




3 1761 11650504 1

Government
Publication

Government
Publications



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116505041>

Issue No. 25

Monday, May 26, 1975
Vancouver, B.C.

Joint Chairmen:

Senator Maurice Riel
Hon. Martin O'Connell, M.P.

Fascicule n° 25

Le lundi 26 mai 1975
Vancouver, C.-B.

Coprésidents:

Sénateur Maurice Riel
L'hon. Martin O'Connell, député

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Special Joint Committee of
the Senate and of
the House of Commons on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité mixte spécial
du Sénat et de
la Chambre des communes sur la*

Immigration Policy

Politique de l'immigration

RESPECTING:

The Green Paper on
Immigration Policy

CONCERNANT:

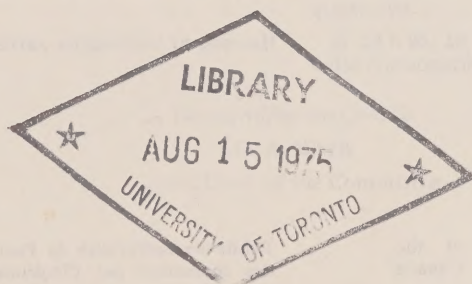
Le Livre vert sur la politique
de l'immigration

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la

trentième législature, 1974-1975

SPECIAL JOINT COMMITTEE ON
IMMIGRATION POLICY

Joint Chairmen:

Senator Maurice Riel
Hon. Martin O'Connell, M.P.

Representing the Senate:

Senators:

Côté	Godfrey
Fergusson	Quart

Representing the House of Commons:

Messrs.

Alexander	Bégin (Miss)
Anderson	Daudlin
Beaudoin	Epp

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL SUR LA
POLITIQUE DE L'IMMIGRATION

Coprésidents:

Sénateur Maurice Riel
L'hon. Martin O'Connell, député

Représentant le Sénat:

Les sénateurs:

Stanbury	Yuzyk—(8)
Williams	

Représentant la Chambre des communes:

Messieurs

Friesen	Nicholson (Miss)
La Salle	Prud'homme
Lee	Rodriguez
MacDonald (Egmont)	Rompkey—(15)

(Quorum 12)

Les cogreffiers du Comité

G. A. Birch
P. Savoie

Joint Clerks of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)b)

On Friday, May 23, 1975:

Mr. Anderson replaced Mr. Guay (*St. Boniface*).

Conformément à l'article 65(4)b du Règlement

Le vendredi 23 mai 1975:

M. Anderson remplace M. Guay (*Saint-Boniface*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, MAY 26, 1975
(31)

[Text]

The Special Joint Committee on Immigration Policy met at 7.05 o'clock p.m. this day, in Vancouver, the Joint Chairman, Mr. O'Connell, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Godfrey, Perrault, Quart, Riel, Williams and Yuzyk.

Representing the House of Commons: Messrs. Anderson, Beaudoin, Daudlin, Epp, Friesen, Lachance, La Salle, Lee, MacDonald (Egmont), Miss Nicholson and Messrs. O'Connell, Orlikow, Prud'homme and Rompkey.

Other Member present: Mr. Guay (St. Boniface).

Witnesses: From the Phillipino Ad Hoc Committee on the Green Paper: Rev. Wes Maultsaid. From the B.C. Interfaith Citizenship Council: Rev. Len Burnham, President and Dr. William G. Black. From the B.C. Wildlife Federation: Mr. Will Paulik. From local Citizens' Group of Vancouver: Mrs. Irma Jordan; Professor Jack Kehoe, Social Studies Education of the University of British Columbia; Mr. Bahabur Karim. From Surrey Business and Professional Womens Association: Mrs. Dorothy Giles; Mr. B. W. Baumgartel; Mr. Peter Fairey; Pamela Edwards; Mr. H. S. Sara; Mr. George Gregory. From the British Columbia Human Rights Council: Dr. J. Katz.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 3, 1975, relating to the Green Paper on Immigration Policy. (See *Minutes of Proceedings, Friday, March 21, 1975, Issue No. 1*).

The Committee met *in camera*.

On motion of Mr. Rompkey, it was

Agreed,—The Committee is of the opinion that it will be unable to complete its enquiry within the time prescribed by its Order of Reference. The Committee recommends therefore that the date of submission of its Report be extended until October 31, 1975.

At 7.25 o'clock p.m. the Committee adjourned for 10 minutes.

The Committee reconvened its public hearing at 7.45 o'clock p.m.

The witnesses made statements and answered questions.

At 10.35 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 26 MAI 1975
(31)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur la politique de l'immigration se réunit aujourd'hui à 19 h 05, à Vancouver, sous la présidence de M. O'Connell (coprésident).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Godfrey, Perrault, Quart, Riel, Williams et Yuzyk.

Représentant la Chambre des communes: MM. Anderson, Beaudoin, Daudlin, Epp, Friesen, Lachance, La Salle, Lee, MacDonald (Egmont), M^{me} Nicholson et MM. O'Connell, Orlikow, Prud'homme et Rompkey.

Autre député présent: M. Guay (Saint-Boniface)

Témoins: Du Phillipino Ad Hoc Committee on the Green Paper: Le Rév. Wes Maultsaid. Du B.C. Interfaith Citizenship Council: Le Rév. Len Burnham, président et M. William G. Black. De la B.C. Wildlife Federation: M. Will Paulik. Du Local Citizen's Group of Vancouver: M^{me} Irma Jordan; le Professeur Jack Kehoe, Social Studies Education de l'Université de la Colombie-Britannique; M. Bahabur Karim. De Surrey Business and Professional Womens Association: M^{me} Dorothy Giles; M. B. W. Baumgartel; M. Peter Fairey; Pamela Edwards; M. H. S. Sara; M. George Gregory. Du British Columbia Human Rights Council: M. J. Katz.

Le Comité poursuit d'étude de son ordre de renvoi du 3 mars 1975 portant sur le Livre vert sur la politique de l'immigration. (Voir procès-verbal du vendredi 21 mars 1975, fascicule n° 1)

Le Comité siège à huis clos.

Sur motion de M. Rompkey,

Il est convenu,—Le Comité croit qu'il ne pourra terminer son enquête dans les délais prévu par son ordre de renvoi. Le Comité recommande donc que la date de présentation de son rapport soit reportée au 31 octobre 1975.

A 19 h 25, le Comité suspend ses travaux pendant 10 minutes.

Le Comité reprend ses travaux en séance publique à 19 h 45.

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 22 h 35, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le cogreffier du Comité

G. A. Birch

Joint Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Monday, May 26, 1975

• 1939

[Text]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I am calling this meeting to order, please. This is the first meeting in British Columbia of the Special Joint Committee of Parliament on Immigration Policy.

I want to welcome you and thank you all for coming. Many of you will be able to give your views to this Committee and we will value having them. This Committee will be in Vancouver this evening and all day tomorrow with three sessions beginning in the morning at 9 a.m., in the afternoon beginning at 2 p.m. and in the evening beginning at 7.30 p.m.; on Wednesday we will be here at 9 a.m. again and in the afternoon at 2 p.m. We hope to finish at 5 p.m. on Wednesday afternoon.

Thereafter it is our intention to go to two other centres in British Columbia, Kamloops and Prince George. After that the Committee will be having hearings in Ontario, on the Prairies, in Yellowknife in the Northwest Territories and in the Atlantic Provinces. We will hope to conclude our public meetings by the end of June. At this time I would like to make an announcement with respect to the date on which we will be making our report to Parliament.

The Committee met just prior to this meeting and came to the decision that it would request Parliament to extend the date upon which we will make our report to the two Houses of Parliament to October 31. The date that we were given by Parliament was July 31. We are going to request a three-month extension to permit groups that want to hold their own meetings and go through their own procedures, another three months in which to make their briefs to us, which will be September 15, the date at which we would like to hear from all the briefs that will be submitted. That will give us a month and a half to prepare our report.

Now, we are studying immigration policy in Canada. Some people call us the Committee on the Green Paper. A Green Paper is a discussion document. It is not this Committee's document although we are not setting it aside. It is not the government's policy because there is no policy in it. It is a document to assist the public in considering some of the issues and questions surrounding immigration policy for the future. We are an extension of Parliament. We are here as members of the House and members of the Senate. Our names are across the front here; if you would like, perhaps I will make introductions.

Beginning at my far right, Mr. Beaudoin from Quebec; Mr. Roch La Salle from Quebec; Mr. Lachance from Quebec; Senator Quart from Quebec; Mr. MacDonald from Prince Edward Island; Senator Yuzyk from Manitoba; Mr. Epp from Manitoba; Mr. Guay from Manitoba; the Joint Chairman, on the right, from the Senate, Senator Riel. I am Martin O'Connell, the other Joint Chairman; I am from the House of Commons, from Toronto. The Clerk of the Committee is on my immediate left.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le lundi 26 mai 1975

[Interpretation]

Le coprésident (M. O'Connell): A l'ordre, s'il vous plaît. Le Comité mixte spécial du Parlement sur la politique de l'immigration se réunit pour la première fois aujourd'hui en Colombie-Britannique.

Je souhaite la bienvenue à tous et vous remercie d'être venus. Vos commentaires nous seront profitables et plusieurs d'entre vous pourrez en faire part à ce Comité. Le Comité se réunira à Vancouver ce soir et demain, respectivement à 9 h le matin, à 14 h et à 19 h 30; mercredi, il se réunira de nouveau à 9 h du matin et à 14 h. Nous espérons terminer à 17 h mercredi.

Nous avons l'intention de nous réunir ensuite dans deux autres villes de la Colombie-Britannique, à Kamloops et à Prince George. Après quoi, le Comité tiendra des audiences en Ontario, dans les provinces des Prairies, à Yellowknife dans les Territoires du Nord-Ouest et dans les provinces Maritimes. Nous espérons que nos réunions publiques se termineront vers la fin du mois de juin. J'aimerais maintenant vous faire part d'une décision concernant la date à laquelle nous devons remettre notre rapport au Parlement.

Le Comité s'est rencontré avant cette réunion et a décidé qu'il demanderait au Parlement de reporter au 31 octobre la date à laquelle nous devons remettre notre rapport aux deux Chambres du Parlement. La date qu'avait préalablement fixée le Parlement était le 31 juillet. Nous demandons un délai de trois mois afin de permettre aux groupes qui le désirent d'organiser leurs propres réunions selon leurs procédures et de nous présenter leur mémoires avant le 15 septembre, date à laquelle nous aimerions prendre connaissance de tous les mémoires qui nous auront été adressés. Ce qui nous donnera un mois pour rédiger notre rapport.

Aujourd'hui, nous parlons de la politique de l'immigration au Canada. Certaines gens nous appellent le Comité sur le Livre vert. Le Livre vert est un document d'étude. Il n'est pas l'œuvre de ce Comité, mais nous ne le mettons pas de côté pour autant. Le Livre vert ne contient pas la politique du gouvernement sur l'immigration puisqu'on y parle pas de politique. Il s'agit plutôt d'un document de base destiné à aider les canadiens à examiner un certain nombre de questions concernant la nouvelle politique de l'immigration. Nous ne sommes qu'un prolongement du Parlement. Nous sommes ici en tant que représentants du Sénat et de la Chambre des communes. Nos noms sont inscrits sur les cartes qui sont devant nous et si vous le désirez, je ferai les présentations.

Premièrement, à mon extrême droite se trouvent M. Beaudoin, de Québec; M. Roch La Salle, de Québec; M. Lachance, de Québec; le sénateur Quart, de Québec; M. MacDonald, de l'Île-du-Prince-Édouard; le sénateur Yuzyk, du Manitoba; M. Epp, du Manitoba; M. Guay, du Manitoba; le coprésident, le sénateur Riel, représentant du Sénat. Je me nomme Martin O'Connell, second coprésident et représentant de la Chambre des communes, de Toronto. Le greffier du Comité se trouve à ma gauche.

[Texte]

I will start away over on my left side again, if I may. Mr. Rompkey from Newfoundland; Mr. Friesen from British Columbia; Mr. Daudlin from Ontario; Miss Nicholson from Ontario; Senator Raymond Perrault from British Columbia—please forgive me for the momentary hesitation—Mr. Art Lee, Member of Parliament from British Columbia; Mr. Orlikow, Manitoba; Mr. Prud'homme from Quebec; Senator Guy Williams from British Columbia; and Mr. Hugh Anderson, Member of Parliament from Comox-Alberni, British Columbia.

We are bound by the rules of Parliament and we will conduct our meeting according to those rules.

• 1940

I want to show you these small microphones. We are speaking into them and I will call witnesses up here who will also speak into them because everything we say and they say will be recorded, transcribed and published for the public interest in the minutes of this meeting and of all other meetings and they are available to the public at any time. These other microphones are the public address system.

There is a simultaneous translation service at various chairs in this hall. If any of you would like to hear all of the statements in French or English—some members of this Committee will speak in French—would you please move to those chairs. They are on my right-hand side. They are over here. You will see tapes along the floor carrying wires. At your desks there are very small little things you can hook on to your ear and on that small apparatus there are buttons to turn. They will translate what we are saying into the other official language. There are people in the booths over here doing the translation. If you have any difficulty, please raise your hand and someone will come around and help you with the simultaneous translation.

I must also tell you that at least 10 groups and some individuals have already indicated an intention to speak. We are going to try to hear them. We have something like over two hours. But you will appreciate that we have to be fairly brief. When you come as a witness, please try to give your main points in six or seven minutes. Members of this Committee will wish to question the witnesses and then we will have to move on to the next to be fair to all the groups which are here.

We will try to give everybody a fair chance, but keep in mind that there are other meetings of this Committee if you have not got on. We also wish to have your written statements from you later on if you feel that you would like to do that. We will be glad to receive them whether or not you were able to make an oral presentation.

With that I would like to call to this front table, Mr. Roy Alvarez who is the spokesman for the Filipino Ad Hoc Committee on the Green Paper. Mr. Roy Alvarez. Can you manage, in six or seven minutes, to pick your top points and then we will question? Thank you.

Rev. Wes Maultsaid (Filipino Ad Hoc Committee): First let me say that I am not Mr. Roy Alvarez. However, on behalf of the Filipino community and seven other organizations including: the Inter-Church Committee on Population; the Immigration Policy Action Committee representing 40 Chinese organizations; the United Nations

[Interprétation]

A mon extrême gauche se trouvent, M. Rompkey, de Terre-Neuve; M. Friesen, de la Colombie-Britannique; M. Daudlin, de l'Ontario; M^{me} Nicholson, de l'Ontario; le sénateur Raymond Perrault, de la Colombie-Britannique,—veuillez excuser ce moment d'hésitation— M. Art Lee, membre du Parlement de la Colombie-Britannique; M. Orlikow, du Manitoba; M. Prud'homme, de Québec; le sénateur Guy Williams, de la Colombie-Britannique et M. Hugh Anderson, membre du Parlement de Comox-Alberni en Colombie-Britannique.

Nous sommes liés par les règlements du Parlement et nous mènerons notre assemblée conformément à ceux-ci.

Les petits microphones que vous voyez ici sont ceux dans lesquels nous-mêmes, ainsi que les témoins convoqués, parleront; en effet, tout ce qu'on dira dans le cadre de la présente assemblée sera enregistré, transcrit et publié dans l'interêt du public; il y aura procès-verbal de la présente assemblée, et de toutes les autres assemblées, et ces procès-verbaux seront mis à la disposition du public en tous temps. Les autres microphones sont ceux qui permettent de s'adresser au public.

Diverses chaises de la salle sont pourvues d'un service de traduction simultanée. Si certains d'entre vous désirent entendre tous les exposés en français, ou que certains membres anglophones du présent comité prennent la parole en français, veuillez vous diriger vers ces chaises. Elles sont situées à ma droite. Ici. Le long du plancher, vous pouvez voir des rubans qui transportent des fils. Vos bureaux sont dotés de tout petits écouteurs que vous pouvez accrocher à votre oreille et qui sont munis de boutons. Ces écouteurs vous permettent d'entendre la traduction de tout ce qui est dit dans l'autre langue officielle. Les interprètes se trouvent dans les cabines là-bas. Si vous éprouvez des difficultés, veuillez lever votre main et quel-qu'un viendra vous aider.

Je dois également vous dire qu'au moins dix groupes, et un certain nombre de personnes, ont déjà manifesté l'intention de prendre la parole. Nous allons essayer de les entendre tous, puisque nous disposons d'un peu plus de deux heures. Vous comprendrez cependant qu'il vous faudra être relativement brefs. Lorsque vous vous présenterez comme témoins, veuillez essayer de présenter vos principaux points en six ou sept minutes. Les membres du comité voudront questionner les témoins et il faudra alors passer au suivant, pour faire preuve de justice à l'égard de tous les groupes ici présents.

Nous essaierons d'être justes à l'égard de tous, mais veuillez ne pas oublier, si vous n'avez pas la possibilité de vous faire entendre, qu'il y aura d'autres assemblées. Nous aimerions également recevoir vos exposés écrits par la suite, si vous le jugez bon, que vous puissiez ou non présenter un exposé oral.

J'aimerais appeler à la table des conférenciers M. Roy Alvarez, qui est le porte-parole du comité spécial des Philippines sur le Livre vert. Croyez-vous, monsieur Alvarez, qu'il vous sera possible de présenter l'essentiel de votre exposé en six ou sept minutes, après quoi nous vous questionnerons? Je vous remercie.

Rev. Wes Maultsaid (Comité spécial des Philippines): Permettez-moi d'abord de dire que je ne suis pas M. Roy Alvarez. Je m'adresse à vous au nom de la communauté des Philippines et de sept autres organismes, y compris le comité œcuménique sur la population, le comité sur la politique en matière d'immigration, qui représente 40 orga-

[Text]

Association, Vancouver Branch; International Development, Education Animateur Programme of B.C.; the International Development Education Resources Centre; CUSO, UBC branch; the Southern African Action Coalition; and the Filipino community representing eight organizations. My name is Reverend Wes Maultsaid.

The statement is as follows: We Canadians have been asked to discuss immigration policy and a new immigration act within the broad context of population policy. We have been told by the government's Green Paper, in an assessment of immigration and decisions about it, and I quote:

• 1945

... must spring from a realistic appreciation of national interest, and clear perceptions of the type of country Canadians seek collectively to build for themselves and their children.

What is at stake, Manpower and Immigration Minister Robert Andras has said, is no less than the future of Canada's population.

The organization I named above would like to protest the process by which this public debate is supposed to take place. We had intended to protest the time given for study for this debate and we are happy to hear the announcement of the Joint Chairman regarding the extension of the date. However, we would like to protest two other issues in this debate.

First, Canadians are wrestling with problems such as increased unemployment, rampant inflation, housing shortages and urban congestion. We believe it is an inappropriate time for the government to introduce a public debate on immigration.

We strongly protest the implication of the Green Paper that immigrants are the cause of these problems.

Prime Minister Trudeau tells us, and I quote, "racism has raised its ugly head and people are worried about law and order" in this country. Mr. Andras tells us the racial fires are burning.

We believe a public debate on immigration at this time is an inappropriate response to the issue of racism and only serves to fan the flames of racial tension. We protest the timing of this debate.

Second, we protest public participation.

The *Montreal Gazette* of May 3 states, and I quote:

Department sources close to the preparation of the proposed Immigration Act say most of its essential elements were established well before the release of the Green Paper largely making the exercise in "public debate" an exercise in "public relations."

We think that statement is true and we have reason to believe the essential elements of a new immigration act have already been decided.

[Interpretation]

nismes chinois, l'association des Nations-Unies, section de Vancouver, l'*International Development, Education, Animateur Programme* de Colombie-Britannique, le centre international de développement des ressources de l'éducation, le CUSO, section UBC, le *Southern African Action Coalition*, et la communauté des Philippines, qui représente huit organismes. Je suis le Révérend Wes Maultsaid.

Mon exposé est le suivant: en tant que Canadiens, on nous a demandé de discuter de la politique de l'immigration et d'une nouvelle loi sur l'immigration dans le vaste contexte d'une politique démographique. Le Livre vert du gouvernement nous explique, dans une évaluation de l'immigration et des décisions prises à ce sujet, et je cite:

... doit résulter d'une appréciation réaliste de l'intérêt national, et d'une perception précise quant au type de pays que les Canadiens cherchent collectivement à construire pour eux et leurs enfants.

L'enjeu, selon les propres paroles du ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, M. Robert Andras, n'est rien de moins que l'avenir de la population canadienne.

L'organisme que j'ai mentionné plus haut voudrait protester contre la façon dont ce débat public est supposé se dérouler. Nous avions d'abord l'intention de nous élever contre le temps alloué à l'étude de ce débat et nous sommes heureux d'apprendre de la bouche du coprésident qu'il y aura prolongation. Nous aimerions cependant protester contre deux autres aspects du débat.

Premièrement, les Canadiens sont aux prises avec des problèmes tels que l'augmentation du chômage, une inflation effrénée, la crise du logement et la congestion urbaine. Nous croyons que le gouvernement a mal choisi son moment pour entreprendre un débat public sur l'immigration.

Nous protestons fortement contre les insinuations du Livre vert qui semble tenir les immigrants responsables de ces problèmes.

Le premier ministre, M. Trudeau, nous déclare que: «le racisme commence à ôter son masque et les gens se préoccupent de justice et d'ordre» dans ce pays. M. Andras, pour sa part, nous dit que les feux du racisme sont allumés.

Nous ne croyons pas qu'un débat public sur l'immigration à l'heure actuelle soit la réponse appropriée à la question du racisme, et il ne peut qu'attirer la flamme de la tension raciste. Nous protestons contre le moment choisi pour tenir ce débat.

Deuxièmement, nous protestons contre la participation du public.

La *Gazette de Montréal* du 3 mai déclare, et je cite:

«Des sources ministérielles liées à la préparation de la Loi présentée sur l'immigration affirment que la plupart des éléments essentiels étaient déjà établis bien avant la publication du Livre vert, ce qui transforme un exercice de «débat public» en un exercice de «relations publiques».

Nous croyons que cette déclaration est juste et nous avons des raisons de croire que les éléments essentiels d'une nouvelle loi sur l'immigration ont déjà été fixés.

[Texte]

We protest that the hearings of the Parliamentary Committee make a mockery of the process of public participation.

We assure the Parliamentary Committee that the organizations supporting this protest have expended time, energy and money to involve their members and the general public in a dialogue concerning what Mr. Andras calls a debate on the future of Canada's population. We are anxious and willing to continue that dialogue, but not at this time in this setting. We invite you and the members of the Parliamentary Committee and members of the audience to an alternate forum on immigration and population to be held at Christ Church Cathedral on Tuesday, May 27, 1975, from 7.30 to 10 p.m. And we invite the members of the audience to join this protest of the process of this debate by withdrawing from the hearings this evening.

Floor demonstration.

• 1950

INCAR "International Committee Against Racism".

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Ladies and gentlemen, the next witnesses who have asked to appear are the British Columbia Interfaith Citizenship Council. Is Rev. Len Burnham here? Would you come forward please?

The Reverend Mr. Burnham is President of the B.C. Interfaith Citizenship Council, and Dr. William Black is with him. Would you both—thank you.

Would you please proceed.

• 1955

Rev. Len Burnham (President, B.C. Interfaith Citizenship Council): Ladies and gentlemen, the B.C. Interfaith Citizenship Council is affiliated with the Canadian Immigration Interfaith Committee, which consists of Buddhists, Muslims, Parsee, Sikh, Hindu, Christians, Jews, etc. Dr. Black and I will outline our position briefly, and will bring forth five points each. An addendum is attached including some of our basic functions. We, personally, welcome this opportunity to put forth our position.

First, admissions. Canada has a moral obligation towards all developing nations. Our immigration policy should not allow Canada to profit at the expense of any developing country, which sorely needs its own skilled and professional people. We oppose any quota system. Experience shows that they become over rigid, and a source of resentment over real or imagined discrimination. We advocate a slowing down of admissions until our own economic conditions have improved enough to enable us to cope with the pressures of immigration. We also urge more discretion about admitting too great a number from any specific country during any one year.

[Interprétation]

Nous protestons contre les audiences du Comité parlementaire qui tournent en dérision le processus de la participation du public.

Nous assurons le Comité parlementaire que les organismes qui appuient ces protestations ont dépensé du temps, des efforts et de l'argent pour amener leurs membres et le grand public à dialoguer sur ce que M. Andras appelle un débat sur l'avenir de la population canadienne. Nous sommes impatients et désireux de poursuivre ce dialogue, mais en d'autres temps et lieux. Nous invitons donc les membres du comité parlementaire et toute l'assistance à une autre assemblée sur l'immigration et la population qui aura lieu à la Christ Church Cathedral le mardi 27 mai, 1975, de 19 h 30 à 22 h. Nous invitons les membres de l'assistance à protester avec nous contre le processus du débat en s'abstenant de venir aux audiences ce soir.

Réactions dans la salle.

INCAR «International Committee Against Racism». (Comité international de lutte contre le racisme).

Le coprésident (M. O'Connell): Mesdames et messieurs, les prochains témoins qui ont demandé à parler représentent l'Interfaith Citizenship Council de la Colombie-Britannique.

Le révérend Len Burnham est-il ici? Veuillez vous avancer, s'il vous plaît. Le révérend Burnham est président de l'Interfaith Citizenship Council de la Colombie-Britannique et M. William Black l'accompagne. Veuillez vous approcher tous les deux, merci.

Pourriez-vous continuer, s'il vous plaît?

Le révérend Len Burnham (président du Conseil interconfessionnel des citoyens de la C.-B.): Mesdames et messieurs, le Conseil interconfessionnel des citoyens de la C.-B. (*B.C. Interfaith Citizenship Council*) est affilié au Comité national interconfessionnel pour l'Immigration qui comprend les religions bouddhiste, musulmane, parsie, sikhe, hindouiste, chrétienne, juive, etc. Le Dr Black et moi-même esquisseront brièvement les grandes lignes de notre position et chacun de nous présentera cinq points. Un supplément traitant de quelques-unes de nos principales fonctions est joint à notre exposé. Nous vous sommes tout particulièrement reconnaissants de cette occasion qui nous est donnée de faire connaître notre position.

D'abord, les admissions. Le Canada a une obligation morale envers les pays en voie de développement. Notre politique de l'immigration ne devrait pas permettre au Canada de se développer aux dépens des pays en voie de développement qui ont grandement besoin de leur main-d'œuvre spécialisée et des personnes qui exercent une profession libérale. Nous nous opposons à tout système de contingents. L'expérience nous démontre qu'ils deviennent trop rigides et qu'ils font naître le ressentiment face à une discrimination réelle ou imaginaire. Nous préconisons un ralentissement des admissions jusqu'à ce que notre propre économie s'améliore au point de nous permettre de faire face aux pressions de l'immigration. Nous recommandons aussi de faire preuve de plus de discernement et de ne pas admettre un trop grand nombre d'immigrants d'un même pays pendant une même année.

[Text]

Secondly, applications. Equal opportunity should be given to all applicants from any country in the world. Where no embassy or other visa facilities exist, any Canadian government representative, such as the trade commissioner's office etc., should be authorized to receive applications. Much more thorough examinations of applications should be made by these officers.

Thirdly, categories. The category of nominated immigrant should be eliminated. We approve the principle of family reunification, but the category of sponsored immigrant should be very explicitly defined and adhered to, except for compassionate or humanitarian reasons. Sponsoring should be strictly limited to members of the immediate family, namely: husband or wife, parents of whatever age, minor children, unmarried brothers or sisters.

Fourthly, qualifications. Nonsponsored independents should be very specific regarding qualifications in claimed trade or professional fields. That is not only mechanic, technician, doctor, engineer or farmer, but also what kind of mechanic, what kind of doctor—and so on. All trade school, or professional, certificates should be shown to prove claims and, where applicable, record of experience. If unmarried, an independent should be required to sign an agreement stating that if he later resigns from the job offered before coming to Canada he will go, if necessary, to any job, anywhere, offered by Manpower, rather than apply for welfare to remain in the city.

Fifthly, much more detailed information and warning should be given applicants concerning limitations and barriers to be confronted in their specific trades or professions in Canada, and applicants should be required to sign a statement to the effect that such information and warning has been given.

Dr. Black will carry on.

Dr. William G. Black (B.C. Interfaith Citizenship Council): Concerning visitors' visas. We endorse the recent tightening up of regulations forbidding any switch from visitors' or students' visas while still living in Canada. All visitors who declare at port of entry a desire to remain in Canada longer than the regular time allowed, should receive visitors' visas with time-limit date shown thereon; any extension desired should be applied for before the termination date, otherwise the visa should be revoked. Applications for visitors' visas from persons notorious for allegations of involvement in promotion of hard-drug sales, prostitution, subversion, particularly applications for repeated across-the-border visits, which have become rather notorious, should receive much more careful examination and refused. We also are very suspicious about the whole matter of work permits because we know that the recipients of work permits do not have the same civil rights as those coming in as landed immigrants.

[Interpretation]

Deuxièmement, les demandes. Tous les requérants de tous les pays du monde devraient avoir une chance égale. Là où il n'y a pas d'ambassade ou de bureau des visas, tout représentant du gouvernement canadien, tel que le bureau du délégué commercial, etc., devrait être autorisé à recevoir les demandes. Ces fonctionnaires devraient examiner les demandes beaucoup plus attentivement.

Troisièmement, les catégories. La catégorie des immigrants désignés devrait être éliminée. Nous approuvons le principe de réunion des familles, mais cette catégorie d'immigrants parrainés devrait être définie avec précision et respectée scrupuleusement, sauf pour des raisons de compassion ou d'humanisme. Le parrainage devrait être strictement limité aux membres de la famille immédiate, c'est-à-dire: le mari ou la femme, les parents quel que soit leur âge, les enfants mineurs, les frères ou les sœurs non mariés.

Quatrièmement, les conditions. Les requérants indépendants non parrainés devraient répondre de façon très précise aux questions relatives à leur métier ou à leur profession. La mention de la nature de la profession ou du métier exercé, soit mécanicien, technicien, médecin, ingénieur ou fermier n'est pas suffisante, il faut être informé de la compétence du mécanicien, du médecin, etc. Un certificat de l'école industrielle ou professionnelle fréquentée devrait accompagner toutes les demandes, de même qu'un curriculum vitae si nécessaire. Un requérant indépendant devrait, s'il n'est pas marié, signer un accord stipulant que, si un jour il quitte l'emploi qui lui a été offert avant sa venue au Canada, il acceptera, si nécessaire, tout autre emploi offert par le centre de main-d'œuvre sans tenir compte du lieu de travail plutôt que de faire appel à l'assistance sociale afin de demeurer dans la ville où il s'était d'abord établi.

Cinquièmement, les requérants devraient recevoir des renseignements et des avertissements beaucoup plus détaillés concernant les limites et les obstacles qu'ils rencontreront dans leur métier ou dans leur profession particulière au Canada, et les requérants devraient signer une déclaration à l'effet que de tels renseignements et avertissements leur ont été donnés.

Le Dr Black va maintenant poursuivre.

Le docteur William G. Black (Conseil interconfessionnel des citoyens de la C.-B.): Parlons maintenant des visas de séjour. Nous appuyons le raidissement des règlements qui interdisent dorénavant de changer les visas de séjour ou pour étudiant pendant que le requérant est encore au Canada. On devrait remettre un visa de séjour portant l'inscription de la date limite à tout visiteur qui déclare à un port d'entrée avoir l'intention de demeurer au Canada pendant une période plus longue que le délai ordinairement imparti; s'il désire une prolongation il devrait être tenu d'en faire la demande avant la date d'expiration de son visa, sinon celui-ci devrait être annulé. On devrait examiner plus soigneusement et même refuser les demandes de visa de séjour faites par des personnes connues pour avoir été mêlées au monde de la drogue, de la prostitution, et à des mouvements subversifs et en particulier les demandes impliquant la traversée fréquente de la frontière. En outre, toute la question des permis de travail éveille notre suspicion parce que nous savons que ceux à qui ils sont donnés n'ont pas les mêmes droits civils que les immigrants reçus.

[Texte]

[Interprétation]

• 2000

On excessive use of discretionary powers, admission by special Orders in Council or by ministerial discretion, we strongly urge that less use be made of such channels for admission. It is feared that continued excessive use of these avenues for assessment and rulings on applications for admission will weaken the controls and the respect for such controls that are specified with such care in the various sections of the Immigration Act.

We have had a remarkable record in Canada over the decades for our welcome to refugees beginning in 1940 with the refugees from Hitlerism and after World War II, Hungarian refugees, Czechoslovakian refugees and latterly from Uganda. And we—by we I mean those of us in our Council—have noticed with few exceptions the remarkable success of these refugees in becoming adapted, adjusted, showing a desire to become citizens of Canada and willingness to work anywhere. They are obvious proof in the way they live that they are completely grateful for the hospitality that Canada is affording them. Therefore, we are concerned about any refugees from any régime that is oppressive, whatever ideology that might be.

We are waiting with great interest, Mr. Chairman, to know when the refugees from Chile will begin to come because we are meeting in our Interfaith this weekend to discuss preparations for them when they do come. We wonder why in their temporary lands of refuge like Argentina they may be subject to some very harsh oppression even though they have escaped from Chile. We are proud of our record in Canada as being a haven for refugees from any land of oppression.

A study of the ups and downs of prosperity and depression or recession in Canada over the decades put side by side with the records of influx of immigration shows a remarkable similarity. In periods of prosperity there have been no troubles worth mentioning in charges of racism or tension because in those periods of Canada's history it is more than just simply coincidental. There must be some cause and consequence there. One reason is because many of the immigrants in the past decades have been not only the big employers of whom we are very proud, but thousands of little employers, little entrepreneurs who have given jobs to themselves and to small or middle-sized staffs.

So, therefore, we do not feel that this is an inopportune time to study immigration but rather a very opportune time.

Lastly, we would like to stress the point system so that it be made still more valid. We oppose completely the quota system because it has proven unfairnesses. We like the point system but we strongly recommend that under the points there be some basic considerations: youth, health, records clear from any flaws of character, desire to make good, willingness to work. We are old-fashioned enough to believe in the work ethic in Canada. Put that in the point system as well. And we also think quite obviously that those who are evaluating immigrants should give some credit at least to those who can speak at least something of our two official languages, English and French.

Nous conseillons fortement que l'on ait recours moins souvent à des moyens d'admission tels que les pouvoirs discrétionnaires, les décrets du conseil ou les pouvoirs ministériels, on en a beaucoup trop abusé. Nous craignons que l'utilisation répétée et exagérée de ces moyens lorsqu'il s'agit d'étudier les demandes d'admission et de prendre des décisions n'affaiblissent la réglementation si bien décrite dans les divers articles de la Loi sur l'immigration et ne lui enlève toute crédibilité.

Si on en fait le bilan, on constate que depuis plusieurs décennies le Canada s'est montré très généreux à l'égard des réfugiés. Il y a d'abord eu ceux qui ont fui le régime hitlérien en 1940 et après la Seconde Guerre mondiale, les réfugiés hongrois, les réfugiés tchécoslovaques et enfin les réfugiés de l'Ouganda. Et nous, j'entends par là ceux d'entre nous qui faisaient partie de ce Conseil, nous avons remarqué, à quelques exceptions près, avec quelle facilité ces réfugiés se sont adaptés, se sont intégrés; tous désiraient devenir citoyens du Canada et étaient prêts à travailler n'importe où. Leur attitude prouve sans équivoque qu'ils sont reconnaissants envers le Canada de leur avoir accordé l'hospitalité. Par conséquent, nous nous préoccupons des réfugiés de tout régime politique oppressif, quelle qu'en soit l'idéologie.

Monsieur le Président, il nous tarde de savoir quand les premiers réfugiés du Chili arriveront parce que notre Conseil interconfessionnel se réunit cette fin de semaine-ci pour discuter des préparatifs en vue de leur arrivée. Nous nous demandons pourquoi, dans les pays qui les accueillent temporairement comme l'Argentine, ils sont victimes d'oppression même s'ils se sont enfuis du Chili. Nous sommes fiers de la réputation dont jouit le Canada que l'on considère à juste titre comme un havre de paix pour les réfugiés.

L'étude comparée des fluctuations de la croissance, de la dépression ou récession au Canada et des statistiques sur l'affluence d'immigrants fait état d'une correspondance remarquable à travers les décennies. En période de croissance, on ne signale aucun incident qui vaille la peine d'être mentionné en ce qui regarde le racisme ou les tensions; il ne peut pas y avoir là qu'une simple coïncidence. J'y vois plutôt des causes et des conséquences. L'une de ces raisons c'est qu'un grand nombre d'immigrants, au cours des décennies passées, sont devenus non seulement d'importants employeurs, ce dont nous sommes très fiers, mais encore des milliers sont devenus de petits employeurs et de petits entrepreneurs qui ont créé des emplois pour eux-mêmes et pour un personnel de petite et de moyenne importance.

Aussi, nous ne croyons pas que le temps d'étudier l'immigration soit mal choisi, nous croyons que cela arrive à propos.

Enfin, il faudrait insister davantage sur le système de points afin de lui donner encore plus de poids. Nous nous opposons absolument au système de contingents parce qu'il est à l'origine d'injustices. Nous préférons le système de points, mais nous recommandons fortement qu'on y joigne certaines préoccupations fondamentales qui sont la jeunesse, la santé, les dossiers exempts de toute tache, le désir de bien faire, la volonté de travailler. Nous sommes peut-être vieux jeu, mais nous croyons à une éthique du travail pour le Canada. Il faudrait aussi inclure ces remarques dans le système de points. Et évidemment nous pensons aussi que ceux qui apprécient les immigrants devraient à

[Text]

An hon. Member: Hear, hear!

• 2005

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Reverend Burnham and Dr. Black, you have given us some very interesting and very specific suggestions to consider. I know that members of this Committee wish to ask you a few questions. You surely have raised their interest.

Mr. Epp please.

Mr. Epp: Mr. Chairman, I would like to thank Reverend Burnham and Dr. Black for their brief. I will get into the specifics immediately.

You say that you oppose any quota system. In your study of the immigration question, have you come up with any indication as to how many immigrants you feel Canada can absorb in one year? In 1974 we had 218,000 landed immigrants in Canada. Have you discussed the matter of numbers? Do you feel that the present numbers are fair, that they are in keeping with Canada's economic needs? Would you comment on that?

Dr. Black: Well Mr. Chairman, over the past 10 years our average has been about 170,000, obviously not by quota but by practical limitation. We quite agree that there is need for a radical reduction in inflow until the present unemployment, housing, and other tensions are eased. We used the expression of an "optimum population" in the coming decade and then in the next 25-50 years.

Speaking personally, Mr. Chairman, I would say that we should come down from 170,000 to about half that amount until the tensions ease.

Mr. Epp: You are suggesting that you would favour an immigration policy relating itself specifically to job opportunities, to the economic scene. In other words, you are suggesting a yearly quota based on economic needs.

Dr. Black: Yes, it must be related to economic conditions in the country. I could not give specific figures, but it should be related.

Mr. Epp: I am not trying to get a specific figure from you but I have difficulty with your saying that you oppose the quota system and yet, throughout your brief, I get the feeling that you have in your mind a number that would relate to economic conditions as they might prevail in any given year.

Dr. Black: There is an ambiguity here sir: the word *quota*. We have in mind, as was used so often in other countries, a quota by country. If you think of a quota as practical over-all limits, we agree that there should be some definite reductions.

Mr. Epp: In other words, a yearly global quota as distinct from a specific country quota.

[Interpretation]

tout le moins favoriser ceux qui ont une certaine connaissance des deux langues officielles soit l'anglais et le français.

Une voix: Bravo! Bravo!

Le coprésident (M. O'Connell): Révérend Burnham et Docteur Black, vous nous avez soumis des suggestions très intéressantes et très précises. Je sais que les membres de ce comité souhaitent vous poser quelques questions. Vous avez sans doute capté leur attention.

Monsieur Epp, s'il vous plaît.

M. Epp: Monsieur le président, je voudrais remercier le révérend Burnham et le Dr Black pour leur exposé. J'en viens tout de suite à la question.

Vous dites que vous vous opposez à toute formule de contingentement. Dans vos études sur l'immigration, êtes-vous arrivés à un chiffre d'immigrants que, selon vous, le Canada peut absorber. En 1974, le Canada a accueilli 218,000 immigrants reçus. Avez-vous étudié ces chiffres? Croyez-vous que le nombre actuel est convenable, qu'il est en accord avec les besoins économiques du Canada? Pourriez-vous faire quelques commentaires là-dessus?

M. Black: Eh bien, monsieur le président, durant les dix dernières années, notre moyenne a été de 170,000; elles est le résultat non d'un contingentement mais d'une limitation pratique. Nous sommes d'accord pour reconnaître la nécessité d'une réduction radicale des entrées, tant que le chômage, le logement et d'autres secteurs ne se seront pas améliorés. Nous utilisons l'expression «population optimale» pour la décennie à venir et les 25 à 50 prochaines années.

Personnellement, monsieur le président, je dirais que nous devrions passer de 170,000 à la moitié de ce chiffre, tant que les tensions ne se seront pas allégées.

M. Epp: Vous laissez entendre que vous favoriserez une politique d'immigration liée directement aux possibilités d'emploi, aux conditions économiques. En d'autres mots, vous suggérez l'établissement d'un contingentement annuel fondé sur les besoins économiques.

M. Black: Oui, il doit être lié aux conditions économiques du pays. Je ne peux fournir aucun chiffre précis, mais il doit être établi en fonction de ces conditions.

M. Epp: Je ne cherche pas à obtenir de vous un chiffre précis, mais j'éprouve de la difficulté à concilier votre opposition à la formule du contingentement et, par ailleurs j'ai eu tout au long de votre exposé, l'impression que vous avez en tête un chiffre qui pourrait s'accorder avec les conditions économiques de n'importe quelle année.

M. Black: Il y a une ambiguïté ici, monsieur: le mot *contingentement*. Nous avons en tête le contingentement par pays, tel qu'il fut si souvent utilisé dans d'autres pays. Par contre si vous faites appel à un contingentement pratique qui sert de limitations générale, nous convenons qu'il devrait y avoir des réductions très nettes.

M. Epp: En d'autres mots, un contingentement annuel global qui serait distinct du contingentement particulier par pays.

[Texte]

Dr. Black: Yes.

Mr. Epp: You suggest in your brief that the category of the nominated immigrant should be eliminated. You then spell out what the sponsoring qualifications should be.

I think a general concept of Canadian immigration has been a non-discriminatory policy. The nominated classes are used very extensively by the Third World immigrants. How would you square up a non-discriminatory immigration policy with the removal of the nominated class?

Rev. Burnham: I have served many years in Asia. Our concept of family here and their concept of family in Asia and in Africa and so on, are different concepts. So I feel that we need to have some kind of definition so that we state our concept of family as father, mother, husband, wife, parents.

Mr. Epp: To spell it out.

Rev. Burnham: Yes, to spell it out. But notice we are saying: parents whatever age. We feel a great injustice is being done by saying: parents, sixty and over, and minor children and unmarried brothers or sisters.

Dr. Black: Another point, sir. We in our brief have recommended the setting-up of visa admission offices in many countries of the Third World of which you speak, where there are at present no chances at all for young people of great potential brilliance ever to get to Canada. Now, we are prepared to recommend that we have attaches in any Canadian government offices where there is an Ambassador or a Trade Commissioner to give these poor people a chance to get to Canada. So we are essentially being interfaith, with a world-wide concept, and we do not want to have it limited to northwest Europe or other traditional countries.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman, and thanks to this specific group.

• 2010

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Epp.

Before you begin, Mr. Rompkey, may I ask, at the back of this room are you hearing the various witnesses? Is there some difficulty?

A member of the audience: Louder.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Louder. These large microphones are the public address system. As each of you uses them, will you stand close? I would encourage those at the back to move a little closer. Please feel free to come up tighter in to the front.

Mr. Rompkey:

Mr. Rompkey: Thank you, Mr. Chairman. I want to address myself briefly, if I may, to allegations that were made by the first witness. I think it is important to put the record straight, from at least my own point of view and that of the Minister, and I think of the government. The allegation has been made in the press and elsewhere time and time again that the act has been written and that the policy has been decided. The Minister has been asked that question in the House and in committee, and he has answered quite categorically that that is not the case, and

[Interprétation]

M. Black: Oui.

M. Epp: Vous émettez l'avis, dans votre exposé, que la catégorie des immigrants nommément désignés devrait être abolie. Vous énumérez ensuite les qualités à exiger des répondants.

Je pense que la politique canadienne d'immigration s'est toujours voulue non discriminatoire. Les immigrants en provenance du Tiers-Monde font un grand usage des catégories nommément désignées. Comment pourriez-vous concilier notre politique non discriminatoire avec le retrait des catégories nommément désignées?

Rév. Burnham: J'ai travaillé plusieurs années en Asie. Notre concept de la famille diffère de celui que l'on trouve en Asie, en Afrique et ailleurs. Je crois qu'il faut définir la famille comme comprenant le père, la mère, le mari, la femme, les parents.

M. Epp: Pour expliciter le terme.

Rév. Burnham: Oui, pour l'expliciter. Remarquez cependant que nous disons: parents de tout âge. Nous croyons que nous commettons une grave injustice en disant: parents, soixante ans et plus, enfants mineurs et frères et sœurs non mariés.

Dr. Black: Un autre point, monsieur. Dans notre exposé, nous recommandons la mise sur pied de bureaux d'émission des visas dans plusieurs pays du Tiers-Monde dont vous parlez et où les jeunes gens munis d'un grand potentiel n'ont aucune chance, en ce moment, de venir au Canada. Nous sommes maintenant prêts à recommander qu'un attaché soit affecté à chaque bureau du gouvernement canadien où se trouve un ambassadeur ou un délégué commercial, pour que la chance soit donnée à ces pauvres gens de venir au Canada. Pour que nous soyons proprement «arméniques», disposant d'un concept applicable dans le monde entier; nous ne voulons pas qu'il soit limité à l'Europe du Nord-Ouest ou aux autres pays traditionnels.

M. Epp: Merci, monsieur le président, et merci à ce groupe en particulier.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Epp.

Avant que vous ne commenciez, monsieur Rompkey, puis-je vous demander, à l'arrière, si vous entendez bien les divers témoins? Avez-vous des difficultés?

Une voix: Plus fort.

Le coprésident (M. O'Connell): Plus fort. Pour prendre la parole en public, il faut se servir de ces gros microphones. Lorsque vous vous en servez, pourriez-vous vous approcher? Je demande aux gens qui se trouvent à l'arrière de s'approcher. Soyez tout à fait à l'aise de vous rapprocher du devant.

Monsieur Rompkey:

M. Rompkey: Merci, monsieur le président. Je veux rapidement répondre, si vous me le permettez, aux allégations faites par le premier témoin. Je crois qu'il est important de rétablir les choses, en donnant au moins mon propre point de vue et celui du Ministre, et peut-être bien celui du gouvernement. On a affirmé à plusieurs reprises, dans la presse et ailleurs, que la loi était déjà rédigée et que la politique était arrêtée. La question a été posée au Ministre, à la Chambre et en comité, et il a répondu très catégoriquement que ce n'était pas le cas et que ce comité

[Text]

that this Committee is doing a very valid job. I think the presence of the crowd here this evening is evidence of the fact, I hope at least, that they believe that.

I think it is important, Mr. Chairman, to put that on the record because I think it should not pass unchallenged. I would like to say to the people here this evening that this Committee is doing valid work. We are pleased to see so many here. Once our report is submitted to Parliament on the basis of that and on other information, the act will be written and a further debate will take place in the House of Commons.

I have two brief questions. You talked about a moral obligation to developing nations. If we fulfil this in two ways, if we assume that we fulfil it by providing foreign aid and expertise to developing countries, and also by allowing immigration into Canada, can you tell me how much weight you would give to each of these? Do you agree that we fulfil that moral obligation to developing countries in both of those ways, by our external aid program and also by immigration? Can you tell me briefly how much weight you think we should give to each of those factors in helping developing countries?

Rev. L. Burnham: About helping underdeveloped countries, I think it depends upon what you mean by developed and underdeveloped. Some countries, for example in Asia, are just as developed as we are. I am thinking specifically of Taiwan, Japan, and Korea. In many ways they have an excess of skilled, trained people. I am not saying they are the only ones but, for example, I do not feel that we are stealing from them their brains when they come from those areas. However, there are some areas—I do not want to be too specific there, but I feel there is an injustice when we take some of their trained people.

Dr. Black: There is another point. As well as giving this enormous aid, which is very justified under CIDA, and the remarkably successful program of CUSO to help other countries, and thirdly the rapidly developing service of volunteer retired engineers and other professionals overseas, which is a spectacular success, hardly ever heard of—in addition to this we do not have to choose between robbing some country like Zambia in the Third World that needs what it can get. But at the same time we can take those with high intelligence potential and bring them here if they want to come, and give them training much more rapidly at trade or professional levels than people have imagined. So instead of either/or, we help them and we also help ourselves in a more intelligent fashion. I think the monetary economic and cultural—it is the concept of one world, actually.

Mr. Rompkey: Thank you, Mr. Chairman. There are many others who want to ask questions and I will pass.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I appreciate that, Mr. Rompkey. We will go to Mr. La Salle.

[Interpretation]

accomplissait un travail très important. La présence ici, ce soir, d'une foule si nombreuse démontre avec évidence, du moins je l'espère, qu'elle a foi en ce travail.

Je crois qu'il est important, monsieur le président, de faire cette mise au point, car on ne peut pas laisser passer une telle affirmation sans protester. Je voudrais dire aux personnes présentes ici ce soir que ce comité a une fonction importante. Il nous fait plaisir de voir tant de gens ici. Quand notre rapport, s'appuyant sur ces témoignages et sur d'autres renseignements, aura été soumis au Parlement, la loi sera rédigée et étudiée ensuite par la Chambre des communes.

J'ai deux courtes questions à poser. Vous avez parlé d'obligation morale à l'endroit des pays en voie de développement. En prenant pour acquis que nous nous acquittions de cette obligation de deux façons différentes, soit en fournissant l'aide et la technologie à ces pays, soit en leur ouvrant l'immigration vers le Canada, pouvez-vous me dire quelle importance vous accordez à chacun de ces moyens? D'abord, reconnaissez-vous que nous remplissons cette obligation morale à l'endroit des pays en voie de développement de deux façons, par notre programme d'aide extérieure et par l'immigration? Pouvez-vous me dire rapidement quelle valeur nous devrions accorder à chacune des deux méthodes dans notre aide aux pays en voie de développement?

Rév. Burnham: Concernant l'aide aux pays sous-développés, je pense que tout dépend de ce que vous entendez par développé et sous-développé. Certains pays, par exemple en Asie, sont aussi développés que nous le sommes. Je pense plus particulièrement à Taiwan, au Japon, à la Corée. Dans plusieurs secteurs, ils ont un surplus de gens compétents et spécialisés. Je ne dis pas qu'ils sont les seuls, mais, je n'ai pas l'impression que nous leur volons leurs cerveaux quand leurs gens arrivent ici. Il y a toutefois des régions, je ne veux pas les nommer ici, à l'endroit desquelles j'ai l'impression que nous commettons une injustice quand nous acceptons certaines de leurs personnes spécialisées.

Dr. Black: Je veux soulever un autre point. En même temps que nous accordons cette aide importante qui cadre très bien avec les objectifs de l'A.C.D.I., tandis par ailleurs que se poursuit le remarquable programme S.U.C.O. d'aide aux autres pays, et, troisièmement, tandis que se développe rapidement le service outre-mer des ingénieurs et autres professionnels volontaires à la retraite, service qui en lui-même est un succès remarquable, rarement égalé,—en plus de tout ça, nous n'avons pas à choisir si nous devons appauvrir certains pays comme la Zambie, au Tiers-Monde, qui ont besoin de tout ce qu'ils peuvent obtenir. Par ailleurs, rien ne nous empêche, en même temps, de prendre ceux qui ont un potentiel élevé et de les faire venir ici, s'ils le désirent, pour leur donner plus rapidement une formation professionnelle. Ainsi, au lieu d'avoir à choisir, nous nous trouvons à les aider en même temps que nous nous aidons, et ce, d'une façon plus intelligente. Plutôt que l'aspect monétaire, économique ou culturel c'est l'idée d'un monde unifié qui doit prévaloir.

M. Rompkey: Merci, Monsieur le président. Il y a plusieurs autres personnes qui veulent poser des questions; je vais leur en laisser l'occasion.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous en sais gré, Monsieur Rompkey. Nous passons à Monsieur LaSalle.

[Texte]

• 2015

M. La Salle: Merci, monsieur le président. On a parlé, je pense, du système de points, et également des langues officielles. Dans une réunion que nous avons tenue dans la province de Québec, cette question a été soulevée et je me demandais si un des témoins pourrait nous donner son opinion sur la possibilité d'augmenter les points d'un immigrant qui connaît déjà, avant d'arriver au Canada, la langue française ou la langue anglaise. Je dis ceci, monsieur le président, simplement pour apporter quelque chose de plus à cette entité canadienne que nous voulons conserver, je pense, et pour motiver l'immigrant à se familiariser davantage avec les deux langues officielles du pays. Ma question se limite à demander simplement aux témoins s'il y aurait lieu d'augmenter le nombre de points d'un immigrant qui parle déjà le français ou l'anglais et qui veut venir au Canada.

Dr. Black: Mr. Chairman, I completely agree with the suggestion of the speaker because we have not seen in the point system allocation any specific credit for knowledge of our two official languages, English or French. Obviously, since these are our official languages by our BNA constitution we should make them more functional by recognizing amongst applicants those who have at least a modicum, or a functional working knowledge, of English or French. That would have another benefit. When they got to Canada they would be able to pick up the remaining English or French much more rapidly than is at present the case and they would appreciate the other aspects of adjustment better than they are doing at the present time.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. La Salle. Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. Before I ask my question, I would like to point out to Dr. Black that five points are given in the point system for some knowledge of French or English.

I would like to ask, Reverend Burnham, if I understood you correctly when you were referring in your comments to the nominated sponsored class. Are you suggesting that we redefine the family in terms of the Canadian concept, removing those anomalies with respect to age restriction?

Rev. L. Burnham: I think it is necessary to define the family according to the Canadian terminology. I cannot specifically see why we should necessarily do otherwise—our parents, our brothers and sisters. At the present time that is what I would say, yes.

Mr. Lee: Let me put it to you this way, Reverend Burnham. Are you in favour, then, of the removal of the nominated class?

Rev. L. Burnham: That is what we said in our statement.

Mr. Lee: One further question, Dr. Black. You mentioned the removal of discretionary powers. Does that also extend to the power of an immigration officer abroad either to reject or accept an independent or a nominated application as it now stands, notwithstanding the fact that he may not obtain the required points, or the alternative, where he may even obtain the points and could still be rejected?

[Interprétation]

Mr. La Salle: Thank you, Mr. Chairman. Mention was made, I think, of the point system and also of the official languages. At a meeting we held in the Province of Quebec, this question was raised and I was wondering whether one of the witnesses cared to give us his opinion on the possibility of allocating more points to an immigrant who is already familiar with French or English before coming to Canada. I am saying this, Mr. Chairman, simply to promote even further this Canadian entity we wish to preserve, I think, and to motivate immigrants to become more familiar with the nation's two official languages. My question to the witnesses is simply this—Should an immigrant who already speaks French or English and who intends to come to Canada receive a greater number of points

M. Black: Monsieur le Président, je suis complètement d'accord avec la suggestion de l'orateur parce que nous n'avons vu dans l'allocation du système de points aucun crédit spécifique pour la connaissance de nos deux langues officielles, l'anglais ou le français. Évidemment, puisque ce sont nos deux langues officielles selon la constitution de l'AANB, nous devrions les rendre plus fonctionnelles en reconnaissant parmi les requérants ceux qui ont au moins une connaissance partielle ou fonctionnelle de l'anglais ou du français. Il y aurait un autre avantage. Une fois au Canada, ils seraient en mesure de parfaire leur anglais ou leur français beaucoup plus rapidement que dans le cas présent et ils apprécieraient les autres aspects de l'adaptation mieux qu'ils ne le font à présent.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, Monsieur La Salle. Monsieur Lee.

M. Lee: Merci beaucoup, Monsieur le Président. Avant de poser ma question, j'aimerais faire remarquer à M. Black que le système de points donne cinq points pour une connaissance partielle du français ou de l'anglais.

J'aimerais demander, Révérend Burnham, si je vous ai bien compris quand vous vous référiez, dans vos commentaires, à la catégorie nommément désignée et parrainée. Suggérez-vous que nous redéfinissions la famille selon la conception canadienne, en faisant disparaître ces anomalies concernant la restriction de l'âge?

Rév. L. Burnham: Je crois qu'il est nécessaire de définir la famille selon la terminologie canadienne. Je ne vois absolument pas pourquoi nous devrions nécessairement faire autrement—nos parents, nos frères et sœurs. Dans le moment c'est ce que je dirais, oui.

M. Lee: Laissez-moi vous poser la question de cette façon, Révérend Burnham. Préconisez-vous alors le retrait de la catégorie nommément désignée?

Rév. L. Burnham: C'est ce que nous avons dit dans notre exposé.

M. Lee: Une autre question, Monsieur Black. Vous avez mentionné le retrait des pouvoirs discrétionnaires. Est-ce que cela s'applique aussi à l'autorité d'un agent d'immigration en poste à l'étranger, soit pour refuser ou accepter une demande indépendante ou désignée, comme c'est le cas présentement, nonobstant le fait qu'il puisse ne pas obtenir les points requis, ou l'alternative, c'est-à-dire obtenir les points et être quand même refusé?

[Text]

Dr. Black: I would certainly rather give more than less credit to a well-trained and conscientious visa officer, and that description applies to the great majority of them. I believe there should be a certain amount of leeway in totting up the figures under the point system to avoid its becoming too much a matter of mathematical addition. I would certainly therefore agree that the visa officer should have a certain proportion of the 100 points for discretionary power, to cover such features as personality and—one factor not mentioned at all here under the present act—the assessment of a person's learning ability. There are ways available to assess learning ability by culture-free, nonverbal tests. It is not a case of either-or; the main point here is that the discretionary powers we refer to are those of the Minister. Without criticism, we feel that it is unwise to have too big a portion referred to the Minister on a Ministerial permits channel.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. Those are all the questions I have.

• 2020

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We still have quite a few questioners. At some point I will ask them if they will forego their questions and perhaps get them in on—Is Mr. Orlikow next?

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, I was not certain to what Dr. Black was referring by the ability to speak one of the two official languages. Was he suggesting that extra points be given for the ability to speak one or both of the languages? Was he suggesting that anybody who could not speak one of the languages not be permitted to come into Canada?

Dr. Black: I was referring to the value, Mr. Chairman. We know from English classes here in Vancouver that many who come in have practically no knowledge of the English language. We do not know about the French situation because we do not meet it often. Many of those who are supposed to have some English when they come, have no English whatsoever. We think that if there is a wait list now, it would be better if it were enforced before they leave their native shores.

A propos your point, in this year of women, 1975, some women immigrants have been discouraged from learning English. Perhaps their husbands want to maintain their mastery and superiority in Canada.

Mr. Orlikow: Dr. Black, have you looked at the figures? Do you realize that a very large percentage, if not a majority of the largest group of immigrants who came to this country in the last 10 years or more, people from: Italy, Portugal, Spain and Greece, knew virtually no English or French when they came? But they have made very excellent citizens of Canada when they were here long enough to get their citizenship.

Dr. Black: I cannot agree with you more, sir. Over the last many years the people from the Mediterranean lands, you mentioned Italy, Greece, etc., have been remarkably adept at learning our culture. Multiculturalism has been successful. Italian and Greek participation in British Columbia over the last 40 years proves your point. How-

[Interpretation]

M. Black: Je ferais certainement plutôt confiance à un agent des visas expérimenté et consciencieux et cette description s'applique à la grande majorité d'entre eux. Je crois qu'il devrait y avoir une certaine latitude dans l'attribution des points pour éviter que ça ne devienne trop une affaire d'opération mathématique. Par conséquent, je serais certainement d'accord pour que l'agent des visas obtienne une certaine proportion des 100 points, à des fins de pouvoir discrétionnaire, en vue d'englober certaines caractéristiques comme la personnalité et—un facteur complètement passé sous silence ici dans la présente loi—l'appréciation de la capacité d'apprendre d'une personne. Il y a certaines façons d'évaluer l'aptitude à apprendre au moyen de tests non culturels, non oraux. Il ne s'agit pas de permettre un choix de l'un ou l'autre; l'élément principal, ici, consiste dans le fait que les pouvoirs discrétionnaires mentionnés appartiennent au Ministre. Sans faire de critique, nous sommes d'avis qu'il est peu sage de déléguer une trop grande part à la responsabilité du Ministre, par la voie des permis ministériels.

M. Lee: Merci beaucoup, Monsieur le Président. Je n'ai pas d'autres questions.

Le coprésident (M. O'Connell): Il y a encore plusieurs personnes qui désirent poser des questions. Je leur demanderai à un moment donné s'ils désirent céder leur place. Est-ce bien M. Orlikow qui est le suivant?

M. Orlikow: Monsieur le président, je ne suis pas sûr de ce que le Dr. Black a voulu dire lorsqu'il parle de la capacité de parler l'une des deux langues officielles. Proposait-il que des points supplémentaires soient accordés pour la faculté de parler l'une ou les deux langues officielles? Proposait-il que quiconque ne pourrait parler l'une des langues officielles ne pourrait être admis au Canada?

M. Black: Je faisais allusion à la valeur, monsieur le président. Nous savons par les classes d'anglais données ici, à Vancouver, que plusieurs immigrants n'ont pratiquement aucune connaissance de la langue anglaise. Nous ne connaissons pas la situation quant au français parce que le cas ne se présente pas souvent. Plusieurs de ceux qui sont censés avoir une certaine connaissance de l'anglais lorsqu'ils arrivent, n'en ont aucune. Nous croyons que s'il existe actuellement une liste d'attente, il serait préférable qu'elle soit mise en vigueur avant qu'ils ne quittent leur pays d'origine.

A propos de ce que vous disiez, il semble qu'en cette année de la femme, 1975, certaines immigrantes ont été dissuadées d'apprendre l'anglais. Peut-être leurs époux veulent-ils conserver, au Canada, leur domination et leur supériorité.

M. Orlikow: Avez-vous vu les chiffres? Réalisez-vous qu'une très grande proportion, sinon une majorité, du groupe d'immigrants le plus important à venir au Canada durant les 10 dernières années et plus, des gens venant d'Italie, du Portugal, d'Espagne et de la Grèce ne connaissaient, en fait, ni l'anglais ni le français quand ils sont arrivés ici? Ils sont pourtant devenus d'excellents citoyens canadiens lorsqu'ils ont vécu ici assez longtemps pour obtenir leur citoyenneté.

M. Black: Je ne peux être davantage de votre avis, monsieur. Depuis de nombreuses années, les gens des pays méditerranéens, soit de l'Italie, de la Grèce, etc., tel que vous l'avez mentionné, ont montré une aptitude remarquable à assimiler notre culture. Le multiculturalisme a bien réussi. L'apport des Italiens et des Grecs à la vie de la

[Texte]

ever, it seems to our organization, that there still should be more attention paid to the learning of English and French before they come here.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We are going to conclude at 8.30 p.m., that is four minutes on my watch. I have Mr. Anderson, Mr. Lachance, Mr. Friesen, Mr. Daudlin. You will find that they will not all get on. Let us start. Mr. Anderson, a quick question and a very short answer, please.

Mr. Anderson: Thank you, Mr. Chairman. I want to say to the witnesses that although you did not bring your guitars I did enjoy your brief. My question to the two witnesses is very simple. What does your organization consider the long-range objectives of Canada's immigration policies should be? To maintain a population similar to what we have today? Increase it to a larger population? If a larger population to what extent?

Dr. Black: We referred to our addendum on population policy. I think it is a necessary concomitant to our brief on immigration policy. In our population policy we use the concept of optimum rather than maximum. We think that by the end of this century, instead of striving for any absurd maximum total, we should have something that will make possible a greater economic success and vitality, less overhead for government costs, federal, provincial and municipal, and a more strength of the nation. We have it within our powers to reach that optimum which, I would myself guess, would be by somewhere around 2000 A.D., not 23 million now, more like 30 million, but nothing like the huge figure someone has given of 40 or 50 million. It would be quite impractical.

Thirdly, we should talk in terms not only of primary industries but of secondary and tertiary industries.

We would, therefore, have justification for a bigger population than we have now.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Lachance.

• 2025

M. Lachance: Merci, monsieur le président. Alors, j'ai une question touchant le dernier point soulevé dans la déclaration préliminaire des témoins, lorsqu'ils faisaient allusion à la fierté qu'ils éprouvent quant au traitement accordé par le Canada au problème des réfugiés et on a parlé à un certain moment, du problème du Chili. J'ai une brève question à poser au témoin: est-ce qu'il considère les difficultés que rencontrent les réfugiés chiliens entrés au Canada comment un cas d'espèce ou est-ce qu'il les considère comme symptomatiques d'une certaine attitude du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, de créer des difficultés aux réfugiés qui fuient un régime de droite ou d'extrême-droite?

Dr. Black: We recognize, sir, the particular difficulties of any country from which refugees have come, or may come, whether it be a rightist police state or a leftist police state. We are thinking rather of those who have been undergoing actual physical suffering, imprisonment or torture and of those who, having escaped to so-called nearby lands of refuge are still, we suspect, under physical suffering. We also know that those who came to us in past years since the war from Hungary, Czechoslovakia and Uganda had certain strong ideological attitudes. But they have come here

[Interprétation]

Colombie-Britannique depuis 40 ans prouve cet avancé. Cependant, il semble ici, dans notre organisme, qu'une plus grande attention devrait être accordée à l'étude de l'anglais et du français avant qu'ils arrivent ici.

Le coprésident (M. O'Connell): Nous allons terminer à 20 h 30, soit dans quatre minutes selon ma montre. Il y a ici M. Anderson, M. Lachance, M. Friesen, M. Daudlin. Vous remarquerez qu'ils n'auront pas tous et chacun leur tour. Commençons. Monsieur Anderson, s'il vous plaît, une question rapide et une très courte réponse.

M. Anderson: Merci, monsieur le président. J'aimerais dire aux témoins que même s'ils n'ont pas apporté leurs guitares, j'ai quand même apprécié leur exposé. Ma question aux deux témoins sera simple. Quels devraient être, selon votre organisme, les objectifs à long terme de la politique du Canada sur l'immigration? Maintenir une population égale à celle que nous avons actuellement? L'augmenter? Dans l'affirmative, jusqu'à quel point?

M. Black: Nous avons dit, dans notre annexe sur la politique démographique, que nous croyons être un accessoire nécessaire à notre exposé sur la politique de l'immigration. Dans notre politique démographique, nous utilisons le concept «optimum» plutôt que celui de «maximum». Nous croyons que vers la fin du présent siècle, plutôt que de nous efforcer d'atteindre un maximum illogique, nous devrions rechercher ce qui rendra possible un plus grand succès économique, une plus grande vitalité, des frais généraux moins élevés, tant pour le gouvernement fédéral que pour les gouvernements provinciaux et municipaux, ainsi qu'une nation plus forte. Il ne tient qu'à nous d'atteindre ce chiffre optimum, ce qui pourrait se produire à mon avis vers l'an 2,000; il ne se montera pas à 23 millions, mais plutôt à 30, sûrement pas à 40 ou 50 millions, comme quelqu'un l'a laissé entendre. Ce ne serait pas réalisable.

Un troisième point à souligner est qu'il faut envisager non seulement les industries primaires, mais également les industries secondaires et tertiaires.

C'est ce qui justifierait une population plus importante que celle que nous avons actuellement.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Lachance.

Mr. Lachance: Thank you, Mr. Chairman. Now I have a question concerning the final point raised in the witnesses' preliminary statement, when they referred to the pride that they experienced from Canada's handling of the refugee problem. Reference was made at one point to the Chilean problem. I have a short question to put to the witness: does he consider the problems encountered by Chilean immigrants entering Canada as a special case or as merely symptomatic of a certain attitude taken by the Department of Manpower and Immigration to create difficulties for refugees fleeing countries with rightist or far-right regimes?

M. Black: Nous reconnaissons, monsieur, les difficultés particulières d'un pays où l'oppression, qu'elle soit de droite ou de gauche, fait fuir les réfugiés que nous recevons, ou que nous pouvons recevoir. Nous pensons plutôt à ceux qui ont vraiment subi des souffrances physiques, emprisonnement ou tortures, et à ceux qui, ayant fui vers des régions avoisinantes offrant un prétendu asile, sont encore, nous le craignons, en train de souffrir. Nous savons aussi que ceux qui sont venus ici dans le passé, depuis la guerre de Hongrie, de Tchécoslovaquie et de l'Uganda,

[Text]

and they have recognized, with tremendous gratitude, the democracy that we have, the liberty and the law that we have here. I do not share the feeling of those outside the hall here who speak of the dangers of physical force and racism. We have proved that hospitality to refugees of any oppressing land pays off.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Lachance.

We will conclude the questioning with Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman. Dr. Black, you mentioned in your brief that you had some concern about the preservation of the work ethic in Canada. I think a lot of Canadians share this concern. You felt that the immigration policy ought to reflect this concern. Have you discussed in any way how this would be worked out in the visa problem?

Dr. Black: Many of us are old-fashioned enough to believe in the work ethic. It has become very unpopular lately, but we know that Canada was built up by people who were willing to work hard and it still is with that basic need. We are glad to report that immigrants have often shown those who were born here, who tend to be spoiled by the over-permissiveness of schools and society. The immigrants have said, we will work anywhere—most of them, not all but most of them. We believe, to the indefinite future, we will need people willing to work, people who are mobile and willing to go anywhere. If they cannot get what they call a meaningful job, they will take any job to keep off welfare. We are great believers in the work ethic.

Mr. Friesen: I am concerned about how you would implement this, in the granting of a visa, to ensure the work ethic. Have you discussed that at all?

Dr. Black: According to my experience in working with immigrants, I have found that on the whole it is not as big a problem among immigrants. They pretty well presume they are going to have to come and work. That is more our problem here, rather than their problem. I really do not think you need a test as far as they are concerned. They are eager to find a place of freedom; they are eager to find a place where they can make a living. I think the work ethic is understood.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you very much. On behalf of the Committee, and I am sure of all of you here, I want to thank the Reverend Mr. Burnham and Dr. Black. Thank you gentlemen.

• 2030

I apologize to those who did not yet get a chance to question. I want to make a very quick announcement. I will stand to do it. Over on this side of the room, on the entrance side of the room, are Jill and Susan. If any of you wish to make a presentation to come to the table, you should go and see those two young ladies and make your wishes known. They are letting me know as time goes on who wants to speak to the Committee. I know that by now

[Interpretation]

avaient certaines convictions politiques très fermes. Mais ils sont arrivés ici et ils ont apprécié, avec une immense gratitude, notre démocratie, notre liberté et nos lois. Je ne partage pas les sentiments de ceux qui, en dehors de nos réunions, parlent des dangers de la force physique et du racisme. Nous avons montré que l'hospitalité envers les réfugiés de n'importe quel pays de dictature, est profitable.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Lachance.

Nous terminerons la période de questions en donnant la parole à M. Friesen.

M. Friesen: Merci, monsieur le président. Monsieur Black, vous avez dit dans votre exposé que vous aviez le souci de sauvegarder une éthique du travail au Canada. Je pense que de nombreux Canadiens partagent ce souci. Vous souhaiteriez que la politique d'immigration en tienne compte. Avez-vous discuté des modalités qui permettraient d'introduire cette notion dans les formalités nécessaires à l'octroi d'un visa?

M. Black: Nous sommes nombreux à croire, à cause de notre éducation démodée, à une éthique du travail. C'est une notion très mal vue depuis quelque temps, mais nous savons que le Canada a été construit par des gens décidés à travailler dur et il garde l'empreinte de ce besoin fondamental. Nous sommes heureux de constater que les immigrants ont souvent donné l'exemple aux Canadiens nés dans le pays qui sont quelque peu gâtés par l'indulgence excessive des écoles et de la société. La plupart des immigrants ont déclaré en arrivant qu'ils étaient prêts à travailler n'importe où. Nous avons foi en un avenir illimité et nous aurons besoin de gens prêts à travailler, de gens prêts à se déplacer et à aller n'importe où. S'ils ne parviennent pas à trouver ce qu'ils appellent un emploi sérieux, ils sont disposés à accepter n'importe quoi pourvu qu'ils n'aient pas recours au bien-être social. Nous croyons profondément à cette éthique du travail.

M. Friesen: Je me demande de quelle façon vous pourriez introduire cette notion dans les formalités nécessaires à l'octroi d'un visa, et sauvegarder cette éthique du travail. En avez-vous déjà discuté?

M. Black: Mon expérience avec les immigrants m'a permis de constater que parmi eux cette question ne risque pas de devenir un obstacle. Ils savent bien qu'ils auront à travailler en arrivant ici. C'est une question qui est beaucoup plus grave pour nous que pour eux. Je ne crois vraiment pas qu'il soit nécessaire d'établir une évaluation là-dessus en ce qui soit nécessaire d'établir une évaluation là-dessus en ce qui les concerne. Ils cherchent ardemment la liberté; ils cherchent ardemment un coin où ils pourront vivre. Je pense que cette notion d'éthique du travail est acquise au départ.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie beaucoup de la part du Comité et de notre part à tous ici présents; je désire remercier le Rév. Burnham et M. Black. Merci, messieurs.

Je m'excuse auprès des personnes qui n'ont pas encore eu l'occasion de poser des questions. Je voudrais rapidement faire une annonce. Je vais me lever pour la faire. En avant, de ce côté-ci de la pièce, du côté de l'entrée, se trouvent Jill et Susan. Si certains d'entre vous souhaitent faire un exposé ici devant, il faudrait que vous vous adressiez à ces deux jeunes dames pour leur indiquer votre désir. A mesure que le temps avance, elles me font savoir qui veut

[Texte]

you realize you might not make it, but at least register with us and we will do our best. Secondly, those of you who are having difficulty hearing, pick up your chair and bring it up to the front. You are very welcome up here.

Now I would like to call upon the Chinese, the Netherlands Association, are they here? Henry Chung as the Secretary; is Mr. Chung here? Mr. Chung, would you like to come forward, please.

Mr. Epp.

Mr. Epp: Mr. Chairman, on a point of order, before the next witness comes to the front. Is it agreed among the Committee that those who had raised their hands for questioning and were not heard on the first witnesses are now on a priority list for the second witness?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Would that be agreeable to all of you?

Some hon. Members: Agreed.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Yes, thank you, Mr. Epp, we will do it that way. That will be Mr. Daudlin and Mr. Beaudoin, and I think Senator Williams.

Mr. Chung has informed me that their hope was to appear tomorrow night with another gentleman making the presentation, so we will try to make that arrangement.

May I therefore go to the B.C. Wildlife Federation; are they here? Mr. Paulik. Mr. Paulik, can you hold yourself down to seven minutes; and you will forgive me if I interrupt you at that stage. Mr. Paulik, what is your office?

Mr. Will Paulik (B.C. Wildlife Federation): I am Will Paulik and I am representing the B.C. Wildlife Federation. I am the Assistant Executive Director of that organization.

Mr. Chairman, members of the Commission.

We appreciate this opportunity to appear before you to express our views on immigration and its effect on growth and on other things that make a region more livable.

We are a province-wide organization comprised of 15,000 members.

The primary objective of our Federation is to safeguard wildlife and outdoor recreational and environmental quality values in any resource development. As British Columbians we realize that our continuing prosperity is based on the manner in which we use our resource heritage.

Some of you may be wondering why we seem to be departing from our traditional area of interest. This is really not a departure but a recognition that most wildlife problems, our loss of habitat, extermination of species, and the effects of pollution are all caused by man.

[Interprétation]

s'adresser au comité. Je sais que vous vous rendez compte, à l'heure qu'il est, que vous ne pourrez peut-être pas le faire aujourd'hui, mais enregistrez-vous toujours et nous ferons notre possible. En second lieu, ceux d'entre vous qui ont de la difficulté à entendre, prenez vos chaises et approchez-les vers le devant. Vous êtes les bienvenus en avant.

Je voudrais maintenant appeler les associations chinoise et hollandaise; sont-elles ici? Henry Chung est le secrétaire; est-ce que M. Chung est présent? Monsieur Chung, pourriez-vous vous avancer, s'il vous plaît.

M. Epp.

M. Epp: Monsieur le président, un point d'ordre avant d'entendre le prochain témoin. Les membres du comité se sont-ils mis d'accord sur le fait de donner la priorité devant le deuxième témoin aux personnes qui avaient levé la main pour poser des questions aux premiers et qui n'ont pas été entendues?

Le coprésident (M. O'Connell): Cela convient-il à tous?

Des voix: D'accord.

Le coprésident (M. O'Connell): Oui, merci, monsieur Epp, c'est ce que nous ferons. Ce sera donc M. Daudlin, M. Beaudoin, et le sénateur Williams, je pense.

M. Chung m'a informé que son groupe souhaitait comparaître demain soir et qu'un autre membre de leur association ferait l'exposé; nous allons essayer de satisfaire à leur demande.

Par conséquent, nous pourrions peut-être passer à la B.C. Wildlife Federation: sont-ils ici? Monsieur Paulik. Monsieur Paulik, pouvez-vous vous en tenir à sept minutes? Vous m'excuserez de vous interrompre à ce moment-ci. Monsieur Paulik, quelle est votre fonction?

M. Will Paulik (B.C. Wildlife Federation): Je suis Will Paulik, et je représente la B.C. Wildlife Federation. Je suis le directeur adjoint de cet organisme.

Monsieur le président, messieurs les membres de la commission.

Nous sommes heureux d'avoir l'occasion de comparaître devant vous pour vous exprimer nos vues sur l'immigration, et ses effets sur la croissance et sur les autres choses qui rendent une région plus viable.

Notre organisme couvre toute la province et comprend 15,000 membres.

L'objectif premier de notre fédération est de protéger la faune et de sauvegarder les valeurs rattachées aux loisirs de plein air et à la qualité de l'environnement. À titre de résidents de la Colombie-Britannique, nous nous rendons compte que notre prospérité se maintiendra dans la mesure ou nous aurons exploité les ressources que nous avons reçues en héritage.

Certains d'entre vous pourront se demander pourquoi nous semblons nous éloigner de notre centre d'intérêt traditionnel. En fait, il ne s'agit pas vraiment d'un éloignement, mais plutôt de la prise de conscience du fait que les problèmes de la faune, de la dégradation de l'environnement naturel, de l'extermination des espèces ainsi que les effets de la pollution, sont tous causés par l'homme.

[Text]

Therefore, it has become apparent to us that man must control his activity in order for wildlife to survive. Even his own survival may one day be put on the line.

One of the ways we can effect a control is to limit the number of people impacting on wildlife, thereby limiting the consumption of natural resources.

It is for this reason that two years ago the B.C. Wildlife Federation became involved with other citizen groups and helped formulate the basis for a livable region policy. This policy, under the aegis of the Greater Vancouver Regional District, is now being put forward as a proposal to manage growth in Canada's third largest city.

Some of the important realizations that have surfaced during the two years of public participation in the formulation of a livable region policy, are:

1. The Greater Vancouver Area, including the Lower Mainland of British Columbia draws the greatest number of immigrants and migrants. The main reason for this regional popularity is because we have the best social climate and the best winter climate in Canada. This is creating a pressure on our resources and on our capability to provide.

We have limited room to grow in. We are bounded by the mountains to the North; the ocean to the West; the U.S. Border to the South. Most of our living space is within the Fraser River flood-plain which comprises some of the richest farmland in Canada. We also make our home in the Fraser delta estuary which, at one time, nurtured the world's greatest runs of salmon. The farmlands have been turned into housing developments; freeways; parking lots; our critical estuary salt-marshes are the mainstay of the fisheries and waterfowl resource. They have been diked, drained, filled until there is only 30 per cent of the original marsh left, hardly enough to sustain the historical fishery once here.

Currently there is competition for the last remaining piece of salt-marsh. Development proposals such as airport expansion, ferry terminal, commercial and pleasure-boat marinas, oil refineries, steel mills, superports, industrial parks are all wanting to encroach into this important remaining ecological area. The loss of this critical agriculture and fishery capability of the land concerns our organization and we ask that the Government of Canada share our concern. We must learn to control growth and this can best be done by not accommodating for it so readily. We must limit the number of people that consume the resources.

Problems have been compounded because of former false attitudes to growth; adages: all growth is good, we must grow for the sake of growing, baby booms and population increases are a measure of prosperity. These attitudes are now being questioned. They have led us to a social consequence where the work force of the country is preoccupied in paying for the living amenities that are demanded and required by this influx of people.

[Interpretation]

Il nous est donc apparu évident que l'homme doit limiter son activité s'il veut permettre à la faune de survivre. Sa propre survivance pourra un jour être menacée.

Une des façons d'exercer cette limitation, c'est de restreindre le nombre des personnes qui exercent des pressions sur la faune, limitant de ce fait la consommation des ressources naturelles.

C'est la raison pour laquelle la B.C. Wildlife Federation, il y a deux ans, s'est liée à d'autres groupes de citoyens pour aider à élaborer les fondements d'une politique régionale viable. Sous l'égide du *Greater Vancouver Regional District*, cette politique fait maintenant l'objet d'une proposition visant à planifier la croissance de la troisième plus grande ville au Canada.

Les principales conclusions qui ressortent de ces deux années de participation publique, dans la formulation d'une politique régionale de viable, sont les suivantes:

La région métropolitaine de Vancouver, incluant la partie méridionale de la Colombie-Britannique continentale, attire le plus grand nombre d'immigrants et d'itinérants. Cette région est très populaire surtout parce qu'on y trouve le meilleur climat social et l'hiver le moins rigoureux du Canada. Cette popularité a pour effet d'épuiser nos ressources et de diminuer nos possibilités de satisfaire à la demande.

L'espace est limité. Nous sommes bornés au nord par les montagnes, à l'ouest par l'océan et au sud par la frontière américaine. La quasi-totalité de notre espace vital est comprise dans la plaine d'inondation du fleuve Fraser où se trouvent quelques-unes des terres agricoles les plus fertiles du Canada. Nous nous installons dans le delta à l'embouchure du fleuve Fraser où les plus importantes montées de saumon du monde venaient se nourrir. Les terres propices à l'agriculture ont été transformées en lotissements, en autoroutes et en terrains de stationnement. Les marais salants de l'estuaire, lieu de prédilection de la pêche et du gibier d'eau, sont menacés. Ils ont été endigués, asséchés et irrigués jusqu'à ce qu'il n'en reste plus que 30 p. 100, ce qui suffit à peine à maintenir les pêcheries historiques d'antan.

À l'heure actuelle, on s'arrache la dernière parcelle de ces marais salants. Les projets tels que l'agrandissement de l'aéroport, le terminus des traversiers, les ports de commerce et de plaisance, les raffineries de pétrole, les aciéries, les superports et les zones industrielles sont en passe d'empiéter sur ce qui reste de cette zone écologique de première importance. Notre organisation s'inquiète de la perte de ces terres propices à l'agriculture et de ces ressources piscicoles et nous demandons au gouvernement canadien de s'y intéresser. Nous devons apprendre à limiter la croissance, et la meilleure façon d'y arriver est de ne pas l'accepter d'emblée. Nous devons limiter le nombre des personnes qui consomment ces ressources.

Des attitudes erronées face à la croissance sont venues compliquer ces problèmes; il y a ceux qui disent que toute croissance est bonne, qui sont en faveur de la croissance uniquement pour la croissance ou encore qui croient que la prospérité se mesure d'après l'accroissement de la population et de la natalité. De telles attitudes sont remises en question. Sur le plan social, nous en sommes arrivés au point où les travailleurs du pays s'inquiètent des dépenses qu'ils doivent faire pour fournir à cette affluence de gens les commodités qu'elle réclame.

[Texte]

This growth ethic has created such a demand for housing and land on which to build that the average young couple has not a hope of ever owning their own home in a lifetime. It has created civil disobedience, wage and social and service demands that are not satiable.

It is into this permissive state that we are allowing some migrants and immigrants into our restricted area, an area that already surpasses in places of population density higher than some of the overpopulated European countries.

Mr. Chairman, I have four recommendations. I still want to keep within the time limit and I will go right to them.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you.

Mr. Paulik: Recommendation number 1: close the door to immigration until we can reconcile the numbers of people that can be accommodated without destroying our livable regions. We can no longer take care of the numbers of people which choose to move into the Lower Mainland area. We cannot immediately take care of our own demands for housing, social services and education.

Number 2: to accommodate internal migration, we propose to relocate some of our industrial base other than the Lower Mainland into climatically acceptable regions of the province and to develop living amenities for people that want to stay in these new areas. The most logical way to relieve pressure from our problem sites in the Lower Mainland is to relocate to areas that have a moderate climate, well-developed housing, transit and recreational facilities. Such can be found and developed within the province. This proposal may rule against the Northwest because the area is climatically harsh.

Recommendation number 3: give priority to Canadian migration, to these new livable regions; we should have a commitment to look after Canadians first. If we must carry a greater social burden, then let us carry it for our own people. Too many Canadians have emigrated out of the country because living conditions seemed better elsewhere. Let us provide better conditions for our migrants in our own country first.

Number 4, and the last one: wildlife habitats and values that are displaced must be given compensation and mitigated for prior to influx of people into a development area. For much too long, wildlife values have not been considered in development proposals.

Thank you, Mr. Chairman, for the opportunity to present our views.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Paulik. Mr. Daudlin.

Mr. Daudlin: Mr. Paulik, I would like to thank you for a well-thought-out brief and, having had the benefit of looking at a summary of the livable regions document as well as listening to you this evening, there are a couple of questions that occur to me. Particularly with respect to recommendations numbers two and three, the internal migrations suggestion and the priority to Canadian migration, I wondered whether those two recommendations are

[Interprétation]

Ce phénomène de croissance a entraîné une augmentation si forte des demandes de logements et de terrains que le jeune couple moyen est privé de l'espoir d'avoir un jour sa propriété bien à lui. Il a, de plus, encouragé le désordre civil, et il est devenu impossible d'agréer à toutes les demandes sociales, salariales et à celles qui ont trait aux différents services.

C'est dans ce pays de tolérance que nous permettons à certains migrants et immigrants de s'installer; dans cette région où l'espace est limité et où la densité de la population est plus élevée que celle de certains pays surpeuplés d'Europe.

Monsieur le président, j'aurais quatre suggestions à faire. Étant donné que je ne veux pas dépasser le temps qui m'est alloué, je vous en fait part immédiatement.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci.

M. Paulik: La première suggestion est de fermer la porte aux immigrants jusqu'à ce que nous sachions combien de personnes nous pouvons accepter sans détruire l'équilibre de nos régions habitables. Nous ne pouvons plus désormais accueillir ceux qui choisissent d'aller vivre sur les terres basses du continent. Pour l'instant, nous pouvons difficilement satisfaire à nos propres demandes de logements, de services sociaux et éducatifs.

La deuxième est de faciliter la migration interne en déplaçant quelques-unes des zones industrielles, outre celles des terres basses du continent, vers des régions de la province où le climat est favorable et en accordant des commodités à ceux qui consentent à s'y établir. La façon la plus logique de nous libérer des problèmes que pose la région des terres basses est de déplacer la population vers les régions où le climat est tempéré, et où l'on prévoit des lotissements bien aménagés, des services de transport et des centres récréatifs. Il est possible de trouver de tels endroits dans la province et de les mettre en valeur. Cette suggestion ne s'applique toutefois pas à la région du nord-ouest où le climat est très rigoureux.

La troisième est d'accorder aux migrations canadiennes la préférence lorsqu'il s'agira de peupler ces nouvelles régions; nous devons nous occuper d'abord et avant tout des Canadiens. S'il est vrai que nous devons porter un fardeau social plus lourd, aussi bien le faire pour les nôtres. Trop de Canadiens ont émigré hors du pays parce que les conditions de vie leur semblaient meilleures ailleurs. Offrons d'abord aux migrants de notre pays de meilleures conditions.

La quatrième et dernière consiste à minimiser le plus possible les dommages que subira l'habitat naturel de la faune et à protéger les ressources de cette région avant que ne s'installe la nouvelle population. Pendant trop longtemps, les projets d'expansion prenaient forme sans qu'il soit tenu compte de la faune.

Je vous remercie, Monsieur le président de nous avoir permis de donner notre point de vue.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, Monsieur Paulik. Monsieur Daudlin.

M. Daudlin: Monsieur Paulik, je vous remercie de cet exposé fort bien présenté. Après avoir consulté le résumé du rapport sur les régions habitables et après avoir entendu vos propos quelques questions me viennent à l'esprit. Pour ce qui concerne plus particulièrement les recommandations numéros deux et trois, les migrations internes et la priorité accordée à la migration des Canadiens, j'aimerais savoir si vous proposez ces recommanda-

[Text]

proposed by you to the exclusion of refugees from outside Canada and, if not, how you would propose to integrate the refugee problem into the suggestions that you make.

[Interpretation]

tions en excluant les réfugiés venant de l'extérieur et, si ce n'est pas le cas, comment prévoyez-vous intégrer le problème des réfugiés aux suggestions que vous faites?

• 2040

Mr. Paulik: I would say the answer to that is no, but I believe our first recommendation should take care of that answer—where we are asking for a moratorium until we can make an assessment. Meanwhile let us look towards developing livable areas, livable regions, not in our own province but other provinces as well, where first we can give priority to our great mass of Canadian migrants who would like to move out of their area.

Mr. Daudlin: Do I interpret you correctly, sir, as stating then that there should be a moratorium, including refugees, and that we should close our doors not only to the ordinary immigrant but also to refugees until we make our determinations with respect to . . .

Mr. Paulik: That is correct, sir.

Mr. Daudlin: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Daudlin. Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président. Monsieur, dans votre mémoire, vous semblez mettre l'accent surtout sur le fait qu'en Colombie-Britannique surtout ici à Vancouver et dans les grandes villes, il y a d'après vous, une surpopulation qui peut détruire l'environnement ou qui peut créer un encombrement nuisible à la qualité de l'environnement. Au sujet des nouvelles politiques de l'immigration que le Gouvernement entend mettre de l'avant par une loi, est-ce que vous diriez qu'il serait possible de permettre aux nouveaux venus, aux nouveaux Canadiens de s'installer d'une façon rentable ailleurs au Canada sans pour ce faire négliger ou prendre le risque de ruiner l'environnement?

Mr. Paulik: Yes, it is possible to bring new immigrants into the country without ruining the environment only if we plan properly for it. We should first make an assessment of the land base, what the land can produce, what other values should not be impaired, that we should be taking care of before we turn the land into production, for whatever purpose, to receive populations or grow food or consider the requirements of wildlife. These must be planned well in advance. And we must not do, as we seem to be doing, running the show from the seat of our pants, bringing in whatever bureaucrats it seems we need, and letting things take care of themselves. This is the wrong way.

Now, in your first question you actually made an assertion. Yes, we are concerned in Vancouver more so than the other two major cities of Canada. They can expand, they still have room to expand. But we have not here. We are already overcrowded and, as I pointed out in our submission, we have other values here in this small, crowded area that must receive consideration right now or we will lose them. And when we lose them, we lose something of national interest.

M. Paulik: Je répondrais non à cette question; cependant, je crois que notre première suggestion, où il est demandé un délai pour fins d'évaluation, devrait répondre à cette question. Entre-temps essayons de développer des endroits et des régions où l'on puisse vivre, non seulement dans notre province mais dans les autres aussi, où priorité puisse être accordée à la grande masse des migrants canadiens qui aimeraient quitter leur domicile actuel.

M. Daudlin: Dois-je comprendre, Monsieur, que vous proposez qu'il y ait un délai, même pour les réfugiés, et que nous fermions nos portes non seulement aux immigrants ordinaires mais aussi aux réfugiés jusqu'à ce que nous ayons pris des mesures concernant . . .

M. Paulik: C'est bien ça, Monsieur.

M. Daudlin: Merci, Monsieur le Président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, Monsieur Daudlin. Monsieur Beaudoin, vous avez la parole.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. Sir, in your brief, you seem to mainly stress the fact that in British Columbia, especially here in Vancouver and the larger cities, there is a situation of overpopulation. In your opinion, this may wreck the environment and resultant overcrowding may degrade environmental quality. Concerning the new immigration policy that the Government intends to implement through law, would you say it is possible to enable newcomers or new Canadians to settle viably elsewhere in Canada and, at the same time, not neglect the environment nor run the risk of ruining it?

M. Paulik: Oui, il est possible pour le pays de recevoir de nouveaux immigrants sans détruire pour autant l'environnement si nous nous y préparons par une planification adéquate. Nous devons tout d'abord choisir le territoire, évaluer la production de la terre, déterminer les valeurs à conserver et ce qui doit être fait avant de donner libre cours à l'exploitation du territoire, que ce soit à des fins de peuplement, de culture du sol ou de préservation de la faune. Ces éléments doivent être prévus bien à l'avance. Nous ne devons pas essayer de tout diriger en restant bien assis à notre table de travail, ce qui semble être notre comportement actuel, en employant un nombre apparemment nécessaire de bureaucrates et en laissant les choses suivre leur cours. C'est là la mauvaise façon.

Pour ce qui est de votre question, elle renferme en fait une affirmation. Oui, la question nous préoccupe à Vancouver, plus que dans les deux autres grandes villes du pays. Ces dernières peuvent encore s'étendre, elles ont encore de l'espace; nous n'en avons plus ici. Notre ville est déjà surpeuplée et, comme je le faisais remarquer dans notre rapport, nous possédons d'autres valeurs, en cet endroit exigu et peuplé, qui doivent être immédiatement prises en considération si on tient à les conserver. Si nous venons à les perdre, nous aurons perdu des valeurs d'intérêt national.

[Texte]

Canada should be seeing to it that we do not lose the fishery resource here. It is an international fishery that we have here. We have the migratory waterfowl that rest here. Canada should also be ensuring that we do not lose the space, requirement for these birds and so on. These are important things. The Fraser River is too important an area for us to give away wantonly for uses that are incompatible to us.

M. Beaudoin: Monsieur le président, j'aimerais poser une question, avec votre permission.

Le coprésident (M. O'Connell): Oui.

• 2045

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président.

Étant donné que la population du Canada, n'est que de 22.5 millions et que le Canada couvre l'étendue d'un continent, nous n'avons presque pas de population pour peupler le nord du Québec par exemple où nous avons besoin de main-d'œuvre partout. Concrètement, qu'est-ce que vous proposeriez au Comité comme idées nouvelles pour cette nouvelle loi d'immigration que nous voulons élaborer?

Mr. Paulik: I have never been in Quebec but I imagine you have the same problems there as we have here. We have an area in northwestern British Columbia that we call the "northwest" and some of our governments want to develop that area intensively because of the resources that are there. One of the things that is staring us in the face is that we are going to have a devil of a time getting people to go up there to work. There are several reasons for this and I imagine you have the same problems in your area. First, the climate is very harsh. The winters are long and summers are wet and so on. People do not like this sort of climate if they can live in an area that is milder.

Secondly, the amenities for living are not there. People want social activity. They want recreation. They want to do something with their leisure time. They want a community that they can become engaged in. All this has to be supplied to them.

So, I suggest that you do what we are going to have to do here in British Columbia and that is look at some of our best climatic areas in the province—and we have some real nice ones, we have areas where the climate is pretty darn good—and see what sort of industry we can put there. Right now we are vying to put a steel mill here on this critical Fraser Estuary and not only a steel mill but also a petroleum refinery and this sort of thing. Now, we should be looking at some of these better climatic areas where we can bring in people to work in a petroleum refinery or a steel mill so that they will stay there, not just work until they save some money and then skip out of there to the lower mainland. This, I believe, is the answer and you have the same problems as we have and we must realize the solution to these problems.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le témoin, merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Beaudoin.

[Interprétation]

Le Canada devrait veiller à ce que les ressources piscicoles soient conservées, ici. Il s'agit ici d'une pêche internationale. Nous avons des oiseaux aquatiques qui se reposent ici durant leurs migrations. Le Canada devrait veiller à conserver intact l'espace nécessaire pour ces oiseaux, etc. Ces choses sont importantes. La région du fleuve Fraser est trop importante pour que nous permettions à la légère qu'elle soit exploitée à des fins qui nous sont contraires.

Mr. Beaudoin: Mr. Chairman, I would like to ask a question, with your permission.

The Joint Chairman: Yes, go ahead.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman.

Since Canada has only a population of 22.5 million and it covers the entire breadth of a continent, we have almost no people to populate northern Quebec, for example, where labour is in short supply everywhere. In concrete terms, what would you recommend to the Committee in the way of fresh ideas for the proposed new Immigration Act?

M. Paulik: Je ne suis jamais allé au Québec mais je suppose que vous avez les mêmes problèmes qu'ici. Nous avons une région dans le nord de la Colombie-Britannique que nous appelons simplement le «Nord» et que certains membres de notre Gouvernement voudraient voir exploitée à cause des ressources qu'elle renferme. Nous aurons à faire face, entre autres difficultés, à la dure tâche d'attirer du monde là-bas pour y travailler. Il y a plusieurs causes à ce problème et je suppose que vous avez les mêmes difficultés dans votre région. Premièrement, le climat est très rigoureux. Les hivers sont longs et les étés humides, etc. C'est un climat qui ne plaît pas aux gens surtout s'ils ont la possibilité de vivre dans une région plus tempérée.

Deuxièmement, on n'y jouit pas des commodités habituelles. Les gens désirent avoir des activités mondaines, des loisirs, et ils veulent occuper leur temps libre. Ils aiment appartenir à une agglomération à la vie de laquelle ils peuvent participer. On doit leur fournir tout cela.

C'est pourquoi je propose que vous fassiez ce que nous allons devoir faire ici, en Colombie-Britannique, c'est-à-dire examiner quelques-unes des régions les plus tempérées de notre province—nous en avons de très belles, des régions jouissant de très bonnes conditions climatiques—et déterminer quelles industries pourraient y être établies. À l'heure actuelle, nous nous efforçons d'établir une aciérie ici, en cet endroit critique qu'est l'estuaire du Fraser, et non seulement une aciérie mais également une raffinerie de pétrole et autres choses semblables. En fait, nous devrions considérer davantage quelques-unes de ces régions plus tempérées en vue de l'installation d'une raffinerie ou d'une aciérie car alors les personnes viendraient s'y installer et non simplement y travailler pour faire des économies puis quitter l'endroit et s'établir plus au sud. Voilà, à mon avis, la solution; vous avez les mêmes problèmes que nous et nous devons tous trouver une solution à ces problèmes.

Mr. Beaudoin: Thank you to the witness. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Beaudoin.

[Text]

Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to thank the witness for presenting some preliminary comments on the livable regional report. In view of the importance that this Committee has placed on this report, both Mayor Art Phillips and Bill van der Zalm, Chairman of the G.V.R.D. will be appearing tomorrow in front of the Committee to discuss, in further detail, how the municipalities will control it. I think you pointed out that much of British Columbia goes up and we do not have that much room to expand. In fact the report indicates that they estimate we have only about 50 years worth of space left. I think we have some very peculiar problems in the Province of British Columbia and particularly here in the lower mainland.

The remark that you made with respect to immigration I will leave aside for the moment but I would like to come back to the question of migrants. You stated that the lower mainland was a very beautiful area. How would you suggest that we even the flow of migrants to the city of Vancouver and in particular to the lower mainland area? How would you suggest that we control this?

Mr. Paulik: By developing other like areas in our province where we can not only try to get our migrants to go to live, but also some of our own population.

• 2050

Mr. Lee: Some people have even suggested in Canada, although I would not like to see it, but I guess you are saying that we do it through a form of incentives as opposed to even provincial visas, as some people have suggested.

Mr. Paulik: I am sorry, I did not get your last remark.

Mr. Lee: Some people are suggesting that even to control the flow in Canada that we adopt a system of provincial visas. In other words, if you wanted to move from Saskatchewan to British Columbia you would require a visa to enter the Province of British Columbia.

Mr. Paulik: Without giving it too much thought, I do not see why at this time we should be regulating our people in Canada with respect to moving from one area to another. Here again, I have not considered visas at all. Maybe this is the way to go. I would rather not comment on that remark, not having considered it too well.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): All right, Mr. Lee. Mr. Epp, please. We will conclude with Mr. Guay.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman. I just have one or two question on your first recommendation, sir. You mentioned a close of immigration—I believe that was your recommendation as you stated it originally—and then, I believe, in answer to a question, talked about a moratorium. Now, they are similar. Do you think that a moratorium should be decided upon annually? Do you think of it in terms of for some years? I am interested in the time frame of a moratorium. Can you give me some details on that, please?

[Interpretation]

Monsieur Lee.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président. J'aimerais remercier le témoin d'avoir fait quelques remarques préliminaires sur le rapport concernant les régions habitables. Étant donné l'importance accordée à ce rapport par le présent Comité, le maire M. Art Phillips ainsi que le président du G.V.R.D., M. Bill van der Zalm, viendront demain expliquer aux membres du Comité la façon dont les municipalités prévoient s'en servir. Je crois que vous avez souligné qu'une bonne partie de la Colombie-Britannique est en construction et que nous n'avons pas tellement d'espace libre. De fait, selon le rapport, l'exiguïté de l'espace ne permettrait qu'environ 50 ans d'expansion. Je crois que nous avons à faire face à des problèmes très particuliers dans la province de la Colombie-Britannique, et surtout ici dans les régions du Sud.

Je ne parlerai pas immédiatement de ce que vous avez dit concernant l'immigration mais j'aimerais revenir à la question des migrants. Vous avez affirmé que les régions du Sud étaient très belles. Que nous conseilleriez-vous pour équilibrer l'affluence de migrants à la ville de Vancouver et en particulier dans les régions du Sud? Selon vous, comment pourrions-nous contrôler cela?

M. Paulik: En mettant en valeur d'autres régions semblables dans notre province; nous pourrions essayer d'inciter à aller y habiter non seulement les migrants mais également une partie de notre propre population.

M. Lee: Certaines personnes ont même suggéré au Canada, bien que je ne voudrais pas que cela arrive, mais je pense que c'est ce que vous voulez dire, que nous le fassions par une certaine forme d'avantages et non par des visas provinciaux, comme certains l'ont suggéré.

M. Paulik: Je m'excuse, je n'ai pas compris votre dernière remarque.

M. Lee: Certaines personnes suggèrent que, pour contrôler le flot des immigrants au Canada, nous adoptions un système de visas provinciaux. En d'autres termes, si vous vouliez déménager de la Saskatchewan en Colombie-Britannique, vous auriez besoin d'un visa pour entrer dans la province de Colombie-Britannique.

M. Paulik: Sans y avoir beaucoup réfléchi, je ne vois pas pourquoi nous devrions réglementer les déplacements de notre population au Canada d'une région à une autre. Ici encore, je n'avais pas du tout pensé à des visas. C'est peut-être ce que nous devrions faire. Je préfère ne pas commenter cette remarque, car je n'y ai pas assez réfléchi.

M. Lee: Merci beaucoup, Monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Très bien, Monsieur Lee. Monsieur Epp, s'il vous plaît. Nous terminerons par M. Guay.

M. Epp: Merci, Monsieur le président. Je ne désire vous poser qu'une ou deux questions qui concernent votre première recommandation, Monsieur, vous avez mentionné la fermeture de l'immigration... Je crois que c'est ce que vous avez recommandé d'abord... puis, je crois qu'en répondant à une question, vous avez parlé d'un moratoire. Ce sont des concepts similaires. Pensez-vous qu'il faille décider d'instituer un moratoire chaque année? Ou pensez-vous qu'il doive durer plusieurs années? Je voudrais connaître la durée de ces moratoires. Pouvez-vous me donner des détails sur cette question, s'il vous plaît?

[Texte]

Mr. Paulik: Yes. Certainly a moratorium is implied in recommendation number one, because I say close the door to immigration until we can reconcile it. As to a time frame, the regional district considered the people's wishes for almost two years, people sat in committee and deliberated, and then it took them another half or three-quarters of a year to compile this information and present it. So, I think we are looking at two to three years.

Mr. Epp: And during that time a public policy, in which input would not only be coming on a national basis but from the municipalities and citizens as well, should be combined in order to have an immigration policy relating to economic needs only. Am I correct in that assumption?

Mr. Paulik: No, I would not say so. I do not see the reasoning in limiting something strictly to economic reasons when we have other reasons that we should be considering, such as social reasons, reasons of wildlife, and so on. There are other issues that must be considered as well, not just economic.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Epp. Mr. Guay, please.

M. Guay (Saint-Boniface): Je serai très bref, monsieur le président, je veux seulement poser une question et en même temps féliciter ceux qui sont déjà apparus devant nous ce soir. Au sujet de la quatrième recommandation, quelle forme d'octroi ou de remboursement s'attendrait-on à recevoir du gouvernement ou des gouvernements, au cas où le terrain en question serait exploité? S'attend-on à un remboursement des gouvernements?

Mr. Paulik: The question is relative to the fourth recommendation, where we talk about the wildlife habitat, the wildlife values that are displaced. We feel they should be given compensation and mitigated for.

The question is, how would you receive value to mitigate this, to compensate for wildlife losses? Monetary value is implied, I believe, by the questioner. I think the last thing that we, who are involved with wildlife, want to see is a bunch of money on the table to compensate for something. There is no monetary compensation for some of these losses that wildlife can sustain, particularly such as those we pointed out here, in the Lower Fraser estuary. A proper compensation, I would think, would be equal value. If a salt marsh is required for a particular purpose, by golly, let us find another salt marsh of equal value or better, make sure that we can retain it for generations to come and not lose it.

• 2055

Mr. Guay (St. Boniface): Your first recommendation would be to keep what you have at the present time to preserve wildlife?

Mr. Paulik: If the areas are important enough, and I certainly say this for the Lower Fraser Valley, for some of the areas we are losing now, yes.

[Interprétation]

M. Paulik: Oui. Il est certain qu'il est question d'un moratoire dans la recommandation numéro un parce que je préconise de fermer la porte à l'immigration pour nous donner le temps d'un rajustement. En ce qui concerne la durée, le district régional a étudié les souhaits de la population pendant presque deux ans, certaines personnes ont participé aux travaux de comités et ont délibéré puis il a fallu encore six ou neuf mois pour compiler les présents renseignements et les présenter. Je crois donc que nous envisageons une durée de deux ou trois ans.

M. Epp: Et pendant ce temps, on élaborerait une politique publique dont les éléments ne seraient pas suggérés seulement à l'échelle du pays mais viendraient également des municipalités et des citoyens en vue d'établir une politique d'immigration qui ne tienne compte que des besoins économiques. Ai-je raison de faire cette hypothèse?

M. Paulik: Non, je ne crois pas. Je ne vois pas pourquoi nous ne devrions prendre en considération que des raisons strictement économiques quand nous devons également tenir compte d'autres raisons comme des raisons sociales, la protection de la faune, etc. Il existe d'autres questions qu'il faut également étudier en dehors des questions économiques.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, Monsieur Epp. Monsieur Guay, s'il vous plaît.

Mr. Guay (Saint-Boniface): I'll be very brief, Mr. Chairman. I just want to ask one question and, at the same time, would like to compliment those who have already appeared before us this evening. With respect to the fourth recommendation, what sort of grant or reimbursement would be expected from the government or governments should the land in question be developed? Is a reimbursement from the government expected?

M. Paulik: Cette question est relative à la quatrième recommandation dans laquelle nous parlons de l'habitat de la faune et de ses déplacements. Nous pensons que ces secteurs devraient recevoir une compensation et que le fardeau devrait en être allégé.

La question est de savoir qu'est-ce qui pourrait atténuer ces pertes, qui pourrait compenser pour les dommages causés à la faune. J'imagine qu'on a voulu parler de remboursement monétaire. Je pense que la dernière chose qui nous intéresse, nous qui nous occupons de la faune, est de recevoir une masse d'argent en compensation. Aucune compensation monétaire ne peut remplacer les pertes que la faune peut subir, particulièrement celles de l'estuaire du Fraser que nous avons signalées. A mon avis, une compensation véritable ne peut être qu'une ressource équivalente. Si on a besoin d'un marais salant dans un but particulier, eh bien, trouvons-en un autre ayant la même valeur et même une valeur supérieure et assurons-nous de pouvoir le conserver pour les générations à venir, qu'il ne soit pas question de s'en défaire.

M. Guay (Saint-Boniface): Votre première suggestion vise donc à conserver ce que vous possédez actuellement pour préserver la faune?

M. Paulik: Oui, si les régions sont suffisamment importantes, et ce que je dis vaut certainement pour le cours inférieur du fleuve Fraser et pour les régions qui subissent présentement des pertes.

[Text]

Mr. Guay (St. Boniface): Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): One moment, Mr. Paulik, one more. I had missed Senator Williams. We will conclude with Senator Williams.

Senator Williams: Thank you, Mr. Chairman, to the witness: there were two phrases in your statements here tonight; maybe I am not clear, maybe I did not hear them properly. One was to limit the people—which is immigrants. Maybe I have lost my trend of thought now. "Limit people", meaning immigrants for Canada. The other statement you made was, "close the doors". I think I understand that. My simple question is this: if the doors are closed, would you also agree to close the doors to the Canadians who are now migrating to the south of the border?

Mr. Paulik: I thought, sir, in the presentation, that I touched on it. No, I would not close the door to the south of the border. I would not restrict emigration. But I certainly would—and this is one of the recommendations—make it attractive enough for our Canadians to not want to go south, but want to stay here and work and produce for the country. I think that is the key to the problem. Then they will stay.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Senator Williams.

Mr. Anderson: A point of clarification, Mr. Chairman.

Did you suggest a moratorium on immigration in the Greater Vancouver Fraser Valley area, or a moratorium on immigration in all parts of Canada? Since I do not have a written copy of the brief, I was not sure as to the context of your remarks.

Mr. Paulik: Mr. Chairman, our submission centres around our particular area. We did not look into it in a national context. Our recommendation is directed, I would say, to our province here. Here again, without considering the other provinces, I would not want it to be construed that this is blanket.

Mr. Anderson: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): On behalf of the Committee, again I would like to thank Mr. Paulik, representing the B.C. Wildlife Federation. Thank you.

Ladies and gentlemen, we have had quite a few additional people indicate their hope to come to speak to us. We will try to move along in shorter intervals, and I will leave that talking as much to the members of this Committee who want to question the very interesting comments, as to the speakers themselves.

Is Mrs. Irma Jordan here? Mrs. Jordan is speaking on behalf of a local citizens group in Vancouver.

This is Mrs. Irma Jordan. She told me that I can stop her part way through because she has a rather extensive brief. We will get it in writing, I am sure, if we do not have it all now. I would like her to try to get her main points. Thank you, Mrs. Jordan.

[Interpretation]

M. Guay (Saint-Boniface): Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Un moment, Monsieur Paulik, une autre question. J'ai oublié de donner la parole au sénateur Williams. Nous concluerons donc avec le sénateur Williams.

Le sénateur Williams: Merci, Monsieur le Président. Je m'adresse au témoin: dans votre exposé de ce soir deux points ont retenu mon attention; je m'exprime peut-être mal, je n'ai peut-être pas très bien compris. Le premier est de limiter le nombre d'immigrants. Peut-être me suis-je égaré dans le cours de mes pensées. Quand vous dites «limiter le nombre de personnes» vous entendez limiter le nombre d'immigrants au Canada. L'autre point que j'ai relevé est «fermer les portes». Je n'ai pas besoin d'explications là-dessus. Ma question est la suivante: si on ferme les portes, seriez-vous aussi d'accord pour que l'on ferme les portes aux Canadiens qui émigrent au sud de la frontière?

M. Paulik: Je pense, Monsieur, avoir déjà abordé cette question dans mon exposé. Non, je ne fermais pas les portes à ceux qui veulent émigrer au sud de la frontière. Je ne restreindrais pas l'émigration. Mais je ferais en sorte, et c'est là une des suggestions, que nos Canadiens désirent non plus aller vers le sud mais bien demeurer ici, travailler et produire pour le pays. Je pense que c'est la clef du problème. Pour qu'ils restent au pays il faut qu'ils y trouvent un attrait.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci sénateur Williams.

M. Anderson: Monsieur le Président, j'aimerais avoir un éclaircissement.

Avez-vous suggéré un moratoire sur l'immigration dans la région de Vancouver et du cours inférieur du fleuve Fraser, ou un moratoire sur l'immigration dans toutes les régions du Canada? Étant donné que je n'ai pas d'exemplaire de l'exposé, je ne suis pas certain à quel niveau se situent vos remarques.

M. Paulik: Monsieur le Président, notre proposition se rapporte à notre propre région. Nous ne l'avons pas envisagée au niveau national. Notre suggestion ne concerne, si je puis dire, que notre province. Encore une fois, je ne tiens pas compte des autres provinces, je ne voudrais pas que l'on interprète mes remarques comme étant applicables au pays tout entier.

M. Anderson: Merci, Monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Au nom de la Commission j'aimerais remercier une fois de plus Monsieur Paulik représentant de la B. C. Wildlife Federation (Fédération de la faune de la C.-B.). Merci.

Mesdames et Messieurs, plusieurs personnes ont manifesté le désir de venir témoigner. Nous essayerons de poursuivre en accordant à chacune d'elles une période de temps plus courte et j'accorderai autant de temps aux membres de cette Commission qui désirent approfondir les commentaires les plus intéressants, qu'aux orateurs eux-mêmes.

Madame Irma Jordan est-elle ici? M^{me} Jordan parle au nom d'un groupe local de citoyens de Vancouver.

Voici M^{me} Irma Jordan. Elle m'a dit que je pourrais l'arrêter à mi-chemin parce que son mémoire est assez long. Nous le recevrons par écrit, j'en suis sûr, si nous ne l'entendons pas en entier aujourd'hui. Je voudrais qu'elle nous expose les principaux points. Merci, Madame Jordan.

[Texte]

[Interprétation]

• 2100

Mrs. Irma Jordan (Surrey-White Rock Citizen's Committee on Immigration): May we extend our appreciation for this opportunity to express our thinking on a subject that is of vital interest not only to those of us now living in Canada but to all people throughout the world who look to our country as a land of great opportunity.

We are extremely aware of the great ramifications the decisions of this Committee and the decisions of the Government of Canada will have on all of us. Realizing the gravity of the situation, we have studied the Green Paper on Immigration as objectively as it is humanly possible to treat a subject that is so emotionally charged.

It is our feeling that the laws controlling immigration must be compiled within the framework of other affairs that govern not only our country but the world today. It is only by looking forward and projecting our thoughts to cope with the rapidly changing environment that we can hope to prevent a complete breakdown of our whole social structure. In no area of government is this policy more important than in regard to the policy governing immigration.

With regard to your selected criteria and the point system, we felt the Highlights on the Green Paper did not provide enough information as to how you determine the number of points to give the prospective immigrant. In any event, we felt the 50 points acceptable would hardly be high enough, particularly in such times as the present when we are faced with high unemployment, growing inflation, housing shortages and labour unrest. Neither does the document give any information as to what personal qualities are being assessed. Nowhere have we read about political philosophies. We trust that applicants are thoroughly screened as Canada does not want any potential political insurgents.

Because we acknowledge that immigration is a global affair we recommend, not in the spirit of retaliation but rather as an incentive to international co-operation, that the peoples of nations who closed their doors to immigrants from other nations be prevented from entering Canada.

You mention in your study that immigrants tend to operate new businesses and so create jobs for other Canadians. It has been our experience that they tend to bring in relatives and friends from their country of origin, often illegally, paying them low wages so that the original immigrant becomes wealthy at the expense of his employee, who is virtually a slave because he is in the country illegally and dares not go to the authorities to demand a minimum wage.

What laws, then, can you lay down in regard to immigration? May we humbly submit the following recommendations for your consideration.

Determine what the labour requirements in Canada are, projected for 10 years. Consider the language problem that creates hardships for teachers and students alike. Demand a working knowledge of English and/or French, particularly of parents of children of school age. Limit the number of

Mme Irma Jordan (Comité des citoyens de Surrey-White Rock sur l'immigration): Qu'il nous soit permis de vous remercier de nous donner l'occasion d'exprimer nos vues sur un sujet qui a une grande importance non seulement pour les habitants du Canada, mais pour tous les individus qui, dans le monde entier, regardent notre pays comme une «terre promise».

Nous sommes extrêmement conscients des conséquences qu'auront sur nous les décisions de votre comité ou du gouvernement du Canada. Comprenant la gravité de la situation, nous avons étudié le Livre vert sur l'immigration aussi objectivement qu'il est humainement possible de traiter un sujet si chargé d'émotion.

Nous pensons que les lois qui régissent l'immigration doivent être élaborées dans le cadre des autres événements qui gouvernent non seulement notre pays mais le monde entier aujourd'hui. Ce n'est qu'en se tournant vers l'avenir et en adaptant nos idées à l'environnement qui se modifie rapidement que nous pouvons espérer éviter l'effondrement complet des structures de notre société. Il n'existe pas de domaine de gouvernement dans lequel cette orientation est plus importante que dans celui de la politique qui régit l'immigration.

En ce qui concerne vos critères de sélection et le système des points, nous pensons que les faits saillants du Livre vert n'ont pas fourni suffisamment de renseignements sur la méthode qui permet de déterminer le nombre de points à accorder à un candidat immigrant. En tout cas, nous pensons que les 50 points acceptables ne sont pas suffisants, surtout dans des périodes comme la période actuelle où nous faisons face à un taux de chômage élevé, à une inflation croissante, à un manque d'habitations et à l'agitation ouvrière. Ce document ne donne également aucun renseignement sur les qualités personnelles qui font l'objet de l'évaluation. Nous n'avons rien lu sur la philosophie qui régit cette politique. Nous croyons que les candidats sont soigneusement triés car le Canada ne veut recevoir d'agitateurs politiques éventuels.

Reconnaissant que l'immigration constitue un tout, nous recommandons, non dans un esprit de représailles mais plutôt à titre d'encouragement à la coopération internationale, que les personnes qui appartiennent à des pays qui ont fermé leurs portes aux immigrants des autres nations ne puissent immigrer au Canada.

Vous mentionnez dans votre étude que les immigrants ont tendance à exploiter de nouvelles entreprises et créent ainsi des emplois pour d'autres Canadiens. Notre expérience démontre qu'ils ont tendance à faire venir, souvent illégalement, des parents ou des amis de leur pays d'origine, à mal les rétribuer de sorte que ces immigrants s'enrichissent aux dépens de ces employés, qui sont virtuellement des esclaves parce qu'étant entrés illégalement dans le pays ils n'osent pas s'adresser aux autorités pour réclamer le salaire minimum.

Quelles lois peut-on, alors, instituer en ce qui concerne l'immigration? Qu'il nous soit permis de soumettre à votre attention les recommandations suivantes.

Il faut établir des prévisions décennales relatives aux besoins en main-d'œuvre du Canada. Il faut étudier le problème des langues qui impose de dures épreuves aux enseignants et aux élèves. Il faut exiger une connaissance pratique de l'anglais ou du français, particulièrement des

[Text]

dependents a person can bring into Canada, for example, a spouse, a dependent parent, existing children. Avoid painting a rosy picture of life in Canada to prospective immigrants. Any criminal conviction during a five-year probation period would result in immediate deportation. Have a system of yearly registration until they have obtained their citizenship. Selection should be based on health, education, possible productivity, moral background. Sponsorship should be by the federal government, not an individual, because individual sponsorship tends to bring in an overabundance of one class. The onus of having work or a promise of work should be on the immigrant. Immigrants should be given a crash course in the government of our country. A thorough screening of all applicants, particularly in relation to political philosophy, should be instituted.

In view of the shortness of time I will cut off here.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): You have been very, very precise.

We will begin with Mr. Beaudoin. Mr. Beaudoin.

• 2105

M. Beaudoin: Merci. Je félicite le témoin pour avoir été si précis et si bref et pour avoir si bien exposé son point de vue. Une seule question. Vous dites dans votre mémoire et je cite:

Nous ne voulons pas d'agitateurs politiques...

Dans cette déclaration, est-ce que vous visez des pays en particulier?

Mrs. Jordan: No, in reply to your question, not any particular country because we have insurgents in Canada who are native Canadians; they are not brought in from anywhere else. We just do not want political insurgents. That is all, period.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président. Merci madame.

Mr. Friesen: Just one question, Mrs. Jordan. There are countries in the world today who do not allow immigration into their country. Did I understand you to say that these nations who do not permit immigration should not have the privilege of having their citizens emigrate to Canada? Did I understand you correctly?

Mrs. Jordan: Yes, you did, Mr. Friesen. I feel that possibly on the surface it looks as if we are discriminating against people of any nation, but this is not so. We feel that it is a two-way street. People who come to Canada come as a privilege, not as a right, and if they do not allow other people the privilege of going into their country, then I do not believe they should have the privilege of coming into ours.

[Interpretation]

parents d'enfants d'âge scolaire. Il faut limiter le nombre des personnes à charge qu'un immigrant peut faire entrer au Canada et le restreindre par exemple à l'épouse, à un parent à charge et aux enfants existants. Il faut éviter de donner aux candidats immigrants une image trop optimiste de la vie au Canada. Tout immigrant condamné en vertu du code criminel au cours d'une période de probation de cinq ans devrait être immédiatement déporté. Il faut obliger les immigrants à s'enregistrer chaque année jusqu'à ce qu'ils aient obtenu leur citoyenneté canadienne. Il faut prendre comme critères de sélection la santé, l'instruction, la productivité éventuelle et la moralité. Le parrainage devrait être laissé au gouvernement fédéral et non à des individus; le parrainage individuel a en effet, tendance à favoriser l'entrée d'une trop grande quantité d'immigrants d'une même classe. L'immigrant devrait avoir à prouver qu'il a un emploi ou possède une promesse d'emploi. Il faut faire suivre aux immigrants un cours accéléré sur les rouages du gouvernement de notre pays. Il faut étudier soigneusement tous les candidats particulièrement en fonction de leur philosophie politique.

Étant donné que vous ne m'accordez que peu de temps, je m'arrêterai ici.

Le coprésident (M. O'Connell): Vous avez été très, très précise.

Nous commencerons par M. Beaudoin. Monsieur Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Thank you. I would like to compliment the witness for having been so precise and to the point, and for having expressed his point of view so well. Just one question. In your brief you said, and I quote:

"We don't want political insurgents..."

Did you have any particular countries in mind when you made this statement?

Mme Jordan: Non, en réponse à votre question, aucun pays en particulier parce que nous avons au Canada des agitateurs qui sont des Canadiens d'origine; ils ne sont pas venus d'ailleurs. Nous ne voulons tout simplement pas d'agitateurs politiques, c'est tout.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. Thank you, Madam.

M. Friesen: Une seule question, Madame Jordan. Il existe aujourd'hui dans le monde des pays qui ferment leurs portes à l'immigration. Ai-je bien compris qu'il faudrait interdire aux citoyens des pays qui ne permettent pas l'immigration d'émigrer au Canada? Vous ai-je bien compris?

Mme Jordan: Oui, monsieur Friesen. Il est possible que nous paraissions exercer une certaine discrimination contre les populations de ces pays, mais il n'en est pas ainsi. Nous pensons que les mouvements de population doivent se faire dans les deux sens. Venir au Canada constitue un privilège et non un droit, et s'ils ne permettent pas à d'autres personnes d'immigrer dans leur pays, je ne crois pas qu'on doive leur accorder le privilège d'émigrer dans le nôtre.

[Texte]

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Anderson.

Mr. Anderson: Thank you very much, Mr. Chairman. Through you to the witness, did I understand correctly, Mrs. Jordan, from your brief that you would restrict immigration on the basis of language of refugees?

Mrs. Jordan: This is a very touchy point particularly now in Canada. Canada is in an emotional state right now with regard to the Vietnamese refugees. I am of two minds of it. I am speaking personally because I cannot speak for the committee on this particularly, but I feel that immigrants who come in as refugees are frequently undesirable, and I am thinking of the 1958-59 war in Hungary when Canada opened her doors to the Hungarians. At that time, they threw open their jails and they allowed everyone out, criminal and political prisoner alike. Unfortunately, Canada was sitting there accepting the political refugees and we got, unfortunately, some of their criminal element.

I am not saying this as against Hungarians, because there are some very fine Hungarians and I have some very fine friends who are Hungarians.

However, in 1961 I had the privilege of flying over to Lisbon, and the plane on which I was had a great number of Hungarian refugees. Canada was forced to send back to their own country because of their conduct in Canada. This was a hardship on the taxpayer and the Canadian people, not only in the cost of bringing them over in the first place, but in their conduct when they were here and in sending them back again. I think it is much too difficult to try and screen refugees, because we are in an emotional state. Therefore, I feel that we have to use a great deal of discrimination when we are dealing with refugees.

Mr. Anderson: Mr. Chairman, may I correct one statement. I would think that it should not be an emotional state but a humanitarian state.

Mrs. Jordan: To a point, but I think there is still a great deal of emotion involved in it.

A Member of the Audience: Such as the general from Viet Nam.

Mrs. Jordan: Yes. I feel that people get on the bandwagon. For example, they want to adopt all these children and it is an emotional thing and then ten years later, they have forgotten; they wish they had never seen the youngsters. The emotion is over.

Mr. Anderson: Mr. Chairman, one of the bases or main points of Canada's immigration policy has been the acceptance of people who are rejected by their own country, who are refugees. I would hope, Mr. Chairman, that this would continue to be one of our points of reference because I do believe that in cases, such as Chile, such as Hungary, and many other cases, Canada has shown by her actions that she has a humanitarian heart and I would hope that this policy would continue in the future.

• 2110

A voice from the audience: Mr. Chairman, I would like to testify to the basic statement. I have been here since 1963. I worked here already in (*inaudible*) and the whole (*inaudible*) of interpreters in this country. I hereby would like to testify to the statement which was made just now.

[Interprétation]

M. Friesen: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Anderson.

M. Anderson: Merci beaucoup, monsieur le président, ainsi qu'au témoin; ai-je bien compris, madame Jordan, d'après votre mémoire, que vous restreindriez l'immigration en fonction de la langue des réfugiés?

Mme Jordan: Cette question est très délicate, en particulier aujourd'hui au Canada. Le Canada s'émeut actuellement au sujet des réfugiés vietnamiens. Je considère la question sous deux angles. Je parle ici en mon nom personnel parce que je ne saurais parler au nom de mon comité à ce sujet; à mon avis, les immigrants qui entrent en qualité de réfugiés sont fréquemment indésirables et je pense à la guerre de 1958-1959, en Hongrie, alors que le Canada a ouvert ses portes aux Hongrois. A cette époque, ils ont ouvert leurs prisons et ont libéré tout le monde, criminels ou prisonniers politiques. Le Canada acceptait les réfugiés politiques mais malheureusement il a également reçu certains éléments criminels.

Je ne dis pas ceci contre les Hongrois, parce qu'il existe d'excellents Hongrois et que je compte d'excellent amis parmi les Hongrois.

Cependant, alors que je me rendais à Lisbonne, en 1961, je me suis trouvé à bord de l'avion avec un grand nombre de réfugiés Hongrois que le Canada s'était vu forcé de renvoyer dans leur pays pour mauvaise conduite au Canada. Ceci constituait un fardeau pour les contribuables et le peuple canadien; non seulement parce qu'il a fallu payer le coût de leur transport ici, mais en raison de leur conduite une fois au pays et des frais supportés pour les renvoyer chez eux. Je pense qu'il est trop difficile de trier des réfugiés sous le coup de l'émotion. Aussi suis-je d'avis que nous devons faire preuve de beaucoup de discernement lorsque nous étudions le cas de réfugiés.

M. Anderson: Monsieur le président, je voudrais rectifier une affirmation. Je pense que nous ne sommes pas dans un état d'émotion mais que nous éprouvons des sentiments humanitaires.

Mme Jordan: Je pense que, jusqu'à un certain point, nous éprouvons beaucoup d'émotion à ce sujet.

Une personne du public: Comme ce fut le cas général pour le Viet-Nam.

Mme Jordan: Oui. Je pense que certaines personnes se laissent entraîner. Elles veulent par exemple adopter tous ces enfants sous le coup de l'émotion puis, dix années plus tard, elles ont oublié et souhaiteraient ne les avoir jamais connus. L'émotion est passée.

M. Anderson: Monsieur le président, accepter des personnes qui sont rejetées par leur propre pays, des réfugiés, constitue une des bases de la politique d'immigration du Canada. J'espère, monsieur le président, que cela continuera parce que je crois que, dans les cas du Chili, de la Hongrie et en de nombreux autres cas, le Canada a prouvé par ses actes qu'il éprouvait des sentiments humains et j'espère qu'il continuera à appliquer cette politique à l'avenir.

Une voix dans le public: Monsieur le président, je désire porter témoignage sur cette importante déclaration. Je suis ici depuis 1963. J'ai déjà travaillé dans... (*inaudible*) et l'ensemble... (*inaudible*) des interprètes dans ce pays. C'est pourquoi je désire témoigner au sujet de la déclaration qui vient d'être faite.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Madam.

We have two more. Mr. Lachance, did you have your question yet?

Mr. Lachance: No, Mr. Chairman.

M. Lachance: Le témoin nous a dit...

Mrs. Jordan: I am sorry; I do not speak French.

M. Lachance: Le témoin nous a dit qu'elle mettait sur le même pied la langue française et la langue anglaise au point de vue langue de travail. Est-ce qu'elle considère que cet objectif est réalisable à l'échelle du pays?

Mrs. Jordan: Do you mean that people coming into Canada should have equal English and French or are you putting it on a scale across Canada so that everyone must be bilingual.

Mr. Lachance: If I understood your statement well, you said that you thought that there should be the same opportunity for the French as for the English to work in their own language. Did I understand you well?

Mrs. Jordan: Absolutely. This is part of the BNA Act.

Mr. Lachance: Do you consider this to be possible across Canada?

Mrs. Jordan: Well, not for people my age. I am afraid I will never learn to speak French now. But I mean people coming up in the younger generation. I do not know, I understand that in Switzerland they speak three or four languages and I suppose if we are educated along that line, it will be possible.

Mr. Lachance: Do you think the Official Languages Act can attain by itself this objective?

Mrs. Jordan: I think you have to get people. I am afraid I would have to do an awful lot of research before I could really answer that question satisfactorily; I am sorry.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you.

Now we have two and we will conclude with Mr. Prud'homme and Miss Nicholson.

M. Prud'homme: Madame, je vous ai écoutée très attentivement... After the qualifications you have given us as far as future immigrants are concerned, you know, the point system requirement, I wonder if any Canadian could qualify to remain in Canada. My second point is not a question Madam. I am sure—I look at you and you look like a very reasonable lady—that you would not like to leave this Committee with the impression that I have. You can correct it if you want to or, if you want me to continue asking some questions it is your privilege. I am not too sure, speaking in English with my colleagues here, if the word *slur* would be too strong but I thought that was quite something you said about the Hungarians. I consider them fine, extremely good people and you must remember that when you talk about people going out of jail in Hungary that Cardinal Mindszenty was in jail and came out during that time but he did not come to Canada. He went to the United States Embassy. I do not think you would like to leave us with the impression that most of the Hungarians who came in 1957, the entire forestry school, for instance, that went all across Canada... I remember, I was President of the Students at the University of Ottawa. We

[Interpretation]

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, madame.

Deux autres membres désirent poser des questions. Monsieur Lachance, avez-vous posé votre question?

M. Lachance: Non, monsieur le président.

Mr. Lachance: The witness told us...

Mme Jordan: Je m'excuse, je ne parle pas le français.

Mr. Lachance: The witness told us that she put the French language and the English language on an equal footing from the point of view of language of work. Does she feel that this objective may be attained on a country-wide basis?

Mme Jordan: Voulez-vous dire que les personnes qui viennent au Canada devraient parler l'anglais et le français ou votre déclaration s'applique-t-elle à tout le Canada, ce qui reviendrait à dire que tout le monde devrait être bilingue?

M. Lachance: Si j'ai bien compris votre déclaration, vous avez dit que les Français et les Anglais devraient avoir les mêmes possibilités de travailler en leur propre langue. Vous ai-je bien comprise?

Mme Jordan: Absolument. Cela fait partie de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique.

M. Lachance: Pensez-vous que cela soit possible dans tout le Canada?

Mme Jordan: Pas pour les gens de mon âge. Je pense que je n'apprendrai jamais le français à présent. Mais je veux parler de la jeune génération. Je ne sais pas, mais je crois comprendre qu'en Suisse on parle trois ou quatre langues et je suppose que si on nous les enseignait, nous pourrions le faire aussi.

M. Lachance: Pensez-vous que la Loi sur les langues officielles puisse suffire à atteindre cet objectif?

Mme Jordan: Je pense qu'il faut persuader la population. Je crains qu'il me faudrait faire une grande quantité de recherches avant de pouvoir vraiment vous répondre de manière satisfaisante; je le regrette.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci.

Nous avons encore deux membres du comité qui désirent poser des questions et nous terminerons par M. Prud'homme et M^{lle} Nicholson.

Mr. Prud'homme: Madam, I listened to you very carefully... D'après les critères que vous nous avez indiqués au sujet des futurs immigrants, vous savez, selon les exigences du système de points, je me demande si un seul Canadien pourrait rester au Canada. Ma seconde remarque n'est pas une question, madame. Je suis sûr... je vous regarde et vous me semblez une dame très raisonnable... que vous n'aimeriez pas quitter notre comité sur l'impression que je ressens. Vous pouvez corriger ce que vous avez dit si vous le désirez, ou vous pouvez me demander de vous poser quelques questions. Je ne suis pas absolument sûr, en parlant en anglais avec mes collègues ici, que le mot affront soit trop fort, mais je pense que ce que vous avez dit à propos des Hongrois est grave. Je considère qu'ils constituent une bonne, une très bonne population et vous devez vous rappeler, lorsque vous parlez des personnes qui ont quitté les prisons de Hongrie, que le cardinal Mindszenty a été en prison et en est sorti au cours de cette période, mais qu'il n'est pas venu au Canada. Il est allé à l'ambassade des États-Unis. Je ne pense pas que vous aimeriez nous laisser sous l'impression que la plupart des Hongrois qui vinrent au Canada en 1957, l'ensemble de

[Texte]

welcomed them. They were all coming to British Columbia if you remember. They were a bunch of very fine people who are all doing very well in Canada today. I do not know if that is the impression you want to leave me with, but I would be sorry if that was the impression.

• 2115

Mrs. Jordan: I would like to correct it. I may have said that there were some they allowed in at that time. I got this from...

Mr. Prud'homme: Why pin down this group in particular? I am sure there must be others in other groups.

Mrs. Jordan: There are criminals in Canada. Our jails are full of them.

Mr. Prud'homme: You bet it is so.

Mrs. Jordan: This is not the point. The point I was trying to make was that in the time of accepting refugees, Canada in its humanitarian attitude—they do not stop to screen them. They cannot. They say we must get them out of there.

Mr. Prud'homme: Do you think we do not screen them really?

Mrs. Jordan: Well, if you screened them, you would never have let any of the criminal elements come in.

A Member of the Audience: Who screens the criminals?

Miss Nicholson: The question I want to ask is for clarification about refugees. I expect Mrs. Jordan knows that the definition of "refugee" that Canada now uses is that adopted by the United Nations. I am suggesting that in terms of financial obligation we continue to aim at some kind of internationally agreed upon definition of refugees. Is she suggesting that we establish some definition of our own for own particular purposes?

Mrs. Jordan: We would like to have a little more time to think of it. I have not got that time, so off the top of my head I would think that probably it would be better if Canada made its own definition according to the criteria and the need in this country and the feeling in this country. Tomorrow I may change my mind, but that is the way I feel right now.

The joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you Mrs. Jordan. May we have your written brief, please? You could send it later, if you wish to add to it.

Mrs. Jordan is leaving material with us. I will now call on Professor Jack Kehoe, Social Studies Education, University of British Columbia. Is Professor Kehoe here?

Ladies and gentlemen, you have no idea of the draft coming in at the back here. That is why I have this extra sweater. I do not know who was kind enough to let me have it. We frequently come to these hotels—not often to a lavish one like this. But they have this technological urge us the full draft of the air conditioning. It is terrible.

[Interprétation]

l'école forestière, par exemple qui s'est établie dans tout le Canada... Je rappelle que j'ai été président de l'association des étudiants à l'Université d'Ottawa. Nous les avons accueillis. Ils allaient tous en Colombie-Britannique, si vous vous le rappelez. C'était des gens très bien qui sont très bien établis aujourd'hui au Canada. Je ne sais pas si c'est l'impression que vous voulez me donner, mais si oui, je trouve ça dommage.

Mme Jordan: J'aimerais rectifier. J'ai peut-être dit qu'ils en ont admis à l'époque. J'ai obtenu ce renseignement de...

M. Prud'homme: Pourquoi viser ce groupe en particulier? Je suis certain qu'il doit y en avoir dans d'autres groupes.

Mme Jordan: Il y a des criminels au Canada. Nos prisons en sont pleines.

M. Prud'homme: Je vous crois.

Mme Jordan: Là n'est pas la question. Le point que j'essayais de souligner était qu'au moment d'accepter des réfugiés, le Canada, fidèle à son attitude humanitaire, ne s'attarde pas à les sélectionner. C'est impossible. Les responsables se disent qu'ils doivent aider les réfugiés à sortir au plus vite.

M. Prud'homme: Pensez-vous que nous ne les sélectionnons pas vraiment?

Mme Jordan: Bien, si vous les sélectionniez, vous n'auriez jamais laissé entrer des criminels.

Une voix: Qui sélectionne les criminels?

Mlle Nicholson: La question que je veux poser vise à éclaircir un point au sujet des réfugiés. Je présume que M^{me} Jordan est au courant que la définition de «réfugié» que le Canada utilise est la même que celle qui est adoptée par les Nations Unies. Je veux dire qu'en ce qui concerne les obligations d'ordre financier, nous devrions continuer à essayer d'établir une définition du terme réfugié qui soit internationalement acceptée. Veut-elle insinuer que nous devrions établir notre propre définition pour répondre à nos propres besoins?

Mme Jordan: J'aimerais avoir un peu plus de temps pour y penser. Je n'ai pas encore eu le temps, mais à première vue, je pense qu'il serait probablement préférable pour le Canada d'adopter une définition qui soit conforme aux critères et aux besoins du pays et au sentiment national. Je peux aussi bien changer d'idée demain, mais à l'heure actuelle c'est ce que je pense.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, madame Jordan. Pouvons-nous avoir votre résumé écrit, s'il vous plaît? Vous pouvez nous le faire parvenir plus tard si vous voulez y ajouter quelque chose.

M^{me} Jordan nous laisse de la documentation. Je vais maintenant faire venir M. Jack Kehoe, professeur en sciences sociales à l'université de Colombie-Britannique. Est-ce que le professeur Kehoe est ici?

Mesdames et messieurs, vous n'avez pas idée du courant d'air qu'il y a ici. C'est pour ça que je porte cet autre chandail. Je ne sais pas qui a eu la gentillesse de me le prêter. Nous fréquentons beaucoup ces hôtels, mais rarement des hôtels aussi luxueux que celui-ci. Mais cette manie qu'ils ont de faire fonctionner au maximum le diffuseur d'air climatisé. C'est terrible!

[Text]

Mr. Guay (St. Boniface): He is trying to tell you, ladies and gentlemen, that it is warm where we come from, but it is cold out here. But you do not have to believe it.

The joint Chairman (Mr. O'Connell): Well, I will agree with that.

Mr. Guay (St. Boniface): He is right.

The joint Chairman (Mr. O'Connell): I know British Columbia better than that.

Professor Kehoe: I am going to be quite rude to you and cut you down to maybe 10 minutes. With your presentation, perhaps 6 or 7.

Professor J. Kehoe (Social Studies Education, University of British Columbia): That will be fine. If that is the case, I can make my presentation extremely brief. I would like to make three points with regard to the Green Paper. The first is that it seems to me, and because of the uncertainty of the evidence presented in the Green Paper, that Canada ought to have the right to restrict immigration. That is, we should have the right to limit the number of immigrants we would accept in any given period of time, like a year or longer. However, once we have decided upon the number of immigrants we would accept in any given period, then there should be no restrictions on who is eligible to be an immigrant to Canada. In other words, I think we should abolish the point system and accept as immigrants anyone who wishes to come to Canada as an immigrant.

Some Witnesses: How?

• 2120

Professor Kehoe: I will be pleased to respond to the individual questions. They will probably be much more exciting than what we are about.

One cannot help but be astounded at the heavy emphasis in the Green Paper on accepting only those who have a marketable skill. I am reminded of the statement set forward on the American Statue of Liberty which says something to the effect "Give me your tired, your poor, your huddled masses yearning to breathe free." It seems to me as a Canadian that we advocate the reverse: that is, if we put up a statue of liberty it would be to the effect that "Give us your educated, your well trained, your healthy and your young."

A Witness: Why not?

Professor Kehoe: It seems to me that Canada's immigration policy is immoral because it discriminates against an incredibly high proportion of the world's population and therefore I would argue that the point system should be withdrawn and I think we can justify that on grounds of appealing to the principle of fairness.

The third point that I would like to make is that once we have decided on the number of immigrants to be accepted in Canada in any given period of time, and second, once we have decided who shall come on the basis of the principle of fairness, then it seems to me we have to prepare the receiving communities to accept the immigrants. It seems to me that the Department of Manpower and Immigration has been notoriously lax in the whole area of preparing a community like Quesnel to receive members of a culture which is not similar to the culture that exists in Quesnel.

[Interpretation]

M. Guay (Saint-Boniface): Ce qu'il veut dire en fait, mesdames et messieurs, c'est qu'il fait chaud chez nous et froid ici. Mais vous n'êtes pas tenus de le croire.

Le coprésident (M. O'Connell): Je suis d'accord.

M. Guay (Saint-Boniface): Il a raison.

Le coprésident (M. O'Connell): Je connais la Colombie-Britannique mieux que ça.

Professeur Kehoe: je vais manquer de politesse à votre égard et ne vous allouer qu'environ 10 minutes avec peut-être 6 ou 7 minutes pour votre exposé.

Le professeur J. Kehoe (professeur en sciences sociales à l'université de Colombie-Britannique): C'est parfait. Dans ce cas-là, mon allocution sera très brève. J'aimerais souligner trois points quant au Livre vert. Tout d'abord, il me semble que le Canada devrait avoir le droit de restreindre l'immigration, étant donné les ambivalences de la preuve présentée dans le Livre vert. Cela revient à dire que le Canada devrait avoir le droit de contourner le nombre d'immigrants qu'il pourrait accepter durant une période donnée, que ce soit par exemple pendant un an ou plus. Cependant, une fois que nous nous serons entendus sur le nombre d'immigrants admissibles pendant ce laps de temps, nous ne devrions imposer aucune restriction quant à l'admissibilité des candidats qui veulent immigrer au Canada. Autrement dit, je pense que l'on devrait abolir le système de points et accepter toute personne désireuse de s'établir au Canada.

Des voix: Comment?

Le professeur Kehoe: J'aimerais répondre à chacune des questions séparément. C'est beaucoup plus intéressant de procéder de cette façon.

On ne peut que s'étonner de voir à quel point le Livre vert insiste sur le fait que seules les personnes dont les compétences répondent aux exigences du marché du travail peuvent être acceptées. Cela me rappelle l'inscription gravée sur la statue de la Liberté qui dit en substance: «Venez, vous qui êtes fatigués, pauvres, démunis qui aspirez à vivre librement et je vous accueillerai». En tant que Canadiens, il me semble que nous préconisons le contraire; c'est-à-dire que si nous érigeons une statue de la liberté, nous aurions à y inscrire à peu près ceci: «Venez, vous qui êtes instruits, compétents, en santé et jeunes et je vous accueillerai.»

Une voix: Pourquoi pas?

Le professeur Kehoe: Il me semble que la politique du Canada en matière d'immigration est immorale, compte tenu de la discrimination qui s'exerce contre un nombre incroyablement élevé de la population mondiale; je préconise donc le retrait du système de points et je pense que nous pouvons justifier cette action en invoquant le principe d'impartialité.

Le troisième point que j'aimerais souligner a trait au devoir que nous avons de préparer les collectivités d'accueil à recevoir les immigrants, une fois déterminés d'abord le nombre d'immigrants admissibles durant une période donnée, et en second lieu les personnes qui pourront s'établir au Canada conformément au principe d'impartialité. Ainsi il me semble que le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration a gravement négligé de préparer la collectivité de Quesnel à l'accueil de gens d'une culture tout à fait différente de la leur.

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Professor Kehoe. Those who did not have a chance to question on the previous round were Mr. MacDonald and Mr. Lee and we will ask them to begin. I will not encourage too many others. Mr. MacDonald, please.

Mr. MacDonald (Egmont): Thank you, Mr. Chairman. Professor Kehoe, you have introduced what I think is a basic question into our discussion this evening concerning the viability and as you say the morality of the point system with respect to the type of immigrant that Canada has been willing to accept.

I am wondering specifically, since you have suggested that we should not have a point system any longer but should in fact set, I presume, annually some kind of figure which we put as a ceiling with respect to the number of people we would allow in as immigrants, accepting the fact that the ceiling would likely be somewhat less, perhaps considerably less than the number of applicants who would in fact be anxious to come to Canada, how would we then make the selection process? Have you some suggestions as to how that can be worked out?

Professor Kehoe: It is a very simple procedure: at random.

Mr. MacDonald (Egmont): At random. Do you mean by that, first come, first served, the drawing of lots?

Professor Kehoe: Yes, a lottery system would be probably fair.

Mr. MacDonald (Egmont): Can I just ask whether or not in the lottery system you would initially allocate on a percentage basis for various regions of the world or whether you would simply put all the applications together in a hat and draw out so many till you hit the ceiling?

Professor Kehoe: My inclination would be that in order to be fair we would have to divide the world into regions according to population density and then allow contributions or applicants from those areas and then select in those kinds of proportions from the region, would seem to me to be the fairest way of doing it.

Mr. MacDonald (Egmont): Would you also provide for some arrangement whereby there would be an opportunity for refugees. It is difficult to predict on a year to year basis where the refugee pressure might be. Would you suggest that there should be some allowance as well for Canada's traditional role in receiving refugees?

Professor Kehoe: Yes.

• 2125

Mr. MacDonald (Egmont): Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you, Mr. Chairman. With all due respect to the witness, I thought I was listening to a dealer in Las Vegas when he was talking about drawing things by lots. I would like to ask you, if you are going to accept people by lots in your system, how are you going to deal with those people who may have a criminal background? Are you just going to allow these people to come into our country?

[Interprétation]

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, professeur Kehoe. M. MacDonald et M. Lee n'ont pas eu la chance de poser leurs questions lors de la séance précédente et nous leur demandons de bien vouloir commencer. Je me limiterai à ces deux interventions, à peu près. Monsieur MacDonald, s'il vous plaît.

M. MacDonald (Egmont): Merci, monsieur le président. Professeur Kehoe, vous avez amené sur le tapis ce soir un point que j'estime fondamental et qui remet en question l'existence même et, comme vous dites, la moralité du système de points à l'égard du type d'immigrant que le Canada était prêt à recevoir.

Plus précisément, vous avez suggéré d'abolir le système de points pour le remplacer, je présume, par le plafonnement du nombre d'immigrants que nous pourrions recevoir, chaque année; compte tenu du fait que ce plafond serait inférieur, probablement nettement inférieur au nombre de requérants désireux de s'établir au Canada, quel système de sélection préconisez-vous? Avez-vous des suggestions à faire?

Le professeur Kehoe: Un système très simple: le choix au hasard.

M. MacDonald (Egmont): Au hasard. Voulez-vous dire premiers arrivés, premiers servis; un tirage?

Le professeur Kehoe: Oui, un système de loterie serait probablement équitable.

M. MacDonald (Egmont): Puis-je vous demander si oui ou non vous comptez baser votre système de loteries sur une répartition en pourcentage pour les différentes régions du monde: ou s'agit-il tout simplement de mettre toutes les demandes dans un seul chapeau et de tirer au hasard jusqu'à ce que le nombre maximal soit atteint?

Le professeur Kehoe: J'ai tendance à penser que pour être équitables, nous aurons à diviser le globe en régions, proportionnellement à la densité de population, recueillir ensuite les demandes des requérants dans chaque région et finalement sélectionner dans chaque région, d'après les proportions établies; cela me semble être la façon la plus juste de procéder.

M. MacDonald (Edgmont): Prendriez-vous également des dispositions destinées à favoriser les réfugiés? Il est difficile de prévoir sur une base annuelle où s'exercera la pression des réfugiés. Proposeriez-vous de tenir compte également du rôle traditionnel du Canada en ce qui concerne l'accueil des réfugiés?

Le professeur Kehoe: Oui.

M. MacDonald (Egmont): Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Monsieur Lee.

M. Lee: Merci, monsieur le président. Sauf mes respects pour le témoin, je croyais entendre un donneur de cartes de Las Vegas lorsqu'il parlait de tirer les choses au sort. J'aimerais vous demander si vous allez accepter les gens au hasard dans votre système, et ce que vous allez faire de ceux qui ont un casier judiciaire? Allez-vous laisser tout simplement ces gens entrer au pays?

[Text]

Professor Kehoe: Well, if someone has a criminal background in another country, that is to say, they have committed a crime and they have gone to jail, and paid their dues if you like, it seems to me that they ought to be eligible for immigration to Canada.

Mr. Lee: Those are all the questions I have, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. Mr. Epp.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman, it is not my intention as a committee member to, as the saying goes, go after a witness, but I am confused. I want a number of questions answered because if my impression is correct I just do not believe it is the policy that the witness is recommending at all. First of all, sir, I think we have to bear in mind reality. Last year we had 577,000 applications filed with immigration offices abroad. I do not know how many applications we would have had if every request would have been made. Now, if I just extrapolate your argument and say that, let us say we should have a yearly quota, and base it on density of population in any given area or region of the world, you are suggesting a very substantial shift in Canada's traditional immigration policy and the places from which these people will come. Is that correct?

Professor Kehoe: That is very perceptive.

Mr. Epp: If that is the case, we will have Third World immigration in large numbers. Are you suggesting to me that immigration is a solution to the world's population problem? For example, I will be very specific, in India, to reduce their population growth by one per cent would require the emigration from India to Canada of six million people per year.

Professor Kehoe: Nowhere have I advocated that immigration would be a solution to the world's population problem.

Mr. Epp: I get that from your statement.

Professor Kehoe: Well, then you are getting the incorrect perception. I think there is no question that Canada's immigration policy cannot solve the world's population problem. But what Canada's immigration policy can be is fair, and that is fair to minority groups.

Mr. Epp: How do you define a minority group?

Professor Kehoe: Well, the point is that the existing policy discriminates against any number of ethnic groups that exist in the world.

Mr. Epp: Could you explain that, please?

Professor Kehoe: Well, when the number of immigration offices in the British Isles is way out of proportion to the number of immigration offices that we have in places like India, then it is impossible for Indians who might want to come to Canada to even have their application considered. Unless they have their application considered the point system is virtually guaranteed to deny them access, unless they have sponsorship. That is not the case with people from the British Isles, and with that kind of distinction that seems to me to be a case of very obvious discrimination.

[Interpretation]

Le professeur Kehoe: Il me semble que ceux qui ont un casier judiciaire dans un autre pays, pour avoir commis un crime et qui sont allés en prison, s'ils ont payé leur dû, ils devraient être acceptables pour l'immigration canadienne.

M. Lee: Je n'ai plus de questions à poser, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Monsieur Epp.

M. Epp: Merci, monsieur le président, je n'ai pas l'intention, comme membre du comité, de relancer un témoin, comme on dit couramment, mais je ne comprends pas très bien. J'aimerais qu'on réponde à quelques questions parce que, si mon impression est juste, cela n'est pas du tout le genre de politique que le témoin recommande. Tout d'abord, monsieur, je crois qu'il faut être réaliste. L'année dernière, les bureaux d'immigration situés à l'étranger ont enregistré 577,000 demandes. J'ignore combien de demandes nous aurions reçues si tous ceux qui le désirent l'avaient fait. Maintenant, si j'extrapole votre thèse en disant qu'il faudrait fixer un quota annuel, basé sur la densité de la population dans n'importe quelle zone ou région donnée dans le monde, cela représente un très grand changement dans la politique traditionnelle du Canada sur l'immigration et dans les lieux de provenance des immigrants. Est-ce correct?

Le professeur Kehoe: Vous avez très bien compris.

M. Epp: Si c'est le cas, nous aurons un très grand nombre d'immigrants du Tiers-Monde. Me proposez-vous l'immigration comme une solution au problème de surpopulation dans le monde? Je vais être très précis; en Inde, par exemple, pour réduire la croissance démographique de 1 pour cent, il faudrait faire émigrer au Canada six millions de personnes par année.

Le professeur Kehoe: Je n'ai jamais préconisé l'immigration comme solution au problème du surpeuplement.

M. Epp: Je tiens cela de votre déclaration.

Le professeur Kehoe: Dans ce cas, vous avez mal compris. Je crois qu'il n'est pas question que la politique du Canada sur l'immigration résolve le problème du surpeuplement. Cependant, la politique canadienne peut se montrer juste, c'est-à-dire juste pour les groupes minoritaires.

M. Epp: Quelle est votre définition d'un groupe minoritaire?

Le professeur Kehoe: Le problème, c'est que la politique actuelle écarte tous les groupes ethniques existant dans le monde.

M. Epp: Voulez-vous expliquer cela, s'il vous plaît?

Le professeur Kehoe: Lorsque le nombre de bureaux d'immigration situés dans les Îles britanniques est hors de proportion avec le nombre des bureaux situés dans des pays comme l'Inde, il est alors impossible pour les Hindous qui voudraient venir au Canada de faire étudier leur demande. Et si leur demande est prise en considération, le système de points garantit virtuellement un refus d'entrée, à moins qu'ils ne soient parrainés par quelqu'un. Une telle situation ne se présente pas pour les habitants des Îles britanniques et ce genre de distinction me semble un cas de discrimination flagrante.

[Texte]

Mr. Epp: One last question, Mr. Chairman and I am sorry I am taking the time. You are suggesting that an immigration policy should be based on the total number of applicants or requests in our offices across the world. First of all we would have to open more offices in the Third World in order to remove the discrimination of which you speak. Then this grand lottery, which I guess would be run by the COJO olympic committee who have had some experience, would then decide who comes. Would we then not immediately be faced with the argument—let us say, a person who is illiterate, who comes into Canada; we will then immediately be facing the argument of discrimination on the basis that the person cannot take certain jobs, he will be at a minimum wage—and we will be facing that discrimination.

Professor Kehoe: Well, I think that your conclusions are entirely unwarranted, for the following reasons: that, surely, when we accept people as immigrants to this country, we can also accept the untrained as well as the trained, and train the untrained.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman.

• 2130

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We will conclude the questioning with that and move on to the next witness. Thank you, Professor Kehoe.

Is Mr. Amin Jamal here? Mr. Jamal?

I now learn that it is Mr. Karim who is representing Ugandan Asians. Mr. Karim, we are going to hold you down to five or six minutes.

Mr. Bahabur Karim (Vancouver): Mr. Chairman, we would like to thank you for this opportunity we have of making this brief presentation. We recognize the fact that every sovereign nation has got a right to regulate the kind of immigration policy that it wants and that its people desire. However, what we find objectional is when such policy has the taint of racialism around it. When reading the local paper or listening to the demigods on the hot-line shows, one would come to the conclusion that the only type of restriction that is desired by some is the restriction of people of Asiatic origin.

I myself am a refugee, a Ugandan refugee, and I consider it a privilege to have lived in Canada. We respect and appreciate the freedom: the freedom of worship, the freedom of liberty, the freedom of speech that we have been allowed here.

We do not ask for any special privilege over and above that which anyone else has here. However, nor do we accept a proposition that we should have secondary status, in that a certain section of the community be discriminated against. To be specific, we would recommend that refugees like ourselves, and previous to that, the Czechoslovakians and the Hungarians, be allowed to enter Canada. To do otherwise would be an abrogation of Canada's responsibility in the international sphere.

So far as the independent applicants go, their entry into Canada would be geared on the basis of the economic needs, and they could be closely geared to the individual skill and the opportunity demand for that individual's skill in Canada.

[Interprétation]

M. Epp: Une dernière question, monsieur le président; je regrette de prendre autant de temps. Vous suggérez que la politique sur l'immigration se base sur le nombre total de candidats ou de demandes, dans nos bureaux du monde entier. Il nous faudrait d'abord ouvrir d'autres bureaux dans le Tiers monde afin d'éliminer la discrimination dont vous parlez. C'est à cette grande loterie, qui j'imagine pourrait être organisée par le comité olympique du COJO, fort de son expérience, qu'il incomberait de décider qui viendrait. Prenons, par exemple, le cas d'un analphabète qui vient s'établir au Canada; ne ferons-nous pas immédiatement face à de la discrimination, puisque cette personne ne pourra occuper certains emplois, ou sera embauchée au salaire minimum? Ne s'agit-il pas de discrimination?

Le professeur Kehoe: Je crois que vos conclusions sont tout à fait injustifiées, pour la raison suivante: lorsque nous acceptons des immigrants au Canada, nous acceptons ceux qui possèdent une certaine formation au même titre que ceux qui n'en possèdent pas, et nous formons ces derniers.

M. Epp: Je vous remercie, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Nous allons terminer l'interrogatoire sur ce point et passer au prochain témoin. Je vous remercie, monsieur Kehoe.

M. Amin Jamal est-il parmi nous? Monsieur Jamal?

J'apprends à l'instant que M. Karim représente les Ougandais. Monsieur Karim, nous devons vous demander de présenter votre exposé en cinq ou six minutes.

M. Bahabur Karim (Vancouver): Monsieur le président, nous tenons à vous remercier de nous permettre de présenter ce bref exposé. Nous reconnaissons que toute nation souveraine a le droit d'élaborer le genre de politique qu'elle désire et que sa population désire en matière d'immigration. Cependant, nous nous opposons à ce qu'une telle politique soit empreinte de racisme. En lisant les journaux locaux et en écoutant les demi-dieux des lignes ouvertes, on en vient à conclure que le seul type de restriction souhaité par certains s'applique aux immigrants d'origine asiatique.

Je suis moi-même un réfugié, un réfugié ougandais, et je considère le fait d'avoir vécu au Canada comme un privilège. Nous respectons et nous apprécions les libertés qui nous sont offertes: liberté de culte, liberté de pensée, liberté de parole.

Nous ne demandons pas de privilèges spéciaux, outrepassant ceux dont jouissent tous les autres habitants du Canada. Cependant, nous n'acceptons pas davantage les propositions voulant que nous possédions un statut secondaire, et qu'une certaine partie de la communauté fasse l'objet de discrimination. Pour être plus précis, nous recommandons que tous les réfugiés comme nous, et ceux qui nous ont précédés, comme les Tchécoslovaques et les Hongrois, puissent être admis au Canada. Agir autrement équivaldrait, pour le Canada, à renoncer à ses responsabilités sur la scène internationale.

L'admission au Canada des requérants indépendants devrait être axée sur les besoins économiques, et étroitement liée aux compétences individuelles et à la demande de ces compétences au Canada.

[Text]

Insofar as sponsored immigrants are concerned, it would be immoral to exclude this category, for they include a wife, children under 18, and parents over the age of 65.

Nominated relatives; these include children over the age of 18, brothers, sisters, parents, and again, in certain cultures like the Eastern culture, these form part of the very near family; and again, we would consider it undesirable to exclude this category. However, there may be a problem regarding assimilation of these groups of people; perhaps a stricter criterion could be laid down, the knowledge of one of the official languages of Canada, and further a minimum number of points would have to be scored on the basis of personality and required under the Immigration Act.

• 2135

We would finally suggest that immigration laws be not rigid but flexible. If immigration is to be allowed into Canada on the basis of economic development it would confer economic advantage on the country. The point system could be geared to a state whereby in times of adverse economic conditions, an individual would have to score a higher number of points compared to those required during times of prosperity. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Karim. We will begin with Mr. Guay.

Mr. Guay (St. Boniface): I have only one question to ask the witness. In view of his recommendations pertaining to parents, particularly those over 65, and children, I presume you would expect them to receive old-age pensions.

Mr. Karim: Surely.

Mr. Guay (St. Boniface): You would, all of them.

Mr. Karim: No, I am sorry . . .

Mr. Guay (St. Boniface): And which system would have you whereby it would make that feasible and possible without overtaxing the people if we were to do that?

Mr. Karim: If you are referring to the nominees over 65 . . .

Mr. Guay (St. Boniface): You mentioned that; that is the system which you suggested. I took your recommendation as you said because this is why you are here. To allow parents, for example, over 65 years old, there could be many . . .

Mr. Karim: They should not be allowed to because under the law a person that sponsors another individual he himself undertakes financial responsibility for that individual.

Mr. Guay (St. Boniface): My question was primarily, would you expect them to receive old age pensions?

Mr. Karim: No.

[Interpretation]

En ce qui a trait à la catégorie des immigrants parrainés, il serait immoral de l'exclure, puisqu'elle comporte l'épouse, les enfants de moins de 18 ans et le père et la mère de plus de 65 ans.

Les parents nommément désignés comportent les enfants de plus de 18 ans, les frères, les sœurs, le père et la mère; dans certaines cultures, comme la culture orientale, ceux-ci constituent la famille immédiate; une fois de plus, je juge peu souhaitable d'exclure cette catégorie. Cependant, l'assimilation de ces groupes de gens peut poser un problème; on devrait peut-être établir des critères plus sévères, la loi sur l'immigration devrait exiger la connaissance de l'une des deux langues officielles et l'obtention d'un nombre minimum de points établis en fonction de la personnalité.

Nous suggérons enfin que les lois sur l'immigration ne soient pas rigides mais flexibles. Si l'on doit considérer l'immigration au Canada en fonction du développement économique, le pays en retirerait alors des avantages économiques. On pourrait adapter le système de points aux conditions économiques, de sorte qu'en temps de récession, l'individu doive enregistrer plus de points qu'en temps de prospérité. Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Karim. Monsieur Guay, vous pouvez commencer.

M. Guay (Saint-Boniface): Je n'ai qu'une question à poser au témoin au sujet de ses recommandations concernant les parents, en particulier, ceux âgés de plus de 65 ans, et les enfants. Je présume que vous vous attendriez à ce qu'ils reçoivent des pensions de vieillesse.

M. Karim: Certainement.

M. Guay (Saint-Boniface): Tous ces gens.

M. Karim: Non, je suis désolé . . .

M. Guay (Saint-Boniface): Et s'ils devaient recevoir ces pensions de vieillesse, par quel moyen cela serait-il réalisable sans pour autant augmenter considérablement les impôts?

M. Karim: Si vous faites allusion aux personnes nommément désignées âgées de plus de 65 ans . . .

M. Guay (Saint-Boniface): Vous l'avez mentionné; c'est le régime que vous avez suggéré. Vous êtes ici pour nous faire part de votre point de vue et c'est ce que vous avez dit, il me semble. Pour admettre à ce régime les parents âgés de plus de 65 ans, par exemple, il pourrait y avoir plusieurs . . .

M. Karim: Ils ne devraient pas y être autorisés car, en vertu de la loi, une personne qui parraine un autre individu devient financièrement responsable de cet individu.

M. Guay (Saint-Boniface): A l'origine, ma question était de savoir si vous vous attendriez à ce qu'ils reçoivent une pension de vieillesse.

M. Karim: Non.

[Texte]

Mr. Guay (St. Boniface): Thank you.

A member of the audience: You might not but we would.

Mr. Guay (St. Boniface): I agree with you but I was asking him the question, not you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Prud'homme.

Mr. Prud'homme: I will make my observation in English; when I come . . . statement I will make it in French. I want to congratulate you for the manner in which you presented your brief. I only wish that most of those people earlier tonight would have done likewise because this Committee has not made up its mind, I think, and there is still room for people in this country if they want to make a change, whatever that change is, in the way you have done tonight. Mr. Chairman, I do not believe people have to get down on the street, when the proof is still there for them, to show that they disagree with this system or they would like the system to change. What you have said we will certainly remember very well and I hope you will do likewise. This is food for thought: c'est matière à réfléchir and I thank you for it.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Friesen, please.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman. I too want to compliment the witness for his perspective, especially with his background as a refugee. There was a witness in the Sudbury hearings the other day that brought forward a very interesting suggestion and that is that refugees be given a special status by the Immigration Department, an asylum status for one year, during which time their application could be reviewed and screened and at the end of that year the decision would be made as to whether or not they would be granted landed immigrant status. Could I get your reaction to that kind of proposal?

Mr. Karim: Giving it to you from my own personal experience after what happened in Uganda at the time of the expulsion of the Asians, it is not, as the general public believes, 2,000 or 3,000 or 4,000 people were just lumped together, and without any criteria established or any selection procedure were allowed to enter Canada. Each one had to undergo an interview, visa conditions were lax, nonetheless an interview process was held, reports had to be obtained from the police. So normal selection criteria did apply, even in the case of refugees. However, in our case, we had 90 days in which to leave the country. This may not be possible in other parts of the world.

• 2140

Mr. Friesen: Yes, that is what I have a specific reference to. How would you feel about other, more cataclysmic pressure situations? How would you respond to that?

Mr. Karim: A year in asylum would not be too practical. If a person is a refugee we have undertaken responsibility for that individual. He has arrived here now. After a year, if we feel we are not satisfied with him, where are we going to send him? And to whom? Who is going to be responsible for that person after that period?

[Interprétation]

M. Guay (Saint-Boniface): Merci.

Un membre de l'auditoire: Vous, peut-être que non, mais nous, oui.

M. Guay (Saint-Boniface): Je suis d'accord avec vous, mais la question s'adressait à monsieur Karim et non à vous.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Prud'homme.

M. Prud'homme: Je ferai d'abord mes observations en anglais. Quant à mes déclarations, je les ferai plus tard en français. J'aimerais vous féliciter pour la manière dont vous avez fait votre exposé. J'aurais seulement espéré que plus de gens ce soir en aient fait autant, car ce Comité n'a encore rien décidé, je crois, et les gens qui désirent apporter des changements, quels qu'ils soient, de la façon dont vous l'avez fait ce soir, seront toujours les bienvenus dans ce pays. Je ne crois pas, monsieur le président que les gens doivent descendre dans la rue pour faire savoir qu'ils n'approuvent pas ce régime ou qu'ils aimeraient le modifier, lorsqu'on en a la preuve ici. Nous n'oublierons pas ce que vous avez dit et j'espère que vous en ferez autant. C'est matière à réfléchir et je vous remercie d'avoir soulevé ce point.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Friesen, s'il vous plaît.

M. Friesen: Merci, monsieur le président. J'aimerais également féliciter le témoin pour cette optique, surtout en tant qu'ancien réfugié. Lors des audiences tenues à Sudbury, un témoin a formulé une suggestion très intéressante, à savoir que le ministère de l'Immigration accorde aux réfugiés un statut spécial, soit le droit d'asile pour une période d'un an. Au cours de cette période, leurs demandes seraient étudiées et revisées, puis à la fin de l'année on déciderait si oui ou non on leur accorde le statut d'immigrant reçu. J'aimerais savoir ce que vous pensez de ce genre de proposition.

M. Karim: Je vous dirai ce que j'en pense en me basant sur mon expérience personnelle vécue en Ouganda au moment de l'expulsion des Asiatiques; contrairement à ce que tout le monde croit ce n'est pas vrai que 2,000, 3,000 ou 4,000 personnes furent réunies en blocs puis admises au Canada sans aucune sélection, ni aucun critère. Chaque personne a dû passer une entrevue, les règlements sur les visas étaient très peu sévères, néanmoins on a fait passer des entrevues et on a dû obtenir des rapports établis par la police. On a, ainsi appliqué les critères normaux de sélection même dans le cas des réfugiés. Cependant, dans notre cas, nous avons eu 90 jours pour quitter le pays. Ceci peut ne pas être possible dans d'autres parties du monde.

M. Friesen: Oui, c'est à quoi j'ai particulièrement fait référence. Que ressentiriez-vous dans des situations de stress plus pressantes? Comment réagiriez-vous?

M. Karim: Leur donner asile un an ne serait pas une bonne solution. Si nous acceptons une personne à titre de réfugié, nous assumons la responsabilité de cette personne. Elle est ici à présent. Après un an, si nous ne sommes pas satisfaits d'elle, où allons-nous l'envoyer? Et à qui? Qui assumera la responsabilité de cette personne après cette période?

[Text]

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. Mr. Rompkey.

Mr. Rompkey: Thank you, Mr. Chairman.

Can you suggest how we might change the pattern of settlement of immigrants to Canada? Right now, most of the immigrants who come to Canada settle in Toronto, Vancouver, Montreal. We have been asking a number of witnesses to tell us if they have some ideas as to how we might encourage people to settle in other parts of the country.

Earlier tonight, we heard from the man who represented the Wildlife Federation on much the same point, I think, the pressure on our natural resources. Obviously, if more immigrants come to these three cities, the pressures are going to be increased. Have you given that any thought? Can you tell us of some incentives whereby we might induce people to move to other areas of Canada?

Mr. Karim: I have given it thought to a certain extent. We need to develop our regions to a greater extent than we have been doing. This could be done through various incentives. I believe it has been done quite successfully in England, where you give citizens incentives to establish businesses. Individuals could be given incentives—cheaper housing. On the whole, if we offer material incentives I am sure we could encourage people to move to depressed areas.

Mr. Rompkey: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We will conclude with two, Mr. Lachance and Mr. Anderson.

M. Lachance: Monsieur le président, étant moi-même un de ceux qui croient que le Canada est une terre de liberté et doit continuer à donner cette image aux autres pays du monde, je suis heureux d'avoir eu le témoignage ce soir d'un réfugié qui a fui les pressions indues d'une répression politique dans un autre pays.

Ceci dit, j'aurais une question à poser au témoin sur un commentaire qu'il a fait dans sa déclaration préliminaire concernant la souplesse des politiques d'immigration canadienne et son désir que cette souplesse demeure. Ma question est la suivante: est-ce qu'il considère que la discrétion ministérielle qui existe présentement dans nos lois d'immigration doit demeurer telle quelle et si cette discrétion ministérielle dont l'image est le pouvoir qu'a un officier d'immigration à l'extérieur du pays de décider de son propre chef si une demande est recevable ou non, malgré le système de points, si cette souplesse et cette discrétion, dis-je, doivent demeurer dans notre système?

Mr. Karim: I base my argument on the assumption that if we have immigrants arriving into Canada, it is because those immigrants will play valuable roles in the development of the country.

There are times, like the present time, when the country is unable to absorb large numbers of prospective immigrants. At a time like that, we could escalate or increase the minimum number of points an individual would have to score. This would not be left to the discretion of the visa-issuing officer nor to the Minister, but could be made a collective Cabinet responsibility whereby, at a given

[Interpretation]

M. Friesen: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Monsieur Rompkey.

M. Rompkey: Merci, monsieur le président.

Pouvez-vous suggérer des modifications que nous pourrions apporter au mode d'établissement des immigrants au Canada? Actuellement, la plupart des immigrants qui arrivent au Canada s'installent à Toronto, Vancouver ou Montréal. Nous avons demandé à un certain nombre de témoins de nous dire s'ils ont quelques idées sur la manière d'encourager les immigrants à s'installer dans d'autres régions du pays.

Plus tôt dans la soirée, nous avons entendu le représentant de la Fédération de la faune parler sur le même sujet, je pense: la pression exercée sur nos ressources naturelles. Il est évident que si de plus nombreux immigrants s'installent dans ces trois villes, les pressions exercées augmentent. Y avez-vous réfléchi? Pouvez-vous nous parler de quelques mesures d'encouragement qui pourraient inciter les immigrants à s'installer dans d'autres régions du Canada?

M. Karim: J'y ai pensé jusqu'à un certain point. Il nous faut développer nos autres régions plus que nous ne l'avons fait. On pourrait y parvenir en instituant différentes mesures d'encouragement. Je crois qu'on l'a fait avec beaucoup de succès en Angleterre, où on aide les citoyens à créer des entreprises. On pourrait faire bénéficier ces personnes de mesures d'encouragement... logement moins cher par exemple. Dans l'ensemble, si nous offrons des encouragements matériels, je suis sûr que nous pourrions inciter ces personnes à déménager dans des régions moins prospères.

M. Rompkey: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Nous terminerons par deux membres de ce comité, M. Lachance et M. Anderson.

Mr. Lachance: Mr. Chairman, I count myself among those who feel that Canada is a free country, and should continue to give this impression to other countries in the world, and so I'm happy this evening to have had the testimony of a refugee who fled the unwarranted oppression of political repression in another country.

So saying, I would like to ask the witness a question regarding a comment he made in his introductory statement regarding the flexibility of Canadian immigration policies and his hope that this flexibility would continue. My question is as follows: does he feel that departmental discretion which is currently incorporated in our immigration acts should continue just as it is, and does he feel that this departmental discretion, as reflected in the power an immigration official outside the country possesses to use his own judgment in making a decision as to whether or not an application is admissible, in spite of the point system, that is, does he feel that this flexibility and this discretion ought to remain part of our system?

M. Karim: Je base mon argumentation sur l'hypothèse que si nous permettons à des immigrants d'entrer au Canada, c'est parce qu'ils joueront un rôle important dans le développement du pays.

Il existe des périodes, comme la période actuelle, où le pays ne peut absorber de grandes quantités d'immigrants. Au cours de ces périodes, nous pourrions augmenter le nombre minimum des points qu'on exige d'un individu pour l'autoriser à immigrer. Ceci ne serait pas laissé à la discrétion de l'officier de visas ou du Ministre, mais pourrait constituer une responsabilité collective du cabinet par

[Texte]

time, a given number of points for securing admission into Canada could be determined.

M. Lachance: Merci, la réponse me satisfait, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Lachance.

Mr. Anderson: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Karim, because of your recent personal experiences as a refugee, I wonder if you could advise the Committee as to what Canadian immigration officials could do to facilitate the relocation of refugees? And perhaps for the edification of the people here, including this Committee, you could comment on how you found it coming into Canada, whether you found it difficult because of our rules and regulations, or whether you found it reasonable.

Mr. Karim: Could you rephrase your question again?

• 2145

Mr. Anderson: What I am asking you, Mr. Karim, as a recent immigrant, as a recent refugee, is whether you could advise the Committee how you found it coming into Canada as a refugee and whether our Canadian Immigration Department could have been of greater help to you. Do you have any comments, whether they be critical or otherwise, because I do not personally know and I am sure you do.

Mr. Karim: I personally, Mr. Chairman, came a little before the crisis. However, at the time of the crisis itself I have had nothing but praise for the way in which the Manpower Department handled the refugees that arrived, right from the time of the reception at the airport, the housing that was provided, and the manner in which they were reallocated to different areas. From personal experience at that time, I have had nothing but praise for their actions.

Mr. Anderson: Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. That will conclude Mr. Karim's presentation.

Is Mrs. Dorothy Giles here, please. If so, would you please come up, Mrs. Giles? We have quite a few names still on our list, probably seven or eight. Mrs. Giles is representing the Surrey Business and Professional Women's Association.

Mrs. Dorothy Giles (Surrey Business and Professional Women's Association): I will tell the assembly that Surrey is the district that one of the panel members represents, Mr. Benno Friesen, and it is because of a letter he sent to our Association that we responded by having a panel discussion on the Green Paper. And he may never ask us again, but this is our foray into participatory democracy.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Well, we will watch him over there.

Mrs. Giles: Our municipality has had a large influx of immigrants in the past two to three years and problems have arisen in our area caused, from our observations, mainly by overcrowding in housing and in schools.

[Interprétation]

laquelle, pour ces périodes, le nombre de points requis pour être admis au Canada serait déterminé.

Mr. Lachance: Thank you. I'm satisfied with the answer, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Lachance.

M. Anderson: Merci, monsieur le président.

M. Karim, en raison de votre récente expérience personnelle comme réfugié, je me demande si vous pourriez donner des conseils à ce comité sur ce que les agents d'immigration canadiens pourraient faire pour faciliter l'installation des réfugiés dans les régions moins urbanisées? Pour la gouverne des participants à cette assemblée, y compris les membres du comité, pourriez-vous nous faire part de vos impressions lors de votre établissement au Canada? Avez-vous trouvé cela difficile, en raison de nos règles et règlements, ou raisonnable?

M. Karim: Pourriez-vous répéter cette question?

M. Anderson: Je vous demande, monsieur Karim, si, en tant que récent immigrant ou récent réfugié, vous pourriez informer le comité de vos impressions sur votre venue au Canada en tant que réfugié. Le ministère canadien de l'Immigration aurait-il pu vous aider davantage? Avez-vous des commentaires à apporter, qu'il s'agisse ou non de critiques? Personnellement, j'ignore ces faits et je suis sûr que vous êtes au courant.

M. Karim: Personnellement, monsieur le président, je suis arrivé un peu avant la crise. Cependant, je n'ai que des éloges à faire au ministère de la Main-d'œuvre pour la façon dont il a traité les réfugiés qui se sont établis au Canada au moment de la crise, qu'il s'agisse de leur réception à l'aéroport, du logement qui leur a été offert ou de la façon dont ils ont été répartis entre différentes régions. Compte tenu de mon expérience personnelle, à l'époque, je ne puis que leur adresser des éloges pour la façon dont ils ont agi.

M. Anderson: Je vous remercie beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Ceci met fin à l'exposé de monsieur Karim.

Madame Dorothy Giles est-elle parmi nous? Dans l'affirmative, voudriez-vous vous avancer, madame Giles? Il reste encore plusieurs noms sur notre liste, peut-être sept ou huit. Madame Giles représente la *Business and Professional Women's Association* de Surrey.

Madame Dorothy Giles (Business and Professional Women's Association de Surrey): Je tiens à informer l'assemblée que le district de Surrey est représenté par un membre du comité, monsieur Benno Friesen. C'est à cause d'une lettre qu'il a fait parvenir à notre association que nous avons tenu des discussions en groupe sur le Livre vert. Il se peut qu'il ne nous demande plus jamais rien, mais nous faisons ici une tentative dans le cadre d'une participation démocratique.

Le coprésident (M. O'Connell): Eh bien, nous allons le garder à l'œil.

Mme Giles: Notre municipalité a reçu un grand nombre d'immigrants depuis les deux ou trois dernières années, et nous avons pu constater que des problèmes causés surtout par le surpeuplement dans les logements et les écoles, se sont posés dans la région.

[Text]

We feel that many of these problems could be avoided by a better program of orientation prior to the immigrants' arrival in this country.

Many complaints centre around the great numbers of multiple families living in single family housing units. Some of our club members who are engaged in the real estate business confirm that there is a high incidence of this type of overcrowding in Surrey. Our zoning by-laws are well known and are enforced for our present residents. Property and school taxes are based on the type of dwelling. So it is not hard to see where flouting of these regulations causes racial tensions and outright strife.

Surrey education facilities are not adequate nor geared to meet the needs of students who require extra tuition, with language difficulties and cultural differences. It is our suggestion that qualified people from ethnic groups already established in the community should provide supplemental tuition somewhere in the school system, either after school or in other ways, because it is not fair that these students should be disadvantaged in the way they are.

We suggest also that the immigration rate be slowed to approximately half of the stated quota of 200 and whatever thousand it is in order to allow time for assimilation of those already accepted, bearing in mind that, as in our policy, Canada should be ready to open its doors to some refugees in order to fulfill international obligations.

We feel that in recent years, by accepting immigrants through amnesty for illegal entrants and political refugees, Canada has been generous in its policies.

For all prospective immigrants we recommend a more specific orientation prior to and as a condition of their acceptance.

• 2150

First we want them to have a working knowledge of either of the two official languages. Secondly, we want them to have an understanding of local regulations, as well as accurate and up-to-date briefing on the employment and housing situation for the area where they intend to settle.

We suggest a second look at the immigration policy regarding nominated relatives, taken to reduce these numbers significantly.

We further suggest tax incentives to all persons, Canadians of course, who take employment in remote areas and remain there for a minimum of two years. This might encourage people to leave the densely populated, urban areas.

[Interpretation]

Nous jugeons qu'on pourrait éviter un grand nombre de ces problèmes en mettant en œuvre un meilleur programme d'orientation avant l'arrivée des immigrants au pays.

Plusieurs plaintes sont axées sur le grand nombre de familles nombreuses habitant des unités de logement unifamiliales. Certains membres de notre association, qui travaillent dans le domaine immobilier, confirment que ce type de surpeuplement atteint des proportions considérables à Surrey. Nos règlements de zonage sont bien connus et appliqués en ce qui concerne nos résidents actuels. Les taxes foncières et scolaires sont fondées sur le type d'habitation, de sorte qu'il n'est pas difficile de voir comment le mépris de ces règlements peut causer des tensions raciales et des luttes ouvertes.

A Surrey, les établissements scolaires ne sont pas appropriés et ne sont pas adaptés pour répondre aux besoins des élèves qui présentent des difficultés de langage et des différences culturelles, et qui nécessitent des cours supplémentaires. Nous suggérons que des personnes qualifiées issues de groupes ethniques déjà établis dans la communauté organisent des cours supplémentaires dans le cadre du système scolaire, (après les cours, ou autrement), parce qu'il n'est pas juste que ces élèves soient défavorisés comme ils le sont maintenant.

Nous suggérons également que le rythme de l'immigration soit ralenti, et ramené à environ la moitié du quota fixé actuellement à quelque deux cent mille immigrants, afin de permettre l'assimilation de ceux qui ont déjà été admis au Canada. Il ne faut pas oublier que la politique canadienne en matière d'immigration stipule que le Canada doit être prêt à ouvrir ses portes à un certain nombre de réfugiés en vue de satisfaire à ses obligations internationales.

Nous jugeons que le Canada, en accordant l'amnistie aux immigrants illégaux et aux réfugiés politiques, a fait preuve de générosité dans ses politiques au cours des dernières années.

Nous recommandons que les immigrants en perspective reçoivent une orientation plus précise avant d'être admis au Canada, et que celle-ci devienne une condition d'admission.

Nous voulons tout d'abord qu'ils puissent travailler dans l'une des deux langues officielles. Nous voulons ensuite qu'ils comprennent les règlements locaux et qu'ils soient mis au courant de manière précise des conditions actuelles de l'emploi et du logement dans la région où ils ont l'intention de s'établir.

Nous suggérons d'étudier à nouveau la politique d'immigration relative aux parents désignés en vue d'en réduire sensiblement le nombre.

Nous suggérons de plus d'accorder des diminutions d'impôt à toutes les personnes, de nationalité canadienne naturellement, qui acceptent des emplois dans les régions éloignées et y demeurent pendant au moins deux ans. Cette initiative pourrait encourager certaines personnes à quitter les régions urbaines fortement peuplées.

[Texte]

Canada can benefit from the experience of Great Britain where great numbers of immigrants have diminished the quality of life for the people of Britain and the newcomers themselves. Canada, as an exceptionally attractive country, deserves to have, should have, and I hope after the hearings, will have the type of flexible but realistic immigration policy that will ensure the quality of life for all citizens present and future.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mrs. Giles. I will now call on Mr. La Salle to begin.

M. La Salle: Merci de l'honneur que vous me faites, monsieur le président.

La question que j'aimerais poser se relie très bien avec l'une des questions que j'ai posées tantôt à un témoin antérieur. Vous avez parlé de la connaissance de l'anglais ou du français par l'immigrant qui vient s'installer au pays, ce qui rend l'intégration plus facile, et je suis parfaitement d'accord avec vous. Alors la question que je voudrais vous poser est celle-ci: Croyez-vous que dans le future politique de l'immigration le gouvernement devrait favoriser une certaine promotion ou publicité à l'échelle de monde entier quant à l'importance de mieux connaître l'une des deux langues officielles, ou les deux si possible, et croyez-vous également que ceci devrait être évalué dans notre système de points, c'est-à-dire qu'on devrait donner des points additionnels à ces immigrants qui, venant au Canada, auraient une connaissance minimale de l'anglais et du français?

Mrs. Giles: If I do, I think that it is very important. I understand that the Province of Quebec is concerned about the number of immigrants that they are receiving. I think this might be a great inducement for immigrants to go to Quebec, if they received more points for language facilities. It is my understanding that many of the immigrants from Third World countries do have French as a language.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. We will conclude with Mr. Guay.

Mr. Guay (St. Boniface): To follow up on that one, before my other question. In answer to Mr. La Salle's question you said that you felt that those who are bilingual from Third World countries or whatever, who speak French should probably be directed to Quebec. What about Maillardville, Edmonton, St. Boniface, Manitoba and the Maritimes, where there are French-speaking people?

Mrs. Giles: I agree with you, sir, that they could be equally attracted to those districts. I was saying it was brought to our attention that Quebec is concerned about the lack of immigration to their province.

Mr. Guay (St. Boniface): I appreciate your comment. Let me assure you that all the other minorities, as far as French groups are concerned, are also concerned that we maintain exactly, the same politics and policies that we have.

The question I wanted to ask you concerns briefing the immigrant. I think it is a very valid point that you brought up because you spoke about schools, housing and employment. Should this briefing take place once they get here? Before they ever anticipate coming to Canada? When they get the appropriate information in their own country?

[Interprétation]

Le Canada peut profiter de l'expérience de la Grande-Bretagne où le grand nombre des immigrants a contribué à diminuer la qualité de la vie de la population du pays et des nouveaux venus eux-mêmes. Le Canada, pays exceptionnellement attrayant, mérite d'avoir, devrait avoir et, j'espère qu'après les audiences, il adoptera en fait un type de politique d'immigration souple mais réaliste, qui permettra de conserver la qualité de la vie pour tous les citoyens de la génération actuelle et des générations futures.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, Madame Giles. Je demande à présent à M. La Salle de commencer.

Mr. La Salle: Thank you for giving me the honour, Mr. Chairman.

The question I would like to ask is closely linked to one of the questions I asked a previous witness just a little while ago. You spoke of knowledge of English or French as a requirement on the part of the immigrant who settles in the country. This would make integration much easier and I agree with you wholeheartedly. So this is the question I would like to ask you: do you feel that in the prospective immigration policy the government should encourage a certain amount of promotion or publicity on a world-wide basis with respect to the importance of a greater knowledge of one of the two official languages, or both if possible, and do you also feel that this should be given consideration in our point system, that is, should additional points be given to these immigrants who, coming to Canada, would have a minimal understanding of English or French?

Mme Giles: En effet, je pense que c'est très important. Je comprends que la province de Québec est préoccupée par le nombre d'immigrants qu'elle reçoit. Je pense que le fait d'accorder plus de points aux immigrants qui parlent le français encouragerait beaucoup ces derniers à s'installer au Québec. Je crois comprendre qu'un grand nombre des immigrants du Tiers-Monde parlent le français.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Nous terminerons par M. Guay.

M. Guay (Saint-Boniface): Continuons la question en cours avant que je ne pose mon autre question. En réponse à la question de M. La Salle, vous avez dit qu'à votre avis, les personnes bilingues des pays du Tiers-Monde ou les citoyens d'autres pays qui parlent le français devraient probablement être dirigés vers le Québec. Qu'en serait-il alors de Maillardville, Edmonton, Saint-Boniface, du Manitoba et des Maritimes où il existe des collectivités d'expression française?

Mme Giles: Je suis d'accord avec vous, Monsieur; on pourrait également les attirer vers ces régions. Je disais qu'il avait été porté à notre attention que le Québec est préoccupé de ce que peu d'immigrants s'installent dans cette province.

M. Guay (Saint-Boniface): J'aime votre réponse. Permettez-moi de vous dire que toutes les autres minorités qui font partie du groupe français sont aussi préoccupé et sont également désireuses que nous conservions exactement les politiques actuelles.

La question que je veux vous poser concerne les renseignements à donner aux immigrants. Je pense que vous avez soulevé là un point très important en parlant des écoles, du logement et de l'emploi. Ces renseignements devraient-ils leur être donnés après leur arrivée ici? Avant même qu'ils envisagent d'immigrer au Canada? Au

[Text]

[Interpretation]

moment où ils obtiennent les renseignements appropriés dans leur propre pays?

• 2155

Mrs. Giles: I believe it should happen at the time they are deciding to come to this country. They should be prepared emotionally and mentally and in every possible way for just what they will be facing. It must be a great trauma for people to leave the country of their birth and come to a new land with great hopes of what they will find there and then to find when they get here that there are no jobs. Perhaps they are highly skilled people and yet they have to resort to menial tasks to make a living. They cannot find decent accommodation. Then the children are persecuted because they are living in crowded conditions or because they cannot keep up in their school work. It is not a fair situation or a happy situation.

Mr. Guay (St. Boniface): Do you believe that at the present time there is something lacking at that particular level?

Mrs. Giles: Yes, I do.

Mr. Guay (St. Boniface): Thank you, Madam.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you very much, Mrs. Giles. We will ask if you could leave your brief with us.

Mrs. Giles: Yes, I have already left one.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. Thank you very much indeed. A point of order by Mr. Lachance.

M. Lachance: Monsieur le président, est-ce que vous avez une suggestion à faire au Comité quant à l'heure d'ajournement de la séance de ce soir?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Lachance has asked when the Committee is going to adjourn. What I would like to suggest is this. I have, I think, six or seven names here, one of whom gave prior intention and the others all of whom came to us this evening. I think we should go to at least 10.30 p.m. If you will bear with us we will do another half hour. We may not ask questions or if we do, it will be one. I am really not as tough as I must seem to most of you to be, but I will be getting tougher as the evening goes by. Is 10.30 p.m. agreeable?

Mr. Prud'homme: Mr. Chairman, just a suggestion, a rapid suggestion. You have warned that the one who gave prior notice will be heard and as for everyone else, let us say, now it is closed. We will not take any more names. I think it would be just fair to divide the rest of the time among all the six because it is the custom that we have oral presentations and I think you have five or six. It would be unfair for the number five or six. So we can divide the time, oral presentations and not question. That is the practice. You made your point. We will register it because everything is written and we will go back to it, and I think if we agree to that it will be all right.

Mme Giles: Je pense que ces renseignements devraient être fournis lorsqu'ils décident de venir dans notre pays. Il faudrait les préparer tant sur le plan de l'émotivité que de la mentalité, par tous les moyens possibles, à faire face à ce qui les attend. Ce doit être un grand traumatisme pour des gens qui quittent le pays où ils sont nés et arrivent avec de grandes espérances dans un nouveau pays de trouver, une fois sur place, qu'ils ne peuvent obtenir un emploi. Ces personnes peuvent être très qualifiées mais doivent se résigner à remplir des tâches domestiques pour gagner leur vie. Elles ne peuvent trouver de logements décentes. Leurs enfants sont brimés parce qu'ils vivent dans des conditions de surpeuplement ou parce qu'ils ne peuvent faire leurs devoirs. Cette situation n'est ni juste ni satisfaisante.

M. Guay (Saint-Boniface): Croyez-vous qu'actuellement il y ait des lacunes dans ce domaine?

Mme Giles: Oui, je le crois.

M. Guay (Saint-Boniface): Merci, madame.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci beaucoup, madame Giles. Pourriez-vous nous remettre votre mémoire?

Mme Giles: Certainement, j'en ai déjà remis un exemplaire.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, merci infiniment. Une question d'ordre par M. Lachance.

Mr. Lachance: Mr. Chairman, do you have a suggestion to make to the Committee with regard to the time we should adjourn this evening's meeting?

Le coprésident (M. O'Connell): M. Lachance a demandé à quelle heure le comité s'ajournera. Je vous suggère ce qui suit. Il me reste encore, je crois, six ou sept noms, celui d'une personne qui a fait part auparavant de son intention de témoigner et ceux d'autres personnes qui sont venues ce soir. Je pense que nous devons poursuivre jusqu'à 22 h 30. Si vous restez avec nous, nous continuerons pendant une demi-heure. Nous pouvons ne pas poser de questions ou, si nous le faisons, nous n'en poserons qu'une. Je ne suis pas réellement aussi strict que je puisse le paraître à la plupart d'entre vous, mais je vais le devenir au fur et à mesure que le temps passe. Acceptez-vous 22 h 30?

M. Prud'homme: Monsieur le président, une seule brève suggestion. Vous avez dit que la personne qui avait fait part de son intention de témoigner serait entendue et qu'ensuite ce serait terminé: nous n'accepterions plus de noms. Je pense qu'il serait simplement équitable de partager le temps qui nous reste entre les six personnes qui veulent se faire entendre parce qu'il est convenu que nous entendons des présentations orales et je pense qu'il y en a cinq ou six. Ce serait injuste pour les personnes qui viennent au cinquième ou sixième rang. Nous pouvons donc diviser le temps qui nous reste pour entendre les présentations orales, sans poser de questions. C'est notre coutume. Vous vous êtes expliqués. Nous allons enregistrer votre témoignage; ici tout est écrit et nous y reviendrons; cette formule je crois, conviendra à tous.

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I appreciate the help of the members of the Committee and I think you are all agreeable to that. So we will call first Mr. Baumgartel, who is a lawyer with the firm of Baumgartel, Dykstra and Company. Mr. Baumgartel gave us prior notice and we agreed we would try to get him in, so we may be a minute or two more indulgent with him before we begin the system of running down. Mr. Baumgartel, please.

Mr. B. W. Baumgartel (Barrister and Solicitor): Thank you, Mr. Chairman, for permitting me to speak to this group and the Committee. Let me at the outset take issue, strong issue, with Dr. Black's statement and with the statements of several other speakers who stated that persons who already speak English or French should be preferred to persons from other parts of the world. I take issue because I think that this is racial discrimination. When I say this, these people who advocate such policy are not necessarily conscious of racial discrimination. But it is tantamount to discrimination because we have two continents, I would say, that speak English and French. One is Africa and a large part of Asia while in Europe only France speaks French. The rest of Europe does not speak French. I feel that this is discrimination against the Europeans. Some countries speak some French but most countries do not. It is discrimination against the Chinese who do not speak French, against the Vietnamese and so on.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Baumgartel, I suggest you do not waste your time on other witnesses. We want your testimony and we want it pretty quickly, I am sorry to say.

• 2200

Mr. Baumgartel: Thank you; I defer to your suggestion. It is not my intention to go into depth on most of the points made or questions asked in the Green Paper but it is my opinion that Canada should not tie itself down to hard and fast rules governing immigration of persons to this country. That is why I prefer option four as stated in the *Highlights of the Green Paper on Immigration* of January, 1975. We do not know what the social and economic pressures may be in future years, even in a political sense. The more flexible one is, the more one avoids mistakes and promotes chances of success.

Should there be a selection on ethnic grounds, as well as on grounds of personal merit? Well, the Green Paper has answered this question already by stating that French-speaking immigrants and those likely to integrate into the French lingual communities shall be preferred. This means essentially that French-speaking immigrants to the Province of Quebec will be preferred to non French-speaking immigrants, and all immigrants in areas outside Quebec will assimilate into the English-speaking community due to the relative commercial importance of the English language.

While advocating flexibility in the Green Paper, it also advocates a new immigration act, which devotes itself chiefly to "a clear statement of essential principles of policy". It is hoped that the usual tendency of law-makers and administrators does not stifle flexibility or legislate it into non-existence.

[Interprétation]

Le coprésident (M. O'Connell): J'apprécie la collaboration des membres de ce comité et je pense que vous êtes tous d'accord. Nous appellerons d'abord M. Baumgartel, avocat, membre de la firme Baumgartel, Dykstra et associés. M. Baumgartel nous avait déjà fait part de son intention de témoigner et nous avons promis d'essayer de l'entendre; nous pourrions donc lui accorder une ou deux minutes de plus avant de limiter strictement le temps des dépositions. Monsieur Baumgartel, s'il vous plaît.

M. B. W. Baumgartel (avocat): Merci, monsieur le président, de me permettre de m'adresser à ce groupe et à ce comité. Laissez-moi tout d'abord m'opposer, m'opposer fortement à la déclaration du Dr Black et aux déclarations de plusieurs autres témoins qui ont indiqué que les immigrants qui parlent déjà l'anglais ou le français devraient être préférés aux personnes des autres parties du monde. Je m'y oppose parce que, à mon avis, ceci constitue de la discrimination raciale. Il se peut que les personnes qui prônent cette politique ne soient pas conscientes de faire preuve de discrimination raciale. Mais cela revient à de la discrimination parce que nous avons deux continents où, je dirais, l'on parle anglais ou français. L'un est l'Afrique et une grande partie de l'Asie alors qu'en Europe, seuls les Français parlent français. Le reste de l'Europe ne parle pas français. Je pense que ce serait faire preuve de discrimination à l'égard des autres Européens. Dans certains pays, on parle quelque peu le français mais pas dans la plupart des pays. C'est de la discrimination à l'égard des Chinois qui ne parlent pas français, à l'égard des Viet Namiens, etc.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Baumgartel, je vous suggère de ne pas perdre votre temps pour parler de ce qu'ont dit d'autres témoins. Nous voulons recevoir votre déposition et ce, le plus rapidement possible, je m'excuse de le dire.

M. Baumgartel: Merci; je m'en remets à votre suggestion. Je n'ai pas l'intention de discuter à fond chacun des points ou des questions soulevés dans le Livre vert, mais je suis d'avis que le Canada ne devrait pas se grever de règles rigides et fermes régissant l'immigration. C'est pour cette raison que je préfère la quatrième option présentée dans la publication intitulée *Points saillants du Livre vert sur l'immigration et les objectifs démographiques* parue en janvier 1975. On ignore quelles seront dans le futur les pressions sociales et économiques ou même politiques. Plus on est flexible, plus on évite les erreurs et plus on accroît les chances de succès.

L'appartenance à un groupe ethnique devrait-elle être un critère de sélection au même titre que le mérite personnel? Eh bien, le Livre vert nous fournit déjà la réponse à cette question en déclarant que les immigrants francophones et les candidats susceptibles de s'intégrer aux communautés francophones auront la préférence. Cela revient à dire que les immigrants francophones auront la préférence au Québec sur les immigrants non-francophones et que tous les immigrants des autres provinces seront assimilés dans les communautés anglophones en raison de l'importance relative de l'anglais comme langue des affaires.

Si l'on recommande la souplesse dans le Livre vert, on préconise aussi une nouvelle Loi sur l'immigration qui formulera clairement les principes fondamentaux de la politique d'immigration. Souhaitons que les législateurs et les administrateurs n'iront pas réduire voire éliminer cette souplesse.

[Text]

It is my opinion, based on actual case experience, that no single officer of the federal Crown should have the authority now given to inquiry officers. Each large population centre should have a three-man commission to deal with cases arising in Canada and we should have a group of two or three people in foreign countries to review applications for immigration.

Also, appeals to the federal Court of Appeal should be handled in a way that the hearing can be attended by an applicant's lawyer. At present, the federal court usually gives only a few days notice of a hearing. Recently I received a telephone call in the afternoon that the hearing would be the following morning. Needless to say I could not arrange time on such short notice.

Also I do feel that an applicant should have legal counsel as a right, particularly at the inquiry stage. Too frequently it appears from transcripts and applicant's evidence that inquiries are not being conducted impartially. Many of the applicants have no lawyer or interpreter and depend entirely on the personal attitudes of the special inquiry officer whose questions can determine the outcome of the inquiry. If the Canadian Bill of Rights is to apply to everyone in Canada, counsel should be available in all cases and interpreters in cases where the applicants are not very fluent in the English or French language.

In other areas of law, we have regular counsel for individuals, for instance, in the Pension Advocate's Office, or within the federal realm, or the counsel for the Workmen's Compensation Act, as well as the various legal aid institutions across Canada for the poor, the Indians, and labour unions, etc., I agree with the Green Paper's pronounced principle that Canada should be able to select immigrants on a preferential basis. In other words, we like to be masters of our own house. We may wish to assist a suffering neighbour financially, or with food, but does that mean that we will accept in our home?

However, nowhere in the Green Paper can be found a pronounced clear policy pertaining to the desirability of immigrants from one geographic area as opposed to another one, except in some vague reference to ability to adjust to Canadian life.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Baumgartel, may I interrupt you? Would you now hit the two main points that remain, rather than reading the rest of your brief? I really regret to say that but we are pressed for time. We will take your written brief and perhaps you could summarize the main points that remain.

Mr. Baumgartel: Mr. Chairman, this is a rather technical paper, but perhaps I can summarize it, if you wish.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): You would do us all a service, if you would, sir.

Mr. Baumgartel: I will try. First of all, I feel that we should be very selective with immigrants. In other words, we should do what life insurance companies do. For instance, they employ actuaries and statisticians to predict whether a certain person will live so long, whether he will be likely to commit crimes etc., etc. We can do the same

[Interpretation]

A mon avis, et je me fonde sur des faits réels, aucun agent de la Couronne ne devrait posséder les pouvoirs que détiennent présentement les enquêteurs. Il devrait y avoir, dans chaque ville importante du Canada, une commission formée de trois personnes et chargée de s'occuper des cas qui se présentent au Canada. Par ailleurs, le Canada devrait envoyer dans les pays étrangers un groupe de deux ou trois personnes chargées d'examiner les demandes d'immigration.

De plus, on devrait faire en sorte que l'avocat des candidats puisse assister à l'audition de la cause à la Cour fédérale d'appel. Présentement la Cour fédérale ne donne que quelques jours d'avis. Quelqu'un m'a téléphoné dernièrement pour me dire que l'audition aurait lieu le lendemain matin. Inutile de vous dire qu'un délai aussi court n'était pas suffisant.

Je pense également que le candidat devrait avoir droit aux services d'un avocat, plus spécialement au moment de l'enquête. Il ressort trop souvent des copies de jugement ou des témoignages des candidats que l'enquête n'a pas été menée de façon impartiale. Un grand nombre de candidats n'ont pas d'avocat ni d'interprète et sont complètement à la merci des dispositions de l'enquêteur spécial dont les questions peuvent donner une orientation à l'enquête. Si la Déclaration canadienne des droits de l'homme est applicable à chacun, tous les candidats devraient avoir droit aux services d'un avocat et d'un interprète, s'il ne parle pas couramment l'anglais ou le français.

Dans d'autres sphères de la législation, il existe des services d'aide juridique: le Bureau des services juridiques des pensions en est un, on en retrouve d'autres dans le domaine fédéral ou à la Commission des accidents de travail, sans oublier les divers centres d'aide juridique qui sont à la disposition des pauvres, des Indiens, des syndicats ouvriers, etc. Je suis d'accord avec le principe énoncé dans le Livre vert selon lequel le Canada devrait être capable de choisir les immigrants suivant des critères préférentiels. En d'autres termes, on aime à être maître chez soi. On peut désirer aider financièrement un voisin qui est dans le besoin ou lui faire parvenir de la nourriture, mais est-ce à dire qu'on doive l'accueillir chez nous?

Cependant, on ne trouve dans aucune partie du Livre vert une politique clairement définie qui vise à accorder la préférence aux immigrants venant de telle partie du globe plutôt que de telle autre, sauf lorsqu'on fait vaguement allusion à la facilité d'adaptation à la vie canadienne.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Baumgartel, excusez-moi de vous interrompre. Pourriez-vous aborder les deux dernières questions principales au lieu de lire le reste de votre mémoire. Je m'excuse vraiment, mais nous sommes pressés. Nous conservons votre mémoire écrit. Peut-être pourriez-vous nous résumer les principaux points qui restent.

M. Baumgartel: Monsieur le président, ce mémoire est assez technique, mais je peux peut-être le résumer, si vous le désirez.

Le coprésident (M. O'Connell): Cela nous rendrait un grand service, monsieur.

M. Baumgartel: Je vais essayer. Pour commencer, je pense que nous devrions être très minutieux dans le choix des immigrants. En d'autres termes, il faudrait faire comme les compagnies d'assurance-vie. Ainsi, elles emploient des actuaires et des statisticiens pour pouvoir prédire la longévité d'une personne, les probabilités qu'elle

[Texte]

thing. Here, we are giving opinions to a Parliamentary committee. Everybody gives his own opinion, has his own prejudices or biases. What we fail to do is to proceed, on a scientific basis, to find out which immigrant is the most desirable. How do we do this? Do we go to Statistics Canada and find out which immigrant adjusted best to Canadian life? Which immigrants, or their children, are less likely to commit crimes, to be delinquent etc.? I think this is a definite way of selection of immigrants. In other words, we should employ social scientists to find out which are the best immigrants.

• 2205

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I hope you will send us your full brief, Mr. Baumgartel. Please forgive us if we move on.

Mr. Baumgartel: Yes, fine.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, for coming.

I have the following names, which I will call out.

Mr. Colin Simpson; Mr. Sara. Is Mr. Simpson here? He has gone.

Mr. H. Sara, would you come forward please. Then **Mr. Peter Fairey;** he is here. **Pamela Edwards;** she is here. **George Gregory—**altogether there. **Dr. Katz;** he is here.

All right. That is the list.

Mr. Sara.

You will be fairly brief, if you please.

Mr. H. S. Sara: I will try to be, sir.

I am a school teacher and I have been in Canada for 20 years. I have seen Canadian life, I have seen the life of the Third World. My children were born here. I have been recently active as a Human Rights Director of British Columbia in regard to the problems of discrimination and violence against the East Indian Canadian community in Vancouver. So I have some thoughts, first, ladies and gentlemen, about the problem of immigrants and immigration.

I think what you are looking for a realistic base on which to formulate a policy for the future. We have heard very philosophical, idealistic viewpoints. I think we would all be naive if, when we have to plan a policy for the future, we do not take into consideration some hard facts. There is discrimination; and that made me say, some months ago, let us ban immigration completely for five years—I did not mean to suggest that parents would not be allowed to come as a sponsored category. However, bachelors have told me that that is an impractical thing. Very well. It is because of that impractical thing that I feel that Canada, if they have Canadians, Canada has to accept immigration. Canada must look to its own needs and interests to form a policy of immigration. I think it is absolutely ridiculous to be influenced by foreign external reasons. Look to own home and needs and interests. I feel that Canada needs immigration; we need more people. Perhaps I should suggest a limit of about 150,000-270,000 annually. In my opinion, after some study, I feel it would be adequate for the time being.

[Interprétation]

commette un crime, etc., etc. Nous pouvons faire la même chose. Ici, nous exprimons notre opinion devant ce comité parlementaire. Chacun dit ce qu'il pense, mais il est enclin aux idées préconçues ou aux préjugés. Ce que nous négligeons de faire, c'est de procéder selon une méthode scientifique qui nous permettrait de déterminer quel type d'immigrants il faut rechercher. Comment pourrait-on procéder? Faudrait-il consulter Statistique Canada pour savoir quels immigrants s'adaptent le mieux à la vie canadienne, lesquels seront moins portés à commettre des crimes, à devenir des délinquants? Je crois que ce serait une méthode de sélection sûre. En d'autres termes, il faudrait engager des spécialistes des sciences sociales pour déterminer quels immigrants il faut rechercher.

Le coprésident (M. O'Connell): J'espère que vous nous enverrez votre mémoire en entier, monsieur Baumgartel. Veuillez nous pardonner de passer à d'autres.

M. Baumgartel: Oui, il n'y a pas de quoi.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci de votre venue.

J'ai une liste de noms devant moi; je vais procéder à l'appel.

Colin Simpson; M. Sara. Est-ce que M. Simpson est ici? Il est parti.

H. Sara, voulez-vous vous avancer, s'il vous plaît? Ensuite, **M. Peter Fairey;** il est ici. **Pamela Edwards;** elle est ici. **George Gregory;** il y est aussi. **Katz;** il est ici.

Ça va; j'ai fini.

Sara.

Veuillez être bref, s'il vous plaît.

M. H. S. Sara: Je vais essayer, monsieur.

Je suis professeur et je suis au Canada depuis 20 ans. J'ai vu les gens vivre ici, j'ai vu les gens vivre dans les pays du Tiers-Monde. Mes enfants sont nés ici. Récemment, je me suis activement occupé, à titre de directeur du comité des droits de l'homme de la Colombie-Britannique, de la discrimination et de la violence dont sont victimes les immigrants originaires des Indes orientales, à Vancouver. Par conséquent, mesdames, messieurs, je désire, en premier lieu, vous faire part de mes idées sur le problème des immigrants et de l'immigration.

A mon avis, ce que nous recherchons, c'est une base réaliste sur laquelle nous pourrions fonder la politique d'immigration dans le futur. Certains ont exprimé des points de vue philosophiques et fort idéalistes. Ce serait être naïf que de définir une politique d'immigration sans tenir compte de certains faits indiscutables. La discrimination existe, ce qui m'a fait dire, il y a quelques mois: «Interdisons complètement l'immigration pour cinq ans». Dans mon esprit, cette mesure ne s'appliquerait pas aux immigrants qui pourraient être parrainés. Cependant, des célibataires m'ont dit que ce n'était pas faisable. Parfait. C'est parce que ce n'est pas faisable que le Canada doit ouvrir ses portes aux immigrants. Le Canada doit établir une politique d'immigration qui soit conforme à ses intérêts et à ses besoins. A mon avis, il est complètement ridicule de se laisser influencer par des problèmes extérieurs qui nous sont étrangers. Il faut veiller à nos affaires, à nos besoins et à nos intérêts. Je crois que le Canada a besoin d'immigrants. Il nous faut accroître notre population. Je propose qu'on fixe une limite maximum de 150,000

[Text]

The crunch comes first, when you have to decide what kind of people you want. That is the all-important question. What kind of people do you want? There you start running into snags, into the point system, all sorts of things. Here are my thoughts quickly.

I am aware that in bigger metropolises there are tensions, but I also feel that if there are one or two rough-necks around there are 80 who are good people, decent Canadian citizens. This is my very clear observation from hard facts. So these are important factors, but I would suggest that you have to remember the criteria on which you are going to have immigration. The first criterion, which I do not like, is Anglophone and Francophone. Absolutely in my mind I am not prepared, and lots of other Canadians are not prepared, to accept this kind of basis. We must not live in the Victorian age. It is a new Canada. We have to accept this as a reality, and we must look to the future. The people who are neither from British nor French backgrounds, they are a part of your society here, and they want their relatives, their kith and kin, to come here. You cannot deny that.

• 2210

Do not forget that they are making a contribution to the country. They are making a contribution to the progress of the country. They are sweating and toiling, in places where you would not like to go, and in places where the former generations do not like to work.

I suggest that surely whatever policy you have, I am not asking that you begin to open the doors to the world for people to come here, no. There is a fear in the minds of white Canadians—I hate to say that, who is black or who is white, who is a Caucasian or who is not a Caucasian. It is all a ridiculous argument. But please do not ignore the minorities, particularly those from Asia. You cannot keep them disgruntled. If you say, we will let people from Britain alone come and not your relatives, you are being very unrealistic, inhuman and cruel, and it is not going to work. There will be great difficulties.

So you have to give them consideration, perhaps according to the proportion of their population. I suggest that if you are taking from one country, out of an over-all quota of 170,000, say 800 persons from Japan, or from any other country in Asia, the best thing really I think is to give 50 per cent of the quota to the relatives. The blood relatives generally include brothers, cousins—they are all there. Let them take the responsibility of looking after them and the state does not have to do much, and also give them security. Concentration in the towns is not to be allowed. Let the relatives sponsoring them here be responsible that they go outside the towns. I do not think the state should police all that.

There is one more thing, sir, finally. Special consideration should be given to artists. I think we are all looking for economic development, job availability and this and that. But I think for the aesthetic side of life we should also encourage artists from various ethnic minorities, from other countries, which can enrich our life here. Thank you.

[Interpretation]

à 270,000 par année. A mon avis, cela serait suffisant pour le moment.

Le hic, c'est de décider quel genre de personnes on acceptera. C'est une question primordiale. Quel genre de personnes acceptera-t-on? C'est alors que vous vous heurtez à des obstacles, au système de points, à toutes sortes de choses. Voici mon opinion en quelques mots:

Je suis conscient qu'il existe des tensions dans les grandes métropoles. Mai je sais aussi que pour un ou deux voyous, il y a 80 personnes, honnêtes, qui sont des citoyens canadiens convenables. C'est ce que j'ai constaté à partir de faits indiscutables. Ce sont, donc, des facteurs importants, mais nous devons d'après moi garder présents à l'esprit nos critères de sélection des immigrants. Le premier, qui ne me plaît pas, fait appel à la notion d'anglophonie et de francophonie. Pour ma part, je ne suis absolument pas prêt, et beaucoup de Canadiens non plus, à accepter un tel critère. Il faut sortir de l'époque victorienne. Notre pays est maintenant différent. Acceptons cette réalité et pensons à l'avenir. Des gens qui ne sont d'origine ni anglaise ni française font partie de la société canadienne, et ils veulent avoir leurs parents et amis avec eux. C'est un fait qu'on ne peut pas nier.

N'oubliez pas qu'ils apportent un concours précieux au pays. Ils contribuent au progrès du Canada. Et ils suent sang et eau dans des emplois que vous n'accepteriez pas et que les générations antérieures ont refusés.

Toutefois, quelle que soit votre politique, je ne vous demande évidemment pas d'ouvrir les portes du Canada au monde entier. C'est d'ailleurs la crainte des Canadiens de race blanche—même si j'ai horreur de devoir distinguer entre blancs et noirs. C'est un argument ridicule, mais, je vous en prie, ne négligez pas les minorités, notamment celles qui sont originaires d'Asie. On ne peut persister à les tenir dans l'insatisfaction. Si on leur dit: nous n'acceptons plus que les Britanniques, il n'est pas question d'admettre vos parents, on est à la fois très irréaliste, inhumain et cruel, et cela ne sera pas possible. Vous affronterez de grandes difficultés.

Il faut tenir compte de leurs demandes, disons, proportionnellement à leur nombre. Si, par exemple, sur un contingent total de 170,000 immigrants, vous acceptez 800 Japonais ou autres Asiatiques, je propose que 50% des admissions soient réservées aux parents. On considère généralement comme des parents les frères, cousins et autres proches. Laissons-les prendre la charge de leurs parents et assurer leur sécurité. L'État aurait peut faire. Il est inacceptable qu'on les laisse s'entasser dans une ville. Que leurs parents soient chargés de veiller à ce qu'ils s'établissent en dehors des villes. Je ne crois pas que l'État devrait surveiller les mouvements des immigrants.

Une dernière chose, si vous permettez. On devrait accorder une attention spéciale aux artistes. Nous pensons tous au développement économique, à la disponibilité d'emplois, bref, aux aspects pratiques de l'immigration, mais je crois qu'il existe un domaine esthétique de la vie qui s'enrichirait très certainement de l'apport d'artistes appartenant aux divers groupes ethniques minoritaires originaires d'autres pays.

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Sara. If you have more than you were able to say, please write it up and send it to us. What you did say is on the record, so we have that.

Mr. Sara: I will try to send it. If I do not, you will please excuse me.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We will, and we do want everyone to feel free to do so.

Mr. Peter Fairey, do I take it that the three of you are together, or it just happens that you are sitting together? Would Pamela Edwards be ready to come up? In fact, she can come up now. Then it will be George Gregory.

Mr. Peter Fairey: My name is Peter Fairey. I am a student at the University of British Columbia.

It seems to me, Mr. Chairman, that one very important question has been overlooked or circumvented all evening in discussing the various important details. This very basic question is the one which Robert Andras has been asking for the past several months. That is, what kind of Canada do we want? How large a population do we want?

Traditionnellement there has been a view that we can never be prosperous until we are populous. But that reasoning now appears very dubious. We do not need to expand our economy to have a higher standard of living; we need to increase our productivity. Sweden, for example, is a country with half our population, zero population growth, very little immigration—yet according to OECD statistics has a higher standard of living than Canada.

• 2215

The argument that immigration provides net economic benefits may have been true in the nineteen-fifties but today, we have a domestic supply of skilled labour to meet our economic needs, and, as the government is well aware, perhaps a surplus, indicated by an unfriendly term: unemployment.

There is no question that immigrants have made a tremendous contribution to this nation, as the distinguished group with the instrumental accompaniment pointed out earlier. However, it seems that we must recognize the necessity of limiting our population both naturally and through immigration. Now the analogy is simple and I do not have time to explain it in detailed economic terms, but if the wealth of Canada is divided among more people, for example, the piece of cake is small.

This attitude once appeared selfish but upon closer examination it becomes clear that it really is not. Our immigration policy at present results in a brain drain, as it were, of the underdeveloped nations: What occurs is that we scrape the top strata of the underdeveloped societies, maintaining those underdeveloped societies as underdeveloped nations.

Further, as a relief to global population pressures, Canada's ability is minute; even if we accepted our own population, another 22 million people, the dent in the world population problem would just be absolutely unnoticeable. Population growth, as pointed out by the B.C. Wildlife spokesman earlier, presents many problems and I wish to point out that these problems are independent of the source of the population growth.

[Interprétation]

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, M. Sara. Si vous avez d'autres observations à apporter, je vous engage à nous les faire parvenir par écrit. Quoi qu'il en soit, ce que vous venez de dire a été consigné, et cela nous reste.

M. Sara: Je vais essayer de vous envoyer un exposé, mais j'espère que vous m'excuserez si je ne le fais pas.

Le coprésident (M. O'Connell): Bien sûr, et je tiens à ce que tous se sentent parfaitement à l'aise à cet égard.

M. Peter Fairey, êtes-vous ensemble? M^{me} Pamela Edwards est-elle prête à témoigner? Qu'elle s'avance immédiatement. Puis ce sera au tour de M. George Gregory.

M. Peter Fairey: Je m'appelle Peter Fairey. Je suis étudiant à l'université de Colombie-Britannique.

Il me semble, monsieur le président, qu'on a oublié ou évité de répondre à une question très importante dans les discussions sur les divers aspects principaux de l'immigration. Je parle de cette question fondamentale que M. Robert Andras répète depuis des mois: quel genre de pays voulons-nous avoir? Et combien d'habitants voulons-nous qu'il compte?

Traditionnellement, nous avons toujours cru que nous ne pouvions être prospères que si nous étions nombreux. Mais, de nos jours, ce raisonnement semble douteux. Nous n'avons pas besoin d'une expansion économique pour améliorer notre niveau de vie: ce qu'il faut, c'est accroître la productivité. La Suède, par exemple, a une population deux fois moins grande que la nôtre, stationnaire en nombre, et elle reçoit peu d'immigrants—pourtant, selon les statistiques de l'OCDE, ses habitants jouissent d'un niveau de vie supérieur à celui des Canadiens.

L'argument selon lequel l'immigration procure des bénéfices économiques nets était peut-être vrai dans les années 1950, mais aujourd'hui nous avons sur place toute la main-d'œuvre qualifiée voulue pour répondre à nos besoins, et même peut-être plus qu'il n'en faut d'où cette réalité déplaisante qu'est le chômage.

Personne ne met en doute que la contribution des immigrants dans l'histoire canadienne a été énorme, ainsi que nous le rappelait tout à l'heure ce groupe accompagné d'un ensemble musical. Toutefois, il semble que nous devons admettre la nécessité de limiter l'accroissement naturel de notre population de même que celui que l'immigration nous procure. Je vais faire une analogie très simple que je ne prendrai pas le temps d'expliquer en termes économiques: si plus de gens se partagent les richesses du Canada, chacun ne pourra avoir qu'une petite part du gâteau...

A première vue, cette attitude semble égoïste, mais si l'on y pense attentivement, on se rend compte que ce ne l'est absolument pas. Notre politique d'immigration actuelle est responsable de l'exode des cerveaux des nations en voie de développement. Nous nous approprions ainsi la classe supérieure de ces nations, qui sont de ce fait condamnées à la stagnation.

De plus, le soulagement que le Canada peut apporter face au problème de la surpopulation du globe est infime; et il le demeurerait même si nous acceptions de recevoir un nombre d'immigrants équivalent à notre population actuelle, c'est-à-dire 22 millions de personnes. La croissance démographique, comme le soulignait tout à l'heure le porte-parole du service de la faune de la Colombie-Britannique, cause de nombreux problèmes, et j'insiste sur le fait

[Text]

I do not wish to be misconstrued as to be blaming immigrants. Simply, population growth from any source creates problems—problems such as urban congestion, unemployment and housing shortages are worsened by increasing the population.

It is impossible, as Mr. Sara very idealistically and perhaps correctly hopes, that we can control where people go in Canada. Migration from cities and increasing urbanization is a problem which is not yet solvable, and is only solvable in hope. It is well documented in the Green Paper and it has been brought up several times tonight that almost all immigrants end up in our metropolitan areas, and this is consistent with all the urbanization trends in our domestic population.

What I am saying, then, finally, is that we do not need more people, and that although immigrants have been the life blood of Canada since the time of Sir John A. Macdonald, further immigration is not beneficial for the reasons I have cited.

In conclusion, I assert and aver that the problems of a larger population outweigh the benefits that we will receive, and I encourage the Canadian government to curtail immigration.

I will just add one footnote to that and that is that, in the case of refugees, which is a very minute proportion—I beg your pardon, it is not always a minute proportion but it is a lesser proportion of our immigration—I believe they should have the right to come to Canada as Canada professes its humanitarian interests throughout the world.

Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Fahey.

Pamela Edwards; and would Mr. Gregory be working his way up here, please.

Miss Pamela Edwards (Private citizen): Ladies and gentlemen, I have heard a good number of arguments in favour of a cut-down of immigration this evening, many of them quite valid, in particular the economic arguments. A prevalent belief seems to be that we ought to clean up our own backyard before we let immigrants come to Canada. The ideas of unemployment, inflation, housing and education have come up several times this evening.

As Mr. Fahey pointed out, "to be prosperous, we must be populous", is a bit of a fallacy nowadays; but there are several other things to be considered in examining the correction of increasing or decreasing immigration to Canada. One of them which concerns me quite a bit is the cultural aspect. We have always prided ourselves on being a mosaic rather than, to use a familiar analogy, a melting pot.

To limit immigration to Canada, I believe, would be a grave mistake, for in losing immigration to Canada, we would be cutting ourselves off from a great number of ideas, cultures, different stimuli that would be very, very helpful to the development and continued growth of the Canadian culture and the Canadian mosaic. A young lady commented this evening that she was proud of her heritage. Well, if her heritage is anything at all, it has been built

[Interpretation]

que ces problèmes ne dépendent pas d'un type de croissance démographique en particulier.

Mais attention, je ne veux pas qu'on croit que je blâme les immigrants. Le fait est simplement que la croissance démographique, quelle qu'en soit la source, crée des problèmes comme la congestion urbaine, le chômage et la pénurie de logements, qui s'aggravent au fur et à mesure que la population s'accroît.

Il est impossible, comme le souhaiterait M. Sara, et peut-être avec raison, de diriger les mouvements de la population au Canada. Le problème de la migration des citoyens et de l'urbanisation croissante est actuellement insoluble; dans ce domaine nous ne pouvons qu'espérer. Il est clairement démontré dans le Livre vert, et plusieurs témoins l'ont rapporté ce soir, que presque tous les immigrants s'établissent finalement dans nos régions métropolitaines; c'est d'ailleurs la tendance générale de la population canadienne.

A mon avis, donc, nous n'avons pas besoin d'accroître notre population et il n'est plus avantageux de recourir à l'immigration, pour les raisons que je viens de mentionner, même si elle a été d'une importance vitale pour le Canada depuis l'époque de Sir John A. Macdonald.

Je suis convaincu, enfin, que les difficultés causées par la croissance démographique l'emportent sur les avantages que nous pourrions en tirer, c'est pourquoi j'encourage le gouvernement canadien à freiner l'immigration.

Une dernière remarque, à propos des réfugiés. Ces personnes, qui constituent une infime proportion—ou, plus exactement une petite proportion—des immigrants canadiens devraient selon moi, pouvoir venir chez nous dans le cadre de l'aide humanitaire du Canada dans le monde.

Je vous remercie.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, M. Fahey.

M^{re} Pamela Edwards, s'il vous plaît. Je demanderai à M. Gregory de s'approcher.

Mlle Pamela Edwards (en son nom personnel): Mesdames et messieurs, j'ai entendu beaucoup d'arguments ce soir en faveur d'une baisse de l'immigration dont beaucoup se défendent, et notamment les arguments économiques. On semble croire de façon générale qu'il faut, en quelque sorte, nettoyer le terrain avant d'accueillir des immigrants. Les questions de chômage, d'inflation, de logement et d'éducation sont revenues à diverses reprises tout au long de la soirée.

Comme M. Fahey nous le faisait remarquer, le raisonnement selon lequel «pour être prospères, il faut être nombreux» est assez faux de nos jours, mais je crois qu'il y a d'autres facteurs dont il faille tenir compte avant de déterminer l'opportunité d'accroître ou de restreindre l'immigration au Canada. Je pense surtout à l'aspect culturel. Nous avons toujours été fiers du fait que nous constituons une mosaïque, et non, pour employer une expression familière, un pot-pourri de groupes ethniques.

Limiter l'immigration au Canada, serait, à mon avis une grave erreur, parce que nous nous priverions de beaucoup d'idées, de cultures, de divers facteurs qui contribueraient à la formation et à l'évolution de la culture et de la mosaïque canadienne. Une jeune dame a déclaré ce soir qu'elle est fière de son héritage culturel. En fait, si son héritage culturel existe tant soit peu, c'est que les immigrants qui sont venus s'établir ici y ont apporté leurs

[Texte]

up on immigrants coming to Canada. If we were to discount these contributions of immigrants to Canada then I suppose our culture will be simply the Canadian Indian and nothing else.

• 2220

I think a great deal can be said for the brain drain. I think Canada could use a bit of it. I think to decrease immigration would be to limit ourselves greatly in terms of the fantastic resources that other nations will offer us.

Another point that has come up several times this evening is this idea of racism. I recall having a discussion with a person who made the comment that surely we have a right to our cultural, ethnic and racial heritage, surely that is not unnatural. I find it very difficult to come to a concrete conclusion on this. Do we want to segregate the different people? Do we want to maintain the caucasians, the Indians, the blacks, or do we want a unity? I am not sure. But I certainly feel it is something that ought to be investigated.

Finally, I would like to come back to economics. The economic question is indeed an important one, and it is a heavy one too. But I am sure that there are a great number of advantages to be exchanged by the immigrant coming to Canada in terms of economics, in terms of labour relations, in terms of the working man. It is undoubtable that a great number of the people who have come to Canada have been more beneficial to labour, more willing to work than the domestic labourer.

All things summed up, I would have to support the open-ended policy on immigration. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Pamela Edwards.

Mr. George Gregory:

Mr. George Gregory (Private Citizen): Thank you, Mr. Chairman.

I came here this evening wondering how people would react to the Green Paper on Immigration. So you will have to excuse me if my remarks are not well thought out.

But there is one thing that has struck me frequently this evening. And it is not courteous for me to say it, but it is shame—shame at my fellow Canadians and shame at my fellow people of Vancouver who cannot stop and look at this question rationally and with any compassion at all. All night we have heard about economics, we have heard about this, we have heard about that, but we have never heard about people.

This, Mr. Chairman, is an affair of people and, whether we like it or not, there are other people's feelings to be considered as well as those of our own, we Canadians.

The woman sitting behind me was astounded that the persons from Uganda and Asia could speak English well. She said that it had never occurred to her that someone from another country was just as much of a person as she was. And, Mr. Chairman, it seems necessary, to me, that if we are going to encourage immigration and, by the way, I

[Interprétation]

contributions. Si nous choisissons de ne pas tenir compte de l'apport des immigrants dans ce domaine, je suppose qu'alors notre héritage culturel se limiterait aux Indiens du Canada et rien de plus.

Je crois qu'il y a beaucoup à dire sur l'exode des cerveaux. Je pense que le Canada pourrait profiter de cette situation. J'estime qu'en diminuant le volume d'immigration, nous nous limiterions grandement en termes du potentiel humain extraordinaire que peuvent nous offrir les autres nations.

Un autre point maintes fois soulevé ce soir est cette question de racisme. Je me rappelle une discussion que j'ai eue à ce propos; quelqu'un avait alors exprimé l'avis que sûrement nous avions droit à notre héritage culturel, ethnique et racial et que cela n'était que naturel. J'estime que sur ce point il est très difficile d'en arriver à une conclusion concrète. Voulons-nous la ségrégation des différents groupes ethniques? Désirons-nous séparer les groupes ethniques c'est-à-dire les blancs, les Indiens, les noirs, ou voulons-nous l'unité nationale? Je n'en suis pas certaine. Mais j'ai la conviction que cette question mérite d'être étudiée.

Finalement, j'aimerais revenir au domaine de l'économie. Le point de vue économique est sans doute important; il est également très complexe. Mais je suis convaincue que les immigrants arrivant au Canada peuvent contribuer grandement à l'essor économique de notre pays, au niveau des relations de travail et au niveau des travailleurs eux-mêmes. Il est indubitable que parmi les immigrants qui sont venus s'établir au Canada, un grand nombre ont apporté à l'essor économique du pays une contribution supérieure à celle qu'ont apportée les travailleurs indigènes.

En somme, je préconiserais plutôt une politique d'immigration non-limitative. Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, M^{lle} Pamela Edwards.

M. George Gregory:

M. George Gregory (en son nom propre): Merci, monsieur le président.

Je me demandais en me rendant ici ce soir quelle sera la réaction du public à l'endroit du Livre vert sur l'immigration. Veuillez donc me pardonner si mes commentaires ne sont pas suffisamment approfondis.

Il y a une idée qui m'est venue à l'esprit à plusieurs reprises ce soir. Je m'excuse de manquer de courtoisie, mais je dirai qu'il est scandaleux... honteux de la part de mes compatriotes canadiens et de mes concitoyens de Vancouver de refuser de s'arrêter un moment pour considérer cette question rationnellement et avec compassion. Toute la soirée nous avons entendu parler d'économie, de ceci, de cela, mais personne n'a encore parlé de l'aspect humain.

L'immigration, monsieur le président, est une question humaine et, que cela nous plaise ou non, il faut considérer les sentiments des autres aussi bien que les nôtres.

La dame qui est assise derrière moi était ébahie tout à l'heure de voir que les immigrants en provenance de l'Ouganda et de l'Asie pouvaient parler si bien l'anglais. Elle a dit qu'il ne lui était jamais venu à l'esprit qu'une personne originaire d'un autre pays pourrait être un être humain au même titre qu'elle-même. Et, monsieur le président, il me

[Text]

think we should, that it is absolutely necessary that we educate Canadians, re-educate ourselves so that we can accept them fairly as people, as people who can speak English.

A professor from UBC—I am afraid I missed his name—talked about being fair. This same woman behind me, when he finally sat down said: Well, he has done us evil. And her husband turned to her and said: Yes, he has really screwed us up. Mrs. Jordan said that it is a privilege for people to come to Canada. But if we Canadians adopt this attitude, I do not think it is any privilege at all.

What upsets me even more, Mr. Chairman, is that this evening I have seen something of the same conduct from the members of this panel, not too much, I must admit, but there was some. When this same professor from UBC put forward a very serious and, I think, worthy consideration, that immigrants be accepted by lottery, the only comment he got was a snide, cheap shot about it being won by the people who won lotteries for money.

I am sorry to end on a less than pleasant note, Mr. Chairman, but I think this is the way I would have to end.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. George Gregory. Dr. Katz, you have been very patient. Would you come forward, please?

• 2225

Dr. Katz: Mr. Chairman, I would be prepared to wait (inaudible) first thing in the morning.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I think we might agree. Thank you very much Dr. Katz, and thank you all for coming. You have been a first rate audience. We have enjoyed working with you. This meeting is adjourned.

[Interpretation]

semble que, si nous avons l'intention d'encourager l'immigration comme, incidemment, je crois que nous devrions le faire, il nous faudra absolument éduquer les Canadiens, nous rééduquer nous-mêmes en vue d'accepter les étrangers comme des citoyens à part entière.

Un professeur de l'université de la Colombie-Britannique dont je n'ai malheureusement pas retenu le nom, a parlé tout à l'heure d'impartialité. Après son témoignage, cette même dame derrière moi a dit: «Eh bien! il nous a vraiment fait du tort». Son mari s'est retourné vers elle et lui a dit: oui, il nous a vraiment mis les bâtons dans les roues. M^{me} Jordan a déclaré que c'est un privilège que de pouvoir venir au Canada. Mais si les Canadiens adoptent cette attitude, il ne peut plus être question de privilège.

Ce qui m'inquiète encore plus, monsieur le président, c'est que ce soir, j'ai remarqué cette même attitude chez les membres du Comité, à un degré moindre, je l'admets, mais je l'ai remarquée. Lorsque ce même professeur a avancé une observation très sérieuse et, à mon avis digne de considération, à l'effet que les immigrants devraient être choisis par tirage au sort, le seul commentaire qu'on lui a fait fut hargneux et de mauvais goût au sujet des personnes qui jouent à la loterie pour gagner de l'argent.

Je regrette, monsieur le président, de terminer mon témoignage sur une note déplaisante, mais je crois que je n'ai pas le choix.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur George Gregory. M. Katz, vous avez fait preuve d'une grande patience. Voulez-vous vous avancer, s'il vous plaît?

M. Katz: Monsieur le président, je suis disposé à attendre (inaudible) jusqu'à demain matin.

Le coprésident (M. O'Connell): Je crois que nous sommes bien d'accord. Merci, M. Case, et merci à vous tous d'être venus ce soir. Vous avez été un auditoire de premier ordre. Nous sommes heureux d'avoir pu travailler avec vous. La séance est levée.

Issue No. 26

Tuesday, May 27, 1975
Vancouver, B.C.

Joint Chairmen:

Senator Maurice Riel
Hon. Martin O'Connell, M.P.

Fascicule n° 26

Le mardi 27 mai 1975
Vancouver, C.-B.

Coprésidents:

Sénateur Maurice Riel
L'hon. Martin O'Connell, député

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Special Joint Committee of
the Senate and of
the House of Commons on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité mixte spécial
du Sénat et de
la Chambre des communes sur la*

Immigration Policy

Politique de l'immigration

RESPECTING:

The Green Paper on
Immigration Policy

CONCERNANT:

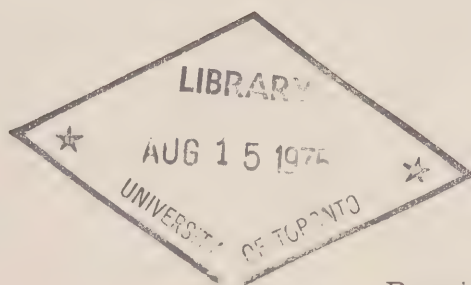
Le Livre vert sur la politique
de l'immigration

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

SPECIAL JOINT COMMITTEE ON
IMMIGRATION POLICY

Joint Chairmen:

Senator Maurice Riel
Hon. Martin O'Connell, M.P.

Representing the Senate:

Senators:

Côté	Godfrey
Fergusson	Quart

Representing the House of Commons:

Messrs.

Alexander	Epp
Beaudoin	Friesen
Bégin (Miss)	Guay (<i>St. Boniface</i>)
Daudlin	La Salle

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL SUR LA
POLITIQUE DE L'IMMIGRATION

Coprésidents:

Sénateur Maurice Riel
L'hon. Martin O'Connell, député

Représentant le Sénat:

Les sénateurs:

Stanbury	Yuzyk—(8)
Williams	

Représentant la Chambre des communes:

Messieurs

Lee	Prud'homme
MacDonald (<i>Egmont</i>)	Rodriguez
Nicholson (Miss)	Rompkey—(15)

(Quorum 12)

Les cogreffiers du Comité

G. A. Birch

P. Savoie

Joint Clerks of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Tuesday, May 27, 1975:

Mr. Guay (*St. Boniface*) replaced Mr. Anderson.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mardi 27 mai 1975:

M. Guay (*Saint-Boniface*) remplace M. Anderson.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 27, 1975
(32)

[Text]

The Special Joint Committee on Immigration Policy met at 9.22 o'clock a.m. this day, in Vancouver, B.C., the Joint Chairman, Senator Maurice Riel presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Godfrey, Perrault, Quart, Riel, Williams and Yuzyk.

Representing the House of Commons: Messrs. Beaudoin, Daudlin, Epp, Friesen, Guay (*St. Boniface*), Lachance, La Salle, Lee, MacDonald (*Egmont*), Miss Nicholson and Messrs. O'Connell, Orlikow, Prud'homme and Rompkey.

Witnesses: His Worship the Mayor of Vancouver, Mr. Art Phillips; *From the B.C. Human Rights Council*, Dr. Joseph Katz; *Professor Warren Kalbach*, University of Toronto; *From Sentinel Secondary School, West Vancouver, Grade 11:* Pam Medland; *Mr. Peter Schuster*; *Mrs. Elizabeth Black*; *From Progressive Conservative Youth Federation:* Messrs. Dave Basset and Andy Stark; *Mrs. Vivienne Anderson*.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 3, 1975, relating to the Green Paper on Immigration Policy. (See *Minutes of Proceedings, Friday, March 21, 1975, Issue No. 1*).

The witnesses made statements and answered questions.

At 12.30 o'clock p.m. the Committee adjourned until later this day.

AFTERNOON SITTING
(33)

The Special Joint Committee on Immigration Policy met at 2.15 o'clock p.m. this day, in Vancouver, the Joint Chairman, Senator Maurice Riel presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Godfrey, Perrault, Quart, Riel, Williams and Yuzyk.

Representing the House of Commons: Messrs. Beaudoin, Daudlin, Epp, Friesen, Lachance, La Salle, Lee, MacDonald (*Egmont*), Miss Nicholson and Messrs. O'Connell, Orlikow, Prud'homme and Rompkey.

Witnesses: *From the Federation of B.C. Naturalists:* Dr. R. Stace-Smith, Chairman, Conservation Committee; *From the B.C. Human Rights Commission:* Mr. Bill Black; *From the Family Planning Association of B.C.:* Mary Bishop; *From East Indian Canadian Citizens' Welfare Association:* Mr. Kashmir Singh Manhas, President; *From Gay People of Simon Fraser University:* Mr. David Jacobs; *Committee of Inarticulate Canadians:* Mr. A. C. Young; Mr. Yash Lamba; Mr. H. M. Engineer; *From the Vancouver Opportunities Program:* Mrs. Margaret Mitchell, Chairman; Sandy Powis; Mr. Murray D. Bryce.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 3, 1975, relating to the Green Paper on Immigration Policy. (See *Minutes of Proceedings, Friday, March 21, 1975, Issue No. 1*).

The witnesses made statements and answered questions.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 27 MAI 1975
(32)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur la politique de l'immigration se réunit aujourd'hui à 9 h 22, à Vancouver (C.-B.), sous la présidence du sénateur Maurice Riel (coprésident).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Godfrey, Perrault, Quart, Riel, Williams et Yuzyk.

Représentant la Chambre des communes: MM. Beaudoin, Daudlin, Epp, Friesen, Guay (*Saint-Boniface*), Lachance, la Salle, Lee, MacDonald (*Egmont*), M^{me} Nicholson et MM. O'Connell, Orlikow, Prud'homme et Rompkey.

Témoins: Son Honneur le Maire de Vancouver, M. Art Phillips; *du B.C. Human Rights Council*, M. Joseph Katz; *Warren Kalbach*, Université de Toronto; *Du Sentinel Secondary School, Vancouver Ouest, (11^e année):* Pam Medland; *M. Peter Schuster;* M^{me} Elizabeth Black; *de la Fédération des jeunes Conservateurs Progressistes:* MM. Dave Basset et Andy Stark; M^{me} Vivienne Anderson.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du 3 mars 1975 portant sur le Livre vert sur la politique de l'immigration. (Voir le procès-verbal du vendredi 21 mars 1975, Fascicule n° 1).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 12 h 30, le Comité suspend ses travaux jusqu'à un peu plus tard le même jour.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(33)

Le Comité spécial sur la politique de l'immigration se réunit aujourd'hui à 14 h 15, à Vancouver, sous la présidence de l'honorable sénateur Maurice Riel (coprésident).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Godfrey, Perrault, Quart, Riel, Williams et Yuzyk.

Représentant la Chambre des communes: MM. Beaudoin, Daudlin, Epp, Friesen, Lachance, La Salle, Lee, MacDonald (*Egmont*), M^{me} Nicholson et MM. O'Connell, Orlikow, Prud'homme et Rompkey.

Témoins: *De la Fédération des naturalistes de la C.-B.:* M. R. Stace-Smith, président, Comité de conservation; *de la B.C. Human Rights Commission:* M. Bill Black; *De la Family Planning Association of B.C.:* Mary Bishop; *De la East Indian Canadian Citizens' Welfare Association:* M. Kashmir Singh Manhas, président; *De Gay People l'Université de Simon Fraser:* M. David Jacobs; *Du Committee of Inarticulate Canadians:* M. A. C. Young; M. Yash Lamba; M. H. M. Engineer; *Du Programme Perspectives-Jeunesse de Vancouver:* M^{me} Margaret Mitchell, présidente; Sandy Powis; M. Murray D. Bryce.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du 3 mars 1975 portant sur le Livre vert sur la politique de l'immigration. (Voir le procès-verbal du vendredi 21 mars 1975, Fascicule n° 1).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

At 5.25 o'clock p.m., the Committee adjourned until later this day.

EVENING SITTING (34)

The Special Joint Committee on Immigration Policy met at 7.42 o'clock p.m. this day, in Vancouver, B.C., the Joint Chairman, Mr. O'Connell presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Godfrey, Quart, Riel, Williams and Yuzyk.

Representing the House of Commons: Messrs. Beaudoin, Daudlin, Epp, Lachance, La Salle, Lee, Miss Nicholson and Messrs. O'Connell, Prud'homme and Rompkey.

Witnesses: From the B.C. Provincial Council of Women: Mrs. Beverley Clark; From the Chinese Benevolent Association: Mr. Harry Fan; From Mental Patients Association: Mr. Denis Blue; From Deccan Cultural Society of B.C.: Mr. V. Nadarajan; From Status of Women and Laws Committee of the University Women's Club of Vancouver: Mrs. P. Kennedy and Mrs. P. Drugge; From Canadian Scientific Pollution and Environmental Control Society: Mr. Gary Gallon; Mr. Herb Dhaliwal; Mr. Paul Costello; Mr. Baillar; Mr. Rudolph Chiang; Mr. Edward Martin; Mr. Niel S. Thompson and Mr. Tom Osborne.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 3, 1975, relating to the Green Paper on Immigration Policy. (See *Minutes of Proceedings, Friday, March 21, 1975, Issue No. 1*).

The witnesses made statements and answered questions.

At 10.26 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

A 17 h 25, le Comité suspend ses travaux jusqu'à un peu plus tard le même jour.

SÉANCE DU SOIR (34)

Le Comité mixte spécial sur la politique de l'immigration se réunit aujourd'hui à 19 h 42, à Vancouver (C.-B.), sous la présidence de M. O'Connell, (coprésident).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Godfrey, Quart, Riel, Williams et Yuzyk.

Représentant la Chambre des communes: MM. Beaudoin, Daudlin, Epp, Lachance, La Salle, Lee, M^{lle} Nicholson et MM. O'Connell, Prud'homme et Rompkey.

Témoins: Du B.C. Provincial Council of Woman: Mme Beverley Clark; de la Chinese Benevolent Association: M. Harry Fan; de l'Association des malades mentaux: M. Denis Blue; de la Deccan Cultural Society of B.C.: M. V. Nadarajan; Du Status of Women and Laws Committee of the University Women's Club of Vancouver: M^{me} P. Kennedy et M^{me} P. Drugge; de la Canadian Scientific Pollution and Environmental Control Society: MM. Gary Gallon, Herb Dhaliwal, Paul Costello, Baillar, Rudolph Chiang, Edward Martin, Niel S. Thompson et Tom Osborne.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du 3 mars 1975 portant sur le Livre vert sur la politique de l'immigration. (Voir le procès-verbal du vendredi 21 mars 1975, Fascicule n° 1).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 22 h 26, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le cogeffer du Comité

G. A. Birch

Joint Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, May 27, 1975

[Texte]

• 0916

The Joint Chairman (Senator Riel): May I call the meeting to order?

This is the second meeting in Vancouver of the Special Joint Committee of both Houses of Parliament on Immigration Policy.

We are, as you know, bound by the rules of Parliament on procedure. I want to remind everyone that the members of the Committee are identified by cards placed in front of them. There are some translation devices in this section of the audience for those who would like to make use of them.

Our procedure is to ask the witnesses to identify themselves and then give their views and then be questioned by members of the Committee. There are two microphones; one is for the recording device that we have here for the parliamentary record, and the big one is for the audience in this room.

As you know, we will be here all day. We have one meeting this morning, one this afternoon, and one in the evening. Tomorrow we will have one at 9 o'clock and also one in the afternoon.

It is possible that the Committee will split in two and carry on tomorrow evening here while another part of the Committee goes on to Kamloops. We have to sit in Kamloops on Thursday with part of the Committee and the other part will be in Prince Rupert, and then we have to come back to Prince George.

Before introducing the first witness may I request that all those who want to appear as witnesses give their name to the young lady over there? We will make every effort to see that they are heard today or at the next session.

It is now my privilege to call on the first witness, His Worship, Mayor Art Phillips of Vancouver. He will make a short introductory speech and then he will be available for questions by the members of the Committee. Mr. Mayor.

His Worship Mayor Art Phillips (City of Vancouver): Thank you very much, Mr. Chairman, and members of the Committee.

I am very pleased to have this opportunity to speak before the Special Joint Committee on Immigration Policy. Your task is both onerous and important. Just as our earlier immigration policies helped shape Canada as we know it, so will the immigration policies, which come about as a result of these discussions, shape the future. It is imperative that all parties concerned examine these policies openly and objectively for they involve nothing less than the quality of life in Canada.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 27 mai 1975

[Interprétation]

Le coprésident (sénateur Riel): A l'ordre.

Le Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur la politique de l'immigration se réunit pour la deuxième fois aujourd'hui à Vancouver.

Comme vous le savez, nous sommes tenus de nous conformer aux procédures établies par le Parlement. J'aimerais vous rappeler que les noms des membres du Comité sont inscrits sur les cartes placées devant eux.

Ceux qui le désirent peuvent utiliser les dispositifs de traduction qui se trouvent dans cette partie de l'auditoire.

En vertu des procédures établies, les témoins s'identifient d'abord, donnent leur point de vue et sont ensuite interrogés par les membres du Comité. Il y a deux microphones: l'un sert pour l'enregistrement des audiences parlementaires et l'autre, le plus gros, est destiné à l'auditoire. Nous serons ici toute la journée. Nous avons une réunion ce matin, une cet après-midi et une ce soir. Demain, nous aurons une réunion à 9 heures le matin et une autre le soir.

Il est possible que le Comité se sépare en deux groupes demain soir, pour que l'un des groupes poursuive la réunion ici et que l'autre se rende à Kamloops. Jeudi, un groupe siégera à Kamloops et l'autre à Prince Rupert; nous devons ensuite revenir à Prince George.

Avant de vous présenter le premier témoin, puis-je demander à tous ceux qui désirent se présenter comme témoin, de donner leurs noms à la jeune femme qui se trouve là-bas. Nous ferons notre possible pour qu'ils soient entendus aujourd'hui ou à la prochaine réunion.

J'ai maintenant le privilège de vous présenter le premier témoin, son Honneur le maire Art Phillips de Vancouver. Il prononcera un court discours préliminaire, puis il répondra aux questions des membres du Comité. Monsieur le maire.

Son Honneur le Maire Art Phillips (Ville de Vancouver): Merci beaucoup, monsieur le président et membres du Comité.

Je suis très heureux d'avoir la chance de m'adresser au Comité mixte spécial sur la politique de l'immigration dont la tâche est à la fois lourde et importante. A l'instar des anciennes politiques de l'immigration qui ont aidé à définir le Canada comme nous le connaissons aujourd'hui, les nouvelles politiques de l'immigration, qui sont l'aboutissement de ces discussions, en définiront l'avenir. Il est de toute nécessité que toutes les parties concernées étudient ces politiques ouvertement et objectivement car elles impliquent rien de moins que la qualité de la vie au Canada.

[Text]

To carry out an objective analysis of the current situation, however, it is important that we critically examine the conventional wisdom upon which our present policy is based. Unfortunately the conventional wisdom governing our immigration policy contains a number of traditional myths.

• 0920

One of these myths is the empty land myth. Everyone knows that Canada has a land area of 3,560,238 square miles. I am sure you are all aware of that. But everyone seems to forget that there are an awful lot of mountains on that land, that there is a lot of land that is covered with ice and snow most of the year. The traditional immigration myth is that the immigrants to this country will fill up our vast empty spaces. But immigrants keep coming and the empty spaces keep getting emptier. The crowded spaces meanwhile are getting more crowded.

Vancouver is one of those spaces that is now getting crowded. About one-half of the population increase in the greater Vancouver region is direct immigration from outside Canada. This immigration has exerted great pressure on land and housing prices as the available land area in greater Vancouver is limited. The increase in land and housing costs has resulted in a demand from the people of this region that population growth be brought under control.

Another traditional myth surrounding immigration is the economic myth. In short, the contention is that immigration helps provide a larger domestic market which in turn supports the economies of scale necessary for efficient manufacturing.

To create real economies of scale, however, Canada would need a population at least five times its present size. Clearly that alternative is not acceptable to Canadians. Canadians want to be citizens of the best country in the world, not the biggest. And Vancouverites feel the same way. A much better solution to the economic problem is to expand trading arrangements with other countries. This will yield the larger markets without adding the detrimental side effects of unconstrained population growth.

Perhaps the most difficult traditional myth to discard is the humanitarian myth which says that for the sake of humanity we should take immigrants from other countries. The sentiment is a very fine one but our posture is really quite hypocritical. We cannot have a noticeable effect on the problems of the overpopulated nations of this earth. The fact is our immigration policies cream off their most highly talented and highly educated citizens. Far from solving their problems, we have created a brain drain which aggravates them.

It is very difficult to reject the traditional myths of the past. To bring reason to bear on problems of an emotional nature is always difficult. But times do change and the conditions which govern our actions change. I would strongly recommend that Canada's immigration policy should be periodically re-examined beyond this re-examination.

I have, so far, concentrated on what immigration policies have not done but this is just one side of the story. Immigrants have contributed greatly to the richness of Canadian life. Vancouver has become an exciting cos-

[Interpretation]

Cependant, pour entreprendre une analyse objective de la situation actuelle, il est important que nous considérions d'un œil critique la sagesse conventionnelle sur laquelle se base notre politique actuelle. Malheureusement, la sagesse conventionnelle qui gouverne notre politique sur l'immigration contient plusieurs mythes traditionnels.

Parmi ces mythes, il y a celui des espaces libres. Chacun sait que le Canada occupe un territoire de 3,650,238 milles carrés. Je suis assuré que vous en êtes tous conscients. Cependant, vous semblez tous oublier que ce territoire renferme un nombre stupéfiant de montagnes et que de nombreuses terres sont couvertes de glace et de neige la plus grande partie de l'année. Le mythe traditionnel sur l'immigration veut que les immigrants remplissent nos vastes espaces libres. Mais des immigrants arrivent sans cesse et les espaces libres restent tels quels. Par contre, les régions peuplées le sont de plus en plus.

Vancouver est dans ce cas. Les émigrés sont responsables de près de la moitié de l'accroissement démographique dans la banlieue de Vancouver. Cette immigration a exercé une forte pression sur les prix des terrains et du logement car les terrains disponibles dans la banlieue de Vancouver sont limités. A la suite de l'augmentation du coût des terrains et du logement, les habitants de cette région ont demandé de contrôler la croissance démographiques.

Le mythe économique fait également partie des mythes traditionnels sur l'immigration. En bref, le litige porte sur le fait que l'immigration favorise l'expansion du marché intérieur qui, à son tour, soutient les économies d'échelle nécessaires à l'efficacité du secteur de la fabrication.

Cependant, pour créer des économies d'échelle, le Canada devrait quintupler sa population. Cette possibilité n'est évidemment pas acceptable pour les Canadiens. Ils désirent être citoyens du meilleur pays du monde, mais non du plus peuplé. Et les habitants de Vancouver pensent de la même façon. Une meilleure solution au problème économique consisterait à augmenter les ententes commerciales avec les autres pays. Il en résulterait une expansion des marchés sans l'addition des effets secondaires préjudiciables d'une croissance démographique incontrôlée.

Le mythe traditionnel le plus difficile à éliminer est probablement le mythe humanitaire qui préconise l'accueil d'immigrants de pays étrangers pour le bien de l'humanité. Le sentiment est généreux, mais notre position est plutôt hypocrite. Nous ne pouvons pas apporter de soulagement perceptible aux problèmes des nations surpeuplées de la terre. Notre politique sur l'immigration ne fait qu'enlever à ces pays leurs éléments les plus doués et les plus instruits. Loin de régler leurs problèmes, nous les avons aggravé en drainant leurs cerveaux.

Il est très difficile de rejeter les mythes traditionnels du passé et d'amener la raison à régler des problèmes d'ordre émotif. Cependant les temps changent, et les conditions qui dirigent nos actes changent également. Je recommanderais fortement que la politique du Canada sur l'immigration soit révisée périodiquement.

Jusqu'à maintenant, je ne vous ai entretenus que des lacunes de la politique sur l'immigration, mais cela ne représente qu'un côté de la médaille. Les immigrants ont grandement contribué à enrichir la vie des Canadiens.

[Texte]

mopolitan city as a result of immigration from many countries. Immigrants have brought talent, money and culture but they have not brought land, and our primary concern here is with the crowding of a limited supply of land. This is primarily a spacial question, not a racial question.

Certainly we do not want to totally curtail all immigration. Sponsored immigration should be permitted to continue for sound humanitarian reasons. I believe some continued immigration is very good. It adds to the flavour and diversity of this country, but it must be controlled. I believe, and this is just a personal opinion, members of the Committee, we should cut the immigration flow into this country in half. If Canada allows no more than 100,000 immigrants a year, we should be able to alleviate the problems of excessive growth while maintaining the advantages of a culturally diverse society.

Since I first spoke out on immigration over a year ago, the subject has been of great interest to the people of this region. I have received hundreds of phone calls and letters in my office and I would say that fully 98 per cent of those responses have been favourable to my position.

It is time to reassess our policies and it is time to reassess the goals of those policies. This is a question in which clear and honest discussion is imperative. The people of Canada want to maintain the quality of life in this country and controlled growth is essential if we are to achieve that goal. The only tap which the government of this country can legitimately use to control our population growth is the tap which controls outside immigration.

• 0925

You will be faced with many speakers from many different parts of the country in examining our immigration policies. I am expressing a regional concern which is very strongly felt. We have no policies which can successfully channel immigration to parts of the country which may want rapid population growth. Until such policies are available, I would urge the government to significantly cut back the flow of immigration. I wish you success in your important task and hope our new policies will be consistent with the facts and the times and will work to the benefit of all Canadians. Thank you, ladies and gentlemen.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Mayor, for your very frank and deep thoughts in the expression of your opinion.

Now we will proceed to a period of questions. Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. It is indeed a pleasure and an honour to have before this Committee Mayor Art Phillips. As one Art to another Art, I am sure that he will agree with me that immigration is an art and not an exact science...

[Interprétation]

Vancouver est devenu une ville cosmopolite attrayante grâce aux émigrants de différents pays. Les immigrants nous ont apporté talent, argent et culture, mais ils n'ont pas apporté de terre, et notre principal problème concerne le peuplement d'une quantité limitée de terres. Il s'agit principalement d'une question d'espace, et non d'une question raciale.

Nous ne voulons certainement pas interrompre totalement l'immigration. L'immigration parrainée devrait se poursuivre pour de saines raisons humanitaires. Je crois qu'il est très bon d'accueillir des immigrants d'une façon constante. Cela donne du piquant et de la diversité à notre pays, mais cette immigration doit être sous contrôle. À mon avis, et j'exprime ici une opinion personnelle, il faudrait réduire le nombre d'immigrants de moitié. Si le Canada n'acceptait pas plus que 100,000 immigrants par année, il serait possible de réduire les problèmes dus à une croissance excessive tout en conservant les avantages d'une société culturellement diversifiée.

Depuis ma première déclaration sur l'immigration, il y a un peu plus d'un an, les gens de cette région ont manifesté un grand intérêt pour cette question. J'ai reçu des centaines d'appels téléphoniques et de lettres à mon bureau et je peux dire que 98 pour cent de ces réponses étaient favorables à ma disposition.

Il est temps de réévaluer notre politique et ses objectifs. C'est un sujet pour lequel il est impératif d'avoir une discussion franche et honnête. Le peuple canadien désire conserver la qualité de vie de son pays et pour arriver à ce but, il est essentiel de contrôler la croissance démographique. Le seul moyen restrictif que le gouvernement canadien peut légitimement utiliser pour contrôler sa croissance démographique consiste à contrôler l'émigration étrangère.

Vous ferez face à maints orateurs en provenance de diverses régions canadiennes dans votre étude de notre politique en matière d'immigration. J'exprime une opinion régionale qui est fortement ressentie. Nous ne possédons aucune politique susceptible de canaliser avec succès l'immigration vers les régions du pays qui requièrent une croissance démographique rapide. En attendant la mise en œuvre d'une telle politique, j'exhorterais le gouvernement à réduire sensiblement le nombre des immigrants. Je souhaite que votre importante tâche soit couronnée de succès, et j'espère que nos nouvelles politiques seront conformes à la réalité et à l'époque actuelle, et s'exerceront au profit de tous les Canadiens. Je vous remercie, mesdames et messieurs.

Le coprésident (sénateur Riel): Je vous remercie, monsieur le maire, pour votre exposé très franc, qui fait preuve d'une grande profondeur de vues.

Nous passons maintenant à une période de questions. Monsieur Lee?

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président. C'est pour moi un plaisir et un honneur d'interroger le maire Art Phillips. Je suis sûr qu'il conviendra avec moi que l'immigration ne constitue pas une science exacte.

[Text]

Some hon. Members: Oh, oh, oh.

Mr. Lee: Well, I tried it anyway. Immigration is not an exact science, as many people who appeared before us last night were advocating. Immigrants are human beings, and I think that must be remembered, as you pointed out. I agree with most of the aspects that you have raised this morning, particularly in the frame of the regional reports, that we have a serious problem in the lower mainland. How we approach this problem is going to be the test. Mayor Phillips, last year—and I hope you will not mind if I criticize you somewhat—stated that much of our housing problem was due to Asian immigrants. Under some pressure you changed your opinion, and I was gratified to see that.

Then there was the Winnipeg speech which I had to read, and I did not see anything really too wrong with that particular speech.

Then when you appeared in front of the Joint Planning Conference, you said: that we are suffering a spatial, not a racial problem and you have reiterated those words here this morning.

Also you have stated that we cannot allow too many people, I believe, of one particular race into this country unless we can properly absorb them. If I am misquoting you or not paraphrasing you correctly, please stop me.

Mayor Phillips: You are. You are not paraphrasing me correctly.

Mr. Lee: I am not?

Mayor Phillips: I did not say one particular race at any time. I also did not advocate racial quotas at any time, although I was quoted as having advocated such. I have not, as you know from reading that speech in Winnipeg. What I did say, which is similar but I think significantly different, is that if you have very rapid immigration from any group which has a dramatically different cultural background from that existing in the community, I think you do create the possibility of tensions in the community, and I think that is a realistic assessment of the situation.

Mr. Lee: I would agree with you to a certain extent, that we do have those social tensions. But let me suggest to you that by even closing the door we would still have social tensions, I think you would agree with that.

The difficulty that I have found now here in the City of Vancouver is that many people of Asian backgrounds and ancestry have in a sense been browbeaten, not necessarily by your statements, but to a certain extent your statements have been I think unfortunately misinterpreted, have given credence to some of the narrowmindedness of some of the people, of the people in this lower mainland area, particularly as exemplified on many of the hot line shows that I think many of the people of Vancouver are very well aware of. I think you would agree with me that immigrants do not cause the economic ills of Canada, that these are domestic problems and that these are the problems that you as the Mayor of this great city and we as federal representatives have the responsibility to solve. Would you care to comment on that aspect?

[Interpretation]

Des voix: Oh, oh, oh!

M. Lee: Comme l'ont prétendu maintes personnes qui se sont présentées hier soir devant le comité. Les immigrants sont des êtres humains, et je crois qu'il ne faut pas l'oublier, comme vous l'avez souligné. Je suis d'accord avec la plupart des points que vous avez soulevés ce matin, particulièrement dans le contexte des rapports régionaux, et je crois que nous faisons face à un grave problème dans le sud de la province. La manière dont nous allons aborder ce problème constituera l'épreuve cruciale. Maire Phillips, vous avez affirmé l'an dernier—et j'espère que vous ne vous formaliserez pas de quelques critiques—que la plus grande partie de notre problème du logement était dûe aux immigrants asiatiques. A ma grande satisfaction, vous avez changé d'avis sous l'effet de certaines pressions.

Il y eut ensuite le discours de Winnipeg, que j'ai eu l'occasion de lire, et auquel je n'ai vraiment trouvé rien à redire.

Vous vous êtes ensuite présenté devant la conférence mixte sur la planification, et vous avez alors affirmé que nous souffrons d'un problème spatial, et non racial. Vous avez réitéré cette position devant nous, ce matin.

Vous avez également affirmé, je crois, que nous ne pouvons admettre un trop grand nombre de personnes d'une race donnée au pays à moins de ne pouvoir les assimiler convenablement. Si je vous cite mal ou que je ne traduis bien votre pensée, veuillez m'arrêter.

Maire Phillips: Effectivement, vous ne traduisez pas bien ma pensée.

M. Lee: Non?

Maire Phillips: Je n'ai jamais parlé d'une race en particulier. Je n'ai jamais préconisé l'imposition de quotas en fonction de la race, bien qu'on l'ait souvent prétendu. C'est faux, comme vous le savez d'après la lecture de mon discours de Winnipeg. Ce que j'ai affirmé, dont la forme est peut-être semblable mais l'essence tout à fait différente, c'est que l'immigration très rapide de tout groupe dont la culture est radicalement différente de celle de notre communauté, peut donner lieu à des tensions au sein de celle-ci; je crois qu'il s'agit d'une évaluation réaliste de la situation.

M. Lee: Je suis d'accord avec vous dans une certaine mesure; il est vrai que nous connaissons des tensions sociales. Mais permettez-moi de suggérer qu'elles subsisteraient même si nous fermions nos portes. Je crois que vous serez d'accord avec cela.

La difficulté à laquelle je fais maintenant face ici même, dans la ville de Vancouver, provient du fait que maintes personnes de culture et d'origine asiatiques ont été, dans un certain sens, rudoyées, non pas nécessairement à cause de vos déclarations, bien que, malheureusement celles-ci aient été, selon moi, mal interprétées dans une certaine mesure, justifiant une certaine partie de l'é étroitesse d'esprit dont ont fait preuve certaines personnes du sud de la Colombie-Britannique, comme en font foi maints programmes de lignes ouvertes et dont la population de Vancouver est, d'après moi, bien consciente. Je crois que vous conviendrez avec moi que les immigrants ne sont pas responsables des maux économiques du Canada; il s'agit de problèmes intérieurs que vous, en tant que maire de cette grande ville, et nous-mêmes, en tant que représentants du gouvernement fédéral, avons la responsabilité de résoudre. Auriez-vous des commentaires à apporter à cet égard?

[Texte]

Mayor Phillips: I agree with you, and I think this is one of the tricky things about discussing this question at all.

• 0930

As I have said here today, I believe this to be primarily a spatial question. I have raised it in that context on a number of occasions, but being an elected person I was very nervous about raising it because I knew that there were a lot of people who quickly, wanted to cast different lights on it.

I do not blame immigrants for all our problems, or even any of our problems to be frank. I think that you are quite correct in saying there are going to be tensions regardless of what we do about immigration. I am not suggesting that we reduce immigrations for these reasons. I still believe that this is a spatial question. People in this area are concerned with rapid population growth.

Anytime, in any part of Greater Vancouver that someone wants to put in a substantial new housing development, no matter who will be going into that housing development, you will get significant neighbourhood opposition. People simply do not want more people around here. It is a question of numbers.

The racial question does come up and I think it has to be faced and discussed honestly. I have attempted to do that, but again I think that it is a mistake to try and over-emphasize it. I think it is a natural thing for the media to do; to tend to give more emphasis to that than to the other questions. In my judgment it is a matter of population growth which must be controlled in this area.

Mr. Lee: Thank you very much. I am glad that you have had this opportunity to clear up a lot of misunderstanding about some of the positions that you have taken.

There is one element of the Vancouver region report that I think you are familiar with since you were the Chairman of the Committee when the report was drawn up. You have estimated certain population figures for various areas within the Greater Vancouver area. Outside of the form of incentives within this region, and also to include people outside of Vancouver, some people have suggested that perhaps incentives are not enough. Have you considered the possibility of using a system of provincial visas? In other words, if you want to move from Saskatchewan to British Columbia you might have to obtain a provincial visa. Some people will not like the use of the word visa, call it a resident certificate or something like that. Have you considered that? Do you think incentives will be enough?

Mayor Phillips: No, I personally think visas are a bad idea. I think a citizen of Canada is a citizen of Canada and should be allowed to move freely within Canada.

Some hon. Members: Hear, hear!

Mayor Phillips: I do not want to see that happen. I think those are all kinds of unrealistic, so-called solutions which are being proposed by people who do not want to face up the fact that we should be controlling the overall growth of Canada.

[Interprétation]

Le maire Phillips: Je suis d'accord avec vous, et je crois qu'il s'agit d'un aspect complexes de la discussion de cette question.

Comme je le mentionnais aujourd'hui, je crois qu'il s'agit avant tout d'une question d'espace. C'est d'ailleurs dans ce contexte que j'ai maintes fois soulevé la question, non sans inquiétude car étant un élu du peuple je savais que beaucoup de personnes s'empresseraient d'interpréter ce geste de diverses façons.

Je ne blâme pas les immigrants pour tous nos problèmes; à vrai dire, je ne leur impute la responsabilité d'aucun de nos problèmes. Je pense que vous avez raison de dire qu'il y aura des tensions, quelles que soient les décisions prises concernant l'immigration. Je ne propose pas de réduire l'immigration à cause de ces raisons. Je suis persuadé qu'il s'agit d'une question d'espace. L'accroissement rapide de la population préoccupe les habitants de la région.

Chaque fois qu'il est question de réaliser un important projet de construction d'habitations en quelque endroit dans la région métropolitaine de Vancouver, on fait dans le quartier une sérieuse opposition à ce projet quel que soit son auteur. On ne veut absolument pas avoir une population plus nombreuse ici. C'est une question de quantité.

La question raciale existe et on doit, je pense, l'envisager et en discuter sincèrement. C'est ce que je me suis efforcé de faire, mais ce serait une erreur de lui accorder trop d'importance. Il me semble normal que les organes d'information tendent à souligner davantage cette question. Cependant, il s'agit ici, à mon avis, d'un accroissement de population qui doit être contrôlé.

M. Lee: Merci beaucoup. Je me réjouis de ce que vous ayez eu cette occasion pour éclaircir une foule de malentendus sur les positions que vous avez adoptées.

Il est un élément du rapport sur la région de Vancouver qui vous est probablement très familier puisque vous étiez président du comité lors de la rédaction du rapport en question. Vous avez fait certains calculs concernant la population de divers secteurs de la région métropolitaine de Vancouver. En plus de stimulants à l'intérieur de la région, vous êtes-vous arrêté à la possibilité d'utiliser un système de visas provinciaux relativement aux personnes vivant à Vancouver ou en dehors de ses limites, puisque certains sont d'avis que les stimulants pourraient être insuffisants? En d'autres termes, on pourrait avoir besoin d'un visa provincial si on décidait de quitter la Saskatchewan pour s'établir en Colombie-Britannique. Le mot «visa» ne plaira pas à certaines personnes; on peut le remplacer par «certificat de résident» ou toute expression semblable. Vous êtes-vous arrêté à cela? Croyez-vous que les stimulants soient suffisants?

Le maire Phillips: Non, je ne crois pas que les visas soient une bonne idée. À mon avis, un citoyen canadien est un citoyen du Canada et il devrait pouvoir se déplacer librement partout dans le pays.

Quelques membres du Comité: Bravo! Bien parlé!

Le maire Phillips: Je ne veux pas que cela se réalise. Ces mesures me paraissent être du groupe des soi-disant solutions irréalistes proposées par des personnes qui refusent d'admettre le devoir qui nous incombe de contrôler l'accroissement global de la population canadienne.

[Text]

Mr. Lee: Thank you, I agree with you. Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Lee. Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président. Monsieur le maire vous avez dit à juste titre qu'il existe un mythe dans presque tous les pays du monde et pour ceux qui veulent immigrer chez nous, nous avons de grandes espaces vides où il y a des forêts, des lacs et des endroits impraticables et plus le nombre d'immigrants acceptés chez nous augmente, plus ces espaces deviennent vides.

Dans votre exposé, vous pensez aux problèmes qu'ont nos agriculteurs dans l'Est du Canada, pour avoir de la main-d'œuvre à des salaires raisonnables et aussi dans nos petites villes à l'Est du Canada? Nous avons énormément de problèmes pour avoir de la main-d'œuvre adéquate pour rendre service à la population. Vous avez dit aussi que plus on a d'immigrants, plus ces immigrants s'installent dans les grandes villes comme Vancouver qui est déjà trop peuplée comme Toronto et Montréal, je suis d'accord sur ce point.

• 0935

Ne seriez-vous pas d'accord pour améliorer cette situation et pour que la nouvelle loi fédérale accorde plus d'importance aux exigences des provinces afin que chaque province ait des représentants dans toutes les régions du Canada où il est possible d'obtenir des immigrants valables et le dernier mot appartiendrait au fédéral?

Mayor Phillips: I wish I had the answer to the labour problems in small towns and on the farms but I must admit that I do not. It is a little out of my constituency, as a matter of fact. It is a problem that faces countries throughout the world, and nobody seems to have come up with a good answer to it. How do you get people to work on the farms and in the small towns? I do not know the answer to that question.

If we could channel immigration into those areas, I would say, fine, channel the immigration into those areas. As I said in my original remarks, until then I think we should curtail over-all immigration, because at this point we have no adequate mechanism to channel immigration into just those specialized areas. As a matter of fact, within the country we have a problem of an exodus from the small towns into the big cities and we do not know how to reverse that. I do not think immigration will be the solution to that either. I think immigration has exaggerated the problem by putting more people into the large cities. It is already a problem, even without immigration.

You mention the question of provincial requirements. I believe there must be co-operation here between the provincial government and the federal government. But again I get back to the answer to Art Lee's question: I would not want to see this result in a situation where we tried to divide Canada up into little boxes where you had to get passes to move from one province to another—or something like that.

[Interpretation]

M. Lee: Merci, je suis du même avis. Je vous remercie beaucoup, Monsieur le président.

Le coprésident (le sénateur Riel): Merci, Monsieur Lee. Monsieur Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Mayor, you rightly stated that almost every country in the world and all those who want to emigrate to our country believe the myth that we have large, wide-open spaces where there are forests, lakes and uninhabitable regions and that as the number of immigrants admitted to our country rises, these regions become increasingly empty.

In your brief, you give consideration to the problems of our farmers and our small towns in Eastern Canada. We have tremendous difficulty maintaining sufficient manpower to serve the population. You also said that as the number of immigrants rises, these immigrants have an increasing tendency to settle in the large cities such as Vancouver which is already over-populated, like Toronto and Montreal. I agree with you on this point.

Wouldn't you agree that to improve this situation the new federal act should give more importance to the requirements of the provinces and each province should have representatives in all regions of Canada where it is possible to obtain worthwhile immigrants? The federal government would have the last word.

Le maire Phillips: J'aurais voulu pouvoir proposer une solution aux problèmes de la main-d'œuvre dans les petites villes et dans les fermes, mais je dois reconnaître que je n'en ai pas. En réalité, c'est une question qui est un peu en dehors de mon mandat. Tous les pays ont à faire face à ce problème et personne ne semble l'avoir résolu. Que faut-il faire pour amener de la main-d'œuvre sur les fermes et dans les petites villes? Je n'ai pas la réponse à cette question.

Si nous pouvions diriger les immigrants vers ces zones de travail, je dirais que c'est parfait. Mais comme je l'ai dit précédemment, tant que nous ne pouvons pas le faire, il faut restreindre l'immigration dans son ensemble puisque nous ne disposons pas de moyens permettant de diriger le courant des immigrants uniquement vers ces zones spécifiques. En fait, on constate à l'intérieur du pays un exode de la population des petites villes vers les grands centres urbains et nous ne savons que faire pour inverser ce mouvement. Je ne pense pas que l'immigration puisse apporter une solution à ce problème. Je pense que l'immigration a aggravé ce problème en amenant encore plus de monde dans les grandes villes. C'était déjà un problème, même sans l'immigration.

Vous parlez des besoins au niveau provincial. Je pense qu'il faut arriver ici à une collaboration entre le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial. Mais je réponds encore une fois à la question de M. Art Lee: il ne serait pas souhaitable que nous venions à diviser le Canada en une série de petites cases, des permis étant exigés pour permettre le passage d'une province à une autre, ou que nous adoptions tout autre système de ce genre.

[Texte]

M. Beaudoin: Une autre question avec votre permission, monsieur le président.

Je vous remercie beaucoup de votre réponse, et je suis de votre avis, ne seriez-vous pas d'accord pour concevoir une nouvelle politique d'immigration moins centralisée, dans laquelle les pouvoirs décisifs ne reviendraient pas exclusivement du gouvernement central, afin de permettre aux provinces d'encourager les immigrants à peupler des provinces qui ont besoin d'immigration pour se développer?

Je pense qu'au Nord du Québec, au Centre-Sud du Québec et aussi au Sud de l'Ontario, au moment des récoltes, on ne dispose d'aucune main-d'œuvre pour faire le travail, parce que personne ne veut interrompre son chômage pour trois, quatre semaines de travail. Pensez-vous que les provinces ne seraient pas plus aptes à sensibiliser une population d'immigrants en vue de résoudre nos problèmes en matière de main-d'œuvre?

Mayor Phillips: If the provinces were able to do that, I would agree with you. At this point it seems to me that the provinces have not been able to solve their own internal situation. In the province of Quebec there is very rapid growth in Montreal and in the small towns they are losing people. If the provinces cannot solve it within their present population parameters, I am not sure that they are going to be able to solve it with the aid of immigrants. If immigration could be channelled into the small towns in the various provinces, fine. But if you just said that it should be channelled into certain provinces, that there should be a lot of immigration into Quebec and it all ended up in Montreal, all you have done is to have made the problem worse.

I think you touch on some of the other things that, perhaps, the federal government could be looking at, such things as unemployment insurance, which clearly seems to be counter-productive nowadays in many ways. Maybe the answer to the problem of getting people to work on the farms, and so on, is in the administration of some of those programs.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le maire—merci, monsieur le président.

• 0940

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, Monsieur Beaudoin.

Mr. MacDonald (Egmont): Thank you, Mr. Chairman.

The central part of your submission had to do with dealing with what you described as the number of myths that have grown up around the immigration question. In a sense, I think you have consolidated a new series of myths to which, I think, you have perhaps lent your support here today. I want to deal with these three myths, because I think they are the essence of what you are saying to us.

The last one you referred to is what is known as the humanitarian myth, in which we assist people in other countries by, in effect, contributing to the brain drain. Have you any hard facts on this? It is my impression that in a number of under-developed Third World countries they have had so many university graduates out of their system, partly because we have encouraged the expansion of postsecondary education in many of these countries, that there simply is not the absorptive capacity in these countries to utilize all the people with exceptional skills. I wonder whether or not you are factually correct? My

[Interprétation]

Mr. Beaudoin: With your permission, Mr. Chairman, I'd like to ask another question.

Thank you for your reply: I agree with you. Wouldn't you agree to drawing up a new, less centralized immigration policy through which decisive powers would not fall exclusively to the central government? The provinces would then be able to encourage immigrants to populate the provinces needing immigration for their development.

I'm thinking of Northern Quebec, South-Central Quebec and also Southern Ontario during the harvest season. There is no labour to do the work because nobody wants to interrupt his unemployment benefits for three or four weeks of work. Don't you think that the provinces would be better qualified to encourage an immigrant population in an attempt to resolve our manpower problems?

Le maire Phillips: Je serais d'accord avec vous, si les provinces avaient la possibilité de le faire. Mais je crois que jusqu'ici les provinces n'ont pas réussi à résoudre leur propre problème. Dans la province de Québec, la ville de Montréal se développe rapidement alors que les petites villes se dépeuplent. Si les provinces ne peuvent trouver une solution en fonction des paramètres de leur population actuelle, je me demande si elles trouveront cette solution avec l'aide des immigrants. S'il s'avère possible de canaliser l'immigration vers les petites villes des différentes provinces, ce sera parfait. Mais si, comme vous venez de le dire, l'immigration doit être canalisée vers certaines provinces, plus particulièrement vers le Québec, et si tous les immigrants viennent à Montréal, vous n'aurez réussi qu'à aggraver le problème.

Je pense que vous faites aussi allusion à d'autres aspects du problème qui pourraient être pris en considération par le gouvernement fédéral, tels que l'assurance-chômage qui semble clairement avoir aujourd'hui des effets néfastes sous bien des rapports. C'est peut-être dans l'administration de certains de ces programmes que réside la solution au problème de la main-d'œuvre dans les fermes.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Mayor. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Beaudoin.

M. MacDonald (Egmont): Merci, Monsieur le président.

Au milieu de votre exposé, vous avez parlé de ce que vous appelez un certain nombre de mythe qui se sont développés autour de la question d'immigration. Je crois que vous avez, d'une certaine façon, consolidé une nouvelle série de mythes auxquels vous avez aujourd'hui donné votre appui. Je voudrais discuter de ces trois mythes parce que je pense qu'ils représentent l'essentiel de ce que vous nous avez dit.

Le dernier des mythes dont vous avez parlé est le mythe humanitaire selon lequel nous prétendons aider dans d'autres pays une certaine catégorie de la population alors que nous contribuons, en fait, au drainage des intellectuels de ces pays. Avez-vous des preuves à ce sujet? J'ai l'impression que dans un certain nombre de pays sous-développés du Tiers monde, il y a tant de diplômés universitaires, peut-être aussi parce que nous y avons encouragé l'enseignements supérieur, qu'il est impossible de trouver sur place des débouchés à tous ces spécialistes. Je me demande dans quelle mesure ce que vous dites correspond à des

[Text]

impression, in visiting in countries like India and in a number of countries in Southeast Asia, is that in many cases they have university graduates to burn.

Mayor Phillips: No matter how you slice it, those university graduates would be amongst their most able people. I would suggest that whenever you take the most able people away from a country you are not doing that country any service.

Mr. MacDonald (Egmont): Again, I would like to know whether you can verify this from actual facts? I have actually encountered a great number of people with one, two and three university degrees who were doing very menial forms of labour in these Third World countries who certainly benefit a great deal by the opportunity of coming to Canada, and I think in no way detract from their home country. In fact, I think the home country is relieved that some of these people are able to take part in our country and in other more highly-developed Western countries.

Mayor Phillips: I guess I am making a subjective judgment from the same facts as you and arriving at a different conclusion. You are concluding that because highly-trained, highly-intelligent people cannot find appropriate employment in their own country they would be better off to leave the country. I am concluding that they would be better off to stay in their country and work to make it a stronger country, because I think those are the most able people.

I would suggest that if we really wanted to be very humanitarian about it—and I do not think this would be acceptable to the Canadian people—we would accept all the sickest, poorest and most badly educated people from other countries. That would really do them a favour. But I do not think our citizens would go for that kind of policy.

Mr. MacDonald (Egmont): I am glad to hear you come to that position. This was put forward, in not quite the same terms but in somewhat similar terms last night by another witness. Maybe we do have to achieve some kind of balance.

I want to go on to the second myth you talked about, the economic myth of increasing domestic markets. I think we are going to have a witness a little later on who is going to deal with this too, an economist here locally. It seemed to me that the concept of the importance to our economy of continuing immigration was not really tied so much to the idea of increasing domestic markets. That is the kind of latter-day rationalization that, I think, occurred in the 1960's.

It seemed to me that one of the things that has been important down through the decades of Canadian development has been the whole concept of the infusion of new blood, new ideas, new techniques, new approaches that have come to us, in the first instance, from our European neighbours, but subsequently from a variety of other countries.

I would like you to comment on the fact that the areas in Canada that have had the least immigration over the last 50 to 75 years are the areas that have consistently suffered from what we have known as economic disparity. Do you think there is a tie-in between those two things?

[Interpretation]

faits. Lors de mes visites en Inde ou dans les pays du Sud-est asiatique, j'ai eu l'impression que dans bien des cas ces pays n'ont que faire de tous ces diplômés universitaires.

Le maire Phillips: Quelle que soit la façon de le dire, il reste que ces diplômés représentent l'élite de ces pays. Il me semble que si vous prenez à un pays son élite vous ne lui rendez pas service.

M. MacDonald (Egmont): Je voudrais demander encore une fois si ce que vous dites s'appuie sur des faits précis? J'ai rencontré dans ces pays du Tiers monde des universitaires ayant un, deux ou trois diplômes, qui acceptaient des travaux serviles et étaient très heureux de pouvoir venir au Canada, ce qui, à mon avis, ne nuisait guère au pays d'origine. En fait, je pense que le pays d'origine est soulagé de voir ces gens s'intégrer à notre pays ou à d'autres pays occidentaux plus développés.

Le maire Phillips: Je suppose que par un jugement subjectif et à partir des mêmes faits, je parviens à une conclusion différente. Parce que des gens d'une intelligence et d'une formation supérieures ne trouvent pas d'emplois convenables dans leur propre pays, vous concluez qu'ils ont intérêt à quitter leur pays. Moi je conclus qu'ils ont intérêt à y rester et y travailler pour le rendre plus fort, puisque ce sont eux qui en sont le plus capables.

Si nous voulions vraiment faire preuve de sentiments humanitaires (mais je ne pense pas que ce serait accepté par la population canadienne) nous devrions admettre comme immigrants les plus pauvres, les moins instruits et les plus malades de tous les pays. De cette manière, nous rendrions vraiment service à ces pays. Mais je ne pense pas que nos citoyens seraient d'accord avec ce genre de politique.

M. MacDonald (Egmont): Je suis content de vous entendre exprimer cette opinion, qui a déjà été avancée hier soir par un autre témoin, dans des termes assez semblables. Peut-être devons-nous essayer de réaliser un certain équilibre.

Je voudrais passer au second mythe dont vous avez parlé, le mythe économique de l'augmentation des marchés locaux. Nous aurons, je crois, un peu plus tard, un témoin qui analysera cette question; c'est un économiste travaillant ici, au Canada. Je croyais que la nécessité de poursuivre notre politique d'immigration n'était pas vraiment liée, dans son aspect économique, au désir d'augmenter les marchés locaux. C'est là un raisonnement récent qui s'est manifesté, je crois, dans les années 60.

Je croyais que ce qui s'est avéré important au cours des dizaines d'années de développement du Canada, c'était l'acquisition de sang nouveau, d'idées nouvelles, de techniques nouvelles, d'approches nouvelles, reçus tout d'abord de nos voisins européens et par la suite, de nombreux autres pays.

Je voudrais que vous expliquiez le fait que ce sont les domaines qui ont reçu le moins d'immigrants au cours des 50 ou 75 dernières années, qui souffrent le plus du manque d'unité économique. Y a-t-il, à votre avis, une corrélation entre ces deux phénomènes?

[Texte]

Mayor Phillips: Yes, but I think the relationship is the other way around. I think a slower-growth area draws fewer people to it, and that a faster-growing area draws people to it because of the job opportunities. My own feeling is, sure, there is a relationship, but the cause is not the population growth, that is the effect.

Mr. MacDonald (Egmont): The chicken and egg thing, perhaps. We could argue for some time.

On a related aspect of this economic myth, since you are the administrator of the city, do you know whether, on a percentage basis, of those at present on welfare in the City of Vancouver the immigrants or the native born Canadians form the majority?

Mayor Phillips: I do not have those facts in that form but I would guess subjectively that immigrants are less commonly on welfare than nonimmigrants. I think there is no question that people who have come here as immigrants have tended to be harder working people on the average than many of those who have grown up in and been rather spoiled by this country.

• 0945

Mr. MacDonald (Egmont): All right.

The first myth you described was the empty land myth and you said the problem is not racial, it is spacial. I think the racial, spacial thing is fallacious because you really have not dealt with the economics of the issue that involve land use; particularly in the greater Vancouver area. To me, it is not so much a question of the pressure of immigrants coming here, but rather it is a question of the total business of land assembly, land speculation and economic pressures that existed here long before we had to deal with the more immediate problems of certain immigration pressures.

Mayor Phillips: Well, we have certainly looked at the questions of land use speculation, land assembly and all this kind of thing, but we have a very limited geographical area in this part of the world. The mountains prevent us from expanding north and the sea prevents us from expanding west and the U.S. border stops us on the south. To confirm my position, if you go across the U.S. border now, to where the land area is much larger, you will find that the prices of land are less than half of our prices. I would suggest to you, that everything is identical, except the usable land area, therefore that border makes the difference. On our side of the border the inhabitable land area, when you take out the farm land that we want to preserve and things like that, is limited, and yet we are having very rapid population growth. If we were in the middle of Saskatchewan there would not be any problem. If we could grow around, spread out 360 degrees, there would not be a problem but we cannot. Therefore the land prices here are extremely high. I think the prices are as high if not higher than there are in Toronto. To buy a lot for a house, just the lot with no house on it, a very modest sized lot in the least fancy area in Vancouver, it will cost you over \$30,000, just for the lot with no house. That is the least expensive lot you can find in this community. So I think we have a problem and the problem can be alleviated by controlling the population growth. I do not believe you can control the population growth, or even should, that is a

[Interprétation]

Le maire Phillips: Oui, mais je pense que le rapport s'établit dans le sens inverse. Je pense qu'un domaine qui ne se développe pas rapidement n'attire pas beaucoup de monde, tandis qu'un domaine qui s'agrandit vite offre de meilleures possibilités d'emploi et, par conséquent, attire plus de monde. Je suis convaincu qu'il existe un rapport, mais l'accroissement de la population n'est pas la cause, il est l'effet.

M. MacDonald (Egmont): C'est l'histoire de la poule et de l'œuf. Nous pourrions continuer longtemps à discuter.

Revenons à un autre aspect de ce mythe économique. Puisque vous êtes l'administrateur de cette ville, savez-vous quel est, parmi l'ensemble des personnes à la charge du bien-être social à Vancouver, le pourcentage d'immigrants et celui de Canadiens nés au Canada, et de quel côté se trouve la majorité?

Le maire Phillips: Je n'ai pas les chiffres exacts, mais je serais porté à penser que les immigrants font moins appel à l'assistance sociale que les non-immigrants. Il ne fait pas de doute que les immigrants sont habituellement plus travaillants que beaucoup d'autres qui sont nés ici, et que le pays a un peu gâtés.

M. MacDonald (Egmont): Très bien.

Le premier mythe que vous avez évoqué est celui du pays vide; et vous avez dit que le problème n'était pas d'ordre racial mais spatial. Je pense que vous faites faussement appel aux aspects raciaux et spatiaux, parce que vous n'avez pas vraiment tenu compte des données économiques de la question qui concernent l'utilisation du sol, particulièrement pour la région de Vancouver et des environs. A mon avis, il ne s'agit pas tellement de la pression qu'exercent les immigrants, mais plutôt du regroupement des terres, de la spéculation foncière et des pressions économiques qui existaient ici bien avant que nous ayons affaire à certains problèmes découlant de l'immigration.

Le maire Phillips: Eh bien, nous avons, bien entendu, considéré la question de la spéculation foncière, du regroupement des terres, et d'autres encore, mais nous ne disposons que d'un territoire très restreint. Les montagnes nous empêchent de nous étendre au nord, la mer à l'ouest et la frontière américaine au sud. A preuve, si vous traversez la frontière américaine aujourd'hui, là où la surface de terres utilisables est plus étendue, vous verrez que le prix des terres est de moitié inférieur au prix des nôtres. Pourtant, je dirais que tout est identique, sauf l'étendue des terres utilisables; c'est donc que la frontière fait la différence. De ce côté-ci, les terres habitables, si vous faites exception des terres agricoles et de certaines autres que nous voulons préserver, sont très peu nombreuses; et cependant, la population croît très rapidement. Il n'y aurait aucun problème si nous nous trouvions au cœur de la Saskatchewan. Si nous pouvions nous étendre tout autour, le problème n'existerait pas non plus, mais ce n'est pas le cas. C'est pourquoi le prix des terres est très élevé. Sauf erreur, il est aussi élevé, sinon plus, qu'à Toronto. Si vous achetez un lopin pour y construire une maison, mais sans la maison, un lopin de dimension très modeste et ce, dans le quartier le moins chic de Vancouver, il vous en coûtera au-dessus de \$30,000; je répète: pour le terrain seulement, sans la maison. C'est le terrain le moins cher que vous trouverez dans la région. Je pense donc que la difficulté est réelle, et qu'elle peut être aplanie en limitant la croissance démographique.

[Text]

result of inter-Canadian flow, but I think you can and should control it at the border.

Mr. MacDonald (Egmont): While I profoundly disagree with your analysis and your conclusions, I thank you very much for appearing here today.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. MacDonald. Now, Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: Mr. Phillips, not many people in Canada today would agree with the dream of Sir Wilfrid Laurier, 75 years ago, that Canada could look forward to 50 million people. We know now, from experience, that people are not moving to the vast empty areas, they are not moving onto the farms, rather they are moving into the cities like Montreal, Toronto and Vancouver. We know that this is a problem. At the same time it seems to me that you are quite inconsistent because you are suggesting that we must cut our immigration in half and yet at the same time you recognize that people are moving from the farms to small towns, from small towns to the large cities. People are moving to Vancouver because of the higher wage rates and because of the better weather. But it seems to me that, even if we cut out all immigration we still will not be able to control this migration to the urban centres unless we accept the idea of provincial visas, which was suggested half-jokingly last night but which I am sure would be completely unacceptable to Canadians, all we would do by stopping immigration or by reducing or cutting immigration in half, would be to slow down the rate at which people are coming to Vancouver but the problems would be here 20 years from now instead of 10 years from now.

• 0950

Mayor Phillips: I think you are wrong in saying that I am inconsistent. I think I am consistent and I am coming to the same conclusion as you are. Yes, we would slow down the growth of Vancouver and that is exactly what I am trying to do. I admit that we would not stop it; I do not think it is possible to stop it but I think it would be better to slow it down than to not slow it down.

Mr. Orlikow: I certainly do not look forward as some people do, I suppose Mayor Drapeau does, to a Montreal of 10 million people or ...

The Joint Chairman (Senator Riel): Not any more.

Mr. Orlikow: ... a Toronto of 10 million people or a Vancouver of 5 million people. I think it is safe to say that no country in the world has really solved the problem of how to dissuade people voluntarily or even by using a great deal more force than we do in our country from moving to the large cities.

I have had the opportunity, as I am sure you have had in the last couple of years, to visit other countries, other cities; I was struck in cities such as London and Amsterdam with the fact that they have much larger populations than we have in any city in Canada. They seem to be living quite comfortably. They seem to have more parks than we do, more recreation centres than we do and they have accomplished that because they have not been sold what I

[Interpretation]

Je ne crois pas qu'il soit possible de limiter la croissance démographique qui découle des déplacements intérieurs; il n'est pas souhaitable non plus. Je crois, par contre, que cela peut et doit se faire à la frontière.

M. MacDonald (Egmont): Même si je suis en profond désaccord avec votre analyse et vos conclusions, je vous remercie beaucoup d'être venu ici aujourd'hui.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, Monsieur Macdonald. Maintenant, Monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Monsieur Phillips, peu de personnes au Canada seraient d'accord aujourd'hui avec le rêve que fit, il y a 75 ans, Sir Wilfrid Laurier et dans lequel il envisageait pour le Canada la possibilité d'atteindre une population de 50 millions de personnes. Nous savons par expérience, maintenant, que les gens ne se déplacent pas vers les étendues désertes, vers les fermes; ils se dirigent plutôt vers les villes, comme Montréal, Toronto ou Vancouver. Nous savons que cela crée des difficultés. Par ailleurs, il me semble que vous manquez un peu de logique en nous enjoignant d'une part de réduire l'immigration de moitié, et en reconnaissant d'autre part que les gens ont tendance à quitter leurs fermes pour les petites villes, et les petites villes pour les grandes. Les gens s'en vont à Vancouver à cause des salaires plus élevés et du climat plus doux. J'ai toutefois l'impression que, même si nous interdisions toute immigration, nous ne serions pas plus en mesure d'empêcher ce déplacement vers les centres urbains, à moins d'accepter l'idée d'un visa provincial, suggestion qui a été faite hier soir sur un ton mi-sérieux et qui, j'en suis sûr, serait catégoriquement rejetée par les Canadiens. Le seul effet qu'aurait un arrêt ou une réduction de moitié de l'immigration serait de ralentir le rythme auquel les gens arrivent à Vancouver; et nous ferions face aux mêmes difficultés dans 20 ans au lieu de 10.

Le maire Phillips: Je crois que vous n'avez pas raison quand vous dites que je manque de logique. Je suis convaincu que ma position est logique et que j'aboutis aux mêmes conclusions que vous. En effet, nous ralentirions la croissance de Vancouver, et c'est précisément ce que je cherche à faire. J'admets que nous ne parviendrons jamais à l'arrêter; je ne crois pas que ce soit possible, mais je pense qu'il vaut mieux ralentir la croissance que de ne rien faire du tout.

M. Orlikow: Je n'envisage certainement pas, comme certains, dont le maire Drapeau, le font probablement, un Montréal de 10 millions d'habitants, ou ...

Le coprésident (sénateur Riel): Plus maintenant.

M. Orlikow: ... un Toronto de 10 millions, ou un Vancouver de 5 millions d'habitants. Je ne pense pas me tromper en affirmant qu'aucun pays au monde n'a vraiment réussi à dissuader les gens, que ce soit par la persuasion ou en ayant recours à des contraintes plus fortes que les nôtres, de déménager dans les grandes villes.

J'ai eu l'occasion, ces dernières années, et c'est sans doute votre cas aussi, de visiter d'autres pays et d'autres villes; j'ai été frappé, à Londres et à Amsterdam par exemple, de m'apercevoir que ces villes avaient une population plus nombreuse que n'importe quelle ville au Canada. Ils semblent vivre bien à l'aise. Il semble aussi qu'ils aient plus de parcs, plus de centres récréatifs que nous; s'il en est ainsi, c'est qu'on ne leur a jamais vendu le mythe, que je

[Texte]

consider to be a very pernicious myth that every single family is entitled to its own individual house, detached from everybody else.

As you say, the land alone in Vancouver for a very modest home costs \$30,000. I have been struck in cities like London and Amsterdam, not by their 20- and 30-storey high-rise apartment buildings, which I think are terrible, but by blocks and blocks and miles and miles of six-storey housing developments and some of them in the best areas of London and Amsterdam. They do not consider it to be beneath their dignity to live in that kind of shared or multifamily accommodation.

I can appreciate that you do not want a Vancouver of 5 million people but is there something inherently wrong, un-Canadian, about multiple dwellings if they are done intelligently and made comfortable?

Mayor Phillips: No, one thing you find in a city like this is that there is a tremendous variety of opinions as to what is a nice kind of accommodation. We have many high-rise apartments in the West End and the people that live there love them. We have a real variety of housing. The question we have to ask ourselves as Canadians is, what advantage is there to doubling our population and making Vancouver several millions instead of a million and a quarter? I think you will find that the small towns as you go around British Columbia—you are going to Kamloops and places like that—are also growing quite fast and also would rather not be growing at the speed they are growing at, oddly enough. I think you will find a different situation in the small towns in British Columbia than you do in other parts of the country.

Every time I get back to the basic question, why should we add so much to the population, I keep hearing people trying to rationalize how we could live with it or if we only sacrifice this or that we could get along. I do not see any point. The people in Canada have already voluntarily reduced their birth rate down below the replacement level, which perhaps is a vote of one sort or another you might say, and I think there just is not any point in the whole exercise of trying to increase the population greatly.

Mr. Orlikow: I suggest to you, Mayor Phillips, that when the railway worker from Winnipeg gets to retirement age and the farmer from Saskatchewan gets to retirement age and do they not want to put up with the rigours of the winter they are going to continue to move to British Columbia, to Vancouver or to Victoria where they like the weather. Unless you are going to suggest that you have some kind of system of keeping them out, they are going to continue to come here.

Mayor Phillips: Well . . .

• 0955

Mr. Orlikow: Just a minute. If you are going to suggest that kind of thing, then people of other parts of Canada are going to think about what kind of retaliatory action they could take against British Columbia. You cannot have it both ways, you know.

Mayor Phillips: I agree with that. In my job I work to try to make the city a nicer place to live in and that perhaps has the effect of attracting more people, but we are working on that, too. There is a series of myths there, you see, the myth of this nice weather. You looked out today and saw a little sunshine, but this is probably the

[Interprétation]

considère très pernicieux, selon lequel chaque famille a droit à sa maison individuelle, séparée des autres.

Comme vous le dites, le moindre terrain à Vancouver coûte \$30,000. Ce qui m'a frappé à Londres et à Amsterdam, ce ne sont pas leurs immeubles à logements de 20 ou 30 étages, ce qui est horrible à mon avis, mais les maisons de rapport de six étages qui courent sur des milles et des milles, et ce bien souvent dans les plus beaux quartiers de ces villes. Les gens ne semblent pourtant pas avoir l'impression que cela porte atteinte à leur dignité de vivre dans un immeuble multifamilial.

Je peux respecter votre volonté de ne pas faire de Vancouver une ville de 5 millions d'habitants, mais y a-t-il quelque chose de fondamentalement incorrect, ou contraire à l'esprit canadien, dans les logements multiples, s'il sont construits de façon intelligente et confortable?

Le maire Phillips: Non, dans une ville comme celle-ci, il existe toujours une très grande variété d'opinions concernant les conditions convenables de logement. Nous avons plusieurs gratte-ciel dans l'Ouest de la ville, et les gens qui les habitent en sont satisfaits. Nous avons vraiment une grande diversité de logements. La question que nous devons nous poser à titre de Canadiens, c'est de savoir quel avantage il y a à doubler la population et doter Vancouver de plusieurs millions d'habitants plutôt qu'un seul million et quart? Vous vous rendrez compte en parcourant la Colombie-Britannique—vous allez à Kamloops et à d'autres endroits comme celui-là—que les petites villes se développent aussi très rapidement, et qu'elles ne voudraient pas toujours croître à un rythme aussi vite, assez curieusement. La situation n'est pas la même dans les petites villes de la Colombie-Britannique qu'ailleurs dans le pays.

Chaque fois que je reviens à la question fondamentale, pourquoi augmenter la population à tout prix, j'entends des gens qui essaient de se demander comment nous pourrions vivre avec cette croissance et quoi lui sacrifier. Je ne vois tout simplement pas pourquoi. Les Canadiens ont déjà volontairement réduit leur taux de natalité au-dessous du seuil de stabilisation, et cela indique peut-être leur option; pour toutes ces raisons, je ne vois vraiment pas pourquoi nous chercherions à accroître la population démesurément.

M. Orlikow: Ne croyez-vous pas, Monsieur le maire, que les cheminots de Winnipeg et les cultivateurs de la Saskatchewan qui arrivent à la retraite, et qui sont décidés à ne plus endurer les rigueurs de l'hiver, vont continuer de déménager en Colombie-Britannique, à Vancouver ou à Victoria, où ils aiment le climat? A moins que vous ne prétendiez avoir trouvé le moyen de les écarter, ils vont continuer d'arriver ici.

Le maire Phillips: Bien . . .

M. Orlikow: Un instant. Si c'est le genre de suggestion que vous souhaitez faire, alors il faut vous attendre à ce que les gens des autres régions du Canada songent à utiliser des mesures de représailles contre la Colombie-Britannique. C'est un jeu qui se joue à deux.

Le maire Phillips: Je suis d'accord avec vous. A titre de maire, je travaille à faire de cette ville un endroit où il fait bon vivre; c'est probablement pourquoi nous attirons de plus en plus de gens, mais nous travaillons là-dessus aussi. Voyez-vous, nous sommes victimes d'une série de mythes, dont celui de la belle température. Si vous regardez dehors

[Text]

first day of the year that the sun has shone. What we just have to do is give to the rest of Canada the true impression of how rotten it is here really in Vancouver so they will stop moving out here.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Orlikow. Mr. Daudlin.

Mr. Daudlin: Mr. Chairman, I also wanted to pursue questioning in the same vein that all the other questioners have done so far. I think we can dispose of that segment and I will pass to the next questioner.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you. We thank you very much, Mayor Phillips. It has been most impressive.

Mr. Epp: Excuse me, Mr. Chairman, I thought I was on the list.

The Joint Chairman (Senator Riel): I did not see your name. I am sorry.

Mr. Epp: Your Worship, there are one or two questions that I would like to place before you. I thought you took a very objective view, a very critical and possibly an unpopular political view, simply by putting the cards on the table, and I would like to thank you for it.

You mentioned that immigration thus would be cut in half, and I do not think you were necessarily stuck on 100,000 give or take. Have you considered how that 100,000, let us say that is a global quota that Canada would accept, and I am using that simply as a figure of reference, would be divided throughout the world?

Mayor Phillips: No, I have not thought in terms of those sorts of divisions, but I think the present point system of some variation on the present point system makes a great deal of sense. I think perhaps the present point system could be reviewed to try to give more favour to those immigrants who would, be the nature of their occupation, language or other preferences, tend to go into the parts of the country that want immigration.

Mr. Epp: You also mentioned that the sponsored immigrant category should be maintained.

Mayor Phillips: Yes.

Mr. Epp: Am I to read into that statement that you feel that the nominated group not be maintained?

Mayor Phillips: Yes, I think the cutback has to be in the nominated and independent categories. I think it is there where the point system should be reviewed, but some variation of the point system still used in those two categories.

Mr. Epp: Excuse me if I am going ahead rather quickly, but I have just a few questions I want to get clarified. The federal government signed in 1971 the so-called agreement whereby the officials of the Quebec government in francophone countries have offices in several immigration offices, such as in France, in French-speaking Africa or Asia. Have you considered that while that agreement was established for francophone immigration specifically to Quebec, whether that type of arrangement or variation therefrom would permit the B.C. government to have some input in offices abroad, and would that in any way help to alleviate the problem of which you spoke today?

[Interpretation]

aujourd'hui, vous verrez un peu de soleil; mais c'est peut-être la première journée de l'année où le soleil luit. Nous avons simplement à faire comprendre au reste du Canada jusqu'à quel point la température est lamentable ici, et ils vont cesser de venir.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Orlikow. Monsieur Daudlin.

M. Daudlin: Monsieur le président, je voulais aussi continuer dans la même veine que les autres jusqu'ici. Je crois cependant que je peux m'en dispenser; je cède la parole au prochain interrogateur.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci. Nous vous remercions beaucoup, monsieur le maire Phillips. Ce fut très intéressant.

M. Epp: Excusez-moi, monsieur le président, je croyais que mon nom apparaissait sur la liste.

Le coprésident (sénateur Riel): Je n'ai pas vu votre nom. Je suis désolé.

M. Epp: Monsieur le maire, il y a une ou deux questions que je voudrais vous poser. Je pense que vous avez adopté un point de vue très objectif, une position politique courageuse et possiblement impopulaire, simplement parce que vous avez mis les cartes sur la table; et je voudrais vous en remercier.

Vous avez dit que, de cette façon, l'immigration serait coupée de moitié; et je ne pense pas que vous teniez mordicus au chiffre de 100,000, qu'il soit à prendre ou à laisser. Vous êtes-vous arrêté à penser comment ce 100,000 je prends ce chiffre comme référence en supposant que c'est celui que le Canada accepterait comme contingentement, serait réparti à travers le monde?

Le maire Phillips: Non, je n'ai pas songé à ce partage, mais je pense que le système de points actuel ou tout autre système équivalent ferait très bien l'affaire. Peut-être le système actuel des points pourrait-il être révisé dans le but d'accorder plus de chances aux immigrants qui, en raison de leur occupation, de leur langue ou d'autres critères, peuvent être acceptés par les régions qui ont besoin de l'immigration.

M. Epp: Vous avez aussi exprimé l'avis que la classe des immigrants parrainés devrait être maintenue.

Le maire Phillips: Oui.

M. Epp: Dois-je comprendre par là que vous suggérez l'abolition des groupes nommément désignés?

Le maire Phillips: Oui, je pense que la réduction doit être opérée dans les classes d'immigrants désignés ou indépendants. C'est à ce niveau-là que le système actuel des points doit être révisé, pour en arriver à une nouvelle formule applicable aux deux catégories.

M. Epp: Excusez-moi si je passe très rapidement, mais je voudrais certains éclaircissements sur une question. Le gouvernement fédéral a signé en 1971 une sorte d'entente qui permet aux fonctionnaires du gouvernement du Québec d'avoir des bureaux sous le même toit que les services canadiens d'immigration dans les pays francophones, notamment en France et les pays francophones de l'Afrique et l'Asie. Vous êtes-vous demandé, sachant que cette entente ne concernait que l'immigration francophone au Québec, si une entente de la sorte, où qui s'en inspirerait, permettrait à la Colombie-Britannique d'être présente dès la réception de l'immigrant éventuel aux bureaux à l'étranger, et si cela aiderait d'une quelconque façon à alléger la difficulté dont vous nous avez parlé aujourd'hui?

[Texte]

Mayor Phillips: I honestly have not thought of that. I would think it might lead to a lot more bureaucracy, but I have not given that a great deal of thought.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): I understand, Senator Yuzyk, that you want to put one brief question.

• 1000

Senator Yuzyk: I have one question which I consider to be rather important. Immigration policy comes under federal jurisdiction and very often the provinces and the municipalities are not consulted, and yet they are affected by immigration policy. Have you given thought to the fact that we have three levels of government, and ...

Mayor Phillips: Many times, I can assure you.

Senator Yuzyk: ... perhaps there should be a direct input from municipalities, including the cities, into federal policy. My question is would you like to see some kind of a mechanism or a body set up that would aid and assist the federal government in not only policy but the regulation of immigration policy?

Mayor Phillips: To be frank, I think that would probably end up being rather cumbersome. Yes, I believe that we have three levels of government and I think the municipal level should be greatly strengthened—I have said that many times—and the constitution should be changed, but it probably will not be, and so on. I also believe that when you have three levels of government that they should each have their areas of responsibility and they should carry them out; that one should, as much as possible, stay out of the other.

As far as the administration, and all that, of the immigration is concerned, frankly, I do not think the municipalities should get involved in that. Again I would think it would lead to a lot of bureaucracy and confusion, but when it comes to an examination of the basic policy, as we are doing here today, then clearly I think the municipal voice should be heard and paid attention to.

I have also had a couple of meetings with Mr. Andras, but I think perhaps that being the Mayor of Vancouver I am a little luckier than if I were the Mayor of Kamloops, or something like that. I believe they should make a great deal of effort at the federal level to listen to the municipal voices throughout the country in devising policy, and then I believe that that policy should be regularly reviewed—perhaps every five years, or something like that—with lots of municipal input, but I would not see the municipalities in the administration.

Senator Yuzyk: I was not thinking about the administration as such, but as having a consultative voice. Would you support any kind of a body, at regular periods, that would include the municipalities in the review of immigration policy?

Mayor Phillips: Sure, in the review of policy, yes.

[Interprétation]

Le maire Phillips: En toute honnêteté, j'avoue que je n'y ai pas songé. Je serais porté à penser que ça aurait pour effet d'alourdir davantage la bureaucratie, mais je ne m'y suis jamais arrêté sérieusement.

M. Epp: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): Je vois, sénateur Yuzyk, que vous voulez poser une brève question.

Senateur Yuzyk: J'ai une question que je considère comme étant assez importante. La politique d'immigration est de juridiction fédérale et très souvent les provinces et les municipalités ne sont pas consultées, bien qu'elles soient affectées par cette politique. Avez-vous songé au fait que nous avons trois niveau de gouvernement et ...

Maire Phillips: A plusieurs reprises, je vous l'assure.

Sénateur Yuzyk: ... peut-être devrait-il y avoir une participation directe des municipalités et des villes à l'élaboration de la politique fédérale. Ma question est la suivante: voudriez-vous que soit établi une sorte de mécanisme ou d'organisation qui aiderait et assisterait le gouvernement fédéral non seulement au niveau de la politique mais aussi à celui de la réglementation de la politique d'immigration.

Maire Phillips: A vrai dire, je crois que cela pourrait devenir assez gênant en fin de compte. Oui, je sais que nous avons trois niveaux de gouvernement et je pense que le niveau municipal devrait être sérieusement renforcé—j'ai répété ceci à plusieurs reprises—et la constitution devrait être changée, mais elle ne le sera probablement pas, et ainsi de suite. Je crois aussi que lorsque vous avez trois niveau de gouvernement il doivent avoir chacun son champ de responsabilité et ils doivent en prendre charge; que l'un, autant que possible, n'empiète pas sur l'autre.

Quant à l'administration, et tous les autres problèmes touchant l'immigration, vraiment, je ne crois pas que les municipalités devraient y être mêlées. Encore ici je serais porté à penser que cela pourrait donner lieu à toute une bureaucratie et créer de la confusion, mais lorsque le moment vient d'examiner la politique fondamentale, comme nous le faisons ici aujourd'hui, alors je crois vraiment que l'opinion municipale devrait être entendue et que l'on devrait en tenir compte.

J'ai eu aussi quelques réunions avec M. Andras, mais je crois qu'étant maire de Vancouver j'ai peut-être un peu plus de chance que si j'étais maire de Kamloops ou quelque chose du genre. Je crois qu'on devrait s'efforcer au niveau fédéral d'écouter l'opinion des municipalités à travers le pays en ce qui a trait à l'élaboration d'une politique, et je crois aussi que cette politique devrait être révisée régulièrement—peut-être tous les cinq ans ou à peu près—avec une participation sérieuse de la part des municipalités, mais je ne verrais pas les municipalités s'occuper des aspects administratifs.

Sénateur Yuzyk: Je ne songeais pas à l'administration comme telle, mais surtout au fait d'avoir une voix consultative. Seriez-vous prêt à appuyer n'importe quel organisme, chargé régulièrement de réviser la politique d'immigration faisant appel à la participation des municipalités?

Le maire Phillips: Certainement, s'il s'agit de réviser la politique, ma réponse est oui.

[Text]

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you. Nous avions pensé terminer à 10 h 00; M. Lachance a posé une question, il l'a retirée; monsieur Guay, si vous voulez nous allons donner une chance à l'autre témoin. Merci, vous êtes bien aimable.

Mr. Prud'homme: If I could make a suggestion.

Le coprésident (sénateur Riel): Monsieur, si vous commencez, nous allons demander aux autres de poser leurs questions.

Thank you, Mr. Mayor.

Dr. Katz, would you go to the adjoining seat in front of the big microphone and give your name and who you represent and, if you want to, give the main ideas of your brief, and then we will proceed with the questioning phase.

Dr. J. Katz (Chairman, B.C. Human Rights Council): Mr. Chairman, members of the parliamentary Committee and ladies and gentlemen, my name is Joseph Katz, Chairman of the B.C. Human Rights Council, on whose behalf I make this presentation.

The Universal Declaration of Human Rights has been accepted by Canadians as the benchmark of civilized societies. The spirit and principles of the declaration have been incorporated in Canada's own Bill of Rights and in its policy of multiculturalism. Canada's social, economic, political and religious institutions have been moving steadily forward in the spirit of these humane social instruments for a new world order. It is the central submission of the B.C. Human Rights Council that the letter and spirit of the new immigration policy for Canada be in keeping with the Universal Declaration of Human Rights, the Canadian Bill of Rights and the policy of multiculturalism. Only in this way can Canadians be satisfied that what they do with respect to immigration will be consonant with their individual and collective philosophies of life.

• 1005

While the Council appreciates that Canadians have the right to the determination of policies governing the admission of peoples as immigrants to their own country, they also have the responsibility of ensuring that these policies in no way contravene the principles spelled out in the Universal Declaration of Human Rights. And while it is critically important not to deny anyone admission on account of race, colour, sex, language, religion, political or other opinion, national or social origin, property, birth or other status, it is even more important to recognize that there be no constraints or restrictions which negate the aforementioned rights. Hence it is the responsibility of the Government of Canada as it addresses itself to reformulating its immigration policy to give leadership in this realm to the world by adopting an immigration policy which:

1. Respects the principles of the Universal Declaration of Human Rights;

[Interpretation]

Le coprésident (sénateur Riel): Merci. We had aimed to finish at 10:00 p.m. Mr. Lachance asked a question and retracted it. Mr. Guay, if you have no objections, we are going to let another witness speak. Thank you, you are most kind.

M. Prud'homme: Puis-je faire une suggestion?

The Joint Chairman (Senator Riel): Sir, if you will begin, we will ask others to ask their questions.

Merci, Monsieur le Maire.

Dr Katz, voudriez-vous vous rendre au fauteuil voisin devant le gros microphone et déclarer votre nom et le nom de celui que vous représentez et, si vous le voulez bien, donner les idées principales de votre exposé; nous passerons ensuite aux questions.

Dr J. Katz (président du Conseil des Droits de l'Homme de la Colombie-Britannique): M. le Président, Messieurs les membres du comité parlementaire, mesdames et messieurs, je m'appelle Joseph Katz et je suis président du Conseil des Droits de l'Homme de la Colombie-Britannique au nom duquel je fais cette présentation.

La Déclaration Universelle des Droits de l'Homme a été acceptée par les Canadiens comme le fondement des sociétés civilisées. L'esprit et les principes de la déclaration ont été incorporés à la Charte même des Droits de l'Homme du Canada et à sa politique de multiculturalisme. Les institutions sociales, économiques, politiques et religieuses du Canada sont allés continuellement de l'avant dans l'esprit de ces instruments à portée humaine et sociale dont le but est un ordre mondial meilleur. Le concept dominant du Conseil des droits de l'homme de la Colombie-Britannique est que la lettre et l'esprit de la nouvelle politique d'immigration du Canada doivent respecter la Déclaration universelle des droits de l'homme, la Déclaration des droits canadienne et la politique du multiculturalisme. C'est la seule façon pour les Canadiens de s'assurer ce qu'ils font en matière d'immigration est conforme à leur conception, individuelle et collective, de la vie.

Le Conseil reconnaît que les Canadiens ont le droit de déterminer les politiques qui régissent l'admission dans leur propre pays de personnes en qualité d'immigrants, mais il est également d'avis que les Canadiens ont la responsabilité de s'assurer que ces politiques ne contreviennent en aucune façon aux principes énoncés dans la Déclaration universelle des droits de l'homme. S'il est de la plus haute importance de ne pas refuser d'admettre des immigrants pour raison de race, couleur, sexe, langue, religion, opinions politiques ou autres, origine, classe sociale, richesse, naissance ou autres critères, il est encore plus important qu'il n'y ait aucune contrainte ou restriction qui vienne annuler les droits mentionnés ci-dessus. Lorsqu'il entreprend de formuler une nouvelle politique d'immigration, le gouvernement du Canada doit donc donner l'exemple au monde entier en adoptant une politique qui:

1) respecte les principes de la Déclaration universelle des droits de l'homme;

[Texte]

2. Places internationalism on a par with nationalism as a political philosophy of life;

3. Recognizes the indivisibility of the spirit of humanity as found in all peoples;

4. Respects all cultural values in our society; and

5. Regards the provisions of the British North America Act as provisional rather than final with respect to immigration and subject to adaptation to modern ways of life.

Canada's immigration policy has evolved essentially in response to two main aspects of its life: (1) the need for economic and industrial development and (2) the desire to provide a haven for political refugees. Prior to World War II Canadian immigration policy was relatively open, designed to attract as many people as possible interested in helping develop Canada's primary resources. Following World War II when the mobility of peoples increased dramatically, Canada moved to a selective policy governed in the main by the criteria of education, personal qualities and occupational demand. The 100 point scale used by the Department of Immigration to assess the eligibility of immigrants is divided into two main parts, an economic need part for which 60 points are allotted, and a personal/cultural part for which 40 points are allotted. On this basis it is clear that Canada's immigration policies have been designed primarily to develop the country economically with some attention given to cultural and linguistic factors. One significant advantage of the aforementioned ratio is to provide as objective and unbiased a basis for selection as possible. To alter the ratio between economic and linguistic-cultural factors in favour of the latter would be to discriminate against people on the basis of language and culture.

While Canada's immigration procedures have been formalized and categorized, there has nevertheless been sufficient flexibility within the categories of the formal point system to provide for an humane interpretation of particular cases. Primarily this stemmed from the fact that the points were weighted on the side of economics where need could be more or less equitably determined. What is significant, however, is that these criteria succeeded in attracting a dynamic, creative and productive population to Canada. To the extent that these criteria have worked to the advantage of Canada and not to the serious disadvantage of developing countries—from which a relatively small proportion of Canada's immigrants derived—is to the credit of these criteria and to Canada. What is clear is that the major criteria, namely education, personal qualities and occupational demand, succeeded in selecting able and energetic peoples from around the world eminently qualified for a high order of citizenship. Canada benefited immensely over the years and does so today.

[Interprétation]

2) mette sur le même plan l'internationalisme et le nationalisme en tant que philosophie politique de la vie;

3) reconnaisse l'indivisibilité des sentiments humanitaires qu'éprouvent tous les peuples;

4) respecte toutes les valeurs culturelles de notre société; et

5) traite les stipulations de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique comme dispositions provisoires et non définitives en ce que concerne l'immigration et susceptibles d'adaptation au mode de vie actuel.

Le Canada a établi sa politique d'immigration essentiellement en fonction de deux aspects importants de sa vie: 1) le besoin d'assurer le développement économique et industriel du pays et 2) le désir de fournir un abri aux réfugiés politiques. Avant la Seconde Guerre mondiale, la politique canadienne d'immigration était relativement libérale et destinée à attirer le maximum de personnes intéressées à participer à l'exploitation des ressources naturelles du pays. Après cette guerre, alors que la mobilité des personnes augmenta considérablement, le Canada a adopté une politique d'immigration sélective, régie en somme par des critères comme l'éducation, les qualités personnelles et la demande du marché du travail. L'échelle de cent points utilisée par le ministère de l'Immigration pour évaluer l'admissibilité des immigrants se divise en deux parties principales: la partie qui permet d'évaluer les immigrants en fonction des besoins économiques du pays, qui compte pour soixante points, et la partie qui permet d'évaluer les qualités personnelles et culturelles des immigrants, qui compte pour quarante points. Il apparaît donc clairement que la politique d'immigration du Canada était d'abord destinée à favoriser le développement économique du pays, tout en accordant une certaine attention aux facteurs culturels et linguistiques. Permettre d'établir une base de sélection aussi objective et impartiale que possible constitue un avantage important de la répartition susmentionnée. Modifier la proportion établie entre les facteurs économiques et les facteurs linguistico-culturels en faveur de ces derniers constituerait une certaine discrimination aux chapitres de la langue et de la culture.

Même si les méthodes utilisées par les services canadiens d'immigration ont été officialisées et classées par catégories, diverses catégories du système officiel de points sont encore suffisamment souples pour permettre de traiter les cas particuliers avec humanité. Ceci provient surtout du fait que le système de points accorde une plus grande importance aux facteurs économiques qu'on peut déterminer de façon plus ou moins équitable. Il est toutefois important de remarquer que ces critères ont permis d'attirer au Canada des gens à l'esprit dynamique, créateur et productif. Dans la mesure où ils ont donné des résultats à l'avantage du Canada, sans pour autant désavantager sérieusement les pays en voie de développement qui n'ont fourni qu'une proportion relativement faible d'immigrants au Canada, ces critères ont prouvé leur mérite et celui du Canada. Il apparaît clairement que les principaux critères, notamment l'éducation, les qualités personnelles et les besoins du marché du travail ont permis de choisir partout dans le monde des personnes habiles et énergiques, parfaitement qualifiées pour devenir de bons citoyens; ces personnes ont procuré d'immenses avantages au Canada dans le passé et continuent dans la même voie aujourd'hui.

[Text]

[Interpretation]

• 1010

Canadians of all cultural persuasions cannot afford in any new immigration policy: one, a selfish, procrustean approach to selecting immigrants designed to further biculturalism at the expense of multiculturalism; two, that looks back to its nationalistic past rather than forward to its internationalistic future; three, which jeopardizes Canada's credibility as a people whose national policies respect freedom of choice on all matters including that of language; four, that introduces criteria for the selection of immigrants that can be proven to be divisive because of local, provincial or regional desires; and, five, which ignores the critical need for skills and abilities in its immigrants who can contribute to the growth and development of our primary, secondary and tertiary material and human resources.

When the foregoing principles are applied to the 1974 federal government Green Paper on immigration and population it becomes clear that the policy changes contemplated by the government are in violation of these principles and capable of contributing to disharmony. These policy changes involve a new and significant emphasis being placed on language and culture and appear to be designated to maintain the linguistic ratio presently to be found in Canada. If this is indeed what is being proposed, and it would appear to be so as attested by the statement, and I quote;

Federal policy cannot ignore the effects future immigration may have on the relationship between the numbers of English-speaking and French-speaking members of Canada's population.

then it would be a retrograde step, a step seeking to return to the past. More important, by the giving of greater weight to language as suggested in the Green Paper the government would be contributing to the establishment of linguistic ghettos, the results of which could only sow dissension in the body politic. By seeking to direct and control the growth and development of one language at the expense of others the government would be sacrificing its multicultural policy in favour of its bilingual one. What Canada needs by way of an immigration policy is one which takes into account the total body politic and all the social, economic and cultural patterns to be found in Canada today.

According to the Green Paper the federal government appears to want an immigration policy which will, (a) stabilize official language groups on the basis of present population ratios, (b) reduce congestion in its major cities, and (c) maintain a flow of immigration which will ensure Canada's need for the development of its material and human resources. It is the position of the B.C. Human Rights Council that it would be unrealistic and unreasonable for the federal government to expect people to contribute to the economic development of the country and at the same time impose restrictions upon choice of language and place of residence. No immigrant need be half slave and half free.

Les Canadiens, à quelque culture qu'ils appartiennent, ne peuvent adopter une politique nouvelle d'immigration qui: 1) utiliserait une méthode égoïste et tyrannique de sélection des immigrants, destinée à favoriser le biculturalisme aux dépens du multiculturalisme, 2) serait conditionnée plutôt par le passé nationaliste du pays que par un avenir axé sur l'internationalisme, 3) compromettrait la crédibilité du Canada en tant que pays dont les politiques nationales respectent en toutes choses la liberté de choix, y compris celle de la langue, 4) soumettrait la sélection des immigrants à des critères qui constitueraient des facteurs de division compte tenu des vœux des municipalités, des provinces ou des régions et 5) ignorerait le besoin urgent d'utiliser les connaissances et les aptitudes des immigrants capables de contribuer à l'essor et au développement de nos secteurs primaire, secondaire et tertiaire et de nos ressources humaines.

Lorsque les principes précités s'appliquent au Livre vert du gouvernement fédéral sur l'immigration et de la population, de 1974, il devient clair que les modifications de politique prévues par le gouvernement violent ces principes et peuvent susciter des conflits. Ces modifications supposent qu'une importance nouvelle et sensible est accordée à la langue et à la culture et semblent destinées à conserver la répartition linguistique actuelle du Canada. Si c'est vraiment ce qu'on nous propose, et il semble que ce soit le cas, aux termes de la déclaration suivante, et je cite:

La politique fédérale ne peut ignorer les effets que l'immigration future peut avoir sur la relation qui existe entre le nombre des anglophones et le nombre des francophones dans la population canadienne,

il s'agirait alors d'une mesure rétrograde, d'une tentative de retour vers le passé. Il est encore plus important de remarquer qu'en accordant une plus grande valeur à la langue, comme le suggère le Livre vert, le gouvernement contribuerait à créer des ghettos linguistiques, qui ne pourraient que semer la zizanie dans la population. En cherchant à diriger et à réglementer l'essor et l'autorité d'une langue au détriment des autres, le gouvernement sacrifierait sa politique multiculturelle à sa politique de bilinguisme. Il est nécessaire que le Canada adopte une politique d'immigration qui tienne compte de l'ensemble de la population et de ses caractéristiques sociales, économiques et culturelles actuelles.

D'après le Livre vert, le gouvernement fédéral semble vouloir instituer une politique d'immigration qui aurait les objectifs suivants: a) stabiliser la proportion qui existe actuellement entre les deux groupes linguistiques, b) diminuer la congestion démographique des principales villes et c) maintenir constant le flot d'immigrations qui permettront au Canada de développer ses ressources matérielles et humaines. Le Conseil des droits de l'homme de la Colombie-Britannique estime qu'il ne serait ni réaliste ni raisonnable de la part du gouvernement fédéral d'espérer que ces personnes contribuent au développement économique du pays et de leur imposer en même temps certaines restrictions sur le choix de la langue et de leur lieu de résidence. Il ne faut pas que les immigrants soient à moitié esclaves à moitié libres.

[Texte]

In consequence of the aforementioned review it is the contention of the B.C. Human Rights Council that any new immigration policy designed to satisfy the aforementioned principles be: one, responsive; two, multicultural; and, three, flexible.

Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Dr. Katz. I will start with Mr. Friesen, and I will come to Mr. Lachance afterwards.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman. Dr. Katz, at the outset of your brief you made a statement to the effect that the immigration policy ought to put internationalism equal with nationalism. Did I hear you correctly?

Dr. Katz: Yes, you did.

Mr. Friesen: Could you expand on that particular comment?

• 1015

Dr. Katz: The reason for that is that Canada's place in the world today is one in which it is envisaged outside as a country that is equitable, reasonable, multicultural and humanitarian. In other words, Canada has for many years demonstrated that it recognizes its international responsibilities. It has served on many international bodies, and therefore it is not only a question of Canada's being concerned with itself only as a national group but of recognizing equally its place in the comity of nations. Therefore, it seems to me that any policy that is going to be reasonably accepted, not only inside Canada but outside Canada, in order that Canada's image abroad might be accepted in terms of what it has developed, be both international and national.

Mr. Friesen: It strikes me that a certain amount of internationalism promotes uniformity of culture and eliminates distinctiveness within cultures and, yet, at the same time, you emphasize the need to preserve what we call the Canadian mosaic and multiculturalism. Do you find these two concepts at all contradictory?

Dr. Katz: Not at all. For one thing, I would not accept that internationalism can, in any way, be equated with uniformity. It simply means that there are amicable and easy communications between and among the various cultural groups.

Mr. Friesen: May I move on then to the part of your brief where you mentioned the emphasis that the Green Paper has on preserving the bilingual character of Canada? Are you suggesting that the present posture of the Canadian government brings into conflict that policy with the policy of multiculturalism that we have?

Dr. Katz: I think, as the paper reads, there appears to be an emphasis upon language to the degree that it places biculturalism, which is a policy of the government, in conflict with the policy of multiculturalism, which also is a policy of the government. I think it is possible to recognize that multiculturalism includes biculturalism.

Mr. Friesen: The Green Paper makes a fairly strong point of the fact that the immigration policy ought to preserve the francophone element of our culture. Are you suggesting then that the immigration policy ought to emphasize an equal share of cultures, including the francophone culture, and equal share with all the other cultures?

[Interprétation]

Compte tenu de ce qui précède, le Conseil des droits de l'homme de la Colombie-Britannique estime que toute politique nouvelle d'immigration fondée sur les principes mentionnés plus haut doit être: 1) humaine, 2) multiculturelle et 3) souple.

Merci, monsieur le président.

Le coprésident (Sénateur Riel): Merci, Dr. Katz. Je commencerai avec M. Friesen et je continuerai avec M. Lachance.

M. Friesen: Merci, Monsieur le président. Dr. Katz, au début de votre mémoire, vous avez mentionné que la politique d'immigration devrait mettre sur un pied d'égalité l'internationalisme et le nationalisme. Vous ai-je bien compris?

Dr. Katz: Oui, en effet.

M. Friesen: Pourriez-vous élaborer ce point particulier?

Dr. Katz: Aujourd'hui, le Canada est regardé dans le monde comme un pays juste, raisonnable, multiculturel et humanitaire. En d'autres termes, le Canada a depuis longtemps prouvé qu'il est conscient de ses responsabilités internationales. Il a fait partie de nombreuses organisations internationales et, par conséquent, il ne peut se considérer uniquement comme un groupe national mais il doit également tenir compte de la place qu'il occupe dans l'ensemble des nations. Donc il m'apparaît que n'importe quelle politique qui sera raisonnablement acceptée, non seulement à l'intérieur mais aussi à l'extérieur du Canada, afin que l'image du Canada à l'étranger puisse être acceptée selon son développement, doit être à la fois internationale et nationale.

M. Friesen: Il me semble qu'une certaine part d'internationalisme favorise l'uniformité de la culture et élimine les caractères distinctifs au sein des cultures et, néanmoins, vous mettez en même temps l'accent sur la nécessité de préserver ce que nous appelons le multiculturalisme et la mosaïque canadienne. Trouvez-vous ces deux concepts contradictoires?

M. Katz: Pas du tout. En premier lieu, je n'accepterais pas qu'on puisse établir, de quelque façon que ce soit, un parallèle entre l'internationalisme et l'uniformité. Cela signifie simplement qu'il existe des communications faciles et amicales entre et parmi les divers groupes culturels.

M. Friesen: Puis-je me rendre alors à la partie de votre exposé où vous mentionnez l'importance du Livre vert sur la protection du caractère bilingue du Canada? Laissez-vous entendre que la position actuelle du gouvernement canadien met en conflit cette politique avec la politique du multiculturalisme que nous avons?

M. Katz: Je pense qu'il apparaît, selon l'exposé, qu'on a mis l'accent sur la langue au point où cela met le biculturalisme, qui est une politique du gouvernement, en conflit avec la politique du multiculturalisme, qui est aussi une politique du gouvernement. Je pense qu'il est possible de reconnaître que le multiculturalisme inclut le biculturalisme.

M. Friesen: Le Livre vert fait clairement ressortir le fait que la politique de l'immigration doit protéger l'élément francophone de notre culture. Suggérez-vous alors que la politique de l'immigration doive mettre l'accent sur une part égale des cultures, incluant la culture francophone, et une part égale pour toutes les autres cultures?

[Text]

Dr. Katz: I wonder if you would rephrase that. I am not quite sure of your emphasis here.

Mr. Friesen: The Green Paper says that the immigration policy ought to stimulate francophone immigration and help to preserve a francophone culture in Canada.

Dr. Katz: I think, in this case, it is a question of stimulation. I would rather consider that it would be a policy of those who want to preserve any one language to provide sufficient motivation for people who want to seek it. I myself believe the more languages a person has the better off he is. The more stimulation we can get within our educational systems and our colleges and universities at all levels to provide for all languages, would be another kind of incentive and motivation. But I do raise the question of whether or not a policy designed deliberately to foster one as against another, is going to serve the best interests of the country as a whole.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you. Mr. Lachance.

M. Lachance: Merci, monsieur le président.

Vous avez dit que les principes énumérés dans la déclaration universelle des droits de l'homme, déclaration dont le Canada est signataire, que les principes en question devaient se retrouver dans les six principes directeurs de notre politique de l'immigration. Et qu'en conséquence cette politique devrait être souple. Quels éléments de la politique actuelle de l'immigration vous semblent contraires aux objectifs préconisés par ladite déclaration universelle des droits?

A Member of the Audience: We cannot understand.

The Joint Chairman (Senator Riel): Would you move to the other place where you have the translation system?

A Member of the Audience: (inaudible)

The Joint Chairman (Senator Riel): Yes, all right. You say that he does not speak loudly enough?

A Member of the Audience: We would like him to speak loudly, clearly, and slowly.

• 1020

The Joint Chairman (Senator Riel): That is all right. I personally did not hear you. I could not hear you.

Mr. Lachance: That is all right. If Madam would come to the other chair perhaps it would be better.

Dr. Katz: Sir, with respect to your first question, so far as any conflict between the principles enunciated in the universal Declaration of the Bill of Rights and the provisions in the present Immigration Act, I would say there is not necessarily any conflict or violation. What I was addressing myself to was the formulation of any future policy that would avoid the possibility that there could be a conflict set up between the Declaration of the Bill of Rights and any policy that is spelled out.

In other words, there is the possibility that if we begin to set up restrictive categories, or set up kinds of quota systems, these then would be in violation of the universal Declaration of the Bill of Rights.

[Interpretation]

M. Katz: Je me demande si vous pourriez formuler cela de nouveau. Je ne suis pas sûr de la signification de votre expression «mettre l'accent sur».

M. Friesen: Le Livre vert stipule que la politique de l'immigration doit encourager l'immigration francophone et aider à protéger une culture francophone au Canada.

M. Katz: Je pense qu'il s'agit dans ce cas d'une question d'encouragement. Je considérerais plutôt que ce serait la politique de ceux qui veulent protéger une langue quelconque de fournir des motivations suffisantes aux gens qui veulent l'apprendre. Je crois, pour ma part, que plus une personne connaît de langues et plus elle s'en trouve bien. Obtenir plus d'encouragement au sein de nos systèmes d'éducation et de nos collèges et de nos universités et à tous les niveaux en vue d'apprendre n'importe quelle langue serait une autre forme de stimulant et de motivation. Mais je soulève la question à savoir si oui ou non une politique, délibérément destinée à favoriser l'une au détriment de l'autre servira au mieux les intérêts d'un pays en tant qu'entité.

M. Friesen: Merci, monsieur le Président.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Lachance.

Mr. Lachance: Thank you, Mr. Chairman.

You mentioned the principles enumerated in the Universal Declaration of Human Rights of which Canada is a signatory, and said that the six guiding principles of our immigration policy should incorporate these principles, and that, consequently, this policy should be flexible. What features of the present immigration policy seem to you to be contrary to the objectives recommended under the aforementioned Universal Declaration of Human Rights?

Une voix dans l'auditoire: On n'entend rien.

Le coprésident (sénateur Riel): Voudriez-vous prendre place pour utiliser le système de traduction?

Une voix dans l'auditoire: (inaudible).

Le coprésident (sénateur Riel): Oui, c'est bien. Vous dites qu'il ne parle pas assez fort?

Une voix dans l'auditoire: Nous aimerions qu'il parle fort, clair et lentement.

Le coprésident (sénateur Riel): C'est bien. Je ne vous ai pas entendu, je n'y parvenais pas.

M. Lachance: Bon. Il serait peut-être préférable que madame vienne s'asseoir sur cet autre siège.

M. Katz: Monsieur, pour ce qui est de votre première question, je ne crois pas qu'il y ait nécessairement conflit entre les principes énoncés dans la Déclaration universelle des Droits de l'homme et les prescriptions de la loi actuelle sur l'immigration ou qu'il y ait eu violation en cette matière. Ce à quoi je faisais allusion est l'élaboration, dans l'avenir, de toute politique qui passerait outre à la possibilité de conflits entre la Déclaration des Droits de l'homme et la formulation d'une politique quelconque.

En d'autres mots, il est possible que les catégories restrictives ou les genres de contingents qu'on aura établis soient en violation de la Déclaration universelle des Droits de l'homme.

[Texte]

Je vais formuler à nouveau ma question plus lentement. Quels éléments de la politique actuelle de l'immigration vous semblent contraires aux principes préconisés dans la Déclaration universelle des droits de l'homme; quels solutions proposées dans le Livre vert de l'immigration, vous semblent aussi contraires aux objectifs et aux principes énoncés dans la Déclaration universelle des droits de l'homme?

Dr. Katz: I do not think, as it is presently stated, there would be any necessary conflict in so far as the legal side of it is concerned. But it seems to me, morally, there would be a question of infringement of that. I personally would prefer to see that any policy arrived at considers, first, human beings as human beings, which is the essential message of the Declaration of Rights, and, secondly, that this is consonant with the capability of Canada to accept whatever number and persons it is able to provide for. Canada's image abroad is a very fine one at the present time, primarily because in years past our immigration policy was such that we opened our doors, not only to refugees and those who sought political asylum but in the initial years of this country's development we asked people to come from all over the world and help develop it. We had an open-door policy. In fact, we had boatloads and trainloads of people brought over and they settled in various parts of the country. Then we moved to a selective policy and we have the selective system now on a 100-point scale. If we begin to modify this drastically in the face of more subjective rather than objective a need then we do open up the possibility of leaving ourselves open for the charge that we are discriminating. This is the point. In fact it is future policy, not present policy, that I am concerned with.

M. Lachance: Considérez-vous que l'imposition, non pas de quotas géographiques raciaux ou culturels, mais l'imposition d'un plafonnement quant au nombre d'immigrants que nous pouvons recevoir au Canada, serait contraire aux objectifs préconisés dans la Déclaration universelle des droits de l'homme?

Je voudrais avoir certains éclaircissements. J'ai cru comprendre, selon les déclarations d'ouverture du témoin, que la politique actuelle, du gouvernement en matière de bilinguisme, telle qu'énoncée dans la Loi sur les langues officielles, pourrait éventuellement donner naissance à des ghettos linguistiques. Ai-je bien compris votre assertion?

Dr. Katz: Yes.

M. Lachance: Considérez-vous que grâce à une politique d'immigration et à certains principes de base qui favoriseraient les gens qui parlent une ou deux langues officielles, on pourrait éviter la création éventuelle de ces ghettos linguistiques au Canada?

• 1025

Dr. Katz: Essentially people who come to Canada should be free to choose whichever language they will need. In fact, they have the choice whether they will come to Canada or not. They can go to other countries. When they do come, they come here for a purpose. This purpose is to establish a way of life for themselves and their children which they understand others have and want for themselves. Beyond that there is the question of having them free to choose whichever language they will need to achieve that purpose for themselves and for the kind of contribution they will make to Canada.

[Interprétation]

I'm going to restate my question slowly. What elements of our current immigration policy seem to you to be contrary to the principles recommended in the Universal Declaration of Human Rights? Which solutions proposed in the Green Paper on Immigration also seem to you to be contrary to the objectives and principles outlined in the Universal Declaration of Human Rights?

M. Katz: Dans sa formulation présente, je ne crois pas qu'il y aurait nécessairement conflit relativement à son aspect juridique. Du point de vue éthique, néanmoins, il aurait violation, à mon avis. Il me semble préférable que toute politique en vienne à considérer, premièrement, les êtres humains comme des êtres humains, message essentiel de la Déclaration des Droits de l'homme, et, deuxièmement, la conformité existant entre ce point de vue et la capacité du Canada d'assimiler de façon convenable un nombre quelconque d'immigrants. L'image du Canada à l'étranger est excellente à l'heure actuelle, surtout à cause de notre politique d'immigration des années passées qui non seulement nous fit ouvrir nos portes aux réfugiés et aux exilés politiques mais qui, durant les premières années de notre expansion, nous incita à encourager la venue au pays de tout immigrant désireux de participer à cette expansion. Notre politique était celle de la porte ouverte. En fait, les immigrants affluèrent par bateaux et par trains et ils s'établirent dans les diverses régions du pays. Nous avons ensuite adopté une politique sélective et nous avons maintenant le système sélectif de 100 points. Si nous entreprenons de modifier radicalement ce système au profit d'un besoin plus subjectif qu'objectif, nous risquons d'être accusés de discrimination. Voilà où je veux en venir. En réalité, ce n'est pas la politique actuelle qui me préoccupe, mais celle de demain.

Mr. Lachance: Do you feel that by imposing a ceiling, not a geographical, racial or cultural quota, but a ceiling with respect to the number of immigrants we may admit to Canada would be contrary to the objectives recommended in the Universal Declaration of Human Rights?

I would like some clarification on this issue. According to the opening statements of the witness, I believe I understood him to mean that the government's present policy as regards bilingualism and as expressed in the Official Languages Act, could eventually give rise to linguistic ghettos. Is this what you meant by your statement?

M. Katz: Oui.

Mr. Lachance: Do you feel that an immigration policy and certain basic guidelines which would favor people speaking one or two official languages would prevent the possibility of the creation of linguistic ghettos in Canada?

M. Katz: Avant tout, ceux qui immigreront au Canada devraient pouvoir adopter la langue de leur choix. De fait, ils ont déjà le pouvoir de choisir le Canada comme pays d'adoption parmi plusieurs autres pays. S'ils viennent ici, c'est avec un but précis. Ce but est d'adopter un mode de vie pour eux et leurs enfants que d'autres ont déjà. Après cela vient la question de la possibilité pour eux de choisir et la langue dans laquelle ils atteindront ce but et le genre de participation à la vie canadienne.

[Text]

M. Lachance: Autrement dit, vous considérez que nous ne devrions pas, dans la future politique d'immigration, nous servir de l'argument du bilinguisme au Canada pour faire la sélection des candidats ou des requérants qui voudraient s'installer au Canada éventuellement? Autrement dit, le facteur langue ne devrait pas entrer en ligne de compte dans la sélection des candidats?

Dr. Katz: No, I think actually that there are presently five points. Yes, there are five points for French and five points for English. Ten points that may be applied by the Immigration Officer to adjudge whether or not the person will be able to make his way in our society. It does not set any preference or restriction within those ten points. I think this is the point. I think everyone recognizes that these are the official languages. They recognize that there are great traditions behind each of these languages. But one has to recognize that people who come, do so for a purpose. That purpose should not to be restricted by any limitation on the language that they choose to use or if they want both or all. Many come with several languages. I think it is a question of free choice. I think the tradition in both languages and cultures is great enough, to prove incentive enough for people willing to work. The fact that they do come and are prepared to accept our laws and way of life, are sufficient to indicate to them that they have a choice. I think that choice ought to be unrestricted.

M. Lachance: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Lachance. Mr. MacDonald.

Mr. MacDonald (Egmont): Yes, sir. I am very grateful for the witness's submission. There is much of his presentation with which I agree. However, the latter part of his submission argues strenuously against any form of discrimination but discrimination against those who might come here as immigrants is replaced by, I think, a discrimination against those who are already here. Perhaps, there is a difference between a passive or active discrimination. I think there is some confusion in the witness's mind about the policies of the government. He used the term bicultural. Does he distinguish between bilingualism and multiculturalism? To my knowledge we do not have a bicultural policy. We have a bilingual policy and a multicultural policy. Does he distinguish between these two facets of our national policy at the present time?

Dr. Katz: I was referring to the bilingual, bicultural aspects. It is a bilingual policy.

Mr. MacDonald (Egmont): But it is not bicultural, it is multicultural.

Dr. Katz: It is multicultural, yes. I refer here to a multicultural policy in favor of a bilingual one.

• 1030

Mr. MacDonald (Egmont): Yes, there seems to be some inconsistency. You mentioned in one part of your submission the creation of linguistic ghettos. Do you regard the substantial French-speaking population in Quebec as a linguistic ghetto? Is there danger in perpetuating these groups? Is it the view of your group that the evolution of Canada should be virtual integration of the French-speaking community into the larger English-speaking majority? Is that seen as an eventuality which your group will support?

[Interpretation]

Mr. Lachance: In other words, with respect to the prospective immigration policy, you feel that we should not make use of the bilingualism argument for selecting candidates or applicants who would possibly like to settle in Canada? In other words, the language factor shouldn't be taken into account in selecting candidates?

M. Katz: Non, de fait je crois qu'il y a présentement cinq points. Oui, il y a cinq points pour le français et cinq points pour l'anglais. Dix points que l'agent d'immigration utilise pour juger si oui ou non la personne pourra vivre dans notre société. Aucune préférence ou restriction n'est établie à l'intérieur de ces dix points. A mon avis, c'est là le point. Je pense que tous admettent que ces langues sont les langues officielles. Ils reconnaissent que ces langues s'appuient sur d'importantes traditions. Cependant, il faut reconnaître que les immigrants arrivent avec un but précis et qu'un tel but ne devrait pas être restreint par l'imposition de réserves à la langue de leur choix, qu'ils en aient choisi une ou adopté les deux. Beaucoup d'immigrants sont multilingues. La question me semble être une question de libre choix. Je crois que la tradition derrière chaque langue et culture est assez importante pour attirer des personnes désireuses de travailler. Le fait qu'ils viennent au pays et qu'ils sont prêts à accepter nos lois et notre mode de vie prouve qu'ils ont un choix. A mon avis, aucune restriction ne devaient être imposée à ce choix.

Mr. Lachance: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Lachance. Monsieur MacDonald.

M. MacDonald (Egmont): Oui, monsieur. Je suis reconnaissant envers le témoin pour son rapport. Cependant, bien que la dernière partie de ce rapport attaque violemment toutes les formes de discrimination, il m'a semblé que la discrimination envers les immigrants avait été remplacée par la discrimination envers ceux qui habitent déjà le pays. Il importe peut-être de faire la distinction entre discrimination active et passive. Il semble y avoir une certaine confusion dans l'esprit du témoin à propos de la politique du Gouvernement. Le témoin a utilisé le mot «biculturel». Fait-il une distinction entre bilinguisme et multiculturalisme? A ma connaissance, nous n'avons pas de politique biculturelle. Nous avons par contre une politique du bilinguisme et une politique multiculturelle. Le témoin fait-il la distinction entre ces deux aspects de notre politique nationale à l'heure actuelle?

M. Katz: Je parlais des aspects du bilinguisme, du biculturalisme. C'est une politique du bilinguisme.

M. MacDonald (Egmont): Mais ce n'en est pas une du biculturalisme, mais du multiculturalisme.

M. Katz: Oui, c'en est une du multiculturalisme. Je parle ici d'une telle politique qui favoriserait une politique du bilinguisme.

M. MacDonald (Egmont): Oui, il semble y avoir une certaine contradiction. Vous faites allusion, dans une partie de votre rapport, à la création de ghettos linguistiques. La population du Québec, avant tout francophone, serait-elle d'après vous un ghetto linguistique? Y a-t-il danger de perpétuer ces groupes? Est-ce que votre groupe est d'avis que l'évolution du Canada suppose en pratique la fusion de la communauté francophone à la majorité anglophone? Un tel point de vue est-il considéré comme une possibilité qui recevra l'appui de votre groupe?

[Texte]

Dr. Katz: When I referred to a linguistic ghetto, I think it was that if you begin to favour one language over the other what we have is a possibility. I do not look upon Quebec, where there is a predominant language, as a ghetto, nor do I look upon St. Boniface in Manitoba as a ghetto, nor do I look upon sectors around Edmonton where Ukrainian is spoken as ghettos, and so forth. I think people have a choice of using whatever language they wish wherever they wish. What I am indicating in here is that, if we incorporate in our selective system a point system where we give greater weight to one kind of language than to another, we are moving in the direction of preferences that would tend to separate rather than bring people together.

On the question of the integration of the population, which you raised, I think at present all people are living together in what we would call an integrated society, which is essentially multicultural. In other words, they relate to one another realistically and humanistically and so forth. But this does not necessarily call for their assimilating or disappearing in a melting pot, as it were.

Mr. MacDonald (Egmont): Do you favour the relevant decline of the French-speaking population in the country? A week or two ago we heard submissions, and we have had briefs before that, to the effect that, related to a number of economic and other circumstances, there is an increasing disparity between the relevant ratio of French speaking and English speaking in this country; we would have to make some kind of move to offset this if we are to enable a continuance of a healthy and fully-developing French-speaking society. Would you be opposed to that idea in principle?

Dr. Katz: No. I fully appreciate the fact that there has been a relative decline in population in French Canada as distinct from English Canada. I think the problem here is to provide the kinds of incentives that do not, in any way, raise the possibility of misinterpretation as to the reason for that. We are speaking here of a great tradition. What we ought to note here is that there are all sorts of social and, particularly, economic means of bringing people in, but still have them have a choice of what they want to use in the way of language. In other words, I do not think selection necessarily is based on having people who speak a language, but people who are interested in the way of life, which accommodates all aspects of living in all parts of Canada, as distinct from one.

Mr. MacDonald (Egmont): Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. MacDonald. Mr. Prud'homme.

M. Prud'homme: Monsieur Katz, je me demande toujours si je dois parler français ou anglais I will choose English, this morning.

M. Guay (Saint-Boniface): Il est parfaitement bilingue.

M. Katz: Merci beaucoup, monsieur.

Mr. Prud'homme: When people relax about languages I am ready to speak the majority language of Canada, which is English, hoping that when they come to Quebec they will speak the majority language of Quebec, which is French. When we relax about it, I have no objection to

[Interprétation]

M. Katz: Lorsque je me référerai à un ghetto linguistique, je crois que l'idée était que si vous vous mettez à favoriser une langue plus que l'autre nous en arrivons à une éventualité. Je ne considère pas Québec, où existe une langue prédominante, comme un ghetto, non plus Saint-Boniface au Manitoba, et je ne considère pas non plus comme un ghetto les secteurs aux environs d'Edmonton où l'on parle ukrainien, et ainsi de suite. Je crois que les gens sont libres d'utiliser n'importe où de n'importe quelle langue de leur choix. Ce que je veux démontrer ici c'est que, si nous incorporons un système de valeur à notre système sélectif donnant ainsi une plus grande importance à une langue en particulier qu'à une autre, nous nous acheminons dans une voie préférentielle qui tendrait à séparer les gens plutôt qu'à les unir.

Quant à la question de l'intégration de la population que vous avez soulevée, je crois qu'actuellement toutes les ethnies vivent ensemble en une société que l'on pourrait qualifier d'homogène, laquelle est essentiellement multiculturelle. En d'autres termes, elles entretiennent entre elles des relations réalistes et humaines et ainsi de suite. Mais ceci ne doit pas nécessairement amener leur assimilation ou leur disparition en un «melting pot», comme ce fut le cas.

M. MacDonald (Egmont): Êtes-vous en faveur de la diminution de la population francophone en ce pays? Il y a une semaine ou deux, nous avons entendu des exposés, et nous en avons eu préalablement d'autres à l'effet que, se rapportant à un certain nombre de circonstances économiques et autres, il existe une disparité croissante entre la proportion normale de francophones et d'anglophones en ce pays; il nous faudrait agir de façon à compenser cela si nous devons assurer la survivance d'une société francophone vigoureuse et pleinement développée. Seriez-vous contre cette idée, en principe?

M. Katz: Non. Je suis parfaitement conscient du fait qu'il y a une certaine baisse de population au Canada français contrairement au Canada anglais. Je crois que le problème présent consiste à fournir les stimulants nécessaires qui n'ouvrent la porte, en aucune façon, à l'éventualité d'une fausse interprétation de la raison de tout cela. Nous parlons ici d'une grande tradition. Ce que nous devrions noter ici c'est qu'il y a toutes sortes de moyens sociaux et, particulièrement, économiques, d'amener des gens au pays, tout en leur permettant le choix de la langue qu'ils désirent employer. En d'autres termes, je ne crois pas que la sélection soit basée nécessairement sur le fait d'accepter des gens qui parlent telle langue, mais plutôt des gens qui sont intéressés à un mode de vie plutôt qu'à un autre, lequel touche à tous les aspects de la vie dans toutes les parties du Canada.

M. MacDonald (Egmont): Merci, Monsieur le Président.

Le coprésident (Sénateur Riel): Merci, Monsieur MacDonald. Monsieur Prud'homme.

Mr. Prud'homme: Mr. Katz, I'm never quite sure whether I should speak in French or English. Je vais choisir l'anglais ce matin.

Mr. Guay (St-Boniface): He's perfectly bilingual.

Mr. Katz: Thank you Sir.

M. Prud'homme: Lorsque les gens sont détendus face au problème des langues, je suis prêt à parler la langue de la majorité au Canada, soit l'anglais, espérant que lorsqu'ils viennent au Québec il parlent la langue de la majorité au Québec, qui est le français. Lorsque la détente existe à ce

[Text]

speaking English; when we do not relax about it, I make a point of speaking French.

Something that really concerns me is, what is your personal definition of a Francophone?

Dr. Katz: I really have not given thought to defining a Francophone. I believe he is a person who is conversant with French culture by way of his upbringing, and by way of his understanding of that culture and accepting its terms of reference and so forth.

Mr. Prud'homme: Then what is an Anglophone?

Dr. Katz: You simply substitute Anglophone for Francophone and the same thing holds.

• 1035

Mr. Prud'homme: That is my problem, that the majority of immigrants in Canada who are neither Francophone nor Anglophone according to your definition have to choose to be something when they come to Canada.

Dr. Katz: I think, actually, what they choose is "Canadianphone."

Mr. Prud'homme: That is something new. Would you define that to me?

Dr. Katz: A Canadianphone is one who actually satisfies the criteria for both Francophone and Anglophone in the sense that he accepts all of the traditions that have come through the history of Canada. He accepts all of these and selects what it is that he wants to choose and he accepts either one or both. I believe, actually, that all people for the most part are prepared to accept both as the way of life that they have come to because they come to Canada in the full knowledge that there are these historical traditions, there are these cultural traditions, there are these linguistic traditions; therefore, they are prepared to bring their own tradition and sort of live in harmony with all of them.

Mr. Prud'homme: You know why I ask these questions. It is that in Quebec, and I am afraid probably in British Columbia—I am one of these Easterners who read the British Columbia newspapers very faithfully to know what is going on in my country—we have ideas that a Francophone is someone who speaks French and, I believe, fits into the Province of Quebec—I am insisting especially in the Province of Quebec. I would consider a Francophone anyone ready to adjust, arriving in Canada, speaking probably neither French nor English but deciding to reside in Quebec, accepting the way of life of Quebec, and the majority language of Quebec. There are still 4 million people in the Province of Quebec who speak not a word of English. They are French-speaking people. They are like many people in British Columbia who speak not a word of French. That is the Canadian life, I suppose. But so many people believe that everybody in Quebec speaks both French and English. It is not true. There are 4 million people plus who speak only French. To me, a Francophone is someone from any country. He does not need to be brought up, raised in the French-speaking tradition and what have you. It is someone who adjusts because he lives there. Obviously, there are a great many problems for those who decide to be Francophone outside Quebec. If they live in some parts of New Brunswick and Ontario, they might be Francophone, and to please my friends from St. Boniface they might be Francophone over there, but as far as the rest is concerned, they would have no other choice for economic reasons to become instantaneous

[Interpretation]

sujet, je n'ai aucune objection à parler anglais; lorsqu'elle n'existe pas, j'insiste pour parler français.

Il y a une chose qui m'intéresse vraiment; à savoir quelle est votre définition personnelle d'un francophone?

M. Katz: Je ne me suis vraiment pas arrêté à la définition d'un francophone. Je pense que c'est quelqu'un qui est familier avec la culture française par son éducation et par sa compréhension de cette culture et qui en accepte le contexte, et ainsi de suite.

M. Prud'homme: Alors qu'est-ce qu'un anglophone?

M. Katz: Vous n'avez qu'à remplacer le mot anglophone par celui de francophone et le reste se tient.

M. Prud'homme: C'est là, à mon avis, la difficulté; la plupart des immigrants qui ne sont ni francophones ni anglophones, selon votre définition, doivent choisir d'être l'un ou l'autre lorsqu'ils arrivent au Canada.

Dr. Katz: Je pense que ce qu'ils choisissent, en fait, c'est d'être: «canadophones».

M. Prud'homme: Voici quelque chose de nouveau. Pourriez-vous m'en donner la définition?

Dr. Katz: Un canadophone est une personne qui répond vraiment aux critères des francophones et des anglophones en ce sens qu'elle accepte toutes les traditions transmises par l'histoire du Canada; elle les accepte toutes mais choisit celles qu'elle désire; elle accepte d'adhérer à l'un ou l'autre des deux groupes. Je pense réellement que la plupart de ces personnes sont préparées à accepter les deux traditions comme le mode de vie qu'elles ont choisi; en venant au Canada, elles connaissent parfaitement l'existence de ces traditions historiques, culturelles et linguistiques et, par conséquent, elles sont disposées à y apporter leur propre tradition et à y vivre, en quelque sorte, en harmonie avec toutes ces traditions.

M. Prud'homme: Vous savez pourquoi je vous pose ces questions. C'est parce qu'au Québec, et je le crains, en Colombie-Britannique aussi, je suis probablement... je suis l'une de ces personnes de l'Est qui lit très régulièrement les journaux de la Colombie-Britannique pour savoir ce qui se passe dans son pays—nous pensons qu'un francophone est une personne qui parle français et, je le crois, s'adapte à la province de Québec—j'insiste particulièrement sur les mots province de Québec. Je considérerais comme étant francophone toute personne prête à s'adapter, à son arrivée au Canada, ne parlant probablement ni le français ni l'anglais, mais décide à résider au Québec, et à y accepter le mode de vie du Québec et la langue de la majorité des Québécois. Il y a encore 4 millions de personnes dans la province de Québec qui ne parlent pas un mot d'anglais. Ce sont des francophones. Un grand nombre des habitants de la Colombie-Britannique ne parlent pas un mot de français. Ainsi va la vie au Canada, j'imagine. Mais il existe tant de gens qui croient que tout le monde au Québec parle le français et l'anglais. Ce n'est pas vrai. Plus de 4 millions de Québécois ne parlent que le français. Pour moi, un francophone peut être une personne de n'importe quel pays. Il n'est pas nécessaire qu'elle ait été élevée dans la tradition francophone, etc. C'est une personne qui s'adapte au milieu où elle vit. Il est évident que ceux qui décident d'être francophones hors du Québec font face à un grand nombre de difficultés. S'ils vivent dans certaines parties du Nouveau Brunswick ou de l'Ontario, ils peuvent être francophones et ils peuvent l'être également à Saint-Boniface,

[Texte]

Anglophones—for economical survival, I suppose. Or is it true?

Dr. Katz: I appreciate your view but I am afraid I cannot agree because I remember a place, Ste. Rose du Lac, in Manitoba, that had a settlement of people from France. That is a rarity in Canada.

Mr. Prud'homme: Yes.

Dr. Katz: I know in Quebec. For example, I happen to know that of all the countries in Europe that have had people who have migrated to Canada, the least came from France itself except for the original settlement in the 17th Century.

Mr. Prud'homme: And still today.

Dr. Katz: And still today.

Mr. Prud'homme: This is something that should be known, too.

• 1040

Dr. Katz: I think this is an important fact to consider. But I recall at that place that they retained their language, French, but they did not consider it was the patois. In other words, here was a people who felt to be Francophone, I would say, in another dimension. In other words, there is not the single definition of Francophone or Anglophone, for that matter, or of "Canadianphone". I think it is a question of how the person feels as well as the language he uses that makes him what he is.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Prud'homme. Just one more question; Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président. Vous avez présenté un mémoire qui m'a énormément surpris, qui m'a dérangé, surtout. Ma question est la suivante: Considérez-vous le Québec comme un ghetto linguistique de 5 millions de francophones?

Dr. Katz: No. I have answered "no" to that before. I was simply indicating in here the possible dangers there were in having criteria within the selective system that would emphasize one language as against another, taking the choice away from the individual and let him choose the languages he wishes to present for consideration in coming to Canada.

M. Beaudoin: J'ai une autre question à poser avec votre permission, monsieur le président. Vous avez dit qu'à chaque fois qu'il y a une communauté quelconque, chinoise, italienne ou autre dans une ville ou dans un arrondissement, il y a une association de ce groupe ethnique, et cette association-là est par définition, d'après votre mémoire, un ghetto. Pour enrichir nos connaissances, ou pour améliorer la prochaine loi, est-ce que vous auriez une solution pour qu'on puisse voir de moins en moins de ces ghettos, qui sont difficiles à intégrer dans la nation canadienne?

[Interprétation]

pour faire plaisir aux amis que j'ai là; les gens, en ce qui concerne le reste du pays, n'ont, pour des raisons économiques d'autre choix que de devenir instantanément anglophones—pour pouvoir survivre au point de vue économique, je le suppose. Est-ce vrai?

Dr. Katz: Votre point de vue m'intéresse mais j'ai bien peur de ne pas être d'accord avec vous parce que je me rappelle un endroit, Ste-Rose du Lac au Manitoba, où vivait un groupe de personnes venues de France. C'est rare au Canada.

Mr. Prud'homme: Oui.

Dr. Katz: Je connais le Québec. Je sais, par exemple, que de tous les pays d'Europe, la France est celui qui a fourni le plus petit nombre d'immigrants si ce n'est le peuplement initial du dix-septième siècle.

Mr. Prud'homme: C'est encore vrai aujourd'hui.

Dr. Katz: Oui, encore aujourd'hui.

Mr. Prud'homme: C'est là quelque chose qu'il faut savoir également.

Dr. Katz: Je pense que c'est un fait important qu'il faut étudier. Mais je me rappelle qu'en cet endroit, ces personnes conservèrent leur langue, le français, sans considérer que c'était le patois. Autrement dit, il s'agissait de gens qui s'estimaient d'origine francophone, mais seulement d'une autre façon, si j'ose dire. Nous n'avons pas qu'une seule définition des termes «francophone» ou «anglophone» ou même quant à cela, de «canadienphone». Il faut tenir compte tant des sentiments personnels du langage utilisé lorsqu'il s'agit de déterminer l'identité propre d'une personne.

Le coprésident (Sénateur Riel): Merci, monsieur Prud'homme. Une seule autre question, monsieur Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. I found the brief you presented tremendously surprising and most disturbing. My question is as follows: do you consider Quebec a linguistic ghetto for five million francophones?

Dr. Katz: Non; d'ailleurs j'ai déjà répondu par la négative à cette question. Je tenais simplement à faire remarquer ici les dangers possibles d'inclure dans le processus de sélection des critères qui donneraient des avantages pour la connaissance d'une langue plutôt que d'une autre, ce qui enlèverait à l'individu le droit de choisir les langues dont il désire faire valoir la connaissance avant de venir s'installer au Canada.

Mr. Beaudoin: Mr. Chairman, with your permission, I have another question I'd like to ask. You said that every time any type of community whatsoever, Chinese, Italian or whatever, develops in a city or district, this ethnic group forms a social unit and this association, by definition, according to your brief, constitutes a ghetto. To enrich our understanding or to improve to your brief, constitutes a ghetto. To enrich our understanding or to improve the next act, could you suggest a solution so that we might see fewer and fewer of these ghettos which are difficult to integrate within the Canadian nation?

[Text]

Dr. Katz: Thank you for your question, sir, because I believe this is really coming down to grips with what is one of the basic problems in the whole question of the immigration policy and the kind of society we intend to develop or continue to develop in Canada. I do not consider that any group of people speaking a particular language necessarily constitute a ghetto. What I am saying is that a point system that sets up restrictions for people coming in can contribute to setting legal boundaries which keep people within an area, as it is, without giving them the freedom to move as freely and easily as they can. In other words, a ghetto really is as much a matter of mind as it is of law; it is not a question of language.

I think a person who applies to come to Canada has a choice of presenting whatever language he wishes for consideration; but to set up a rating of one against the other would essentially, I believe, set up legal restrictions which could ultimately come to provide the kind of ghetto area where there are boundaries and a person may not move out of it; this does not obtain at the present time in any part of Canada.

M. Beaudoin: Merci beaucoup, monsieur le témoin. Merci beaucoup, monsieur le président.

Le coprésident (Le sénateur Riel): Monsieur Guay, est-ce qu'on a répondu à vos questions, ou à votre question?

M. Guay (St. Boniface): J'attendrai au prochain témoin.

Le coprésident (Le sénateur Riel): Monsieur La Salle.

M. La Salle: Monsieur le président, on n'a pas répondu à ma question.

Le coprésident (Le sénateur Riel): Bon, voulez-vous vous limiter à une courte question, pour que nous puissions passer au sénateur Williams, parce que notre horaire commence à être serré.

M. La Salle: Je vous promets, monsieur le président, de faire le plus rapidement possible. Je ne vous promets pas que ma question va être courte, mais je n'en ai qu'une, de toute façon.

Je voudrais, monsieur le président, poser au témoin une questions sur les langues. Hier, je pense avoir été mal interprété, quand on a souligné par exemple, que la question des points accordés à un immigrant qui aurait déjà une connaissance de l'anglais ou du français, avant d'arriver au Canada, semblait favoriser une certaine discrimination.

• 1045

Je soulignais ce point en vue de faciliter l'intégration de l'immigrant au Canada. Le témoin nous a parlé de la liberté des langues. A ce point de vue, de par la Loi sur les langues officielles au Canada, l'immigrant doit accepter, au départ de son pays, de s'intégrer à un des deux groupes linguistiques reconnus officiellement au Canada

Tous les Canadiens sont très sensibles à cette identité canadienne qui nous différencie du contexte américain dans lequel nous vivons. Pour ces raisons, je demande au témoin si dans le cadre d'une future législation il serait en faveur du fait que les immigrants, dans leur pays respectif fassent l'effort d'apprendre une des deux langues, ce qui normalement devrait leur donner des avantages dans le système de points, ayant toujours à l'esprit comme objectif

[Interpretation]

Dr Katz: Je vous remercie de m'avoir posé cette question, monsieur, car elle touche directement l'un des problèmes majeurs qui sous-tendent la politique en matière d'immigration et se rattache à la conception du genre de société que nous voulons avoir ou conserver au Canada. Je ne crois pas qu'un groupe de personnes qui parlent une langue particulière constitue nécessairement un ghetto. Là où je veux en venir, c'est qu'un système de points qui pose des restrictions aux futurs immigrants peut contribuer à fixer des barrières qui confinent ces gens dans une région donnée, sans qu'ils puissent se déplacer aussi librement et facilement qu'ils le voudraient. Autrement dit, un ghetto est tout aussi bien une conception de l'esprit qu'une notion juridique; ce n'est pas une question de langue.

A mon avis, une personne qui fait une demande en vue d'immigrer au Canada a le choix de la langue qu'il désire porter à l'attention des autorités, mais le fait d'accorder plus de points à la connaissance d'une langue plutôt qu'une autre poserait essentiellement des restrictions d'ordre juridique, lesquelles pourraient en dernier lieu conduire à la création d'un ghetto, dont personne ne pourrait franchir les frontières; cela n'existe à l'heure actuelle dans aucune région du Canada.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Witness. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Mr. Guay, have your questions or question been answered?

Mr. Guay (St. Boniface): I'll wait until the next witness.

The Joint Chairman (Senator Riel): Mr. La Salle?

Mr. La Salle: Mr. Chairman, my question has not been answered.

The Joint Chairman (Senator Riel): All right. Would you limit yourself to a short question so that we can go on to Senator Williams because our schedule is beginning to get tight.

Mr. La Salle: I assure you, Mr. Chairman, I'll be as fast as possible. I don't promise you my question will be short, but I only have one at any rate.

Mr. Chairman, I'd like to ask the witness a question about languages. I think I was poorly understood yesterday when it was underlined, for example, that a degree of discrimination would seem to be encouraged by granting points to an immigrant who already had a knowledge of English or French, before entering Canada.

I stressed this point from the angle of facilitating the immigrant's integration within Canada. The witness mentioned choice of language to us. From this point of view, through the Official Languages Act in Canada, the immigrant, on leaving his country, must accept to join one of the two linguistic groups officially recognized in Canada.

All Canadians are very much aware of this Canadian identity which distinguishes us from the whole American environment in which we live. For these reasons, I am asking the witness whether, in terms of prospective legislation, he would favour the idea of immigrants, in their respective countries, making the effort to learn one of the two languages. This should normally give them an advantage in the point system. We should also bear in mind that

[Texte]

une intégration plus facile à la vie au Canada, en fonction des deux langues officielles et compte tenu des régions dans lesquelles sont employées ces langues; à cet égard on a parlé du Québec et aussi d'autres provinces, où il y a des groupes francophones et anglophones. Le témoin favoriserait-il dans cette législation non pas une obligation mais une incitation pour les nouveaux venus afin que l'immigrant puisse mieux s'intégrer et s'il était désireux de faire les efforts nécessaires, cela comporterait certains avantages pour son acceptation au Canada?

Dr. Katz: I can see where it would be of advantage to a person coming to Canada to indicate to the immigration officer that he is able to speak either one or both of the official languages of Canada. However, I believe your question that they be encouraged depends on how that can be interpreted and what facilities are available. To my knowledge, there are many countries in the world today where many children, beginning in the early grades, have an opportunity to learn several languages. And, by the time they reach the age where they are thinking of migrating or moving with their families, they can already offer these languages. I think if encouraged means that they will not be permitted to enter unless they have one or both languages, that is a matter for consideration here. I do not think, for example, that refugees should be required to have either or both of these languages in certain circumstances. That is, if there is some approval, for example, the Vietnamese or Chileans that you just cannot require it as it is a matter of humanity here as distinct from language. I do think one can have people come forward who have a knowledge of language. If encouraged means that we provide some opportunity or facilities, yes; if we assist them in that. But, on the other hand, I think one has to take into account that if one is going to weigh the credits given for that on the 100-point scale, it is a matter that then has to be carefully considered so that it is equal for both languages and does not favour of either one or the other.

M. La Salle: Je ne pose pas d'autres questions, monsieur le président, parce que je croyais que vous ne me regardiez pas.

Le coprésident (sénateur Riel): Je vous remercie, vous êtes bien aimable.

Sénateur Williams. This is the last questioner.

Senator Williams: Thank you, Mr. Chairman.

Dr. Katz, I am not too clear on your reference to a linguistic ghetto. I would like to ask you a question. Here in Canada there are several communities and groups who have isolated themselves from Canadian society. Would you consider a religious group, who till the land and are a community by themselves, who seem to accept just the general way of life of Canada and yet are in isolation, a linguistic ghetto?

Dr. Katz: I think we have groups in Canada that I would not necessarily think of as linguistic ghettos; I would think of them as cultural ghettos. Or there might be economic ghettos. For example, where we have groups that simply will not communicate with others, that isolate themselves, as you say, if there is a boundary that they themselves or others set up for them, then I think what we have here is a kind of walled confinement.

[Interprétation]

une intégration plus facile à la vie au Canada, en fonction des deux langues officielles et compte tenu des régions dans lesquelles sont employées ces langues; à cet égard on a parlé du Québec et aussi d'autres provinces, où il y a des groupes francophones et anglophones. Le témoin favoriserait-il dans cette législation non pas une obligation mais une incitation pour les nouveaux venus afin que l'immigrant puisse mieux s'intégrer et s'il était désireux de faire les efforts nécessaires, cela comporterait certains avantages pour son acceptation au Canada?

Dr. Katz: I can see where it would be of advantage to a person coming to Canada to indicate to the immigration officer that he is able to speak either one or both of the official languages of Canada. However, I believe your question that they be encouraged depends on how that can be interpreted and what facilities are available. To my knowledge, there are many countries in the world today where many children, beginning in the early grades, have an opportunity to learn several languages. And, by the time they reach the age where they are thinking of migrating or moving with their families, they can already offer these languages. I think if encouraged means that they will not be permitted to enter unless they have one or both languages, that is a matter for consideration here. I do not think, for example, that refugees should be required to have either or both of these languages in certain circumstances. That is, if there is some approval, for example, the Vietnamese or Chileans that you just cannot require it as it is a matter of humanity here as distinct from language. I do think one can have people come forward who have a knowledge of language. If encouraged means that we provide some opportunity or facilities, yes; if we assist them in that. But, on the other hand, I think one has to take into account that if one is going to weigh the credits given for that on the 100-point scale, it is a matter that then has to be carefully considered so that it is equal for both languages and does not favour of either one or the other.

Mr. La Salle: I'm not asking any other questions, Mr. Chairman, because I thought you weren't looking my way.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, that's very nice of you.

Senator Williams. Vous êtes le dernier à poser des questions.

Le sénateur Williams: Merci, monsieur le président.

Dr Katz, je ne comprends pas très bien votre référence à un ghetto linguistique. Je désire vous poser une question. Il existe ici, au Canada, de nombreuses communautés ou groupes qui se sont isolés eux-mêmes de la société canadienne. Considéreriez-vous qu'un groupe religieux qui travaille la terre, qui forme une communauté par lui-même, qui semble n'accepter que le mode de vie général du Canada mais malgré tout reste isolé constitue un ghetto linguistique?

Dr Katz: Je pense qu'il y a au Canada certains groupes que je ne considérerais pas obligatoirement comme des ghettos linguistiques; je les considérerais comme des ghettos culturels ou des ghettos économiques. Nous avons par exemple des groupes qui ne communiquent tout simplement pas avec les autres groupes, qui s'isolent, comme vous dites, comme s'il y avait une frontière qu'ils instituent eux-mêmes ou que d'autres établissent pour eux; ils constituent, je crois, une sorte de prison entourée de murs.

[Text]

Senator Williams: Do you think this will in the future be extended by other Canadians or by other immigrants, that they will isolate themselves from the Canadian society? Could this happen, in your opinion?

Dr. Katz: What could possibly happen is that if we interfere with what is the natural growth of people's desires to live in harmony with one another, if we interfere with what is a natural process of human growth and social growth and development, if we interfere with too many restrictions or the kinds of restrictions that sort of set boundaries, we will actually contribute to what I have referred to as islands within a country. We would in some ways begin to balkanize Canada, something that we want to avoid.

Senator Williams: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Senator Williams, and I thank you, Dr. Katz. It has been most interesting.

Now we will proceed with Professor Warren Kalbach, a demographer and sociologist who prepared a background paper for the Green Paper.

Mr. Prud'homme: While the professor is taking his seat, could I just raise a point of order?

I know we will adjourn at 12 o'clock and come back from 2 to 5 p.m. and from 7 to 10 tonight, so I would like to know, sir, how many witnesses we have left and how many people in the room have asked to appear. At some previous meetings...

The Joint Chairman (Senator Riel): We have Professor Kalbach here. Then we have the Sentinel Secondary School with Peter Schuster and Elizabeth Black. Then we have the B.C. Progressive Conservative Youth Federation, and then Mrs. Vivienne Anderson.

Mr. Prud'homme: How many spontaneous...

The Joint Chairman (Senator Riel): None.

Mr. Prud'homme: Then you could divide the time. I am ready to abstain from asking questions, if we know exactly who is going to appear this morning, to make sure we have enough time for everybody.

The Joint Chairman (Senator Riel): It seems that we have four including the professor. I understand the professor has an extensive brief but maybe he will try to compress it to the main points. Then we could have a round of questions and proceed with the other witnesses.

Would you go ahead, Professor?

Professor Warren Kalbach (University of Toronto): Thank you, Mr. Chairman, members of the Committee, and the audience.

• 1055

I think, in the introduction, one is supposed to say who he represents and, in this case, I do not represent any organization as such. I would like to think that I represent a demographic point of view which may have implications for any number of organizations, both good and bad. I do not have, essentially, a formally prepared brief but I would like to make some comments about some things which I think are coming out in these discussions, which perhaps

[Interpretation]

Le sénateur Williams: Pensez-vous qu'à l'avenir il arrivera que d'autres canadiens ou d'autres immigrants s'isolent de la société canadienne? Êtes-vous d'avis que ceci pourrait arriver?

Dr. Katz: Ce qui pourrait peut-être arriver c'est que si nous contrecarrons le désir naturel de ces personnes de vivre en harmonie les unes avec les autres, si nous intervenons dans ce qui est un processus naturel de la croissance humaine et du développement social et si nous imposons de trop nombreuses restrictions ou des types de restriction qui établissent des frontières, nous contribuerons réellement à créer ce que j'ai appelé des îlots dans le pays. D'une certaine manière, nous commencerions à balkaniser le Canada, ce que nous voulons éviter.

Le sénateur Williams: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, sénateur Williams, merci, Dr. Katz. Vous nous avez beaucoup intéressés.

Nous allons continuer avec le professeur Warren Kalbach, démographe et sociologue, qui a rédigé un des documents de base du Livre vert.

M. Prud'homme: Pendant que le professeur gagne son siège, puis-je soulever une question d'ordre?

Je sais que nous lèverons la séance à midi et reviendrons de 14 à 17 heures, puis continuerons de 19 à 22 heures ce soir; je voudrais savoir, Monsieur, combien de témoins il nous reste à entendre et combien de personnes de la salle ont demandé à témoigner. Au cours de séances précédentes...

Le coprésident (sénateur Riel): Nous avons le professeur Kalbach, ici, M. Peter Schuster et M^{me} Elizabeth Black puis de l'école secondaire Sentinel, la Fédération de la Jeunesse progressiste-conservateur de la Colombie-Britannique et enfin, M^{me} Vivienne Anderson.

M. Prud'homme: Combien de personnes se sont spontanément...

Le coprésident (Sénateur Riel): Aucune.

M. Prud'homme: Nous pouvons par conséquent répartir le temps qui nous reste. Je suis prêt à ne pas poser de questions, si nous savons exactement qui va se présenter ce matin, pour que nous puissions accorder suffisamment de temps à tout le monde.

Le coprésident (Sénateur Riel): Il semble que nous ayons quatre témoins, y compris le professeur. Je crois que le professeur a rédigé un long mémoire mais il pourrait peut-être essayer de le réduire à ses points principaux. Nous pourrions ensuite lui poser des questions et passer aux autres témoins.

Voulez-vous commencer, monsieur le professeur?

Le professeur Warren Kalbach (Université de Toronto): Merci, monsieur le président et messieurs les membres du Comité; je remercie également les personnes du public.

Je pense que dans son introduction un témoin doit indiquer qui il représente mais, dans mon cas, je ne représente aucune organisation. Je désire me considérer comme le représentant d'un point de vue démographique qui peut avoir des répercussions, bonnes ou mauvaises, pour un grand nombre d'organisations. Je n'ai pas rédigé de mémoire officiel mais je désire faire quelques commentaires sur certains points qui me semblent se dégager des

[Texte]

are misleading and which I think have some significance or importance for these kinds of discussions.

First of all, I would like to perhaps remind people of something which all of us are aware of but which perhaps, with the picture of immigration, must be put back into its proper perspective, and I think this is something that the Green Paper does not do.

In a sense, I may be reciting things, as I say, that are already of information to you but I think we have to remind ourselves that over the past decade, immigrants—the foreign-born—have not constituted a very large proportion of the total population. We only have to go back into Volume III to realize that the most the foreign-born ever constituted of our total population was 22 per cent. In 1971, it was down around 15 per cent.

So, in a sense, the total contribution of immigration to the total population is not perhaps as big as we might be led to believe in terms of the level of intensity and the emotions associated with the discussion of this topic.

If you go back to the 1971 census, and if you seek to determine the extent to which the mobile population is a factor in Canadian society, and what these various component parts of the mobile population are, we find, again in the 1971 census, where they tell us the proportion of people who were living outside of the country five years prior to the census, that at that time, only 4 per cent of the population residing in Canada at that time had been living outside the country.

In contrast to that, and this is the point I want to make, of course, we find that immigration, while it is a part of the total population growth picture, is not a terribly important one in the sense of dominating the picture. Internal migrants, that is those who had lived somewhere else in Canada five years prior to the census, made up something like 19 per cent of the population and that the biggest component of the mobile population were those that we classify or define as "local movers". Some 24 per cent of the people had been living in another house but not outside the municipality within which they had resided 25 years prior to that. So, at the time, we still had over half of the population who had not moved or who were at least living in the same location that they had been living in five years before.

The point of this elementary review is simply to point out where immigration fits into the total picture.

If we look at the contribution that immigration has made to population growth, we find something similar: that is, if we look at the quinquennial period, the five-year period, since the end of World War II, we find that the period in which immigration contributed the most to population growth was in the 1966-1971 period, where it comprised something like 30 per cent of the total growth. In 1951-1956, it was very close to that. Of course, it depends on how you look at this, how much immigration has actually contributed. If we go by annual periods of time, we find that the contribution of immigration to population growth has

[Interprétation]

présentes discussions, points qui peuvent peut-être induire en erreur et qui ont, je le pense, une certaine importance dans des discussions de ce type.

Tout d'abord, je désire rappeler certaines choses dont nous sommes tous conscients mais qui doivent peut-être, dans le cadre de l'immigration, être remises dans leur perspective propre, ce que, à mon avis, ne fait pas le Livre vert.

Il se peut qu'en un certain sens je répète des choses que vous connaissez déjà mais je crois que nous devons nous rappeler qu'au cours de la dernière décennie les immigrants... les personnes nées à l'étranger... n'ont pas constitué une très grande proportion de la population du pays. Il nous suffit de nous reporter au volume 3 pour nous rendre compte que les personnes nées à l'étranger n'ont jamais constitué plus de 22 pour cent du total de notre population. Cette proportion n'était plus que de 15 pour cent en 1971.

Il en résulte qu'en un certain sens la contribution totale de l'immigration à la population globale n'est peut-être pas aussi importante que pourraient nous le faire croire la passion et les émotions qui règnent sur les discussions relatives à ce sujet.

Si nous considérons le recensement de 1971 et si nous cherchons à déterminer l'importance de la population mobile dans la société canadienne et les différents éléments qui constituent cette population mobile, nous constatons, encore d'après le recensement de 1971 où on nous indique la proportion des personnes qui habitaient hors de notre pays cinq ans avant ce recensement, qu'à ce moment 4 pour cent seulement des habitants du Canada vivaient hors du pays.

Par contre, et c'est là le point où je veux en venir, nous constatons que l'immigration, si elle contribue à la croissance démographique globale, ne constitue pas un facteur dominant de ce phénomène. Les migrants internes, c'est-à-dire les personnes qui habitaient autre part au Canada cinq ans avant le recensement, constituaient quelque 19 pour cent de la population et représentaient l'élément le plus important de la population mobile; ce sont les personnes que nous classons ou définissons comme des «migrants locaux». Environ 24 pour cent de la population habitaient dans une autre maison, mais non en dehors de la municipalité où ils avaient résidé 25 ans auparavant. Par conséquent, à cette époque, plus de la moitié de la population n'avait pas déménagé ou, tout au moins, vivait encore dans la même municipalité que cinq ans auparavant.

Cette étude élémentaire tend simplement à souligner le rôle que joue l'immigration dans la migration totale.

Si nous étudions la contribution de l'immigration à la croissance démographique, nous faisons des constatations similaires: si nous considérons les périodes quinquennales depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale, nous constatons que 1966-1971 est la période au cours de laquelle l'immigration a le plus contribué à la croissance de la population alors que l'immigration a constitué environ 30 pour cent de l'augmentation démographique totale. La proportion a été presque la même au cours de la période 1951-1956. L'importance de cette contribution dépend naturellement de la méthode utilisée pour l'étudier. Si nous

[Text]

varied from, well actually, a minus condition right immediately after World War II, to levels around 12 per cent, 14 per cent. In 1949 and 1961, it was about 8 per cent and 5 per cent. I did not give you the maximums during this time, but in 1966 and 1956, the maximums reached, for any one year, roughly 36 per cent.

• 1100

So the point here is that at no time has immigration come anyway near being close to contributing to half the population growth; it is closer to one third. Again, I think it is necessary to put this into this kind of perspective, because emphasis has been put so much on immigration and its role and its significance that one begins to think immigration is the sole factor in controlling future population growth.

In that connection, I want to comment on these population projections that have appeared. Statistics Canada has issued its set; we had a set available to us when we were working on some of the background papers. Unfortunately, you might say, these projections, or the one I was most familiar with, did show that immigration, under present conditions, is a significant factor in future population growth, if the present conditions were to continue.

Now the population projections are nothing more than hypothetical models that are developed on the assumption that certain conditions about fertility and mortality and migration continue into the future. In the history of demographic analysis, we have learned that these attempts to project future populations, even in a hypothetical sense, have always been influenced by the current conditions. If these projections had been made during the fifties, then the projections would show something quite different from what we have here.

One of the sets that were used in the background paper, for example, had two fertility assumptions out of the three, with fertility levels below the replacement levels, that is, they assumed a continuation of fertility into the future where women were not, in a sense, replacing themselves in the population.

Now, it is not too surprising, as I tried to point out in that particular analysis, that under those conditions, we find that immigration is highly significant. That is perfectly true, but to have that picked up in the discussions that were going on saying that immigration is now and probably will be in the future, the most significant handle we can get hold of to control population growth, is not correct.

Canada is in what we call the post-demographic transition, that is, Canada has gone through a transition from high levels of fertility and mortality, down to very low levels of fertility and mortality. The experience of the European countries and others who have undergone this kind of transition, have shown that, ultimately, the fertility-mortality tend to stabilize at low levels. Now that is the point that Canada appears to be in.

[Interpretation]

nous arrêtons à des périodes annuelles, nous constatons que la contribution de l'immigration à la croissance de la population a, en fait, varié entre une contribution négative, immédiatement après la Seconde Guerre mondiale, et des taux 12 pour cent et 14 pour cent. Les chiffres pour 1949 et de 1961 sont environ 8 et 5 pour cent respectivement. Je ne vous ai pas indiqué les maximums atteints au cours de cette période, mais en 1966 et 1956 les niveaux maximaux ont atteint environ 36 pour cent pour l'une ou l'autre année.

Il en résulte qu'à aucun moment l'immigration n'a constitué près de la moitié de la croissance démographique, elle a plutôt atteint le tiers. Je pense qu'il est nécessaire de remettre ce phénomène dans la perspective convenable parce qu'on a tant insisté sur l'immigration, son rôle et son importance qu'on commence à croire que l'immigration est le seul facteur dont dépend la population future.

A ce propos, je veux faire des commentaires sur les projections démographiques qui ont été publiées. Statistique Canada en a publié une série dont nous possédions un exemplaire au moment de rédiger certains documents de base. Malheureusement, pourriez-vous dire, ces projections, ou celle qui m'était la plus familière, révélaient que dans la conjoncture actuelle, l'immigration constituera un facteur important de la future croissance de la population si les conditions présentées doivent se perpétuer.

Or, les projections de la population ne sont que des modèles hypothétiques construits sur la supposition que certaines conditions de natalité, mortalité et migration se maintiendront dans l'avenir. L'historique de l'analyse démographique nous a appris que ces essais de projections des populations futures, même hypothétiques, ont toujours été influencés par les conditions du moment. Faites au cours des années 50, ces projections donneraient des résultats tout à fait différents de ceux que nous avons ici.

Dans l'une des séries de projections utilisées dans le document de base par exemple, deux hypothèses de natalité sur trois comprenaient des niveaux de natalité inférieurs aux niveaux de remplacement, c'est-à-dire qu'elles supposaient pour l'avenir une condition de natalité dans laquelle les femmes, en un certain sens, ne se remplaçaient pas elles-mêmes dans la population.

Il n'est donc pas très surprenant, comme j'ai essayé de le souligner dans cette analyse particulière, que dans ces conditions nous constatons que l'immigration constitue un facteur très important. C'est parfaitement vrai, mais relever dans les discussions en cours que l'immigration constitue actuellement et constituera probablement dans le futur le facteur le plus important de la croissance démographique n'est pas conforme à la vérité.

Le Canada connaît ce que nous appelons une transition post-démographique, c'est-à-dire que le Canada est dans une phase de transition entre une période de taux élevés de natalité et de mortalité et une période de taux très faibles de natalité et de mortalité. L'expérience des pays européens et autres qui sont passés par cette sorte de transition a montré que, finalement, la natalité et la mortalité tendent à se stabiliser à des niveaux peu élevés. C'est le point que le Canada semble avoir atteint.

[Texte]

The demographic transition, however, says little about immigration but the inference is obvious, I believe, that since they are seeking the new stabilization at low levels of fertility and mortality, then we could expect zero population growth. That is reasonable. Therefore immigration must be, from now on, the key to the future growth.

The one thing that is not generally discussed is that even at this point in "the post-demographic transition" for Canada, it says nothing about the possibility of continued and long periods of rapid growth when fertility changes. We saw this immediately after World War II. What really happens is that while we can achieve the low or zero rate of growth, the key factor now becomes fertility, and fertility, as we all know, is one of those things that we feel we should not pry into. But that means it is extremely difficult to control and perhaps we feel we should not make any attempts to control it at all. The relevance here is that fertility could start up again and, in a sense, contribute to another significant period of growth in Canadian history. Immigration right now just happens to be in the position of being sort of the dominant factor.

• 1105

Extending that kind of analysis, I think the point I want to emphasize again is that the projection models that we have relied on to get some idea of the future growth are hypothetical models which are useful in determining the possible range, the upper and lower limits, within which we might expect future population to occur. They have their limitations, and in conjunction with past experience with immigration, we have to be very careful not to put undue emphasis on immigration as the key control factor. I think it would be a mistake to use the present conditions, in a sense, to establish a policy over a long period of time.

Another thing that the projections and estimates of future populations do not point out to us, do not emphasize, is the two-way nature of the flow of immigration or migration. Migration is a very volatile sort of thing, it is up and down and back and forth, and it is not a one-way sort of thing. But that does not often come through in our discussions where we are concerned about the future population growth.

I think there is one other thing that the population models can show us if we look in the right place. Not only do they tell us in this case that by the year 2001 Canada's population might be somewhere between 28 million and 35 million—and this is Statistics Canada's projection A—but if you work your way through that tremendous amount of data you will find in there somewhere a projection of the population based on zero net migration and zero fertility, and essentially that is fertility below replacement levels. I think comments have already been made which, of course, indicate an awareness of this possibility, but even if we were to get everybody to stop reproducing tomorrow, that is, replacing themselves, in a sense, and if we were to stop migration, the population has sufficient momentum to continue to grow to the year 2001. It will increase, according to the estimates that have been made, anywhere between 20 and 27 per cent. It seems rather odd, but the fact is that growth is almost inevitable, and at this point in time no

[Interprétation]

La transition démographique ne dit toutefois que peu de choses sur l'immigration mais la conclusion est, je le pense, évidente; on cherche, en effet, une nouvelle stabilisation à des taux peu élevés de natalité et de mortalité de sorte que la croissance de la population soit nulle. Voilà une chose raisonnable. Il en résulte que l'immigration doit constituer, à partir de maintenant, la clé de la future croissance démographique.

L'aspect qu'on ne discute pas généralement est que même au point actuel de la «transition post-démographique» du Canada, on ne songe pas à la possibilité qu'il y ait des périodes continues et longues de croissance rapide si le taux de natalité vient à changer. Nous avons constaté ce phénomène immédiatement après la Seconde Guerre mondiale. Ce qui se produit réellement est que, tandis que nous pouvons atteindre des taux de croissance peu élevés ou nuls, le facteur clé devient la natalité, et la natalité, nous le savons tous, est l'un de ces sujets dont nous croyons ne pas devoir nous occuper. Mais, cela signifie qu'il est fort difficile de la contrôler et il nous semble que nous ferions peut-être mieux de ne pas tenter de le faire. Il convient de dire que le taux de fécondité pourrait augmenter à nouveau, ce qui marquerait, en quelque sorte, une autre période d'accroissement de la population au Canada. À l'heure actuelle, l'immigration est en passe de devenir le facteur prédominant de l'accroissement.

En fait, ce que je tiens à souligner est que les modèles de projection sur lesquels nous avons basé nos perspectives d'accroissement demeurent des modèles hypothétiques qui nous permettent de prévoir l'étendue, soit les limites supérieure et inférieure de la poussée démographique future. Ces modèles sont limités dans leur application et de plus, si l'on tient compte de notre expérience passée en matière d'immigration, nous devons éviter de prêter à l'immigration le rôle d'élément principal de contrôle. Selon moi, ce serait une erreur que de jeter les bases d'une politique à long terme en se fiant à la situation actuelle.

Ces projections et ces prévisions démographiques n'indiquent ni les entrées et les sorties des mouvements migratoires, ni les migrations internes. La migration est un phénomène capricieux; elle augmente et diminue, cesse et recommence et ne se fait pas à sens unique, et cet aspect de la question est rarement soulevé lorsque nous discutons de l'accroissement futur de la population.

L'examen attentif des modèles de projection de la population future, révèle des choses intéressantes. Non seulement démontrent-ils qu'en l'an 2001, la population du Canada variera entre 28 et 35 millions selon Statistique Canada, mais également, lorsqu'on étudie à fond le volume de données, il y est fait une projection basée sur une migration nette zéro, ainsi que sur un taux de fécondité zéro, c'est-à-dire, en deçà du niveau de remplacement. Je pense que de nombreux commentaires ont été faits à ce sujet ce qui, déjà, prouve que nous sommes conscients de cette possibilité. Mais, même si aujourd'hui même nous arrivions à empêcher les gens de se reproduire, et même si nous mettions un frein à la migration, la population continuerait d'accroître jusqu'à l'an 2001. Selon les prévisions, cet accroissement variera entre 20 et 27 pour cent. Ceci peut paraître curieux, mais le fait demeure que l'accroissement est inévitable et, quoique l'on fasse, il nous serait en ce moment impossible de la freiner. J'exagère peut-être un

[Text]

matter what decisions we made we could not stop it if we wished. I think the reason I am now sort of exaggerating this position is that I would like to raise the question that perhaps it is not the ultimate size that should be our concern, but the rate of growth which we experience between the present time and the future, and that many of our problems are less problems resulting from size as such, but because of variations in the rate of growth.

I think school teachers in particular should be aware of this; what happens when the birth rate goes up and what happens when the birth rate goes down. The people concerned with manpower are aware of this. The groups coming into the labour force, the younger ages, were increasing in size, and then, 15 or 20 years after 1957, they will start decreasing in size. So, it is these fluctuations in the various components of the population which produce many of the problems with which we are concerned.

I would like to end those comments with the notion that I think we must keep in mind that we will continue to experience growth within our national boundaries, and in a sense our concern should be directed towards how we control that growth. Of course, that would include the problem of dispersion of the population as well as just increasing the numbers. I think in connection with this that one can only point out, and in all of the discussions I have heard of, the present immigration regulations are sufficient to control the amount of immigration, in terms of the economic condition of society. I do not think any change in the Immigration Act is necessary to provide this kind of control. I am a little bit concerned about global ceilings or regional global ceilings or any other kinds of quotas as such. There is no evidence in the analysis of past trends and in the anticipated future trends within the current framework which would give us any cause for concern. It just does not seem that that is there. Any discussion or hysteria about it, I think, is misinformed or misfounded.

• 1110

I just got through the basic things and it is time for lunch. I will perhaps skip the section where I wanted to point out how immigration could be used to control the flow of population, to control the growth of the population in the labour force and in our educational institutional age groups because I think this is very, very crucial. Perhaps I should then only comment on and expand this from the national concern about growth through the global concern.

I think it is imperative that we recognize the context within which Canada finds himself. There are certain demographic imperatives which must be taken into consideration and which, I think, cannot be ignored. We are aware of the population explosion that the world has been going through. Canada is part of the first phase of that population explosion. From 1920 on, roughly the second phase was beginning to develop in which the rapid popula-

[Interpretation]

peu la situation, mais si je le fais c'est pour bien vous faire remarquer que nous ne devrions pas nous préoccuper de la dimension de la population, mais plutôt du taux d'accroissement actuel et futur. Les problèmes auxquels nous devons faire face sont causés moins par la dimension de la population que par la fluctuation du taux d'accroissement. Je crois que les enseignants en particulier devraient être mis au courant de la situation, on devrait les informer de ce qui se produit lorsque le taux de natalité baisse et lorsqu'il monte. Les employés du Centre de main-d'œuvre sont déjà au courant. La main-d'œuvre qui s'apprête à entrer sur le marché du travail, chez les plus jeunes, a augmenté jusqu'en 1957 et une quinzaine d'années plus tard elle a commencé à diminuer. Ainsi, ce sont les fluctuations des différentes composantes démographiques qui posent la plupart des problèmes auxquels nous devons faire face.

J'aimerais terminer en disant que nous ne devons pas oublier qu'à l'intérieur même de nos frontières la population continuera d'accroître. Nous devrions nous préoccuper de la façon de la contrôler en tenant compte, bien sûr, des problèmes de dispersion de la population autant que de l'augmentation en chiffre.

A ce sujet, je ferai remarquer à la suite des divers exposés que nous avons entendus, que les règlements actuels sur l'immigration peuvent efficacement contrôler le nombre d'immigrants en fonction de la situation économique du pays. Je ne crois pas qu'il soit nécessaire d'apporter des modifications à la Loi sur l'immigration pour assurer cette forme de contrôle. Je pense surtout aux limites maximums globales, aux limites maximums globales régionales ou à toute autre forme de contingents. L'analyse des tendances passées et des tendances futures prévues à l'intérieur du cadre actuel, ne donne aucunement lieu de s'inquiéter. Il semble tout simplement que cela n'existe pas. Je crois que toute discussion ou inquiétude exagérée à ce sujet provient d'un manque d'information, il n'y a là rien de fondé.

Je n'ai fait qu'aborder les points principaux et c'est déjà l'heure du déjeuner. Je devrais donc sauter le passage où je voulais démontrer comment on pourrait se servir de l'immigration pour contrôler le mouvement de la population et l'accroissement de la population dans le groupes d'âges de la main-d'œuvre et dans ceux qui fréquentent les établissements d'enseignement, à mon avis, cette question est fondamentale. Peut-être devrais-je simplement commenter et élaborer cette question à partir de l'intérêt national jusqu'à l'intérêt global qu'elle suscite.

Je crois qu'il est impérieux de prendre conscience du contexte dans lequel se trouve le Canada. Il existe certains impératifs démographiques qui doivent être pris en considération et dont nous devons tenir compte. Nous sommes conscients de l'explosion démographique que le monde connaît présentement. Le Canada faisait partie de la première phase de cette explosion démographique. La seconde phase commença à se développer à partir de 1920, époque à

[Texte]

tion growth was occurring in the non-Western population. There will continue to be a tremendous momentum for growth in the world.

Any concern or discussion or decisions about Canada's population or immigration policy must take this into account. There will continue to be pressures for emigration from other areas and immigration to Canada. I do not see how Canada can justify, let us say, stopping immigration tomorrow while we try to sort out our own things. I think we can do that within a program of controlled growth. In that context, recognizing the fact that we must learn to deal with a continuation of the growth, I think it becomes apparent that we must work out a system which is not only humane but fair, and which people who, for whatever reason they have, have interest in coming to some other country and coming to Canada.

I think these people, given equality in their qualifications, if you wish the redundancy, should have an equal opportunity to come to Canada. In other words, because they live in some region of the world should not, in a sense, penalize them from ever getting to this particular country. Within the context of the larger population situation we simply cannot ignore that problem.

In the interest of passage of time, I would like simply to summarize what I, perhaps would have gotten around to saying had I had a bit more time: the remarks made by Professor Anthony Richmond at the meeting last week in Toronto, sponsored by the Canadian Association for Adult Education in the Toronto Committee on Immigration and Migration. At the end of this three-day conference, he, in a sense, reflected the mood of the discussions that had gone on there, and some of the comments that I wish to make here. He said: "Please, for Heaven's sake, do not rush into short-term solutions to long-term questions. Do not make the immigrants because of their greater visibility the scapegoats for the country's social and economic problems."

The thing I did not emphasize here was that even if we stop people coming to Vancouver from outside the country, they are fully aware of the fact that they are going to be inundated or seemingly inundated by a large influx of migrants. Secondly, Professor Richmond expressed that the emphasis in this examination of the Immigration Act and its regulations should be on finding ways of improving the adjustment of newcomers to this country, in the reduction of prejudice, to work towards fuller employment, in the regional development. What he is saying here is simply that the problems that we seem to associate immigrants with now are problems basic to the country and whether immigrants were here or not the country would still have to solve these things. So he makes that plea. And last of all, because of the people who have in a sense been involved in trying to bring about some improvement, he made the plea that we try to improve communications between the various levels of government. That has been referred to here and I think it is extremely crucial that the federal and the provincial and the municipal levels of government increase the kind of co-operative interaction in the way we seem to be going.

[Interprétation]

laquelle la population non occidentale commençait à s'accroître rapidement. Cette impulsion extraordinaire de l'accroissement de la population dans le monde se poursuit toujours.

Toute préoccupation, discussion ou décision concernant la population du Canada ou notre politique de l'immigration doit en tenir compte. Les pressions ne cesseront pas, qu'il s'agisse de l'émigration venant des autres régions ou de l'immigration vers le Canada. Je ne vois pas comment le Canada pourrait cesser temporairement, par exemple, d'accueillir des immigrants parce qu'il essaie de mettre de l'ordre dans ce domaine. Je crois que ce travail peut se faire dans le cadre d'un programme d'accroissement surveillé. Dans ce cas, et en tenant compte du fait que nous ne pouvons éviter de faire face à un accroissement continu, je pense qu'il est évident que nous devons mettre sur pied un système qui sera non seulement humain, mais juste, et qui attirera les gens qui désirent, pour quelque raison que ce soit, habiter un autre que le leur et qui choisissent le Canada.

Je crois qu'avec des qualifications égales ces gens devraient avoir une chance égale de venir au Canada. En d'autres termes, le lieu d'origine ne devrait pas influencer sur les chances qu'une personne a d'être acceptée dans ce pays. À une époque où la population s'accroît de plus en plus vite ce problème ne peut pas nous laisser indifférent.

Le temps passe, je résumerai donc simplement ce que j'aurais aimé aborder si j'en avais eu le temps, il s'agit des remarques que faisait le professeur Anthony Richmond la semaine dernière à Toronto lors de la réunion parrainée par l'Association canadienne pour l'éducation permanente, de la Commission sur l'immigration et la migration de Toronto. Au terme de cette conférence de trois jours, ses propos reflétaient assez bien le caractère des discussions qui s'y déroulèrent et certains commentaires que je désirerais faire ici. Voici ce qu'il a dit: «S'il vous plaît, pour l'amour de Dieu, ne nous embarquons pas dans des solutions à court terme pour régler des problèmes à long terme. Ne faisons pas des immigrants les boucs émissaires de tous les problèmes sociaux et économiques du pays parce qu'ils sont facilement repérables».

Un point sur lequel je n'ai pas encore insisté c'est que même si nous empêchons les gens de l'extérieur du pays de venir à Vancouver, la population est pleinement consciente du fait qu'elle sera sans doute envahie par l'affluence considérable des migrants. Deuxièmement, selon le professeur Richmond, en révisant la Loi sur l'immigration et ses règlements, nous devrions insister pour trouver des moyens de faciliter l'adaptation des nouveaux venus dans ce pays, de déraciner les préjugés, et d'obtenir le plein emploi dans le cadre du développement régional. Ce qu'il est en train de dire ici, c'est simplement que les problèmes que nous rattachons à l'immigration sont des problèmes propres à notre pays, et nous aurions quand même à y faire face s'il n'y avait pas d'immigrants. Alors, il fait cette mise au point. En dernier lieu, tenant compte des gens qui, d'une façon ou d'une autre, ont cherché à apporter des améliorations, il a démontré nos efforts dans le but de rendre plus efficaces les communications entre les divers niveaux de gouvernement. On a déjà parlé de cette question ici, et je pense qu'il est extrêmement important que les gouvernements fédéral, provincial et municipal augmentent leur coopération dans le sens que nous allons.

[Text]

[Interpretation]

• 1115

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Professor Kalbach. We have two questioners right now. I want to hear Mr. Orlikow and Mr. Prud'homme. There are five witness to go before 12.00 o'clock. This might be of interest to the members of the Committee. Mr. Epp.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman. There is only one area I want to pursue.

Professor Kalbach, you mentioned at the end of your comments that Canada should not be too concerned about present trends or present public reaction, and that we should definitely not get involved in any short-term solutions but rather look at the larger problem. Coming directly to that point, could you give me some reaction in respect to the world population explosion that is taking place, especially in the Third World, not in the industrial world? I am using that definition advisedly.

The so-called host countries, the traditional host countries, because of problems within their own countries and the absorptive capacity within their own countries, have for the time being either accepted a moratorium on immigration or a substantially reduced immigration flow. I can give you an example. New Zealand and Australia, taking that as one area, have virtually closed their doors to immigration for the short term now as they sort it out, if we can put it in those terms. The United Kingdom has done the same thing. The next area, Brazil and Argentina, taking that as one area, which has been a very substantial host area, have unique problems, a unique situation. They also are looking at very controlled immigration, specific for the needs of Argentina, if I can be specific on that. That leaves us with North America, the United States and Canada.

What is your view? At the present time, Canadian public opinion—I am not trying to say that is what it is, but let us say Canadian public opinion keeps on stressing the need for a restrictive immigration policy at this time, for various reasons. Is it not a disservice to recent immigrants to maintain a policy of immigration flow at the present rate, and through that method or through that action actually create a backlash which will not only make the absorptive capacity for Canadians very difficult to achieve, but also the role of the immigrant to become involved in the community much more difficult?

Professor Kalbach: I think I would have to agree with your basic premise that large influxes of immigrants do create problems. I think one of the background papers by Breton and others dealt with this very problem. I recall when that was tabled there was some concern about the sensitivity of that problem, the implication being that large numbers of particular immigrants from certain areas would create these kinds of problems. There is that danger and I do not mean to minimize that.

I would perhaps disagree with you—I do not know whether you said it directly or whether you implied it—that the present levels of immigration are excessive. They are not excessive at the present time.

Mr. Epp: Perhaps I implied it, but I did not say directly that I thought they were.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, Monsieur Kalbach. Nous avons deux interrogateurs maintenant. Je voudrais entendre M. Orlikow et M. Prud'homme. Nous avons cinq témoins à entendre avant midi. Ceci pourrait intéresser les membres du comité. Monsieur Epp.

M. Epp: Merci, Monsieur le président. Il y a un domaine que je voudrais explorer.

Monsieur Kalbach, vous avez mentionné, à la fin de votre exposé, que le Canada ne devrait pas trop se préoccuper des tendances actuelles de l'opinion publique, et qu'il devrait repousser catégoriquement toute solution à court terme pour embrasser plutôt la question dans son ensemble. Venons-en directement à ce point; pouvez-vous me mentionner certaines réactions en regard de l'explosion démographique qui se produit en ce moment, au Tiers Monde principalement et non dans les pays industrialisés? Je fais cette distinction à dessein.

Ceux qu'on appelle les pays hôtes, les pays qui ont une tradition d'accueil, à cause de problèmes internes et à cause aussi de leur capacité d'absorption, ont en ce moment soit décrété un moratoire, soit réduit de façon notable la vague d'immigration. Je peux vous fournir un exemple. La Nouvelle-Zélande et l'Australie, que l'on peut considérer comme une région, ont pratiquement fermé leurs portes à l'immigration pour l'instant, le temps de mettre de l'ordre dans leurs affaires, si l'on peut employer l'expression. Le Royaume-Uni a fait la même chose. Viennent ensuite le Brésil et l'Argentine, considérés aussi comme une seule région, qui ont déjà été du nombre des grands foyers d'accueil et qui ont un problème particulier et sont dans une situation particulière. Ils cherchent aussi à restreindre l'immigration; l'Argentine, en particulier, veut la mesurer à ses besoins, pour être plus précis. Reste l'Amérique du Nord, c'est-à-dire les États-Unis et le Canada.

Quel est votre point de vue? En ce moment, l'opinion publique canadienne—je n'essaie pas de justifier—continue d'insister sur la nécessité actuelle d'une politique restrictive d'immigration, pour différentes raisons. N'est-ce pas rendre un mauvais service aux immigrants récents que de maintenir la politique d'immigration à son taux actuel, et de créer ainsi des répercussions qui n'auront pas simplement pour résultat de diminuer la capacité d'absorption des Canadiens, mais aussi de rendre plus difficile l'intégration de l'immigrant dans la société?

M. Kalbach: Je crois que je suis d'accord avec votre prémisses selon laquelle une forte entrée d'immigrants crée des difficultés. Je crois qu'un des rapports de Breton et certaines autres traitaient justement de cette question. Je me souviens que, lorsqu'il fut déposé, nous étions préoccupés par le côté délicat du problème, sachant que bon nombre d'immigrants en provenance de certaines régions amèneraient ce genre de difficulté. Il y a effectivement un danger, et je ne tiens pas à le minimiser.

Cependant, je ne suis pas d'accord avec vous quand vous dites—je ne sais plus si vous l'avez affirmé ou si vous l'avez laissé entendre—que le taux actuel d'immigration est excessif. Il ne l'est pas en ce moment.

M. Epp: Peut-être l'ai-je donné à entendre, mais je ne l'ai pas affirmé directement.

[Texte]

• 1120

Professor Kalbach: If you look at the record you will find, of course, that it is not excessive in terms of Canada's past history. This is why I felt that perhaps if we could get away from the notion of numbers—what size should we be, what number of immigrants should we let in—then perhaps we could focus on this adjustive kind of mechanism or problem, that is, trying to use immigration in a sense to control the native growth, that is when we have declining fertility.

If we know now and we are just beginning to experience the declining size of groups of young people coming into the labour force. It seems to me that we knew 15 to 20 years ahead of time this was going to happen and we could in a sense structure our admission policy in terms of some sort of numbers, in terms of that, so that in a sense we can continue a sort of constant flow of population up through what we call the population pyramid. I am well aware in a sense of your concerns, and I think one has to strike a balance but there is much that can be done, I think, to alleviate the kinds of problems where you let tremendous numbers in or very large numbers in of particular ethnic or cultural groups and see them locate in very specific areas. Toronto is perhaps more famous for that than is Vancouver at the present time. I am not sure that I am really answering your question, but I do think that we can manage it. I think in connection with the comments that have been made before, there is a conflict between the kind of country I would really like to live in and the kind of country I expect I am going to have to live in. We ask students where they would like to live when they get out of university and they all want to go to the small town and farm, right? They are all going to end up in Vancouver or Montreal.

Mr. Epp: Right on.

Prof. Kalbach: So the problem is that we have to somehow learn to manage this growth and we have to find ways of minimizing the disruption which large numbers coming into the small areas at any particular time can create. In a sense I am not avoiding the problem but I am not offering a solution, except that I am sure it can be done. Thank you, Mr. Chairman.

Senator Yuzyk: I really have many questions but I am going to just limit it to one.

The Joint Chairman (Senator Riel): Kind of you.

Senator Yuzyk: Today we have been discussing quite a number of these problems, including myths and the like. I would like the professor to deal with this problem of population growth. Is population growth necessary to maintain prosperity in Canada and to help solve our economic and social problems?

Prof. Kalbach: Is that all your question?

Senator Yuzyk: I know it is a question of a large order.

Prof. Kalbach: I am going to hasten to beg off that one. Listening to economists last week argue about this, I would be the last one to make any statement whether I thought a larger population was necessary for good economic development or health. I think my way out would be

[Interprétation]

M. Kalbach: Si vous consultez les chiffres, vous constaterez sans difficulté qu'ils ne sont pas excessifs, compte tenu du passé. C'est pourquoi j'ai l'impression que si nous pouvions faire abstraction des chiffres—quelle devrait être la population du Canada, combien d'immigrants pouvons-nous recevoir—peut-être alors pourrions-nous voir les aspects correctifs de l'immigration, en rapport avec le taux de croissance de la population autochtone, c'est-à-dire quand il y a dénatalité.

Nous commençons seulement à prendre conscience et à ressentir les effets de la diminution du nombre de jeunes qui entrent sur le marché du travail. Il me semble pourtant que nous savions déjà il y a 15 ou 20 ans que cela allait se produire; partant de là, nous aurions pu, il me semble aussi, établir notre politique d'admission en fonction de certains chiffres, pour s'assurer que toutes les catégories de ce qu'on appelle la pyramide sociale continuent de comporter le nombre souhaitable d'individus. Je suis très conscient de vos inquiétudes, d'une certaine façon, et je crois que l'on devrait établir un équilibre; il reste cependant beaucoup à faire pour amoindrir les problèmes de toutes sortes qui se produisent lorsqu'on laisse entrer un très grand nombre de personnes, ou un nombre important d'immigrants appartenant à des communautés ethniques et culturelles données, et que l'on voit ces gens regroupés dans des régions précises. Sur ce plan, Toronto est peut-être plus remarquable que Vancouver en ce moment. Je ne suis pas sûr de vraiment répondre à votre question, mais je suis persuadé qu'on peut y arriver. En relation avec les observations qui ont été faites précédemment, je pense qu'il y a un conflit entre l'idée que j'ai du pays dans lequel je voudrais vivre et celle du pays dans lequel je crains que j'aurai à vivre. Quand on demande aux étudiants où ils voudraient aller vivre à leur sortie de l'université, ils répondent tous qu'ils veulent s'en aller dans un village ou sur une terre. Est-ce exact? Ils vont tous fuir Vancouver ou Montréal.

M. Epp: En effet.

M. Kalbach: Il faut donc chercher à apprendre d'une façon ou d'une autre comment diriger cette croissance, en même temps qu'il nous faut trouver les moyens d'atténuer les heurts que peut occasionner l'arrivée à tout moment d'un bon nombre d'immigrants dans des petites localités. D'une certaine façon, je ne cherche pas à éviter la question, mais je ne propose pas de solution; seulement, je suis sûr qu'on peut y arriver. Merci, Monsieur le président.

Sénateur Yuzyk: J'aurais plusieurs questions à poser, mais je vais me limiter à une seule.

Le coprésident (sénateur Riel): Nous en savons gré.

Sénateur Yuzyk: Nous avons aujourd'hui discuté d'un bon nombre de ces questions, incluant les mythes et autres fausses idées du même genre. J'aimerais que le professeur traite de la question de la croissance démographique. Est-elle nécessaire au maintien de la prospérité au Canada, et peut-elle aider à résoudre nos problèmes économiques et sociaux?

M. Kalbach: C'est tout ce que vous voulez savoir?

Sénateur Yuzyk: Je sais que c'est une très vaste question.

Monsieur Kalbach: Je vais m'empreser de vous demander grâce sur cette question. Après avoir entendu des économistes discuter là-dessus la semaine dernière, je serais le dernier à prétendre trancher la question de savoir si un accroissement de la population est nécessaire au

[Text]

simply to state that whether continued growth is good or not for economic health, we are going to have it. Our problem is to find ways in which it can contribute to economic development. That is avoiding your question, I realize, but I am not qualified to speak as an economist.

Senator Yuzyk: You are really not answering my question because either we have to raise the fertility of the population if we need growth or increase our immigration, and at that state we are not increasing anything and we may be in a stalemate now which could have an effect in the future.

Prof. Kalbach: I would certainly agree with that, and that ties in with my notion of using immigration. Also, policies dealing with family planning perhaps should not be excluded to provide a rate of growth which we can handle in the development of our economy. I think the one thing that did not come out in my comments, the one thing that I had hoped to be able to make, a vital statement, is that finding ourselves talking about immigration at this point without any concern or at least any discussion of the larger problem of an over-all population policy really borders close to the ludicrous. At the conference last week I kept hearing the expression, we have the cart before the horse, and that is exactly where we are in the sense that native organizations are appealing for more time in the hope that the government will come up with a more precise or any kind of an over-all population policy, with which it can then look at immigration and say, how can immigration be utilized in a sense to implement the larger policy for future population growth? Then the mechanics of this and how to make a fairer use of immigration is the concern of the Committee, and the details of the implementation of the act and the regulations.

Senator Yuzyk: Well, thank you. I hope that you will make a contribution in the future to government policy regarding population growth and demographic policy.

The Joint Chairman (Senator Riel): Well, thank you, Senator Yuzyk. Miss Nicholson.

• 1125

Miss Nicholson: Thank you, Mr. Chairman. If I understood you correctly professor, you said at one point that we must get away from numbers and yet on the other side you said that we need a population policy before we can discuss immigration intelligently. Surely that must require some dealing with numbers. I think it also tends to deal with factions in economic theory, among other things. In 1966 the white paper on immigration was advocating immigration to create a very large population. This was based on the economies of scale theory that a large population would supply us with a large domestic market and this in turn would increase our competitive position abroad.

Now, nine years later, there is a large consensus of the economic sort which says that the economies of scale theory really does not hold and the kind of economic betterment and improvement in living conditions that we want for our citizens can be better achieved in other ways. But I do not think we have heard the last of that particular dichotomy or argument. In 1972 the U.S. commission on population took a very strong position against any increase in population and they said:

[Interpretation]

développement et à la santé économiques. La seule façon de m'en sortir, c'est de vous assurer que nous aurons de toute façon une croissance démographique, qu'elle soit bonne ou non pour l'économie du pays. Notre problème, c'est de trouver les façons de la faire contribuer au développement économique. J'évite votre question, je m'en rends compte, mais je n'ai pas la compétence voulue pour parler à titre d'économiste.

Sénateur Yuzyk: Effectivement, vous ne répondez pas à ma question, car, si nous avons besoin d'une croissance, il nous faut soit augmenter la natalité, soit augmenter l'immigration; en ce moment, nous n'optons pour rien et cette indécision pourrait avoir des conséquences dans l'avenir.

M. Kalbach: Je suis tout à fait d'accord avec vous, et vous rejoignez ma notion d'immigration fonctionnelle. En même temps, je crois que les politiques devraient incorporer des notions de planning familial si l'on cherche un taux de croissance compatible avec le développement de notre économie. La remarque qui n'est pas sortie de mon exposé, celle que j'aurais aimé faire, car elle est de première importance, c'est que parler d'immigration en ce moment sans se soucier ou au moins discuter d'une politique démographique globale, cela frise presque le ridicule. A la conférence, la semaine dernière, j'ai entendu l'expression: «c'est mettre la charrue devant les bœufs», et c'est exactement ce que nous faisons: les organismes locaux demandent des délais dans l'espoir que le gouvernement finisse par formuler une politique globale de la population, à partir de laquelle on puisse aborder l'immigration et se demander comment l'utiliser en la mettant au service d'un accroissement contrôlé de la population. Enfin, la façon de faire un meilleur usage de l'immigration est l'objet de ce comité, de même que les détails de la mise en œuvre de la loi et du règlement.

Le sénateur Yuzyk: Eh bien, merci beaucoup. J'espère que vous apporterez votre aide dans l'avenir à l'élaboration de la politique officielle sur la croissance démographique.

Le coprésident (sénateur Riel): Alors, merci Sénateur Yuzyk. Mademoiselle Nicholson.

Mlle Nicholson: Merci, monsieur le président. Si je vous ai bien compris, professeur, vous avez dit à un moment donné qu'il fallait tâcher d'écarter les chiffres; par ailleurs, vous avez affirmé qu'il nous fallait une politique démographique globale avant de pouvoir discuter intelligemment d'immigration. Cela exige sans aucun doute qu'on considère certains chiffres. Je pense aussi que cela rejoint les idées de certaines écoles économiques, entre autres choses. En 1966, le Livre blanc sur l'immigration prônait l'immigration comme moyen d'accroître la population du pays. On se fondait alors sur la théorie des économies d'échelle et parlait de l'idée qu'une population nombreuse nous procurerait un marché intérieur plus grand, et de cette façon augmenterait notre position concurrentielle à l'extérieur.

Maintenant, soit neuf années plus tard, la tendance en économie est de dire que la théorie des économies d'échelle ne tient plus et que l'amélioration économique que nous voulons pour nos citoyens peut être plus facilement réalisée autrement. Toutefois, je ne pense pas que nous ayons tout entendu encore sur cette dichotomie. En 1972, la commission américaine sur la population a adopté une position très rigide contre toute augmentation de la population; elle disait:

[Texte]

Hardly any social problem confronting the nation through pollution would be easier if the population were larger.

There are many people in Canada who certainly feel this way and I think the briefs we have been hearing in B.C., would support this no-growth position. Nevertheless, there are also other people we still hear from and will hear more from, who say that we could be in a parlous economic situation if our population does not grow in certain ways.

I would be interested to know how you weight it or are you in a position to recommend some kind of an optimum number, say, for the next five years at which we should be aiming, and if so, in what stages?

Professor Kalbach: You made a number of points that, if I can remember them all, I would like to comment on. It is perilous to compare Canada with the U.S. in spite of the historical similarities in our origins, background and so on. But I think when they talk about anti-increase they are really talking about fertility down there. Immigration in proportion to the U.S. population is less significant than it is here in Canada. I do not think they would necessarily consider stopping immigration as a way of solving their population problem.

In a sense, I am trying to say the same thing. If and when we hit the bottom of our current fertility decline—and there is every indication that it will start up one of these days, we do not know exactly when—that is going to be the far greater force in future population growth, than whether we decide to let in 100,000 or 200,000 immigrants.

So I think the problem is trying to select some rate of growth which we feel we can handle. It may be larger than what ideally we would like, but we should meet our moral obligations to not try to hold off the rest of the world while we are trying to solve our internal problem. I say that developing a constant rate of growth, whether it is two per cent or one and a half per cent or something, will go a long way toward facing up to the kinds of problems that we have. I think the matter of the absolute number of immigrants will be of less concern.

I do not see how anybody could argue that we can open up the gates for open migration.

• 1130

Miss Nicholson: Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Miss Nicholson.

This is the situation now. I have four other members who wish to ask questions. I would like to ask them to refrain at this moment. We have five witnesses yet to be heard. You do not agree, Mr. Prud'homme?

Mr. Prud'homme: No.

The Joint Chairman (Senator Riel): I would consider it just the same. I would ask them to take their turn by preference when the other witnesses come.

[Interprétation]

«Aucun des problèmes sociaux qui découlent de la pollution et auxquels le pays est confronté ne serait plus léger si la population était plus nombreuse.»

Il y a sans doute plusieurs personnes au Canada qui pensent la même chose, et je crois que les exposés que nous avons entendus en Colombie-Britannique seraient en faveur de cette position de non-croissance. Néanmoins, il y a aussi d'autres gens qui se font entendre, et nous aurons l'occasion de le constater, et qui prétendent que notre situation économique pourrait être précaire si notre population n'augmente pas d'une façon ou d'une autre.

J'aimerais savoir comment vous évaluez la question; ou alors, êtes-vous en mesure de suggérer un chiffre optimal vers lequel nous devrions tendre dans les cinq prochaines années, et, dans l'affirmative, à quel rythme?

M. Kalbach: Vous avez soulevé un certain nombre de questions que je voudrais commenter, si cependant j'arrive à me les rappeler. Il est dangereux de comparer le Canada avec les É.-U., en dépit des ressemblances historiques de nos origines, de notre passé, etc. Quand ils parlent d'arrêter la croissance, je crois qu'ils visent plus particulièrement à réduire la fertilité naturelle de la population là-bas. Aux É.-U., l'immigration proportionnellement à la population, est moins importante qu'au Canada. Je ne pense pas qu'ils aient l'impression que freiner l'immigration résoudrait nécessairement leurs problèmes démographiques.

D'une certaine façon, je dis la même chose. Quand nous aurons atteint le bas de notre courbe de fertilité, si cela arrive jamais, et tout porte à croire que cela se produira un jour sans que nous sachions quand, nous disposerons du facteur de croissance qui sera de loin le plus important; il ne sera plus nécessaire à ce moment-là de se demander si l'on doit laisser entrer 100,000 ou 200,000 immigrants.

Je pense donc que le problème revient à trouver un taux de croissance que nous pouvons intégrer. Il peut être plus élevé que ce que nous voudrions idéalement, mais nous avons l'obligation morale de ne pas fermer notre pays au monde extérieur tandis que essayons de résoudre nos problèmes internes. Je dis que si le taux d'accroissement demeure invariable, qu'il soit de deux pour cent ou de un et demi pour cent, nous aurons à faire face, pendant longtemps, aux problèmes que nous avons aujourd'hui. Je pense que le nombre absolu d'immigrants sera d'un intérêt moins grand.

Je ne vois pas comment on pourrait permettre la migration ouverte.

Mlle Nicholson: Merci.

Le coprésident (le sénateur Riel): Merci, mademoiselle Nicholson.

Voilà ce qui en est maintenant. Il y a encore quatre autres membres qui désirent poser des questions. J'aimerais leur demander d'attendre un peu. Nous avons encore cinq autres témoins à entendre. Vous n'êtes pas d'accord Monsieur Prud'homme?

M. Prud'homme: Non.

Le coprésident (Le sénateur Riel): Ce serait ce que je préférerais. Je leur demanderais de poser leurs questions chacun leur tour par ordre de priorité, quand les autres témoins s'avanceront.

[Text]

Mr. Prud'homme: Then we agree.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Prud'homme.

Thank you, Professor Kalbach. We have your brief and your paper in support of the Green Paper here. All the members of the Committee are familiar with this. We might ask you to produce a written brief again. All right? Thank you very much, professor.

I now have the Centennial Secondary School, West Vancouver, grade 11 spokesman, Pam Medland.

So Pam Medland is going to speak on their behalf. She is accompanied by Carol Jolin and Jennifer Wong. She will deliver what she has to say in about three minutes.

Miss Pam Medland (Centennial Secondary School, West Vancouver): Thank you very much.

Mr. Chairman and members of the Committee, ladies and gentlemen. I will be very brief. After studying and discussing the question of immigration for several weeks we have come to the following conclusion about the future of Canada's immigration policies.

We do not feel that Canadians should place any ceiling on the numbers of immigrants coming to Canada be it by birth, or origin or whatever. We do feel however that Canadians have some right to control the type of person who is to come to Canada and we feel that this can be best accomplished through a point system similar to the present one.

Perhaps the most important change to our point system, however, would be the elimination of the sponsored and nominated category. The only dependants would be accepted children under 19 and mothers of children under 19. All other immigrants would have to apply through and pass the point system.

All immigrants of working age except mothers with a child under the age of 19 and children under 19 would have to have a job guaranteed before coming to Canada. Job opportunity aid should be available to immigrants. We feel this compulsory requirement would reflect Canada's employment needs. This requirement would eliminate the occupational category from the point system. We feel that the point system should be upgraded to match the current state of medical science so that non-admission is no longer applied to the old fashioned medical reasons. We feel the present personal assessment category should be maintained in that system but the power of an immigration officer to deny a person, regardless of the initial assessment should not.

In our system extra points would be awarded to immigrants who have guaranteed jobs outside the major metropolitan areas of Montreal, Toronto and Vancouver. This would be a small step toward relieving congestion in the major centres which is certainly not a lone responsibility of immigration.

[Interpretation]

M. Prud'homme: Dans ce cas, nous acceptons.

Le coprésident (Le sénateur Riel): Merci, monsieur Prud'homme.

Merci, professeur Kalbach. Nous avons ici votre exposé et votre document à l'appui du Livre vert. Tous les membres de la Commission en ont pris connaissance. Pouvons-nous vous demander de nous donner à nouveau un exposé écrit. D'accord? Merci beaucoup, professeur.

C'est au tour maintenant de l'école secondaire Centennial de Vancouver-Ouest. Le porte-parole sera Pam Medland de 11^e année.

Pam Medland parlera donc au nom de l'école. Elle est accompagnée de Carol Jolin et de Jennifer Wong. Dans trois minutes environ elle nous fera part de son exposé.

Mlle Pam Medland (École secondaire Centennial, Vancouver-Ouest): Merci beaucoup.

Monsieur le Président et Messieurs les membres de la Commission, Mesdames et Messieurs. Je serai très brève. Après avoir étudié et discuté la question de l'immigration pendant plusieurs semaines, nous en sommes arrivés aux conclusions suivantes à propos de l'avenir de la politique de l'immigration du Canada.

Nous ne pensons pas que les Canadiens devraient établir des plafonds quant au nombre d'immigrants à accepter pour quelque raison que ce soit, lieu de naissance, origine ou autre. Nous croyons cependant que les Canadiens ont le droit de décider du genre de personne qu'ils désirent accepter et nous pensons qu'un système de points semblable à celui que nous avons présentement est le meilleur moyen de faire cette sélection.

Cependant, l'élimination de la catégorie des immigrants parrainés et désignés serait peut-être la modification la plus importante à apporter au système de points. Les enfants de moins de 19 ans et les mères d'enfants de moins de 19 ans devraient être les seules personnes à charge acceptées. Tout autre immigrant devrait faire une demande et répondre aux exigences du système de points.

Tout immigrant en âge de travailler, sauf les mères ayant un ou plusieurs enfants de moins de 19 ans, devrait avoir un emploi assuré avant de venir au Canada. Il devrait y avoir un service pour aider les immigrants à se trouver un emploi. Nous croyons que cette exigence obligatoire répondrait aux besoins du Canada au niveau de la main-d'œuvre. Ces exigences élimineraient du système de points la catégorie professionnelle. Nous croyons que le système de points devrait être amélioré, en ce sens qu'il devrait tenir compte des progrès de la médecine et ne plus s'appuyer sur de vieilles raisons médicales pour refuser des requérants. Nous croyons que la catégorie actuelle des critères d'appréciation personnelle devraient être maintenue, mais que nous devrions supprimer le pouvoir qu'ont les agents d'immigration de refuser un requérant sans faire aucun cas de l'appréciation première.

En vertu de notre système, des points supplémentaires seraient accordés aux immigrants qui sont assurés d'avoir un emploi à l'extérieur des principales régions métropolitaines comme Montréal, Toronto et Vancouver. Ce serait un premier pas vers la décongestion des centres principaux, ce qui n'est certainement pas la responsabilité de l'immigration seulement.

[Texte]

A major change we would like to see is the shutting of the door on sponsored refugees being accepted by Canada. We feel that all refugees should apply through and pass the above system before being accepted into Canada.

We hope that these suggestions may be amalgamated into Canada's future immigration policy.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Miss Medland. Mr. Orlikow would like to ask questions.

• 1135

Mr. Orlikow: I would like to ask the young lady if she has considered that, if 200 or 150 years ago in this country they had adopted the kind of policies she is suggesting, as I look around this room the only person I see who would probably be here is Senator Williams. The rest of us would not have qualified, and our parents and our grandfathers would not have qualified.

Miss Medland: On what basis?

Mr. Orlikow: On this basis: my father came here 70 years ago when he was 14 years old. He did not speak the language, he did not have a guaranteed job, but this was a good country. He came here, he worked and he did very well. He made a contribution. If we had applied the kinds of conditions you laid out earlier, this country would still be populated only by the Indians and Eskimos.

An hon. Member: It might be better.

Miss Medland (inaudible)

I would argue that your father today would have a hard time getting ahead. Persons who are already Canadians and who are trying to get ahead, who are trying to work their way up, have perhaps more of a right to the few jobs that are available. I do not feel that your father would get very far today.

Mr. Orlikow: I had the opportunity of watching the CBC local news last night, and they depicted people going out to work in the market gardens outside of Vancouver. They were mostly Chinese, Portuguese, and so on, because nobody else wants that kind of work at the wages they are paying—not you and not your friends. I am not being critical. And I am not saying that we should have unlimited immigration. I am suggesting to you that the over 3 million immigrants we have had come in since World War II have made a great contribution to this country. And you are suggesting that we cut immigration virtually to zero.

Miss Medland: No. I feel that Canada now is at least concerned. The reason why we are all here is that a lot of people feel that there are too many people, there are no opportunities available for Canadians, they have been cut down because of immigration. I argue that Canada needs producers and we would be expecting immigrants who were producers.

[Interprétation]

Une autre modification importante que nous aimerions faire serait de fermer la portes aux réfugiés parrainés acceptés aux Canada. Nous croyons que tous les réfugiés devraient faire une demande et répondre aux exigences du système que nous venons de décrire, avant d'être acceptés au Canada.

Nous espérons que ces suggestions seront prises en considération lorsque la future politique de l'immigration sera élaborée.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci mademoiselle Medland. M. Orlikow aimerait poser des questions.

M. Orlikow: J'aimerais demander à cette jeune demoiselle si elle a tenu compte du fait que si, il y a quelque deux cents ans le Canada avait adopté le genre de politique qu'elle propose, le sénateur Williams serait la seule personne présente dans cette pièce. Toutes les autres personnes ici présentes, ainsi que leurs parents et leurs grands-parents n'auraient pas été admis.

Mlle Medland: Et sur quoi vous basez-vous?

M. Orlikow: Sur ceci: A l'âge de quatorze ans mon père est arrivé au pays, il y a de cela soixante-dix ans. Il ne parlait pas la langue, il n'avait aucun emploi assuré, mais le pays offrait de grandes possibilités. Il s'y est établi, a travaillé et a réussi. Il a apporté sa contribution. Si, à l'époque, nous avions appliqué les conditions que vous nous avez soumises, il n'y aurait encore que des Indiens et des Esquimaux dans ce pays.

Une voix: Ca vaudrait peut-être mieux ainsi.

Mlle Medland: (inaudible)

Je répondrai à cela en vous disant qu'aujourd'hui votre père éprouverait bien des difficultés à réussir. Ceux qui ont déjà la nationalité canadienne, qui veulent réussir et qui font de leur mieux pour y arriver devraient, plus que les autres, avoir droit aux quelques emplois qui sont disponibles. J'ai l'impression que, de nos jours, votre père n'irait pas bien loin.

M. Orlikow: Hier soir, j'ai écouté les informations régionales à Radio-Canada et il était question de ceux qui vont travailler dans les jardins maraîchers à l'extérieur de Vancouver et qui sont des Chinois, des Portugais etc., parce que personne d'autre n'est intéressé à ce genre de travail aux conditions salariales offertes, vous et vos amis n'y êtes pas intéressés non plus. Ce n'est pas une critique que je fais, de même, je ne dis pas qu'il faudrait encourager l'immigration au point qu'elle soit sans limites. Je dis simplement que les trois millions et plus d'immigrants qui sont entrés au pays depuis la Seconde Guerre mondiale ont contribué grandement à l'essor du pays. Et vous, vous proposez presque que l'on freine complètement l'immigration.

Mlle Medland: Non. J'ai l'impression que maintenant le Canada est, pour le moins, intéressé à la question. La raison pour laquelle nous nous sommes réunis ici c'est que plusieurs pensent qu'il y a trop de monde et qu'à cause du grand nombre d'immigrants, les Canadiens ont moins de chances de réussir. Je soutiens que le Canada a besoin de producteurs et que nous avons besoin, par conséquent, d'immigrants qui ont été producteurs.

[Text]

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, you have been very nice.

Do you have a question, Mr. Prud'homme? Well, go ahead.

Mr. Prud'homme: I think you must be congratulated very warmly for showing up, I am sure all the members of the Committee will agree with me. I think I can speak for them all in congratulating you for showing up, presenting a brief. There I am sure we agree, but I do not agree with your brief. I do not know your district, maybe it is a very well-off district in Vancouver. I am from Montreal. I do not know where you are from, but the tone of the brief, I would say, is the tone of people who, seeing the change in Canada, are becoming protective. I urge you to look all around this beautiful City of Vancouver, and British Columbia and Canada to see—and I urge you very honestly to do that—go out from your surroundings. With that kind of feeling, and your coming from a very well-off district, I do not see how else you can become clearer about what is going on in Canada—the change. You might discover that those who permit a lot of people who are very well off into this country, people who are becoming better and better off in this country, are those kinds of people you would prefer not to admit into Canada, who make this country even today—I am not talking of 200 years ago, I am talking of today.

• 1140

You look at those people who get up very early in the morning and who still carry their boxed lunch, as we say, and you will see who has made this country very wealthy today, to permit people to keep what they have. So, I urge you to look around a little bit, but that means nothing else—but I think I will congratulate you on your speech and for showing up at this Committee.

Miss Medland: Well, thank you for your congratulations. I am sure our fellow immigrants need it.

The Joint Chairman (Senator Riel): Now that you have listened to this very short question of Mr. Prud'homme, Mr. Lachance would like to ask some questions.

M. Lachance: J'ai un très court commentaire à faire. J'aimerais féliciter, moi aussi, les témoins d'être venus devant nous parce que nous avons assez peu souvent l'occasion d'avoir des commentaires de la jeune génération, des gens qui vont dans le futur travailler au Canada. Je suis très heureux que vous soyez venus. Nous avons eu l'occasion, à Sudbury d'entendre aussi les commentaires et les soumissions d'un groupe d'étudiants et d'étudiantes, et je vous félicite et je vous encourage à continuer d'étudier les problèmes et de participer au processus démocratique. Merci.

Le coprésident (Le sénateur Riel): Merci.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you. Now, can we have Mr. . . . Oh, I had not seen you. Excuse me.

[Interpretation]

Le coprésident (sénateur Riel): Je vous remercie de votre gentillesse.

Avez-vous une question à poser monsieur Prud'homme? Eh bien, faites donc.

M. Prud'homme: Je crois que votre présence mérite d'être applaudie, je suis sûr que les membres de ce comité partagent mon avis. En leur nom je pense que je peux vous féliciter d'être venu et d'avoir présenté votre exposé. Je suis certain que nous sommes tous d'accord sur ce point, mais, en ce qui me concerne, je ne suis pas d'accord avec votre exposé. Je ne connais pas le district que vous représentez, c'est peut-être un quartier riche de Vancouver. Moi, je viens de Montréal. Je ne sais pas d'où vous venez, mais si j'en juge par le ton de votre exposé, vous devez être de celles qui deviennent protectionnistes lorsque surviennent des changements dans le pays. Je vous conseille fortement de jeter un regard sur cette merveilleuse ville qu'est Vancouver, sur la Colombie-Britannique et sur le Canada; en toute sincérité je vous conseille fortement de le faire, de sortir de votre milieu. A cause des sentiments qui vous animent et parce que vous vivez dans un quartier riche de Vancouver, je ne vois pas d'autres façons de vous faire réaliser ce qui se passe au Canada. Vous allez vous apercevoir que ceux qui laissent entrer un nombre considérable de personnes riches au pays qui ne font qu'augmenter leur fortune une fois ici, sont des gens que vous n'admettiez même pas au Canada. Je ne fais pas allusion à une époque passée, mais à ce qui se passe de nos jours.

Regardez ces gens qui se lèvent au petit matin et qui partent avec leur «boîte à lunch» à la main, comme nous disons, et vous verrez ceux qui ont contribué à faire du Canada un pays riche aujourd'hui, pour permettre aux gens de conserver ce qu'ils possèdent déjà. Je vous recommande donc de regarder un peu autour de vous, et, en fin de compte, je tiens à vous féliciter d'être venue et de nous avoir fait part de vos commentaires.

Mademoiselle Medland: Je vous remercie de vos félicitations. Je suis sûre que nos confrères immigrants en ont besoin.

Le coprésident (sénateur Riel): Maintenant que vous avez entendu monsieur Prud'homme, monsieur Lachance aimerait poser quelques questions.

Mr. Lachance: I have a very brief comment to make. I, too, would like to congratulate the whittens for appearing before us because we all too rarely have the opportunity to hear the comments of the younger generation, the people who will be working in Canada in the future. I'm very glad you came. In Sudbury we also had the opportunity to hear the comments and submissions of a mixed group of students. I would like to congratulate you and encourage you to continue to study the problems and participate in the democratic process. Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci. Maintenant, si monsieur . . . Je m'excuse, je ne vous avais pas vu.

[Texte]

Mr. Rompkey: Are you going off that list?

The Joint Chairman (Senator Riel): No, I had not seen that he had put any name on the list.

Mr. Rompkey: No, but I thought you were going back on the old one.

The Joint Chairman (Senator Riel): Well, Mr. Prud'homme has contested a few things and he has not prolonged his task, fortunately.

Mr. Rompkey: We thought we were terminating questioning on the previous witness so that we could ask questions of this one.

The Joint Chairman (Senator Riel): All right. That was the idea, yes.

Would you go on, then? The first name on that list was Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman. I just want first to congratulate these witnesses on a sharp presentation. Obviously you have studied the paper and I wondered what else you have done in order to acquaint yourself with immigration problems. Have you had surveys? Did you go around in the community? How did you go about coming to the conclusions that you have come to in your brief?

Miss Medland: First of all, we sat down and looked over the Green Paper. We talked to various people who had immigrated to Canada in the time span from 1900 to 1945. We have also talked to immigrants who have recently come to Canada, from 1970 to 1975, of course, we talked a lot about Canada. We read a lot of newspapers and the opinions are not the opinions of our class, of our history class. We have had a lot of discussions in class but these are personal opinions that we have come to just from general observation.

Mr. Friesen: So a lot of your conclusions come as the result of what you have found out from those who have immigrated to this country from the work force.

Could I ask you this: there is some concern about the work ethic and the fact that young people do not want to take on the jobs that traditionally have been done by, you know, what we call the lower economic scale and so forth. Do you think that there is the possibility of young people assuming responsibility for these areas? Mr. Orlikow mentioned that they do not want to go out and work in the fields, and so forth. Do you think that the kids of this generation are going to take up the slack and restore faith in what we call the work ethic?

Miss Medland: There are a few kinds of work ethic. There is the work ethic where you go out and work and get ahead. You do not necessarily have to go out and work in the fields to get ahead. A lot of people like to go to university and get a good education and get ahead in this way. We are leaving the jobs open to these workers. The points system is supposed to accept people that will fit into our society and by maintaining the points system with a few major changes such as having to have a job assured, we are still leaving it open to the people who are willing to go to work in the fields. As to your question about whether or not this generation is willing to go and work in the fields, I do not know if that is so relevant. A direct answer to the question is no, I doubt if they would. Anyone who is going to do that work is going to work for himself, not for other people.

[Interprétation]

M. Rompkey: Vous ne poursuivez pas sur cette liste?

Le coprésident (sénateur Riel): Non, je n'avais pas vu qu'il y avait un nom sur la liste.

M. Rompkey: Non, mais je croyais que vous retourniez à l'ancienne liste.

Le coprésident (sénateur Riel): Eh bien, monsieur Prud'homme a contesté certaines choses, mais il ne s'est pas éternisé, fort heureusement.

M. Rompkey: Nous pensions que nous avions terminé d'interroger le témoin précédent et qu'on pourrait alors passer au suivant.

Le coprésident (sénateur Riel): Très bien. C'était cela, oui.

Pourriez-vous donc continuer? Le premier nom de cette liste était monsieur Friesen.

M. Friesen: Merci, monsieur le président. J'aimerais tout d'abord féliciter ces témoins de leur brillant exposé. Manifestement, vous avez étudié le Livre vert, mais je me demandais ce que vous aviez fait d'autre pour vous renseigner sur les problèmes de l'immigration. Avez-vous fait des enquêtes? Avez-vous visité la communauté? Comment en êtes-vous arrivé aux conclusions dont vous nous avez fait part dans votre exposé?

Mademoiselle Medland: Tout d'abord, nous nous sommes assis et avons examiné le Livre vert. Nous avons discuté avec plusieurs personnes qui ont immigré au Canada entre 1900 et 1945. Nous avons également discuté avec des immigrants qui sont récemment arrivés au Canada, soit de 1970 à 1975. Évidemment, nous avons beaucoup parlé du Canada. Nous avons lu de nombreux journaux et les positions ne sont pas celles des étudiants de notre cours d'histoire. Nous avons eu de nombreuses discussions pendant le cours, mais ce sont des opinions personnelles qui ne découlent que d'une observation générale.

M. Friesen: Donc, la plupart de vos conclusions résultent de ce que vous avez appris de ceux qui ont immigré dans ce pays. De la force ouvrière.

Puis-je vous demander ceci: On se préoccupe de l'éthique de travail et du fait que les jeunes gens ne veulent pas accomplir des tâches qui, traditionnellement, ont été faites par, vous savez, ce que l'on appelle la classe inférieure, etc. Pensez-vous qu'il soit possible que des jeunes gens puissent assumer des responsabilités dans ces domaines? Monsieur Orlikow a mentionné qu'ils ne voulaient pas sortir dehors et travailler dans les champs, etc. Pensez-vous que les jeunes de cette génération vont rattraper le jeu et faire renaître la foi dans ce que nous appelons l'éthique de travail?

Mlle Medland: Il y a différentes éthiques de travail. Il y a l'éthique de travail selon laquelle vous sortez dehors, travaillez et progressez. Mais vous ne devez pas nécessairement sortir dehors et travailler dans les champs pour progresser. Nombreux sont ceux qui veulent aller à l'université, recevoir une bonne instruction et progresser dans cette voie. Les emplois disponibles, nous les laissons à ces travailleurs. Selon le système de points, on doit accepter tous ceux qui sauront s'adapter à notre société et si nous n'apportons au système de points que peu de changements importants, comme par exemple, la garantie d'avoir un emploi, nous laissons néanmoins ces emplois aux personnes qui désirent aller travailler dans les champs. Quant à votre question de savoir si les jeunes veulent travailler dans les champs, je ne sais pas si elle est tellement pertinente. La réponse est non, je ne crois pas qu'ils le soient.

[Text]

Mr. Friesen: But you see, somebody is going to have to pick the apples and the strawberries and the potatoes, and so forth.

Miss Medland: But we still have immigration.

Mr. Friesen: Well, then, are you not leaving yourself open to the accusation of exploitation of workers, and the immigrant people as the exploited class?

Miss Medland: Because these would be the only jobs available, you mean?

Mr. Friesen: That is right.

Miss Medland: Perhaps so. Perhaps so. Well, if they have to come to Canada, perhaps they would be better off in those kinds of jobs. You know, I certainly am not assuming I can solve Canada's economic problems but if those are the only jobs available, I think we should take a harder view on this.

Mr. Friesen: Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you. Mr. Rompkey.

Mr. Rompkey: Thank you, Mr. Chairman. I simply want to follow along somewhat the same line of questioning. I am assuming you do live here in Vancouver, and I want to ask you as young Canadians—and I think it is related, indirectly at least, to our task here—what are your own future plans? Have you learned about northern B.C.; other parts of northern Canada; the underdeveloped parts of the country, let us say, and when you leave school, what thought have you given to your future occupations? Do you feel that you want to settle where you are now, or have you given some thought at all to moving to other parts of Canada? Can you tell us something about your own future plans when you leave school? I think it is important for us to find out what young Canadians are thinking about.

Miss Medland: Myself, personally?

Mr. Rompkey: Yes.

Miss Medland: I think, like all young Canadians, right now I am a little confused about what I want to do in the future. Personally, my future lies in the area of sport, so my habitat requires me to live in this area for the next, perhaps, ten years because of the training I am pursuing. I have no plans for settling outside Vancouver; later I may have, but for the next ten years I am stuck within this area. Beyond that, I am not sure.

Mr. Rompkey: Well, I know you cannot speak for your class, but of the people that you know, do you feel that most of them feel that they will stay within Vancouver, or that some of them will move to other parts of the country?

Miss Medland: No. I would say that most of them are planning to stay in Vancouver.

[Interpretation]

Ceux qui font ce travail le font pour eux-mêmes et non pour les autres.

M. Friesen: Mais il faut bien que quelqu'un récolte les pommes, les fraises, les pommes de terre et le reste.

Mlle Medland: Il y a encore l'immigration.

M. Friesen: Et bien dans ce cas ne pensez-vous pas qu'on peut vous accuser d'exploiter les travailleurs, en l'occurrence des immigrants?

Mlle Medland: Vous voulez dire à cause du fait que ce sont les seuls emplois disponibles?

M. Friesen: Exactement.

Mlle Medland: Alors peut-être. Peut-être bien. Mais s'ils doivent venir au Canada, il serait préférable qu'ils acceptent des emplois comme ceux-là. Évidemment, je ne prétends pas pouvoir régler les problèmes de l'économie canadienne, mais s'il n'y a pas d'autres emplois disponibles, alors selon moi il faudra regarder la situation plus froidement.

M. Friesen: Merci.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci. M. Rompkey.

M. Rompkey: Merci, monsieur le président. Je veux simplement poser à peu près le même genre de questions au témoin. Je présume que vous vivez ici, à Vancouver; j'aimerais vous demander à tous, en tant que jeunes Canadiens,—je crois que cela a rapport, au moins indirectement, au travail que nous faisons ici—quels sont vos projets d'avenir. Connaissiez-vous le nord de la Colombie-Britannique, d'autres régions du Nord ou les zones sous-développées du pays? Que pensez-vous faire quand vous aurez terminé vos études? Aimeriez-vous établir ici même, ou avez-vous pensé à vous installer ailleurs au Canada? Pouvez-vous nous parler des projets que vous voulez réaliser après vos études? Je crois qu'il est important que nous sachions ce que pensent les jeunes Canadiens.

Mlle Medland: Me posez-vous la question à moi personnellement?

M. Rompkey: Oui.

Mlle Medland: Comme tous les jeunes je n'ai pas décidé exactement de ce que je veux faire plus tard. Personnellement, je travaillerai dans le domaine du sport, et mes activités, ma formation m'obligent à demeurer dans la région pendant, peut-être, dix ans encore. Je ne prévois pas m'établir à l'extérieur de Vancouver; peut-être plus tard, mais il faut que je reste ici pendant les dix prochaines années. Après cela, je ne sais pas au juste.

M. Rompkey: Bon. Je sais que vous ne pouvez pas parler au nom de votre groupe, mais parmi les gens que vous connaissez, croyez-vous que la plupart pensent demeurer à Vancouver, ou est-ce que certains prévoient s'établir dans une autre région du pays?

Mlle Medland: Non. Je dirai que la plupart envisagent de rester à Vancouver.

[Texte]

Mr. Rompley: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Lee. This will be the last question.

Mr. Lee: Thank you, Mr. Chairman, I feel that I should congratulate the students for appearing in front of the Committee. There are some things I would like to follow up on; I agree with the comments of my colleague, Mr. Prud'homme, on your brief. I think you have taken a very constructive approach, but I would urge you to read Professor Kalback's study. I believe you were present when he spoke.

A lot of the briefs we have heard reflect somewhat of an over-reaction to the situation respecting immigration, so I would urge you to study that report in great detail. I think you would change your mind somewhat.

Miss Medland: Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): I thank both of you.

Now we have Mr. Peter Dabrovich-Schuster, who will present a brief on his own behalf.

• 1150

Mr. P. Dobrovich-Schuster (Vancouver): Honourable Chairman, Honourable Committee, ladies and gentlemen, this morning we had a lot of ivory-tower talk and I would like to give you a little opinion of a survey taken amongst people from Vancouver with various backgrounds.

I conducted a little survey on the Green Paper debate among some responsible citizens and collected about 60 signatures. This was an unorganized, short and random effort. I would like to point out that nine out of ten people approached signed the following letter:

Dear Sirs,

The undersigned would like to express their views regarding the future Canadian Immigration Policy.

In order to have an orderly and peaceful development in this country and to assure reasonable prosperity to future generations, we would like to see that the present racial and cultural balance is maintained.

If this balance is upset, we shall invite similar violence and race tensions as are experienced in Great Britain and the United States. The Immigration Policy should not discriminate against any racial, religious, or ethnic group, except that there should be a quota based on the present racial structure of our society.

As it is well known, the coloured world population is exploding by 70 million people per year, and therefore if Canada admits only a fraction of this yearly overpopulation, it would solve nothing in a global sense but would only make life miserable for the urban Canadian population.

We all hope you consider the above facts and legislate an Immigration law reflecting the wishes of the majority of this nation and therefore preserve our heritage to future generations.

Hon. members of the Committee, some people will maintain this is a racist policy. I refute that. It should be recognized that this country has presently a European cultural background and if you switch to a CBC/FM station in Vancouver you will hear music by List, Mozart, Haydn, Tchaikovsky, Bizet, Verdi, etc., but if this country is overflowed by a large number of people from other cultures, the European heritage would be lost to us and to our children.

[Interprétation]

M. Rompley: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci. M. Lee, vous pouvez poser une dernière question.

M. Lee: Merci, monsieur le président. D'abord, je me dois de féliciter ce groupe d'étudiants d'être venu témoigner devant le comité. Maintenant, j'aimerais revenir sur certains sujets. Je partage les observations de mon collègue, M. Prud'homme, sur votre exposé. À mon avis, vous avez adopté une attitude très positive, mais je vous encourage quand même fortement à lire l'étude du professeur Kalback. Je crois que vous étiez présente quand il a parlé.

Bon nombre des exposés que nous avons entendu ici témoignent d'une espèce de réaction excessive à la situation qui prévaut dans le domaine de l'immigration. C'est pourquoi je vous invite à étudier ce rapport minutieusement. Je crois que vous pourriez quelque peu changer d'avis.

Mlle Medland: Merci.

Le coprésident (sénateur Riel): Je vous remercie tous les deux.

Nous entendrons maintenant M. Peter Dobrovich-Schuster, qui parlera en son nom personnel.

M. P. Dobrovich-Schuster (Vancouver): Monsieur le président, distingués membres du comité, mesdames et messieurs, nous avons entendu ce matin beaucoup de beaux discours théoriques. Pour ma part, je voudrais vous communiquer sommairement les résultats d'un sondage d'opinion effectué à Vancouver dans divers milieux.

J'ai soumis quelques honnêtes citoyens à un petit sondage sur le Livre vert, et j'ai recueilli environ soixante signatures. Tout cela rapidement, sans trop de préparation et au hasard. Je souligne que neuf fois sur dix les personnes que j'ai sollicitées ont bien voulu signer la lettre suivante:

Messieurs,

Les soussignés désirent exprimer leur opinion au sujet de la future politique canadienne de l'immigration.

Afin d'assurer l'évolution saine et harmonieuse du Canada et d'offrir un pays prospère aux générations futures, nous désirons, que soient prises des mesures en vue de préserver l'équilibre culturel et racial qui existe actuellement dans notre société.

La rupture de cet équilibre pourrait susciter un climat de violence et de tension raciale comparable à celui qui existe en Grande-Bretagne et aux États-Unis. La politique de l'immigration ne doit pas pratiquer de discrimination fondée sur la race, la religion ou le groupe ethnique, mais bien imposer des contingents qui reflètent l'équilibre actuel des races au sein de notre société.

C'est un fait bien connu que la population noire s'accroît de 70 millions de personnes par année. Ainsi, le Canada n'absorberait-il qu'une fraction de cette surpopulation annuelle globale qu'il n'aiderait en rien à la soulager mais dans le processus, il sacrifierait le bien-être de la population urbaine du pays.

Nous espérons tous que vous teniez compte de ces faits et que vous adoptiez des mesures législatives qui respectent la volonté de la majorité qui protègent notre patrimoine pour les générations futures.

Or, messieurs les membres du Comité, il se trouvera des gens pour soutenir que la politique que nous proposons est raciste. Je vous affirme qu'il n'en est rien. Nous pensons qu'il devrait être reconnu que le Canada a des racines culturelles essentiellement européennes—si vous écoutez un poste de radio FM de Radio-Canada à Vancouver, vous entendrez du Liszt, du Mozart, du Haydn, du Tchaïkovski, du Bizet et du Verdi, par exemple, mais si le Canada est envahi de gens d'autres cultures, nous et nos enfants perdrons notre héritage européen.

[Text]

Some people will say, what is so great about European heritage—well, this is of course a point of view. But the fact of life is that this country is populated by a European majority and that majority has the right to insist on the preservation of its culture . . .

A voice from the Audience: Hear, hear.

Mr. Dobrovich-Schuster: . . . As any majority in any country would.

In this context I would like to point out that the Province of Quebec is already moving in the direction of preserving the French heritage—and in a larger scale, Canada has the right to preserve its European cultural heritage. Nevertheless, I would like to point out that some of my best friends are of Chinese and East Indian background.

A voice from the Audience: You are not one of mine.

Mr. Dobrovich-Schuster: To conclude, I would like to emphasize again that people from all races in proportional numbers to the present structure of our society should be allowed to come to this country if they have the qualifications needed for our economy.

I believe this to be the central issue of this debate and of the immigration policy.

I would like to add one policy point. I would like to add that in order to avoid the visitor chaos this country experienced a couple of years ago, Canada should take a lesson from the United States and Australia and introduce visitor visas. I believe that the majority of people, as indicated by my little survey, and even possibly, members of Parliament, agree to my point of view that we should openly admit to other countries that we want to maintain and preserve our culture. The assumption that we would assimilate a large number of immigrants from other cultures is a myth and would never work. As the majority rule is implemented finally around the world, the European majority in this country would be very silly to let their culture be eroded away.

sm

• 1155

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Schuster. Would you wait for the questions? Mr. Beaudoin, you had indicated—vous aviez dit que vous vouliez poser des questions?

M. Beaudoin: Merci monsieur le président. Il me semble qu'il y a quelque chose de contradictoire dans l'exposé du témoin. D'abord il dit que nous ne devrions pas faire de racisme, c'est-à-dire, les nouvelles politiques devraient s'étendre en général à tous les pays où il y a des immigrants qui veulent s'en venir ici, et d'un autre côté il dit que les nouvelles politiques du gouvernement fédéral vis-à-vis l'immigration devraient être plus libérales pour les gens qui nous viennent d'Europe pour protéger la culture canadienne. Pouvez-vous vous expliquer s'il vous plaît?

Mr. Schuster: All right. As it is presently probably well known, in the past the Canadian policy was to favour immigrants from Europe, and as a consequence we have in Canada what we see today. I do not know whether you know, sir, that in 1914 there was a boat, which unfortunately arrived with immigrants in the Harbour of Vancouver, and a couple of cannon boats forced the boat out of Vancouver, unfortunately. I think it was very inhumanitarian. But we know that in Canada because of that policy now,

[Interpretation]

Certains demanderont ce qu'il a de si fantastique, cet héritage européen. Bien sûr, c'est un point de vue. Mais le fait est que la population canadienne est majoritairement d'ascendance européenne et que cette majorité a le droit d'exiger que l'on preserve sa culture.

Une voix: Bravo! Bravo!

M. Dobrovich-Schuster: Comme toutes les majorités, partout dans le monde.

À cet égard, il est intéressant de remarquer que le Québec commence à se donner des mesures en vue de sauvegarder son patrimoine français; à plus grande échelle, je trouve normal que le Canada prenne les moyens qui s'imposent afin de préserver son bagage culturel européen. Toutefois, je vous dirai que quelques-uns de mes meilleurs amis sont originaires de la Chine et l'Inde.

Une voix: En tout cas, vous n'êtes pas mes amis.

M. Dobrovich-Schuster: Bref, pour résumer ma pensée, je crois que nous devrions recevoir au Canada des personnes de toutes les ethnies proportionnellement à leur importance numérique actuelle dans notre société, si elles justifient des compétences nécessaires à notre économie.

Cette question est à mon avis au cœur même du débat et de la politique de l'immigration.

J'aimerais, d'autre part, proposer une autre mesure. Compte tenu des problèmes que le Canada a connus il y a quelques années au sujet des visiteurs, nous devrions suivre l'exemple des États-Unis et de l'Australie et délivrer des visas de séjour. J'ajoute enfin que la plupart des gens, si l'on se fonde sur les résultats de ma petite enquête, et peut-être même des députés, soutiennent ma proposition d'avouer ouvertement aux autres pays notre volonté de préserver notre culture. La théorie selon laquelle nous assimilerions un grand nombre d'habitants de cultures diverses tient du mythe et se révélerait fausse dans l'application: Comme la règle de la majorité prévaut enfin dans le monde entier, on se demande pourquoi, au Canada, la majorité d'origine européenne risquerait de perdre sa culture.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, M. Schuster. Voulez-vous répondre aux questions? M. Beaudoin, vous aviez dit You had indicated that you wanted to ask some questions?

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. It seems to me that there's something contradictory about the witness's brief. First he says that we shouldn't be racist, that is, the new policies should generally include all countries where there are immigrants who wish to come here, and on the other hand he says that the new policies of the federal government with respect to immigration should be more liberal for people coming here from Europe so as to protect the Canadian culture. Would you please explain this?

M. Schuster: Très bien. C'est un fait probablement bien connu que, dans le passé, la politique du Canada en matière d'immigration favorisait l'immigration en provenance d'Europe; nous en constatons aujourd'hui le résultat dans l'ensemble de la population canadienne. Je ne sais pas, Monsieur, si vous savez qu'en 1914, un bateau chargé d'immigrants est entré dans le port de Vancouver et, malheureusement, quelques canonnières l'ont forcé à prendre le large. C'était là, à mon avis, un geste qui manquait

[Texte]

the European population is decreasing. There are very few immigrants coming from Europe. We should allow people from the Third World. I am not saying we should not allow them. Anybody who is qualified and educated should come here. I want to say again that some of my best friends are from other ethnic cultures.

M. Beaudoin: Monsieur le président j'ai une sous-question. Vous avez dit au commencement de votre exposé que vous vouliez que nous sortions de cette tour d'ivoire. Justement pour sortir de cette tour d'ivoire que vous voulez absolument, vous, de par votre exposé, est-ce que vous ne croyez pas que les Asiatiques ou autres, d'ailleurs que l'Europe, peuvent devenir des Canadiens à part entière de la même façon que les Européens si nous savons leur montrer le beau côté de notre culture, parce que nous sommes en définitive la majorité?

Mr. Schuster: I admire your optimistic view of this situation, but I believe and the majority of people believe whom I have surveyed, at random, that people from the Third World cannot assimilate to the European culture which exists presently in Canada.

I do not say that those people are not good Canadians, but we will see a different Canada in future.

Le coprésident (sénateur Riel): Cela répond à votre question, monsieur Beaudoin?

M. Beaudoin: Je ne suis pas du même avis que le témoin, monsieur le président, mais je le remercie quand même.

Le coprésident (sénateur Riel): Très bien. Sénateur Perrault.

Senator Perrault: Mr. Chairman, I am very intrigued about Mr. Schuster's racial theories and immigration theories. I do not know how long Mr. Schuster has been in Canada, but my colleague here, Arthur Lee, his grandfather helped bring Canada into being. His grandfather, together with a great many other people from his part of the world, built the Canadian Pacific Railway. And thank God they did; we might not be a united country today.

When Mr. Schuster talks in terms of maintaining balance in Canada, maintaining things the way they are, the thought occurs to me that if in 1925 we were having similar hearings and somebody advanced the idea of balance, then we would be arguing for having people almost exclusively from Britain and from France. But since 1925 we have brought in a great many people from Europe, including Mr. Schuster and his family, and I do not think Canada and the fabric of Canada has been damaged thereby. I think it has also been strengthened by the fact that we have in our midst people like Arthur Lee here who is doing a fine job in Parliament and many people from Asia and other parts of the world.

[Interprétation]

totalement d'humanité. Mais nous constatons aujourd'hui qu'en raison de cette politique d'immigration, notre population canadienne de culture européenne est en décroissance. Nous recevons très peu d'immigrants en provenance de l'Europe. Nous devrions admettre les gens du Tiers-Monde. Je ne dis pas le contraire. Je préconise l'admission au Canada de toutes les personnes qui ont les qualifications et la formation requises. Je tiens à répéter que plusieurs de mes meilleurs amis proviennent de groupes ethniques différents.

Mr. Beaudoin: Mr. Chairman, I have a related question. You said at the beginning of your brief that you would hope that we'd abandon this ivory tower mentality. In abandoning this ivory tower mentality, something you would like to see on the whole, according to your brief, don't you feel that Asiatics or people from areas other than Europe could become fully Canadian in the same way Europeans do if we knew how to show them the better side of our culture because we are, in short, the majority?

M. Schuster: J'admire votre optimisme sur ce point, mais pour ma part, et de l'avis de la plupart des gens que j'ai consultés ici et là, je crois que les ressortissants du Tiers-Monde sont incapables de s'intégrer à la culture européenne telle qu'elle existe présentement au Canada.

Je ne dis pas que ces personnes ne sont pas des Canadiens à part entière, mais que le Canada de demain sera un pays différent.

The Joint Chairman (Senator Riel): Does this answer your question, Mr. Beaudoin?

Mr. Beaudoin: I don't agree with the witness, Mr. Chairman, but I thank him all the same.

The Joint Chairman (Senator Riel): Very well. Senator Perrault.

Le sénateur Perrault: Monsieur le président, les théories de M. Schuster sur le racisme et sur l'immigration m'intriguent beaucoup. J'ignore depuis quand M. Schuster habite le Canada, mais j'ai ici mon collègue, M. Arthur Lee, dont l'aïeul a contribué à la création du Canada. Son grand-père, ainsi que des milliers de ses compatriotes ont construit le chemin de fer du Canadien Pacifique. Et Dieu merci, parce que sans eux, nous ne serions peut-être pas aujourd'hui un pays unifié.

Quand M. Schuster parlait du maintien de l'équilibre ethnique au Canada, c'est-à-dire de garder le statu quo, il m'est venu à l'idée que si nous avions eu en 1925 des consultations publiques comme nous avons aujourd'hui et si quelqu'un avait alors avancé l'idée d'équilibre ethnique, notre débat aurait porté sur une immigration provenant presque exclusivement de la France et de l'Angleterre. Mais depuis 1925, nous avons fait venir beaucoup de gens d'Europe, y compris M. Schuster et sa famille, et je ne crois pas que le Canada et les structures du Canada en aient souffert. Et je pense même qu'elles ont été renforcées par le fait qu'il y a parmi nous des gens comme Arthur Lee qui s'acquitte très bien de ses fonctions au Parlement, et un grand nombre de personnes qui viennent d'Asie et d'autres régions du globe.

[Text]

[Interpretation]

• 1200

Mr. Schuster, I do not know whether you know this or not, but our Canadians of Chinese descent in British Columbia happen to have one of the best records as far as juvenile delinquency is concerned, a small percentage of those who go to prison; they happen to have some of the best credit ratings in our community together with many of these other people that apparently you regard as being rather undesirable. I think it is rather fortuitous that this racial mixture that we have in Canada today, which is a rather rich one and varied one and has propelled Canada into a situation where we have one of the highest living standards in the entire world.

It is a long way to get around to asking you a question, Mr. Schuster. When you say that most Canadians prefer those of European descent, presumably you include people from England, Scotland and Ireland; among that group I suppose there are certain countries that are even more desirable than other European countries. How would you rate the percentages of Germans, Portuguese, Hungarians, Italians and so on? Do you think we should fix the percentages among the European immigrants as well? Would you feel that 50 per cent of the newcomers should be German or 50 per cent should be Portuguese or Hungarian or would you keep the percentages locked in exactly the way they are at the present time?

Mr. Dobrovich-Schuster: Senator Perrault, I believe you did not quite understand my point of view. You attacked me...

Senator Perrault: I did not attack you; I made some observations. I am always afraid of people who say that some of my best friends are Chinese. People that talk that way always concerns me.

Mr. Dobrovich-Schuster: Now I would like to say that I respect the Chinese community in this city. I regard them in the highest. I always look at Chinese girls.

An hon. Member: That is excellent.

Mr. Dobrovich-Schuster: I would like to say that it depends on the kind of Canada people want to see. If you take 500,000 people, say from the Third World, and it is hypothetical, the Canada you know today then would be lost. It is different. It is a different culture. I am saying "about a large number"; I am not saying we should not admit anybody, by no means.

Senator Perrault: My question relates to the proportions which you would admit and I am talking of the proportion that you would have from non-European sources together with the kind of ethnic breakdown that you would prefer to have from Europe itself in the various races which exist in Europe. You must have your preferences and we are just trying to draw you out.

Mr. Dobrovich-Schuster: We should not go, in fact, into such detail in the situation. We should just say we should bring people from any nation which qualify for the jobs that are available. I do not think we should say that we will take 90 per cent of immigrants from the Third World; maybe we should take a different position, but if we have a preference for only 10 or 15 or 20 per cent from the Third World we obtain the same thing.

Je ne sais, monsieur Schuster, si vous êtes au courant que c'est chez les Canadiens de descendance chinoise vivant en Colombie-Britannique qu'on a enregistré un des taux les plus bas de délinquance juvénile et un faible pourcentage de criminels; il se trouve qu'ils ont une excellente réputation de solvabilité et il en est de même pour un grand nombre de ces gens que vous tenez apparemment pour indésirables. A mon avis, c'est plutôt surprenant qu'un mélange de race aussi riche et aussi varié comme il en existe au Canada ait donné à notre pays une impulsion telle qu'il figure aujourd'hui parmi les pays ayant le plus haut niveau de vie au monde.

Ce sont là bien des détours pour en venir à ma question. Lorsque vous dites que la plupart des Canadiens préfèrent les immigrants de descendance européenne, vous englobez probablement ceux qui viennent d'Angleterre, d'Écosse et d'Irlande; je suppose que parmi ces pays européens, il y en a dont l'immigration est plus souhaitée que d'autres. A combien estimez-vous le pourcentage d'Allemands, de Hongrois, d'Italiens et ainsi de suite? Pensez-vous qu'on devrait également déterminer le pourcentage d'immigrants de chaque pays d'Europe? Croyez-vous que les Allemands ou les Portugais ou les Hongrois devraient représenter 50% des nouveaux arrivants, ou préférez-vous que les pourcentages qui ont cours présentement soient conservés exactement comme tels?

M. Dobrovich-Schuster: Monsieur le sénateur Perrault, je pense que vous n'avez pas très bien saisi mon point de vue. Vous m'avez attaqué...

Le sénateur Perrault: Je ne vous ai pas attaqué. J'ai fait quelques observations. Je crains toujours les gens qui disent qu'il y a des Chinois parmi mes meilleurs amis. Les gens qui parlent ainsi me causent toujours du souci.

M. Dobrovich-Schuster: Je voudrais dire que je respecte la communauté chinoise dans cette ville. J'ai une très haute opinion d'elle. J'aime toujours regarder les jeunes Chinoises.

Une voix: C'est très bien.

M. Dobrovich-Schuster: Je voudrais dire que ça dépend de quel visage vous voulez donner au Canada. Si vous acceptiez 500,000 immigrants, disons du Tiers-Monde par hypothèse, le Canada d'aujourd'hui disparaîtrait. C'est différent. La culture est différente. Je parle d'une situation où le nombre d'immigrants serait considérable. Je ne veux absolument pas dire qu'on ne devrait pas accepter n'importe qui.

Le sénateur Perrault: Ma question porte sur les propositions que vous jugeriez satisfaisantes, sur le pourcentage d'immigrants non-européens et sur celui des immigrants originaires de chaque pays d'Europe. Vous devez certainement avoir une préférence et c'est ce que nous aimerions vous entendre dire.

M. Dobrovich-Schuster: En fait, il ne faut pas entrer dans les détails à ce point. Il faudrait seulement s'entendre à faire venir des gens qualifiés pour les emplois disponibles, quelle que soit leur origine, et non pas dire, par exemple, qu'on fera venir 90% des immigrants du Tiers-Monde; il faudrait peut-être prendre une autre position, mais si l'on décide du pourcentage d'immigrants du Tiers-Monde, disons 10 ou 15 ou 20 pour cent, on obtient le même résultat.

[Texte]

Senator Perrault: You want to maintain the status quo.

Mr. Dobrovich-Schuster: Right.

Senator Perrault: The status quo established between 1925 and the present time. Is that right?

Mr. Dobrovich-Schuster: Yes. That is as it is now in society. If you want to change it, it is up to you, you know. But, as I say, if you bring hypothetically a large number of people from other cultures then you would not have this culture any more. You talk for nothing about the French and English culture because it will be a different culture.

A Member of the Audience: Hear, hear, hear!

• 1205

Senator Perrault: I hear the "Hear, hear, hear!" out in the audience but you know this is a rather interesting theory. The fact is that people that have come from other cultures to Canada, many of them from Asia and from Europe, have integrated very well generally. It takes time in some cases. But, for example, the Canadians of Chinese descent who came in primarily to work on the railway are now in all of the professions. They are in public life and doing a first-rate job. I think it enriches the culture.

Mr. Dobrovich-Schuster: The best people, The Chinese are best people. But if in 1914 or 1900, 80 per cent of the people were of Chinese descent and only 20 per cent of Anglo-Saxon you would see a different society today here. They have no say. They would not (inaudible) It is the point of view.

Mr. Prud'homme: It may be better.

Mr. Dobrovich-Schuster: Possibly, they are less violent.

Senator Perrault: If you could turn back the clock you would have preferred to have had 100 per cent from the European culture in Canada.

Mr. Dobrovich-Schuster: I would not say that. I would not say that because their cultures enrich. You would not have Chinese restaurants to go to eat here and other things. It enriches the society, to have various segments.

Senator Perrault: I admit a variety of gourmet cooking is interesting in society but I think people of Chinese and Indian descent can contribute and have contributed a great deal more than good cooking.

Mr. Dobrovich-Schuster: I admit that. I have made wrong statement by saying good cooking but they contribute very generously.

The Joint Chairman (Senator Riel): Does that answer your question, Senator Perrault?

Senator Perrault: Definitely.

Mr. Prud'homme: On a point of order, Mr. Chairman, I want to know if Mr. Perrault has ...

[Interprétation]

Le sénateur Perrault: Vous êtes donc en faveur du *statu quo*.

M. Dobrovich-Schuster: Oui.

Le sénateur Perrault: Le *statu quo* qui a prévalu entre 1925 et aujourd'hui, c'est bien ça?

M. Dobrovich-Schuster: Oui, le *statu quo* tel qu'il existe dans notre société. Si vous voulez le changer, il n'en tient qu'à vous, vous savez. Mais encore une fois, si, par hypothèse, vous faites venir un grand nombre de gens de cultures différentes, notre culture disparaîtra. Plus besoin de parler de la culture française ou anglaise car il en existera une autre.

Une voix: Bravo! Bravo! Bravo!

Le sénateur Perrault: Je viens d'entendre quelqu'un de l'assistance crier: «Bravo! Bravo! Bravo!». Mais vous savez que vous nous présentez là une théorie assez intéressante. Il se trouve que les gens de culture différente qui sont venus en assez grand nombre d'Asie ou d'Europe et se sont généralement très bien intégrés. Dans certains cas, ils mettent beaucoup de temps à le faire. Mais, par exemple, les Canadiens d'origine chinoise dont les aïeules sont venues au Canada pour travailler au chemin de fer, exercent maintenant toutes les professions. Ce sont des hommes publics et ils accomplissent un travail de premier ordre. Je crois qu'ils enrichissent notre culture.

M. Dobrovich-Schuster: Des gens très bien! Les Chinois sont des gens très bien. Mais, si en 1900 ou en 1914, quatre-vingts pour cent de la population du Canada avait été d'origine chinoise et 20 pour cent seulement d'origine anglo-saxonne, vous verriez aujourd'hui une toute autre société canadienne. Ils n'ont pas voix au chapitre. Ils n'auraient pas (inaudible) Voilà le point de vue.

M. Prud'homme: C'est peut-être préférable.

M. Dobrovich-Schuster: Possiblement, ils sont moins violents.

Le sénateur Perrault: Si vous pouviez revenir en arrière, auriez-vous préféré une population d'origine européenne à 100 pour cent?

M. Dobrovich-Schuster: Non, je ne dirais pas cela. Non, parce que leur culture enrichit la nôtre. Nous n'aurions pas de restaurants chinois et tout le reste. Ces différents segments de population enrichissent notre société.

Le sénateur Perrault: J'admets que la variété dans la gastronomie est un fait intéressant pour une société, mais j'estime que les ressortissants d'origine chinoise ou indienne peuvent jouer et jouent un rôle beaucoup plus important dans la société canadienne.

M. Dobrovich-Schuster: Je l'admets aussi. Je me suis mal exprimé tout à l'heure en parlant des bons restaurants, mais je suis d'accord avec vous quant à la contribution importante qu'ils apportent.

Le co-président (sénateur Riel): Ce point répond-il à votre question, monsieur le sénateur Perrault?

Le sénateur Perrault: Absolument.

M. Prud'homme: Un rappel au règlement, monsieur le président, je voudrais savoir si M. Perrault ...

[Text]

Senator Perrault: I have completed my questions.

Mr. Prud'homme: On a point of order, I am sure my good friend of Indian descent must be laughing very much, listening to us all talking about what Canada can do.

Mr. Dobrovich-Schuster: I have people in all races who I consider my equals or my superiors. No race has any (inaudible) which considers it in one or the other.

The point is what kind of cultural situation in Canada do we want to see? You have talked about Quebec for nothing. What are you doing in Quebec? In Quebec, anybody who does not speak French has to go out.

An hon. Member: This is not true.

Miss Nicholson: Mr. Chairman, on a point of order, please.

The Joint Chairman (Senator Riel): Miss Nicholson.

Miss Nicholson: Mr. Chairman, when we were in Quebec, the Committee heard many different views, some of which did not accord with the views of particular members of the Committee. We had an agreement there which I hope we will stick to here and that was not to argue with witnesses. We are here to hear all kinds of expressions of view. Whether we agree with them or not, we must accept it, take it away and discuss it later. I hope, Mr. Chairman, that we can avoid further arguments.

The Joint Chairman (Senator Riel): You are right, Miss Nicholson. Thank you for your intervention.

This is the last of questions. Thank you, Mr. Dobrovich-Schuster.

Mr. Prud'homme: Mr. Chairman, on this point of order, I agree entirely with my colleague, Miss Nicholson, that as a Member of the Committee we are certainly entitled, obviously, to agree or not to agree. This is irrelevant, she is right. Except we are entitled to try and have witnesses enlighten us more by challenging their statements. Otherwise, we could ask them all to table their views without questioning them any further, like machines. Members of the Committee could have that kind of exchange to show we disagree, but also to find out more about what they really have to say. We have to act the way we do sometimes and I do not think it is wrong. I intend to go on that way here, as I have done in Quebec and in Toronto.

The Joint Chairman (Senator Riel): We have said, Mr. Prud'homme...

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président. Sur le même rappel au règlement, je ferai remarquer à M^{lle} Nicholson, qui a parlé la première à ce sujet qu'au Québec, nous avons questionné les témoins comme nous le faisons ici, pour en savoir plus long et je suis parfaitement d'accord avec M. Prud'homme à ce sujet. Merci.

[Interpretation]

Le sénateur Perrault: Je n'ai plus de questions à poser.

M. Prud'homme: Au sujet de ce rappel au règlement, je suis certain que mon bon ami d'origine indienne se divertit bien à nous écouter tous parler de ce que le Canada peut faire.

M. Dobrovich-Schuster: Il y a des êtres humains de toutes les races que je considère comme mes égaux ou mes supérieurs. Aucune race n'a de (inaudible) qui la considère dans l'une ou dans l'autre.

Il s'agit de décider quel type de culture nous voulons avoir au Canada dans l'avenir. Vous avez parlé en vain du Québec. Que faites-vous au Québec? Au Québec, tous ceux qui ne parlent pas français doivent s'en aller.

Une voix: C'est faux.

Mlle Nicholson: Monsieur le président, je désire faire un rappel au règlement, s'il vous plaît.

Le co-président (sénateur Riel): Mademoiselle Nicholson.

Mlle Nicholson: Monsieur le président, quand nous étions à Québec, nous avons entendu un bon nombre d'opinions très diverses qui ne concordaient pas toujours avec celles de certains membres du Comité. Nous avons donc conclu l'entente de ne pas discuter avec les témoins; j'espère qu'aujourd'hui nous allons nous conformer à notre accord. Nous sommes ici pour entendre des opinions très diverses. Que nous soyions ou non du même avis que le témoin, nous devons l'écouter, le laisser terminer et en discuter plus tard. J'espère, monsieur le président, que nous pourrions à l'avenir éviter ces discussions.

Le co-président (sénateur Riel): Vous avez raison, M^{lle} Nicholson. Merci de votre intervention.

La période de questions est terminée. Merci, M. Dobrovich-Schuster.

M. Prud'homme: Monsieur le président, relativement au rappel au règlement, je suis entièrement d'accord avec ma collègue M^{lle} Nicholson, à l'effet que faisant partie du Comité, nous avons le droit, de toute évidence, d'être d'accord ou non avec les opinions exposées. Ma collègue a raison, ce type de discussion n'a pas sa place ici. Seulement, nous avons le droit de piquer les témoins pour les aider à mieux nous informer. L'alternative serait de leur demander de présenter leur témoignage, comme des automates, sans leur poser aucune question. Nous pourrions par contre accepter ce type d'échange pour que le témoin comprenne que nous ne sommes pas du même avis et pour l'encourager à exposer plus profondément ses vues. Nous devons parfois procéder de cette façon et je ne crois pas que nous avions tort en cela. J'ai l'intention de continuer de procéder comme je l'ai fait à Québec et à Toronto.

Le co-président (sénateur Riel): Vous avez dit, M. Prud'homme...

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. On the same point of order I will point out to the person who first brought up this subject, Miss Nicholson, that in Quebec we questioned the witnesses as we are doing here so that we could be better informed. Therefore, in this regard, I am in perfect agreement with Mr. Prud'homme. Thank you.

[Texte]

Le coprésident (Le sénateur Riel): Merci de vos interventions, le président tentera d'intervenir s'il pense qu'au lieu de poser des questions les gens devraient faire des discours.

M. Beaudoin: D'accord.

Le coprésident (Le sénateur Riel): Le président tâchera de se montrer un peu plus sévère. Merci.

Il est presque 12 h 15. I want to know from you if the Progressive Conservative Youth Federation will come back at 2 o'clock and be heard at that time. There is a Mrs. Elizabeth Black and Mrs. Vivienne Anderson. I believe they could be heard in a very short time. Do you agree that we go on with them, or do you want to adjourn and ask them to come back in the afternoon?

An hon. Member: Hear them now.

• 1210

Mr. Prud'homme: I am at your disposal.

M. Beaudoin: Je pense que nous devrions ajourner, monsieur le président, et demander aux témoins de revenir cet après-midi si c'est possible.

The Joint Chairman (Senator Riel): Mrs. Black.

Mrs. Elizabeth Black (Vancouver): My name is Mrs. Elizabeth Black and I am a resident of Vancouver. I grew up here in Vancouver and all my folks were pioneers in Canada. One of my uncles carved out the first mile of lake on the Canadian prairies. He piped water across and let everybody irrigate for nothing.

When my father was born my uncles were all grown up. They lived in a sod hut at 60 to 70 degrees below zero and they pioneered on the prairies. One of my uncles was the first bush pilot up North. He helped put the RCAF together.

May I add, before I go on, that because the U.S. was a broker in Europe for some time we got European immigration. Now they have switched it. I think Canada should have its own immigration policy other than what the U.S. wants. It has nothing to do with them.

The finest Canadian immigrant is the baby born in the delivery room in a city or country hospital in Canada. Then we have a child born here that will grow and be formed by Canadian thought, history, precepts and purpose. In short, a Canadian life as we have come to know it will be assured.

Instead of speaking at length on immigration which I feel is a somewhat poor substitution for our own growth, I would rather talk more about how we can induce young Canadian couples to think about having larger Canadian families for Canada. Let me assure you that this would require help of all sorts, lower financing, adequate housing, perhaps help with mortgages, lower bank rates. Our concepts of housing we have to change. When I was married we had simple choices. Now they are much more complex. Our whole economic policy would have to change. For one thing, the banks will have to go, and we will have to change our monetary system. We should have a monetary system much more like Brazil.

[Interprétation]

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you for your intervention. The chairman will intervene if he thinks that instead of asking questions, the people should deliver speeches.

Mr. Beaudoin: I'll agree to that.

The Joint Chairman (Senator Riel): The Chairman will endeavour to show greater strictness. Thank you.

It is almost 12:15 p.m. J'aimerais savoir si la Fédération des jeunes progressistes conservateurs reviendra parmi nous à 14 heures pour être entendue à ce moment-là. J'ai les noms de mesdames Elizabeth Black et Vivienne Anderson qui pourraient être entendues en très peu de temps. Êtes-vous d'accord pour que nous entendions leurs témoignages ou préférez-vous que nous ajournions et leur demandions de comparaître au cours de l'après-midi?

Une voix: Entendons-les maintenant.

M. Prud'homme: Je suis à votre disposition.

Mr. Beaudoin: I think we should adjourn, Mr. Chairman, and ask the witness to return this afternoon if possible.

Le coprésident (sénateur Riel): Madame Black.

Mme Elizabeth Black (Vancouver): Je m'appelle M^{me} Elizabeth Black et j'habite Vancouver. Je suis née à Vancouver et j'y ai grandi et tous mes parents sont des pionniers canadiens. L'un de mes oncles a été le premier à se tailler un domaine près de l'un des lacs des Prairies canadiennes. Il a réussi à canaliser cette eau pour en faire profiter gratuitement quiconque voulait irriguer ses terres.

Quand mon père est né, mes oncles étaient déjà tous adultes. Ils vivaient dans une hutte de terre par des températures de 60 à 70 degrés sous zéro et ils ont fait œuvre de pionniers dans les Prairies. L'un de mes oncles a été le premier pilote de brousse dans le Grand Nord et il a contribué à la formation de l'ARC.

Permettez-moi d'ajouter, avant de poursuivre ma pensée, que les vagues d'immigration d'Européens que nous avons connues sont dues au fait que les États-Unis s'étaient faits les courtiers de l'Europe durant quelque temps. Ils ont maintenant changé. A mon avis, le Canada devrait avoir ses propres lignes de conduite en matière d'immigration et ne pas tenir compte des désirs des États-Unis puisque cela ne les regarde pas du tout.

Le meilleur immigrant canadien est l'enfant qui naît dans une salle d'accouchement d'un hôpital canadien. Un tel enfant grandira et sera formé selon les principes, l'histoire, les préceptes et les objectifs des Canadiens. En bref, il sera assuré de connaître le mode de vie canadien tel que nous avons appris à le connaître.

Au lieu de m'étendre sur le sujet de l'immigration, qui est, à mon avis, une forme de substitution assez lamentable à notre propre croissance démographique, j'aimerais plutôt parler des moyens à prendre pour inciter les jeunes couples canadiens à mettre au monde un plus grand nombre d'enfants. Je peux vous assurer que pour en arriver là, il leur faudrait de l'aide de toutes sortes, notamment des logements adéquats à prix plus modiques, des prêts hypothécaires et des taux bancaires moins élevés. Nos concepts en matière de logement doivent changer. Quand j'étais jeune mariée, les choix à faire étaient simples mais ils sont devenus maintenant beaucoup plus complexes. Tout l'ensemble de nos principes économiques serait à changer. Il faudrait tout d'abord éliminer les banques et changer notre

[Text]

Other countries should not be allowed to drain off our resources. Moreover, we should begin thinking about a whole new type of monetary system. We should bring back voluntary measures into our economy. And moreover, we should discontinue the use of the pill. It should be just taken right off the market. We should have a royal commission on the pharmaceutical industry.

I have a daughter who has been waiting for a course at the Vancouver vocational school for some time, and she cannot get in because there are too many immigrants ahead of her. Why is a person born here, and descended from pioneers—why should they have to wait? I do not quite understand it.

Anyway, I have made it as simple as I can, that we should give preference to the children who were born here, have large Canadian families, and take the pill right off the market.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mrs. Black. We thank you for your brief, and the time you have taken to present it. Now we will hear Mrs. Vivienne Anderson.

• 1215

Mrs. Vivienne Anderson (Victoria, B.C.): My name is Vivienne Anderson. Officially I am speaking only on behalf of my husband and myself. But, honestly speaking, I am speaking on behalf of many highly qualified people who have been prevented from coming to Canada by one specific provision of the present Immigration Act. And I will go through my brief as quickly as I can.

On November 26, 1974 the Honourable Robert Andras was interviewed on CBC radio on the subject of the current absolute prohibition of immigrants with a past or present medical history of epilepsy. He spoke as follows:

I have to say quite frankly that this is very, very much out of date and very objectionable—We want to change that law, we will change that law. I don't know anybody that isn't in agreement about doing so.

In the light of this public statement it is therefore disappointing that the Green Paper is so ambiguous on this topic. On page 148 of Volume 2 it says:

The health group contains some of the more glaring examples of the obsolete provisions. Thus the absolute bar against people with epilepsy is outdated now that epilepsy can easily be controlled by medication.

This is a very unsatisfactory comment, for it implies that the key factor in the admission of epileptics should be whether or not *all* seizures are fully controlled. It seems to herald legislation which would admit only persons who have been free of seizures for a given number of years. This is totally out of step with current medical opinion which holds that even though seizures still occur many epileptics are capable of making a significant contribution to the life of a nation. As proof of this I append a table taken from the standard medical guide to the assessment of disability and impairment, which is used for both work-

[Interpretation]

système monétaire. Il nous faudrait un système monétaire qui se rapprocherait davantage de celui du Brésil.

Il ne faudrait pas permettre aux autres pays de drainer nos ressources. De plus, il nous faudrait envisager l'établissement de tout un nouveau système monétaire. Il nous faudrait ramener des mesures économiques de restriction volontaire. Par ailleurs, il nous faudrait abandonner l'usage de la pilule contraceptive et tout simplement l'éliminer du marché. Il faudrait former une commission royale pour étudier l'exploitation de l'industrie pharmaceutique.

Ma fille attend toujours de pouvoir s'inscrire à l'école de formation professionnelle de Vancouver et elle ne peut y arriver car il y a trop d'immigrants qui y sont déjà inscrits. Pourquoi une personne qui est née au pays et qui est descendante de pionniers doit-elle ainsi avoir à attendre son tour? Je n'arrive pas tout à fait à le comprendre.

De toute façon, je vous ai livré ma pensée de la façon la plus simple possible: à mon avis, il faudrait donner préférence aux enfants qui sont nés ici, il faudrait que les familles canadiennes soient plus nombreuses et il faudrait carrément enlever du marché les pilules contraceptives.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, madame Black. Merci de notre exposé et du temps que vous nous avez accordé pour venir nous le présenter. Nous entendrons maintenant M^{me} Vivienne Anderson.

Mme Vivienne Anderson (Victoria C.-B.): Je suis Vivienne Anderson. Officiellement, je ne témoignerai qu'en mon nom personnel et au nom de mon mari. Mais, en fait, je serai le porte-parole d'un grand nombre de personnes hautement qualifiées qui n'ont pu venir au Canada à cause d'une disposition précise de la Loi sur l'Immigration actuelle. Je présenterai mon témoignage aussi brièvement que possible.

Le 26 novembre, 1974, au cours d'une entrevue sur les ondes de Radio-Canada, portant sur l'interdiction formelle qui frappe les immigrants atteints d'épilepsie ou qui ont déjà souffert de cette maladie, l'honorable Robert Andras s'est exprimé dans ces termes:

«Je dois dire très franchement que c'est là une disposition désuète et très discutable—nous voulons amender cette loi, nous amenderons cette loi et je ne connais personne qui ne soit d'accord sur ce point.»

À la lumière de cette déclaration, il est malheureux que le Livre vert soit si ambigu à ce sujet. À la page 162 du volume 2, on trouve:

«Les dispositions visant les personnes qui rentrent dans une catégorie interdite en raison de leur état de santé présentent des exemples les plus frappants de dispositions tombées en désuétude. Ainsi, l'interdiction absolue dont font l'objet les immigrants atteints d'épilepsie est périmée, maintenant que cette maladie peut être facilement contrôlée par des médicaments.»

Voilà une précision qui laisse beaucoup à désirer, car elle laisse entendre que le facteur clé régissant l'admission des épileptiques devrait porter sur le fait que *toutes* les attaques sont complètement contrôlables. Elle semble annoncer une législation qui permettrait l'admission des épileptiques seulement dans le cas où ceux-ci n'auraient pas subi de crises depuis un certain nombre d'années. Cette théorie est désuète par rapport à l'opinion médicale qui prévaut actuellement à l'effet que malgré l'incidence de crises d'épilepsie, de nombreux épileptiques sont quand même en mesure de contribuer largement à la vie d'une nation. Pour

[Texte]

er's compensation and assessment of damages in legal actions. Thus, for example, a worker who suffered a moderate loss of consciousness once every three months would be considered only 10 per cent disabled for the purposes of compensation or damages, and those with only "irregular convulsive episodes" are zero-rated. Yet if legislation were introduced to admit only those with fully controlled epilepsy, these people would be excluded. It should be remembered moreover that the prohibitions are applied not only to independent applicants and potential breadwinners but also to the dependent spouses of Canadian citizens and landed immigrants.

The Immigration Act of 1952 already contains as a prohibited class "persons, not included in any other prohibited class, who are certified by a medical officer as being mentally or physically abnormal to such a degree as to impair seriously their ability to earn a living". We suggest that this clause is already adequate to deal with the very small percentage of epileptics who are so severely handicapped that they would inevitably become a burden on any country which admitted them as immigrants. There is, therefore, no need for the new Act to make any specific reference to epilepsy.

If this suggestion is followed there is one further consequence of which the Green Paper makes no mention. Hitherto, some epileptics who, like myself, have managed to lead a completely normal life in spite of epilepsy, and are moreover married to Canadian citizens, were permitted (provided that they squealed loud enough) to enter Canada temporarily by means of a Minister's Permit—the document normally issued to criminals, subversive and illegal immigrants. If the prohibition is removed, these people who have been in Canada for some time as hard-working taxpayers will not have any immediate entitlement to citizenship.

As the Citizenship Act now stands, their removal from the prohibited classes means only that they must start again from the beginning as landed immigrants and build up a five-year residence qualification. If the Citizenship Bill currently before the House of Commons reaches the statute book without any changes from the proposed text the situation would be little better. The proposed bill cuts the standard waiting time for landed immigrants from five years to three years, but makes specific mention of those who have already been present in any other category, such as a Minister's Permit. In this case each day of residence is counted as only half a day for the purposes of citizenship; thus an epileptic already resident in Canada on a Minister's permit for a period of four years would be deemed as having been present for only for two years and would still have to wait another year before he could apply for citizenship, although other immigrants who arrived in Canada on the same day or up to a year later would already have fulfilled the residence qualification.

[Interprétation]

appuyer mon témoignage, j'y annexe un extrait du guide médical normalisé, il s'agit d'une table d'évaluation des invalidités qui sert aux fins de l'indemnisation des victimes d'accidents de travail de de l'évaluation des dommages en cas de poursuites judiciaires. Ainsi, par exemple, un travailleur épileptique qui subirait des crises avec perte fruste de connaissance, une fois tous les trois mois, serait coté aux fins de prestations ou de dommages intérêts, à seulement 10% d'invalidité; par contre, un travailleur qui subirait des convulsions irrégulières recevrait la cote 0. Pourtant, si l'on présentait un projet de loi visant seulement à l'admission des personnes dont l'épilepsie est entièrement contrôlée, ces dernières personnes seraient exclues. Il faut se rappeler de plus que les interdictions s'appliquent non seulement aux candidats indépendants et aux chefs de famille éventuels mais aussi aux conjoints à charge de citoyens canadiens et d'immigrants reçus.

La Loi sur l'Immigration de 1952 inclut dans la catégorie de personnes interdites: «les personnes non comprises dans quelque autre catégorie interdite, qu'un médecin déclare, par certificat, mentalement ou physiquement anormales à un degré qui compromet gravement leur aptitude à gagner leur vie.» Nous trouvons que cet article est suffisamment clair pour englober le pourcentage minime des épileptiques qui sont si sérieusement handicapés qu'ils deviendraient inévitablement un fardeau pour tout pays qui les admettrait comme immigrants. Il n'y aurait donc pas lieu, dans la nouvelle loi, de parler spécifiquement des épileptiques.

Si cette proposition est acceptée, il y a une autre conséquence importante à laquelle le Livre vert ne fait nullement allusion. Jusqu'ici, un certain nombre d'épileptiques qui, comme moi, ont réussi à mener une vie complètement normale malgré leur état de santé, et sont de plus mariés à des citoyens canadiens, pouvaient—pourvu qu'ils insistent suffisamment—entrer temporairement au Canada avec un permis du Ministre... le même document qu'on délivre aux criminels, aux personnes soupçonnées de subversion et aux immigrants entrés illégalement au Canada. Si cette interdiction était levée, toutes ces personnes qui vivent au Canada depuis un certain temps et qui sont devenues, par leur labeur, de bons contribuables, n'auraient pas immédiatement droit à la citoyenneté.

En vertu des dispositions actuelles de la Loi sur la citoyenneté, si ces catégories interdites étaient révoquées, les personnes qui en font partie devraient recommencer tout le processus, c'est-à-dire qu'ils seraient considérés comme des immigrants reçus et qu'ils devraient accumuler cinq années de résidence avant d'être admissibles à la naturalisation. Si le projet de loi sur la citoyenneté présentement à l'étude par la Chambre des communes est adopté sans modifications, la situation ne sera guère améliorée. Le projet de loi réduit de 5 à 3 ans la période de résidence requise dans le cas des immigrants reçus, mais il fait une allusion directe aux personnes qui ont déjà fait partie d'une autre catégorie, comme les personnes qui ont été admises au Canada en vertu d'un permis du Ministre. Dans un tel cas, chaque jour de résidence ne compte que pour une demi-journée en vue de l'acquisition de la citoyenneté. Ainsi, un épileptique qui résiderait au Canada depuis quatre ans en vertu d'un permis du Ministre serait considéré comme une personne n'ayant vécu ici que pendant deux ans et devrait attendre encore un an avant de pouvoir présenter une demande de citoyenneté, bien que d'autres immigrants qui seraient arrivés le même jour que lui ou même un an après lui, satisfassent déjà à une des conditions, c'est-à-dire la durée de résidence.

[Text]

[Interpretation]

• 1220

To lump the epileptic once more with the criminals, subversives and illegal immigrants is to add fresh insult to longstanding injury. But the remedy is simple. Although Parliament is normally reluctant to pass retroactive legislation, there could be little objection to a clause in the new Immigration Act enabling those members of prohibited classes now repealed as obsolete to count the date of issuance of their first Minister's permit as the date of their landing in Canada for the purposes of citizenship.

This brief began with a quotation of the firm promise of the Minister of Immigration to change this law. If it sounded familiar, that is hardly surprising; his predecessors have been saying the same thing for the past 10 years. Now we are waiting for action.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mrs. Anderson.

Mr. Epp.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman, I am sorry to be taking time at this late hour but I think there are one or two things that must be placed on the record. I would like to thank Mrs. Anderson for appearing today. I have had the opportunity to be corresponding with her on this topic. I think a number of members on this Committee will recall the number of times that we have asked in the House to have Section 5 specifically on epileptics removed, that an amendment to the present Immigration Act could have taken place prior to the new Immigration Bill being tabled. I think with the delay we have asked for as of yesterday that we are some time down the road because we are not going to see a new Immigration Act, at least until the end of 1976. So I think it is just simply a commitment on the part of many of us again to continue fighting and getting the Minister to bring in an amendment to the present Immigration Act in respect of epileptics.

On the other point, Mrs. Anderson, that you mentioned about C-20, I am wondering if the route is not through the Immigration Act rather than the Canadian Citizenship Act, as a retroactive amendment.

However, the question I have for you is this, and if I have to be personal, I will. You are presently in Canada on a Minister's permit. Correct?

Mrs. Anderson: Yes.

Mr. Epp: When you go either to Manpower or to some other job opportunity—I regret being personal but I think that is the way we can see how this thing works—when you go to either Manpower or where a job might be existing and they see that you have a Minister's permit, do they recognize that the fact that you have a Minister's permit might be for medical reasons, or is the feeling generally that you have a criminal record, therefore you have a Minister's permit?

C'est insulter les épileptiques et ajouter au préjudice dont ils sont les victimes que de les mettre encore une fois sur un pied d'égalité avec les criminels, les personnes se livrant à des activités subversives et les personnes entrées illégalement. Mais le remède est simple. Quoique le Parlement soit généralement peu disposé à adopter une mesure législative rétroactive, il est probable qu'on ne s'opposerait que faiblement à inclure dans la nouvelle Loi sur l'immigration une disposition qui permettrait aux membres des catégories interdites dorénavant révoquées ou désuètes, de considérer la date de la délivrance du permis par le Ministre comme la date de leur arrivée au Canada en vue de l'acquisition de la citoyenneté.

Au début de cet exposé, j'ai cité le ministre de l'Immigration qui nous a fait la promesse formelle de changer la loi. Si cette phrase vous a semblé familière, ne vous étonnez pas puisque ça fait 10 ans que ses prédécesseurs répètent la même chose. C'est maintenant le moment de passer à l'action.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, madame Anderson.

Monsieur Epp.

M. Epp: Merci, monsieur le président. Excusez-moi de poursuivre à cette heure tardive, mais je crois qu'il y a une ou deux choses qui sont dignes d'être notées. Je veux remercier M^{me} Anderson de s'être présentée aujourd'hui. J'ai eu l'occasion de correspondre avec elle à ce sujet. Je crois qu'un certain nombre de membres de ce comité se souviendront du nombre de fois où nous avons demandé à la Chambre d'abroger l'article 5 qui s'applique aux épileptiques et où une modification à la Loi sur l'immigration aurait pu être votée avant que la Chambre ne soit saisie du nouveau projet de loi sur l'immigration. Je pense qu'avec le délai que nous avons demandé à compter d'hier nous sommes encore loin du but car il faudra attendre au moins jusqu'à la fin de 1976 avant d'avoir une nouvelle Loi sur l'immigration. Par conséquent c'est tout simplement un engagement de la part de plusieurs d'entre nous de continuer la lutte et d'inciter le Ministre à proposer une modification à la Loi sur l'immigration en ce qui concerne les épileptiques.

Quant à l'autre point que vous avez soulevé à propos du bill C-20, je me demande si la solution ne réside pas dans la Loi sur l'immigration plutôt que dans la Loi sur la citoyenneté canadienne, sous forme de modification rétroactive.

Voici donc la question que je veux vous poser, même si c'est une question personnelle. Vous êtes autorisé à rester au Canada en vertu d'un permis du Ministre n'est-ce pas?

Mme Anderson: C'est bien cela.

M. Epp: Lorsque vous vous présentez au Centre de la Main-d'œuvre ou à un employeur éventuel—excusez-moi d'être indiscret mais à mon avis c'est la seule façon de voir comment les choses se passent. Lorsque vous vous présentez au Centre de la Main-d'œuvre ou à un bureau de recrutement, et que les responsables se rendent compte que vous avez un permis du Ministre, est-ce qu'ils pensent que ce permis vous a été accordé pour des raisons médicales ou sont-ils plutôt portés à croire que vous avez un casier judiciaire?

[Texte]

Mrs. Anderson: There was one specific instance when this happened, and the first question that I was asked when I presented my Minister's permit was, how had I acquired my criminal record? I should set the record straight and say that after this had happened twice, my husband and I went to see the director of Manpower locally and eventually got a written apology and an explanation sent to all the officers of that particular office. But this is typical of the kind of thing that arises when one is here on a very unusual kind of permit, and also the fact that it is temporary, because on one case in my employ I was told, you cannot be recommended for this particular job because your piece of paper says you have to leave Canada next December. I said, I have been assured by Mr. Andras, and I have it in writing from the Department of Immigration, that they could see no circumstances in which my permit would not be renewed. The immigration office says it was bureaucratic to give a piece of paper and say you have to leave in December according to this. Then as I have said, it is not really pleasant to be living in Canada on a Minister's permit. That is just one aspect, and whenever you have to fill in an official form this comes up, no matter what it is for.

Mr. Epp: Mr. Chairman, thank you. I think it just again bears out that the legislation that will be passed has to also bring in this humanitarian aspect. I am sure it is a commitment on the part of almost every member on this Committee to see that part of Section 5 amended even before we see the new Immigration Act.

Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Epp.

Mr. Prud'homme has a short question.

• 1225

Mr. Prud'homme: Madam, I want to say that it is probably the only time before we write our report that I will make a firm commitment publicly. I will see to it, as far as I am concerned, that the Immigration Act is changed according to the desire that you have so well expressed this morning. That is number one. As far as I am concerned, anyway, I will work very hard in that sense.

Number two. If my good friend and colleague, Mr. Epp, could give me the assurance in public that we could make an amendment to the act in the House of Commons without any debate from any political party—because if we open up amendments to the Immigration Act we could enter into a very long debate in the House of Commons—before the new Immigration Act is brought in, I will look into the matter with him and see if we could not make amendments to the Immigration Act now. We could have to have assurance that we would not have any debate in the House of Commons, because if we start opening up the Immigration Act, as I said, we will never get anywhere in the House.

The Joint Chairman (Senator Riel): I believe, Mr. Prud'homme, you are out of order.

Are there any other questions?

[Interprétation]

Mme Anderson: Le cas s'est déjà présenté, en effet, la première question qu'on m'a posée, lorsque j'ai présenté mon permis, c'est de quel délit j'avais été trouvé coupable? Mais je dois rétablir les faits, et dire qu'après m'être trouvée dans la même situation à deux reprises, je suis allée avec mon mari voir le directeur du Centre de la Main-d'œuvre local, et par la suite, j'ai reçu une lettre d'excuses, et une note explicative fut envoyée à tous les agents de ce bureau. Mais c'est le genre de situation qui se produit lorsqu'on est autorisé à demeurer en vertu d'un permis spécial; et puisqu'il est temporaire, on m'a déjà dit qu'on ne pouvait me recommander pour un emploi particulier étant donné que le document spécifiait que je devais quitter le Canada au mois de décembre suivant. Je leur ai dit que j'avais l'assurance de M. Andras qu'aucune circonstance ne s'opposerait au renouvellement de mon permis et que j'en avais la preuve écrite du ministère de l'Immigration. L'agent d'immigration m'a répondu que c'était le propre de la bureaucratie d'envoyer des documents et que selon le permis je devais partir en décembre. Alors, comme je l'ai dit, ce n'est pas très agréable de vivre au Canada avec un permis du Ministre. Ce n'est qu'une facette du problème, toutes les fois que vous devez remplir une formule officielle, pour quelque raison, cette question revient.

M. Epp: Merci, monsieur le président. Je pense que ce témoignage confirme encore une fois que la future loi devra répondre à ces considérations d'ordre humanitaire. Je suis certain que la plupart des membres de ce comité s'engagent à faire modifier l'article 5 avant que ne soit présentée la nouvelle Loi sur l'immigration.

Merci.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Epp.

M. Prud'homme veut poser une courte question.

M. Prud'homme: Madame, je veux dire que c'est probablement la seule fois que je vais m'engager formellement en public avant la rédaction du rapport. En ce qui me concerne, je veillerai à ce que la Loi sur l'immigration soit modifiée conformément au vœu que vous avez si bien exprimé ce matin. Primo. Pour ma part, de toute façon, je vais orienter mes efforts dans cette direction.

Secundo. Si mon bon ami et collègue M. Epp pouvait me donner en public l'assurance que nous pourrions apporter une modification à la Loi à la Chambre des communes sans discussion de la part d'aucun parti politique—car si nous nous mettons à discuter les modifications à apporter à la Loi sur l'immigration, nous allons nous engager dans des débats interminables à la Chambre des communes—avant la présentation de la nouvelle Loi, je vais étudier la question avec lui et voir s'il serait possible de modifier immédiatement la Loi sur l'immigration. Il nous faudrait l'assurance qu'il n'y aura aucun débat à la Chambre des communes, car, encore une fois, si on se met à discuter la Loi sur l'immigration, on n'en finira jamais.

Le coprésident (sénateur Riel): Je crois, monsieur Prud'homme, que vous vous éloignez du sujet.

Y a-t-il d'autres questions?

[Text]

Mr. Prud'homme: No commitment?

Mr. Epp: I can give you a commitment on a personal basis. I will co-sponsor a bill with you, starting next Monday when we get back to Ottawa, on that specific point.

Mr. Prud'homme: It will be a pleasure; it will be a pleasure.

The Joint Chairman (Senator Riel): Is there another question?

I declare the meeting adjourned. We will resume at 2 o'clock this afternoon.

AFTERNOON SITTING

• 1410

The Joint Chairman (Senator Riel): We will now resume the hearings of the Special Joint Parliamentary Committee of both Houses of Parliament on Immigration and Population Policies.

I will repeat what I said this morning at the beginning of the hearing that we are bound by the rules of parliamentary procedure, and that everything is tape-recorded and will appear in the minutes and proceedings of the Committee. The proceedings are available in both official languages. There are translation devices in that part of the audience to my right and you know they work, I am sure.

We have a rather long list of people wishing to address the Committee this afternoon, so we might ask them to compress their statements and go to the main points rapidly so that questions can be asked of them. I will ask the members of the Committee not to proceed too much with speeches but by questions.

Mr. Epp: On a point of order, Mr. Chairman, could you indicate to the members of the Committee how many witnesses' names presently appear on your list for this afternoon?

The Joint Chairman (Senator Riel): There are ten.

Mr. Epp: I would suggest, then, Mr. Chairman, with that fact in mind, that you place a time limit on each witness so that when we come to the end of the afternoon sitting, the people who have indicated that they would like to speak be given at least a fair opportunity to list their main points.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Epp. I believe your suggestion is quite in order.

We will start this afternoon with the Progressive Conservative Youth Federation of B.C.—David Bassett and Andy Stark. I understand that one of them is going to deliver the statement. Would you go to the main points of your address, please.

Mr. David Bassett (The Progressive Conservative Youth Federation): The reason why there are two of us here is that there are two youth federations in the Conservative Party in B.C. We have combined our efforts to put this brief together and we will present it in two parts. I will present a short-term point of view on it and Andy Stark will present a long-term point of view, as we feel that to present a view on immigration at this time that is only one-sided, whether it is short-term or long-term, cannot benefit Canada in the way that we believe is desirable.

[Interpretation]

M. Prud'homme: Personne ne s'engage?

M. Epp: Je peux m'engager personnellement. Je présenterai conjointement avec vous un projet de loi à ce sujet, lorsque nous serons de retour à Ottawa, lundi prochain.

M. Prud'homme: Avec plaisir; avec plaisir.

Le coprésident (sénateur Riel): Y a-t-il d'autres questions?

Je déclare que la séance est levée. Elle reprendra à 14 heures.

Séance de l'après-midi

Le coprésident (sénateur Riel): Nous allons maintenant résumer les audiences du comité parlementaire spécial mixte sur les politiques en matière d'immigration et de population.

Je vais répéter ce que j'ai dit ce matin au début des audiences: nous sommes soumis aux règlements de la procédure parlementaire et tout ce qui est dit est enregistré pour figurer, en français et en anglais dans les procès-verbaux du Comité. D'autre part, il y a des dispositifs de traduction, à ma droite dans la salle, et vous savez sûrement comment ils fonctionnent.

Nous avons une liste plutôt longue de personnes qui veulent témoigner devant le Comité, cet après-midi; nous leur demanderons donc peut-être de résumer autant que possible leur exposé et de se limiter à l'essentiel pour qu'on ait le temps de leur poser des questions. Je demanderais aux membres du Comité d'éviter le plus possible les discours et de simplement poser des questions.

M. Epp: Motion d'ordre, Monsieur le président. Pouvez-vous dire aux membres du Comité combien de noms sont inscrits sur votre liste de témoins pour cet après-midi?

Le coprésident (sénateur Riel): Il y en a dix.

M. Epp: Compte tenu de ce fait, monsieur le président, je propose que vous imposiez une limite de temps aux témoins, pour qu'à la fin de la séance de cet après-midi les personnes qui auront manifesté le désir de faire un exposé aient au moins la chance de nous faire part des points essentiels de leur analyse.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci M. Epp. Je pense que votre proposition est tout à fait pertinente.

Nous allons commencer cet après-midi par entendre les représentants de la Progressive Conservative Youth Federation of B.C. Fédérations des jeunes progressistes conservateurs de la Colombie-Britannique, MM. David Bassett et Andy Stark. Si je comprends bien, il y en a un des deux qui va présenter l'exposé. Pourriez-vous nous faire part uniquement des principaux points de votre allocution, s'il vous plaît.

M. David Bassett (Fédération des jeunes progressistes conservateurs de la Colombie-Britannique): La raison pour laquelle nous sommes deux est qu'il existe deux fédérations de cette nature au sein du parti conservateur en Colombie-Britannique. Nous avons uni nos efforts pour préparer cet exposé et nous allons le présenter en deux parties. Je vous ferai part des effets à court terme alors qu'Andy Stark traitera des répercussions à long terme; nous pensions qu'une analyse portant sur un seul de ces aspects, quel qu'il soit ne pourrait être d'aucune utilité pour le Canada, dans le sens où nous l'entendons.

[Texte]

On the short-term, the basic policy that the Progressive Conservative Student Federation believes we should follow, considering our economic situation and our housing situation in Canada at this point, is that there should be an interim period of five years in which immigration would be cut by approximately 50 per cent. According to the figures of Statistics Canada, this would bring it down to approximately 80,000, though I understand Mayor Art Phillips says 100,000 is 50 per cent; but maybe he has different statistics than the federal government has.

The largest cut, we feel should occur in the category of nominated immigrants to Canada as they have, according to the Green Paper, proved to be the category that has had the greatest trouble finding jobs in Canada. I feel that it would not be fair to Canada to bring, during this interim period, the ones that are unlikely to obtain jobs. That is not fair to them and I do not think it is fair to the Canadian people who are already here. That is the basic philosophy of the short term point of view.

A few points also mainly dealing with the long term.

• 1415

We believe, mainly dealing with the long term, is that we believe that the point system that is at present occurring in Canada should be altered so that the point system will encourage people who come to Canada to live in more rural areas or smaller communities, and try to get them out of centres such as Toronto, Vancouver and Montreal, where the cities are becoming greatly overcrowded. We understand it is difficult to do this because in many parts of Canada jobs are not as easily found as they are in the major centres. We believe in having an interim five-year period, and during that time the government should be able to improve on the economic situation, the housing situation, and also find ways to encourage jobs in parts of Canada other than the three major cities in Canada, so it will be easier for immigrants to find jobs there, and then put something into the system that will encourage them to go to where those jobs are.

One other point, and this is my final point before I turn over to Andy Stark, is we feel that Canada has presently been going along with the system that they encourage people who are highly educated, and this tends to be sort of, as it has been phrased, a brain drain on other countries. The main area we feel this is unfortunate in is in the area of doctors. The reason we have specifically pointed out doctors is, as mentioned in the Green Paper, the one problem that many underdeveloped countries have, or third world countries have is that they suffer from a huge increase in their population, and we felt that the one group we should not be taking away from them is doctors, because I would think doctors would be about the most experienced people to help the nation out in the area of cutting back on their population growth.

Thank you. If there are any questions directed to me, perhaps they could wait until after Andy has discussed the long-term points.

[Interprétation]

En ce qui concerne les mesures à court terme, la Fédération des jeunes progressistes conservateurs s'est défini une politique fondamentale qui, compte tenu de la situation présente de l'économie et du logement, préconise l'établissement d'une période intérimaire de cinq ans pendant laquelle le Canada réduirait l'immigration d'environ 50 pour cent. Selon les statistiques établies par Statistique Canada, ceci aurait pour effet de réduire le nombre d'immigrants à environ 80,000 bien que le maire Art Phillips prétende qu'une diminution de 50 pour cent suppose 100,000 immigrants; mais il a peut-être des statistiques toutes autres que celles du gouvernement fédéral.

Nous croyons que la coupure la plus importante devrait se faire au niveau de la catégorie des immigrants désignés puisque, comme l'a démontré le Livre vert, ce sont eux qui éprouvent le plus de difficulté à se trouver un emploi au Canada. Je pense que ce ne serait pas juste pour le Canada d'accepter, pendant cette période intérimaire, des personnes qui vraisemblablement seraient incapables de se trouver de l'emploi. Cela serait injuste à leur égard mais aussi à l'égard du peuple canadien déjà établi ici. Voilà en quoi consiste notre principe directeur quant aux mesures immédiates à prendre.

Nous avons encore quelques points à soulever qui touchent surtout les effets à long terme.

Nous croyons, surtout en ce qui a trait aux répercussions à long terme, que le système de points présentement en vigueur au Canada doit être modifié de façon à encourager les immigrants à s'établir dans des régions rurales ou dans des petites localités plutôt que dans les centres urbains tels que Toronto, Vancouver et Montréal, qui sont de plus en plus congestionnés. Nous comprenons qu'il est difficile d'orienter les immigrants vers ces parties du Canada car les emplois y sont plus rares que dans les grands centres urbains. D'autre part, nous croyons que nous devrions instituer une période intérimaire de cinq ans pendant laquelle le gouvernement pourrait améliorer la situation de l'économie et du logement et de stimuler l'emploi ailleurs que dans les trois grandes villes du Canada; ainsi les immigrants pourraient plus facilement se trouver de l'emploi dans des petites localités et le gouvernement pourrait les inciter à s'établir là où il y a des débouchés.

Une dernière remarque avant de passer la parole à Andy Stark. Jusqu'à présent la politique du Canada a été d'encourager l'immigration de personnes hautement qualifiées, pratique qui tend à provoquer ce qu'on appelle communément l'exode des cerveaux et est regrettable, estimons-nous, surtout dans le domaine de la médecine. La raison pour laquelle nous mettons l'accent sur la médecine se rapporte, comme nous l'avons mentionné dans le Livre vert, au problème de surpopulation dont souffrent les pays en voie de développement et le Tiers-Monde; nous pensons que s'il y a une catégorie de personnes que nous devons nous abstenir de recruter, c'est bien celle des médecins, parce que nous estimons qu'ils sont le plus en mesure d'aider leur pays à réduire le taux de croissance démographique.

Merci. Si vous avez des questions à me poser, vous pourriez peut-être attendre qu'Andy nous fasse part des objectifs à long terme.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you.

Mr. Andy Stark (President, The Young Progressive Conservatives of British Columbia): Mr. Chairman, hon. members of the House of Commons and the Senate, Dave has dealt with the short-terms aspects of the immigration problem. We have written a Blue Paper which deals with the long-terms aspects of the problem.

This paper asks the following three questions: First of all, is immigration an issue for which there ought to be a general philosophy which guides and directs specific policy programs and, if so, what should this philosophy be? Is immigration in the long term beneficial for both Canada and the source countries of emigration? Finally, should the government be playing a dynamic leadership role in long-term immigration planning, or should such planning be geared as closely as possible to the desires of the Canadian people?

It is our belief that specific aspects of Canada's immigration policy should be decided within the context of long-range goals and national principles. It seems as if much of governmental policy, not only in Canada but in other countries as well, is based on short-term expediency and the facts of current circumstances without due consideration of long-range purpose and philosophy; a philosophy that would inject meaning and ideals into specific policy programs. We believe that Canada would benefit greatly if, in all national issues, not just immigration we would establish a general philosophy and then take action to create the circumstances in which our goals can realistically be achieved, rather than surveying the actual circumstances and then determining principles consistent with them.

What, then, should our general principles concerning immigration be? We believe that before any discussion of the relative wisdom of immigration policy takes place, we must first discuss the relative good and evil of such a policy. As the Roman Catholic Church of Canada stated in 1952:

Immigration is a moral issue, subject to moral laws which should direct and inspire those whose duty it is to determine a policy of immigration.

First and foremost, we believe that any immigration policies must be morally justified.

Secondly, we believe that Canadian immigration policy should be debated not only with regard to Canada's interests, but with regard to the interests of the source countries of migration and the world as a whole. If we look at the problem in a world-wide context, the benefits which emigration from overpopulated nations bring far outweigh, in our view, any disadvantages in Canada which may result from immigration. Some questions have been raised, primarily by previous speakers, as to the extent to which immigration will help offset the effects of the population explosion in various areas, as it is evident that Canada could not begin to support the millions of people necessary to truly alleviate the burden. In response to this, it should be noted that emigration from overpopulated nations tends to depress the marriage rate and thus the birth rate in those nations, and secondly, emigration generally takes places from areas within overpopulated nations which,

[Interpretation]

Le coprésident (M. O'Connell): Merci.

M. Andy Stark (Président des Jeunes progressistes conservateurs de la Colombie-Britannique): Monsieur le président, messieurs les députés et les sénateurs, Dave nous a exposé les répercussions à courte échéance du problème de l'immigration. Nous avons rédigé un Livre bleu qui, lui, traite des effets à long terme de l'immigration.

Ce livre soulève les trois questions suivantes: d'abord, l'immigration est-elle un domaine où il faudrait établir des principes directeurs qui orienteraient la mise en application de programmes particuliers et si oui, quelles doivent être ces principes? A longue échéance, l'immigration est-elle aussi profitable au Canada qu'aux pays sources? En dernier lieu, le gouvernement doit-il jouer un rôle prépondérant dans l'élaboration d'une politique à long terme ou doit-il plutôt se plier aux désirs du peuple canadien?

Nous croyons que certains points précis de notre politique nationale en matière d'immigration doivent tenir compte et des objectifs à long terme et des principes du Canada. Il semble que la plupart des politiques gouvernementales, tant au Canada que dans d'autres pays, soient élaborées en fonction de mesures expéditives destinées à résoudre les problèmes immédiats; aucun objectif à long terme ou plan d'ensemble dans lesquels pourraient s'inscrire des programmes particuliers, auxquels ils donneraient un sens et une perspective, ne les sous-tendent. Nous croyons qu'il serait très avantageux que le gouvernement établisse des principes directeurs non seulement en matière d'immigration, mais dans tous les autres domaines d'intérêt national, puis prenne des mesures pour mouler sa politique sur des objectifs réalistes que nous nous serions fixés plutôt que d'établir des objectifs au fur et à mesure que les besoins s'en font sentir.

Mais alors quels doivent être nos principes directeurs en matière d'immigration? Nous croyons qu'avant d'entamer une discussion portant sur les bienfaits d'une politique en matière d'immigration, nous devons d'abord établir les avantages et les inconvénients que présente une telle politique. En 1952, l'Église catholique romaine du Canada déclarait, en substance, que

L'immigration était une question qui relève de l'éthique et que les hommes politiques responsables de l'élaboration d'une politique en matière d'immigration devaient donc s'inspirer des règles morales.

Premièrement, nous estimons aussi que toute politique en matière d'immigration doit d'abord et avant tout reposer sur des principes moraux.

Secondement, nous croyons que la politique canadienne en matière d'immigration ne doit pas se débattre en tenant compte des intérêts du Canada uniquement, mais aussi de ceux des pays sources et de tous les peuples du monde. Si nous regardons le problème dans une perspective globale, nous constatons que les avantages que présente l'émigration des habitants de pays surpeuplés sont de loin supérieurs aux désavantages qu'entraîne chez nous une telle immigration. Plusieurs se sont demandé, surtout les premiers conférenciers, dans quelle mesure l'immigration pourrait contrecarrer les effets de la poussée démographique dans certaines régions; il est évident que pour vraiment réduire le problème, le Canada ne pourrait commencer à accueillir les millions de personnes qui devraient quitter ces régions. Pour toute réplique, nous n'avons qu'à faire remarquer que l'émigration dans les pays surpeuplés a tendance à diminuer le taux de nuptialité et, par consé-

[Texte]

while they have high aggregate amounts of population, have low birth rates. Therefore, for these areas, emigration represents a genuine benefit because the population does not increase again to the previous level once emigration has occurred due to the low birth rates.

• 1420

Moreover, the removal of some of the consumers in these areas via emigration means more subsistence per capita for those who remain. As Dr. David Corbett, a political science professor at U.B.C., once stated:

Emigration is not a cure; but if it does any good it seems heartless to prevent it ... there is a saving of human life; and it is hard to imagine an ethical code which does not consider this saving a good thing.

If we look at the long range problem of immigration, we believe our general principles governing policy making should be basically unselfish and worldwide in context. We believe emigration is beneficial to overpopulated countries.

Is immigration beneficial to Canada? Now, in this paper we have discussed the various cultural, economic and social benefits of immigration but I am not going to discuss them all now in the interests of time. But there is one point which we would like to make with regard to the relationship between the government and the Canadian public in the formation of immigration policy.

In 1947, Prime Minister MacKenzie King stated:

There will, I am sure, be general agreement with the view that the people of Canada do not wish, as a result of mass immigration, to make a fundamental alteration in the character of our population. Large scale immigration from the orient would change the fundamental composition of the Canadian population ... The government, therefore, has no thought of making any change in immigration regulations which would have consequences of this kind.

Aside from the fact that this statement may be questionable, factually as well as morally, it remains that the government behaves not on general principles but on political expediency, that is: "the view of the Canadian people".

We believe governments should behave according to conscience and principle, and should not necessarily bow to current whims, especially in a moral issue such as immigration. We bring this up because Gallup polls have shown that 57 per cent of Canadians are currently opposed to immigration, while only 33 per cent are in favour of it.

As David Corbett stated:

Sometimes the government may decide to use its auxiliary motors and go against the wind; it may decide to permit certain forms of immigration which the community is not eager to welcome, but which, with a little education, they can learn to accept.

[Interprétation]

quent, le taux de natalité; en second lieu, les mouvements d'émigration ont surtout lieu entre pays surpeuplés là où la population globale est élevée mais le taux de natalité faible. Par conséquent, pour ces régions, l'émigration constitue un réel avantage parce que même après l'émigration, la population n'augmente pas suffisamment pour atteindre le niveau précédent, à cause du faible taux de natalité.

En outre, le départ d'un certain nombre d'émigrants de ces régions permet d'assurer un plus grand nombre de vivres à ceux qui restent. M. David Corbett, professeur de science politique à l'université de Colombie-Britannique, a déjà déclaré:

L'émigration n'est pas un remède; mais si elle est profitable, il serait cruel d'y faire obstacle ... il s'agit de sauver des vies humaines, et il est difficile d'imaginer un code éthique qui s'oppose à un tel bienfait.

Si nous considérons le problème à long terme de l'immigration, nous croyons que les principes généraux qui dirigent la prise de décisions doivent être fondamentalement généreux et ouverts sur le monde. Il nous semble que l'émigration est avantageuse pour les pays surpeuplés.

L'immigration est-elle avantageuse pour le Canada? Dans ce livre, nous avons discuté des avantages culturels, économiques et sociaux de l'immigration et je ne vais pas y revenir, pour des raisons de temps. Nous aimerions cependant souligner un point concernant la relation entre le gouvernement et le public canadien quant à l'élaboration de la politique sur l'immigration.

En 1947, le premier ministre MacKenzie King déclarait:

Tous seront d'accord, et j'en suis persuadé, sur le fait que le peuple canadien ne désire pas, comme résultat de l'immigration en masse, modifier fondamentalement le caractère de la population. L'immigration à grande échelle d'habitants de l'Orient changerait la composition fondamentale de la population au Canada ... Par conséquent, le gouvernement a cru bon de ne procéder à aucun changement dans les règlements sur l'immigration qui pourraient avoir des conséquences de ce genre.

A part le fait que cette déclaration puisse être discutable, du point de vue des faits comme du point de vue moral, il n'en reste pas moins que le gouvernement n'agit pas selon des principes généraux, mais selon l'opportunité politique, c'est-à-dire selon l'opinion du peuple canadien.

Nous croyons que les gouvernements devraient agir selon leur conscience et leurs principes et ne devraient pas nécessairement se plier à des caprices, surtout pour des questions d'ordre moral comme l'immigration. Nous soulignons ce point parce que les sondages Gallup ont révélé que 57 pour cent des Canadiens s'opposent généralement à l'immigration, tandis que 33 pour cent seulement sont en faveur.

David Corbett disait:

Le gouvernement doit parfois décider d'utiliser ses moteurs auxiliaires et aller contre le vent; il peut décider de permettre certaines formes d'immigration que la collectivité n'est pas empressée à accueillir, mais qu'elle pourra apprendre à accepter avec un peu d'éducation.

[Text]

Now we would be pleased to answer any questions on both the papers.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Stark and Mr. Bassett. Are there any questions from the Committee? Mr. Lee.

Mr. Lee: It is not really a question, just a thank you to the two witnesses for presenting a very well-balanced approach to the immigration problem, looking at it both in the short-term and in the long-term. One remark, and I hope they will take this with a grain of salt, I was wondering why you did not refer to your paper as the red paper, instead of the blue.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Lee.

A member of the Audience: Are you open for discussion, sir?

The Joint Chairman (Senator Riel): You may register with the young girl at the entrance if you want to present your views.

Are there any other questions? No? Thank you. You have been very interesting, Mr. Stark.

Mr. Stark: Thank you very much.

The Joint Chairman (Senator Riel): Now, we will now hear from the Chairman of the Federation of B.C. Naturalists, Dr. R. Stace-Smith.

Dr. Stace-Smith (Chairman, Federation of B.C. Naturalists): Mr. Chairman, members of the Committee, the brief that we have prepared is about five minutes. I think I have sufficient time to read the whole brief. Is that all right?

The Joint Chairman (Senator Riel): That is fine.

• 1425

First, I would like to say that the Federation of B.C. Naturalists are pleased that the Department of Manpower and Immigration has produced a four part report on the subject of immigration and population and that they are encouraging public response on this subject. I think this is a worthwhile experiment in participatory democracy and we congratulate the Department for this.

I think the background material in these reports is fairly factual and free from bias and presented in an understandable form. It attempts to interpret Canada's policy or lack of policy in the past. It provides sound statistical information on the ethnic and racial origin, language and the adaptability of immigrants. In our opinion, however, the reports have a major weakness in that they ignore the environmental impact of any projected increase in Canada's population. And our concern is that organizations and individuals who will take the time to study the four-part report will tend to restrict their comments to ethnic and racial issues and will be unaware of environmental issues. We wish that the government had had the foresight to commission a fifth volume on the subject of "The environmental impact of Canada's immigration policy".

[Interpretation]

Il nous serait maintenant agréable de répondre à toutes les questions sur les deux livres.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Stark et monsieur Bassett. Le Comité a-t-il des questions à poser? Monsieur Lee.

M. Lee: Ce n'est pas vraiment une question. Je tiens simplement à remercier les deux témoins pour nous avoir soumis une étude très pondérée du problème de l'immigration, et qui a été abordée dans la double perspective du court terme et du long terme. Je me permets une remarque, et j'espère qu'ils la prendront avec un grain de sel, je me demande pourquoi ils n'ont pas désigné leur œuvre sous le nom de Livre rouge plutôt que de Livre bleu.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Lee.

Un membre de l'assistance: Puis-je dire quelque chose?

Le coprésident (sénateur Riel): Vous devez vous faire inscrire auprès de la jeune fille à l'entrée, si vous voulez nous faire connaître votre opinion.

Y a-t-il d'autres questions? Non? Merci. Vous avez été très intéressant, monsieur Stark.

M. Stark: Merci beaucoup.

Le coprésident (sénateur Riel): Nous entendrons maintenant le président de la Fédération des naturalistes de la C.-B., le docteur Stace-Smith.

Dr Stace-Smith (Président de la Fédération des naturalistes de la C.-B.): Monsieur le président, membres du Comité, le mémoire que nous avons rédigé dure environ 5 minutes. Je crois disposer de suffisamment de temps pour le lire en entier. Est-ce que je me trompe?

Le coprésident (sénateur Riel): C'est parfait.

J'aimerais d'abord dire que la Fédération des naturalistes de la Colombie-Britannique accueille favorablement le rapport en quatre parties soumis par le ministère de l'Immigration et de la Main-d'œuvre sur l'immigration et la population, et constate avec plaisir que le Ministère sollicite la participation du public. Je crois qu'il s'agit d'une expérience valable dans une démocratie de participation et nous en félicitons le Ministère.

Je crois que les données de base de ces rapports sont assez réelles, objectives et présentées d'une façon compréhensible. Ils visent à interpréter la politique du Canada ou l'absence de politique dans le passé. Ils nous apportent des statistiques valables sur l'origine ethnique et raciale, la langue et l'adaptation des immigrants. Selon nous, cependant, la principale lacune de ces rapports est d'avoir ignoré l'impact qu'aurait sur l'environnement toute augmentation projetée de la population au Canada. Et ce qui nous préoccupe, c'est que les organismes et les particuliers qui prendront le temps d'étudier ce rapport en quatre parties auront tendance à limiter leurs commentaires aux questions ethniques et raciales et ignoreront les problèmes en matière d'environnement. Nous espérons que le gouvernement ait eu la prévoyance de faire rédiger un cinquième volume traitant de l'impact qu'aurait la politique de l'immigration au Canada sur l'environnement.

[Texte]

Many of our members take the position that Canada is already overpopulated. We recognize also that this is a very academic position and even if a moratorium were placed on immigration, Canada's population would continue to increase at the rate of approximately 200,000 per year for the next several years. However, we feel that Canada's population should be stabilized at a figure well under 30 million and, to accomplish this, determination and leadership will be required by the federal government. There are encouraging indications that a natural increase is steadily declining and with positive recognition of the need and desirability to stabilize population, we feel confident that it could be achieved.

In commenting on Canada's immigration and population study, we would like to bring to your attention a few reasons why we feel that environmental considerations should play a major part in determining our policy. And our main arguments are as follows.

Firstly, the environmental deterioration is directly proportional to population size. It is a little longer than I thought and I will not comment on everyone of these to the full extent.

The second point is that our consumption of our non-renewable resources is directly proportional to population size. I think like other industrialized nations, Canada is exploiting her mineral and petroleum resources at a rapid rate and depletion of these finite resources is a direct consequence of export policies and population growth. Canada's capacity to carry people has been raised by a large but temporary subsidy from fossil fuels and mineral ores. As these nonrenewable resources become scarce, Canada's carrying capacity will probably be less than it is at present. It would appear logical to keep our options open in coping with a situation where we will have to adjust to a decrease in supplies of nonrenewable resources and the surest way of preserving these options is to plan now for a stabilized population.

The third point is that an increase in human population is directly correlated with a decrease in wildlife habitat. I do not think this has to be so but I think previous experience certainly bears this out: the action of man has a direct and usually detrimental effect upon other species.

The fourth point is that Canada is not underpopulated. I think one message that clearly emerges in the four-part report is that over the past century, the politicians have been convinced that Canada is underpopulated and as a policy we must strive to increase our population. Canada's apparently low population density, 5.8 per square mile, is misleading as most of the country is unsuitable for supporting a large population. Approximately 50 per cent of Canada is underlain by continuous or discontinuous permafrost and large areas are muskeg. These northern areas can support human habitation but it requires a high level of energy use and results in permanent damage to the fragile environment. Only 8 per cent of Canada's area is now occupied by farmland. It should be recognized that Canada, although sparsely populated, is so by the dictates of available moisture, soil, sun and heat.

[Interprétation]

La plupart de nos membres sont d'avis que le Canada est déjà surpeuplé. Nous reconnaissons également que cette position est très théorique, et que même si on interrompait l'immigration, la population du Canada continuerait d'augmenter au rythme d'environ 200,000 personnes par année, pour les prochaines années. Cependant, nous croyons que la population du Canada devrait être stabilisée à un chiffre bien inférieur à 30 millions d'habitants et pour ce faire, le gouvernement fédéral devra faire preuve de beaucoup de détermination et de sens de l'organisation. Certains signes positifs révèlent une diminution constante du taux de croissance naturelle de la population, et à condition de reconnaître positivement la nécessité et l'opportunité de stabiliser la population, nous sommes convaincus du succès de l'entreprise.

En ce qui concerne l'étude de l'immigration et de la population au Canada, nous aimerions attirer votre attention sur quelques-unes des raisons qui nous portent à croire que le facteur environnement doit jouer un grand rôle dans l'établissement de notre politique. Et nos principaux arguments sont les suivants.

Premièrement, la détérioration de l'environnement est directement proportionnel à l'importance de la population. C'est un peu plus long que je ne le croyais, mais je n'expliquerais pas en détail chacun des arguments.

Deuxièmement, la consommation de nos ressources non-renouvelables est directement proportionnelle à l'importance de la population. Je crois qu'au Canada, comme dans d'autres pays industrialisés, l'exploitation des ressources minérales et pétrolières se fait rapidement et que l'épuisement de ces ressources limitées est la conséquence directe des politiques d'exportation et de la croissance démographique. L'exploitation de combustibles fossiles et de minerais a favorisé de façon notable mais temporaire, la croissance démographique du Canada. Mais comme ces ressources non-renouvelables deviennent de plus en plus rares, cette croissance sera probablement moindre qu'elle ne l'est actuellement. Il semblerait logique de nous assurer les moyens qui nous permettent de faire face à une situation où nous devrions parer à une diminution des réserves des ressources non-renouvelables, et le moyen le plus sûr consiste à envisager dès maintenant la stabilisation de la population.

Troisièmement, l'augmentation de la population humaine est directement liée à une diminution de la population de l'habitat sauvage. Je ne crois pas qu'il doive en être ainsi, mais des expériences antérieures ont confirmé ceci: l'action de l'homme a un effet direct et habituellement préjudiciable sur les autres espèces.

Quatrièmement, le Canada n'est pas sous-peuplé. Je crois que l'un des messages qui ressort clairement du rapport en quatre parties est qu'au cours du dernier siècle, les politiciens étaient convaincus que le Canada était sous-peuplé et qu'il fallait augmenter sa population. L'apparente faible densité de la population au Canada, soit 5.8 par mille carré, est trompeuse puisque la plupart des régions du pays ne peuvent faire vivre une grande population. Environ 50 pour cent du territoire du Canada subissent l'action des gels permanents et de vastes régions sont marécageuses. Ces régions du nord peuvent être habitées, mais à condition de faire une utilisation massive d'énergie, ce qui entraînerait la détérioration d'un environnement fragile. Seulement 8 pour cent de tout le territoire du Canada est occupé par des terres agricoles. Si la population du Canada est clairsemée, il faudrait reconnaître qu'il en est ainsi à

[Text]

And the fifth and last point is that Canada will not solve world population problems by adopting an open immigration policy. Agriculturists have estimated that at the maximum sustained level Canada might be able to support 60 million people. Even this estimate has been questioned in view of the depletion of our nonrenewable resources and the present subsidy to agricultural production that is provided from fertilizers manufactured from fossil fuels. Thus we can not be expected to feed a very large proportion of the world's 3.5 billion people, and the degree to which immigration to Canada could relieve population pressures is insignificant. In fact, if Canada not only adopted a policy of population stability but also worked to achieve such stability in the near future, we could, as an example to our nations, make a positive contribution to the solution of population problems in other parts of the world. At the present time we are not showing any world leadership in that we lack a population policy and we have shown little or no consistency in our immigration policy. It is our opinion, from an environmental point of view, that formulating a firm foreign population policy is the greatest challenge that is facing the federal government. In studying the four-part report, we are left with the impression that the government is prepared to respond to public pressure but is not prepared to provide the bold leadership and initiative that we feel is required. We sincerely hope that this is a false impression, Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Dr. Stace-Smith. Senator Godfrey.

• 1430

Senator Godfrey: There was one statement you made: consumption of non-renewable resources is directly proportional to population size. We have been warned not to get into a debate with witnesses, but I question that statement. When you consider our export of natural gas, export of nickel, export of raw materials generally, what has that to do with our population size? As long as we are exporting either the raw materials or the finished product which uses energy ...

Dr. Stace-Smith: I think I mentioned two points: population size and export policy.

Senator Godfrey: I am sorry; I missed that.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Senator Godfrey. Another question? No? Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: The witness was suggesting that without virtually stopping population growth we could not maintain a healthy environment. I am not for unlimited growth or unlimited immigration, but is it not true that some countries with much larger populations than Canada, have taken steps to begin to improve their environment? In London, for example, there are fish swimming in the Thames River, species that were not here 200 years ago, because they have eliminated the use of coal, the ashes of which contributed so much to ruining the river's ecology.

[Interpretation]

cause de certaines conditions essentielles, comme l'humidité, les sols, le soleil et la chaleur.

En dernier lieu, nous croyons que le Canada ne résoudra pas les problèmes de la population mondiale en adoptant une politique ouverte d'immigration. Des experts en agriculture ont estimé qu'au niveau maximum, le Canada pourrait avoir une population de 60 millions d'habitants. Même cette évaluation a été mise en doute en raison de l'épuisement de nos ressources non-renouvelables et de l'encouragement que connaît actuellement la production agricole grâce aux engrais fabriqués à partir de combustibles fossiles. Donc, on ne doit pas s'attendre à ce que nous puissions nourrir une forte proportion des 3.5 milliards d'habitants de la terre, et l'immigration au Canada ne pourrait réduire les poussées démographiques que dans une très faible mesure. De fait, si le Canada adoptait non seulement une politique de stabilisation de la population, mais travaillait également à réaliser cette stabilisation dans un avenir rapproché, nous pourrions servir d'exemple aux nations et contribuer positivement à la résolution des problèmes de la population dans d'autres parties du monde. Aujourd'hui, nous sommes loin de détenir ce leadership, car nous n'avons pas de politique en matière de population et nous n'avons fait preuve de guère, voire d'aucune cohérence dans notre politique de l'immigration. Du point de vue de l'environnement, nous estimons que l'établissement d'une politique ferme sur la population étrangère représente le plus grand défi auquel fait face le gouvernement fédéral. L'étude du rapport en quatre parties nous a donné l'impression que le gouvernement est prêt à répondre aux pressions publiques, mais qu'il n'est pas prêt à faire preuve de cet esprit de commandement et d'initiative nécessaires, selon nous, à l'exécution de cette tâche. Nous espérons sincèrement que c'est une fausse impression. Merci, monsieur le président.

Le coprésident (le sénateur Riel): Merci, monsieur Stace-Smith. Sénateur Godfrey.

Le sénateur Godfrey: Vous avez déclaré entre autres, que la consommation des ressources non-renouvelables est directement proportionnelle à l'importance de la population. On nous a avertis de ne pas débattre les questions avec les témoins, mais je conteste cette déclaration. Qu'est-ce que nos exportations de gaz naturel, de nickel et de matières premières en général ont à voir avec l'importance numérique de notre population? Tant que nous exportons, soit les matières premières soit le produit fini qui utilise de l'énergie ...

M. Stace-Smith: Je crois avoir mentionné deux points: l'importance de la population et la politique d'exportation.

Le sénateur Godfrey: Je suis désolé; j'avais mal entendu.

Sénateur Godfrey: Je suis désolé; j'avais mal entendu.

Le coprésident (le sénateur Riel): Merci, sénateur Godfrey. Vous avez une autre question? Non? Monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Le témoin a suggéré qu'on ne pourrait conserver un environnement salubre sans freiner la croissance démographique. Je ne suis pas pour une croissance illimitée ni une immigration illimitée, mais, n'est-il pas vrai que, dans certains pays, où la population est beaucoup plus importante qu'au Canada, on a pris des mesures afin d'améliorer le milieu? A Londres, par exemple, on retrouve maintenant dans la rivière Thames des poissons dont l'espèce était disparue depuis deux cent ans, parce qu'on a éliminé l'utilisation du charbon dont les

[Texte]

Dr. Stace-Smith: In the brief, I point out that there is ample opportunity to improve community attitudes with respect to disposition of waste products, but the pressure to accommodate people usually takes priority. I agree that there are certainly plenty of countries who have managed to cope with it much better than Canada with our very small population. There is room for plenty of improvement here yet, I might say.

The Joint Chairman (Senator Riel): Does that answer your question, Mr. Orlikow?

Mr. Orlikow: Yes.

The Joint Chairman (Senator Riel): No more questions?

Mr. Orlikow: No.

Senator Yuzyk: May I ask a question? You seem to paint a rather gloomy picture for us in Canada, that we have to limit our population. I have a different point of view: that our vast natural resources that we have in Canada, many yet untapped, can support a much greater population than we have now. In view of the fact that such countries as India, which is a very large populated country, and China, do not have the resources available that we have here in Canada, why would you think we should cut down on immigration so drastically when immigration throughout our history has been very beneficial? We question immigration generally when we get into a slump, in a recession, but otherwise we do not question it; we welcome it.

Dr. Stace-Smith: We do not mean to be greedy here, and I do not think what I am proposing is very drastic. I am proposing that we should stabilize around 30 million. That may sound drastic to you.

I personally do not think we have these vast natural resources that some other people do. I feel Canada is very well off and I feel that we could certainly support a much higher population, but unquestionably there is going to be environmental depreciation to go with it. This is why I think we should take that into account in developing a population policy.

Senator Yuzyk: Your answer is mainly on the quality of life and the environment and the like, and we appreciate the fact that you have brought out this matter. But I still think we are backward in dealing with the problem of the environment. I would not pin this down to being the fault of immigration.

Dr. Stace-Smith: You are quite right there. I agree with that too.

• 1435

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you. Thank you, Dr. Stace-Smith for your presentation. Now, we will have from British Columbia Human Rights Commission, Mr. Bill Black. Will you identify yourself and proceed?

[Interprétation]

cen­dres nuisaient grandement à l'équilibre écologique de la rivière.

M. Stace-Smith: Dans mon exposé, j'ai mentionné qu'il y avait de nombreuses possibilités d'améliorer le comportement de la communauté en ce qui concerne l'élimination des déchets, mais en général, on se préoccupe plus des pressions concernant leur bien-être personnel. J'admets qu'il y a certainement beaucoup de pays qui sont parvenus à faire face à ce problème d'une manière plus efficace que le Canada avec sa petite population. On peut faire beaucoup mieux encore au Canada, pour dire vrai.

Le coprésident (le sénateur Riel): Cette réponse vous satisfait-elle, monsieur Orlikow?

M. Orlikow: Oui.

Le coprésident (le sénateur Riel): Avez-vous d'autres questions à poser?

M. Orlikow: Non.

Le sénateur Yuzyk: Puis-je poser une question? Vous semblez nous brosser un sombre tableau de la situation, à savoir que nous devons limiter la population du Canada. J'ai une opinion tout à fait différente: grâce aux vastes ressources naturelles du Canada, dont plusieurs sont encore inutilisées, il pourrait y avoir beaucoup plus d'habitants qu'il y en a actuellement. Vu que des pays comme l'Inde, qui est un pays très peuplé, et la Chine n'ont pas les ressources que nous avons au Canada, pourquoi pensez-vous qu'il faudrait restreindre si rigoureusement l'immigration alors qu'elle s'est avérée bénéfique tout au long de notre histoire? En général, nous mettons l'immigration en cause en temps de crise économique et de récession, mais en d'autres temps, nous ne la contestons pas; nous l'encourageons.

M. Stace-Smith: Notre intention n'est pas d'être avide et je ne crois pas que les mesures que j'ai proposées soient vraiment draconiennes. J'ai seulement proposé de stabiliser la population aux environs de 30 millions d'habitants. Cela peut vous sembler draconien.

Personnellement, je ne crois pas que nous possédions ces vastes ressources naturelles comme l'ont affirmé certaines personnes. Je sais que le Canada est un pays prospère et que sa population pourrait sûrement être augmentée, mais cela entraînerait inévitablement une détérioration de l'environnement. C'est pourquoi je crois que nous devrions tenir compte de ce facteur dans l'établissement d'une politique en matière de population.

Le sénateur Yuzyk: Votre réponse tient surtout compte de la qualité de la vie et de l'environnement, et nous vous remercions d'avoir soulevé ce point. Cependant, je crois que nous sommes peu empressés à traiter le problème de l'environnement. Je n'attribuerais pas cet état de choses à l'immigration.

M. Stace-Smith: Vous avez tout à fait raison. Je suis d'accord avec vous sur ce point.

Le coprésident (sénateur Riel): Nous vous remercions, docteur Stace-Smith, de votre exposé. Nous passons maintenant à M. Bill Black, de la Commission des droits de l'homme de Colombie-Britannique. Pourriez-vous vous identifier et présenter votre exposé, monsieur Black?

[Text]

Mr. Bill Black (Spokesman, B.C. Human Rights Commission): My name is Bill Black. I am a member of the British Columbia Human Rights Commission, a commission appointed by the provincial government. Although we are appointed by the government, we are an independent body. I should say at the beginning that the views I will express are the views of the Commission, and not necessarily the views of the provincial government as a whole.

I might first explain the reasons why the Human Rights Commission is concerned with the Green Paper on Immigration. I guess our broadest concern is that the entire focus of the Green Paper on Immigration is on a technocratic approach. People are treated purely as a problem. Moreover, even if you view it as a technocratic approach, we are concerned that it provides only the debit side of the evaluation. The benefits of immigration are, at most, paid lip service to in the Green Paper. We are also very concerned that the Green Paper does not reflect the commitment made in the 1960s to a nondiscriminatory policy of immigration. That concerns us greatly. We would certainly agree with the previous speaker that matters such as urban and environmental concerns are serious concerns of the government. We believe those concerns are complex, and to pretend that their solution can be solved by a change in the immigration policy merely delays the time of the solution of those problems.

The next point I would like to emphasize is that there is no immigration crisis today in Canada. I believe the statistics in the Green Paper itself demonstrate that fact amply. The statistics show that, on an average annual basis, immigration has remained relatively constant since 1951. If you take the average per year, immigration has remained constant and indeed, therefore, since population has increased, is a lowering percentage of the population of Canada. In looking at the same problem in another way, when you look at the Green Paper statistics concerning the per cent of foreign-born people in Canada we find, again, that roughly the same percentage has been maintained over many decades. These statistics also apply to British Columbia and Vancouver. In other words, earlier in the century there was a higher percentage of foreign-born people in Vancouver than there is today.

I know the problem many people have expressed concern about is the question of immigration and the speaking of English or one of the official languages. Again, the Statistics in the Green Paper demonstrates that since 1968 the percentage of people speaking one of the official languages has increased rather than decreased. In short, we believe the past history of immigration proves that Canada has the capacity to absorb the levels of immigration we have historically allowed.

The only crisis in immigration today, we think, perhaps is in the fact that, because there is somewhat of a change in racial composition in immigration, immigrants may be more visible than in the past. We do not think there is any crisis unless you think race is important and, of course, we do not think race is important. Moreover, we do not think we can afford, in our own interests as Canadians, to view ourselves as a white, racist country. Looking at the population as it exists today, the nonwhite population of Canada is larger than the population of several of the provinces.

[Interpretation]

M. Bill Black (porte-parole de la commission des droits de l'homme de Colombie-Britannique): Mon nom est Bill Black. Je suis membre de la Commission des droits de l'homme de Colombie-Britannique, une commission nommée par le gouvernement provincial. En dépit de ce fait, nous sommes un organisme indépendant. Je tiens à affirmer dès le départ que les opinions que je vais exprimer sont celles de la Commission, et pas nécessairement celles de l'ensemble du gouvernement provincial.

Je dois d'abord expliquer pourquoi la Commission des droits de l'homme s'intéresse au Livre vert sur l'immigration. Je crois que notre principale préoccupation provient du fait que tout le Livre vert sur l'immigration est fondé sur une optique technocratique. Les gens n'y sont traités qu'en tant que problèmes. En outre, même si vous considérez le Livre comme une étude technocratique, nous nous préoccupons du fait qu'il n'offre que l'aspect passif de l'appréciation. Le Livre vert traite des avantages de l'immigration, mais on sent que le cœur n'y est pas. Nous nous préoccupons également beaucoup de ce que le Livre vert ne traduise pas l'engagement, pris au cours des années soixante, à adopter une politique non discriminatoire en matière d'immigration. Nous en sommes fort préoccupés. Nous sommes certainement d'accord avec l'orateur qui nous a précédés, et qui affirmait que les questions urbaines et écologiques constituaient de graves préoccupations pour le gouvernement. Nous croyons que ces problèmes sont complexes, et que prétendre pouvoir les résoudre en modifiant la politique de l'immigration ne ferait que retarder leurs solutions.

J'aimerais également souligner le fait qu'il n'existe pas de crises de l'immigration au Canada, de nos jours. Je crois que les statistiques du Livre vert démontrent amplement ce fait. Elles révèlent que l'immigration annuelle moyenne est demeurée relativement stable depuis 1951. Par contre, la population ayant augmenté, l'immigration présente une baisse en pourcentage par rapport à la population canadienne. Pour étudier le problème sous un autre angle, considérons les statistiques du Livre vert relatives au pourcentage des résidents canadiens nés à l'étranger: une fois de plus, nous constatons que le pourcentage est demeuré à peu près stable durant plusieurs décennies. Ces statistiques s'appliquent également à la Colombie-Britannique et à Vancouver. En d'autres termes, la population de Vancouver comportait un plus fort pourcentage de personnes nées à l'étranger au début du siècle que maintenant.

Je sais que maintes personnes se préoccupent de la question de l'immigration et de la connaissance de l'anglais ou de l'une des langues officielles. Une fois de plus, les statistiques du Livre vert démontrent que, depuis 1968, le pourcentage des personnes parlant l'une des langues officielles a augmenté plutôt que diminué. Bref, nous croyons que l'histoire de l'immigration prouve que le Canada est capable d'assimiler le nombre d'immigrants qu'il accepte depuis toujours.

Nous croyons que la seule crise de l'immigration, de nos jours, pourrait résider dans une certaine modification de l'origine ethnique des immigrants, qui seraient plus «visibles» que dans le passé. Nous ne croyons pas qu'il y ait de crise à moins qu'on ne juge la race importante ce que, personnellement, nous refusons de croire. Par ailleurs, je ne crois pas qu'il soit de notre intérêt, en tant que Canadiens, de nous considérer comme un pays blanc raciste. Une étude de la population actuelle révèle que la population «de couleur», au Canada, dépasse celle de plusieurs

[Texte]

Also, to look at ourselves as a white country totally ignores the interests and legitimate rights of native people. We think to tolerate or to get into discriminatory attitudes in immigration might have a carry-over and delay the day on which native people can achieve their legitimate rights. We also believe it is contrary to the morality of the vast majority of Canadians to give in or defer to a racist or a discriminatory policy. The percentage of Canadians who hold such views is relatively small. We believe we can support the present levels of immigration.

Unfortunately, reading the Green Paper we do not believe the Green Paper reflects the commitment made in the 1960s to a policy of nondiscrimination. Some parts of the Green Paper seem explicitly to propose discriminatory policies, at least in some of the options. I refer particularly to option 3, which proposes the possibility of regional or country-by-country quotas. On its face, it would seem that that option proposes a discriminatory policy.

• 1440

There are many other parts of the Green Paper that are not on their face discriminatory, but we believe some parts implicitly tend to lend themselves to prejudice or at best show a total lack of concern for a policy of nondiscrimination.

One of the matters that is proposed in the Green Paper is the elimination of the nominated relative category. Also, the regulations that were put into effect last fall have effectively almost cut off the nominated relative category. The effect of this change is to favour immigrants from the United States and northern European countries, when you look at the statistics, and to tend to limit immigration from southern European countries and Asian countries. There are many policy issues that might go into the question of nominated relatives. However it seems to us that this effect is at least one of the matters that should have been examined in the Green Paper. There is no discussion of this problem.

Another problem that exists today is the distribution of immigration officers overseas. There are 25 immigration officers in the United States, there are two immigration officers in Latin America, as one example. Again, these statistics are taken from the Green Paper. We do not believe this kind of distribution can be justified on any ground. At best it lends itself to the view of people abroad that the policy is discriminatory. Whether you look at geography or the population of the countries in which these offices are, or whether you look at present levels of immigration from those areas, you cannot justify that kind of discrimination.

We are pleased that the Green Paper supports the continuation of a program of admitting refugees to Canada. However, we are concerned that it does not examine the practical effects of past refugee programs. In particular, there is some evidence that in practice, although not in theory, refugee programs have not been administered on a nondiscriminatory basis. The Chairperson of our Commission recently visited Latin America for a considerable period of time and informs us that there is a great deal of animosity in Chile towards Canada because of the practices in the refugee program as they were administered there. Indeed, in some cases it seems that the policy of

[Interprétation]

provinces. En outre, nous considérer comme un pays blanc, c'est ignorer totalement les intérêts et les droits légitimes des autochtones. Nous croyons que le fait de tolérer, ou d'adopter des attitudes discriminatoires en matière d'immigration, pourrait avoir un effet de report et retarder le jour où les autochtones jouiront enfin de leurs droits légitimes. Nous croyons également qu'il est contraire à la moralité de la grande majorité des Canadiens, de céder ou de s'incliner devant une politique raciste ou discriminatoire. Le pourcentage des Canadiens qui partagent de pareilles opinions est relativement peu important. Nous estimons, que nous pouvons maintenir le taux actuel de l'immigration.

En lisant le Livre vert, nous constatons qu'il ne traduit malheureusement pas l'engagement, pris durant les années soixante, à adopter une politique non discriminatoire. Certaines parties du Livre vert (ou, du moins, certaines de ses options) semblent proposer de manière explicite des politiques discriminatoires. Je songe particulièrement à l'option qui propose des quotas régionaux, ou «par pays». A première vue, il semblerait qu'une telle option propose une politique discriminatoire.

Il y a beaucoup d'autres parties du Livre vert qui ne sont pas discriminatoires, à première vue, mais nous sommes d'avis que certaines parties prêtent à préjudice ou démontrent, tout au moins, un manque total d'intérêt pour une politique non discriminatoire.

L'une des propositions du Livre vert vise l'élimination de la catégorie du parent désigné. Par ailleurs, les règlements mis en vigueur l'automne dernier ont effectivement presque fait disparaître la catégorie du parent désigné. Cette modification a eu pour effet de favoriser les immigrants en provenance des États-Unis et des pays du nord de l'Europe, d'après les statistiques, et tend à limiter l'immigration des habitants de pays du sud de l'Europe et de l'Asie. De nombreux aspects politiques entrent en ligne de compte en ce qui concerne les parents désignés. Cependant, il nous semble, en ce sens, qu'au moins une de ces questions aurait dû être examinée dans le Livre vert. On n'y trouve aucune mention de ce problème.

Un autre problème bien actuel est celui de la répartition des agents d'immigration outre-mer. Il y a 25 agents d'immigration aux États-Unis, deux en Amérique latine, par exemple. Là encore, ces statistiques proviennent du Livre vert. Nous croyons qu'aucun motif ne justifie ce genre de répartition. En mettant les choses au mieux, cela donne aux étrangers l'impression que cette politique est discriminatoire. Que l'on considère la région géographique ou la population de ces pays où se trouvent les bureaux en question, ou les taux actuels d'immigration en provenance de ces régions, rien ne peut justifier ce genre de discrimination.

Nous sommes heureux de constater que le Livre vert appuie la prolongation d'un programme grâce auquel on admet des réfugiés au Canada. Cependant, nous nous inquiétons du fait qu'il n'étudie pas les effets pratiques des programmes antérieurs concernant les réfugiés. En particulier, il existe certaines preuves que, en pratique, contrairement à ce qui était prévu en théorie, les programmes concernant les réfugiés n'ont pas été appliqués de façon non discriminatoire. Le président de notre Commission a longuement visité récemment l'Amérique latine et nous informe qu'au Chili, on sent une forte animosité envers le Canada à cause de la façon dont on y a appliqué le pro-

[Text]

interrogation by Canadian immigration officers was as severe as the interrogation by the Chilean government of the refugee.

Just a final example of this kind of problem in the Green Paper. Page 32 of Volume I of the Green Paper cites the fact that immigrants are coming from different source countries or in different proportions from what was true decades ago, and it cites this as a "striking feature of immigration". It does not say why this is a striking feature. This may have been intended as a purely factual statement, but at the very best it lends itself to misinterpretation by others. It lends itself to fostering discrimination on the part of other people, and we believe this is an unfortunate effect of the Green Paper.

I might briefly mention a couple of other features that we believe need changing. I understand that people have already mentioned this morning changes in the medical. I would also mention that we believe there needs to be change when looking at crime. Asking a person whether he has ever committed a crime in effect disfavours honest people, since there are probably few people who have not stolen a candy bar at some stage in their lives. Also, we believe immigration laws should be changed to reflect the changes in the Criminal Code in 1968 concerning sexual conduct among adults.

In summary, we think there should be greater study, looking at and further adopting and examining the implications of a policy of nondiscrimination.

Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Black. I understand, Mr. Lee, you have questions.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. It is not so much a question as some comments on what you said about the Green Paper process. I agree with a lot of the comments that there is some insensitive language used in the Green Paper. Being one of those novel and distinctively featured persons, I was a little bit shocked and disturbed.

There is something I would like to ask you, though. I get the implication that you feel that this paper is, in a sense, trying to propagate discriminatory practices or policies, although, as you have pointed out, it is a discussion paper. Am I wrong in that?

Mr. Black: I think the thrust of my comments, what I was intending to say, is that unfortunately it seems to have been used by other people in that light. It lends itself—it may have been misused by other people. I was not necessarily intending to look at the intent of the paper itself. It just seems that others can take the quotes, as you and I are both aware, and use them in that light, and that is unfortunate.

[Interpretation]

gramme d'admission des réfugiés. En fait, en certains cas, la politique d'interrogation des réfugiés par les agents canadiens d'immigration semble avoir été aussi stricte que celle du gouvernement chilien.

Voici un dernier exemple de ce genre de problème, au Livre vert. A la page 32 des volume I du Livre vert, on cite le fait que les immigrants viennent de pays différents ou en proportions différentes de celles que l'on remarquait il y a quelques décennies et cite ce fait en tant que «caractéristique marquante» de l'immigration. Il n'explique pas en quoi cette caractéristique est marquante. Il est possible qu'on n'entende dans cette déclaration qu'une citation des faits, mais, en mettant les choses au mieux, elle laisse circuler dans le public une fausse interprétation de la politique actuelle. Par cette déclaration, on encourage la discrimination dans d'autres pays et nous croyons que c'est là une répercussion malheureuse du Livre vet.

Je pourrais mentionner brièvement deux autres caractéristiques qui, à notre avis, devraient être modifiées. Si je comprends bien, certaines personnes ont déjà mentionné ce matin des modifications dans le domaine médical. J'aimerais également mentionner que nous sommes d'avis que certaines modifications devraient être apportées face au crime. Demander à une personne si elle a commis un délit défavorise, en fait, les honnêtes gens, attendu que probablement peu de gens n'ont jamais volé une tablette de chocolat à un moment ou l'autre de leur vie. Nous croyons également que les lois sur l'immigration devraient être modifiées conformément aux modifications apportées au Code criminel en 1968, concernant le comportement sexuel entre adultes.

En résumé, nous croyons qu'on devrait pousser l'étude plus à fond, considérer, adopter par la suite et examiner les répercussions d'une politique non discriminatoire.

Merci.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Black. Je crois monsieur Lee, que vous avez des questions à poser.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président. Ce n'est pas tellement une question mais certains commentaires sur ce que vous avez dit au sujet du Livre vert. Je suis d'accord avec beaucoup de commentaires concernant une certaine insensibilité qui se perçoit dans le langage utilisé dans le Livre Vert. Étant une de ces personnes nouvellement et distinctivement caractérisées, j'en ai été quelque peu étonné et troublé.

J'aimerais vous demander quelque chose, bien que je comprenne ceci: vous semblez croire que ce document tente, en un sens, de propager des pratiques ou des politiques discriminatoires, en dépit du fait, comme vous l'avez signalé, que ce soit un document d'étude. Ai-je tort?

M. Black: Je crois que la portée de mes commentaires, du moins, ce que je voulais dire, c'est que malheureusement, le document semble avoir été utilisé par d'autres personnes en ce sens. Il a peut-être été mal utilisé par ces gens. Je n'avais pas nécessairement l'intention d'examiner la portée du document même. Il semble tout simplement que d'autres personnes puissent, comme vous et moi le savons, interpréter les citations en ce sens, et c'est malheureux.

[Texte]

[Interprétation]

• 1445

Mr. Lee: I will come back to the comment you made with respect to the number of immigration officers, you cited the example of the United States and Latin America. Are you aware that we operate in those countries with the consent of those governments?

Mr. Black: Certainly that is true. There is nothing in my reading of the Green Paper that suggests that the limitations are based on—I am sure in some cases they are—but can be justified totally on the basis of requests from those governments. Certainly the statistics in the Green Paper do not bear that out. They do not discuss that issue in enough detail, I guess, to form a final conclusion in a hurry.

Mr. Lee: Right. I do not think you want to leave this Committee with the suggestion that we go out and deliberately decide where we are going to set up our offices. There are some constraints—as you say, the national politics—particularly with respect to budgeting. I agree that maybe we should extend in some places more officers, and maybe more offices also. But I do not think you want to leave the Committee with the impression that we go about deliberately...

Mr. Black: Certainly we would not propose that this be done without consultation with the host country. We would emphasize, though, that it should not be done in a *de facto* way of handling immigration from certain areas, particularly in Europe and America.

The Joint Chairman (Senator Riel): Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Do you favour that on the visas, immigrants should be admitted on the basis of education or training?

Mr. Black: I think it is certainly one of the factors, that we take into account the contributions that immigrants can make to Canada. In some cases the Green Paper suggests that some of our biggest needs these days are in semi-skilled labour. Therefore, perhaps we should re-examine whether we place too much emphasis on academic education.

Mr. Friesen: In terms of human rights and the humanitarian goals of an immigration policy, can you justify setting up criteria based upon training and education?

Mr. Black: I think there are many factors that have to be taken into account. I do not think we would say that education should play no role whatever, but perhaps since education is a potential 20 out of the 50 points required now, it might be too great a role at the present. For example, if there was someone—it is a question of considering many factors including humanitarian goals, and the ability of the immigrant to settle in Canada. Immigration may play some role in that, but perhaps less.

Mr. Friesen: In your last comment then you feel that one of the criteria ought to be the way the immigrant can acclimate himself to the Canadian way of life.

Mr. Black: I think it is important that they can. We have a multicultural society. I think the questions along those lines should not lend themselves to under-the-table discriminatory attitudes. I think that is true.

M. Lee: Je me reporte au commentaire que vous avez fait en rapport avec le nombre des agents d'immigration; vous avez cité les exemples des États-Unis et de l'Amérique latine. Vous êtes au courant du fait que nos opérations dans ces pays sont autorisées par le gouvernement en place?

M. Black: Certainement. Il n'y a rien dans mon interprétation du Livre vert qui laisse entendre que les limites sont fondées, je suis certain qu'en certains cas elles le sont mais non qu'elles puissent l'être entièrement, sur les demandes de ces gouvernements. Les statistiques du Livre vert ne confirment certes pas ce fait. Elles n'étudient pas la question de façon assez détaillée, je crois, pour que l'on puisse tirer rapidement une conclusion définitive.

M. Lee: D'accord. Je ne crois pas que vous vouliez quitter ce Comité sur la suggestion que nous décidions délibérément où nous implenterons nos bureaux. Il existe certaines contraintes, comme vous le dites, les politiques nationales, en particulier en ce qui concerne le financement. Je suis d'accord qu'en certains endroits, nous devrions avoir plus d'agents, et peut-être plus de bureaux, également, mais je ne pense pas que vous vouliez quitter ce Comité en lui laissant l'impression qu'il devrait procéder délibérément...

M. Black: Nous ne proposons certes pas que cela se fasse sans consultation avec le pays qui nous reçoit. Nous voulons souligner cependant que les problèmes d'immigration doivent, en certaines régions, être résolus unilatéralement, en particulier, quant à l'Europe et à l'Amérique.

Le coprésident (sénateur Riel): M. Friesen.

M. Friesen: Préconisez-vous que les immigrants soient admis d'après leur instruction ou leur formation?

M. Black: Je crois que c'est certainement là un des facteurs dont nous devons tenir compte, soit l'apport des immigrants au Canada. En certains cas, le Livre vert laisse entendre que nous avons davantage besoin, de nos jours, de main-d'œuvre semi-spécialisée. Par conséquent, peut-être devrions-nous réexaminer la question pour savoir si nous attachons trop d'importance à l'instruction.

M. Friesen: En ce qui concerne les droits de l'homme et les objectifs humanitaires d'une politique d'immigration, pouvez-vous justifier l'établissement de critères fondés sur la formation et sur l'instruction?

M. Black: Je crois que de nombreux facteurs doivent entrer en ligne de compte. Nous ne dirions pas, je pense, que l'instruction ne doit jouer aucun rôle, mais peut-être que, puisqu'elle représente 20 points sur les 50 qui sont requis à l'heure actuelle, elle joue un rôle trop important pour le moment. Par exemple, la question consiste à considérer un certain nombre de facteurs, y compris les objectifs humanitaires, et la capacité de l'immigrant de s'établir au Canada. L'immigration peut jouer un certain rôle en cela, mais peut-être, moindre.

M. Friesen: Dans votre dernier commentaire, donc, vous estimez que l'un des critères doit être la façon dont l'immigrant peut s'acclimater au mode de vie canadien.

M. Black: Je crois qu'il importe qu'il puisse le faire. Nous avons une société multiculturelle. Je crois que les questions de ce genre ne doivent pas susciter des attitudes de discrimination camouflée.

[Text]

I do not believe we are a racist country, and I do not think we have to view ourselves as a racist country in deciding whether immigrants can acclimate themselves to Canada.

The Joint Chairman (Senator Riel): Mr. Rompkey.

Mr. Rompkey: Did you say that the last regulation changes had cut back the nominated class? Did you make some comment along that line?

Mr. Black: As I understand it, what the change last fall did is say that people in the nominated class as well as so-called independent applicants have to prove not only that they have a job in Canada but that they have a job that no Canadian can fill. In terms of pure economics, that makes a lot of sense. But what it does is say economics is all-important, and re-uniting families is of very little importance, except for parents over 60 and children under 18.

Mr. Rompkey: What you are saying is true, that the regulations are more tied to the job market. But I thought you had made the statement that the regulations had the effect of cutting back on the numbers coming in under the nominated category. I do not think the figures will bear that out. I do not think that is true.

Mr. Black: My understanding from immigration lawyers and people who have studied the matter is that it has not had that effect as yet, because persons who applied before November are treated under the preceding regulations and the new regulations do not apply to them. Since the backlog in many areas is nearly three years, the new regulations have not come into effect in those areas, but when they do they will cut off the nominated applicants.

Mr. Rompkey: I would still question that. We looked pretty thoroughly at some graph projections the department had made up before the regulations were brought into effect at all, and Canadian M.P.s looked at the situation pretty thoroughly. I do not think the facts will bear that out. I do not think you are accurate when you say that would be the case, even when the bite starts to come on those regulations.

An hon. Member: Mr. Chairman, we cannot hear the speaker. Could you turn it up a bit?

• 1450

Mr. Lee: All right. I just wanted to ask you one more thing. You said there was no immigration crisis, but do you not feel that we have to look at our population levels and we have to deal with the number of people who are going to be in Canada? Of course, if our birthrate is falling off and our population is going to be determined to a great degree in future by immigration, then do you not feel—although you may not call it a crisis—that it is a valid area of discussion? Do you not feel that we should be looking at this area to see what the population of Canada should be, how it should be made up, how it should be distributed and so on?

[Interpretation]

Je crois que c'est un fait que notre pays n'est pas raciste et que nous ne devons pas nous considérer racistes quand nous jugeons si les immigrants peuvent s'acclimater au Canada ou non.

Le coprésident (Sénateur Riel): M. Rompkey.

M. Rompkey: Avez-vous dit que les dernières modifications apportées au règlements avait réduit le nombre d'immigrants appartenant à la classe désignée? Avez-vous fait quelques commentaires en ce sens?

M. Black: Tel que je comprends la chose, la modification de l'automne dernier exige que les personnes appartenant à la classe désignée, de même que les candidats dits indépendants, non seulement prouvent qu'ils ont un emploi au Canada mais aussi qu'aucun Canadien n'est disponible pour occuper cet emploi. Sur le plan purement économique, cela est tout à fait logique. Cependant, ce que le règlement dit, c'est que la question économique est la plus importante et que la réunion des familles n'a que très peu d'importance, sauf quand il s'agit de parents de plus de 60 ans et d'enfants de moins de 18 ans.

M. Rompkey: Ce que vous dites est vrai, à savoir que les règlements sont davantage fonction du marché du travail. Toutefois, je croyais que vous aviez déclaré que les règlements avaient pour effet de réduire le nombre des immigrants appartenant à la catégorie désignée. Je ne crois pas que cela soit confirmé par les chiffres. Je ne crois pas à la véracité de cela.

M. Black: D'après ce que m'en disent les avocats et les agents d'immigration qui ont étudié la question, le règlement n'a pas eu encore cet effet parce que les personnes qui ont présenté une demande avant novembre sont traitées conformément au règlement antérieur et que le règlement actuel ne s'applique pas à elles. Étant donné que l'arriéré, en certaines régions, remonte à presque trois ans, les nouveaux règlements ne sont pas encore en vigueur dans ces régions; toutefois lorsqu'ils le seront, ils réduiront le nombre des candidats de la classe désignée.

M. Rompkey: Je m'interroge encore à ce sujet. Nous avons étudié à fond certaines extrapolations du ministère, avant la mise en vigueur de ces règlements, et les députés canadiens ont examiné presque tous les aspects de la situation. Je ne crois pas que les faits confirment cette déclaration. Je ne crois pas que vos chiffres soient exacts quand vous dites que tel sera le cas même quand les nouveaux règlements seront appliqués.

Une voix: Monsieur le président, nous n'entendons pas le conférencier. Pourriez-vous augmenter quelque peu le volume?

M. Lee: Très bien. Je voulais seulement vous demander une autre chose. Vous avez dit qu'il n'y avait pas de crise d'immigration, mais ne croyez-vous pas que nous devons observer nos niveaux de population et agir en fonction du nombre de personnes qui seront au Canada? Naturellement, si notre taux de natalité décroît et que notre chiffre de population doit, à l'avenir, être déterminé, en grande partie, par l'immigration, alors, ne croyez-vous pas, bien que vous n'appeliez pas cela une crise, qu'il y ait là matière suffisante à discussion? Ne croyez-vous pas que nous devrions nous arrêter à cette question, voir quel devrait être le chiffre de notre population, comment elle devrait se composer, de quelle façon elle devrait être répartie et ainsi de suite?

[Texte]

Mr. Black: Problems such as those encountered in urban areas are not only legitimate subjects, but I think one that the government will have to look at and would be foolish not to. The question of looking at it solely in the guise of immigration, there are many other policies of the government that may have a far greater effect on these policies than immigration, the family allowance is one obvious example. If we look at the whole question of urban problems together, certainly we should do that. I do not think we should just look at immigration.

Mr. Lee: There is, of course, as you know, a demographic study going on at the same time as the study on immigration, and hopefully, these two things will be seen in context. Would you agree that this discussion on immigration is useful in that sense?

Mr. Black: I suppose we think it would be more useful if we were to have the advantage of those other studies when we have the meetings in Edmonton.

Mr. Lee: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. If there are no other questions, thank you, Mr. Black. We will proceed now to the Family Planning Association of B.C., Miss Mary Bishop.

Miss Mary Bishop (representing the Family Planning Association of B.C.): How do you do?

The Chairman: Could you give your name, please?

Miss Bishop: My name is Mary Bishop, and I am representing the Family Planning Association of B.C. In connection with our remarks, I want to draw attention to an editorial in *The Province* yesterday to the effect that many people from opposing points of view are going to be expressing themselves at these hearings, and it is necessary to remember the interest, the curiosity and the need for knowledge of the silent majority. We hope that what we have to say will help that so-called, silent majority, to understand more readily what the real issues in this discussion may be.

First, I would like to explain why the Family Planning Association is interested in the Green Paper. Our Association is a member of the Family Planning Federation of Canada and thereby a member of the International Planned Parenthood Federation of 84 national voluntary organizations in the world. Our antecedents as social reformers can be traced back at least 175 years, and our special focus for many years has been to promote both the knowledge and needs of family planning as a human right for all people, and a balance between the world's population and its natural resources and productivity. These are necessary conditions of human happiness, prosperity and peace. No one claims, however, that they are the sole solution. The IPPS and its members are non-partisan organizations of men and women, professional and lay, working in more than 100 countries. It has motivated at least 60 governments to start their official family planning programs and it has pioneered family planning services, sex education, and population education in many countries.

[Interprétation]

M. Black: Les problèmes propres aux régions urbaines constituent non seulement des sujets valables mais je crois que le gouvernement se doit de s'y arrêter et qu'il serait insensé de ne pas le faire. Quant à la question de s'y arrêter uniquement du point de vue de l'immigration, il existe nombre d'autres politiques gouvernementales qui peuvent avoir des répercussions plus grandes sur ces politiques que l'immigration; les allocations familiales en sont un exemple typique. Si nous examinons dans son ensemble la question des problèmes urbains, nous devrions certainement nous y arrêter. Je ne crois pas que nous devrions nous contenter d'étudier le problème de l'immigration seul.

M. Lee: Naturellement, il y a, comme vous le savez, une étude démographique qui se poursuit en même temps qu'une étude sur l'immigration, et nous espérons qu'on établira un parallèle entre les deux choses. Êtes-vous d'accord qu'une étude sur l'immigration serait utile en ce sens?

M. Black: Je suppose que nous croyons qu'il sera plus utile de disposer des résultats de ces autres études lors de nos réunions à Edmonton.

M. Lee: Merci, Monsieur le président.

Le président: Merci. S'il n'y a pas d'autres questions, merci, monsieur Black. Nous passerons maintenant à la *Family Planning Association of B.C.* (Association pour la planification familiale, de C.-B.), M^{lle} Mary Bishop.

Mlle Mary Bishop (représentant l'Association pour la planification familiale, de C.-B.): Bonjour.

Le président: Pourriez-vous nous dire votre nom, s'il vous plaît?

Mlle Bishop: Mon nom est Mary Bishop, et je représente l'Association pour la planification familiale, de C.-B. En rapport avec vos remarques, je désire attirer votre attention sur un éditorial paru dans *The Province* hier, qui annonçait que certaines personnes dont les points de vue diffèrent se feront entendre au cours de ces audiences et qu'il faudra nous rappeler l'intérêt, la curiosité et le besoin de connaissances de la majorité silencieuse. Nous espérons que ce que nous avons à dire aidera la dite majorité silencieuse à saisir plus rapidement quels sont les points réels à l'étude.

D'abord, j'aimerais vous expliquer pourquoi l'Association pour la planification familiale s'intéresse au Livre vert. Notre association est membre de la *Fédération pour la planification familiale du Canada* et, par conséquent, membre de l'*International Planned Parenthood Federation* *Fédération internationale pour la planification familiale* de 84 organisations nationales bénévoles du monde. Nos antécédents, en tant que réformateurs sociaux, remontent à 175 ans au moins, et notre idéal particulier a été pendant nombre d'années de faire connaître à la fois la nécessité de la planification familiale et les moyens de l'obtenir ce que tous les hommes ont le droit de savoir, et cette planification assurerait l'équilibre entre la population mondiale et les ressources naturelles et la productivité du globe. Ce sont là les conditions essentielles au bonheur, à la prospérité et à la paix. Personne, cependant, ne prétend que c'est là l'unique solution. L'IPPS et ses associations membres sont des organismes non partisans composés d'hommes et de femmes, professionnels et laïques, œuvrant dans plus de 100 pays. Ces organismes ont motivé au moins 60 gouvernements à commencer l'application de leurs programmes officiels de planification familiale et ils ont été les premiers services de planification familiale, d'éducation sexuelle, et d'éducation populaire dans nombre de pays.

[Text]

The Committee has a copy of our brief and I think, to save further time, I would just like to run down the actual recommendations that we are making because I would like to take about two minutes to give you a lesson in basic demography with some charts while I am at it, which is something different.

In the first place, we believe the revision of the Immigration Act should be left in abeyance until a population policy can be developed, and this should be done under the auspices of Parliament, not of a single ministry or of the Cabinet, but by a non-partisan committee should undertake the task. We believe discussions should take place over a period of at least five years, and much more research and publication of relevant information take place in the meantime. We also recommend that immigration be placed under the jurisdiction of a new department of citizenship and population, with responsibility for Canadian citizenship, population, and migration.

• 1455

We recommend that an autonomous population council be set up and in our brief we suggest the terms of reference for that council. We recommend that an inventory of resources as known today be made with the rate and method of use and that this be used in determining population policy and as an end to population growth in Canada is inevitable. As a point of departure and a point to be discussed we recommend that Canadians accept as target a stationary population of 35 million by 2041; that is in 65 years, based on a fertility of 1.90 and net migration at 60,000 per annum.

In many ways, our lack of population policy puts us miles behind many other countries in the world—we are a backwards country in this respect—and we can either take a rational approach to it or we can behave like the lemmings because what we are doing now—and it is not my original quotation—is “optimizing the deck chairs on the Titanic.”

We have some suggestions about immigration that could be considered in the meantime and they are included in our brief. I am busting to give you a lesson in demography, a very basic lesson. May I do that, Mr. Chairman?

The Joint Chairman (Senator Riel): Could you do that in two minutes?

Mrs. Bishop: Yes, I hope so.

These charts have been taken from Statistics Canada publications, so they are readily available. This shows the growth of Canadian population over 100 years and it shows also the process of urbanization. The grey area is the urbanized area; the green is the rural proportion of the population.

This one shows—it is a little complicated—but the main thing to look at is the rate of natural increase in the population which is represented by the grey area. This is the birth rate on the upper edge and the death age on the lower side. Now that is up to 1970. There is a great impression around that there is no more growth left through natural increase in Canada but there is; there is about 70

[Interpretation]

Le Comité détient un exemplaire de notre exposé et je crois que, pour épargner du temps, je ne parlerai que des recommandations actuelles que nous faisons, parce que j'aimerais prendre environ deux minutes pour vous donner une leçon de démographie fondamentale accompagnée de la présentation de quelques graphiques, pendant que j'y suis, ce qui a le mérite d'être quelque peu différent.

En premier lieu; nous croyons que la révision de la Loi sur l'immigration devrait être laissée de côté jusqu'à ce qu'une politique sur la population puisse être établie et cela devrait se faire sous les auspices du gouvernement, et être l'œuvre d'un seul ministère ou du Cabinet, mais d'un comité non partisan. Nous croyons que des études devraient être faites sur une période d'au moins cinq ans, et que beaucoup plus de recherches et la publication de l'information pertinente devraient s'effectuer dans l'intervalle. Nous recommandons également que l'immigration soit confiée à un nouveau ministère de la Citoyenneté et de croissance démographique qui serait responsable des questions de citoyenneté, de croissance démographique et de migration.

Nous recommandons la création d'un conseil populaire autonome et suggérons dans notre exposé la délimitation des pouvoirs de ce conseil. Nous recommandons qu'on fasse un inventaire des ressources connues à ce jour, établissant le taux et le mode de leur utilisation, et qu'on s'en serve pour établir une politique concernant la population, attendu qu'il est inévitable de mettre un frein à la croissance démographique au Canada. Comme point de départ à discuter, nous recommandons que les Canadiens acceptent comme objectif une population stationnaire de 35 millions en 2041; c'est-à-dire en 65 ans, en se basant sur un taux de fertilité de 1.90 et une migration nette de 60,000 par année.

De multiples façons, notre absence de politique concernant la population nous place loin derrière de nombreux autres pays du monde, car nous sommes bien en arrière en ce domaine, et nous pouvons soit adopter une attitude rationnelle à cet égard ou nous comporter comme les lemmings parce que ce que nous faisons maintenant, et ce n'est pas là ma propre déclaration, c'est d'augmenter le nombre de chaises longues sur le Titanic».

Au sujet de l'immigration, nous avons certaines suggestions qui pourraient être étudiées dans l'intervalle, et elles sont mentionnées dans notre exposé. Je me targue de vous donner une leçon de démographie, une leçon tout à fait fondamentale. Puis-je le faire, monsieur le président?

Le coprésident (sénateur Riel): Pourriez-vous le faire en deux minutes?

Mme Bishop: Oui, je l'espère.

Ces graphiques ont été tirés des publications de Statistique Canada, on peut donc facilement se les procurer. On y montre la croissance de la population canadienne en 100 ans et aussi le processus de l'urbanisation. La zone grise est la zone urbanisée la partie verte indique la proportion rurale de la population.

Voici un graphique un peu compliqué, mais la principale chose à y observer, c'est le taux d'accroissement naturel de la population, représenté par la zone grise. Il y a le taux de natalité à la partie supérieure et l'âge au décès au bas du graphique. Ces statistiques vont jusqu'à 1970. Elles donnent fortement l'impression que le chiffre de population est stationnaire au Canada, mais ce n'est pas le cas; nous

[Texte]

years more growth. This seems to be an impression that many people have got, that we have stopped growing, and that the only growth from now will be because of immigration but this is simply not true.

This shows how immigration has gone up and down over the years and it has basically been dependent on conditions in other countries and on their desire to come to Canada, not necessarily entirely on our desire to receive them. In 1946 it went up and it went down; it took another jump up in 1951; it took a huge jump thereafter; it went down in the nineteen sixties partly because European emigration fell off, things were in pretty good shape in the European countries and so on. Now this chart shows you exactly what has happened in immigration in Canada.

This shows it in another form, what it is likely to look like in the future after 1971. The green represents natural increase and the red represents immigration.

This last one is a picture of Canada's age structure based on 1971 statistics. You can see the size of the different age groups starting from zero up to the old age at the top.

• 1500

This is what it will look like in 1986, with this large baby boom having moved up in the economy.

Now these are the kinds of things that Canadians need to know in trying to judge what our population policy should be and what our immigration policy should be as it fits into that over-all concept. I am sorry if I took a little longer but at least you have had a little variety.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you. Hang on, Mrs. Bishop.

Mrs. Bishop: Okay.

The Joint Chairman (Senator Riel): Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman. Madam, you present quite a mechanical or mechanistic and scientific approach to population control, and I have just one question. It may sound facetious but I do not mean it to be. Do you envisage a time in Canada's future when families will have to apply for permission to have children?

Mrs. Bishop: Mr. Friesen, I think that is irrelevant...

Mr. Friesen: Well, in the light of your chart...

Mrs. Bishop: ... if I may say so, and I think it is unfair of you to suggest that I have made a mechanistic approach to this because it is not true. I know better than most, having lived two years in a developing country, what the problems really are; and I have been involved in this movement for a long time.

[Interprétation]

devons envisager encore 70 ans environ de croissance démographique. Bon nombre de personnes semblent avoir l'impression que notre population a cessé de croître et qu'il nous faudra désormais compter uniquement sur l'immigration pour l'augmenter mais cela est également faux.

Nous constatons de quelle façon l'immigration a augmenté et diminué au cours des années, cette variation étant fondamentalement fonction des conditions de vie dans d'autres pays et du désir des immigrants de venir au Canada et non pas nécessairement de notre désir de les recevoir uniquement. En 1946, il y a eu des hauts et des bas, et en 1951, une autre hausse; plus tard, il s'est produit une forte augmentation; le nombre a ensuite décliné au cours des années 60, en partie parce que l'émigration d'Europe a diminué; à ce moment-là, les conditions étaient assez bonnes dans les pays d'Europe et ainsi de suite. Ce graphique indique exactement ce qui s'est produit dans le domaine de l'immigration au Canada.

Nous voyons, sur ce graphique, sous une autre forme, ce qui devrait se produire après 1971. La partie en vert représente l'accroissement naturel et la partie rouge, l'immigration.

Le dernier graphique représente, d'après les statistiques de 1971, la population du Canada répartie selon l'âge de ses citoyens. Nous y voyons la taille des groupes de différents âges, à partir de la naissance jusqu'à la vieillesse, au sommet.

Voilà ce que ce sera, en 1986, cette grande explosion démographique s'étant manifestée dans l'économie.

Maintenant, ce sont là les genres de choses que doivent connaître les Canadiens pour juger de ce que devrait être notre politique quant aux objectifs démographiques et ce que devrait être notre politique de l'immigration pour cadrer avec ce principe global. Je regrette de ne pas disposer de plus de temps, mais vous avez du moins joui d'une petite diversion.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci. Continuez, madame Bishop.

Mme Bishop: Très bien.

Le coprésident (sénateur Riel): Monsieur Friesen.

M. Friesen: Merci, monsieur le président. Madame, vous avez abordé le problème de la limitation de la population d'une façon mécanique et scientifique et j'ai une seule question à vous poser, qui peut sembler une plaisanterie, mais telle n'est pas mon intention. Pouvez-vous imaginer une période dans l'avenir du Canada où les familles devront demander une autorisation pour procréer des enfants?

Mme Bishop: Monsieur Friesen, je crois que cette question ne cadre pas avec notre étude.

M. Friesen: Bien, à la lumière de votre graphique...

Mme Bishop: Si vous me permettez de répondre, je crois qu'il est injuste de votre part de suggérer que j'ai abordé de façon mécanique le problème, parce que tel n'est pas le cas. Je connais mieux que la plupart d'entre vous, ayant habité durant deux ans un pays en voie de développement, quels sont les problèmes réels; je fais partie de ce mouvement depuis un bon moment.

[Text]

Mr. Friesen: Can I just ask the witness why she thinks this is an unfair question? What I am simply projecting into the future is some of the things that she has been talking about.

Mrs. Bishop: Well, I do not think that at this moment it is relevant. What we have to do as Canadians, together, is to study what is involved in evolving population policies—what the factors are that have to go into it; and then decide what may happen in the future and about whether or not people have permission to have children. It may well happen; but I do not know and neither do you.

Mr. Friesen: I accept the fact that your approach is totally in the realm of education, that the public has to know what the options are in the future. But what if they choose not to obey those options?

Mrs. Bishop: But that is another problem and, again, another difficulty, in assuming that as fertility rate is low now, it will always remain so. There have been bulges in the birth rate from time to time, although the trend has generally been down for more than 100 years.

Mr. Friesen: Thank you.

Mrs. Bishop: You know, we cannot tell what people are going to do.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you Mr. Friesen.

Mr. Lee:

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman.

I would like to address something to you which was brought out by Dr. André Raynauld, the Chairman of the Economic Council of Canada. You referred to one chart which indicated that, at the present moment, with this particular baby boom, we have a bulk of young people—and I include myself because I am part of this baby boom—and that as we progress on in our years, what is going to happen is that we are going to be top-heavy with respect to senior citizens—if I can call that group that, at that point in time, when I get to that age.

But given the fact which you stated, that we are now facing zero population growth, which is less than 1.9, I think it is, or something like that—the fertility rate here in Canada—you may end up with the situation, if we continue with static population, of an extreme downturn in capital investment related to, if I can use the example again, the baby boom moving through the ages. I think you only have to think back to the time when we used to have all those—we used to call them, I think—bird cages: those little extensions to lots of our high schools—not so much high schools, perhaps, as elementary schools.

I am wondering if you have addressed yourself to this question because what Dr. Raynauld is suggesting—and he has not made a definite conclusion on this—is that this may become an even more concrete reason for immigration in the future. If we continue with a static population, he is saying that we may need these people, and traditionally, we have attracted young, skilled people, to generate the wealth and income for Canada.

[Interpretation]

M. Friesen: Puis-demander au témoin pourquoi elle croit que ma question est injustifiée? Ce que j'essaie simplement d'extrapoler dans l'avenir, c'est quelques-unes des choses dont elle vient de parler.

Mme Bishop: Bien, je ne crois pas que, pour le moment, la question soit pertinente. Ce que nous devons faire ensemble, en tant que Canadiens, c'est d'étudier tout ce que comporte l'élaboration de politiques touchant la population, quels sont les facteurs qui doivent entrer en ligne de compte, et ensuite, décider ce qui peut arriver dans l'avenir et si les gens auront ou non l'autorisation de procréer. Cela peut très bien se produire; mais je n'en sais rien, ni vous non plus.

M. Friesen: J'accepte le fait que votre méthode consiste entièrement dans l'éducation, que la population doit connaître quelles seront les options dans l'avenir. Mais qu'arrivera-t-il si les gens décident de ne pas s'y conformer?

Mme Bishop: Mais, surgit un autre problème, et ici encore se pose une autre difficulté, si on présume qu'étant donné le faible taux de fertilité, à l'heure actuelle, il en sera toujours ainsi. Des sommets ont été atteints de temps à autre, dans le taux de natalité, bien que la tendance ait, en général, été à la baisse depuis plus de 100 ans.

M. Friesen: Merci.

Mme Bishop: Vous savez, nous ne saurions dire ce que feront les gens.

M. Friesen: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Friesen.

Monsieur Lee:

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président.

Permettez-moi de parler d'un point soulevé par le docteur André Raynauld, président du Conseil économique du Canada. Vous vous êtes reportée à un graphique indiquant qu'à l'heure actuelle, à cause de l'explosion démographique en question, nous avons une forte population de jeunes et j'en suis, puisque je fais partie de cette explosion démographique et qu'à mesure que nous avancerons en âge nous représenterons un chiffre trop élevé par rapport au nombre de citoyens plus âgés, si je peux me permettre de les appeler ainsi, maintenant beaucoup plus que lorsque j'atteindrai moi-même leur âge!

Cependant, étant donné le fait que vous avez mentionné, soit que notre croissance démographique est au niveau zéro, ce qui est de beaucoup inférieur au 1.9 ou à peu près, qu'on a cité comme taux de fertilité au Canada, nous en arriverons, si notre population demeure statique, à une chute considérable des investissements de capital, reliée à cette même explosion démographique se déplaçant à travers les âges. Je crois que vous n'avez qu'à regarder en arrière, au temps où nous avions ce que nous appelions des cages d'oiseaux: ces petites extensions à beaucoup de nos écoles secondaires, pas tellement aux écoles secondaires peut-être, mais surtout aux écoles primaires.

Je me demande si vous vous êtes posé cette question parce que le docteur Raynauld suggère, il n'a d'ailleurs pas tiré de conclusion définitive à ce sujet, que cela peut devenir une raison encore plus concrète pour favoriser l'immigration à l'avenir. Si nous continuons d'avoir une population statique il dit que nous pourrions avoir besoin de ces gens et traditionnellement, nous avons attiré les personnes jeunes, spécialisées, afin d'augmenter la richesse et le revenu au Canada.

[Texte]

I am wondering if you have, in your studies, addressed yourself to this question?

• 1505

Mrs. Bishop: I am not an expert demographer but I have taken a course in demography, so I do understand it. What would happen if there were a stationary population would be that this figure would look more like a skyscraper than a pyramid, if related to dependency ages. The dependency age groups in any population are the ones at the bottom and the ones at the top. They are the ones who put the heat on the working-age group in a population.

If it were more like a skyscraper it would mean that the larger dependency age group at the bottom would be smaller. There might be some older ones in the dependency age group at the top but this is relatively insignificant particularly in our country where so many of the older people in the population—and as I am getting there myself, I feel sensitive about this—have savings, have contributed to pensions and so on. They should not be considered dependent in the same way. They have already made their contribution; the young ones are the ones where the real heavy wage is.

If we had a more stationary population we could predict and plan ahead for the number of schools, hospitals, facilities for senior citizens and so on that we will need. We would also be able to predict how the economy should be shifted. It can be done. I do not think it could be done overnight. It will not happen anyway. This is why we suggest accepting this ultimate goal of 35 million in 65 years. In the meantime we can begin adapting the economy to get more quality rather than quantity of life.

Mr. Lee: Let me put it to you this way. I do not necessarily agree or disagree with what you have said, because it is a hypothesis that Dr. Raynauld puts forward. I think it does require more study.

Professor Kalbach appeared this morning indicated that we are facing 1.9 fertility rate, but he also suggested that this may be a thing of fashion. I wonder if you care to comment on that?

Mrs. Bishop: No, nobody knows.

Mr. Lee: Nobody knows?

Mrs. Bishop: No. There are so many traditional attitudes built into fertility that there is simply no way of predicting what people are going to do unless you guide them. If it should become agreed by all Canadians that we should have an ultimate goal in our population with certain parameters built into that goal, then we will start to educate people towards that aim. If it is a universally agreed concept then what is the harm?

Mr. Lee: In all fairness, I do not see why you objected to answering the question of my colleague, Mr. Friesen. If you are talking about educating people that way—he may be using an extreme but ...

Mrs. Bishop: I am sorry, I did not quite follow you.

[Interprétation]

Je me demande si, au cours de vos études, vous vous êtes posé cette question?

Mme Bishop: Je ne suis pas spécialiste en démographie mais j'ai suivi un cours de démographie, de sorte que je comprends la chose. Ce qui se produirait, si la population demeurait stationnaire, c'est que ce chiffre aurait l'air d'un gratte-ciel plutôt qu'une pyramide; par rapport à l'âge des personnes à charge. Les groupes d'âge des personnes à charge de n'importe quelle population sont ceux qui figurent au bas et au sommet de l'échelle. Ces personnes sont à la charge du groupe d'âge de la population active.

Si le graphique ressemblait davantage à une colonne, cela signifierait que le plus important groupe d'âge représentant les personnes à charge en bas serait plus petit. Il pourrait bien y avoir des personnes âgées dans le groupe d'âge représentant les personnes à charge, en haut, mais le nombre est relativement restreint, particulièrement dans notre pays où tant de personnes âgées—comme j'avance en âge, la question me tient à cœur—ont fait des épargnes, ont participé à des régimes de rentes, etc. On devrait donc les considérer différemment des autres personnes à charge. Ces personnes ont déjà fait leur part; ce sont les jeunes qui représentent les grosses charges.

Si nous avions une population plus stationnaire, nous pourrions prévoir et planifier le nombre d'écoles, d'hôpitaux, de services pour les personnes âgées et ainsi de suite, dont nous aurons besoin. Nous pourrions également prévoir comment orienter l'économie. On peut le faire. Mais, je ne pense pas qu'on y arrivera du jour au lendemain. Cela n'arrivera pas de toute façon. C'est pourquoi nous suggérons d'accepter l'objectif maximum de 35 millions d'habitants pour les 65 années à venir. Entre-temps, nous pouvons commencer à modifier l'économie de manière que la vie soit plus orientée vers la qualité que vers la quantité.

M. Lee: Disons que je n'accepte pas nécessairement, ni ne rejette, ce que vous venez de dire, parce que c'est une hypothèse énoncée par M. Raynauld. A mon avis, cette question exige une étude plus approfondie.

Monsieur Kalbach, qui était là ce matin, a indiqué que nous faisons face à un taux de fécondité de 1.9, mais il a également ajouté que c'est peut-être une question de mode. Je me demande si vous voudriez émettre vos commentaires à ce sujet?

Mme Bishop: Non, on ne peut pas savoir.

M. Lee: On ne peut pas savoir?

Mme Bishop: Non. Il y a, au sujet de la fécondité, tant de façons de penser différentes, selon la culture, qu'il n'existe aucun moyen de prévoir ce que feront les gens à moins de les guider. Si tous les Canadiens acceptaient que nous fixions un objectif démographique final pour lequel on aura déterminé des paramètres, alors nous commencerons à éduquer les gens en fonction de ce but. Mais si c'est un concept qui est accepté à l'unanimité, où est le mal?

M. Lee: En toute franchise, je ne vois pas pourquoi vous vous êtes opposée à répondre à la question de mon collègue, M. Friesen. Si vous parlez d'éduquer les gens dans ce sens, il se peut qu'il exagère, mais ...

Mme Bishop: Je suis désolée, mais je ne vous ai pas bien compris.

[Text]

Mr. Lee: What I am saying is, the logical extension of what you are saying is that you are trying to educate people. All right. I do not know if I agree or not. But it seems to me the logical extension of that with something along Mr. Friesen's questioning—now, it may be an extreme...

Mrs. Bishop: All our education since the beginning of this country has been based on what other people thought the people should have. So I do not see anything terrible about that. As long as we are all agreed on what we think we need. Have I missed your point?

Mr. Lee: No, no, I am just trying to get at what...

Mrs. Bishop: You cannot see anything to worry about there. What we need to do is fight it all out on a population policy first, then work out all these other tiddly bits. Surely if we could get an agreement on some overall concepts, then much of this conflict would resolve itself.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Mr. La Salle.

M. LaSalle: Merci, monsieur le président. Ma question a trait aux difficultés de prévoir cette croissance démographique. Imaginons un instant que le gouvernement songerait sérieusement à adopter une loi sur le paiement d'un salaire à la femme au foyer; dans quelle mesure cela pourrait-il avoir une incidence vis-à-vis l'augmentation du nombre d'enfants? Est-ce que le témoin serait en mesure de nous dire si elle favoriserait des mesures incitatives de la part du gouvernement vis-à-vis l'augmentation du nombre de nos enfants, favorisant de cette façon des enfants canadiens, plutôt que de tenter de trouver toutes sortes de solutions pour obtenir cet équilibre dans le nombre de citoyens dont nous avons besoin? Le gouvernement a-t-il fait des efforts suffisants à cet égard? Devrait-il en faire de nouveaux? Serait-ce une bonne idée d'imaginer quelques mesures, avant de penser à l'immigration, pour tenter d'obtenir un meilleur «rendement» de la part de nos pères et mères canadiens?

Mrs. Bishop: How do I answer that one? It is a rather long question. I do not think the government has ever been able to influence fertility, except by incentives or disincentives. There is no evidence, for instance, that family allowances in this country have increased fertility. What has occurred to attitudes since 1960 has happened because of publicity about population troubles in the rest of the world; the advent of the pill, and more effective means of birth control; it had a lot to do with education. Now, unless the government is going to force population growth, I do not think you can do it any other way.

• 1510

An interesting thing happened in Roumania where abortions have been available for a long time. Roumania got very upset about the fact that there was a slow increase, not to total population but the rate of increase it was planning, so they abolished abortions. The birth rate went up slightly at first and then, bang, it started back down

[Interpretation]

M. Lee: Ce que j'essaie de dire, c'est que la conclusion logique de ce que vous dites est que vous êtes en train d'éduquer les gens. Très bien. J'ignore si j'en conviens ou pas. Mais il me semble que la conclusion logique, comme le témoignage de M. Friesen, est que, pour le moment, c'est exagéré...

Mme Bishop: Toute notre éducation depuis les débuts de cette nation a été basée sur ce que les autres pensaient concernant ce que les gens devraient avoir. Je ne vois donc rien de terrible à cela, aussi longtemps que nous convenons tous de ce que nous pensons être nos besoins. Ai-je répondu à votre question?

M. Lee: Oui, oui, j'essaie seulement de savoir si...

Mme Bishop: Vous ne pouvez rien voir d'inquiétant là-dedans. Nous devons lutter jusqu'au bout pour obtenir une politique démographique, premièrement, et ensuite, nous occuper de tous les autres petits détails. Sans aucun doute, si nous pouvions nous entendre sur quelques concepts globaux, une grande partie de ce conflit se résoudrait d'elle-même.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président, merci.

Le coprésident (sénateur Riel): Monsieur La Salle.

Mr. La Salle: Thank you, Mr. Chairman. My question has to do with the problems faced in anticipating this demographic growth. Imagine for a minute that the government considered the adoption of legislation providing salaries for housewives. To what extent would this produce an increase in the birth rate? And could the witness tell us if she is in favour of government incentive measures to raise the birth rate and in this way increase the number of Canadian children rather than trying to come up with all sorts of solutions for obtaining the population balance that we need? Has the government taken sufficient steps or should it go further? Before resorting to immigration, would it be a good idea to design other measures aimed at obtaining larger Canadian families?

Mme Bishop: Comment vais-je répondre à cela? C'est une question plutôt longue. Je ne pense pas que le gouvernement ait jamais pu influencer le taux de fécondité, excepté au moyen de mesures d'encouragement ou de dissuasion. Il n'est pas prouvé, par exemple, que les allocations familiales ont fait augmenter le taux de fécondité au Canada. Les changements de mentalité qui se sont opérés depuis 1960 sont dus à la publicité concernant les problèmes démographiques dans le reste du monde, à l'avènement de la pilule et au développement des méthodes de limitation des naissances plus efficaces. Tout cela a beaucoup de rapport avec l'éducation. Maintenant, à moins que le gouvernement ne force la croissance de la population, je ne crois pas que cela puisse se faire d'aucune autre manière.

Il s'est produit une chose intéressante en Roumanie où les avortements ont été légaux longtemps. La Roumanie était fort inquiète du fait que la croissance était lente, non celle de la population totale, mais celle du taux d'expansion démographique prévu; alors elle a aboli le droit à l'avortement. Le taux de natalité a augmenté légèrement au début

[Texte]

again regardless. This meant that the illegal abortionist was back in business. So once people know that they can control their fertility and it is going to have some effect on their future, there is very little governments can do without resorting to force.

The Joint Chairman (Senator Riel): Miss Nicholson.

Miss Nicholson: Thank you, Mr. Chairman. I would just like to ask one fairly simple question about the time frame. In suggesting that this debate remain open for five years, has Mrs. Bishop allowed for the fact that the debate has already been open for nearly three years? If you remember, in 1972, when the present Minister assumed the immigration portfolio, his officials had ready for him a new draft immigration act which he declined to take forward into the House on the grounds that a whole debate on immigration and population was necessary first. Hence the Green Paper, to which many organizations, including family planning associations, delivered briefs and had input. Of course, some of the background studies commissioned for the Green Paper were on demographic and population matters.

In suggesting a five-year time frame, are you including the two-and-a-half years that we have already had and are you allowing for the fact that, even if a new immigration act is introduced into the House in the fall, it would probably take all of a year to go through? Hearings would be opened at the Committee stage up to second reading. So are you suggesting five years after all that or five years including that?

Mrs. Bishop: I would say five years from now it should not be under the auspices of any one government department. It might as easily be under the auspices of Health and Welfare, if it were to be a government department, not Manpower and Immigration. Until you educate more of the Canadian people about what the basic issues are, you cannot evolve a population policy that everybody will support. Therefore it will take that long.

I know. I have been going across the country making speeches about this and it is amazing to me how little the average Canadian really knows about the difference between the birth rate and the fertility rate, what natural increase means, what net migration means, all of the things crucial to building this kind of program. I would think it would take at least five years. Now this may very well involve an election and a change of government—or perhaps a re-election, however you want to put it—but it should be an ongoing study.

We are suggesting a population council as a means of promoting more research and more studies and more public education because much of what has been done by Manpower and Immigration has not been published. At least I do not believe it has all been published. I think an earlier study was and the four volumes of the Green Paper, but I have not seen much else, only what comes out in Statistics Canada in the normal way. This is the sort of thing I think I base this on. Have I answered your question?

[Interprétation]

puis, tout à coup, a recommencé à diminuer malgré tout. Cela signifiait que les avorteurs étaient de nouveau à l'œuvre. Ainsi, une fois que les gens savent qu'ils peuvent limiter leur fertilité et que cela peut avoir une certaine répercussion sur leur avenir, les gouvernements deviennent pratiquement impuissants, à moins de recourir aux sanctions.

Le coprésident (sénateur Riel): Mademoiselle Nicholson.

Mlle Nicholson: Merci, monsieur le président. J'aimerais vous poser une question assez simple en ce qui concerne la période. En suggérant que cette étude se continue pendant cinq ans, M^{me} Bishop a-t-elle tenu compte du fait que le débat datait déjà de près de trois ans? Si vous vous souvenez, en 1972, alors que le ministre actuel a accepté le portefeuille de l'Immigration, les hauts fonctionnaires de son ministère lui ont remis un nouveau projet de loi sur l'immigration, qu'il a refusé de présenter à la Chambre, en invoquant la raison qu'un débat complet sur l'immigration et la population devait d'abord avoir lieu. De là le Livre vert, au sujet duquel de nombreux organismes, y compris les associations pour la planification familiale, ont soumis des exposés ou quelque forme de contribution. Naturellement, un certain nombre des études de base demandées en rapport avec le Livre vert portaient sur des questions démographiques et de population.

En suggérant une période de cinq ans, comptez-vous les deux années et demi déjà passées et prévoyez-vous le fait que, même si une nouvelle loi sur l'immigration est présentée à la Chambre à l'automne, il s'écoulerait encore un an avant qu'elle soit adoptée? Des audiences se poursuivront au Comité jusqu'en seconde lecture. Ainsi, suggérez-vous que la période de cinq ans soit consécutive à tout cela ou simultanée?

Mme Bishop: Je dirais cinq ans à partir de maintenant et ce débat ne devrait pas se dérouler sous les auspices de quelque ministère que ce soit. S'il devait s'agir d'un ministère gouvernemental, ce pourrait tout aussi bien être celui de la Santé et du Bien-être, mais non pas de la Main-d'œuvre et de l'Immigration. A moins que vous n'éduquiez davantage de Canadiens sur la nature des questions fondamentales, vous ne pourrez élaborer une politique en matière de population qui recevra l'appui de tous. En conséquence, il faudra du temps.

Je sais; j'ai prononcé des discours dans tout le pays et je suis étonnée de constater le peu de choses que le Canadien moyen connaît réellement sur la différence entre le taux de natalité et le taux de fertilité, ce que signifie la croissance naturelle, ou la migration nette. Toutes ces choses sont cruciales à l'élaboration de ce genre de programme. Je crois qu'il faut compter au moins cinq ans. Maintenant, cela peut très bien comprendre une élection et un changement de gouvernement ou peut-être une réélection, peu importe dans quelle optique vous voyez la chose, mais ce devrait être une étude permanente.

Nous suggérons la création d'un conseil populaire en tant que moyen de promouvoir plus de recherches et d'études et davantage d'éducation du public, attendu que beaucoup de choses qui ont été accomplies par la Main-d'œuvre et l'Immigration n'ont pas été publiées. Du moins, je ne crois pas qu'elles l'aient toutes été. Je pense qu'une étude et les quatre volumes du Livre vert, ont été publiés, mais je n'ai pas vu beaucoup d'autres choses, seulement ce que publie normalement Statistique Canada. C'est sur cette sorte de choses que je me base. Ai-je répondu à votre question?

[Text]

Miss Nicholson: Thank you, yes.

Mrs. Bishop: It will take a long time, but if we do not get going on it we are going to be in continual hassles about things like immigration.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Miss Nicholson. Senator Yuzyk.

Senator Yuzyk: My question follows the one of Miss Nicholson. You made a very significant statement here, that population policy should be developed first, to be then followed by an immigration policy.

• 1515

I understand that you are giving a time frame of about five years to be able to do this?

Mrs. Bishop: To evolve a population policy; perhaps the immigration policy could go along with it. In any event, the other concept has to take priority. I do not see how else you can do it. As I said, it is putting the cart before the horse.

Senator Yuzyk: Has your association given thought to the criteria of such a population policy?

Mrs. Bishop: No, we have not. What we want to do is promote the fact that we need one and to get Canadians talking about it so they can establish what the population policy should be. We do make one proviso, one suggestion, that is that inasmuch as we have to stop growing some time, let us agree to that. For the sake of argument, let us say let us plan to stop growing by 2041 with a population of 35 million. That will provide a gradual cushion for change-over. It will not upset the economy too much, the economy can shift into other activities. The quality of life has millions of dollars worth of profit in it, I should think.

We also would then have an opportunity to decide what our role in the rest of the world should be and what our responsibility is to other countries—how we can best help them. I do not think they want to have to depend on us for immigration as one of their solutions to their problems. They need to be helped to stand on their own feet with much more practical foreign aid programs, and this sort of thing. All of this gives us a chance. We are lucky, because we are not overcrowded yet, except in three major areas.

Senator Yuzyk: We have some kind of immigration policy right now. You would not make any drastic recommendations regarding our present policy until this population policy evolves?

Mrs. Bishop: We are not in a position, we do not have access to the information the government has in this entire field, say, of immigration. We do not see why the regulations should not continue to be used in the way they have been used, for better or for worse. The act itself could be postponed until such time as this over-all thing—You can do what you like with the regulations right now. And we are not about to tell you what you should be doing. All we are doing is trying to get Canadians to talk about it, and get a response.

[Interpretation]

Mlle Nicholson: Oui, merci.

Mme Bishop: Il faudra beaucoup de temps, mais si nous ne nous y mettons pas, nous aurons constamment des débats animés sur des sujets tels que l'immigration.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, mademoiselle Nicholson. Sénateur Yuzyk.

Le sénateur Yuzyk: Ma question fait suite à celle de M^{lle} Nicholson. Votre présente déclaration a une grande importance, en ce sens qu'elle préconise l'élaboration d'une politique en matière de population d'abord, puis celle d'une politique sur l'immigration.

Si je comprends bien, vous fixez une période d'environ cinq ans pour y parvenir?

Mme Bishop: Pour élaborer une politique démographique qui pourra être accompagnée d'une politique d'immigration. Mais, de toute façon, la politique démographique doit avoir priorité. Je ne conçois pas comment nous pourrions y parvenir autrement. Comme je l'ai déjà dit, «on ne met pas la charrue devant les bœufs».

Le sénateur Yuzyk: Votre association a-t-elle pensé à certaines normes relatives à une telle politique démographique?

Mme Bishop: Non, nous n'y avons pas pensé. Nous voulons uniquement promouvoir l'idée que nous avons besoin d'une telle politique et inciter les Canadiens à en discuter, de sorte qu'ils puissent établir ce que devrait être la politique démographique. Nous émettons cependant une clause conditionnelle, une suggestion, soit que dans la mesure où nous devrions cesser de croître un de ces jours, il nous faut en convenir. Disons, par exemple, que nous planifions un arrêt de croissance vers l'an 2041 en limitant notre population à 35 millions d'habitants. Cela permettra un changement progressif et l'économie ne s'en ressentira pas trop, car elle pourra se tourner vers d'autres activités. On peut évaluer en millions de dollars le profit à tirer de la qualité de la vie, à mon avis.

Nous aurions, en outre, l'occasion de décider quel rôle nous devrions jouer dans le reste du monde, quelles sont nos responsabilités envers les autres pays et comment nous pourrions le mieux les aider. Je ne crois pas qu'ils veuillent que notre politique d'immigration devienne une des solutions à leurs problèmes. Ils ont plutôt besoin qu'on les aide à se débrouiller eux-mêmes grâce à des programmes d'aide extérieure plus efficaces, etc. Tout ceci joue en notre faveur. Nous sommes chanceux de ne pas avoir un pays surpeuplé, sauf dans trois principales zones.

Le sénateur Yuzyk: Nous avons à présent une certaine politique d'immigration. N'auriez-vous pas quelques recommandations radicales à faire au sujet de notre politique actuelle jusqu'à ce qu'elle soit changée?

Mme Bishop: Nous ne sommes pas à même de le faire, car nous n'avons pas accès aux informations que possède le gouvernement concernant le domaine de l'immigration. Nous ne voyons pas pourquoi les dispositions ne devraient pas être appliquées comme elles l'ont été auparavant, pour le meilleur et pour le pire. La loi elle-même pourrait être reportée à une période ultérieure, après ce comité général. Actuellement, on peut faire ce que l'on veut des dispositions. Et nous n'allons pas vous dire ce que vous devriez faire. Nous ne voulons que sensibiliser les Canadiens au problème et les faire réagir.

[Terte]

Senator Yuzyk: Yes. Thank you very much.

Le coprésident (Sénateur Riel): Monsieur Beaudoin, avez-vous une question à poser?

M. Beaudoin: Ma question a été posée, monsieur le président. Je vous remercie.

Le coprésident (Sénateur Riel): Je vous remercie, monsieur Beaudoin. Thank you, Miss Bishop.

Mrs. Bishop: Mrs. I do not mind being a Mrs.! I am happy to be Mrs.!

The Joint Chairman (Senator Riel): It is easier for me in French. Thank you.

Mrs. Bishop: I enjoyed it. Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Now we have the East Indian Canadian Citizens Welfare Association, Mr. Nirmal Singh Dial, President.

Mr. Nirmal Singh Dial (President of the East Indian Canadian Citizens Welfare Association): Mr. Chairman and the honourable members of the Committee, ladies and gentlemen. My name is Nirmal Singh Dial and I am representing the East Indian Canadian Citizens Welfare Association.

At the outset, we feel that the government should be commended for bringing the importance of immigration to the public. However, we feel that the time for this debate is not appropriate. Canada is going through an economic recession. When times are hard there is a natural tendency to blame somebody. I would like to quote a little paragraph, a couple of lines, from the *Vancouver Province* which says:

Little is gained by taking refuge in the large number of euphemisms that are being used in discussing immigration, not only in Vancouver but in the nation as a whole. Far too often "controlled growth" simply means "letting fewer East Indians in," and concern for "overcrowding" means "the East Indian community is far too large". Even the "rational debate" the Federal Government is calling for is suspect, as the decision to slow down immigration has evidently been made and the search is on for a superficially objective explanation, without racial undertones of this policy.

• 1520

Under these circumstances it seems to us that such an important question as immigration would be discussed. Some of you who were present this morning heard a Mr. Schuster describe who he felt should be allowed into Canada. About these types of things we have some reservations. However, the government has seen fit at this time to introduce the Green Paper and we would like to suggest or make the following recommendations.

On the immigration policy, we believe that Canada needs more immigrants. By world standards Canada is not considered to be an overly-populated country. We have vast resources. To develop these resources we require large amounts of money and manpower. It is our feeling that Canada should have a population of from 35 million to 45 million by the year 2,000. There is sufficient evidence to support the idea that to reach this level of population Canada can afford a liberal immigration policy.

[Interprétation]

Le sénateur Yuzyk: Oui. Merci beaucoup.

The Joint Chairman (Senator Riel): Mr. Beaudoin, do you have a question?

Mr. Beaudoin: My question has been heard, Mr. Chairman. Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Beaudoin. Merci, mademoiselle Bishop.

Mme Bishop: Madame. Cela ne me gêne pas d'être "Madame"! J'en suis heureuse!

Le coprésident (sénateur Riel): C'est plus facile pour moi en français. Merci.

Mme Bishop: Cela m'a plu. Merci.

Le coprésident (sénateur Riel): Nous allons maintenant entendre M. Nirmal Singh Dial, président de la *East Indian Canadian Citizens Welfare Association*.

M. Nirmal Singh Dial (président de la East Indian Canadian Citizens Welfare Association): Monsieur le président, messieurs les membres honorables du Comité, mesdames et messieurs. Je m'appelle Nirmal Singh Dial et je représente la *East Indian Canadian Citizens Welfare Association*.

Nous croyons, tout d'abord que le gouvernement devrait être loué d'avoir sensibilisé le public à l'importance de l'immigration. Toutefois, nous croyons que le moment n'est pas propice au débat sur cette question. Le Canada traverse une période de récession économique. Quand on vit des moments difficiles, on est naturellement porté à en blâmer quelqu'un. J'aimerais citer un petit paragraphe, quelques lignes tirées du *Province de Vancouver*, qui dit en substance:

«On gagne peu à se réfugier dans les nombreux euphémismes utilisés lors des discussions sur l'immigration, non seulement à Vancouver, mais également dans le pays tout entier. Beaucoup trop souvent, «croissance limitée» signifie «accepter moins d'Indiens» et l'inquiétude au sujet de la «surpopulation» dénote que «la communauté indienne est beaucoup trop importante». Même le «débat rationnel» que demande le gouvernement fédéral semble suspect. En effet, la décision de freiner l'immigration a évidemment été prise et on est en train de rechercher une explication superficielle, objective et sans nuance raciale, au sujet de cette politique.»

En pareilles circonstances, il nous semble qu'une question aussi importante que l'immigration pourrait faire l'objet de discussions. Certains d'entre vous qui étiez présents ce matin ont entendu un certain M. Schuster dépeindre ceux qui devraient être admis au Canada. Nous faisons certaines réserves sur des propos de ce genre. Cependant, comme pour l'instant le gouvernement a jugé bon de publier le Livre vert, nous aimerions apporter les suggestions suivantes.

En ce qui concerne notre politique de l'immigration, nous croyons que le Canada a besoin d'un plus grand nombre d'immigrants. Si l'on s'en tient aux normes mondiales, le Canada n'est pas considéré comme un pays surpeuplé. Nous possédons d'immenses ressources et l'exploitation de ses ressources exige beaucoup de capitaux, et une main-d'œuvre nombreuse. Nous croyons qu'en l'an 2000, la population du Canada devrait varier entre 35 et 45 millions. Les faits démontrent bien que pour atteindre ce

[Text]

To be demographic, we believe that Canada should encourage the new immigrants to settle in less congested areas. We use the word "encourage". We believe that at present the high percentage of people are settled along the 49th parallel, that is, the Canada-United States border. This is mainly because the southern part of the country has many more amenities and education facilities, which at this time are somewhat lacking in the North. If we were to develop the North and if we were to provide similar facilities in the North, we feel that people would be willing to locate.

Canada will benefit from a multicultural society. Immigration of ethnic groups enriches the basic fibre of the Canadian society, which by and large is of Anglo-French culture. More liberal immigration by other ethnic groups would contribute to the multicultural mosaic of Canada.

The new immigrants should have good moral character and respect for democratic processes and procedures in social and political matters. A desire to make life better through work and by honest means of livelihood should be the principal criteria in the selection of immigrants from foreign lands.

We feel that Canada should not open its doors to an indiscriminate flow of temporary or guest labour. In our view such a policy is both impractical and dangerous to the stability of the country. Allowing a sudden influx of migrant workers from any one country is an undesirable practice inasmuch as it produces, with equal suddenness, difficulties in the country's social, economic and human affairs, in addition to needlessly taxing the public exchequer. This practice also produces slave labour, exploits the workers and is repugnant to any intelligent and enlightened citizen of the country.

As I said before, I believe that Canada needs more immigrants. We believe, in order to get more immigrants, that the sponsorship category must be retained. The East Indian Canadian Citizens' Welfare Association wishes to bring to the attention of the honourable members the fact that the word "family" has a much wider and liberal connotation for the people of Asia because, in accordance with the joint family system, the family does not only consist of parents, grandparents, wife and children, it also consists of brothers, sisters and their families.

• 1525

As the declared policy of the government of Canada is to unite the members of a family, may we suggest that the word "family" be given a wider meaning than the limited meaning given it under the existing law, which is merely based on the principle of economic dependency and not on human values.

Our first recommendation is for the broadening of the sponsored relatives category to also include married sons and daughters, as well as brothers and sisters of all ages, orphaned nephews and adopted children who would be eligible to immigrate as a matter of right and not as a privilege.

[Interpretation]

niveau de population, le Canada peut se permettre d'adopter une politique d'immigration plus libérale.

Du point de vue de la démographie, nous croyons que le Canada devrait encourager les immigrants à aller s'établir dans les régions les moins peuplées. Vous remarquerez que nous avons employé le mot «encourager». Il nous semble en effet que, pour l'instant, la majorité des gens s'établissent le long du 49^e parallèle, c'est-à-dire, le long de la frontière canado-américaine. Ceci s'explique surtout par les nombreuses commodités et par les nombreux établissements d'éducation qu'on y trouve comparativement au nord du pays. Si on développait davantage le nord, et si les gens y trouvaient les mêmes possibilités, sans doute iraient-ils s'y établir.

Une société multiculturelle est un avantage pour le Canada. Les divers groupes ethniques qui émigrent ici viennent enrichir les liens culturels de la société canadienne qui sont essentiellement d'origines anglo-françaises. Grâce à une politique d'immigration plus libérale, d'autres groupes ethniques pourraient se joindre à la mosaïque multiculturelle du Canada.

L'attitude morale de l'immigrant devra être irréprochable, et il ne devra pas porter atteinte aux processus et aux procédures démocratiques qui régissent nos institutions politiques et sociales. L'immigrant devra manifester le désir de contribuer à une vie meilleure par son travail et par son honnêteté. Voilà quels devraient être nos critères de sélection principaux.

Nous croyons que le Canada ne devrait pas donner libre accès à cet afflux inconsideré de travailleurs non-immigrants. Une telle politique est, à notre avis, à la fois inapplicable et néfaste à l'équilibre du pays. Accepter ainsi une affluence soudaine de travailleurs migrants d'un pays quelconque est une pratique indésirable puisqu'elle entraîne aussitôt dans tout le pays des difficultés sur le plan social, humain et économique, en plus d'être une charge inutile pour le trésor public. Cette pratique encourage également la main-d'œuvre forcée, exploite les travailleurs et répugne à tout citoyen intelligent et éclairé.

Comme je l'ai déjà dit, je crois que le Canada a besoin d'un plus grand nombre d'immigrants. De même, nous croyons que, pour augmenter ce nombre, nous devons poursuivre notre politique de parrainage. L'Association d'assistance aux citoyens canadiens de l'Inde orientale désire faire remarquer aux membres de ce comité que pour les Asiatiques, le mot «famille» a une connotation beaucoup plus large et beaucoup plus libérale en raison de leur système familial collectif. Pour eux, la famille comprend non seulement les parents, les grands-parents, la femme et les enfants, mais aussi les frères, les sœurs et leur famille.

Comme le gouvernement canadien a pour politique avouée de réunir les membres d'un même famille, pourrais-je proposer que l'on donne au mot «famille» une signification plus vaste que celle qui lui est donnée dans la loi actuelle, qui ne tient compte que du principe de dépendance économique et non des valeurs humaines.

Je recommanderais tout d'abord d'élargir la catégorie de parents parrainés pour y comprendre les fils et filles mariés, aussi bien que les frères et sœurs de tous âges, les neveux orphelins et les enfants adoptifs, pour qui l'immigration serait un droit acquis et non un privilège.

[Texte]

We also believe that the nominated category should be retained. We believe when there is somebody already in Canada to look after the new arrivals that it is a lot easier for the new arrivals as well as the local people to take care of new immigrants. Therefore, we believe that the nominated category should be retained. As to the specific procedures, we believe that the modifications brought in under the 1974 regulations, specifically the job letter requirement, must be modified.

Let me give you a quick example. The government of Canada is the single largest employer in this country. To join the civil service one must be either already a landed immigrant or a citizen. If the single largest employer in the country cannot offer a job letter or a job to anybody outside the country, how can one expect any other employer to do so? Therefore, we feel that a job letter requirement is completely impractical and it produces bogus job letters and similar such situations.

Mr. Black already spoke on the administration of the law that number of overseas offices how they vary in different areas. We think that a look should be taken to change the workload of all these officers and that facilities should be provided in the overseas offices. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you. Mr. Epp.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman. Sir, in listening to your presentation today and trying to analyze your recommendations, are you not almost saying that you favour an open immigration policy that Canada should adopt at this time?

Mr. Dial: If I gave that impression, that certainly was not the intention. What I was referring to is that the immigration policy between the period 1967 to 1972 had served us well, except that perhaps there was a modification required which dealt with strictly the visitor clause. I believe the immigration policy during that period which allowed the sponsorship category, the nominated category, without the job letter requirement, would be much more suitable for us in Canada.

Mr. Epp: Mr. Chairman, I apologize if I sound argumentative at this stage but if I take a look at the witness's arguments, that by the year 2000 our population, number one, should approach 35 to 40 million, number two, that we should increase the sponsorship class to increase children, married sons and daughters, etc., number three, retain the nominated category, I would suggest to the witness that anybody anywhere can come to Canada.

Mr. Dial: Actually figures I would deal with there fix that quite effect. The figures at least which we have seem to indicate that taking either a high, medium or low rate of growth, the population in 1995 would read something in the order of 32 point some millions. First of all, the sponsorship category, if one is to be, it is recommended that it be immediate family: sons, daughters, brothers, sisters.

[Interprétation]

Nous estimons de plus que l'on devrait conserver la catégorie des immigrants nommément désignés. À mon avis, lorsque quelqu'un déjà établi au Canada peut prendre en charge les nouveaux arrivants, leur installation et l'accueil que leur réservent les habitants de la localité en sont de beaucoup facilités. Voilà pourquoi nous estimons que la catégorie des immigrants nommément désignés doit être retenue. Pour ce qui est des méthodes précises à employer, nous croyons que l'on devrait changer les modifications apportées au règlement de 1974, particulièrement en ce qui regarde la promesse écrite d'une offre d'emploi.

Permettez-moi de vous donner brièvement un exemple. Le gouvernement canadien est l'employeur le plus important au pays. Pour faire partie de la fonction publique, il faut au préalable être soit immigrant reçu ou citoyen canadien. Si l'employeur le plus important au pays ne peut offrir une promesse formelle d'emploi ou un emploi à un étranger, comment peut-on s'attendre à ce que tout autre employeur puisse le faire? Par conséquent, le règlement quant à la nécessité d'avoir une promesse formelle d'emploi est tout à fait irréaliste et elle provoque l'envoi de fausses promesses d'emploi et autres situations semblables.

M. Black a déjà parlé des variations dans l'application de la loi dans un grand nombre de bureaux à l'étranger. Il faudrait étudier la possibilité de diminuer le volume de travail de tous ces agents et de voir à ce que leur soient fournies des installations adéquates dans tous les bureaux à l'étranger. Merci, monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci. Monsieur Epp.

M. Epp: Merci, monsieur le président. Monsieur, après avoir entendu aujourd'hui la présentation de votre mémoire et après avoir essayé d'analyser les recommandations que vous y faites, je me demande si réellement ce que vous avez à l'esprit n'est pas de favoriser une politique ouverte en matière d'immigration que le Canada devrait adopter à l'heure actuelle?

M. Dial: Si c'est l'impression que je vous ai donnée, ce n'étaient certes pas là mon intention. Là où je voulais en venir, c'est que la politique entre 1967 et 1972 nous a bien rendu service, sauf qu'on devrait y apporter une modification en ce qui regarde l'article sur les visiteurs. Je crois que la politique d'immigration appliquée durant cette période, qui comportait les catégories d'immigrant parrainé et d'immigrant nommément désigné, sans que l'on exige des immigrants une promesse écrite d'emploi, nous serait beaucoup plus profitable, ici, au Canada.

M. Epp: Monsieur le président, je regrette si je donne l'impression de vouloir trop argumenter en ce moment, mais si je considère les arguments du témoin, selon lesquels d'ici l'an 2,000, premièrement, la population de notre pays sera d'environ 35 à 40 millions d'habitants, deuxièmement, que nous devrions élargir la catégorie des immigrants parrainés afin d'augmenter le nombre d'enfants admis, fils et filles mariés etc., troisièmement, retenir la catégorie d'immigrant nommément désigné, je ferai remarquer alors au témoin que n'importe qui, venant de n'importe où pourrait venir s'établir au Canada.

M. Dial: De fait, les chiffres que je cite ne nous donnent pas tout à fait le même tableau de la situation. Du moins, les chiffres que nous avons en mains semblent indiquer que selon le taux de croissance démographique, la population en 1995 se situerait aux alentours de quelque 32 millions d'habitants. De plus, s'il faut favoriser le maintien et l'élargissement de la catégorie des immigrants parrainés,

[Text]

That certainly does not mean everybody anywhere in the world.

• 1530

Secondly, in the nominated category, already defined as it is under the present immigration law, the only thing there we are recommending is that in the modification that was brought in in October, 1974, the job letter requirement be repealed.

Mr. Epp: Yes, sir, but if you just use your argument—For instance, if I recall correctly, at one point you mentioned that a married brother or sister and their families should be allowed into Canada as well. Does Canada really have a grip on its immigration policy if, for example, these people can come in as sponsored immigrants or as nominated immigrants? To use a practical example, let us say that I am a sponsored immigrant, sponsored by a Canadian. Let us say that I have been here for six months. Is it logical that I should then have the right, not being a citizen, to nominate and sponsor various people when I myself am still under the sponsored category?

Mr. Dial: There is under the present law—I would have to think back—I believe, a different waiting period for those sponsored immediately on arrival, that is within the first six months, year or two years, and for those sponsored up to a period of five years. I believe under this present system there is already some arrangement made on what the waiting period should be for a sponsored applicant. I believe that should take care of the point the member has brought up.

Mr. Epp: Why I question that, sir, is that on a recent visit to Pakistan I asked this very question of the Pakistani government. I would have great difficulty coming in to that country because I am Caucasian, but once I had lived there I could because of the specific job skill I might have. I asked whether, once I became a landed immigrant, I could sponsor close relatives. I was given the indication I could not. The argument was, if I am landed immigrant and am not a citizen, how do I have the right to determine what the future population policy of that country should be?

Mr. Dial: First of all, let me say it this way. When we have given an individual the right to immigrate, it is only a matter of time, five years under this present law, until he becomes a citizen, if he behaves and does the things he is supposed to do.

The second thing is that naturally he would have to have some rights during that time. You could not have someone just waiting for five years, only having rights when he becomes a citizen. The rights of citizens are perhaps different from the rights of an immigrant, but still they are rights.

[Interpretation]

on recommande que cela ne touche que la famille immédiate, soit les fils, les filles, les frères, les sœurs. Cela ne veut certainement pas dire qu'on serait prêt à accueillir tout le monde venant de n'importe où au monde.

Deuxièmement, nous recommandons d'abolir, pour l'immigrant nonnément désigné, l'exigence d'avoir une promesse formelle écrite d'emploi, exigence qui fait partie du présent libellé de la loi, en vertu d'une modification qui y a été apportée en octobre 1974.

M. Epp: Oui, monsieur, mais cet argument peut se retourner contre vous. Justement, si je ne m'abuse, vous avez déclaré, à un moment donné que l'on devrait permettre aussi l'entrée au Canada d'une sœur ou d'un frère mariés et de leur famille. Pourrait-on dire alors que le Canada administre bien sa politique en matière d'immigration si, par exemple, on laissait ces gens entrer ici en tant qu'immigrants parrainés ou comme immigrants nonnément désignés? Servons-nous d'un exemple pratique et disons donc que je suis un immigrant parrainé par un Canadien. Disons donc que j'habite au pays depuis six mois. Serait-ce alors logique que j'aie le droit, n'étant pas citoyen canadien, de nommer et de parrainer diverses personnes, quoique je sois toujours considéré moi-même comme immigrant parrainé?

M. Dial: En vertu de la loi actuelle—il me faut réfléchir—la période d'attente est différente selon que l'immigrant est parrainé lors de son arrivée, c'est-à-dire pendant les six premiers mois, pendant un an ou deux ans ou selon que l'immigrant est parrainé pendant une période de cinq ans. Je crois que dans ce nouveau système, on a déjà prévu la durée de la période d'attente pour un immigrant parrainé. Je crois que cela répond à l'argument que le député a soulevé.

M. Epp: La raison pour laquelle j'ai posé cette question, monsieur, c'est qu'au cours d'Une visite récente au Pakistan, j'ai justement posé cette même question au gouvernement pakistanais. Il me serait très difficile de venir m'établir dans ce pays, car je suis d'origine caucasienne, mais une fois que j'y aurais vécu quelque temps, je pourrais y être accepté comme immigrant en raison, disons, de ma catégorie spéciale d'emploi. Je leur ai demandé si, une fois devenu immigrant reçu, je pourrais parrainer des proches parents. On m'a répondu par la négative. On m'a fait valoir qu'un immigrant reçu n'est pas un citoyen et ne peut donc pas prétendre avoir le droit de déterminer la politique démographique de ce pays par l'avenir.

M. Dial: Permettez-moi de vous exprimer mon opinion sur ce sujet. Lorsque nous accordons à quelqu'un le droit d'immigrer ici, ce n'est plus qu'une question de temps, cinq ans en vertu de la loi actuelle, avant qu'il puisse devenir citoyen canadien, s'il se comporte comme il doit le faire normalement.

Deuxièmement, il ne faut pas oublier qu'il faudrait que l'immigrant ait certains droits durant cette période. Il est impossible de concevoir qu'une personne doive attendre cinq ans avant d'obtenir des droits, soit lorsqu'il devient citoyen. Les immigrants n'ont peut-être pas les mêmes droits que les citoyens, mais ils ont tout de même des droits.

[Texte]

I have mentioned already that the waiting on both of these time factors is already taken care of. I am not suggesting that there should be any change in that at all.

As to the Pakistan situation, I am not in a position at all to comment on what they would do. I am only speaking as a Canadian about what I feel we should do in Canada.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Epp. Mr. Daudlin.

Mr. Daudlin: Thank you, Mr. Chairman. I was interested again in hearing the witness suggest that in fact there should be policies put in place that would encourage migration within the country and immigration, after the immigrant had come to this country, to specific areas. I wondered whether your thoughts had gone beyond the simple statement and whether you had come up with concrete suggestions with respect to that type of encouragement. Perhaps you might have some novel suggestions over and above those we have already heard today and yesterday.

Mr. Dial: If I had some examples of what would be a novel example and what would be a false example, then I might be able to comment. In British Columbia we have what we call instant towns. I can only refer to places such as Mackenzie, and traffic over the islands where these large industrial complexes have been developed. Naturally the people have moved without too much difficulty. Needed school systems and so forth have been developed. That is one example.

• 1535

In British Columbia I would like to give a negative example. Three years ago I was in Appelin. Four years ago there were a number of brand new houses in Appelin and they all were empty and I was a little bit surprised. I said, this is odd. People are being given free houses, but how come they are empty. They I started talking to the people there. They tell me that these houses—these were built seven years ago altogether—that they were built by the Department of Northern Affairs and the deal was that people could move in those houses free if they provided their own doors and windows and so forth because none of the houses had them and nobody has moved in. Simply because, first, the housing was at the wrong location. The community of Appelin is right down in the valley. The housing was built a couple of miles up and, second, the builder or whoever had done that whole development had not taken into consideration the severe weather conditions. However, the point I am trying to make here is that if the northern area is developed, if the development is there then people will be willing to move.

Mr. Daudlin: I wonder, sir, whether you would agree or disagree that a country, and specifically Canada, has the right to require that the immigrants coming to this country be directed to a specific area.

[Interprétation]

J'ai déjà déclaré que l'on s'est occupé de la période d'attente en tenant compte de ces deux facteurs. Je ne prétends pas que l'on devrait y changer quoi que ce soit.

Pour ce qui est de la situation au Pakistan, je ne suis pas en mesure d'offrir quelque commentaire sur la façon dont on agit dans ce pays. En tant que Canadien, je parle de ce que nous devrions faire au Canada.

M. Epp: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Epp. Monsieur Daudlin.

M. Daudlin: Merci, monsieur le président. J'ai été intéressé d'entendre le témoin proposer l'établissement de lignes de conduite pour inciter les immigrants, une fois établis au pays, à s'installer dans des régions déterminées. Je me demandais si vous étiez allé au-delà d'une simple déclaration de votre point de vue et si vous aviez songé à formuler des propositions concrètes au sujet des modalités que pourrait prendre cette forme d'incitation. Vous auriez peut-être certaines propositions nouvelles à nous offrir, indépendamment de celles que nous avons entendues hier et aujourd'hui.

M. Dial: Si je savais ce qui a déjà été proposé à ce sujet, je serais mieux placé pour faire une proposition nouvelle. En Colombie-Britannique, nous avons ce que nous appelons des villes champignons. Je ne peux mentionner que certains endroits comme Mackenzie par exemple et le trafic maritime avec les îles où de vastes complexes industriels ont été implantés. Naturellement, les gens y ont déménagé sans trop de difficultés. Les établissements scolaires nécessaires et autres services indispensables ont été aménagés. Voilà un exemple.

J'aimerais vous donner un exemple négatif de ce qui se fait en Colombie-Britannique. Il y a trois ans, je me trouvais à Appelin où quatre ans auparavant on avait construit un certain nombre de maisons. Elles étaient toutes vides et j'en fus un peu surpris. Cela m'a paru bizarre. On a offert gratuitement des maisons aux gens; comment se fait-il qu'elles soient vides? Puis je me suis mis à interroger les gens sur place. Ils m'ont dit que ces maisons... leur construction remontait à sept ans environ... avaient été construites par le ministère des Affaires du Nord et que d'après ce qu'il avait convenu, les gens pouvaient occuper gratuitement ces maisons à condition de les munir de portes, de fenêtres et autres pièces de finition parce qu'aucune d'elles n'en était pourvue ce qui fait que personne n'y avait emménagé. Tout simplement parce que, premièrement, les bâtiments avaient été construits au mauvais endroit: la population d'Appelin vit en bas, dans la vallée, alors que ce nouveau quartier est construit sur une hauteur à deux milles de là. Deuxièmement, l'entrepreneur, ou du moins celui qui était chargé de tout le projet, n'a pas pris en considération les dures conditions atmosphériques de l'endroit. Cependant, ce que j'essaie de démontrer ici est le principe suivant: si on veut mettre en valeur le Nord, les gens s'y rendront volontiers à condition de disposer de logements.

M. Daudlin: Monsieur, je me demande si vous accepteriez ou pas qu'un pays, et en l'occurrence le Canada, ait le droit d'exiger que les immigrants se dirigent vers une région précise.

[Text]

Mr. Dial: I said here the word "encourage" and I again say encourage. I do not think that we should require or make it a prerequisite simply because a choice of location where an individual wants to live, given a country, is a very private matter. People live in the East. People live in the West, North, South, all over. I do not think it should be a prerequisite that a person should live at place A, but I think we should encourage. We should supply more information, job opportunities, tell the people the information and type of service.

Mr. Daudlin: I heard that and suggest to you that it would be your opinion that Canada would not have the right at the country of origin to suggest to a person that if he were prepared to go to Northern Ontario or to a Northern British Columbia village he would receive preference over someone who would not be prepared to do that.

Mr. Dial: This deals with the human aspect. It depends on how badly one wants to come. If one wants to come badly he might say, yes, but then in three months he may move back. What kind of mechanism then will we have to build to have him stay there? That is one problem. All right. The second problem is whether we allocate time levels. We do it in the Public Service of Canada, large companies do it. We provide bonuses. If a person lives in Northern British Columbia, his term is two years or instead a specific assignment as a sales manager or something and other after two years he gets the first chance to get another job. Therefore, that is the second thing. First is the timing, how we develop, how long he is going to be and, second, what type of mechanism we develop to keep him there or what alternative shall we give him to bring to another region.

Mr. Daudlin: There is one final area that I would like to inquire into, Mr. Chairman, and that would be the witness' position on guest workers. If I understood correctly he felt that he would expressly prohibit the guest worker position, that he would not allow that type of thing. I wonder sir, why it is you feel that the guest worker is necessarily exploited in principle, why it is that you would view the contract type of labour that now exists in the country, in certain areas, such as for farm labour purposes, as being exploitive, and why it is that you would not want this type of system to continue.

Mr. Dial: First, let us take the exploitive side. If the guest worker is brought simply with the agreement between two governments at an established government level that is one thing, because two governments could work out perhaps the necessary cautions which would avoid that. If the guest worker is brought from the general market where there is one contractor, depending on which country of origin it is, that the contractor in turn might have somebody in mind where one has to say to that contractor, "Quit, before he gets on that list," that list that is being considered between the governments or between that contractor and then apply it throughout the country. There is a number of regions involved and when the chain of command is like that there is a possibility that something like that can happen. Certainly, I can recall a write-up somewhere when the World Games were held in Munich that the countries which were participating in the games were allowed to bring their own labour force to

[Interpretation]

M. Dial: J'ai prononcé le mot «encourager» et je le redis. Je ne pense pas que nous devrions l'exiger ou en faire une condition expresse parce que le choix du lieu de résidence par un individu, dans un pays donné, est une question très personnelle. Les gens vivent dans l'Est, les gens vivent dans l'Ouest, dans le Nord, dans le Sud, partout. Je ne pense pas que nous devrions exiger au préalable que telle personne aille vivre à tel endroit, mais je pense que nous devrions l'y encourager. Nous devrions fournir plus de renseignements, des offres d'emploi, expliquer aux gens et leur faire connaître le genre de services disponibles.

M. Daudlin: D'après ce que j'ai compris, à votre avis, le Canada n'aurait pas le droit dans le pays d'origine du futur immigrant de lui laisser entendre que s'il acceptait de résider dans un village du nord de l'Ontario ou du nord de la Colombie-Britannique, sa demande passerait avant celle d'une personne qui n'accepterait pas cette condition.

M. Dial: Ceci relève de l'aspect humain de la question. Cela dépend dans quelle mesure la personne tient à immigrer. Si elle tient énormément à venir ici, elle pourrait accepter mais dans l'espace de trois mois, elle peut se raviser. Sur quelles raisons alors nous fonderons-nous pour lui dire de rester là où elle est? Ceci est un problème en soi. Bon. Le second problème est d'allouer des périodes de résidence obligatoire. Ceci se pratique dans la fonction publique du Canada, dans de grandes entreprises. Si une personne est mutée au nord de la Colombie-Britannique, la durée de son déplacement est de deux ans, ou encore, dans le cas d'une affectation précise comme gérant des ventes ou autre poste, après deux ans, il a la priorité pour occuper un autre poste. Là est le second point à étudier. Tout d'abord, la durée de la résidence obligatoire, comment la déterminer, combien de temps devra-t-on y demeurer et, en second lieu, par quel genre de mesures nous allons l'y maintenir ou quel autre choix lui offrir pour l'amener à gagner une autre région.

M. Daudlin: Il y a un dernier domaine que j'aimerais élucider, monsieur le président, ce serait l'avis du témoin sur les travailleurs étrangers. Si j'ai bien saisi son point de vue, il éliminerait le cas du travailleur étranger, il n'autoriserait pas ce genre de chose. Je me demande, monsieur, pourquoi vous avez l'impression que le travailleur étranger est nécessairement un exploité, pourquoi vous considérez le travail sous contrat qui est actuellement en vigueur au pays, dans certains secteurs tels que le travail dans les fermes, comme étant de l'exploitation, et pourquoi vous ne souhaitez pas la poursuite de cette méthode?

M. Dial: Tout d'abord, considérons son aspect exploitation. Si le travailleur étranger vient sur entente entre deux gouvernements, si l'accord est négocié entre autorités gouvernementales, c'est tout autre chose, parce que deux gouvernements pourraient prendre les précautions nécessaires pour éviter l'exploitation. Si le travailleur non-immigrant vient du marché du travail, et qu'il y ait un entrepreneur—celui-ci connaissant l'origine étrangère du travailleur et ayant quelqu'un d'autre en tête—on peut lui dire: «Laisse avant qu'on ne le mette sur la liste». (Cette liste est examinée par les gouvernements et par cet entrepreneur.) On peut utiliser cette tactique dans tout le pays. Plusieurs régions sont concernées et quand ceux qui commandent sont comme ça, il est possible que de telles choses se produisent. Je me rappelle très bien d'un fait divers qui disait que, lors de la tenue des Jeux Olympiques à Munich, les pays participants avaient la permission d'engager des travailleurs de leur pays d'origine pour construire leur

[Texte]

build their own sections of pavilions and things like that. And I do recall reading somewhere that there was a lot of black market in those lobbies which were offering jobs through those contractors for people to move out to that area. So that is one analogy.

The Joint Chairman (Senator Riel): M. Beaudoin.

• 1540

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président.

Monsieur, dans votre mémoire, vous avez félicité le gouvernement fédéral de permettre des audiences publiques sur l'immigration. Deux ou trois témoins sont venus nous dire la même chose. Par contre, vous dites que le temps est très mal choisi pour parler de cette chose importante qui est la politique future du gouvernement vis-à-vis l'immigration parce que, dites-vous, nous sommes maintenant entrés dans une période de dépression. Ne croyez-vous pas que justement parce que nous sentons de plus en plus que l'économie est difficile ou peut devenir difficile, temporairement, que c'est le temps de faire le point pour élaborer une nouvelle politique d'immigration?

Mr. Dial: Thank you, sir. My main point was that the immigration policy is a very long-term policy. At least the implication is that we are thinking of an immigration policy for the next 25 years. The fear that I have, in times like these of recession, is that there is an immediate tendency to tighten up. What has happened here—I will give you a specific example of Vancouver, whether it is true or whatever the situation is, it is quite apparent in the newspapers and so forth—is that some of the sawmills, say in outlying areas, are closed or have not started up since last September.

A number of people that were working there have moved out to Vancouver or started looking for jobs around here. The newspapers all of a sudden started referring to this visibility. Perhaps some of the people—now I am specifically talking about East Indians—some of these coloured people, perhaps some East Indians, were in the areas where they were in large majority and then all of a sudden a number of them appeared here. Then, as I said earlier, on April 15, 1975, a *Vancouver Province* editorial referred to these things as the visibility of East Indians all over. And these people do read these things and they do get certain ideas about it. That is all I was referring to.

M. Beaudoin: J'ai une autre question, avec votre permission, monsieur le président.

• 1545

Si on parle d'économie en matière d'immigration, certains pays, comme la Suisse par exemple ou d'autres beaucoup plus petits que le nôtre, n'ont à peu près pas de richesses naturelles, et des lois permettent ou obligent certains employeurs à partager les profits avec l'employé, et les périodes de chômage sont bien plus faciles à surmonter qu'ici; chez nous il y a deux sortes de gens, ceux qui sont riches grâce aux multinationales, et les autres qui travaillent pour les enrichir. Lorsqu'il y a du chômage c'est donc désastreux. Ne croyez-vous pas qu'il serait bon que l'économie s'ajuste aux problèmes démographiques; nous voulons nous développer, nous avons des richesses naturelles à profusion, si l'économie s'ajustait à cette question dans ce pays où nous avons la chance d'habiter, ce ne serait pas un problème aussi grave que vous le pensez ou que vous l'avez dit tout à l'heure?

[Interprétation]

propre pavillon, etc. Et je me souviens d'avoir lu quelque part qu'il se faisait beaucoup de marché noir dans les couloirs où l'on offrait des postes aux gens qui voulaient déménager, par l'intermédiaire de ces entrepreneurs. Aussi, on peut dire qu'il y a une analogie.

Le coprésident (sénateur Riel): Monsieur Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman.

Sir, in your brief, you congratulated the federal government on having allowed public immigration hearings. Two or three witnesses mentioned the same thing. On the other hand, you point out that a better time could have been chosen to discuss the important matter of the government's future immigration policy because, you say, we are now in a period of depression. Don't you think that it is precisely because we increasingly feel that the economy is stagnant or may become stagnant temporarily that the time is ripe for us to take our bearings and formulate a new immigration policy.

M. Dial: Merci, monsieur. Mon principal argument se rapportait à la politique d'immigration qui est une politique à très long terme. Au moins, cela implique que nous pensons à une politique d'immigration pour les 25 prochaines années. Je crains toutefois qu'en période de récession, comme c'est le cas actuellement, nous ne soyons spontanément portés à resserrer la ceinture. Ce qui s'est passé ici—je vais vous donner un fait précis qui s'est produit à Vancouver; que ce soit vrai ou faux, peu importe, mais c'est partout dans les journaux, etc.—c'est que certaines scieries qui sont situées dans les quartiers éloignés de la ville, ont fermé leurs portes ou ne les ont pas rouvertes depuis septembre dernier.

Beaucoup de gens qui y travaillaient ont déménagé à Vancouver ou ont commencé à y chercher un emploi. Tout à coup, les journaux se sont mis à parler de ces gens. Peut-être quelques personnes—et je parle précisément des Indiens—quelques-uns de ces gens de couleur, peut-être quelques Indiens, vivaient regroupés dans certains quartiers et soudainement, plusieurs d'entre eux sont venus s'installer ici. Ainsi, comme je l'ai dit plus tôt, le 15 avril 1975, un éditorial du *Vancouver Province* affirmait que l'on voyait des Indiens partout. Comme ces personnes lisent ce journal, ils peuvent se faire certaines idées à ce sujet. Voilà tout ce à quoi je faisais allusion.

Mr. Beaudoin: With your permission, Mr. Chairman, I would like to ask another question.

On the subject of the economy and its relation to immigration, might I point out that certain countries, Switzerland and others for example, are much smaller than Canada and have practically no natural resources. There are laws, however, that allow or compel certain employers to share their profits with the employees. Periods of unemployment are surmounted much more easily than they are here. Here we have two kinds of people—those who are rich because of the multinational corporations, and the others who work to make them prosper. Therefore, when unemployment occurs, disaster strikes. Don't you think that the economy should adjust to demographic realities? We want to develop and we have an abundant supply of natural resources. If the economy adjusted to these two elements in this country where we are fortunate enough to live, the problem would not be as serious as you think or as you mentioned a while earlier.

[Text]

Mr. Dial: I would agree with you if the economy was adjusting to the situation. But I only have one comment, that the discussion of this particular kind is not unique to us. This seems to be a worldwide recession. The U.K. is going through the same type of recession, or has been; and the U.S. has been. We were somewhat farther behind the U.S. rate of two or three years ago, but now we are almost ahead of them.

Le coprésident (le sénateur Riel): Merci monsieur.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président, Senator Williams.

Senator Williams: The witness stated that Canada should have a larger number of immigrants. I am inclined to agree. However, if we are going to bring in more immigrants, does the witness believe we should be selective? That is one question.

The second question I want to pose is about what is usually referred to as "the brain drain", particularly in the country of India where they have a very large number of physicians, or people trained in medicine. In that country many, a large number of them are doing menial jobs and are not practising their profession, and may never practice it.

Does the witness believe that we should acquire, through immigration, some of these trained people in medicine, or does he believe that this would be detrimental to a country such as India, or can he agree with me in simply saying it is not a brain drain but a physical drain, as they are doing menial jobs?

Mr. Dial: In answer to the first question, as to how immigrants should be selected, my view is that the main criteria should be that they have a good moral character and a respect for democratic institutions. What I am getting at is that more value should be placed on these human aspects than the economic aspects.

• 1550

As to the second question of the brain drain. As a Canadian I feel regardless of where the immigrants originate from, that question should be resolved by that particular country. In most areas, the term brain drain is a relative term. A few years ago, at which time I was graduating from university, there were a number of Canadians who were going to the U.S. The figure, for seven years, was estimated to be anywhere from 30,000 to 50,000. Naturally, to fill that void, the other people were coming in. I believe the government should have established internal regulations for the people who were emigrating. Such that they would have been required to meet certain requirements. One of those should be that they would be required to discuss with the government why their services are required in their own country. If they do not, then I feel that Canada will not be ready for the brain drain as such.

Senator Williams: Mr. Chairman, the answer he has given me is that the countries which are not utilizing the qualifications of these individuals, should decide who should be permitted to emigrate. But I think that type of country may be restrictive in determining which of their citizens may emigrate to Canada. Thank you.

[Interpretation]

M. Dial: Je serais d'accord avec vous si l'économie s'accordait à la situation. Mais je n'ai qu'un commentaire à faire, à savoir que la discussion, ce genre de discussion en particulier, ne s'applique pas uniquement à nous. Il semble que ce soit une récession à l'échelle mondiale. Le Royaume-Uni éprouve le même genre de récession, ou l'a éprouvé, de même que les États-Unis. Nous étions en quelque sorte plutôt loin derrière le taux des États-Unis, il y a deux ou trois ans, mais maintenant nous avons presque pris les devants.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Sir.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. Sénateur Williams.

Le sénateur Williams: Le témoin soutient que le Canada devrait avoir un plus grand nombre d'immigrants. Je suis porté à être du même avis. Toutefois, si nous recevions plus d'immigrants, est-ce que le témoin croit que nous devrions faire un choix? C'est une question.

La deuxième question que je veux poser concerne ce qu'on appelle habituellement «le drainage des intellectuels», particulièrement en Inde où l'on compte un très grand nombre de médecins ou de personnes qui ont reçu une formation médicale. Dans ce pays, plusieurs, même un bon nombre d'entre eux ont des métiers serviles et n'exercent pas leur profession et ne l'exerceront peut-être jamais.

Est-ce que le témoin croit que nous devrions aller chercher, par l'intermédiaire de l'immigration, une partie de ces personnes qui ont reçu une formation médicale, ou croit-il que ce serait au détriment d'un pays comme l'Inde, ou peut-il partager mon opinion en admettant simplement que ce n'est pas un drainage d'intellectuels, mais un drainage de personnes ordinaires puisqu'elles remplissent des fonctions ordinaires?

M. Dial: En réponse à la première question, à savoir si les immigrants devraient être sélectionnés, mon point de vue est que le principal critère devrait être qu'ils aient une bonne valeur morale et le respect des institutions démocratiques. Où je veux en venir est qu'on devrait attacher plus d'importance à ces aspects humains qu'aux aspects économiques.

En tant que Canadiens, je juge que la question du «drainage des cerveaux» devrait être résolue par le pays d'origine des immigrants, quel qu'il soit. Dans la plupart des régions, l'expression «drainage des cerveaux» est relative. Il y a quelques années, à l'époque où j'obtenais mon diplôme universitaire, un certain nombre de Canadiens émigraient aux États-Unis; on a évalué leur nombre, pour une période de sept ans, entre 30,000 et 50,000. Pour combler ce vide, d'autres personnes venaient naturellement s'établir au Canada. Je crois que le gouvernement aurait dû établir des règlements internes pour les personnes qui avaient l'intention d'émigrer: leur demander, notamment de satisfaire à certaines exigences, dont celle de discuter avec le gouvernement des motifs pour lesquels leurs services sont requis au pays. Sinon, je ne crois pas que le Canada soit prêt à l'exode des cerveaux comme tel.

Le sénateur Williams: Monsieur le président, il m'a répondu que les pays qui n'utilisent pas les compétences de ces personnes devraient décider qui a le droit d'émigrer. Cependant, je crois que ce type de pays peut s'avérer restrictif en établissant lesquels, parmi ses citoyens, ont le droit d'émigrer au Canada. Je vous remercie.

[Texte]

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Senator Williams. Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. I agree somewhat with the comments of the witness. It is extremely unfortunate that when we think of immigrants, in Vancouver, we usually think of East Indians and these immigrants in general are being blamed for many of our economic ills. However, I think the witness would agree that whatever policy we do adopt we have to, to a certain extent, control the numbers but not so much the composition. Also I think he would agree that the policy we adopt should be fair, equitable and non-discriminatory.

For your benefit and for the benefit of the audience, I would like to go back to about 1967 or 1968, when the regulations were changed. Up until that time Asians were generally excluded, but from about 1967 or 1968 on, the rules were relaxed particularly for the sponsored and nominated classes. I think that was good. In fact last year, Asians led the flow of immigrants in the Vancouver area.

I would like to ask you a question that I think I can pose but it may be a fairly tough one for you to answer. Being a Canadian of Asian ancestry I can fully understand your concern with the definition of family, and we do have an extended concept of family. But do you not feel that it may be somewhat discriminatory to other people that want to immigrate to Canada who may not have that extended concept of family? What I am suggesting to you is that maybe the concept of family should be defined in terms of the Canadian concept—very similar to the idea you were suggesting with respect to the sponsored categories. Have you given any thought to this at all?

Mr. Dial: We believe once the definition of family is expanded that would apply invertly. It may be true, as the honourable member has pointed out, that there might be certain people or individuals to whom that same family concept does not apply. We are finding it quite a large problem, in effect. The earlier law which we believe was a good law, between 1965 to 1972 since we are referring to that time. We have a number of young people who have come during that time and have adapted very well towards the Canadian economy as well as the Canadian way of life, the culture and everything. Since there have been recent arrivals—by recent I mean the relative time frame within the last seven, eight years—half of their families are still in the originating country and unless, as the government has often indicated, the family unification is one of their objectives and the family definition is broader, it will be very hard to both segments of the family, as well as the members here, as well as the members who are still in the originating country.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Lee. Thank you, Mr. Manhas. We will now call Mr. David Jacobs, who is representing the Gay People of Simon Fraser University. Would you give your name and proceed with your presentation.

[Interprétation]

Le coprésident (sénateur Riel): Je vous remercie, sénateur Williams. Monsieur Lee?

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président. Je suis d'accord dans une certaine mesure avec les commentaires du témoin. Il est extrêmement malheureux qu'en songeant aux immigrants, à Vancouver, nous songions généralement aux Indiens de l'Est, et que nous blâmons ces derniers pour le grand nombre de nos problèmes économiques. Cependant, je crois que le témoin sera d'accord avec moi pour affirmer que, quelle que soit la politique adoptée, il nous faudra réglementer dans une certaine mesure le nombre des immigrants, sans trop toucher à leur composition. Je crois également qu'il sera d'accord pour que la politique que nous adopterons soit juste, équitable et non discriminatoire.

Dans votre intérêt et dans celui de l'auditoire, j'aimerais revenir aux années 1967 ou 1968, époque où les règlements ont été modifiés. Jusqu'à cette époque, les Asiatiques avaient été généralement exclus mais, à partir de 1967 ou 1968, les règlements ont été assouplis, particulièrement pour les catégories parrainées et désignées. Je crois que ce fut une bonne chose. En fait, les Asiatiques étaient en tête des immigrants dans la région de Vancouver l'an dernier.

J'aimerais vous poser une question qui, selon moi, peut être posée, mais à laquelle vous trouverez peut-être assez difficile de répondre. Étant un Canadien d'origine asiatique, je puis très bien comprendre l'intérêt que vous portez à la définition de la famille; en effet, nous possédons un concept élargi de celle-ci. Ne croyez-vous pas, cependant, qu'il s'agit d'une attitude quelque peu discriminatoire à l'égard des autres personnes qui désirent immigrer au Canada, et qui peuvent ne pas avoir ce concept élargi de la famille? Ce que je désire vous suggérer, c'est que le concept de la famille devrait peut-être être défini en fonction du concept canadien. Cette idée est très semblable à celle que vous suggériez en ce qui a trait aux catégories parrainées. Y avez-vous pensé?

M. Dial: Nous croyons qu'une fois élargie, la définition de famille s'appliquerait à l'inverse. Il est peut-être vrai, comme l'a souligné l'honorable membre, que ce concept de famille ne s'applique pas à certains peuples ou à certaines personnes. Nous trouvons qu'il s'agit d'un problème assez important, en effet. Nous croyons que la loi précédente, (celle qui fut appliquée entre 1965 et 1972, puisque nous faisons allusion à cette époque), était une bonne loi. Maints jeunes gens se sont établis alors au Canada et se sont très bien adaptés à l'économie, au mode de vie et à la culture canadiennes. Les immigrants qui ont été récemment admis au Canada (par récemment, j'entends les sept ou huit dernières années), ont laissé la moitié de leur famille dans leur pays d'origine et, à moins que l'unification familiale ne devienne l'un des objectifs du gouvernement et que la définition de la famille ne soit élargie, comme le gouvernement en a souvent manifesté l'intention, je crois que la situation sera très difficile pour les membres de la famille qui ont émigrés au Canada comme pour ceux qui demeurent dans leur pays d'origine.

M. Lee: Je vous remercie beaucoup, monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Lee. Merci, monsieur Manhas. Nous allons maintenant appeler monsieur David Jacobs, qui représente les homosexuels de l'Université Simon Fraser. Pourriez-vous vous nommer et présenter votre exposé, monsieur Jacobs?

[Text]

Mr. David Jacobs (President, Gay People of Simon Fraser University): My name is David Jacobs. I am secretary of the Legal Committee of Gay People of Simon Fraser University and as such, a delegate to these hearings.

I think that the words "prejudice" and "discrimination" are terms that the members of this Committee will probably hear a great deal of. It is our intention to speak of a kind of prejudice, a kind of discrimination which is not subject to usual social restraints. That is to say, in our country it is usually not popular to be bigoted. It is certainly considered to be something that one would want to hide somewhat if one had racial prejudice or religious prejudice.

We are dealing with the prejudice that is enshrined in the present Immigration Act of this country, a prejudice against a minority group who perhaps have fewer legal rights than most. It is somewhat ironic to me, for example, that I am a Canadian by birth and so can testify before you esteemed people but if my father were present he might be subject to deportation from this country even though he now has citizenship, on the grounds that he was not originally of an admissible class of immigrant.

I am speaking then on behalf of an estimated one million, perhaps, women and men in this country, and I am referring of course to Section 5(e) of the Immigration Act, under which homosexual women and men are excluded along with pimps and prostitutes. I cannot quite understand the reasoning for it. The best that I can work out is that prior to 1969, the government apparently did have business in the bedrooms of the nation and therefore excluded homosexuals on the basis that they were people who would not perhaps keep the law as it was then. Presently, however, the law does allow homosexual women and men providing they are not immigrants, not members of the armed forces and not under 21, to express themselves sexually in private, as it does heterosexual women and men.

However, the immigration law has this anachronism—shall we call it—still on the books; an anachronism that is only very fleetingly referred to in the government's Green Paper. As I referred before to the quotation of the Prime Minister, or the further quotation of the Prime Minister that the government has no business in the bedrooms of the nation, I make that point. But, if this is the case, surely that has nothing to do with prospective immigrants. And the law, as it presently stands, is perhaps collectively enforceable. That is the gist of what I wish to say.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Jacobs. Are there any questions? Do you have a question?

• 1600

Vous avez une question, monsieur Beaudoin?

M. Beaudoin: Oui, j'ai une question.

Le coprésident (Le sénateur Riel): Monsieur Beaudoin, allez-y. Le témoin parle bien le français.

M. Beaudoin: Monsieur, vous semblez trouver injuste la Loi sur l'immigration qui interdisait l'accès au pays aux homosexuels et à ceux qui se sont rendu coupables d'autres délits de ce genre. Avant de rédiger une nouvelle loi sur l'immigration, il faut décider quelle société nous voulons avoir au Canada pour les dix ou quinze années futures. Est-ce que vous croyez que nous devrions ouvrir les portes

[Interpretation]

M. David Jacobs (président de l'association des homosexuels de l'Université Simon Fraser): Mon nom est David Jacobs. Je suis secrétaire du comité juridique des homosexuels de l'Université Simon Fraser, et c'est à ce titre qu'on m'a délégué à cette séance.

Je crois que les termes «préjugé» et «discrimination» sont fréquemment prononcés devant les membres de ce comité. Nous désirons parler d'un genre de préjugé ou de discrimination qui n'est pas sujet aux contraintes sociales habituelles. Règle générale, ceux qui font preuve d'étroitesse d'esprit ne sont pas très populaires dans notre pays. Ceux qui possèdent des préjugés raciaux ou religieux ne désirent certes pas les étaler au grand jour.

Nous traitons d'un préjugé qui est consacré par la présente Loi sur l'immigration de ce pays, un préjugé contre un groupe minoritaire, qui jouit peut-être de moins de droits juridiques que la plupart. Il me semble quelque peu ironique, par exemple, qu'étant Canadien de naissance, je puisse témoigner devant vous, dignes gens; cependant, si mon père était ici, il pourrait être expulsé de ce pays, même s'il possède la citoyenneté canadienne, sous prétexte qu'il n'appartenait pas, à l'origine, à une catégorie d'immigrants admissibles.

Je parle au nom de près d'un million d'hommes et de femmes qui habitent ce pays, et je fais allusion, bien entendu, à l'article 5(e) de la Loi sur l'immigration, qui exclut les hommes et les femmes homosexuels, au même titre que les prostituées et les souteneurs. Je ne puis comprendre le raisonnement qui a donné lieu à cet article. La meilleure explication que je puisse trouver est que, avant 1969, le gouvernement semblait habilité à s'immiscer dans les alcôves de la nation et, par conséquent, excluait les homosexuels sous prétexte qu'ils étaient susceptibles de ne pas se conformer à la loi d'alors. Cependant, la loi permet désormais aux hommes et femmes homosexuels, pourvu qu'ils ne soient pas immigrants, membres des Forces armées ou âgés de moins de 21 ans, d'exprimer librement leur sexualité en privé, au même titre que les hommes et femmes hétérosexuels.

Toutefois, la loi sur l'immigration contient toujours cet anachronisme (faut-il l'appeler ainsi?); anachronisme auquel le Livre vert du gouvernement ne fait allusion que très rapidement. J'ai voulu faire ressortir ce point en citant la déclaration du Premier Ministre, ou cette autre déclaration selon laquelle le gouvernement n'a rien à faire dans les alcôves de la nation. Mais, si tel est le cas, sûrement cela n'a rien à voir avec d'éventuels immigrants et la loi, telle qu'en vigueur présentement, est peut-être collectivement exécutoire. C'est en substance ce que je veux dire.

Le coprésident (Sénateur Riel): Merci, monsieur Jacobs. Y a-t-il des questions? Avez-vous une question?

Do you have a question, Mr. Beaudoin?

Mr. Beaudoin: Yes, I have a question.

The Joint Chairman (Senator Riel): Go ahead, Mr. Beaudoin. The witness speaks good French.

Mr. Beaudoin: Sir, you seem to think that the Immigration Act was unjust in that it screened out homosexuals and similar offenders from entering the country. Before drafting a new Immigration Act, we have to decide what type of society we want to build in Canada in the next ten or fifteen years. Do you think that we ought to open the doors wide to everything that everybody wants, to offend-

[Texte]

à tout ce que les gens veulent, qu'ils soient repris de justice ou immoraux selon le sens de la loi, etc? Où voulez-vous en venir avec cela? Est-ce qu'on devrait dire oui à tout le monde et que cela finisse là?

M. Jacobs: Il me semble, monsieur, que le gouvernement, en 1969, a décidé de séparer la question de l'immoralité de la question de la loi. Je veux dire qu'il me semble qu'au Canada, nous n'avons pas une religion qui est acceptée par tout le monde, et par conséquent, pas de moralité commune. Les questions morales, il me semble sont des questions individuelles quand cela n'affecte pas les autres. C'est une autre question, par exemple, si on vole quelqu'un ou bien si on tue quelqu'un mais il est évident que les choses que deux personnes font en privé sont tout à fait personnelles et qu'elles ne regardent personne d'autre.

M. Beaudoin: Ma question était la suivante: Étant donné que la loi sur l'immigration qui existe actuellement défend l'entrée au Canada de quelqu'un qui a été arrêté pour un délit d'homosexualité chez lui, si la nouvelle loi enlevait le paragraphe à cet effet, cela pourrait peut-être s'étendre à tous les délits, si vous voulez, vol, viol, rapt etc. Il faudrait savoir quels délits on va permettre; parce que dans certains pays, c'est un délit. C'est ma question monsieur.

M. Jacobs: Oui. Il semble, monsieur que les deux choses ne sont pas équivalentes. Une chose, c'était la question de moralité, et l'autre chose, la question de crime. Si je comprends bien ils font la même chose, on doit interdire à des gens l'entrée au pays alors que s'ils sont entrés, ils ne font rien contre la loi, je ne comprends donc pas cette mentalité du tout.

M. Beaudoin: Je ne suis pas d'accord avec le témoin mais je le remercie d'avoir répondu à mes questions. Merci, monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): Vous n'êtes pas obligé d'être d'accord avec les témoins.

M. Prud'homme: Est-ce qu'un des changements que vous voulez apporter, est-ce aussi pour mettre fin aux abus des agents d'immigration aux frontières qui se servent actuellement de la loi pour questionner des gens directement à l'entrée, non pas seulement des immigrants reçus mais même des visiteurs. On nous a soumis des cas récents à Montréal, celui d'une personne arrêtée à la frontière à qui on a demandé s'il était homosexuel et il a répondu oui, l'officier de l'immigration lui a répondu: dans ce cas, vous ne pouvez entrer au Canada en vertu de la loi tel chapitre, tel article. Est-ce un de vos objectifs?

M. Jacobs: Oui, exactement.

M. Prud'homme: Bon.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you.

Mr. Young. Mr. Young represents the Committee of Inarticulate Canadians.

Mr. A. C. Young (Representative of Inarticulate Canadians, Vancouver): Mr. Chairman, ladies and gentlemen, I have been asked to cut this down, this paper which represents the views of the Inarticulate Canadians. I have been asked to summarize it in a few minutes.

Mr. Prud'homme: But you could table it in its entirety for the record.

[Interprétation]

ers or immoralists under the meaning of the Act, etc.? Where will all this end? Should we say yes to everybody and let the problem end there?

Mr. Jacobs: Sir, I think that the government, in 1969, decided to separate the question of morality from the question of law. What I mean is that here in Canada, I think we do not have one single religion that is endorsed by all; therefore, we do not have a common morality. Moral questions are individual matters insofar as they do not affect other people. It's another story, for example, if someone has robbed or killed. But, obviously, what two people do in private is their own business and concerns no one else.

Mr. Beaudoin: My point was as follows. Since the present Immigration Act prevents homosexual offenders in other countries from entering Canada, if the new Act removed the particular paragraph concerned, persons who had committed other offences (theft, rape, abduction, etc.) might be admitted. We will have to determine what crimes are, because in some countries, it is considered a crime. That was my point, Sir.

Mr. Jacobs: Yes. Sir, the two things do not seem to be equivalent. There is the question of morality and that of crime. If I clearly understand, they do the same thing. Some people are prevented from entering the country, but for those who have entered they aren't doing anything against the law. I don't understand this mentality at all.

Mr. Beaudoin: I don't agree with the witness, but I would like to thank him for answering my questions. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): You do not have to agree with the witnesses.

Mr. Prud'homme: Does one of the changes you want to make also have to do with ending the abusive practice of border immigration officers, who use the Act to question directly at point of entry not only landed immigrants but visitors as well. Recent cases were submitted to us in Montreal in which one individual was stopped at the border after being asked whether he was a homosexual. When the individual answered that he was, the immigration officer replied: in that case, you can't enter Canada. This is in accordance with such and such a section, of such and such a chapter of the Act. Is that one of your objectives?

Mr. Jacobs: Yes, exactly.

Mr. Prud'homme: Good.

Le coprésident (Sénateur Riel): Merci.

Monsieur Young. M. Young représente le "Committee of Inarticulate Canadians".

M. A.C. Young (représentant des "Inarticulate Canadians" Vancouver): Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs, on m'a demandé d'abrégier ceci, ce mémoire qui représente le point de vue des "Inarticulate Canadians". On m'a demandé de le résumer en quelques minutes.

M. Prud'homme: Mais vous pourriez le déposer en entier pour le dossier.

[Text]

Mr. Young: I will table it for the record. I know that the record will be read.

Mr. Prud'homme: We will. Oh, yes.

Mr. Young: Ladies and gentlemen, the problems of policy in immigration to Canada vary from region to region. I think that has to be recognized. In the Maritime provinces, according to the representation in the Green Paper, we find they have only about 4,000 immigrants yearly and they can quite well be assimilated into the Maritime provinces' population. We need not worry about that. And so there is really no problem as far as the Maritimes, the Atlantic provinces, are concerned.

Regarding Quebec, there is a very serious problem. The maintenance of the French element in this country is seriously in danger at present. Ever since the beginning of Canadian history, the time of Bishop Laval and Jean Talon, the French have had almost no immigration from France. Practically the entire present French population of Canada is descended from the original 15,000 people who were here in the seventeen-hundreds. In the remaining 60 years of *L'ancien régime*, only 4,000 immigrants moved to this country. Since then, immigrants from France simply have not come in any considerable numbers. Those who do, scatter across the dominion, and therefore Quebec has had to rely on natural increase to maintain its numbers, and they have succeeded. Their population mathematically doubled itself every 30 years until 1960.

In the nineteen-sixties a vital crisis occurred. Three events conjointly occurred in this country: first, the pill was invented; second, abortion—incredible as it seems, killing your own children, abortion, became respectable; and third, the Roman Catholic Church lost its hold on its followers in Quebec. The result: Quebec's natural increase has simply plummeted and the French percentage in this dominion, which was 31 per cent at the time of Confederation, has dropped. It was still at 31 per cent in 1960 but in the last 10 years it has dropped to 28 per cent.

• 1610

We saw a demograph this afternoon, I am not sure whether the lady fully understood all the implications of the demograph she showed us. I do not think she really did. Those of you who saw that demograph would notice that it had a bell shape at the top, and then a complete bulge in for the last 5 or 10 years. That bulge in means pill and abortion. Vancouver General Hospital evidently is a sort of slaughterhouse, 4,000 abortions a year. That is what we have come up against.

Maintaining the French population of Quebec, is getting to be a serious problem, if we wish to maintain the Canadian race that we have always known. Perhaps we do not care about whether we maintain the Canadian race. This matter of immigration policy came up in 1945 for revision, and there was a debate. At the conclusion of World War I the Leader of the Social Credit Party developed his speech on the following plan. First, he proposed tentative acceptance of the hypothesis that all nations must be given equal treatment for admission to Canada. All members agreed. Second, he obtained complete concurrence from every member of the House that a million Frenchmen would be good for Canada. Let us have a million French immigrants.

[Interpretation]

M. Young: Je le déposerai pour le dossier. Je sais que le dossier sera lu.

M. Prud'homme: Nous le lirons, oui.

M. Young: Mesdames et Messieurs, les problèmes de la politique de l'immigration au Canada diffèrent d'une région à l'autre. Je pense qu'il faut le reconnaître. Dans les Maritimes, selon l'exposé du Livre vert, nous trouvons qu'on a seulement environ 4,000 immigrants par année et qu'ils peuvent s'assimiler assez bien aux populations des provinces Maritimes. Nous ne devons pas nous inquiéter à ce sujet. Et c'est ainsi qu'il n'y a vraiment pas de problème en ce qui concerne les Maritimes, les provinces de l'Atlantique.

Quant au Québec, il y a un problème très sérieux. La sauvegarde de l'élément français dans ce pays est sérieusement en danger dans le moment. Depuis le début de l'histoire du Canada, au temps de Monseigneur Laval et de Jean Talon, les Français n'ont presque pas eu d'immigration de France. Presque toute la population française actuelle du Canada descend des 15,000 personnes qui étaient ici à l'origine, au dix-septième siècle. Dans les 60 dernières années de l'ancien régime, seulement 4,000 immigrants sont venus dans ce pays. Depuis lors, les immigrants de France ne sont pas venus en nombre considérable. Ceux qui sont venus se sont dispersés à travers le dominion et le Québec a donc dû compter sur son accroissement naturel pour maintenir sa population et il a réussi. Sa population a mathématiquement doublé tous les 30 ans jusqu'en 1960.

Dans les années 60, une crise vitale est survenue. Trois événements ont eu lieu conjointement dans ce pays: premièrement, la pilule a été inventée; deuxièmement, l'avortement, si incroyable que cela paraisse, qui tue vos propres enfants, l'avortement est devenu respectable; et troisièmement, l'Église catholique romaine a perdu son emprise sur ses fidèles au Québec. Le résultat: l'accroissement naturel du Québec a complètement cessé et le pourcentage français dans ce dominion, qui était de 31% au temps de la Confédération, est tombé. Il était encore de 31% en 1960, mais dans les dix dernières années, il est tombé à 28%.

On nous a montré une pyramide des âges cet après-midi et je ne suis pas sûr si cette dame ait parfaitement compris toutes les implications de cette pyramide. Je ne pense pas qu'elle ait vraiment saisi. Ceux qui ont vu cette pyramide ont pu remarquer qu'elle s'effilait vers le sommet pour dessiner une forme de cloche et que les 5 ou 10 dernières années étaient marquées par une entaille profonde. Cette brèche est le résultat de la pilule et de l'avortement. Les médecins du Vancouver General Hospital sont en quelque sorte de vrais bouchers, ils pratiquent 4000 avortements par année. C'est à cela que nous nous heurtons.

Le maintien de la population francophone au Québec constituera bientôt un problème sérieux si nous voulons conserver la nation canadienne telle qu'elle existe depuis longtemps. Peut-être que nous nous soucions pas de la conserver. On a voulu réviser cet aspect de la politique d'immigration en 1945 et il y a eu une discussion. A la fin de la Première Guerre mondiale, le chef du Crédit social a fait le raisonnement suivant au cours d'un discours. Pour commencer, il a proposé qu'on accepte pour un instant l'hypothèse que toutes les nations devraient être traitées sur un pied d'égalité pour ce qui est de l'admissibilité. Tous les parlementaires ont acquiescé. Ensuite, tous furent d'accord avec lui qu'un million de Français serait un nombre

[Texte]

Then, the next point, since France had 40 million people and Italy also had 40 million people, and we are going to be equal in our treatment of all, with no racial or national prejudice, there must be a million Italians.

Everyone agreed. Well, you cannot deny that. By the same token we must have 2.5 million Japanese. That shook them a bit. And now what about India? A voice in the House called out, "What about the Russians?" Someone else said, "What about the Chinese?" Jack Gibson from Comox-Alberni said, "What about the Scots?" Actually, why worry about the Scots? The Scots would vanish as an element in our country.

In the debate the Prime Minister finally set the note that all immigration policy should be fashioned so as not to alter the character of the Canadian nation. That, I may say, is the position supported by the group for whom I speak, that our immigration policy should be fashioned so as not to alter the character of the Canadian nation. That was the standard we kept to right up to the fifties, and up to 1960.

Things have changed since then. There is an old story of the Arab allowing the camel to come into his tent. You let the camel get his nose in, and then he wants to get in the head, and then the shoulders, and the first thing you know there is no room in the tent for the Arab, and the camel is in and the Arab is out.

That, ladies and gentlemen, is actually what is happening. Think of it as the boy with his finger in the dike. I would say that we should never have started allowing this indiscriminate admission of people from all parts of the world. I can see the point of having 25 immigration offices in the United States. That is where the original English-Canadians came from, the pre-Loyalists and the Loyalists and the late Loyalists, and the Americans who came up to help build the railroad. So many Canadians down there should be allowed back. I see nothing wrong with having those offices in the United States. But I see no purpose in opening offices in every area of the whole world.

Finally, this country instead of being a nation of Canadians, as we have known it, is just going to become a polyglot, and that is just what is happening. Right now or in a very short time you will not be able to tell a Canadian from a Brazilian or a Ugandan.

A Member of the Audience: You are a British subject, right? You know what you are talking about.

• 1615

The Joint Chairman (Senator Riel): Go on, Mr. Young.

Mr. Young: Now, to conclude, it was said this afternoon that Canada needs more immigrants. I do not think Canada needs more immigrants. We do not need to go around recruiting them. We have a hard time to look after our country, as it is. Tremendous problems can ensue from indiscriminate immigration. There are the small problems, the immediate problems that upset our municipal financing and various problems of that sort.

[Interprétation]

acceptable. Alors, laissons venir un million de Français. Et puisque l'Italie a une population de 40 millions comme la France et que toutes les nations doivent être traitées sur un pied d'égalité, sans préjugé de race ni d'origine de notre part, nous devons accueillir un million d'Italiens.

Tous furent d'accord. Mais ça va de soi. Si l'on applique le même principe, il faut recevoir 2.5 millions de Japonais. Cette constatation les a ébranlés un peu. Et qu'arrive-t-il dans le cas de l'Inde? Un parlementaire s'écria: «Et quel sera le nombre de Russes?» Quelqu'un d'autre dit: «Et de Chinois?» Jack Gibson, de Comox-Alberni ajouta: «Et d'Écossais?» En fait, pourquoi s'en faire pour les Écossais? Ils cesseraient d'exister en tant que groupe dans notre pays.

Au cours de la discussion, le premier ministre a finalement posé le principe que la politique d'immigration devrait être élaborée de manière à ne pas menacer l'identité culturelle de la nation canadienne. Voilà pour ainsi dire l'opinion du groupe que je représente, c'est-à-dire que la politique d'immigration devrait être élaborée de manière à ne pas menacer l'identité culturelle de la nation canadienne. C'est à ce principe que nous nous en sommes tenus jusqu'aux années cinquante et même aux années soixante.

Les choses ont changé depuis. Vous connaissez la fable de l'Arabe qui laisse son chameau entrer dans sa tente. Une fois que le chameau y a mis le nez, il veut passer la tête, puis les épaules et bientôt, il n'y a plus de place dans la tente pour l'Arabe, car le chameau a pris sa place et lui se retrouve dehors.

C'est en fait ce qui se passe ici, mesdames, messieurs. Nous n'aurions jamais dû commencer à accepter sans discernement des gens de toutes les régions du globe. Je conçois bien qu'il y ait 25 bureaux d'immigration aux États-Unis. C'est de là que sont venus les premiers Canadiens-anglais, le groupe de Loyalistes, puis les Américains qui sont venus pour construire le chemin de fer. De plus, il y a tellement de Canadiens installés aux États-Unis qui devraient être autorisés à revenir. Je ne vois rien à redire au nombre de bureaux établis aux États-Unis mais je ne vois pas pourquoi on devrait ouvrir des bureaux dans toutes les régions du globe.

A la fin, ce pays ne sera plus la patrie d'une nation canadienne comme il l'a toujours été, mais un pays cosmopolite, et c'est ce qu'il est en passe de devenir. Dans très peu de temps, si ce n'est déjà fait, vous ne pourrez plus distinguer un Canadien d'un Brésilien ou d'un Ougandais.

Une voix: Vous êtes sujet britannique, n'est-ce pas? Vous savez de quoi vous parlez.

Le coprésident (sénateur Riel): Poursuivez, monsieur Young.

M. Young: Maintenant, pour terminer, on a dit cet après-midi que le Canada a besoin de plus d'immigrants. Je ne pense pas que le Canada ait besoin de plus d'immigrants. Nous n'avons pas besoin d'aller les recruter. Nous avons de la peine à nous occuper de notre pays, tel qu'il est. D'énormes problèmes peuvent découler d'une immigration inconsiderée. Il y a les petits problèmes, les problèmes immédiats qui désorganisent notre financement municipal, et différents problèmes de la sorte.

[Text]

The suggestion has been made by the government, gentlemen, that naturalization should be reduced from five years to three years. I think, on the contrary, we should consider that a native born Canadian has to wait until he is 19 years of age before he can vote. And let that apply to immigrants. I do not care where they come from; let them wait 19 years. Let Canadians run Canada meanwhile.

Somebody said that we need 35 million people. I think we were a fine, healthy, cohesive nation when we had 10 million people. I do not mean that we have to reduce our numbers.

Here is another problem. Why did the Ugandans from India go to Uganda? They went there for their own good. Incidentally, for the record, my family has been in this province for three generations, since gold rush times. I am a native born British Columbian and my family has been here for a long time.

We find from our observations that difficulties may arise any place in the world. Look at some of the cities in the United States. In certain areas the police are afraid to go in unless they go in in numbers, two or three at a time.

Therefore I think, gentlemen, that what we need to do—this is not being a racist; we have not a racist policy—is think about it in terms of Canada. Look after Canadians.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Young.

Mr. Rompkey: What, sir, is your definition of Canadian? How would you define a Canadian?

Mr. Young: I would say that my impression of Canadians are those people that I grew up with.

Mr. Rompkey: You do not mean any person who lives in British Columbia. Is that what you mean?

Mr. Young: I have it on my paper that a Canadian is the sort of people you can still see on the Prairies and the sort of people who used to come from the Maritimes and Ontario. When I was a boy so many of the people in this province did come from those parts, and that was my image of a Canadian.

Mr. Rompkey: How about the people in the Atlantic area? I am from the Atlantic and I want to know if I am still a Canadian or not.

Mr. Young: If you read through it, sir, you will see that I included a Nova Scotian as my idea of a Canadian.

Mr. Rompkey: But not Newfoundland, we will exclude Newfoundland, will we?

Mr. Young: I will let the Newfies answer that.

Mr. Rompkey: All right, that is fine. That makes me feel a lot better.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Rompkey. Mr. Lachance.

[Interpretation]

Le gouvernement a suggéré, messieurs, qu'on réduise la période pour la naturalisation de cinq à trois ans. Je pense, au contraire, que nous devrions considérer qu'un Canadien de naissance doit attendre jusqu'à l'âge de 19 ans avant de voter. Appliquons cela aux immigrants. Peu m'importe d'où ils viennent; laissons-les attendre 19 ans. Que les Canadiens dirigent le Canada pendant ce temps-là.

On a dit que nous avons besoin de 35 millions de personnes. Je pense que nous étions une belle nation, saine et unie quand nous étions 10 millions de personnes. Je ne veux pas dire que nous devons réduire notre nombre.

Voici un autre problème. Pourquoi les Ougandais d'origine indienne sont-ils allés en Ouganda? Ils y sont allés pour leur bien. Incidemment, pour le dossier, ma famille est dans cette province depuis trois générations, depuis le temps de la ruée vers l'or. Je suis natif de la Colombie-Britannique et ma famille est ici depuis longtemps.

Nous trouvons, selon nos observations, que des difficultés peuvent surgir n'importe où dans le monde. Regardez certaines villes aux États-Unis. La police a peur d'aller dans certains quartiers à moins d'y aller en nombre, deux ou trois à la fois.

Donc, je pense, messieurs, que ce que nous devons faire, ce n'est pas être racistes, nous n'avons pas une politique raciste, c'est penser en fonction du Canada, s'occuper des Canadiens.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Young.

M. Rompkey: Quelle est, monsieur, votre définition d'un Canadien? Comment définiriez-vous un Canadien?

M. Young: Je dirais que j'ai l'impression que les Canadiens sont les personnes avec lesquelles j'ai grandi.

M. Rompkey: Vous ne voulez pas dire toute personne vivant en Colombie-Britannique. Est-ce que c'est ce que vous voulez dire?

M. Young: Selon mon exposé, un Canadien est le genre de personne que vous pouvez encore voir dans les Prairies et le genre de personne qui avait l'habitude de venir des Maritimes et de l'Ontario. Quand j'étais enfant, il y avait bon nombre de personnes dans cette province qui venaient de ces régions, et c'était mon image d'un Canadien.

M. Rompkey: Qu'en est-il des gens de la région de l'Atlantique? Je suis de l'Atlantique et je veux savoir si je suis toujours un Canadien ou non.

M. Young: Si vous le lisez, monsieur, vous allez voir que je considère le citoyen de la Nouvelle-Écosse comme un Canadien.

M. Rompkey: Mais pas Terre-Neuve, nous allons exclure Terre-Neuve, n'est-ce pas?

M. Young: Je vais laisser les Terre-neuviens répondre à cette question.

M. Rompkey: Bon, c'est bien. Ça me rassure beaucoup.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Rompkey. Monsieur Lachance.

[Texte]

M. Lachance: Merci, monsieur le président. J'ai simplement une remarque à faire au témoin. Vous paraissez être au courant de la situation au Québec et vous nous avez donné trois raisons pour lesquelles le taux de natalité a baissé au Québec: il y a la contraception, l'avortement et enfin la diminution de l'influence sur les jeunes. Je voudrais simplement donner un exemple: il y avait une tradition dans les familles canadiennes-françaises au cours des années 1800 et au début des années 1900 qui voulait que le 24^{ième} enfant d'une famille soit consacré à Dieu. Alors, les raisons pour lesquelles maintenant on a moins de prêtres, c'est peut-être parce que les familles canadiennes-françaises refusent d'avoir 24 enfants. Et je ne peux pas les blâmer.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Lachance.

• 1620

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Young, for your presentation. We have to rush a little bit. We will ask now Mr. Yash Lamba to present his views on the question.

We have six more witnesses to be heard, so I will ask them to be brief and to the point, and that the questions be questions and not speeches.

Mr. Yash Lamba: Mr. Chairman, members of the Committee and concerned fellow Canadians. The views that I am going to present are my own as a concerned resident. It consists of a preface and two ideas that the Committee may want to consider.

Canada is a unique country. Many of reasons for its uniqueness are negative; that is, what other countries are and Canada is not. It is sometimes easier to define Canadian identity by what Canada is not than by what Canada is.

I think, we, who are destined to live here for the fourth quarter of the twentieth century, have the opportunity, indeed the challenge, of directing this country.

Canada is a young nation with relatively minor problems. We can give it the shape we want. In fact, this is our responsibility; something that we have to do. Consciously or unconsciously, willingly or unwillingly we have to define what Canada is, what its aims are, where it is going and how it proposes to get there. It appears to me that our approach so far has been piecemeal, patchy: a committee here, a review there—a number of masons working more or less independently erecting pillars, hoping that one day we would have a building.

What I am echoing is a need for national debate for a working consensus on Canadian goals, an assessment of its strength and weaknesses, and awareness of current and future international trends and then a conscious—I stress the word "conscious"—structuring of various policies: economic, social, manpower and industrial, to meet national objectives. This, of course, has to be an evolutionary process. This process is in progress right now but to me it appears to be lacking direction.

[Interprétation]

Mr. Lachance: Thank you, Mr. Chairman. I have only one remark to make to the witness. You seem to be familiar with the situation in Quebec and you gave us three reasons for Quebec's declining birth rate. There is contraception, abortion and the declining influence on young people. I would simply like to give an example: During the 1800's and early 1900's, French-Canadian families held a tradition that the 24th child of a family should be given to God. Maybe the reason that we have less priests today is because French-Canadian families no longer want to have 24 children. And I can't blame them.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Lachance.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Young, pour votre exposé. Nous devons nous hâter un peu. Nous allons maintenant demander à M. Yash Lamba de présenter son point de vue sur la question.

Il reste encore six témoins et c'est pour cette raison que je les prierai d'être brefs et concis. Et que les questions soient des questions et non des discours!

M. Yash Lamba: Je m'adresse à vous, monsieur le président, messieurs les membres du comité et à tous mes compatriotes intéressés à la question. L'exposé que je vais vous présenter est celui d'un résident intéressé. Il se compose d'une introduction et de deux suggestions que le comité désirera peut-être étudier.

Le Canada est un pays unique. La plupart des raisons qui en font un pays unique sont négatives; autrement dit, il se reconnaît par ce que sont les autres pays et ce qu'il n'est pas. Il est parfois plus facile de définir son identité par ce qu'il n'est pas que par ce qu'il est.

Je pense que tous ceux qui seront appelés à y vivre au cours des vingt-cinq dernières années du vingtième siècle auront l'occasion, voire le déficit de prendre en main sa destinée.

Le Canada est un pays jeune et ses problèmes sont relativement de faible importance. Nous pouvons en faire ce que nous voulons. De fait, c'est une responsabilité qui nous incombe; nous devons le faire. Consciemment ou non, et qu'on le veuille ou non, c'est à nous de définir ses caractéristiques, ses buts, sa destinée et les moyens pour l'accomplir. Il me semble que nos efforts ont été jusqu'à maintenant mal concertés et éparés: un comité par ici, une révision par là—comme des maçons qui érigeraient des colonnes chacun de leur côté en espérant parvenir à construire un édifice.

Ce que je veux faire ressortir c'est la nécessité de discuter à l'échelle nationale afin d'arriver à un consensus pratique quant aux objectifs du Canada, d'évaluer ses points forts et ses faiblesses, de prendre conscience des tendances internationales actuelles et futures et enfin l'élaborer lucidement—j'insiste sur le mot lucidement—les différentes politiques économiques, sociales, industrielles et ouvrières, qui permettront la réalisation des objectifs nationaux. Bien sûr, c'est un processus qui s'effectuera graduellement. Ce processus est présentement en voie de réalisation mais il m'apparaît manquer d'orientation.

[Text]

The national debate on our goals and its fruits I feel would provide a strong force to bind us together as a nation. This process would help establish a Canadian identity, not only for our environment but, more important, for ourselves.

This, I think, would simplify the definition of objectives for manpower, for population and for immigration policy.

Immigration policy, like all other policies, has to serve national objectives which need to be defined before immigration policy can be defined.

Having stated my belief, I come to two ideas more relevant to the present hearings. These ideas are in outline form and would need discussion, evaluation and criticism to make them useful. I am presenting these for this very purpose.

Number one is the limited time permit. In addition to the landed immigrant category, consideration could be given to establishing a new category called "permitant", a person who can live and work here for a limited period of maybe three to five years. At the end of this period, the "permitant" would go back to the country he comes from and then could apply for immigration.

I am suggesting consideration of this alternative as a means to meet the following objectives:

- a) short term import of required skills into Canada;
- b) opportunity to non-Canadians, especially those from developing countries, to improve their financial condition;
- c) opportunity for non-Canadians to gain experience.

The experience and improved financial condition should help these "permitants" to establish themselves in their countries. The parent country thus gains valuable experience and we Canadians can have the satisfaction of making a positive contribution to international development. Incidentally, I feel that a positive contribution towards international development should be one of the goals of every industrialized, developed nation.

This alternative becomes a contender for serious consideration because of the following factors also.

Many people come here to improve their financial situation in the first place.

Secondly, many would like to go back but the inertia of having stayed here and a lack of outside force keeps them here. They are here because they happen to be here. Once they know that they have to go back, they would probably be equally happy if not more in their parent country.

Thirdly, many developing countries can least afford losing the people who do leave their country.

[Interpretation]

A mon avis, cette discussion et ses résultats renforceraient l'unité nationale. Ce processus contribuerait à la constitution d'une identité canadienne, non seulement aux yeux de ceux qui nous entourent mais aussi, et c'est ce qui importe le plus, à nos propres yeux.

C'est à mon avis, ce qui simplifierait la définition des objectifs des politiques en matière de main-d'œuvre, de démographie et d'immigration.

La politique d'immigration, comme toutes les autres, doit répondre aux objectifs nationaux qui doivent être définis avant même que la politique d'immigration soit élaborée.

Ayant donné mon point de vue, j'en viens à vous faire part de deux suggestions qui se rapportent plus particulièrement à ces audiences. Je vous les présente dans leurs grandes lignes et il faudrait les discuter, les évaluer et les critiquer pour qu'elles puissent servir. C'est justement dans cette intention que je vous les propose.

La première a trait au permis de séjour limité. En plus de la catégorie d'immigrant reçu, on pourrait envisager la création d'une nouvelle catégorie appelée «les migrants temporaires», c'est-à-dire des personnes autorisées à demeurer et à travailler ici pour un temps limité, disons de trois à cinq ans. A la fin de cette période, le migrant temporaire retournerait dans son pays d'origine et pourrait alors faire une demande d'immigration.

Je propose que cette suggestion soit prise en considération, car elle permettrait:

- a) d'importer à court terme de main-d'œuvre qualifiée;
- b) d'offrir aux non-Canadiens, surtout à ceux qui viennent des pays en voie de développement, l'occasion d'améliorer leur situation financière;
- c) de fournir aux non-Canadiens l'occasion d'acquérir de l'expérience.

Cette expérience et cette amélioration de leur situation financière permettraient aux migrants temporaires de s'établir dans leur pays d'origine. Leur mère patrie profiterait ainsi de leur expérience et nous, les Canadiens, nous aurions la satisfaction d'avoir contribué d'une manière positive au développement international. Soit dit en passant, j'estime que la contribution au développement international devrait figurer parmi les objectifs de toutes les nations industrialisées et développées.

Cette suggestion doit être prise sérieusement en considération pour les raisons suivantes:

En premier lieu, beaucoup de gens viennent ici pour améliorer leur situation financière.

En second lieu, un grand nombre d'entre eux aimerait retourner à leur pays d'origine mais en raison de l'inertie qui résulte du fait qu'ils ont vécu ici et du manque de pression extérieure, ils restent ici. Ils sont ici parce qu'ils se trouvent à y être. S'ils se savaient obligés de partir, ils seraient tout aussi heureux, sinon plus de vivre dans leur pays d'origine.

En troisième lieu, plusieurs pays en voie de développement peuvent difficilement se permettre de perdre ces gens qui émigrent.

[Texte]

And now the second item.

The Joint Chairman (Senator Riel): Would you conclude in two minutes.

Mr. Lamba: I will.

• 1625

And now the second item. We could make use of modern computer technology to match our needs from year to year and the qualifications of the immigrants. From time to time we can feed into the computer our requirements and information about applicants. And the computer can produce a list of candidates who should be seriously considered. This list could then serve as a guide for visa officers in various locations. The computer simply does what it is told to do. A detailed thinking process would be involved in preparing instructions for the computer and this would be the main advantage of this method. The conscious process of evaluating and deciding would bring us one step nearer to impartiality and equality of opportunities that we want to provide to all foreigners who want to come to Canada.

Every six months, for example, the computer could produce a list of recommended candidates from the applicants who applied in the last five years. This tremendous data base should help us match industry requirements and interested foreign human resources.

Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Lamba. Mr. MacDonald, do you have a question?

Mr. MacDonald (Egmont): A brief question, Mr. Chairman, with respect to the first recommendation of the witness concerning the possibility of time permits being given to people to be here from three to five years, I think he said, then having to return to apply for full landed-immigrant status. Does the witness not feel that under our present setup at least, this would be a rather cruel situation? I suspect that we would be assisting a person to become established and becoming a part of the community here in the country, and then after a considerable period of time, say up to five years, the person would go back to his native country, not really knowing whether he would be re-admitted, and perhaps having to wait some considerable length of time before his application might be decided upon. I appreciate the reasons for which he put the recommendation forward but I think many other changes would have to occur with respect to the way in which we would process any final applications for immigration.

Mr. Lamba: Briefly, I am not suggesting this is the present Canadian situation. I am suggesting this as an alternative and necessarily I presented only the positive side and not some of the negative factors that you mentioned. Once a person knows that he has to go back, his attitude is different than if he knew he could stay here. For example, when a Canadian goes to India or to any country under an aid program he knows he is going to be there for three years; he goes there under those conditions and he comes back. A similar arrangement, of course, is when we are looking at the long-term solution; we cannot confine ourselves to our present structure. Many more modifications have to take place in immigration policy and

[Interprétation]

Et maintenant, voici la seconde suggestion.

Le coprésident (sénateur Riel): Pourriez-vous terminer en deux minutes?

M. Lamba: Oui.

Passons maintenant au deuxième point. Nous pourrions utiliser un outil contemporain, l'informatique, pour déterminer les compétences que nous devons trouver chez les immigrants en fonction de nos besoins. Nous pourrions de temps à autre introduire dans la mémoire nos besoins et l'information sur les postulants. L'ordinateur serait alors en mesure de dresser une liste des candidats très intéressants qui pourrait servir de guide aux préposés aux visas dans différentes régions. L'ordinateur ne fait que ce qu'on lui demande. Il nous faudrait donc procéder à un minutieux travail de réflexion à l'étape de l'élaboration du programme, ce qui constitue le principal avantage de la méthode informatique. Le processus conscient de l'évaluation et de la prise de décision nous permettrait de nous rapprocher de cette impartialité, de cette égalité des chances que nous voulons offrir à tous les étrangers désireux de s'établir au Canada.

Tous les six mois, par exemple, l'ordinateur pourrait produire une liste des candidats recommandables parmi ceux qui se sont présentés dans les cinq dernières années. Cette somme énorme de renseignements nous aidera à choisir parmi des ressources humaines étrangères intéressées à immigrer chez nous selon nos besoins industriels.

Merci, monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, M. Lamba. Avez-vous une question à poser, M. MacDonald?

M. MacDonald (Egmont): Brièvement, monsieur le président, j'aimerais savoir une chose concernant la première recommandation du témoin quant à la possibilité de délivrer des permis temporaires aux gens qui leur permette de demeurer au Canada de trois à cinq ans. Je crois qu'il a ajouté que les nouveaux arrivés devraient alors retourner dans leur pays pour demander le statut d'immigrant reçu. Le témoin ne croit-il pas que, dans les circonstances actuelles tout au moins, ce serait là une pratique cruelle? J' imagine que nous aiderions les gens à s'établir chez nous, à s'intégrer dans notre société pour ensuite, après une longue période, près de cinq ans par exemple, les obliger à s'en retourner dans leur pays natal sans l'assurance qu'ils seront réadmis au Canada et devant parfois attendre longtemps la réponse à leur demande. Je comprends bien les raisons qui sont à la base de cette recommandation, mais je crois qu'il faudrait apporter beaucoup d'autres changements au traitement des demandes d'immigration décisives.

M. Lamba: J'aimerais m'expliquer brièvement. Je ne prétends pas que cela soit la situation qui prévaut actuellement au Canada. En fait, je ne propose qu'une solution de rechange; c'est pourquoi je n'ai présenté que des aspects positifs et non quelques-uns des points négatifs que vous avez mentionnés. Quant on sait qu'on doit repartir, on a pas la même attitude que lorsqu'on espère pouvoir rester. Par exemple, le Canadien qui se rend en Inde ou dans un autre pays dans le cadre d'un programme d'aide à l'étranger sait qu'il ne s'en va que pour trois ans; il part dans ces conditions et revient après trois ans. Évidemment, la solution à long terme constitue un arrangement semblable. Nous ne pouvons pas nous confiner à l'intérieur des cadres

[Text]

procedures. This is what I am suggesting as an alternative, not as a solution to the problem.

Mr. MacDonald (Egmont): Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. MacDonald. Thank you, Mr. Lamba. Now we will hear Mr. Engineer.

Mr. H. M. Engineer: Thank you, Mr. Chairman. Honourable members of the Committee, my name is H. M. Engineer. I am speaking for myself. I take a lot of interest in Committee affairs and I do a bit of reading. I have this brief, a little thing I wrote last night.

Perhaps most of you must have read the Club of Rome's *Limits to Growth* and the *British Blueprint for Survival*. I do hope you have read the second one, it is a very good one. Mankind is threatened with catastrophe if growth is not controlled with all graphs showing collapse because of the inexorable Achilles heel of limited resources, nonrenewable resources. I would suggest that the nation which has the smallest viable population in the future and the highest per capita wealth and resources will be the luckiest nation in the world. And there is no hurry to explode the population, keep the elbow room in hand because you are going to grow in any case and I suggest that you should not accelerate immigration.

It is well known that North Americans consume about 40 times as much energy and resources as the people in the Third World. So when you import people from the Third World or from a poorer country, even Europe, you are increasing that load on the world. The world is a global situation because we will be facing a very serious situation in the very near future. Just look as far as this; do not look as far as 1985; some have and I must recognize that.

According to a professor at Sir George Williams University, the Third World wants the richer countries of the West to set low population goals and cut down on per capita consumption—that is a fact—before lecturing the poorer, overcrowded countries. They are being told to cut down their population. But what about cutting down their own; they have not even done that.

• 1630

Every country throughout history has acted, using the euphemism, according to its enlightened self-interest. Every country. So have the U.S.A., Canada and others and who have welcomed immigrants because they were pluses in the development of the country.

But there is a point to which a country grows; a man grown to a height of six feet, he does not go on growing to eight, nine or ten feet he would become awkward, ungainly. You have to get there, you have to reach that point. Around about 1975, this appears to be no longer the case, it is a minus. There is a tremendous draw on capital and there is not enough capital in this country. Every time anybody comes here, I do not care where he comes from, it is a tremendous load on the Canadian capital market.

[Interpretation]

actuels de la politique canadienne de l'immigration. Il faudra y apporter beaucoup d'autres modifications et changer nos méthodes. C'est la méthode de rechange que je recommande, et, je le répète, il ne s'agit pas d'une solution au problème.

M. MacDonald (Egmont): Merci.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, MM. MacDonald et Lamba. Nous entendrons maintenant M. Engineer.

M. H. M. Engineer: Merci, monsieur le président. Messieurs les membres du Comité, je m'appelle H. M. Engineer, et je m'exprimerai en mon nom personnel. Je m'intéresse beaucoup à vos activités et j'ai fait quelques lectures pertinentes. J'aimerais maintenant vous faire part de quelques notes que j'ai prises hier soir.

La plupart d'entre vous, j'imagine, ont lu *Halte à la croissance* du Club de Rome et le *British Blueprint for Survival*. J'espère que vous avez lu ce dernier parce qu'il est très bon. On y lit que l'humanité plonge vers la catastrophe si elle ne planifie pas sa croissance démographique, à cause de ce talon d'Achille de la planète, les ressources épuisables. J'en déduis que, dans l'avenir, les nations qui auront la plus petite population viable et le plus de richesses et de ressources par tête d'habitant seront les plus privilégiées. L'explosion démographique forcée est vraiment pas nécessaire, gardons-nous de l'espace! La population s'accroît de toute façon, et je crois que nous ne devons pas intensifier l'immigration.

C'est un fait bien connu que les Nord-Américains consomment environ quarante fois plus d'énergie et de matières premières que la population du Tiers-Monde. Donc, quand nous accueillons les gens du Tiers-Monde ou d'un pays plus pauvre que le nôtre, même européen, nous pouvons être certains que ces personnes accroissent la pression exercée sur le globe. Il s'agit là d'une situation dont les répercussions intéressent le monde entier, parce que nous devons nous attendre à affronter de graves problèmes dans un avenir prochain. Pensez à ce qui se passera dans peu de temps, ne pensez même pas à 1985, certains l'ont fait, je dois l'admettre.

Aux dires d'un professeur de l'université Sir George Williams, le Tiers-Monde entend que les pays riches de l'Occident se fixent à eux-mêmes des taux d'accroissement démographique peu élevés et réduisent leur consommation par habitant—c'est un fait—avant de sermonner les nations démunies et surpeuplées. En effet, les États pauvres demandent aux autres de limiter leur population mais ne l'ont même pas fait chez eux.

Tous les pays de l'histoire ont agi selon leur propre intérêt pour employer un euphémisme. Tous les pays sans exception, y compris les États-Unis, le Canada et les autres, ont accueilli des immigrants parce qu'ils contribuaient au développement du pays.

Mais il y a une limite à la croissance d'un pays: un homme peut atteindre six pieds, mais pas huit, neuf ou dix. A cette taille, il deviendrait maladroit et gauche. Toutes les évolutions ont une limite. Mais en 1975 on atteint le point où l'immigration n'est plus avantageuse mais néfaste. Nous assistons à une demande considérable de capitaux, le pays en manque. Or, chaque fois qu'une personne arrive au Canada, d'où qu'elle vienne, elle alourdit le fardeau qui pèse sur le marché canadien des capitaux.

[Text]

So I am amazed at the pro-immigration lobby pressing for additional people pollution, especially in the Vancouver hearings. Do they not care? Or do they not know about it? Are they not going for an optimum population? I personally feel it will soon be more than 30 million.

I would like to give you a view of a couple of letters in the papers.

The Joint Chairman (Senator Riel): Could you conclude in about one minute?

Mr. Engineer: I wanted to mention something about racialism, one point I will quote from one letter in the newspaper, which I think is very realistic. It says:

There is not a country on earth with large racial minorities that has not got racial problems. Discrimination is part of human nature; it is upsetting, but it is. People discriminate about food, clothing, cars, entertainment, politics, etc. Is anyone naive enough to think that they can prevent them from discriminating with regard to other people?

I feel that the Green Paper is more a realist paper than a racial paper. I would like to say that when the recession comes—as recession is going to come in the very near future, and there is no skipping that—you may do what you like, you will not be able to get out of it. You knew about it five years ago and at the moment they are still trying to find a way out.

There will be much more aggravation, much more hard feelings. And I am worried, I am worried. I may be a doom and gloom man. I am worried about what will happen not only to people who are visible or very visible here in the population, but the people whom you brought here.

• 1635

When the human rights people ask to protect the human rights, I say to them, God save us from our friends because they will want you dead when the trouble occurs, when the crunch comes. I expect a very very rough future.

If you have read anything about the *Future Shock* you will know about the bedlam that is coming. People are not bothered about aspects of population. They should know it is a very serious situation and the best thing is to keep the population down. From this point of view, Mr. Chairman, I have broken down everything I have said.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you very much. You may find your brief, it will be read by all the members of the Committee. Will you send it to us? Are there any questions? Thank you, Mr. Engineer.

[Interpretation]

l'Orégon propre, vert et vivable: allez-vous en». Sans la plus élémentaire politesse.

Tout ça pour vous dire que je m'étonne de toutes ces pressions qui sont exercées ici par les personnes qui sont en faveur de l'admission de nouveaux immigrants, de la pollution par l'immigration, et surtout des audiences tenues à Vancouver. La situation les laisse-t-elle indifférents? Sont-ils inconscients du problème? Ne souhaitent-ils pas le bien de la population? Personnellement, je crois que nous serons bientôt plus de trente millions.

J'aimerais vous donner un aperçu de quelques lettres qui ont paru dans les journaux.

Le coprésident (sénateur Riel): Pouvez-vous terminer dans environ une minute?

M. Engineer: Bon. C'est à propos du racisme. Je vais vous lire un extrait d'une de ces lettres, que je trouve très réaliste:

«Il n'y a pas un pays au monde qui comporte une forte minorité raciale sans que cela lui cause de problèmes. Il est naturel pour l'homme de discriminer; c'est dommage, mais c'est ainsi. Les gens ont des préjugés quant à la nourriture, le vêtement, l'automobile, le loisir, la politique, etc. Peut-on être assez naïf pour croire qu'on peut empêcher les gens de faire de la discrimination à l'endroit des autres?»

A mon avis, le Livre vert est bien plus réaliste que raciste. Et quand nous entrerons en période de récession—puisque'il y aura récession dans un avenir très rapproché, ça ne fait pas de doute—quoi que nous fassions, nous serons impuissants. Nous le savions déjà il y a cinq ans et il y en a encore qui cherchent des solutions.

Alors on verra encore de l'exaspération et de la rancœur. Je suis très inquiet. Peut-être suis-je pessimiste à l'excès, mais je ne m'inquiète pas seulement de ce qui adviendra de la population mais également des étrangers que vous avez fait venir ici.

Lorsque les gens qui font partie des comités des droits de l'homme demandent que les droits de l'homme soient respectés, je leur réponds: «Que Dieu nous protège de nos amis, car ils souhaiteront notre mort lorsque les troubles se produiront et que tout s'écroulera.» L'avenir me paraît très sombre.

Si vous avez déjà entendu parler du livre intitulé *Le choc du futur*, vous savez que ce sera bientôt la pagaille. Les gens ne se soucient pas du problème démographique. Ils devraient savoir que la situation est rendue à ce point sérieuse et que la meilleure solution est de freiner la croissance démographique. C'est ce dernier point de vue, monsieur le président, qui a servi d'idée directrice à mon exposé.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci beaucoup. Vous trouverez peut-être votre mémoire; tous les membres du comité seront intéressés à le lire. Est-ce que vous nous l'enverrez? Y a-t-il d'autres questions? Merci, monsieur Engineer.

[Texte]

If there are no questions, we will pass now to Mrs. Margaret Mitchell, Chairman, Vancouver Opportunities Program.

Mrs. Margaret Mitchell (Chairman, Vancouver Opportunities Program): I wish to read this because I think it is better. It is not our brief. Our brief will not be prepared or submitted until the sixth. However I cannot see these hearings go by without making some comment. It is deadly serious to us.

I am Margaret Mitchell, Chairman of the Vancouver Opportunities Programme. We have 1550 active members. You have to be active to be on the program.

TO: Special Joint Committee of Parliament on Immigration Policy.

From: Margaret Mitchell, Chairman, Vancouver Opportunities Programme.

May 26, 1975.

re: the Green Paper.

First, it was your government's choice to charge cash for the Green Paper and put these documents out of the financial reach of the low-income and welfare citizens, and for this—you have denied us access to relevant information to this hearing.

Secondly, I must comment on the fact there is no poor on this Committee.

Third, however, we are not ignorant of the way people, too often, are being treated in the field of immigration.

Fourth, I do not believe the Green Paper is not now policy and I must question the method of seeking endorsement after the paper is distributed.

Five, may I have your very close attention to the following points:

(a) That we do not oppose people coming into this country because they are poor. We welcome our own. We suggest these people make as good a contribution as many of the International Financiers whose outfits strip Canada clean after being granted entrance.

(b) It is the job of the government to train their civil servants so they do not practice prejudice towards potential citizens regarding 1. Colour. 2. Language.

I will now add 3. Sexual Orientation. This is added after listening to the person on the gay outfit; I think it was disgraceful how we responded to him. You are not that stupid, as a government, to insert prejudices in official documents but you are very close to it, in the statement that draws our comment in No. 5 (c).

[Interprétation]

S'il n'y a pas d'autres questions, nous allons céder la parole à M^{me} Margaret Mitchell, présidente du Vancouver Opportunities Program.

Mme Margaret Mitchell (présidente du Vancouver Opportunities Program): Je voudrais lire le texte que j'ai devant moi car je le trouve meilleur. Ce n'est pas notre mémoire. Il ne sera pas prêt ou soumis avant le 6. Je ne veux cependant pas voir ces audiences se poursuivre sans faire quelques commentaires. C'est d'une importance capitale pour nous.

Mon nom est Margaret Mitchell, je suis présidente du Vancouver Opportunities Program. Nous sommes 1,550 membres actifs. Il faut être actif pour faire partie de notre association.

Destiné à: Le Comité mixte spécial du Parlement sur la politique d'immigration.

De la part de: Margaret Mitchell, présidente du Vancouver Opportunities Program.

Le 26 mai 1975.

Objet: Le Livre vert.

Premièrement, votre gouvernement a décidé de vendre le Livre vert plutôt que de le distribuer gratuitement et l'a ainsi mis hors de la portée des bourses des citoyens à faible revenu et des assistés sociaux et pour cette raison, vous nous avez privés de l'information pertinente à ces audiences.

Deuxièmement, je dois commenter le fait qu'il n'y a pas de pauvres au sein de ce Comité.

Troisièmement, nous n'ignorons pas malgré tout de quelle manière les immigrants sont trop souvent traités.

Quatrièmement, je me refuse à croire que le Livre vert ne constitue pas le texte arrêté de la politique d'immigration et je dois remettre en question cette façon de rechercher l'approbation après que le Livre a été mis en circulation.

Cinquièmement, je veux attirer votre attention sur les points suivants:

a) La pauvreté n'est pas une raison pour refuser aux gens l'autorisation d'immigrer au Canada. Nous sommes heureux d'accueillir nos pauvres. Et à notre avis, leur apport peut être aussi valable que celui des grands financiers internationaux dont les organisations dépouillent le pays de ses richesses après avoir obtenu l'autorisation d'immigrer.

b) C'est le rôle du gouvernement de former des fonctionnaires qui ne pratiquent pas de discrimination envers les citoyens éventuels en raison de 1. leur couleur, 2. leur langue.

Je dois ajouter 3. de leur orientation sexuelle, après avoir entendu le représentant d'une association d'homosexuels; j'ai trouvé scandaleux la manière qu'on lui a répondu. Vous n'êtes pas assez stupides, comme membres du gouvernement, pour aller introduire de la discrimination dans les documents officiels mais vous l'avez presque fait dans la déclaration qui a suscité notre commentaire au numéro 5c).

[Text]

(c) We believe the only creatures in this country or who come into this country with "novel and distinctive features" are the politicians and maybe it is time for the population to discuss this array of problems—but why clutter up the Immigration Act with them and what relevance have they to the Green Paper?

(d) That neither illness nor mental breakdowns contracted before or after be a barrier to admittance or remaining in Canada.

(e) The protection of citizens by refusing to give into force or displaying direction to an unpopular cause, or an unpopular political direction is against the principles of our organization.

(f) The use by police systems of arranging the departure from Canada of landed immigrant status by force is a violation of Canadian Law, which protects...

It is not bunk.

... which protects people once asylum is given.

(g) The fallacy that prejudice is exhibited when jobs are at a premium—the facts are some of the worst examples of racial tension occurred when the majority of people were working e.g.

1. During the building of railways in Canada—e.g. in Victoria.

2. At the start of World War II—in the City of Vancouver—the treatment of the Japanese citizens—many who had never in their lives been in Japan—are and were Canadians by birth.

You may ask why this is directed towards this disgraceful spectacle of East Indian immigrants being subjected to similar reflections. May we suggest that it is because the racism is and has been for a long period of time latent in most of us.

(g) (h) suggests the government is using immigrants as scapegoats, to solving the problems that the government should be solving. e.g. 1. Planning for jobs. 2. Jobs. 3. Housing. 4. Civil Rights. 5. Guaranteed Income.

(i) When immigrants arrive they: 1. Be accepted as they are. 2. Their qualifications and applications be allowed as to their language and their wishes. 3. We stop trying to impose our values on families when they arrive. Our so called instruction tends to disrupt the families.

(j) Finally we cannot shut a door we never opened.

My comment on that is in relationship to people who wish to have their cousins or aunts or uncles. If that is necessary to the organization of family life, why not?

[Interpretation]

c) Nous croyons que les seuls êtres «aux caractéristiques physiques distinctives» qui vivent au Canada ou qui y viennent sont les hommes politiques et il serait peut-être temps que la population se mette à discuter tout cet éventail de problèmes—mais pourquoi encombrer la Loi sur l'immigration de toutes ces questions, et quel rapport ont-elles avec le Livre vert?

d) Ni la maladie ni les troubles mentaux contractés avant ou après l'arrivée au Canada ne doivent être des obstacles à l'admission ou à l'autorisation de demeurer au Canada.

e) Il est contraire aux principes de notre association que les citoyens soient protégés par le refus de céder à la violence ou l'attribution d'une orientation aux causes ou aux tendances politiques qui sont mal vues au Canada.

f) Le pratique de confier aux forces policières la tâche d'expulser les immigrants reçus est une violation de la législation canadienne qui protège...

je ne plaisante pas...

je dis bien qui protège les gens qui ont reçu d'asile.

g) Il est faux de prétendre que la discrimination apparaît lorsque les emplois se font rares—en effet, les pires exemples de tensions raciales se sont produits lorsque la majorité de la population avait du travail, par exemple:

1. à l'époque de la construction de chemins de fer au Canada, par exemple à Victoria.

2. Pensez au traitement infligé aux citoyens d'origine japonaise au début de la Seconde Guerre mondiale dans la ville de Vancouver. Plusieurs d'entre eux n'avaient jamais mis les pieds au Japon et étaient Canadiens de naissance.

Vous vous demandez peut-être pourquoi les préjugés se manifestent envers ces immigrants originaires des Indes orientales qui sont en butte aux mêmes réflexions. Si vous me le permettez, c'est à cause du racisme qui est ancré en nous et qui est longtemps demeuré latent.

h) A notre avis, le gouvernement se sert des immigrants comme bouc-émissaires pour masquer son incompétence à régler les problèmes. Par exemple, 1. la planification des emplois. 2. La création d'emplois. 3. La création de logements. 4. Les droits civils. 5. Le revenu garanti.

i) Nous voulons: 1. que les immigrants soient acceptés comme ils sont. 2. Que leur compétence et leurs demandes soient acceptées pour ce qui est de leur langue et de leurs désirs. 3. Qu'on cesse d'imposer nos valeurs aux familles lorsqu'elles arrivent. Notre prétendue instruction tend à diviser les familles.

j) Finalement, nous ne pouvons fermer une porte que nous n'avons jamais ouverte.

Mon commentaire concerne les personnes qui désirent faire venir leurs cousins ou leurs tantes ou leurs oncles. Si c'est nécessaire à l'organisation de leur famille, pourquoi pas?

[Texte]

The final thing I will say about population control; the most fabulous and most thorough was Mr. Adolf Hitler; is that I do not want any part of it.

Thank you very much.

• 1640

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you Mrs. Mitchell. Do we have any questions from the Committee at this moment?

An honourable Member: We will wait for a brief.

The Joint Chairman (Senator Riel): Will you send copies of your brief?

Mrs. Mitchell: The brief will be in by the sixth.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you Mrs. Mitchell. Now we have Miss Sandy Powis.

Miss Sandy Powis: Mr. Chairman, members of the Committee, I do not have a brief and what I have to say may seem particularly meek and faint, and very different compared with everyone else's strong comments here, today. I hope that you will bear with me while I put my points forward. There must be many more people in Canada at the moment who have the same complaints and perhaps I will be speaking for them.

I must explain that I am not landed immigrant and I am not a Canadian citizen. You can tell by my accent that I am very English. Since November 1973, I have been striving to get immigrant status to come to Canada. I gave up a particularly good job in England perhaps foolishly on the advice of immigration people. I took on a job as a nanny for which I am partially qualified and I came out here.

I do not know if people realize the position of girls coming from England, when they take a job as a nanny. We earn \$200 a month, sometimes less; admittedly we get room and board included, but we work very hard, only a day and a half a week off, pay taxes, insurance, pension and everything else after that. This was to be expected, but I did realize what I was taking on when I came out here.

I want also to point out that I was offered a job in my own field, in camps, not very long ago. I had all the qualifications. Other girls had been rejected for this post. I went to the interview for reasons of my own to find out what happens at an interview for a job if I had come as a landed immigrant. I went to the interview and I would have been accepted for the post had I been an immigrant. Because I was not I could not take it, because my work permit states that I have to be a domestic and nothing else.

When I applied for immigration I was told to come out here, perhaps as a nanny, so that I could try to get myself a job at the end of my year's stay. Then I could go home and present my letter of job application to the immigration people in England. Now, you have brought out your new green paper. This means that I will more than likely be taking a job from a Canadian citizen, so therefore I am quite likely to be rejected.

[Interprétation]

La dernière chose que je veux dire au sujet de la limitation de la population est que l'homme qui a fait des merveilles dans ce domaine c'est Adolf Hitler et que je ne veux pas en entendre parler.

Merci beaucoup.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, Madame Mitchell. Les membres du comité ont-ils maintenant des questions à poser?

Une voix: Nous attendrons le rapport.

Le coprésident (sénateur Riel): Nous ferez-vous parvenir des photocopies de votre rapport?

Mme Mitchell: Nous ferons parvenir le rapport le 6.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, Madame Mitchell. Voici maintenant Mademoiselle Sandy Powis.

Mlle Sandy Powis: Monsieur le Président, membres du Comité, je n'ai pas de rapport, et ce que je dirai pourra sembler particulièrement humble et timide, et bien différent des commentaires fermes de tous les gens ici présents. J'espère que vous accorderez votre attention aux sujets que je vais élaborer. En ce moment, il doit y avoir au Canada bien des gens qui ont des griefs semblables; ainsi, je serai peut-être leur porte-parole.

Je tiens à signaler que je ne suis pas une immigrante reçue et que je ne suis pas citoyenne canadienne; à cause de mon accent, vous pouvez vous rendre compte que je suis bel et bien Anglaise. J'ai fait des démarches depuis novembre 1973 pour obtenir mon statut d'immigrante au Canada. J'ai renoncé à un emploi particulièrement intéressant en Angleterre, en suivant, peut-être étourdiment, les conseils des représentants du bureau d'immigration. J'ai accepté un emploi de bonne d'enfants, bien que je ne sois pas pleinement qualifiée, et je suis venue au Canada.

Je ne sais si on se rend compte de la situation des femmes venant d'Angleterre qui deviennent bonnes d'enfants. Nous gagnons \$200 par mois; quelquefois, moins. Nous avons, bien sûr, la pension gratuite, mais il faut travailler très fort tout en n'ayant qu'une journée et demie de congé par semaine. Il faut payer les impôts, l'assurance, le régime de retraite et tout le reste. Il fallait s'y attendre, mais je ne me suis rendu compte de ce qui m'attendait ici qu'une fois rendue.

Je tiens à signaler aussi que récemment on m'a offert un emploi dans des camps, un emploi dans mon domaine. Je remplissais toutes les exigences; on avait déjà refusé d'autres femmes pour ce poste. Je me suis présentée à l'entrevue pour des raisons personnelles; pour découvrir ce qui se serait passé lors d'une entrevue pour un emploi si j'avais été une immigrante reçue. Je me suis présentée à l'entrevue, et j'aurais été acceptée si j'avais été une immigrante. J'ai dû le refuser parce que je ne l'étais pas, car mon permis de travail stipule que je dois être une domestique et rien d'autre.

Quand j'ai fait ma demande d'immigration, on m'a dit d'aller au Canada, peut-être comme bonne d'enfants, pour essayer de me trouver un emploi à la fin de mon année de séjour. Je pourrais ensuite rentrer chez moi, et présenter ma lettre de demande d'emploi au bureau d'immigration en Angleterre. Vous avez maintenant introduit votre Livre vert. Cela signifie qu'il est fort probable que je prenne l'emploi d'un citoyen canadien et que, par conséquent, on me refusera.

[Text]

In the year that I have been here, I reckon I will have proved myself to be a good Canadian citizen. I have tried hard to get credit rating, I do not particularly believe in credit but I have got a credit rating—I believe is particularly good. I have no police record. But I have been told by more than one person, at Immigration and other places that the only way that I am going to get to stay in Canada is to get married. I do not believe that anyone should be able to dictate to me on that point of my life.

That is all I have got to say. But my point is that I did give up a good job to come over here. I did not know what Canada was like; I did not want to bring anyone else out with me; I wanted to come out on my own. It is the country that I chose to live in. Now I have to go home at the end of the year. I probably will not be able to get back simply because you got together and decided that I will take a job from a Canadian citizen.

The Joint Chairman (Senator Riel): Mr. Prud'homme will ask a question, followed by Mr. Friesen, then Mr. Rompkey. If you proceed with a question and not with speeches perhaps you will get two minutes.

M. Prud'homme: J'ai une seule question, mademoiselle, s'il vous plaît.

J'aimerais, pour le bénéfice du Comité, que vous nous disiez ce qui s'est passé en Angleterre lorsqu'on vous a offert de venir au Canada, car votre problème semble avoir son origine au bureau d'immigration en Grande-Bretagne. J'aimerais savoir exactement ce qui se passe là-bas selon vous. Est-ce qu'on ment sur les opportunités possibles au Canada?

• 1645

Miss Sandy Powis: No they do not. You fill in an application form. On that form they ask you various questions like: do you have any relatives? Well, I have a cousin, but cousins do not count as relatives. They also ask you how much money you will bring into the country; various questions like these.

They ask you if you have a job to come to in Canada. Now, any person, any employer—and I myself would be in the same company if I were the employer—would want to have a look at you. I wrote to them from 6,000 miles away, and believe me I tried very hard.

I wrote to numerous offices and said, here is a résumé of what I can do, and what I have been doing. Is there any chance of you offering me employment? Will you give me a letter stating that there is a job offer, for me, when I get to Canada? I wrote about 10 letters and received only 2 replies. One said that they did not employ people doing the job that I did in Vancouver. The others did not even bother to reply. Now I know everything in Canada is done over the telephone but I thought, at least, I would receive a reply.

They are not telling you what is happening in Canada. You fill in a form. You can go for an interview. They wrote to me and told me that if I did not have a job, then I might as well not bother. So I came out here on that advice, as a

[Interpretation]

Au cours de l'année que j'ai passée ici, j'estime avoir démontré que je suis une bonne citoyenne canadienne. J'ai bien essayé de faire établir mon degré de solvabilité. Je ne crois pas particulièrement au crédit, mais on a établi mon degré de solvabilité qui, à mon avis, est particulièrement bon. Je n'ai pas de casier judiciaire. Bien des gens, tant à l'Immigration qu'à d'autres endroits, m'ont dit que la seule façon de rester au Canada, c'est de me marier. Je crois que personne ne devrait avoir le droit de régir ma vie privée.

Voilà tout ce que j'avais à dire. Ce qui importe, c'est que j'ai dû renoncer à un bon emploi en venant ici. Je ne savais pas ce que je trouverais au Canada; je ne voulais pas amener quelqu'un avec moi; je voulais y venir seule. C'est le pays où j'ai choisi de vivre. Il faut maintenant que je rentre chez moi à la fin de l'année. Je ne pourrai probablement pas revenir, simplement parce que d'un commun accord vous avez décidé que je prendrais l'emploi d'un citoyen canadien.

Le coprésident (sénateur Riel): Monsieur Prud'homme posera une question; ensuite, monsieur Friesen; puis, monsieur Rompkey. Si vous posez une question et ne faites pas de discours, on vous accordera deux minutes.

Mr. Prud'homme: I have only one question, Miss, please.

For the benefit of the Committee, I would like you to tell us what happened in England when you received your offer to come to Canada. Your problem seems to have originated with the immigration office in Britain. I would like to know exactly what happened there. Do they lie about the opportunities that may exist in Canada?

Mlle Sandy Powis: Non, ils ne le font pas. Vous remplissez une formule de demande, qui comporte diverses questions, comme: «Avez-vous des parents au Canada?» Eh bien, j'ai un cousin, mais les cousins ne comptent pas comme parents. On vous demande également combien d'argent vous avez l'intention d'emporter au pays. Diverses questions du genre...

On vous demande également si vous avez obtenu un emploi au Canada. On serait porté à croire que toute personne, tout employeur auquel on fait une demande (et je serais dans le même cas, si j'étais employeur) désire au moins faire votre connaissance. Je leur ai écrit, à une distance de 6,000 milles et j'ai fait tout mon possible, je vous prie de me croire.

J'ai écrit à maints bureaux, disant: «Voici un résumé de ce que je suis capable de faire, de ce que j'ai fait dans le passé. Y a-t-il des possibilités que vous m'offriez un emploi? Me ferez-vous parvenir une lettre mentionnant que je possède une offre d'emploi, à mon arrivée au Canada?» J'ai écrit environ 10 lettres et je n'ai reçu que deux réponses. L'une d'entre elles affirmait que l'entreprise en question n'employait pas de personnes effectuant mon travail à Vancouver. Les autres ne se sont même pas donné la peine de répondre. Je sais bien que tout se fait par téléphone, au Canada, mais j'espérais au moins recevoir une réponse.

On ne vous dit pas quelle est la situation, au Canada. Vous remplissez une formule. On peut vous convoquer à une entrevue. On m'a écrit pour me dire que si je n'avais pas d'emploi, j'étais aussi bien de laisser tomber. C'est

[Texte]

nanny, to try and find a job. Then I could say, look there is my job offer, now please can I emigrate to Canada.

Mr. Prud'homme: Thank you. You look so determined, I wish you good luck.

Miss Powis: Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Mr. Friesen.

Mr. Friesen: On a point of privilege. Did the immigration officer in England advise you to apply as a domestic here and hope to get landed immigrant status while you were here?

Miss Powis: No, no I did not say that. I was told to come out here either on holidays or a work visa; that is what I am on and then go home and apply.

Mr. Friesen: All right, thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Mr. Rompkey.

Mr. Rompkey: I have the same kind of case with two people in my own riding who are from Britain and in fact they are nannies. I have been working quite hard to get them into Canada. I think there is a way of doing it and I will be quite pleased to try and help you out. If you will like to give me the full details on paper, I will be very glad to do what I can to help you.

Miss Powis: Can I see you after the meeting? Thank you very much everyone for listening to me. Do not think I am leaving. Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Now, we will hear Mr. Murray—oh, Senator Williams. Miss Powis, please, come back. Senator Williams was on the list, my attention was not brought to it and I want to be fair.

Senator Williams: Mr. Chairman, it is just amazing to me that people come here with all the courage in the world and seem to run up against problems of not getting situated or fulfilling the necessary steps and cannot acquire landed immigrant status. However, as my colleague said you seem to be a determined young lady. If you go back to England...

Miss Powis: This I will be doing at the end of August; my work will only last until then.

Senator Williams: You are going to take back to England one thing. You have already lost a great deal of your accent over here, you have a beautiful tinge of Canadian accent.

Miss Powis: Thank you very much.

Senator Williams: I know because I have a daughter-in-law from London.

Miss Powis: Yes.

Senator Williams: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Now, we will hear Mr. Murray D. Bryce.

[Interprétation]

pourquoi je suis venue ici, sur ces conseils, en tant que gouvernante, pour essayer de me trouver un emploi. De cette façon, je pourrai dire: «Voici une offre d'emploi, puis-je maintenant émigrer au Canada?»

M. Prud'homme: Je vous remercie. Vous me semblez très déterminée; je vous souhaite bonne chance.

Mlle Powis: Je vous remercie.

Le coprésident (sénateur Riel): Monsieur Friesen?

M. Friesen: Une question de privilège: le fonctionnaire à l'immigration en Angleterre, vous a-t-il conseillé de demander un emploi de domestique au Canada dans l'espoir de recevoir le statut d'immigrante reçue durant votre séjour?

Mlle Powis: Non, non, ce n'est pas ce que j'ai voulu dire. On m'a dit de venir ici, en vacances ou avec un visa de travail (ce que j'ai fait), puis de retourner chez moi et de présenter une demande.

M. Friesen: Très bien; je vous remercie.

Le coprésident (sénateur Riel): Monsieur Rompkey.

M. Rompkey: J'ai rencontré le même chez deux personnes de mon propre comté, d'origine britannique, qui sont en fait des gouvernantes. J'ai fait l'impossible pour les faire venir au Canada. Je crois qu'il y a une façon de le faire, et je serais fort heureux d'essayer de vous aider à vous en sortir. Si vous voulez bien me donner tous les détails par écrit, je serai très heureux de voir ce que je peux faire pour vous.

Mlle Powis: Puis-je vous voir après l'assemblée? Merci beaucoup à vous tous de m'avoir écoutée. Ne croyez pas que je m'en vais. Merci.

Le coprésident (sénateur Riel): Nous entendrons maintenant M. Murray... oh! sénateur Williams... M^{me} Powis, veuillez revenir, s'il vous plaît. J'avais oublié que le sénateur Williams était sur la liste, et je veux être juste.

Le sénateur Williams: Monsieur le président, je suis stupéfié de voir des gens venant ici avec un courage inouï, semblent se heurter aux problèmes de ne pouvoir trouver un emploi ou de ne pouvoir franchir toutes les étapes nécessaires, et en fin de compte ne peuvent acquérir le statut d'immigrants reçus. Cependant, comme l'a dit mon collègue, vous semblez une jeune femme déterminée. Si vous retournez en Angleterre...

Mlle Powis: J'y retournerai à la fin d'août; mon travail prend fin à cette époque.

Le sénateur Williams: Vous allez y rapporter quelque chose: vous avez déjà perdu une bonne partie de votre accent ici; vous possédez un bel accent canadien.

Mlle Powis: Merci beaucoup.

Le sénateur Williams: Je parle en connaissance de cause; ma belle-fille est de Londres.

Mlle Powis: Oui.

Le sénateur Williams: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): Nous allons maintenant entendre monsieur Murray D. Bryce.

[Text]

Mr. Murray D. Bryce: Thank you, Mr. Chairman. Members of the Committee, ladies and gentlemen.

I wish to make a few practical suggestions on immigration policy. These are based on the experience I have had in the past 20 years as a specialist in international economic development, working in nearly 100 countries for the United Nations and for the Canadian and American foreign aid programs.

First, I think we should have no illusions that we can solve the problems of poor countries by accepting a few thousand of their people. The population of India increases a million people per month because they lack population control. Even if we take 200,000 Indians a year this would only be the natural increase for one week. The poorer countries can only solve their population problems themselves. We cannot do it for them.

• 1650

From an economic viewpoint, I do not believe Canada needs immigrants. They are costly to Canada. They add to our unsolved, economic and social problems. Until the governments of this country learn how to solve our problems of high inflation and unemployment, immigration should be stopped or limited to a much reduced annual total.

Number three, assimilability should be the basis of our immigration policy if we want to have social harmony. This means we should give preference to people with social and cultural backgrounds which are conducive to assimilation.

Fourth, Canada is taking an unreasonably large number of immigrants from some of the smallest countries in the world. For example, from 1968 to 1973, Canada accepted over 2 per cent of the total population of Trinidad, Barbados and Guyana. I think we should have a quota system by country or by region. I say this as an internationalist who has devoted a long career to international work.

I think we should admit a moderate number of genuine refugees provided they are otherwise acceptable, but they should be subject to much more strict individual scrutiny. The last thing this country needs are corrupt South Vietnamese politicians and black marketeers or South American terrorists.

Six, we should give strong preference to applicants with English or French language capability as it is important for assimilation and for those who have had to make special effort to learn our languages, it indicates motivation and ability.

Seven, I think we should give strong special preference to applicants from Britain, France and the United States in view of our historic connections with these countries in language, education, business and travel, and the ties of relatives and friends, and also because of the importance of open mobility between Canada and these countries for educational, recreational, and employment purposes. We cannot expect these countries to keep their doors open to us unless we reciprocate.

[Interpretation]

M. Murray D. Bryce: Merci, monsieur le président. Honorables membres du comité, mesdames et messieurs:

Je désire apporter quelques suggestions pratiques sur la politique de l'immigration. Celles-ci se fondent sur mon expérience des vingt dernières années en tant que spécialiste du développement économique international, ayant travaillé dans près de 100 pays pour les Nations-Unies et pour les programmes d'aide à l'étranger du Canada et des États-Unis.

En premier lieu, je crois qu'il ne faut pas nous faire d'illusions sur notre capacité de résoudre les problèmes des pays pauvres en acceptant quelques milliers de leurs habitants. La population de l'Inde augmente d'un million d'habitants par mois, à cause d'une absence de planification des naissances. Même si nous acceptons 200,000 Hindous par année cela ne représente que l'accroissement naturel d'une semaine. Les pays pauvres sont les seuls à pouvoir vraiment régler leurs problèmes de surpopulation. Nous ne pouvons pas le faire pour eux.

Du point de vue économique, je ne crois pas que le Canada ait besoin d'immigrants. Ils lui sont coûteux. Ils intensifient nos problèmes économiques et sociaux non résolus. L'immigration devrait être interrompue ou du moins limitée à un total annuel réduit jusqu'à ce que le gouvernement canadien ait appris à résoudre ses problèmes d'inflation et de chômage.

Troisièmement, la politique sur l'immigration devrait se baser sur la capacité d'assimilation des immigrants afin de nous assurer l'harmonie sociale. Cela revient à dire qu'il faudrait donner la préférence à ceux qui possèdent des antécédents sociaux et culturels favorables à l'assimilation.

Quatrièmement, le Canada reçoit un trop grand nombre d'immigrants de certains petits pays. Par exemple, de 1968 à 1973, le Canada a accepté plus de 2 pour cent de la population totale de Trinidad, de la Barbade et de la Guyane. Je conseillerais donc un système de quota par pays ou par région. Si je parle ainsi, c'est en qualité d'internationaliste qui a consacré une longue carrière aux questions internationales.

Je crois que nous devrions admettre un nombre modéré de véritables réfugiés, pourvu qu'ils soient acceptables à d'autres égards, mais ils devraient être l'objet d'enquêtes beaucoup plus sévères. Les politiciens sud-vietnamiens, les spécialistes du marché noir ou les terroristes sud-américains sont bien les derniers éléments dont le pays a besoin.

Sixièmement, il faudrait donner la préférence aux candidats sachant parler l'anglais ou le français car cet aspect est très important pour l'assimilation, de même qu'à ceux qui ont fait des efforts particuliers pour apprendre notre langue, puisque c'est une preuve de motivation et d'aptitude.

Septièmement, je conseillerais d'accorder une préférence toute spéciale aux candidats de Grande-Bretagne, de France et des États-Unis étant donné nos liens historiques avec ces pays du point de vue de la langue, de l'éducation, des affaires et des voyages, en raison des liens de parenté et d'amitié, et en raison de l'importance de la liberté des échanges entre le Canada et ces pays à des fins d'éducation, de loisirs et de travail. Nous ne pouvons pas demander à ces pays de nous laisser leurs portes ouvertes si nous n'en faisons pas autant.

[Texte]

Eight, we should give less emphasis to formal education as an immigration requirement because Canada tends to have a surplus of people for jobs requiring education, but a shortage of people willing to accept jobs considered unattractive. When I was working in Korea recently I heard a rumour that there was a move on to import a very large number of Korean miners on a contract basis. This sort of thing, I think, should be welcomed, to come for a limited, specified period as contract workers, to do jobs that Canadians consider beneath their dignity, unfortunately. Above all, I think we should avoid trying to attract educated elite from developing countries who are needed at home.

Nine, we should give preference to applicants with capital, or at least sufficient financial resources to support themselves for a year or two. There is no reason why the long suffering Canadian taxpayer should be asked to provide welfare and other forms of support for immigrants who are not able to support themselves.

Ten, we should give preference to applicants who have a record of self-support as employees, with good references, or as independent professionals or business people.

Eleven, I think we should use a basic standardized test of general mental ability to screen applicants. Give preference to those with good scores and exclude those with poor scores. We have enough of the other kind in the country as it is.

Twelve, we should give preference to applicants who are sponsored by a friend or relative who is willing and able to assume financial responsibility for the immigrant for a period of say, two years. This should be formalized by posting of a financial bond as a guarantee.

Visa officers should be required to judge applicants as they would prospective employees, giving great weight to personality, appearance, and evidence of motivation, ambition, ability and initiative. They should be required to give strong weight to letters of recommendation from Canadian citizens who know the applicants. I understand at the present time applicants are told that letters of recommendation from Canadian citizens are not relevant. They should be the most important evidence of all.

• 1655

14. There should be an appeal system whereby an applicant who feels he has been unfairly dealt with by one visa officer can have his application reviewed on its merits by a second visa officer.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Bryce. Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président.

Je dois féliciter le témoin pour être si réaliste dans son mémoire. Il a parlé de réfugiés et ma question est la suivante: d'après l'expérience que vous avez acquise sur le plan international, qu'est-ce pour vous un réfugié?

[Interprétation]

Huitièmement, il faudrait moins insister sur l'exigence relative à l'éducation parce que le Canada tend à avoir un surplus de demandes d'emplois exigeant de l'instruction et une pénurie de travailleurs prêts à accepter les emplois considérés comme moins attrayants. Récemment, alors que je travaillais en Corée, j'ai eu vent d'une rumeur selon laquelle il était question d'importer un grand nombre de mineurs Coréens sur une base contractuelle. Je crois qu'il faudrait approuver sans réserve ce projet de faire venir, pour une période précise limitée, des travailleurs engagés sous contrat pour faire le travail que les Canadiens ne jugent malheureusement pas digne d'être accompli. Mais il faudrait éviter surtout d'attirer ici l'élite instruite des pays en voie de développement parce que ces pays ont besoin d'eux.

Neuvièmement, nous devrions donner la préférence aux requérants possédant un capital, au moins suffisamment de ressources pour vivre pendant un an ou deux. Il n'y a pas de raison pour que le contribuable canadien, déjà suffisamment accablé d'impôts, fournisse assistance et soutien de toutes sortes à des immigrants qui ne sont pas capables de subvenir à leurs besoins.

Dixièmement, il faudrait donner la préférence aux requérants qui ont prouvé pouvoir se suffire à eux-mêmes comme employés, avec de bonnes références, comme professionnels indépendants ou comme hommes d'affaires.

Onzièmement, nous pourrions sélectionner les requérants au moyen d'un examen normalisé de base destiné à connaître leur aptitude mentale générale, accepter ceux qui obtiennent de bons résultats et rejeter les autres. Le pays possède suffisamment d'éléments de la deuxième catégorie.

Douzièmement, nous devrions donner la préférence aux requérants parrainés par un ami ou un parent désireux et capable d'assumer la responsabilité financière de l'immigrant pour une période d'environ deux ans. Pour officialiser cet engagement, le parrain n'aurait qu'à envoyer par la poste un cautionnement de garantie.

On demanderait aux préposés aux visas de juger les requérants comme s'il s'agissait de futurs employés, en insistant beaucoup sur la personnalité, l'apparence, et sur des signes évidents de motivation, d'ambition, d'aptitudes et d'initiative. Ils devraient également accorder beaucoup d'importance aux lettres de recommandation provenant de Canadiens en relation avec les requérants. Si j'ai bien compris, actuellement on dit aux candidats que les lettres de recommandation des citoyens canadiens ne sont pas pertinentes. Elles devraient constituer le témoignage le plus important.

14. Il devrait y avoir un système d'appel grâce auquel un candidat, qui croit avoir été l'objet d'un traitement injuste de la part d'un agent des visas, puisse faire revoir sa demande par un deuxième agent qui considérerait la seule valeur de la demande.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, Monsieur Bryce, Monsieur Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman.

I want to congratulate the witness on the realistic approach of his brief. He talked about refugees and I would like to ask him the following question: from your experience internationally, how would you define a refugee?

[Text]

Mr. Bryce: A refugee is one who is either forced to leave his home country because of danger, perhaps because of political or religious beliefs or is one who chooses to leave his own country because he feels he is in danger. But, I think, notwithstanding that he should still pass the required tests for admission. Perhaps he should be given some extra points because he is a refugee but he should not automatically be allowed in. Every scoundrel in the country can claim he is a refugee if the opportunity was there.

It seems to me we have accepted a lot of people from Chile, in particular, who are a disgrace and should never have been allowed into Canada. They would not be admissible under ordinary standards. I visited East European countries not long ago and talked with a lot of people. I received the impression that some of the so-called refugees from Czechoslovakia and Hungary were people who really were undesirable for any country. I do not think they should be allowed into Canada simply because they call themselves refugees.

M. Beaudoin: Je suis d'accord avec le témoin, mais nous reconnaissons tous depuis ces dernières années les abus en ce qui a trait aux réfugiés; pourriez-vous nous dire en quelques mots quels seraient d'après vous les critères principaux pour définir un immigrant comme réfugié?

Mr. Bryce: I suppose the main things to be checked are the person's moral and ethical standards, who would otherwise be admissible and if he has the other qualifications. A lot depends on the situation but as I understand what happened in Chile—I have worked in Chile and most of the countries of Latin America—a lot of the so-called refugees from Chile were people who had escaped and congregated in Chile because they were not acceptable anywhere else in Latin America. This was an opportunity for them to come to Canada and continue the kinds of terrorist and semi-terrorist activities they were doing in Chile. Activities for which they had been kicked out of their own country.

M. Beaudoin: Merci au témoin, merci, monsieur le président.

Le coprésident: Merci, monsieur Beaudoin.

Monsieur Lachance.

M. Lachance: Merci, monsieur le président.

Je remercie le témoin pour ses commentaires, je pense, lesquels, ont beaucoup aidé le Comité, et compte tenu de votre expérience, les commentaires de votre déclaration d'ouverture sont fort judicieux même si nous ne les acceptons pas tous.

Un point m'a particulièrement intéressé et je voudrais parler plus avant du contrôle de la population mondiale, selon vous au Canada une politique d'immigration large et libérale, ne serait pas un moyen réaliste d'aider les pays en voie de développement à régler ce grand problème de surpopulation. Dans cette optique, comment voyez-vous les conséquences de la prise de position des pays du Tiers-Monde à la Conférence de Rome sur la population mondiale, dans leur refus de mettre en pratique à l'échelle nationale des programmes de planification de la population mondiale, compte tenu surtout des projections absolument démentielles quant à la population du monde en l'an 2,000?

[Interpretation]

M. Bryce: Un réfugié est une personne qui doit quitter son pays en raison du danger que créent ses croyances religieuses ou politiques; ou qui choisit de le quitter si elle se croit en danger. Je crois qu'il doit tout de même être soumis aux examens d'admission obligatoires. On devrait peut-être lui accorder des points supplémentaires parce qu'il est réfugié, mais on ne devrait pas l'admettre à ce seul titre. Toutes les canailles du pays pourraient se prétendre réfugiés si l'occasion s'en présentait.

Il me semble que nous avons admis beaucoup de gens, des Chiliens surtout, qui sont une honte, et n'auraient jamais dû être acceptés au Canada. Selon les normes habituelles, on ne les admettrait pas. Récemment, j'ai visité des pays de l'Europe de l'Est, et j'ai parlé à bien des gens. J'ai eu l'impression que certains soi-disant réfugiés tchécoslovaques et hongrois n'étaient en réalité que des indésirables pour n'importe quel pays. J'estime que l'on ne devrait pas les admettre au Canada seulement parce qu'ils se disent réfugiés.

Mr. Beaudoin: I agree with the witness but over the past few years we have all become aware of the abuses with respect to refugees. Could you tell us in a few words what, in your opinion, are the chief criteria for defining an immigrant as a refugee?

M. Bryce: Je suppose qu'il faut tenir compte essentiellement des valeurs morales de la personne qui, de toute façon, satisferait aux autres conditions d'admissibilité, et veiller à ce qu'elle remplisse les autres exigences. Les cas varient d'après la situation, mais selon mon opinion de ce qui s'est passé au Chili (j'ai travaillé au Chili et dans la plupart des pays d'Amérique latine), un grand nombre de soi-disant réfugiés du Chili se sont échappés pour se rassembler au Chili, parce qu'aucun autre pays d'Amérique latine n'en voulait. Cela leur a donné l'occasion de s'établir au Canada et de poursuivre leurs activités terroristes ou semi-terroristes, entreprises au Chili, qui avaient poussé leur propre pays à les chasser.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Witness, and thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman: Thank you, Mr. Beaudoin.

Mr. Lachance.

Mr. Lachance: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to thank the witness for his comments. In my opinion, they greatly helped the Committee. In view of your experience, your opening remarks are most judicious even if we do not accept all of them.

One point interested me especially and I would like to talk more about the question of controlling the world's population. In your opinion, an open, liberal immigration policy for Canada would not be a realistic way of helping developing countries to come to grips with the huge problem of overpopulation. In that perspective, how do you consider the stand taken by Third World countries at the World Population Conference in Rome? You will recall that they refused the idea of implementing world population planning programmes on a national level and this in spite of absolutely frightening predictions of the world's population for the year 2000.

[Texte]

• 1700

Mr. Bryce: It seems to be an unfortunate characteristic of human nature that people will never face their own problems; they always try to blame someone else.

The Third World countries, of course, used the Population Conference as an opportunity to attack other countries and their policies rather than attempting to solve their own problems.

The world, no doubt, is on the brink of a complete disaster because of the population growth. Countries not prepared to limit their population growth by one means or another are facing the most terrible calamities in history. I do not think we can attempt to solve this problem by letting in a few thousands immigrants. It is not even the tiniest drop in the bucket. What I am in favour of, is a much more aggressive Canadian aid program to foster birth control on a worldwide basis.

M. Lachance: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Lachance.

Sénateur Williams.

Senator Williams: Mr. Chairman, the witness referred to the 200,000 per day births in India. I do not think the immigration laws of Canada acquire immigrants to relieve population loads of overpopulated countries. I believe immigrants to Canada are accepted for the benefit of Canada rather than to relieve the population load of any country. Do you think, in your worldwide experience that the immigration laws of this country or other countries are to relieve that country of its heavy population load?

Mr. Bryce: I certainly do not think this should be the objective of our immigration policy, if it were it would be completely futile. However, people sometimes argue that we should accept people from poor countries. I believe very strongly, in the field of international development aid, we should do much more and do it more effectively. But I do not think population policy on immigration is the way to make this effective.

Incidentally, the figure you quoted was not correct. The population of India is growing at the rate of 1 million per month. I said 200,000 was roughly, a one week increase to the population of India.

No, I do not think that we can possibly attempt to solve problems in that way. We do have to look at it from the view of what is good for Canada. If we look at it as economists, I think we have to admit that Canada gains very little from immigrants, at this stage of our development. The cost of the infrastructure which must be provided: educational facilities, public works, housing, social services and so on, far exceeds what they are likely to produce for a long time to come. As an investment of benefit to Canada, from only this view, I do not think we can support any immigration at all.

[Interprétation]

M. Bryce: Il semble que la nature humaine a cette regrettable caractéristique qui fait que les gens n'assument jamais leurs propres problèmes; ils en accusent toujours quelqu'un d'autre.

Les pays du Tiers-Monde ont, bien entendu, profité de l'occasion de la conférence sur la démographie pour blâmer d'autres pays et leurs politiques, au lieu d'essayer de résoudre leurs propres problèmes.

Le monde est sans nul doute à la veille d'un désastre à cause de la croissance démographique. Les pays qui ne prennent pas de mesures, quelles qu'elles soient, pour restreindre leur croissance démographique font face aux pires calamités de l'histoire. Je ne crois pas qu'il soit possible de résoudre ce problème en acceptant quelques milliers d'immigrants. Ce n'est même pas une goutte d'eau dans la mer. Je suis partisan d'un programme d'aide canadien beaucoup plus rigoureux, dont le but serait de promouvoir la limitation des naissances à l'échelle mondiale.

Mr. Lachance: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Lachance.

Senator Williams.

Le sénateur Williams: Monsieur le président, le témoin a fait allusion aux 200,000 naissances par jour en Inde. Je ne crois pas que le Canada, de par ses lois sur l'immigration, accepte des immigrants afin de réduire la population des pays surpeuplés. Je crois que le Canada reçoit des immigrants en raison des avantages que cela représente pour le Canada, et non pour soulager quelque pays que ce soit. Selon votre expérience universelle, pensez-vous que les lois sur l'immigration du Canada ou d'autres pays sont établies dans le but de soulager le pays en question?

M. Bryce: Je ne pense certainement pas que cela devrait être le but de notre politique d'immigration, car si tel était le cas, cette politique serait futile. Certaines gens prétendent cependant que nous devrions accepter des immigrants venant de pays pauvres. Je crois très fermement que, dans le domaine de l'aide au développement international, nous devrions être beaucoup plus actifs et plus efficaces que nous ne le sommes. Je ne pense pas, toutefois, que la politique démographique d'immigration soit la méthode qui convient.

Soit dit en passant, les chiffres que vous avez cités ne sont pas justes. La population de l'Inde s'accroît à raison de un million par mois. J'ai dit que 200,000 représentait la croissance hebdomadaire approximativement de la population indienne.

Non, je ne pense pas que nous puissions résoudre les problèmes de cette façon-là. Il nous faut considérer la situation dans une optique favorable au Canada. Si nous la considérons en tant qu'économistes, je pense qu'il faut avouer que le Canada, à ce stade de son développement, tire bien peu d'avantages de ses immigrants. Il faut déboursier le coût de l'infrastructure (c'est-à-dire les installations pour l'enseignement, les services publics, le logement, les services sociaux, etc.), qui dépasse de loin ce que pourraient rapporter les immigrants pendant très longtemps. Au point de vue d'investissement pour le Canada, je pense qu'aucun programme d'immigration ne serait rentable.

[Text]

Senator Williams: Thank you for correcting the figure.

I believe you used the word "stop" immigration into Canada. If it were in the government's wisdom to stop immigration, what do you think we should do about those who emigrate out of Canada. The estimated amount for 1974 was around 42,000, to the United States, the United Kingdom and other countries.

Mr. Bryce: As I mentioned, we should keep mobility open as far as we can on a reciprocal basis. We, as Canadians, might have a need to migrate, for employment and other reasons, to United States or to Britain. I think we have to work it on a reciprocal basis. I lived in the States for 15 years. It provided me the opportunity to establish my career. I think this should be kept open as much as possible just for the benefit of Canadians.

Senator Williams: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Senator Williams.

Mr. Epp:

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman.

• 1705

I want to thank Mr. Bryce for his presentation. I came to the conclusion some time ago that immigration will have to look at things, other than the traditional and political stands. This will not be very comfortable for most of us around this table—on almost any question.

I feel, that in the area of foreign aid, rather than immigration, Canada will have to look at its obligations more seriously. I do not believe immigration is in any way part of Canada's foreign aid, as a moral responsibility or as an act of policy on foreign aid.

You have experience with the Third World. What is the attitude of the Third World governments concerning immigration and their view of immigration with Canada being the host country. Are they starting to consider immigration as a privilege? Is it still considered a right from an international viewpoint?

Mr. Bryce: Emigration from some of the developing countries had been a very important safety valve. We only have to look at the migration of Puerto Ricans to mainland United States as evidence. The migration of people from Barbados and the other Caribbean Islands to Britain until it was closed off provided another safety valve.

It also enabled those governments to avoid facing the unpopular necessity of population control and population limitation. It gave them time; time that was mostly wasted because they failed to make use of it. If they had made use of the time that the possibilities of migration had given them, they would be further ahead today. Unfortunately most of them wasted the time and did little or nothing about population control.

If we said, to a little country like Jamaica or Trinidad, all right, we will let so many people in for so many years, provided you match it with a population control policy, this is doing something worthwhile for humanity. But if we simply let in 5,000 or 10,000 people each year from countries like that, we are letting them put off the evil day

[Interpretation]

Le sénateur Williams: Je vous remercie d'avoir rectifié l'erreur.

Je crois que vous avez parlé "d'arrêter" le flux d'immigration au Canada. Si le gouvernement, dans sa sagesse, décidait d'interrompre l'immigration, qu'advierait-il de tous les émigrants canadiens? On évalue leur nombre en 1974 à environ 42,000, répartis entre les États-Unis, le Royaume-Uni et d'autres pays.

M. Bryce: Il faudrait garder une certaine liberté de mouvement, tant dans un sens que dans l'autre. Les Canadiens pourraient ressentir le besoin d'émigrer aux États-Unis ou en Grande-Bretagne pour des raisons d'emploi ou autres. Je pense qu'il faut se fonder sur une politique de réciprocité. Les quinze années que j'ai passées aux États-Unis m'ont permis d'établir ma carrière. Les Canadiens ont tout intérêt, je pense, à garder cette liberté autant que possible.

Le sénateur Williams: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur le sénateur Williams.

Monsieur Epp:

M. Epp: Merci, monsieur le président.

Je tiens à remercier monsieur Bryce d'avoir fait son exposé. Il y a quelque temps déjà, j'avais conclu qu'à l'Immigration, il faudra adopter des positions qui ne seront plus traditionnelles ni politiques. Peu importe le sujet, ce ne sera pas chose facile pour la plupart des gens ici présents.

Je crois que le Canada doit examiner ses obligations plus sérieusement dans le secteur de l'aide à l'étranger plutôt que dans celui de l'immigration. A mon avis, l'immigration ne fait pas du tout partie de l'aide du Canada à l'étranger comme responsabilité morale ou comme acte politique.

Nous en avons l'expérience avec le Tiers-monde. Quelle est l'attitude des gouvernements du Tiers-monde relativement à l'immigration et que pensent-ils du Canada comme pays hôte? Commencent-ils à considérer l'immigration comme un privilège? Considère-t-on encore l'immigration comme un droit du point de vue international?

M. Bryce: Pour certains pays en voie de développement, l'émigration a été une soupape de sûreté très importante. La migration de Porto-Ricains aux États-Unis le prouve bien. La migration en Grande-Bretagne d'habitants de la Barbade et d'autres îles des Caraïbes, jusqu'à ce que ce pays ferme ses portes, a constitué une autre soupape de sûreté.

Elle a également permis aux gouvernements d'éviter de prendre des mesures impopulaires pour contrôler et limiter la population. Elle leur a donné du temps qui a été en grande partie perdu parce qu'ils ne l'ont pas utilisé. S'ils avaient su tirer parti du temps que l'émigration leur donnait, ils seraient plus avancés aujourd'hui. Malheureusement, la plupart de ces pays ont perdu le temps dont ils disposaient et ont fait peu ou rien pour le contrôle de la population.

Si nous proposons à un petit pays comme la Jamaïque ou Trinidad de nous envoyer un certain nombre d'émigrants pendant un certain nombre d'années, pourvu que le pays fasse sa part en mettant en œuvre une politique de contrôle de la population, nous poserions un geste profitable à l'humanité. Mais si nous nous contentons simple-

[Texte]

when they must face and solve their own problems. That must be done sooner or later. The sooner the better.

Mr. Epp: Do you feel you have to square your argument with the argument of Third World nation that any child, born in Canada, in its lifetime will consume roughly forty or fifty times the energy resources of any child born in India? What is your position about squaring that argument with our traditional western argument that the Third World will have to control its population?

Mr. Bryce: I do not think we have to square it at all. We simply happen to be lucky to be born in a place that has more resources. They were unlucky to be born in places like India or Barbados. I do not think we are responsible for it.

Mr. Epp: I am kind of confused at this stage. I received the feeling from your presentation that through foreign aid you price a fairly high moral tone into the responsibilities that Canada should have to foreign aid and foreign development. You differentiate very clearly between foreign aid on site, in a Third World developing country, as opposed to any type of moral obligations we might have, to take x number of people from that country through the immigration route.

Mr. Bryce: The point is it is absolutely futile. India is probably overpopulated by at least 300 million people. I do not think anyone is suggesting we take even 10 per cent of them to Canada. Certainly taking one-tenth of one per cent is not going to affect their position noticeably one way or another.

I am in favour of using a substantially larger part of our wealth to help foreign countries, through governmental channels and by encouraging private investment. I think this is a very great moral obligation, but I think it is a separate thing from immigration policy. It has to be done on site, providing: training, CUSO-type activities and investment funds. We are doing far too little; most of the foreign aid we do is not really aid at all.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Epp. Mr. MacDonald, a question?

Mr. MacDonald (Egmont): Yes. Mr. Chairman, our witness has dealt extensively in the areas of international responsibility and development. Can he indicate his feelings about committing Canada, as a country, to reducing the substantial and growing gap of affluence that exists between Canada and a number of north Atlantic countries primarily, and the rest of the world? Is this what he is essentially telling us? If so, does he mean aid programs? Is he really recommending a wholesale change of our trading patterns? The whole kind of thing being discussed at the U.N. under the new international economic order?

[Interprétation]

ment d'accepter annuellement 5,000 ou 10,000 émigrants de pays de ce genre, nous les laissons remettre à plus tard les jours sombres où ils devront faire face à leurs problèmes et les résoudre. Cette tâche devra s'accomplir tôt ou tard, et le plus tôt sera le mieux.

M. Epp: Avez-vous l'impression d'être obligé de faire accorder votre thèse avec celle des pays du Tiers-monde qui affirme qu'un enfant né au Canada consommera approximativement quarante ou cinquante fois plus de ressources énergétiques au cours de sa vie qu'un enfant né aux Indes? Que pensez-vous de cette thèse, comparative-ment à la thèse occidentale traditionnelle qui veut que le Tiers-monde contrôle sa population?

M. Bryce: Je ne crois pas que nous ayons à faire accorder ces thèses. Nous sommes simplement chanceux d'être nés dans un endroit qui possède plus de ressources. Ceux qui sont nés dans des endroits comme les Indes ou la Barbade ont été malchanceux. Je ne crois pas que nous soyons responsables de cet état de choses.

M. Epp: Je crois que je suis un peu perdu. Votre exposé m'a laissé croire que vous accordez une valeur morale assez élevée aux responsabilités que le Canada devrait avoir envers l'aide et le développement à l'étranger. Vous faites une différence très nette entre l'aide et le développement à l'étranger. Vous faites une différence très nette entre l'aide à l'étranger sur place, dans un pays en voie de développement du Tiers-monde, et le type d'obligations morales que nous devrions avoir et qui nous engageraient à faire venir ici, au moyen de l'immigration, un nombre X d'habitants de ces pays.

M. Bryce: Le problème, c'est que ceci est absolument vain. L'Inde est probablement surpeuplée d'au moins 300 millions de personnes. Je crois que personne ne suggère de faire venir au Canada même 10 pour cent de ces gens. Nous en ferions immigrer un dixième de un pour cent et nous ne changerions rien à la situation de leur pays.

Je proposerais d'affecter une plus grande partie de nos richesses à l'aide à l'étranger par les voies gouvernementales et par l'encouragement des investissements privés. A mon avis, nous avons là une grande obligation morale, mais elle n'a aucun lien avec la politique sur l'immigration. Il nous faut travailler sur place et donner de la formation, de l'aide comme le fait SUCCO, et des fonds d'investissement. Nous faisons beaucoup trop peu, et l'aide que nous prétendons donner à l'étranger n'en est pas réellement.

M. Epp: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Epp. Monsieur MacDonald, vous avez une question?

M. MacDonald (Egmont): Oui, monsieur le président, notre témoin a abordé de manière approfondie les domaines de la responsabilité internationale et du développement. Peut-il nous donner son opinion sur un engagement éventuel du Canada, comme pays, à réduire l'écart considérable et croissant qui existe entre, d'une part, notre pays et un certain nombre d'autres pays de l'Atlantique nord, et d'autre part le reste du monde quant à l'abondance des richesses? Est-ce essentiellement le message qu'il tente de nous transmettre? Si oui, veut-il parler de programmes d'aide? Recommande-t-il réellement un changement complet de notre structure commerciale? Ou l'ensemble des questions débattues à l'O.N.U. dans le cadre d'un nouvel ordre économique international?

[Text]

Mr. Bryce: I am glad you brought that out. Clearly that is a very important part of it, probably much more important than aid. I think it is disgraceful we cut off imports of, let us say, shirts from Taiwan, Korea and Hong Kong to protect inefficient industries in Canada. We should be opening the doors for these products so people can earn their own living instead of having to depend upon charity. I think a trade policy is a very important part of our international obligations, but I was trying to put it in perspective. Immigration policy is not the place to do it. It is much more important to do it in these other areas.

• 1710

Mr. MacDonald (Egmont): What you are saying, if I can clarify it a little further, is that you would see substantial change with the economic situation of Canada internationally and perhaps some change of our whole consumption patterns internally?

Mr. Bryce: Yes, I think that we have behaved disgracefully towards these other countries. We have told them not to be poor, but we refuse to accept their goods, or we put up such obstacles they cannot afford to bring them in here. We give paltry bits of aid that are mostly means of financing exports already taking place. The aid program to a large extent is a fraud. We should do something that is honest and legitimate in the field of aid, even if it means a substantial transfer of our wealth. I am certainly in favour of that, but I think accepting a few chosen people, the ones who can be least spared from a developing country, is the worst way to do it. It should not even be thought of as a form of international aid.

Mr. MacDonald (Egmont): Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. MacDonald. Any other questions? No. Thank you Mr. Bryce.

Mr. Bryce: Mr. Chairman, I have left copies of my paper with your staff, and I will be glad to assist in any way I can.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you. Now, there is a last witness who has given his name, Mr. Capello? Is he here? Mr. Paul Capello. No.

He was the last witness on our list. I declare then the meeting adjourned until 7.30 this evening when we will resume the meeting.

EVENING SITTING

• 1938

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I will call this meeting to order and I welcome you to another session of the Special Joint Committee of Parliament on Immigration Policy being held here in Vancouver. We met last night, this morning, this afternoon and are meeting now again this evening. We are also going to be here all day tomorrow. We will meet in the morning at 9.00, in the afternoon at 2.00, and, I will now make the announcement about our decision to stay for a regular meeting at 7.30 tomorrow evening. There have been some changes in our plans as we were going to split and go to Prince George and Kamloops. But, now we will leave one half of the Committee in

[Interpretation]

M. Bryce: Je suis heureux que vous mentionniez tout ceci. Il s'agit clairement d'une partie très importante de la question, probablement plus importante encore que l'aide. Je crois qu'il est scandaleux que nous cessions d'importer des chemises, par exemple, de Formose, de la Corée ou de Hong Kong pour protéger l'industrie inefficace canadienne. Nous devrions laisser entrer ces produits pour permettre aux gens de gagner leur pain au lieu de les contraindre à vivre de la charité des autres. Je crois que la politique commerciale occupe une place très importante dans nos obligations internationales, mais j'essayais de situer la question. Une politique sur l'immigration ne convient nullement ici. Il est beaucoup plus important de se préoccuper de ces autres domaines.

M. MacDonald (Egmont): Vous dites, si je peux clarifier un peu plus, que vous verriez un changement considérable dans la situation économique du Canada au niveau international, et un certain changement, peut-être, dans nos modes de consommation, sur le plan intérieur?

M. Bryce: Oui, je crois que nous nous sommes conduits honteusement envers ces autres pays. Nous leur avons dit de ne pas être pauvres, mais nous refusons d'accepter leurs produits, ou bien nous posons des obstacles qu'ils ne peuvent franchir. Nous leur donnons une aide infime qui constitue, en majeure partie, les moyens de financer les exportations déjà en cours. Dans une large mesure, le programme d'aide est une fraude. Nous devrions agir de façon honnête et légitime, même si cela représente une transfert important de nos richesses. Je suis certainement en faveur de l'immigration, mais je crois que la pire façon d'agir, c'est d'accepter un nombre réduit d'éléments choisis, ceux dont un pays en voie de développement peut le moins se passer. Cela ne devrait même pas être conçu comme une forme d'aide internationale.

M. MacDonald (Egmont): Merci.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur MacDonald. D'autres questions? Non. Merci, monsieur Bryce.

M. Bryce: Monsieur le président, j'ai laissé des exemplaires de mon mémoire à votre personnel et je serai heureux de vous apporter toute l'aide possible.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci. Il nous reste maintenant un dernier témoin qui nous a laissé son nom, monsieur Capello? Est-il ici? Monsieur Paul Capello. Non.

Il était le dernier témoin sur notre liste. Je déclare donc la séance suspendue jusqu'à 19 h 30 ce soir, heure à laquelle reprendront les débats.

SÉANCE DU SOIR

Le coprésident (M. O'Connell): J'ouvre la séance et vous souhaite la bienvenue à cette réunion du Comité mixte spécial sur la politique de l'immigration, organisée ici, à Vancouver. Nous nous sommes réunis hier soir, ce matin, cet après-midi et nous nous réunissons à nouveau ce soir. Nous serons également ici demain toute la journée. Nous nous réunissons le matin à 9 h 00, l'après-midi à 14 h 00 et j'annonce notre décision de rester pour une séance régulière qui commencera demain soir à 19 h 30. Nous avons modifié nos plans: nous allons nous séparer et aller à Prince George et à Kamloops, mais une moitié de notre comité restera à Vancouver mercredi soir pendant que

[Texte]

Vancouver for Wednesday evening while the other half goes off to Kamloops. Then the half that stayed here will go to Prince George on Thursday morning. Now, we want to stay here a little longer for the other half of the evening because there are many people who are coming forward asking to be heard. All of you who have been witnesses have been very, very co-operative in keeping your remarks down to five, six and seven minutes, giving us the highlights and then giving us a written submission or promising to write us later. You have been very co-operative with us by being brief. We want to respond to that co-operation by staying here a little longer and giving more of you an opportunity to be heard. So we will be here on Wednesday evening and that is a change.

Now, after our meetings in British Columbia, we are going to be in Ontario and the Prairie Provinces, in the North, and in the Atlantic regions. We have already been in the Province of Quebec.

We are an extension of Parliament. There are a number of Senators and a number of members of the House of Commons on this Committee, and we follow the rules of Parliament in what we are doing. I am going to hold up this small microphone. You will see that all of us across the front have one. It records what we say and what the witnesses say to us. That will then all be printed up and published. It will be available to the public as the Minutes of this special Joint Committee of Parliament. If you wish to have them, you should write to the Clerk of this Committee. What we are doing is recorded. These larger microphones are a public-address system to help you all hear a little better.

I am going to stand just for a moment because I want to point a bit. Off on this side of the room is the simultaneous translation system. You can see some tapes along the floor and some wires. There are small earphones that you can put to your ear. Each has a little box beside it with a button on it. As you turn the button, you can get the proceedings in either English or French. Some members of this Committee will, undoubtedly, be speaking in French. Those of you who may have a little difficulty, please move to this side of the room where the translation devices are. You can start getting them ready. Somebody keeps wrapping them up in very tight little packages. Begin unwinding them and try them out so that you can hear the proceedings in both languages. Thank you.

• 1940

May I also give you some further information? Over on that side of the room where you come in through the doors there is a small table and Jill Armstrong is sitting there; now, she is standing. If some of you who have not already given us your wish to be a witness would like to be a witness this evening, if there is something you want to say and you think you can get on our agenda because there are already 12 groups, please go over and see Jill Armstrong and tell her that you would like to speak to us. If we cannot get you on tonight, we will try to get you on sometime tomorrow. We do want you to feel that we are interested in what you say. If we cannot get you on, perhaps you will write to us or try again tomorrow.

[Interprétation]

l'autre moitié s'en ira à Kamloops. Puis les membres de notre comité qui seront restés ici se rendront à Prince George, jeudi matin. Nous allons prolonger un peu la deuxième moitié de la soirée parce que de nombreuses personnes ont demandé à être entendues. Les témoins entendus jusqu'à présent ont parfaitement collaboré avec nous et ont ramené la durée de leurs dépositions à cinq, six ou sept minutes; ils nous ont exposé leurs points saillants puis nous ont remis un mémoire écrit ou ont promis de nous en faire parvenir un plus tard. Vous nous avez rendu le service d'être brefs. Nous voulons vous en remercier en restant ici un peu plus longtemps pour donner à un plus grand nombre d'entre vous l'occasion d'être entendus. Nous resterons donc ici mercredi soir, et nous modifions nos plans en conséquence.

Après la Colombie-Britannique, nous nous rendrons en Ontario et dans les provinces des Prairies, puis dans le nord et dans les régions de l'Atlantique. Nous avons déjà siégé dans la province de Québec. Nous constituons une extension du Parlement. Notre comité est composé de sénateurs et de membres de la Chambre des communes.

Nous suivons le Règlement du Parlement. Je vais vous montrer un petit microphone. Vous pourrez constater que nous en avons tous un. Il enregistre ce que nous disons et ce que les témoins nous disent. Ces délibérations seront ensuite imprimées et publiées, puis tenues à la disposition du public sous le nom de Procès-verbal du Comité mixte spécial du Parlement. Pour vous les procurer, vous devez écrire au greffier de notre comité. Nos délibérations sont enregistrées. Ces microphones plus gros font partie d'un système d'amplification électronique qui vous permettra de mieux vous faire entendre.

Je vais me lever un moment pour indiquer certaines choses. Le système de traduction simultanée est de ce côté-ci de la salle. Vous pouvez voir des rubans et des fils sur le parquet. Il y a également de petits microphones que vous pouvez poser sur votre oreille. Chacun d'eux est relié à un petit dispositif muni d'un bouton. En tournant le bouton, vous pouvez entendre les délibérations en anglais et en français. Certains des membres de notre comité parleront sans aucun doute en français. Ceux d'entre vous qui éprouveraient quelques difficultés voudront bien se diriger de ce côté de la salle où sont les dispositifs de traduction. Vous pouvez commencer à les préparer. On les garde en petits rouleaux très serrés. Commencez à les dérouler et essayez-les pour être certains d'entendre les délibérations dans les deux langues. Merci.

Puis-je encore vous donner quelques renseignements complémentaires? Du côté de la salle par lequel vous entrez il y a une petite table à laquelle prend place M^{me} Jill Armstrong. Elle se tient actuellement debout. S'il y en a parmi vous qui n'ont pas encore indiqué leur intention de témoigner mais souhaitent le faire ce soir, s'il y a quelque chose que vous voulez dire mais que vous pensez que votre nom peut être porté sur notre liste, qui contient déjà douze groupes, veuillez vous rendre auprès de M^{me} Jill Armstrong et lui dire que vous désirez nous parler. Si nous ne pouvons vous entendre ce soir, nous essaierons de vous entendre demain. Nous ne voulons pas que vous pensiez que ce que vous avez à nous dire ne nous intéresse pas. Si nous ne pouvons vous entendre, il vous sera peut-être possible de nous écrire ou d'essayer de revenir demain.

[Text]

One other thing I would like to say is that there are copies of the highlights of the green paper over by the main entrance. They are available in both languages and if you have not yet received one please pick one up now or as you leave. There is no cost.

Well I think that gives us a little background on how we are going to proceed. May I call for our first presentation this evening, the British Columbia Provincial Council of Women. Mrs. Beverly Clark is representing them.

Following this, would the Sunset Area Council Society, Mr. Choboter . . . is Mr. Choboter here?

Mrs. Clark, if you would begin, to help the record, by announcing the name of your society, and then away you go.

Mrs. Beverly Clark (The British Columbia Provincial Council of Women): This is the brief of the British Columbia Provincial Council of Women.

We feel that the quality of a nation is to be measured by the quality of life of the people, not by the size of either the land or the population. The optimum, not maximum, size of the population at any one time depends on a number of basic factors which should be considered together in their relationship to each other, such as the effect on such optimum population size of:

- (a) international market for all products;
- (b) government per capita costs at all levels (federal, provincial and local);
- (c) the work force available in all fields;
- (d) the strength and effective contribution of Canada to world peace and prosperity through international co-operation and collective security.

We feel there is a need for maintaining in Canada such a ratio between growth from birthrate and growth from immigration as will ensure against a disproportionate reliance on either immigration or birthrate. It is also quite feasible to so control and improve the selectivity of immigration inflow that employment conditions in Canada would be improved and not jeopardized. Highly skilled workers and those with organizing ability create many new jobs.

We feel the potential of an admitted immigrant for becoming a worthy Canadian citizen should be based on such factors as physical health, able learning capacity, age, adaptability, willingness to work and a good character record, and not on nationality, religion, race or cultural group or geographical area of origin. Therefore a balance of ethnic origins would be advisable.

We feel we should be concerned with the well-being of other countries as well as our own, and therefore should discourage from coming to Canada those people who are needed in their own country. Avoid the brain drain.

[Interpretation]

Je veux encore vous signaler que vous pouvez vous procurer les points saillants du Livre vert à l'entrée principale. Cette brochure est publiée dans les deux langues et, si vous ne l'avez pas encore reçue, nous vous prions d'en prendre un exemplaire maintenant ou lorsque vous partirez. C'est gratuit.

Je pense que ceci décrit la méthode que nous allons suivre. Je donne la parole à notre premier témoin de ce soir, le Conseil provincial des femmes de la Colombie-Britannique, représenté par M^{me} Beverly Clark.

Ensuite, le *Sunset Area Council Society* voudrait-il, M. Choboter . . . Monsieur Choboter est-il ici?

Madame Clark, si vous voulez d'abord, pour faciliter la transcription, annoncer le nom de votre société, puis poursuivre.

Mme Beverly Clark (Conseil provincial des femmes de la Colombie-Britannique): Voici le mémoire du Conseil provincial des femmes de la Colombie-britannique.

Nous pensons que la qualité d'une nation se mesure à la qualité de la vie de son peuple et non à l'importance de sa superficie ou de sa population. L'importance optimale, et non maximale, de la population dépend en tout temps d'un certain nombre de facteurs fondamentaux qui doivent être considérés dans leur ensemble, en fonction de leurs relations réciproques, comme l'effet sur la dimension optimale de la population:

- a) des marchés internationaux pour tous les produits;
- b) des coûts per capita des gouvernements aux niveaux fédéral, provincial et municipal;
- c) de la disponibilité de la main-d'œuvre dans tous les domaines;
- d) de la force et de l'efficacité de la contribution du Canada à la paix et à la prospérité mondiale par la coopération internationale et la sécurité collective.

Nous pensons qu'il faut maintenir au Canada entre la croissance démographique qui résulte du taux de natalité, et celle qu'entraîne l'immigration un rapport qui empêche toute disproportion entre le taux d'immigration et le taux de natalité. Il est également tout à fait possible de contrôler et d'améliorer les méthodes de sélection des immigrants de sorte que les possibilités d'emploi au Canada soient améliorées et non menacées. Les travailleurs très qualifiés et les personnes qui possèdent des qualités d'organisateur créent de nombreux emplois nouveaux.

Nous croyons qu'il faut choisir les immigrants en fonction des possibilités qu'ils présentent de devenir des citoyens utiles et en nous basant sur des facteurs comme la santé physique, la capacité d'apprendre, l'âge, les possibilités d'adaptation, le désir de travailler et les antécédents, et non pas sur la nationalité, la religion, la race, le groupe culturel ou la région géographique d'origine. Il est donc recommandable d'équilibrer le nombre des immigrants des différentes origines ethniques.

A notre avis nous devrions nous préoccuper tant du bien-être des autres pays que du nôtre et il faut par conséquent décourager de venir au Canada les personnes nécessaires à leur propre pays. Il faut éviter la fuite des cerveaux.

[Texte]

We endorse the present categories of independent and sponsored applicants, but see no practical or humane justification for continuing the category of nominated immigrant. In the sponsored category there is a need to redefine family relationships.

• 1945

We endorse the Canada Farm Labour Pool. We suggest that it be compulsory that all farm employers and employees must use this pool. If the supply of labour from the Canadian Farm Labour Pool is insufficient to meet the demands of the Canadian farm employers then immigration may be contacted by the Farm Labour Pool.

Admission to Canada, Section 5(a) A person who is an idiot, imbecile or moron, may not be admitted to Canada.

Recommendation: that when borderlines, I.Q., 70-80, and dull normals, 80-90 are being considered; unless they are the dependent children or spouses of adults who have met admission requirements; the effect of their mental incapacity on their potential for admission be carefully evaluated. Nonverbal and culture-free tests, such as the Raven test, and the specialists to give and interpret such tests are available in any large city. Persons should not be admitted to Canada who will inevitably become charges on the public purse and/or require services for the mentally retarded; services which are inadequate at the present time to meet Canadian needs; let alone caring for immigrants who are much below average in learning capacity.

Section 5 (d):

Persons who have been convicted of or admit committing any crime involving moral turpitude shall not be admitted to Canada.

Recommendation: that this regulation be enforced and applied to those requesting visitors' visas as well as those requesting immigrant visas.

Section 5 (g) and (h), persons who are "professional beggars or vagrants" or "who are public charges" may not enter Canada.

Recommendation: that this regulation be enforced and applied to those requesting visitors' visas as well as those requesting immigrant visas.

Section 8 and Section 7, Paragraph II (c):

Entry under permit authorized by the Minister.

There is no statement as to the purpose for which permits are approved. There seems to have developed a very large proportion of Ministerial permits.

We strongly urge that much less use be made of Ministerial discretion and Orders in Council. It is feared that the excessive use of these avenues for assessment and ruling on applications for admission will weaken the contract and the respect for such contracts that are specified with such care in various sections of the Immigration Act.

[Interprétation]

Nous approuvons les catégories actuelles des candidats indépendants et des candidats parrainés mais nous ne voyons pas de raisons pratiques ou humanitaires de conserver la catégorie des immigrants désignés. Dans la catégorie des immigrants parrainés, il est nécessaire de redéfinir les liens de parenté.

Nous approuvons le *Centre de dépannage agricole du Canada*. Nous sommes d'avis qu'il devrait être obligatoire pour tous les employeurs et les employés du secteur agricole de passer par ce centre. Si le *Centre de dépannage agricole du Canada* ne peut répondre à la demande de main-d'œuvre agricole des employeurs canadiens, il pourra alors se mettre en contact avec l'Immigration.

Admission au Canada, article 5 a). Les personnes idiotes, imbeciles ou faibles d'esprit ne doivent pas être admises au Canada.

Recommendation: que, dans les cas limites, soit évaluée soigneusement l'incapacité mentale des candidats à l'admission dont le Q.I. (quotient intellectuel) est évalué entre 70 et 80, et les candidats à l'esprit lent dont le Q.I. s'établit entre 80 et 90 et qui ne sont pas des enfants à la charge d'adultes ou conjoints d'adultes qui satisfont aux conditions imposées pour l'admission au Canada. Il existe des tests non verbaux et indépendants de l'instruction des sujets, comme le test Raven, qui peuvent être administrés et interprétés par des spécialistes dans toutes les grandes villes. Il ne faut pas admettre au Canada des personnes qui, inévitablement, tomberont à la charge de l'État, ou qui devront bénéficier des services destinés aux arriérés mentaux, services actuellement insuffisants pour satisfaire aux besoins des Canadiens, ni les candidats dont la capacité d'apprendre est très inférieure à la moyenne.

Article 5 d):

Les personnes qui ont été déclarées coupables de quelque crime impliquant turpitude morale ou qui admettent avoir commis un tel crime ne doivent pas être admises au Canada.

Recommendation: Que soit mis en vigueur et appliquer ce règlement dans le cas des personnes qui demandent un visa de visiteur ainsi que dans celui des personnes qui demandent un visa d'immigrant.

Article 5 g) et h), les personnes qui sont des «des mendiants ou vagabonds de profession» ou «qui sont à la charge du public» ne doivent pas être admises au Canada.

Recommendation: Que soit mis en vigueur et appliqué ce règlement dans le cas des personnes qui demandent un visa de visiteur ainsi que dans celui des personnes qui demandent un visa d'immigrant.

Article 8 et article 7, alinéa II c):

Entrée en vertu d'un permis autorisé par le Ministre.

Rien n'est prévu au sujet des fins pour lesquelles ces permis sont approuvés. La proportion des permis accordés par le Ministre semble s'être accrue sensiblement.

Nous recommandons que soient restreints les recours à la discrétion du Ministre et aux arrêts en conseil. Nous craignons que l'utilisation excessive de ces moyens d'évaluer les demandes d'admission et de prendre des décisions à ce sujet affaiblisse la valeur et le respect des conditions stipulées avec tant de soin en différents articles de la Loi sur l'immigration.

[Text]

Recommendation: that the purpose for permits be defined.

Section 19:

A person seeking admission to Canada shall undergo a mental or physical examination, or both, by a medical officer.

Most medical officers are not trained to give or interpret standardized mental tests. Please see the recommendations given Section 5 (a).

Section 46:

Every person who comes into Canada or remains therein in contravention of the Act is liable to imprisonment or fine.

Recommendation: that this section be rigorously enforced and where possible the person be deported.

Section 57 (c):

Regulations are made by the Governor General in Council regarding literacy, medical and other examination of persons for admission to Canada.

Recommendation: that such testing and examinations have as their prime objective the entry to Canada of persons with the potential necessary for good citizens.

Section 3 (a):

Records of nonimmigrant entry in triplicate, one copy to applicant, one to archives of Department, one retained.

Recommendation: that these provisions be more exactly carried out.

Further recommendations are: that a landed immigrant should not be allowed to sponsor immigrants. That both spouses before entering Canada are to have a working knowledge of one of the two official languages.

That the federal government make up a kit, in all languages, for each female immigrant. This kit to contain: laws related to women, birth control information, community resources information, availability and location and a copy of the human rights laws. This kit will be presented to each woman on the day she enters Canada.

Information to prospective immigrants before they come to Canada.

Numerous complaints have been heard each year from immigrants stating that they were not informed before they left their country about certain limitations or restrictions on employment. We recommend immigration officers be still more specific and accurate concerning those employment restrictions which defer employment for some time to those applying to: professions for example, medicine, law and engineering; the trades, or the Public Service.

[Interpretation]

Recommendation: Que soient définies les fins de tels permis.

Article 19:

Les candidats à l'admission au Canada doivent subir un examen mental ou un examen physique, ou les deux.

La plupart des médecins n'ont pas reçu la formation nécessaire pour administrer ou interpréter des tests mentaux normalisés. Veuillez vous reporter à la recommandation que nous avons formulée au sujet de l'article 5 a).

Article 46:

Toute personne qui entre au Canada ou y reste en contravention de la Loi est passible d'une peine de prison ou d'une amende.

Recommendation: Que cet article soit appliqué rigoureusement et que les personnes en cause soient déportées lorsque cela est possible.

Article 57 c):

Le gouverneur en conseil peut établir des règlements relatifs aux épreuves d'instruction, examens médicaux, et autres, que doivent subir les personnes qui cherchent à être admises au Canada.

Recommendation: Que ces tests et examens aient pour objectif principal de ne laisser entrer au Canada que des personnes qui ont le potentiel nécessaire pour être de bons citoyens.

Article 3 a):

Les dossiers des non-immigrants doivent être établis en trois exemplaires, un pour le candidat, un pour les archives du Ministère et un pour les dossiers du bureau de l'Immigration.

Recommendation: Que ces dispositions soient plus rigoureusement appliquées.

Autres recommandations: Qu'un immigrant reçu ne puisse parrainer d'autres immigrants; que les deux conjoints soient tenus d'avoir une connaissance pratique de l'une des deux langues officielles avant d'entrer au Canada.

Que le gouvernement fédéral publie dans toutes les langues un livret destiné aux immigrantes, ce livret devant contenir les lois relatives aux femmes, des renseignements sur le contrôle des naissances, des renseignements sur les ressources communautaires mises à leur disposition et sur les endroits où elles peuvent se les procurer ainsi qu'un exemplaire des lois relatives aux Droits de l'homme; ce livret sera remis aux immigrantes le jour où elles entrent au Canada.

Renseignements fournis aux candidats immigrants avant leur venue au Canada.

De nombreux immigrants se plaignent chaque année de ne pas avoir été informés, avant de quitter leur pays, de certaines limites ou restrictions imposées à l'emploi. Nous recommandons que les agents d'immigration soient plus précis et explicites au sujet de ces restrictions à l'emploi qui peuvent retarder pendant un certain temps l'embauche des immigrants qui appartiennent à différentes professions comme les médecins, les avocats, les ingénieurs, les artisans ou les fonctionnaires.

[Texte]

• 1950

We regret that there is no information available regarding ethnic origin as was required prior to 1967. We feel there should be a comprehensive questionnaire regarding family aspects, for example, does the spouse speak one of the two official languages? What type of schooling is required for children. Do both parents desire to work? What services do they require for their children and themselves, for example, family planning assistance.

Refugees

The B.C. Provincial Council of Women is deeply concerned about the plight of refugees seeking, at least, a temporary haven of safety from the threats of suffering, imprisonment or death from tyrannical police-state governments of whatever ideology.

It is recommended that:

(a) Canada give special refugee nonimmigrant visas to such unfortunates;

(b) They be not deported but allowed to return voluntarily if and when the danger is over;

(c) If they can meet the minimum points required for all other applicants they be allowed to apply for landed immigrant visas from within Canada;

(d) That persons coming into Canada via the refugee section be IMMEDIATELY screened upon their arrival in Canada, to prevent undesirable persons from using this section of the Act to escape criminal prosecution in their own country.

The British Columbia Provincial Council of Women endorse option four that we "establish annually a global ceiling for the total immigration movement, specifying the priorities to be observed in the issuance of visas to different categories of immigrants within that ceiling."

Respectfully submitted by The British Columbia Provincial Council of Women, Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you very much, Mrs. Clark. We appreciate a brief so specific in its recommendations. Miss Nicholson wishes to put a question to you.

Miss Nicholson: Thank you, Mr. Chairman. My question to Mrs. Clark is about the brain drain. We have had a number of representations suggesting that we should not appear to be encouraging talented people to move from their country of origin, particularly that of a developing country which needs their skills. We have also heard that apparently altruistic view may hide a bias against Third World immigration.

On many occasions, internationally, we have taken a very strong position in favour of the free movement of people and ideas. We have taken that kind of a stance in relation to immigration from Soviet Russia. Mrs. Clark, do you have any specific recommendations on how to balance: not poaching needed human resources from the countries where they are needed, while avoiding conflict with our principle which favours the free movement of people and ideas?

[Interprétation]

Nous regrettons qu'il n'existe plus de renseignements relatifs à l'origine ethnique tel qu'il en existait avant 1967. Nous pensons qu'il devrait exister un questionnaire complet relatif à la famille des immigrants, par exemple le conjoint parle-t-il l'une des deux langues officielles? De quel type d'éducation les enfants ont-ils besoin? Les deux parents désirent-ils travailler? De quels services ont-ils besoin pour leurs enfants et pour eux-mêmes; par exemple aide pour la planification de la famille.

Réfugiés

Le Conseil provincial des femmes de la Colombie-Britannique se préoccupe vivement de la condition des réfugiés qui cherchent, temporairement, au moins, la sécurité contre des menaces de souffrance, d'emprisonnement ou de mort proférées par des gouvernements policiers tyranniques, de toute autre idéologie.

Il est recommandé que:

a) le Canada délivre à ces infortunés des visas spéciaux de réfugiés non-immigrants;

b) que ces réfugiés ne soient pas déportés mais qu'il leur soit permis de retourner volontairement dans leur pays lorsque le danger sera passé;

c) qu'il leur soit permis de demander un visa d'immigrant reçu alors qu'ils sont au Canada s'ils peuvent réunir les points minimaux exigés des autres candidats;

d) que les personnes entrant au Canada à titre de réfugiés fassent IMMÉDIATEMENT à leur entrée, l'objet d'un examen afin d'éviter que des personnes indésirables se prévalent de cet article de la Loi pour échapper à des poursuites criminelles dans leur propre pays.

Le Conseil provincial des femmes de la Colombie-Britannique approuve l'option numéro quatre qui propose que nous «déterminions annuellement le nombre maximal d'immigrants à admettre en établissant l'ordre des priorités à observer dans la délivrance des visas aux immigrants des différentes catégories, sans jamais dépasser ce nombre maximal».

Respectueusement soumis par le Conseil provincial des femmes de la Colombie-Britannique, merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci beaucoup, Madame Clark. Nous sommes heureux de recevoir un mémoire qui formule des recommandations aussi précises. M^{lle} Nicholson voudrait vous poser une question.

Mlle Nicholson: Merci, monsieur le président. La question que je désire poser à M^{me} Clark concerne la fuite des cerveaux. Nous avons entendu un certain nombre de personnes suggérer que nous ne devrions pas paraître encourager les personnes talentueuses à quitter leur pays d'origine, particulièrement si celui-ci est un pays en voie de développement, qui a besoin de leurs compétences. Nous avons également entendu que cette vue, en apparence altruiste, peut dissimuler une prévention contre les immigrants en provenance du Tiers Monde.

Sur le plan international, nous avons fréquemment pris position en faveur de la liberté de mouvement des personnes et des idées. Nous avons pris cette position concernant les immigrants de la Russie soviétique. Madame Clark, pouvez-vous nous faire des recommandations sur le moyen de ne pas «braconner» des ressources humaines dans les pays où elles sont indispensables, tout en appliquant nos principes relatifs au libre mouvement des personnes et des idées?

[Text]

Mrs. Clark: Thank you very much. This is a very big thing to try and answer. I do not feel qualified at this time to do so. I ask permission to come again and submit a brief on what we think can be done. Does this meet with everyone's approval?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Yes, indeed, we will be glad to receive not only what you have this evening but your additional thoughts will be welcomed by the Committee.

Mrs. Clark: They have already started, unfortunately. I began to be dissatisfied when I came back on the boat from Victoria. They were beginning to form then.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): You may contact us as late as September 15, so you will have a little time to work on it.

Mrs. Clark: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Any other questions? Thank you very much, Mrs. Clark. Is the Sunset Area Council Society here? Then we will take next the Chinese Benevolent Association, Mr. Harry Fan.

Will you give your name first, Mr. Fan, to get it on the record.

• 1955

Mr. Fan: Yes, sir.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): ... to get it on the record. If you need to, if somebody speaks to you in French, pick up this, put it on your ear, turn it and... all right—?

Mr. Harry Fan (Chinese Benevolent Association): Mr. Chairman, Madam, and members of the Committee. My name is Harry Fan. I am speaking for the Chinese Benevolent Association, established in 1907. Mr. Chairman, may I present to you, our national chairman, Mr. Lum Fong.

Mr. Lum Fong (National President, Chinese Benevolent Association): We have an eleven page brief. I will read two of them.

An hon. Member: But we will read them.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We will read them all.

Mr. Fan: I will give you the copies. You can keep them.

After the Green Paper was tabled in the House, the Chinese Benevolent Association sent out instructions to all its branches throughout Canada requesting them to hold local discussions and to forward the views discussed to us. We have in the last three months, composed a comprehensive list of opinions and I will present the following 12 items, to you, tonight.

Canada must continue its "open door" immigration policy to absorb massive numbers of immigrants, as many as possible to strengthen our national structure and develop our economy.

[Interpretation]

Mme Clark: Merci beaucoup. Il est très difficile de répondre à votre question. Je ne me sens pas qualifiée pour le faire en ce moment. Je demande la permission de revenir devant vous et de vous remettre un mémoire relatif à ce qui, d'après nous, pourrait être fait. Acceptez-vous cette manière de faire?

Le coprésident (M. O'Connell): Oui, nous serons heureux de recevoir non seulement ce que vous avez à nous remettre ce soir, mais encore un mémoire supplémentaire.

Mme Clark: Ils ont déjà commencé, malheureusement. J'ai commencé à ne pas être satisfaite lorsque je suis revenue par le bateau de Victoria. Ils commençaient alors à se former.

Le coprésident (M. O'Connell): Vous avez jusqu'au 15 septembre pour communiquer avec nous; vous aurez ainsi un certain temps pour y travailler.

Mme Clark: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Autres questions? Merci beaucoup, madame Clark. La *Sunset Area Council Society* est-elle ici? Alors, nous allons entendre la *Chinese Benevolent Association*, M. Harry Fan.

Voulez-vous d'abord vous nommer, monsieur Fan, pour que votre nom soit enregistré.

M. Fan: Oui, monsieur.

Le coprésident (M. O'Connell): ... pour qu'il soit enregistré. Si c'est nécessaire, si quelqu'un vous parle en français, prenez ce microphone et mettez-le à votre oreille, tournez le bouton et ... très bien—?

M. Harry Fan (Chinese Benevolent Association): Monsieur le président, Madame et Messieurs les membres du comité: Je m'appelle Harry Fan. Je parle au nom de la *Chinese Benevolent Association*, fondée en 1907. Monsieur le président, veuillez me permettre de vous présenter notre président national, M. Lum Fong.

M. Lum Fong (président national, Chinese Benevolent Association): Notre mémoire a onze pages. Je vais en lire deux.

Une voix: Mais nous allons les lire.

Le coprésident (M. O'Connell): Nous les lirons toutes.

M. Fan: Je vais vous en remettre des exemplaires. Vous pourrez les conserver.

Après que le Livre vert ait été déposé à la Chambre, la *Chinese Benevolent Association* a envoyé des instructions à toutes ses succursales au Canada leur demandant d'organiser des discussions sur le plan local et de nous faire connaître les points de vue exposés. Au cours des trois derniers mois, nous avons compilé la liste des opinions exprimées; je vais vous présenter ce soir, 12 d'entre elles.

Le Canada doit continuer sa politique «de porte ouverte» à l'immigration pour absorber un grand nombre d'immigrants, autant d'immigrants que possible, tant pour renforcer ses structures que pour développer son économie.

[Texte]

The quality of the selection of immigrants is an essential matter and must not affect the Canadian standard of living. Therefore the independent applicant must comply with high requirements to satisfy Canada's needs.

The Federal government should estimate the annual immigration figures acceptable to the country based on: economic conditions and unemployment on a global basis, irrespective of the origin of applicants.

The family reunion policy is beneficial to the whole society. It strengthens family life and family businesses. Such immigration will not affect the society as they would always be looked after by their sponsors.

The restrictions imposed on potential immigrants requiring them to have prearranged jobs in Canada is absolutely irrational and should be abolished.

The present medical restriction on immigrants should be amended to accord with advancements in modern science and medicine.

The federal government must seek the co-operation of provincial and local governments to set up various reception centres for immigrants like Vietnam refugees, who come into Canada. These centers will assist them with: housing, education, and training. That is a first priority for Canadians. Manpower has set up training programs in Vancouver but not many people apply.

Additional immigration officers should be appointed to overseas offices for more efficiency and to speed the processing of applicants.

Canada should, and could, accept and admit refugees to discharge its international obligations. It is a moral duty among mankind.

• 2000

Every Canadian whose immigration application for their relative is refused, must have a right of access to any Canadian court. The court will decide whether the decision is upheld or reversed.

Eleventh, Canada is a country of multiethnic peoples composed mainly of 30 different nations. Over the past 20 years there has been harmony, brotherhood and mutual respect. I can prove this. In Vancouver there are two black people in the Legislative Assembly and a Chinese man is in Ottawa sitting in the House of Commons. The predominantly Anglo-Saxon people in Vancouver respect blacks; they respect the Chinese and so far they have sent black people to Victoria, and Chinese people to Ottawa.

There is no authentic tension in Vancouver. But remember last year when two boys threw rocks into the windows of an East Indian's new home? Suddenly a politician said, Vancouver has racial tensions. Rocks through windows are very common in Vancouver. My wife has a small apartment and everytime notice is served that the rent will be raised, all the windows are broken. Many times it is not racial tension. We have no racial situation in Vancouver.

[Interprétation]

La qualité du choix des immigrants est essentielle et ces immigrants ne doivent pas contribuer à abaisser le niveau de vie du Canada. Les requérants indépendants doivent donc répondre aux exigences strictes qui permettent de satisfaire aux besoins du Canada.

Le gouvernement fédéral doit évaluer chaque année, en fonction des conditions économiques et de la situation de l'emploi, le nombre des immigrants de toute origine qu'il peut accepter au pays.

La politique de réunion des familles bénéficie à l'ensemble de la société. Elle favorise la vie et les entreprises familiales. Ces immigrants ne sont pas susceptibles de tomber à la charge de la société car ils seront toujours pris en charge par leurs répondants.

L'obligation imposée aux candidats immigrants d'avoir un engagement de travail au Canada est absolument déraisonnable et doit être abolie.

Il faut modifier les conditions médicales imposées aux immigrants en fonction de l'avancement des sciences et de la médecine.

Le gouvernement fédéral doit solliciter la collaboration des gouvernements provinciaux et municipaux pour créer des centres d'accueil pour les immigrants qui arrivent au Canada, comme les réfugiés vietnamiens. Ces centres aideront les immigrants en ce qui concerne le logement, l'éducation et la formation. Cette initiative constitue une priorité pour les Canadiens. Le ministère de la Main-d'œuvre a créé des programmes de formation à Vancouver, mais peu de personnes s'y inscrivent.

Il faut affecter des agents d'immigration supplémentaires aux bureaux à l'étranger en vue d'en améliorer l'efficacité et d'accélérer l'étude des demandes d'immigration.

Le Canada doit et peut accepter des réfugiés s'il veut s'acquitter de ses obligations internationales. C'est un devoir moral de l'humanité.

Tout Canadien dont la demande de parrainage en faveur de membres de sa famille est refusée, doit avoir le droit d'en appeler devant un tribunal canadien. Ce tribunal doit juger si la décision doit être maintenue ou réformée.

Onzièmement, le Canada est un pays dont la population se compose, en grande partie, de personnes venues de 30 pays différents. L'harmonie, la fraternité et le respect mutuel ont régné ces 20 dernières années. Je peux le prouver. A Vancouver, deux Noirs siègent à l'Assemblée législative et un Chinois siège à la Chambre des communes à Ottawa. La population de Vancouver, à prédominance anglo-saxonne respecte les Noirs, respecte les Chinois et a envoyé des députés noirs à Victoria et un député chinois à Ottawa.

Il n'existe pas de réelle tension raciale à Vancouver. Mais rappelez-vous: l'année dernière deux petits garçons ont jeté des pierres dans les fenêtres d'une maison neuve d'un Indien d'Asie. Un politicien a dit immédiatement qu'il y avait des tensions raciales à Vancouver. Il arrive très souvent que des pierres soient lancées dans des fenêtres à Vancouver. Ma femme habite un petit appartement et chaque fois que les locataires sont ansés d'une augmentation de loyers, les fenêtres sont cassées. Il ne s'agit pas de tension raciale; il n'existe pas de conflits raciaux à Vancouver.

[Text]

Many of you may remember several years ago, on a November evening, a news special in Vancouver said that a little girl, about 10 years old, was lost. That girl was an immigrant, her people were from the Philippines. She came from a big family, her father had been here in Canada for a year. He worked for an engineering firm. Remember, this is not an Anglo-Saxon girl, not a white girl, this is a Filipino girl. She was not born here, she was born in another country. During the next seven days 45,000 Vancouverites left their homes and went out and looked for the girl, a stranger. Nobody even knew her name. They threw off their slippers, put down their pipes and beer bottles, to put on coats to go and look for the girl. Why? Because in Vancouver there are great people in a great City.

The politician who said, Vancouver has racial tensions, that is rubbish—I call him “coward”.

Twelfth, Canada needs immigrants to build a great nation. Any unreasonable restrictions would hurt our national development.

Respectively submitted by the Chinese Benevolent Association, National Council. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Fan.

Mr. Lee, will you begin the questioning please.

Mr. Lee: Thank you, very much, Mr. Chairman. I want to congratulate, Mr. Fan, on presenting his brief on behalf of the Chinese Benevolent Association of Canada.

There is something I want to ask you about your points:

Canada must continue its “open door” immigration policy ... absorb massive numbers of immigrants ... in order to strengthen our national structure and develop our economy.

Then later on, I am not sure if your numbering is correct, I have got it as point number four in the copy of your brief. You said that when Canada selects its immigrants, they should be co-ordinated with the country's social, economic and cultural developments. I think it goes on a little there as well, but what I want to know is whether or not you see the inherent contradiction of those two points? You know, having read the Green Paper that we are facing quite a problem, not with the composition of immigrants to Canada but with the numbers of people, the majority of people coming to the three major cities; migrants included. I wonder whether or not those considerations entered your thought processes before you presented this brief.

• 2005

Mr. Fan: Sir, obviously, the responses I have collected from places throughout Canada were in Chinese. We have composed certain pages; of which you have a copy, but you could not read mine.

[Interpretation]

Plusieurs d'entre vous se rappellent peut-être qu'il y a plusieurs années, un soir de novembre, un bulletin spécial de nouvelles à Vancouver annonçait qu'une fillette d'environ 10 ans était égarée. Cette petite fille était une immigrante, sa famille venait des Philippines et comprenait plusieurs enfants; son père habitait au Canada depuis des années. Il travaillait chez un ingénieur-conseil. N'oubliez pas que cette fillette n'était pas anglo-saxonne, n'était pas blanche, elle était une petite Philippine. Elle n'était pas née ici, elle était née dans un autre pays. Durant les sept jours qui suivirent, 45,000 habitants de Vancouver quittèrent leurs foyers à la recherche de cette petite fille, l'étrangère. Personne ne connaissait même son nom. Ils quittèrent leurs pantoufles, posèrent leurs pipes et leurs bouteilles de bière et enfilèrent des pardessus pour sortir à la recherche de la petite fille. Pourquoi? Parce qu'à Vancouver habitent des gens «bien» dans une ville «bien».

Le politicien qui a dit qu'il existait des tensions raciales à Vancouver est une ordure; pour moi, c'est un «lâche».

Douzièmement, le Canada a besoin d'immigrants pour devenir un grand pays. Toute restriction déraisonnable à l'immigration entraverait le développement de notre pays.

Respectueusement soumis par le Conseil national de la Chinese Benevolent Association. Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Fan.

Monsieur Lee, voulez-vous commencer les questions, s'il vous plaît.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président. Je veux féliciter M. Fan de son mémoire présenté au nom de la Chinese Benevolent Association of Canada.

Je désire vous poser une question à propos de votre affirmation:

Le Canada doit continuer sa politique de «porte ouverte» à l'immigration ... absorber un grand nombre d'immigrants ... afin de renforcer ses structures et de développer son économie.

Puis ensuite, je ne suis pas sûr que votre numérotation soit exacte, j'en arrive au point numéro quatre de votre mémoire. Vous dites qu'en choisissant ses immigrants, le Canada doit tenir compte du développement social, économique et culturel du pays. Je pense que cela continue un peu ainsi mais ce que je veux savoir est si vous voyez ou non la contradiction inhérente de ces deux points? Vous savez, puisque vous avez lu le Livre vert, que nous faisons face à un problème important qui ne porte pas sur la composition des immigrants mais sur le nombre de ces personnes qui s'installent en majorité dans les trois principales villes, y compris les migrants. Je me demande si vous avez tenu compte de ces considérations avant de rédiger votre mémoire.

M. Fan: Monsieur, il est évident que les réponses que j'ai reçues de partout au Canada étaient rédigées en chinois. Nous en avons traduit certaines pages, dont vous avez un exemplaire, mais vous ne pourriez lire mes notes.

[Texte]

In any event, I can answer your question in this way. People are against an open immigration policy because of unemployment, housing shortages, all these social illnesses. We should look at the United States. They have more restrictive immigration policy and take less immigrants. They have the same problems as we do. Look down under, at Australia. They have the most restrictive immigration policy in the world. They have housing and ecological problems the same as we have here. Immigrants have nothing to do with those social illnesses, all those things that happen.

Mr. Lee: Mr. Fan, I am not suggesting that immigrants are the cause of those problems. Many of those problems are domestic problems. I am on record quite a few times making those remarks. I wondered whether or not you are concerned with the number of immigrants who can conceivably come? Are you concerned with the greater problem of internal migration here in Canada? I fully realize that I may not have the properly translated copy of your brief.

Mr. Fan: Yes, I have read number 4, here.

We suggest that a selective immigrant policy be maintained. The independent applicant should strictly comply with our national needs. We also stated that if their family, if your brother wanted to come to Canada or my sister wanted to come to Canada, there should be an easier way to come in, because we would naturally look after those people.

During the last three or four years there has been quite a large number of oriental people come in. That strengthens our economy, it does not hurt our economy.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman.

Those are all the questions I have.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Epp.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman.

Sir, will you please define, for me, what you mean by an open door policy on immigration?

Mr. Fan: That policy has been carried out by Canada since 1962. That purpose is to let the relatives of Canadian people come in with 30 points or 20 points, whereas an independent immigrant requires 50 points to come to Canada. I also see here, during those five years, the immigration policy has done very well as has our national economy. It shows that Canada is the best of countries, the best country in the world for accepting people, all people, not only Anglo-Saxon and French.

Mr. Epp: Are you talking about 1962 or 1967?

Mr. Fan: 1962 until now.

Mr. Epp: The point system came in in 1967, that is why I am confused . . .

Mr. Fan: I am sorry . . .

[Interprétation]

De toute façon, je peux répondre à votre question de la manière suivante: les gens sont contre une politique ouverte d'immigration à cause du chômage, du manque de logements et des malaises sociaux. Nous devrions considérer les États-Unis. Ils ont une politique d'immigration plus restrictive et acceptent moins d'immigrants, et ils rencontrent les mêmes difficultés que nous. Examinons le cas de l'Australie. Ce pays a la politique d'immigration la plus restrictive du monde. Il éprouve les mêmes difficultés que nous en matière de logement et d'écologie. Les immigrants n'ont rien à voir avec ces malaises sociaux, avec tout ce qui arrive.

M. Lee: Monsieur Fan, je ne dis pas que les immigrants sont la cause de ces difficultés. Un grand nombre de ces difficultés sont d'origine interne. Les procès-verbaux prouvent que j'ai déjà fait ces mêmes remarques à maintes reprises. Je me demande si vous êtes préoccupé ou non par le nombre des immigrants qui sont susceptibles de venir? Vous préoccupez-vous de l'important problème des migrations internes du Canada? J'admets qu'il est possible que je n'aie pas la traduction exacte de votre mémoire.

M. Fan: Oui, j'ai lu le point numéro 4, ici.

Nous suggérons de conserver une politique d'immigration sélective. Les candidats à l'immigration indépendants doivent être admis en fonction stricte de nos besoins. Nous avons également indiqué que si leur famille, si votre frère ou ma sœur voulait venir au Canada, il faudrait leur faciliter la chose parce que nous nous occuperions naturellement de ces personnes.

De très nombreux Orientaux sont arrivés ici au cours des trois ou quatre dernières années. Ceci a renforcé et non affaibli notre économie.

M. Lee: merci beaucoup, monsieur le président.

Je n'ai pas d'autres questions à poser.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Epp.

M. Epp: Merci, monsieur le président.

Monsieur, voulez-vous s'il-vous-plaît définir ce que vous entendez par une politique de porte ouverte à l'immigration?

M. Fan: Cette politique est appliquée par le Canada depuis 1962. Elle a pour objectif de laisser entrer les parents des citoyens canadiens qui ne réunissent que 30 ou 20 points alors qu'il est nécessaire aux immigrants indépendants de réunir 50 points pour être autorisés à venir au Canada. Je vois également ici qu'au cours de ces cinq années la politique d'immigration a eu une influence très heureuse sur notre économie nationale. Cela montre que le Canada est le meilleur des pays, le meilleur pays du monde, qu'il accepte des immigrants, tous les immigrants, pas seulement les Anglo-saxons et les Français.

M. Epp: Parlez-vous de 1962 ou de 1967?

M. Fan: De 1962 à aujourd'hui.

M. Epp: Le système de points a été institué en 1967, c'est pourquoi je ne vous suis pas très bien . . .

M. Fan: Je m'excuse . . .

[Text]

Mr. Epp: You are talking about the point system per se?

Mr. Fan: Yes.

Mr. Epp: I am not trying to quibble with words, but it is important to the premise upon which you based your brief, that Canada has never had an open door policy on immigration. We have had periods of time where restrictions have been eased. If there has been a time of open door policy, or anything approaching that, we would have to go back to the Laurier-Sifton period.

We have always, as a sovereign nation, had laws that have governed very carefully, the admission of immigrants into Canada. This is why I question it. I received the same impression as my colleague Mr. Lee. I thought, at one point you stated that you favoured an open door policy—by that I take it you mean the numbers of immigrants at least comparable to the last 10 year average in 1974—I want you to define that. Then you turned around and you mentioned that collection should be based on economic needs. That to me, seems to be the premise many people are basing their thoughts on this debate; that primarily, Canada has also used the Taft theory on immigration, as unemployment rises or economic recession prevails, immigration is reduced. Will you, for me, your concept on an open door policy? You turned around, I thought, and talked about selection being based on economic considerations.

• 2010

Mr. Fan: The word open is a relative thing. Some countries have closed doors, and do not let any people come in but we at least do not close that door. We will open the doors and let them come in. There are two categories. First that we consider applicants. To that, I said, we have to fit the national need. If we do not need a carpenter, we do not let him come in. If we do not need a doctor, we do not let him in.

Mr. Epp: That applies to the independent class only.

Mr. Fan: Yes, sir.

Mr. Epp: All right, that is fine.

Mr. Fan: To the family reunion concern, we should let the door open, let the brothers, sisters, nieces, uncles and cousins come over. I am not saying cousins, I am sorry, let the brothers and sisters come here.

Mr. Epp: Are you not suggesting, sir, if we used that concept of the extended family, let us say, your married brother to make the thing personal. I am not trying to ...

Mr. Fan: I have married brothers.

Mr. Epp: Let us say your married brother comes in and can bring his family. Are you not suggesting people who have an extended family concept can bring their families? We could fairly quickly get an imbalance as far as our immigrants coming in the future.

[Interpretation]

M. Epp: Parlez-vous du système de points lui-même?

M. Fan: Oui.

M. Epp: Je n'essaie pas de jouer sur les mots, mais il importe de préciser qu'en dépit de ce qui vous a servi à rédiger votre mémoire, le Canada n'a jamais eu une politique de porte ouverte à l'immigration. Il y a eu des périodes où les restrictions ont été adoucies. Pour trouver une période de politique de porte ouverte ou quelque chose d'approchant, il faudrait remonter à la période Laurier-Sifton.

Nous avons toujours eu, en tant que nation souveraine, des lois qui ont régi très strictement l'admission des immigrants au Canada. C'est pourquoi je mets en doute ce que vous dites. J'ai eu la même impression que mon collègue, M. Lee. J'ai pensé à un moment donné que vous favorisiez une politique de porte ouverte... Je comprends que vous voulez dire un nombre d'immigrants au moins comparable à la moyenne des 10 années avant 1974... J'ai voulu que vous définissiez ce point. Puis vous avez changé d'avis et avez dit que le nombre des immigrants devrait être fonction des besoins de l'économie. J'ai l'impression que plusieurs personnes dans ce débat, fondent leurs pensées sur ce principe: qu'autrefois, le Canada a également utilisé la théorie de Taft sur l'immigration: lorsque le chômage augmente ou en période de crise économique, il faut réduire l'immigration. Voulez-vous m'expliquer ce que vous entendez par une politique de porte ouverte? Vous avez chandé d'avis, je crois, vous avez parlé de choisir les immigrants en fonction de considérations économiques.

M. Fan: L'adjectif «ouvert» est une chose relative. Certains pays ont fermé leurs portes et ne laissent plus entrer personne. Mais nous, au moins, ne fermons pas cette porte-là. Nous ouvrons nos portes et laissons entrer les immigrants. Ils appartiennent à deux catégories. Nous devons d'abord étudier le cas des requérants. A ce sujet, je le répète, nous devons satisfaire aux besoins du pays. Si nous n'avons pas besoin de charpentiers, nous n'en laissons pas entrer. Si nous n'avons pas besoin de médecins, nous n'en laissons pas entrer.

M. Epp: Ceci ne s'applique qu'à la classe des immigrants indépendants.

M. Fan: Oui, monsieur.

M. Epp: Très bien, cela suffit.

M. Fan: En ce qui concerne la réunion des familles, nous devons garder la porte ouverte et admettre les frères, sœurs, nièces, oncles et cousins. Je ne voulais pas dire les cousins, je m'excuse, laissons entrer les frères et les sœurs.

M. Epp: Ne proposez-vous pas, monsieur, d'utiliser le concept de la famille lointaine, disons, par exemple, votre frère marié, pour étudier un cas personnel. Je n'essaie pas de ...

M. Fan: J'ai des frères mariés.

M. Epp: Disons que votre frère marié peut entrer et amener sa famille. Ne proposez-vous pas que les personnes qui ont un sens étendu de la famille peuvent amener leur familles? Nous pourrions très rapidement atteindre au déséquilibre en ce qui concerne les immigrants de l'avenir.

[Texte]

Mr. Fan: Certain ... what do you want ...

Mr. Epp: For example, the extended family concept, let us say, of Chinese people goes much further than the more traditional immigrant we have had in Canada primarily from Northern and Central Europe.

Mr. Fan: Why? What kind of position is that? (inaudible) does not extend to the (inaudible). These are brother and sister. The point sir, is that so close is this applicant, to brothers in Canada he should get a chance to come over here. The ...

Mr. Epp: And also get married?

Mr. Fan: Yes.

Mr. Epp: And the rest of his family?

Mr. Fan: Not the nieces. They are not the same as brothers and sisters, his family is very tied together. There is nothing wrong with letting brothers and sisters come over here.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. Mr. Daudlin.

Mr. Daudlin: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Fan, I thank you as well in company with my other colleagues, for having presented this brief and particularly for having done what I know must have been a difficult job in putting it in point form as you did. I want to refer specifically to Point 10 as summarized by yourself. My notes indicate that was the point relating to the access to the courts. I believe you indicated "by those persons in Canada, nominating a person to come into Canada who subsequently was refused access." I wish to question you and obtain some clarification as to the premises behind this decision. It seems to me that you are premising either that the person or persons in Canada who are acting as the nominee toward, have a substantive right in law that they could have determined by a court to have a relative come into Canada. If so, I would like explanation of that. Alternatively, do you mean that an immigrant outside of the country has a substantive right in Canadian law to come to Canada? If so, will you explain that?

Mr. Fan: The clarification of this point is every Canadian whose application for a relative is refused, in Canada, should have the right to go to court to find out why their brother was refused. From past experiences, many people were refused because they could not establish documents showing their relationship. In China we do not have birth certificates. If we had secondary evidence to prove this is my brother, there is no reason why he should be refused. Then that Canadian court should decide whether my evidence is enough to establish this man as my brother. Not through the bureaucratic officer overseas making this decision. But the idea is that if I wanted brother to come, I regard it as my right to have him here. Suppose my father, who is getting old, needs my help. I will apply but will probably be refused. Then, I naturally have the right to expect the Canadian courts to establish my father's identity and his right to come over to Canada.

[Interprétation]

M. Fan: C'est certain ... que voulez-vous ...

M. Epp: Par exemple, disons que le concept de la famille lointaine des Chinois s'étend beaucoup plus loin que celui de l'immigrant plus traditionnel que nous avons reçu au Canada, surtout de l'Europe du nord et de l'Europe centrale.

M. Fan: Pourquoi? Quel est ce type de position? (inaudible) ... ne s'étend pas à (inaudible) ... il y a les frères et les sœurs. La question, monsieur, est qu'un parent si proche d'un citoyen canadien devrait pouvoir venir ici.

M. Epp: Et également se marier?

M. Fan: Oui.

M. Epp: Et le reste de sa famille?

M. Fan: Pas les nièces, ce n'est pas la même chose que les frères et les sœurs, sa famille est très liée. Il n'y a pas de mal à admettre ici les frères et les sœurs.

M. Epp: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Monsieur Daudlin.

M. Daudlin: Merci, monsieur le président. Monsieur Fan, mes collègues et moi vous remercions d'avoir présenté ce mémoire et particulièrement d'avoir fait ce travail sans doute difficile de le formuler en points, comme vous l'avez fait. Je me réfère particulièrement au point numéro 10 tel que vous l'avez résumé. Mes notes indiquent que ce point est relatif à l'accès aux tribunaux. Je crois que vous avez indiqué «par les personnes qui, au Canada, parrainent une personne pour venir au Canada et à laquelle on refuse ensuite l'autorisation d'immigrer». Je désire vous poser des questions et que vous clarifiez les raisons de cette décision. Je crois comprendre que vous supposez d'une part que la personne ou les personnes au Canada qui parrainent un candidat possèdent de par la Loi, le droit de faire juger par un tribunal si elles peuvent faire immigrer un parent au Canada. S'il en est ainsi, je voudrais que vous m'expliquiez ce point. Dans le cas contraire, voulez-vous dire qu'un immigrant hors du pays a le droit de venir au Canada en vertu d'une loi canadienne? Si c'est ce que vous entendez, voulez-vous nous l'expliquer?

M. Fan: J'ai voulu dire que tout Canadien dont la demande de parrainage en faveur d'un parent est refusée, au Canada, devrait avoir le droit d'en appeler devant un tribunal pour savoir pourquoi son frère n'a pas été autorisé à immigrer. L'expérience a prouvé que de nombreuses personnes n'ont pas été admises parce qu'elles ne pouvaient produire de documents établissant leur parenté. En Chine, nous n'avons pas de certificat de naissance. Si j'avais d'autres moyens de prouver que telle personne est mon frère, il n'y aurait pas de raison de ne pas l'autoriser à immigrer. Il faudrait donc qu'un tribunal canadien puisse déterminer si ma preuve suffit à établir que cette personne est mon frère. Non par une décision de l'agent de bureau d'outre-mer. Mais la question est que si je voulais que mon frère vienne, je considère que c'est là mon droit de le faire venir ici. Supposons que mon père, qui se fait vieux, ait besoin de mon aide. Je vais faire une demande que l'on me refusera probablement. Donc, j'ai le droit légitime de m'attendre à ce que les tribunaux canadiens reconnaissent l'identité de mon père et son droit de venir au Canada.

[Text]

Mr. Daudlin: Thank you, Mr. Chairman.

• 2015

Mr. Fan: Thank you, sir.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président. Monsieur Fan, en réponse à la question de mon ami et collègue, M. Lee, vous suggérez que l'on continue de faire une sélection sévère dans l'acceptation des futurs immigrants au Canada. Vous ajoutez dans votre mémoire que nous devrions recevoir et accepter tous les réfugiés, quels qu'ils soient et de quelque pays qu'ils proviennent. Ma question est la suivante: avez-vous une idée de ce que peut vouloir dire réfugié dans un contexte comme celui-là?

A un moment donné, tous seront des réfugiés, surtout si on parle de certains pays du Proche-Orient, de certains pays où cela gronde partout, selon les journaux et les nouvelles que nous en avons. Est-ce que vous avez une idée définie à nous donner pour savoir ce qu'on va faire de tous ces gens qui vont nous arriver d'un coup au cours des trois, quatre, cinq ou dix prochaines années et qui vont se dire des réfugiés?

Mr. Fan: I can answer this question very simply. A refugee means certain people who escaped from certain governments, from oppression of war. We had once, the Hungarian refugees who came to Canada the whole Faculty of the University of Hungary.

A group of people who leave their country and wander around in Europe, in France or in Belgium, those kind of people. They had nowhere to go. So Canada, at that time, opened her doors and allowed them to come in. I believe there were about 12,000 people. This time, civilian people, the refugees of Viet Nam went to the United States and it was Canada who accepted 3,000, in addition to the relatives, of those people who had relatives in Canada.

Now, accept refugees. It is not ordinary way to discharge our international obligations. The morality is that no law, no regulation, can say that these groups are refugees and the other groups are not refugees. This is a restrictive measure. If the Cabinet in Ottawa decided that 3,000 refugees from Viet Nam are refugees, this is setting a class of people who are refugees. There was oppression and war; now, those refugees, they need help—the same as the Red Cross people come knocking at your door asking you to give \$100 and you say I will give \$50. Those kinds of things...

An hon. Member: ... and what if he is on welfare?

Mr. Fan: These are extraordinary measures. You cannot, in normal situations, explain or define who is refugee. No, that depends on the given circumstances and given times to be able to say those are refugees and we will take them. Do not say, because they are having difficulty in their country, we will take in 500 from there. No. I hope I have answered your questions.

[Interpretation]

M. Daudlin: Merci, monsieur le président.

M. Fan: Merci, monsieur.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Fan, in answer to the question asked by my friend and colleague, Mr. Lee, you suggest that we continue to have a strict selection in the acceptance of future immigrants to Canada. In your brief you stated that we should welcome and accept all refugees without distinction and from whatever country they may be. My question is the following: do you have an idea of what refugee may mean in such a context?

At one point, they will all be refugees, particularly if we are talking about certain Middle East countries, about certain countries where there is general unrest, according to newspapers and other news we get. Do you have definite ideas you would like to convey to us as to what will be done with all these people who will arrive at the same time during the next three, four, five or ten years and who will claim to be refugees?

M. Fan: Je peux répondre à cette question de façon très simple. Un réfugié est une certaine personne qui a fui un certain gouvernement, un état d'oppression engendré par la guerre. Nous avons eu une fois les réfugiés hongrois qui sont venus au Canada, le corps enseignant tout entier de l'université de Hongrie.

Un groupe de personnes qui quittent leur pays et qui errent à l'aventure en Europe, en France ou en Belgique, ce genre de personnes. Ils n'avaient aucun endroit où aller. Alors le Canada, à cette époque, ouvrit ses portes et leur permit d'entrer. Je crois qu'ils étaient environ 12,000. Cette fois-ci, des civils, les réfugiés du Vietnam, sont allés aux États-Unis, et c'est le Canada qui a accepté 3,000 de ces gens qui avaient des parents au Canada, et cela en plus de la parenté.

Ils sont maintenant acceptés comme réfugiés. Ce n'est pas la façon habituelle de nous décharger de nos obligations internationales. Le principe est qu'aucune loi, aucun règlement, ne peut stipuler que ces groupes sont des réfugiés et que les autres n'en sont pas. Voilà une mesure restrictive. Si le Cabinet, à Ottawa, a décidé que 3,000 réfugiés du Vietnam sont des réfugiés, ceci détermine une classe de gens qui sont des réfugiés. Il y a eu oppression et guerre; maintenant, ces réfugiés, ils ont besoin d'aide—de la même façon que les gens de la Croix-Rouge qui viennent frapper à votre porte et demander que vous leur donniez \$100 et vous dites que vous leur en donnez \$50. Ces genres de choses...

Une voix: ... et alors s'il est aidé par le Bien-être?

M. Fan: Voilà des mesures extraordinaires. Vous ne pouvez pas, dans des situations normales, expliquer ou définir ce qu'est un réfugié. Non, être en mesure de dire que ceux-là sont réfugiés et nous les acceptons dépend de circonstances particulières et d'époques particulières. Ne dites pas, parce qu'ils ont des difficultés dans leur pays, que nous allons laisser entrer ici 500 personnes de ce pays. Non. J'espère avoir répondu à vos questions.

[Texte]

M. Beaudoin: Merci beaucoup. Merci beaucoup.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you very much.

Mr. Fan: Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Fan. You will send us your brief?

Mr. Fan: Yes.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you.

Mr. Fan: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Is Mr. Denis Blue of the Mental Patients Association here? Will you come forward.

A Voice from the Audience: (inaudible)

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Sir, I thought you were raising a question of how we were proceeding. We call it a question of order. We are not here to answer questions from the audience. We are here to listen to the audience make presentations. I am sorry, I really cannot answer your question. If you wish I will make the announcement again since some have come in recently.

Over on the right side of the room are two ladies, Jill and Susan. Those of you who wish to make a presentation to the Committee, please go over and register that intention. We try to call them in some kind of order. Thank you. You should do that in the early part of the evening because time begins to run out.

Is Mr. Denis Blue here? Please come up, Mr. Blue.

Mr. Denis Blue (Mental Patients Association): My name is Denis Blue, and I am from the Mental Patients Association. We had a business meeting this afternoon and we felt it advisable to send a representative to this meeting to express our views on one point of the immigration act.

It is a regulation that was enforced, two months ago, on an East Indian gentleman, who had the misfortune of having what is called a nervous breakdown. He was asked to leave the country by the Immigration Department. The doctors at Riverview Hospital said he was a fit member for our society. He was a landed immigrant, and the Immigration Board, for some obscure reason decided to enforce this regulation. I do not know what point it is, but it is the one that states persons who experience psychiatric difficulties in Canada, while being a landed immigrant, can be deported for that reason.

The Mental Patients Association wishes to speak against this regulation as it seems to fly in the face of a medical bureaucracy, funded by the same federal government that enforces these regulations to the tune of approximately \$100 million a year. The psychiatric profession, with all of its knowledge and background, has stated that people who have gone into these hospitals and are released are ready for the community. Ready to be good citizens of Canada. However, this regulation overrules that opinion. We really want it revised.

[Interprétation]

Mr. Beaudoin: Thank you. Thank you very much.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci beaucoup.

M. Fan: Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Fan. Vous nous enverrez votre exposé?

M. Fan: Oui.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci.

M. Fan: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): M. Denis Blue de la Mental & Patients Association est-il ici? Voulez-vous vous approcher?

Une voix dans l'auditoire: (inaudible)

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur, je pense que vous posez une question sur la méthode que nous utilisons. Nous l'appelons une question d'ordre. Nous ne répondons pas aux questions de l'auditoire. Nous sommes ici pour entendre des témoins. Je regrette, je ne peux vraiment pas répondre à votre question. Si vous le désirez, je vais de nouveau donner ce renseignement car quelques personnes viennent d'entrer.

Il y a deux dames, Jill et Susan, du côté droit de la salle. Ceux d'entre vous qui désirent se présenter devant le Comité doivent se rendre auprès d'elles et faire consigner leur intention. Nous essayons d'entendre les témoins dans un certain ordre. Merci. Il faut le faire au début de la soirée parce que le temps commence à manquer.

M. Denis Blue est-il ici? Veuillez venir ici, monsieur Blue.

M. Denis Blue (Mental Patients Association): Je m'appelle Denis Blue et je fais partie de la *Mental Patients Association*. Nous avons eu une réunion cet après-midi et nous avons pensé qu'il conviendrait d'envoyer un représentant à la présente séance qui exprimerait nos vues sur un des points de la Loi sur l'immigration.

Il s'agit d'un règlement qui a été appliqué, il y a deux mois, à l'endroit d'un Indien d'Asie qui a eu la malchance d'avoir ce qu'on appelle une dépression nerveuse. Le ministre de l'Immigration lui a demandé de quitter le pays. Les médecins de l'hôpital Riverview ont déclaré qu'il était parfaitement adapté à notre société. C'était un immigrant reçu et la Commission d'immigration a, pour quelque raison obscure, décidé d'appliquer ce règlement. Je ne sais pas de quelle disposition du règlement il s'agit, mais c'est celle qui stipule qu'une personne qui éprouve des troubles d'ordre psychiatrique au Canada, alors qu'elle a encore le statut d'immigrant reçu, peut être déportée pour cette raison.

La *Mental Patients Association* désire s'élever contre ce règlement qui semble issu d'une bureaucratie médicale établie par le même gouvernement fédéral qui applique ces règlements au prix d'environ 100 millions de dollars par an. Les psychiatres, avec toutes leurs connaissances et leur expérience, ont indiqué que les personnes qui sont traitées dans leurs hôpitaux et qui en sortent sont prêtes à réintégrer la communauté et à y jouer le rôle de bons citoyens du Canada. Ce règlement l'emporte toutefois sur leur opinion. Nous voulons vraiment qu'il soit révisé.

[Text]

I might note at this time that Margaret Trudeau and Minister John Munro, had they been landed immigrants would have been asked to leave the country. Both, in the last year, have gone to hospital suffering from emotional and physical strain.

An hon. Member: No.

Mr. Blue: ... maybe you want to protect Margaret and John Munro, the Labour Minister. You have not seen fit to overrule medical opinions regarding either of them. The Mental Patients Association wants to pose the idea that this regulation be taken off the books.

The Mental Patients Association is a federally funded organization. We have a membership of approximately 500. We are the largest group of this kind in the world as far as we know.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Blue. Mr. Daudlin.

• 2025

Mr. Daudlin: I have only a few questions; one has already been answered in the final few remarks by the witness. Mr. Blue, you indicated that you are a group of some 500, and are federally funded. Are you an organization only from B.C.? Are you speaking for that group only, or is it a national organization?

Secondly, is it an organization of persons who have, at some point in their past, undergone the difficulties that you have described, by way of examples? Are there professions dealing with mental health that form the organization?

Mr. Blue: The organization is composed primarily of ex-mental patients. People who have been incarcerated in some form in a psychiatric unit, be it the psychiatric unit of a prison, a mental hospital, a private hospital or a rest home. There are also people in the organization who have never undergone psychiatric help. We have former nurses, world famous writers, and famous Canadian architects also as part of our membership in B.C. It is a B.C. organization.

However, I feel that I speak on behalf of the membership of MPA, and also on behalf of all people who have undergone psychiatric help or who have experienced psychiatric difficulties. I think we all have at some time or another. I might add that most people who are psychiatric patients today, are from lower economic brackets. They are immigrants as often as not. People who have money usually find support within their home and from different sources—those usually relegated to people who have money.

Mr. Daudlin: I think that adequately answers my question. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. I agree with you. That particular section; Section 5(a) which defines or which includes in the definition of insanity, mental breakdown, is an archaic provision.

[Interpretation]

Je pourrais faire remarquer que s'ils avaient été des immigrants reçus, on aurait demandé à M^{me} Margaret Trudeau et au ministre John Munro de quitter le pays; l'an passé, ces deux personnes ont été admises dans des hôpitaux parce qu'elles souffraient de surmenage émotionnel et physique.

Une voix: Non.

M. Blue: ... peut-être voulez-vous protéger Margaret et John Munro, le ministre du travail. Vous n'avez pas jugé bon de passer outre aux opinions médicales sur chacun d'eux. La *Mental Patients Association* est d'avis que ce règlement devrait être annulé.

La *Mental Patients Association* est une organisation subventionnée par le gouvernement fédéral. Nous avons environ 500 membres. Pour autant que nous le sachions, nous constituons le groupe le plus important de ce type dans le monde.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Blue. Monsieur Daudlin.

M. Daudlin: Je n'ai que quelques questions à poser; le témoin a déjà répondu à l'une d'elles dans ces dernières remarques. Monsieur Blue, vous avez indiqué que votre association regroupe quelque 500 personnes et qu'elle est subventionnée par le gouvernement fédéral. Votre organisation n'existe-t-elle qu'en Colombie-Britannique? Parlez-vous au nom de ce groupe seulement, ou êtes-vous une organisation nationale?

Deuxièmement, votre organisation regroupe-t-elle des personnes qui, à un moment donné, ont éprouvé les difficultés que vous avez décrites par des exemples? Y a-t-il des membres de votre organisation qui font partie des professions qui traitent les maladies mentales?

M. Blue: Notre organisation se compose surtout d'ex-malades mentaux, de personnes qui ont été admises dans un service psychiatrique quelconque, par exemple, le service psychiatrique d'une prison, dans un hôpital pour malades mentaux, un hôpital privé ou une maison de repos. Nous avons également des membres qui n'ont jamais reçu de soins psychiatriques. D'anciennes infirmières, des écrivains connus dans le monde entier et des architectes canadiens réputés sont également membres de l'association de la Colombie-Britannique. Notre organisation est une organisation colombienne.

Je pense, toutefois, que je parle au nom des membres de la *Mental Patients Association* et également au nom des personnes qui ont reçu des soins psychiatriques ou qui ont été atteintes de maladies mentales. Je crois que nous en sommes tous atteints un jour ou l'autre. Je pourrais ajouter que la plupart des personnes qui sont aujourd'hui des malades mentaux viennent des classes économiques inférieures de la société. Ce sont souvent des immigrants. Les personnes qui ont de l'argent sont ordinairement soignées dans leur foyer par différentes méthodes... celles qui sont ordinairement réservées aux personnes qui ont de l'argent.

M. Daudlin: Je pense que ceci répond à ma question. Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Lee.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président. Je suis d'accord avec vous. Cet article de la loi, l'article 5(a) qui définit ou qui renferme la définition de l'aliénation mentale ou de la dépression nerveuse constitue une clause archaïque. Je me suis beaucoup occupé de ce cas particulier.

[Texte]

I had quite a bit to do with this particular case. In fact, because of the anomaly of that particular provision, the Minister who is quite concerned about it asked us to consider it, even in this Committee. I am glad you presented your viewpoint, I think you will be glad to hear, perhaps you know, Mr. Singh is coming back into Canada, under a Minister's permit. It shows, and I am trying to pat the Minister's back; there is some compassion and justice in the Minister of Manpower and Immigration.

Mr. Blue: I think it is fine that Mr. Singh was allowed back into the country. However, I cannot ignore that the regulation is still in the Act and it is still archaic.

Mr. Lee: Right, I agree with you. We will try to do something about changing it. I think you have made your point very clear. I agree with you.

Mr. Blue: Thank you.

Mr. Lee: Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): All right. Thank you, Mr. Blue. This concludes the Mental Patients Association's presentation. I now call upon the Deccan Cultural Society of B.C., if they are here. Mr. Nadarajan, please come forward.

Mr. V. Nadarajan (Deccan Cultural Society of British Columbia): I am Mr. Nadarajan and I belong to the Deccan Cultural Society of British Columbia. It is particularly, an East Indian Organization, mainly involved in a multi-cultural, multi-lingual society.

• 2030

Our society feels that the question that needs clarification before defining a rational immigration policy is: since immigration is necessary for continued industrial and economic growth of Canada, what kind of quality and quantity of new people are needed in our country to maintain economic and social betterment of our society?

We feel that this question should be answered first. We also feel the answer to this question is simply that the quantity should be graduated by absorption of by the existing economic and social structure in our country. Quality in addition to fulfilling the skilled and unskilled labour force requirement, the new immigrant should be able to assimilate and contribute to the building of a Canadian mosaic.

The existing legislation on immigration emphasizes only the reason for keeping people out of this country while it is silent about the reason for letting a person in. This flaw in the present legislation should be remedied and future laws should consider social, humanitarian and educational aspects. It should negate inputs of race, religion, colour and creed. It is fundamentally accepted that Canada is a multi-cultural society today. Canada should continue to set examples to the world at large as the forerunner of countries respecting the human and moral principles of the various people who have made and continue to make this country their home.

[Interprétation]

En fait, à cause de l'anomalie contenue dans cet article particulier, le Ministre, qui s'en préoccupe beaucoup, nous a demandé de l'étudier, même dans notre comité. Je suis heureux que vous ayez présenté votre point de vue, je pense que vous serez heureux d'apprendre, mais peut-être le savez-vous déjà, que M. Singh revient au Canada en vertu d'un permis du Ministre. Cela montre, et j'essaie de l'encourager en ce sens, que le ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration est un homme juste, capable de compassion.

M. Blue: Je pense qu'il est heureux que M. Singh soit autorisé à revenir au Canada. Je ne peux cependant ignorer que ce règlement fait toujours partie de la Loi et qu'il est encore archaïque.

M. Lee: Je suis d'accord avec vous. Nous allons essayer de faire modifier la loi. Vous avez, je crois, bien expliqué votre point. Je suis d'accord avec vous.

M. Blue: Merci.

M. Lee: Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): Très bien. Merci, monsieur Blue. Ceci termine le témoignage de la *Mental Patients Association*. Je vais maintenant donner la parole à la *Deccan Cultural Society of British Columbia*, si ses représentants sont ici. Monsieur Nadarajan, veuillez vous approcher.

M. V. Nadarajan (Deccan Cultural Society of British Columbia): Mon nom est Nadarajan et j'appartiens à la *Deccan Cultural Society of British Columbia*. Cette organisation se compose surtout d'Indiens d'Asie qui font partie d'une société multi-culturelle et polyglotte.

Notre association pense, qu'avant de définir une politique rationnelle d'immigration il faut répondre à la question suivante: étant donné que l'immigration est nécessaire au maintien de la croissance industrielle et économique du Canada, quelle qualité et quelle quantité d'immigrants faut-il admettre pour poursuivre l'amélioration des conditions économiques et sociales de notre société?

Nous croyons qu'il nous faut d'abord répondre à cette question et pensons également que la réponse est tout simplement qu'il faut proportionner cette quantité à la capacité d'absorption qu'indiquent les conditions économiques et la structure sociale actuelles du pays. En ce qui concerne la qualité des immigrants, en plus de satisfaire aux besoins en main-d'œuvre, spécialisée ou non, de notre pays, les nouveaux immigrants doivent pouvoir s'assimiler et contribuer à la facture d'une mosaïque canadienne.

La législation actuelle sur l'immigration ne fait valoir que les raisons d'empêcher les immigrants d'entrer au pays, alors qu'elle omet de faire état des raisons qui militent en faveur de leur entrée. Il faut pallier cette lacune de notre législation et que les lois futures doivent tenir compte des aspects sociaux, humanitaires et éducationnels de la question. La législation doit réprouver les considérations de race, de religion ou de couleur des candidats. Le principe que le Canada constitue une société multiculturelle est aujourd'hui admis. Le Canada se doit de continuer à donner l'exemple au monde entier et de prendre la tête de file des pays qui respectent les principes humanitaires et moraux des divers peuples qui ont fait et continuent à faire de ce pays leur foyer.

[Text]

There are some people who have advocated a quota system to fulfill the immigration needs of this country. Whether a quota system be equated with the existing population figures of an ethnic group in Canada or calculated by the population of the country of origin is a moot point. Experiences of countries has proven that the quota system will not prove effective without violating the basic human rights of fellow human beings who wish to immigrate to Canada to make this their homeland.

Further, the policy that may fulfill not only the needs of Canada but also fulfill the aspirations of the international community is to adopt legislation which will maintain an open policy and accept immigrants on the basis of fulfilling the labour needs of this country. The continued consideration for unifying families by sponsorship and nominations should be maintained on humanitarian grounds and to help maintain cohesive family togetherness. This is the wish of every Canadian family.

It is rather unfortunate that Canada's present stand seems to reflect a bias in its practise of the existing open door policy, on immigration.

From my own case, the Indian sub-continent of more than 500 million people is served by one office in New Delhi. Western Europe's population of less than 200 million people are served by more than 20 offices. This inequity is further reflected in the large number of new offices that were recently opened in the United States and the total lack of them in the southern hemisphere of the Americas. In our opinion this is a clear conflict between the principles that Canada advocates and its implementation. Opportunity for people to immigrate to Canada should be equalized by increasing the number of immigration officers in developing countries.

Taking all these factors into consideration, it is the opinion of our society, the Deccan Cultural Society, and we propose that the present policy be continued with further amendments which will give equal opportunity for all people. It will at the same time fulfil the national aspirations and requirements to maintain a steady economic growth and social enrichment, as well as maintaining a climate in this country where individuals belonging to different background are able to pursue their future together. This is the proposal that we wish to propose. The Deccan Cultural Society, thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Nadarajan. There seem to be no questions at this point. You will send us your brief.

• 2035

Mr. Nadarajan: I have sent it in.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you very much for coming to present you views. We have heard similar views, perhaps that is why there are not any questions. Thank you.

May I now call upon the Status of Women and Laws Committee of the University Women's Club of Vancouver, Mrs. Kennedy and Mrs. Drugge. Will you go ahead please, Mrs. Kennedy.

[Interpretation]

Certaines personnes ont prôné un système de quota pour satisfaire aux besoins en immigrants de notre pays. La question de savoir si ce système de quota doit tenir compte du nombre de la population actuelle d'un groupe ethnique du Canada, ou bien être calculé en fonction de la population du pays d'origine, est sujette à controverse. L'expérience de certains pays a prouvé que le système des quota ne peut être efficace sans violer les droits fondamentaux des êtres humains qui souhaitent immigrer au Canada pour faire de ce pays leur patrie.

De plus, la politique qui peut satisfaire non seulement aux besoins du Canada, mais également aux aspirations de la communauté internationale, consiste à adopter une législation de porte ouverte et à accepter les immigrants qui permettent de satisfaire aux besoins en main-d'œuvre de notre pays. Il faut continuer à favoriser la réunion les familles et à accepter les immigrants parrainés ou désignés, et ce, pour des raisons humanitaires et pour permettre de maintenir la cohésion des familles. C'est le vœu de toutes les familles canadiennes.

Il est malheureux que le Canada semble actuellement tenter d'exercer une certaine discrimination dans sa politique de porte ouverte à l'immigration.

D'après ma propre expérience, le sous-continent indien, qui comprend plus de 500 millions d'habitants, n'est desservi que par un seul bureau situé à New Delhi. La population de l'Europe de l'ouest, qui comprend moins de 200 millions d'habitants, peut s'adresser à plus de 20 bureaux d'immigration. Cette inégalité est encore accentuée par l'ouverture récente de nombreux bureaux aux États-Unis, et l'absence de tels bureaux dans l'hémisphère sud des Amériques. A notre avis, il existe une contradiction évidente entre la nature des principes défendus par le Canada et l'application de ces mêmes principes. Il faut donner à tous les mêmes chances d'immigrer au Canada en multipliant le nombre des agents d'immigration dans les pays en voie de développement.

La *Deccan Cultural Society* est d'avis qu'il faut prendre tous ces facteurs en considération et propose le maintien de la politique actuelle, modifiée, toutefois, en vue de donner à tous l'égalité des chances. Cette formule permettra également de satisfaire aux aspirations et aux exigences de notre pays dont l'objectif est de maintenir sa croissance économique et son enrichissement social, et de conserver un climat social dans lequel les citoyens de toute origine puissent, ensemble, bâtir leur avenir. Voilà ce que souhaite proposer la *Deccan Cultural Society*, merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Nadarajan. Il ne semble pas qu'on veuille vous poser des questions. Vous nous ferez parvenir votre mémoire.

M. Nadarajan: C'est déjà fait.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci beaucoup d'être venu nous exposer votre point de vue. Nous avons déjà entendu des opinions similaires, c'est peut-être pourquoi il n'y a pas de questions. Merci.

Je passe maintenant la parole au *Status of Women and Laws Committee* de l'*University Women's Club* de Vancouver, M^{mes} Kennedy et Drugge. Voulez-vous commencer, madame Kennedy.

[Texte]

Mrs. Peggy Kennedy (Status of Women and Laws Committee of the University Women's Club of Vancouver): Mr. Chairman and Members of the Committee, this is the brief of the Status of Women and Laws Committee of the University Women's Club.

Canada is a nation enriched by the contributions of immigrants from almost every country of the world. We wish to ensure the continued growth, prosperity and present quality of Canadian life. The immigration program should be sufficiently flexible that we might plan with confidence the number of immigrants that could be satisfactorily settled in Canada. It is of the utmost importance that the established values and traditions of Canada be maintained and this point should be kept uppermost in mind when determining immigration policies.

The Status of Women and Laws Committee of the University Women's Club of Vancouver, as an interested concerned group of women, offers the following suggestions for the drafting of the new Immigration Act:

With international problems of unemployment, inflation and trade imbalance, and current political changes and tensions, Canada must slow down immigration.

We should stop our active policy of encouraging immigrants to come to Canada.

Large groups of immigrants needing services to establish themselves in a new environment, severely strain our facilities. In particular we point out the high cost of special education for our new Canadians.

We believe that it is the responsibility of the Canadian government to inform prospective immigrants as to their likely prospects for a future in Canada, the cost of housing, the social services and opportunities available. They should be able to make a comparison of educational standards in their own country with those of Canada, so as to avoid future expense and disappointment.

We are in agreement with the general findings of the 1974 Bucharest Conference on Population, that the solution to population problems is to be sought in better local development and production. We do not believe in moving and uprooting large segments of any particular population.

Canadian society is family oriented and we value the maintenance of family ties as exemplified by the sponsored relatives category. We feel, however, that only those immigrants who have become Canadian citizens should have the privilege of nominating relatives as described in the nominated relatives' category.

Since Canada will continue to allow humanitarian immigration, federal and provincial governments should co-operate on how best to absorb these immigrants.

• 2040

Migrant workers cause international problems, affecting the economy of countries using their services and disrupting as well the way of life in their country of origin. We feel that our medium and small growers are at a disadvantage in hiring casual labour, while at the same time a growing number of Canadians are unable to find employment if they have no specific qualifications.

[Interprétation]

Mme Peggy Kennedy (Status of Women and Laws Committee de l'University Women's Club de Vancouver): Monsieur le président et messieurs les membres du comité, voici le mémoire du *Status of Women and Laws Committee de l'University Women's Club*.

Le Canada est un pays qu'ont enrichi les contributions d'immigrants venus de presque tous les pays du monde. Nous souhaitons que se continuent la croissance, la prospérité et la qualité de vie actuelles du Canada. Le programme d'immigration doit être suffisamment souple pour nous permettre de planifier, en toute confiance, le nombre des immigrants qui peuvent s'installer au Canada d'une manière satisfaisante. Il est de la plus haute importance de conserver les valeurs et les traditions établies au Canada et d'en tenir le plus grand compte en déterminant les politiques d'immigration.

Le *Status of Women and Laws Committee de l'University Women's Club de Vancouver*, constitué d'un groupe de femmes qui s'intéressent à la situation, formule certaines propositions au sujet de la rédaction de la nouvelle loi sur l'immigration; les voici:

Le Canada doit ralentir l'immigration en raison des problèmes internationaux du chômage, de l'inflation, du déséquilibre de la balance commerciale, des changements politiques et des tensions actuelles.

Il faut cesser d'encourager activement les immigrants à venir au Canada.

Les groupes importants d'immigrants qui ont besoin qu'on leur fournisse des services pour s'établir dans un nouveau milieu nous imposent un pesant fardeau. Nous désirons surtout mentionner le coût élevé de l'éducation particulière qu'il faut donner aux nouveaux Canadiens.

À notre avis, il appartient au gouvernement canadien d'informer les candidats immigrants des perspectives que leur offre le Canada, du coût du logement, des services sociaux et des possibilités du pays. Ces immigrants doivent pouvoir comparer les normes d'éducation de leur propre pays à celles du Canada afin d'éviter les déboursés et les déceptions.

Nous approuvons les conclusions générales de la Conférence de Bucharest sur la population (1974) qui indiquent que la solution aux problèmes démographiques consiste à revaloriser les ressources et à améliorer la production locales. Nous ne croyons pas qu'il soit bon de déplacer ou de déraciner d'importants segments d'une population.

La société canadienne est fondée sur la famille et nous attachons une certaine valeur à la conservation des liens familiaux comme le démontre la catégorie des parents parrainés. Toutefois, nous pensons que seuls les immigrants qui ont obtenu la citoyenneté canadienne devraient être autorisés à désigner des membres de leur famille, aux termes de la catégorie des parents désignés.

Le Canada continuera, il est certain, à autoriser l'immigration, pour des raisons humanitaires; il est donc nécessaire que les gouvernements fédéral et provinciaux collaborent pour faciliter l'absorption de ces immigrants.

Les travailleurs migrants causent, sur le plan international, des difficultés qui nuisent à l'économie des pays qui utilisent leurs services et qui perturbent également le mode de vie de leur pays d'origine. Nous pensons que nos cultivateurs, moyens et petits, sont désavantagés lorsqu'ils engagent des travailleurs casuels alors, qu'au même moment, un nombre croissant de Canadiens ne peuvent

[Text]

We suggest that rather than importing numbers of persons from outside Canada to meet seasonal agricultural needs, it might be possible to meet the manpower needs of some areas by granting local families a guaranteed income. The family members could supplement their income by working under contract throughout the season.

Our future immigration policy might be determined along the lines of Option number 4 of the Green Paper. That we establish an annual global ceiling for immigration, specifying the priorities to be observed in the issuance of visas to different categories of immigrants within that ceiling. This approach would entail a process of planning and preparation in advance of each immigration year.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you very much, Mrs. Kennedy. Now do we understand that Mrs. Drugge wishes to supplement or summarize?

Mrs. Drugge: No, I am here to help answer any questions that might...

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): So we may now put questions to both Mrs. Kennedy and Mrs. Drugge.

Miss Nicholson: Thank you, Mr. Chairman. I want to ask a question about Mrs. Kennedy's opening statement that mentioned the need for flexibility. Have you specific recommendations on how this flexibility might be achieved? Are you suggesting a new immigration act to state broad general principles, with flexibility being achieved by use of regulation and ministerial discretion? Did you have something else in mind?

Mrs. Kennedy: No, we were thinking, as someone else mentioned here this evening, if there was need for more carpenters or engineers in one year, the policy should be flexible enough to allow that number to come in.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you very much, Mrs. Kennedy and Mrs. Drugge, for presenting a very clear brief to us. Thank you.

Is the Scientific Pollution and Environmental Control Society here? Will you please come ahead Mr. Gallon? Is Mr. Herb Dhaliwal here? Will you come up next please Mr. Dhaliwal?

Mr. Gallon: Thank you, Mr. Chairman. I represent the Canadian Scientific and Environmental Control Society, commonly known as SPEC. It is a citizens antipollution group, formed in 1969, to help us save certain portions of our environment threatened by certain amounts of activities. We have about 25 branches in British Columbia with about 5,000 members.

It is our concern that the immigration to Canada must be limited. This limit to take the form of a net zero immigration-emigration policy. That is to say, the number of immigrants allowed to enter Canada, should be that number which replaces the number of those in Canada who emigrate.

[Interpretation]

trouver d'emploi s'ils n'ont pas de qualifications particulières.

Nous sommes d'avis qu'au lieu de faire venir un grand nombre de personnes de régions situées hors du Canada pour satisfaire aux besoins saisonniers en main-d'œuvre agricole, il pourrait être possible de satisfaire aux besoins en main-d'œuvre de certaines régions en accordant aux familles qui les habitent un revenu garanti. Les membres de ces familles pourraient augmenter leur revenu en travaillant sous contrat pendant la saison en question.

Septièmement, notre politique future d'immigration pourrait être déterminée en fonction de l'option numéro 4 du Livre vert, selon laquelle il faudrait établir un contingent global annuel pour l'immigration et déterminer les priorités à respecter pour délivrer des visas aux immigrants des différentes catégories dans le cadre de ce contingent. Pareille initiative supposerait une planification et une préparation antérieures de l'immigration de l'année suivante.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci beaucoup, madame Kennedy. Devons-nous comprendre que M^{me} Drugge désire ajouter quelque chose, ou résumer ce mémoire?

Mme Drugge: Non, je suis venue pour aider à répondre aux questions qui pourraient...

Le coprésident (M. O'Connell): Nous pouvons donc commencer à poser des questions à la fois à M^{me} Kennedy et à M^{me} Drugge.

Mlle Nicholson: Merci, monsieur le président. Je désire poser une question sur une remarque préliminaire de M^{me} Kennedy, dans laquelle elle a mentionné la nécessité d'assouplir notre politique. Avez-vous des recommandations particulières à formuler sur les moyens d'atteindre à cette souplesse? Êtes-vous d'avis que la nouvelle loi sur l'immigration doit ne contenir que des principes généraux que pourraient assouplir les règlements d'exécution et la discrétion du Ministre? Pensez-vous à autre chose?

Mme Kennedy: Non, nous partageons l'avis, ici mentionné ce soir, que si on a besoin de plus de charpentiers ou d'ingénieurs au cours d'une certaine année, la politique doit être assez souple pour permettre l'entrée au pays du nombre voulu d'immigrants.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci beaucoup, madame Kennedy et madame Drugge, pour nous avoir présenté un mémoire très précis. Merci.

La *Scientific Pollution and Environmental Control Society* est-elle ici? Voulez-vous venir ici, monsieur Gallon? M. Herb Dhaliwal est-il ici? Vous prendrez la parole après, monsieur Dhaliwal?

M. Gallon: Merci, monsieur le président. Je représente la *Canadian Scientific and Environmental Control Society*, communément connue sous le nom de SPEC. Fondée en 1969, la société se compose de citoyens préoccupés par la lutte contre la pollution et qui cherchent à nous aider à protéger certaines parties de notre environnement menacées par divers travaux. Nous comptons environ 25 cellules en Colombie-Britannique qui regroupent quelque 5,000 membres.

A notre avis, il faut limiter l'immigration au Canada; pour ce faire, la politique doit équilibrer l'immigration et l'émigration dans notre pays; c'est donc dire que le nombre des immigrants au Canada doit égaler celui des Canadiens qui émigrent.

[Texte]

The immigration policy should also include a factor allowing immigration of war refugees.

Our reasons for asking for an immigration limitation are as follows:

• 2045

Canada is reaching an optimum population size in four factors: availability of attractive liveable regions; availability of energy supplies; availability of raw materials; and availability of food itself.

Canadians, as members of the earth community, consume on a per capita basis, a disproportionate amount of the earth's natural resources. We consume 50 times as much as people in South America, Africa and Asia.

Rather than add people to Canada and increase this disproportionate consumption, we must move to stabilize our own population and begin decreasing our consumption. We must allow the developing nations of this earth a larger share of the world resources. We must place our emphasis on reducing our nation's consumption by limiting population and with other measures. We must help them rather than, open the door to the fortunate few immigrants who can get it together, to emigrate to this country.

The argument has been put that Canada should open its doors wide and allow immigration, from less fortunate nations to this apparently bountiful and empty land, to help alleviate some of the world's overpopulation problems. For this policy to have any significant effect, Canada will have to accommodate millions of people annually. Such a migration is untenable. In all likelihood it would destroy the social fabric of Canada.

Unlike others in this country concerned about racism, we do not view the Green Paper on Immigration as an anti-minority race document. It could be construed by some, to be such and used by others as such; but we view the document as an outgrowth of world concern about population.

Racial prejudice does exist in Canada. We totally deplore it. We request appropriate measures be taken to reduce it. Such measures could be: establishing equitable immigration quotas; community relations programs; and assuring the new Canadian adequate protection from attacks of malice.

Suggestions have been made to allow full immigration, but locate the new populations in areas outside the major urban centres by provincial visas or incentives. We recommend this not be done. The areas of Canada that are heavily populated are the most attractive areas in which to live. While we might be successful forcing immigrants to locate initially, in the more inhospitable and lesser attractive regions, we would be unsuccessful in keeping the majority of them there without heavily enforcing visa controls. These type of controls would create more social disturbances than they would solve.

[Interprétation]

La politique d'immigration doit également renfermer une clause qui permette l'immigration des réfugiés de guerre.

Nos raisons pour demander une politique de limitation de l'immigration sont les suivantes:

Le Canada a atteint la dimension optimale de sa population en fonction des quatre facteurs suivants: l'existence de régions attrayantes propres à l'habitation; la disponibilité des ressources en matière d'énergie, de matières premières et de produits alimentaires.

Le Canada, comparé aux autres pays du monde, consomme, per capita, une quantité disproportionnée des ressources naturelles de la terre. Nous en consommons 50 fois plus que les populations d'Amérique du Sud, d'Afrique ou d'Asie.

Au lieu d'ajouter des habitants au Canada et d'accuser cette consommation disproportionnée, nous devons stabiliser notre population et commencer à diminuer notre consommation. Nous devons distribuer aux pays en voie de développement une plus grande part des ressources de la terre. Nous devons nous employer à réduire la consommation du pays en limitant sa population et en prenant d'autres mesures. Nous devons stabiliser notre propre population et nous ouvrir la porte à quelques immigrants chanceux qui peuvent réussir à immigrer dans notre pays.

On a soutenu que le Canada devait ouvrir largement ses portes et permettre à des masses d'immigrants, de pays moins riches, de venir dans ce pays apparemment généreux et vide, pour aider à surmonter certaines des difficultés qu'entraîne la surpopulation d'autres pays. Pour qu'une telle politique soit efficace, le Canada devrait recevoir chaque année des millions d'immigrants. On ne saurait soutenir une telle migration qui, selon toute vraisemblance, détruirait la société canadienne.

Contrairement à d'autres personnes de ce pays, préoccupées par le racisme, nous n'estimons pas que le Livre vert sur l'immigration est un document défavorable aux minorités raciales. Certains peuvent l'interpréter ainsi, d'autres peuvent l'utiliser dans cette optique, mais nous regardons ce document comme une conséquence naturelle du souci qu'a le monde de la population.

Il existe des préjugés raciaux au Canada. Nous le déplorons. Nous demandons que les mesures appropriées soient prises pour les atténuer. On pourrait par exemple: établir des quotas d'immigration équitables, instituer des programmes de relations intercommunautaires et protéger les néo-Canadiens contre les attaques racistes.

Il a été proposé de permettre aux immigrants d'entrer dans le pays, mais d'installer ces nouvelles populations hors des principaux centres urbains, en instituant des visas provinciaux ou des mesures d'encouragement. Nous recommandons qu'il ne soit pas donné suite à cette proposition. Les régions les plus peuplées du Canada sont les plus attrayantes. Peut-être pouvons-nous forcer les immigrants à s'installer tout d'abord dans les régions les plus inhospitalières et les moins attrayantes du pays, moins dans les majorité des cas, nous ne pourrions les obliger à y demeurer sans renforcer le système de contrôle des visas. Des contrôles de ce type soulèveraient plus de problèmes sociaux qu'ils n'en résoudraient.

[Text]

Incentives would work to a degree, they would not be successful. Higher pay will keep the worker around only long enough for him to build a nest egg and head for the big city. Better housing and more diverse recreational facilities will help but cannot match those offered by urban areas.

There are good reasons why the majority of Canadians are not located in the many vast regions of Canada. We should not arbitrarily force our immigrants to live there. Also, the Canadians and native people who do live in the sparsely habited areas will not want their way of life and their wilderness destroyed by having a new Vancouver or another Toronto built on top of them. We support them in this wish.

If the provincial visas or incentives were successful, Canada and the provinces might have to face the prospect of having formed large ethnic areas, not melted or mixed with the main population. This might lead to distrust and conflict, leading to further social unrest.

Thank you, Mr. Chairman. That is our presentation.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Gallon. Mr. Daudlin, please.

Mr. Daudlin: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Gallon, the question I will pose, can be asked about the four points that you stated, but I will restrict myself to food. I suspect the statistics I will ask about, relate to them all. You indicated that Canada is approaching the optimum position to these four areas. I will deal specifically with food. How did you make the calculation that Canada is reaching its optimum position with the production of food? How did you determine that Canada has a responsibility to produce food not only for its own consumption, but also for world consumption? If that is so, what percentage of the world food production do you feel that Canada should be responsible for producing?

• 2050

Mr. Gallon: We do not actually have the knowledge to make that judgment. There would have to be some type of study to find what percentage of the full world protein output we should supply. Most of our production is in the form of grain and Canada could raise a population of 200 million people, if we all wanted to eat bread. It would be very difficult to find regions in Canada that could produce the many variety of foods that we have in our diet. So, we are coming to our limit as far as food production and we people in Canada.

Mr. Daudlin: I find it difficult to follow your reasoning that we are reaching this optimum position. If we are unable, at the initial level, to determine just how much food Canada should be producing on a world scale vis-à-vis

[Interpretation]

Des mesures incitatives pourraient donner certains résultats mais demeurer insuffisantes. Des salaires plus élevés inciteraient les travailleurs à rester sur place suffisamment longtemps pour économiser de quoi s'installer dans les grandes villes. Des logements plus confortables et des loisirs plus diversifiés pourraient servir le but visé mais ne pourraient rivaliser avec les installations des régions urbaines.

Ce n'est pas sans raisons que la majorité des Canadiens délaisse de vastes régions du Canada. Nous ne devons pas forcer arbitrairement nos immigrants à y vivre. Il faut aussi mentionner que les Canadiens et les Canadiens et les populations autochtones installés dans des régions peu peuplées n'accepteront pas de voir détruire leur mode de vie et leurs terres non cultivées en y laissant construire un autre Vancouver ou un autre Toronto, et nous les approuvons.

Si des visas provinciaux ou des mesures incitatives se révélèrent fructueux, le Canada et les provinces pourraient devoir former de vastes régions ethniques dont les populations ne seraient ni fondues ni mélangées avec la population prépondérante. Cette situation pourrait soulever la méfiance, des conflits et provoquer, par la suite, une certaine agitation sociale.

Merci, monsieur le président. Ceci termine notre témoignage.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Gallon. Monsieur Daudlin, s'il-vous-plait.

M. Daudlin: Merci, monsieur le président. Monsieur Gallon, la question que je vais vous poser pourrait s'appliquer aux quatre points que vous avez mentionnés, mais je m'en tiendrai aux produits alimentaires. J'imagine que les statistiques que je vais vous demander les concernent tous. Vous avez mentionné que le Canada est sur le point d'atteindre le niveau optimal en ce qui concerne ces quatre facteurs. Je vais m'attacher particulièrement aux produits alimentaires. Comment avez-vous calculé que le Canada atteint actuellement le niveau optimal en ce qui concerne la production des produits alimentaires? Comment en êtes-vous venu à penser que le Canada a la responsabilité de la production alimentaire non seulement pour sa propre consommation, mais aussi pour celle du monde entier? Si cela est vrai, quel devrait être, selon vous, la responsabilité du Canada pour ce qui a trait au pourcentage de la production alimentaire mondiale?

M. Gallon: Nous n'avons pas actuellement les connaissances nécessaires pour juger de cette question. Il faudrait qu'un certain genre d'étude soit fait afin de trouver quel pourcentage de la production mondiale de protéines nous devrions produire. La plus grande partie de notre production se présente sous forme de céréales et le Canada pourrait élever sa population à 200 millions d'habitants, si nous voulions tous manger du pain. Il serait très difficile de trouver des régions au Canada qui pourraient produire les nombreuses variétés d'aliments qui composent notre régime alimentaire. Alors, nous en arrivons à la limite pour ce qui a trait à la production alimentaire et à la population au Canada.

M. Daudlin: Il me semble difficile de suivre votre raisonnement qui veut que nous en soyons arrivés au point optimum. S'il nous est impossible, au premier niveau, de déterminer exactement combien de denrées le Canada

[Texte]

the Canadian consumption scale and that sort of thing then how can you make that determination. It seems to me that you are just arbitrarily saying that, in fact, we are reaching an optimum level without having the raw facts upon which to make that determination.

Mr. Gallon: Part of it is arbitrary. It is a feeling among many of us, because of the Stockholm conference on the environment in 1972, the Bucharest conference in 1974 and our own deliberations, that the whole world is reaching its optimum point. Nobody really knows exactly when this point is going to be reached because it has not been studied. We are getting closer to it and we have to start preparing now.

Mr. Daudlin: I think that answers my question, thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Beaudoin, please.

M. Beaudoin: Merci monsieur le président.

Monsieur Gallon, ma question sera complémentaire à celle de M. Daudlin. Vous déclarez, selon ce que vous avez appris dans les conférences à l'extérieur du pays, que le Canada en est rendu à son maximum de production de denrées alimentaires.

Êtes-vous au courant que pour ce qui est des produits alimentaires, comme le lait, le bœuf, la volaille, les pommes de terre, le blé, nous sommes capables de produire le double de ce que nous produisons actuellement? Nos producteurs de lait, de beurre, de fromage et de bœuf, sont contingentés volontairement, afin de protéger les prix. Ce n'est pas le pouvoir de production qui nous manque, il n'y a pas de problème là-dessus, du tout, surtout avec les nouvelles techniques. Nous sommes capables, dans un laps de temps très raisonnable et je veux dire 10, 15 ans, de nourrir au moins 50 millions de population et je ne pense pas me tromper en disant cela. Tout ce que l'on demande, c'est un prix raisonnable pour nos produits, (je parle en tant que député de l'Est du Canada), un prix raisonnable pour nos produits, afin que ce soit rentable pour les producteurs.

Donc, encore une fois, je ne comprends pas du tout où sont les sources, en parlant du Canada, je ne parle pas des pays d'Europe, parce que là, où il y a 5 ou 25 pieds carrés, on fait un jardin mais, ici, dans l'Est du Canada, au moins 20 p. 100 de nos fermes sont excellentes au point de vue agriculture et sont abandonnées, parce que l'on ne peut pas produire. Si l'on produit dans ces fermes-là, on va déranger ceux qui se sont contingentés, les associations agricoles qui se sont contingentées pour réduire la production. Je trouve qu'il y a quelque chose qui ne va pas. Ou nous sommes mal informés ou votre mémoire ne reflète pas du tout la réalité et je me demande où vous avez pris vos renseignements. Qu'est-ce que nous devrions inclure dans une loi sur l'immigration que, d'accord avec vous, je veux rationnelle mais réaliste, pour protéger certains environnements et surtout pour protéger de la surpopulation les grandes villes comme Vancouver, Montréal, Toronto et peut-être Halifax? De toute façon nous ne mourrons pas de faim demain matin. Tout ce que veulent les gens de l'Est et les gens, les cultivateurs de mon comté et des comtés environnants et les gens de l'Ouest c'est d'avoir le droit de produire parce qu'ils sont capables de produire.

[Interprétation]

devrait produire à l'échelle mondiale face à l'échelle de consommation canadienne et autres choses du genre, alors comment pouvez-vous en arriver à cette constatation? Il me semble que vous êtes arbitrairement en train de dire que, en fait, nous atteignons un niveau optimum sans avoir les données de base qui permettent une telle constatation.

M. Gallon: Une part de ceci est arbitraire. Il semble à plusieurs d'entre nous, à cause de la Conférence sur l'environnement de Stockholm en 1972, celle de Bucharest en 1974 et nos propres délibérations, que le monde entier est en train d'atteindre son point optimum. Personne ne sait vraiment exactement quand ce point sera atteint parce qu'aucune étude n'a été faite à ce sujet. Nous nous en approchons et nous devons commencer maintenant à nous préparer.

M. Daudlin: Je crois que cela répond à ma question, merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Beaudoin, merci.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Gallon, my question will complement Mr. Daudlin's question. You state, on the basis of what you have learned at conferences outside the country, that Canada has reached maximum food production.

Are you aware that for food products such as milk, beef, poultry, potatoes, wheat, we can double our current production? Our milk, butter, cheese and beef producers are on a voluntary quota basis to protect prices. It is not the producing power that is lacking, there is no problem, really no problem, especially with existing techniques. We can within a reasonable lapse of time, say 10 or 15 years, feed a population of at least 50 million people, and I don't think I'm making a mistake by saying that. All we ask for is a reasonable price for our products (I'm speaking as a member of parliament for Eastern Canada), a reasonable price, so that it may be viable for the producers.

Once again, I don't know what the sources are, speaking of Canada, I'm not referring to European countries where available land, whether 5 or 25 square feet, is used for a garden, I'm speaking of the Eastern part of Canada where at least 20% of our very good farms, agriculturally speaking, are abandoned because we cannot produce. Production on these farms would affect those who are on quotas, farm associations which have established quotas to reduce production. I feel that something isn't right. Either we are not well-informed or your brief does not reflect reality and I wonder where you got your information. What should be included in an immigration act, which I agree with you should be rational but realistic, to protect certain environments and especially to prevent overpopulation in large cities such as Vancouver, Montreal, Toronto and perhaps Halifax? At any rate, we will not go hungry tomorrow morning. What the people from the East want, the farmers from my county and the counties nearby and the people from the West is the right to produce because they are able to produce.

[Text]

• 2055

Mr. Gallon: Thank You. My response to that is that while we may have surpluses currently, this does not mean that we will have surpluses later on when Canada begins to reach its ultimate level of population. If we were to start discussing population control today it would not be implemented for 20 or 30 years because of the time lag factor. Presently we have a population of something like 22 million, but by the time it has been stabilized it may well be 35 million. In the meantime the increasing urban encroachment upon farm land is taking significant amounts of farm land out of production. We find this here in the Fraser Valley where we have a refinery proposal, harbours proposed and housing proposed. We have built right on top of the farm land. This is also occurring in Central British Columbia.

Beside this farming has become intensive, such as chickens, egg production and even cattle feed lots. This intensive production relies heavily upon artificial fertilizers which are produced from natural gas and oil. But with the Canadian shortage in oil, which is a result of the world crisis in oil supply, we are looking at a limitation in the amount of fertilizer that will be available. Thus our bumper crops, which are maintained by fertilizer, will not be maintained.

M. Beaudoin: Une sous-question, monsieur le président, avec votre permission. Je suis d'accord avec le témoin lorsqu'il dit que nous devrions développer, agrandir nos villes tout en protégeant nos terres agricoles, nos terres arables pour 50, 100 ou 200 ans à venir. 100 ans, pour une nation c'est très court. Seulement j'ai ici le journal officiel de l'Association agricole de la province de Québec; j'y vois que le mois prochain il y aura 26 encans de fermes dont la moyenne du nombre de vaches laitières est de 58. Cela veut dire qu'il y a certaines fermes où il y a 125 vaches laitières. Si vous prenez une moyenne de production annuelle de 10,000 livres de lait par vache, ce sont des industries, monsieur. Cela procure un revenu brut de \$100,000. Ces producteurs qui font un excellent revenu mais qui ont décidé de se contenter pour protéger les jeunes qui veulent devenir cultivateurs, ou prendre leur place, quittent leur ferme, font des encans, parce que le prix est excellent de ce temps-ci. Ils font des encans et laissent la place aux autres. Cela veut dire que ça promet pour demain, il ne faut pas être pessimiste à ce point-là. Personnellement, je suis très optimiste et je dis que nous n'avons pas de surplus de lait actuellement et je ne pense pas non plus qu'ils en veulent, mais nous pourrions avoir au moins le double de ce que nous avons actuellement.

Donc, étant donné que vous demeurez en Colombie-Britannique, je voudrais vous faire remarquer qu'étant donné la grandeur du Canada la nouvelle politique de l'immigration devrait être réaliste et surtout très optimiste monsieur. Merci beaucoup.

Merci beaucoup, monsieur le président.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Beaudoin. Thank you also, Mr. Gallon, and I think we have had a very good exchange on that brief which you presented. We will look forward to receiving it. Thank you.

[Interpretation]

M. Gallon: Merci. Ma réponse à cela est que même s'il se peut que nous ayons des surplus présentement, ceci ne signifie pas que nous en aurons plus tard alors que le Canada sera en voie d'atteindre son niveau optimum de population. Si nous en étions aujourd'hui à entamer une discussion sur le contrôle de la population, cela pourrait porter sur 20 ou 30 ans à cause du facteur de décalage du temps. Actuellement, nous avons une population d'environ 22 millions, mais d'ici à ce qu'elle soit stabilisée, il se peut fort bien qu'elle atteigne 35 millions. Entre-temps l'empiètement urbain croissant sur la campagne explique qu'un nombre important de terres cultivables ne produisent plus. Nous rencontrons cela ici dans la vallée du Fraser où nous avons des projets de raffineries, de ports et d'habitations. Nous avons construit en plein sur les terres cultivables. Ceci se passe aussi dans le centre de la Colombie-Britannique.

En plus de cela, le travail des fermes s'est intensifié, comme l'élevage des poules, la production des œufs et même les pâturages. Cette production intensive dépend beaucoup des engrais artificiels qui proviennent du gaz naturel et du pétrole. Mais avec la pénurie de pétrole au Canada, qui découle de la crise mondiale d'approvisionnement en pétrole, nous prévoyons une restriction de la quantité d'engrais disponible. Ainsi nos magnifiques récoltes, qui sont fertilisées par les engrais, ne le seront plus.

Mr. Beaudoin: With your permission, Mr. Chairman I'd like to ask a related question. I agree with the witness when he says that the development and expansion of our cities should be done while protecting our farm lands, our arable lands for 50, 100 or 200 years to come. One hundred years for a nation that's very short. I only have with me the official paper of the Association agricole de la province de Québec. I note that 26 farms with an average of 58 dairy cows will be auctioned next month. This means that some farms have 125 dairy cows. With an average annual production of 10,000 lbs of milk per cow, this adds up to an industry. This represents a gross income of \$100,000. These producers who have a very good income but who have decided to establish quotas so as to protect the young people who wish to become farmers or take their place, these producers are leaving their farms, are holding auctions because prices are high at the present time. They are having auctions and making room for others. This means a bright future, we should not be pessimistic to that extent. Personally, I'm very optimistic. We don't have milk surpluses at the present time and I don't think that they want any, but we could have at least double what we presently have.

Since you live in British Columbia, I would like you to note sir that because of the size of Canada the new immigration policy should be realistic and especially very optimistic. Thank you very much.

Thank you very much, Mr. Chairman.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, Monsieur Beaudoin. Merci aussi, Monsieur Gallon, et je crois que nous avons eu une très bonne discussion sur cet exposé que vous venez de présenter. Nous le recevrons avec beaucoup de plaisir. Merci.

[Texte]

Mr. Gallon: Thank you.

• 2100

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Dhaliwal of the University of British Columbia.

Mr. Herb Dhaliwal: I would like to clarify that I am not representing any group or organization.

There was a study done at the University of British Columbia by six individuals. They were concerned with immigration policy and the joint project was done for a policy course at UBC. Now, this project was not tailored to be presented at a Committee meeting, rather it was designed to look at the problem in a comprehensive manner and to formulate a frame-work within which the problem could be considered in a systematic form.

We have tried to look at a number of criteria which should be considered in formulating any immigration policy. First of all economics is a very important factor. So we looked at economics and broke it down into employment, inflation, balance of payments and other variables that may affect immigration policy. The next criteria which is very important is the social criteria. In that field we looked at education, crime, the assimilation process, the culture process and integration. The third criteria, which we considered very important, was the humanitarian criteria and this dealt partly with the refugee policy.

The report was 113 pages so you can appreciate that it will not be possible to present even a part of it. I propose to present some of the highlights of it and to read the conclusions. It attempts to look at the problem and how we, as Canadians, should think about the problem. This is a very delicate problem and we must divorce ourselves from our emotions and attempt to answer the problem by rational means.

In general, there are three main criteria, which I have already mentioned, that the decision-maker must concern himself with. These are economic, social and humanitarian. In each instance, the criteria will be analysed in terms of their interaction with the immigration policy which is to be formulated. But before we proceed to accomplish this task, we must note two main problems that should be considered.

One problem, which has already been mentioned earlier, is optimal population. This is a very important concept because before we can actually formulate an immigration policy we must attempt to discover what is an optimal population for Canada. First, the decision-maker must decide if the future immigration policy should attempt to preserve the existing character of Canadian society. Second, it should determine what is the optimal population for Canada. This may be accomplished by considering benefits and costs of increase in population. The costs include the increase in urban congestion, housing shortages, racial conflicts, and social stress. The benefits include economic expansion, reduction of labour shortages, development of northern regions—assuming of course that some of the increase in population will settle in the northern regions—and also larger domestic markets.

[Interprétation]

M. Gallon: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): M. Dhaliwal de l'Université de la Colombie-Britannique.

M. Herb Dhaliwal: Je veux préciser que je ne représente aucun groupe, ni aucun organisme.

Il y a eu une étude entreprise à l'Université de la Colombie-Britannique par six personnes. Celles-ci se préoccupaient de la politique de l'Immigration, et le projet conjoint devait servir à un cours sur la politique à l'université de la C.-B. Or, ce projet n'a pas été conçu pour être présenté à une réunion du Comité, mais bien pour considérer le problème dans son ensemble et pour établir un cadre à l'intérieur duquel le problème pourrait être étudié de façon systématique.

Nous avons tâché de considérer un certain nombre de critères qu'il y aurait lieu d'examiner pour élaborer toute politique d'immigration. D'abord et avant tout, l'économie est un élément très important. Nous nous y sommes donc arrêtés et l'avons ventilée en différents éléments qui peuvent influencer sur la politique d'immigration, à savoir l'emploi, l'inflation, la balance des paiements et d'autres variables. Parmi les autres éléments importants, vient ensuite l'aspect social. Dans ce domaine, nous avons considéré l'éducation, la délinquance, le processus d'assimilation, le processus d'acculturation et l'intégration. Le troisième critère que nous avons jugé très important était l'aspect humanitaire et, sous ce chapitre, nous englobons notamment la politique visant les réfugiés.

Le rapport comportait 113 pages; vous comprendrez donc qu'il est impossible d'en présenter même une partie. Je me propose d'en exposer certains faits saillants et d'en lire les conclusions. Le rapport constitue une approche au problème et à la façon dont nous, les Canadiens, devrions concevoir le problème. Le problème est évidemment très délicat, et nous ne pouvons le résoudre par des moyens rationnels sans faire abstraction de nos réactions émotives.

En règle générale, le preneur de décision doit s'intéresser à trois critères principaux que j'ai d'ailleurs déjà signalés: il s'agit des considérations économiques, sociales et humanitaires. Dans chaque cas, les critères seront analysés en fonction de leur interaction avec la politique d'immigration qui doit être formulée. Avant que nous n'entreprenions cette tâche, nous devons rappeler deux grands problèmes qui méritent d'être considérés.

L'un, que l'on a déjà mentionné précédemment, est celui de la population optimale. Cette question est très importante; avant que nous n'élaborions une politique réelle d'immigration, nous devons chercher à établir quelle est la population optimale du Canada. En premier lieu, le preneur de décision doit juger si la politique future d'immigration doit préserver le caractère actuel de la société canadienne. Reste, en deuxième lieu, à déterminer la population optimale du Canada. Ceci peut se faire par l'analyse des avantages et des coûts d'un accroissement de la population. Parmi les coûts, mentionnons: l'augmentation de la congestion urbaine, la pénurie de logements, les conflits raciaux et le stress social. Les avantages comprennent l'expansion économique, la réduction des pénuries de main-d'œuvre, le développement des régions septentrionales, en supposant évidemment qu'une fraction de la population nouvellement venue s'établisse dans ces régions, ainsi que l'élargissement des marchés nationaux.

[Text]

In reference to the first factor, the study group agrees unanimously with the Minister of Manpower and Immigration, Robert Andras, that the new immigration policy should not discriminate against any race, religion, creed or colour, merely to preserve the present character of society. The new immigration policy should be nondiscriminatory so as to preserve the Canadian integrity at home and abroad and to promote humanitarian justice within our institutions. Hence, a nondiscriminatory immigration policy is of absolute necessity even if it brings about a shift in the present character of the Canadian society.

In reference to the second factor, a nation may determine the optimal population through a number of activities. It may attempt to illustrate and study the opinion of the Canadian public on the issue through surveys.

• 2105

It may consider the land mass available to suggest an increase in population (in examining this element one must keep in mind that many parts of Canada are considered wastelands), and part of this already covered by we talked about, Canada's production and where actually Canada can expand to and we must acknowledge the fact that there is a limited amount of area because of the terrain of Canada. We must consider the ability of the existing environment and its resources to support and absorb a larger population and, more importantly, the future consequences of a larger population.

The reason this immigration policy is such an important question to Canadians is that it will determine what will happen in the future. We must look at every factor possible to determine what will be the optimal immigration policy for Canadians. Our findings have indicated that Canada can support a larger population effectively if the increases in population are channeled to developing the northern regions of Canada. The present urban problems within the main cities of Canada—Vancouver, Montreal and Toronto—have led people to believe erroneously that Canada is overpopulated; our study shows otherwise.

I will not go into the details of the statistics because there are a lot of specifics involved in it and the Chairman has asked me to try to make it as brief as possible. So I will attempt to fulfill my promise to be brief.

Now I do not know if my progression is logical, but I am trying to take it a step by step analysis. We have to in considering the immigration policy start at the bottom and that is what is the optimal population. Then we can consider how can we go about increasing our population, given that we want to.

From the position that immigration is an acceptable means of increasing the Canadian population and that the new immigration policy should be nondiscriminatory, the decision-maker will proceed to formulate a comprehensive immigration policy.

[Interpretation]

Pour ce qui est du premier élément, le groupe d'étude partage unanimement l'avis du ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, M. Robert Andras, à savoir que la nouvelle politique d'immigration ne devrait faire aucune ségrégation envers quelque race, quelque religion, croyance ou couleur que ce soit, simplement pour préserver la caractère actuel de la société. La nouvelle politique de l'immigration ne devrait pas être discriminatoire tant pour préserver l'intégrité canadienne au pays et à l'étranger, que pour favoriser une justice humaine à l'intérieur de nos institutions. Une politique non discriminatoire d'immigration est donc une nécessité absolue, même si elle doit entraîner une transformation du caractère actuel de la société canadienne.

Quant au deuxième élément, une nation peut déterminer sa population optimale à l'aide de plusieurs activités. Elle peut chercher à exprimer et étudier l'opinion des citoyens canadiens sur la question au moyen d'enquêtes.

Elle peut considérer l'étendue des terres disponibles pour proposer un accroissement démographique (à propos de cet élément, n'oublions pas que bon nombre de régions du Canada sont considérées comme des terres incultes), et une partie de ces terres est déjà couverte par la production du Canada, nous en avons déjà parlé, et peut réellement servir à l'expansion du pays; nous devons aussi admettre que la superficie est limitée, vu la nature des terrains du Canada. Nous devons considérer la capacité de l'environnement et des ressources actuelles pour faire vivre et absorber une population plus importante, et, qui plus est, les conséquences futures d'un accroissement démographique.

La raison pour laquelle la politique d'immigration est si importante aux yeux des Canadiens est qu'elle doit déterminer l'évolution future. Nous devons examiner tous les éléments possibles pour déterminer quelle sera la politique optimale d'immigration pour les Canadiens. Nous en sommes venus aux conclusions que le Canada peut subvenir efficacement aux besoins d'une population plus importante si l'accroissement démographique est dirigé vers le développement des régions septentrionales du Canada. Les problèmes urbains que nous connaissons dans les principales agglomérations du Canada, à savoir Vancouver, Montréal et Toronto, ont amené les gens à croire, à tort, que le Canada était surpeuplé; notre étude démontre le contraire.

Je n'entrerai pas dans le détail des statistiques car je risquerais de m'égarer dans une foule de particularités, et le président m'a demandé d'être aussi bref que possible. Je tâcherai donc de me conformer à ma promesse d'être bref.

J'ignore cependant si ma progression est logique, mais j'essaie d'analyser la situation, étape par étape. C'est ce que nous devons faire pour considérer la politique d'immigration à la base et c'est ce en quoi consiste la population optimale. Nous pouvons ensuite considérer comment nous pouvons augmenter notre population, en supposant que nous le voulions.

En partant du point de vue que l'immigration constitue un moyen acceptable d'augmenter la population canadienne et que la nouvelle politique d'immigration devrait être non discriminatoire, les preneurs de décisions pourront élaborer une politique générale de l'immigration.

[Texte]

As previously indicated by this report, immigration has contributed greatly to the economic development of Canada. Immigrants have played a major role in helping to develop the northern regions. For example, the prosperous municipality of Kitimat in northern British Columbia has a population which is 90 per cent immigrant. Future immigrants will undoubtedly help to develop remote regions in Canada. Moreover, immigration has assisted Canada to accomplish large projects, such as the construction of the railroad. Without the use of Chinese labour this project would have been an impossible task to accomplish.

In the past, immigration has been closely linked to the demands for professional personnel, vis-à-vis doctors, lawyers, engineers, technical personnel and general shortages in the labour market. Canadians have benefited greatly from the services of immigrants possessing professional and technical skills, without any extra costs to our society because the costs of training these people were incurred abroad.

There have also been benefits from the unskilled immigrants as they have been willing to accept and occupy jobs which are generally rejected by the existing labour force. For example, farm work in the lower mainland has been performed mostly by immigrants because they have accepted poor working conditions and low wages. Because of this acceptance of lower wages, unions usually present the argument that relative wages are lowered and therefore they have generally opposed immigration. But if it were not for immigrants many businesses would have suffered numerous hardships; for example, the farmers in the lower mainland.

Statistics indicate that immigrants have contributed to creating employment by the incorporation of new business entities and helping the existing businesses to survive because of their acceptance of lower wages. Clearly then, Canadians on the whole have benefited by those immigrants who are highly skilled, as well as by those who are unskilled.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Dhaliwal, I am going to ask you to wind up in two minutes. Hit the main points that you want this Committee to hear. We are going to have your full brief. Mr. Dhaliwal is trying to do an impossible task, he has a very large study, which I am sure is excellent, and he is trying to summarize that. So we will ask him to give us three or four main points and then we will receive his total brief.

• 2110

Mr. Herb Dhaliwal: In many instances immigration has been blamed for inflation, deficiency in the balance of payment and other weaknesses in our economy. Our study clearly indicates that these accusations are incorrect. Statistical evidence suggests that inflation and balance of payment is not significantly affected by immigration.

I will quickly attend to the next criterion. In considering the social criterion, which is probably one of the most important, one must examine the character and composition of the Canadian society. To reiterate, Canada is composed of a mosaic of ethnic groups from all parts of the globe. Unlike other countries, Canada is not characterized

[Interprétation]

Comme il a déjà été dit dans ce rapport, l'immigration a grandement contribué à l'expansion économique du Canada. Les immigrants ont joué un rôle clef dans le développement des régions septentrionales. Pour ne citer qu'un exemple, la municipalité prospère de Kitimat dans le nord de la Colombie-Britannique se compose à 90% d'immigrants. Les futurs immigrants aideront incontestablement à développer les régions éloignées du Canada. Bien plus, l'immigration a permis au Canada de réaliser de grands projets, notamment la construction du chemin de fer. Sans la main-d'œuvre chinoise, ce projet avait une tâche impossible à réaliser.

Autrefois, l'immigration était étroitement liée à la demande de personnel spécialisé, c'est-à-dire médecins, avocats, ingénieurs, personnel technique, sans oublier les pénuries générales sur le marché du travail. Les Canadiens ont grandement profité des services des immigrants, tant de spécialistes que de techniciens, sans frais supplémentaires pour notre société puisque ces gens avaient reçu leur formation à l'étranger.

Nous avons également profité des immigrants non qualifiés, puisque ceux-ci ont bien voulu accepter et remplir des tâches que dédaignent généralement notre propre main-d'œuvre. Signalons, par exemple, que le travail agricole dans la partie méridionale du pays a été confié en grande partie à des immigrants, car ceux-ci acceptaient de mauvaises conditions de travail et de faibles revenus. Vu cette acceptation de faibles revenus, les syndicats soutiennent d'ordinaire que le niveau relatif des salaires se trouve abaissé et ils s'opposent donc, en règle générale, à l'immigration. Si ce n'était des immigrants, bon nombre d'entreprises auraient cependant connu bien des difficultés, par exemple, les exploitants agricoles dans la partie méridionale du pays.

Les statistiques révèlent que les immigrants ont contribué à créer des emplois par la constitution en corporations de nouvelles entreprises commerciales et le maintien des entreprises existantes, du fait qu'ils acceptaient de faibles revenus. Il ressort donc que les Canadiens dans leur ensemble ont bénéficié tant des immigrants qui étaient hautement qualifiés que de ceux qui ne l'étaient pas.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Dhaliwal, je vais vous demander de résumer votre exposé en deux minutes. Signalez les points principaux que vous voulez communiquer au Comité. Nous aurons votre exposé complet. M. Dhaliwal essaie d'accomplir une tâche impossible; il a un exposé très long, qui est excellent, j'en suis certain, et il essaie de le résumer. Alors, nous allons lui demander de nous en donner les trois ou quatre points importants et ensuite, nous entendrons son exposé en entier.

M. Herb Dhaliwal: En maintes occasions, le phénomène de l'inflation a été imputé à l'immigration, ainsi que les lacunes dans la balance des paiements et autres faiblesses de notre économie. Notre exposé indique clairement que ces accusations sont fausses. Les statistiques démontrent de façon évidente que l'inflation et la balance des paiements ne sont pas tellement touchées par l'immigration.

Je vais passer rapidement au critère suivant. En considérant l'élément social, qui est probablement l'un des plus importants, on doit examiner les caractéristiques et la composition de la société canadienne. Je répète que le Canada est une mosaïque composée de groupes ethniques venant de toutes les parties du globe. Contrairement aux

[Text]

by one ethnic group as the over-ruling majority not by any one particular culture as being symbolic of Canadian culture. Because of the somewhat unique composition of the Canadian society, the formulation of the immigration policy is a very delicate situation. People tend to evaluate suggestions for the new immigration policy upon an emotional basis and not a rational basis, mainly because a large percentage of Canadians have been products of past immigration policies.

Recently, many politicians and intellectuals have concerned themselves with current events, which have indicated that social stress and racial conflict have increased in the three major cities of Canada. This social stress has been thought to have been caused mainly by cultural clashes because of the ethnic composition of this society and its diminishing ability to assimilate the large flow of immigrants into urban regions. Statistics indicate that 50 per cent of all immigrants end up residing in one of the three major cities of Canada. Consequently, immigration has contributed to the increasing urban problems such as housing, pollution, traffic congestion, increase in population density, etc. These urban problems have made it difficult for Canadian cities to assimilate the same number of immigrants, as they have in the past, without producing some social tension. Hence, the new immigration policy should attempt to decrease immigration to the central urban areas to a number that can easily be assimilated. This can be done either by decreasing the total immigration into Canada, or by channelling immigration to less urbanized regions. Moreover, it has been suggested that a large flow of immigrants, of one particular ethnic group into a particular region, has slowed down the acculturation process.

Now, I will quickly return . . .

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Perhaps, this would be a good place to begin our questioning. I am sorry to interrupt you. You have given us quite a few points, and, as I say, we will receive the total brief. Mr. La Salle.

Mr. La Salle: Merci, monsieur le président. J'ai retenu trois points. Le témoin souligne au départ l'importance de conserver le caractère actuel de la société. Un peu plus loin il souligne qu'une politique doit se faire sans discrimination même si elle entraîne des changements du caractère actuel de la société. C'est contradictoire et je me demande comment, le témoin peut peut-être nous éclairer à ce sujet, on peut appliquer une politique d'immigration ayant comme objectif la conservation de notre identité canadienne, je pense qu'il est noble de s'orienter dans ce sens, sans faire de la discrimination ou sans être accusé de faire de la discrimination.

Mr. Dhaliwal: I think you misunderstood what I said. I said this is a question that we Canadians should ask ourselves. I did not say that we should try to preserve the present character of society. I said that we should ask ourselves this question and that our report has indicated that we should not have a discriminatory policy simply to preserve the present character of our Canadian society.

[Interpretation]

autres pays, le Canada ne présente les caractéristiques d'aucun groupe ethnique comme la majorité dominante, non plus celle d'aucune culture particulière comme étant le symbole de la culture canadienne. Étant donné la composition à peu près unique de la société canadienne, la formulation de la politique d'immigration s'avère très délicate. Les gens ont tendance à juger les propositions de la nouvelle politique d'immigration en partant d'un point de vue émotif et non d'un point de vue rationnel, principalement parce qu'un fort pourcentage des Canadiens dans le passé ont été le produit des politiques d'immigration.

Récemment, plusieurs politiciens et intellectuels se sont intéressés aux événements quotidiens, lesquels démontreraient que la tension sociale et les conflits raciaux augmentaient dans les trois principales villes du Canada. Cette tension sociale, croit-on, a été causée principalement par des chocs culturels, étant donné la composition ethnique de cette société et sa capacité décroissante à assimiler la grande marée d'immigrants dans les régions urbaines. Les statistiques démontrent que 50 % de tous les immigrants en arrivent à s'installer dans l'une des trois plus importantes villes du Canada. Conséquemment, l'immigration a contribué à l'augmentation des problèmes urbains tels que le logement, la pollution, l'encombrement de la circulation, l'accroissement de la densité de population, etc. Ces problèmes urbains ont rendu difficile l'assimilation par les villes du Canada du même nombre d'immigrants que par le passé, sans causer une certaine tension sociale. Donc, la nouvelle politique d'immigration devrait essayer de restreindre l'immigration vers les zones urbaines centrales à un nombre d'immigrants pouvant être facilement assimilés. Ceci peut être fait soit en diminuant le nombre total d'immigrants au Canada ou en canalisant l'immigration vers des régions moins urbanisées. De plus, on a constaté qu'un grand nombre d'immigrants, d'un groupe ethnique donné dans une région donnée, a ralenti le processus d'acculturation.

Maintenant, je vais rapidement revenir . . .

Le coprésident (M. O'Connell): Peut-être que le moment est venu de commencer notre questionnaire. Je regrette de vous interrompre. Vous nous avez fait connaître certains points et, comme je l'ai dit, nous recevrons l'exposé en entier. Monsieur La Salle.

Mr. La Salle: Thank you, Mr. Chairman. I've retained three points. The witness started by stressing the importance of keeping the present character of society. Further on, he stressed that a policy should be established without any discrimination even if this entails changes in the present character of society. This is contradictory and I would like to know if the witness could possibly shed light on how we can apply an immigration policy which has the preservation of our Canadian identity as its objective, and I feel that it is praiseworthy to go in that direction, without exercising discrimination or without being accused of exercising discrimination.

M. Dhaliwal: Je crois que vous avez mal compris ce que j'ai dit. J'ai dit que c'est là une question que nous Canadiens devrions nous poser. Je n'ai pas dit que nous devrions essayer de conserver le caractère actuel de la société. J'ai dit que nous devrions nous poser cette question et que notre rapport démontrait que nous ne devrions pas avoir une politique discriminatoire seulement pour conserver le caractère actuel de notre société canadienne.

[Texte]

M. La Salle: Vous seriez disposé à considérer comme secondaire la conservation de notre identité ou de notre caractère actuel.

Mr. Dhaliwal: Could you elaborate on that? I am not sure what your question is.

M. La Salle: Si je vous comprends bien, pour favoriser une immigration sans discrimination, c'est-à-dire ouverte à tous les groupes et à tous les peuples, vous êtes disposé à considérer comme secondaire le caractère actuel de la société canadienne.

Mr. Dhaliwal: I am not saying if it is a nondiscriminatory policy it will change the character of society.

• 2115

I am saying that even if it does shift, the nondiscriminatory policy takes priority over the possible shift in the character of our society. I agree with what you say, I give it secondary importance.

I would like to point out one more thing. We have attempted in this study to stick with facts and not personal opinions. We tried to give statistics and, of course, much of what I said is backed up by statistics.

M. La Salle: Est-ce que je peux poser une autre question, monsieur le président. Étant donné que c'est un bon jeune homme, représentant l'Université, j'ai déjà posé la question à d'autres représentants, mais j'aimerais bien connaître l'opinion de notre témoin sur un sujet qu'on a discuté: Avant de venir au Canada, un immigrant devrait-il être invité tout au moins à connaître de façon suffisante, l'usage de la langue française ou de la langue anglaise, compte tenu du fait qu'il est apparemment plus facile alors de s'intégrer dans notre société canadienne? À son avis, est-ce que ce serait une excellente chose que de favoriser une telle initiative pour rendre plus facile l'intégration dans le Canada?

Mr. Dhaliwal: I think you have touched upon a very important point and that is, should we give priority to those people who speak English. I think it does help an immigrant to assimilate into this society but I do not think that should be the sole impetus behind admission. We should not just look at a potential immigrant, and say if he does not speak English then we should reject him. I think that is one of the factors that could be considered and I think there are many other factors which determine the assimilation in the acculturational process. That may be one of the elements that we should consider but I do not think we should put our full emphasis on that particular variable.

M. La Salle: Merci.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. La Salle. We will conclude with Mr. Rompkey.

Mr. Rompkey: Thank you, Mr. Chairman. The witness touched on urbanization, increasing urbanization, the growth of cities and many other witnesses have touched on the same point. We have been exploring the pros and cons of this. We are not blaming immigrants for the heavy pressures, but we have been trying to determine ways and means of changing the pattern of immigrant settlement into Canada. You mentioned that and also some concern for urban growth, but you also mentioned Kitimat. Did your study go into any depth on Kitimat? It seems to me we could probably learn a lot from a study of that community. You say that 90 per cent of the people there are

[Interprétation]

Mr. La Salle: You would be ready to consider as a secondary issue the preservation of our identity or our present character.

M. Dhaliwal: Pourriez-vous expliquer davantage? Je ne suis pas certain de comprendre votre question.

Mr. La Salle: If I understand you well, in order to favour immigration without discrimination, in other words open to all groups and all people, you are ready to consider as secondary the present character of the Canadian society.

M. Dhaliwal: Je ne dis pas, si c'est une politique non discriminatoire, qu'elle va changer le caractère de la société.

Je veux dire que même si elle change, la politique non discriminatoire a priorité sur le changement possible du caractère de notre société. Je suis d'accord avec ce que vous dites; je lui donne une importance secondaire.

Je voudrais souligner encore un point. Dans cette étude, nous avons tenté de nous en tenir aux faits et non aux opinions personnelles. Nous avons essayé de donner des chiffres et, bien entendu, bon nombre de mes déclarations sont fondées sur les statistiques.

Mr. La Salle: Could I ask another question, Mr. Chairman. Since we have here a young man representing the university, I would like to ask him a question which I've put to other representatives. I would like to have the opinion of our witness on a subject already discussed: Should an immigrant be invited before coming to Canada to have at least some knowledge in the use of French or English, taking into account that it is then easier for that person to become integrated within our Canadian society? In his opinion, would it be a good thing to favour such an initiative to make integration within Canada easier?

M. Dhaliwal: Je pense que vous avez soulevé un point très important, à savoir: devons-nous donner la priorité à ceux qui parlent anglais. Je crois que cela aide un immigrant à s'intégrer dans notre société, mais je ne pense pas que ce doive être le seul critère en faveur de l'admission. Face à un immigrant éventuel, nous ne devrions pas nous dire: s'il ne parle pas anglais, il faut le refuser. Selon moi, c'est un des facteurs qui peuvent être considérés mais il y en a beaucoup d'autres qui déterminent l'adaptation à une culture différente. Il se peut que ce soit l'un des éléments à considérer, mais je ne crois pas que l'on doive accorder trop d'importance à ce facteur particulier.

Mr. La Salle: Thank you.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur La Salle. Nous terminerons avec M. Rompkey.

M. Rompkey: Merci, monsieur le président. Le témoin a abordé l'urbanisation, l'urbanisation croissante, le développement des villes et beaucoup d'autres témoins ont abondé dans le même sens. Nous avons examiné les aspects positifs et négatifs de cette question. Nous ne reprochons pas aux immigrants les fortes poussées; nous avons essayé de déterminer les différents moyens de changer le mode d'établissement des immigrants au Canada. Vous avez mentionné ceci, ainsi que votre inquiétude face au développement urbain, mais vous avez également parlé de Kitimat. Vous êtes-vous attardés, au cours de votre étude, sur le cas de Kitimat? Il me semble que nous pourrions probablement

[Text]

immigrants. Does your study go into any depth at all as to why they went there, how they adjusted once they were there, what attracted them there and what kept them there? Can you tell me a little bit more about Kitimat? If your study did not go into that I think that might be a good study for somebody to do.

Mr. Dhaliwal: I hate to disappoint you but we really did not go into any depth because this is such a broad subject. We did attempt to go into a number of variables, as I indicated earlier, like education and inflation and other factors. But we did not go into the Kitimat situation. I used it to make the point that we could develop our northern region through immigration and there could be many indicated programs to that end. There is a lot of Canada that can be developed and this is somewhat contradictory to the last gentleman, who was saying that Canada is overpopulated. That is the only point I wanted to make with that suggestion.

Mr. Rompkey: Right.

We have been trying to get suggestions and most of them have been very general. We have talked about income tax deductions, we have talked about transportation, we have talked about cheap or free housing. But I think what we need are some specific suggestions along these lines. People say develop the North by enticing people to go, but what we are looking for are suggestions on how to do this. Do you have any suggestions or any further ideas along those lines?

Mr. Dhaliwal: It is very hard to think of specific incentives or specific programs off the top of your head.

It does require some study and the government should look into something like that because I think the urban problem will increase, quite a bit.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you very much, Mr. Dhaliwal.

• 2120

I would like to give you an idea of how we stand for the evening. If any of you have come in late, Bill Armstrong over on the right is receiving the names of any of those who want to make a presentation. You may not get on this evening. We may have to bring you back on another occasion.

Persons remaining are Mr. Costello, Mr. Baillargeon, Mr. Chiang, Mr. Thompson, Mr. Osborne, and Mr. Martin.

Mr. Costello, before you begin, please keep your presentation brief.

Mr. Costello: Mr. Chairman, I will be brief and come straight to the point.

Mr. Chairman and members of the Committee on Immigration and fellow Canadians, I am a man. I have no brief, but I wish to express my opinion on immigration as a Canadian.

[Interpretation]

apprendre beaucoup d'une étude portant sur cette localité. Vous dites que 90% des habitants sont des immigrants. Avez-vous essayé de déterminer pourquoi ils y étaient venus, comment ils s'étaient acclimatés une fois là, ce qui les y avait attirés et ce qui les avait incités à y rester? Pouvez-vous m'en dire plus sur Kitimat? Si votre étude n'est pas allée jusque-là, ce pourrait être un bon sujet d'étude à approfondir.

M. Dhaliwal: Je suis désolé de vous décevoir, mais le sujet est tellement vaste que nous n'avons pu en faire une étude exhaustive. Nous avons essayé d'examiner un certain nombre de facteurs, comme je l'ai dit précédemment, l'immigration, l'inflation et d'autres facteurs. Mais nous n'avons pas considéré la situation de Kitimat. J'en ai parlé pour faire ressortir que le Nord pourrait être développé grâce à l'immigration et beaucoup de programmes d'encouragement pourraient être mis sur pied à cet effet. On peut développer beaucoup de régions canadiennes et ceci contredit en quelque sorte la personne qui vient de dire que le Canada est surpeuplé. C'est le seul argument que je voulais faire ressortir à l'aide de cette idée.

M. Rompkey: Très bien.

Nous avons essayé d'obtenir des suggestions et la plupart d'entre elles ont été très générales. Nous avons parlé de déductions d'impôts sur le revenu, nous avons parlé de moyens de transport, nous avons parlé du logement bon marché ou gratuit. Mais je crois que nous avons besoin de suggestions concrètes dans cet ordre d'idées. On dit généralement qu'il faut développer le Nord en encourageant les gens à y aller, mais ce que nous recherchons, ce sont des suggestions sur la manière d'y parvenir. Avez-vous des suggestions ou des idées supplémentaires à ce sujet?

M. Dhaliwal: Il est très difficile de penser à des mesures d'encouragement concrètes ou à des programmes concrets de but en blanc.

Votre exposé mérite d'être étudié, et le gouvernement devrait tenir compte de telles vues, car je crois que les problèmes urbains vont s'accroître de façon assez marquée.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci beaucoup, Monsieur Dhaliwal.

Je vous dirai quelques mots de notre organisation pour la soirée. S'il y a des retardataires, M. Bill Armstrong, ici à droite, prendra les noms de ceux qui ont un exposé à présenter. Vous ne pourrez peut-être pas vous faire entendre ce soir. Nous devons peut-être vous faire revenir à un autre moment.

Voici les noms des personnes toujours présentes: MM. Costello, Baillargeon, Chian, Thompson, Osborne et Martin.

Monsieur Costello, avant que vous ne preniez la parole, je vais vous demander d'abrégé votre exposé.

M. Costello: Monsieur le président, je vais être bref et aborder directement le sujet.

Monsieur le président et Messieurs les membres du Comité sur l'Immigration, et mes concitoyens, je suis un homme. Je n'ai pas de mémoire à vous présenter, mais je veux vous faire connaître mon opinion sur l'immigration en ma qualité de Canadien.

[Texte]

We have many people here but no shelter, no housing. Now, many of these people are from Asia. Now, many of these races are probably the same as some of us. We should welcome these people here and make the best of it. But we should eliminate the pressure from those countries to bring them over here at the present time. Now, I like the Chinese very much because they are polite.

Well, let us face it. We are overpopulated. We have no housing. Canadian women are not having children. Why? Maybe it is a moral issue or it is a social issue. They do not have babies. They have got to work because our rental rates are too high, so they will not have an apartment. They pay \$500 or \$600 a month for the mortgage on a home. They cannot afford it. So they do not have any children. Mr. Trudeau is supposed to be intelligent, but our housing is a disgrace.

As a Canadian I am very angry because the whole constitution in Canada is rotten. We should scrap the constitution we have and have one that says who our leader is in this country. I am quite angry. You are going to have violence unless you can come to a point where everybody has children.

Now, a lot of the Asian money came in here, a lot of which only got thrown out in the street and some Chinese are thrown out by the Hong Kong Chinese. These people come in here to buy apartments.

Well, let us face it. We should scrap our constitution. A backbencher of the party in power has nothing to say. He is just a parasite because of the Cabinet and that god who is the head of government. So, what good is a backbencher in the party elected? He is a deadhead.

An hon. Member: Hear, hear!

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Are you going to tell him that is unparliamentary language?

Mr. Costello: Well, the last committee discussed our constitution.

Let us stand up and be counted. All us Canucks. We work hard. Let us have our own constitution. Our housing is for garbage. If a young Canadian couple want a piece of land they are going to have to pay \$60,000. I see in the paper, \$60,000 cash Hong Kong money. It is not against the Chinese at all. But, who the hell, of the Canadian young people, has \$60,000 cash. Now, this is a joke. The Canadian bank made \$41,000,000, a big profit. So the Canadian people cannot have babies. They have to board them. How in the hell can a young Canadian couple have a home? That is garbage. It is time they woke up down there in Ottawa and got on their feet. That is all I have to say because if they do not, we will have troubles.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Costello. Thank you very much.

[Interprétation]

Nous avons ici beaucoup de gens, mais nous manquons de logements, de lieux d'hébergement. Or, beaucoup de ces gens viennent d'Asie. Plusieurs appartiennent sans doute aux mêmes races que nous. Nous devrions recevoir ces gens au pays et tirer le meilleur parti de la situation. Nous devrions toutefois éliminer les pressions qu'exercent présentement ces pays pour envoyer ces gens ici. Pour ma part, je tiens les Chinois en haute estime car ce sont des gens polis.

Maintenant, il faut bien le reconnaître, notre pays est surpeuplé. Nous manquons de logements. Les Canadiennes n'ont pas d'enfants. Pourquoi? Peut-être est-ce une question morale ou une question sociale. Elles n'ont pas de bébés. Elles vont travailler parce que les loyers sont trop élevés; elles refusent de vivre dans des appartements. Elles paient \$500 ou \$600 par mois d'hypothèques sur une propriété. C'est trop pour leurs moyens. Elles n'ont donc pas d'enfants. Monsieur Trudeau est censé être intelligent, mais la situation du logement au pays est une honte.

En tant que Canadien je suis très mécontent parce que la constitution du Canada, dans sa totalité, est pourrie. Nous devrions la mettre aux rebuts et la remplacer par une autre qui spécifie que le chef de ce pays est bien au pays. Je suis bien mécontent. Nous devons recourir à la violence à moins que vous n'en veniez à un point qui permette à tous d'avoir des enfants.

De fortes sommes d'argent en provenance de l'Asie sont entrées au pays, sommes qui ont été en grande partie à la rue, tandis que des Chinois sont expulsés par les Chinois de Hong Kong. Ces gens viennent ici pour acheter des appartements.

Bien, regardons la situation en face. Nous devrions rejeter notre constitution. Un député de l'arrière-plan du parti au pouvoir n'a rien à dire. Il n'est qu'un parasite en raison du cabinet et de ce dieu qui est le chef du gouvernement. À quoi sert donc un député de l'arrière-plan au sein du parti élu? Ce n'est qu'un détenteur d'un billet de faveur.

Une voix: Bravo, bravo!

Le coprésident (M. O'Connell): Voulez-vous lui dire que ce langage n'est pas parlementaire?

M. Costello: Bien, le dernier comité a discuté de notre constitution.

Levons-nous pour qu'on voit combien nous sommes. Nous tous, les Canadiens. Nous travaillons dur. Donnons-nous notre propre constitution. La situation du logement au pays est une honte. Le jeune couple canadien qui veut s'acheter un morceau de terrain va devoir le payer \$60,000. Je lis dans le journal, \$60,000 au comptant, en devises de Hong Kong. Ce n'est absolument pas une mesure dirigée contre les Chinois. Mais, qui, diable, parmi les jeunes Canadiens, possède \$60,000 comptant. C'est une farce. La Banque du Canada a fait 41 millions de dollars, un gros profit. Le peuple canadien ne peut donc pas avoir d'enfants. Ils doivent les loger. Comment, diable, un jeune couple canadien peut-il avoir un foyer? C'est impossible. Il est temps qu'on se réveille là-bas à Ottawa et qu'on s'occupe de la situation. C'est tout ce que j'ai à dire, sinon nous aurons des troubles.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, Monsieur Costello. Merci beaucoup.

[Text]

Mr. Costello: Okay. That is it.

[Interpretation]

M. Costello: Bien, c'est tout.

• 2125

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, we wanted to get you on because we knew you waited a long time this afternoon. Mr. Baillargeon, please. Followed by Mr. Chiang.

M. Claude Baillargeon: Mesdames, mesdemoiselles, messieurs, membres du Comité, mon nom est Claude Baillargeon, mieux connu sous le nom de Baillar, artiste peintre. Je ne représente aucun groupe en particulier, bien que je fasse partie d'une vingtaine de groupes, ici à Vancouver. Disons que depuis les cinq dernières années, j'entretiens une correspondance très intensive avec les organismes, le premier ministre à Ottawa, M. Lalonde, le ministre de la Justice, M. Lang.

Dernièrement j'ai envoyé un rapport à Ottawa sur l'immigration. Ce que je voudrais faire ici, c'est l'exposé général de ma correspondance et

I have an answer for the Senator who asked for a definition of a Canadian. I have written my recommendations in order to read them for the Senator. I will speak in French and read the paper in English, for variety.

On parle beaucoup d'immigration massive au Canada. Je pense qu'il serait grand temps d'abolir la pilule et de produire notre propre immigration, et aussi notre propre économie qui n'a rien à voir avec la pilule.

Bien sûr, le Canada est un grand pays et il y a place pour tous; selon ma façon de voir, l'immigration contribue à l'épanouissement des Canadiens et elle donne aux Canadiens un éventail, une prise de contact avec la culture dans le monde. J'ai voyagé à travers le monde et je respecte les nations, j'ai beaucoup de respect pour les nationalités et je pense que ce n'est pas un tort au Canada d'avoir différentes cultures. Selon moi, le vrai problème de l'immigration, ce n'est pas l'immigration, ce n'est pas l'immigrant, quel qu'il soit et d'où il vienne. Le vrai problème des Canadiens, c'est l'invasion des valeurs économiques au détriment des valeurs humaines, c'est une manipulation de la population à l'esclavage économique. C'est un système politique qui manque de conscience nationale. Le vrai problème des Canadiens, ce n'est pas l'immigration. C'est un manque de fierté de notre système politique gouvernemental de ne pas reconnaître notre potentiel canadien, riche ou pauvre. Je pense que nous avons au Canada un système politique contrôlé par un monopole international de la finance. J'ai écrit beaucoup à Ottawa à ce sujet.

Nous avons besoin au Canada de lois nationales. Nous sommes un pays où il faut des lois internes, afin de garantir l'épanouissement de chaque être humain, immigrant ou canadien. Il nous faut des lois qui empêchent l'oppression sociale à la faveur d'un empire économique.

Pour ce qui est de discrimination, il n'est pas nécessaire d'être immigrant pour souffrir de discrimination au Canada. Je pense qu'il ne faut pas évaluer une personne uniquement par sa fortune, mais par ses valeurs morales et culturelles, pour l'accomplissement d'une société juste et un Canada digne de ce nom. J'aimerais vous lire ici la définition que j'ai aussi adressée au premier ministre et au ministre de la Justice.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, nous voulions vous donner votre tour, sachant que vous aviez attendu longtemps cet après-midi. M. Baillargeon, s'il vous plaît, puis M. Chiang.

Mr. Claude Baillargeon: Ladies and gentlemen, members of the Committee, my name is Claude Baillargeon, better known as Baillar, artist-painter. I do not represent any group in particular, although I belong to some twenty groups here in Vancouver. For the past five years I have had a great deal of correspondence with agencies, the Prime Minister in Ottawa, Mr. Lalonde, the Minister of Justice, Mr. Lang.

Recently, I sent a report to Ottawa on immigration. What I would like to do here is to give a general account of my correspondence and . . .

Je peux répondre au Sénateur qui a demandé une définition du Canadien. J'ai consigné par écrit mes recommandations afin de les lire au Sénateur. Je parlerai en français et lirai le communiqué en anglais, pour changer.

There is a great deal of talk about massive immigration to Canada. I think it would be high time to abolish the pill and produce our own immigration, and also our own economy which has nothing to do with the pill.

It's true that Canada is a vast country and that there is room for everybody; the way I look at it, immigration contributes to the enrichment of Canadians, gives Canadians a better outlook, a contact with culture in the world. I've travelled all over the world and I respect nations, I have a great deal of respect for nationalities and I think it's good for Canada to have various cultures. In my opinion, the real immigration problem is not immigration, it's not the immigrant, whoever he may be and wherever he may come from. The real problem encountered by Canadians is the invasion of economic values to the detriment of human values. It's a manipulation of the population for economic slavery. It's a political system that lacks a national conscience. The real problem of Canadians is not immigration. It's the lack of pride of our public political system that fails to recognize our Canadian potential, rich or poor. I believe that in Canada we have a political system that is controlled by an international monopoly of finance. I've written extensively to Ottawa on this subject.

We need national laws in Canada. Internal laws are required in our country to ensure the fulfilment of every human being, whether a Canadian or an immigrant. We need laws that prevent social oppression under cover of an economic empire.

In so far as discrimination is concerned, one doesn't have to be an immigrant to suffer discrimination in Canada. I believe that a person's worth should not rest solely on wealth, but on the moral and cultural value of that person if we want a just society and a Canada worthy of that name. I would like to read here the definition I have also sent to the Prime Minister and the Minister of Justice.

[Texte]

My answer to the Senator's question, what is a Canadian, is as follows.

Some employees of the Canadian Government, as well as others, are unable to give the precise definition of a true Canadian, a Canadian worthy of the name.

• 2130

I see the definition of a true Canadian as one who respects the collectivity of the nation as a whole, by constantly contributing in his or her own way by the expression of their individual ability and talent for national security. In reality this national expression is not legally possible. The reason for this, in my opinion, is that there is a group of people who are in a position to organize and manipulate the Canadian economy for their own financial gains to detriment of others.

Mr. Trudeau said, during last election, we have profiteers in Ottawa who have their organizations in many parts of the world for the specific purpose of accumulating their fortunes and thereby controlling Canadian politics and indirectly Canadian society. Those people, who would use their Canadian citizenship solely for their own gain, I cannot recognize as true Canadians. I hope I have been able to give my definition of what I consider a true Canadian. Thank you.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Baillargeon. Monsieur Lachance.

M. Lachance: Merci, monsieur le président. Je voudrais d'abord remercier le témoin pour ses commentaires concernant l'immigration et pour avoir pris la peine de venir devant le Comité. Je voudrais aussi lui poser une question plus précise sur ce qu'il pense de la future politique d'immigration et dans quelle mesure nous devrions imposer des contingentements ou un plafonnement à l'immigration, tout en prenant en considération, si j'ai bien compris, le fait qu'il est favorable à une politique assez libérale dans ce domaine.

M. Baillargeon: Oui, monsieur, je suis favorable à une politique libérale de l'immigration et quand j'entends parler de statistiques et de comptage de points et quand je considère que les gens doivent avoir une fortune pour immigrer au Canada, je dois avouer que ceci me révolte. Je pense que de telles politiques sont contre les sentiments humains internationaux. Comme je l'ai dit auparavant, on n'évalue pas une personne selon sa fortune mais selon ses valeurs humaines, morales et spirituelles. Comme je le disais auparavant, j'ai fait le tour du monde, de l'Europe, de l'Asie, de l'Afrique, des États-Unis j'ai visité 5 fois le Canada et j'ai vu des gens, j'ai vécu avec beaucoup de gens, j'ai rencontré beaucoup de monde et réellement cela me révolte de voir qu'on fasse des distinctions de fortune, lorsqu'on parle d'êtres humains.

M. Lachance: Étant donné les problèmes économiques et de logement et autres que nous avons au Canada, vous n'avez pas répondu à ma question, est-ce que vous pensez que nous devons imposer un certain plafonnement quant au nombre d'immigrants qui peuvent être admis annuellement au Canada?

M. Baillargeon: Ce n'est pas à moi d'établir le plafonnement qui doit être établi; je ne suis pas dans la politique, je ne suis pas à Ottawa, je n'ai aucun pouvoir législatif, donc je parle en tant que citoyen. Tout à l'heure, l'un de vos collègues me posait des questions en rapport avec les réfugiés qui semblent lui tenir à cœur. Or ici même à Vancouver et à la grandeur du Canada, nous avons des réfugiés

[Interprétation]

Ma réponse à la question du sénateur, qu'est ce qu'un Canadien, est la suivante:

Certains employés du gouvernement canadien, parmi d'autres, sont incapables de donner une définition précise d'un véritable Canadien, d'un Canadien digne de ce nom.

Je définirai le véritable Canadien comme étant celui qui respecte la collectivité de la nation dans son ensemble, en apportant sa contribution constante, selon ses moyens, à la sécurité nationale, tout en mettant en valeur ses talents et ses capacités personnels. En réalité, cette expression nationale n'est pas légalement possible. La raison en est, selon moi, qu'il y a un groupe de gens bien placés pour organiser et manipuler l'économie canadienne, en vue de servir leurs propres intérêts financiers, au détriment des autres.

M. Trudeau a déclaré, au cours des dernières élections: nous avons des profiteurs à Ottawa qui ont leurs organisations dans différentes parties du monde, dans le but précis d'augmenter leurs fortunes et, par voie de conséquence, de contrôler la politique canadienne et, indirectement, la société canadienne. Je ne peux reconnaître comme véritables Canadiens ceux qui utiliseraient leur citoyenneté canadienne pour leur seul profit. J'espère avoir réussi à définir ce que je crois être le véritable Canadien. Merci.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Baillargeon. Mr. Lachance.

Mr. Lachance: Thank you, Mr. Chairman. First of all, I would like to thank the witness for his comments on immigration and for having taken time off to come before the Committee. I would also like to ask him a more precise question on what he thinks about the future immigration policy and to what extent we should impose quotas or limits on immigration, while taking into consideration, if I have understood him well, that he is favourable to a fairly liberal policy in this respect.

Mr. Baillargeon: Yes, I am in favour of a liberal immigration policy and when there is talk about statistics and points, and when I hear that people should have money to immigrate to Canada, I must admit that I am upset. I feel that such policies run counter to international human feelings. As I have said before, a person's worth should not be determined on the basis of wealth but on the basis of human, moral and spiritual values. As I have also said before, I have travelled all over the world, in Europe, Asia and Africa and the United States, I have visited Canada five times and I have seen people, I have lived with a large number of people, I have met a great number of people and I must say I am upset that distinctions as to wealth should be made when we talk about human beings.

Mr. Lachance: In view of the economic and housing problems we have in Canada and other problems, you did not answer my question, do you think that we should have a certain limit as to the number of immigrants we can admit annually in Canada?

Mr. Baillargeon: It is not up to me to determine what the limit should be; I am not in politics, I am not in Ottawa, I have no legislative power and consequently I speak as a citizen. Just now, one of your colleagues asked me some questions concerning refugees, a subject which seems to be dear to him. However, here in Vancouver and everywhere in Canada we have Canadian refugees, people who take

[Text]

canadiens, des gens qui se réfugient dans leur appartement du fait qu'ils ne peuvent s'offrir le coût de la vie, d'aller au théâtre, d'aller au restaurant, ce sont les réfugiés intérieurs.

M. Lachance: Une dernière question, monsieur le président, si vous me le permettez. Nous avons eu cet après-midi un témoin qui nous a affirmé que l'immigration canadienne n'était pas un moyen efficace de lutter contre la surpopulation dans le monde. Qu'est-ce que vous pensez de cette affirmation?

M. Baillargeon: Je pense que ceci a beaucoup de sens. Personnellement, j'ai une certaine façon de voir l'immigration. Si on pense que l'immigration est une action humanitaire, à ce moment-là, je verrai très bien des gens de différents pays venir au Canada pour prendre connaissance de notre culture, de notre économie, de notre façon de vivre, de notre industrie, de la manière dont nous avons évolué sur tous les plans. Il pourrait s'agir d'un stage de trois ans ou de cinq ans au Canada, après quoi ces gens-là retourneraient dans leur pays. À ce moment-là on ferait réellement une œuvre humanitaire, et on aide leur pays.

• 2135

M. Lachance: Vous considérez à ce moment-là que l'immigration n'est pas une mesure visant à essayer de régler le problème de notre population, comme tel, mais que nous pouvons par des stages aider les autres pays à se développer et à atteindre un niveau de vie acceptable?

M. Baillargeon: C'est même de par ces autres pays que le Canada peut apprendre beaucoup dans d'autres domaines, par exemple.

M. Lachance: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Beaudoin?

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président. Monsieur Baillair, je dois vous féliciter, monsieur Baillargeon, c'est ça?

M. Baillargeon: Normalement, Baillair c'est un prénom, mon nom est Baillargeon.

M. Beaudoin: Monsieur Baillargeon, je dois vous féliciter pour votre mémoire qui ressemble énormément à celui qui nous a été présenté par votre préopinant et qui met l'accent surtout sur les problèmes économiques qui comprennent de plus en plus le Canadien en général, pas rien que l'immigrant, le Canadien en général. Et, à vous entendre, je croyais relire certains passages d'un ouvrage d'un ancien scientifique dans l'économie et je crois que vous avez touché le «bobo» le plus crucial. Toutefois pour la gouverne de notre Comité qui s'occupe de l'immigration et qui doit tenir compte de la vie économique, en élaborant la future politique d'immigration, est-ce que vous pourriez répondre à la question suivante. D'après vous, d'après ce que vous avez constaté quand vous avez voyagé partout dans le monde, et surtout au Canada, est-ce que l'immigration telle qu'on la fait actuellement, avec un système de points et d'une façon aussi rationnelle que possible, est-ce que ça peut être négatif pour l'ensemble des Canadiens? Ce que l'on connaît actuellement. Est-ce que ça peut être négatif pour l'ensemble des Canadiens?

M. Baillargeon: Vous voulez dire, qu'une masse d'immigration au Canada soit une situation négative?

[Interpretation]

refuge in their apartment because they can not offer themselves the joys of life, going to the theatre, to the restaurant, they are cloistered refugees.

Mr. Lachance: One last question, Mr. Chairman, if you will allow me. We had this afternoon a witness who stated that Canadian immigration was not an effective way of fighting overpopulation in the world. What do you think of this statement?

Mr. Baillargeon: I think this makes sense. I have my own special way of looking at immigration. If we think that immigration is a humanitarian action, I could then easily see people from different countries coming to Canada to familiarize themselves with our culture, our economy, our way of life, our industry and the way we have progressed in all respects. This could be for a period of three or five years in Canada, after which they would go back to their own country. This would be a true humanitarian act, we help those people and we help their country.

Mr. Lachance: You feel therefore that immigration is not a measure which attempts to settle the problem of our population, as such, but that we can through (inaudible) help other countries to develop and reach an acceptable standard of living?

Mr. Baillargeon: It is even through these other countries that Canada can learn a great deal in other spheres, for example.

Mr. Lachance: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Beaudoin?

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Baillair, I must congratulate you, Mr. Baillargeon, am I right?

Mr. Baillargeon: Normally, Baillair is a first name, my name is Baillargeon.

Mr. Beaudoin: Mr. Baillargeon, I must congratulate you for your brief which bears a strong resemblance to the one presented by the person who have his opinion before you and which mainly stresses economic problems affecting Canadians in general, not only the immigrant but Canadians in general. Listening to you I thought I was rereading certain passages of the work of a former scientist in economics, and I feel that you have touched upon the most crucial problem. However, to help the Committee on immigration which must take economic life into consideration when preparing the future immigration policy, could you answer the following question. In your opinion and according to what you have seen while travelling all around the world, and especially in Canada, is our current immigration policy with its point system and carried out as rationally as possible, is this policy negative for Canadians as a whole? What we are familiar with at the present time. Can it be negative for Canadians as a whole?

Mr. Baillargeon: You mean to say that massive immigration to Canada is a negative situation?

[Texte]

M. Beaudoin: Oui.**M. Baillargeon:** Vous voulez dire non profitable?**M. Beaudoin:** Oui.

M. Baillargeon: J'ai beaucoup de respect pour l'être humain, quel qu'il soit. Je ne pourrais pas dire qu'un surplus d'immigration pourrait contribuer aux troubles, mais radicalement, je ne suis pas un radical, j'aime à prendre le temps de penser, de réfléchir, je dois répondre à une question directe, disons que, personnellement, le Canada, comme je le disais tout à l'heure, est un grand pays, le problème c'est qu'il y a un manque de fusion des citoyens, des résidents qui sont de la haute concentration; je suis d'accord qu'il y a trop de rassemblement de personnes dans trois ou quatre grandes villes du Canada et qu'il y a moins de personnes dans d'autres villes. Or je pense que c'est l'initiative, à ce moment-là, du gouvernement du pays de voir à prendre des mesures, à créer des offres d'emplois dans des centres qui sont moins développés, à permettre des opportunités, quoi; il y en a déjà beaucoup à Vancouver, à Montréal ou à Toronto, alors permettre ces opportunités-là dans des villages, par exemple, ou dans les usines. Vous parliez des cultivateurs tout à l'heure, ce n'est pas moi, ce n'est pas vous, ce ne sont pas les gens ici dans la salle qui vont chasser les cultivateurs de leurs fermes. C'est une considération qu'on a à la grandeur du Canada. Un autre problème au Canada c'est que, à cause de la politique que nous avons, le Canada est un pays ouvert aux conspirations de toutes sortes. Si j'étais à Ottawa, je serais enragé souvent. Je me demande pourquoi il n'y en a pas qui se sont fâchés avant aujourd'hui, mais moi ça me révolte en tant que citoyen et beaucoup de gens, en tant que citoyens disent qu'il est difficile d'agir. Ottawa nous envoie de belles lettres en nous disant merci, mais on n'a pas recours à des mesures applicables à la population. Il faudrait arriver à créer des opportunités pour tous les Canadiens, je parlais tout à l'heure de mesures de justice, pour un gouvernement digne de ce nom, mais ça peut s'appliquer à toutes les politiques à la grandeur du Canada.

• 2140

M. Beaudoin: Monsieur Baillargeon, je m'excuse mais vous n'avez pas répondu à ma question. Je demandais simplement si, d'après vous, cette politique d'immigration que nous avons depuis les 25 dernières années, mais qui se fait sentir depuis surtout les 5 dernières années, a aidé le Canada à se développer, ou si elle été plutôt négative.

M. Baillargeon: Je voudrais vous répondre ainsi je crois que l'immigration a aidé considérablement tout le Canada mais malheureusement l'immigration a été exploitée. Il y a eu beaucoup d'animosité envers les immigrants au Canada.

Je ne suis pas contre les étrangers qui viennent au Canada, ils m'ont très bien reçu dans leur pays, comme un frère. Je pense qu'on devrait sensibiliser tout le Canada et la population à la discrimination en matière d'immigration. Il y a manipulation dans la société, ce qui fait qu'on contrôle l'opinion publique et on essaie de faire croire aux gens telle et telle chose pour qu'ils ignorent les vrais problèmes, les graves problèmes comme les monopoles capitalistes qui envahissent le Canada. Mais il ne faut pas en parler, il ne faut pas le dénoncer parce que on nous accuse d'être communistes et fascistes. So, you have no proper chance, you are not allowed to speak like that.

[Interprétation]

Mr. Beaudoin: Yes**Mr. Baillargeon:** You mean not profitable?**Mr. Beaudoin:** Yes

Mr. Baillargeon: I have a great deal of respect for all human beings. I could not say that surplus immigration might contribute to the trouble but radically, I am not a radical, I like to have time to think, to ponder, I must answer a direct question, and personally, as I said just now, Canada is a large country, the trouble is that fusion is lacking and this results in a high concentration of citizens and residents; I agree that there is too strong a gathering of people in three or four large cities in Canada and that there are less people in other cities. However, I think that in this case the initiative should come from the government which should take measures to create a job demand in those centres which are less developed, in other words to create opportunities; there are already many in Vancouver, Montreal or Toronto, so why not create opportunities in villages, for example, or in factories. You talked about farmers a while back, I'm not the one, you are not the one and the people in this room are not the ones who are going to drive the farmers away from their farms. It's a situation that exists all over the country. Another problem in Canada is that, because of the policy we have, Canada is open to all types of conspirations. If I were in Ottawa, I would often be mad. I'm wondering why nobody got angry before now, but as a citizen it disturbs me and many people, as citizens, says it is hard to take action. Ottawa sends us nice letters and thanks us, but measures that apply to the population are not taken. We should be able to create opportunities for all Canadians. I spoke a while back of measures of justice for a government worthy of that name, but it can apply to all policies throughout Canada.

Mr. Beaudoin: Mr. Baillargeon, I'm sorry but you did not answer my question. I simply wanted to know if, in your opinion, the immigration policy we have had for the past 25 years but which has been felt mainly for the past five years, has helped Canada to develop or whether it has been rather negative?

Mr. Baillargeon: I would like to answer in this manner; I think that immigration has considerably helped all of Canada, but unfortunately immigration has been exploited. There has been a great deal of animosity towards immigrants in Canada.

I am not against strangers who come to Canada, I have been welcomed in their country as a brother. I think that all of Canada and its population should be made aware of discrimination with respect to immigration. There is manipulation in society which means that public opinion is controlled and people are led to believe such and such a thing so that they will ignore the true problems, the serious problems such as capitalistic monopolies which are invading Canada. We should not speak of it, it should not be denounced because we are accused of being communists and fascists. Ainsi, on n'a pas la moindre chance, on n'a pas le droit de parler ainsi.

[Text]

M. Beaudoin: Merci beaucoup, monsieur Baillargeon, merci beaucoup monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci beaucoup monsieur Baillargeon.

M. Baillargeon: Merci beaucoup.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Chiang has a brief here. He tells us that it endorses a brief that is coming to us tomorrow afternoon and that a more detailed brief will follow a little later. We will have to hold it down to about seven or eight minutes, Mr. Chiang.

Mr. Rudolph Chiang (Vancouver, B.C.): I am Rudolph Chiang and I am representing myself. The present paper will point out some of the misleading statements and discredit the myths contained in the Green Paper.

The Green Paper is an extremely well camouflaged racist document. On one hand it claims that "non-discrimination is a firmly established principle of Canada". Yet, on the other hand, statements with racial overtone are constantly made:

As for ethnic composition, the most notable feature... has been the very strong growth of the population group that is neither British nor French origin.

That is from the Green Paper. This implies that Canadians of French or French origin belong to the "Master Race".

To further isolate the minority groups by their skin colour, the Green Paper makes special reference to the "rapid increase" of immigrants from certain Asian and Caribbean nations. That is also from the Green Paper.

To me, immigrants are immigrants regardless of their colour, race or religion.

Yes, indeed, when it is time to pay our share of income tax, there is no mention of colour or racial origin. Yet, when it comes to immigration, minority ethnic groups deserve special citation. Why? This act of racism is a direct violation of our basic human rights.

The great irony can be found in the vision of "future"—the future demands of immigration.

Instead of focusing on the future of the Green Paper, the Green Paper frequently places emphasis on historical events—not with the aim to learn from the errors of the past, but to perpetuate the historical wrong doings of racism. The Green Paper says:

During the century the proportion of the population of French origin has remained relatively constant... In contrast, the British component declined from 60 per cent in 1871 to just under 45 per cent in 1971.

• 2145

The declining British component is viewed with alarm because, if this trend is not reversed, the British component will become an endangered species.

[Interpretation]

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Baillargeon, Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you very much, Mr. Baillargeon.

Mr. Baillargeon: Thank you very much.

Le coprésident (M. O'Connell): M. Chiang a un mémoire. Il nous indique que ce mémoire en appuie un autre qui nous parviendra demain après-midi et qu'un mémoire plus détaillé suivra un peu plus tard. Nous allons devoir attendre sept ou huit minutes, monsieur Chiang.

M. Rudolph Chiang (Vancouver (C.-B.)): Mon nom est Rudolph Chiang et j'agis en mon propre nom. Le présent exposé a pour but de souligner les données trompeuses et de discréditer les mythes contenus dans le Livre vert.

Le Livre vert est un document raciste fort bien camouflé. D'un côté, il prône que «la non discrimination est un principe canadien bien établi». De l'autre, par contre, on y trouve constamment des déclarations teintées de racisme:

En ce qui concerne la composition ethnique, le point le plus caractéristique a été le très fort accroissement de la population dont l'origine n'est ni anglaise, ni française.

C'est tiré du Livre vert. Ceci laisse entendre que les Canadiens d'origine anglaise ou française appartiennent à la «race supérieure».

Pour isoler davantage les minorités selon la couleur de leur peau, le Livre vert mentionne tout particulièrement l'«accroissement rapide» du nombre d'immigrants en provenance de certains pays asiatiques ou des Antilles. Ceci est également tiré du Livre vert.

Selon moi, les immigrants sont les immigrants, peu importe leur couleur, leur race ou leur religion.

Bien entendu, quand il s'agit de payer notre quote-part de l'impôt sur le revenu, on ne parle pas de couleur ou d'origine raciale. Par contre, en ce qui concerne l'immigration, les minorités ethniques ont une place à part. Pourquoi? Cette manifestation de racisme est une violation directe des droits fondamentaux de l'homme.

C'est dans la manière dont on envisage le «futur»—les demandes futures d'immigration—que l'on trouve le plus d'ironie.

Au lieu de se concentrer sur l'avenir, le Livre vert met fréquemment l'accent sur les événements historiques—non pas dans le but de tirer profit des erreurs passées, mais dans celui de perpétuer les pratiques racistes historiques. On dit dans le Livre vert:

Au cours du siècle, la proportion de la population d'origine française est restée relativement constante... Par contre, la population d'origine britannique est passée de 60% en 1871 à légèrement au-dessous de 45% en 1971.

Nous nous inquiétons de la baisse graduelle de l'élément britannique, et si cette tendance n'est pas inversée, cet élément sera menacé de disparition.

[Texte]

Rather than emphasizing the successful development of a Canadian identity, regardless of colour, race or religion, the Green Paper focuses on the historic past of Canada as a colony. This colonial mentality is an insult to all Canadians. Canada is an independent nation with her own identity. She is a nation built by individuals of all ethnic origins.

The future of Canada rests on each member of our society. It is their identity and their contributions that together will strengthen Canada; not their skin colour, nor the racial origin of their forefathers. The immigration policy that will lead Canada into the Twenty First Century must learn from its past error of injustice. It must change its course from the colonial mentality and it must strengthen the Canadian identity to reflect the merits of each individual—not those of his forefathers. An immigration policy that recapitulates history will never find its place in the future.

Now to a consideration of some of the myths. Myth number one: Asians and Blacks are unlikely to assimilate into the Canadian mosaic. Any successful assimilation requires the mutual participation of the immigrant and the indigenous population. The willingness of the immigrant to participate may be measured by his sense of belonging to Canada; as his home country. By pairing the percentage of those who feel at home in Canada against those who feel attached to their country of origin, the net participation rate is obtained. The result clearly proves that overwhelmingly the sense of belonging among the Asian immigrants—in particular those from Hong Kong, Taiwan and India. It remains then the effort of the indigenous population to reciprocate their sincerity. The data, by the way, has just been handed in.

Myth number two: persons from Greece, Portugal, Hong Kong, Taiwan, and India are more likely to give economic considerations rather than family-ties as their reason for emigrating. This is another false assumption. The assumption here is, of course, that the five possible replies in the questionnaire are mutually exclusive. The question design asks only for the most important reason for emigrating. It does not provide the respondents the opportunity of ranking different answers in terms of their relative importance. Certainly, economic consideration is the major reason for most people, including Canadians, to move from one part of the country to the other. If every immigrant cited his desire to be near relatives as his most important reason for emigrating, there would hardly be any independent immigrants at all.

In the case of the nominated immigrant, the financial consideration undoubtedly would still play the major role. No one is expected to live off their relatives for an indefinite duration. Who is to say that the desire to be near relatives is not a major reason. It is probably the second most important reason for emigrating into Canada.

Myth number three: Nominated immigrants experience much more difficulty in finding work, implying that they are less acceptable to the Canadian society. The longitudinal survey shows that the nominated immigrants have a high unemployment rate; 17.5 per cent during the first six months in Canada. The Green Paper, however, fails to acknowledge the dramatic drop—by half—to 9 per cent in

[Interprétation]

Au lieu de souligner l'évolution et l'affirmation de l'identité canadienne qui s'est faite indépendamment de la couleur, de la race ou de la religion, le Livre vert met l'accent sur le passé historique du Canada en tant que colonie. Cette mentalité coloniale est une insulte pour tous les Canadiens. Le Canada est une nation indépendante qui possède son identité propre. C'est une nation qui a été fondée par des personnes d'origines ethniques diverses.

L'avenir du Canada dépend de chaque membre qui compose cette société. C'est l'identité et la contribution de chacun de ses membres et non pas la couleur de leur peau ou l'origine ethnique de leurs ancêtres qui fera du Canada une nation forte. Toute politique d'immigration qui conduira le Canada aux portes du 21^e siècle doit mettre à profit les injustices commises dans le passé. Elle doit perdre son caractère colonial et se doit de consolider l'identité canadienne en se faisant le reflet des mérites de chaque citoyen et non de leurs ancêtres. A l'avenir une politique d'immigration qui se veut être un résumé historique ne trouvera jamais plus sa place.

Maintenant, passons en revue certains des mythes relatifs à l'immigration. Le premier mythe: Il est peu probable que les Asiatiques et les Noirs puissent s'assimiler à la mosaïque canadienne. La réussite d'une assimilation dépend de la participation mutuelle de l'immigrant et de la population autochtone. L'immigrant fait preuve d'un désir de participation par le sentiment d'appartenance qu'il manifeste à l'égard du Canada, sa nouvelle patrie. Si l'on compare ceux qui se sentent chez eux et ceux qui restent attachés à leur pays d'origine, on obtient le taux net de participation. Ce résultat démontre clairement que les immigrants asiatiques et, particulièrement, ceux qui viennent de Hong Kong, de Taiwan et de l'Inde ont un sens très fort de l'appartenance. C'est donc à la population autochtone de faire preuve de sincérité à leur égard. Soit dit en passant, ces données viennent tout juste d'être publiées.

Le deuxième mythe: Lorsqu'ils émigrent, les habitants de la Grèce, du Portugal, de Hong Kong, de Taiwan et de l'Inde accordent plus d'importance aux avantages économiques qu'ils n'en accordent aux liens familiaux. Voilà une autre supposition (erronée) qui, bien sûr, vient de ce que les cinq réponses possibles au questionnaire s'excluent mutuellement. La question est formulée de façon à n'obtenir que la raison principale qui a incité la personne à émigrer. L'enquête n'a pas la possibilité de donner les différentes raisons par ordre d'importance. Certes, la plupart de ceux qui se déplacent à l'intérieur d'un même pays, y compris les Canadiens, le font surtout pour des raisons économiques. Si tous les immigrants donnaient comme raison principale qu'ils désirent rejoindre leurs parents, les immigrants indépendants se feraient plutôt rares.

En ce qui concerne les immigrants désignés, il ne fait aucun doute que pour eux l'aspect financier est la raison principale. On ne peut pas s'attendre à ce qu'ils vivent indéfiniment au crochet de leur parents. Qui oserait prétendre que le désir de rejoindre leurs parents n'est pas une des raisons principales. C'est sans doute la deuxième raison qui les pousse à émigrer au Canada.

Le troisième mythe: Les immigrants désignés éprouvent beaucoup plus de difficultés que d'autres à trouver du travail, ce qui suppose que la société canadienne les accepte moins bien que les autres. Une étude longitudinale démontre que pendant les six premiers mois qui suivent leur arrivée le taux de chômage chez les immigrants désignés est de 17.5 pour cent. Cependant, le Livre vert ne

[Text]

the following six months. Correspondingly, the decrease in unemployment rate among the independent category amounts to only 1 per cent. This clearly proves the adaptability of the nominated immigrants. Indeed, the initial, high unemployment rate of the nominated category may well be due to their age composition or their lack of a need to find a job. Yet, the Green Paper never mentioned that.

Myth number four: the less-educated immigrant, mostly of nominated class, has a higher unemployment rate. The truth can apply, as well, to their Canadian counterparts in the survey. Indeed, the fractional difference in the unemployment rate between the less-educated immigrant and their corresponding control group is a significant indication of their adaptability. The better-educated immigrants tend to lag considerably behind their Canadian counterpart during the first two years. And, contrary to the facts, the Green Paper attributes the higher unemployment rate among the better-educated to the nominated immigrants. Again, there is no explanation for that.

Myth number five: the better-educated immigrant has more potential for adapting to the Canadian society and an advanced level of education is associated with most good jobs available.

• 2150

Even the green paper itself refuted this claim.

The feeling that social position had deteriorated was greatest among the more highly educated...

This was from Volume IV, page 84.

Paired analysis shows the following net gain in social position perceived by the immigrant, in intended occupation, was positive. In other words, they all perceived a gain in social status.

Indeed, for those in intended occupation, the least educated group overwhelmingly perceived a gain in social status whereas for those with better than high school education, only a net of 9 per cent perceived a gain.

For those not in intended occupation, a net of 15 percent among the least educated still perceived a gain, whereas those with 12 years or more, a net of 28 per cent feel that their social position has decreased.

If the immigrants' perception on their social status is a measure of their adaptability in Canada, those with lower education are undoubtedly more successful in their adaptation. Indeed, the finding casts serious doubt to the suitability of selecting immigrants by their educational attainment, especially in terms of the Canadian educational system.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Could you wind up now and give us a couple of your main points?

[Interpretation]

mentionne pas la baisse considérable de ce taux qui passe à 9 pour cent (la moitié moins élevé) au cours des six mois qui suivent. Parallèlement, la baisse du taux de chômage chez les immigrants indépendants n'atteint que 1 pour cent, ce qui démontre clairement la volonté d'adaptation des immigrants désignés. En effet, le fort taux de chômage initial chez les immigrants désignés est sans doute dû à une simple question d'âge ou au fait qu'ils ne sont pas tenus de se trouver un emploi. Le livre vert n'en fait cependant pas mention.

Le quatrième mythe: Le taux de chômage chez les immigrants moins instruits, qui sont presque tous des immigrants désignés, est encore plus élevé, ce qui est également vrai de leurs homologues canadiens dont il est aussi question dans cette étude. En effet, la différence fractionnaire du taux de chômage entre les immigrants moins instruits et le groupe témoin est un signe révélateur de leur facilité d'adaptation. Durant les deux premières années, les immigrants plus instruits accusent un retard considérable sur leurs homologues canadiens. Le Livre vert rend au contraire les immigrants désignés responsables du taux de chômage élevé chez les plus instruits. Encore une fois, aucune explication n'est fournie.

Le cinquième mythe: Les immigrants plus instruits ont plus de facilité à s'adapter à la société canadienne, et plus ils sont instruits, plus ils ont de chances d'obtenir les meilleurs emplois.

Le Livre vert lui-même réfute cet énoncé.

Le sentiment que leur rang social n'était plus le même était plus marqué chez les personnes les plus instruites.

Ceci a été tiré du volume IV, page 84.

Des analyses par paires démontrent que les immigrants ont le sentiment d'avoir amélioré sensiblement leur condition sociale à l'intérieur de la profession envisagée. En d'autres termes, ils ont tous le sentiment que leur statut social est meilleur.

En effet, à l'intérieur de la profession envisagée, le groupe le moins instruit a conscience d'avoir amélioré de façon étonnante son statut social alors que 9 pour cent seulement des personnes dont la scolarité dépasse le niveau secondaire ont vu une amélioration.

Parmi ceux qui n'ont pu exercer la profession envisagée, 15 pour cent des personnes au niveau d'instruction le plus bas ont cependant amélioré leur statut social, tandis que 28 pour cent de ceux dont la scolarité est de 12 années et plus ont l'impression d'avoir descendu dans l'échelle sociale.

Si l'on évalue le degré d'adaptation des immigrants au Canada à l'idée qu'il se font de leur statut social, il est incontestable que ceux qui ont un plus bas niveau d'instruction s'adaptent plus facilement que les autres. En effet, les résultats mettent dangereusement en doute la valeur de la sélection des immigrants d'après leur niveau d'instruction, en particulier si l'on se réfère au système d'éducation du Canada.

Le coprésident (M. O'Connell): Pourriez-vous terminer et nous donner quelques-uns des points les plus importants de votre exposé?

[Texte]

Mr. Chiang: Okay. This is about it.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): You are on your last point now?

Mr. Chiang: Right.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Read it out then.

Mr. Chiang: Myth number six: the immigrants from Britain, the United States and Australia are predominantly independent immigrants, whereas those from Southern Europe, the West Indies and Asia are more numerous in the nominated category.

Again, racism is evident by the grouping of the three countries of white Anglo-Saxon background against those of non-Anglo-Saxon and those nonwhites.

The data presented in Table 3.5, Vol. III shows that from 1968 to 1973 the total number of nominated immigrants from Britain ranked third, after Portugal and Italy. The logic of comparing three white Anglo-Saxon countries with countries of over half of the world—from Southern Europe to the West Indies and Asia—is absurd. Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Chiang. We have Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. I appreciate the comments the witness has made about the green paper and I am just going to restrict my remarks to the four corners of the green paper.

I agree with you that there is a lot of insensitivity to the way that some of the conclusions are drawn and the way some of the facts are presented. I could not help, when you were going through this, when you were talking about the longitudinal study, but think you were almost talking about it as being a separate document. But I think you realize that it is part of the green paper, do you not?

Mr. Chiang: Yes. I mentioned the longitudinal survey because it was the first one that I saw in writing. I have not had time to study the others in detail, yet. Much of the so-called statistical analyses are very misleading and this is what I am trying to point out. I am not making any recommendation on immigration policy yet.

Mr. Lee: Okay, I think I can accept that. But again all that does is re-emphasize that it is a discussion paper.

Mr. Chiang: Yes, but I wanted to point out the other side of the possible interpretation. It seems to me that many of the interpretations arrived at, from the longitudinal survey, are very biased. In fact, one of the major things they state is that nominated immigrants are less well educated, therefore they are less adaptable and so on. Yet, if you look at the data closely, it does not necessarily prove what they are saying is right. In fact, the contrary could be equally true.

Mr. Lee: Then could it be something due to the interpretation? As an example, I will read you some statistics here. Immigrants to British Columbia according to area of origin in 1974: East Asia, 33 per cent; United Kingdom, 20 per cent; U.S.A. 19 per cent; Australasia, 6 per cent; Africa, 5 per cent; and it goes down to smaller percentages.

[Interprétation]

M. Chiang: Certainement. J'ai presque terminé.

Le coprésident (M. O'Connell): En êtes-vous maintenant à votre dernier point?

M. Chiang: Oui.

Le coprésident (M. O'Connell): Dans ce cas, vous pouvez le lire.

M. Chiang: Le sixième mythe: les immigrants de Grande-Bretagne, des États-Unis et d'Australie sont en majorité des immigrants indépendants, alors que ceux qui viennent de l'Europe méridionale, des Antilles et d'Asie sont généralement des immigrants désignés.

Une fois de plus, cette façon de regrouper les trois pays dont la population est anglo-saxonne et de race blanche et de les opposer aux pays dont la population n'est pas anglo-saxonne ou de race blanche prouve incontestablement l'existence d'un certain racisme.

Les données du tableau 3.5 du volume III indiquent qu'entre 1968 et 1973, le nombre total d'immigrants désignés venant de Grande-Bretagne se situait au troisième rang après le Portugal et l'Italie. Comparer trois pays de population anglo-saxonne et de race blanche avec des pays couvrant plus de la moitié du globe, soit l'Europe méridionale, les Antilles et l'Asie, est illogique. Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Chiang. La parole est à M. Lee.

M. Lee: Merci beaucoup monsieur le président. J'apprécie les commentaires que le témoin a fait au sujet du Livre vert et je me bornerai à parler des points saillants de ce document.

Je suis d'accord avec vous et je déplore l'indifférence avec laquelle certaines conclusions sont tirées et certains faits sont présentés. Je ne pouvais m'empêcher de penser pendant votre exposé, et particulièrement quand vous avez parlé de l'étude longitudinale, que vous en parliez presque comme s'il s'agissait d'un document séparé. Mais je pense que vous vous rendez compte qu'elle fait bien partie du Livre vert, n'est-ce pas?

M. Chiang: Oui. J'ai parlé de l'étude longitudinale parce que c'est la première étude écrite que j'analyse. Je n'ai pas encore eu le temps d'étudier les autres en détail. Plusieurs de ces analyses dites statistiques sont trompeuses et c'est là-dessus que je veux attirer l'attention. Je ne fait pas encore de suggestions sur la politique de l'immigration.

M. Lee: Je vous comprends bien. Mais cela ne fait qu'accentuer le fait qu'il s'agit d'un document de travail.

M. Chiang: Oui, mais je voulais signaler qu'il y a une autre interprétation possible. Il me semble que plusieurs des interprétations données à l'étude longitudinale sont très partiales. En effet, un des principaux points qu'elles affirment c'est que les immigrants désignés sont moins instruits et s'adaptent par conséquent moins vite et ainsi de suite. Cependant si on examine les données avec soin, on s'aperçoit que leur interprétation n'est pas nécessairement la bonne. En effet, le contraire pourrait également être vrai.

M. Lee: Est-ce que ce ne serait pas seulement une question d'interprétation? Un exemple, je vais vous lire quelques-unes des statistiques. Les immigrants en Colombie-Britannique en 1974 selon la région d'origine: Asie orientale, 33 pour cent; Royaume-Uni, 20 pour cent; États-Unis 19 pour cent; Australie, 6 pour cent; Afrique, 5 pour cent; et il y a d'autres pourcentages moins élevés.

[Text]

Mr. Chiang: Where is that from?

Mr. Lee: That is from Manpower and Immigration. What it indicates is that the East Asians were the lead group or the peak group for immigrants who entered into Vancouver.

Mr. Chiang: Okay. I do not have those statistics.

• 2155

Mr. Lee: No, but I just read these out to you to point out, that many people could interpret that statistic as being good from the point of view that it is allowing many more East Asians in. Yet someone else could interpret it as saying they are allowing too many in.

Mr. Chiang: Right. The question then to ask is immigrants are immigrants, why should we make a distinction between Asians, Caribbeans, Europeans, Australians and so on? We are all equal.

Mr. Lee: That I agree with. Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. Thank you very much Mr. Chiang and you are sending your brief to us in September.

Mr. Chiang: Yes and hopefully it will be in more detail, with stress on the economic impact of immigration.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Martin is here. May I just check to see if the other gentlemen are here. Is there a Mr. Thompson? Would you please come forward? Is Mr. Osborne here? Would you come up too, Mr. Osborne?

We have checked before and found that the Sunset Area Council Society was not here. Are they here now? All right then, we have these three witnesses and we will do the best we can to fit them all in. Mr. Martin.

Mr. Edward Martin (Vancouver): I am Mr. Edward Martin. I am just a citizen. I have not participated in any groups, just the public at large.

Mr. Chairman, ladies and gentlemen and Committee members, I am glad to have the opportunity to address this gathering tonight. I would like to express my views on this vital subject. I get the strong feeling that most Canadians worry about expressing their views, in this case, because they may be called racists. They are afraid to be called racists. I hope I can express my views.

Every country in the world would like to preserve its identity and customs. It is hard enough to accept people with different backgrounds and customs but to saturate a certain region of Canada with one ethnic group is a mistake. I believe the sponsorship of immigrants is wrong. If we wish to fill B.C. up, let us sponsor our own people from other parts of Canada.

[Interpretation]

M. Chiang: D'où ces données proviennent-elles?

M. Lee: Elles viennent de la Main-d'œuvre et de l'Immigration. Ce qu'elles indiquent c'est que les Asiatiques orientaux forment le principal groupe ou le plus important groupe d'immigrants arrivés à Vancouver.

M. Chiang: Très bien. Je n'ai pas ces statistiques.

M. Lee: Non, mais je vous les ai justement lues afin de vous faire remarquer que plusieurs personnes pourraient interpréter ces statistiques de façon positive en ce qu'elle indiquent que beaucoup plus d'Asiatiques orientaux ont pu s'installer ici. Cependant, une autre personne pourrait les interpréter d'une autre façon et conclure que nous acceptons trop d'Asiatiques orientaux.

M. Chiang: C'est juste. Si l'on considère comme acquis que les immigrants sont des immigrants, alors pourquoi ferions-nous une différence entre les Asiatiques, les Antillais, les Européens, les Australiens et les autres? Nous sommes tous égaux.

M. Lee: Je suis d'accord avec ce que vous dites. Je vous remercie beaucoup monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Je vous remercie beaucoup monsieur Chiang et je vous prie de nous faire parvenir votre exposé en septembre.

M. Chiang: Oui, j'y veillerai et j'ai bon espoir que cette fois il sera plus détaillé et qu'il sera davantage axé sur les répercussions économiques de l'immigration.

Le coprésident (M. O'Connell): M. Martin est présent. Permettez-moi vérifier si les autres messieurs sont présents. M. Thompson est-il présent? Veuillez vous avancer s'il vous plaît. M. Osborne est-il présent? Veuillez vous avancer aussi monsieur Osborne.

Lorsque nous avons fait l'appel tout à l'heure, les membres de la Sunset Area Council Society n'étaient pas présents. Sont-ils arrivés? Parfait, nous avons ici trois témoins et nous allons faire notre possible pour donner à tous la chance d'exprimer leur point de vue. Monsieur Martin.

M. Edward Martin (Vancouver): Je m'appelle Edward Martin et je ne suis qu'un simple citoyen. Je ne fais partie d'aucun groupement, ja parle simplement au nom du public en général.

Monsieur le président, messieurs les membres de la Commission, mesdames et messieurs, je suis heureux de pouvoir m'adresser ce soir à cette assemblée. J'aimerais vous donner mon point de vue sur cette question de première importance. J'ai la nette impression que la plupart des Canadiens n'osent pas donner leur opinion à ce sujet de peur de se faire traiter de racistes. Ils craignent d'être traités de racistes. J'espère me faire bien comprendre.

Chaque pays du monde cherche à préserver son identité et ses coutumes. Il n'est déjà pas facile d'accepter des gens d'origines et de coutumes différentes, mais alors, installer un grand nombre d'immigrants d'un même groupe ethnique dans une région donnée est une erreur. Je crois que la politique de parrainage des immigrants est mauvaise. Si nous désirons peupler la Colombie-Britannique, aussi bien le faire en parrainant les Canadiens des autres parties du Canada.

[Texte]

I believe the Asians have established a good and strong beachhead, strong enough that they are able to do their own thing. There are some nationalities that are hardly represented in Canada. They should be given first priority. I believe allowance should be made for older relatives that wish to spend their later years with their children. In other words, I believe the door should be closed for at least 10 years.

As far as refugees are concerned, they should be allotted by the UN, at a proportionate quota, to different nations. It seems to me that we are the only people in the world that are not allowed to select who we want in. I fully endorse the Wildlife Federation on Ecology. The times have changed. We do not need any more bodies, especially if we skim the top off of other nations. They should be helping their own people.

That is all that I have. I just wrote this tonight and I realize that I do not have figures and facts and pamphlets and secretaries to reprint my copy, but I have been an extrovert and I have spoken to a lot of people. I do not believe there is any reason why we should not have the right, as Canadians, to choose who we want in Canada. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Edward Martin. You may leave your written brief with us if you wish.

Mr. Martin: I want to answer a person on my left who seems to be concerned with how we could have our industries in the North developed. I would like to suggest that we send our young people to work in the North, as I did, when I was younger. They could do their stint of work and then they could come back to the centres. There are all kinds of people who would be glad to go to work for a certain time. But you cannot push people into certain areas and expect them to be happy there, forever. We should allow them to do their time there and then come back. The resources will keep.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Martin. Mr. Thompson next, please.

• 2200

Mr. Neil S. Thompson (Vancouver): My name is Neil Thompson. I represent myself.

Mr. Chairman and hon. members, thank you for hearing a small part of my beliefs on this subject which is more important to Canada than any other issue. The members are at the heart of the Canadian destiny and will help shape whatever that destiny will be. You have a very awesome responsibility.

I would like to give my credentials. In brief, they are only that of an individually concerned Canadian citizen.

I have spent much time in thought and discussion on this matter. I am reasonably educated. I have worked in the Canadian grain fields, in construction and I earned my living, for some years, by writing on economic investment. I have been across Canada many times by plane, car and train. I have been in charge of a company with offices in

[Interprétation]

Je crois que les Asiatiques ont pris une avance très confortable qui leur permet de se débrouiller par eux-mêmes. Certaines nationalités sont à peine représentées au Canada. On devrait leur accorder la priorité. Je pense qu'on devrait permettre aux parents plus âgés de finir leurs vieux jours en compagnie de leurs enfants. Autrement dit, je crois qu'on devrait fermer la porte à l'immigration pendant dix ans au moins.

En ce qui concerne les réfugiés, les Nations Unies devraient décider de leur répartition dans les différents pays en fonction d'un taux proportionnel. J'ai l'impression que nous sommes le seul peuple au monde qui ne jouisse pas du droit d'accepter les immigrants de son choix. J'appuie entièrement la Wildlife Federation (Fédération de la faune) dans sa lutte pour la préservation du milieu. Les temps ont changé. Nous n'avons plus besoin de faire venir des gens, surtout si nous attirons la crème des autres pays. Ces gens-là devraient rester dans leur pays et aider les leurs.

Je crois que c'est tout ce que j'ai à dire. Je viens tout juste de rédiger mon texte et je me rends compte que je n'ai pas de chiffres, de faits et de brochures à soumettre et que je n'ai pas de secrétaire pour copier mon exposé, mais j'ai préféré agir en extroverti et je me suis adressé à beaucoup de gens. Je ne vois pas pourquoi on ne nous accorderait pas le droit, en tant que Canadiens, de n'accepter que les immigrants de notre choix. Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie monsieur Edward Martin. Vous pouvez nous laisser votre exposé si vous le désirez.

M. Martin: J'aimerais répondre à la personne qui se trouve à ma droite et qui semble se demander comment nous pourrions faire progresser nos industries dans le nord du pays. Je propose que l'on envoie les jeunes travailler dans le nord comme je l'ai fait moi-même lorsque j'étais plus jeune. Ils pourraient faire leur part et retourner ensuite dans les grands centres. Il y a toute sorte de gens qui seraient enchantés de travailler pendant un certain temps. Mais, on ne peut pas forcer les gens à aller dans certaines régions et s'attendre à ce qu'ils y soient heureux à jamais. Nous devrions leur permettre d'y aller et de revenir. Les ressources, elles seront toujours là.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie monsieur Martin. Monsieur Thompson, vous avez la parole.

M. Neil S. Thompson (Vancouver): Je m'appelle Neil Thompson et je parle en mon propre nom.

Monsieur le président, messieurs les membres du comité, je vous remercie de bien vouloir écouter ce que j'ai à dire sur cette question qui a plus d'importance pour le Canada que n'importe qu'elle autre question. Les membres ici présents ont entre leurs mains la destinée du Canada et contribueront à façonner cette destinée quelle qu'elle soit. Laissez-moi vous dire que vous assumez une très lourde responsabilité.

Je vais d'abord vous dire quelques mots sur ce que je suis. En résumé, je ne suis qu'un citoyen canadien qui s'intéresse vivement à cette question.

J'y ai longuement réfléchi et j'en ai discuté à maintes reprises. Je suis assez instruit. J'ai travaillé dans le domaine des grains, dans la construction, et j'ai gagné ma vie pendant un certain temps en écrivant des articles sur l'économie et sur les investissements. J'ai traversé le Canada à maintes reprises en avion, en automobile et en

[Text]

Quebec City, Montreal, Ottawa, Toronto and cities out West, and I have spent some time in those cities. I have had the pleasure of canoeing some hundreds of miles down Canadian rivers. I have a great regard for this country.

I would like to give my recommendations first and any supporting material later, if time permits.

Recommendation No. 1—that we immediately stop immigration except on genuine compassionate grounds and to reasonable refugee situations and limited ministerial discretion up to a grand total of 10,000 immigrants per year.

Recommendation No. 2—that we allow future growth of immigrants on a strict quota system to maintain the existing racial levels. Later I will explain why I see this.

In the remaining time that I have, I would like to give the basic premise, I would like to discuss population figures, I would like to discuss race, I would like to make a comment on what I think the harm is that is being done to the country under the present policy and I would like to put forth some questions which I think the hon. members should consider.

As for a basic premise, I believe all Canadian government policy should answer two criteria, and this does not pertain merely to immigration policy. First, will it be good for the Canadian nation? Second, will it be good for its present citizens of whatever parentage, collectively and individually, and for their future progeny?

In my opinion, the entire immigration situation should be approached from only two angles: (a) will more people hurt the standard of living, the standard of life, the standard of housing, the state of the environment, and the freedom of this country for the present and the future; and (b) will the creation of large, visibly identifiable groups of different races who generally choose not to intermarry or integrate for many generations cause more strife or ill feeling among the existing Canadian mosaic? If the answer is, no, then I for one am very willing to vote for a further 100 million immigrants of any race, creed or colour. If the answer is, yes, let us cut it out.

• 2205

With regard to population growth, our citizens are perplexed because the government has given little leadership to our thinking. Minister Robert Andras has said that we should open the doors and increase our population to 45 million to 50 million people. He said that we are an underpopulated country. Mr. Andras said he is not worried that the current flow of immigrants from all parts of the world is causing problems in Canada.

[Interpretation]

train. J'ai été le directeur d'une société qui avait des bureaux à Québec, à Montréal, à Ottawa, et à Toronto et dans les villes de l'ouest, et j'ai passé quelque temps dans ces villes. J'ai eu le plaisir de parcourir quelques centaines de milles de rivières canadiennes en canoë. J'ai beaucoup de respect pour mon pays.

Je vais tout d'abord faire quelques suggestions en ensuite, si le temps me le permet, je ferai quelques commentaires.

La première suggestion est que nous mettions immédiatement un frein à l'immigration, sauf pour des raisons de commisération et dans le cas des réfugiés, et que nous limitions le pouvoir discrétionnaire du ministère, de sorte que le nombre total d'immigrants se chiffre à 10 mille par année.

La deuxième suggestion est que l'accroissement futur des immigrants se fasse par l'intermédiaire d'un contingentement rigoureux pour que restent tels quels les niveaux raciaux. Je vous expliquerai ce que j'entends par là dans quelques instants.

Je vais profiter du temps qu'il me reste pour vous parler des principes fondamentaux, de l'effectif de la population et de questions raciales. Je vous entretiendrai également du tort qu'à mon avis la politique actuelle fait à notre pays, et je soumettrai quelques questions aux membres de ce comité.

En ce qui a trait aux principes fondamentaux, je crois que le gouvernement canadien devrait fonder toutes ses politiques sur deux critères qui ne s'appliquent pas seulement à la politique d'immigration. Premièrement, cette politique sera-t-elle avantageuse pour la nation canadienne? Deuxièmement, cette politique sera-t-elle avantageuse pour les citoyens actuels et leurs descendants, quelles que soient leurs origines, qu'ils soient pris collectivement ou individuellement?

Selon moi, toute cette question d'immigration devrait être considérée sous deux aspects: a) une population plus nombreuse nuirait-elle au niveau de vie, à la qualité de la vie et de l'environnement, aux normes d'habitation, et à la liberté actuelle et future de notre pays? b) la création de groupes raciaux importants, facilement repérables qui pour la plupart, choisissent pendant des générations, de ne pas se marier avec des gens d'une autre race ou de ne pas s'intégrer causerait-elle un sentiment de discorde ou, encore, un malaise au sein de la mosaïque canadienne? Dans la négative, je serai le premier à voter pour que l'on accueille un autre 100 millions d'immigrants de races, de religions et de couleurs différentes. Dans l'affirmative, il faut mettre un terme à l'immigration.

En ce qui concerne l'accroissement démographique, nos citoyens sont perplexes parce que le gouvernement ne nous a donné que peu de matière à réflexion. Le ministre Robert Andras a déclaré que nous devrions ouvrir nos portes et augmenter notre population jusqu'à 45 ou 50 millions de personnes. Il a dit que notre pays était sous-peuplé. M. Andras a dit qu'il ne craignait pas que le flux actuel d'immigrants, en provenance de toutes les parties du monde, cause des problèmes au Canada.

[Texte]

R. M. Tait who was head of the government task force on population says that the government will decide to double the population or stop immigration altogether or whatever. He said something will have to be suggested about regulating the flow of coloured immigrants—likely to be the most controversial point of a new policy.

Now, concerning the population growth. I am not going to cover my points because they have been amply covered. There is no end of evidence to point out that one of the prime concerns of thinking people throughout the globe is overpopulation. These people include the prestigious Club of Rome, university professors here, the Vancouver regional district and I believe our Mayor. Newly elected Gordon Gibson, M.L.A., liberal, says:

Growth is the cause of most of B.C.'s problems and will seriously change our way of life in adverse ways if we do not get a handle on it now. Life would be easy without population growth, there would be no housing, transportation or environmental problems.

Foreign immigration has caused 40 per cent of the growth in the lower mainland and he said the provincial government should consider whether it should tell the federal government that B.C. is opposed to more immigration.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Thompson, I apologize for interrupting. Would you try to give us two or three of your remaining principal points. We have a couple of members who would like to question you then. Would you try to summarize your presentation, please?

Mr. Thompson: I will, Mr. Chairman. But you have imposed a great burden on me because this is a complex subject. There are so many avenues to it. I think I have a few comments that are distinctive to anything that has been presented to you. I hope I can shuffle through these pages in time to dig them out.

It is rather interesting that a complex study in Denver showed that each new resident in a metropolitan area cost the taxpayers already there more than \$21,000 in capital improvements alone. I believe the Vancouver School Board spends \$800,000 per year upgrading the education of immigrants who do not speak English.

Dr. Ormand Soldant, while Chairman of the Science Council of Canada said that our vast land is overrated in its capacity to support a larger population. There is an interesting riddle that arises from an open immigration policy, which many people have proposed here: when does immigration stop? The answer is when Canada is as poor, populated, polluted and lacking in opportunity as other countries, only then will the foreigners decide to stay at home.

With all the professional evidence decrying the population increase, I think we can categorize the people wanting growth into four divisions. There are some that want a reservoir of low cost workers; the construction industry and the hotel industry put forth these briefs. We have internationalists and experimenters for whom the future

[Interprétation]

M. R. M. Tait qui a dirigé le groupe d'étude du gouvernement sur la population soutient que le gouvernement va décider de doubler la population ou de stopper complètement l'immigration ou quelque chose du genre. Il a dit qu'il faudrait proposer une façon de régulariser le flux des immigrants de couleur—fort probablement l'élément le plus controversé d'une nouvelle politique.

Maintenant, à propos de l'accroissement démographique. Je ne vais pas développer mes arguments parce qu'ils l'ont déjà été amplement. Il n'y a pas de limite aux preuves démontrant que l'une des principales préoccupations des gens pensants dans le monde entier est la surpopulation. Ces gens comprennent le prestigieux Club de Rome, des professeurs du niveau universitaire ici, le district régional de Vancouver et, je crois, notre maire. Un libéral nouvellement élu, M. Gordon Gibson, M.L.A., déclare ce qui suit:

La croissance est la cause de la plupart des problèmes de la C.-B. et ce phénomène va modifier sensiblement notre mode de vie de façon malheureuse, si nous ne prenons pas les choses en main dès maintenant. La vie serait aisée sans accroissement démographique, il n'y aurait pas de problèmes de logement, de transport ou d'environnement.

L'immigration étrangère explique 40% de l'accroissement dans la partie méridionale du pays et, d'après lui, le gouvernement provincial devrait envisager la possibilité d'informer le gouvernement fédéral du fait que la C.-B. s'oppose dorénavant à l'immigration.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Thompson, excusez-moi de vous interrompre. Voudriez-vous nous exposer deux ou trois des autres points principaux que vous voulez nous communiquer. Quelques personnes aimeraient ensuite vous interroger. Voudriez-vous résumer votre exposé, s'il vous plaît?

M. Thompson: Bien sûr, monsieur le président. Vous me demandez cependant quelque chose de difficile, car le sujet est complexe. Les voies qui y mènent sont si nombreuses. Je crois que certains de mes commentaires sont tout à fait différents de ceux qu'on vous a présentés jusqu'à présent. J'espère pouvoir me retrouver dans ces pages assez rapidement pour y extraire ces vues.

Fait assez intéressant, une étude complexe à Denver a démontré que chaque nouveau résident dans une agglomération métropolitaine coûtait aux contribuables déjà établis plus de \$21,000 en améliorations du capital seulement. Je crois que la Commission scolaire de Vancouver dépense \$800,000 par année au poste de l'éducation des immigrants qui ne parlent pas l'anglais.

Alors qu'il était président du Conseil des sciences du Canada, M. Ormand Soldant a déclaré que nos vastes terres étaient surévaluées pour ce qui est de leur capacité de subvenir aux besoins d'une population plus nombreuse. Une politique ouverte d'immigration s'assortit d'une énigme intéressante que bon nombre de gens ont déjà posée ici: quand s'arrête l'immigration? La réponse: quand le Canada sera aussi pauvre, peuplé, pollué et dépourvu de possibilités d'emplois que d'autres pays, c'est seulement à ce moment que les étrangers décideront de rester chez eux.

Avec toutes les preuves scientifiques à l'encontre d'un accroissement démographique, je crois que nous pouvons classer les gens qui souhaitent la croissance en quatre catégories. Certains veulent une réserve de travailleurs à bon marché; l'industrie de la construction et l'industrie hôtelière appuient de tels mémoires. Notre pays compte

[Text]

of our nation seems to have little interest; they would like to toy with it. We have idealists who feel that any problem will go away if only we have proper education. Finally, there are some races who seem to want to gain strength by increasing their numbers.

Frankly, I feel there is overwhelming evidence that an increased population will not help our country. So much so, that the onus should be on the government to tell us why they want to increase it.

• 2210

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, this is a good place to stop and I apologize for having to do so. We will now have two questions. Mr. Rompkey.

Mr. Rompkey: I just want to point to one statement that the witness made, Mr. Chairman, and that was when he quoted the Minister and he referred to his figure of 40,000,000 or 50,000,000. I would like to set the record straight on that. The Minister has not, to my knowledge, set any minimum or optimum level for immigration and neither has the government. I would suggest that the statement of the Minister may have been misquoted or the statement may have been taken out of context. As far as I know he has not made any statement to that effect and neither has the government set a quota for the country with regard to immigration.

Mr. Thompson: Perhaps the paper that I quoted was mistaken.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Thompson, you have 30 seconds to make that last point you wanted to make.

Mr. Thompson: I think the Committee should consider the fact that the tolerance exhibited by the Canadian people is, to a large amount, inherited tolerance and it is being put to the test. Mr. Andras has said, he would not mind if it was. I, frankly, am very upset by many of the people making representations, who act as if the previous Canadian mosaic consider themselves a master race. I believe they endeavoured, individually, to make a very tolerant society. It is one that is envied throughout the world and it has been rather generous in admitting people from foreign nations.

As a Canadian, I am upset by these people who intimate that we are ungenerous and selfish by not changing the complexion of our society.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Thompson. Are you sending us a written brief?

Mr. Thompson: Yes.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you very much, Sir.

Mr. Osborne.

Mr. Tom Osborne (Vancouver): Mr. Chairman, distinguished members of the Committee, ladies and gentlemen, when you hear my recommendations you may think them harsh, but we have had very lax, even scandalously lax migration laws.

[Interpretation]

certain internationalistes et expérimentateurs pour qui l'avenir de notre nation présente peu d'intérêt; ils sont prêts à le jouer. Nous avons des idéalistes qui estiment que les problèmes ne s'aplaniront que si notre système d'enseignement est convenable. Enfin, certaines races veulent renforcer leur position par un accroissement numérique.

Sincèrement, je suis d'avis qu'il y a une masse écrasante de preuves stipulant qu'une population accrue ne bénéficiera pas à notre pays. A tel point qu'il incombe au gouvernement de nous dire pourquoi il est favorable à un accroissement.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, c'est un bon moment pour faire une pause; vous m'excuserez de devoir le faire. Nous entendrons maintenant deux questions. Monsieur Rompkey.

M. Rompkey: Je veux simplement revenir à une déclaration du témoin, monsieur le président, soit lorsqu'il a cité le Ministre et a fait état de 40 ou 50 millions. Je voudrais préciser cette question. A ma connaissance, le Ministre n'a pas fixé de niveau minimal ou optimal à l'immigration et le gouvernement non plus. J'aime à croire que la déclaration du Ministre a été mal rapportée ou qu'elle a été citée hors contexte. En autant que je sache, il n'a pas fait de déclaration en ce sens, et le gouvernement n'a pas non plus fixé de contingentement pour le pays, en ce qui concerne l'immigration.

M. Thompson: Le document que j'ai cité a peut-être été mal compris.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Thompson, vous avez 30 secondes pour présenter votre dernier point.

M. Thompson: A mon avis, le Comité devrait considérer le fait que la tolérance manifestée par la population canadienne est, dans une large mesure, une tolérance héréditaire qui est mise à l'épreuve. M. Andras a déclaré qu'il ne s'opposait à ce qu'elle le soit. Pour ma part, le fait que bon nombre des gens qui soumettent des mémoires, agissent comme si la mosaïque antérieure du Canada les classait parmi une race d'élite, me trouble énormément. Je crois qu'ils se sont efforcés personnellement de créer une société très tolérante. Une société qui fait l'envie du monde entier et qui s'est montrée plutôt généreuse pour admettre des gens de pays étrangers.

En ma qualité de Canadien, les gens qui soutiennent que nous avons été intolérants et égoïstes en ne changeant pas la structure de notre société, me troublent.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Thompson. Nous ferez-vous parvenir un mémoire écrit?

M. Thompson: Oui.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci beaucoup, monsieur.

Monsieur Osborne.

M. Tom Osborne (Vancouver): Monsieur le président, distingués membres du Comité, mesdames et messieurs, lorsque vous entendrez mes propositions, vous les jugerez peut-être dures, mais nous avons eu des lois de l'immigration très faciles, même scandaleusement faciles.

[Texte]

At this very moment, we are receiving some criminals, under the guise of refugees, into Canada from Viet Nam, people who have run every kind of criminal activity. If this is not stopped, these people will soon resume their activities here. My recommendations, nevertheless, are not nearly as harsh as those in force in other countries.

I take particular exception to Mr. Chiang's remark that the French and English people in this country seem to feel they are a master race. In my observations, and I will go into this in detail, you will find that Japan, China and India are very homogenous countries and have very restrictive laws concerning white people.

My observations are drawn mostly from Japan and Germany. Japan has very severe regulations against foreigners. Did you know that it is virtually impossible to become a Japanese citizen? One must report every month to a police station. One cannot own property. One must wait 13 years before applying for citizenship. My understanding is that only a handful have ever made it. I have a friend in Japan who is trying to become a citizen. He happens to be a Cambridge scholar, he reads, writes and speaks Japanese fluently. Naturally he is annoyed at the obvious bigotry he has encountered.

I highlight this point only to ask this Committee to consider the world as it is and will be for some time. It is a world that is teeming with people and a world that has seemingly insurmountable problems. Canada cannot possibly solve all these problems. We must prepare ourselves for these shortages and give of our surplus food and riches. We cannot do less but we cannot realistically do any more.

I would like to give my recommendations now, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Yes, please.

• 2215

Mr. Osborne: My recommendations are that all immigration cease until the housing problems are solved in our cities and maximum of 100,000 persons per year influx thereafter.

No more sponsored immigration with the exception of elderly parents, but with the proviso that they must not be supported by public moneys except in unusual circumstances.

All immigrants must become citizens after five years or leave the country. Strict controls should be drawn up to limit or stop noncitizens from drawing tax moneys, for instance, unemployment insurance, social assistance, education grants, housing assistance grants, Canada Council and Film Board grants. I have many instances before me of noncitizens drawing large sums of money and drawing them on both sides of the border, as in the case of two of my friends. No citizens other than Canadians should be allowed to own land or property other than that needed for a dwelling or business. All noncitizens must have work permits. All noncitizens should report, every six months, his dwelling place and place of work. A thorough investigation of the Immigration Department should be carried out. Our doors should remain open to genuine refugees, for

[Interprétation]

A ce moment-même, nous recevons certains criminels au Canada, sous le couvert de réfugiés en provenance du Viet Nam, des gens qui se sont livrés à toutes sortes d'activités criminelles. Si nous ne mettons pas un frein à cet état de choses, ces gens reprendront bientôt leurs activités ici. Mes propositions ne sont néanmoins pas aussi dures que celles qui sont en vigueur dans d'autres pays.

Je fais une exception particulière en rapport avec la remarque de monsieur Chiang, soit que les francophones et les anglophones de ce pays semblent croire qu'ils appartiennent à une race dominante. Vous comprendrez, d'après mes observations, et je vous présenterai la question en détails, que le Japon, la Chine et l'Inde sont des pays très homogènes et qu'ils se sont dotés de lois très restrictives relativement aux gens de race blanche.

Mes observations portent principalement sur le Japon et l'Allemagne. Au Japon, les lois relatives aux étrangers sont très sévères. Saviez-vous qu'il est presque impossible de devenir un citoyen japonais? Un étranger doit se présenter tous les mois à un poste de police. Il ne peut acquérir de propriété. Il doit attendre douze ans avant de présenter une demande de citoyenneté. Si j'ai bien compris, on peut compter sur les doigts de la main ceux qui ont réussi à le faire. J'ai un ami au Japon qui veut se faire naturaliser. Il a fait ses études à Cambridge, il lit, écrit et parle le japonais couramment. Il est naturellement ennuyé par l'étroitesse d'esprit évidente qu'il a rencontrée.

Je vous signale ce point uniquement pour demander au Comité de considérer le monde tel qu'il est et qu'il le sera pour assez longtemps. C'est un monde qui regorge de gens, un monde aux prises avec des problèmes en apparence insurmontables. Le Canada ne peut évidemment pas résoudre tous ces problèmes. Nous devons nous préparer en fonction de ces pénuries et faire don de nos surplus de nourriture et de richesses. Nous ne pouvons faire moins, mais ne pouvons non plus faire plus, si nous sommes réalistes.

Je voudrais maintenant vous communiquer mes propositions, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Oui, je vous en prie.

M. Osborne: Je propose que toute immigration cesse tant que nous n'aurons pas résolu les problèmes de logement dans nos villes et qu'on admette par la suite 100,000 personnes au plus par année.

Qu'on abolisse l'immigration parrainée, si ce n'est que pour les parents âgés, à condition que les fonds publics ne servent pas à subvenir à leurs besoins, sauf dans des circonstances exceptionnelles.

Tous les immigrants doivent être naturalisés après cinq ans ou quitter le pays. Il faudrait établir des mesures strictes de contrôle pour limiter les non citoyens ou les empêcher de profiter des impôts, par exemple, l'assurance chômage, la sécurité sociale, les subventions en matière d'éducation, des subventions au logement, et des subventions du Conseil du Canada et de l'Office du film. Je pourrais vous citer plusieurs cas de non citoyens qui retirent de fortes sommes d'argent, et ce, de part et d'autre de la frontière, entre autres, deux de mes amis. Nul citoyen, si ce n'est les Canadiens, ne devrait être autorisé à acquérir des terres ou des propriétés autres que celles dont il a besoin pour sa résidence ou son entreprise. Tous les étrangers doivent être en possession d'un permis de travail. Tous les étrangers doivent faire connaître aux autorités,

[Text]

example, persons subject to possible genocide. Lastly, and I think this is the most important of all, that Quebec, as the home of one of the founding cultures of Canada, be able to develop its immigration policies as suited to its needs.

Before I get thrown out of here, I would like to ask a question of the Committee.

The Joint Chairman (Mr. McCleave): Mr. Osborne, I have to advise you we came here to ask you questions, not to give answers.

Mr. Osborne: Just one short question, sir.

The Joint Chairman (Mr. McCleave): I am sorry the rules are such that if we broke them for you, we would have to break them for others. We will take your questions privately. Ask any of us privately.

Mr. Osborne: Yes.

The Joint Chairman (Mr. McCleave): We would be delighted to have it and Mr. Prud'homme will answer it.

Now, do I have any questioners. One questioner, Mr. Lachance.

Mr. Lachance: I would just like to say to the witness that we have noted with great interest the concern of the people of British Columbia for a solution in Quebec. I think it is constituted with this problem. I think we will develop some kind of an agreement between Quebec and the federal government in order to determine the right of the Quebec Government to establish officers in other countries to aid and inform the immigrant of the situation in Quebec. We have to improve this and we are trying to tackle that problem. We are very happy to see that you are concerned about the French culture.

Mr. Osborne: I think that is long overdue.

The Joint Chairman (Mr. McCleave): Thank you, Mr. Lachance and thank you too, Mr. Osborne. You get together with Mr. Prud'homme, who is over on the left here.

Ladies and gentlemen, it is now 10.20 p.m. Once, again, let me remind you that we will be here all day tomorrow and that we do want to hear from you. We are trying to hear from as many as possible and devote as much time as we can. I appreciate, and I am speaking for the Committee, that you have been a very good and receptive audience. Thank you very much for coming.

This meeting is adjourned.

[Interpretation]

tous les six mois, leurs lieux de résidence et de travail. Le ministère de l'Immigration devrait mener une enquête complète. Nos portes devraient rester ouvertes pour les véritables réfugiés, notamment, les personnes qui peuvent faire l'objet de génocide. Enfin, et je crois que c'est l'élément le plus important, que le Québec, le berceau de l'une des premières cultures du Canada, puisse élaborer sa propre politique en matière d'immigration, de façon à répondre à ses besoins.

Avant qu'on me remercie, je voudrais poser une question au Comité.

Le coprésident (M. McCleave): Monsieur Osborne, je vous ferai remarquer que nous sommes ici pour poser des questions et non pour donner des réponses.

M. Osborne: Juste une petite question, monsieur.

Le coprésident (M. McCleave): Je regrette, mais les règlements sont ainsi faits que si je fais une exception pour vous, nous devons en faire pour d'autres. Nous entendrons vos questions en séance privée. Vous pouvez interroger n'importe lequel d'entre nous sans témoins.

M. Osborne: Oui.

Le coprésident (M. McCleave): Nous serons ravis de le faire; monsieur Prud'homme vous répondra.

Maintenant, y a-t-il des questions dans la salle. Oui, monsieur Lachance.

M. Lachance: Je veux simplement dire au témoin que nous avons noté avec la plus grande satisfaction l'intérêt que porte la population de la Colombie-Britannique à une solution pour le Québec. Je crois qu'on touche là le cœur de ce problème. A mon avis, le Québec devrait en venir à une sorte d'entente avec le gouvernement fédéral pour déterminer le droit du gouvernement du Québec de désigner des fonctionnaires dans des pays étrangers pour aider les immigrants et les informer de la situation au Québec. Nous tâchons d'améliorer ces relations et nous voulons aborder ce problème. Nous sommes très heureux de constater que vous vous préoccupez de la culture française.

M. Osborne: Je crois que la chose s'impose depuis longtemps.

Le coprésident (M. McCleave): Merci, monsieur Lachance, et merci à vous aussi, monsieur Osborne. Vous pouvez venir rencontrer M. Prud'homme qui est ici à gauche.

Mesdames et messieurs, il est maintenant 22 h 20. Permettez-moi de vous rappeler encore une fois que nous serons ici toute la journée demain et que nous ne demandons pas mieux que de vous entendre. Nous voulons entendre le plus grand nombre de gens possible et vous consacrer le plus de temps possible. Nous avons bien apprécié, et je parle au nom des membres du Comité, le fait que vous ayez été un auditoire très attentif et très réceptif. Merci beaucoup d'être venus.

La présente séance est levée.

Issue No. 27

Wednesday, May 28, 1975
Vancouver, B.C.

Joint Chairmen:

Senator Maurice Riel
Hon. Martin O'Connell, M.P.

Fascicule n° 27

Le mercredi 28 mai 1975
Vancouver, C.-B.

Coprésidents:

Sénateur Maurice Riel
L'hon. Martin O'Connell, député

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Special Joint Committee of
the Senate and of
the House of Commons on*

Immigration Policy

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité mixte spécial
du Sénat et de
la Chambre des communes sur la*

Politique de l'immigration

RESPECTING:

The Green Paper on
Immigration Policy

CONCERNANT:

Le Livre vert sur la politique
de l'immigration

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

SPECIAL JOINT COMMITTEE ON
IMMIGRATION POLICY

Joint Chairmen:

Senator Maurice Riel
Hon. Martin O'Connell, M.P.

Representing the Senate:

Senators:

Côté	Godfrey
Fergusson	Quart

Representing the House of Commons:

Messrs.

Alexander	Epp
Beaudoin	Friesen
Bégin (Miss)	Guay (St. Boniface)
Daudlin	La Salle

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL SUR LA
POLITIQUE DE L'IMMIGRATION

Coprésidents:

Sénateur Maurice Riel
L'hon. Martin O'Connell, député

Représentant le Sénat:

Les sénateurs:

Stanbury	Yuzyk—(8)
Williams	

Représentant la Chambre des communes:

Messieurs

Lee	Prud'homme
MacDonald (Egmont)	Rodriguez
Nicholson (Miss)	Rompkey—(15)

(Quorum 12)

Les cogreffiers du Comité

G. A. Birch

P. Savoie

Joint Clerks of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 28, 1975

(35)

[Text]

The Special Joint Committee on Immigration Policy met at 9.10 o'clock a.m. this day, in Vancouver B.C., the Joint Chairman, Senator Maurice Riel, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Godfrey, Quart, Riel, Williams and Yuzyk.

Representing the House of Commons: Messrs. Beaudoin, Daudlin, Epp, Friesen, Lachance, Lee, MacDonald (Egmont), Miss Nicholson and Messrs. O'Connell, Orlikow, Prud'homme, Rompkey and Scott.

Witnesses: From the Vancouver School Board: Dr. Catherine Mirhady; From Department of Geography, Simon Fraser University: Professor S. T. Wong; From United Way of Greater Vancouver: Mr. F. R. Killam, First Vice President and Mr. D. M. McConney, Associate Executive Director; Professor Spencer Star; From the Community Resources Board, Vancouver West End: Mrs. Selina Hartwell; Mr. J. D. Fraser and Mr. Lloyd Phillips.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 3, 1975, relating to the Green Paper on Immigration Policy. (See *Minutes of Proceedings, Friday, March 21, 1975, Issue No. 1*).

The witnesses made statement and answered questions.

At 12.00 o'clock p.m. the Committee adjourned until 2.00 o'clock p.m. this day.

AFTERNOON SITTING

(36)

The Special Joint Committee on Immigration Policy met at 2.10 o'clock p.m. this day, in Vancouver B.C., the Joint Chairman, Mr. Martin O'Connell, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Godfrey, Perrault, Quart, Riel, Williams and Yuzyk.

Representing the House of Commons: Messrs. Beaudoin, Daudlin, Epp, Friesen, Lachance, La Salle, Lee, MacDonald (Egmont), Miss Nicholson and Messrs. O'Connell, Orlikow, Prud'homme, Rompkey and Scott.

Witnesses: From Fédération des Franco-Colombiens: Jean Marie Bergman, Vice-Président du charge; From the B.C. Inter-Church Committee for World Development Education: Father Wes Maultsaid, Father Don Johnson and Rev. John Green; From Immigration Policy Action Committee: Mr. Andy Joe and Mr. Harry Con (interpreter); From the Ethnic Press Association of B.C.: Mr. Albert Vanderheide, President; From Immigrant Women Advocate Committee: Jo Anne Lee and Elizabeth Fortes; From Handsworth Secondary School: Fraser Easton, Jane Jung and Bob Hunter; From the British Columbia Construction Association: Mr. F. M. Reder, President; From Canadian Association of Industrial and Mechanical and Allied Workers: Mr. David Ages; Mr. Adrian Stott; Mr. Perry Baker from Pittmeadows Secondary School, Maple Ridge; Mr. Leo Banascher; Mr. David Crowson.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 28 MAI 1975

(35)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur la politique de l'immigration se réunit aujourd'hui à 9 h 10, à Vancouver, C.-B. sous la présidence du sénateur Maurice Riel, (coprésident).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Godfrey, Quart, Riel, Williams et Yuzyk.

Représentant la Chambre des communes: MM. Beaudoin, Daudlin, Epp, Friesen, Lachance, Lee, MacDonald (Egmont), M^{lle} Nicholson et MM. O'Connell, Orlikow, Prud'homme, Rompkey et Scott.

Témoins: Du Conseil scolaire de Vancouver: Dr. Catherine Mirhady; Du Département de géographie, Université Simon Fraser: Le professeur S. T. Wong; Du United Way of Greater Vancouver: M. F. R. Killam, premier vice-président et M. D. McConney, directeur exécutif associé; le professeur Spencer Star; Du Community Resources Board, Vancouver West End: M^{me} Selina Hartwell; M. J. D. Fraser et M. Lloyd Phillips.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du 3 mars 1975 portant sur le Livre vert sur la politique de l'immigration. (Voir *procès-verbal du vendredi 21 mars 1975, fascicule N° 1*)

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 12 heures, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 14 heures.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(36)

Le Comité mixte spécial sur la politique de l'immigration se réunit aujourd'hui à 14 h 10, à Vancouver, C.-B., sous la présidence de M. Martin O'Connell, (coprésident).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Godfrey, Perrault, Quart, Riel, Williams et Yuzyk.

Représentant la Chambre des communes: MM. Beaudoin, Daudlin, Epp, Friesen, Lachance, La Salle, Lee, MacDonald (Egmont), M^{lle} Nicholson et MM. O'Connell, Orlikow, Prud'homme, Rompkey et Scott.

Témoins: De la Fédération des Franco-Colombiens: Jean Marie Bergman, président; De la B. C. Inter-Church Committee for World Development Education: le Révérend père Wes Maultsaid, le Révérend père Don Johnson et le Révérend père John Green; De l'Immigration Policy Action Committee: M. Andy Joe et M. Harry Con (interprète); De l'Ethnic Press Association of B. C.: M. Albert Vanderheide, président; Du Immigrant Women Advocate Committee: Jo Anne Lee et Elizabeth Fortes; De l'École secondaire Handsworth: Fraser Easton, Jane Jung et Bob Hunter; De la British Columbia Construction Association: M. F. M. Reder, président; De l'Association canadienne des travailleurs des industries mécaniques et assimilés: M. David Ages; M. Adrian Stott; M. Perry Baker de l'École secondaire Pittmeadows, Maple Ridge; M. Leo Banascher; M. David Crowson.

The Committee resumed consideration of Order of Reference dated March 3, 1975, relating to the Green Paper on Immigration Policy. (See *Minutes of Proceedings, Friday, March 21, 1975, Issue No. 1*).

The witnesses made statements and answered questions.

At 6.06 o'clock p.m. the Committee adjourned until 7.30 o'clock p.m. this day.

EVENING SITTING (37)

The Special Joint Committee on Immigration Policy met at 7.40 o'clock p.m. this day, in Vancouver B.C., the Joint Chairman Mr. Martin O'Connell, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Perrault and Quart.

Representing the House of Commons: Messrs. Beaudoin, Daudlin, Epp, La Salle, Lee, MacDonald (*Egmont*), Miss Nicholson and Messrs. O'Connell, Orlikow and Prud'homme.

Witnesses: Dr. P. C. Simon, Mr. G. S. Rampuri; *From the North Shore Unitarian Church:* Mr. Rod Stewart; Mr. L. H. Taylor; Mr. John R. Horne-Payne; Mr. Graf von Platen; *From the Haisla Nation (American Indian movement):* Mr. Derek Wilson; *From the Chinese Free Masons:* Mr. Harry Con; *From the Filipino Ad Hoc Committee on the Green Paper:* Mr. Roy Alvarez; Mr. Emile Struyk; Mr. Pete Myrtle; *From the Jamaic Caribbean Association of British Columbia:* Mr. Rudyard Spence; *From the Gay Alliance Toward Equality:* Mr. Robert Cook; Irene Melzer; and Mr. John Petrie.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 3, 1975, relating to the Green Paper on Immigration Policy. (See *Minutes of Proceedings, Friday, March 21, 1975, Issue No. 1*).

The witnesses made statements and answered questions.

At 10.40 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the chair.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du 3 mars 1975 portant sur le Livre vert sur la politique de l'immigration. (Voir *procès-verbal du vendredi 21 mars 1975, fascicule n° 1*)

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 18 h 06 le Comité suspend ses travaux jusqu'à 19 h 30.

SÉANCE DU SOIR (37)

Le Comité mixte spécial sur la politique de l'immigration se réunit aujourd'hui à 19 h 40, à Vancouver, C.-B., sous la présidence de M. Martin O'Connell, (coprésident).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Perrault et Quart.

Représentant la Chambre des communes: MM. Beaudoin, Daudlin, Epp, La Salle, Lee, MacDonald (*Egmont*), M^{lle} Nicholson et MM. O'Connell, Orlikow et Prud'homme.

Témoins: M. P. C. Simon, M. G. S. Rampuri; *De la North Shore Unitarian Church:* M. Rod Stewart; M. L. H. Taylor; M. John R. Horne-Payne; M. Graf von Platen; *De la Haisla Nation (American Indian movement):* M. Derek Wilson; *Du Chinese Free Masons:* M. Harry Con; *Du Filipino Ad Hoc Committee on the Green Paper:* M. Roy Alvarez; M. Emile Struyk; M. Pete Myrtle; *De la Jamaic Caribbean Association of British Columbia:* M. Rudyard Spence; *De la Gay Alliance Toward Equality:* M. Robert Cook, Irene Melzer; et M. John Petrie.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du 3 mars 1975 portant sur le Livre vert sur la politique de l'immigration. (Voir *procès-verbal du 21 mars 1975, fascicule N°1*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 22 h 40 le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le cogreffier du Comité

G. A. Birch

Joint Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, May 28, 1975

[Texte]

The Joint Chairman (Senator Riel): May I call the meeting to order.

We are resuming the hearings of the Joint Parliamentary Committee on Immigration Policy. As you know, we are following the parliamentary rules and, as you may have noticed, you have a system of translation that you can use, as part of the audience. Everything that is declared and your presentations are registered mechanically and they are going to be part of the official records of this Committee, records which are distributed in French and in English.

Those persons who are interested in presenting their views to the Committee may give their names to the young lady at the table at the door. The names are going to be brought to us here.

We have now, for the information of the Committee, six names that have been registered this morning. We have the Vancouver School Board first; then we have Professor S. T. Wong, Department of Geography, Simon Fraser University; we have the United Way of Greater Vancouver with Mr. Killam and Mr. McConney; and we have Professor Spencer Star, an economist at the University of British Columbia, who has written a paper for the Committee called *In Search of a Rational Immigration Policy* which has been distributed to Committee members. Then we have Selina Hartwell, Community Resources Board, Vancouver West End, and Mr. J. Fraser.

That gives you an idea of the number of people and organizations that we have this morning, ladies and gentlemen of the Committee, so you will be able to organize your questioning in order that we may complete this hearing at twelve o'clock, in view of the fact that we have an engagement at that time. We are going to resume at two o'clock this afternoon.

I believe I have covered what I have to say as a preliminary announcement.

I am privileged now to ask Dr. Katherine Mirhady who is going to speak on behalf of the Board of School Trustees of School District 39, Vancouver.

Dr. Mirhady.

Dr. Katherine Mirhady (Chairman, Vancouver School Board): Thank you, Senator Riel.

I am the Chairman of the Vancouver School Board and I would like to make a brief preliminary comment as a doctor.

It was thoroughly pounded into us during my years of training that before treating a patient, we must make a careful diagnosis, and I find myself very concerned that in asking for opinions across Canada, it seems as though you are asking the patient for an opinion about what the treatment should be.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 28 mai 1975

[Interprétation]

Le coprésident (sénateur Riel): Permettez-moi de rappeler l'assemblée à l'ordre.

Nous résumons les audiences du Comité parlementaire mixte sur la politique de l'immigration. Comme vous le savez, nous suivons les règles parlementaires et, vous l'avez sans doute remarqué, vous disposez d'un dispositif de traduction que vous pouvez utiliser en tant que membre de l'audience. Tout ce qui a été déclaré et les documents que vous avez présentés sont enregistrés mécaniquement et figureront aux procès-verbaux officiels de ce Comité; ces notes sont distribuées en français et en anglais.

Les personnes intéressées à soumettre leurs opinions au Comité peuvent donner leur nom à la jeune dame assise à la table, près de la porte. Les noms nous seront ensuite apportés ici.

Nous avons maintenant, à la disposition du Comité, six noms enregistrés ce matin. D'abord, le *Vancouver School Board*, Conseil scolaire de Vancouver, ensuite nous avons le professeur S. T. Wong, du département de géographie de l'université Simon Fraser; nous avons le *United Way of Greater Vancouver* représenté par MM. Killam et McConney; et nous avons le professeur Spencer Star, un économiste de l'université de Colombie-Britannique, qui a rédigé un document à l'intention du Comité intitulé *In Search of a Rational Immigration Policy*, à la recherche d'une politique rationnelle d'immigration, lequel a été distribué aux membres du Comité. Ensuite, nous avons Selina Hartwell, *Community Resources Board*, *Vancouver West End*, et M. J. Fraser.

Cela vous donne une idée du nombre de personnes et d'organismes dont nous avons reçu les noms ce matin, mesdames et messieurs du Comité, de sorte que vous pourrez organiser vos questions de façon à ce que nous puissions terminer cette audience à midi, étant donné que nous avons autre chose au programme à cette heure-là. Nous reprendrons les débats à deux heures cet après-midi.

Je crois que j'ai tout dit en ce qui concerne les annonces préliminaires.

J'ai maintenant le privilège de prier le docteur Katherine Mirhady de nous adresser la parole, au nom du *Board of School Trustees of School District 39* (Conseil scolaire du 39^e district) de Vancouver.

Docteur Mirhady.

Dr Katherine Mirhady (Présidente, Vancouver School Board (Conseil scolaire de Vancouver): Merci, monsieur le sénateur Riel.

Je suis présidente du *Vancouver School Board* et j'aimerais faire un bref commentaire préliminaire, à titre de médecin.

On a insisté fortement pendant mes années de formation sur l'obligation, avant de traiter un malade, de poser un diagnostic prudent et je m'inquiète fort du fait qu'en demandant des opinions dans tout le Canada, il semble que vous demandiez au malade même son opinion sur la nature du traitement à appliquer.

[Text]

My concern is that perhaps we can help you find some of the information you need for a diagnosis. In a spirit of hoping to be helpful, I present this brief that has been prepared by the Vancouver School Board. The trustees agree that these are the things that they would like you to hear.

It is not for an educational policy-making body such as the Vancouver School Board to attempt to direct or intrude upon the prerogatives of the federal government in establishing policy relating to immigration, nor is it the purpose of this brief to infringe upon the rights and privileges of those granted immigrant status.

The Vancouver School Board, however, must address itself to the problems of the entry of large numbers of non-English speaking parents and their children into the urban area and its schools.

• 0915

THE PROBLEM

The Vancouver school system has experienced and is experiencing a problem of serious dimensions in attempting to cope adequately with newly arrived immigrant students from foreign countries, as well as those for whom English is still a second language although they have lived here for some years. Without elaborating here on the obvious problems which are created, it is sufficient to suggest that large numbers of immigrants to an urban area tend to create culturally different pockets which make it more difficult to integrate immigrant parents and children with their already resident neighbours. Tensions are often created because of the fear of numbers rather than any other single or combined cultural difference.

Integration of newly arrived immigrant students into the Vancouver school system has not been a major problem until the last four or five years, since the increased number of students with English as a second language became crucial in certain areas of the city. The placement of New Canadians in primary grades may serve as an example.

In past years, such students have simply been integrated into existing primary classes. This procedure had the advantage of not forcing pupils of six, seven or eight to travel long distances to attend a new Canadian class, which might be in a school outside the neighbourhood, and of providing a smooth integration of such pupils into the regular school program.

This procedure is no longer effective in some schools because of the arrival of large numbers of students for whom English is a second language. In some cases, the number of such students is placing an overwhelming burden on the teacher of regular primary classes and is detrimental to the progress of regular students. As a result of this situation, the Vancouver School Board has had to open primary grade English as a Second Language Class.

Until recently, the British Columbia Department of Education has maintained a policy whereby students for whom English is a second language were permitted to remain in such a class for a maximum of one year. This policy appears to have been appropriate for most pupils, but left many still unready to enter regular programs.

[Interpretation]

Ce que je veux dire, c'est que nous pourrions peut-être vous aider à trouver une partie des renseignements dont vous avez besoin pour établir un diagnostic. Dans un esprit de collaboration, je vous soumetts le présent exposé préparé par le *Vancouver School Board*. Les commissaires reconnaissent qu'il énonce bien le message qu'ils aimeraient vous transmettre.

Ce n'est pas le devoir d'un organisme chargé d'établir la politique de l'enseignement, tel que le *Vancouver School Board*, de tenter de diriger l'établissement d'une politique fédérale relative à l'immigration, ou de s'immiscer dans les prerogatives du gouvernement à ce sujet; le présent exposé n'a pas non plus pour objet d'empiéter sur les droits et privilèges des immigrants reçus.

Le *Vancouver School Board*, (Conseil scolaire de Vancouver) cependant doit étudier les problèmes posés par l'entrée, dans la région et les écoles urbaines, d'un grand nombre de parents et d'enfants ne parlant pas l'anglais.

LE PROBLÈME

Le système scolaire de Vancouver a connu et connaît encore de sérieuses difficultés dans ses tentatives de faire face à la situation créée par l'arrivée d'étudiants émigrés de pays étrangers et par ceux pour qui l'anglais demeure une langue seconde bien qu'ils vivent ici depuis quelques années. Sans élaborer ici sur les problèmes évidents qui ont été créés, qu'il me suffise de suggérer qu'un grand nombre d'immigrants dans une région urbaine tendent à former des groupes de cultures différentes, ce qui rend plus difficile l'intégration des parents et des enfants immigrants à leurs voisins déjà résidents. Souvent, des tensions ont été créées à cause de la crainte de ces groupes, plutôt qu'en raison de toute différence culturelle, unique ou multiple.

L'intégration des étudiants nouvellement arrivés dans le système scolaire de Vancouver n'a pas posé de problème important jusqu'à ces quatre ou cinq dernières années, attendu que le nombre croissant d'étudiants, dont l'anglais est une langue seconde, devient un problème crucial dans certaines zones de la ville. Le placement des néo-Canadiens dans les classes primaires peut servir d'exemple.

Ces dernières années, ces étudiants ont tout simplement été intégrés dans les classes primaires existantes. Cette méthode présente l'avantage de ne pas forcer les élèves de sixième, septième, ou huitième années à parcourir de longues distances pour fréquenter une classe de néo-Canadiens, qui peut être logée dans une école éloignée, et de permettre l'intégration facile de ces élèves au programme scolaire régulier.

Cette méthode n'a plus cours dans certaines écoles en raison de l'arrivée d'un grand nombre d'élèves pour qui l'anglais est une langue seconde. En certains cas, le nombre de ces élèves pose un problème accablant à l'enseignant de classes primaires régulières et entrave l'avancement des élèves réguliers. En conséquence, le *Vancouver School Board* a dû créer une classe primaire d'anglais comme langue seconde.

Jusqu'à tout récemment, le *British Columbia Department of Education* (ministère de l'Éducation de Colombie-Britannique) a maintenu une politique selon laquelle les élèves pour qui l'anglais est une langue seconde sont autorisés à demeurer dans cette classe une année, au maximum. Cette politique semble convenir à la plupart des élèves, mais un certain nombre n'était pas encore prêt à suivre le programme régulier, après ce temps.

[Texte]

It should also be noted that there appears to be a disproportionate number of students with English as a second language who require special placement in addition to meeting their language needs because of emotional, physical or intellectual problems.

The Vancouver School Board has often been commended for its establishment of Learning Assistance Centres in elementary schools and Skills Development Centres in secondary schools. Such centres were established with the express purpose of helping students in the normal range with unique learning difficulties. The efforts of some such centres are being diffused by the need to incorporate many immigrant students into these centres to teach them English as a second language rather than remediate other students with learning disabilities.

The Vancouver School Board's task force on English received a report documenting the number of school children for whom English is a second language and the degree to which they are handicapped with respect to English skills of listening, speaking, reading and writing. The report also identifies the placement needs of those children.

In summary, over one-third of the children in our elementary schools have English as a second language. Of these 13,000 youngsters, about 2400 require placement in a special English language training program. Among secondary students, some 6000 have English as a second language, of whom 1200 require placement in a special English language training program. Overall, about 3600 Vancouver school children require extensive training in English as a second language. We expect that, with a continued pattern of immigration, the need for an expanded program will continue.

THE NEED AND SOLUTION

In a brief—copies of which are available for your attention—presented to the Deputy Minister of Education dated April, 1975 entitled, "A District-Wide English Language Training Program", Vancouver School Board officials outlined the requirements for an appropriate program.

• 0900

In summary, they recommended:

- (1) that the number of English-as-a-second-language classes be increased;
- (2) that the pupil-teacher ratio be reduced in the English-as-a-second-language classes;
- (3) that English learning centres be established to assist in the transition from English-as-a-second-language classes to regular classes;
- (4) that teacher aides be added to English-as-a-second-language classes, as well as to the proposed English learning centres;
- (5) that before initiating such broad, innovative, and integrated programs as those proposed, both teachers and aides undergo an intensive, summer training program;

[Interprétation]

A remarquer également qu'il semble exister un nombre disproportionné d'élèves dont l'anglais est la langue seconde et qui doivent être placés dans des classes spéciales, et qu'en outre il faut trouver une solution à leurs problèmes émotifs, physiques ou intellectuels.

Le *Vancouver School Board* a souvent été félicité pour son établissement de centres d'aide aux élèves qui ont de la difficulté à apprendre, dans les écoles primaires, et de centres de développement des aptitudes, dans les écoles secondaires. Ces centres ont été établis avec l'intention d'aider les élèves des cours réguliers à surmonter des difficultés particulières dans leurs études. Les efforts de certains centres ont été quelque peu entravés par le besoin d'incorporer de nombreux élèves immigrants dans ces centres afin de leur enseigner l'anglais comme langue seconde plutôt que de remédier aux difficultés que rencontrent d'autres élèves dans leurs études.

Le groupe d'étude du *Vancouver School Board*, sur l'anglais, langue d'enseignement, a reçu un rapport donnant le nombre d'élèves pour qui l'anglais est une langue seconde et indiquant jusqu'à quel degré ils sont handicapés en ce qui concerne leur capacité d'écouter, de parler, de lire et d'écrire l'anglais. Le rapport mentionne également les besoins touchant le placement de ces enfants dans des écoles spéciales.

En résumé, plus d'un tiers des enfants de nos écoles primaires possèdent l'anglais comme langue seconde. Sur ces 13,000 enfants, 2,400 environ doivent bénéficier d'un programme spécial d'enseignement de l'anglais. Parmi les élèves du cours secondaire, environ 6,000 possèdent l'anglais comme langue seconde, dont 1,200 doivent suivre le programme spécial d'enseignement de l'anglais. Somme toute, environ 3,600 écoliers de Vancouver doivent suivre un cours intensif d'anglais comme langue seconde. Nous prévoyons que si la tendance dans les mouvements d'immigration se maintient, il faudra établir un programme élargi d'enseignement de l'anglais.

LE BESOIN ET LA SOLUTION

Dans leur exposé d'avril 1975, intitulé "A District-wide English Language Training Program", un programme régional d'enseignement de l'anglais, présenté au sous-ministre de l'Éducation, et dont nous avons mis des exemplaires à votre disposition, les commissaires d'écoles de Vancouver soulignent le besoin d'un programme approprié.

En résumé, ils ont recommandé:

- 1) que le nombre de classes d'anglais, langue seconde, soit augmenté;
- 2) que le pourcentage d'élèves par enseignant soit réduit dans les classes d'anglais, langue seconde;
- 3) que des centres d'enseignement de l'anglais soient établis pour faciliter la transition des classes d'anglais, langue seconde, aux classes régulières;
- 4) que des aides-enseignants soient affectés aux classes d'anglais, langue seconde, de même qu'aux centres proposés d'enseignement de l'anglais;
- 5) qu'avant de commencer l'application de programmes aussi étendus, innovateurs et intégrés que ceux qui sont proposés, les enseignants et leurs aides suivent un programme intensif de formation, l'été;

[Text]

(6) that to initiate such programs will require additional classrooms and alterations, and

(7) that a co-ordinator of English as a second language be employed to work with English-as-a-second-language programs.

The Department of Education has responded favourably to these requests, thereby permitting the Vancouver School Board to act in some measure to meet these recommendations.

In view of the expectations of the public today, and the amount of information about the influence of the home on a child's learning readiness, school boards cannot confine their concerns to school-age children alone. If immigrant children are to be given an equal education, they must be given contact with the school system before the age of five, and their parents must also be helped to gain some confidence in their use of a new language.

Unfortunately, the implementation of comprehensive programs to meet these aims is beyond the financial capabilities of any school board but it is an obligation that society has come to believe it owes such citizens. An essential corollary of any future immigration policies must therefore be funding to meet the Federal Government's continuing responsibility in areas not defined as education in the strict sense.

It should be noted that, at the present time, the Vancouver School Board is not permitted to plan for the following additional recommendations made in the brief to the Deputy Minister of Education, and respectfully requests that the Federal Government direct its attention to making funds available for the Vancouver School Board to carry out these further recommendations:

(8) that an English language training program be provided for pre-school children and their parents. Such a two-faceted program assists in reducing cultural strain that can occur when immigrant children precede parents in the acculturation process that occurs in their new communities;

(9) that summer English language assistance programs for students be introduced; and

(10) that a summer English language assistance program for parents of students attending summer English language assistance be instituted. At the same time that additional students could receive extra help through a summer English language assistance program, their parents could also take advantage of space and facilities of English learning centres in the summer months. This would provide an excellent learning situation for both parents and children by allowing them to assist each other with their learning tasks; and

(11) that home-school workers, trained in specific languages, as well as English, be hired to help foster positive relationships, particularly among parents, students, and school staff.

[Interpretation]

6) que pour commencer l'application de tels programmes, il faudra ajouter des classes et procéder à des modifications, et

7) qu'on emploie un coordonnateur d'anglais, langue seconde, pour s'occuper de l'application des programmes d'anglais, langue seconde.

Le ministère de l'Éducation a accueilli favorablement ces demandes, autorisant ainsi le *Vancouver School Board* à agir de façon à appliquer, dans une certaine mesure, ces recommandations.

Étant donné les demandes de la population, de nos jours, et la quantité de renseignements concernant l'influence du foyer sur l'aptitude à apprendre de l'enfant, les conseils scolaires ne peuvent limiter leur travail aux enfants d'âge scolaire seuls. Si on veut assurer aux enfants immigrants une éducation égale, il faut les mettre en contact avec le système scolaire avant l'âge de cinq ans et aider leurs parents à acquérir une certaine assurance dans leur utilisation d'une nouvelle langue.

Malheureusement, l'application de programmes globaux visant ces objectifs dépasse les possibilités financières de tout conseil scolaire, mais la société en est venue à croire qu'elle doit s'acquitter de cette obligation envers ces citoyens. Il conviendra, par conséquent, comme corollaire essentiel à toute politique future concernant l'immigration, d'assurer les fonds nécessaires pour que le gouvernement fédéral puisse répondre aux besoins qui se font sentir constamment dans les domaines non définis comme éducatifs, au sens strict.

Il convient de remarquer qu'à l'heure actuelle, le *Vancouver School Board* n'est pas autorisé à planifier en fonction des recommandations additionnelles énumérées ci-après et mentionnées dans l'exposé présenté au sous-ministre de l'Éducation, et qu'il demande respectueusement au gouvernement fédéral de mettre à sa disposition les fonds requis pour œuvrer dans le sens des recommandations suivantes:

8) qu'un programme d'enseignement de l'anglais soit établi à l'intention des enfants d'âge préscolaire et de leurs parents. Un tel programme à deux volets aide à réduire la tension dans le domaine culturel qui peut survenir quand les enfants s'intègrent plus rapidement que leurs parents, sur le plan social, à leur nouvelle collectivité;

9) que des programmes estivaux d'aide à l'enseignement de l'anglais soient institués à l'intention des élèves; et

10) qu'un programme estival d'aide à l'enseignement de l'anglais soit institué à l'intention des parents des élèves fréquentant les classes d'été établies dans le cadre du programme d'aide à l'enseignement de l'anglais. En même temps que d'autres élèves pourront recevoir une aide additionnelle grâce à un programme estival d'aide à l'enseignement de l'anglais, leurs parents pourront également utiliser les locaux et les installations des centres d'enseignement de l'anglais pendant l'été. Cela assurera aux parents et aux enfants une excellente occasion d'apprendre en s'aidant les uns les autres dans leurs études; et

11) qu'on engage des personnes connaissant certaines langues étrangères aussi bien que l'anglais pour favoriser à l'école et au foyer des relations positives entre parents, élèves et enseignants.

[Texte]

We propose that home-school workers be engaged to meet two kinds of needs. In the school context, they will enhance communication between teachers and students by, for example, translating a youngster's concerns when verbalized in his native language. Such help could reduce the child's frustration and provide a third party sounding-board, a common counselling function. This function would, however, also include a dimension of language which existing counselling personnel cannot provide.

The second role for the home-school workers will be in establishing bilingual liaison between the home and the school. This will enable the parents and the teachers to understand, for example, the expectations held for the child's attendance, behaviour, and progress.

That is the brief that we have prepared for your attention.

• 0925

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Dr. Mirhady, for the excellent presentation. We will start with Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to thank Dr. Mirhady for presenting a very excellent brief.

You mentioned the need for more funding. As you know I have been working on this to a certain extent and in the estimates the Minister of Manpower and Immigration has given about \$800,000 to the immigrant settlement program. This may be directed to some of the things you were mentioning and hopefully with Mr. Epp's concurrence we can get more on the supplementary estimates as well.

I would like to ask you some questions. As you well know, the Northeast sector program has started on the east side of Vancouver and I know that the Vancouver School Board has been very, very active in setting this up. Do you think that this is the answer for solving some of the problems that we have with respect to not only the school children but the parents as well in helping them to learn the English language.

Dr. Mirhady: Just yesterday we received a preliminary draft of the brief prepared by the Northeast sector project. I have not had an opportunity to give it a great deal of study, but I was present during some of the planning and I do not think they have directed their attention towards the language problems so much as towards the over-all inner city overcrowded and underprivileged aspects. It would be premature for me to say just how much this could do. I do not know yet. We are working on it too.

Mr. Lee: One of the costs of immigration is that we have to orientate them and this is particularly with respect to teaching them either of one of the official languages. In your experience, how have you found immigrant children? Have they integrated fairly well into our educational system?

Dr. Mirhady: Oh, yes, I think they have when they were given the help they needed. As we have stated in the past, not much official help was needed because they were with schoolmates who were speaking English and their parents were living next door to English-speaking people. They were thus both obliged and helped to learn the language

[Interprétation]

Nous proposons l'engagement de ce genre de spécialistes afin de répondre à deux catégories de besoins. Dans le contexte scolaire, ils assureront une meilleure communication entre professeurs et élèves en interprétant, par exemple, les opinions d'un jeune, exprimées dans sa langue natale. Une telle aide diminuerait la frustration chez l'enfant, lui procurerait l'opinion d'un tiers, et constituerait un moyen de consultation pour les deux parties. Cette façon de procéder assurerait également des avantages sur le plan linguistique, que l'effectif d'orientation existant ne peut offrir.

Le second rôle de ces spécialistes consisterait à établir une liaison bilingue entre le foyer et l'école. Cela permettra aux parents et aux enseignants de comprendre, par exemple, ce qu'on attend de l'enfant, en matière de fréquentation scolaire, de comportement et d'avancement.

Et voilà l'exposé que nous souhaitons soumettre à votre attention.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, docteur Mirhady, pour votre excellente présentation. Nous commencerons par M. Lee.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président. J'aimerais remercier le docteur Mirhady pour sa présentation d'un exposé véritablement excellent.

Vous avez mentionné le besoin de plus de fonds. Comme vous le savez, j'ai tenté, dans une certaine mesure, d'en obtenir, et dans ses prévisions, le ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration a prévu environ \$800,000 pour le programme d'installation des immigrants. Ces fonds peuvent être affectés à certaines des choses que vous avez mentionnées et peut-être qu'avec l'aide de M. Epp, nous pourrions obtenir encore davantage, grâce au budget supplémentaire.

J'aimerais vous poser certaines questions. Comme vous le savez, le programme concernant le secteur nord-est a été inauguré du côté est de Vancouver et je sais que le *Vancouver School Board* a été très très actif en ce domaine. Croyez-vous que ce soit là la solution à certains des problèmes que nous avons en rapport non seulement avec les écoliers, mais aussi avec les parents quand il s'agit de les aider à apprendre l'anglais.

Dr Mirhady: Encore hier, nous avons reçu un projet préliminaire de l'exposé rédigé par les membres du projet du secteur nord-est. Je n'ai pas eu l'occasion de l'étudier en profondeur, mais j'étais présent à certaines séances de planification et je ne crois pas que ces membres aient porté beaucoup d'attention aux problèmes de la langue mais plutôt à ceux des zones surpeuplées et des gens démunis qui vivent dans une ville. Il serait encore trop tôt pour vous dire ce que cela pourrait représenter. Je n'en sais rien encore. Nous y travaillons aussi.

M. Lee: L'un des coûts que représente l'immigration est celui de l'orientation des nouveaux arrivés et cela s'applique particulièrement aux frais requis pour leur enseigner l'une des deux langues officielles. D'après votre expérience, que pensez-vous des enfants immigrants? Se sont-ils assez bien intégrés à notre système d'enseignement?

Dr Mirhady: Oh oui, je le crois, quand ils ont reçu l'aide dont ils avaient besoin. Ainsi que nous l'avons déclaré dans le passé, il n'a pas été nécessaire de demander beaucoup d'aide gouvernementale parce que leurs compagnons de classe parlaient l'anglais et que leurs parents avaient comme voisins des anglophones. Ils étaient donc forcés, de

[Text]

and to learn about the culture. But, when you have a kindergarten class in which only 5 out of the 25 children speak English at home, and the parents are able to do their shopping and their work in the language that they grew up using, consequently not feeling a pressure to learn the new language, more formal help is needed to help them bridge the gap, and to make them feel that they really are Canadians.

Mr. Lee: Do you have any idea as to how many, if I can use the expression, bilingual teachers we have, say, in some of our schools in areas where we have large concentrations of, say, Chinese students or Italian students? Do we have any?

Dr. Mirhady: Perhaps Mr. Dawson would have a better idea about that.

Mr. Don Dawson (Head of Students): I cannot give you a figure but, unfortunately I would say there is a very, very small percentage.

Mr. Lee: Very, very small. For example, in the Strathcona school there was, up until a point in time to the best of my knowledge, one that was sort of bilingual, Chinese and English, and then she left because her husband went to Calgary. Do you think that it might help if some sort of financing could be done that way?

Dr. Mirhady: At a workshop that I attended in the Northeast sector project there was a teacher of English as a second language who is Chinese and English is her second language as well. When we asked her about this—she is certainly a very experienced teacher—she said that she does not use Chinese when teaching her classes English except in an emergency situation or when there is a very withdrawn child. Our feeling was that since we have a great many languages for which to provide teachers who both have their teaching certificates and are qualified teachers of English as a second language, as well as being fluent in Greek, Portuguese, Korean, Chinese, Japanese, Italian, and so on that it would be far beyond our capabilities. This other suggestion that we have made in our brief, that we should find some aid that would be fluent in both languages and would be available to take some sort of training and to work under the direction of the teachers in co-operation with the school and the home, would seem a much more practical approach to the problem.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. Those are all the questions I have.

• 0930

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you. Mr. Epp.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman. On the resettlement programs that are currently in operation in Vancouver, does the School Board work with voluntary groups that are active in resettlement programs? What is the liaison between voluntary groups and the School Board on that question?

Dr. Mirhady: I think the School Board officially has been encouraging but officially not been doing very much. The individual schools have had some very good help from these students and we are looking for more help. I had an evening with the president of the YWCA, and we were discussing the possibility of setting up an official program because the YWCA is a pioneer in the area of helping immigrants settle into new situations, helping them learn the language. I think there will be something coming of

[Interpretation]

part et d'autre, d'apprendre la langue et d'acquérir la culture. Mais, quand vous avez un jardin d'enfants où 5 seulement des 25 enfants parlent l'anglais à la maison et que leurs parents peuvent faire leurs achats et travailler dans leur langue maternelle, ni les parents ni les enfants ne se sentent poussés à apprendre la langue nouvelle; il faut alors une aide officielle pour les aider à combler le fossé et les amener à se sentir vraiment Canadiens.

M. Lee: Avez-vous une idée du nombre exact de nos enseignants bilingues, si je peux utiliser cette expression, dans certaines de nos écoles situées dans les zones à grande densité de population étudiante, chinoise, par exemple, ou italienne? En avons-nous?

Dr Mirhady: Peut-être que M. Dawson aurait une meilleure idée à ce sujet?

M. Don Dawson (chef des étudiants): Je ne peux pas vous citer un chiffre mais, malheureusement, je dirais que le pourcentage est très très faible.

M. Lee: Très très faible. Par exemple, à ma connaissance, à l'école Strathcona, il y avait jusqu'à un certain moment une enseignante quelque peu bilingue, anglaise et chinoise, puis elle a quitté pour suivre son mari à Calgary. Croyez-vous qu'une certaine forme d'aide financière pourrait aider en ce sens?

Dr Mirhady: A un atelier auquel j'ai participé, en rapport avec le projet du secteur nord-est, il y avait un professeur d'anglais, langue seconde, de nationalité chinoise et dont l'anglais était également la langue seconde. Quand nous avons parlé de cela, elle a certainement une bonne expérience comme enseignante, elle a dit qu'elle n'utilise pas le chinois quand elle enseigne l'anglais, sauf dans des cas urgents ou quand un enfant est très timide. Nous avons l'impression qu'étant donné qu'il nous faudrait tellement de professeurs connaissant une langue étrangère, tout en détenant leur brevet d'enseignement de l'anglais, langue seconde, des gens parlant couramment le grec, le portugais, le coréen, le chinois, le japonais, l'italien et ainsi de suite, cela dépasserait nos possibilités. Cette autre suggestion que nous avons faite dans notre exposé, portant que nous trouverions des aides parlant couramment les deux langues et qui seraient disposés à acquérir une certaine formation pour travailler sous la direction des enseignants, en collaboration avec l'école et le foyer, me semble un moyen beaucoup plus pratique d'aborder le problème.

M. Lee: Merci beaucoup, Monsieur le président. C'étaient là toutes les questions que j'avais à poser.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci. Monsieur Epp.

M. Epp: Merci, Monsieur le président. En ce qui concerne les programmes de ré-établissement des immigrants, en cours à Vancouver, le conseil scolaire travaille-t-il en collaboration avec les groupes de bénévoles qui s'occupent de ces programmes? Quelle genre de liaison existe-t-il entre les groupes de bénévoles et le conseil scolaire sur ce point?

Dr Mirhady: Je crois que le conseil scolaire nous encourage officiellement, mais ne fait pas grand chose officiellement. Les diverses écoles ont bénéficié d'une aide précieuse de ces étudiants et nous cherchons davantage d'aide. Au cours d'une rencontre avec le président de la YWCA, nous avons étudié la possibilité d'élaborer un programme officiel, attendu que la YWCA a été la première à aider les immigrants à s'adapter à de nouveaux postes, en leur apprenant l'anglais. Je crois que cette initiative portera des

[Texte]

that. There was also discussion that there would be federal funding for such a program.

And in the settlement programs that are going on in the south part of Vancouver, I know that the Department of Manpower and Immigration people are very pleased that they are going well and they certainly are co-operating with the schools.

Mr. Epp: I take it from your comment that this is in the initial stages and that the School Board, not as an official policy but as an intent, is looking to these groups in a co-operative effort for settlement programs.

Dr. Mirhady: Yes, indeed.

Mr. Dawson: I do not think this excludes the need for our own home and school workers that work very very closely with our administration and teach English to the students in the schools.

Mr. Epp: Thank you. I would like to go into another area, if I might, Mr. Chairman. We have had a number of people that have been working on and are knowledgeable of the Toronto school system and we discussed racial strife in the school system with them, specifically in the Toronto area. Have you had any cases of racial strife between children of Canadian citizens and immigrant groups? Have you any experience in the Vancouver area on that matter?

Mr. Dawson: I think we have been very fortunate in the past that we have had very little, if any, racial strife among groups. But I would hesitate to suggest what may happen in the near future.

Mr. Epp: Could you elaborate on that?

Mr. Dawson: As we have suggested in our brief, the numbers of immigrants who are entering into our city and into our schools has compounded the problem and rather than being cultural differences, the numbers themselves and where people place themselves within the city tend to create pockets which, as you know from other studies, may suggest that violence could arise.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Epp. Mr. MacDonald.

Mr. MacDonald (Egmont): Thank you, Mr. Chairman. I am very interested in the brief submitted by the School Trustees. The essence of the brief is really the integration of non-English speaking students into the school system. I am concerned about a couple of related factors; in the final page of your brief you talk about the acculturation process.

I do not remember the exact year, I think it was 1968 or so, we have had a bilingual policy and a multicultural policy. I have been wondering whether or not there is any kind of reciprocal curriculum development for the various different cultural and ethnic groups that are coming in large numbers into the school system. You just referred, in an answer to Mr. Epp, about the potential for more tension between these new Canadians and the native-born. I am wondering whether or not, in attempting to meet that in a positive way, the school board has encouraged the development of programs whereby the general student body, those that are here and who are basically English speaking, can develop a greater sensitivity and awareness for and appreciation of these new immigrant groups?

[Interprétation]

fruits. On a aussi parlé de la possibilité d'un financement fédéral pour un tel programme.

Quant aux programmes d'établissement, en application dans le secteur sud de Vancouver, je sais que le ministère de la Main-d'œuvre et de l'immigration est très heureux que cela marche bien et collabore pleinement avec les écoles.

M. Epp: Vous dites qu'on en est aux stades préliminaires de ce programme et que le conseil scolaire compte sur ces groupes, dans le cadre non d'une politique officielle, mais d'un projet pour qu'ils collaborent à l'application des programmes d'établissement des immigrants.

Dr Mirhady: Oui, en effet.

M. Dawson: Je crois que cela n'exclut pas le besoin que nous avons d'intermédiaires entre le foyer et l'école pour travailler en étroite collaboration avec notre administration et enseigner l'anglais aux élèves, à l'école.

M. Epp: Merci. J'aimerais, si vous me le permettez, monsieur le président, passer à un autre domaine. Nous avons eu un certain nombre de personnes qui ont étudié et connaissent le système scolaire de Toronto et nous avons discuté avec eux des différends raciaux dans le système scolaire, particulièrement dans la région de Toronto. Avec-vous connu des cas de luttes raciales entre des enfants canadiens et des enfants immigrants? Avez-vous eu des cas semblables dans la région de Vancouver?

M. Dawson: Je crois que jusqu'à maintenant nous avons eu beaucoup de chance car nous n'avons constaté que très peu de conflits raciaux entre les groupes. Mais j'hésite à me prononcer pour l'avenir prochain.

M. Epp: Pourriez-vous élaborer sur ce sujet?

M. Dawson: Ainsi que nous l'avons suggéré dans notre exposé, les groupes d'immigrants qui se sont installés dans notre ville et se sont inscrits dans nos écoles ont compliqué le problème et, au lieu de ne représenter que des différences culturelles, les groupes mêmes et le lieu où ils se sont installés dans la ville finissent par former des concentrations où, on l'a vu dans d'autres études, la violence peut éclater.

M. Epp: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Epp. Monsieur MacDonald.

M. MacDonald (Egmont): Merci, monsieur le président. L'exposé soumis par les commissaires d'écoles m'intéresse au plus haut point. L'idée principale de l'exposé est véritablement l'intégration des élèves qui ne parlent pas l'anglais au système scolaire. A la dernière page de votre exposé, deux facteurs connexes m'inquiètent quand vous parlez du processus d'adaptation au milieu social.

Je ne me souviens pas de l'année exacte, je crois que c'était aux environs de 1968, nous avons eu une politique de bilinguisme et une autre de multiculturalisme. Je me demande s'il existe quelque forme de programme réciproque pour les ressortissants des divers groupes ethniques de culture différente qui s'inscrivent en grand nombre aux écoles. Dans votre réponse à M. Epp, vous avez parlé de la possibilité d'une tension accrue entre ces néo-Canadiens et les autochtones. Je me demande si, dans sa tentative de résoudre le problème de façon positive, le conseil scolaire n'a pas encouragé l'élaboration de programmes selon lesquels les étudiants en général, anglophones et vivant au Canada, peuvent développer une plus grande compréhension envers ces nouveaux groupes d'immigrants, devenir plus conscients de leur présence et les mieux apprécier?

[Text]

• 0935

Mr. Dawson: I do not think a laid-on curriculum will solve the kind of problem you are referring to at the present time. I think this is done in our schools continually by teachers on an individual basis, particularly our counsellors in our schools. I think the best example we can use here is the fact that we have native home-school workers working for the Vancouver School Board, native Indian home-school workers who have done more to teach the staff, and thereby other kids, what the Indian child is all about and to have some reciprocal understanding of each other. This is one of the reasons we are requesting and suggest that we need help with home-school workers for immigrant children.

Mr. MacDonald (Egmont): I realize the cost of things like textbooks and other school resources. Is there any work being done in this area? Has the school board perhaps considered the extra expense that might be involved in providing the kind of facilities that would widen the cultural awareness? You have the advantage in the school system at present of the students' having a rather massive contact with different cultural ethnic groups. I am wondering whether there is need for some expenditure of resources in terms of the material actually to be used within the school system.

Dr. Mirhady: There may well be. There are some rather small things going on in one of our secondary schools. We have the Italian language being taught at the Grade 9 and 10 levels and we have had help from the Italian Trade Commission for the provision of textbooks and other reading material. We have a course in Mandarin Chinese in another one of our secondary schools because there are people in that area who wanted to have it. Some of the students are of Chinese background and some are not. They want to learn it too.

There has not been a great deal done. We felt the pressure is more severe in the other direction. These children who come to us must learn English if they are going to have any opportunity to feel comfortable and be a success in our school system.

Mr. MacDonald (Egmont): Yes, I realize the importance of educating children in the major language of this area. I am also concerned that they not lose a sense, the younger children particularly, of their own heritage. I am concerned too about the majority of native-born English students here being able to develop or heighten an appreciation for things like Asian history, art, music and folklore, and whether or not this can be included in some way if the resources are not available or if the expenditure for such resources is not within the finances of the local or provincial government. I wonder whether that might be a request that would be considered, particularly under the Secretary of the State's expanded jurisdiction in the whole multicultural area?

Dr. Mirhady: It would be very useful. I know some of our social study teachers are trying to do things in this area and they do make use of the knowledge of the students who come from other parts of the world when they are conducting discussions. Very interesting things happen. When they were discussing the Arab-Israeli war one of the students made a report that astonished the class. When they asked him where he got his information, it was

[Interpretation]

M. Dawson: Je ne crois pas qu'un programme imposé résoudre ce genre de problème, à l'heure actuelle. Je crois que les enseignants le font régulièrement, sur une base individuelle, dans nos écoles, en particulier nos orienteurs. Je crois que le meilleur exemple que nous puissions citer ici est le fait que le *Vancouver School Board* emploie des aides autochtones qui constituent une liaison entre l'école et le foyer, des Indiens qui travaillent énormément pour apprendre aux enseignants, et par conséquent, aux autres enfants, ce que l'enfant indien est véritablement et pour favoriser une certaine compréhension réciproque. C'est là une des raisons pour lesquelles nous demandons et suggérons que nous avons besoin de l'aide de ces collaborateurs entre l'école et le foyer pour les enfants immigrants.

M. MacDonald (Egmont): Je me rends compte du coût que peuvent représenter les manuels et le matériel scolaire. Fait-on quelque chose en ce domaine? La commission scolaire a peut-être calculé la dépense additionnelle que peut occasionner ce genre de matériel destiné à promouvoir le multiculturalisme? Vos élèves ont à l'heure actuelle l'avantage d'avoir des contacts plutôt nombreux avec des groupes ethniques de culture différente. Je me demande s'il est nécessaire de prévoir certaines dépenses pour le matériel qui sera utilisé dans les écoles.

Dr Mirhady: Ce pourrait l'être. Certaines choses d'importance plutôt mineure se produisent à l'heure actuelle dans l'une de nos écoles secondaires. Nous enseignons l'italien en neuvième et en dixième et nous avons eu l'aide de la chambre de commerce italienne pour nous procurer des manuels et des livres de lecture. Nous donnons un cours de mandarin dans une autre école secondaire, à la demande des résidents de cette zone. Une partie des élèves sont de descendance chinoise et d'autres ne le sont pas, mais veulent également apprendre cette langue.

On n'a pas fait grand-chose à ce sujet. Nous estimions qu'un autre besoin était plus pressant. Ces enfants qui viennent à nous doivent apprendre l'anglais, pour se sentir à l'aise et réussir dans notre système scolaire.

M. MacDonald (Egmont): Oui, je me rends compte de l'importance d'éduquer les enfants dans la langue parlée par la majorité des habitants de cette zone. Je me demande si ces enfants ne perdent pas le sens de leur propre patrimoine, les plus jeunes, en particulier. Je me demande également si la plupart de nos élèves dont la langue maternelle est l'anglais sont en mesure d'apprendre à apprécier ou d'apprécier davantage l'histoire, l'art, la musique et le folklore asiatiques et si ces matières peuvent être mises au programme de quelque façon si nous ne disposons pas du matériel voulu ou si les frais de ce matériel dépassent le cadre du budget municipal ou du budget provincial. Je me demande si une telle demande ne pourrait pas être étudiée, particulièrement par le Secrétariat d'État dont la compétence est très étendue dans tout le domaine multiculturel?

Dr Mirhady: Cela serait très utile. Je sais que certains de nos professeurs de sciences sociales essaient de faire quelque chose dans ce domaine et qu'ils mettent à profit les connaissances des élèves qui viennent d'autres parties du monde quand ils dirigent des discussions. Il se produit des choses fort intéressantes. Par exemple, lorsqu'ils ont discuté de la guerre entre les Israéliens et les Arabes, l'un des étudiants a rapporté des choses qui ont étonné la classe.

[Texte]

from an Arab textbook that he had in his home. This was enjoyed quite vividly. These things are continually going on but, as Mr. Dawson said, at a less official level. Certainly, if there were funding available to provide more material, we would be delighted to make use of it.

Mr. MacDonald (Egmont): Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. MacDonald. Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman. Doctor, a teacher from Toronto who appeared before the Committee mentioned that they had a situation in one of their classrooms where there were students from 16 different nationalities learning English as a second language. Vancouver probably does not face it to that extremity but...

Dr. Mirhady: Yes, we do. I think we can beat that.

Mr. MacDonald (Egmont): Could you elaborate on that, then?

• 0940

Dr. Mirhady: Would you like to supply...

Mr. Dawson: We have a descending order in the numbers of immigrants from various countries. Many of our classrooms are faced with the situation of having children from many countries in the same classroom and the new Canadian teachers deal with all of them. This is why it may not be essential for a teacher to speak all of those languages. We think it is important that they speak English.

Mr. Friesen: Is there any contact with the Immigration Department that would help you to anticipate those kinds of problems? The anticipated flow of immigrants into the communities, so that you could be prepared for...

Mr. Dawson: I would really love to elaborate on that but I do not think it would be fair at this time. An example might be worthwhile. We met with the Immigration and Manpower people from the south area; it was referred to here. We had some major concerns about the numbers of kids and our ability to deal with them. I was told by this official that the immigration tap had been turned off last October. This was in April. I opened the door and showed him 13 new arrivals at the desk.

Mr. Friesen: Mr. Lee raised the matter of bilingual teachers. If there were funds available for hiring bilingual teachers, would there be bilingual teachers available for that kind of work in the various different cultures?

Mr. Dawson: I doubt, at the present time, that we would be able to get enough bilingual teachers. We have tried to get bilingual teachers. We have not been successful. As a new Canadian teacher I speak French badly, and it is my only other language. I do not believe it is essential.

Mr. Friesen: Under the present immigration systems, there are points given for immigrants if they know one of the two official languages. Is there evidence of the success of this program for the immigrants who come to the country? I imagine mostly the heads of households score on these points. Does that carry over into the one where...

[Interprétation]

Quand on lui a demandé d'où il tenait ses renseignements, il a avoué qu'il les avait tirés d'un manuel arabe qu'il avait à la maison. Cette réponse a beaucoup amusé la classe. Ces choses se répètent constamment, comme le disait M. Dawson, à un niveau moins officiel. Si nous disposions des fonds nécessaires pour nous procurer plus de matériel, nous serions certainement enchantés d'en faire usage.

M. MacDonald (Egmont): Merci.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur MacDonald. Monsieur Friesen.

M. Friesen: Merci, monsieur le président. Docteur, un enseignant de Toronto, qui s'est présenté devant le Comité, a mentionné qu'une de leurs classes comptait des élèves de seize nationalités différentes apprenant l'anglais comme langue seconde. Vancouver n'a peut-être pas à faire face à une situation aussi extrême, mais...

Dr. Mirhady: Oui, cela se produit chez-nous. Je crois même que nous pouvons battre votre record.

M. MacDonald (Egmont): En ce cas, pourriez-vous élaborer sur ce sujet?

Dr. Mirhady: Aimeriez-vous élaborer...

M. Dawson: Le nombre d'immigrants par pays est de moins en moins important. Dans plusieurs cas, nos classes regroupent des enfants de plusieurs pays et les instituteurs néo-Canadiens doivent s'occuper de tous ces enfants. C'est pourquoi il n'est peut-être pas essentiel que ces instituteurs connaissent toutes ces langues. Nous pensons qu'il est important qu'ils sachent parler anglais.

M. Friesen: Avez-vous certaines relations au ministère de l'Immigration qui vous aideraient à prévoir ce genre de problèmes? Quelle sera l'affluence d'immigrants dans les collectivités, afin que vous soyez préparés à...

M. Dawson: J'aimerais beaucoup élaborer là-dessus, mais je ne pense pas que le moment soit bien choisi. Un exemple pourrait mieux vous expliquer la situation. Nous avons rencontré le personnel de la Main-d'œuvre et de l'Immigration de la région sud; nous y avons d'ailleurs déjà fait allusion. Nous nous inquiétons du grand nombre d'enfants et de notre possibilité de nous en occuper. Un fonctionnaire m'a dit que le robinet de l'immigration avait été fermé en octobre dernier. Ceci se passait en avril. J'ai ouvert la porte et je lui ai montré 13 nouveaux venus qui attendaient à la réception.

M. Friesen: M. Lee a déjà soulevé la question du bilinguisme chez les instituteurs. Si nous avions les fonds nécessaires pour engager des instituteurs bilingues, pourrions-nous trouver, pour les différentes cultures, des instituteurs bilingues disponibles pour ce genre de travail?

M. Dawson: Je doute que nous puissions présentement trouver suffisamment d'instituteurs bilingues. Nous avons déjà essayé d'en obtenir, mais sans succès. En tant qu'instituteur des néo-Canadiens, je ne parle pas français très bien, et c'est la seule autre langue que je connaisse. Je ne crois pas que ce soit essentiel.

M. Friesen: Suivant les systèmes d'immigration actuels, on accorde des points aux immigrants qui savent parler l'une ou l'autre des deux langues officielles. Ce programme est-il vraiment un succès auprès des immigrants qui arrivent au pays? J'imagine que ce sont les chefs de famille qui obtiennent les meilleurs résultats. Est-ce que cela s'applique aussi à ceux qui...

[Text]

Mr. Dawson: We cannot answer that because we do not know what the point system really is; if it applies to children coming into our school system.

Mr. Friesen: I am sorry, I did not hear your last sentence.

Mr. Dawson: That system is applied by Immigration, not by us. Therefore we do not know nor understand the point system. We take children who are legally resident in Canada into our schools.

Mr. Friesen: Really, my question is about the parents of the children. You are engaged in a program for English as a second language for adults. One of the problems obviously, is the housewives and mothers who stay at home. First, is there pressure coming from them? Do they want this? Are they asking for this kind of help? Second, do the heads of the families come to you and say we want this kind of help?

Dr. Mirhady: There are several programs going on in Vancouver. City College has been requested by Manpower and Immigration to set up programs for adults and they do this. It is going on all the time. Adults who want these courses are subsidized by Manpower or can take them on their own.

As you mentioned it is very difficult for the mothers who are home with small children. We have several programs going on in our schools, unofficially and some of them in co-operation with voluntary organizations. The mothers come to the schools with their children; there are babysitting arrangements. The mothers are taught English in the schools. The places where this is most necessary are the places where our schools are the most crowded.

We really feel we should not take funds from our kindergarten to twelve programs to teach English to the mothers; although for the future of their children, that might be a very wise investment. We feel funding for such programs should come from the federal government, as an aid to the immigrant program. We would certainly be delighted to co-operate in helping to see these set up.

• 0945

Mr. Friesen: All right. There are two other questions then. If the heads of households get points for knowing English before they come to Canada and they then enrol in a program here, either they do not know it well enough or else they may not know it at all. Really what I am trying to determine is whether the system is working.

Dr. Mirhady: I am sorry, we really do not have any way of knowing what points they said they had when they came and what has become of it afterwards. We do not have any knowledge of how they arrived here. We just know who they are and what help we can and want to give them.

[Interpretation]

M. Dawson: Nous ne pouvons pas répondre à cette question parce que nous ne savons pas en quoi consiste vraiment le système de points; s'applique-t-il aux enfants qui fréquenteront nos écoles?

M. Friesen: Je m'excuse, mais je n'ai pas entendu votre dernière phrase.

M. Dawson: Ce système est appliqué par l'Immigration, non pas par nous. Par conséquent nous ne connaissons pas et nous ne comprenons pas le système de points. Nous accueillons dans nos écoles les enfants qui sont résidents autorisés au Canada.

M. Friesen: En réalité ma question concerne les parents de ces enfants. Vous avez mis sur pied un programme d'enseignement de l'anglais comme langue seconde pour les adultes. Le cas des ménagères et des mères de famille qui demeurent à la maison est de toute évidence un des problèmes. D'abord font-elles des pressions? Veulent-elles ce programme? Demandent-elles qu'on les aide ainsi? Deuxièmement, les chefs de famille viennent-ils vous voir pour vous dire qu'ils désirent une aide de ce genre?

Dr Mirhady: Il y a présentement plusieurs programmes en marche à Vancouver. La Main-d'œuvre et l'Immigration a demandé au City College de mettre sur pied des programmes pour les adultes, ce qu'ils ont fait d'ailleurs. Ces programmes fonctionnent tout le temps. Les adultes qui désirent suivre ces cours sont subventionnés par la Main-d'œuvre ou en assument les frais eux-mêmes.

Comme vous l'avez déjà mentionné, c'est plus difficile pour les mères qui demeurent à la maison avec de jeunes enfants. Officieusement, nous avons plusieurs programmes en marche dans nos écoles, et certains sont offerts en collaboration avec des organismes bénévoles. Les mères viennent à l'école avec leurs enfants; il y a des services de garderie. Elles apprennent l'anglais dans les écoles. Le besoin est plus urgent où nos écoles sont bondées.

Nous croyons cependant que nous ne devrions pas prendre les fonds destinés aux écoles maternelles pour mettre sur pied douze programmes d'enseignement de l'anglais aux mères de famille, quoique ce soit là un bon investissement pour l'avenir de leurs enfants. Nous croyons que le gouvernement fédéral devrait financer de tels programmes dans le cadre du programme d'aide aux immigrants. Nous serions certainement ravis d'aider à mettre ces programmes sur pied.

M. Friesen: Très bien. J'aimerais poser deux autres questions. Si les chefs de famille obtiennent des points parce qu'ils connaissent déjà l'anglais avant de venir au Canada et qu'ils s'inscrivent à un programme en arrivant ici, doit-on conclure qu'ils ne connaissent pas bien la langue ou qu'ils ne la connaissent pas du tout? En fait, j'aimerais savoir jusqu'à quel point le système est efficace.

Dr Mirhady: Je regrette, mais nous n'avons vraiment aucun moyen de savoir ce que sont les points qu'ils disent avoir reçus à leur arrivée, et ce qu'il en advient. Nous n'avons aucune idée de ce qui leur a permis d'entrer au pays. Nous savons simplement qui ils sont et quelle aide nous pouvons et allons leur apporter.

[Texte]

Mr. Friesen: Okay, and finally your brief mentions the fact that you need to lower the student-teacher ratio in the classroom. You say that some schools are more overcrowded than others and I am sure this is very obvious to most people. In the areas where there is a high density of immigrant population, is the overcrowding more acute than in other areas?

Mr. Dawson: Yes, this is generally so because that tends to be where people locate, but the British Columbia Department of Education is prepared to give us assistance with the physical facilities.

Mr. Friesen: So, you would bring in portable classrooms or something like that?

Mr. Dawson: Yes. That is referred to in the other brief that you may have if you wish.

Mr. Friesen: Okay. Thank you very much.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Friesen. Mr. Rompkey.

Mr. Rompkey: Thank you, Mr. Chairman.

You have talked about further expenditures in stepping up some of your programs, possibly providing materials within the school to help students to learn the second language and to assimilate into the system. As education is a provincial responsibility, do you know what the position of the provincial government is with regard to further federal involvement in terms of funding or otherwise in programs. Can you discuss that with me, briefly?

Dr. Mirhady: Yes, we were delighted that we had so much co-operation. I sat in on a couple of meetings when we had representatives of the provincial government and of the federal government, Manpower and Immigration and some other interested departments and they agreed that they did want to help in whatever ways were legally appropriate. Our provincial department said that they would pursue this matter with the federal department and that any funds that were made available would be coming directly to us through them. We understand that our provincial department is carrying on discussions with these people to see what can be made available to help with numbers 8, 9 and so on through 11.

Mr. Rompkey: But the federal government is to provide help through the provincial government rather than directly to the school board? Is that the way...

Dr. Mirhady: This is what we understand. Or, through the voluntary organizations such as the YWCA. We mentioned the YWCA program and they felt that that would be a suitable one for them to help fund too, because it was doing the sort of settlement work that they wanted done.

Mr. Rompkey: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Rompkey.

[Interprétation]

M. Friesen: Bon ça va. Finalement, vous demandez dans votre exposé ce que dans les classes le ratio élèves-instituteur soit diminué. De plus, vous dites que certaines écoles sont plus bondées que d'autres; je suis convaincu que la plupart des gens l'ont déjà remarqué. Dans les régions où les immigrants sont en grand nombre, les écoles sont-elles plus bondées qu'ailleurs?

M. Dawson: En général, c'est ce qui se produit, car la majorité des gens s'établissent dans ces régions. Cependant, le ministère de l'Éducation de la Colombie-Britannique est prêt à collaborer en nous fournissant les locaux nécessaires.

M. Friesen: Alors, vous aménageriez des classes mobiles ou quelque chose de semblable?

M. Dawson: Oui. On en fait d'ailleurs mention dans l'autre exposé que nous pouvons aussi vous laisser si vous le désirez.

M. Friesen: Entendu. Je vous remercie beaucoup.

Le coprésident (Le sénateur Riel): Je vous remercie, Monsieur Friesen. Monsieur Rompkey.

M. Rompkey: Je vous remercie, Monsieur le président.

Vous avez fait mention des dépenses qu'il faudrait faire pour améliorer certains de vos programmes et peut-être installer du matériel pour faciliter aux élèves l'apprentissage de la langue seconde et pour qu'ils s'adoptent davantage au système. Étant donné que l'éducation relève de la compétence provinciale, j'aimerais savoir quelle est la position du gouvernement provincial face à la contribution accrue du gouvernement fédéral, que ce soit sous forme de prêts ou de programmes de subventions? Pouvez-vous m'en parler brièvement?

Dr Mirhady: En effet, nous sommes très heureux de toute cette collaboration. J'ai participé à quelques-unes des réunions auxquelles assistaient les représentants des gouvernements fédéral et provincial, du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration et de certains autres ministères intéressés; tous ont confirmé leur désir de collaborer par tous les moyens légaux dont ils disposent. Les représentants du ministère provincial ont affirmé qu'ils travailleraient de pair avec ceux du ministère fédéral, et que tous les fonds versés nous parviendraient directement par leur intermédiaire. Pour le moment, les représentants du ministère provincial s'entretiennent avec ceux du ministère fédéral à propos de l'aide qui pourrait nous être donnée en rapport avec les numéros 8, 9, 10 et 11.

M. Rompkey: Mais cela signifie que le gouvernement fédéral passera par le gouvernement provincial et ne fera pas directement affaire avec la commission scolaire? Est-ce bien cela?

Dr Mirhady: Du moins, c'est ce que nous avons compris. Ou bien, ce sera par l'intermédiaire d'organismes bénévoles tels que le YMCA. Nous leur avons suggéré le programme du YMCA et ce choix a aussi semblé leur convenir puisque la politique d'accueil de cet organisme correspond à la leur.

M. Rompkey: Je vous remercie, Monsieur le Président.

Le coprésident (Le sénateur Riel): Je vous remercie, Monsieur Rompkey.

[Text]

We wish to thank you, Dr. Mirhady for this very good presentation. The interest that has been shown by the members of this Committee will assure that your representations will be very much studied and acted upon.

We are going to now hear Professor Wong of the Department of Geography, Simon Fraser University.

Yes, Dr. Wong, would you give your name and your specialty and start from there.

• 0950

Professor S. T. Wong (Simon Fraser University, Department of Geography): Before I begin, I would like to apologize to the members of the Committee that I did not have time to Xerox copies of my brief for every member here. I only had time to make a copy of my brief for French translation and I hope you will bear with me.

My name is S. T. Wong. I teach geography in the Department of Geography at Simon Fraser University. The views reflected here are not necessarily those of the department. They are my own personal views, but I used that address. So that is how the affiliation arises.

My specialty is the field of resources management and the field of political geography.

Honourable members of the Special Joint Committee of Parliament, ladies and gentlemen:

I wish to thank you for allowing me this opportunity to express my views on the Green Paper. To begin with, let me state the position I take with regard to Canadian population and immigration.

I believe in immigration, as Canada is a product of immigration. Even the Green Paper recognizes that:

All Canadians, unless they belong to the tiny minority descended from the country's original inhabitants, are immigrants or descendants of immigrants.

I am a recent immigrant who became a Canadian citizen.

I believe that an immigration policy that is non-discriminatory and humane, one that is universally applicable and humanitarian is attainable. It does not have to be racist, hypocritical and unethical.

I find the Green Paper which purports to:

... analyze as objectively as possible, both immediate and long-term policy problems in relation to current operation of the immigration program ...

and neither ...

makes recommendations nor announces courses of action the government believes should be pursued ...

is quite contrary to what it professes to stand for. It is not only unobjective but also illogical in its conceptualization. That it is inclined towards a more restrictive immigration policy is evident. It also shows strong prejudices against nonwhite immigration, preferences for immigrants of European origin, discrimination by age restriction for those who come under the nominated and sponsored categories, and an irresponsible attitude towards Canada's role as a member of the international community.

[Interpretation]

Nous vous remercions également Docteur Mirhady de cet exposé des plus intéressants. L'intérêt que les membres de ce comité ont manifesté pour vos propos est le signe que votre exposé sera étudié à fond et que des mesures seront prises en conséquence.

Nous allons maintenant entendre le professeur Wong du département de géographie de l'Université Simon Fraser.

Monsieur Wong, veuillez nous donner votre nom et votre spécialité, après quoi vous pourrez poursuivre.

Le professeur S. T. Wong (Université Simon Fraser, département de géographie): Avant de commencer, j'aimerais m'excuser auprès des membres de cette Commission parce que je n'ai pas eu le temps de faire polycopier mon exposé pour tous les membres présents. J'ai seulement eu le temps de le faire polycopier pour la traduction française et j'espère que vous ne m'en tiendrez pas rigueur.

Je m'appelle S. T. Wong. J'enseigne la géographie au département de géographie de l'Université Simon Fraser. Les opinions que je vais émettre ici ne sont pas nécessairement celles du département. Ce sont mes opinions personnelles, mais j'ai quand même tenu à utiliser ce titre. C'est ainsi que certains ont pu y voir un lien.

Je suis spécialisé dans le domaine de la gestion des ressources et de la géographie politique.

Messieurs les membres du Comité mixte spécial du Parlement, Mesdames et Messieurs:

J'aimerais vous remercier de m'avoir permis d'exprimer mes opinions sur le Livre vert. Pour commencer, j'aimerais préciser la position que j'ai adoptée quant à la population et à l'immigration canadienne.

Je crois en l'immigration, le Canada n'est-il pas lui-même un produit de l'immigration? Même le Livre vert le reconnaît:

Tous les Canadiens, à moins qu'ils n'appartiennent à une petite minorité qui descend des premiers habitants du pays, sont des immigrants ou des descendants d'immigrants.

Je suis moi-même immigrant arrivé depuis quelques années seulement et je suis devenu citoyen canadien.

Je crois qu'il est possible d'élaborer une politique de l'immigration qui soit humaine et non discriminatoire qui soit humanitaire et d'appellation universelle. Elle n'a pas à être raciste, hypocrite et amoral.

Je constate que le Livre vert qui vise à:

analyser de façon aussi objective que possible les problèmes à long et à court terme de la politique, en relation avec les activités courantes du programme de l'immigration ...

et qui se propose de ne pas

faire de recommandations ni de faire état des lignes de conduite que le gouvernement entend poursuivre ...

n'est pas du tout ce qu'il prétend être. Non seulement il manque d'objectivité, mais encore sa conception même est illogique. Il est évident qu'il favorise une politique de l'immigration plus restrictive. Il laisse voir des préjugés très marqués à l'égard des immigrants qui ne sont pas de race blanche, il laisse voir qu'il a des préférences pour les immigrants d'origine européenne, qu'il est discriminatoire à l'égard des personnes qui font partie des catégories d'immigrants désignés et parrainés en établissant des limites d'âge et qu'il adopte une attitude irresponsable face au rôle que le Canada joue comme membre de la communauté internationale.

[Texte]

My contention against the Green Paper will be focused on the following issues that I see relevant in terms of the time limits given, namely fallacies, discrimination and ethics.

1. To say that Canada does not have a population problem, but rather Canada like any country has a demographic problem is both euphemistic and fallacious. It is like telling someone in Vancouver that Vancouver has no transportation problem, but rather it has a traffic problem. The fact is a demographic problem is a part of a population problem. If we look at the population in Canada in the Malthusian sense, as the second sentence in the second paragraph on page 12 implies, then Canada does not have that kind of problem. But the notion of a population problem is much broader than merely a Malthusian one. Not enough people to fill the vast unoccupied areas of the country constitutes a population problem; too many people concentrated in a few cities also constitutes a population problem. If too many people are leaving their farms and going into the cities, an overcrowded urban population problem arises. Therefore, to say that there is no population problem in Canada is not entirely correct, for Canada's population problem is primarily of a distributional and spatial nature. To call the population problem a demographic one is misleading because a demographic problem is an aspect of a population problem, just as a traffic plan is an aspect of a transportation plan.

2. To talk about an immigration policy without a population policy is like trying to solve the automobile congestion problem of a city with a traffic plan instead of a transportation plan. An immigration policy deals only with people coming into a country from outside. If cities like Toronto, Montreal, and Vancouver are overcrowded, this condition is caused not only by immigrants but also by internal migrants from other parts of Canada. Population growth rates are not only a function of net migration, that is, immigration less emigration, but also of natural increases. Since a large part of population growth is accounted for by natural increase, it is only logical that one should have a population policy first, of which the immigration aspect should constitute a part.

3. To use "immigration policy to function as a mechanism to steer population growth along a charted course," Vol. 1, p. 7, is not only unrealistic but extremely naive. To talk about population growth along a charted course, without considering it in relation to fertility rate, is both deceptive and erroneous. It is puzzling why the authors of the Green Paper would make such a glaring error knowing well that "natural increase on balance has been the more significant and that "of all the variables determining population growth—fertility behaviour is the great imponderable." Yet they maintain this erroneous approach by calling it "confident forward planning."

Immigration as the principal instrument of policy for "enabling a preferred rate of growth" should not be encouraged as it is highly unrealistic. Anybody who knows anything about the principles of population will be able to

[Interprétation]

Ma constatation portera sur certains points que je crois pertinents et auxquels je dois me limiter en raison du délai imposé; ce sont les sophismes, la discrimination et la morale.

Dire que le Canada n'a pas de problème de population, mais plutôt un problème démographique, comme tous les pays, est à la fois euphémique et fallacieux. C'est comme si l'on disait à quelqu'un de Vancouver qu'il n'y a pas de problèmes de transport dans cette ville, mais plutôt un problème dû à la circulation. En fait, le problème démographique est inhérent au problème de population. Si l'on examine la population du Canada d'un point de vue malthusien, comme la deuxième phrase du deuxième paragraphe de la page 12 le sous-entend, le Canada n'a pas ce genre de problème. La notion même d'un problème de population est beaucoup plus large que la simple notion malthusienne. Le fait qu'il n'y ait pas assez de gens pour peupler les vastes étendues inhabitées du pays constitue un problème de population; le fait qu'une trop grande partie de la population soit concentrée dans un petit nombre de villes en constitue un autre. Si trop de gens quittent les fermes pour aller vers les villes, il se crée un problème de surpopulation urbaine. Ainsi, affirmer qu'il n'y a pas de problème de population au Canada n'est pas tout à fait exact, car le problème de population du Canada est d'abord un problème de répartition et un problème spatial. Ce serait faux de prétendre que le problème de la population est un problème purement démographique, puisqu'un problème démographique n'est qu'un aspect du problème de la population tout comme le problème de la circulation n'est qu'un aspect du problème des transports.

2. Élaborer une politique d'immigration sans élaborer une politique démographique, c'est comme essayer de résoudre le problème d'encombrement de la circulation d'une ville par la planification de la circulation plutôt que par la planification des transports. Une politique d'immigration concerne uniquement les étrangers qui désirent entrer au pays. La surpopulation de villes telles que Toronto, Montréal et Vancouver n'est pas seulement due à la venue des immigrants, mais aussi aux migrations internes. Les taux d'accroissement d'une population ne résultent pas seulement de la migration nette, c'est-à-dire de la différence entre l'immigration et l'émigration, mais aussi de l'accroissement naturel. Étant donné que l'accroissement naturel compte pour beaucoup dans l'accroissement d'une population, la logique veut que, d'abord, nous mettions sur pied une politique démographique qui traiterait, entre autres, des questions d'immigration.

3. Se servir de la «politique d'immigration comme moyen d'orientation de la croissance démographique vers une voie déterminée», Vol. 1, p. 8, est une attitude non seulement idéaliste, mais aussi fort naïve. Parler d'une croissance démographique vers une voie déterminée sans tenir compte du taux de fécondité est une attitude décevante et erronée. Il est déconcertant de voir que les auteurs du Livre vert aient fait une erreur aussi flagrante sachant d'avance que «le plus important des facteurs a été la croissance naturelle» et que «de toutes les variantes qui déterminent la croissance démographique... la fécondité constitue le grand impondérable.» Malgré tout, ils continuent de parler à tort de «planification progressive sûre».

L'immigration qui est considérée dans cette politique comme l'élément principal qui permettra d'établir un taux de croissance préférentiel ne devrait pas être encouragée de la sorte, car elle ne correspond pas à la réalité. Quicon-

[Text]

tell you that net migration accounts for approximately 22 per cent to 26 per cent in a decade's population increase. As has been pointed out in one of the commissioned studies, since 1891, in the history of Canadian population growth, immigration has exceeded the natural increase of population during only two decades, namely, 1901-11 and 1911-21. During the decades 1951-1961 and 1961-1971, natural increase accounted for 74 per cent and 78 per cent of the respective increases of these two decades, while net migration made up respectively 26 per cent and 22 per cent only.

4. The evaluation of absorptive capacity in terms of immediate labour market demand, is too narrow a view of the concept. Absorptive capacity means more than just filling the labour market demand. It is the optimal rate of population growth in relation to the increase in the standard of living. It is related to the concept of optimum size. It should be evaluated in terms of how many people can Canada support without adversely affecting the standard of living. The way the concept is used in labour terms is not only narrow but also misleading. Any consideration of absorptive capacity must be viewed in connection with the relationship between the total Canadian population and her resources advantages. The relationship between optimum size and absorptive capacity is basic to the understanding of population impact on the standard of living. This again calls for the need of a population policy study.

5. To ask the public to choose among the four immigration options without having any immigration goals is like asking a person to put on a suit not knowing where one is going and for what occasion. In going out one must know where one is going and for what purpose before one chooses the appropriate clothing. Thus, if one is going to a wedding, one would choose a different outfit than if one is going to a tennis game. One does not simply get dressed first and then decide where one should go on the basis of what one is wearing. Similarly in choosing among the four immigration options, one should know for what short-term or long-term immigration goals these options are meant for so that one can choose the option or combination of options that is best suited for immigration policy formulation. One should let the immigration objectives dictate the options rather than having the option dictate the immigration objectives.

• 1000

Next is discrimination. Since the racial aspect of discrimination has already been dealt with in considerable depth, with great emotionalism, by many ethnic and cultural groups and individuals, I shall limit my discussion of the discrimination aspect with regards to age restrictions in the case of the sponsored dependants and nominated relatives.

The Green Paper endorses the point system which came into effect in 1967. It:

... respects the values our society invests in the family, and recognizes that a humane and sensible policy must always accord due weight to these.

[Interpretation]

que est au courant des principes directeurs d'une population pourra vous dire que la migration nette ne compte que pour environ 22 à 26 pour cent de l'accroissement de la population au cours d'une décennie. Comme il a été souligné dans l'une des commissions d'enquêtes à propos de l'accroissement de la population au Canada depuis 1891, le taux d'augmentation de l'immigration a été supérieur à celui de l'accroissement naturel au cours de deux décennies seulement, soit de 1901 à 1911 et de 1911 à 1921. Au cours des décennies 1951-1961 et 1961-1971, l'accroissement naturel comptait pour 74 et 78 pour cent respectivement, alors que la migration nette ne comptait que pour 26 et 22 pour cent respectivement.

4. Évaluer la capacité d'absorption en fonction de la demande actuelle du marché du travail, c'est avoir des vues étroites sur la question. La capacité d'absorption signifie plus que la simple satisfaction de la demande du marché du travail. Elle représente également le taux optimal de l'accroissement de la population par rapport à l'augmentation du niveau de vie. Elle est liée au concept de la dimension maximale. Elle devrait être évaluée en fonction du nombre de personnes que le pays peut faire vivre sans nuire au niveau de vie. En fonction du marché du travail, ce concept est appliqué d'une façon étroite et trompeuse. La capacité d'absorption doit être considérée en fonction de la relation entre la population canadienne et les ressources dont elle dispose. La relation entre la dimension maximale et la capacité d'absorption est essentielle pour comprendre les répercussions démographiques sur le niveau de vie. Encore un point qui milite en faveur d'une étude sur la politique démographique.

5. Demander au public de choisir l'une des quatre options relatives à l'immigration sans lui proposer des objectifs précis est comme demander à quelqu'un de porter un costume sans lui dire à quel endroit et pour quelle circonstance il est convié. Une personne qui s'apprête à sortir doit savoir où elle va et ce qu'elle a l'intention de faire avant de choisir les vêtements appropriés. Ainsi, la personne qui assiste à un mariage s'habille différemment de celle qui participe à un match de tennis. On ne commence pas par s'habiller pour décider ensuite de l'endroit où on va aller, en fonction de ce qu'on porte. De la même manière, pour choisir entre les quatre options qui nous sont offertes en matière d'immigration, il faut savoir quels objectifs à court et à long terme elles comportent, afin de choisir l'option, ou la combinaison d'options, la plus appropriée à l'élaboration de la politique de l'immigration. Il faut laisser les objectifs en matière d'immigration dicter les options, et non le contraire.

Vient ensuite le problème de la discrimination. Puisque maints groupes ethniques et culturels, et un grand nombre de personnes ont déjà traité en profondeur de l'aspect racial de la discrimination avec beaucoup d'émotion, je vais limiter ma discussion à l'aspect discriminatoire des restrictions en matière d'âge, dans le cas des personnes à charge parrainées et des parents désignés.

Le Livre vert approuve le système de points entré en vigueur en 1967. Il ...

... respecte les valeurs que notre société confère à la famille, et reconnaît qu'une politique humanitaire et raisonnable doit toujours accorder à ces valeurs la place qui leur convient.

[Texte]

It strongly believes in:

... the promotion of family reunion by expediting the movement to Canada of dependants of Canadian citizens and residents.

Sincere and well-meaning as its intent may be, it does not seem to practise what it preaches. It does not make sense, if one believes in the principle of family reunification and understands the family as a social unit, that one who is sponsored or nominated has to be restricted by age. When one has a family reunion one admits every dependant or relative to come into one's home and does not restrict:

... an unmarried son or daughter less than 21 years of age, ...

nor:

... a parent or grandparent 60 years of age or more.

The restriction by age in the selection of sponsored dependants and nominated relatives, therefore, contradicts:

... Canada's commitment to the principle of family reunion ...

and

... the respect for the family unit.

To be consistent in the belief of nondiscrimination and of family reunion, I think age restriction must be deleted from these two categories.

Now the ethics.

The Joint Chairman (Senator Riel): Can you summarize?

Mr. Wong: I have only one more page.

The Joint Chairman (Senator Riel): All right, Mr. Wong, continue.

Mr. Wong: When the Immigration and Manpower Minister, Robert Andras, was in Vancouver on April 13 addressing the American Society of Planning Officials and the Community Planning Association of Canada, he defended Canada's position in international responsibility towards relieving world population pressures:

Canada has no moral obligation to ... solve the world's population problems through its immigration policies.

By this statement he meant he did not agree that Canada should have a moral obligation to solve the world's population problems by allowing in large numbers of immigrants from underdeveloped countries.

• 1005

In effect the whole tone of the Immigration and Manpower Minister's defence of immigration controls seems to reflect a shirking off of Canadian international responsibility. Nobody expects Canada alone to solve the world's population problems. In fact, I do not think the world's population problem is solvable. This whole question of relieving world population pressures through emigration or international population transfer is basically one of ethics. Even the World Population Conference of 1974 at Bucharest recognized that emigration as a means of easing world population pressure is unrealistic. However, this

[Interprétation]

Il croit fermement à ...

... la promotion de l'unification familiale, en hâtant l'établissement au Canada des personnes à charge des citoyens et des résidents canadiens.

Quelles que soient sa sincérité et ses bonnes intentions, le gouvernement ne semble pas mettre en pratique ce qu'il prêche. Si on croit au principe de l'unification familiale et qu'on considère la famille comme une unité sociale, il paraît insensé d'imposer des limites d'âge aux immigrants parrainés ou désignés. Pour permettre l'unification des familles, il faut admettre toutes les personnes à charge et tous les parents qui viennent s'établir dans notre pays, et ne pas se limiter ...

... aux fils ou filles non mariés de moins de 21 ans, ...

ou ...

... aux parents ou grands-parents de plus de 60 ans.

Par conséquent, les limites d'âge dans le choix des personnes à charge parrainées et des parents désignés sont contraires ...

... à l'acceptation, par le Canada, du principe de l'unification familiale, ...

et ...

... au respect de l'unité familiale.

Pour faire preuve de logique dans notre croyance à la non discrimination et à l'unification familiale, je crois qu'il nous faut supprimer les limites d'âge imposées à ces deux catégories.

Passons à l'aspect moral.

Le coprésident (sénateur Riel): Pouvez-vous résumer?

M. Wong: Je n'ai plus qu'une page.

Le coprésident (sénateur Riel): Très bien, monsieur Wong, veuillez continuer.

M. Wong: Dans un discours prononcé à Vancouver, le 13 avril, devant la *Society of Planning Officials* des États-Unis et la *Community Planning Association* du Canada, le ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, M. Robert Andras, s'est porté à la défense de la position du Canada face à ses responsabilités internationales de soulager les pressions démographiques mondiales.

Le Canada n'a aucune obligation morale de résoudre les problèmes démographiques mondiaux à sa politique de l'immigration.

Par cette déclaration, M. Andras voulait dire qu'il n'était pas d'accord avec le fait que le Canada ait une obligation morale de résoudre les problèmes démographiques mondiaux, en acceptant un grand nombre d'immigrants en provenance des pays sous-développés.

En fait, l'attitude globale qu'a adoptée le ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, dans sa défense des contrôles de l'immigration, semble traduire un manque de confiance du Canada à ses responsabilités internationales. Personne ne s'attend à ce que le Canada résolve seul les problèmes démographiques mondiaux. En fait, je ne crois pas que ces problèmes puissent être résolus. Toute la question de soulager les pressions démographiques mondiales par l'émigration ou par des transferts internationaux de population semble, fondamentalement, une question morale. Même la conférence mondiale sur la population,

[Text]

does not mean that emigration is not helpful. If it means the survival or saving of human lives in the sending country which may otherwise die, it should not be disregarded. As Professor David Corbett in his book, *Canada's Immigration Policy*, has noted:

The size of the world's surplus population is too great, and the absorptive capacity of receiving countries is too small for this to be a complete solution. Nevertheless, emigration can help to relieve the pressure for short periods in small parts of the world's overpopulated areas. The more emigration there is from these areas, the greater is the contribution to the temporary and local relief of population pressure. Emigration is not a cure; but if it does any good it seems heartless to prevent it. The individuals who emigrate may save themselves from misery or early death by making the move. Or if the emigrants are more vigorous and prosperous than the average, people who would have survived anyway if they had stayed at home, their emigration may still cause a saving of human life; it may allow their homelands to support in their place persons who otherwise would have starved. Either way, there is a saving of human life; and it is hard to imagine an ethical code which does not count this saving a good thing.

International transfer of population, then, has a small part to play in alleviating the problem of world population pressure.

Unidentified voice from audience: ... only 17 million.

Mr. Wong: Let me finish this. Yet, however small a country's intake may be in relation to the world's needs, one has to think of the impact which this intake can have on the survival of human lives in the overpopulated parts of the world. An ethical problem is thus involved in Canadian immigration policy. Canada can contribute something through her immigration policy to human survival.

Canada should not take the attitude that emigration would not even make a dent in relieving the world's population pressure. Every small part helps. If every developed country were to take the same attitude that Canada does, then the overpopulated parts of the world can only become more miserable. If the only solution to the growth of population is through misery and starvation, then the population will grow until it is sufficiently miserable and starving to check its growth. This is indeed dismal! Should a responsible country let this happen?

Canada invests in the Third World and reaps the returns of her investment from it. It is now up to the Canadian conscience to do whatever she can to help out.

Canadian identity or national character need not be made into an issue in the Green Paper. The test of her identity will be reflected in the type of immigration policy that she adopts. Thank you.

[Interpretation]

qui s'est tenue à Bucarest, en 1974, a reconnu que l'émigration était irréaliste comme moyen de soulager les pressions démographiques mondiales. Cependant, cela ne signifie pas que l'émigration n'est pas utile. Si elle engendre la survie de personnes qui seraient mortes dans leur pays d'origine, ou l'épargne de vies humaines, je crois qu'il importe de ne pas la négliger. Le professeur David Corbett, dans son livre intitulé *Canada's Immigration Policy* (La politique de l'immigration au Canada), affirme ce qui suit:

Les surplus démographiques mondiaux sont trop importants, et la capacité d'absorption des pays hôtes est trop réduite, pour qu'il s'agisse d'une solution complète. Néanmoins, l'émigration peut aider à soulager la pression durant de brèves périodes, dans de petites parties des régions surpeuplées au monde. Plus il y a d'émigration de ces régions, plus grande est la contribution au soulagement temporaire et local de la pression démographique. L'émigration n'est pas une panacée; cependant, il semble cruel de l'empêcher si elle se révèle bénéfique. Les personnes qui émigrent peuvent ainsi s'éviter la misère, voire une mort prématurée. Ou, si elles sont plus vigoureuses et prospères que la moyenne, en supposant qu'elles auraient survécu même en demeurant dans leur pays d'origine, leur émigration peut quand même permettre d'épargner des vies humaines; elle peut permettre à leur terre natale de faire vivre, à leur place, des personnes qui sinon seraient mortes de faim. D'une façon comme de l'autre, on sauve des vies humaines; et je ne puis concevoir aucun traité de morale qui ne considère pas cette épargne comme une bonne chose.

Les transferts internationaux de population ont donc un petit rôle à jouer dans le soulagement des pressions démographiques mondiales.

Une voix non identifiée de l'auditoire: ... seulement 17 millions.

M. Wong: Laissez-moi finir. Donc, si minime que soit la contribution d'un pays donné, par rapport aux besoins mondiaux, il faut songer à ses répercussions sur la survie d'être humains dans les régions surpeuplées du monde. La politique canadienne en matière d'immigration comporte ainsi un problème moral. Par sa politique de l'immigration, le Canada peut contribuer dans une certaine mesure à la survie de l'homme.

Le Canada ne doit pas penser que l'immigration n'entamera même pas la pression démographique mondiale, et ne pourra contribuer à le soulager. Chaque petit effort aide. Si tous les pays développés adoptaient la même attitude que le Canada, les régions surpeuplées du monde feraient face à une misère encore plus grande. Si la seule solution à la croissance démographique est la misère et la famine, la population croîtra jusqu'à ce qu'elle soit suffisamment misérable et affamée pour planifier sa propre croissance. C'est vraiment attristant! Un pays responsable laissera-t-il pareille situation se produire?

Le Canada investit dans le Tiers-Monde et s'accapare des recettes de ses investissements. C'est désormais une question de conscience, pour les Canadiens, de faire tout ce qui est en leur pouvoir pour aider.

L'identité ou le caractère national des Canadiens ne devraient pas être posés comme problèmes dans le Livre vert. L'identité canadienne se traduira dans le genre de politique qu'adoptera le Canada en matière d'immigration. Je vous remercie.

[Texte]

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Wong. Mr. Epp now.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman. Professor Wong, I primarily want to take issue with the last statement you made. I do not believe even bringing a few immigrants here is a saving of life. Quite frankly, I believe it is a salacious argument.

If we take a look at the world population increase, simply the net increase and look at Canada's immigration policy—for that matter the policies of almost any of those countries—we are not taking those people who are in imminent danger of starvation. In fact, we are generally taking the best educated from the countries we are talking about.

I feel it is more ethical from a Canadian view and I am speaking personally, to give foreign aid to these countries; to use the expertise they have in their countries; to develop their own human and natural and food resources, than to follow the route you suggest.

• 1010

Mr. Wong: I am glad you brought this up because this is a question of human values and you will be in this to discuss this at this table. That is why I brought it up to see how many of you have any sensitivity to the problem.

Mr. Epp: I think just because I do not happen to agree with you does not show that I do not have sensitivity. I think that is a value judgment on your part.

Mr. Wong: Well, you say that he was salacious.

Mr. Epp: That is right, in respect for instance of the 94 million. Let us take a look at for instance in India...

Mr. Wong: I am quite aware that you will stock the world if you just take one per cent of the Chinese, there will be 8 million coming in and you will say you do not even have money to pay for the transportation and all this, but I realize that every little bit helps. I can tell you that the world's population problem is "unsolvable" and you will not solve it overnight.

Mr. Epp: What do you feel is the solution to that problem?

Mr. Wong: There is no solution, it is a matter of your doing your little part along with your education and your technical aid.

Mr. Epp: What is your view, for example, with respect to reciprocal immigration. For instance, countries that are asking for aid generally have a very restricted immigration policy. What is your view of reciprocal immigration? In other words, if we use the argument that there should be a relatively free movement of human beings in the international community. Should immigration be tied at all to a reciprocal policy—let us say for instance a country does not allow Canadians to emigrate to that country.

Mr. Wong: That is up to the country's philosophy whether they want to participate in this kind of reciprocal arrangement.

[Interprétation]

Le coprésident (sénateur Riel): Je vous remercie, monsieur Wong. Monsieur Epp?

M. Epp: Merci, monsieur le président. Monsieur Wong, je désire surtout discuter de votre dernière déclaration. Je ne crois pas que le fait d'admettre quelques immigrants au pays permette d'épargner des vies. Franchement, je crois qu'il s'agit d'un argument grossier.

Si nous observons l'accroissement démographique mondial (seulement l'accroissement net) ainsi que la politique canadienne en matière d'immigration—ou, à cet égard, la politique de presque tous les pays—nous pouvons constater que nous n'acceptons pas les gens qui sont en danger immédiat de mourir de faim. Règle générale, nous acceptons les personnes les plus instruites en provenance de ces pays.

En tant que Canadien, et j'exprime ici une opinion personnelle, je crois qu'il est beaucoup plus moral de prodiguer de l'aide à ces pays, d'utiliser leurs connaissances techniques et de développer leurs propres ressources humaines, naturelles et alimentaires, que de suivre l'itinéraire que vous avez tracé.

M. Wong: Je suis heureux que vous ayez mentionné cela parce que c'est une question de valeurs humaines et que vous aurez à en discuter à cette table. J'en ai parlé pour voir combien d'entre vous étaient sensibles au problème.

M. Epp: Je crois que le fait de ne pas être d'accord avec vous ne signifie pas que je n'ai pas de sensibilité. C'est un jugement de valeur de votre part.

M. Wong: Vous avez dit que c'était grossier.

M. Epp: C'est exact, en ce qui concerne par exemple les 94 millions. Regardons par exemple ce qui se passe en Inde...

M. Wong: Je sais très bien que vous allez peupler la terre si vous ne prenez qu'un pour cent des Chinois, ce qui ferait 8 millions d'immigrants et nous direz alors que vous n'avez même pas d'argent pour leur transport et ainsi de suite, mais je constate que chaque parcelle aide. Je peux vous dire que le problème de la surpopulation de la terre est insoluble et que nous ne pourrions le résoudre en une nuit.

M. Epp: A votre avis, quelle est la solution à ce problème?

M. Wong: Il n'existe pas de solution, il s'agit que chacun fasse sa petite part et mette à contribution son éducation et ses connaissances techniques.

M. Epp: Que pensez-vous, par exemple, de l'immigration réciproque? Généralement, les pays qui demandent de l'aide ont une politique sur l'immigration très restreint. Quel est votre point de vue sur l'immigration réciproque? En d'autres termes, supposons qu'il devrait exister un va-et-vient relativement libre des humains dans la collectivité internationale. L'immigration devrait-elle être liée complètement à une politique de réciprocité? Supposons, par exemple, qu'un pays refuse les émigrants canadiens.

M. Wong: Cela dépend de la philosophie du pays, s'il désire participer à ce genre d'accord réciproque.

[Text]

Mr. Epp: Does Canada have the right to decide that as well?

Mr. Wong: It is up to the government to see whether they want to do it or not. If you want to do something, it is within the rights of a human being to choose where he goes and where he wants to live.

Mr. Epp: Do you look at immigration as a right or a privilege?

Mr. Wong: It is a privilege to be admitted and then you earn the right for your citizenship.

Mr. Epp: So I take it from your last statement that you would suggest or agree that Canada, as a sovereign nation has the right to place restrictions for the best interests of its citizens first, as far as the number of people that we would admit as immigrants?

Mr. Wong: Every country has some rights as to who it wants to choose. All immigration is some kind of selection. There is nothing wrong with being selective; you do not simply admit any Tom, Dick and Harry, if the person is a drug trafficker or a murderer you do not bring him in, or if he is a bank robber—such types of people.

I am opposed, for example, to the admission of General Dang Van Quang, I think it would be a big mistake to allow this person to come into this country. Everything he has done, from the knowledge I have from Southeast Asia, is against him. Just because his wife is already here and is legally entitled to send for her husband does not mean that we should take him in. If his wife feels that he belongs to her, she should go where he is.

Mr. Epp: Professor, while I agree with you that a country, as a sovereign state has a right to be discriminatory in the sense of bringing in people who are going to become "worthwhile" citizens, I am wondering if you would bring that argument further and also suggest that a sovereign country such as Canada, or any other country, has a right also to restrict immigration as to numbers?

Mr. Wong: When you look at the situation in Canada, the number has not been that unmanageable. I can make one statement that will also bring some discussion: you find that 70 per cent of the country is arable and you are holding 22 million people; China is less than 50-per cent arable, and is holding 800 million people—and there is no unemployment in China. We have nothing that unmanageable.

Mr. Epp: Are you suggesting that we...

Mr. Wong: I am not suggesting anything, but if you want to talk about relativity, this is what it is.

Mr. Epp: Are you suggesting that we should look at population in the Asiatic concept, with the same type of population pressures?

Mr. Wong: Honourable member, the word "Asiatic" is very colonial; it is "Asia."

• 1015

Mr. Epp: Use the word you like; what I am trying to get to is, if you are using the comparison of China, are you suggesting that we do not have a population problem and that we can look at population numerical expansion in the same way as China has and that we would not have problems?

[Interpretation]

M. Epp: Le Canada a-t-il également le droit de prendre cette décision?

M. Wong: Il appartient au gouvernement de voir s'il veut le faire ou non. Si vous désirez faire quelque chose, vous avez le droit, comme tout être humain, de choisir où vous voulez aller et où vous voulez vivre.

M. Epp: Considérez-vous l'immigration comme un droit ou un privilège?

M. Wong: C'est un privilège d'être admis. Il reste ensuite à gagner le droit à la citoyenneté.

M. Epp: Je retiens donc de votre dernière déclaration que vous croyez que le Canada, comme état souverain, a le droit d'imposer des restrictions au mieux des intérêts de ses citoyens avant tout, et qu'il peut aller jusqu'à restreindre le nombre des immigrants?

M. Wong: Tout pays a le droit, dans une certaine mesure, de choisir qui il veut. L'immigration est une forme de sélection. Il n'y a aucun mal à être sélectif, on n'a seulement qu'à ne pas admettre Pierre, Jean et Jacques s'il s'agit de trafiquants de drogue ou de meurtriers. On ne laisse pas entrer au pays le voleur de banque, ou tout autre individu de ce genre.

Je m'oppose, par exemple, à l'admission du général Dang Van Quang. Je crois que ce serait une grave erreur de laisser cet individu entrer au pays. Tout ce qu'il a fait, selon les renseignements que j'ai obtenus de l'Asie du sud-est, est contre lui. Le fait que sa femme soit déjà ici et qu'elle ait légalement le droit de faire venir son mari ne signifie pas que nous devrions le laisser entrer. Si sa femme a le sentiment de lui appartenir, elle devrait aller le rejoindre où il est.

M. Epp: Professeur, bien que je sois d'avis avec vous qu'un pays a le droit, comme état souverain, d'être discriminatoire en admettant des gens qui vont devenir des citoyens «méritants», je me demande si vous ne pousseriez pas votre raisonnement plus loin et suggèreriez également qu'un pays souverain comme le Canada, ou n'importe quel autre pays, a le droit de restreindre le nombre des immigrants?

M. Wong: D'après la situation qui existe au Canada, le nombre n'a pas été si difficile à contrôler. Je peux donner un exemple qui provoquera également certaines discussions: 70 p. cent du territoire canadien est recouvert de terre arable et 22 millions de personnes y habitent; la Chine contient moins de 50 p. 100 de terre arable et 800 millions de personnes y vivent, et il n'y a pas de chômage en Chine. Tout est sous contrôle.

M. Epp: Voulez-vous dire que nous...

M. Wong: Je ne fais aucun commentaire, mais si vous voulez parler de relativité, vous en avez un bel exemple.

M. Epp: Voulez-vous dire que nous devrions envisager la population selon le concept asiatique, avec le même genre de pressions démographiques?

M. Wong: Honorable membre, le mot «asiatique» est très colonial. Il faut plutôt dire «d'Asie».

M. Epp: Vous pouvez utiliser le mot que vous voulez; j'essaie de savoir ceci: si vous faites une comparaison avec la Chine, est-ce dans le but de nous laisser entendre que nous n'avons pas de problème de population et que nous pouvons envisager l'expansion numérique de la population de la même façon que la Chine pour ne pas avoir de problèmes?

[Terte]

Professor Wong: I did not say there are no problems. The problem in Canada is of a distributional and spatial nature. Every country has a population problem. It is a question of distribution. So is the world population problem.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Epp. Miss Aideen Nicholson.

Miss Nicholson: Thank you, Mr. Chairman. Mine is not a question, just a suggestion and a comment. I would like to suggest to Professor Wong that if he has not yet read the speech that the Minister made in the House on February 3 when introducing the Green Paper, he might find that reassuring. Professor Wong has made comments, with which I think we would agree, that the style of the Green Paper and the content of the Green Paper leave a certain amount to be desired. I think now he could put in context, though, is to read the speech that was made introducing that Paper, in which it made clear that it was only a discussion paper.

The four options mentioned in the Paper are not by any means exclusive options. In fact, to go to the question of racism in introducing the Green Paper, the Minister stressed that the Green Paper has been drafted on the assumption that all Canadians would agree on certain principles to be maintained in immigration, one of them being no discrimination on the basis of race, creed and so on. So I would just like to suggest that you might find it interesting to read the speech that was made in the House on February 3 on the introduction of the Green Paper and the speech made in March when this Committee was set up. I think it puts the Green Paper in a better perspective.

Professor Wong: I am sorry. I have no access to this type of political speech, and I am not even on the mailing list of the Department of Manpower and Immigration. All I get are the newspaper reports and (inaudible), and it is liable to distortion.

Mr. Prud'homme: We will send them to you.

Professor Wong: Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Have you finished your questioning, Miss Nicholson? Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, just a few questions. Countries as different politically as Japan and China have taken vigorous steps to begin to bring their population under some kind of planned growth, with very considerable success. That being the case, why do you say that the population problem is unsolvable? If it can be done in those two countries, why can it not be done, given the desire on the part of governments, in those countries where the population is still growing at a very rapid rate? Why can they not adopt programs that would bring their population some kind of manageable position?

Professor Wong: They have not solved the problem; they have only elevated the symptoms. It is only temporary. The world population problem has been under discussion since 1798. When you look at the accomplishment of Canada, which is one of the most advanced countries in the world, and you look at the countries that have population policies—When the 1974 World Population Conference was called, I remember a group of Canadians running all over asking, "Do you have any ideas for a Canadian population policy?" I checked with the Population Reference Bureau,

[Interprétation]

M. Wong: Je n'ai pas dit qu'il n'y avait aucun problème. Le problème du Canada est un problème de distribution et d'espace. Chaque pays a un problème de population. C'est une question de distribution. Voilà comment se présente le problème de la population dans le monde.

M. Epp: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Epp. M^{lle} Aideen Nicholson.

Mlle Nicholson: Merci, monsieur le président. Je ne veux pas poser de question, mais seulement faire une suggestion et un commentaire. J'aimerais signaler au professeur Wong que s'il n'a pas encore lu le discours de présentation du Livre vert que le Ministre a prononcé en Chambre le 3 février, cela pourrait le rassurer. Le professeur Wong a fait remarquer, et je crois que nous sommes d'accord avec lui que le style et le contenu du Livre vert laissent quelque peu à désirer. Je crois cependant que pour mettre les choses dans leur contexte, il devrait lire le discours de présentation du Livre vert, qui spécifie clairement qu'il s'agit seulement d'un document de discussion.

Les quatre possibilités mentionnées dans le Livre vert ne sont exclusives d'aucune façon. En fait, pour aborder la question du racisme dans sa présentation du Livre vert, le ministre a souligné que le Livre vert a été rédigé selon l'hypothèse que tous les Canadiens convenaient de maintenir certains principes relatifs à l'immigration, entre autres de ne pas exercer de discrimination quant à la race, la croyance religieuse, et ainsi de suite. Je veux simplement vous dire que la lecture du discours prononcé en Chambre le 3 février, à la présentation du Livre vert, et du discours prononcé en mars lors de la mise sur pied de ce comité, pourrait vous intéresser. Je crois que cela fait voir le Livre vert sous un meilleur jour.

M. Wong: Je regrette. Je n'ai pas accès à ce genre de discours politique, et je ne suis même pas sur la liste de distribution du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration. Je ne peux consulter que les rapports des journaux, dont le contenu est souvent déformé.

M. Prud'homme: Nous vous les ferons parvenir.

M. Wong: Merci.

Le coprésident (sénateur Riel): Avez-vous posé toutes vos questions, M^{lle} Nicholson? Monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Monsieur le président, je n'ai que quelques questions à poser. Des pays aussi différents politiquement que la Chine et le Japon ont pris des mesures énergiques pour commencer à soumettre leur pays à une planification de la croissance, avec un succès considérable. Étant donné cet exemple, pourquoi dites-vous que le problème de la population est insoluble? Si ces deux pays peuvent réussir, pourquoi d'autres ne le peuvent-ils pas, étant donné le désir des gouvernements des pays où la population s'accroît toujours à un rythme très rapide? Pourquoi ne peuvent-ils pas adopter de programmes qui soumettraient leur population à une certaine forme de contrôle?

M. Wong: Ils n'ont pas résolu le problème, ils ont seulement atténué les symptômes. Ce n'est que temporaire. On discute du problème de la population dans le monde depuis 1798. Lorsqu'on regarde les réalisations du Canada, qui est l'un des pays les plus avancés au monde et qu'on le compare aux pays qui ont une politique sur la population... Lors de la conférence sur la population dans le monde tenue en 1974, je me rappelle qu'un groupe de Canadiens circulaient ici et là et demandaient: «avez-vous des idées pour une politique canadienne sur la population?» J'ai donc

[Text]

which has all the population studies, and Canada was one of the countries that does not have a population policy. If there is anything that is behind, in this one area Canada is very far behind.

I believe that you should have a population policy regardless of what direction you are going, but you cannot talk about chopping a cord of wood without dealing with natural increases. Just to use immigration from the .6 per cent of immigrants coming in to steer the future course of growth, without looking at the great imponderable of natural increases does not make much sense.

Mr. Orlikow: But, Professor, the fact is that the birth rate in Canada has dropped very dramatically and that we are very close to having, except for immigration, a zero growth.

• 1020

Professor Wong: Yes, I realize that, Senator or member of Parliament, but this below-replacement level is only a temporary phenomenon. Over time people's values change, lifestyles change. Some people may find it happy to have three children instead of two or one; some may even find it happy to have four, and if the country is affluent and prosperous you cannot always assume that this is going to be below-replacement level. In fact, in the last two months I think the population statistics have gone up a little bit.

Mr. Orlikow: Professor, I am not an expert like you are but the fact is that in every urban country which has relative prosperity, that is in the Western World and in the Communist countries, the birth rate has dropped very dramatically and unless you can find factors which are not obvious to anybody else, it is not right to say, with the kind of housing that we have on both sides of the Iron Curtain, that the number of children per family is going to grow, and that is the evidence in virtually every country. Of course, something that we cannot foresee will happen; but I forget how many times the population now that was predicted could not be fed we have in the world today, and to that extent we have been proven wrong.

Can I start on one other question, Mr. Chairman? Professor, you are pretty scornful of the numbers of people which Canada has permitted to come in as immigrants. I have my own criticisms of many of Canada's immigration policies, but could you tell us of any other country in the world which has permitted as large numbers, as compared to the population of the country, to enter as have entered Canada since the end of World War II?

Professor Wong: Any other country that has permitted more immigrants than Canada?

Mr. Orlikow: Yes, as compared to the population.

Professor Wong: In proportion to the population?

Mr. Orlikow: Yes.

Professor Wong: I do not think so. In that respect Canada has done well but still, look at the size and the number it can hold. You talk about exhaustive capacity. You have not even touched much in relationship to your other aspects of the country and to labour demand, that is very narrow.

[Interpretation]

vérifié avec le Bureau d'information sur la population, qui possède toutes les études effectuées sur la population, et le Canada était l'un des pays qui n'avaient pas de politique sur la population. S'il existe un domaine dans lequel le Canada est très arriéré, c'est bien celui-là.

Je crois que vous devriez avoir une politique de la population, quelle que soit l'orientation que vous prenez, mais vous ne pouvez parler de couper une corde de bois sans considérer les augmentations naturelles. Il est insensé de considérer le pourcentage d'immigrants, évalué à .6 pour cent, dans l'évolution future de la croissance démographique sans tenir compte du grand impondérable qu'est la croissance naturelle.

M. Orlikow: Mais, professeur, le fait est que le taux de natalité du Canada a diminué de façon marquante et que nous sommes très près d'atteindre, sauf en matière d'immigration, un taux de croissance zéro.

M. Wong: Oui, je le sais, sénateur ou membre du Parlement, mais ce très faible niveau de remplacement n'est qu'un phénomène temporaire. Avec le temps, les valeurs de la collectivité changent, les styles de vie changent. Certaines personnes peuvent désirer avoir trois enfants au lieu d'en avoir seulement un ou deux; d'autres peuvent même souhaiter en avoir quatre, et si le pays est riche et prospère, vous ne pourrez toujours prétendre que ce niveau de remplacement est faible. En fait, au cours des deux derniers mois, je crois que les statistiques sur la population ont démontré que le taux de croissance avait un peu augmenté.

M. Orlikow: Professeur, je ne suis pas un expert en la matière comme vous l'êtes, mais il est évident que dans tout pays urbain qui jouit d'une prospérité relative, comme c'est le cas dans le monde occidental et les pays communistes, le taux de natalité a baissé de façon alarmante, et, à moins que vous ne puissiez découvrir les facteurs que personne n'a encore trouvés, il est faux de dire, compte tenu du genre de logement que l'on retrouve des deux côtés du rideau de fer, que le nombre d'enfants par famille va augmenter et qu'il en sera ainsi dans pratiquement tous les pays. Bien sûr, il se produira quelque chose que personne ne peut prévoir; mais j'oublie combien de fois on a prédit que la population mondiale actuelle ne pourrait avoir de quoi se nourrir, et cette prédiction s'est révélée fausse.

Puis-je poser une autre question, monsieur le président? Professeur, vous semblez fort dédaigneux au sujet du nombre de personnes à qui on a permis d'entrer au Canada en tant qu'immigrants. J'ai des critiques personnelles à formuler sur plusieurs des politiques de l'immigration du Canada, mais pourriez-vous nous parler de tout autre pays dans le monde qui a, comparativement à sa population, accepté autant d'immigrants que le Canada depuis la fin de la deuxième guerre mondiale?

M. Wong: De tout autre pays qui a accueilli plus d'immigrants que le Canada?

M. Orlikow: Oui, comparativement à sa population.

M. Wong: En proportion avec sa population?

M. Orlikow: Oui.

M. Wong: Je ne crois pas qu'il y en ait. A cet égard le Canada a bien joué son rôle, mais songez à tous ceux qu'il peut encore accueillir. Vous parlez d'une capacité limitée, mais c'est à peu près le seul point que vous avez considéré par rapport aux autres aspects du pays et à la demande en main-d'œuvre qui en est un facteur déterminant.

[Texte]

Mr. Orlikow: Professor, you live in Vancouver, I live in Winnipeg. I do not see many people, including you and me, who go up to the Northwest Territories just to live. It is easier to live in the city.

Professor Wong: Well, I will tell you, if you build an Arctic institute for studies and have nice facilities and a good warming system and give research grants and have some incentives, I am sure you will get some people there.

Mr. Orlikow: Yes, Professor. Just one last . . .

Professor Wong: If you want people to go anywhere, you must make it equally attractive to draw people there. This is push and pull theory.

Mr. Orlikow: Or you adopt the system in China or Russia where you tell them, you must go and you do not ask any questions.

Professor Wong: That kind of system does not work in Canada.

Mr. Orlikow: That is right.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Orlikow. Senator Godfrey.

Senator Godfrey: I just want to ask one question. The witness drew a distinction between a population policy and a demographic policy. I have been using the words interchangeably and I have not got a dictionary available—maybe some of the other members of the Committee. I would like for the record the technical definition.

Professor Wong: This is a long thing. It is just like the distinction between what is population study and what is demography and what is population geography. The only way that I can clarify it to you is to give you an analogy, like a transportation plan versus a traffic plan. Can you see the difference?

Senator Godfrey: I see that difference but . . .

Professor Wong: One is broader, the other is narrower.

Senator Godfrey: I will go and look it up in the dictionary when I get home.

Professor Wong: The dictionary will not help you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Senator Godfrey. Mr. Friesen now.

• 1025

Mr. Friesen: Mr. Chairman, I think the witness has pretty well answered the questions that I had.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you. Mr. Lachance.

M. Lachance: Professeur Wong, vous avez fait appel dans votre déclaration à des critères subjectifs dans l'établissement de votre politique d'immigration et je voudrais poursuivre les commentaires que vous avez faits à M. Epp.

A ce sujet, monsieur le président, je voudrais bien vous parler de la définition des critères d'éthique que l'on peut trouver dans un mémoire qui nous a été présenté par la «World Federal Association of Canada» et je veux avoir les commentaires du témoin à ce sujet, et je lis:

[Interprétation]

M. Orlikow: Professeur, vous vivez à Vancouver, moi je vis à Winnipeg. Je ne vois pas beaucoup de gens, y compris vous et moi, partir dans les Territoires du Nord-Ouest simplement pour y vivre. Il est plus facile de vivre dans une ville.

M. Wong: Très bien, je vous répondrai que si on construisait dans l'Arctique un centre d'études avec toutes les commodités nécessaires et un bon système de chauffage et qu'on accordait des subventions et des encouragements, je suis sûr que des gens iraient y vivre.

M. Orlikow: Oui, professeur. Juste une dernière . . .

M. Wong: Si vous voulez que des gens s'installent dans une région, vous devez l'aménager de sorte qu'ils y soient attirés. Il s'agit d'équilibrer les attraits et les pressions.

M. Orlikow: Ou encore, vous adoptez le régime de la Chine et de la Russie, et leur ordonnez d'y aller sans poser de questions.

M. Wong: Ce régime n'est pas fait pour le Canada.

M. Orlikow: C'est exact.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Orlikow. Sénateur Godfrey.

Sénateur Godfrey: Je n'ai qu'une question à poser. Le témoin a fait la distinction entre une politique de la population et une politique démographique. J'ai employé ces termes dans le même sens et je n'ai pu trouver un dictionnaire; peut-être en est-il ainsi pour d'autres membres du Comité. J'aimerais en avoir la définition technique pour le dossier.

M. Wong: C'est long à expliquer. C'est tout comme la différence qu'il y a entre l'étude de la population, la démographie et la répartition démographique. La seule façon de vous l'expliquer est de vous donner un exemple analogue, par exemple, un plan des voies de communication et un plan de la circulation. Vous voyez la différence?

Sénateur Godfrey: Je vois cette différence, mais . . .

M. Wong: L'un est plus large, l'autre plus étroit.

Sénateur Godfrey: Je consulterai plutôt mon dictionnaire à la maison.

M. Wong: Le dictionnaire ne vous aidera pas.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, sénateur Godfrey. Monsieur Friesen, vous avez la parole.

M. Friesen: Monsieur le président, je crois que le témoin a assez bien répondu à mes questions.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci. Monsieur Lachance.

Mr. Lachance: Professor Wong, in your statement, you used subjective criteria for establishing your immigration policy. I would like to follow up what you said to Mr. Epp.

In this respect, Mr. Chairman, I would like to discuss with you a definition of ethical criteria, which appears in a brief submitted to us by the World Federal Association of Canada. I would appreciate having the witness' views on this. I quote:

[Text]

The ethical criteria include both rights and obligations:

(a) Each country has the right to choose the balance which it will maintain between population and resources, and consequently the standard of living which that country can support. This right is not absolute, and must be exercised with due regard to the claims of posterity, and with due regard to the needs of people in other countries.

(b) Each country has two major obligations:

(i) To limit its population growth to the level which the resources of that country will support, and

(ii) To administer its immigration and emigration policies in a humane and non-discriminatory manner.

Est-ce que je peux avoir vos commentaires à ce sujet, s'il vous plaît?

Professor Wong: From what I gather this is a problem you are all presenting much louder than the translation and I could hardly hear. If I heard your question right, you believe that it is right for a country to limit the population increase in relation to its resources.

Mr. Lachance: Of course, I include . . .

Professor Wong: Yes but the resources in Canada are so prolific that if you compare them with the population resource ratio, I would say that this country can take in many many more people—at least 40 or 50 times—that it can hold right now with the kind of resources we have in Canada. It is a problem which is not that critical at this stage. What you do depends on the way you exercise your right as a responsible nation.

M. Lachance: En égard aux problèmes démographiques que nous avons présentement au Canada, dans le domaine du logement, dans le domaine de la répartition des populations, etc., est-ce que vous considéreriez comme discriminatoire une politique d'immigration qui imposerait un certain plafonnement annuel au nombre d'immigrants que nous pourrions recevoir? Un plafond a peut-être 100,000 ou 150,000 immigrants par année.

Professor Wong: This question of setting ceilings, again goes back to a number of things. It looks at the exotic capacity of the relationship of population and resources and you must have some kinds of need in relation to a national plan which includes economic and social objectives and then you can see what kinds of people, what numbers you can accept. If you go back to my analyses in the choice of the options, you must have some growth because you should always let the occasion dictate what you should wear, not wear something and then decide that the occasion should fit what you have put on.

M. Lachance: Mais en tant que Canadiens, est-ce que vous ne pensez pas que nous devons d'abord essayer de régler nos propres problèmes démographiques avant de régler ceux des autres pays, avant d'accepter un nombre relativement idéal d'immigrants?

[Interpretation]

Les normes de la morale comprennent et les droits et les obligations:

a) Chaque pays a le droit de choisir l'équilibre qu'il entend maintenir entre la population et les ressources, donc le niveau de vie qu'il peut entretenir. Ce droit n'est pas absolu et doit être exercé en fonction des droits de la postérité et des besoins des habitants des autres pays.

b) Chaque pays a deux obligations majeures:

(i) limiter l'accroissement de la population au niveau où les ressources peuvent subvenir aux besoins du pays, et

(ii) appliquer ses politiques d'émigration et d'immigration d'une façon humaine et non discriminatoire.

Could I have your views on this please?

M. Wong: D'après ce que je peux voir, vous présentiez ce problème d'une voix beaucoup plus forte que la traduction, et j'avais du mal à entendre. Si j'ai bien saisi, vous croyez que le pays agit bien en limitant l'accroissement de sa population à ses ressources.

M. Lachance: Mais j'inclus . . .

M. Wong: Oui, mais nos ressources sont tellement abondantes au Canada que si nous les comparons au rapport des ressources et de la population, nous pouvons affirmer que ce pays peut accueillir encore beaucoup d'autres personnes. Nous croyons qu'avec le type de ressources que nous possédons au Canada, nous pouvons avoir 40 ou 50 fois la population actuelle. Au stade où nous sommes, le problème n'est pas tellement critique. Ce que vous faites dépend de la façon dont vous exercez vos droits en tant que pays conscient de ses responsabilités.

Mr. Lachance: Considering the demographic problems with which we are now faced in Canada in the areas of housing and population distribution, etc., would you take the view that an immigration policy that places a ceiling on the number of immigrants we can receive every year is discriminatory? A ceiling of 100,000 or 150,000 immigrants per year for instance.

M. Wong: La question d'établir des plafonds remonte encore à plusieurs choses. Elle a trait à l'étrange puissance du rapport entre la population et les ressources. Aussi, il est nécessaire d'avoir certaines sortes de besoins ayant trait à un plan national, comprenant des objectifs économiques et sociaux. Ainsi, vous pouvez voir les types de personnes et le nombre que vous pouvez accepter. Si vous vous reportez à mon analyse du choix des options, il est essentiel d'avoir un accroissement puisque vous devriez toujours vous habiller selon l'occasion qui se présente et non pas vous habiller, et décider que l'occasion convient à ce que vous portez.

Mr. Lachance: But, as a Canadian, don't you think that we should try to settle first our own demographic problems before settling those of other countries, before accepting a more or less ideal number of immigrants?

[Texte]

Professor Wong: That is why I felt the urgent need for a population policy of which immigration should be included as an aspect of it.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Professor Wong. We will now hear the United Way of Greater Vancouver presented by F. R. Killam and D. M. McConney.

I wish to remind the members of the Committee that we have five witnesses following the United Way of Greater Vancouver. We have Professor Spencer Star, Economist of the University of British Columbia. He has written a paper for the Committee called *In Search of a Rational Immigration Policy*.

Now would you give your name and the group you are representing and proceed with your presentation?

• 1030

Mr. F. R. Killam (United Way of Greater Vancouver): Mr. Chairman, and members of the Committee, my name is F. R. Bill Killam, and I am First Vice-President of the United Way of Greater Vancouver. I have with me Mr. Doug McConney of the United Way staff and several members of the organization who helped to prepare the brief which was distributed to you. Those people are listed on the last page, I believe, of the brief, and the organization they represent.

We are very pleased to have the opportunity to present a statement.

The Joint Chairman (Senator Riel): Do you think you could summarize?

Mr. Killam: Yes. The brief is summarized on the front page and then it follows through and on the back page lists the organizations that helped to prepare the brief.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you.

Mr. Killam: I am just going to read a brief statement regarding it; I am not going to read the brief.

The Joint Chairman (Senator Riel): Perfect.

Mr. Killam: Our statement comments on Canada's immigration policy from the perspective of community social services. It was developed in a meeting held with persons associated with a number of community social organizations, the names of which are attached. Several of these persons are present with me this morning and would be pleased to respond to any questions.

Our presentation is in two parts. We have made three points about general policy considerations and five points about the needs of immigrants for community services.

The references to general policy considerations are made because we want to add our voice to those of others in emphasizing the importance of some general principles or assumptions that should be basic to immigration policy.

[Interprétation]

M. Wong: C'est à mon avis la raison pour laquelle on avait un urgent besoin d'une politique démographique, dans laquelle on devrait tenir compte de l'immigration.

Le coprésident (sénateur Riel): Je vous remercie, monsieur Wong. Nous entendrons maintenant le *United Way* du Grand Vancouver, représenté par messieurs F. R. Killam et D. M. McConney.

Je tiens à rappeler aux membres du comité qu'après le *United Way* du Grand Vancouver, nous avons le professeur Spencer Star, économiste de l'université de Colombie-Britannique, qui a rédigé un mémoire pour le Comité, intitulé *In Search of a Rational Immigration Policy*.

Voulez-vous maintenant vous nommer, dire le nom du groupe que vous représentez et présenter votre témoignage?

M. F. R. Killam (United Way of Greater Vancouver): Monsieur le président et messieurs les membres du comité, je suis F. R. Bill Killam, premier vice-président de l'organisme "United Way of Greater Vancouver". Je suis accompagné de M. Doug McConney membre du personnel de notre organisme et de plusieurs autres membres qui ont contribué à la préparation du mémoire dont vous avez reçu des exemplaires. Vous trouverez leur nom ainsi que le nom des organismes qu'ils représentent à la dernière page, je crois, de notre mémoire.

Nous sommes très heureux d'avoir l'occasion de présenter notre exposé.

Le coprésident (sénateur Riel): Pouvez-vous le résumer sommairement?

M. Killam: Oui, monsieur le président. Vous trouverez, à la première page du mémoire le plan que nous avons suivi et, en dernière page, l'énumération des organismes qui ont contribué à la rédaction.

Le coprésident (sénateur Riel): Je vous remercie.

M. Killam: je ne lirai qu'un bref compte-rendu du mémoire que nous avons soumis; je n'en lirai pas tout le texte.

Le coprésident (sénateur Riel): C'est parfait.

M. Killam: Nous avons étudié la politique canadienne d'immigration dans l'optique des services sociaux communautaires. Nous avons élaboré nos commentaires au cours d'une réunion, que nous avons eue des délégués d'un certain nombre d'organismes sociaux communautaires dont vous trouverez les noms en annexe. Plusieurs de ces personnes sont ici présentes ce matin et seront à votre disposition si vous avez des questions à poser.

Notre exposé comporte deux parties. Nos considérations de politique générale sont énoncées en trois points et nous avons exposé en cinq points les besoins des immigrants en matière de services communautaires.

Nous avons traité des considérations de politique générale parce que nous voulons ajouter nos voix à celles des autres et souligner l'importance de certains principes généraux ou de certaines hypothèses qui devraient servir de base à la politique d'immigration.

[Text]

On page 2, our first point emphasizes the importance of maintaining humanitarian considerations in Canada's immigration policy. We believe, in general, our policy reflecting the white paper of the mid nineteen-sixties should continue, and be equally responsive to conditions that are both internal and external to Canada. Important as they are, manpower and economic considerations must not be the narrow concern of immigration. We emphasize the importance of maintaining intact the immediate family of the immigrant for reasons which include those of the inherent strengths and support which the family provides.

In points two and three, we underscore the obvious relationship of immigration policies to other national policies and to federal, provincial and municipal relations which affect all Canadians. Immigration policies do not exist in a vacuum. The more effective we are in co-ordinating the jurisdictions and in developing broad policies which contribute positively to the quality of life for all Canadians, the more successful we will be in the results of immigration.

For example, the Green Paper points out that the same factors influence immigrants in where to locate as influence Canadians in internal migration. Last week the Prime Minister talked about immigrants naturally heading for the major centres, even when initially settling in other locations. We therefore refer, at the top of page 3, to the need for national policies that will reverse the present trend toward extreme concentration of population in three metropolitan areas. Likewise, we refer to the need for policies that will accelerate job creation and economic development and that will provide further incentives for ensuring the amenities necessary in standing communities.

The needs of immigrants for community services is the second part of our submission, beginning at the bottom of page 3. We emphasize that while community services should serve all people, the special needs of immigrants must be met during their initial period of settlement. This period will vary for different groups and different individuals.

In point two we refer particularly to the need for adequate funding for special programs and that this is reasonably a federal responsibility. We specifically refer to the need for federal recognition of the importance of English-language instruction for children as well as for adults, exemplified by the experience in our local schools.

We refer to the important role of providing information for immigrants, including the necessity for improving the orientation and information process at the point of origin. We emphasize that approaches to providing information both here and abroad must recognize that it is an accumulative process to be available when needed and

[Interpretation]

Notre premier point, à la page 2, souligne l'importance du maintien des considérations humanitaires dans la politique canadienne d'immigration. Nous croyons qu'il faut continuer de suivre la politique actuelle fondée sur les recommandations du Livre blanc des années 60, et tenir compte de la situation qui prévaut à l'intérieur du pays et dans le monde entier. Tout en concédant l'importance des considérations relatives à l'économie et à la main-d'œuvre, nous croyons qu'une politique d'immigration ne doit pas se limiter à ces seuls facteurs. Nous soulignons l'importance du maintien de la cellule familiale de l'immigrant à cause de la force et du support moral que celle-ci apporte à l'immigrant.

Dans les points 2 et 3, nous faisons ressortir les relations évidentes qui devraient exister entre la politique d'immigration et les autres politiques nationales fédérales, provinciales et municipales qui ont des répercussions sur la vie de tous les Canadiens. La politique d'immigration n'existe pas dans le vide. Le succès de notre nouveau programme d'immigration dépendra de l'efficacité avec laquelle nous réussirons à coordonner les diverses juridictions et à élaborer des politiques générales en vue d'améliorer la qualité de la vie pour tous les Canadiens.

Par exemple, le Livre vert souligne le fait que dans le choix de leur lieu de résidence, les immigrants sont assujettis aux mêmes influences que les Canadiens dans leurs mouvements migratoires à l'intérieur du pays. La semaine dernière, le premier ministre a dit que les immigrants étaient naturellement attirés par les grands centres d'habitation, même s'ils optaient d'abord pour un autre lieu de résidence. Nous parlons donc, au haut de la page 3, du besoin de politiques nationales visant au renversement de la tendance présente, c'est-à-dire une concentration excessive de population dans nos trois principales agglomérations urbaines. Nous parlons également de la nécessité d'élaborer des politiques destinées à accélérer la création d'emplois, à promouvoir le développement économique et à fournir les services nécessaires dans les communautés existantes.

Dans la deuxième partie du mémoire que nous soumettons, au bas de la page 3, nous étudions les besoins des immigrants en matière de services communautaires. Nous faisons valoir le fait que tandis que les services communautaires doivent être offerts également à tous les membres d'une collectivité, il y a chez les immigrants des besoins particuliers auxquels il faut pourvoir peu de temps après leur arrivée au Canada. Cette période varie selon les groupes et les individus.

Dans le deuxième point, nous parlons en particulier de la nécessité de créer des fonds appropriés pour le financement des programmes spéciaux, en trouvant juste et raisonnable que cette tâche incombe au gouvernement fédéral. Pour être plus précis, nous croyons que le gouvernement doit reconnaître l'importance de l'anglais dans l'enseignement, aussi bien pour l'instruction des enfants que des adultes, comme il est démontré dans nos écoles.

Nous disons qu'il est important d'informer les immigrants et qu'il est nécessaire d'améliorer le processus d'orientation et d'information dans le pays d'origine. Nous recommandons fortement que les méthodes choisies pour informer les immigrants à la fois ici et à l'étranger tiennent compte du fait que c'est un processus progressif et

[Texte]

reinforced by personal contact and interpretation by counsellors and others. We refer to the continuing need of special training for staff of community services if they are to assist immigrants effectively and that agencies need to develop suitable working practices.

Finally, we specifically recommend that confinement in a mental institution as a reason for deportation be dropped. It is the experience of community agencies that immigrants can be fearful for this reason of using mental health services. I see no reason to continue such a threat even if seldom used.

In conclusion, we emphasize that the entire community must actively share the responsibility of assisting immigrants to settle and to become Canadians with equal rights, opportunities and responsibilities. The federal government is the beginning point, however, with government policies at all levels being critical.

Thank you very much.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Killam.

Mr. Rompkey.

Mr. Rompkey: Mr. Chairman, I have a number of questions but I will limit myself because obviously many others want to ask questions.

Of the two principles, family reunification and economics, that is, tying immigration to the job market within Canada, can you tell me what kind of emphasis you would give to each of those principles in determining an immigration policy? What weight would you give to each? Do you feel that we should emphasize family reunification, or do you feel we should emphasize the job market in Canada? Can you tell me what kind of weight you would give to each of those principles?

Mr. D. M. McConney (Association Executive Director, United Way of Greater Vancouver): Mr. Chairman, in the discussions with the service agencies in their experiences, what the group was emphasizing was that in admitting people to Canada, in this process we should keep intact the family to the fullest extent possible. In the processes and procedures in the way the whole immigration goes on, it is important to emphasize and to recognize the essential importance of the family. We did not discuss the relative merits. We were putting emphasis on the this later aspect.

Mr. Rompkey: You refer to the reversal of the national trend towards urbanization. We have been quite concerned with this throughout all our hearings, and we have been asking witnesses for suggestions. People have talked about encouraging people to move the under-developed areas, particularly in Northern Canada. We have heard about income tax rebates; we have heard about free or low-cost housing; we have heard about a number of other incentives. One person mentioned yesterday that in Kitimat, British Columbia, for example, 90 per cent of the people were immigrants, and that community was working well. I would be quite interested to learn more about that particular community to see why it is working so well.

[Interprétation]

que les renseignements soient disponibles au besoin et complétés par des contacts personnels, des services d'interprétation fournis par des conseillers. Nous estimons qu'il est nécessaire de donner une formation spéciale au personnel des services communautaires afin qu'il soit en mesure d'aider efficacement les immigrants, et que les organismes se dotent de méthodes de travail convenables.

Enfin, nous recommandons expressément que l'internement dans un hôpital d'aliénés ne soit plus un motif d'expulsion. Les organismes communautaires se sont rendus compte qu'à cause de cette disposition, les immigrants craignaient d'avoir recours aux services d'hygiène mentale. Je ne vois aucune raison de conserver une telle disposition même si elle est rarement mise en application.

Pour conclure, nous croyons qu'il incombe en partie à la collectivité d'aider les immigrants à s'installer et à devenir des citoyens à part entière ayant les mêmes possibilités et les mêmes responsabilités. L'initiative revient cependant au gouvernement fédéral d'élaborer des politiques à tous les niveaux.

Merci beaucoup.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci beaucoup, monsieur Killiam.

Monsieur Rompkey.

M. Rompkey: J'ai un certain nombre de questions à poser, monsieur le président, mais je vais me restreindre en raison du grand nombre de personnes qui veulent aussi en poser.

Comme facteur déterminant de la politique d'immigration, quelle importance accorderiez-vous à chacun des deux principes que vous avez énoncés, soit la réunion des familles et l'économie, c'est-à-dire l'immigration en relation avec le marché du travail? Quelle valeur leur attribuez-vous? Croyez-vous qu'on devrait accorder plus d'importance à la réunion des familles ou au marché du travail? Pourriez-vous me dire quelle valeur vous attribuez à chacun de ces principes?

M. D. M. McConney (Directeur du bureau de la United Way of Greater Vancouver): Monsieur le président, dans nos discussions avec les organismes de services communautaires ceux-ci ont insisté sur l'importance de préserver l'intégrité de la cellule familiale au cours du processus de l'immigration. En matière d'immigration, il est important d'accentuer et de reconnaître l'importance vitale de la famille. Nous n'avons pas discuté la valeur de ce principe, nous n'avons insisté que sur son importance.

M. Rompkey: Vous avez parlé du revirement des tendances nationales vers l'urbanisation. C'est un problème qui a fixé notre attention tout au long des audiences et nous avons demandé aux témoins de nous faire des suggestions. On a proposé que les gens soient encouragés à aller s'installer dans les régions inhabitées, et en particulier, dans le Nord du Canada. On a suggéré des dégrèvements sur l'impôt sur le revenu, des logements gratuits ou à prix modique et d'autres mesures propres à encourager les gens. Quelqu'un a mentionné hier à titre d'exemple que 90 p. 100 des habitants de Kitimat en Colombie-Britannique étaient des immigrants et que cette communauté fonctionnait bien. J'aimerais en apprendre davantage au sujet de cette communauté pour voir à quoi cette réussite est attribuable.

[Text]

Do you have any suggestions to make to us specifically? You talked about the Prime Minister's statement and the need to reverse that trend. How do we do it? Can you give us some ideas as to how it might be done?

Mr. Killam: I have not really thought about that too much. It occurs to me, perhaps, that we could use the same system we used for under-developed areas commercially with people. I do not know whether that would help or not, but certainly it would help to make it a little more attractive for people to live in the under-developed areas, and perhaps we could get them to go there. The same thing applies, I believe, to our problems with medical people going out into the country. We just have to subsidize in some form or another to make it attractive for them.

Mr. Rompkey: You say in your brief that all Canadians must share in the responsibility and in the effort to help immigrants to assimilate into Canada and to become Canadians. Do you feel the majority of people are accepting that responsibility? I know that you, as a group, have accepted that responsibility. You mention other various groups. You mention federal funding for information services and services that help to ease the transition into Canada. But are Canadians, by and large, the Canadian community, accepting that responsibility? How do you feel about the general population, for example, helping in the assimilation and the welcoming of immigrants to the Canadian community?

Mr. Killam: Well, I think, sir, by and large, that our experience has been that people are helping and do want to help. And in our sphere of work we find that we are supported by the public and I believe everybody, certainly in the Vancouver area, wants to do everything they can to help these people to become Canadians and to become part of the community.

Mr. Rompkey: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Rompkey. Aileen Nicholson is next.

Miss Nicholson: Thank you. My question has just been asked and answered.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Aileen.

We thank you for your presentation. You have been very kind to take the time to bring us your views on this problem. We certainly will take the time to read your presentation and your brief. Thank you very much.

Mr. Killam: It is our pleasure. Thank you.

Mr. McConney: Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): As you know, there is a system of instantaneous translation on this side and it is worked through the little contraption that is connected with it.

Professor Spencer Star of the University of B.C. will address you now.

[Interpretation]

Avez-vous des suggestions précises à nous faire? En commentant la déclaration du premier ministre, vous avez parlé de la nécessité de renverser cette tendance. Comment pourrions-nous nous y prendre? Avez-vous une idée?

M. Killam: Je n'y ai pas vraiment pas songé sérieusement. Il me semble qu'on pourrait peut-être utiliser les méthodes qui ont servi au développement économique dans certaines régions défavorisées. Je ne sais pas si ces méthodes seraient efficaces, chose certaine elles contribueraient à rendre la vie dans ces régions en voie de développement plus attrayante et inciteraient peut-être les gens à s'y installer. C'est ce genre de solution qui à mon avis résoudrait le problème de la pénurie de personnel médical dans les campagnes. Il suffit de lui offrir des compensations sous une forme ou une autre pour l'inciter à s'éloigner des villes.

M. Rompkey: Vous avez déclaré dans votre mémoire qu'il incombe aux Canadiens d'aider les immigrants à s'assimiler et à devenir des citoyens canadiens. Croyez-vous que la majorité de la population est prête à accepter une telle responsabilité? Je sais que vous, comme groupe, vous avez accepté cette responsabilité. Vous avez parlé de divers autres groupes. Vous avez parlé de fonds fédéraux qui serviraient au financement de services d'information et de services destinés à aider les immigrants à s'adapter. Mais les Canadiens dans leur ensemble, sont-ils prêts à assumer cette responsabilité? Quelle sera à votre avis la réaction de la population pour ce qui est d'aider les immigrants à s'assimiler et de bien les accueillir dans la communauté canadienne?

M. Killam: A vrai dire, monsieur, nous avons déjà pu constater que les gens aident vraiment les immigrants et veulent les aider. En ce qui concerne notre travail, nous recevons l'appui du public et je crois pouvoir affirmer sans me tromper que tous les gens de la région de Vancouver sont prêts à faire tout ce qu'ils peuvent pour aider les immigrants à devenir citoyens canadiens et à s'intégrer à la communauté.

M. Rompkey: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Rompkey. C'est maintenant le tour de Aileen Nicholson.

Mlle Nicholson: Merci. On vient tout juste de répondre à la question que je voulais poser.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, Aileen.

Merci du témoignage que vous avez présenté. Vous avez été très aimable de prendre le temps de venir nous exposer vos vues sur ce problème. Nous prendrons certainement le temps de lire votre exposé et votre mémoire. Merci beaucoup.

M. Killam: Tout le plaisir a été pour nous. Merci.

M. McConney: Merci.

Le coprésident (sénateur Riel): Comme vous savez, nous disposons d'un service de traduction simultanée qui fonctionne à l'aide de ce petit dispositif.

Le professeur Spencer Star de l'université de la Colombie-Britannique va maintenant vous présenter son exposé.

[Texte]

Mr. S. Star (Professor, University of British Columbia): Thank you. I am a visiting faculty member at the University of British Columbia and an economic consultant from Vancouver.

Mr. Chairman, Senators and members, ladies and gentlemen. I would like to discuss some economic issues related to immigration. As the Committee knows, I was the author of a study for the Department of Manpower and Immigration. The study, entitled "The Unimportance of Returns to Scale for Canadian Growth", was the basis of the view presented in the Green Paper that

for economies of scale, Canadian industry should continue to look principally to an expanding international market, rather than to future increases in the size of the Canadian population.

The Green Paper spends less than one page on the discussion of scale economies and, therefore, the Green Paper has been criticized for presenting a shallow discussion of the question. Furthermore, it has been stated that 100 economists will have 100 different viewpoints; it has been suggested by a non-economist that most of these other economists would disagree with my conclusions about scale economies.

It is true that, on many questions, there is much disagreement among economists as to the correct answer. However, the limited roles we play in creating economies of scale is not a question over which there should be much disagreement. Dr. André Raynauld, the President of the Economic Council of Canada, has stated that one can accept the essential point as obvious enough. The essential point is that we are talking about flows of immigration of the order of 100,000, 200,000, more or less, a year, and when we talk about economies of scale we often look at the United States population of 200 to 205 million people. Canada, with its population of a bit over 20 million, is not going to get to the size of the United States by changing its immigration policy, from allowing in 200,000 or 250,000 immigrants or in either expanding it or diminishing it. The flow of immigrants is so small, compared to the size of the country that we would need to obtain the economies of scale that people have talked about, that it is just not a suitable reason. It is not an efficient method of obtaining these scale economies.

• 1045

I have a second paper, a new paper, which I have just finished and presented to the Committee. The paper is titled *In Search of a Rational Immigration Policy*. This paper reviews the Green Paper, it discusses the question of economies of scale. I think it goes a bit further than the original paper I wrote on it, and it also presents some discussion of the costs and benefits of immigration. This paper is going to be published in the July issue of *Canadian Public Policy* and it is available, at present, as a U.B.C. Department of Economics discussion paper. I will not go on any more about scale economies. I think my views are presented in the paper and you can ask any questions you have about that.

[Interprétation]

M. S. Star (Professeur à l'université de la Colombie-Britannique): Merci. Je suis professeur invité à l'Université de la Colombie-Britannique et conseiller économique à Vancouver.

Monsieur le président, messieurs les sénateurs et députés, mesdames, messieurs. Je voudrais vous parler de certaines questions économiques ayant rapport à l'immigration. Comme le Comité le sait, je suis l'auteur d'une étude préparée pour le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration. Cette étude, intitulée *Les économies d'échelle et la croissance démographique du Canada* est à la base du point de vue suivant énoncé dans le Livre vert:

au chapitre des économies d'échelle l'industrie canadienne devrait continuer de miser principalement sur une expansion du marché international plutôt que sur des augmentations de la taille de la population de notre pays.

Dans le Livre vert, on consacre moins d'une page à la discussion des économies d'échelle et par conséquent on lui a reproché de négliger cette question. De plus, on a affirmé que 100 économistes exprimeraient 100 avis différents. Une personne qui n'est pas experte en économie a prétendu que la plupart de ces autres économistes ne seraient pas d'accord avec mes conclusions au sujet des économies d'échelle.

Il est vrai que, dans beaucoup de cas, les économistes ne s'entendent pas quant aux solutions de problèmes. Il ne devrait pas cependant y avoir beaucoup de désaccord sur le fait que nous ne jouons qu'un rôle de faible importance dans la création des économies d'échelle. M. André Raynauld, président du Conseil économique du Canada, a déclaré que l'on peut considérer comme évident le point fondamental suivant: nous parlons de nombre d'immigrants de l'ordre de 100 000 ou 200 000 par année, plus ou moins. Or, lorsque nous parlons d'économies d'échelle, nous nous fondons souvent sur l'exemple des États-Unis, avec sa population de 200 à 205 millions. Le Canada, avec ses quelque 20 millions d'habitants, ne pourra certainement pas rassembler une population aussi importante que celle des États-Unis en modifiant sa politique d'immigration et en accroissant ou en restreignant le nombre d'immigrants admis chaque année qui s'établit à environ 200 000 ou 250 000. Le nombre d'immigrants est tellement peu important comparativement à l'étendue du pays qu'il nous faudrait avoir les économies d'échelle dont on a parlé, et ce n'est pas une raison satisfaisante. Mais ce n'est pas une bonne façon d'obtenir les économies d'échelles.

J'ai ici une deuxième étude, toute nouvelle, que je viens de terminer et de présenter au Comité. Elle s'intitule *Pour une politique d'immigration rationnelle*. Dans ce travail j'ai voulu analyser le Livre vert et étudier la question des économies d'échelles. L'étude y est un peu plus poussée à mon avis que dans le texte original, et on y trouve une discussion sur le coût et les avantages de l'immigration. Elle paraîtra dans le numéro de juillet de la revue *Analyse de politiques*, mais on peut se la procurer dès maintenant à l'université de la Colombie-Britannique, où elle sert de document de travail. Je n'en dirai pas plus sur les économies d'échelles. Mes vues à ce sujet sont exposées dans l'étude dont je viens de vous parler, et vous pouvez poser des questions si vous en avez.

[Text]

I would like to go on to discuss the working immigrant and the role the working immigrant plays in Canada. Once again I will draw upon my recent paper, where discussion is presented in more detail.

I will divide immigrant applicants into two categories; those who will be allowed into Canada for humanitarian and compassionate reasons, and those who are allowed in for economic reasons. Humanitarian reasons are dominant when immigrants are allowed in without any expectation that the average Canadian will profit monetarily from their entry. If Canadians do profit from the entry of immigrants, there is no need to treat this kind of immigration as being motivated by humanitarian concerns, such immigration can be justified on narrow economic grounds. I will save the humanitarian label for immigration that we expect to be costly, costly in strictly economic terms but well worthwhile in a larger humanitarian sense.

A distinction between humanitarian and economic immigration seems to be what is behind the division the government has made of the independent, nominated, and sponsored immigrant. There is good reason to believe however, that a large part of the independent immigration does not produce benefits but, in fact, reduces Canadian economic welfare. Moreover, I expect that a fair number of the sponsored and nominated immigrants, those who are allowed in supposedly for compassionate and humanitarian purposes, do, in fact, improve the economic well-being of the average Canadian. If this is the case, their point system is not doing the job it should. We are allowing in immigrants for economic purposes who, in fact, reduce our economic well-being, and we are using a compassionate and humanitarian classification to allow in immigrants who, in fact, increase our economic well-being.

As a start, suppose we ask if the average income of Canadians goes up when an immigrant enters the country. Suppose the immigrant takes a job that an unemployed Canadian would take if he knew about it. I think we could all agree, in that case, that it would be preferable to hire the Canadian first, assuming that he had equivalent qualifications. Immigration policy, until October 1974, did not ask if a Canadian was available for the job. Since October 1974, there has been a 10-point deduction unless Canada Manpower will certify that there is no Canadian available. This deduction, however, can be overcome by points that have been added for education, age, language ability and other factors.

Let us go on to consider what happens if a trained immigrant is ready to come into the country, and the only people we have who are willing to take the jobs that are open are untrained Canadians. We have a clear case where the immigrant is qualified and the Canadian is unqualified.

A Member of the Audience: This is to say they are untrained.

Professor Star: In this case, if the immigrant displaces the untrained but willing Canadian, it prevents us from making an investment in training that has a payoff. We do not receive the benefits from investing in the training, in creating human capital, that pays profits, in a sense, to Canadians. If we fill these jobs with already trained immi-

[Interpretation]

J'aimerais maintenant parler du travailleur immigrant et du rôle qu'il joue au Canada. Je vais encore ici m'inspirer de mon dernier travail, qui traite du sujet plus en détail.

Je diviserai les candidats à l'immigration en deux catégories: ceux qui sont admis au Canada pour des raisons humanitaires ou humaines, et ceux qui sont admis pour des raisons économiques. Les raisons sont principalement humanitaires quand on reçoit l'immigrant sans s'attendre à ce que le Canadien moyen tire profit financièrement de son apport. Quand la population tire effectivement profit de l'admission d'un immigrant, il n'y a aucune raison de classer les motifs dans la catégorie humanitaire: ils se justifient au plan strictement économique. Je réserverai la catégorie humanitaire aux seuls cas où l'on s'attend à ce que l'admission de l'immigrant soit coûteuse sur le plan pécuniaire tout en se justifiant pleinement au plan humain.

Les catégories d'immigrants indépendants, désignés et parrainés établies par le gouvernement semblent d'ailleurs être fondées sur une distinction entre les motifs humanitaires et les motifs d'ordre économique. Toutefois il existe de bonnes raisons de croire qu'une grande partie des immigrants indépendants n'aideront pas à améliorer l'économie canadienne, mais, en fait, nuiront à la prospérité du pays. Qui plus est, je crois qu'un bon nombre des immigrants parrainés et désignés, admis pour des raisons humaines ou humanitaires, permettent au Canadien moyen d'améliorer réellement sa situation. Si tel est le cas, le système de points dont on se sert à l'immigration n'est certainement pas très efficace: on accepte des immigrants pour des raisons économiques et, en fait, ils deviennent un fardeau tandis qu'on a recours à des raisons humanitaires pour accepter des immigrants qui, en somme, contribuent positivement au progrès économique du pays.

Demandons-nous comme point de départ si le revenu moyen des Canadiens s'élève à la suite de l'arrivée d'un immigrant. Supposons que l'immigrant prend l'emploi qu'un chômeur aurait accepté s'il avait été mis au courant de cette disponibilité. Je crois que nous sommes tous d'accord que dans un tel cas il aurait été préférable d'accorder la préférence au Canadien, à compétence égale évidemment. Jusqu'en octobre 1974, le service de l'immigration n'avait pas pour politique de demander d'abord s'il y avait un Canadien disponible pour le poste destiné à un nouveau venu. Depuis lors, on enlève dix points à l'immigrant à moins que le Centre de main-d'œuvre ne certifie qu'aucun Canadien ne pourrait occuper cet emploi. J'ajoute qu'en contrepartie de ces dix points perdus, le candidat peut en obtenir d'autres au chapitre de l'instruction, de l'âge et de la compétence linguistique et d'autres facteurs.

Voyons ce qui se passe si un immigrant qui a une compétence particulière est prêt à venir au pays et que les seules personnes disposées à accepter les postes disponibles sont des Canadiens qui ne possèdent pas la formation nécessaire. C'est le cas par excellence où l'immigrant est qualifié alors que le Canadien ne l'est pas.

Une voix: Vous voulez dire qu'il n'a pas la formation nécessaire.

M. Star: Dans ce cas, si l'on accorde la préférence à l'immigrant plutôt qu'au citoyen qui n'a pas la formation nécessaire, on néglige d'investir dans la formation d'un citoyen, et c'est un investissement qui serait rentable. Nous ne récoltons donc pas les fruits d'une formation, d'un capital humain qui, en un sens, profiterait directement aux

[Texte]

grants, we lose the profitable investment we could have made by training Canadians. In this context I should point out that immigrant workers who bring with them special skills and training have been characterized by other economists as bringing a gift, a gift of their skills, their education, their training, to the receiving countries. This is a misapplication of the word "gift". When an immigrant comes to Canada with skills and training, he does not work for free. He charges for the use of his services. He charges the same rate that Canadians charge. He receives a return on his investment or on his government's investment in his skills and training. Economists have a way of saying there is no such thing as a free lunch. And I think it is applicable in this case. When immigrants come in with their skills and training, they expect to get paid for it.

• 1050

When will there be economic benefits from hiring immigrants? The rather rough and ready answer I can provide is, when no Canadian, even an unqualified Canadian, wants the job. It is important to realize that as long as a Canadian is willing to be trained to bring his qualifications up to par, it is possible, as a matter of fact it is likely, that such training will be preferable to bringing in an already trained immigrant.

Many of the jobs immigrants take are of course those jobs that Canadians do not want. Who are the immigrants that take these low-paying jobs, these dirty jobs, the hard work? I do not have enough information to answer that question with a great deal of certainty, but I would not be surprised to find that a relatively larger proportion of the nominated and sponsored working immigrants take these jobs, and therefore contribute economically to the benefit of Canadians, than of the independent immigrants.

Now, I have only talked so far about the benefits that immigrants can bring. One has to also consider the costs that come along with immigration. When we subtract the costs from the benefits, we then can determine whether or not the economic welfare of Canadians has improved.

What are these costs? I will list four of them that I think are important and should be considered. First, foreign immigration may contribute to the maintenance of Canadian regional inequalities. I am suggesting that if a high level of foreign immigration to our very buoyant, high income, wealthy areas, the cities, induces capital, induces businesses to stay in these urban centres and it replaces immigration from, say, the Maritimes, to the cities, it replaces some of the immigration that would take place of people from the poorer areas to the wealthy areas. So, one of the costs of continued immigration is, I think, a higher level of regional inequality than would exist without the immigration.

The second cost is the additional urban congestion, the higher housing prices, the extra air pollutions and similar problems all associated with the urbanization, the flow to the cities. Immigration does not cause the problems of urbanization, but it does increase the speed with which these problems overtake us.

[Interprétation]

Canadiens. Bref, si nous donnons l'emploi à un immigrant déjà formé, nous perdons le profit que nous aurions gagné à former un Canadien. Je tiens à souligner à cet égard que, selon certains économistes, les travailleurs immigrants compétents et formés dans certains domaines font cadeau de leurs talents, de leur instruction et de leur formation aux pays qui les reçoivent. Pour ma part, je crois qu'ils emploient le mot «cadeau» à mauvais escient. L'immigrant qui arrive au Canada muni d'un bagage de talents et d'études ne vient pas travailler bénévolement chez nous. Il demande un salaire égal à celui des Canadiens en échange de ses services. Il s'attend à ce que son investissement, ou celui de son gouvernement, dans son talent ou sa formation rapporte quelque chose. Le dicton «on n'a rien pour rien» s'applique également en économique, et je le crois particulièrement vrai ici. L'immigrant qui offre des compétences et des qualifications entend être payé en retour.

Dans quels cas tirons-nous des bénéfices économiques de l'embauche d'immigrants? Sans hésitation, je répondrai: lorsque aucun Canadien, même non qualifié, ne veut l'emploi. Il est important que nous nous rendions compte que lorsqu'un Canadien est intéressé à recevoir une formation qui le rende aussi qualifié que l'immigrant, il est possible et même probable qu'il soit plus avantageux de former le Canadien plutôt que de faire venir l'immigrant déjà qualifié.

Bien sûr, les immigrants acceptent en grande partie des emplois que les Canadiens ne veulent pas. Mais à quelle catégorie appartiennent-ils, ces nouveaux venus qui acceptent les emplois mal payés, salissants et durs? Je n'ai pas suffisamment de renseignements à ce sujet pour répondre en toute certitude, mais je ne serais pas surpris d'apprendre que ce sont plutôt des immigrants désignés ou parrainés que des immigrants indépendants, qui acceptent ces emplois et qui de ce fait collaborent réellement à l'épanouissement économique des Canadiens.

Mais je n'ai parlé jusqu'ici que des avantages que peuvent apporter les immigrants. Or, il convient également d'étudier les coûts de l'immigration. Puis, en soustrayant les coûts des avantages, on peut déterminer si les immigrants contribuent positivement à l'essor économique du Canada.

Donc, quels en sont ces coûts? J'en nommerai quatre, que je crois importants et dignes d'attention. Premièrement, l'immigration peut contribuer à aggraver les disparités régionales au Canada. Selon moi, si une grande partie des nouveaux arrivés s'installent dans nos zones les plus stables, les plus prometteuses et prospères, en l'occurrence dans nos villes, cela stimule l'industrie et l'incite à demeurer dans les grands centres urbains. D'autre part, il en résulte que les Canadiens vivant dans les régions pauvres, comme les Maritimes ne peuvent pas aller s'installer dans les régions plus prospères à cause du nombre limité d'emplois. L'immigration constante aurait donc pour désavantage premier d'accroître les disparités régionales.

Je pense, en deuxième lieu qu'elle aggrave la congestion urbaine, la pollution atmosphérique, l'augmentation du coût du logement, et tous les problèmes que l'on associe à l'urbanisation, à l'exode rural. L'immigration n'est pas responsable des problèmes rattachés à l'urbanisation mais elle en accroît l'ampleur.

[Text]

The third cost has to do with retirement benefits. There was a great baby boom from 1950 to 1965. It peaked at about 1960. These people born from 1950 to 1965 have been entering the labour force in recent years and are continuing to go into the force and will be retiring in about the years 2010 to 2040. A second demographic or population phenomenon has also been occurring, and that is the declining birth rate. The declining birth rate indicates the number of children that the war babies have, then we come up with the problem of who is going to support them when they retire in the years 2010 to 2040. The Canadian Pension Plan, as it is now finding out, is not actuarially sound, and if no changes are made it will not be able to finance all the people who are retiring with the current level of tax base. More young immigrants at the present time have working problems, and I might point out again that immigrants who have parents and grandparents do not have such problems. But more immigrants, generally around say the year 1990 could help to support the people who will be retiring 20 and 30 years later. These working immigrants could come in and earn an income using the capital that has been built up by the war babies during their productive years.

• 1055

The fourth cost is what I have called sharing commonly held resources. We receive revenues from gas, oil, and natural resources. We have ski slopes, hunting grounds and lakes. These resources are held in common by all the citizens and residents of Canada. When immigrants come, we have to share these resources with the immigrants. This reduces the value that remains for each original Canadian resident which includes, past immigrants. It is another cost of immigration.

I have only been able to touch upon some of the economic issues. What I have tried to do is raise questions and put some things into perspective. I hope this will lead to continuing discussion on the cost and sense of immigration. Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Professor Star. Now, Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. I also wish to thank Professor Star for presenting a very frank, perceptive study and for putting a new dimension on this whole problem. I agree, Professor Star, it is a rather superficial argument to use the economies of scale. I think we would do this country irreparable harm if we tried to multiply our population by ten times the people of the United States. But I also think it is equally superficial to suggest we can solely rely on expanding our international markets.

Being a Professor of Economics at the University of British Columbia, you can fully realize the difficulties we face here in British Columbia. Eighty per cent of our forest products are exported. We export our gas. Recently we went through a period of attempting to increase the price of gas. Let us face it, our great neighbour to the South said, if you change it, too much or too fast, we can put economic boycotts against you.

[Interpretation]

Le troisième désavantage se rapporte à mon avis aux pensions de retraite. Le taux de natalité a été très élevé de 1950 à 1965, surtout vers 1960. Les personnes nées au cours de cette période commencent à entrer sur le marché du travail et prendront leur retraite entre les années 2010 et 2040 environ. Toutefois, on remarque actuellement un nouveau phénomène démographique, c'est-à-dire la baisse du taux de natalité. Cette dénatalité indique le nombre d'enfants qu'a la génération de l'après-guerre, aussi faut-il se demander qui assurera leur subsistance quand ils prendront leur retraite vers l'an 2010 ou 2040. Le régime de pensions, comme on peut le constater, ne s'appuie pas sur des bases actuarielles, et s'il n'est pas modifié, il ne pourra pas subvenir aux besoins de tous les retraités au taux actuel de l'assiette fiscale. Actuellement les jeunes immigrants affrontent plus de difficultés sur le marché du travail, sauf ceux, je crois bon de le répéter, qui ont avec eux leurs parents et leurs grands-parents. Par ailleurs, si nous acceptons un grand nombre d'immigrants vers 1990, ceux-ci pourraient aider à subvenir aux besoins de la génération qui prendra sa retraite vingt ou trente années plus tard. Ces travailleurs immigrants pourraient entrer au pays et se gagner un revenu en utilisant le capital qui aurait été constitué par les enfants de la guerre pendant leurs années productives.

Le quatrième coût est ce que je nommerai le partage des ressources communes. Nous tirons des revenus du gaz, du pétrole et des ressources naturelles. Nous possédons des pentes de ski, des terrains de chasse et des lacs. Ces ressources appartiennent en commun à tous les citoyens du Canada et à tous ses résidents. Lorsque des immigrants arrivent, nous devons partager ces ressources avec eux. Ceci diminue la valeur des biens qui revient à chaque résident canadien d'origine, y compris les anciens immigrants, ce qui constitue un autre coût de l'immigration.

Je n'ai pu toucher que quelques aspects de la question économique. Mon intention a été de susciter des questions et j'ai fourni quelques points qui sont matières à discussion. J'espère que ceci conduira à une discussion permanente du coût et de la valeur de l'immigration. Merci.

Le coprésident (Sénateur Riel): Merci, Professeur Star. A vous, monsieur Lee.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le Président. Je désire également remercier le Professeur Star pour nous avoir présenté une étude très franche démontrant beaucoup de perspicacité et pour avoir donné une nouvelle dimension au problème. J'admets, Professeur Star, que le recours aux «économies d'échelle» serait une thèse peu valable. Je pense que nous causerions un tort irréparable à ce pays en tentant de multiplier par dix sa population au point d'atteindre celle des États-Unis; mais il me semble également irréaliste de laisser supposer que nous pouvons compter uniquement sur l'expansion de nos marchés internationaux.

Étant professeur en sciences économiques à l'Université de Colombie-Britannique, vous pouvez saisir aisément les difficultés que rencontre la Colombie-Britannique. Quatre-vingts pour cent de nos produits forestiers sont exportés. Nous exportons du gaz. Tout récemment, nous avons tenté d'augmenter le prix du gaz. Soyons réalistes: notre puissant voisin du Sud nous a avertis: si vos augmentations sont trop fortes ou trop rapides nous pouvons vous infliger un boycottage économique.

[Texte]

You have based your study primarily on the Wonnacotts who are well-known proponents of continental trade. I suggested to Dr. Raynauld perhaps both arguments were receiving almost somewhat superficial treatment. I then asked him if he thought the two policies of international trade, and to a certain extent, economies of scale, given controlled growth, were in opposition? He did not think they were. Will you comment on that aspect and on the premises of my remarks?

Professor Star: My fundamental position, is, if we do have high levels of immigration, we will not be trapped; it will not be in opposition to the gaining of economies of scale. I never made that remark. On the other hand I do not think it will give us any significant economies of scale, but it will not take away from them. If one wants reasons to support immigration one should look in other directions and not to the economies of scale. It is insignificant from either direction when we are talking about flows of immigration of 100,000 a year, or 200,000 a year.

Mr. Lee: Do you see the two policies, economies of scale and extending our international markets as being in opposition? Are they conflicting policies or do you think they can be complementary?

Professor Star: Do you mean the policy of increasing the population against economies of scale?

Mr. Lee: Yes, to a certain extent; controlled growth plus trying to expand our international markets at the same time.

Professor Star: Expanding our international markets is a policy I recommend. There are other policies that should be looked at. One of them might be reorganizing some of these industries so they produce fewer product lines or so there are fewer manufacturers. I do not think it is very important as to whether or not a growing population would further economies of scale or not further economies of scale; it is just insignificant with respect to the economies of scale question. It is not in opposition to the other, but it really does not help the other very much, either. It is just irrelevant.

Mr. Lee: I still maintain that although I would like to see an expansionary international market, it is somewhat of an unrealistic point of view. But I would like to go on to something else.

• 1100

You painted what I would consider a very pessimistic picture but we had Dr. Raynauld appear in front of us and he painted a very optimistic picture. I will quote to you from the statement that he made before this Committee:

Opinions are divided as to whether there is such a thing as an optimum range of population growth. As a general principle, one can say that the economy is a self-regulating mechanism: that is to say, since people are both producers and consumers, an increase in the population, whether through higher birth rates or expanded immigration, need not, if economic management is sound, either raise unemployment or increase per capita incomes, exacerbate inflation or improve productivity. Thus, while a situation of continuing rapid population increase will of course enlarge the

[Interprétation]

Vous avez basé votre étude principalement sur les Wonnacotts qui sont les défenseurs bien connus de la thèse du commerce à l'intérieur du continent. J'ai fait remarquer à M. Raynauld que nous n'avions peut-être pas suffisamment étudié la valeur de ces deux systèmes. Puis, je lui ai demandé s'il pensait que ces deux théories, celle préconisant le commerce international et, jusqu'à un certain point, les «économies d'échelle», avec une croissance contrôlée, étaient en opposition. Il ne le pense pas. Pourriez-vous nous faire vos propres commentaires sur ce sujet ainsi que sur mes propres observations?

M. Star: Mon point de vue fondamental est le suivant: si nous établissons un taux élevé d'immigration, nous n'en souffrirons pas et cette politique n'entrera pas en opposition avec les «économies d'échelle». Je n'ai jamais émis une telle idée. Par contre, il ne me semble pas que cela nous dotera en «économies d'échelle» importantes, mais n'en retranchera rien non plus. Si l'on veut se trouver des arguments en faveur de l'immigration, on devrait se tourner vers d'autres directions que celles des «économies d'échelle», car un apport de 100,000 à 200,000 immigrants par année ne peut avoir qu'une incidence minime sur les «économies d'échelle».

M. Lee: Considérez-vous que les deux thèses, celle des «économies d'échelle» et celle de l'expansion de nos marchés internationaux, sont en opposition? Sont-elles incompatibles ou complémentaires?

M. Star: Vous voulez dire la politique d'accroissement de la population et celle des «économies d'échelle»?

M. Lee: Oui, dans une certaine mesure, la croissance contrôlée à laquelle s'ajouterait en même temps l'expansion de nos marchés internationaux.

M. Star: L'expansion de notre commerce extérieur est une politique que je recommande. Il en existe d'autres qui devraient être étudiées. L'une d'elles pourrait être la réorganisation de certaines industries pour qu'elles réduisent le nombre de leurs branches d'activité ou pour qu'il y ait moins d'entreprises. Je ne pense pas qu'il soit important de savoir si une population croissante favoriserait ou non les «économies d'échelle»; cela est sans valeur comparative à la question des «économies d'échelle» elles-mêmes. Les deux théories ne s'opposent mais elles ne se complètent pas beaucoup non plus. Cela est sans rapport avec la question.

M. Lee: Je maintiens que même si mon point de vue est irréaliste, j'aimerais connaître un marché international expansionniste. Mais j'aimerais passer à un autre sujet.

Vous nous avez décrit ce que je considère être un tableau très pessimiste, mais auparavant nous avions entendu M. Raynauld qui nous avait dressé un tableau très optimiste. Je sous cite la déclaration qu'il fit devant ce comité:

Les avis sont partagés quant à savoir s'il existe un taux optimal de croissance de la population. En général, on peut affirmer que l'économie possède ses propres mécanismes régulateurs, c'est-à-dire que les gens étant à la fois producteurs et consommateurs, une augmentation de la population due à une plus forte natalité ou à une immigration élargie, n'entraînera, dans une économie sainement dirigée, ni hausse du taux de chômage, ni augmentation du revenu moyen individuel, ou aggravation de l'inflation ou amélioration de la productivité. Donc, dans une situation écono-

[Text]

economic pie, there is no reason to suppose that the size and characteristics of the individual slices will be any different than they would be in circumstances of a static population.

I was wondering if you would care to comment?

Professor Star: I do not have a copy of that.

Mr. Lee: If you like, you can have this one.

While you are reading that Professor Star, I should like to say, and I will paraphrase: he is qualifying that to a certain extent. What he means by "managing the economy", of course, is that we have to ensure that we have sufficient capital technological advancement, for a couple of things. And in fact a fellow colleague of yours, Professor Isbister, has put forward the hypothesis that since post-World War II, we are seeing not so much capital accompanying the immigrants or the labourers coming to Canada in comparison, say, to the immigration that took place at the turn of the century, up to the post-World War II period.

Professor Star: I have had a chance to read his statement now. He says if economic management is sound, it is possible to carry on with the same situation that we would have without a high population growth, that it would not make any difference, I think that is a bit optimistic. If you look at the unemployment rate in Canada now and inflation rates, if you look at it in the United States and other countries, you might say their economic policy is unsound.

I think what we have done is reach the limit of what we can accomplish and I think he is talking in a rather abstract sense, that there are no limits to what we can accomplish theoretically, and that we should be able to solve these problems; but in a practical sense, I think that we have a substantial change. Either an immediate cessation of any population growth or a very large increase in population—either of those problems would be quite difficult to handle.

As a matter of fact, right now, with a relatively stable population, we are having great problems trying to handle our urban situation—development into the regions of Canada. So to make the problems more difficult while it is conceivable that we can handle them, we are not doing a very good job now.

Mr. Lee: Just one final question. You have mentioned many of the costs of immigration, and you restricted your remarks to economic things. So there are many benefits which are not necessarily tied to economic factors; the cultural advantages to Canadians; the emotional advantages for the reunification of families; and the welfare advantages for the immigrants themselves—and, to a certain extent, the material advantage for Canadian employers.

And again, Dr. Raynauld touched on some of the noneconomic factors. I know you really have not discussed this in your paper, but I am just wondering, as a Canadian would you care to comment on some of those noneconomic things?

[Interpretation]

mique où l'augmentation rapide et constante de la population engendrera un développement économique, il n'y a aucune raison de croire que le revenu individuel serait différent si la population était statique.

Pourriez-vous nous faire vos commentaires à ce sujet?

Professeur Star: Je ne possède pas de copie de la déclaration.

M. Lee: Si vous le voulez, vous pouvez disposer de celle-ci.

Pendant que vous en prendrez connaissance, Professeur Star, je dois ajouter ici quelques explications: M. Raynauld y ajoute certaines réserves. Par «diriger l'économie», il veut dire s'assurer de disposer du capital et du développement technologique suffisants. En fait, l'un de vos collègues, le Professeur Isbister, a émis l'hypothèse que depuis l'après-guerre, l'immigration ou la venue de travailleurs au Canada n'a apporté que peu de capital au pays comparativement à l'immigration qui s'est écoulée du début du siècle jusqu'à la fin de la dernière guerre mondiale.

Professeur Star: Je viens de lire son exposé. Il y affirme que si l'économie est bien administrée, il est possible d'entretenir la même situation que nous aurions sans un taux de croissance élevé de la population, que cela ne ferait aucune différence. Je trouve que c'est être un peu optimiste. Si vous considérez les taux actuels du chômage et de l'inflation au Canada ainsi que ceux que connaissent les États-Unis et d'autres pays, vous pourriez alors affirmer que leur politique économique n'est pas saine.

À mon avis, ce que nous avons accompli est à la limite de nos possibilités, et il parle ici plutôt en valeurs théoriques, en ce sens que théoriquement, il n'existe pas de limites à nos possibilités et que nous devrions pouvoir résoudre ces problèmes. Mais en pratique, ce me semble bien différent. Que ce soit un arrêt immédiat du taux de croissance de la population ou un éclatement de ce taux de croissance, l'une ou l'autre solution serait bien difficile à mettre en pratique.

À ce propos, à l'heure actuelle, avec une population relativement stable, nous connaissons dans diverses régions du Canada de graves difficultés avec le développement urbain. De rendre les problèmes plus difficiles, même s'il était encore possible de les résoudre, ne serait pas une très bonne solution.

M. Lee: Une dernière question. Vous avez mentionné divers coûts d'immigration et vous avez limité vos observations aux seuls aspects économiques. Il existe plusieurs avantages qui ne sont pas nécessairement reliés aux facteurs économiques: les apports culturels aux Canadiens, l'aspect émotionnel positif par la réunification des familles, le bien-être des immigrants eux-mêmes et, jusqu'à un certain point, les avantages matériels qu'en retirent les employeurs canadiens.

Et là encore, M. Raynauld a mentionné les facteurs non économiques. Je sais que vous ne les avez pas abordés dans votre document et je me demande si vous ne pourriez pas, en tant que citoyen canadien, nous adresser vos commentaires sur ces aspects non économiques de l'immigration.

[Texte]

[Interprétation]

• 1105

Professor Star: Well, first I will try to put them in an economic framework. If we are concerned with uniting families—and I think that is a central concern of the people who are paying attention to what happens—one of the situations I would like to know about is whether it is costly in an economic sense if the government says that a father or daughter (inaudible).

There are other people, working parents. The children came in as independent immigrants in the past and their parents are about 50-55 years old. These working parents may contribute substantially to the economic growth of Canada and the economic well being of Canadians, yet we do not want them to come in as sponsored immigrants because if the parents are under 65, they must come in as nonimmigrants. In fact, I think if our point system were rearranged a great many of these should come in as independent immigrants.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. I am sorry to have taken so much time.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you Mr. Lee. Senator Godfrey now.

Senator Godfrey: You referred, I believe to the noneconomists that criticized your paper ... I think it was Dr. Frieda Hawkins whom you were talking about—who gave evidence before this Committee and criticized the Green Paper because it only mentioned your study and suggested there may be many others that took a different viewpoint. Are there actually many others that have made similar studies and who do differ with you?

Professor Star: I think there are a number of studies that have suggested there are economies of scale. I do not know of any studies that have suggested that immigration is a good way to achieve these economies of scale, although I think there are some economists or demographers who have made suggestions in the past, who have suggested that Canada is going to take off if we just get past the barrier, get a few million more people. But no one certainly in recent years has suggested this that I know of, although this may be in part due to my ignorance. I would like to suggest that I doubt whether economists or other people who have written these things would disagree with my statement.

Senator Godfrey: What was striking to me was your statement where we had to get up to 100 million population before you got real economies of scale.

Professor Star: Some of these are very iffy questions. It is hoped, or it is expected that manufacturers will be able to have longer production runs. But that may not occur. What may happen is we may import more and it may not help Canadian manufacturers very much at all. Or, more because of the expanding domestic market, foreign manufacturers may come over and settle more subsidiaries here; so we may get a wider variety of products with still no great benefits from economies of scale. Furthermore, I think most of the studies done on economies of scale talk about 5 to 7 per cent savings in cost occurring in manufacturing. A 5 to 7 per cent savings in cost over the total output is not very large, not when we talk about increasing

Professeur Star: Tout d'abord, je vais tenter de les placer dans un contexte économique. Si nous sommes soucieux de réunir les familles, et je pense que c'est là une préoccupation d'importance pour tous les gens qui s'intéressent à ce qui se passe, j'aimerais alors savoir si, au point de vue économique, il en coûte au gouvernement qui dit qu'un père ou une fille (inaudible).

Il y a des parents qui travaillent. Les enfants sont venus au pays les premiers en tant qu'immigrants indépendants et leurs parents ont environ de 50 à 55 ans. Ces parents qui travaillent contribuent substantiellement au développement économique du Canada et au bien-être économique des Canadiens; cependant, nous ne voulons pas qu'ils entrent au pays en tant qu'immigrants parrainés parce que, si les parents n'ont pas atteint 65 ans, ils doivent venir comme non-immigrants. En fait, je pense que si notre système d'attribution de points était réorganisé, beaucoup d'entre eux devraient entrer au pays comme immigrants indépendants.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président. Je regrette d'avoir pris tant de temps.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Lee. Au sénateur Godfrey, maintenant.

Sénateur Godfrey: Vous avez fait mention, il me semble, des non-économistes qui ont critiqué votre document. Je pense que c'était à M^{me} Frieda Hawkins que vous faisiez allusion, et qui, devant ce comité, avait critiqué le Livre vert parce qu'il ne citait que votre étude alors qu'il lui semblait que beaucoup d'autres personnes avaient un point de vue différent. Y a-t-il d'autres personnes qui ont entrepris les mêmes recherches et dont les conclusions diffèrent des vôtres?

Professeur Star: Il existe à ma connaissance plusieurs études qui proposent les «économies d'échelle». Je ne connais aucune étude proposant l'immigration comme solution pour réaliser ces «économies d'échelle», bien qu'il me semble que certains économistes ou démographes ont déjà suggéré que l'essor du Canada repose sur quelques millions de Canadiens de plus. Mais certainement personne à ma connaissance n'a fait pareille proposition dans les dernières années, bien que je puisse manquer d'information à ce sujet. J'aimerais avancer que je doute beaucoup que les économistes ou autres spécialistes qui ont écrit cela puissent se trouver en désaccord avec mon exposé.

Sénateur Godfrey: Ce qui m'a frappé dans votre exposé, c'est que nous devrions atteindre une population de 100 millions d'habitants avant d'obtenir de véritables «économies d'échelle».

Professeur Star: Certaines de ces questions sont soumises à des conditions. On espère, ou du moins on s'attend à ce que les industriels produisent plus. Mais cela ne se produira pas forcément. Il peut arriver qu'il faille augmenter nos importations, ce qui n'aiderait pas du tout nos fabricants canadiens. Ou encore, surtout en raison de l'expansion de notre marché national, des industries étrangères peuvent venir ici installer des filiales, ce qui, tout en élargissant le nombre de produits fabriqués, n'augmenterait pas les bénéfices tirés des «économies d'échelle». De plus, il me semble que la plupart des études faites sur les «économies d'échelle» mentionnent des réductions de 5 à 7 p. 100 dans les coûts de production. Une économie de 5 à 7

[Text]

the income of the country at 5 per cent a year if proper economic policies are followed.

Senator Godfrey: Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you. Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman. Professor Star, our economy historically has been a labour-intensive economy until a decade or two ago when there was a shift toward a capital-intensive economy and technology. I suspect we have not reached the peak of that shift yet. Have your studies included, in any way, the changing nature of our economy in terms of the labour market?

Professor Star: I do not think so, in the sense that you are talking about. One might look at Japan; Japan was, I think, well known after World War II for making little trinkets. You would stick your fingers into something and you could not get them out. That was when they had a very, very intensive economy with all lands of cheap labour. Since then they have really changed the entire type of product that they produce. Now they produce automobiles, high technology electronic equipment, ships and so on. I think the kinds of changes that occurred in Japan very vividly are the kinds of changes that would occur in Canada and have occurred.

• 1110

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you. Mr. Daudlin.

Mr. Daudlin: Thank you, Mr. Chairman. In addition to the comments that my colleagues have already made, I would expect that you are probably aware that your study has come under review by this Committee on a number of occasions; particularly a colleague of ours. Mr. Gray, at one of the earlier meetings, made some comments on your study and was concerned with the empirical data that was either not present or lacking in backing up the conclusions that you had reached in your initial paper.

I am concerned here this morning, following up on that, that I have heard you describe on a number of occasions the "imponderables"—I think that was the way you described them—and then you went on to describe such things that may happen, the costs that may occur and immigration may contribute to regional—and then you go through a whole series of may's". You then reach a very definite conclusion that, in fact, economies of scale will not—it is not "may not" occur—you said "will not" occur. I wonder how you moved from the imponderable "may" to the definitive "will not"?

Professor Star: They are two separate arguments. The "may's" refer to arguments about whether or not a particular immigrant will contribute to the economic well-being of Canadians and in the labour force and the "will not" referred to economies of scale, the general question.

[Interpretation]

p. 100 des coûts de la production globale est minime lorsqu'on parle d'augmentation annuelle de 5 p. 100 du revenu national dans le cas d'une politique économique appropriée.

Sénateur Godfrey: Merci.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, M. Friesen.

M. Friesen: Merci, monsieur le président. Professeur Star, historiquement jusqu'il y a dix ans ou vingt ans, notre économie était basée sur le travail et la main-d'œuvre, puis elle a été orientée vers le capital et la technologie. Il me semble que nous n'avons pas encore atteint le sommet de cette nouvelle direction. Vos études tiennent-elles compte de ce changement dans l'orientation de notre économie touchant le marché du travail?

Professeur Star: Je ne le pense pas; pas dans le sens que vous mentionnez. Prenez, par exemple, le cas du Japon, qui s'était acquis une réputation, à l'issue de la Seconde Guerre mondiale, comme fabricant de colifichets. Il y avait certaines de ces babioles où, après y avoir inséré les doigts, il devenait impossible de les en retirer. C'était à une époque d'économie très intensive, où le Japon disposait d'un réservoir presque inépuisable de main-d'œuvre à bon marché. Depuis ce temps-là, on a complètement changé le genre de produits qu'on y fabrique. Les Japonais fabriquent maintenant des automobiles, des appareils électroniques fort complexes, des navires et le reste. A mon avis, les

changements qui se sont produits de façon aussi éclatante au Japon sont les changements mêmes qui devraient se produire, de fait se sont déjà produits, au Canada.

M. Friesen: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci. Monsieur Daudlin.

M. Daudlin: Merci, monsieur le président. En plus des commentaires que mes collègues ont déjà faits au sujet de votre mémoire, je suppose que vous savez sans doute que celui-ci a fait l'objet d'une étude par le présent Comité à maintes reprises; je veux parler en particulier d'un de nos collègues, M. Gray, qui lors d'une réunion antérieure s'est dit préoccupé de ce que les conclusions que vous tirez dans votre mémoire ne soient pas appuyées sur des données empiriques.

Dans le même ordre d'idées, je remarque que vous avez parlé à plusieurs reprises des «impondérables»—il me semble que c'est bien là l'expression que vous avez utilisée—puis vous avez poursuivi en parlant des coûts qui pourraient en résulter, du fait que l'immigration pourrait être un apport au niveau régional, et en mentionnant toute une série de possibilités qui «pourraient» se produire. Finalement vous en êtes arrivé à une conclusion bien précise en affirmant que, de fait, des «économies d'échelle» ne se produiront pas—et remarquez que vous n'avez pas dit «pourraient» ne pas se produire—mais bien «ne se produiront pas». Je me demande comment vous avez pu passer de l'impondérable, qui traduit l'expression «pourrait», à la certitude que contient l'expression «ne se produiront pas»?

Professeur Star: Il s'agit là de deux arguments bien distincts. J'ai employé l'expression «pourrait» lorsqu'il s'agissait d'évaluer la contribution d'un immigrant en particulier à l'essor économique de la société canadienne et au marché de la main-d'œuvre, et l'expression «ne se produira pas» en parlant des «économies d'échelle», qui est une question d'ordre plus général.

[Terte]

I must say that the empirical research has been done. Numbers were referred to in my study and I have yet to hear somebody dispute the essence of my study. There is a sort of art of economics as well as a science and the art is, I think, picking out the stats that are relevant, some people can pick out stats that are irrelevant but I picked out the stats that are relevant.

Mr. Daudlin: We may be getting into a very subjective argument of relevancy. It has been suggested to this Committee that, Professor Dorothy Walters and yourself are diametrically opposed in your conclusions and in fact your studies of the Green Paper might indeed be an attempt to refute her original document.

Professor Star: I pointed out in my original paper that Dorothy Walters' conclusions are diametrically opposed to her own conclusions in her own document. She had two separate conclusions.

Mr. Daudlin: Do you profess to agree with yourself?

Professor Star: One should, as I pointed out, agree with one's self.

Mr. Daudlin: I like that conclusion better. There is another item that I would like to discuss with you very briefly. When you were listing the costs—I think you suggested four and referred to one—the last one, sharing the commonly held resources to cost, had the effect of diluting those. That seems to me a rather theoretical cost as opposed to a practical or real cost. Would I be fair in assessing that cost that way?

Professor Star: No; I think the practical cost is small. I can give you a practical application: there are revenues that the government obtained from oil and gas, some of which go back to the provinces—the provinces, of course, receive revenues too—those revenues are spent on services for the population. If the population of Canada is 20 million the same revenues would cover it but if the population goes up to 30 million the same revenues have to be spread over a larger population. So the cost, I think, is real, but again, the order of increase in the population that we are talking about, 6 million people over a 30-year period, does not seem to affect me. I do not feel that my share of the nation's resources are being substantially diluted by this (inaudible) flow of immigration. So this cost is a real one and I think we should get numbers on it in a fairly short period of time. I expect that those numbers would be fairly small for individual Canadians and not extraordinarily large in its entirety.

• 1115

Mr. Daudlin: I appreciate what you are saying Professor, but it seems to be based also on a presumption that in fact the returns of revenue will remain stagnant while at the same time population will increase. When you are talking specifically, for example, of the revenues from gas and oil, I would think one could validly argue that consumption of those products will increase and therefore the revenues

[Interprétation]

Je dois vous faire remarquer que mes travaux sont basés sur des données empiriques. J'ai cité des chiffres dans mon mémoire et personne a encore contesté les données fondamentales de mon étude. L'économie est un art aussi bien qu'une science, car c'est un art que de savoir mettre en lumière les statistiques qui sont pertinentes. Certaines personnes s'arrêtent à des chiffres sans importance, mais je puis vous affirmer que je n'ai cité que les statistiques qui sont vraiment pertinentes.

M. Daudlin: Nous pourrions être entraînés à discuter d'une notion à caractère très subjectif, qui est celle de la pertinence. On a fait valoir aux membres de ce Comité que le professeur Dorothy Walters et vous-même en étiez arrivés à des conclusions diamétralement opposées et que, de fait, votre étude portant sur le Livre vert pourrait être conçue comme une tentative de réfutation de l'étude de ce professeur.

Professeur Star: Je vous ai fait remarquer dans mon premier mémoire que Dorothy Walters elle-même avait tiré deux séries de conclusions diamétralement opposées dans son mémoire.

M. Daudlin: Affirmez-vous être en accord avec vous-même?

Professeur Star: Comme je l'ai fait remarquer, l'on devrait être en accord avec soi-même.

M. Daudlin: J'aime beaucoup mieux cette conclusion. Il y a une autre question dont j'aimerais brièvement discuter avec vous. Lorsque vous avez établi la liste des coûts—vous nous en avez cité quatre mais vous vous reportiez surtout à l'un d'entre eux—le dernier sur la liste, c'est-à-dire le partage des ressources communes semblait diminuer l'importance des premières. Cela me semble un coût à caractère plutôt théorique par opposition à un coût réel. Ai-je raison d'évaluer ce genre de coût de cette façon?

Professeur Star: Non, le coût réel est minime. Je peux vous en donner une illustration d'ordre pratique. Une part des revenus que le gouvernement tire de l'exploitation du pétrole et du gaz naturel retourne aux provinces—quoique les provinces, bien entendu, en retirent aussi des revenus—et ceux-ci sont dépensés sous forme de services rendus à la population. Si la population canadienne s'établit à 20 millions d'habitants, les mêmes revenus suffisent, mais si la population augmente à 30 millions, il faudrait répartir proportionnellement les mêmes revenus pour une plus grande population. Donc, le coût réel mais par contre le taux d'augmentation de la population dont nous parlons ici, soit 6 millions d'habitants au cours d'une période de 30 ans, ne m'affecte pas outre mesure. J'estime que ma part des ressources nationales ne sera pas trop considérablement diluée par cette (inaudible) arrivée massive d'immigrants. Ce coût est donc réel et nous devrions obtenir des chiffres précis à ce sujet d'ici peu de temps. Je crois qu'ils représenteront pour les citoyens canadiens, pris individuellement, une somme assez peu élevée et ne seront pas, non plus, très considérables dans l'ensemble.

M. Daudlin: Je comprends bien ce que vous dites, professeur, mais votre théorie semble présupposer que les revenus demeureront stables, tandis que, par ailleurs, la population augmentera. Lorsque vous citez, par exemple, les revenus provenant de l'exploitation du gaz naturel et du pétrole, on pourrait facilement rétorquer qu'une consommation accrue de ces produits entraînera une augmentation correspon-

[Text]

will increase, unless you take the position that they are absolutely finite and they will not increase notwithstanding the immigration increase.

Professor Star: If we make an assumption (inaudible) will increase, that is another way of looking at the cost. Count up the total oil and gas reserves available for the 20 million Canadians and then see how much would be available for each Canadian if we have 30 million Canadians.

Mr. Daudlin: Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Daudlin. Mr. Epp.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman. I will not be asking any questions, for the sake of time. I would like to get into the matter of economies of scale, specifically on regional disparity as it relates to immigrants, but I will resist and desist, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Mr. MacDonald.

Mr. MacDonald (Egmont): Not that Mr. Epp and I have been conferring, but he raised a question on which he was not going to persist. I will persist a bit with it, because I think it is important.

In the paper, Professor Star, you referred to the whole question of regional inequalities. Unfortunately, there is not much there. I am not being critical, I am just saying that I think this is an important area of investigation. As one person who comes from Atlantic Canada, I have been concerned about the, in a sense, one-sided migration that has existed from the Atlantic provinces for the last 75 years, a very heavy one-sided migration. Also, on a per capita basis, if you look at the statistics for the settlement of immigrants over the last 50 to 75 years, we have never on a per capita basis had our fair share of new people coming into the region. I wonder if you see a relationship between that and the chronic disparity that has existed in that part of the country for the better part of this century?

Professor Star: I would like to suggest a relationship and not state for sure it exists. It is one that has not been researched and has not been looked at.

If we cut off the flow of immigration, to take an extreme example, then what would happen in the major cities of Montreal, Toronto, Vancouver? I think you would find a relative shortage of labour, especially in the construction industry. A number of people might have difficulty finding waiters and maids and a number of businesses would really be complaining very loudly. Some of these businesses would not be able to do business because of the relative shortage of labour in the major cities, especially in some of the manufacturing industries. I think you would see a push out to the Maritimes and out to the other provinces that would have what you might call a surplus of labour, labour that is available at fairly low wages.

[Interpretation]

dante des revenus qu'on en tire, à moins que vous ne soyez d'opinion qu'ils existent en quantité finie et qu'ils n'augmenteront pas, indépendamment du taux d'augmentation du nombre d'immigrants.

Professeur Star: Si nous avançons l'hypothèse selon laquelle (inaudible) augmentera, il faut alors envisager le coût d'une autre façon. Il faudrait faire le total des ressources disponibles actuellement en pétrole et en gaz naturel et en faire le calcul par tête d'habitant avec une population de 20 millions et refaire le même calcul avec une population de 30 millions.

M. Daudlin: Merci.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Daudlin. Monsieur Epp.

M. Epp: Merci, monsieur le président. Comme nous manquons de temps, je ne poserais pas de question. J'aurais aimé en revenir à la question des «économies d'échelle», précisément à la question des disparités régionales en ce qu'elle touche justement aux immigrants, mais je vais résister à la tentation et me désister, monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): Monsieur MacDonald.

M. MacDonald (Egmont): Quoique M. Epp et moi-même n'ayons pas discuté de la question ensemble, celui-ci a soulevé une question qu'il a préféré ne pas poursuivre. Néanmoins, j'aimerais bien la débattre quelque peu car je crois qu'elle est importante.

Vous avez mentionné dans votre mémoire, professeur Star, la question des disparités régionales. Malheureusement, vous n'avez pas trop élaboré sur le sujet. Ce n'est pas une critique que je vous adresse, je veux simplement dire que c'est là, à mon avis, un domaine important qui mérite qu'on s'y arrête. A titre de natif des provinces atlantiques, je suis préoccupé de l'exode en sens unique, pour ainsi dire, qui existe déjà depuis 75 ans, c'est-à-dire de cette émigration massive qui se fait en sens unique. De plus, lorsqu'on étudie les statistiques sur l'établissement des immigrants, par habitant, au cours des quelque 50 à 75 dernières années, on constate que sur une telle base, nous n'avons jamais eu notre quote-part de nouveaux venus. Estimez-vous qu'il y a un rapport entre ce phénomène et cette forme chronique de disparité qui a existé dans cette région du pays pendant la majeure partie du siècle actuel?

Professeur Star: Je crois qu'il pourrait exister en effet un rapport entre ces deux phénomènes, mais je ne voudrais toutefois pas l'affirmer catégoriquement. Cette question n'a pas fait l'objet de recherches, ni d'études.

Si, en poussant les choses à l'extrême par exemple, on interrompait le flot des immigrants, que se passerait-il dans les grandes villes comme Montréal, Toronto, Vancouver? Il y aurait une pénurie relative de main-d'œuvre, principalement dans l'industrie de la construction. Un certain nombre de personnes auraient de la difficulté à embaucher des garçons de restaurant ou des serveurs et un certain nombre de maisons d'affaires se plaindraient avec véhémence. Certaines d'entre elles n'arriveraient pas à soutenir la concurrence à cause de cette pénurie relative de main-d'œuvre dans les grandes villes, tout spécialement dans le secteur manufacturier. On verrait alors une poussée des industries vers les provinces atlantiques et vers les autres provinces, où il y aurait ce qu'on pourrait appeler un surcroît de main-d'œuvre, à qui l'on pourrait offrir une rémunération assez peu élevée.

[Texte]

I think this kind of migration of capital is taking place in the United States. We are seeing now in the United States a flow of capital from the northern States, from the big cities, down to the southern states. Atlanta and places in Texas like Houston are growing at a fantastic rate.

I also think there is a new phenomenon that has hit the United States, and that is a movement out of the cities to the countryside. Canada traditionally has followed the United States on a lot of economic trails, several years behind. One of the things we should look for is whether or not there will be a reversal of this movement to cities, whether people will be moving out away from the cities. I would not expect immigrants to be the first to move out to the countryside unless more care was taken in selecting them.

If I could take a moment, I was speaking to a friend of mine who graduated from dental school, and he said that about a dozen members of his class are moving to small towns away from the population centres in British Columbia. This is a new phenomenon, a new movement.

• 1120

Mr. MacDonald (Egmont): I should tell you that in the last two or three years the actual net-out migration has reversed in a very small way. There seems to be some small relationship to that and to some increasing buoyancy that is developing within the Atlantic region. I would hope, in view of your initial statement that no really good research has been done in this area and not much good data is available, that more research is done because I think it is crucial to decisions that we make around future immigration policy.

Professor Star: I agree with that.

Mr. MacDonald (Egmont): Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Mr. Lachance.

M. Lachance: En ce qui concerne la mise en marché de leurs produits, les industriels canadiens ont généralement tendance à ne s'associer qu'aux marchés nationaux alors qu'ils devraient aller chercher toutes ces commodités-là par de nouveaux débouchés à l'étranger. Alors, comment considérer que l'augmentation de la population canadienne par le biais de l'immigration ne pourra, à court ou moyen terme, arriver à une expansion du marché national d'une façon significative? Est-ce que vous seriez favorable à une intervention gouvernementale très marquée? A la mise en marché à l'échelle mondiale des produits manufacturés canadiens, par le biais, par exemple, de la Corporation commerciale canadienne? Et est-ce que l'expansion du marché pourrait en arriver éventuellement à cette économie d'échelle que nous cherchons à atteindre?

Professor Star: I understand there are two questions. One, would I be in favour of government intervention to support Canadian manufacturers in their desire to expand their markets internationally? I think, as you mentioned, Canadian manufacturers have been somewhat lazy. There certainly has been a great deal of agreement among economists that Canadian tariffs tend to be too high, that we protect our domestic markets too much. It is funny that economists are often accused of disagreeing on many ques-

[Interprétation]

C'est, à mon avis, ce genre d'exode des capitaux qui justement a lieu aux États-Unis. On constate à l'heure actuelle aux États-Unis un exode des capitaux qui partent des grandes villes des États du Nord, vers les États du Sud. La ville d'Atlanta et d'autres endroits comme Houston au Texas croissent à un rythme fantastique.

De plus, un autre phénomène qui retient l'attention aux États-Unis est celui de l'exode des villes vers la campagne. Le Canada, traditionnellement, répète les divers courants économiques que connaissent les États-Unis, avec quelques années de retard. Nous devrions surveiller de près si le déplacement vers les centres urbains se fera en sens inverse et constater si les gens abandonneront les grandes villes pour les centres ruraux. Je ne prévois pas que les immigrants soient les premiers à vouloir s'établir dans les centres ruraux, à moins qu'on les sélectionne avec plus de soin.

Permettez-moi de faire une digression. Je causais avec l'un de mes amis qui est diplômé d'une école dentaire et il me disait qu'environ une douzaine de ses confrères ont l'intention de s'établir dans de petits villages, loin des grands centres de population urbaine en Colombie-Britannique. Il s'agit là d'un phénomène nouveau, d'un mouvement nouveau de la population.

M. MacDonald (Egmont): Je devrais vous dire que depuis les deux ou trois dernières années, l'émigration nette a très peu changé. Il semble y avoir un certain rapport entre cela et un optimisme grandissant qui se répand à l'intérieur de la région atlantique. Considérant votre premier énoncé, notamment qu'aucune recherche vraiment sérieuse n'a été effectuée dans ce domaine, et que peu de données utiles sont disponibles, j'espère que plus de recherches seront faites, car je crois qu'elles sont fondamentales pour les décisions que nous prendrons au sujet de la future politique d'immigration.

Professeur Star: Je suis d'accord avec cela.

M. MacDonald (Egmont): Je vous remercie.

Le coprésident (sénateur Riel): Monsieur Lachance.

Mr. Lachance: Canadian manufacturers have generally tended to market their products domestically, whereas they ought to seek to create new markets abroad for all those commodities. So, how can we say that our own domestic market will not expand significantly over the short or medium term if Canada's population is increased through immigration? Would you be in favour of major government intervention? World marketing of Canadian manufactured goods through the Canadian Commercial Corporation, for example? Could market expansion eventually reach the scale economies we are striving for?

M. Star: Si je comprends bien, il y a deux questions. La première serait: Est-ce que j'approuverais une intervention gouvernementale, appuyant l'aspiration des manufacturiers canadiens à étendre leur marché à l'étranger? Je crois, comme vous l'avez mentionné, que les manufacturiers canadiens ont été quelque peu paresseux. De nombreux économistes conviennent que les tarifs canadiens sont généralement trop élevés et que nous protégeons un peu trop notre marché intérieur. Il est étrange que les écono-

[Text]

tions and those are the only things that come to the forefront. There is a great number of questions that economists agree on and that is probably one of them.

The second question you asked is, would expansion of population, which increased the national markets internally, be consistent or be useful with this government intervention to expand the export market? It just seems to me that there are other policies that would be more efficient; this is a relatively inefficient way of expanding the market. You have to realize that about half the people and half the goods in the economy come in the services sector and a large portion of our exports are in natural resources and food. And these areas are not areas where an increased population will give us any benefits. An increased population is not going to give economies of scale of fixing the plumbing in your house. Lawyers do not have economies of scale; doctors do not have economies of scale. In great portions of our economy this is not subject to them. In manufacturing, the largest section of manufacturing is automobiles, pulp and paper, lumber. These areas do not have economies of scale; they are already competing in world markets with hundreds of millions of people. So, really, we are talking about a change in the population policy—sort of letting the tail wag the dog—to help out a relatively small number of industries.

M. Lachance: D'autre part, est-ce que vous considérez que la future politique gouvernementale, le supplément du revenu, vise entre autres, l'aide aux entreprises qui ne peuvent payer des salaires adéquats à leurs employés pour aider ces entreprises à trouver de la main-d'œuvre canadienne, sans avoir recours à la main-d'œuvre à bon marché qui vient généralement des immigrants?

Professor Star: That is a difficult question. You have asked what about those industries that have difficulty finding cheap labour; should the government help them by finding immigrants? There is a number of alternatives that should be considered. If an industry needs cheap labour, and cannot find it without immigration, one alternative is for the industry to move to where the immigrants are, Canadian capital to move to a foreign country and produce it there. Certainly, we see the United States moving into Canada and Canadians have felt that this has been beneficial to the United States and not really so beneficial for Canada. Certainly if Canada moved to other countries that feeling would be reversed.

• 1125

Mr. Lachance: The question arises, Mr. Chairman, do you think the future governmental policies of supplementing some raises given to employees employed in such industries will help avoid taking some labour out of the country?

[Interpretation]

mistes soient accusés de ne jamais s'accorder sur de nombreuses questions, et que ces points soient les seuls qui reviennent toujours au premier plan. Les économistes sont d'accord sur un grand nombre de points, et celui-ci est probablement l'un d'eux.

La seconde question serait: l'accroissement de la population, qui a augmenté le rendement des marchés à l'intérieur du pays, serait-il compatible avec cette intervention gouvernementale visant l'expansion du marché d'exportation, ou serait-il avantageux pour elle? Il me semble que c'est un moyen relativement inefficace d'étendre le marché, et qu'il y a d'autres politiques qui seraient certainement meilleures. Vous devez vous rendre compte que dans notre économie, près de la moitié des gens et la moitié des produits viennent du secteur des services et qu'une grande partie de nos exportations provient des ressources naturelles et des produits alimentaires. Ce ne sont pas des secteurs où un accroissement de population serait avantageux. Lorsque il y a un accroissement de population, il ne peut être question d'économies d'échelles pour les travaux de plomberie effectués dans les maisons. On ne peut parler d'économie d'échelles pour les avocats et les médecins. La majeure partie de notre économie n'est pas sujette aux économies d'échelles. La section la plus importante de la fabrication est sans doute celle de l'automobile, de la pâte et du papier et enfin celle du bois. Ces secteurs n'ont pas d'économie d'échelles, ils concurrencent déjà dans les marchés mondiaux avec des centaines de millions de gens. Alors, effectivement, nous parlons d'un changement dans la politique démographique soit en quelque sorte de laisser les inférieurs diriger les supérieurs, afin d'aider un nombre restreint d'industries.

Mr. Lachance: On the other hand, do you consider that projected government policy on income supplement is aimed among other things at helping businesses that cannot pay their employees adequate salaries to find Canadian labour without having to resort to the cheap labour ordinarily provided by immigrants?

M. Star: Il est difficile de répondre à cette question. Vous avez demandé ce qui adviendrait de ces industries qui ont de la difficulté à trouver de la main-d'œuvre à bon marché. Le gouvernement devrait-il les aider en trouvant des immigrants? On devrait considérer plusieurs autres solutions si une industrie a besoin de main-d'œuvre à bon marché, qu'elle ne peut trouver que parmi les immigrants. L'une d'elles serait d'installer l'industrie à l'endroit où se trouvent les immigrés, c'est-à-dire d'envoyer le capital canadien dans le pays d'origine de ces derniers et d'exploiter l'industrie à cet endroit. Nous voyons certainement les États-Unis qui s'installent ici au Canada, et les Canadiens pensent que les États-Unis en ont profité plus que nous. Mais on aurait le sentiment contraire, si le Canada allait installer des industries dans d'autres pays.

M. Lachance: La question se pose, Monsieur le président, à savoir si vous pensez que les politiques gouvernementales à venir, concernant la subvention des augmentations de salaires aux employés de ces industries, aideront les employeurs à empêcher l'émigration d'une partie de la main-d'œuvre?

[Texte]

Mr. Star: Help is given through a supplement to industry.

Mr. Lachance: The United States.

Mr. Star: Yes there are Dr. Industry does not pay enough for labour and if the government would supplement the wages in one way, some types of guaranteed income scheme—DREE has incentives to get industry located in certain areas of the country that can increase the supply of Canadian labour definitely and we will not need immigrants.

Mr. Lachance: It can or it may?

Mr. Star: It will.

Mr. Lachance: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Lachance and thank you Professor Star. It has been a good presentation. Now we have three more witnesses to go before adjourning at 12 noon sharp because we have a commitment. There is Mrs. Selina Hartwell, Community Resources Board, Vancouver West End and Mr. J. Fraser. Would Mr. Fraser report to the table and we will bring him here. Then there is a Mr. Lloyd Phillips.

So in order that we may hear the three witnesses, ... Are you Mr. Fraser? Would you sit here ... we will have to divide the time between them. There is half an hour to go, so if you could restrict yourselves to five minutes, we will ask each witness questions for five minutes. We will proceed with Mrs. Selina Hartwell.

Mrs. Selina Hartwell (Community Resources Board, Vancouver West End): Mr. Chairman, ladies and gentlemen of the jury, ladies and gentlemen of the press. I would like to read my—I am supposed to be the witness; is this the jury or is there another vocabulary term which is used for witnesses and juries?

An hon. Member: Witness is a technical term.

Mrs. Hartwell: Thank you kindly. Thank you for helping me out. I am not quite responsible for my English. I did not learn it as my mother language. I learnt it as a basic English and, for whatever dictionary you are using I am speaking about the dictionary of the child, basic English. I learnt it from my son.

I am quite responsible for what kind of uniform I wear. In case I look like the wife of the Shah of Iran, it is accidental. This is actually the birthday present given to me last year by my adopted son. It has all the colours of the rainbow and I would like to compliment the Shah of Iran on his choice of a wife. If anybody in the audience or anybody in Canada has the good luck or the good taste to choose somebody like he did, I think we will all do very well. I want to make a statement on behalf of the Community Reform Board.

This is my platform. As information please, I have been delegated to come here on behalf of the Western Community Resources Board Task Force where I am a member appointed to try to put together a machinery to have the voters come out and vote for the kind of social worker they would like to have in the West End. As everybody knows, Vancouver is one of the most important cities of Canada. It is definitely the best and most beautiful city I have ever

[Interprétation]

M. Star: L'aide apportée se fait par le biais de subventions à l'industrie.

M. Lachance: Des États-Unis.

M. Star: Oui, elles le sont, docteur. L'industrie ne paie pas suffisamment la main-d'œuvre et si le gouvernement accordait des suppléments aux salaires, disons sous forme de quelque chose comme d'un programme de salaire minimum garanti. Le MEER a des primes qui visent à inciter les entreprises à s'installer dans certaines régions du pays, où il sera sûrement possible d'obtenir de la main-d'œuvre canadienne; nous n'aurons donc pas besoin d'immigrants.

M. Lachance: Cela peut ou pourrait se faire?

M. Star: Cela se fera.

M. Lachance: Merci, Monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, Monsieur Lachance et merci, Professeur Star. Vous avez présenté un bon exposé. Nous passons maintenant aux trois autres témoins avant d'ajourner à midi, exactement, parce que nous avons quelque chose au programme à cette heure-là. Il y a Madame Selina Hartwell du *Community Resources Board, Vancouver West End* (Conseil des ressources communautaires, Vancouver ouest) et Monsieur J. Fraser. M. Fraser peut-il se présenter à la table? On le conduira ensuite ici. Finalement, il y a Monsieur Lloyd Phillips.

Afin que nous puissions entendre les trois témoins,—Êtes-vous Monsieur Fraser? Asseyez-vous ici. Nous allons être obligés de répartir la demi-heure qu'il nous reste entre ces trois témoins; alors, vous pourriez vous restreindre à cinq minutes de questions pour chaque témoin. Nous allons commencer par Madame Sélina Hartwell.

Mme Selina Hartwell (Community Resources Board, Vancouver West End) (Conseil des ressources communautaires, Vancouver ouest): Monsieur le président, mesdames et messieurs du jury, mesdames et messieurs de la presse. J'aimerais vous lire mon—Je suis supposée être un témoin; est-ce le jury ou employez-vous un autre terme pour désigner les témoins et les jurés?

Un délégué: Le mot témoin est un terme technique.

Mme Hartwell: Merci beaucoup. Merci de votre aide. Je ne connais pas tellement bien l'anglais. Ce n'est pas ma langue maternelle. J'ai appris l'anglais élémentaire et peu importe le langage que vous employez je ne comprends qu'un anglais très élémentaire, comme un enfant. C'est l'anglais que j'ai appris de mon fils.

J'ai fait exprès de porter ce costume. Si je ressemble à la femme du shah d'Iran, ce n'est pas voulu. Ce costume est un cadeau de fête que mon fils adoptif m'a offert l'année dernière. Le tissu a toutes les couleurs de l'arc-en-ciel. Je félicite le shah d'avoir fait preuve d'autant de goût dans le choix de sa femme. S'il y a quelqu'un dans la salle ou au Canada qui a le bonheur ou le bon goût d'épouser une femme aussi belle que la femme du shah, je pense que c'est bon signe. Au nom du *Community Reform Board* (Conseil des réformes communautaires), je vais faire un exposé. C'est l'endroit par excellence pour s'exprimer.

A titre d'information, le groupe d'étude du *Western Community Resources Board* (Conseil des ressources communautaires, secteur ouest) m'a déléguée pour venir le représenter; au sein du groupe d'étude, j'ai pour fonction d'élaborer un système qui inciterait les gens à venir voter pour indiquer le genre de travailleur social qu'ils aimeraient avoir dans le secteur ouest. Comme on le sait, Vancouver est l'une des villes les plus importantes du Canada.

[Text]

seen in the world. Thank God we have not the power to push the button for meteorological reasons, otherwise this would be causing a conflict of interest. We only talk about the weather. There is not much we can do about it except pray and hope.

I am a voluntary social worker. I am a mother and a homemaker who has been in all kinds of homes, from the wealthiest to the smallest, every colour, every nationality and every denomination. But during the last seven years I chose to become a voluntary social worker to see what makes the city tick. I have made this my hobby and my vocation.

I concur with the member from Victoria who also believes, I hope, that a picture is worth a thousand words. I do not agree with the concept that the land is a commodity. It should not be possible to own land. We are just tourists here, for better or for worse. Either we are wealthy, poor men or servants; and each of us has our place. The rug can be pulled from under us at any time. Witness what happened on February 9, 1971, in Beverly Hills, when the rug was pulled, in the form of an earthquake, from underneath everybody, to remind them of their place.

Is my five minutes up?

The Joint Chairman (Senator Riel): You have two minutes to go.

Mrs. Hartwell: I am not infallible, I am not perfect, I do not know everything. But what I know and what I have experienced during the last 25 years in Canada would fill a book. And I will give you five minutes for questions and answers.

Since I cannot possibly do it in any other way, as a condensed form I will submit several picture forms. One, I already have submitted. The second was a foreign conference right here in Vancouver, the third is the May 1975 issue of *Urban Reader*, Social Planning Department, Vancouver City Hall, and the fourth is the Board of School Trustees Communication, Vancouver.

Thank you, Senator.

The Joint Chairman (Senator Riel): We will proceed now with the questions. Are there any questions?

Mme Hartwell: Allo!

M. Prud'homme: Bonjour.

Mme Hartwell: Bonjour monsieur. Lentement et distinctement s'il vous plaît.

M. Prud'homme: Est-ce que vous avez une opinion à nous donner sur l'immigration.

Mme Hartwell: Sur l'immigration?

I have an understanding of what I think you are asking but I would ask that you repeat it in English for my benefit.

[Interpretation]

Elle est incontestablement la meilleure et la plus belle ville que j'aie vue au monde. Dieu merci, nous ne pouvons appuyer sur aucun bouton pour changer les conditions météorologiques, autrement, il y aurait certainement des conflits d'intérêt. Nous ne parlons que du temps. Nous ne pouvons y faire grand-chose, sauf prier et espérer.

Je suis une travailleuse sociale bénévole. Je suis mère de famille et ménagère et ai visité toutes sortes de maisons. Je suis entrée dans les maisons des gens les plus riches, et dans celles des plus pauvres, dont la nationalité, la race et les croyances étaient différentes. Mais, il y a sept années, j'ai décidé de devenir travailleuse sociale afin de savoir ce qui fait battre le cœur de la ville. J'en ai fait ma vocation, en même temps que mon passe-temps favori.

Je partage l'opinion du membre de Victoria qui considère lui aussi, j'espère, qu'une illustration vaut mille mots. Je ne suis pas d'accord avec le concept qui veut que la terre soit une denrée. Nous ne devrions pas pouvoir posséder de terre. Après tout, nous ne sommes que des voyageurs de passage ici bas, et ce, pour le meilleur et pour le pire. Chacun de nous a sa place, peu importe que nous soyons riches, pauvres ou serviteurs, la mort nous guette à tout moment. Nous n'avons qu'à regarder ce qui est arrivé le 9 février 1971, alors qu'un violent séisme a secoué la ville de Beverly Hills. Cette secousse a rappelé à tous quelle était leur place.

Mes cinq minutes sont-elles écoulées?

Le coprésident (sénateur Riel): Il vous reste encore deux minutes.

Mme Hartwell: Je ne suis pas infallible et je ne suis pas parfaite. Je n'ai pas non plus la prétention de tout connaître. Cependant, ce que je connais et l'expérience que j'ai acquise au cours des 25 dernières années au Canada suffirait pour écrire un livre. Je vous allouerai la période de questions de cinq minutes.

Je vous montrerai donc quelques formules d'illustrations, puisqu'il me sera impossible de faire autrement en si peu de temps. Je vous ai déjà présenté la première, alors voici la deuxième. Elle représente une conférence étrange qui a eu lieu ici même à Vancouver. La troisième est l'édition de mai 1975 du *«Urban Reader, Social Planning Department, Vancouver City Hall,»* et enfin la quatrième est le *«Board of School Trustees Communication, Vancouver.»*

Merci, monsieur le sénateur.

Le coprésident (sénateur Riel): Nous allons passer à la période des questions. Y a-t-il des questions?

Mrs. Hartwell: Hello!

Mr. Prud'homme: Good day.

Mrs. Hartwell: Hello, Sir. Speak slowly and clearly please.

Mr. Prud'homme: Do you have anything to say on immigration.

Mrs. Hartwell: On the subject of immigration?

J'ai une idée de ce que vous demandez, mais je vous demanderais, dans mon intérêt, de le répéter en anglais.

[Texte]

Excuse me, please. Are you able to say that in English? I have two more minutes, two minutes to go for questioning.

M. Prud'homme: Non, mais vous n'avez pas le...

Le coprésident (sénateur Riel): Cela ne sert à rien de commencer les choses si on n'est pas capable de finir. Elle a donné ses opinions.

Miss Hartwell: I only wanted to have some help because it is a question of time. There are only 24 hours...

Mr. Prud'homme: We will not take that away from you.

Je vous ai demandé si vous aviez une opinion à formuler au Comité en ce qui a trait à l'immigration, ce que devrait être la politique de l'immigration du gouvernement canadien pour les années à venir. Do you have any opinions about what the policy of the Canadian government should be for the years to come on immigration?

Miss Hartwell: Yes sir. As I stated—Thank you very much, I would like to compliment the interpreter; he has done much better than I did as a professional interpreter. I could not do such...

Mr. Prud'homme: That is why we hire them.

Miss Hartwell: I speak several languages—it is cheaper by the dozen. I could not push the button and switch over as you did.

Here is the picture I have presented for anybody who can read design. This is the picture of Canada. They establish the need, as I learned it in the real-estate business, they establish the need you supply the remarks. I would like further to prefer that we do the same thing in immigration. We, in Canada, establish the need. There are many ways to do it. On the land, underground, are resources, above the land are the human resources. It takes only common sense and a couple of idea machines to establish the need, in two weeks we can come up with the answer, exactly as has been done. What is the need in what part of the country? That is exactly the type of immigrant supposed to be put in there to work.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Madame. Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Madame, si je vous ai bien comprise, vous avez dit qu'il n'y avait plus de terrains ici à Vancouver ou à Victoria pour les citoyens. Est-ce que vous voulez dire par là que nous encourageons trop l'immigration vers Vancouver ou cet arrondissement, ici?

Miss Hartwell: It is correct that literally there is no land available to the immigrant except to the person who has paper money or a letter of credit, because we have established that the one who can pay for the land has the right to get it. I question the validity of the basis of the way in which we buy and sell land.

Number two, I definitely do agree, and on the valid question as to where do we go from here, my answer is very simple. The person coming to Canada or who has Canadian citizenship has the right to food and shelter. Since this is achieved not by unemployment or by welfare he is entitled to a job.

[Interprétation]

Pardon. Pouvez-vous dire cela en anglais? Il reste encore deux minutes à la période des questions.

Mr. Prud'homme: No, but you don't have the...

The Joint Chairman (Senator Riel): There's no point starting something if you can't finish. She gave her views.

Mlle Hartwell: Je voulais tout simplement que l'on m'aide, puisque c'est une question de temps. Vous savez il n'y a que 24 heures...

M. Prud'homme: Nous ne prendrons pas tout ce temps

I asked you if you had anything to say to the Committee on immigration, on what the Canadian government's immigration policy should be in years to come. Avez-vous des opinions au sujet de la politique que le gouvernement canadien devrait adopter pour les années à venir, en matière d'immigration?

Mlle Hartwell: Oui monsieur. Comme je l'ai dit, merci beaucoup. Je voudrais aussi féliciter l'interprète, qui a accompli un meilleur travail que moi, en tant qu'interprète professionnel. Je ne pourrais pas en faire autant.

M. Prud'homme: C'est la raison pour laquelle nous les engageons.

Mlle Hartwell: Je parle plusieurs langues; c'est moins coûteux à la douzaine. Je ne pouvais pas appuyer sur le bouton et passer à une autre langue comme vous l'avez fait.

Voici l'illustration que j'ai présentée pour tout ceux qui peuvent l'interpréter. Elle représente le Canada. Ils créent les besoins, comme je l'ai appris dans le domaine de l'immeuble, et après les avoir identifiés, nous rédigeons le texte des commentaires. Par ailleurs, j'aimerais proposer que l'on fasse de même pour l'immigration. Nous, Canadiens, créons les besoins. Il y a de nombreuses façons de le faire. Nous retrouvons des ressources dans le sol et dans le sous-sol, puis des ressources humaines à la surface du sol. Il ne faut qu'un peu de bon sens et quelques hommes fertiles en idées pour créer des besoins. Puis, quinze jours plus tard, nous pouvons produire la réponse tout comme cela s'est fait. Nous déterminons les besoins de chaque partie du pays et ensuite, nous envoyons la catégorie d'immigrants nécessaire pour le genre de travail offert.

Le coprésident (sénateur Riel): Je vous remercie madame. Monsieur Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Madam, if I understand your point, you said that there was no more land here in Vancouver and Victoria for the people living here. Do you mean that we encourage immigrants too strongly to settle in Vancouver or in this particular part of the city?

Mlle Hartwell: Il est vrai qu'à proprement parler, il n'y a pas de terre à la disposition des immigrants, sauf aux personnes qui ont du papier-monnaie ou une lettre de crédit, puisque nous avons décidé que ceux qui peuvent payer pour leurs terres ont le droit d'en acheter. Je mets en doute la validité du critère d'après lequel nous achetons et vendons des terres.

En second lieu, je suis complètement d'accord avec la question, à savoir, que faisons-nous ensuite? La réponse est très simple. Quiconque vient au Canada, ou est citoyen canadien, a droit à la nourriture et au logement. Puisque ces droits sont acquis, non par le chômage ou le bien-être, il peut obtenir un emploi.

[Text]

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président, merci madame.

The Joint Chairman (Senator Riel): We thank you, Miss Hartwell. It has been a good presentation. Thank you very much for taking the time.

Miss Hartwell: Thank you kindly.

The Joint Chairman (Senator Riel): Now Mr. Fraser, speaking as a private citizen. Would you tell your name and start the presentation of your brief?

Mr. J. T. Fraser: My name is J. T. Fraser and I appear before you, Mr. Chairman and members of the Committee, as a private citizen endorsing a policy of immigration compatible with our social and economic competence. The applicant should, however, clearly understand that he is entering a new land of opportunity with full licence to contribute to the enrichment of the Canadian society, and only by so doing may he attain and enjoy a full personal experience and satisfaction.

• 1140

Our pledge to him should be no greater than that given to our forefathers who sought little for themselves other than a freedom of conscience and a right to wrest from this wonderland a heritage of accomplishment and growth for us, their heirs.

My concern, however, is not with those who arrive with purpose, but rather with the deficiencies in our system to which the undesirable and the parasite become cancerous in our body corporate.

If what I believe to be true is true, then I would recommend to this Committee that the history of all current applications for work permits, landed immigrants and/or citizenship status be reviewed and greater diligence be exercised in screening all applicants in future.

I am persuaded to submit such a recommendation because of our—and I will use this to refer and refresh your memory—government's recent appeal to all illegally in our country, to identify themselves through the medium of a paid advertisement. What number was involved? Surely it must have been substantial to demand a national appeal. Surely the status of these individuals should have been or may be suspect in the degree of deception, guilt or evasion. Conduct to the prejudices of good order would be a minimal allegation.

I have further—it is not my purpose today to expose anyone, but this is the situation—a report from our own Provincial Attorney General in which one applied for a licence to operate in our province. Apart from the preamble given on the refusal of the application on November 18, 1974, it says here at this time, Mr. "X" had been ordered to be deported on May 26, 1970, and his appeal therefrom is still pending. This gentleman has a record of unlawful wounding, assault and battery, disorderly conduct, unlawful wounding, keeping a revolver without a licence, assault and battery, being armed with a pistol, disturbing the neighbourhood, stealing, assaulting, causing bodily harm, convicted of common assault and a final statement, June 1970, making a false statement to our Immigration Department. This man is still in our country. This is my point today, that I am interested in the opportunity of working

[Interpretation]

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. Thank you, Madam.

Le coprésident (sénateur Riel): Nous vous remercions M^{me} Hartwell. Vous avez fait une bonne présentation. Nous vous remercions d'avoir pris le temps de venir ici.

Mlle Hartwell: Je vous remercie bien.

Le coprésident (sénateur Riel): Maintenant, nous allons entendre M. Fraser, en tant que simple citoyen. Pourriez-vous dire votre nom et présenter votre exposé?

M. J. T. Fraser: Je m'appelle J. T. Fraser je me présente devant vous, monsieur le Coprésident et messieurs les membres du Comité, en tant que simple citoyen approuvant une politique d'immigration qui serait compatible avec notre compétence économique et sociale. Cependant, le requérant devra bien comprendre qu'il entre dans un pays plein de promesses, et qu'il a l'entière autorisation à participer à l'enrichissement de la société canadienne. Ce n'est qu'en agissant ainsi qu'il pourra réaliser une expérience personnelle complète et ressentir une profonde satisfaction.

Nous ne devrions pas lui promettre plus que n'ont reçu nos ancêtres qui ne voulaient que la liberté de conscience et le droit de tirer de ce pays merveilleux un héritage de réalisations et de croissance pour nous, leurs héritiers.

Ce ne sont pas ceux qui arrivent avec un but à atteindre qui m'inquiètent, cependant, mais plutôt les défauts de notre système qui laissent les indésirables et les parasites détruire notre société.

Si ce que je crois être vrai l'est, alors je recommanderais à ce Comité que les dossiers de toutes les demandes actuelles pour obtenir un permis de travail, le statut d'immigrant reçu et la citoyenneté soient étudiés et que l'on apporte plus de soin à filtrer les futurs candidats.

Je me vois forcé de faire une telle recommandation à cause—et je vais dire cela à titre de référence et pour rafraîchir votre mémoire—du récent appel du gouvernement, au moyen d'une annonce publicitaire payante, à tous ceux qui sont dans le pays illégalement, pour qu'ils se fassent connaître. A combien de gens ce message s'adressait-il? Leur nombre devait être sûrement considérable pour qu'il ait fallu un appel national. Sûrement le statut de ces gens ne devait pas être très clair parce qu'ils se sont frauduleusement soustraits aux formalités officielles. Le fait que leur conduite va à l'encontre de l'ordre public serait une affirmation minime.

Je n'ai pas l'intention de confondre qui que ce soit aujourd'hui, mais voici la situation dont fait état le rapport du procureur général de la province sur une demande de permis d'exploitation dans notre province. A part l'introduction donnée sur le refus de la demande le 18 novembre 1974, il est dit ici que M. «X» a été condamné à être déporté le 26 mai 1970 et son appel est depuis ce temps-là en instance. Ce monsieur a un casier judiciaire chargé: coups et blessures, agression et voies de fait, atteinte à l'ordre public, possession d'arme sans permis, possession d'arme, vol, agression, inculpation pour lésions corporelles et pour voies de fait simples et enfin, en juin 1970, fausse déclaration au ministère de l'Immigration. Cet homme est toujours au Canada. Ce que je veux faire valoir, c'est que je suis d'accord que ceux qui veulent travailler avec nous au Canada aient la chance de venir, mais je ne tiens pas à

[Texte]

with us in Canada, but I am not interested in the opportunity for those who wish to enjoy the opportunity of working with us in Canada, but I am not interested in sponsoring those who perhaps are unacceptable in any country other than our own.

I will refer you to the *Vancouver Sun* and I will read only that this man was widely accused of being one of the most corrupt and he is now in Canada applying for landed immigrant status.

Gentlement, this is my brief. Simply, we must invite people to work with us in our purpose, but we have no room in this society and in this country of ours for people who are parasites in the lesser and criminals in the greater degree.

Thank you . . .

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Fraser, for the very clear statement. Are there any questions from the Committee?

Mr. Daudlin

Mr. Daudlin: Mr. Chairman, may I make just a brief statement? I would like to gratulate the gentleman for having had the courage to come forward. I think it takes a little more than the ordinary dose of courage to come before a Committee of people such as ourselves. It is good to see that there are individuals who are prepared to come and make statements that they honestly say are their own, and I would like to congratulate this gentleman for having done so and encourage others to do the same.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Fraser.

Mr. Phillips now.

• 1145

Mr. Lloyd Phillips: My name is Lloyd Phillips, and I am a private citizen.

Mr. Chairman, members of the Immigration Committee, and ladies and gentlemen, I am going to make it short and sweet, and here it is.

Logic is conducive to the foundation of a good immigration policy. A complete stop should immediately be placed on all immigration into Canada. Having 7.2 per cent of the Canadian labour force unemployed does not indicate that Canada is in urgent need of job seekers from other countries.

Should there be jobs Canadians are not qualified to fill, I suggest that between the various industries requiring such specialized personnel and Canada Manpower, Canadians should be trained to fill vacancies. By doing so, Canada would not be guilty of draining other countries of key personnel that they require in order to raise the living standard within their own country.

Canada having a critical housing shortage, due to the apathetic attitude of our federal government toward this situation, we have absolutely no right to permit immigration into Canada until we build up a 10 per cent housing vacancy situation throughout Canada. Then let the federal government show a little leadership by restricting the amount of immigration into large cities, which already are burdened with too many citizens.

[Interprétation]

parrainer ceux qui sont peut-être inacceptables dans tous les autres pays.

Vous pouvez consulter le *Vancouver Sun* à ce sujet et je dirais seulement que cet homme a été souvent accusé d'être une des personnes les plus corrompues et il est maintenant au Canada et demande le statut d'immigrant reçu.

Messieurs, voilà mon exposé. Nous devons inviter les gens à travailler avec nous dans le même but, mais nous n'avons pas de place dans notre société et notre pays pour des gens qui sont parasites et même criminels.

Merci.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Fraser, pour votre exposé très clair. Y a-t-il des questions?

Monsieur Daudlin.

M. Daudlin: Monsieur le président, puis-je faire un bref commentaire? Je voudrais féliciter ce monsieur d'avoir eu le courage de se présenter. Il faut beaucoup de courage pour venir parler devant un comité comme le nôtre. C'est agréable de voir des gens qui sont prêts à venir exposer leurs propres opinions et je voudrais féliciter ce monsieur de l'avoir fait et encourager les autres à faire la même chose.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Fraser.

A vous, monsieur Phillips.

M. Lloyd Phillips: Je m'appelle Lloyd Phillips et je suis citoyen canadien.

Monsieur le président, membres du Comité de l'immigration, mesdames et messieurs, je vais être aussi bref que possible.

Une bonne politique d'immigratin doit être logique. On devrait arrêter immédiatement toute immigration au Canada. Étant donné que 7.2 p. 100 de la main-d'œuvre canadienne sont en chômage, le Canada n'a pas précisément besoin d'urgence de gens d'autres pays à la recherche d'emploi.

S'il y a des emplois pour lesquels les Canadiens ne sont pas compétents, je suggère que les divers secteurs industriels qui ont besoin de ce personnel spécialisé et la Main-d'œuvre du Canada forment des Canadiens pour occuper ces postes. De cette façon, le Canada ne serait pas coupable de prendre aux autres pays le personnel essentiel dont ils ont besoin pour hausser leur propre niveau de vie.

Le Canada subit une crise de logement sérieuse due à l'attitude apathique du gouvernement fédéral face à cette situation; nous n'avons absolument pas le droit de permettre à des immigrants d'entrer au Canada jusqu'à ce que nous construisions suffisamment de logements pour qu'il y en ait 10 p. 100 de vacants dans tout le Canada. Et puis, que le gouvernement fédéral montre un peu d'initiative et réduise le nombre d'immigrants qui s'installent dans les grandes villes car elles sont déjà surpeuplées.

[Text]

Let each province across Canada co-operate with the federal government in order to encourage secondary industries to open up throughout their province. Such an industrial expansion would within a reasonable period of time create extensive housing projects to be constructed. Such an environment would be an ideal location for the large city overflow and immigrants to work and reside in, should they be required.

The funds amounting to millions of dollars poured into some of the ludicrous Canada grant programs, and foreign-aid grants to oil-rich and other countries, should be channelled into a retraining and training program for Canadians.

Logic rather than lethargy is what we urgently require within our Canadian Immigration Department. I thank you, ladies and gentlemen.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Phillips. Would you wait a moment? I will ask if there are any questions.

Mr. Rompkey: Mr. Chairman, I will make one brief comment with regard to the witness's suggestion, and tell him that the Department of Manpower and Immigration now has a pilot project operating whereby they are spending \$3.5 million over a two-year period to retrain about 2,000 people, in the Province of Newfoundland in particular. I think this is designed to meet the point he has suggested.

I want to assure you that the Department is actively working on exactly what you are talking about. If the project is successful there, it will be tried in other parts of Canada. Hopefully this would help to bridge that gap between unemployment and the large number of job vacancies.

Mr. Phillips: Thank you. I am well aware of that, sir, and I hope there will be a lot more.

The Joint Chairman (Senator Riel): Are there any other questions? No. Thank you, Mr. Phillips for your presentation.

Is there any other witness? There are four minutes to go. No.

We thank you for your presence at our hearing today. We will adjourn now and resume at two o'clock.

The meeting is adjourned.

AFTERNOON SITTING

• 1411

The Joint Chairman (Senator Riel): We will now resume the hearings on the Green Paper relating to immigration policy. I have to tell you that the Committee will sit here tonight from 7.30 p.m. to 10 o'clock but that a group will have to leave at one point to have hearings in Kamloops tomorrow. So the Committee will split in two.

It seems that everybody knows now how to proceed before the Committee. I will ask the first group that has registered to present a brief, La Fédération des Franco-Colombiens, to come forward. After that, we have the British Columbia Inter-Church Committee, the Ethnic Press Association, the Immigration Policy Action Committee, Immigrant Women Advocate Committee and a few other witnesses. So we will start right away.

[Interpretation]

Que chaque province à travers le Canada coopère avec le gouvernement fédéral afin d'encourager l'installation d'industries secondaires dans la province. D'ici un certain temps, cette expansion industrielle entraînerait la construction de logements à grande échelle. Ce milieu serait idéal pour absorber le surplus des grandes villes et pour les immigrants qui pourraient y vivre et y travailler, si on a besoin d'eux.

Les millions de dollars qui sont versés à certains programmes ridicules de subventions fédérales et au programme d'aide à l'étranger pour des pays riches en pétrole ou autres, devraient servir à des programmes de recyclage et de formation pour les Canadiens.

C'est de la logique plutôt que de la léthargie dont nous avons besoin d'urgence au ministère de l'Immigration. Merci, mesdames et messieurs.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Phillips. Voulez-vous attendre un moment? Je vais demander s'il y a des questions.

M. Rompkey: Monsieur le président, je voudrais commenter brièvement la suggestion du témoin et lui dire que le ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration a mis en œuvre un programme pilote, pour lequel un budget de \$3.5 million a été alloué pendant deux ans, pour recycler environ 2,000 personnes à Terre-Neuve en particulier. Je pense que ce programme correspond à sa suggestion.

Je peux vous assurer que le Ministère travaille activement sur exactement les mêmes points que vous avez mentionnés. Si ce programme est un succès là-bas, il sera mis en application dans d'autres régions du Canada. Nous espérons que cela aidera à supprimer l'écart entre le chômage et le grand nombre d'emplois vacants.

M. Phillips: Merci. Je suis très conscient de tout cela, monsieur, et j'espère qu'il y en aura beaucoup plus.

Le coprésident (sénateur Riel): Y-a-t-il d'autres questions? Non. Merci, monsieur Phillips, pour votre exposé.

Y-a-t-il d'autres témoins? Il reste quatre minutes. Non.

Nous vous remercions d'avoir assisté à notre audience aujourd'hui. Nous allons suspendre la séance maintenant et nous reprendrons à 14 heures.

La séance est levée.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le coprésident (sénateur Riel): Nous allons maintenant reprendre les audiences sur le Livre vert relativement à la politique d'immigration. Je dois vous dire que le Comité siégera ici ce soir de 19 h 30 à 22 h, mais qu'un groupe devra partir, à un moment donné, pour tenir des audiences demain à Kamloops. Le Comité se divisera donc en deux.

Il semble que tout le monde connaisse la procédure à suivre devant le Comité. Je demanderais au premier groupe qui s'est inscrit pour présenter un mémoire, la Fédération des Franco-Colombiens, de s'avancer. Après cela, nous entendrons le «British Columbia Inter-Church Committee», la «Ethnic Press Association», le «Immigration Policy Action Committee», le «Immigrant Women Advocate Committee», de même que quelques autres témoins. Nous allons donc commencer immédiatement.

[Texte]

Mr. Daudlin.

Mr. Daudlin: Mr. Chairman, on a point of order, I would like to remind those who are in the audience, so that we do not have any difficulty, as we did with regard to one, in effect, disgruntled witness who felt he was not given appropriate time, that those who wish to provide us with a spontaneous...

M. Jean Marie Bergman (vice-président, La Fédération des Franco-Colombiens): Monsieur le président, j'aimerais d'abord savoir combien de temps vous avez à nous consacrer.

Le coprésident (le sénateur Riel): Si vous le pouvez, faites votre présentation environ en 5 minutes, et après, nous passerons aux questions.

M. Bergman: Merci, monsieur le président. Le texte que je vous présente a été élaboré par la Fédération des Franco-Colombiens à votre intention. On vous a également distribué un texte que j'ai moi-même écrit en vue de préparer notre prise de position finale. Je pense lire seulement le mémoire lui-même, mais si vous avez des commentaires à faire, ils seront bienvenus.

La Fédération n'a pas d'objection majeure à présenter quant à l'esprit du Livre vert. Évidemment, je ne vous dis pas que sur l'ensemble du Livre vert, nous n'avons pas d'objection, mais la direction dans lequel il semble aller nous convient en gros.

Si on prend comme hypothèse que le niveau de l'immigration doit se maintenir aux environs de 100,000 personnes par an dans le futur prévisible, et si le principe de sélection des immigrants en fonction des besoins canadiens doit être respecté, il nous semble que le caractère bilingue du pays devrait en sortir renforcé.

Il nous paraît souhaitable de ne pas trop lier le volume de l'immigration à des variations saisonnières ou temporaires du marché de l'emploi, mais plutôt de prendre une vue à long terme de notre propre identité nationale.

• 1415

Telle que nous la percevons, cette identité nationale inclut tout d'abord un effort conscient, délibéré et souvent difficile pour trouver un équilibre harmonieux entre deux cultures politiques sans pour autant priver d'autres formes culturelles de leurs privilèges.

Étant donnée la faiblesse démographique des Canadiens français, il nous paraît souhaitable de compenser autant que faire se peut ce phénomène par une politique d'immigration qui diminue le caractère presque exclusivement anglophone des grandes villes du pays.

De plus en plus, la population canadienne se concentre dans les régions capables d'offrir une variété d'emplois, de distractions et d'interaction avec d'autres Canadiens. Les Canadiens francophones ne font pas exception à cette règle, bien au contraire. Les immigrants non plus en particulier ceux qui ont des compétences commerciales, culturelles ou administratives.

Ce qui se passe dans les trois villes principales est en fait ce qui se passe au Canada. Si le caractère bilingue et biculturel du pays est fondamental, il s'ensuit que l'immigration vers ces centres urbains doit être de nature à atteindre nos objectifs nationaux en matière d'équilibre linguistique.

[Interprétation]

Monsieur Daudlin.

M. Daudlin: Monsieur le Président, sur une question d'ordre, j'aimerais rappeler à ceux qui sont dans l'auditoire, pour que nous n'ayons aucune difficulté, comme nous en avons eu en ce qui concerne un témoin qui estimait qu'on ne lui avait pas alloué le temps nécessaire, que ceux qui désirent nous fournir...

Mr. Jean Marie Bergman (Vice President, La Fédération des Franco-columbiens): Mr. Chairman, first of all I'd like to know how much time you can allow us.

The Joint Chairman (Senator Riel): Keep your presentation to about 5 minutes if you can. Then we'll go on to a question period.

Mr. Bergman: Thank you, Mr. Chairman. The text I'm presenting was prepared expressly for you by the Fédération des Franco-colombiens. You have also been given a text which I wrote as preparation for our final position. I only intend to read the brief itself but any comments you may have will be welcome.

The Fédération has no major objection to raise regarding the spirit of the Green Paper. Obviously I'm not saying that we have entirely no objections to the Green Paper but the direction in which it appears to be heading seems appropriate to us.

If we hypothetically assume that the level of immigration should stabilize at about 100,000 people a year in the foreseeable future, and should the principle of selecting immigrants according to Canadian needs be respected, it seems to us that the country's bilingual nature thereby ought to be reinforced.

To us it appears desirable to avoid basing the volume of immigration on seasonal or temporary variations in the labour market to too great a degree. It would be preferable to take a long-term view of our own national identity.

In our view, this national identity first of all includes a conscious, deliberate and often difficult effort to strike a harmonious balance between two political cultures without depriving other cultural entities of their privileges in so doing.

Considering the weakness in numbers of the French Canadians, we feel it would be desirable to compensate this phenomenon as far as possible by an immigration policy which would reduce the almost exclusively anglophone nature of the large cities in the country.

The Canadian population is becoming increasingly concentrated in regions which can offer a variety of jobs, diversions and interaction with other Canadians. French-speaking Canadians make no exception to this rule, indeed, quite the contrary, and likewise immigrants, particularly those with business, educational or administrative skills.

What is happening in the three main cities in fact represents what is happening in Canada. If the bilingual and bicultural aspect of the country is fundamental, it follows that immigration to these urban centres should be such as to reach our national objectives with respect to maintaining a linguistic balance.

[Text]

J'insisterai ici sur le fait que c'est de tous les centres urbains que nous parlons et pas seulement de ceux situés dans la province de Québec.

Il est important que les immigrants puissent s'intégrer à la société que nous désirons. Cela implique des compétences professionnelles bien entendu, mais aussi des compétences linguistiques soit acquises soit naturelles.

Comme la connaissance du français peut s'acquérir facilement à peu près partout dans le monde, il nous semble juste de proposer que le Canada décide

(1) que les immigrants indépendants aient tous une connaissance pratique du français

(2) que les immigrants autres qu'indépendants (nommés ou parrainés) continuent à pouvoir entrer au Canada en nombre égal à celui des immigrants indépendants satisfaisant à l'exigence linguistique citée plus haut, c'est-à-dire que nous pensons que les immigrants nommés ou parrainés n'auraient à satisfaire à aucune exigence linguistique, seulement les immigrants indépendants, ceux qui viennent à leur propre compte.

(3) que le Canada ne limite en aucune façon l'immigration francophone à la province de Québec, mais qu'au contraire l'immigration serve à étendre l'usage du français à toutes les provinces et surtout dans les villes principales.

Nous tenons à préciser que la connaissance de l'anglais est évidemment importante dans ce pays mais qu'il est extrêmement difficile de ne pas l'acquérir et que c'est donc un problème qui peut être réglé après l'arrivée de l'immigrant au pays. Nous voulons également insister sur le fait que nous ne tenons pas spécialement à ce que les immigrants proviennent d'une région du monde plutôt que d'une autre. Il y a parmi les membres de la Fédération des Franco-Colombiens, des personnes dont les pays d'origine se situent sur les quatre continents.

Quant aux compétences professionnelles des immigrants, il nous paraît que c'est un faux problème. Il convient de noter que beaucoup de nos membres immigrants exercent des professions qui n'ont rien à voir avec leur études formelles et que de toute façon les règles syndicales, gouvernementales et professionnelles s'opposent bien souvent à l'exercice du métier acquis dans le pays d'origine. Il semble plutôt que les immigrants sont par définition mobiles et flexibles et qu'ils sont particulièrement bien placés pour se plier et aussi tirer avantage des lois du marché du travail à un moment donné.

Il ne nous paraît par contre pas souhaitable d'utiliser le mécanisme de permis temporaires pour combler des besoins transitoires de main-d'œuvre à bon marché. En effet cette main-d'œuvre retarde la nécessité d'équiper le pays en machines et équipements divers, dévalorise le travail et perpétue la notion qu'il existe des personnes qui ne font pas vraiment partie de la société. Les Canadiens francophones ont eux-mêmes trop souvent été les victimes de ce genre de discrimination pour le proposer à d'autres, quelque puissent être les avantages à court terme.

Il nous semble que si certains emplois restent vacants, c'est le plus souvent parce que le salaire est insuffisant, les conditions de travail trop pénibles, ou que l'employeur est désagréable ou alors que les conditions d'entrée dans la profession sont trop difficiles. Typiquement il est rare de souffrir de manque de main-d'œuvre quand il y a un bon syndicat. Ce sont les emplois mal rémunérés qui ne trouvent pas preneurs. Il y a à Vancouver un certain nombre de Québécois qui cherchent du travail, n'importe quel travail,

[Interpretation]

In this context I will stress the fact that we are referring to all the urban centres and not just those located in the Province of Quebec.

It is important that immigrants be able to integrate within the society we wish to have. Certainly this implies professional skills, but linguistic skills, either acquired or natural, are also involved.

Since an understanding of French may be acquired almost everywhere in the world, we feel it would be appropriate to propose that Canada should decide:

(1) that independent immigrants should have a working knowledge of French

(2) that immigrants other than independent immigrants (nominated or sponsored) continue to be able to enter Canada in numbers equaling the number of independent immigrants satisfying the linguistic requirement cited above. That is, we feel that it should not be necessary for sponsored immigrants to meet any linguistic requirements, independent immigrants only, that is, those who come at their own instigation.

(3) that Canada in no way limit francophone immigration to the province of Quebec. On the contrary, immigration should serve to spread the use of French throughout the provinces and in the major cities especially.

We want to make it clear that though knowledge of English is obviously important in this country, it is extremely difficult not to acquire it, and therefore it's a problem that may be dealt with after the immigrant's arrival in the country. We also want to stress the fact that we do not especially maintain that immigrants should come from one region of the world in preference to another. There are individuals from all four continents among the members of the *Fédération des Franco-columbiens*.

As far as professional skills go, it appears to us that this is not a genuine problem. For example, many of our immigrant members practise professions which are totally unrelated to their formal studies, and that at any rate, union, governmental or professional regulations very often prohibit practising a trade acquired in the immigrant's country of origin. It would seem, on the contrary, that immigrants are by definition, mobile and versatile and that they are in a unique position for adapting to circumstances and also for taking advantage of the laws of the labour market at any given moment.

On the other hand we do not feel it is desirable to use temporary permits as a way in which to cope with transitory needs for cheap labour. This labour in fact impedes the demand for outfitting the country with machines and various equipment, depreciates the work and perpetuates the idea that there are individuals who do not really belong to the community. Francophone Canadians themselves have been victims of this type of discrimination too often to propose it for others, whatever the short-term advantages may be.

We feel that if certain positions remain open it is usually because the salary is inadequate, working conditions are too unpleasant, the employer is disagreeable, or requirements for entering the profession are too stringent. It is typically rare to suffer from lack of manpower when there's a good union. It's the poorly remunerated positions that find no takers. In Vancouver there are a number of Quebecers who do look for work, any type of work, including agricultural work, but on the understanding that they

[Texte]

y compris du travail agricole mais à condition de ne pas avoir à souffrir de discrimination à cause de leur langue et surtout à condition d'être décentement rémunérés.

[Interprétation]

are not subject to discrimination and above all on condition that they are decently paid.

• 1420

Étant donné qu'il est simplement impossible de résoudre les problèmes de surpopulation par l'immigration, il vaut mieux admettre franchement que toute politique d'immigration doit satisfaire la majorité des Canadiens plutôt que d'essayer de se donner bonne conscience en pratiquant une politique qui ne résout rien et ne fait qu'augmenter nos frustrations, sans parler de celles des immigrants victimes d'une politique qu'ils ne contrôlent pas. Il va sans dire que nous approuvons pleinement la politique ministérielle d'accepter les réfugiés politiques selon la définition des Nations Unies et que dans tous les cas où il est possible d'offrir un havre de paix aux persécutés la charité doit être exercée indépendamment des connaissances linguistiques.

For those members of the audience who might not have advised themselves of the translating equipment, I would like to sum up the position of the Federation of Franco-Columbians as follows: We would recommend that future immigration remain unchanged as far as political refugees, sponsored and nominated immigrants are concerned; that however, the federal Cabinet decide on an optimum number of immigrants for each fiscal year and that its over-all quota be divided equally between nominated and sponsored immigrants on the one hand, and independent immigrants on the other; that independent immigrants demonstrate at least some competence in the minority official language of this country, regardless of their place of origin, and regardless of their place of destination.

We also recommend that, as far as possible, no effort be made to steer immigrants away from the cities of Canada but rather that freedom of movement be permitted so as to achieve a measure of bilingualism and biculturalism in Canada's main cities.

Finally, we oppose, in principle, the work-permit method of solving temporary labour shortages. Since Canada from the beginning has been an exercise in deliberate and planned nation building against overwhelming odds, it should accept squarely both the challenge of seriously accepting bilingualism and biculturalism where it really demands some efforts, and also that the dignity of the human person and of work be paramount in any future immigration planning. Thank you.

Le coprésident (Le sénateur Riel): Merci, monsieur Bergman. Mr. Lee, have you a question?

Mr. Lee: Yes I do. Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Bergman, you represent the Franco-Columbian Society. Could you please tell me approximately how many people belong to this society and also a little bit about your membership?

Mr. Bergman: Okay. The way the membership is organized is that other organizations join the federation, so the federation, as such, has very few members. Although it is possible to join the federation on an individual basis, it is not done frequently. There are probably fewer than 200 individuals who are members. The membership really is made up of parishes, credit unions, and other French-speaking institutions. The question of membership

Considering, it is simply impossible to resolve the problems of overpopulation through immigration, it is better to openly admit that any immigration policy should satisfy the majority of Canadians rather than try to yield to a sense of obligation by putting into practice a policy which resolves nothing and merely increases our frustrations, not to mention those of immigrants, victimized by a policy over which they have no control. It goes without saying that we fully approve of the departmental policy of accepting political refugees according to the definition of the United Nations and that in all instances in which it is possible to offer refuge to the persecuted, charity should be practised regardless of linguistic competence.

Pour les membres de l'auditoire qui n'ont peut-être pas utilisé le matériel de traduction, j'aimerais récapituler la position de la Fédération des Franco-Colombiens comme suit: nous recommandons que la future immigration demeure inchangée en ce qui concerne les réfugiés politiques, les immigrants parrainés et nommément désignés; nous recommandons toutefois que le Cabinet fédéral détermine le nombre optimal d'immigrants pour chaque année financière et que le quota global soit également réparti entre les immigrants parrainés et nommément désignés, d'une part, et les immigrants indépendants, d'autre part; que les immigrants indépendants fassent au moins preuve de quelque aptitude pour la langue officielle de la minorité dans ce pays, indépendamment de leur lieu d'origine et de leur lieu de destination.

Nous recommandons aussi que, dans la mesure du possible, l'on ne fasse aucun effort pour diriger les immigrants hors des villes du Canada, mais plutôt que l'on permette la liberté de mouvement en vue d'en arriver à une certaine mesure de bilinguisme et de biculturalisme dans les principales villes du Canada.

Finalement, nous nous opposons, en principe, à la méthode du permis de travail pour résoudre les crises temporaires de main-d'œuvre. Comme le Canada, depuis le début, s'est employé à construire la nation de façon voulue et planifiée en surmontant des difficultés énormes, il devrait relever carrément le défi d'accepter sérieusement le bilinguisme et le biculturalisme où cela exige vraiment certains efforts et également attacher une importance primordiale à la dignité du travail et de la personne humaine dans tout prochain programme d'immigration. Merci.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Bergman. Avez-vous une question, Monsieur Lee?

M. Lee: Oui. Merci, monsieur le président.

Monsieur Bergman, vous représentez la Société franco-colombienne. Pourriez-vous me dire combien de personnes approximativement appartiennent à cette société et aussi me parler un peu de votre affiliation?

M. Bergman: D'accord. L'affiliation est organisée de façon à ce que d'autres organisations se joignent à la fédération, la fédération, comme telle a très peu d'adhérents. Même s'il est possible d'adhérer à la fédération à titre personnel, cela n'arrive pas fréquemment. Il y a probablement moins de 200 personnes qui en sont membres. On compte, en fait, parmi les membres, des paroisses, des caisses populaires et d'autres institutions francophones. Il

[Text]

becomes a very difficult one to answer inasmuch as there may be people who are members of a French-speaking credit union, who, however, would not necessarily feel that they are promoting the Federation as such. I believe this is very important. Indeed that is why I am not answering your question directly. However, from the beginning, I think the position of the federation has been that of combatting public apathy towards the French presence in the province in that they have never been challenged by any other organization.

Mr. Lee: Mr. Bergman, we have had appearing before this Committee, Professor Henripin and Professor Guindon who have both stated that the anglicization of French-speaking people outside the province of Quebec, and even within Quebec, is taking place very rapidly. It is not really so much that French immigrants do not want to come—in fact they do not want to come—but the reason most people are becoming anglicized seems to be economic. Do you still feel it is important for national unity to encourage French-speaking immigrants?

Mr. Bergman: There will be three parts to your question you will bear with me. On the matter of whether or not the anglicization of French Canadians as well as other immigrants is taking place, it is obvious that we must fight to prevent it taking place if we believe something must be done about it. It is uneconomic not to provide help to French speakers, not to offer services to French speakers. The reason why French speakers become English speakers is because it is impossible to be otherwise, and that we object to.

• 1425

I would also add that there is a peculiar attitude among many sophisticated academic persons of always saying things are irreversible, etc., and because of the anglicization of Canada during four or five hundred years, the position of French Canada has been eroded. I happen to believe that sometimes voluntary measures can reverse things, if there is the will to do so.

Mr. Lee: How would you personally define a francophone person? For example, here in the City of Vancouver, it is estimated that we have something like 50,000. It is my understanding that a good percentage of them are also Italian-speaking. Is an Italian a Francophone, or how would you personally define what is a Francophone?

Mr. Bergman: Well, at the easiest level, a Francophone is somebody who has no difficulty communicating in French, either in giving or receiving. The place of origin or mother tongue is developed in these people. Presumably there are two official languages in this country, and presumably if one is Italian, for example, then one should not speak to the government in Italian or use it as a means of communication. If one can speak in English then that is the one to use. But obviously in the interest of the continued growth of this country, we have many Italians, but not socially, like Asians or whatever. They will find it impossible to find jobs outside of Montreal, say in Vancouver or somewhere else, to communicate with each other or the authorities in French. It is a desirable goal, but you may have difficulty.

[Interpretation]

est très difficile de répondre à la question de l'affiliation puisqu'il peut y avoir des personnes qui soient membres d'une caisse populaire francophone sans pour autant soutenir la Fédération en tant que telle. Je crois que cela est très important. En effet, c'est pourquoi je ne réponds pas directement à votre question. Toutefois, depuis le début, je pense que la position de la Fédération a été de secouer l'apathie du public à l'égard du fait français dans cette province en ce qu'elle n'a jamais rencontré d'opposition de la part de quelque autre organisation.

M. Lee: Monsieur Bergman, les professeurs Henripin et Guindon ont paru devant ce Comité et ils ont soutenu que les francophones, à l'extérieur de la province de Québec, et même au Québec, s'anglicisent très rapidement. Ce n'est pas vraiment que les immigrants français ne veulent pas venir—en fait ils ne veulent pas venir—mais la raison pour laquelle la plupart des personnes s'anglicisent semble être une raison économique. Croyez-vous toujours qu'il est important pour l'unité nationale d'encourager l'immigration francophone?

M. Bergman: Votre question comporte trois parties, vous l'admettez avec moi. Pour ce qui est de savoir si l'anglicisation des Canadiens français, aussi bien que des autres immigrants, a lieu ou pas, il est évident que nous devons lutter pour l'empêcher si nous croyons qu'on doit faire quelque chose. Il n'est pas économique de ne pas fournir de l'aide aux francophones, de ne pas offrir de services aux francophones. La raison pour laquelle les francophones s'anglicisent c'est parce qu'il leur est impossible de faire autrement et c'est à cela que nous nous opposons.

Je voudrais également relever l'attitude particulière de nombreux universitaires qui disent toujours que ces choses sont irréversibles, etc., et qu'en raison de l'anglicisation du Canada au cours des quatre ou cinq cents dernières années la position des Canadiens français s'est détériorée. Je suis de ceux qui croient que des mesures adoptées volontairement peuvent parfois renverser le cours des choses si l'on a la volonté de les appliquer.

M. Lee: Comment définissez-vous personnellement un francophone? Par exemple, ici, à Vancouver, on estime qu'il y en a environ 50,000. Je comprends qu'une bonne proportion d'entre eux parlent également italien. Un Italien est-il un francophone? Comment définiriez-vous personnellement un francophone?

M. Bergman: Eh bien, pour dire les choses simplement, un francophone est une personne qui n'éprouve pas de difficulté à communiquer en français, soit à le parler, soit à le comprendre. Le lieu de naissance ou la langue maternelle ont produit leurs effets sur ces personnes. Il existe deux langues officielles dans ce pays et si on est italien, par exemple, on ne doit pas communiquer avec le gouvernement en italien ou utiliser cette langue comme moyen de communication. Si quelqu'un peut parler anglais il doit utiliser cette langue. Il est évident que c'est pour assurer la croissance de ce pays que nous avons de nombreux Italiens, mais il ne serait pas de l'intérêt de notre société que nous ayons des Asiatiques ou d'autres immigrants du même genre. Il leur serait impossible de trouver des emplois en dehors de Montréal, disons à Vancouver ou ailleurs, et de communiquer entre eux ou avec l'administration en français. C'est un objectif désirable, mais difficile à atteindre.

[Texte]

Mr. Lee: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Bergman, for your brief. That is it.

There are some seats towards this side of the room over here. I want to point out to you again that those of you who wish to get on the list for this afternoon or again for this evening, please go over on that side of the room, near the door, and give your intentions.

We have close to 10 groups and individuals now, and we are going to have to move along with some speed. Once again, on this side of the room there are translation devices, and if you have any trouble hooking up or turning it properly, please raise your hand and someone will come around.

We will now call on the B.C. Inter-Church Committee for World Development, Father Wes Maultsaid.

Perhaps if you would, after a certain point, come and sit behind the table here and more or less get ready, we will move along quickly.

After Father Maultsaid we will have the Ethnic Press Association of B.C.

Mr. Daudlin: Mr. Chairman, on a point of order.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Daudlin, on a point of order.

Mr. Daudlin: I believe Father Maultsaid or Reverend Maultsaid has been before us already, having advised the Committee that he intended not to remain with us because he had certain protests that he wanted to put forward, and then left. I am prepared, I think, to hear him, notwithstanding his conduct of Monday evening in his statement to me, but I would be interested in knowing why it is that he feels that he should come before us again a second time, having in the first instance decided that it was not worthwhile remaining with us to provide us with a brief.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): You have raised a point of order. I think really what it turned into, Mr. Daudlin, was a question to the witness rather than a point of order. I think, as far as a point of order goes, we decided that we would hear the Inter-Church Committee even though Father Maultsaid had appeared before and it would be normal that we would not hear the same person twice to be fair to all the others who want to be here, but if I may then I would simply rule that we proceed.

Mr. Epp: Mr. Chairman, on the same point of order.

• 1430

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Epp on a point of order.

Mr. Epp: Just so that the record might show very clearly, Mr. Chairman, my feelings, I believe you and I had an opportunity to discuss the matter of whether we would give Reverend Maultsaid and his group another opportunity to appear before the Committee. I think up to this point in time in the hearings of the Committee we have not given a group a second chance, having felt that after they have appeared before the Committee there should be other people who should be given opportunity to appear before the Committee before someone is given a second opportunity. I think the Committee in its operations throughout

[Interprétation]

M. Lee: Merci, monsieur le Président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, Monsieur Bergman, pour votre mémoire. C'est tout.

Il y a quelques sièges de ce côté de la salle, par ici. Je veux rappeler à ceux d'entre vous qui souhaitent se faire inscrire sur la liste des témoins qui témoigneront cet après-midi ou ce soir d'aller de ce côté de la salle, près de la porte, et de faire enregistrer leur intention.

Nous devons entendre près de 10 groupes ou personnes et nous allons devoir nous hâter. De ce côté de la salle, je le répète il y a des dispositifs de traduction; si vous avez des difficultés pour les fixer ou les régler convenablement, veuillez lever la main et quelqu'un viendra vous aider.

Nous allons maintenant donner la parole au B.C. Inter-Church Committee for World Development, représenté par le Père Wes Maultsaid.

Si vous vouliez bien après un certain temps venir vous asseoir derrière la table qui est ici et vous préparer, nous pourrions procéder rapidement.

Après le Père Maultsaid, nous entendrons l'Ethnic Press Association of B.C.

M. Daudlin: Monsieur le Président, une question d'ordre.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Daudlin, sur une question d'ordre.

M. Daudlin: Je crois que le Père Maultsaid ou le Révérend Maultsaid s'est déjà présenté devant nous et a indiqué au Comité qu'il n'avait pas l'intention de rester avec nous parce qu'il voulait faire part de certaines protestations puis partir. Je suis prêt à l'entendre malgré ce qu'il a dit à mon sujet lundi soir, mais je voudrais savoir pourquoi il pense devoir se présenter de nouveau devant nous après avoir tout d'abord décidé qu'il ne valait pas la peine de rester pour nous remettre un mémoire.

Le coprésident (M. O'Connell): Vous avez soulevé une question d'ordre. Je pense que cela revient, monsieur Daudlin, à poser une question au témoin et non à parler sur une question d'ordre. En ce qui concerne cette question d'ordre, je crois que nous avons décidé d'entendre l'Inter-Church Committee même si le Père Maultsaid s'est déjà présenté devant nous et qu'il serait normal que nous n'entendions pas la même personne deux fois en toute équité envers les autres personnes qui veulent se faire entendre; si vous me le permettez, je vais simplement décider de revenir à l'ordre du jour.

M. Epp: Monsieur le Président, sur la même question d'ordre.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Epp, sur une question d'ordre.

M. Epp: Afin que le procès-verbal indique très clairement, monsieur le Président, mes sentiments: je pense que vous et moi avons eu l'occasion de discuter la question de savoir si nous donnerions au Révérend Maultsaid et à son groupe une autre occasion de paraître devant notre comité. À mon avis, jusqu'à présent nous n'avons jamais entendu deux fois le même groupe; nous avons toujours jugé que lorsqu'un groupe avait paru une fois devant notre comité, il fallait donner à d'autres personnes l'occasion de parler avant d'accorder la parole pour la seconde fois à quelqu'un. Je pense qu'au cours de ses audiences dans le pays, notre

[Text]

the country has asked for and has received various points of view which we appreciate as we develop our policy. However, I would think, as an individual Committee member, I would welcome Mr. Maultsaid, but I do not feel that the Committee should be a forum to demonstrate in the manner in which Mr. Maultsaid and his group did on Monday. Rather, if they feel that the Committee's work, and the Green Paper specifically, have quite questionable attitudes, that should have been placed on the record rather than in the manner in which it was done on Monday night.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Epp. Are there any others on the point of order?

Mr. Lee: On the same point of order, Mr. Chairman, I would just like to agree my colleague, Mr. Epp.

Mr. Rompkey: On the same point of order, Mr. Chairman, I think I would go along with that point of view, too. If we are to hear positive representations and positive ideas, constructive ideas, and I am certainly prepared to listen, but I would not want, I think, to go through the same exercise that we went through the last time. On that basis I would certainly be prepared to hear the witness.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I thank the members of the Committee for . . .

Mr. Friesen: Mr. Chairman, just one more on the point of order, please. I recognize the fact that there is a sense in which Reverend Maultsaid is not inconveniencing the Committee because we are here to hear witnesses, but in the interests of fairness it would, I believe, be more fair to hear those who have not yet been heard and if any time is left over to give that time to Reverend Maultsaid.

Some hon. Members: Hear, hear!

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Are there others who wish to speak to the point of order?

Senator Williams: Mr. Chairman, I agree with the last speaker. That point should be carried out.

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, I cannot say that I was enthused by what we saw Monday night, but I think we have spent more time debating this point of order than we would have if we had let the gentleman go on and get finished.

Some hon. Members: Hear, hear!

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): As you can see, the role of the Chairman is never very easy. I will make a ruling then if there are no more points of order. I really thank the members of the Committee for helping me come to this ruling. The ruling would be that we proceed now to hear Reverend Maultsaid. We will ask him to be as brief as he can. I suggest that he make his presentation in eight minutes and if there is—at a certain point after questioning I may have to cut it off—time left later this evening, and they feel they have not had a full time we will look at it again, although we are lined up very solidly from here on in. I think the feeling was that the group had withdrawn. They sought to come back, at least some of these same members of the group, and we want to be fair to those out there who have not yet had an opportunity. So, if you are prepared, Mr. Maultsaid, to abide by the feelings of this Committee and still feel you would like to go on, we will put you on. Mr. Maultsaid, then.

[Interpretation]

comité a demandé à connaître différents points de vue et les a entendus afin de les évaluer au moment d'élaborer notre politique. En tant que membre individuel de notre comité, je pense cependant que j'entendrais monsieur Maultsaid, mais je ne crois pas que notre comité doive servir de forum pour permettre à monsieur Maultsaid et à son groupe de se comporter comme ils l'ont fait lundi. Au contraire, s'ils pensent que les travaux du comité, et plus particulièrement le Livre vert, prêtent à controverse, ils auraient dû le faire noter dans le procès-verbal et non l'exprimer comme ils l'ont fait lundi soir.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Epp. Quelqu'un demande-t-il la parole sur cette question d'ordre?

M. Lee: Sur la même question d'ordre, monsieur le Président, je veux faire savoir que je suis d'accord avec mon collègue, M. Epp.

M. Rompkey: Sur cette même question d'ordre, monsieur le Président, je partage également ce point de vue. Nous sommes ici pour entendre des représentations et des idées positives, des idées constructives et je suis prêt à les écouter, mais je ne voudrais pas que les choses se passent comme la dernière fois. Si cela devait se produire, je ne voudrais certainement pas entendre ce témoin.

Le coprésident (M. O'Connell): Je remercie les membres du comité pour . . .

M. Friesen: Monsieur le Président, encore une remarque sur cette question d'ordre, s'il vous plaît. Je reconnais qu'en un certain sens la demande du Révérend Maultsaid n'importune pas le comité parce que nous sommes ici pour entendre des témoins, mais je crois qu'en toute équité, il serait plus juste d'entendre ceux qui n'ont pas encore été entendus puis, s'il nous reste du temps, de consacrer ce temps au Révérend Maultsaid.

Des voix: D'accord, d'accord.

Le coprésident (M. O'Connell): D'autres membres du comité désirent-ils parler sur cette question d'ordre?

Le sénateur Williams: Monsieur le Président, je suis d'accord avec la dernière personne qui a pris la parole. Sa proposition devrait être adoptée.

M. Orlikow: Monsieur le Président, je ne peux pas dire que j'ai été enthousiasmé par le spectacle de lundi soir, mais je pense que nous avons passé plus de temps à débattre cette question d'ordre qu'il nous en aurait fallu pour laisser le témoin s'expliquer et en terminer.

Des voix: D'accord, d'accord.

Le coprésident (M. O'Connell): Comme vous pouvez le voir, le rôle de Président n'est jamais très facile. Je vais prendre une décision s'il n'y a plus d'autres questions d'ordre. Je remercie les membres du comité pour m'avoir aidé à prendre cette décision. Je décide que nous entendrons maintenant le Révérend Maultsaid. Nous allons lui demander d'être aussi bref que possible. Je propose qu'il fasse sa présentation en huit minutes et que si . . . à un certain moment après le début des questions, je doive mettre fin à ce témoignage . . . s'il reste du temps plus tard ce soir et qu'il pense ne pas avoir eu assez de temps, nous reconsidérerons la question, bien que nous n'ayons pas de temps de reste maintenant. Nous avons l'impression que ce groupe s'était retiré. Il a cherché à revenir, au moins certains des membres de ce groupe qui s'étaient déjà présentés; nous voulons être justes envers les personnes qui n'ont pas encore eu l'occasion de parler. Alors, si vous êtes prêt, monsieur Maultsaid, à vous conformer aux senti-

[Texte]

• 1435

Rev. W. Maultsaid: I would like to just point out one thing and that is that when I was here Monday night, I was the spokesperson for eight organizations and not for the British Columbia Inter-church Committee for Policy on Population. It seems to me you have put yourself in an awkward dilemma because at that time I was also speaking for the Chinese community, the Filipino community, the United Nations Association and CUSO. So I fail to understand the points of order because I am now here to speak for the British Columbia Inter-church Committee only.

I just wanted to make that clear, and I think it was made clear on Monday night, that I was not speaking on behalf of the church but on behalf of an ad hoc committee of eight organizations.

Let me say that I am now here and that I am the Reverend Wes Maultsaid; and I know that you know that because some of you telephoned to check my credentials. I just want to say that I was wondering if you telephoned to check the credentials of any other person who has appeared here.

I speak now on behalf of the British Columbia Inter-church Committee on the projects of population. We consulted with the Clerk and he said that we could bring three people here, and I have with me: Father John Reid and the Reverend Don Johnson.

This is what we were hoping for this afternoon. We have come to share with you the struggles that our church study team has gone through on this Green Paper—and some of the members of our team are also here in the audience and maybe they could identify themselves. Could you stand up, please.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Just carry on, Mr. Maultsaid, with the brief.

Rev. W. Maultsaid: We would like to enter into a dialogue with the Committee about these issues, and then finally we would like to suggest some future direction and steps that the government might take. I have asked, and our Committee has agreed, that Father John Reid make the initial presentation.

Rev. J. Reid (British Columbia Inter-Church Committee for World Development): Mr. Chairman, I will certainly keep within the framework of eight minutes.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I am sorry but it will be eight minutes for the three of you: total.

Rev. Reid: What we would like to share with you this afternoon, Mr. Chairman, is the fruit of the reflection of a committee of people from various Christian churches who over a period of the last two months have met on a regular basis and have really tried to probe the meaning of the Green Paper in the context of the question that Mr. Andras left to us: what kind of Canada do we want?

[Interprétation]

ments de notre comité et à poursuivre, nous allons vous donner la parole. Monsieur Maultsaid, alors.

Le révérend W. Maultsaid: Je veux seulement expliquer un point: lorsque j'étais ici lundi soir, c'était en qualité de porte-parole de huit organisations et non du *British Columbia Inter-Church Committee* intéressé à la politique sur la population. Il me semble que vous vous êtes enfermés dans un dilemme parce qu'à ce moment-là je parlais également au nom de la communauté chinoise, de la communauté philippine, de l'Association pour les Nations Unies et du CUSO. Je n'ai donc pu comprendre les questions d'ordre soulevées parce que je suis maintenant ici pour parler au nom du *British Columbia Inter-Church Committee* seulement.

J'ai simplement voulu préciser, et je pense que cela a été clairement dit lundi soir, que je ne parlais pas au nom de l'Église mais au nom d'un comité spécial formé par huit organisations.

Permettez-moi de dire, à présent que je suis devant vous, que je suis le Révérend Wes Maultsaid et que je sais que vous le savez parce que certains d'entre vous ont téléphoné pour vérifier mon mandat. Je veux seulement dire que je me demande si vous avez téléphoné pour vérifier le mandat des autres personnes qui sont venues ici.

Je parle maintenant au nom du *British Columbia Inter-Church Committee* sur les projets relatifs à la population. Nous avons consulté votre greffier qui nous a dit que nous pouvions nous présenter ici à trois personnes; le Père John Reid et le Révérend Don Johnson m'accompagnent.

C'est ce que nous espérions faire cet après-midi. Nous sommes venus vous faire part de la polémique qui s'est engagée dans le groupe d'études de notre Église au sujet de ce Livre vert—quelques-uns des membres de notre groupe sont également ici dans l'auditoire et pourraient peut-être s'identifier. Voulez-vous vous lever, s'il vous plaît.

Le coprésident (M. O'Connell): Tenez-vous-en à votre mémoire, monsieur Maultsaid.

Le révérend W. Maultsaid: Nous voudrions avoir un échange de vues sur ces questions avec le comité puis proposer l'orientation que pourrait prendre cette politique et les mesures que le gouvernement pourrait adopter. J'ai demandé que le Père John Reid fasse la présentation initiale, et notre comité a accepté.

Le révérend J. Reid (British Columbia Inter-Church Committee for World Development): Monsieur le président, je vais rester dans le cadre des huit minutes qui me sont accordées.

Le coprésident (M. O'Connell): Je regrette, mais ces huit minutes sont pour vous trois.

Le révérend Reid: Nous voudrions vous faire part cet après-midi, monsieur le président, du fruit des réflexions d'un comité de personnes appartenant à différentes Églises chrétiennes qui se sont réunies régulièrement au cours des deux derniers mois pour tenter de scruter la signification du Livre vert dans le contexte de la question que M. Andras nous a posée: quel type de Canada voulons-nous?

[Text]

We have not focused on particular aspects of the paper; we have not looked at particular details; we have not been concerned with quantitative analysis: we have rather looked upon the document as the expression of a point of view.

It is our understanding that any document is the embodiment of a certain value system of certain assumptions. And this is true from the very nature of human writing and human documents, even though those documents have been written with the intention of facilitating a rather objective discussion.

In order for us to try to enter into the value system, the underlying concept of who man is, what kind of a world do we live in, and what is good and just about man and his world, we believe, underlies the paper and is the framework out of which the immigration policies will be developed. This has been the focus of our reflection and our concern that we would like to share with you.

We find that the Green Paper uses a certain kind of language and in order for us to have access to the value system that lies behind it, we have tried to get a hold of that language. We find that it is a language most often used by the physical sciences to describe the manipulation and control of volume, mass and bodies. We feel that it is a language that is more appropriate to physics and management control than to the recycling of people.

• 1440

The document speaks of pressure, of strains, of levels, of trends, of factors. It speaks of dependency ratios, etc., and we feel that this kind of language is the key to a certain outlook of man and we find that that outlook of man is embodied in three main perspectives within the paper.

The first one falls within the paradigm of economics. It speaks of a certain economic absorption capacity. It is assumed within this perspective that the present economic downtrend calls for a decrease of immigration. Economic growth is posited as a central value and goal. It is assumed that our present consumptive patterns ought to be normative. The kind and number of immigrants according to this viewpoint is determined by the ability of the economy to absorb them. It is normative as to who comes in and where he might settle if he does get in.

Secondly, the green paper speaks of social assimilation capacity. It assumes that some people fit into existing social institutions more readily than others. Immigrants must change but it ignores the necessity of changing existing social patterns and structures. It focuses on racial compatibility, language skills, health and livelihood prospects. It focuses on the would-be immigrant's capacity to be manipulated according to the prevailing economic and social structures.

Thirdly, the green paper speaks about environmental carrying capacity. This framework concerns such factors as land, water, air, space, pollution, etc., and its ability to bear and to absorb more people to this country.

[Interpretation]

Nous ne nous sommes pas attachés à des aspects particuliers de ce document; nous n'en avons pas étudié les détails et nous ne nous sommes pas occupés des analyses quantitatives; nous avons plutôt considéré ce document comme l'expression d'un point de vue.

Nous sommes d'avis que tout document constitue l'expression d'un système d'évaluation de certaines hypothèses. Et c'est également vrai pour la nature des écrits et des documents des hommes, même si ces documents ont été rédigés en vue de faciliter une discussion plutôt objective.

Afin d'essayer de pénétrer dans ce système des valeurs, le concept sous-jacent de ce qu'est l'homme, du type de monde dans lequel nous vivons et de ce qui est bon et juste à propos de l'homme et de son monde, nous avons étudié les concepts qui, nous le croyons, sous-tendent ce document et constituent le cadre dans lequel les politiques d'immigration seront élaborées. C'est ce qui a constitué le centre de nos réflexions et nous voudrions vous faire partager nos inquiétudes.

Nous avons constaté que le Livre vert utilise un certain type de langage et, pour nous permettre d'accéder aux systèmes d'évaluation qu'il sous-entend, nous avons essayé de comprendre ce langage. Nous avons constaté que c'est un langage qui est le plus souvent utilisé dans les sciences physiques pour décrire les manipulations et le mesurage des volumes, des masses et des corps. Ce langage, à notre avis, est plus approprié à la physique et au contrôle de gestion qu'au recyclage des populations.

Ce document parle de pressions, de tensions, de niveaux, de tendances, de facteurs. Il parle de rapports de dépendance, etc., et nous pensons que ce type de langage donne un certain aperçu de l'homme et que cet aperçu est contenu dans trois perspectives principales exprimées par ce document.

La première concerne les modèles économiques. Elle parle d'une certaine capacité économique d'absorption. On suppose, dans cette perspective, que la tendance économique actuellement défavorable indique qu'il faille diminuer l'immigration. La croissance économique y est énoncée en principe comme étant une valeur déterminante et un objectif. On suppose que nos modes actuels de consommation doivent être normalisés. En fonction de ce point de vue, le type et le nombre des immigrants sont déterminés par la capacité qu'a l'économie de les absorber. Cette norme sert à déterminer qui peut venir ici et où il peut s'installer s'il y entre.

Deuxièmement, le Livre vert parle de la capacité d'assimilation de la société. Il suppose que certaines personnes s'adaptent plus facilement que d'autres aux institutions sociales existantes. Les immigrants doivent changer mais le Livre vert ignore la nécessité de modifier les structures et les modèles sociaux existants. Il se concentre sur la compatibilité des races, la connaissance des langues, la santé et les moyens éventuels d'existence. Il parle de la possibilité de manipuler les candidats immigrants en fonction des structures économiques et sociales dominantes.

Troisièmement, le Livre vert parle de la capacité d'absorption de l'environnement qui comprend des facteurs comme la terre, l'eau, l'air, l'espace, la pollution, etc. et de la capacité de l'environnement de faire vivre et d'absorber une population plus élevée dans ce pays.

[Texte]

We feel that these categories, frameworks, viewpoints or approaches to the question of immigration have within them the latent seeds of immigration policy that lean toward management, manipulation and control. We feel that it looks towards immigration as an impersonal, technological process; that immigration is the management of people, to control the number of people, the management of who comes and where they go.

We would like to question whether or not concerns about economic, social and environmental capacity provide an adequate framework for discussing a future immigration policy and the kind of Canada that we would like to develop.

Should some of these underlying perspectives be consciously examined instead of just taken for granted? We need to try to point to the real problem, to ask the right kinds of questions in the right kinds of context. If we start with false assumptions or limit the framework within which we pose the questions, it is not likely that we are going to find right or adequate answers to those questions.

We are aware of course that we also have our function. We also are looking at man from a certain point of view. We also have our understanding of what is just and good and of the kind of Canada and world that we would like to build, and some of these are alternative assumptions to the assumptions upon which the Green Paper appears to us to be based.

We believe that it is not a question of immigration, it is not a question of managing people but of recycling of people. We believe that people should be first ahead of profits. We acknowledge that the number of people makes a difference but we do not start with calculations of the cost of more people but acknowledge the cost of not changing our behaviour and our structures. Our first problem is to recognize that it is structures that destroy people. We believe also in our capacity to change. We believe that there could be a new socio-economic order. We do believe that we have a capacity to care and to share. We do believe that the resources could be handled in a different kind of way.

• 1445

It seems to us that it is as if we can afford waste, profiteering, ruthless competition and self-seeking but not more people. This not an adequate framework within which to pose the question of immigration and the kind of Canada we want. Basically it seems to us that we also take for granted that the social structures and institutions that we have ought not to be questioned and changed. We recognize, Mr. Chairman, that we are not dealing here with concrete suggestions at the moment but we are talking about launching a new kind of probe, a new kind of prospect, a new kind of questioning with a new set of assumptions.

[Interprétation]

Nous croyons que ces catégories, ces cadres, ces points de vue ou abords de la question de l'immigration renferment un danger latent que la politique d'immigration constitue un instrument de gestion, de manipulation et de contrôle. A notre avis, le Livre vert considère l'immigration comme un processus impersonnel et technologique, l'immigration consiste à gérer des populations, à en restreindre le nombre et à décider qui peut entrer au Canada et où il peut s'installer.

Nous aimerions savoir si les capacités de l'économie, de la société et de l'environnement constituent un cadre adéquat à l'étude de la future politique d'immigration et du type de Canada que nous aimerions voir se développer.

Ne devrait-on pas examiner consciencieusement ces perspectives sous-jacentes au lieu de les tenir pour acquises? Il nous faut tenter de déceler le vrai problème et poser des questions appropriées dans un contexte approprié. Si nous partons de fausses hypothèses ou si nous limitons le cadre de nos questions, il est peu vraisemblable que nous trouvions des réponses appropriées ou adéquates à ces questions.

Nous sommes naturellement conscients que nous avons notre fonction propre. Nous considérons l'homme d'un certain point de vue. Nous avons également notre propre conception de ce qui est juste et bon et du type de Canada et de monde que nous voudrions bâtir; certaines de ces idées constituent des hypothèses qui pourraient remplacer celles sur lesquelles le Livre vert nous paraît fondé.

Nous sommes d'avis qu'il ne s'agit pas ici d'une question d'immigration, de gestion des personnes mais bien de recyclage. Nous pensons qu'il faut d'abord se préoccuper des personnes avant de se préoccuper des profits. Nous reconnaissons le fait que le nombre des personnes a son importance, mais nous ne commençons pas par calculer la charge que représente une population plus importante, nous calculons plutôt le coût de ne pas changer notre comportement et nos structures. Notre principale difficulté est de reconnaître que ce sont les structures qui détruisent les populations. Nous croyons également que les hommes peuvent changer. Nous croyons qu'il est possible d'instituer un nouvel ordre socio-économique. Nous sommes convaincus que nous pouvons aimer et partager. A notre avis, les ressources naturelles pourraient être exploitées différemment.

A ce qu'il nous semble, on croit prétendre que nous pouvons supporter les gâchis, les profits excessifs, la concurrence impitoyable et l'égoïsme mais pas un surplus de population. Cette attitude ne constitue pas un cadre adéquat pour étudier la question de l'immigration et nous demander dans quel type de Canada nous voulons vivre. Il nous semble que nous prenons également pour acquis le principe que nos structures et nos institutions sociales ne sauraient être ni remises en question ni modifiées. Nous reconnaissons, monsieur le président, que nous ne traitons pas en ce moment de propositions concrètes; ce que nous proposons, c'est d'adopter une nouvelle méthode d'étude, une nouvelle perspective, une nouvelle manière d'interroger et une nouvelle série d'hypothèses.

[Text]

We want a Canada that we believe is a just society and we believe that is possible. We believe some of the things that the Green Paper defines as sentiment are not really sentiment but real and some of the things that it considers real to us are very unreal. We believe the present situation is unreal and does not provide an adequate basis on which to construct anything other than the control and the management of people.

We want a just immigration policy, a just Canada, a just world and we still dare to think it is possible. We care enough to share with you and with anybody else the goodwill, the difficult task of building such a country and of changing our own lifestyles so that we can be the artisans of a new kind of Canada. It is within that framework and with those kinds of assumptions and new kinds of questions that we would like to continue our probing of what Canada's immigration policy ought to be. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Rev. J. Reid. Now, I am going a bit beyond what I said we would do. There is a short summary that could be read by Rev. D. Johnson. I am going to ask him if he would read that. That will conclude the presentation and then we will have questions.

Reverend Don Johnson (B.C. Inter-Church Committee for World Development): We do not understand why the government must bring a new immigration act into Canada at this time. We do not have the same sense of urgency which the government reflects.

We urge this Committee to recommend to the government: one, that a new immigration act be postponed at least until other demographic and population studies are completed; two, that the government designate funds for an intensive public program exploring the implications of immigration on Canada both the past and future; three, that problems of regional disparities and urban growth be explored prior to the introduction of a new immigration act; four, that the government explore alternatives to having immigration tied to manpower; five, that more priorities and funds be devoted to educate Canadians on world needs and Canada's rôle in the world community; six, that more energy be placed in discovering ways of celebrating our pluralism; seven, that the findings of the parliamentary Committee be made public as a further step in the process leading towards a new immigration act to be passed at some appropriate time in the future.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Johnson. We will begin questioning with Mr. Epp.

• 1450

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman. If I could I would like simply to get to what I thought was the crux of your presentation. You suggested in your presentation that a new criterion be established other than economic or manpower criteria for the decision of how many immigrants or what type of immigrants will come to Canada. What I would like to ask you is, in your view as Canadians and as international citizens, would we be making a greater contribution if we increased or intensified our foreign aid

[Interpretation]

Nous voulons un Canada que nous considérons comme une société juste et nous croyons qu'il est possible d'y parvenir. A notre avis nous croyons que certains des concepts que le Livre vert définit comme des sentiments ne sont pas réellement des sentiments mais la réalité alors que certains des concepts que ce document identifie à la réalité nous apparaissent tout à fait irréels. Nous croyons que c'est la situation actuelle qui est irréaliste et qu'elle ne constitue pas une base adéquate; on ne peut y appuyer autre chose que des méthodes de contrôle ou de gestion de la population.

Nous voulons une politique d'immigration juste, un Canada juste et nous osent toujours penser que c'est possible. Nous aimons assez notre prochain pour partager avec vous et avec d'autres personnes de bonne volonté la tâche difficile de construire un pays du type proposé pour modifier nos propres modes de vie et devenir ainsi les artisans d'un Canada d'un type nouveau. C'est dans le cadre de ce qui précède, à partir de nouvelles séries d'hypothèses et à l'aide de questions de types nouveaux, que nous voudrions continuer à chercher ce que devrait être la politique d'immigration du Canada. Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, Révérend Reid. Maintenant, je vais en faire un peu plus que je ne l'avais dit. Il existe un court résumé qui pourrait être lu par le révérend D. Johnson. Je vais lui demander de le lire. Ceci terminera ce témoignage et nous passerons aux questions.

Le Révérend Don Johnson (B.C. Inter-Church Committee for World Development): Nous ne comprenons pas pourquoi le gouvernement désire actuellement faire adopter une nouvelle loi sur l'immigration. Nous n'en ressentons pas l'urgence autant que le gouvernement.

Nous demandons à votre comité de recommander au gouvernement: premièrement, de retarder l'adoption d'une nouvelle loi sur l'immigration au moins jusqu'à ce que d'autres études démographiques et de la population soient terminées; deuxièmement, d'affecter des fonds à un programme public qui permette d'étudier les répercussions passées et futures de l'immigration pour le Canada; troisièmement, d'étudier les problèmes de disparités régionale et d'expansion urbaine avant d'adopter une nouvelle loi sur l'immigration; quatrièmement, d'étudier d'autres possibilités que celle de lier l'immigration à la main-d'œuvre; cinquièmement, d'accorder une plus grande priorité à la nécessité d'informer les Canadiens des besoins du monde et du rôle du Canada dans la communauté mondiale et d'accorder les fonds nécessaires à cette initiative; sixièmement, de rechercher avec plus d'énergie des méthodes qui permettront de louer notre pluralisme; septièmement, de publier les conclusions du comité parlementaire dans le cadre du processus d'élaboration d'une nouvelle loi sur l'immigration qui devra être adoptée en temps voulu.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, Monsieur Johnson. Nous allons commencer les questions avec M. Epp.

M. Epp: Merci, monsieur le président. Si vous le permettez, j'aimerais revenir à ce que je crois être le nœud de votre présentation. Vous y avez proposé d'établir d'autres critères que les critères économiques ou les critères de main-d'œuvre pour décider du nombre et du type d'immigrants qui viendront au Canada. Je veux vous demander si vous pensez qu'en tant que Canadiens et que citoyens du monde, nous pourrions contribuer davantage en augmentant ou intensifiant notre programme d'aide à l'étranger,

[Texte]

program irrespective of the cost benefits that perhaps some people question today, that we would increase the foreign aid programs rather than look at immigration as a partial solution to present Third world development problems.

Rev. John Reid: Within the last couple of weeks I had the opportunity of spending a weekend with a number of people from Latin America, Asia and Africa and I was surprised by the shift of emphasis that these people put on the kind of aid and development programs that we should have.

These people insisted over and over again that it was much more important, at least equally important and perhaps at this stage in history more important, for us to be concerned about funding money to educate Canadians about the kind of structures we are operating within rather than funding this or that particular project. There is the sort of feeling that most aid programs in the long run take more out of the country than they put in and the people would like to see Canada and the international community try to come to grips with different kinds of trade policies, for example, different kinds of tariff systems, that we support the efforts of the suggestions made at the Commonwealth Conference a few months ago and of the committee coming to Ottawa to work this summer on trying to work towards a new kind of economic order, that we try to show leadership at the United Nations in the fall when we begin to discuss this question, and that the Government of Canada put a priority on educating Canadians about the kind of structures that we have that cause underdevelopment in other countries. Of course, we see Canada as a very hopeful nation. We say that Canada is not the leader in exploitations but we are partners in a system that we feel needs to be changed. Therefore the reason why many people immigrate would no longer exist and the reason why people migrate within Canada.

I come from a part of Canada that I love, Nova Scotia. But we go to Vancouver, Montreal and Toronto because that is where you can make a living. And we feel that if the structures were changed within the country as well, there would not be the need for this kind of migration and immigration. And if we had a program of management control in terms of our immigration policy, one out of four Canadians would still be poor, four out of five people in the world would still be poor, and we would not come to grips with the problem of the kind of Canada and world we would like to see.

Mr. Epp: In respect of one of the first comments you made about Latin America, are you suggesting that the people you met with, who I take are knowledgeable on Canada's foreign aid program, say that foreign aid generally speaking is counterproductive in the countries to which it is given?

Rev. John Reid: No, I am not making that suggestion. I am suggesting that they put a great deal of emphasis on our need for education in Canada. I recall one person from Africa very clearly saying—and I realize this is an overstatement; it is poetic statement—that if we were able to deal with the problems in Canada 90 per cent of our

[Interprétation]

sans tenir compte des analyses de rentabilité que mettent peut-être en doute aujourd'hui certaines personnes. Devrions-nous augmenter notre programme d'aide à l'étranger plutôt que considérer l'immigration comme une solution partielle aux problèmes actuels de développement du Tiers Monde?

Le Révérend John Reid: Au cours des deux dernières semaines j'ai eu l'occasion de passer une fin de semaine avec un certain nombre de personnes originaires d'Amérique latine, d'Asie et d'Afrique; j'ai été alors surpris de constater que l'importance que ces personnes accordent au type de programme d'aide et de développement que nous devrions instituer se modifie rapidement.

Ces personnes répètent qu'il est beaucoup plus important ou tout au moins aussi important, et peut-être même à ce moment-ci de l'histoire plus important, que nous affections des fonds à l'information des Canadiens sur les types de structures qui sont les nôtres plutôt qu'à un projet particulier ou à un autre. Ces personnes semblent croire qu'à long terme, la plupart des programmes d'aide handicapent plus le pays aidé qu'ils ne l'aident et ces personnes souhaiteraient que le Canada et la communauté internationale essaient d'adopter des politiques commerciales différentes, par exemple de nouveaux tarifs douaniers, qu'il soit donné suite aux recommandations formulées lors de la conférence du Commonwealth d'il y a quelques mois et à celles du comité qui viendra à Ottawa cet été pour essayer d'étudier un ordre économique nouveau, que nous participions de façon positive aux discussions sur cette question qui commenceront aux Nations Unies à l'automne et que le gouvernement du Canada accorde une certaine priorité à instruire les Canadiens sur les différents types de nos structures qui retardent le développement d'autres pays. Pour nous, naturellement, le Canada est un pays plein d'avenir. Nous ne disons pas que le Canada est le pays qui dirige l'exploitation des autres peuples mais qu'il participe à un système qu'il faudrait, à notre avis, modifier. Les raisons qui poussent de nombreuses personnes à immigrer au Canada disparaîtraient comme celles qui poussent nos populations à se déplacer à l'intérieur du pays.

Je viens d'une région du Canada que j'adore, la Nouvelle-Écosse. Mais nous nous installons à Vancouver, Montréal ou Toronto parce que c'est là que nous pouvons gagner notre vie. Nous pensons que si les structures internes du pays étaient modifiées, personne n'aurait plus besoin de migrer ou d'immigrer. Nous sommes persuadés que si nous adoptions un programme de contrôle de gestion de notre politique d'immigration un Canadien sur quatre resterait pauvre, quatre habitants du monde sur cinq resteraient pauvres et que nous ne serions pas aux prises avec le problème de savoir dans quel type de Canada ou de monde nous voudrions vivre.

M. Epp: A propos d'un de vos premiers commentaires sur l'Amérique latine, suggérez-vous que les personnes que vous avez rencontrées et qui, j'en suis persuadé, connaissent les programmes d'aide à l'étranger du Canada disent que l'aide à l'étranger, en général, produit des effets contraires aux effets attendus dans les pays qui en bénéficient?

Le Révérend John Reid: Non, ce n'est pas ce que je veux dire. Je veux dire qu'ils accordent beaucoup d'importance au besoin d'informer les Canadiens. Je me rappelle qu'un Africain a dit très clairement, et je me rends compte que c'est exagéré, que c'était de la poésie: Si nous pouvions résoudre les problèmes du Canada, 90 pour cent de nos

[Text]

problems would be solved and that there is an interrelationship between migration within Canada, problems of the third world and all these other things.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Lee: Mr. Chairman, I would just like to say that I agree to a certain extent with the two witnesses who did speak, when they indicated there was a lot of insensitive language in the Green Paper document itself. But let me assure you that it is not a document that is being used, as many people have suggested, to propagate racism or propagate genocide against nonwhites. And, being one of those persons of novel and distinctive features, I can say that quite categorically.

However, I would like to question Rev. Maultsaid, because we did not have an opportunity to question him on Monday night in his other capacity. The reason I would like to do that is because one of the groups which was listed in there was the IMPAC Group, which represents the Chinese community in Vancouver.

• 1455

I believe you—and I discussed this with you in another forum privately, Reverend—to be a very sincere and honest person. I think what you are saying is very genuine and very sincere, but I think you know the history of the Chinese people in the Province of British Columbia. I know you have some very distasteful things to say about this Committee, but at least it is a forum, I think you will agree. Many years ago, when we used to have the Chinese Exclusion Act, they never debated that in public. Nor did they ever talk about or debate the questions with respect to the head tax, the \$500 tax that excluded a lot of Chinese immigrants from this Province of British Columbia. Nor did they debate the fact that the Chinese community in this province never had the vote until 1947. I sincerely ask you to think about that, when you talk about this Committee's not being a proper forum to debate the question of immigration at the present moment. Think about the history of this province think about what this Committee is trying to do. It listened to you, then you left and there were a number of people who wanted to ask you questions. Those are all the comments I have to make. If the witness would like to reply, that is entirely up to him.

Rev. Maultsaid: I think that is a different issue really. I would be glad to talk about that issue, but I think that is a Monday-night issue and I am really here to speak for the churches now.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman. Father Maultsaid, you said at the outset in the introductory remarks that you were speaking for the Chinese Community. I believe those were your words. I understand that the Chinese Community in the Greater Vancouver area is the second largest in North America, San Francisco being the only one that is larger. Do you speak for the entire community?

Rev. Maultsaid: If you read the statement we left on Monday night, it said that we are speaking on behalf of IMPAC, which represents 40 Chinese communities.

[Interpretation]

propres problèmes seraient résolus, car il existe une relation entre la migration à l'intérieur du Canada, et les problèmes du Tiers Monde et des quantités d'autres choses.

M. Epp: Merci, monsieur le président.

M. Lee: Monsieur le président, je veux simplement dire que je suis d'accord, jusqu'à un certain point, avec les deux témoins qui ont indiqué que le Livre vert faisait preuve d'insensibilité. Mais laissez-moi vous assurer que ce document n'est pas utilisé, comme l'ont laissé entendre de nombreuses personnes, pour propager le racisme ou provoquer un génocide des non-Blancs, et ce, je l'affirme très catégoriquement, étant une de ces personnes qui possèdent ces caractéristiques nouvelles et distinctes.

Je voudrais cependant poser des questions au Révérend Maultsaid parce que nous n'avons pas eu l'occasion de lui en poser lundi soir, lorsqu'il représentait d'autres groupes. Ma raison pour le faire est que l'un des groupes qui figuraient sur la liste était l' *Impac Group* qui représente la communauté Chinoise de Vancouver.

Je pense, Révérend, que vous êtes très sincère et honnête et j'en ai déjà parlé avec vous en particulier dans un autre lieu. Je pense que ce que vous dites est très vrai et très franc, mais je pense que vous connaissez l'histoire des Chinois de la Colombie-Britannique. Je sais que vous avez des choses très désagréables à dire au sujet de ce Comité, mais au moins c'est un forum, je pense que vous en conviendrez. Il y a plusieurs années de cela, quand nous avions la loi d'exclusion des chinois, on n'en a jamais discuté en public. Pas plus qu'on n'a jamais parlé ou discuté des questions relatives au droit d'entrée, droit de \$500 qui a exclu un bon nombre d'immigrants chinois de la Colombie-Britannique. Pas plus qu'on a discuté du fait que la communauté chinoise dans cette province n'a jamais eu le droit de vote avant 1947. Je vous demande franchement de penser à cela quand vous soutenez que ce Comité n'est pas un forum approprié pour discuter de la question de l'immigration dans le moment. Pensez à l'histoire de cette province, pensez à ce que ce Comité essaie de faire. Il vous a entendu, puis vous êtes parti et il y avait un certain nombre de personnes qui voulaient vous poser des questions. Voilà tous les commentaires que j'avais à faire. Si le témoin veut répondre, cela le regarde.

Rév. Maultsaid: Je pense que c'est une question différente. J'aimerais parler de cette question, mais je pense que c'est une question de lundi soir et je suis ici pour parler au nom des églises maintenant.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Friesen.

M. Friesen: Merci, Monsieur le Président. Père Maultsaid, vous avez dit au début de l'introduction que vous parliez au nom de la communauté chinoise. Je crois que ce sont vos paroles. Je crois que la communauté chinoise dans le Vancouver métropolitain est la deuxième en importance en Amérique du Nord, San Francisco étant la seule plus grande. Parlez-vous au nom de la communauté entière?

Rév. Maultsaid: Si vous lisez l'exposé, vous verrez que nous parlons au nom de IMPAC qui représente 40 communautés chinoises.

[Texte]

Mr. Friesen: No, but in your introductory remarks today...

Rev. Maultsaid: On Monday night I was speaking on behalf of IMPAC.

Mr. Friesen: But today you said you are speaking for the Chinese Community.

Rev. Maultsaid: That is a slip of the tongue, I did not mean to say that I am speaking for them. I mean to say that when I was here on Monday night—if that is what you are asking. If I made a slip of the tongue today I apologize, I do not speak for the Chinese Community. On Monday night I spoke for IMPAC as part of an ad hoc coalition in which I was elected to be the spokesman. It could have been someone else who was elected to be the spokesman.

Mr. Friesen: You speak of the coalition; normally a coalition is made up of member groups. Who would be the member groups of that coalition?

Rev. Maultsaid: Do I have to go through the list again?

Mr. Friesen: I mean of that one coalition within the Chinese Community.

Rev. Maultsaid: Do you mean the 40 Chinese organizations?

Mr. Friesen: You are speaking for 40 Chinese organizations?

Rev. Maultsaid: IMPAC, the Chinese coalition, itself is speaking for 40 Chinese organizations. I think you could ask them, they are here and they could probably answer which organization they represent.

Mr. Friesen: Could you give us the names of the Chinese members who are on your committee, working on this particular brief?

Rev. Maultsaid: I really do not want to get into that kind of questioning. We came to discuss the content of our brief, and it seems to me that this kind of questioning is getting us away from what we came here for.

Mr. Friesen: All right. I will defer that then.

You spoke of a social-economic order, and the future of Canada, the kind of Canada we would like to see. Could you describe the kind of social-economic order you think would be desirable for Canada?

Rev. Maultsaid: What we are saying is that we would like to have a discussion in a different framework from this about that. I am not about to try to give an answer about what kind of social-economic framework I see. What we are trying to say is, let us enter into a kind of dialogue about that coming out of a different set of presuppositions about the ones in the Green Paper, the ones we read into that. It seems to us they are talking about a kind of control, and a sort of management. So we wonder why there is not any emphasis on control of foreign investment in Canada. Why is there not any conversation on the control of profiteering or prices? When it comes to immigration we can talk about controls. It seems to me, why do we not talk about control across the board, for the other aspects of our life as well? Why is it this one thing is managed and controlled?

[Interprétation]

M. Friesen: Non, mais dans votre introduction aujourd'hui...

Rév. Maultsaid: Lundi soir, je parlais au nom de IMPAC

M. Friesen: Mais aujourd'hui vous dites que vous parlez au nom de la communauté chinoise.

Rév. Maultsaid: C'est un lapsus. Je ne voulais pas dire que je parle en leur nom. Je veux dire quand j'étais ici lundi soir, si c'est ce que vous demandez. Si j'ai fait un lapsus aujourd'hui, je m'en excuse. Je ne parle pas au nom de la communauté chinoise. Lundi soir j'ai parlé au nom de IMPAC en tant que membre d'une coalition ad hoc qui m'a élu pour être son porte parole. On aurait pu élire quelqu'un d'autre pour être le porte-parole.

M. Friesen: Vous parlez de la coalition; normalement une coalition est constituée de groupes membres. Qui seraient les groupes membres de cette coalition?

Rév. Maultsaid: Dois-je parcourir de nouveau la liste?

M. Friesen: Je veux parler de cette coalition au sein de la communauté chinoise.

Rév. Maultsaid: Voulez-vous parler des 40 organisations chinoises?

M. Friesen: Vous parlez au nom des 40 organisations chinoises?

Rév. Maultsaid: IMPAC, la coalition chinoise, parle elle-même au nom de 40 organisations chinoises. Je pense que vous pourriez leur demander, ils sont ici et ils pourraient probablement dire quelle organisation ils représentent.

M. Friesen: Pourriez-vous nous donner les noms des membres chinois qui font partie de votre comité, qui travaillent à la rédaction de cet exposé en particulier?

Rév. Maultsaid: Je ne veux vraiment pas me laisser entraîner à répondre ce genre de question. Nous sommes venus pour discuter du contenu de notre mémoire et il m'apparaît que ce genre d'interrogatoire nous éloigne de la raison pour laquelle nous sommes venus ici.

M. Friesen: D'accord. Je vais remettre cela à plus tard alors.

Vous avez parlé d'un ordre socio-économique et de l'avenir du Canada, le genre de Canada que nous aimerions voir. Pourriez-vous décrire le genre d'ordre socio-économique que vous croyez souhaitable pour le Canada?

Rév. Maultsaid: Ce que nous voulons dire est que nous aimerions discuter de ce sujet dans un cadre différent de celui-ci. Je n'essaie pas de donner une réponse sur le genre de structure socio-économique que je vois. Ce que nous essayons de dire est: permettez-nous d'engager une espèce de dialogue sur le sujet, venant d'un ensemble de présuppositions différentes de celles du Livre vert, celles que nous lisons là-dedans. Il nous semble qu'on parle d'un genre de contrôle et d'une espèce de gestion. Donc nous nous demandons pourquoi on n'a pas mis l'accent sur le contrôle de l'investissement étranger au Canada. Pourquoi n'y a-t-il pas de débat sur le contrôle des profits excessifs ou des prix? Quand il s'agit d'immigration, nous pouvons parler de contrôle. A mon avis, pourquoi ne parlons-nous pas de contrôle en général, pour les autres aspects de notre vie aussi? Pourquoi cela est-il dirigé et contrôlé?

[Text]

Mr. Friesen: I have asked about six questions and you have said you wanted dialogue, and I have not had one answer yet. One other statement you made with respect to resources is that you would like to see them handled in a different order. How would you like to see the resources handled?

Father Maultsaid: That sounds like a question I cannot answer, really. I really cannot answer that.

• 1500

Mr. Friesen: We are batting a thousand. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président. Tout d'abord, je voudrais demander au témoin quelles églises il représente ici?

Father Maultsaid: Anglican, Lutheran, Roman Catholic and United.

M. Beaudoin: Merci. Vous nous avez dit que la nouvelle loi devrait nous permettre de recevoir plus d'immigrants. Ma question est la suivante: d'après vous, le rôle d'un gouvernement élu démocratiquement comme c'est le cas au Canada, ne consiste pas d'abord à envisager les possibilités financières avant de penser à l'immigration pour garantir un bien-être raisonnable aux Canadiens et ensuite éliminer certaines frustrations personnelles ou de groupes qui peuvent, comme la chose semble vouloir se produire dans certaines villes du Canada, entraîner des troubles sociaux assez graves?

Father Reid: I would just like to say in response to that that we certainly recognize that it is the responsibility of the government to be concerned about the wellbeing of Canadians, and especially the poor in Canada. We are simply suggesting that the way in which we are going about this, by not touching the basic structure, is only a bandaid approach, and that people will continue to remain poor in Canada and people still will have a need to immigrate to Canada because they have no hope of well-being in other countries. I think that is what we are saying.

We realize that we are not going to come up with a prescription of precisely how that can be done. We are speaking about a dream, something that we believe if we had a change of heart we could bring about. We are also telling you that—I like the word *témoignages*—we are willing to do that and are trying to do it, and we believe that we can do it in co-operation with the government in whom we have faith.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président, encore une autre question, s'il vous plaît? En quelques mots, est-ce qu'un de vous pourrait nous donner les priorités, que la nouvelle loi sur l'immigration devrait contenir?

Father Reid: I think instead of talking about absorptive capacities and things like this, strains and matters like that, we first of all realize we are talking about people. We are talking about people around the world without hope. We are talking about people we consider to be our brothers and sisters. To me, that is the positive aspect of racism. It is the opposite—if we do not look at it in that way—that is racism. We are not looking at that. We say that these are our brothers and sisters and we are going to try to change personally our life style and try to educate our government and all governments in the world community to be

[Interpretation]

M. Friesen: Je vous ai posé environ six questions et vous avez dit que vous vouliez dialoguer et je n'ai pas encore eu une seule réponse. Vous avez fait une autre déclaration relativement aux ressources à l'effet que vous aimeriez les voir utilisées de façon différente. Comment aimeriez-vous voir les ressources utilisées?

Rév. Maultsaid: Cela a l'air d'une question à laquelle je ne peux répondre. Je ne peux vraiment répondre à cela.

M. Friesen: Ça va rondement. Merci, Monsieur le Président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Monsieur Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. First of all I'd like to ask the witness which religious denominations he is representing here.

Rév. Maultsaid: Anglicane, luthérienne, catholique romaine et unie.

Mr. Beaudoin: Thank you. You said to us that the new law should allow us to admit more immigrants. My question is as follows: in your opinion, doesn't the role of a democratically elected government first of all consist of considering the financial consequences before contemplating immigration so as to guarantee Canadians a reasonable standard of living, and after that its role may be to eliminate certain frustrations at the personal or group level which may, as would appear to be happening in certain cities in Canada, create rather serious social problems.

Père Reid: J'aimerais ajouter en réponse à cela que nous admettons fort bien que c'est la responsabilité du gouvernement de voir au bien-être des Canadiens et surtout des pauvres au Canada. Nous laissons entendre que notre façon d'aborder le sujet, sans toucher à la structure de base, n'est qu'un palliatif et que les gens continueront d'être pauvres au Canada et que les gens auront encore besoin d'immigrer au Canada parce qu'ils n'ont aucun espoir de bien-être dans d'autres pays. Je pense que c'est ce que nous voulons dire.

Nous nous rendons compte que nous n'allons pas en arriver à une ordonnance précise sur la façon dont cela doit être fait. Nous parlons d'un rêve, de quelque chose que nous croyons possible de mener à bonne fin, si nous n'étions plus dans les mêmes dispositions. Nous vous disons aussi que—j'aime le mot «témoignages»—que nous sommes disposés à faire cela et que nous essayons de le faire, et nous croyons que nous pouvons le faire en coopération avec le gouvernement en qui nous avons confiance.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. I have another question, if I may? Could one of you very briefly give us priorities that the new immigration act should incorporate?

Père Reid: Je pense qu'au lieu de parler de moyens d'absorption et de choses semblables, de contraintes et de sujets semblables, nous devrions d'abord nous rendre compte que nous sommes en train de parler de personnes. Nous parlons de personnes qui, à travers le monde, sont sans espoir. Nous parlons de personnes que nous considérons comme nos frères et sœurs. Pour moi, c'est la façon positive de considérer les races; si nous ne procédons pas de cette façon, alors c'est le contraire, c'est du racisme. Nous ne considérons pas cela. Nous disons que ce sont nos frères et sœurs et que nous allons essayer de changer

[Texte]

involved in that very serious long-range struggle of working toward a more just society.

M. Beaudoin: Dans ce cas-là, monsieur, si je suis bien votre raisonnement, vous aimeriez que nous soyons un peu moins matérialistes, sophistiqués que nous ne le sommes présentement et être plus humains.

M. Reid: C'est juste.

M. Beaudoin: Merci.

M. Reid: D'accord.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Monsieur La Salle.

M. La Salle: Merci, monsieur le président.

Je comprends parfaitement bien les principes qui motivent nos témoins aujourd'hui en ce qui a trait à la future législation sur l'immigration.

Maintenant, on a parlé de contrôle, et je me demande comment un gouvernement, qui a la responsabilité de l'avenir des Canadiens, qui cherche à savoir quel genre de pays nous voulons avoir éventuellement, peut y arriver. Je sais que l'on a souligné également dans le mémoire les secteurs qui se rattachent, qu'on le veuille ou non, directement à une politique de l'immigration, que ce soit l'économie, l'habitation ou les services sociaux.

On a aussi souligné qu'il aurait mieux valu reporter à plus tard cet objectif du gouvernement. Je pense ne pas me tromper en disant que 30 p. 100 de la population canadienne vit en-dessous du seuil de la pauvreté. Partant de là, je suis porté à me demander si nous ne devrions pas fermer les portes à l'immigration parce que je pense que la responsabilité du gouvernement et notre responsabilité comme Canadiens est quand même de voir d'abord au bien-être de nos Canadiens et d'autre part de faciliter une immigration en fonction des principes que nous ont soulignés nos témoins. Je me demande si le Canada est capable de régler le problème de la surpopulation dans certains pays du monde. Je crois que c'est impensable.

Alors, jusqu'où peut-on éliminer de la loi ce contrôle qui, à mon avis, est tout à fait nécessaire? Même que j'ai admis devant un témoin que ce contrôle doit être appliqué à d'autres secteurs. Mais je pense que c'est une question de contrôle, justement à cause de tout ce qu'implique une immigration économique et autre et qu'il faut exercer un contrôle sur l'immigration en fonction des possibilités économiques de notre Canada.

Father Reid: There is a necessity to speak about the immediate past, then the long-range goal. Perhaps it is necessary—I am not convinced; in the short-term that one may have to tolerate the present situation. It seems to me that is not going to solve the problems of people who do not have work, who do not benefit from the present social and economic order. These people will still continue to be poor, to be without jobs and to be underdeveloped within our own country. I simply think the solution to the problems is not by controlling immigration. We have to think along different lines.

[Interprétation]

personnellement notre mode de vie et que nous essaierons d'éduquer nos gouvernements et tous les gouvernements dans le monde pour qu'ils s'engagent dans cette lutte longue et très sérieuse qui consiste à travailler à la réalisation d'une société plus juste.

Mr. Beaudoin: In that case, Sir, if I follow your reasoning correctly, you would like us to be a little less materialistic and sophisticated than we are at present and more human.

Mr. Reid: That's right.

Mr. Beaudoin: Thank you.

Mr. Reid: O.K.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. Mr. La Salle.

Mr. La Salle: Thank you, Mr. Chairman.

I fully understand the precepts motivating our witnesses today with respect to the future legislation on immigration.

Control has been discussed and I wonder how a government, responsible for the future of Canadians, which is trying to find out what type of country we possibly want to have, can really manage it. I realize that sectors directly related to an immigration policy, whether we like it or not, from the standpoint of economics, housing or social services, were also stressed in the brief.

It was also underlined that it would have been better to postpone this governmental objective until later. I think I'm not wrong in saying that 30 per cent of the Canadian population lives below the poverty level. Consequently I'm inclined to ask myself whether we shouldn't close our doors to immigration because I think that the government's responsibility, and ours as Canadians is, in spite of everything, to see to the welfare of our Canadians and also to facilitate immigration in accordance with the guidelines our witnesses underlined. I wonder whether Canada is capable of regulating the overpopulation problem in various countries in the world. I feel this is inconceivable.

To what extent can we eliminate this control aspect, which is entirely necessary in my opinion, from the law? I even admitted before a witness that this control should be applied to other sectors. But I think it's a question of control simply because of all that's implied by economic and other immigration and control must be exercised over immigration in accordance with our Canada's economic possibilities.

Père Reid: Il est nécessaire de parler du passé immédiat, puis de l'objectif à long terme. Il est peut-être nécessaire, je n'en suis pas sûr, qu'à brève échéance l'on ait à tolérer la situation présente. Il me semble que ça ne règlera pas les problèmes des gens qui n'ont pas de travail, qui ne retirent pas d'avantages du système économique et social actuel. Ces gens continueront toujours d'être pauvres, d'être sans travail et d'être sous-développés à l'intérieur de notre propre pays. Je pense que la solution de ces problèmes ne consiste pas à contrôler l'immigration. Nous devons penser différemment.

• 1505

[Text]

I recognize the problem of the Committee. I ask myself these philosophical questions: Is it the responsibility of the government and the Committee to unmask some of these myths for the Canadian people, to educate them—as they seem to be doing with capital punishment? Is it their role to simply embody and legislate the present values? To me these are myths; that would justify the direction the green paper inspired.

Mr. La Salle: Voici ma dernière question, monsieur le président.

• 1510

Nous avons actuellement au Canada 700,000 chômeurs; je crois que le témoin serait favorable à ce que l'on ouvre les portes toutes grandes à une immigration de tous ceux qui sont intéressés à venir vivre au Canada, parce qu'ils ne trouvent pas, apparemment, un minimum suffisant dans leur pays. Mais, je crois que le Canada ne peut pas, économiquement parlant, ouvrir ses portes de cette façon sans s'assurer qu'il peut recevoir ces gens et leur donner, également, des services qu'ils ne peuvent trouver dans leur pays puisqu'ils sont désireux de venir s'installer au Canada. Je n'ai absolument aucune hésitation à recevoir des immigrants chez nous, au contraire, mais jusqu'où pouvons-nous, et malheureusement nous devrions dire financièrement, jusqu'où pouvons-nous et recevoir ces gens et leur apporter ce mieux-être qu'ils recherchent, et qui est fort légitime.

Father Reid: I must admit I often forget that I am thinking in French. It is easy for me to forget to wind the clock.

What we were saying is that the analysis so far has been one-dimensional, that is all, and it has only been the control of this aspect, the number of people who come in the door, and that it has to be integrated into more global and more fundamental questions. All I am saying is do not look at the symptoms; try to go to the roots and commit ourselves to the long-range goal of working at that. That is all I was saying before.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I am sorry to interrupt at this stage. I first want to apologize for the noise. We had to enlarge the room to get more people in. We are very pleased, of course, to have you here. Second, I think the main points to be presented by the British Columbia Inter-Church Committee for World Development have really been put to us. Quite a few of the questions have been put. I still have four questioners, and I am going to ask if any of them feel they could forego at this stage to be fair to the others, or do you want to hang on? If you hang on, I will force you to be very, very brief.

One question, Mr. Rompkey. I have not had any volunteers to desist. Mr. Rompkey, very quickly.

Mr. Rompkey: If Canada has a moral responsibility to other countries in terms of world population growth, and particularly to under-developed countries, do we best discharge that responsibility by wholesale immigration, in the light of the fact that you say we have not solved the demographic problems within our country. Do you feel at this point in time that we can discharge that moral responsibility best by opening wide the doors?

[Interpretation]

Je me rends bien compte du problème du Comité. Je me pose ces questions philosophiques: est-ce la responsabilité du gouvernement et du Comité de dévoiler certains de ces mythes pour le bénéfice du peuple canadien, d'éduquer celui-ci comme on semble le faire pour ce qui a trait à la peine de mort? Leur rôle consiste-t-il simplement à accepter les valeurs actuelles et à les incorporer dans des lois? À mon avis ce sont là des mythes qui justifieraient l'orientation donnée par le Livre vert.

Mr. La Salle: This is my last question, Mr. Chairman.

We currently have 700,000 unemployed in Canada. I feel that the witness would be in favour of opening the doors wide open to immigration of all those interested in coming to live in Canada because they apparently are unable to find a minimum standard in their own country. But economically speaking, I don't feel that Canada can open its doors in this way without ensuring that it can receive these people and also give them services that they can't find in their own country, since they want to settle in Canada. I have absolutely no hesitation in having immigrants come here, quite the contrary, but how far can we, and unfortunately we must say how far can we financially go to receive these people and provide them with the well-being they are seeking and which is most legitimate?

Révérend Reid: Je dois admettre que j'oublie souvent que je pense en français. J'oublie facilement de remonter l'horloge.

Nous disions que l'analyse n'a été jusqu'ici qu'unidimensionnelle, c'est tout, a visé seulement cet aspect de la question, le nombre de personnes qui viennent à nous, et doit être intégrée à des questions plus globales et plus fondamentales. Je veux dire qu'il ne faut pas se contenter de constater les symptômes; il faut aller à la racine et nous engager à atteindre un objectif à longue échéance en ce domaine. Voilà ce que j'ai dit plus tôt.

Le coprésident (M. O'Connell): Je m'excuse de vous interrompre. Je veux, en premier lieu, vous présenter des excuses pour le bruit. Nous avons dû agrandir la pièce pour y admettre plus de gens. Nous sommes naturellement très heureux de vous compter parmi nous. En second lieu, je crois que les points principaux qui devaient nous être présentés par le *British Columbia Inter-Church Committee for World Development* l'ont été, en fait. On a soulevé beaucoup de questions. Il y a encore quatre interlocuteurs à qui je demanderais de vouloir bien reporter leur intervention à plus tard afin d'être équitable envers tout le monde, ou préférez-vous continuer? Si vous voulez continuer, je me verrai forcé de vous demander d'être très très brefs.

Une question, monsieur Rompkey. Personne ne se désiste. Monsieur Rompkey, très rapidement.

M. Rompkey: Si le Canada a une responsabilité morale envers les autres pays, en ce qui concerne la croissance démographique mondiale, et en particulier, envers les pays en voie de développement, faisons-nous notre part en ce sens au moyen d'une immigration en masse, compte tenu du fait que nous n'avons pas résolu nos propres problèmes démographiques, ainsi que vous l'avez mentionné. Avez-vous l'impression que, pour le moment, nous pouvons mieux assumer notre responsabilité morale en ouvrant larges nos portes?

[Texte]

Father Johnson: We always seem to be caught on this question. The kinds of questions we are trying to pose to this Committee necessitates an either/or situation, and you always seem to be interpreting us as saying that what we are really advocating is an open-door policy. What we are saying is that this question of immigration must be answered within the question of justice for all Canadians, and it must also be answered in the framework of justice in the world. It is our own kind of concern that both of these issues, justice for all Canadians and justice in the world, have essentially been eliminated from the framework of the Green Paper.

Mr. Rompkey: That is a subjective interpretation of my question, Mr. Chairman. I did not mean to imply that was your position. It was part of my question. Do you feel this is the way we can discharge our moral responsibility. I did not mean to imply that that was your position. I think it was a subjective interpretation on your part of what I said.

Father Johnson: I am sorry about that.

Mr. Rompkey: I still did not get an answer to my question.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Would one of you gentlemen try to answer that question?

Father Maultsaid: I would like to ask a question. What evidence exists that Canada has had too many immigrants and needs control in the future?

Mr. Rompkey: I do not know if you allow answers to questions from ...

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): No, I do not think so. The question was not answered. We will go to Mr. MacDonald.

Mr. MacDonald (Egmont): Mr. Chairman, the witness used the term "recycling people". I am not sure whether they introduced that concept in support of it or in opposition to it. I wonder if we could get an explanation. I wonder if there could be an explanation of the terminology that was used and whether the witnesses support that concept or whether they are opposed to it, just in brief.

Father Reid: I think by using the term "recycling people" we really want to put the emphasis that what we were talking about here was human beings in the world community and the necessity of considering the question occasionally within that context, not as impersonal management control, and also to get at the roots of why people move from one spot to another, and that is because they could not find hope and bread where they were, so they sought the necessity of recycling. That is all we meant by that phrase.

Mr. MacDonald (Egmont): Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. Mr. Orlikow.

• 1515

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, we received a very good philosophical dissertation, but the Members of the Committee are going to have to deal with the nuts and bolts of this question. I would like to ask two very short questions. First of all, you gave a rather long explanation of why people are coming to this country. I want to ask the gentleman who made that statement, are people not coming to Canada because Canada has a much higher

[Interprétation]

Révérénd Johnson: Il semble que nous éprouvions toujours quelque difficulté à répondre à cette question. Le genre de questions que nous tentons de poser à ce Comité doivent se placer dans un contexte et vous semblez toujours interpréter nos paroles comme si nous voulions vraiment promouvoir une politique d'immigration libre. Nous disons que cette question d'immigration doit être résolue dans un esprit de justice pour tous les Canadiens et pour le monde entier, deux objectifs qui ont été éliminés des principes fondamentaux énoncés dans le Livre vert, et c'est ce qui nous inquiète.

M. Rompkey: Voilà, Monsieur le président, une interprétation subjective de ma question. Je ne voulais pas dire que telle était votre position. C'était là une partie de ma question. Croyez-vous que ce soit là le moyen d'assumer notre responsabilité morale? Je ne voulais pas dire que telle était votre position. Je crois que cela constitue de votre part une interprétation subjective de ce que j'ai dit.

Révérénd Johnson: Je m'en excuse.

M. Rompkey: Je n'ai toujours pas eu de réponse à ma question.

Le coprésident (M. O'Connell): Quelqu'un voudrait-il répondre à cette question?

Révérénd Maultsaid: J'aimerais poser une question. Quelle preuve y a-t-il que le Canada a reçu trop d'immigrants et doit en limiter le nombre à l'avenir?

M. Rompkey: Je ne sais si vous permettez qu'on réponde aux questions de ...

Le coprésident (M. O'Connell): Non, je ne crois pas. On n'a pas répondu à la question. Nous donnons la parole à M. MacDonald.

M. MacDonald (Egmont): Monsieur le président, le témoin a utilisé le terme «recyclage des gens». Je ne sais pas si on a introduit ce concept pour appuyer le terme ou pour s'y opposer. Pourrions-nous avoir une explication? Je me demande si on peut expliquer la terminologie employée et si les témoins appuient ce concept ou s'ils s'y opposent; expliquez brièvement.

Révérénd Reid: Je pense qu'en utilisant le terme «recyclage, des gens» nous voulons en fait souligner que nous parlons d'êtres humains faisant partie de la communauté mondiale, ainsi que nécessité d'étudier la question dans ce contexte, à l'occasion, et non comme s'il s'agissait d'un contrôle impersonnel de gestion, et d'étudier à fond les raisons qui font déplacer les gens d'un endroit à un autre; nous voulons aussi souligner que c'est parce qu'ils ne pouvaient plus trouver l'espérance et le pain là où ils étaient qu'ils se sont rendu compte de la nécessité d'un recyclage. C'est là tout ce que nous entendions par cette phrase.

M. MacDonald (Egmont): Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Monsieur le président, nous avons reçu une excellente dissertation philosophique, mais les membres du Comité devront s'attaquer au nœud de la question. J'aimerais vous poser deux questions très brèves. Premièrement, vous avez expliqué longuement pourquoi les gens immigrer dans notre pays. Je voudrais demander au monsieur qui a fait cette déclaration: Les gens viennent-ils au Canada parce que ce pays possède un standard de vie

[Text]

standard of living than most of the countries from which the immigrants are coming and, if that is so, is there anything we can do which is likely to make them less eager to come here than they have in recent years?

The Reverend W. Maultsaid: I think we can only reiterate what we have said about world justice in that sense, but the other thing that is interesting is the question of freeing (inaudible) as if immigrants were anxious to come to Canada and the question is not asked, what happened to Canadian *émigrés* somewhere else, to other parts of the world. When they do that, it seems to me, they are in the minority, they would not be *émigrés*, and we are when we go somewhere else, the cause of some of the problems in other parts of the world. We are the cause, for example, of some problems in the Caribbean where we control the economy of the Caribbean from Canada, and when people emigrate out of Canada to the Caribbean, what about that? That is the other side of it, I think. We always seem to frame immigration only as if we had such a wonderful place that everyone wanted to come here.

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, we have been told that we had in the neighbourhood of 800,000 applications for permission to come here as immigrants last year and we have (inaudible) this year. I would like to ask a very specific question. Has the Committee given any consideration to the numbers that they think this country can and should try to absorb in any one year or do they really believe we should open the doors and let as many people as want to come into Canada in any one year come into Canada.

The Reverend J. Reid: Mr. Chairman, we have avoided trying to get into questions of quantitative analysis because we have not any competence in that area and we have tried to set the context in which that kind of question could be more properly raised and (inaudible) and that is the question. It is not a question of saying close the door or open the door. It is why we have to open or close the door we would like to raise in the new context.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I think it was clear that we were coming to the end because we are raising certain questions that are being answered by other questions, which really means that the main point of that brief has been put. The gentlemen are staying with it and we are on another track. Mr. Prud'homme, do you insist on your question?

Mr. Prud'homme: I see I am the last.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): No, there is Mr. Daudlin after you and I will ask you to be brief, please.

Mr. Prud'homme: To any of the reverends, but probably the one in the middle, it is all very well to hear about justice for the world, justice for Canadians, great principles, we have done our duty and you politicians, you solve the matter according to what we have just told you. It is not that easy to have an immigration policy. I am glad that some of you changed your minds and came back here to see that the Committee is always available for those who want to be reasonable and present their view, whatever their view is. I feel very strongly about that, after the events of last Monday night and I assure you that is something I will certainly not forget. I am glad also to see that the churches

[Interpretation]

beaucoup plus élevé que celui de la plupart des pays d'où nous viennent ces immigrants et, si tel est le cas, pouvons-nous faire quelque chose pour les rendre moins avides de venir ici qu'ils ne l'ont été au cours de ces dernières années?

Révérend W. Maultsaid: Je crois que nous ne pouvons que répéter ce que nous avons dit en rapport avec la justice envers le monde entier en ce sens, mais l'autre chose qui nous intéresse est la question de la libéralisation comme si les immigrants étaient avides de venir au Canada et, la question n'a pas été posée, qu'est-il advenu des Canadiens émigrés ailleurs, dans quelque autre pays de monde. Quand cela se produit, il me semble qu'ils sont une minorité, qu'ils ne sont pas des «émigrés», et que nous sommes, quand nous allons ailleurs, la cause de certains des problèmes que subissent d'autres parties du monde. Nous sommes cause par exemple, de certains problèmes dans les Antilles, dont nous dirigeons l'économie à partir du Canada, et quand les gens émigrent du Canada aux Antilles, qu'en pensez-vous? C'est là, je pense, l'autre côté de la médaille. Nous semblons toujours discuter de l'immigration seulement comme si notre pays était un tel paradis que tout le monde voudrait y venir.

M. Orlikow: Monsieur le président, on nous a dit que nous avons reçu près de 800,000 demandes d'immigration l'an dernier et nous avons (inaudible) cette année. J'aimerais vous poser une question très particulière. Le Comité a-t-il tenu compte du nombre de personnes que notre pays peut et devrait essayer d'absorber en un an ou croit-on que nous devrions ouvrir les portes pour laisser entrer tous ceux qui veulent y immigrer, en un an?

Le révérend J. Reid: Monsieur le président, nous essayons d'éviter les questions d'analyse quantitative parce que nous ne sommes pas compétents en ce domaine et que nous tentons de formuler un contexte où la question serait plus adroitement placée et (inaudible), voilà la question. Il ne s'agit pas de dire: fermez ou ouvrez la porte. La vraie question qui se pose dans le nouveau contexte, est plutôt: pourquoi devrions-nous libéraliser ou limiter l'immigration.

Le coprésident (M. O'Connell): Je crois qu'il est évident que nous en arrivons à la fin de notre débat puisque nous soulevons certaines questions qui sont résolues par d'autres questions, ce qui signifie vraiment que le point principal de cet exposé a été discuté. Certaines personnes, en prolongeant la discussion, la font dévier sur une autre voie. Monsieur Prud'homme, maintenez-vous votre question?

M. Prud'homme: Je me rends compte que je suis le dernier.

Le coprésident (M. O'Connell): Non, il y a encore monsieur Daudlin après vous et je vous demanderais d'être bref, s'il vous plaît.

M. Prud'homme: Pour tous les révérends, sauf peut-être celui du milieu, c'est très bien d'entendre parler de justice pour le monde, pour les Canadiens, de grands principes; nous avons fait notre devoir et vous, les politiciens, vous résolvez la question conformément à ce que nous vous avons dit. Ce n'est pas si facile d'élaborer une politique d'immigration. Je suis heureux que certains d'entre vous aient changé d'idée et soient revenus ici pour voir si le Comité est toujours à la disposition de ceux qui veulent être raisonnables et présenter leur opinion, peu importe ce qu'elle puisse être. Je demeure très ferme à ce sujet, après les événements de lundi soir dernier, et je vous assure que

[Texte]

that used to be, some anyway—I know people sometimes beat around the bush, but I do not—among the greatest opponents of anything else in Canada, but a certain kind of immigration, mainly Anglo Saxon immigration, are now having a change of mind and a change of heart. I certainly welcome that very much at this time in Canada and in the world. However, I would like you to consider one fact and that is my conclusion—I do not know if it is a question or just a comment but you have posed the principle.

I am sure the majority, except some in Canada who are white racist or black racist—because I am fed up of hearing only of one side; because when I see what is going on in my country, sometimes I wonder, if I was an immigrant in some other country and acted the way they do in, in their own country, how I would be treated there.

• 1520

I think it is time for people to say that—and that does not mean I am for a restrictive immigration policy, I assure you of that. I am for a pluralistic society but, I am trying to find out what kind of country we want and what we can do and how far can we go? That should be said and that should be said bluntly.

To be told all the time by people who preach—well, maybe they should also convince their own congregation of what they are trying to convince politicians, because after all these people are also electors and they elect people. It is all very well to come here and tell us this and that and that: that should also be said and told at the right place and you are responsible for some congregation and that should be done there, too. And I am wondering if it is done there too.

Father Reid: Mr. Chairman, we certainly accept that challenge that it is a mutual call to conversion. We are the first to admit our need for conversion, and we certainly wish to assure you that we are trying, in our own personal lives and within our particular religious community, to carry that ongoing task; and also that we are willing not to leave the nitty-gritty of this to somebody else but that we are willing to share and participate with anyone in this country who is trying to work in that direction.

The Joint-Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Daudlin.

Mr. Daudlin: Thank you, Mr. Chairman. I would like to assure the last speaker that this Committee and, I am sure, the Minister, are trying to work in that direction although it may not appear so to you gentlemen right now. I think it was made clear when the Minister introduced the Green Paper to the House, when he said the issue is not a matter really of regulation or procedure, not even that of advantage economically or desirable from a humanitarian viewpoint.

Then he went on, and I think that, in a very brief way, he was expressing the same thing that you were saying, that in fact we are talking about people, we are talking about human beings: we are not talking about lumps of protoplasm.

[Interprétation]

c'est là une chose que je ne suis certainement pas près d'oublier. Je suis heureux de constater aussi que les églises, qui étaient, certaines du moins, je sais que certaines personnes tournent autour du pot, mais pas moi, parmi les opposants les plus farouches à toute autre immigration, au Canada, qu'une immigration principalement anglo-saxonne, changent maintenant d'opinion et de sentiment. Je suis certainement très heureux de cette tournure des choses à l'heure actuelle, au Canada et dans la monde. Cependant, j'aimerais analyser un fait et c'est là ma conclusion. Je ne sais si c'est une question ou simplement un commentaire, mais vous avez posé le principe.

Je suis certain que le majorité, sauf quelques personnes au Canada qui sont racistes blanches ou racistes noires; je suis fatigué de n'entendre toujours qu'un son de cloche; quand je constate ce qui se passe dans mon pays, quelquefois je me demande: si j'étais immigrant dans quelque autre pays et que j'agissais comme certains se comportent dans leur propre pays, de quelle façon je serais traité là-bas?

Je crois qu'il est temps pour les gens de parler ainsi, et cela ne veut pas dire que j'approuve une politique restrictive d'immigration, je vous assure. Je suis pour une société pluraliste, mais j'essaie de trouver quelle sorte de pays nous voulons, ce que nous pouvons faire et jusqu'où nous sommes disposés à aller? Cela devrait être exprimé et dit carrément.

Les prêcheurs eux aussi, devraient constamment le dire, bien, peut-être devraient-ils également persuader leur propre congrégation de ce dont ils tentent de convaincre les politiciens, parce qu'après tout, ces gens-là aussi sont des électeurs, ils élisent des représentants. C'est très joli de venir ici, de nous dire ceci ou cela, ou autre chose. Cela aussi devrait être dit, et au bon endroit, et vous avez la responsabilité d'une certaine congrégation et cela devrait être fait, là, également. Je me demande si ce l'est, là aussi.

Révérant Reid: Monsieur le président, nous acceptons certainement ce défi, en ce sens que c'est un appel mutuel à la conversion. Nous sommes les premiers à admettre notre besoin de conversion et nous souhaitons certainement vous assurer que nous essayons, dans nos vies personnelles et dans notre communauté religieuse particulière, de poursuivre cette tâche continuelle; que nous sommes désireux de ne pas en confier les éléments fondamentaux à quelqu'un d'autre. Nous sommes disposés à partager et à participer avec quiconque, en ce pays, s'efforce de travailler en ce sens.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Daudlin.

M. Daudlin: Merci, Monsieur le président. J'aimerais assurer au dernier orateur que ce Comité et, j'en suis sûr, le Ministre, essaient de travailler en ce sens, bien qu'il vous en semble autrement, à l'heure actuelle, messieurs. Je crois que ce point a été bien précisé quand le Ministre a soumis le Livre vert à la Chambre, quand il a dit que ce n'était pas réellement une question de règlement ou de procédure, pas même celle d'un avantage économique ou souhaitable d'un point de vue humanitaire.

Ensuite, il a continué dans cette veine et je crois que, d'une façon très brève, il exprimait la même chose que vous dites, soit qu'en fait, nous parlons des gens, d'êtres humains; nous ne parlons pas de morceaux de protoplasmes.

[Text]

You started off by saying that we talk of stress and strain and the other things, that these are really physical statements. I wonder if recycling could not be categorized the same way, if we are going to play with words.

I wonder if I could end by asking the one question, whether we as a Committee can expect, either in the ongoing of our process, which as you know will end on or about October 31, or at least in the continuing process beyond that point where the Standing Committee and the House will be dealing with the legislation which most people seem to agree is necessary, and necessary quickly, whether we can look forward to some assistance from you as a group in not only the philosophy but the nuts and bolts of the problem that we are trying to deal with.

Father Reid: I think, Mr. Chairman, I can assure the Committee that not only the local committee in British Columbia but also our national committee of the Inter-Church Committee on Population is not only willing but eager to participate in whichever way it seems mutually possible to do so in this common endeavour.

The Joint-Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Reverend Maultsaid, Reverend Reid and Reverend Johnson. We understand that you will be sending us a more formal brief later. We appreciate your coming before the Committee.

I will now call upon the Immigration Policy Action Committee, abbreviated and known in Vancouver as IMPAC. Are they ready to come forward?

Mr. Lee: On a point of order, Mr. Chairman.

The Joint-Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Lee, on a point of order.

• 1525

Mr. Lee: I received a note from the people who are presenting this brief that there are quite a number of elderly Chinese people in the audience who do not necessarily understand the two of our official languages. I wonder if we could break parliamentary procedure by allowing an interpreter to summarize the brief remarks that will be made by the spokesman into the Chinese language.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Lee raises a point of order which asks the Committee if it would deviate from normal practice. Are there any other speakers on the point of order? Mr. Friesen?

Mr. Friesen: Mr. Chairman, would it not be possible to have an interpreter in the booth and give instantaneous translation of the brief?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): They all would not have the little hookup.

Mr. Epp?

Mr. Epp: Mr. Chairman, I would be in agreement with that, with one proviso or caveat, that it be a summary only—because it is all here on the record of the Committee hearing—and that it would be a summary, period, and no editorializing.

[Interpretation]

Vous avez commencé en disant que nous parlons de stress, de tension et d'autres choses, ce sont là véritablement des états physiques. Je me demande si le recyclage ne pourrait être pas catégorisé de la même façon, si nous devons jouer sur les mots.

Pourrais-je terminer en vous posant la question, à savoir si nous, en tant que Comité, pouvons nous attendre, soit d'après la méthode actuelle, qui prendra fin, comme vous le savez, aux environs du 31 octobre, au du moins d'après la méthode permanente, au-dà de cette date, alors que le Comité permanent et la Chambre étudieront la loi dont tout le monde s'accorde à dire qu'elle est nécessaire, sera bientôt indispensable, à pouvoir compter, en tant que groupe, sur une certaine aide de votre part non seulement théorique mais pratique pour la solution du problème dont nous discutons à l'heure actuelle.

Révérend Reid: Je crois, monsieur le président, je peux assurer le Comité du fait que non seulement le comité local de Colombie-Britannique, mais aussi notre comité national de l'Inter-Church Committee on Population, sont non seulement disposés à participer à cette entreprise commune de quelque façon qui puisse sembler possible aux deux comités, mais avides de le faire.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, Révérend Maultsaid, Révérend Reid et Révérend Johnson. Nous comprenons que vous nous enverrez plus tard un exposé plus officiel et apprécions que vous vous soyez présentés devant le Comité.

Je convoque maintenant l'*Immigration Policy Action Committee* connu à Vancouver sous le sigle *IMPAC*. Les membres sont-ils prêts à venir?

M. Lee: Question d'ordre, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Lee, cette question d'ordre.

M. Lee: J'ai reçu une note des gens qui présentent cet exposé portant qu'il y a bon nombre de Chinois âgés, dans l'auditoire, qui ne maîtrisent pas nécessairement nos deux langues officielles. Je me demande si nous ne pourrions pas marquer une pause dans la procédure parlementaire et prier un interprète de résumer en chinois l'exposé qui sera présenté par l'orateur.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Lee soulève une question d'ordre pour demander au Comité s'il serait disposé à dévier de la pratique normale. Quelqu'un a-t-il quelque chose à dire sur la question d'ordre? Monsieur Friesen?

M. Friesen: Monsieur le président, ne serait-il pas possible de placer un interprète dans la cabine et de fournir une interprétation instantanée de l'exposé?

Le coprésident (M. O'Connell): Les délégués ne disposeront pas tous d'écouteurs.

Monsieur Epp?

M. Epp: Monsieur le président, je suis d'accord, sans la réserve ou mise en garde—ce ne soit qu'un résumé, attendu que tout est là inscrit au procès-verbal de la séance du Comité, et qu'il s'agisse d'une période de résumé et non d'un commentaire nouveau.

[Texte]

Mr. Rompkey: I would like to support that position as well, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I think we could go ahead and have that translated.

Mr. Lee, do you understand? Is that satisfactory?

Mr. Lee: That is satisfactory to me. I do not know if that can be done. The translator, Mr. Con, I believe is going to be doing the translation. Can you do it that way, Mr. Con?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): The problem is that it will go on our recording instruments and be difficult to record in the *Minutes*, so rather than be phrase by phrase, we understand that the gentleman will complete his presentation and then Mr. Con will redo it in a summary fashion, okay? Thank you, Mr. Con.

What is the name, please?

Mr. Andy Joe (Immigration Policy Action Committee, Vancouver Chinese Community): Mr. Andy Joe.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Andy Joe. Would you stay about six inches from the microphone and proceed, please?

Mr. Joe: Yes, thank you.

Mr. Chairman, hon. members of the Parliamentary Committee, ladies and gentlemen. I am the Chairman of the Immigration Policy Action Committee which was formed on March 9, 1975 to deal with the issues raised by the Green Paper.

The history of the Chinese, particularly in British Columbia, has been one of racism until as late as the year 1967, so any proposed changes in the immigration laws and regulations immediately cause our community a great deal of concern. Therefore, on March 9, invitations were sent out to over 90 organizations in Chinatown. Some 40 responded and a committee of 21 persons was elected to study and make recommendations on the Green Paper.

There are many points that I wish to deal with today but first of all I would like to advise the Committee that in addition to the 40 organizations which are part of our committee, we have, during the past two weeks, circulated a petition around the Chinese community and we have obtained over 9,200 signatures of people who support the position we are taking today.

Now one of the things, of course, that we are very afraid of is that any changes in immigration laws will somehow be discriminatory, so we are very pleased to hear many statements by our politicians and by the Minister that they will strictly adhere to the principles of multiculturalism and universality. Nevertheless, there are certain things in the Green Paper which cause us some concern. Its concern over the very strong growth of the population group that is neither British nor French origin seems to us to contradict the government's oft-professed stand on multiculturalism. We feel that the suspicion arises that the government really supports a bicultural Canada but chooses to disguise its intent under the bilingual character of Canada at the time of confederation.

[Interprétation]

M. Rompkey: Je désire appuyer cette proposition également, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Je crois que nous pouvons y aller et faire traduire cela.

Monsieur Lee, vous saisissez? Cela vous satisfait-il?

M. Lee: Cela me satisfait. Je ne sais si la chose est possible. Le traducteur, M. Con, s'occupera, je crois, de la traduction. Pouvez-vous le faire de cette façon, monsieur Con?

Le coprésident (M. O'Connell): Le problème, c'est que tout sera enregistré par nos instruments et qu'il serait difficile d'inscrire cela au procès-verbal, nous comprenons qu'au lieu de procéder phrase, par phrase, l'orateur présentera tout son exposé puis M. Con résumera, d'accord? Merci, monsieur Con.

Quel est le nom, s'il vous plaît?

M. Andy Joe (Immigration Policy Action Committee, Vancouver Chinese Community (communauté chinoise de Vancouver): M. Andy Joe.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Andy Joe. Voudriez-vous demeurer à six pouces du microphone et commencer, s'il vous plaît?

M. Joe: Oui, merci.

Monsieur le président, honorables membres du Comité parlementaire, mesdames et messieurs. Je préside le *Immigration Policy Action committee*, formé le 9 mars 1975 pour étudier les questions soulevées par le Livre vert.

L'histoire des Chinois, en particulier ceux de Colombie-Britannique, en a été une de racisme jusqu'en 1967 de sorte que tout changement proposé dans les lois et règlements sur l'immigration cause à notre communauté beaucoup de soucis. Par conséquent, le 9 mars, nous avons lancé des invitations à plus de 90 organismes du *Chinatown*. Environ 40 ont répondu et on a élu un comité de 21 personnes pour procéder à une étude et faire des recommandations sur le Livre vert.

Il y a de nombreux points que je désire traiter avec vous aujourd'hui mais, tout d'abord, j'aimerais informer le Comité qu'en plus des 40 organismes qui font partie de notre comité, nous avons au cours de ces deux dernières semaines, fait circuler une pétition parmi la communauté chinoise et obtenu 9,200 signatures de personnes qui appuient la position que nous adoptons maintenant.

Nous craignons fortement une chose, naturellement: que tout changement dans les lois sur l'immigration soit discriminatoire en quelque façon de sorte que nous sommes très heureux d'entendre de nombreuses déclarations de nos politiciens et du Ministre portant qu'on s'en tiendra strictement aux principes du multiculturalisme et de l'universalité. Néanmoins, il y a certaines choses dans le Livre vert qui nous causent quelques soucis. Elles se rapportent à l'inquiétude qu'il exprime quant à la très forte croissance du groupe de population qui n'est d'origine ni britannique, ni française ce qui nous paraît contredire la position souvent affirmée par le gouvernement sur le multiculturalisme. Nous commençons à soupçonner que le gouvernement appuie vraiment un Canada biculturel mais préfère déguiser son intention en parlant du caractère bilingue du Canada au temps de la confédération.

[Text]

[Interpretation]

• 1530

We also make the assertion that the cardinal and oft-repeated principle that Canadian immigration policies must involve no discrimination by reason of race, colour, or religion and consequently must be universally applicable, is a very viable concept, and we of course support it wholeheartedly. However, we point out that the Green Paper insidiously raises the question of the rapid increase during the past few years of immigrants from certain Asian and Caribbean nations being larger than that from traditional European source countries. That statement appears contrary to the principle of universality and supplies ammunition to the arsenal of racists and bigots in Canada.

Our major objection on these two points is that if in fact the present government intends to give preferential treatment to one special group in Canada, namely the francophone people, we feel that this is the beginning of a form of discrimination, and that will ultimately lead to other demands for special treatment. We do not know, if this policy is allowed to continue, where it will all end.

We know, of course, that there is concern in the French-speaking portion of Canada, that the proportion of French-speaking people is dwindling. But the same argument can also be said for the people of Anglo-Saxon origin. So if, in fact, we and the government really and sincerely believe in the principle of universality, there is no room in our opinion for preferential treatment. It is only one step away from other groups demanding equal preferential treatment and the spectre of discrimination will once again begin.

Mr. Joe: Mr. Chairman, can I let the interpreter summarize at this time?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): How much longer are you going to be?

Mr. Joe: I have quite a few more points.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Well, we will not be able to take them all orally. We may have to take them in writing. We have a lot of people. Why do you not summarize the main points in three minutes?

Mr. Joe: In three minutes. I think that would be an impossibility because the main issues I wish to deal with, the economic growth and distribution issues, I will not have time for. It would be an impossibility to complete that in a period of three minutes, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Joe, if you have some main issues, would you please come to the main ones now? We will receive the others, the supplementary ones, in your written brief. We have to be fair to the several other groups here, and you will appreciate that we have some time problems.

Mr. Joe: Mr. Chairman, could we have some additional time in the evening?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): There are 12 groups on the evening list. I am sorry. Would you please come to your main points?

Nous nous fondons aussi sur l'assertion que le principe fondamental et maintes fois repris des politiques de l'immigration canadienne veut qu'il n'y ait aucune discrimination raciale, religieuse ou de couleur, et que, par conséquent, il doit s'appliquer de façon universelle. C'est un concept valable et nous l'appuyons bien sûr de tout cœur. Nous signalons cependant que le Livre vert soulève insidieusement la question de l'augmentation rapide, au cours des dernières années, du nombre des immigrants venant surtout de certains pays d'Asie et des Antilles plutôt que de pays européens comme autrefois. Cette affirmation semble s'opposer au principe de l'universalité et apporte de l'eau au moulin des racistes et des sectaires canadiens.

Nous nous élevons contre ces deux points, car si le gouvernement actuel a vraiment l'intention d'accorder sa préférence à un groupe ethnique canadien, notamment les francophones, nous croyons que cela constitue le début d'une sorte de discrimination, et que d'autres demandes de traitement particulier seront soumises par la suite. Si cette politique se poursuit, nous ne savons pas jusqu'où elle mènera.

Nous savons, bien entendu, que les francophones du Canada s'alarment de voir leur nombre décroître. On peut cependant invoquer le même argument pour les gens d'origine anglo-saxonne. Ainsi, si nous, ainsi que le gouvernement, croyons vraiment et sincèrement au principe de l'universalité, il ne saurait être question, à notre avis, de traitement de préférence. Il n'y a qu'un pas à franchir pour que d'autres groupes ethniques exigent un traitement de préférence égal, et nous verrons se manifester de nouveau le spectre de la discrimination.

M. Joe: Monsieur le Président, puis-je maintenant demander à l'interprète de faire le point?

Le coprésident (M. O'Connell): Combien de temps vous faut-il encore?

M. Joe: J'ai encore bien des points à exposer.

Le coprésident (M. O'Connell): Eh bien, nous ne pourrions pas les entendre tous. Il faudra peut-être en prendre par écrit. Il y a beaucoup de monde. Pourquoi ne faites-vous pas un résumé des points importants en trois minutes?

M. Joe: En trois minutes? Je crois que cela n'est pas possible, car je n'aurai pas le temps d'exposer les points importants tels que la croissance économique et les questions de répartition. Il n'est pas possible, monsieur le Président, de faire ce travail en trois minutes.

Le coprésident (M. O'Connell): M. Joe, si vous avez des points importants, veuillez les exposer maintenant. Nous tiendrons compte des autres, c'est-à-dire les questions supplémentaires, dans votre rapport écrit. Il faut être équitable envers les nombreux autres groupes présents; vous comprendrez que nous avons des limites de temps.

M. Joe: Pourrions-nous avoir une période supplémentaire le soir?

Le coprésident (M. O'Connell): Il y a douze groupes sur la liste du soir. Je regrette. Auriez-vous l'obligeance d'exposer les points importants?

[Texte]

Mr. MacDonald (Egmont): Mr. Chairman, on a point of order. I do not want to dispute your ruling, and yet I feel that a group of this importance, with this much work, should be given perhaps a little more time than might ordinarily be the case. I think in comparison with some certain individuals, we should give a little bit of flexibility here in this instance.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Well, I have been giving flexibility and I am prepared to do it. I will ask the gentleman to come to his main points, please.

M. Beaudoin: Sur le même rappel au Règlement, monsieur le président. Je voudrais savoir quelle extension nous allons lui donner? Nous ne pouvons pas accorder une demi-heure ou trois quarts d'heure, étant donné le nombre de groupes que nous avons à recevoir, il faudrait d'abord établir à l'avance combien de minutes nous devons donner à ce groupe-là.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Well, Mr. Beaudoin, I would rather you left the judgment with the Chair to get a feeling of the time rather than set a rigid time. We have an important group, but I have to be fair to the others. I am encouraging Mr. Joe to come to his main points.

Mr. Joe: Well, the main point, then, if I am going to cut it down to a few minutes—I do not feel that I can do it justice because, as I said, we do represent 40 organizations. If we were to have each organization recognized, and if they came up here and if they were to be given the same time IMPAC is to be given, we certainly would be allowed more time. In addition, I stated that we do represent over 9,000 people who have endorsed our position. This is one of the reasons we feel that the whole business so far is basically a farce. Our committee was formed on the ninth. We tried to get the Green Paper from Information Canada; the only books available were volumes three and four, two weeks later we were able to get volumes one and two—which were the substance of the Green Paper on Immigration. At first the Parliamentary Committee set a deadline of March 31 for us to submit our representations and our briefs. If the Green Paper took almost two years, with a whole group of experts employed full time, I am asking whether or not you people are really sincere in wanting to listen to us. You are giving us five or eight minutes. We have taken two full months to study the Green Paper, it is a document of over 500 pages, and you are telling us that we have eight minutes in which to...

• 1535

Senator Perrault: On behalf of the members of this Committee I would like to make two brief points. First, it is very important that we know from you the main, salient comment you and your organization have with respect to this brief. I think it is more important than lecturing the Committee about the Green Paper. Secondly, the witness should understand that all of these points are in writing and are going to be given careful consideration. This is normal, standard practice with the other groups that come here as well.

The fact of the matter is the Green Paper could be studied for five years and, of course, you would have a very complete report. But there are limitations to time, there are limitations to the number of days that members

[Interprétation]

M. MacDonald (Egmont): Monsieur le Président, au sujet d'une question de procédure. Je ne veux pas mettre en doute votre décision, mais il me semble que l'on devrait accorder un peu plus de temps qu'à l'ordinaire à un groupe de cette importance ayant tant de questions à présenter. Je pense que, comparativement à certains individus, nous devrions faire preuve d'un peu de souplesse dans ce cas-ci.

Le coprésident (M. O'Connell): Eh bien, j'ai déjà fait preuve de souplesse, et je veux bien continuer de le faire. Je demande donc au représentant de bien vouloir exposer les points essentiels.

Mr. Beaudoin: On the same point of order, Mr. Chairman, I would like to know what extension we are going to give them. We can't allow half-an-hour or three-quarters of an hour considering the number of groups we have to hear. Therefore we ought to settle in advance how many minutes we should give to this group.

Le coprésident (M. O'Connell): Eh bien, Monsieur Beaudoin, je préférerais que vous laissiez le président se faire une idée du temps à accorder plutôt que de fixer une période de temps rigide. Nous avons un groupe important, mais je dois être équitable envers les autres. J'incite monsieur Joe à présenter les questions essentielles.

M. Joe: Si je n'ai que quelques minutes, je ne crois pas pouvoir faire valoir le point essentiel parce que, comme je l'ai déjà dit, nous représentons quarante associations. Si nous faisons reconnaître chaque association, si chacune d'elles se présentait ici et si on leur accordait le même temps qu'à IMPAC, nous aurions sûrement plus de temps. En plus, j'ai déclaré que nous représentons plus de 9,000 personnes qui appuient notre cause. Voilà pourquoi nous croyons que toute cette affaire jusqu'à présent n'est au fond que pure comédie. Notre comité a été formé le neuf. Nous avons tenté d'obtenir d'Information Canada le Livre vert, les seuls livres dont on y disposait étaient les volumes trois et quatre. Deux semaines plus tard, nous avons pu obtenir les volumes 1 et 2 contenant en substance le Livre vert sur l'immigration. Au début, le Comité parlementaire avait fixé au 31 mars la date limite pour transmettre nos représentations et nos exposés. S'il a fallu presque deux ans à un groupe complet de spécialistes employés à plein temps, pour rédiger le Livre vert, je me demande si vous êtes vraiment sincère quand vous dites que vous êtes disposés à nous écouter. Vous nous accordez de cinq à huit minutes. Nous avons pris deux mois entiers pour étudier le Livre vert, un document de plus de 500 pages, et vous nous dites que nous disposons de huit minutes pour...

Sénateur Perrault: Au nom des membres de ce Comité, j'aimerais soulever brièvement deux points. Premièrement, il importe énormément que nous connaissions les principaux commentaires que vous et votre organisme voulez faire en rapport avec cet exposé. Je crois que cela importe davantage que de formuler des reproches, à l'endroit du Comité, au sujet du Livre vert. Secondement, le témoin doit comprendre que tous ces points ont été mis par écrit et qu'on les étudiera tous avec soin. C'est la pratique normale utilisée pour les autres groupes qui se présentent ici.

La question est que la substance du Livre vert pourrait être étudiée pendant cinq ans et que, naturellement, vous auriez un rapport très complet. Mais nous sommes limités par le temps, il y a une limite au nombre de jours où les

[Text]

of Parliament and Senators may be absent from Ottawa. I would urge you, on behalf of the Committee, to get on with stating your points.

An hon. Member: Hear, hear!

Mr. Joe: Thank you Senator. I will do it as quickly as I can, but certainly I will not be able to do it justice.

One of the points is that the Parliamentary Committee should recommend that the present system of selecting immigrants be modified by eliminating the nonnative-relative category and enlarging the sponsored dependant category to include all members of a person's family as the term is commonly used; that is to say, a person's parents regardless of age, a person's children regardless of age, and a person's siblings, as well as those at present included in the category of sponsored dependants.

The present regulations, which distinguish between parents over or under 60, children over or under 21 and married and unmarried children defies the laws of nature and thereby creates hardship amongst kin. In the absence of compelling and overwhelming reasons for change, IMPAC strongly urges retention of the existing system, as modified, because this system has served Canada well over the past eight years.

Insofar as the need to change the regulations and the law at the moment is concerned, we submit that with the recent amendments in February and October of 1974—whereby 10 points are deducted unless the applicant shows evidence of bona fide arranged employment or is going to a job where persistent regional shortages are known to exist—the flow of immigrants will be cut to a mere trickle whether or not there are any changes in the laws. We submit that the immigration laws today are already, in essence, a combination of options two, three and four and that further changes, save for our proposed modifications, are therefore unnecessary.

The next point I wish to take is that the whole issue of immigration right now is being put in the wrong position. At a recent conference attended by the Minister of Immigration, he was asked as to the size of Canada's population. When he was asked whether Canada should have a population of 30 million or a population of 80 million he was unable to come up with an answer. We submit that until a population study has been completed it is impossible for anyone to ask the population of Canada to make an intelligent choice amongst the four options that have been laid out in the Green Paper.

Without knowing how big a population Canada should have, how can anyone say whether we should have an open-door policy or whether we should have a closed-door policy? The first essential is to determine how big a population we actually can have without a drop in our standard of living, then we can deal with the question of choosing options. Parliament has actually put the cart before the horse, without knowing the sizes of population, they are asking the people to make a blind choice.

[Interpretation]

députés et sénateurs peuvent s'absenter d'Ottawa. Je vous presse donc, au nom du Comité d'exposer vos points.

Un délégué: Attention! Attention!

M. Joe: Merci Monsieur le sénateur. Je le ferai aussi rapidement que possible, mais je ne pourrai certes pas discuter comme il le faudrait de la question.

L'un des points est que le Comité parlementaire devrait recommander qu'on modifie le système actuel de sélection des immigrants en éliminant la catégorie des parents étrangers et en élargissant la catégorie des personnes à charge parrainées de façon à comprendre tous les membres de la famille d'une personne dans le sens où le terme est couramment employé; c'est-à-dire, les parents de cette personne, peu importe leur âge, ses enfants sans distinction d'âge, et les enfants du même père ou de la même mère, en plus de ceux qui sont déjà compris dans la catégorie des personnes à charge parrainées.

Les règlements actuels qui font une distinction entre les parents de plus et ceux de moins de 60 ans, les enfants de plus de 21 ans et ceux de moins de 21 ans et les enfants mariés et les enfants célibataires, vont contre les lois de la nature et, par conséquent, créent des difficultés entre les proches parents. À défaut de motifs impérieux et irrésistibles pour apporter un changement, IMPAC presse instamment le gouvernement de conserver le système existant, modifié, attendu que ce système a été bénéfique au Canada depuis au-delà de huit ans.

En ce qui concerne la nécessité de modifier les règlements et la loi à l'heure actuelle, nous sommes d'avis qu'avec les récentes modifications de février et d'octobre 1974, selon lesquels 10 points sont enlevés, à moins que le candidat à l'immigration ne prouve qu'il est de bonne foi en prétendant qu'un emploi l'attend ou que pour l'emploi qu'il occupera, il y a toujours pénurie régionale de main-d'œuvre, le flot d'immigrants sera réduit à presque rien, que la loi soit modifiée ou non. Nous sommes d'avis que les lois sur l'immigration sont à l'heure actuelle, en substance, une combinaison des choix deux, trois et quatre et que des modifications, autres que celles que nous proposons, sont par conséquent inutiles.

Le point suivant que j'aimerais soulever, c'est que toute la question de l'immigration, à l'heure actuelle, est placée sous un faux jour. Durant une conférence récente, à laquelle assistait le ministre de l'Immigration, on lui a demandé s'il croyait que le Canada devrait avoir une population de 30 millions ou de 80 millions d'habitants, et il n'a su que répondre. Nous croyons que, tant qu'on n'aura pas procédé à une étude sur la population, personne ne pourra demander à la population du Canada de faire un choix judicieux entre les quatre options énumérées au Livre vert.

Sans connaître le chiffre optimal de population que le Canada devait avoir, comment peut-on affirmer que notre pays doit pratiquer une politique d'immigration libre ou très restreinte? La première chose essentielle consiste à déterminer le chiffre de population que nous pouvons avoir sans diminuer notre standard de vie, ensuite nous pourrions nous occuper des choix à faire. Le Parlement a vraiment mis la charrette devant les bœufs. Il demande à la population de faire un choix sans même lui fournir toutes les données démographiques nécessaires.

[Texte]

[Interprétation]

• 1540

The question of refugees is another point. We agree with the government's humanitarian policies on refugees, but we wish to add a warning. The recent case of Lieutenant General Dang Van Quang is an issue with our committee. We feel Canada should not become a haven for war criminals, drug traffickers, or people guilty of all kinds of crimes and atrocities against their own people who have decided to flee, with their bags of gold, to Canada.

On the question of growth versus no growth. The advocates of no growth, including our mayor, say the issue confronting immigration is spatial and not racial. I understand one Committee member's comment on the mayor's statement was that it was fallacious. We cannot find a word to rhyme with those greedy words, but we feel the main issue confronting Canada is not immigration; the issue is the economy. We feel very strongly, that until the economic problems of rising unemployment, inflation and urban congestion, are the issue of immigration should be shelved. The government must first deal with these items which should rank higher in priority. We have a suggestion to solve some of these economic problems.

In our brief, which we will submit shortly, to the Committee, we believe not enough attention has been paid by government, to the feasibility of establishing secondary industries. People who advocate no growth, as well as many economists, take that view. They seem to think if we do not allow anybody else into the country, then these problems will somehow, go away.

We have had several instances in Canadian history where this position has been rejected. In the 1920's, Canada faced a similar economic situation. There was a great deal of advocacy to cutoff immigration. In 1923, urged by provincial governments, the federal government passed the Chinese Immigration Act that completely prohibited all further immigration of Chinese into Canada. Six years later, Canada had achieved its desired zero population growth and the Canadian economy was hit by the greatest depression that we have had.

Today we face a similar situation. We find the same voices, once advocating no growth, are again singing the same tunes.

They are saying we ought to close the door because this is the only way to solve the economic problem. But the French government has successfully achieved zero population growth and they now regret achieving that so-called wonderful stage.

The problems have not been eliminated. If immigration was the only answer to economic problems, then countries such as Japan and Italy, that do not have any immigrant or very then immigrants, should not be having problems with inflation, unemployment or urban congestion. The problems in countries with no immigration, are equally as drastic and severe as the problems in Canada.

La question des réfugiés est une autre question. Nous sommes d'accord avec les politiques humanitaires du gouvernement concernant les réfugiés; nous voulons néanmoins faire une mise en garde. Notre Comité étudie le cas récent du Général Dang Van Quang. Nous croyons que le Canada ne doit pas devenir un refuge pour les criminels de guerre, les trafiquants de stupéfiants ou les personnes coupables de délits et d'atrocités à l'égard de leur propre peuple, et qui décident ensuite de s'enfuir au Canada avec leurs sacs remplis d'or.

Nous allons maintenant débattre la question de la croissance démographique. Les partisans de la non-croissance, y compris le maire, prétendent que l'immigration doit faire face non pas à un problème racial mais à un problème d'espace. Relativement aux propos du maire à ce sujet-là, je crois comprendre qu'un des membres du Comité a affirmé qu'ils étaient erronés. Nous ne pouvons trouver un terme suffisamment énergique pour qualifier ces propos mais nous estimons que le Canada est aux prises non pas avec des problèmes d'immigration mais plutôt avec des problèmes d'ordre économique. Nous sommes persuadés que tant que les problèmes économiques engendrés par l'augmentation du taux de chômage, l'inflation et la congestion des centres urbains ne seront pas résolus, la question de l'immigration devrait être reléguée aux oubliettes. Le gouvernement doit d'abord régler ces problèmes qui devraient avoir priorité sur les autres. Nous avons une suggestion à faire quant à la façon de résoudre certains de ces problèmes économiques.

Dans le rapport que nous vous soumettrons prochainement, nous faisons ressortir le fait que le gouvernement n'accorde pas assez d'importance à la possibilité de créer des industries secondaires. C'est l'argument qu'invoquent aussi bien les économistes que ceux qui s'opposent à la croissance démographique. Ils semblent croire qu'en fermant nos portes à l'immigration, ces problèmes se résoudront d'eux-mêmes.

À plusieurs reprises au cours de son histoire, le Canada s'est opposé à cette prise de position. Pendant les années 20, le Canada se heurtait à une conjoncture économique similaire. Nombreux étaient ceux qui revendiquaient la suppression de l'immigration. En 1923, pressé qu'il était par les gouvernements provinciaux, le gouvernement fédéral a voté la Loi de l'immigration chinoise qui interdisait toute forme d'immigration de ressortissants chinois. Six ans plus tard, le Canada atteignait enfin la croissance zéro, ce qui n'empêcha pas l'économie canadienne de subir la pire dépression qu'elle ait jamais connue.

La même situation se présente aujourd'hui. De nouveau, les mêmes personnes qui s'opposaient jadis à la croissance se font entendre.

Ils disent que nous devrions empêcher l'immigration parce que c'est la seule solution à nos problèmes économiques. Pourtant le gouvernement français est parvenu à atteindre une croissance zéro et maintenant voilà qu'il s'en repent.

Les problèmes sont toujours là. Si l'immigration était vraiment la seule réponse à nos problèmes économiques, alors des pays comme le Japon ou l'Italie, qui n'ont pas du tout ou très peu d'immigrants, ne devraient pas avoir de problèmes d'inflation, de chômage ou de congestion des centres urbains. Les problèmes auxquels doivent faire face ces pays, sans immigration, sont aussi urgents et sérieux que ceux auxquels se heurte le Canada.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): May I ask you to wind up in a couple of minutes, please.

• 1545

Mr. Joe: In the case of expanding secondary industry, we can provide jobs. Basically Canada is an exporter of raw materials, and by exporting raw materials we are basically exporting jobs. If one ton of aluminum or one ton of iron ore or one log goes out of Canada, it is creating, possibly, 10 or more jobs in a foreign country. We then buy the finished product back, and it is going to cost us at least ten times as much to buy that same product back. We have, in other words, denied the right of people in Canada to have the jobs which we exported with our rather shortsighted policies. So, we feel that this is also one answer to the question of distribution. The Mayor keeps saying that the issue is spacial and not racial. We feel that if we can establish secondary industry in areas close to the sources of raw material we can build cities of maybe 50,000 or 60,000 in Kitimat, for example, instead of just exporting the ingots to the United States and Japan and bringing back the pots and pans. We could possibly have an industry that will support a population of 50,000 or 60,000, and in that way people who are offered good jobs will be drawn away from the presently congested urban centres of Toronto, Vancouver and Montreal because cities of that size will have the same social and cultural amenities which are so attractive to the people of Canada, and which is one of the major reasons that people like to live in the urban areas.

I think in the space of time left there is very little I can say. I have raised some issues. Perhaps members of the Committee can expand on them or allow me to expand on them.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): That will probably come out in the questioning, Mr. Joe. I will ask your colleague if he would be kind enough to non summarize what you have said for the benefit of those who have not followed it closely.

Mr. Harry Con: (Speaking in Chinese)

• 1555

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Harry Con. Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to thank the IMPAC Group for presenting their brief. I just have one question that I would really like to ask you about your comments respecting the apparent preference given to Francophone immigration. I would like to put it in some sort of perspective, not really so much commenting on the question of immigration but just on the basis that I believe you want a fair and equitable immigration policy.

• 1600

Now, up until about 1967-68, many Asians were excluded from this country, and Chinese people as well. In 1967-68, they added the sponsored and the nominated categories to allow for people who have very extended concepts of family, like Asians. Now, in a sense, that is somewhat

[Interpretation]

Le coprésident (M. O'Connell): Puis-je vous demander de terminer en deux minutes, s'il vous plaît.

M. Joe: Grâce à l'expansion de l'industrie secondaire nous pourrions offrir des emplois. Le Canada est fondamentalement exportateur de matières brutes et en exportant nos matières brutes, nous exportons, à la base, les emplois. Quand une tonne d'aluminium, ou une tonne de minerai de fer, ou une bille sort du Canada, cela crée peut-être dix emplois ou plus dans un pays étranger. Nous rachetons ensuite le produit ouvré, qui nous coûtera au moins dix fois autant que la matière brute. Autrement dit, nous avons privé les travailleurs canadiens des emplois que nous avons exportés en appliquant nos politiques à courte vue. Ainsi, nous avons l'impression que cela constitue également une réponse à la question de la répartition. M. le maire ne cesse de dire qu'il s'agit d'une question d'espace et non de race. Nous croyons que si nous pouvons établir une industrie secondaire dans les régions voisines des sources de matière brute, nous pourrions construire des villes de 50,000 ou 60,000 habitants peut-être, à Kitimat, par exemple, «plutôt que d'exporter simplement l'aluminium aux États-Unis et au Japon et de racheter à ces pays les chaudrons et casseroles. Nous pourrions peut-être avoir une industrie qui ferait vivre une population de 50,000 à 60,000 habitants et de cette façon, les gens à qui on offrira de bons emplois seront attirés hors des centres urbains actuellement congestionnés de Toronto, Vancouver et Montréal, parce que des villes de cette dimension offriront les mêmes privilèges sociaux et culturels si attrayants pour la population du Canada et qui constituent pour elle une des principales raisons d'aimer à vivre dans les zones urbaines.

Je crois qu'il me reste très peu de temps pour terminer ce que j'ai à vous dire. J'ai soulevé quelques points. Peut-être que les membres du Comité pourront élaborer sur ces points ou me permettre de le faire.

Le coprésident (M. O'Connell): Cela se produira probablement à la période réservée aux questions, monsieur Joe. Je demande à votre collègue d'avoir la gentillesse de résumer maintenant ce que vous venez de dire au profit de ceux qui n'auraient pas très bien suivi votre exposé.

M. Harry Con: (s'adressant aux délégués en chinois)

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Harry Con. Monsieur Lee.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président. J'aimerais remercier les membres du groupe IMPAC pour la présentation de leur exposé. J'aimerais vraiment vous poser une seule question en rapport avec vos commentaires sur la préférence apparente accordée aux immigrants francophones. Je souhaiterais mettre la chose dans une certaine perspective, en ne commettant pas tellement la question de l'immigration, mais en prenant pour acquis que vous voulez une politique juste et équitable concernant l'immigration.

A venir jusqu'aux environs de 1967-1968, nombre d'Asiatiques se sont vu refuser l'entrée de ce pays, et les Chinois de même. A partir de ce moment-là, le gouvernement a ajouté les catégories d'immigrants parrainés et désignés afin de permettre l'entrée de gens qui admettent le prin-

[Texte]

discriminatory and yet in your brief you want somehow to continue that.

Mr. Joe: In what way are we asking that that be continued? We are saying that discrimination should not be shown on the grounds of a person's race, colour, or religion. We do not say that there should be no discrimination as to family. Is that what you are referring to?

Mr. Lee: No, no. What I am saying . . .

Mr. Joe: Are you referring to a person's right to bring in certain members of the family?

Mr. Lee: No, no. I am saying that it is an extended concept of family. Let us assume if we continue it . . .

Mr. Joe: No, it is not an extended family. This is what the average Canadian thinks of when he refers to his family. He does not distinguish between a mother who is over 60 and a mother who is under 60. When I talk about my children, or when my father talks about his children, he does not distinguish between those who are over 21 and under 21. All we are saying is that there should be no such artificial distinction put into the legislation; that a family should be what everyone thinks a family is.

When Prime Minister Trudeau went to China, it caused a great deal of confusion. He was given a lot of fanfare and publicity over his humanitarian gesture in approaching Premier Chou En-Lai of the People's Republic on the question of family reunification. He did not mean family reunification at all, apparently, and yet the newspaper published it as if he were allowing people to bring their mothers and fathers and their brothers and sisters and their children.

But not even mothers and fathers or children were included, apparently, in Mr. Trudeau's concept, because all he was thinking of was the reunification of dependents. Now, with the amendments of 1974 and the requirements that nominated relatives must have a job, they have effectively breached that agreement between Mr. Trudeau and Mr. Chou En-Lai so that now it is almost impossible for any of the people who come under the category of nominated relatives to come to Canada.

Mr. Lee: Mr. Chairman, I think my question has been misunderstood. Perhaps I did not state it the way I should have. What you are saying then, Mr. Joe, is that you are in favour of re-defining family in the Canadian concept. Is that correct?

Mr. Joe: Yes, that is right; just to remove the age difference between parents. Instead of having two kinds of fathers and mothers, just have one kind; instead of having two kinds of children, just have one kind.

Some Members of the Audience: Hear, hear!

Mr. Lee: I agree with that. Are you in favour of retaining the nominated class?

Mr. Joe: This is the position that IMPAC has taken: that since there seems to be so much concern over the number of more distant relatives coming in, perhaps we should just redefine a family to mean the family as Canadians interpret it and not a family as interpreted by the Chinese. So this is a concession that we would be prepared to make.

[Interprétation]

cipe de la famille étendue, comme les Asiatiques. En un sens, cela est quelque peu discriminatoire en pourtant, dans votre exposé, vous voulez en quelque sorte continuer à procéder de cette façon.

M. Joe: De quelle façon demandons-nous que l'on continue ainsi? Nous disons qu'il ne faut pas manifester de discrimination de race, de couleur ou de religion. Nous ne disons pas qu'il ne doit pas y avoir de discrimination en ce qui concerne la famille. Est-ce là ce à quoi vous vous reportez?

M. Lee: Non, non. Ce que je dis . . .

M. Joe: Parlez-vous du droit qu'a une personne d'amener certains membres de la famille?

M. Lee: Non, non. Je dis que c'est le concept de la famille étendues. Supposons, si nous continuons . . .

M. Joe: Non, ce n'est pas une famille étendue. C'est là ce que pense le Canadien moyen quand il parle de sa famille. Il ne fait pas de distinction entre une mère de plus de 60 ans et une autre de moins de 60 ans. Quand je parle de mes enfants, ou quand mon père parle de ses enfants, il ne fait pas de distinction entre ceux qui ont plus de 21 ans et ceux qui n'ont pas atteint cet âge. Tout ce que nous disons, c'est qu'il ne doit pas exister de distinction artificielle de ce genre dans la loi; qu'une famille soit ce que chacun croit qu'elle doit être.

Quand le premier ministre Trudeau est allé en Chine, il a créé beaucoup de confusion. On a fait beaucoup de bruit et de publicité autour de son geste humanitaire lorsqu'il a approché le premier ministre Chou En-Lai, de la République populaire de Chine, en rapport avec la question de la réunification des familles. Il ne voulait pas dire du tout la réunification des familles, apparemment, et pourtant, les journaux ont fait beaucoup de bruit en ce sens, comme s'il allait autoriser que les immigrants reçus fassent venir leurs père et mère, leurs frères et sœurs et leurs enfants.

Mais ni les pères, ni les mères, ni les enfants n'étaient visés, apparemment, puisque M. Trudeau ne songeait qu'à réunir les personnes à la charge des immigrants. Maintenant, étant donné les modifications de 1974 et le prérequis spécifiant que les parents désignés doivent avoir un emploi, on a effectivement rompu l'entente intervenue entre M. Trudeau et M. Chou En-Lai, de sorte que désormais, il est pratiquement impossible pour qui que ce soit, appartenant à la catégorie des parents désignés, de venir au Canada.

M. Lee: Monsieur le président, je crois que ma question a été mal comprise. Peut-être me suis-je mal exprimé. Ce que vous dites, alors, monsieur Joe, c'est que vous seriez en faveur d'une redéfinition de la famille, telle que la conçoit le Canadien. Est-ce exact?

M. Joe: Oui, c'est juste; éliminer simplement la différence d'âge entre les parents. Au lieu d'avoir deux catégories de pères et mères, n'en avoir qu'une; au lieu d'avoir deux catégories d'enfants, n'en avoir qu'une.

Quelques délégués: Bravo! bravo!

M. Lee: Je suis d'accord avec cette idée. Êtes-vous en faveur de conserver la classe désignée?

M. Joe: C'est la position prise par IMPAC: puisqu'on semble tellement se préoccuper du nombre des parents éloignés qui devraient entrer, peut-être devrions-nous simplement redéfinir la famille, dans le sens où l'entendent les Canadiens et non d'après le concept chinois. Voilà une concession que nous serions disposés à faire.

[Text]

Mr. Lee: So in that sense, you would consider discriminatory the extended concept with respect to nomination. This is what I meant by my original question.

Mr. Joe: Yes, it certainly is discriminatory in the sense that it discriminates against certain classes of relatives. When I use the word *discrimination*, of course, I mean referring to discrimination on account of a person's colour, race, or religion; I am not extending it to other kinds of discrimination.

Mr. Lee: Okay, maybe we should use the word *preference* then. Therefore, you are not in favour of giving a preference, say, to a certain ethnic group that may have an extended concept of family.

• 1605

Mr. Joe: No, no, no. I am saying that if you enlarge the sponsored group to include parents and children regardless of age, and siblings, that should apply to everybody, not just Chinese. Our position is not that the law should only apply to people of Chinese origin—of course not. We thoroughly agree with the principle of universality.

Mr. Lee: So on that footing what you are suggesting, in the preference then, is that maybe preference should not be given to francophone-speaking people?

Mr. Joe: Well, this is it; this could be the thin edge of the wedge. For example, if the father gives preference to the eldest son then he is really discriminating against the rest of the children in the family. Is that not so? And, when I say "preference", I understand, from reading the green paper, that special inducements and special enticements have been offered to countries that are francophone-speaking, and if that is carried to its logical conclusion then next there will be demands by Anglo-Saxons to have preferential treatment, special inducements to attract, say, Anglo-Saxons to come to Canada.

Mr. Rompkey: Excuse me, but on a point of order, if it is the right time now to correct that statement.

Mr. Lee: Well, I would like to correct it.

Mr. Rompkey: I am sorry; go ahead.

Mr. Lee: I would like to correct it, because there is no system of giving any sort of special inducement to francophone immigrants. The system of immigration in our country is under concurrent jurisdiction and the Province of Quebec, due to its own peculiar problems, has decided to put into place its own Department of Immigration, which works under—and I say "under"—the federal service or the foreign immigration service. There is no special treatment given to francophone immigration. I will stop there. I am sorry if you are not quite fully understanding my questions.

Mr. Joe: Right.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Lee. We will go on to Mr. Epp.

[Interpretation]

M. Lee: Ainsi, en ce sens, vous trouveriez discriminatoire le concept de la famille étendue en ce qui concerne la désignation. Voilà ce que j'entendais par ma question originale.

M. Joe: Oui, c'est certainement discriminatoire, en ce sens que cela crée une distinction entre certaines classes de parents. Quand j'emploie le mot «discrimination», évidemment, j'entends une distinction de couleur, de race ou de religion entre les personnes; je n'étends pas ce sens à d'autres formes de discrimination.

M. Lee: Très bien, peut-être devrions-nous utiliser le mot *préférence*, alors. Cependant, vous n'êtes pas en faveur d'accorder une préférence, mettons, à un certain groupe ethnique qui préconise le concept de la famille étendue.

M. Joe: Non, non, non. Je dis que si vous augmentez le nombre d'immigrants pouvant entrer dans la catégorie des immigrants parrainés en y incluant parents et enfants, indépendamment de leur âge et du fait qu'ils soient ou non de mêmes parents, vous devez appliquer ce règlement à tous les immigrants, pas seulement aux Chinois. Nous ne pensons évidemment pas que la loi doit être appliquée aux personnes d'origine chinoise seules. Nous sommes pleinement d'accord avec le principe de l'universalité.

M. Lee: Voulez-vous insinuer par ça qu'on ne devrait pas donner préférence aux ressortissants francophones?

M. Joe: Précisément, c'est le premier pas qui mène à une mauvaise habitude. Si, par exemple, le père donne préférence au plus vieux de ses fils, il exerce alors une véritable discrimination à l'égard des autres enfants de la famille. N'est-ce pas? Et lorsque je me réfère au Livre vert, j'entends par «préférence» les avantages et les privilèges spéciaux qu'on accorde aux personnes provenant de pays d'expression française; et si l'octroi de ces avantages et privilèges se concrétisait, on pourrait alors s'attendre à ce que les anglophones revendiquent pareil traitement de faveur pour attirer les anglophones au Canada.

M. Rompkey: Je m'excuse, mais question d'ordre, si le temps est opportun, j'aimerais rectifier cette affirmation.

M. Lee: J'aimerais le faire moi-même.

M. Rompkey: Pardon, allez-y.

M. Lee: J'aimerais rectifier cette affirmation parce qu'il n'existe aucune mesure spéciale visant à attirer les immigrants francophones. Dans notre pays, l'immigration relève des autorités fédérales et provinciales et étant donné les problèmes particuliers auxquels il doit faire face, le Québec a décidé de créer son propre ministère de l'Immigration qui dépend toutefois, et je dis bien dépend, du Service intérieur fédéral ou du Service étranger d'immigration. On n'octroie aucun traitement de faveur aux immigrants francophones. Je m'arrête ici. Je regrette si vous ne pouvez pas saisir tout à fait mes questions.

M. Joe: D'accord.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Lee. Nous passons maintenant à M. Epp.

[Texte]

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Joe, you say you represent the Impac Group, a group comprising some 40 Chinese organizations. And I see you have a petition here with 9,200 signatures. Is this the same group that Reverend Maultsaid said he was representing?

Mr. Joe: No. Well, we were part of the coalition with Reverend Maultsaid in so far as objecting to the type of hearing that was being conducted, the restrictions of time and so forth, and basically the limitation of time in which action groups like ours have to view such a serious and complicated subject. So when a representative of the United-Church Committee on Population approached us we thought that many of the views that they had in so far as these restrictions were concerned were also our views, and so we became a party to the coalition.

Mr. Epp: I am not talking about the interchurch group that he represented today, I am talking about the statement that he made previously that he was representing 40 Chinese groups and, if I recall the record, he said it was called Impac.

Mr. Joe: No, he said that he was speaking for the seven or eight groups whose name was on that document that was passed out the first day of the hearings, of which Impac was one. We were one of the groups which . . .

Mr. Epp: So he spoke for you.

Mr. Joe: Yes, we decided to use seven organizations that participated in a master meeting and elected Mr. Maultsaid, because there was no point of all seven of us coming up here and saying the same things.

Mr. Epp: So the views he expressed were the views of Impac?

Mr. Joe: In so far as they related to the conduct of the hearings.

Mr. Epp: Just to the conduct of the hearings and not to the content of the brief that he presented?

Mr. Joe: The one that was presented on that first day?

Mr. Epp: Well, on the first day he did not present any brief; he just gave his views.

Mr. Joe: Well, he just presented a brief today, I understand.

Mr. Epp: What I am trying to get at is that he came before the Committee and said that he was duly elected—I am not questioning that—by a group called Impac, which was a group which had the endorsement of some 40 Chinese communities. And you came today and said the very same thing.

Mr. Joe: No, I do remember Rev. Maultsaid saying that he represented IMPAC. He was the spokesman for IMPAC, who was one of the coalition of seven groups who wanted to protest the conduct of these hearings. Rather than have each one of us come up and say the same thing, we thought we would save your Committee a great deal of time by just letting Reverend Maultsaid say it for all of us because basically we were in agreement with what he had to say that night.

[Interprétation]

M. Epp: Merci, monsieur le président. Monsieur Joe, vous dites représenter le Impac Group (Groupe Impac) qui comprend quelque 40 organismes chinois. Je vois que vous avez là une pétition de 9,200 signatures. Représentez-vous le même groupe dont le révérend Maultsaid se disait être le porte-parole?

M. Joe: Non. C'est que nous avons formé un front commun avec le révérend Maultsaid pour protester contre le genre d'audience que vous tenez, contre le peu de temps accordé aux délégués, et ainsi de suite, mais surtout pour nous opposer aux limites de temps que vous imposez aux groupes d'action sociale comme le nôtre, pour exposer leurs vues sur un sujet aussi sérieux et aussi compliqué que celui de l'immigration. Alors, quand un représentant du United Church Committee on Population (Comité sur les objectifs démographiques préconisés par l'Église unie) nous a abordé, nous avons nombre de vues communes surtout en ce qui touchait les limites de temps; c'est alors que nous avons décidé de participer à cette coalition.

M. Epp: Je ne parle pas des différents groupes religieux qu'il représentait aujourd'hui mais bien du fait qu'il se soit dit représentant des 40 groupes chinois qu'il a appelés, si j'ai bonne mémoire, Impac.

M. Joe: Non, il a dit qu'il parlait au nom des six ou sept groupes dont les noms figuraient sur le document distribué au cours des premières journées d'audiences et un de ces groupes s'appelait Impac. Nous étions un de ceux qui . . .

M. Epp: Alors il a parlé en votre nom.

M. Joe: Oui, nous étions sept organismes à participer à une réunion générale et avons décidé d'élire un représentant en la personne du révérend Maultsaid; c'était inutile de tous venir ici pour répéter les mêmes choses.

M. Epp: Alors les vues qu'il a exposées sont aussi celles d'IMPAC.

M. Joe: En ce qui concernait la façon dont les audiences étaient menées.

M. Epp: Uniquement en ce qui avait trait aux audiences et non sur le contenu de l'exposé qu'il a présenté?

M. Joe: Celui qu'il a présenté le premier jour?

M. Epp: Le premier jour il n'a présenté aucun exposé; il nous a tout simplement énoncé son point de vue.

M. Joe: Alors, si je comprends bien il n'a présenté un exposé qu'aujourd'hui.

M. Epp: Ce que j'essaie de vous dire c'est que le révérend Maultsaid s'est présenté devant le Comité et nous a dit qu'il avait été élu, ce dont je ne doute pas, pour représenter un groupe appelé IMPAC composé de quelque 40 communautés chinoises. Et vous arrivez aujourd'hui pour nous dire la même chose.

M. Joe: Non, je me rappelle effectivement que le révérend Maultsaid a mentionné qu'il représentait le groupe IMPAC. Le révérend Maultsaid s'est fait le porte-parole d'Impac, qui comptait parmi les sept groupes désireux de protester contre le genre d'audiences que vous menez. Puisque nous étions fondamentalement d'accord avec les opinions que le révérend Maultsaid avait exprimées ce soit-là, nous avons pensé vous épargner beaucoup de temps en le déléguant comme notre porte-parole.

[Text]

Mr. Epp: In other words, you were agreed with him only to the point as to the time frame in which the Committee was working.

• 1610

Mr. Joe: We agreed with the information he gave that night when he spoke on the three points. But, we had nothing to do with their brief. I am not even familiar with the contents of his brief but we are familiar with the three points that we discussed at the opening session of the parliamentary hearings.

Mr. Epp: That is time for study one, two, and timely debate and three public participation.

Mr. Joe: Right, right. We agree with those points, yes, and you will see our names under there. We just appointed him as the spokesman for that particular night.

Mr. Epp: So he represented you specifically on that matter only.

Mr. Joe: Yes, on that matter only.

Mr. Epp: That being the case, Mr. Chairman, I would like to know what your view is then if he spoke on that matter only. I imagine you have been discussing various matters of the Green Paper with him or as a community group. I got the impression when the gentlemen were before us today that they were talking about the new economic order. They talked about a new trade relationship with the developing world any yet, today when you come before us you suggest that Canada should not be an exporter of raw materials, but rather that we should create jobs at home. This in my interpretation is in direct opposition with what they suggest that we do.

Mr. Joe: Well the content of their brief is something which their own organization has worked on. I am not even aware of it. I came late. I did not even know what his brief said.

Mr. Epp: Well then there is no further point in pursuing that.

Mr. Joe: There may be other points that your brief has in common with ours. I am sure there are. We have had discussions with other organizations and as a matter of fact, we have had discussions with organizations right across Canada, Chinese organizations. We have had discussions with other ethnic groups to see whether or not our viewpoint is correct and, I may say at this point, that our summary which I have just given you has been revised four times as a result of talking to these people. This is one of the reasons why we say we have not had enough time to actually come up with a good formulation of policy for Canada. This is a very serious question and it is going to take a lot of discussion.

Mr. Epp: You mentioned in your presentation today, and I agree with you, that the problems facing Canada and for that matter the rest of the world in which there is a certain reshuffling presently of economic purpose, and recession in some sectors of the economy, not all the sectors, but some sectors of the economy, are real, they are not imagined. You mentioned the solving of such problems as inflation, housing, transportation and pollution. If that is the case, and taking into consideration your agreement with Reverend Maultsaid's position made on Monday, that with the time for study, the untimely debate of the public

[Interpretation]

M. Epp: Autrement dit, vous n'étiez d'accord que sur les plaintes concernant les limites de temps imposées au Comité.

M. Joe: Nous étions d'accord avec ce qu'il a dit ce soir-là relativement aux trois points en question, mais nous n'avons rien à voir avec l'exposé qu'il a préparé; nous n'en connaissons même pas le contenu. Toutefois, nous connaissons bien les trois points soulevés lors de la séance d'ouverture des audiences parlementaires.

M. Epp: Ce sont le temps prévu pour la première étude, deuxième étude et ensuite le débat, ainsi que pour la participation du public.

M. Joe: Oui, c'est ça. Nous nous entendions sur ces points et nos noms figurent au bas du texte. Mais nous avions désigné le Révérend Maultsaid comme notre porte-parole seulement pour ce soir-là.

M. Epp: Alors il vous a représenté uniquement sur cette question.

M. Joe: Oui, seulement sur cette question.

M. Epp: Si c'est le cas, Monsieur le président, j'aimerais savoir ce que vous en pensez. J'imagine que vous avez discuté avec lui, qui parlait alors à titre personnel ou en tant que représentant d'un groupement social, des différents aspects du Livre vert. J'ai eu l'impression, quand ces messieurs ont témoigné aujourd'hui, qu'ils parlaient d'un nouvel ordre économique. Ils dissertaient sur les nouvelles relations commerciales que le Canada devrait établir avec le Tiers-Monde; et pourtant aujourd'hui, dans votre témoignage, vous proposez que le Canada n'exporte pas ses matières premières mais qu'il crée plutôt de nouveaux emplois. Je trouve que vous êtes en pleine contradiction avec la politique que le révérend Maultsaid nous proposait d'adopter.

M. Joe: Ce rapport a été rédigé par l'équipe du révérend Maultsaid. Je ne suis même pas au courant du contenu de ce rapport. Je suis arrivé en retard et je ne connaissais même pas la teneur de son exposé.

M. Epp: Il n'y a aucune raison de poursuivre cette discussion.

M. Joe: Nos rapports ont peut-être d'autres points communs. Ils en ont sûrement. Nous avons eu des échanges de vues avec d'autres organismes et en fait, nous en avons eu avec différents organismes à travers le Canada; des organismes chinois. Nous avons eu des discussions avec différents groupes ethniques pour vérifier si nos points de vues corroboraient, et j'ajouterais même qu'à la suite de ces entretiens, nous avons révisé à quatre reprises le résumé que nous venons de vous remettre. C'est ce qui explique pourquoi nous n'avons pas eu le temps de formuler une politique satisfaisante en matière d'immigration. C'est une question très sérieuse qui exigera de nombreux débats.

M. Epp: Je suis d'accord avec ce que vous disiez dans votre exposé ce matin, à savoir que les problèmes auxquels doivent faire face le Canada, et de ce fait le reste du monde, donnent lieu à un certain remaniement d'ordre économique; de plus la récession qui touche certains secteurs de l'économie, est bel et bien réelle. Vous parliez de résoudre des problèmes comme l'inflation, le logement, le transport et la pollution. Dans ce cas, et compte tenu du fait que vous êtes d'accord avec la déclaration formulée lundi par le révérend Maultsaid, à savoir qu'à cause des limites du temps consacré à l'étude, le débat portant sur la

[Texte]

participation, you feel that the Committee has not been operating correctly; in order not to bring in discriminatory legislation for any simple group, would it be in the interest of all Canadians to at this point in time put a moratorium on all immigration until such a time as we come up with an immigration population policy which is beneficial to all concerned.

Mr. Joe: Our feeling is that you have already done that with the amendments of 1974. I think perhaps when the present backlog of applications is processed you will find that your immigration will be down to a trickle. This is one of the points...

Mr. Epp: How would you define a trickle?

Mr. Joe: A trickle is perhaps just the sponsor's dependants and a few of the superqualified people that are presently still needed in the Canadian labour market. But by and large, we feel that with the amendments of February and October of 1974, you effectively enacted a combination of option two, three and four and that, the lowering of immigration into Canada will in fact be felt possibly in six months to a year from now.

Mr. Epp: In other words, you are saying that the impact of the February and October regulations, if we go over the last 10-year average and approximately 170,000 to 175,000, that we have to go back to 1967 as being a year in which we had more immigration or landed immigrants than we had in 1974, in which we had 218,000. Are you suggesting with the present trend that we take a look at the applications that are being approved. I think we have some pretty good data on that and the number of requests we are still receiving. I would suggest that your fear that a substantial reduction of the 218,000 is, in fact, not taking place and you will not see that take place in 1975 unless the government very stringently brings in regulations other than the ones we have at the present time.

• 1615

Mr. Joe: I can see that possibly those applications that were made prior to October 1974 the applicants are only now being interviewed. I know that in the case of applications in Hong Kong, there is sometimes a time lag of almost one year between the time of the date of the application and the interview...

Mr. Epp: That is due to numerical pressure, though, is it not, because you take an office such as Berne, Switzerland and it is one week.

Mr. Joe: Of course, this is one of the areas that perhaps we would make some comment on in our brief, that maybe, in fact, more offices are needed in that case. A form of discrimination is practised when the number of officers that are available for the number of applicants that are applying, should be (inaudible). This is one way in which, although by law and by statute there appears to be no discrimination, discrimination can be practised if, in fact, there are 12,000 or 15,000 applicants and there is only one officer to deal with them while in another office, there are only 50 applicants and there are 10 officers.

[Interprétation]

question de la participation du public était inopportune je crois comprendre que vous trouvez que le Comité n'a pas fonctionné comme il aurait dû. Serait-ce avantageux pour tous les Canadiens si, afin d'éviter d'adopter des lois qui soient discriminatoires à l'égard d'un groupe particulier, nous suspendions toute forme d'immigration jusqu'à la mise au point d'une politique sur l'immigration et les objectifs démographiques qui soit profitable à tous les intéressés?

M. Joe: Nous croyons que c'est chose déjà faite avec les modifications apportées en 1974. Je pense qu'une fois toutes les demandes étudiées, vous verrez qu'il y a beaucoup d'appelés mais peu d'élus. C'est un des points que...

M. Epp: Que voulez-vous dire exactement?

M. Joe: Je veux dire que vous allez accepter seulement les immigrants parrainés ou les personnes hautement qualifiées que le marché du travail canadien peut absorber à l'heure actuelle. Mais somme toute, nous pensons qu'en vertu des modifications de février et d'octobre 1974, vous avez effectivement combiné les options deux, trois et quatre, et que les répercussions d'une diminution du nombre d'immigrants au Canada se feront ressentir d'ici six mois ou un an.

M. Epp: Autrement dit, si nous nous reportons à la moyenne des dix dernières années, qui se situe entre 170,000 à 175,000, l'impact de la réglementation de février et octobre nous fait remonter à 1967 pour trouver une année où nous avons accueilli plus d'immigrants ou d'immigrants reçus qu'en 1974 où nous en avons accueilli 218,000. Voulez-vous insinuer qu'avec la tendance actuelle on devrait examiner les demandes qui sont en train d'être approuvées? Je pense que nous avons d'assez bonnes données là-dessus et sur le nombre de demandes qui continuent de nous parvenir. J'ai l'impression que votre crainte au sujet de la réduction l'impression que votre crainte au sujet de la réduction des 218,000 est mal fondée, car cette réduction ne se produit pas en réalité et ne se produira pas en 1975 à moins que le gouvernement n'applique rigoureusement des règlements différents de ceux que nous avons à l'heure actuelle.

M. Joe: Je peux assez bien le concevoir dans le cas des demandes faites avant octobre 1974, car ce n'est que maintenant que l'on accorde des entrevues aux candidats. Je sais que dans le cas des demandes à Hong Kong, il y a quelquefois un retard d'environ un an entre la date de la demande et l'entrevue.

M. Epp: Cela dépend de la contrainte que crée le grand nombre de demandes, n'est-ce pas, car, dans le cas du bureau de Berne en Suisse, il ne faut qu'une semaine.

M. Joe: Voilà bien entendu l'un des points dont nous parlerions peut-être dans notre rapport, à savoir qu'il faut peut-être dans ce cas un plus grand nombre de bureaux. Il existe une sorte de discrimination lorsque l'écart entre le nombre d'agents et le nombre de candidats est trop grand, car ces derniers ne peuvent tous être entendus. Bien qu'il ne semble pas y avoir de discrimination selon la loi et les règlements, il existe des préférences quand un seul agent s'occupe de douze ou quinze mille candidats alors que dans un autre bureau, dix agents s'occupent de cinquante candidats.

[Text]

Mr. Epp: In view of the fact that you are representing a number of Chinese communities and the fears that you have expressed, would it not be beneficial to us all, then, to simply place again a moratorium on immigration until we come up with a policy?

Mr. Joe: I think this is the position that we are trying to establish here, that if the government is unable to cope with the very serious economic problems that the issue of immigration and changing the Immigration Act and regulations should be postponed until such time as these other, certainly more important, demographic and economic studies are completed. We say, actually, that you really should have perhaps a Green Paper on the Economy. Since the government's economists can not come up with solutions to our present economic woes.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Epp. Mr. Lachance.

Mr. Prud'homme: Mr. Chairman, on a point of order, could I ask, as it is now 4.10 p.m., and we want to be just and fair to the many people who have flown from Victoria to come here this afternoon—this is not for the witness, this is a general point of order—how many are still registered for this afternoon? We have to be fair to the people who flew from Victoria because they have told us they want to go back this afternoon. So, I would like the Committee to act accordingly in questioning or not questioning, or having only one question or many questions. I would like you to tell us how many you still have this afternoon. If there are too many, we will kindly suggest to the young girls that they do not take any more names.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I have at least 13 and many of them are important groups, such as this one. I have been seeking the co-operation of the Committee and of the witnesses to be brief. I will soon have to make rulings about it, but there are people here who have come from Victoria and I know you all want to be fair to them. There is a person here who has to leave here by 5 o'clock for a plane, so you will just have to bear with us. I would ask you all to be exceptionally brief. I have asked a few members whether they would desist in their questioning, but they want to go ahead with their questioning, so I am in the hands of the Committee.

Mr. Lachance.

M. Lachance: Merci, monsieur le président.

Mr. Prud'homme: Please strike my name for this round.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, we will.

• 1620

M. Lachance: Monsieur le président, je représente une circonscription électorale qui compte 70,000 citoyens canadiens de langue française et je me sens une obligation ici de faire un certain nombre d'observations sur le mémoire présentement à l'étude afin de clarifier un malentendu quant à de prétendues faveurs faites aux francophones dans le Livre vert. Monsieur Joe vous dites que vous soutiendrez les objectifs multiculturels préconisés par le gouvernement canadien. Mais d'autre part vous accusez le même gouvernement de camoufler derrière la façade du bilinguisme des intentions inavouées ou inavouables de racisme, ou à tout le moins de discrimination envers certains groupes ethniques. Cette politique de bilinguisme

[Interpretation]

M. Epp: En raison du nombre de communautés chinoises que vous représentez et des craintes que vous avez exprimées, ne voudrait-il pas mieux pour nous tous d'obtenir de nouveau un moratoire sur l'immigration jusqu'à ce qu'une politique soit établie?

M. Joe: Je pense que c'est effectivement ce que nous essayons de faire, c'est-à-dire que si le gouvernement est incapable de résoudre les graves problèmes économiques, la question de l'immigration et l'amendement de la loi et des règlements sur l'immigration soient remis jusqu'à ce que ces études, beaucoup plus importantes, sur l'économie et la démographie soient terminées. Nous préconisons, en réalité, que vous fassiez un Livre vert sur l'économie puisque les économistes du gouvernement n'arrivent pas à résoudre nos malheurs économiques actuels.

M. Epp: Merci, Monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, Monsieur Epp. Monsieur Lachance.

M. Prud'homme: Monsieur le président, au sujet d'une question de procédure. Étant donné qu'il est déjà 16 h 10, et que nous désirons être justes et équitables envers les nombreuses personnes qui sont venues de Victoria en avion (je ne dis pas cela pour le témoin, il s'agit d'une question de procédure générale), combien d'autres personnes sont inscrites cet après-midi? Il faut être équitable envers les gens qui sont venus de Victoria en avion; ils nous ont dit qu'ils désirent rentrer chez eux cet après-midi. Je demanderais donc au Comité d'en tenir compte, à savoir si l'on doit poser des questions ou pas, si l'on doit poser une seule question ou plus. Pouvez-vous nous dire combien d'autres personnes sont inscrites cet après-midi? S'il y en a trop, nous suggérerons aux jeunes filles de ne plus inscrire de noms.

Le coprésident (M. O'Connell): Il y en a au moins treize, et un grand nombre d'entre elles représentent des groupes importants, comme celui-ci. J'ai demandé au Comité et aux témoins de coopérer et d'être brefs. Je devrai bientôt prendre des décisions à ce sujet; il y a des gens qui sont venus de Victoria, et je sais que vous tenez tous à être équitables à leur égard. Il y a une personne ici présente qui doit prendre l'avion à 17 heures; il vous faudra donc être indulgents. Je vous demanderai, à tous, d'être particulièrement brefs. J'ai demandé à quelques membres du Comité s'il veulent renoncer à poser des questions, mais ils désirent poursuivre; je m'en tiens donc à la décision du Comité.

Monsieur Lachance.

Mr. Lachance: Thank you, Mr. Chairman.

M. Prud'homme: Veuillez rayer mon nom cette fois-ci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, nous le ferons.

Mr. Lachance: Mr. Chairman, I represent an electoral district which includes 70,000 French-speaking Canadian citizens and I feel obliged to make some observations regarding the brief presently under study so that I may clarify a misunderstanding with respect to alleged favours for francophones in the Green Paper. Mr. Joe, you are saying that you will support the multicultural objectives recommended by the Canadian government. However, on the other hand, you accuse this same government of camouflaging unacknowledged or unavowable racist designs, or at least discrimination toward specific ethnic groups behind the facade of bilingualism. This bilingual policy is not new and the Green Paper, using perhaps

[Texte]

n'est pas nouvelle et le Livre vert, en des termes peut-être maladroits, je l'admets, ne fait qu'émettre des suggestions sur les choix qui s'offrent aux Canadiens, j'ai bien dit «aux Canadiens», car ils sont les seuls concernés, pour leur permettre de conserver un équilibre qui est présentement précaire entre les deux cultures et les deux langues majoritaires. Je n'accepte donc pas vos accusations de racisme, et en tant que Canadien francophone, je considère normal et salutaire d'examiner tous les moyens qui s'offrent à nous pour conserver ce qui constitue le caractère distinctif de la culture canadienne, à savoir la coexistence harmonieuse entre les Canadiens francophones et les Canadiens anglophones. Et ceci n'a rien à voir avec une quelconque politique d'immigration.

Ceci dit, il n'est pas question de faire de la discrimination raciale dans nos politiques d'immigration, mais simplement d'inciter fortement les ressortissants étrangers à se conformer, s'ils veulent s'intégrer à la population canadienne, à la situation qui prévaut ici, à savoir qu'il existe deux langues officielles et que le français, comme langue officielle, a droit à une protection spéciale de la part des autorités gouvernementales.

Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Lachance.

Senator Williams.

Senator Williams: Mr. Chairman, I will withhold my questioning owing to the fact that we are crowded for time.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Well, you certainly have not been one that has asked many. Do you have a quickie there?

Senator Williams: Yes.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Take the microphone and do a quick one for us.

Senator Williams: That is my problem. I usually have problems with the English language. Now I do not know what a "quickie" is.

Mr. Chairman, I have a very simple question. In the matter as referred to by the witness in regard to the aged parents or grandparents of an immigrant already in Canada, or who has been in Canada for quite some time in some of the cases, in the situation that now exists in Canada, with a shortage of housing, there could be a very large number of aged or parents group that could be brought over to Canada and this could create a greater housing problem here. However, I am sure, with Canada's attitude in the matter of being humanitarian, this can be done with certain measures, maybe. There could be some problems here—and the witness does not have to answer this. Not too long ago, possibly within the two years, there have been statements and press releases or newscasts that there were such things as a paper daughter and a paper son or a paper wife. In the matter of relationships and relatives, would the witness assure this Committee there will be no—again, my trouble with the English language—there will be no cheating on paper?

Mr. Joe: I cannot speak for other applicants who wish to break the law, just as I cannot say that nobody will rob a bank or mug some passerby down the street here. I cannot guarantee the behaviour of other immigrants. The reason they had to have such documents I think was that the laws were in fact discriminatory. They did not allow people of

[Interprétation]

awkward phrasing, I will admit, merely offers suggestions regarding choices open to Canadians. I said "to Canadians" because they are the only ones concerned, and the suggestions concern choices which might enable them to maintain a balance, currently precarious, between the two cultures and the two majority languages. Thus I don't accept your accusations of racism and as a francophone Canadian, I feel it's normal and beneficial to examine all means available to us to conserve what constitutes the distinctive feature of the Canadian culture, that is, the harmonious co-existence of francophone and anglophone Canadians. This has nothing to do with an immigration policy.

It's not a matter of incorporating racial discrimination into our immigration policies, but simply of strongly urging foreign nationals to conform to the prevailing situation here, if they really want to become integrated within the Canadian population. That is, there are two official languages here, and French, as an official language, is entitled to special protection on the part of governmental authorities.

Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Lachance.

Monsieur le Sénateur Williams.

Le sénateur Williams: Monsieur le président, je vais m'abstenir de poser des questions étant donné que le temps nous presse.

Le coprésident (M. O'Connell): Eh bien, on ne peut certes pas vous compter parmi ceux qui en ont posé beaucoup. En avez-vous une brève?

Le sénateur Williams: Oui.

Le coprésident (M. O'Connell): Prenez le micro, et posez-nous votre question brève.

Le sénateur Williams: Voilà justement mon problème. L'anglais me pose habituellement des problèmes. Je ne sais plus maintenant ce qu'est une question brève.

Monsieur le président, ma question est bien simple. Elle se rapporte au sujet auquel le témoin faisait allusion, c'est-à-dire les parents âgés ou les grands-parents d'un immigrant déjà établi au Canada, ou qui se trouve au Canada depuis assez longtemps quelquefois. Dans la situation présente au Canada, où il y a une crise du logement, il se pourrait que l'on fasse venir ici un fort grand nombre de gens ou de parents âgés. Cela pourrait aggraver notre crise du logement. Je suis certain cependant qu'en raison de l'attitude humanitaire du Canada, il serait possible de prendre certaines mesures à cet égard. Il se peut maintenant qu'il y ait des problèmes; le témoin n'est pas tenu de répondre à ce sujet. Récemment, au cours des deux dernières années, on a rapporté dans des déclarations, des communiqués de presse ou aux nouvelles qu'il y avait des épouses, des filles et des fils qui ne l'étaient que sur papier. Le témoin peut-il garantir à ce Comité qu'il n'y aura plus de... (l'anglais me pose toujours des problèmes) de tromperie en ce qui concerne les liens de parenté?

M. Joe: Je ne peux pas parler au nom des autres requérants qui désirent enfreindre la loi, pas plus que je ne puis garantir que personne ne fera de vol de banque ou ne se livrera à des voies de fait sur un passant. Je ne peux pas me porter garant du comportement des autres immigrants. Je pense qu'ils ont dû falsifier les documents parce que les

[Text]

Asian and African origin to bring in their brothers and sisters and children over 21, so the people who were so anxious to have their families reunified were forced to adopt illegal methods to reunite their families. Therefore, they claimed children who were over the age of 21 as being under the age of 21, they brought in maybe sisters that they could not have brought in legally under the regulations because European people were allowed to bring in their brothers and sisters but Chinese and other Asians and Africans were not allowed to bring these people in, so they sort of side-stepped the law and declared some of their brothers and sisters perhaps as their children. It was the laws that created, the discriminatory laws that gave basis to, a lot of these criminal activities.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. Senator, one more question.

• 1625

Senator Williams: I think the big problem as a result of being a (inaudible) that there was some money involved. (Inaudible) Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator O'Connell): Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman. We have had presented to us a very thorough and a very responsible brief, and I am still smarting with annoyance at the ease with which the previous witness could talk about justice and then proceed to rob this group of a thorough and full hearing.

The witness brought to our attention the need to preserve the family unit, and I for one want to see that happen. I think the tragedy in our society is that we are not preserving the family unit. The context in which you present it, Mr. Joe, is the need to bring parents over 60 to our country.

Mr. Joe: Under 60. Right now the parents over 60 can come in as sponsored dependents with no points.

Mr. Friesen: All right, but supposing, and I have a letter in my file regarding this, there is a parent who is, let us say, 58 or 59 and he is qualified to come into the country. His working years are not very long and somebody is going to have to support that parent, either the government or the family. Would you favour some kind of sponsorship program for people who will not have many working years left?

Mr. Joe: Oh, yes. I think that is fair enough. I think that many of the applicants are quite ready to accept responsibility. In the case of nominated relatives, of course, you have to sign. As the law stands at present, an applicant must be financially responsible for the maintenance and support of his proposed immigrants for a period of five years, anyway. So if some of this sponsored category were revised I do not see any objection to the fact that the people who want to bring them in would be financially responsible for them.

Mr. Friesen: Yes. The difficulty is in following up that requirement.

Mr. Joe: That is just a case of administration of the law.

[Interpretation]

lois étaient en fait discriminatoires. Les personnes d'origine africaine et asiatique n'avaient pas le droit de faire venir leurs frères, leurs sœurs et leurs enfants de plus de vingt-et-un ans; ainsi, les personnes désireuses de réunir leur famille durent recourir à des moyens illégaux. Par conséquent, ils ont prétendu que les enfants de plus de vingt-et-un ans avaient moins de vingt-et-un ans, et ils ont peut-être fait venir des sœurs qu'ils n'auraient pas pu faire venir légalement selon les règlements, parce que l'on donnait le droit aux Européens de faire venir frères et sœurs et que l'on refusait ce droit aux Chinois, aux Asiatiques et aux Africains. Ainsi, ils ont plus ou moins contourné la loi en prétendant que certains de leurs frères et sœurs étaient leurs enfants. Ce sont les lois discriminatoires qui ont motivé et suscité un grand nombre de ces actes criminels.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Monsieur le sénateur, une autre question.

Le sénateur Williams: Je pense que le problème le plus grave quand on est un—(inaudible—, c'est qu'il était question d'argent—(inaudible)—Merci, monsieur le président.

Le coprésident (sénateur O'Connell): Monsieur Friesen.

M. Friesen: Merci, monsieur le président. On nous a présenté un rapport complet et sérieux, et je suis encore furieux de voir la facilité avec laquelle le témoin précédent pouvait parler de justice alors qu'il empêchait ce groupe d'avoir une audience complète.

Le témoin nous a fait remarquer le besoin de préserver le noyau familial; pour ma part, j'y tiens. Je pense que la tragédie dans notre société, c'est de ne pas préserver le noyau familial. Selon le contexte dans lequel vous le situez, monsieur Joe, il s'agit du besoin d'amener dans notre pays des parents de plus de soixante ans.

M. Joe: De moins de soixante ans. En ce moment, les parents de plus de soixante ans sont admis, sans points, comme personnes à charge parrainées.

M. Friesen: D'accord, mais supposons (et j'ai une lettre à cet effet dans mon bureau) qu'il y ait un parent d'environ cinquante-huit ou cinquante-neuf ans et qu'il réponde aux exigences d'admission dans ce pays. Il ne lui reste plus beaucoup d'années de travail, et quelqu'un devra prendre ce parent à sa charge, soit le gouvernement, soit la famille. Seriez-vous en faveur d'une sorte de programme de parrainage pour ces gens-là?

M. Joe: Oh oui, je pense que c'est assez équitable. Je crois qu'un grand nombre de candidats sont prêts à assumer la responsabilité. Dans le cas des parents nommément désignés, il faut bien entendu la signature. De toutes façons selon la loi actuelle, un candidat doit assumer la responsabilité financière du soutien des immigrants qu'il propose pendant une période de cinq ans. Ainsi, si l'on décidait de revoir le cas de ces personnes parrainées, je ne m'opposerais pas à ce que les parrains en assumant la responsabilité financière.

M. Friesen: Oui, il est difficile de s'assurer que cette exigence soit respectée par la suite.

M. Joe: Cela n'est qu'une question d'administration juridique.

[Texte]

Mr. Friesen: Right. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président. Permettez-moi de constater que votre mémoire ressemble énormément au mémoire présenté par le comité inter-églises. Je vous félicite, c'est un beau mémoire.

Vous avez dit tout à l'heure que nos principaux problèmes ne viennent pas de l'augmentation de la population, mais que ce sont des problèmes d'économie. Permettez-moi d'ajouter que je pense que nos vrais problèmes au Canada résident dans l'élaboration de plus ou de nouvelles politiques qui permettraient une meilleure distribution des biens. Ma question est la suivante. Partout au Canada, et surtout à Vancouver, est-ce que votre communauté chinoise, surtout vos enfants, ont de la difficulté ou des problèmes à s'intégrer à la nation et à la vie canadienne?

Mr. Joe: No. I think the history of the Chinese in Canada have shown them to be one of the most easily assimilable groups that have come. I think the Green Paper acknowledges that position, that by and large the people of Chinese origin have had no difficulties becoming absorbed, if you would like to use that word, into the Canadian fabric, that in most instances it takes perhaps one generation from the time that people first land here in Canada for assimilation.

I take myself as an example. My mother and father came from China and I consider myself to have thoroughly integrated into the Canadian fabric. As a matter of fact, one of my shortcomings is the fact that I have lost a lot of my cultural heritage, that I cannot even speak Chinese fluently. I think your fellow member on the Committee has the same problems. We have integrated so well that unfortunately we have lost some of our cultural heritage.

• 1630

M. Beaudoin: Dans les écoles, par exemple, n'y aurait-il pas lieu, aux deux paliers du gouvernement, parce que le domaine de l'éducation relève surtout des provinces, aux deux paliers de gouvernement d'aider davantage afin d'avoir plus de professeurs bilingues, j'entends le chinois et une deuxième langue, que ce soit le français ou l'anglais, afin que vos enfants puissent s'intégrer plus rapidement ou puissent joindre le marché du travail ou entrer à l'université d'une façon plus rapide et plus normale?

Mr. Joe: Yes, we agree with you that this is one of the major problems. The need to learn the language is, of course, very basic to integration. Many of the other problems which immigrants are confronted with could be solved if the immigrant acquired a ready access to or fluency in either one of the languages of Canada.

I agree thoroughly with you and thank you for your concern for the immigrants and the education of the immigrant children, but for those who come in in their teens, it is a bigger problem. For those who are young when they come in they can learn language very quickly. But I do thank you for your concern.

M. Beaudoin: Merci beaucoup, monsieur le président. Merci beaucoup.

[Interprétation]

M. Friesen: En effet. Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. Allow me to say that your brief bears a real resemblance to the brief presented by the interdenominational committee. Congratulations, it's a first-class brief.

A little while ago you said that our main problems are economic and are not the result of the population increase. May I add that I think that our real problems in Canada dwell in the development of more or new policies which would permit better distribution of our assets. My question is as follows. Has your Chinese community, and your children especially, encountered any difficulty or problems in becoming integrated within the nation and in the Canadian way of life anywhere in Canada, or in Vancouver in particular?

M. Joe: Non. Je crois que le passé des Chinois au Canada démontre qu'ils sont l'un des groupes qui s'assimilent le plus facilement. Je pense que le Livre vert reconnaît le fait que généralement les gens d'origine chinoise n'ont pas eu de difficulté à se fondre, si vous me permettez la métaphore, dans le creuset canadien. Il leur faut environ une génération après leur arrivée au Canada pour s'assimiler.

Je me cite en exemple. Mon père et ma mère sont venus de Chine, et je me considère complètement assimilé. D'ailleurs, l'une de mes faiblesses, c'est d'avoir perdu une grande partie de mon patrimoine culturel, de ne plus pouvoir parler chinois couramment. Je crois que l'un de vos collègues, membre du Comité, fait face aux mêmes problèmes. Nous nous sommes si bien assimilés que nous avons malheureusement perdu une partie de notre patrimoine culturel.

Mr. Beaudoin: In the schools, for example, though the field of education falls to the provinces primarily, wouldn't it be advisable for the two levels of government to provide further assistance in order to have more bilingual teachers, I mean Chinese and a second language, whether this be French or English, so that your children would become more rapidly integrated and could join the labour market or enter university more speedily and in a more regular fashion?

M. Joe: Oui, nous sommes d'accord avec vous pour dire que c'est un des principaux problèmes. La nécessité d'apprendre la langue est à la base de l'intégration. Plusieurs autres problèmes auxquels les immigrants ont à faire face seraient résolus si l'immigrant connaissait ou parlait couramment l'une des deux langues officielles du Canada.

Je suis entièrement d'accord avec vous et je vous remercie de l'intérêt que vous portez aux immigrants et à l'instruction de leurs enfants. Mais pour les adolescents qui arrivent au Canada, le problème est plus grave. Quant aux enfants, ils peuvent apprendre la langue très vite. Je vous remercie quand même de l'intérêt que vous portez à ce problème.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. Thank you very much.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Joe, and thank you, Mr. Harry Con. That will conclude the presentation by the Immigration Policy Action Committee.

I am going to ask the support of the members of this Committee and, of course, the understanding of our audience that the following presentations be in 10-minute intervals. If the people wishing to make their presentations need the full 10 minutes to do it, there will be no questioning. If they wish to make a 2-minute presentation, we will judge the questioning from then on, but in no case will it be longer than 10 minutes. There are people who have come here and have been on our list for a week and we have not yet been able to hear them. I want to be fair to them.

The Immigrant Women Advocate Committee, please. Miss Jo Anne Lee. Miss Elizabeth Fortes will make the presentation for the Immigrant Women Advocate Committee. Go ahead, please.

Miss Elizabeth Fortes (Immigrant Women Advocate Committee): The Advocate Committee arose out of a research project looking into problems of immigrant women in the labour force. The research project was sponsored by a joint committee of the YMCA and the Vancouver Status of Women.

This project concentrated its research in the Chinese, Portuguese and Italian communities, and received corroborative information from the East Indian and Greek communities. The workers in this project who were immigrant women themselves, used a questionnaire, personal interviews and provision of direct service to approach women in these communities.

At the end of the project, reports and recommendations were sent to appropriate government agencies. It was felt that a group was necessary to lobby for the recommendations specified in the reports. This advocate committee calls itself the Immigrant Women Advocate Committee, and we would like to present the problems which were documented and our specific recommendations to alleviate these concerns, and promote the necessary changes.

We are not addressing ourselves in regard to the Green Paper. We understand that the Committee will also look at the whole range of immigration policies. Although our recommendations are based on the needs of immigrant women, they are also applicable to all new immigrants and to all French-speaking immigrants.

Observed Problems. The areas of concern identified through our work with immigrant families in Vancouver, were labour, social services and education.

In all three problem areas, the difficulties encountered by immigrants are underlined by a debilitating lack of skills with the English language.

First, in the labour, there is lack of information. Immigrants, in many cases, do not have the information required to deal with the bureaucracy in government organizations such as Manpower, UIC, etc. They also lack knowledge about most aspects of Canadian laws and procedures, especially human right legislation.

[Interpretation]

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Joe et merci, monsieur Harry Con. Ceci servira de conclusion à l'exposé présenté par l'Immigration Policy Action Committee.

Je demanderais le concours des membres de ce Comité et, naturellement, la compréhension de l'auditoire afin que les prochains exposés se succèdent à intervalles de 10 minutes. Si les personnes qui veulent faire des exposés prennent les 10 minutes allouées, il n'y aura pas de période de questions. Si l'exposé dure deux minutes, nous déterminerons à ce moment le temps à allouer aux questions. Mais, en aucun cas, l'exposé ne devra durer plus de 10 minutes. Il y a des gens qui sont venus et qui figurent à l'ordre du jour depuis une semaine et nous n'avons pas encore pu les entendre. Je veux être juste envers eux.

L'Immigrant Women Advocate Committee, s'il vous plaît. Mademoiselle Jo Anne Lee. Mademoiselle Elizabeth Fortes sera le porte-parole du comité. Commencez, s'il vous plaît.

Mlle Elizabeth Fortes (Immigrant Women Advocate Committee): L'Advocate Committee a vu le jour à la suite d'un projet de recherche concernant les problèmes rencontrés par les femmes immigrantes sur le marché du travail. Ce projet était subventionné par un comité conjoint du YWCA et du Vancouver Status of Women.

Ce projet a concentré ses recherches sur les communautés chinoises, portugaises et italiennes et il recevait des renseignements pertinents de la part des communautés grecques et indiennes. Ce sont des immigrantes qui travaillaient au projet; elles utilisaient un questionnaire, faisaient des interviews individuelles et implantaient un service de rencontres personnelles pour recevoir les femmes de ces communautés.

Le projet terminé, on a fait parvenir des rapports et des recommandations aux organismes gouvernementaux concernés. On présentait qu'il fallait un groupe pour faire accepter un peu mieux les recommandations énoncées dans les rapports. Le comité qui plaide en leur faveur s'appelle l'Immigrant Women Advocate Committee et nous aimerions faire connaître les problèmes recueillis et émettre des recommandations précises, en vue d'atténuer les problèmes et d'apporter les changements nécessaires.

Nous ne parlons pas en fonction du Livre vert. Nous comprenons que le Comité étudiera toutes les politiques d'immigration possibles. Bien que nos recommandations soient basées sur les besoins des immigrantes, elles se rapportent également à tous les nouveaux immigrants et aux immigrants d'expression française.

Problèmes observés. Les sujets d'inquiétude, d'après notre étude portant sur les familles d'immigrants de Vancouver, sont le travail, les services sociaux et l'instruction.

Dans ces trois sujets d'inquiétude, les difficultés auxquelles les immigrants ont été aux prises sont aggravées par une incapacité à bien s'exprimer en anglais.

Premièrement, en ce qui concerne le travail, on dénote un manque d'information. Dans bien des cas, les immigrants ne disposent pas de l'information nécessaire pour traiter avec les services gouvernementaux, tels que la Main-d'œuvre, la CAC, etc. En outre, ils ont une connaissance insuffisante de la plupart des aspects de la procédure et des lois canadiennes, surtout en ce qui concerne la Déclaration des droits de l'homme.

[Texte]

In cases of victimization, due to unfair labour practices, immigrants are confronted with little or no knowledge of their rights and of protective laws.

Although large numbers of immigrant workers are unionized, they frequently do not participate in the decision-making process because the role of labour unions and the importance of their involvement in them are not fully understood.

We recommend that: All Labour legislation be made available in the major working languages of the province, making use of lay language in easily understood style; that adequate media campaigns be designed to keep the immigrant workers up to date on labour legislation; that environmental hazards on the job be made known to all immigrant workers in all occupational fields; and that unions be encouraged to facilitate the participation of non-English speaking members.

Secondly, there are areas under labour jurisdiction where there is no existing legislation, or legislation which is poorly constructed and therefore unenforceable, and legislation which is faulty. Under these conditions, immigrants who work as farm workers, casual and part-time workers, domestic workers and those who are paid according to piece rates encounter serious problems for which they receive no protection or compensation.

For this we recommend that the urgent need for fair, just and enforceable legislation be met promptly and thoroughly and that revision of faulty or unclear legislation be carried out immediately.

Thirdly, lack of vocational training is a problem and its recommendations will be discussed later on.

Fourthly, there is a lack of opportunity for qualified people. Immigrants qualified at the professional level of entry into the labour market often find they cannot obtain employment because they lack Canadian equivalency recognition. We recommend that a system of certifications be developed in all professional job categories.

In social service, the problems for the non-English speaking immigrants are employment, loneliness, availability of child care, housing, fear of bodies of authority, racial discrimination, lack of knowledge of public and private resources, and different cultural and social mores.

The areas of social and cultural mores can produce a variety of conflicts: the family structure being threatened by the mother being isolated due to the lack of language or comprehension of the life styles around her; the woman having to enter the labour market to supplement the family income and being unable to acquire suitable child care arrangements; and the generation and cultural differences which develop between new Canadian children and their parents: this is apparent in the teenagers' observance of Canadian peers, their different lifestyles, dating patterns and attitudes towards recreation.

[Interprétation]

En cas d'oppression en raison de conditions de travail injustes, les immigrants ne connaissent pas ou connaissent peu leurs droits et les lois de protection.

Bien qu'un grand nombre de travailleurs immigrés soient syndiqués, ceux-ci, bien souvent, ne participent pas au processus de prise de décision parce qu'ils ne comprennent pas parfaitement le rôle des syndicats ouvriers et l'importance de leur participation dans ces syndicats.

Nous proposons que toute la législation en matière de travail soit disponible dans les principales langues de travail de la province, et ce, dans un langage courant et un style facile à comprendre, qu'on conçoive des campagnes adéquates de publicité pour tenir les travailleurs immigrés au courant de la législation en matière de travail, qu'on fasse connaître les risques liés à l'environnement sur les lieux de travail, à tous les travailleurs immigrés, dans leur domaine d'occupation; et qu'on encourage les syndicats à faciliter la participation des membres non anglophones.

Deuxièmement, il existe certains domaines relevant de la juridiction du travail pour lesquels il n'y a présentement pas de législation ou qui sont régis par une législation mal construite et donc inapplicable et une législation inappropriée. Dans ces conditions, les immigrants qui travaillent dans des exploitations agricoles, comme employés surnuméraires et à temps partiel, comme domestiques et ceux qui sont payés à la pièce, font face à de graves problèmes pour lesquels ils ne reçoivent ni protection, ni compensation.

Pour cette raison, nous proposons qu'on réponde promptement et complètement au besoin urgent d'une législation juste, équitable et applicable et qu'on procède immédiatement à la révision des lois imparfaites ou ambiguës.

Troisièmement, le manque de formation professionnelle est un problème, et les propositions à ce sujet seront élaborés plus tard.

Quatrièmement, les possibilités d'emploi pour les gens qualifiés sont insuffisantes. Les immigrants qualifiés, qui veulent s'intégrer au marché du travail à l'échelon spécialisé, constatent souvent qu'ils ne peuvent obtenir d'emploi parce qu'on ne reconnaît pas leurs diplômes au Canada. Nous proposons qu'on élabore un système d'examen des brevets, dans toutes les catégories d'emplois spécialisés.

Dans le secteur des services sociaux, les problèmes que rencontrent les immigrants non anglophones sont les suivants: emploi, solitude, services de garderie, logement, crainte des autorités constituées, ségrégation raciale et manque de renseignements sur les ressources publiques et privées et les différentes coutumes culturelles et sociales.

Le domaine des coutumes culturelles et sociales peut engendrer une variété de conflits, à savoir: la structure familiale est menacée parce que la mère est isolée du fait qu'elle ne comprend pas la langue ou les styles de vie de son milieu; la femme qui veut s'intégrer au marché du travail pour suppléer aux revenus familiaux, est incapable de trouver des services convenables de garderie; enfin, mentionnons le fossé et les différences culturelles qui se créent entre les enfants nouvellement canadiens et leurs parents (c'est ce qui ressort de l'observation des adolescents de leurs camarades canadiens, de leurs différents styles de vie, de leurs fréquentations et de leurs attitudes en matière de récréation).

[Text]

We recommend that: the government social service agencies have bilingual staff available to handle the needs of non-English speaking immigrants and should include counselling, interpretation and information service; that funding for immigrant advocate services be supported to make available information in several languages regarding community resources, social services, government agencies, education, legal rights, etc.; that a cultural orientation program, bilingual and community based, be set up to assist the immigrant family in understanding and coping with the functioning of health and welfare services and other essential aspects of living in a Canadian community, which program should be either subsidized or free to the immigrant and the entire family unit could be highly encouraged to participate as soon as they enter Canada, and should be administered by a suitable agency: in Vancouver, an example of an appropriate agency would be the Vancouver City College, Special Programs Division, which is already offering "mother and tot" programs within the community and has been able to develop an approach which is relaxed and flexible to meet the needs of the particular group with which they are working.

We recommend that the government increase the day-care facilities in ethnic communities and provide bilingual staff where appropriate. As it may be difficult to acquire properly trained staff, the responsible government agencies should look at their staff qualifications and consider para-professional categories on all social services agencies. We also recommend that a community educational campaign in regard to emergency problems must be undertaken immediately. Education about three basic numbers, ambulance, fire and police, must be begun on ethnic radio programs, in the ethnic presses, in many work places and in other similar, visible, high-traffic places. Such a program is in the national interest and should be co-ordinated by a national service organization.

• 1640

On immigrants in the North, we are concerned about the problems faced by immigrants who live in nonurban centres. It is well known that an immigrant will settle where he feels least threatened by a new culture. Yet, historically, it has been the immigrants who have been willing to travel north and to take on work other Canadians have been unwilling to do.

If immigrants are to join other Canadians in the development and settlement of Canada's North, then the special needs of those facing a culturally limited community must be dealt with. It is unjust and inhumane to use immigrants or migrants as the scapegoat for our comfortable southern lives, without providing the basic resources for their well-being.

We recommend that in northern town development and planning, transportation, social, cultural and educational links be developed with immigrant communities in Canada's south. The amenities expected by the majority of

[Interpretation]

Nous proposons que les organismes publics de services sociaux soient dotés d'un personnel bilingue afin de répondre aux besoins des immigrants non anglophones et qu'ils comprennent des services d'orientation, d'interprétation et d'information; qu'on assure la subvention de services juridiques pour les immigrants afin que des renseignements soient disponibles en plusieurs langues sur les ressources communautaires, les services sociaux, les organismes publics, l'éducation, les droits légaux, etc.; qu'on mette sur pied un programme d'orientation culturelle, bilingue et intégré dans la communauté, pour aider les familles des immigrants à comprendre le fonctionnement des services de santé et de bien-être social et à y recourir, de même que d'autres aspects essentiels de la vie au sein d'une communauté canadienne (un tel programme devrait être subventionné ou gratuit pour l'immigrant, et on devrait encourager fortement tout le bloc familial à y participer dès son arrivée au Canada); l'administration d'un programme du genre devrait être confiée à un organisme approprié; à Vancouver, un exemple d'organisme approprié serait la Division des programmes spéciaux du *Vancouver City College*, laquelle Division dispense déjà des programmes «mamans et bambins» dans la communauté et a mis au point une méthode relaxe et souple qui permet de répondre aux besoins du groupe particulièrement visé.

Nous proposons que l'État multiplie les services de garde dans les communautés ethniques et fournisse du personnel bilingue, au besoin. Vu que le recrutement de personnel qualifié peut être difficile, les organismes responsables du gouvernement devraient considérer les qualités de leur personnel et se tourner vers les catégories des auxiliaires dans tous les organismes de services sociaux. Nous proposons également qu'on entreprenne immédiatement une campagne d'éducation communautaire en rapport avec les problèmes urgents. On devrait commencer à faire connaître trois numéros de base, ceux des services d'ambulance, d'incendie et de police, dans les émissions radiophoniques et les journaux destinés aux groupes ethniques, dans bon nombre de lieux de travail et dans d'autres endroits similaires, visibles, à circulation dense. Un tel programme est dans l'intérêt de la nation et il devrait être coordonné par un organisme national de service.

A propos des immigrants dans le Nord, nous nous préoccuons des problèmes que rencontrent les immigrants qui vivent dans des agglomérations rurales. C'est un fait bien connu que les immigrants vont s'établir là où ils se sentent le moins menacés par une nouvelle culture. Il reste que, dans le passé, ce sont les immigrants qui ont accepté de se rendre dans le Nord pour faire des travaux que les autres Canadiens refusaient.

Si les immigrants doivent se joindre aux Canadiens pour développer et coloniser le Nord du pays, on doit absolument considérer les besoins spéciaux des gens vivant dans une communauté limitée sur le plan culturel. Il est injuste et inhumain que les immigrants ou les migrants servent de boucs émissaires à nos vies confortables dans le Sud, sans qu'on leur assure les ressources essentielles à leur bien-être.

Nous proposons que, dans le cadre du développement et de l'aménagement des villes septentrionales, on élabore des liens de transport, ainsi que des liens sociaux, culturels et éducatifs avec les communautés d'immigrants dans le Sud

[Texte]

Canada's southern population should be supplied to those in the North.

Local communities in the North should be involved in the orientation of newcomers and in developing settlement programs appropriate to northern life and sensitive to the special needs of immigrants.

In education, first there is a lack of appropriate language classes and places. At present, it is very difficult for immigrant workers to attend free English classes. Given the time scheduling, location, costs, availability of child care and Manpower criteria for sponsorship of English classes under the sole or joint auspices of the provincial Department of Education and Canada Manpower, it was found that immigrant women are effectively excluded from almost all present courses. The inaccessibility of language training for an immigrant worker is compounded by the fact that immigrants, especially women, often work in a place where friends or relatives work; that is where he or she can communicate in his or her own language. Therefore, not much English is learned on the job.

We recommend that funding and continuation of programs like the LIP-sponsored Community Education Project (Vancouver) must be supported, and free babysitting be provided; that Canada Manpower must encourage language classes at places of work and provide incentives to employers participating in this program; and that the CRTC should be involved in requiring the media to provide educational language tapes and ethnic programming for broadcast on radio and television.

Secondly, there is a lack of vocational training programs. Immigrant women in British Columbia have a very limited occupation choice. At present, immigrant women are employed in low-paying, low-skilled jobs, hidden from public scrutiny. This allows for a high occurrence of exploitation and discrimination.

There is a need for a wider range of vocational training programs which would allow immigrants to acquire skills which would enable them to enter the labour market more quickly.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): You have another minute.

Miss Fortes: There is a lack of support in schools for parents and children. We recommend that new Canadian classes of the various school districts throughout the country supplement their teaching with a social support program.

We feel it is imperative that Canadians do not forget the contributions that immigrants have made to this country. Historically, this country was built and developed by immigrants. As immigrants enter a new land, they often view their new home as a challenge. This brings out leadership in areas of culture, politics and labour.

[Interprétation]

du Canada. Il faudrait fournir les commodités auxquelles s'attend la majorité de la population méridionale du Canada, à ceux qui vivent dans le Nord.

Les communautés locales dans le Nord devraient participer à l'initiation des nouveaux venus et à l'élaboration de programmes d'établissement, compte tenu de la vie dans le Nord et des besoins spéciaux des immigrants.

Dans le secteur de l'éducation, nous observons d'abord une pénurie de classes de langue et d'endroits convenables. A l'heure actuelle, il est très difficile pour les travailleurs immigrés de suivre des cours gratuits d'anglais. Si nous considérons les horaires, les lieux, les coûts, les services de garderie et les critères de la Main-d'œuvre s'appliquant à la création de classes d'anglais, sous les auspices exclusifs ou conjoints du ministère provincial de l'Éducation et de la Main-d'œuvre du Canada, nous constatons que les femmes immigrées sont en réalité exclues de la majorité des cours actuels. L'inaccessibilité de la formation linguistique pour les travailleurs immigrés s'explique du fait que les immigrants, spécialement les femmes, travaillent souvent au même endroit que des amis ou des parents; c'est-à-dire là où ils ou elles peuvent communiquer dans leur propre langue. Par conséquent, ces gens n'apprennent pratiquement pas l'anglais en cours d'emploi.

Nous proposons qu'on appuie la création et le maintien de programmes de type PIL, notamment le projet communautaire d'éducation à Vancouver, et qu'on assure des services gratuits de garde des enfants; que la Main-d'œuvre du Canada encourage les classes de langue sur les lieux de travail et incite les employeurs à participer à ce programme; et que la C.R.T.C. exige des organes de diffusion la programmation de bandes d'enseignement linguistique et d'émissions spéciales pour les groupes ethniques, sur les ondes de la radio et de la télévision.

Deuxièmement, on constate une pénurie de programmes de formation professionnelle. Les femmes immigrées en Colombie-Britannique ont des possibilités d'emploi très limitées. A l'heure actuelle, les femmes immigrées occupent des postes à faibles revenus, qui demandent peu de qualifications et échappent à la vérification publique. Un tel état de choses favorise un taux élevé d'exploitation et de ségrégation.

On a besoin d'un plus vaste éventail de programmes de formation professionnelle; des immigrants pourraient ainsi acquérir des aptitudes qui leur permettraient d'accéder plus rapidement au marché du travail.

Le coprésident (M. O'Connell): Vous avez encore une minute.

Mlle Fortes: On n'appuie pas suffisamment dans les écoles les parents et les enfants. Nous proposons que les classes destinées aux nouveaux Canadiens, dans les divers districts scolaires du pays, complètent leur enseignement par un programme spécial à caractère social.

A notre avis, les Canadiens ne doivent absolument pas oublier les apports des immigrants à ce pays. L'histoire nous enseigne que notre pays a été construit et développé par des immigrants. Lorsque les immigrants s'installent dans un nouveau pays, ils considèrent leur nouveau foyer comme un défi à relever. Il en ressort une impulsion donnée aux secteurs de la culture, de la politique et du travail.

[Text]

Immigrants assist our cities in developing into interesting cosmopolitan places to live. With immigration, comes new cultural values, ethnic neighbourhoods, restaurants, celebrations and festivals. These are usually preserved by new immigrants and first generations, whereas later generations leave the cultural neighbourhoods and assimilate or integrate into the greater culture, with each new wave of immigrants maintaining the old culture alive.

Without the influx of culture this country could become insular because of its geographical isolation. It is the mosaic structure of the population that gives the country its character without which it would be more susceptible to be culturally stereotyped by American values.

At a time when we are concerned with the development and preservation of environments, we should recognize that it is the interweaving of races that builds tolerance and trust, and that if the human environment is to remain stable we must choose diversity rather than uniformity.

• 1645

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you very much, Miss Fortes and Jo Anne Lee. You have given us, I think, a very important brief, since it has drawn special attention to the particular situation of women and how the law applies to working women immigrants. Thank you very much indeed for your presentation. You will leave it with us, will you not? Thank you.

Is Mr. Adrian Stott here? Mr. Stott has a problem with the departure of the ferry. Is Mr. Scott still here, please?

Then I will call upon the Ethnic Press Association of British Columbia, whose spokesman is Mr. Albert Vanderheide, president.

Mr. Albert Vanderheide (President, The Ethnic Press Association): Mr. Chairman, honourable members of Parliament, ladies and gentlemen: the Ethnic Press Association of B.C. appreciates the opportunity to say a few words on the issue before us. The very first observation is that this document "*The Green Paper on Immigration*" has the wrong title. The word "population" should be added to the word "Immigration," as this would be more accurately expressing the area of concern. Additionally, we take exception to the statements in the various volumes on this subject that refer to racial issues.

Further, we would like to point out that the Government of Canada deals unfairly with this matter before us, as it keeps changing deadlines and making it difficult to plan the type of submission groups wish to extend and the amount of time available for an intelligent submission.

In our view much of the controversy surrounding immigration is a scapegoat for social and economic pressures in society. Especially, grandstanding local and provincial politicians seem to use the immigration issue to hide their own bureaucratic inabilities to deal effectively with such issues as, for example, housing. Federally, some politicians are using immigrants as a shield against public queries as to why they do not deal more effectively with issues such

[Interpretation]

Les immigrants font évoluer nos villes en d'intéressants centres cosmopolites. L'immigration entraîne dans son sillage de nouvelles valeurs culturelles, et des quartiers, des restaurants, des fêtes et des festivals ethniques. Les nouveaux immigrants et les premières générations conservent d'ordinaire ces manifestations, tandis que les générations subséquentes quittent leur quartier ethnique et s'assimilent ou s'intègrent à une culture plus vaste, chaque nouvelle vague d'immigrants assurant la survie de l'ancienne culture.

Sans cet afflux de culture, ce pays pourrait devenir insulaire, en raison de son isolement géographique. C'est cette mosaïque de population qui donne au pays le caractère sans lequel il risquerait davantage de se modeler sur les valeurs des États-Unis, sur le plan culturel.

Nous vivons à une époque où nous nous préoccupons du développement et de la conservation de l'environnement; nous devrions reconnaître que c'est l'entremêlement des races qui constitue le fondement de la tolérance et de la confiance, et, si l'environnement humain doit demeurer

stable, nous devons opter pour la diversité plutôt que pour l'uniformité.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci beaucoup, mademoiselle Fortes, et à vous aussi, Jo Anne Lee. Vous nous avez présenté, je crois, un mémoire très important, puisque vous avez attiré spécialement notre attention sur la situation particulière des femmes et sur la façon dont la loi s'applique aux travailleuses immigrées. Merci beaucoup de votre exposé. Vous nous en laissez un exemplaire, n'est-ce pas? Merci.

Monsieur Adrian Stott est-il ici? Monsieur Stott est pressé par le départ du ferry-boat. Monsieur Stott est-il encore ici, s'il vous plaît?

Alors, je vais convoquer l'*Ethnic Press Association* de la Colombie-Britannique, dont le porte-parole est Monsieur Albert Vanderheide, le président de l'association.

M. Albert Vanderheide (Président de l'Ethnic Press Association): Monsieur le président, honorables membres de la Chambre des communes, Mesdames et Messieurs: *L'Ethnic Press Association* de la Colombie-Britannique est heureuse de pouvoir faire connaître brièvement son opinion sur la question qui nous intéresse. La toute première observation que je me permets de faire est que le document intitulé *Livre vert sur l'immigration*, est mal titré. Il faudrait ajouter le terme «population» au terme «immigration», car on exprimerait ainsi plus précisément le sujet à l'étude. En outre, nous nous objectons aux déclarations qui portent sur les questions raciales, dans les divers volumes traitant de la question.

Bien plus, nous voulons souligner que le gouvernement du Canada fait preuve d'injustice dans sa façon de traiter cette question, puisqu'il ne cesse de modifier les délais et complique ainsi la planification, tant des types de mémoires que les groupes désirent présenter, que du temps disponible pour une présentation intelligente.

À notre avis, la controverse liée à l'immigration constitue en grande partie un bouc émissaire pour les pressions sociales et économiques qui se manifestent dans la société. Les hommes politique de classe, tant locaux que provinciaux, n'hésitent pas à recourir à la question de l'immigration pour masquer leur propre incapacité bureaucratique à régler efficacement des questions telles que le logement. À l'échelon fédéral, des hommes politiques se servent des

[Texte]

as unemployment, leaving it for the public to establish that immigrants would be adding to the unemployment problem. Without raising the immigrant to the status of the perfect person, I should like to point out that an immigrant makes a great sacrifice leaving his or her country to find freedom, a new future, to find greater opportunities, to better himself financially and, subconsciously, to adopt and contribute to a new fatherland. This involves breaking firm social ties and family ties, which I daresay are much more important to the average immigrant than to the many-generation Canadian citizen who is very mobile within the country, much more mobile than the immigrant has ever been in his country of origin.

Immigrants come here to work, Mr. Chairman. Immigrants come here to create employment, because they also have economic needs. There is not one Canadian alive today who has not benefited from immigration one way or another. Furthermore, immigrants create employment in the business enterprises they establish in due course. The current backlash against immigration, which is very evident in the Vancouver area, is because of the exploitation of this issue by certain interests. One of the mayors in this province recently told the public that unless the provincial authorities created better municipal financing, he would seek to restrict growth in his municipality. The provincial authorities, in turn, hold the federal government hostage in their gamesmanship to get better prices for the sale of economic commodities to third parties and promise part of the blackmail moneys to lower levels of government.

• 1650

Mr. Chairman, those local leaders say that immigrants add to the housing shortages. No doubt they do. But few of those same leaders are willing to tell the public that a great percentage of the influx is created by Canadians from other provinces who find this province very livable, to say the least. Those same politicians never inform the public how they stifled, with all sorts of regulations, the housing construction industry. The federal government has not been very helpful either since they deleted tax advantages for those that created public housing. The provincial government since has complicated the housing problem by limits on rent increases without limits on costs increases. Canadian young people are duped by it all because they cannot find sufficient rental accommodation and cannot afford a family home or are forced to live beyond their means. This creates an ideal requirement for a scapegoat: the immigrant.

Add to the illustrated area of tension the fact that many of the new arrivals are coloured. Recent statements by one member of Parliament and a few local politicians have created an additional outlet for frustration as evidenced in a number of municipalities and one city. Add to this

[Interprétation]

immigrants comme de boucliers pour se protéger des questions publiques: pourquoi ne traitent-ils pas plus efficacement des questions comme le chômage, pourquoi laissent-ils le grand public conclure que les immigrants viennent alourdir le fardeau du chômage. Sans hausser les immigrants au statut de personnes parfaites, je veux signaler que les immigrants font de grands sacrifices lorsqu'ils quittent leur pays en quête de liberté, d'un nouvel avenir, de meilleures possibilités d'emploi, d'une amélioration de leur situation financière, dans le but inconscient d'adopter une nouvelle mère-patrie et de contribuer à son essor. Pour ce faire, ils doivent rompre d'étroits liens sociaux et familiaux qui, j'ose le dire, sont beaucoup plus importants pour l'immigrant moyen que pour les citoyens canadiens de vieille souche qui sont très mobiles au pays, beaucoup plus mobiles que l'immigrant ne l'a jamais été dans son pays d'origine.

Les immigrants viennent ici pour travailler, monsieur le président. Les immigrants viennent ici pour créer des emplois parce qu'ils ont également des besoins économiques. Il n'y a pas un Canadien présentement vivant qui n'a pas profité d'une façon ou d'une autre de l'immigration. Bien plus, les immigrants créent des emplois dans les entreprises commerciales qu'ils finissent par établir. L'exploitation de la question par certains groupes d'intérêts explique les répercussions actuelles contre l'immigration, répercussions qui sont très évidentes dans la région de Vancouver. L'un des maires de cette province déclarait récemment en public qu'à moins que les autorités provinciales ne créent un meilleur système de financement municipal, il tâcherait de restreindre l'expansion de sa municipalité. À leur tour, les autorités provinciales tiennent le gouvernement fédéral responsable, dans leurs pourparlers visant à obtenir de meilleurs prix pour la vente de biens économiques à des tiers, et ils promettent une fraction des sommes ainsi récupérées aux échelons inférieurs du gouvernement.

Monsieur le président, les dirigeants locaux soutiennent que les immigrants viennent aggraver la pénurie de logements. La chose ne fait pas de doute. Rares sont cependant ces dirigeants qui sont prêts à dire au grand public qu'un fort pourcentage de cet afflux est dû à des Canadiens d'autres provinces qui estiment la vie plus agréable dans cette province, c'est le moins qu'on puisse dire. Ces mêmes hommes politiques ne disent jamais au public comment ils ont étouffé l'industrie de la construction domiciliaire avec toutes sortes de règlements. Le gouvernement fédéral ne s'est pas montré très coopératif non plus, puisque ses dirigeants ont supprimé les exemptions d'impôt accordées à ceux qui construisaient des habitations publiques. Depuis lors, le gouvernement provincial a compliqué le problème du logement en limitant les augmentations de loyers sans limiter les augmentations des coûts. Les jeunes Canadiens sont trompés sur la question: ils ne peuvent trouver suffisamment de logements en location et ne peuvent non plus se payer une maison unifamiliale, ou bien ils sont forcés de vivre en deça de leurs moyens. Situation idéale pour créer un bouc émissaire: l'immigrant.

Ajoutons à ce tableau des tensions le fait que bon nombre des arrivants sont des gens de couleur. Les déclarations récentes d'un membre du Parlement et de quelques-uns de nos hommes politiques sont venues multiplier les causes de frustration, comme on peut le voir dans un

[Text]

distasteful receipt blatant headlines and biased coverage in the daily press and you have an explosive issue in a country which I think is basically in nature a broadminded and fair country.

Unbiased research will, in our view, undoubtedly support the need for open immigration. If immigration is to be continued, and we feel it must be, then it is now time to urge the authorities of the various levels of government to consult with each other, to establish channels and policies which result in a stimulated population growth without unwarranted social and economic stress.

A small example of this type of consultation and co-operation can be found at the Vancouver Main Street operation of the Immigrant Services Society of B.C.

Another recommendation which we would like to put forward is to create a policy of repopulation of the deserted areas by way of financial incentives to establish oneself in those areas and in the Canadian North. Incentives available should include economic, social and cultural areas of life and could be made available through subsidies in relation to private initiatives, through low cost government certified loans.

We feel it is undesirable and contrary to public interest that millions should flock to the large metropolitan areas as has been the case in the past. Governments should reverse this trend.

The Ethnic Press Association of B.C. feels that the category of nominated immigrants should be continued. Regulations covering this section should take into consideration the traditional family structure of immigrant communities. It should be realized by the Canadian people that the contribution in this area by immigrants is an important one to the Canadian social fabric.

Homes for the ethnic aged confirm the willingness to take initiatives in this area.

If Canada is to become a truly multicultural society and distinctly different from our southern neighbours, it will be necessary to further this by a continual healthy influx of immigrants.

I would urge the members of this commission to consider that things such as trees, houses, mountains, lakes and open prairies do not make this nation necessarily great. What makes this nation great will be the attitude of its people, the opportunities, the economic market and management of our affairs.

In closing I would like to point out that there is not as yet a Canadian consensus of opinion on the population issue. We from our side would urge the Government of Canada as stewards for only a small part of this planet to proceed very carefully without any haste to formulate new policy on population growth.

[Interpretation]

certain nombre de municipalités et dans une ville. Si vous ajoutez à ces impressions désagréables, les en-têtes d'une injustice criante et les articles biaisés dans les journaux quotidiens, vous obtenez une situation explosive dans un pays où, je crois, les gens sont foncièrement justes et tolérants.

A notre avis, des recherches non biaisées ne pourront que jouer en faveur d'une immigration ouverte. Si l'immigration doit se poursuivre, et nous croyons qu'elle le doit, il est maintenant temps d'inciter les autorités aux divers paliers du gouvernement à se consulter les uns les autres, pour créer des filières et des politiques qui stimuleront l'accroissement démographique sans tensions sociales et économiques évidemment injustifiées.

On peut voir un petit exemple de ce type de consultation et de collaboration dans le fonctionnement de l'*Immigrant Services Society* de la Colombie-Britannique, sur la rue principale de Vancouver.

Une autre des propositions que nous voulons vous communiquer vise à élaborer une politique de repopulation des zones inhabitées, en assurant une aide financière aux personnes intéressées à s'établir dans ces régions et dans le Nord du Canada. L'aide devrait porter sur les secteurs, économique, social et culturel de la vie et elle devrait être accordée sous forme de subventions en rapport avec des initiatives privées, au moyen de prêts garantis du gouvernement portant peu d'intérêts.

Nous croyons qu'il est peu souhaitable et contraire à l'intérêt public qu'on déverse des millions dans les grandes zones métropolitaines, comme on l'a fait dans le passé. Les gouvernements devraient inverser cette tendance.

L'*Ethnic Press Association* de la Colombie-Britannique estime qu'il faut conserver la catégorie des immigrants désignés. Les règlements s'appliquant à cette section devraient prendre en considération la structure traditionnelle de la famille dans les communautés d'immigrants. La population du Canada devrait réaliser que l'apport des immigrants dans ce secteur enrichit nettement la configuration de la société canadienne.

Les foyers destinés aux personnes âgées d'origine étrangère confirment la volonté de prendre des initiatives dans ce domaine.

Si le Canada doit réellement devenir une société multiculturelle et nettement distincte de nos voisins du Sud, il faut accentuer cette orientation par un afflux sain et constant d'immigrants.

Je rappelle aux membres de cette commission que ce ne sont pas nécessairement les arbres, les habitations, les montagnes, les lacs et les vastes prairies qui font la grandeur de cette nation. Ce qui fera la grandeur de cette nation sera l'attitude de la population, les possibilités d'emploi, le marché économique et la façon de gérer nos affaires.

Pour conclure, je veux vous signaler que les Canadiens n'ont pas encore fait l'unanimité sur cette question de la population. Nous sommes d'avis que le gouvernement du Canada, en sa qualité d'intendant d'une petite fraction de cette planète, procède très soigneusement, sans hâte, à l'élaboration d'une nouvelle politique relative à l'accroissement démographique.

[Texte]

In closing I wish to lift two passages from the Bible, from the book of Psalms, which refers specifically to population and stewardship. And I quote: "The earth is the Lord's and the fullness thereof, the world and those who dwell therein", and "The heavens are the Lord's heavens, but the earth He has given to the sons of men."

We as Canadians ought to take this to heart and show good stewardship and develop potential with justice to all concerned.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Albert Vanderheide. We will read your brief if you will leave it with us, please.

Would the Handsworth Secondary School come forward, please.

You will observe that about half of our Committee has left. They are on their way to Kamloops where they will be continuing the hearings; the other half will go to Prince George tomorrow morning.

We have Mr. Fraser Easton, Miss Jane Jung and Mr. Bob Hunter. Which of you is going to present the brief?

Mr. Fraser Easton: I will read it.

• 1655

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Fraser Easton will make the presentation. I know this school group has been here all afternoon and we will give them the most time we can, but we will have to ask you to pull it all down into 10 minutes, which is probably impossible.

Mr. Easton: We will try to do our best.

I am disappointed because so many people who were on the Committee have had to leave here, but I guess it was unavoidable if they have to go up to Kamloops.

This is the summary of the Handsworth Immigration Group's findings. However, we have submitted eight individual briefs to the Committee so that the summary merely reflects the areas of agreement among us.

In our preparation we have researched the Green Paper; we have interviewed Mr. Ron Huntington, M.P., Mr. Orlikow and the Immigrant Services Society. We have also developed questionnaires for the sampling of secondary school opinions, and selected areas of the Greater Vancouver region.

The results of these questionnaires are contained in this summary.

The major reason for our being here today is that the decisions made by your Committee and by the government are going to affect our future more than yours. The students here today will live in a society created by you and we must have a say in what that society will be.

[Interprétation]

Pour conclure, je vais vous citer deux passages de la Bible, extraits du Livre des Psaumes, qui se rapportent précisément à la population et à l'intendance. Voilà: «A Yahvé la terre et sa plénitude, le monde et tout son peuple» et «le ciel, c'est le ciel de Yahvé, la terre, il l'a donnée aux fils d'Adam».

En tant que Canadiens, nous devrions prendre la chose à cœur, exercer une bonne intendance et développer le potentiel du pays en toute justice pour tous nos concitoyens.

Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Albert Vanderheide. Nous ferons la lecture de votre mémoire si vous avez l'obligeance de nous en laisser un exemplaire.

Les délégués de l'école secondaire Handsworth voudraient-ils se présenter, s'il vous plaît.

Vous remarquerez que la moitié environ des membres du Comité sont partis. Ils sont en route pour Kamloops où ils continueront d'entendre les dépositions; l'autre moitié sera à Prince George demain matin.

Nous avons ici Monsieur Fraser Easton, Mademoiselle Jane Jung et Monsieur Bob Hunter. Lequel d'entre vous présentera le mémoire?

M. Fraser Easton: J'en ferai la lecture.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Fraser Easton fera la présentation du mémoire. Je sais que les délégués de cette école ont été ici tout l'après-midi et nous allons leur accorder le plus de temps possible, mais nous devons vous demander de réduire votre exposé à dix minutes, ce qui est sans doute impossible.

M. Easton: Nous allons faire de notre mieux.

Je regrette que les membres du Comité aient dû quitter la salle en aussi grand nombre, mais je suppose que la chose était inévitable s'ils devaient se rendre à Kamloops.

Voici donc, en bref, les constatations du groupe d'étude sur l'immigration de Handsworth. Toutefois, nous avons présenté au Comité huit mémoires distincts; le résumé porte simplement sur les points au sujet desquels nous nous sommes entendus.

Dans le cours de nos travaux préliminaires, nous avons étudié le Livre vert; nous avons interrogé un membre du Parlement, Monsieur Ron Huntington, Monsieur Orlikow et un membre de l'Immigrant Services Society. Nous avons également dressé des questionnaires afin de procéder à l'échantillonnage des opinions ayant cours à l'école secondaire et dans certains secteurs de l'agglomération de Vancouver.

Les réponses à ces questionnaires sont contenues dans le présent résumé.

La principale raison de notre présence ici, aujourd'hui, est que les décisions prises par votre Comité et par le gouvernement vont avoir plus de répercussions sur notre avenir que sur le vôtre. Les étudiants ici présents, aujourd'hui, vont vivre dans une société que vous aurez créée; nous avons donc un mot à dire sur ce que sera cette société.

[Text]

Immigration will affect our job opportunities. Immigration will affect, and does affect, the social temperament of our society. Examples of this were shown at the turn of the century resulting from aid to immigration to Vancouver. Vancouver has had a history of racial turmoil. In one of the first civic elections in Vancouver teamsters drove their horses among Chinese attempting to vote. In 1897 and in 1907 Asian riots destroyed the Vancouver social fabric. The provincial legislation of the time restricted and excluded Asians. That was Vancouver past.

In Vancouver today damage has been done to the Sikh Temple, 50 per cent of those that we surveyed have felt greatly increased social tensions. The White Liberation Front publishes racial trash. Damage is done to the personal homes of immigrants in Vancouver. Of those that we surveyed, only 206 out of 400 were willing to reply, and we feel that this is a reflection of the tension surrounding this whole problem. We feel that a lot of these people were just afraid of expressing their opinions, of being called bigots.

We feel that the cause of racism does not lie with the immigrant, but rather with the government. Is it fair for us to accept immigrants into this turmoil?

The government is basically responsible for immigration assimilation, so I think, first, we must decide who is to blame for racism. Racism cannot be blamed on immigrants any more than bank holdups on banks. The fact is the immigrant is a scapegoat for bigots, the immigrants always has been.

• 1700

In 1921 the scapegoats were not the same as they are today. Certain writers felt that the scum of Europe, the eastern Europeans, were to blame for the problems of the day. But that was in 1921. In 1975 the scum of Europe is now exonerated and forgotten. But the scum of Asia is not. The bigots no longer blame the Europeans. Now the Asians are blamed for today's troubles, troubles that lie with all of us, not just the immigrants. This issue is much more fully dealt with in our individual brief. So you can get a better idea of this topic from that.

We are concerned. We are concerned about Canada's lack of knowledge regarding immigration. This is supposedly the great national debate on the subject, yet the public is ignorant of the simplest facts of immigration. Is this the atmosphere in which to conduct a national debate of such importance? We are concerned about the process of this debate. The time for debate has been limited. Already two extensions have been made. Immigration facts and figures are often confusing or incomplete. Submission of personal briefs has been discouraged.

[Interpretation]

L'immigration aura des répercussions sur les possibilités d'emploi qui nous seront offertes. L'immigration va influencer, et elle influence déjà, sur le caractère social de notre société. On a pu voir des exemples de ce que j'avance au tournant du siècle, lorsqu'on a accordé de l'aide à l'immigration à Vancouver. Vancouver a un passé tumultueux en matière de questions raciales. Au cours de l'une des premières élections municipales tenues à Vancouver, des conducteurs ont lancé leurs chevaux parmi les Chinois qui voulaient voter. En 1897 et en 1907, des émeutes d'Asiatiques ont détruit la structure sociale de la ville. La législation provinciale de l'époque restreignait et excluait les Asiatiques. Tel était le Vancouver d'alors.

De nos jours, à Vancouver, on a endommagé le temple Sikh, et 50% des personnes interrogées estimaient que les tensions sociales avaient considérablement augmenté. Le Front de libération blanc publie des pamphlets ségrégationnistes. On endommage les demeures privées des immigrants à Vancouver. Des personnes que nous avons interrogées, 206 seulement sur 400 ont bien voulu répondre à nos questions, et nous croyons que c'est là une conséquence de la tension liée à tout ce problème. Nous croyons que bon nombre de ces personnes craignaient tout simplement d'exprimer leurs opinions, d'être considérées comme des fanatiques.

Nous croyons que la question du racisme ne relève pas des immigrants, mais plutôt du gouvernement. Est-il juste d'accepter des immigrants dans une telle agitation?

Le gouvernement est fondamentalement responsable de l'assimilation des immigrants; je crois donc qu'il faut d'abord décider à qui il faut imputer le racisme. On ne peut imputer le racisme aux immigrants, pas plus que les vols de banque aux banques. Il reste que les immigrants constituent le bouc émissaire des fanatiques, ils l'ont toujours été.

En 1921, les boucs émissaires n'étaient pas les mêmes qu'aujourd'hui. Certains auteurs estimaient que le rebut de la société européenne, les Européens de l'Est, étaient responsables des problèmes de l'époque. Cela, c'était en 1921. En 1975, le rebut de la société européenne est maintenant exonéré et oublié. Ce n'est cependant pas le cas pour le rebut de la société asiatique. Les fanatiques ne blâment plus les Européens. Ce sont maintenant les Asiatiques qui sont à blâmer pour les troubles actuels, troubles qui ont leur source en nous tous et non pas seulement chez les immigrants. La question est traitée beaucoup plus en détail dans notre mémoire particulier. Vous pourrez donc vous faire une idée plus juste de cette question en prenant connaissance de ce document.

Nous nous inquiétons de l'ignorance qui a cours au Canada au sujet de l'immigration. En principe, nous participons présentement au grand débat national sur la question, mais le grand public ignore même l'abc de l'immigration. Une telle ambiance est-elle propice à la tenue d'un débat national d'une aussi grande importance? Nous nous préoccupons des procédures de ce débat. Le temps de discussion a été limité. On a déjà accordé deux prolongements. Les données et les chiffres relatifs à l'immigration sont souvent confus ou incomplets. Les présentations de mémoires personnels ont été très peu encourageantes.

[Texte]

Miss Nicholson: Mr. Chairman, on a point of order, might I just interrupt now to give the facts, or would you prefer that I do it later?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Well, let us take it now.

Miss Nicholson: Thank you. I think the witness has been misinformed when he says the submission of personal briefs has been discouraged because the whole point of this exercise is to encourage.

My second point is on the timing. I would agree with him that the time for debate would be limited if indeed it were only February to July. Perhaps you may not be aware but in September, 1972 the Minister of Immigration announced that a green paper on policy on immigration would be published, deliberately a green paper rather than a white paper because a green paper is a discussion paper and not a statement of government policy. And he allowed a six-months period for organizations and individuals to submit suggestions on content. So this debate has been open really from September, 1972. Also, perhaps you might not be aware that whenever the Immigration Act is actually introduced into Parliament there will be another opportunity then, after second reading when the Bill is referred to committee. Again, organizations can be heard from. So what we are really talking about is a time frame for discussion and debate that goes over at least three years.

I just thought I should correct that, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Miss Nicholson.

Mr. Easton: May I comment on that, or should I continue?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Well, it is a point of order, really. We would prefer that you continue but, if you want to make a very brief comment, go ahead.

Mr. Easton: Well, I will comment at the end on that.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Good.

Mr. Easton: Now, I left off with the fact that the submission of personal briefs has been discouraged. Of greater concern is the obvious ignorance of the Canadian population. Our survey indicated that almost 50 per cent of the citizenry had never even heard of the Green Paper, let alone its content. If this is how the public is made aware of a problem, how can we have a rational debate?

Research results: Our testing instruments are not without fault, nor is our sample large. However, certain trends and problems are identifiable. Half the Canadians interviewed were not aware of the Green Paper. Most Canadians are ignorant of the number of immigrants coming into Canada. Canadians feel threatened by the number of immigrants. The majority of Canadians feel that immigrants are a burden on the Canadian government and taxpayer. This feeling is not substantiated by facts. Yet has the government attempted to make these facts known?

[Interprétation]

Mlle Nicholson: Monsieur le président, à propos d'une motion d'ordre, me permettez-vous de faire une digression maintenant pour vous communiquer les faits ou préférez-vous que je la fasse au plus tard?

Le coprésident (M. O'Connell): Bien, nous vous écoutons dès à présent.

Mlle Nicholson: Merci. Je crois que le témoin a été mal informé pour déclarer que la présentation de mémoires personnels avait été peu encourageante; l'unique but de cette assemblée est, au contraire, de les favoriser.

Ma deuxième remarque concerne le temps. Je suis d'accord avec lui que le temps de discussion a dû être limité et, s'il l'a été, ce n'est que de février à juillet. Vous n'êtes peut-être pas au courant, mais en septembre 1972, le ministre de l'Immigration annonçait qu'un Livre vert sur la politique en matière d'immigration serait publié, et bien sous forme de Livre vert plutôt que de livre blanc, parce qu'un livre vert sert à la discussion et ne constitue pas un énoncé de la politique gouvernementale. En outre, le ministre a prévu une période de six mois pour que les organismes et les particuliers puissent soumettre des propositions sur sa teneur. Ainsi, le présent débat a été réellement amorcé en septembre 1972; vous ne savez peut-être pas non plus que lorsque la Loi sur l'immigration sera réellement présentée au Parlement, on aura une nouvelle occasion de faire connaître son opinion, après la deuxième lecture, au moment où le projet de loi sera soumis au Comité. On pourra alors entendre à nouveau les délégués des organismes, de sorte que ce dont nous parlons en réalité est un cadre temporel pour les discussions et les débats, qui s'étend sur trois ans au moins.

J'ai simplement pensé que je devais corriger cette conception des choses, Monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, mademoiselle Nicholson.

M. Easton: Me permettez-vous de commenter ces remarques ou dois-je continuer?

Le coprésident (M. O'Connell): Bien, il s'agit d'une motion d'ordre, en réalité, nous préférierions que vous continuiez, mais si vous voulez commenter la question très brièvement, allez-y.

M. Easton: Bien, je vous ferai mes commentaires à la fin sur cette question.

Le coprésident (M. O'Connell): Parfait.

M. Easton: Bon, j'en étais au fait que la présentation des mémoires personnels avait été décourageante. L'ignorance évidente de la population canadienne est encore plus inquiétante. Notre enquête a révélé que près de 50% des citoyens n'avaient jamais entendu parler du Livre vert, sans parler de son contenu. Si c'est ainsi qu'on informe le grand public d'un problème, comment pouvons-nous tenir un débat rationnel?

Les résultats de nos recherches: nos instruments d'épreuve ne sont pas parfaits et notre échantillonnage n'est pas très vaste. On peut cependant reconnaître certaines tendances et certains problèmes. La moitié des Canadiens interrogés ne connaissaient pas le Livre vert. La majorité des Canadiens ignorent le nombre des immigrants qui viennent au Canada. Les Canadiens se sentent menacés par le nombre des immigrants. La majorité de nos concitoyens estiment que les immigrants constituent un fardeau pour le gouvernement du pays et pour les contribuables. Les faits ne corroborent pas ce sentiment, mais le gouvernement a-t-il seulement cherché à rendre ces faits publics?

[Text]

• 1705

There is a contradiction in Canadian opinions on the immigrants' purpose here. They feel that Canada needs to keep its cultural, linguistic and ethnic variety, yet they also want to impose quotas on national groups. These results show that the general public is so confused on this subject that they do not even have consistent opinions.

As a group we have a number of rather watered-down recommendations to make. We feel that future national debates must be better organized, with less strict deadlines and procedures. We feel that the governmental attempts to stimulate and research public opinion must include an effective educational process. Canadian immigration policy must reflect economic and manpower needs of the country. Canadian immigration policy must reflect rational, long-range research and policies. The Canadian government must exercise more leadership regarding immigration. We feel that education and an informed public would do much to alleviate racism, which is so apparent in the present Canadian society.

Again, these are recommendations on which our group could reach a consensus. Individual briefs discuss further recommendations.

I would like to thank you, Mr. Chairman. I do not know what you intend to do next, but I would like to comment on the point of order.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Go ahead.

Mr. Easton: I would like to say that we tried to give our personal brief to this Committee not only in written form but also in oral form, and we were discouraged from doing so. Some of us were informed on Monday, on the actual day of the hearings, that this would not be possible.

You stated that there has been a lot going into the Green Paper, a lot of time lost, we firmly agree with that, but the only problem with the present Green Paper is that it seems to resemble more the White Paper. It seems to be more policy that has already been decided on. It seems to be that a lot of M.P.s have already made up their minds on the subject and are no longer listening. That is a comment I would like to make on that.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you very much, Mr. Easton.

Mr. Lachance: Mr. Chairman, on a point of order.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Yes, Mr. Lachance. I would like to say, with respect to presenting briefs to the Committee, that it is not possible for everyone to come here and do it orally. There is just too much time constraint. We now have probably five or six hundred that have been submitted in writing. We will take every one that you send. They are all numbered. They are coded. They are summarized. I want to assure you that they are welcome. It is the difficulty of having everybody here and being fair to everybody. Mr. Lachance.

[Interpretation]

Les opinions canadiennes sur le but des immigrants, au Canada, présentent certaines contradictions. On juge que le Canada doit conserver sa diversité culturelle, linguistique et ethnique, et on veut d'autre part imposer des quotas aux groupes nationaux. Finalement, le grand public est tellement embrouillé, à cet égard, qu'il ne fait même pas preuve de logique dans ses opinions.

En tant que groupe, nous avons un certain nombre de recommandations assez modérées à faire. Nous considérons que les débats nationaux devront être mieux organisés à l'avenir, avec des méthodes et des délais moins stricts. Nous considérons que les tentatives gouvernementales visant à stimuler et à étudier l'opinion publique devront comporter un processus éducatif efficace. La politique canadienne en matière d'immigration doit traduire les besoins économiques et les besoins en main-d'œuvre du pays. Elle doit traduire une recherche et une politique rationnelles, entreprises à long terme. Le gouvernement canadien doit faire preuve de plus d'autorité en ce qui concerne l'immigration. Nous croyons que l'instruction et l'information du public feront beaucoup pour atténuer le racisme qui se manifeste de façon si apparente dans la société canadienne d'aujourd'hui.

Une fois de plus, il s'agit de recommandations sur lesquelles notre groupe s'est entendu à l'unanimité. Des exposés individuels présenteront d'autres recommandations.

Je tiens à vous remercier, monsieur le président. Je ne sais pas ce que vous avez l'intention de faire maintenant, mais j'aimerais discuter d'un rappel au règlement.

Le coprésident (M. O'Connell): Allez-y!

M. Easton: Nous avons tenté de présenter nos exposés personnels au Comité, non seulement par écrit mais également sous forme verbale, et on nous a découragés de le faire. Certains d'entre nous ont été avisés lundi, soit le jour même des auditions, que ce ne serait pas possible.

Vous avez affirmé que le Livre vert comportait beaucoup de choses, et qu'on y avait consacré beaucoup de temps. Nous sommes tout à fait d'accord avec cela, mais nous croyons que le seul problème du Livre vert, sous sa forme actuelle, est qu'il ressemble beaucoup au Livre blanc. Il semble traiter de politiques sur lesquelles on s'est déjà entendu. Il semble qu'un grand nombre de députés ont déjà formé une opinion à cet égard et n'écoutent plus. C'est le commentaire que je désirais apporter.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci beaucoup, monsieur Easton.

M. Lachance: Monsieur le président, un rappel au règlement.

Le coprésident (M. O'Connell): Oui, monsieur Lachance. J'aimerais dire, en ce qui concerne la présentation des exposés au Comité, que tout le monde ne peut pas présenter un exposé verbal. Nous sommes beaucoup trop limités par le temps. A ce jour, on nous a probablement présenté entre cinq et six cents exposés écrits. Nous acceptons chacun d'entre eux. Ils sont tous numérotés, codés et résumés. Je puis vous assurer qu'ils sont les bienvenus. Il est difficile de tous vous accueillir et d'être justes à l'égard de chacun d'entre vous. Monsieur Lachance?

[Texte]

Mr. Lachance: Mr. Chairman, I would not like to leave the impression that we do not listen to the briefs. The only problem is that we have 10 hours of hearings every day, and maybe at some point we look a bit dizzy, but we are listening to the briefs and we are taking into consideration the remarks that you are making.

By the way, I like your brief very much and I congratulate you on the work you put into it. Please go on and present us with your briefs, and we will be very much interested in them.

Mr. Easton: Thank you.

Mr. Bob Hunter (Handsworth Immigration Research Group): Could I make a comment on the point of order, please?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We have run out of time. I am sorry. Thank you very much for coming.

We will go next to the British Columbia Construction Association. Are they here? These gentlemen left personal briefs. There must be 10 of them, and we appreciate their doing that. They have obviously done a great deal of work, and I want them to know on behalf of this Committee that we really do appreciate it.

Mr. Reder of the British Columbia Construction Association.

Mr. Frank M. Reder (President, British Columbia Construction Association): Mr. Chairman and members of the Special Committee, my contribution is quite short, and with your permission, Mr. Chairman, I will simply read it into the record.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Please.

Mr. Reder: By way of introduction, the British Columbia Construction Association serves 2,000 companies in the province, having a combined current annual volume of business surpassing the \$3 billion mark, and employing a work force of about 75,000 people.

Membership in the association is comprised of general contractors, trade contractors, manufacturers and suppliers.

Structure of the organization is sustained through the federated support of four comprehensive regional associations representing the geographical areas of Vancouver Island, Northern Interior and North Coast, Southern Interior, and the Lower Mainland, including Greater Vancouver.

The association maintains a close working relationship with other adjacent employer associations, trade associations and design authority groups in our province, and firmly believes in the continuing development and strengthening of lines of communication and liaison with senior government. Additionally, we are an affiliate of the Canadian Construction Association and, as such, actively participate in the national business of the industry.

The association's affairs are governed by a board of directors drawn from top-ranking executives in the construction industry and who give freely of their time without compensation.

[Interprétation]

M. Lachance: Monsieur le président, je n'aimerais pas donner l'impression que nous n'écoutons pas les exposés. Le seul problème est que nous avons 10 heures d'auditions par jour, et que nous pouvons parfois sembler un peu étourdis. Cependant, nous écoutons les exposés et nous prenons vos remarques en considération.

A propos, j'ai bien aimé votre exposé et je vous félicite du travail que vous y avez consacré. Continuez à nous présenter vos exposés, et soyez assuré que nous en prendrons connaissance avec intérêt.

M. Easton: Merci.

M. Bob Hunter (Groupe de recherche sur l'immigration de Handsworth): Puis-je faire un commentaire sur le rappel au règlement, s'il-vous-plaît?

Le coprésident (M. O'Connell): Nous n'avons plus le temps, je regrette. Merci beaucoup d'être venu.

Nous passons maintenant à l'association de la construction de Colombie-Britannique. Ses représentants sont-ils parmi nous? Ces messieurs ont présenté des exposés personnels. Ils sont dix, je crois, et nous apprécions leur geste. De toute évidence, ils ont accompli beaucoup de travail, et je désire leur faire savoir, au nom du comité, que nous apprécions leur geste.

M. Reder, de l'association des constructeurs de la Colombie-Britannique.

M. Frank M. Reder (président de l'association des constructeurs de la Colombie-Britannique): Monsieur le président, honorables membres du comité spécial, ma contribution sera très brève et, avec votre permission, monsieur le président, je ne ferai que la lire pour l'ajouter au dossier.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous en prie.

M. Reder: En guise d'introduction, l'association des constructeurs de la Colombie-Britannique dessert 2,000 entreprises de la province qui, au total, présentent un chiffre d'affaires annuel de plus de 3 milliards de dollars, et emploient environ 75,000 personnes.

Les membres de l'association sont des entrepreneurs généraux, des entrepreneurs commerciaux, des fabricants et des fournisseurs.

La structure de l'organisme se maintient grâce à l'appui de quatre associations régionales réunies en fédération, qui représentent les régions géographiques de l'île de Vancouver, de la région intérieure et de la côte septentrionales, de l'intérieur méridional et des basses-terres, y compris le Grand Vancouver.

L'association entretient des relations de travail étroites avec d'autres associations d'employeurs connexes, des associations commerciales et des bureaux d'études de la province, et croit fermement à l'expansion constante et au renforcement des moyens de communication et de liaison avec les autorités fédérales. En outre, nous sommes affiliés à l'association canadienne de la construction et, à ce titre, participons activement aux affaires nationales de l'industrie.

L'association est régie par un conseil d'administration, constitué de cadres supérieurs de l'industrie de la construction, qui y consacrent leur temps à titre bénévole.

[Text]

Operation of the association's activities is administered by a permanent president, using the resources of a specialized staff and secretariat. Mr. Chairman, a diagram chart is on the back of our official presentation to you. It serves to illustrate the many industry entities which can call upon BCCA at any time.

On behalf of the association, we wish to express our appreciation in being able to appear before the Committee on short notice and express a point of view on the matter of a future immigration policy for Canada, as it relates to our association's interests.

In making this modest appearance before the Committee, I should clarify that BCCA is very actively involved in the areas of manpower needs and manpower training activities. The association has representatives serving on provincial apprenticeship training boards, jointly operated with the unions identified with the respective trades, for instance, carpenters, operating engineers, plasterers, masons, etc.

Additionally, BCCA is a member of the Construction Industry Advisory Council Manpower Committee, a provincial body appointed by the Minister of Labour for the Province of British Columbia; and also serves as coequal member on the Joint Technical Planning Committee of the Interdepartments of the Provincial Government having on going construction programs.

The association, through its education committee, is also mindful of a significant responsibility towards graduates from our high schools to give every fair and reasonable consideration concerning construction as an attractive and satisfying career objective. To communicate this opportunity, the association makes use of audio-visual facilities in the high schools as appropriate Career Day functions come around and provides a special careers-counselling package for interested students.

Further to that, BCCA maintains a continuing interest in the forecasting of manpower requirements for our provincial industry, based upon a five-year projected expectation; and provides a strong back-up and support role of serving on national committees of our national association charged with manpower studies and manpower availabilities.

And yet, Mr. Chairman, in spite of our strenuous and permanent efforts to liaise and co-ordinate with our potential employees from the high schools and vocational schools, and in spite of our direct participation in the joint management and administration of apprenticeship programs, there always remains an appreciable job placement opportunity for qualified persons who have recently arrived in Canada. I would suggest, without being reliably informed of the national statistics, that our industry across Canada would be seriously handicapped through a lack of required tradesmen, if the federal government arbitrarily discontinued or markedly curtailed its immigration opportunities. Having conveyed to the Committee that we are dependent upon a dual approach towards obtaining and maintaining our manpower needs (a) through induction from our own Canadian-born population resources, and (b) a further dependence upon the influx of manpower from immigration.

[Interpretation]

Les activités de l'association sont administrées par un président permanent, qui dispose des ressources d'un personnel spécialisé et d'un service de secrétariat. Au verso de notre exposé officiel, monsieur le président, vous trouverez un tableau schématisé qui illustre les nombreuses entités commerciales pouvant recourir à l'ACCB en tout temps.

Au nom de l'association, nous désirons exprimer notre satisfaction de pouvoir paraître devant le comité à bref délai et de donner notre point de vue sur la question de la politique future du Canada en matière d'immigration, dans la mesure où elle touche les intérêts de notre association.

Tout en présentant ce modeste exposé au comité, j'aimerais expliquer que l'ACCB est activement engagée dans le domaine des besoins en main-d'œuvre et de la formation de la main-d'œuvre. L'association a des représentants aux régions provinciales de formation des apprentis, exploitées conjointement par les syndicats correspondant aux métiers respectifs (par exemple, les menuisiers, les ingénieurs de l'exploitation, les plâtriers, les maçons, etc.).

En outre, l'ACCB est membre du Construction Industry Advisory Council Manpower Committee, organisme provincial nommé par le ministre du Travail pour la province de Colombie-Britannique. Elle est également membre, à égalité, du comité mixte de la planification technique au niveau interministériel pour le gouvernement provincial, lequel élabore actuellement des programmes relatifs à la construction.

Par son comité de l'enseignement, l'association reconnaît qu'elle a une grande responsabilité à l'égard des diplômées des écoles secondaires, et se doit d'accorder une importance juste et raisonnable à la construction et de la présenter comme un objectif de carrière attirant et satisfaisant. Pour communiquer ces possibilités, l'association utilise des services audio-visuels dans les écoles secondaires, durant les journées consacrées aux objectifs de carrière, et offre une documentation spéciale aux étudiants intéressés.

En outre, l'ACCB porte un intérêt constant à la prévision des besoins en main-d'œuvre de l'industrie provinciale, selon des projections de cinq ans. En participant aux comités nationaux de notre association nationale, chargés d'étudier la main-d'œuvre et la disponibilité de celle-ci, elle offre un appui solide.

Cependant, monsieur le président, en dépit de nos efforts ardues et constants pour établir des liaisons et une certaine coordination avec nos futurs employés des écoles secondaires et des écoles techniques, et malgré notre participation directe à la gestion et à l'administration des programmes d'apprentissage, —il reste toujours un grand nombre de possibilités d'emplois pour les personnes qualifiées qui viennent de s'établir au Canada. J'irais jusqu'à prétendre, sans être informé de façon sûre des statistiques nationales, que notre industrie, à l'échelle nationale, subirait de graves torts engendrés par une pénurie d'hommes de métier, si le gouvernement fédéral arrêta de façon arbitraire ou réduisait de manière importante ses possibilités d'immigration. Ayant démontré au Comité que pour assurer et maintenir nos besoins en main-d'œuvre, nous dépendons d'une double politique, à savoir, a) l'apport de nos propres ressources en population d'origine canadienne et, b) la dépendance future de l'affluence de main-d'œuvre venue de l'immigration.

[Texte]

I will simply close this brief presentation by quoting the British Columbia Construction Association's position on future immigration policy for Canada, as it applies to our practical interests:

"It is strongly felt that population development in an expanding economy, with a rich potential such as Canada's, is closely linked with and a vital factor in facilitating the furtherance of that economic growth. An active immigration program should therefore be executed on a continuing basis and not be unduly influenced by short-term situations. In fulfilling our efforts to attract prospective citizens, every emphasis should be directed towards persuading or recruiting those persons to come to Canada who have acquired a formal basic educational background, augmented with professional abilities and or skilled or semi-skilled qualifications in identifiable trades or crafts."

All of which is respectfully submitted.

• 1715

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Reder. I think we have time for one question. Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Merci beaucoup, monsieur le président. Je félicite le représentant de l'Association des constructeurs de la Colombie-Britannique de nous avoir soumis un mémoire aussi réaliste et je suis d'accord avec lui pour ce qui est de la main-d'œuvre spécialisée.

Est-ce que ceux qui immigrent ici, en Colombie-Britannique ou dans le territoire que vous représentez, d'après vous, sont aptes ou sont préparés d'une façon adéquate pour remplir les fonctions pour lesquelles ils ont fait une demande d'emploi?

Mr. Reder: Mr. Chairman, I regret I must continue my response in English. I would simply reply in this fashion: first of all, our Association is representative mainly of unionized contractors. Some 95 per cent of our membership are contractors with union agreement, and eligibility to practice as a tradesman or craftsman is predicated on the requirements set down by the union conditions and standards.

Without attempting to hide behind that answer, I perhaps could take the liberty of presuming to some degree about the other area of construction in this province, largely being the housing and residential construction, as compared to our own interests which are all other things within the commercial and larger construction roles, hotels, apartments, office buildings, museums, and so on. I suspect that where the non-unionized work force is employed, there would be a substantial risk that the adequacy of the skills of those kinds of employees may be very casual and very inconsistent. Again, I can only speak as a specialist, Mr. Chairman, on that other type of industry.

In attempting to respond to the questions, I would say that in most if not all cases those tradesmen who have come in as relatively recent immigrants are well-fitted or have proven craftsmanship and ability for the jobs that they take on.

[Interprétation]

Je terminerai ce bref exposé en vous faisant part de la position de l'Association des constructeurs de la Colombie-Britannique face à la future politique de l'immigration du Canada, dans la mesure où celle-ci correspond réellement à nos intérêts:

«Il semble évident que, dans une économie en expansion, et d'un riche potentiel comme celle du Canada, l'expansion démographique est étroitement liée au maintien de cette expansion économique et qu'elle constitue de plus un facteur vital qui favorise ce maintien. Il faudrait donc mettre en œuvre un programme d'immigration dynamique à long terme sans se préoccuper indûment des situations à court terme. Dans le but d'attirer d'éventuels citoyens, nous devons axer nos efforts de manière à faire venir au Canada ou à recruter les personnes qui ont acquis une instruction de base, et possèdent en outre des aptitudes professionnelles, ou qui sont qualifiées ou spécialisées dans un domaine reconnu.»

Nous vous soumettons ce mémoire avec tous nos respects.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Reder. Je crois que nous avons le temps pour une question. Monsieur Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. May I congratulate the representative of the Association of Builders of B.-C. for his very realistic brief. I do agree with him with regard to skilled manpower.

Do you think that people who immigrate in B.-C., or in the territory which you represent, are skilled for the jobs they apply for?

M. Reder: Monsieur le président, je regrette mais je dois répondre en anglais. Je vous répondrai simplement que premièrement, notre Association représente surtout des entrepreneurs syndiqués. Environ 95 pour cent de nos membres sont des entrepreneurs syndiqués et les exigences requises pour travailler comme professionnel ou ouvrier spécialisé sont établies dans les normes et conditions du syndicat.

Sans vouloir contourner la question, je pourrais peut-être me permettre de parler jusqu'à un certain point de l'autre domaine de la construction dans cette province qui regroupe principalement la construction de logements et de résidences, comparativement à nos intérêts qui portent plutôt sur les constructions commerciales et de grande envergure, c'est-à-dire, les hôtels, les immeubles d'habitation, les édifices commerciaux, les musées, etc. Je crains fort que, là où l'on emploie des ouvriers non-syndiqués, la compétence de ces employés soit assez rare et très insuffisante. Mais, monsieur le président, je ne peux parler de ce genre d'industrie qu'en tant que spécialiste.

Pour essayer de répondre aux questions, je dirais que, dans la plupart sinon tous les cas, ces artisans qui sont venus s'installer au pays en tant que nouveaux immigrants sont compétents ou ont démontré une connaissance certaine de leur métier et ont prouvé leur aptitude à occuper leurs postes.

[Text]

[Interpretation]

• 1720

Mr. Beaudoin: Monsieur le président, je crois que le témoin ne m'a pas compris ou je me suis mal exprimé, mais les immigrants spécialisés, soient menuisiers, briqueteurs, plâtriers, électriciens, etc, qui nous viennent ou qui sont acceptés au Canada, ont-ils de la difficulté à obtenir un permis de travail vis-à-vis l'Association des constructeurs que vous représentez ou les syndicats de construction?

Mr. Reder: Again, Mr. Chairman, at the risk of harping on the same theme, British Columbia enjoys, if that is the appropriate expression, the hiring of quality. In other words, Mr. Chairman, no man, a tradesman or, for that matter, an employee, in the unionized section of the construction industry is employed by the contractor unless he is first referred through the hiring hall.

In the perhaps expanded context of the gentleman's question, (inaudible). At this moment in time, the Province of British Columbia is very much lacking in bricklayers. I believe the gentleman mentioned that trade in his question. We are, at this time, seriously short of bricklayers. At the moment we have no liaison with the federal government. The contractors, you appreciate, in most instances work once removed from the federal government in terms of actually hiring, or seeking out the hiring, of men. The most expeditious approach, Mr. Chairman, would be, for instance, to be able to join with the craft union that represents bricklayers, and jointly travel overseas in recruitment, to the extent that it would convince the union organization concerned that they were making a fair and sincere attempt to fill a desperate need for a shortage of manpower in a certain given trade.

That is not, Mr. Chairman, to say that we treat with some sort of indictment the lack of federal government sensitivity to these matters. We are aware of and use very positively information that Canada Manpower may make available to us, either through national or through our own provincial resources. Statistics Canada frequently produces and issues forecasts. We therefore, Mr. Chairman, attempt to match what those who wish to project can cite and illustrate with what those in our own country, particularly British Columbia, are attempting to train and recruit into our industry.

Where do the figures balance out? Are the projections that have been given to us by the specialists in this line of work, through governments, et cetera, able to demonstrate to those who can train within their own country that there is a sufficient supply and follow-through of people to take the places of those who either retire or leave the industry or just disappear through some form of attrition. The answer is generally no specifically not. This is why we take this view, this very positive view, that the Government of Canada must not arbitrarily, or by osme curtailing methods, close down the immigration of people from other countries.

Ours is a practical interest, Mr. Chairman. So long as the craftsman and the skilled practitioners who represent the work force of industry can do the job that is theirs by their claim and they can show performance of their skills, we are not, Mr. Chairman, as practical people, interested in

Mr. Beaudoin: Mr. Chairman, I think that the witness did not understand me or that I expressed myself badly. Do skilled immigrants whether they be carpenters, bricklayers, plasterers, electricians, etc., who come to our country or who are admitted to Canada, encounter problems in obtaining a work permit with respect to the Construction Workers' Association that you represent or the construction unions?

M. Reder: De nouveau, monsieur le président, au risque de répéter sans cesse le thème préféré de la Colombie-Britannique, si c'est l'expression exacte, je dirais «embaucher de la qualité». En d'autres mots, personne, que ce soit un artisan ou, dans le cas présent, un employé faisant partie d'une branche syndiquée de l'industrie de la construction, n'est engagé par l'employeur à moins qu'il ne soit d'abord passé par le centre de main d'œuvre.

Dans un contexte peut-être plus étendu que ne se situe la question de monsieur, (inaudible). A présent on manque énormément de maçons en Colombie-Britannique. Je crois que Monsieur a mentionné ce métier dans sa question. Nous manquons sérieusement de maçons à l'heure actuelle. Or il n'existe aucun contact entre nous et le gouvernement fédéral pour le moment. Les entrepreneurs, dans la majorité des cas, travaillent une fois qu'ils n'ont plus à compter sur le gouvernement fédéral pour embaucher ou chercher à embaucher des hommes. La façon la plus expéditive de procéder serait, monsieur le Président, de pouvoir, par exemple, s'associer au syndicat des métiers qui représente les maçons et, en même temps, de voyager outre-mer afin de recruter des travailleurs de façon assez intensive afin de convaincre l'organisation syndicale en question qu'on fait des efforts sincères et honnêtes en vue de combler les besoins pressants occasionnés de main-d'œuvre dans certains métiers.

Ce n'est pas, monsieur le Président, que nous accusions le gouvernement fédéral de manquer d'intérêt dans ce domaine. Nous sommes conscients du fait que Main-d'œuvre Canada nous aide au moyen de centres nationaux et par l'intermédiaire de nos propres centres provinciaux. Nous utilisons d'ailleurs ces services de façon manifeste. Statistique Canada fournit et publie périodiquement des prévisions. C'est pourquoi, monsieur le Président, nous essayons d'atteindre les prévisions citées en tenant compte du fait que notre pays, et particulièrement la Colombie-Britannique, essaie de former et de recruter des gens pour notre industrie.

Les chiffres concordent-ils? Les projections qui nous sont données par des spécialistes en la matière, par l'entremise des gouvernements, etc., suffisent-elles à démontrer à ceux qui forment des gens de leur propre pays qu'il y a une relève suffisante pour assurer le remplacement de ceux qui prennent leur retraite, qui quittent l'industrie ou partent définitivement pour une raison ou pour une autre? La réponse est généralement «non», précisément «non». C'est pourquoi nous estimons de façon formelle que le gouvernement canadien ne doit pas fermer ses portes aux immigrants d'une manière arbitraire ou en se servant de mesures restrictives.

Nos intérêts sont d'ordre pratique, monsieur le Président. Tant que des hommes de métier et que des travailleurs qualifiés peuvent remplir les fonctions qu'ils occupent grâce à leurs revendications, nous ne sommes pas intéressés, monsieur le Président, en tant qu'hommes prati-

[Texte]

the colour of people, the kinds of people, the ethnic backgrounds, what they look like, the language they speak, because we are practical in the sense that we provide a very visible and demonstrable service—identifiable service.

Ours is to look at the means, our is, to quote a slightly aborted Churchillian phrase, "Give us not only the tools, but the men", Mr. Chairman; and our industry, as a very basic industry in Canada, will certainly do the job for Canadians.

• 1725

M. Beaudoin: Merci beaucoup, monsieur le témoin, merci beaucoup, monsieur le président.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. Senator Williams, do you have a question?

Senator Williams: Mr. Chairman, as a British Columbian, the witness has gladdened my heart. I have said that I was inclined to believe that Canada should have more immigrants. The statement of the witness has borne out this fact, and also made me very happy when he said that there are always jobs, jobs for qualified immigrants; this bears out my thinking again. As a British Columbian—I have listened to many briefs here and elsewhere—I think this is my happiest moment. I am sure that the Committee here will take real consideration of your submission. Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Senator Williams. Thank you, Mr. Reder, for your brief.

May I now call upon the Canadian Association of Industrial, Mechanical and Allied Workers. Is Cathy Walker here please? Mr. David Ages. I am sorry: the spokesman has changed. It is now Mr. David Ages.

Mr. Ages: Unfortunately Cathy is in negotiations and unable to be here.

I would just like to read this brief into the record and make a couple of comments afterwards.

The following resolution represents the official policy of our union. The resolution was introduced by two of our national officers and was passed at our recent national convention:

Whereas, in Canada, which except for its native peoples, is a country of immigrants, any attack against immigrants is an attack against the entire Canadian peoples heritage and culture; and whereas, the federal government's Green Paper on Immigration is being used to give a platform for racists and to split the Canadian people and particularly the Canadian workers on the basis of race, colour and national origin; and whereas the Green Paper is also being used to blame immigrants for the problems of inflation, unemployment, crime, etc. which are in fact created by the managerial classes-elits; therefore be it resolved that: (1) it is CAIMAW's policy to oppose the Green Paper, and (2), that it is CAIMAW's policy to oppose the attacks by the immigration department and various racist groups against Haitians in Montreal, East Indians in Vancouver and Toronto, and Nigerians in Winnipeg.

[Interprétation]

ques, à la couleur des gens, à leur origine ethnique, à leur personnalité, à leur apparence et à leur langue. En effet, nous sommes des gens pratiques, en ce sens que nous offrons un service très évident et manifeste—un service identifiable.

Notre but est de chercher les moyens. Je cite en substance une phrase de Churchill: «Procurez-nous non seulement les outils, mais aussi les hommes», monsieur le Président et notre industrie, en tant qu'industrie fondamentale au Canada, servira sûrement les intérêts des Canadiens.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Witness, thank you, Mr. Chairman.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci.

Monsieur le sénateur Williams, avez-vous une question à poser?

Sénateur Williams: Monsieur le président, en tant que citoyen de la Colombie-Britannique, le témoin m'a vraiment réjoui le cœur. J'ai déjà dit que j'étais porté à croire que le Canada devrait accepter plus d'immigrants. L'exposé de ce témoin a fait ressortir cette idée et m'a également profondément ému quand il a affirmé que l'on a toujours des emplois disponibles pour les immigrants compétents: cela traduit également ma pensée. En tant que citoyen de la Colombie-Britannique, j'ai entendu plusieurs exposés ici et ailleurs, mais je crois que je n'ai jamais été aussi heureux. Je suis persuadé que le Comité prendra vraiment en considération votre plaidoyer. Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Williams. Merci, monsieur Reder, pour votre exposé.

Maintenant, puis-je entendre la *Canadian Association of Industrial, Mechanical and Allied Workers*? Cathy Walker est-elle là? Monsieur Ages. Je suis désolé, le porte-parole n'est plus le même. Nous allons maintenant entendre M. David Ages.

M. Ages: Malheureusement, Cathy est actuellement en négociations et ne peut donc pas venir ici.

J'aimerais lire cet exposé pour l'enregistrement et je ferai ensuite quelques commentaires personnels.

La résolution qui suit illustre la politique officielle de notre association. Elle a été présentée par deux de nos fonctionnaires nationaux et a été adoptée lors de notre récente convention nationale.

Étant donné que la population du Canada, à l'exception des autochtones, est composée essentiellement d'immigrants, toute attaque contre les immigrants constitue une attaque envers l'héritage et la culture du peuple canadien tout entier; étant donné que l'on utilise le Livre vert, portant sur l'immigration et publié par le gouvernement fédéral, comme prétexte au racisme et comme moyen de diviser les Canadiens, et particulièrement les travailleurs canadiens, en fonction de leur race, de leur couleur et de leur origine ethnique; étant donné que l'on se sert du Livre vert pour accuser les immigrants d'être la cause de l'inflation, du chômage, du crime, etc., qui sont, en fait, attribuables à l'élite dirigeante; il est donc décidé que, premièrement, la politique de la CAIMAW est de s'opposer au Livre vert et que, deuxièmement, la politique de la CAIMAW est de s'opposer aux attaques du ministère de l'Immigration et des différents groupes racistes

[Text]

Further to the above, it seems deplorable that the amount of time allotted to concerned groups of citizens during these hearings is extremely small. Such a limited time for presentations makes a mockery of the democratic process. For instance, the Chinese-speaking community in Vancouver is the second largest such community outside the Orient. These people have made an outstanding contribution to building the Canadian nation. To allow such a group a scant five minutes to make a presentation on such a lengthy document is discriminatory in itself.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): You know the group had one hour here and we have had other Chinese groups. I do not think it is fair to make that statement.

• 1730

Mr. Ages: I will not go into that any more.

To comment further, the reason for our opposition to the Green Paper basically comes down to two points: one, that it is extremely vague and can be used to justify just about any policy, and the other, that it does not deal with immigration in the way that we think it should be, and that is, that immigration should be dealt with in the context of the over-all economics of the country; that the question of the lack of secondary industry and various other economic factors should be considered and not just a question of how many people or from what countries those people should come. On the positive side, it is our feeling that the basic thing should be that there should be no discrimination on the basis of race, colour, creed, country of origin, or whatever, in the setting up of the immigration policy.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you Mr. Ages. Mr. Daudlin and Mr. Prud'homme have questions.

Mr. Daudlin: Mr. Chairman, I will be brief. I think the document itself fully declares the policy which, as you say, is that immigration should not be discriminatory.

I will repeat the comments of the Chairman, that you take the position publicly that only five minutes was given when we have attempted very diligently to give substantial length of time, plus the allotment of the translator, and I really think it is unfair of you to take that position. To put it down in a public forum and then sort of casually indicate to the Chairman that perhaps you might be willing to take it back, I think is a little unreasonable. I just could not let that go unsaid.

I would ask you, sir, would you have preferred to have a white paper presented to you that would have been a declaration of policy and which would not have given you an opportunity to have input such as this brief? The Green Paper after all is a working document and is put there as a starting point to afford you the opportunity to add to it in the event you feel that the bases that are presented there are inconsistent. Would you have preferred a white paper with hard policy that we are here to defend without affording you to add to it?

[Interpretation]

contre les Haïtiens établis à Montréal, contre les Indiens de Vancouver et de Toronto et contre les Nigériens qui vivent à Winnipeg.

En m'éloignant du sujet, je trouve déplorable que, lors de ces audiences, la période de temps allouée aux groupes de citoyens intéressés est extrêmement courte. Limiter à ce point la durée des exposés constitue une atteinte au système démocratique. Par exemple, la communauté d'expression chinoise de Vancouver est la deuxième en importance hors du continent asiatique. Ces gens ont aidé de façon marquante à bâtir la nation canadienne. Le fait de n'attribuer à un tel groupe que cinq minutes pour présenter un exposé si polémique est discriminatoire en lui-même.

Le coprésident (M. O'Connell): Vous n'êtes pas sans savoir que ce groupe a bénéficié d'une heure lors de ces audiences et que nous avons d'ailleurs entendu d'autres

associations chinoises. J'estime donc qu'une telle accusation est injustifiée.

Mr. Ages: Je n'en parlerai plus.

Pour commenter davantage, la raison pour laquelle nous nous opposons au Livre vert se résume fondamentalement à deux points: en premier lieu, le Livre vert est extrêmement vague et peut servir à justifier à peu près n'importe quelle politique; en second lieu, il ne traite pas de l'immigration de la façon qu'il s'impose; nous croyons qu'il faut traiter le problème de l'immigration dans le contexte de l'économie globale du pays. Il faut tenir compte du manque d'industries secondaires et de divers autres facteurs économiques, et ne pas se pencher uniquement sur le nombre d'immigrants ou sur leur pays d'origine. En ce qui concerne l'aspect positif, nous jugeons que le facteur de base de l'établissement d'une politique en matière d'immigration devrait être l'absence de discrimination en raison de la race, de la couleur, de la religion, du pays d'origine, ou de quoi que ce soit.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Ages. M. Daudlin et M. Prud'homme désirent poser des questions.

M. Daudlin: Monsieur le président, je serai bref. Je crois que le document lui-même adopte pleinement la politique que vous venez d'énoncer, voulant que l'immigration ne soit pas discriminatoire.

Je vais répéter les commentaires du président: vous avez pris position publiquement sur le fait que cinq minutes seulement vous ont été attribuées, alors que nous avons tenté fort diligemment de vous accorder beaucoup de temps, outre un traducteur; je crois qu'il est vraiment injuste que vous adoptiez cette position, que vous l'exprimiez devant une assemblée publique, puis que vous affirmiez au président, avec une certaine désinvolture, que vous seriez disposé à retirer ce que vous avez dit. Je crois qu'il s'agit d'une attitude un peu déraisonnable. Je ne pouvais pas ne pas le dire.

Croyez-vous, monsieur, qu'il aurait été préférable qu'on vous présente un Livre blanc qui aurait constitué une déclaration de politique et qui ne vous aurait pas permis d'apporter une contribution comme celle de cet exposé? Après tout, le Livre vert est un document de travail et constitue un point de départ, pour vous permettre d'ajouter d'autres éléments, si vous jugez que les bases sur lesquelles il repose ne sont pas logiques. Auriez-vous préféré un Livre blanc présentant une politique inflexible, que nous serions ici pour défendre sans vous permettre d'y apporter des modifications?

[Texte]

Mr. Ages: I would like to comment on the question of no discrimination. I think the first point I made was that the Green Paper is so vague, it can be taken to say that the government policy is against any form of discrimination. I think this shows the danger in this kind of paper because there are definite inferences in it such as the one referring to foreign immigration, nonwhite immigration, being in a preponderance recently as opposed to traditional forms of immigration from the British Isles and Western Europe. It suggests that the thinking of the government may have some discrimination in it.

You ask for my preference about a white paper or a green paper. I think a danger in these kinds of hearings is that they really give you the impression of a lot of participation and a lot of input from the general populace into decision-making. I think, if those decisions have not already been made, they will be made in the traditional way, that is, at the top levels of government. I think basically these kinds of hearings are more or less to give people a chance to express their views and then you go ahead and make the policy anyway.

Mr. Daudlin: I think you do us and yourself a disservice by believing that, sir.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Prud'homme.

Mr. Prud'homme: Mr. Chairman, stop me any time you feel like it.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): It sounds like a long intervention.

Mr. Prud'homme: It is always good to explain exactly what we are trying to do.

As my colleague, Mr. Daudlin, said: would you have preferred this or that? Would you have preferred a white paper that would have been debated only in Ottawa and not across the country? It is all very well to criticize and say: we have no input, you are proceeding too fast. But you are a union man yourself; you know how you proceed in your union meetings. You know how we proceed everywhere. It is a question of time. We have a vast continent called Canada, we have 10 provinces, 2 territories. Members of Parliament are given the opportunity to go all across Canada to hear people, but that is a hell of a big job to encounter. We are trying to accommodate as many people as possible, this has to be understood by people. It takes a long time.

• 1735

We have accommodated people, that explains why we have postponed it to October 31. I was one of those who opposed that and I will say so publicly, but I am one of those who now agree, knowing what we know, that we will postpone it. But if we had announced immediately that we would go on until October 31—you yourself, or your union men, know that when you do not have a deadline you do not work immediately. We would have arrived at October 31 with people who started around September 15 saying, "It is too short a time; we did not have time to do anything this summer, would you postpone it until December?" You come to December and, "When are you going to have that

[Interprétation]

M. Ages: J'aimerais commenter la question de la non discrimination. Je crois avoir affirmé en premier lieu que le Livre vert est tellement vague, qu'on peut croire que la politique gouvernementale qu'il exprime s'oppose à toute forme de discrimination. Je crois que ce fait démontre le danger d'un tel genre de document, car il implique certaines conséquences précises, notamment celle qui a trait à l'immigration étrangère, à l'immigration des gens de couleur, cette dernière étant prépondérante depuis quelques années par rapport aux formes classiques d'immigration des Îles britanniques et de l'Europe de l'Ouest. Il laisse entendre que le gouvernement peut faire preuve d'une certaine discrimination.

Vous me demandez si je préfère un Livre blanc ou un Livre vert. Je crois qu'un des dangers de telles auditions est qu'elles donnent vraiment l'impression d'une grande participation, d'un apport important du grand public à la prise de décisions. Je crois que ces décisions, si elles n'ont pas déjà été prises, le seront de la façon classique, c'est à dire aux échelons supérieurs du gouvernement. Je crois que ces auditions, fondamentalement, servent plus ou moins à donner aux gens une possibilité d'exprimer leur opinion, après quoi le gouvernement va de l'avant et adopte la politique quand même.

M. Daudlin: Je crois que vous vous rendez et que vous nous rendez un bien mauvais service en croyant cela, monsieur.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Prud'homme?

M. Prud'homme: Veuillez m'arrêter, monsieur le président, si vous le jugez bon.

Le coprésident (M. O'Connell): Je crois qu'il va s'agir d'une longue intervention.

M. Prud'homme: Il est toujours bon d'expliquer ce qu'on a l'intention de faire.

Comme l'a dit mon collègue, monsieur Daudlin: «Auriez-vous préféré ceci ou cela? Auriez-vous préféré un Livre blanc qui n'aurait été débattu qu'à Ottawa, et non à travers le pays? C'est très bien de critiquer et de dire: «Nous n'apportons rien, vous allez trop vite». Mais vous êtes vous-même un syndicaliste. Vous savez comment vous procédez lors de vos assemblées syndicales. Vous savez comment nous procédons partout. Il s'agit d'une question de temps. Nous avons un vaste continent appelé Canada, qui comprend 10 provinces et 2 territoires. Les membres du Parlement ont la possibilité de parcourir tout le Canada pour écouter ce que la population a à dire, mais c'est un travail considérable à accomplir. Nous essayons de satisfaire le plus grand nombre de personnes possible. Il faut que les gens le comprennent. Cela prend beaucoup de temps.

Nous avons voulu contenter tout le monde, ce qui explique pourquoi nous avons retardé la remise du rapport jusqu'au 31 octobre. J'étais parmi ceux qui s'y sont opposés, et je le dis publiquement, mais je suis maintenant d'accord pour la remise à plus tard, étant donné ce que je sais. Cependant, si nous avions immédiatement annoncé notre intention de continuer jusqu'au 31 octobre, vous savez très bien, vous-même ou vos ouvriers syndiqués, que, sans date d'échéance, vous ne vous mettez pas immédiatement au travail. Le 31 octobre serait arrivé et dès le 15 septembre, des gens auraient commencé à dire: «Nous n'avons pas suffisamment de temps; nous n'avons eu le

[Text]

law to make an end to the abuse by an old law passed in 1952?"

Four years ago we were saying that we should change the Immigration Act. We kept talking about it. The election takes place. By an Act of Parliament, we could have immediately presented the law in the House of Commons, send it to the permanent committee of the House of Commons—not to the Senators, to the House of Commons—and brought it back to Parliament with no input from the population. That is what I hope is, and what I always call, the reasonable side of the people. Whoever comes here, whoever demonstrates in the street or what have you, they are still reasonable people and must understand the due process of democracy. This is good participation.

I want to conclude by saying this, sir, and this is not strictly for you, you understand. As an elected member of Parliament, I have nothing to do with the Green Paper. It is a working paper. It was written by people to start a debate. If I do not agree with the Green Paper, I will just put it aside when we come to decide among ourselves what kind of report we will make to the Parliament of Canada. I want you, and people, to remember one thing: it is not bureaucrats who make final decisions on a law, it is Parliament—people elected by people. They are the ones who make the final political decision, who have to know what kind of immigration law we will have for the future of Canada.

To do that better, we are doing what we are doing today, holding public hearings. But, you understand, in our process it is very unusual to have that kind of hearing. And this is not as a political party—you do not see Prud'homme as a Conservative, or Liberal, or what have you—we are just members of the House of Commons and of the Senate. If you want to know to which party we belong, you have to ask people. We do not go across Canada as politicians, we go because we believe this is such a hot issue, such a gut issue, such a sensitive issue, that we need to do more than we usually do when we are in Parliament. In Parliament when we see that there is a problem we decide to make a law. We send it to a Committee; some people might come and appear before the Committee. It is done quite rapidly. But because this is a very, very sensitive issue, we have decided to do it the way we are. I hope that people will try to understand that, I hope that everybody will try to understand that. I am sure you will understand, and I am sure that the reverend gentlemen who appear also understand that very well.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Prud'homme. I think that is a very eloquent statement of the way most of us feel about the situation. We hope that that viewpoint will be one that commends itself to the general public.

Mr. Ages, any comment?

Mr. Ages: Just briefly. I do not want to get into a debate on what interests the members of Parliament are representing. You say that the members of Parliament are elected by the populous at large and are coming back for this

[Interpretation]

temps de rien faire cet été. Pourriez-vous retarder l'échéance jusqu'à décembre? En décembre, on nous aurait dit: «Quand allez-vous présenter votre loi pour mettre fin aux abus de l'ancienne loi votée en 1952?»

Il y a quatre ans, nous disions qu'il fallait changer la Loi sur l'immigration. Nous n'avons fait qu'en discuter. Les élections sont arrivées. Par un acte du Parlement, nous aurions pu immédiatement soumettre la loi à la Chambre des communes, l'envoyer au Comité permanent de la Chambre des communes, non pas au Sénat, mais à la Chambre des communes, et la présenter à nouveau au Parlement sans aucune contribution de la population. Il existe, et je l'espère, ce que j'appelle toujours, le côté raisonnable du peuple. Celui qu'il y a ici, celui qui manifeste dans les rues ou qui que ce soit d'autre, ce sont aussi des personnes raisonnables qui doivent comprendre le juste processus de la démocratie. C'est une bonne participation.

Pour conclure, je vais dire ceci, monsieur, et cela ne s'adresse pas strictement à vous, comprenez-moi bien. En ma qualité de membre élu du Parlement, je n'ai rien à voir avec le Livre vert. C'est un document de travail. Il a été rédigé pour servir de point de départ à un débat. Si je ne suis pas d'accord avec le Livre vert, je n'aurai simplement qu'à le mettre de côté lorsque viendra le moment de décider entre nous quel genre de rapport nous soumettrons au Parlement canadien. Je veux que vous, et les autres, vous vous rappeliez une chose: ce ne sont pas les bureaucrates qui prennent les décisions finales pour une loi, c'est le Parlement, c'est-à-dire les gens élus par le peuple. Ce sont eux qui prennent les décisions politiques finales, qui doivent savoir quel genre de loi sur l'immigration adopter pour l'avenir du Canada.

Pour bien remplir cette tâche, nous devons agir comme nous le faisons aujourd'hui, soit en tenant des audiences publiques. Vous comprenez, cependant, qu'il n'est pas dans les habitudes de tenir ce genre d'audience. Nous ne venons pas ici sous l'étiquette de l'appartenance politique, vous n'avez pas devant vous M. Prud'homme du parti conservateur ou libéral, ou autre, mais seulement des membres de la Chambre des communes et du Sénat. Si vous voulez savoir à quel parti nous appartenons, demandez-le aux gens. Nous ne parcourons pas le Canada en tant que politiciens, mais parce que nous croyons que pour une question aussi brûlante, essentielle et délicate, il nous faut faire plus que lorsque nous sommes au Parlement. Au Parlement, lorsque nous décelons un problème, nous décidons de voter une loi. Nous la soumettons au Comité. Il peut arriver que des gens viennent se faire entendre devant le Comité, mais le tout se fait très rapidement. Cependant, comme il s'agit actuellement d'une question extrêmement délicate, nous avons décidé d'agir ainsi. J'espère que chacun fera un effort pour comprendre cela. Je suis sûr que vous allez comprendre, et je suis sûr que les personnes qui se présentent ici le comprendront également très bien.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Prud'homme. Je crois que vous avez exprimé de façon très éloquente ce que nous pensons tous de la situation. J'espère que le public se rangera à ce point de vue.

Monsieur Ages, des commentaires?

M. Ages: Je serai très bref. Je ne veux pas commencer un débat sur les intérêts que les membres du Parlement représentent. Vous dites que les membres du Parlement sont élus par le peuple et qu'ils reviennent devant leurs élec-

[Texte]

kind of feedback, and that there will be a lot of development before decisions are made.

The Green Paper deals with the question of immigration in a very narrow way, it does not deal with the question of the dominance of our economy by the United States and all the implications of that in the lack of secondary industries. There is a preponderance of resource extraction, and the fact that jobs are not created in Canada. There are many racial problems in Canada as a result of the fact that people are out of work and immigrants are coming in. Many of the immigrants who do come in are highly skilled and are taking jobs that maybe some Canadians feel they should be trained for themselves.

Many of these problems occur. I think the Green Paper does not really deal with these things. That is really the basis for our opposition to it, not necessarily the length of time but the variety of the debate that is going on, and that the real questions that should be dealt with are not going to be dealt with.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Ages.

• 1740

I will now call upon Mr. Junker, who is speaking for himself.

Mr. Wolfgang Junker (Vancouver B.C.): I am the editor of the *Courier-Nordwesten* the national German-English newspaper, but I am speaking on my own, and I hope I express to a certain extent the views and the concerns of the readers regarding immigration. I have been working with the paper for about 20 years and I am commenting on Canadian affairs very frequently. I thought of putting in a different brief, but after hearing what has been going on here, I thought I should say some other things.

What your commission has to recommend and what the government has to decide in regard to a new immigration policy is of vital importance. It may decide whether Canada will survive as probably the most democratic and freest country in our troubled world.

We must see immigration in a much larger context. First, let me state that you should not over-emphasize the racial aspect of immigration. Racism is a very dangerous subject to play with. Remember what it did to my former home country, Germany, and as a consequence to the entire world. People are not basically racist, but they can be educated to become racists and whipped up by political agitators and naive citizens. As we can see now already in Canada, the problem easily can get out of hand and lead to disaster. Nobody knows that better than the political agitators.

It is not racism that is at the basis of our present discontent with the immigration policy. It is a deep-seated social uneasiness and even unrest which has gripped many Canadians, born Canadian and immigrants, of all colours and beliefs. It is the simple question of long-term survival.

[Interprétation]

teurs pour connaître leurs réactions, et que beaucoup de choses se passeront avant que des décisions soient prises.

Le Livre vert traite de la question de l'immigration d'une façon très restreinte. On n'y parle pas de la domination de notre économie par les États-Unis et de toutes les répercussions de cet état de choses dans notre manque d'industries secondaires. On accorde la prépondérance à l'extraction des ressources, et on ne crée pas d'emplois au Canada. Le pays connaît de nombreux problèmes raciaux parce qu les travailleurs n'ont pas de travail et que des immigrants continuent d'arriver. Un grand nombre de ces immigrants sont hautement spécialisés et obtiennent des emplois pour lesquels certains Canadiens estiment qu'ils auraient dû recevoir une formation appropriée.

Il se pose de nombreux problèmes de ce genre. Je crois que le Livre vert ne traite pas véritablement de ces choses. Voilà la raison fondamentale de notre opposition au Livre vert. Ce n'est pas nécessairement une question de temps, mais une question de diversité dans le débat en cours, et les véritables questions qui devraient être abordées ne le seront pas.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Ages.

La parole est maintenant à monsieur Junker, qui parlera en son nom personnel.

M. Wolfgang Junker (Vancouver, C.-B.): Je suis le rédacteur en chef du *Courier-Nordwestern* le journal national allemand-anglais, mais je parle en mon nom personnel et j'espère exprimer dans une certaine mesure les idées et les préoccupations des lecteurs relativement à l'immigratin. Je travaille à ce journal depuis 20 ans et il m'arrive très fréquemment de commenter les affaires publiques canadiennes. J'avais pensé soumettre un mémoire différent, mais après avoir entendu ce qui se passe ici, j'ai cru bon d'ajouter certaines choses.

Ce que votre commission doit recommander et ce que le gouvernement doit décider relativement à une nouvelle politique sur l'immigration est d'une importance vitale. De cette décision découlera l'orientation du Canada, à savoir s'il survivra comme le pays le plus démocratique et le plus libre, probablement, de notre monde bouleversé.

Il nous faut voir l'immigration dans un contexte plus large. Je veux d'abord vous conseiller de ne pas accorder trop d'importance à l'aspect racial de l'immigration. Il est très dangereux de jouer avec le racisme. Rappelez-vous ce qui est arrivé à mon ancienne patrie, l'Allemagne, et au monde entier, par voie de conséquence. Les gens ne sont pas racistes fondamentalement, mais ils peuvent être éduqués pour le devenir et être excités par des agitateurs politiques et des citoyens naïfs. Comme nous pouvons déjà le constater au Canada, le problème peut facilement devenir hors de contrôle et conduire au désastre. Personne ne le sait mieux que les agitateurs politiques.

Ce n'est pas le racisme qui cause notre mécontentement actuel envers la politique sur l'immigration. C'est plutôt un malaise social profondément enraciné et même une agitation qui se sont emparés de nombreux Canadiens, des Canadiens de naissance comme des immigrants, de toutes

[Text]

Can we survive individually and as a country on a decent scale? Inflation makes life more difficult for all except the members of militant unions, well-off businessmen and probably the members of Parliament. Increasing taxation and outrageous interest rates make it impossible for more and more Canadians to afford their own house, yes, even a decent apartment, because the renters have to pay for the interests rates and taxes as well.

An increasing crime rate, especially the spreading of organized crime and the terrible effects of the increasing drug problem on the whole crime situation, is contributing to the social uneasiness. So is the rise in political or semipolitical extortion, most blatantly used by our most militant unions as in the case of the Olympic games preparations in Montreal and with our postal system. So is the discontent with an educational system that turns out less and less people who are educated enough and prepared to safeguard and develop our democratic state.

So is the rise in unemployment, especially among the young of whom many, urged to stay in our educational institutions for as long as possible, suddenly see that they are not wanted in the labour market. It is not surprising that they rebel and that they cannot be calmed down by Opportunities for Youth and LIP projects. So is the discontent among Canadians about specific problems like the inability of the government to come to final terms with the native Indians to settle their justified demands. All these are contributing to the general unrest. I could go on and on.

Most unsettling in this situation for Canadians is that the government is showing a lack of leadership, that the businessmen go on wheeling and dealing in their narrow-minded patterns, that the unions continue to squeeze every last penny out of the pensioners and nonunionized people because they have to pay the bills in the end, and that government spending is increasing and the average Canadian has to pay the bills.

• 1745

This unsettling situation caused by blatant egotism the Canadian finds himself in right now, aggravated by the uneasiness which has gripped the western world, makes him demand a curtailment or even a stop of immigration. Canada has to bring its own house in order first.

Politicians and citizens alike have to demonstrate first that they feel responsible for the development of the country for their fellow Canadians. That is why it would be necessary to have a flexible immigration policy. While we should cut down on immigration at present until we have solved the urgent internal problems, we might feel that we need a larger influx of immigrants in the future. Probably we have developed a system of satellite cities, of incentives for people going out in the not so popular regions, that we could afford it again.

[Interpretation]

couleurs et de toutes croyances. Le problème est simplement celui d'une survie à long terme. Pouvons-nous survivre comme individus et comme pays d'une façon décente? L'inflation rend la vie plus difficile pour tous, sauf pour les membres des syndicats, les hommes d'affaires fortunés et probablement les membres du Parlement. A cause de l'augmentation des taxes et des taux d'intérêt exorbitants, les Canadiens peuvent de moins en moins se payer une maison, eh oui!, et même un appartement décent, parce que les locataires doivent eux aussi payer les taux d'intérêt et les taxes.

Le taux ascendant de la criminalité, en particulier la propagation du crime organisé et les terribles effets du problème accru de la drogue sur la situation du crime dans son ensemble, aggrave le malaise social. L'accroissement des extorsions dans les secteurs politique et semi-politique, utilisées surtout d'une manière flagrante par nos syndicats les plus militants, comme dans le cas de la préparation des jeux olympiques à Montréal et du conflit des postes, contribuent également à ce malaise. Que dire du mécontentement suscité par un système d'éducation qui prépare de moins en moins de gens suffisamment éduqués et prêts à sauvegarder et développer notre état démocratique.

Le chômage suit la même courbe ascendante, particulièrement parmi les jeunes que plusieurs encourageaient de rester dans les établissements d'enseignement le plus longtemps possible, et qui constatent soudainement qu'ils ne sont pas voulus sur le marché du travail. Il n'est pas surprenant que ces jeunes se rebellent et qu'on ne puisse les calmer avec des projets comme Perspectives Jeunesse et PIL. Les Canadiens sont également mécontents à propos de certains problèmes, comme l'incapacité du gouvernement à en venir à une entente finale avec les Indiens et à leur accorder leurs réclamations justifiées. Toutes ces choses contribuent au malaise général. Je pourrais continuer encore longtemps.

Ce qui trouble le plus les Canadiens dans cette situation, c'est que le gouvernement fait preuve d'un manque d'autorité, que les hommes d'affaires agissent à leur guise dans leur univers étroit, que les syndicats continuent de soutirer jusqu'au dernier cent des retraités et des non syndiqués puisque ce sont eux qui, en fin de compte doivent payer la note, et que les dépenses du gouvernement augmentent sur le dos du contribuable.

La situation troublante causée par un égotisme flagrant dans laquelle se retrouve le Canadien présentement, aggravée par le malaise qui a saisi le monde occidental, lui fait réclamer la réduction voire la suppression de l'immigration. Le Canada doit en premier lieu remettre de l'ordre dans ses affaires.

Les hommes politiques et les citoyens doivent commencer par démontrer qu'ils se sentent responsables envers leurs compatriotes du développement du pays. C'est pour cette raison que la politique d'immigration doit être souple. Tout en estimant nécessaire de réduire l'immigration en ce moment jusqu'à ce que nous ayons réglé les problèmes internes, nous pouvons quand même prévoir que nous aurons un jour besoin d'un plus grand nombre d'immigrants. Nous avons pu vraisemblablement élaborer un système de villes satellites et de mesures destinées à encourager les gens à aller s'installer dans les régions moins attrayantes et pour cette raison nous serions peut-être en mesure de le faire de nouveau.

[Texte]

It is absurd to over-emphasize the racial question in this regard. Maybe much of Western Europe has gone Communist then—look what is happening to Portugal right now—and you know that Communist countries do not encourage emigration. So we would have to rely on non-white countries as our main source of immigration. Or it has gone the other way—that most of Asia and the Third World countries have become countries under totalitarian rule. Then again we would have to rely on the white countries much more.

So the racial question for the future of immigration should really be of minor consequence. We are—so I hope—mature enough to accept immigrants of any colour with open arms when they are beneficial for the development of the country. If not, there is something terribly wrong with our education system. At present we should cut down immigration in general only because we have lost our grip on many of our internal problems. We simply have to take stock. If we cannot generate the talent in Canada to solve our urgent problems then we should give most of our preference to immigrants who can, and put them into the right position.

At present, a large number of immigrants would aggravate our problems. They would—excellent ammunition for political agitators—blow the racial problem out of all proportions. And this is not a matter of the colour of the skin. If, due to changing circumstances, a larger number of Germans or French or other whites would enter Canada in a time of social uneasiness and unrest, the resentment of the born Canadians and immigrants already here would just as obviously turn against them. That is why we have to have a most flexible immigration policy for the future, a policy which would put the emphasis not only on job qualifications but on quality of character.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you for a very thoughtful memoir, Mr. Junker.

Mr. Junker: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Stott was called earlier in the afternoon, I knew he was under time pressure, and he may have just been out at that time. We apologize for the delay in holding you here, Mr. Stott.

Mr. Andrian Stott: Thank you very much. I think it was actually a mixup in when I was going to be called.

I am a community planner by profession and, as a result of that, I am frequently made aware of how population policies and immigration policies have an extraordinarily large effect upon people who try to solve problems at the local level.

The reason I am particularly appearing here is that about 18 months ago I worked for about a year on an academic thesis on the subject of inter-regional migration and I would like to present some of the ideas I developed in this thesis.

In particular I feel there are two problems to be faced when considering a population and immigration policy for Canada. First of all, there is the volume of immigrants, which relates of course to the total population in the country. I would like to say that I feel the larger the population is the greater the load is being placed upon the

[Interprétation]

Il est absurde d'exagérer à cet égard la question raciale. Peut-être que beaucoup de pays d'Europe occidentale seront alors devenus communistes—pensez à ce qui se passe au Portugal présentement—et vous savez que les pays communistes ne sont pas en faveur de l'émigration. Par conséquent, il nous faudrait compter sur les pays à population de couleur pour nous fournir des immigrants. Ou encore, on peut voir la situation contraire se produire. La plupart des pays de l'Asie et du Tiers-Monde seront tombés sous l'empire de régimes totalitaires. Il nous faudrait alors compter beaucoup plus sur les pays à population blanche.

La question des races devrait donc n'avoir que peu d'importance pour l'avenir de l'immigration. J'espère que nous sommes assez mûrs pour accepter à bras ouverts les immigrants de couleur lorsqu'ils peuvent contribuer au développement du pays. Sinon nous pouvons déplorer les lacunes graves de notre système d'éducation. En ce moment il faudrait réduire l'immigration en général pour la simple raison que nous ne pouvons pas régler un grand nombre de nos problèmes internes. Il s'agit tout simplement d'en dresser l'inventaire. Si nous sommes incapables de trouver les solutions aux problèmes urgents, il faut donner la préférence aux immigrants qui le peuvent, et les placer aux bons postes.

En ce moment, la venue d'un grand nombre d'immigrants ajouterait à nos problèmes. Elle gonflerait l'importance du problème racial, ce qui fournirait une arme de tout premier ordre aux agitateurs politiques. Mais la couleur de la peau n'aurait rien à y voir. Si, en raison des circonstances, nous laissons entrer un grand nombre d'Allemands, de Français ou autre groupe de race blanche pendant une période de tensions et de malaises sociaux, nous verrions quand même les Canadiens de naissance et les immigrants reçus se tourner contre eux. C'est pour cette raison que nous avons dorénavant besoin d'une politique d'immigration très souple, une politique qui insiste non seulement sur la compétence mais aussi sur la valeur du candidat.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci de cet exposé si profond, monsieur Junker.

M. Junker: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Nous avons appelé M. Stott plus tôt cet après-midi. Je savais qu'il était pressé et il était peut-être sorti à ce moment-là. Excusez-nous, monsieur Stott, de vous avoir retenu aussi longtemps.

M. Andrian Scott: Merci. Je crois qu'il y a eu un malentendu sur le moment où je devais être appelé.

Je suis urbaniste et par conséquent, j'ai souvent l'occasion de me rendre compte de l'influence considérable qu'ont les politiques démographiques et la politique d'immigration sur les décisionnaires qui tentent de résoudre des problèmes au niveau local.

Si je suis ici, aujourd'hui, c'est en raison de la thèse à laquelle j'ai travaillé pendant un an environ, il y a quelque 18 mois de cela, et qui traite des mouvements migratoires entre les régions. Je voudrais maintenant vous faire part de certaines idées que j'ai exposées dans cette thèse.

Je pense notamment qu'il faut faire face à deux problèmes lorsqu'on élabore une politique en matière de démographie et d'immigration. Le premier, c'est le nombre d'immigrants, compte tenu bien sûr de la population totale du pays. Plus la population est importante, plus les contraintes que doit supporter l'environnement du pays sont énormes.

[Text]

Canadian environment, and this should be given serious consideration. We have a great deal of luck in this country in that the environment of Canada is not in a natural condition but in a fairly clean condition and perhaps this should be taken into consideration when considering the potential size of Canada's population in the future.

However, second, I think the impact of the rate of change of population is not fully understood by many people. Many of us are aware of the problems of future shock, the rapid change in society at present. We do not have a great deal of control over technological change, and maybe we do not wish to, as many of the changes greatly alleviate our condition in time. However, the rate of change of population, particularly in one's own neighbourhood, can have very serious effect upon the comfort one feels in one's own life. This brings out the fact that although the power to control immigration, is vested in the federal and the provincial levels of government, it is not strongly felt perhaps at the local level. At the local level of government, there is almost no power available at all to regulate, control or barely even to influence this vital factor in the development or changes in our community.

• 1750

If distribution of population and rate of change of population in communities is to be controlled, it is quite clear that the primary factor must be migration. In Vancouver, for example, approximately 20 per cent of the population growth is the difference between births and deaths, and the rest is entirely migration, approximately divided half way between migration from outside Canada and migration from other parts of Canada. So I would suggest that the key thing the Committee should be considering is not only the volume of people coming into Canada which, granted, is of extreme importance, but also the distribution of migrants once they have arrived in Canada, and also at the same time, the distribution of Canadians as they move about the country. So I have chosen to address this particular product of migration and immigration as a major subject and not try to deal with the whole thing. It is an incredibly complicated field.

When a person migrates, he does so because he thinks he will be better off at the place he is going to. That obviously is a very simple thing to say, but it is quite often forgotten in trying to form migration policy, because surely the most effective policy would be one that convinces people that they will not be better off where they are thinking of going so that they will tend not to want to move in the first place. Then you will not have trouble with forcing them not to move.

Another important matter to consider is that a main reason for migration policy is to try and maintain or improve the livability of the place set in the policy: the country, the province or even the local area. This is another very important detail which is often overlooked. You have to consider why you are making the policy before you go about trying to figure out how to make it.

[Interpretation]

mes et à mon avis, il faudrait étudier ce problème avec le plus grand sérieux. Nous sommes très chanceux au Canada que l'environnement soit dans un état, sinon naturel, du moins assez propre et c'est un facteur dont nous devrions peut-être tenir compte lorsque nous évaluons la population que le Canada pourra compter dans le futur.

Cependant, et c'est le second problème, je pense que peu de gens comprennent à fond les répercussions du rythme de variation. Beaucoup d'entre nous sont conscients des problèmes inhérents au choc du futur et des changements rapides qui se produisent dans notre société à l'heure actuelle. Nous ne maîtrisons pas les progrès technologiques et de toute façon, nous sommes peut-être peu intéressés étant donné qu'un grand nombre de ces progrès nous rendent la vie beaucoup plus facile. Le rythme de variation peut cependant nuire considérablement à notre confort, et particulièrement dans notre entourage immédiat. Cette situation fait ressortir le fait que même si ce sont les gouvernements fédéral et provinciaux qui ont le pouvoir de régir l'immigration l'effet se fait sentir surtout au niveau local. A ce niveau, on ne dispose pratiquement pas de pouvoirs pour régler, régir ou même seulement influencer sur ce facteur d'une importance capitale dans l'évolution de notre collectivité.

Si l'on décide de réglementer la répartition de la population et le rythme de variation dans les collectivités, il est évident qu'il faut avant tout contrôler les migrations. A Vancouver, par exemple, environ 20 p. 100 de la croissance démographique est attribuable à l'accroissement naturel, c'est-à-dire la différence entre les naissances et les décès, et le reste provient entièrement de la migration, qui se subdivise à peu près également en deux catégories, soit l'immigration proprement dite et la migration de la population à l'intérieur des frontières du Canada. Par conséquent, je suggère que le Comité place au centre de ses considérations non seulement le nombre d'immigrants qui, je l'admets, est d'une extrême importance, mais aussi la répartition des immigrants après leur arrivée au Canada et celle des Canadiens qui se déplacent d'une région à l'autre. J'ai donc choisi de discuter principalement cet aspect des migrations et de l'immigration plutôt que d'essayer d'étudier le problème dans son ensemble. C'est un domaine d'une complexité incroyable.

Quand une personne va s'installer dans une autre région, c'est qu'elle prévoit pouvoir y vivre mieux. C'est évident me direz-vous, mais c'est une chose qu'on oublie très souvent lorsqu'on élabore une politique d'immigration. En effet, pour être efficace, une politique d'immigration doit convaincre les gens qu'ils n'amélioreraient pas leur situation à l'endroit où ils comptent aller, de telle sorte qu'ils ne seront pas qu'au départ portés à s'en aller. Par la suite, vous n'aurez pas de peine à les forcer de rester.

Un autre facteur très important dont il faut tenir compte est que l'un des principaux objectifs d'une politique de migration est d'essayer de conserver ou d'améliorer la qualité de la vie de l'endroit désigné dans la politique, que ce soit un pays, une province ou même une localité. Il y a un autre détail très important qu'on néglige souvent: Il faut déterminer les raisons qui fortifient une politique avant de choisir les moyens.

[Texte]

If you are going to try and control or influence or change the number of migrants coming to a particular area from any other part of the world, you are really left with only three options. You can either try and make the place the guy is coming from better in some sense so that he does not wish to leave. A second option would be to try and make other destinations more attractive to him so that he will not move into the area that you are trying to protect from migration. The third option is to make the destination that you are trying to divert migrants from less attractive to them. This is really about the spectrum of things you can do, provided you wish to do any of them, but I would like to suggest that the first two, that is, making the original homes better and making other destinations better, are hopeless.

First of all, they have been tried before and they have not worked. They are usually extremely expensive and very difficult to administer.

A couple of examples here. Trying to make the original origins better, we have a department in Canada called the Department of Regional Economic Expansion, DREE. They pour an awful lot of money into places such as the Maritimes in their attempts to improve the economy there, in an attempt to stop people from leaving, among other reasons. This does not really work too well. People still leave. They do not really trust a policy of all this money coming in from government because the tap could be turned off. They take the money for a while but they keep on with their plans to leave. Also, you have to try and define what is better. The policy of the government may think it is making the place better but they really are making it worse as far as the people who live there are concerned. Everyone's idea of better is different. So it is a very difficult thing to work out and, as I say, extraordinarily expensive.

Trying to produce a better destination has also been tried. The British are quite famous for their new towns policy. Again I maintain this is really not working very well. Since the policy started, a major end of which was to reduce the population of London, the population of London has continued to grow. Setting up the new towns has been very difficult. To find any area to even start a new town is a major problem. If it is in open country, the environmentalists do not like you to destroy the environment. I must say I agree with them in many cases. If it is an existing town, the people there may not suddenly want their small town to become a larger metropolis. Also, in order to keep this policy working, you keep having to divert essential migrants from the area you are diverting them from. That means you have to keep building houses for them. You have to keep creating industry for them. As soon as you stop, the pressure comes back. Again, it is an extraordinarily expensive policy, very, very difficult to administer and politically pretty tough as well.

So next is number three, which is to reduce the desirability of the area people are moving to. This seems hopeless again, because surely everybody is trying to make their home more attractive. So you try to find a policy of making their home more attractive while not attracting people to

[Interprétation]

Si vous avez l'intention de réglementer, d'influencer ou de changer le nombre d'immigrants qui vont s'installer dans une région, vous avez le choix entre trois options. Vous pouvez essayer d'améliorer le lieu d'origine du migrant de telle sorte qu'il ne souhaite plus s'en aller. Ou encore, vous pouvez lui vanter les mérites de certaines régions pour éviter qu'il ne se dirige vers d'autres régions que vous voulez fermer à l'immigration. Enfin, vous pouvez faire paraître moins attrayantes les régions auxquelles vous souhaitez limiter l'accès. C'est à peu près l'éventail des moyens qui s'offrent à vous, pourvu que vous ayez l'intention d'en choisir un, mais j'estime que les deux premiers moyens, c'est-à-dire l'amélioration du lieu d'origine ou la valorisation d'autres régions ne sont pas réalisables.

D'abord on a déjà fait l'expérience, mais on n'a pas obtenu les résultats escomptés. Ces moyens occasionnent habituellement des dépenses considérables et sont très difficiles à mettre en pratique.

Voici quelques exemples. Pour ce qui est d'améliorer le lieu d'origine il existe au Canada le ministère de l'Expansion économique régionale, le MEER. Ce ministère a déjà investi des sommes considérables dans des régions telles que les Maritimes pour essayer de stimuler l'économie et pour empêcher les gens de quitter cet endroit. Cette initiative gouvernementale n'a pas donné de très bons résultats. Les gens continuent à s'en aller. Ils ne croient pas vraiment en cette politique qui consiste à verser des subventions, car à leur avis, le gouvernement pourrait bien resserrer les cordons de la bourse. Ils acceptent l'argent pour un certain temps mais ils ont toujours l'intention de partir. Il faut également tenter de définir ce qu'on entend par meilleure situation. Le gouvernement peut penser qu'une certaine politique va améliorer la situation alors qu'elle va la rendre pire en ce qui concerne les gens qui y vivent déjà. Chacun a son idée sur la question. Il est donc difficile d'appliquer une telle politique et encore une fois, elle donne lieu à des dépenses considérables.

On a également tenté d'améliorer les régions où l'on voudrait que les immigrants s'installent. Tout le monde a entendu parler du programme des villes nouvelles adopté en Grande-Bretagne. Encore une fois, je soutiens que les résultats ne sont pas très concluants. Depuis la mise en vigueur de cette politique, dont un des objectifs principaux était la réduction de la population de Londres, la population de cette ville n'a pas cessé de s'accroître. Il a été très difficile de créer ces villes nouvelles. Déjà la recherche de l'emplacement constitue une difficulté majeure. Si le choix se porte sur la campagne, les environnementalistes protestent. Je dois dire que je leur donne souvent raison. Si l'on choisit une ville déjà existante, les habitants pouvaient aussi bien refuser que leur petite ville devienne soudainement une grande métropole. Et puis, pour que cette politique continue à être efficace, il faut sans cesse empêcher les gens d'aller s'établir dans la région à laquelle vous désirez limiter l'accès. Autrement dit, vous devez sans cesse construire des maisons, créer des industries. Aussitôt que vous vous arrêtez, les pressions s'exercent à nouveau. Encore une fois, c'est une politique extrêmement coûteuse et très difficile à mettre en pratique.

Il reste alors la troisième solution: il s'agit de rendre moins attrayantes les régions où les gens veulent aller s'établir. Cela peut également sembler irréalisable puisque chacun cherche toujours à améliorer l'endroit où il habite. Vous devez donc concevoir une politique qui encourage les

[Text]

it. Now, I maintain there is a way of doing this. I will give a quick account of two ways not to do this.

[Interpretation]

gens à améliorer leur ville tout en décourageant les autres d'aller s'y établir. Mais je soutiens qu'il y a une façon de le faire. D'abord, je vais dire deux choses à ne pas faire.

• 1755

It has been tried by controlling employment. If you do not want a place to grow, you do not let new jobs go there. This is a pretty funny way of doing it, because you are creating unemployment in the area you are trying to improve. This does not work because people are not as interested in their jobs as they are with the general livability of their lives. We have a great many jobs available on the Prairies but people are not flocking there.

On a essayé de limiter l'emploi en partant du principe que pour limiter la croissance d'une ville ou d'une région il faut empêcher la création de nouveaux emplois. Mais c'est là un procédé bien étrange, parce qu'on crée du chômage dans les localités qu'on tente d'améliorer. De plus, une telle pratique est vouée à l'échec parce que les gens ne sont pas aussi attachés à leurs emplois qu'à la qualité de la vie en général. La preuve, c'est qu'il y a beaucoup d'emplois disponibles dans les provinces des Prairies mais qu'il n'y a pas une ruée vers cette région.

Another one that has been tried is land use control. If you do not build houses, people will not have anywhere to live, so they will not go there. This is not working in Vancouver. We have what is called a housing shortage. This means there are more people than there are houses. It is not really a housing shortage, it is an oversupply of people.

On a aussi essayé de réglementer l'utilisation du terrain, pensant que si l'on ne construisait pas de maisons dans une région donnée, il n'y aurait pas de logements disponibles et les gens n'immigraient pas. Quoi qu'il en soit, cette méthode ne fonctionne pas à Vancouver, où il y a pénurie de logements, pour employer l'expression consacrée. Cela signifie qu'il y a plus d'habitants que de logements disponibles. Enfin, ce n'est pas réellement d'une pénurie de logements dont nous souffrons, mais d'une surpopulation artificielle.

I will suggest an example of how you might do it. A movie house does it, extremely effectively. They have an attractive institution. If they have a successful movie, there is standing room only. They cannot allow indefinite numbers of people, so they charge admission. People still go and the movie is still attractive. It is a perfectly equitable policy: anyone who wishes to go, finds the money and goes. It does not discriminate by race, colour, creed or anything else. It discriminates only, on the real desire of people to go there. If they wish to go, they will find the money to go. There are other things they can do, they do not have to go there. A movie is a business that has to maintain itself.

Voici la méthode que je propose. Pour l'illustrer, je vais prendre l'exemple des cinémas, qui l'utilisent avec grand succès. Ils offrent un produit qui plaît à la population. Quand le film est excellent, certains spectateurs doivent rester debout et comme les cinémas ne peuvent pas admettre un nombre indéfini de personnes, ils fixent un prix d'entrée. Les clients viennent quand même et le film est aussi attrayant. C'est à mon avis une façon de procéder parfaitement équitable: celui qui veut aller au cinéma trouve l'argent nécessaire et y va. L'établissement ne pratique pas de discrimination fondée sur la race, la couleur, la religion ou quoi que ce soit, mais sur le désir des gens de voir le film à l'affiche. S'ils le veulent, ils trouveront de quoi payer. D'ailleurs, ils ont le choix d'autres loisirs. Les cinémas sont des entreprises commerciales et agissent dans le sens de leur intérêt.

It is the same with a city or an urban area trying to keep up with inward migration and having to keep itself financially capable. I suggest for the Committee's consideration, an admission price policy for urban areas and other areas where migration is to be discouraged. How to make this fair is a major point. I will not go into it in detail. It is getting pretty late.

Il en est de même pour la ville ou la région urbaine qui doit essayer d'accueillir des immigrants tout en demeurant autonome sur le plan financier. Je propose que le Comité étudie la possibilité de fixer un prix d'admission pour les régions urbaines et les autres localités où l'on veut freiner l'immigration. Le plus difficile serait évidemment d'assurer que le système soit juste. Mais je ne m'étendrai pas davantage sur ce sujet car il commence à se faire tard.

We have a system that is supposed to tax people based on their ability to pay. It may not be too equitable, but that is its idea; it is called income tax. You might consider special migration tax, based on the income of people for so many years after they arrive in a place. This will mean that people who really wish to come, will do so and pay the price.

J'ajouterai simplement que nous appliquons un régime en vertu duquel les gens sont théoriquement imposés en fonction de leur capacité financière. Peut-être n'est-il pas parfaitement équitable, mais c'est ce principe de l'impôt sur le revenu que je préconise. On pourrait songer à imposer une taxe spéciale sur la migration calculée selon le revenu des nouveaux venus pendant un certain nombre d'années après leur arrivée. Ce qui signifierait que les gens qui veulent réellement s'établir dans une localité donnée pourront le faire en y mettant le prix.

I want to point out that everyone should pay for what they do. The reason migration is an issue, is because some people feel a social cost is imposed upon them by migrants.

N'oublions pas que chacun doit payer pour tout dans la vie. Si l'immigration soulève des problèmes, c'est que certains résidents ont l'impression qu'elle leur coûte quelque chose sur le plan social.

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I regret having to, but I will have to interrupt you, Mr. Stott. Mr. Lee, do you have a question?

Mr. Lee: One very quick question. In your analysis, have you ever considered the use of provincial visas?

Mr. Stott: Provincial what?

Mr. Lee: Visas.

Mr. Stott: Visas. I do not like the idea of a visa very much because it says, definitely, yes or no. This is why I suggested the pricing policy. It is not a definite yes or no. It limits the numbers, but allows those who truly want to come, to make the effort to pay the price and come. I think it is wrong to tell people they cannot move to a place, but I think it is right to discourage people by imposing a price.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you Mr. Stott. We have four witnesses remaining, so I will move along. At this point we will try to work down to five minutes per person. Is Mr. Perry Baker here?

We have been sitting for four hours and we will be back here at 7:30 p.m. It is now 6:00 p.m. Half the Committee has gone to Kamloops and that is why you see us rather depleted, but nonetheless attentive.

Mr. Baker.

Mr. Perry Baker: So far, at these hearings, I have heard pros and cons, based on: jobs, population, overpopulation and availability of living space.

There will always be jobs for those who want them. This is shown by looking at the newspapers in the want ads. Population, whether we like it or not, will always be increasing. We are going to have to move forward and find more places to live, as the population increases which will mean starting new towns. But I have not heard about human unity and brotherhood. Not being an adult today, but as an adult of the future, I want to say that I want to live in a country where everybody is welcome. The way Canada has been going on its immigration policy, has made me pretty happy. Everybody who wanted to come was allowed to come. The way it is going is that Canada is becoming just that much closer to becoming not a country of white people, of Negroes, of Indians, of Chinese, of Japanese, of Spanish speaking or French speaking, it is becoming a country that is not that. It is a unified country of Canadians, and yet it varies. There are many ethnic groups in the country and they all live together side by side. I will admit there is some racial tension, but as time goes on these tensions will slowly go away.

• 1800

I would like to say that as long as this policy is kept up, I think we are just showing that much better example in the world of trying to get rid of all these wars that we have had. If we keep this up Canada will be a very nice place to live, in that it will become richer culturally through all the different people coming in and bringing in their traditions, as is already true of so many, as in Chinatown, as in the East Indian districts and as in the Prairies, where there are many eastern European families and groups. If this is kept

[Interprétation]

Le coprésident (M. O'Connell): Je regrette, mais je dois vous interrompre, M. Stott. Avez-vous une question, M. Lee?

M. Lee: Oui, une petite question. Dans votre analyse, M. Stott, avez-vous pensé à avoir recours à des visas provinciaux?

M. Stott: A quoi?

M. Lee: Des visas provinciaux.

M. Stott: Des visas. Je n'aime pas beaucoup l'idée du visa parce qu'il est trop catégorique: c'est oui ou non. C'est pourquoi je propose plutôt une politique de taxation, c'est une méthode plus souple. Cette méthode limite le nombre des migrants mais, en revanche, elle permet à ceux qui le veulent vraiment de faire l'effort, de payer le prix pour réaliser leur désir. Dire aux gens qu'ils ne peuvent pas s'établir dans telle ou telle localité, selon moi ça ne se fait pas, mais je crois qu'il est juste de les décourager en fixant un prix par exemple.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, M. Stott. Comme il nous reste quatre témoins à entendre, je dois passer au suivant. Nous tenterons maintenant de nous limiter à cinq minutes par personne. M. Perry Baker est-il présent?

Il est 18 heures et nous siégeons depuis quatre heures; nous reprendrons donc à 19 heures 30. La moitié des membres du comité se sont rendus à Kamloops, c'est pourquoi nous sommes peu nombreux, mais nous ne sommes pas moins attentifs.

Oui, M. Baker.

M. Perry Baker: Jusqu'ici, à ces audiences, j'ai entendu des témoignages en faveur ou contre l'immigration qui se fondaient sur le marché du travail, les statistiques démographiques, la surpopulation et l'espace vital disponible.

Or, il y aura toujours de emplois pour ceux qui veulent travailler. Il suffit pour le constater de regarder les petites annonces dans les journaux. D'autre part, le bilan démographique, que ça nous plaise ou non, sera toujours à la hausse. Il nous faut aller de l'avant, découvrir de nouveaux endroits où nous établir au fur et à mesure que la population s'accroît, fonder de nouvelles villes. Voilà pour les arguments invoqués au cours des audiences, mais jamais personne n'a parlé de solidarité humaine, de fraternité. Je ne suis pas encore adulte, mais ce n'est qu'une question de temps, et je tiens à dire que je désire vivre dans un pays où tous sont les bienvenus. Jusqu'à présent la politique canadienne de l'immigration m'a pleinement satisfait, parce que tous ceux qui voulaient venir chez nous pouvaient le faire. Si nous continuons sur la même voie, le Canada ne sera jamais un pays de Blancs, de noirs, d'Indiens, de Chinois, de Japonais, de Latins ou de francophones, c'est un pays uni dans la diversité. Il se compose d'un grand nombre de groupes ethniques qui vivent côte à côte. J'admets qu'il existe actuellement une certaine tension raciale au pays, mais elle disparaîtra avec le temps.

Je crois réellement que tant que nous suivrons la même ligne d'action, nous réaffirmerons par notre exemple que nous ne voulons plus de guerre. Et si nous continuons dans la même voie, le Canada restera un pays où il fait vraiment bon vivre, un pays riche sur le plan culturel de l'apport des différents peuples et de leurs traditions comme c'est le cas dans le quartier chinois, dans les districts d'immigrants originaires de l'Inde et dans les Prairies, où l'on trouve beaucoup de familles et de groupes originaires de l'Est. Si,

[Text]

up everybody will get to know everybody, get to know people who have lived in other countries, and through this everyone will become locked together and unified, and it will hopefully cut down on people wanting to get rid of other people because of colour. Take South Africa, for example, which is a black nation ruled by whites and the black, I feel very strongly, would like to get all of those white people out, as was shown in Uganda where there were many Asians, or Africans of Asian descent, who have all been kicked out of there now because the negroid Africans did not want them there, they wanted their own country. And if they do not feel right to make a peaceful earth, we are going to have to become a peaceful nation, and the only way we are going to be able to do that is to keep up a policy of allowing people who want to come here to come here. I could live with it being restricted, letting only so many people in. I do not agree with it too much, but I would not really want to live in this country if we just sort of cut it out altogether. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Perry Baker.

I will now call Leo Banaschek.

Mr. Prud'homme: Before you call the other witness, I would certainly like to congratulate this young gentleman, hoping that his example will be followed by so many others. I hope that people will just believe and just come forward. It is very much more important than anyone could believe. So, I want to congratulate you very warmly.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Leo Banaschek.

Mr. Leo Banaschek: The following, I feel, is an oversimplification concerning the whole problem, but before any real rationality can be applied to immigration policies in development, serious consideration should be given.

After a great deal of consideration, I am convinced that racial consideration is not completely a non-issue, as it seems to be popularly promoted.

I hear people, mainly Caucasians, confidently making statements such as "oh, I do not discriminate", or "We do not believe in discrimination". What they are in fact saying is that they are not intelligent or do not believe in rationality. Discrimination means discretion, judgment, to distinguish, differentiate, having a preference. Within that framework, I do not honestly see that racial discrimination is any less valid than any other discrimination that any person practices from one minute to another in life.

Anti-discrimination seems to be used to obscure facts. It seems to be completely assumed that racial discrimination is an absolute unjust aggressor and there is absolutely no case for a just defendant.

• 1805

After a great deal of observation and investigation, I am convinced that there may be exceptions to the rule but by and large I do not see this as a noble universality behind this great drive towards elimination of racial discrimination by the racial groups whose vested interests is towards Caucasians, disregarding their identity any natural preference, preferred interests, affinities towards their own people, which any other race of people in the last few years have loudly proclaimed to be their basic human rights. Positive discrimination in itself is not a put down of any

[Interpretation]

enfin, nous conservons notre politique, nous apprendrons à nous connaître, nous nous enrichirons au contact de personnes qui ont vécu dans d'autres pays puis nous cimenterons ces liens et nous réussirons ainsi à détruire les préjugés raciaux. Prenez seulement l'exemple de l'Afrique du Sud, qui est un pays de noirs gouvernés par des blancs. J'ai la forte impression que la population noire aimerait assez jeter tous les blancs dehors, comme cela s'est produit en Ouganda, où les noirs ont renvoyés les Asiatiques et les Africains d'ascendance asiatique parce qu'ils ne voulaient plus de leurs ordres, et qu'ils voulaient récupérer leur pays. Si ces gens ne s'entendent pas pour bâtir la paix mondiale, nous devons, nous, Canadiens, nous donner une mission pacifique, et la seule manière dont nous puissions y arriver, c'est de garder une ligne de conduite qui permette aux gens qui le désirent de s'établir chez nous. J'admettrais qu'on limite l'accès au pays au moyen de contingents. Ça ne me plaît pas beaucoup, mais ce que je ne voudrais surtout pas, c'est vivre dans un pays qui fermerait complètement ses portes. Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, M. Baker.

M. Léo Banaschek, s'il vous plaît.

M. Prud'homme: Auparavant, monsieur le président, j'aimerais féliciter de tout cœur ce jeune homme. J'espère que beaucoup d'autres jeunes gens suivront son exemple, que les gens garderont aussi espoir et continueront d'exprimer leur opinion. C'est beaucoup plus important qu'on ne le croit. Bravo, M. Baker.

Le coprésident (M. O'Connell): M. Léo Banaschek, s'il vous plaît.

M. Léo Banaschek: Ce que je vais dire simplifie un peu trop le problème, mais je crois qu'avant de pouvoir élaborer rationnellement une politique d'immigration, nous devons étudier très sérieusement l'ensemble de la question.

J'ai acquis la certitude, après avoir mûrement réfléchi, que les considérations d'ordre racial ne sont pas entièrement hors de cause, comme on semble généralement vouloir le croire.

J'ai entendu des gens, des blancs surtout, nous déclarer mine de rien «Moi, vous savez, je ne fais pas de discrimination» ou «Nous ne voyons pas de fondement à la discrimination». En fait, ces personnes avouent qu'elles sont dépourvues d'intelligence ou de raisonnement. Qui dit discriminer, dit choisir, distinguer, différencier, préférer. Dans cette optique, je ne vois pas, honnêtement, pourquoi la discrimination raciale serait moins valable que toute autre forme de choix que chacun opère à chaque instant.

J'ai l'impression qu'on se sert des arguments antidiscriminatoires pour brouiller les faits. On semble prendre pour acquis que la discrimination raciale constitue une cause absolument indéfendable, et qu'elle n'a vraiment pas sa raison d'être.

Après une étude très approfondie de la question, j'ai acquis la conviction que, peut-être y a-t-il des exceptions à la règle, mais tout compte fait, je n'entrevois nullement, dans cette ferveur de certains groupes raciaux pour l'éradication de toute discrimination raciale, ce caractère de noblesse et d'universalité auquel prétendent ces groupes, dont les intérêts les apparentent à la race blanche, et qui ne tiennent nullement compte de leur identité, de leur préférence naturelle, de leurs intérêts, des affinités qui devraient les porter vers leur propre race, de toutes ces

[Texte]

race or people, but a realistic approach to things as they really are and making the best of it, not necessarily in favour of Caucasians but in favour of mankind. If Caucasians are now favoured, then they should try to remain that way until through weakness, irresponsibility lack of ability, they lose that position. If Caucasians within that framework win out, then that is the way the ball bounces according to progressive natural laws. This law also applies to any group of people or individuals.

Most racial groups are constantly competing with Caucasians to establish a preferred interest, including financial interests. Yet these non-discriminating Caucasians are passively ignoring that fact and going along their merry way according to standards and intentions which most others ignore or use to their own advantage. I personally am slightly resentful towards minority groups for their main concern of their own and their peoples' self-interest, but am merely reprimanding the self-indulging do-gooders whose fascination with the annihilation of their own kind is trying to prevent others from any sort of self-interest that may affect the future. I am not meaning to promote selfishness, but responsible self-interest is synonymous with survival.

Racial differences have not been invented by anyone living today but are a natural occurrence which goes back countless ages for people. Actually to plan to promote the elimination of racial differences or to be careless of them, it seems to me is stupid vanity.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Banaschek.

Is Mr. David Crawson here?

While Mr. Crawson is coming, is William Thorburn here? He is not. Therefore, David Crawson, will be our last witness in this sitting.

You have a nice small piece of paper there.

Mr. David Crawson (Vancouver): I will try to be brief. My name is, of course, David Crawson.

If I invite people to a dinner party in my house, I have a table with six chairs and I have six steak knives but it does not mean that I do not have dinner parties of more than six. If I do have dinner parties of more than six, I may well borrow chairs from next door and they may well bring some cutlery with them. They may even bring an extra dish or a bottle of wine. The point I am making here is that just because I do not have all the resources myself to entertain on a slightly larger scale than I would like, I do manage to do it sometimes anyway, and I feel that Canada's economy is probably in a similar sort of position.

[Interprétation]

réalités que depuis quelques années, les autres races proclament ouvertement comme étant leurs droits fondamentaux. La discrimination positive, en soi, ne porte pas préjudice à une race ou à un peuple en particulier, mais c'est une façon d'envisager la réalité telle qu'elle se présente et de s'accommoder de cette réalité, pas nécessairement au profit de la race blanche mais plutôt à l'avantage de l'humanité toute entière. Puisque la race blanche est présentement favorisée par rapport aux autres races, les blancs devraient donc essayer de maintenir l'hégémonie de leur race jusqu'à ce que, par suite d'apathie, d'irresponsabilité, d'incompétence, ils perdent cette position privilégiée. Si dans cette optique, la race blanche gagnait la partie, c'est que la nature, dans sa loi du plus fort, en aura décidé ainsi. Cette loi s'applique à tous les groupes et à tous les individus.

La plupart des autres groupes raciaux rivalisent sans cesse avec la race blanche afin d'établir un intérêt privilégié, y compris l'intérêt financier. Pourtant, ces gens de race blanche, ces adeptes de la non-discrimination, n'opposent aucune résistance à cet état de choses et poursuivent gaie-ment leur chemin en adoptant des normes et des intentions dont les autres races ne tiennent pas compte ou qu'ils utilisent à leur profit. J'avoue que je ressens une certaine animosité à l'endroit des groupes minoritaires qui agissent par calcul, dans leur intérêt personnel et celui des leurs, mais je me contenterai de blâmer les bonnes âmes qui, dans leur narcissisme, sont obsédées par l'idée de l'anéantissement de leur propre race et essaient d'empêcher les autres de promouvoir leur intérêt personnel et tous les intérêts qui pourraient avoir une incidence sur l'avenir. Je n'ai nullement l'intention de prêcher l'égoïsme, mais je désire prôner l'intérêt personnel quand la survivance en dépend.

Les distinctions raciales n'ont pas été inventées aujourd'hui; elles sont un phénomène naturel qui remonte très loin dans l'histoire du monde. Essayer aujourd'hui d'éliminer les différences raciales ou même tout simplement feindre de les ignorer serait, à mon avis, de la pure vanité.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, M. Banaschek.

M. David Crawson est-il ici?

Tandis que M. Crawson s'approche, M. William Thorburn est-il présent? Il ne l'est pas. M. David Crawson sera donc le dernier témoin que nous entendrons au cours de cette séance.

vous avez là un bien joli petit document.

M. David Crawson (Vancouver): J'essaierai d'être bref. Je m'appelle, bien sûr, David Crawson.

Quand j'invite chez moi des personnes à dîner, j'ai bien une table, six chaises et six couteaux mais cela ne signifie pas que je doivent limiter toujours mes diners à six convives. S'il m'arrive de recevoir à dîner plus de six personnes, je peux très bien emprunter des chaises, chez mon voisin, et mes invités peuvent facilement emporter leurs ustensiles. Ils peuvent même apporter un plat ou une bouteille de vin. Le point que je désire souligner est celui-ci: quand, pour mes diners, je n'ai pas chez moi toutes les ressources nécessaires pour recevoir un plus grand nombre de convives que me le permettent mes moyens, je puis m'organiser en conséquence, et je le fais parfois; je crois que l'économie canadienne peut en faire tout autant.

[Text]

The question then is: What size of party or what size of population should Canada have? I would like to suggest 100 million. Why? Because the economy would have a much greater domestic market, which would be good. It could be used. A larger population would help to correct regional imbalances. I am sure the west would like parity in the House with Ontario, for instance, but they will not get it until they have more people. It would also increase the possibility of independence of Canada as a separate and sovereign nation. If done properly there is no reason why there should not be an extension in the standard of living which has been occurring over the previous two or three decades, into the next two or three decades, and so on. When I say increased standard of living, I include increased public expenditures because a great deal of it will probably have to come from public expenditures and that will not come without increased taxes which will not come without an increased economy.

You can gather that I am for growth. The question is how. I am arguing that existing methods of planned overspill should be used on an international scale and that people should come only when the jobs are here. Investment should also be sought from the donor countries to include investment, not only for the people that are arriving, including jobs, housing and services, but also to take up some of the slack that Canada is experiencing at present.

That is basically the argument. The racial problem I think will probably solve itself fairly quickly anyway.

• 1810

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Crawson.

I would like to announce as we conclude this session that Masako Yanome, who is a writer of children's stories, submitted a brief but was unable to stay to give it in person, so we are accepting it and I am giving it now to the Clerk.

We will be meeting again at 7.30 p.m. Some of you have been very patient in staying with us. Thank you, and thank you to all the witnesses.

This meeting is adjourned.

EVENING SITTING

• 1945

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I call the meeting to order, please. One half of our Committee has remained here while the other half has gone to Kamloops to fulfil our commitment to have hearings there. This half of the Committee that has remained behind in Vancouver will be leaving tomorrow morning for Prince George. I want to welcome you here this evening. We have at least 13 groups and individuals who have thus far indicated to us

[Interpretation]

La question se pose donc en ces termes: Quel genre de réception voulons-nous donner ou plutôt quelle population désirons-nous avoir au Canada. J'aimerais suggérer le nombre de 100 millions. Pourquoi cela? Parce que l'économie bénéficierait alors d'un plus grand marché national, ce qui serait avantageux. Cela pourrait nous être utile. Une expansion démographique aiderait à remédier aux déséquilibres régionaux. Je suis certain que les provinces de l'Ouest du Canada s'accommoderaient bien d'une représentation égale à celle de l'Ontario à la Chambre, par exemple, mais elles ne pourraient l'obtenir qu'à la suite d'une augmentation de population. Un accroissement démographique améliorerait aussi, dans le contexte international, la position du Canada en tant que pays indépendant souverain. Si notre expansion démographique est réalisée soigneusement, je ne vois pas pourquoi elle n'entraînerait pas aussi une amélioration de la qualité de la vie que nous connaissons depuis vingt ou trente années et qui pourrait se continuer dans les deux ou trois décennies à venir, et ainsi de suite. Quand je parle de l'amélioration du niveau de vie, je pense aussi à l'augmentation des dépenses publiques parce que cette amélioration du niveau de vie dépendra, probablement en grande partie, du financement des deniers publics, qui ne se fera pas sans une hausse des impôts, qui sera elle-même le résultat d'une expansion de l'économie.

vous pouvez deviner que je suis expansionniste. La question est de savoir comment y arriver. Je veux démontrer que les méthodes actuelles de répartition des excédents devraient être utilisées à l'échelle internationale et que les gens devraient venir ici seulement si nous avons des emplois à leur offrir. Nous devrions également solliciter les investissements des pays sources non seulement pour les immigrants qui arrivent, c'est à dire pour leur fournir des emplois, le logement et les services, mais aussi pour remédier au relâchement économique que nous connaissons présentement au Canada.

Voilà l'essentiel de la question. Je crois que de toute façon le problème racial, se résoudra probablement de lui-même.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, M. Crawson.

Je vous annonce, avant de lever la séance, que M^{lle} Masako Yanome, l'auteur des contes pour enfants, a soumis un mémoire mais elle n'a pas rester avec nous pour le présenter personnellement; nous acceptons donc son mémoire et je le remets au greffier.

Nous nous réunirons à nouveau à 19 h 30. Quelques-uns d'entre vous ont fait preuve d'une grande patience en restant avec nous jusqu'à la fin. Je vous remercie et je remercie également tous les témoins.

La séance est levée.

SÉANCE DU SOIR

Le coprésident (M. O'Connell): A l'ordre, s'il vous plaît. La moitié des membres de notre Comité est demeurée ici tandis que l'autre moitié est partie pour Kamloops pour y tenir les audiences publiques prévues pour cette ville. Les députés qui sont demeurés ici à Vancouver partiront demain matin pour Prince George. Je tiens à vous souhaiter la bienvenue parmi nous ce soir. Nous comptons la présence dans l'auditoire d'au moins 13 groupes et person-

[Texte]

that they would like to come to say something to this Special Joint Committee of Parliament on Immigration Policy.

Over on that side of the room, there is a table and any others of you who wish to make a presentation to the Committee should go over to that table to register your intent or hope to do so. We will do our best to hear you; we should finish at approximately 10 o'clock tonight. We will do our best to hear as many as possible.

On this side of the room, where I am pointing now, are some simultaneous translation devices. Some members of this Committee speak in French. If you would like to have their words in English, you should sit along these chairs here and you will see the little wires and the listening devices. There are people in the translation booth who are translating it into the other official language.

For the sake of being fair to everyone, I am going to try to hold each of the presentations to 10 minutes. We do not always succeed but that is our aim. It does mean that if you have a rather lengthy presentation, would you please summarize it for us. Make sure you get your recommendations across to us because they get on the printed record. These little microphones are registering all the words spoken here and they are published and are available to all persons who write to the Committee. They are part of our *Minutes*. So make sure that you get your main points across.

Secondly, we would like you to send us your full brief in writing. All the briefs are summarized, coded, numbered and circulated to the members of the Committee so that even though you have not been able to say everything you wish, we will have your full statement in writing. If you use up your full 10 minutes in speaking to us, I will have to limit the questioning. If you would like to have questioning from the Committee, say less, get your main points across and we will have a chance to put our questions to you. Thank you.

Will Dr. Simon come up first please. Is he here? Followed by Mr. Rampuri. Is he here? If the next persons in line would like to sit behind the table, we will be ready to go soon. Following Mr. Rampuri will be the North Shore Unitarian Church Committee on the Green Paper, Mr. Rod Stewart. Is he here? Perhaps he will be here a little later. He is here, good.

Dr. Simon, please.

Dr. P. C. Simon: Mr. Chairman, the good Committee, ladies and gentlemen, I have come here after much deliberation and I have just a few questions to ask. I have the answers if you want to hear them but I would better ask you the questions and let you answer them yourself.

[Interprétation]

nes qui nous ont fait part de leur désir de comparaître devant notre Comité mixte spécial du Parlement sur la politique d'immigration.

De l'autre côté de la pièce, il y a une table et tous ceux d'entre vous qui désirez prendre la parole devez vous y rendre pour inscrire votre nom sur la liste des témoins. Nous ferons de notre mieux pour vous donner l'occasion de vous faire entendre; nous devrions terminer nos délibérations vers 22 h 00 ce soir. Nous essayerons d'entendre le plus grand nombre de témoins.

De ce côté-ci de la pièce se trouvent les installations des services d'interprétation. Certains membres du Comité parlent en français. Si vous désirez entendre l'interprétation de leurs paroles en anglais, veuillez vous asseoir dans ces fauteuils-ci, où vous verrez qu'on a installé des fils électriques et des écouteurs. Dans les cabines d'interprétation se trouvent des interprètes chargés de traduire le discours des orateurs dans l'une ou l'autre des langues officielles.

Afin de me montrer équitable envers tous, je vais essayer de limiter la durée des comparutions à 10 minutes par personne. Nous n'y arrivons pas toujours mais c'est là notre objectif. Si vous prévoyez que votre témoignage sera quelque peu long à entendre, veuillez nous le résumer. Assurez-vous de nous bien faire entendre vos recommandations, car elles sont versées au procès-verbal de la séance. Ces petits microphones enregistrent toutes les paroles prononcées ici qui sont ensuite transcrites et publiées; tout le monde peut en obtenir un exemplaire en faisant une demande en ce sens à notre Comité. Elles constituent ce qu'on appelle nos *Procès-verbaux et témoignages*. Assurez-vous donc de bien nous faire comprendre vos principaux points de vues.

Deuxièmement, nous aimerions obtenir le texte complet de votre mémoire. Tous les mémoires sont résumés, codés, numérotés et distribués aux membres du Comité de sorte que, même si vous n'avez pu dire tout ce que vous désiriez, nous aurons une déclaration complète de votre témoignage par écrit. Si vous utilisez complètement les 10 minutes de parole qui vous sont accordées pour votre témoignage, il me faudra limiter la période des questions. Si vous désirez que les députés vous posent des questions, parlez moins longtemps, faites valoir surtout vos principales opinions et nous aurons alors l'occasion de vous poser nos questions. Merci.

J'accorde tout d'abord la parole à M. Simon. Est-il ici? Puis ce sera au tour de M. Rampuri. Est-il ici? Si les autres personnes appelées à venir témoigner veulent bien venir s'asseoir autour de la table, nous serons prêts à commencer nos délibérations. Après le témoignage de M. Rampuri, ce sera au tour de M. Rod Stewart, du Comité de l'Église unitarienne de North Shore chargé d'étudier le Livre vert. Est-il ici? Il sera peut-être parmi nous un peu plus tard. Bon, on me signale qu'il est ici.

Monsieur Simon, s'il vous plaît.

M. P. C. Simon: Monsieur le président, membres du Comité, mesdames et messieurs, je suis venu ici m'adresser à vous après mûre réflexion et je n'ai que quelques questions à vous poser. J'ai déjà les réponses à ces questions si vous tenez à les entendre, mais je préfère de beaucoup vous poser ces questions pour vous donner l'occasion d'y répondre vous-mêmes.

[Text]

Do we need more people in Canada? Why? What about the 14 per cent unemployment? Many people will say that we do not need any more. Supposing we had asked the Indian before the white man came, what would he have said then? To go a little further, I was going to say if, when Adam was in Eden, God had asked if there were enough population, he would have definitely said, that is enough.

• 1950

Let me ask you one question. London Drugs started in a small room with two people. Do you know what happened to him? I am not sure, but he has about 13 shops employing in each place 50 people. Why does Sam Bass employ more and more people? Do you think it is for charity? You must be joking. Hand over Canada to Leningrad, Sam Bass, he will manage it, he will employ all of you, he will produce capital out of you. If you do not know how to manage your country, give it to somebody who can.

I repeat, there are difficulties, especially in a democratic system. You might have seen yesterday when U.S. President Ford was speaking, somebody—a congressman—said, it is easy for the President to get up, make out 30 pages, and say these are the rules. But it is difficult for 436 senators to come to an agreement, to put a plan into action. I agree. It is difficult for anything in a democratic country, because we have to satisfy everybody. But we have to do something. There is a saying that for these things to be accomplished either kings should become philosophers or philosophers kings.

Why do we need more people? Have we developed all our resources? People in real estate, before any property is appraised, say that property should be used for maximum and best use. Have we used our potential in Canada to the maximum and best use? You might think we have developed it to the best. I could just say when the fourth drink competitor for the Coca Cola Company developed the first up—the one up, the two up, and the three up—each thought, yes, we have it. Even the fellow with the sixth up did not know how close he was, he thought he was better than the Seven Up. Why do we need people? We ask for people when there is war—Israel is asking for more people. We asked for people when we wanted to produce wheat in the Prairies. We ask for people when we are in difficulty in famine, we recruited other people to come and help us. We think we are mighty safe now. Why do you think Canada is still a dependent nation? What is the difference between Canada and the United States? Today I phoned, I asked for the library to find what Canadas' main production is. During the course of my talk, I said that if we find that, we will not be able to sell our cars; I said, my gracious, does Canada produce any cars? Are there any cars made in Canada, are there any Canadian cars? These have not developed our resources.

[Interpretation]

Avons-nous besoin que la population augmente au Canada? Pourquoi? Que dire du taux de chômage qui s'élève à 14 p. 100? Plusieurs personnes s'accorderont pour dire que nous n'avons pas besoins d'une augmentation de notre population. Si l'on avait posé la question aux Indiens avant l'arrivée de l'homme blanc ici, quelle aurait été leur réponse à cette époque? En poussant cet argument un peu plus loin, je crois que si Dieu avait demandé à Adam au Paradis terrestre s'il y avait assez d'êtres humains sur la terre, celui-ci aurait répondu dans l'affirmative.

Permettez-moi de vous poser une question. La société *London Drugs* a fait ses débuts dans un petit local et ne comptait que deux employés. Savez-vous ce qu'elle est devenue? Je ne suis pas certain mais cette société compte maintenant 13 magasins avec un effectif de 50 employés à chaque endroit. Pourquoi le propriétaire Sam Bass réussit-il à donner du travail à un nombre sans cesse croissant de personnes? Croyez-vous qu'il le fait dans un but charitable? Vous voulez rire. Vendez le Canada aux autorités de Leningrad et il saura l'exploiter et donner de l'emploi à tous; il réussira à en tirer profit. Si vous ne savez pas comment diriger votre pays, confiez-en la tâche à quelqu'un qui saura le faire.

Je le répète, bien des difficultés se présentent, surtout en régime démocratique. Vous avez peut-être pu le constater, hier, lors d'un discours du président Ford des États-Unis, un membre du Congrès a déclaré qu'il était facile pour le Président de faire un discours de 30 pages et d'établir péremptoirement les règles à suivre. Par contre, il est difficile pour 436 sénateurs d'en venir à une entente et de mettre en œuvre un plan d'action. Je suis bien d'accord. Il est difficile d'arriver à quoi que ce soit en pays démocratique car il nous faut donner satisfaction à tous. Mais il faut faire quelque chose. Selon le proverbe, pour que ce genre de choses s'accomplissent, il faudrait que les rois deviennent philosophes ou que les philosophes deviennent rois.

Pourquoi devons-nous faire venir au pays plus de gens? Avons-nous mis en valeur toutes nos ressources? Avant d'évaluer toute propriété immobilière, les agents d'immeubles s'accordent à dire que l'on devrait tirer le meilleur profit de toute propriété. Avons-nous au Canada tiré le meilleur profit de nos ressources? Vous pourriez croire que nous les avons mises en valeur de la meilleure façon. De la même façon, je dirais, tout comme dans le domaine publicitaire, que même lorsqu'on croit avoir atteint le maximum de nos possibilités, on s'aperçoit que l'on peut toujours améliorer les choses. Qu'avons-nous besoin de plus de gens? Cela est nécessaire lorsque nous sommes en guerre comme c'est le cas pour Israël. Nous avons demandé de nouveaux travailleurs lorsqu'il s'est agi de produire du blé dans les Prairies. Nous demandons l'aide des gens lorsque nous sommes en difficulté; lorsqu'il y a la famine, il nous faut recruter l'aide d'autres gens. Nous croyons maintenant que nous sommes en sécurité. Pourquoi croyez-vous que le Canada est toujours une nation en état de dépendance économique? Quelle est la différence entre le Canada et les États-Unis? Aujourd'hui, j'ai téléphoné à une bibliothèque pour demander quel était le principal produit de fabrication au Canada. En parlant avec la préposée, je lui ai dit que si nous arrivions à le savoir nous ne serions plus en mesure de vendre nos automobiles. Je me suis exclamé: «Ma foi, le Canada produit-il des automobiles? Ce sont des ressources que nous n'avons pas développées.

[Terte]

What about our main resources? What are we doing with our lumber? We send it to Japan and they manufacture it and we buy it back at 10 times the price. Why? Why cannot we import all those people and manufacture and finish the products here and keep the money for the transportation up and down and the profit for the intermediaries so many times?

Is that all? We have so many, many resources to be tapped. Have you tapped the sunshine? Have you tapped the ocean beyond, on either side of Canada? We have not touched a portion of Canada. What do we need? I will tell you. If you buy a five-ton truck and park it in front of your house, what will happen? You are losing money if you are not making use of it. If you buy a piece of land and if you leave it, slaves will follow. You are losing money, whether it is one individual or a nation; if we are not making use of our property, of our available potential, we are losing money whether you know it or not.

• 1955

What do we need to maximize our potential, our productivity? We need men, we need instruments. We need men to make machines; we need men to run the machines; we need men to repair the machines; we need men, men, men; everywhere we need men. And we think we have enough!

Yesterday I happened to be flying in a small plane over this part of White Rock. When I looked down I saw hundreds and hundreds of acres of forest, jungle. Have they even cultivated this? No, just wasteland, jungle. They are productive lands; something could be done. First we have to find out what our needs are.

There are two kinds of needs; one, emergency needs, immediate needs; and the other is long-term needs. How are we going to do that? My suggestion to you is that we should have more people. One thing is that we can increase our baby bonus and, say, let every woman who produces, the first one will get \$20, the second child will get \$40, the third \$100 and the fourth \$200. But it is going to take 20 years before you get them to do that. And there is a saying: it takes 20 years for a woman to make a man out of him but only 20 minutes to make a fool out of him.

There are people that advocate that we have to have external trade; if we are not able to sell our products to the United States or foreign: no good, we cannot. And I am saying let us take it to logical extremes. For the earth to be satisfied, to have food, are we going to trade with Jupiter or Venus? You will agree that is an absurd statement. It is not necessary that this planet be rich. It does not have to trade with another planet. Neither one country should be rich and self-sufficient; it does not have to sell anything to its neighbour. But you should have sufficient products to satisfy your needs. It will not be possible for one person alone to create everything; so we want factories that will produce cars; we want factories that will produce TVs; we want everyone to produce on apportionment; some will produce whatever the others want.

[Interprétation]

Que dire de nos principales ressources? Que faisons-nous de notre bois de construction? Nous l'envoyons au Japon et ce sont les Japonais qui le transforment et nous leur rachetons 10 fois plus chers les produits qu'il en fabrique. Pourquoi? Pourquoi ne pas amener ces travailleurs ici et fabriquer, finir ici-même ces produits pour ainsi conserver chez-vous ce qu'il en coûte de frais de transport et de profits consentis aux nombreux intermédiaires?

Est-ce là tout? Nous avons tant et tant de ressources à exploiter encore. Avons-nous exploité l'énergie solaire? Avons-nous exploité l'énergie des océans des deux côtés du Canada? Nous n'avons pas encore touché à une importante portion du Canada. De quoi avons-nous besoin? Je vais vous le dire. Si vous achetez un camion de cinq tonnes et que vous le gardez devant votre maison, qu'arrivera-t-il? Vous perdrez de l'argent si vous ne l'utilisez pas. Si vous achetez un lopin de terre et si vous le laissez, vous finirez par être exploité. Vous perdez de l'argent, que vous soyez un particulier ou un pays; si nous n'utilisons pas nos terres ni notre potentiel disponible, nous perdons de l'argent que vous le vouliez ou non.

De quoi avons-nous besoin pour porter au maximum notre potentiel, notre productivité? Nous avons besoin d'hommes et d'instruments. Nous avons besoin d'hommes pour faire des machines, pour faire marcher ces machines, et pour les réparer; nous avons besoin de beaucoup d'hommes, partout. Et nous pensons que nous en avons assez!

Hier, je survolais ce côté de White Rock dans un petit avion. Par la fenêtre, j'ai vu des centaines et des centaines d'acres de forêt, de jungle. A-t-on jamais pensé à cultiver ces terres? Non, on les laisse en friche. Ce sont des terres fertiles, on pourrait en faire quelque chose. D'abord, nous devons savoir quels sont nos besoins.

Il y a deux sortes de besoins: les besoins urgents auxquels il faut répondre immédiatement et les besoins à long terme. Comment allons-nous y arriver? La solution que je vous propose est d'avoir plus de gens. Nous pouvons augmenter la prime de naissance et, par exemple, chaque femme recevrait \$20 pour le premier enfant, \$40 pour le deuxième, \$100 pour le troisième et \$200 pour le quatrième. Mais il faudra 20 ans avant de décider les femmes à le faire. Il y a un vieux dicton qui dit qu'il faut vingt ans à une femme pour former un homme et seulement vingt minutes pour en faire un idiot.

Il y a des gens qui soutiennent que nous devrions avoir un commerce extérieur, mais ce n'est pas bien si nous ne pouvons pas vendre nos produits aux États-Unis ou à d'autres pays. Restons logiques. Pour que la terre soit comblée, qu'elle ait assez de nourriture, allons-nous faire du commerce avec Jupiter ou Vénus? Vous avouerez que c'est absurde. Il n'est pas nécessaire que cette planète soit riche. Elle n'a pas à faire du commerce avec une autre planète. Les pays n'ont pas besoin non plus d'être riches et autarciques; ils ne sont pas forcés de vendre quoi que ce soit à leurs voisins. Mais nous devons produire suffisamment pour satisfaire nos besoins. Une personne toute seule ne peut pas tout faire, alors nous avons besoin d'usines pour fabriquer des voitures, d'autres pour fabriquer des téléviseurs; il faudrait que tout le monde produise quelque chose; certaines personnes produiraient ce que les autres veulent.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Do you want to wind up? In two minutes?

Mr. Simon: Yes. What will be self-sufficiency? My time is up. I will have to say brain drain is a bad thing. We should not take the best educated people from others. I will say immigration policy should do a lot to meet local demands. Now the central government decides how many people will come. Say a farmer wants to pick his grapes or his fruit; give him sufficient labour so that his crops will not rot. I think we should find out what our neighbour needs.

One thing that we have not done is that we have not restricted the immigrants who are coming; once they get in they can roam from the Atlantic to the Pacific. No! He should be given a particular area and it is stamped on his social insurance card that he is a truck driver in Prince George. It is so in Holland. If Holland, a small country, can do it, there is no reason why Canada cannot do it.

We might need some new settlements. There are many unemployed people here. I can tell you of one instance in Ceylon. People did not want to move to the other part of the country. "That is 300 miles away, that is two days journey, we cannot go there, it is too far." The government said, "Either starve here or go and live there. We have built a house and here is your provision money for you to raise your first crop. Until you raise your first crops we will give you money." Let Canada do the same thing. We have lots of land in the North to develop.

• 2000

I think I have to close. There are two more points. One is that the immigration officers have the final authority, according to the present system. Even if a man meets all the 100 points, the immigration officials have the final say on whether he is fit to come or not. I say no man should be the prosecutor, the jury and the judge. Therefore, I say that he should submit his findings to his superior officers.

One thing more. Immigrants who are willing to be nominated by relatives, if they are willing to keep off the welfare roles for 10 years, we should not prevent from coming. We encourage tourism. If these fellows are coming as tourists and stay here permanently we like them, because if there is only one man he will buy only one pound of potatoes, but if there are 10 we will be able to sell them 10 pounds.

Finally, let me close in the workshop. It was a rabbi from Israel, in the *Times of Israel*, a local issue, who said, "If we cannot integrate, get off the globe."

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Dr. Simon, for a very interesting presentation. Mr. Rampuri, please.

Mr. G. S. Rampuri: Mr. Chairman and the distinguished members of the Committee, my name is G. S. Rampuri. I am President of the Panjabi Literary Association, although I am presenting my views here as an individual. Watching the contemporary political scene and writing poetry are my hobbies, a pretty odd combination. I have published

[Interpretation]

Le coprésident (M. O'Connell): Voulez-vous terminer? En deux minutes?

M. Simon: Oui. Que sera l'indépendance économique? Je n'ai plus de temps. Je dois dire que ce n'est pas bien d'importer les cerveaux des autres pays. Nous ne devrions pas prendre les gens les plus instruits. La politique d'immigration devrait s'efforcer de satisfaire les demandes locales. Maintenant, c'est le gouvernement central qui décide du nombre de personnes à accepter. Par exemple, un fermier veut cueillir ses raisins ou ses fruits, il faudrait lui fournir une main-d'œuvre suffisante pour que sa récolte ne pourrisse pas. Je pense que nous devrions savoir ce dont notre voisin a besoin.

Nous n'avons pas limité les immigrants; une fois qu'il est dans le pays, l'immigrant peut aller où il veut, de l'Atlantique au Pacifique. Non! On devrait l'envoyer dans une région déterminée et marquer sur sa carte d'assurance sociale qu'il est chauffeur de camion à Prince George, par exemple. C'est comme ça en Hollande. Si la Hollande qui est un petit pays peut le faire, il n'y a aucune raison pour que le Canada ne le puisse pas.

Nous aurons peut-être besoin de nouveaux arrangements. Il y a tellement de gens en chômage ici. Je peux vous donner un exemple qui est arrivé à Ceylan. Les gens ne voulaient pas aller habiter à l'autre bout du pays. «C'est à trois cents milles, il faut deux jours de voyage pour y arriver, nous ne voulons pas y aller, c'est trop loin.» Le gouvernement leur a dit: «Ou bien vous mourez de faim ici ou vous allez vivre là-bas. Nous avons construit des maisons et voici de l'argent pour vivre jusqu'à votre première récolte. Nous vous donnerons de l'argent jusqu'à ce que vous ayez fait votre première récolte.» Le Canada devrait faire la même chose. Il y a tellement de terres à cultiver dans le Nord.

Je pense qu'il faut que je termine. Je voudrais soulever deux autres points. D'abord, le fait que les agents d'immigration, dans le système actuel, aient le dernier mot à dire. Même si une personne a les 100 points, ce sont les agents qui décident si elle va être acceptée ou refusée. Personne ne peut être à la fois le procureur, le jury et le juge. Donc, je trouve que l'agent devrait soumettre les dossiers à ses supérieurs.

D'autre part, nous ne devrions pas refuser les immigrants désignés par des parents s'ils acceptent de ne recevoir aucune prestation du bien-être social pendant 10 ans. Nous encourageons le tourisme. Nous aimons bien que les gens qui viennent comme touristes restent ici de façon permanente parce que s'il n'y a qu'une personne, elle n'achètera qu'une livre de pommes de terre mais s'il y en a dix, nous pourrons leur en vendre dix livres.

Enfin, pour terminer, c'est un rabbin d'Israël qui disait dans l'édition locale du *Times*: «Si nous ne pouvons pas nous intégrer, il vaut mieux disparaître.»

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Simon, pour votre exposé très intéressant. Monsieur Rampuri, s'il vous plaît.

M. G. S. Rampuri: Monsieur le président et honorables membres du Comité, je m'appelle G. S. Rampuri et je suis président de l'Association littéraire Pendjab, bien que j'expose ici mes propres opinions. Mon passe-temps favori consiste à observer la scène politique contemporaine et à écrire de la poésie, une association plutôt bizarre n'est-ce

[Texte]

four books of my poems. Numerous of my poems have been published, translated in English and Russian and some other languages. Drafting is my profession; that is another odd combination.

I am proud to be a Canadian citizen. I was all praise for the speedy and humane treatment I got in New Delhi from the Canadian immigration officer, Mr. Walker, and his staff some 10 years ago when I was interviewed by him before coming here as an independent applicant. I appreciated it even more when I had to contend with the treatment I got from the foreign exchange branch of Reserve Bank of India.

Unfortunately, now the pendulum seems to have gone completely to the opposite side. These days the worker in the same elegant offices is notoriously slow and bureaucratic. The officials could tell lies to the honourable Ministers with impunity. It is a pretty rash charge, but I will prove it. They are the people who carry out the law. I hope you will agree with me that any law is only as good as its enforcement is.

In the last few years the treatment that many prospective immigrants from some Commonwealth countries have been getting in the Canadian High Commissions there has not been very fair according to Canadian standards. All kinds of bureaucratic tricks are played on the people to make the cases linger on for years. The resultant delays are cruel, frustrating and nerve-wracking. To illustrate my point and to prove it I relate only a few typical cases:

Case A the date of Application was April 1966; rejection, June 1967; appeal and reminder October 1967 and April 1968; approval was November 1968. Total time taken was 31 months.

Case B: The date of application was November 1967; rejection was May 1969; appeal was June 1969; approval was December 1969. Time taken was 25 months.

• 2005

In one case the prospective immigrant was informed that his sister had withdrawn the nomination for his immigration. This was not true. I repeat: this was not true. When the nominator challenged the statement of the immigration counsellor, she was asked to apply again, and then the application was rejected. The brother and sister are not on speaking terms after that, naturally.

This is the last case, and the most weird one, which I am going to present now. In another case the prospective immigrant was interviewed and told that he had secured the necessary points, so he will be called for a medical examination, but he was not called for six months. Not even a letter was sent to him telling him whether he had been rejected or he had been accepted. He and the nominator waited for more than six months before they represented. The Immigration Department informed the nominator in writing—I have it here—that the prospective immigrant had withdrawn his application. He was waiting to come into Canada and they said he had withdrawn his application on the date he was interviewed. This was totally false. When this statement was challenged no direct answer was given. Rather, the applicant was again called for an interview after nine months from the first interview. I know of no case where one man has been interviewed twice, and why? But he succeeded again.

[Interprétation]

pas? J'ai publié quatre livres de mes poèmes. Plusieurs de mes poèmes ont été publiés, traduits en anglais, en russe et dans d'autres langues. Je suis dessinateur industriel; voilà une autre combinaison étrange.

Je suis fier d'être citoyen canadien. Je n'ai eu que des louanges à faire pour la manière rapide et humaine dont l'agent d'immigration canadien, M. Walker et son personnel m'ont traité à New Delhi, il y a dix ans à peu près, lors de l'entrevue que j'ai eue avec lui avant de venir ici en tant que candidat indépendant. Je l'ai appréciée encore plus quand je me suis heurté à la manière d'agir du service des changes de la Reserve Bank of India.

Malheureusement, il semble que ce soit complètement le contraire maintenant. Ces derniers temps, l'employé dans ces mêmes élégants bureaux est notoirement lent et bureaucratique. Les agents peuvent mentir impunément aux Ministres. C'est une accusation assez forte mais je vais la justifier. Ce sont eux qui exécutent la loi. J'espère que vous serez d'accord avec moi quand je dis qu'une loi n'est bonne que dans la mesure où elle est mise en application correctement.

Ces dernières années, la manière dont les candidats à l'immigration de certains pays du Commonwealth ont été traités dans les Hauts-Commissariats du Canada n'est pas très juste par rapport aux critères canadiens. On joue toutes sortes de tours bureaucratiques aux gens pour faire traîner leurs demandes pendant des années. Les délais qui en résultent sont cruels, frustrants et énervants. Pour illustrer mon point de vue et le justifier, voici quelques cas typiques:

Cas A: La demande a été faite en avril 1966; elle a été refusée en juin 1967; un appel a été fait en octobre 1967 et un rappel en avril 1968; la demande a été finalement acceptée en novembre 1968. Les formalités avaient donc pris 31 mois en tout.

Cas B: Date de la présentation de la demande: novembre 1967, du rejet de la demande: mai 1969, de l'appel: juin 1969, demande acceptée: décembre 1969. Durée des démarches: 25 mois.

Dans l'un des cas, le candidat à l'immigration fut averti que sa sœur avait retiré son appui à sa demande d'immigration. C'était faux; je le répète: c'était faux. Lorsque la proposante fit appel contre la décision du conseiller en immigration, on lui demanda de présenter une nouvelle demande et c'est alors qu'elle fut refusée. Naturellement, le frère et la sœur sont en froid depuis cette affaire.

Je vais vous présenter maintenant le dernier cas et le plus étrange de tous: le candidat à l'immigration avait subi une entrevue et on lui avait dit qu'il détenait le nombre de points suffisants de sorte qu'on l'appellerait pour passer une visite médicale, mais il ne fut pas convoqué dans les six mois suivants. On ne lui adressa même pas une lettre pour l'avenir si sa demande avait été rejetée ou acceptée. Son proposant et lui-même attendirent plus de six mois avant d'intervenir à nouveau. Le ministre de l'Immigration averti par écrit le proposant—j'ai le document en main—que le candidat immigrant avait retiré sa demande. Il attendait son autorisation d'immigration au Canada et les fonctionnaires de l'Immigration affirmaient qu'il avait retiré sa candidature le jour même de son entrevue. Ce qui était entièrement faux. Lorsqu'il fit appel contre cette décision, il ne reçut pas de réponse directe. Par contre, on le convoqua pour une autre entrevue, neuf mois après la première. Je n'ai connaissance d'aucun cas où un homme a

[Text]

All right. Then he and his family had to wait for another six months before being called to be medically examined. The Department then started asking for some additional certificates. After they proceeded with the interview and the medical, they asked for so-called additional certificates one or two other times, with long periods in between, which resulted in the invalidation of the medical check-up. The whole family was again asked to appear for medical check-ups after another eight months.

This meant that the fees of doctors had to be paid by the applicant twice. The family successfully cleared the medical examination and started waiting anxiously for the visa. Now comes the climax. There came from the bolt from the blue. The immigration counsellor informed the applicant and the nominator that the application had become two years old, so it had been cancelled. They should apply again. I may add that the application was already 25 months old when the family was called for medical check-ups for the second time.

Can you imagine the mental shock and the feeling of distress all the people involved must have felt after 27 months of talking and waiting? This is the kind of humane treatment applicants get from the representatives of a just society?

Who was responsible for making the applications two years old? Anybody could conclude from the above facts that it was not the applicant. This case is within the knowledge of Mr. Andras, the Honourable Minister of Manpower and Immigration, in Ottawa, because the nominator represented it to him and to the member of Parliament of his constituency on March 25, 1974. I repeat, it is 1974, not 1975. Fourteen months have passed with only the shocking results referred to above, in spite of all the intervention of the honourable Minister and the member of Parliament of my constituency.

I wonder who rules this land of ours, the honourable Minister of the Crown or the bureaucrats? I cannot believe that this is the policy of the Cabinet which our officials are carrying out. The honourable Minister should not be contented with carbon copies of the letters from one party to the other. He should see that justice is done to the people who complain. This is the state of affairs in some of our embassies abroad in spite of the honourable Minister's intervention. These cases are not creations of imagination. The people mentioned in them are real, who feel pain and grief when they suffer, and they have suffered immensely.

In the Vancouver Immigration Office, the file number is 115133-8-5559; in the office of the Minister of Immigration, the file number is HQ4-6792.

• 2010

The image of our country, projected by the treatment of the people abroad, can be well imagined. It is doubtful if the hundreds of millions of dollars spent abroad through the Canadian International Development Agency can be of any use after the treatment given to those people.

It is humbly suggested that steps should be taken to appoint an ombudsman, or to have some other mechanism to enquire into and correct any unjustified delays or wrongdoings when complaints are received

[Interpretation]

subi deux entrevues, et pourquoi deux entrevues? Mais il la repassa avec succès.

Très bien. Puis, lui et sa famille durent attendre six mois avant d'être appelés pour l'examen médical. Le Ministère commença alors à demander des certificats supplémentaires. Après l'entrevue et la visite médicale, on leur demanda ces certificats supplémentaires une ou deux fois, avec de longs intervalles entre chaque demande, ce qui eut pour résultat l'invalidation de l'examen médical. Au bout de huit mois, toute la famille dut à nouveau subir des visites médicales.

Ce qui veut dire que le candidat immigrant dut payer deux fois les honoraires de médecins. La famille subit avec succès l'examen médical et commença à attendre le visa avec anxiété. C'est ici qu'on atteint le point culminant de l'affaire. Ça leur est tombé du ciel: le conseiller en immigration avisait le candidat et son proposant que la demande d'immigration présentée deux ans auparavant devenait périmée et qu'il fallait en présenter une nouvelle. Je dois ajouter que la demande datait déjà de vingt-cinq mois lorsque la famille fut convoquée par le deuxième examen médical.

Pouvez-vous imaginer le choc mental et le sentiment de désespoir éprouvés par cette famille après 27 mois d'entrevues et d'attente? Est-ce là le genre de traitement que les représentants d'une société juste infligent aux éventuels immigrants?

Qui était responsable de ce qu les demandes avaient atteint les deux ans maximums? N'importe qui peut conclure d'après les faits que je viens de citer que ce n'était pas le candidat. Le cas est connu de M. Andras, l'honorable ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration à Ottawa, parce que le proposant lui en a fait part le 25 mars 1974 ainsi qu'au député de sa circonscription. Je répète, en 1974 et non en 1975. Quatorze mois se sont écoulés sans résultats, en dépit de toutes les interventions de l'honorable ministre et du député de ma circonscription.

Je me demande qui gouverne ce pays? L'honorable ministre de la Couronne ou les bureaucrates? Je ne peux croire que c'est là la politique du gouvernement qu'appliquent les autorités administratives. L'honorable ministre ne devrait pas se contenter des duplicatas des lettres échangées entre parties en cause. Il devrait veiller à ce qu'on rende justice aux plaignants. C'est une situation qui existe dans nos ambassades malgré l'intervention de l'honorable ministre. Ces cas ne sont pas le produit de l'immigration. Les gens que j'ai mentionnés existent, ils éprouvent douleur et chagrin quand ils subissent des torts et ils en ont subi d'énormes.

Au Bureau de l'Immigration à Vancouver, le numéro de dossier est 115133-8-5559; au Bureau du ministre de l'Immigration le numéro de dossier est HQ4-6792.

On peut facilement imaginer la réputation que se fait notre pays à l'étranger par la façon dont il traite les gens. Il est douteux que les centaines de millions de dollars que dépense à l'étranger l'Agence canadienne pour le développement international puissent être de quelque utilité après avoir traité les habitants de cette façon.

Je suggère humblement la nomination d'un ombudsman ou la création de mécanismes d'enquête et de redressement de toute erreur administrative ou délai injustifié contre lequel une plainte a été portée.

[Texte]

The immigration officers concerned should be asked to explain their actions. An all-powerful bureaucracy, at any level of government, is not very congenial to a democratic state like ours.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Rampuri. Thank you for bringing a brief. Are you going to leave that with us?

Mr. Rampuri: Thank you, yes.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. The North Shore Unitarian Church, Mr. Rod Stewart, followed by Mr. Taylor. Is he here? And then Mr. Horne-Payne.

Mr. Stewart, please. This is a 10-minute limit? Can you manage?

Mr. Rod Stewart (Unitarian Church): We have a brief that would take about 10 minutes and then some generalizations that might take longer. I will try to summarize parts of the brief and read others, because we do want to be open to questions.

I represent the Committee on the Green Paper of the North Shore Unitarian Church. The first part of our brief deals with Canada's needs, quite apart from any other considerations. The second part deals with Canada's moral obligation to the rest of the world. The third part has to do with the criteria.

I might begin it in terms of immigration. We have a few paragraphs initially on Canada's needs that have to do with the question of bringing in unskilled labour. We came to the conclusion that this is a kind of loser, in the sense that it reduces the bargaining power of the indigenous labour in the country; the unskilled labour brought in is generally upwardly mobile, such as is Canada's indigenous labour, and it also follows the tendency towards urbanization, which is a problem in Canada. So, whatever motivation we have for immigration, cheap labour should not be part of it.

I will read the next part.

We believe the present size of Canada's population is adequate to support a healthy economy, to maintain a responsive democracy and to allow us personal growth without the pressures that would be imposed on the land, our institutions, and people if the population of Canada were to increase materially. We do not believe increase in population is necessary for Canada's prosperity. Prosperous and well-run nations with populations much smaller than ours, such as Switzerland and the Scandinavian countries, are able to allow personal freedom as well as to provide an adequate level of economic prosperity. We are not convinced that there is any reason to correlate large populations with either economic well-being or the qualities of life that we feel are worth preserving and encouraging.

We are beginning to feel the pressures of urbanization with increased crime rates and other signs of stresses and strains on families and communities caused, at least in part, by the movement of population to the large urban centres. This trend will no doubt be aggravated by further increases in Canada's population.

[Interprétation]

Les bureaux d'immigration concernés devraient expliquer leurs décisions. Une bureaucratie toute puissante qu'on retrouve à tous les niveaux de l'appareil administratif, n'est pas très compatible avec un état démocratique comme le nôtre.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, Monsieur Rampuri. Merci d'avoir apporté le texte de votre exposé. Avez-vous l'intention de nous le laisser?

M. Rampuri: Oui, merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. C'est au tour du représentant de l'Église unitarienne de North Shore, M. Rod Stewart, suivi de M. Taylor. Est-il ici? Puis M. Horne-Payne.

M. Stewart, s'il vous plaît. La durée de votre témoignage doit se limiter à dix minutes. Pouvez-vous vous y tenir?

M. Rod Stewart (Église unitarienne): Nous avons un mémoire dont la nature prendrait environ dix minutes, puis quelques idées générales qui prendraient plus de temps. Je vais essayer de résumer certaines parties du mémoire et en lire d'autres parce que nous souhaitons qu'on nous pose des questions.

Je représente le comité de l'Église unitarienne de North Shore chargé d'étudier le Livre vert. La première partie de notre mémoire a trait aux besoins du Canada, tout à fait en dehors de toute autre considération. La seconde partie traite des obligations morales du Canada envers le reste du monde. La troisième partie se rapporte aux critères.

Je débiterai en parlant de l'immigration. Nous avons tout d'abord plusieurs paragraphes sur les besoins du Canada, à propos de l'importation de main-d'œuvre non qualifiée. Nous en sommes venus à la conclusion que nous y sommes perdants en ce sens que cela diminue les possibilités de la main-d'œuvre autochtone du pays. La main-d'œuvre non qualifiée qui vient de l'étranger est en général de plus en plus mobile, ainsi que l'est la main-d'œuvre indigène du pays et elle a également tendance à se regrouper en milieu urbain, ce qui est un problème au Canada. Donc, quelle que soit notre motivation à favoriser l'immigration, elle ne devrait pas considérer la main-d'œuvre bon marché.

Je vais lire la partie suivante.

Nous croyons que la population actuelle du Canada suffit pour épauler une économie saine, pour soutenir une démocratie responsable et pour permettre à l'individu de s'épanouir sans les contraintes qui pèseraient sur le pays, les institutions et les gens si la population du Canada venait à augmenter considérablement. Nous ne croyons pas qu'un accroissement de la population soit nécessaire pour la prospérité du Canada. Des nations prospères et bien administrées, avec des populations moindres que la nôtre, telles que la Suisse et les pays scandinaves, assurent la liberté individuelle de leurs citoyens tout en leur fournissant un niveau de prospérité économique adéquat. Nous en sommes pas convaincus qu'il existe quelque motif valable que ce soit pour mettre en corrélation les fortes populations soit avec le bien-être économique ou avec les qualités de vie que nous estimons devoir préserver et encourager.

Nous commençons à ressentir les pressions de l'urbanisation à travers le taux de criminalité ascendant et d'autres signes de tensions nerveuses sur les familles et la collectivité et qui sont dus, au moins en partie, au mouvement de la population vers les grands centres urbains. Cette tendance s'aggravera sans aucun doute par l'augmentation de la population du Canada.

[Text]

We have a responsibility to future generations to preserve this land with its clean lakes, rivers and open spaces, which provide solace from the tensions of city life. We are fortunate in still being able to commune with nature. We should seek greatness in our way of life, not in the size of our population.

The second section deals with our moral obligations to the rest of the world: We recognize that Canada has an obligation to those in need of assistance. We do not believe large-scale immigration into Canada is any significant answer to world over-population problems. However, we do believe a significant contribution to these problems can be made through positive help in a number of other ways. Canada's main thrust in foreign aid should be to help other countries become more self-sufficient.

We should do what we can to help other countries establish an awareness of their own needs and potential, that they may cope with their problems. We should assist them in providing the required educational facilities by supplying or funding both equipment and personnel. The goal would be that nations, either singly or in co-operation with other nations, could train their own people in a way to fulfill their needs. Training foreign students in Canada has not proven to be of much help to the home country since many of these students choose not to return to their homeland. Our aim should be to send Canadians to other countries to evolve viable training schemes, including education in all its aspects, suited to that country's needs. If the country is willing, we should provide financial assistance and personnel to develop and sustain measures of population control where there is need. Our foreign aid should be planned to motivate people to be self-sufficient, to gain a feeling of self-worth, both personal and national, and a feeling of worldwide brotherhood.

• 2015

We believe Canada should not give aid indiscriminately. While we have a moral duty to help the rest of mankind, our resources are finite and should be directed to those areas where we feel they will be most beneficial. We should aid primarily those countries which demonstrate their interest in becoming self-sufficient and self-reliant, and wish to control their population to a size compatible with resource limits.

I just want to summarize again. We have divided the area of criteria for immigration into two sections, one being the regular flow of immigration and the other immigration in the case of crises or emergencies. For the regular flow of immigrants we should first of all establish the number and categories of people we wish to allow into Canada in any particular period of time. This would be determined primarily by what we consider to be the size of the Canadian population that we feel optimum in terms of the quality of life that we, as Canadians, want to achieve and that we want to achieve for future generations of Canadians.

[Interpretation]

Nous avons la responsabilité envers les futures générations de garder intact ce pays avec ses lacs limpides, ses rivières et ses grands espaces, qui offrent un dérivatif aux tensions de la vie urbaine. Nous sommes chanceux de pouvoir encore nous recueillir dans la nature. Nous devrions rechercher la grandeur par notre façon de vivre et non par le nombre d'habitants.

La seconde partie traite de nos obligations morales vis-à-vis du reste du monde. Nous reconnaissons que le Canada a une obligation envers ceux qui ont besoin d'aide. Nous ne croyons pas qu'une immigration sur une grande échelle soit une réponse suffisante aux problèmes de surpopulation à travers le monde. Cependant, nous croyons que nous pouvons apporter une contribution valable à la résolution de ces problèmes par une aide effective exercée de diverses façons. Le principal effort du Canada en matière d'aide à l'étranger devrait être d'aider les autres pays à devenir autonomes.

Nous devrions faire notre possible pour aider les autres pays à prendre conscience de leurs propres besoins et de leurs potentiels pour qu'ils puissent faire face à leurs problèmes. Nous devrions les aider en leur fournissant les moyens d'éducation nécessaires, en leur procurant ou en créant le matériel et en formant le personnel. L'objectif à atteindre serait que les nations, soit seules ou en coopération, puissent former leur propres gens de façon à répondre à leurs besoins particuliers. La formation d'étudiants étrangers au Canada ne s'est pas révélée très efficace étant donné que beaucoup de ces étudiants choisissent de ne pas retourner dans leur pays. Notre rôle devrait être d'envoyer dans certains pays des Canadiens qui mettraient sur pied des techniques viables de formation, dont l'enseignement scolaire sous toutes ses formes, et adaptées aux besoins particuliers de chaque pays. Avec l'accord des gouvernements concernés, nous pourrions fournir de l'aide financière et du personnel spécialisé pour élaborer sur place et soutenir des mesures de contrôle de la natalité là où il est nécessaire. Notre aide à l'étranger devrait être planifiée pour qu'elle motive les peuples à devenir autonomes, à acquérir un sentiment de leur propre valeur individuelle et nationale, et un sentiment de fraternité internationale.

Nous croyons que le Canada ne devrait pas distribuer de l'aide aveuglément. Bien que nous ayons le devoir moral d'aider le reste de l'humanité, nos ressources sont limitées et nous devrions les accorder aux pays qui, à notre avis, en ont le plus besoin. Nous devrions aider en premier lieu les pays qui font preuve de recherche d'autonomie et d'indépendance matérielles et qui désirent limiter leur population à un ordre de grandeur compatible avec les limites de leurs ressources.

J'aimerais me résumer à nouveau. Nous avons divisé la partie traitant des critères d'immigration en deux sections, l'une portant sur l'immigration normale et l'autre sur l'immigration en cas d'urgence. Pour l'immigration normale, nous devrions en tout premier lieu établir le nombre et les catégories de gens que nous souhaitons voir venir au Canada pour toute période définie. Cela consisterait principalement à déterminer ce que nous considérons être une population optimale pour assurer une qualité de vie que nous, Canadiens, souhaitons réaliser pour les futures générations.

[Texte]

We also strongly believe there should be no racist policies at all in our immigration policy and that, to the extent that tensions develop when immigrants from other countries come to Canada, we have a responsibility to provide educational and social service programs to reduce these tensions rather than just sort of coping out by saying we cannot bring in people because that will cause problems.

Many factors must be considered in setting criteria for future immigration policy and not merely the ability of the immigrant to keep a job or the presence of a relative who is already in Canada. We feel the immigration policy must be continually revised as part of a general overview of a demographic trend in Canada and of the type of nation we wish to become.

Finally, there is the type of immigration that has to do with crisis situations. For government policy on admission of immigrants on humanitarian grounds, different criteria should apply. For many crises the draining off of some surplus population is not a solution to the problem. For countries where rapid population growth has outstripped the country's ability to feed its people adequately, our aid should take other forms. Even if Canada were to accept tens of millions annually, clearly a physical impossibility, the effects of rapidly expanding population would only be deferred for a short time and not eliminated. In fact, the only result would be to shift the problem from there to here.

In setting the criteria for admitting people in a crises situation we believe the following principles should be respected: that the number admitted should not significantly increase Canada's population; the admission of these people should be the best way of meeting their needs; and the admission of these people should not aggravate existing problems or create a new ones.

In times of crises we should look, not only at the predicament of individuals in a country which may be threatened if a government falls, but also at the likelihood of their becoming good citizens of Canada. We should not allow any persons who are committed to destroy our institutions.

Just by way of general comment—we had hoped to have a summary put together on this but we ran out of time—we were discussing the statements in the newspapers about the Parliament Committee's role in fanning the flames of racism and I think most of us felt that that was not the case at all. Some have said that if racism exists then this kind of process may expose it. It may be painful but, if it is going to be dealt with, then it does need to be exposed. And if this kind of process of exposed racism is painful for us to look at then we just need to remember that the maturing process in a nation is something like the maturing process in an individual, and none of us have reached adulthood, I do not think, without a great deal of pain in that maturing process.

• 2020

There is another aspect of this. We would like to commend the government in connection with creating this Committee, because quite apart from its obvious contribution to the concept of participatory democracy, those who

[Interprétation]

Nous pensons également et sincèrement qu'il ne devrait y avoir aucune forme de racisme dans notre politique d'immigration et que, dans la mesure où des tensions peuvent naître de la venue d'immigrants au Canada, nous avons la responsabilité d'établir des programmes d'éducation et d'aide sociale pour réduire ces tensions plutôt que de contourner la question en disant; nous ne pouvons faire venir de gens de l'étranger parce qu'ils nous causeront des problèmes.

Pour fixer les critères de la future politique en matière d'immigration, on doit tenir compte de plusieurs facteurs au lieu de simplement se baser sur l'aptitude de l'immigrant à conserver son emploi ou sur la présence d'un parent au Canada. Nous estimons que la politique d'immigration doit être constamment révisée en regard de la tendance démographique générale au Canada et en fonction du type de nation que nous souhaitons réaliser.

En dernier lieu, il y a l'immigration face aux situations de crise. La politique gouvernementale en matière d'admission d'immigrants pour raisons humanitaires devrait se servir de critères différents. Dans bien des cas de crise, le départ du surplus de population n'est pas une solution au problème. Dans les pays où la croissance rapide de la population a dépassé les possibilités de ce pays à nourrir suffisamment ses propres habitants, notre aide devrait se faire sous d'autres formes. Quand bien même le Canada accepterait dix millions d'immigrants par année, ce qui est pratiquement impossible, les conséquences de l'explosion démographique ne seraient que retardées pour une courte période et non éliminées. En fait, cela reviendrait à déplacer le problème d'un point à un autre.

Pour établir des critères d'admission d'immigrants en cas d'urgence, nous pensons que les principes suivants devraient être respectés: que le nombre admis ne devrait pas augmenter de façon sensible la population du Canada; l'admission de ces gens devrait être la meilleure façon de faire face à leurs besoins; leur arrivée ne devrait pas aggraver les problèmes actuels ni en créer d'autres.

En temps de crise dans un pays donné, nous devrions considérer non seulement la situation difficile de certains individus qui se trouveraient en danger en cas de chute du gouvernement, mais aussi leur potentiel à devenir de bons citoyens du Canada. Nous ne devrions pas permettre l'entrée de gens cherchant à détruire nos institutions.

En guise de commentaire général, nous avons souhaité ajouter un résumé de tout ceci, mais le temps nous a manqué. Nous étions à discuter des déclarations parues dans les journaux voulant que les séances du comité parlementaire attiseraient les flammes du racisme; la plupart d'entre nous estimons que ce n'est pas du tout le cas. Certains ont ajouté que si le racisme existe, c'est ici qu'on pourrait le dénoncer. C'est une démarche pénible, mais si nous voulons l'éliminer, il faut le dénoncer en public. Si cette façon de mettre au grand jour le racisme nous est douloureuse à accepter, alors il faut nous souvenir que le processus que doit suivre une nation pour atteindre sa maturité est identique à celui que connaît l'individu. Je ne pense pas qu'aucun d'entre nous n'ait atteint l'âge adulte sans avoir eu à souffrir de ce processus de maturité.

Il y a un autre aspect à ceci. Nous voudrions féliciter le gouvernement d'avoir créé ce comité car, indépendamment de sa contribution évidente au concept démocratique de participation, ceux qui ont essayé de répondre au défi du

[Text]

have been involved in trying to respond to the government's challenge to think about what immigration means in terms of our values, at least in the Unitarian church groups that have been involved in this, have had to look at their own values in a way that is far more candid than we usually do with trite statements about brotherhood and things such as that. There were a lot of really hard questions that we had to deal with. We have become more aware of ourselves, we have incurred a little bit of pain, and I think we have become better people as a result of this process.

As a religious organization, particularly one that has no creed and draws from all of the world's religions for its inspiration, we find that unavoidably the theme of brotherhood has been a part, not only of all the world's major religions, but very much related to what is involved in questions of immigration. We came to the conclusion that this concept of brotherhood in traditional concepts, which generally means a caring for ones fellow human beings, must be expanded to include a caring for future generations, a concern for posterity; that we can no longer on this small planet just concern ourselves with the next 10 years; that if we really want to feel brothers with one another, we have to include the yet unborn and the future generations.

With all of these philosophical concepts in mind, we come down to the hard reality that if we want to be effective in bringing about a better world, we can be best effective in our own country. The world government is not a reality, that a Canadian citizen who wants to make the world a better place is going to have a lot of trouble dealing with a world government because it does not exist, the United Nations does not have that power and most nations still have retained their sovereignty. Maybe the best thing is to try to create a model of a world with the kind of quality of life we want in Canada and with a concern for future generations.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Stewart of the North Shore Unitarian Church. Certain members of the Committee have indicated the desire to put a question or two to you. We will begin with Mr. Prud'homme.

M. Prud'homme: Alors merci, monsieur Stewart. Je vais procéder par voie de questions.

Mr. Stewart: I am sorry, I did not hear that. I do not think I have this on.

Mr. Prud'homme: For the first one I will practise my English. If you applaud, as I said last night, I will switch to French. Can I ask you if you belong or if you have any ...

Mr. Stewart: I am getting you in French through this now.

Mr. Prud'homme: Are you a member of the Inter-Church Committee on Population?

Mr. Stewart: No, our church has no membership. I have read in the papers that there seem to be two groups claiming to represent an inter-denominational organization, but we are strictly a local church on the North Shore with 135 members who have started to work on this.

[Interpretation]

gouvernement, consistant à réfléchir sur la signification de l'immigration en fonction de nos valeurs, ont dû analyser leurs propres valeurs avec beaucoup plus de sincérité que nous ne le faisons généralement, à l'aide de poncifs sur la fraternité et choses de ce genre, du moins dans les groupes de l'Église Unitarienne qui ont participé à cette réflexion. Nous avons eu à traiter un grand nombre de questions réellement difficiles. Nous avons appris à mieux nous connaître, nous avons éprouvé quelques malaises et, je pense, nous en sommes sortis meilleurs.

En tant qu'organisation religieuse, surtout une qui n'a pas de croyance particulière et s'inspire des religions du monde entier, nous trouvons qu'inévitablement le thème de la fraternité n'est pas seulement présent dans toutes les grandes religions du monde, mais également très lié au problème de l'immigration. Nous en sommes venus à la conclusion que ce concept de fraternité, dans son acception traditionnelle qui signifie généralement un intérêt pour les autres humains, doit être élargi pour inclure le souci des générations futures, un intérêt pour la postérité; que nous ne pouvons plus, sur cette petite planète, nous préoccuper uniquement des 10 prochaines années; que si nous voulons réellement nous sentir frères, nous devons inclure l'enfant à naître et les générations futures.

Avec toutes ces belles idées philosophiques en tête, nous en venons à la conclusion que si nous voulons participer à l'élaboration d'un monde meilleur, c'est dans notre propre pays que nous serons le plus utiles. Le gouvernement mondial n'est pas une réalité, je veux dire par là qu'un citoyen canadien qui veut rendre le monde meilleur aura bien du mal à traiter avec un gouvernement mondial parce qu'il n'en existe pas; les Nations Unies n'ont pas cette autorité et la plupart des nations conservent encore leur souveraineté. La meilleure solution est peut-être d'essayer de créer un monde modèle qui possède la qualité de vie que nous désirons au Canada et qui se préoccupe des générations futures.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Stewart de la *North Shore Unitarian Church*. Certains membres du Comité ont manifesté le désir de vous poser une ou deux questions. Nous commencerons par M. Prud'homme.

Mr. Prud'homme: Thank you, Mr. Stewart. I am now going to ask a few questions.

M. Stewart: Je suis désolé, je n'ai pas entendu cela. Je ne pense pas que ce soit branché.

M. Prud'homme: Tout d'abord, je pratiquerai mon anglais. Si vous applaudissez, comme je l'ai dit hier soir, je passerai au français. Puis-je vous demander si vous appartenez ou si vous avez quelque ...

M. Stewart: Je vous entends en français avec cela maintenant.

M. Prud'homme: Êtes-vous membre du Comité Inter-Églises sur la Population?

M. Stewart: Non, notre Église n'a aucune affiliation. J'ai lu dans les journaux qu'il semble y avoir deux groupes qui revendiquent la représentation d'un organisme multi-confessionnel, mais nous sommes uniquement une Église locale, avec 135 membres qui ont commencé à travailler sur ce sujet.

[Texte]

Mr. Prud'homme: I would like really to question you for quite a while, especially after having listened to other groups from the Inter-Church Committee on Population, the Roman Catholic, Lutheran, United and Anglican Churches. By birth I am Roman Catholic, and I hope the Roman Catholic Church will consult me, as a member of the church, before talking for me, but I would like you, if I do not question you tonight, to really take seriously the offer that was given to you to elaborate in a brief that you might like to send to us. You will have until September 15 now ...

Mr. Stewart: Yes, we know that now.

Mr. Prud'homme: I mean it because you have suggested alternatives and I am interested in alternatives. I have no final opinions.

• 2025

I think if we want to have a good immigration policy, we must not be afraid to put our thinking on the table and see if there are not other way to help people. It has been said, and people do not like us to say that, but it is true that if tomorrow we would take a neutral country, let us say a country of hundreds of millions of people, and in our devotion, in our Christianity, or whatever we have heard in the last three days, we decide that yes, we are going to do our share, we will take four million people into Canada to help our country or many countries, I do not think, first, we would do anything for these people, and I am about to believe that we might not help Canadians either.

There are other alternatives. Some of which have never been analysed. I remember the Colombo plan students, for instance, who by contract were supposed to come to Canada to study, and after a few years, for all kinds of reasons that we all understand—I must admit as a member of Parliament I helped some students to remain in Canada, although I knew they had a commitment to return to their own people, because the got married in the meantime, and they got this and that.

These alternatives you are talking about, I think not too many people are elaborating on that. For instance, would it not be a better idea for Canadians to have a strong economy, and because we have commitments to the world, take a lot of this good money of ours and perhaps build a complete French-African university or an English-African university somewhere in Africa to help their people to help themselves? I always remember when I was a little boy the teaching of churches when they said it is better to teach someone to fish than a give someone a fish every day. We are trying to do that with CIDA and others.

I hope very much that you take up our offer because it is an offer for everybody. You elaborate in your brief about all these alternatives, and as you have very well said, our moral obligations to the rest of the world. I would be interested in reading that because we will read all the briefs before our report.

[Interprétation]

M. Prud'homme: J'aimerais vous questionner assez longuement, surtout après avoir écouté d'autres groupes du Comité Inter-Églises sur la Population, les Églises catholique romaine, luthérienne et anglicane. Je suis catholique romain de naissance et j'espère que l'Église catholique romaine me demandera mon avis, en qualité de membre de cette Église, avant de parler en mon nom, mais j'aimerais, si je ne vous pose pas mes questions ce soir, que vous considériez sérieusement la proposition qui vous a été faite de présenter un mémoire détaillé que vous pourriez nous envoyer. Vous auriez jusqu'au 15 septembre maintenant ...

M. Stewart: Oui, nous sommes au courant maintenant.

M. Prud'homme: J'insiste car vous avez suggéré des contre-propositions et les contre-propositions m'intéressent. Je n'ai pas d'opinion définitive.

Je crois que si nous tenons à avoir une politique d'immigration satisfaisante, nous ne devons pas hésiter à mettre nos idées en commun et à chercher s'il n'y a pas d'autres moyens d'aider les gens. Quelqu'un l'a dit, et on n'aime pas nous entendre le répéter: supposons que demain nous prenions un pays neutre, disons un pays de quelques centaines de millions d'habitants, et que, par dévouement, au nom du christianisme, ou pour toute autre raison dont on nous parle depuis trois jours, nous décidions de faire notre part et d'accepter quatre millions de personnes au Canada pour aider un ou plusieurs pays. Je ne crois pas, d'une part, que nous ferions quelque chose pour ces personnes et je suis tenté de croire que nous n'aiderions pas les Canadiens non plus.

Il y a d'autres solutions possibles, dont certaines n'ont jamais été analysées. Je me souviens des étudiants du *Colombo plan*, par exemple, dont le contrat stipulait qu'ils venaient au Canada pour étudier et, après quelques années, pour toutes sortes de raisons que nous comprenons tous fort bien. Je dois admettre qu'en qualité de membre du Parlement, j'ai aidé des étudiants à rester au Canada, tout en sachant qu'ils s'étaient engagés à rentrer dans leur pays, parce qu'ils s'étaient mariés entre-temps et pour telle ou telle raison.

Je pense que peu de gens étudient les autres solutions dont vous parlez. Par exemple, ne serait-ce pas une meilleure idée pour les Canadiens d'avoir une économie forte et, parce que nous avons des engagements vis-à-vis du monde, utiliser notre argent à construire, par exemple, une université toute entière franco-africaine ou une université anglo-africaine quelque part en Afrique pour aider les Africains à s'aider eux-mêmes? Je me souviens encore de l'enseignement religieux de ma jeunesse. On nous disait qu'il vaut mieux montrer à quelqu'un à pêcher que de lui donner un poisson chaque jour. C'est ce que nous essayons de faire avec l'ACDI et d'autres organismes.

J'espère sincèrement que vous accepterez notre offre car c'est une offre qui s'adresse à tout le monde. Dans votre mémoire, vous décrierez en détail toutes ces solutions et, comme vous l'avez si bien dit, nos obligations morales vis-à-vis du reste du monde. Je tiens à lire cela, car nous lirons tous les mémoires avant de rédiger notre rapport.

[Text]

Mr. Stewart: Thank you very much.**The Joint Chairman (Mr. O'Connell):** Mr. Beaudoin.

• 2025

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président. Je félicite le témoin de nous avoir présenté ce mémoire qui, à mon avis, est très constructif. Mais il y a une remarque que je dois faire, elle découle de son exposé par lequel il laisse entendre que chaque pays doit être autosuffisant, soit dans l'alimentation, dans la relève de la génération, etc. Toutefois, nous savons par les statistiques et les mémoires que nous avons étudiés depuis quelques semaines que ce ne sont pas les immigrants qui créent le chômage, au contraire, ils semblent, pour la plupart, être des gens actifs au Canada. Vous avez dit dans votre mémoire que nous ne devrions pas, par l'immigration, aggraver les problèmes actuels. Pouvez-vous nous l'expliquer s'il vous plaît? D'après les statistiques ce ne sont pas les immigrants qui créent les problèmes parce qu'on dit que ce ne sont pas des chômeurs, ce sont des gens actifs. De votre côté, vous dites que nous ne devrions pas, par la nouvelle politique sur l'immigration, aggraver les problèmes actuels que nous connaissons dans les villes. Pouvez-vous nous expliquer tout cela?

• 2030

Mr. Stewart: In terms of aggravating the existing problems, I was not really referring to the problems created by immigrants. I was referring to the existing problems created by increasing population. There seems to be a kind of mythology that says that immigrants come to those regions that need workers and Canadians move to the urban areas. Our urban problem is created by that kind of process. I think the Green Paper points out that the immigrants follow this normal pattern to urbanization. So, the urban problem is not created by immigrants but by the urbanization problem with increasing crime rates and congestion and by increasing population. Even if we had a stable population there would probably be this trend. But with an increasing population it is aggravated and inasmuch as we cannot control normal population increase then immigration tends to aggravate this problem. That is partly what I meant.

In the brief we are concerned about what we called "existing problems." We did not say in "Canada" because we feel that the well meant efforts of western countries to help underdeveloped countries, overpopulated countries, so-called Third World countries, sometimes backfire. I do not know whether immigration would do that. Certainly the green revolution in India, although it was a kind of dramatic increase in the amount of food that was produced, the result seemed to be not more food to go around but more babies being born. Maybe immigration could have that kind of effect too.

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président. Une dernière question. Je pense que vous n'en parlez pas dans votre mémoire, mais étant donné que vous êtes un homme d'Église, un homme qui s'occupe de la religion, je voudrais savoir si vous êtes d'accord que dans le Code criminel canadien il soit inscrit que pour le contrôle des naissances, une femme doit avoir le droit d'obtenir l'avortement sur demande dans un pays comme le nôtre.

[Interpretation]

M. Stewart: Merci beaucoup.**Le coprésident (M. O'Connell):** Monsieur Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. I would like to congratulate the witness on the brief he submitted. As far as I am concerned, it is very constructive. There is one remark I must make, however. I would like to refer here to a part of the witness's talk where he implied that each country must be self-sufficient, whether in food production or population growth, etc. The statistics and briefs we have studied over the past weeks tell us, however, that it is not immigrants who create unemployment. Exactly the opposite, most immigrants Canada received seem to be actively employed. In your brief, you stated that we should not adopt an immigration policy that would aggravate existing problems. Could you explain to us what you mean, please? According to statistics, it is not the immigrants who create the problems, they are not jobless but actively employed. You, on the other hand, state that our new immigration policy must not aggravate the problems we now face in our urban centres. Could you explain all this?

M. Stewart: Lorsque j'ai parlé d'aggraver les problèmes actuels, je ne faisais pas allusion aux problèmes créés par les immigrants. J'évoquais les problèmes créés par la population croissante. Il est couramment admis que les immigrants vont dans les régions qui ont besoin de main-d'œuvre et les Canadiens se déplacent vers les régions urbaines. Notre problème urbain résulte de ce processus. Je crois que le Livre vert signale que les immigrants suivent cette évolution normale vers l'urbanisation. Le problème urbain n'est donc pas créé par les immigrants mais par le problème de l'urbanisation, avec des taux de criminalité de plus en plus élevés et un surpeuplement, ainsi que par la population croissante. même si nous avions une population constante, nous aurions probablement cette tendance. Mais avec une population croissante, la situation est plus sérieuse et, dans la mesure où nous ne pouvons pas contrôler l'augmentation normale de la population, l'immigration contribue à aggraver ce problème. C'est en partie ce que je voulais dire.

Dans le mémoire, nous nous attachons à ce que nous avons appelé les «problèmes actuels». Nous n'avons pas précisé «au Canada», parce que nous avons le sentiment que les efforts bien intentionnés des pays occidentaux pour aider les pays sous-développés, les pays surpeuplés, les pays du Tiers Monde comme on les appelle, se retournent quelquefois contre leur auteur. Je ne sais pas si l'immigration aurait cet effet. Certainement la révolution verte aux Indes. Bien qu'elle se soit traduite par une augmentation considérable de la quantité de nourriture produite, il n'a pas semblé en résulter davantage de nourriture à partager mais un plus grand nombre de naissances. Il se peut que l'immigration ait ce genre d'effet également.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. I have one last question. I don't think you mention this in your brief, but since you are a churchman, a man taken up by religious matters, I would like to know whether you agree that the Criminal Code should include a provision giving women the right to obtain abortions on demand in our country, as a measure for checking birth control.

[Texte]

Mr. Stewart: You realize now that you are speaking to me and not to the Unitarian Church, and there is something about the Unitarian Church that really nobody could speak for anybody unless they have a vote. My feeling is that a woman is entitled to abortion on demand, not for the reasons that you have mentioned, but because I think the demand motivation has more to do with concerns of the rights of the woman rather than the population problem.

M. Beaudoin: Merci beaucoup, monsieur le président, et merci au témoin.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Beaudoin. Thank you, Mr. Beaudoin. Miss Nicholson, please.

Miss Nicholson: Thank you, Mr. Chairman. I am interested in Mr. Stewart's suggestion about tension-reducing programs if there are tensions arising in the community. This reminds me of a suggestion that was made by somebody who presented a brief in Quebec and said there had been too much emphasis on the individual immigrant's adaptive capacity or psychological readiness to adapt and not enough on psychological receptivity of the community to which the immigrant was moving. Is this somewhat the same line of thought that you were pursuing?

Mr. Stewart: Yes. We were not suggesting that it would be a responsible policy to dump large numbers of immigrants in a small area abruptly because this could inevitably produce problems. We were trying to get away from the kind of cop-out that says we cannot have immigration particularly from countries where it has been traditionally shown that tensions have been created. Our feeling is that we have a real responsibility to prepare communities for this kind of immigration. We have had, in the Vancouver area, quite a bit of unrest as a result of people from other countries coming into an area. The local community feels threatened and are unsure of what this means. Racism is a part of this; racism begins at home. I think sometimes we have to recognize that and create educational opportunities. With each generation I think racism is becoming less and less, and it happens outside the home.

• 2035

In our church we have a program called the "Church Across the Street" where our Sunday school kids go to a Catholic church and attend Jewish synagogue, this kind of thing. Maybe more of that should be taking place as part of our regular educational system rather than saying: Oh, God, we have a problem.

We should prepare young people in our educational system and also provide social service agencies for the orientation of the newcomers. The combination of education of young people and orientation of newcomers might enable us to adapt more readily to these influxes. That is sort of what we had in mind.

Miss Nicholson: Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Stewart. I now call Mr. L. H. Taylor.

[Interprétation]

M. Stewart: Vous réalisez maintenant que vous vous adressez à moi et non à l'Église Unitarienne, car cette dernière a ceci de particulier que personne ne peut parler au nom de quelqu'un d'autre sans avoir procédé à un vote. Selon moi, une femme a le droit de se faire avorter sur sa demande, non pas pour les raisons que vous avez mentionnées, mais parce que la motivation de la demande est beaucoup plus liée aux droits de la femme qu'au problème de la population.

Mr. Beaudoin: Thank you very much, Mr. Chairman. Thank you Mr. Witness.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Beaudoin. Merci, M. Beaudoin. Mademoiselle Nicholson, s'il vous plaît.

Mlle Nicholson: Merci, monsieur le président. La suggestion de M. Stewart au sujet des programmes destinés à réduire les tensions m'intéresse, s'il y a des tensions dans la communauté. Ceci me rappelle une suggestion faite par quelqu'un qui présentait un mémoire à Québec; selon lui, on avait trop insisté sur la capacité d'adaptation ou la disposition psychologique à s'adapter de l'immigrant, et pas assez sur la réceptivité psychologique de la communauté dans laquelle l'immigrant arrivait. Est-ce que ceci rejoint votre pensée?

M. Stewart: Oui. Nous ne voulions pas dire que ce serait une politique raisonnable de canaliser brusquement un grand nombre d'immigrants vers un petit centre car ceci créerait inévitablement des problèmes. Nous essayions d'éviter la solution facile qui consiste à dire que nous ne pouvons pas admettre d'immigrants, particulièrement venant de pays où le temps a démontré que des tensions se sont produites. Nous avons le sentiment que la responsabilité réelle de préparer les communautés à ce genre d'immigration nous incombe. Dans la région de Vancouver, l'arrivée de gens venant d'autres pays a causé un certain malaise. La communauté locale se sent menacée et n'est pas certaine de ce que cela signifie. Le racisme y est pour quelque chose; le racisme commence à la maison. Je pense quelquefois que nous devons l'admettre et créer des occasions éducatives. Je pense que le racisme diminue avec chaque génération, et il existe à l'extérieur.

Notre Église a mis sur pied un programme qui s'appelle: «L'Église d'en face» et qui consiste à envoyer nos enfants de l'école du dimanche dans une église catholique, une synagogue etc. Peut-être devrions-nous intégrer cette éducation anti-raciste à notre système éducatif régulier, plutôt que de nous lamenter: Mon Dieu, nous avons un problème.

Notre système d'éducation devrait préparer les jeunes et nous devrions également créer des organismes spécialisés dans l'orientation des nouveaux arrivés. L'éducation des jeunes et l'orientation des nouveaux arrivés combinées pourraient nous permettre de nous adapter plus facilement à ces affluences. C'est en quelque sorte ce à quoi nous pensions.

Mlle Nicholson: Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Stewart. La parole est maintenant à M. L. H. Taylor.

[Text]

Mr. L. H. Taylor (Vancouver): Mr. Chairman, members of the Committee, ladies and gentlemen, my name is Leonard Taylor and I live in Vernon.

The things I am going to express here are probably influenced by my life in small towns in British Columbia. I have lived in four or five small towns where we did not have a problem—if you can call it a problem—of a large immigrant population. I think part of the problem—which should not be a problem—results from the tendency of most immigrants to live together where their friends and families are. It is partly, of course, a problem of the Canadians themselves and of their lack of understanding of the immigrants. Nevertheless, it is a very real problem and it is common all over the world.

I have done quite a lot of travelling and I have worked overseas in about six countries most of which have a predominantly black or brown population, so I was a visible minority in these countries.

Until we overcome the problem of large congregations of these visible and audible minorities in our country, we should not allow a large influx of these people. We need to educate ourselves; we need to set up a program to help in the dispersal of the immigrants in the country to the benefit of Canadians themselves and of Canada. Too many of our own people, our own Canadians, are coming to the cities and abandoning the smaller towns and the rural areas where they are very much needed.

As long as there are these visible and audible groups, there is usually trouble all over the world. There are many examples of this, for example, the United Kingdom. People with British passports have flocked in there and Britain has had a great deal of trouble, which you have all read about in the papers.

They are having trouble in Holland now. I lived two months this year in Surinam where the Indian people, that is the East Indians—about a third of the population are East Indians and about a third are of African origins. They have (inaudible) there but then these people are going as Dutch citizens to Holland, and there they are feeling a very heavy pinch on housing, welfare and employment. They are flocking there this year because at the end of this year Surinam will become independent, provided they can get about 10 million guilders a year from Holland so they can maintain their independence.

• 2040

It is not only whites and blacks who have troubles in areas like Uganda. They have trouble between the blacks and the Indians in Kuala Lumpur and other places in Malaysia. There is a great deal of strife and rivalry between the Chinese and the Malays. The Chinese have been there for generations and they do not speak the Malay language. This is also, as you probably realize, a source of trouble. We have the shining example of the United States and the troubles they have with their black population. It is a very large problem and they are doing a great number of things to try to resolve it.

I feel that until we resolve these problems we should not have a wide-open-door policy. If I were a black Canadian living in a Canada that was predominantly black, I would object to white people coming here.

[Interpretation]

M. L. H. Taylor (Vancouver): Monsieur le président, messieurs les membres du comité, mesdames et messieurs, je m'appelle Leonard Taylor et j'habite à Vernon.

Les idées que je vais exprimer ici sont probablement influencées par ma vie dans des petites villes de la Colombie-Britannique. J'ai habité dans quatre ou cinq petites villes où nous n'avions pas le problème, si nous pouvons parler ainsi, d'un grand nombre d'immigrants. Je pense qu'une partie du problème, qui ne devrait pas en être un, vient de la tendance de la majorité des immigrants à habiter près des amis et de la famille. Bien entendu, le problème vient en partie des Canadiens eux-mêmes et de leur manque de compréhension à l'égard des immigrants. Quoi qu'il en soit, le problème est très réel et il existe dans le monde entier.

J'ai beaucoup voyagé et j'ai travaillé outre-mer dans environ six pays, ayant pour la plupart une population qui comptait surtout des gens de couleur, de sorte que j'étais une minorité visible dans ces pays.

Jusqu'à ce que nous surmontions le problème des grands rassemblements de ces minorités visibles et perceptibles dans notre pays, nous ne devrions pas accepter ces personnes en grand nombre. Nous avons besoin de nous éduquer; nous avons besoin de mettre sur pied un programme pour favoriser la dispersion des immigrants à travers le pays, pour le bien des Canadiens eux-mêmes et du Canada. Trop nombreux sont ceux d'entre nous, Canadiens, qui vont vers les villes et abandonnent les villes moins importantes et les régions rurales où l'on a grand besoin d'eux.

Tant que ces groupes visibles et perceptibles existent, il y a généralement des problèmes dans le monde entier. On en trouve beaucoup d'exemples, dont le Royaume-Uni. Les détenteurs d'un passeport britannique sont entrés en masse et la Grande-Bretagne a eu beaucoup d'ennuis, dont vous avez tous entendu parler dans les journaux.

Il y a maintenant des problèmes en Hollande. Cette année, j'ai habité deux mois au Surinam où environ un tiers de la population est d'origine indonésienne et environ un tiers est d'origine africaine. Ils ont (inaudible), par contre ils vont en Hollande comme citoyens hollandais et une fois là, ils ont de graves problèmes de logement, de bien-être et d'emploi. Ils y arrivent en grand nombre cette année, parce qu'à la fin de l'année le Surinam deviendra indépendant, à condition qu'ils puissent obtenir annuellement environ 10 millions de florins de la Hollande pour maintenir leur indépendance.

Ce ne sont pas uniquement les Blancs et les Noirs qui ont des problèmes dans des régions comme l'Ouganda. Il y a des problèmes entre les Noirs et les Indiens à Kuala Lumpur et ailleurs en Malaisie. Il y a beaucoup de conflits et de rivalités entre les Chinois et les Malais. Les Chinois y sont installés depuis des générations mais ne parlent pas le malais. Comme vous le réalisez sans doute, ceci est une cause supplémentaire de conflit. Nous avons l'excellent exemple des États-Unis et des problèmes qu'ils connaissent avec la population noire. C'est un problème d'envergure et ils font beaucoup de choses pour essayer de le résoudre.

Selon moi, tant que nous n'avons pas résolu ces problèmes, nous ne devrions pas avoir une politique très large. Si j'étais un Canadien noir dans un Canada à majorité noire, j'aurais des objections à laisser entrer des Blancs.

[Texte]

When I worked overseas I got along very well with the people. I travelled and studied the languages and I made films of the dark-coloured skins, but I feel they belong in their country and we belong here, as pale-faced people. We do not belong there and they do not want us there. Even though it is beneficial for the individual to come to Canada, as an over-all policy it is not beneficial to his country for him to leave, and it is not always beneficial to Canada to have him come here.

They do not mix well and we do not mix well if we go down there, so I do not know whether Canadians think they can do better than all these other countries that have this problem of mixed groups, whether they are mixed religious groups, or mixed language groups or mixed coloured groups. For example, you have mixed religious groups in Ireland who are always shooting each other and yet call themselves Christians. In Belgium you have the mixed language groups who look the same, the Flemish and the French, and they have trouble because of language. So when you look at all these things I do not think Canada should be so naive as to think that we can do so much better than these others in resolving these problems. I think we are being rather foolish to think we can resolve them.

However, there are things that we can do, and that I would like to suggest, to help resolve it when the problem becomes more prominent, as unemployment is at the present time. We have several ways to improve that.

One of the things is that we do have, I understand, quite a large number of illegal immigrants. I wrote to Mr. Andras some months ago and asked him how an illegal immigrant can get a job when he does not have a social insurance number and how he can get a social insurance number if he is not a legal immigrant. I got a letter from one of his clerical staff with a buff-coloured card showing the application or social insurance number where it says, "Are you a legal immigrant?" Of course, if anybody is an illegal immigrant he immediately puts yes there, and the Department does not check it. I thought this was rather remarkable and I suggested that they check it. I am sure there are quite a few computer programmers in Ottawa who can set up a program to cross-check whether people are illegal immigrants or not before they issue a social insurance number. Without that you cannot get a job where you pay income tax with a normal employer. You have to get paid in cash in a small amount of money. That is one thing.

• 1930

The other point is that although we do not want to and we have not come yet to the point where we are forcing people to live in certain areas, nevertheless we can push and pull them by incentives and pressure to keep people away from the big centres of population. We had programs of importing farm labour. Last year we brought in over 3,000 workers from the West Indies to Ontario. In the first place, we paid them to do the work, which is what we expected them to do. But then we also paid an equal number of people not to do the work, those on unemployment insurance. We are paying people's air fares from their country of origin to Canada and back, and then in addition they are taking a good part of their money out of the country. And this thing happened down in Mexico; in the Veracruz

[Interprétation]

Lorsque je travaillais outre-mer, je m'entendais fort bien avec les gens. J'ai voyagé et étudié les langues, j'ai également filmé des gens de couleur, mais j'ai le sentiment que leur place est dans leur pays comme la nôtre est ici, en tant que «visages pâles». Notre place n'est pas chez eux et ils ne veulent pas de nous. Même si c'est avantageux pour l'individu de venir au Canada, vu sous l'angle d'une politique d'ensemble, son départ ne profite pas à son pays et ce n'est pas toujours avantageux pour le Canada de le recevoir.

Ils ne s'intègrent pas bien et nous ne nous intégrons pas bien si nous allons chez eux, aussi je me demande si les Canadiens pensent qu'ils peuvent faire mieux que tous les autres pays qui ont ce problème de groupes hétérogènes, que ce soient les religions qui sont différentes, la langue ou la couleur de la peau. En Irlande, par exemple, des groupes religieux se battent constamment tout en se disant chrétiens. En Belgique, il y a deux groupes linguistiques qui se ressemblent, le flamand et le français, et ils ont des problèmes dus à la langue. Donc, lorsqu'on regarde tous ces exemples, je crois que le Canada ne devrait pas être assez naïf pour penser que nous pouvons résoudre des problèmes beaucoup mieux que tous les autres. Selon moi, il est plutôt absurde de croire que nous pouvons les résoudre.

Par contre, il y a certaines choses que nous pouvons faire et que j'aimerais suggérer pour aider à résoudre le problème, lorsque celui-ci devient plus prononcé, comme le chômage à l'heure actuelle. Nous avons plusieurs manières d'améliorer la situation.

L'une d'elles est que, si je ne me trompe, nous avons un grand nombre d'immigrants non autorisés. Il y a quelques mois, j'ai écrit à M. Andras pour lui demander comment un immigrant non autorisé pouvait trouver du travail sans numéro d'assurance sociale et comment il pouvait s'en procurer s'il n'était pas immigrant autorisé. J'ai reçu une réponse de l'un de ses employés, accompagnée d'une carte chamois de demande de numéro d'assurance sociale où il était écrit: «Êtes-vous un immigrant autorisé?» Bien entendu, tout immigrant non autorisé inscrit immédiatement «oui» et le ministère ne vérifie pas. J'ai trouvé cela assez extraordinaire et je leur ai suggéré de contrôler. Je suis certain que l'on trouve à Ottawa des programmeurs capables de réaliser un programme pour vérifier si les gens sont immigrants autorisés ou non avant de délivrer un numéro d'assurance sociale. Sans cela, il est impossible de trouver du travail auprès d'un employeur normal qui vous retient l'impôt sur le revenu. Vous devez être payé en espèces et ne pouvez recevoir que de petites sommes. Ceci est une chose.

L'autre point est que, sans vouloir forcer les gens à habiter dans des régions données, nous n'en sommes pas encore là, nous pouvons cependant les inciter, par des mesures d'encouragement ou de pression à s'éloigner des grands centres de population. Nous projetons de faire venir des travailleurs agricoles. L'an dernier, nous avons fait venir en Ontario 3,000 travailleurs des Antilles. Tout d'abord, nous avons rémunéré ces gens pour leur travail, ce à quoi nous nous attendions. Mais ensuite nous avons aussi payé un même nombre de gens pour ne pas travailler, ceux qui retirent de l'assurance-chômage. Nous défrayons leurs coûts de transport aérien aller-retour de leur pays d'origine au Canada et, en outre, ils sortent du pays une bonne partie de leur argent. Cela s'est passé au Mexique; dans le

[Text]

paper, there is another advertisement for farm labourers to come to Canada, again. Farmers like the foreign labour because they are used to working hard and they object to some of our Canadians who do not work so hard. But the Canadians need to have the incentive of not having unemployment insurance handed to them if they are not working. And I think the answer here is to cut off from the unemployment insurance rolls enough people to fill these jobs and then tell them that they do not have any more unemployment insurance or welfare until a specific number of months are up, and that they are expected to work satisfactorily to earn their livelihood.

So this opens up more work for people. And, in addition to the Government's policy of encouraging industry in the smaller municipalities, it should help disperse people from the big centres of population. It also has the advantage of cutting down on the objection to people who speak foreign languages. Many people who have lived here for many years have not learned to speak English, and if they live in a small community then of course they have a greater need to learn to speak English and they will learn the language. This also will cut down on the objection that some people have to hearing foreigners speaking their own language, which they have a perfect right to do. But if they do not speak English in Canada then they are a second-class type of citizen, which we do not want. So the smaller villages help eliminate that problem as well.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Taylor. We will go next to Mr. Horne-Payne and Mr. Graf von Platen. Is Mr. Horne-Payne here? If Mr. Von Platen would care to come up to just behind the table here, he will be ready to go when the time comes. We will follow him by the Haisla Nation. Are they here? Mr. Horne-Payne.

Mr. J. R. Horne-Payne (Vancouver, B. C.): Mr. Chairman, ladies and gentlemen, I came to live here exactly 55 years ago, so I can call myself an immigrant in every sense of the word. But, thank God after that amount of time I think I also have the right to call myself a Canadian. Of course in those days immigration, as we know it today, did not exist. If you had a British passport, you walked into Canada and nobody asked you whether you were going to visit, how long you were going to stay or anything else. And, to be quite honest with you, it was not until after I got into the Canadian Army in the last war that the Immigration people rang me up and asked when I landed. That is true.

• 2050

All I wish to put before the Committee in a very brief time are some very broad ideas about immigration. The first thing I do not want Canada to become is another United States, with all due respect to any Americans who happen to be in here tonight. I cannot look upon the United States as a national in the ordinarily accepted sense of the word. She is certainly the most (inaudible) to remain, possibly in a monetary way but she is a heterogeneous mass of people and a national has to be a homogeneous people, united. It cannot be anything else.

[Interpretation]

journal de Veracruz, il y a une autre annonce demandant des travailleurs agricoles pour le Canada. Les fermiers aiment le travail à l'étranger parce qu'ils ont l'habitude de travailler dur et ils désapprouvent le fait que certains Canadiens ne travaillent pas fort. Mais les Canadiens ont besoin d'être motivés en ne bénéficiant pas de l'assurance-chômage dès qu'ils ne travaillent pas. Et je crois que la réponse à cela est de rayer de l'assurance-chômage un nombre suffisant de personnes pour pourvoir à ces emplois et de leur dire ensuite qu'ils n'ont plus droit aux prestations d'assurance-chômage ou de bien-être jusqu'à ce qu'un nombre déterminé de mois se soient écoulés et qu'on s'attende à ce qu'ils travaillent de façon satisfaisante pour gagner leur vie.

Alors ceci apporte plus de travail aux gens. Et, en plus de la politique gouvernementale qui encourage l'industrie dans les plus petites municipalités, ceci aidera à détourner les gens des grandes agglomérations. Cela aura aussi l'avantage de diminuer le mécontentement à l'endroit des gens qui parlent des langues étrangères. Beaucoup de personnes qui ont vécu ici plusieurs années n'ont pas appris l'anglais, et s'ils habitent une petite communauté, ils sentent alors le besoin normal d'apprendre l'anglais et ils l'apprennent. Ceci diminuera également le mécontentement de certaines personnes lorsqu'elles entendent des étrangers s'exprimer dans leur propre langue, ce qu'elles ont parfaitement le droit de faire. Mais s'ils ne parlent pas anglais au Canada, ils sont alors une sorte de citoyens de seconde classe, ce que nous ne voulons pas. Donc, les petits villages aident à éliminer aussi ce problème.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Taylor. Nous allons passer à M. Horne-Payne et à M. Graf von Platen. Monsieur Horne-Payne est-il ici? Si Monsieur von Platen veut bien s'approcher ici derrière la table, il sera prêt à passer le temps venu. Il sera suivi de la «Haisla Nation». Sont-ils ici? Monsieur Horne-Payne.

M. J. R. Horne-Payne (Vancouver, C.-B.): Monsieur le président, mesdames et messieurs, je suis venu vivre ici il y a exactement 55 ans, donc je peux dire que je suis un immigrant dans toute l'acceptation du terme. Mais, Dieu merci, après tout ce temps, je crois avoir aussi le droit de me dire Canadien. Bien entendu, à cette époque, l'immigration telle que nous le connaissons aujourd'hui, n'existait pas. Si vous aviez un passeport britannique, vous entriez au Canada et personne ne vous demandait si vous veniez en visite, ou pour combien de temps ou toute autre chose du genre. Et, pour ne rien vous cacher, ce n'est qu'après être entré dans l'armée canadienne que les gens de l'immigration m'ont téléphoné et demandé depuis quand j'étais arrivé. Voilà la vérité.

Tout ce que je désire présenter au Comité dans un très court laps de temps, ce sont quelques idées très générales au sujet de l'immigration. En tout premier lieu, ce que je ne veux pas que le Canada devienne c'est un pays comme les États-Unis, avec tout le respect dû aux Américains qui sont ici ce soir. Je ne peux considérer les États-Unis comme une nation dans l'acceptation habituelle du terme. Ce pays est certainement le plus (inaudible) de durer, peut-être comme force économique, mais il est constitué d'une multitude de gens hétérogène et une nation doit être un peuple homogène, uni. Elle ne peut être autre que cela.

[Texte]

I submit to your Committee that the main reason for that country's—how can I put it—strange foreign policy, was not quite knowing what she wanted to do or where she wanted to go. Being (inaudible) in two world wars that cost them millions of people and millions of dollars, trying to fight in Indo-China with one hand tied behind their backs, not even being able now to carry out—it is obvious—a policy (inaudible), mainly because her people have not become assimilated. (inaudible) United States as being the country where everybody could come and where they assimilated, they jelled, to use a vulgar word. They did not jell. In New York today (inaudible) can find out what everybody knows that the main amount of money for the Irish Republican Army is coming from the Irish in the United States, however much it might embarrass the United States government. Everybody knows that the main reason why they cannot become too friendly with the Arabs is because of the Jewish population. I am not against the Irish or the Jews, I am merely saying that a conglomerate nation of people weakens the government, weakens the state and does not make a nation. What it needs is (inaudible) A personal example of what I think an immigrant should be.

First of all, I do not believe in naturalization and never will, except under two conditions. The person who comes here or goes to any other country through religious or political persecution where they need, in fear, to get away from their own country, yes, then I believe in naturalization because they come in wanting in every condition to become a member of their new country, but except for that I do not believe it is simply because... I can tell you of a family that lives in California now, the two younger sons both of whom were air pilots in the Korean War, and those two boys are eighth generation Americans. If you met them you would realize that they are just as English as I am after eight generations. There you (inaudible) means nothing. Cultures and things such as that in Europe and other countries are ages old. You cannot wash them out, you cannot suddenly forget them and become something else. It is ridiculous. Naturally you would have to go on naturalizing people because (inaudible) can do it, but I think the whole interpretation of an immigrant should be as a guest, as a visitor who may have a lot to subscribe to the country, but has absolutely no right whatsoever to try to change the means of living of that country.

I will tell you what I mean by that and I have no hesitation whatsoever admitting they ran the big debate in Canada. I had lived here 50 years and when the big debate in Canada cropped up about the flag, I never said one word about that flag. My wife is a Canadian, she was born here. I discussed it with her privately, but the matter of a flag was a highly personable business. It is one thing for people born here to make up their minds, not a whole lot of (inaudible). I am ashamed of many, who are sitting here today. I do not mind saying I am ashamed of many parliamentarians who stooped to cater for their support, by asking for their opinion about a personal matter like the flag. I did not approve of the flag but I have accepted it. I have never said a word, until coming before you.

[Interprétation]

Je soumetts à votre Comité l'idée que la cause principale de la politique étrangère—comment dirais-je—singulière de ce pays, fut de ne pas trop savoir ce qu'elle voulait et où elle voulait aller. Étant (inaudible) dans les deux guerres mondiales qui ont coûté la vie à des millions de personnes et des millions de dollars, essayant de lutter en Indochine dans des conditions difficiles, ne pouvant même pas développer—c'est évident—une politique (inaudible) principalement parce que ses gens ne se sont pas assimilés. (Inaudible) les États-Unis comme étant le pays où tout le monde pouvait venir et où ils se sont assimilés, ils se sont agglutinés, pour employer une expression populaire. Ils n'ont pas collé. Aujourd'hui à New-York (inaudible) peut se rendre compte de ce que tout le monde sait, à savoir que la plus grande partie de l'argent prévu pour l'Armée républicaine irlandaise provient des Irlandais des États-Unis, nonobstant combien ceci peut embarrasser le gouvernement américain. Tous savent que la principale raison pour laquelle ils ne peuvent devenir trop familiers avec les Arabes est la population juive. Je n'ai rien contre les Irlandais ni contre les Juifs, je dis simplement qu'une nation formée d'un conglomérat de gens affaiblit le gouvernement, affaiblit l'État et en constitue pas une nation. Ce qu'il faut (inaudible). Un exemple personnel de ce devrait être un immigrant selon moi.

Premièrement, je ne crois pas à la naturalisation et n'y croirai jamais, sauf à deux conditions. Les personnes qui viennent ici ou vont dans quelque autre pays à cause d'une persécution religieuse ou politique, et qui doivent, dans la crainte, se sauver de leur propre pays, oui, alors je crois en la naturalisation parce que ces gens entrent au pays avec le désir de faire partie de leur nouveau pays à n'importe quelle condition; mais à part cela je ne crois pas que c'est seulement parce que... Je peux vous parler d'une famille qui vit maintenant en Californie et dont les deux fils cadets étaient pilotes d'avion durant la guerre de Corée et ces deux garçons sont d'une famille qui est américaine depuis huit générations. Si vous les rencontriez vous vous rendriez compte qu'ils sont aussi Anglais que moi après huit générations. Là vous (inaudible) ne dit rien. Les cultures et choses de ce genre en Europe et dans d'autres pays sont millénaires. Vous ne pouvez pas les ignorer, vous ne pouvez pas soudainement les oublier ni les changer. Cela est ridicule. Naturellement vous êtes forcés de continuer à naturaliser les gens parce que (inaudible) peut le faire mais je crois que le terme d'immigrant devrait être interprété dans le sens d'un invité, d'un visiteur qui peut avoir beaucoup à apporter à un pays, mais en n'ayant absolument aucun droit d'essayer de changer les façons de vivre dans ce pays.

Je vais vous expliquer ce que je veux dire par là et je n'hésite en aucune façon à admettre que ces questions ont fait l'objet d'un débat important au Canada. Je vivais ici depuis déjà 50 ans et lorsque la question du drapeau «fait l'objet d'un débat important au Canada je n'ai jamais dit un mot au sujet de ce drapeau. Ma femme est canadienne, elle est née ici. J'en ai discuté avec elle en particulier, mais la question d'un drapeau s'avérait une affaire très personnelle. Il est difficile pour les gens nés ici de se décider, peu nombreux sont (inaudible). Plusieurs de ceux qui siègent ici aujourd'hui me font honte. Je ne me gêne pas pour dire que j'ai honte de plusieurs parlementaires qui s'abaissent pour mendier leur appui, en demandant leur opinion au sujet d'une affaire aussi subjective que celle du drapeau. Je n'étais pas d'accord avec le drapeau mais je l'ai accepté. Je n'en ai jamais parlé avant de me présenter devant vous.

[Text]

Another duty of immigrants coming, here, is to perhaps help, but not to change. It is not their job.

Some members of the Audience: Hear, hear.

• 2055

Mr. Horne-Payne: Now then, the last thing I want to say—I was asked to keep it short and I will try to do this—is about “racism”.

Racism started, of course, when the 12 tribes separated many thousands of years ago. It is reintroduced today, by subversive people, always critical of some race. It does not mean you support the race; it is the exact opposite. Why the hell the newspapers do not accept it, instead of yap, yap, yapping about racism? To me, this is unbelievable.

Let us face this: there are many people who want to come. First I will take white people; white people and mainly European. I wish to put particulars before this Parliamentary Commission. One thing, I think, is very damaging to our way of life in Canada. It cannot come from anywhere else but Europe, or a non-British Country.

British countries, including Canada,—I am not a lawyer—practice common law. Virtually the whole of Europe, practices Roman law. Under Roman law you are guilty until you are proved innocent. Under British law you are innocent until you are proved guilty. But we have emphasized the fact, particularly in parliamentary quarters when your huge, over-swollen, dictatorial civil servants take it upon themselves to call you guilty until you are proved innocent. It happens over income tax; it happens over everything else. This had to come from Europe, it could not have come from any British country.

Some hon. Members: Ha, ha, ha!

Mr. Horne-Payne: I mean it. I am sick and tired of it. Have I time to tell you one short little story about...

Some hon. Members: Go ahead.

Mr. Horne-Payne: ... civil servants.

Some hon. Members: Go ahead.

Mr. Horne-Payne: I will make it very short.

Mr. Prud'homme: Unless it is political.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We should not encourage you in any delinquency, but nonetheless we will listen.

Mr. Horne-Payne: I must admit that up until the age of about 15 or 16 years not many of us thought about what we were going to do with our lives. In those days most of us followed our father's profession, if we could. Occasionally there was a certain type of kid, who was going to do this or do that. In this one case, he thought he was going into the civil service. Do you know what happened? Immediately we asked, what branch? If he said diplomatic or Indian service, all was right. If he had anything else, he would have had his little bottom kicked. I mean every word of that moral.

[Interpretation]

Un autre devoir des immigrants qui viennent ici est peut-être d'aider mais de ne rien changer. Cela n'est pas leur affaire.

Des voix dans le public: Bravo, bravo.

M. Horne-Payne: Alors, maintenant, la dernière chose que je tiens à dire—on m'a demandé de faire court et j'essaierai de répondre à cette demande—a trait au racisme.

Le racisme a commencé, naturellement, lorsque les 12 tribus se séparèrent il y a plusieurs milliers d'années. Il réapparaît aujourd'hui à cause de personnes subversives qui en ont toujours contre une race quelconque. Cela ne signifie pas que vous appuyez la race; c'est absolument le contraire. Pourquoi, diable, les journaux ne l'acceptent-ils pas, au lieu de bla, bla, bla, dégoiser au sujet du racisme. Allez, ceci est impensable.

Voyons la chose en face: il y a beaucoup de gens qui désirent venir ici. Tout d'abord ceux de race blanche; des gens de race blanche pour la plupart européens. Je désire présenter certains détails à cette commission parlementaire. Il y a une chose, je crois, très préjudiciable à notre façon de vivre au Canada. Elle ne peut venir que de l'Europe ou d'un pays non-britannique.

Dans les pays britanniques, y compris le Canada—je ne suis pas avocat—c'est le droit commun qui est en vigueur. En fait, dans l'Europe entière c'est le droit romain qui accours. Selon le droit romain, vous êtes coupable jusqu'à ce que vous soyez trouvé innocent. D'après le droit britannique, vous êtes innocent jusqu'à ce que vous soyez trouvé coupable. Mais nous avons donné beaucoup d'importance à ceci, particulièrement dans les milieux parlementaires alors que vos gros fonctionnaires aux manières dictatoriales et à la tête enflée s'arrogent le droit de vous déclarer coupable jusqu'à ce que preuve soit faite de votre innocence. Ceci s'est passé au sujet de l'impôt; et à propos de tout le reste. Cela est sûrement venu d'Europe, car ce ne pouvait venir d'aucun pays britannique.

Des voix: Ha, ha, ha!

M. Horne-Payne: Ce que je dis est sérieux. J'en ai plein le dos de cette affaire. Ai-je le temps de vous raconter une toute petite histoire au sujet de...

Des voix: Allez-y.

M. Horne-Payne: ... fonctionnaires.

Des voix: Continuez.

M. Horne-Payne: Je serai très bref.

M. Prud'homme: A moins que ce soit politique.

Le coprésident (M. O'Connell): Nous ne devrions pas vous encourager à mal faire, mais néanmoins nous allons vous écouter.

M. Horne-Payne: Je dois avouer que jusqu'à l'âge d'à peu près 15 ou 16 ans nous étions peu nombreux à songer à ce que nous allions faire dans la vie. A cette époque, la plupart d'entre nous embrassons la carrière paternelle, si possible. A l'occasion, il y avait un certain genre de petit gars qui décidait qu'il allait faire ceci ou cela. Dans le cas qui m'occupe, il songeait à entrer dans la fonction publique. Savez-vous ce qui arriva? Immédiatement nous avons demandé dans quel secteur? S'il répondait le service diplomatique ou des Affaires indiennes, ça allait. S'il s'était agi de n'importe quoi d'autre, il aurait reçu la fessée sur son petit derrière. Je suis très sérieux au sujet de cette anecdote moralisante.

[Texte]

All I wish to say in closing is, I do not think Canada should have an open-door policy. I think she should be more particular about who comes, in every way even about races. Some races are automatically not so (*inaudible*). Take the coloured races, the Malaysians and the Polyne-sians; they have always been thought peaceful peoples. The African people, as a people, on the whole, have always behaved like they have. If you go there you will see why they do. The only people who leave Africa, are the people who want to become leaders. But we should be much more careful, we should bring in the people who can be really useful, who will be loyal to Canada, will not try to get change for the sake of change, and will be to the whole benefit of our country. Thank you.

• 2100

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Horne-Payne. Mr. Graf von Platen-Hallermund. I ask if the Haisla Nation spokesman is here, Mr. Derek Wilson? Would you like to come back over the next few moments? Mr. Graf von Platen-Hallermund.

M. Henning Graf von Platen-Hallermund: Monsieur, je regrette, je ne parle pas français. Je suis Allemand. A l'école, j'ai appris l'anglais d'abord et pas le français, parce que c'était ma troisième langue étrangère et c'est pourquoi je parlerai en anglais. Merci.

Mr. Chairman, ladies and gentlemen of the honourable Committee, my name is Henning Graf von Platen-Hallermund, and I am here as Joe Blow. I am a landed immigrant, not a citizen. Much has been said on languages, cultures, economics, racism, etc. I have been sitting in this room for almost two days; I hope that I do not repeat too many things that have been said before.

Discrimination: this word has been misused frequently, as I understand it. One has to make a clear distinction between the terms discrimination and selection. I am discriminating against a negro plumber with excellent skills and all other requirements if I expressly choose to employ the Finn with the same qualifications because of his skin colour. If I publicly state that I would never marry an Austrian girl, you certainly would not call that discrimination. I would just express my personal opinion. This touches the meaning of selection. Being serious now, I would never marry a girl from Osaka or New Delhi because I would add avoidable problems to the general risk of this partnership, problems such as language, culture, etc. Again, this is not discrimination. I select according to my personal cultural, traditional, fibres. If I were to choose to rent my attic suite to Jews only, this is not discrimination either. I think it is my personal right to choose the people I want to be together with within my private sphere.

The conclusion of this, of course, is that if the immigration policy—democratically arrived at and governed and administered by a democratic body—for some reason wishes to avoid attracting new Canadians from Germany, for example, this should not be called discrimination. It is actually, according to the requirements of the law and the needs of the country, a selection.

[Interprétation]

Tout ce que je désire exprimer en terminant, c'est que je ne crois pas que le Canada doive avoir une politique de «porte-grande ouverte.» Je pense qu'il devrait être plus exigeant, sous tous les aspects, même du point de vue racial, pour ce qui a trait aux gens qui viennent ici. Certaines races sont automatiquement pas très (*inaudible*). Prenez les races de couleur, les Malésiens et les Polynés- siens; ils ont toujours été considérés comme des peuples pacifiques. Les Africains, comme peuple, dans l'ensemble, se sont toujours comportés de la même façon. Si vous allez chez eux, vous verrez pourquoi il en est ainsi. Les seules personnes qui quittent l'Afrique sont celles qui veulent devenir des chefs. Mais nous devrions être beaucoup plus prudents, nous devrions laisser entrer ceux qui peuvent vraiment être utiles, qui seront loyaux envers le Canada, ceux qui n'essaieront pas d'apporter des changements pour le simple plaisir du changement et qui s'avèreront un apport important pour notre pays. Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Horne-Payne. Monsieur Graf von Platen-Hallermund. Je veux savoir si le porte-parole de la «Haisla Nation» est ici, monsieur Derek Wilson? Voudriez-vous revenir dans quelques instants? Monsieur Graf von Platen-Hallermund.

Mr. Henning Graf von Platen-Hallermund: Sir, I'm sorry, but I don't speak French. I'm German. At school, I learned English first but no French since it was my third foreign language. So what I have to say will be in English. Thank you.

Monsieur le président, mesdames et messieurs membres de cet honorable Comité, mon nom est Henning Graf von Platen-Hallermund, et je suis ici comme Jo. Labranche. Je suis un immigrant reçu non un citoyen. On a beaucoup parlé de langues, de cultures, d'économie, de racisme, etc. Je suis assis dans cette pièce depuis près de deux jours; j'espère ne pas répéter trop de choses qui ont déjà été dites.

Discrimination: ce terme a été fréquemment mal employé si je comprends bien. Chacun doit faire une nette distinction entre les termes discrimination et sélection. Je fais preuve de discrimination à l'endroit d'un plombier noir qui possède une grande habileté et toutes autres qualifications si je choisis expressément d'engager le Finlandais qui possède les mêmes qualifications à cause de la couleur de sa peau. Si je déclare publiquement que je n'épouserai jamais une Australienne, vous ne direz pas qu'il s'agit de discrimination. J'exprimerai uniquement une opinion personnelle. Ceci a trait à la signification du mot sélection. Question d'être sérieux maintenant, je n'épouserai jamais une fille d'Osaka ou de New Delhi parce que j'ajouterais des problèmes inévitables aux risques habituels de cette association, problèmes de langues par exemple, de culture, etc. Encore ici, il ne s'agit pas de discrimination. Je choisis selon ma propre culture, mes traditions naturelles. Si je décidais de louer les pièces du dernier étage de ma maison seulement à des Juifs, ceci ne serait pas non plus de la discrimination. Je pense qu'il est de mon droit de choisir les gens que je veux cotoyer dans le milieu qui est le mien.

La conclusion de ceci, naturellement, est que si la politique d'immigration—réalisée démocratiquement et dirigée et administrée par une institution démocratique—désire éviter, pour quelque raison que ce soit, de faire venir de nouveaux Canadiens de l'Allemagne, par exemple, cela ne devrait pas être considéré comme de la discrimination. C'est en fait, selon les exigences de la loi et les besoins du pays, une sélection.

[Text]

This much on discrimination.

A Fijian, German, Japanese should not have the right to come to Canada. He or she should, under certain circumstances, have the honour of being selected to immigrate into this beautiful country. Often mentioned was the word "refugee". We were trying to find out who is one. I did not hear a satisfying answer to that question. I will try to add a rather important point in this matter. A refugee, wherever he comes from, aside from a clean criminal record, health, etc., should be willing and able to fit into the Canadian democratic society. We, again, would not discriminate against anybody by selecting those refugees who clearly want to support our democratic system. Canada is a NATO member, our only "official enemy" is the communist block. Our political system provides more freedom to the citizens than do many others, even in the Western World.

I personally think it is much more than a joke that Canada issued visas to people from frankly marxist or communist countries who have fled their countries because of marxist or communist activities. I am certain that I am speaking on behalf of the overwhelming majority of the Canadian people. If that were not the case, we would have marxist, communist or socialist governments in Ottawa and all the provincial capitals. After the Chile coup, for example, I read in the Swiss newspapers that Canada opened its door to so-called refugees who had been rejected by the USSR and Eastern Germany. This kind of policy, if I may say so, is a silly contradiction of Canada's political structure and the will of the people.

• 2105

Development of the North: how do we get immigrants to go to the Northern part of the country instead of adding to the overpopulated metropolitan areas? My strong suggestion: tell them to go there! I am speaking of voluntary immigrants, of course, not of sponsored mothers-in-law or refugees who enter Canada within a matter of days. The sequence of actions that have to be taken are roughly and briefly these: Find out what kind of jobs have to be filled in those Northern areas. Tell the immigration offices abroad to find those people. Inform the immigrants, or rather applicants, about the jobs, the place, weather, environment, etc., and make a three- or five-year contract with them according to the needs on the job sites or in the particular town. Provide in the contract for a stiff fine if the new immigrant runs away prior to the expiry date of the contract. Through either local authorities or computer programs in the Tax Department using social insurance numbers, etc., one should be able to have some control. After the five years they should be allowed to move freely within Canada.

One thing the honourable Committee and everybody else should always keep in mind: nobody forces anybody to come to Canada. It has not been stressed sufficiently, that the immigration offices abroad so far are hardly any help to the labour market. To prove this sometimes incredible situation I will tell you my own story.

[Interpretation]

Voilà pour la discrimination.

Un Fijien, un Allemand, un Japonais, ne devraient pas avoir le droit de venir au Canada. Lui ou elle devrait avoir l'honneur, en certaines circonstances, d'être choisi pour immigrer en ce magnifique pays. On a souvent mentionné le mot «réfugié». Nous en étions à nous demander qui en est un. Je n'ai entendu aucune réponse satisfaisante à cette question. Je vais essayer d'ajouter une idée importante à cette affaire. Un réfugié, d'où qu'il vienne, devrait, outre les exigences relatives au casier judiciaire, à la santé, etc., être désireux et capable de s'intégrer dans la société canadienne démocratique. Là, encore, nous ne ferions preuve d'aucune discrimination à l'endroit de quiconque en choisissant comme réfugiés ceux qui de toute évidence désirent appuyer notre système démocratique. Le Canada est membre de l'OTAN, notre seul «ennemi reconnu» étant le bloc communiste. Notre système politique offre plus de liberté aux citoyens que beaucoup d'autres, même dans le monde occidental.

Je crois personnellement que le stade de la simple blague a été dépassé lorsque le Canada a accordé des visas à des personnes venant de pays marxistes ou communistes reconnus qui ont dû fuir leur pays à cause d'activités marxistes ou communistes. Je suis sûr de parler au nom de la majorité écrasante du peuple canadien. Si cela n'était pas le cas, nous aurions des gouvernements marxiste, communiste ou socialiste à Ottawa et dans les capitales provinciales. Après le coup du Chili, par exemple, j'ai lu dans les journaux suisses que le Canada ouvrait ses portes aux soi-disant réfugiés qui avaient été rejetés par L'URSS et l'Allemagne de l'Est. Ce genre de politique, si je puis dire, va bêtement à l'encontre des structures politiques du Canada et de la volonté du peuple.

Développement du Nord: comment inciter les immigrants à aller vers le nord du pays plutôt que dans les régions urbaines surpeuplées? Ma ferme proposition: dites-leur d'y aller! Je parle d'immigrants volontaires, naturellement, non de belles-mères parrainées ou de réfugiés qui entrent au Canada en l'espace de quelques jours. Les mesures à prendre sont brièvement, les suivantes: trouver quels genres d'emplois sont à pourvoir dans ces territoires du Nord; dire aux agents d'immigration outre-mer de trouver les gens susceptibles de remplir ces postes; renseigner les immigrants, ou plutôt les candidats, au sujet du travail, du lieu, du climat, de l'environnement, etc., et passer un contrat de trois ou cinq ans avec eux selon les besoins des lieux de travail ou d'une ville en particulier. Prévoir dans le contrat une amende sévère si le nouvel immigrant se sauve avant la date d'expiration du contrat. On devrait pouvoir exercer un certain contrôle, soit par le truchement des autorités locales ou par celui des programmes d'informatique du service de l'impôt en utilisant les numéros d'assurance sociale, etc. Après les cinq ans requis, on devrait leur permettre de se déplacer librement au Canada.

Les membres de l'honorable Comité et tous les autres devraient constamment avoir à l'esprit ce qui suit: personne ne force personne à venir au Canada. On n'a pas insisté suffisamment sur le fait que les agents d'immigration outre-mer ont été jusqu'à maintenant très peu utiles au marché du travail. Afin de prouver la véracité de cette situation parfois incroyable, je vais vous raconter ma propre histoire.

[Texte]

The immigration officer in Hamburg told me he could not give me a visa because I am a banker. Bankers according to his information were not needed. In my immigration papers I am a cattle farmer. I grew up on a farm and had enough money to go back to Germany any time so I was no risk. On my first day in Montreal I met the assistant to the personnel boss of the Bank of Montreal and he offered me a job as an assistant branch manager at the Place Bonaventure in Montreal. On top of that he told me that his boss was flying to Europe in a few days to hire up to 200 bankers for his institute.

Psychologically puzzling is the attitude of some Canadians and of some members of this Committee towards immigrants in general. I do not understand how one can tolerate to speak about the rights of immigrants almost exclusively. They are being lectured by epileptics, homosexuals, Austrians, East Indians, even Germans and others and all seem to be very well aware of their rights, or the rights they want to establish in the new law. I personally, ladies and gentlemen, urge you, to put more duties into that new piece of legislation. Canada does not only have the logical right to do so, and does not only encounter the need to do so, but it also has the means to do so, especially now while in the process of setting up the new regulations. As the host country you can do "anything you want" with the immigrants, because the immigrants are, I may repeat myself, not forced to come. If they do not like our policies which have been set up democratically by people who have such a good moral reputation as the Canadians do, let them stay at home. Canada first, I think.

The point that we hardly help overpopulated countries by taking a few immigrants has been very well presented, neither do we help much by sending a few boatloads of wheat to them. The members of the governing institutions of this country owe the Canadians the honesty to admit this, and should not waste any money. Everybody is praising Canada's wealth and tremendous resources. In order to remain competitive and to meet the future demands of the world market Canada has to develop the North, has to get to the resources. For that task this country will need billions of dollars within the next 10 or 20 years and I have the feeling that nobody has put aside any savings for this. Instead of handing out funds to almost any kind of beggar we should start concentrating on our own future, otherwise we shall have to finance ourselves by selling government bonds all over the world.

I could say much, much more, ladies and gentlemen, but I shall come to the end.

If, honourable Committee, you can only remember one word out of what I have said, then let it be duties.

Not only the duties of potential immigrants, but also your duties as members of Parliament and the Senate. In setting up the new immigration act, you have the duty to protect Canada. You cannot satisfy the whole world, or everybody within Canada, but you may be protecting Canada.

[Interprétation]

L'agent d'immigration à Hambourg m'a dit qu'il ne pouvait me donner un visa parce que je suis un banquier. Selon ses renseignements, ils n'ont pas besoin de banquiers. Mes papiers d'immigration indiquent que je suis un éleveur de bétail. Je fus élevé sur une ferme et j'avais assez d'argent pour retourner en Allemagne n'importe quand; je ne présentais alors aucun risque. Le premier jour de mon arrivée à Montréal, j'ai rencontré l'adjoint du directeur du personnel de la Banque de Montréal et il m'a offert un emploi comme assistant-gérant de la succursale de la Place Bonaventure à Montréal. Il m'a dit en outre que son chef partait pour l'Europe dans quelques jours afin d'engager jusqu'à 200 banquiers pour son organisation.

L'attitude de certains Canadiens et de certains membres de ce Comité envers les immigrants en général s'avère psychologiquement embarrassante. Je ne comprends pas qu'on puisse tolérer de parler des droits des immigrants presque exclusivement. Ils se font sermonner par des épileptiques, des homosexuels, des Autrichiens, des Indiens d'Asie, même des Allemands et autres et tous semblent être au courant de leurs droits, ou des droits qu'ils veulent insérer dans la nouvelle loi. Mesdames et Messieurs, je vous exhorte personnellement à apporter plus de soin à cette nouvelle tranche de la législation. Le Canada n'a pas seulement le droit logique de le faire et ne sent pas seulement le besoin de le faire mais il a aussi les moyens de le faire, spécialement maintenant alors qu'il est en train d'établir de nouvelles lois. Comme pays hôte vous pouvez faire «tout ce que vous voulez» des immigrants, parce que les immigrants, je me répète peut-être, ne sont pas forcés de venir. S'ils n'aiment pas nos politiques qui ont été établies démocratiquement par des gens qui jouissent d'une bonne réputation, qu'ils restent chez eux. Le Canada d'abord, je crois.

Le fait que nous aidons très peu les pays surpeuplés en n'acceptant que quelques immigrants a été très bien présenté, et que dire de notre aide qui consiste en quelques cargos de blé! Les membres des institutions gouvernementales doivent être assez honnêtes envers les Canadiens, pour admettre ceci et ne devraient pas jeter l'argent par les fenêtres. Tout le monde vante la richesse du Canada et ses innombrables ressources. Afin de rester dans la course et de répondre aux exigences futures du marché mondial, le Canada doit développer le Nord, s'occuper de ses ressources. Pour ce faire, le Canada aura besoin de milliards de dollars d'ici 10 ans ou 20 ans et j'ai l'impression que personne n'a fait aucune économie à cet effet. Au lieu de verser des fonds à à peu près n'importe quel type de mendiant, nous devrions commencer à nous concentrer sur notre propre avenir, autrement nous serons forcés de nous autofinancer en vendant des obligations du gouvernement dans le monde entier.

Je pourrais en dire davantage, beaucoup plus, Mesdames et Messieurs, mais je vais terminer.

Si vous, honorables membres du Comité pouvez vous souvenir d'au moins un mot de ce que j'ai dit, alors que ce soit le mot responsabilités.

Non seulement les responsabilités des immigrants éventuels, mais aussi vos responsabilités comme membres de la Chambre des Communes et du Sénat. En établissant la nouvelle loi de l'immigration, votre devoir est de protéger le Canada. Vous ne pouvez satisfaire le monde entier, ou tous les gens du Canada, mais vous pouvez protéger le Canada.

[Text]

One last word to the audience, which at least Mr. Prud'homme will appreciate. I think we: the people of Canada can trust that we will have the best possible informed Parliament after the return of this Committee to Ottawa. You have been criticized frequently, ladies and gentlemen. I thank you all very much for the patience you have shown by listening to all of us.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. Mr. Prud'homme, I think you have mentioned that you may wish to ask a quick question.

• 2110

Mr. Prud'homme: Yes, thank you. Having been so kind to me I feel embarrassed to be not unkind to you. How long you have been in Canada.

Mr. von Platen-Hallermund: It has been five years, two weeks ago.

Mr. Prud'homme: Do you mean to say that from now on you want to be tougher on future immigrants, as you have suggested to the Committee as the new rule to apply to immigrants in the future? If it applied, would you have complied, do you think?

Mr. von Platen-Hallermund: Yes, I would have taken certain courses. As a banker I do not think I have much chance in St. John's—well St. John's is a bad example—somewhere up North where developers are needed. I think I would have taken a welding course or something which is needed up there. I would not have been surprised to have been asked to go up there.

Mr. Prud'homme: Well, I would have been surprised it you had been asked.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Graf von Platen. Now we will ask Mr. Derek Wilson to come forward and following him, Mr. Harry Con. Is he here? Would you be ready, Mr. Con?

Mr. Derek Wilson (Haisla Nation, American Indian Movement): I will give you my Indian name first; it is Ungwakassue. I come from the Haisla Nation, just 1,000 miles north of here and my white man name is Derek Wilson.

You know, that paleface that was up here a few minutes ago stated so much racist attitude towards different people upon this Mother Earth. While I was listening to him I felt like stopping down and doing some savage act like scalping him. I was disappointed by the white people that first came here. I come to you people as one of the first citizens upon this portion of Mother Earth to tell you that I believe you white people and all the other foreign people are all immigrants upon Mother Earth, on this portion of Mother Earth on which we were first put upon here. I believe you should all ask the Indian people upon this portion of Mother Earth whether you could stay here or not.

As I see it, ever since the coming of the white man, there has been a great destruction upon our part of Mother Earth. There has been an outrage of our Mother Earth, a mass killing of our brothers, the trees; a mass killing of our brothers, the animals, which the white man calls the animals and they think are lower than them. But we are not higher than they are; they are our brothers.

[Interpretation]

Un dernier mot à l'auditoire, ce qu'au moins M. Prud'homme appréciera: Je crois que nous, le peuple canadien, pourra avoir confiance que nous aurons le Parlement le mieux renseigné, après le retour de ce Comité à Ottawa. Mesdames et Messieurs, on vous a bien souvent critiqués. Je vous remercie beaucoup d'avoir fait preuve d'autant de patience et de nous avoir écouté tous.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Monsieur Prud'homme, je crois que vous désirez poser une petite question.

M. Prud'homme: Oui, merci. Vous avez été tellement gentils avec moi que je suis un peu embarrassé de pas l'être avec vous. Depuis combien de temps êtes-vous au Canada?

M. von Platen-Hallermund: Ça fait cinq ans il y a deux semaines.

M. Prud'homme: Voulez-vous dire que dorénavant vous voulez être plus exigeants envers les futurs immigrants comme vous l'avez suggéré au Comité et comme le laisse entendre la nouvelle règle que vous voulez imposer aux immigrants à l'avenir. Et si elle avait été appliquée, pensez-vous que vous auriez rempli les conditions?

M. von Platen-Hallermund: Oui, j'aurais certainement suivi des cours. En tant qu'employé de banque, je ne crois pas que j'aurais eu beaucoup de chance à Saint-Jean (Terre-Neuve)—Saint-Jean est un mauvais exemple—mais quelque part dans le Nord où on a besoin de pionniers. Je pense que j'aurais suivi un cours de soudure ou un autre cours qui aurait été utile dans cette région. Je n'aurais pas été surpris qu'on me demande d'aller là-bas.

M. Prud'homme: Bien, moi j'aurais été surpris qu'on vous le demande.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, Monsieur Graf von Platen. Maintenant je demanderais à Monsieur Derek Wilson puis ensuite à Monsieur Harry Con de s'avancer. Est-il ici? Serez-vous prêt, Monsieur Con?

M. Derek Wilson (Tribu des Haislas, Mouvement indien américain): je vais d'abord vous donner mon nom indien; je me nomme Ungwakasque. Je viens de la tribu des Haislas, qui vit 1,000 mille au nord de Vancouver, et pour l'homme blanc, je m'appelle Derek Wilson.

Vous savez, le visage pâle qui a parlé il y a quelques minutes a adopté une attitude très raciste envers les différents peuples de notre mère la Terre. Pendant que je l'écoutais j'ai eu envie de m'élancer et de le scalper. J'ai été déçu par les premiers blancs qui ont parlé. Aujourd'hui, je viens vers vous en tant que descendant des premiers citoyens de cette région de notre mère la Terre pour vous dire que je crois que vous, les hommes de race blanche et tous les peuples étrangers, êtes tous des immigrants sur cette terre nourricière que nous avons été les premiers à habiter. Je crois que tous, vous devriez demander au peuple indien la permission d'y demeurer.

J'ai pu constater que depuis l'arrivée de l'homme blanc, il y a eu beaucoup de dévastations sur cette partie de notre mère la Terre. Notre mère la Terre a été outragée; nos frères les arbres ont été abattus en masse; nos frères les animaux que les hommes blancs appellent animaux parce qu'ils les traitent en inférieurs, ont également été tués en masse. Nous ne sommes pas supérieurs à eux; ils sont nos frères.

[Texte]

They destroy our air which we breathe. They destroy the water which we drink; the things that were put upon this Mother Earth to help us. They put growth construction areas around here which they call home, which I believe is just a bunch of garbage and is not necessary. We can live one with Mother Earth again. If you guys want to live in this part of Mother Earth I believe you should come down to learn the way of the Indian people, learn the true way of living with Mother Earth. You people say it is progress. What is progress? To me progress is a spiritual thing amongst the Indian people: we are one with Mother Earth, we are one with the Creator, we are one with our brothers and sisters upon this Mother Earth.

• 2115

The way I see the point of view of progress of the white people is the control of nature, and this is not the way. You try to oppress nature. You put too much sugar on here. This one here, it is not necessary. The stuff on the waterfront here, it is not necessary. You can live together easily one with Mother Earth without this grandeur, and have a greater respect for Mother Earth.

The Canadian government and the American government have organizations to help people in different parts of the world. These so-called sharing organizations are helping people in different parts of Mother Earth who are starving, who are dying every minute, but they do not look in their backyards. They do not look at the Indian people who are oppressed, who are dying and who are starving. They do not help them, but they help other people on different parts of Mother Earth. It makes me mad, and it makes me sore in my heart and sad in my heart to see my people dying, to see my people whipped, to see my people shot and killed for being true people upon this Mother Earth who know the true way of living.

One day I was talking to this clergyman and he said to me, "You guys should be glad that the white people brought Christianity", and I looked at him and I said, "What for?" Before the white man came the Indian people lived Christianity. They lived in one with Mother Earth. They helped their brothers upon Mother Earth. They only took what they needed. I went to a white man's church for four years of my life and, I tell you, I regretted every moment of it because what I saw when I went to the white man's church was that the people in there, they wanted in. The only thing they were worried about was how they were dressed and how they looked in the eyes of other people, not how they really felt. The clergy people came from a foreign country to force their religion upon us. They forced us to listen to their philosophy, but they did not listen to ours. The clergy people and the educational system which was set up for the Indian people a long time ago in my mother's day when my mother went to school and when my grandmother went to school, and even when I went to school, the Indian people were whipped for thinking Indian and speaking their own language. They were whipped. Some of them were at the point where they were killed, and that hurts me. I do not want to see any more people come on our part of Mother Earth. We have a philosophy that says we welcome anybody in our house,

[Interprétation]

Ils ont pollué l'air que nous respirons. Ils ont pollué l'eau que nous buvons; ils ont détruit les choses qui avaient été mises sur cette terre nourricière pour nous aider. Ils ont construit des zones industrielles tout près d'ici, et c'est ce qu'ils appellent leur chez-soi. A mon avis ce n'est qu'un amas de choses sans intérêt, tout à fait inutile. Nous pouvons encore vivre en harmonie avec notre mère la Terre. Si vous voulez vivre sur cette partie de notre mère la Terre, je crois que vous devriez venir étudier le mode de vie des Indiens, vous apprendriez ce que c'est que vivre en harmonie avec notre mère la Terre. Vous, vous dites que c'est le progrès. Qu'est-ce que le progrès? Pour moi et pour le peuple indien, le progrès est quelque chose de spirituel: nous ne faisons qu'un avec notre mère la Terre, nous ne faisons qu'un avec notre Créateur, nous ne faisons qu'un avec nos frères et nos sœurs sur notre mère la Terre.

Je constate que pour l'homme blanc le progrès est une tentative de contrôle de la nature, et ce n'est pas du tout ce qu'il devrait être. Vous essayez d'étouffer la nature. Vous dépensez de l'argent d'un côté et de l'autre. Ici même, c'est de trop. Tout ce que l'on trouve au bord de l'eau n'est pas nécessaire non plus. Nous pouvons vivre tous ensemble en harmonie avec notre mère la Terre dans la simplicité et dans le respect.

Les gouvernements canadien et américain ont mis sur pied partout à travers le monde des organismes pour venir en aide aux gens dépourvus. Ces organismes, supposément de partage, viennent en aide à tous ceux qui meurent de faim, aux moribonds, mais ils ne s'occupent pas de ce qui se passe dans leur propre pays. Ils ne s'occupent pas des Indiens qui sont opprimés, qui meurent et qui sont affamés. Ils ne leur viennent pas en aide. Ils préfèrent venir en aide aux peuples des autres régions de notre mère la Terre. Ça me rend furieux et ça me fend le cœur de voir les miens mourir, se faire blesser et se faire tuer parce qu'ils sont authentiques et qu'ils savent véritablement comment vivre en harmonie avec leur mère la Terre.

Un jour, je parlais avec un ministre du culte et il me dit ceci: «Vous devriez être contents que les Blancs vous aient enseigné le christianisme.» Je l'ai regardé et je lui ai répondu: «Pourquoi?» Avant la venue de l'homme blanc, les Indiens pratiquaient le christianisme. Ils le pratiquaient en harmonie avec leur mère la Terre. Ils venaient en aide à leurs frères de la Terre. Ils ne prenaient que ce dont ils avaient besoin. Je suis allé à l'église de l'homme blanc pendant quatre ans, et je vous assure que j'en ai regretté chaque minute. Dans cette église de l'homme blanc, j'ai vu ce que les gens recherchaient vraiment. La seule chose qui les préoccupaient était les vêtements qu'ils portaient et l'impression qu'ils faisaient sur les autres, mais ce qu'ils ressentaient vraiment ne comptait pas du tout. Les ministres du culte venaient de l'étranger et ils nous ont imposé leur religion. Ils nous ont obligé à écouter leur philosophie, mais ils n'ont pas daigné connaître la nôtre. Il y a longtemps, du temps où ma mère et ma grand-mère allaient à l'école et même du temps où j'y allais, les ministres du culte avaient mis sur pied un système d'éducation spécialement pour les Indiens et ils nous fouettaient lorsque nous pensions en indien et parlions notre langue. On nous fouettait. Quelques-uns d'entre nous ont même été tués et ça me touche profondément. Je ne veux plus que personne vienne s'installer dans notre région. Notre philosophie dit qu'il

[Text]

and we do it as long as they abide by our rules, our philosophy, and a respect for our part of Mother Earth.

When Christopher Columbus came here he was lost. He did not know where he was going, and it was the Indian people who helped him, saying, "Come on, you are my brother, I will feed you, I will show you the right things on this part of Mother Earth to eat." He went back to the old country. He told his people there was a beautiful place where people live. When they came here they destroyed, they raped, they killed all the brothers and sisters upon the earth, this portion of Mother Earth.

• 2120

I believe the federal government and the provincial government and the government in the United States should settle the issues between them and the Indian people before they let other people in. We in B.C. and in several other regions in Canada, this so-called Canada, have not signed treaties with the federal government. Thus it is not legally Canadian land or so-called Canadian land, but it is Indian land. They are selling the land illegally. They are developing land illegally, so-called development, which is in my eyes complete destruction of Mother Earth.

I myself do not want to receive money for what you guys call land, and I call that my Mother Earth. I do not want to receive money for that, but I want to see money for the suffering which my people went through, the compensation for that. What is compensation for all the foreign diseases that have been brought upon us, the V.D., the smallpox, the killing and the suffering of my people which they went through for 200 years when the white man came here.

I want to see the government settle aboriginal rights of all Indian people upon this Mother Earth. Hunting, fishing and living as one with Mother Earth again. This is supposed to be a free country, a so-called democracy, and the way I see it, it is just a curse on my people, oppressing my people, and I am sick and tired of it. The way I see it, if we move from the land, what you say is the so-called land, and more people come in, our land is going to decrease. Without our land the Indian people will die, and I do not want to see it.

There are people in Canada who are living in deplorable housing conditions, housing programs set up by the federal government for the Indian people, which is nothing. They have something called the Department of Indian Affairs where they are supposed to help the Indian people in housing, hunting and fishing, with financial support, but they have not done that. They have been a complete failure ever since the existence of the Department of Indian Affairs, and a complete failure ever since the existence of the federal Government of Canada or the so-called confederation of Canada and the United States.

[Interpretation]

faut recevoir quiconque vient en notre maison et nous le faisons tant et aussi longtemps que l'on respecte nos règles, notre philosophie et notre coin de terre.

Christophe Colomb s'était perdu en venant ici, il ne savait plus où il était. Ce sont les Indiens qui lui sont venus en aide. Ils lui ont dit: «Viens, tu es notre frère. Nous allons te nourrir et t'enseigner ce que tu peux manger sans danger dans cette région.» Il est retourné dans son pays d'origine. Il a dit aux gens qu'il y avait un pays merveilleux où les gens avaient la liberté de vivre en paix. Quand ils sont arrivés ici, ils ont tout détruit, ils ont violé nos femmes et ont tué tous nos frères et sœurs dans cette partie de la terre, notre mère.

A mon avis, le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial, en collaboration avec le gouvernement américain, devraient régler les différends qui existent entre eux et le peuple indien avant de laisser d'autres gens venir au pays. Nous, les Indiens de la Colombie-Britannique et ceux de nombreuses régions du Canada, ce soi-disant Canada, n'avons pas signé de traité avec le gouvernement fédéral. Ainsi, on peut dire que ce ne sont pas des terres qui appartiennent légalement au gouvernement canadien mais bien plutôt aux Indiens. Ils vendent ces terres illégalement. Ils exploitent ces terres illégalement; cette loi-disant mise en valeur des terres est, à mes yeux, une destruction complète de notre mère, la Terre.

Je ne veux pas, personnellement, recevoir d'argent pour ce que vous appelez, vous, des terres et que j'appelle, moi, notre mère à tous: la terre. Je ne veux pas en recevoir d'argent, mais je veux obtenir de l'argent en compensation pour les souffrances endurées par mes compatriotes. Quelle pourrait être une forme valable de compensation pour toutes les maladies étrangères qui ont été amenées chez nous, la maladies vénériennes, la petite vérole, pour le massacre et les souffrances de mon peuple, qui se sont prolongées durant 200 ans après la venue ici de l'homme blanc.

Je veux que le gouvernement règle les droits d'aborigènes pour tous les Indiens qui vivent sur cette terre. Il nous faut retrouver de nouveau le droit de chasser, de faire la pêche comme si nous formions un tout avec notre mère, la terre. Notre pays est considéré comme un pays libre, une soi-disante démocratie, et pourtant à mes yeux il n'est qu'une malédiction dont mon peuple a souffert, qui l'opprime et j'en ai plein le dos de cette situation. A mon avis, si nous abandonnons nos terres pour que d'autre puissent s'y installer, l'étendue des terres que nous possédons diminuerait. Sans ses terres, le peuple indien mourra et je ne veux pas en être témoin.

Il y a des gens au Canada qui vivent dans des logis en condition déplorable; les programmes de logement établi par le gouvernement fédéral pour le peuple indien ne résolvent rien. Il y a un organisme appelé le ministère des Affaires indiennes qui est censé aider les Indiens à bien se loger, qui doit garantir leurs droits de chasse et de pêche et leur donner une aide financière, mais rien de tout cela n'a été fait. Les efforts du ministère des Affaires indiennes est un échec complet depuis l'avènement du gouvernement fédéral canadien ou de la soi-disante Confédération, soit au Canada, soit aux États-Unis.

[Texte]

The purpose of the Department of Indian Affairs and the Bureau of Indian Affairs was to annihilate the Indian people, to kill the Indian people. That was their philosophy, and you see they have not succeeded. We are a strong people and we will not die. We will not be killed. We are tired of being pushed around, unjustly treated by the federal and provincial governments and all these big corporations who are so-called developing these lands which they illegally own.

• 2125

In international law they have a definition of treaty. A treaty is a contract and a contract means the signing of a paper between two parties. If one party violates that treaty or that contract, all proceeds should go back to the other party. The Canadian and United States governments signed treaties with the Indian people and broke them five minutes after they had signed them. So, the way I see it, all Canada, so-called Canada, and the United States are illegally using land but they should consult the Indian people before doing anything.

Three quarters, about 85 per cent of my people are in prison—85 per cent of the prison system is filled up with Indian people because of the racist attitudes of the judicial system in Canada and the United States. Our people did not understand all the verbal diarrhoea in which the judicial system sets out the so-called laws of the white people. They did not understand it. And I see that as one way of holding our people back and not working more.

I am tired and I am sick of the things that the children of mother earth are doing to her. I think that some of the people in power, in so-called power, in the government, should come off their white horses and listen to the Indian people who live the true way of life.

All my brothers and sisters on this mother earth, real Indian people, tried to teach you that way. But you did not listen to us. You thought you were greater than us. You are not. I am not greater than you. And I can tell you this: I am tired of what is going on here. I am sick and tired of it. That is all I have to say, my brothers and sisters.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you very much, Mr. Derek Wilson, Haisla Nation.

Mr. Wilson: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Harry Con. And would Mr. Alvarez be here? Would you come forward, please, too.

• 2130

Mr. Harry Con (National President, The Chinese Freemasons Headquarters of Canada, Vancouver, B.C.): Mr. Chairman, Honourable Senators and members of Parliament, my name is Harry Con. I am the National President of the Chinese Freemasons in Canada. We are one of the oldest Chinese organizations in Canada, formed way back in 1858. We became a chartered national organization with recognition by the Canadian government in October, 1971. We have 32 branches, associations, across the country. I am very honoured to have the opportunity to present our humble views on the Green Paper on Immigration on behalf of our brothers across the country.

[Interprétation]

Le ministère des Affaires indiennes et le Bureau du même nom avaient pour but d'annihiler le peuple indien et de l'anéantir. C'était là leur politique mais comme vous voyez, ils n'ont pas réussi. Nous sommes un peuple fort et nous ne mourrons pas. On n'arrivera pas à nous anéantir. Nous en vons assez d'être malmenés et d'être traités injustement par le gouvernement fédéral et les provinces ainsi que par toutes ces grandes sociétés d'exploitation qui essaient de mettre en valeur toutes ces terres qu'elles ne possèdent pas légalement.

Le droit international donne une définition d'un traité. Un traité est un contrat et un contrat suppose la signature d'une convention entre deux parties. Si l'une des parties viole ce traité ou ce contrat, tous les bénéfices prévus doivent être attribués à l'autre partie. Les gouvernements du Canada et des États-Unis ont signé des traités avec le peuple indien et ils les ont violés cinq minutes après les avoir signés; aussi, comme je le comprends, le Canada, le soi-disant Canada et les États-Unis utilisent illégalement nos terres; mais ils devraient consulter le peuple indien avant de faire quoique ce soit.

Les trois-quarts, environ 85 pour cent de mon peuple est en prison, 85 pour cent des institutions pénitenciaires sont remplies d'Indiens à cause des dispositions racistes du système judiciaire du Canada et des États-Unis. Notre peuple n'a pas compris la diarrhée verbale par laquelle le système judiciaire établit les soi-disant lois du peuple Blanc. Il ne l'a pas comprise. Je considère que c'est là un moyen d'entraver le développement de notre peuple et de l'inciter à ne pas travailler davantage.

Je suis dégoûté de ce que les enfants de notre mère la Terre font à celle-ci. Je pense que certaines des personnes au pouvoir, au soi-disant pouvoir, au gouvernement, devraient descendre de leurs tours d'ivoire et écouter les Indiens qui vivent comme la vie doit être vécue.

Mes frères et mes sœurs qui vivent sur notre mère la Terre, nous le vrai peuple indien, avons essayé de vous enseigner cette façon de vivre. Vous ne nous avez pas écoutés. Vous avez cru que vous nous étiez supérieurs, c'est faux; je ne suis pas supérieur à vous. Et je peux vous dire ceci: je suis fatigué de ce qui se passe, j'en suis dégoûté. C'est tout ce que j'ai à dire, mes frères et mes sœurs.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci beaucoup, monsieur Derek Wilson, de la nation Haislas.

M. Wilson: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Harry Con. M. Alvarez est-il là? Voulez-vous vous présenter aussi, s'il vous plaît.

M. Harry Con (président national du Chinese Freemasons Headquarters of Canada, Vancouver, C.-B.): Monsieur le président, Messieurs les sénateurs et messieurs les membres du Parlement, je m'appelle Harry Con. Je suis le président national des franc-maçons chinois du Canada. Nous constituons une des plus anciennes associations chinoises du Canada; notre organisation a été fondée en 1858. Nous sommes devenus une organisation à charte nationale, reconnue par le gouvernement canadien, au mois d'octobre 1971. Nous avons 32 loges, ou groupements, dans le pays. Je suis très honoré d'avoir l'occasion de présenter nos humbles vues sur le Livre vert sur l'immigration au nom de nos frères de tout le pays.

[Text]

We sincerely believe and feel that immigration is very important and vital to all Canadians. We are very concerned about the future change of immigration policy and its effect on the visible ethnic minority Canadians.

We have sent copies of the Green Paper highlights to all our brother associations across the country and have asked our members to study it and to give us their views on it. Due to the shortage of time, we have written this brief in short form. The following viewpoints have been endorsed by all our members in Canada.

What kind of immigration principles should Canada's new immigration policy be based on? We strongly recommend that the Canadian government maintain the three principles that were set forth in the 1967 immigration regulations; that is, the economic, social and humanitarian principles which were the mainstream of selecting our immigrants during the past eight years. We feel that with these sound principles, Canada can truly become a multicultural country built under a bicultural structure.

Does Canada need a larger population? The Green Paper asks the Canadian people how large a population does Canada need by the year 2000. How many immigrants can Canada absorb? Now, we are not population experts, but as taxpayers and citizens of this country, we look at this issue with common sense. We all agree that Canada is the second largest country in the world in land area, but has a population of only 23 million, which is equal to the population of California in the United States. We believe that Canada can double her population by the year 2000 without hindrance to the Canadian way of life. We believe that the larger the population, the more benefit it will be to Canada in manpower and economy, provided that the Canadian government can show leadership in setting up a long-term economic objective on how, when or where to expand the vast undeveloped land.

The Green Paper states that Canada does not need a large population to consume our products as Canada now depends on expansion of international trade to balance our small population. We feel this direction of economic policy is too dependent and controlled by foreign powers. There have been many examples of this effect on Canadian economy in recent years, as since the Middle East oil countries raised their prices in oil, the whole Western world immediately faced inflationary problems.

Japan, as British Columbia's number one customer of raw material and mining resources was affected by inflation and slowed their own production, therefore causing a decrease in purchases of Canadian resources. British Columbia mining industries immediately felt the effect and were forced to close down and sent many miners to join the unemployment force.

Another example can be seen in the United States' recent construction slow-down, causing our lumber industries in B. C. to put thousands of workers on unemployment.

[Interpretation]

Nous croyons sincèrement que l'immigration a une très grande importance pour tous les Canadiens. Les modifications futures de la politique d'immigration et leurs effets sur les minorités ethniques visibles du Canada nous inquiètent beaucoup.

Nous avons envoyé des exemplaires des Points saillants du Livre vert à toutes nos associations fraternelles du pays en demandant à nos membres de les étudier et de nous faire part de leurs opinions. Nous avons rédigé notre mémoire sous forme résumée en raison du manque de temps. Les points de vue ci-après exposés ont été adoptés par tous nos membres au Canada.

Sur quels principes doit-on baser la nouvelle politique d'immigration du Canada? Nous recommandons vivement que le gouvernement canadien conserve les trois principes établis dans les règlements de 1967 concernant l'immigration, soit les facteurs économiques, sociaux et humanitaires qui ont constitué les trois principaux critères de sélection des immigrants ces huit dernières années. Nous pensons que le Canada, en appliquant ces sains principes, peut réellement devenir un pays multi-culturel dans le cadre d'une structure biculturelle.

Le Canada a-t-il besoin de plus d'habitants? Le Livre vert demande au peuple canadien combien d'habitants le Canada devrait avoir en l'an 2000. Combien d'immigrants le Canada peut-il absorber? Nous ne sommes pas des experts en démographie mais en tant que contribuables et citoyens de ce pays, nous sommes juger de la question. Nous sommes tous d'accord pour dire que le Canada se place au deuxième rang de tous les pays du monde au chapitre de la superficie, mais n'a que 23 millions d'habitants, soit la population de l'état de Californie aux États-Unis. Nous croyons que le Canada peut doubler sa population ici l'an 2000 sans devoir modifier son mode de vie. Nous croyons que plus la population sera importante, plus la main-d'œuvre et l'économie du Canada en bénéficieront pourvu que le gouvernement canadien trace la voie à suivre et établisse des objectifs économiques à long terme qui indiquent comment, quand et où développer les vastes régions non encore industrialisées.

Le Livre vert déclare que le Canada n'a pas besoin d'une population importante pour consommer ce qu'il produit car ses exportations permettent actuellement de compenser le petit nombre de notre population. Nous craignons que notre politique économique dépende trop des pays étrangers et que ce soit ces derniers qui la dirigent. Nous avons vu, ces dernières années, de nombreux exemples de cet effet sur l'économie canadienne; depuis que les pays pétroliers du Moyen-Orient ont augmenté le prix de leur pétrole, les pays occidentaux, dans l'ensemble ont immédiatement été victimes de l'inflation.

Le Japon, le plus important acheteur de matières premières et de minerais de la Colombie-Britannique, a été touché par l'inflation a ralenti sa propre production, et s'est vu obligé de diminuer ses achats au Canada. Les industries minières de la Colombie-Britannique en ont immédiatement ressenti les effets et ont dû arrêter leur exploitation et portant, réduire de nombreux mineurs au chômage.

Le récent ralentissement de la construction aux États-Unis a obligé les scieries de la Colombie-Britannique à renvoyer des milliers d'ouvriers qui se sont également inscrits au chômage.

[Texte]

• 2135

We also would like to point out that when a foreign country comes to Canada to purchase our raw material to ship it back to their own country for the manufacture of the finished product, they can ship it back to Canada, and still sell it cheaper than our own manufactured products.

Last year we had a meat problem with the United States and the Canadian Government decided to slow down the import of U.S. beef. But what happened? The United States turned around and stopped importing our pork products, and immediately our meat industry felt the pressure.

We, as common citizens of Canada, feel that there is something wrong in our economic policy direction. We feel that government policy depending on international trade does not and cannot solve our problems, because our economic life seems to be in the control of foreign powers. For this reason we believe Canada must have a larger population to help create our own independent consumer market. Therefore, we need more immigrants to come to Canada who are willing to work and invest in our own economic plan.

How can we solve urban problems?

The Green Paper states that although Canada has large land areas, the actual arable land is not very large. It is predicted that by the year 2000, under the present conditions, most of the Canadian people will be living in the metropolitan cities such as Montreal, Toronto, Vancouver, Winnipeg, and Edmonton. At present, these cities are overpopulated and have housing, social, and educational problems. Most of the new immigrants, especially the class of nominated immigrants, are now living in these urban areas. Since the Green Paper has come out, some politicians and some small-minded Canadians have blamed the immigrants for creating racial problems.

We believe immigrants can bring wealth and manpower to open Canada's undeveloped areas. We need, however, leadership to plan a long-term independent economic policy to develop our vast rich resources and to create more secondary industries and create more employment, and that will create more satellite cities across the country. This type of action will ease our urban problems and the immigrants will help us to create new cities in our country.

We also believe, in order to solve our basic economic problems, the government must first solve the labour problems. We feel labour problems, directly or indirectly, create part of the unemployment situation. Strikes are one of the elements causing harm to our economy. Unemployment is not created by the immigrant; it is created by our own system. We do not wish to criticize the labour union's rights, but we do feel that labour unions are becoming too strong and out of control as they begin to harm the life of our economy. Unions condemn the government for unemployment, and yet they create strikes one after another across the country. We feel, if the government does not find ways and means to ease or solve the labour problems, even though the Canadian government decides to close her immigration door, the unemployment and urban problems still will not be solved—they may even worsen.

[Interprétation]

Nous désirons également souligner que lorsque des étrangers viennent au Canada pour acheter nos matières premières et les expédier dans leur propre pays pour y fabriquer des produits finis, ils peuvent par la suite exporter ces produits au Canada et les vendre moins cher que nous ne vendons nos propres produits.

L'an dernier, nous avons eu avec les États-Unis, un conflit relatif à la viande; le gouvernement canadien a alors décidé de ralentir les importations de bœuf américain. Qu'est-il arrivé? Les États-Unis ont riposté et ont cessé d'importer nos produits du porc; notre industrie de la viande en a immédiatement ressenti les effets.

Nous, citoyens ordinaires du Canada, pensons que notre politique économique fait fausse route. Nous croyons que la politique du gouvernement, assujettie au commerce international, ne résout pas nos problèmes et ne peut les résoudre parce que notre économie semble être dirigée par des puissances étrangères. C'est ce qui nous amène à croire que le Canada doit accroître sa population s'il veut augmenter son marché intérieur et que, par conséquent, nous avons besoin qu'un plus grand nombre d'immigrations désireux de travailler et d'investir dans notre économie.

Comment résoudre les problèmes des grandes villes?

Le Livre vert indique qu'en regard de la superficie totale du Canada, la superficie des terres arabes n'est pas très importante. On prédit qu'en l'an 2000, et dans les conditions actuelles, la plus grande partie des Canadiens vivront dans des métropoles comme Montréal, Toronto, Vancouver, Winnipeg et Edmonton. Ces villes sont déjà surpeuplées et doivent faire face à des problèmes aux chapitres des services sociaux, du logement ou de l'éducation. La plupart des nouveaux immigrants, et particulièrement les immigrants parrainés, vivent actuellement dans ces régions urbaines. Depuis la publication du Livre vert, quelques politiciens et quelques Canadiens étroits d'esprit ont accusé les immigrants d'être source de problèmes raciaux.

Nous croyons que les immigrants peuvent contribuer aux richesses et aux ressources en main-d'œuvre et mettre ainsi en valeur des régions encore inexploitées du Canada. Il faut, toutefois, que nos dirigeants établissent une politique économique indépendante à long terme qui vise à mettre en valeur nos vastes ressources naturelles, à créer de plus nombreuses industries secondaires, de plus nombreux emplois et qui permette également de créer de plus nombreuses villes satellites dans notre pays. Une telle initiative atténuera les problèmes urbains et les immigrants nous aideront à créer de nouvelles villes dans notre pays.

Nous croyons également que s'il veut surmonter les principales difficultés économiques du pays, le gouvernement se doit d'abord apaiser les conflits ouvriers. À notre avis, le chômage est en partie imputable à ces difficultés, que ce soit directement ou indirectement. Les grèves sont l'un des éléments nuisibles à notre économie. Le chômage n'est pas créé par les immigrants, mais bien par notre propre système. Nous ne voulons pas critiquer les droits qui ont été accordés aux syndicats, mais nous pensons que ces derniers détiennent un pouvoir excessif qui échappe à tout contrôle et commence à nuire à notre économie. Les syndicats tiennent le gouvernement responsable du chômage et cependant, ils provoquent grève après grève dans le pays. Nous pensons que si le gouvernement ne trouve pas le moyen de résoudre les conflits ouvriers, les problèmes du chômage et les problèmes urbains ne seront pas résolus.

[Text]

Now, the ourth one, the last one, is in regard to nominated relatives.

The Green Paper points out that the nominated class of immigrants are mostly unskilled, dependent upon their relatives and live with their relatives in urban areas. This creates housing and social problems for the cities.

• 2140

It has been suggested to remove the nominated class of immigrants in future immigration policy. We feel that this is an unfair statement to be made on the nominated-relative immigrants. We strongly recommend that the nominated-relative immigrant class be maintained. We do not see anything wrong with the nominated relatives living close to or with their nominators in Canada. It is a natural course to take because the immigration law says that the nominator has to look after the relative for a period of five years. We do not see any social burdens on the Canadian government on the part of the nominated relative.

Also, according to the Green Paper, the nominated relatives can be integrated into the Canadian labour force and society within a period of a year or so. We strongly believe that as long as the Canadian government has the intention to provide immigration service and truly believes in family reunion and humanitarianism, then our government should give priority to the Canadians who want to apply for their relatives to come to Canada.

We are not suggesting an open-door policy. All we want is that you and I have the priority to have our relatives come to Canada. (Inaudible). Out of humanity we take refugees. We take independent immigrants, so I do not see why we as Canadians cannot apply for our relatives to come to this country.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Con, I am going to have to interrupt you. We have gone a little beyond our time and there are eight groups waiting. Thank you very much. We will take your full brief.

Mr. Con: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Alvarez, please. Is Mr. Emile Struyk here? Would you come up, please? Is Mr. Peter Myrtle here? That will be followed by the Jamaican Caribbean Association of B.C., and there are several other groups waiting behind them.

I am sorry to have to seem to cut off in mid-flight some very excellent briefs. I hope everyone will understand that we will nonetheless have them in full in writing. I would encourage all those who are speaking to make sure they make their main points and recommendations, even if they have to make them first, please.

Mr. Epp, on a point of order.

Mr. Epp: Mr. Chairman, just so the record may be clear, I would like to raise again the same point that I raised this afternoon.

[Interpretation]

même s'il décide d'arrêter l'immigration; ils pourraient même s'aggraver.

Nous en arrivons au quatrième point, le dernier, relatif aux parents désignés.

Le Livre vert souligne que les immigrants désignés se composent en grande partie de personnes sans spécialité qui dépendent de leurs familles et vivent avec elles dans des régions urbaines, ce qui soulève des problèmes sociaux et de logements dans les villes.

Il a été conseillé de supprimer la classe des immigrants désignés dans la politique d'immigration future. Nous pensons que cette proposition est injuste à l'endroit des immigrants désignés par des membres de leur famille. Nous recommandons fortement que cette classe d'immigrants soit conservée. Nous ne voyons rien de mal à ce que ces personnes désignées vivent près de leurs parents ou avec eux, au Canada. C'est une chose toute naturelle parce que la Loi sur l'immigration dispose que le parent doit assumer, pendant cinq ans, la responsabilité de la personne qu'il a désignée. Nous ne voyons pas en quoi les immigrants désignés peuvent imposer un fardeau au gouvernement canadien.

Toujours d'après le Livre vert, les parents désignés s'intègrent à la société et à la main-d'œuvre canadiennes en moins d'un an environ. Nous sommes persuadés que tant que le gouvernement canadien aura l'intention de fournir des services aux immigrants et de favoriser la réunion des familles, en application de ses principes humanitaires, il devra donner priorité aux Canadiens qui veulent parrainer l'immigration des membres de leurs familles au Canada.

Nous ne désirons pas une politique de porte ouverte. Tout ce que nous voulons c'est que vous et moi puissions faire venir nos parents en priorité au Canada. (Inaudible). Par humanité, nous acceptons des réfugiés, nous acceptons des immigrants indépendants; je ne vois donc pas pourquoi nous, Canadiens, ne pourrions demander que nos parents viennent dans ce pays.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Con, je dois vous interrompre. Vous avez déjà dépassé le temps qui vous était alloué et huit autres groupes attendent pour témoigner. Merci beaucoup; nous étudierons votre mémoire en entier.

M. Con: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Alvarez, s'il-vous-plait. Monsieur Émile Struyk est-il ici? Voulez-vous venir, s'il vous plaît? Monsieur Peter Myrtle est-il ici? Ce sera ensuite le tour de la Jamaican Caribbean Association de Colombie-Britannique; plusieurs autres groupes viennent encore après ceux-ci.

Je m'excuse d'avoir à arrêter à mi-chemin la lecture de ces excellents mémoires. Je pense que tous comprendront qu'ils nous seront néanmoins remis par écrit. Je prierais tous les témoins d'exposer les principaux points et les recommandations de leur mémoire, même s'ils doivent le faire en premier.

Monsieur Epp, sur une question d'ordre.

M. Epp: Monsieur le président, afin que notre procès-verbal soit bien clair, je voudrais soulever la question que j'ai soulevée cet après-midi.

[Texte]

If I recall correctly, on Monday night Mr. Alvarez' group was the first group scheduled to be heard. I believe, in respect to requests that were made to the Chair and to the Committee members, Reverend Maultsaid, representing a number of other groups, was given the floor. I came away at that time with the impression that this had been in agreement with Mr. Alvarez. If I am wrong in that assumption, I hope that assumption will be rectified and I will get the correct interpretation.

Before the Committee hears Mr. Alvarez I think we should be assured that his group has not already been represented by Reverend Maultsaid, and the manner in which the switch was made on Monday night should be clarified by Mr. Alvarez in order that the record might be straight.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Epp. Any others on the point of order? Mr. Prud'homme.

Mr. Prud'homme: Perhaps the gentleman could give us a summary of his brief. I take for granted you have given the floor to someone else, because I see your name here appearing as the Ad Hoc Committee on the Green Paper. Is it the same group?

Mr. Roy Alvarez (Chairman, Bayanihan Cultural Society, Filipino Ad Hoc Committee on the Green Paper): Yes.

• 2145

Mr. Prud'homme: Have you anything different?

Mr. Epp: Have you been represented before?

Mr. Alvarez: No.

Mr. Epp: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Go ahead, Mr. Alvarez.

Mr. Alvarez: I am Roy Alvarez, spokesman for the Filipino Ad Hoc Committee on the Green Paper.

We, the Filipino Canadians in British Columbia, have banded together and formed the Filipino Ad Hoc Committee on the Green Paper to convey our common stand on the proposed legislation on immigration and population as enunciated in the Green Paper.

After a careful study, and thorough discussion and deliberation of all the issues involved, we came up with the following position:

1. We believe immigration policies should foster and reinforce the concept of multiculturalism;

2. We believe immigration should be nondiscriminatory. We feel that the cardinal principle set out in the government's White Paper on Immigration in 1966—and translated in 1967 into the present selection system—that Canadian immigration policies "must involve no discrimination by race, colour, or religion, and consequently... must be universally applicable," should be upheld and strickly adhered to;

3. We believe Canada has been built by the toils of immigrants—people from all over the world who chose to make this place their new country, bringing along with them their varied skills, talents, idealism, and the rich cultural heritage of their mother countries. We share the Green Paper's observation of, "the resilience Canadian society has demonstrated in accommodating so many foreign migrants with so little social stress;"

[Interprétation]

Si je me rappelle bien, lundi soir, le groupe de monsieur Alvarez devait être entendu le premier. Je crois qu'à la suite de demandes faites au Président et aux membres de notre Comit-, le Révérend Maultsaid, qui représentait un certain nombre d'autres groupes, a eu la parole. J'avais alors l'impression que monsieur Alvarez était d'accord. Dans le cas contraire, je voudrais que mon hypothèse soit rectifiée et qu'on m'explique ce qu'il en est.

Avant que notre Comité n'entende monsieur Alvarez je crois que nous devrions nous assurer que son groupe n'a pas déjà été représenté par le Révérend Maultsaid et monsieur Alvarez devrait expliquer pourquoi la liste des témoins a été modifiée lundi soir, afin que notre procès-verbal soit exact.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Epp. Quelqu'un désire-t-il parler sur cette question d'ordre? Monsieur Prud'homme.

M. Prud'homme: Le témoin pourrait peut-être nous donner un résumé de son mémoire. Je présume que vous avez passé la parole à quelqu'un d'autre puisque je vois que votre nom figure parmi la liste des membres du Comité spécial du Livre vert. Représentez-vous le même groupe?

M. Roy Alvarez (président de la Bayanihan Cultural Society, Comité spécial philippin sur le Livre vert): Oui.

M. Prud'homme: Avez-vous autre chose à nous dire?

M. Epp: Votre organisme a-t-il déjà été représenté?

M. Alvarez: Non.

M. Epp: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Vous avez la parole, Monsieur Alvarez.

M. Alvarez: Je m'appelle Roy Alvarez et je parle au nom du Comité spécial philippin sur le Livre vert.

Nous, les Canadiens philippins de la Colombie-Britannique, nous sommes réunis et avons formé le comité spécial philippin su le Livre vert pour faire connaître notre position à l'égard de la législation proposée sur l'immigration et la population énoncée dans le Livre vert.

Après une étude attentive, des discussions et des délibérations approfondies qui ont porté sur les problèmes en question, nous en sommes venus aux conclusions suivantes:

1) Nous croyons que la politique d'immigration doit favoriser et renforcer le concept du multiculturalisme;

2) Nous croyons que la politique d'immigration doit écarter toute discrimination. Nous pensons que le principe fondamental énoncé en 1966 dans le Livre blanc sur l'immigration du gouvernement, et appliqué en 1967 dans le système actuel de sélection selon lequel la politique canadienne d'immigration «ne doit renfermer aucune discrimination relative à la race, la couleur ou la religion et par conséquent... être d'application commune» doit être strictement observé;

3) Nous croyons que le Canada a été construit à la sueur des immigrants... de personnes venues du monde entier et qui ont choisi de faire de ce pays leur propre patrie, qui nous ont apporté leurs aptitudes, leurs talents, leur idéalisme et le riche héritage culturel de leur pays d'origine. Nous sommes d'accord avec cette observation du Livre vert qui rappelle la souplesse dont a fait preuve la société canadienne en intégrant tnat d'immigrants étrangers avec si peu de tensions sociales;

[Text]

4. We note with great apprehension the effect a wide-ranging and emotional debate is causing in the growing antagonism towards immigrants, especially the "visible minorities" among us. The Green Paper's concern over the very strong growth of the population group that is neither English nor French, and its raising the question of the rapid increase during the past few years of immigrants from certain Asian and Caribbean nations, to our belief, contradicts the government's oft-professed stand on multiculturalism and could invite a backlash against immigrants;

5. We agree with the statement of the Chinese Community's Immigration Action Policy Committee—IMPAC—that a study of the history of immigration policy in Canada will reveal that immigrants are, generally speaking, welcomed during periods of economic growth and that racial tensions, discrimination, and persecution increase proportionately with economic stagnation and depression coupled with demands for immigration curbs;

We believe Canada, at the moment, is experiencing a period of economic stress. We therefore hold that the solution of the country's economic problems in inflation, unemployment, and housing shortages deserve more priority than the present nationwide preoccupation with the immigration question;

We believe under the present economic condition it is unwise and untimely to legislate a new immigration policy. We feel very strongly that to engage in a national debate on the subject, at a time when racial tension is high due to the general economic difficulties, is to foster a climate wherein the issue could be decided more by the passion of the moment than by a sober, just, and objective re-evaluation of how the country should conduct its future immigration policy;

6. We believe postponement of the consideration of the proposed legislation on immigration and population until next year would give more time for the current racial tension to subside and for the general public to discuss fully all the issues involved, hear all views, and arrive at a fair and democratic consensus on the future Canadian immigration policy;

7. We recommend, that should consideration of the Immigration Act under the government's timetable, be inevitable, the present system be retained with the following modifications:

(A) Devise a system whereby prospective immigrants will be encouraged to settle in less-populated areas by giving more points than is now given to applicants who agree to settle and work in a designated place for at least two years.

(B) The interim provision introduced last October whereby 10 points are deducted unless the applicant shows evidence of bonafide employment should be sufficient that the prospective immigrant will not be a burden to the state. The added provision that the job should be "one that cannot be filled by a Canadian citizen or permanent resident" should be reviewed as we feel it is too restrictive. A Canadian employer will not hire a person from another country if he honestly feels that there are enough Canadians available, qualified and willing to take the job.

[Interpretation]

4) Nous remarquons avec grande appréhension les effets d'un débat si émotionnel et de si grande envergure qui accroît l'hostilité à l'endroit des immigrants et plus particulièrement envers les «minorités visibles». La préoccupation dont fait foi le Livre vert au sujet de la croissance rapide du groupe des habitants qui ne sont ni anglais ni français et la mention de l'augmentation rapide, ces dernières années, du nombre d'immigrants de certains pays de l'Asie ou des Caraïbes sont, à notre avis, des attitudes qui sont à l'encontre de la position qu'a souvent déclarée le gouvernement à l'endroit du multiculturalisme et qui pourraient avoir des répercussions adverses sur les immigrants;

5) Nous sommes d'accord avec le *Chinese Community's Immigration Action Policy Committee (IMPAC)* qui dit que l'étude de l'histoire de la politique d'immigration au Canada prouve que les immigrants sont, généralement, bien accueillis au cours des périodes de croissance économique mais que les tensions raciales, la discrimination et les persécutions augmentent proportionnellement à la stagnation ou à la crise économique, accompagnées de demandes visant à ralentir l'immigration;

Nous croyons que le Canada subit en ce moment une période de tension économique. Nous sommes par conséquent d'avis que les solutions aux problèmes économiques du pays, à l'inflation, au chômage et au manque de logements doivent avoir la priorité sur la question de l'immigration qui préoccupe actuellement l'ensemble de notre pays;

Nous croyons que dans les conditions économiques actuelles il est peu prudent d'élaborer une nouvelle politique d'immigration, et que le moment est mal choisi. Nous sommes persuadés qu'engager un débat à l'échelle du pays à ce sujet, alors que les tensions raciales sont fortes en raison des difficultés économiques générales, créerait un climat dans lequel on pourrait prendre des décisions plus en fonction de la passion du moment qu'en fonction d'une réévaluation sobre, juste et objective des méthodes que le pays doit suivre pour élaborer sa future politique d'immigration;

6) Nous croyons que renvoyer à l'an prochain l'étude de la législation proposée sur l'immigration et la population permettrait aux tensions raciales actuelles de s'apaiser et à la population de discuter de manière approfondie les problèmes en question, d'entendre tous les points de vue et d'en arriver à un consensus équitable et démocratique sur la politique future d'immigration du Canada;

7) Nous recommandons que, si l'étude de la loi sur l'immigration ne peut être différée en raison du calendrier de travail du gouvernement, le système actuel soit conservé en y apportant les modifications suivantes:

A) Adopter un système qui encourage les candidats-immigrants à s'établir dans les régions moins peuplées, en élevant le nombre de points actuellement accordés aux candidats qui acceptent de s'établir et de travailler pendant au moins deux ans dans un endroit désigné.

B) La clause intérimaire introduite en octobre dernier et qui dispose que 10 points doivent être déduits à moins que le candidat ne présente un certificat d'emploi, devrait suffire à démontrer que cet immigrant ne tombera pas à la charge de l'État. La clause supplémentaire qui stipule que l'emploi doit faire partie des «emplois qui ne peuvent être remplis par un citoyen canadien ou un résident permanent» doit être révisée; à notre avis, elle est trop restrictive. Un employeur canadien n'engagera pas un étranger s'il pense honnêtement que suffisamment de Canadiens qualifiés sont disponibles et désirent accepter cet emploi.

[Texte]

(C) Eliminate the Nominated Relative Category and enlarge the Sponsored Dependant Category to include all members of the person's family as the term is commonly used (a person's parents regardless of age, a person's children regardless of age, a person's siblings as well as those presently included in the category of Sponsored Dependents). We agree with the statement of IMPAC that the present regulation that distinguishes between parents over or under 60, children over or under 21, and married and unmarried children defies the law of nature and creates hardship amongst kin.

That will be all.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Alvarez.

Mr. Emile Struyk, please.

Mr. Emile Struyk: Thank you, Mr. Chairman.

The views I will express are those of a person who emigrated to Canada as a child with his parents, who grew up in a small Ontario city still under the influence of a foreign culture, whose citizenship automatically became Canadian when his parents became Canadian citizens (I would have applied for Canadian citizenship as soon as I became eligible anyway) and who went through the Ontario school system, including university.

In a nutshell, Canadian immigration policy to date has been too free for the country's own good. Within certain restrictions and guidelines, immigration is a means to provide people: (a) to fill job vacancies which cannot be filled by Canadians; (b) to develop certain areas—not necessary anymore; (c) to develop certain industries or technologies.

On humanitarian grounds, immigration also provides refuge for those beset by a great natural catastrophe, such as floods, hurricanes, earthquakes, etc.

I believe the following comments apply to our immigration policy, or the new one which is being reviewed.

It is much better for the country to spend a considerable amount of effort and money to retrain unemployed Canadians rather than accept more immigrants, even if the cost of getting immigrants into the country is minimal.

The country saves the UIC claims and it also saves other welfare payments but on the plus side gains some skilled workers. This worker now has his previous occupation and the one he has been retrained for. Tensions between the immigrant and the Canadians are also eliminated if this policy were to be implemented. My experience has been that Canadians are very tolerant of immigrants and their problems of fitting into Canadian society. This tolerance should not be jeopardized by allowing too many immigrants into the country.

[Interprétation]

C) Éliminer la catégorie des parents désignés et élargir la catégorie des personnes à charge parrainées en y incluant tous les membres de la famille selon la définition commune de ce terme (les parents d'une personne, quel que soit leur âge, les enfants d'une personne quel que soit leur âge, les descendants d'une personne ainsi les personnes présentement incluses dans la catégorie des personnes à charge parrainées). Nous sommes d'accord avec l'IMPAC qui dit que les règlements actuels qui établissent une distinction entre les parents de plus ou de moins de 60 ans, les enfants de plus ou de moins de 21 ans et les enfants mariés ou non, défient les lois de la nature et imposent de dures épreuves aux familles.

J'ai terminé.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, Monsieur Alvarez.

M. Emile Struyk, s'il vous plaît.

M. Emile Struyk: Merci, Monsieur le Président.

Je vais exprimer les points de vue d'une personne qui a émigré au Canada avec ses parents étant enfant, qui a été élevée dans une petite ville de l'Ontario encore sous l'influence d'une culture étrangère, qui est devenue automatiquement canadienne lorsque ses parents sont devenus canadiens (j'aurais demandé de toute façon la citoyenneté canadienne dès que je l'aurais pu) et qui a été éduquée dans le système scolaire de l'Ontario y compris au niveau de l'université.

En un mot, jusqu'ici la politique d'immigration du Canada a été trop libérale pour le bien du pays. Dans le cadre de certaines restrictions et directives, l'immigration fournit à certaines personnes un moyen: a) d'occuper des emplois qui ne peuvent être occupés par des Canadiens, b) de développer certaines régions, ce qui n'est plus nécessaire et c) de développer certaines industries ou certaines technologies.

Pour des raisons humanitaires, l'immigration permet également de fournir un refuge aux victimes de catastrophes naturelles comme les inondations, les ouragans, les tremblements de terre, etc.

Les commentaires qui suivent s'appliquent je crois, à notre politique actuelle d'immigration ou à la nouvelle politique présentement à l'étude.

Il est de beaucoup préférable que le pays consacre des quantités considérables d'efforts et d'argent au recyclage des Canadiens en chômage plutôt que d'accepter un plus grand nombre d'immigrants, même s'il en coûte peu pour faire venir les immigrants au pays.

Le pays économise des prestations d'assurance-chômage et des secours de bien-être social et bénéficie également de la présence de travailleurs plus qualifiés. Ces travailleurs peuvent occuper soit leur emploi précédent soit les emplois pour lesquels ils ont été recyclés. L'application d'une telle politique permettrait également d'éliminer les tensions actuelles entre les immigrants et les Canadiens. D'après mon expérience, les Canadiens sont très tolérants envers les immigrants et leurs difficultés à s'intégrer à la société canadienne. Il ne faudrait pas risquer de compromettre cet état d'esprit en admettant de trop nombreux immigrants dans le pays.

[Text]

Only if unemployment vacancies remain unfilled for a long period of time should immigration be allowed and then only to qualified people. Canada should be prepared to wait through a shortage of qualified people while other are being retrained. A point system similar to the one now in existence, ability test or some other similar system is necessary to ensure that the immigrant will contribute to society or at least will not be a liability. Naturally, the immigrant should have a job waiting for him and the employer should be prepared to provide work for at least a year. In the case of my father this was not so; a one-year contract but after half a year the farmer was prepared to ditch him.

The present practice of allowing family members to immigrate regardless of qualifications of the immigrant should be discontinued. The only exception I can see is if a person wishes to bring his spouse and his dependent children to the country.

The use of work visas which has been raised here should be continued for a certain period of time. Extensions of time for this type of visa should be either impossible to get or very hard to get. The work visa provides for a supply of qualified people during a temporary shortage while unemployed Canadians are being retrained.

A system of quotas for each country is not desirable, the desirable thing is to restrict the total number of immigrants. The main criterion here is whether the person is qualified or not, assuming of course, there is a vacancy that cannot be filled by an unemployed Canadian who may be retrained. A sidelight of this particular argument is that there should be no special consideration given to people from other Commonwealth nations.

After arriving in Canada the immigrant should be expected to become conversant with either English or French and Canadian history or geography. In the past this has become important only for those applying for citizenship. However, it should be important for all newcomers. This is taking off on the duties of the immigrant. After all, he comes here by choice; he is not forced to come here. The Immigration Department, either on its own or through the school system, should encourage the familiarization process. Perhaps a correspondence course, using tape recorders or some other audio equipment could be set up because not all people are close to the urban centres. It is hard to learn a language if you do not have a good source of the language, and the only way you can do that is by audio.

To help speed up or at least not delay an immigrant's assimilation into Canadian culture, no public money should be provided for maintaining ethnic culture groups and events. There is a suggestion that immigrants should be encouraged if not forced to go to small towns. When we arrived in Canada, we went to a small town. When we arrived in Canada, we went to a small town of about 1,500 people or less, yet some of our neighbours, who had immigrated to the country 40 years before us, still could not speak a word of English and this was then an English community. So just putting some immigrants in a small

[Interpretation]

Ce n'est que dans le cas où des emplois restent longtemps vacants qu'on peut permettre à l'immigration de reprendre, mais en n'admettant alors que des personnes qualifiées. Le Canada doit être disposé à supporter un manque de personnes qualifiées pour permettre à d'autres personnes de se recycler en vue de combler les emplois vacants. Il faut utiliser un système de points similaire au système actuel, et des tests d'aptitudes ou autres méthodes similaires pour s'assurer que les immigrants pourront apporter une certaine contribution à la société, ou tout au moins ne pas tomber à sa charge. Il faut naturellement que les immigrants aient un emploi qui leur soit réservé et que leurs employeurs s'engagent à leur fournir du travail pendant au moins un an. Il n'en a pas été ainsi dans le cas de mon père! Un contrat d'un an! Mais après six mois, le fermier s'apprêtait à le renvoyer.

Il faut discontinuer la pratique actuelle selon laquelle les membres des familles peuvent immigrer compte non tenu de leurs qualifications. A mon avis, seules seraient exceptées les personnes qui désirent faire venir au pays leur conjoint et leurs enfants.

Les visas de travail, dont on a parlé ici doivent être maintenus pendant un certain temps. Il devrait être impossible ou très difficile d'obtenir l'extension de la validité de visas de ce type. Les visas de travail permettent d'obtenir les services de personnes qualifiées à l'occasion d'un manque temporaire de personnel, durant le recyclage des Canadiens en chômage.

Il n'est pas désirable d'instituer un système de quotas d'immigration par pays; Il est plutôt souhaitable de restreindre le nombre d'immigrants. Le principal critère à utiliser est de savoir si une personne est qualifiée ou non dans l'hypothèse, naturellement, qu'il y a un emploi vacant qui ne peut être rempli par un Canadien en chômage susceptible d'être recyclé. Il en découle que ne doivent pas faire l'objet d'une considération spéciale les immigrants des autres pays du Commonwealth.

Une fois arrivés au Canada, les immigrants doivent apprendre l'anglais ou le français et l'histoire ou la géographie du Canada. Jusqu'à présent, cette exigence n'a eu d'importance que pour les immigrants candidats à la citoyenneté canadienne. Elle doit être imposée à tous les immigrants et faire partie des devoirs des immigrants qui, après tout, choisissent de venir ici mais n'y sont pas forcés. Il faut que le ministère de l'Immigration facilite le processus de familiarisation des immigrants, par l'intermédiaire de sa propre administration ou du système scolaire. Il se peut qu'il faille organiser des cours par correspondance à l'aide de magnétophones ou autres matériels audiophoniques parce que tous les immigrants ne s'installeront pas dans la ville. Il est difficile d'apprendre une langue sans un bon enseignement et la seule manière d'y parvenir est d'utiliser des méthodes audiophoniques.

On ne doit pas subventionner les groupes ethniques ou leurs manifestations culturelles si l'on veut accélérer ou tout au moins ne pas retarder l'assimilation des immigrants à la culture canadienne. On a mentionné qu'il fallait encourager, sinon forcer les immigrants à s'installer dans les petites villes. Lorsque nous sommes arrivés au Canada, nous nous sommes installés dans une petite ville de 1,500 habitants au plus; certains de nos voisins qui avaient immigré au Canada il y a 40 ans ne pouvaient toujours pas parler un mot d'anglais et pourtant cette ville constituait une communauté anglophone. C'est donc dire que le fait

[Texte]

town will not guarantee that that particular person will learn the predominant language in that part of the country.

Although application for citizenship does not necessarily follow after immigration, it should be made attractive. Consequently, for people that do not have citizenship there should be restrictions on, for example, amount and type of land ownership, size of business ownership, but no limitations on the legal rights, and what not.

Number nine—The preceeding statements have been made with this new long-term immigration policy in mind. For the short term, say, for the next year or two, I feel that immigration should be cut back to essentially zero, mainly because the economic conditions in Canada at present are not exactly the best. One need only look at the unemployment level, the rising cost of living, the shortage of housing, and so on, to realise that this country at present cannot absorb too much more immigration. Thank you very much.

• 2200

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you Mr. Struyk.

Mr. Peter Myrtle, please, and then the Jamaican Caribbean Association. It is how 10 o'clock, ladies and gentlemen and witnesses, and I hope you will help us. I think the Committee would be agreeable to sitting until 10:30, although it has been sitting since 9 o'clock this morning. I will ask again for the co-operation of everyone in accelerating the briefs. Your main points, Mr. Myrtle, please.

Mr. Peter Myrtle: Very well. Thank you. Mr. Chairman, ladies and gentlemen, this will be a very concise brief. I deliberately wrote it in this manner since I was here last night. I will merely read it through and if anyone wishes to question me on it, they can do so later.

I have, as have many other Canadian citizens, become increasingly concerned about our domestic situation and immigration policies over the last 10 to 15 years. Our policies and attitudes have come to us from the past and they developed in conditions which have ceased to exist. These include such things as the automatic assumption that population growth was beneficial and that the continued expansion of our resource extraction industries, for example, was desirable, as well as the development of the North. Further, that it was possible to continually increase our population, our agriculture, our extraction of resources, and that all this was progress and naturally very good. It has become clear over the last few years to anyone who cared to examine the situation that this is not the case.

We have not needed immigration for many years, at least since the end of the Second World War. I feel that most people born here accepted the postwar immigration in a friendly, hospitable manner. I feel that I did, in any case. But that did not indicate that I was grateful that they were kind enough to bless me with their presence. I could have got along very well without them and I still can. I do not need them.

[Interprétation]

d'installer des immigrants dans une petite ville ne garantit pas que ces personnes apprendront la langue qui prédomine dans cette région du pays.

Bien que les immigrants ne soient pas tenus de demander la citoyenneté canadienne, il faudrait les y encourager et par conséquent, imposer certaines restrictions aux personnes qui n'ont pas cette citoyenneté en limitant par exemple, la quantité et le type de terres ou encore la dimension des entreprises qu'ils peuvent posséder, sans toutefois limiter leurs droits juridiques ou autres.

Neuvièmement—Les propositions ci-dessus ont été faites dans le but d'établir une nouvelle politique d'immigration à long terme. Mais à court terme, pour un ou deux ans par exemple, je crois qu'il faut ramener l'immigration à zéro surtout parce que, actuellement, les conditions économiques du Canada ne sont pas particulièrement les meilleures. Il suffit de considérer le niveau du chômage, l'augmentation du coût de la vie, le manque de logement, etc. pour comprendre que notre pays ne peut actuellement absorber de nombreux autres immigrants. Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Struyk.

Monsieur Peter Myrtle, s'il vous-plaît, puis la *Jamaican Caribbean Association*. Comme il est maintenant 22 h 00, mesdames, messieurs et les témoins, j'espère que vous allez collaborer avec nous. Je pense que notre Comité accepte de siéger jusqu'à 22 h 30, bien que nous siégeons depuis 09 00 ce matin. Je demande à nouveau la collaboration de tous afin d'accélérer la présentation des mémoires. Vos principaux points, monsieur Myrtle, s'il-vous-plaît.

M. Peter Myrtle: Très bien. Merci, monsieur le président. Mesdames et messieurs, mon mémoire sera très court. Je l'ai délibérément rédigé en ce sens, car j'étais présent hier soir. Je vais simplement lire le mémoire et si on désire me poser des questions, on pourra le faire plus tard.

Comme de nombreux autres citoyens canadiens, je suis de plus en plus préoccupé par notre situation intérieure et les politiques d'immigration de ces 10 ou 15 dernières années. Nos politiques et nos attitudes nous viennent du passé et ont institué des conditions qui n'existent plus. Selon ces conditions, par exemple, il fallait supposer automatiquement que la croissance de la population est avantageuse, que l'expansion continue des industries extractives de nos ressources, par exemple, est désirable ainsi que le développement du Nord. On a de plus adopté les hypothèses qu'on devait continuellement augmenter notre population, notre agriculture et l'extraction de nos ressources, que tout ceci constitue le progrès et est naturellement très bon. Il est apparu à quiconque a étudié la situation au cours des récentes années que ce n'est pas le cas.

Nous n'avions pas besoin d'immigration depuis longtemps, au moins depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale. Je pense que la plupart des gens qui sont nés au Canada ont accepté l'immigration de l'après-guerre dans un sentiment d'amitié et d'hospitalité. Cela a été tout au moins mon cas, mais cela ne veut pas dire que je leur ai été reconnaissant de me faire bénéficié de leur présence. J'aurais très bien pu me passer d'eux et je le peux encore. Je n'ai pas besoin d'eux.

[Text]

Further, I think we did the donor countries a disservice by allowing this policy to continue so long. After all, the very people who are immigrating are those people in the donor countries who have a little more where-with-all, a little more intelligence and a little more energy. They are the ones who should be changing those societies. We should not be monkeying in their business.

It seems clear to me that we have passed an era and are rapidly entering another. Whatever may have been the case in the past, we can now readily populate and develop our own country, operate our own industries, feed ourselves and consequently maintain our environment over a long time period.

At present our population approaches zero growth, yet with young people coming of age, and naturally getting married and having children, it is reasonable to expect our population to increase to at least 30 million over the next 40 to 50 years or less, and this by natural growth alone. We must consider that immigrant families usually have higher birth rates, and that it is highly probable that immigration from the United States will increase, as will their demand upon our resources. While overseas immigration can be controlled, this cannot. The United States is not able to control Mexican or Canadian immigration at this time. Thus we face a larger population than what I estimated.

• 2205

If we wish to avoid wall-to-wall CANDU reactors from coast to coast and the exploitation of the environment, both in nature and in our cities, and an endless increase in foreign investment and control, then we should stop all immigration completely, except perhaps for a severely restricted and carefully controlled policy of the acceptance of the dependent immigrants, landed immigrants here, over, say, the next 50 years, after which time, of course, there will be no dependents overseas, and, of course, in the case of a couple marrying overseas and in some instances refugees, and we can fully expect that in the world scene the number of refugees in dire need will increase rapidly over the next decade or two.

In addition to all this, our social problems are increasing rapidly. Our Indians are being displaced from their ancestral lands by this very growth, and while this undoubtedly must occur in the circumstances, with the United States to the south of us and so on, it is in effect causing us to be agents in usurping their lands in favour of foreigners instead of our assisting the Indians into our society.

Consider these factors. Our investment in schools, roads and other public utilities, built up over many years by the sweat of my parents and others and worth at least about \$100,000 per capita, becomes the immigrants' when they step off the plane. They pay taxes, of course, but I do and so do the rest of us. They often required special education and assistance to make their way in our society. No longer is it a case of stepping off the train and developing a farm or a homestead. A job today requires a capital of something

[Interpretation]

Je pense, de plus, que nous avons lésé les pays d'origine de ces immigrants en maintenant aussi longtemps cette politique. Après tout, les personnes qui immigreront sont celles qui, dans leur pays, ont un peu plus de moyens, d'intelligence et d'énergie que les autres. Ce sont celles qui devraient modeler leur société. Nous ne devrions pas contribuer à les en empêcher.

Il m'apparaît clairement que nous sortons d'une certaine ère pour pénétrer rapidement dans une autre. Quoi qu'il en ait été dans le passé, nous pouvons aujourd'hui facilement peupler et développer notre propre pays, exploiter nos propres industries, nous nourrir et conserver, par conséquent la qualité de notre environnement pendant longtemps.

Notre population approche actuellement de la croissance zéro mais avec tant de jeunes gens qui grandissent et vont naturellement se marier et avoir des enfants, il est raisonnable de s'attendre à ce que notre population atteigne au moins 30 millions d'habitants dans les 40 à 50 prochaines années ou avant, et ceci par le seul effet de la croissance naturelle. Nous devons considérer que les familles immigrantes ont habituellement des taux de natalité plus élevés que les nôtres et qu'il est fortement probable que l'immigration de citoyens des États-Unis va augmenter, ainsi que leur recours à nos ressources naturelles. Alors qu'on peut restreindre l'immigration des personnes d'outre-mer, on ne peut restreindre l'immigration des citoyens des États-Unis. Les États-Unis ne peuvent actuellement contenir l'immigration des Mexicains ou des Canadiens et c'est pourquoi notre population sera encore plus nombreuse que celle que j'avais prévue.

Si nous voulons éviter l'installation de réacteurs CANDU d'une côte à l'autre, la surexploitation de l'environnement dans les campagnes et dans les villes, l'augmentation incessante des investissements étrangers et la prise de contrôle de notre activité par ces derniers, il faut arrêter complètement l'immigration à l'exception peut-être de l'immigration des personnes à charge ou des immigrants reçus, en appliquant strictement une politique de restriction sévère et contrôlée pendant 50 ans, par exemple, après quoi il n'y aurait naturellement plus de personnes à charge outre-mer; cette immigration contrôlée s'appliquerait aussi, naturellement, aux conjoints des Canadiens qui se seraient mariés à l'étranger et, dans certains cas, aux réfugiés; nous pouvons nous attendre à ce que le nombre des réfugiés dans la plus grande détresse augmente rapidement au cours des dix ou vingt prochaines années.

Outre ceci, nos difficultés sociales augmentent rapidement. Nos Indiens sont chassés de leurs terres ancestrales en raison de cette croissance; cette situation est sans doute inévitable dans les circonstances, avec les États-Unis au sud, etc., mais elle nous force à être les agents qui s'emparent de leurs terres en faveur d'étrangers plutôt que de les aider à s'intégrer à notre société.

Considérons ces facteurs. Les investissements en écoles, routes et autres services publics effectués pendant de longues années à la sueur du front de mes parents et d'autres personnes, qu'on peut évaluer au moins à \$100,000 par habitant, sont mis à la disposition des immigrants lorsqu'ils descendent d'avion. Ils payent des impôts, naturellement, mais j'en paie aussi ainsi que vous tous. Ils ont souvent besoin d'une éducation et d'une aide spéciales pour s'intégrer à notre société. Il ne s'agit plus de descendre du

[Texte]

in excess of \$20,000 to at least \$100,000. Our own youth needs jobs. To fill these needs the capital investment is going to be terrific and I do not think we can meet it without severe dislocation to our society.

Our agricultural lands also are finite. About 5 to 10 per cent of Canada at the most is arable. And these are becoming exhausted and are beginning to need fertilizer. And this is becoming increasingly expensive. And our demands upon them are becoming greater as our population increases. And, of course, we are spreading out all over these very lands.

We happen to live in the most warm and fertile but scattered pockets of good soil or good locations in this very harsh land with a very severe climate. And this land of ours is basically poor in resources on a square-mile basis. It merely happens that our population is small and therefore we do relatively well. We should bear this in mind very carefully.

Our population has already increased from about 8 million before the last war to something over 22 million today. That is a three fold increase. The responsibility of our government is the welfare of Canadians and to Canada and to North America, not to the whole world. We cannot swing that locomotive around our heads.

I hope these brief suggestions will be useful to all you people and to the Committee in their discussion on these matters in the Green Paper.

I also hope that forthright steps will be taken, at the very least to place a moratorium on immigration for a significant period of, say, 25 to 50 years. And I also feel that our present acceptance of growth and immigration as a natural thing are major factors in our inflation, in our social problems, and unless checked, will result in serious unrest. There is nothing to indicate that this slump is just going to skyrocket off around the corner. This situation will not help us in solving our national problems.

Thus, I feel we must stop immigration, take good stock of our situation and proceed on our own with our own people from a pragmatic and practical point of view. After all, these are our people. We have authority here and we are therefore responsible for what happens to our people and to our prosperity. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Myrtle. I will now call Mr. Rudyard Spence, who is speaking for the Jamaicans, Caribbean Association of B.C.

• 2210

Mr. Rudyard Spence (Jamaica Caribbean Association of B.C.): Ladies and gentlemen, I welcome this opportunity to say a few words to this Committee. My name, as was mentioned before, is Rudyard Spence and I am speaking on behalf of the Jamaica Caribbean Association.

There is not much of a West Indian or Caribbean population in British Columbia now. However, there is a larger population in Montreal and in Toronto. I believe they have presented briefs in those cities and, as far as I can gather, the briefs are quite articulate and well prepared.

[Interprétation]

train et de mettre en valeur une ferme ou une concession agricole. Créer un emploi exige aujourd'hui un investissement allant de plus de \$20,000 à \$100,000 au moins. Notre propre jeunesse a besoin d'emplois. Les investissements nécessaires pour satisfaire à ce besoin seront énormes et je ne pense pas que nous puissions les faire sans désorganiser complètement notre société.

L'étendue de nos terres agricoles n'est pas infinie. Les terres arables ne constituent qu'environ 5 à 10 p. 100 de la surface du Canada. Elles commencent à être épuisées et à avoir besoin d'engrais. Cela coûte de plus en plus cher. Nous exigeons de plus en plus de nos terres au fur et à mesure que la population augmente et, naturellement notre population s'installe sur ces terres fertiles.

Nous vivons sur des poches de bon sol chaudes et fertiles, mais disséminées, ou dans les bons endroits de ce pays si àère au climat si rigoureux. Notre pays est pauvre en ressources naturelles proportionnellement à sa superficie. C'est parce que notre population est peu élevée que nous nous en tirons relativement bien; nous ne devons pas l'oublier.

Notre population est déjà passée d'environ 8 millions d'habitants avant la dernière guerre à un peu plus de 22 millions d'habitants aujourd'hui. Elle a triplé. La responsabilité de notre gouvernement s'arrête au bien-être des Canadiens, du Canada et de l'Amérique du Nord, elle ne porte pas sur le monde entier. Nous ne pourrions supporter ce lourd fardeau.

J'espère que ces brèves remarques seront utiles aux personnes et aux membres du Comité qui étudient les questions dont traite le Livre vert.

J'espère également qu'on prendra immédiatement les mesures nécessaires pour tout au moins imposer un moratoire à l'immigration pendant, disons, 25 ou 50 ans. Je pense également que le fait d'accepter la croissance et l'immigration comme des phénomènes naturels constitue un facteur important de notre inflation et de nos difficultés sociales et qu'il en résultera un sérieux malaise social si on ne les contrôle pas. Rien n'indique que le marasme actuel va se transformer très rapidement en prospérité. Cette situation ne nous aide pas à résoudre les problèmes du pays.

Je pense donc que nous devons arrêter l'immigration, bien évaluer notre situation et aller seuls de l'avant en appliquant des principes pragmatiques et pratiques. Après tout, c'est de nous-mêmes qu'il s'agit. Nous avons pleine autorité ici et nous sommes par conséquent responsables du sort de notre population et de notre prospérité. Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Myrtle. Je donne maintenant la parole à M. Rudyard Spence, qui parle au nom de la *Jamaicans, Caribbean Association* de la Colombie-Britannique.

M. Rudyard Spence (Jamaica Caribbean Association of B.C.): Mesdames et messieurs, je suis heureux d'avoir l'occasion de m'adresser à votre comité. Comme on l'a déjà mentionné, je m'appelle Rudyard Spence et je parle au nom de la *Jamaica Caribbean Association*.

Il n'y a pas actuellement en Colombie-Britannique beaucoup d'habitants originaires des Antilles ou des Caraïbes. Les originaires de ces îles sont en plus grand nombre à Montréal et à Toronto. Je crois qu'ils ont présenté des mémoires dans ces villes et, pour autant que je le sache, ces mémoires sont très précis et bien rédigés.

[Text]

I will just try to present our views here and, as time is running short, I will try to make it as brief as possible. I will stress the main points first and then I will summarize and elaborate later.

Certainly immigrants are useful; immigrants with skills can fit in and help a society grow. I do not want to go into history here but I will say that Canada is a nation of immigrants. Immigrants have come in from time immemorial and will continue to come. Immigrants relieve specific labour shortages and immigrants can fit in in areas where the native citizens are not willing to go. A case in point developed recently in Eastern Canada where skilled craftsmen had to be brought in directly from abroad to work on a project because the employers were unable to get local citizens to do the job.

Canada is a multicultural nation and we would adhere to that principle and we are in agreement with it. We feel that Canada is enriched by the contributions of immigrants from almost every country in the world. I would say also that a country like the United States is great today because of the contributions of her various immigrants; it is great because of the brains, the skills, and so on of these many people.

Nevertheless, government planning is needed. The government is undertaking a great and magnificent task in embarking on this Green Paper, but I would suggest that more planning would prove useful. Immigration as it stands can work. However, if the government were to try to develop satellite cities, where people would be attracted from the major metropolitan areas then these might be potential areas to which immigrants might go.

In British Columbia there is a shortage of secondary industry. If the government were to encourage the development of secondary industry in, as I suggested before, satellite cities, then workers would be attracted to these areas.

This is not a unique, or radical idea. This idea has been considered in the United States; it has been thought over by the so-called "think-tank" in California and they made these same recommendations.

This brings me to my main point: to achieve a fair and equitable immigration policy. The first step that I would like to make is that this policy be nonracial. This has been mentioned before but I think it only fair that we should reiterate this statement here.

In closing then, I would just like to say that we should maintain the present system of immigration. We are not advocating opening the door; we feel that this would not do anyone too much good. However, we feel that if the present system is maintained but tightened up with certain modifications, this system would be worthwhile and might prove beneficial to all parties concerned.

[Interpretation]

Je tenterai donc seulement de vous présenter nos vues et, le temps s'écoulant rapidement, j'essaierai d'être aussi bref que possible. Je vais d'abord indiquer les principaux points de mon exposé puis je les résumerai et donnerai ensuite les détails.

Il est certain que les immigrants sont utiles et que les immigrants qui ont les aptitudes voulues peuvent s'intégrer à la société et aider à sa croissance. Je ne veux pas rappeler l'histoire ici, mais je veux dire que le Canada est un pays d'immigrants. Des immigrants sont venus ici depuis des temps immémoriaux et cela va continuer. Les immigrants pillent des pénuries de main-d'œuvre particulières et ils peuvent s'installer dans des régions où les Canadiens de naissance ne veulent pas aller. Il s'est récemment produit un cas dans l'est du Canada où il a fallu importer directement de l'étranger des hommes de métier expérimentés pour travailler à un projet parce que les employeurs ne trouvaient personne sur place pour faire ce travail.

Le Canada est un pays multiculturel, nous adhérons à ce principe et nous l'acceptons. Nous pensons que le Canada est enrichi par les contributions des immigrants venus de presque tous les pays du monde. Je dirais également qu'un pays comme les États-Unis n'est grand aujourd'hui qu'en raison des contributions faites par ses divers immigrants; qu'il n'est grand qu'en raison des cervaux, des aptitudes, etc., de ces nombreuses personnes.

Il est néanmoins nécessaire que le gouvernement planifie l'immigration. Il entreprend une tâche importante et magnifique en publiant ce Livre vert, mais je suis d'avis qu'une planification plus poussée serait utile. Les méthodes d'immigration actuelles peuvent donner de bons résultats. Cependant, si le gouvernement essayait de développer des villes satellites qui attireraient certains habitants des principales régions métropolitaines, il créerait par le fait même des régions où pourraient éventuellement s'installer les immigrants.

En Colombie-Britannique, nous manquons d'industries secondaires. Si le gouvernement encourageait la création d'industries secondaires dans, je le répète, des villes satellites, les travailleurs seraient incités à s'y installer.

Ce n'est pas une idée unique ou avancée. Cette possibilité a déjà été étudiée aux États-Unis, elle a été étudiée par le soi-disant «réservoir de cervaux» en Californie où l'on a fait les mêmes recommandations.

Ceci m'amène à mon objectif principal: élaborer une politique d'immigration juste et équitable. Je veux d'abord dire que cette politique ne doit pas être raciale. Ceci a déjà été mentionné mais je pense qu'il n'est que juste de le répéter ici.

En terminant, je voudrais simplement ajouter que nous devrions conserver le système actuel d'immigration. Nous ne prôtons pas une politique de porte ouverte, car nous pensons que cela n'avantagerait personne. Nous croyons cependant que si le système actuel était maintenu et amélioré à l'aide de certaines modifications, il serait très valable et pourrait être appliqué à l'avantage de tous les intéressés.

[Texte]

[Interprétation]

• 2215

I would suggest, for one, allocating special points for living in nonmetropolitan areas. The system ought to work out that the prospective immigrant might be granted these points: it might be 10 points, 15 points, or whatever it is.

This person might have to decide to live there for some period of time. My reasoning for saying this is that there is a shortage of skilled labour in many areas of British Columbia and in many areas of Canada. If this skilled labour was to be encouraged to locate there, then naturally this would be beneficial for the country and also for the new immigrant.

Again, it is no secret that many native-born Canadians—or it should not be native-born Canadians, but many Canadians, as such—are very reluctant to move to these areas. Many of these people find it much more attractive and much more congenial to live in the large metropolitan areas; so it would be much easier, then, for the government to encourage immigrants to go there and then they would prove useful in that situation.

I would like to dispell a myth right now that the majority of immigrants tend to congregate in large metropolitan areas. From what I have gathered, there are many immigrants scattered all over a variety of parts of British Columbia—places such as Kitimat, Prince George, Prince Rupert and so on—they are scattered all over a variety of small towns in Ontario, Quebec and other parts of Canada. A good suggestion here might be some planning again in the economic field where the government might try to equalize the wealth of all the different provinces.

Now, this might seem a bit far-fetched; but the thing is that the majority of immigrants might tend to stay or move to Ontario, probably British Columbia, some in Alberta and Quebec, because these are the more prosperous and more productive provinces. Again, if this sort of planning was done and all these provinces were equitably wealthy and were equally attractive, then many immigrants might not necessarily come to British Columbia or Ontario or Quebec but might tend to relocate in these other areas.

To get back then to my final concluding statement, I would say that the present system should be retained. It seems to me to have the potential for being fairer, the most just, the most non-racial.

I suggested before that some tightening up should be done like allocating special points for living in nonmetropolitan areas. I might elaborate a little further now by saying that the elimination of the nominated relative category would be in order, but some allocation be made for the getting in, the sponsoring in, of close relatives. "Close relatives", of course, I would define as just that: close relatives. I will leave that up to further discussion.

Just to terminate then, I would redirect my point there. The present system should be retained, and I think this will make things a lot better.

Je proposerais d'allouer des points spéciaux aux immigrants qui s'engagent à habiter dans des régions non urbaines. Il devrait être permis d'accorder des points aux candidats immigrants, par exemple 10 points, 15 points ou autre nombre.

Ces immigrants pourraient devoir s'engager à vivre dans ces régions pendant un certain temps. J'appuie mon raisonnement sur le fait qu'on manque de main-d'œuvre qualifiée dans de nombreuses régions de la Colombie-Britannique et du Canada. Encourager ces travailleurs qualifiés à s'installer dans ces régions serait à l'avantage du pays et des nouveaux immigrants.

Ce n'est un secret pour personne qu'un grand nombre de Canadiens de naissance—je ne devrais pas dire Canadiens de naissance, mais de nombreux Canadiens—répugnent à se transplanter dans ces régions. Un grand nombre de ces personnes trouvent beaucoup plus attrayant et beaucoup plus conforme à leurs goûts, de vivre dans les grandes agglomérations métropolitaines; il n'en serait donc que plus facile pour le gouvernement d'encourager les immigrants à s'installer dans ces régions où ils prouveraient leur utilité.

Je voudrais maintenant détruire le mythe qui veut que la majorité des immigrants a tendance à se grouper dans les grandes métropoles. D'après ce que j'ai appris, de nombreux immigrants sont dispersés dans les différentes régions de la Colombie-Britannique—dans des endroits comme Kitimat, Prince George, Prince Rupert, etc—, installés dans un grand nombre de petites villes de l'Ontario, du Québec et d'autres régions du Canada. Il est bon ici de mentionner encore qu'en planifiant l'économie, le gouvernement pourrait essayer d'égaliser la richesse des différentes provinces.

Or, ceci peut paraître aller trop loin, mais il est exact que la majorité des immigrants peut avoir tendance à s'installer ou à se transplanter en Ontario ou probablement en Colombie-Britannique, certains autres en Alberta ou au Québec parce que ces provinces sont les plus prospères et les plus productives. Je répète que si on effectuait une telle planification et si toutes les provinces devenaient également riches et également attractives, de nombreux immigrants ne s'installeraient pas nécessairement en Colombie-Britannique, en Ontario ou au Québec, mais pourraient s'installer dans ces autres régions.

Pour revenir à ma dernière conclusion, je dis que le système actuel doit être conservé. Il me semble qu'on peut le rendre plus équitable, et en faire le système le plus juste et le moins racial.

J'ai déjà indiqué qu'on pourrait le perfectionner en allouant des points spéciaux aux immigrants qui s'engageraient à vivre dans des régions non métropolitaines. Je pourrais m'expliquer de façon un peu plus explicite en ajoutant qu'il serait opportun d'éliminer la catégorie des parents désignés mais par ailleurs d'admettre les personnes parrainées ou les proches parents. Par «proches parents», je n'entends naturellement que les proches parents. Je pourrai en discuter plus tard.

Pour terminer, je désire me répéter. Il faut conserver le système actuel, je crois que les choses n'en iront que mieux encore.

[Text]

Just one final statement in retrospect. I think that this is a very inopportune time to be talking about immigration policy. At this appropriate time, I would much rather be talking about economic policies, inflation, and so on and so forth; but beggars are not choosers. However, I would hope that this thing not be dealt with in the present atmosphere of tension, the present atmosphere of hysteria, but rather that it might be delayed as long as possible until these things can be thought out clearly and objectively. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Spence, for a thoughtful presentation.

Mr. Daudlin has a question and I think we will have to hold it to Mr. Daudlin.

Mr. Daudlin: Thank you, Mr. Chairman.

Because of the group that you are representing, sir, I wondered if I might pose to you a question with respect to the guest worker programs or provisions or ideas proposed by the Green Paper and what your reactions would be to a guest worker program. I wonder if you have any reactions associated with the area of the contractual type of off-shore labour program, intergovernment, that exists now between Canada and Jamaica.

Mr. Spence: Well, I do not think I would agree with this program. I think firstly it means the person involved in the program is at a disadvantage. In the majority of cases they are not aware of the rules, the laws, and the regulations of the host country which in this case would be Canada, and therefore they often find themselves in a situation where they can be manipulated—I think that is the appropriate word here. I would direct my remarks especially to the domestic workers—I think that is the proper term. In many cases they are ill equipped to handle the problems which might arise. They are also ill equipped to get in touch with the appropriate agencies, the appropriate people, the appropriate personnel, and they find that they are at a very, very great disadvantage; grave disadvantage would be a more appropriate word. So I would not be in favour of that. I think that, if these people want to come here they should be allowed to come in as bona fide immigrants and I would...

Mr. Daudlin: ... in answering the guest worker program inasmuch as you relate it to domestics, I wonder if you might turn your attention as well to the contract program that exists with respect to such things as farm labour.

Mr. Spence: Again, I do not think I would agree with the farm labour program. I do not think these people are paid the going Canadian wages, for one thing. Secondly, they have to work much harder than the local person would. Thirdly, they do not have any what I would term, legal recourse, in case of problem areas, so, when a problematic situation arises they personally are ill equipped to deal with it. I would suggest that this is not a good situation.

Mr. Daudlin: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you again, Mr. Spence. I would like to give you a situation report. I have already noticed how, as the time gets closer, our witnesses find a way of making their concluding remarks, then their final statements, and their terminating statements, and therefore the Chair is finding it increasingly difficult to fit everyone in. Now, there are four persons

[Interpretation]

En rétrospective, je pense que le moment est très mal choisi pour discuter de la politique d'immigration. En ce moment, je préférerais de beaucoup parler des politiques économiques, de l'inflation, etc., etc., mais je ne suis pas celui qui commande. J'espère, toutefois, qu'on ne traitera pas de cette politique dans l'atmosphère actuelle de tension, d'hystérie, mais qu'on en reportera l'étude jusqu'à ce qu'on puisse concevoir les choses de manière claire et objective. Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, Monsieur Spence, de votre présentation bien réfléchie.

M. Daudlin veut poser une question et je pense que nous devons lui donner la parole.

M. Daudlin: Merci, Monsieur le président.

Étant donné le groupe que vous représentez, Monsieur, je me demande si je peux vous poser une question relative au programme des travailleurs invités ou aux clauses et aux idées avancées dans le Livre vert; quelles seraient vos réactions à un programme de travailleurs invités? Avez-vous une opinion précise sur le même type de programme contractuel intergouvernemental d'embauche de travailleurs à l'étranger qui existe actuellement entre le Canada et la Jamaïque.

M. Spence: Eh bien, je crois que je n'approuverais pas un tel programme. Je pense tout d'abord que les personnes intéressées sont désavantagées. Dans la majorité des cas, elles ignorent les lois ou les règlements du pays hôte qui, en l'occurrence, serait le Canada, et ainsi, elles se retrouvent souvent dans la situation d'être manipulées, je crois que le mot est approprié. Mes remarques concernent particulièrement les travailleurs domestiques, je crois que c'est l'expression propre. Dans de multiples cas ces personnes sont mal préparées à surmonter les difficultés qui peuvent se présenter. Elles sont également mal préparées à s'adresser aux organismes, aux personnes et au personnel appropriés et constatent qu'elles sont très désavantagées, gravement désavantagées serait plus approprié. Je ne suis donc pas en faveur de ce programme. À mon avis, si ces personnes veulent venir ici il faudrait leur permettre de le faire en qualité d'immigrant véritable et je...

M. Daudlin: ... en répondant à ma question relative au programme des travailleurs invités et en vous restreignant aux domestiques, je me demande si vous pourriez également considérer le programme contractuel qui existe au sujet des travailleurs agricoles.

M. Spence: Je ne pense pas, non plus, que j'approuverais le programme des travailleurs agricoles. Je ne crois pas, tout d'abord, que ces travailleurs reçoivent le même salaire que les Canadiens. Deuxièmement, ils doivent travailler beaucoup plus que les personnes du pays. Troisièmement, ils n'ont aucun, je dirais, recours légal en cas de difficultés, de sorte que dans des situations douteuses, ils sont personnellement mal préparés à s'en tirer seuls. À mon avis, cette situation n'est pas très bonne.

M. Daudlin: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci encore, Monsieur Spence. Je voudrais vous faire un rapport sur la situation. J'ai déjà remarqué comment, alors que le temps s'écoule rapidement, nos témoins trouvent le moyen de présenter d'abord leurs conclusions, puis leur conclusions finales et enfin leurs conclusions terminales; il me devient, par conséquent, de plus en plus difficile de faire entendre tout le

[Texte]

who have let us know of their intention to speak. They are Mr. Robert Cook of the Gay Alliance towards Equality, Irene Melzer, Mr. John White, and Dr. Unithan. Are you all here? Yes, well, I am going to assume you are all here. Will you accept a five minute presentation?

A Member of the Audience: Mr. Chairman, we applied in writing to participate in these hearings and we appeared I believe on business handed to you earlier this evening as number six. We find it interesting now and would quite frankly be quite upset if you limited us to five minutes and expect us to deal with.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Well, I am afraid you will have to go on five, or send us your written brief. I am governing the list up here. I am doing the best I can and those who are prepared to do five minute presentations should come forward please. Is Jon Petrie here? Would you come up too Mr. Petrie if you are prepared to abide by those rather stringent conditions. Is Dr. Unithan here? Mr. Cook, we better begin with you, if you are ready to go ahead.

Mr. Robert Cook (Gay Alliance): Mr. Chairman, I would like to point out once again that the Gay Alliance towards Equality requested by mail to participate in these hearings. While we were placed in number 6 position on the list presented to the Chairman tonight, we find that we are now appearing close to the end of the list. I would like to make it clear that we view this as a conscious attempt on the part of the Committee to prevent the views of the gays, that is the homosexual minority, from being heard and specifically to gag gays in their attempt to publicly disseminate their views.

• 2225

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): You are making a very bad beginning. The list is prepared for me to use my best judgment in bringing people forward. We have heard two briefs from similar alliances, we have not heard briefs from other types of persons. There is no set order to the list. If you feel you do not want to make your presentation, you should leave the chair, there are others who do.

Mr. Cook: Mr. Chairman, my name is Robert Cook, and I am speaking on behalf of the Gay Alliance Toward Equality of Vancouver, an organization of homosexual men and women that defends the particular rights and interests of gay people.

GATE welcomes, finally, this opportunity to once again present to the federal government its views on revisions to Canadian immigration policy concerning homosexuals. In this we are joining other gay liberation organizations from coast to coast in drawing to the attention of this Joint Committee, and the public in general, the injustices of the current Immigration Act with respect to homosexual women and men.

Our criticism of the current act and the demand we make for its revision are quite simple. As the act stands now, homosexuals are denied admission to Canada as visitors or immigrants solely on the grounds of their homosexuality. We view this prohibition as an anachronism inconsistent with contemporary thinking on homosexuality, and call for its removal in the interests of social justice for gay people.

[Interprétation]

monde. Il y a quatre personnes qui nous ont fait connaître leur intention de parler. Ce sont M. Robert Cook, de la *Gay Alliance towards Equality*, Mme Irene Melzer, M. John White et le Dr Unithan. Êtes-vous tous ici? Oui, je vais supposer que vous êtes tous présents. Accepterez-vous de témoigner en cinq minutes?

Une voix dans le public: Monsieur le président, nous avons demandé par écrit à être entendus et nous témoignons, je le crois, en vertu du point numéro six de l'ordre du jour de la soirée. Nous sommes très intéressés et nous serions franchement très bouleversés si vous limitiez notre exposé à cinq minutes pour vous débarrasser de nous.

Le coprésident (M. O'Connell): Eh bien, j'ai peur que vous deviez vous contenter de cinq minutes ou nous envoyer un mémoire écrit. C'est moi qui décide de la liste ici. Je fais de mon mieux et je prie ceux qui sont prêts à témoigner en cinq minutes d'avancer. Jon Petrie est-il ici? Voulez-vous venir ici, monsieur Petrie si vous êtes disposé à vous conformer à ces conditions plutôt strictes. Le docteur Unithan est-il ici? Monsieur Cook, nous ferions mieux de commencer par vous, si vous êtes prêt.

M. Robert Cook (Gay Alliance): Monsieur le président, je désire répéter que la *Gay Alliance towards Equality* a demandé par courrier à participer à ces auditions. Alors que nous étions en sixième place sur la liste présentée au président ce soir, nous constatons que nous apparaissions maintenant au bas de la liste. Je désire dire clairement que nous considérons ce changement comme une tentative consciente de la part du Comité de ne pas entendre les *gays*, c'est-à-dire la minorité homosexuelle, et plus particulièrement de baillonner les homosexuels qui essaient de faire connaître publiquement leurs vues.

Le coprésident (M. O'Connell): Vous commencez très mal. On établit une liste que j'utilise à ma discrétion pour appeler les témoins. Nous avons déjà entendu deux mémoires d'organismes similaires. Nous n'avons pas entendu de mémoires de personnes d'autres types. La liste des personnes ne comporte pas de numéro d'ordre. Si vous ne désirez plus témoigner, il faut vous retirer, d'autres personnes désirent le faire.

M. Cook: Monsieur le président, je m'appelle Robert Cook et je parle au nom de la *Gay Alliance Toward Equality* de Vancouver, organisme composé d'hommes et de femmes homosexuels qui défend les droits et les intérêts particuliers des homosexuels.

L'organisation GATE est heureuse de l'occasion qui lui est fournie de présenter encore une fois au gouvernement fédéral ses vues sur les modifications à apporter à la politique canadienne d'immigration en ce qui concerne les homosexuels. Nous nous joignons, aux autres organismes de libération des homosexuels répartis dans tout le pays pour attirer l'attention de votre comité et du public en général sur les injustices de la Loi actuelle sur l'immigration à l'endroit des femmes et des hommes homosexuels.

Nos critiques de la loi actuelle et nos demandes pour qu'elle soit révisée sont très simples. Aux termes de la loi en vigueur, on n'admet pas au Canada les homosexuels, à titre de visiteurs ou d'immigrants, pour la seule raison qu'ils sont homosexuels. Nous considérons cette interdiction comme un anachronisme qui ne correspond plus à la pensée contemporaine sur l'homosexualité et en demandons la suppression pour que la société rende justice aux homosexuels.

[Text]

I will refer you, because of the time, to Section 5 of the Immigration Act, and Section 18, which prohibit homosexuals.

What do those regulations mean in real experience? They mean that visitors satisfying all other criteria of good health and financial wherewithall must face the possibility of refusal of admission or deportation, if their sexuality becomes known. They mean that prospective gay immigrants are faced with an intolerable choice: they can admit, if questioned, to their being homosexual and be denied immigrant status; or they can deny their homosexuality and run the risk of suffering the consequences of having made false statements to immigration officials.

These regulations also mean that thousands of landed immigrants, despite making worth-while contributions to their new country, must suffer an unjust psychological form of oppression caused by fear of exposure and subsequent deportation.

Despite popular thinking and, in fact, reassurances from the Department of Manpower and Immigration in the past that such discriminatory sections of the Immigration Act are no longer enforced, this is not true. The well-known case of John Kyper is a point of fact. Mr. Kyper, an American citizen seeking to visit friends in Toronto, last August was given a deportation order at the Niagara Falls border point for the reason that he is—and I quote from that deportation order—"a member of the prohibited class of persons described in Paragraph 5(e) of the Immigration Act in that you are a homosexual."

The Immigration Act's prohibition of gay women and men is based on the same ignorance and prejudice against homosexuality that has shaped, in the past, the antigay attitudes of our society's religious, medical and legal institutions. But those attitudes are changing to reflect scientific evidence that homosexuality is a valid and legitimate form of human sexuality, in no way harmful to society or to the individual.

The recent decision of the American Psychiatric Association and the American Psychological Association to drop homosexuality from the list of mental disorders ratifies what gays have known for years—that homosexuality is not a mental illness.

The Criminal Code amendments of 1969 legalized homosexual acts between consenting adults in private, recognizing that "the state has no business in the bedrooms of the nation."

And despite centuries of Judaeo-Christian prejudice against homosexuality, Canadian theologians of all faiths are starting to recognize the unjustness of organized religion's proscription of homosexuality.

Mr. Chairman, the Green Paper on Immigration calls for "the removal of anachronisms in the present act." We submit that the prohibition of homosexuals is such an anachronism, inconsistent with contemporary attitudes towards homosexuality. The current act, in lumping homosexuals with pimps and prostitutes—and this is in the wording of the act—is an insult, not only to prospective visitors and immigrants to Canada, but also to the over two million homosexual Canadians who have contributed

[Interpretation]

En raison du court délai qui m'est imparti, je vous renvoie aux articles 5 et 18 de la Loi sur l'immigration qui interdisent l'immigration des homosexuels.

Que signifient en pratique ces règlements? Ils signifient que les visiteurs qui satisfont aux critères de santé et qui ont les moyens financiers nécessaires peuvent se voir refuser d'être admis ou se voir déporter s'il est révélé qu'ils sont homosexuels. Ils signifient que les candidats immigrants homosexuels sont placés devant une alternative intolérable: si on les interroge, ils peuvent admettre qu'ils sont homosexuels et se voir refuser le statut d'immigrant, ou bien ils peuvent nier qu'ils sont homosexuels et courent le risque de subir les répercussions de leurs fausses déclarations aux agents d'immigration.

Ces règlements signifient également que des milliers d'immigrants reçus, même s'ils apportent une contribution appréciable à leur nouveau pays, doivent souffrir d'une forme psychologique d'oppression, inguste qu'entraîne la crainte d'être découverts puis, subséquemment, déportés.

En dépit de la croyance populaire et, en fait, des affirmations réitérées du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration voulant que ces articles discriminatoires de la Loi sur l'immigration ne sont plus appliqués, il n'en est pas ainsi. Le cas bien connu de John Kyper en est une preuve. Monsieur Kyper, citoyen américain voulant rendre visite à des amis à Toronto, au mois d'août dernier, a été l'objet d'un ordre de déportation à la frontière de Niagara Falls parce qu'il était... et je cite cet ordre de déportation... «un membre de la classe prohibée de personnes décrites à l'article 5e) de la Loi sur l'immigration du fait que vous êtes un homosexuel».

L'interdiction d'immigrer imposée aux homosexuels, femmes ou hommes, par cette loi est fondée sur l'ignorance et le préjudice à l'égard de l'homosexualité qui ont, dans le passé, façonné les attitudes anti-homosexuelles des institutions religieuses, médicales et juridiques de notre société. Ces attitudes sont en cours de modification en fonction de la preuve scientifique établissant que l'homosexualité est une forme valable et légitime de sexualité chez les humains et qu'elle n'est en rien dommageable à la société ou aux individus.

La décision récente de l'*American Psychiatric Association* et de l'*American Psychological Association* de rayer l'homosexualité de la liste des maladies mentales entérine ce que les homosexuels savaient depuis des années: l'homosexualité n'est pas une maladie mentale.

Les amendements apportés en 1969 au Code criminel ont légalisé les actes homosexuels commis en privé entre adultes consentants, reconnaissant du fait que «l'État ne doit pas s'occuper de ce qui se passe dans les chambres à coucher du pays».

En dépit de siècles de préjugés judéo-chrétiens contre l'homosexualité, les théologiens canadiens de toute croyance commencent à reconnaître l'injustice de la prohibition de l'homosexualité par les religions organisées.

Monsieur le président, le Livre vert sur l'immigration dit qu'il faut «supprimer les anachronismes de la loi actuelle». Nous sommes d'avis que l'interdiction des homosexuels est un de ces anachronismes et ne correspond plus aux attitudes contemporaines de la population à l'égard de l'homosexualité. La loi en vigueur, en classant les homosexuels avec les souteneurs et les prostituées... et ce sont les propres termes de la loi... constitue une insulte non seulement pour les visiteurs et les immigrants éventuels au

[Texte]

and continue to contribute to Canadian society. The current act denies to Canada the contributions of potentially valuable persons. And the current prohibition of homosexuals in the Immigration Act helps reinforce prejudice against Canadian homosexuals.

One of the first activities of the fledgling Canadian gay liberation movement was the organization over three years ago of a nation-wide petition calling for these same amendments to the Immigration Act. The petition was presented to the Minister of Manpower and Immigration, whose office subsequently indicated that the act would "undergo some revisions in the near future."

Last October, the Honourable Robert Andras informed Gays Ottawa, "I agree with you that the prohibition against homosexuals should be removed from Canadian immigration law." Yet the Green Paper has failed to offer a single concrete proposal to revise these antiquated sections of the act dealing with homosexuality.

• 2230

Gays are tired of hollow promises and avowals of support which are not translated into action by the government.

As I stated at the beginning, our demand is simple, drop all references to homosexuals and homosexuality from the Immigration Act.

Mr. Chairman, I have a short final remark to make. As representatives of a minority branded "undesirable" by Canadian immigration policy in the past, GATE joins with other individuals and groups in criticizing the Green Paper on Immigration. Just as it ignores gay people, we see that the Green Paper has made no attempt to deal with the problem of racism in Canadian society. The Green Paper, we feel, in fact provides arguments that can be used by racists in arguing their bigotry.

We support the attempts of all racial minorities in combatting racism. In particular, I would like to draw the Committee's attention to our recent letter to the Prime Minister protesting the deportation of black militant, Rosie Douglas.

I would like to remind the Committee that GATE Vancouver is a co-signer of the brief presented on behalf of a number of Canadian gay-liberation organizations by Gays Ottawa.

Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Cook.

Mr. Lee: Just a point of information before Mr. Cook leaves.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Lee.

Mr. Lee: Have you read, I believe it is Volume II of the Green Paper, because it does specify that this provision should be looked at, not only in respect of homosexuals, but epileptics, the definition of insanity, even the question of moral turpitude, the other provisions in Section 5 and Section 18.

[Interprétation]

Canada, mais également pour les deux millions au moins d'homosexuels canadiens qui ont apporté leur contribution à la société canadienne et continuent de le faire. Actuellement, la Loi sur l'immigration empêche le Canada de bénéficier des contributions de personnes de qualité et ses clauses interdisant aux homosexuels d'immigrer renforcent les préjugés contre les homosexuels canadiens.

Un des premiers mouvements du jeune mouvement canadien de libération des homosexuels a été de faire signer, il y a trois ans, dans tout le pays, une pétition demandant d'apporter ces modifications mêmes à la Loi sur l'immigration. Cette pétition a été remise au ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration dont le cabinet a ensuite indiqué «que cette loi allait bientôt être révisée».

Au mois d'octobre dernier, l'honorable Robert Andras a déclaré à l'organisation *Gays Ottawa*. «Je suis d'accord avec vous, l'interdiction de laisser entrer les homosexuels devrait être supprimée de la loi canadienne sur l'immigration». Cependant, le Livre vert ne contient pas une seule proposition concrète qui vise à modifier ces articles désuets de la loi qui traitent de l'homosexualité.

Les homosexuels sont las des promesses creuses et des déclarations de soutien que le gouvernement ne traduit pas en actes.

Comme je l'ai déclaré au commencement, nos demandes sont simples: supprimer toute référence aux homosexuels et à l'homosexualité de la Loi sur l'immigration.

Monsieur le président, j'ai une dernière brève remarque à faire. En tant que représentant d'une minorité qualifiée «indésirable» dans le passé par la politique d'immigration canadienne la GATE se joint à d'autres personnes et à d'autres groupes qui critiquent le Livre vert sur l'immigration. De même qu'il ignore les homosexuels, nous constatons que le Livre vert n'essaie pas de s'attaquer au problème du racisme dans la société canadienne. Nous croyons, en fait, que le Livre vert fournit des arguments que peuvent utiliser les racistes pour défendre leur bigoterie.

Nous appuyons les tentatives faites par les minorités raciales pour combattre le racisme. Je voudrais, en particulier, appeler l'attention du Comité sur la lettre que nous avons récemment envoyée au premier ministre pour protester contre la déportation de la militante noire, Rosie Douglas.

Je voudrais également rappeler à votre comité que la GATE de Vancouver figure parmi les cosignataires du mémoire présenté au nom d'un certain nombre d'organisations canadiennes en faveur de la libération des homosexuels par l'organisme *Gays Ottawa*.

Merci, Monsieur le Président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, Monsieur Cook.

M. Lee: Un seul renseignement avant que M. Cook ne parte.

Le Coprésident (M. O'Connell): Monsieur Lee.

M. Lee: Avez-vous lu, je crois que c'est dans le volume II, que le Livre vert énonce qu'il faut étudier la définition de la folie non seulement en ce qui concerne les homosexuels mais également les épileptiques et même la question de turpitude morale ainsi que les autres dispositions des articles 5 et 8.

[Text]

Mr. Cook: I am not aware of this specific reference you made. I will certainly look for it. I would suggest that the number of people who are more familiar with the highlights of the Green Paper would outnumber those who are familiar with the successive volumes of it. It is our view that this is a significant anachronism in the act and it might have been mentioned in the summary of highlights because it affects so many potential immigrants.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Cook.

Irene Melzer.

Irene Melzer (229 Osborne Avenue, New Westminster, B.C.): Mr. Chairman, ladies and gentlemen, may I make some comments on the question of certain immigration policies concerning people of Asian origin. I have nothing against those people, I have some friends from there. They are working people, quiet people, but I am frightened by their rate of multiplication. The three families in the neighbourhood, two Chinese and one East Indian, have five children each. By the present population in greater Vancouver, I foresee a domination of Asians over white people by number in two or three generations. I have nothing against those people's living here, but I have something against their taking over.

It is not possible to tell those people how many children to have, but it is possible to limit the number entering the country. Over hundreds of years, Chinese have multiplied rapidly in every country they migrated to, and there is no reason to believe that stopped in Canada.

On a news feature on television a few days ago, a lady asked kindergarten teachers in their own languages to prevent racism. My opinion is that the decision to migrate to Canada must include the willingness to learn English or French in the fastest possible time and teach the children also. I do include all immigrants in this statement, not only, well...

Being a one-time immigrant myself, it never would have crossed my mind to ask something like this. That is my comment.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Irene Melzer. Mr. Jon Petrie.

• 2235

Mr. John Petrie: Mr. Chairman and members of the Committee, I have a brief statement which I am hoping will provoke some questions. In my opinion a useful difference could be made between the economic rights of Canadian citizens and the economic rights of landed immigrants. I have not worked out all the technical details of my proposal, but I would suggest that persons holding landed immigrants status be barred under all circumstances from collecting unemployment insurance, welfare, or Canadian old age pensions while residing and/or working in areas of Canada deemed to be not in need of further population increase. I would suggest further that the government should prohibit certain classes of immigrants from residing or working in these population satiated areas.

[Interpretation]

M. Cook: Je ne connais pas le texte que vous citez. Je vais certainement le chercher. Je suis d'avis que les personnes familiarisées avec les Points saillants du Livre vert sont plus nombreuses que celles qui connaissent les volumes qui ont suivi cette brochure. Nous sommes d'avis que la loi renferme un important anachronisme qui aurait dû être mentionné dans le résumé des Points saillants parce qu'il touche un très grand nombre d'immigrants éventuels.

Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, Monsieur Cook.

Irene Melzer.

Irene Melzer (229 Osborne Avenue, New Westminster, C.B.): Monsieur le président, Mesdames et Messieurs, qu'il me soit permis de faire des commentaires sur certains aspects de la politique d'immigration relatifs aux personnes d'origine asiatique. Je n'ai rien contre ces personnes, je compte des amis parmi eux. Elles sont travailleuses et calmes mais je suis effrayée par leur taux de prolifération. Trois familles dans mon voisinage, deux familles chinoises et une famille indienne d'Asie, ont chacune cinq enfants. Étant donné le nombre actuel de la population dans le Vancouver métropolitain, je prévois que le nombre des Asiatiques dépassera celui des personnes blanches dans deux ou trois générations. Je n'ai rien contre le fait que ces personnes vivent ici, mais je m'oppose à ce qu'elles nous dominent.

Il est impossible de dicter à ces personnes le nombre d'enfants qu'elles doivent avoir, mais il est possible de limiter leur entrée dans le pays. Depuis des siècles, les Chinois se sont multipliés rapidement dans tous les pays où ils avaient immigré et il n'y a pas de raison de penser qu'il en sera autrement au Canada.

Dans une émission de nouvelles à la télévision, il y a quelques jours, une dame a demandé à des enseignants de maternelle, et dans leur propre langue, d'éviter le racisme. Je suis d'avis que la décision d'immigrer au Canada doit inclure la volonté d'apprendre l'anglais ou le français le plus rapidement possible et d'apprendre une de ces deux langues aux enfants également. Ma déclaration concerne tous les immigrants, et non seulement...

Ayant été une immigrante moi-même, il ne me serait jamais venu à l'esprit de formuler une telle demande. Voici mon commentaire.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, Irène Melzer. Monsieur John Petrie.

M. John Petrie: Monsieur le président, Messieurs les membres du Comité, je vais faire un bref témoignage qui, je l'espère, vous incitera à me poser quelques questions. A mon avis, on pourrait différencier de manière utile les droits économiques des citoyens canadiens et les droits économiques des immigrants reçus. Je n'ai pas élaboré tous les détails de ma proposition mais je suis d'avis que les personnes qui ont le statut d'immigrant reçu ne devraient en aucune circonstance, toucher de prestations d'assurance-chômage, de bien-être social ou une pension du Canada lorsqu'ils résident ou travaillent dans des régions du Canada dont la population est suffisante. Je suis d'avis, en outre, que le gouvernement devrait interdire aux immigrants de certaines classes de résider ou de travailler dans les régions déjà surpeuplées.

[Texte]

Necessarily the implementation of such a policy would require tightening up of the system of issuing social security cards, essentially now equivalent to work permit cards. This may not be such a bad thing in itself. But to revert to my proposal, I think positive geographical direction of immigrants within Canada through economic disincentives and blanket prohibitions would help considerably to ease the growth problem of such metropolitan areas as Vancouver, decrease the attractiveness of Canada to potential immigrants in other countries, and perhaps make easier acceptance of immigrants by Canadian society in general.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Petrie. Mr. Epp.

Mr. Epp: Mr. Petrie, I would like you to give your personal view and comment. If this were implemented, let us say that an immigrant went to northern Canada. For how long a period of time do you think this policy should affect him?

Mr. Petrie: Until he is a Canadian citizen.

Mr. Epp: And how long should that be?

Mr. Petrie: I think the present regulations are adequate, five years normally. I believe it is normally five years.

Mr. Epp: I think the Committee has looked at this for some time but there is one fact we would have to look at a lot more carefully, and that is whether or not it is a violation of freedom of movement as outlined or as stated in the United Nations declaration of human rights to which Canada is a signatory.

Mr. Petrie: I did not know about the U.N. declaration, but I do not see that there should be any restriction of freedom of movement. It is just freedom of economic opportunity within Canada. Maybe you could scrap the residence requirement. Just require that they do not work in certain designated areas which are deemed population satiated.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman. That is an interesting proposal and I think we will look at it.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Lee.

Mr. Lee: As a representative here from Vancouver I would like to thank my colleagues who have sat here for the last three days and heard the various representations from many of the citizens of Vancouver, and not only from Vancouver but other areas in this province. Also I want to thank the many people who have appeared in front of this Committee. I hope they have learned something because I am sure we have learned a lot about their views on immigration.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Lee. I would like to make some concluding remarks. I know that I am speaking on behalf of all the Committee when I say that we are leaving Vancouver with some regrets. We have spent long hours among you from nine o'clock in the morning until 10:30 in the evening. Some of you have been here for the full two days with us. We feel we did come to know your thoughts and indeed your feelings about this very important policy question much better by being with you.

[Interprétation]

L'application de cette politique exigerait nécessairement de renforcer le système qui régit la délivrance des cartes d'assurance sociale qui équivalent maintenant à des permis de travail. Une telle initiative pourrait ne pas comporter que des désavantages. Pour revenir à la proposition, je pense que le fait de répartir géographiquement les immigrants au Canada par l'imposition de mesures économiques préventives et des interdictions générales de résidence aiderait considérablement à résoudre le problème de surpopulation de régions métropolitaines comme Vancouver, à diminuer l'attrait que présente le Canada pour les immigrants éventuels d'autres pays et peut-être à faciliter l'acceptation des immigrants par la société canadienne en général.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Petrie. Monsieur Epp.

M. Epp: Monsieur Petrie, je voudrais que vous nous fassiez part de vos vues et de vos commentaires personnels. Dans le cas où vos propositions seraient appliquées, supposons qu'un immigrant s'installe dans le nord du Canada. Pour quelle période de temps, à votre avis, cette politique devrait-elle lui être appliquée?

M. Petrie: Jusqu'à ce qu'il obtienne la citoyenneté canadienne.

M. Epp: Et combien de temps cela devrait-il prendre?

M. Petrie: Je pense que les règlements actuels sont satisfaisants: cinq ans normalement. Je crois qu'il faut normalement cinq ans.

M. Epp: Notre Comité a étudié la question depuis déjà un certain temps, mais il est un fait que nous voudrions étudier de manière beaucoup plus approfondie: ceci constitue-t-il ou non une entrave à la liberté de mouvement énoncée dans la déclaration des Droits de l'homme des Nations Unies que le Canada a signée.

M. Petrie: Je ne connaissais pas la déclaration des Nations Unies, mais je ne vois pas là une entrave à la liberté de mouvement. Il ne s'agit que de la liberté des possibilités économiques au Canada. Nous pourrions peut-être abandonner l'exigence relative à la résidence. Il suffirait d'exiger qu'ils ne travaillent pas dans certaines régions désignées qui semblent déjà surpeuplées.

M. Epp: Merci, monsieur le président. C'est un point de vue intéressant et je pense que nous l'étudierons.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Lee.

M. Lee: En ma qualité de député de Vancouver, je désire remercier mes collègues qui ont siégé ici pendant trois jours et qui ont entendu les témoignages d'un grand nombre de citoyens de Vancouver, et non seulement de Vancouver, mais d'autres régions de notre province. Je veux également remercier les nombreuses personnes qui se sont présentées devant notre Comité. J'espère qu'elles ont appris aussi quelque chose mais je suis sûr que nous, nous avons pu prendre connaissance de leurs vues sur l'immigration.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Lee. En guise de conclusion, je désire faire quelques remarques. Je sais que je traduis l'opinion de mes collègues lorsque je dis que nous quittons Vancouver avec regret. Nous avons passé de longues heures avec vous, de neuf heures à 22 heures 30. Certains d'entre vous sont restés avec nous pendant deux jours entiers. Nous pensons connaître beaucoup mieux vos idées et même vos sentiments sur cette très importante question de politique.

[Text]

You will recall that we had a very wide range of presentations and viewpoints. They came from service agencies, from the many ethnic groups who are here, from individual citizens, women's associations, scholars, school boards, from the Mayor of your city, from environmental groups, churches, human rights commissions, family planning associations, business organizations covering the province, and the trade unions. That is a very wide range of presentations. And we do want you to know, speaking to Vancouver in general, that we are grateful to you for giving us this insight into the views of British Columbians. We think they represent the views of many Canadians. Therefore you have helped us in opening up this subject. And I think we feel more confident in our own work by having spent this time with you.

Thank you for receiving us so warmly and openly, and with such a serious response to this important policy question.

• 2240

Send us your further views; we welcome them. We want to hear from you still. Send us your views over the next three months, until September 15, and we will try to make a report to the Parliament of Canada by the end of October. We are on a very serious mission and you have helped us a great deal.

This meeting is adjourned.

[Interpretation]

Vous vous rappellerez que nous avons entendu des mémoires et des points de vue très variés. Ils provenaient d'organismes sociaux, de nombreux groupes ethniques représentés ici, de citoyens à titre personnel, d'associations féminines, d'intellectuels, de commissions scolaires, du maire de votre ville, de groupes qui se préoccupent de l'environnement, d'Eglises, de commissions des Droits de l'homme, d'associations de planification familiale, de groupes d'hommes d'affaires de la province et de syndicats. Les témoignages reçus ont été très variés. Nous voulons faire savoir, parlant à la population de Vancouver en général, que nous vous sommes reconnaissants de nous avoir donné cet aperçu des vues des citoyens de la Colombie-Britannique. Nous pensons qu'elles représentent les vues de nombreux Canadiens. Vous nous avez par conséquent aidé à aborder ce sujet. Je crois qu'après toutes ces heures passées avec vous, nous avons une plus grande confiance dans la qualité de nos travaux.

Merci de nous avoir reçus si chaleureusement, de nous avoir parlé si franchement et d'avoir étudié si sérieusement cette importante question de la politique d'immigration.

Communiquez-nous d'autres points de vue, nous les accueillerons bien. Nous désirons entendre encore parler de vous. Envoyez-nous vos mémoires au cours des trois prochains mois, soit d'ici au 15 septembre, et nous essaierons de faire rapport au Parlement du Canada à la fin d'octobre. Notre mandat est très important et vous nous avez beaucoup aidés.

La séance est levée.

Issue No. 28

Thursday, May 29, 1975
Kamloops, B.C.

Joint Chairmen:

Senator Maurice Riel
Hon. Martin O'Connell, M.P.

Fascicule n° 28

Le jeudi 29 mai 1975
Kamloops, C.-B.

Coprésidents:

Sénateur Maurice Riel
L'hon. Martin O'Connell, député

Government
Publications

SUB-COMMITTEE A

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Special Joint Committee of
the Senate and of
the House of Commons on*

Immigration Policy

SOUS-COMITÉ A

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité mixte spécial
du Sénat et de
la Chambre des communes des*

Politique de l'immigration

RESPECTING:

The Green Paper on
Immigration Policy

CONCERNANT:

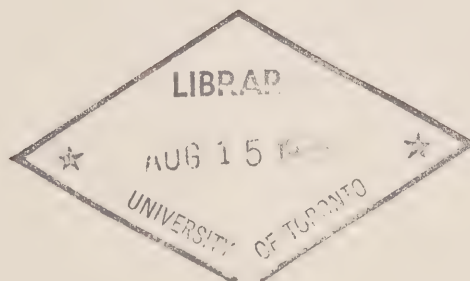
Le Livre vert sur la politique
de l'immigration

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la

trentième législature, 1974-1975

SPECIAL JOINT COMMITTEE ON
IMMIGRATION POLICY

Joint Chairmen:

Senator Maurice Riel
Hon. Martin O'Connell, M.P.

Representing the Senate:

Senators:

Côté	Godfrey
Fergusson	Quart

Representing the House of Commons:

Messrs.

Beaudoin	Friesen
Bégin (Miss)	Guay (St. Boniface)
Daudlin	Lachance
Epp	La Salle

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL SUR LA
POLITIQUE DE L'IMMIGRATION

Coprésidents:

Sénateur Maurice Riel
L'hon. Martin O'Connell, député

Représentant le Sénat:

Les sénateurs:

Stanbury	Yuzyk—(8)
Williams	

Représentant la Chambre des communes:

Messieurs

Lee	Prud'homme
MacDonald (Egmont)	Rompkey
Nicholson (Miss)	Scott—(15)
Orlikow	

(Quorum 12)

Les cogreffiers du Comité

G. A. Birch

P. Savoie

Joint Clerks of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 29, 1975
(38)

[Text]

Sub-committee A of the Special Joint Committee on Immigration Policy met at 9:45 o'clock a.m. this day in Kamloops, B.C., the Joint Chairman, Senator Riel, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Godfrey, Riel and Yuzyk.

Representing the House of Commons: Messrs. Friesen, Lachance, Rompkey and Scott.

Witnesses: Mr. Robert M. Moffat, Barrister and Solicitor; Miss Sandra Danks, student; Miss Jan McNulty, student; Mrs. Colleen Raboczi, teacher, Kamloops Secondary School.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 3, 1975, relating to the Green Paper on Immigration Policy. (*See Minutes of Proceedings, Friday, March 21, 1975, Issue No. 1*)

The witnesses made statements and answered questions.

At 12:34 o'clock, the Committee adjourned until later this day.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 29 MAI 1975
(38)

[Traduction]

Le sous-comité A du Comité mixte spécial sur la politique de l'immigration se réunit aujourd'hui à 9 h 45, à Kamloops (C.-B.) sous la présidence du sénateur Riel (coprésident).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Godfrey, Riel et Yuzyk.

Représentant la Chambre des communes: MM. Friesen, Lachance, Rompkey et Scott.

Témoins: M. Robert M. Moffat, avoué; M^{lle} Sandra Danks, étudiante; M^{lle} Jan McNulty, étudiante; M^{me} Colleen Raboczi, professeur, École secondaire de Kamloops.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du 3 mars 1975 portant sur le Livre vert sur la politique de l'immigration. (*Voir le procès-verbal du vendredi 21 mars 1975, fascicule n°1*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 12 h 34, le Comité suspend ses travaux jusqu'à un peu plus tard le même jour.

Le cogreffier du Comité

M. A. Griffith

Joint Clerk of the Committee

AFTERNOON SITTING

(39)

Sub-committee A of the Special Joint Committee on Immigration Policy met at 2:02 o'clock p.m. this day in Kamloops, B.C., the Joint Chairman, Senator Riel, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Godfrey, Riel and Yuzyk.

Representing the House of Commons: Messrs. Friesen, Lachance, Rompkey, and Scott.

Witnesses: Mr. C. K. Scatchard, District Administrator of Immigration, Dept. of Manpower and Immigration, Kamloops, B.C.; *From Canadian Scientific Pollution and Environmental Control Society (SPEC—Kamloops):* Mr. Don Ellsay, President; *From the Sikh Temple, Sikh Cultural Society:* Mr. H. S. Virdi, member; Mr. E. D. Petter, Financial Aid Officer, Notre Dame University, Nelson, B.C.; *From the Kamloops Community, Y.W.C.A.:* Mary Schmid, President; *From the New Canadian Orientation Programme, Y.W.C.A.:* Enid Damer, Coordinator.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 3, 1975, relating to the Green Paper on Immigration Policy. (See *Minutes of Proceedings, Friday, March 21, 1975, Issue No. 1*)

The witnesses made statements and answered questions.

At 3:44 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(39)

Le sous-comité A du Comité mixte spécial sur la politique de l'immigration se réunit aujourd'hui à 14 h 02, à Kamloops (C.-B.), sous la présidence du sénateur Riel (coprésident).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Godfrey, Riel et Yuzyk.

Représentant la Chambre des communes: MM. Friesen, Lachance, Rompkey et Scott.

Témoins: M. C. K. Scatchard, administrateur régional de l'immigration, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, Kamloops (C.-B.); *Du Canadian Scientific Pollution and Environmental Control Society (SPEC-Kamloops):* M. Don Ellsay, président; *De la Sikh Temple, Sikh Cultural Society:* M. H. S. Virdi, membre; M. E. D. Petter, agent d'aide financière, Université Notre-Dame, Nelson (C.-B.); *Du Kamloops Community, Y.W.C.A.:* Mary Schmid, présidente; *Du New Canadian Orientation Programme, Y.W.C.A.:* Enid Damer, coordonnateur.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du 3 mars 1975 portant sur le Livre vert sur la politique de l'immigration. (Voir le procès-verbal du vendredi 21 mars 1975, fascicule n°1).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 15 h 44, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le cogreffier du Comité

Patrick J. Savoie

Joint Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, May 29, 1975

[Texte]

The Joint Chairman (Senator Riel): I see that we have a quorum and we have a witness; we might as well start. I believe I need not repeat the introductory remarks that we usually give. Mr. Robert M. Moffat is a barrister, a solicitor with the Legal Aid Society of B.C., here in Kamloops. He is going to talk to us about the treatment or the situation of the immigrants after they have arrived here. So it is from a very concrete and practical point of view that he will address us.

This microphone is for the public and this one is for registration; everything we say will be transcribed as in Parliament; we take a transcript and distribute it if you are interested in receiving it. I will introduce the members of the Committee; Senator Yuzyk; Mr. Scott, who is a member of Parliament from Ontario; Mr. Claude Lachance, a member from Montreal; Senator Godfrey; and Mr. Friesen, whom you may know, a member from this part. You may have heard of him; very good. You are well known.

Mr. Friesen: That is a foregone conclusion.

The Joint Chairman (Senator Riel): Without further ado I give the floor to Mr. Moffat.

Mr. Robert M. Moffat (Legal Aid Society of B.C., Kamloops): Thank you, Mr. Chairman, thank you very much members of the Committee. I guess I am the first witness so may I welcome you to Kamloops and say that immigration is not at the top of everybody's list in Kamloops.

I am here today in a sense on my own and I am not just representing the Legal Aid Society of B.C. Anything I say is strictly to be taken as my observations and my stated involvement with immigration work and should not be considered as being representative of any other opinions.

Because of the existing Immigration Act, individuals are allowed to come into the country and leave the country under various terms and conditions and ports of entry have various procedures that are followed. Most individuals that come into the country—the largest proportion come in from the United States—fail to maintain their status in Canada as visitors or whatever category they came in and are subject to deportation. My concern, in the areas that I have been most involved with in the Legal Aid office in Kamloops, begins when we are confronted with immigration problems once somebody has decided to make the move to deport them or to have their status declared and changed.

• 0944

I do not propose today to address myself to any of the policy matters behind the Immigration Act per se in terms of what type of population we should have in Canada or what immigration we should have or the areas to which immigrants should be directed, and this type of thing. My concern and the thing that I would like to draw to the attention of the Committee, is the process and procedure by which people are dealt with once they are in Canada and, if there is reason, to have them deported from Canada.

• 0945

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 29 mai 1975

[Interprétation]

Le coprésident (sénateur Riel): Je crois que le quorum est atteint et que nous avons déjà un témoin; il vaudrait mieux commencer tout de suite. Je ne crois pas que ce soit nécessaire de répéter les remarques d'introduction que nous donnons habituellement. M. Robert M. Moffat est avocat et chef du contentieux de la Legal Aid Society (Société d'aide juridique) de C.-B. ici à Kamloops. Il nous parlera du traitement ou de la situation des immigrants après leur arrivée au pays. Il donnera le côté concret et pratique de la situation.

Ce microphone fait partie du système de sonorisation et celui-ci sert à l'enregistrement; tout ce que vous direz sera transcrit comme au Parlement; nous transcrivons vos témoignages puis nous les distribuons à ceux qui désirent en recevoir un exemplaire. Je vais maintenant présenter les membres du Comité; le sénateur Yuzyk; M. Scott, qui est membre du Parlement de l'Ontario; M. Claude Lachance, député de Montréal; le sénateur Godfrey; et enfin M. Friesen, que certains connaissent peut-être, qui est député dans cette région; vous avez déjà entendu parler de lui; très bien. Vous êtes bien connu.

M. Friesen: C'était prévu.

Le coprésident (sénateur Riel): Sans autres préambules, je cède la parole à M. Moffat.

M. Robert M. Moffat (Legal Aid Society de C.-B., Kamloops): Merci monsieur le résident; merci beaucoup aux membres du Comité. Je pense que je suis le premier témoin, je vous souhaite donc la bienvenue à Kamloops, mais je dois dire que l'immigration n'est pas la première préoccupation de tout le monde ici, à Kamloops.

Je suis ici aujourd'hui non pas seulement pour représenter la Legal Aid Society de C.-B., mais aussi pour parler en mon nom. Tout ce que je dirai ne concernera que mes observations personnelles et mon engagement déclaré dans le domaine de l'immigration; je n'exprimerai en aucun temps des opinions autres que les miennes.

En vertu de la Loi sur l'immigration, certaines personnes sont autorisées à entrer ou à sortir du pays conformément à diverses modalités et, aux ports d'entrée, diverses procédures sont observées. La plupart des personnes qui viennent au pays peuvent être expulsées—surtout des américains, faute de se conformer à leur statut de visiteur ou à la catégorie à laquelle ils appartenaient à leur entrée au Canada. Parmi les problèmes que j'ai eu à résoudre au bureau d'aide juridique de Kamloops, ce qui me préoccupait le plus, c'était les problèmes d'immigration auxquels il fallait faire face lorsque quelqu'un décidait d'expulser des immigrants ou de reconnaître ou modifier leur statut.

Je ne me propose pas aujourd'hui de parler des questions de la politique sous-jacente à la Loi sur l'immigration comme tel, c'est-à-dire quel type de population nous devrions avoir au Canada, ou quels sont les immigrants que nous devrions accepter ou encore dans quelles régions nous devrions diriger les immigrants et ainsi de suite. Le point qui me préoccupe et sur lequel je désirerais attirer l'attention du Comité, ce sont les formalités et les procédures auxquelles les gens doivent se plier une fois rendus au

[Text]

I do not have any written submission. I may make one if it is of use to the Committee and if there is any concern in the Committee about the matter of which I am going to speak. Maybe other groups will address you as well. But my concern is about the due process, the type of situation after individuals are picked up or dealt with by way of an investigation or special inquiries or for charges to be laid under the Immigration Act.

The Kamloops district office handles immigration work from the interior of the province to the northern boundary, to the Alberta boundary, and part of the southern boundary. In the last 12 months there have been 182 special inquiries. The district office has only been open here for a couple of years and their volume of work is probably increasing.

For the last twenty years, the RCMP has had what they call an I and P detail—immigration and passport—at Kamloops subdivision. They take in hand all immigration cases where they intend to proceed by way of a charge under the Immigration Act. These are summary conviction offences mostly, except for the recent indictable offence which has been added. They have had about 182 special inquiries and there have been approximately 77 charges laid under the Immigration Act, inquiries that have been dealt with by the Kamloops subdivision I and P detail which also covers other areas of the province.

The areas that the RCMP cover and the district office cover are not coincidental so these figures are not necessarily representative, but I would think that there are charges under the Immigration Act in roughly 30 to 50 per cent of the cases, in addition to special inquiries or whatever other process is followed.

At present in B.C. there is no legal aid to people dealt with under the Immigration Act. There is legal aid, but if they are charged under the Immigration Act, the lawyer is required to act only with respect to the charge, not with respect to the inquiry procedures. I think the difference is clear to the members of the Committee.

That is a rough factual background of the situation. I would think, that of the people dealt with here, about 90 to 95 per cent are from the United States so they will be going back.

Under the act as it exists, it is, if I might say so, a pretty archaic type of act with respect to due process. I am talking about due process, not in the American sense but in the limited Canadian sense which is represented by something in the Criminal Code.

Under the Criminal Code a matter is investigated and the suspect may be arrested. There is a provision that he has to be taken before a judge within 24 hours. There has to be a bail application—whether bail is granted or not is a question of discretion—then he has to be dealt with according to the law. He has to be regularly brought before the court and the matter dealt with by admissible evidence or a guilty plea and this type of thing. I think everybody is reasonably familiar with the criminal process.

[Interpretation]

Canada et parfois, si les motifs sont bons ces gens peuvent même être expulsés.

Je n'ai pas d'exposé écrit. Je peux en faire un si cela peut être utile au Comité et si la question dont je vais parler intéresse le Comité. Peut-être que d'autres vous en parleront aussi. Mais personnellement ce qui me préoccupe ce sont les procédures judiciaires, et la situation dans laquelle se trouvent les personnes qui sont reconnues coupables à la suite des recherches ou des enquêtes spéciales ou des accusations portées conformément à la Loi sur l'immigration.

Le travail sur l'immigration dans les régions partant de l'intérieur de la province jusqu'à la limite nord, la limite albertaine et une partie de la limite sud relève du bureau de district de Kamloops. Au cours de la dernière année, il y a eu 182 enquêtes spéciales. Le bureau de district est ouvert depuis quelques années seulement et la quantité de travail augmente probablement toujours.

Au cours des 20 dernières années, la GRC a dû procéder à ce qu'elle appelle des enquêtes I et P—immigration et passeport—à la sous-division de Kamloops. Elle prend en main tous les cas où elle a l'intention de porter une accusation contre un immigrant en vertu de la Loi sur l'immigration. Il s'agit surtout d'inspections punissables sur déclaration sommaire de culpabilité, sauf pour l'acte criminel qui a été ajouté récemment. Elle a effectué environ 182 enquêtes spéciales et a formulé environ 77 accusations en vertu de la Loi sur l'immigration. Ces enquêtes ont été menées par la sous-division des enquêtes I et P de Kamloops qui s'occupe aussi d'autres régions de la province.

La GRC et le bureau de district ne s'occupent pas tout à fait des mêmes régions, et par conséquent, ces chiffres ne sont pas nécessairement représentatifs, mais je pense que dans 30 à 50 pour cent des cas, sans compter les enquêtes spéciales ou toute autre démarche effectuée, on a formulé des accusations en vertu de la Loi sur l'immigration.

Présentement, en C.-B., il n'y a pas d'aide juridique apportée aux personnes accusées en vertu de la Loi sur l'immigration. Il existe une aide juridique, mais s'ils sont accusés en vertu de la Loi sur l'immigration, l'avocat doit agir seulement en ce qui concerne l'accusation, non pas en ce qui concerne la procédure d'enquête. Je pense que les membres du Comité voient cette différence.

Je vous ai brossé un aperçu de la situation. Je pense qu'environ 90 à 95 pour cent des personnes qui font l'objet de poursuites ici viennent des États-Unis et seront retournés dans leur pays.

La loi telle qu'elle existe en ce moment est, si je puis m'exprimer ainsi, très archaïque en ce qui concerne les procédures judiciaires. Je ne parle pas de la procédure régulière et garantie de procédure au sens américain du terme, mais au sens limité canadien tel que représenté dans le Code criminel.

En vertu du Code criminel, on peut enquêter sur un cas et arrêter le suspect. Il y a une disposition qui stipule que ce dernier doit comparaître devant un juge en dedans de 24 heures. On doit faire une demande de cautionnement; que le cautionnement soit accordé ou non est une question arbitraire, puis enfin on doit étudier son dossier en vertu de la loi. Il doit se présenter régulièrement devant le tribunal et on tranche la question selon la recevabilité de la preuve, un aveu de culpabilité ou par d'autres moyens. Je pense que tout le monde connaît un peu la procédure criminelle.

[Texte]

Under the Immigration Act it is entirely different from that, entirely different. The act allows, under Sections 14, 15 and 16, for the unlimited detention of an individual. There is no provision for having the detention of an individual on an immigration matter reviewed by anybody.

• 0950

In my own experience, I had one client who was in custody for approximately two weeks before I saw him on an immigration matter. Now I do not attribute any malice to the Immigration Department—I will get down to the reason I think why these delays occur—but this man had been in custody for three weeks, in a five-by-ten cell, either in the local city RCMP lock-up or in various other lock-ups in the province.

I think in that case he had been arrested up in Prince Rupert and sort of brought down the line to the Kamloops office where the special inquiry would be held; then he was in custody for another week after I got involved and finally he was deported. But there is just no review of detention. I do not think the Committee would have the time necessarily to go and look at these various detention facilities in the province but basically it is a five-by-ten cell with a steel bunk and a blanket.

Now there may be reasonable provision for review but, let us say, there is no pressure on the administration of the act to keep people moving. I found that in quite a few cases where lawyers are not involved you will find delays. I found that in other cases where lawyers do get involved, something is immediately started up and things move along a lot faster; and if the individual is deported, well it just happens that much sooner than if the lawyer had not got involved or somebody else had not got involved.

There are three things then. One is the question that detention cannot be reviewed: there is no provision whatsoever for review. The second thing is that the powers of arrest are extremely wide—extremely wide. Now, if those powers of arrest in the Immigration Act are compared with the powers of arrest under the Criminal Code or any provincial statute, I think that you would see a tremendous difference between the powers and the way powers have to be exercised.

For instance, under the Code, since the Bail Reform Act came in, in order to arrest an individual, you have to arrest him under certain conditions—you know, that it is not an indictable offence punishable by more than five years—there are various conditions. If he is local, you are not supposed to arrest him. If there is no reason to arrest a man, you are not supposed to arrest him.

Under the Immigration Act, it works the other way. As a matter of fact, there are no grounds required for arrest, no grounds whatsoever. Under Sections 14, 15 and 16, all it says is that these people, the Minister, the Deputy Minister, the Director or Special Inquiry Officer, or any constable or peace officer may arrest and hold somebody, or issue a detention order, as the case may be.

[Interprétation]

En vertu de la Loi sur l'immigration, la procédure est totalement différente, totalement différente. En vertu des articles 14, 15 et 16, la Loi permet la détention illimitée d'un individu. Il n'y a aucune disposition qui permette à quiconque de réviser le procès d'une personne détenue pour une question d'immigration.

J'ai eu personnellement affaire à un client qui avait été détenu pendant deux semaines environ en rapport avec une question d'immigration sans avoir pu consulter un avocat. Je ne jette pas la pierre au ministère de l'Immigration,—je vais revenir aux raisons qui ont entraîné ce retard—mais cet homme a été détenu pendant trois semaines dans une cellule de cinq pieds sur dix, soit au poste local de la GRC soit dans un autre poste de la province.

Je crois que cet homme avait été arrêté à Prince Rupert et de là, il avait été de poste en poste jusqu'au bureau de Kamloops où devait se tenir l'enquête spéciale; là, je me suis occupé de son cas, mais pendant ce temps il avait été détenu une autre semaine et finalement il a été expulsé. Il n'existe tout simplement aucun mécanisme de révision des détentions. Je doute fort que les membres de ce comité aient le temps d'aller visiter les diverses institutions de détention de la province, mais je vous dirai qu'en principe les cellules qui s'y trouvent mesurent cinq pieds sur dix et ne comprennent qu'une simple couchette et une couverture.

Sans doute, existe-t-il des dispositions acceptables en faveur de la révision, mais disons que ceux qui sont chargés d'appliquer la loi ne sont peut-être pas motivés en ce sens. J'ai remarqué que dans plusieurs des cas où l'on n'a pas recours aux services d'un avocat, il y a des retards. J'ai remarqué également que lorsque l'on a recours aux services d'un avocat, une action est prise sur-le-champ et la situation évolue beaucoup plus rapidement. L'expulsion se fait beaucoup plus vite lorsqu'un avocat ou quelqu'un d'autre intervient.

Donc, il y a trois points importants. Le premier est que la détention ne peut faire l'objet d'une révision, puisque la loi ne contient aucune disposition en ce sens. Le deuxième point est que les pouvoirs d'arrestation sont très étendus, beaucoup trop étendus. Maintenant, si l'on compare les pouvoirs d'arrestation accordés par la Loi sur l'immigration avec ceux qui sont accordés par le Code criminel ou avec ceux de tout autre loi provinciale, on se rend compte qu'il y a une grande différence entre ces pouvoirs et la façon dont ils sont exercés.

Par exemple, d'après le Code criminel et depuis l'adoption de la Loi sur la réforme du cautionnement, l'arrestation d'un individu doit se faire dans certaines conditions—vous savez que ce n'est pas un acte criminel punissable d'un emprisonnement de plus de cinq ans—et que ces conditions sont diverses. S'il est de l'endroit, on n'est pas censé l'arrêter. S'il n'y a aucun motif d'arrestation, on n'est pas censé le faire non plus.

Dans le cadre de la Loi sur l'immigration, le contraire se produit. En effet, on n'a pas besoin de motifs d'arrestation, d'aucun motif. Les articles 14, 15 et 16 stipulent simplement que le ministre, le sous-ministre, le directeur ou l'enquêteur spécial, le constable ou l'agent de la paix peuvent arrêter et détenir un individu ou peuvent émettre une ordonnance de détention, selon le cas.

[Text]

Now, I would think that even on its face, that may be an objectionably wide arrest power because there are individuals brought into custody who have established roots in Canada, who have families here, who have bought automobiles or have bought houses, and who seemingly they may be subject to investigation and deportation as having no status in Canada.

On the other hand, when they are arrested and taken into custody, and where there is no review, it means that their whole family life is interrupted, it makes it extremely difficult for them to tie up any loose ends in Canada before they go, and it means that their families are deprived of their support in a large number of cases.

The policy that seems to be vigorously followed by the Immigration Department is that once they have concluded their investigation to the point where they feel that they are going to hold a special inquiry and succeed in making a deportation order, they will automatically take the person into custody. That seems to be the policy. I am not saying that is the policy but it seems to be the policy from what I have seen. I think that those powers of arrest need some definition. I do not propose to bully you gentlemen, though I am certain this will be part of your task; and I do not propose to say what the definition should be; but I think it needs some definition, some limited powers of arrest.

● 0955

The next matter is that under the Code or under a due process, the end of the bail—at least in terms of the criminal law, is presumably until proven guilty. Under the Immigration Act you will find that there is a strong presumption that the onus is on the individual to show that he has status in Canada. Under the Code you are entitled to make a bail application and, subject to whatever abuses are occurring, a fair number of people are being granted bail in Canada, being released and then returning to court to face the music, as it is commonly called.

Under the Immigration Act it is extremely difficult to get bail. Section 17 deals with bail. Under the wording of Section 17 it seems to make it not mandatory that the person be granted bail, but at least there is a very wide discretion to grant bail, subject to what the Minister may order in any specific case. In other words, if the Minister says, "There will be no bail for this individual because . . .", then that is it. The way you can practically exercise that is through the very meaning of discretion with respect to bail. It generally takes a certain amount of pressure on the Immigration authorities to have bail granted. It used to be different under the old rules and before the act was amended in November of 1972, where you had an appeal procedure for people making applications for landed status in Canada. They had an automatic appeal. In those days bail was almost automatic because they did not want to hold the people in custody pending the appeals, which at that time were taking six months to two years to dispose of.

[Interpretation]

A première vue, l'étendue des pouvoirs d'arrestation m'apparaît inadmissible, puisque l'on arrête même des individus qui sont bel et bien établis au Canada, qui ont de la famille, qui sont propriétaires d'automobiles ou de maisons et en dépit de cela, ils peuvent faire l'objet d'une enquête et être expulsés étant donné qu'ils n'ont aucun statut légal.

Par ailleurs, lorsqu'ils sont arrêtés et détenus, et lorsqu'aucune enquête n'est faite sur la détention, leur vie familiale est interrompue, il leur est extrêmement difficile de régler les affaires en suspens avant leur départ du Canada et ainsi, dans bien des cas, leur famille est privée de leur aide.

Les fonctionnaires du ministère de l'Immigration semblent appliquer la politique suivante: une fois leur enquête terminée et une fois établie la nécessité d'une enquête spéciale ils se procurent une ordonnance de déportation et mettent dès lors l'individu en prison. Cela semble être leur ligne de conduite. Je ne dis pas que c'est la politique qu'ils doivent appliquer mais, si j'en juge par ce que j'ai vu, c'est leur façon à eux d'appliquer la politique. Selon moi, il faudrait définir plus clairement les pouvoirs d'arrestation. Je n'ai nullement l'intention de vous embêter avec cette question Messieurs, quoique je suis certain que vous aurez à la débattre. Je n'ai pas non plus l'intention de vous dire

ce que devrait être la politique, mais je crois qu'elle devrait être définie plus clairement et que les pouvoirs d'arrestation devraient être limités.

Le point suivant sur lequel j'aimerais insister c'est qu'en vertu du Code criminel ou d'une procédure régulière, le cautionnement prend fin, du moins si l'on s'en tient au droit pénal, seulement lorsque l'accusé est reconnu coupable. En vertu de la Loi sur l'immigration, il y a tout lieu de croire qu'il incombe à l'individu de prouver qu'il possède un statut légal au Canada. En vertu du Code, un individu a le droit de faire une demande de cautionnement et, sous réserve des nombreux abus qui sont commis, un bon nombre de personnes se voient accorder un cautionnement, sont libérées et, ensuite, se présentent de nouveau à la cour pour faire face à la musique, comme on dit.

En vertu de la Loi sur l'immigration il est extrêmement difficile de se voir accorder la liberté provisoire. Il est question de cautionnement à l'article 17. On y stipule qu'il n'est pas obligatoire d'accorder un cautionnement à un individu, quoique les autorités jouissent d'un très grand pouvoir discrétionnaire aux fins d'admettre une caution sous réserve des ordonnances du Ministre touchant des cas particuliers. Autrement dit, si le Ministre dit: «Aucun cautionnement ne sera accordé à cet individu parce que . . .», la question vient d'être réglée. En somme, la seule façon de l'obtenir est de s'en tenir à la signification réelle de l'expression «pouvoir discrétionnaire». En général, il faut exercer de nombreuses pressions sur les autorités de l'immigration pour obtenir un cautionnement. Lorsque les anciens règlements étaient en vigueur, et avant la modification de la loi en novembre 1972, la situation était différente. La procédure d'appel existait pour ceux qui désiraient obtenir le statut d'immigrant reçu au Canada. Ils pouvaient automatiquement interjeter appel. À cette époque, on obtenait un cautionnement presque automatiquement, car les autorités ne désiraient pas garder les gens en prison pendant les six mois à deux ans qu'il leur fallait attendre avant que leur appel soit entendu.

[Texte]

Now there are limited grounds of appeal, and consequently what happens is that if a person is picked up in Canada and a special inquiry is held and he is later deported as having no status, and if his case is not appealable, then he goes straight to the border, or in theory he goes straight to the border. It is very hard to get bail either before a special inquiry or bail in the sense of having a voluntary departure.

I am not saying what the policy should be with respect to bail. I am just saying that in practice it does not exist as a strong fact right now.

One of the things that you might note is that there is no breach of bail provisions, or breach of bail, under the Immigration Act. If a man is released on bail he is released with a cash bond, and they forfeit the bond. That is the procedure that has been followed in the past around here. However, I would think that if a bail provision was put in that there might very well be a new section added giving a person in breach of bail authority to appear at a special inquiry, or whatever.

I also think there ought to be some limitations on the power to arrest an individual when he has been resident in Canada for a period of 18 months or more. There is some likelihood that he would turn up for a special inquiry even if he were at large. You should have a summons procedure.

With respect to the next step of the due process review, it is fair to say that in Canada now, with the expansion of legal aid right across the country, most individuals charged with the present criminal offences can obtain counsel. Few individuals picked up on immigration matters have sufficient funds to retain counsel. The act says that you can retain counsel at your own expense. If that was ever adhered to, strictly speaking, it would be a pretty antiquated situation. You are depriving 90 to 95 per cent of the individuals of even the right to advise counsel, much less to have counsel involved in the proceedings. I think there ought to be some change in the right to counsel, and I think the federal-provincial legal aid agreements ought to be amended to provide for counsel in immigration matters, where the penalties are pretty severe. A man, rightly or wrongly, may be in Canada, and in some cases he may believe he has the right to be in Canada. We have some individuals here from the United States who have a very good reason for being out of the United States, but there is a fair percentage—and I would not like to put an estimate on it—of individuals who, for one reason or another, think it is all right to be here and they did not realize that they would have to have a change in status, or whatever.

• 1000

We are concerned that these individuals should have at least full access to counsel. At the (inaudible) legal aid offices in Kamloops they have that access to counsel, because I happen to be there. I understand that in Vancouver legal aid does not get involved in advising individuals caught up in immigration, for example. I also understand in Vancouver—although I have no confirmation of this—that there is not the same number of cases dealt with by way of the (inaudible) of the Immigration Act as there are up in the interior. They do not seem to be exactly interrogating individuals. What they will do is, after the special

[Interprétation]

Aujourd'hui, les voies de recours sont peu nombreuses et ainsi, si un individu est arrêté au Canada, s'il est expulsé suite à une enquête spéciale où il est prouvé qu'il n'a pas de statut légal, et s'il n'a aucune voie de recours, il passe directement la frontière ou plutôt, en théorie, il passe directement la frontière. Il est très difficile de se voir accorder la liberté provisoire avant une enquête spéciale ou pour un départ volontaire.

Je ne cherche pas à vous dire ce que devrait être la politique en ce qui touche le cautionnement, je dis tout simplement que, jusqu'à présent, elle est presque inexistante.

Je vous ferai remarquer que la Loi sur l'immigration ne contient aucune disposition relative aux individus qui sont coupables de violation de leur cautionnement. Lorsqu'un homme est libéré sous caution, il est mis en liberté moyennant une caution en espèces qui est alors confisquée. Cette procédure a toujours été en vigueur ici. Cependant, si la loi contenait une disposition relative au cautionnement, elle devrait faire l'objet d'un nouvel article en vertu de laquelle l'individu qui n'a pas respecté son cautionnement aurait le droit de comparaître devant un enquêteur spécial ou un autre.

Je crois également que l'on devrait limiter les pouvoirs permettant l'arrestation des individus qui résident au Canada depuis 18 mois et plus. Tout porte à croire qu'ils se présenteraient à l'enquête spéciale même s'ils étaient en liberté. On devrait simplement lancer un mandat de comparution.

Si je poussais plus loin l'analyse de la procédure régulière, je crois qu'il serait juste de dire que, maintenant, avec l'expansion de l'aide juridique à travers le pays, la plupart des individus accusés d'infractions criminelles peuvent retenir les services d'un avocat. Très peu d'accusés en matière d'immigration peuvent se le permettre. La loi stipule qu'un individu peut faire appel aux services d'un avocat, mais à ses propres frais. Si cette loi était appliquée à la lettre, on se retrouverait dans une situation passablement désuète. La loi prive 90 à 95 pour cent des individus du droit de consultation et à plus forte raison en ce qui concerne la consultation dans le cadre de la procédure judiciaire. Je crois que des changements s'imposent et que les accords fédéral-provincial relatifs à l'aide juridique devraient être modifiés afin de permettre à ceux qui ont reçu des sanctions sévères de faire appel aux services d'un avocat. Un homme peut se trouver au Canada à tort ou à raison et, dans certains cas, il peut croire qu'il a le droit d'y être. Certains Américains qui sont au pays ont quitté les États-Unis pour des motifs valables. Cependant, un bon nombre de gens, je n'ose pas avancer de chiffre, croient, pour une raison ou pour une autre, que leur présence ici est justifiée et ils ne se rendent même pas compte qu'il leur faut changer de statut légal.

Nous pensons sérieusement que ces personnes devraient avoir la possibilité de consulter un avocat. Aux (inaudible) bureaux d'aide juridique à Kamloops, elles peuvent obtenir une consultation, parce que je suis là. À Vancouver si je ne me trompe, il ne relève pas du bureau de l'aide juridique de conseiller les personnes arrêtées par des agents d'immigration par exemple. Je crois aussi comprendre qu'à Vancouver—même si on ne me l'a jamais confirmé—on ne statue pas sur le même nombre de cas qu'à l'intérieur de la province en guise de (inaudible) de la Loi sur l'immigration. Il ne semble pas qu'ils prennent vraiment la peine

[Text]

inquiry, just take them to the border and turn them over to others on the other side.

So I think there is a problem of counsel. There is no real access to counsel and it can be in some cases an extremely debatable matter as to whether the person has status or not, whether he has a parent who has status and whether it is the status of the dependent individual at the time that the special inquiry is brought on. There may be two sides to the argument as there are in many areas, but right now these individuals have no opportunity of presenting their argument.

Then the next step in the process is the holding of the special inquiry, which is a private hearing. The individual has the right to have counsel there, if he can pay for it and if he can get a lawyer. The special inquiry officer has a file prepared for him by an investigating officer. He is given that file, he has reviewed it and it is available to cross-examine the individual, who has the onus, mind you, to show that he has that status in Canada. The onus is on the individual. There is no longer a point system for applicants inside the country, so it is either a black or a white sort of decision, when you really get down to it. It is either no status and deportation, or yes, you have status. I know very few cases where they have brought them in on a special inquiry where they said that you do have status. As a matter of fact, I do not know of any that have (inaudible). They do not hold a special inquiry until they are sure of getting a conviction, which is a deportation order.

The special inquiry officer, in terms of due process, sits as the judge and as the prosecutor. There is no doubt about that. If anyone here has sat through a special inquiry or has any familiarity with that process, you know. He is the prosecutor. It is his job to determine the facts. It is his job to (inaudible) what facts are relevant, and it is his job to cross-examine the witness, who is the potential deportee.

Mr. Rompkey: It would be like a magistrate.

Mr. Moffat: Well, not a magistrate in B.C. There are magistrates in B.C. who take upon themselves the function of prosecuting, but we are trying to restrict that role as much as we can. It is like the old English system of magistrate's court where you did not have a prosecutor; you had a private complainant who brought the information to a magistrate, and then he proceeded with it. But that, I understand, went out the window in England about 1890. I do not know whether we are still back in those days or not. That is the process of the special inquiry, and it is an administrative approach to dealing with liability and legal status, not a judicial approach.

It has been said in the courts that the special inquiry is a judicial proceeding, at least for the purposes of having the court's investigator in determining whether this special inquiry officer was acting within the right (inaudible) jurisdiction and so on. It seems to me that is the practice of the thing; it is very much an administrative procedure. "We have our case. Is there anything you can say that will change our minds." That is really the way it works.

[Interpretation]

d'interroger les individus. Après l'enquête spéciale, ils ne font que les amener à la frontière et les remettre entre les mains des autorités outre-frontières.

Par conséquent, je pense qu'il y a un problème de consultation. Ils n'y ont pas vraiment accès, et dans certains cas il s'agit de savoir au moment où l'on procède à l'enquête spéciale, si oui ou non le statut de l'individu est valable, si oui ou non son père ou sa mère a un statut valable, ou s'il s'agit d'un statut de personne à charge, toute cette question est plus que discutable. Il peut y avoir deux aspects à la question comme dans plusieurs autres choses, mais présentement, ces individus n'ont pas la chance de s'expliquer.

L'étape suivante est la tenue d'une enquête spéciale dont l'audience se fait à huis clos. A ce moment-là, l'individu a le droit d'obtenir une consultation s'il a assez d'argent et s'il peut trouver un avocat. L'enquêteur spécial a un dossier que lui a préparé l'officier enquêteur. On lui a remis ce dossier, il l'a étudié, et on peut l'utiliser pour contre-interroger l'individu à qui, notez bien ceci, il incombe de prouver qu'il a un statut au Canada. C'est l'individu qui a cette charge. Le système de points n'existe pas pour les requérants à l'intérieur du pays, et à bien y penser, la décision est tout à fait arbitraire. Il y a deux possibilités: vous n'avez pas de statut et c'est l'expulsion ou vous avez le statut. Je connais très peu de cas où, après une enquête spéciale on a reconnu que l'immigrant avait un statut. En réalité, je n'en connais aucun qui (inaudible). On ne procède pas à une enquête spéciale à moins d'être certain qu'il y aura condamnation, ce qui équivalait à une ordonnance d'expulsion.

L'enquêteur spécial joue le rôle du juge et du procureur de la Couronne dans la procédure régulière. Il n'y a aucun doute à ce sujet. Si parmi vous il s'en trouve qui ont déjà assisté à une enquête spéciale ou sont quelque peu renseignés sur le déroulement d'une telle enquête, vous savez fort bien qu'il est le procureur de la couronne. Il lui incombe d'établir les faits, de voir s'ils sont pertinents et de contre-interroger le témoin, soit la personne menacée d'expulsion.

Mr. Rompkey: Il a le rôle d'un magistrat.

Mr. Moffat: Bien, en C.-B., ce n'est pas tout à fait exact. En C.-B., il y a encore des magistrats qui prennent sur eux le rôle de poursuivant, mais nous essayons autant que possible de restreindre ce rôle. C'est comme l'ancien système anglais de la police correctionnelle où il n'y avait pas de poursuivant: il y avait la partie civile qui fournissait les renseignements au magistrat qui poursuivait ensuite. Mais si je comprends bien, ce système n'existe plus en Angleterre depuis 1890. Je ne sais pas si nous en sommes encore à cette époque. Voilà ce qu'est la procédure régulière de l'enquête spéciale, on traite de la responsabilité et du statut légal par voie administrative, et non par procédure judiciaire.

On a établi dans les tribunaux que l'enquête spéciale était une procédure judiciaire qui permettait, du moins à l'enquêteur du tribunal, de déterminer si l'enquêteur spécial agissait à l'intérieur (inaudible) de sa compétence et ainsi de suite. Il me semble que c'est ce qui se passe habituellement; c'est beaucoup plus une procédure administrative qu'autre chose. «Nous avons notre cause. Y a-t-il quelque chose que vous pouvez ajouter qui pourrait modifier notre décision». C'est vraiment de cette façon que cela fonctionne.

[Texte]

The evidence that is capable of being brought forward at that hearing, under the evidentiary rules in the federal and criminal proceedings—there are a vast number of rules—has to be direct, it has to be relevant.

• 1005

It is not a short form of sort of evidentiary code, I think that covers most of the areas, in the Evidence Act, in the Criminal Code, and various types of evidence and how it has to be presented. In the special inquiry Section 26.2 allows the special inquiry officer to act on evidence which he himself believes is credible and trustworthy. And that is it. There is no other limitation. Now that happens to be the same rule that an arbitrator rules on a bail application under the Criminal Code, Section 457. This is a recent addition to the Code in 1972.

Now the credible and trustworthy rule has been ruled upon by the Ontario Court of Appeal, it was said that evidence which was credible and trustworthy should be agreed upon by the other side, or else it has to be proved. And they have indicated that there should be some limitations on just what constitutes credible and trustworthy evidence. Now it is fair to say that a good part of the information available to a special inquiry officer comes from other offices. Now the form in which that information is gathered in the first place, whether it is by interviews with individuals, with his lawyers, with his relatives, or whatever, leaves that open to the usual difficulties in interviews with him. What the witness says and what we actually understand may be two different things. Then when we translate that information from what we understand the witness said onto that written page there could be a transformation. You may find that by the time that gets up to the special inquiry officer, he sort of reads between the lines and he reads around the lines, or whatever, and he may come up with a third interpretation, and there is quite a change in the way the evidence gets brought up at that special inquiry. An individual may say, I was laid off in September of last year. By the time it gets up to the special inquiry officer on the written page it may sound like what he said, but he is not too certain as to whether he said that or not, and this, of course, is all credible and trustworthy evidence unless it is contested.

Now, I do not believe there is much point in my going through the act section by section. These are all relatively clear in the reading of the act, and there is not that much judicial comment on these matters, because the act is still kind of a code in itself. There is a bit of comment on the way the Immigration Appeal Board has passed a lot of cases, but it is still in the act.

Due process is that the sentence may be given *ex parte*. It is a deportation order in most cases, but the individual should always have a chance to respond. Especially where there is provision it is less open to the individual to move application for a voluntary departure. Now when the deportation order is made and he has to leave, unless he has a limited right of appeal, and even in that case sometimes he has to leave and come back for the appeal, very few applicants know that they might have an opportunity to make a voluntary departure which gives them enough time to collect their effects and straighten out whatever affairs they have to straighten out in Canada before they leave. Most of them are just picked up, sent to the border

[Interprétation]

La preuve qui peut être apportée à cette audience, en vertu des règles régissant la preuve dans la procédure fédérale et criminelle—il y a un très grand nombre de règles—doit être directe; elle doit être pertinente.

Il ne s'agit pas d'une sorte de résumé des règles de la preuve; je pense que cela couvre la plupart des aspects touchés par la Loi sur la preuve au Canada, le Code criminel et différents genres de preuves, ainsi que la façon de les présenter. L'article 26(2) relatif à l'enquête spéciale permet à l'enquêteur spécial de donner suite à une preuve qu'il juge lui-même digne de foi. C'est tout. Il n'y a pas d'autre restriction. Or, il se trouve que cette règle est identique à celle qu'utilise l'arbitre quand il s'agit de statuer sur une demande de cautionnement, en vertu de l'article 457 du Code criminel. Ce dernier a été ajouté au Code en 1972.

La règle de la preuve digne de foi a fait l'objet d'une décision de la Cour d'appel de l'Ontario qui déclare qu'une preuve digne de foi doit être acceptée par la partie adverse, ou bien être vraiment établie comme preuve. La cour exprime aussi l'avis qu'il doit y avoir des restrictions apportées à la définition d'une preuve digne de foi. Il faut reconnaître qu'une bonne partie des renseignements qu'acquiert l'enquêteur spécial lui vient des autres services. Or la façon de réunir ces premiers renseignements, que ce soit en interrogeant les personnes, ses avocats, ses parents ou que ce soit autrement, dépend des difficultés habituelles que l'on éprouve au cours de l'interrogatoire d'un témoin. Il peut y avoir une grande différence entre ce que le témoin a affirmé et ce que nous avons compris. En rédigeant ce que nous avons compris du témoignage oral, il peut se produire un autre glissement. La déposition parvient à l'enquêteur spécial. Celui-ci peut se mettre à lire entre les lignes ou à extrapoler; voilà une troisième version des faits qui s'élabore et qui peut influencer la façon dont la preuve est abordée à l'enquête spéciale. Supposons qu'une personne a déclaré qu'elle a perdu son emploi en septembre dernier; au moment où la déposition écrite parvient à l'enquêteur spécial, le témoin peut avoir l'impression que le texte ressemble à ce qu'il a déjà dit, mais il ne se souvient plus s'il la dit ou non; or, ce texte constitue la preuve digne de foi, à moins qu'il ne soit contesté.

Je ne crois pas nécessaire de reprendre chacun des articles de la Loi. Ils sont passablement clairs dans le texte de la Loi, et il n'y a pas lieu de faire trop de commentaires d'ordre juridique à leur sujet; car la Loi est justement une sorte de code en elle-même. On pourrait faire certains commentaires sur les cas nombreux qu'a entendus la Commission d'appel de l'immigration, mais encore une fois tout se trouve dans la Loi.

La procédure régulière permet de prononcer la sentence *ex parte*. Dans la plupart des cas, il s'agit d'une ordonnance d'expulsion; toutefois, les personnes frappées d'une telle ordonnance, devraient toujours avoir l'occasion de répondre. En particulier quand la loi stipule que la personne peut demander le départ volontaire. Quand l'ordonnance d'expulsion est prononcée, elle doit quitter le pays, à moins qu'elle ne jouisse d'un droit d'appel limité; et même dans ce cas, il arrive souvent qu'elle soit obligée de partir et de revenir ensuite pour son appel. Peu de demandeurs savent qu'ils pourraient demander un départ volontaire, ce qui leur laisserait le temps voulu pour réunir leurs effets et régler toutes leurs affaires au Canada avant de partir. La

[Text]

and that is it. I would think there should be some provision for a breakdown as to how people should be dealt with after a special inquiry, whether by way of voluntary departure, by way of immediate transport or by way of whatever. I will get into this a little bit later. There is another factor after the special inquiry which is the reciprocal agreement between the United States and Canada dealing with wanted individuals in each other's jurisdictions, and I am sure you gentlemen are aware of that.

• 1010

(inaudible) a review of the special inquiry procedure, some of the basic defects in that procedure if you look at it from a review process point of view.

The next thing is that there are provisions for charging the individual under the Immigration Act with a multitude of offences. There is a provision for prosecuting before or after the special inquiry, it does not matter when the charge was laid. Generally speaking, the charge is laid and dealt with pretty much on the same information that the special inquiry was held, the grounds are the same.

That constitutes on its face, a double jeopardy in my view, the individual is being deported which you put him in (inaudible) as far as immigration is concerned, and should he ever make application for status in Canada, it is a record. He is being deported, what were the grounds, and so on, so that constitutes a reason why that individual should be looked at before he is allowed to come into Canada. There is a further situation where he may be charged under the Immigration Act with a summary conviction or indictable offence and penalized either by way of fine or imprisonment.

In so far as usually he has admitted to the investigating officer that, yes, he was a visitor immigrant and stayed on for another six months or a year because he liked it up here, he then goes to the special inquiry and he says, "Yes, I overstayed." "Okay," they say "he is deported". Then they charge him. (inaudible) The evidence against that individual is overwhelming: a) he made a statement which may be admissible or inadmissible against him to the investigating officer but b) he has already gone through a special inquiry where it was agreed, "Yes, that is it." So by the time they get to the criminal proceedings they make bloody sure they have their evidence. What they are doing is penalizing the guy again in criminal proceedings. It may be that that is the appropriate thing to do. I am not suggesting it is not, but what I am suggesting is that there should be possibly some way of (inaudible) individuals where if it is a fit case for a criminal proceeding, let us say, the individual has been up here and has defrauded welfare or the Unemployment Insurance Commission, or has been a dangerous individual up here, he has been committing criminal offences. Maybe there should be a provision in the Immigration Act whereby he would be charged with an offence under the act and one of the provision should be that he be forthwith deported at the termination of his sentence. In other words, give the power to court in addition to whatever other penalties they may impose. I think also there should be categories where the person is (inaudible) special inquiry process and that is it. I think he should be deported and that is it, because a large number of individuals are not dangerous individuals.

[Interpretation]

plupart d'entre eux sont simplement pris, envoyés à la frontière et voilà tout. Je trouve qu'il devrait y avoir des dispositions en cas de bris de parrainage pour savoir ce qu'on doit faire des gens après l'enquête spéciale; que ce soit au moyen d'un départ volontaire, d'un transport immédiat ou autre. J'en parlerai d'ailleurs un peu plus loin. Autre facteur à considérer après cette enquête: l'entente mutuelle entre les États-Unis et le Canada au sujet des individus recherchés dans l'un ou l'autre de ces deux pays et je suis sûr que vous, messieurs, êtes au courant.

... (inaudible) un examen des modalités de l'enquête spéciale, certains de ses principaux défauts si vous l'examinez sur le plan méthode d'examen.

Le point suivant est qu'il y a des dispositions pour accuser le particulier en vertu de la loi sur l'immigration qui comprennent une foule d'infractions et de délits. Il y a une clause en matière de poursuites avant ou après l'enquête spéciale, peu importe le moment où l'accusation a été déposée. En général, on porte l'accusation et on la traite avec pratiquement les mêmes renseignements que pour l'enquête spéciale, les motifs sont les mêmes.

Cette pratique constitue à première vue un double danger (à mon sens), en effet, la personne en question est expulsée, que vous la mettiez (inaudible) pour ce qui est de l'immigration et si jamais elle faisait une demande de résidence au Canada, elle aurait déjà un dossier. On l'expulse quels qu'en soient les motifs et ainsi de suite ... il me semble que cela justifie l'examen du cas avant d'admettre cette personne au Canada. Il peut s'ensuivre qu'en vertu de la loi sur l'immigration, cette personne soit l'objet d'une déclaration sommaire de culpabilité ou d'une accusation pour acte criminel et qu'on lui inflige soit une amende soit un emprisonnement.

En général, le sujet a déjà admis en répondant à l'enquêteur, qu'en effet, il était immigrant visiteur et qu'il était resté six mois ou un an de plus parce qu'il se plaisait bien là; ensuite à l'enquête spéciale, il dira: «oui, j'ai dépassé la limite». Les agents répondent: «on l'expulse». Puis ils l'accusent. (inaudible) La preuve invoquée contre lui est accablante: a) il a fait une déclaration qui peut sembler admissible ou inadmissible à l'enquêteur, mais b) il s'est déjà présenté à une enquête spéciale où on a conclu que «c'était tout». Donc, avant qu'ils en viennent aux procédures pénales, ils s'assurent coûte que coûte qu'ils ont la preuve en mains. Tout ce qu'ils font c'est pénaliser à nouveau le gars lors des procédures pénales. C'est peut-être la bonne chose à faire. Je ne veux pas dire que ça ne l'est pas, mais ce que j'entends par là c'est qu'il devrait y avoir moyen de ... (inaudible) ... les individus, s'il s'agit d'un cas qui justifie une procédure pénale, par exemple un gars qui est resté là et qui a fraudé le Bien-être social ou la Commission d'assurance-chômage ou qui s'est avéré dangereux, qui a commis une infraction criminelle. Il devrait sans doute y avoir une clause, dans la loi sur l'immigration, en vertu de laquelle on l'accuserait de délit et une autre selon laquelle on l'expulserait immédiatement après qu'il ait purgé sa peine. En d'autres termes, il faudrait donner les pleins pouvoirs à la cour en plus des autres peines qu'elle peut imposer. Je pense également qu'il devrait y avoir des catégories dans lesquelles les personnes (inaudible) processus de l'enquête spéciale et c'est tout. Je pense qu'on devrait l'expulser voilà tout, car finalement nombre d'individus ne sont pas dangereux.

[Texte]

M. Lachance: Monsieur le président, je voudrais poser une question.

Le coprésident (sénateur Riel): Oui.

M. Lachance: Je voudrais savoir si le témoin veut dire que le prévenu, qui a commis une quelconque infraction à la Loi sur l'immigration, devrait soit être poursuivi en vertu des dispositions du Code pénal, soit être cité à comparaître devant le Commissaire, l'une ou l'autre, mais pas les deux. Est-ce ce que vous voulez dire?

• 1015

Mr. Moffat: I do not think I should be talking about policy. I am just trying to raise these issues so that they are out in the open and are looked at. But where an accused has made statements at a special inquiry, generally under oath, at that point in time the prosecution becomes practically meaningless because at that point in time a statement implicating himself, which is what principally implicates himself, is almost a certiorari admissible. You know, the prosecution becomes a farce in terms of standard criminal proceedings. So I would think that as in many cases as possible there should be some sort of decision and some sort of criteria as to who gets dealt with by special inquiry and who gets dealt with by way of prosecution.

Senator Godfrey: Would not the provision of the Canada Evidence Act apply in that case, that if he claimed protection...

Mr. Moffat: I will put it this way. If he claimed them, it might. But there would be no law under Section 5 of the Canada Evidence Act saying that if you give a statement at a special inquiry it cannot be used against you at the trial. It is very much the same as the evidence given on royal commissions after the war under the War Measures Act, where those were ultimately of use at the criminal trial of the individuals and held to be admissible. That is the only analogy that I could draw. But I think that if an individual did stand up at a special inquiry and say, a) I am not saying anything and b) if I do say anything it is going to be privileged under Section 5 of the Canada Evidence Act, he might get away with it—I do not know. I do not know of anyone who has tried it. But this is the difficulty. And it is not just a legal difficulty, it is a practical thing, because a man may very well be held for, let us say, 10 days pending the conclusion of the investigation and the holding of a special inquiry. This takes some time. You know, you cannot ask the administration to move within hours after every individual is picked up. There are various provisions. If he is arrested in the Fort St. John area, often he has to be brought to town. And that takes time. Then once he is here they have to get the file together and so on and hold the inquiry.

Now at that point he may be in custody, let us say, four or five days, a week or ten days. Often the same day he appears at the special inquiry he is brought up in criminal court with a charge under the act on the same grounds on which the special inquiry deportation order was made.

[Interprétation]

Mr. Lachance: Mr. Chairman, I would like to ask a question.

The Joint Chairman (Senator Riel): Yes.

Mr. Lachance: I would like to know whether the witness means that the accused who has committed an offence against the Immigration Act should be either prosecuted according to the provisions of the Criminal Code or summoned to appear before the Commissioner, one or the other, but not the two. Is that what you mean?

M. Moffat: Je ne pense pas qu'il y ait lieu de parler de politique d'immigration. Tout ce que j'essaie de faire, c'est de soulever ces questions pour les mettre en lumière et pour qu'on les examine. Mais lorsqu'un accusé a fait des déclarations lors d'une enquête spéciale, généralement sous serment, à ce stade la poursuite devient pratiquement inutile parce qu'à ce stade une déclaration qui le compromet—c'est essentiellement ce qui le compromet—est presque toujours admissible. Vous savez très bien que la poursuite devient de la frime lorsqu'il s'agit de procédure pénale courante. Je pense donc que dans le plus de cas possible ou devrait prendre une décision et établir des critères pour savoir qui doit être soumis à une enquête spéciale ou qui doit être poursuivi.

Le sénateur Godfrey: Est-ce que les dispositions de la Loi sur la preuve au Canada ne s'appliquent pas dans ce cas, c'est-à-dire au cas où il demanderait protection?

M. Moffat: Je l'interpréterai de cette manière. S'il demande l'application de ces clauses cela se peut. Mais de toute façon, il n'existe pas de clause dans l'article 5 de la Loi sur la preuve au Canada stipulant que si vous faites une déclaration lors d'une enquête spéciale elle ne peut être utilisée contre vous lors du procès. C'est à peu près la même chose que pour les preuves données des commissions royales après la guerre, en vertu de la Loi sur les mesures de guerre, où ces dernières étaient finalement utilisées lors des procès criminels et considérées comme admissibles. C'est la seule analogie que j'ai pu trouver. Mais je pense que si un particulier se levait lors d'une enquête spéciale et disait a) je ne dis rien et b) si je disais quelque chose, ce serait en me prévalant de l'article 5 de la Loi sur la preuve au Canada; il peut sans doute s'en tirer; je ne sais pas. Je ne connais encore personne qui ait essayé. Mais voilà où réside la difficulté et il ne s'agit pas seulement d'une difficulté d'ordre juridique mais d'une application pratique, car on peut très bien détenir une personne pour, disons, 10 jours en attendant la conclusion de l'enquête et la tenue de l'enquête spéciale. Cela prend du temps. Comme vous le savez, vous ne pouvez pas demander à l'administration d'agir dans les heures qui suivent chaque arrestation. Il y a d'ailleurs différentes dispositions à ce sujet. Si la personne en question est arrêtée dans la région de Fort Saint-Jean, il faudra l'amener en ville. Et cela prend du temps. Une fois à destination, il faut qu'ils rassemblent le dossier, etc. et procèdent à l'enquête.

A ce stade il peut être en détention préventive pour, par exemple, quatre ou cinq jours, une semaine ou dix jours. Très souvent, le même jour, il se présente à l'enquête spéciale, il est amené à la Cour d'assises par suite d'une accusation conforme à la Loi, pour les mêmes motifs que ceux invoqués lors de l'ordonnance d'expulsion faisant suite à l'enquête spéciale.

[Text]

I have not yet defended one because I have usually been able to work the consequences out with the prosecutor so that it would minimize the penalty, a day or two in jail, or something like this. And I have advised the individuals that if I fight the thing they are going to be in custody until such time as the trial comes on, and sometimes the trials happen to be set down for two or three months away.

I have to advise the individual of this, and I do advise him. But he generally says that he wants to get it over with.

Now, there have been individuals sentenced up to four months in this area for a first summary conviction offence under the Immigration Act, not the indictable second deportation cases under Section 35.1.

I think the whole prosecution thing is a bit meaningless. What it ultimately does is to keep the accused persons in custody in Canada for a longer period of time at the taxpayers' expense and it gives them, in a way, a gratuitous criminal record.

Getting back to the voluntary departure matter, I think there should be some provision made for how people are dealt with inside the country once the special inquiry is being held and the deportation order is made. Should they necessarily be always held in custody? That is a question that should be looked into. Should there be some provision for voluntary departures in certain cases, where he has his family here, where he has dependents here, where he has property here, where he has things to tie up? Should there be a time period? Should there be a reporting provision to the RCMP or something similar? There are various modalities that might be looked into to ensure the individual leaves in accordance with the order. And possibly something by way of a serious penalty if in fact he does not observe that order.

There is the question of appeals, of course, which has been dealt with by the House and the Senate.

• 1020

The change in the legislation of November, 1972 restricted appeals, with reasonable clarity for individuals making application inside Canada. There is a very limited right of appeal. I am not suggesting it should be changed.

One thing I will say is the only appeals are to the Immigration Appeal Board or to the Federal Court. I think there are only about ten lawyers in Vancouver who know how to file these in the Federal Court. For any lawyer practising outside of Vancouver there is no way to get to the Federal Court. In practice, there is simply no way. Now, I do not know how to change this. Perhaps the Federal Court is not a useful instrument as an appeal court for this area or for Prince George or Prince Rupert or Dawson Creek, or whatever. A lot of the practitioners in Vancouver do not use that court although they could. The pleadings coming out of that court however, look like they came out of the old court of Chancery around 1860. They have ribbons and seals and all sorts of fancy things on them.

[Interpretation]

Je n'ai pas encore défendu de client à ce sujet parce qu'habituellement j'ai pu évaluer les conséquences avec le procureur de la Couronne afin de réduire la peine à un ou deux jours en prison ou quelque chose comme ça. Et j'ai avisé les personnes en question que si j'intervenais ils seraient probablement gardés en détention préventive jusqu'au moment du procès, c'est-à-dire parfois deux ou trois mois plus tard.

Il faut que j'en informe l'accusé et c'est ce que je fais. Mais il me répond généralement qu'il veut en finir au plus tôt.

Il y a eu des cas dans cette région où des individus ont reçu des peines allant jusqu'à quatre mois, et ce juste sur déclaration sommaire de culpabilité en vertu de la Loi sur l'immigration, et non pas en vertu du deuxième cas d'expulsion pour acte criminel aux termes de l'article 35.1.

Je pense que toute cette affaire d'accusation n'a pas beaucoup de sens. Tout ce qu'elle fait en fin de compte c'est de garder des accusés en détention préventive au Canada pour une période plus longue aux frais des contribuables et en leur donnant, dans un sens, un casier judiciaire en prime.

Pour en revenir à la question des départs volontaires, je pense que l'on devrait créer des dispositions sur la manière de traiter les gens à l'intérieur du pays lors de l'enquête spéciale et une fois l'ordonnance d'expulsion établie. Doit-on forcément toujours les garder en détention préventive? C'est une question à examiner. Devrait-il y avoir des dispositions pour les départs volontaires dans certains cas, lorsqu'il a sa famille ici, lorsqu'il a des personnes à charge et lorsqu'il a des biens qui le lient ici? Doit-il y avoir des limites de temps? Devrait-il y avoir une clause impliquant un rapport à la GRC ou organisme semblable? Il existe plusieurs modalités que l'on devrait sans doute examiner pour s'assurer que la personne en question quitte le pays conformément à l'ordonnance. Et il devrait éventuellement y avoir une peine importante s'il ne se conforme pas à l'ordonnance.

Évidemment il y a la question des appels qui a été traitée par la Chambre et le Sénat.

La modification de la Loi en novembre 1972 a eu pour effet de limiter les appels, tout en présentant un degré raisonnable de clarté pour les personnes qui font une demande à l'intérieur du Canada. Le droit d'appel est très limité. Je ne dis pas qu'il devrait nécessairement être changé.

Il faut souligner que l'on ne peut faire appel que devant la Commission d'appel de l'immigration et la Cour fédérale. Je crois qu'il n'existe en ce moment que dix avocats à Vancouver qui savent comment déposer un appel devant la Cour fédérale. Pour un avocat pratiquant en dehors de Vancouver, il ne se trouve aucune façon de parvenir à la Cour fédérale. En définitive, les possibilités sont nulles. J'avoue cependant que je ne sais pas comment changer cette situation. La Cour fédérale ne peut servir d'instance d'appel pour cette région, ni pour Prince George, ni Prince Rupert, Dawson Creek, ni ailleurs. Bon nombre d'avocats de Vancouver ne font pas appel à cette cour même s'ils en ont le loisir. Du reste, on y plaide comme on le faisait à la vieille cour de Chancery, vers 1860. Ils font encore usage de rubans et de sceaux de toutes sortes.

[Texte]

There might be some provision made, for having an advocate in the immigration system. A person who advises individuals with some degree of independence. The closest analogy I can provide, is the Workmen's Compensation Board of B.C. It has now, a lawyer who is not paid by its own department but by the Department of Labour. He has a statutory right of access to all information that the commission has on a particular applicant's compensation claim. He takes an independent position in this role and will represent all the applicants on appeal. In a large part, the success of this position depends upon how the individual fulfilling it, looks at it.

If you have an individual who lies down and plays dead, the appeal procedure will be worthless. But if you have an individual who is independent; who will use his power; who is a reasonably strong advocate for the other side of the argument—and often there is one; then it will become a valuable instrument. It will assist individuals who wish to know if they have the right of appeal and if they do, how they can exercise it. He might also see about getting the individual in touch with counsel, if necessary.

Once again, there is no time limitation in the Act, about how quickly an individual must be deported. There are provisions dealing with return to the port of entry whence he came, and this type of thing. But there is no time limitation. It becomes an administrative task to get the individual out of the country. If there are administrative hold-ups, he will sit and wait. He probably will wait in a five by ten area, somewhere.

Canada is not peculiar in treating individuals in this way. The United States does, when they are held by the immigration department. Mexico does. I know because I have clients down there involved in the same difficulties. But why we should look like Mexico especially about holding people? Holding them until all the paperwork is done and then firing them down to the port.

There is provision in the Act for the granting of Minister's permits for individuals who would otherwise be disallowed from entering Canada, or from staying in Canada. These are completely discretionary. The granting of them, in some cases, depends upon how much pressure and how many compassionate and humanitarian facts you can bring to bear on that particular officer, at that particular time. It is a real hit and miss proposition. You can get someone in on a Minister's permit well that is great. But if you do not happen to represent the next-of-kin, or the next individual and he does not get the Minister's permit that perhaps he should have, I do not know, it is a very hit and miss proposition.

There is very wide discretion and nobody is really working on the thing. If we are going to issue minister's permits there should be some definition for them. They should not be a blanket wide open thing. Possibly, we should have some grounds set down about the cases which can be considered and in what cases they should be granted. For instance, if you have an individual out there who did not apply before November 1972, who missed the moratorium for applications last year, that means he has been here for

[Interprétation]

Il faudrait ajouter un article à la Loi prévoyant les services d'un protecteur des droits dans le processus d'immigration. Ce dernier devrait jouir d'une certaine indépendance et aurait pour but de conseiller les individus. Le meilleur exemple que je puisse trouver, c'est celui de la Commission des accidents du travail de la Colombie-Britannique. Elle compte un avocat qui n'est pas payé par son ministère, mais par le ministère du Travail. La loi lui donne le droit d'accès à tous les renseignements que la Commission possède concernant la demande d'indemnité d'un requérant en particulier. Il est indépendant, et son rôle consiste à représenter les requérants en appel. Le succès de cette entreprise dépend en grande partie de la façon dont celui qui remplit cette fonction considère son rôle.

S'il s'agit d'une personne qui se croise les bras et ne fait rien, évidemment la procédure d'appel n'aura plus aucune valeur. Toutefois, si l'avocat en question est capable d'autonomie, s'il sait user de son pouvoir, s'il sait aussi défendre la position adverse qui existe souvent, alors son rôle pourra être valable. Il sera en mesure d'aider les personnes qui voudraient savoir si elles jouissent d'un droit d'appel, et si c'est le cas, comment s'y prendre. Il pourra aussi voir à référer les personnes à un procureur, selon le besoin.

J'insiste encore une fois sur le fait que la Loi n'établit aucun délai concernant les expulsions. Certaines dispositions mentionnent que la personne doit être renvoyée au port d'entrée d'où elle est venue. Aucun délai n'est fixé. Le choix du moment où la personne est expulsée est une question purement administrative. Si les retards administratifs s'éternisent, il n'a plus qu'à attendre. On le détient probablement quelque part, dans une cellule de cinq pieds sur dix, en attendant.

Le Canada n'est pas le seul pays à traiter les personnes de cette façon. Les États-Unis agissent de façon identique avec les personnes que le ministère de l'Immigration détient. La même chose pour le Mexique. Je le sais parce que j'ai des clients qui sont aux prises avec les mêmes difficultés là-bas. Pourquoi cependant devrions-nous avoir la même attitude que le Mexique, particulièrement quand il s'agit de cas de détention? Faut-il continuer de les détenir en cellule tant que la paperasse n'est pas réglée pour ensuite les expédier littéralement vers un port?

Une disposition de la Loi prévoit l'émission de permis du Ministre à certaines personnes qui autrement n'auraient pas la permission d'entrer ou de demeurer au Canada. Or, ces permis sont purement arbitraires. Dans certains cas, leur émission dépend de la pression exercée sur tel fonctionnaire à un moment donné, des motifs de pitié ou de considération d'ordre humanitaire que vous savez faire valoir. Tout relève du hasard. Si vous réussissez à obtenir le permis du Ministre, c'est bien. Si par contre vous ne pouvez pas faire jouer des liens de parenté ou de connaissance, et que la personne n'obtient pas le permis que pourtant elle devrait avoir, alors j'ai l'impression que quelque chose ne va pas.

Le pouvoir discrétionnaire est trop grand, et personne ne s'en préoccupe vraiment. Si nous voulons délivrer des permis du Ministre, il faudrait établir un règlement à leur sujet. Ils ne doivent pas donner lieu à tant d'arbitraire. Nous pourrions peut-être établir des critères qui nous indiqueraient quels cas doivent être étudiés et sous quelles conditions le permis doit être délivré. Par exemple, s'il y a là quelqu'un qui n'a pas fait de demande de résidence avant novembre 1972 qui a dépassé la limite de demande

[Text]

a period of time and he has established himself and so on. He has not been involved in criminal difficulties and he seems to be working out all right. Even if technically and legally and all the rest of it—he is illegal and should be deported. There might be provision for allowing that individual to stay in Canada, and this is a relatively straight condition. The Minister's permit is basically a probation thing. It can be revoked any time.

• 1025

I think the major things about the processing under the Act are that practically every responsibility and privilege given to the immigration administration, whether it be RCMP or the Immigration Department itself, is very discretionary and wide open. There are no limitations, and that occurs all the way down the line, as to when things happen, how they happen, and why they happen, and to whom they happen. That is another matter. There is the occasional rumour that comes up. I have had counsel in Vancouver tell me they have had clients just transported across the border, without any proceedings.

There was a classic case at Grand Forks about three years ago. I do not think these things need to be repeated now because the publicity was pretty rugged, but individuals would just be hoisted to Grand Forks and trucked six miles to the border and dropped on the other side where somebody happened to be waiting for them, the FBI or somebody like that. So while it is very discretionary, there is no way for the individual or his counsel to look at the process and be able to control it in any way whatsoever. It may be up to the Minister to do it but I would think the Minister is probably quite busy. There may be something in the Act whereby we could allow the applicant to have something to say about what is happening to him.

One deficiency, which is a straight practical matter, is that there is very little information made available to anybody in the interior, aside from the immigration office, as to what the law pertaining to immigration is. Immigration Appeal Board rulings or federal court rulings or Acts or advocates or ways to know what is going on or anything—there are very few places you can go for independent advice, anywhere in the interior of B.C. In Vancouver there are maybe three lawyers who have sufficient knowledge about the process to be able to advise somebody properly about liability and this type of thing.

I think if individuals are allowed to come into Canada, there ought to be a pretty rigorous information process when they first come in, and I think while they are in here there ought to be a pretty rigorous information process should somebody want to prosecute, either by way of special inquiry or by way of charge. I think these people are entitled to know what it is. Not too many do as far as I can see. The ones I represent say, well, I am here. I was arrested. I think it is under the immigration law. I am illegal. That is about it. That is as far as they go.

[Interpretation]

l'année dernière, cela veut dire qu'il est déjà là depuis un bon moment et qu'il s'est déjà installé. Il n'est pas impliqué dans des affaires criminelles et il semble pas mal s'en tirer. Même si, sur les plans théorique et juridique et tout le reste, il est en fraude et devrait donc être expulsé. Il y a peut-être une clause permettant à cet individu de rester au Canada et c'est une situation relativement sans complexité. L'autorisation du Ministre est principalement probatoire. En effet, elle peut être annulée en tout temps.

Je pense que la chose la plus importante dans le processus de la Loi est que pratiquement toutes les responsabilités et tous les privilèges donnés à l'administration de l'immigration, que ce soit la GRC ou le ministère de l'Immigration lui-même, sont tout à fait discrétionnaires et souples. Il n'y a pas de limites, et c'est la même chose pour tout le reste, peu important le moment où se passent les événements, la manière dont ils se produisent, leur cause, et la personne que cela touche. C'est une autre question. De temps à autre, il y a des rumeurs qui nous parviennent. Un avocat à Vancouver m'a parlé de clients qui avaient été juste transportés de l'autre côté de la frontière sans autres formalités.

Il y a eu un cas classique à Grand Forks, il y a trois ans environ. Je ne pense pas que ce genre d'événement ait besoin d'être réexposé, parce que la publicité a été suffisamment sévère à ce sujet; les personnes en question se faisaient hisser jusqu'à Grand Forks et transporter par camion à six milles de la frontière et ensuite déposer de l'autre côté, où quelqu'un, par coïncidence, les attendait: le FBI ou un organisme du même genre. Donc, même si l'administration de l'immigration a les pleins pouvoirs, il n'est pas possible pour la personne intéressée ou son avocat d'examiner le processus et de pouvoir le contrôler de quelque façon que ce soit. Il incombe peut-être au Ministre de le faire, mais il est probablement trop occupé. Il y a peut-être une clause dans la Loi en vertu de laquelle on pourrait permettre à l'intéressé d'avoir un mot à dire sur ce qui lui arrive.

Un des défauts du système, qui est uniquement d'ordre pratique, est qu'il y a très peu de sources de renseignements disponibles pour toute personne à l'intérieur du pays, à part le Bureau d'immigration, sur la législation en matière d'immigration, les règlements de la Commission d'appel de l'immigration ou ceux de la Cour fédérale, les lois ou les avocats ou les moyens de savoir ce qui se passe ou quoi... Il y a très peu d'endroits où vous puissiez aller pour obtenir des renseignements isolés à l'intérieur de la Colombie-Britannique. A Vancouver, il y a peut-être trois avocats qui connaissent suffisamment le processus pour être capables de conseiller correctement quelqu'un en matière de responsabilité et choses du même genre.

Je pense que si on autorise des personnes à entrer au Canada, on devrait établir un système d'information rigoureux à leur arrivée et on devrait également, pendant qu'ils sont là, établir un système rigoureux de renseignements au cas où l'on voudrait engager des poursuites, que ce soit au moyen d'une enquête spéciale ou par mise en accusation. Je pense que ces personnes ont le droit d'être au courant. Ce n'est pas le cas de nombre d'entre elles d'après ce que je vois. Les personnes que je représente disent: «Eh bien, je suis là». J'ai été arrêté. Je pense que c'est en vertu de la Loi sur l'immigration. Je n'ai pas reçu d'autorisation. C'est tout. Voilà la façon dont ça se passe.

[Texte]

The responsibilities under the immigration Act are given to a large number of individuals. Powers of arrest are given to almost anybody who has some authority, either as a constable or assisting a constable or a special inquiry officer or whatever. I think that is fair enough if you define those powers of arrest. If you do not, then may want to restrict who can arrest, to leave the powers open. Then you can start dealing with specific individuals and you can say, now why did you go that way? But if you do not do that, if you leave it wide open, anybody can arrest anybody, anytime, and hold them for any length of time. It turns into a bit of a mess.

Mr. Lachance: A witch hunt.

Mr. Moffat: Well, I will not say that I have run across witch hunting cases, but it has the power of being that, if it is that wide open.

The other thing of interest—I am sure it is written somewhere, but it is unwritten as far as I have been able to find out—is a working arrangement between the U.S. and Canada, whereby individuals are picked up here who are wanted by somebody down there. We will make arrangements here to make sure they get back into the right hands on the other side of the border.

• 1030

Basically, the Immigration Department here is acting as an extra-territorial police force for the American authorities, and vice versa, they are acting as a police force for us. Their immigration people will say: we have Joe Blow, and we understand that you have an arrest warrant for armed robbery in Montreal; we picked him up in the State of Washington, why don't you meet us at the border? That is unwritten, as far as I know, but it is a good working arrangement. As I have been advised, a lot of the immigration people seem to think the whole process would be unworkable if we did not have that. That is fair enough. But it constitutes an unwritten extradition agreement, that is, basically, what it constitutes. It is unwritten, and is a working agreement.

I take it that such an agreement is a viable thing, the thing is operating. I think it ought to have some legal force behind it, rather than being merely a practical way to sort out the criminal elements in both countries. I am sure the flow is 20 to 1, we will quite likely send 20 down for every one we get back, on a population basis. We are working really as an adjunct to the American policing system.

I think that reciprocal agreement ought to be brought out into the open. It ought to be aired as to what it is, how it works, who the arrangement is with. I think it should be looked at, and if it is worth putting in writing let us have it in writing. Right now, if there is a word on somebody's computer somewhere, the guy is going to be checked out, and the Immigration and the RCMP make whatever attempts they can to locate the proper authority at the originating end of the warrant. They say, look, here he is. Then it is a question of setting up the meet at the border to transfer the guy across.

A peculiar case occurred recently, where an individual was using an alias up here but they had reason to think he was wanted in the United States. They held a special inquiry to deport him, because the onus was on him and they had reasonable grounds. He had made statements; yes, in fact, he was born in the United States and he was an

[Interprétation]

Les responsabilités découlant de la Loi sur l'immigration incombent à un grand nombre de personnes. On donne des autorisations d'arrestation pratiquement à toute personne détenant une certaine autorité, que ce soit un constable, un constable adjoint, un enquêteur spécial ou autre. Je pense que cela est raisonnable si l'on définit ces autorisations d'arrestation. Si ce n'est pas le cas, il faut alors limiter le nombre des personnes qui ont cette autorisation. Vous pouvez ensuite vous occuper des cas particuliers et vous pouvez dire: pourquoi êtes-vous passé par là? Si vous ne le faites pas, si vous laissez les brides sur le cou, qui conque peut arrêter n'importe qui, en tout temps, et le retenir pour un laps de temps indéfini. Cela devient le chaos.

M. Lachance: Une chasse à la sorcière.

M. Moffat: Je ne peux pas dire que j'ai rencontré des cas semblables, mais ça pourrait se produire s'il y a aussi peu de contrôle.

L'autre point d'intérêt—je suis sûr que c'est écrit quelque part, mais je n'ai pas encore trouvé—c'est un arrangement entre les États-Unis et le Canada, en vertu duquel on ramasse ici les individus qui sont recherchés par quelqu'un d'autre là-bas. Nous prendrons des arrangements ici pour nous assurer qu'ils atterrissent en bonnes mains de l'autre côté de la frontière.

En gros, le ministère de l'Immigration agit ici en qualité de force policière extraterritoriale pour les autorités américaines et vice versa. Leurs fonctionnaires à l'immigration diront: nous avons Joe Blow et nous pensons que vous avez un mandat d'arrestation pour un vol à main armée à Montréal; nous l'avons ramassé dans l'état de Washington et que diriez-vous d'une rencontre à la frontière? Il n'y a pas de clause écrite à ce sujet, pour autant que je le sache, mais c'est un accord de travail valable. D'après les dires, nombre de fonctionnaires à l'immigration semblent penser que tout le processus serait impraticable si nous n'avions pas cette entente. C'est une bonne raison. Mais elle constitue un accord verbal d'extradition entre les deux pays; c'est principalement ce qu'elle constitue. C'est une entente orale et un *modus vivendi*.

Je présume qu'une telle entente est viable, puisqu'elle est en cours. Je pense cependant qu'elle devrait avoir un appui juridique, plutôt que de n'être qu'un moyen pratique de repérer les criminels dans les deux pays. Je suis sûr que la cadence est de 20 à 1, en d'autres termes, pour 20 personnes envoyées aux États-Unis, ces derniers n'en envoient qu'une et ce en rapport avec la population. Nous faisons réellement office d'adjoint à la police américaine.

Je pense que l'on devrait dévoiler cette entente bilatérale. On devrait pouvoir la définir ouvertement, préciser son fonctionnement, les parties qui ont contracté l'entente. Je pense vraiment qu'on devrait l'étudier et si elle vaut la peine d'être mise par écrit, écrivons-la. Dans l'immédiat, s'il existe des renseignements disponibles sur l'ordinateur de quelqu'un, on va aller vérifier sur place et l'Immigration et la GRC s'efforceront de repérer l'autorité adéquate d'où provient le mandat d'arrestation. Ils disent: «Il est ici». Il ne reste plus qu'à ménager la rencontre à la frontière pour transférer le gars de l'autre côté.

Récemment il s'est produit un fait curieux où un individu avait changé de nom au Canada, mais les fonctionnaires de l'Immigration avaient de bonnes raisons de penser qu'on le recherchait aux États-Unis. Ils ont procédé à une enquête spéciale pour l'expulser parce qu'ils avaient des doutes à son sujet et de bonnes raisons à l'appui. Il avait

[Text]

American citizen. But they were not quite sure who this guy was. They held him approximately, I think, for eight to ten days after the special inquiry was completed until they found out who he was through the American Embassy so they could ascertain that, in fact, there was a warrant on him. And they had to wait until the other side got to the border before they could take him down.

I am not suggesting that that necessarily is right in principle. I, myself, do not think we should be acting as an extra police force for the United States but there may be some value in that. There was a highjacking case out of Vancouver where they arrested the fellow in Seattle, and two days later he was in the provincial court in Winnipeg. That is how the thing works. There was no extradition hearing no nothing. He just happened to turn up in Winnipeg two days later.

I think it is worth having, but there ought to be something in public about this. I think we should know what we are dealing with. I think we should know what the computer hookups are, because really this is becoming a computer situation. We have the RCMP computer system, or the police computer system, in Canada and the immigration offices can tie into that, and then that computer is tied in with some of the American computers or it has access to American computers, and so on.

I think if we are in a position where we are going to use these facilities we should know what we are talking about. We should know who has access, what the information is and was it regularized. This is what due process is all about, to know what is happening, why it is happening, and where it is happening. I think that is important, I really do. And I do not think aliens should necessarily be distinguished from citizens in having the protection of due process of the law in Canada. The Bill of Rights makes no distinction as to citizenship, none whatsoever. Theoretically any alien receives the full protection of that act, and that act has not been generally widely applied or enforcing in Canada, but it is open to be applied or enforced. I think the Immigration Act procedures are probably, on a strict interpretation, in breach of that if you regard them as judicial procedures. Okay, I think that is another view.

• 1035

The Joint Chairman (Senator Riel): That was very good, Mr. Moffat. Thank you, it was a very concrete presentation and certainly a lot of work and thought has gone into it.

We will now proceed with the question period.

Mr. Friesen, first.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Moffat. I assure you that what you have presented today is not at all tangential or irrelevant, but is at the heart of much of the act. I think I am right in saying that this is the first time we have heard a witness give this kind of information. The thoroughness especially with which you have presented it has made it

[Interpretation]

fait des déclarations; oui, en fait, il était né aux États-Unis et il était citoyen américain. Mais on ne savait pas exactement qui il était. Ils l'ont gardé je pense environ huit ou dix jours à la fin de l'enquête spéciale, jusqu'à ce qu'ils trouvent son identité par l'intermédiaire de l'ambassade américaine, afin d'être certains qu'en fait, il était sous mandat d'arrestation. Ils ont dû attendre que leur contrepartie se rende à la frontière avant de pouvoir l'emmener aux États-Unis.

Je ne veux pas dire que c'est forcément bon en principe. Je ne pense d'ailleurs pas que nous devrions agir en qualité d'effectif policier extra-territorial pour les États-Unis, mais il y a peut-être quand même quelque utilité à agir ainsi. On cite le cas d'un vol d'articles de contrebande en dehors de Vancouver où ils arrêtaient le gars en question à Seattle, et deux jours plus tard le gars se retrouvait à la cour provinciale à Winnipeg. Voilà comment cela se passe. Il n'y a pas eu d'audience d'extradition, rien. On l'a retrouvé tout simplement à Winnipeg deux jours plus tard.

Je pense qu'une telle entente vaut le coup, mais cela devrait quand même se faire ouvertement. Je pense que l'on devrait savoir exactement de quoi on s'occupe. Je pense que l'on devrait connaître les connexions informatisées, parce qu'en réalité la situation devient «automatisée». Nous disposons au Canada du système informatique de la GRC et de celui de la police; les différents bureaux d'immigration peuvent s'y référer. Ensuite cette installation est reliée à certains ordinateurs américains ou tout au moins on peut y avoir accès.

Je pense que si nous allons avoir recours et accès à ces installations nous devrions savoir de quoi il retourne. Nous devrions savoir qui y a accès, quels sont les renseignements disponibles et s'ils ont été régularisés. Voilà ce qu'on entend par procédure judiciaire, pour savoir ce qui se passe; pourquoi ça se passe et où. Je pense que c'est important, je le pense réellement. Je ne crois pas que l'on doive forcément différencier les étrangers des citoyens en ce qui concerne la protection de la procédure judiciaire du droit canadien. La Déclaration des droits de l'Homme ne fait absolument aucune distinction en matière de citoyenneté. En principe, tout étranger reçoit l'entière protection de la Loi, et de façon générale, cette Loi n'a pas été grandement appliquée ou mise en vigueur au Canada, mais elle est prête à être appliquée ou mise en vigueur. Je pense que les procédures relatives à la Loi sur l'immigration constituent probablement, au pied de la lettre, une infraction à ce sujet, si vous les considérez comme des procédures judiciaires. D'accord, je pense qu'il s'agit là d'une autre optique.

Le coprésident (sénateur Riel): Excellent, monsieur Moffat. Merci. Vous avez donné un exposé bien fondé et qui a sûrement demandé beaucoup de travail et de réflexion.

Voici maintenant venue la période des questions.

D'abord, monsieur Friesen.

M. Friesen: Merci, monsieur Moffat. Je vous assure que votre exposé est très pertinent et ne manque certainement pas d'à-propos. Vous avez cerné l'essence même de la Loi. Si je ne m'abuse, c'est la première fois qu'un témoin nous renseigne de la sorte. Le caractère approfondi de votre exposé lui confère, il va sans dire, une très grande valeur.

[Texte]

very, very valuable indeed. You mentioned at the outset that there were for this year 182 special inquiries, I believe. Was that 1975...

Mr. Moffat: For the last 12 months, yes.

Mr. Friesen: The last 12 months, crossing 1974-1975?

Mr. Moffat: Yes.

Mr. Friesen: And 77 of these resulted in charges?

Mr. Moffat: Yes, as I say, the two sets of information may not relate to exactly the same 182, that is all.

Mr. Friesen: Okay, sure.

Mr. Moffat: But it is a pretty fair ratio.

Mr. Friesen: Then 30 to 50 per cent of these will come under the Immigration Act. These are then illegal immigrants?

Mr. Moffat: Yes. Those 77 charges are charges under the Immigration Act.

Mr. Friesen: They are.

Mr. Moffat: The other offences may have been charged under the Code with various offences as well, but those were charges under the Immigration Act.

Mr. Friesen: Okay, so they are illegal immigrants?

Mr. Moffat: Yes, well I have a bit of a breakdown in terms of a percentage. Approximately, and these are straight approximate figures, 30 refer to change in status which is the visitors to the illegal immigrant, or students. Not too many student cases have been charged and prosecuted under the Act, I do not think. I have not seen any, anyway, where an individual comes in as a student and then wants to remain as a worker. I have not seen any of those cases out there. Either these individuals when they are picked up are—well, a fair percentage are working but a good many are not. They are up here for one reason or another, either to get away or they would just like to be up here. Approximately 10 of the 77 entered at other than ports of entry by walking around the port of entry. 7 were entering or leaving by stealth, which usually involves getting a false unemployment insurance number, getting work, et cetera; and 10 were working without a valid permit.

Mr. Friesen: Do you have a breakdown or a record of how many of these came in while the draft system was still in effect in the United States? In other words, it is a polite way of asking how many of them are draft dodgers?

Mr. Moffat: How many are draft dodgers? I have no specific breakdown. 22 of those 77 were represented by Counsel and I rather suspect that a large number of those were dealt with in Kamloops. I have no idea what happened to individuals charged in other areas or whether they had counsel, but I represented a fair number here and I would not be surprised if I represented 20 out of the 22 or 18 or something. A fair number of the ones I have run into are not really draft dodgers: they are mostly escapees, deserters from the armed forces of the United States.

[Interprétation]

Au début, vous avez dit qu'il y a eu cent quatre-vingt-deux enquêtes spéciales cette année. S'agit-il de 1975?

M. Moffat: Il s'agit des douze derniers mois, oui.

M. Friesen: Les douze derniers mois chevauchant 1974 et 1975?

M. Moffat: En effet.

M. Friesen: Et soixante-dix-sept d'entre elles ont abouti à des accusations?

M. Moffat: Oui, cependant les deux sources de renseignements ne se rapportent peut-être pas exactement aux mêmes cent quatre-vingt-deux enquêtes. Voilà tout.

M. Friesen: Entendu, ça va.

M. Moffat: Mais c'est une assez bonne proportion.

M. Friesen: Donc, de 30 à 50 p. 100 de ces accusations sont formulées en vertu de la Loi sur l'immigration. Il s'agit donc d'immigrants non autorisés?

M. Moffat: Oui, ce sont soixante-dix-sept chefs d'accusation en vertu de la Loi sur l'immigration.

M. Friesen: C'est juste.

M. Moffat: On a peut-être formulé les chefs d'accusation relatifs à ces infractions, en même temps que diverses autres infractions, en vertu du Code, mais il s'agissait bien d'accusations en vertu de la Loi sur l'immigration.

M. Friesen: D'accord, il s'agit donc d'immigrants non autorisés?

M. Moffat: Oui. D'ailleurs, j'ai une répartition des pourcentages. Approximativement... il s'agit de chiffres ronds et approximatifs. 30 p. 100 représente les changements de statut, c'est-à-dire les visiteurs des immigrants qui séjournent illégalement, ou les étudiants. Il n'y a pas beaucoup d'étudiants qui ont été accusés et poursuivis en vertu de la Loi, je crois. Quoi qu'il en soit, je n'ai pas vu de cas où un étranger arrive comme étudiant, et désire ensuite rester comme travailleur. Je n'ai pas vu de tels cas. Quand on arrête ces individus, ils sont... enfin, un bon nombre d'entre eux travaillent, mais bien d'autres ne travaillent pas. Ils viennent ici pour diverses raisons; pour s'évader ou simplement parce qu'ils se plaisent ici. Environ dix des soixante-dix-sept ne sont pas entrés par les ports d'entrée, mais en traversant la frontière près des ports d'entrée; sept sont entrés ou partis à le dérobée, ce qui signifie qu'ils se sont procuré un faux numéro d'assurance-chômage, un emploi, etc.; et dix travaillaient sans permis en règle.

M. Friesen: Avez-vous un aperçu ou un compte rendu du nombre de ceux qui se sont introduits au Canada pendant que le système de conscription américain était toujours en vigueur? En d'autres mots, c'est un euphémisme pour savoir combien d'entre eux se soustrayaient à la conscription?

M. Moffat: Quel est le nombre de ceux qui se soustrayaient au service militaire? Je n'ai pas de compte rendu spécifique. Vingt-deux des soixante-dix-sept ont été représentés par des avocats, et je soupçonne que l'on a réglé le cas de la plupart d'entre eux à Kamloops. Je n'ai aucune idée de ce qui est advenu des gens accusés dans d'autres régions, ou s'ils ont eu des avocats, mais pour ma part, j'en ai représenté un bon nombre: je ne serais pas étonné d'en avoir représenté dix-huit ou vingt sur vingt-deux, ou quelque chose du même genre. Un grand nombre de ceux que j'ai rencontrés ne se soustrayaient pas vraiment au service militaire: ce sont en général des évadés et des déserteurs des forces armées américaines.

[Text]

Mr. Friesen: Right.

Mr. Moffat: And I do not know what percentage that would be, maybe, 25 per cent of the ones I represented.

Mr. Friesen: Right. How many of these 77 would have been facing other charges, criminal charges? Do you know?

Mr. Moffat: I have no real way of knowing.

Mr. Friesen: Marijuana or something?

Mr. Moffat: I do not know and it would be difficult to find out. I would think that the fingerprint record of the RCMP would be the only way to ascertain that. But, I would think that maybe 10 to 25 per cent would come to the Immigration authorities' notice by way of a charge and conviction of an offence under the Code—often for such things as impaired driving or possession of narcotics or that type of thing. I think there was one fellow charged and convicted of armed robbery, breaking and entering, possession of stolen property . . .

• 1040

Mr. Friesen: When you were presenting these figures before, you said, almost as an aside that most of these are Americans so they will be going back. That is what I thought I heard you say.

Mr. Moffat: Yes.

Mr. Friesen: In fact, I think you said that you had not heard of any who would not be sent back from this district here.

Mr. Moffat: Oh, no. No. There have been individuals allowed to remain here after a deportation order; they were allowed to remain on a Minister's permit. I personally know of two. How many more there are I do not know.

Mr. Friesen: Are you aware that, on the national average, the ratio in favour of those going through Immigration Appeal Board was eight or nine to one? That is, if a deportation order had been given and they applied for an appeal, that the chances were eight or nine to one that they would be granted residency.

Mr. Moffat: Yes. That was under the old rules.

Mr. Friesen: That is right, within the last 12 months.

Mr. Moffat: Not in the last 12 months.

Mr. Friesen: I believe it was in the last 12 months.

Mr. Moffat: Yes, but that is not getting into the new limited grounds of appeal.

Mr. Friesen: Yes. Now it is about four to one, I believe.

Mr. Moffat: Right. I do not know of any appeals that have been lodged from Kamloops, for example. I do not know of any appeals to the Immigration Appeal Board. There might have been two or three where I advised the people to go to Vancouver, find a lawyer who knew about immigration appeals, and take a run at it.

[Interpretation]

M. Friesen: Bien.

M. Moffat: Et je ne sais pas quel pourcentage cela fait; peut-être bien 25 p. 100 de ceux que j'ai représentés.

M. Friesen: Bien. Combien de ces soixante-dix-sept auraient fait l'objet d'autres chefs d'accusation, d'accusations criminelles? Le savez-vous?

M. Moffat: Je ne peux vraiment pas le savoir.

M. Friesen: De la marijuana ou quoi?

M. Moffat: Je ne le sais pas, et il serait difficile de le découvrir. Je pense que pour s'en assurer, il faudrait consulter les dossiers des empreintes digitales de la GRC. Je crois cependant que 10 à 25 p. 100 d'entre eux se signaleraient à l'attention du ministère de l'Immigration par une accusation et une condamnation en vertu du Code, ou souvent par des délits tels que conduite sous l'effet de drogues, possession de narcotiques ou autres infractions de ce genre. Je pense qu'un homme a été accusé de vol à main armée, d'entrée par effraction et de possession de biens volés, et qu'il a ensuite été condamné . . .

M. Friesen: Plus tôt, quand vous étiez en train de donner ces chiffres, vous avez dit, presque entre parenthèses, que la plupart de ces gens-là sont des Américains et qu'ils retourneront aux États-Unis. Je pense que c'est ce que vous avez dit.

M. Moffat: Oui.

M. Friesen: En fait, vous avez dit, je pense, que vous n'en connaissiez pas, dans cette région, qui ne seraient pas renvoyés.

M. Moffat: Oh non. Pas du tout. On a permis à des individus de rester ici à la suite d'une arrêté d'expulsion; ils sont restés grâce à la permission du ministre. J'en connais deux personnellement, mais je ne sais pas combien d'autres il y en a exactement.

M. Friesen: Êtes-vous au courant que, selon la moyenne à l'échelle du pays, le rapport de ceux qui étaient acceptés par la Commission d'appel de l'immigration était de huit ou neuf contre un, c'est-à-dire que s'ils faisaient une demande d'appel à la suite d'un arrêté d'expulsion, ils avaient huit ou neuf chances contre une de se voir accorder le droit de résidence.

M. Moffat: Oui. En vertu des anciens règlements.

M. Friesen: C'est juste, au cours des douze derniers mois.

M. Moffat: Non, pas au cours des douze derniers mois.

M. Friesen: Je crois que c'était bien au cours des douze derniers mois.

M. Moffat: Oui, mais cela ne touche pas les nouvelles limites quant aux motifs d'appel.

M. Friesen: Oui. Maintenant, le rapport est d'environ quatre contre un, je crois.

M. Moffat: C'est juste. Je n'ai pas entendu parler de demandes d'appel faites à Kamloops, par exemple. Je n'ai pas eu connaissance de demandes d'appel faites à la Commission d'appel de l'Immigration. Il y a peut-être eu deux ou trois cas où j'ai conseillé aux gens d'aller à Vancouver prendre un avocat connaissant le domaine des appels de l'Immigration, et de s'y essayer.

[Texte]

Mr. Friesen: And the nearest Immigration Appeal Board is in Vancouver?

Mr. Moffat: In Vancouver.

Mr. Friesen: Right. The impression I get from your presentation is that most people who come to your attention face the double jeopardy of feeling that they are under the Criminal Code system as well as being under the Immigration Act.

Mr. Moffat: Well, the ones in custody and the only ones I can answer for, at least in the proper terms of my authority, are the ones who are going to be charged.

An hon. Member: Under the Criminal Code?

Mr. Moffat: No, under the Immigration Act, or under the Code. If they are charged with a criminal offence, they can get legal aid, yes. They can only get legal aid if they are charged under the Immigration Act, not with a special inquiry, so I do not turn up at the inquiry.

Mr. Friesen: Those charges would come under the Solicitor General's department or the Justice Minister's department...

Mr. Moffat: That is right.

Mr. Friesen: ... not under the Immigration department. And you are saying that there is a blurring in the immigrant's mind under whose jurisdiction he really is appearing.

Mr. Moffat: Well, there certainly is a blurring in his mind; he never knows what is happening. He knows he is going to be penalized but he does not know the difference between a special inquiry and coming up in front of a magistrate. He does not know if the deportation order has been confirmed or not. He knows that there is some new penalty. When you get into the legalities of the thing, the RCMP take their instructions and give their findings to the Department of Justice and then the Immigration authorities of course are dealt with by their minister.

Mr. Friesen: Just one final question. There are two points that you bring out that are quite staggering: one is the fact of unlimited detention; and the other one is no limitation placed on when the deportation should take place. Do you feel that these vague areas of the act are being widely abused in terms of holding them in detention for obviously unwarranted lengths of time or staying a deportation for, again, unwarranted lengths of time?

Mr. Moffat: Well, I would be hard put to put an average length of time on how a particular individual is in custody pending the outcome of a special inquiry or the charge. But I would not be surprised if the average individual is in custody, maybe a week to 10 days.

Now there are individuals who are in custody less than a week but they are relatively few. I can think of a few where we have managed to get bail or to get the thing on and get it done and get him out or something; we have worked something out. But there have been the extreme cases where they have been in for quite a while. There are very few cases where I think there is any malice aforethought in terms of detaining people. It is not a question of putting them in because it is a handy place to have people, but it is a question of the administrative process taking a while. The difficulty is, that if it does not happen on Friday, then we have to telex on Monday. If you telex on

[Interprétation]

M. Friesen: Et le bureau le plus proche de la Commission d'appel de l'immigration se trouve à Vancouver?

M. Moffat: A Vancouver.

M. Friesen: En effet. D'après votre exposé, j'ai l'impression que la plupart des gens dont vous avez connaissance se sentent doublement compromis, à la fois par le Code criminel et par la Loi sur l'immigration.

M. Moffat: Eh bien, ceux qui sont détenus et ceux dont je peux répondre, du moins selon les termes définis de mon mandat, seront accusés.

Une voix: En vertu du Code criminel?

M. Moffat: Non, soit en vertu de la Loi sur l'immigration, soit en vertu du Code. Oui, s'ils sont accusés d'un délit criminel, ils ont droit à l'assistance juridique. Ils ont droit à l'assistance juridique seulement s'ils sont accusés en vertu de la Loi sur l'immigration, et non à la suite d'une enquête spéciale; donc, je ne me présente pas à l'enquête.

M. Friesen: Ces chefs d'accusation relèveraient du Procureur général ou du ministère de la Justice.

M. Moffat: C'est exact.

M. Friesen: Et non du ministère de l'Immigration. Et vous dites que l'immigrant ne sait pas trop de quelle compétence il relève.

M. Moffat: Il y a effectivement un doute dans son esprit; il ne sait jamais ce qui se passe. Il sait qu'on lui infligera une peine, mais il ne connaît pas la différence entre une enquête spéciale et le fait de se présenter devant un magistrat. Il ne sait pas si on a sanctionné son ordonnance d'expulsion ou pas. Il sait qu'il y a une nouvelle sanction quelconque. Lorsqu'on étudie de près la légalité de la situation, on se rend compte que la GRC reçoit ses directives du ministère de la Justice et lui fait part de ses conclusions, et qu'ensuite le ministre de l'Immigration veille bien entendu à ce que les responsables de son ministère agissent en conséquence.

M. Friesen: Une seule et dernière question. Il y a deux points que vous soulignez et qui sont assez désarçonnants: la détention illimitée et l'absence de date limite pour l'expulsion. Selon vous, croyez-vous que ces imprécisions de la Loi créent un grand abus de pouvoir en suscitant des détentions ou des remises d'expulsion d'une durée injustifiée?

M. Moffat: Eh bien, j'aurais du mal à établir une période de temps moyenne pendant laquelle on détient quelqu'un en particulier en attendant l'accusation ou le résultat de l'enquête spéciale. Il me semble qu'en moyenne la détention est de sept à dix jours environ.

Il y a certaines personnes que l'on détient moins d'une semaine, mais elles sont assez peu nombreuses. Je me souviens d'un certain nombre de gens que nous avons réussi à faire admettre à caution, ou pour qui nous avons entrepris des démarches afin que cela se fasse et qu'ils soient libérés; nous avons réussi à faire quelque chose pour eux. Il y a cependant eu l'autre extrême, où on a détenu des gens pendant assez longtemps. En ce qui concerne la détention des gens, je pense qu'il y a très peu de cas où se manifeste une quelconque préméditation. Il ne s'agit pas de les incarcérer parce qu'il est plus commode de garder les gens en prison; il s'agit de constater que le travail adminis-

[Text]

Monday to get the authority to get the special inquiry held, then it may be Wednesday. Perhaps I would get involved on Tuesday because I hear the guy is going to be charged and I want to get the special inquiry adjourned for a day so I can put my tackle in order for Thursday, then I have a talk with the RCMP and perhaps it is Friday. Then I say, go ahead and hold the special inquiry and it is Monday before it turns up in court. The thing just takes time to put together. If he were out on bail the time would not be so critical.

• 1045

Mr. Friesen: One final question, how do you find the bureaucracy? Is it accurate, is it efficient? For example, I run into information about people in the British Columbia penitentiary who are having to stay in prison longer than their sentences because the paper work is either sloppy or inefficient.

Mr. Moffat: We have had some glaring examples where, through negligence or oversight or just straight, well, we cannot get it done today, individuals are being held for a week to 10 days. Up here there was a case in New Westminster where the fellow ended up two and one-half weeks in custody after he had bail on an appeal. It was just a question of nobody's getting around to getting the file.

Mr. Friesen: Alexander Pope said, "And wretches hang that jurymen may dine."

Mr. Moffat: Right.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): I compliment you on the quotation. Thank you, Mr. Friesen. Now, Mr. Rompkey.

Mr. Rompkey: I want to thank the witness, too, Mr. Chairman. This is evidence, I think, that we have not had before, certainly so far in our hearings, and I think it is quite valuable.

I want to get at a general area, first of all, the area of moral responsibility. We have talked about this with regard to immigration per se. We have talked about what is the moral responsibility of Canada towards other countries and how do we discharge it. It seems to me there is an area here, too, of responsibility towards aliens. I wonder whether you would make a distinction—I am just really thinking out loud, I guess—between how we discharge our moral responsibility with regard to immigration generally, in other words, taking people from other countries. We have talked about what quotas should be, if the point system is valid, should we open up the doors, should we close them down. What is the responsibility of Canada, considering the population trends throughout the world? However, it seems to me that in this question of illegal entry, perhaps the responsibility is a little different. I thought as I listened to you, what you were saying was that we probably should be a little more lenient, if you like. Perhaps that is not a good word. That is not really the word I am looking for, but we should perhaps loosen up a little in our treatment of people who are getting into Canada illegally. I wonder whether you would care to comment on that in the

[Interpretation]

trafic prend du temps. L'ennui, c'est que si l'arrestation n'a pas lieu un vendredi, il faut avertir par télécopieur le lundi pour avoir la permission de faire une enquête spéciale, il se peut alors que cela se passe le mercredi. Il est possible que j'entreprene les démarches un mardi parce que j'ai entendu dire que l'on allait accuser le type et parce que je veux retarder l'enquête d'un jour pour préparer mon plaidoyer; ensuite je m'adresse à la GRC, et il se peut que ce soit vendredi. J'avertis ensuite que l'enquête spéciale ait lieu; il est déjà lundi et la cause n'a pas encore été débattue devant les tribunaux. C'est qu'il faut beaucoup de temps pour toutes ces démarches. Si le prévenu était en liberté provisoire, cette période ne serait pas si critique.

M. Friesen: Une dernière question: comment trouvez-vous l'administration? Est-elle compétente, efficace? J'ai appris, par exemple, que certains détenus du pénitencier de la Colombie-Britannique ont dû rester en prison plus longtemps que leur peine ne l'exigeait parce que les responsables des formalités administratives sont négligents ou inefficaces.

M. Moffat: Nous avons des exemples frappants d'individus qui sont détenus de sept à dix jours à cause d'une négligence, d'un oubli ou simplement en raison d'une attitude qui remet tout au lendemain. Il y a eu un cas ici à New Westminster où on a détenu un type deux semaines et demie après son obtention d'un cautionnement à la suite d'un appel. Personne ne s'était donné la peine de trouver le dossier.

M. Friesen: Alexander Pope a dit: «Que l'on pend les condamnés, et les jurés pourront manger.»

M. Moffat: C'est juste.

M. Friesen: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): Je vous félicite d'avoir fait cette citation. Merci, monsieur Friesen. Maintenant, monsieur Rompkey.

M. Rompkey: Monsieur le président, je tiens également à remercier le témoin. Ce sont des faits, je crois, dont nous n'avions certainement pas pris connaissance jusqu'à présent dans nos audiences, et je pense qu'ils ont une assez grande valeur.

D'abord, je veux parler d'un domaine général, celui de la responsabilité morale. Nous en avons parlé pour ce qui est de l'immigration en soi. Nous avons discuté de la responsabilité morale du Canada envers d'autres pays et de la façon de s'en acquitter. Il me semble qu'il existe aussi une responsabilité envers les étrangers. Je me demande si vous avez une opinion précise (je ne fais que penser tout haut, en fait) sur la façon de nous acquitter de notre responsabilité morale en ce qui concerne l'immigration en général, c'est-à-dire les gens d'autres pays que nous acceptons. Nous avons parlé des contingents à déterminer, de la valeur du système de points et de l'acceptation ou du refus des immigrants. Quelle est la responsabilité du Canada eu égard aux mouvements démographiques du monde entier? Il me semble cependant que dans le cas d'entrée illégale, la responsabilité est peut-être un peu différente. En vous écoutant, j'ai eu l'impression que vous disiez qu'il faudrait être un peu plus indulgent, si vous voulez. Ce n'est peut-être pas le bon mot; ce n'est pas vraiment le mot que je cherche. Nous devrions peut-être nous montrer un peu moins stricts à l'égard des gens qui entrent au Canada de façon illégale. Je me demande si vous avez des remarques à

[Texte]

light of the fact that there probably is going to be an increase in illegal immigration to Canada. There is certainly an increase in the applications to come to Canada, and presumably, this will lead to an increase in illegal immigration as well. Can you comment on that general field of tightening and loosening at this stage of the game?

Mr. Moffat: I want to say right now that with the existing process you cannot do anything but loosen it if you are going to change it. It is pretty tight right now, so you would have a hard time tightening it up. Therefore, anything that I am talking about may be directed towards loosening it up.

In terms of dealing with illegal immigrants, somebody who is in here illegally who is (inaudible) should be or can be deported (inaudible) that as the Immigration Department does do and I know that (inaudible) look at each case on its facts in respect of the granting of a Minister's permit. They will either make a deportation order and then allow the Minister's permit to be granted or perhaps delay the holding of a special inquiry and just have a Minister's permit granted for six months to see how the individual works out. That is in a relatively few cases. There are various categories of immigrants. You have some who are definitely up here bona fide, who have had a change of status and who quite often did not realize it or, if they did realize it, did not realize the consequences of that. Those individuals, I think, should be treated relatively leniently. They are not up here either to elude the authorities elsewhere or to get in trouble with the authorities here.

• 1050

There is a classic case of a band that was up here with their agent to work out all the work permits. It was his job; he was their agent and he was supposed to set up the shows, get the permits to work up here. They were summonsed to a special inquiry here in Kamloops; it was the first time they had ever been in British Columbia. They got summonsed to the inquiry, they turned up in my office and I sent them over to Counsel. Probably at that point in time, they should have just been allowed to hit the border, just leave, set up new arrangements to try to regularize their business in Canada, because that is what they were; they were businessmen, a band from New York. Instead, there was a charge laid under the Code—these guys were at large; they were not in custody—and they were going to have a special inquiry.

What good point there could be in that case of holding a special inquiry and laying a charge, I do not know. I understand they never appeared on a criminal charge so there is a warrant out for their arrest for failing to appear. Yet, as far as I could make out in the discussions I had with the Immigration Office, it was not a case of their being here to try to make a buck off the Canadian public without having the authority to do so from the Immigration Department.

[Interprétation]

faire à ce sujet, étant donné qu'il y aura probablement une augmentation de l'immigration illégale au Canada. Il y a certainement une augmentation des demandes d'immigration au Canada, et partant, il y aura probablement une augmentation de l'immigration illégale. Pouvez-vous faire des commentaires sur cette question en général, à savoir si l'on doit se montrer plus strict ou plus généreux à ce stade?

M. Moffat: Je tiens à vous signaler tout de suite que, selon les procédés actuels, il vous faudra être plus généreux si vous désirez apporter un changement. Étant donné que les règlements sont assez sévères en ce moment, il vous serait difficile de les rendre plus stricts. Ainsi, tous mes propos peuvent être pris dans le sens d'un assouplissement.

En ce qui concerne les immigrants illégaux, c'est-à-dire les gens qui sont ici de façon illégale, les gens qui... (inaudible) ... devraient être déportés ou peuvent l'être... (inaudible) ... que le ministère de l'Immigration le fait, et je sais que... (inaudible) ... considère chaque cas selon les faits dans le but d'accorder le permis du ministre. On rendra une ordonnance d'expulsion et on autorisera ensuite l'émission du permis, ou alors on remettra l'enquête spéciale et on accordera le permis pour une période de six mois afin de constater le comportement de l'individu. Cela se produit dans assez peu de cas. Il existe différentes catégories d'immigrants. Parmi eux, il y en a qui sont de bonne foi, qui ont subi un changement de statut et qui, très souvent, ne s'en sont pas aperçus ou, s'ils s'en sont aperçus, ils n'ont pas mesuré les conséquences de ce changement. Ces personnes devraient être jugées avec indulgence. Elles ne viennent pas au Canada pour se soustraire à l'autorité de leur pays ni pour avoir des démêlés avec notre justice.

Je vais vous raconter le cas-type d'un groupe de musiciens qui sont venus en Colombie-Britannique en compagnie de leur imprésario afin de se procurer les permis de travail nécessaires. Cette tâche revenait à l'imprésario. Ce dernier était censé organiser les spectacles et obtenir les permis qui leur permettraient de travailler ici. Ils furent tous cités à comparaître à une enquête spéciale à Kamloops. C'était la première fois qu'ils venaient en Colombie-Britannique. Ils furent convoqués à l'enquête; ils sont venus à mon bureau et je les envoyai voir un avocat. À ce stade, on aurait dû leur laisser passer la frontière pour qu'ils puissent faire de nouvelles démarches en vue de régulariser leurs affaires au Canada, ils étaient bien des hommes d'affaires, des musiciens de New York. Mais, au lieu de faire cela, on a porté un chef d'accusation contre eux en vertu du Code pénal—ces personnes étaient en liberté; elles n'étaient pas en état d'arrestation et on enquêtait à leur sujet.

Je ne vois pas l'utilité qu'il y a à ouvrir une enquête spéciale et à porter en même temps un chef d'accusation à leur endroit. Je comprends qu'ils n'aient jamais voulu comparaître pour cette inculpation criminelle. On a donc émis un mandat d'arrestation contre eux parce qu'ils avaient omis de comparaître. Mais, tout ce que j'ai pu retirer des discussions que j'ai eues avec le bureau d'immigration, c'est que cette cause n'avait rien à voir avec le fait qu'ils étaient venus ici pour faire de l'argent avec le public canadien sans en avoir obtenu l'autorisation du ministère de l'Immigration.

[Text]

In that case, I do not see any good reason in being anything but reasonable with these people. On the other hand, if you get somebody up here who is an escapee from a federal institution in the United States and who is this and that and has knocked off a couple of banks and so on, I can well understand having a different set of rules for that individual. But I think there should be some review of detention, for instance; there should be some way of dealing with that individual aside from just putting him in a lock-up somewhere and then at some time in the future taking him to the border and handing him over to the authorities. There ought to be some regularity in that process. We have no controls in that process right now.

Mr. Rompkey: What would you do with them if you did not detain them?

Mr. Moffat: Just a minute; I am not suggesting that they should not be detained necessarily because even under the Code, if they are charged with a bank robbery up here, I am just surprised that they would even get bail. But there is a process for moving the thing on. Why should they be here for 10 days waiting for a special inquiry which in your eye will probably come to the conclusion that they should be deported? Why wait 10 days necessarily for that and then why wait a further 4 days until the appropriate authorities can meet them at the border?

Mr. Rompkey: I can see the two categories you are talking about: those who are criminals, for example, and the other category, those who come here, let us say, in ignorance of the law or probably because they do not know. There is a saying that ignorance is no excuse for breaking the law but it seems to me that we had to have a set of rules which would apply and which our officers could enforce. I wonder how they would make the distinction between who is who. Maybe in some cases they should treat people differently but you would be then asking the officials who have to apply the law to be discriminatory, I suppose.

Mr. Moffat: Okay; I think a reasonably practical example would be to have a judicial hearing with respect to custody to release and have a provision such as "within 10 days, accepted upon the application of the detained individual that the special inquiry must proceed." You can have easily set up a code of procedure that would parallel the Code provisions in a judicial review. The outcome might be a five-minute hearing. The judge might say, "I cannot bail you out; you are wanted for armed robbery in Nebraska. So I am going to order a special inquiry held 5 days hence. Have you got a lawyer?" "No." "Well get one."

The lawyer is not going to do much under the present rules. But he is there to make sure the process works; that is one of the things that lawyers do; that is one of the reasons why legal aid was set up was to keep the process working. I am not saying legal aid should do it.

[Interpretation]

Dans ce cas, je ne vois aucune raison valable pour ne pas être indulgent envers ces personnes. Cependant, si vous arrêtez un individu qui s'est évadé d'un établissement pénitentiaire fédéral des États-Unis et qui a cambriolé quelques banques, et ainsi de suite, je comprends très bien que l'on utilise des mesures différentes contre cet individu. Toutefois, à mon avis, on devrait réviser la question de la détention en tant que telle, par exemple. On devrait pouvoir s'occuper d'une manière ou d'une autre de cet individu sans avoir à l'enfermer quelque part pour ensuite le reconduire à la frontière et le remettre aux autorités compétentes. Il devrait exister un règlement fixe concernant cette procédure. Ce qui n'est pas le cas à l'heure actuelle.

M. Rompkey: Que deviendraient ces individus si nous ne les arrêtons pas?

M. Moffat: Un instant! Je ne suggère pas nécessairement de ne pas les arrêter parce que, même en vertu du Code pénal, s'ils sont accusés d'un vol de banque ici même, je ne serais pas très surpris qu'ils soient admis à caution. Il existe cependant une procédure pour hâter les choses. Pourquoi devraient-ils demeurer dix jours au pays avant de pouvoir comparaître à une enquête spéciale qui, selon vous, conclura qu'on doit les expulser? Pourquoi doivent-ils attendre dix jours pour comparaître à l'enquête et attendre de nouveau quatre autres jours pour que les autorités compétentes de leur pays puissent les accueillir à la frontière?

M. Rompkey: Je vois maintenant les deux catégories dont vous venez de parler: les criminels, d'une part, et ceux, d'autre part, qui viennent au pays, disons, en ignorant la loi ou probablement, parce qu'ils ne la connaissent pas. Il y a un dicton qui dit que l'ignorance n'est pas une excuse pour enfreindre la loi, mais il me semble que nous devrions disposer d'un règlement précis que les agents seraient chargés d'appliquer. Mais je me demande comment ils pourraient distinguer une catégorie de l'autre. Peut-être, dans quelques cas, devraient-ils appliquer un règlement différent selon la catégorie de personnes mais, en pareil cas, on demanderait aux fonctionnaires chargés d'appliquer la loi de faire de la discrimination.

M. Moffat: D'accord. Je pense que la meilleure façon d'agir consisterait à prévoir une audience judiciaire se rapportant à la détention, à la mise en liberté et que des dispositions soient prises pour que, dans le délai prescrit de dix jours, l'on accepte à la suite de la requête du détenu, de procéder à l'enquête spéciale. Vous pouvez facilement rédiger un code de procédure se rapportant à une révision judiciaire qui serait parallèle aux dispositions du Code pénal. Ceci aurait peut-être comme conséquence de limiter l'audience à cinq minutes. Le juge pourrait dire: «Je ne peux pas vous admettre à caution parce qu'on vous recherche dans le Nebraska pour vol à main armée. Aussi vais-je demander qu'une enquête spéciale soit tenue dans les cinq jours qui suivent. Avez-vous un avocat?» «Non.» «Eh bien, prenez-en un!»

L'avocat ne peut pas faire beaucoup en vertu du présent règlement. Mais il est là pour s'assurer du bon déroulement de l'enquête; c'est là l'une des fonctions d'un avocat. C'est une des raisons pour laquelle l'aide juridique a été introduite, pour assurer le bon déroulement de la procédure judiciaire. Mais, à mon avis, ce n'est pas le but de l'aide juridique.

[Texte]

Mr. Rompkey: You raised the comment that the bill of rights, I guess you said, says that we should treat aliens the same as . . .

Mr. Moffat: No, I said it makes no distinction.

Mr. Rompkey: Well, is that not saying the same thing, that you treat them the same, as: it makes no distinction.

Mr. Moffat: I am not saying it makes no distinction. I am saying that it makes no distinction whatsoever between Canadians and aliens. What the inference is to be drawn from that is, I do not know.

Mr. Rompkey: I just thought about that in the light of what we have been talking about up to now, in the sense of the right of Canadians to decide. That is a different thing from the responsibility of Canadians, but the right of Canadians to decide who comes into the country, on what basis they come in, and so on. Are we the masters in our own house? Do we have the right to say who comes in and on what conditions, and so on?

It is a different question from responsibility but it is a valid question; and I think it is a question worth thinking about in the light of what you have said about the Act making no distinction between aliens and such. It seems to me it is almost the same thing as saying that you treat them in the same way, that you give them almost the same rights and privileges; and I just think it is a question that is worth thinking about at this point in time for us who are looking at this question of immigration.

Mr. Moffat: Yes, it is a government issue all right; and whether due process on immigration action should carry over into other proceedings. Canadians involved with, say, unemployment insurance, or workmen's compensation, or federal proceedings of the tax board, this type of thing. Should we have a due-process in-training; that is the issue.

Mr. Rompkey: The only other thing that I had was when you said that the Minister's Permit needed more definition. Maybe you would like to elaborate on that a bit more. The provision, I suppose, is really to deal with exceptional cases, each case on its own merits; and I am wondering whether, if you defined it, would you not really be taking away the reason why the thing is there in the first place, to deal with cases that really do not fit definition? I would like you to comment on that question.

Mr. Moffat: Originally the Minister's Permit was put in and the present practice is that it be used for the exceptional case, when a person has no other way of remaining in Canada. In terms of the administration in the granting of a Minister's Permit, there is a sort of hit-and-miss feeling here. You do not get a reaction from the immigration office until you sort of put some pressure on in a particular case.

[Interprétation]

M. Rompkey: Vous avez émis l'opinion que le bill des droits de l'homme, si j'ai bien compris, stipule que nous devrions considérer les étrangers de la même façon que . . .

M. Moffat: Non, j'ai dit que le bill ne faisait aucune distinction.

M. Rompkey: Eh bien! Cela revient au même, si l'on dit qu'il faut les considérer de la même façon ou qu'il ne faut faire aucune distinction.

M. Moffat: Je ne dis pas qu'il ne faut faire aucune distinction. Je dis que le bill ne fait aucune distinction entre les Canadiens et les étrangers. J'ignore ce que l'on peut déduire de cela.

M. Rompkey: A la lumière de ce dont nous avons discuté jusqu'à présent, je pensais que les Canadiens avaient le droit de décider. Cela ne concerne pas la responsabilité des Canadiens mais leur droit de décider qui viendra s'établir au pays, selon quels critères, etc. Sommes nous maîtres chez nous? Avons-nous le droit de décider qui viendra s'installer au pays, à quelles conditions et ainsi de suite?

C'est une question qui s'éloigne de la responsabilité mais c'est une question pertinente. Et j'estime que c'est une question à laquelle il est important de réfléchir, à la lumière de ce que vous venez de dire à propos de la Loi qui ne fait aucune distinction entre les étrangers en tant que tels. À mon avis, cela revient à dire que vous devez les considérer de la même façon, que vous leur accordez presque les mêmes droits et les mêmes privilèges. Et je considère que c'est justement une question importante à laquelle nous devrions réfléchir, car nous sommes précisément en train d'étudier cet aspect de la politique d'immigration.

M. Moffat: Oui, c'est une question qui relève certainement de la compétence du gouvernement; et c'est également l'affaire du gouvernement de déterminer si oui ou non, les formes et les garanties de procédure concernant les poursuites judiciaires intentées par le ministère de l'Immigration devraient être reportées à une autre procédure. Devrions-nous avoir des garanties de procédure en formation dans le cas des Canadiens impliqués dans un procès ayant trait à l'assurance-chômage, aux indemnités de travail ou à la Commission de révision de l'impôt, etc.? Là se situe toute la question!

M. Rompkey: L'autre question que je voulais éclaircir se rapportait à ce que vous avez dit au sujet d'une meilleure définition du permis émis par le Ministre. Voudriez-vous expliciter davantage cette idée? Je suppose que la clause vise effectivement à ce que l'on juge individuellement chaque cas exceptionnel, mais si vous adoptez une définition, je me demande si vous n'excluez pas réellement la raison pour laquelle la situation se présente ainsi, c'est-à-dire la possibilité de s'occuper des cas qui ne sont pas inclus dans la définition. J'aimerais connaître votre opinion là-dessus.

M. Moffat: A l'origine, le permis émis par le Ministre était délivré automatiquement mais, maintenant, on ne l'utilise que dans les seuls cas où une personne ne dispose d'aucun autre moyen pour demeurer au Canada. En termes administratifs, le fait de délivrer un permis émis par le Ministre signifie souvent que l'on a «manqué son coup». Vous n'obtenez aucune réaction de la part du bureau d'immigration au sujet des cas particuliers, à moins d'exercer certaines pressions.

[Text]

There was an individual recently who received a Minister's Permit, after some pressure being exerted, but I rather suspect that if the pressure had not been exerted the odds are that he would not have got a Minister's Permit. It is that type of gut feeling about the way the present practice is, that if you get in there and press hard, you are going to get some response.

Mr. Rompkey: Of course, that is true of anything. If you press hard, you get more roads, more bridges—that is politics, I suppose.

Mr. Moffat: That is right enough.

Mr. Rompkey: I did not really mean to say it that way, but what I mean is that through exerting pressure in a number of different ways and through a number of different channels, you do get action because of the size of the system, I suppose.

Mr. Moffat: I would think there might be criteria for granting a Minister's Permit; such things as time of residence in Canada, how long the individual has been in Canada, and whether it is worth giving him a period of probation for a period of six months to twelve months, to see whether in fact he might be a worthwhile Canadian citizen. Should he be allowed to stay?

Let us say that all his contacts are here: let us say that if he escapes across the border he will have absolutely nothing, whereas here he has got something. Regarding the wording of those criteria and how that is set up and analyzed, I do not know, but I think that you could block out a set of general criteria which, if an individual fell into them, you might be able to say that his case should be considered for the granting of a Minister's Permit and maybe there should be an appeal for that. That would be one way, because what happens is that you find everybody falling into the grab bag.

And that includes everybody from the bank robber and the murderer to the individual 17-year old whose case turned up here. His family was all up here, the family he knew, and they were all granted status. He got into some trouble and there was just no way, legally, to keep him in the country. Yet there was nothing for him on the other side of the border, absolutely nothing.

• 1100

In the immigration department, apart from the Minister's Permit but I think there might be some criterion in order that these individuals might be distinguished.

Mr. Rompkey: I had another question.

The Joint Chairman (Senator Riel): That is all right. I am just enquiring—the assistant has gone to see if the people of the high school have to return for a certain time. We can sit, I believe, up to 12.30 p.m. or a little later. I believe we have time. I am sort of allowing about 10 minutes to each. You go on, Senator Godfrey.

Senator Godfrey: You mentioned the advisability of a lot of people to voluntarily depart. Until fairly recently it was not an offence under the Immigration Act to come back into the country after you had been deported. Now it is by a recent amendment. If you are deported and you come back, that is an offence. One of the difficulties of voluntary departures is that a man can then come back. He can voluntarily depart from Vancouver and then come

[Interpretation]

Récemment, un individu a reçu un permis émis par le Ministre après que l'on ait exercé certaines pressions, mais je doute qu'il ait obtenu ce permis si des pressions n'avait pas été exercées. C'est ce genre d'attitude qu'il faut adopter face au système actuel; c'est-à-dire, que vous vous rendez au bureau d'immigration et vous faites de fortes pressions, si vous voulez obtenir une réponse.

M. Rompkey: Naturellement, ceci est vrai pour toute chose. Si vous exercez de fortes pression, vous obtenez plus de routes, plus de ponts. C'est ça la politique, je suppose!

M. Moffat: C'est tout à fait vrai.

M. Rompkey: Je ne voulais pas vraiment m'exprimer ainsi; je voulais plutôt dire qu'en exerçant des pressions de plusieurs manières et à différents niveaux, vous obtenez une réponse. Je suppose que cette situation est due à l'envergure du système.

M. Moffat: A mon avis, il devrait y avoir des critères en vue de délivrer un permis émis par le Ministre: durée de séjour au Canada, depuis combien de temps l'individu se trouve-t-il au pays et s'il est utile de lui accorder une période d'essai de 6 à 12 mois afin de vérifier s'il sera effectivement un bon citoyen canadien. Devrait-on lui permettre de rester?

Supposons que toutes ses connaissances se trouvent ici. Supposons que s'il s'enfuit et traverse la frontière, il n'aura absolument rien, alors qu'en venant ici, il aura quelque chose. J'ignore comment se feront la formulation, la rédaction et l'analyse des critères mais je crois que vous pourriez ébaucher un ensemble de critères généraux. Ainsi, vous seriez en mesure de décider si ces critères s'appliquent à un individu, que son cas pourra être étudié en vue de l'octroi d'un permis émis par le Ministre. On pourrait prévoir également la possibilité d'interjeter appel. Cela constituerait une façon de procéder, car à l'heure actuelle chacun essaie de tirer son épingle du jeu.

Et ceci englobe tout le monde, le cambrioleur de banque, le meurtrier et le jeune de 17 ans qui est venu au pays. Toute sa famille vivait ici, tous les parents qu'il connaissait, et tous avaient obtenu légalement leur statut d'immigrant. Il s'est retrouvé aux prises avec les autorités et on ne disposait d'aucun moyen légal pour le faire rester au pays. Et il n'avait rien au-delà des frontières, absolument rien.

Le ministère de l'Immigration devrait, à mon avis, établir certains critères, outre ceux relatifs au permis émis par le Ministre, de sorte que l'on puisse faire la distinction entre individus.

M. Rompkey: J'ai une autre question à vous poser.

Le coprésident (sénateur Riel): C'est très bien. Je me demande—si l'assistant est allé vérifier si les gens du collège doivent retourner pendant un certain temps. Je pense que nous pourrions siéger jusqu'à 12 h 30 ou un peu plus tard. Je crois que nous avons le temps. J'accorde environ dix minutes à chacun. Vous pouvez continuer, monsieur le sénateur Godfrey.

Le sénateur Godfrey: Vous avez mentionné la possibilité de demander à un grand nombre de personnes de quitter volontairement le pays. Jusqu'à tout récemment, on ne commettait pas une infraction à la Loi sur l'immigration en revenant au pays après en avoir été expulsé. Maintenant, on commet une infraction, en vertu d'un récent amendement. C'est commettre une infraction que de revenir au pays après en avoir été expulsé. L'un des problèmes soule-

[Texte]

back to Toronto and he has no worry about ever being prosecuted. If they find him, they just deport him again.

Mr. Moffat: Generally speaking, a voluntary departure—well, let me put it this way. There is no provision for voluntary departure until after a deportation order has been made. If he was to re-enter illegally, he could be prosecuted as a second-time entrant under Section 35.1 because a voluntary departure provision is strictly an alternative means for him to get out of the country. That is all.

Senator Godfrey: Oh, I did not understand. A voluntary departure is only after there is an actual deportation order.

Mr. Moffat: That is right.

Senator Godfrey: Then what is the distinction between being deported and a voluntary departure?

Mr. Moffat: Well, in the one case you are taken into custody down at the border on a bus. In the other case you are allowed to go back to wherever they picked you up, pick up your car, pick up your effects, perhaps your guitar and whatever and hit the road. If you do not cross the border at a given time and at a given place well, then, there is going to be a deportation because you have failed to meet the conditions of a voluntary departure.

Senator Godfrey: But if you have made a voluntary departure, then you are still subject to all the penalties about not being able to get back into the country without a minister's permit.

Mr. Moffat: Oh, yes.

Senator Godfrey: We have heard some evidence that they will tell people, if you leave before there is any deportation order, get out of the country, we will not then proceed with the proceedings. You are not talking about that.

Mr. Moffat: No, that is a different situation.

Senator Godfrey: The only other thing is the question of onus provisions. Of course, we have the same type of provisions in regard to burglars' tools and so on. Personally, I am against them unless they are absolutely necessary, and ordinarily I should think they would only have to raise a reasonable doubt. But is there any practical alternative to this? He is the only one that knows.

Mr. Moffat: That is right.

Senator Godfrey: He could just come back and not say a word and there is no way that you could prove it.

Mr. Moffat: No. I tend to agree that in very few cases have I ever seen where it might well have been. Better to have you look the other way. But that is in very few cases. If there is some difficulty about determining the status of the individual, that is, it is ambiguous and his parents are Canadians, that he was born in Virginia or something, well, then, the investigating officer generally tries to get that nailed down as much as he can before a special inquiry is ordered. I have only had two or three cases sometimes where I could raise a doubt about the status of the individual, a young person of Canadian parentage born in the States type of thing, and I said it was an ambiguous thing.

[Interprétation]

vés par les départs volontaires est dû au fait que l'on peut revenir au pays. Un individu peut volontairement quitter Vancouver et revenir à Toronto sans avoir à se soucier d'être poursuivi. Si on le retrouve, on l'expulse de nouveau.

M. Moffat: En général, dans le cas des départs volontaires, disons qu'il n'existe aucune disposition prévue à cet effet avant qu'on n'ait émis une ordonnance d'expulsion. Si l'individu retournait illégalement au pays, on pourrait lui intenter un procès en vertu de l'article 35.1 parce qu'il est retourné une seconde fois au pays. Ainsi, la disposition se rapportant aux départs volontaires est, pour lui, la seule solution de quitter le pays. C'est tout.

Le sénateur Godfrey: Je n'ai pas bien compris. On ne quitte volontairement le pays qu'après avoir reçu une ordonnance d'expulsion.

M. Moffat: C'est juste.

Le sénateur Godfrey: Quelle est alors la différence entre «être expulsé» et «quitter volontairement le pays»?

M. Moffat: Dans le premier cas, on détient l'individu et on l'emmène en autobus jusqu'à la frontière. Dans l'autre cas, on lui permet de se rendre là où il se trouvait quand on l'a arrêté, de prendre sa voiture, ses effets personnels, peut-être sa guitare, etc. et de partir. S'il ne franchit pas la frontière dans le délai imparti et à un endroit précis, on émettra alors une ordonnance d'expulsion, car il aura omis de se soumettre aux dispositions prévues pour un départ volontaire.

Le sénateur Godfrey: Mais si l'on quitte volontairement, on est toujours soumis aux sanctions qui interdisent le retour au pays sans détenir un permis émis par le Ministre.

M. Moffat: Naturellement.

Le sénateur Godfrey: Nous avons entendu quelques témoignages insinuant que l'on dise aux gens que l'on n'intentera pas de poursuite contre eux s'ils quittent le pays avant l'ordonnance d'expulsion. Parlez-vous de cela?

M. Moffat: Non, c'est une situation différente.

Le sénateur Godfrey: Une autre question concerne les dispositions relatives au fardeau de la preuve. Naturellement, nous avons le même genre de dispositions au sujet des outils utilisés par un cambrioleur, etc. Quant à moi, je suis contre ces dispositions à moins qu'elles ne soient absolument nécessaires, et en général, il suffirait, à mon avis, qu'elles suscitent un doute raisonnable. Mais existe-t-il une autre solution? Il est le seul à savoir.

M. Moffat: C'est exact.

Le sénateur Godfrey: Il pourrait revenir, ne plus prononcer un seul mot et on ne pourrait l'accuser d'aucune faute.

M. Moffat: Non. Je serais porté à convenir avec vous qu'il se présente très peu de cas où il aurait été préférable de ne pas trop insister. Toutefois, il y a très peu de cas de ce genre. Mais, si l'on éprouve quelques difficultés à déterminer le statut de l'individu, c'est-à-dire, si le cas est ambigu parce que ses parents sont Canadiens et qu'il soit né en Virginie ou ailleurs, dans ce cas, l'agent enquêteur essaie de régler le cas de la meilleure façon possible avant que l'on n'ordonne la tenue d'une enquête spéciale. Je n'ai toutefois connu que deux ou trois cas où l'on pouvait douter du statut de l'individu: une jeune personne issue de parents canadiens et née aux États-Unis. J'ai alors déclaré que c'était un cas ambigu.

[Text]

It may be the onus provision and I feel that it is. I think in those cases it should be left.

Senator Godfrey: Another question. You have indicated that with all of these you have not been very successful.

Mr. Moffat: Yes.

• 1105

Senator Godfrey: Do you really feel that there has been a miscarriage of justice? You know what I mean by that; not a technical defence, but has there been actually a miscarriage of justice that you are aware of, because of the procedures?

Mr. Moffat: Without a deportation order I look at the thing rather on a legal basis and I say: well if there are no legal grounds, then the legal result is preordained. There are some arguments about the compassionate cases and we can argue it out in town here or there if I am in Vancouver. On compassionate grounds I say give me the Minister's permit. Quite often that happens. There have been a few abuses, illegal proceedings, in getting the guy into the immigration process.

They will have an old warrant, which is dead, say back in New Brunswick, for the guy. They will have arrested him on that, in some cases knowing that warrant was not any good but it is a good way to get hold of the guy. Once you have him in your clutches, then you can deal with him.

I do not know of too many cases where there has been a real abuse or a real miscarriage of justice. If you go to the department and put pressure on the department, they will come up with possibly an alternative by way of—I do not know—a minister's permit, or voluntary departure, or holding off the inquiry for six months. The thing is, it requires somebody in there on behalf of the applicant. If he has nobody, he does not get that type of treatment.

Senator Godfrey: Even under our Criminal Code, a man may have a technical right of appeal to the court of appeal, I think they call it—I am not a criminal lawyer—but unless there is a substantial miscarriage of justice, they will still turn down the appeal.

Mr. Moffat: Yes, they can appeal the appeal on those grounds.

Mr. Godfrey: Yes.

Mr. Moffat: Yes, that is right.

Senator Godfrey: I must say, on this subject of minister's permit, I was not even aware of it. There must have been a lot of special assistants to ministers of immigration who have lied to me over the years, but I always understood they had no power until recently. Most people do not know this minister's permit thing exists.

Mr. Moffat: No, that is right.

Senator Godfrey: Until recently when there has been some publicity about it. All right, that is all.

[Interpretation]

Selon moi, il se pourrait que ce soit en raison des dispositions concernant le fardeau de la preuve. J'estime que, dans de tels cas, elles devraient être mises de côté.

Le sénateur Godfrey: Une autre question. Vous avez souligné, qu'en raison de cette procédure, vous n'avez pas vraiment réussi.

M. Moffat: Oui

Le sénateur Godfrey: Croyez-vous réellement qu'il y ait eu erreur judiciaire? Vous savez ce que je veux dire; non pas une défense technique, mais s'est-il réellement produit une erreur judiciaire dont vous êtes au courant, en raison des procédures?

M. Moffat: Sans un arrêté d'expulsion, je considère la chose plutôt d'un point de vue juridique et je me dis: s'il n'y a pas de fondement juridique, alors, les conclusions juridiques sont prédéterminées. Certains ont des arguments à l'appui des cas pitoyables et nous pourrions en discuter ici, où vous voudrez, ou bien lorsque je serai à Vancouver. A propos des cas pitoyables, moi je dis, donnez-moi l'autorisation du Ministre. Cela se produit assez souvent. On a constaté quelques abus, des procédures illégales, pour intégrer certaines personnes dans le processus de l'immigration.

On avait un ancien mandat périmé, disons au Nouveau-Brunswick, pour la personne. On arrêtera cette personne en se fondant sur ce document, sans ignorer dans certains cas que le mandat n'était plus valide, mais c'est une bonne façon de mettre la main sur la personne. Après que vous avez mis le grappin sur elle, vous pouvez traiter avec elle.

Je ne crois pas qu'il se soit produit tellement de cas réels d'abus ou d'erreurs judiciaires. Si vous présentez auprès du Ministère et insistez, on vous proposera probablement une autre solution, sous forme je ne sais trop, d'une autorisation du Ministre ou au moyen d'un départ volontaire ou d'un report de l'enquête à six mois. Ce qu'il faut, c'est quelqu'un sur place pour prendre les intérêts du requérant. Si celui-ci ne se fait pas représenter, il ne peut bénéficier d'un tel traitement.

Le sénateur Godfrey: Même en vertu de notre Code criminel, une personne peut avoir un droit technique d'appel à la Cour d'appel, c'est ainsi, je crois, qu'on la désigne. Je ne suis pas un criminaliste, Mais à moins d'une importante erreur judiciaire, on ne rejettera pas l'appel.

M. Moffat: Oui, on peut en appeler de l'appel pour ces motifs.

M. Godfrey: Oui.

M. Moffat: Oui, c'est vrai.

Le sénateur Godfrey: Pour ce qui est de cette question de l'autorisation du Ministre, je dois dire que je n'étais pas au courant. Un bon nombre de collaborateurs spéciaux des ministres de l'Immigration ont dû me mentir au cours des années, mais j'ai toujours eu l'impression qu'ils n'avaient aucun pouvoir jusqu'à tout récemment. La plupart des gens ignorent l'existence d'une autorisation ministérielle.

M. Moffat: Oui, c'est vrai.

Le sénateur Godfrey: Jusqu'à tout récemment, alors qu'on a fait quelque publicité à ce sujet. Très bien, c'est tout.

[Texte]

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you Senator Godfrey. Mr. Scott.

Mr. Scott: Thank you very much, Mr. Chairman.

Mr. Moffat, I would like to congratulate you on your presentation. I realize that you have a deep interest in this matter and I am more in the clear now. You say that there were 182 special inquiries and 90 to 95 per cent of the people dealt with you as citizens. I would have been led to believe that coming from...

Mr. Moffat: Excuse me. I think that is wrong. That is wrong.

Mr. Scott: All right, we will drop the mention of 95 per cent. But I wonder why so many people come up from the United States and remain in the dark with respect to our immigration procedure. In your opinion, are they seeking a haven here in Canada? Is that their purpose in coming here?

Mr. Moffat: Some of them are up here illegally. Some of them are up here because they like to eat beef, because they like the out country. There are not too many people in the Kootenays or out north of Kamloops or north of Prince Rupert. If I had to fix a figure, I would say no more than 10 per cent are up here sort of unknowingly. I would think a good 90 per cent realize that they are treading on the line of illegality, or over the line.

Mr. Scott: But they are going to tread as far as they can go.

Mr. Moffat: They tread as far as they go, right.

Mr. Scott: Mr. Chairman, many of my questions have been answered by the previous questioners but you spoke of some means of informing these people of their rights in respect to immigration into Canada, illegal or otherwise. Could you elaborate on that? What is your idea in setting up such a board of whatever it may be? What would you suggest?

Mr. Moffat: First of all I would think there should be an extension, at least, of the British Columbia Federal Legal Aid agreement under the Canada Assistance Plan, to provide for legal counsel, if necessary, for immigration matters. Those are specifically included there and in most cases that would provide counsel where the people know enough or have enough moxie to go and get counsel. That does not cover everybody because not everybody want to move away.

• 1110

Mr. Scott: Sure.

Mr. Moffat: The other possibility is to have, let us say, an individual, and I would not necessarily want to see him seconded to the immigration office directly, but he might very well have his offices in the same office, where his job would be to act as an independent adviser to anybody with respect to the Immigration Act. In other words, you would not have an immigration officer sitting across the desk from you saying "Well, now, this is your situation", and saying that you must do these things or you must not do these things, or whatever. You do not have any individual saying "Now you know what it is all about", and 15 or 20 years later saying to yourself, "Gee, what the hell was that

[Interprétation]

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, sénateur Godfrey. Monsieur Scott.

M. Scott: Merci beaucoup, monsieur le président.

Monsieur Moffat, je tiens à vous féliciter de votre exposé. Je comprends que cette question vous intéresse grandement, et les choses me semblent maintenant plus claires. Vous dites qu'on a fait 182 enquêtes spéciales et que de 90 à 95 p. 100 des gens vous ont rencontré en qualité de citoyens. J'aurais été porté à croire que venant de...

M. Moffat: Excusez-moi, je crois que c'est inexact. C'est inexact.

M. Scott: Très bien, nous laisserons tomber le chiffre de 95 p. 100. Je me demande quand même pourquoi tellement de gens viennent des États-Unis et ne se renseignent pas sur nos procédures d'immigration. À votre avis, cherchent-ils un refuge ici, au Canada? Est-ce le but qu'ils poursuivent en venant ici?

M. Moffat: Certains d'entre eux vivent ici illégalement. D'autres sont ici parce qu'ils aiment manger du bœuf, parce qu'ils aiment la nature. Rares sont ceux qui s'établissent dans les Kootenays ou au nord de Kamloops ou de Prince Rupert. Si je devais fixer un chiffre, je dirais que 10 p. 100 au plus vivent dans ces régions dans une sorte d'anonymat. Je crois bien que 90 p. 100 au moins savent qu'ils frôlent les limites de l'illégalité ou même qu'ils les outrepassent.

M. Scott: Mais ils vont demeurer dans cette situation aussi longtemps qu'ils le pourront.

M. Moffat: Exact, c'est ce qu'ils font.

M. Scott: Monsieur le président, les réponses à bon nombre de mes questions ont été reçues par mes prédécesseurs, mais vous avez parlé de certains moyens d'informer les gens de leurs droits, en matière d'immigration au Canada, illégalement ou autrement. Pourriez-vous développer cette idée? Comment envisageriez-vous l'établissement d'un tel conseil, quel qu'en soit le type? Que proposez-vous?

M. Moffat: En premier lieu, je crois qu'on devrait au moins étendre la portée de l'accord fédéral d'aide juridique de la Colombie-Britannique, en vertu du Régime d'assistance publique du Canada, afin de dispenser des conseils juridiques, au besoin, en matière d'immigration. Ces mesures sont précisément comprises dans ce document et, dans la majorité des cas, on pourrait dispenser des conseils lorsque les gens sont suffisamment renseignés ou qu'ils ont suffisamment de cran pour demander des conseils. Ceci n'englobe pas toute la population, car tout le monde ne veut pas partir.

M. Scott: C'est certain.

M. Moffat: L'autre possibilité serait d'avoir, disons, une personne, qui ne soit pas directement détachée par le bureau de l'immigration, mais qui pourrait être installée dans les mêmes locaux et dont le travail consisterait à servir de conseiller indépendant pour quiconque désire se renseigner sur la Loi sur l'immigration. Autrement dit, l'intéressé ne rencontrerait pas directement un agent de l'immigration qui lui dirait: «Voici, donc, quelle est votre situation», et qui lui ordonnerait de faire ou de ne pas faire certaines choses, ou quelque chose du genre. Il ne s'agit pas de quelqu'un qui lui dirait: «Maintenant, vous savez exactement de quoi il s'agit», et, 15 ou 20 ans plus tard, se dirait

[Text]

all about?" I think this happens in criminal court all the time. There are individuals who say, "I do not know what happened. What am I getting six months for?"

If you had an information officer whose job was to—I am not at the moment speaking of an advocate, he would not have to be a lawyer necessarily, but somebody who was involved in immigration and who had access to that individual's file, he would be in a position to say "Now, look, if you want to bring your wife here, this is the situation", and work with that individual in terms of maybe bringing the thing along.

There is a bit of a division if you have the same individual assisting a client and kind of expediting his case and, at the same time, advising him as to how the case is supposed to be handled. You may find a bit of a conflict initially, if nothing else. If the same officer is working to get the family into the country, but at the same time is laying down the rules, and if he is not interpreting those rules quite rightly, then you may find some sort of a conflict of interest.

I am not alleging malice, or anything, I am just saying that it is a difficult area as to how you advise these people, because the liability is substantial. Deportation for an individual who—say he is an East Indian—came over and does not speak English, he got in here under the point system and he read somewhere that he would be allowed to appeal when he got 20 points, and then he got the appeal granted on compassionate grounds in 1973, and he is in here and he does not speak English very well and this is the situation. It has turned into a family thing. If he loses his job he has to go to another East Indian to get his job back in the sawmill, or something. He may run into difficulties with impaired driving, or alcohol problems, or whatever, and at that point in time his legal status comes into doubt. He has no way of finding out on his own from the immigration people just what is going to happen, and he has no independent advice.

Mr. Scott: I agree with you.

Mr. Moffat: I would think someone like a lay advocate, who has some independence from the board and does not have to act as counsel in all the special inquiries, and that type of thing, but he can advise people as to what the situation is at any given time, and he would be a reasonably well-known, publicized sort of an institution.

Mr. Scott: Should that be an individual working at a provincial or a federal level? I realize it is a federal matter we are dealing with, but we would probably suggest to the Department of Community and Social Services, or whatever you may call it in B.C., we would call it Community and Social Services in Ontario, but do you think there should be more or less some type of an ombudsman so that the jurisdiction is the provincial government, or should it be the federal government in this field?

Mr. Moffat: I suppose it all boils down to who does the funding.

[Interpretation]

à elle-même: «Je me demande bien ce qu'il voulait dire». Je crois que c'est ce qui se produit toujours à la Cour criminelle. Il y a des gens qui disent: «Je ne sais pas ce qui s'est passé; pourquoi est-ce qu'on me condamne à six mois?»

Si vous prévoyiez un agent d'immigration dont la tâche serait de—et je ne parle pas en ce moment d'un juriste—mais de quelqu'un qui ne serait pas nécessairement avocat, de quelqu'un qui travaillerait dans le secteur de l'immigration et qui aurait accès aux dossiers personnels; cette personne serait en mesure de dire: «Bon, écoutez, si vous voulez faire venir votre femme ici, voici ce qu'il faut faire» et elle pourrait collaborer avec l'intéressé pour mener les choses à terme.

Il se produit quelque confusion si la même personne reçoit le client et traite son cas et, en même temps, le conseille sur la façon de présenter son cas. Au départ, il y a là matière à conflit, c'est le moins qu'on puisse dire. Si le même agent s'occupe de faire venir la famille au pays et, en même temps, élabore les règlements et qu'il n'interprète pas ces règlements avec assez de précision, il peut y avoir un conflit d'intérêts.

Je ne prétends pas qu'il y ait de la malice ou de la mauvaise volonté, je dis simplement qu'il est difficile de conseiller ces gens, car les responsabilités sont considérables; une personne peut être expulsée en définitive. Disons qu'il s'agit d'un Indien de l'Est qui est venu ici et ne parle pas l'anglais; il est venu ici en vertu d'un système de points et il a lu quelque part qu'il avait droit de faire appel lorsqu'il obtenait 20 points; il a gagné son appel pour des motifs d'ordre humanitaire en 1973, et il est ici et ne parle pas très bien l'anglais; c'est ainsi que les choses se présentent. Ça peut devenir une question familiale s'il perd son emploi et doit voir un autre Indien de l'Est pour se faire réembaucher à la scierie ou quelque chose du genre. Il peut éprouver des difficultés pour des infractions au code de la route ou des questions d'ébriété ou autres choses; il voit alors son statut légal remis en cause. Il n'a aucun moyen pour se renseigner auprès du personnel de l'immigration sur ce qui va se produire et il ne peut recevoir de conseils à titre privé.

M. Scott: Je suis d'accord avec vous.

M. Moffat: Je songe à une personne qui agirait à titre d'avocat non professionnel, qui serait plus ou moins indépendante du conseil et n'aurait pas à intervenir à titre de conseiller dans toutes les enquêtes spéciales et autres études du genre, mais qui pourrait informer les gens sur l'état des choses à un moment particulier et dont le poste serait raisonnablement bien connu et annoncé.

M. Scott: Une telle personne devrait-elle œuvrer à l'échelon provincial ou fédéral? Je sais bien que nous traitons d'une question de juridiction fédérale, mais nous proposerions sans doute la chose au ministère des Services communautaires et sociaux, je ne sais comment vous désignez ce ministère en Colombie-Britannique, mais c'est ainsi que nous l'appellerions en Ontario; croyez-vous qu'on devrait créer une sorte d'ombudsman pour que la question relève du gouvernement provincial ou les responsabilités devraient-elles incomber au gouvernement fédéral dans ce secteur?

M. Moffat: Je suppose que tout se résume à qui assumerait le financement.

[Texte]

Mr. Scott: That is the whole issue.

Mr. Moffat: I do not know who funds the immigration and passport section of the RCMP, whether those funds are strictly federal or whether they come under the provincial attorney general in terms of funding. Is it a bilateral agreement or is it a multilateral agreement, where all the provinces provide details under the regulations? I do not know, but I would think that the province would say fine, we will establish an information officer as long as we get something down the line.

Mr. Scott: You also spoke about ministerial permits. As you are aware, last year I think 18,500 ministerial permits were granted.

Mr. Moffat: I might say I was not.

• 1115

Mr. Scott: I drew from it that you had experience with two and that later on you said you had applied for many. Do you have success in applying for ministerial permits in that respect.

Mr. Moffat: Yes.

Mr. Scott: You do.

Mr. Moffat: He responds very favourably.

Mr. Scott: You have made many suggestions, I grant you this, but have you any further suggestions in respect to ministerial permits?

Mr. Moffat: Only the question of the criteria for certain categories.

Mr. Scott: All right.

Mr. Moffat: And of the other 18,000 I also heard it said that . . .

Mr. Scott: You must remember that that figure is for all of Canada.

Mr. Moffat: Yes, that is right.

Mr. Scott: There is something else that I was interested in. You told the Committee here that you had defended a band that was playing in Canada in respect of not having a proper permit to enter the country. Would that band have been booked by a Canadian or an American agency, who was supposed to look after this detail for them?

Mr. Moffat: As I understand it, it was a Canadian agency.

Mr. Scott: Would there be any recourse in respect of this band for negligence on the part of . . .

Mr. Moffat: Sure, the agent ran out of his basement in, I think it was, Lethbridge, and the recourse would be nothing. He probably pays rent and that is it.

Mr. Scott: Do you recall what became of the situation?

Mr. Moffat: As far as I know—I did not represent them; I left them in another lawyer's hands—I think the special enquiry was held, they ordered them deported, and they left. There were criminal charges pending when they left, so I would not be surprised if there were warrants issued.

[Interprétation]

M. Scott: Vous touchez là au nœud du problème.

M. Moffat: J'ignore qui assure le financement de la section de l'immigration et des passeports de la G.R.C., si ces fonds proviennent strictement du gouvernement fédéral ou du procureur général de la province. S'agit-il d'une entente bilatérale ou d'une entente multilatérale en vertu de laquelle les provinces fournissent des détails en conformité avec les règlements? Je ne le sais pas, mais je crois que la province consentirait à créer un poste d'agent d'information à condition d'en retirer quelque avantage.

M. Scott: Vous avez aussi parlé des autorisations ministérielles. Saviez-vous que l'année dernière, on a accordé, je crois, 18,500 autorisations ministérielles?

M. Moffat: J'avoue que je l'ignorais.

M. Scott: J'en conclus que vous avez connu deux cas du genre et que, par la suite, vous avez soumis bon nombre d'autres demandes. Avez-vous réussi à obtenir des autorisations ministérielles dans ces cas?

M. Moffat: Oui.

M. Scott: C'est un fait.

M. Moffat: Il réagit très favorablement.

M. Scott: Vous avez déjà fait plusieurs propositions, je le reconnais, mais en auriez-vous d'autres en ce qui concerne les autorisations ministérielles?

M. Moffat: Seulement la question des critères pour certaines catégories.

M. Scott: Très bien.

M. Moffat: Et, à propos des 18,000 autres cas, j'ai aussi entendu dire que . . .

M. Scott: N'oubliez pas que ce chiffre s'applique à l'ensemble du Canada.

M. Moffat: Oui, c'est vrai.

M. Scott: Il y a un autre point qui m'intéresse. Vous avez dit au Comité ici présent que vous aviez défendu un orchestre qui jouait au Canada parce que ces gens n'étaient pas munis de l'autorisation appropriée pour entrer au pays. Cet orchestre avait-il été retenu par une agence canadienne ou américaine qui devait se charger de ces formalités en leur nom?

M. Moffat: D'après ce que j'ai compris, il s'agissait d'une agence canadienne.

M. Scott: Y aurait-il quelque recours à propos de cet orchestre, pour négligence de la part de . . .

M. Moffat: Il n'y a pas de doute, l'agent a quitté son sous-sol à la hâte, à Lethbridge, je crois, et le recours serait nul. Il paie probablement le loyer et c'est tout.

M. Scott: Vous rappelez-vous de l'issue de la situation?

M. Moffat: Tout ce que j'en sais, c'est que je ne les ai pas représentés; je les ai confiés à un autre avocat; je crois qu'on a mené une enquête spéciale et qu'on a ordonné leur expulsion, et ils ont quitté le pays. Des accusations criminelles sont demeurées en suspens après leur départ, et je ne serais pas étonné qu'on ait émis des mandats contre eux.

[Text]

Mr. Scott: In respect of the United States this could be very reciprocal with Canada and I was wondering if we should, for our own international good, have some really clearer understanding in respect of their work permits in Canada.

Mr. Moffat: Yes. This band just did not seem to know where to...

Mr. Scott: But they thought they had the confidence of their agent though.

Mr. Moffat: Yes. They waited until they got to Vernon and the immigration officer turned up on the doorstep and asked what was going on, to quit playing there, and that was it. And that was as far as their information went. Their agent said, sure, and booked in.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Scott.

Mr. Lachance.

Mr. Lachance: I will question in English. How can we get refugees to see more clearly what is going on in the due process of law in the problems encountered in their dealings with the Department? There certainly are problems, and I would like to continue the discussion initiated by Mr. Friesen, especially regarding the relationship between the official inquiry proceedings, which seem to result in automatic deportation, and the proceedings of the regular tribunal, which also seem to result in automatic deportation. So I do not see the necessity to have a special inquiry when a charge is laid under the Criminal Code and vice versa. In other words, I do not see the necessity of charges being laid under the Criminal Code when there is a special inquiry for automatic deportation.

Would you suggest that the department proceed only with the special enquiry, which would lead to deportation, or would you suggest they forget about the special inquiry and press the case under the normal course of criminal justice, with charges under the Criminal Code, and add a proviso, if it is not there, for deportation automatically, if it is...

Mr. Moffat: Right now, under the Immigration Act, a judge has no power to order a deportation if a person is convicted of an offence under the Immigration Act. He can fine him and jail him. And the fact is that he jails him, because he cannot give time to pay fines. I had an opportunity of appearing in court some months ago and the judge said: look, I am crazy to give him a fine because he is not going to pay it; if I give him time to pay his fine he hits the border and never pays his fine. If he has fifty dollars, perhaps I can get a fifty dollar fine. Or perhaps it is a day in jail, or two days.

• 1120

I think the policy behind the charging of individuals under the Act, either before or after the special inquiry, is the added penalty measure. What we are saying to the individuals is not only that we are deporting them because they are illegally here, but we are sufficiently upset about it that we want to penalize them, because they do not regard the deportation order as a penalty.

[Interpretation]

M. Scott: A propos des États-Unis, une telle attitude pourrait être réciproque à l'égard du Canada, et je me demande si nous devrions, dans l'intérêt de nos relations étrangères, éclaircir réellement la question des permis de travail au Canada.

M. Moffat: Oui. Cet orchestre ne semblait tout simplement pas savoir où...

M. Scott: Ils croyaient cependant avoir la confiance de leur agent.

M. Moffat: Exact. Ils ont attendu jusqu'à ce qu'ils arrivent à Vernon, et l'agent de l'immigration s'est présenté à leur porte et leur a demandé ce qui se passait et il les a sommés de cesser de jouer à cet endroit et c'est tout. Ce sont les seuls renseignements qu'on leur a fournis. Leur agent a acquiescé et fait les réservations.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Scott.

Monsieur Lachance.

M. Lachance: Je vais poser mes questions en anglais. Comment les réfugiés pourraient-ils comprendre plus clairement la teneur exacte de la loi pour ce qui est des problèmes qui se présentent dans leurs rapports avec le Ministère? Il n'y a pas de doute qu'il y ait des problèmes, et je voudrais poursuivre la discussion amorcée par M. Friesen, spécialement en ce qui concerne la relation entre les procédures officielles d'enquête qui semblent entraîner automatiquement l'expulsion, d'une part, et les procédures du tribunal ordinaire qui semblent également se conclure automatiquement par l'expulsion, d'autre part. Je ne vois donc pas la nécessité d'initier une enquête spéciale lorsqu'une poursuite est intentée en vertu du Code criminel et vice versa. En d'autres termes, je ne vois pas la nécessité d'intenter des poursuites en vertu du Code criminel lorsqu'on a entrepris une enquête spéciale en vue de l'expulsion automatique.

Proposeriez-vous que le Ministère s'en tienne strictement à l'enquête spéciale, qui entraîne l'expulsion, ou seriez-vous d'avis qu'on laisse tomber l'enquête spéciale et qu'on fasse procéder la cause rapidement suivant le cours normal de la justice criminelle, en portant des accusations en vertu du Code criminel, et qu'on ajoute une clause, si elle n'y est déjà contenue, en vue de l'expulsion automatique, si une telle mesure est...

M. Moffat: Présentement, en vertu de la Loi sur l'immigration, un juge n'a pas le pouvoir d'ordonner l'expulsion d'une personne accusée d'une infraction à la Loi sur l'immigration. Il peut infliger une amende à cette personne ou une peine d'emprisonnement. En fait, il lui impose l'emprisonnement parce qu'il ne peut lui accorder de délai pour acquitter des amendes. J'ai eu l'occasion de témoigner en cour, il y a quelques mois, et le juge a dit: «Il est ridicule de lui infliger une amende, car il ne va pas la payer; si je lui accorde un délai pour payer cette amende, il va se précipiter à la frontière et ne jamais payer cette amende». S'il a

cinquante dollars, je peux peut-être obtenir une amende de cinquante dollars ou encore un jour ou deux en prison.

Je crois que la politique sous-jacente à l'accusation de personnes en vertu de la Loi, soit avant, soit après l'enquête spéciale, réside dans la mesure relative à la peine supplémentaire. Nous voulons bien faire comprendre aux gens que nous les expulsions non seulement parce qu'ils sont ici illégalement, mais aussi que nous sommes suffisamment mécontents de la situation pour les pénaliser,

[Texte]

For the hitch-hiking American student who has been on the road in Canada for 12 months, I do not know whether you want to look at him in a bad way, that he is living off the land and on welfare and so on. That individual is different from the person who has been up here for some time and has established himself and has been working and so on. He is trying to make a reasonably honest go of it, perhaps not an honest go as a Canadian citizen, but as some kind of citizen.

So the RCMP, I think, take the position that in some cases you need an added penalty. Now the place where I see the difficulty arising is that I do not know what, if any, criteria there are as to when a charge should be laid. I think it tends to be, as in this case, a proposition of what the grounds are, who the RCMP officer is, and who the RCMP had contacted. If you are picked up in Kamloops, the RCMP detachment is not quite as busy as it is in Vancouver. There have been many more charges laid in Vancouver than up here. I do not know what the practice in Alberta is, but I would think it is a very lumpy sort of thing.

Mr. Lachance: In view of the problem of evidence that you posed for us regarding the fact that this guy has come through a special inquiry and pleads guilty or anything, and afterwards he goes to justice as a criminal—I am not saying that he is really prejudiced in his defence. Would you suggest that there should be added in the Immigration Act a special power for a magistrate or a judge to hold, during the remission of the case, under a criminal charge, a special inquiry, I think some kind of special inquiry, so that the evidence presented at the audience will cover both cases so that the guy will not be prejudiced in the evidence or the case presented by the prosecution? Do you follow my ...

Mr. Moffat: Yes, I know what you are getting at, but I would think you have a basic question. Are you putting it as the rules of evidence under the criminal law or are you going to use the rules of evidence under the Immigration Act?

Mr. Lachance: This is what I would like to know.

Mr. Moffat: I would think that if you are going to have a prosecution, and if that prosecution is a summary conviction matter, and if that summary conviction is defined by Part 24 of the Code, I would think to be strictly correct what you should probably do is say that the evidence at the special inquiry is inadmissible in criminal proceedings, and that you have to prove the case all over again.

Mr. Lachance: So you release them.

Mr. Moffat: You separate the two completely.

Mr. Lachance: You would then suggest a complete dichotomy between the two precedents, something in between the two systems of evidence.

Mr. Moffat: That is right.

[Interprétation]

puisqu'ils ne considèrent pas l'ordre d'expulsion comme une peine.

Dans le cas des étudiants américains qui font de l'auto-stop sur les routes du Canada depuis 12 mois, je ne sais pas si vous voulez les considérer négativement, c'est-à-dire comme des itinérants qui vivent de l'assistance publique et ainsi de suite. Ces personnes diffèrent de celles qui sont ici depuis un certain temps, qui se sont établies, qui travaillent et ainsi de suite. Ils tentent de se créer une image d'honnêteté, peut-être pas celle d'un honnête citoyen canadien, mais celle de quelque espèce de citoyen.

La G.R.C. estime donc, à mon avis, que certains cas requièrent une peine supplémentaire. Je vois cependant surgir une difficulté: j'ignore quels sont les critères, s'il en est, qui donnent lieu au dépôt d'une accusation. Je crois que ce doit être, comme dans le présent cas, un énoncé des motifs, compte tenu de l'agent de la G.R.C. et de la personne avec qui la G.R.C. est entrée en rapport. Si on vous arrête à Kamloops, le détachement de la G.R.C. n'est pas aussi occupé là qu'il ne l'est à Vancouver. On a porté un beaucoup plus grand nombre d'accusations à Vancouver qu'ici. J'ignore quel est l'usage en Alberta, mais je crois que ce sont des procédures très variables.

M. Lachance: A propos de la question des preuves, que vous nous avez exposée, du fait que ce type a fait l'objet d'une enquête spéciale et plaide coupable ou quelque chose du genre et qu'il se rend par la suite à la justice comme un criminel, je ne dis pas qu'il subit réellement des préjudices dans sa défense. Seriez-vous d'avis qu'on intègre à la Loi sur l'immigration un pouvoir spécial pour qu'un juge ou un magistrat puisse faire faire une enquête spéciale, durant la remise de la cause, dans le cas d'une accusation d'ordre criminel, je songe à quelque espèce d'enquête spéciale, de sorte que les preuves présentées lors de l'audience s'appliquent aux deux cas; ainsi, le type ne subirait pas de préjudices dans les preuves, et la cause ne serait pas présentée par les plaignants. Suivez-vous mon ...

M. Moffat: Oui, je vois à quoi vous voulez en venir, mais je crois que vous soulevez une question fondamentale. S'agit-il des règles de la preuve en vertu de la loi criminelle ou bien allez-vous recourir aux règles de la preuve en vertu de la Loi sur l'immigration?

M. Lachance: C'est ce que je voudrais savoir.

M. Moffat: Je crois que si vous intéressez des poursuites et que ces poursuites sont une question de déclaration sommaire de culpabilité, et si cette déclaration sommaire se trouve définie à la partie 24 du Code, je ne crois pas me tromper en disant que ce que vous devriez faire est sans doute de déclarer que les preuves de l'enquête spéciale sont irrecevables dans des poursuites criminelles, et qu'il faut établir la preuve à nouveau dans cette affaire.

M. Lachance: Vous les libérez donc.

M. Moffat: Vous faites une distinction complète entre les deux.

M. Lachance: Vous êtes donc en faveur d'une distinction absolue entre les deux précédents, à mi-chemin entre les deux systèmes de preuves.

M. Moffat: C'est exact.

[Text]

Mr. Lachance: That is not the case for the moment.

Mr. Moffat: No. In theory it is but in practice it is not. At the special inquiry the fellow is under oath and he says, I am an American citizen. Then he is charged. He is passing off some kind of Canadian citizenship and they say, at the special inquiry he said he was an American citizen. Right? What do you do?

Mr. Lachance: I want to keep on questioning, Mr. Chairman, if you will just bear with me. It will be very short.

To your knowledge, Mr. Moffat, has there been any challenge of the present situation in the Immigration Act made before...

Mr. Moffat: For the provision concerned?

Mr. Lachance: The situation that is detrimental to the immigrant. Has there been any challenge made before the courts under the Canadian Bill of Rights?

Mr. Moffat: I think there has been, and I think they were unsuccessful. I do not have a substantial knowledge of the law dealing with immigration appeals or the Immigration Appeal Board or the federal courts. I think the Bill of Rights has been argued in a couple of cases, and in both cases it has been distinguished...

Mr. Lachance: But your submission is that this Bill of Rights applies equally to immigrants and residents because they are in Canada and subject to Canadian laws and thus subject to the Bill of Rights.

• 1125

Mr. Moffat: Another way to put it is that the Immigration Act has to be read in conjunction with the Bill of Rights unless it is declared that it should be read otherwise.

Mr. Lachance: All right. Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Lachance. Senator Yuzyk.

Senator Yuzyk: Most of the questions I had in mind have been answered and explained. Therefore, I am going to go into a new field, in particular, a special category of immigrant, the refugee. Have you had any experience at all with any of the refugees? Whether they had to be deported or not?

Mr. Moffat: Political refugees or...

Senator Yuzyk: Any kind of refugee. I am bringing up the whole subject. Have you had experience with any kind of refugee?

Mr. Moffat: Only by reference to the one case in Vancouver about three or four years ago, and that was a straight draft-dodger type of case where the argument was political oppression and so on, but that is the only case. The guy said, "Maybe you can call me a political refugee". I said, "look, that is the end of that".

No, the Immigration Department had individuals who have come under its purview and who have been granted a Minister's permit on compassionate grounds were before a special inquiry was ever held. I think when the Bangladesh situation got bad some of the people turned up here, and I would not be surprised if some of them were not landed on a Minister's permit, had landed entry on a Minister's permit, but I, personally, have not run into those.

[Interpretation]

M. Lachance: Tel n'est pas le cas en ce moment.

M. Moffat: Non. Ce l'est, en principe, mais en pratique, ce ne l'est pas. Lors de l'enquête spéciale, le type déclare sous serment qu'il est un citoyen américain. Il fait suite l'objet d'une accusation. Il se fait passer pour quelque espèce de citoyen canadien, et l'enquête spéciale révèle qu'il est un citoyen américain. Exact? Que faites-vous?

M. Lachance: J'ai d'autres questions à poser, Monsieur le président, si vous voulez bien me suivre. Je serai très bref.

A votre connaissance, Monsieur Moffat, a-t-on jamais remis en question la situation actuelle dans la Loi sur l'immigration avant...

M. Moffat: Pour ce qui est de la clause pertinente?

M. Lachance: La situation qui porte préjudice à l'immigrant. A-t-on jamais remis la chose en question devant les tribunaux, en vertu de la constitution canadienne.

M. Moffat: Je crois bien que oui, mais en vain. Je ne connais pas suffisamment la loi portant sur les appels en matière d'immigration, ni la Commission d'appel de l'immigration ou les tribunaux fédéraux. Je crois qu'on a discuté de la constitution dans quelques cas, et, dans deux cas, on a établi une distinction...

M. Lachance: Mais, vous soutenez que cette constitution s'applique également aux immigrants et aux résidents, du fait qu'ils vivent au Canada et sont assujettis aux lois du pays et, par conséquent, à la constitution.

M. Moffat: Présentons les choses d'une autre façon: la Loi sur l'immigration peut se lire de pair avec la constitution, à moins qu'on ne stipule de la lire autrement.

M. Lachance: Très bien. Merci beaucoup, Monsieur le président.

Le coprésident (Sénateur Riel): Merci, Monsieur Lachance. Sénateur Yuzyk.

Sénateur Yuzyk: On a déjà répondu à la majorité des questions auxquelles je songeais et on les a développées. Je vais donc passer à un autre domaine, plus précisément, une catégorie spéciale d'immigrants, les réfugiés. Avez-vous déjà eu quelque expérience des réfugiés? Quand à savoir s'ils devaient être expulsés ou non?

M. Moffat: Les réfugiés politiques ou...

Sénateur Yuzyk: Les réfugiés de toutes catégories. Je parle de l'ensemble de la question. Avez-vous déjà eu quelque expérience de certains réfugiés?

M. Moffat: Uniquement par référence à un cas, à Vancouver, il y a trois ou quatre ans, et il s'agissait d'un cas type de réfractaire pour lequel la preuve était fondée sur l'oppression politique et ainsi de suite, mais c'est le seul cas. Le type avait déclaré: «Vous pouvez peut-être me considérer comme un réfugié politique». J'ai répliqué: «Ecoutez, tout a été dit sur cette question».

Non, certains particuliers relevaient de la compétence du ministère de l'Immigration et avaient obtenu une autorisation du ministre pour des motifs de pitié, même avant qu'une enquête spéciale soit entreprise. Je crois que lorsque les choses ont mal tourné au Bangladesh, certains de ces gens sont venus ici, et je ne serais pas étonné que certains d'entre eux n'aient pas été admis en vertu d'une autorisation du Ministre, qu'ils aient le statut d'immigrants reçus en vertu d'une autorisation du Ministre, mais, personnellement, je n'en n'ai pas rencontrés.

[Texte]

Senator Yuzyk: You did not have any? You know the proximity of Vancouver is such that you could have ship jumpers finally land here some place, then you might have to deal with cases of that kind on the basis that they may claim this new refugee status.

Mr. Moffat: I have had one or two ship-jumping cases where they have finally ended up in Canada by one means or another; I think they were just guys who wanted to get ashore. There were not any political implications.

Senator Yuzyk: You would have no suggestions regarding the Immigration Act and the refugee problem?

Mr. Moffat: I think the Vancouver situation is quite a bit different, and since the Committee has sat there, and will be sitting there, I think that is one area that might be investigated. A large number of the immigrants tend to hit the large urban centre first before they ever get out to the smaller community—which Kamloops is, it is a pretty small town in comparison with the Lower Mainland situation in B.C.

Senator Yuzyk: Fine. Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Senator Yuzyk. And we wish to thank you, Mr. Moffat, for this very concrete and seriously prepared brief. If you have time I wish you would send your brief in writing as you thought of doing, if you have time.

Mr. Moffat: Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Now, we will invite Sandra Danks and Jan McNulty to come forward for the presentation of a brief prepared by the Kamloops Secondary School Grade 11 students. There are five students who have worked in the preparation of this brief. They are mainly Max Cooper, Sandra Danks, Jan McNulty, Maureen Stocker and May Wu. The brief is to be presented by Sandra Danks and Jan McNulty and they are accompanied by Mrs. Colleen Raboczi, teacher in Social Studies, Grade 11, Kamloops Secondary School. Sandra, would you put your name in the little piece of equipment here? This is for the audience and is for the recording; your name and the names of your friends. Then start presenting your brief.

Miss Sandra Danks (Kamloops Secondary School): Thank you, Mr. Chairman. My name is Sandra Danks and I did a project with fellow student Jan McNulty. This is my teacher, Mrs. Raboczi.

The following material was collated by five grade eleven students from Kamloops Secondary School.

• 1130

As a result of studying the Green Paper on Immigration, we decided to conduct a survey to determine popular opinion on the present immigration policies. We composed a questionnaire of 20 questions, which is on the second to last page, that generally covered a variety of topics concerning immigration. It was administered to 150 people (primarily grade 11 students). The results of this questionnaire were tabulated, and are discussed in this brief. These results are followed by our opinions on the immigration policies, which we believe reflect the views of people of our age group.

[Interprétation]

Sénateur Yuzyk: Vous n'en avez reçu aucun? Vous savez que Vancouver est tellement rapprochée que des déserteurs de navires pourraient finalement se retrouver ici, quelque part; vous devriez ensuite traiter des cas de ce genre en partant du fait que ces gens réclament le nouveau statut de réfugié.

M. Moffat: J'ai dû régler un ou deux cas de déserteurs de navires à la suite desquels les gens se sont retrouvés au Canada d'une façon ou d'une autre; je crois que c'étaient simplement des types qui voulaient mettre pied à terre. Il n'y avait aucune ramification politique.

Sénateur Yuzyk: Vous n'auriez pas quelques propositions au sujet de la Loi sur l'immigration et du problème des régugiés?

M. Moffat: Je crois que la situation est quelque peu différente à Vancouver et, vu que le Comité y a déjà siégé et y siègera encore, c'est, à mon avis, un domaine qui mérite d'être étudié. Un grand nombre d'immigrants se dirigent d'abord vers les grandes agglomérations urbaines avant de se rendre dans de petites communautés, s'ils y vont jamais, notamment à Kamloops, qui est une assez petite ville en comparaison de l'emplacement des régions inférieures de la Colombie-Britannique.

Sénateur Yuzyk: Très bien. Merci.

Le coprésident (Sénateur Riel): Merci, sénateur Yuzyk. Merci aussi à vous, Monsieur Moffat, de votre mémoire très concret et très bien documenté. J'espère que vous nous en ferez parvenir un exemplaire écrit, si vous en avez le temps, comme vous aviez l'intention de le faire, si vous trouviez le temps nécessaire.

M. Moffat: Merci.

Le coprésident (Sénateur Riel): Nous allons maintenant inviter Sandra Danks et Jan McNulty à s'avancer pour nous présenter un mémoire rédigé par les étudiants de 11^e année de l'école secondaire de Kamloops. Cinq étudiants ont collaboré à la rédaction de ce mémoire. Ce sont: Max Cooper, Sandra Danks, Jan McNulty, Maureen Stocker et May Wu. Le mémoire sera présenté par Sandra Danks et Jan McNulty qui sont accompagnés de leur professeur de sciences sociales, Madame Colleen Raboczi, à l'école secondaire de Kamloops. Sandra, voulez-vous inscrire votre nom dans ce petit appareil, ici? C'est pour l'auditoire et en prévision du compte rendu; votre nom et ceux de vos camarades. Vous pouvez ensuite présenter votre mémoire.

Mlle Sandra Danks (École secondaire de Kamloops): Merci, Monsieur le président. Je m'appelle Sandra Danks et j'ai entrepris un travail de recherche avec un de mes camarades de cours, Jan McNulty. Je vous présente notre professeur, Madame Raboczi.

Les données suivantes ont été recueillies par cinq étudiants de onzième année d'école secondaire de Kamloops.

Après avoir étudié le Livre vert sur l'immigration, nous avons décidé d'entreprendre une enquête pour prendre le pouls du grand public sur les politiques actuelles en matière d'immigration. Nous avons dressé un questionnaire comportant 20 rubriques, qui figure sur l'avant-dernière page et englobe généralement une variété de sujets relatifs à l'immigration. On a soumis le questionnaire à 150 personnes (principalement des étudiants de 11^e année). On a dépouillé les réponses à ce questionnaire, et ce sont les éléments dont nous traiterons dans ce mémoire. Nous ferons suivre ces résultats de nos opinions sur les politi-

[Text]

In the immigration questionnaire taken at Kamloops Senior Secondary School among 150 people, we found the following results:

One quarter of those Canadians surveyed did not immediately respond with "Canadian" when asked their nationality. The non-Canadians tended to give racial or ethnic origin as nationality. Only one-third felt that Canada had a distinctive identity and another third were undecided. We felt that these results indicate a significant lack of Canadian identity.

Many people were apathetic about immigration policy. However, we obtained over 50 per cent majority on these questions:

Two-thirds agreed on a set limit to the annual intake of migrants;

Over half felt that the federal government should give immigration preferences to skilled people;

One half agreed on a quota of immigrants from each country though they were indifferent on the following question of the quota being proportional to population numbers of that country;

Just half felt that Canada should always remain open to refugees, but added the rider of a numbers limit.

On the majority of questions one-half to one-third agreed on the following topics:

Forty per cent agreed on an upper age limit to prospective migrants and to an equal intake of each sex.

The same number felt that the government should decide on the migrant's destination within Canada.

Some questions in the survey which met with indifference concerned preferential status for investors and preferential treatment for Anglophones and Francophones.

Negative responses came from the following topics:

Surveyed groups did not wish to screen out people of low financial status or to grant special privileges to those with families living in Canada. If relatives were to continue receiving special consideration, this should be limited to the basic family unit of husband, wife and immediate children only.

Half felt that Canada should not aim for zero population growth and encourage immigration. If we continue ZPG, then those with large families should be screened out.

[Interpretation]

ques d'immigration, opinions qui, à notre avis, sont représentatives des vues courantes parmi notre groupe d'âge.

Le questionnaire sur l'immigration, soumis à 150 personnes de l'école secondaire de Kamloops, a donné les résultats suivants:

Un quart des Canadiens interrogés n'ont pas répondu immédiatement par la mention «Canadien» à la question portant sur leur nationalité. Les non-Canadiens donnaient plutôt leur origine raciale ou ethnique comme nationalité. Un tiers seulement de ces personnes estimaient que le Canada avait une identité propre, tandis qu'un autre tiers se classaient parmi les indécis. Nous estimons que ces résultats témoignent d'une insuffisance grave d'identité nationale.

Bon nombre de gens se sont montrés apathiques vis-à-vis de la politique en matière d'immigration. Nous avons cependant obtenu une majorité de 50% à ces questions:

les deux tiers appuient une limite fixe à l'entrée annuelle des immigrants;

plus de la moitié estiment que le gouvernement fédéral devrait accorder la préférence aux immigrants qualifiés;

la moitié sont en faveur de contourner les immigrants en provenance de chaque pays, quoiqu'ils sont demeurés indifférents à la question suivante sur le contingentement proportionnel à l'importance de la population dans les pays en question;

la moitié seulement sont d'avis que le Canada devrait toujours garder ses portes ouvertes pour les réfugiés, mais ajoutent une clause additionnelle portant sur une limite numérique.

À la majorité des questions, les répondants se sont entendus sur les sujets suivants, dans des proportions de la moitié à un tiers:

quarante pour cent appuient une limite d'âge maximale pour les immigrants éventuels et l'admission d'un nombre égal d'immigrants de chaque sexe.

Le même nombre est d'accord pour que le gouvernement décide de la destination des migrants à l'intérieur du Canada.

Certaines questions de l'enquête n'ont soulevé aucune réaction; elles portaient sur le statut préférentiel accordé aux investisseurs et au traitement préférentiel des francophones et des anglophones.

Les questions suivantes se sont soldées par des réponses négatives:

Les groupes à l'étude ne désirent pas éliminer les gens de condition modeste, ni accorder des privilèges spéciaux à ceux dont les familles vivent au Canada. Si l'on devait continuer d'accorder une considération spéciale aux parents, on devrait se limiter à l'unité familiale de base, le mari, la femme et leur descendance directe seulement.

La moitié estiment que le Canada ne devrait pas viser un accroissement démographique nul, mais plutôt encourager l'immigration. Si nous maintenons un accroissement démographique nul, nous devrions alors éliminer les familles nombreuses.

[Texte]

Despite these last negative feelings, over half thought migrants enrich Canada culturally and most felt that it takes only two generations for migrants to be assimilated.

From the results we drew several conclusions about what we would like to see in the new migration policy.

Our group agreed on a quota system combining options two and four; that is, the quotas from specific countries determined by economic and labour market objectives. With this adjustable quota system based on employment requirements, there is a rational basis which will offend no other country.

Second, we would reduce nominated relatives to almost the same status as independent migrants, reducing the relatives' points to a maximum of 10. This nominated group has the highest return rate and seemingly is the least assimilable.

Third, we should not actually solicit migrants, but in their own country at suitable centres, by the most vivid audio-visual methods, demonstrate living standards, economics and lifestyles they may expect to find. This might obviate the costs and disappointment to some migrants when their expectations are not matched by the reality of laws, housing problems, cost of living, et cetera.

We feel that these two groups should be discouraged:

(1) Those with large families, over four children, as incompatible with the generally accepted policy of zero population growth; and

(2) Only those over 65 with insufficient independent means to sustain themselves. The last group seems an unfair burden on the Canadian taxpayer.

We have more extreme measures to propose:

• 1135

First, the employability of the prospective migrant is a key factor which should be checked in the country of origin before admission. If, after a reasonable probationary period for adjustment into the society with counselling if necessary, they cannot fit, repatriation rather than unemployment relief should follow.

Second, we advocate an enforced geographical placement for the first two years based on employment. With the aid of Manpower and computers, plus the employability check previously mentioned, migrants could be steered straight into suitable private employment, usually the largest concern, for a two-year probationary period outside the three giant metropolitan areas. This could alleviate some pressure on cities, give adjustment time for cultural shock in a more friendly atmosphere and cut racial tensions arising from ghettos of migrant groups in the cities.

[Interprétation]

En dépit de ces derniers sentiments négatifs, plus de la moitié des personnes interrogées sont d'avis que les migrants enrichissent le Canada sur le plan culturel, et la majorité croit que deux générations suffisent à l'assimilation des migrants.

De ces résultats, nous avons tiré plusieurs constatations sur ce que nous voudrions voir intégrer dans la nouvelle politique d'immigration.

Notre groupe a fait l'unanimité sur un système de contingentement combinant les options deux et quatre; c'est-à-dire les contingentements de pays particuliers, d'après les objectifs de l'économie et du marché du travail. D'après ce système de contingentement ajustable, fondé sur les besoins en main-d'œuvre, on institue un fondement rationnel qui évitera de vexer quelque autre pays.

Deuxièmement, nous réduirions les parents désignés à peu près au même statut que les migrants indépendants, en abaissant les points des parents à un maximum de 10. Ce groupe nommément désigné se caractérise par le plus fort taux de retour et semble le moins assimilable.

Troisièmement, nous ne devrions pas réellement solliciter des migrants, mais bien le faire dans des centres convenables dans leur propre pays, au moyen des méthodes audio-visuelles les plus vivantes, démontrer les niveaux de vie, les aspects économiques et les tyles de vie qu'ils peuvent anticiper. On pourrait ainsi éviter des frais et des déceptions à quelques migrants, lorsque leurs prévisions ne concordent pas avec la réalité des lois, les problèmes de logement, le coût de la vie, etc.

Nous croyons qu'il faudrait décourager les deux groupes suivants:

(1) Ceux qui ont des familles nombreuses, plus de quatre enfants, puisqu'ils sont incompatibles avec la politique généralement acceptée d'un accroissement démographique nul; et

(2) Dans le cas des gens de plus de 65 ans, uniquement ceux qui sont dans l'impossibilité de subvenir à leurs besoins. Ce dernier groupe semble un fardeau injuste pour les contribuables canadiens.

Nous avons d'autres mesures extrêmes à proposer:

Premièrement, la possibilité d'emploi du migrant en perspective est un facteur clef à vérifier dans le pays d'origine, avant d'accorder l'admission au pays. Si, après une période d'essai raisonnable qui doit permettre de s'adapter à la société, avec l'aide de services d'orientation, au besoin, ces personnes ne peuvent s'adapter, il faudrait prendre des mesures en vue de les rapatrier plutôt que de leur accorder l'assurance-chômage.

Deuxièmement, nous recommandons l'imposition d'un lieu géographique les deux premières années, d'après l'emploi. Avec l'aide de la Main-d'œuvre et des ordinateurs, en sus de la vérification précédemment mentionnée des possibilités d'emploi, les migrants pourraient être dirigés directement vers des emplois appropriés dans le secteur privé, d'ordinaire leur préoccupation la plus importante, et ce, pour une période d'essai de deux ans, hors des trois grandes agglomérations métropolitaines. On allégerait ainsi quelque peu la tension dans les villes, on donnerait à ces gens le temps de surmonter le choc culturel dans une atmosphère plus amicale et on supprimerait les tensions raciales qui prennent naissance dans les ghettos urbains de migrants.

[Text]

The success of this plan would require provision of adequate medical, dental, hospital, educational facilities plus social amenities in smaller communities to make the lifestyle more satisfying and thus prevent some of the constant drain to the cities.

This plan does require an expansion of size and power in Immigration and Manpower plus a tightening of restrictions. This should screen out more of the unassimilable or dissatisfied migrants in their home countries and so more than compensate for extra expense in the Department. Perhaps Canada can lose the image of being "the easiest country in the world to enter" by adopting more demanding standards for entry.

I think you should look over the questionnaire to see the 20 questions that we asked and consult the questionnaire results on the following page.

The Joint Chairman (Senator Riel): Mr. Friesen, then Mr. Lachance and Mr. Rompkey. Mr. Friesen, would you go on with your questions.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman. Sandra and the rest of you, I want to compliment you on doing a great job and putting together a sharp presentation.

I was startled at the answer to question number 1, not so much by the percentages but rather by the fact that it was very emphatic, if you will notice. The rest of the questions all have under the "Maybe" column a varying degree of percentages but under question number 1, it is not even a measurable amount. "Should there be a limit to the number of immigrants let in per year?" is very definitely yes.

The Joint Chairman (Senator Riel): No; I do not know what is wrong.

Mr. Friesen: Am I reading that wrong?

The Joint Chairman (Senator Riel): Question number 1 is "What nationality are you?" You did not give the correct answer.

Mr. Friesen: All right. That makes me feel better.

Mr. Rompkey: But still I think your point is well taken though, because it is 84 to 6 for question number 2.

Mr. Friesen: Yes. But the percentage is 63 to 4.5 and the "Maybe", 32.5. That is the point that struck me so forcefully.

My second question has to do with the nature of Kamloops. I am from Surry-White Rock and many immigrants come into my riding. I am just wondering how many have come into Kamloops. Do you have any idea of what the influx of immigrants has been to Kamloops in the last three or four years?

Mrs. Colleen Raboczi (Teacher, Kamloops Secondary School): That was not covered in the brief but within the school population of 1,000, probably 5 to 15 per cent of the students in one year would be immigrants.

[Interpretation]

Un tel plan ne pourrait réussir sans qu'on fournisse des services convenables dans les domaines médicaux, dentaires, hospitaliers et éducatifs, et également des activités sociales dans les petites communautés afin de rendre la vie plus plus agréable et, ainsi, d'empêcher le dépeuplement constant au profit des villes.

Ce plan requiert une expansion de l'importance et des pouvoirs de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, en plus d'un renforcement des restrictions. On éliminerait ainsi un plus grand nombre de migrants non assimilables ou mécontents dans leur pays d'origine et on compenserait d'autant des dépenses supplémentaires encourues par le Ministère. Le Canada perdrait peut-être sa réputation d'être «le pays où il est le plus facile au monde d'être admis», en adoptant des normes d'admission plus strictes.

Je vous conseille d'examiner le questionnaire pour prendre connaissance des vingt questions que nous avons posées; vous pourrez ensuite voir les résultats qui figurent à la page suivante.

Le coprésident (Sénateur Riel): Monsieur Friesen, puis Monsieur Lachance et Monsieur Rompkey, voulez-vous poser maintenant vos questions.

M. Friesen: Merci, Monsieur le président, Sandra et vous tous, je veux vous féliciter du beau travail que vous avez accompli et de votre exposé clair et précis.

J'ai été fort alarmé de la réponse faite à la question numéro 1, non pas tellement par les pourcentages, mais plutôt par le fait qu'elle était très nette, si vous remarquez. Les autres questions ont obtenu des pourcentages variés sous la colonne «peut-être», mais dans le cas de la question numéro 1, la quantité n'est même pas mesurable. «Devrait-on limiter le nombre des immigrants admis chaque année?» La réponse est un oui absolu.

Le coprésident (sénateur Riel): Non, je ne vois pas ce qui ne va pas.

M. Friesen: Ai-je mal lu?

Le coprésident (Sénateur Riel): La question numéro 1 se lit ainsi: «De quelle nationalité êtes-vous?» Vous n'avez pas donné la bonne réponse.

M. Friesen: Très bien. Cela me rassure.

M. Rompkey: Ce que vous dites est tout de même exact, parce que les réponses sont de 84 contre 6 pour la question numéro 2.

M. Friesen: Oui. Mais le pourcentage s'établit à 63 contre 4.5 et peut-être 32.5. C'est évidemment ce qui m'a frappé.

Ma deuxième question porte sur le caractère de Kamloops. Je suis de Surrey-White Rock, et bon nombre d'immigrants s'établissent dans ma circonscription. Je me demande simplement combien se sont établis à Kamloops. Avez-vous une idée de l'importance de l'afflux des immigrants à Kamloops, depuis les trois ou quatre dernières années?

Mme Colleen Raboczi (Professeur à l'école secondaire de Kamloops): Cette question n'a pas été traitée dans le mémoire, mais sur une population scolaire d'environ 1,000 élèves, de 5 à 15% sont des immigrants durant une année particulière.

[Texte]

• 1140

Mr. Friesen: So, you have had roughly 150 new Canadians coming in over the past year?

Mrs. Raboczi: Yes. Of which, many are Americans: the largest portion are actually Americans.

Mr. Friesen: I see.

Mrs. Raboczi: We have had more Asiatics coming in too in these last two years than East Indians, Chinese, or any other single group...

Mr. Friesen: All right. Could I ask you then how you have found the non-American immigrants, regardless of where they come from in the world, have adapted to the educational system?

Mrs. Raboczi: They seem to fit in very well, unless they have a language problem. If they have a language problem, then it is a little more difficult for them to adjust.

Mr. Friesen: All right. Adjustment is actually a two-way street. They have adjusted quite well to the Canadian school system. How has the rest of the school system—the student body and so on—welcomed them?

Miss Danks: I think the students at the school accept these people just as they would accept any other person coming in, Canadian or otherwise. We do find there are some difficulties with the language and maybe the culture—the way they do things morally, maybe.

Miss McNulty: I agree with Sandra on that. I think at the beginning there was curiosity going back and forth. We are very curious about foreigners because here we are all Canadians. And, of course, we know about each other; we know what goes on in our way of life. They are accepted, you know, as other people.

Mr. Friesen: Right.

Miss McNulty: But there is this curiosity at the beginning.

Mr. Friesen: Sandra mentioned at the tail-end of her statement, something about morals—is there a difference in the code of ethics, the code of morality that you find between the immigrant population and the rest?

Miss Danks: Yes, there is.

Mr. Friesen: Can you describe that for me? I think you are the first person who has really pointed this out and I think it would be helpful.

Miss Danks: More usually concerning the contact between different sexes. That is the main one. Some of the Asiatics are much more conservative than Canadians, and I think this is quite a problem because they look at us and think...

Mr. Rompkey: You mean, small secret services.

Miss Danks: I think they look at us and think that we are really mean and permissive.

Mr. Friesen: I remember reading in the Canadian Leaf Magazine, a few months ago about this very fact, that particularly those from East India, do not believe in showing affection in public and certainly not in touching each other in public. They wonder about our lifestyle here in that sense.

[Interprétation]

M. Friesen: Ainsi, environ 150 nouveaux Canadiens sont venus s'établir ici l'an passé?

Mme Raboczi: Oui. De ce nombre, plusieurs sont américains; en fait, la plus grande proportion est actuellement constituée d'Américains.

M. Friesen: Je vois.

Mme Raboczi: Au cours des deux dernières années, il est venu également plus d'Asiatiques que d'Indiens de l'est, de Chinois ou tout autre groupe...

M. Friesen: Très bien. Puis-je vous demander donc, dans quelle mesure les immigrants non-américains, quels que soient leurs pays d'origine, se sont adaptés aux méthodes d'enseignement?

Mme Raboczi: Ils semblent s'y être très bien adaptés, à moins qu'ils n'aient un problème de langue. Dans ce cas, ils s'y adaptent un peu plus difficilement.

M. Friesen: Très bien. En fait, l'adaptation est un processus bilatéral. Ces immigrants se sont adaptés assez bien au système scolaire canadien. Comment le reste du système scolaire, c'est-à-dire le corps étudiant, etc. les a accueillis?

Mademoiselle Danks: Je crois que les étudiants de l'école les acceptent comme ils accepteraient toute nouvelle personne, canadienne ou autre. Nous constatons qu'il y a des difficultés au niveau de la langue et peut-être de la culture, c'est-à-dire dans la façon dont ils conçoivent les choses sur le plan moral, peut-être.

Mademoiselle McNulty: Je suis parfaitement d'accord avec Sandra sur ce point. Je crois qu'au début il y avait de la curiosité des deux côtés. Les étrangers nous intriguent beaucoup car ici, nous sommes tous Canadiens. Et, naturellement, nous nous connaissons tous, nous connaissons notre style de vie. On les accepte, vous savez, en tant qu'autre personne.

M. Friesen: C'est exact.

Mademoiselle McNulty: Mais il y aura toujours cette curiosité au début.

M. Friesen: A la fin de son exposé, Sandra a parlé de morale; y a-t-il une différence entre le code éthique, le code de morale de la population immigrante et celui du reste de la population?

Mademoiselle Danks: Oui, il y en a une.

M. Friesen: Pourriez-vous me parler de cette différence? Je crois que vous êtes la première personne à avoir soulevé ce point, et je pense qu'il serait utile d'en parler.

Mademoiselle Danks: Habituellement, la principale différence se situe au niveau des contacts entre les personnes de sexes différents. Certains Asiatiques sont beaucoup plus conservateurs que les Canadiens, et je crois que cela pose un problème sérieux parce qu'ils nous observent et croient que...

M. Rompkey: Vous parlez d'un petit service secret.

Mademoiselle Danks: Ils nous observent et croient que nous sommes vraiment méprisables et tolérants.

M. Friesen: Je me souviens avoir lu dans le Canadian Leaf Magazine, il y a quelques mois, un article qui traitait du sujet et qui disait que les Indiens de l'est, en particulier, en raison de leurs croyances, ne démontrent jamais leur affection en public, et ne se touchent encore moins en public. C'est pourquoi, ils s'étonnent de voir le style de vie que nous menons ici.

[Text]

On page 4 of your brief, you point out something that others have mentioned, only you do it in a little different way, in a more detailed way.

Thirdly, we should not actually solicit migrants, but in their own country at suitable centres, by the most vivid audio-visual methods, demonstrate living standards, economics and lifestyles they may expect to find.

I think that is intriguing, but I picture in my mind a multi-media presentation of a typical suburb being shown in New Delhi or Calcutta. We have certain swimming codes and zoning regulations, that are quite distinct from those that exist in the Third World. So even what we might think is very restrictive, is almost profligate in the extravagance that it might appear to in those places. Have you given consideration to the interpretation of the material?

Miss Danks: I think on this point we felt that we should relate how their annual income corresponds to their living standard and how our annual income corresponds to our living standard. Then, show them what they can get over here for their type of money and what they probably would be able to do better over there than coming here.

• 1145

Mr. Friesen: I think that is important. We heard testimony yesterday that someone in India might think he might make 1,000 rupees a month. They think that is really great, but they do not realize what the cost of living is, they do not make that kind of comparison.

Miss McNulty: The main thing we wanted to point out is that we feel there is this illusion. They think it is so great, that it is the land of milk and honey and they would have such a great time over here. We feel it is fair that we should point out exactly what it is like over here so they do not have illusions, if they do come they should not be disappointed and have a very tough time because they were not aware of the standards over here. We feel it is fair that they should be aware, as much as possible, of what living standards are here so they would have an easier time.

Mr. Friesen: Finally, you make reference in your brief to the preservation of the family unit. I do not have the notation, I do not know exactly where it is, but I think you mentioned that. I think that is an important area, which we need to study. You also say that the nominated class ought to be reduced. You recognize that that is a classification under which most of the extended families have come to Canada. Have you given consideration to the reorganization of those classifications, or a quota system or something like that?

Mrs. Raboczi: What we had in mind was a system where instead of the relative points being 30 out of 50, which gets them halfway before they have even started, that relative point would be cut down to about 10, so that they would be approximately of the same status as the unsponsored or independent migrant. They do have an advantage, which is a real one, when they are coming into a different culture, if the relatives can soften the shock of it, and provide them with a home to start off with.

[Interpretation]

A la page quatre de votre exposé, vous soulevez un point que d'autres ont également soulevé, mais vous en parlez d'une façon différente, plus détaillée.

Troisièmement, nous ne devrions pas en fait solliciter les émigrants mais plutôt, leur faire voir dans leurs propres pays et dans des endroits appropriés, au moyen de méthodes audio-visuelles des plus vivantes, les niveaux de vie, le régime économique et les styles de vie qu'ils rencontreront ici.

Je crois que ceci peut fort exciter la curiosité, mais je me représente mentalement ce que serait la présentation sur film d'une banlieue typique du Canada en Nouvelle Delhi ou à Calcutta. Certains de nos règlements en matière de natation et de zonage sont totalement différents de ceux qui existent dans le Tiers-Monde. Ce qui nous semble être restrictif ici pourrait être interprété, dans ces pays, comme étant excessivement libertin. Avez-vous pensé à l'interprétation du matériel?

Mademoiselle Danks: Sur ce point, je crois que nous devrions considérer jusqu'à quel point leur revenu annuel correspond à leur niveau de vie et jusqu'à quel point notre revenu annuel correspond à notre niveau de vie. Puis, il faudrait leur montrer ce qu'ils pourront probablement faire de mieux là-bas qu'ici.

M. Friesen: Je crois que c'est important. Hier, un témoin nous a dit qu'aux Indes, certaines personnes croyaient qu'ils pourraient gagner 1 000 roupies par mois. Ils s'imaginent que c'est énorme, mais ils ne réalisent pas ce qu'est le coût de la vie ici, ils ne font pas ce genre de comparaison.

Mademoiselle McNulty: Ce que nous voulions principalement souligner, c'est que nous croyons que cette illusion existe réellement. Ces personnes s'imaginent qu'ici tout est merveilleux, que c'est le paradis et qu'ils y seraient si bien. Nous croyons qu'il serait important de leur expliquer quelles sont exactement les conditions de vie au Canada de sorte qu'elles n'aient pas d'illusions et que, si elles décident de venir, elles ne soient pas déçues et ne connaissent de grandes difficultés faute d'avoir été informées de ces conditions. Nous croyons qu'ils est important de leur expliquer autant que possible, quels sont les niveaux de vie de notre pays afin qu'elles puissent vivre plus aisément.

M. Friesen: Dernièrement, vous avez fait allusion au cours de votre exposé à la conservation de la cellule familiale. Je n'ai pas noté votre déclaration, je ne sais pas exactement où elle se situe dans l'exposé, mais je crois que vous en avez parlé. Je pense que c'est un point important que nous devons étudier. Vous avez également dit que l'on devrait réduire la catégorie des personnes nommément désignées. Vous reconnaissez que c'est sous cette catégorie que la plupart des grandes familles sont venues au Canada. Avez-vous envisagé la réorganisation de ces catégories, l'établissement d'un contingentement ou autre chose du genre?

Madame Raboczi: Nous avons pensé à un système où l'on réduirait à 10 points les 30 points d'appréciation sur 50 qu'on leur accorde, ce qui est un atout considérable au départ. Ainsi, les personnes désignées auraient à peu près le même statut qu'un requérant non parrainé ou indépendant. Ils ont de plus un avantage réel, en arrivant dans un pays d'une culture différente, lorsque les parents peuvent adoucir le choc qu'entraîne ce changement et leur fournir un logis pour commencer.

[Texte]

Mr. Ryan, from Manpower locally, who talked to us a little about this, said that the nominated groups were the most unhappy and the ones who quite often had the highest return rate. We felt that if that is so, we should respond to the fact and adjust the rules accordingly.

Mr. Friesen: Do you think those who sponsor relatives to come to Canada should have to carry any financial obligation for their resettlement or their welcoming period? Should they, for example, have to post bond or ensure that they will be taken care of for the first year to two-or something like that?

Mrs. Raboczi: Assuming that they sponsor an immigrant in the first place, they must surely accept some responsibility. But if you put in a two-year sort of probationary period, and take it in very much the same way as for the independent migrant, surely if they are going to adjust they would be able to adjust them in that time. So by reducing that, by cutting out those extra 20 points they get, you are judging them more on their employability. This, I think is, the most important thing, because if they can move straight into a job they are busy, interested. They can see what they can do and they can adjust much faster.

Mr. Friesen: But under that category, regardless of how you work the point system, a lot of them who come are mothers with small children and people like that, who would not realistically be employable people, yet they would want to be here if we are going to preserve the family unit.

Mrs. Raboczi: If they are immediate relatives, surely they would want to stay with their husband or son or daughter. This is why we want to restrict it to the immediate family unit.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Friesen. Mr. Lachance.

Mr. Lachance: Mr. Chairman, I also wish to commend the students for the brief, which I found very interesting and rewarding, and also for the questionnaire, which is always very interesting to look at because it gives us an idea of the population thing generally. In this respect, I would like to ask you how the pick-up of the persons who answered that questionnaire was done. Was it done at random? Or was it specially picked up?

Miss Danks: We gave the questionnaire to Mrs. Raboczi and she administered it to her Social II classes. We also sent out the questionnaire to people we knew were Grade 11s.

• 1150

Mr. Lachance: You did not expand your questionnaire outside the school as such?

Miss Danks: No.

Mr. Lachance: There was no telephone pick-up or things like that.

[Interprétation]

Monsieur Ryan, du Centre de la Main-d'œuvre, nous en a parlé un peu et a dit que les groupes nommément désignés étaient les plus insatisfaits et ceux qui le plus souvent retournaient dans leurs pays. S'il en est ainsi, nous croyons que nous devrions réagir et modifier les règlements en conséquence.

M. Friesen: Croyez-vous que les personnes qui parraient l'admission de parents au Canada devraient assumer la responsabilité financière de leur nouvelle installation ou leur période d'accueil? Devraient-ils, par exemple, fournir un cautionnement de garantie ou s'engager à s'occuper de ces personnes pour la première ou les deux premières années, ou à faire toute autre chose semblable?

Madame Raboczi: Toute personne qui accepte de parraîner un immigrant doit d'abord s'attendre à assumer certaines responsabilités. Mais si vous établissez un genre de période de probation d'une durée de deux ans, et les considérez de la même façon que les immigrants indépendants, s'ils doivent s'intégrer, ils pourront sûrement le faire au cours de cette période. C'est pourquoi en supprimant ces 20 points supplémentaires qu'on leur accorde, on pourra davantage les juger du point de vue de leurs capacités professionnelles. Ceci, je crois, est très important car s'ils peuvent obtenir immédiatement un emploi, ils seront actifs et intéressés. Ils peuvent se rendre compte de ce qu'ils peuvent faire et s'intégrer beaucoup plus rapidement.

M. Friesen: Mais, cette catégorie, indépendamment de la façon dont vous envisagez le système de points, comprend surtout des mères de famille avec de jeunes enfants ou autres personnes du genre qui ne pourront être considérées comme travailleurs; néanmoins, elles voudront venir ici pour vivre avec leur famille et préserver ainsi cette unité familiale dont nous avons parlé.

Madame Raboczi: s'il s'agit de parents proches, il est évident qu'elles voudront rester avec leur mari, leur fils ou leur fille. C'est pourquoi, nous voulons restreindre cette catégorie aux parents proches seulement.

M. Friesen: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (le sénateur Riel): Merci, monsieur Friesen. Monsieur Lachance.

M. Lachance: Monsieur le président, j'aimerais féliciter les étudiants pour leur exposé que j'ai trouvé très intéressant et instructif, et également pour le questionnaire qu'il est toujours avantageux d'examiner car il nous donne une bonne idée de ce qu'est la population en général. A cet égard, j'aimerais savoir comment s'est fait le choix des personnes qui ont répondu au questionnaire. Ces personnes ont-elles été choisies au hasard? Ou, furent-elles l'objet d'un choix spécial?

Mademoiselle Danks: Nous avons remis le questionnaire à madame Raboczi, qui l'a distribué à ses élèves du cours de sciences sociales. Nous avons également envoyé le questionnaire à des étudiants de onzième année.

M. Lachance: Vous n'avez pas présenté votre questionnaire à l'extérieur de l'école?

Mlle Danks: Non.

M. Lachance: Il n'y a pas eu de sondages téléphoniques ou autres choses du genre?

[Text]

Miss Danks: No.

Mr. Lachance: The second point I wanted some information about is on page 5 of your brief, where you say: "This plan does require an expansion of size and power in Immigration and Manpower, plus a tightening of restrictions". I would like you to explain a little bit what you mean by "a tightening of restrictions". Do you mean health restrictions, criminal records restrictions or racial restrictions. What do you mean exactly by this?

Miss Danks: We do not mean racial restrictions.

Mr. Lachance: Okay, good.

Miss Danks: What we had in mind there was restrictions in the country of origin of the migrant, based largely on employability. We presume that they would have a clean bill of health and be of good character, and that would be checked in the country of origin. Then: where do we move people, and in what particular labour category? We would only let people come in here that fit into the category that has, obviously, a job offering.

Mr. Lachance: Have you studied the actual restrictions that we can find in the Immigration Act. That is to say with respect to gay people, with respect to the epileptic people, and with respect to landed immigrants who are subject to deportation if they happen to need psychiatric treatment. What do you think of those restrictions in the present act? And do you think that we should retain those restrictions or liberalize a little bit on those?

Miss Danks: The basis to judge it on should be: will these people cost us a great deal of money in terms of Medicare; and are we, therefore, just inviting somebody in who will cost the taxpayer a lot of money. Diabetics are restricted: you are not allowed to come in if you are a diabetic. And I think there are several other minor categories.

Mr. Lachance: Epileptics.

Miss Danks: Yes. They are now able to be treated medically but, at the time the Act was drawn up, they were not treated.

Mr. Lachance: Do you think that this particular proviso should be withdrawn from the Act?

Miss Danks: As long as they are medically treatable without any great expense to the Canadian taxpayer, that seems reasonable.

Mr. Lachance: I have another question in respect to the family reunification problem and to the provision you have established in the brief; that is to say that we should not allow immigrants to sponsor more than a certain number of relatives. What was the basis of your argument on the subject, because it is the natural policy of the government to permit family reunification?

We encountered some problems with families of Eastern Asia. We do not have the same understanding of what the family unit is. We have a certain understanding here that the family unit is the near family and that there are family ties of first and second degree. What do you think of the family unification and the policy with regard to the nominated and sponsored categories?

[Interpretation]

Mlle Danks: Non.

M. Lachance: J'aimerais, en second lieu, obtenir certaines informations sur la déclaration suivante, qui apparaît à la page 5 de votre exposé: «Ce projet exige une augmentation de l'importance et des pouvoirs du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, outre un renforcement des restrictions». Pourriez-vous expliquer un peu ce que vous entendez par «renforcement des restrictions»? Parlez-vous de restrictions en matière de santé, de casier judiciaire ou de race? Que voulez-vous dire exactement?

Mlle Danks: Nous ne voulons pas parler de restrictions en raison de la race.

M. Lachance: Très bien, je vois.

Mlle Danks: Nous songions à des restrictions dans le pays d'origine de l'émigrant, fondées en bonne partie sur l'aptitude à occuper un emploi. Nous supposons que la santé et le caractère de l'émigrant seront vérifiés dans son pays d'origine. Il reste à savoir où l'installer et dans quelle catégorie de la population active. Ne pourront s'établir ici que les personnes s'intégrant à une catégorie qui, de toute évidence, offre des possibilités d'emploi.

M. Lachance: Avez-vous étudié les restrictions actuelles de la Loi sur l'Immigration relatives aux homosexuels, aux épileptiques et aux immigrants reçus qui sont sujets à l'expulsion s'ils ont besoin de soins psychiatriques? Que pensez-vous de ces restrictions de la Loi actuelle? Pensez-vous que nous devons les conserver, ou faire preuve d'un esprit plus libéral?

Mlle Danks: Pour en juger, il faut se demander si ces gens ne nous coûtent pas très cher, en termes d'assurance-maladie, et si nous ne sommes pas en train d'inviter des gens qui entraînent beaucoup de dépenses pour les contribuables. Les diabétiques font l'objet de restrictions: un diabétique n'a pas le droit de s'établir au Canada; et je crois qu'il existe diverses autres catégories moins importantes.

M. Lachance: Les épileptiques.

Mlle Danks: En effet. Ils peuvent désormais recevoir des soins médicaux mais, à l'époque où la Loi a été rédigée, ils ne suivaient aucun traitement.

M. Lachance: Croyez-vous que cette disposition devrait être retirée de la Loi?

Mlle Danks: Dans la mesure où ils peuvent subir des traitements médicaux sans qu'il en coûte trop cher au contribuable canadien, cela me semble raisonnable.

M. Lachance: J'ai une autre question relative au problème de l'unification des familles et à la disposition que vous avez établie dans votre exposé, voulant que les immigrants ne puissent parrainer plus qu'un certain nombre de parents. Sur quoi se fonde votre argument à cet égard, puisque le gouvernement a comme politique naturelle de permettre l'unification des familles?

Nous avons fait face à certains problèmes avec les familles de l'Asie de l'Est. Leur notion de l'unité familiale n'est pas la même que la nôtre. Nous considérons ici que l'unité familiale consiste en la proche famille et qu'il existe des liens familiaux de premier et de second degrés. Que pensez-vous de la politique de l'unification familiale et de la politique relative aux catégories d'immigrants nommément désignés et parrainés?

[Texte]

Miss Danks: We certainly defined the immediate family as being...

Mr. Lachance: But what is the basis of your argument for admitting only direct families.

Miss Danks: Because the large percentage of returning migrants comes from the nominated relative groups who could become a terrible drain on the family. I can only see the reason for that as being that they would become dissatisfied so fast and in such great numbers.

Mr. Lachance: Do you think the actual government policy on family reunification tends to create ghettos? This is what I understood from your brief.

Miss Danks: That was not our intention.

• 1155

Ghettos are more a cultural thing, where people of like language and customs continue to practise their own language and customs. You have them in Vancouver and we have them here, among the East Indians in Kamloops. They gather in very large families. There are several families in a single house and they live in a completely different manner. They become a real problem; they are not accepted by any persons nearby; the next house loses its value because there are a whole bunch of foreigners next door.

Mr. Lachance: I refer to page four of your brief where it is said:

Secondly, we would reduce nominated relatives...

etcetera

This nominated group has the highest return rate and seemingly is the least assimilable.

Because they are not assimilable is this why—we should not allow more than a certain number of relatives as nominated and that we should allow only the direct family to be sponsored?

Miss Danks: This seems to be the most humane way out.

Mr. Lachance: The last question I have is a point of clarification. It says at page three:

Half felt that Canada should not aim for zero population growth and encourage immigration and if we continue zero population growth, then those with large families should be screened out.

I do not see the relation; you will have to explain it.

Miss Danks: In this area, people felt that if we were bringing in immigrants, with large families, but we were practising zero population growth, saying that Canadian families had to practise family planning and not have more than two or three kids, that this would wipe out our ideas about zero population growth.

[Interprétation]

Mlle Danks: Nous avons certainement défini la famille immédiate comme étant...

M. Lachance: Mais sur quoi se fonde votre argument de n'admettre que la famille directe?

Mlle Danks: Parce qu'un fort pourcentage des immigrants qui retournent dans leur pays d'origine provient des groupes de parents nommément désignés, qui peuvent engendrer un terrible drainage des familles. La seule raison que je puisse y trouver est qu'ils sont devenus mécontents très rapidement et en très grand nombre.

M. Lachance: Croyez-vous que la politique de l'unification des familles, qui prévaut actuellement au gouvernement, tend à créer des ghettos? C'est ce que j'ai cru comprendre de votre exposé.

Mlle Danks: Ce n'était pas notre intention.

Les ghettos, où des gens de langue et de coutumes semblables se réunissent pour continuer à parler leur langue et à vivre conformément à leurs coutumes, me semblent davantage un phénomène culturel. On en trouve à Vancouver et on en trouve ici même, parmi les Indiens de l'Est de Kamloops, qui se réunissent en très grosses familles. Plusieurs familles habitent une même maison, et vivent de façon tout à fait différente. Ces immigrants posent un véritable problème: ils ne sont acceptés par aucun de leurs voisins; les maisons voisines perdent leur valeur parce qu'un groupe important d'étrangers se sont établis dans le voisinage.

M. Lachance: Je me reporte à la quatrième page de votre exposé, où vous affirmez:

En second lieu, nous réduirions le nombre des parents nommément désignés...

et cetera

Cette catégorie présente le taux de rapatriement le plus élevé et semble le moins assimilable.

Est-ce parce qu'ils ne sont pas assimilables que les parents nommément désignés ne devraient être admis qu'en nombre limité, et que seule la famille immédiate devrait être parrainée?

Mlle Danks: Cela me semble la solution la plus humaine.

M. Lachance: J'aimerais enfin que vous éclairciez un point. On lit, à la troisième page:

La moitié des gens jugent que le Canada ne doit pas chercher à obtenir une croissance démographique zéro tout en encourageant l'immigration et que, si on continue de viser une croissance démographique zéro, il faut éliminer les grosses familles.

Je ne vois pas le lien; j'aimerais que vous me l'expliquiez.

Mlle Danks: Les habitants de cette région jugent que si nous admettons des immigrants ayant de grosses familles, tout en cherchant à obtenir une croissance démographique zéro, c'est-à-dire en demandant aux familles canadiennes de planifier les naissances et de ne pas avoir plus de deux ou trois enfants, une telle politique va à l'encontre de notre théorie d'une croissance démographique zéro.

[Text]

Mr. Lachance: I see. Do you favour, personally, a zero population growth policy in Canada? Consider that the world population is rising to overpopulation without any delay, should we try to keep growth low because of the rising population conditions?

Miss Danks: I think that Canadian families should be able to have as many children as they want and to populate Canada with Canadians, rather than bringing in large families.

Mr. Lachance: Merci.

The Joint Chairman (Senator Riel): Merci, Mr. Lachance.

Mr. Lachance: Mr. Chairman, I wish to terminate my remarks with...

The Joint Chairman (Senator Riel): Agreed.

Mr. Lachance: Thank you. Since I have been on this Committee we have received three briefs from students. There are certain fundamental points common to the briefs. Perhaps I can give my insight about these three points.

First, the three seem to favour a certain limitation of Canadian population growth. Not necessarily zero population growth but a limitation and as a corollary, limitation of the number of immigrants we allow into Canada. Second, that family reunification be understood to mean only the immediate family. Third, we should not allow discrimination in our immigration policy because of race or colour criteria. We have had three briefs from students, in Sudbury, Vancouver and Kamloops, and these are common grounds set before us. I think this is very interesting and important to note. Youngsters seem to have a general feeling on those points. I wished to point it out to the Committee. Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Lachance. Mr. Rompkey now.

Mr. Rompkey: Thank you, Mr. Chairman. I want to add my congratulations to those of the other members of the Committee and to thank you very much for coming forward with a very comprehensive brief. It is one obviously very well done. To what degree do you think the conclusions that you have reached here, reflect the thinking of your parents. Now, do not misunderstand me; I am not suggesting any undue influence. What I want to get at is do you feel the...

• 1200

The Joint Chairman (Senator Riel): The older generation...

Mr. Rompkey: ... the older, well, not the older generation, the other generation. Age is a question of mentality, not necessarily chronological age, but can you answer that question for me?

Miss McNulty: This brief mainly reflects the views of people of our own age group since we did not give the brief to many other people. I did give the questionnaire to my mother and I discussed it with her. About one-half the answers were the same as mine. We had a discussion about it and what it came down to was simply a difference of opinion. She felt this and I felt that; I felt she was not necessarily right or wrong and the same as me. I did not

[Interpretation]

M. Lachance: Je vois. Êtes-vous en faveur, personnellement, d'une politique de croissance démographique zéro au Canada? Avez-vous songé au fait que la population mondiale s'accroît et que nous connaissons bientôt des problèmes de surpeuplement? Compte tenu de ce fait, faut-il essayer de ralentir la croissance en raison de l'augmentation démographique?

Mlle Danks: Je crois que les familles canadiennes devraient avoir autant d'enfants qu'elles le désirent et peupler le Canada de Canadiens, plutôt que d'admettre de grosses familles.

M. Lachance: Merci.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Lachance.

M. Lachance: Monsieur le président, j'aimerais terminer mes remarques par...

Le coprésident (sénateur Riel): D'accord.

M. Lachance: Je vous remercie. Depuis que je fais partie de ce comité, nous avons reçu trois exposés d'étudiants, qui possèdent certains points fondamentaux en commun. Peut-être pourrai-je donner un aperçu de ces points.

En premier lieu, tous trois semblent approuver une certaine limitation de la population canadienne; il ne s'agit pas nécessairement d'une croissance démographique zéro, mais d'une limitation et, en guise de corollaire, d'une limitation du nombre d'immigrants admis au Canada. En second lieu, ils jugent que l'unification des familles ne devrait s'appliquer qu'à la famille immédiate. Enfin, ils jugent que notre politique de l'immigration ne doit pas faire preuve de discrimination en raison de critères de race ou de couleur. Ces trois exposés, qui possèdent les mêmes fondements, nous ont été présentés par des étudiants de Sudbury, de Vancouver et de Kamloops. Je crois qu'il est très intéressant et important de noter que les jeunes semblent s'entendre sur ces points. Je voulais le souligner au comité. Merci.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Lachance. Nous passons à monsieur Rompkey.

M. Rompkey: Merci, monsieur le président. Je désire joindre mes félicitations à celles des autres membres du comité, et vous remercier d'être venue nous présenter cet exposé très complet. De toute évidence, il a été très bien fait. Dans quelle mesure croyez-vous que les conclusions que vous avez tirées traduisent la pensée de vos parents? Veuillez ne pas mal interpréter mes paroles. Je ne veux pas laisser entendre que vous avez fait l'objet d'intimidation. Je désire vous demander ce que vous pensez de...

Le coprésident (sénateur Riel): La vieille génération...

M. Rompkey: La vieille génération, pas exactement. L'autre génération. L'âge, ce n'est pas une question d'années mais de mentalité. Mais pouvez-vous répondre à la question?

Mlle McNulty: Ce mémoire reflète principalement les vues de personnes de notre âge étant donné que nous ne l'avons pas distribué à beaucoup d'autres personnes. J'ai remis le questionnaire à ma mère et nous en avons discuté. Environ la moitié de ses réponses correspondait aux miennes. Nous en avons parlé et il est ressorti qu'il y avait une divergence d'opinion, tout simplement. Elle était d'une avis, moi d'un autre; mais elle n'avait ni tort, ni raison, et

[Texte]

know about anyone else. Did you give it to your parents? I cannot even remember the ones we differed on, but they were not very important questions, it was . . .

Mr. Rompkey: There was agreement on what you considered the important questions?

Miss McNulty: The important, the main things.

Mr. Rompkey: What I really mean is, if we had asked the people of Kamloops how they felt, would they say much the same thing as you have said in your brief? . . . the old portion?

Miss McNulty: I think, the people of Kamloops who have not had any experience in sponsoring immigrants to Canada would probably have the same type of opinion we have. We have not had any experience bringing immigrants over and sponsoring them. I think the opinions of a lot of families who have sponsored immigrants probably would be totally different.

Mrs. Raboczi: There was an anti-Asiatic feeling, the only strong one that came out. In general, there did not seem to be a great deal of anti-feeling except in that one category and specifically about the East Indians.

Mr. Rompkey: Is that category increasing in numbers now, because of the numbers coming into Kamloops and area?

Mrs. Raboczi: I would say slightly, yes. I was not aware of it a couple of years ago. I am aware of it now, to the degree that one of my students brought me a poem about a skull and the East Indians of which I hurriedly disposed.

Mr. Rompkey: Has the feeling been there from the beginning? Is it coming as a result of the visibility of people of Asiatic origin?

Mrs. Raboczi: It is coming as a result of . . .

Mr. Rompkey: In other words, is it because of numbers? Is it a question of how many are in the area? The first one comes in, and there is no problem. But then as they tend to increase in numbers . . . This is very interesting, we have been trying to get at them. I am very interested in being here as I represent a riding in Northern Canada which has people from all over the world, really. I felt they tended to assimilate better than they do in cities, but again I am interested in this question of how many, because I think it is a question of visibility. Once people of a different racial background, or a different colour, get to a certain percentage of the population, the tensions start, it seems to me.

Mrs. Raboczi: One of the reasons, it appears to me, that discrimination does arise, if this particular group keeps its own cultural characteristics: its head gear treatment of women and general cultural group. They are not compatible with the Canadian way of living, they are very visible, both by colour and dress and they are noticed. They arouse a very, anti-feeling because they refuse to adopt the customs of the nearby people.

[Interprétation]

moi non plus. J'ignore ce que pensent tous les autres. Avez-vous remis le questionnaire à vos parents? Je ne peux même pas me souvenir des questions sur lesquelles nous n'étions pas d'accord, mais pour une chose, je sais qu'elles n'étaient pas très importantes.

M. Rompkey: Vous étiez donc d'accord sur les questions que vous considérez importantes?

Mlle McNulty: Oui, sur les questions importantes, les choses essentielles, quoi!

M. Rompkey: Je me demande vraiment une chose. Si on avait demandé l'avis des habitants de Kamloops, auraient-ils dit la même chose que vous, dans votre mémoire? Je parle de la vieille génération?

Mlle McNulty: Je crois que les habitants de Kamloops qui n'ont jamais parrainé d'immigrants seraient de mon avis. Nous n'avons jamais fait venir des immigrants, et nous n'en avons jamais parrainé. Mais je suis presque certaine que l'opinion d'un grand nombre de familles qui l'on déjà fait serait complètement différente.

Mme Raboczi: On a pu ressentir un sentiment raciste vraiment flagrant à l'endroit des Asiatiques, mais c'est le seul cas qu'on a relevé. En général, les gens n'ont pas semblé faire preuve de beaucoup de racisme sauf dans ce groupe et seulement à l'égard des immigrants originaires de l'Inde.

M. Rompkey: Est-ce que ce groupe a tendance à s'agrandir étant donné le nombre d'Indiens qui viennent s'installer à Kamloops et dans les environs?

Mme Raboczi: Je dirais oui, dans une certaine mesure. Je n'en étais pas consciente il y a quelques années mais maintenant je le suis, surtout depuis qu'un de mes élèves m'a remis un poème qui parlait de crânes et d'Indiens, et dont j'ai eu tôt fait de me débarrasser.

M. Rompkey: Ce sentiment existe-t-il depuis le début? Provient-il du fait que ces immigrants sont facilement reconnaissables à leurs traits?

Mme Raboczi: Il provient du fait que . . .

M. Rompkey: En d'autres termes, provient-il du nombre d'Asiatiques? Est-ce attribuable au nombre d'immigrants d'origine indienne qui vivent dans cette région? Les premiers qui arrivent sont bien acceptés. Mais par la suite, lorsque leur nombre s'accroît . . . C'est une question très intéressante et nous avons essayé d'entrer en contact avec eux. C'est avec beaucoup d'intérêt que j'assiste à cette audience car je représente une circonscription du Nord du Canada qui compte parmi ses habitants des gens venant de toutes les régions du globe. J'ai eu l'impression qu'ils avaient tendance à s'assimiler beaucoup plus facilement dans cette région que dans les villes, mais encore une fois, je m'intéresse à la relation entre le nombre d'immigrants d'origine asiatique et le racisme car je suis d'avis que c'est une affaire de couleur de la peau et de traits distinctifs. Selon moi, la tension naît lorsqu'un groupe de race ou de couleur différente atteint un certain pourcentage de la population.

Mme Raboczi: A mon avis, la discrimination provient, entre autres, du fait que ce groupe bien particulier conserve les caractéristiques de sa culture telles que le turban, la manière de traiter les femmes et leur organisation sociale caractéristique. Ce mode de vie ne correspond pas à celui des Canadiens, on peut facilement les reconnaître à la fois à la couleur de leur peau et à leur habillement, et ils attirent l'attention. Je crois qu'ils suscitent l'antipathie par leur refus d'adopter les coutumes des Canadiens.

[Text]

Mr. Rompkey: But there is also a point here on page 2. It states:

despite the negative feelings, half thought that migrants enrich Canada's culturally

Of course the way they enrich Canada culturally, is by bringing to Canada different customs: dress, food, dancing and whatever. Is there any conflict in those two ...

Mrs. Raboczi: You have both the positive and the negative response. On the positive side, yes they can add excitedly new improvement and internationalists see different views but there is that small "C" conservative feeling against the stranger within the gates continuously.

• 1205

Mr. Rompkey: So there is an ambivalent feeling. It is a combined set of positive and negative feelings.

Mrs. Raboczi: Yes, because as Jan mentioned the curiosity is there and the idea of trying something and seeing something new, but then there is also the negative response too of why can they not be like us.

Mr. Rompkey: Yes, I think it is a question of education I suppose and I would suggest that as students and teachers you are in a good position to carry on that process of education obviously. I think too the understanding and the acceptance would probably be more easily done at your age level than in other generations. And I certainly hope that you and all Canadians like you could carry on that process of education.

Do you intend to take this brief any further? Do you intend to correspond with other schools in British Columbia or elsewhere to get their views and their opinions?

Miss Danks: We have not discussed that but it possibly could be done.

Mr. Rompkey: I would suggest to you that you might make a worth-while contribution by getting in touch with other schools and getting maybe a wider cross-section of opinion for us from British Columbia, or in fact from other schools in Canada.

You said that the government should decide on the migrant destination within Canada. Do you think the government has the right to do that, and if so do we have the right to decide on the destination of Canadians to jobs within Canada?

Miss Danks: I think the government has the right to do that because the government has to put up things that happen in big cities like criminal things and the taxpayers have to pay for this. So I think they have the right to try to get rid of these things by distributing the people around the country.

Miss McNulty: Not only that, I think because we want to have it based on employment, we feel it would make it easier for the immigrant if he were placed in a location where he could obtain employment directly and we feel it would be much easier for him to make an adjustment. As we mentioned, because of the culture shock it would be much easier for them to adjust to Canada, if they were in a large city it would be much more difficult for them to find a place to live, to find a job. We just feel it would be much easier for the immigrant this way. There would not be as much hassle.

[Interpretation]

M. Rompkey: Mais on déclare également à la page 2 que:

en dépit de leur xénophobie, la moitié était d'avis que les immigrants enrichissent la culture du Canada.

Bien sûr, leur apport culturel se situe au niveau du folklore, comme l'habillement, la nourriture, les danses, etc. Voyez-vous une contradiction entre ces deux ...

Mme Raboczi: La réponse est à la fois affirmative et négative. D'un côté, c'est vrai qu'ils peuvent introduire dans notre pays toutes sortes de nouveautés passionnantes et les internationalistes voient les choses différemment mais d'un autre côté, un sentiment de méfiance prévaut toujours au fond à l'égard de l'étranger.

M. Rompkey: Les sentiments sont donc ambivalents. Les gens sont partagés entre des sentiments favorables et hostiles à l'endroit de l'étranger.

Mme Raboczi: Oui car les gens sont curieux, comme Jan l'a mentionné, ils sont avides de nouveautés mais d'un autre côté, ils refusent que les immigrants soient différents d'eux.

M. Rompkey: Je crois que l'attitude des gens dépend de leur éducation et que vous, à titre d'étudiants ou de professeurs, êtes très bien placés pour faire l'éducation de la population à cet égard. De plus, je pense qu'il est plus facile de faire comprendre et accepter les étrangers aux gens de votre âge qu'aux personnes des autres générations. Et je souhaite que vous et tous les autres jeunes Canadiens puissiez continuer de faire l'éducation de la population.

Avez-vous l'intention de pousser davantage ce travail? Songez-vous à entrer en communication avec les autres écoles de la Colombie-Britannique ou des autres provinces pour connaître leurs vues et leur opinion?

Mlle Danks: Nous n'avons rien envisagé de tel mais ce serait possible de le faire.

M. Rompkey: A mon humble avis, il serait très valable d'entrer en contact avec les autres écoles de Colombie-Britannique et même celles du reste du Canada pour obtenir un plus grand échantillon de la population.

Vous avez dit précédemment que c'est le gouvernement qui devrait décider de la destination des populations au sein du pays. Croyez-vous que le gouvernement a le droit de faire une chose pareille et si tel est le cas, avons-nous le droit de décider du lieu de travail d'un Canadien?

Mlle Danks: Je crois que le gouvernement a le droit de le faire car c'est au gouvernement qu'il appartient de régler les problèmes des grandes villes, comme la criminalité, et au contribuable de payer la note. Il est donc juste à mon avis que le gouvernement essaie d'éliminer tous ces problèmes par la répartition de la population sur le territoire canadien.

Mlle McNulty: Et de plus, nous avons recommandé que la destination soit fonction des emplois disponibles car nous croyons qu'il serait plus facile pour un immigrant de s'adapter s'il était envoyé dans une région où il pourrait trouver un emploi immédiatement et plus aisé aussi de s'intégrer; comme nous l'avons déjà dit, il y a le choc des cultures et il serait ainsi beaucoup plus facile pour un immigrant de s'intégrer. Par contre, dans une grande ville, il aurait beaucoup plus de peine à se trouver un lieu d'habitation, un emploi. Nous pensons tout simplement que l'immigrant aurait ainsi la tâche plus facile. Il y aurait aussi moins de mécontentement.

[Texte]

Mrs. Raboczi: And this restriction would only occur for the first week or a two-year period of probation and I think everybody realizes that in rural areas it is far easier to become friendly, to become accepted, than in the cities. Most of the migrants immediately funnel off to the cities and that is the worst possible place for somebody coming into a new culture because it is so impersonal there. We felt we could get two birds with the one stone by stopping the flow to the cities which are already overpopulated, and that is a bad thing, and also try to soften the assimilation. They might stay there; once you have lived in an area for a couple of years you are more likely to stay there and not to move to the city. Maybe the children of that family will eventually go to the city, but it seems to solve two problems that we have: the flow to the cities and the depopulation of the rural areas.

Mr. Rompkey: You are touching on a question now that has been a key question for us all throughout these hearings. I am interested in getting your views on that as to how we get people away from the cities and into rural areas of Canada where there are jobs. I am interested in how we do that, either by force or by incentives, or whatever.

Can you give us any other ideas as to how we might—you say here on page 5 that:

... migrants could be steered straight into suitable private employment.

You also say:

The success of this plan would require provision of adequate medical, dental, hospital, educational facilities, plus social amenities in smaller communities to make the lifestyle more satisfying and thus prevent some of the constant drain ...

Would that in itself be enough? Do you feel from your experience this thrust that is going on now: people are coming to Kamloops and then moving back into Vancouver again?

• 1210

Mrs. Raboczi: The basic reason for the drift to the city is because they want better facilities or a greater variety. We felt that if we did not have to go to the city to see the specialist or the dentist or to hear a concert, that is, if those things were provided in the smaller centres like Kamloops or Prince George, then the people would tend to stay there instead of draining away to the areas where these facilities are provided. It is the facilities that attract them or they go to get employment. Those are the two major reasons for people going to cities.

Mr. Rompkey: Thank you. Do you agree that we now have a Canada-first policy? You talked of bringing in immigrants who are employable. Right now, the policy is that we do not bring in immigrants if there is a Canadian available to fill the job that is empty in Canada. Of course, we have a relatively high unemployment rate, higher than

[Interprétation]

Mme Raboczi: Et une telle restriction ne serait imposée que pendant la première semaine ou les deux premières années d'essai et comme chacun le sait, il est beaucoup plus facile de se faire des amis et d'être accepté dans les campagnes que dans les villes. La plupart des immigrants se dirigent vers les villes et c'est vraiment le pire endroit où aller pour une personne d'une autre culture puisque tout y est si impersonnel. Nous avons cru pouvoir faire d'une pierre deux coups en limitant l'afflux d'immigrants vers les villes qui sont déjà surpeuplées, malheureusement, et en essayant de faciliter l'intégration des immigrants. Il se peut qu'ils y restent; après avoir vécu dans une région pendant quelques années, ils seront plus portés à y rester et à ne pas s'en aller vivre à la ville. Par contre, les enfants quitteront peut-être la campagne pour la ville mais notre suggestion semble quand même résoudre les deux problèmes de notre société: le surpeuplement des villes et le dépeuplement des campagnes.

M. Rompkey: Vous touchez là un point qui a été au centre de nos préoccupations tout au long de ces audiences. J'aimerais savoir quelles seraient vos recommandations pour empêcher les gens d'affluer vers les villes et les diriger vers les campagnes où il y a des emplois disponibles. Je voudrais savoir quel moyen vous utiliseriez, la force, les encouragements, ou quoi?

Pouvez-vous nous indiquer par quel moyen on pourrait réaliser ce que vous dites à la page 5:

on pourrait diriger les immigrants vers des emplois appropriés dans le secteur privé.

Vous dites également:

Pour que ce projet réussisse, il faudrait assurer des soins médicaux, dentaires et hospitaliers, ouvrir des écoles, organiser des activités récréatives, et fournir des services communautaires afin de rendre la vie agréable et de refréner quelque peu l'exode continué ...

Est-ce que ces mesures seraient suffisantes en elles-mêmes? Vous êtes-vous rendu compte par expérience de la situation actuelle: les gens viennent à Kamloops puis retournent s'établir à Vancouver?

Mme Raboczi: Si les gens ont tendance à immigrer vers la ville, c'est principalement parce qu'ils veulent avoir de meilleurs services ou des activités plus variées. Nous avons l'impression que s'il ne fallait pas aller en ville pour consulter le spécialiste ou le dentiste ou pour assister à un concert, et que si l'on pouvait avoir accès à tous ces services dans les petites villes comme Kamloops ou Prince George, alors on aurait tendance à rester chez soi plutôt que d'aller s'établir dans les régions qui offrent ces services. Ou ce sont les services qui attirent les gens, ou encore les emplois disponibles. Ce sont les deux raisons principales qui expliquent l'exode rural.

M. Rompkey: Merci. Ne pensez-vous pas que nous appliquons actuellement une politique nationaliste? Vous parlez de faire venir des immigrants employables. Mais actuellement nous avons pour politique de ne pas accepter d'immigrants si des Canadiens sont disponibles pour les emplois vacants. Bien entendu, notre taux de chômage est relative-

[Text]

it has been, yet we have a large number of jobs unfilled too, which simply means that we have people in Canada who do not have the skills to take the jobs that are available. Do you see any difficulty if we brought in immigrants rather than, say, retraining Canadians? Right now we have a Canada-first policy. We say: An immigrant can come in if he takes a job that a Canadian cannot fill. First of all, would you agree with retaining that position?

Miss McNulty: Well, if he has the skills that are needed for that job and it cannot be filled by a Canadian, I feel that is fair. But on the other hand, if there is a Canadian who is willing—only if he is willing—to be trained for that job, then I feel he comes first. But if there are no Canadians who want to or who will not train to fill the job, then go ahead, bring the immigrant in if he has the skills and let the immigrant fill the job.

Miss Danks: I think that is the point. Many Canadians do not want the jobs that are open because they are too lowly paid or the work is too hard.

Miss McNulty: Or too far away from their homes.

Miss Danks: Yes, and immigrants will take these jobs because they want the work and they want the money.

Mr. Rompkey: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Rompkey. Senator Godfrey.

Senator Godfrey: You made some reference about language difficulty. We have had evidence that one of the problems in Vancouver is that when they have so many that do not speak English in a class, they have difficulty in learning English. But if you only have a few people who do not speak English, they learn very quickly. Now in Kamloops, I presume you do not have very many in any one class that do not speak English. Now, because of that, do you find that they do learn English quickly?

Miss Danks: I think that is correct. We have three people that I know of going to our school and they go to a special class to learn English. I think it helps them to converse with us because they learn the language a lot quicker. If there were more of them not speaking English, they would not be so willing to converse with us; they would rather speak in their own language.

Senator Godfrey: So it does help them.

Miss Danks: Right.

Senator Godfrey: Mr. Chairman, when I joined this Committee, one of the things that really interested me was the question of what kind of population should we have in the next 10 to 15 years. Should we have a large country with 50 million people? Should we have 30 million, 25 million? But it seems that you people, in this brief, have already decided this question: that we want zero population growth. That is the impression I get. How did you decide that?

[Interpretation]

ment élevé, plus élevé qu'auparavant, bien que nous ayions chez nous un grand nombre d'emplois disponibles. La situation s'explique facilement: les chômeurs n'ont pas tous la compétence requise pour occuper les emplois disponibles. Voyez-vous une objection à ce que nous fassions venir des immigrants plutôt que de recycler des Canadiens? A l'heure actuelle, nous appliquons une politique nationaliste, selon laquelle l'immigrant n'est accepté que s'il vient occuper un emploi qu'aucun Canadien ne peut postuler. Tout d'abord, croyez-vous que nous devons conserver cette ligne de conduite?

Miss McNulty: Eh bien, quand seul l'immigrant a la compétence requise pour l'emploi, il me semble juste que de l'accepter. Mais, d'un autre côté, s'il y a même un seul Canadien intéressé, véritablement intéressé à recevoir la formation nécessaire, alors d'après moi on doit lui accorder la préférence. Toutefois, allez-y, faites venir un immigrant qualifié pour l'emploi si aucun Canadien ne veut le travail ou n'accepte de recevoir la formation nécessaire.

Miss Danks: Je crois en effet que c'est là le nœud du problème. Beaucoup de Canadiens ne veulent pas des emplois disponibles parce qu'ils sont trop mal payés ou que le travail est trop dur.

Miss McNulty: Ou qu'il leur faudrait aller trop loin de chez eux.

Miss Danks: Oui, et les immigrants prennent ces emplois parce qu'ils veulent travailler et gagner de l'argent.

M. Rompkey: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, M. Rompkey. Monsieur le sénateur Godfrey, s'il-vous-plaît.

Le sénateur Godfrey: Vous avez évoqué la difficulté linguistique. Or, nous avons la preuve que l'un des problèmes à Vancouver est que lorsqu'il y a un nombre assez élevé d'élèves dans une classe qui ne parle pas anglais, ce groupe a de la difficulté à apprendre la langue. Mais si le groupe est petit, il apprend très vite. J'imagine, de toute façon, qu'il n'y a pas beaucoup d'élèves à Kamloops qui ne parlent pas anglais. Selon vous, est-ce que cela leur facilite l'apprentissage de la langue?

Miss Danks: Je crois que oui. Je connais trois élèves qui fréquentent notre école et qui suivent un cours intensif d'anglais. Je pense que cela les aide à communiquer avec nous, parce qu'ils apprennent plus vite. Mais s'ils étaient plus nombreux à ne pas savoir l'anglais, il me semble qu'ils ne seraient pas tentés de nous parler et qu'ils préféreraient parler leur langue.

Le sénateur Godfrey: Donc, cela leur facilite les choses.

Miss Danks: Je le crois.

Le sénateur Godfrey: Monsieur le président, quand je me suis joint au comité, il y avait une question en particulier qui m'intéressait: c'est-à-dire de savoir combien d'habitants le Canada devrait compter dans dix ou quinze ans. Devrions-nous porter notre population à cinquante millions d'habitants? Ou nous limiter à trente millions, vingt-cinq millions? Or, il ressort de votre exposé que vous, avez trouvé la solution. Vous estimez qu'il est préférable d'avoir un taux de croissance nulle. C'est du moins l'impression que j'en ai eue. Je voudrais savoir comment vous êtes arrivés à cette conclusion.

[Texte]

Mrs. Raboczi: I understood that that was something that had been approved, according to my reading of the newspapers, and which I personally feel to be very desirable because we have far more people than we have food, at this point. And I...

Senator Godfrey: I am sorry. When you say "zero population", are you referring to Canada alone or to the whole world?

Mrs. Raboczi: I am referring to Canada only.

Senator Godfrey: Right.

Mrs. Raboczi: And I feel that it is desirable to keep it that way for a demonstration to the Third World that we mean what we say. I mean, you cannot say to them: You guys limit your families; there are too many of you; you are going to eat us out of house and home.

We still have to show our sincerity by limiting our own population. So I feel that this is an absolute essential, apart from being the most practical thing, because our resources are limited.

• 1215

Senator Godfrey: I would like to get the girls to answer the question. There is one question you did not ask in your questionnaire. Do you believe in zero population growth or not? There is no question asked there. How big a country do you think we should have? That question number 20 says:

When we are so worried about Zero Population Growth, should we allow immigrants with large families into Canada?

That is a sort of loaded question, is it not? It sounds to me as if—the teacher we have here has some definite opinions that come out into the questionnaire.

Miss Danks: In school we are taught that Canada is practising zero population growth. I feel it is good for Canada to expect people to practise zero population growth, but I do not feel we should let in all these immigrants with large families if we are going to start this.

Senator Godfrey: Yes, I can see the logic if that is the basic premise, but I do not really agree with the basic premise. Although the statistics now say we are only reproducing, with families of 1.9 or 2 people—it looks like zero population. But because the birth rate is at a certain level—we have seen charts and so on—in fact because there are fewer older people, even with the birth rate below 2 per cent, we will still have a population growth for the next fifteen years, which might result in 30 million people.

Of course, there is a great deal of difference of opinion as to whether we should have a large population or not so that is one of the things. Your basic premise has not really been decided, let us put it that way. That is one of the things that is going to give us on the Committee the most problems, I think, deciding how big a country we want.

[Interprétation]

Mme Raboczi: Je croyais que c'était un objectif reconnu, d'après mes lectures dans les journaux, et je le crois personnellement très valable parce que nous sommes déjà trop nombreux pour les ressources alimentaires dont nous disposons. Et je...

Le sénateur Godfrey: Excusez-moi. Quand vous parlez de «croissance zéro», pensez-vous au Canada seulement ou au monde entier?

Mme Raboczi: Je pense au Canada seulement.

Le sénateur Godfrey: Bon, d'accord.

Mme Raboczi: Mais je crois qu'il est souhaitable de maintenir cet objectif pour prouver au Tiers-Monde que nous pensons ce que nous disons. C'est que nous ne pouvons pas dire à ces gens-là de limiter les naissances parce qu'ils sont trop nombreux et qu'ils risquent de nous prendre le pain de la bouche.

Nous devons encore leur montrer que nous sommes logiques avec nous-mêmes en limitant notre propre population. Il me semble que c'est une attitude absolument nécessaire, en plus d'être pratique, en raison du fait que nos ressources sont limitées.

Le sénateur Godfrey: J'aimerais maintenant demander au groupe de jeunes filles de répondre à la question. Il y a une question qui n'a pas été posée dans leur questionnaire. Êtes-vous en faveur du principe de la croissance démographique zéro? Cela n'est demandé nulle part. Combien d'habitants notre pays devrait-il compter selon vous? Votre question numéro 20 est formulée comme il suit:

Si nous voulons la croissance démographique zéro, devons-nous laisser entrer au Canada les immigrants qui ont de grandes familles?

C'est une question bien délicate n'est-ce pas? J'ai l'impression que le questionnaire laisse transparaître certaines opinions bien arrêtées du professeur.

Mlle Danks: A l'école, on nous apprend que le Canada prône la stabilité démographique. Je crois que c'est à l'avantage du Canada d'encourager les gens dans cette voie mais il me semble aussi que nous ne devrions pas accepter les immigrants qui ont de grosses familles si nous décidons d'appliquer le principe de la croissance zéro.

Le sénateur Godfrey: Oui, votre raisonnement est logique s'il est fondé sur ce postulat de base mais je ne suis justement pas d'accord avec ce postulat. Bien sûr, les statistiques révèlent que le taux de remplacement moyen est de 1.9 ou 2 enfants par famille, et cela ressemble beaucoup à une croissance zéro. Mais si l'on considère le taux de natalité—illustré dans des tableaux et autres documents—et de la pyramide des âges de notre population qui compte peu de vieillards, on se rend compte en dépit de ce taux de natalité inférieur à 2 pour cent, la croissance démographique se poursuivra pendant les quinze prochaines années, ce qui porte à croire que la population du pays pourrait atteindre 30 millions d'habitants.

Évidemment, les opinions diffèrent beaucoup quant à l'intérêt pour nous d'accroître notre population. Disons donc que votre postulat ne fait pas l'unanimité, et passons à autre chose. De toute façon, c'est cette question qui selon moi posera au Comité le plus de difficultés c'est-à-dire de décider combien d'habitants le Canada devrait compter.

[Text]

Mrs. Raboczi: I think we have to base it on how many people and what standard of living the country can support. We did not have the information, and we still do not, to make a decision on that. It is a very big question beyond us.

Senator Godfrey: That is the first question we have to decide. If you are going to have unlimited growth, then you can have unlimited immigration. But if you are going to stop the growth, then how do you pick out where you get the immigration from? I just want to point out that it is an open question. Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Senator Godfrey. Mr. Scott.

Mr. Scott: Thank you very much, Mr. Chairman.

Ladies, I want to congratulate you on your interest taken here. Many of the questions I think are valid now. It is a marvellous brief.

Where did you receive the initiative to start on a project like this? It is a wonderful idea.

Miss Danks: (inaudible) He is from the Kamloops immigration office at school.

Mr. Scott: At school. I congratulate you on it. Of course I go along with Mr. Rompkey that probably you should circulate it to other high schools and have other people interested. I differ with him when he brought up the question with respect to where the idea came from—your parents at home.

Mr. Rompkey: I did not suggest that the initiative came from there or even that they influenced the questionnaire. My question was really would they ...

Mr. Scott: At any rate, going to page 5, in respect to immigration distribution in Canada, that question I am sure has been asked. But basically it is your belief that the people assimilate better if they do not drift into ghettos. Would you like to speak from experience on that, in talking to other people, or have you had that experience in Kamloops or not?

Miss Danks: I do not think we have had that experience in Kamloops, especially at our school. We have never run into kids who are extremely poor or who cannot assimilate with us.

Mr. Scott: But you say that this takes place in the larger metropolitan centres that you speak of.

Miss Danks: Yes.

Mr. Scott: Yes. Thank you very much.

Mrs. Raboczi: There is a distinct ghetto group, an East Indian group, which lives in a specific area. They live close together and they practice their own ideas and cultural life totally different from everybody else. This makes them sort of outstanding in a community of this size. They have become noticeable.

[Interpretation]

Mme Raboczi: Je crois que nous devons poser le problème dans les termes suivants: combien de personnes le pays peut-il contenir et quel niveau de vie peut-il leur offrir? Nous n'avions pas, et n'avons toujours pas l'information qui nous permette de répondre à cette question. Elle est très vaste.

Le sénateur Godfrey: C'est la première question à laquelle il faut répondre. Si l'on envisage une croissance illimitée, on peut alors se permettre de ne pas limiter l'immigration. Mais si l'on veut freiner la croissance, alors comment sélectionner les immigrants? Je veux simplement faire remarquer à tous que la question demeure sans réponse. Merci.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur le sénateur Godfrey. M. Scott, s'il vous plaît.

M. Scott: Merci beaucoup, monsieur le président.

Mesdemoiselles, je tiens à vous féliciter de l'intérêt que vous manifestez à l'égard de la question de l'immigration. Beaucoup de vos questions, à mon avis, sont brûlantes d'actualité. C'est du très bon travail.

Où donc avez-vous pris l'idée d'une initiative comme celle-là? En tous cas, c'est une excellente idée.

Mlle Danks: (inaudible) Il fait partie du bureau de l'immigration de Kamloops à l'école.

M. Scott: Ah bon, à l'école. Eh bien, félicitations. J'appuie évidemment M. Rompkey quand il propose que vous fassiez circuler votre travail dans d'autres écoles et à d'autres groupes. Toutefois, je ne partage pas son avis quand il se demande d'où vous est venue l'idée et qu'il en déduit que c'est de vos parents.

M. Rompkey: Je n'ai rien présumé de tel, je n'ai même pas insinué qu'ils avaient influencé le questionnaire. En fait, je me demandais s'ils ...

M. Scott: Quoiqu'il en soit, si vous consultez la page 5 relativement à la répartition des immigrants au Canada, je suis certain que la question a été posée. Mais vous croyez que les gens s'intègrent mieux s'ils ne sont pas parqués dans des ghettos. Aimerez-vous expliciter davantage à partir de vos expériences ou de vos échanges avec d'autres personnes et avez-vous connu ce genre d'expérience à Kamloops?

Mlle Danks: Je ne crois pas que nous ayons eu d'expériences semblables à Kamloops, surtout à notre école. Nous n'avons jamais côtoyé d'enfants extrêmement pauvres ou qui ne s'assimilaient pas à nous.

M. Scott: Mais vous avez dit que ces situations se retrouvaient dans les grands centres métropolitains que vous mentionnez.

Mlle Danks: Oui.

M. Scott: Bon. Merci beaucoup.

Mme Raboczi: Il existe, dans un certain secteur, un ghetto bien particulier d'immigrants d'origine indienne qui vivent en marge de la population en conservant leurs propres idées et coutumes. Cela attire l'attention dans une petite communauté et en effet ils ne passent pas inaperçus.

[Texte]

Mr. Scott: Speaking of East Indians, are you in a position to know that—are they East Indians who have come from India, or are they East Indians who have been forced out of other countries? The Ugandans forced the East Indians out.

• 1220

Mrs. Raboczi: It is very true. They have been here for many years and they are from India.

Mr. Scott: Do they still continue this practice?

Mrs. Raboczi: Yes, and they bring in many many sponsored relatives.

Mr. Scott: They have now found the land of milk and honey, or something to that effect.

In your brief, where did you get this idea of the questionnaire?

Mrs. Raboczi: You recently had amnesty for migrants and the figures about the estimated number of illegal immigrants were published and one get the feeling from that publicized number, that it must be awfully easy to slip into Canada.

Mr. Scott: Have you had any experience with immigrants that have expressed this belief to you and that they had received it in their mother country?

Mrs. Raboczi: No, this is merely from newspaper reports.

Mr. Scott: Could you enlarge on the idea that the nominated groups have the largest return rate?

Mrs. Raboczi: Perhaps I could refer you to Mr. Ryan who gave us that information when he talked to my classes about migration policy. I presume he would have the figures for that.

Mr. Scott: I accept the figures, but I was wondering if you have had any experience.

Mrs. Raboczi: No, this was information that we elicited from him by questioning.

Mr. Scott: Well, I would like to congratulate them again for a job well done.

Mr. Rompkey: Could I just follow up on what has been said, that is Canada is the easiest country in the world to enter. I wanted to say that I was in Trinidad during Easter and the people from the West Indian islands simply land on the shores of Trinidad and settle there. There is a great deal of illegal immigration into that particular country, and there may be many more like it. So, I am not sure that Canada is the easiest country in the world to enter.

Mrs. Raboczi: Perhaps we should have said that is one of the more desirable countries.

[Interprétation]

M. Scott: A propos d'immigrants originaires de l'Inde, savez-vous pertinemment s'ils viennent de l'Inde même ou s'ils ont été expulsés d'autres pays, comme l'Ouganda, par exemple?

Mme Raboczi: C'est très juste. Mais les personnes dont je parlais sont originaires de l'Inde et sont établies au Canada depuis de nombreuses années.

M. Scott: Se comportent-ils toujours ainsi?

Mme Raboczi: Oui, et ils parrainent chaque année des milliers de parents.

M. Scott: Ils ont finalement trouvé un pays de cocagne ou presque.

Mais revenons à votre mémoire. Où avez-vous puisé l'idée du questionnaire?

Mme Raboczi: Voilà. Récemment, vous avez amnistié des immigrants. A cette occasion, les journaux ont publié des données quant au nombre probable d'immigrants qui étaient entrés ici illégalement et, en prenant conscience de ces chiffres, on a tout de suite l'impression qu'il doit être extrêmement facile d'entrer en fraude au Canada.

M. Scott: Avez-vous entendu personnellement des immigrants vous exprimer cette opinion et savez-vous s'ils la tenaient de leur pays d'origine?

Mme Raboczi: Non, j'ai eu cette impression qu'en lisant les journaux.

M. Scott: Pourriez-vous développer cette idée à l'effet que la catégorie de parents nommément désignés représente le taux de rendement le plus élevé?

Mme Raboczi: Je pourrais peut-être vous adresser à M. Ryan qui nous a donné ce renseignement lors de l'entretien qu'il a eu avec mes élèves sur la politique d'immigration. Je présume qu'il pourrait fournir les statistiques voulues.

M. Scott: J'accepte vos données; je me demandais seulement si vous en aviez vous-même fait l'expérience.

Mme Raboczi: Non, ce sont là des renseignements que nous avons obtenus de M. Ryan, en réponse à nos questions.

M. Scott: Eh bien, c'est là du beau travail et je tiens à les en féliciter de nouveau.

M. Rompkey: Puis-je seulement apporter mes commentaires sur le point qui a déjà été mentionné à l'effet que le Canada serait le pays le plus facile d'accès. Je suis allé à l'île de la Trinité à Pâques et j'ai remarqué que les ressortissants des autres îles des Antilles débarquent tout simplement sur l'île et s'y établissent sans aucune formalité. Il y a un grand nombre d'immigrants qui entrent illégalement dans ce pays et c'est là une situation qui prévaut probablement dans beaucoup d'autres pays. En conséquence, je n'irais pas jusqu'à dire que le Canada est le pays du monde le plus facile d'accès aux immigrants.

Mme Raboczi: Situons le problème différemment et disons plutôt que le Canada est un des pays les plus convoités.

[Text]

Senator Godfrey: Can I make one more comment just to follow up. If you follow Mr. Rompkey's suggestion, which is an excellent one, of expanding on it, you do include a question about whether people do or do not believe in zero population growth and second, you do reword question number 20.

We should end on the note, Mr. Chairman, of thanking them for coming along. I quite honestly want to say, and I think all of us would say, that we are most impressed with this and we are most appreciative that you have done it. I think you have done a worthwhile thing and I am quite sincere when I say I hope you will expand your terms of reference and do it with other schools. I want you to feel that you have made a contribution to our hearings and it certainly will be considered a significant contribution. Thank you very much.

Miss Danks: Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Well, even if it is being a bit repetitious, I want to congratulate you on your interest in public affairs and to thank you for the work, study and time that you have devoted to the preparation of your excellent brief. Thank you.

Mr. Rompkey: Mr. Chairman, excuse me. The Clerk has mentioned what I think is an important point. If you decide to go further with this, would you send it along to the Committee so that we can include it in the hearings of this Committee. We would consider it as further representation on your part. If you decide to go to other schools...

The Joint Chairman (Senator Riel): What would the date be?

Mr. Rompkey: Well, you have to the 15th of September to submit documents in writing to us. You have obviously until the end of June, which does not give you much time to contact other schools, I suppose, before the summer break. But if you decide to do that would you send it along to us and we will incorporate it into the total hearings of our Committee?

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you.

Now, I want to say that we will resume at two o'clock this afternoon. We have to adjourn at four to catch the afternoon plane. It takes about an hour and half to move the equipment and our plane leaves at 5:30 p.m.

Now, we have listed here for this afternoon four witnesses: Mr. Scratchard, the second administrator of Immigration, Department of Manpower and Immigration, will speak a few minutes on points raised by Mr. Moffat; and then we have Mary Schmid and Enid Damer of the YMCA. We also have Mr. Don Ellsay, President, Scientific Pollution and Environmental Control Society. He is on his way to this afternoon's meeting. There is also Mr. Petter, Financial Aid Officer of Notre Dame University of Nelson. We will expect these people when we start at 2 o'clock.

[Interpretation]

Le sénateur Godfrey: Puis-je ajouter un autre commentaire. Si vous acceptez la proposition de M. Rompkey qui à mon avis est excellente, il vous faut d'abord vous demander si la population canadienne opérait ou non pour le taux de croissance zéro et ainsi, il vous faut reformuler la question numéro 20.

Monsieur le président, je suggère de lever la séance sur ce point et de remercier l'auditoire d'être venu se joindre à nous. Je désire très franchement mentionner, et je sais que je me fais ici le porte-parole du Comité, que nous sommes grandement impressionnés par votre mémoire et que nous apprécions infiniment votre contribution. Vous avez accompli un travail précieux et j'espère sincèrement que vous pourrez élargir votre mission et procéder ainsi dans d'autres écoles. Je veux que vous sachiez l'importance que nous attachons à votre contribution et jusqu'à quel point elle est appréciée. Je vous remercie chaleureusement.

Mlle Danks: Je vous remercie, monsieur le sénateur.

Le coprésident (sénateur Riel): A mon tour, au risque de répéter les commentaires élogieux que vient de vous adresser le sénateur Godfrey, je désire vous féliciter de l'intérêt que vous accordez aux affaires publiques et vous remercier du travail que vous avez accompli, de vos recherches et du temps que vous avez consacré à la préparation d'un mémoire de premier ordre. Merci.

M. Rompkey: Je m'excuse, monsieur le président. Le greffier m'a fait part d'un point qui, à mon avis, a son importance. Si vous décidez de poursuivre votre travail, voudrez-vous en informer le Comité pour nous permettre de l'ajouter aux documents soumis au comité. Nous considérerions alors vos résultats comme une représentation additionnelle de votre part. Si vous décidiez d'étendre votre champ d'action à d'autres écoles...

Le coprésident (sénateur Riel): Quelle serait la date limite?

M. Rompkey: Eh bien, la date limite pour la présentation des mémoires a été fixée au 15 septembre. Par ailleurs, vous devrez communiquer avec les écoles avant la fin de juin, ce qui, je pense, vous laisse peu de temps d'ici le début des vacances estivales. Mais dans cette éventualité, voudrez-vous nous soumettre votre mémoire et nous pourrions ainsi l'inscrire au procès-verbal général?

Le coprésident (sénateur Riel): Merci.

Maintenant, je désire vous annoncer que la prochaine séance aura lieu à quatorze heures cet après-midi. Nous devons lever la séance à seize heures en vue de prendre l'avion cet après-midi. Il nous faudra prévoir au moins une heure et demie pour transporter notre matériel et notre avion s'envole à 17 h 30.

Nous avons donc inscrit quatre témoins à l'ordre du jour de cet après-midi d'abord M. Scratchard, adjoint à l'administrateur de l'Immigration du ministère de la Main-d'œuvre et de l'immigration, nous entretiendra quelques instants des points soulevés par M. Moffat; nous entendrons ensuite Mary Schmid et Enid Damer, les porte-parole du YWCA. Nous entendrons ensuite M. Don Ellsay, président, Scientific Pollution and Environmental Control Society. Il est actuellement en route pour la séance de cet après-midi. Notre quatrième témoin sera M. Petter, agent de l'assistance financière de l'université Notre-Dame de Nelson. Nous espérons que ces personnes seront ici présentes à 14 h 00.

[Texte]

This meeting is now adjourned.

• 1230

AFTERNOON SITTING

• 1401

The Joint Chairman (Senator Riel): It is two minutes after two and we have a quorum. We have to adjourn at 4 o'clock because we have to remove the recording system and take the plane after that, and it takes some time to remove it.

We have five witnesses this afternoon. We have Mr. C. K. Scatchard, the District Administrator of Immigration, Department of Manpower and Immigration, who will take about four to five minutes. Next we will have Mr. Don Ellsay, President, Scientific Pollution and Environmental Control Society, Kamloops, who will also speak for about five minutes. Then there will be the Sikh Temple, Sikh Cultural Society, a brief to be presented by Mr. Virdi, who indicates that he will take about 15 minutes. Then there will be Mr. Petter, Financial Aid Officer, Notre Dame University of Nelson, who has indicated he will speak about five minutes. Following him there will be Mrs. Mary Schmid and Mrs. Enid Damer of the Y.W.C.A. They will come later and they will take about 10 minutes.

Adding that up, it will take about 40 minutes for the presentation of all the briefs. I am indicating this for the benefit of the members of the Committee so they can adjust their questioning to that period of time. It will leave us about an hour and 10 or 15 minutes for questioning in all.

I will start by inviting Mr. Scatchard to come forward to make his presentation.

Mr. C. K. Scatchard (District Administrator of Immigration, Canada Immigration Centre, Kamloops, British Columbia): Thank you, Mr. Chairman. There are one or two points that were brought up this morning by Mr. Moffat that I think were brought up as a result of misunderstanding, or misinformation, particularly as they refer to our district operations. He mentioned the length of time of detention of people, saying that it was an undue time that people were kept in custody. We did a study on this, and in the last two years the average length of time a person has been kept in custody is four days, from the time of arrest to the time of deportation.

He also mentioned one case where it took 10 days. The problem after deportation is this. We cannot just take somebody and push him across the border into the United States. We must first determine that they are U.S. citizens, because they will not take them otherwise. The case that he mentioned where it took 10 days, the man in fact used three different aliases and we had to keep checking with the authorities in the southern United States with respect to the places of birth that he gave us, and every one was wrong. The reason he gave the misinformation was that he was wanted for bank robbery there and he did not want to go back to that country.

[Interprétation]

La séance est levée.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le coprésident (sénateur Riel): Il est quatorze heures deux et nous avons le quorum. Nous ajournerons à seize heures parce que nous devons enlever le système d'enregistrement, ce qui prend un certain temps, avant de prendre l'avion.

Cet après-midi, nous avons cinq témoins. D'abord, M. C. K. Scatchard qui est administrateur de district pour le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration et qui parlera pendant quatre ou cinq minutes environ. Ensuite, nous avons M. Don Ellsay qui est président de la Société scientifique pour la lutte contre la pollution et pour la protection de l'environnement de Kamloops et qui parlera cinq minutes environ également. Puis, ce sera le Temple Sikh, Société culturelle Sikh, dont M. Virdi présentera l'exposé qui prendra environ quinze minutes. Puis, M. Petter qui est agent d'assistance financière à l'Université Notre-Dame de Nelson et qui a indiqué qu'il parlerait pendant à peu près cinq minutes. Après lui, nous aurons M^{me} Mary Schmid et M^{me} Enid Damer du Y.W.C.A. Elles arriveront plus tard et parleront pendant dix minutes environ.

La présentation des exposés prendra donc environ quarante minutes. Je précise tout cela à l'intention des membres du Comité pour qu'ils puissent faire concorder leurs questions avec cet horaire. Il nous restera à peu près une heure et dix ou quinze minutes en tout pour la période de questions.

Je vais donc commencer par inviter monsieur Scatchard à s'avancer et à venir présenter son exposé.

M. C. K. Scatchard (administrateur de district de l'immigration, Centre canadien de l'immigration, Kamloops, Colombie-Britannique): Merci, monsieur le président. M. Moffat a soulevé un ou deux points ce matin qui, je pense, sont le résultat d'un malentendu ou de faux renseignements, particulièrement lorsqu'ils touchent à nos opérations de district. Il a parlé de la longue période de détention des personnes devant être expulsées et a dit que ces gens étaient retenus pendant une durée injustifiable. Nous avons fait une enquête à ce sujet et pouvons affirmer que pendant les deux dernières années, il ne s'est écoulé en moyenne que quatre jours entre l'arrestation et l'expulsion.

Il a également mentionné un cas où la personne est restée dix jours. Il ne faut pas oublier qu'après l'ordonnance d'expulsion, nous ne pouvons pas simplement prendre quelqu'un et le pousser de l'autre côté de la frontière, aux États-Unis. Nous devons d'abord nous assurer qu'il est citoyen américain parce que les autorités américaines ne le prendront pas s'il ne l'est pas. Pour le cas mentionné où il a fallu dix jours, l'homme en question avait utilisé trois noms différents et nous avons dû vérifier avec les autorités du Sud des États-Unis les lieux de naissance qu'il nous avait donnés et tous étaient faux. La raison pour laquelle il nous avait donné ces faux renseignements est qu'il était recherché pour vol d'une banque là-bas et qu'il ne voulait pas retourner dans ce pays.

[Text]

As I say, I think there has been a misunderstanding. He also mentioned the fact that we invariably seem to deport people. I would suggest that possibly Mr. Moffat only deals with the cases that come before a deportation hearing, and he does not realize or see the number of persons that we give check-out letters to or just tell them to go back to the United States.

He dwelt on the subject of this band that was in Vernon, or somewhere, and the fact that they had all been ordered deported. As a matter of fact, we talked to them by long distance phone for 45 minutes trying to persuade them to go back to the United States voluntarily rather than go through the deportation hearing business. They would not because one of their members was from Trinidad and he could not get back to the United States, and one of the other members was a legal resident and did not want to go back to the United States. Of that group, one of them never appeared for an inquiry; he disappeared before the inquiries were ever held. We believe the rest of the group went back to the United States. Subsequently they returned and came up to Winnipeg, where they were apprehended afterwards. So I just wanted to clarify that.

• 1405

Mr. Friesen: On a point of clarification, Mr. Chairman, when that group crossed at Winnipeg did they attempt to follow the normal procedures at that time? The gentleman said this morning that they had come to the border—I believe this was the group—they were not aware of all the ramifications of entry into Canada and therefore were caught in Vernon, unprepared to deal with the immigration problems. When they had had the benefit of this experience and they came back to Winnipeg some time later did they use the normal channels?

Mr. Scatchard: As a matter of fact, they had working permits at the time, these were issued in Edmonton and they expired, they had done a show in Lethbridge or somewhere and they told the people there that the people in Kamloops had extended their entry permits and when we contacted them in Vernon, where nobody knew they were supposed to be, their permits were expired and they told us the people in Lethbridge had extended their permits. So they were in fact cognizant of the requirements when they came forward initially.

We dealt with the matter of release hearings briefly this morning, and the fact that we seem to have a limited power to be able to pick people up and hold them. In fact we cannot hold anyone for more than 24 hours without another officer, unconnected with the case entirely, who is also a special inquiry officer, interviewing that individual and determining whether or not he should be released on a bond. He mentioned that 90 per cent of the cases that he was talking about were cases of persons who had criminal records or were wanted in the United States, and in these instances we found, by experience, that if we release these persons they merely disappear and we have to go to the trouble again of trying to apprehend them in some other part of Canada, as far away as Montreal or Fredericton, New Brunswick in certain cases.

I think that is about all I want to say. The other point he mentioned was about a person who is a resident of Canada and how difficult it is for him when he has a family and so on. Very rarely, indeed, do we ever detain a person who is

[Interpretation]

Comme je l'ai déjà dit, je pense qu'il y a eu un malentendu. Il a aussi dit que l'expulsion semblait être la seule méthode à laquelle nous recourions. Peut-être M. Moffat ne s'occupe-t-il que des cas qui passent devant un tribunal d'expulsion et ne se rend-il pas compte que nous donnons des lettres de vérification de départ à un bon nombre de personnes ou que nous leur disons de retourner aux États-Unis.

Il s'est étendu sur l'histoire de cette troupe de musiciens qui était à Vernon, ou autre part, et dont tous les membres ont reçu une ordonnance d'expulsion. En fait, nous leur avons parlé au téléphone par interurbain pendant 45 minutes pour essayer de les persuader de rentrer volontairement aux États-Unis plutôt que de passer par toutes les formalités de l'expulsion. Ils n'ont pas voulu parce qu'un d'entre eux était originaire de la Trinité et ne pouvait pas retourner aux États-Unis et qu'un autre était résident autorisé et ne voulait pas rentrer aux États-Unis. Un troisième ne s'est jamais présenté pour l'enquête; il a disparu avant même que les enquêtes soient menées. Nous pensons que le reste du groupe est rentré aux États-Unis. Plus tard, ils sont revenus et sont allés à Winnipeg où ils ont été arrêtés. Je voulais juste clarifier la situation.

M. Friesen: Je voudrais une précision, monsieur le président. Quand le groupe est allé à Winnipeg est-ce qu'il a essayé de suivre les modalités d'usage à ce moment-là? Le témoin a dit ce matin qu'ils s'étaient présentés à la frontière, je suppose que c'est le même groupe, qu'ils n'étaient pas au courant de toutes les différentes formalités à remplir pour entrer au Canada et que, pour cette raison, ils ont été arrêtés à Vernon et n'étaient pas prêts à affronter les problèmes de l'immigration. Après cette expérience, quand ils sont revenus à Winnipeg quelque temps plus tard, est-ce qu'ils sont passés par la filière d'usage?

M. Scatchard: En fait, ils avaient des permis de travail à ce moment-là, qui avaient été délivrés à Edmonton. Leur permis ont expiré, ils avaient donné un spectacle à Lethbridge en disant qu'à Kamloops, on avait prorogé leur permis d'entrée; quand nous avons pris contact avec eux à Vernon, où personne ne savait qu'ils étaient, leurs permis avaient expiré et ils nous ont dit que les gens de Lethbridge les avaient prorogés. Donc, en fait, ils étaient au courant des conditions quand ils se sont présentés la première fois.

Nous avons traité brièvement ce matin de la question des audiences de mise en liberté et des pouvoirs limités que nous avons pour arrêter les gens et les détenir. En fait, nous ne pouvons garder personne plus de 24 heures sans qu'un autre agent qui n'a rien à voir avec le cas en question, et qui doit être aussi un enquêteur spécial, interroge la personne et décide si elle peut être libérée sous caution. Il a dit que dans 90 p. 100 des cas, il s'agissait de personnes qui avaient un casier judiciaire ou qui étaient recherchées aux États-Unis; nous savons par expérience que si nous relâchons ces personnes, elles disparaissent et nous devons tout recommencer pour essayer de les arrêter autre part au Canada, parfois aussi loin que Montréal ou Fredericton au Nouveau-Brunswick.

Je pense que c'est tout ce que je voulais dire. L'autre point qu'il a soulevé concernait une personne résidant au Canada et les difficultés qu'elle avait à cause de sa famille et ainsi de suite. Il est très rare que nous détenions des

[Texte]

a landed immigrant. I do not think I have seen one or two cases in the past two and a half years I have been here where a landed immigrant was detained, and that is only because he usually has a lengthy criminal record and is wanted for activities in his own country. But, normally, a landed immigrant is released immediately on a release permit.

That is all I have to say.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Scatchard. Mr. Friesen, do you have more questions?

Mr. Friesen: Mr. Chairman, I would just like to point out to the witness that in my riding there is a major port of entry, Douglas, I have been spending some time with the officers there, and I am told there are in the neighbourhood of 8,000 people a year turned back at the border to prevent them from having to experience deportation hearings.

Mr. Scatchard: That is correct.

Mr. Friesen: They know they are not going to make it in Canada, so they are just asked politely to return. So I want you, first of all, to know that we are aware of some of those ramifications.

I had a question regarding your statement that there had to be two different officers involved in the appeal or the proceedings. Could you tell me if that procedure is written into the act or is it a departmental regulation?

Mr. Scatchard: No, it is not written into the act, it is merely an administrative instruction. Similarly before we get a warrant for arrest or an order for inquiry—it is not done by one man, normally—it goes through three different officers before it is signed by the director. In other words, three people vet this thing to make sure that we are not going overboard in the sense of detaining or holding a person.

Mr. Friesen: Well, I think perhaps one of the hang-ups is lack of understanding and communication in that when the legal people are dealing with an individual they are dealing with him strictly from a legal point of view and on what the act says.

Mr. Scatchard: That is correct.

Mr. Friesen: And they may be completely unaware of what the regulations are within the department. It seems to me the department would be doing itself a favour if they shared some of the regulations with the legal beagles. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you. Thank you, Mr. Scatchard.

Mr. Don Ellsay, President, Scientific Pollution and Environmental Control Society, Kamloops, is next.

• 1410

Mr. Don Ellsay (President, Canadian Scientific Pollution and Environmental Control Society): Mr. Chairman, Committee members, ladies and gentlemen, first of all I would like to say that it is a pleasure to be here and that SPEC KAMLOOPS appreciates the opportunity to be heard.

[Interprétation]

gens qui sont immigrants reçus. Je ne pense pas avoir vu plus d'un ou deux cas, depuis les deux années et demie que je suis ici, où un immigrant reçu ait été détenu et généralement c'est parce qu'il a un casier judiciaire chargé et qu'il est recherché par la police pour des actes commis dans son propre pays. Mais, normalement, un immigrant reçu est immédiatement remis en liberté.

C'est tout ce que j'ai à dire.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Scatchard. Monsieur Friesen, avez-vous d'autres questions?

M. Friesen: Monsieur le président, je voudrais juste faire observer au témoin qu'il y a dans ma circonscription un port d'entrée important, Douglas. J'ai discuté avec les agents là-bas et on m'a dit qu'il y avait environ 8,000 personnes refoulées à la frontière chaque année, pour qu'elles n'aient pas à subir la procédure d'expulsion.

M. Scatchard: C'est exact.

M. Friesen: Ils savent qu'ils ne pourront pas s'installer au Canada, alors on leur demande poliment de repartir. Je veux, avant tout, que vous sachiez que nous sommes au courant de toutes ces dispositions.

Je voulais poser une question concernant votre déclaration que deux agents différents doivent s'occuper de l'appel ou des démarches. Pouvez-vous me dire si cette procédure est écrite dans la loi ou si c'est un règlement ministériel?

M. Scatchard: Non, elle n'est pas écrite dans la loi, ce n'est qu'une directive administrative. De même, ce n'est pas un seul homme mais trois agents différents qui épluchent le cas avant qu'un mandat d'arrêt ou une demande d'enquête soit signé par le directeur. En d'autres mots, trois personnes examinent l'affaire pour s'assurer qu'elles n'exagèrent pas en décidant de détenir ou de garder une personne.

M. Friesen: Eh bien, je pense que l'un des problèmes auxquels nous nous heurtons est peut-être le manque de compréhension et de communication, en ce que lorsque le personnel juridique s'occupe d'une personne, il s'en occupe strictement du point de vue légal et par rapport à la loi.

M. Scatchard: C'est exact.

M. Friesen: Et ils peuvent ignorer complètement l'existence des règlements ministériels. Il me semble que le Ministère aurait tout avantage à tenir les hommes de loi au courant de certains règlements. Merci, monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci. Merci, monsieur Scatchard.

Mr. Don Ellsay, Président de la Société scientifique pour la lutte contre la pollution et pour la protection de l'environnement de Kamloops est le prochain témoin.

M. Don Ellsay (président, Société canadienne scientifique pour la lutte contre la pollution et la protection de l'environnement): Monsieur le président, membres du Comité, mesdames et messieurs, j'aimerais tout d'abord vous dire que je suis enchanté d'être ici aujourd'hui et que la société SPEC KAMLOOPS est heureuse de l'occasion qu'on lui offre de se faire entendre.

[Text]

SPEC KAMLOOPS is convinced that a fundamental prerequisite to maintaining and improving the quality of Canadian life and natural environment is a stabilized Canadian population.

SPEC believes the maintenance of a perpetual life support system requires a stable population and stable use of natural resources. SPEC believes unlimited growth of population and consumption of natural resources is unsustainable.

SPEC calls on the federal government to publicly recognize this reality, and to promote redirection of all our activities within a framework of a stable state society—vital, diverse and changing; with relatively minor or no net additions to population or to resource consumption.

In making its views known on environmental aspects of immigration, SPEC KAMLOOPS wishes to emphasize the following points, which have been similarly expressed by other environmental organizations: one, environmental deterioration is directly proportional to population size; two, consumption of nonrenewable resources is directly proportional to population size; three, increase in human population is directly correlated with a decrease in wildlife habitat; four, Canada is not underpopulated; five, Canada will not solve the world's population problems by adopting an open immigration policy.

SPEC urges the Government of Canada to formulate an explicit policy, the goal of which is a stabilized population as soon as possible, and to which secondary policies including transportation, development, immigration, energy and resource use are directly tied.

Canada is now and is likely to be in the future a country that has a positive immigration rate. An acceptable and controlled rate of immigration should have the effect of enriching the culture of Canadians and promoting greater worldwide understanding. Freedom of choice of family size should of course be understood in Canada, but trends to smaller family size should be encouraged, with an average family size of 1.8 children the aim. A fertility rate of two is considered as acceptable, with a further reduction down to 1.8 more acceptable still. With the Canadian fertility rate held at slightly below a replacement level this could accommodate immigration of up to about four tenths of one per cent, or up to 90,000 or so immigrants annually, within a framework of a stable state society. Meeting the challenge of a restrained growth strategy should entail improvement in services, education the arts and recreation, probably with greater amounts of leisure time.

It is respectfully recommended that the federal government establish a Canadian population council to review population policy matters, for example, to carry out a detailed research program to determine desired optimum total population and density by area across Canada.

[Interpretation]

SPEC KAMLOOPS est convaincue que l'une des conditions fondamentales du maintien et de l'amélioration de la qualité de la vie et de l'environnement au Canada est la stabilité de la population canadienne.

SPEC estime que le maintien d'un système où la vie soit respectée requiert la stabilité tant de la population que de l'exploitation de nos ressources naturelles. SPEC estime qu'une croissance illimitée de la population et que la consommation constante de nos ressources naturelles sont indépendables.

SPEC demande au gouvernement fédéral de reconnaître publiquement ce fait et de réorienter l'ensemble de nos activités, dans le cadre d'une société étatique stable où prévaudront la vitalité, la diversité et le changement, et où la population et la consommation des ressources subiront peu ou pas d'accroissement.

En faisant connaître ses opinions sur les aspects écologiques de l'immigration, SPEC KAMLOOPS désire attirer l'attention sur les points suivants, qui ont d'ailleurs été mis en lumière de la même façon par d'autres organismes qui s'intéressent à l'écologie. Premièrement, la détérioration de l'environnement est directement proportionnelle à la taille de la population. Deuxièmement, la consommation des ressources non renouvelables est directement proportionnelle à la taille de la population. Troisièmement, l'augmentation de la population est directement reliée à la diminution de l'étendue de l'habitat propre à la faune. Quatrièmement, le Canada n'est pas sous-peuplé. Cinquièmement, le Canada ne résoudra pas les problèmes de surpopulation mondiale en adoptant une politique ouverte en matière d'immigration.

SPEC incite fortement le gouvernement canadien à formuler des lignes de conduite précises, qui auraient pour objectif de stabiliser le niveau de la population le plus tôt possible et auxquelles sont directement reliées les politiques secondaires en matière de transports, de développement, d'immigration, d'énergie et d'utilisation des ressources.

Il est vraisemblable que le Canada maintienne dans l'avenir le taux positif d'immigration qu'il a maintenant. Un taux acceptable d'immigration qui serait contrôlé aurait pour effet d'enrichir la culture des Canadiens et de favoriser une plus grande compréhension entre les peuples du monde entier. La liberté de choisir le nombre d'enfants que l'on mettra au monde devra être, bien sûr, respectée au Canada, mais on devrait encourager la tendance à des familles moins nombreuses avec comme objectif une famille moyenne de l'ordre de 1.8 enfant. Un taux de fertilité de deux enfants est considéré comme acceptable, mais une diminution à un taux de 1.8 serait plus acceptable encore. Si le taux de fertilité au Canada se maintenait à un niveau un peu moins élevé que le niveau de population zéro, nous pourrions alors absorber un niveau d'immigration de l'ordre de quatre dixièmes de 1 p. 100 ou accueillir jusqu'à 90,000 immigrants par année dans le cadre d'une société étatique stable. Si nous réussissons à restreindre la croissance, nous devrions pouvoir améliorer nos services, notre système d'éducation, nos activités artistiques et récréatives et accorder à tous beaucoup plus de temps de loisirs.

Nous recommandons respectueusement au gouvernement fédéral d'établir un conseil consultatif qui serait chargé d'étudier les aspects divers des problèmes visant la population et qui devrait, par exemple, mener à bonne fin une étude en profondeur afin de déterminer le niveau

[Texte]

It is also respectfully recommended that Canadian foreign aid be increased to between 2 and 3 per cent of the gross national product and that a major portion of that be directed towards the solving of problems of overpopulation. Reducing the drain of talented people from developing countries might well provide more aid to them than any other program.

As we begin to evolve answers to immigration questions we will require not only sophistication but also conciliation, moderation and respect for each other's wishes and desires. A posture of disciplined application to the business at hand is difficult to maintain in an atmosphere charged with emotion, as the debate is almost certain to be, but it is the only approach capable in the long run of achieving the broad goals and the better quality of life we seek. All of which is respectfully submitted.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Ellsay. Mr. Romkey, do you have a question?

Mr. Romkey: I did not know I was going to be on so quickly, Mr. Chairman. I thought there were others ahead of me. It was a very comprehensive brief and touched on most of the points I think we have heard. I was going to ask you what level you thought that immigration should be set at and I think you said 100,000. You talked about the increase in foreign aid. This is a question that we have been discussing too. If Canada has a responsibility in terms of world population growth, how do we exercise that responsibility? By taking in a number of immigrants per year, or by increasing foreign aid and . . . Do you have any comment on the way foreign aid is administered at the present time? Would you like to comment on that particular aspect?

• 1415

Mr. Ellsay: That is a little outside the terms of reference of an environmental organization. Our recommendation is that it be increased to two to three per cent of the Gross National Product. Insofar as rate of immigration is concerned, if the Canadian fertility rate can be held at slightly below replacement level, which is about where it is now, this could accommodate immigration of up to about 4/10 of one per cent, or 90,000 or so immigrants per year.

Mr. Romkey: With regard to the pattern of settlement of immigrants in Canada, almost 50 per cent settle in Toronto, Montreal and Vancouver now. We know that by the end of this century, nine out of ten Canadians will live in cities. We have been exploring ways and means of directing the population, and particularly of directing immigrants; some people say by force, some people say by incentive. I am not suggesting one or the other, but we have been discussing ways and means of encouraging settlement outside the main urban areas. I would like you to comment on how the incentives could be provided, number one. Perhaps first of all I should ask you, do you feel that it should be done by incentives, or do you feel the govern-

[Interprétation]

souhaitable de population et la densité du nombre d'habitants par région dans tout le Canada.

De plus, nous recommandons respectueusement au gouvernement d'augmenter l'aide canadienne à l'étranger pour qu'elle atteigne de 2 à 3 p. 100 du produit national brut et que la majeure partie de cette aide soit employée à résoudre les problèmes de surpopulation. Si l'on arrivait à diminuer l'exode des compétences qui quittent les pays en voie de développement, cela leur serait beaucoup plus profitable que tout autre genre de programme.

Au fur et à mesure que nous apporterons des solutions aux problèmes d'immigration, nous aurons besoin non seulement d'idées plus innovatrices mais aussi d'un esprit de conciliation et de modération, qui nous porte à respecter nos intentions et nos désirs réciproques. Il est difficile de maintenir une attitude disciplinée à l'égard du sujet à l'étude dans une ambiance explosive et chargée d'émotion qui risque d'être celle de ce débat, mais c'est la seule façon d'atteindre, à la longue, les vastes objectifs proposés et l'amélioration de la qualité de la vie que nous recherchons. Ces recommandations vous sont présentées avec tout le respect qui se doit.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Ellsay. Monsieur Romkey, avez-vous une question à poser?

M. Romkey: Je ne croyais pas que ce serait déjà mon tour de parler monsieur le président. Je croyais que d'autres députés devaient me précéder. Le mémoire que nous venons d'entendre a exposé la question de façon très constructive et a touché à la plupart des points qui ont été soulevés ici. J'allais vous demander à quel niveau devrait s'établir le nombre d'immigrants et je crois que vous avez cité le chiffre de 100,000. Vous avez parlé de l'augmentation de l'aide à l'étranger. C'est une question dont nous avons également discuté. Si le Canada doit jouer un rôle en ce qui regarde la croissance démographique, comment doit-il l'exercer? En accueillant un certain nombre d'immigrants chaque année ou en augmentant l'aide à l'étranger? Avez-vous quelque commentaire au sujet de la façon dont on administre l'aide à l'étranger à l'heure actuelle? Aimerez-vous apporter quelque commentaire sur cet aspect en particulier?

M. Ellsay: Cela s'éloigne un peu de l'objet d'étude d'un organisme qui s'intéresse à la protection de l'environnement. Nous recommandons d'augmenter cette aide pour qu'elle atteigne de 2 à 3 p. 100 produit national brut. Pour ce qui est du taux d'immigration souhaitable, si le taux de fertilité au Canada peut être maintenu en-dessous du taux de population zéro, ce qui est à peu près le taux actuel, nous pourrions atteindre un taux d'immigration de l'ordre de 4/10 de 1 p. 100 et accueillir 90,000 immigrants par année.

M. Romkey: En ce qui regarde les endroits où les immigrants choisissent de s'établir au Canada, il semble que près de 50 p. 100 d'entre eux élisent domicile à Toronto, Montréal et Vancouver. Nous savons que d'ici la fin du siècle, neuf Canadiens sur dix habiteront dans les villes. Nous sommes en train d'étudier divers moyens de diriger la population, et particulièrement les immigrants, vers d'autres régions. Certains suggèrent de les forcer à le faire, d'autres préconisent l'incitation. Je n'opte ni pour l'un ni pour l'autre, mais je rapporte les moyens cités pour encourager l'établissement de la population à l'extérieur des principaux centres urbains. J'aimerais en premier lieu connaître vos suggestions quant aux incitations qu'on pourrait

[Text]

ment should restrict immigration to under-developed and under-populated areas of Canada? Number two, what kind of things have to be done in order to retain people there? Do you feel that in the long run we can do that? Some people say that urbanization cannot be stopped at all, that you can only attract people to rural areas for a short period of time and they will end up in the cities anyway, no matter what you do. I would like you to comment on that general question for me.

Mr. Ellsay: First of all, I think a great deal can be done to make agricultural life in the non-urban areas more attractive. I think any program would have to be based upon education, persuasion and desirability, making people want to go. All of this of course within the context of the restraints that I presented in my original remarks. Some care has to be taken, because, for example, it is sometimes said that we should disperse the population of British Columbia away from the lower mainland area, yet, here in Kamloops with a growth rate factor over the past number of years of 10 per cent plus, 10, 11, 12, 13 per cent, most of our problems are caused by excessive growth rate. I do not think it would be any solution to transfer problems, for example, from the lower mainland to the Kamloops area. Now, you may have raised other points, but I have lost...

Mr. Rompkey: First of all, we have had suggestions for example, that when people want to come to Canada, the government should say well, you can come but you must go to a certain place in Canada and you must stay there for at least a couple of years. Is that a good idea in your mind?

Mr. Ellsay: It does not appeal to me. But I think this might be achieved by making rural life, farm life, agricultural life, food production desirable, pleasant, attractive and profitable. The production of food and the maintenance of an agricultural lifestyle, I think, is very, very important. We call that re-directed growth, re-directed into agricultural pursuits.

Mr. Rompkey: Thank you Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you Mr. Rompkey. Senator Godfrey?

Senator Godfrey: You made the statement that the consumption of natural resources in directly proportional to population size. Now we are a large exporting nation; we export a lot of our natural resources, both in the raw and in the finished products. I just want to question that statement. Do you mean to say that that is completely true?

Mr. Ellsay: Yes, I think I perhaps should qualify that with domestic consumption.

Senator Godfrey: We have had evidence that instead of having 100 million population and getting the economics of increased production, we can accomplish the same thing by becoming a large exporting nation. But if we do that, we are going to consume our natural resources in export just as much as they are in population...

[Interpretation]

employer. Je devrais peut-être vous demander d'abord si, à votre avis, le gouvernement devrait inciter les gens à le faire, ou restreindre l'immigration uniquement aux régions sous-développées et sous-peuplées du Canada? En deuxième lieu, quel genre de mesures doit-on prendre pour s'assurer que les gens demeurent dans ces régions? Croyez-vous qu'à la longue nous puissions y arriver? Certaines personnes affirment que l'urbanisation est un phénomène irréversible, que l'on ne peut attirer des gens à s'établir dans les centres ruraux que pour une courte période et que de toute façon, ils reviendront dans les centres urbains quoi que l'on fasse. J'aimerais que vous me donniez vos commentaires sur cette question d'ordre général.

M. Ellsay: Tout d'abord, il est possible de rendre la vie agricole dans les centres ruraux beaucoup plus attrayante. Il faudrait fonder tout programme en ce sens sur l'éducation, la persuasion et l'attrait, susciter l'intérêt des gens. Tout cela devrait se faire néanmoins en tenant compte des restrictions que j'ai fait valoir dans mes premières remarques. Il faut toutefois agir avec prudence, car à un moment donné, on a parlé de dégager le sud de la Colombie-Britannique de son surplus de population, et pourtant ici, à Kamloops, avec un facteur de croissance démographique de l'ordre de 10, 11, 12 et même 13 p. 100 au cours des dernières années, la plupart de nos problèmes découlent justement de ce taux de croissance excessif. A mon avis, il ne vaudrait rien de transmettre les problèmes que nous avons dans le sud à la région de Kamloops. Il se peut que vous ayez soulevé d'autres points, mais j'ai perdu le fil de la discussion...

M. Rompkey: Tout d'abord, certains ont proposé que le gouvernement canadien dise aux immigrants qui veulent s'établir au pays qu'ils sont les bienvenus pourvu qu'ils s'installent dans un lieu donné, où ils devront demeurer pendant au moins deux ans. Croyez-vous que ce soit une bonne idée?

M. Ellsay: Ce projet ne me sourit guère. Mais on pourrait améliorer les choses en rendant la vie rurale, la vie agricole et la production des aliments plus intéressante, plus attrayante, plus profitable. La culture des produits agricoles et le maintien d'un style de vie campagnard est très, très important. Nous appelons cela une nouvelle orientation donnée à la croissance qui se fait en fonction des tâches propres aux agriculteurs.

M. Rompkey: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Rompkey. Sénateur Godfrey?

Le sénateur Godfrey: Vous avez déclaré que la consommation des ressources naturelles est directement proportionnelle au niveau de la population. Nous sommes une nation qui exporte beaucoup de ses produits, principalement ses ressources naturelles tant sous forme de matériaux bruts que de produits finis. Je veux simplement mettre en doute cette déclaration. Affirmez-vous que ce soit là une déclaration tout à fait vraie?

M. Ellsay: Oui, je crois qu'on devrait apporter ici une réserve en parlant surtout de consommation sur le marché intérieur.

Le sénateur Godfrey: On nous a prouvé qu'au lieu d'essayer d'atteindre une population de 100 millions d'habitants et obtenir ainsi les fruits d'une production sensiblement accrue, nous pourrions accomplir la même chose en devenant une nation à caractère largement exportateur. Mais si nous agissons ainsi, nous consommerons nos res-

[Texte]

• 1420
Mr. Ellsay: Yes. It is a very difficult field—energy, and all that sort of thing. The essence of it is that resource consumption should be restrained.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Senator. Mr. Friesen.

Mr. Friesen: This is a somewhat related question. You mentioned that the depletion of the nonrenewable resources directly proportionate to the population size must be within the country. You also mentioned the fact that there ought to be population limits within the country. I do not know if you put it quite that way.

Mr. Ellsay: It is twofold, yes. The fact that the Canadian fertility rate might well be held at or below the replacement level, which is in fact what is happening, and that there should be the guidelines established for immigration that I have in mind. So, in essence what you are saying is true. It divides itself into two parts.

Mr. Friesen: In view of the fact that some of our world resources are nonrenewable, do you also envisage the fact that the world population ought to have a maximum amount?

Mr. Ellsay: It took thousands of years for the earth to achieve its first billion of people in 1830, it took 100 years to achieve the two billion mark, and in the last 45 years we have gone to 12 billion, so I think it is obvious that the population explosion is very real and very much now, and it has to be dealt with.

Mr. Friesen: But again, not by the immigration policy.

Mr. Ellsay: Oh, no. No, but our immigration policy in a very small way does touch on the world population.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Yes, Mr. Scott.

Mr. Scott: Do you have any suggestions to make with respect to foreign aid in dealing with the world population explosion?

Mr. Ellsay: It has occurred to us that if we could increase the standard of living even minimally in certain countries it might mitigate against the need to have large families in those countries. This might be done by way of an old age pension plan, because perhaps some large increases in population take place because in some countries a large family is needed to work in agriculture or to provide protection for the father of that family in his old age. Perhaps if we could increase the standard of living in those countries as much as possible, and leave the talented people there rather than attracting them away, that this would best serve the interests of those developing countries.

Mr. Friesen: Have you ever made a study with respect to the foreign aid program that we have? We educate the foreign students in Canada, hoping that they will go back and take the knowledge and experience gained here and put it to work in their home country. Do you find that they are, on a percentage basis, willing to return, or do the majority of them probably try to stay in Canada?

[Interprétation]

sources naturelles en les exportant, tout autant que si c'était notre population qui les consommait.

M. Ellsay: Oui. C'est un domaine très difficile... l'énergie et toutes ces choses. Le point principal à retenir est que nous devrions réduire la consommation de nos ressources.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, sénateur. M. Friesen.

M. Friesen: Ceci est en quelque sorte une question connexe. Vous avez mentionné que la consommation de nos ressources non renouvelables en proportion directe avec le nombre d'habitants devrait se faire dans le pays même. Vous avez également souligné que la population d'un pays doit être limitée. Je ne sais pas si vous l'avez présenté exactement de cette façon.

M. Ellsay: Oui, c'était une double proposition: on pourrait équilibrer le taux de natalité du Canada pour stabiliser en nombre sa population ou pour la réduire, ce qui, en fait, se produit actuellement, et il devrait y avoir des lignes directrices établies en immigration. Ainsi, ce que vous venez de dire en substance est exact. Cela se divise en deux parties.

M. Friesen: Étant donné que certaines ressources du globe ne sont pas renouvelables, envisagez-vous également de limiter la population mondiale?

M. Ellsay: Cela a pris des milliers d'années pour que la terre atteigne un milliard d'habitants en 1830, il lui a fallu cent autres années pour atteindre deux milliards et quarante-cinq ans seulement pour atteindre douze milliards. De toute évidence, nous assistons actuellement à une explosion démographique à laquelle il nous faut faire face.

M. Friesen: Mais une fois de plus, pas au moyen d'une politique d'immigration.

M. Ellsay: Oh, non. Notre politique d'immigration a quand même une petite influence sur la population mondiale.

M. Friesen: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): Oui, monsieur Scott.

M. Scott: Avez-vous quelques suggestions à faire à propos de l'aide à l'étranger face à l'explosion démographique dans le monde?

M. Ellsay: Nous avons pensé que si nous pouvions dans certains pays augmenter le standard de vie, même de façon très minime, cela pourrait réduire ce besoin en familles nombreuses. Cela pourrait être entrepris sous forme d'allocation de pensions de vieillesse pour éviter un accroissement de la population surtout dans les milieux agricoles qui voient dans une famille nombreuse une protection pour leur vieillesse. Peut-être pourrions-nous dans la mesure de nos moyens élever le standard de vie dans ces pays et y laisser les gens doués plutôt que de les attirer à l'extérieur, ce qui servirait au mieux les intérêts des pays en voie de développement.

M. Friesen: Avez-vous jamais fait une étude sur notre programme d'aide à l'étranger? Au Canada, nous formons des étudiants étrangers dans l'espoir qu'ils retourneront dans leur pays d'origine pour mettre en pratique les connaissances et l'expérience acquises ici. Trouvez-vous qu'en pourcentage ils sont disposés à retourner chez eux ou que la majorité d'entre eux essaie probablement de demeurer au Canada?

[Text]

Mr. Ellsay: I have no information on that, but the program itself sounds fine, the objectives sound fine. I just hope they are capable of achieving it. However, I have no information on whether it is being achieved or not.

Mr. Friesen: Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you. There are no other questions? Thank you, Mr. Ellsay.

Mr. Ellsay: Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): We will now hear the Sikh Cultural Society. A brief is going to be presented by Mr. Virdi. Please state your name.

Mr. H. S. Virdi (Member, Sikh Cultural Society): My name is Virdi and I am speaking on behalf of the Sikh Cultural Society. Thank you very much, Mr. Chairman, members of the Committee, ladies and gentlemen.

The Sikh Cultural Society has prepared a brief, copies of which are available. In fact, some of the copies have been circulated to the members of the Committee.

Our submission, by and large, deals with the Green Paper as it has been published, and it goes into certain aspects of the present procedures and what we consider as desirable procedures to follow in the future.

• 1425

I will now begin reading the submission as presented.

Honourable members, this submission is made by the Sikh Cultural Society representing approximately 5,000 persons who by reasons of their religious and cultural affiliations are supporters of the Society. These persons are spread over the majority of the central interior of the Province of British Columbia.

The Society have a building of their own located at 700 Cambridge Street in Kamloops which provides the main centre for our various religious and cultural activities.

Consequent to the publication of the Green Paper, a special committee was appointed by the Society to conduct a comprehensive study of the Green Paper. A number of meetings were held to study the Green Paper and other available material through the press, radio, TV, etc. In addition, of course, the members pooled their own knowledge of immigration matters of concern to us.

We effectively established a fairly intimate communication with the Immigration office in Kamloops through meetings which helped us to acquire, in a broad sense, a better understanding of the issues involved.

The committee felt very strongly that there seems to be no real need for the publication of a Green Paper at this time. While there are many reasons supporting this contention, the following are the most obvious:

(1) the timing is premature because the present economic, political and social climate is unfavourable for a rational discussion of an issue of such national importance;

[Interpretation]

M. Ellsay: Je ne possède aucun renseignement à ce sujet, mais le programme ainsi que les objectifs en eux-mêmes paraissent adéquats. J'espère simplement que l'on soit capable de les réaliser. Toutefois, je n'ai aucun renseignement sur ce programme, s'il est réussi ou non.

M. Friesen: Merci.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci. Y a-t-il d'autres questions? Merci, monsieur Ellsay.

M. Ellsay: Merci.

Le coprésident (sénateur Riel): Nous allons entendre maintenant le témoignage de la Société culturelle Sikh. M. Virdi va nous en présenter l'exposé. S'il vous plaît, citez votre nom.

M. H. S. Virdi (membre de la Société culturelle Sikh): Je m'appelle Virdi et je représente la Société culturelle Sikh. Merci beaucoup, monsieur le président, messieurs les membres du Comité, mesdames et messieurs.

La Société culturelle Sikh a préparé un mémoire dont on peut se procurer des copies. En fait, quelques copies ont déjà été distribuées aux membres du Comité.

Nos propositions ont surtout trait au Livre vert qui a été publié, et elles abordent certains aspects du processus administratif actuel et ce que nous considérons comme souhaitable à appliquer à l'avenir.

Je vais maintenant commencer la lecture du mémoire tel qu'il nous a été présenté.

Messieurs les sénateurs et les députés: Le mémoire a été préparé par la *Sikh Cultural Society* (Société culturelle des Sikhes), qui représente quelque 5,000 personnes solidaires de la Société en raison de leurs croyances religieuses et de leur culture. Ces personnes sont éparpillées un peu partout dans le centre de la Colombie-Britannique.

La Société a ses propres bureaux situés au n° 700, rue Cambridge, à Kamloops, où se tiennent la plupart de ses activités religieuses et culturelles.

À la suite de la publication du Livre vert, la Société a mis sur pied un comité spécial chargé de mener une étude approfondie sur le Livre vert. Nous avons tenu plusieurs réunions pour analyser le Livre vert et obtenu des informations par le truchement de la presse, de la radio et de la télévision, etc. De plus, nous avons rassemblé les connaissances que possèdent les membres du Comité sur les domaines qui nous intéressent touchant le problème de l'immigration.

Nous avons aussi établi des relations passablement étroites avec le bureau de l'Immigration, à Kamloops grâce aux réunions que nous avons tenues et qui nous ont aidé à mieux saisir l'ensemble du problème.

Le Comité croyait fermement qu'il n'y avait pas de véritable nécessité de publier un Livre vert, à l'heure actuelle. Nous avons plusieurs raisons pour soutenir cette opinion, dont voici les principales:

1) le temps est mal choisi, étant donné la situation économique et politique ainsi que le climat social, à l'heure actuelle, dans lesquels on peut difficilement débattre rationnellement une question qui revêt une aussi grande importance sur le plan national;

[Texte]

(2) notwithstanding the inadequacies in the present immigration regulations and procedures, the system seems to have responded well to our capacity to absorb new immigrants from time to time. We, however, still see the need for further refinement of the system;

(3) one of the most obvious harms done by the publication of the Green Paper is its capacity to initiate public discussion of the cultural and ethnic content of our society. It appears very, very clearly to us that some of the minority groups and particularly our own group has come under far greater surveillance and analysis as a result of publishing this paper. We may even take the liberty of mentioning some of the very unfortunate instances of discrimination which quite obviously are no different from racial discrimination. The instances include almost forcible eviction of some East Indian residents in Vancouver, Victoria and other places. These situations were pretty well followed by news media and there is enough evidence to support our contention.

We very much value the background information presented in the published material. It certainly provides us with a scenario reflecting the rich mosaic of the multicultural society that Canada is. We have seen the strength of our social fabric, while we certainly recognize that there have been a few weak links in its socio-cultural relationships. There is, however, no doubt that Canada has one of the richest traditions of assimilation of newcomers from all over the world.

There is need for very strong optimism in the light of the psychosis of scarcity, hunger and misery all over the world. Canada has a tremendous potential for perhaps the brightest prospects in the world of not only the immediate future but also of tomorrow. It is in this light that we wish to respectfully suggest certain guidelines of a policy which would serve the needs of our great country.

The Green Paper has presented four possible options which, according to the published material itself have their inherent defects and inadequacies. We, therefore, feel that we should project our very special requirements which, by and large, would be realistic to the needs of Canadians of East Indian origin and future immigrants from India. We are very pleased and in fact very proud that we, as a special interest group, have served the needs of our adopted country extremely well and are hopeful that this country's capacity to absorb immigrants of our ethnic classification will continue to grow.

It appears to us that the system enunciated as an open one has tremendous possibilities of developing into a workable and desirable policy alternative. We feel that the responsiveness built into this system could be based on some of the salient features of the present system. However, in order to eliminate its drawbacks, we would seriously suggest that the following should be the main components:

[Interprétation]

2) en dépit des imperfections des lois sur l'immigration et des procédures présentement en vigueur, le système semble avoir assez bien fonctionné pour pouvoir absorber les immigrants au fur et à mesure qu'ils entraient au Canada. Néanmoins, nous constatons qu'il y a toujours lieu d'améliorer le système;

3) un des plus grands torts qu'a causés la publication du Livre vert a été son impuissance à en faire un débat public fructueux sur la composition culturelle et ethnique de notre société. Il nous semble très clair que depuis la publication du Livre vert, certains groupes minoritaires, et plus particulièrement le nôtre, ont été soumis à un contrôle et à une analyse beaucoup plus sévères. Nous pourrions peut-être prendre la liberté de vous faire part de quelque malheureux incidents où s'est exercée une certaine forme de discrimination, qui s'apparente de très près à de la discrimination raciale. Ces incidents ont été marqués par l'expulsion de leur logis de plusieurs Indiens d'Asie vivant à Vancouver, Victoria et ailleurs, et ont été suivis d'assez près par les media d'information; nous avons suffisamment de preuves pour démontrer la véracité de ces faits.

Nous trouvons très valable l'information que fournissent les publications, documentation qui constitue une véritable toile de fond sur laquelle se détachent les diverses richesses que représente une société multiculturelle comme la nôtre. Nous avons constaté la force de notre structure sociale, toutefois nous admettons qu'il y a eu quelques faiblesses dans les rapports socio-culturels. Par ailleurs, il n'y a aucun doute que le Canada est un des pays qui ont adopté les meilleures mesures pour assurer l'intégration des nouveaux-venus en provenance de tous les coins du monde.

Face à la psychose de la rareté, de la famine et de la misère dans laquelle est plongé le monde, il faut conserver un très grand optimisme. Le Canada est un pays qui a un énorme potentiel pour assurer la réalisation des plus brillantes perspectives non seulement dans l'immédiat mais également à long terme et c'est pour cela que nous voulons très humblement proposer quelques lignes de conduites pour l'élaboration d'une politique capable de servir les intérêts de notre grand pays.

Le Livre vert propose quatre options qui, selon la documentation même publiée sur l'immigration, ont aussi leurs imperfections et leurs insuffisances. Nous estimons donc que nous devrions formuler nos exigences bien particulières, qui dans l'ensemble répondraient aux besoins des Canadiens d'origine asiatique et des futurs immigrants en provenance de l'Inde. Nous sommes très heureux, et je dirais même fiers, qu'en tant que groupe possédant des caractéristiques bien distinctes, nous soyons parvenus à bien servir les intérêts de notre pays adoptif et nous espérons que la capacité du Canada à absorber des gens appartenant à notre groupe ethnique ne cessera de grandir.

Il nous semble que le système d'immigration libre, tel qu'il est défini, a de très grandes chances d'aboutir à une politique de rechange souple et souhaitable. Nous croyons que la souplesse du système prévu peut dépendre de quelques-uns des points saillants du système, actuel. Toutefois, afin d'en éliminer les faiblesses, nous suggérons fortement d'adopter les mesures suivantes:

[Text]

1. The points system should be retained.
2. The sponsored category should be expanded to include more close relatives, like parents or children of any age.
3. In the nominated category, where a guarantee from a nominating Canadian permanent resident or citizen of Canada is required, all other qualifications of immigration criteria be waived. We certainly recognize that anybody undertaking such guarantee should have a sound economic background to do full justice to responsibility that would fall on a person giving such guarantee. We know that this requires an extremely elaborate system of evaluation. We are, by and large, confident that any evaluation based on financial guarantee in excess of what is normally available under the Canadian welfare programs, should be considered adequate. We will be very pleased to cooperate with you in developing any details in this context.

• 1430

4. The idea of union of family may be given priority to embed the roots of landed immigrants more deeply in this soil.
5. Arranged employment criteria should be dropped as it is impossible, in the first place, to hire a fellow without interview and then wait for a lengthy period till he clears immigration formalities. We recognize that an employer cannot afford to keep the job open for a long period of time when he needs somebody urgently to fill that job. Natural tendency will be to hire a less qualified person if he is available.
6. Points awarded on the basis of age should be discarded because it seems to us it is discrimination on the basis of age which goes against the spirit of human rights for which Canada stands so vehemently. Instead more points should be given to mobility and the newcomers' desire to go and settle in any part of the country. This will encourage a more dispersed pattern of immigrant settlement. This will, in effect, lessen pressures on large urban centres for settlement of newcomers if desired. Settlement areas are given high weightage in terms of points.
7. A system should be devised to assure that the number of immigrants coming from India under independent category will increase in proportion to other categories considerably. The rate of increase should be considerably higher than the reported 5 per cent. The proportion of immigrants from India should not at any stage fall below the proportion of Canadians of East Indian origin in any one year.
8. To implement this system in a way to assure that selection facilities are equitably distributed geographically, we urge there is dire need of increase in staff at the posts in India to make the task of selection less strenuous.
9. We suggest that the discretionary powers of immigration officers be completely eliminated. Instead definite guidelines should be clearly stated so that there is no recourse to discretionary powers.

[Interpretation]

1. le maintien du système de points;
2. l'élargissement de la catégorie des immigrants parraînés afin d'y inclure les proches parents, c'est-à-dire les parents et les enfants, indépendamment de leur âge;
3. La suppression de tous les autres critères d'admissibilité lorsqu'il s'agit d'immigrants désignés puisque c'est le proposant, résident permanent ou citoyen canadien, qui doit répondre d'eux. Il va de soi que nous admettons le fait qu'un proposant doit être financièrement en mesure de respecter les obligations prises à l'égard de parents désignés. Nous savons que l'application d'une telle recommandation exige une méthode très perfectionnée. Nous sommes persuadés que dans l'ensemble, l'engagement de la part du proposant d'apporter une aide financière supérieure au montant normalement versé en vertu des programmes gouvernementaux de bien-être pourrait être considéré comme un critère d'appréciation valable. Il nous fera plaisir de vous expliquer ce point plus en détail si vous le désirez.
4. La réunion des familles devrait être un objectif prioritaire afin que les immigrants reçus se sentent plus profondément liés à ce pays.
5. L'emploi réservé ne devrait plus être un critère puisqu'il est impossible en premier lieu qu'un patron engage quelqu'un qu'il n'a jamais rencontré et qu'il attende jusqu'à que l'immigrant en ait fini avec toutes les formalités de l'immigration. Nous reconnaissons qu'un employeur ne peut se permettre de garder un emploi vacant lorsqu'il a besoin de pourvoir rapidement ce poste. Il sera plutôt porté à engager une personne moins qualifiée qui est disponible.
6. L'âge ne devrait pas constituer un critère de sélection car il semble qu'il s'agisse d'une mesure discriminatoire qui va à l'encontre des droits de l'homme que le Canada défend si ardemment. On devrait plutôt accorder plus de points à la mobilité et à la disponibilité d'un nouvel immigrant qui est prêt à aller s'installer dans n'importe quelle région du pays. On favoriserait ainsi, une meilleure répartition des immigrants et on réduirait la pression exercée sur les grands centres urbains pour y intégrer les nouveaux venus. On devrait donc accorder plus d'importance c'est-à-dire plus de points au lieu d'établissement.
7. On devrait trouver un système qui assure que le nombre d'immigrants indépendants qui viennent de l'Inde augmente considérablement par rapport aux autres catégories. Le pourcentage d'augmentation devrait être beaucoup plus important que le taux établi, c'est-à-dire 5%. La proportion d'immigrants originaires de l'Inde arrivant chaque année ne devrait jamais être inférieure à celle des Canadiens d'origine indienne qui sont déjà installés au Canada.
8. Pour organiser ce système de manière à assurer la répartition géographique équitable des bureaux de sélection, nous insistons sur la nécessité d'augmenter le personnel des bureaux de l'immigration en Inde pour faciliter la sélection des immigrants.
9. Nous recommandons que les pouvoirs discrétionnaires accordés aux agents de l'immigration leur soient retirés. Nous suggérons plutôt que soit clairement définie la ligne de conduite à suivre de manière à éliminer tout recours aux pouvoirs discrétionnaires.

[Texte]

Mr. Chairman, in actually getting all the material together, we missed out a very important point, so I will just read it now. Under the heading, settlement, we have the following to offer.

We recognize that assimilation of new immigrants is vital to the success of any immigration policy. We, therefore, strongly urge that arrangements be made to set up an effective program of settlement of new immigrants.

We have presented for your consideration also a suggested point system. We feel that a realistic point system will be as follows:

A. Guarantee Cases	100
B. Non-Guarantee Cases:	
(a) Education and Training	30
(b) Occupational Skill	10
(c) Occupational Demand	10
(d) Language	10
(e) Mobility	10
(f) Relative	30
which totals:	100

We have enclosed this suggested system as Schedule "A" to our brief, which is also appended.

We hope that the ideas expressed here will be helpful in your endeavours.

Respectfully submitted on behalf of the President of the Sikh Cultural Society, Mr. Kartar Singh, who is present here in the audience.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you. Thank you, Mr. Viridi. We will now have the question period, and we will start with Mr. Lachance.

May I say there is a system of translation that you can use in the room which is on the right-hand side.

M. Lachance: Merci, monsieur le président. Comme je suis le premier à poser des questions, je voudrais féliciter le témoin pour sa présentation, ainsi que pour son mémoire. Il est très objectif et contrairement à d'autres exposés que nous avons eus de groupements représentant les ethnies venant des pays asiatiques, il fait preuve de beaucoup de pondération et je l'apprécie beaucoup. C'est donc dans cette optique que je vais poser mes questions maintenant.

• 1435

Je pense que les deux éléments principaux qui se dégagent de votre mémoire, ainsi que de la plupart de ceux qui ont été présentés par des groupements tels que le vôtre, sont les suivants: d'abord le Canada doit préconiser une politique d'immigration libérale quant au nombre d'immigrants que nous devons accepter au Canada et surtout une politique non discriminatoire quant à son application. Et le deuxième élément principal est qu'il faut continuer à favoriser la réunification des familles.

[Interprétation]

Monsieur le président, nous avons oublié un point très important dans la compilation de nos idées. Je vais donc le lire maintenant. Sous la rubrique «établissement», nous faisons la recommandation suivante:

Reconnaissant que le succès d'une politique d'immigration est fonction de l'assimilation des nouveaux immigrants, nous insistons fortement pour que des dispositions soient prises afin d'élaborer un programme facilitant l'établissement des nouveaux immigrants.

Nous vous soumettons également un système de points de sélection qui est à notre avis très réaliste:

A. Cas avec garant	100
B. Cas sans garant	
a) Instruction et formation	30
b) Compétence professionnelle	10
c) Demande dans la profession	10
d) Langue	10
e) Mobilité	10
f) Parent au Canada	30
ce qui fait, au total	100

Nous avons inclus une copie de ce système de points de sélection à l'annexe A.

Nous espérons que les idées que nous avons exprimées vous seront utiles dans votre étude.

Cet exposé vous a été présenté au nom de M. Katar Singh, président de la Sikh Cultural Society, qui est ici présent, et avec ses salutations respectueuses.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci. Merci, monsieur Viridi. Nous allons maintenant passer à la période de question en cédant la parole à M. Lachance.

Il y a un service de traduction qui se trouve à votre droite.

Mr. Lachance: Thank you, Mr. Chairman. Since I'm the first to ask questions, I would like to congratulate the witness on his presentation as well as on his brief. His approach is very objective and unlike other briefs we've had from groups representing ethnic groups from the Asiatic countries, he has obviously given his a great deal of careful thought and I greatly appreciate his so doing. The questions I'm about to ask are directly related to this.

I feel that the two basic issues which are clearly intimated in your brief as well as in most of those presented by groups such as yours, may be stated as follows: first, Canada should adopt a liberal immigration policy regarding the number of immigrants that are admitted to the country to Canada. This should be particularly non-discriminatory in its practical application. Secondly, the reunification of families should continue to be encouraged.

[Text]

Quant au premier élément, ma question est la suivante: ne considérez-vous pas qu'il est primordial pour les Canadiens de déterminer une politique démographique globale qui nous permettrait d'établir le nombre total d'immigrants qu'il est désirable d'accueillir ici, surtout en prenant en considération le fait que le Canada est un des chefs de file mondial dans la lutte contre la surpopulation et qu'en conséquence, nous devons maintenir un équilibre entre nos possibilités économiques et le nombre optima de citoyens canadiens, et que d'autre part une immigration libérale quant au nombre n'est pas un moyen efficace de lutter contre la surpopulation dans les pays en voie de développement?

Mr. Viridi: Mr. Chairman, I have certainly tried very hard to keep track of the translations but somehow they do not seem to have gone very well with me.

Mr. Lachance: I will try to make my point in English. Do you not think it is the responsibility of the Canadian people to try to have a global demographic policy, to establish such a policy, and once established, to determine the optimum number of immigrants that we are agreeable to accepting here?

My second point is a corollary of the first one. Do you not think Canada should continue to be one of the leaders in the fight over world population by keeping the best balance possible between its resources and the population that we can have here in Canada?

Mr. Viridi: Yes, Mr. Chairman, I think there is the need for an evaluation of the world demographic picture. And, quite obviously, it is not something that can be done by one country. We are talking in terms of a more positive role of the United Nations really. The world demographic plans are of concern to not only each country but also to the United Nations ultimately. The United Nations apparently have shown a great deal of initiative in organizing quite a few seminars and special programs to go into the demographic structure of the entire world. If we did not have any immigration policy, dispersion of population could take place over the entire globe, without any restrictions at all. Why do we have an immigration policy? We have an immigration policy because we want to preserve a certain quality of life which we have within our own country. So, by the same token, each country in the world is trying to close its own doors to try to maintain a certain level of either population or the quality of life that they have. Canada certainly has a role to play, not for its own sake, but also for the rest of the world. Now, there have been suggestions of how to probably help the rest of the world by increased foreign aid or any of such programs so that the quality of life in some other countries can be improved a little bit so that they will not look to come out to this country.

Mr. Lachance: Taking into consideration, Mr. Viridi, for example, that the population of India is rising at a rate of 200,000 a week, do you really think that we as Canadians have a role to play in controlling such a spiralling increase in only one country—and I have not mentioned, as other examples, South America or others?

• 1440

Do you really think in Canada we can have a role to play, directly, by the bias of immigration? Do you not think we should try by other means to help those countries

[Interpretation]

My question regarding the first point is as follows: don't you think it's of prime importance for Canadians to decide upon a comprehensive demographic policy which would enable us to determine the total number of immigrants which would be desirable, especially considering that, on the one hand, Canada is one of the world's leading exponent's of the fight against overpopulation and we should therefore maintain a balance between our economic possibilities and the optimum number of Canadian citizens, and on the other hand, a bilateral immigration policy as far as numbers are concerned is not an effective means of fighting overpopulation in developing countries?

M. Viridi: J'ai fait mon possible, monsieur le président, pour suivre la question par l'intermédiaire du service de traduction mais ce dernier n'a pas semblé fonctionner très bien.

M. Lachance: Je vais donc essayer de formuler ma remarque à nouveau, mais en anglais cette fois-ci. Ne croyez-vous pas qu'il incombe au peuple canadien de déterminer une politique démographique globale, d'élaborer une telle politique, et par la suite de déterminer le nombre optimal d'immigrants qu'il nous convient d'accueillir?

Ma seconde remarque est la corollaire de la première. Ne croyez-vous pas que le Canada devrait demeurer un des chefs de file dans la lutte contre la surpopulation en essayant autant que possible de maintenir l'équilibre entre nos possibilités économiques et la population optimal?

M. Viridi: Oui, monsieur le président, je suis d'avis qu'il est nécessaire d'étudier la situation démographique mondiale et il est évident que c'est une tâche qui n'incombe pas à un seul pays. On considère plutôt que les Nations unies devraient jouer un rôle plus actif à cet égard. La planification démographique n'intéresse pas seulement chacun des pays en particulier mais également les Nations unies en dernier ressort. Les Nations unies ont manifestement fait preuve de beaucoup d'initiative en organisant des comités et des programmes spéciaux pour étudier la composition démographique mondiale. S'il n'y avait pas de politique d'immigration, les gens pourraient aller s'établir n'importe où dans le monde, sans aucune restriction. A quoi sert une politique d'immigration? Elle sert à conserver un certain niveau de vie qui existe dans notre pays. Et par le fait même tous les pays du monde s'efforcent de fermer leurs portes à l'immigration dans l'espoir de maintenir soit la population, soit la qualité de vie au niveau où ils se trouvent. Le Canada a certainement un rôle à jouer, non seulement dans son propre intérêt mais aussi dans l'intérêt du monde entier. Justement, certains ont suggéré qu'on pourrait probablement aider les autres pays du monde en augmentant l'aide à l'étranger ou en multipliant les programmes de ce genre pour améliorer un peu la qualité de la vie dans ces pays de façon que leur population ne cherche pas à immigrer au Canada.

M. Lachance: Si l'on considère, monsieur Viridi, que la population de l'Inde s'accroît au rythme de 200,000 personnes par semaine, croyez-vous vraiment que nous, les Canadiens, avons un rôle à jouer dans la limitation de cet accroissement démographique phénoménal, dans un seul pays, et je n'ai pas parlé des autres pays qui sont dans le même cas, comme ceux d'Amérique du Sud et les autres.

Pensez-vous réellement que le Canada puisse agir directement au moyen de l'immigration? Ne croyez-vous pas que nous devrions tenter par d'autres moyens d'aider les

[Texte]

to get the means to support their own population, without taking what I call the easy way, that is to say, taking a certain number out of the country and bringing them here? I am afraid that in those countries that will benefit from such aid—I do not really consider this aid—such an action would only have the effect of restraining the sense of responsibility, or sustaining the lack of responsibility, of certain governments concerning their own population problems.

Mr. Virdi: I think it is implied here that probably the Indian Government are not...

Mr. Lachance: India is quite a good example to take, but there are other countries...

Mr. Virdi: I can comment on that because I am knowledgeable about my country. The implication here is that perhaps the government is not that serious about population pressures in their own country. I think if you go back to some of the national objectives of India, as far back as 1950-51 when even the first five-year plan was being talked about, population control was a very primary objective in India. I think they made more noise about family planning than perhaps any other country in the world.

There is a problem. We all know that the restraining influence of technological growth is a very obvious situation. As you progress in organization and you become more advanced technologically, there is a certain restraint on the family growth itself that takes place. You can see that happening even in India. A certain percentage of immigration that took place within India is far more committed to family planning than those who are left in the rural countryside.

The population at one time was 15 per cent urban in India, and we were talking in terms of 80 per cent to 85 per cent out in the rural areas. And as new urban centres grew up and a more industrialized type of social structure started to develop, the commitment to family planning was far greater. Of course, when you are talking in terms of 600 million population, any attempts at or commitments made to family planning have a very, very marginal effect. But the effects are there, and even at this stage, of course, they are still very much committed to a family-planning program.

Mr. Lachance: I would like to pursue that question, Mr. Chairman, but I will not because there are some other members. There is one other question I wanted to discuss with the witness. That is to say—I will have to go into French. Today I cannot put it into good English.

Vous souscrivez au principe de la réunification des familles et j'espère que vous allez faire un effort.

D'autre part, nous avons ici, au Canada, un certain concept de la famille ou de la cellule familiale qui n'est peut-être pas le même que celui qui est conçu et accepté dans certains pays asiatiques. Est-ce que vous considérez que nous devons analyser le principe de la réunification familiale selon des principes ou des critères de type occidental ou est-ce qu'on doit envisager la réunification familiale en prenant en considération les critères reconnus dans les pays d'origine de ces gens-là? Et je m'explique.

[Interprétation]

pays à entretenir eux-mêmes leur population, sans avoir recours à une solution de facilité, c'est-à-dire d'accueillir chez nous une partie de cette population. Je crains qu'une telle aide, néfaste à mon avis, ne provoque dans les nations qui en bénéficient une baisse sensible du sens des responsabilités, et qu'elle entretienne l'irresponsabilité de certains gouvernements à l'égard des problèmes démographiques.

M. Virdi: Je crois qu'on insinue ici que le gouvernement indien ne...

M. Lachance: L'Inde en est un exemple, mais il y a d'autres pays...

M. Virdi: Je peux témoigner à ce sujet, parce que je connais bien ce qui se passe dans mon pays. Vous insinuez que le gouvernement ne prend peut-être pas tellement au sérieux les pressions démographiques qui s'exercent dans le pays. Cependant, je crois que si vous remontez jusqu'en 1950-1951, vous verrez que l'objectif prioritaire de l'Inde était la planification des naissances, à l'époque où l'on en était encore à élaborer le premier plan quinquennal. Je pense qu'on a plus parlé de planification familiale en Inde que dans n'importe quel autre pays du monde.

Toutefois, il subsiste un problème. Nous savons tous que les progrès technologiques favorisent la planification familiale. Plus un pays s'industrialise et progresse sur le plan technologique, plus on a tendance à pratiquer la contraception. Ce phénomène se produit également en Inde. En Inde, les gens qui sont allés s'établir dans les villes sont beaucoup plus gagnés à la planification familiale qu'on ne l'est dans les petites communautés rurales.

À une certaine époque, 15 pour cent de la population indienne était urbaine tandis que 80 ou 85 pour cent des habitants vivaient dans les régions rurales. Mais, au fur et à mesure que les villes grossissaient et que la société s'industrialisait, la pratique de la limitation des naissances s'est généralisée. Évidemment, quand on parle d'une population de 600 millions d'habitants, on comprend que toute tentative de planification familiale ne peut avoir que des répercussions très minimes. Mais les résultats sont là et la politique de limitation des naissances se poursuit encore.

M. Lachance: J'aimerais bien approfondir le sujet, monsieur le président, mais je vais céder la parole aux autres. Toutefois, il y a une autre question dont j'aimerais discuter avec le témoin. C'est celle—Mais je vais devoir continuer en français, car aujourd'hui, je ne parviens pas à traduire ma pensée dans un anglais correct.

You subscribe to reunification of families in principle and I hope that you will work towards it.

However, in Canada we have a specific conception of the family or the nuclear family. It may be perceived and accepted quite differently in some Asiatic countries. Do you feel we should analyze the basic principle of family reunification according to fundamentally western guidelines or criteria or do you envisage family reunification in terms of the criteria recognized by the countries of origin of the people concerned? I'll be more specific.

[Text]

Si, par exemple, au Canada, la cellule familiale de base est la famille proche, au premier et au deuxième degré et que, dans un autre pays, quel qu'il soit, la famille proche peut aller jusqu'au troisième ou quatrième degré, quelle conception nous, comme Canadiens, devons-nous favoriser? Est-ce notre propre conception de la réunification familiale à savoir qu'une famille doit être réunie au niveau du premier et du deuxième degré, soit le père, la mère, le fils, ou est-ce que l'on doit envisager la réunification familiale selon les critères tels qu'utilisés, compris et acceptés dans le pays d'origine, soit au troisième ou au quatrième degré, ce qui peut comprendre l'oncle, le grand-oncle, la tante, la petite nièce, le neveu. Je me pose des questions à ce sujet-là, quelle est votre conception de la chose? Est-ce que nous, ici au Canada, devons appliquer notre propre conception ou est-ce que nous devons accepter la réunification familiale selon la conception qui a cours dans ces pays-là?

• 1445

Mr. Virdi: Pardon me for my ignorance once again. I have not really been able to get the question to which I can address an answer.

Would someone help me in this please?

Mr. Lachance: We have a permanent lack of communication here. I can speak English...

Mr. Virdi: Thank you very much. Now I think it get the picture.

We are talking in terms of the criteria of family structure. There is obviously this difference which can be seen in the basis on which families are supposedly understood, or the family structure is understood, or the family unit is understood. There is apparently the Western criterion where perhaps the father, mother and the immediate blood relations are the basis, whereas the Asian or perhaps in this particular situation the Indian concept of the family is somewhat more expanded.

We have a few more relatives we consider as very close to the basic family. I am quite sure when we are speaking for ourselves we are talking in terms of the Indian concept of family, because that is very dear to us. So I am quite sure that our society are quite clear in our minds that we would like to have the system of families on the same basis as we understand it to be in India.

Mr. Lachance: This is the point I wanted the witness to make. I thank you very much.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Lachance. Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman. I would like to begin just briefly on much the same kind of track that Mr. Lachance had, and ask first of all whether you think the immigration policy should reflect the economic needs of Canada.

Mr. Virdi: Quite obviously it should. I am quite sure that each one of us in any particular country have to be very concerned with the economic situation with which we are faced. Certainly that should be a very important consideration.

[Interpretation]

If, for example, in Canada, the basic nuclear family includes immediate kin, once and twice removed, and if, in some other country, immediate family includes relatives who are three or four times removed, what interpretation should we as Canadians support? By family reunification do we mean that a family should be reunified to the extent of immediate blood relatives, that is, father, mother and offspring, or should we interpret family reunification according to the criteria used, understood and accepted in the country of origin, that is, relatives who are three or four times removed which might include uncles, great-uncles, aunts, grandnieces, and nephews. I'm concerned about this issue. Should we in Canada use our own interpretation or should we accept family reunification according to the interpretation of the countries concerned?

M. Virdi: Excusez encore une fois mon ignorance, mais je n'ai pas assez bien saisi la question pour pouvoir y répondre.

Quelqu'un pourrait-il m'aider, s'il vous plaît?

M. Lachance: Vraiment, nous avons un problème permanent de communication. Je peux parler anglais...

M. Virdi: Je vous remercie beaucoup. Maintenant, je crois que je saisis le sens général de la question.

Je crois que nous parlons des critères de la structure familiale. Il existe évidemment une différence certaine entre nos conceptions traditionnelles de la famille, de la structure ou de la cellule familiales. Apparemment, il y a d'une part la conception typiquement occidentale, selon laquelle le père, la mère et les parents immédiats constituent les éléments de base de la famille, et d'autre part la conception orientale et plus particulièrement indienne où la famille a un sens beaucoup plus large.

En Inde la cellule de base comprend un certain nombre d'autres parents, et je crois que lorsque nous parlons de notre famille, nous y intégrons tous les éléments du groupe familial indien, parce que cette notion est profondément ancrée en nous. Je suis donc convaincu que nous, Indiens, souhaiterions voir adopter une notion de la famille qui corresponde à la nôtre.

M. Lachance: C'est ce que je voulais vous entendre expliquer. Merci beaucoup.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, M. Lachance. M. Friesen, s'il-vous-plaît.

M. Friesen: Merci, monsieur le président. J'aimerais d'abord poursuivre brièvement un peu dans le même sens que M. Lachance. Tout d'abord, croyez-vous que notre politique de l'immigration doive tenir compte des besoins économiques du Canada?

M. Virdi: Cela me semble évident. Je suis convaincu que chacun, quel que soit son pays, doit accorder beaucoup d'importance à la situation économique nationale. C'est certainement là un facteur de premier ordre.

[Texte]

Mr. Friesen: So in a sense you are saying that Canada would be at least somewhat justified in having a ceiling, but your concern is in how that ceiling would be established proportionately among the areas of the world.

Mr. Virdi: I do not know, when we talk in terms of economic considerations, how we can see ourselves in isolation from the rest of the world. So I do not know what sort of ceilings we are talking of when we are talking in terms of economic factors only.

Mr. Friesen: What I am saying is that if we have a period of high unemployment and we continue a high rate of immigration into the country, we are accelerating the difficulties that unemployment creates, because there is a shortage of jobs already. Would it not be the part of wisdom to slow down immigration in those periods?

Mr. Virdi: It certainly is. In fact if you will look at our brief, we have made a point that any policy we have should be a responsive system. It should respond to our needs from time to time.

Mr. Friesen: Yes. I have a follow-up question. Your concern surely must be that the cutback on any given year would not be prejudicial to, for example, the East Indian community as against other ethnic communities in Canada.

• 1450

Mr. Virdi: That is quite true.

Mr. Friesen: That would be your basic concern?

Mr. Virdi: Yes.

Mr. Friesen: Thank you. Now, point number six on page 3 says that there should be no age discrimination in the policies.

Mr. Virdi: Right.

Mr. Friesen: I suspect that you are referring to the upper limit; the older folk.

Mr. Virdi: Both; in fact, a younger limit also, and the older folk. I believe the cutoff is best at 21 on one side, and 45 on the other in penalizing them for points.

Mr. Friesen: All right. And you said that more points should be given for mobility and the newcomers' desire to go and settle in any part of the country.

I just want to set forth a hypothetical situation. Let us say that we accept a couple who are 58 years old, and they are willing to go anywhere in Canada, but the best place, the best economic climate for them to go to is Lac La Biche, Alberta, or Spirit River, Saskatchewan, Black River, Saskatchewan, which is, you know, 400 miles north of the border and completely alien to anything that these people would be used to. Would that be fair?

I do not think I am setting forth that unrealistic a possibility. There are areas in the prairies that are burgeoning and where the opportunities would be greater than out here. Is this fair to people like this?

[Interprétation]

M. Friesen: Vous reconnaissez donc en quelque sorte qu'il serait justifié pour le Canada de contourner l'immigration, mais vous vous demandez quelle proportion d'immigrants il devrait accueillir des différentes parties du monde.

M. Virdi: Je ne sais pas, quand on parle de facteurs économiques, comment on peut se dissocier du reste du monde. Je ne comprends pas non plus de quelle type de contingents vous parlez quand vous évoquez des raisons d'ordre strictement économique.

M. Friesen: Ce que je veux dire, c'est que si nous maintenons un fort taux d'immigration quand le chômage est élevé, nous aggravons le problème du chômage au pays puisqu'il existe déjà une pénurie d'emplois. Ne serait-il pas sage alors de réduire le nombre d'immigrants durant ces périodes?

M. Virdi: Bien sûr, et si vous consultez notre mémoire, vous verrez que nous avons reconnu que toute politique de l'immigration doit être logique et répondre aux besoins courants du pays.

M. Friesen: Bon. Maintenant, j'aimerais poser une autre question dans le même ordre d'idées. Ce qui vous préoccupe sans doute le plus, c'est la possibilité que la réduction du taux d'immigration porte préjudice davantage aux communautés d'Indiens d'Asie, par exemple, qu'à toutes les autres communautés ethniques au pays.

M. Virdi: C'est tout à fait vrai.

M. Friesen: Est-ce là votre principale préoccupation?

M. Virdi: Oui.

M. Friesen: Merci. Passons maintenant au point six de la page trois qui recommande que la politique d'immigration ne soit pas discriminatoire à l'égard de certaines catégories d'âge.

M. Virdi: D'accord.

M. Friesen: Je suppose que vous faites référence à l'âge maximal, aux plus âgés.

M. Virdi: En fait, aux deux: à l'âge minimal et à l'âge maximal. Je crois que le gouvernement devrait imposer une limite d'âge de 21 ans et de 45 ans, quant au système de points.

M. Friesen: D'accord. Vous ajoutez qu'on devrait accorder plus de points pour la mobilité des nouveaux arrivants désireux de s'établir n'importe où au Canada.

Supposons la situation suivante: admettons que vous acceptiez un couple âgé de 58 ans, disposé à s'installer n'importe où au Canada. Néanmoins l'endroit le plus avantageux sur le plan économique pour eux serait le lac La Biche en Alberta, Spirit River ou Black River, en Saskatchewan; mais comme vous le savez, ces endroits sont situés à quelque 400 milles au nord de la frontière et les conditions y sont complètement différentes de celles auxquelles ils étaient habitués. Trouvez-vous ça juste pour ces gens?

Je pense que c'est là une situation tout à fait plausible. Il y a des régions dans les Prairies qui sont en pleine croissance et où les chances de réussite sont plus grandes qu'ici. Pouvons-nous en toute conscience isoler ainsi ces gens?

[Text]

Mr. Viridi: I think you are making an assumption? I have known fellows from India who have gone to remote areas in Canada and who are doing very well. I think there is an assumption there.

On the other point that settlement should be in terms of national objectives as was suggested in an earlier discussion, I think we can achieve some of these objectives through the Immigration Policy itself. In fact, we should definitely discourage immigrants going to larger urban centres unless, of course, there is some absolute need that they must go.

If you are bringing in a nuclear scientist, there is no point in him going out to a remote area. He may have to go to the University of British Columbia or some place. There may be all kinds of these individuals. I think, rather than attach these points to age, they should perhaps be attached to settlement policies within the country.

I am quite sure that many of the larger urban centres and their city councils are pretty well concerned about some of the immigration that is taking place into their areas. It is not just immigration from outside. In fact, migration within the country itself is of concern. I think we are only looking at very highly involved reactions of population mobility within the country.

Mr. Friesen: Point seven in your brief says:

The proportion of immigrants from India should not at any stage fall below the proportion of Canadians of East Indian origin in any one year.

Mr. Viridi: Now that is not going into any discussion on how many. What we are trying to indicate here is that our proportion within the Canadian society should not fall below what we are at present. I think that is basically to protect our requirements and that they stay at the present percentage of the total Canadian population.

Mr. Friesen: This is a dilemma of a group who is already on the scene as against those who have not yet appeared on the scene. Let me elaborate. There are areas in the world from which we get almost no immigrants at this point. But supposing, a couple of years from now, all of a sudden we had 100,000 applicants from Zaïre, or Kenya, or Ethiopia, and there was good merit in their applications but we had already implemented this policy. Could we not be accused of discrimination against those countries if we refuse those immigrants because we had established a proportional quota in Canada?

• 1455

Mr. Viridi: I am quite sure they can, sir. The details can be worked out. When we say there is a percentage or a proportion of different ethnic groups within the country, all of these proportions need not necessarily add up to 100. You would keep a flexible area, perhaps 30 per cent or something quite open for new ethnic classifications coming into the country. It is quite easy.

[Interpretation]

M. Viridi: C'est une supposition que vous faites. Je connais des Indiens qui ont quitté leur pays pour venir s'installer dans des régions éloignées du Canada et qui se débrouillent très bien. Je crois que ce n'est là qu'une supposition.

Quant au lieu de résidence des immigrants, il devrait être déterminé, comme nous l'avons suggéré plus tôt au cours d'une discussion, en fonction des objectifs nationaux. Je pense que nous pourrions atteindre certains de ces objectifs grâce à la politique même de l'immigration. En fait, nous devrions certainement décourager les immigrants de s'établir dans les grands centres urbains, à moins qu'évidemment ils n'y soient obligés.

Si vous acceptez un scientifique du domaine nucléaire, il serait ridicule de l'envoyer dans une région éloignée. Il pourrait avoir besoin de se rendre à l'université de Colombie-Britannique ou à tout autre établissement analogue. Il pourrait y avoir toutes sortes d'autres cas semblables. Je pense qu'au lieu d'appliquer ces points-là à l'âge, on devrait peut-être les appliquer selon notre politique d'établissement des immigrants.

Je suis convaincu que les Conseils de ville des grands centres urbains s'inquiètent passablement de l'immigration qui a cours dans leur territoire; et pas seulement de l'immigration en provenance de l'étranger. En fait, ils s'inquiètent encore plus de la migration qui se produit à l'intérieur du pays. Je pense que nous ne faisons qu'examiner les réactions extrêmement complexes qui se produisent relativement à la mobilité de la population à l'intérieur du pays.

M. Friesen: Le point sept de votre mémoire stipule

que la proportion d'immigrants en provenance de l'Inde ne doit, en aucun moment, être inférieure à celle des Canadiens d'origine asiatique, durant n'importe quelle année.

M. Viridi: Cela ne dit pas combien. Ce que nous voulons souligner, c'est que la proportion d'Indiens d'Asie dans la société canadienne ne doit pas être inférieure à ce qu'elle est présentement, simplement dans le but de protéger nos exigences et de faire en sorte que le pourcentage d'Indiens d'Asie par rapport à la population totale du Canada reste le même.

M. Friesen: Vous nous plongez dans un dilemme à savoir qui favoriser entre un groupe ethnique déjà établi au Canada et un autre qui ne l'est pas. Laissez-moi vous expliquer. À l'heure actuelle, il y a plusieurs régions du monde d'où nous accueillons très peu d'immigrants. Mais, supposons que dans quelques années d'ici, nous recevions soudainement 100,000 demandes du Zaïre, du Kenya ou d'Éthiopie, que tous ces requérants répondent aux normes d'admissibilité et que nous ayons déjà mis en application cette autre politique: Ne pourrions-nous pas être accusés de discrimination contre ces pays si nous refusons leurs immigrants en raison du quota établi au Canada?

M. Viridi: Absolument. Mais ce sont des détails que nous pouvons régler. Lorsque nous disons qu'il y a un pourcentage ou une proportion de différents groupes ethniques dans le pays, tous ces pourcentages additionnés ne doivent pas nécessairement atteindre 100. On pourrait garder une marge flexible, peut-être 30 p. 100 environ, ouverte à d'autres ethnies pour immigrer. C'est très facile.

[Texte]

Mr. Lachance: I do not understand that.

Mr. Friesen: Go ahead.

Mr. Lachance: How can you have 70 per cent? When you formulate that, it is really per cent.

Mr. Virdi: Why do you not just keep it open for a newer situation, you can honourably respond to those.

Mr. Lachance: It will always add to 100 per cent. You cannot keep it to 70 per cent. Seventy per cent of what?

Mr. Friesen: Are you suggesting that the total quota be established and that that not add up to 100? And then the balance left over be used for those areas of the world from which there has been no immigration?

Mr. Virdi: An undefined area. It is always there. You could always do it, count them into the system. I do not think I have all the details ready right now but I am sure something could be worked out. In fact, you always have the opportunity of getting refugees from anywhere at all.

Mr. Friesen: Very frankly, what bothers me right now is that people have suggested that we use this kind of formula for the ethnic communities of East Europe and so forth. We would be accused of racism if we adopted that kind of formula.

Mr. Virdi: I do not know. I think it is quite synonymous with the basic concept that we want to preserve our population at a certain level. Why are we concerned with immigration policy to begin with? I think we are primarily concerned with whatever levels of population we have, we are trying to see how the advantages of this level could continue or, if not, what else can be done.

In the context of the national requirements, I think each of the components of the total population could themselves project their own requirements and see how they are best protected. I think that is the point we are trying to make.

Mr. Friesen: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you Mr. Friesen. Now, Mr. Rompkey.

Mr. Rompkey: Thank you, Mr. Chairman. I want to congratulate the society on the presentation of its brief. I do have some questions.

You say in the beginning that there is no real need, first of all, for the publication of the Green Paper, that the timing was premature because of the present economic, political and social climate, that the climate is unfavourable for national discussion. In view of the fact that we have not had an immigration act since 1952, we have been proceeding by regulation—some people have said we are flying by the seat of our pants, and those people who are saying that include the Minister himself, who initiated the Green Paper and who will initiate the legislation—and in view of the fact that the act is out of date and there are inequities in the present system, as enunciated in your brief here, do you feel that the government should have proceeded with legislation without consulting the Canadian people at all? Do you feel that the government should have brought in legislation, that there should have been no consultation with people?

[Interprétation]

M. Lachance: Je ne comprends pas cela.

M. Friesen: Continuez.

M. Lachance: Comment pouvez-vous n'avoir que 70 p. 100? Vous parlez réellement en pourcentage.

M. Virdi: Pourquoi ne pas les réserver pour une situation toute nouvelle? Cela vous permettra d'y répondre honorairement.

M. Lachance: On atteindra toujours 100 p. 100. Vous ne pouvez pas en rester à 70 p. 100. Soixante-dix pour cent de quoi?

M. Friesen: Suggérez-vous qu'on fixe un chiffre global pour le nombre d'immigrants et qu'on n'admette qu'un pourcentage de ce nombre, en réservant le reste pour certaines parties du monde d'où nous n'avons par reçu d'immigrants à ce jour?

M. Virdi: Un pourcentage non fixé. Disponible. Vous pourriez toujours en tenir compte dans votre système de contingentement. Je ne pense pas posséder tous les détails à ce sujet en ce moment, mais je suis certain que cela pourrait fonctionner. En fait, vous avez toujours la possibilité de recueillir des réfugiés de quelque pays que ce soit.

M. Friesen: En toute franchise, ce qui m'ennuie en ce moment, c'est que des gens ont proposé que nous appliquions ce genre de formule aux communautés ethniques de l'Europe de l'Est et autres. Nous serions accusés de racisme si nous adoptions cette façon de procéder.

M. Virdi: Je n'en suis pas sûr. Je pense que cela s'apparente beaucoup à ce principe fondamental de maintenir notre population à un certain niveau. En premier lieu, pourquoi nous sentons-nous concernés par la politique d'immigration? Je pense que nous sommes avant tout intéressés à déterminer notre niveau de population, à chercher le moyen de conserver les avantages qu'il offre ou à trouver une solution de rechange.

Quant aux besoins nationaux, il me semble que chaque secteur de notre société pourrait évaluer ses propres exigences et voir comment on pourrait au mieux les respecter. Je pense que là est toute la question.

Mr. Friesen: Merci beaucoup, Monsieur le Président.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, M. Friesen. M. Rompkey, maintenant.

M. Rompkey: Merci, Monsieur le Président. J'aimerais féliciter la Société pour le contenu de son mémoire. J'ai quelques questions à poser.

Au début de votre exposé, vous dites qu'il n'y a réellement aucune nécessité de publier le Livre vert, qu'il a paru trop tôt en raison du climat économique, politique et social actuel, que ce climat ne se prête pas à une discussion rationnelle. Étant donnée que n'ayant pas eu de nouvelle loi sur l'immigration depuis 1952, nous avons procédé par voie de règlements, (certains ont même affirmé qu'on procède «à vue de nez», et parmi ces gens, on compte le Ministre lui-même qui a pris l'initiative du Livre vert et qui instituera la nouvelle législation) et du fait que la loi est dépassée, que le système actuel contient des injustices que votre mémoire dénonce, pensez-vous que le gouvernement devrait établir une nouvelle loi sans consulter le peuple canadien? Estimez-vous que le gouvernement aurait dû déposer une nouvelle loi et qu'il n'aurait pas dû y avoir consultation au préalable?

[Text]

Mr. Virdi: As a Canadian, I can never say that the government should bring in legislation without consulting me.

Senator Godfrey: Here we are.

Mr. Virdi: I think the basis of democracy would certainly be shaken. I am sure they are doing very well. But is that the question of timing that you started to ask about? This was the time, or perhaps it could have been somewhat later. I figure great political changes took place last year when the Liberals were what they were, before they went to the elections again. The timing was not right at that time, at least, that is what I felt. We just made that point in here.

Mr. Rompkey: Of course it is a question of, when is the right time? If we put off creating a new act at all then we would, in fact, have a policy, we would have the present policy if we put off doing anything. In other words, doing nothing would have been a decision in itself, because we would have, in effect, have been deciding to do exactly what we are doing now and the inequities would persist.

I am going to take two parts of the two sentences from the first part of your brief:

One of the obvious harms done by the publication of the Green Paper is its capacity to initiate public discussion of the cultural and ethnic content of our society.

So, in that part of your brief you say that that is a harm, but in another place you say:

We very much value the background information presented in the published material. It certainly provides us with a scenario reflecting the rich mosaic of the multi-cultural society that Canada is.

Do you see any conflict yourself in those two statements?

Mr. Virdi: No, not at all. In fact, we heartily value that we have a rich multicultural society. But what happens when you bring in a paper such as this? It has been talked about on open-talk shows and whatever, and many, many irresponsible comments certainly appear. I am quite sure that we cannot gag everybody's voice and some of them tend to be very dull, but they seem to have done some harm, particularly in some of the larger urban centres.

Mr. Rompkey: Hopefully, we hear from both the responsible and irresponsible. In any debate, the irresponsible are going to be heard no matter what you do. But if you feel that there is, for example, prejudice in Canada, do you feel that it is better to debate that openly or not to debate it at all and perhaps pretend that it does not exist or that it might go away, or whatever? Do you feel it is healthy for us to bring that out in the open or unhealthy?

Mr. Virdi: There are merits in both. I think I have to project my Asian thinking into this. The Asian thinking is that sometimes the subtle approach is the better approach: if there are some faults, why not live with them and just leave them there.

[Interpretation]

M. Virdi: En tant que citoyen canadien, je ne pourrai jamais dire que le gouvernement devrait légiférer sans me consulter.

Sénateur Godfrey: Nous y voici.

M. Virdi: Je pense que la démocratie en serait certainement ébranlée. Je suis sûr qu'on fait pour le mieux. Mais sur la question de l'opportunité du moment: c'était le bon moment ou cela aurait pu peut-être se produire un peu plus tard. J'estime que de grands changements politiques ont eu lieu l'an dernier lorsque les libéraux occupaient une certaine place avant leur réélection. Ce n'était pas le moment opportun alors, du moins je le pense. Nous l'avons mentionné dans notre document.

M. Rompkey: Évidemment, la question est de savoir quand se situe le moment opportun. Si nous remettons à plus tard la déposition d'une nouvelle loi, nous disposons en fait d'une politique d'immigration; nous pourrions appliquer la politique actuelle si nous renvoyons à plus tard toute initiative. En d'autres termes, ne rien faire eût été prendre une décision en soi, puisque nous aurions en fait décidé de prolonger la politique actuelle et de laisser persister les injustices.

Je vais relire deux parties de phrases qui figurent dans la première partie de votre mémoire:

«L'un des torts les plus manifestes causés par la publication du Livre vert a été d'amorcer la discussion publique sur le contenu culturel et ethnique de notre société.»

Donc, dans cette partie de votre mémoire, vous affirmez que ce fut causer un préjudice, alors que dans une autre, vous dites:

«Nous apprécions beaucoup la valeur informative du contenu de cette publication. Elle nous fournit sans nul doute une image exacte de cette riche mosaïque culturelle, caractéristique de la société au Canada.»

Voyez-vous une contradiction entre vos deux déclarations?

M. Virdi: Non, aucune. En fait, nous apprécions sincèrement de vivre dans une telle société multiculturelle. Mais que se produit-il lorsqu'un tel document paraît? On en a discuté ouvertement à la télévision et quoiqu'on puisse faire, cela a déclenché bien des commentaires irréflectés. Je suis certain qu'on ne peut mettre un bâillon à tout le monde et certains propos ont tendance à être obtus et ils semblent avoir causé du tort, en particulier dans les grands centres urbains.

M. Rompkey: Fort heureusement, nous entendons deux sortes de commentaires, les réfléchis et les irréflectés. Dans tout débat, quoi qu'on fasse, la déraison se fait entendre. Mais, par contre, si vous estimez qu'au Canada les droits sont atteints, pensez-vous qu'il soit préférable d'en discuter ouvertement que de ne pas en discuter du tout, et peut-être de prétendre que cette situation n'existe pas, ou qu'elle pourrait disparaître ou toute autre explication? Estimez-vous qu'il soit sain ou malsain de notre part d'en faire un débat public?

M. Virdi: Les deux positions ont fondées. Il me faut les juger d'après ma ligne de pensée d'Asiatique. Le point de vue asiatique dirait que la méthode de la ruse est la meilleure méthode. Si des erreurs existent, pour quoi ne pas composer avec elles et les oublier là où elles sont?

[Texte]

Mr. Rompkey: I am not sure I would agree with that position. But, then, I am not here to state a position: I am here to ask questions, I guess.

You say, too: "guidelines of a policy which would serve the needs of our great country". We have had witnesses who said that our immigration policy should not necessarily serve the needs of Canada but should serve the needs of other countries. Is it your position that the immigration policy of Canada should serve the needs of Canada? Or that it should serve the needs of other countries as well?

Mr. Virdi: I do not know. I think that is probably not possible even. How can the immigration policy of any one country solve the problems of another country? I think it is fallacious. It is just not possible.

Mr. Rompkey: The other thing I wanted to ask you about was item no. 6 on page 3 which begins: "Points awarded on the basis of age". Then you say: "Instead, more points be given to mobility and the newcomers' desire to go and settle in any part of the country". Again I do not want to take a position here and am just asking you a question. We have had people who have suggested that the government should force people or should direct people—I should use the word "direct", I guess—should direct people to certain parts of the country. We have also had other people who said that the government should provide incentives for immigrants to go to certain parts of the country. Can you comment on that for me?

Mr. Virdi: Certainly that is implied in what we have suggested. I think what we should be trying to do is have the points system act as an incentive for the person to go out and live in an area. Perhaps details can be further worked out on this, that the person who goes out to that area should at least live there for a certain period of time before he makes the next move. But there are so very many uncertainties with respect to jobs, so very many other uncertainties which are there, that I do not know how a system can really be made to work extremely well; but at least the suggestion is there that something along these lines could be done.

Mr. Rompkey: I am very interested in Kitimat. You obviously know people who live there. Would you say that the people from India, for example, who have gone to Kitimat will be there for a short time or a long time? Which one of those? Do you think they will be there temporarily or permanently?

Mr. Virdi: I have a feeling that the turnover of East Indians in Kitimat has been absolutely minimal. The turnover of the rest of the population from that community has been tremendous and I am sure that the stability which the East Indians have provided to the big mills there has provided a stability which would perhaps not otherwise have been available. I am quite sure that they are going to be living there for a long time.

Mr. Rompkey: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Rompkey.

[Interprétation]

M. Rompkey: Je ne suis pas très sûr de partager votre point de vue. Mais je ne suis pas ici pour statuer sur une opinion, mais pour poser des questions, il me semble.

Vous parlez également de: «lignes directrices d'une politique qui serviraient les besoins de notre grand pays.» Certains des témoignages entendus par nous spécifiaient que la politique d'immigration ne devrait pas nécessairement servir les besoins du Canada mais ceux d'autres pays. D'après vous, la politique d'immigration du Canada devrait-elle servir les intérêts du Canada ou devrait-elle servir les besoins d'autres pays également?

M. Virdi: Je l'ignore. Je pense que cela n'est probablement pas possible. Comment la politique d'immigration d'un certain pays pourrait-elle résoudre les problèmes d'un autre pays? Cela me paraît illusoire, tout simplement impossible.

M. Rompkey: L'autre question que je voulais vous poser est à propos de l'article 6 de la page 3 qui commence ainsi: «les points attribués en raison de l'âge». Puis vous ajoutez: «Au lieu de ce système, on devrait attribuer plus de points à la disponibilité des nouveaux arrivants et à leur désir de s'établir au pays sans marquer de préférence pour leur futur lieu de résidence.» Sur ce point, je ne veux pas prendre position, je veux simplement vous poser une question. Nous avons entendu des gens qui proposaient de forcer ou de diriger les immigrants... Je devrais employer le mot «diriger» dans ce cas, j'imagine... diriger les immigrants vers certaines régions du pays. D'autres personnes ont déclaré que le gouvernement devrait encourager les immigrants à s'installer dans certaines régions du pays. Pouvez-vous me faire part de vos commentaires à ce sujet?

M. Virdi: Certainement, cela découle de nos propres suggestions. Je pense que nous devrions essayer de nous servir du système d'attribution de points comme moyen de persuasion auprès des futurs immigrants pour qu'ils s'installent dans une région précise. On pourrait peut-être élaborer cette méthode pour que la personne qui se rend dans une région désignée doive y résider pendant une période minimale avant d'être autorisée à déménager ailleurs. Mais l'emploi reste soumis à tant d'impondérables, tant d'aléas, que j'ignore si un tel système pourrait fonctionner parfaitement; du moins, ma suggestion demeure à propos de ce qui pourrait être entrepris à ce sujet.

M. Rompkey: Le cas de Kitimat m'intéresse beaucoup. De toute évidence, vous connaissez des gens qui y vivent. Diriez-vous par exemple, que les gens venant de l'Inde qui ont rejoint Kitimat y seront pour un court ou un long laps de temps? Laquelle des deux formules? Pensez-vous qu'ils y demeureront temporairement ou de façon permanente?

M. Virdi: J'ai l'impression que le mouvement de la communauté indienne de Kitimat est vraiment minime. Le renouvellement du reste de la population a été énorme et je suis sûr que grâce aux Indiens venant de l'Inde, les grands moulins de Kitimat ont connu une stabilité dont ils n'auraient pu bénéficier dans d'autres circonstances. Je suis persuadé qu'ils vont y demeurer longtemps.

M. Rompkey: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Rompkey.

[Text]

Senator Godfrey.

• 1505

Senator Godfrey: I want to ask some questions, for information, about the Sikh's. We have had some evidence, I have seen some this morning, that one of the difficulties was that you were always highly visible. One comment I had was on your national dress which I happen to find attractive; that you did not assimilate easily. But looking around here and I see that out of the seven of you, only one has a turban. I must confess, I had assumed you always wore them. Is this an indication of adopting our mode of life, the fact that there is only one with a turban on? Is that usual in India or is this just . . .

Mr. Virdi: There is this assimilation, quite highly visible right here. In fact if we were in India perhaps we would not have because there would not be the need for it. Quite obviously, when you come into another situation you certainly see some changes taking place in dress and mannerisms and so on.

Senator Godfrey: Another thing I want to ask, on this question of assimilation. Is there anything in your religion or cultural background that prohibits intermarriage with people of other races?

Mr. Virdi: None at all, in fact the Sikh religion itself is a very open religion. In fact it was a reformation movement in the old Hindu religion in India. The basis of the Sikh religion itself is very, very—I do not want to use the word flexible—but it is flexible to the extent that anybody can become a Sikh. If they want to intermarry, get someone who is interested in Sikhism then go ahead. On the other hand, if you wish to give up your religion it is your choice. We are not fanatics in any way.

Senator Godfrey: You are not dogmatic.

Mr. Virdi: No, not at all.

Senator Godfrey: The other criticism I want you to comment on, I think it relates to one of the suggestions in your brief, is that there is an overcrowding of East Indians in houses, tending to annoy the neighbours. If you bring in relatives that you are responsible for, nominated relatives does this have something to do with overcrowding? What are your comments?

Mr. Virdi: I think the problem is synonymous with most problems in large urban centres. You will find overcrowding in some of the conversion areas. It is possible that you might see any of the homes being used by quite a few of co-operative families these days. You can see them in Vancouver, or if you go to some other Asian homes, or our own Eastern homes. There is a possibility some of them are somewhat overcrowded, more so than some others.

But I do not know if it is that much of a problem. It is basically an economic problem. The first year or two, is a period of getting adjusted to the realities of the new economic situation. It takes time for a person to build up some money. I am quite sure that most East Indians will take the first opportunity they can, to buy a house and a car. Most of them enjoy going into their own homes at the first opportunity. If you talk directly from statistics at the Kamloops level, or use some other bigger centres, you will

[Interpretation]

Sénateur Godfrey.

Le sénateur Godfrey: J'aimerais poser quelques questions au sujet des Sikhs. On nous a laissé entendre ce matin que l'une de vos difficultés est le fait que l'on ne peut s'empêcher de vous remarquer. On m'a fait un commentaire justement au sujet de votre costume national qui est d'ailleurs, à mon avis, très attrayant, et sur le fait que vous ne pouvez pas vous assimiler facilement. Pourtant je constate en regardant autour de moi que sur sept d'entre vous, il n'y en a qu'un seul qui porte le turban. Je dois avouer que je croyais que vous le portiez tous, tout le temps. Le fait qu'un seul d'entre vous porte le turban est-il un indice que vous êtes en train d'adopter notre mode de vie? Cela est-il habituel en Inde ou est-ce simplement . . .

M. Virdi: On peut constater ici-même un effort visible d'assimilation. De fait, si nous étions en Inde nous ne changerions rien à nos coutumes car ce ne serait pas nécessaire. Il est nettement évident que l'adaptation à un autre mode de vie comporte certainement un changement de costume, de comportement social et le reste.

Le sénateur Godfrey: J'aimerais poser une autre question au sujet de cette question d'assimilation. Votre religion ou tout autre élément de votre culture nationale vous interdit-il d'épouser une personne de quelque autre race?

M. Virdi: Pas du tout; de fait, la religion Sikh est en elle-même une religion qui manifeste beaucoup d'ouverture d'esprit. Cette religion est issue d'un mouvement réformateur de l'ancienne religion hindoue qui existait en Inde. Les éléments fondamentaux de la religion Sikh sont, comment dirais-je, très souples, au point que n'importe qui peut devenir membre de cette religion. Les mariages mixtes sont permis pourvu que l'on trouve un partenaire qui soit intéressé à la religion Sikh. D'autre part, si l'on désire abandonner sa religion, on en a le libre choix. Nous ne sommes pas fanatiques, en aucune façon.

Le sénateur Godfrey: Vous n'êtes pas dogmatiques.

M. Virdi: Non, pas du tout.

Le sénateur Godfrey: J'aimerais avoir vos commentaires sur un autre sujet de critiques à votre endroit. On reproche aux Indiens de s'entasser dans des maisons, ce qui a pour effet d'ennuyer les voisins. Lorsque vous faites venir des parents dont vous vous rendez responsables, c'est-à-dire des parents «nommément reçus», cela a-t-il pour effet de surpeupler les maisons que vous habitez? Avez-vous des commentaires à cet égard?

M. Virdi: Le problème se rapproche de la plupart des problèmes que l'on retrouve dans les grands centres urbains. Il est possible, à l'heure actuelle, que certains centres d'adaptation soient trop bondés de gens, que plusieurs familles partagent les frais d'un logement. On peut en voir à Vancouver ou bien dans d'autres maisons habitées par des Asiatiques, ou même dans les maisons de nos propres compatriotes. Il y en a qui sont quelque peu bondées, dont certaines beaucoup plus que d'autres.

Toutefois cela ne me semble pas un problème très grave. Il s'agit là surtout d'un problème d'ordre économique. Au cours des deux premières années, il faut prévoir une période d'adaptation à la réalité d'une nouvelle situation économique. Il faut un certain temps avant qu'un nouveau venu puisse accumuler un certain pécule. Je suis certain que la plupart des Indiens, à la première occasion, désirent s'acheter une maison et une voiture. Dès qu'ils le peuvent, ils s'achètent leurs propres maisons. Si l'on s'en tient aux

[Texte]

find that East Indians, by and large, try to make their investments in homes very fast. If there is any indication of overcrowding in any particular house, it might be that person has certain attitudes which we cannot do too much about.

It is my understanding and my firm belief that at the first opportunity, when they are economically better off, they will go into their own homes. Overcrowding is a factor of life for anybody who cannot afford reasonable housing. There is no choice but to have overcrowd families.

Senator Godfrey: You represent 5,000 in your society. I received the impression when you talked about the interior that this is outside of Vancouver, is it?

Mr. Virdi: Yes, in fact, Kelowna, Vernon, William's Lake and this area. They are small communities, a number of farmers, and . . .

• 1510

Senator Godfrey: You are a living example of people that have not gone to Vancouver. How would that compare with the number of Sikhs in Vancouver?

Mr. Virdi: There is a very large number out there in Vancouver. I do not know: they may be talking in terms of thousands, 50,000, 60,000, something like that; much more.

Senator Godfrey: Is there any particular occupation that the Sikhs who are outside Vancouver tend to go to?

Mr. Virdi: It is difficult to say that there is any particular trend but most coming from rural areas in India certainly have a limited choice and it is possible that they may be in direct manual jobs, hired out to farmers here and there, while there are some professionals here and there. It is very difficult to see any definite trend one way or the other on this.

Senator Godfrey: Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Senator. Mr. Scott.

Mr. Scott: Thank you very much. I will be very brief. Mr. Chairman, two of my questions have been answered very ably.

At the top of page 2 your brief mentions discrimination—this is a follow-up to Senator Godfrey's questions—and includes the discrimination in housing in "Vancouver, Victoria and other places". Could you enlarge upon that? Do you find that in the smaller centres or just in the larger urban centres?

Mr. Virdi: Not in the smaller centres. I can almost assure you that nothing like that has happened here in Kamloops or in the area that we are representing. As it happened in those centres, it got well known in the newspapers and the whole bit and we, therefore, could see a certain set of relationships there.

[Interprétation]

statistiques dans la région de Kamloops ou même dans les autres centres d'habitation de plus grande importance, on constate que les Indiens, dans l'ensemble, essaient de s'acheter une maison le plus tôt possible. Si l'on constate que certaines maisons sont trop bondées, il se peut que ce soit dû à certaines habitudes de vie particulières à certaines personnes, contre lesquelles on ne peut rien.

Je crois fermement que les Indiens, dès que leur situation économique le permet, font tout ce qu'ils peuvent pour s'installer dans une maison de leur choix. Quiconque n'a pas assez d'argent pour se loger adéquatement aboutit dans un logis trop bondé. On n'a pas d'autre choix que de rassembler plusieurs familles sous un même toit.

Le sénateur Godfrey: Vous représentez 5,000 compatriotes. J'avais l'impression, lorsque vous avez parlé de l'endroit où ils habitent, qu'il s'agissait de centres à l'extérieur de Vancouver, n'est-ce pas?

M. Virdi: Oui, de fait, ils sont installés à Kelowna, Vernon, Williams Lake et ici même. Il s'agit de petites collectivités composées d'un certain nombre d'agriculteurs.

Sénateur Godfrey: Vous êtes un exemple vivant des gens qui ne sont pas allés à Vancouver. Combien diriez-vous qu'il y a de Sikhs à Vancouver.

M. Virdi: Il y en a un très grand nombre là-bas à Vancouver. Je ne sais pas exactement, mais on peut parler de plusieurs milliers, 50,000, 60,000, quelque chose comme ça, beaucoup plus qu'ici.

Sénateur Godfrey: Est-ce que les Sikhs qui vivent en dehors de Vancouver ont tendance à faire un métier particulier?

M. Virdi: Il est difficile de dire qu'il y a une tendance particulière, mais la plupart viennent de régions rurales de l'Inde et ils ont certainement un choix limité, il est possible qu'ils fassent des travaux manuels dans les fermes par-ci par-là et il y en a d'autres qui ont des professions libérales. Il est très difficile de voir une tendance précise d'un côté ou d'un autre.

Sénateur Godfrey: Merci.

Le coprésident (Sénateur Riel): Merci, sénateur. Monsieur Scott.

M. Scott: Merci beaucoup. Je serai très bref. Monsieur le président, on a répondu à deux de mes questions très expertement.

En haut de la page 2 de votre exposé, vous parlez de discrimination—cette question fait suite aux questions du sénateur Godfrey—entre autres de discrimination en matière de logement à «Vancouver, Victoria et d'autres villes». Pourriez-vous expliquer cette question plus longuement? Est-ce que cela arrive dans les petites villes ou seulement dans les grands centres urbains?

M. Virdi: Non, pas dans les petites villes. Je peux presque vous garantir qu'il n'est rien arrivé de tel ici à Kamloops ou dans la région que nous représentons. Lorsque c'est arrivé dans ces grands centres, les journaux se sont emparés de l'histoire et nous avons pu, par conséquent, voir une certaine série de rapports.

[Text]

Mr. Scott: Do you think the East Indian—probably this may apply actually to any immigrant—has a better opportunity of becoming assimilated in the Canadian mosaic if he is in the smaller centres scattered throughout the country? Probably you do not understand me. Do you think he will blend, do you think he will mix with the Canadian population in the smaller centres more quickly than in the larger metropolitan areas?

Mr. Virdi: Mr. Chairman, I think this is a very difficult situation to explain one way or the other. We all know that the social relationships do not automatically start to take place because of geographical nearness; they do not. Quite often they just do not have them. The fact that I live close to Mr. X does not necessarily mean that I am very friendly with him; I may not be. I may be very friendly with somebody two blocks away or something. The natural goal of assimilation is to have some measure of identification. It is a question of jobs, the people you work with, or some other, or, in the absence of those, people that come from your own country. Whether they are in a larger centre or in a smaller centre, the process of assimilation should not be normally very different at all.

Mr. Scott: Coming from a rural Ontario area where probably the largest centre is from 16,000 to 20,000 people, which would have many East Indians, they have blended in with the population and they are taking part in every segment of community life. I notice that the blend is very good. As a matter of fact, we have some East Indians from Uganda that were expelled by Amin and they have blended in very well. We seem to get away from many of these overcrowded ghettos or whatever you want to call them.

On your point number 9:

We suggest that the discretionary powers of the immigration officers be completely eliminated. Set out by more definite guidelines in the immigration police.

Do you not think probably there should be some discretion left with the immigration officer because circumstances alter cases?

Mr. Virdi: As a policy we would much rather see discretion left with the Minister, the politician. The discretion should not be left with the . . .

Mr. Scott: Sometimes the Minister is a long distance away from the case.

Mr. Virdi: It is not the Minister himself; it may be a specially appointed committee of Parliamentarians. They are the ones who set the rules.

• 1515

An hon. Member: Yes, sometimes we wonder.

Mr. Scott: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you very much, Mr. Scott. Are there other questions?

We wish to thank you for the presentation of your brief and if there is anything else you want to add as a supplementary brief, you may send it directly to our Committee in Ottawa before September 15 and we would be very pleased to receive it.

[Interpretation]

M. Scott: Pensez-vous que les Indiens, et cela peut probablement s'appliquer à tous les immigrants, ont une meilleure chance de s'assimiler dans la mosaïque canadienne s'ils s'installent dans les petits centres à travers le pays? Vous ne me comprenez peut-être pas. Pensez-vous qu'ils vont se mêler, se mélanger avec la population canadienne plus rapidement dans les petits centres que dans les grands?

M. Virdi: Monsieur le président, je pense que c'est très difficile de se prononcer à ce sujet. Nous savons tous que les relations sociales ne naissent pas automatiquement à cause de la proximité. Bien souvent elles n'existent pas. Le fait que j'habite près de M. X ne veut pas nécessairement dire que je suis très ami avec lui; je peux ne pas l'être. Je peux être très ami avec quelqu'un qui habite deux pâtés de maisons plus loin. Le but naturel de l'assimilation est de trouver des points communs. Cela dépend de l'emploi que l'on a, des gens avec lesquels on travaille ou d'autres gens, et en absence de ces éléments, des gens qui viennent du même pays. Qu'ils soient dans un grand centre ou dans un petit, le procédé d'assimilation ne devrait pas normalement être très différent.

M. Scott: Je viens d'une région rurale de l'Ontario où le plus grand centre urbain compte entre 16,000 et 20,000 habitants; il y a beaucoup d'Indiens et ils se sont mélangés à la population et participent à toutes les activités de la collectivité. J'ai remarqué qu'ils s'étaient très bien intégrés. En fait, nous avons quelques Indiens qu'Amin a expulsés d'Ouganda et ils se sont très bien assimilés. Il semble que nous ayons moins de ghettos surpeuplés ou peu importe le nom que vous voulez leur donner.

A propos de votre question 9:

«Nous suggérons que les pouvoirs discrétionnaires des agents d'immigration soient complètement supprimés et remplacés par des lignes de conduite plus précises présentées dans la politique d'immigration.»

Ne pensez-vous pas que les agents devraient garder quelques pouvoirs car les circonstances ne sont pas les mêmes pour tous les cas?

M. Virdi: Nous préférons de beaucoup que ce soit le Ministre et les politiciens qui aient ces pouvoirs. Ces pouvoirs ne devraient pas être laissés aux . . .

M. Scott: Quelque fois le Ministre est très loin de l'endroit où il y a des problèmes.

M. Virdi: Ce n'est pas nécessaire que ce soit le Ministre en personne; ce pourrait être un comité dont les membres seraient des députés spécialement nommés. Ce sont eux qui établissent les règles.

Une voix: Oui, on se le demande quelquefois.

M. Scott: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le coprésident (Sénateur Riel): Merci beaucoup, monsieur Scott. Est-ce qu'il y a d'autres questions?

Nous vous remercions pour votre exposé et si vous voulez y ajouter quelque chose, vous pouvez envoyer un exposé supplémentaire directement à notre Comité à Ottawa avant le 15 septembre, nous nous ferons un plaisir de le lire.

[Texte]

Mr. Virdi: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): We will now have Mr. E. D. Petter, who is the Financial Aid Officer, Notre Dame University of Nelson.

Mr. E. D. Petter (Financial Aid Officer, Notre Dame University of Nelson): Thank you, Mr. Chairman, ladies and gentlemen. I am most grateful to be allowed to appear here. By happy coincidence I have to attend a regional conference of financial aid officers in Kamloops tomorrow. When I asked if I could attend this meeting, I was told that I could attend, but I likely would not appear. I have, therefore, no prepared brief. I am here in a dual role representation as financial aid officer of Notre Dame University, but also as a member of a citizens group in Nelson, the Nelson Overseas Students Assistance Committee, which is a very active body with representation from most of the churches. The mayor is a very dedicated member of this group. I would just like to tell you how this has come about.

My time has been increasingly taken up with the financial problems of overseas students mostly from Africa and some from the West Indies who, despite the fact that the immigration regulations require that before obtaining a foreign student visa they are supposed to show that they have adequate funds for their total schooling that would be something in the neighbourhood of \$12,000, it would seem through a measure of discretion on the part of the local immigration officer, arrive here with sufficient perhaps for one year or less. They then stroll into my office wondering how they can augment this. It is an immense problem. I have no doubt that there is some malpractice in obtaining these visas, but I discussed it with my colleagues in the other B.C. universities and they are better off than we are and have loan funds, many of them, for helping these students. I have actually had to go out and raise considerable funds in the past year to prevent one or two students from being deported and being able to finish their year.

They are, of course, told that it is not impossible for them to get summer jobs, but they can only get summer jobs provided there is no Canadian student available for the job. I think in good times, until fairly recently, they had been pretty successful in finding jobs. This year, of course, is a disastrous year, not only for foreign students, but for many Canadian students, too. There is a tremendous shortage of jobs all around, particularly in B.C. Canadian students are extremely well taken care of I think these days with the great increase in government bursaries raised from a ceiling of \$400 to \$1,500 last year in B.C.—I believe it is going up again—plus the federal loan.

• 1520

Second, in our own town many of the Canadian students who are upset because they cannot find jobs this year do not require money for their schooling, they would like to put it into a car or something else, whereas with the foreign students that I am thinking of it is really a matter of life and death to them; if they try to pretend that they do not have sufficient funds for their schooling, they will be sent back to their country of origin.

[Interprétation]

M. Virdi: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): Nous allons maintenant entendre monsieur E. D. Petter qui est agent d'assistance financière à l'Université Notre-Dame à Nelson.

M. E. D. Petter (agent d'assistance financière à l'Université Notre-Dame à Nelson): Merci, monsieur le président, mesdames, mesdemoiselles et messieurs. Je suis extrêmement reconnaissant de pouvoir me présenter ici. Par un heureux hasard, je dois assister à une conférence régionale des agents d'assistance financière à Kamloops demain. Lorsque j'ai demandé si je pouvais assister à cette réunion, on m'a dit que oui mais que je ne pourrais probablement pas parler. C'est pourquoi je n'ai pas rédigé d'exposé. Je suis ici en tant qu'agent d'assistance financière à l'Université Notre-Dame mais aussi comme membre d'un groupe communautaire de Nelson, le Comité d'aide aux étudiants d'outre-mer de Nelson, qui est un organisme très actif et auquel participent la plupart des Églises. Le maire est un membre très fidèle de ce groupe. J'aimerais vous raconter l'origine de ce mouvement.

Je passe de plus en plus de temps à régler les problèmes financiers des étudiants d'outre-mer, particulièrement ceux qui viennent d'Afrique et quelques-uns des Antilles; en effet, malgré le règlement d'immigration qui stipule qu'un étudiant doit montrer qu'il a suffisamment de fonds pour toutes ses études, ce qui représente environ \$12,000, avant d'obtenir un visa d'étudiant étranger, il semble que l'agent d'immigration de l'endroit décide de laisser entrer beaucoup d'étudiants avec assez d'argent pour un an peut-être, ou moins. Alors, ils arrivent dans mon bureau se demandant comment ils peuvent augmenter leur avoir. C'est un énorme problème. Je suis sûr qu'il y a des négligences de la part des gens qui donnent les visas, mais j'en ai parlé avec mes collègues des autres universités de la Colombie-Britannique et ils sont plus avantagés que nous car beaucoup d'entre eux ont un fonds de prêt pour aider ces étudiants. Quant à moi, j'ai même dû réunir des fonds considérables l'an dernier pour éviter qu'un ou deux étudiants soient expulsés et ne puissent finir leur année.

On leur dit naturellement qu'il n'est pas impossible d'obtenir un emploi d'été, mais ils ne peuvent en avoir un qu'à condition qu'il n'y ait pas d'étudiant canadien susceptible d'occuper ce poste. Je pense que, dans le bon temps jusqu'à récemment, ces étudiants ont assez bien réussi à trouver du travail. Cette année, bien sûr, est catastrophique, non seulement pour les étudiants étrangers mais pour beaucoup d'étudiants canadiens aussi. Il y a un manque d'emploi considérable dans tout le pays, particulièrement en Colombie-Britannique. Je pense que le gouvernement prend bien soin des étudiants canadiens ces derniers temps en augmentant les bourses de \$400 maximum à \$1,500 l'an dernier en Colombie-Britannique. Je crois que cette somme va être encore plus élevée, en plus du prêt fédéral.

Deuxièmement, dans notre propre ville, beaucoup des étudiants canadiens qui sont contrariés parce qu'ils ne peuvent pas trouver de travail cette année n'ont pas besoin d'argent pour payer leurs études mais pour acheter une voiture ou autre chose, tandis que pour les étudiants étrangers auxquels je pense, c'est réellement une question de vie ou de mort; s'ils disent qu'ils n'ont pas suffisamment de fonds pour leurs études, ils seront renvoyés dans leur pays d'origine.

[Text]

Manpower—although it is not supposed to assist these students in any way—has actually been very helpful to me in giving me tips where jobs may be found, and I am happy to say that some of them have found jobs. These students are immensely enterprising. They go out and almost create jobs where no jobs are, only more often than not to be denied the permit, and the job is then given to a Canadian student who is sitting at home on his hunkers hoping one will roll in at the door.

I may sound biased on the side of the overseas students. In some ways I am, but I should perhaps just add that I have two sons who have been about eight years in graduate school obtaining PhDs, neither of whom can find jobs in Canada at the present time, so I do know both sides of the picture.

Perhaps, short of a brief, I could read a paragraph or two from a letter from the Nelson Overseas Students Assistance Society which is on its way to Ottawa that has some positive suggestions in it:

As the Honourable Minister points out, this policy is founded on the expectation that the entire support of these students should come from their own countries or from various assistance programmes, including scholarships.

The Nelson Overseas Students Assistance Society regards this policy as being far too rigid and has requested to raise this matter with you . . .

The immediate concern—is for a relaxation of Manpower regulations regarding these Overseas students who are in Canada on student visas. The Nelson Society requests you to consider representations to the Government for changes in the Immigration regulations by which such students would be given the equivalent of landed immigrant status at the Manpower Offices for the purposes of summer employment. This concession could be fenced about with safeguards relating to adequate academic performance and assurance of return to the Third World country of the student's origin after completion of his educational programme in Canada. This is surely a realistic possibility at a time when only about 1500 such students arrive in Canada each year . . .

The Nelson Overseas Students Assistance Society also suggests that consideration should be given to a more long-term approach to the education in Canada of Overseas students from the Third World. Research on the ways in which Canada can train these students well is obviously necessary, as is research on the students who should be allowed to come.

We believe it would be reasonable to consider a substantial scholarship programme administered by the Canadian International Development Agency and designed to allow Third World students to study in Canada without draining the capital resources of their developing countries in the way which our Government now expects them to do. A programme of 1500 Pearson Scholarships would, if they were established at \$3500 each, cost some millions of dollars in the first year and larger amounts in later years. It would, however, represent a vital contribution by Canada without any need to spend funds outside Canada. That, by

[Interpretation]

Les services de la Main-d'œuvre, bien qu'ils ne soient pas censés aider ces étudiants, m'ont été d'un précieux secours en m'indiquant où il y avait des emplois vacants. Je suis heureux de pouvoir dire que quelques étudiants en ont trouvé. Ces jeunes gens sont extrêmement entreprenants. Ils vont pratiquement créer des emplois dans les secteurs où il n'y en a pas, pour se voir plus souvent qu'à leur tour refuser le permis et c'est alors un étudiant canadien qui est assis chez lui à ne rien faire espérant qu'un travail se présente à la porte, qui en hérite.

J'ai peut-être l'air d'avoir un penchant pour les étudiants d'outre-mer. D'un certain côté, c'est vrai, mais je devrais peut-être ajouter que j'ai deux fils qui ont passé à peu près huit ans à l'université pour obtenir un doctorat et que ni l'un ni l'autre ne peuvent trouver de travail au Canada en ce moment, donc, je connais les deux côtés de la médaille.

Puisque je n'ai pas d'exposé écrit, je pourrais peut-être vous lire un paragraphe ou deux d'une lettre que la Société d'aide aux étudiants d'outre-mer de Nelson a envoyé à Ottawa et qui contient quelques suggestions concrètes:

Comme l'honorable Ministre le fait remarquer, cette politique suppose que ces étudiants seront entièrement entretenus par un revenu provenant de leurs propres pays ou de divers programmes d'aide, y compris des bourses.

La Société d'aide aux étudiants d'outre-mer de Nelson considère cette politique beaucoup trop rigide et a demandé à discuter de cette question avec vous . . .

Notre souci immédiat . . . est d'adoucir le règlement de la Main-d'œuvre concernant les étudiants d'outre-mer qui sont au Canada avec un visa d'étudiant. La Société de Nelson vous prie d'envisager de faire des recommandations au gouvernement pour qu'il modifie le règlement de l'Immigration afin que ces étudiants aient droit à l'équivalent du statut d'immigrant reçu aux bureaux de la Main-d'œuvre pour les emplois d'été. Cette concession pourrait s'accompagner de garanties telles que l'obtention de résultats scolaires satisfaisants et la promesse de l'étudiant de retourner dans son pays d'origine après avoir terminé ses études au Canada. Cette suggestion est sûrement réalisable étant donné qu'il n'y a que 1500 étudiants qui arrivent au Canada chaque année . . .

La Société d'aide aux étudiants d'outre-mer de Nelson propose également que l'on songe à définir de façon plus permanente le programme d'éducation des étudiants d'outre-mer venant du Tiers monde. Il sera évidemment nécessaire d'effectuer des recherches sur la manière dont le Canada peut former ces étudiants et également sur les étudiants qui auront la permission de venir.

Nous pensons qu'il est raisonnable d'envisager un programme de bourses substantielles qui serait administré par l'Agence canadienne de développement international et conçu pour permettre aux étudiants du Tiers monde d'étudier au Canada sans drainer les ressources en capital de leurs pays en voie de développement comme notre gouvernement s'attend à ce qu'ils le fassent maintenant. Un programme de 1,500 bourses Pearson coûterait, si elles s'élevaient à \$3,500 chacune, quelques millions de dollars la première année et plus les années suivantes. Il représenterait, cependant, une contribution essentielle du Canada sans nécessiter une

[Texte]

itself, should make this an attractive proposal to those concerned about careful expenditure of Canada's development dollars. Careful work with the universities along the lines suggested by the CIDA press release could ensure that the educational experience was of value to the Third World countries involved.

Furthermore, since overseas students are now expected to have the total amount of their Canadian educational programme...

\$12,000 in four years.

... available when they come to Canada, our present policy restricts the possibility of such a programme to the very, very few whose families can afford it; rather than making it available to those best qualified to serve their home countries on return. Probably there is no better way that we in Canada can serve the Third World than by helping to educate the future leadership of the countries involved.

I will not read any more. That basically is what I wanted to say. I will be happy to answer questions.

The Joint Chairman (Senator Riel): Mr. Friesen.

Mr. Friesen: I just have a short question. I first want to comment on the fact that you represent a very wonderful and very fortunate city, because I had the good sense and foresight to be born there.

• 1525

Before I was elected I was Dean of students at Trinity Western College and I know something of which you are speaking. But we faced another problem at that time in that there are a good number of students from the Third World who actually come from very affluent homes and who would use whatever school will accept them as a launching pad for the school that they really want to go to. Do you face that in Nelson? I am thinking of students who wants to go to McGill but McGill is overcrowded, for example, and so they choose whatever other institution is available to get them there and then move on. This has its implications in entrance requirements and so forth. Could you comment on that?

Mr. Petter: Yes, we have certainly experienced being a springboard, particularly for Hong Kong students but also affluent students from other countries. The erosion rate of the second year has been correspondingly high until the last three years, when enrollment failed catastrophically, when all the people who were criticizing us most for taking these students were taking them themselves. As you probably know, the large universities have taken large number of these students in the last two or three years to stack up their enrollments. But you are quite right, this is a factor. And this is why we are particularly concerned with the possibility of allowing education to able students from the Third World who do not have this kind of affluence. We are not simply interested in more affluent students from the Third World, no.

[Interprétation]

dépense des fonds à l'extérieur du pays. Cette proposition devrait, en elle-même, être très attrayante pour ceux qui veulent s'assurer que les dollars dépensés par le Canada pour le développement le soient de façon judicieuse. Un travail approfondi avec les universités dans le sens suggéré par le communiqué de presse de l'ACDI garantirait que les études entreprises sont utiles pour les pays du Tiers monde en question.

De plus, puisque les étudiants d'outre-mer doivent avoir le montant total que coûte leur programme d'études au Canada...

\$12,000 pour quatre ans.

... à leur disposition lorsqu'ils arrivent au Canada, notre politique actuelle limite la possibilité de participer à un tel programme au très petit nombre de familles qui peuvent le payer, au lieu de le rendre accessible à ceux qui sont les mieux susceptibles de servir leur propre pays à leur retour. Il n'y a probablement pas de meilleure façon dont le Canada peut aider le Tiers monde que d'aider à instruire les futurs dirigeants de ces pays.

Je vais arrêter ma lecture. Ceci représente fondamentalement ce que je voulais dire. Je répondrai aux questions avec plaisir.

Le coprésident (sénateur Riel): Monsieur Friesen.

M. Friesen: Je n'ai qu'une petite question. Je veux d'abord vous dire que vous représentez une ville merveilleuse et très fortunée car j'ai eu le bon sens et la prévoyance d'y naître.

Avant d'être élu, j'étais doyen des étudiants du Trinity Western College et je suis un peu au courant de la question. A ce moment-là nous avons eu à faire face à un autre problème parce que nous avions un grand nombre d'étudiants venant du Tiers monde et appartenant de fait à des familles aisées, ces étudiants allaient d'abord à l'institution qui voulait bien les accepter et une fois au pays, ils se dirigeaient vers l'institution de leur choix. Avez-vous ce problème à Nelson? Je pense par exemple aux étudiants qui désirent aller à McGill, mais comme McGill est bondée, ils choisissent d'abord n'importe quelle autre institution en mesure de les recevoir, et y vont ensuite. Ce procédé a des répercussions sur les exigences d'entrée, et ainsi de suite. Avez-vous des commentaires à faire là-dessus?

M. Petter: Oui, nous avons déjà servi de tremplin en particulier à des étudiants venant de Hong Kong, et aussi à des étudiants riches venant d'autres pays. Proportionnellement, le pourcentage des départs a été très élevé à la deuxième année jusqu'à il y a trois ans alors que le nombre d'inscriptions a baissé de façon catastrophique parce que les gens qui jusque-là nous reprochaient d'accepter ces étudiants les acceptaient eux-mêmes. Comme vous devez le savoir, les grandes universités ont accepté un très grand nombre de ces étudiants au cours des deux ou trois dernières années afin d'augmenter le nombre de leurs inscriptions. Mais vous avez parfaitement raison, c'est un facteur qui a de l'importance. C'est pourquoi nous cherchons à accorder aux étudiants du Tiers monde sans fortune, mais talentueux, la possibilité de s'instruire. Nous ne nous intéressons pas seulement aux étudiants du Tiers monde venant de familles aisées, c'est faux.

[Text]

Mr. Friesen: Your point is well taken, sir.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you. Senator Yuzyk.

Senator Yuzyk: Foreign students have created a problem, particularly in recent years, because many of these students have become destitute, which poses a problem here in Canada. Some of the provinces do give them more aid than other provinces. You have a very interesting suggestion and I would like you to explain it a little more. If I understood you correctly, you were suggesting the granting of landed immigrant status on a temporary basis so as to make it possible for these students to find employment, at least while they are in Canada.

Mr. Petter: Yes, perhaps I should say the equivalent of landed-immigrant status, as one does not want to suggest they would not have anyway landed immigrant status, so that they could compete on an equal base with Canadian students. And here I would like to add that some of our strongest supporters have been members of our own students union. One of our city members was in the East last week and discussed some of these problems with the Deputy Minister of Immigration. He was given to understand that, as far as they are concerned, they do not want to bring students here at all but to put all their money into the developing countries and educate them there in their own country. That sounds fine because I think the thinking here is that after any student from a developing country has been here four years he is acclimatized and is thinking of how he can stay here. But I think, and I think many students think, that if did this we would be leaving an extremely valuable educational process outside the classroom, the intermixing of students from the developing countries with our own students. They really appreciate this, it means a great deal to our own students, and I think it would be a disastrous move backwards to say no, stay out, we will help you over there in the matter of education.

• 1530

Senator Yuzyk: I firmly agree with you because I happen to be on the staff of the University of Ottawa and we get foreign students from various parts of the world and we are happy that we can extend the experience of Canadian students who come into contact with these students. I think it broadens their horizons in many ways and perhaps we should have better reciprocal arrangements than we have today.

Certainly through CIDA we can do a great deal and we should assist developing countries in every possible way to raise their educational standards. But when students are here and they get a degree, after being in Canada for three or four years they do not want to return to the countries which sponsored them and that creates a problem for us as well. Many of them really do not want to return and some could not. As you know, in the case of China we had that particular problem and so we were caught, we had to support them. But after a while they readily blended to our population to find a place because they know the situation. Do you have anything to say about these students who, after they do get their training, do not want to return to the country of their origin?

[Interpretation]

M. Friesen: Nous avons très bien saisi votre idée, monsieur.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci. Sénateur Yuzyk.

Le sénateur Yuzyk: Les étudiants étrangers, particulièrement au cours des dernières années, ont amené un problème parce que beaucoup sont devenus pauvres, ici au Canada, cela pose un problème. Certaines provinces leur accordent plus d'aide que d'autres. Votre suggestion est très intéressante et j'aimerais que vous élaboriez. Si j'ai bien compris, vous avez suggéré d'accorder à ces étudiants un statut temporaire d'immigrants reçus afin qu'ils puissent se trouver un emploi, au moins pendant qu'ils demeurent au Canada.

M. Petter: Oui, j'aurais peut-être dû parler de l'équivalent d'un statut d'immigrant reçu, car on n'aimerait pas laisser entendre qu'ils n'auraient pas le statut d'immigrant reçu de façon qu'ils puissent rivaliser à armes égales avec les étudiants canadiens. J'aimerais ajouter que les membres de notre propre syndicat d'étudiants sont parmi les défenseurs les plus acharnés. La semaine dernière, un des conseillers de la ville qui se trouvait dans l'Est du pays a discuté avec le sous-ministre de l'Immigration de quelques-uns de ces problèmes. Il a cru comprendre qu'en ce qui concerne le Ministère, on préférerait investir de l'argent dans les pays en voie de développement pour faire instruire les étudiants dans leur propre pays plutôt que de les faire venir ici au Canada. Cela semble très bien parce que je pense qu'après avoir demeuré ici quatre ans tout étudiant venant d'un pays en voie de développement a pu s'acclimater et envisage de rester ici. Comme beaucoup d'étudiants, je pense que si nous agissons ainsi, nous nous priverons d'une méthode d'éducation extrêmement valable, c'est-à-dire que les rencontres entre étudiants des pays en voie de développement et nos propres étudiants seront éliminées du système scolaire. Nos étudiants sont sensibles à ces rencontres et ils sont conscients de leur valeur et je pense que ce serait un recul désastreux que de dire à ces gens de rester chez eux, qu'en matière d'éducation c'est dans leur pays que nous les aiderons.

Le sénateur Yuzyk: Je suis parfaitement d'accord avec vous parce que je suis justement membre du personnel de l'Université d'Ottawa qui accueille des étudiants étrangers venant de différentes parties du globe, et nous sommes heureux de l'occasion qui est donnée à nos étudiants canadiens d'acquérir plus d'expérience à leur contact. Je crois qu'ils élargissent ainsi leurs horizons de plusieurs façons. Peut-être ces échanges pourraient-ils être meilleurs que ce qu'ils sont aujourd'hui.

Par l'entremise de l'ACDI nous pouvons faire beaucoup, et nous devrions aider les pays en voie de développement à hausser leur niveau d'enseignement. Cependant, quand les étudiants viennent ici et obtiennent un diplôme, après avoir demeuré trois ou quatre ans au Canada ils ne veulent plus retourner dans les pays qui les ont parrainés, ce qui nous crée des problèmes. Plusieurs d'entre eux ne veulent vraiment pas y retourner, et d'autres ne le peuvent pas. Comme vous le savez, nous avons eu à faire face à ce genre de problème avec la Chine et il nous a fallu venir en aide aux étudiants de ce pays. Mais après un certain temps, ils se sont vraiment intégrés à notre population, ils se sont fait une place parce qu'ils étaient au courant de la situation. Avez-vous des commentaires à faire à propos de ces étu-

[Texte]

Mr. Petter: Well, we would be very interested to know whether there are any statistics on the pattern, in the past ten years, of what has happened to foreign students; how many have gone back to the country of origin and how many have stayed here. There seems to have been very little research done in this area and I think this would be immensely valuable information for all of us.

Our point is that a great deal of research needs to be done into the kinds of programs to which we should admit these students before we give them scholarships. Now it seems to be totally haphazard and I find students who can hardly speak English wanting to get an English major and many situations like this. It seems to me that we should perhaps be restrictive by permitting or encouraging these students to come for disciplines which will be valuable to them in their country of origin. Surely there are many fields which would be very valuable to them. I do not think there has been any thinking done on this or not very much. I think any new policy would need to take this into consideration, as well as your other points.

Senator Yuzyk: I agree with you here. It is a matter of regulation.

Would you be good enough to present your views to the Committee regarding this matter? We would appreciate this greatly because it is a matter we have not dealt with. We are very happy that you have discussed this matter with us today.

Mr. Petter: Thank you. I will be very pleased.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Petter, for this presentation. Senator Yuzyk would be very interested in having a written brief sent to us before September 15.

Mr. Petter: Thank you, sir.

The Joint Chairman (Senator Riel): Now, we will hear the representative of the Kamloops Community YWCA, Mrs. Mary Schmid and Mrs. Enid Damer. Mrs. Mary Schmid is the President of the Kamloops Community YWCA and Mrs. Enid Damer is the Co-ordinator of the New Canadian Orientation Programme run by the "Y". Is that right?

Mrs. Mary Schmid (President, Kamloops Community YWCA): Like the previous speaker, we do not have any written brief because at the YWCA we contributed to the national "Y" brief which I am sure you have seen. Our interest today is to inform you about our Canadian program of social orientation which we are operating for immigrants and it is funded by the Immigrant Services Society. We would like to compliment the federal government on their willingness to make funds available for this kind of program. We would like to make the point that whatever happens to the new immigration policy, if it is changed in any way, we feel this is a very important part of it, an integral part of the immigration policy, not merely who comes here but what happens to them once they arrive in the country. Even if the numbers are restricted quite dramatically, these funds should not be, because we are dealing with immigrants who have been in the country several years.

[Interprétation]

dians qui ne veulent plus retourner dans leur pays d'origine après avoir reçu ici leur formation?

M. Petter: Bien, nous aimerions savoir s'il existe des statistiques sur ce que sont devenus les étudiants étrangers au cours des dix dernières années; combien d'entre eux sont retournés dans leur pays d'origine et combien sont demeurés ici. Je pense qu'on a fait bien peu de recherche dans ce domaine et je pense que ce sont là des renseignements qui nous seraient fort utiles.

Nous croyons que nous devrions étudier plus sérieusement les divers programmes en vertu desquels ces étudiants sont admis, avant de leur donner des bourses d'études. On semble présentement procédé au petit bonheur et je sais qu'il y a des étudiants parlant à peine anglais qui désirent se spécialiser dans cette langue, et ainsi de suite. Il me semble que nous devrions peut-être être plus restrictifs et n'encourager ou ne permettre aux étudiants de venir étudier que dans des domaines qui seront utiles à leur pays d'origine. Il y a sûrement plusieurs domaines qui leur seraient beaucoup plus utiles. Je crois qu'on a bien peu réfléchi à la question. Je pense que toute nouvelle politique devra tenir compte de cet aspect, de même que de tous les autres aspects qui ont été mentionnés.

Le sénateur Yuzyk: Je suis d'accord avec vous sur ce point. C'est une question de règlements.

Serait-ce possible de faire parvenir au Comité vos points de vue sur cette question? Nous l'apprécierions beaucoup parce que c'est un domaine que nous n'avons pas encore abordé. Nous sommes heureux d'avoir eu l'occasion d'en parler avec vous aujourd'hui.

M. Petter: Merci. J'en serai très heureux.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Petter, pour cet exposé. Le sénateur Yuzyk aimerait beaucoup recevoir un exemplaire de votre exposé avant le 15 septembre.

M. Petter: Merci, Monsieur.

Le coprésident (sénateur Riel): Nous allons maintenant entendre les représentantes du YWCA de la ville de Kamloops, Mesdames Mary Schmid et Enid Damer. M^{me} Mary Schmid est la présidente du YWCA de la ville de Kamloops et M^{me} Enid Damer est la coordonnatrice du *New Canadian Orientation Programme* (programme d'orientation pour les néo-Canadiens) dirigé par le «Y». C'est bien ça?

Mme Mary Schmid (présidente du YWCA de la ville de Kamloops): Comme la personne qui a parlé avant nous, nous n'avons pas d'exposé écrit parce que nous avons participé à la rédaction de l'exposé national du «Y» que vous avez sûrement déjà reçu. Notre but aujourd'hui est de vous mettre au courant des programmes canadiens d'orientation sociale que nous avons mis sur pied pour les immigrants et qui sont subventionnés et qui par la *Immigrant Services Society* (société des services aux immigrants). Nous aimerions féliciter le gouvernement fédéral d'avoir consenti à mettre des fonds à notre disposition pour ce genre de programme. Nous aimerions signaler, quoiqu'il advienne de la nouvelle politique, qu'elle soit modifiée ou non, l'importance de ce qui suit et qui en somme, fait partie intégrante de la politique de l'immigration, c'est-à-dire, non seulement qui sont les gens qui entrent au pays, mais aussi ce qui se passe après leur arrivée. Même si leur nombre diminue sérieusement, les sommes allouées ne devraient pas l'être parce que nous venons aussi en aide aux immigrants qui sont au pays depuis plusieurs années.

[Text]

[Interpretation]

• 1535

These people are not all new immigrants. They have been in Kamloops for several years but have not yet successfully integrated into the society. They have not learned English. They have not learned Canadian cooking. They are not familiar with hospital or banking procedures, and this type of thing. I would like to ask Mrs. Damer if she would briefly outline the program.

Mrs. Enid Damer (Co-ordinator of the YWCA New Canadian Orientation Program): Our program is brand new. It has been less than a year since it was started. It was started by several educators in Kamloops who felt that having children come to a school was not enough, that you had to reach out past that into the community and try to bring the parents, the mothers, into the school picture too. It is no good sending a report home with a child if the mother and father do not understand what that report says.

The "Y" was contacted about this and we went in search of funds. We found the Immigrant Services of British Columbia. They have been sponsoring our program, which is a weekly program for mothers and mothers with small children. The "Y" looks after the very small children in a babysitting situation and the mothers have been taken on tours of parts of the city, to hospitals, to the banks, etc., and to the schools their children are attending.

As well as this we have tried to teach Canadian cooking. We have taken the parents to the stores and discussed shopping procedures and so on. We can see a lot of room for improvement. One of the places we would like to improve this is to try to teach the parents more English. Some of them we persuaded or helped to get established in a night-school program here, but there is a great need for the teaching of English. As a volunteer service the "Y" really is not equipped to teach English along with this orientation program.

The Joint Chairman (Senator Riel): Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman. First of all, I am fascinated by the accent and the name Schmid.

Mrs. Schmid: I was not born with the name Schmid. I married it.

Mr. Friesen: There is nothing wrong there. It is probably very right.

Mrs. Schmid: Yes, very right indeed, especially as we in fact got married while on service in East Africa.

Mr. Friesen: Very good. Could I ask you—I am fascinated by the work you are doing. I think this is really where the welcoming takes place, at the level of the work you are doing. The fact is that we who are resident Canadians need to take the initiative in making immigrants feel at home. I think this is just what you are doing, and this is what we need in so many of our communities.

How many households are represented in the kind of welcoming work you are doing? You are taking the housewives, the mothers. How many homes have you touched by your work?

Ce ne sont pas tous des nouveaux immigrants. Certains sont établis à Kamloops depuis plusieurs années, mais ne sont pas encore parvenus à s'assimiler avec succès à notre société. Ils n'ont pas appris l'anglais. Ils ne savent rien de la cuisine canadienne. Ils ne sont pas familiers avec le système médical et les modalités bancaires; ils ne savent rien de ces choses. J'aimerais demander à madame Damer d'énoncer brièvement les grandes lignes du programme.

Mme Enid Damer (Coordinatrice du programme d'orientation du YWCA pour les néo-Canadiens): Notre programme est tout nouveau. Il est en vigueur depuis un an à peine. Il a été mis en train par des enseignants de Kamloops qui désiraient plus que la simple présence des enfants à l'école, qui désiraient sensibiliser la collectivité et faire participer les parents, et surtout les mères de famille aux activités scolaires. Ça ne vaut pas la peine de donner un bulletin à un enfant dont les parents ne savent même pas de quoi il s'agit.

Le YMCA a été mis au courant de la situation et s'est mis à la recherche de subventions, et ce sont les Services d'aide aux immigrants de la Colombie-britannique qui feraient notre programme hebdomadaire qui s'adresse aux mères de famille, surtout à celles qui ont des enfants en bas âge. Le YMCA a une garderie pour les très jeunes enfants, et amène les mères de famille visiter certains quartiers de la ville, les hôpitaux, les banques, etc., et les écoles où vont leurs enfants.

De plus, notre programme comprend un cours d'initiation à la cuisine canadienne. Nous avons accompagné les parents dans les magasins et leur avons expliqué les différentes facettes du magasinage. Nous aimerions élargir les cadres de notre programme et enseigner l'anglais aux parents. Nous avons encouragé certains d'entre eux à s'inscrire aux cours du soir, mais le besoin demeure très grand, car un organisme bénévole tel que le YMCA ne dispose pas de tous les moyens nécessaires à l'enseignement de l'anglais tout en poursuivant son programme d'orientation.

Le coprésident (Le sénateur Riel): Monsieur Friesen.

M. Friesen: Je vous remercie, monsieur le Président. Tout d'abord, laissez-moi vous dire que votre accent et votre nom me fascinent Madame Schmid.

Mme Schmid: Ce n'est pas mon nom de jeune fille. J'ai épousé un dénommé Schmid.

M. Friesen: Je ne vois rien de mal à cela. C'est, sans doute, une très bonne chose.

Mme Schmid: Très bonne, en effet, surtout que nous nous sommes mariés pendant que nous étions en service en Afrique orientale.

M. Friesen: Parfait. Dites-moi... je suis fasciné par le travail que vous faites. Je crois qu'un tel travail devrait être le point de départ de la politique d'accueil. En fait, c'est à nous, les résidents canadiens, qu'il revient de faire en sorte que les immigrants se sentent, ici, chez eux. C'est justement cela que vous faites, et c'est exactement ce dont nous avons besoin dans nos collectivités.

Combien de familles ont bénéficié de votre aide? Combien de maîtresses de maison, de mères de famille et de foyers?

[Texte]

Mrs. Damer: I think about 30 since September.

Mr. Friesen: You started this last September.

Mrs. Damer: Yes.

Mr. Friesen: Is there increasing pressure for you to provide more of this help?

Mrs. Damer: I think so. First of all, we need more volunteers and more space. The "Y" here in Kamloops is restricted as to space almost completely. We cannot find a place to hold these programs so we had to keep our numbers down to fit the "Y" building. Otherwise we had to rent a church hall and we had to find the funds. Immigrant Services did not care to supply funds for rental. So really we have been working with a nucleus of 15 to 20 people, with a few that came and went.

Mr. Friesen: Do the schools not make their facilities available to you?

Mrs. Damer: Most Kamloops schools are so crowded they are busing their students here and there.

Mr. Friesen: Are they on shift here?

Mrs. Damer: Not completely, but they are really very crowded.

Mr. Friesen: You have to do your work in the daytime. Is that it?

Mrs. Damer: Yes.

Mr. Friesen: So actually you are just touching a fraction of the immigrant community.

• 1540

Mrs. Damer: Just beginning.

Mr. Friesen: Is all of your work volunteer work, including secretarial work, whatever there might be of it?

Mrs. Schmid: No, the program started completely by volunteer work, but the way the "Y" operates, we have many programs. We do have a bookkeeper, an executive director and a receptionist, these kinds of people. In fact, although it was a volunteer program, it costs the "Y" something. Then, during the course of research funding, when we found the federal funds, we hired a part-time co-ordinator on a very nominal sum, somebody who would take the responsibility for finding the volunteers. In terms of the volunteers we make sure that it does not cost the volunteers financially to volunteer, we cover the cost of gas, because one of the things the volunteer does is to go to pick up the person at his house and bring him to the "Y". We cover the cost of the volunteers' babysitting if they have their own children. I think it is a fairly common practice for "Y's." To say it is purely voluntary is not quite correct, there are always costs in volunteer organizations.

Mr. Friesen: Is the funding that you have received through the Immigration Department or the Citizenship?

[Interprétation]

Mme Damer: Environ 30 depuis le mois de septembre.

M. Friesen: Vous avez commencé en septembre dernier.

Mme Damer: Oui.

M. Friesen: Est-ce que le besoin d'une aide plus substantielle se fait sentir?

Mme Damer: Je crois bien que oui. Tout d'abord, nous avons besoin d'un plus grand nombre de bénévoles et de plus grands locaux. Il n'y a presque plus d'espace de libre au YMCA de Kamloops. Nous n'avons pas trouvé d'autres locaux où dispenser nos cours et avons dû limiter le nombre d'inscriptions en fonction des locaux du YMCA. Nous aurions aimé louer une salle paroissiale, mais il nous aurait fallu trouver des fonds. Les Services d'aide aux immigrants ont refusé de nous prêter la somme nécessaire. Alors, nous avons, pour ainsi dire, un noyau de 15 à 20 personnes sans compter les arrivées et les départs.

M. Friesen: Les écoles ne collaborent-elles pas avec vous?

Mme Damer: La plupart des écoles de Kamloops sont tellement bondées que les élèves se font balloter d'une école à une autre.

M. Friesen: A-t-on adopté le système du double horaire?

Mme Damer: Pas tout à fait, mais les écoles sont vraiment bondées.

M. Friesen: Votre travail se fait durant le jour. C'est bien ça?

Mme Damer: C'est bien ça.

M. Friesen: En fait, vous ne touchez qu'une infime partie seulement du milieu des immigrants.

Mme Damer: On ne fait que commencer.

M. Friesen: Est-ce que tout le travail que se fait est bénévole, y compris le travail de bureau?

Mme Schmid: Non. Au début, il n'y avait que des bénévoles, mais au YMCA, il y a plus d'un programme. Nous avons un comptable, un directeur général, une réceptionniste, enfin, un personnel de soutien. En fait, même si le programme est bénévole, il y a toujours certains frais. De plus, lorsque nous recherchions des subventions, c'est-à-dire lorsque nous avons obtenu les subventions du gouvernement fédéral, nous avons engagé un coordonnateur à temps partiel qui recevait un traitement purement nominal et dont la tâche première était de recruter des bénévoles. En ce qui concerne les bénévoles, nous nous assurons qu'il ne leur en coûte rien pour être bénévoles. Nous couvrons les frais de l'essence, car les bénévoles doivent, entre autres, aller chercher les gens à domicile et les conduire au YMCA. Nous couvrons également les frais que doivent payer les bénévoles pour faire garder leurs propres enfants. Je pense que c'est une politique courante dans tous les YMCA. Dire que tout se fait bénévolement n'est pas tout à fait juste parce qu'un organisme bénévole a toujours des frais.

M. Friesen: Les sommes que vous avez reçues provenaient-elles du ministère de l'Immigration ou de la Direction de la citoyenneté?

[Text]

Mrs. Damer: The Immigrant Services Society of B.C.

Mr. Friesen: Nothing from the federal government, then.

Mrs. Damer: Not directly.

Mrs. Schmid: But it is federal money.

Mr. Friesen: Yes, coming through the provincial government to the head office in the province.

Mrs. Damer: Yes, in Vancouver.

Mr. Friesen: With the people that you have helped at this point have you found any desire to make their new-found information and social skills available to other immigrants? Is there a ricochet effect, a domino effect?

Mrs. Damer: I think so. I think one of the valuable parts of this program is that not only are the immigrants learning about Canadian ways of life, the East Indians are learning about the Italians who have just come and the (inaudible) are learning about the Africans, et cetera, and this is very good.

Mr. Friesen: Really, what I meant was that if you have an East Indian lady who has been helped by the program, is she bringing in other East Indian ladies or is she reaching out to them?

Mrs. Damer: Oh yes. We started with about 10 persons and obtained a few more through the night school, but most of the new people we get are brought by a friend.

Mr. Friesen: You are obviously doing the right kind of thing in helping them in their shopping procedures and the social services available. Do you ever get to the no-no's also, such as zoning regulations and things like that?

Mrs. Damer: Oh yes. We went on a guided tour of the police station and so on. We have discussed quite a number of things.

Mr. Friesen: Very good. I compliment you on your work.

Mrs. Damer: I just hope that we can continue and expand it still further.

Mr. Lachance: She wants money.

Mr. Friesen: She is very subtle. I wonder whether she is that subtle at home.

The Joint Chairman (Senator Riel): Are there any other questions? If there are no other questions we thank you ladies for your point of view. It was a very good presentation with a useful activity.

[Interpretation]

Mme Damer: Elles provenaient de la Société des services d'aide aux immigrants de la Colombie-britannique.

M. Friesen: Vous n'avez rien reçu du gouvernement fédéral?

Mme Damer: Pas directement.

Mme Schmid: Mais, c'est tout comme si l'argent venait du fédéral.

M. Friesen: Oui, par l'intermédiaire du gouvernement provincial. La somme a été remise ensuite au siège social de la province.

Mme Damer: Oui, à Vancouver.

M. Friesen: Parmi les gens que vous avez aidés, y en a-t-il qui sont désireux de communiquer aux autres immigrants les renseignements fournis et les connaissances sociales acquises? Est-ce que le programme fait boule de neige?

Mme Damer: Je crois que oui. Ce programme est fort valable non seulement parce que les immigrants apprennent à connaître les us et coutumes du pays, mais les immigrants de l'Inde orientale connaissent mieux les Italiens qui viennent d'arriver au pays, les (inaudible) connaissent mieux les Africains, etc. C'est une bonne chose.

M. Friesen: En fait, ce que j'aimerais savoir c'est si une immigrante de l'Inde orientale qui a participé au programme encourage ses compatriotes à venir suivre les mêmes cours, c'est-à-dire leur communique-t-elle le désir d'apprendre?

Mme Damer: Oui, je vois. Nous avons débuté avec 10 personnes et, par la suite, d'autres se sont jointes au groupe par l'intermédiaire des cours du soir. C'est par l'entremise d'amies que sont venues les autres.

M. Friesen: Il est évident qu'en les mettant au courant des différentes facettes du magasinage et des services sociaux, vous êtes sur la bonne voie. Est-il aussi question dans votre programme des règlements de zonage et autres règlements?

Mme Damer: Bien sûr. Nous avons fait une visite du poste de police avec guide et bien d'autres visites. Nous avons discuté de plusieurs sujets.

M. Friesen: Très bien. Je vous félicite du travail que vous faites.

Mme Damer: J'espère que nous pourrons continuer de le faire et que nous pourrons élaborer notre programme davantage.

M. Lachance: Elle veut de l'argent.

M. Friesen: Elle est très astucieuse. Je me demande si chez elle est aussi astucieuse.

Le coprésident (sénateur Riel): Vous avez d'autres questions? Puisque personne n'a rien d'autre à ajouter, je vous remercie Mesdames de nous avoir présenté votre point de vue. Votre exposé a été des plus intéressants et vos activités nous paraissent fort utiles.

[Texte]

Is there any other witness to come forward to present his or her views on the immigration question? If not, I believe my task is to thank everybody who has attended and presented briefs and views to this Committee, and to thank the members of the Committee who have sat a long day. Since we are going to take the plane back and it takes us one and a half hour to remove the equipment here, we will adjourn immediately.

[Interprétation]

Quelqu'un d'autre désire-t-il venir présenter son point de vue sur la question de l'immigration? Non? Je crois qu'il ne me reste plus qu'à remercier tous ceux qui ont participé à cette séance et qui ont présenté un exposé ou nous ont fait part de leur point de vue, et qu'à remercier également les membres du comité qui ont siégé toute la journée. Comme nous avons un avion à prendre et qu'il nous faut une heure et demie pour débarrasser cette salle de tout le matériel qui s'y trouve, nous allons ajourner sur le champ.

Issue No. 29

Thursday, May 29, 1975
Prince-George, B.C.

Joint Chairmen:

Senator Maurice Riel
Hon. Martin O'Connell, M.P.

SUB-COMMITTEE B

Fascicule n° 29

Le jeudi 29 mai 1975
Prince-George, C.-B.

Coprésidents:

Sénateur Maurice Riel
L'hon. Martin O'Connell, député

SOUS-COMITÉ B

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Special Joint Committee of
the Senate and of
the House of Commons on*

Immigration Policy

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité mixte spécial
du Sénat et de
la Chambre des communes sur la*

Politique de l'immigration

RESPECTING:

**The Green Paper on
Immigration Policy**

CONCERNANT:

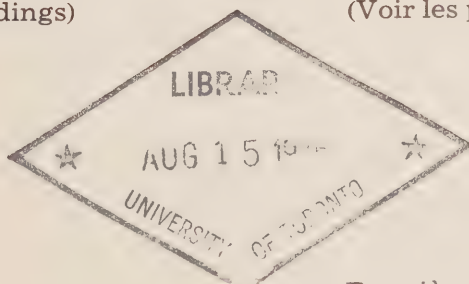
**Le Livre vert sur la politique
de l'immigration**

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



**First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75**

**Première session de la
trentième législature, 1974-1975**

SPECIAL JOINT COMMITTEE ON
IMMIGRATION POLICY

Joint Chairmen:

Senator Maurice Riel

Hon. Martin O'Connell, M.P.

Representing the Senate:

Senators:

Côté	Godfrey
Perrault	Quart

Representing the House of Commons:

Messrs.

Beaudoin	Guay (<i>St. Boniface</i>)
Daudlin	Lachance
Epp	La Salle
Friesen	Lee

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL SUR LA
POLITIQUE DE L'IMMIGRATION

Coprésidents:

Sénateur Maurice Riel

L'hon. Martin O'Connell, député

Représentant le Sénat:

Les sénateurs:

Stanbury	Yuzyk—(8)
Williams	

Représentant la Chambre des communes:

Messieurs

MacDonald (<i>Egmont</i>)	Rompkey
Nicholson (<i>Miss</i>)	Scott
Prud'homme	Orlikow—(15)

(Quorum 12)

Les cogreffiers du Comité

G. A. Birch

P. Savoie

Joint Clerks of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 29, 1975

(40)

[Text]

The Sub-committee B of the Special Joint Committee on Immigration Policy met at 2:04 o'clock p.m. this day, in Prince George, B. C., the Joint Chairman, Mr. Martin O'Connell, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senator Quart.

Representing the House of Commons: Messrs. Beaudoin, Daudlin, Epp, La Salle, Lee, Miss Nicholson and Messrs. O'Connell and Orlikow.

Witnesses: From the Hospital Reform Group of Prince George: Mrs. Jo Voth and Mr. Phil Baker; Warren McLean, *Duchess Park Junior Secondary School*; Mrs. G. Grimson; Mrs. C. Gabriel; *From the Prince George Peace and Development Committee (B.C. Interfaith Citizenship Council):* Mrs. Joy MacMillan; Rev. F. J. Rayner, O. M., Sacred Heart Church, Prince George, B.C.; Miss Gladys Chartrand.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 3, 1975. (See *Minutes of Proceedings*, Friday, March 21, 1975, Issue No. 1)

The witnesses made statements and answered questions.

At 4:30 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 29 MAI 1975

(40)

[Traduction]

Le sous-comité B du Comité mixte spécial sur la politique de l'Immigration se réunit aujourd'hui à 14 h 04, à Prince George (C.-B.), sous la présidence de M. Martin O'Connell (coprésident).

Représentant le Sénat: L'honorable sénateur Quart.

Représentant la Chambre des Communes: MM. Beaudoin, Daudlin, Epp, La Salle, Lee, M^{me} Nicholson et MM. O'Connell et Orlikow.

Témoins: Du Hospital Reform Group of Prince George: M^{me} Jo Voth et M. Phil Baker; M. Warren McLean, *Duchess Park Junior Secondary School*; M^{me} G. Grimson; M^{me} C. Gabriel; *du Prince George Peace and Development Committee (B.C. Interfaith Citizenship Council):* M^{me} Joy MacMillan; le Révérend F. J. Rayner, O. M. Sacred Heart Church, Prince George (C.-B.); M^{me} Gladys Chartrand.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du 3 mars 1975. (Voir le procès-verbal du vendredi 21 mars 1975, fascicule n° 1)

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 16 h 30, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le cogreffier du Comité

G. A. Birch

Joint Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, May 29, 1975.

[Texte]

• 1410

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Order, please.

I would like to welcome you, on behalf of the Committee, to our meeting in Prince George.

We are a Special Joint Committee of Parliament on Immigration Policy. It is special in the sense that it is not the regular standing committee of Parliament which meets on labour, manpower, and immigration questions; it is especially established just to look at this particular question of the future direction of immigration policy for Canada. It is joint in the sense that we have senators as well as members of the House of Commons on the Committee.

May I introduce ourselves now? On my right: Mr. Beaudoin, from Quebec; Mr. J. Epp, from Manitoba; Senator J. Quart, from Quebec. I am Martin O'Connell; I am from Ontario.

On my left is Aideen Nicholson, from Ontario; Mr. David Orlikow, from Manitoba; Mr. Art Lee, from British Columbia, and Mr. R. Daudlin, from Ontario.

Ladies and gentlemen, one half, roughly, of the Committee is here in Prince George; the other half is in Kamloops, B.C. I would like to say that we regret very much if we inconvenienced any of you this morning by not being here as originally scheduled.

The hearings we were having in Vancouver were excellent. There were more people coming forward than we felt we could accommodate in the time allotted, so we stayed for the evening, which made us late in arriving. We are sorry if that put any of you to any inconvenience and we hope you are all back here this afternoon if it did.

We are an extension of Parliament so we follow parliamentary rules. These little microphones that you see here are recording everything that is said at this table by the members of the Committee and, indeed, by the witnesses who come forward and speak here. The evidence given and the questioning thereon is all printed and published and available to the public as the *Minutes* of this Committee. Already we have held—let me guess—20 to 25 meetings, and the printed evidence is available if you write to the Clerks in Ottawa for them.

May I say, too, that there is a simultaneous translation service here, and it is on this side of the room. I have been telling most people as they came in that some members of this Committee speak in French. If you wish to have their words in English, you should sit in these chairs that have the small translation devices. If you have any trouble hooking it up, just hold a hand up and someone will come around and help you.

Over on my right, against the entrance door, is a table with Jill Armstrong sitting there and, if any of you have not had an opportunity to let us know that you would like to say something to the Committee before we leave, would you please go over and indicate your intention to Miss Armstrong?

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Jeudi, le 29 mai, 1975

[Interprétation]

Le coprésident (M. O'Connell): A l'ordre, s'il-vous-plaît.

Je tiens à vous souhaiter la bienvenue, au nom du Comité, à notre réunion de Prince George.

Nous sommes un Comité mixte spécial du Parlement affecté à la politique sur l'immigration. Ce comité est spécial en ce sens qu'il ne s'agit pas d'un comité permanent régulier du Parlement qui se réunit pour des questions de travail, de main-d'œuvre et d'immigration. Il a été mis sur pied spécialement pour étudier la question particulière de l'orientation future du Canada dans sa politique sur l'immigration. Il est mixte parce qu'il se compose de sénateurs et de membres de la Chambre des communes.

Permettez-moi maintenant de faire les présentations. J'ai à ma droite: M. L. Beaudoin, du Québec; M. J. Epp, du Manitoba; le sénateur J. Quart, du Québec. Je suis Martin O'Connell, de l'Ontario.

J'ai à ma gauche: Aideen Nicholson, de l'Ontario; M. Davis Orlikow, du Manitoba; M. Art Lee, de Colombie-Britannique, et M. R. Daudlin, de l'Ontario.

Mesdames et messieurs, environ la moitié du Comité se trouve ici à Prince George; l'autre moitié est à Kamloops, C.-B. Je tiens à souligner que nous regrettons beaucoup si nous avons incommodé certains d'entre vous, ce matin, en n'étant pas au poste comme prévu.

Les audiences que nous tenions à Vancouver étaient excellentes. Nous craignions de ne pas avoir suffisamment de temps pour donner la parole à tous ceux qui attendaient; nous sommes donc restés pour la soirée, ce qui nous a mis en retard. Nous sommes désolés d'avoir pu vous causer des ennuis et si c'est le cas, nous espérons néanmoins que vous êtes tous de retour, cet après-midi.

Nous sommes un prolongement du Parlement, nous suivons donc le règlement parlementaire. Les petits microphones que vous voyez ici enregistrent tout ce qui est dit à cette table par les membres du Comité et, bien entendu, par les témoins qui viennent se faire entendre. Les témoignages prononcés et les questions qui s'ensuivent sont imprimés, publiés, et le public peut se les procurer sous le titre de *Procès-verbaux* du Comité. Jusqu'à maintenant, nous avons tenu, je crois, de 20 à 25 réunions et vous pouvez en obtenir le procès-verbal en écrivant aux secrétaires à Ottawa.

Je voudrais ajouter que nous disposons également d'un service de traduction simultanée, de ce côté-ci de la salle. J'ai dit à la plupart de ceux qui entraient que certains membres du Comité parlaient en français. Si vous désirez entendre la traduction en anglais, vous n'avez qu'à vous asseoir sur ces chaises munies de petits écouteurs. Si vous avez de la difficulté à les utiliser, vous n'avez qu'à lever la main et quelqu'un viendra vous aider.

A ma droite, là-bas, en face de la porte d'entrée, se trouve Jill Armstrong, assise à une table. Si l'un d'entre vous n'a pas eu la possibilité de nous faire savoir qu'il désirait dire quelque chose devant le Comité, avant que nous partions, il n'aura qu'à se rendre à la table et aviser M^{lle} Armstrong de son intention.

[Text]

Also, there are *Highlights of the Green Paper* at a table near the entrance door. Please take one, if you have not yet already had one.

We will try to give 15 or 20 minutes—and we will try to be flexible about that—to each of the witnesses who comes forward. If we are pressed a great deal for time, we will be trying to scale it down closer to ten.

I think those are all the general, introductory remarks which I would like to make. We have about four groups who would like to come forward. May we begin with the Hospital Reform Group of Prince George, whose spokesmen are Mrs. Jo Voth and Mr. Phil Baker. The next person we will hear from is Warren McLean, a student from Duchess Park Junior Secondary School.

• 1415

Mrs. Jo Voth (Spokesman, Hospital Reform Group of Prince George): Honourable Chairman and fellow members, our recommendations are strictly concerning the medical field and our contribution in the way of recommendations to the Green Paper, policy on immigration, is as follows.

We recommend no further immigration of medical doctors. Firstly, the immigration of doctors is a great financial burden upon the government. In addition, many hospitals have become saturated with immigrant doctors. At our own hospital, seven Canadian doctors have left under adverse conditions while immigrant doctors continue to be recruited.

In foreign publications there is continuous advertising for immigrant doctors for the Prince George area while in Canadian publications there is little or no advertising for Canadian doctors.

Secondly, we recommend that the money used for medical immigration be spent subsidizing our own Canadian students who wish to enter into the field of medicine. Many of our Canadian children across this nation who come from low-income families are now denied, because of financial needs, this opportunity.

Thirdly, we recommend that if any immigration is necessary in the future, that for the first two years, the immigrant doctors serve in the small or rural areas. This would eliminate the present trend of immigrant physicians to congregate at the large prosperous hospitals.

We recommend that there would be no preferential treatment for English doctors. Doctors from other countries have to take medical proficiency qualifying examinations before being able to practise medicine in Canada.

We recommend that the new Immigration Act be thorough and complete, and if necessary, be amended each year in order that there be little or no immigration regulations necessary. We feel revisions and amendments to the Immigration Act reach Canadians more effectively than any immigration office regulations.

[Interpretation]

Vous trouverez les *Points saillants du Livre vert* sur une table, près de la porte d'entrée. Prenez-en un, si vous n'en avez pas déjà.

Nous allons essayer d'accorder à chaque témoin 15 ou 20 minutes et d'être très souples à ce sujet. Si nous venons à être très pressés par le temps, nous tenterons de réduire la période à environ 10 minutes.

Je crois que je vous ai dit toutes les généralités et les remarques d'introduction que j'avais à dire. Nous avons environ quatre groupes qui aimeraient prendre la parole. Nous allons commencer avec le Groupe pour la réforme hospitalière de Prince George, dont les porte-parole sont M^{me} Jo Voth et M. Phil Baker. Nous entendrons ensuite Warren McLean, étudiant à l'école secondaire Duchess Park Junior.

Mme Jo Voth (porte-parole, Groupe pour la réforme hospitalière de Prince George): Honorable président et chers membres, nos recommandations concernent strictement le domaine médical et notre contribution aux recommandations relatives au Livre vert, pour la politique sur l'immigration, est la suivante.

Nous recommandons que le pays n'accepte plus de docteurs en médecine comme immigrants. Premièrement, l'immigration de médecins impose un lourd fardeau financier au gouvernement. De plus, de nombreux hôpitaux sont maintenant saturés de médecins immigrants. A notre hôpital, sept médecins canadiens ont dû partir à cause des conditions préjudiciables à leur égard, tandis qu'on continue à recruter des médecins immigrants.

Les publications étrangères font continuellement paraître de la publicité à l'intention des médecins immigrants de la région de Prince George, tandis que dans les publications canadiennes, la publicité pour les médecins canadiens est minime, voire inexistante.

Deuxièmement, nous recommandons que l'argent affecté à l'immigration de médecins serve à subventionner les études de Canadiens qui désirent s'orienter en médecine. De nombreux jeunes Canadiens dans tout le Canada, issus de familles à faible revenu, se voient refuser cette possibilité pour des raisons financières.

Troisièmement, si l'immigration s'avérait une nécessité dans l'avenir, nous recommandons que pour les deux premières années, les médecins immigrants desservent les régions peu peuplées ou rurales. Cette mesure éliminerait la tendance qu'ont actuellement les médecins immigrants de se rassembler dans les gros hôpitaux prospères.

Nous recommandons qu'il n'y ait pas de traitement préférentiel pour les médecins anglais. Les médecins originaires d'autres pays doivent passer des examens de qualification et de compétence médicale avant de pouvoir pratiquer la médecine au Canada.

Nous recommandons que la nouvelle Loi sur l'immigration soit approfondie et complète, et modifiée annuellement au besoin, afin d'éliminer en totalité ou en partie les règlements sur l'immigration. Nous croyons que les révisions et les modifications apportées à la Loi sur l'immigration atteignent plus efficacement les Canadiens que n'importe quel règlement du bureau de l'immigration.

[Texte]

We recommend, lastly, that more colleges for registered nurses be set up so as to reduce the need for the immigration of nurses.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mrs. Voth.

Mr. Epp, please.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman. Before I place a number of questions before our first witness, could I just raise one matter. You mentioned the 15 minutes per witness and I take it that that will be extended on the basis of the questions that might be asked.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Yes.

Mr. Epp: Fine. Mrs. Voth, first of all let me thank you for presenting your brief very specifically and very quickly. Unlike politicians, you got right to it.

I would like to get directly to the Prince George area or the immediate area that you might be familiar with. What percentage of foreign doctors would presently be practising in the Prince George area?

Mrs. Voth: Approximately 65 per cent.

Mr. Epp: Are foreign doctors?

Mrs. Voth: Yes.

Mr. Epp: And what would be the prime source countries that these doctors would have come from?

Mrs. Voth: England.

Mr. Epp: Primarily from England. And they need no testing by either the British Columbia College of Physicians and Surgeons or . . .

Mrs. Voth: Well, we saw Dr. McClure, the head of the College of Physicians and Surgeons, and we were told, on seeing him, that they did not. Is that not correct, Mr. Baker?

• 1420

Mr. Phil Baker (Hospital Reform Group of Prince George B.C.): As I understood Dr. McClure, for the first year English doctors are unique in that they do not have to take an exam for one year if they come over under the sponsorship of another doctor. But if they are from other countries, doctors do have to take the exam before they can practise.

Mr. Epp: Mrs. Voth, I do not have your notes before me so if I am wrong, please correct me. If I can recall, you mentioned that in a certain time-frame seven Canadian doctors had left the Prince George area, I believe you said because of adverse conditions.

Mrs. Voth: Under adverse conditions.

Mr. Epp: Could you elaborate on that point, please?

[Interprétation]

Nous recommandons en dernier lieu la mise sur pied d'un plus grand nombre de collèges d'infirmières diplômées afin de réduire les besoins d'infirmières immigrées.

Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, madame Voth.

M. Epp, s'il vous plaît.

M. Epp: Merci, monsieur le président. Avant de poser quelques questions à notre premier témoin, j'aimerais soulever un point. Vous avez mentionné que chaque témoin disposait de 15 minutes et je suppose que cette durée s'applique également aux questions posées.

Le coprésident (M. O'Connell): Oui.

M. Epp: Parfait. Madame Voth, je tiens tout d'abord à vous remercier d'avoir présenté votre exposé en termes précis et brefs. Contrairement aux politiciens, vous êtes allée droit au but.

J'aimerais parler directement de la région de Prince George ou de la région voisine que vous connaissez le mieux. Quel est le pourcentage des médecins étrangers qui pratiquent actuellement dans la région de Prince George?

Mme Voth: Approximativement 65 pour cent.

M. Epp: Ce sont des médecins étrangers?

Mme Voth: Oui.

M. Epp: Et quels sont les principaux pays d'origine de ces médecins?

Mme Voth: L'Angleterre.

M. Epp: Surtout l'Angleterre. Et ils n'ont pas besoin de passer les examens du Collège des médecins et des chirurgiens de la Colombie-Britannique ou de . . .

Mme Voth: Nous avons vu le docteur McClure, directeur du Collège des médecins et des chirurgiens, et il nous a dit que ces médecins ne passaient pas les examens. N'est-ce pas exact, monsieur Baker?

M. Phil Baker (Groupe pour la réforme hospitalière de Prince George, C.-B.): D'après les propos du docteur McClure, les médecins venus d'Angleterre sont privilégiés en ce sens que durant la première année, ils sont exemptés de l'examen de qualification s'ils sont parrainés par un autre médecin; mais tout médecin qui vient d'un autre pays doit passer cet examen de qualification avant de pouvoir pratiquer.

M. Epp: Madame Voth, je n'ai pas noté vos commentaires, c'est pourquoi si je me trompe, veuillez me le dire, s'il vous plaît. Si je me souviens bien, vous avez dit qu'à une certaine période, sept médecins canadiens avaient quitté la région de Prince George à cause, je crois, de conditions préjudiciables.

Mme Voth: En raison de conditions préjudiciables.

M. Epp: Pourriez-vous m'expliquer cela plus en détail, s'il vous plaît?

[Text]

Mrs. Voth: Yes. We talked to some of these doctors personally. Of course, you get into medical ethics and so forth, but we did see them personally and they did say that they had left. Some were pressured out and others had had their hospital privileges revoked.

Mr. Epp: Who would have revoked those hospital privileges?

Mrs. Voth: It would have been the hospital, under the advisory board.

Mr. Epp: Are you suggesting that Canadian doctors are losing their hospital privileges in favour of foreign-born doctors?

Mrs. Voth: It appears that way to me. This is my own impression, of course.

Mr. Epp: Do you have any reasons why this might be the case?

Mrs. Voth: Because of the extent of advertising and so forth. We have checked into a number of these things and have felt that it has been rather biased. In 69 medical journals that across this nation our city has only had 3 advertisements, although they advertise in foreign issues in England and recruit from there. We have felt that it was rather biased.

Mr. Epp: All right. Is it the habit of the hospital board, and I imagine that is how the hospital administration functions, is it a regular practice of your hospital board, to advertise for available positions through the placement service of the Canadian Medical Association?

Mrs. Voth: Actually, I have learned that the hospital board is not in charge, as I understand it, of advertising. It is left up to a physician or two or three physicians, in this city.

Mr. Epp: Have you any idea how many seats at the medical school at U.B.C. would be currently held by foreign students?

Mrs. Voth: No, I have not, sir.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman. I have a number of other questions, but I am sure other members of the Committee will ask them.

The Joint Chairman (O'Connell): Thank you, Mr. Epp. Mr. Beaudoin.

M. Beaudoin: Madame Voth, une chose me frappe énormément, c'est que chez vous on semble avoir trop de médecins. Vous dites que vous avez trop de médecins, et vous ajoutez: «surtout dans les villes.» Chez nous, c'est le contraire, nous n'en avons pas assez. Reconnaissez-vous qu'il n'y a pas assez de médecins dans les petits villages éloignés de Prince George?

Mrs. Voth: No, sir. There are not enough doctors here, but perhaps you misunderstood. I was not saying there were too many doctors. I was saying that too many times when we recruit foreign doctors, instead of their going into the outlying areas where they are acutely needed, as you well know, they go into the cities. Of course, this is something that we would like to see changed so that maybe for the first one or two years they would serve in remote areas, thereby giving the people in the rural areas better health and medical care.

[Interpretation]

Mme Voth: Bien sûr. Nous avons rencontré personnellement certains de ces médecins. Bien entendu, il y a le code d'éthique de la médecine, etc., mais, nous les avons rencontré personnellement et ils nous ont dit qu'ils avaient quitté la région. Certains y furent contraints, d'autres se sont vus privés de leurs privilèges hospitaliers.

M. Epp: Qui aurait retiré ces privilèges?

Mme Voth: Ce serait l'hôpital lui-même, sous l'ordre de son conseil consultatif.

M. Epp: Voulez-vous dire que des médecins canadiens perdent leurs privilèges en faveur des médecins d'origine étrangère?

Mme Voth: Il semble que oui. Mais c'est une impression personnelle, bien entendu.

M. Epp: Qu'est-ce qui vous porte à croire qu'il pourrait en être ainsi?

Mme Voth: L'importance de la publicité, etc. Nous avons examiné plusieurs de ces facteurs et avons estimé qu'il y avait eu beaucoup de partialité. Dans 69 revues médicales qui sont distribuées dans tout le pays, notre ville n'a eu que 3 annonces, alors qu'on fait de la publicité dans les publications étrangères en Angleterre et qu'on recrute le personnel dans ce pays. Nous croyons que ceci est plutôt partial.

M. Epp: Très bien. Est-ce que le conseil de l'hôpital, et j'imagine que cela dépend du fonctionnement de son administration, fait part habituellement des postes disponibles par l'entremise du service de placement de l'Association médicale canadienne?

Mme Voth: En fait, j'ai appris que le conseil de l'hôpital ne s'occupe pas de cette publicité, si je ne me trompe pas. Cette charge incombe à un ou plusieurs médecins de la ville.

M. Epp: Avez-vous une idée du nombre d'étudiants étrangers qui fréquenteraient ordinairement l'École de médecine de l'Université de la Colombie-Britannique?

Mme Voth: Non, je n'en ai aucune idée, monsieur.

M. Epp: Merci, monsieur le président. J'ai d'autres questions à poser, mais je suis sûr que d'autres membres du Comité les poseront.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Epp. Monsieur Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Mrs. Voth, one thing surpassed me. Where you live there seems to be too many doctors. You state that you have too many doctors and you add "in the cities especially." Where we are, the opposite is true. We don't have enough of them. Don't you realize that there aren't enough doctors in the little villages which are remote from Prince George?

Mme Voth: Non, monsieur. Il n'y a pas assez de médecins ici, peut-être avez-vous mal compris. Je n'ai pas dit qu'il y avait trop de médecins. J'ai dit que trop souvent, les médecins étrangers que l'on engageait, allaient dans les grandes villes plutôt que dans les centres éloignés où on en a grandement besoin, comme vous le savez. Bien sûr, nous aimerions que cette situation change et que, pour la première ou les deux premières années, ces médecins aillent travailler dans les centres éloignés et puissent ainsi apporter aux habitants de ces régions rurales de meilleurs services médicaux.

[Texte]

M. Beaudoin: Merci de votre réponse. Est-ce que vous auriez des conseils à donner au Comité pour l'élaboration d'une politique visant à inciter ces médecins à œuvrer dans les centres éloignés des grandes villes, afin de mieux servir la population?

Mrs. Voth: I feel first, of course, we should subsidize our own students. We have such a shortage, so why not subsidize them and have more Canadian doctors coming out of our medical schools and have better facilities? However, if we do have to go to recruitment, we should have some type of governing law in the medical field that would say: Come to Canada but if you are sincere in staying here, practise in a remote area, let us say, for one or two years. This would give us the extended care in the rural areas.

M. Beaudoin: Je crois que vous avez un collège des médecins ici comme ailleurs, ou alors une association médicale. Au sein de cette association médicale, dont font partie à peu près tous les médecins, est-ce qu'il n'existe pas déjà une politique pour aider les étudiants à finir leur cours ou à se spécialiser en médecine?

Mrs. Voth: To my understanding, there is perhaps some help in the way of bursaries. I am not very clear on this, so do not misunderstand. I have not heard. I have asked Dr. Scott Wallace whether we are subsidizing any students in the Province of B.C. and he said no.

M. Beaudoin: Merci beaucoup. Merci beaucoup, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Monsieur Lee.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman.

Mrs. Voth you have raised a rather interesting problem here. On the one hand, you are saying that you are short of doctors. As a matter of fact, before I entered this meeting, I had an opportunity to speak to one of the doctors here in Prince George and he was saying they are short of general practitioners and also specialists. But yet, at the same time, what you are saying is that you want restrictions, I guess, as to the type of doctors. You are not making restrictions as to the number. It is the type of doctor. Is this what you are getting at?

Mrs. Voth: No.

Mr. Lee: By type of doctor I mean you do not want foreign doctors, you want Canadian doctors.

Mrs. Voth: Well, let us face it, there is a great burden upon immigration of medical doctors, a financial burden. What I am saying is that when we do recruit why do we not spend some of this money subsidizing our own people so that we can produce more doctors? We have such a shortage. In our particular area, and this is all I can personally speak of, we have 75 graduates in UBC approximately. To our understanding, not one of them was sent... The City of Prince George was not sold to them to come here. I feel perhaps what we are doing is maintaining a select group and not going any further.

[Interprétation]

Mr. Beaudoin: Thank you for your rejoinder. Would you have any advice to give the Committee about developing a policy which would encourage doctors to work in areas remote from the big cities so that the population would receive better service?

Mme Voth: Je crois, en effet, qu'on devrait premièrement accorder des subventions à nos propres étudiants. Puisque nous manquons de médecins, pourquoi ne pas leur accorder des subventions afin d'augmenter le nombre de médecins canadiens qui sortent de nos écoles et améliorer ainsi nos services médicaux? Cependant, l'engagement de médecins étrangers devrait être régi par une sorte de loi en matière de médecine et en vertu de laquelle tout médecin qui vient s'établir ici et qui est désireux d'y rester, doit aller travailler dans une région éloignée pour environ une année ou deux. De cette façon, on pourrait étendre nos services médicaux dans les régions rurales.

Mr. Beaudoin: I believe you have a medical school here, as elsewhere, or a least a medical association. Doesn't this medical association, to which almost all the doctors belong, already have a policy for providing assistance to students to complete their courses or to specialize in medicine?

Mme Voth: A ma connaissance, il y a peut-être des bourses d'études. Mais je ne suis pas sûre, donc, ne vous méprenez pas. Je n'en ai pas entendu parler. J'ai demandé au docteur Scott Wallace si on accordait des subventions à des étudiants de la Colombie-Britannique et il m'a répondu que non.

Mr. Beaudoin: Thank you very much. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. Mr. Lee.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président.

Madame Voth, vous avez soulevé ici un problème fort intéressant. D'une part, vous dites qu'il n'y a pas suffisamment de médecins ici. De fait, avant d'arriver à cette réunion, j'ai eu l'occasion de parler avec un des médecins de Prince George qui me disait qu'on manquait de médecins généralistes et également de spécialistes. Mais, vous nous dites par ailleurs que vous voulez imposer des restrictions en ce qui concerne, je crois, le genre de médecins. Vous ne faites aucune restriction en ce qui concerne leur nombre. Vous parlez du genre de médecins. Est-ce bien ce que vous voulez?

Mme Voth: Non.

M. Lee: Quand je parle de genre de médecins, je veux dire que vous ne voulez pas de médecins étrangers, mais plutôt des médecins canadiens.

Mme Voth: Très bien. Examinons ce problème en face. L'immigration de médecins entraîne un problème grave, un problème d'ordre financier. Ce que je veux dire c'est que l'on devrait utiliser une partie de l'argent affectée à l'immigration de médecins, pour subventionner nos propres étudiants et augmenter ainsi le nombre de nos médecins. Dans le domaine particulier qui nous préoccupe, et c'est tout ce que je peux en dire à titre personnel, nous avons environ 75 diplômés à l'Université de la Colombie-Britannique. A notre connaissance, aucun d'entre eux ne fut envoyé... La ville de Prince George ne leur a pas offert de venir ici. Je crois que ce qui se passe sans doute c'est qu'on s'occupe d'un groupe choisi et qu'on ne va pas plus loin.

[Text]

Mr. Lee: Have you considered the fact that one of the reasons a lot of foreign doctors—I know that Prince George is a city but, in many respects, it is still considered the north part of British Columbia by many foreign doctors—come here is because it is easier, so to speak, to break into the medical profession here as opposed to, say, going into a city type of practice. Also, because Canadian graduates, and I think it is quite small, I think you are quite correct in saying that we need to do more in that area, would not consider moving to Prince George.

Mrs. Voth: Well, they would have to know about Prince George before they could consider it.

Mr. Lee: So it seems to me then that if the...

Mrs. Voth: Well, how can they know unless they are told? We found it very strange indeed that as close as it is to Vancouver, not one bulletin has been posted for the City of Prince George.

Mr. Lee: But the advertisements were not done by the Department of Manpower and Immigration. As you said, it is more of an internal thing within your own hospital structure. This is where I am failing to see the problem.

• 1430

Mrs. Voth: Right. Yes, it is a problem internally but we felt that because of the cost in burden to the country could we not finance our own medical students: reduce immigration and pour some of this money into our colleges. Therefore, we would benefit from less immigration.

Mr. Lee: I fail to see where you are getting the concept that there is a cost in burden. It seems to me to be a hell of a lot cheaper to bring a foreign doctor over who is already trained and probably just has to requalify—I am just comparing the cost figures—also with Canadian students who would have to spend a considerable amount of time and money in the schools. This is the problem that many universities are now facing. I know that in the University of British Columbia, because of the cost of inflation and because of the lack of facilities—and you are quite correct, they are not getting enough support—if they had more facilities they could take more admissions. This is why I find your comments somewhat contradictory in a sense.

Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (M. O'Connell): Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: Traditionally in Canada, doctors and new graduates from medical colleges have gone to rural areas, to northern areas for two or three or five years, made enough so that they could live for a year or two until they established their practices in Montreal or Toronto or Winnipeg or Vancouver. That is probably part of the reason why cities like Prince George have to try to get foreign doctors to come here.

Until very recently students at medical colleges have had to pay their fees and their living expenses themselves and when they had finished they were free to go where they wanted to. Until a year or two ago a very large percentage of them went to the United States and simply never came back.

[Interpretation]

M. Lee: Avez-vous pensé que l'une des raisons pour laquelle beaucoup de médecins étrangers viennent ici,—je sais que Prince George est une ville mais, à bien des égards, plusieurs médecins étrangers considèrent encore cette ville comme étant la partie nord de la Colombie-Britannique—c'est qu'il leur est plus facile, pour ainsi dire, de s'adapter à la profession médicale ici que d'aller dans une grande ville où, disons, la pratique médicale est tout à fait différente. Également, parce que les diplômés canadiens, et je crois qu'ils sont peu nombreux et que vous avez raison de dire qu'il faudrait intervenir dans ce domaine, n'envisageraient pas de venir ici.

Mme Voth: Très bien, mais il faudrait leur parler de Prince George pour qu'ils puissent envisager d'y venir.

M. Lee: Il me semble donc que si le...

Mme Voth: Bien, comment peuvent-ils être au courant si on ne leur en parle pas? Nous trouvons très étrange, bien qu'étant si près de Vancouver, qu'aucune annonce n'ait été affichée pour la ville de Prince George.

M. Lee: Mais les annonces n'ont pas été faites par le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration. Comme vous l'avez dit, il s'agit plutôt d'un problème d'ordre interne, concernant les structures de votre hôpital. C'est pourquoi je ne peux vraiment considérer le problème.

Mme Voth: En effet, il s'agit d'un problème interne; mais nous nous demandons, en raison du fardeau financier, s'il ne serait pas possible de financer nos étudiants en médecine, de réduire l'immigration et de verser une partie des sommes ainsi épargnées à nos collègues; nous connaîtrions ainsi moins d'immigration.

M. Lee: Je ne vois pas pourquoi vous parlez d'un fardeau financier. Il me semble beaucoup plus économique de faire venir un médecin étranger qui est déjà formé et qui n'aura sans doute qu'à se qualifier à nouveau—je ne fais que comparer les coûts—que de faire appel à des étudiants canadiens qui devront passer beaucoup de temps et dépenser beaucoup d'argent dans le cadre de leurs études. Maintes universités font face à ce problème, actuellement. Je sais qu'il se présente à l'Université de Colombie-Britannique, en raison de l'inflation et du manque d'installations... et vous avez tout à fait raison, ils n'ont pas assez d'appuis... s'ils disposaient de plus d'installations, ils pourraient admettre plus de gens. C'est pourquoi je trouve vos commentaires quelque peu contradictoires, dans un sens.

Merci beaucoup, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Depuis toujours, au Canada, les médecins et les diplômés en médecine vont s'établir pendant deux, trois ou cinq ans dans les régions rurales ou dans le Nord du pays, afin de gagner suffisamment d'argent pour pouvoir vivre un an ou deux avant de commencer à exercer la médecine à Montréal, Toronto, Winnipeg ou Vancouver. C'est sans doute l'une des raisons pour lesquelles des villes comme Prince George ont incité des médecins étrangers à venir s'établir ici.

Jusqu'à très récemment, les étudiants en médecine devaient payer eux-mêmes leurs frais de scolarité et de subsistance et, une fois leurs études terminées, ils pouvaient aller où bon leur semblait. Il y a un an ou deux, un fort pourcentage d'entre eux émigraient aux États-Unis et ne revenaient jamais.

[Texte]

In the province of Manitoba they have a program now where medical college students can get a loan, I am speaking from memory but something up to \$300 a month, and when they finish the Province of Manitoba writes off one year of their loan for each year that they practice in the province.

That brings me to the second point which you have made, that Canadian students should be subsidized. Is that the kind of idea you are suggesting? Are you suggesting that we encourage more students to take medicine and pay part or all of their expenses while they are doing it on condition that they practice in some of the rural and isolated areas of the country?

Mrs. Voth: Yes.

Mr. Orlikow: I suppose this is not true of Prince George but one of the reasons that we were told doctors have hesitated to practise in small rural communities is that very often they do not have the hospitals and the facilities for having tests done and so on. Is that a problem; if not in Prince George is that a problem in outlying areas, or are all the doctors within, say, 100 or 150 miles in Prince George?

Mrs. Voth: No. Do you want to take that, Mr. Baker?

Would you repeat that question again, please?

Mr. Orlikow: My question is: when you describe the problems of staffing of doctors, are you talking just about Prince George or are you talking about outlying areas, small towns or communities within, say, a 100-mile radius of Prince George? Are they having different problems or larger problems?

• 1435

Mrs. Voth: No. I would be talking about Prince George and our immediate area. What I cannot understand is that you say we do not have facilities, and that, and yet we have approximately 72 doctors for a population of 70,000, and we are known as a reference hospital, so we have a real problem.

Mr. Orlikow: I was excluding Prince George from that.

Mrs. Voth: Oh, I see. In the other northern areas...

Mr. Orlikow: I was asking you if you know what is happening in the other northern areas.

Mrs. Voth: Yes, it is worse, I agree. I do not know who said that, but I...

Mr. Orlikow: May I go back to an earlier question. If the federal Minister of Health and the provincial ministers have agreed that there should be a very sharp cut-back in the number of foreign doctors who are permitted or encouraged to come to Canada, do you feel—and this is along the lines you are suggesting—that if they were permitted to come to Canada with a proviso that they practice in an isolated area for a certain period of time, two years, three years or five years, that this would be a useful way of providing medical facilities in areas which are now not serviced?

[Interprétation]

La province du Manitoba possède actuellement un programme en vertu duquel les étudiants en médecine peuvent obtenir des prêts (jusqu'à concurrence de \$300 par mois, si ma mémoire est bonne); une fois leurs études terminées, ces étudiants voient une année de leur prêt effacée par la province du Manitoba, pour chaque année durant laquelle ils exercent la médecine dans cette province.

Ceci m'amène à votre second point, voulant que les étudiants en médecine reçoivent des subventions. Est-ce bien ce que vous voulez dire? Nous demandez-vous d'encourager un plus grand nombre d'étudiants à suivre des cours de médecine, et de payer leurs dépenses en tout ou en partie, à condition qu'ils exercent la médecine dans des régions rurales et isolées du pays?

Mme Voth: En effet.

M. Orlikow: Je suppose que ce n'est pas le cas de Prince George, mais on nous a dit que l'une des raisons pour lesquelles les médecins hésitent à exercer leur profession dans les petites agglomérations rurales est que, très souvent, ils n'y disposent pas d'hôpitaux et de services permettant d'effectuer les tests nécessaires, etc. S'agit-il d'un problème, sinon à Prince George, du moins dans les régions environnantes, ou tous les médecins se trouvent-ils, par exemple, dans un rayon de 100 ou de 150 milles de Prince George?

Mme Voth: Non. Voudriez-vous répondre à cette question, M. Baker?

Pourriez-vous répéter la question, s'il vous plaît?

M. Orlikow: Ma question est la suivante: lorsque vous décrivez le problème de la dotation en médecine, parlez-vous seulement de Prince George, ou songez-vous également aux régions environnantes, aux petites villes ou aux agglomérations situées, par exemple, dans un rayon de 100 milles de Prince George? Ont-elles des problèmes différents, ou des problèmes plus graves?

Mme Voth: Non. Je parlais de Prince George et de la région immédiate. Je ne puis comprendre comment vous pouvez affirmer que nous n'avons pas d'installations, alors que nous possédons environ 72 médecins pour une population de 70,000 habitants et que nous disposons d'un hôpital de consultations; ainsi, nous avons un vrai problème.

M. Orlikow: Je ne faisais pas allusion à Prince George.

Mme Voth: Oh! Je vois. Dans les autres régions du Nord...

M. Orlikow: Je vous demandais si vous savez ce qui se passe dans les autres régions du Nord.

Mme Voth: La situation est pire, bien sûr. Je ne sais pas qui a dit cela, mais je...

M. Orlikow: Puis-je revenir à une question précédente? Si le ministre fédéral de la Santé et les ministres provinciaux s'étaient entendus sur une réduction très importante du nombre des médecins étrangers autorisés ou incités à s'établir au Canada, croyez-vous (et c'est ce que vous laissez entendre de manière indirecte) que le fait de leur permettre de s'établir au Canada sous réserve qu'ils exercent la médecine dans une région isolée pendant un certain temps (deux, trois ou cinq ans) serait une façon utile d'offrir des services médicaux dans des régions qui ne sont pas desservies actuellement?

[Text]

Mrs. Voth: So you mean this by facilities or by their medical ...

Mr. Orlikow: I am talking about the medical.

Mrs. Voth: All right. Yes, why would it not? It would increase it, I would think.

Mr. Orlikow: What about the question of nurses? I do not know about Prince George, but in Manitoba we are recruiting nurses from Great Britain almost every year. Do you feel that more could be done if we trained nurses and, even more, trained practical nurses and other paramedical staff by a much more vigorous training program than we have done in recent years?

Mrs. Voth: Yes, definitely.

Mr. Orlikow: In Manitoba they have begun some programs to train native people to do a good deal of the paramedical work, particularly in the areas where native people live in the northern part of the province. Has anything like that been done in British Columbia?

Mrs. Voth: Not to my knowledge, but I think that is a fantastic idea, yes.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Daudlin.

Mr. Daudlin: Thank you, Mr. Chairman. Mrs. Voth, I would like to draw you out, perhaps, a little further following my colleague Mr. Lee's questioning. I gained the distinct impression that you felt there was a substantial cost involved in the foreign doctors that were being brought, and I wonder if I can ask you to be a bit more specific. Has Prince George in fact utilized a contractual arrangement or a monetary recruiting arrangement in order to draw foreign doctors to this city?

Mr. Baker: These are the only firms that I know of directly, of course, in medical staff that do advertise continuously in England, and also at the last society meeting they did say they were sending a delegation to Vancouver for additional recruiting.

Mr. Daudlin: Has there been any suggestion by the hospital staff, with respect to foreign recruiting, of which you are aware where promises, perhaps, are made of setting up medical facilities, medical clinics, and that sort of thing, at the expense of the municipality and which would be cost-free to the prospective doctors?

Mrs. Voth: Would you repeat that, please?

Mr. Daudlin: Has there been any suggestion that the staff here, the hospital board or a citizens' committee would provide medical clinics, or something of that nature, free of cost to the prospective foreign doctors?

Mr. Baker: At the present time there are not any medical clinics in Prince George of any type.

• 1440

Mr. Daudlin: Since neither of those two areas that I have explored are the cost-producing factors, if I can call them that, what is involved in this substantial cost that you feel has been extended? At least I certainly obtained the impression from you that you felt a substantial cost had been paid by the community to attract or recruit the foreign doctors.

[Interpretation]

Mme Voth: Voulez-vous parler des installations ou de l'aspect médical? ...

M. Orlikow: Je parle de l'aspect médical.

Mme Voth: Très bien. Et pourquoi pas? Cela en augmenterait le nombre, je crois.

M. Orlikow: Et que pensez-vous des infirmières? J'ignore ce qui se passe à Prince George, mais je sais qu'au Manitoba, nous recrutons des infirmières de Grande-Bretagne presque chaque année. Croyez-vous que nous pourrions obtenir davantage en formant des infirmières ou, encore mieux, en formant des infirmières auxiliaires et autres travailleurs paramédicaux par un programme de formation beaucoup plus dynamique qu'au cours des dernières années?

Mme Voth: Oui, définitivement.

M. Orlikow: Le Manitoba a mis en œuvre certains programmes visant à former les autochtones chargés d'effectuer une bonne partie des tâches paramédicales, surtout dans les régions où habitent les indigènes, soit la partie septentrionale de la province. Des programmes semblables ont-ils été entrepris en Colombie-Britannique?

Mme Voth: Pas à ma connaissance, mais je crois qu'il s'agit d'une excellente idée, en effet.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Daudlin.

M. Daudlin: Merci, monsieur le président. J'aimerais, M^{me} Voth, vous poser quelques questions supplémentaires qui se situent dans la même ligne de pensée que celle de mon collègue monsieur Lee. J'ai eu la nette impression que vous jugiez que l'établissement des médecins étrangers entraînait des coûts importants, et je me demande s'il vous serait possible de préciser davantage. La ville de Prince George a-t-elle eu recours à des ententes contractuelles ou des ententes monétaires de recrutement, pour inciter les médecins étrangers à s'établir dans la ville?

M. Baker: Il s'agit des seules entreprises qui, à ma connaissance, font une publicité constante en Angleterre pour du personnel médical; en outre, lors de la dernière assemblée de leur société, ils ont affirmé qu'ils enverraient une délégation à Vancouver, en vue d'effectuer du recrutement supplémentaire.

M. Daudlin: Savez-vous si le personnel hospitalier a formulé des suggestions relatives au recrutement des médecins étrangers, ou formulé des promesses relatives à l'établissement d'installations médicales, de cliniques médicales ou d'autres choses du genre, aux frais de la municipalité, et qui seraient mises gratuitement à la disposition d'éventuels médecins?

Mme Voth: Pourriez-vous répéter la question, s'il vous plaît?

M. Daudlin: A-t-on suggéré que le personnel ici présent, le conseil hospitalier ou un comité de citoyens offre des cliniques médicales ou autres installations du genre, qui seraient mises gratuitement à la disposition d'éventuels médecins étrangers?

M. Baker: Il n'existe actuellement aucune clinique médicale à Prince George.

M. Daudlin: Puisque ni l'un ni l'autre des deux domaines que je viens d'explorer ne constituent des facteurs productifs de coûts, si je puis m'exprimer ainsi, en quoi consistent ces coûts importants qui, selon vous, ont pris de l'ampleur? Du moins, vous m'avez certainement donné l'impression que la collectivité avait payé très cher pour attirer ou pour recruter des médecins étrangers.

[Texte]

Mrs. Voth: It was not by the community. I believe the Minister of Health, Mr. Lalonde, gave a statement in New Westminster about the financial burden it was causing the nation. Do any of you recall that? Did any of you read it?

Mr. Daudlin: So it is from that statement then that you derived your...

Mrs. Voth: Yes, because it would affect the whole nation.

Mr. Daudlin: Is there, in fact, a need for more doctors in Prince George now?

Mrs. Voth: Yes, definitely, but no one knows about it.

Mr. Daudlin: So it is an advertising problem that you are making us aware of, and you are complaining particularly about the direction in which the advertising has been sent.

Mrs. Voth: Yes.

Mr. Daudlin: All right. Are you satisfied, and do I obtain the correct impression from you that you feel a lower standard or degree of medical care is being provided by the foreign doctors that are coming to this city?

Mrs. Voth: Again, I would have to speak personally and, yes, I personally do feel that way.

Mr. Daudlin: You have indicated to us that, in fact, there were some seven Canadian doctors, if I can call them that—I take it they would be native-born doctors—who left their positions in the city and have gone elsewhere. Could I ask to what centres they went, first of all?

Mrs. Voth: Most of them to smaller centres, again.

Mr. Daudlin: Would they have remained in the northern part of British Columbia, or would you have any idea?

Mrs. Voth: There was one and the others went with Alberta and Southern British Columbia, Kamloops and Chilliwack and so forth.

Mr. Daudlin: I think my colleague, Mr. Epp, said they had left under adverse conditions. I believe that is the way he described it. Could I carry that a bit further and ask whether it is the "foreign" doctors that now make up the hospital board that would be removing the practising rights?

Mr. Baker: The hospital board is not foreign. Are you talking about the medical staff now?

Mr. Daudlin: Perhaps I can split my question up. I take it that hospital privileges were removed and that was one of the adverse conditions which you described as causing the doctors to leave.

Mr. Baker: For some of them; with other doctors it was just pressure.

Mr. Daudlin: And I was inquiring as to what the make-up of the hospital board was that had removed the hospital privileges from those doctors that had been...

[Interprétation]

Mme Voth: Pas la collectivité. Je crois que le ministre de la Santé, monsieur Lalonde, a traité du fardeau financier que cette mesure imposait à la nation, dans un discours prononcé à New Westminster. Vous en rappelez-vous? L'avez-vous lu?

Mr. Daudlin: Ainsi, c'est à partir de ce discours que vous avez tiré votre...

Mme Voth: Oui, puisque toute la nation en serait touchée.

Mr. Daudlin: Est-ce que Prince George a vraiment besoin de plus de médecins actuellement?

Mme Voth: Oui, assurément, mais personne ne sait dans quelle mesure.

Mr. Daudlin: Ainsi, c'est à un problème de publicité que vous voulez vous sensibiliser, et vous vous plaignez surtout de l'orientation de cette publicité.

Mme Voth: En effet.

Mr. Daudlin: Très bien. Croyez-vous, et ai-je raison de croire que vous jugez que les médecins étrangers qui viennent s'établir dans cette ville offrent des normes ou un niveau inférieurs de soins médicaux?

Mme Voth: Une fois de plus, il me faudra parler en mon nom personnel; en effet, je le crois.

Mr. Daudlin: Vous nous avez mentionné que sept médecins canadiens, si je puis les appeler ainsi,—je suppose que vous parlez de médecins nés au Canada—, ont quitté leur emploi et sont allés s'établir ailleurs. Puis-je vous demander vers quels centres ils se sont dirigés, en premier lieu?

Mme Voth: La plupart se sont établis dans de petits centres, une fois de plus.

Mr. Daudlin: Sont-ils restés dans le Nord de la Colombie-Britannique? Êtes-vous au courant?

Mme Voth: L'un d'entre eux y est resté; les autres se sont établis en Alberta et dans le sud de la Colombie-Britannique, à Kamloops, à Chilliwack, etc.

Mr. Daudlin: Je crois que mon collègue, monsieur Epp, a affirmé qu'ils avaient quitté leur emploi en raison des conditions préjudiciables; je crois que c'est ainsi qu'il a décrit la situation. Puis-je aller un peu plus loin et vous demander si ce sont les médecins «étrangers», formant désormais le conseil hospitalier, qui ont supprimé le droit d'exercer?

Mr. Baker: Le conseil hospitalier n'est pas constitué d'étrangers. Parlez-vous maintenant du personnel médical?

Mr. Daudlin: Peut-être puis-je diviser ma question. Je tiens pour acquis que les privilèges hospitaliers ont été supprimés, ce qui fut l'une des conditions défavorables incitant les médecins à quitter leur emploi, selon votre déclaration.

Mr. Baker: Pour certains d'entre eux; pour d'autres médecins, il s'agissait simplement de pressions exercées.

Mr. Daudlin: Et je me demandais ce qui, dans la composition du conseil hospitalier, avait entraîné la suppression des privilèges hospitaliers pour ces médecins qui avaient été...

[Text]

Mrs. Voth: You see, the hospital board really does not have that much to do about it because they apparently have lost their power in this city. It is all quite obvious. What has happened is that the medical advisory committee medical staff is the one that now makes recommendations, and we have felt that it is just a matter of rubber stamping it and carrying it on.

Mr. Daudlin: Would I be fair in assuming that the recommendations made by the medical staff are as to medical competence?

Mrs. Voth: Well, none of these doctors got any charges, so how would we know?

Mr. Daudlin: I see.

Mrs. Voth: Not once at any time did any one of these physicians have charges issued to them at all.

Mr. Daudlin: Thank you. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Miss Nicholson will conclude the questioning.

Miss Nicholson: Thank you, Mr. Chairman. As I was listening to Mrs. Voth talking about what is obviously a very important local concern I was trying to translate this into national terms. Thinking in terms of an immigration act which would cover many kinds of people from many different occupational groups. As you probably know, last fall—I believe it was October, 1974—there were some amendments made to our admission requirements so that an immigrant now is required to have prearranged employment, and confirmation through a local Manpower Office that there is no Canadian available to take this particular position. Would you feel that kind of requirement is broad enough to achieve the end you wish, or would you like to see something added there, particularly for professional people, perhaps some requirement that their qualifications have been accepted by the particular province to which they want to go, in addition to the confirmation that there is prearranged employment and that there is no Canadian available for that particular position?

• 1445

Mrs. Voth: This is a marvellous thing you are saying. This I agree with completely, except that it still leaves it wide open to a situation that exists here locally. This could exist anywhere, wherein they say, of course, there is not a Canadian there. So who is to know? Do you understand?

Miss Nicholson: Yes.

Mrs. Voth: What I am trying to say is that when we pass these regulations and acts and amendments and so forth, they must not leave a chain of command in the hands of people who might misuse them.

The Joint Chairman (O'Connell): Thank you, Mrs. Voth and Mr. Phil Baker. Are you able to leave your recommendations with us? We have them recorded but...

[Interpretation]

Mme Voth: Vous voyez, le conseil hospitalier n'a vraiment pas grand-chose à faire à cet égard, parce qu'il semble avoir perdu ses pouvoirs dans cette ville. C'est très évident. Le comité consultatif du personnel médical est désormais celui qui formule les recommandations, et nous avons jugé qu'il s'agissait uniquement d'approuver et de continuer.

M. Daudlin: Serais-je juste en tenant pour acquis que les recommandations formulées par le personnel médical sont relatives à la compétence professionnelle?

Mme Voth: Eh bien, on n'a intenté des poursuites contre aucun de ces médecins. Alors, comment le savoir?

M. Daudlin: Je vois.

Mme Voth: On n'a jamais intenté de poursuites contre l'un ou l'autre de ces médecins.

M. Daudlin: Je vous remercie. Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): M^{me} Nicholson va terminer l'interrogatoire.

Mlle Nicholson: Merci, monsieur le président. En écoutant madame Voth parler de ce qui, de toute évidence, constitue un problème local très important, j'ai tenté de le traduire sur le plan national. J'ai songé à une Loi sur l'immigration qui comprendrait maintes catégories de gens appartenant à un grand nombre de groupes professionnels. Comme vous le savez sans doute déjà, l'automne dernier, je crois que c'était au mois d'octobre 1974, nous avons modifié nos règlements d'admission de sorte que, maintenant, un immigrant doit déjà avoir un emploi et la confirmation, par l'entremise d'un centre de main-d'œuvre local, qu'aucun Canadien n'est disponible pour occuper ce poste. Avez-vous l'impression que cette sorte d'exigence soit suffisamment large pour atteindre le but que vous visez ou voudriez-vous obtenir quelque chose de plus, en particulier pour les membres de professions libérales? Peut-être désireriez-vous que leurs qualifications soient acceptées par la province vers laquelle ils veulent se diriger, en plus de la confirmation qu'un emploi leur est assuré et qu'aucun Canadien n'est disponible pour l'occuper?

Mme Voth: Ce que vous dites est merveilleux. Je suis tout à fait d'accord, sauf pour le fait que cela laisse libre cours à une situation qui existe déjà ici, sur le plan local. Cela pourrait se produire n'importe où il ne se trouve pas de Canadien disponible pour l'emploi, naturellement. Mais qui le saura? Vous saisissez?

Mlle Nicholson: Oui.

Mme Voth: Ce que j'essaie de vous dire, c'est que lorsque nous adoptons ces règlements, ces lois et ces amendements ou modifications, etc., nous devons veiller à ne pas accorder d'autorité à certains organismes qui pourraient en abuser.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, madame Voth et monsieur Phil Baker. Pourriez-vous nous remettre vos recommandations? Nous les avons enregistrées mais...

[Texte]

Mrs. Voth: We would have to get another copy made.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Please send them to the Clerk at your convenience. Thank you very much for coming in front of the Committee.

Mrs. Voth: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Some of you who have come in are sitting at the back of the room. We do not have a public address system here. If you are having difficulty in hearing, would you care to move to the front, a little closer up, please?

Would the members of the Committee agree to having a pause for one or two minutes? The press have asked if they could take some pictures while we are here. Would that be agreeable, that we adjourn for two minutes? All right. The press will come forward.

PAUSE

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): May I make another announcement? On this side of the room there are some simultaneous translation devices. Some members will be speaking in French. If you wish to have it in English or vice versa, you should sit on this side of the room and pick it up on these simultaneous translation systems. Are we all set now? Thank you. Is Warren McLean here, please? Would you come up, Mr. McLean? Then Mrs. Grimson will be next if she is here. Mr. Warren McLean is a student from the Duchess Park Junior Secondary School.

• 1450

Mr. Warren McLean (a student from Duchess Park Junior Secondary School): Thank you, Mr. Chairman, ladies and gentlemen of the Joint Immigration Committee. I am very pleased to be here today and thankful that you will give me a chance to speak.

My arguments are based upon four options which are found in your immigration policy perspectives. It is upon these foundations that I wish to build my argument.

The first option is to retain the present responsive system. The system in which as many people who apply and have the necessary qualifications are allowed to come into the country. I believe this is very unsatisfactory. When the economy is low, when you might have a recession, even a depression, a massive influx of immigrants can be harmful to your country. It will put an extra burden upon it at these times. A massive influx of immigrants at these times also has a very harmful effect on employment. Depression usually generates a lot of unemployment. If you allow a lot of immigrants to come in you will lower the chances of Canadians getting jobs for themselves. Therefore, I call for a limit. When we have better economic times more immigrants can be allowed to come in but, according to the economy.

Some advantages of our present system that I really wish to see kept are, first, the point system. This is a non-discriminatory way of taking the characteristics of all the immigrants so that they will all be valued equally.

[Interprétation]

Mme Voth: Nous aimerions en prendre une autre copie.

Le coprésident (M. O'Connell): A votre convenance, vous pourrez les confier au secrétaire du comité. Merci beaucoup de vous être présenté devant le Comité.

Mme Voth: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Quelques-uns d'entre vous se sont assis au fond de la salle. Nous n'avons pas de haut-parleurs. Si vous entendez difficilement, auriez-vous l'obligeance de vous rapprocher, s'il vous plaît?

Les membres du Comité sont-ils d'accord pour que nous fassions une pause d'une ou deux minutes? La presse nous a demandé de prendre quelques photos pendant que nous sommes ici. Êtes-vous d'accord sur une pause de deux minutes? Très bien. Les journalistes peuvent s'avancer.

PAUSE

Le coprésident (M. O'Connell): Puis-je faire une autre annonce? De ce côté-ci de la pièce, nous avons des dispositifs d'interprétation simultanée. Quelques délégués adresseront la parole en français. Ceux qui désirent se prévaloir du service d'interprétation voudront bien s'asseoir de ce côté-ci de la pièce et se servir des écouteurs. Vous êtes tous prêts? Merci. M. Warren McLean est-il ici, s'il vous plaît? Voudriez-vous avancer, monsieur McLean? Ensuite, M^{me} Grimson, si elle est présente. M. Warren McLean est un élève de la *Duchess Park Junior Secondary School*.

M. Warren McLean (un élève de la Duchess Park Junior Secondary School): Merci, Monsieur le président, mesdames et messieurs du Comité mixte sur l'immigration, je suis heureux d'être parmi vous aujourd'hui et vous remercie de me donner l'occasion de vous adresser la parole.

Les arguments que je vous sou mets sont fondés sur les quatre options mentionnées dans vos perspectives sur la politique d'immigration. C'est là-dessus que j'ai fondé mon argumentation.

La première option consiste à maintenir le système actuel d'acceptation automatique des immigrants qualifiés, un système grâce auquel tous les candidats réunissant les conditions requises sont autorisés à immigrer au Canada. Je suis d'opinion que cette situation n'est pas du tout satisfaisante. Quand l'économie est faible, que le pays est menacé d'une récession et même d'une dépression, un influx massif d'immigrants peut lui faire tort en constituant un fardeau additionnel pendant ces périodes difficiles. Un influx massif d'immigrants pendant ces périodes a également un effet désastreux sur l'emploi. La dépression entraîne habituellement beaucoup de chômage. Si l'on permet à un grand nombre d'immigrants d'entrer, on diminue, par le fait même, les chances des Canadiens de se trouver un emploi. Il est donc impérieux d'imposer certaines limites. Quand les perspectives économiques sont bonnes, on peut admettre plus d'immigrants, mais seulement en fonction de l'économie.

Notre système actuel offre certains avantages que je souhaite réellement voir maintenus; d'abord, le système de points. C'est une façon non discriminatoire d'évaluer équitablement les caractéristiques de tous les immigrants.

[Text]

Another good advantage of our present system is its flexibility with refugees. The policy of bringing in refugees should also be kept.

The second option available is to gear immigration policy to the economic and labour markets. This is the one I really feel, should be made into our national immigration policy. The economic and labour markets have the need for certain immigrants, certain types of people, teachers and what not. These people will be brought in to satisfy these needs, instead of a wholesale entry of immigrants when there are not too many jobs available to match their occupational skills.

There is a very good quotation on page 22 Part 1, of the Green Paper which tells us of immediate productive contributions to the economy. This is where we should aim our next policy; towards an immediate productive contribution. Many immigrants find it hard, and it is also hard on the people around them, when they come in with special degrees of education, able to teach, things like this, but then, they cannot find a job. The education requirements are a bit higher.

• 1455

Option 3 is my next point. I partly disagree with this, because it says to develop with a nonspecific target. It means on a global basis, on a post by post, as well as regionally. I believe this will lead to discrimination; if you allow more people from one country than another you are discriminating, and this should not be allowed. If you take an equal number from every country you are going to end up with a surplus from one area and from another area you are going to have a loss. Therefore, you are never going to reach a global basis. Also what will happen during this process is that you will, most likely, discourage many prospective immigrants, immigrants our Canadian economy needs if it is to develop and grow.

Option 4 is to establish a global ceiling annually. This I agree with. We should, because in my consideration controlled growth is more substantial, is much better for the economy; this way you stay out of the depression a bit better. A controlled growth can be helped to be established by such a thing as a global ceiling.

The second part of that says that the issuance of visas should be divided between different categories—meaning nominated, sponsored, and independent. I feel it should not be divided up like that, but more according to the needs of the labour market. This is what I would like to see done.

There are two points I purposely missed, I would like to try to come back to those in the last minute. First, there would be many records of people who have decided to immigrate and, when they get to Canada, they find things are so different, prices are higher and it is so much harder to find housing and what not. They are very hard pressed for the first time. As it says in one place, the reason for this is that only 29 per cent of immigrants receive information concerning Canada from the Canadian immigration officers in foreign countries. This, I feel, is not adequate. You should prepare the immigrants for what they are going to meet, the problems and the different things they are going to come up against when changing economies, changing countries.

[Interpretation]

La souplesse de notre système quant aux réfugiés présente un autre grand avantage. Cette politique devrait être maintenue.

La deuxième option consiste à orienter notre politique d'immigration vers les marchés de l'économie et de la main-d'œuvre. C'est cette option que je souhaite vraiment voir figurer dans notre politique nationale sur l'immigration. Les marchés de l'économie et de la main-d'œuvre peuvent absorber certains immigrants, certaines catégories de personnes, des enseignants et autres. On pourrait recevoir autant de ces personnes qu'il en faut pour répondre au besoin, plutôt que d'opter pour une entrée en masse d'immigrants, alors que les emplois disponibles, qui correspondent aux aptitudes des candidats à l'immigration ne sont pas tellement nombreux.

A la page 22 de la première partie du Livre vert, une très bonne citation nous parle d'apport productif immédiat à l'économie. C'est précisément l'objectif auquel doit viser notre prochaine politique: un apport productif immédiat. Nombre d'immigrants trouvent difficile, et c'est également difficile pour leur entourage, de se présenter, munis de diplômes particuliers, en mesure d'enseigner ou d'exercer d'autres fonctions de spécialistes et de ne pouvoir se trouver un emploi. Les exigences en matière d'instruction sont un peu plus élevées.

Le point suivant porte sur l'option 3. Je diffère partiellement d'opinion avec cette option parce qu'elle parle de développement sans préciser d'objectif. Cela signifie globalement emploi par emploi, et région par région. Je crois que cela mènera à la discrimination; si vous admettez plus de personnes d'un pays que d'un autre, vous faites de la discrimination, et cela ne devrait pas être autorisé. Si vous acceptez un nombre égal de personnes de chaque pays, vous accumulerez des surplus pour telle ou telle région. Au bout du compte, vous y perdrez. Par conséquent, vous n'atteindrez jamais une base globale. Par cette méthode, vous découragerez très probablement beaucoup de candidats à l'immigration, de ces immigrants dont notre économie canadienne a besoin pour se développer et progresser.

L'option 4 consiste à fixer annuellement un plafond global. Je suis d'accord avec cette option. Nous devrions le faire, parce que, à mon sens, une croissance dirigée est plus importante et bien meilleure pour l'économie; par ailleurs elle permet d'éviter un peu plus facilement la dépression. L'établissement d'un plafond global permettrait de diriger la croissance.

La deuxième partie de cette option parle de l'émission de visas répartie entre différentes catégories: désignée, parainnée et indépendante. Je crois que la catégorisation devrait être faite plutôt suivant les besoins du marché du travail. Du moins, c'est ce que je souhaiterais.

A dessein, j'ai laissé de côté deux points. J'aimerais y revenir au dernier moment. D'abord, il y aurait beaucoup d'immigrants qui, une fois arrivés au Canada, trouvent les choses totalement différentes de ce qu'ils imaginaient, les prix sont plus élevés, il est très difficile de se loger et que sais-je encore? Pour eux, la vie est très difficile au début. On a donné comme raison que seulement 29 pour cent des immigrants obtiennent des renseignements sur le Canada des agents canadiens d'immigration en pays étrangers. A mon sens, cela est très insuffisant. Vous devriez préparer les immigrants aux problèmes auxquels ils devront faire face, aux difficultés que leur causeront une économie et un pays différents.

[Texte]

I feel this could be improved by hiring more people for counselling. The process of counselling should be made compulsory once a year, if not twice a year, so the immigrant can get help with his problems. Our immigrants need more help once they come to Canada.

The second point is getting rid of the nominated category. Frankly, I think it should be improved. The only way I can see improvement on this is by getting rid of it. There are two very good quotations. One, on page 132, Part II, of the Immigration Program, tells us that nominated relatives are coming over to Canada not because of the relative, which is the basic reason for this nominated category, but to benefit themselves economically, and to make higher their station in life. There is a very good one on page 34, Part I, called Economic Policy Perspective. I am afraid that what would happen would be that a nominated relative would just need a citizen of Canada to nominate him and he would get 30 points towards his evaluation. And to reach the point of 50 or higher, all he needs is education and training worth 5 points, personal qualities worth 4, occupation demand 1, and occupation skills, 1. To think that people can come into Canada with only 21 points of assets, when other people have to get 50, I feel, is not fair to the other people; nor is it fair to us to have to help them along more than the other ones because they have not been able to reach the standards set by the Canadian Government already.

• 1500

So, basically, that is what I have to say in conclusion: to keep the point system as a guide, a yardstick; to keep the Department's flexibility, especially concerning refugees, and the policy concerning the "brain drain"—definitely gear immigration to labour and economic needs. This is what I feel is most important, by far: to establish an annual global basis and give better services to the immigrant from the time of his application to the time he gets his citizenship. Lastly, but not least, certainly, is to phase out the nominated category.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you very much, Mr. McLean. A few of the members would like to put a few questions to you.

Mr. La Salle to begin, please.

M. La Salle: Monsieur le président, ma première question sera très indiscrete, j'aimerais demander au témoin quel âge il a? That is my first question.

Mr. McLean: I am 16 years old.

M. La Salle: Alors, vous méritez, je pense, de grandes félicitations pour le mémoire que vous avez présenté.

Mr. McLean: Thank you very much.

M. La Salle: Vous apportez des arguments solides et vous semblez manifester un très grand intérêt à l'égard de ce sujet qui, je pense, retient beaucoup l'attention des Canadiens.

[Interprétation]

On pourrait obvier à cette difficulté en engageant plus de conseillers. La méthode de consultation devrait être rendue obligatoire une ou deux fois par année, afin d'aider l'immigrant à résoudre ses problèmes. Nos immigrants ont davantage besoin d'aide une fois qu'ils sont entrés au Canada.

Le deuxième point consiste à éliminer la catégorie désignée. A vrai dire, je crois qu'on devrait améliorer cette méthode de sélection, mais le meilleur moyen qui se présente à mon esprit serait de l'éliminer complètement. A la page 132 de la deuxième partie du programme d'immigration, on trouve deux très bonnes citations portant que les parents désignés viennent au Canada, non pour y retrouver des parents, ce qui est le motif fondamental accepté pour cette catégorie, mais pour tirer eux-mêmes un avantage économique de leur immigration et pour rehausser leur standard de vie. A la page 34 de la Partie I, une autre excellente citation est intitulée «Perspectives sur la politique économique». Je crains fort qu'avec ce système, un parent désigné n'aurait qu'à demander à un citoyen canadien de le désigner et il aurait tout de suite 30 points à son crédit. Et, pour atteindre les 50 points ou plus, il ne lui faut que l'instruction et la formation valant 5 points, les qualités personnelles valant 4 points, la demande, dans la profession, 1 point et la compétence professionnelle 1 point. Je crois qu'il n'est pas juste de laisser entrer au Canada des personnes qui n'ont pu obtenir que 21 points d'appréciation, alors que d'autres doivent en obtenir 50. Il n'est pas juste non plus, que nous les aidions plus que les autres, vu leur impuissance à atteindre les normes déjà établies par le gouvernement canadien.

Alors, en conclusion, voici essentiellement ce que j'ai à dire: garder l'échelle de points comme guide et comme mesure d'appréciation; conserver la flexibilité du ministère concernant surtout les réfugiés et la politique ayant trait à l'exode des cerveaux. Enfin, axer le programme d'immigration sur les objectifs économiques et les objectifs du marché du travail. Voici ce que je crois être, de loin, la chose la plus importante: établir chaque année, une base globale et offrir de meilleurs services à l'immigrant à partir du moment où il fait sa demande jusqu'à ce qu'il obtienne sa citoyenneté. Et certainement, mieux encore, de déterminer la catégorie désignée.

Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie monsieur McLean. Il y a des membres qui voudraient vous poser quelques questions.

Nous allons commencer avec M. La Salle, s'il vous plaît.

Mr. La Salle: Mr. Chairman, my first question is very indiscreet, I would like to ask the witness how old he is? C'est ma première question.

M. McLean: J'ai 16 ans.

Mr. LaSalle: I feel, therefore, that sincere congratulations are in order for the brief you have submitted.

M. McLean: Je vous remercie.

Mr. La Salle: Your arguments are sound and you seem to show a great deal of interest in this subject which, I think, is holding the attention of Canadians to a large extent.

[Text]

Compte tenu des opinions qu'il a exprimées, monsieur le président, j'aimerais lui demander s'il est d'accord que la politique d'immigration devrait être étroitement liée à la politique de main-d'œuvre lorsqu'il s'agit de sélectionner des immigrants destinés à se joindre à la population active, de même qu'à tous les principaux domaines de la politique socio-économique du Canada?

Mr. McLean: Yes, I think they should take an active part—being of a social status the same as we Canadians—as immigrants when they come into Canada. Does that answer your question, sir?

M. La Salle: J'aimerais également lui demander si, dans son milieu, il représente parfaitement bien la jeunesse, on croit que notre entité canadienne doit être préservée et si, par rapport à une politique d'immigration, le gouvernement doit voir à ce que sa politique d'immigration corresponde à cet objectif qui exige par le fait même un certain contrôle ou une certaine sélection vis-à-vis les immigrants qui peuvent le mieux s'intégrer à la vie canadienne.

Est-ce que c'est un sujet qui retient l'attention des jeunes, l'entité canadienne?

Mr. McLean: Yes, I certainly believe that the Canadian identity is very necessary. It is very much talked about by young people, at least in the circles that I have been in.

You mentioned that you think immigration policy should be adapted to find more immigrants that are more suitable to adapting to our Canadian society; and I say that all people, the world over, have pretty well the same ability to adapt and to make themselves Canadians.

• 1505

You mentioned something there: what is the Canadian identity. I would like to ask that. What is the Canadian identity in the first place? Canada is made up of many different cultures. Without these cultures we would not, I do not feel, have a separate identity from other countries. Therefore, although it is important that the immigrants assimilate into our Canadian society, they should keep their own ways, their culture, so that we can all blend together and make Canadian society what it should be.

M. La Salle: Une dernière question, monsieur le président. Compte tenu de cette réponse, il semble bien que cette reconnaissance de l'identité canadienne les intéresse et partant de là il semble bien que nous sommes différents, dans le contexte nord-américain, par le caractère bilingue que nous essayons de sauvegarder. Comme il a parlé du système de points et d'une possibilité de mieux s'intégrer à la communauté canadienne, il semble qu'il serait avantageux pour les immigrants, dans la mesure du possible, de mieux connaître, ou au moins de connaître de façon suffisante l'anglais ou le français lorsqu'ils sont désireux de venir s'installer au Canada.

Est-ce que dans le système de points le témoin serait prêt à favoriser la possibilité d'ajouter des points additionnels pour l'immigrant qui aurait fait l'effort dans son pays de prendre une certaine connaissance de l'anglais ou du français, ce qui lui permettrait à mon avis de mieux s'intégrer à la communauté canadienne?

Mr. McLean: Yes, I feel that points should be given if you know both languages and it certainly would be a help. As far as making immigrants learn both languages, I do not know if this is really necessary. Frankly, I do not know French as I should and I know many of us here in British

[Interpretation]

In view of the opinions expressed by this person, I would like, Mr. Chairman, to ask him if he agrees that the immigration policy should be closely related to the manpower policy when the issue is the selection of immigrants who will be part of the active population and also related to all the main sectors of the social and economic policy of Canada?

M. McLean: Oui, je crois qu'en arrivant au Canada, les immigrants devraient prendre une part active, en tant qu'immigrants, ayant le même statut social que nous les Canadiens. Cela répond-il à votre question, monsieur?

Mr. La Salle: I would also like to ask him if people close to him (he represents young people perfectly well) think that our Canadian entity should be preserved and whether, speaking of an immigration policy, the government should ensure that its immigration policy corresponds to that objective which, by the same token, calls for a certain control or selection vis-à-vis immigrants who can best integrate into Canadian life.

Is Canadian entity a subject which draws the attention of young people?

M. McLean: Oui, certainement, je crois que l'identité canadienne est bien nécessaire. Les jeunes en parlent beaucoup, du moins dans les groupes que j'ai fréquentés.

Vous avez dit que, selon vous, la politique d'immigration devrait être modifiée afin que plus d'immigrants soient aptes à s'adapter à notre société canadienne. J'ai la certitude que tous les gens à travers le monde, ont sensiblement la même aptitude à s'adapter à notre société et à devenir des Canadiens.

Vous avez dit quelque chose là: l'identité canadienne. Je voudrais poser la question. D'abord, en quoi consiste l'identité canadienne? Il y a une diversité de cultures au Canada. Je crois que sans ces cultures, nous n'aurions pas une identité distincte de celle des autres pays. Ainsi, même s'il est important que les immigrants s'adaptent à notre société, ils devraient préserver leurs habitudes et leurs cultures afin que nous nous unissions pour former la société canadienne telle qu'elle devrait être.

Mr. La Salle: One last question, Mr. Chairman. In view of the answer given, it seems that they are interested in the recognition of a Canadian identity and furthermore it seems that we are different, in the North American context, because of the bilingual character we are trying to safeguard. Since he spoke of the point system and the possibility of a better integration within the Canadian community, it seems that it would be to the advantage of the immigrants if they had, as far as possible, a better knowledge, at least a satisfactory knowledge of French or English whenever they decide that they would like to live in Canada.

Under the point system, would the witness feel that additional points should be granted to an immigrant who has taken steps in his country to gain some knowledge of English or French which, in my opinion, would help him to become better integrated within the Canadian community?

M. McLean: Oui, je crois qu'on devrait attribuer des points aux immigrants qui maîtrisent les deux langues. Ce serait sûrement utile. En ce qui touche l'apprentissage des deux langues, je ne crois pas que ce soit vraiment nécessaire. A vrai dire, je ne connais pas mon français comme je

[Texte]

Columbia do not. Whether we should make the immigrant do what we do not do, well, that is up for debate.

M. La Salle: Je ne parle pas de la connaissance des deux langues mais de la connaissance d'une des deux langues.

Mr. McLean: Yes, they definitely should have a complete knowledge of one language. One thing I did miss in this and that I wanted to bring out, was that those whose mother tongue is neither English nor French should be given mandatory language courses. I personally know from experience that it is very hard for the immigrants to assimilate into society when they just do not know our language. This is a necessary thing. Communication is necessary for assimilation. There are many immigrants who are not getting the necessary language instruction, therefore, I would say that a language course should be mandatory.

M. La Salle: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur La Salle. Mademoiselle Nicholson.

Miss Nicholson: Thank you, Mr. Chairman.

First I would like to congratulate Mr. McLean on a really excellent presentation. He has obviously read the paper carefully and thought about it. It is particularly good to see people of his age group coming forward to exercise their democratic right and responsibilities.

I have just one question. You suggest eliminating the nominated category. Now, would you, at the same time perhaps want to do something to encourage family reunification by perhaps extending those in the sponsored category, or not?

Mr. McLean: No. Personally, I feel that the sponsored category is one that is very definite in that it takes care of the family—as far as I can remember, definitely accorded to a mother and father with no children over the age of 21.

Now, I feel that this is adequate enough to take care of the family that is there; but, let us say, if a man is older and he has got tons over in his native land, over in the land of his origin, he should be given some points to come over but certainly not the amount that he does have because it is not fair to the people who come here under the independent category. It is harder for them to gain points.

There is one category, I notice, where they get three or five points if they have relatives in Canada. Perhaps this could be extended to eight or ten points if they have another close relative, but certainly not so many points as they are given now.

Miss Nicholson: Thank you.

[Interprétation]

le devrais et c'est le même cas pour de nombreuses personnes ici, en Colombie-Britannique. Alors, devrait-on obliger les immigrants à faire des choses que nous ne faisons même pas? C'est une question à débattre.

Mr. La Salle: I'm not speaking of a knowledge of the two languages but of a knowledge of one of the two languages.

M. McLean: Oui, les immigrants devraient absolument connaître une langue à fond. Il y a une chose que j'ai oublié de dire ici, et dont je voudrais parler. On devrait offrir des cours de langue obligatoires aux personnes dont la langue maternelle n'est ni le français ni l'anglais. Je sais, par expérience personnelle, qu'il est très difficile pour les immigrants de s'adapter à une société lorsqu'ils n'en connaissent pas la langue. C'est une chose essentielle. La communication est nécessaire pour que les immigrants s'assimilent. Nombre d'entre eux ne reçoivent pas l'instruction voulue, et c'est la raison pour laquelle je crois que les cours de langue devraient être obligatoires.

Mr. La Salle: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. La Salle. Miss Nicholson.

Mlle Nicholson: Je vous remercie, monsieur le coprésident.

Je voudrais d'abord féliciter M. McLean pour l'excellente présentation qu'il a faite. Il a certainement lu le mémoire attentivement et y a réfléchi. Il fait particulièrement plaisir de voir des gens de ce groupe d'âge s'avancer pour exercer leurs droits et s'acquitter de leurs responsabilités sur la plan démocratique.

Je n'ai qu'une question. Vous suggérez d'éliminer les catégories désignées. Maintenant, voudriez-vous, en même temps, faire quelque chose afin de favoriser la réunion des familles, en élargissant peut-être les critères de sélection dans la catégorie des personnes à charge parrainées ou non?

M. McLean: Non. Personnellement, je crois que la catégorie des personnes à charge parrainées est bien déterminée, en ce qui touche à la famille. Si je me souviens bien, on l'accorde à un père ou à une mère n'ayant aucun enfant âgé de plus de 21 ans.

Maintenant, je crois que c'est suffisant pour la famille qui est là. Mais, supposons qu'un homme soit plus vieux, et qu'il ait un tas de parents dans son pays natal, c'est-à-dire dans son propre pays d'origine, il devrait obtenir des points pour pouvoir venir s'établir, mais certainement pas le nombre qu'il a maintenant puisque ce n'est pas juste pour les immigrants faisant partie de la catégorie des requérants indépendants. Il est plus difficile pour eux de réunir des points.

Je remarque qu'il y a une catégorie où les immigrants obtiennent trois ou cinq points s'ils ont des parents au Canada. On pourrait peut-être augmenter ces chiffres à huit et à dix points s'ils ont un autre proche parent, mais certainement pas autant de points qu'ils donnent maintenant.

Mlle Nicholson: Je vous remercie.

• 1510

[Text]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Epp.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman. Thank you, Mr. McLean. That sounds rather like a big label; so if you do not mind, I will call you Warren.

Mr. McLean: That would be great. Thank you, Mr. Epp.

Mr. Epp: You can call me Jake if that would make you feel any better.

Mr. McLean: Thank you, Mr. Epp.

Mr. Epp: I would like to get specifically to the options that you mentioned and was wondering if you had considered a combination of the four options. I think option one, the so-called tap theory, whereby if there is an economic recession we generally have a lower number of immigrants coming in, has already been operative in Canada almost throughout our history. We have plotted it since 1867 on a decade basis and at least there is a trend on a decade-by-decade basis.

I was wondering about options three and four, and I would primarily like to spend some time with you on those. Option four establishes a global quota based on the argument that it should relate to manpower needs—or another concept of it, I guess, is that we would call it control growth, basing it specifically on labour and economic need.

But once you have done that, are you then not stuck with at least considering, in some form, option three? For example, and this is the argument: let us say that we have established a global quota of 150,000 for 1976. Once having done that, that these are the number of people that will come in, these are the vocational groups we need, based on economic and labour needs, would you then not have to address yourself in some way to giving a range of people that any office abroad would be able to clear through for landed immigrant status?

In other words, I think we all somewhat avoid the idea of establishing a country-by-country or region-by-region quota; but if you accept the concept of a global quota, are you not somewhat forced into the problems that option three raises?

Mr. McLean: No, not actually, because if you have a global basis then—at least I feel—all the countries that have prospective immigrants that want to emigrate to Canada can all donate what they have for us to take: to choose by category, into our society, what you might want to take. Do you understand what I am saying?

Mr. Epp: Not really. Sorry.

Mr. McLean: I believe your question was: would we not encounter the same problems with the global basis as we would in number three.

Mr. Epp: I am suggesting a combination of the two.

Mr. McLean: Yes. My opinion was that you have established a global basis with what your labour needs are...

[Interpretation]

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Epp.

M. Epp: Je vous remercie monsieur le coprésident, et vous aussi monsieur McLean. C'est trop de formalités. Alors, si ça ne vous dérange pas trop, je vous appellerez Warren.

M. McLean: Ce serait parfait. Merci, monsieur Epp.

M. Epp: Vous pouvez m'appeler Jake si vous préférez.

M. McLean: Je vous remercie, monsieur Epp.

M. Epp: Je voudrais qu'on en vienne spécifiquement aux options que vous avez mentionnées et je me demandais si vous aviez pensé à une combinaison des quatre options. Je crois que la première option était efficace au Canada à travers presque toute notre histoire. Elle consiste à ralentir l'entrée des immigrants s'il y a un ralentissement économique. Nous élaborons depuis 1867, sur une base de dix années et, du moins, il y a une tendance à adopter la base décennale.

Je me posais quelques questions au sujet des options trois et quatre et je voudrais d'abord vous en parler. L'option quatre établit un quota global basé sur le fait que l'immigration devrait être liée au besoin de main-d'œuvre ou à un autre concept. Je crois que nous pourrions appeler cela le contrôle de l'accroissement, se basant spécifiquement sur les objectifs économiques et sur les objectifs du marché du travail.

Mais, après avoir fait cela, n'êtes-vous pas obligé de considérer l'option trois? Par exemple, et voici l'argument: supposons que nous ayons établi le quota global à 150,000 pour l'année 1976. Après cela, nous avons ici le nombre de personnes qui entreront au Canada, et aussi les groupes professionnels dont nous avons besoin, selon les objectifs économiques et les objectifs du marché du travail. Ne devriez-vous pas alors chercher à déterminer une catégorie de personnes que tout bureau à l'étranger pourrait accepter au statut d'immigrants reçus?

En d'autres mots, je crois que nous évitons tous de penser à établir un quota par région ou par pays. Mais, si vous acceptez l'idée d'un quota global, n'êtes-vous pas forcément placé devant les problèmes que soulève l'option trois?

M. McLean: Non, pas vraiment, puisque si nous avons une base globale, du moins, je le crois, tous les pays qui ont des aspirants-immigrants qui veulent venir au Canada peuvent nous fournir une liste de ceux que nous pourrions accepter, c'est-à-dire de choisir selon les catégories les personnes dont nous avons besoin. Comprenez-vous ce que je veux dire?

M. Epp: Non, pas vraiment. Je m'excuse.

M. McLean: Je crois que vous demandiez si nous ne rencontrerions pas les mêmes problèmes avec la base globale qu'avec l'option trois.

M. Epp: Je suggère une combinaison des deux options.

M. McLean: Oui. Je croyais que vous aviez établi une base globale selon vos besoins de main-d'œuvre...

[Texte]

Mr. Epp: Yes.

Mr. McLean: ... and once you meet those labour needs, hopefully those labour needs will come up to the point where the global basis can be cut off. Now, does that answer it?

Mr. Epp: Yes. Thank you.

One last question, if I might, Mr. Chairman, and that is: where you mentioned that you thought that an immigrant should know one of the two official languages. While I think that is a noble thought, I wonder if it is very practical for this reason. I am wondering if it would not be more practical if we established an immigration policy based on a global quota and specific economic need, whether the support services then in Canada for the immigrant and his family—it has been our experience, for instance, that wives of immigrants specifically from some countries have a very difficult time because of their associations to learn either one of Canada's two official languages. I am wondering, if we would retain the points presently in the point system to be given for a knowledge of either one or both official languages, whether it would not be more equitable to leave the points as they are in that category and then set up support services for people who know neither of the two official languages. If I may use an example just to make the point, many who came to Toronto from Italy or Portugal became very active in a number of industries, but especially in the construction industry. On that basis, would it not be more advisable to train them in either of the official languages than the argument you brought forward?

• 1515

Mr. McLean: Yes, right. I believe I said, with Mr. La Salle I said that they should be given points, if they have knowledge of either one of the languages, according to their degree of knowledge of it.

I also stated that a language course should become mandatory for those who do not know the language when they come to Canada, and that preferably very much within the first year they should take the course.

Mr. Epp: A great idea. What about a civics course to teach Canadian life and government?

Mr. McLean: That is very good too.**Mr. Epp:** Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Epp. Now Mr. Daudlin will conclude the questioning.

Mr. Daudlin: Thank you, Mr. Chairman. Mr. McLean, I also would like to congratulate you on your effort. I think it is tremendous. I am going to tell a little secret. You indicate, to me at least, and I think to many of my colleagues, that you have probably read the Paper much more closely than some we have heard.

[Interprétation]

M. Epp: Oui.

M. McLean: ... et une fois que vous aurez pourvu à ces besoins de main-d'œuvre, j'espère que le moment viendra où la base globale pourra être réduite. Cela répond-il à votre question maintenant?

M. Epp: Oui. Je vous remercie.

Monsieur le Coprésident, si je le puis, j'aurais une dernière question. Vous avez mentionné qu'un immigrant devrait connaître l'une des deux langues officielles. Même si je trouve l'idée très intéressante, je me demande si elle serait bien pratique. Je me demande s'il ne serait pas plus avantageux d'établir une politique d'immigration reposant sur un quota global et sur des besoins économiques précis, indépendamment des services de soutien à l'immigrant et à sa famille au Canada. Nous savons par expérience, par exemple, qu'à cause de leurs associations, les épouses des immigrants venant de certains pays en particulier ont beaucoup de difficultés à apprendre l'une ou l'autre des deux langues officielles. Je me demande si nous devrions continuer à accorder les points du système d'appréciation pour la connaissance d'une ou des deux langues officielles et s'il ne serait pas plus équitable de laisser les points tels qu'ils sont dans cette catégorie et d'établir ensuite des services de soutien pour les personnes ne connaissant aucune des deux langues officielles. J'aimerais vous citer un exemple pour illustrer ce que je viens de dire. De nombreuses personnes venant d'Italie ou du Portugal, qui se sont établies à Toronto, sont devenues très actives dans un grand nombre d'industries, surtout dans celle de la construction. En se basant sur ce fait, ne serait-il pas à conseiller de former ces gens dans l'une ou l'autre des deux langues officielles, plutôt que de faire ce que vous avez dit?

M. McLean: Oui, certainement. Je crois avoir dit à Monsieur La Salle qu'on devrait attribuer des points aux immigrants s'ils connaissent l'une ou l'autre des langues et ce, selon leur degré de connaissance de la langue.

J'ai aussi fait remarquer que les cours de langue devraient devenir obligatoires pour ceux qui ne maîtrisent pas la langue à leur arrivée au Canada. Il serait préférable aussi qu'ils suivent ces cours dès la première année de leur arrivée.

M. Epp: Très bonne idée! Et pourquoi pas un cours de vie civique, afin de leur apprendre le mode de vie au Canada et de leur donner des notions sur le gouvernement canadien?

M. McLean: Ça aussi c'est excellent.**M. Epp:** Je vous remercie.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie, Monsieur Epp. Maintenant, Monsieur Daudlin posera les dernières questions.

M. Daudlin: Je vous remercie, Monsieur le Coprésident. Monsieur McLean, je voudrais aussi vous féliciter pour ce que vous avez fait. C'était un bel effort. Je vais vous dire un secret. Je m'aperçois, et beaucoup de mes collègues aussi, que vous avez probablement lu le mémoire beaucoup plus attentivement que certains de ceux que nous avons entendus.

[Text]

I would like to ask you, because I believe that you may have considered something and put it aside and I would like to know your reasons why, whether you consider that Canada as a country owes an obligation to nations outside this country and to people outside this country to take them in, and if there is no such obligation, why it is that you made that decision, that there is no general obligation on Canada to take people in. I say that because it seems to me that you have tied your policy, if I can call it that, to an economic reason more than anything else.

Mr. McLean: I believe that Canada has a responsibility to other nations to bring in immigrants, to allow immigrants to come in, to the degree to which we can handle them and to the degree to which they can be assimilated into our society. It is harmful for us to accept these immigrants when they are not really assimilated. So I certainly believe that we do have a responsibility, but only to the degree that we can handle it. If we cannot handle it, we have a sorry idea. Do you know what I mean?

Mr. Daudlin: We do our country and them a disservice at that point.

Mr. McLean: Yes.

Mr. Daudlin: All right. Finally, I wonder if you have given any consideration and thought to the definition that Canada now uses for refugees, and if you have given that some thought, whether you are happy with the definition that is now used and would like to see it continued or changed or modified.

Mr. McLean: All that I read upon the refugee definition, which was not very much, I am sorry to say—I could have read more if there had been more time—I believe that it was established by a certain international committee as the worldwide definition of refugee and Canada has therefore made hers accordingly. I feel that it is adequate. If a person has no other place to go, if he must go to some country and if Canada is willing to open its doors, then Canada is as good a place as any. I feel that the present definition of refugee is adequate.

• 1520

I realize that it was questionable whether or not the Ugandans were refugees. But perhaps some improvement could be made so that those people who are fleeing from various government pressures could be allowed in.

Mr. Daudlin: Mr. Chairman, I would like to thank you for letting me have the opportunity to question Mr. McLean. I am rather proud that I had the chance.

Mr. McLean: I am very thankful to you gentlemen for allowing me to have been here.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you very much, Mr. McLean, and we are glad that some of your...

Some hon. Members: Hear, hear!

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We would appreciate having your brief and you will be sending it to us, as you have indicated. We are also glad that some of your fellow students were present to hear you make that presentation.

[Interpretation]

Vous avez probablement étudié certains points et les avez laissés de côté. C'est la raison pour laquelle je voudrais vous demander si vous croyez que le Canada en tant que pays a une obligation envers les autres nations et envers les personnes de ces nations. Et je voudrais aussi savoir pourquoi vous avez pris cette décision si le Canada n'a pas l'obligation d'accepter ces immigrants. J'affirme ceci parce que j'ai l'impression que vous avez lié votre politique, si je puis l'appeler ainsi, à une raison économique plus qu'à toute autre chose.

M. McLean: Je crois que le Canada a la responsabilité vis-à-vis les autres nations d'admettre des immigrants, de permettre aux immigrants de venir dans la mesure où nous pouvons les accueillir et aussi dans la mesure où ils peuvent s'assimiler dans notre société. Il n'est pas avantageux pour nous d'accepter des immigrants s'ils ne seront pas assimilés. Alors, je pense vraiment que nous avons une responsabilité, mais seulement dans la mesure où nous pouvons accueillir des immigrants. Sinon, nous aurions une idée regrettable. Comprenez-vous ce que je veux dire?

M. Daudlin: A ce moment-là, nous rendons un bien mauvais service à notre pays et aussi à ces gens.

M. McLean: Oui.

M. Daudlin: Très bien. En dernier lieu, je me demande si vous avez regardé la définition que le Canada utilise maintenant pour les réfugiés et si vous y avez réfléchi. J'aimerais savoir si vous en êtes satisfait et si vous voudriez qu'on continue de l'employer, ou qu'elle soit modifiée ou changée.

M. McLean: Si j'avais eu plus de temps, j'aurais pu lire plus de choses au sujet de la définition du mot réfugié. Tout ce que j'ai lu à ce sujet, et ce n'est pas beaucoup, a été établi par un certain comité international comme étant la définition universelle du mot. Le Canada a donc tiré la sienne de cette dernière. J'estime que c'est convenable. Si une personne n'a pas d'autre endroit où aller, si elle doit aller dans un pays, et que le Canada est consentant à ouvrir ses portes, alors le Canada est un endroit aussi valable qu'un autre. J'estime que la définition actuelle d'un réfugié est convenable.

Je me rends compte qu'il était discutable de savoir si oui ou non les Ougandais étaient des réfugiés. Mais peut-être qu'on pourrait apporter certaines améliorations pour que ces personnes qui fuient différentes pressions des gouvernements puissent être admises ici.

M. Daudlin: Monsieur le Président, j'aimerais vous remercier pour m'avoir permis de poser des questions à M. McLean. Je suis plutôt fier d'avoir eu cette occasion.

M. McLean: Je vous suis très reconnaissant, Messieurs, de m'avoir permis de me présenter ici.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci beaucoup, Monsieur McLean, et nous sommes heureux que certains de vos...

Des voix: Bravo, bravo!

Le coprésident (M. O'Connell): Nous apprécierions avoir votre mémoire et vous nous l'enverrez tel que vous l'avez indiqué. Nous sommes contents aussi que certains de vos compagnons d'études aient été présents pour vous entendre présenter ce mémoire.

[Texte]

Now we have four witnesses who have come forward: Mrs. Grimson, Mrs. Gabriel, Mrs. Joy McMillan and Reverend Francis Rayner. First, Mrs. Grimson.

Mr. Beaudoin: Mr. Chairman, on a point of order.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Beaudoin on a point of order.

M. Beaudoin: Étant donné qu'il est déjà 15 h 20 et que nous avons encore quatre témoins à entendre, est-ce qu'il n'y aurait pas lieu de limiter la longueur de nos questions pour que nous puissions prendre l'avion à temps ce soir?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We will do our best to get everybody in. Thank you very much for your caution. Perhaps I will ask each of the witnesses.

Mrs. C. Grimson (Individual): I regret that this is a slightly bigoted viewpoint, but several months ago I became alarmed at the number of crimes being committed by a minority, primarily the East Indians. The following is a casual list and perhaps I will read a bit of it to you.

This includes many deaths by two or three people and tax evasions that I would not dare attempt and this type of thing. This bothers me. There was the death, by stabbing, of an East Indian by three others and the death, by beating, of an East Indian by two others. This is a shocking thing. This is not a complete inventory because I have just checked some of them. I do not believe that this is good Canadian citizenship.

We have had Orientals as a minority group in Canada for many, many years; since I was a girl. I went to school with them. They never made headlines like this. They have never done these kinds of things. They have been a simple, quiet people who have come into our country.

Wednesday's edition, of the *Province* explained it much better than I can. It said:

What seems to be behind the criticism is the totally fallacious assumption that Canada is morally bound to accept anyone who wants to come here, providing he or she is not insane or criminal, that somehow foreigners have an intrinsic right to entry.

No one has an intrinsic right to Canadian citizenship unless he is born in this country. And conversely Canada has a right and indeed a duty to ensure that those who do come are the kinds of people who will be an asset to Canada and that immigration in general fits a pattern for living that Canadians want for themselves.

• 1525

You know, I am an old woman, I do not expect to live too much longer, and I am certainly glad that I lived in an era when I did rather than the one that is coming, it here is going to be this fabulous amount of people now that we are getting. It disturbs me very much because some of them are rude to old people. And I could give you personal examples of that.

So I believe Canada cannot possibly absorb all the poor of the world without becoming poor herself. An increase in population will destroy Canada because our climate will not support a large population in food and energy use. We are too cold.

[Interprétation]

Nous avons maintenant quatre témoins qui se sont avancés: Mme Grimson, Mme Gabriel, Mme Joy McMillan et le Révérend Francis Rayner. D'abord, Mme Grimson.

M. Beaudoin: Monsieur le Président, je soulève une objection.

Le coprésident (M. O'Connell): M. Beaudoin soulève une objection.

Mr. Beaudoin: Since it is already 3:20 p. m. and we still have four witnesses to hear, shouldn't the length of the questions be limited so as to allow us to catch our outgoing flight tonight?

Le coprésident (M. O'Connell): Nous ferons de notre mieux pour entendre tout le monde. Merci beaucoup de votre avis. Je demanderai peut-être chacun des témoins.

Mme C. Grimson (seule): Je regrette que ce point de vue soit légèrement sectaire, mais il y a plusieurs mois de cela, j'ai été effrayée par le nombre de crimes commis par une minorité, en l'occurrence les Indiens d'Asie. Voici une liste incomplète et je vous en lirai peut-être des passages.

Cela comprend plusieurs meurtres commis par deux ou trois personnes et des fraudes fiscales que je n'oserais pas commettre et ce genre de choses. Ça m'inquiète. Il y eut le meurtre d'un Indien tué à coups de couteaux par trois autres et le décès d'un Indien, battu à mort par deux autres. C'est révoltant. Ce n'est pas un inventaire complet parce que je n'en ai relevé que quelques-uns. Je ne crois pas que ce soit du civisme canadien.

Nous avons des Orientaux qui forment un groupe minoritaire au Canada depuis de nombreuses années; depuis mon enfance. Je suis allée à l'école avec eux. Ils n'ont jamais fait les manchettes comme ça. Ils n'ont jamais fait ce genre de choses. Ce furent des gens simples, tranquilles qui sont venus s'établir dans notre pays.

La livraison de mercredi de "*The Province*" explique cela beaucoup mieux que je ne pourrais le faire. Il y est écrit:

Ce qui semble ressortir de la critique est la supposition complètement fausse que le Canada est moralement tenu d'accepter n'importe qui désireux de venir ici, pourvu qu'il (ou elle) ne soit pas aliéné ou criminel, et qu'en quelque sorte les étrangers ont un droit intrinsèque d'entrée.

Personne n'a un droit intrinsèque à la citoyenneté canadienne à moins de naître dans ce pays. Et, réciproquement, le Canada a le droit et, à vrai dire, le devoir de s'assurer que ceux qui viennent ici sont des personnes qui représentent un atout pour le Canada et que l'immigration en général réponde au mode de vie que les Canadiens veulent pour eux-mêmes.

Vous savez, je suis une vieille femme, je ne m'attends pas à vivre encore bien longtemps et je suis vraiment contente d'avoir vécu à l'époque où j'ai vécu plutôt qu'à celle qui vient, s'il doit y avoir autant de monde que nous en recevons maintenant. Ça me dérange beaucoup parce que certains sont grossiers à l'égard des gens âgés. Et je pourrais vous en donner des exemples personnels.

Je crois donc que le Canada ne peut pas absorber tous les pauvres du monde sans devenir pauvre lui-même. Une augmentation de la population détruira le Canada parce que notre climat ne peut subvenir aux besoins de nourriture et d'énergie d'une forte population. Notre climat est trop froid.

[Text]

I believe Canada should have a quota system for various countries and that there should be a ceiling in the amount of immigrants allowed in. Canada should control, in some measure, where these immigrants should settle, and the number should be tied to the state of our economy. The money being spent now on immigrants could be spent much better in fostering a truly in-depth association between the Quebec French, the English Canadian and the Canadian Indian. There are some difficulties in this area and they should be erased.

That is all I have to say, gentlemen.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mrs. Grimson. Mr. Epp.

Mr. Epp: I have one or two questions.

Mrs. Grimson, if I recall correctly newspaper accounts in the Quesnel area, in the Prince George area there have been what was termed in the paper as racial strife. Do you feel these were just isolated incidents, that it could happen most anywhere, that it was just coincidental that they were, frankly, East Indians, or do you feel it is an emerging pattern? Do you have enough experience to relate yourself to that question.

Mrs. Grimson: I believe it is an emerging pattern. I think you will have more of this. It is frightening. Who wants this in Canada?

Mr. Epp: Is this strife primarily confined within their groups, that is one group, or two rival groups within their own racial group, or is it a racial conflict of a visible minority opposing the white?

Mrs. Grimson: Well, sometimes both. At one time East Indians fighting amongst themselves put nine in the hospital. That was within the last two years.

Mr. Epp: Have you any idea of the number of East Indians living in the area?

Mrs. Grimson: Well, in my area I think there would be probably pretty close to one sixth of the population.

Mr. Epp: You live in Prince George?

Mrs. Grimson: No.

Mr. Epp: I am sorry.

Mrs. Grimson: I came from out of town. I came from Quesnel. But I believe approximately one sixth of the population is. You see, our population is extensive and it goes beyond the town. But if you just take the town population of approximately 6,000, I would think very close to 1,000 of those people would be East Indian.

Mr. Epp: And most of them are involved in the forestry industry?

Mrs. Grimson: Right.

Mr. Epp: Have you any facilities in Quesnel, either through the police department or some social service agency, whose focus or aim is to bring about better community relations?

[Interpretation]

Je crois que le Canada devrait fixer un contingentement pour différents pays et qu'il devrait y avoir un plafonnement au nombre d'immigrants. Le Canada devrait, dans une certaine mesure, avoir droit de regard sur l'endroit où ces immigrants s'installent et leur nombre devrait dépendre de l'état de notre économie. L'argent que l'on dépense maintenant pour les immigrants pourrait être dépensé beaucoup mieux en développant une véritable union entre le Québec français, les Canadiens anglais et les Amérindiens. Il y a des difficultés dans ce domaine et on devrait les faire disparaître.

C'est tout ce que j'ai à dire, Messieurs.

Le co-président (M. O'Connell): Merci, Madame Grimson. Monsieur Epp.

M. Epp: J'ai une ou deux questions.

Madame Grimson, si je me souviens bien des comptes rendus des journaux dans la région de Quesnel, il y eut dans la région de Prince George ce que les journaux ont appelé un conflit racial. Estimez-vous que ce ne furent que des incidents isolés, que cela pourrait arriver presque n'importe où, qu'il est fortuit que des Indiens d'Asie aient été impliqués dans cette affaire, ou estimez-vous que c'est une nouvelle réalité qui apparaît? Avez-vous assez d'expérience pour vous reporter à cette question?

Mme Grimson: Je crois que c'est une nouvelle réalité. Je pense que cela va augmenter. C'est effrayant. Qui veut de cela au Canada?

M. Epp: Ce conflit est-il avant tout limité à leurs groupes, c'est-à-dire à un groupe, ou à deux groupes rivaux au sein de leur propre groupe ethnique, ou est-ce un conflit racial d'une minorité visible hostile aux Blancs?

Mme Grimson: Bien, parfois les deux. A un moment donné les Indiens d'Asie qui se battaient entre eux en ont envoyé neuf à l'hôpital. Cela s'est passé au cours des deux dernières années.

M. Epp: Avez-vous une idée du nombre d'Indiens qui vivent dans cette région?

Mme Grimson: Bien, dans ma région, je pense qu'il y aurait probablement tout près d'un sixième de la population.

M. Epp: Vous demeurez à Prince George?

Mme Grimson: Non.

M. Epp: Désolé.

Mme Grimson: Je n'étais pas de la ville. J'étais de Quesnel. Mais je crois qu'il y a approximativement un sixième de la population. Voyez-vous, notre population s'étend au-delà des limites de la ville. Mais si vous prenez seulement la population de la ville qui est d'environ 6,000 personnes, je pense que tout près de 1,000 d'entre eux sont des Indiens d'Asie.

M. Epp: Et la plupart sont engagés dans l'industrie forestière?

Mme Grimson: Exact.

M. Epp: Avez-vous des services à Quesnel, soit par l'intermédiaire de la police ou d'une quelconque agence de service social, dont le but principal est de favoriser de meilleures relations communautaires?

[Texte]

Mrs. Grimson: There have been organizations set up but they have failed. They tried, but you just do not hear about them anymore. We presently have problems with Indian people, which is superseding them. I mean Canadian Indians who are unhappy. So any other difficulties are in the background.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Epp, and thank you too, Mrs. Grimson.

Mrs. Gabriel, please.

This is Mrs. Gabriel of Prince George.

• 1530

Mrs. C. Gabriel (Prince George): I am a Prince George housewife and I have lived here, right in Prince George, for 32 years, ever since I was married. I have four boys, two of whom right now are finding it hard to work. One has gone through the first year of university here. My way of thinking is that it should be Canadians first. Since my boys are second generation Prince Georgers, they should not find it so hard to get a job in Prince George when they were born here. They were raised here, their father was born here, and they went through school here.

I feel that we should have a second language. I have always been sorry that I did not learn the French that I should have in school. It was not a compulsory language. I think everybody should have not only English but also French. I think anybody coming into this country should have a secondary language, either French or English. I do not think people coming in here should say, "I do not understand English." I think they should learn that first before they come here, because this is our way of life, and it should be Canadians first, and they should work their way into our country.

I do not think Canada as a country has an obligation to bring in all the poor of the other countries just because they want to come. I think we have right now enough people in Canada that we should work for and see that they get their livelihood and their rights as Canadians, and then start bringing in our quotas, enlarging our country, as we can work them in.

That is all I have to say.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mrs. Gabriel. Thanks for your message to us.

Is Mrs. Joy McMillan of the Prince George Peace Development Committee here?

Mrs. Joy McMillan (Prince George Peace Development Committee): Mr. Chairman and members of the Committee, I am representing an interchurch group here, a committee that has been working together for the last three or four years. We are concerned with developments in education projects and problems in Prince George and B.C. and Canada and around the world.

[Interprétation]

Mme Grimson: Il y a eu des organisations mises sur pied, mais elles ont failli. Elles ont essayé, mais on en n'entend plus parler du tout. Présentement nous avons des problèmes avec les Indiens, ce qui les relègue au second rang. Je veux parler des Américains qui sont mécontents. Donc toutes les autres difficultés sont reléguées au second plan.

M. Epp: Merci, Monsieur le Président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, Monsieur Epp, et merci à vous aussi, Madame Grimson.

Madame Gabriel, s'il vous plaît.

Voici Mme Gabriel de Prince George.

Mme C. Gabriel (Prince George): Je suis une ménagère de Prince George et j'habite ici même à Prince George depuis 32 ans, en fait, depuis mon mariage. J'ai quatre garçons dont deux ont actuellement de la difficulté à trouver du travail. Un a complété sa première année d'université ici. Ma façon de penser est que ça devrait être les Canadiens d'abord. Vu que mes garçons sont la deuxième génération à habiter Prince George, ils ne devraient pas avoir tant de difficultés à trouver un emploi à Prince George, étant donné qu'ils sont nés ici. Ils ont été élevés ici, leur père est né ici, leur père est né ici et ils sont allés à l'école ici.

J'estime que nous devrions connaître une langue seconde. J'ai toujours regretté de ne pas avoir appris le français que j'aurais dû apprendre à l'école. Ce n'était pas connaître non seulement l'anglais, mais aussi le français. Je pense que n'importe qui, immigrant dans ce pays, devrait connaître une langue seconde, soit le français ou l'anglais. Je ne pense pas que les gens qui viennent ici devraient dire: «Je ne comprends pas l'anglais.» Je pense qu'ils devraient d'abord l'apprendre avant de venir ici, parce que c'est notre mode de vie, et que ce devraient être les Canadiens d'abord, et qu'ils devraient faire leur chemin dans notre pays.

Je ne pense pas que le Canada, en tant que pays, a l'obligation de recevoir tous les pauvres des autres pays simplement parce qu'ils veulent venir ici. Je pense que nous avons présentement assez de personnes au Canada à qui nous devrions apporter notre aide et dont nous devrions nous occuper pour qu'elles puissent gagner leur vie et obtenir leurs droits de Canadiens, nous pourrions ensuite commencer à recevoir notre quota, agrandissant notre pays dans la mesure où nous pouvons les immigrants.

C'est tout ce que j'ai à dire.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, Madame Gabriel, Merci de votre message.

Est-ce que Mme Joy McMillan du «Prince George Peace Development Committee» est ici?

Mme Joy McMillan (Prince George Peace Development Committee): Monsieur le Président et les membres du Comité, je représente ici un groupe inter-églises, un comité dont les membres travaillent ensemble depuis les trois ou quatre dernières années. Nous nous intéressons à l'élaboration des projets pédagogiques et aux problèmes à Prince George, en Colombie-Britannique, au Canada et à travers le monde.

[Text]

We did not prepare a brief for this meeting. We did not feel we had enough time, so we did record with the Committee that we felt that the hearing should have been postponed and that people should have had more time to prepare to speak. However, I understand that the time for written submissions has been extended, and we do intend to prepare a written brief before the deadline.

I would like to register first my opinion that this hearing was not sufficiently advertised. The postponement from 9 a.m. this morning was not publicized at all. There was no one here when I arrived at 9 o'clock. There was no one to advise of the postponement until 10 or 15 minutes after the meeting was supposed to begin, and not until after that was any effort made to notify the local radio stations of the delay.

• 1535

Are we being extended for tonight? Is there going to be a meeting this evening? The time of the hearing does not make allowance for a convenient time for working people or school and college students to be present. I was very pleased to see that the social studies class had made an effort to be here, but I know of students from the senior high school and teachers from the senior high school who are planning to come after 3.30 p.m. I do not know if there are other people who would have liked to be here and who could not because they are working.

I do think an evening session should have been planned for Prince George. I think this is a pretty important centre and there are a lot of working people here who would have been interested in attending the hearing. I feel the omission of the planning and advertising reflects a casual attitude on the part of the Committee to the people here. The local immigration office was not very well informed about the meeting. I inquired from them a couple of weeks ago about it and they did not seem to know very much; they knew when it was but they did not know where it was. I found out from the Inn of the North itself that the Inn had been contacted directly from Ottawa but that the immigration office here had not heard.

If the government was serious about asking for input from the Canadian public, then the way the hearings were advertised and arranged for gives us every reason for doubt. I can only conclude that whoever was responsible for contacting the public is completely out of touch with the realities of Canadian life. I am driven to believe that this whole production is a cynical exercise in window dressing to keep the electorate content while the decisions were made already without reference to what people really think.

I would like to go on record here as supporting the submission of the B.C. Inter-Church Committee for World Development Education which was made in Vancouver yesterday. We have been in touch with that committee and we are affiliated with it. The Inter-Church Committee represents Anglican, Roman Catholic, United, Presbyterian, and Lutheran churches here, and we also have membership on our committee of people from the Baptist Church and other people who do not choose to call themselves any denomination.

[Interpretation]

Nous n'avons pas préparé un mémoire pour cette réunion. Nous ne croyions pas que nous avions assez de temps, donc nous avons déclaré au Comité que nous estimions que l'audience aurait dû être renvoyée à plus tard et que les gens auraient dû avoir plus de temps pour se préparer à parler. Toutefois, je sais que la période de temps alloué pour la rédaction des exposés a été prolongée et nous comptons préparer un mémoire écrit avant la date d'échéance.

J'aimerais donner d'abord mon opinion à savoir que cette audience n'a pas été suffisamment annoncée. Le public n'a pas été informé à temps du retard apporté à l'audience prévue pour 9 heures ce matin. Il n'y avait personne quand je suis arrivée à 9 heures. Il n'y avait personne pour nous avertir du retard jusqu'à 10 ou 15 minutes après l'heure prévue initialement pour le début de la réunion et ce n'est qu'après que l'on s'est efforcé d'informer les postes radio-phoniques locaux du délai.

Allons-nous être convoqués pour ce soir? Y aura-t-il une réunion ce soir? La durée de l'audience ne prévoit pas de période convenable permettant aux travailleurs ou aux étudiants d'être présents. Il m'a fait plaisir de voir que la classe des sciences avait fait un effort pour être ici, mais j'ai entendu dire que des étudiants et des professeurs du secondaire se proposent de venir après 15 h 30. Je ne sais pas s'il y a d'autres personnes qui auraient aimé être ici et qui ne le peuvent parce qu'elles travaillent.

Je pense qu'on aurait dû planifier une séance en soirée pour Prince George. Je pense que c'est un centre passablement important et qu'il y a ici bon nombre de travailleurs qui auraient été intéressés à assister à l'audience. Je pense que le manque de planification et de publicité reflète une attitude désinvolte de la part du Comité à l'égard des gens d'ici. Le bureau d'immigration local n'a pas été bien informé au sujet de la réunion. Je me suis renseignée auprès d'eux sur le sujet, il y a une couple de semaines, et ils ne semblaient pas en savoir bien long; ils savaient quand elle aurait lieu, mais ils ne savaient pas où. C'est à l'auberge *Inn of the North* que j'ai découvert que cet établissement avait été contacté directement d'Ottawa, mais le bureau d'immigration ici n'en avait pas entendu parler.

Si le gouvernement était sérieux quant à la façon de demander le concours du public canadien, alors la façon dont les audiences ont été annoncées et organisées nous donne amplement raison de douter. Je ne peux qu'en déduire que la personne responsable chargée d'entrer en contact avec le public est complètement coupée des réalités de la vie canadienne. Je suis portée à croire que toute cette production n'est qu'une mise en scène cynique destinée à satisfaire l'électorat tandis que les décisions étaient déjà prises sans même s'en rapporter à ce que pense vraiment le peuple.

J'aimerais que l'on note ici que j'appuie l'exposé du B.C. *Inter-Church Committee for World Development Education* qui a été fait hier à Vancouver. Nous avons été en relations avec ce comité et nous y sommes affiliés. Le Comité inter-Églises représente les Églises anglicane, catholique romaine, unie, presbytérienne et luthérienne, ici; ce comité comprend également des personnes de l'Église baptiste de même que d'autres personnes qui ont choisi de ne se réclamer d'aucune confession.

[Texte]

We do consider ourselves Christians and we would like to see an immigration policy written from a Christian point of view. I think the Inter-Church Committee for World Development Education in Ottawa and the one in Vancouver have done a very good job of drawing up a working paper.

As an alternative to the Green Paper on Immigration, I would like to recommend that people get copies of that and read it. We feel that immigration and population studies and policies should reflect the concerns for the needs of people in every part of Canada and around the world and not just the concern for economic values.

We are suspicious that the government seems to be working towards a management control policy so that people are to be manipulated to serve the economic needs of the country instead of the people being the most important thing. That is all I have to say.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mrs. McMillan. Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you, Mr. Chairman.

Thank you, Mrs. McMillan for your comments. I would just like to say that the government has not set its policy yet and that they are waiting for reports from this Committee.

There is something I would like to ask you though. About a month ago, I and my colleague, Mr. Friesen, issued a joint press release and we sent these to the local media here in the Prince George area. It was supplied by Mr. Oberle, your member of Parliament from this area. I am just wondering if any of that was received by the media was picked up by them.

Mrs. McMillan: I heard first from Vancouver that the meeting was to be here on May 29. I believe there was an advertisement put in all the papers across Canada on April 5. I did not happen to see it myself, but I could have missed it. This was the first news I had, so I phoned *The Citizen* here the local paper. This was about the last Monday in April; I am not sure what the date was. I spoke to the managing editor and I said: What do you know about this immigration policy hearing here? And he said: It is going to be here on May 29. I said: Has there been anything in the paper? He said, "Oh, I got a letter last week sometime. We will be sending out a reporter." And I said, "Do you not think the public here might like to know about it beforehand?" And he said, "Oh, that is a good idea, you know. So then he put it in.

• 1540

I complained about it at that point and it was put on the front page of *The Citizen* that night, with my comments too, that we felt we had not enough time. Then I phoned Frank Oberle, who is our M.P., and he suggested I write to the Committee, which I did. I did have an answer back and they said then that the hearings were going to go ahead as scheduled. I understand that the hearings in the Atlantic Provinces were postponed or delayed because the Mayor of Charlottetown and some of their people did not like the way this was being rushed. So we tried to pull that off here but we did not quite succeed. But we did try and we are

[Interprétation]

Nous nous estimons chrétiens et nous aimerions voir une politique d'immigration conçue d'un point de vue chrétien. Je pense que le *Inter-Church Committee for World Development Education* d'Ottawa et celui de Vancouver ont accompli du très bon travail en ébauchant un document de travail.

Je recommande aux gens de se procurer des exemplaires de ce document et de le lire comme autre source de référence que le Livre vert. Nous estimons que les études et les politiques relatives à la population et à l'immigration devraient refléter le souci des besoins des gens dans chacune des parties du Canada et à travers le monde et non pas seulement une préoccupation pour les valeurs économiques.

Nous craignons que le gouvernement travaille à l'élaboration d'une politique de contrôle administratif de telle sorte qu'on manipulera les gens en vue de servir les besoins économiques du pays au lieu d'accorder une importance primordiale aux personnes. C'est tout ce que j'ai à dire.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, Madame McMillan. Monsieur Lee.

M. Lee: Merci, Monsieur le Président.

Merci, Madame McMillan, pour vos commentaires. J'aimerais dire que le gouvernement n'a pas encore établi sa politique et qu'il attend le rapport de ce Comité.

Il y a une chose que j'aimerais vous demander cependant. Il y a un mois, mon collègue, M. Friesen, et moi, avons émis un communiqué de presse conjoint et l'avons envoyé aux media locaux, ici, dans la région de Prince George. Il a été fourni par M. Oberle, votre député au Parlement pour la région. Je me demande si des exemplaires reçus par les media ont été recueillis par eux.

Mme McMillan: J'ai d'abord appris de Vancouver que la réunion aurait lieu ici le 29 mai. Je crois qu'on a publié une annonce, le 5 avril dans tous les journaux au Canada. Je ne l'ai pas vue moi-même, mais je peux l'avoir manquée. C'étaient les premières nouvelles que j'en avais; j'ai donc téléphoné au journal local d'ici, *The Citizen*. C'était aux alentours du dernier lundi d'avril, je ne suis pas sûre de la date. J'ai parlé au directeur administratif et lui ai demandé: «Que savez-vous au sujet de l'audience sur la politique de l'immigration qui doit avoir lieu ici? Et il a répondu: «Elle se tiendra ici le 29 mai.» J'ai dit: «Y a-t-il eu quelque chose dans le journal?» Il m'a répondu: «Oh! j'ai reçu une lettre au cours de la semaine dernière. Nous enverrons un journaliste.» Et j'ai demandé: «Ne pensez-vous pas que les gens d'ici aimeraient en être informés à l'avance?» Il a rétorqué: «Oh! c'est une bonne idée, vous savez.» C'est alors qu'il y a consacré un article.

A ce stade, je m'en suis plainte et ce soir-là, on en parlait en première page du journal *The Citizen*; mes commentaires, selon lesquels nous avions le sentiment de ne pas avoir eu assez de temps, y avaient été ajoutés. J'ai alors téléphoné à Frank Oberle, notre député, et il m'a suggéré d'écrire au Comité, ce que j'ai fait. J'ai reçu une réponse m'annonçant que les audiences publiques auraient lieu selon les dates prévues. Dans les provinces Maritimes, si je ne m'abuse, les audiences publiques avaient été remises ou retardées parce que le maire de Charlottetown et certains citoyens de cette ville n'aimaient pas la manière dont les

[Text]

glad to hear that you have decided to postpone the written briefs.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We are going there next week, to the Atlantic Provinces.

Mr. Lee: Notwithstanding the fact that a press release was circulated through the Prince George area, it would appear that none of the media did pick it up.

Mrs. McMillan: Apparently not, no.

Mr. Lee: This was done about a month ago, if I can remember correctly.

Mrs. McMillan: I still did not feel when we heard about it at that time that we had time to do an in-depth study of the Green Paper and come up with a written brief in time. We felt that none of the people who are interested, and many, many people are very interested, would be able to give it their full time. Everyone who is interested has many other things to do too. Any of us who would like to do anything about it would maybe have one hour here and one hour there in three or four weeks. This boy that did such a good job here is obviously a social studies student who has put all his time into it. There are not many of us who can do that, so we felt we really needed a lot more time.

Mr. Lee: Thank you very much, Mrs. McMillan.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Daudlin.

Mr. Daudlin: Thank you, Mr. Chairman. There are a couple of things I would like to explore. You indicated that there is a working paper, Mrs. McMillan, that has been prepared by your group. Do you have a copy with you today and will you be leaving that with our Committee?

Mrs. McMillan: There are two of them, one from Ottawa and one from Vancouver, and the one from Vancouver I believe is already in your possession. I think you were given it yesterday.

Mr. Daudlin: Perhaps yesterday. You have not received a copy of that yet?

Mrs. McMillan: I have a copy of it, yes.

Mr. Daudlin: I see. You mentioned, and we have heard in Vancouver, the interchurch committee speaking on behalf of a number of the churches. I wonder if I could explore with you what the relationship of this committee upon which you sit is with the various church organizations. Do you, for instance, speak for the Roman Catholic diocese of this area, or do you speak for a particular group within that diocese?

Mrs. McMillan: No. We do not really speak officially at all. We are a group of people who got together—a sort of loose coalition—because we have common aims. It started for the purpose of promoting development and peace. You may be familiar with Ten Days for World Development Project that has been running for the last three years. Actually, our group here in Prince George started before that started.

[Interpretation]

choses étaient précipitées. Nous avons donc essayé d'en faire autant ici mais nous n'y sommes pas tout à fait parvenus. Mais nous avons tout de même essayé et nous sommes ravis d'apprendre que vous avez décidé de différer les mémoires écrits.

Le Copräsident (M. O'Connell): Nous nous rendons la semaine prochaine dans les provinces Maritimes.

M. Lee: En dépit du fait qu'un communiqué de presse ait été émis dans la région de Prince-George, il semble qu'aucun média d'information n'y ait donné suite.

Mme McMillan: De toute évidence non.

M. Lee: Ceci se passait il y a environ un mois, si je me souviens bien.

Mme McMillan: J'avais déjà le sentiment, lorsque nous en avons entendu parler à ce moment-là, que nous n'avions pas le temps d'étudier le Livre vert en profondeur et de soumettre un mémoire écrit en temps voulu. Selon nous, aucune des personnes intéressées, et elles sont très nombreuses, n'aurait le loisir de s'y consacrer à plein temps. Toutes ont beaucoup d'autres occupations. N'importe lequel d'entre nous qui aimerait faire quelque chose à ce sujet peut-être une heure ici et une heure là en trois ou quatre semaines. Le garçon qui a fait un si bon travail est manifestement un étudiant en sociologie qui y a consacré tout son temps. Peu nombreux sont ceux d'entre nous qui peuvent en faire autant, aussi avons-nous estimé qu'il nous fallait réellement beaucoup plus de temps.

M. Lee: Merci beaucoup, Madame McMillan.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Daudlin.

M. Daudlin: Merci, Monsieur le Président. Il y a un certain nombre de points sur lesquels j'aimerais avoir des précisions. Vous avez mentionné un document de travail, Madame McMillan, qui a été préparé par votre groupe. En avez-vous une copie ici et en laisserez-vous une à notre comité?

Mme McMillan: Il y en a deux, l'un d'Ottawa et l'autre de Vancouver, et je crois que celui de Vancouver est déjà en votre possession. Il me semble qu'on vous l'a remis hier.

M. Daudlin: Peut-être hier. Vous n'en avez pas encore reçu une copie?

Mme McMillan: Oui, j'en ai une copie.

M. Daudlin: Je vois. Vous avez mentionné le comité inter-Églises et, à Vancouver, nous avons entendu ses représentants parler au nom de plusieurs Églises. Je me demande si vous pourriez me préciser quels sont les liens entre ce comité que vous représentez et les différents organismes religieux. Parlez-vous, par exemple, au nom du diocèse catholique romain de cette région ou d'un groupe particulier au sein de ce diocèse?

Mme McMillan: Non, nous n'avons pas de mandat officiel. Nous sommes un groupe de personnes qui nous sommes réunies—une sorte de coalition hétérogène—parce que nous avons des objectifs communs. Cela a commencé dans le but de promouvoir le développement et la paix. Il se peut que vous ayez entendu parler de ce «Projet de dix jours pour le développement du monde» qui est en cours depuis trois ans. En fait, notre groupe de Prince George a commencé avant cela.

[Texte]

We got together through the Catholic Church's program for poverty and social action. We decided that as Christians we had common concerns that we could work on together and it would be a very good thing for all of us and all the Christian community to stand and be counted with one voice on the subjects that we feel deeply about.

This is what we have explored and carried on. So we take up different issues when they present themselves. We got quite involved with the food conference in Rome last fall, and when this immigration policy came up we felt this too concerned us. Our aim is really to seek justice in the world, and we think that the immigration policy has something to say to that, too.

Mr. Daudlin: How many would be among your group in Prince George?

Mrs. McMillan: It is pretty hard to say. We have meetings that have run to as many as 300 people, we have had meetings of three or four. They expand and contract as time permits.

Mr. Daudlin: Have you had meetings of 300 on the Green Paper?

Mrs. McMillan: Not on the Green Paper, no.

Mr. Daudlin: I think that is fine. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Orlikow.

• 1545

Mr. Orlikow: Canada's population is now 23 million. Beginning on about 1946 we had a little more than 200,000 people coming in every year. The countries from which they have come have changed. We have a much larger percentage of nonwhite people, and we have heard representations both critical of and commending what has been done.

The brief which you refer to, the brief we received from your committee in Vancouver, was long on philosophy, with most of which I could agree, but it was very short on answering the practical questions which the government and Parliament is going to have to answer in the next five to ten years. It is easy for most Canadians that we should follow a policy on immigration which is in no way based on race, but the practical questions we have to answer are what are our objectives and by the year 2000 do we want to have a population of 30 million, 35 million or 50 million? What is it? And if we do, how many per year and where are they going to settle? Are they going to come to Prince George or to Prince Rupert or to Yellowknife, or are they going to continue, as they have in recent years, to go to mainly Montreal, Toronto and Vancouver?

I tried pretty hard to get some kind of indication from the committee with which you agree in Vancouver, and I have to tell you that I was singularly unsuccessful. I do not know whether that is because they have not thought through the nitty-gritty, they want to stay on what I consider to be easy philosophical questions or whether they have not reached agreement. I wonder if you, either as an individual or as a representative of your group, can tell me whether you have thought about these very practi-

[Interprétation]

Nous nous sommes rassemblés autour du programme d'action sociale et de lutte contre la pauvreté de l'Église catholique. Nous avons décidé qu'en tant que chrétiens nous avions des préoccupations communes au sujet desquelles nous pouvions travailler ensemble, et qu'il serait excellent pour nous tous, aussi bien que pour la communauté chrétienne, d'avoir une position commune en ce qui concerne les sujets que nous tiennent à cœur.

C'est ce que nous avons exploré et poursuivi. Ainsi, nous nous occupons de différentes questions lorsqu'elles se présentent. L'automne dernier, nous avons pris une part active à la conférence de Rome sur l'alimentation. De même, lorsque cette politique d'immigration est apparue, nous avons estimé que cela nous concernait également. Notre objectif est en réalité de promouvoir la justice dans le monde et nous pensons que la politique d'immigration n'est pas sans rapport avec cela.

M. Daudlin: Combien de personnes font partie de votre groupe de Prince-George?

Mme McMillan: C'est très difficile à dire. A certaines de nos réunions, nous étions jusqu'à 300 personnes et nous avons eu des réunions où nous n'étions que trois ou quatre. Nos membres sont plus ou moins nombreux, selon les occupations de chacun.

M. Daudlin: Avez-vous eu des réunions de 300 personnes au sujet du Livre vert?

Mme McMillan: Non, pas au sujet du Livre vert.

M. Daudlin: Je pense que ce sera tout. Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Le Canada compte actuellement 23 millions d'habitants. Depuis 1946 environ, nous recevions un peu plus de 200,000 personnes chaque année. Elles sont d'origines différentes. Nous avons un pourcentage de gens de couleur beaucoup plus élevé et nous avons entendu des déclarations qui critiquaient et d'autres qui louaient ce qui a été fait.

Le mémoire que vous mentionnez, celui que votre comité nous a remis à Vancouver, était très prodigue en réflexions philosophiques, avec la majorité desquelles je serais en accord. Toutefois, il était très avare en réponses aux questions pratiques auxquelles le gouvernement et le Parlement devront répondre au cours des cinq ou dix prochaines années. Pour la majorité des Canadiens, il est facile d'être d'accord avec le fait que nous devons suivre une politique d'immigration qui ne soit en aucune manière basée sur l'origine ethnique, mais nous avons à répondre à des questions pratiques telles que: quels sont nos objectifs et en l'an 2000, voulons-nous avoir une population de 30, de 35 ou de 50 millions? Que voulons-nous? Et dans l'affirmative, combien en voulons-nous chaque année et où vont-ils aller s'établir? Vont-ils aller à Prince George, à Prince Rupert ou à Yellowknife, ou vont-ils continuer, comme ces dernières années, à s'établir principalement à Montréal, Toronto et Vancouver?

J'ai vraiment essayé d'obtenir des renseignements du comité avec lequel vous êtes en accord à Vancouver, et je dois vous avouer que j'ai singulièrement échoué. Je ne sais pas si cela vient du fait qu'ils ne se sont pas penchés sur les réalités quotidiennes, en voulant s'en tenir aux questions philosophiques que je considère faciles, où s'ils ne sont pas parvenus à se mettre d'accord. Je me demande si vous pouvez me dire, soit en votre propre nom, soit en qualité de représentante de votre groupe, si vous avez examiné ces

[Text]

cal questions that we have to address ourselves to and, if you have, what suggestions you have to make?

Mrs. McMillan: I quite agree with you and I think you are right. It is very easy for us to embrace all these motherhood issues and not get very specific. I do not feel qualified to answer the questions and be specific. I know that we like life the way it is and we do not want to change, but I think we have to be prepared to change.

As far as numbers go and how it can be done, I think we have to leave that to some experts, but I do think we need to take some long looks at it and think about the social impact on the population before you start.

I do not see how you can write an immigration policy until you have a population policy. And I guess a population policy has to be established by—I am just talking off the top of my head now, I do not know much about it—people who are better qualified than I am, and I have not done enough study yet on the Green Paper. One of my points was that I felt we needed a lot more time to think about it before we could come up with any kind of sensible answer.

Mr. Orlikow: The experts can give us the technical information, but it is the people through their Parliament and through their government who have to lay down the objectives. As I say, I think there would be pretty broad agreement—at least I think so, and I hope the majority of people do—that it should be nondiscriminatory. On the question of how many it should be, we have heard everything from “Stop it completely” to “Cut it in half to 80,000”—which is more than half—and I think somebody said yesterday, “Let us have 100 million people by the year 2000.”

The government and Parliament are going to have to give the experts the broad objectives so that the experts can work out the details.

As I say, it was pretty disappointing to me. I have to be honest with you, and maybe I should have said this to the Reverend the other night, but I thought that your group in Vancouver at least, to use a street term, “copped out”. They ran away from that difficult question and they stayed with the easy questions, the kind that one hears from politicians or ministers almost every day of the week.

Mrs. McMillan: I think this all goes back to the fact that we did not have enough time. I think the kinds of answers you are asking for require a good deal of study.

I do not think anyone, without enough warning and time to prepare, can begin to make intelligent answers. That was my point when I asked this newspaper why they did not tell us when you were coming. How can we come up with intelligent answers about how many people we think Canada can absorb, and what kinds of people, when we have not had time to even look at the books. The books also cost \$12.50, if you can get the whole set.

[Interpretation]

questions très pratiques que nous devons nous poser et, dans l'affirmative, quelles sont vos suggestions?

Mme McMillan: Je suis tout à fait d'accord avec vous et je pense que vous avez raison. Il nous est très facile d'envisager toutes ces questions maternelles sans avoir à être précis. Je ne me sens pas qualifiée pour répondre aux questions et être précise. Je sais que nous aimons la vie telle qu'elle est et que nous ne voulons pas changer, mais je crois que nous devons être prêts à changer.

En ce qui concerne les chiffres et la matière dont cela peut se faire, je crois que nous devons nous en remettre aux experts, mais je pense que nous devrions nous y attarder et envisager l'impact social sur la population avant de commencer.

Je ne vois pas comment vous pouvez rédiger une politique d'immigration avant d'avoir une politique démographique. Et il me semble qu'une politique concernant la population doit être établie—je parle en suivant l'inspiration du moment, je ne connais pas grand-chose sur le sujet—je parle d'après des gens qui sont plus qualifiés que moi, et je n'ai pas encore suffisamment étudié le Livre vert. L'une de mes idées était qu'il nous fallait beaucoup plus de temps pour parvenir à trouver des solutions sensées.

M. Orlikow: Les experts peuvent nous fournir les informations techniques, mais ce sont les gens, par l'intermédiaire de leur Parlement et de leur gouvernement, qui doivent définir les objectifs. Comme je l'ai déjà dit, il me semble qu'on devrait tomber d'accord assez facilement—du moins je le crois, et j'espère que la majorité des gens pense comme moi—sur le fait que la politique doit être non discriminatoire. En ce qui concerne la question de savoir quel chiffre on devrait fixer, nous avons tout entendu depuis «arrêtons l'immigration complètement» jusqu'à «réduisons-la de moitié, soit à 80,000»—ce qui représente plus de la moitié—et je crois que quelqu'un a dit hier: «Arrangeons-nous pour que le Canada compte 100 millions d'habitants en l'an 2000.»

Le gouvernement et le Parlement vont devoir donner aux experts les grandes lignes de leurs objectifs, afin que ces derniers puissent en étudier les détails.

Comme je l'ai dit, j'ai été très déçu. Je dois être sincère avec vous, et peut-être que j'aurais dû dire ceci au Révérend l'autre soir, mais j'ai trouvé que votre groupe—à Vancouver tout au moins—, pour employer une expression populaire, «avait manqué le coche». Il a évité cette question ardue et s'en est tenu aux questions faciles, du genre de celles que l'on entend presque chaque jour de la semaine de la bouche des hommes politiques et des ministres.

Mme McMillan: Je pense que tout ceci tient à ce que nous n'avons pas eu assez de temps. Il me semble que le genre de réponses que vous demandez nécessite une étude approfondie.

Je pense que personne ne peut donner des réponses avisées sans un préavis suffisant et sans avoir eu le temps de se préparer. Voilà ce que j'ai essayé de faire valoir lorsque j'ai demandé aux directeurs de ce journal pourquoi ils ne nous avaient pas prévenus de la date de votre arrivée. Comment peut-on donner des réponses avisées au sujet du nombre et des catégories de personnes que peut accueillir le Canada, si nous n'avons pas eu le temps de consulter les livres? Le livre se vend \$12.50 si vous arrivez à vous procurer tous les fascicules.

[Texte]

Mr. Orlikow: May I make one last suggestion, Mr. Chairman? There are four or five, possibly six months, before Parliament will have to deal with this, in the detail that I have talked about. I suggest your Committee take that time, to think through some of these hard questions. Let your Member of Parliament, the Members of the Committee and the Minister know what you think, when you have had the time to study these and get some opinions.

Mrs. McMillan: We certainly intend to do that. We are planning a meeting next week. We will be meeting throughout the summer, to try and come up with hopefully, some intelligent answers. They might not be very intelligent, but we will try.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Beaudoin.

• 1550

M. Beaudoin: Merci, monsieur le président. Ma question a été posée par M. Orlikow, je passe.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Epp.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman. The questions Mr. Orlikow posed have been haunting me since the Interchurch Group met with us yesterday. I do not want to go into the details.

I hope, through your involvement with the group in Vancouver that you will, again relay the message that we gave to them, yesterday. I liked the dimension they brought in, the philosophical and the moral tone, but when it came down to answering questions, they not only copped out—as Mr. Orlikow mentioned; the Reverend Maultsайд gave the impression, that it was hardly anyone's right to ask that kind of question. That is the impression with which I came away. He was very defensive and he had come there with the idea—if I could be very frank; there had not been enough time—I can appreciate that; but also that certain decisions had been made. For instance, that policy had already been determined. When questioned he held fast to an opinion, but to me, could not come up with facts to substantiate an opinion. Now, I accept opinion but I do believe any group speaking for a larger group or a combined group should be able to substantiate what they say. I hope that you, as a catalyst, will be able to keep the high moral tone that the Interchurch Group brought forward yesterday, but will also come to grips with how that can be squared with some of the practical responsibilities that we, as Canadians have, first to Canadians and then to the rest of the world. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Miss Nicholson.

Miss Nicholson: Thank you, Mr. Chairman. I wanted to say something about the time, because I think there is another problem of communication, somewhere there.

I think it was October 1972, when the Minister announced that the Green Paper would be prepared. He deliberately used the term, Green Paper, to imply a discussion draft rather than a white paper which is normally considered a statement of government policy. He announced that the whole issue of immigration and population was going to be part of a consultation with the Canadian people. He asked for input into the preparation

[Interprétation]

M. Orlikow: Puis-je faire une dernière suggestion, monsieur le Président? Il faut quatre, cinq ou peut-être six mois avant que le Parlement n'ait à s'occuper de cela de la manière approfondie dont j'ai parlé. Je suggère que votre comité étudie certaines de ces questions complexes pendant ce temps-là. Après avoir bien étudié ces questions et vous être fait une opinion, faites savoir à votre membre du Parlement, aux membres du comité et au ministre ce que vous en pensez.

Mme McMillan: Nous avons certainement l'intention de le faire. Nous projetons une réunion pour la semaine prochaine. Nous nous réunirons au cours de l'été afin d'en arriver, nous l'espérons, à des réponses logiques. Il se peut qu'elles ne soient pas particulièrement intelligentes, mais nous essaierons.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Beaudoin.

Mr. Beaudoin: Thank you, Mr. Chairman. My question has been asked by Mr. Orlikow, so I have nothing else to add.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Epp.

M. Epp: Merci, monsieur le Président. Les questions que M. Orlikow a posées m'obsèdent depuis notre rencontre hier avec le groupe interconfessionnel. Je ne veux pas entrer dans les détails.

J'espère que, grâce à votre intérêt dans le groupe de Vancouver, vous transmettez de nouveau le message que nous leur avons fait hier. J'ai bien apprécié l'angle moral et philosophique sous lequel ils ont traité leur sujet. Cependant, lorsque le moment est venu de répondre aux questions, non seulement ont-ils manqué l'occasion, comme le mentionnait M. Orlikow, mais le révérend pasteur Maultsайд a donné l'impression que personne n'avait guère le droit de poser de telles questions. Voilà l'impression qui m'en est restée. Il restait sur la défensive et si je puis parler franchement, s'était présenté à la réunion avec l'idée que d'une part, il n'y avait pas eu assez de temps (ce que je peux concevoir) et que, d'autre part, on avait déjà pris certaines décisions, que l'on avait déjà établi une politique. Lorsqu'on l'a interrogé, il a tenu ferme à une opinion, mais, à mon avis, il ne pouvait pas appuyer son opinion sur des faits. J'accepte bien sûr une opinion, mais, à mon avis, toute personne qui représente un groupe se faisant le porte-parole d'un groupe plus grand ou d'un groupe mixte devrait pouvoir justifier ce qu'elle avance. J'espère que vous pourrez garder, en tant que «catalyseur», le ton hautement moral que le groupe interconfessionnel a donné hier, mais que vous saisissez aussi que cela doit s'accorder avec certaines responsabilités d'ordre pratique que nous, Canadiens, avons envers les Canadiens d'abord, et envers le reste du monde ensuite. Merci, monsieur le Président.

Le coprésident (M. O'Connell): Mademoiselle Nicholson.

Mlle Nicholson: Merci, monsieur le président. Je voudrais parler de dates, parce que je crois qu'il existe un autre problème de communication dans ce sens-là.

Je pense que c'était en octobre 1972, lorsque le Ministre a annoncé la préparation du Livre vert et qu'il a utilisé à dessein l'expression Livre vert, pour donner à entendre qu'il s'agissait de pourparlers, au lieu de Livre blanc; ce dernier étant habituellement une déclaration de la politique gouvernementale. Il a déclaré que toute la question de l'immigration et de la démographie ferait l'objet de débats avec la participation du peuple canadien. Il a demandé des

[Text]

of the Green Paper. Many of the churches and the groups now complaining that they have had no time, did in fact respond to that invitation. The Green Paper, is only a discussion document. It is not graven in stone. It is not meant to be a limiting factor in the present consultation, but nevertheless the Green Paper was based, to some extent, on letters, briefs, and so on from some of the very organizations which are now behaving as though it were a surprise to them. So there is, you know, something wrong there. The people who were interested in immigration and population, and it was always made clear that the two would go hand in hand, should have known the debate was open, were invited to contribute to it in 1972 and many of them did.

• 1555

Mrs. McMillan: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mrs. McMillan. We are going to look forward to having your brief which you have indicated you will be able to send in by September 15.

Mrs. McMillan: I hope so.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you very much.

Mr. Epp: Mr. Chairman, just on a point of order, and I would like Mrs. McMillan to be here so she can hear it, as an individual member of the Committee, I would like to apologize to her and anyone else who showed up today at 9 o'clock because no one was here, at least to give them directions as to change of plans. I think it was inexcusable and from a personal point of view, I apologize for that. I think the decision the Committee struck yesterday to stay over in Vancouver because of the number of hearings we had was valid, but I do wish we would have made that arrangement.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Epp. On that point of order, Mr. Birch, our Clerk, was here at 8.30 in the morning. At 9 o'clock there were some four or five persons here and he was able to indicate to them the postponement, but we do regret—I certainly agree and we all agree that we are playing it a bit by ear as we go along and we hope you will understand that it was very important to stay, but it was also important to be here and we have made it. So, we are in appreciation of your presentation.

Rev. F. Rayner, Sacred Heart Church, Prince George.

Rev. Francis Rayner (Sacred Heart Church, Prince George): I have a little speech prepared this afternoon (between) getting here and going to the jail.

An hon. Member: I hope you get a weekend pass.

Rev. F. Rayner: In fact, I brought a man to see his brother who is there on a noncapital murder charge, so I am doing my civic duty.

The point I want to make is basically that we have to eliminate discrimination in society, and quite often it is the immigrants who get the short end of the stick, the present immigrants and future immigrants.

[Interpretation]

renseignements pour la préparation du Livre vert. Un grand nombre de sectes religieuses et de groupes, qui se plaignent maintenant qu'on ne leur ait pas accordé de temps, ont en réalité répondu à cette invitation. Le Livre vert n'est qu'un document de discussion; il n'est pas gravé dans la pierre. Il ne doit pas restreindre les délibérations actuelles; il n'en reste pas moins que le Livre vert est fondé, dans une certaine mesure, sur des lettres, des exposés, etc., de ces mêmes organismes qui manifestent maintenant de l'étonnement. Il y a donc, vous savez, quelque chose qui ne tourne pas rond. Les gens qui s'intéressaient à l'immigration et à la démographie (il a toujours été entendu que les deux allaient de pair) auraient dû savoir que la discussion était engagée; on les a invités à y participer en 1972, et un grand nombre d'entre eux l'ont fait.

Mme McMillan: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, madame McMillan. Nous attendrons avec impatience votre exposé qui nous parviendra, comme vous l'avez indiqué, vers le 15 septembre.

Mme McMillan: Je l'espère.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci bien.

M. Epp: Monsieur le Président. Une question de procédure. J'aimerais que madame McMillan soit présente de sorte qu'elle entende, comme membre du comité, ce que j'ai à dire. Je lui présente mes excuses, ainsi qu'à toute autre personne qui s'est rendue ici à 9 heures, du fait qu'il n'y avait personne pour les renseigner au sujet du changement d'horaire. Je trouve cela impardonnable, et en ce qui me concerne, je présente mes excuses. Je pense que la décision du Comité de rester à Vancouver hier était valable en raison du nombre d'audiences, mais il aurait mieux valu prendre des arrangements à ce sujet.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, Monsieur Epp. Au sujet de cette question de procédure, M. Birch, notre commis, se trouvait là ce matin à 8 h 30. A 9 h, il y avait environ quatre ou cinq personnes ici, et il a pu leur communiquer l'ajournement. Nous en sommes désolés. Je conviens certainement ainsi que nous tous, que nous agissons un peu à vue de nez au fur et à mesure, et nous espérons que vous comprendrez qu'il était important que nous restions là, mais qu'il est aussi important que nous soyons ici, et nous y sommes. Ainsi, nous attendons votre exposé.

Le révérend pasteur F. Payner, de l'église Sacred Heart à Prince George.

Le rév. Francis Rayner (église Sacred Heart, Prince George): J'ai préparé un petit discours cet après-midi, alors que je me rendais ici et au pénitencier.

Une voix: J'espère que l'on vous donnera un laissez-passer pour le week-end.

Le rév. F. Rayner: En réalité, j'y ai amené un homme rendre visite à son frère incarcéré à la suite d'une accusation de meurtre non punissable de mort; de la sorte, je m'acquitte de mon devoir de citoyen.

Essentiellement, ce que je veux démontrer, c'est qu'il faut faire disparaître la discrimination de notre société, et que très souvent ce sont les immigrants qui sont les din-dons de la farce, les immigrants actuels et futurs.

[Texte]

Maybe I should have started off by being formal and saying dear parliamentarians, I admire your patience, and the people of the audience, the clergy, ex-RCMP and others, Peter, who are here.

There is a story that in Massachusetts they go for the caste system. The important people, of course, do not associate with the lesser fry, and up at the top of the pyramid you find the Cabots and the Lodges, so they have this interplay between themselves, the Cabots and the Lodges. I am not sure which of them has access to God, I think the Cabots speak to the Lodges, and the Lodges speak only to God. So, the *hoi polloi* are left out of it entirely.

Let us take a situation where there is a crisis, a blood transfusion. I had some transfusions this past fall when I was in Vancouver in the General Hospital. I cannot tell you where the blood came from, but I was mighty glad to get it. Also, take the situation of people's floundering around in the deep Atlantic and there is only one lifeboat that is nearly full. The poor critters in the water do not worry about the helmsman so much, whether he is black or white or in between. If they say, for God's sake let me on your boat, and that is exactly what happened. So then they forget their differences, which shows that we are basically brothers under the skin, that we have a common Father and that we have a common brotherhood.

• 1600

We have to remember, I suppose, that the white people are the preferred people in one sense, that white people over the world seem to get the cream of everything and therefore imagine that they have the brains and the goodwill. But there are other people who possess brains and goodwill, too. It is not the sole property of the white class. We have to remember there are other people, different from ourselves, non-Canadians, people who have a different colour of skin. It is accidental that I was born of Anglo-Saxon origin. I could have been born of people from Timbuktu and I would have to be proud of that situation and accept what I am.

Canada is made up of a variety of people. It is a melting pot. There have to be differences. I think the French say, *Vive la différence*. The differences have to be there and yet there has to be a blend. With individuals going into a new society, if I get a transfer from Prince George to, say, Shelley, 15 miles away, then I have to adjust to the Shelley community, which is largely Indian, and I may be luckier than most because pretty well the people will accept the clergy. We do not have to strive to be accepted. The people accept us. We are *persona grata* rather than *persona non grata*. But other people have a harder time of it. So they come along in a very timorous way, not sure of themselves, and they hope to be accepted; so that we say that they should be allowed to enter the community and yet they should have a right to stand up for their own identity. They should not be squashed under so that they are just one part of a common mass.

[Interprétation]

J'aurais peut-être dû commencer mon exposé officiellement en vous adressant la parole de la façon suivante: Messieurs les membres du Parlement, j'ai de l'admiration pour votre patience, l'assistance, le clergé, la GRC, Peter et les autres ici présents.

On dit qu'au Massachusetts, on préfère le système de castes. Les gens d'importance, bien sûr, ne fréquentent pas les petites gens. Au sommet de la pyramide se trouvent les familles Cabots et Lodges, qui agissent de concert. Je ne sais trop qui d'entre eux a un rapport direct avec Dieu. Je pense que les Cabots s'adressent aux Lodges, et que les Lodges ne s'adressent qu'à Dieu. Ainsi, le commun des mortels est complètement exclu.

Prenons une situation de crise, où il faut une transfusion de sang. On m'a fait des transfusions l'automne dernier quand je me trouvais à l'Hôpital général de Vancouver. Je ne saurais vous dire d'où venait le sang, mais j'étais drôlement content de l'avoir. Prenons aussi le cas de gens qui se débattent en pleine mer à la suite d'un naufrage, n'ayant qu'un canot de sauvetage presque plein. Les pauvres diables à la mer ne se soucient guère de la couleur du timonier, qu'il soit blanc, noir ou métisse. Ils lui disent: «Pour l'amour de Dieu, laissez-moi monter!», et c'est précisément ce qui arrive. Ils oublient alors leurs différences, ce qui prouve que sous la peau nous sommes essentiellement des frères, que nous avons le même Père et que nous faisons partie de la même famille.

Il faut se rappeler, je suppose, que la race blanche est choyée dans un certain sens; les blancs du monde entier semblent avoir ce qu'il y a de mieux. Ils en concluent qu'ils ont le monopole de l'intelligence et de la bonne volonté, mais il y a aussi d'autres gens intelligents et de bonne volonté. Ce n'est pas une caractéristique de la race blanche seulement. Il ne faut pas oublier qu'il y a d'autres gens, différents de nous, qui ne sont pas Canadiens et qui ont la peau d'une autre couleur. C'est le hasard qui m'a donné des origines anglo-saxonnes. Si j'étais né à Tombouctou, j'aurais eu lieu d'être fier et de m'accepter tel quel.

Le Canada est constitué de gens d'origines diverses: c'est un creuset. Il doit y avoir des différences. Je crois que les Français disent: «Vive la différence.» Les différences doivent subsister et, pourtant, il doit y avoir un mélange. C'est comme les individus qui arrivent dans une nouvelle communauté. Si je suis muté de Prince George à Shelley, par exemple, quelque quinze milles plus loin, il faudra que je m'adapte à la communauté de Shelley qui est composée principalement d'Amérindiens; il se peut que j'aie plus de chance que la plupart du monde parce que ces gens-là acceptent assez bien le clergé. Nous n'avons pas d'efforts à faire pour qu'on nous accepte. Les gens nous acceptent d'emblée. Nous sommes *persona grata* plutôt que *non grata*. D'autres gens ont cependant plus de difficulté: ils se présentent bien timidement, peu sûrs d'eux-mêmes et espèrent qu'on les acceptera. Nous déclarons alors qu'on devrait les accepter au sein de notre communauté, et pourtant ils devraient avoir le droit de défendre leur propre identité. On ne devrait pas les écraser pour qu'ils ne deviennent qu'une partie de la masse.

[Text]

The reception of refugees—I know that is a very exceptional situation. In our society, with our Christian viewpoint, we are ready and do look after the retarded and those who are weak, those who would fall behind in the race. They would never survive if this was the survival of the fittest. So it stands to reason that the people who are better off should look after the people who are not so well off, and when it comes to refugees, let us put ourselves in their position. We certainly would be very glad to receive an invitation to come to Canada, and if we ever got here I am sure we would simply kneel right down and kiss the ground once we reached this haven.

So we have this business of reaching Canada quite often with a language problem and wanting to be accepted. I was thinking too about the East Indians. I know some East Indians and I know that maybe sometimes they can become unruly, individuals in their group, but on the other hand, they can be picked on. They have been picked on in Vancouver and they have been picked on in Prince George. I remember a family who possessed a fourplex. The husband died last year of a car accident. The wife has since moved on to Edmonton, where she is a teacher. But they would find their building defaced because the building belonged to East Indians. I never met a more peace-loving man than Joe, the husband, in this family. Or they would go out and find their aerial twisted or further damage done to the car and the police could not do very much about it. Vandalism is a very negative thing, a very cowardice thing, and quite often its members are from majority who pick on minority groups knowing full well that they can get away with it.

When people come here to Canada, we do not go out to discriminate against them nor should we, but there are some countries where it is quite evident. For example, in South Africa, if you are white and you are a working man, you could become a diamond cutter; but if you are not white, you have no opportunity at all of becoming a diamond cutter. Remember in the nineteen-thirties and the nineteen-forties, when you travelled on a train you would find there was a porter who invariably was a coloured man, and usually a very affable individual, but of necessity he found that he had to take such a position because many other positions were not open to him. So discrimination, whether it is intentional or otherwise, is an odious thing. We people are more fortunate than most—I am referring to the people born here, people with stable roots and so forth—in the sense that we were born with a silver spoon in our mouth. We should appreciate others who possibly have not even got a cardboard suitcase in their possession when they come out to this country. There is a movement called the Big Brother Movement and what they do is look after kids who have no fathers or whose fathers have run away from the family. In a sense you would call these young boys disadvantaged and it is very good that these other people in the community take the time to look after them.

• 1605

When they do this they are also aiding themselves. Now, I see my counterpart Lance Worting back here who is a Baptist minister. The two of us are chaplains in the jail here and I do not know about him, he is a different breed from me, but I have never suffered from contamination despite my association for some 14 years with people who are classified as criminals. In fact, I have profited from the

[Interpretation]

Je sais que l'accueil des réfugiés crée une situation bien exceptionnelle. Étant donné l'optique chrétienne de notre société, nous voulons bien nous occuper des attardés, des faibles et de ceux qui se laissent distancer dans la course. Si nous avions la loi de la survivance des mieux adaptés, ils ne survivraient pas. Il est donc logique que les mieux adaptés s'occupent des autres. Pour ce qui est des réfugiés, mettons-nous à leur place. Nous serions tout à fait ravis d'être invités au Canada, et si nous y rendions jamais, je suis certain que nous nous prosternerions pour baiser le sol de cet asile.

Souvent, ils arrivent au Canada désireux de se faire accepter, et ils font face au problème de la langue. Je connais quelques Indiens, et je sais que quelquefois ils peuvent devenir indisciplinés au sein de leur groupe; d'autre part, il se peut qu'on leur cherche querelle. À Vancouver et à Prince George, on leur a cherché querelle. Je me souviens d'une famille qui possédait une maison à quatre logements. Le mari est mort l'année dernière dans un accident de voiture, et sa femme s'est depuis installée à Edmonton, où elle enseigne. On abîmait leur immeuble parce qu'il appartenait à des Indiens. Il n'y a pas d'homme plus tranquille que Joe, le mari. On avait l'habitude de tordre leur antenne ou d'abîmer leur voiture sans que la police ne puisse sévir. Le vandalisme est négatif et lâche; les vandales font souvent partie de la majorité et cherchent querelle aux groupes minoritaires, sachant fort bien qu'ils s'en tireront sans ennuis.

Nous ne cherchons pas à manifester de la discrimination à l'égard des gens qui viennent s'établir au Canada, et c'est bien ainsi, mais il y a des pays où la discrimination se fait ouvertement. En Afrique du Sud, les travailleurs blancs peuvent devenir tailleurs de diamants, mais les autres n'en ont pas la possibilité. Rappelez-vous les trains au cours des années trente et quarante, où les garçons étaient immanquablement des hommes de couleur. Ils étaient habituellement affables, mais la force des choses les obligeait à faire ce travail puisqu'on ne leur permettait pas d'occuper bien d'autres postes. Ainsi, faire preuve de discrimination, que ce soit consciemment ou non, est vraiment odieux. Nous, Canadiens, sommes plus chanceux que la plupart des autres peuples—je parle des gens nés ici et qui sont solidement enracinés, etc—parce que nous sommes nés coiffés. Nous devrions apprécier ceux qui, peut-être, n'ont même pas de mallette en carton quand ils viennent s'établir au pays. Il existe une association désignée sous le nom de *Big Brother Movement* qui prend en charge les enfants orphelins de père ou dont le père a quitté le domicile conjugal. D'une certaine manière, ces jeunes sont défavorisés et c'est une excellente chose que des personnes de la communauté prennent le temps de s'occuper d'eux.

En agissant ainsi, ils s'aident eux-mêmes. Je vois maintenant mon collègue Lance Worting, derrière moi, qui est un ministre baptiste. Nous sommes tous deux aumôniers à la prison de cette ville et je ne le connais pas encore; c'est un genre différent du mien mais je n'ai jamais subi de mauvaise influence en dépit de mon association qui dure depuis 14 ans, avec des personnes classées comme criminel-

[Texte]

association because I have been involved, and I would say Lance would speak the same way if he were up here.

Another thing about minorities, the people who are possibly being discriminated against, not necessarily by law but by members of society, is that they have a voice and a voice that is crying in the wilderness. Quite often this voice is not listened to. It is very difficult for people who belong to minority groups to have their case listened to with respect. Today we find the emerging Indian coming forward and pressing for their claims. They at least want a voice and we should treat them with courtesy and respect as members of society. We are all brothers made in the image and likeness of God.

A point which struck me recently when they were evacuating people from Vietnam was the concern for people but also at times the lack of concern. On one of the planes they carried two pets to safety. This is rather a sad situation when you find human beings struggling and clawing in order to get on to a plane but being denied the right for the sake of two precious animals. In our country we have a cry to save the whales. This is probably a good thing from an economic point of view and an ecological point of view but we also have to think of human beings who are far more important in the eyes of God and therefore ought to be far more important in our eyes too. In other words, what I am trying to say is that we have a Christian attitude towards people in our society whether they be immigrants or whether they be people who were born here. We find different forms of discrimination such as race or religion sometimes. Your background is different. Of course the background is different. We all have something to offer. No one is perfect and we should be ready to accept the good things that other people have to offer. If some of their ways appear to be uncouth in our eyes or strange in our eyes, well so be it. Possibly there are things they do not like about us and yet they are not going to make a fuss or a noise about it. Just to give you a quotation from St. Paul speaking to the Romans, Chapter X, Verse 12, a short line or two:

For there is no difference between the Jew and the Greek . . . all belong to the same Lord.

Speaking again about discrimination, I often think of the story of the lepers who came to Christ for healing. Christ healed to ten of them and told them to go and present themselves to the priest which they did: one came back to give thanks. It is sad that they did not all to come back to give thanks. But the point that registers on me is this, that these people because they were lepers, were also outcasts. They had to ostracize themselves or segregate themselves, and be segregated from the rest of society. To be accepted, that is important. I am not going to be too long now. Another thing is racism. It is a dangerous breed of people who ferment trouble for the sake of trying to keep the pot boiling, whether it is among the Indian people or the situation between French-speaking people and English-speaking people or between say different factions, or among different factions, in the one nationality. When a little boy moves to a new community or to a new neighbourhood, he sees the other boys playing and he says, "Could I play too? Could I join your ranks?" That is basically what immigrants want to have happen to them.

[Interprétation]

les. En fait, cette association m'a beaucoup apporté parce qu'on m'a intégré au groupe. Et j'estime que Lance parlerait certainement en ces termes, s'il était ici.

J'aimerais ajouter autre chose à propos des minorités. Ceux qui sont victimes de discrimination, pas nécessairement aux yeux de la loi mais de la part des membres de la société, ont un porte-parole, une voix qui crie dans le désert. Mais, très souvent, cette voix n'est pas écoutée. Les gens appartenant à des groupes minoritaires éprouvent de la difficulté à faire entendre respectueusement leur cause. Nous voyons actuellement les Indiens se redresser et revendiquer. Ils exigent au moins un porte-parole et nous devrions les traiter avec courtoisie et respect en tant que membres de la société. Nous sommes tous frères, faits à l'image et à la ressemblance de Dieu.

Un événement m'a beaucoup bouleversé récemment. En effet, l'évacuation du Viet-nam intéressait les gens, mais pas toujours. A bord de l'un des avions, on transportait deux chiots. Cette situation est plutôt triste quand on songe que des êtres humains devaient se battre et s'agripper afin de monter à bord de l'appareil pour s'en voir finalement refuser le droit parce que l'on voulait protéger deux petits chiens précieux. Au pays, nous réclamons le droit à la vie des baleines. C'est probablement une bonne chose du point de vue économique et écologique mais nous devons également penser à nos frères humains qui comptent beaucoup plus aux yeux de Dieu et qui doivent donc importer davantage à nos yeux également. En d'autres termes, j'essaie d'expliquer que nous devons adopter une attitude chrétienne envers les membres de notre société, qu'ils soient immigrants ou originaires de ce pays. Il existe différentes sortes de discrimination fondée parfois sur la race ou la religion. Notre passé est différent; naturellement qu'il est différent! Nous avons tous quelque chose de personnel à offrir. Personne n'est parfait et nous devrions être prêts à accepter ce que les gens ont de bon à nous offrir. Si certaines de leurs manières nous paraissent grossières ou bizarres, qu'il en soit ainsi. Il y a peut-être des choses que nous faisons et qu'ils n'aiment pas mais ils n'en font pas une montagne. Laissez-moi vous citer une courte phrase tirée de l'Épître de saint Paul aux Romains, chapitre X, verset 12.

Il n'y a pas de distinction entre Juif et Grec; ils n'ont tous qu'un même Seigneur.

En parlant de discrimination, je pense souvent à la parabole des lépreux qui s'approchèrent du Christ en le priant de les guérir. Le Christ les guérit tous les dix; il leur dit de partir et de se présenter au prêtre, ce qu'ils firent. L'un d'eux revint pour Le remercier. C'est dommage qu'ils ne soient pas tous revenus Le remercier. Ce qui me frappe, c'est que ces gens étaient bannis parce qu'ils étaient lépreux. Ils devaient s'exiler ou s'isoler et vivre en marge de la société. Être accepté, c'est important. Je ne vais pas parler très longtemps maintenant. Ceux qui sèment la discorde dans le seul but d'attiser le feu, que ce soit parmi les Indiens ou entre les francophones et les anglophones, entre différentes factions ou au sein de différentes factions, constituent une race de gens dangereux dans une nation. Quand un petit garçon emménage dans une nouvelle communauté ou dans un nouveau voisinage, il voit d'autres garçons jouer il leur dit: «Pourrais-je jouer avec vous? Pourrais-je faire partie de votre groupe?» C'est fondamentalement ce qu'espèrent les immigrants. Ils veulent être acceptés. Je sais que ces rapports ne sont pas unilatéraux.

[Text]

They are looking for acceptance. I know it is not a one-side affair. They have to do their part too. Sometimes they do not do their part.

• 1610

Another concept which is Christian is this: they speak about the one body and the one head, Christ being the head and we are the body. There are different parts to the body. We look at our country and we say, "We have one head, namely, our government in Ottawa, the Governor General, the Prime Minister and our parliamentarians." Then we have the people who make up that body, that is, the people who are actual Canadian citizens and those who have not yet taken out citizenship, all governed by the same law. We can say that the body is made up of a variety of parts. So is society made up of a variety of parts, and each part is important for the good of the whole. If one part suffers, then we should be ready to look after that part that is suffering.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I regret to interrupt you, Father Rayner. Could you give us your concluding remarks and any recommendations you might have on immigration?

Father Rayner: Okay. I would say this, that immigrants are—basically when they first come out here, they establish a home. They look for security and they work very hard and they have strong family ties. So to that extent we have profited from their coming to our shores because they do have some values that are worth emulating. I find, and I would say that Lance would agree with me—we find very few immigrant people, first generation immigrant people, landing behind bars. Thank you very much for listening to me.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. Please stay right here. Mr. Lee has a question.

Mr. Lee: Thank you very much. I would like to ask you some questions. I agree with you that—I will be quite frank—many East Indians have been blamed for a lot of our economic ills. They are not to blame, and it is rather unfortunate. But I would like to ask you some questions about the East Indian community here in Prince George. Have you found in your personal experience that the attacks against them, and some of them which have been reciprocal or even amongst themselves, have been isolated events, or as one witness suggested, they have been the start of a trend? Then there is a second part to that question. Have you found that the East Indian community has integrated fairly well into the area of Prince George itself and the surrounding area?

Father Rayner: I would say that any, as you call it, attack has been isolated rather than concentrated. As far as assimilation goes, I think many people—for example Italians quite often will cluster together for protection, and to a degree that is true among these people. But I think they want to become part of our society. I do not think they are striving to set up a separate empire, like another Croatia, a nation within a nation. I do not think that is their aim at all. I cannot say I know too many because they are not generally found in the ranks of the church to which I am attached.

[Interpretation]

raux. Ils doivent également faire leur part. Il arrive quelquefois qu'ils ne la font pas.

Un autre concept chrétien parle d'un corps et d'une tête dont le Christ serait la tête et nous, le corps. Le corps est composé de différentes parties. Nous songeons à notre pays et nous disons: «Nous avons une tête, c'est-à-dire le Gouvernement d'Ottawa, le Gouverneur général, le Premier ministre et nos députés et nous avons un corps constitué par le peuple, c'est-à-dire les véritables citoyens canadiens et ceux qui ne jouissent pas encore de la citoyenneté canadienne; ils sont tous gouvernés par la même loi. Nous pouvons affirmer que le corps est composé de plusieurs parties. Il en est de même pour la société, et chacune de ses parties est importante pour le bien de l'ensemble. Si l'une des parties souffre, nous devrions être disposés à nous occuper d'elle.

Le coprésident (M. O'Connell): Je regrette de vous interrompre, Père Bayner. Pourriez-vous en guise de conclusion, nous faire part de vos remarques ainsi que de vos recommandations au sujet de l'immigration?

Père Rayner: Très bien. Je dirais ceci, que les immigrants sont—généralement, lorsqu'ils arrivent ici pour la première fois. Ils recherchent la sécurité, travaillent très dur et créent des liens familiaux très forts. Nous avons donc, en grande partie, bénéficié de leur présence ici parce qu'ils possèdent des valeurs dont on devrait s'inspirer. A mon avis, et je dirais que Lance en conviendrait avec moi, très peu d'immigrants, du moins la première génération d'immigrants, vont derrière les barreaux d'une prison. Je vous remercie de m'avoir écouté.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Veuillez rester ici car M. Lee a une question à vous poser.

M. Lee: Merci beaucoup. J'aimerais vous poser quelques questions. Je conviens avec vous—je vais être sincère—que beaucoup d'Indiens d'Asie ont été accusés d'être la cause d'un grand nombre de malaises économiques. On n'a pas à les blâmer et c'est plutôt malheureux. Mais j'aimerais vous questionner au sujet de la communauté indienne vivant à Prince George. D'après votre expérience personnelle, croyez-vous que les attaques dirigées contre les Indiens d'Asie, les attaques réciproques ou même les attaques entre Indiens ont été isolées ou, comme un témoin l'a insinué, ont marqué le début d'une nouvelle tendance? Voici la deuxième partie de la question. Croyez-vous que la communauté indienne s'est bien intégrée dans la région de Prince George et dans les environs?

Père Rayner: Je pense que toute attaque, pour employer votre expression, a été isolée plutôt que concertée. Pour ce qui est de l'intégration, je crois que beaucoup de gens comme, par exemple, les Italiens, se rassemblent en groupes afin de se protéger et, jusqu'à un certain point, c'est vrai dans le cas de ces gens. Mais je pense qu'ils veulent s'intégrer à notre société. Je ne crois pas qu'ils essaient d'ériger un empire distinct pour en faire une autre Croatie, c'est-à-dire une nation à l'intérieur d'une nation. Selon moi, ce n'est pas du tout leur but. Je ne peux pas affirmer en connaître beaucoup parce qu'ils ne sont pas très nombreux dans l'Eglise à laquelle j'appartiens.

[Texte]

Mr. Lee: Okay. I can put it to you this way. Do you think that if they are having difficulties integrating, it could be due to the fact that it is involuntary? In other words, it is due to the feeling of insecurity on their part with respect to their relationship with the host people, if I can call it that.

Father Rayner: I do not think we have had any—I know in Quesnel they have had these fights outside and inside the beer parlor. I have not heard of any in Prince George. I stand corrected if I am wrong. Possibly it is insecurity that would make them a little chippy. Anyone who is afraid of somebody with a knife—I am exaggerating when I talk about knives—would be a little on edge if somebody comes up close behind him.

• 1615

I think they want to be part of our community. Maybe, it is a little harder for them to assimilate than for the others who come here in family groups. Many of these people are single men and therefore, they do not have the roots and the anchor of those people who have family ties.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Lee and thank you again Father Rayner.

Do you have a question, Mr. Beaudoin?

M. Beaudoin: Une courte question, monsieur le président. Je félicite le témoin de son bon exposé que je crois très très humain et très réaliste, et je partage ses points de vue en grande partie. Ma question est la suivante: je n'aime pas parler de ghettos mais il faudrait se fermer les yeux pour ne pas reconnaître au Canada certains ghettos, chinois, japonais ou autres. Est-ce que vous seriez d'accord pour dire que ces ghettos sont créés parce que l'entourage n'accepte pas les nouveaux venus et par le fait même, les oblige à se grouper dans des associations pour mieux se protéger contre la majorité?

Father Rayner: Speaking about ghettos, I suppose there is a tendency for people, except for the more adventurous, to look for their own kind. So, if an Italian comes to Toronto it is difficult for him to refrain from joining the Italian neighbourhood. Yet it would probably be to his advantage to strike out on his own and to assimilate with non-Italian people, at least until he found his feet. An example of that was a man who came from Northern Italy. The first summer he was here his brother sent him out on a survey gang, within two and three months he was doing fairly well in English and he had developed quite a good vocabulary. I do not know if I have answered the question properly.

M. Beaudoin: Merci beaucoup, monsieur. Merci beaucoup, monsieur le président.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Reverend Rayner.

Is Miss Gladys Chartrand here?

Miss Chartrand is our last witness this afternoon.

Miss Gladys Chartrand (Prince George, B.C.): Ladies and Gentlemen, guys and Chicks. Peace. I am here to tell you that I am French, Indian and Scottish and you tell me if I am an immigrant or a Canadian. The white man rejects me. The Indian rejects me too. Are there any answers?

[Interprétation]

M. Lee: Très bien. Je vais vous poser la question différemment. Croyez-vous que ce soit involontaire de leur part s'ils éprouvent de la difficulté à s'intégrer? En d'autres mots, serait-ce parce qu'ils éprouvent un sentiment d'insécurité dans leurs rapports avec le peuple qui serait en quelque sorte leur hôte, si je peux m'exprimer ainsi?

Père Rayner: Je ne crois pas que nous en ayons eu—mais je sais qu'à Quesnel, il y a eu de ces batailles à l'intérieur et à l'extérieur d'une taverne. Je n'ai eu vent d'aucune bataille à Prince George. Je reconnais mon erreur si je me trompe. C'est peut-être l'insécurité qui les rend un peu revêches. Quiconque a peur d'une personne avec un couteau—j'exagère quand je parle de couteau—sera un peu nerveux si quelqu'un s'approche par derrière.

Je pense qu'ils veulent faire partie de la communauté. Peut-être est-ce plus difficile pour eux de s'intégrer que pour ceux qui s'établissent au pays en clans familiaux. La plupart d'entre eux sont célibataires et ne bénéficient donc pas de la sécurité qu'offrent les liens familiaux.

M. Lee: Merci beaucoup, Monsieur le Président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, Monsieur Lee et merci également à vous, Révérend Père Rayner.

Avez-vous une question à poser, Monsieur Beaudoin?

Mr. Beaudoin: One short question, Mr. Chairman. I congratulate the witness for his truly humane and realistic account. I share his views to a large extent. My question is the following: I do not like to speak of ghettos, but we would have to shut our eyes not to recognize that there are some in Canada, Chinese, Japanese or others. Would you agree that these ghettos have been created because newcomers are not accepted by the people around them which compels them to group into associations to better protect themselves from the majority?

Père Rayner: En ce qui concerne les ghettos, je suppose que les gens sont naturellement portés à rechercher la présence de leurs semblables, sauf dans le cas des gens plus aventureux. Ainsi, si un Italien va s'établir à Toronto, il lui est difficile de s'empêcher de vivre dans le voisinage d'Italiens. Mais il aurait probablement avantage à voler de ses propres ailes et à s'intégrer à un entourage non italien, du moins jusqu'à ce qu'il puisse se débrouiller tout seul. Je donnerai en exemple le cas d'un homme venu du nord de l'Italie. Pendant le premier été qu'il a été ici, son frère aîné l'a fait participer à un groupe d'étude. En l'espace de deux ou trois mois, il a appris passablement bien l'anglais et acquis un vocabulaire assez étendu. Je ne sais pas si j'ai bien répondu à votre question.

Mr. Beaudoin: Thank you very much, Sir. Thank you very much, Mr. Chairman.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, Révérend Père Rayner.

Mademoiselle Gladys Chartrand est-elle présente?

M^{me} Chartrand sera notre dernier témoin pour cet après-midi.

Mlle Gladys Chartrand (Prince George, C.-B.): Mesdames et Messieurs, bonjour tout le monde! Je suis venue ici pour vous dire que je suis française, indienne et écossaise, et dites-moi si je suis immigrante ou canadienne! L'homme blanc me rejette. L'Indien me rejette aussi. Y a-t-il des réponses?

[Text]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Miss Chartrand, the Committee came here to ask questions, not to answer them.

Miss Chartrand: I am here to ask.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I am sorry.

Miss Chartrand: You will help the immigrant all you can, but what about the Indian? You should talk to the Canadians first, the natives, the brothers and the sisters, before you plant any immigrants.

You put that Indian in a government office and make him work and learn and talk. I am going to go to school and I am going to learn criminology and I am going to fight for all you people, not only the Indians. You know what, I love you all, you are all my people. I am going to fight for all of you, I am going to win all of you. I am going to make the world go round not square. Love makes the world go around; war kills people; love makes people. I want you all to love each other and help each other. Do not fight. Viet Nam is down the road, Bangladesh is down the road, India is down the road. England is overpopulated. The United States is going to bomb themselves up, before they even know which way is up or down.

• 1620

I will tell you, the Reverend is perfect; he is God, he is faith. I believe in God. The Roman Catholic Church is the most beautiful church on earth. You talk to God any time you have any problems; pray to Him, get down on your knees and cry to Him for help. He is going to help you, he is the one who put you here.

The immigrant: I am an immigrant, French and Scotch. But they forgot about the Indian. I am Indian, too. I can converse fluently in two languages and I can swear in seven languages. But my best signal is this one: Peace, baby! Make love, not war! That is all I will say today, I have to go to cook supper.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you very much, Miss Gladys Chartrand. Thank you for coming.

Miss Chartrand: You are welcome.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I understand that another person has come forward and wants to address the Committee. Am I correct? He is going to send it in writing? All right.

Ladies and gentlemen, the Committee is, therefore, concluding its hearings in Prince George. I want to say how happy we have been to come here. We do appreciate that some of you have come to meet us, to give us your views, and give us a feeling for the opinions and state of feeling here in Prince George. Thank you very much for being with us. Please recall that we will accept and welcome written submissions from you for another three months—down to September 15. Address the brief to: The Special Committee on Immigration, House of Commons, Ottawa.

[Interpretation]

Le coprésident (M. O'Connell): Mademoiselle Chartrand, le Comité est ici pour poser des questions et non pour y répondre.

Mlle Chartrand: Je suis ici pour en poser.

Le coprésident (M. O'Connell): Je suis désolé.

Mlle Chartrand: Vous aiderez les immigrants tant que vous le pourrez, mais que deviennent les Indiens? Vous devriez parler en premier lieu aux Canadiens, aux autochtones, à nos frères et à nos sœurs avant de faire venir des immigrants.

Vous mettez un Indien dans un bureau du gouvernement et vous le faites travailler, apprendre et parler. Je vais à l'école et je vais apprendre la criminologie et je vais tous vous défendre, pas seulement les Indiens. Vous savez, je vous aime tous, vous êtes tous mes frères. Je vais me battre pour vous tous, je vous gagnerai. Je vais faire en sorte que le terre tourne rond et non carré. C'est grâce à l'amour que la terre tourne rond. La guerre tue les gens alors que l'amour les fait naître. Je veux que vous vous aimiez tous les uns les autres et que vous vous entraidez. Ne vous battez pas. Le Vietnam, le Bangladesh et l'Inde sont tombés bien bas. L'Angleterre est surpeuplée. Les États-Unis vont se détruire eux-mêmes avant même qu'ils ne sachent s'ils font bien ou mal.

J'affirme que le Révérend est parfait: il est Dieu; il est la foi. Je crois en Dieu. Je pense que l'Église catholique romaine est la plus belle Église qui existe au monde. Vous parlez à Dieu quand vous avez des problèmes. Priez-Le, agenouillez-vous et demandez-Lui son aide. Il vous aidera car c'est Lui qui vous a mis sur la terre.

L'immigrante: Je suis immigrante, française et écossaise. Mais on oublie que je suis indienne car je suis également indienne. Je parle couramment deux langues et je peux jurer en sept langues. Mais le meilleur avertissement que je puisse donner, c'est: «Vivez en paix! Faites l'amour et non la guerre!» C'est tout ce que j'ai à dire pour aujourd'hui; je dois préparer mon dîner.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci beaucoup, Mademoiselle Gladys Chartrand. Merci d'être venue.

Mlle Chartrand: Je vous en prie.

Le coprésident (M. O'Connell): Je crois comprendre qu'une autre personne s'est avancée et veut s'adresser au Comité. Ai-je raison? Il va rédiger un rapport et nous le faire parvenir? Très bien.

Mesdames et Messieurs, le Comité termine donc ses audiences à Prince George. J'aimerais souligner que nous avons été très heureux de venir dans votre ville. Nous apprécions le fait que certains d'entre vous soient venus nous rencontrer pour nous faire part de leurs opinions, ainsi que des opinions et de l'état d'esprit qui règne à Prince George. Je vous remercie beaucoup d'être avec nous. Veuillez vous rappeler que nous accepterons et accueillerons favorablement vos rapports écrits pendant trois mois—jusqu'au 15 septembre. Faites parvenir vos

[Texte]

That is all we need. Please send us your views. We do welcome them. This meeting is adjourned.

[Interprétation]

rapports au « Comité spécial de l'Immigration, Chambre des communes, Ottawa. » C'est tout ce dont nous avons besoin. Veuillez nous faire parvenir vos opinions. Nous les recevrons avec plaisir. La séance est levée.

Issue No. 30

Wednesday, June 4, 1975
St. John's, Newfoundland

Joint Chairmen:

Senator Maurice Riel
Hon. Martin O'Connell, M.P.

Fascicule n° 30

Le mercredi 4 juin 1975
Saint-Jean, Terre-Neuve

Coprésidents:

Sénateur Maurice Riel
L'hon. Martin O'Connell, député

Government
Publications
of
Canada

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Special Joint Committee of
the Senate and of
the House of Commons on*

Immigration Policy

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité mixte spécial
du Sénat et de
la Chambre des communes sur la*

Politique de l'immigration

RESPECTING:

The Green Paper on
Immigration Policy

INCLUDING:

First Report to the House

CONCERNANT:

Le Livre vert sur la politique
de l'immigration

Y COMPRIS:

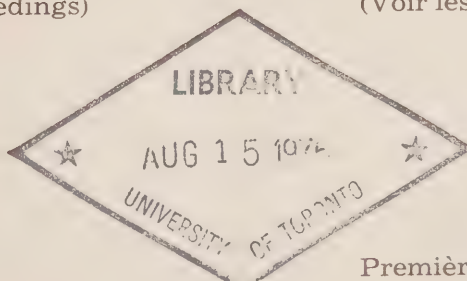
Le premier rapport à la Chambre

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

SPECIAL JOINT COMMITTEE ON
IMMIGRATION POLICY

Joint Chairmen:

Senator Maurice Riel
Hon. Martin O'Connell, M.P.

Representing the Senate:

Senators:

Côté	Quart
Godfrey	Rowe

Representing the House of Commons:

Messrs.

Alexander	Epp
Beaudoin	Friesen
Bégin (Miss)	Gilbert
Daudlin	Guay (<i>St. Boniface</i>)

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL SUR LA
POLITIQUE DE L'IMMIGRATION

Coprésidents:

Sénateur Maurice Riel
L'hon. Martin O'Connell, député

Représentant le Sénat:

Les sénateurs:

Stanbury	Yuzyk—(8)
Williams	

Représentant la Chambre des communes:

Messieurs

Lachance	Nicholson (Miss)
Lee	Rompkey
MacDonald (<i>Egmont</i>)	Scott—(15)

(Quorum 12)

Les cogreffiers du Comité

G. A. Birch

P. Savoie

Joint Clerks of the Committee

REPORT TO THE HOUSE

Monday, June 2, 1975

The Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons on Immigration Policy has the honour to present its

FIRST REPORT

On March 3, 1975 and March 5, 1975, the House of Commons and the Senate adopted a joint resolution which empowered your Committee to

“—consider the Green Paper on immigration policy tabled by the Minister of Manpower and Immigration in the House of Commons on February 3, 1975; and to invite the views of the public on the issues raised therein;”

Your Committee is of the opinion that it will be unable to complete its enquiry within the time prescribed by its Order of Reference. Your Committee recommends therefore that the date of submission of its report be extended until October 31, 1975.

Respectfully submitted,

Le coprésident

MARTIN O'CONNELL

Joint Chairman

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le lundi 2 juin 1975.

Le Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur la politique de l'immigration a l'honneur de présenter son

PREMIER RAPPORT

Les 3 et 5 mars 1975, la Chambre des communes et le Sénat ont adopté une résolution conjointe qui autorisait votre Comité à

«—examiner le Livre vert sur la politique de l'immigration, déposé à la Chambre des communes le 3 février 1975 par le ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration; et pour inviter le public à faire connaître son opinion sur les questions soulevées dans ce Livre vert;»

Votre Comité est d'avis qu'il ne pourra pas terminer son étude dans les délais prescrits par l'Ordre de renvoi. Votre Comité recommande donc que la présentation du rapport soit différée au 31 octobre 1975.

Respectueusement soumis,

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JUNE 4, 1975
(41)

[Text]

The Special Joint Committee on Immigration Policy met at 9:05 o'clock a.m. this day, in St. John's, Newfoundland, the Joint Chairman, Mr. O'Connell, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Godfrey, Quart, Rowe and Stanbury.

Representing the House of Commons: Messrs. Epp, Gilbert, Landers, Lachance, Lee, MacDonald (Egmont), O'Connell and Scott.

Witnesses: From Memorial University: Dr. David Alexander, Political Economy, History Department; From the Royal Canadian Legion, Newfoundland and Labrador Command: Mr. Frank Wall, Provincial Vice-President; From the St. John's and District Ministerial Association: Reverend Bill Askew; From the Association of Registered Nurses of Newfoundland: Mrs. Alice Furlong, Registrar and Mrs. Phyllis Barrett, Executive Secretary; From the Interchurch Project on Population: Reverend Fred Oake; From the Newfoundland Status of Women Council: Ms. Lillian Bouzane; From the Newfoundland-Labrador Human Rights Association: Dr. Biswarup Bhattacharya.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 3, 1975, relating to the Green Paper on Immigration Policy. (See *Minutes of Proceedings, Friday, March 21, 1975, Issue No. 1*)

The witnesses made statements and answered questions.

At 12:20 o'clock p.m., the Committee adjourned until 1:00 o'clock p.m. this afternoon.

AFTERNOON SITTING
(42)

The Special Joint Committee on Immigration Policy met at 1:24 o'clock p.m. this day, in St. John's, Newfoundland, the Joint Chairman, Mr. O'Connell, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Godfrey, Quart, Rowe and Stanbury.

Representing the House of Commons: Messrs. Daudlin, Epp, Gilbert, Landers, Lachance, Lee, MacDonald (Egmont), O'Connell, Rompkey and Scott.

Witnesses: From Memorial University: Mr. P. Heling, Coordinator, Faculty of Engineering; From the International Grenfell Association: Dr. Gordon Thomas; From the Community Homophile Association: Mr. Michael Calcott; From the Friends of India Association: Mr. V. Acharya and Dr. S. P. Reddy; From the Provincial Government of Newfoundland: Mr. Len Norman, Executive Council, Planning and Priorities Division. Mrs. Pearl Pratt.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 4 JUIN 1975
(41)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur la politique de l'immigration se réunit aujourd'hui à 9 h 05, à St-Jean, Terre-Neuve, sous la présidence de M. O'Connell (coprésident).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Godfrey, Quart, Rowe et Stanbury.

Représentant la Chambre des communes: MM. Epp, Gilbert, Landers, Lachance, Lee, MacDonald (Egmont), O'Connell et Scott.

Témoins: du Memorial University: M. David Alexander, économie politique, département d'histoire; de la Légion royale canadienne, commandement de Terre-Neuve et du Labrador: M. Frank Wall, vice-président provincial; de la St. John's et District Ministerial Association: le révérend Bill Askew; de l'Association of Registered Nurses of Newfoundland: M^{me} Alice Furlong, Registraire et M^{me} Phyllis Barrett, secrétaire administrative; de l'Interchurch Project on Population: le révérend Fred Oake; du Conseil du statut de la femme de Terre-Neuve: M^{me} Lillian Bouzane; de la Newfoundland-Labrador Human Rights Association: M. Biswarup Bhattacharya.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du 3 mars 1975, portant sur le Livre vert sur la politique de l'immigration (voir procès-verbal du vendredi 21 mars 1975, fascicule No. 1)

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 12 h 20, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 13 heures.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(42)

Le Comité mixte spécial sur la politique de l'immigration se réunit aujourd'hui à St-Jean, (Terre-Neuve), à 13 h 24, sous la présidence de M. O'Connell (coprésident).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Godfrey, Quart, Rowe et Stanbury.

Représentant la Chambre des communes: MM. Daudlin, Epp, Gilbert, Landers, Lachance, Lee, MacDonald (Egmont), O'Connell, Rompkey et Scott.

Témoins: du Memorial University: M. P. Heling, coordonnateur, faculté du Génie; de l'International Grenfell Association: M. Gordon Thomas; de Community Homophile Association: M. Michael Calcott; de la Friends of India Association: M. V. Acharya et S. P. Reddy; du Gouvernement provincial de Terre-Neuve: M. Len Norman, Conseil administratif, division de la planification et des priorités. M^{me} Pearl Pratt.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 3, 1975, relating to the Green Paper on Immigration Policy. (See *Minutes of Proceedings, Friday, March 21, 1975, Issue No. 1*)

The witnesses made statements and answered questions.

At 3:30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du 3 mars 1975 portant sur le Livre vert sur la politique de l'immigration. (Voir *procès-verbal du vendredi 21 mars 1975, fascicule No. 1*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 15 h 30, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le cogreffier du Comité

G. A. Birch

Joint Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, June 4, 1975

[Text]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): It is my pleasure to call to order this meeting with the citizens of Newfoundland of the Special Joint Committee of Parliament on Immigration Policy. This Committee will be in St. John's this morning and again this afternoon. We will re-convene at 1 o'clock this afternoon.

The responsibility of this special joint committee is to inquire into the views of Canadians on the future course of immigration and population policy for Canada. We have met in Ottawa for 15 or more sessions, we have met in the Province of Quebec and we have just completed a week in British Columbia. Following our meeting here in Newfoundland and then in New Brunswick tomorrow, we will be going to Ontario and the prairie provinces and to the North. Some 700 briefs have already been submitted to us by organizations or individuals. The Committee has received at least 500 letters from individuals who wished to comment on immigration policy. We are very pleased to be in St. John's, and on behalf of the Committee I would like to welcome you to our session.

May I introduce the members of the Committee. Starting on my right, at the end of the table is Senator John Godfrey, Mr. Bill Scott, Mr. John Gilbert, Mr. Jake Epp, Senator Josie Quart, Senator Rowe, Senator Dick Stanbury, Mr. Mike Landers and Mr. Art Lee. We represent all the political parties in the House of Commons and the Senate. As you will notice, we are a joint committee; we combine both Senators and members of the House.

We follow Parliamentary rules. In fact, we are an extension of Parliament. Among other things, that means that all of our statements are tape recorded through the use of these small microphones and they will be published in both official languages and are available as Minutes of this Committee. They are available to the public simply by writing to the Clerk of this special committee in Ottawa.

• 0905

I would also like to point that there is a simultaneous translation service available. You will find the evidence of this on the chairs on which you are sitting. Undoubtedly some members of the Committee will speak in French and you may wish to have it translated into English. You may do so by turning the dials on the little box on your chair and placing the small earphone to your ear. If you are having any difficulty with the translation service, just raise your hand and we will give you some help.

On my right, also at the small table near the door, is Miss Armstrong, and any of you who wish to speak to the Committee who have not already so indicated, to go Miss Armstrong and indicate your desire to make some remarks to the Committee on immigration policy and she will notify me and we will try to fit everyone in who wishes to speak. We already have 14 groups and individuals who earlier indicated that they wished to make a presentation to the Committee, and we will be calling them first.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 4 juin 1975.

[Interpretation]

Le coprésident (M. O'Connell): J'ai le plaisir d'ouvrir cette audience avec les citoyens de Terre-Neuve et avec le Comité mixte spécial du parlement sur la politique de l'immigration. Le Comité restera à Saint-Jean ce matin et cet après-midi. Les audiences reprendront à 13 h 00.

Il incombe à ce comité mixte de s'enquérir de l'opinion des Canadiens sur le cours futur de l'immigration et sur la politique démographique du Canada. Nous avons tenu 15 séances au moins à Ottawa; nous sommes allés dans la province de Québec et venons de passer une semaine en Colombie-Britannique. A la suite de notre rencontre avec les citoyens de Terre-Neuve aujourd'hui, puis avec ceux du Nouveau-Brunswick demain, nous nous rendrons en Ontario, dans les Prairies puis dans le Nord. Des organismes et des particuliers nous ont déjà présenté quelque 700 mémoires. Le Comité a reçu au moins 500 lettres de particuliers qui désiraient apporter leur contribution à la politique de l'immigration. Nous sommes très heureux d'être ici à Saint-Jean et, au nom du comité, je vous souhaite la bienvenue.

Je vous présente maintenant les membres du comité. A ma droite et au bout de la table se trouvent le sénateur John Godfrey, MM. Bill Scott, John Gilbert, Jake Epp, les sénateurs Josie Quart, Rowe et Dick Stanbury, MM. Micke Landers et Art Lee. Nous représentons tous les partis politiques de la Chambre des communes et du Sénat. Nous formons donc un comité mixte, en ce sens que ses membres viennent à la fois du Sénat et de la Chambre des communes.

Nous procéderons suivant les règlements parlementaires. En fait, nous sommes un prolongement du parlement. Entre autres, cela signifie que toutes vos déclarations seront enregistrées grâce au petit micro et seront publiées dans les deux langues officielles; elles constitueront donc le compte rendu de ce comité. Vous pourrez les obtenir en écrivant simplement au greffier du comité spécial à Ottawa.

Je souligne également qu'il y a à votre disposition un service de traduction simultanée. En effet, vous trouverez les écouteurs branchés sur les chaises sur lesquelles vous êtes assis. Certains membres du Comité voudront certainement parler en français, c'est pourquoi vous voudrez peut-être entendre la traduction vers l'anglais. Prenez donc l'écouteur et tournez le bouton de contrôle vers la langue de votre choix. Si vous avez des difficultés, levez la main et quelqu'un viendra vous aider.

A ma droite, assise à la petite table près de la porte, se trouve M^{me} Armstrong; tout ceux qui désirent intervenir devant le Comité et qui n'ont pas encore donné leur nom devront aller voir M^{me} Armstrong qui en prendra note; elle m'en avisera, et nous essayerons de faire passer tous ceux qui veulent prendre la parole. Quatorze groupes et particuliers ont déjà indiqué qu'ils désiraient s'exprimer, et c'est pourquoi nous les entendrons d'abord.

[Texte]

I think that perhaps concludes my introductory remarks. Because of the numbers of people wishing to speak, we will begin, at least, by trying to maintain something like a 10 to 15 minute rule. I will ask all of you who come to the witness table to try to present the highlights of your remarks in six or seven minutes, which will all be recorded. Then, if you have a written brief, we will receive that and it will be available to all members of the Committee.

First on the notice list is the Interchurch Project on Population. Are their representatives here this morning? Is the Royal Canadian Legion here? Not yet. Dr. Charles A. Janeway, Child Health Centre. Is he here? The Association of Registered Nurses of Newfoundland? Perhaps we have started a bit early.

Senator Godfrey: Maybe we should ask who is here.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Perhaps we should. Is Dr. David Alexander here? Dr. Alexander, would you be prepared to lead off? Would you come up to the table, please. This is Dr. David Alexander from Memorial University, Department of Political Economy, History Department.

Dr. David Alexander (St. John's, Newfoundland): Mr. Chairman, honourable members of the Senate and the House of Commons, my name is David Alexander. I am not speaking on behalf of Memorial University but as a resident of St. John's.

I have some personal interest in the question of immigration because my father was an immigrant and my wife is an immigrant. I have been an immigrant in the United States and in the United Kingdom, and the Department of Immigration has recently refused entry to my cousin as an immigrant.

This is not the reason I am here, however. Rather, I received a rather plaintive telephone call from an official in Ottawa asking if I would make a submission to this Committee. The official feared that there would not be very many people in Newfoundland who would be interested in speaking to you. I think the reason is obvious. Something less than 1 per cent of all immigrants who enter Canada come to Newfoundland and something around 3 per cent come to the Atlantic provinces.

• 0910

The Green Paper, as I think you know, has received a very mixed reception from the public and from the press. I think immigrants probably feel threatened by it, and some of our nastier countrymen have implied that it is insufficiently mean, and the national press has tended to tell us that it was a racist document. With increasing age and respectability, I am probably losing my nose for racism but I cannot say that I have found any outrageous signs of it.

I think any immigration policy which suggests restrictions on the number of immigrants and selection can no doubt be shown as racist in some way. I have no doubt that despite our proclivity to moralize before other countries, most Canadians are at least mildly racist and some are outrageously so. But to devise an immigration policy principally by reference to criteria that would proclaim our moral purity to the world would seem to me to be unsatisfactory.

[Interprétation]

Je conclus donc mes remarques préliminaires. En raison du nombre de ceux qui désirent prendre la parole, nous essayerons, du moins au début, de nous en tenir à 10 ou 15 minutes chacun. Je demanderai à tous ceux qui viendront témoigner de présenter les grandes lignes de leurs propos en 6 ou 7 minutes, pendant que tout sera enregistré. Puis, si vous avez un mémoire écrit, nous le recevrons également et le distribuerons à tous les membres du Comité.

Le premier groupe qui figure sur la liste est le *Projet canadien inter-église sur la population*. Ses représentants sont-ils ici ce matin? La Légion royale canadienne est-elle ici? Pas encore. Le Dr Charles A. Janeway, du Centre pour la santé de l'enfant, est-il ici? Et l'Association des infirmières agréées de Terre-Neuve? Peut-être est-il un peu tôt pour commencer.

Le sénateur Godfrey: Peut-être devrions-nous demander qui est ici.

Le coprésident (M. O'Connell): Peut-être. M. David Alexander est-il ici? Monsieur Alexander, êtes-vous prêt à commencer? Veuillez vous approcher de la table. Voici monsieur David Alexander de l'Université Memorial, de la section d'économie politique du département d'Histoire.

M. David Alexander (Saint-Jean, Terre-Neuve): Monsieur le président, mesdames, messieurs, je m'appelle David Alexander. Je ne parle pas au nom de l'Université Memorial, mais en tant que résident de Saint-Jean.

Je m'intéresse personnellement à l'immigration, parce que mon père est lui-même immigrant et que ma femme l'est aussi. J'ai été immigrant aux États-Unis et au Royaume-Uni, et le ministère de l'immigration a récemment refusé d'accorder un permis d'entrée d'immigrant à mon cousin.

Cependant, ce n'est pas pour ces raisons que je suis ici. J'ai reçu un appel téléphonique d'un fonctionnaire d'Ottawa me suppliant de faire une présentation à ce Comité. Cette personne craignait qu'il n'y ait pas beaucoup de gens de Terre-Neuve intéressés à vous rencontrer. La raison, me semble-t-il, est évidente. Moins de 1 p. 100 de tous les immigrants entrant au Canada s'établissent à Terre-Neuve et environ 3 p. 100 d'entre eux s'installent dans les provinces de l'Atlantique.

Comme vous le savez, le Livre vert a reçu un accueil assez divers de la part du public et de la presse. Les immigrants se sentent probablement menacés par ce Livre vert, et certains de nos concitoyens les plus hargneux ont dit qu'il n'était pas suffisamment dur. En outre, la presse nationale a eu tendance à nous dire que c'était un document raciste. En gagnant de l'âge et de la respectabilité, j'ai probablement perdu mon sens du racisme, mais je dois dire que je n'ai pas trouvé dans le Livre vert des signes outrageants de racisme.

Toute politique d'immigration qui prévoit des restrictions quant au nombre des immigrants et à leur sélection peut inévitablement être qualifiée de raciste. Je ne doute pas que malgré notre tendance à faire la morale aux autres pays, la plupart des Canadiens sont au moins légèrement racistes, alors que d'autres le sont de façon scandaleuse. Mais, élaborer une politique d'immigration surtout en se fondant sur des critères qui proclameraient notre pureté morale au monde entier, cela me semblerait tout à fait insatisfaisant.

[Text]

A charge of racism is almost inevitable when policy formulation leads towards restricting the flow of migrants at a time when the balance of immigration is shifting away from Europe and the United States. It is probably a convenient blind for racist inclinations of Canadians, but I think nonetheless there are valid reasons for recommending the reduction or the elimination of net inflows, wherever they may originate.

My own reservations about the Green Paper and its background studies are that I cannot find in it any serious economic analysis of the past and future impact of immigrants on the Canadian economy. Ignoring political refugees, who I think should always be accommodated as best we can, although not on the past Canadian tendency of admitting any with rightist inclinations but being very snuffy about those with a leftist history, I think economic factors have always governed the outflows and inflows of migrants. It is my belief that there are *prima facie* grounds for restricting economic migrants into Canada in future years. I wish the Green Paper had been more helpful on this question, but in its absence I would suggest to you that these economic issues can be considered in terms of national and regional perspectives.

From a national perspective, it is widely understood that net additions to the population, and particularly to the labour force, require an increase in the capital stock if average living standards are to be maintained.

By and large immigrants do not bring significant savings with them. This means that Canadians must finance their settlement and employment in this country, either through their own domestic savings or through external borrowings. As you know, because of the structure of our economy, our cold climate and our immense distances, Canada already has a very high capital-labour ratio. You also know that Canadians already have a very high savings ratio and that in the next decade or so we are going to be bringing on stream very expensive resource and energy projects. It is very likely that we shall have to go to world capital markets in future years to finance these developments.

I do not know, and the Green Paper does not tell us, whether continued net inflow of some 150,000 to 200,000 immigrants would appreciably add to the burden of this capital constraint. I would suggest, however, that a superficial conclusion on the evidence suggests we are facing a shortage of capital rather than of labour.

I recognize that there is something of a nasty moral point that arises on this issue, namely that in future years we may be facing very difficult times in maintaining standards of living in Canada. They may even, in fact, fall. At the same time, Canada could remain a very attractive point of immigration for people from much poorer countries, and it would seem to be churchish and unfair to deny those people entry because they were not needed. I think, however, that as in any country Canadians must primarily look after the well-being of their own people, and to try and assist people in other parts of the world through trade, capital and technical assistance as best we can, and I would hope that in future years that level of assistance would be increased.

[Interpretation]

Il est presque inévitable de se faire taxer de raciste lorsque la formulation de la politique tend à restreindre le flux des immigrants à un moment où l'immigration d'éloigne de l'Europe et des États-Unis. C'est probablement un prétexte pratique aux tendances racistes des Canadiens, mais, quoi qu'il en soit, il existe de bonnes raisons de recommander la réduction ou l'élimination de l'influx net des immigrants, d'où qu'ils viennent.

Mes propres réserves au sujet du Livre vert et de ses études préliminaires, font qu'il m'est impossible d'y trouver une analyse économique approfondie de l'incidence passée et future de l'immigration sur l'économie canadienne. Je ne tiens donc pas compte des réfugiés politiques qui, à mon sens, devraient être traités du mieux possible, bien que le Canada, par le passé, ait eu tendance à admettre des réfugiés aux inclinations de droite, alors qu'il hésitait beaucoup à accepter ceux qui avaient des antécédents gauchistes; les facteurs économiques ont toujours gouverné les entrées et les sorties des migrants. Je crois qu'il y a de bonnes raisons de restreindre à l'avenir la migration économique vers le Canada. J'aurais aimé que le Livre vert nous donne plus de détails à ce sujet, mais en l'absence de plus de renseignements, je vous propose de considérer ces questions économiques dans le contexte national et régional.

Dans le contexte national, il est entendu qu'un apport de la population, et surtout de main-d'oeuvre, exige une augmentation du capital, si l'on désire maintenir le niveau de vie moyen.

En général, les immigrants n'arrivent pas avec des épargnes importantes. Cela signifie que le Canada doit financer leur établissement et leur emploi dans ce pays, que ce soit par l'intermédiaire de leurs épargnes familiales ou par l'intermédiaire d'emprunts extérieurs. Vous le savez, en raison de la structure de notre économie, de notre climat froid et de nos grandes distances, le Canada a déjà un rapport capital—main-d'oeuvre très élevé. Vous savez également que les Canadiens ont déjà un niveau très élevé d'épargne, et que dans la prochaine décennie, nous verrons paraître des projets de ressources et d'énergie très coûteux. Il est fort probable qu'il nous faudra ces prochaines années nous adresser à des marchés de capitaux mondiaux pour financer ces projets.

Je ne sais pas, puisque le Livre vert ne nous le dit pas, si un apport net continu de quelque 150,000 à 200,000 immigrants ajouterait considérablement au fardeau de cette contrainte en capitaux. Cependant, je pense qu'une conclusion superficielle fondée sur les témoignages laisse à penser que nous faisons face à une pénurie de capitaux plutôt qu'à une pénurie de main-d'œuvre.

Je reconnais qu'une question morale assez désagréable est soulevée par ce problème, en ce sens que dans quelques années nous aurons peut-être beaucoup de difficultés à maintenir le niveau de vie au Canada. Il se pourrait qu'il diminue. Mais, en même temps, le Canada pourrait demeurer un centre d'immigration très attirant pour les gens des pays beaucoup plus pauvres que le Canada; il semblerait donc injuste et grossier de leur refuser le droit d'entrée parce qu'on n'a pas besoin d'eux. Cependant, comme partout ailleurs, les Canadiens doivent d'abord s'occuper du bien-être de leurs concitoyens, et essayer d'aider les habitants des autres pays par le commerce, par les capitaux et par l'aide technique du mieux possible; j'espère qu'à l'avenir cette aide augmentera.

[Texte]

I would also point out that this problem we are considering today is not a new one for Canadians and that a nationalistic approach to it is not necessarily racist. And I would remind you of the Empire Settlement movement after the first World War when Britain, because of its high unemployment rate partially as a result of an over-valued pound sterling, was very anxious to carry out a large-scale program of a half million or more immigrants into the dominions, principally into Canada and Australia. This policy failed utterly, despite a fairly warm reception to it in Canada and a much warmer response to it in Australia.

• 0915

The reasons why it failed are clear. There was only marginal land remaining in the two dominions for British settlement; the British requirements for cheap food made the Imperial government reluctant to commit itself to preferential treatment for empire products, even when produced by their own migrants; and finally, Britain was unwilling to bear much of the cost of assisted passage to the dominions or to subsidize dominion issues on the London capital market, both of which were essential if the migrants were to be successfully settled in the two dominions.

It is possible that if this empire settlement program had been successful on the scale proposed, that there would have been a marginal improvement in the standard of living and the employment of the British working class; but unless Britain was prepared to pay the cost of the settlement of migrants, the burden would have been thrown back on to the working classes of Australia and Canada. In spite of a very strong sense of family that existed in those days between Britain and the dominions, it is not surprising nor necessarily reprehensible that the dominion governments refused to accept the burden.

Those who are now arguing that a restrictive and selective immigration policy would be racist are, I believe, asking Canadians to be more generous to peoples from foreign countries than they were prepared to be in the 1920's to their brothers and sisters from the mother country. It is an honourable demand to make of Canadians and the Canadian people, but I do not believe that it is a realistic one.

The other economic issue I would wish to raise with you is with respect to the regional impact of immigration. As a mainlander who has lived for some years in Newfoundland, I am frequently ashamed and embarrassed by the indifference that exists in the national government to the small and poor provinces on Canada's eastern flank.

I know that central Canadians, and the federal government, that tends, we sometimes think, to reign at their behest, are tired of hearing of this regional whine; I recognize that you are often mystified by our complaints when we receive substantial transfers of income; and I can even understand when you are inclined to attribute to shiftlessness our winter unemployment rates of 25 per cent and our average per capita income which fluctuates around 55 per cent of the Ontario level.

[Interprétation]

Je tiens à souligner que le problème à l'étude aujourd'hui n'est pas nouveau pour les Canadiens et qu'une approche nationaliste ne signifie pas nécessairement une approche raciste. Rappelez-vous le mouvement d'établissement dans l'Empire, après la Première Grande guerre, qui a vu la Grande-Bretagne, en raison d'un taux de chômage très élevé dû, en partie, à une surévaluation de sa livre sterling, désireuse de mettre sur pied un programme de grande envergure pour établir, un demi million ou plus d'immigrants dans ses colonies, surtout au Canada et en Australie. Cette politique s'est avéré un échec complet, en dépit d'une réception assez chaleureuse au Canada et d'une réception très chaleureuse en Australie.

Les raisons de cette échec sont claires. Les seules terres qui restaient pour l'établissement des Britanniques dans les deux colonies étaient des terres marginales; les Britanniques voulant se procurer des denrées alimentaires à bon marché, le gouvernement impérial a hésité à se soumettre à un traitement préférentiel pour les produits l'Empire, même s'ils étaient produits par leurs propres migrants; finalement, la grande-Bretagne s'est refusé à accepter une grande partie du coût pour aider le passage vers les colonies ou pour subventionner les affaires coloniales sur le marché londonien des capitaux, deux éléments qui étaient essentiels si l'on voulait établir avec succès les migrants dans les deux colonies.

Il est possible que si le programme d'établissement dans l'Empire avait obtenu le succès escompté, il y aurait eu une amélioration marginale du niveau de vie et de l'emploi de la classe ouvrière britannique; mais si la Grande-Bretagne n'était pas prête à payer le coût de l'établissement de ses migrants, le fardeau était rejeté sur les classes ouvrières d'Australie et du Canada. En dépit des liens pour ainsi dire familiaux qui unissaient fortement à cette époque la Grande-Bretagne et ses colonies, il n'est pas surprenant ni nécessairement répréhensible que les gouvernements coloniaux aient refusé d'en accepter le fardeau.

Ceux qui prétendent qu'une politique d'immigration restrictive et sélective pourrait se révéler raciste demandent, je crois, aux Canadiens d'être plus généreux pour les peuples des pays étrangers qu'ils n'étaient eux-mêmes prêts à l'être dans les années 20 pour leurs frères ou leurs soeurs de la mère-patrie. C'est tout à l'honneur des Canadiens de répondre à cette demande, mais je ne pense pas que cela soit réaliste.

L'autre problème économique que je désire soulever avec vous porte sur l'incidence régionale de l'immigration. En tant que citoyen du continent qui a vécu quelques années à Terre-Neuve, je suis souvent honteux et embarrassé de l'indifférence qui existe au sein du gouvernement national en face des provinces pauvres et petites qui bordent la côte est du Canada.

Je sais que les Canadiens du centre et le gouvernement fédéral qui tend, pensons-nous, à régner aux ordres des premiers, sont las d'entendre ces plaintes régionales; je reconnais que vous êtes souvent perplexes devant nos plaintes alors que nous recevons des transferts de revenus fort considérables; je comprends même que vous soyez enclins à attribuer au manque d'initiative les taux hivernaux de chômage qui atteignent 25 p. 100 et notre revenu moyen par habitant qui peut varier jusqu'à 55 p. 100 par rapport à l'Ontario.

[Text]

To the argument of shiftlessness, the answer is that ordinary people here must struggle much harder to earn a tolerable income than elsewhere in Canada; and with respect to income transfers, that we are not interested in perpetual charity. There are more important areas of policy than immigration which have created these conditions that exist, such as the massive indifference in Ottawa to off-shore resources in Atlantic Canada until, a cynic like myself would say, the international and Ontario resources corporations have pointed out to the federal government the importance of minerals in the continental shelf. But in any case, I think past immigration policy is symptomatic of the general problem.

I am struck once again by the failure of the Green Paper seriously to consider the impact of post-war immigration on regional development. From our point of view, it is quite clear, in the absence of any serious economic analysis to the contrary, that immigration to Canada has served to maintain the inequitable balance of economic activity in this country which was established during the first great wave of migration at the turn of the century.

It is a convincing argument for me that, in the absence of massive post-war migration into Ontario, and with a serious federal policy on regional development, there would have been a shift of industry and employment out of labour-scarce Central Canada to labour-surplus Eastern Canada. Open immigration, however, meant that the industrial relocation did not take place, and Canadians from the East were obliged to migrate to Central Canada in search of work, and in competition with migrants from the United States and overseas.

I believe this policy reflected the national myopia of our national government, and reinforces my fear that, unless it changes soon, Canada will disintegrate, not primarily because of local chauvinism in the provinces but from the absence of a national government that behaves like one.

Immigration inevitably raises an issue which too many Canadians are inclined to dismiss as a perennial bore—that of Canadian identity. It is not an issue that bores me. I want to live in North America without being a U.S. citizen or a colonial dependant of the American empire or an individual who becomes trapped into a political unit in an ultimately fragmented Canada which is too small to provide a reasonable level of income and personal security.

There is no alternative to these prospects, I believe, than creating a real nation that stretches from Victoria to St. John's.

• 0920

Before 1939 the cement that held us together was a reluctance to being absorbed into the American republic and a common identity, not as Canadians, but as members of the British Empire. No matter how much we quarrelled among ourselves we shared the commonality of an Empire focus, and strange as it may seem, even the elite of Quebec, or part of it, largely accepted this identity.

[Interpretation]

Pour ce qui est du manque d'initiative, je répondrai que les gens ordinaires de Terre-Neuve doivent travailler beaucoup plus qu'ailleurs pour gagner un revenu décent, pour ce qui est des transferts de revenu, nous ne sommes pas intéressés à recevoir de la charité perpétuelle. Il existe des secteurs de la politique beaucoup plus importants que celui de l'immigration et qui ont créé les conditions actuelles telles que l'indifférence massive d'Ottawa aux ressources au large des côtes de l'Atlantique canadien jusqu'à ce que, comme le dirait le cynique que je suis, les sociétés internationales et la société des ressources de l'Ontario aient souligné au gouvernement fédéral l'importance des minéraux du plateau continental. Quoi qu'il en soit, la politique antérieure de l'immigration est symptématique du problème général.

Je suis frappé par le fait que le Livre vert n'ait pas du tout étudié l'incidence de l'immigration d'après-guerre sur la mise en valeur régionale. A notre point de vue, en l'absence de toute analyse économique approfondie qui prouve le contraire, il est évident que l'immigration vers le Canada a servi à maintenir un déséquilibre de l'activité économique dans le pays, déséquilibre provoqué pendant la première grande vague de migration au tournant du siècle.

Je suis convaincu que, en l'absence d'une migration massive d'après-guerre vers l'Ontario, et en présence d'une politique fédérale approfondie de mise en valeur régionale, il y aurait eu un déplacement de l'industrie et de l'emploi du centre, pauvre en main-d'œuvre, vers l'Est, riche en main-d'œuvre. La libre immigration, cependant, a empêché le déplacement des industries et que les Canadiens de l'Est ont été obligés d'émigrer vers le centre du Canada à la recherche de travail et d'entrer en concurrence avec les immigrants des Etats-Unis et d'outre mer.

Cette politique traduisait la myopie de notre gouvernement national et justifie maintenant la crainte de voir que, si la situation ne change pas bientôt, le Canada se désintégrera, non pas en raison du chauvinisme local des provinces, mais plutôt en l'absence d'un gouvernement national qui agirait comme tel.

L'immigration soulève inévitablement une question que trop de Canadiens sont enclins à considérer comme ennuyeuse et perpétuelle, soit celle de l'identité canadienne. Quant à moi, c'est une question qui ne m'ennuie pas du tout. Je veux vivre en Amérique du Nord sans être citoyen américain, sans être colonisé par l'empire américain, ou encore sans être un individu qui soit pris au piège dans une unité politique d'un Canada qui finisse par se fragmenter et être trop petit pour me permettre d'avoir un revenu et une sécurité personnelle acceptables.

La seule solution de rechange à cette perspective c'est, je crois, la création d'une vraie nation qui s'étende de Victoria à St-Jean.

Avant 1939, ce qui nous tenait ensemble, c'était le désir de ne pas être absorbé par la république américaine et de ne pas avoir une identité commune, non en tant que Canadiens, mais en tant que membres de l'empire britannique. En dépit de toutes les querelles entre nous, nous partageons cette centralisation de tout vers l'empire, et, aussi étrange que cela puisse paraître, même l'élite du Québec, ou une partie du moins, acceptait cette identité.

[Texte]

Today that cement is gone and it will never return and it was never satisfactory for purposes of establishing and maintaining a country. Canadians I believe are at sea to find some positive reasons for maintaining this country and in both their public and private actions, from massive pipeline schemes to U.S.-dominated cable television, we are abandoning the remaining links among ourselves. I doubt that there has been any national government in history that has demonstrated such a flabby concern for its integrity, or such a weak obeisance to the short-run interests of particular and powerful regions of the country than has the Government of Canada since 1945.

It is my very strong suspicion that the current inclination in Ottawa to wind down the post-war flow of immigrants stems from little more than a calculation that Ontario manufacturing and service industries no longer require labour, that Quebec is uneasy about the shrinkage of the francophone minority of the population, and that racialism is on the rise in our major cities. Your presence in Newfoundland is simply window dressing by a national government without national policies. If you do not restructure your vision with respect to economic activity, cultural development, national identity and indeed immigration there will be no country for you to administer. I will not mourn the loss of your jobs but I will regret that your weakness has obliged me to become an American, or what may even be worse, a citizen of a poor and vulnerable province that will have the trappings but none of the substance of a prosperous and self-supporting country.

Thank you, gentlemen.

The joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Dr. Alexander. There are some members of the Committee who would like to put some questions. We will begin with Mr. MacDonald.

Mr. MacDonald (Egmont): Thank you.

I am not sure what you said in your opening remarks, but it was something about 1 per cent of the immigrants come to Newfoundland and 3 per cent to the Atlantic Provinces. Is that correct?

Dr. Alexander: Something like that.

Mr. MacDonald (Egmont): You were being overly optimistic, I think.

Dr. Alexander: Probably, yes.

Mr. MacDonald (Egmont): It is only half that number, in fact. In 1946 roughly .21 of the immigrants who came to Canada came to Newfoundland.

Dr. Alexander: I think in the last year it was something like...

Mr. MacDonald (Egmont): In the last year it was .47, so it is only half of 1 per cent.

Do I understand correctly you are an economist at Memorial?

Dr. Alexander: I am an economic historian.

Mr. MacDonald (Egmont): An economic historian. I wanted to deal specifically in this whole area of immigration as it relates to regional disparity, and you got somewhat into the whole regional disparity aspect in the latter part of your remarks, some of which I would agree with, coming from Prince Edward Island. I have had a growing concern for some time about the relationship between

[Interprétation]

Aujourd'hui, ce lien n'existe plus, et il ne reviendra jamais; ce lien n'a jamais réussi à établir et à maintenir un pays. Je crois que les Canadiens sont désorientés et cherchent quelles bonnes raisons il leur reste pour maintenir en vie leur pays; à la fois dans leurs actions publiques et privées, que ce soit des réseaux gigantesques de gazoducs ou la câblovision dominée par les États-Unis, ils abandonnent les liens qui leur restent. Je crois qu'aucun gouvernement national dans l'histoire n'a montré un tel désintérêt pour son intégrité, ou une telle obéissance aux intérêts à court terme de régions particulières et puissantes du pays que ne le fait le gouvernement du Canada depuis 1945.

Je soupçonne fortement que la tendance actuelle d'Ottawa à restreindre l'afflux d'après-guerre des immigrants, provient simplement des calculs permettant de croire que l'industrie de fabrication et de service de l'Ontario n'a plus besoin d'autant de main-d'œuvre, que le Québec est mal à l'aise au sujet de la diminution de sa population francophone, et que le racisme augmente dans les grandes villes. Notre présence à Terre-Neuve ne sert qu'à permettre à un gouvernement national sans politiques nationales de jeter de la poudre aux yeux. Si vous ne restructurez pas votre vision du pays par rapport à l'activité économique, à la mise en valeur culturelle, à l'identité nationale et, bien sûr, à l'immigration, vous n'aurez plus de pays à administrer. Je ne pleurerai pas la perte de vos emplois, mais je regretterai d'avoir été par votre faiblesse, obligé de devenir Américain, ou peut-être encore pire, citoyen d'une province pauvre et vulnérable qui aura tout l'apparat mais non la substance d'un pays prospère capable de se suffire à lui-même.

Merci, messieurs.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Alexander. Certains membres du Comité voudraient vous poser des questions. Je commencerai par M. MacDonald.

M. MacDonald (Egmont): Merci.

Je ne suis pas sûr d'avoir bien entendu ce que vous avez dit, mais vous avez déclaré qu'environ 1 p. 100 des immigrants s'établissaient à Terre-Neuve et que 3 p. 100 d'entre eux s'établissaient dans les provinces de l'Atlantique. Est-ce exact?

M. Alexander: C'est quelque chose comme cela.

M. MacDonald (Egmont): Je pense que vous faisiez preuve de trop d'optimisme.

M. Alexander: Oui, probablement.

M. MacDonald (Egmont): En fait, ils ne sont que la moitié. En 1946, environ .21 p. 100 des immigrants venus au Canada, se sont installés à Terre-Neuve.

M. Alexander: Je pense que l'année dernière les chiffres étaient d'environ...

M. MacDonald (Egmont): L'année dernière, c'était .47 p. 100, soit à peine la moitié de 1 p. 100.

Dois-je comprendre que vous enseignez l'économie à l'Université Memorial?

M. Alexander: J'enseigne l'histoire de l'économie.

M. MacDonald (Egmont): L'histoire de l'économie. Je tenais à traiter spécifiquement le problème de l'immigration en fonction de la disparité régionale; vous-même, dans la dernière partie de votre exposé, vous avez abordé la disparité régionale et je serais assez d'accord avec certaines de vos remarques, surtout lorsqu'il s'agit de l'Île-du-Prince-Édouard. Récemment, je m'intéresse de plus en plus

[Text]

immigration and the whole chronic underdevelopment or malaise that exists within the Atlantic area, because I do think there is a correlation there. However, there have been some problems in trying to find out whether or not that is accurate or not. In terms of national statistics, I do not think there has ever been a great deal of work done here. Since 1946 we have best records of where immigrants go by provinces, so we know that consistently since the end of World War II on a per capita basis there has been a disparity as well in terms of immigration into the Atlantic region.

To your knowledge or has any research been done at Memorial in connection with the relationship of immigration to Newfoundland specifically and a correlation between that and the disparity you talked about in terms of the income disparities, particularly between the wealthiest province, Ontario, and the poorest province, Newfoundland?

Dr. Alexander: No, sir, there has not been any such work. The work that is done is normally concerned with the flow of migrants in the reverse direction; that is, from here. And, as I said, I was extremely disappointed in the Green Paper to find background studies on almost every conceivable subject and not one background study on the question of the economic or regional impact of immigration into Canada. It is just astounding, it seems to me.

• 0925

Mr. MacDonald (Egmont): I do not want to be overly critical of you or others at Memorial University but I must admit that in recent years, when I have talked to people at Memorial and at other universities in the Atlantic Provinces, I have been somewhat astounded at the lack of interest in these basic questions. I realize that the government, particularly the federal government, has a basic responsibility to formulate policies, implement programs and to gather basic information.

I think there is a concomitant responsibility particularly on the part of academic establishments within the region itself to spend a good deal more time, maybe not in carrying through all the work because of the expenditure involved, but focusing on the issue significantly that it will be responded to by governments both federally and provincially. Can you indicate why there has been this lack of interest and information?

Dr. Alexander: Yes, I think I can. There is a myriad of things that need to be done at Memorial University, which is a relatively new university of any significant size. I do not think the fact that immigrants have largely gone to Ontario and to a lesser extent to Quebec and British Columbia is one of the primary things that we must spend our attention on right now. There are much more critical things. And so one is forced back in the absence of any help in the Green Paper to generalizations such as I made, that is a deep suspicion that if there had not been this massive postwar immigration into Ontario then there would have been some relocation of industry and economic activity in the country. I did preface that remark by saying "In the absence of serious economic analysis"; this is what I would suspect. From my point of view, that is as far as I am prepared to take it. I have other more pressing things to do than to look at that question.

[Interpretation]

au rapport qui existe entre l'immigration et le sous-développement ou malaise chronique qui existe dans la région de l'Atlantique, parce que je suis convaincu que les deux sont liés. Cependant, il est difficile de savoir si c'est exact ou non. D'après les statistiques nationales, personne n'a jamais vraiment étudié cela. Nous avons le nombre d'immigrants par province depuis 1946, de sorte que nous savons que, depuis la fin de la deuxième guerre, il existe une disparité en terme d'immigration dans la région de l'Atlantique.

A votre connaissance, l'université Memorial a-t-elle entrepris des recherches sur les liens entre l'immigration vers Terre-Neuve spécifiquement et sur les liens existant entre cette immigration et la disparité dont vous avez parlé en terme de différence de revenus, surtout entre la province la plus riche, l'Ontario, et la province la plus pauvre, Terre-Neuve?

M. Alexander: Non, monsieur, aucune étude de ce genre n'a été entreprise. Le travail qui se fait porte normalement sur le mouvement des immigrants dans la direction inverse; c'est-à-dire, à partir du Canada. Comme je l'ai déjà dit, j'ai été extrêmement déçu de trouver dans le Livre vert des études sur à peu près tous les sujets excepté celui de l'impact économique ou régional de l'immigration au Canada. Ce fut une surprise pour moi.

M. MacDonald (Egmont): Je ne veux pas être trop sévère pour vous ou pour l'université Memorial, mais je dois dire qu'au cours des dernières années lorsque j'ai parlé aux gens de Memorial et à ceux d'autres universités des provinces de l'Atlantique, j'ai été frappé par le manque d'intérêt à l'égard de ces questions fondamentales. Je sais qu'il appartient au gouvernement, et surtout au gouvernement fédéral, de formuler les politiques, d'appliquer les programmes et de recueillir l'information de base.

Cependant, accessoirement, il appartient aux universités des diverses régions, non pas de faire toutes les études sur le sujet, à cause des dépenses considérables qu'elles impliquent, mais d'émettre des idées suffisamment intéressantes pour que les gouvernements, tant fédéral que provinciaux, s'y intéressent. Pouvez-vous me dire pourquoi ce manque d'intérêt et d'information?

M. Alexander: Je puis vous donner mon opinion. Il y a une infinité de questions à régler à l'université Memorial, qui est une des universités importantes les plus nouvelles. Le fait que les immigrants se sont surtout dirigés vers l'Ontario et non pas tellement vers le Québec et la Colombie-Britannique n'est pas pour nous un des sujets les plus brûlants de l'heure; il y a des questions beaucoup plus pressantes. Ce qui en amène plus d'un à penser, comme moi, qu'en l'absence de toute étude sérieuse sur le sujet dans le Livre vert, il est permis d'affirmer que sans l'immigration massive d'après-guerre en Ontario, il y aurait eu une meilleure répartition des industries et de l'activité économique au pays. J'ai bien dit qu'en l'absence d'études économiques sérieuses, c'est ce qu'il faut supposer. Je ne peux pas m'avancer davantage. Il y a de toute façon des questions beaucoup plus pressantes à régler.

[Texte]

Mr. MacDonald (Egmont): We have already had an opportunity to visit Montreal and Vancouver, two of the areas that have had a high degree of immigration, certainly proportionately higher than most other areas of the country. We have heard from individuals and groups the suggestion that in a new immigration policy there should be some very conscious and deliberate attempt to create incentives or to provide some means whereby further flows of immigration are directed to areas such as the Atlantic Provinces and other areas where there is either slow growth or a potential for growth that has not yet been fully responded to. Would you think the creation of such incentives would be a good policy?

Dr. Alexander: No, I do not, sir. There has been certain room for immigration among middle-class people, professional people such as myself, into Newfoundland, a thing that is not always welcomed by native people of Newfoundland, I might add. But to try to direct immigrants into an economy like Newfoundland's, which has a winter unemployment rate of 25 per cent and comparatively very low income levels, would be grossly unfair to immigrants and would do no good here.

Mr. MacDonald (Egmont): You have raised all kinds of questions and I know we cannot go into them here, but it does seem to me from the limited experience we have had with immigration in the Atlantic Provinces that there has been some real impact, sometimes on the structural aspect of certain kinds of industrial economic activity in the region. Although we accept certain aspects of our present situation somewhat fatalistically, when we talk about high winter unemployment rates which are a symptom of the Atlantic Provinces, in some sectors of our economy this might not be affected by a very conscious, thoroughgoing policy of immigration that will be directed perhaps even towards some structural change of some of these industries.

Dr. Alexander: The only kind of immigrants one might want to try to direct into the Atlantic Provinces would be those that—I do not know how you identify them—are obviously entrepreneurs. Under current circumstances I think an entrepreneur would be very reluctant to come here, not because there is no potential here but because the structure of this country makes it, it seems to me, a perennially depressed area.

Mr. MacDonald (Egmont): Is it not true, though—and this is in your field as an economic historian ... that consistently one of the problems we have had to deal with in the Atlantic Provinces has been a good deal of inefficiency in many aspects of our traditional economic activities? Would it not be one aspect that might be corrected by the infusion of new people with new skills and new ideas?

• 0930

Dr. Alexander: It is the horse and the cart problem. You say that the Eastern provinces are poor and have high unemployment because they are inefficient; they also are inefficient because they are poor and have high unemployment. Sorting out where the problem starts is not easy.

Mr. MacDonald (Egmont): We will look for more material on this in the future. Thank you.

[Interprétation]

M. MacDonald (Egmont): Nous avons eu l'occasion de visiter jusqu'ici Montréal et Vancouver, deux des régions qui ont eu une plus grande part de l'immigration que les autres parties du pays. On nous a dit qu'une nouvelle politique de l'immigration devrait inciter délibérément les nouveaux arrivants à se diriger vers des régions comme celle de l'Atlantique, soit des régions à faible croissance ou offrant des possibilités de croissance non encore développées. Croyez-vous qu'il s'agirait là d'une bonne politique?

M. Alexander: Pas du tout. Les gens de classe moyenne, les professionnels, comme moi-même, sont prêts à accepter certains immigrants à Terre-Neuve, mais ce n'est pas toujours avec l'accord des autochtones. Essayer d'intégrer des immigrants dans une économie comme celle de Terre-Neuve, où il y a un taux de chômage hivernal de 25 p. 100 et où le revenu moyen est assez bas, ce serait injuste pour eux et les habitants de Terre-Neuve.

M. MacDonald (Egmont): Vous avez soulevé plusieurs questions; il est impossible de revenir sur toutes à cause du peu de temps dont nous disposons. Cependant, l'expérience limitée que les provinces de l'Atlantique ont eue de l'immigration permet de dire qu'il y a eu des effets sur les structures et les formes qu'a prises l'industrie dans la région. Nous avons tendance à être fatalistes face à notre situation actuelle, par exemple lorsque nous parlons du taux de chômage hivernal qui est un des symptômes qui affectent les provinces de l'Atlantique, mais je me demande si une politique d'immigration bien pensée et conçue de façon à amener des changements au niveau des structures aggraverait vraiment notre position.

M. Alexander: Les seuls immigrants que peuvent accueillir les provinces de l'Atlantique sont les entrepreneurs. Et dans la situation actuelle, je doute beaucoup que des entrepreneurs veuillent se fixer ici, non pas tellement à cause du manque de possibilités, mais à cause des structures mêmes du pays qui font que la région est appelée à rester indéfiniment dans sa situation actuelle.

M. MacDonald (Edmont): Mais n'est-il pas exact de dire, ici je m'adresse à l'historien et à l'économiste, qu'un des problèmes majeurs qu'ont toujours eus les provinces de l'Atlantique, a été l'inefficacité dans plusieurs aspects de l'activité économique traditionnelle? N'est-ce pas là un problème qui pourrait être résolu par l'arrivée d'immigrants possédant de nouvelles aptitudes et ayant de nouvelles idées?

M. Alexander: Vous dites que les provinces de l'Est sont pauvres et victimes du chômage parce qu'elles ont des méthodes inefficaces. Il faut se demander si leurs méthodes ne sont pas inefficaces parce qu'elles sont pauvres et victimes du chômage. Il n'est pas facile de résoudre ce genre de problèmes.

M. MacDonald (Egmont): Nous essayerons d'obtenir plus d'études sur ce sujet. Je vous remercie.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. MacDonald. Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. I was rather surprised and somewhat startled by your conclusion. I think you said it was somewhat of a superficial study, but then you concluded that the majority of immigrants who are coming to Canada now are not bringing capital with them. On what basis did you come to this conclusion?

Dr. Alexander: Immigrants do bring a certain amount of capital with them to finance their early days in Canada, until they can find employment, but I have seen no evidence to indicate that the vast majority of immigrants do bring substantial amounts of capital with them. I may be wrong but I have never seen any evidence to indicate that is not so. Is it in the Green Paper?

Mr. Lee: It is not in the Green Paper. One of the support papers to the Green Paper, done by Professor Isbister, comes to the conclusion that prior to World War II, immigrants did bring sufficient capital with them, and then, from post-World War II on, there has been a decline. But you paint a somewhat pessimistic picture of immigration in that respect. I think you were trying to suggest that if immigrants did bring sufficient capital with them and, if we were able to manage the economy, then, because immigrants came to Canada, we would not necessarily have to lower our standard of living.

Dr. Alexander: No. That is not necessarily true. Even if immigrants did bring substantial amounts of capital with them, unless there also are resources for them to work with, that is not going to help in maintaining standards of living.

Mr. Lee: Mr. Chairman, I would like to touch on regionalism. I come from British Columbia, one of the "have" provinces.

Dr. Alexander: So do I.

Mr. Lee: Do you? Where from?

Dr. Alexander: Nanaimo.

Mr. Lee: I come from Vancouver. Now, correct me if I am wrong, but I believe you were saying that regionalism was caused by immigrants. I would suggest to you that immigrants go where the jobs are.

Dr. Alexander: Of course.

Mr. Lee: But you were saying—and I would agree with you—that the federal government, in conjunction with the provincial government, has not spent that much time in developing a true regional development policy.

Dr. Alexander: Well yes, that was one of my implications. I was trying to suggest that I feel that the relatively open post-war immigration into Canada has been unthinking as to its impact on the flanks of this country; unthinking and, I would suggest, uncaring.

Mr. Lee: And yet, in your answers to my colleague, Mr. MacDonald, you suggested that immigration may not help the regional development in the Atlantic provinces.

Dr. Alexander: No. That is not correct. My point was that no immigration might have helped the relocation of industry on a more equitable basis.

[Interpretation]

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie, monsieur MacDonald. Monsieur Lee.

M. Lee: J'ai été très surpris par votre conclusion tout à l'heure. Vous avez commencé par dire que l'étude était superficielle puis vous avez conclu que la majorité des immigrants qui arrivent au Canada n'apportaient pas de capital. Qu'est-ce qui vous permet de l'affirmer?

M. Alexander: Les immigrants disposent d'un certain capital pour s'installer au Canada et subvenir à leurs besoins jusqu'à ce qu'ils trouvent un emploi, mais il n'y a rien qui permette d'affirmer que la grande majorité d'entre eux apportent des montants d'argent considérables, certainement rien dans le Livre vert.

M. Lee: Il n'y a rien dans le Livre vert, mais une des études qui ont servi à la rédaction du Livre vert et dont l'auteur est le professeur Isbister en vient à la conclusion qu'avant la Seconde Guerre mondiale les immigrants apportaient suffisamment de capital avec eux. Il y a eu par ailleurs déclin depuis la Seconde Guerre mondiale. Mais vous semblez trop pessimiste dans votre appréciation de l'immigration à cet égard. Vous semblez dire que si les immigrants apportaient suffisamment de capital avec eux et que l'économie pouvait être rétablie nous pourrions accepter de nouveaux arrivants au Canada sans nécessairement souffrir une baisse de notre niveau de vie.

M. Alexander: Ce n'est pas nécessairement vrai. Même si les immigrants apportent des sommes considérables avec eux, s'il n'y a pas les ressources qui leur permettent de faire quelque chose avec ce capital, ils ne contribuent pas à maintenir le niveau de vie.

M. Lee: Je vais aborder maintenant la question du régionalisme. Je viens de la Colombie-Britannique, une des provinces «nantes».

M. Alexander: Comme moi-même.

M. Lee: Vous êtes de quelle ville?

M. Alexander: De Nanaimo.

M. Lee: Je suis de Vancouver. Vous pouvez me corriger si je me trompe, mais j'ai cru que vous disiez que le régionalisme était causé par l'immigration. Je vous ferai remarquer que les immigrants vont là où il y a de l'emploi.

M. Alexander: C'est évident.

M. Lee: Vous ajoutez, et là-dessus je suis d'accord avec vous, que le gouvernement fédéral comme les gouvernements provinciaux font très peu pour élaborer une politique d'expansion régionale vraiment efficace.

M. Alexander: C'était là une de mes déductions. Je pensais que la politique d'immigration d'après-guerre relativement souple ne tenait pas compte des répercussions sur les régions éloignées du centre; il n'y avait pas que de l'insouciance, il y avait de l'indifférence.

M. Lee: Mais en réponse à mon collègue M. MacDonald, vous avez bien dit que l'immigration ne pouvait rien faire pour aider au développement des provinces atlantiques.

M. Alexander: Ce n'est pas ce que j'ai dit. J'ai souligné le fait que l'immigration ne pouvait pas amener une répartition plus équitable des industries.

[Texte]

Mr. Lee: Unless it was of an entrepreneurial type, or highly-skilled people?

Dr. Alexander: About 150,000 to 200,000 immigrants have come into the labour force, principally in Ontario, Montreal, and Vancouver, since the World War II. If that supply of labour had not been available to industry: service industries, manufacturing, primary industries, and so on, in those areas of the country, industry probably would have had to relocate to some degree—I do not know to what degree but to some degree—to areas where there was surplus domestic labour in the county.

Mr. Lee: Have you any information on the flow of migration from the Atlantic provinces to other areas in Canada? Has it reversed its trend? It has been my understanding that it has always been out of the Atlantic provinces into the rest of the areas of Canada.

• 0935

Dr. Alexander: The pattern in Newfoundland has been much more confused than it has been in the Maritime Provinces which have a long-standing tradition of net outflows. I am sure it will surprise people in Toronto, but in the case of Newfoundland, for instance, in the first year of Confederation, there was a net inflow into Newfoundland, presumably of Newfoundlanders returning, and also Canadians coming down to pick up the middle-class jobs that were available.

More recently too, I believe in the last few years, there has again been a net inflow of people back into Newfoundland, probably reflecting the downturn in the economy in Ontario, the loss of manufacturing jobs, and rural Newfoundlanders in particular coming home for some kind of security and marginal economic opportunities that exist here in fishing and so on.

Mr. Lee: Do you attribute the reversing trend more to bottlenecks in certain jobs or is it due to economic expansion here in Newfoundland?

Dr. Alexander: The reversing trend? I attribute it principally to the downturn in the Ontario economy.

Mr. Lee: And the upswing in the economy here?

Dr. Alexander: I have been looking at some indicators recently. I do not believe there is any significant upturn in the economy here—quite the reverse. I believe it is the same phenomenon that occurred in the nineteen-thirties in the Maritimes. There was a net flow of people back into the Maritimes in the nineteen-thirties as a result of the depression because people went back into rural areas where they could fish, farm, and hunt. Life is a little but easier in a depression if you are in a rural area where you have some subsistence income than if you are kicking around unemployed in Toronto or Hamilton.

Mr. Lee: Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Lee. We will conclude with Mr. Gilbert.

[Interprétation]

M. Lee: A moins que les immigrants soient des entrepreneurs ou des personnes très qualifiées.

M. Alexander: Il y a de 150,000 à 200,000 immigrants qui sont venus se joindre à la main-d'œuvre active, surtout en Ontario, à Montréal et à Vancouver depuis la Seconde Guerre mondiale. Si la main-d'œuvre n'avait pas été suffisante pour répondre aux besoins de l'industrie primaire, secondaire et tertiaire dans ces régions du pays, il aurait fallu que l'industrie se déplace là où la main-d'œuvre était disponible.

M. Lee: Avez-vous des chiffres concernant la migration des gens des provinces atlantiques vers les autres régions du Canada? La tendance a-t-elle été renversée? Si je comprends bien, le mouvement s'est toujours fait des provinces de l'Atlantique vers les autres régions du Canada.

M. Alexander: La situation à Terre-Neuve tend à être plus complexe que dans le reste des provinces maritimes dont les habitants, depuis longtemps, partent s'établir ailleurs. Je suis sûr que les Torontois seraient étonnés de l'apprendre, mais, en ce qui concerne Terre-Neuve, pendant la première année de son union au Canada, il y a eu plus d'immigrants que d'émigrants, phénomène qui s'explique sans doute par le retour d'anciens habitants de la province et l'arrivée des Canadiens de classe moyenne.

Depuis quelques années, ce phénomène se reproduit, résultant sans doute de la tendance à la baisse de l'économie ontarienne et la suppression d'emplois dans le secteur de fabrication. Les terre-neuviens d'origine rurale en particulier reviennent chez eux pour profiter de certains moyens marginaux d'existence comme la pêche.

M. Lee: Attribuez-vous ce changement à la stagnation de certaines industries ou à l'expansion économique à Terre-Neuve?

M. Alexander: Je l'attribuerais principalement à la tendance à la baisse de l'économie ontarienne.

M. Lee: Et la tendance à la hausse de l'économie locale?

M. Alexander: J'en cherche des signes depuis quelques temps, et je n'ai rien trouvé qui puisse indiquer une relance significative de l'économie, tout au contraire. Je crois que nous assistons à la répétition du phénomène qui s'est produit dans les années 1930 dans les provinces Maritimes. A cette époque, l'immigration a entraîné une augmentation de la population, la crise encourageant les anciens émigrants à revenir à leur campagne d'origine où ils pouvaient vivre en faisant la chasse, la pêche et un peu de culture. Pendant une crise, la vie d'un chômeur dans une région rurale où il existe plusieurs moyens de subsistance, est moins difficile que dans une ville comme Toronto ou Hamilton.

M. Lee: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Lee. Nous terminerons cette discussion avec M. Gilbert.

[Text]

Senator Godfrey, did you wish to speak?

Senator Godfrey: I was going to say that our practice in the past has been to give a lot of time to the first witnesses and we squeeze in the last ones.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Yes.

Senator Godfrey: I think you should be quite autocratic in cutting the questioning off at a certain time. Here we are now at 9.45 a.m. and . . .

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): It was a very interesting thesis and I think it is the first time we have heard that thesis so I was a little less autocratic than is my customary nature. So, Mr. Gilbert.

Mr. Gilbert: Mr. Chairman, I will just ask one short question. Dr. Alexander, what are the criteria of Canadian identity? You suggested that we should develop a Canadian identity and I agree with you. You indicated that prior to 1939 we had the imprint of the British. What are your criteria? There is a difference between Canadian identity within the Maritimes and within Ontario, more especially in the last 10 to 15 years.

Dr. Alexander: Obviously, I cannot answer that in a few minutes and you would not expect me to. But I believe the only thing that is holding us together is a general feeling among the people that well, we are probably better off in the blessed thing than we are separately. That is an unsatisfactory basis for a country because, over time—this is now occurring in Newfoundland, I believe, among young people—they begin to say: well, we would be at least that well off if we were on our own, or we would be even better off if we were with the United States.

The country cannot be held together simply out of economic calculation, the net advantage, there must be something more than that. We do not have that in Canada now. I cannot suggest, in a couple of minutes, the elements that I think would make it cohesive.

Mr. Gilbert: That is my very point. We do not have that now, more especially in places like Ontario, in Toronto, where we have had a tremendous increase of new immigrants. Just how do we develop a Canadian identity which would be satisfactory to people in the Maritimes and Newfoundland with all our different races and cultures which have added immensely to the richness of our country. I think we are sort of dreaming if we think we are going to back to the imprint of the British.

Dr. Alexander: Well, I said that was never a satisfactory basis for a country.

Mr. Gilbert: No.

Dr. Alexander: I simply cannot answer that question in a couple of minutes; it is much too complicated.

[Interpretation]

Monsieur le sénateur, avez-vous quelque chose à dire?

Le sénateur Godfrey: Je voulais vous faire remarquer que, jusqu'ici, nous avons l'habitude d'accorder beaucoup de temps au premier témoin et d'expédier les derniers à la hâte.

Le coprésident (M. O'Connell): Oui.

Le sénateur Godfrey: Je crois que vous devriez être autoritaire en imposant une limite aux questions. Il est déjà 9 h 45 et . . .

Le coprésident (M. O'Connell): Les arguments qui nous ont été avancés ont été des plus intéressants et c'est la première fois que nous avons l'occasion de les entendre. Pour cette raison, j'ai cru bon d'être un peu moins autoritaire que d'habitude. Monsieur Gilbert.

M. Gilbert: Monsieur le président, je n'ai qu'une courte question à poser. Monsieur Alexander, pouvez-vous nous dire quels sont les critères permettant d'établir l'identité canadienne? Vous avez proposé que nous encourageions la création d'une identité canadienne et je suis d'accord avec vous. Vous avez dit qu'avant 1939 c'était surtout l'empreinte britannique qui marquait notre conscience nationale. Apparemment, des divergences se manifestent quant à la nature de cette identité canadienne dans les provinces Maritimes et dans l'Ontario depuis dix ou quinze ans.

M. Alexander: Il est manifestement impossible de vous donner une réponse en quelques minutes. A mon avis, le seul sentiment qui nous réunisse, c'est l'impression chez le peuple canadien que notre prospérité est probablement mieux garantie par l'union que par l'indépendance des régions. Cela ne me paraît pas une base suffisante pour créer une cohésion nationale puisque, comme cela se passe maintenant chez les jeunes à Terre-Neuve, l'on commence à se dire que la situation matérielle resterait la même avec l'indépendance et qu'elle s'améliorerait avec l'annexion aux États-Unis.

Ce n'est pas simplement le calcul des avantages économiques qui assurera que les différentes parties de ce pays resteront attachées, il faut quelque chose de plus, dont manque le Canada pour l'instant. Mais je ne suis pas en mesure de vous énumérer en quelques minutes les éléments qui pourraient consolider les différentes régions du pays.

M. Gilbert: C'est justement ce que je voulais souligner. Il nous manque ce sentiment de cohésion, surtout dans les grandes villes comme Toronto où les récents immigrants sont très nombreux. Comment créer une identité canadienne qui satisfasse les habitants des provinces Maritimes et les Néo-Canadiens de tant de races et couleurs différentes. Ce n'est pas par un retour aux sources britanniques que nous allons résoudre cette question.

M. Alexander: Je n'ai jamais prétendu que cela ait été une base adéquate.

M. Gilbert: Non.

M. Alexander: Mais je ne peux pas répondre à cette question en quelques minutes puisqu'elle est bien trop compliquée.

[Texte]

Mr. Gilbert: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Gilbert and, on behalf of the Committee, Dr. Alexander. Senator Rowe.

Senator Rowe: Mr. Chairman, may I delay the Committee just a minute? I think I am the only Newfoundlander on the Committee.

The witness made reference to the fact that some immigrants—and I think he was thinking particularly of the professional immigrants—were not always welcome in Newfoundland. I take it you would not want to leave the impression that that is peculiar to Newfoundland.

Mr. D. Alexander: Of course not.

• 0940

Senator Rowe: Or that it is very wide-spread in any case.

Mr. D. Alexander: No. Of course not. Simply as an aside, Senator, there is the perennial joke in Newfoundland about the CFA, and you are quite aware of that.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Not many of the others are.

Mr. D. Alexander: The CFA is a come from away.

Senator Rowe: For the record, Mr. Chairman, I would like to say that as one who has spent a great many years trying to induce doctors, nurses, teachers, engineers and university professors to come to Newfoundland, I have found no evidence or very little evidence at any time of any hostility towards their coming into Newfoundland.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Senator Rowe.

Dr. Alexander, thank you very much on behalf of the Committee. You will be leaving your brief with . . .

Mr. D. Alexander: I have left it with the Clerk. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Is the Royal Canadian Legion—Mr. Frank Wall, who is Provincial Vice-President here? Mr. Wall would you come up please.

Are you having any difficulty hearing in the audience? If you are, you may do one of two things to remedy it. These little devices actually will help you tune in and you can adjust the volume. You can hear it in the language being spoken. Or, you can move into the front chairs. There is quite a bit of room here in the front.

Mr. Frank Wall.

Mr. Frank Wall (Provincial Vice-President, Royal Canadian Legion): Mr. Chairman, members of the Committee; unlike Dr. Alexander, I am not a CFA, I come from here. I am sure that I speak for the Royal Canadian Legion when I say that we would welcome all the CFA's we can get in Newfoundland.

Mr. MacDonald (Egmont): That includes the Committee; that is for sure.

[Interprétation]

M. Gilbert: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Gilbert et, au nom du comité, monsieur Alexander. Le sénateur Rowe.

Le sénateur Rowe: Monsieur le président, en tant que le seul terre-neuvien du comité, je voudrais apporter une précision.

Le témoin dit que les professionnels en particulier ne sont pas toujours les bienvenus à Terre-Neuve. Vous ne voudriez pas donner l'impression que c'est une attitude exclusive à Terre-Neuve.

M. D. Alexander: Bien sûr que non.

Le sénateur Rowe: Ou que c'est une attitude très répandue.

M. D. Alexander: Non. A propos, monsieur le sénateur, vous savez ce que l'on dit à Terre-Neuve de certaines associations professionnelles.

Le coprésident (M. O'Connell): Mais pas les autres membres du Comité.

M. D. Alexander: "The CFA is a come from away".

Le sénateur Rowe: J'aimerais souligner, monsieur le président, que d'après ma longue expérience de recrutement de médecins, infirmières, instituteurs et institutrices, ingénieurs et professeurs d'université, je n'ai presque rien trouvé chez les habitants de Terre-Neuve qui puisse s'interpréter comme des signes d'hostilité à leur égard.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur le sénateur.

Monsieur Alexander, je voudrais vous remercier au nom du Comité. Vous allez laisser votre mémoire au . . .

M. D. Alexander: Je l'ai déjà laissé au greffier. Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Nous entendrons maintenant le vice-président provincial de la Légion royale canadienne, M. Frank Wall. Voulez-vous nous rejoindre, monsieur Wall?

Si des membres de l'auditoire ont du mal à nous entendre, ils peuvent prendre ces écouteurs pour suivre ou se rapprocher de la table puisqu'il y a beaucoup de places vides devant nous.

Monsieur Frank Wall.

M. Frank Wall (vice-président provincial, Légion royale canadienne): Monsieur le président, membres du Comité, à la différence de M. Alexander, je suis originaire de Terre-Neuve et je suis sûr de parler au nom de tous les membres de la Légion royale canadienne quand je dis que notre province est prête à accueillir à bras ouverts tous les non insulaires.

M. MacDonald (Egmont): Y compris les membres du Comité.

[Text]

Mr. Wall: We have broken down our brief into four or five parts, and we will take them with their independent headings.

In general, the Royal Canadian Legion, Newfoundland and Labrador Command, feels strongly that the cornerstone of our immigration policy must be that no foreign national has a right to come to Canada and that Canada alone has the right to confer immigrant status and eventually citizenship on a deserving person.

Population Growth—It is our opinion that no convincing reasons have been advanced to support the idea that a rapid growth in our population is a desirable objective.

We do not see the need to maintain a population growth rate. Canada's population should be governed by economic and environmental factors—in other words by how many jobs are available and how much room there is for people to live decently.

Canada's population seems to be just about right. There are shortages in some areas and overpopulation in others but this situation should be corrected by incentives for people to move from overpopulated areas to less populated areas—the criteria of degree of population being job opportunities.

• 0945

Our natural birth rate, coupled with a highly selective input from immigration sources, should not only sustain the country, but permit it to prosper without further jeopardizing our way of life.

Accelerated population growth through a wide open immigration policy would be highly irresponsible.

We feel that Canada should accept immigrants as needed to supply any professions, trades or skills that cannot be supplied by Canadians. Ethnic balance should be ignored.

Immigration must be a shared responsibility between federal and provincial government authorities. The national policy must reflect the desires of the provinces forming the geographic regions of the country, and should cater to the specific requirements of the Canadian economy.

We believe that a controlled orderly system of admittance of immigrants must be at the heart of the amended Immigration Act. The selection should be based in the first instance on the individual's potential to become a good Canadian citizen. There may be a temptation to establish a quota system which would permit a greater flow of immigrants from countries that have historically given fine citizens to Canada, but such a deliberate effort is not recommended by our Command.

If the basis for immigration was strictly to fill vacancies in the essential services of the country, there would be no problem with annual quotas or quotas from specific countries. An immigrant would be sure of a job and know where the job is and furthermore secure in the knowledge that he is not displacing a Canadian.

[Interpretation]

M. Wall: Nous avons divisé notre mémoire en quatre ou cinq parties.

De façon générale, la section Terre-Neuve et Labrador de la Légion royale canadienne estime que notre politique sur l'immigration doit énoncer comme principe de base qu'aucun ressortissant étranger n'a le droit de venir au Canada et que c'est le Canada seul qui peut conférer le statut d'immigrant et, par la suite, celui de citoyen canadien aux candidats qui ont fait leurs preuves.

Croissance démographique—Nous n'avons pas entendu des raisons convaincantes pour justifier l'idée qu'une croissance rapide de notre population soit un objectif souhaitable.

Nous ne comprenons pas pourquoi il devrait être nécessaire de maintenir un certain taux de croissance de la population. La population du Canada devrait être régie par des facteurs d'ordre économique et écologique, autrement dit, par le nombre d'emplois disponibles et le territoire disponible pour assurer un certain niveau de vie aux Canadiens.

A notre avis, la population actuelle du Canada semble s'approcher du niveau optimal. On pourrait remédier aux déséquilibres régionaux en encourageant l'émigration de régions surpeuplées vers celles qui n'ont pas une population suffisante, le critère pour déterminer le degré de population étant les débouchés professionnels.

La natalité canadienne ainsi qu'une sélection rigoureuse d'immigrants devraient non seulement maintenir ce pays à son niveau actuel mais également lui permettre de prospérer sans que notre mode de vie soit menacé.

Il serait très irresponsable d'encourager une croissance accélérée de la population par le biais d'une politique de l'immigration sans restriction.

Nous sommes d'avis que le Canada devrait accepter les immigrants nécessaires à remplir les postes pour lesquels il n'y a pas suffisamment de Canadiens. La question d'équilibre ethnique n'a aucune importance.

Le gouvernement fédéral et provincial doivent partager la responsabilité en matière d'immigration. La politique nationale devrait refléter les désirs des provinces qui composent les différentes régions géographiques du pays et devrait également répondre aux exigences précises de l'économie canadienne.

A notre avis, la nouvelle Loi sur l'immigration doit établir en premier lieu une procédure méthodique régissant l'entrée d'immigrants. Il faudrait que la sélection soit fondée d'abord sur l'aptitude du candidat à l'immigration à devenir un bon citoyen canadien. On sera peut-être tenté de fixer des contingentements favorisant l'immigration de pays qui ont traditionnellement fournis de bons citoyens canadiens mais nous ne recommandons pas une mesure de ce genre.

Si l'immigration était permise uniquement en fonction des postes vacants dans les services essentiels au Canada, il n'y aurait aucune nécessité d'avoir recours à des contingents annuels ou par pays. L'immigrant aurait la certitude d'avoir un emploi dans un endroit connu et, de plus, il aurait l'assurance qu'il ne déplace pas un Canadien.

[Texte]

A special aspect of the immigration policy has to do with the admittance of foreign persons on humanitarian grounds. While Canada has some responsibility to do its part as a member of the world community, acceptance of such persons as immigrants on future occasions should only be approved after careful consideration of the effect on the economic and cultural well-being of the country, and in consultation with the provinces.

It would be undesirable to upset Canada's economy or efficiency by taking in large numbers of refugees and/or people from less developed countries. Humanitarian grounds should not in future be a factor in selecting immigrants—but again only accepting immigrants who can immediately be absorbed into the economic life of the country without putting an equivalent number of Canadians on welfare.

Canada should do more in assisting lesser developed countries through technical and sociological assistance and advice.

The Newfoundland and Labrador Command of the Royal Canadian Legion feels that Canada must also be especially careful in the acceptance of political refugees, particularly following the overthrow of their own governments. Their primary goal is to escape from the new regime, and their interest in becoming Canadian citizens is remote, or at the best incidental.

The Newfoundland and Labrador Command of The Royal Canadian Legion strongly believes that citizenship is an inseparable part of immigration policy and that Canadian citizenship should be harder to get. An immigrant should be required within a reasonable time to:

- a. become reasonably proficient in the official language of the region he has settled in;
- b. acquire a basic knowledge of Canada, Canadian history and Canadian traditions;
- c. prove that he is a responsible person, making his own way and contributing to the economic and cultural life of the country.

• 0950

On the basis of assessment, we feel that some system must be devised to screen the applicant more efficiently, particularly under that section of the act dealing with nominated relatives who currently are able to by-pass some of the safeguards built into the act. One suggestion to achieve this goal is the development of a new points system.

The quality of the person applying for immigration should outweigh factors such as colour and race; the qualifications for an unfilled job should be the main factor. The Newfoundland and Labrador Command of the Royal Canadian Legion is of the opinion that the quality of a prospective immigrant is of prime importance, and that the place of origin and ethnic background should be of secondary consideration. Obviously, the selection of applicants places a very heavy responsibility upon the members of the Public Service who will screen the applications. It goes without saying that the persons charged with this task must be well qualified representatives of Canada and thoroughly capable of assessing the potential of all applicants.

[Interprétation]

Un aspect spécial de la politique sur l'immigration concerne l'acceptation d'étrangers pour des raisons humanitaires. Il incombe au Canada de faire sa part comme membre de la communauté internationale. Mais, néanmoins, avant d'approuver l'entrée de ces personnes, il faudrait étudier sérieusement l'effet de leur arrivée sur le bien-être économique et culturel du pays, et également consulter les provinces.

Il ne serait pas souhaitable de bouleverser l'économie canadienne en acceptant un nombre important de réfugiés et citoyens de pays en voie de développement. Nous estimons que les raisons humanitaires ne devraient plus entrer en ligne de compte dans le choix d'immigrants à l'avenir. Il faudrait accepter seulement ces immigrants qui peuvent s'intégrer immédiatement à la vie économique du pays sans qu'un nombre équivalent de Canadiens soit obligé d'avoir recours à l'assistance sociale.

Le Canada a le devoir d'aider davantage les pays en voie de développement en fournissant de l'assistance technique et sociologique.

La Section Terre-Neuve et Labrador de la Légion royale canadienne estime que le Canada doit faire preuve de beaucoup de prudence avant d'accepter des réfugiés politiques, surtout dans le cas d'un renversement de gouvernement. Puisque ces personnes veulent avant tout échapper au nouveau régime, leur désir de devenir canadiens est presque inexistant et tout à fait fortuit.

Nous sommes également persuadés que la citoyenneté est un facteur indissociable de la politique sur l'immigration et, à notre avis, il faudrait établir des conditions strictes pour l'obtention de la citoyenneté canadienne. On pourrait s'attendre à ce que, dans un délai raisonnable, un immigrant doive:

- a. acquérir une connaissance adéquate de la langue officielle de la région où il s'est établi;
- b. se familiariser avec l'histoire, la géographie, les coutumes et traditions canadiennes;
- c. donner des preuves de responsabilité individuelle, en gagnant sa vie et contribuant à la vie économique et culturelle du pays.

Pour ce qui est de l'évaluation de l'immigrant futur, nous croyons qu'il faut mettre au point un système de contrôle plus efficace, notamment dans le cas de parents désignés qui peuvent maintenant contourner certaines dispositions de la loi. En vue d'atteindre cet objectif, nous vous proposons l'élaboration d'un nouveau système de points.

Les aptitudes du candidat devraient l'emporter sur des facteurs comme la couleur et la race; l'élément principal étant la compétence pour remplir un poste vacant. Nous estimons, donc, que les aptitudes d'un immigrant futur constitue le critère le plus important et que le pays d'origine et l'identité ethnique sont des considérations d'ordre secondaire. Il est évident que les fonctionnaires chargés d'interviewer les candidats et faire une sélection ont une très lourde responsabilité et il va sans dire que ces personnes doivent bien représenter le Canada et être capables d'évaluer le potentiel de tous les immigrants éventuels.

[Text]

Concentration of immigrants should be avoided especially in larger cities. However, if our main argument is followed and immigration is restricted to people with skills that are not to be found in Canada, the concentration problem will not occur. Heavy emphasis should be placed on assimilating the new citizen into the community he has chosen which would gradually diminish the ties to his former homeland. Though one cannot expect to exert absolute control over the destination of prospective immigrants, as this might well be in violation of the Canadian Bill of Rights, our immigration policy might include priority incentives for those who agree to settle in other than the large urban centres.

The country now has what we feel is a serious problem in that many thousands of foreigners are in Canada illegally. The recent amnesty arrangement has permitted the authorities to legalize the status of many thousands who have been here for quite long periods but an unknown number are still unaccounted for. This suggests either a serious weakness in the existing legislation or inefficiency in the enforcement of the law. The Newfoundland and Labrador Command of the Royal Canadian Legion views this entire matter as a possible threat to the security of our country. These individuals must be located and, unless very extenuating circumstances existed which made it impossible for them to report and legalize their Canadian residence, they must be deported without right of re-entry. We recommend very strongly that immediate steps be taken to resolve the situation to ensure that it cannot happen again.

We feel that immigration laws are almost strict enough but are poorly enforced. We feel that deportation of a few especially undesirable aliens with the attendant publicity from the press would put across the message that foreigners have no inherent right to live in Canada. Under Section 5 of the Immigration Act, there should be no case where a person who is convicted of a felony is admitted to Canada.

We further suggest that conviction on any charge where illegal use of drugs is involved will be sufficient to deny admission to Canada. I might qualify that statement. When we used "use of drugs", we should have said "hard drugs" but if we had said "hard drugs" then we felt we would have been releasing the procurer or trafficker in soft drugs to peddlers; therefore, we left in the word "drugs" rather than substitute the words "hard drugs".

• 0955

In reviewing Section 5 of the Immigration Act, our general view is that the restrictions imposed are basically adequate and realistic. It is evident, however, that undesirables are still coming to Canada, and one can only conclude that enforcement of some prohibited classes is not being carried out. We believe that Canada should not accept applicants with any criminal record, nor any persons who have been known to engage in activity which, in Canada, would be contrary to the law.

Another area of concern to the Legion is the very large number of U.S. citizens who came to Canada, either as deserters from the armed forces of that country, or as draft dodgers. While many individuals have held strong views on the morality of the Viet Nam operation, our membership was nevertheless outraged to know that the immigration laws could not stop this influx.

[Interpretation]

Un phénomène à éviter, c'est la concentration d'immigrants dans les gros centres urbains. Cependant, si notre proposition principale est suivie et que l'immigration est limitée à ces personnes ayant des compétences en demande au Canada, ce problème ne se produira pas. Il faudrait accorder une attention toute particulière à l'intégration des nouveaux citoyens dans les localités qu'ils ont choisies de façon à réduire les liens avec l'ancienne patrie. Même si nous ne pouvons pas exercer un contrôle absolu sur la destination d'immigrants, puisque cela risquerait d'enfreindre les dispositions de la Charte canadienne des droits de l'homme, notre politique sur l'immigration pourrait prévoir certains encouragements à l'intention de ceux qui s'établissent ailleurs que dans les gros centres urbains.

Le Canada fait face maintenant à ce qui est, à notre avis, un problème sérieux, c'est-à-dire la présence illégale de milliers d'étrangers. Les récents arrangements administratifs ont permis aux autorités de régulariser le statut de beaucoup de ces personnes mais il reste un nombre inconnu d'immigrants clandestins. Cette situation semble indiquer une lacune sérieuse de la loi actuelle ou bien une application inefficace. La section Terre-Neuve-Labrador de la Légion royale canadienne considère que cet état de choses peut poser un danger à la sécurité de notre pays. Il faut trouver ces personnes et, s'il n'y a pas eu des circonstances très atténuantes qui les ont empêchées de régulariser leur situation, il faudra les expulser sans qu'ils aient le droit de revenir. Nous recommandons que l'on prenne des mesures immédiates pour remédier à cette situation et faire en sorte qu'elle ne se reproduise pas.

Les lois sur l'immigration sont suffisamment strictes mais elles ne sont pas bien appliquées. Nous croyons que l'expulsion de quelques étrangers particulièrement indésirables, avec toute la publicité qui serait accordée à cette démarche par la Presse, soulignerait le fait que les étrangers n'ont pas de droit de vivre au Canada. En vertu de l'article 5 de la loi sur l'immigration, il devrait être impossible à une personne déclarée coupable d'un acte criminel d'être admise au Canada.

De plus, nous croyons qu'une condamnation impliquant l'usage illégal de stupéfiants devrait être une condition suffisante pour empêcher l'entrée d'une personne au Canada. Bien que nous ayons employé le terme stupéfiant, nous ne voulons pas exclure les trafiquants de certaines autres drogues, qui sont peut-être moins nocives mais qui sont illégales.

En étudiant l'article 5 de la Loi sur l'immigration, nous sommes d'avis que les restrictions dont on parle sont souhaitables et applicables. Cependant, il est évident que des indésirables entrent au Canada, et on a pu conclure que la loi n'est pas rigoureusement appliquée. Nous ne croyons pas que le Canada devrait accepter une personne ayant un casier judiciaire ni une personne qui exerceraient des activités illégales au Canada.

La Légion se préoccupe davantage du grand nombre de citoyens américains qui se rendent au Canada parce qu'ils abandonnent ou fuient le service militaire dans leur pays. Bien qu'un très grand nombre d'entre eux contestait la moralité de l'engagement américain au Vietnam, nos membres étaient outragés en apprenant qu'aucune loi interdisait leur entrée au Canada.

[Texte]

It is our strong opinion that a person who left his own country to evade military service is going to be of no more use to Canada than he was to his own country, and every draft dodger or deserter now in Canada who has not applied for Canadian citizenship should be deported and denied readmittance.

We recommend that the Immigration Act, when reviewed, include some provision which would not permit this situation to occur again.

We have looked carefully at the question of the admission of foreign students to pursue higher education in Canada. In all such cases, whether the individual is being assisted under a Canadian program for developing countries or not, our Immigration Act should not permit the student to remain in Canada on the completion of his studies. This is particularly true in the case of the developing countries, since the latter are in desperate need of citizens with higher education to help in their own development programs. Such a "brain drain" is intolerable, and tends to undermine many of our aid programs abroad. In the case of students who are officially sponsored and assisted, perhaps a period of three years should be established before which they would not be accepted as applicants to re-enter Canada. For those who have come to Canada to study as private individuals, a one-year waiting period might be adequate.

Very close scrutiny should be kept over the people coming into Canada to teach at our high schools and universities. Students at high school and in university, because of their ages and for many of them, the first instance of freedom from the disciplines of home and school, are most impressionable and untold damage can be done by bringing them under the influence of the more "way out" educators. Exhaustive screening of would-be teacher immigrants should be used even at the expense of "academic freedom".

The Newfoundland and Labrador Command of the Royal Canadian Legion has had many resolutions in recent years to this effect, and while we recognize the great difficulty of attempting to regulate this situation, there must be some assurance that the attitudes of Canadian students are not subject to distorted viewpoints or undesirable propaganda.

Ministerial Authority

• 1000

The Immigration Act, in our opinion, gives the Minister too much latitude in granting exemptions and special permits. This can only result in inconsistency because the personality of the Minister is allowed to influence implementation of the Act.

Also, with that much latitude, there is the strong possibility of political pressures and well organized lobby groups having undue influence on the implementation of the act.

We believe, therefore, that the act would be improved by having clearer provisions in it to deal with many of the subjects that are now in the area of discretionary rulings by the Minister.

We appreciate the privilege, Mr. Chairman and members of the Committee, extended to our Command to present this brief on behalf of its branches and we trust that it will be of some assistance in presenting the views of Canadian citizens on immigration to the Government of Canada. Thank you.

[Interprétation]

Nous soulignons fortement qu'une personne qui quitte son pays pour éviter le service militaire ne sera pas plus utile au Canada qu'elle ne l'était à son propre pays, et l'on devrait expulser et interdire la rentrée de tous ceux qui n'ont pas demandé la citoyenneté canadienne.

Nous recommandons que l'on ajoute cette disposition à la loi afin que cette situation ne se reproduise pas.

Nous avons étudié avec soin la question d'admettre au Canada des étudiants étrangers afin de poursuivre des études supérieures. Dans tous ces cas, même si la personne bénéficie d'un programme d'aide aux pays en voie de développement nous ne devrions pas permettre à l'étudiant de demeurer au Canada après la fin de ses études. Les pays en voie de développement ont plus particulièrement besoin de ces gens pour leurs propres programmes de développement. On ne peut tolérer cette « fuite de cerveaux », car elle diminue à l'efficacité de nos programmes d'aide à l'étranger. Pour ce qui est des étudiants qui détiennent une caution personnelle, on pourrait peut-être établir une période d'attente de trois ans avant qu'ils ne soient réadmis au Canada. Ainsi, on pourrait établir une période d'attente d'un an pour ceux qui viennent au Canada à titre individuel.

On devrait porter une attention très particulière aux immigrants venus au Canada pour enseigner dans nos écoles secondaires et nos universités. Les étudiants, loin de la discipline du foyer et de l'école, sont très susceptibles et des enseignants avec leurs méthodes extrémistes peuvent leur causer beaucoup de tort. Même si l'on empiète sur leur liberté, ces immigrants devraient faire l'objet d'une sélection sévère.

Les divisions de la Légion royale canadienne de Terre-Neuve et du Labrador ont proposé plusieurs motions dans ce sens au cours des dernières années et bien que nous reconnaissons qu'il soit difficile de régler la situation, nous voudrions savoir que la formation des étudiants canadiens ne soit pas atteinte par des attitudes indésirables ou propagandistes.

Autorité ministérielle

A notre avis, la Loi sur l'immigration donne au ministre des pouvoirs trop vastes concernant l'octroi de permis et d'exemptions. Par conséquent, le caractère du ministre peut influencer ses décisions selon la loi.

En laissant une trop grande liberté, la loi risque d'être exploitée par des groupements politiques bien organisés.

Pour cette raison, nous souhaitons que les domaines qui actuellement font l'objet de pouvoirs ministériels discrectionnaires soient définis plus clairement.

Notre commandement vous sait gré de l'honneur que le Comité lui a fait en l'invitant à présenter ce mémoire au nom de ses membres et nous espérons qu'il vous aidera à présenter l'opinion des Canadiens en matière de politique d'immigration au gouvernement. Je vous remercie.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Frank Wall and the Newfoundland and Labrador Command of The Royal Canadian Legion for a comprehensive and explicit presentation to the Committee. We will begin the questioning with Mr. Epp.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman. Thank you, Mr. Wall, for appearing before us today.

I want to get into your brief immediately. I would like to make one comment in respect to your first point under your category of "General", with which I concur, that it is a privilege bestowed upon an immigrant to be accepted by any country, and surely Canada, as a sovereign country, has the right to determine on what basis people will come into this country to become future citizens.

What I want to get into is that your first points were based on an economic thrust—at least that is how I understood it—and that you were relating immigration directly to job availability or economic opportunities. Has The Royal Canadian Legion or the Newfoundland Chapter, when you have been looking at job opportunities, discussed whether it would be desirable that immigrants would be obliged to move to—I do not like to use the term "outlying areas"—let us say, areas which have been regarded as economically depressed areas on the basis of the Department of Regional Economic Expansion criteria or, let us say, northern areas of Canada for a certain period of time as a necessary qualification, first, to be accepted into Canada as an immigrant and, second, as a qualification for citizenship status?

Mr. Wall: No, sir, it would not be our intention, or I do not think we suggested this.

Mr. Epp: You speak of incentives later on.

Mr. Wall: Yes, we talk about incentives, naturally, but incentives where job opportunities are available. A person may not want to move. An immigrant coming in may not want to move up to the Northwest Territories, but there are job opportunities there for him and I think the incentive should be strong enough for him to move there and to settle there. We are not putting it as a prerequisite, but we are suggesting that in the wisdom of the Committee that is recommending to government changes in the Immigration Act that they might take something of this nature and give it more study. We have not given it the study that it deserves, but we suggest there has to be an answer to having new immigrants flow to other parts of Canada rather than to the central region of Ontario, and primarily to Montreal.

Mr. Epp: As a legion have you given any consideration to what type of incentives would be acceptable? For example, at the present time under the point system an immigrant will come to a given region. Let me tell you about an experience I had recently. A medical doctor from the United Kingdom came to my home town, a small community on the Prairies, but an hour after she landed she stated that she had a job in Vancouver which she would be taking six months later. I wonder whether an incentive program, no matter what kind of incentives you put into place, is really going to be adequate on a long-term basis. I wonder if it is not wishful thinking.

[Interpretation]

Le coprésident (M. O'Connell): Je remercie M. Frank Wall et le commandement de Terre-Neuve et du Labrador de la Légion royale du Canada de son mémoire clair et précis. Monsieur Epp.

M. Epp: Merci, monsieur le président. Je remercie M. Wall d'être venu.

Passons tout de suite à votre mémoire. Permettez-moi avant toute chose de relever une remarque qui se trouve à la rubrique «Généralités», car vous avez raison de dire que c'est un honneur que d'être accepté comme immigrant dans n'importe quel pays. Je suis également tout à fait d'accord avec vous pour dire que le Canada, en tant que pays souverain, a le droit de définir les critères qui président aux choix de ses futurs citoyens.

Si je vous ai bien compris, vous vous fondez au début sur les considérations d'ordre économique en établissant un lien direct entre l'immigration et le marché de l'emploi. La Légion royale du Canada, ou bien sa branche de Terre-Neuve, ont-elles réfléchi à la possibilité d'obliger les immigrants à s'établir dans des régions plus éloignées, disons, qui, selon les critères du ministère de l'Expansion économique régionale sont économiquement moins développées? Pensez-vous qu'il serait désirable d'accepter les immigrants à condition qu'ils s'établissent d'abord dans ces régions, dans le Nord, par exemple, avant d'être qualifiés pour la citoyenneté canadienne?

M. Wall: Non, je ne pense pas que cela corresponde à nos vues.

M. Epp: Vous mentionnez également des mesures d'encouragement.

M. Wall: Oui, mais seulement lorsqu'il y a des emplois. Un nouvel immigrant ne voudra pas nécessairement s'établir dans les Territoires du Nord-Ouest, mais s'il s'y trouvait un emploi suffisamment intéressant, il le ferait peut-être quand même. Nous n'y voyons pas une mesure *sine qua non* mais suggérons simplement au Comité de réfléchir à la possibilité de recommander au gouvernement quelques modifications dans ce sens. Nous n'avons pas encore suffisamment sondé cette possibilité, mais à notre avis, il doit être possible de diriger davantage d'immigrants vers des régions autres que le centre de l'Ontario ou Montréal.

M. Epp: Votre Légion a-t-elle réfléchi au genre de mesures d'encouragement que l'on pourrait adopter? A l'heure actuelle, nous avons le système des points de mérite qui permet aux immigrants de s'établir dans telle ou telle région. Permettez-moi de vous raconter ce qui m'est arrivé récemment. Un médecin britannique est arrivé dans ma ville, une petite communauté dans les Prairies, et une heure après son atterrissage, elle a déclaré qu'elle avait un emploi à Vancouver où elle commencerait à travailler dans six mois. Je me demande s'il est possible de trouver un système d'encouragement qui serait efficace également à long terme. J'ai bien peur que ce ne sera qu'illusoire.

[Texte]

[Interprétation]

• 1005

Mr. Wall: It may be wishful thinking but in the wisdom, as I said earlier, of this Committee you have the information that has become available from right across the country. Surely there must have been some other organization outside of ourselves who put up the idea of consensus. With all the brains we have in Ottawa, they should be able to come up with some sort of program that would be acceptable to all immigrants coming in. We do not presume to tell this Committee what the incentives should be. I think it would be rather presumptuous of us, because we do not have the input from all across the country, for what is needed and what types of incentives.

Mr. Epp: You did not endorse a quota system, and I appreciate that. Yet on the other hand you are looking very closely at job availability. Would you feel that the federal government should establish a global quota on a yearly—let us say every two or three years, base it on job availability, and after having established a global quota, then use the criteria for immigrants who had missed all those jobs?

Mr. Wall: If the economic opportunities are available in Canada, then fine. Take in as many as you can. If the job opportunities in two years time are low, then naturally your immigration should be geared toward that level. This is our whole thing. We do not believe in a strict quota system where you can put down 200,000. We do not believe in this type of system. We believe that if job opportunities are available, then there is a need for immigrants, providing they do not displace Canadians.

Mr. Epp: I have one last general question, Mr. Chairman. That is under Point No. 6 of Mr. Walls' brief, Canadian Citizenship.

Are you familiar with the provisions of Bill C-20 which are at present under discussion in the House?

Mr. Wall: No.

Mr. Epp: Among other things, the bill would reduce the residency requirements from five years to three years. What is your view on that?

Mr. Wall: I do not see anything wrong for Canadian citizenship in reducing it from five to three. I do not think there is any argument on it. I would not particularly care if it was reduced to one year, providing that the person who is applying for citizenship has proven to be a person who would be of benefit to Canada. I think this is the whole criterion of citizenship in immigration policy. Is it not? If they can contribute to Canada, welcome them in with open arms.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Lachance.

Mr. Lachance: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Wall, at page four of your brief under the title Canadian Citizenship, section 6(c), you seem to suggest that the potential citizen who is now a landed immigrant will have to prove that he is a responsible person, making his own way and contributing to the economic and cultural life of the country. Do you not think that once granted the landed immigrant status, upon application for citizenship the burden of proof should be switched to the government to prove that this man or woman, this immigrant, has not got that good conduct which we require for citizenship granting?

M. Wall: Peut-être est-ce illusoire, mais vous allez justement disposer de toutes les informations qui vont vous permettre d'en décider. J'imagine que nous ne sommes pas la seule organisation à avoir eu l'idée du consensus. Je suis sûr que nous allons réussir à trouver un programme qui serait acceptable par tous les nouveaux immigrants, avec tous les cerveaux que nous avons à Ottawa. Ce n'est certainement pas à nous de prescrire au Comité les mesures d'encouragement à prendre. Cela serait prétentieux, puisque nous ne sommes pas renseignés de manière à pouvoir connaître les mesures qu'il s'imposerait de prendre dans toutes les régions du pays.

M. Epp: Je comprends que vous n'êtes pas en faveur du contingentement. Le marché de l'emploi occupe néanmoins une position importante dans votre exposé. Pensez-vous que le gouvernement devrait instaurer un système global de quota réparti sur une, deux ou trois années lié au marché de l'emploi?

M. Wall: C'est très bien lorsqu'il y a des emplois. Le nombre d'immigrants devrait toujours être calculé en fonction de celui des emplois vacants. C'est là notre conviction. Un système rigide qui établirait le nombre d'immigrants admissibles à 200,000 ne servirait à rien. Nous ne croyons pas dans ce genre de système. Nous pensons qu'il y a un besoin réel d'immigrants lorsqu'il y a des emplois, à condition que cela ne désavantage pas les Canadiens.

M. Epp: J'ai une dernière question, monsieur le président. Je voudrais relever le sixième point du mémoire de M. Wall, consacré à la citoyenneté canadienne.

Connaissez-vous le Bill C-20 qui est actuellement à l'étude à la Chambre des communes?

M. Wall: Non.

M. Epp: Ce projet de loi vise entre autres à la réduction du temps de résidence requis de cinq à trois années. Qu'en pensez-vous?

M. Wall: Il n'y a rien de mal à réduire le nombre des années requises pour pouvoir devenir citoyen canadien de cinq à trois. Il n'y a rien de mal à cela, même si la durée était réduite à une année, je n'aurais pas d'objection, à condition que la personne qui en fait la demande ait montré qu'elle a quelque chose à apporter au Canada. C'est à mon avis le seul critère qui compte dans la politique de promotion de la citoyenneté, n'est-ce pas? Accueillons à bras ouverts ceux qui ont quelque chose à apporter au Canada.

M. Epp: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Lachance.

M. Lachance: Merci, monsieur le président. Monsieur Wall, vous semblez dire à la page 4 de votre mémoire, au chapitre de la citoyenneté, paragraphe 6(c), que les immigrants reçus devront avoir à prouver qu'ils se comportent de manière responsable et qu'ils contribuent à la vie économique et culturelle du Canada avant de pouvoir devenir des citoyens. Ne pensez-vous pas qu'une fois que les immigrants ont été reçus et qu'ils font leur demande de citoyenneté, la preuve de la bonne conduite de tel homme ou femme devrait être apportée par le gouvernement?

[Text]

Mr. Wall: It could be, sir, that we put this wrongly. I see your point, and I am sure my comrades down here who are in the audience would fully agree with me that this is a good point taken. We would have no argument with this at all because I think also the Canadian Immigration Department has a responsibility to prove that he is. I thoroughly agree with you and we have no objection to a change in this recommendation of ours, I do not think.

Mr. Lachance: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Scott.

Mr. Scott: Mr. Chairman, my first question is on the statement that immigration must be shared between the federal and provincial governments, on page two of the brief. Do you feel—I think it is stated in various places throughout your brief—that too many immigrants are going to the easier, better way of life in our metropolitan areas and by doing so, forming ghettos within the metropolitan areas? In other words, they are not blending into the Canadian society or mosaic?

• 1010

Mr. Wall: In a way we feel this. Proof of this, of course, is in Toronto. Although no one has the right as we have said, to designate where an immigrant should go—it is hard to do this—we feel there should be some policy that would encourage them to move to other areas and not move into this ghetto system which seems to be developing. Consultation with the provinces on the immigration policy might be a way to avoid this.

Mr. Scott: Would you go as far as to say that the provinces should be consulted on the number of immigrants they can absorb in any one year?

Mr. Wall: I would think so. Again, you come back to the economic situation in the particular province.

Mr. Scott: Very true. Now, you replied to a question from Mr. Lachance about time before applying for citizenship. I am referring to page 4, paragraph 6c. of your brief. You stated that one year would be long enough to prove himself. Do you feel that anyone coming to Canada and spending one year in the country knows the true values? A great many will but some will not.

Mr. Wall: I think you took my answer completely out of context there. The gentleman in question asked me if I was aware of Bill C-20 that is before the House to change the period from five years to three years. I said, off the cuff, that as far as I was concerned, three years, one year, that did it matter if he proved himself to be a good Canadian citizen? Now, if the restrictions are three years, fine, but do not take me too literally when I said one year. I think you took that a little too much to heart.

Mr. Scott: All right, I will pass. Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Scott. Senator Rowe.

Senator Rowe: Thank you, Mr. Chairman. May I say first of all that I think the Newfoundland and Labrador Command are to be congratulated for taking the trouble to prepare this brief. This is indicative, I might say, of the continuing interest that the Royal Canadian Legion in the province has taken in public matters.

[Interpretation]

M. Wall: Il se peut que nous nous soyons mal exprimés. Je vous comprends et je vous assure que moi-même et mes camarades dans l'auditoire sont tout à fait d'accord avec vous. Nous sommes également d'avis que c'est au ministère de l'immigration de prouver cela. Je suis tout à fait d'accord et nous n'avons aucune objection à ce que vous modifiez notre recommandation.

M. Lachance: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Scott.

M. Scott: A la page 2 du mémoire, on dit que les gouvernements fédéral et provinciaux doivent partager la responsabilité de l'immigration. Vous dites à plusieurs reprises que trop d'immigrants affluent vers les grandes villes à la recherche d'une vie plus facile et agréable, contribuant ainsi à la formation de ghettos. Autrement dit, ils ne s'intègrent pas dans le mosaïque de notre société canadienne.

M. Wall: Oui, c'est notre impression, et Toronto en est la preuve. Il est difficile de s'abstenir d'orienter les immigrants vers des régions données, puisqu'il serait nécessaire de les encourager à s'établir ailleurs de manière à ne pas aggraver la formation de ghettos. Une manière d'éviter ce problème serait peut-être une consultation plus poussée en matière de politique de l'immigration avec les provinces.

M. Scott: Pensez-vous qu'il faudrait demander aux provinces le nombre d'immigrants qu'elles peuvent absorber par an?

M. Wall: Je le pense, quoiqu'il faille, encore une fois, tenir compte de la conjoncture dans chaque province.

M. Scott: Vous avez tout à fait raison. Passons maintenant à la question du temps requis pour pouvoir devenir citoyen canadien, que vous a posée M. Lachance. Je me réfère au paragraphe 6(c) à la page 4 de votre mémoire. Vous lui avez répondu qu'une année serait suffisante. Croyez-vous qu'une personne peut connaître les valeurs de la société canadienne après une année seulement? C'est vrai pour un grand nombre d'immigrants, mais non pas pour tous.

M. Wall: J'ai l'impression que vous citez ma réponse hors contexte. Le député en question m'avait demandé si j'étais au courant du Bill C-20 que la Chambre est en train d'étudier et qui vise à réduire la durée de qualification de cinq à trois années. J'ai répondu sur le coup que peu importe qu'elle soit de trois ou une années, à condition d'être sûrs que nous gagnerons de bons citoyens. J'accepte une durée de trois années, et ne me prenez pas trop au mot si j'ai parlé d'une année. Peut-être ai-je répondu un peu trop vite.

M. Scott: Très bien, passons. Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Scott. Sénateur Rowe.

Le sénateur Rowe: Merci, monsieur le président. Tout d'abord, je tiens à féliciter le commandement de Terre-Neuve et du Labrador d'avoir pris la peine de rédiger ce mémoire. Il prouve l'intérêt que la Légion royale du Canada continue à porter dans cette province aux questions d'intérêt général.

[Texte]

I agree with a good deal of what is in here, but having said all that, may I say that I disagree rather strongly, indeed almost violently, with some of the philosophy underlying some parts of this brief, in particular, for example, the reference to political refugees and to the desirability of admitting or not admitting political refugees. I might include with that also persons who are referred to here as "applicants with any criminal record", draft dodgers, and those convicted of offences involving drugs of one kind or another.

I was interested in the qualification that Mr. Wall made there. It is regrettable that that qualification is not explained in here.

Mr. Chairman, I am leading up to my question now. In preparing this section 5 that refers to political refugees, surely the committee responsible, the Legion committee, was ignoring the facts of history. My question to Mr. Wall would be this—and I realize that you would not necessarily agree literally with every word in it. You are one of the committee and a representative of the Legion as a whole.

• 1115

I just spent some time in Holland and in Switzerland, two countries that I think have some of the highest standards in the whole world. Certainly I would regard them as being among the more civilized peoples of the world. Yet the basis of their greatness lies in political refugees, the fact that Louis XIV was stupid enough and bigoted enough to lie, to revoke the Edict of Nantes and force tens of thousands of law-abiding citizens of France to leave and go elsewhere for protection so that they could live the kind of life that their philosophy impelled them to live.

By the same token, I am sure, Mr. Wall, that in your military experience you met, and you were greatly honoured to meet, some of your colleagues from Australia, a country whose very basis, almost whose very existence as a country as we know it today, is based on criminals. Some of these very men with whom you associated between 1939 and 1945 were descendants of these same criminals.

To come back again to the draft dodgers, how do we know whether a draft dodger is being impelled by cowardice or by a philosophy, an ideology, of some kind or another?

Again, when we speak of criminal records, I take it it is a criminal record in the country of origin of the proposed immigrant. Surely we know that some of these criminal records are, in many instances, fictitious. We know of examples. History is replete with examples of people who were given criminal records.

I suppose we cannot say that our own ancestors were actually political refugees, that is, your ancestors and mine. When they came out here they were not political refugees in the strict sense of the word. But the very fact that they came out here with all the hardship and all the privation that that entailed was, we know historically, an indication of their dissatisfaction with political conditions back in England and Ireland particularly. And in some case we know that some of them came out here because they had criminal records back in their home country.

[Interprétation]

J'appuie votre mémoire en grande partie, mais cela dit, je dois avouer que je m'élève fortement sinon violemment contre une certaine attitude sous-jacente concernant, par exemple, les réfugiés politiques et leur admission au Canada. Je ferais la même remarque au sujet des personnes visées par les termes de «candidats avec casier judiciaire, objecteurs de conscience et personnes ayant commis des délits de drogues».

M. Wall fait allusion à un critère de qualification qui m'intéresse et qu'il n'explique malheureusement pas.

J'en arrive à ma question, monsieur le président. Je constate qu'en rédigeant le paragraphe 5 consacré aux réfugiés politiques, le comité de la Légion ne tient pas compte des faits historiques. Ma question s'adresse à vous monsieur Wall puisque vous faites partie du comité que vous représentez la Légion dans son ensemble. Peut-être que vous ne serez pas entièrement d'accord avec ce que je vais dire.

Je viens de passer quelque temps en Hollande et en Suisse, pays où les niveaux de vie et la civilisation sont parmi les plus élevés du monde et, pourtant il faut reconnaître que la grandeur de ces nations résulte du fait qu'elles ont reçu ces réfugiés politiques puisque Louis XIV avait été suffisamment bête pour révoquer l'édit de Nantes et obliger des dizaines de milliers de citoyens français à rechercher ailleurs une protection et le respect de leurs principes.

Je suis sûr, monsieur Wall, que vous avez eu l'occasion de rencontrer, au cours de votre expérience dans l'année, des collègues venant d'Australie, pays dont l'existence même remonte à la venue de criminels et certains de ceux que vous avez rencontrés entre 1939 et 1945 étaient très certainement leurs descendants.

Pour reparler de ces déserteurs devant la conscription, comment pouvons-nous décider si ceux-ci ont agi par principe ou par lâcheté?

De nouveau, pour soulever cette question du casier judiciaire, il se peut fort bien qu'il s'agisse de quelque chose de fictif. Cela s'est produit souvent car il s'agit du casier judiciaire établi dans le pays d'origine de l'immigrant qui projette de s'établir chez nous.

Je suppose que nous ne pouvons pas prétendre nécessairement que nos ancêtres étaient des réfugiés politiques mais cependant il est évident que le fait qu'ils sont venus ici indiquait qu'ils n'étaient pas d'accord avec les conditions politiques qui prévalaient dans leurs pays en Angleterre et en Irlande notamment. Certains sont venus ici parce qu'ils avaient des casiers judiciaires dans leur pays d'origine.

[Text]

I am asking Mr. Wall how he would reconcile these facts of history with some of these points here.

Mr. Wall: History changes with the times, Senator Rowe. Our views on political refugees are very strong. Not only at our Command but at our Dominion Command and every Command across Canada they feel very strongly about this. At our recent Dominion convention held here in St. John's last year, a brief was presented to government on the same subject from representatives of over 2,800 delegates representing every facet, every way of life in Canada. If you are talking about political refugees, look at the charade in Montreal now with a certain general. We are not saying that all political refugees should be barred. We are saying that stricter controls should be held on political refugees.

On the matter of draft dodgers, you could speak for the next five hours and you would not change a veteran's view on a draft dodger. We feel that they came to Canada with their own political convictions of what they felt was wrong. They were against the war in Viet Nam. This is fine, this is their own responsibility, but Canada should not be a haven for them. If it is a haven for them and they have not taken advantage of taking out, Canadian citizenship, then we should move them out of the country completely.

Again, this is not the view of our Command alone; part of these views represent those of the Dominion Command and of the Command of our own province.

• 1020

We may be wrong, there is nobody right. Presentations are going to be made to this Committee across the country—and you have had them made—that are going to be way out. We do not expect that everything in this brief is going to be acceptable to the Committee; we do expect the Committee to take consideration of the views of a large segment of our population, particularly its views on political refugees, criminals, and draft dodgers.

There is our view of it. I do not know whether I have answered you thoroughly, but I say that we are pretty strong and pretty . . .

Senator Rowe: May I say that I do appreciate your sincerity, Mr. Wall. Mr. Chairman, Mr. Wall and I are old friends here, and I know that he is very sincere in the point he is making.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I think we note that . . .

Mr. Epp: The same as the pizza pies!

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): That is a good way to have it. We have quite a lengthy list of questioners, Mr. Wall. You have presented a stimulating brief. May I ask them all if they would take a view to our need to move along and be as brief as they can? There is no problem with your answers. Mr. Gilbert, first.

Mr. Gilbert: I will be brief, Mr. Chairman. I wonder if you would direct your attention to page 6, Mr. Wall, where you say:

Under Section 5 of the Immigration Act, there should be no case where a person who is convicted of a felony is admitted to Canada.

[Interpretation]

Je vais demander à M. Wall comment il concilie ces faits historiques avec certains points présentés ici.

M. Wall: Monsieur le sénateur Rowe, l'Histoire n'est pas toujours la même. Non seulement dans notre Commandement mais au Commandement fédéral ainsi que dans chacun de nos Commandements du Canada nos opinions sont très arrêtées à ce sujet. Lors de notre congrès fédéral, tenu ici à Saint-Jean l'an passé, un mémoire a été présenté au gouvernement par plus de 2,800 délégués qui représentaient tous les aspects de la vie au Canada. Dans le cadre de cette question des réfugiés politiques, vous n'avez qu'à examiner ce qui se passe à Montréal en ce moment dans le cas d'un certain Général. Nous ne disons pas qu'il faut interdire l'accès au Canada à tous les réfugiés politiques, mais nous voulons qu'on exerce des contrôles plus stricts.

En ce qui concerne les déserteurs, on pourrait en parler encore bien longtemps que cela ne modifierait pas nos opinions d'Anciens combattants. Bien sûr, nous admettons que ceux-ci aient droit à leurs convictions politiques, mais le Canada n'est pas nécessairement un refuge. Si le Canada leur sert de refuge et qu'ils n'ont pas demandé leur citoyenneté, on devrait les renvoyer.

Je le répète, il ne s'agit pas de la seule opinion de notre Commandement; certaines de ces opinions sont celles du Commandement du Dominion et du Commandement de notre propre province.

Nous avons peut-être tort. Il est évident que des exposés vont être présentés à ce Comité dans tout le pays, vous les avez demandés et certains vont exprimer des avis extrêmes. Nous ne nous attendons pas à ce que le Comité accepte tout l'exposé; mais nous nous attendons à ce que le Comité étudie les avis exprimés par une grande partie de notre population, surtout les opinions sur les réfugiés politiques, les criminels et ceux qui refusent le service militaire.

C'est ce que nous pensons. Je ne sais pas si j'ai répondu à votre question, mais, vous le savez, nous sommes assez forts et assez . . .

Le sénateur Rowe: Si vous me le permettez, je dirai que je suis convaincu de votre sincérité, monsieur Wall. Monsieur le président, M. Wall et moi sommes de vieux amis et je sais qu'il est très sincère.

Le coprésident (M. O'Connell): Je crois que nous avons constaté que . . .

M. Epp: Tout comme les pizzas!

Le coprésident (M. O'Connell): C'est bien ainsi. Nous avons beaucoup de personnes qui veulent poser des questions, monsieur Wall. Vous nous avez présenté un exposé stimulant. Si je pouvais vous demander de tenir compte du fait que nous devons faire vite? Vos réponses ne posent pas de problèmes. Monsieur Gilbert.

M. Gilbert: Je serai bref, monsieur le président. Monsieur Wall, si vous voulez regarder à la page 6 de votre exposé, vous dites:

Conformément à l'article 5 de la Loi sur l'immigration, on ne devrait pas admettre au pays toute personne trouvée coupable d'acte délictueux.

[Texte]

We do not use felony in our Code now. We have two types of offences: summary offences, which are lesser offences, and indictable, which are more serious. We say that under the Immigration Act, where a person is convicted of a summary offence they must wait for two years before they make an application to be an immigrant to Canada, and if it is an indictable offence, for five years.

I can recall a case where a young Scotch fellow, about 35 to 40 years of age, had come to Canada; he had been involved in an assault case arising out of a pub incident in Glasgow when he was a boy, and he did not disclose the conviction of assault. Therefore, there was a deportation order made against him. It seems to me that when you talk about any person convicted of a felony, you take into account some of the mistakes young people make—whether it be taking a car without consent, or whether it be taking marijuana and so on...

Mr. Wall: If I could butt in: we are not legally trained, and the word "felony" we would interpret as an indictable act, not a minor act like getting a parking ticket, or speeding, or as in the case of your friend from Scotland.

Mr. Gilbert: Would you agree to the law as it now stands—that there must be a five-year lapse, whereby a person establishes his good character before he applies to Canada?

Mr. Wall: But is this true of the immigration? We look around and see people who have direct connection to the Mafia in Canada, who have come in from other parts of the country. If that is true, is the act being enforced?

Mr. Gilbert: From my experience, Mr. Wall, it is fairly well enforced. I am just wondering, with the stringent attitude that has been taken here, whether... I am trying to determine if that is what you want?

Mr. Wall: No, no. We talk about indictable acts but, as I said, we are not legally trained, therefore we use the word "felony". The word "felony" to me is an indictable offence, not a minor offence. If that is in the act, very good, there is no argument with us. Therefore this recommendation comes out, if it is in there and if the act is being enforced in that section.

Mr. Gilbert: Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): You made a point about enforcement, though.

Mr. Wall: Oh yes, enforced.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. MacDonald.

• 1025

Mr. MacDonald (Egmont): Just a very brief one, Mr. Chairman. First of all I agree very strongly with Mr. Rowe, because I am the descendant of one class of refugee immigrant, the United Empire Loyalists. I think there is a pretty long tradition about the right of refuge, which I think is a rather good aspect of Canada's history which I would hate to see destroyed. I think there may be some confusion perhaps in your brief to American deserters and draft dodgers. Their reasons were not necessarily that they did not want to be part of the military; they did not want to be a part of that particular war which, I think, was objected to by a large number of people in their country. Perhaps that has to be clarified in some way. I will not get into that.

[Interprétation]

L'expression acte délictuel n'apparaît pas dans le Code à l'heure actuelle. Nous divisons les infractions en deux types: les délits mineurs et les actes criminels qui sont plus graves. Nous disons qu'en vertu de la Loi sur l'immigration, lorsqu'une personne est déclarée coupable d'un délit, elle doit attendre deux ans avant de faire une demande pour immigrer au Canada et dans le cas d'un acte criminel, l'attente est de cinq ans.

Je me souviens du cas d'un jeune Écossais de 35 ou 40 ans qui était venu au Canada; il avait fait l'objet d'une accusation de voies de fait à la suite d'un incident dans une taverne de Glasgow alors qu'il était tout jeune; mais il n'avait pas divulgué cette condamnation. Par conséquent, on avait décidé de l'expulser. Il me semble que lorsque vous parlez d'une personne trouvée coupable d'acte délictuel, il faut penser aux erreurs de jeunesse, par exemple, prendre une voiture sans le consentement du propriétaire ou s'adonner à la marijuana, etc....

M. Wall: Si je peux intervenir, nous n'avons aucune formation juridique et «acte délictuel» serait à notre avis, un acte criminel et non pas un délit mineur tel qu'une contravention pour stationnement interdit ou vitesse, ou un cas comme celui de votre ami d'Écosse.

M. Gilbert: Seriez-vous d'accord avec ce que dit maintenant la loi, c'est-à-dire une attente de cinq ans au cours de laquelle on peut juger d'une personne qui demande à venir au Canada?

M. Wall: Mais est-ce le cas? Si nous regardons autour de nous nous voyons des gens qui sont mêlées directement à la mafia au Canada et qui viennent d'autres parties du pays. Si ce que vous dites est vrai, la loi n'est-elle pas appliquée?

M. Gilbert: De par mon expérience, monsieur Wall, on l'applique assez bien. Je me demandais simplement si votre attitude intransigeante—J'essayais simplement de savoir ce que vous voulez?

M. Wall: Non, non. Nous avons parlé d'actes délictuels, mais, comme je l'ai dit, nous n'avons aucune formation juridique et par conséquent, nous avons utilisé cette expression. Pour nous, il s'agit d'un acte criminel, pas d'un délit. Si c'est déjà dans la loi, tant mieux. Nous ne nous y opposons pas. Par conséquent, nous allons retirer cette recommandation, si la loi le prévoit déjà et si on applique la loi.

M. Gilbert: Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): C'est un bon point que vous soutenez là au sujet de l'application.

M. Wall: Oui.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur MacDonald.

M. MacDonald (Egmont): Une toute petite question, monsieur le président. D'accord, je suis parfaitement d'accord avec M. Rowe car je descend d'un groupe de réfugiés, les Loyalistes. Je crois qu'il y a une tradition assez bien établie quant aux droits des réfugiés et je crois que c'est un des meilleurs aspects de l'histoire du Canada. Je n'aimerais pas le voir détruire. Il y a peut-être confusion dans votre exposé en ce qui concerne les déserteurs américains et les conscrits déserters. Ils n'ont peut-être pas déserté parce qu'il ne voulaient pas faire partie de l'armée mais parce qu'ils ne voulaient pas participer à la guerre en question à laquelle s'opposaient beaucoup de leurs compatriotes. Il faut peut-être éclaircir cette question quelque peu.

[Text]

I just want to ask one specific question. You talked very strongly about the need for job opportunities to be available. Newfoundland already receives 0.5 per cent of the immigration that comes into this country. In light of what we have heard earlier about high unemployment rates, I think there would virtually be no immigration to Newfoundland according to your brief. Would you favour this? Would you think even less than the present 0.5 per cent of the total immigration flow that comes here should now be even more curtailed?

Mr. Wall: No; not especially, Mr. MacDonald. Again, it depends on job opportunities and provincial and federal co-operation and concentration on immigration. If it is found that our province has a shortage of jobs, surely to Heavens you are not going to be bringing in immigrants to put them on welfare or put the Newfoundlander on welfare. That is defeating the whole purpose of Confederation.

Mr. MacDonald (Egmont): Does your organization know of many immigrants in this land who are on welfare?

Mr. Wall: Mr. MacDonald, let me clarify. This is presented by our Command; this is general policy for Canadian immigration. There was a time when we could enforce our own immigration policy but that day is long gone.

Mr. MacDonald (Egmont): The lobster has too, obviously.

Mr. Wall: On the subject of political refugees, you are not alone because my people came out here from Ireland and there was a form of religious persecution. So, if you look at every Newfoundlander who was born here, I suppose, you would find that everyone of them in one way or another is a descendant of political refugees. When we use the words "political refugee" we are using them in the broader sense, not going back into history.

Mr. MacDonald (Egmont): Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): There is no reference to your present status. Senator Stanbury and then we will conclude with Mr. Landers.

Senator Stanbury: Mr. Chairman, if I may, I have a brief question to ask Mr. Wall. One of our witnesses not too long ago pointed out to us that Canada's population is aging and that we do not have a positive birth rate, in other words, our birth rate is of zero growth or perhaps even a little below that at this stage of the game. We have built up a rather substantial system of assistance to senior citizens in one way or another and it looks as though over the next 10 to 20 years many of us are going to get to be senior citizens and there will be no young population to pay for those benefits. Have you any thoughts as to whether there might be some benefit in limiting our immigration to younger people? Do you see any way of dealing with that problem?

Mr. Wall: No. Actually, any country that wants to build would naturally turn to younger people rather than older but our views are not strong on this at all. If Canada adopted the policy of putting an age limit on the immigrant, I think this would be very unwise because you would deprive elderly citizens the right of admittance, maybe to join their families here.

[Interpretation]

J'aimerais vous poser une question précise. Vous faites valoir dans votre exposé qu'il faut créer des emplois. Terre-Neuve a déjà reçu 0.5 p. 100 de l'immigration du pays. Vu ce que nous avons entendu précédemment au sujet du taux élevé de chômage, je conclus que vous voulez arrêter toute immigration à Terre-Neuve. Est-ce bien ce que vous voulez? Croyez-vous qu'un pourcentage encore plus faible que le 0.5 p. 100 actuel devrait être arrêté?

M. Wall: Non; pas spécialement, monsieur MacDonald. Encore une fois, c'est selon les emplois et la coopération provinciale et fédérale ainsi que sur la concentration de l'immigration. Si l'on constate qu'il y a pénurie d'emplois dans notre province, il semble tout à fait inutile d'amener ici des immigrants qui vivront de l'assistance sociale ou qui forceront les Terre-Neuviens à retirer de l'assistance sociale. Cela irait à l'encontre du principe de la Confédération.

M. MacDonald (Egmont): Votre organisme connaît-il beaucoup d'immigrants qui vivent du bien-être social ici?

M. Wall: Monsieur MacDonald, laissez-moi préciser une chose. L'exposé est présenté par notre Commandement. Il s'agit d'une politique générale sur l'immigration au Canada. Il fut un temps où nous pouvions appliquer nos propres politiques quant à l'immigration, mais ce temps est depuis longtemps révolu.

M. MacDonald (Egmont): Le homard aussi, c'est évident.

M. Wall: Pour revenir à la question des réfugiés politiques, vous n'êtes pas le seul qui soyez venu de loin, mes ancêtres sont venus d'Irlande lors des persécutions religieuses. Si vous examiniez le cas de chaque Terre-Neuvien qui est né ici, vous trouveriez que tous sont les descendants de réfugiés politiques. Lorsque nous utilisons l'expression «réfugiés politiques», c'est au sens large sans remonter dans l'histoire.

M. MacDonald (Egmont): Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Cela n'a rien à voir avec votre statut actuel. Le sénateur Stanbury et ensuite nous terminerons avec M. Landers.

Le sénateur Stanbury: Monsieur le président, si vous me le permettez, j'ai une petite question à poser à M. Wall. Un de nos témoins il n'y a pas très longtemps, nous a fait remarquer que la population du Canada vieillit et que nous n'avons pas un taux de naissance positif, en d'autres termes, notre taux de naissance est de zéro et même peut-être un peu en-dessous. Nous avons au cours des années établi un système assez important d'aide pour les citoyens du troisième âge et il semble qu'au cours des dix ou vingt prochaines années nombre d'entre nous allons devenir membres du club de l'âge d'or. Mais il n'y aura pas de jeunes pour défrayer le coût de ces avantages. Avez-vous pensé aux avantages qu'il pourrait y avoir à limiter l'immigration à des jeunes gens? Voyez-vous une possibilité de régler ce problème?

M. Wall: Non. A vrai dire, tout pays qui veut se construire va certainement se tourner vers les jeunes plutôt que vers les vieux, mais nous n'avons pas d'avis à ce sujet. Si le Canada adoptait une politique fixant un âge limite à l'immigration, je crois que cela ne serait pas très prudent puisque vous nieriez aux citoyens âgés le droit de venir rejoindre, dans certains cas, leur famille ici.

[Texte]

Senator Stanbury: From a humanitarian standpoint, yes.

Mr. Wall: Yes.

Senator Stanbury: Thank you, very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Landers.

Mr. Landers: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Wall, I want to follow up on a point that Mr. Gilbert raised. You said that no person should be admitted who has been convicted of a felony or a serious crime. At the bottom of page 6 of the brief, it says:

We believe that Canada should not accept applicants with any criminal record . . .

I wonder if you could clarify that for me.

• 1030

Mr. Wall: We possibly should have been a little bit more explicit on this. When we refer to any criminal record, we mean a very serious criminal record, which I tried to explain to Mr. Gilbert. We are not talking about the later minor things, the everyday life type of things.

Mr. Landers: You are not talking about breathalyzer offences.

Mr. Wall: Oh, no.

Mr. Landers: All right, thank you.

Mr. Wall: It would not be very popular in Newfoundland anyway.

Senator Rowe: As a supplementary, may I just mention that I am worried about this criminal record thing because, after all, if this were applied literally then we would deny Solzhenitsyn the right to come into Canada. He has a criminal record. There must be thousands and tens of thousands in Russia, and in other countries too, who have criminal records based largely on political activities. What do we do about them?

Mr. Wall: We are dealing, Senator Rowe—I hate to be coming back to you, Senator Rowe, you know, with our long friendship, but . . .

Mr. Gilbert: You are friends.

Mr. Epp: You were friends.

Mr. Wall: Yes, there was a time. We are concerned and, I think, we stated in our brief we are very concerned with the influx of criminals and the interpretation of criminals that Newfoundlanders put on them, the Mafia types of criminals. We are very concerned about this and we think Canada's immigration laws are very lax to permit these people here. This is what we are discussing. We are not discussing if someone has a criminal record in Russia as distinct from a criminal record in Great Britain, a political criminal record, these are two different animals.

Senator Rowe: You know, we are in agreement on that.

Mr. Wall: After all the wide scope, we could not write the Immigration Act for the Committee. The Committee has to take into consideration what we mean.

[Interprétation]

Le sénateur Stanbury: Du point de vue humanitaire, en effet.

M. Wall: En effet.

Le sénateur Stanbury: Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Landers.

M. Landers: Merci, monsieur le président. Monsieur Wall, j'aimerais donner suite au point soulevé par M. Gilbert. Vous avez dit qu'on ne devrait admettre personne qui a été reconnu coupable d'un crime grave. Au bas de la page six de votre exposé, il est dit:

Nous croyons que le Canada devrait refuser toutes les demandes de ceux qui ont un casier judiciaire, . . .

Je me demande si vous pourriez préciser un peu.

M. Wall: Il se peut en effet que nous aurions dû nous exprimer plus clairement à ce sujet. Lorsque nous parlons de tout casier judiciaire, nous voulons dire un casier judiciaire chargé comme j'ai essayé de l'expliquer à M. Gilbert. Nous ne parlons pas de délits mineurs, des délits de tous les jours.

M. Landers: Vous ne voulez pas dire refuser de se soumettre au test de l'ivressomètre?

M. Wall: Oh non.

M. Landers: Très bien, merci.

M. Wall: Ce ne serait pas très populaire, du moins à Terre-Neuve.

Le sénateur Rowe: J'aimerais ajouter quelque chose. Cette question du casier judiciaire m'inquiète car après tout si nous appliquons cette recommandation littéralement, nous serions forcés de refuser à Soljenitsyne le droit de venir au Canada. Il a un casier judiciaire. Il y a des milliers et des milliers de personnes en Russie et dans d'autres pays aussi qui ont des casiers judiciaires à la suite de leurs activités politiques. Que feriez-vous dans leur cas?

M. Wall: Nous parlons sénateur Rowe—je regrette de me disputer avec vous, mais à cause de notre longue amitié, mais . . .

M. Gilbert: Vous êtes amis?

M. Epp: Ils étaient amis.

M. Wall: Oui, il y a longtemps. Nous nous inquiétons et je crois que nous l'avons déclaré dans notre exposé de voir l'arrivée de criminels et l'interprétation que nous donnons ici à Terre-Neuve au titre de criminels et de criminels du genre mafia. Nous nous inquiétons beaucoup de voir que les Lois sur l'immigration du Canada sont très relâchées et permettent à ces gens de venir ici. C'est de cela que nous parlons. Nous ne parlons pas de quelqu'un qui a un casier judiciaire en Russie par opposition à quelqu'un qui a un casier judiciaire en Grande-Bretagne, un casier judiciaire politique, ce sont des choses très différentes.

Le sénateur Rowe: Vous savez, nous sommes d'accord à ce sujet.

M. Wall: Après tout, le mandat est très large et nous ne pouvions pas rédiger toute la loi sur l'immigration pour le comité. Le comité doit comprendre ce que nous voulions dire.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): On behalf of the Committee, I want to thank you, Mr. Wall, and I want to thank you for that brief.

Mr. Wall: Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Is the Reverend Bill Askew here? Could you come up, Mr. Askew? Mr. Askew is representing the St. John's and District Ministerial Association.

Reverend William Askew (St. John's and District Ministerial Association, St. John's, Newfoundland): My name is William Askew. I am Rector of St. Thomas' and, until last week, was Chairman of the local Ministerial Association. My place has been taken by Father William Snowler of St. Patrick's Roman Catholic Church.

When the Green Paper came out, the local ministerial felt that we had a responsibility of looking at this because we felt that there may be some things or some reflections that we might be able to make that might indicate the feelings of at least a certain number of people in our country. We feel that the Green Paper to begin with was a well-worded and prepared document and we believe it is a serious thing for the citizens of our country to take the opportunity and the privilege, as we have, of considering the future role of immigration as suggested by the Green Paper and the reflections that we might have.

It would seem to us that it is primarily based on economic considerations which would assure our standard of living will remain one of the highest in the world. I do not think anyone would question for a moment the necessity of some form of control or the necessity of not throwing open the doors to all who would come to our shores. However, there are many questions being raised regarding the reasons for the control.

In our world where there are so many troubled areas and where our human brothers and sisters are suffering on so many occasions, from military take over, through famine and other subhuman living conditions, it would seem that humanitarian considerations must be taken into account as we plan our immigration policy for the future. Maybe we will have to be satisfied with a lower standard of living, and I know this will not be very popular with most Canadians.

• 1035

However, there were a few statistics which came to our attention which we felt were important. We Canadians are a unique people in God's creation. There are more Burmese, Philippinos, Iranians, Thais, Ethiopians, Koreans, Vietnamese, in their countries than there are Canadians in Canada. We are twenty-ninth in terms of population per country in the world with our 22 odd million people, and yet we have the third largest country next to the U.S.S.R. and China. We have three times the area of India which has approximately 600 million people. China is only slightly larger than us and has a population 35 times as large as Canada's. The economic factor, regarding the standard of our country's wealth is also significant. The gross national product of Canada per capita is somewhere in the neighbourhood of \$2,650. This is sixth in the world following the United States and then some of the smaller nations, Kuwait, Sweden, Bermuda and Switzerland. Great Britain is twentieth. Japan is thirty-third. Jamaica is fifty-ninth. The poorest countries are Haiti, Nepal, Malawi, Lesotho, Rwanda, Burundi and Ethiopia, 40 times smaller than

[Interpretation]

Le coprésident (M. O'Connell): Au nom du comité, je tiens à vous remercier, monsieur Wall, de votre exposé.

M. Wall: Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): Le révérend Bill Askew est-il ici? Voulez-vous venir ici, monsieur Askew? M. Askew représente l'Association ministérielle de Saint-Jean et la région.

M. Révérend William Askew (Association ministérielle de Saint-Jean et la région, Saint-Jean, Terre-Neuve): Je m'appelle William Askew. Je suis recteur de St-Thomas at jusqu'à la semaine dernière j'étais président de l'Association ministérielle locale. Mon successeur est le père William Snowler de l'église catholique romaine St-Patrick.

Lors de la publication du Livre vert, l'Association locale a jugé bon d'examiner ce document car nous avons pensé que certains commentaires que nous pourrions faire pourraient transmettre les sentiments d'au moins certaines personnes de notre pays. Nous croyons que le Livre vert est un document bien formulé et bien rédigé et nous croyons que les citoyens de ce pays doivent prendre l'occasion et saisir le privilège qui nous est offert de réfléchir sur le rôle futur de l'immigration tel que le propose le Livre vert.

Il nous a semblé que la première considération était économique dans ce sens qu'il fallait nous assurer que notre niveau de vie resterait un des plus haut au monde. Personne, je crois, ne mettrait en doute un seul instant la nécessité d'élaborer certains contrôles et de ne pas ouvrir les portes à tous ceux qui veulent venir ici. Toutefois, beaucoup de questions ont été soulevées au sujet de la raison de ces contrôles.

Dans le monde actuel, où tant de régions sont troublées et où nos frères et sœurs souffrent à la suite de la prise du pouvoir militaire, de famine et d'autres conditions de vie inhumaines, il semblerait qu'il nous faille tenir compte de considérations humaines en planifiant notre politique de l'immigration. Peut-être faudra-t-il nous contenter d'un niveau de vie plus bas et je sais que cela ne rencontrerait pas l'approbation de la plupart des Canadiens.

Cependant, certaines données nous ont paru de la plus grande importance. Nous, Canadiens, sommes uniques parmi les créatures de Dieu. Il y a plus de Birmans, de Philippins, d'Ukrainiens, d'habitants du Thais, d'Éthiopiens, de Coréens, de Vietnamiens dans leurs pays qu'il n'y a de Canadiens au Canada. Nous venons en 29^{ième} place avec nos quelque 22 millions d'habitants, pourtant nous avons le 3^{ième} plus grand pays, après l'URSS et la Chine. Nous avons trois fois la superficie de l'Inde qui a environ 600 millions d'habitants. La Chine n'est que quelque peu plus vaste et pourtant sa population est 35 fois plus importante que celle du Canada. Du point de vue économique, la richesse du pays est aussi importante. Le produit national brut du Canada per capita est d'environ \$2,650. Nous sommes donc en 6^{ième} place, après les États-Unis et quelques pays plus petits, tel que le Koweït, la Suède, les Bermudes et la Suisse. La Grande-Bretagne est en 20^{ième} place, le Japon en 33^{ième}, la Jamaïque en 59^{ième}. Les pays les plus pauvres sont Haïti, le Népal, le Malawi, le Lesotho, le Ruanda, le Burundi et l'Éthiopie, 40 fois plus petits que le Canada

[Texte]

Canada and their gross national product is between \$50 and \$70 a year.

Canada has the richest long-term material resource wealth per capita in the whole world, a world in which the scarcity of resources, even water, is becoming increasingly apparent. We have dominion over a large portion of the world's present and future wealth at a time when the rich nations continue to get richer and the poor to get poorer. How difficult the bible says it is for a rich man to enter in the kingdom of Heaven because, I suppose we Canadians do not realize how extremely wealthy we are.

We certainly have the land space and I believe the resources to absorb more than the 22 million people that we have here in Canada. It would seem that the suggested immigration policy which we have been following here in Canada, and it looks as though we are going to continue to do so, is a defensive one. We wait until people come to our land and it is more of a migration rather than an immigration policy. It does not seem as though we are going to be going into an offensive policy, and I wonder how much of the policy is really being developed to take off the pressure from our government to really face the problems that we do have in our country—underpopulation, underemployment, housing and labour problems. It is not very encouraging for us when we realize that at the present time regarding strike situations, Canada is second only in the world to Italy and that the people of Italy feel their country is being ruined by the strike situations that they have to face so often. I wonder what is happening in our own country. It would seem that with all of the manpower resources, brain power in our country, looking at the way we are able to tackle so many problems, one problem we really have to start tackling is this question of the settling of disputes within the labour-management field without having to resort to the kind of costly strikes that we have been at the present time because it indeed can ruin a country. It may seem that the questions related to immigration are so remote to us here in Newfoundland because we find that so many immigrants either are not directed to come here or they do not choose to come here. With the weather these last few weeks, who would blame them. As citizens of Canada, we have a responsibility and an opportunity to express our feelings in response to the questions being raised by the Green Paper. But here so often our response is nil until the proposal becomes a fact and the implications start to press in upon us it is too late for us to do very much about it. What the ministerial is really saying is that we commend the fact that we are being given the opportunity to respond to this. We feel a number of conditions and requirements other than the economic ones have to be taken into consideration. I wonder myself how long we here in Canada with all our land and with all our resources are going to be allowed by the rest of our human brothers and sisters to have it to ourselves. I have a feeling that is not going to be for too long. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. Would you hold on one minute? I think, Mr. Lachance...

• 1040

Mr. Lachance: No, it is all right, Mr. Chairman. There are just two points I want to make. I would first like to say that I was listening to the lengthy statistics he was giving out, and I want to add one. That is, that only a very small portion of Canada is fit for population settlement, that is,

[Interprétation]

mais dont le produit national brut est environ \$50 et \$70 par année.

En terme de sa richesse en ressources à long terme, le Canada occupe la première place dans un monde où la pénurie de ressources, même d'eau, devient de plus en plus apparente. Nous possédons une grande partie de la richesse mondiale présente et future à une époque où les nations riches continuent à s'enrichir et les pauvres à s'appauvrir. La Bible nous dit qu'il est difficile pour un homme riche d'entrer le royaume des cieux, mais je suppose que, nous, Canadiens, ne nous rendons pas compte de notre extrême richesse.

Nous avons certainement l'espace et je crois que nous avons aussi les ressources qui permettraient de subvenir aux besoins d'une population plus grande que les 22 millions d'habitants actuels. Il semble que la politique de l'immigration proposée et celle que nous avons suivie par le passé au Canada sont défensives. Nous attendons l'arrivée de gens dans ce pays, c'est plus une politique de migration que d'immigration. Il ne semble pas que nous allions adopter une politique offensive et je me demande à quel point nous préparons une politique qui ne va pas permettre à notre gouvernement d'éviter de faire face aux problèmes que nous avons dans ce pays, le manque de population, le sous-emploi, les problèmes de logement et de main-d'œuvre. Il n'est pas très encourageant pour nous de nous rendre compte qu'à l'heure actuelle, au chapitre des grèves au Canada, le pays vient immédiatement en deuxième lieu après l'Italie; les Italiens sont d'avis que leurs pays tombe en ruine à cause des grèves qu'ils ont si souvent. Je me demande ce qui se passe ici. Il semble qu'avec toutes nos ressources en main-d'œuvre, en matière grise, dans ce pays, quand on pense à la façon dont nous avons réglé tant de problèmes, un problème qu'il nous faut absolument régler c'est cette question des litiges syndicat-patronat sans recourir aux grèves coûteuses comme nous le faisons à l'heure actuelle car en fait nous pourrions ruiner le pays. On pourrait penser que la question d'immigration nous est étrangère ici à Terre-Neuve, car dans bien des cas on ne dit pas aux immigrants de venir ici ou ils ne veulent pas venir ici. Quand on regarde le temps qu'il fait depuis quelques semaines, on ne peut pas les blâmer! A titre de citoyens du Canada, nous avons la responsabilité et l'occasion d'exprimer nos sentiments face aux questions soulevées dans le Livre vert. Mais ici, très souvent nous ne répondons pas du tout jusqu'à ce que les propositions deviennent une réalité et que nous puissions commencer à constater les répercussions, il est alors trop tard nous n'y pouvons rien. Ce que notre association essaie vraiment de dire c'est que nous sommes heureux de l'occasion qui nous est offerte de dire ce que nous pensons de tout ceci. Nous croyons que nombre de conditions et d'exigences autres qu'économiques doivent entrer en ligne de compte. Je me demande combien de temps nos frères et nos sœurs du monde entier vont nous laisser garder pour nous-mêmes tout notre terrain et toutes nos ressources. J'ai l'impression que ça ne sera pas pendant longtemps. Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Voulez-vous attendre un instant? Je crois que M. Lachance...

M. Lachance: Non, ça ne fait rien, monsieur le président. Il n'y a que deux points que je désire faire valoir. D'abord, j'aimerais dire qu'en écoutant les statistiques que le témoin a données, j'en ai trouvées que j'aimerais ajouter. En effet, seule une partie infime du Canada n'est propre à

[Text]

around 6 per cent, and we cannot say that Canada, being the biggest country in the world, can take much more because only 6 per cent of our country is fit for population settlement and farming.

The second point I want to make is this. Taking account of the fact that even with 6 per cent of the country, do you think it is the responsibility of the Canadian government and the Canadian population to try to solve the world's population problems by allowing a steady influx of population here without trying to cope with the problem where the problem is, that is, in some countries of the world where there is no real policy of control of the population?

Rev. Askew: I think Canada does have a responsibility. I think all countries have a responsibility in helping to face the world situation. With respect to the problem in their homeland, the majority of these people do not have a homeland. I do not for one moment feel that we should not have a policy, that we should not have controls. I believe we should have some form of an offensive program, where we go out and indicate what we are able to do and the way in which we are able to approach it. I have a feeling that we sit back and wait until somebody applies to come to Canada. We are not going out—except on very rare occasions now, as far as I can see—to get the kind of people which we really would like to have in Canada and which we feel we are able to assist in the world.

Mr. Lachance: You suggest that we go out of the country and advertise Canada as good living, and we just ask the population when they feel that . . .

Rev. Askew: That is up to the people who are involved in knowing how these things are done. I am a layman in that regard.

Mr. Lachance: You do not suggest any maximum level of immigration for a year, just at large?

Rev. Askew: Pardon?

Mr. Lachance: We just accept it at large until we obtain a certain number, and then we do not take any more.

Rev. Askew: No. I am saying that you have to develop a policy in which perhaps there are going to be the levels of numbers that are going to be accepted into the country during the year as we can assimilate them. I do not feel a wide open, everybody-come policy at all. As I said, I do not think you can do that.

Mr. Lachance: That is what I asked you. Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Rev. Askew.

I will now call the Association of Registered Nurses of Newfoundland. Mrs. Alice Furlong is the Registrar of the Association of Registered Nurses and I think she will make the presentation. With her will be Mrs. Phyllis Barrett, the Executive Secretary of the Association. Would you come forward, please?

Mrs. Alice Furlong (Registrar, Association of Registered Nurses of Newfoundland): I am Alice Furlong, the Registrar with the Association of Registered Nurses of Newfoundland.

[Interpretation]

l'habitation humaine, environ 6 p. 100. On ne peut donc pas prétendre que le Canada est le plus grand pays au monde et qu'il peut donc en accepter plus puisque seulement 6 p. 100 du pays est propre à l'habitation humaine et à l'agriculture.

Deuxièmement, j'aimerais faire remarquer que si nous tenons compte de ce 6 p. 100 du pays, croyez-vous que ce soit la responsabilité du gouvernement canadien et du peuple canadien d'essayer de résoudre les problèmes mondiaux de population en permettant l'arrivée continue de gens ici sans essayer de résoudre le problème où il existe, c'est-à-dire dans certains pays du monde où il n'y a aucune politique réaliste de contrôle de la population?

Révérend Askew: Je crois que le Canada a une responsabilité. Je crois que tous les pays détiennent la responsabilité d'aider à faire face à la situation mondiale. Pour ce qui est du problème qui existe chez eux, la majorité de ces gens n'ont pas de chez eux. Je ne prétends pas pour un instant que nous ne devrions pas avoir de politique ni de contrôle, je crois que nous devrions avoir un programme offensif qui nous permettrait d'aller et de dire ce que nous sommes capables de faire et comment nous allons faire. J'ai l'impression que nous nous essayons et que nous attendons que quelqu'un demande à venir au Canada. Nous n'allons pas vers eux, sauf en de très rares occasions, pour obtenir le genre de personnes que nous voulons vraiment voir venir au pays et qui à notre avis pourraient aider à régler le problème mondial.

M. Lachance: Vous proposez donc que nous fassions de la publicité disant que le Canada est un bon endroit où vivre et demander aux gens quant ils croient que . . .

Révérend Askew: Les responsables doivent savoir comment on fait ces choses. Je suis ignorant dans ce domaine.

M. Lachance: Vous ne proposez pas un taux maximum d'immigration pour une année, jusque comme cela?

Révérend Askew: Je vous demande pardon?

M. Lachance: Nous acceptons des gens comme cela jusqu'à ce que nous ayons atteint un certain nombre et ensuite nous n'en prenons plus.

Révérend Askew: Non. Je dis que nous devrions élaborer une politique dans laquelle nous pourrions peut-être prévoir certains nombres de personnes que nous pourrions accepter au pays au cours de l'année et que nous pourrions assimiler. Je ne préconise pas du tout une politique ouverte qui accepterait tout le monde. Je l'ai déjà dit, je ne crois pas qu'on puisse faire cela.

M. Lachance: C'est ce que je vous demandais. Merci beaucoup, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, révérend Askew.

Je vais maintenant demander à l'Association des infirmières diplômées de Terre-Neuve. Madame Alice Furlong est le registraire de cette association et je crois qu'elle présentera l'exposé. Elle est accompagnée de M^{me} Phyllis Barrett, secrétaire de direction de l'Association. Voulez-vous venir ici s'il vous plaît.

Mme Alice Furlong (registreur, Association des infirmières diplômées de Terre-Neuve): Je suis Alice Furlong, registraire de l'Association des infirmières diplômées de Terre-Neuve.

[Texte]

Our brief is primarily concerned with the immigration of nurses to our province and, as an organized professional body, the Association of Registered Nurses of Newfoundland welcomes the opportunity of expressing its views on the immigration of nurses from other countries into this province in the presentation of this brief to the Special Joint Committee of Parliament on Immigration Policy.

It is hoped that the views expressed will be favourably received by the Special Joint Committee and that they will be an effective influence on the immigration system.

It is understood that hospitals may contact professional placement consultants to secure foreign nurses for positions available in their hospitals. The nurse in turn signs a contract with the consultant agency to work in a particular hospital for a designated length of time. The nurse agrees to begin active employment upon receipt of a visa, and remains with the employer for the duration of the visa. However, instances have occurred where the position for which the contract was made had been filled, and, upon arrival, the nurse is employed for another hospital other than the one for which she was contracted. Further, we are aware that the consultant agency has expressed views to the employer that if the employer is not satisfied with an "order", he may return the nurse to the agency for another "shuttling" elsewhere in Canada.

• 1045

We understand that there is a points system on which persons are assessed for immigration visa. It has come to our attention that nurses may receive sufficient points to emigrate to and enter Canada as a nursing assistant, and then seek employment as a nurse. She has entered the province without an assessment by the professional association as to her eligibility to practise nursing in Canada.

We have had an experience with a particular agency interpreting provincial registration policies and on this basis the agency indicates to the employer that the nurse is eligible for employment as a registered nurse in this province. The hospital then accepts the "order", and in doing so, the nurse has a place of employment, and this procedure enables her to immigrate to Canada.

An Act respecting the Registration of Nurses in Newfoundland was passed by the Legislature in May 1953, which gives the Association the authority to implement the terms of this Act. This includes responsibility for the licensing of nurses for the practice of nursing in Newfoundland. The Association is charged with the issue, suspension, cancellation and renewal of licences to practice nursing.

I quote Section 10 of our Act:

Licensing and Membership: Upon payment of the required fee, a licence to practise the profession shall be granted to and membership in the association shall be provided for . . .

(d) all nurses from other provinces or countries desiring reciprocal registration and presenting acceptable certificates of registration in proof of qualifications and competency equivalent to those required by this Act;

[Interprétation]

Notre exposé s'intéresse surtout au cas des infirmières qui émigrent dans notre province et à titre de corps professionnel organisé, notre Association est heureuse de l'occasion qui lui est offerte d'exprimer son opinion face à l'immigration des infirmières venant d'autres pays.

Nous espérons que le comité spécial conjoint réservera un accueil favorable aux opinions que nous allons exprimer et que celles-ci influenceront le système qui régit l'immigration.

C'est une pratique bien établie que les hôpitaux peuvent communiquer avec des conseillers de placement professionnels afin de retenir les services d'infirmières étrangères lorsqu'il y a des postes chez eux. L'infirmière signe un contrat avec l'agence qui prévoit qu'elle travaillera dans un hôpital particulier pour une certaine période de temps. L'infirmière accepte de commencer à travailler sur réception d'un visa et reste chez l'employeur pour la durée de ce visa. Toutefois, j'ai eu connaissance de cas où le poste faisant l'objet du contrat avait été comblé et, à son arrivée, l'infirmière était appelée à remplir un poste dans un hôpital autre que celui qui avait été stipulé dans le contrat. De plus, nous sommes conscients du fait que l'organisme de consultation a fait savoir à l'employeur que s'il n'est pas satisfait d'un «ordre», il peut renvoyer l'infirmière à l'organisme qui l'enverra ailleurs au Canada.

Nous croyons savoir qu'il existe un système de points destiné à évaluer les personnes voulant obtenir un visa d'immigration. On a récemment porté à notre attention le fait que les infirmières peuvent recevoir suffisamment de points pour entrer au Canada à titre d'infirmières adjointes et ensuite chercher à remplir un poste d'infirmière. L'immigrante en question était entrée dans la province sans que l'Association professionnelle ait évalué sa compétence à exercer le métier d'infirmière au Canada.

Nous avons fait affaires avec un organisme chargé d'interpréter les politiques provinciales sur l'autorisation et d'indiquer à l'employeur si l'infirmière est admissible à occuper un poste d'infirmière autorisée dans cette province. L'hôpital accepte alors «l'ordre» et on assigne à l'infirmière un billet de travail. Cette procédure lui permet d'immigrer au Canada.

La législature de Terre-Neuve a adopté une loi concernant l'autorisation des infirmières en mai 1953, (An Act respecting the Registration of Nurses in Newfoundland) laquelle a autorisé l'Association à appliquer les dispositions de la loi. L'Association est par le même fait chargée d'octroyer, de suspendre, d'annuler et de renouveler les permis d'exercer le métier d'infirmière à Terre-Neuve.

Je cite donc l'article 10 de notre loi:

Permis et membre: une fois la cotisation requise versée, un permis d'exercer le métier d'infirmière sera octroyé à

(d) toutes les infirmières d'autres provinces ou pays souhaitant l'autorisation réciproque et présentant des certificats acceptables d'autorisation prouvant leurs qualités et compétence qui équivalent à ceux qui sont requis aux termes de la présente loi et celles-ci deviendront alors membres de l'Association;

[Text]

Again, Section 18 of our Act:

Requirements to Practise Nursing: (1) Except as provided in this Act, no person shall practise as a nurse or hold herself out as a registered nurse until she has obtained a licence and has been registered as a member of the association.

And the by-law:

ARTICLE IX—CONDUCT OF REGISTRATION EXAMINATIONS, Section 6. (c) Applicants who are required to demonstrate satisfactory English comprehension must obtain a score of 500 in the Test of English as a Foreign Language (TOEFL) examination before being eligible for registration.

Nurses arrive in the province through the aforementioned agencies and attempt to secure a licence to practise nursing. At this point, it may be the first indication to the Association that these nurses have been employed. It invariably happens that some of these nurses may have had no contact with the Association, or that their applications for registration are incomplete.

Some of these nurses are not eligible for registration according to the Act and by-laws of this Association, and they are employed on an interim certificate with a reduction in salary of approximately \$950 per annum less than the basic salary. This leads to disillusionment, frustration, and dissatisfaction. In addition, these nurses are very mobile to larger centres in Canada within one year.

With relation to housing, we have found that in cases where residence is not provided, these nurses have to seek other accommodation. There appears to be inadequate suitable housing available and they are forced to rent sub-standard accommodation or pay rents which strain their financial income.

The distribution of these nurses seems to be heavily weighted in larger centres and incentives are lacking to encourage these nurses to move into the rural areas.

• 1050

On the basis of this brief, we have drawn up several recommendations and they are as follows: (1) that the human rights of an individual be taken into consideration, in view of the techniques used by the professional placement agencies. That the approval for registration with this Association be a requirement by the immigration authorities before issuing an immigration visa to a nurse wishing to practise nursing in the Province of Newfoundland and Labrador. That a letter of employment from an employer not be accepted as verification of registration with this Association. That at all times a close liaison be maintained by the Association of Registered Nurses of Newfoundland, the employer, and the Immigration authorities to enhance the assessment as well as the immigration procedures. That the Association of Registered Nurses of Newfoundland be the only authority to interpret by-laws and policies on registration for nurses in Newfoundland. That there be a joint approval as follows:

[Interpretation]

Je cite de plus l'article 18 de notre loi:

Exigences: (1) sauf comme il est prévu dans la présente loi, aucune personne n'exercera le métier d'infirmière ou ne sera considérée comme étant une infirmière autorisée avant qu'elle ait obtenu un permis et qu'elle soit devenue membre de l'Association.

Et le règlement:

ARTICLE 9—EXIGENCES RELATIVES AUX EXAMENS D'AUTORISATION, article 6. (c) Les demandeurs qui doivent faire preuve d'une compréhension satisfaisante de la langue anglaise doivent obtenir une moyenne de 500 dans l'examen d'anglais comme langue étrangère (Test of English as a Foreign Language (TOEFL) avant d'être admissibles à l'autorisation.

Les infirmières arrivent dans la province par l'intermédiaire des organismes susmentionnés et tentent d'obtenir un permis d'exercer leur métier. C'est peut-être la première fois que l'Association prend connaissance du fait que ces infirmières exercent leur métier. Dans la plupart des cas, ces infirmières n'ont eu aucun contact avec l'Association ou leurs demandes d'autorisation sont incomplètes.

Certaines de ces infirmières ne peuvent être autorisées aux termes de la loi et des règlements de l'Association et elles sont embauchées au moyen d'un certificat intérimaire et à condition qu'elles acceptent une réduction de salaire d'environ \$950 par année de moins que le traitement de base. Les infirmières sont donc déçues, frustrées et mécontentes. De plus, elles ont tendance à s'installer dans les centres urbains du Canada dans le courant de l'année suivant leur arrivée.

En ce qui concerne le logement, nous avons eu connaissance de cas où il n'est pas fourni et ces infirmières doivent se loger ailleurs. Il semble que des logements inadéquats sont disponibles et ces infirmières sont obligées de louer des logements inférieurs ou de payer des loyers qui dépassent leurs moyens.

La plus grande partie de ces infirmières travaillent dans les centres urbains et aucun encouragement n'est fourni pour les inciter à déménager dans les régions rurales.

En nous fondant sur le présent mémoire, nous avons élaboré les recommandations suivantes: (1) que les droits d'un particulier soient pris en considération, étant donné les méthodes utilisées par les organismes professionnels de placement. Qu'il soit nécessaire que l'Association approuve la demande d'autorisation avant que les autorités en matière d'immigration puissent délivrer un visa d'immigration à une infirmière désirant exercer son métier dans la province de Terre-Neuve et au Labrador. Qu'une lettre d'offre d'emploi de la part d'un employeur ne soit pas acceptée comme une preuve que l'infirmière est membre de l'Association. Qu'en tout temps, un lien étroit soit maintenu entre l'Association des infirmières autorisées de Terre-Neuve, l'employeur et les autorités en matière d'immigration en vue de faciliter l'évaluation ainsi que les procédures d'immigration. Que l'Association des infirmières autorisées de Terre-Neuve soit le seul organisme autorisé à interpréter les règlements et les politiques sur l'autorisation des infirmières à Terre-Neuve. Qu'il y ait une association conjointe comme il suit:

[Texte]

a) The Association of Registered Nurses of Newfoundland approves the applicant for registration or an interim certificate.

b) The employer approves the nurse for the position. That incentives be created to encourage these immigrant nurses to accept positions in the rural areas in the province and to be encouraged to be less mobile. That the Department of Immigration establish a follow-through program at the initial arrival in the province in order to enhance the adjustment of immigrants, to determine whether they have obtained the intended positions and to determine all obstacles encountered in their community life. That immigrant nurses be skilled in the English language in order to be considered for a nursing position in this province. The Association of Registered Nurses of Newfoundland assesses this skill by mandatory examination of the TOEFL Test in the English language with a required passing score of 500.

I thank you.

The joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mrs. Furlong. You have made a number of specific proposals and we have a few people with questions. We will start with Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much. Mrs. Furlong, when you were referring to foreign nurses, were you talking about nurses coming over as landed immigrants or guest workers?

Mrs. Furlong: Pardon me?

Mr. Lee: ... landed immigrants or guest workers. Do you understand the distinction?

Mrs. Furlong: Yes.

Mr. Lee: You were talking about landed immigrants.

Mrs. Furlong: Yes, we were.

Mr. Lee: All right. Could I ask you something? Is there a shortage of nurses in Newfoundland, and can you generalize, say, in respect of the Atlantic provinces?

Mrs. Furlong: I guess the situation regarding the numbers of nurses in Canada is somewhat similar in virtually all of the provinces from what we can understand. Here we do have or it has been described as a nursing shortage to the effect that employers have been recruiting nurses from overseas, particularly in the summer months. There seems to be more of an acute shortage for about a three-month period in the summer.

Mrs. Phyllis Barrett (Executive Secretary, Association of Registered Nurses of Newfoundland): Would I be permitted to answer that? When you speak, Mr. Chairman, about a shortage, it is a bit difficult to know to what you are referring in that across Canada, and specifically in Newfoundland, it is found that hospitals are determining staff, and I relate to nursing staff, in terms of number of days and bed occupancy, which the Association of Registered Nurses feels is a very inadequate way to determine how many professionals you need in a unit or many units in the hospital situation. Where it has been a trend across Canada, and specifically in Newfoundland, that staffing patterns are determined on bed occupancy and the number of patient days, the Association of Registered Nurses feels that the numbers required in hospitals should be determined upon the needs of the person in that bed, rather than any person occupying that bed. So, at the present time we are in a system of studying staffing requirements and I

[Interprétation]

(a) L'Association des infirmières autorisées de Terre-Neuve approuve la demande d'autorisation de la part du demandeur ou un certificat intérimaire.

(b) L'employeur approuve l'infirmière désirant combler le poste. Que l'on encourage ces infirmières immigrantes à accepter des postes dans des régions rurales de la province et à déménager moins souvent. Que le ministère de l'Immigration établisse un programme destiné à aider l'immigrante à s'ajuster aux conditions sociales de la province après son arrivée, à déterminer si elle a obtenu le poste souhaité et à déterminer si tous les obstacles auxquels elle fait face dans la vie de la communauté. Que l'infirmière immigrante soit compétente en anglais afin que sa demande d'emploi puisse être prise en considération dans cette province. L'Association des infirmières autorisées de Terre-Neuve évalue cette compétence au moyen d'un examen obligatoire de la langue anglaise (TOEFL) auquel la postulante doit obtenir une moyenne de 500 au moins.

Je vous remercie.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie, madame Furlong. Vous avez fait un certain nombre de propositions précises et certaines personnes veulent vous poser des questions. Commençons par M. Lee.

M. Lee: Je vous remercie beaucoup. Madame Furlong, lorsque vous parliez des infirmières étrangères, parliez-vous des immigrantes reçues ou des travailleuses invitées?

Mme Furlong: Pardon?

M. Lee: ... immigrantes reçues ou travailleuses invitées. Comprenez-vous la distinction?

Mme Furlong: Oui.

M. Lee: Vous parliez des immigrantes reçues.

Mme Furlong: Oui, c'est exact.

M. Lee: D'accord. Permettez-moi de vous demander s'il y a une pénurie d'infirmières à Terre-Neuve et, d'une façon générale, dans les provinces de l'Atlantique?

Mme Furlong: La situation concernant le nombre d'infirmières au Canada est quelque peu semblable dans presque toutes les provinces. Il y a une pénurie d'infirmières que les employeurs tentent de combler en recrutant des infirmières outre-mer, particulièrement au cours des mois d'été. Il semble y avoir une pénurie importante au cours de la période estivale de 3 mois.

Mme Phyllis Barrett (Secrétaire de l'Association des infirmières autorisées de Terre-Neuve): Permettez-moi de répondre à cette question. Monsieur le président, votre utilisation du terme pénurie porte un peu à confusion étant donné que partout au Canada, et surtout à Terre-Neuve, les hôpitaux déterminent leurs besoins en main-d'œuvre, et je parle de personnel infirmier, par rapport au nombre de journées et de lits occupés, ce qui, selon l'Association des infirmières autorisées, est une façon inadéquate de déterminer le nombre de professionnels dont vous avez besoin par unité dans un hôpital. Même si on a tendance partout au Canada et surtout à Terre-Neuve à déterminer le besoin en main-d'œuvre par rapport au nombre de lits occupés et au nombre de journées dans l'hôpital par patient, l'Association estime qu'il faudrait se fonder sur les besoins de la personne qui occupe le lit plutôt que sur ceux d'une personne-type, pour déterminer ces besoins. Donc, nous sommes en train d'étudier les besoins en main-d'œuvre et,

[Text]

would say that when the study is finished, it is my opinion that there will be a shortage, because when you speak of shortage, we say that some administrations say that we do not have a shortage because all our positions are filled, and they very well could be filled. But are they filled in terms of bed occupancy and number of patient-days or are they filled on the determination of the numbers of professional people needed to care for the people in these beds? Therefore, it is rather difficult to say shortages. We will feel that this study will definitely show in this province that there are many shortages in the professional areas. Does this answer your question, sir?

Mr. Lee: Yes, it does, it helps me considerably.

• 1055

You were referring to an Act respecting the Registration of Nurses, which is a provincial enactment. Then you went on to explain the difficulties you are having with employer using professional agencies to contract. Is there anything under that Act which prohibits that? I am not too familiar with it. Have you had any co-operation in talking with the hospitals to ensure that the Act is followed and that your Association is the sole licensing body?

Mrs. Furlong: Mr. Chairman, the need at the particular time, the stress created by what we call shortages of nurses, sometimes overrides total concern with the Act and the requirements of the Act. The hospitals are very concerned about obtaining nurses and they are very happy to get them, however they may get them. Very often they have to resort to these agencies.

We find that this stress and this concern overrides the concern with the Act so that nurses do arrive in the province. They cannot suddenly become licensed and it seems that at that point the hospitals become very concerned with the regulations of the Act. Does that answer your question?

Mr. Lee: Yes, it does. Thank you very much. Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Epp.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman.

Mrs. Furlong: in the last two years or so, how many foreign nurses have come into Newfoundland?

Mrs. Furlong: Last year we had the greatest influx in the summer with people who came for a three- to four-month period and who then left again. We had about 100 to 150 nurses coming in last summer.

Mr. Epp: What is the strength of the nursing force?

Mrs. Furlong: We have about 2,700 active nurses in the province.

Mr. Epp: I see. Can you explain this matter of the three or four months? I am not quite clear on that. You are saying that they are coming in as landed immigrants and yet various agencies are contracting for them. I am confused on that, quite frankly. Can you explain that for me, please?

[Interpretation]

une fois cette étude terminée, j'estime qu'il y aura une pénurie, parce que lorsque nous parlons de pénurie, nous disons que certaines administrations estiment que nous n'aurons pas une pénurie parce que tous nos postes sont complés et il se peut qu'ils le soient. Mais si les postes sont comblés, le seront-ils par rapport au nombre de lits occupés et au nombre de jours par patient ou le seront-ils relativement au nombre de professionnels requis pour soigner les personnes qui occupent ces lits? Par conséquent, le terme pénurie porte un peu à confusion. Nous estimons que cette étude démontrera une fois pour toutes que dans cette province, il existe plusieurs pénuries dans le domaine professionnel. Ai-je bien répondu à votre question, monsieur?

M. Lee: Oui. Vos observations sont très utiles.

Vous avez mentionné une loi provinciale concernant l'autorisation des infirmières. Ensuite, vous avez expliqué vos problèmes relativement aux employés qui utilisent les services d'organismes professionnels pour obtenir un contrat de travail. Y a-t-il des dispositions dans la loi en question qui interdit cela? Je n'en connais pas tous les détails. Les hôpitaux ont-ils collaboré avec vous pour assurer que la loi est respectée et que votre Association est le seul organisme d'autorisation?

Mme Furlong: Monsieur le président, le besoin actuel et le «stress» découlant de ladite pénurie d'infirmières nous forcent quelquefois à passer outre aux dispositions de la loi. Les hôpitaux ont besoin d'infirmières et ils prendront tous les moyens à leur disposition pour les obtenir. Souvent ils doivent recourir à ces organismes.

Souvent, ce «stress» et cette préoccupation sont si importants que les infirmières sont acceptées dans les provinces malgré les dispositions de la loi. Elles ne peuvent obtenir des permis du jour au lendemain et il me semble que c'est à ce moment que les hôpitaux se préoccupent soudainement de la loi. Est-ce que j'ai bien répondu à votre question?

M. Lee: Oui. Je vous remercie beaucoup, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Epp.

M. Epp: Je vous remercie, monsieur le président.

Madame Furlong, au cours des deux ou trois dernières années, combien d'infirmières étrangères ont été reçues à Terre-Neuve?

Mme Furlong: L'année dernière, plus de personnes que jamais se sont rendues pour une visite de trois ou quatre mois au cours de l'été et sont reparties immédiatement. De 100 à 150 infirmières se sont rendues dans notre province l'été dernier.

M. Epp: Combien avez-vous d'infirmières.

Mme Furlong: La province compte actuellement 2,700 infirmières qui exercent leur profession.

M. Epp: Je ne comprends pas très bien cette situation des trois ou quatre mois. Vous disiez que ces personnes sont acceptées à titre d'immigrants reçus et, toutefois, plusieurs organismes leur obtiennent des contrats. Je ne comprends pas très bien. Pourriez-vous expliquer cette situation, s'il vous plaît.

[Texte]

Mrs. Furlong: Well, we are somewhat confused too.

Mr. Epp: Join the club, then.

Mrs. Furlong: Some of them come on a temporary visa.

Mr. Epp: A work visa?

Mrs. Furlong: A work visa, for three to four months.

Mr. Epp: And they come primarily from which countries.

Mrs. Furlong: They come primarily from Britain. Now, we have had a lot of Philippine nurses who have come as landed immigrants. The number of Philippine nurses arriving perhaps is greater in number than the British, so we sort of have two groups.

Mr. Epp: If I understand correctly, you have a group, primarily from the United Kingdom, who are coming here on a contractual basis, as my colleague Mr. Lee mentioned, as "guest nurses" or whatever label we want to give to it...

Mrs. Furlong: Yes.

Mr. Epp: ... and second, there are nurses who come here specifically as landed immigrants, who are coming into Newfoundland because of a nursing shortage, therefore they are getting extra points because they are going to a specific job requirement in a given region of Canada. Is that right?

Mrs. Furlong: I suppose they all come for specific positions but we have found, not so much with the British nurses but with the Philippine nurses who were coming as landed immigrants. They were being contracted for through this particular agency and, even though they were coming as landed immigrants for a specific job, if the order was filled—and I use the term "order" because this is what is used by the agency and this to us is despicable—by the time the nurse got there, as far as we know she was shuffled elsewhere in the province or elsewhere in Canada. It seems as if she has no control over this; she is just moved by this particular agency, not by the immigration authorities but by this agency.

• 1100

We have had husbands and wives coming, supposedly working together; I think he was sent to New Brunswick and she was hired in Newfoundland even though they were both contracted for Newfoundland. But the order was overfilled so he was sent to New Brunswick. This is very sad.

Mr. Epp: One last question if I might, Mr. Chairman. I am still intrigued by this idea of incentives and I asked relatively the same question of Mr. Wall. Although I appreciate the fact that from an administrative point of view some kind of criteria will have to be established whereby people will go to the rural areas or remote areas—whatever word we want to use—the fact remains that I have yet to see any incentives that really place in substantial numbers, people, or nurses let us say, in a given area, call it remote or whatever. In your profession, specifically in Newfoundland, have you had any success and if so what were the criteria whereby people were willing to go to

[Interprétation]

Mme Furlong: Nous ne comprenons pas très bien cette situation non plus.

M. Epp: Je me sens moins seul.

Mme Furlong: Certains sont reçus au moyen de visas temporaires.

M. Epp: Un visas de travail?

Mme Furlong: Un visa de travail d'une durée de trois ou quatre mois.

M. Epp: Et ils viennent principalement de quel pays?

Mme Furlong: Principalement de Grande-Bretagne. Un grand nombre d'infirmières des Philippines se rendent dans notre province à titre d'immigrantes reçues. Leur nombre est supérieur à celui des infirmières britanniques, ce qui fait que nous avons, d'une certaine façon, deux groupes.

M. Epp: Si je vous comprends bien, vous avez un groupe composé principalement d'infirmières du Royaume-Uni qui viennent ici sur une base contractuelle et, comme mon collègue, M. Lee, l'a mentionné, à titre «d'infirmières invitées», ou de toute autre façon que vous voulez les qualifier...

Mme Furlong: Oui.

M. Epp: Et, deuxièmement, il y a les infirmières qui se rendent ici spécifiquement à titre d'immigrantes reçues et qui se rendent à Terre-Neuve à cause d'une pénurie d'infirmières, ce qui signifie qu'elles obtiennent des points supplémentaires parce qu'elles combleront une pénurie d'emplois dans une région donnée du Canada. Est-ce exact?

Mme Furlong: Je suppose qu'elles ont toutes pour but de remplir des postes spécifiques, mais nous avons découvert, pas autant les infirmières britanniques mais surtout les infirmières philippines qui arrivent à titre d'immigrantes reçues, qu'elles obtenaient leur contrat par l'intermédiaire de cet organisme et que, même si elles arrivaient à titre d'immigrantes reçues destinées à remplir un poste particulier, si l'ordre était rempli—et je dois utiliser le terme «ordre», parce que c'est celui qui est utilisé par l'organisme même si nous estimons qu'il est regrettable—à l'arrivée de l'infirmière, on l'envoyait ailleurs dans la province ou au Canada. Il semble qu'elle ne peut contrôler cette procédure; elle venait d'être affectée par cet organisme et non pas les autorités en matière d'immigration.

Nous connaissons un cas où un mari et une femme devaient travailler ensemble ici; je crois qu'il a été envoyé au Nouveau-Brunswick et qu'elle a été embauchée à Terre-Neuve, même s'ils devaient tous travailler dans notre province. Mais il y avait un surplus de travailleurs et il a été envoyé au Nouveau-Brunswick. C'est un cas très triste.

M. Epp: Permettez-moi de poser une dernière question, monsieur le président. Cette idée des encouragements m'intéresse et j'ai posé pratiquement la même question à M. Wall. Même si je me rends compte que du point de vue administratif, il faut établir certains critères selon lesquels les gens se rendront dans des régions rurales ou éloignées, quel que soit le terme que vous voulez utiliser; le fait demeure que je n'ai pas encore pris connaissance d'encouragement qui avait pour effet d'inciter des nombres importants de gens ou des infirmières si vous voulez, à se rendre dans une région donnée, qu'elle soit éloignée ou autre. Dans votre profession, surtout à Terre-neuve, avez-vous

[Text]

remote areas other than to have filled immediate immigration requirements?

Mrs. Barrett: Mr. Chairman, maybe I could answer this. The only incentive that has been given to date, and not in all rural areas in this province, is what they term isolation pay in the collective agreement. The other signees to the agreement—and I guess this includes the department—had some difficulty in defining what was and what was not isolation in this province.

Mr. Epp: Does it work to keep nurses or doctors there for a long period of time or is it generally a stopgap measure?

Mrs. Barrett: No, I would say at the present time that it would be a stopgap measure. Maybe this is something on which the association and the union would have to collaborate on to draw up some criteria for incentives for nurses and try to get this included.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Gilbert.

Mr. Gilbert: Mr. Chairman, I am just wondering what the impact of this problem is with regard to the Association of Registered Nurses. Is it a financial impact? Are you concerned about these nurses getting lower pay? What is the thrust of your argument?

Mrs. Furlong: There are all sorts of concerns. I think it is the humane concern of these nurses: many of them are being moved around with seemingly no control over where they will be going in some instances.

The other concern is that we have seen specifically—we are talking about incentives and keeping these people here and keeping them happy—but if they are contracted they come, they have not been assessed for registration, they get here and they suddenly find that they are very often taking the same responsibilities as far as nursing care is concerned but making much less money. This creates a great deal of frustration. We are concerned about nurses if they are working in a situation in which they are very frustrated; obviously the quality of care suffers. So we are concerned from that aspect too.

Mr. Gilbert: Is your argument with a particular employment agency or with the Department of Immigration? You said in your remarks that what you would like to see is approval by the Association and then approval by the Department of Immigration. Is this a principle that you are enunciating?

Mrs. Furlong: Yes.

• 1105

Mr. Gilbert: You would have to apply that principle to every skill and trade throughout the country. If the Department required that a particular trade union, say the bricklayers, had to approve the person coming from another country before there could be any approval by the Department of Immigration, would that not create quite a problem?

[Interpretation]

réussi à faire cela, et si oui, quels étaient les critères qui ont incité les gens à se rendre dans des régions éloignées autres que pour répondre à des exigences immédiates en matière d'immigration?

Mme Barrett: Monsieur le président, permettez-moi de répondre à cette question. Le seul encouragement qui a été donné jusqu'à présent, et pas dans toutes les régions rurales de cette province, est ce que la convention collective nomme traitements d'isolement. Les autres signataires de la convention, dont j'imagine le ministère, n'ont pas réussi à définir précisément ce qui constitue l'isolement dans cette province.

M. Epp: Est-ce que ce traitement a pour effet d'encourager les infirmières ou les médecins à travailler dans ces régions pour une longue période ou est-ce plutôt une mesure visant à combler les pénuries provisoires?

Mme Barrett: Non, ce n'est pas actuellement une mesure intérimaire. Je crois que l'Association et le syndicat devront conjuguer leurs efforts à ce sujet en vue d'élaborer certains critères d'encouragement pour les infirmières et d'essayer de les inclure dans la prochaine convention.

M. Epp: Je vous remercie, monsieur le président. Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Gilbert.

M. Gilbert: Monsieur le président, je me demande quel est l'effet de ce problème sur l'Association des infirmières autorisées. S'agit-il d'un essai financier? Vous préoccupez-vous de ces infirmières qui touchent un traitement inférieur? Quel est l'essentiel de votre argument?

Mme Furlong: Il y a des préoccupations de tous genres. Je crois qu'il s'agit d'une préoccupation humanitaire relativement à ces infirmières; un grand nombre d'entre elles sont mutées sans qu'elles puissent, dans certains cas, contrôler où elles iront.

Il y a une autre chose qui nous inquiète. Nous voulons encourager ces gens à se rendre là-bas et les garder satisfaits, mais s'ils obtiennent un contrat, ils se rendent ici, même si leur compétence n'a pas été évaluée aux fins d'autorisation et ils découvrent soudainement qu'ils assument les mêmes responsabilités en ce qui concerne les soins infirmiers qu'un grand nombre de leurs collègues canadiens mais touchent un traitement de beaucoup inférieur. Ceci est la cause de beaucoup de frustration. Si les infirmières sont frustrées, évidemment la qualité de leurs soins se détériorera. Nous nous inquiétons donc, de cela aussi.

M. Gilbert: Trouvez-vous à redire à la façon d'agir d'un organisme de placement ou du ministère de l'Immigration? Vous avez dit dans vos observations que vous souhaiteriez que l'approbation de l'Association soit suivie de l'approbation du ministère. S'agit-il d'un principe que vous énoncez?

Mme Furlong: Oui.

M. Gilbert: On devrait alors se servir de ce principe pour tout métier ou toute profession à travers le pays. Si le ministère exigeait, par exemple, que le syndicat des maçons doive approuver la venue d'un immigrant avant le ministère de l'Immigration cela ne créerait-il pas tout un problème?

[Texte]

I am just putting a factual problem to you that could be...

Mrs. Furlong: I know there are two ways of looking at it. There is that aspect, and there is the aspect of the nurse's arriving without any sort of assessment, which overweighs, which creates greater concern. I think it is the aspect of the nurse's arriving without any assessment by the Association. Not that she has to be given full registration; she may be given what we call an interim certificate or temporary licence. We do not see this impeding the flow of nurses. We see it as enhancing the nurse's transition from her own country into our country, in that she knows that when she comes here she will be able to work as a professional nurse in this province. Now she arrives and suddenly finds out that she cannot work as a Registered Nurse, and this creates many frustrations.

Mr. Gilbert: Do you have the facilities for testing nurses as to whether they qualify as registered nurses?

Mrs. Furlong: Oh, yes.

Mr. Gilbert: Do you? Take, for instance, a Philippine nurse. She would probably have a language problem, would she not? Would you have some person who could speak her language for the test, or would she have to do it in English?

Mrs. Furlong: Which tests are you referring to now?

Mr. Gilbert: Suppose a young Philippine nurse comes here for a job. Your requirement is that she should pass the test by your Association. Do you have the facilities to test this young girl? In other words, would you give her the opportunity to reply to the questions or write the answers to the questions in her own language, or would she have to do it in English?

Mrs. Furlong: I think you would have to understand our registration procedure, and this is the assessment. We require verification from the Philippine association that she is registered there as a registered nurse. We require verification from her school that she has graduated satisfactorily from that school. These are primarily the things that we ask for. Then, the English comprehension examination is...

Senator Rowe: She has to know English.

Mrs. Furlong: That is right. She has to know English, and she has to obtain a certain score in this examination. This is written in her own country. It can be written here, we have arranged writing centres here for the nurses, but ideally we like to have this submitted to us before they arrive in the province. So there is no one examination. There are various verifications along the way and really the only exam she writes is the total examination. Does that help?

Mr. Gilbert: I appreciate that information because I just could not get the total picture there.

Mrs. Furlong: I see.

Mr. Gilbert: In other words, what you are really saying is that your argument is against the employment agency. Is it against the Department of Immigration?

[Interprétation]

Je ne fais que soulever un problème de fait qui pourrait...

Mme Furlong: Je sais qu'il y a deux façons d'aborder la question. Il y a d'abord l'aspect que vous venez de décrire; il y a ensuite les infirmières qui nous arrivent sans avoir subi aucune évaluation, ce qui nous cause encore plus de soucis. L'infirmière arrive sans avoir eu ses connaissances évaluées par l'Association. Non pas qu'on lui accorde immédiatement le titre d'infirmière licenciée. On lui donnera plutôt un certificat intérimaire ou un permis temporaire. Nous ne croyons pas que cela puisse empêcher les infirmières de venir chez nous. Nous croyons plutôt que cela encourage les infirmières à immigrer au Canada parce qu'elles savent qu'elles pourront travailler à titre d'infirmières qualifiées dès leur arrivée dans notre province. Cependant, certaines infirmières arrivent ici et découvrent tout d'un coup qu'on ne les considère pas comme infirmières licenciées et voilà qui peut créer bien des ennuis.

M. Gilbert: Avez-vous tout ce qu'il faut pour faire subir des épreuves aux infirmières pour savoir si on peut leur accorder le titre d'infirmières licenciées?

Mme Furlong: Oui, certainement.

M. Gilbert: Vraiment? Prenons le cas d'une infirmière qui vient des Philippines. Elle aurait probablement certains problèmes au niveau de la compréhension linguistique, n'est-ce pas? Avez-vous quelqu'un qui puisse parler sa langue ou lui feriez-vous subir l'examen en anglais?

Mme Furlong: De quel examen parlez-vous maintenant?

M. Gilbert: Supposons qu'une jeune infirmière des Philippines vienne se trouver un emploi ici, vous exigez qu'elle subisse l'examen de votre Association. Avez-vous tout ce qu'il faut pour lui faire subir cet examen? En d'autres termes, aura-t-elle l'occasion de répondre aux questions dans sa propre langue ou devra-t-elle le faire en anglais?

Mme Furlong: Je crois qu'il serait utile de vous donner quelques détails au sujet de ces examens. Nous faisons d'abord une vérification pour savoir s'il s'agit bien d'une infirmière licenciée faisant partie de l'association des Philippines. Nous faisons ensuite une vérification auprès de son école pour savoir si elle est bien diplômée. Voilà ce qui nous intéresse d'abord. Puis, il y a un examen portant sur ses connaissances en anglais qui...

Le sénateur Rowe: Elle doit connaître l'anglais.

Mme Furlong: Oui. Elle doit savoir l'anglais et obtenir un minimum de points lors de cet examen. Cet examen se donne dans son propre pays. Cela peut se faire ici, nous avons ce qu'il faut, mais nous préférons obtenir les résultats de cet examen avant que l'infirmière n'arrive dans cette province. Il ne s'agit donc pas d'un examen seulement. Nous faisons différentes vérifications et l'infirmière ne subit vraiment qu'un seul examen global. Vous comprenez?

M. Gilbert: Je suis heureux d'avoir ces renseignements parce que je ne voyais vraiment pas de quoi il s'agissait.

Mme Furlong: Je vois.

M. Gilbert: En d'autres termes, vous semblez avoir une dent contre l'organisme d'emploi. En avez-vous contre le ministère de l'Immigration?

[Text]

Mrs. Furlong: An aspect of it is: where is the follow-up? Should the Department of Immigration follow up and see that these nurses are placed? Were they aware, for instance, of the situation that had occurred last summer with the various Philippine nurses? So there is an argument there, yes. Seemingly, nobody had control over them except this particular agency. Should the Department of Immigration not ensure that these people are placed?

Mrs. Barrett: Mr. Chairman, could I add to that? They are getting visas just on a letter signifying that they have a place of employment, they may or may not find when they come to that place of employment that they actually go into that position. When she gets the visa it is evidently given on the okay—if I may use that word—of the agency that she has a place of employment and therefore is eligible for registration in this province, and that is not so.

Mr. Gilbert: Thank you very much for your information.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Landers, and then we can conclude with Senator Rowe.

• 1110

Mr. Landers: Thank you, Mr. Chairman.

Are not some of your employment problems created by the fact that a number of nurses resign for the summer, in the Atlantic Provinces and across Canada as well?

Senator Rowe: Could you speak a little louder, please.

Mr. Landers: I said, is it not true that a number of nurses resign for the summer to take an extended vacation, and thereby create part of the problem?

Mrs. Barrett: I could answer that too, Mr. Chairman. We polled all the directors of nursing in this province in terms of questionnaires. The questionnaire was specifically structured, and we feel it was very well structured. We did get the information we were seeking. When all these questionnaires were collated, whereas the trend might have been a little over and above in the summer period, there was a trend of vacancies all throughout the year. It was a persistent trend.

You are asking, if I get you correctly, is not the shortage due to nurses taking vacations and not being able to work in the summer? This does give us more shortage. Is this your question?

Mr. Landers: Yes, I understand a number of the younger nurses resign for the summer and come back to work in the fall.

Mrs. Barrett: The information we have is that more than 50 per cent of our work force are married women, and we would not be able to do without married women in the nursing work force today. Children are in school during the major part of the year and are out of school in the summer. To those of you who are familiar with the ILO, the International Labour Organization, and WHO, who did a study on working conditions of nurses across the world, certainly this study brings out very well that nurses have been lagging in remuneration and working conditions due to the climate of their profession. Therefore nurses are still finding today that with the high cost of living and the high cost of housekeepers, their salaries cannot compete in the summer, having a housekeeper come in for them to go to work. In other words what I am saying is that it is cheaper for them to stay home.

[Interpretation]

Mme Furlong: Nous aimerions surtout savoir si c'est le ministère de l'Immigration qui doit s'occuper de contrôler ce qui arrive aux infirmières après leur arrivée ici. Par exemple, le ministère sait-il ce qui est arrivé dans le cas de certaines infirmières des Philippines l'été dernier? Nous croyons donc que le gouvernement devrait instituer certains contrôles. Apparemment, cela n'a jamais été fait par personne, sauf par cette agence particulière. Le ministère de l'Immigration ne devrait-il pas voir à ce que ces personnes obtiennent effectivement un poste?

Mme Barrett: Monsieur le président, puis-je ajouter un mot? La personne obtient un visa sur la foi d'une lettre portant qu'on lui a trouvé un emploi. Il se peut fort bien qu'en arrivant ici, la personne obtienne ou n'obtienne pas le poste. Elle réussit à obtenir le visa parce que l'agence prétend qu'elle a un emploi qui l'attend et qu'on peut donc l'admettre dans nos rangs—dans cette province, ce qui n'est pas le cas.

M. Gilbert: Merci de ces renseignements.

Le coprésident (M. O'Connell): M. Landers et, enfin, le sénateur Rowe.

M. Landers: Merci, monsieur le président.

Certains de vos problèmes ne viennent-ils pas de ce que bon nombre d'infirmières donnent leur démission pour l'été, non seulement dans les provinces de l'Atlantique, mais aussi dans tout le Canada?

Le sénateur Rowe: Pourriez-vous parler un peu plus fort, s'il vous plaît?

M. Landers: N'est-il pas vrai que bon nombre d'infirmières donnent leur démission pour l'été pour prendre ainsi de longues vacances et cela n'aggrave-t-il pas le problème?

Mme Barrett: Je puis aussi répondre à cette question, monsieur le président. Nous avons envoyé des questionnaires à tous les directeurs de nursing de cette province. Le questionnaire, d'après nous, était très bien fait. Nous avons eu tous les renseignements que nous voulions obtenir. D'après les résultats de notre enquête, même s'il semblait y avoir un peu plus de postes vacants pendant la période d'été, il y en avait aussi beaucoup pendant toute l'année. Il s'agit d'un état habituel.

Si je vous ai bien compris, vous voulez savoir si on manque d'infirmières parce que ces dernières prennent de longues vacances d'été ou ne veulent pas travailler l'été? Cela augmente le déficit. C'est bien votre question?

M. Landers: Oui, je crois comprendre que beaucoup de jeunes infirmières donnent leur démission au début de l'été et reviennent travailler à l'automne.

Mme Barrett: D'après nos renseignements, plus de 50 p. 100 de nos infirmières sont mariées et nous manquerions sérieusement d'infirmières si nous ne les avions pas. Les enfants vont à l'école pendant l'hiver et restent à la maison l'été. Pour ceux d'entre vous qui se sont intéressés aux études sur les conditions de travail des infirmières à travers le monde, études faites par l'Organisation internationale du travail et l'Organisation internationale de la santé, vous savez que ces études montrent très bien que les infirmières traînent de l'arrière en matière de rémunération et de conditions de travail à cause du climat qui existe au sein de leur profession. Les infirmières trouvent donc qu'il leur en coûte beaucoup trop cher d'engager une gouvernante pour l'été, ce qui leur permettrait d'aller travailler. En d'autres termes, cela leur coûte moins cher de rester à la maison.

[Texte]

I think too that nurses were always considered in the past as being a group unique to themselves, whereas now they want to place themselves as members of society and want to be paid on a level with other professionals. They are just as mobile a group as any other group, including young people, and I think it should not be looked at in terms of the summer and summer vacations, because I am sure there are many other people in society who desire and who have summer vacations. I think it has to be looked at in the whole spectrum of events which have had a very real impact upon the nursing profession over the last five years.

Does this help your question?

Mr. Landers: Yes, it helps, I am from Saint John, New Brunswick, and we are faced with closure of beds in the Saint John General Hospital. The administrator there says there are 100 nurses available in Detroit who are from the Philippines. He is trying to get 50 of these nurses to overcome this emergency for a period of three months. He has been personally willing to make it clear to them that it is only for three months, and they will have to go back to the Philippines when they are finished. He said they have not been available to pass the United States nursing association exams. His point of view is that if we cannot get anybody qualified, let us take somebody who is three-quarters qualified rather than close down beds, because people are sick in the summer as much as they are in the winter.

He also says to be candid that there is a reluctance among some of the New Brunswick nurses to work with nurses from the Philippines. Is the same thing true in Newfoundland? Do you have problems with this?

Mrs. Furlong: If I may speak to that, in order to encourage the nurses to come, particularly British nurses, the hospitals have been paying their way to Newfoundland and back home if they stay for a certain period of time. I guess there is some feeling there that if this amount of money is being spent it should be spent on increasing salaries and creating incentives for provincial nurses to stay in the jobs in the summer months. There may be just something there.

Mr. Landers: Thank you, Mr. Chairman.

• 1115

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Senator Rowe.

Senator Rowe: It is not so much a question, Mr. Chairman, as perhaps a little augmentation to the replies given to questions that were raised by Mr. Epp and Mr. Landers.

I represented for a total of 15 years two rural districts in Newfoundland, one being Labrador, at a time when Labrador had only one representative in the local legislature, and the other being White Bay, both of which are rural areas—and I stress that. In that time we did not have one Newfoundland-born or Newfoundland-trained nurse in any of the nursing stations in small hospitals in Labrador or White Bay. In the entire 15 years, not one. This was due—I think it has some relevance here—to a two-fold thing. One was the arithmetical shortage of nurses, there just were not enough nurses to go around, and the other was—I do not think it has come out here—a disinclination at that time. Mrs. Barrett will be able to confirm what the situation is today but at that time, certainly in that period,

[Interprétation]

Je crois aussi qu'on a toujours pensé que les infirmières formaient une classe à part tandis qu'elles veulent maintenant être citoyennes à part entière et se faire payer comme tout autre professionnel. Ce groupe est aussi mobile que les autres groupes, y compris les jeunes gens, et je crois qu'on ne devrait pas aborder le problème strictement du point de vue de l'été et des vacances d'été parce que je suis sûre qu'il y a beaucoup d'autres personnes qui aiment bien avoir des vacances et qui en prennent. Je crois qu'on doit aborder cette question d'une façon tout à fait globale en tenant compte des événements qui ont eu des influences très réelles sur la profession d'infirmière pendant les cinq dernières années.

Cela vous aide-t-il?

M. Landers: Oui. Je viens de Saint-Jean, Nouveau-Brunswick, où le Saint John General Hospital a l'intention de diminuer le nombre de lits. L'administrateur dit qu'il y a 100 infirmières des Philippines qui se trouvent actuellement à Détroit. Il essaie de faire venir 50 de ces infirmières pour faire face à une pénurie de personnel pendant trois mois. Il est prêt à leur faire bien comprendre qu'elles ne seraient là que pour trois mois et qu'elles devraient ensuite retourner aux Philippines. Il a dit qu'elles n'ont pas réussi les examens de l'Association des infirmières aux États-Unis. D'après lui, si on ne peut trouver quelqu'un de qualifié à 100 p. 100, il est préférable de prendre quelqu'un qui n'est qualifié qu'à 75 p. 100 plutôt que de restreindre les services offerts par l'hôpital, parce que les gens sont malades en été aussi bien qu'en hiver.

Il dit aussi, très franchement, que certaines infirmières du Nouveau-Brunswick se montrent peu empressées à travailler avec des infirmières venant des Philippines. Avez-vous le même problème à Terre-Neuve? Avez-vous certains problèmes en ce domaine?

Mme Furlong: Si vous me le permettez, pour encourager les infirmières à venir chez nous, et surtout les infirmières britanniques, les hôpitaux leur paient le voyage aller-retour de chez elles à Terre-Neuve si elles s'engagent à rester ici pour un certain temps. J'ai l'impression qu'on croit qu'on ferait mieux de dépenser ces montants d'argent à augmenter les salaires et à encourager les infirmières de la province à continuer de travailler pendant les mois d'été. Il se pourrait qu'il y ait anguille sous roche.

M. Landers: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Sénateur Rowe.

Le sénateur Rowe: Plutôt que de poser une question, monsieur le président, j'aimerais peut-être tout simplement ajouter à certaines réponses qu'on a données à MM. Epp et Landers.

J'ai représenté deux circonscriptions rurales de Terre-Neuve pendant 15 années en tout: d'abord, le Labrador, quand le Labrador n'avait droit qu'à un seul représentant au sein de l'Assemblée législative locale, et j'ai ensuite représenté White Bay et il ne faut pas oublier qu'il s'agit bien là de deux régions rurales et je tiens à le souligner. Pendant ces 15 années, aucune des infirmières dans les petits hôpitaux ou dans les unités sanitaires de la région n'était née à Terre-Neuve ou n'avait été formée à Terre-Neuve. Aucune, pendant ces 15 années. Je crois qu'il y avait deux raisons à cela. D'abord, il n'y avait tout simplement pas assez d'infirmières, et, ensuite, on n'a encore rien dit à ce sujet, les infirmières ne voulaient peut-être tout simplement pas revenir. M^{me} Barrett connaît la situation

[Text]

Newfoundland nurses, particularly those who had been born in small communities in Newfoundland and had been trained in such metropolitan centres as St. John's and other places and maybe in Montreal and Halifax, were not inclined to go back to these small places from which they had originated. I might say that situation obtained also in respect to doctors. To my knowledge, the only native-born doctor was Dr. Pedd and he was born—Am I not right. Mrs. Barrett—in Newfoundland. It was Dr. Pedd of North-West River, one of the Grenfell doctors. In all the other small hospitals and all the other places where doctors were domiciled, there was not one Newfoundland doctor. Most of the doctors and nurses came from the British Isles, predominantly from England.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Senator Rowe and thank you also, Mrs. Barrett and Mrs. Furlong, for your brief.

Mrs. Furlong: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We have a little buildup in the number of groups and witnesses who wish to make presentations. We will try this morning to hear the Interchurch Project on Population. Is the Dr. Charles A. Janeway Child Health Centre here? Would you indicate whether or not you are here please. Is the Newfoundland Status of Women Council here? Is the Interchurch group here? If so, would you come forward, please? Are the Friends of India Association here?

Rev. Fred Oake is representing the Interchurch Project on Population.

Rev. Fred Oake (Interchurch Project on Population): We do not have a written brief but we have a few thoughts we would like to pass along.

We feel, after having looked over the Green Paper, particularly the highlights of the Green Paper, that there is too much emphasis placed on what the proposed immigration policy can do for us. They seem always to be testing, when they put forward an option, a possible option, as to how it will affect our employment situation, what effect it will have on our social problems and so on.

• 1120

The tenor of the policy or the tenor of the paper seems to be that it is a pragmatic approach. Any one of the options put forward seems always to be tested in that way: how will it work, to our advantage or disadvantage? And because it has that sort of philosophy or thinking behind it, it seems to be that no matter which option would be accepted according to which option is suggested, it would certainly be highly in favour of white people in particular, and certainly the "haves" because it is very likely in the foreseeable future that in Canada we are going to have a surplus in unskilled labour. Therefore, having that philosophy, we would not be looking for any unskilled people as immigrants.

We are not arguing, we would not want to argue that there is not a lot of good in this Green Paper and the policies or options it sets forth. The total policy is based on how practical it is as far as we are concerned as Canadians. We would like to see a policy based on not only what immigrants can do for us, but to some extent what we can do for immigrants. And that is really the main burden of

[Interpretation]

actuelle, mais à l'époque les infirmières de Terre-Neuve, surtout celles qui étaient nées dans des petites communautés Terre-neuviennes et qui avaient fait leur cours à Saint John's et peut-être même à Montréal ou à Halifax, ces infirmières, dis-je, ne semblaient pas vouloir retourner à leur village d'origine. Je dois dire qu'il en allait de même pour les médecins. A ce que je sache, le seul médecin né à Terre-Neuve était le Dr Pedd et je ne crois pas me tromper, madame Barrett, en disant qu'il était né à Terre-Neuve. C'était le Dr Pedd de North West River, un des médecins de Grenfell. Dans tous les autres petits hôpitaux et dans toutes les autres petites places où il y avait un médecin, on ne trouvait pas un seul médecin originaire de Terre-Neuve. La plupart des médecins et des infirmières venaient des Îles Britanniques, surtout de l'Angleterre.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, sénateur Rowe et vous aussi, madame Barrett et madame Furlong, de votre mémoire.

Mme Furlong: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Nous avons plusieurs groupes et témoins qui veulent nous présenter des mémoires. Ce matin, nous essayerons d'entendre les représentants du Projet canadien Interéglises pour la Population. Est-ce que le Dr Charles A. Janeway du Centre de santé des enfants est ici? Pourriez-vous nous faire savoir si vous êtes ici ou non? Est-ce que la *Newfoundland Status of Women Council* est ici? Est-ce que le groupe Interéglises est ici? Dans ce cas, pourriez-vous vous avancer, s'il vous plaît? Est-ce que la *Friends of India Association* est ici?

Le révérend Fred Oake est le représentant du Projet canadien Interéglises pour la Population.

Rév. Fred Oake (Projet canadien interéglises pour la population): Nous n'avons pas de mémoire à vous présenter, mais nous aimerions vous faire connaître certaines de nos idées.

Après avoir étudié le Livre vert, et surtout les faits saillants du Livre vert, nous croyons qu'on accorde beaucoup trop d'importance aux bénéfices que nous pourrions retirer de la politique proposée sur l'immigration. On semble toujours vouloir y étudier quels effets auraient telle ou telle option sur la situation de l'emploi, sur nos problèmes sociaux et tout le reste.

D'après la teneur de la politique ou du Livre vert, on semble prôner le pragmatisme. On semble toujours se poser la question suivante lorsqu'on propose une option: quel en sera le résultat pour nous, avantageux ou désavantageux? Et puisqu'on fonde ces arguments sur ce genre de philosophie, il semble, quelle que soit l'option choisie, eu égard aux options offertes, qu'on favoriserait surtout les personnes de race blanche et surtout les «nantis» puisqu'il semble que le Canada aura très bientôt un surplus de main-d'œuvre non qualifiée. En nous fondant donc sur une telle philosophie, nous ne chercherions pas à attirer chez nous les personnes ou les travailleurs non qualifiés.

Nous ne prétendons pas et ne voulons pas prétendre que les politiques ou options offertes dans le Livre vert ne sont pas bonnes; au contraire. Mais sa politique globale est fondée sur l'aspect pratique des choses en ce qui concerne les Canadiens. Nous ne voudrions pas que la politique soit fondée seulement sur ce que les immigrants peuvent nous apporter, mais aussi sur ce que nous pouvons apporter aux

[Texte]

what we are saying. We think that in forming an immigration policy we should keep that in mind, not only what immigrants can do for Canada but Canada's responsibility to the world and consequently to immigrants.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Oake. You have made a very clear point.

Mr. MacDonald.

Mr. Gilbert: Do I recognize a Toronto accent in the comments?

Rev. Fred Oake: No, no, Irish.

Mr. Gilbert: I will tell you. There are so many of his kind in my riding in Toronto that I almost recognized it as a Toronto accent.

An hon. Member: As long as it is not the other way around.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): It may be the other way around.

Thank you, Mr. Gilbert. Mr. MacDonald.

Mr. MacDonald (Egmont): I would just like to ask the witness whether or not he can expand in specific terms about the kind of things we should recommend in terms of things that might be done for immigrants since you have made that as a rather specific point. Has your committee considered anything specifically?

Rev. Fred Oake: Yes. We like the fourth option in particular, that we would establish an annual global feeling for total immigrants that we are going to take. That would be the first premise that we would like to see set. There is no doubt about it; you have to be practical to some extent, but we would not be totally pragmatic in our approach to this. We would not say, "We want 50 workers; therefore we take 50 workers." We would look at what we need and what the real problems are and how we can help to solve the real problems in light of what our needs are. The two things would be balanced rather than totally set on what we need.

Mr. MacDonald (Egmont): All right. Thank you.

• 1125

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Senator Stanbury.

Senator Stanbury: My question is really supplemental to Mr. MacDonald's question. I suppose you are really thinking we should continue or improve our willingness to accept people who are refugees or family reunification, things which are on a humanitarian basis rather than on a straight economics basis. Is that what you are getting at?

Rev. Fred Oake: Yes, most certainly, but of course, refugees are usually for a specific instance at a specific time, which is sort of something in itself. I think that type of thing should be reflected, not only when we are dealing with refugees, but in our over-all policy.

[Interprétation]

immigrants. Voilà vraiment l'essentiel de notre propos. Nos politiques d'immigration devraient tenir compte de cet aspect de la question, à savoir non seulement ce que les immigrants peuvent faire pour le Canada, mais aussi quelle est la responsabilité du Canada envers le monde et, donc, envers les immigrants.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Oake. Vous vous êtes très clairement exprimé.

Monsieur MacDonald.

M. Gilbert: N'y a-t-il pas une trace de l'accent de Toronto lorsque vous parlez?

Le révérend Fred Oake: Non, non. C'est irlandais.

M. Gilbert: C'est parce que j'entends si souvent ce genre d'accent dans ma circonscription de Toronto que je croyais qu'il s'agissait d'un accent de Toronto.

Une voix: L'important, c'est que ce ne soit pas le contraire.

Le coprésident (M. O'Connell): Il se pourrait que ce soit le contraire.

Merci, monsieur Gilbert. Monsieur MacDonald.

M. MacDonald (Egmont): J'aimerais tout simplement demander au témoin s'il pourrait nous faire quelques propositions précises en ce qui concerne ce que nous pourrions faire pour les immigrants puisqu'il a parlé de façon plutôt précise. Votre comité a-t-il quelques propositions précises à faire?

Le révérend Fred Oake: Oui. Nous aimons surtout la quatrième option qui nous permettrait de fixer annuellement le nombre d'immigrants que nous sommes prêts à recevoir. Ce serait la première des choses à faire. Évidemment, on ne doit pas mettre de côté tout sens pratique, mais nous ne prônons pas le pragmatisme total. Nous ne dirions pas, par exemple: «Nous avons besoin de 50 travailleurs; prenons donc 50 travailleurs.» Nous chercherions plutôt à savoir quels sont les besoins et les vrais problèmes et ce que nous pourrions faire pour résoudre les vrais problèmes en tenant compte de nos besoins. Il faudrait équilibrer ces deux choses plutôt que de nous en tenir strictement à ce dont nous avons besoin.

M. MacDonald (Egmont): Parfait. Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur le sénateur Stanbury.

Le sénateur Stanbury: J'aimerais poser une question supplémentaire à celle de M. MacDonald. J'imagine que vous croyez que nous devrions faire plus d'efforts pour accepter des réfugiés ou réunir les familles, c'est-à-dire de nous fonder sur l'humanitarisme plutôt que strictement sur l'économique. C'est ce que vous vouliez dire?

Le révérend Fred Oake: Oui, certainement, mais il est évident que les réfugiés viennent ici pour certaines raisons précises, à des moments très précis, et il s'agit alors de cas très précis. Je crois qu'on devrait en tenir compte, non seulement lorsque nous avons affaire à des réfugiés, mais aussi lorsqu'il est question de notre politique globale.

[Text]

Senator Stanbury: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Senator Rowe.

Senator Rowe: On a very small point Mr. Chairman, may I say—by the way, for Mr. Gilbert's information, where Mr. Oake comes from everybody there is descended from the people who came out from Somerset and Devon and you are hearing or thinking really of a Somerset accent of 300 years ago.

Mr. Gilbert: Really.

Senator Rowe: I am a bit of an authority on that because both my father and my mother came from the same area.

What I wanted to say, Mr. Chairman, was simply that I am very glad Mr. Oake, as did our previous clerical witness here today, has injected this, I do not know what you might call it, philosophical, idealistic note into this whole thing here, that this is more than a matter of economics and more than a matter of something for Canada and for Canadians, that Canada does have this responsibility to the rest of the world.

I said that, by the way, last week. My colleagues will recall that I said that in the Senate last week. It is nothing new for me. I am very glad to have it corroborated and reconfirmed here by these gentlemen this morning.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Gilbert has a question in a Toronto accent.

Mr. MacDonald (Egmont): Somerset or Devon, I want to know which.

Mr. Gilbert: I have the name, you know, Gilbert, after Sir Humphrey Gilbert, and it entitles me to ask certain questions here in this province.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Perhaps you will take some cognizance of our time, Mr. Gilbert.

Mr. Gilbert: Reverend Oake, you are taking the humanitarian approach, in other words, what can Canadians give rather than what can Canadians get and it is an excellent approach. Should that be our total approach or should it be part of our total approach?

Rev. Fred Oake: That is exactly what we are saying, it should be a part. You know, I think we have to be realistic. We cannot be completely idealistic. It is partly our...

Mr. Gilbert: It should be a major part of our approach.

Rev. Fred Oake: That is right.

Mr. Gilbert: I agree.

Rev. Fred Oake: It should balance out the other.

Mr. Gilbert: Yes, I agree with you on that. That is my comment.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. Thank you for coming, Reverend Fred Oake of the Inter-church Project on Population.

[Interpretation]

Le sénateur Stanbury: Merci.

Le coprésident* (M. O'Connell): Monsieur le sénateur Rowe.

Le sénateur Rowe: Monsieur le président, pour la gouverne de M. Gilbert, les habitants de la région d'où vient M. Oake sont tous descendants de gens venus du Somerset et du Devon et il s'agit en vérité, de l'accent du Somerset d'il y a trois cent ans.

M. Gilbert: Vraiment?

Le sénateur Rowe: J'en sais quelque chose puisque mes parents viennent de la même région.

Je voulais tout simplement dire, monsieur le président, que je suis heureux que M. Oake, tout comme l'autre membre du clergé qui est venu témoigner ici aujourd'hui, nous ait fait connaître cette note, je ne sais trop, philosophique ou idéaliste en nous rappelant qu'il s'agit beaucoup plus d'une question d'économique et des bénéfices que peuvent en tirer le Canada et les Canadiens et que le Canada a cette responsabilité vis-à-vis le reste du monde.

D'ailleurs, c'est ce que j'ai dit la semaine dernière. Mes collègues se souviendront que je l'ai dit au Sénat la semaine dernière. Ce n'est pas une idée nouvelle en ce qui me concerne. Je suis heureux que ces messieurs l'ait corroborée et confirmée encore une fois ici ce matin.

Le coprésident (M. O'Connell): M. Gilbert veut poser une question avec son accent de Toronto.

M. MacDonald (Egmont): Du Somerset ou du Devon, j'aimerais bien savoir lequel.

M. Gilbert: Vous savez, je porte le nom de Gilbert, cela remonte à sir Humphrey Gilbert et cela me donne le droit de poser certaines questions dans cette province-ci.

Le coprésident (M. O'Connell): Peut-être tiendrez-vous compte du temps qu'il nous reste, monsieur Gilbert.

M. Gilbert: Monsieur Oake, vous voyez plutôt l'aspect humanitaire de la question, en d'autres termes, il s'agit de savoir ce que les Canadiens peuvent donner au lieu de savoir ce qu'ils peuvent recevoir et c'est une excellente façon d'aborder les choses. Devrions-nous donc aborder la question de cette façon seulement ou cela doit-il faire partie de notre façon globale d'aborder le sujet?

Le révérend Fred Oake: C'est exactement ce que nous disons, cela devrait en faire partie. Vous savez je crois que nous devrions être réalistes. Nous ne pouvons pas être qu'idéalistes. C'est en partie notre...

M. Gilbert: Ce devrait être une partie importante de notre façon d'aborder les choses.

Le révérend Fred Oake: C'est exact.

M. Gilbert: Je suis d'accord.

Le révérend Fred Oake: Cela devrait servir à équilibrer l'autre aspect.

M. Gilbert: Oui, je suis d'accord avec vous. C'est ce que j'avais à dire.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci d'être venu, révérend Fred Oake du Projet canadien interéglise pour la population.

[Texte]

May I now call upon the Newfoundland Status of Women Council, Lillian Bouzane.

Miss Lillian Bouzane (Newfoundland Status of Women Council, St. John's, Newfoundland): Mr. Chairman, I will speak to you in a Notre Dame accent slightly overtone with remnants of the French accent of my ancestors.

We have an oral presentation to make, we do not have a brief for the Committee.

I suppose since the time of Sifton our immigration policy has been tied as tightly as possible to economics, with a great deal of room for discrimination against women and men who were not white.

• 1130

The 1970 revised statute, the immigration legislation, has removed most of these overt discriminatory statements of that legislation. But if you look at the selection criteria, and if you remember our history of discrimination, you will have to ask the question: have we not built into that immigration selection criteria the possibility of the same type of discrimination—and now a little covertly—that existed over the last hundred years?

I know our consciousness of discrimination has been raised to a great extent and we would be politically embarrassed if that type of discrimination were discovered. Yet the possibility remains. There is a section there listed as "personal assessment;" the immigration officer has the right to give the immigrant 15 points out of 100 for that. Besides that, the immigration officer has the sole right to reject any immigrant, regardless of units of assessment obtained. So even if the immigrant can make 100 points, it is totally up to the officer to decide whether the immigrant comes in or not.

The Status of Women is concerned about that elasticity in the immigration law. We have no advice to you on how you should tighten it up but, again, looking at our history and how we have tied immigration to economics and how we have, in the past, built our prejudices into the immigration law, we ask you to bring back to the House of Commons our concern.

We bring your attention to the omnibus bill, that is C-16. I think that was prepared, or drawn up, before the 1974 election. That bill redefines "head of the household" to include women, and that is referred to in the Immigration Act. In the Immigration Act, I think only the male can be a head of the household, but the omnibus bill has changed it to include the husband or the wife. Bill C-16 has not yet been passed in the House. We urge the Committee, when you get back to Ottawa—we are a bit surprised that they allowed you to come on the road without that bill's being passed, I am sure this is not the first time that you have gotten a rap—on the knuckles for it. We ask you to go back to Ottawa—we will allow you to have your lunch—but do go back to Ottawa and get that bill passed, for the status of women especially. We refer you to Chapter I-2 which is the revised statute on immigration, "Prohibited Classes", Section 5 (a) (iv) where one of the prohibited classes are epileptic persons. We do not have this case documented in our files but we understand that war brides who are epileptic, that is war brides from World War II, have to report to the Minister of Immigration once a year to have

[Interprétation]

J'aimerais maintenant appeler à témoigner M^{lle} Lillian Bouzane du Newfoundland Status of Women Council.

Mlle Lillian Bouzane (Newfoundland Status of Women Council, Saint-Jean, Terre-Neuve): Monsieur le président, je vous parle avec un accent de Notre-Dame où on trouve quelques traces de l'accent français de mes ancêtres.

Nous voulons faire un exposé oral puisque nous n'avons pas de mémoire à présenter au Comité.

Depuis l'époque de Sifton, j'imagine que notre politique d'immigration a toujours été étroitement liée à la question d'économie et que cela laissait le champ libre à la discrimination contre les femmes et les hommes qui n'étaient pas de race blanche.

La plupart des mesures ouvertement discriminatoires ont été supprimées lors de la révision des Statuts en 1970. En étudiant les critères de sélection et en se rappelant l'histoire de cette discrimination, il faut néanmoins se demander si l'on n'a pas simplement mis sous couvert quelque chose qui existe depuis un siècle.

Je sais qu'il y a eu une prise de conscience et que nous serions maintenant politiquement beaucoup plus embarrassés d'une telle discrimination. Cette possibilité n'est néanmoins pas encore exclue. Au paragraphe intitulé «évaluation personnelle», l'agent de l'immigration se voit conféré le droit d'accorder 15 points sur 100 à l'immigrant. Ce même fonctionnaire a déjà le droit exclusif de refuser un immigrant, peu importe le nombre de points obtenus lors de l'évaluation. Il est le seul à pouvoir décider si tel ou tel immigrant sera reçu ou non, peu importe qu'on ait obtenu les 100 points.

La Commission du statut de la femme craint une trop grande élasticité de la Loi d'immigration. Il n'y a aucun conseil que nous puissions vous donner sur la manière de la solidifier, mais nous vous prions de communiquer notre inquiétude à la Chambre des communes en tenant compte de notre histoire et de la manière dont nous avons lié l'immigration et économie, intégrant nos préjugés dans la législation sur l'immigration.

Nous attirons votre attention sur la Loi omnibus, le Bill C-16. Je crois qu'il a été rédigé avant les élections de 1974. Il apporte une nouvelle définition aux «chefs de famille» qui tiennent compte du droit de la femme. La loi de l'immigration fait allusion à cette définition. La dernière n'affecte que l'homme comme chef de famille, mais le Bill omnibus a donné les deux, l'homme et la femme. Le Bill C-16 n'a pas encore été adopté. Nous vous prions avec urgence d'œuvrer une fois rentré à Ottawa, nous sommes étonnées que l'on vous ait permis de commencer votre voyage avant l'adoption de cette loi. Je suis sûre que ce n'est pas la première fois que l'on vous en blâme. Nous vous demandons de rentrer à Ottawa, après avoir pris votre déjeuner et d'adopter ce projet de loi, particulièrement à cause du statut de la femme. Nous vous renvoyons au chapitre I-2 sur l'immigration dans les statuts révisés, «Catégories interdites», article 5(a)(iv) qui comprend, entre autres, les épileptiques. Il semble que les épouses de guerre, c'est-à-dire celles qui sont arrivées au Canada après la Deuxième Guerre mondiale, qui sont épileptiques doivent se présenter une fois par an au ministère de l'Im-

[Text]

their immigrant status revised or reviewed. If that is so then we say to the Committee that these women are placed under a great hardship and after 26 or 27 years, or however many years since World War II, it might be time to consider these women as Canadians even if they do come under a prohibited class.

Mr. Chairman, that is the end of our presentation.

• 1135

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mrs. Bouzane. Mr. Lee.

Mr. Lee: Is it Mrs. Bouzane or Miss Bouzane.

Miss Bouzane: Why do you not say Ms Bouzane.

Mr. Lee: Ms Bouzane, sorry. I am sorry, I apologize. You may be aware that second reading has started on Bill C-16 which redefines the head of the household as referring to women. There is something that I would like to draw to your attention: I am not sure of the source of your information on the use of discretionary powers of an immigration officer even though a person passes the units of assessment regarding which category. Was that from the highlights?

Miss Bouzane: That is in the Act.

Mr. Lee: The discretion also works in the reverse. If an individual receives less than the units required then an immigration officer can pass that person subject to the approval of a higher authority and that discretion is reviewed.

Miss Bouzane: Again, I will say to you that our history indicates to us that we have more often discriminated against people who did not fit into what we would consider to be the nicest assimilation of people. Because of that we are concerned that it will more often work in the opposite direction that allowing people in. As Canadians we like to think of ourselves as the nicest people in the world and we, in fact, let in the people from the Caribbean and we will let in other people; but look at our legislation and it is full of discrimination. I am inclined not to trust it.

Mr. Lee: I would agree with you. You mentioned one aspect of epilepsy and you referred to women but epilepsy also applies to men. I am sure you agree with that.

Miss Bouzane: That was not the case that was brought to us, I am sure of that.

Mr. Lee: But there are also many other anomalous provisions in Section 5 which prohibits people, for example, who suffer mental breakdowns which is included in the definition of insanity.

Miss Bouzane: Yes, it does break down homosexuals and epileptics and...

Mr. Lee: And tuberculosis. There is also a very, very funny provision in there which reads:

persons, not included in any other prohibited class, who are certified by a medical officer as being mentally or physically abnormal to such a degree as to impair seriously their ability to earn a living;

[Interpretation]

migration aux fins d'une révision de leur statut d'immigrantes, quoique nous n'ayons aucun document à ce sujet dans nos dossiers. Si c'est vrai, ces femmes sont placées dans une position très difficile. Depuis les 26, 27 ou je ne sais pas combien d'années depuis la fin de la Deuxième Guerre mondiale, il est peut-être temps de les considérer comme des Canadiennes, même si elles font partie d'une catégorie interdite.

Voilà la fin de notre exposé, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie, madame Bouzane. Monsieur Lee.

M. Lee: Dois-je vous appeler M^{me} ou M^{lle} Bouzane?

Mlle Bouzane: Dites simplement Md.

M. Lee: Très bien. Je m'excuse. Vous savez peut-être que la deuxième lecture du Bill C-16 qui apporte une nouvelle définition au chef de famille tenant compte du droit de la femme a commencé. Je voudrais attirer votre attention sur une chose, car je ne sais pas si vous êtes bien renseignée sur la manière dont les officiers de l'immigration peuvent se servir de leurs pouvoirs discrétionnaires par rapport à une personne qui a obtenu tous les points d'évaluation nécessaires. Quelle est la source de vos informations, les points saillants?

Mlle Bouzane: La loi.

M. Lee: Les pouvoirs discrétionnaires fonctionnent également dans l'autre sens. Une personne qui reçoit moins que le nombre d'unités requis, peut quand même être admise au Canada à condition d'obtenir l'approbation d'un fonctionnaire de rang plus élevé.

Mlle Bouzane: Ces statistiques prouvent qu'il y a davantage de discrimination à l'égard de personnes que l'on considère non intégrables dans ce que nous croyons être le mélange le plus agréable de gens. Pour cette raison, nous craignons que cette disposition ne serve davantage à refuser qu'à admettre les immigrants. Nous, les Canadiens, nous avons tendance à nous considérer comme le peuple le plus agréable sur terre. Il est vrai que nous admettons des gens qui viennent des Caraïbes ou ailleurs, mais voyez aussi notre législation et combien elle est remplie de mesures discriminatoires. J'ai tendance à ne pas lui faire confiance.

M. Lee: Je suis d'accord avec vous. Vous venez de parler des femmes épileptiques, mais cette disposition est également valable pour les hommes. N'est-ce pas?

Mlle Bouzane: On ne nous a pas contactées, pour cela, je peux vous en assurer.

M. Lee: L'article 5 contient encore bien d'autres anomalies, interdisant l'entrée à des personnes qui souffrent de dépressions nerveuses qui sont vues comme une maladie mentale.

Mlle Bouzane: Oui, on énumère les homosexuels, les épileptiques et...

M. Lee: Les tuberculeux. On y trouve également une disposition rigolette qui dit:

Les personnes, non comprises dans quelqu'autre catégorie interdite, qu'un médecin déclare, par certificat, mentalement ou physiquement anormales à un degré qui compromet gravement leur aptitude à gagner leur vie;

[Texte]

Which is a very broad catch-all sort of thing that has been used indiscriminately at some times. On that basis I would agree with you.

Miss Bouzane: Yes.

Mr. Lee: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. Mr. Epp.

Mr. Epp: Mr. Chairman, could you please define discrimination for us as you use it?

Miss Bouzane: I was referring to the legislation only. I have some indications here in some of my notes that I will read for you and I thank you for giving me that opportunity.

An act respecting Naturalization of Aliens—this is an act passed in March, 1881—In the interpretation clause, disability is defined as: "disability means the status of being a nuisance, a lunatic, an idiot, or a married woman". That is the type of thing I am talking about.

Mr. Epp: What about 1975, 100 years later?

• 1140

Miss Bouzane: I think I said that these types of words are now taken out of our piece of legislation that deals with immigration, but I think the loopholes are there. You know, we have a bad past. We have a past in which we did not mind at all putting in these words.

Mr. Epp: We are living in 1975, not in 1881.

Miss Bouzane: I am only here to say that we must take our past into consideration. In Newfoundland, it was not any different either.

Mr. Epp: Well, I feel the word *discrimination* is being used in a rather loose definition. Do you differentiate between *discrimination*, as you use it, and *selection*, in referring to an immigration policy in the act?

Miss Bouzane: What the Status of Women want to say is: beware of our nature. Our nature is to discriminate, even though we have taken the words out.

Now I do not want to play semantics with you, Mr. Epp, but I want to say to you that for almost 100 years, up to 1947, we did not mind at all putting into our act words that were absolutely and totally discriminatory. Since 1947 we have eliminated these words.

Right now are using points. We are sending off our nice young men as immigration officers to various countries and giving them the absolute right to speak for Canada. I suppose someone must have it, but you give it to one man to say whether or not a person can come in.

Now, if I am white, male, and have a doctorate, I have a better chance because of our traditions than if I am neither white nor male and do not have a doctorate.

Mr. Epp: Well, that is my whole point. I do not think it makes a difference if you are male or female, quite frankly. I am not saying that the selection system is perfect, but surely we are not saying that a country cannot have a selection system and, as soon as it sets one up, that it is discriminating.

[Interprétation]

Ce qui est une disposition dans laquelle on peut fourrer n'importe quoi et dont on s'est servi parfois à tort et à travers. Là-dessus, je suis d'accord avec vous.

Mlle Bouzane: Oui.

M. Lee: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Monsieur Epp.

M. Epp: Quelle est votre définition de discrimination?

Mlle Bouzane: Je vous renvoyais uniquement à la législation. Permettez-moi de vous lire quelques-uns des indices qui se trouvent dans mes notes et je vous remercie de m'avoir offert cette possibilité.

Il s'agit d'une Loi sur la naturalisation des étrangers qui a été adoptée en mars 1881 et qui définit l'incapacité comme «le fait d'être une personne indésirable, un malade mental, un idiot ou une femme mariée». C'est ce dont je veux parler.

M. Epp: Et où en sommes-nous, cent ans plus tard?

Mlle Bouzane: Je pense que ce genre d'expression a été supprimé de notre loi actuelle sur l'immigration, mais il reste cependant certaines lacunes. Le fait que nous ayons pu accepter, dans le passé, que ces mots soient inclus dans la loi a laissé certaines séquelles aujourd'hui.

M. Epp: Mais nous vivons en 1975 et non pas en 1881.

Mlle Bouzane: Je veux simplement dire qu'il faut tenir compte de notre passé. A Terre-Neuve, c'est la même chose.

M. Epp: A mon avis, le terme «discrimination» est utilisé de façon assez vague. Faites-vous une distinction entre la discrimination, au sens où vous l'employez, et la sélection, dans le cadre d'une politique d'immigration?

Mlle Bouzane: Je veux simplement vous dire qu'il faut se méfier de notre nature. En effet, nous sommes enclins à exercer une certaine discrimination, même si nous avons supprimé certains termes.

Monsieur Epp, je ne vais pas m'embarquer avec vous sur des questions de sémantique, mais je voudrais cependant vous signaler que pendant près de cent ans, c'est-à-dire jusqu'en 1947, nous étions tout à fait d'accord pour inclure dans notre loi des termes absolument discriminatoires, et ce n'est qu'en 1947 que nous les avons retirés.

A l'heure actuelle, nous utilisons le système de points. Nous envoyons de gentils agents d'immigration à l'étranger et leur donnons le droit de parler au nom du Canada. Certes, il faut bien que quelqu'un nous représente mais comme par hasard, c'est un homme qui décide si une personne peut immigrer au Canada.

Dans la situation actuelle, si je suis de race blanche, du sexe masculin et si je possède un doctorat, j'ai beaucoup plus de chances d'être accepté, étant donné nos traditions, que celui qui n'aurait pas ces trois qualifications.

M. Epp: C'est là où je veux en venir. Je ne pense pas que le fait d'appartenir au sexe masculin ou féminin fasse une différence. Certes, le système de sélection n'est certainement pas parfait mais je ne veux pas dire qu'un pays ne peut pas instaurer un système de sélection et le rendre immédiatement discriminatoire.

[Text]

Miss Bouzane: Your are putting too many words in my mouth. I am saying that we now have selection criteria but we have built into our selection criteria opportunities for discrimination.

Senator Rowe: Not just against women?

Miss Bouzane: Not just against women.

Senator Rowe: No, of course.

Miss Bouzane: But against many, against . . .

Senator Rowe: Epileptics.

Miss Bouzane: Epileptics, that is right.

Mr. Epp: Well Mr. Chairman, I do not want to get involved in semantics either but I think the Committee has quite clearly taken a position on the epileptic situation. In Section 5, there are a number of categories that the Committee agreed needed changing before we started these hearings. Maybe I just disagree on semantics. There are archaic provisions in Section 5; I fully concede that, but selection does not simply mean ipso facto that you are discriminating.

Miss Bouzane: I said that the opportunity is there.

• 1145

Mr. Epp: All right. I will buy that one. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Senator Stanbury.

Senator Stanbury: I really think Miss Bouzane has done an excellent job of explaining her points. I am not sure that I need to take more than a moment anyway. Perhaps just one aspect of it.

I am a little concerned that I do not see an alternative, and I am not sure that you are suggesting an alternative as to putting that kind of discretion in the hands of someone who has to do the investigation and the initial interview in some foreign land. We have had a number of suggestions that there should be additional intangible criteria set up. In other words, the assessment of whether the person is likely to be willing to become a Canadian citizen, whether he would make a good Canadian citizen, whether he understands the need to work in our society. In other words, there had been some suggestion that some of these discretionary decisions of the interviewing officer should be broadened rather than reduced, as you say. Of course there is also the point that has been already made by Mr. Lee that if you really need discretion, it needs to be used both positively and negatively, and I appreciate what you have said, that your feeling is that we have used it most negatively.

Miss Bouzane: Yes.

Senator Stanbury: Maybe it is just training of the people who do the interviewing; maybe that is what you are getting at. Do you see any other alternative? It seems to me somebody has have some discretion out in the far reaches of the world where we now have many, many offices in many, many countries, and that we are bound to get some people who are not very kind and not very well oriented in doing the interviewing, I suppose.

[Interpretation]

Mlle Bouzane: Vous me faites dire ce que je n'ai pas dit. Je pense précisément que nos critères de sélection actuels permettent une certaine discrimination.

Le sénateur Rowe: Pas simplement contre les femmes?

Mlle Bouzane: Non, pas simplement contre les femmes.

Le sénateur Rowe: D'accord.

Mlle Bouzane: Mais contre beaucoup . . .

Le sénateur Rowe: Contre les épileptiques.

Mlle Bouzane: C'est vrai.

M. Epp: Monsieur le président, je ne voudrais pas me lancer dans une discussion sur la sémantique mais je pense que le Comité a déjà adopté une attitude très précise sur le cas des épileptiques. Avant que nous ne commençons ces séances, le Comité s'était mis d'accord pour que les catégories mentionnées à l'article 5 soient modifiées. Peut-être ce problème n'est-il qu'un problème de sémantique. Je suis tout à fait d'accord pour dire que l'article 5 contient des dispositions archaïques mais, à mon avis, un processus de sélection ne signifie pas automatiquement qu'il y a discrimination.

Mlle Bouzane: J'ai dit que cela était possible.

M. Epp: D'accord. Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Sénateur Stanbury.

Le sénateur Stanbury: Je pense que M^{lle} Bouzane a fait un exposé très intéressant. Je ne pense pas être trop long car je voudrais aborder un seul aspect des questions qu'elle a soulevées.

Malheureusement, je ne vois pas d'autre solution; vous suggérez qu'un certain pouvoir discrétionnaire soit délégué à une personne qui procéderait aux enquêtes et aux entrevues initiales à l'étranger. Beaucoup de témoins nous ont suggéré que d'autres critères, plus abstraits, soient définis. En d'autres termes, il faudrait s'assurer que le candidat-immigrant acceptera de prendre la nationalité canadienne, sera un bon citoyen canadien et comprendra la nécessité de travailler au sein de notre société. Plusieurs témoins ont donc suggéré que ces pouvoirs discrétionnaires de l'agent d'immigration soient élargis plutôt que réduits. Certes, il faut tenir compte du fait, mentionné par M. Lee, que ce pouvoir discrétionnaire peut être utilisé à la fois de façon positive et de façon négative. Vous avez dit à ce propos que ces pouvoirs avaient été généralement utilisés de façon négative.

Mlle Bouzane: Oui.

Le sénateur Stanbury: Peut-être n'est-ce qu'une question de formation des agents d'immigration? Envisagez-vous une autre solution? A mon avis, il faut bien que ceux qui nous représentent dans les différentes parties du monde aient certains pouvoirs, tout en sachant que certains d'entre eux n'ont pas toutes les qualités nécessaires pour effectuer ce travail.

[Texte]

Miss Bouzane: To respond to that, it has to be an absolute change of mind and spirit.

I would hope that we are moving mentally—Dr. Rowe used the word “spiritually” for 20 years in politics in Newfoundland. If we are moving in that direction...

Senator Rowe: Note that.

Miss Bouzane: I think it has to be a change of mind set. I think we can change all of the legislation in the world but until we drop overt prejudices—we have had that, you know; otherwise we would not be so lily white here. I am talking about race, but I am also talking about the fact that I think even in the Green Paper, if you read it, they somehow indicate to us that we should think that colour has something to do with a person not being able to assimilate. I think that is the kind of mental set we have. That is what has to be changed.

How do you change the immigration officers? Do you put on a three-day course, a crash course to change their mental outlook? I do not know; I am not a psychologist. But this is the point that the Status of Women wanted to make and I hope I was able to make it.

Senator Stanbury: I think you have done very well.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Although there are others who would like to question, perhaps we ought, in fairness to the oncoming groups, to conclude there, Miss Bouzane. Thank you very much for coming. You have made your point.

Miss Bouzane: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): May I get a status report on how we stand? Is the International Grenfell Association here? Not at the moment. The Dr. Charles A. Janeway Child Health Centre? Not at the moment. Friends of India Association?

Mr. Gilbert: Maybe we could get Miss Bouzane back. I would like to ask her a question.

• 1150

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We might have to do that. Is Sister Lorraine Michael here? The Newfoundland and Labrador Rural Development Council? What has happened, is it that close to lunch? The Human Rights Association? Oh, good. The Newfoundland-Labrador Human Rights Association, Dr. Bhattacharya.

Dr. B. Bhattacharya (Spokesman, Newfoundland-Labrador Human Rights Association): Very good.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Would you come up, Dr. Bhattacharya? You were scheduled for this afternoon, but if you are prepared, please come forward.

Dr. Bhattacharya: My name is Bhattacharya and I am presenting myself along with the provincial Human Rights Association. We in Canada have a Canadian Federation of Civil Liberties and Human Rights Association that is the national body, and that body submitted a brief in May of 1974 on immigration. This is the reason we have not made another written submission. As you can see from looking at me, obviously I was not born here and I also happen to be a little darker than some of you out there. I have changed my passport three times, I have also been in prison twice, and I earn my living by perhaps bending people's minds, being a psychiatrist.

[Interprétation]

Mlle Bouzane: A mon avis, il est absolument nécessaire qu'il y ait un changement d'attitude et de mentalité.

J'espère que nous évoluons sur le plan intellectuel, et le docteur Rowe a utilisé l'expression «sur le plan spirituel». Si nous évoluons dans cette direction...

Le sénateur Rowe: Notez cela.

Mlle Bouzane: Il est donc nécessaire que notre mentalité change. En effet, nous aurons beau changer toutes les lois du monde, si nous ne nous débarrassons pas de nos préjugés, nous n'aboutirons à rien. Si nous n'avions pas eu de tels préjugés, il n'y aurait sans doute pas tant de blancs ici. Je veux donc parler de la race et, à ce propos, le Livre vert affirme que les personnes de couleur sont moins aptes à s'assimiler que les autres. C'est de cette mentalité que je veux parler, et il faut la changer.

Comment changer la mentalité des agents d'immigration? Une session de trois jours suffirait-elle? Je n'en sais rien, je ne suis pas psychologue. Mais c'est ce que la Commission sur le statut de la femme voulait vous faire remarquer et j'espère que j'y ai réussi.

Le sénateur Stanbury: Vous y avez réussi à merveille.

Le coprésident (M. O'Connell): Même si d'autres députés veulent vous poser des questions, je suis obligé de mettre un terme à cette discussion, mademoiselle Bouzane, car d'autres groupes doivent prendre la parole. Merci beaucoup d'être venue.

Mlle Bouzane: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Où en sommes-nous? L'Association internationale Grenfell est-elle ici? Pas pour le moment. Les représentants du Dispensaire pour enfants Charles A. Janeway sont-ils ici? Pas encore. Et l'Association des amis de l'Inde?

M. Gilbert: Peut-être pourrions-nous demander à Mlle Bouzane de revenir car j'aimerais lui poser une question.

Le coprésident (M. O'Connell): Oui, c'est peut-être ce que nous avons de mieux à faire. La sœur Lorraine Michael est-elle ici? Et le Conseil d'aménagement rural de Terre-Neuve et du Labrador? Que se passe-t-il? Est-ce bientôt l'heure du déjeuner? Et l'Association des droits de l'homme? Oh, parfait, le docteur Bhattacharya est ici et représente l'Association des droits de l'homme de Terre-Neuve et du Labrador.

Dr B. Bhattacharya (porte-parole de l'Association des droits de l'homme de Terre-Neuve et du Labrador): Je suis ici.

Le coprésident (M. O'Connell): Voulez-vous vous approcher du micro, docteur Bhattacharya? Vous deviez prendre la parole cet après-midi mais si vous êtes prêt, vous pouvez le faire dès maintenant.

Dr Bhattacharya: Je suis monsieur Bhattacharya et je représente l'Association provinciale des droits de l'homme. Notre organisation nationale s'appelle la Fédération canadienne des libertés civiles et des droits de l'homme; Cet organisme a présenté un mémoire sur l'immigration en mai 1974, et c'est la raison pour laquelle nous n'avons pas rédigé un autre mémoire. Il vous suffit de me regarder pour constater que je ne suis pas né au Canada et que ma peau est un peu plus sombre que la vôtre. J'ai changé trois fois de passeport, j'ai également fait deux fois de la prison et, pour gagner ma vie, je fais ce que certains appellent du lavage de cerveau puisque je suis psychiatre.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Are you going to attempt that here?

Dr. Bhattacharya: What I would like to do is in a kind of way make people aware of some of my personal thoughts and what we feel in the human rights and civil liberties groups. Looking through the Green Paper and the highlights one has a feeling there are some qualified objectives being added to the white immigrants who came to Canada earlier. As one knows, whenever a country gets into trouble—and I have experienced this in Britain and across this country—whenever there is inflation or job difficulties you put the blame on immigrants. If you happen to be an immigrant of a different race, or black or a woman, the blame is twice upon you. These papers kind of go on to state that before all these new changes came on all these immigrants contributed so vastly to Canada and to its wealth.

The question I am asking is this. Is the immigration paper that we now have a welcoming document to foreigners or is it restricting? If we are restricting, on what basis are we restricting? If you will look through some of the statistics you will find that the total population rise in Canada in the coloured population has not really risen percentagewise as great as it has with the white population, or has it with the Indians and Eskimos, they are more or less static proportionally, while the white population has risen. If we say that we have a problem now with immigration, and we accept the fact the coloured population has not risen that much proportionately, who are we restricting? It has a psychological angle for Canadians to look at and think about. Then when you become an immigration officer you are looking at an immigrant who is nonwhite, a nonman. He may psychologically pick up that angle that we have to restrict somebody, and not give them 15 points or not like his attitude.

• 1155

Also, it is very important to realize that you cannot assess the first generation immigrant. When I first came to Canada people called me English and insulted me for being English, especially in Newfoundland because of what the English people did for Newfoundland. When I was in Britain I was the dirty black man. In 1952, until the racial problem against Indians started in Britain, I was considered to be a brave man—a brilliant young man coming from India, no bar. In 1952, the economy started, I became a black man, and that precipitated having to change my passport.

So I would suggest that many of the assumptions that are made, which have got into this Green Paper, on the problems of immigration were taken by the first generation. If you called a Polish man in Canada today who has now been totally absorbed in the society a Polack, he would be insulted, but if he were the first generation he would be pleased that you recognized he came from Poland. So this attribution, and this forgetting that you came from a different country and you are now a Canadian, does not come through in this Green Paper, in my opinion.

The other question people often raise is that other nations cannot afford the brain drain and therefore Canada must be careful not to accept those brains that have been drained from other nations. I think that is a myth. If we do not think of the world as a global place for

[Interpretation]

Le coprésident (M. O'Connell): Allez-vous essayer de le faire ici aussi?

Dr Bhattacharya: Je voudrais simplement vous faire part de mes opinions personnelles et de celles des groupes des droits de l'homme et les libertés civiles. En examinant le Livre Vert et ses faits saillants, on constate que des épithètes assez flatteurs qualifient les immigrants blancs qui sont arrivés au Canada à une époque antérieure. Or, et j'ai constaté cela en Grande-Bretagne, chaque fois qu'un pays se trouve dans une situation difficile, c'est-à-dire en cas d'inflation, de chômage, etc., on en impute la faute aux immigrants. De plus, si vous êtes un immigrant de race différente, vous êtes deux fois plus fautif. Le Livre Vert mentionne également qu'avant l'instauration de ces changements, tous ces immigrants avaient largement contribué au développement et à la prospérité du Canada.

Je voudrais vous poser la question suivante. Le Livre Vert sur l'immigration favorise-t-il ou restreint-il la venue d'étrangers? Si nous restreignons l'immigration, sur quelles bases le ferons-nous? Les statistiques vous montreront que l'augmentation démographique du Canada ne s'est pas accompagnée d'une augmentation parallèle en ce qui concerne la population de couleur, y compris les Indiens et les Esquimaux; cette population est plus ou moins statique, proportionnellement, tandis que la population blanche a considérablement augmenté. Si nous admettons que l'immigration nous pose aujourd'hui des problèmes et que la population de couleur n'a pas augmenté de façon proportionnelle, sur qui cette restriction va-t-elle porter? Les Canadiens devraient examiner la dimension psychologique de ce problème. En effet, lorsqu'un agent d'immigration examine le cas d'un immigrant qui n'appartient ni à la race blanche ni au sexe masculin, il peut se dire, en lui-même, qu'il ne faut pas accepter tout le monde et, par conséquent, ne pas donner 15 points à ce candidat.

Il faut également que vous compreniez qu'il est impossible d'évaluer l'immigrant de la première génération. Lorsque je suis arrivé au Canada, les gens m'ont traité de maudit Anglais car on sait ce que les Anglais ont fait à Terre-Neuve. Par contre, lorsque j'étais en Angleterre, on me traitait de sale noir. Jusqu'en 1952, c'est-à-dire avant que cette discrimination contre les Indiens commence en Angleterre, on me considérait comme un jeune homme de brillant avenir, d'origine indienne. En 1952, je suis soudain devenu le sale noir et c'est pour cela que j'ai dû changer de passeport.

A mon avis, le Livre vert parle surtout des problèmes des immigrants de la première génération. Aujourd'hui, si vous traitiez de Polonais un originaire de Pologne complètement assimilé dans notre société, il se sentirait insulté; par contre, s'il s'agissait d'un immigrant de la première génération, il serait extrêmement flatté que vous lui reconnaissiez son origine. Or, le Livre vert ne parle pas de ces différences et de l'attitude de l'immigrant d'aujourd'hui.

Je voudrais aborder une autre question. Beaucoup de personnes prétendent qu'étant donné que les autres pays ne peuvent pas se permettre un exode des cerveaux, le Canada ne devrait pas accepter ces cerveaux qui viennent d'autres pays. A mon avis, c'est un mythe. Si nous n'avons

[Texte]

us to stay, if we just begin to think, who are going to give the brain drain. Britain is not having this brain drain, but the Africans would have brain drain if their physicists came to Canada. On the other hand, for political reasons, if I could dance ballet or I was a great singer and I had just come to Canada, then you would do everything to absorb me in the society, even teach me English and bring me down to Newfoundland to fish. But if I were a physicist and a black man you would then say, "Ah, that is brain drain."

Throughout history, Marco Polo and all these people that travelled, and the people sitting in this room they are all brain drained, are all criminals. We did not come to Canada 100 years ago because we were all little goody-goody people, nor did we come here because we were all mentally sane, nor did we come here because we were all non-epileptic or we were a totally male population. We came here because we are people.

So to discriminate against people on the grounds of mental health, physical health, be it epilepsy, or morals, is I think very backward thinking indeed. Canada has the law. If I commit a crime in Canada, I am a foreigner and you can put me in prison for 10 years, should the crime be fitting. You can do anything you like with a foreigner, so I do not see the relevance of maintaining the criminal record of the past. If I have served my punishment in my country and I have a clean bill, why should I not be able to come?

Also, it is a terrible indictment to say you have been in an asylum, you have had certain physical illnesses. If these illnesses are remediable, if they can be contained, I do not understand why they should not be allowed to come to a country. Immigrants do not drain the economy of any nation and I, from a personal observation across Canada, challenge the government that says they do. My coming here is almost like the coming of a corporation. We provide services possibly for 500 people. If all of us immigrants walked out, there would be no jobs. The hospital would be closed. So we are coming here as corporations. If I come as a corporation, investing capital money, then anybody can do that in coming to Canada. Why then the resource people should not be allowed to come—maybe they do have epilepsy. Not all people who are investing money in Canada are necessarily non-business people.

• 1200

The other point I would like to make is that when somebody comes here, and has the ministerial permit, to me that is absolutely a hash. A ministerial permit really means you have to come and see me every year, but you can stay as long as you like, and I will give you the permission to stay. Now what is the relevancy of that? I do not know. What is the relevancy of somebody waiting three years or five years to get complete citizenship when you have supposedly been assessed prior to being given the visa? What about me working somewhere five years, three years, four years, before I get the full immigration? Once you have been selected, or discriminated, it is to be entered there. Therefore if that person—as it is now, nobody knows why he was discriminated or not selected.

[Interprétation]

plus le choix d'aller habiter là où nous voulons, alors cela devient dramatique; il ne faut pas commencer à se dire: qui va subir cet exode de cerveaux. La Grande-Bretagne n'est pas touchée par cela, mais les Africains le seraient si leurs physiciens venaient au Canada. Par ailleurs, pour des raisons politiques, si j'étais danseur étoile ou chanteur d'opéra et que je venais d'arriver au Canada, vous feriez tout pour m'intégrer dans la société; vous me feriez même apprendre l'anglais et vous m'amèneriez à Terre-Neuve pour des parties de pêche. Par contre, si j'étais un physicien de race noire, vous diriez: «C'est encore l'exode des cerveaux».

Si vous remontez dans l'histoire, Marco Polo et tous ces grands voyageurs, ainsi que tous ceux qui sont ici dans cette pièce, ont tous participé à l'exode des cerveaux et sont donc tous des criminels. Nous ne sommes pas venus au Canada, il y a cent ans, parce que nous étions des gens ordinaires, parce que nous étions sains d'esprit, parce que nous n'étions pas des épileptiques ou parce que nous appartenions tous au sexe masculin. Nous sommes venus en tant qu'êtres humains.

Ainsi, exercer une discrimination pour des raisons de santé mentale, physique ou morale est une attitude très rétrograde à mon avis. Le Canada a ses lois. Si je commets un crime au Canada, vous pouvez me mettre en prison pendant 10 ans si cette peine correspond au crime que j'ai commis. Vous pouvez faire tout ce que vous voulez avec un étranger, et je ne vois pas pourquoi on tiendrait compte de mon ancien casier judiciaire. Si j'ai expié ma faute dans mon pays et si mon casier judiciaire est net, je ne vois pas pourquoi je ne serais pas autorisé à immigrer au Canada.

Par ailleurs, vous refusez certaines personnes parce qu'elles ont été internées ou parce qu'elles ont souffert de certaines maladies. Si ces maladies sont guérissables ou si elles peuvent être endiguées, je ne vois pas pourquoi ces personnes ne seraient pas autorisées à venir dans ce pays. Les immigrants ne sont pas un fardeau pour l'économie et, d'après mes observations personnelles dans tout le Canada, je défie le gouvernement de prétendre le contraire. En venant ici, nous agissons quasiment comme des entreprises. En effet, nous rendons des services à environ 500 personnes et, si tous les immigrants devaient quitter l'hôpital, ce dernier serait obligé de fermer. Nous affirmons venir ici comme des entreprises car, comme elles, nous investissons de l'argent et apportons du capital, ce que tous les immigrants peuvent faire. J'aimerais donc venir dans ce pays. Serait-ce parce qu'il y a des cas d'épilepsie? N'oubliez pas que tous les gens qui investissent de l'argent, au Canada, ne sont pas nécessairement des hommes d'affaires.

L'autre remarque que j'aimerais faire concerne mon opposition au système des permis du ministre, qui me semble être désastreux. En effet, l'octroi d'un tel permis signifie que l'on peut rester aussi longtemps que l'on veut, à condition de demander une nouvelle autorisation, au ministre, chaque année. J'aimerais savoir quelle est l'utilité de cette exigence. Pourquoi quelqu'un doit-il attendre trois ou cinq ans avant de devenir citoyen à part entière, alors qu'il y a déjà eu des contrôles très poussés avant d'accorder le visa? Pourquoi devrais-je travailler pendant trois, quatre ou cinq ans avant d'être un immigrant à part entière? En effet, si j'accepte de me soumettre à certains contrôles, c'est pour avoir l'autorisation de venir dans ce pays. Lorsque certaines personnes sont refusées, elles ne savent généralement pas pourquoi elles le sont.

[Text]

There is no way you can reach the top. We have in this province immigration problems and our association have dealt with it. I think this should be a direct responsibility of a group of people, not an immigration officer, who would be dealing with the appeal directly, and the Minister must be acutely aware of it, not waiting six months for somebody or a pressure group to talk to the Minister and then allow a ministerial permit to make a compromise with both groups.

I think if we really believe in the Charter of Human Rights, that men are equal, then that must be implemented in our Immigration Act, that men are equal, and not say some people are more equal and some people are less equal.

I would like to point out another thing. We are in support of the nursing association who just talked to you before—that the people should be supported by their associations. The same thing applies to me. I cannot practice psychiatry in Quebec unless I get approval from the Royal College there. I cannot practice in Vancouver unless I get approval there. So these approvals should be given only from the profession, and that should not be within the domain of political manoeuvring. Thank you, sir.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Dr. Bhattacharya.

Mr. Gilbert was unable to question last time, so we will start off with him now.

Mr. Gilbert: Thank you, Mr. Chairman.

Doctor, have you any criticism of the Department of Immigration facilities in New Delhi with regard to the processing of applications for immigrants?

Dr. Bhattacharya: I am not from New Delhi. I grew up in Britain.

Mr. Gilbert: You grew up in Britain.

Dr. Bhattacharya: That is right. In Britain there is, because when I tried to immigrate—I always for some reason wanted to come to Canada. That is another thing to talk about. People do not come to Canada because of good money and good living. I am certainly not making any more money than I would maybe if I had stayed in India as a child. I am in Canada for reasons very different from those any of you possibly consider at this time. Maybe my Oedipus complex brought me here. Maybe. But what I am trying to say—when you go to Canada House in London, there is no information about Newfoundland, and the information given is false. I found that very quickly. I have now been in Canada seven years, and if they gave me information about Newfoundland correctly, then I possibly would not even have bothered to go to Vancouver to see how it is better or not. I would have settled completely here.

Mr. Gilbert: So you have some criticism of the Canadian immigration office in Britain.

• 1205

Dr. Bhattacharya: Yes, also here in St. John's, Newfoundland. We find most of the immigration offices are insular and it is very difficult to go up the ladder with them. I am having an easy time now because I am the President and the Vice-President of the national organiza-

[Interpretation]

Il est généralement impossible de prendre contact avec les échelons supérieurs. Notre province fait face à des problèmes d'immigration et notre association s'en préoccupe directement. Je pense que les appels devraient être traités par un groupe de personnes, et non pas par un seul agent d'immigration, et que le ministre devrait être tenu au courant; en effet, je ne pense pas qu'il soit nécessaire d'attendre six mois pour que se constitue un groupe de pression ou pour pouvoir prendre contact avec le ministre, ce dernier décidant finalement d'accorder un permis ministériel, afin de ne vexer aucun des deux groupes concernés.

Si nous croyons sincèrement à la validité de la Déclaration des droits de l'homme, c'est-à-dire que tous les hommes sont égaux, nous devrions alors inclure ce principe dans notre loi d'immigration et cesser de considérer que certains sont plus égaux que d'autres.

J'aimerais faire une dernière remarque. Nous approuvons totalement ce que vient de dire l'association des infirmières et nous pensons que les gens devraient être appuyés par leurs associations. Ainsi, dans mon cas, il m'est impossible d'exercer mes fonctions de psychiatre au Québec tant que je n'aurai pas reçu l'approbation du Collège royal de la province. De même, je ne puis exercer mon métier à Vancouver. C'est pourquoi je pense que ce type d'approbation ne devrait être accordé que par la profession elle-même et être totalement soustrait au domaine des manœuvres politiques. Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Bhattacharya.

M. Gilbert n'ayant pas pu poser sa question, au tour précédent, je lui donnerai la parole pour commencer.

M. Gilbert: Merci, monsieur le président.

Docteur, avez-vous des critiques à faire quant aux activités du ministère de l'Immigration à New Delhi, en matière de traitement des demandes d'immigration?

Dr Bhattacharya: Je ne suis pas de New Delhi, mais j'ai été élevé en Grande-Bretagne.

M. Gilbert: Je vois.

Dr Bhattacharya: Exactement. Si j'ai immigré, au Canada, c'est parce que j'ai toujours voulu le faire. C'est d'ailleurs une autre chose sur laquelle il convient d'insister. En effet, les gens ne viennent pas au Canada parce qu'ils vont y trouver de l'argent facile et un niveau de vie très élevé. Pour ma part, je ne gagne sans doute pas beaucoup plus d'argent ici que si j'étais resté en Inde, lorsque j'étais enfant. Je me trouve dans ce pays pour des raisons très différentes de celles que vous pourriez imaginer. C'est peut-être mon complexe d'Oedipe qui m'a amené ici. Quoi qu'il en soit, tout ce que je voudrais dire, c'est que j'ai rapidement constaté que les informations que l'on m'avait données à la Maison du Canada, à Londres, étaient erronées. De plus, on ne m'avait rien dit sur Terre-Neuve. Étant ici depuis sept ans, si l'on m'avait correctement informé sur Terre-Neuve, je n'aurais sans doute pas pris la peine d'aller voir à Vancouver et je me serais tout de suite installé ici à titre définitif.

M. Gilbert: Donc, vous n'êtes pas satisfait des services du Bureau d'immigration de Grande-Bretagne?

Dr Bhattacharya: Parfaitement, et je ne suis pas non plus satisfait des services du Bureau de Saint-Jean à Terre-Neuve. La plupart des bureaux d'immigration sont très insulaires et il est très difficile d'arriver aux niveaux supérieurs. Évidemment, les choses vont mieux, mainte-

[Texte]

tion so when Bhattacharya phones, they think there is going to be trouble, right? So, I get some responses. But we have nurses here that have gotten into great difficulty because of the need for information. We have dealt with two nurses who have had an immigration problem because logically, to consider the falsification of paper could be one ground for deportation. Now what does falsification mean? I do not understand. If you say, well I was married before I came but I did not write it. But, in 20 years time marriage contracts will be quite different. You may argue that the law must be law. I do not know.

Mr. Gilbert: Well do you feel there is any brain drain by persons like yourself coming— Suppose you came from India, and quite a few doctors and professional people do come to Canada from India, do you think that constitutes a brain drain? Not in a legal sense but say in a normal sense.

Dr. Bhattacharya: No I certainly do not accept that theory for one good reason: You have to tell me how many accredited physicians from Canada are brain draining to America or to other places. You know this figure is not given. It actually says there is also a fluctuation of people from Canada to there. When I went back to India after 25 to 30 years, all my family and friends said we were glad you were out of the country because you were a troublemaker, which made me a criminal, as I told you before. So, it depends, you see, on what you consider to be a brain drain. And this is hierarchical thinking. You are thinking that I am a brain and those people there do not have the brain. And, therefore, I have drained my national brain. You know, I cannot conceive of that as a— You know I am confused as a *psychiatric* but that confuses me more.

Mr. Gilbert: Well I think, simply stated, many feel that there is an urgent need for professional and skilled people in countries like India.

Dr. Bhattacharya: There is.

Mr. Gilbert: And that for certain professional and skilled people to leave leaves that particular country in a worse position than they...

Dr. Bhattacharya: When I was coming from Britain, the only reason I got my passport to come to Canada was because I could write British. Until then, if I was Indian, I would not be here today. What I am saying is that if you would have told me that I was a brain drain from Britain, I would have possibly committed suicide because I would have been unhappy there. So there you would also have had a brain drain and this is why suicide rates and things like that are very high in the hierarchy group. This is what I mean, they are automatically having brain drains.

Mr. Gilbert: Well just one final question, Mr. Chairman.

[Interprétation]

nant, puisque je suis président et vice-président de l'Organisation nationale; ceci signifie que lorsque Bhattacharya téléphone, on s'imagine tout de suite qu'il y aura des difficultés. Donc, je parviens à obtenir des réponses. Par contre, nous avons des infirmières qui font face à de graves difficultés du fait d'un manque d'informations. Ainsi, deux infirmières ont eu un problème d'immigration du fait que, logiquement, la falsification de documents peut être considérée comme un motif de déportation. Cependant, que signifie la falsification? Je ne comprends pas. Est-ce que ne pas avoir dit que l'on a déjà été marié est un cas de falsification? Si oui, qu'en sera-t-il dans vingt ans, lorsque les contrats de mariage seront tout à fait différents? Évidemment, vous pourrez me dire que la loi doit être respectée mais je ne sais pas s'il convient d'être aussi légaliste.

M. Gilbert: Pensez-vous que l'immigration de personnes comme vous-même constitue un exemple d'exode de cerveaux? Pensez-vous que l'arrivée, au Canada, de docteurs et de professionnels, venant d'Inde, constitue un exode des cerveaux de ce pays? Je vous pose cette question sur un plan moral et non pas juridique.

Dr Bhattacharya: Non, je refuse cette théorie. En effet, êtes-vous capable de me dire combien de médecins accrédités quittent le Canada pour s'installer aux États-Unis ou ailleurs? Vous savez que le chiffre n'est pas connu. Vous ne connaissez pas les déplacements de ce genre de personnes vers ce pays. Lorsque je suis rentré en Inde, après 25 ou 30 ans, toute ma famille et mes amis m'ont dit qu'ils étaient très heureux que j'aie quitté le pays car j'étais un fauteur de troubles, ce qui faisait de moi un criminel, comme je vous l'ai expliqué. Dans ce cas, dois-je être classé parmi les cas de fuite de cerveaux? Je ne le pense pas. De plus, cette théorie de l'exode des cerveaux est basée sur des concepts hiérarchiques. En effet, elle signifie que j'ai un cerveau mais que ceux qui sont restés en Inde n'en ont pas. En conséquence, j'aurais fait fuir mon cerveau national. J'ai beaucoup de mal à concevoir que... Vous savez sans doute que je suis très troublé, étant psychiatre, mais cette notion me trouble encore plus.

M. Gilbert: Pour parler plus simplement, beaucoup de personnes considèrent que des pays comme l'Inde ont un besoin urgent de professionnels et de personnes qualifiées.

Dr Bhattacharya: Absolument.

M. Gilbert: Et considèrent donc que le départ de ces personnes laisse ces pays dans une situation encore plus difficile...

Dr Bhattacharya: Lorsque je suis venu, de Grande-Bretagne, la seule raison pour laquelle on m'a accordé un passeport était que je savais écrire l'anglais. Si tel n'avait pas été le cas, je ne serais pas ici aujourd'hui, puisque j'étais Indien. Si l'on m'avait dit que je constituais un cas de fuite de cerveaux, à partir de la Grande-Bretagne, je me serais sans doute suicidé car j'aurais été très malheureux. Si vous voulez parler d'exode des cerveaux, il faut aussi parler de la fuite des cerveaux à partir de pays comme la Grande-Bretagne et j'ajouterai que c'est l'une des raisons pour laquelle ce groupe hiérarchique connaît beaucoup de cas de suicides et de troubles mentaux. Ce que je veux dire, c'est qu'il y a automatiquement exode des cerveaux.

M. Gilbert: Une dernière question, monsieur le président.

[Text]

It is with regard to the waiting period of a landed immigrant that comes to Canada to attain Canadian citizenship. Do you not think there should be some waiting period with regard to testing the character of a person that comes to Canada?

Dr. Bhattacharya: I think the only waiting period I would...

Mr. Gilbert: Just take, for instance, a person that comes without any criminal record whatsoever, and then associates with criminal groups and is convicted of a criminal offence. Do you not think there should be some time period in which to review the character and the conduct of the person?

Dr. Bhattacharya: I am not a totally immoral person. If I were really a criminal, and wanted to come to Canada, do you really think I would come to the immigration office? Do you think the Mafia in Montreal and Toronto would seek visas to come here? No. They are within a criminal population and travel where they wish, depending on whether they are tax evasion criminals or murderers.

Mr. Gilbert: I am not talking about a criminal. I am talking about a person who has had no criminal convictions or activities in the country from which he comes and then, for some reason or another, becomes involved in criminal activities here in Canada...

Dr. Bhattacharya: Yes...

• 1210

Mr. Gilbert: ... which happens by the way, Doctor, from my experience in immigration. Are you suggesting that just because he qualified, he should be granted Canadian citizenship almost *ipso facto*?

Dr. Bhattacharya: Yes.

Mr. Gilbert: Without any testing of his conduct and character in Canada, for even a short period?

Dr. Bhattacharya: For what purpose are you testing the character of that person? Could you give me an answer to that?

Mr. Gilbert: Certainly I could.

Dr. Bhattacharya: Would you care to? What are you going to check?

Mr. Gilbert: First of all, I think you should check his conduct, and if he is committing criminal acts, then there is no reason why we should give him Canadian citizenship.

Dr. Bhattacharya: Do you know how many epileptics are driving vehicles in St. John's?

Mr. Gilbert: I am not talking about epileptics.

Dr. Bhattacharya: But they are Canadians. What are you going to do with that population?

Mr. Gilbert: With regard to epileptics, Doctor, back in 1967 the Canadian White Paper on Immigration—you are probably familiar with it—recommended that these people should be granted status and I am sure all of us agreed with it. I am not talking about epileptics, I am talking about...

[Interpretation]

J'aimerais parler de la période d'attente à laquelle est soumis tout immigrant reçu, avant de pouvoir obtenir la citoyenneté canadienne. Ne pensez-vous pas qu'il devrait également y avoir une certaine période d'attente pour permettre de contrôler la moralité de l'immigrant?

Dr Bhattacharya: Je pense que la seule période d'attente que je...

M. Gilbert: Prenez, par exemple, le cas d'une personne n'ayant pas de casier judiciaire mais s'associant avec des criminels, après son arrivée dans le pays, puis étant condamnée pour certains délits. Ne pensez-vous pas qu'une certaine période d'attente aurait permis de contrôler la moralité et la conduite de cette personne?

Dr Bhattacharya: Je ne suis pas totalement immoral. Si j'étais vraiment un criminel et que j'aie voulu venir au Canada, pensez-vous vraiment que je me serais présenté à un bureau d'immigration? Pensez-vous que la Mafia, à Montréal et Toronto, présente des demandes de visa? Pas du tout. Elle évolue au sein d'une population de criminels, qui se déplacent de manière tout à fait différente, selon que leurs délits sont des assassinats ou de l'évasion fiscale.

M. Gilbert: Je ne veux pas parler des criminels. Je vous parle de personnes qui n'ont jamais été condamnées dans leur pays d'origine, mais qui se lancent dans certaines activités criminelles, pour certaines raisons, après être arrivées au Canada.

Dr Bhattacharya: Oui...

M. Gilbert: ... ce qui arrive parfois, si j'en crois mon expérience en matière d'immigration. Voulez-vous donc dire que le fait que cette personne ait été admise, comme immigrante, signifie qu'elle devrait immédiatement recevoir la citoyenneté?

Dr Bhattacharya: Oui.

M. Gilbert: Sans qu'il n'y ait aucun contrôle sur sa conduite au Canada, ni de sa moralité, même pendant une brève période?

Dr Bhattacharya: Pourquoi voudriez-vous contrôler la moralité de cette personne? Pourriez-vous répondre à cette question?

M. Gilbert: Certainement.

Dr Bhattacharya: Faites-le donc.

M. Gilbert: Selon moi, si cette personne est coupable d'actes criminels, je ne vois pas pourquoi nous devrions lui donner la citoyenneté.

Dr Bhattacharya: Savez-vous combien d'épileptiques conduisent des voitures, à Saint-Jean?

M. Gilbert: Je ne parle pas d'épileptiques.

Dr Bhattacharya: Mais ce sont des citoyens canadiens. Qu'avez-vous l'intention de faire avec cette population?

M. Gilbert: En ce qui concerne les épileptiques, le Livre blanc sur l'immigration, publié en 1967, et que vous connaissez certainement, recommandait qu'on leur accorde le statut d'immigrant, et je suis certain que nous sommes tous d'accord avec cette recommandation. Toutefois, je ne parle pas d'épileptiques mais...

[Texte]

Dr. Bhattacharya: I think you missed the point. Epileptics, when they are driving their vehicles, are criminals, that is a crime.

A Member of the Audience: That is lying.

Mr. Gilbert: All right. Fine.

Dr. Bhattacharya: What are you going to do with those Canadian criminals, shove them off to New Brunswick or Ottawa?

Mr. Gilbert: Not for one minute. In fact, what they usually do is this. As you know, there is a hearing before the deportation order is made and if that type of evidence comes forth, and I have been on cases such as that, there is no problem regarding any deportation order's being made in that type of case. I am talking about real criminal activity.

Dr. Bhattacharya: What do you mean by "real criminal activity?" Suppose you find that some M.P.s or some Senators, have been in the meat business, selling horse meat, and 90 million pounds of horse meat have been sold to us, labelled as beef. That is a criminal activity. Are you going to deport these people? Where are you going to send them?

Mr. Epp: Back where they came from, I presume.

Mr. Gilbert: I think the general feeling of many Canadians has just been expressed, Doctor.

Dr. Bhattacharya: Yes, but if you are saying that only Canadians do not commit crimes and the rest of the people do create crimes, could you give me statistics of that nature?

Mr. Gilbert: I am not stating that. All I am saying is that I feel that there should be some waiting period. We had a five-year waiting period. We are now talking about a three-year waiting period, which I think is quite reasonable in the circumstances, and I am supporting that legislation.

Dr. Bhattacharya: Suppose I say to you: For three years I shall be very good. I will not go into an underground lottery; I will not go underground and make business; I will not go into dredging. For three years I will be very good, and good, you give me that. Then I buy the corporation I do the pickpocketing, I open a brothel, what are you going to do with me then?

Mr. Epp: Put you behind bars.

Mr. Gilbert: I think we would deal with you as a Canadian.

Dr. Bhattacharya: Right. So that man then becomes Canadian. As I said before, if I am going through Gander with drugs, you put me in prison for 10 years, you treat me as a Canadian when I am a criminal, so why do you not have the same philosophy?

Mr. Gilbert: Do you not think there should be any difference between a person doing that in the first year of his presence in Canada rather than his third or fourth year?

[Interprétation]

Dr Bhattacharya: Vous n'avez pas compris ce que je voulais dire. S'ils conduisent des automobiles, ces épileptiques sont des criminels.

Une voix: C'est un mensonge.

M. Gilbert: Très bien.

Dr Bhattacharya: Qu'avez-vous l'intention de faire de ces criminels canadiens, les envoyer au Nouveau-Brunswick ou à Ottawa?

M. Gilbert: Pas du tout. En fait, je vais vous expliquer la procédure normale. Comme vous le savez, avant d'émettre un décret de déportation, une audience est organisée et, si ce type de preuve est établi, il n'y a pas de problème au sujet des décrets de déportation. Cependant, je parle ici d'activités criminelles réelles.

Dr Bhattacharya: Que voulez-vous dire par «activités criminelles réelles»? Si vous constatiez que certains députés ou sénateurs ont vendu de la viande chevaline et que 90 millions de livre de viande chevaline ont été vendues comme étant du bœuf, il s'agira bien d'une activité criminelle. Déporterez-vous ces députés ou sénateurs? Qu'en ferez-vous?

M. Epp: Je suppose qu'on les renverra d'où ils viennent.

M. Gilbert: Je pense que l'opinion générale de beaucoup de Canadiens vient d'être exprimée, docteur.

Dr Bhattacharya: Si vous voulez prétendre que les Canadiens ne commettent pas de crime et que seuls les étrangers en commettent, je vous demanderai de prouver votre affirmation par certaines statistiques.

M. Gilbert: Mais ce n'est pas du tout ce que j'ai dit. Tout ce que j'affirme c'est qu'à mon avis il devrait y avoir une certaine période d'attente. Pour la citoyenneté, il y avait auparavant une période de cinq ans et l'on parle maintenant d'une période de trois ans, ce qui paraît tout à fait raisonnable en fonction des circonstances actuelles.

Dr Bhattacharya: Je pourrais très bien vous dire que, pendant trois ans je serai un citoyen modèle. Je ne participerai pas aux activités du milieu, je ne gèrerais aucune loterie, je ne m'occuperai pas de dragage de port. Pendant trois ans je me comporterai parfaitement et vous me donnerez ma citoyenneté. Après, je pourrai acheter une entreprise, faire du vol, ouvrir une maison close, et que ferez-vous avec moi?

M. Epp: On vous mettra en prison.

M. Gilbert: Vous serez traité comme un Canadien.

Dr Bhattacharya: Parfaitement. Vous me traiterez comme n'importe quel Canadien. Comme je l'ai déjà dit, si j'arrive à Gander avec des drogues, vous me mettrez en prison pendant dix ans et vous me traiterez donc comme un citoyen canadien. Pourquoi n'appliquez-vous donc pas le même principe partout?

M. Gilbert: Ne pensez-vous pas qu'il y ait une différence entre le fait que cette personne se lance dans ce type d'activité pendant sa première année de présence au Canada ou pendant sa troisième ou quatrième année?

[Text]

Dr. Bhattacharya: As I said, I have emigrated and changed my passport. When you go through the London Immigration office and the amount scrutiny that you go through, if that is insufficient, then either you admit that your primary investigation is insufficient or admit that it is sufficient. Therefore, if it is sufficient, you do not need a three-year gestation period.

Mr. Gilbert: We would certainly have to increase our police force, if that were the approach.

Dr. Bhattacharya: You would create employment.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I do not think there is going to be any further answer, Mr. Gilbert, than what you have received already.

Senator Stanbury, please.

• 1215

Senator Stanbury: Yes. Doctor, I just thought perhaps you would be able to give us some of your own experience, but I appreciate now if you were brought up in Britain you may have to give it to us indirectly.

You mentioned that you felt that it was no more difficult for people to integrate into the Canadian society regardless of the colour of their skin or their background, culture, country of origin and so on. There are those who feel that in the case of people coming from a very different culture, like perhaps Mr. Lee's ancestors or yours or many of those who are coming to Canada now from India and Pakistan and Africa and the Caribbean and so on, where perhaps there has been a substantially different culture, there may be two sides of it: one is that they have difficulty in adapting to the Canadian society and, secondly, Canadian society may have difficulty in adapting to them. I am really just throwing this at you for your comment and how you see we should deal with that or whether it is a legitimate concern that we should have in developing policies.

Dr. Bhattacharya: I have great respect for the sentiment you have stated there, but I came to Britain when I was about 17 years of age. It was very easy for me to get involved because I could pick up a girl friend but I could not—and I am talking now more as a behavioural scientist, than to mix with my equals, group. I did not have that difficulty when I came to Canada because I already came on the gold throne and I was invited to come, so it is difficult. But when I go to Montreal, or when I have been to Europe and coming back through the immigration process, I certainly feel paranoid that they are looking twice to see my name Dr. B. Bhattacharya, a Canadian type of way, and I also know the so-called poor population of the Third World has the same kind of prejudices, say, I may have of a white person visiting.

I think that whenever immigrants come they must go through a schooling of a type and I think this is the immigration problem that we have dealt with. I think most associations pointed out to a degree that when people come, they do not know where to go. We in this province quite often have to work as resource people, to get these people to different people because immigration still does not seem to and they say that is not within our jurisdiction. That is not our group. Manpower says, you have to go to the immigration office to get this visa. I think there should be—like a driving test. You do a written and then a practical test. I think the assimilation of people should be done in a planned manner. Like somebody proposes that if you come to this country as an immigrant, you have to prove your work there; you have to work in northern

[Interpretation]

Dr Bhattacharya: Comme je l'ai déjà dit, j'ai immigré et changé de passeport. Lorsque je me suis présenté au Bureau de l'immigration de Londres, j'ai été soumis à certains contrôles. Le problème est de savoir si vos contrôles sont efficaces ou non. S'ils le sont, et si vous m'acceptez, je ne vois pas pourquoi je serais soumis à une période d'attente de trois ans.

M. Gilbert: Si l'on adoptait ce système, nous devrions certainement accroître nos forces de police.

Dr Bhattacharya: Ce qui créerait des emplois.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Gilbert, je ne pense pas que vous aurez d'autres réponses que celles qui vous ont déjà été données.

Sénateur Stanbury.

Le sénateur Stanbury: Je pensais pouvoir vous demander de nous faire part de vos expériences personnelles, docteur, mais étant donné que vous avez grandi en Angleterre, il ne pourra s'agir que d'information indirecte.

Vous avez dit que, selon vous, les problèmes d'intégration des étrangers, au sein de la société canadienne, n'avaient rien à voir avec la couleur, l'origine sociale, culturelle, etc. Cependant, certaines personnes considèrent que les étrangers venant de cultures très différentes, comme, par exemple, les ancêtres de M. Lee, ou vous-même, ou beaucoup d'immigrants venant d'Inde, du Pakistan, d'Afrique, des Antilles, etc, ont à faire face à deux types de problèmes; d'une part, ils ont des difficultés à s'adapter à la société canadienne et, d'autre part, la société canadienne a des difficultés à s'adapter à eux. J'aimerais savoir ce que vous pensez de cette remarque et si vous croyez qu'elle constitue un problème légitime, qui devrait être pris en compte lors de l'élaboration de nos politiques d'immigration.

Dr Bhattacharya: Je respecte beaucoup les sentiments que vous venez d'exprimer, car je suis allé en Grande-Bretagne lorsque j'avais environ 17 ans. Il m'était très facile de participer à certaines activités du pays, car je pouvais trouver une petite amie, mais, sur le plan professionnel, il m'était difficile d'avoir des rapports avec mes égaux. Je n'ai pas rencontré ces problèmes lorsque je suis venu au Canada puisque l'on m'avait invité à venir. Cependant, lorsque je vais à Montréal, ou en Europe, je fais face à une certaine paranoïa, lorsque l'on contrôle mon nom, docteur Bhattacharya, qui n'est pas un nom tellement canadien; en outre, je sais que les soi-disant pauvres du tiers monde peuvent avoir les mêmes préjugés que ceux que j'aurais à l'égard d'un visiteur blanc.

Selon moi, lorsqu'un immigrant arrive, il devrait être soumis à un certain processus d'éducation, qui est d'ailleurs le moyen général de régler les problèmes d'immigration. Ainsi, la plupart des associations ont signalé que les gens qui arrivent au pays, dans une certaine mesure, ne savent où aller. Dans notre province, il nous arrive souvent de jouer le rôle de personne ressource, puisque les responsables de l'immigration ne semblent pas s'occuper de ce genre de problème et affirment que cela ne relève pas de leur compétence. Le ministère de la Main-d'œuvre exige que l'on aille au bureau de l'immigration pour obtenir tel ou tel visa. En conséquence, je pense que certains moyens de contrôle devraient être mis en place et que l'assimilation des immigrants devrait se faire dans le cadre d'un processus mieux planifié. Ainsi, si je veux immigrer au

[Texte]

Labrador. If I am coming from, let us say, the West Indies or India, that temperature would kill me. It is ridiculous to expect, and this is, again, in a peculiar slump. If you are coming as an immigrant, you have to first do the dirtier work. This is what has happened in Britain. You have welfare people here that do not want to go to work or they cannot get a job, and here you have been telling the foreigners who are coming here—very often, they may be qualified people, and I think your statistics bear that out, but they do not get the actual jobs they came for. I think this kind of thing has to be put to people. Canada is no longer, if you take this position, the golden country where the world could come for hope and glory. That message does not get through to people who are going for immigration.

Senator Stanbury: Because you are a Canadian and have been here for some time, perhaps you can help us on the other side of it. What should we be doing about the Canadian population and its difficulty in adapting to new kinds of immigrants in terms of race and colour?

Dr. Bhattacharya: As an immigrant, and especially I think being in Newfoundland, which is very much smaller and where immigrants are identified very quickly, I think it really depends in a large measure on what the demand that particular part has. Like the day I arrived—three days after, I became the president of the provincial Human Rights Association and I have been president of so many organizations that I forget. This is because of my criminal background, perhaps; I do not know.

• 1220

I think the choice that the Canadian has to make is that when I am having these problems, how much am I going to go and handshake with them. And is it with a limp handshake or is it a genuine one?

I think we have a nurse here today who is going through immigration problem.

But you came to this province to work. You work for a little while. You go through the hassle. They say, "Why do you not go to Vancouver? But I have chosen to come to Newfoundland. Why should I not stay here? Do you follow me?"

I think this kind of compromise is a humane understanding between two groups, and I do not think the administration, as such—the immigration officers as such—are capable of doing that. I think this is what I feel, as a psychiatrist going through the immigration process, does not exist here.

Senator Stanbury: Mr. Chairman, may I just say I appreciate very much the answers.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Dr. Bhattacharya. I think your presentation will conclude the morning session.

We will now adjourn and reconvene at one o'clock sharp.

[Interprétation]

Canada, je dois maintenant prouver que j'y ai du travail; en général, le seul travail que je pourrais trouver sera au nord du Labrador. Mais si je viens des Antilles ou de l'Inde, la température de cette région me tuera. Ceci est tout à fait ridicule et constitue un nouveau problème. Généralement, les immigrants commencent par faire les travaux les plus sales. C'est précisément ce qui se passe en Angleterre. Vous avez des Canadiens qui vivent grâce au bien-être social et qui ne veulent pas faire ces travaux, mais lorsque des étrangers viennent immigrer, et lorsqu'ils sont qualifiés, ce qui est souvent le cas, comme vos statistiques pourront le prouver, ils n'arrivent pas à occuper les postes pour lesquels ils sont venus. Je pense que ce genre de problème doit être expliqué. Il faut faire savoir aux gens que le Canada n'est plus l'Éden. C'est une chose que l'on ne dit pas aux candidats à l'Immigration.

Le sénateur Stanbury: Étant donné que vous êtes Canadien et que vous êtes ici depuis un certain temps, peut-être pourriez-vous nous donner des précisions quant au second aspect de ce problème. Que devrions-nous faire pour aider la population canadienne à s'adapter aux nouveaux immigrants, de race ou de couleur différente?

Dr Bhattacharya: Ayant immigré à Terre-Neuve, qui est une province assez petite où les immigrants sont très vite repérés, je pense que tout dépend de la demande locale. Trois jours après mon arrivée, j'étais devenu président de l'Association provinciale des droits de l'homme et, depuis lors, j'ai été président d'une foule d'organisations, dont j'ai même oublié les noms. Peut-être cela était-il dû à mon expérience criminelle, je ne sais pas.

Lorsque je fais face à ce genre de problème, il s'agit généralement d'une question de sincérité, de la part de l'immigrant et de la part du citoyen canadien.

Je pense que nous avons avec nous une infirmière qui fait face à des problèmes d'immigration.

Cependant, elle est venue dans cette province pour travailler mais a dû faire face à certaines difficultés. On nous dit: «Pourquoi n'allez-vous pas à Vancouver?» Mais si je suis venu à Terre-Neuve, pourquoi n'aurais-je pas le droit d'y rester? Me comprenez-vous?

Ce genre de problème peut être résolu par un effort de compréhension entre les deux groupes et je ne pense pas que l'administration, c'est-à-dire les agents de l'immigration, soient capables de le faire. A titre de psychiatre, et ayant subi le processus d'immigration, je pense pouvoir affirmer que cet effort de compréhension n'existe pas.

Le sénateur Stanbury: Puis-je dire, monsieur le président, que j'apprécie beaucoup ces réponses.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Bhattacharya. Je pense que votre témoignage terminera la séance de ce matin.

Nous allons maintenant lever la séance pour reprendre à 13 h. 00 précise.

[Text]

Mr. Lee.

Mr. Lee: On a point of order, I would just like to point something out. There has been a lot of discussion about years of residency and years of qualification under the Immigration Act. I would just like to point out that it is five years' residence for domicile under the Immigration Act. The new Canadian Citizenship Act talks about three years' residency. There may be some conflict there, in that proposed bill, because there are some very definite and evil things which flow from the differences between those years.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Lee. This meeting is adjourned until one o'clock this afternoon.

AFTERNOON SITTING

• 1303

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I call this afternoon's session to order, please. We will resume by hearing from Mr. P. Helwig who has a presentation to make as an individual. His presentation will concern foreign students.

Mr. Helwig, please.

Mr. P. Helwig: I would like to start by introducing myself. I am a co-ordinator in the Faculty of Engineering at Memorial University and my responsibility is the management of a co-op engineering program. This is a work-study program in which students spend alternate time at work and at school. So I have had quite a lot of contact with students as well as with the industry which employs our students as they are all engineers.

I am also an immigrant to Canada. I came in one of the bumper years, 1957, and was a foreign student at the U. of T. and subsequently at Queens.

This submission is not particularly directed towards legislation and the laws, but is intended to be more of a philosophical presentation, making a few points which I think should be made and which hopefully will be remembered.

Since the brief is brief, if you can stand a poor pun, I will read it quickly.

This brief will consider needs of a special group of immigrants who most probably will not figure greatly in discussions on the Green Paper. These are the students from overseas who benefit from generous policies of admission to Canadian universities for which Canadians can be very proud. There are a variety of motives from which this tradition has grown but a most important one, at least in an academic sense, is the value to us in Canada of the lively culture and stimulating interaction which students from overseas bring to our universities and other post-secondary institutions. A major part of this tradition has been the freedom granted foreign students to compete equally with Canadian students for vacation work and the absence of discriminatory fees or allowances which permits these students access to advanced education at the same cost as their Canadian peers. There has recently been some reaction from the public to these policies as the presence of foreign students in the marketplace in times of relatively high unemployment is resented and the high cost of university education is made a reason for charging foreign students discriminatory fees in at least one province. I believe these pressures should be resisted and that

[Interpretation]

Monsieur Lee.

M. Lee: Monsieur le président, j'aimerais faire appel au Règlement. On a beaucoup discuté des années de résidence et des années de qualification prévues par la Loi sur l'immigration. J'aimerais faire remarquer que cette loi comporte une exigence de résidence de cinq ans. Cependant, la nouvelle Loi sur la citoyenneté canadienne parle de trois ans. Ceci peut créer certains problèmes car la différence de deux ans peut être très importante pour certaines personnes.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Lee. La séance est levée jusqu'à 13 heures.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le coprésident (M. O'Connell): A l'ordre, s'il vous plaît, pour la séance de cet après-midi. Nous allons écouter d'abord M. P. Helwig, qui désire faire une présentation en tant que particulier. Son exposé concerne les étudiants étrangers.

M. Helwig a la parole.

M. P. Helwig: Je voudrais d'abord me présenter. Je suis coordonnateur à la Faculté de génie à l'université Memorial, et je suis responsable de l'organisation d'un programme coopératif de génie. En vertu de ce programme, les étudiants partagent leur temps entre le travail et les cours théoriques. Par conséquent, j'ai beaucoup de contacts avec les étudiants et aussi avec l'industrie qui emploie nos étudiants, qui sont tous des ingénieurs.

Je suis également moi-même immigrant au Canada. Je suis venu pendant une des années de forte immigration, en 1957, et j'ai été étudiant étranger à l'Université de Toronto et ensuite à l'université Queens.

Mon mémoire ne traite pas tellement, de façon directe, des mesures législatives et des lois, mais représente plutôt un exposé philosophique en vue de faire valoir certains arguments qui, à mon avis, méritent d'être écoutés et retenus.

Bref, mon mémoire étant bref, si vous me pardonnez ce mauvais jeu de mots, je vais le lire vite.

Le but de ce mémoire est d'étudier les besoins d'un groupe spécial d'immigrants dont il ne sera sans doute pas beaucoup question dans les discussions sur le Livre vert. Il s'agit des étudiants d'outre-mer qui bénéficient des généreuses politiques d'admission des universités canadiennes, politiques dont les Canadiens peuvent être très fiers. Cette tradition peut s'attribuer à divers motifs dont un des plus importants, du moins du point de vue académique, est la valeur que représente pour le Canada la culture vivante et l'interaction stimulante que les étudiants d'outre-mer apportent aux universités et autres établissements postsecondaires. Un élément majeur de cette tradition est la liberté qu'ont les étudiants étrangers de demander du travail pendant les vacances à base d'égalité avec les étudiants canadiens, et en même temps l'absence de frais ou d'allocations discriminatoires, ce qui permet à ces étudiants étrangers de participer à l'enseignement supérieur au même coût que les étudiants canadiens. On a vu récemment une certaine réaction publique contre ces politiques, car lorsque le taux de chômage est relativement élevé, on a tendance à s'irriter de la présence sur le marché de ces étudiants étrangers, et dans une province, au moins, on

[Texte]

the Government of Canada affirm its support for the traditional policies. To support this contention I have examined the extent to which other nations reciprocate in their treatment of Canadian students. The attached table shows my findings.

First of all, I have to confess that I have not completed the table because the statistics are rather difficult to obtain. But I have tried to find out how Canadian students studying in the United States, in the United Kingdom, France, Germany, Jamaica and India are treated and to obtain some statistics on numbers. There really are only two sets of data that have been completed for the United States and the U.K.

• 1310

In the United States in 1973 there were nearly 10,000 Canadian students. This information came to me from the local American Consulate, and he believes it understates the number of Canadian students who are studying in the United States. The similar figure for the U.K. was just a bit shy of 1,600.

On the issue of whether additional fees are charged to foreign students, I think in the United States this depends on the college one studies at, and in the U.K. the existing policy, and this policy was implemented there in 1967, seems to be that the fees paid are somewhat more than British students pay, but they are not excessive. To my knowledge there is no general quota on foreign students in either the U.K. or the United States. I guess placement is a matter of policy of each institution.

I have some personal knowledge of the situation in India, I suspect few Canadians are studying there, but I have reason, to be sure, that Canadians would be welcome, simply for the reason that I personally have an open invitation to go and study there. I had the opportunity of working there a number of years ago with CUSO in an institution which had aggressively looked for foreign students at one time.

The conclusion from the table, and I think this has to be judged tentatively, is that there is some degree of reciprocity, most countries recognize the advantage of having different ideas circulating in their institution, and this policy directive is represented by the number of scholarships awarded in most countries. I know this is the case in the U.K., France, Germany and India. I am not really sure what the situation is in Jamaica. The major university there is not simply a Jamaican one, it is an institution for the whole of the Carribean, and so it is a little difficult to get data from them.

I cannot really strike a balance with this except to say that reciprocity exists and it is recognized as being valuable. I think, if I completed the data, I could show that Canada is more generous than most other countries. As a Canadian, I am proud of this and would like to see this tradition maintained and certainly not forgotten in the heat of policy-making required from pressures in other directions.

[Interprétation]

invoque les coûts élevés de l'enseignement universitaire pour justifier l'imposition aux étudiants étrangers de certains frais discriminatoires. J'estime qu'il faut résister à ces pressions-là et que le gouvernement du Canada devrait confirmer son appui pour les politiques traditionnelles. En vue de soutenir une telle position, j'ai étudié le degré de réciprocité qui existe dans les mesures des autres pays à l'égard des étudiants canadiens. Vous trouverez ci-attaché le tableau des résultats de mon enquête.

Je dois avouer d'abord que je n'ai pas terminé ce tableau, parce qu'il est assez difficile d'obtenir tous les chiffres. J'ai essayé toutefois de savoir comment sont traités les étudiants canadiens qui étudient aux États-Unis, au Royaume-Uni, en France, en Allemagne, à la Jamaïque et aux Indes, et d'obtenir des chiffres quant à leur nombre. Ces données ne sont complètes que pour deux pays, les États-Unis et le Royaume-Uni.

En 1973, il y avait presque 10,000 étudiants canadiens aux États-Unis. Ce renseignement me provient du Consulat américain, qui croit que c'est une sous-estimation du véritable nombre des étudiants canadiens aux États-Unis. Le chiffre correspondant pour le Royaume-Uni était légèrement inférieur à 1,600.

Pour ce qui est de la question des frais supplémentaires imposés aux étudiants étrangers, je crois qu'aux États-Unis cela dépend de l'université en question, et au Royaume-Uni, la politique actuelle, en vigueur depuis 1967, semble être que les frais soient légèrement supérieurs à ceux que paient les étudiants britanniques, mais la différence n'est pas excessive. Il n'existe pas, à ma connaissance, de contingent général pour le nombre des étudiants étrangers, ni dans le Royaume-Uni, ni aux États-Unis. Je suppose que le placement dépend de la politique de chacune des institutions.

J'ai quelques connaissances personnelles de la situation en Inde; je crois que peu de Canadiens vont étudier là-bas, mais j'ai lieu de croire que les étudiants canadiens seraient les bienvenus, simplement parce que j'ai moi-même reçu l'invitation ouverte d'aller étudier là-bas. J'ai eu l'occasion, il y a quelques années, de travailler là-bas avec le SUCO, dans un établissement qui, à un moment, donné avait fortement recherché un apport d'étudiants étrangers.

La conclusion provisoire qu'on peut tirer de ce tableau c'est, je crois, qu'il existe une certaine mesure de réciprocité. La plupart des pays reconnaissent l'avantage que constitue la circulation de différentes idées au sein de leurs établissements, et une indication de cette directive de politique est le nombre des bourses accordées par la plupart des pays. Je sais que c'est le cas du Royaume-Uni, de la France, de l'Allemagne et de l'Inde. Je ne sais pas exactement quelle est la situation de la Jamaïque. La principale université de la Jamaïque n'est pas seulement une université jamaïcaine, mais aussi celle de toutes les Caraïbes, de sorte qu'il est assez difficile d'obtenir les chiffres pertinents.

Je ne peux pas strictement faire le bilan de cette question, mais je puis affirmer qu'il existe une certaine réciprocité qui est reconnue comme précieuse. Si je complétais ce tableau de données, je crois pouvoir montrer que le Canada est un peu plus généreux que la plupart des autres pays. En tant que Canadien, je suis fier de cela, et j'aimerais voir maintenir cette tradition; je déplorerais certainement de la voir oublier dans de nouvelles politiques forgées par réponse à de multiples pressions.

[Text]

The second half of my brief concerns the special situation of work study programs. There are a growing number of work study programs to which free access to the job market is necessary, since the work experienced constitutes a vital part of the education process. Present immigration policy allows such access, and I believe when new legislation or regulations are developed this privilege should be preserved.

• 1315

My particular experience during the last five years has been in the management of the Co-operative Engineering Program at Memorial University of Newfoundland, which is one form of work-study program. One of the interesting features of this program is that students spend alternating four-month terms at work and at school, with the result that the number of work positions required remains substantially constant throughout the year. This greatly alleviates problems arising from the sudden influx of students into the market in May and their subsequent rapid disappearance at the end of the summer vacation period. It has been the experience in our program that a surplus of job opportunities ranging from 5 per cent to 50 per cent of the students available for work in any one work period has existed in every work period since 1970 when our program started. With few exceptions, this has been the experience of other co-op engineering schools, notably the University of Waterloo in Ontario and the University of Sherbrooke in Quebec.

For the purposes of new legislation and revised regulations, I would like to emphasize the special situation of co-operative schools and other work-study programs and suggest that the present liberal—which I put with a small “l”—policies be continued.

In conclusion, there will always be the temptation to justify policies regarding foreign students on the basis of possible economic or political advantages to Canada. I believe, however, the only sound policy is one based on altruistic motives, particularly on recognition of the value of the mutual exchange of ideas in our postsecondary institutions and universities, which is encouraged by the presence of foreign students on our campuses. Other benefits will come to us if we deserve them.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Helwig.

We have Mr. Lachance.

M. Lachance: Merci, monsieur le président. Vous avez soulevé une question très intéressante, et d'autres avant vous l'ont fait devant ce Comité. Et à cet égard, j'aurais besoin de quelques clarifications, étant donné votre expérience auprès des étudiants étrangers qui viennent étudier ici avec ou sans bourse, et qui repartent ensuite. Est-ce que le gouvernement canadien ne devrait pas établir un nouveau programme de bourses qui seraient accordées à des étudiants méritoires de pays étrangers, plus particulièrement, dans la mesure du possible, à des étudiants du Tiers monde, afin de leur permettre d'étudier ici dans le domaine des sciences, par exemple, de parfaire leurs connaissances et de retourner ensuite dans leur pays avec ce nouveau bagage de connaissances et aider ainsi le développement des pays du Tiers monde?

[Interpretation]

La deuxième moitié de mon mémoire traite de la situation spéciale des programmes mixtes de travail et d'étude. Il existe de plus en plus de programmes mixtes qui exigent un accès libre au marché du travail étant donné que l'expérience du travail constitue un élément essentiel du processus de formation. L'actuelle politique de l'immigration permet un tel accès, et j'estime que les nouvelles mesures éventuelles, ainsi que les nouveaux règlements, devraient être de nature à conserver ce privilège.

Mon expérience spéciale au cours des cinq dernières années a été celle d'administrateur du programme coopératif d'ingénierie à l'Université Memorial de Terre-Neuve, programme qui représente une forme de programme mixte de travail et d'étude. Une des caractéristiques intéressantes de ce programme est l'exigence que les étudiants consacrent alternativement quatre mois au travail et au cours, ce qui permet de maintenir à un niveau assez constant le nombre des postes au cours de l'année. Ceci élimine en grande partie les problèmes qui résultent souvent de l'apport subit d'étudiants au marché au mois de mai, et de leur exode tout aussi subit à la fin des grandes vacances. D'après nos expériences depuis 1970, lors du début de notre programme, le nombre des postes vacants a toujours dépassé d'un pourcentage allant de 5 à 50 le nombre des étudiants disponibles pour le travail. A peu d'exception près, les autres écoles coopératives d'ingénierie ont connu la même expérience et je cite parmi elles, l'Université de Waterloo, en Ontario, et l'Université de Sherbrooke, au Québec.

Dans le contexte des nouvelles mesures législatives et de la révision des règlements, je tiens à mettre l'accent sur la situation spéciale des écoles coopératives et des autres programmes mixtes de travail et d'étude, en préconisant la poursuite des actuelles politiques libérales—ce dernier mot avec un l minuscule.

Pour terminer, je dirai que la tentation existera toujours de justifier certaines politiques à l'égard des étudiants étrangers en invoquant la possibilité de certains avantages économiques ou politiques pour le Canada. A mon avis, cependant, la seule bonne politique est celle qui se fonde sur des motifs altruistes, et notamment sur une reconnaissance de la valeur inestimable que représentent les échanges d'idées au sein de nos établissements postsecondaires et de nos universités, échanges qui sont renforcées par la présence sur nos campus des étudiants étrangers. Les autres avantages s'ensuivront, si nous les méritons.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Helwig.

Le prochain orateur est M. Lachance.

Mr. Lachance: Thank you, Mr. Chairman. You have brought up a most interesting matter, which others had already brought to the Committee's attention. In this respect, I should like to have some clarification concerning your experience with foreign students who come to study here with or without scholarships, and who subsequently leave the country again. Do you not feel that the Canadian government should set up a new scholarship program for deserving students from foreign countries, particularly students from third world, as far as possible, to enable them to study here, for example in the field of science, to increase their knowledge and then return home so that this newly acquired knowledge can help in developing the third world countries?

[Texte]

Deuxième question, qui suit un peu la première. Si on offre ainsi la possibilité aux étudiants étrangers de venir au Canada pour s'instruire et pour contrer la tendance actuelle d'hémorragie, qu'on appelle l'exode des cerveaux, le gouvernement canadien ne devrait-il pas établir de nouvelles normes, une fois que l'étudiant en question a complété ses études ici, selon lesquelles cet étudiant ne pourrait pas faire une demande pour l'obtention d'un statut d'immigrant reçu avant l'écoulement d'un certain laps de temps, disons pour le bénéfice de la discussion, un minimum de trois ans?

M. Helwig: D'accord. J'essayerai de répondre en français. D'abord, la première partie de votre question, si j'ai bien compris, porte sur notre expérience personnelle ici, à Terre-Neuve.

M. Lachance: Je vous ai demandé si le gouvernement canadien devrait offrir des bourses spécialement pour les étudiants étrangers, afin de leur permettre de parfaire leurs connaissances et de retourner ensuite dans leur pays pour contribuer au développement des pays en question?

M. Helwig: D'accord. Je vois dans votre question trois parties, mais je dois partir de mon expérience personnelle. Je viens de la Jamaïque et je sais très bien que beaucoup de Jamaïcains ont retiré des bénéfices en venant ici. Dans le cas de mon père, il était étudiant à McGill, il y a une quarantaine d'années. En fait comme nombre d'étudiants des autres pays, il a épousé une Canadienne et il est retourné en Jamaïque. Après nombre d'années là-bas, il est revenu au Canada. A cette époque, j'avais l'âge requis pour entrer en première année à l'Université de Toronto.

• 1320

En préparant ma présentation, j'ai plutôt pensé aux élèves qui sont venus, particulièrement ceux qui ne sont pas encore diplômés, pour étudier ici, sans avoir de bourses, soit du Canada, soit de leur pays. Il semble donc que la plupart des Jamaïcains sont venus ici parce que l'université dans leur pays manque de place ou par suite de problèmes financiers. En venant au Canada, cela leur permettait de se financer, peut-être pas à 100 p. 100, mais suffisamment pour se payer une instruction supérieure. Pour ces gens-là, je préfère que le Canada garde une politique basée sur l'individu plutôt que rendre obligatoire un retour dans leur pays d'origine.

Il existe un problème dans nombre de pays sous-développés, comme mon pays d'origine, où les connaissances apprises au niveau supérieur ne sont pas bien utilisées là-bas, c'est-à-dire, un ingénieur peut très bien être embauché pour un poste qui peut être parfaitement bien rempli par un technicien. Donc, je crois que l'individu doit être libre de choisir d'aller où ses connaissances seront le mieux utilisées. Je crois, je n'ai pas les statistiques pour le prouver, que quelqu'un retournera chez lui s'il entrevoit la possibilité de contribuer à l'essor de son pays et d'avoir une carrière intéressante. Donc, je crois qu'il est parfaitement normal et souhaitable qu'un ingénieur ou autre ait la liberté de choisir de contribuer au développement du Canada de préférence à son pays d'origine, s'il voit que ses efforts seront plus fructueux au Canada qu'ailleurs.

M. Lachance: Ma dernière question monsieur le président, vous ne pensez donc pas qu'il s'agit là d'un moyen efficace pour essayer d'empêcher justement l'exode des cerveaux que de dire à ces étudiants instruits. «Vous ne pourrez pas faire une demande au Canada, restez dans

[Interprétation]

My second question follows somewhat on the first. If we do offer this opportunity for foreign students to come to Canada and study, thus combating the current trend towards what is called the brain drain, ought not the Canadian Government to set up new standards, so that once these students have completed their studies here they should not for a certain period of time be eligible for landed immigrant's status, let us say three years for the sake of discussion?

Mr. Helwig: All right. I will try to answer in French. Firstly, the first part of your question, if I understood correctly, was about our own experience here in Newfoundland.

Mr. Lachance: I asked you if the Canadian government should offer special scholarships for foreign students to enable them to acquire new knowledge and then return home to contribute to the development of their various countries.

Mr. Helwig: All right. I see three parts to your question, but I have to go by my own personal experience. I come from Jamaica, and I know very well that many Jamaicans have benefited from coming here. My father was a student at McGill 40 years ago. Like many other foreign students he married a Canadian girl and returned to Jamaica. After a number of years there he came back to Canada again. At that time I was old enough to start in on my first year at the University of Toronto.

While drawing up my brief, I was thinking mainly of students, especially undergraduates, who have come to study here without scholarships, whether from Canada or their own countries. It would seem that most Jamaicans have come here because the universities in their country has no room for them, or because of financial problems. Coming to Canada enabled them to pay their own way, perhaps not 100 per cent, but enough to let them obtain higher education. For those people, I would prefer that Canada maintain a policy based on the individual, rather than making it obligatory for them to return to their country of origin.

There is a problem in a number of underdeveloped countries, such as my own country of origin, which is that the content of higher education is not put to good use there, in other words, an engineer might very well be employed for work that could be adequately performed by a technician. I therefore think that the individual should be free to choose to go where his knowledge would be put to the best use. I believe, although I have not got statistics to prove it, that a person will return home if he thinks he can contribute to his country's development, and have an interesting career. I therefore think it is perfectly normal and desirable for an engineer, or anyone else, to be free to choose to contribute to Canada's development rather than that of his country of origin, if he believes that his work will be more valuable in Canada than elsewhere.

Mr. Lachance: My last question, Mr. Chairman. Do you not think that an efficient way of preventing the brain drain would be to say to these educated students: you cannot apply to stay in Canada; stay in your own country at least two or three years and try to find a position in

[Text]

votre pays au moins deux ou trois ans pour essayer de vous faire un nid là et d'aider votre pays.» Vous ne pensez pas qu'il s'agit là d'une solution intéressante?

[Interpretation]

which you can help your own country. Do you not think that that would be an interesting solution?

• 1325

M. Helwig: Je crois qu'on mélange deux questions, deux problèmes. Quand on pense à l'aide extérieure, je suis d'accord. Dans le cas où le pays de l'étudiant paie pour son éducation, où le Canada ne dépense pas pour éduquer l'individu, je crois qu'il est équitable et raisonnable de demander qu'il retourne chez lui. Je suggère toutefois que quand on engage un étudiant dans un programme de bourse comme celles de l'ACDI, on doit faire bien attention aux besoins réels du pays en question. Je peux citer un économiste indien qui m'a dit il y a assez longtemps qu'il y a une ou deux personnes détenant un doctorat pour chaque usine en Inde et qu'il y a une insuffisance des technologues et de main-d'œuvre qualifiés.

M. Lachance: Je remercie, monsieur le président, le témoin pour ses commentaires et je le félicite pour ses efforts dans la langue de Molière.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you, Mr. Chairman. The witness stated that you come from a co-operative school. Could you indicate to me how many students are in attendance that you would consider to be foreign students?

Mr. Helwig: We now have a total enrolment somewhat in excess of 300. In each class we probably have two or three foreign students. Now, one has to be clear. Half of those would have their landed immigrant status and the other half would be on student visas.

Mr. Lee: Yes. I would like to restrict my remarks to those who are solely under a student visa program as opposed to those who are under a landed immigrant status program. I think there has been a lot confusion with respect to that.

I will mention something that has come to my attention. As you well know, a student can only obtain a visa if the institution—and I am speaking of the school—will accept him as a student, and when he comes to the immigration office he produces his letter of acceptance to whatever school it may be. Some people have suggested that because of the declining enrolment in many of our universities or institutions that this is why a number of institutions are recruiting foreign students. Can you, from your personal experience or from speaking to other educators, comment on this?

Mr. Helwig: I will only comment from my own experience. In the undergraduate program, which I am primarily concerned with, we are quite unknown, even to other Canadians, which I believe is something we are going to have to do something about because I believe we have a real good program. So, the handful of foreign students who come here have come through personal knowledge, they have a brother or a sister here and work has got back to them that we have a good program and that Newfoundland is a nice place to live. What you are suggesting is that there is a temptation to fill the ranks with foreign students because Canadian students are becoming scarce. In a core program there is a self-regulatory sort of mechanism. Our ability to expand the program is limited to our ability to get jobs. We are doing our best to develop a program which will represent the real opportunities that exist and that the

Mr. Helwig: I believe that we are confusing two problems. If we are considering external aid, I agree. But if the student's country is paying for his education and Canada is spending nothing to educate that individual, I think it is fair and reasonable to ask that he returns home. However, I would suggest that when one takes on a student in a scholarship program such as that of CIDA, attention must be paid to the real needs of the country involved. I can cite the case of an Indian economist who told me quite a long time ago that there are one or two persons with doctorates for every factory in India, but that there is a lack of qualified technologists and manpower.

Mr. Lachance: Mr. Chairman, I would like to thank the witness for his comments and I congratulate him on his efforts in speaking the language of Molière.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Monsieur Lee.

M. Lee: Merci, monsieur le président. Le témoin a déclaré qu'il vient d'une école coopérative. Pourrait-il nous dire combien d'étudiants il y a à cette école qu'il considère être des étudiants étrangers?

M. Helwig: Nous avons un total de plus de 300 étudiants. Dans chaque classe nous avons environ deux ou trois étudiants étrangers. Il faut quand même préciser que la moitié sont des immigrants reçus et les autres détiennent des visas d'étudiant.

M. Lee: Oui. Je veux donc limiter mes commentaires à ceux qui n'ont que des visas d'étudiant par rapport à ceux qui sont des immigrants reçus. Je pense qu'il y a eu beaucoup de confusion à cet égard.

Je vais mentionner quelque chose qu'on a porté à mon attention. Comme vous le savez bien, un étudiant ne peut obtenir un visa que si l'institution, et je parle de l'école, est disposée à l'accepter comme étudiant, et lorsqu'il se présente au Bureau de l'immigration, il doit fournir une lettre qui prouve que l'école en question l'a accepté. Certains ont dit qu'une baisse dans le nombre d'étudiants qui s'inscrivent à nos universités ou autres institutions a amené plusieurs de ces institutions à recruter des étudiants étrangers. D'après votre expérience personnelle, ou celle d'autres éducateurs, pourriez-vous commenter cela?

M. Helwig: Je vais y répondre d'après mes propres expériences. Dans le programme du premier cycle, dont je me préoccupe, même les Canadiens ignorent notre existence, et nous devrions évidemment régler cette situation car à mon avis notre programme est excellent. Le petit nombre d'étudiants étrangers qui nous viennent ont une connaissance personnelle de notre école parce qu'ils ont un frère ou une sœur ici et ils ont entendu dire que notre programme est excellent et que Terre-Neuve est un endroit agréable. Vous prétendez que l'on a tenté d'aller chercher des étudiants étrangers à cause du manque d'étudiants canadiens. Dans un programme de base, il y a un genre de mécanisme auto-régulateur. Notre capacité pour élargir le programme est limitée par notre capacité à obtenir des emplois. Nous faisons de notre mieux pour mettre au point un programme qui représente les possibilités réelles, et

[Texte]

companies which participate should all be future employers as far as possible. We have had two classes of graduates and 90 per cent of the students have actually gone to work for participants in our program. I see no great difficulty in having perhaps—it is difficult to put a figure—10 per cent, 15 per cent foreign students. It is difficult in the first or second work term perhaps but one of the features of this program is that it gives our students the chance to find out what is required of them in the world of work. It gives them a chance to find out what opportunities exist and it contributes in their developing the proper attitudes.

• 1330

The program actually offers an excellent means for someone from overseas to develop the kind of outlook that is needed for success in Canada. I am straying a bit but with few exceptions the foreign students become as much sought after as any of the others. They learn the ropes and they start to contribute to their employers. The ones we have had so far have been a great credit to us.

Mr. Lee: Thank you, Mr. Chairman. My other questions were covered by my colleague, Mr. Lachance.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Lee. Thank you, too, Mr. Helwig, for bringing us your presentation.

I might give the Committee and the people here an indication of how the afternoon is shaping up. We have the International Grenfell Association; the Community Homophile Association; Friends of India Association; Sister Lorraine Michael; and the representation from the provincial government. We have these five presentations now that are in front of us.

I now call the International Grenfell Association. Dr. Gordon Thomas.

Dr. Gordon Thomas (International Grenfell Association): Mr. Chairman, I apologize for making this presentation spontaneously. Due to pressure of time I was unable to prepare a written brief but I will be pleased to submit one if you so desire.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Yes, please.

Dr. Thomas: Notwithstanding the continuing concern that many of us have of the difficulty of Canadian students finding places in medical schools in Canada and the medical needs of Canada, therefore, not being met by Canadians and, notwithstanding the concern that many of us have of the large proportion of foreign medical graduates who comprise the candidates for examination of the Royal College of Surgeons in all specialties and the high failure rate in this group, nonetheless there is a continuing need, as we see it, for medical graduates to be admitted to Canada to take places particularly in remote areas such as the Canadian North and such as that provided by the International Grenfell Association.

• 1335

The Grenfell Association, interestingly enough, is the oldest medical mission in existence and remarkably is the one that is still in existence. It still operates today at a time when most medical missions have long since failed and folded up. And this has been because we have been able to combine a very generous and understanding

[Interprétation]

toutes les compagnies qui y participent devraient être, si possible, de futurs employeurs. Nous avons déjà deux promotions de diplômés et les entreprises qui ont participé à notre programme ont procuré du travail à 90 p 100 des étudiants. Je ne vois pas de difficultés à accepter environ 10 à 15 p 100 d'étudiants étrangers. Ils auront des difficultés peut-être au cours du premier ou du deuxième trimestre mais notre programme donne à l'étudiant l'occasion de découvrir ce dont il a besoin dans le monde du travail. Il peut se rendre compte des débouchés qui s'offrent à lui et cela lui permet de mieux orienter son attitude en ce sens.

Le programme offre un moyen excellent à l'étranger d'acquérir le point de vue nécessaire pour réussir au Canada. Je m'écarte un peu, mais je voudrais dire qu'à quelques exceptions près, les étudiants étrangers sont aussi recherchés que les autres. Ils apprennent les ficelles et ils continuent d'apporter une contribution valable à leurs employeurs. Ceux que nous avons reçus jusqu'à présent se sont avérés un atout précieux.

M. Lee: Merci, monsieur le président. Mes autres questions ont été posées par mon collègue, M. Lachance.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Lee. Merci, monsieur Helwig, de nous avoir présenté vos points de vue.

J'aimerais donner aux membres du Comité et à l'assistance une idée du programme de cet après-midi. Nous devons recevoir le témoignage de l'Association Grenfell international, de l'Association homophile communautaire, de l'Association des Amis de l'Inde, de sœur Lorraine Michael et de représentant du gouvernement provincial.

Je voudrais donner la parole aux représentants de l'Association Grenfell International. Docteur Gordon Thomas.

Dr. Gordon Thomas (Association Grenfell internationale): Monsieur le président je dois m'excuser de vous présenter mes idées de façon spontanée. Par manque de temps, je n'ai pas pu préparer un mémoire écrit mais je serais heureux de vous en envoyer un si vous le voulez.

Le coprésident (M. O'Connell): Oui, s'il vous plaît.

Dr. Thomas: Nous savons tous qu'il est difficile pour les étudiants canadiens d'être admis dans une faculté de médecine du pays et nous nous sommes tous aussi au courant de la pénurie de médecins au Canada, puisque les Canadiens ne peuvent pas entièrement répondre aux besoins. Malgré cela, et malgré l'inquiétude que cause à beaucoup d'entre nous le grand nombre de diplômés de médecine des pays étrangers que se présentent aux examens du Collège royal des chirurgiens dans tous les domaines de spécialisation et le taux élevé d'échecs, il nous semble qu'il est nécessaire d'admettre continuellement des diplômés de médecine au Canada, pour qu'ils travaillent surtout dans les régions éloignées du Nord canadien et pour qu'ils fournissent des services comme ceux de l'Association Grenfell internationale.

L'Association Grenfell est la plus ancienne mission médicale qui existe encore. Pourtant, à notre époque, la plupart des autres missions médicales ont échoué et disparu depuis longtemps. La raison en est que nous avons pu bénéficier de la générosité et de la compétence du ministère de la Santé provincial qui a permis à cette mission

[Text]

Department of Health in the province with the philanthropic medical mission, with a long standing history and many years of experience, and marrying this with a university program, that of Memorial University of Newfoundland. So as a result of this the International Grenfell Association is operating medical services which include hospital services, public health services, medical care and social services throughout Northern Newfoundland and Labrador, a territory of some 1,200 miles of coast line, through a remote area with very poor roads, and in many areas no roads at all, poor communications, and a population of something in the neighbourhood of 60,000 persons.

We have operated since 1892 and have gradually developed an integrated health service which is combined with a flying doctor service and an air ambulance service to all of Northern Newfoundland and Labrador, with a regional hospital at St. Anthony in the Northern Newfoundland of Labrador.

Our work has grown enormously over the years and today our budget is something in the neighbourhood of \$7.75 million, of which 96 per cent of these funds come from government sources, with the remainder from endowment funds which have been built up. Traditionally the organization has been an international one with a Board of Directors comprising Newfoundlanders, Canadians, Americans and Directors from Great Britain, with supporting associations in all these countries. Over the years our staff have come from all over the world. So if it were not for the foreign medical graduates and nurses from other countries, we would not be able to operate and certainly, as we see it, we could not operate for at least another 10 to 15 years, because it will be certainly that length of time before Newfoundland will be providing sufficient resources in personnel, nurses, doctors, lab technicians and the like to staff our stations.

We have a regional hospital at St. Anthony's, 4 subsidiary hospitals, 14 nursing stations and 3 community health centres, and we are projecting 2 more community health centres within the next two years.

By way of example, in 1972 we recruited 69 professionals from Great Britain and 12 doctors, 4 dentists 17 nurses and 36 medical students came to our program. In 1973 we recruited 75. In 1974 it was 91; 20 doctors, 4 dentists, 31 nurses and 46 medical students came to our program.

Already in the first five months of 1975 we have recruited 85 professionals from Great Britain alone, and this is not including professional staff that have come to us from such other parts of the world as the United States and some from Asia.

These numbers so far this year comprise 17 doctors, 1 dentist, 32 nurses and 35 medical students. So this year we will probably have somewhere in the neighbourhood of 140 to 150 professionals in our program.

We look forward to the day when the majority of our professional staff will be Canadians. It so happens that in our regional hospital at St. Anthony I, the Surgeon in Chief and one of our residents are the only Canadians on the staff, the remainder coming from mostly Great Britain. And this is pretty much the same picture throughout the organization. Although we have an active recruiting program in Ottawa, with an office in Ottawa, and one in the United States through an office in Boston, most of the professionals that we are recruiting still come from Great Britain.

[Interpretation]

philanthropique de médecine, qui a une longue histoire et de nombreuses années d'expérience, de combiner ses services à ceux d'un programme universitaire, celui de l'Université Memorial de Terre-Neuve. Ainsi l'Association Grenfell internationale a pu offrir des services de médecine comprenant des services d'hospitalisation, de santé publique, des soins médicaux et de l'assistance sociale dans tout le territoire du nord de Terre-Neuve et du Labrador, territoire qui comporte 1,200 milles de côtes, des régions éloignées avec des routes très mauvaises ou inexistantes, des communications insuffisantes et une population d'environ 60,000 habitants.

Depuis 1892 nous sommes peu à peu devenus un service intégré de santé et nous travaillons en collaboration avec un service de médecins qui se déplacent par avion et un service d'ambulance aérienne pour toute la région du nord de Terre-Neuve et du Labrador; nous avons aussi un hôpital régional à St. Anthony au nord de Terre-Neuve.

Notre travail a considérablement augmenté au cours des quelques dernières années et aujourd'hui nous avons un budget de l'ordre de \$7.75 millions de dollars dont 96 p. 100 nous viennent de sources gouvernementales et le reste de fonds de dotation que nous avons accumulés. Notre organisme a depuis toujours une composition internationale; notre conseil d'administration comprend des Terre-Neuviens, des Canadiens, des Américains et des Britanniques et nous avons des associations de soutien dans tous ces pays. Notre personnel vient du monde entier. Si ce n'était des diplômés de médecine et des infirmières d'autres pays, nous ne pourrions pas continuer et nous ne pourrions certainement pas le faire avant une dizaine ou une quinzaine d'années, car c'est certainement ce qu'il faudra avant que Terre-Neuve puisse former assez de personnel, d'infirmières, de médecins, de techniciens de laboratoire etc. pour combler les postes.

Nous avons un hôpital régional à St. Anthony, 4 hôpitaux connexes, 14 postes de soins infirmiers et 3 centres d'hygiène communautaire et nous prévoyons en construire 2 autres d'ici les 2 prochaines années.

Par exemple, en 1972 nous avons recruté 69 professionnels de Grande-Bretagne et 12 médecins, 4 dentistes, 17 infirmières et 36 étudiants en médecine qui sont venus suivre notre programme. En 1973, nous en avons recruté 75. En 1974, 91: 20 médecins, 4 dentistes, 31 infirmières et 46 étudiants en médecine se sont inscrits à notre programme.

Au cours des cinq premiers mois de 1975, nous avons déjà recruté 85 professionnels de la Grande-Bretagne seulement, et cela sans compter le personnel professionnel que nous avons reçu d'autres parties du monde comme les États-Unis et, dans certains cas, l'Asie.

Les nouveaux venus que nous avons reçus cette année comptent 17 médecins, 1 dentiste, 33 infirmières et 35 étudiants en médecine. Cette année, nous aurons donc de 140 à 150 professionnels dans notre programme.

Nous attendons impatiemment le jour où la majorité de notre personnel professionnel sera constitué de Canadiens. Dans l'hôpital régional de St. Anthony, moi-même, chirurgien en chef, et un des résidents sommes les seuls Canadiens; les autres viennent surtout de Grande-Bretagne. Et c'est généralement la même proportion que l'on retrouve partout. Bien que nous ayons un programme de recrutement actif à Ottawa, ainsi qu'un bureau, et un autre programme aux États-Unis, qui est mis en œuvre depuis notre bureau de Boston, la plupart des professionnels que nous recrutons continuent de venir de la Grande-Bretagne.

[Texte]

Therefore, we would like to request respectfully that when the new immigration policy and the new immigration act is finally passed that special consideration be given to such organizations and areas as ours, particularly serving the remote areas of Canada, so that the people who live in this area will not be deprived of professional care suddenly, and that an organization such as ours be given special consideration so that we can continue to recruit with ease, professionals from other parts of the world who qualify and who have similar qualifications to Canadian graduates.

If this is not done, then I am sure that the area we serve will be without doctors and nurses, and so will other remote areas of Canada. This would be a tragic thing indeed.

I am prepared to answer any questions, Mr. Chairman.

• 1340

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Dr. Thomas.

Mr. Rompkey, would you lead off, please.

Mr. Rompkey: Thank you, Mr. Chairman. In a sense, I suppose it is appropriate that you ask me because Dr. Thomas operates medical services right in a part of my riding. I know him quite intimately. Both of my children were born in nursing stations and hospitals operated by the International Grenfell Association, and I am quite close to it.

I do want to amplify just a little bit. In addition to the medical services, the Grenfell Mission, has, over the years, operated educational institutions and also institutions for orphaned children.

In British Columbia, the Committee will remember that we had a witness who was a nanny from Britain and who had difficulty in getting her landed-immigrant status. I said that I had the same kind of problem in my own riding, and I do.

Possibly Dr. Thomas could tell us something about that institution and if, in addition to his medical staff, he also has other paraprofessional staff whom he recruits, and they come mainly from Britain as well.

Dr. Thomas: For a few years we operated schools and dormitories but the schools were turned over to local school boards recently and we have no responsibility whatsoever for the operation of schools. But we continue to operate dormitories; we operate three dormitories in the north. Two are on behalf of the Province of Newfoundland. The capital costs and continuing operating costs are paid by the Province of Newfoundland and we simply operate the dormitories for them. We provide the staff and we administer them.

We operate a third dormitory ourselves with our own funds. The capital cost of this dormitory was provided through our funds and we continue to operate and maintain it, although we do get some grants from the province. So we are responsible for staffing these three dormitories.

[Interprétation]

Nous voudrions donc vous demander que la nouvelle politique de l'immigration ainsi que la nouvelle Loi sur l'Immigration tiennent particulièrement compte des organismes comme le nôtre et des services que nous offrons, surtout dans les régions éloignées du Canada, afin que les gens qui vivent dans certaines régions ne soient pas soudain privés de soins experts, et qu'un organisme comme le nôtre bénéficie d'une attention particulière, pour que nous puissions continuer de recruter facilement les professionnels d'autres parties du monde ayant les aptitudes nécessaires et ayant des compétences semblables à celles des diplômés canadiens.

Autrement, je suis certain que la région que nous desservons devra se passer des services de médecins et d'infirmières, et que ce sera le même cas pour d'autres régions éloignées du Canada. Ce serait tragique.

Je suis prêt à répondre à toutes vos questions, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, docteur Thomas.

Monsieur Rompkey, voulez-vous commencer, s'il vous plaît.

M. Rompkey: Merci, monsieur le président. En un sens, c'est une bonne idée de me demander de commencer, puisque le docteur Thomas fournit des services médicaux dans une partie de ma circonscription. Je le connais personnellement. Mes deux enfants sont nés dans des postes de soins infirmiers et des hôpitaux appartenant à la société Grenfell International et je suis très au courant de leur travail.

J'aimerais ajouter quelques renseignements. Outre les services médicaux, la mission Grenfell a, au cours des années, ouvert des établissements scolaires et des orphelinats.

En Colombie-Britannique, comme les membres du Comité doivent s'en souvenir, un de nos témoins était une nourrice venue de Grande-Bretagne qui avait eu de la difficulté à obtenir le statut d'immigrant reçu. J'ai déjà dit que j'ai connu les mêmes difficultés dans ma propre circonscription.

Peut-être le docteur Thomas pourrait-il nous apporter plus de précisions au sujet de cette institution et nous indiquer si, en plus du personnel médical, il recrute d'autres employés para-professionnels et si ces derniers viennent aussi de la Grande-Bretagne essentiellement.

Dr Thomas: Pendant plusieurs années, nous nous occupons d'écoles et de foyers d'étudiants mais nous avons remis les écoles aux commissions scolaires locales récemment et nous ne nous en occupons plus. Nous continuons cependant à nous occuper des foyers d'étudiants; nous en avons trois dans le Nord. Deux appartiennent à la province de Terre-Neuve. Les coûts d'investissement ainsi que les frais d'exploitation continus sont couverts par la province de Terre-Neuve et nous nous occupons simplement de faire fonctionner ces institutions. Nous fournissons le personnel et nous nous occupons de l'administration.

Nous avons par ailleurs un troisième foyer d'étudiants dont nous nous occupons avec nos propres fonds. Les fonds d'investissement ont été versés à même nos caisses et nous continuons de le faire fonctionner et d'en assurer l'entretien, bien que nous recevions tout de même des subventions provinciales. Nous nous occupons donc du personnel des trois foyers.

[Text]

These are dormitories which have two purposes: one is to bring children from remote areas of northern Labrador and from areas where there would be no schools—certainly no high schools—to come to a centre where there is a regional school so they can obtain a high school education or obtain qualifications so they can enter trade school or university.

The other purpose is for the welfare type of children, either the orphan, the neglected child, or a battered child who is in very difficult circumstances. There are many social problems in northern Labrador at this time. One of the greatest problems, as everyone is well aware, is alcoholism among the native population. This has reached serious proportions. As a result of this problem there is a large number of young children who have been neglected and who have been assigned by the courts to us for care, and this dormitory is operated by us for this reason.

Staffing, of course is a problem for these and we still recruit. Although we do recruit here in Newfoundland and in Canada generally, we find that we frequently have to go to Great Britain to find staff for these dormitories.

Mr. Rompkey: That leads us into another area that we have been exploring across the country. It applies not just in this province and to your organization, but it applies across the country, and we have been trying to find ways of dealing with it. It is the problem of urbanization. The fact is that at the end of this century, nine out of ten Canadians will live in cities. This is where the bulk of the immigration is going.

How can we arrest that trend? How can we provide incentives? How can we attract more people to rural Canada, to rural areas? When I was in education in Labrador I had the same problem in getting teachers as you do in getting medical staff. Canadians, it seems just will not go. There are some available, but we had teachers from Britain and from the United States.

• 1345

What is the answer to it? What do we have to do? How can the government provide incentives? I think that has a bearing on this whole immigration question, because it involves the whole immigration question, because it involves the whole development, the whole growth, the whole idea of what Canada is going to be.

Dr. Thomas: You are opening up something here that perhaps is beyond the scope of this inquiry. It gets right into the root and fabric of the Whole life of Canada. One of the greatest problems is isolation in the North.

I suppose the two things that make Canada a great country are first its biculturalism and second the Canadian North. To keep people interested and keen on staying North we have to bread down the isolation that exists in the North. We have to stop northern residents being treated as second and third-class citizens.

This has been said so many times and lip service had been paid to it, but we still do not have proper radio and television throughout Northern Labrador and Northern Newfoundland. We go to CRTC hearings in Toronto and we hear about 20 channels, 25 channels, for the residents of

[Interpretation]

Ces foyers visent deux buts: tout d'abord, amener des enfants de régions éloignées du nord du Labrador et de régions où il n'y a pas d'école, et certainement pas d'école secondaire, dans un centre doté d'une école régionale pour qu'ils puissent recevoir une éducation secondaire ou acquérir les compétences nécessaires pour entrer dans une école professionnelle ou une université.

Deuxièmement, nous nous adressons aux enfants qui ont recours à l'assistance sociale, c'est-à-dire aux orphelins et aux enfants délaissés ainsi qu'aux enfants maltraités ou qui viennent de foyers difficiles. Il y a beaucoup de problèmes sociaux dans le nord du Labrador en ce moment. Un des problèmes les plus graves, comme tout le monde le sait, c'est celui l'alcoolisme parmi la population autochtone. Ce problème atteint maintenant des proportions graves. A cause de l'alcoolisme, beaucoup d'enfants en jeune âge sont négligés et les tribunaux vous en ont donné la garde et c'est pour cela que nous avons ce foyer.

Il est toujours difficile de trouver du personnel compétent et nous nous occupons toujours de recrutement. Bien que nous faisons du recrutement à Terre-Neuve et dans le reste du Canada, nous devons souvent avoir recours à du personnel britannique pour ces foyers.

M. Rompkey: Cela nous amène à autre domaine dont nous avons discuté dans tout le pays. Il ne porte pas seulement sur cette province et votre organisme, mais sur tout le pays, et nous avons essayé d'y trouver des solutions. C'est le problème de l'urbanisation. A la fin du siècle, 9 Canadiens sur 10 habiteront la ville. La majorité des immigrants se dirigent en effet vers les centres urbains.

Comment pouvons-nous faire cesser ce mouvement? Comment encourager les gens à s'établir ailleurs? Comment attirer les gens dans les régions rurales du pays? Quand je travaillais dans l'enseignement au Labrador, il m'était aussi difficile de trouver des enseignants que pour vous actuellement de trouver du personnel médical. Les Canadiens ne sont pas intéressés à aller dans ces régions. On peut recruter un certain nombre d'enseignants sur place, mais il faut avoir recours aussi à du personnel venant de Grande-Bretagne et des États-Unis.

Quelle est la réponse à ce problème? Que devons-nous faire, comment le gouvernement peut-il encourager le mouvement vers l'extérieur des villes? Les conséquences de cette réponse portent sur l'ensemble du problème d'immigration, car tout le développement et la croissance ainsi que l'avenir du Canada en dépendent.

Dr Thomas: Vous abordez un domaine qui dépasse peut-être la portée de cette enquête. Vous pénétrez dans les racines mêmes du mode de vie canadien. Un des plus graves problèmes du Canada tient à l'isolement du Nord.

Je suppose que les deux principaux atouts du Canada sont d'abord son biculturalisme et ensuite le Nord canadien. Pour que les gens soient intéressés à rester dans le Nord, nous devons rompre cet isolement. Nous devons cesser de traiter les résidents du Nord comme des citoyens de deuxième, de troisième classe.

On en a parlé tellement souvent et malheureusement cela ne reste parfois que des paroles, mais je dois le répéter: nous n'avons pas encore un système de radio et de télévision satisfaisant dans le Nord du Labrador et le Nord de Terre-Neuve. Nous allons aux audiences de la CRTC à

[Texte]

Central Canada and yet up in Labrador you cannot get one channel. The citizens who live in the North have to have, wherever possible, the same benefits and advantages that the citizens who live in the golden mile of Canada have.

Until we are willing to do this, first of all, we are not going to keep people in the North. It is a country for men at the present time; it is not a country for women. They go up there and they are isolated. There is no way of getting out. There is nothing to brighten the day. We wonder why there is so much alcoholism amongst the native people and what happened. What else are they going to do? Sit around all night in a shack? They have not even got a television program to look at. There is nothing to make them feel like Canadians. For years up in the North the only radio program we could get was Radio Moscow.

Senator Rowe: In English?

Dr. Thomas: In English. This is a fact. You have experienced this, and you know it as well as I do.

There are no airstrips. I travel up through the Western Arctic and go up to Yellowknife and I see beautiful airports everywhere, with radio aids, all prepared for the benefit of the oil companies. In Northern Newfoundland and in Labrador we have been trying to service the 60,000 people there for the last 80 years without a decent airstrip until just very recently one little strip at St. Anthony. The people on the coast of Labrador still have nothing.

Mr. Rompkey: We have opened up an area, Mr. Chairman, but I think you will agree that there is some relevancy, in the sense that we have been looking at ways and means of attracting immigrants to other areas apart from the three cities. I think what we have been trying to get at is ways and means whereby we can break that practice and help the government to do something.

I have no further questions at this time.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. Mr. Epp.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman. Dr. Thomas, the foreign doctors and nurses and paraprofessionals that you recruit, are most of them recruited on a contractual basis, or how? In what manner?

Dr. Thomas: They are recruited in several ways. There are short-term people who come as locums to fill in for doctors who are going on vacation or sabbatical leave, or for nurses. There are people who come for one year, and these are mainly the interns and residents who are on the Memorial training program. Medical students come for two months. Staff physicians who are qualified specialists are recruited on a two-year basis; a few of us are long term. We have a policy that if a professional will stay with us three years he gets a year's sabbatical leave provided that he will agree to come back for another two years. That gives him an opportunity to go out to a university centre for further training.

[Interprétation]

Toronto et on nous parle de l'installation de 20 ou 25 canaux pour les résidents du Centre du Canada alors qu'au Labrador on ne peut même pas prendre un canal. Les citoyens du Nord doivent avoir, lorsque c'est possible, les mêmes avantages que ceux qui vivent dans les régions les plus riches du pays.

A moins que nous assurions ce rétablissement de l'équilibre, nous ne pourrions pas garder des gens dans le Nord. Le Nord est actuellement un pays qui peut recevoir des hommes, mais pas des femmes. Lorsqu'elles y viennent, elles sont isolées et elles ne peuvent pas s'en sortir. Rien n'éclaire leur vie. Nous nous demandons pourquoi l'alcoolisme est si fréquent parmi les autochtones et nous essayons de savoir ce qui est arrivé. Que peuvent-ils faire d'autre? Rester assis toute la nuit dans une cabane? Ils n'ont même pas un programme de télévision à regarder. Rien ne peut faire qu'ils se sentent Canadiens. Pendant des années le seul programme radiophonique que l'on pouvait prendre était celui de Radio-Moscou.

Le sénateur Rowe: En anglais?

Dr Thomas: En anglais. C'est un fait. Vous l'avez vécu, et vous le savez aussi bien que moi.

Il n'y a pas de piste d'aviation. Je voyage dans les régions de l'Ouest de l'Arctique, je vais à Yellowknife, et je vois de merveilleux aéroports partout, avec de l'équipement radio, prêts à desservir les compagnies pétrolières. Dans le Nord de Terre-Neuve et au Labrador, nous essayons de desservir 60,000 personnes depuis au moins 80 ans sans une piste d'atterrissage valable, jusqu'à récemment quand on en a construit une toute petite à St. Anthony. Les gens de la côte du Labrador n'ont encore rien.

M. Rompkey: Nous avons ouvert une nouvelle voie et vous conviendrez que nous faisons du travail positif en essayant d'attirer des immigrants dans d'autres régions que les grandes villes. Nous essayons de trouver des moyens d'y arriver et d'aider le gouvernement à prendre des mesures en ce sens.

Je n'ai pas d'autres questions.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Monsieur Epp.

M. Epp: Merci, monsieur le président. Monsieur Thomas, les médecins et infirmières étrangers ainsi que le personnel paraprofessionnel que vous recrutez est-il surtout recruté de façon contractuelle? Sinon, de quelle manière?

Dr. Thomas: Nous avons plusieurs modes de recrutement. Certains viennent pour une brève période comme suppléants pour remplacer des infirmières ou des médecins qui prennent leurs vacances ou un congé sabbatique. Ces personnes viennent pour un an et sont généralement des internes et des résidents qui suivent le programme de l'Université Memorial. Les étudiants en médecine viennent pour deux mois. Les médecins ayant une spécialisation sont recrutés pour une période de deux ans; certains d'entre nous travaillent à long terme pour l'organisation. Si un médecin reste chez nous pendant trois ans, nous lui accordons un congé sabbatique pourvu qu'il convienne de revenir pour passer encore deux ans avec nous. Cela lui donne la possibilité d'aller dans un centre universitaire pour poursuivre son éducation.

[Text]

They come on a work permit and when they leave us they are supposed to go back to the country from which they came. If they are looking for permanent status in Canada then they have to go through the proper channels. We try to discourage people from using us as a jumping-off point to get into Canada the easy way. This has been a problem, I might add. I admit that this is so.

Mr. Epp: The next question is, what if they came in as landed immigrants, especially doctors? I am not trying to single them out, but let us take the case of doctors wanting to come to Canada. After having gone through the placement service of the Canadian Medical Association and not finding a suitable vacancy or job opportunity in a place, which was a prime consideration for them, they came to Newfoundland under the landed immigrant status and went, let us say, to the Grenfell Association. Once having served however long their contractual or moral obligation might be, they then leave for that place where they wanted to go to begin with. That is a serious problem.

• 1350

Dr. Thomas: It has not been a serious problem to a large extent but it has been a problem and, interestingly enough, not just in so far as Canada is concerned, but the United States. Frequently Asians have come to us and promptly started the wheels rolling to try to get permanent entry into the United States. This has taken place several times and it left us without a qualified specialist. We recently had an ophthalmologist who did this, and another time it was a radiologist. I would say that it is not a major problem, but I will admit that it has been a problem.

Mr. Epp: Do you feel that if doctors or professionals are recruited under the auspices under which you operate—I am now talking specifically about the landed immigrant status group—that there should be a minimum requirement as to the period they should serve in a remote area in order to retain the status of a landed immigrant?

Dr. Thomas: I certainly think they should fulfil the contractual agreement that they originally came with. If they agreed to stay two years, then they should do this. If they do not do it, then they should not be given landed immigrant status elsewhere in the country.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Senator Godfrey.

Senator Godfrey: What is the motivation of these foreign doctors and medical students when they come, whereas our Canadians will not?

Dr. Thomas: In so far as the physicians from Great Britain and from the United States are concerned a lot of it is still the romance of Grenfell; his name, the interesting area in which they are going to work and the tradition. Throughout England today there is great interest in Grenfell and his work and what we are doing in Northern Newfoundland and in Labrador. Similarly from the eastern United States, and the New England area particularly, medical students come to us because it is passed on from one to another, it is an interesting place to work and they get good experience and good training and it is very enjoyable, and they come here, and it passes on that way. I would say that by and large the interest from Great Britain is one of an interest in the area, in the type of work, and altruism as well. I think we should emphasize that in

[Interpretation]

Les gens qui viennent de l'étranger obtiennent un permis de travail et, lorsqu'ils repartent, ils sont censés retourner dans leur pays d'origine. S'ils veulent obtenir un statut permanent au Canada, ils doivent passer par les voies ordinaires. Nous essayons de décourager les gens de nous utiliser comme tremplin pour obtenir facilement l'accès au Canada. Ce genre de problème s'est présenté, je dois le reconnaître.

M. Epp: Et s'ils venaient comme immigrants reçus, surtout les médecins? Je ne veux pas isoler leur cas, mais prenons la situation d'un médecin qui veut venir au Canada. Après s'être adressé au service de placement de l'Association médicale canadienne sans succès, disons qu'il vienne à Terre-Neuve comme immigrant reçu et s'adresse à l'association Grenfell. Dès qu'ils ont rempli leurs obligations contractuelles ou morales, quelle qu'en soit la durée, ils s'en vont ensuite à l'endroit où ils voulaient aller en premier lieu. C'est un problème grave.

Dr. Thomas: Le problème ne s'est pas posé dans une grande mesure, mais il a surgi non seulement au Canada, mais aux États-Unis également. Assez souvent les Asiatiques, après être venus ici, ont essayé immédiatement d'obtenir un visa permanent pour les États-Unis. Ceci est arrivé à plusieurs reprises et nous sommes restés sans un spécialiste qualifié. Récemment, l'un de nos ophtalmologues a fait cela et une autre fois il s'agissait d'un radiologue. Ce n'est pas un problème majeur, néanmoins le problème existe.

M. Epp: Croyez-vous que si les médecins ou les professionnels sont recrutés sous vos auspices, et je parle uniquement des immigrants reçus, il devrait y avoir une exigence minimale quant à la période de service qu'ils devraient faire dans une région éloignée afin d'obtenir le statut d'immigrant reçu?

Dr. Thomas: Je crois qu'ils devraient remplir l'accord contractuel qu'ils ont signé à l'origine. S'ils acceptent de rester pendant deux ans, ils devraient le faire, sinon, on ne devrait pas leur accorder le statut d'immigrant reçu ailleurs au pays.

M. Epp: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Sénateur Godfrey.

Sénateur Godfrey: Pourquoi les médecins et les étudiants en médecine qui viennent de l'étranger sont-ils disposés à le faire, tandis que nos Canadiens d'origine ne veulent pas?

Dr. Thomas: En ce qui concerne les médecins britanniques et américains, il s'agit surtout de la poésie qui entoure le nom de Grenfell: son nom, la région intéressante où ils vont travailler et les traditions. Partout en Angleterre, actuellement, on s'intéresse à Grenfell et à son travail et à ce qu'on fait dans le nord de Terre-Neuve et au Labrador. Les étudiants en médecine nous viennent de l'est des États-Unis et de la région de la Nouvelle-Angleterre en particulier, parce qu'on se dit de l'un à l'autre que l'endroit est intéressant, que la formation y est bonne et l'expérience agréable; c'est pour ces raisons qu'ils y viennent. Je dirais qu'en général les britanniques s'intéressent à la région, à ce genre de travail, et que l'altruisme entre en jeu également. Je crois que nous devrions attirer l'attention sur le fait que malgré ce que vous lisez, il y a encore des

[Texte]

spite of what you read and what is generally passed around, There still are doctors, medical students and nurses who are very altruistic and interested in serving their fellow man.

Senator Godfrey: What are the financial rewards? How do they compare with ...

Dr. Thomas: Until recently they were very poor, but as the natural sequence to Newfoundland becoming a partner with Canada in the Canadian Confederation the benefits of the Canadian system became available to Newfoundland—the hospital insurance program and the medicare program—so we can now offer our medical doctors and our nurses comparable salaries to what they would expect to get anywhere else in Newfoundland.

Senator Godfrey: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Senator Stanbury.

Senator Stanbury: Mr. Chairman, most of my questions have already been asked and answered. I have some knowledge of the Grenfell Association, and I have great admiration for the work you are doing, Doctor, and I congratulate you and your associates on it.

It seemed to me that you were also indicating that one of the areas in which immigrants are making a great contribution to Canadian well-being is by participating in this kind of program. Would it assist you if you were able to use as a recruitment device overseas or elsewhere in the world some advantage if people were willing to give a certain period of service to your association first and then were given some advantage in terms of becoming landed immigrants, etc?

Dr. Thomas: I think that would be of assistance, Senator, although I would hasten to add that our problem is not in recruiting people. We have plenty of applicants. Our problem is in getting them speedily and getting them properly through the channels, so when a doctor is leaving on July 1, 1975, that his replacement is there on July 1, 1975. For example, we have a resident we are processing, and have processed now for a long time, who went through the Memorial program and was an intern with us, but came from Madagascar and had to go back there to start over again to get his landed immigrant status because he had an appointment with us as a resident. He has been delayed and is having trouble getting through. We have a resident leaving on July 1 and, at this point in time, we do not know whether his replacement will be arriving or not.

• 1355

Our problem is not to find people, necessarily. Our office in London has a large number of applicants for positions. We have had some difficulty with certain of our specialist positions—for example, radiologists have been in short supply throughout the world, for some time, and we have had some difficulty recruiting a radiologist.

Psychiatrists, for some reason or other, are more interested in urban areas and not very much interested in the remote areas of the country—it is hard to find psychiatrists to go up north. Apart from this, I would say our office has sufficient applicants.

[Interprétation]

médecins, des étudiants en médecine et des infirmières qui sont très altruistes et qui veulent servir leurs semblables.

Le sénateur Godfrey: Quels sont les bénéfices financiers? Sont-ils semblables à ...

Dr Thomas: Jusqu'à récemment ils étaient très faibles, mais lorsque la province Terre-Neuve est devenue partenaire dans la Confédération canadienne, elle a eu droit aux bénéfices du système canadien, soit le programme d'assurance-hospitalisation et le programme de soins médicaux; nous sommes donc en mesure de donner à nos médecins et à nos infirmières des salaires semblables à ceux qu'ils pourraient obtenir ailleurs à Terre-Neuve.

Le sénateur Godfrey: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Sénateur Stanbury.

Le sénateur Stanbury: Monsieur le président, on a déjà posé la plupart de mes questions et on y a répondu. Je connais l'Association Grenfell et j'admire beaucoup le travail que vous faites, monsieur le docteur, et je vous félicite ainsi que vos associés.

Il me semble que vous indiquez que les domaines dans lesquels les immigrants offrent une contribution importante au bien-être du Canada, c'est en participant dans ce genre de programme. Cela vous serait-il utile si on essayait de recruter les gens à l'étranger en leur disant qu'ils pourraient plus facilement devenir immigrants reçus s'ils étaient disposés à consacrer tout d'abord un certain temps au service de votre association?

Dr. Thomas: Je pense que cela nous aiderait, monsieur le sénateur, bien que je doive ajouter que nous n'avons aucun problème en ce qui concerne le recrutement. Nous recevons beaucoup de demandes. Notre problème c'est d'obtenir les recrues rapidement et de les faire passer par les canaux appropriés, afin, par exemple, lorsqu'un médecin part le 1^{er} juillet 1975, que son remplaçant puisse y être le même jour. Ainsi, nous nous occupons actuellement du dossier d'un résident et ceci depuis longtemps; il a suivi le programme de Memorial et ensuite il était interne chez nous. Mais il vient de Madagascar et il a dû y retourner afin d'obtenir son statut d'immigrant reçu parce qu'il a été nommé résident chez nous. Il a été retardé et il a des problèmes à recevoir son visa. Notre résident actuel part le 1^{er} juillet et nous ne savons pas si son remplaçant va arriver ou non.

Notre problème n'est pas de trouver des gens nécessairement. Notre bureau à Londres reçoit de nombreuses demandes de postes. Nous avons eu certains problèmes avec nos postes pour spécialistes, par exemple il y a un manque mondial de radiologues et depuis quelques temps il nous a été difficile de recruter un radiologue.

Pour une raison quelconque, les psychiatres s'intéressent plutôt aux agglomérations urbaines et ne s'intéressent pas beaucoup aux régions éloignées du pays; il est donc difficile de trouver des psychiatres pour aller dans le Nord. A part cela, je dirais que notre bureau reçoit assez de demandes.

[Text]

Senator Stanbury: It is a little surprising to me that you have such an easy recruitment job in England and not in the urban areas of Canada. I know one or two doctors who have come from Toronto for periods of time to work with the Grenfell Association.

I would love to get into another whole area of discussion but perhaps it is not useful here, so we will leave it at that. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Senator Rowe.

Senator Rowe: Mr. Chairman, most of the questions I had in mind have already been asked.

I would like to explore a little further, though, this question of tenure. Now, there is a purpose to that, doctor. Not all your personnel are formally recruited. I take it, you get some volunteers from people who come along and say, "I would like to work in St. Anthony or Happy Valley or in Flower's Cove nursing station," or wherever it happens to be. That is so, is it not?

Dr. Thomas: That is correct. Formerly, as you well know, we had a large volunteer program. In fact, Grenfell's original volunteer program was a pattern for the Peace Corps, and at one time, the whole of the coast, each summer, had a large number of volunteers. Gradually this has disappeared so that we now have very few real volunteers. We feel that if there is a job, it is a year-round job; so if you are going to have a volunteer position, you are going to have to find someone to fill that position for twelve months and not for just six weeks in the summer. Otherwise, you are just finding work for them to do. We have a limited number of these positions. We have found that the volunteer program has decreased as our work has grown and as the professional staff has increased in number.

Senator Rowe: Thank you.

You have already mentioned, of course, this problem you have of people using Newfoundland and, in particular, your Association, as the stepping stone, or what-have-you, to get on to Ontario or, in some cases, to the United States. You might recall, and perhaps this is a very good example, that in the fifties, I went to England along with Dr. McGrath, the then Minister of Health, to help him in recruiting some doctors for Newfoundland and, in my case, at that time, for my constituency of White Bay. We recruited three pretty good doctors trained in British medical schools—there for my district, specifically at Hampden, Baie-Verte and La Scie.

They came over; they did very acceptable work. I think their indenture was for one year, I think. They stayed there one year. In one case, I think, the doctor stayed two years. Then they took off. And we had the same thing right over again. Of course, this is something you have been confronted with for 25 years or more.

But is there any solution to that? This is the question in my mind. What can you do about that? Here was a young, married doctor who was practising in a place like Hampden or La Scie. At that time conditions were fairly primitive. They are a bit better now. They have things like electricity, water and sewerage that they did not have then. But what is the answer to that whole problem, doctor? Is there an answer to it?

[Interpretation]

Le sénateur Stanbury: Il me surprend un peu que vous ayez une tâche si facile de recrutement en Angleterre, et non pas dans les régions urbaines du Canada. Je connais un ou deux médecins de Toronto qui ont travaillé de temps en temps avec l'Association Grenfell.

J'aimerais entamer une longue discussion à cet égard, mais cela n'est pas notre but ici et je vais donc terminer. Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Sénateur Rowe.

Le sénateur Rowe: Monsieur le président, on a déjà posé la plupart des questions que je voulais poser.

Cependant, j'aimerais poursuivre la question de l'occupation des postes. Il y a une raison, docteur. Tout votre personnel n'est pas recruté formellement. J'imagine que vous prenez des volontaires qui viennent en disant: «J'aimerais travailler à St. Antony ou à Happy Valley ou au dispensaire de Flower's Cove; c'est exact, n'est-ce pas?

Dr Thomas: Comme vous le savez bien, nous avions auparavant un programme important de volontaires. En fait le Peace Corps a été fondé sur le programme initial de volontaires établi par Grenfell. A un moment donné il y avait un grand nombre de volontaires chaque été le long de la côte. Petit à petit ceux-ci ont disparu et nous avons actuellement très peu de volontaires. Nous croyons que les postes qui existent sont à plein temps, à l'année; si on crée des postes de volontaires, il faudrait trouver quelqu'un pour les remplir pendant douze mois et non seulement pendant six semaines en été. Sinon, vous ne faites que créer du travail pour ces personnes. Nous avons un nombre restreint de tels postes. Nous avons trouvé que le programme de volontaires a diminué en proportion de l'accroissement de notre travail et de notre personnel professionnel.

Le sénateur Rowe: Merci.

Vous avez déjà mentionné le problème des gens de Terre-Neuve qui se servent de votre association comme moyen d'aller en Ontario ou aux États-Unis. Vous vous souviendrez, j'imagine que pendant les années cinquante j'ai visité l'Angleterre avec le Dr McGrath, qui était ministre de la Santé, pour l'aider à recruter des médecins pour Terre-Neuve et pour la circonscription de White Bay. Nous avons recruté pour ma région et surtout pour Hampden, Baie-Verte et La Scie, trois bons médecins formés dans les écoles de médecine britannique.

Ils sont venus, ils ont fait un travail fort acceptable. Je pense qu'ils devaient rester pendant une année. Ils y sont restés une année. Un des médecins est resté pendant deux ans. Ensuite ils sont repartis et nous avons dû tout recommencer. Bien sûr, c'est quelque chose que vous rencontrez depuis 25 ans ou plus.

Mais y a-t-il des solutions à ce problème? C'est ce que je me demande. Que peut-on faire? On avait un jeune médecin marié qui travaillait dans un endroit comme Hampden ou La Scie. A ce moment-là les conditions étaient assez primitives. Elles ont été quelque peu améliorées. On a de l'électricité, de l'eau et des égouts qui n'existaient pas à cette époque. Quelle est la solution à ce problème général, monsieur le docteur? Y a-t-il une solution?

[Texte]

Dr. Thomas: I am not sure that there is an easy answer. But perhaps, Senator, we should not be too hard on them. I think if they came and fulfil the terms of their contract, that is all that we should expect of them.

I have found that there are a number of excellent dentists now throughout the Maritimes who came to us for one, two and three years; and then, for one reason or another, felt that they would like to relocate in New Brunswick or in Nova Scotia; and they are there. There are two of our Scottish dentists in Fredericton right now who are doing a superb job, and they did a very good job for us. So they went with our blessing. We were glad to recruit them, we were glad to have them. They did a superb job, one in Churchill Falls and the other travelling in St. Barbe coast, now they are located in Fredericton and doing fine.

• 1400

I think there is nothing wrong with this. It is the fellow who comes and, one month after he comes, asks for two weeks' leave; you know perfectly well what he is doing, he is going off to Boston or New York to look for another job. That is the sort of thing we want to prevent. I think they should be forced, or there should be no way in which they can get out of their contractual arrangement and then get permanent landed-immigrant status.

Senator Rowe: There are other questions, but I think...

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): One problem at a time. Thank you, Dr. Thomas. Thank you very much, Dr. Thomas. You indicated that you would be sending us—Dr. Gilbert had a question.

Mr. Gilbert: Mr. Chairman, I wonder if I could ask one question? You stated in your presentation that if changes were made to the Immigration Act and Regulations that you would like to see special consideration given to these people who serve in remote areas. Just what did you have in mind? What type of considerations?

Dr. Thomas: I feel that the agencies looking after remote areas of Canada—this would be the Department of Indian Affairs and Northern Development, which would take care of the Eastern and Western Arctic and parts of Northern Ontario; organizations such as ours, the International Grenfell Association, whose responsibility is Northern Newfoundland and Labrador; perhaps the Province of Quebec, to look after that part of James Bay and Hudson Bay that is their territory and Ungava—should have special exemption from any terms of the act that might be restrictive in their recruiting.

Mr. Gilbert: Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Dr. Thomas.

The Community Homophile Association, Mr. Michael Calcott. Would you come up, Mr. Calcott? Is Sister Lorraine Michael here? Then following Mr. Calcott, we will call on Friends of India Association. Are they here?

Mr. Michael Calcott (Community Homophile Association): The only reason I am here today, after having heard that you have already been addressed by several homophile groups across the country, is because our organization is rather an invisible group in St. John's. We wish to offer our support to the other groups that have already

[Interprétation]

Dr. Thomas: Je ne suis pas certain que la réponse soit facile. Cependant, monsieur le sénateur, nous ne devrions pas être trop sévères envers eux. Je pense qu'ils viennent, qu'ils remplissent les conditions de leur contrat, et c'est tout ce qu'on peut demander.

J'ai trouvé qu'il y a plusieurs dentistes excellents à travers les Maritimes qui sont venus chez nous pendant un, deux ou trois ans; ensuite, pour des raisons quelconques, ils voulaient s'établir ailleurs au Nouveau-Brunswick ou en Nouvelle-Écosse; et ils sont là actuellement. Deux de nos dentistes écossais sont actuellement à Fredericton et ils y font un travail excellent, comme ils ont fait chez nous. Ils sont partis avec notre bénédiction. Nous étions heureux de les recruter et de les avoir chez nous. Ils ont fait un travail excellent, l'un à Churchill Falls et l'autre voyageant le long de la côte St-Barbe; ils sont maintenant à Fredericton et ils y font du bon travail.

Il n'y a pas de mal à ceci. Le problème c'est plutôt le type qui nous vient et qui après un mois nous demande un congé de deux semaines; on sait très bien ce qu'il fait, il s'en va à Boston ou à New York pour chercher un autre emploi. C'est le genre de choses que nous voulons empêcher. Je pense qu'ils devraient être liés ou qu'ils ne devraient pas être en mesure de laisser tomber leurs contrats et d'obtenir ensuite le statut d'immigrants reçus permanents.

Le sénateur Rowe: Il y a d'autres questions, mais je pense...

Le coprésident (M. O'Connell): Un problème à la fois. Merci, docteur Thomas. Merci beaucoup, docteur Thomas. Vous nous avez dit que nous alliez nous envoyer... Le Dr. Gilbert avait une question.

M. Gilbert: Monsieur le président, je me demande si je pourrais poser une question? Vous avez dit dans votre déclaration que si on changeait la loi et les règlements sur l'immigration, vous aimeriez qu'on donne un statut spécial aux gens qui avaient servi dans les régions éloignées. Pourriez-vous nous donner des précisions à cet égard?

Dr. Thomas: Je crois que les agents qui s'occupent des régions éloignées du Canada, c'est-à-dire le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, qui s'occuperait de l'est et de l'ouest de l'Arctique et de certaines régions du nord de l'Ontario, et les organismes tels que le nôtre, l'Association Grenfell internationale, qui s'occupe du nord de Terre-Neuve et du Labrador, et peut-être la province de Québec, qui s'occupe de la partie de la Baie James et de la Baie d'Hudson, qui leur appartient, et également l'Ungava, devraient recevoir une exemption spéciale des dispositions de la loi pouvant restreindre leur recrutement.

M. Gilbert: Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, docteur Thomas.

The Community Homophile Association, M. Michael Calcott. Voudriez-vous avancer, monsieur Calcott? La Sœur Lorraine Michael est-elle ici? Après M. Calcott nous entendrons le Friends of India Association. Sont-ils ici?

M. Michael Calcott (Community Homophile Association): La seule raison pour laquelle je suis ici aujourd'hui, étant entendu que vous avez déjà reçu des mémoires de plusieurs groupes homophiles à travers le pays, c'est que notre organisme est assez invisible, ici, à Saint-Jean. Nous voulons appuyer les demandes des autres groupes qui ont

[Text]

addressed you, hoping that you will remove the discriminatory statute about homosexuals immigrating into Canada. We had hoped that other organizations addressing you today would also offer their support on our behalf, but that support has been withheld for various reasons.

We just wish to say that we have been in contact with about 150 homosexuals in the province. It is very difficult to try to keep contact with these people because of the distances involved and the size of the communities. The organization in the city only has about 35 to 50 members—it varies from time to time. So we are not a very large group, but we really feel that we have proved in the past and we are proving now that we are acceptable and good citizens, quite capable of maintaining our roles in society as well as any straights. That is all I have to say.

Senator Rowe: The 150, are they all males?

Mr. Calcott: No, males and females.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Calcott. We have heard and we have questioned, and I think the Committee is coming to a view on this question. Thank you very much for your presentation.

Friends of India Association? Mr. Acharya and Dr. Reddy.

You are Mr. Acharya?

• 1405

Mr. V. Acharya (Friends of India Association): Mr. Acharya.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Acharya will...

Mr. Acharya: Our brief was discussed in detail. First I would like to introduce our association to the Committee, Mr. Chairman. The membership of our association consists of approximately 100 families in St. John's, with about 250 members. These are Canadians from Newfoundland and other Canadian provinces, as well as various immigrants now permanently resident in Newfoundland, many of whom have taken up Canadian citizenship and are second-generation Canadians. The association has been in existence since 1966 and has been active for the last ten years in various cultural and social activities.

Our association is a non-political, non-racial, non-sectarian, and non-religious body. It is open to all residents in Canada to provide a forum for social and cultural activities and to promote unity, friendship and understanding between Canadians and immigrants, especially from India.

We have discussed the statement by the Honourable Robert Andras while tabling the Green Paper on Immigration Policy in Parliament. We have reviewed the various aspects of the Green Paper and its highlights as presented to the public and reported in the various news media. Based on the above, our brief consists of the following: analysis of the data presented in the Green Paper; some drawbacks and limitations of the Green Paper; and our recommendations for a future Canadian immigration policy.

[Interpretation]

déjà comparu devant vous, en espérant que vous allez supprimer la disposition qui discrimine contre les homosexuels qui veulent immigrer au Canada. Nous avions espéré que les autres organismes qui comparaissent devant vous aujourd'hui pourraient nous offrir leur appui, cependant cet appui nous a été refusé pour des raisons diverses.

Nous voulons vous dire que nous avons contacté quelque 150 homosexuels dans cette province. Il est très difficile de maintenir le contact avec ces personnes étant donné les dimensions des collectivités et les grandes distances entre celles-ci. L'Association dans cette ville n'a qu'entre 35 et 50 membres, et ceci varie de temps en temps. Notre groupe n'est pas très grand, mais nous croyons que nous avons prouvé dans le passé, que nous prouvons actuellement que nous sommes bons citoyens, que nous sommes acceptables et que nous sommes capables de maintenir nos rôles dans la société aussi bien que les hétérosexuels. C'est tout ce que j'ai à dire.

Le sénateur Rowe: Est-ce que les 150 personnes sont tous des hommes?

M. Calcott: Non, des hommes et des femmes.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Calcott. Nous avons entendu des témoins et nous avons posé des questions et je pense que le Comité prendra une décision sur cette question. Merci beaucoup de votre présentation.

Friends of India Association: M. Acharya et le Dr Reddy.

Vous êtes M. Acharya?

M. V. Acharya (Association des amis de l'Inde): Monsieur Acharya.

Le coprésident (M. O'Connell): M. Acharya nous...

M. Acharya: Nous avons bien discuté de notre présentation. J'aimerais tout d'abord vous entretenir de notre Association, monsieur le président. Elle groupe 100 familles à Saint-Jean, c'est-à-dire près de 250 membres. Ce sont des Canadiens de Terre-Neuve et d'autres provinces, ainsi que des immigrants qui se sont établis en permanence à Terre-Neuve. Nombre d'entre eux sont devenus citoyens canadiens et sont même des Canadiens de deuxième génération. L'Association a été fondée en 1966 et s'intéresse depuis lors à diverses activités culturelles et sociales.

Notre Association est apolitique, non raciale et non religieuse. Elle est ouverte à tous les Canadiens afin de leur fournir des activités culturelles et sociales et afin d'encourager l'unité, la fraternité et la compréhension entre les Canadiens et les immigrants, surtout ceux de l'Inde.

Nous avons discuté de la déclaration faite par l'honorable Robert Andras lors de la présentation au Parlement du Livre vert sur la politique d'immigration. Nous avons revu les divers aspects du Livre vert et ses directives, telles qu'elles nous ont été présentées dans les media. Nous avons donc fait une analyse des données contenues dans le Livre vert, nous avons dressé la liste des lacunes et des limites du Livre vert et nous avons préparé certaines recommandations quant à la future politique d'immigration.

[Texte]

Briefly our points in the analysis are number one, we agree that the Canadian immigration laws need to be reviewed. However, we feel that the government should not have invited public opinion in this unusual manner. By doing so, an impression has been created in the public mind that an immigrant is a potential threat to him.

Number two, the ponderous pages of the Green Paper form such a complex document that it is beyond the comprehension of the general public to comment upon. The common man has neither the capacity nor the time to assimilate the bulk of the information provided in this Green Paper.

Number three, the above can be further amplified in reading the statistical sections of the Green Paper, where-in we feel there are several limitations. The required emphasis on these limitations has not been stressed for the general public to appreciate.

We concur with the Green Paper that the population growth is not alarming. We wish to state that immigration policy should not function as a mechanism to steer population growth along a chartered course. The rapid expansion of Toronto, Montreal, and Vancouver should not be a matter of anxiety in relation to the flow of immigrants to those centres. Inherently, statistics also show that large changes are a direct result of internal immigration. This is a universal problem in the western nations at present, and the problem is not to be solved only through immigration policies. There are several social aspects that we can consider and several other points to be taken into account.

We are opposed to the geographic and demographic distribution of the immigrants. An immigrant has enormous stresses at the very outset to cope with. Geographical alienation will cause additional obstacles towards his adjustment. Social, economic and emotional adjustment is needed before an immigrant can become a useful member of the Canadian society. After all, Mr. Chairman, that is what we desire in every immigrant. As such, he should be given the freedom to settle and develop according to the available opportunities.

We further stress that by this policy, if this is pursued, we shall be producing future disgruntled Canadians. After all, once a period of time has elapsed and an immigrant has become a Canadian, he has the freedom and the right to move around as he would like. So all we are doing would be for five putting certain restraints on him and making him feel so miserable that all through the future periods he will be getting a bias. We feel, to amplify this point further, that if you look at the time cycle you are only buying time for solving a problem which cannot be solved in a small limited time. Its solution has to come from different directions.

• 1410

We do not think Canada should concern herself with the outflow of highly qualified professional or technical people from the developing countries into Canada. After all, we are looking at it not only from their point of view but also from our point of view, as has been suggested in several instances in the Green Paper itself. We should be looking, first, towards how we feel and not how the other countries feel because we are already compromising these issues in several fields. The anxiety of the brain drain by the developing countries is exaggerated. The Green Paper itself

[Interprétation]

Nous sommes d'accord pour dire qu'il faudrait revoir les lois sur l'immigration. Nous ne croyons cependant pas que le gouvernement aurait dû solliciter l'opinion publique parce que cette procédure fait croire au public que les immigrants constituent une menace éventuelle.

Ensuite, le Livre vert est tellement volumineux qu'il est difficile pour le public de le comprendre et de le commenter. L'homme moyen n'a ni le temps, ni la capacité d'assimiler tous les renseignements contenus dans le Livre vert.

Les nombreuses statistiques du Livre vert le confirment, en outre, on y constate diverses limitations. L'aspect de ces limitations n'a pas été souligné au grand public.

Nous sommes d'accord avec le Livre vert pour affirmer que la croissance de la population n'est pas alarmante. La politique de l'immigration ne devrait donc pas fonctionner en tant que mécanisme servant à contrôler la croissance de la population selon un dessin préconçu. La croissance rapide de Toronto, de Montréal et de Vancouver ne devrait pas nous causer d'inquiétude pour ce qui est des immigrants qui se dirigent vers ces centres. Les statistiques indiquent aussi que l'immigration interne a sa part de responsabilité dans les grands changements. Il s'agit d'un problème généralisé dans le monde occidental à l'heure actuelle, et ce ne sont pas seulement les politiques d'immigration qui vont résoudre le problème. Il faut tenir compte de plusieurs aspects sociaux et d'aspects connexes.

Nous nous opposons à une répartition géographique et démographique des immigrants. L'immigrant récent a d'énormes obstacles à surmonter. L'aliénation par la géographie lui donnera encore plus de mal à s'adapter au pays. Avant qu'un immigrant ne puisse devenir un membre utile de la société canadienne, il lui faut s'ajuster à son nouvel environnement économique et psychologique. C'est ce que nous voulons pour chaque immigrant; il devrait avoir la liberté de s'établir où il veut et de s'adapter selon les conditions qui s'offrent.

Si nous suivons la politique qui a été établie, elle nous donnera un jour des Canadiens mécontents. Lorsqu'un immigrant est devenu Canadien, il a le droit de se déplacer comme il l'entend. L'obliger à faire autrement serait lui donner un motif de préjugé. En effet, on ne fait que reporter l'échéance si on applique une telle politique. La solution à ce problème viendra de plusieurs sources.

Nous ne croyons pas que le Canada doive ressentir de l'inquiétude quant à l'immigration des professionnels et des techniciens provenant des pays en voie de développement. Il nous faut aussi prendre le point de vue du Canada en ligne de compte, comme il est mentionné plusieurs fois dans le Livre vert. Il nous faut d'abord étudier les sentiments des Canadiens à cet égard, étant donné que, dans plusieurs domaines, nous avons déjà fait des compromis dans ces situations. On a bien exagéré l'exode des cerveaux des pays en voie de développement. Le Livre vert recon-

[Text]

also recognizes that in many developing countries the number of people now receiving more advanced education are surpassing the employment prospects that those countries can offer them.

The concern shown toward the character and the make-up of the population is unjustified. Even after the liberalization of the immigration policy towards the non-Whites and subsequent increase in certain Asian and Caribbean immigrants, people from these countries statistically form a very insignificant and nominal proportion of the Canadian population, according to the 1971 census I summarize below.

The European population consists as follows: from the British Isles, 44.7 per cent; French, 28.7 per cent; other Europeans, 24.18 per cent, for a total of 97.58 per cent of total population.

The Asian population consists of Chinese, .55 per cent; Japanese, .17 per cent; and other Asians, .6 per cent, for a total of 1.32 per cent.

The Negroes, mostly Africans, .16 per cent. And to compare these statistics, there are the original Canadians as outlined in the census, Red Indians and Eskimos, .14 per cent. The rest of the unknowns is .8 per cent, to form what has been shown to be the population of Canada.

I offer, Mr. Chairman, other remarks regarding this point because we do not see this particular concern as to the make-up at present. As the future census shows this particular problem to be growing in a year's time, we can always evaluate it. And in view of the fact that this nation is made up of 99.86 per cent immigrants, where the present original people of Canada is only .14 per cent, I suggest to you, Mr. Chairman, that this has been a lasting exaggerated problem.

There are several basic drawbacks to the Green Paper and we outline them below.

The Green Paper has made painstaking efforts to arouse the concern of Canadians on the *negative aspects* of immigration; proportionately, it has given much less coverage and emphasis to the positive aspects of immigration. Indirectly, it is suggestive of methods of excluding either total immigration or the type and character of immigrants when it should have emphasized the several great contributions which immigrants make in bringing in diversity of culture and enrichment of our lives in Canada. Necessity to bring in a special volume describing these contributions and the extent of the benefits it brings is self-evident. The contributions by the immigrants, directly and indirectly toward education, economic conditions and enrichment in cultural and social fields, should have been stressed in a special volume to give a balanced outlook for proper judgment and comments by the common man.

The Green Paper has done considerable damage to the Canadian Policy of multiculturalism by its message conveyed along the racial lines in its expression of concern over the rise of non-White immigration from certain Asian and Caribbean countries". It has shown astonishment regarding no concern about the capacity of the society to a pace of population change that entails noble and distinctive features. What is more surprising is the resilience the Canadian society has demonstrated in accommodating so many foreign migrants with so little social stress. Mr. Chairman, I emphasize this particular point because this suggests that there should have been more attention; it suggests that we should be more concerned. In fact, it is doing us a lot of harm.

[Interpretation]

naît que dans de nombreux pays, les gens qui reçoivent des diplômes universitaires sont plus nombreux que les occasions de travail que peuvent leur offrir ces mêmes pays.

Selon nous, le souci exprimé quant à la composition de la population n'est pas justifié. Même après la libéralisation de la politique d'immigration envers les gens de couleur, la proportion d'immigrants provenant de l'Asie et des Caraïbes n'était pas très importante; on peut le constater d'après le recensement de 1971.

Voici les chiffres de la population de souche européenne: les îles Britanniques, 44.7 p. 100; la France, 28.7 p. 100; le reste de l'Europe, 24.18 p. 100; soit un total de 97.58 p. 100 de la population du Canada.

La population asiatique se répartissait comme suit: Chinois, .55 p. 100; Japonais, .17 p. 100; autres asiatiques, .6 p. 100; soit un total de 1.32 p. 100.

Les noirs, provenant surtout d'Afrique, formaient .16 p. 100 de la population, tandis que les autochtones du pays, les Amérindiens et les Esquimaux, n'en formaient que .14 p. 100. Il reste un pourcentage de .8 p. 100, de souche inconnue, et nous avons alors la population totale du pays.

Monsieur le président, je ne vois aucune raison de manifester une anxiété quelconque quant à la composition de la population actuelle. Nous pourrions toujours réévaluer la situation dans quelques années. Les autochtones du pays ne représentent que .14 p. 100 de la population, et les immigrants représentent donc 99.86 p. 100 de la population. Il me semble donc que ce problème a été exagéré.

Il y a plusieurs lacunes fondamentales dans le Livre vert et nous allons les décrire.

Le Livre vert a essayé de montrer aux Canadiens quels sont les aspects négatifs de l'immigration; il en a bien moins fait ressortir les aspects positifs. Il suggère indirectement certaines méthodes pour enrayer totalement l'immigration ou choisir le caractère et le genre d'immigrants; il aurait dû souligner les contributions qu'ont faites les immigrants en diversifiant la culture du pays et en enrichissant nos vies. Il faudrait décrire ces contributions dans un autre livre; on aurait dû dire que était l'apport positif des immigrants envers l'éducation, les conditions économiques et l'enrichissement culturel et social. Cela donnerait une optique plus équilibrée pour le Canadien moyen.

Le Livre vert a nui à la politique canadienne de multiculturalisme, étant un message d'inspiration un peu raciste, en manifestant de l'inquiétude quant à l'augmentation de l'immigration provenant de l'Asie et des Caraïbes. Les cultures des immigrants sont fort enrichissantes pour le pays, et il y a eu très peu de malaise jusqu'à présent, suite à l'assimilation à la société canadienne de la plupart des immigrants. Monsieur le président, je me permets d'insister étant donné qu'actuellement cette politique nous cause un tort énorme.

[Texte]

• 1415

Point No. 3 among the drawbacks of the Green Paper expresses conflicting views on the subject of the "brain drain". It shows itself concerned about the damage to the developing countries by the brain drain. At the same time it states that in many developing nations, the people receiving more advanced education and are surpassing the employment prospects which these countries can offer them.

Statements like these have been used by the authors of the Green Paper to present a biased point of view. We most strongly criticize the Green Paper for concentrating so much more on the problems posed by immigrants, in terms of urban services or social tensions, rather than the enormous assets they contribute. This part of the Green Paper is directly aimed at the non-white immigrant.

In relation to this, we would like to draw the Committee's attention specifically to the landed immigrant of Indian origin in Newfoundland. We submit that 99 per cent of these immigrants are educated, professional people, university professors, medical doctors, engineers, architects, school teachers, nurses, etc. all these people have caused very little social tension in their environment in Newfoundland and, although they have been living in urban centres like St. John's, we have found that they have integrated harmoniously with the local population.

Our recommendations to the Committee are: first, that Canada should retain the present "responsive" system of immigration management abroad, with certain modifications. The category of "nominated immigrant" should be retained in order to bring together close relatives.

We believe and place a high value on keeping together our extended-family system which exists to a large extent in Newfoundland. As such, we strongly support the present "nominated dependants" system and further feel that nominated candidates should not lose the 10 points if they do not have pre-arranged employment.

We also support the selection of "nominated relatives" without the emphasis of pre-arranged employment.

Item No. 2 in the recommendation: That Canadian immigration policy should be non-discriminatory, not only in theory but also in practice as far as colour, creed, or the country of origin is concerned. So-called open door immigration policy can be administratively scuttled by not having enough immigration offices or officials in certain countries. This has been observed in several places including the Middle East, Africa, India, and other densely populated countries.

We strongly believe the immigration of less-educated persons from the Third World is likely to create increased racial problems in Canada. Therefore we recommend that relatively more educated people should be given immigration to Canada from the developing world, and more emphasis should be placed on the settlement of the immigrants.

We are against the opinion often repeated by some individuals concerning the "brain drain". For example, in some countries like India, several thousands of engineers, doctors, nurses, etc. are unemployed, as has been pointed out by our analysis and by previous people.

[Interprétation]

Le Livre vert donne des opinions diverses sur «l'exode des cerveaux». Ses auteurs se disent consternés du tort que cela pourrait causer aux pays en voie de développement. Cependant, on constate aussi que dans de nombreux pays en voie de développement, les gens atteignent un niveau d'instruction supérieur au niveau auquel on pourrait leur donner du travail.

Les auteurs du Livre vert se sont servis de telles déclarations pour nous présenter un point de vue empreint de préjugé. Le Livre vert a eu tort de se préoccuper à un tel point des problèmes que posent les immigrants dans les villes, alors que, pourtant, ces immigrants constituent un apport énorme en termes positifs. Il s'agit évidemment des immigrants de couleur.

Quatre-vingt dix-neuf p. 100 des immigrants indiens à Terre-Neuve sont des professionnels, des professeurs d'universités, des médecins, des ingénieurs, des architectes, des enseignants, des infirmières, etc. Ces gens n'ont causé que très peu de tensions sociales dans leur nouvel environnement, et bien qu'ils habitent les centres urbains, tel Saint-Jean, nous avons constaté qu'ils se sont très bien intégrés à la population environnante.

Nous recommandons donc au Comité que le Canada conserve son système actuel d'immigration, en y apportant toutefois certains changements. Il faut conserver les catégories des immigrants nommés, afin de pouvoir réunir les familles.

Nous croyons au système de famille-noyau, comme il existe à Terre-Neuve. Nous appuyons donc le système actuel des personnes à charge nommées, et nous croyons que les candidats nommés ne devraient pas perdre les 10 points consacrés, s'ils n'ont pas d'emploi lorsqu'ils arrivent au pays.

Nous appuyons aussi le choix des parents nommés, sans qu'il y ait obligation d'avoir préalablement un emploi.

Nous recommandons que la politique d'immigration du Canada soit non discriminatoire, non seulement en théorie mais aussi en pratique, pour la couleur, la religion ou le pays d'origine. Un manque de bureaux d'immigration dans certains pays peut détruire la thèse de la politique d'immigration ouverte. On a constaté cette lacune à plusieurs endroits dans le Moyen-Orient, l'Afrique, l'Inde et les autres pays densément peuplés.

Nous croyons que l'immigration de personnes sans instruction provenant du Tiers-monde soulèvera des problèmes raciaux au pays. Nous recommandons donc que l'immigration au Canada soit encouragée pour les personnes instruites du Tiers-monde, et croyons qu'on devrait mettre un accent plus important sur l'établissement des immigrants.

Nous ne croyons pas à ce que les gens appellent «l'exode des cerveaux». Par exemple, dans certains pays comme l'Inde, il y a des milliers d'ingénieurs, de médecins, de garde-malades, etc., qui sont sans emploi, comme l'ont indiqué de nombreux témoins.

[Text]

We feel that the distribution of the immigration offices abroad should be related to the population and regions it serves or on the basis of the number of people it serves, and not on the political borders of the countries, unlike at present.

We feel that the present policy of having all immigrants apply from outside Canada is valid and in our interest, except in the case of bona fide students who have spent at least two years in the country and have received at least one degree from Canadian university. Under such circumstances, we feel that enough credentials have been established. The person is already familiar with the Canadian way of life. The person has also integrated into society, and the Canadians at large pay for his education. As such, the person would be an excellent potential immigrant, and every effort should be used to keep him to be a useful member of our society. Thus, if he has been accepted in employment by an employer, his application should be considered. Mr. Chairman, we are suggesting that his application should be considered, not that he should be accepted by the Immigration Department even if it is made from Canada.

That, in short, is our point of view, Mr. Chairman. We are prepared to answer, if you like, any questions.

• 1420

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Acharya. We will begin with Mr. Scott.

Mr. MacDonald (Egmont): Mr. Chairman, just on a point of order. I was wondering, in view of our time pressure—and I am not sure whether the provincial minister is going to appear but it is on our schedule for 2.30 p.m. Could we just be guided, because I know our time is going to be very short.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Well I was going to call them next. Is Mr. Len Norman here? Yes, he is. He is representing the provincial government, so we will go to him in a few moments. We realize we are running into a bit of a time bind but we will do our best. Then there is Mrs. Pratt who has also arrived and would like to address us. So with that caution, the members of this Committee will I am sure be brief.

Mr. Scott.

Mr. Scott: Thanks very much, Mr. Chairman.

You stated in your brief that the immigrant growth to the metropolitan areas in Canada, namely Montreal, Toronto and Vancouver, was not a problem in your group's opinion. Yet we hear urban planners saying that we are going to have 80 per cent of our population living in the three large metropolitan areas of Canada within a few years' time. There is sort of a contradiction there. Could you elaborate on that?

Mr. Acharya: Yes. Our opinion in this thing is basically in relation to immigration. Our problem of having concentration of people in the urban centres mentioned is not only as a direct result of the immigrants moving in, although I do contend and agree with many of the people in saying that we do tend to go where the opportunities for jobs are available and, as such, a free expression and free initiatives do allow the man to go into the field that is available for opportunities.

[Interpretation]

Nous croyons que la répartition des bureaux d'immigration outre-mer devrait être proportionnelle à la population et aux régions que desservent les bureaux, et ne devrait pas suivre les frontières politiques des pays, comme actuellement.

La politique actuelle qui veut que les immigrants fassent leur demande à l'extérieur du pays est tout à fait valable, sauf pour les étudiants de bonne foi qui ont passé deux ans au pays et qui détiennent un diplôme d'université canadienne. Ces gens connaissent déjà le mode de vie du pays, et se sont intégrés à la société du pays, et les Canadiens ont contribué à leur instruction. Ils constituent donc potentiellement d'excellents immigrants, et il faut faire tout notre possible pour en faire des membres productifs dans notre société. Si un employeur a accepté sa demande d'emploi, il faudrait retenir sa candidature à l'immigration. Il faudrait étudier sa demande, même si elle est faite dans le pays même.

Voilà notre point de vue, monsieur le président. Nous sommes prêts à répondre aux questions.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Acharya. Monsieur Scott.

M. MacDonald (Egmont): Monsieur le président, un rappel au Règlement. Étant donné le peu de temps dont nous disposons, il nous faudrait nous dépêcher un peu, étant donné que je crois savoir que le ministre doit comparaître à 14 h 30.

Le coprésident (M. O'Connell): C'est à lui que nous allons passer. Monsieur Len Norman est-il ici? Bon. Il représente le gouvernement provincial, et il aura la parole dans quelques instants. Nous savons que nous avons tardé un peu, mais nous ferons de notre mieux. M^{me} Pratt voudrait aussi prendre la parole. Alors, messieurs les membres du Comité, il nous faudra être brefs.

Monsieur Scott.

M. Scott: Merci, monsieur le président.

Dans votre présentation, vous soulignez que d'après votre groupe, la croissance du nombre d'immigrants dans les zones métropolitaines comme Toronto, Montréal et Vancouver, ne représentait pas un problème. Pourtant, de nombreux planificateurs urbains nous affirment que près de 80 p. 100 de notre population habitera les trois grandes villes du Canada d'ici quelques années. Il y a là une contradiction. Pourriez-vous nous expliquer votre point de vue?

M. Acharya: Certainement. Notre opinion se fonde sur l'immigration. Il ne s'agit pas seulement de l'influx des immigrants, bien que je sois d'accord pour dire que les immigrants ont tendance à se rendre là où il y a des emplois et des occasions d'avancement.

[Texte]

However, I think that this is not only a problem in Canada; this is a general problem even in India at present, where people are moving away because we have placed less emphasis on different values of life. We are now concentrating our effort in the direction, as we see, of material wealth, of not enough emphasis on the social aspects of life, and creating conditions which are less equitable outside these centres. As a result, this is not a problem of immigration alone.

Mr. Scott: How would you try to make conditions more equitable in other areas—the rural areas we will say, or the smaller areas of Ontario? What is your thinking there?

Mr. Acharya: I had jotted down several points.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I am going to encourage you to be very brief in your answer. That is a very large question...

Mr. Acharya: It is a very large question, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): ... and I am going to have to restrict the answer.

Mr. Acharya: Yes, Mr. Chairman. I would suggest briefly: create better working conditions and recreation facilities elsewhere; create more jobs in isolated communities; some of the expenditures of DREE could be directed towards actually making this a function of DREE; the government should put more emphasis on this type of growth in every field, instead of a piecemeal growth and a reversing of the policies by several local governments that we have noted. Even off most of the points that we have brought about can be related in every field by local governments to put more emphasis where people would like to move.

Mr. Scott: Now also, and I will be...

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): May I move on?

Mr. Scott: Yes, you can.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you.

Senator Godfrey.

Senator Godfrey: I have, of course, heard a lot of what you have said and I do not want to get into the same questions. I want to ask some specific questions about you and your people. We have heard from Sikhs out in British Columbia. Are you Hindu? Is your background Hindu? or what is your racial...

Mr. Acharya: Are you asking what is my background personally?

Senator Godfrey: That is right, yes. In fact, what is the general background of the Indians that are here in St. John's?

Mr. Acharya: Senator Godfrey, I pointed out that the background of the hundred families involved is included. We have a list of the people involved in our association, and we are attaching it herewith for your consideration. It consists of, I would say, people from India, people from Kenya, people from all over the world, including Canada and Newfoundland.

[Interprétation]

Il ne s'agit pas d'un problème particulier au Canada; ce problème est généralisé même en Inde, où les gens quittent les campagnes parce que les valeurs ont changé. Nos efforts sont surtout concentrés sur la richesse matérielle, et nous nous préoccupons trop peu des aspects sociaux de la vie, des conditions que nous croyons défavorables pour les zones extérieures à ces trois villes. Le problème n'est donc pas dû uniquement à l'immigration.

M. Scott: Comment vous y prendriez-vous pour rendre plus justes les conditions dans les autres régions, comme, par exemple, les campagnes ou les petites villes d'Ontario?

M. Acharya: J'avais noté plusieurs détails.

Le coprésident (M. O'Connell): Pourriez-vous être très bref, s'il vous plaît, dans votre réponse? Il s'agit d'une question très vaste...

M. Acharya: il s'agit en effet d'une question très vaste, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): ... et il me faudra vous demander d'être bref.

M. Acharya: Très bien, monsieur le président. Il nous faudrait de meilleures conditions de travail et de meilleures installations récréatives et plus d'emplois dans les communautés isolées; il faudrait le faire dépendre du MEER; le gouvernement devrait mettre un accent plus important sur le genre de croissance dans tous les domaines, plutôt qu'une croissance démesurée à certains endroits, ce qui signifie un renversement des politiques de plusieurs gouvernements régionaux. Il faut mettre plus d'accent sur les zones à développer.

M. Scott: Je serai...

Le coprésident (M. O'Connell): Pouvons-nous passer à un autre?

M. Scott: Très bien.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci.

Sénateur Godfrey.

Le sénateur Godfrey: Je voudrais vous poser certaines questions précises, quant aux vôtres. Il y a des Sikhs en Colombie-Britannique, êtes-vous Hindou? Êtes-vous tous de souche hindoue? Quel est votre...

M. Acharya: Vous me demandez d'où je viens, moi-même?

Le sénateur Godfrey: Oui; j'aimerais savoir l'origine des Indiens à Saint-Jean.

M. Acharya: Monsieur le sénateur, j'ai déjà indiqué que l'origine des cent familles qui font partie de notre groupe est inscrite dans le document. Nous avons une liste des membres de notre association et nous la joignons à notre mémoire. Elle comprend des gens de l'Inde, du Kenya, et du monde entier, y compris du Canada et Terre-Neuve.

[Text]

Senator Godfrey: Yes. I will ask you the same question I asked the Sikhs. There is this matter that people brought up about assimilation. Is there anything in your religion which prevents intermarriage with ...

Mr. Acharya: No, there is nothing. In fact, it is a misconception.

• 1425

Senator Godfrey: Right. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. Mr. Daudlin.

Mr. Daudlin: I have one question, Mr. Chairman, on the recommendation with respect to the distribution of immigration officers. Aside from the general point that you feel the practice and the theory of discrimination should be applied, is there any other reasoning behind locating officers throughout the world based purely on the population that we might find in certain sectors?

Mr. Acharya: The point of view has been that actually equal opportunities are not given to people in the rest of the world to be able to come to Canada where our needs are, and as a result we will find ourselves in a situation where racial tensions will develop if we do not make it equitable all over the world. If we are only concentrating on a certain area we are only going to create a minority situation with respect to that nation or the people it serves in that area. I can give you an example of this. For instance, in East Africa, where I come from, we have to go as far as Beirut, which is six countries away, in order to have any sort of direct negotiations or get any information from the Canadian immigration offices, which is quite unfair, when you look at it, to be serving about 15 countries. At the same time, there is only one office in Beirut. This was the point that I was trying to emphasize; that there are people qualified in other countries who would come here, and they are the type of people that we need, if the opportunities for them were available in different centres.

Mr. Daudlin: In your opinion does Canada have any right to be selective at all in its immigration policy?

Mr. Acharya: That can be answered by its own statistics. First, we can start with the point that we are only 1.14 per cent of the original people of Canada. The rest of us are all immigrants, anyway. I think we can go back to this point and elaborate and say that we can protect the interests of all the people who are now present. However, it should be done in a manner that we say is justifiable.

Mr. Daudlin: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Rompkey.

Mr. Rompkey: Yes, I just have two questions. I will deal with ...

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): If you would not mind just asking one, your most important one.

Mr. Rompkey: All right. I noticed you used the word "unusual", that the government should not have invited public opinion in this unusual manner. I wonder what you meant because we use this mechanism—if you are referring to the Committee—every day in the House of Commons and it is used for public issues of national interest quite regularly. I wonder what you ...

[Interpretation]

Le sénateur Godfrey: Oui. Je vous poserai la même question que celle que j'ai posée au Sikh. Il y a ce problème de l'assimilation. Est-il quelque chose dans votre religion qui interdise les mariages mixtes avec ...

M. Acharya: Non, il n'y a rien. En fait, c'est une erreur que de le croire.

Le sénateur Godfrey: Bien. Je vous remercie.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie. Monsieur Daudlin.

M. Daudlin: J'ai une question, monsieur le président, sur la recommandation qui porte sur la distribution des agents d'immigration. Est-il d'autres raisons, en dehors de la volonté de supprimer la discrimination, pour lesquelles il faudrait répartir les agents d'immigration uniquement sur la base de la population?

M. Acharya: Notre point de vue est que l'on ne donne pas la même possibilité à tous les habitants du monde de venir au Canada et il en résulte de cette inégalité des tensions raciales. Si nous nous concentrons sur une région donnée, cela est injuste vis-à-vis des autres pays de cette région. Je vais vous donner un exemple. En Afrique de l'Est, d'où je viens, il faut se rendre jusqu'à Beyrouth, c'est-à-dire traverser six pays, si l'on veut s'adresser directement à un agent d'immigration canadien qui doit desservir près de 15 pays, ce qui me semble injuste. En même temps, il n'existe qu'un seul bureau à Beyrouth. C'est là ce que je voulais dire, à savoir qu'il y a des gens qualifiés dans d'autres pays qui aimeraient venir au Canada et qui sont le genre de personnes dont nous avons besoin ici et qui viendraient si des centres d'immigration étaient ouverts plus près d'eux.

M. Daudlin: A votre avis, est-ce que le Canada a le droit de pratiquer une politique d'immigration sélective?

M. Acharya: Il suffit de regarder les statistiques pour répondre. Tout d'abord, il faut souligner que la population d'origine du Canada ne représente que 1.14 p. 100 de la population actuelle. Tout le reste sont des immigrants. Je pense qu'il est possible de protéger les intérêts de tous les groupes actuellement existants au Canada. Cependant, il faut le faire de façon justifiable.

M. Daudlin: Je vous remercie, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Rompkey.

M. Rompkey: Oui. J'ai deux questions.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous demanderais de n'en poser qu'une, la plus importante.

M. Rompkey: Bien. J'ai remarqué que vous avez utilisé le mot « inhabituel » en disant que le gouvernement n'aurait pas dû demander l'opinion du public d'une façon aussi inhabituelle. Qu'entendez-vous par là parce que nous utilisons ce mécanisme chaque jour à la Chambre des communes et l'on y a recours très souvent pour des problèmes d'intérêt national. Est-ce que vous ...

[Texte]

Mr. Acharya: Mr. Rompkey, this was the precise word that was chosen to emphasize the point of exactly how we feel. There is not a single function of the government that people are not concerned with. As has been pointed out in the Green Paper, we are bringing the Green Paper out for public discussion for that. This is a very important paper that is going to affect their future. It is very important, but as I see it, Mr. Rompkey, there is not a single function of the government that does not affect the people at the same depth. I think, in order to have proper justification, it could have been easily handled and more effectively handled by using expertise and by using people who know of the problems by bringing out committees or a royal commission so that effect.

Mr. Rompkey: It is better to consult experts than to consult the people. Is that what you mean?

Mr. Acharya: No, no. In order to make a proper judgment on what we need or how we are able to solve the problem, and we are not going to solve the problem by putting it out in open discussions where it can do more harm rather than criticism of the type of Green Paper that we can actually constructively use. I am sure that if there was any other commission employed in a normal manner of studying the problem they would have also found all the points related to what we are discussing today in the general public, and with less distaste and less bad flavour brought about in the atmosphere.

Mr. Rompkey: If there are feelings there, though, is it better to discuss them publicly or not to discuss them at all and pretend that maybe they are not there?

Mr. Acharya: It is a matter of opinion, Mr. Rompkey. However, I feel that at present it definitely has more harmful effects than good.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Acharya. You are going to send us your brief?

Mr. Acharya: Yes.

• 1430

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you very much, sir.

Now we will call upon the representative of the Government of the Province of Newfoundland. Mr. Len Norman is representing the government. He is with the Executive Council, the Planning and Priorities Division. Mr. Norman is going to read his brief. He will answer questions. If they go over into the policy area, which he thinks ought to be reserved for his Minister, he will indicate that to us. Mr. Norman.

Mr. L. Norman (Representative, Planning and Priorities Division, Executive Council, Government of the Province of Newfoundland): Thank you. Mr. Chairman, ladies and gentlemen. First of all, I guess I should say that Mr. Maynard asked me to express his regrets to you today. He is currently involved in labour negotiations, not the least of which is the Liquor Commission strike, which you probably already know of or have felt since you have been in our province.

Senator Rowe: How would we know?

Mr. Norman: Depending on your length of stay; we are in the seventh week.

[Interprétation]

M. Acharya: Monsieur Rompkey, nous avons choisi ce mot pour traduire vraiment ce que nous ressentons. Il n'y a pas une fonction du gouvernement qui ne concerne pas la population, comme il est dit dans le Livre vert. C'est là un document très important qui va affecter l'avenir de la population. Cependant, c'est le cas de tous les autres problèmes dont le gouvernement et à connaître et je pense que cette étude aurait pu être faite plus facilement et plus efficacement par des experts connaissant bien les problèmes; c'est-à-dire, on aurait dû mettre sur pied une commission royale ou quelque chose de ce genre.

M. Rompkey: Voulez-vous dire qu'il vaut mieux consulter des experts que la population. Est-ce cela ce que vous voulez dire?

M. Acharya: Non. Je pense simplement que l'on ne résoudra pas le problème par un débat ouvert, lequel risque de faire plus de mal que de bien. Je suis sûr que si une commission d'enquête avait été créée pour étudier de façon normale le problème, elle aurait découvert elle-même tous les arguments qui sont exposés ici par le public en général, et ce sans les inconvénients et l'atmosphère trouble qui apparaît parfois ici.

M. Rompkey: Mais si des préjugés raciaux existent, ne vaut-il pas mieux en discuter ici publiquement plutôt que de faire semblant de les ignorer?

M. Acharya: C'est une question d'opinion, monsieur Rompkey. Je pense pour ma part que ces audiences font plus de mal que de bien.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie monsieur Acharya. Vous allez nous envoyer votre mémoire?

M. Acharya: Oui.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie, monsieur.

Nous donnons maintenant la parole au représentant du Gouvernement de la province de Terre-Neuve. M. Len Norman représente le Gouvernement. Il fait partie du conseil exécutif, division de la planification des priorités. M. Norman va nous lire son mémoire puis répondre à des questions. Ces questions touchent à une question de politique, qui doit être réservée au ministre, nous le dira. Monsieur Norman.

M. L. Norman (représentant, Division de la planification des priorités, conseil exécutif, Gouvernement de la province de Terre-Neuve): Je vous remercie, monsieur le président. Tout d'abord, je dois vous présenter les excuses de M. Maynard qui n'a pu venir aujourd'hui. Il participe actuellement à des négociations salariales, notamment au règlement de la grève de la Commission des liqueurs dont vous avez probablement entendu parler ou ressentir les effets depuis que vous êtes dans notre province.

Le sénateur Rowe: Comment le serions-nous?

M. Norman: Cela dépend de la durée de votre séjour. Nous en sommes à la 7^{ième} semaine de grève.

[Text]

So I would like to welcome you here on behalf of the Minister and welcome certain people back home, as it were—Mr. Rompkey and Senator Rowe. I would like to read from the Minister's prepared statement and, as the Chairman stated, if there are any questions that I feel I can answer for the Minister, I will; if not, I will just have to renege or pass.

Newfoundland welcomes the opportunity to assess its own position and to put forth its views on the formation of a new immigration policy for Canada. The future of Canada's population, in terms of size, rate of growth, distribution, and composition, are of immediate concern since whatever principles are established to control these factors will have significant social, economic and cultural impact on our own time and on future generations.

Immigration has been a prime contributor in the building of the Canadian nation. Newfoundland, in particular, had a period of 200 years, from 1670 to 1870, in which immigration was the main element in shaping its future. In this time of increasing world populations, rapidly depleting resources and economic uncertainty, as many as possible of the key factors contributing to social, economic and cultural change must be brought under control and rationally directed. Newfoundland feels that immigration is one of these factors that must be directed to best serve the interests of Canadians.

In the formation of a policy on immigration the best interests of Canadians can only be served by adhering to certain basic principles that we consider nondebatable. The first one is that freedom of movement within Canada must be guaranteed. As it applies to immigrants, this principle would ensure that freedom of choice prevails and that incentives, rather than legislation, are employed in the distributing of population throughout Canada—a foregone conclusion; that immigrants must be chosen on the basis of nondiscriminatory criteria without regard for race, colour, religion and sex; and that respect for the family unit must be maintained, since keeping the family intact is one way of assisting adaptation to a new environment.

Newfoundland also recognizes that, for an immigration policy effectively to attain stated goals and protect the rights of both Canadians and immigrants, it must be intimately in tune with goals of economic and social policies. More particularly, it should be harmonized with national and provincial manpower policy and objectives.

To state a position on many of the points raised in the Green Paper is impossible at the present time. Such concerns are the optimum level of population to be attained by the year 2,000; the quality of life Newfoundlanders desire as reflected in housing, land use, transportation systems etc.; the social and cultural implication of changes in size and composition of the Newfoundland population because of immigration. These issues and others will be worked through over the next year or two and will require listening to the concerns and suggestions of the people of Newfoundland. Very specific points in the Green Paper that need almost quantitative answer cannot be given at this time, if at all.

[Interpretation]

Je tiens à vous souhaiter la bienvenue au nom du ministre et saluer de retour chez eux certains membres comme M. Rompkey et le sénateur Rowe. Je vais vous lire la déclaration rédigée par le ministre et s'il y a des questions, j'essaierai d'y répondre dans la mesure de mes possibilités; si j'estime qu'il ne m'appartient pas d'y répondre, je vous le ferai savoir.

Terre-Neuve est heureux de la possibilité qu'il lui est donnée d'exprimer sa position quant à la nouvelle politique d'immigration du Canada. L'avenir de la population canadienne, en terme de nombre total, taux de croissance, distribution et composition nous préoccupent car, quels que soient les principes qui seront adoptés, ces facteurs auront des conséquences sociales, économiques et culturelles sur notre époque et sur les générations futures.

L'immigration est un élément important de la construction de la nation canadienne. Terre-Neuve, en particulier, a connu une période de 200 années, de 1670 à 1870, où l'immigration a été le principal élément de son développement. En cette période de croissance démographique galopante, d'épuisement rapide des ressources et d'inquiétude économique, il faut réussir à contrôler et orienter un aussi grand nombre possible des facteurs clé qui conditionnent le changement social et économique et culturel. Terre-Neuve estime que l'immigration est un de ces facteurs qu'il faut diriger pour servir au mieux les intérêts des Canadiens.

Par la formation d'une politique d'immigration, on ne pourra servir au mieux les intérêts qu'en respectant certains principes de base qu'il faut accepter comme des postulats. Le premier de ces principes est la liberté de mouvement à l'intérieur du Canada. Dans la mesure où il s'applique aux immigrants, ce principe doit assurer que la liberté du choix subsistera et que c'est par voie d'incitation, plutôt que par voie législative, qu'on infléchira la répartition de la population au Canada. Un autre postulat est que les immigrants doivent être choisis sans tenir compte de leur race, de leur couleur, de leur religion et de leur sexe et que le respect de l'unité familiale doit être maintenue, puisqu'une famille intacte est un des moyens qui contribue à l'adaptation à un environnement nouveau.

Terre-Neuve reconnaît également que pour qu'une politique de l'immigration soit efficace, puisse atteindre ses objectifs et protéger les droits des Canadiens et des immigrants, elle doit être étroitement ajustée aux politiques économiques et sociales. En particulier, elle doit être en harmonie avec les objectifs et les politiques nationales et provinciales en matière de main-d'œuvre.

Il est impossible pour le Gouvernement de Terre-Neuve de prendre position sur tous les points soulevés dans le Livre vert. Parmi nos préoccupations, il y a le niveau optimum de population à atteindre en l'an 2,000; la qualité de vie désirée par les Terre-neuviens au point de vue logement, utilisation des Terres, systèmes de transport; les répercussions sociales et culturelles des modifications de l'importance et de la composition de la population à la suite de l'immigration. Ces questions et d'autres devront être clarifiées au cours de l'année ou des deux années prochaines et il nous faudra prêter une oreille attentive aux propositions des Terre-neuviens. Il y a donc des points du Livre vert où il faudrait presque répondre par un chiffre et nous ne pouvons le donner pour l'instant.

[Texte]

• 1435

A general position may be presented on the broad issues of immigration as a major factor in population growth with its concomitant issue of population distribution and immigration as a manpower instrument in meeting labour market demand.

On the issue of population growth and distribution, Newfoundland agrees that immigration must be controlled to ensure that present problems experienced in major urban centres are not compounded. A rational population policy which recognizes immigration as the most likely major contributor to population growth, will ensure that present problems of a few Canadian centres do not become the future problems of the entire nation.

Newfoundland's position at present is one of being able to observe at a distance and prepare rationally. This is borne out by the fact that Newfoundland received an average of only 0.6 per cent of the entire immigration flow over the last three years. Newfoundland in recent years has been experiencing a slowdown in the number of persons leaving the province, and, with its high birth rate, all of the change in population is due to net natural increase. However, birth rates are declining, attitudes to family size are changing and, by the nineteen-nineties, Newfoundland's family size of 4.4 will be considerably closer to the national family size of 3.7.

As already stated, present indications are that immigration will most likely replace natural increase as the main source of population growth for the nation by the end of the century. It becomes apparent, therefore, that since solutions to declining birth rates and over-concentration of population cannot be legislated, and that even the effects of incentives to increase natural growth have been marginal, that imaginative innovative programs to assist in the location and adaption of immigrants is a necessity.

Efforts should immediately be directed toward assessing the social, cultural impact of large numbers of immigrants in a community, as well as the impact of cultures which diverge drastically from existing community standards and attitudes and beliefs. A lot can be learned from the problems of social adaption as the basic theme here.

Attempts should be made to integrate cultures which have the greatest adaptive potential, and innovative programs should be developed now to assist the process of social and cultural adaption. Future immigration policy and its relationship to labour market requirements is of particular interest to Newfoundland.

We currently have the highest unemployment rate in Canada and in the last year it stood at near—and I can say now—it is double the national average. It is Newfoundland's position that in a province where such a condition exists, an indiscriminate increase in the number of immigrants, particularly in the unemployed category, would only compound existing employment problems.

One of the facts of life in Newfoundland is few jobs, and more people than jobs. This would have to be at least one sorting mechanism or criterion by which you can judge, first of all, the impact of the immigrant and second, whether the immigrant has a fair chance of adapting realistically. It is a two-way street.

[Interprétation]

On peut naturellement indiquer d'une façon générale l'importance du facteur immigration dans le cadre de la croissance de la population et de sa répartition et indiquer comment l'immigration peut répondre aux besoins du marché en main-d'œuvre.

Mais quand à la croissance démographique et la répartition de la population, Terre-Neuve pense qu'il faudrait contrôler l'immigration afin de ne pas aggraver les problèmes actuels des centres urbains importants. L'établissement d'une politique démographique tenant compte de l'immigration comme facteur principal de croissance, permettra à l'avenir d'éviter que toute la nation subisse le même sort que celui de quelques centres canadiens à l'heure actuelle.

Dans l'optique de Terre-Neuve, il s'agit pour l'instant d'observer la situation en prenant du recul et de préparer l'avenir rationnellement. Car, au cours des trois dernières années, Terre-Neuve n'a reçu en moyenne qu'environ 0.6 p. 100 de la totalité du flot d'immigrations. Récemment, le nombre des personnes quittant Terre-Neuve a baissé et les modifications démographiques résultent actuellement, vu le haut taux des naissances, d'un accroissement naturel. Mais, le taux de natalité baisse et les idées qu'on se fait sur la famille changent. Aussi, dans les années 1990, la grandeur de la famille, qui est actuellement de 4.4, diminuera pour se rapprocher de la dimension nationale, qui est de 3.7.

Comme indiqué plus tôt, il y a des signes à l'heure actuelle que l'immigration remplacera très probablement un accroissement naturel et deviendra la principale source d'accroissement démographique du Canada à la fin du siècle. Il est évident que puisqu'on ne peut régir par des lois le taux de natalité et le surpeuplement, et que les répercussions des incitations dans le sens d'un accroissement naturel de population n'ont été que minimes, il faudra établir des programmes intelligents et neufs pour aider à installer les immigrants et à les adapter.

Nous devons tout de suite étudier quelles sont les répercussions sociales, culturelles de l'arrivée d'un grand nombre d'immigrants dans une communauté en particulier, afin d'éviter des frictions. Nous pouvons beaucoup apprendre à ce sujet ici.

Il faut essayer de trouver des moyens d'intégrer les cultures qui sont les plus adaptables, et à Terre-Neuve, nous nous intéressons particulièrement à répondre à nos besoins de main-d'œuvre.

Actuellement, nous avons le taux de chômage le plus élevé au Canada et je puis dire que ce taux est actuellement le double de la moyenne nationale. Dans ces conditions, il ne devrait pas être question d'augmenter aveuglément le nombre d'immigrants que nous recevons à Terre-Neuve.

Il faut reconnaître que nous avons ici plus de gens que d'emplois et que, par conséquent, ceci doit être le premier critère pour juger de l'import de l'immigration, et du choix des immigrants dans l'optique de leur adaptation. Mais il s'agit naturellement ici d'un processus à deux sens.

[Text]

We are aware, however, that immigrants have played a role and will continue to do so in certain specialized areas of technical, management, dental, and medical skills. Meanwhile, as Newfoundlanders are trained to take advantage of openings at all levels of skills, the need to rely on immigration as a source of supply will diminish. Nevertheless, in a economy such as ours where the potential for growth is yet untested and where the future holds the possibility of a greatly increased, demand for labour, the present relationship of immigration and the labour market will have to be reassessed.

• 1440

It is therefore important that provincial and federal consultation be strengthened so that a common monitoring of the labour market will result in a policy which best serves the needs of the individual immigrant and of Newfoundland. We feel one of the keys is consultation. There is no fixed, rigid policy of once-and-for-all. It has to be based on our criteria, and they change over time as all things do, and police must be reassessed accordingly.

Therefore our general position regarding the future immigration policy encompasses both labour market and population growth concerns, as well as stressing the necessity for continued consultation on labour market issues.

This later function, as it relates to immigration, would no doubt be carried out through the provincial-federal manpower needs committees. For those who are not familiar with the structure that the federal and provincial governments communicate through, the manpower needs committee is an ongoing committee that is constantly reassessing the training, placement, mobility, immigration needs of Newfoundland. Each province has such a committee.

Of the four federal options presented, option four, with a labour market orientation, appears to be most in tune with our present position. The need for advanced yearly planning and continued consultation implicit in this option ensures that provincial priorities are respected and non-workable policies changed or discarded. At the same time, it is our contention that this option is only acceptable if the federal government agrees to meaningful ongoing consultation with the provinces. It has to be there.

In the months ahead, we look forward to working through the major issues facing us now and hope our mutual efforts will result in a policy which will assist in easing the social and economic concerns of Canada and of the world. That is our basic position.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Norman. We will begin with Mr. MacDonald.

Mr. MacDonald (Egmont): Mr. Chairman, I would like to deal briefly with the two main points concerning first of all the concern about labour market needs and the use of the manpower needs committee.

[Interpretation]

Nous reconnaissons cependant que les immigrants nous ont fourni un apport et continueront à le faire dans certains domaines spécialisés, techniques, gestion, arts dentaire et médical. Toutefois, à mesure que les Terre-neuviens pourront acquérir un niveau plus élevé de compétences et de spécialisations, nous aurons alors moins besoin d'immigrants. Néanmoins, nous ne savons pas quelles sont nos possibilités de croissance économique, et si, à l'avenir, nous avons besoin de plus de main-d'œuvre, il faudrait réévaluer la question de l'immigration en rapport avec le marché du travail.

Il faudrait donc accroître les consultations entre le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial afin que la surveillance conjointe du marché du travail aboutisse à établir une politique d'immigration qui réponde au mieux aux besoins de Terre-Neuve. Nous pensons que la consultation est la clé de voûte de cette opération et on ne peut établir une fois pour toutes une politique rigide. Le critère terre-neuvien varie et par conséquent la politique doit être réévaluée en conséquence.

Dans notre optique de politique d'immigration pour l'avenir nous envisageons donc de tenir compte à la fois du marché du travail et de la croissance démographique et nous voulons aussi insister pour obtenir un processus continu de consultation sur les questions courantes de main-d'œuvre.

Dans cette optique, nous nous attendons à ce que cette consultation se fasse par l'intermédiaire des comités fédéraux-provinciaux des besoins en main-d'œuvre. Pour ceux qui ne sont pas ou courant de ce processus, je dirais que le comité des besoins en main-d'œuvre est un comité qui étudie continuellement et réévalue les facteurs formation, placement, mobilité, besoins d'immigrants à Terre-Neuve. Chaque province dispose d'un tel comité.

Parmi les quatre choix que nous présente le gouvernement fédéral, c'est le choix numéro quatre, orienté vers le marché du travail, qui nous semble le plus adapté à notre situation actuelle. Ce choix qui implique une planification annuelle établie d'avance et une consultation continue tient compte des priorités provinciales et permet de modifier ou de supprimer les politiques qui sont inapplicables en pratique. Nous faisons remarquer cependant que ce choix ne sera acceptable que si le gouvernement fédéral accepte une consultation continue et officielle avec les provinces.

Nous espérons, dans les mois à venir, étudier les principaux problèmes auxquels nous sommes actuellement confrontés et nous espérons que nos efforts conjoints aboutiront à établir une politique qui améliorera le climat social et économique du Canada et du monde. Voilà donc notre position.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Norman. Monsieur MacDonald vous avez la parole.

M. MacDonald (Egmont): Je vais commencer par traiter des besoins sur le marché du travail, ainsi que du comité des besoins en main-d'œuvre.

[Texte]

In light of the recent experience in the last few years, with the expanded interest of the Department of Regional Economic Expansion and the Manpower Department, which is true both in your province and in mine of Prince Edward Island, do you think there is now reason to believe we must also expand in a very active way rather than a passive way the involvement of immigration officials.

I think, in terms particularly of some of the specific needs we have heard about here today, certain professional skills and others that we are aware of in terms of aspects of the labour market even here in St. John's: the issuance of work permits to Portuguese and others for specified tasks, do you think there is need for, indeed, not just consultation but a more aggressive and ongoing relationship between what our immigration officials are doing in various parts of the world and the specific needs that exist say, for this province, for Newfoundland?

Mr. Norman: The federal government is the one department which has both together, manpower and immigration, and the manpower needs committee, I must admit, is heavily oriented towards manpower problems. Immigration is not seen as a problem in Newfoundland and this is one of the reasons why, on the committee, you do not have someone assigned the task specifically of dealing with immigration problems.

But I agree that what you have stated is one of the themes that we have enunciated here, that being able to look at things from a distance gives you an advantage—and not only looking but being able to prepare in advance, as you used the word “aggressive”, or whatever word you want to use, in the sense of advancing instead of standing still.

Agreed that immigration should have more involvement on the manpower needs committees. There have been briefings; the manpower needs committees are consulted when changes take place in the immigration part of that department. But remember also that the federal government and the provinces also have their own communication problems even through that mechanism. So, not only within a department but between two governments you have problems communicating—the usual ones, no doubt, that every province experiences. I could bring forward, in stating our position to the manpower needs committee, the need for the involvement and active participation of immigration officials on that committee.

This was a sort of general question you asked and that is a...

• 1445

Mr. MacDonald (Egmont): It seems to me that we in the Atlantic Provinces have been very passive or lethargic, to say the least, over the years about the impact of immigration and our over-all concerns for development in the Atlantic Region. You have talked about consultation, and other provinces have mentioned this to us as well, but I think it is going to require some active and aggressive interest on the part of the provinces indicating that we feel it is vitally important to have a more aggressive input into immigration policy and immigration prospects for the Atlantic provinces.

Mr. Norman: That goes without saying. When you are faced with a list of 10 problems, you take what you consider to be the most serious one first and you work down hopefully to get to the one you want, which you consider also important. Therefore, in terms of Newfoundland's

[Interprétation]

D'après notre expérience, ces quelques dernières années, compte tenu de l'importance prise par les ministères de l'Expansion économique régionale et de la Main-d'œuvre, à la fois dans votre province et dans ma province de l'Île-du-Prince-Édouard, pensez-vous que nous devions agir d'une façon plus dynamique que par le truchement de nos agents d'immigration?

Je songe particulièrement à nos besoins dans certains domaines spécialisés, professionnels, tels qu'ils existent à Saint-Jean et, dans cette optique, pensez-vous que nous devrions aller plus loin que ce processus de consultation et que nous devrions nous montrer plus agressifs afin que l'action de nos fonctionnaires de l'immigration dans les différentes parties du monde aboutissent à apporter des réponses à nos besoins particuliers en main-d'œuvre, et qu'ils existent, par exemple, ici à Terre-Neuve?

M. Norman: Le gouvernement fédéral dispose des pouvoirs à la fois sur la main-d'œuvre et l'immigration dans un même ministère, et je dois admettre que l'orientation du comité des besoins main-d'œuvre est surtout tournée vers la main-d'œuvre. L'immigration n'est pas considérée comme créant des difficultés à Terre-Neuve et c'est pour cette raison que parmi les membres de votre comité, il n'y a pas quelqu'un dont la tâche spécialisée est de traiter des problèmes d'immigration.

Mais je suis d'accord pour dire que ce que vous avez déclaré fait partie de nos préoccupations, que vous avez l'avantage de pouvoir examiner la situation en prenant du recul, et que vous pouvez vous préparer à l'avance, c'est-à-dire vous montrer, vous avez utilisé le mot, «agressifs», c'est-à-dire dynamiques plutôt que passifs.

Naturellement, le comité des besoins en main-d'œuvre devrait s'occuper davantage de ce problème d'immigration. Des consignes ont été données, mais les comités des besoins en main-d'œuvre ne sont consultés que lorsque des modifications sont faites dans la section d'immigration du ministère. Il faut aussi tenir compte du fait que le gouvernement fédéral et les provinces, mêmes dans ce cas, rencontrent aussi des problèmes de communication. Donc, au sein du ministère et entre les deux gouvernements, les problèmes de communication se posent. Ce sont les problèmes habituels des provinces et je pense que les agents d'immigration pourraient jouer un rôle plus actif au sein de ce Comité.

Il s'agissait d'une question générale que vous avez posée et j'ai donné ici...

M. MacDonald (Egmont): Il me semble que nous nous sommes montrés fort indifférents dans les provinces de l'Atlantique au cours des années quant aux répercussions de l'immigration sur notre expansion. Vous avez parlé de consultations, et les autres provinces nous en ont aussi parlé, mais je crois qu'il va falloir qu'elles s'intéressent d'une façon plus positive à ce problème, car nous croyons qu'il importe au plus haut point que les provinces de l'Atlantique fournissent un apport dynamique à la politique et aux perspectives d'immigration.

M. Norman: Cela va sans dire; lorsque vous devez résoudre dix problèmes, vous prenez le plus grave d'abord et vous essayez de résoudre les problèmes qui vous paraissent les plus importants. Par conséquent, dans le cadre des priorités de Terre-Neuve, c'est le marché du travail qui

[Text]

priorities, it is labour market, training of the people in Newfoundland first.

Immigration is not a problem as it would be to Toronto, Vancouver and Montreal, but it is a problem to immigrants coming who cannot adapt. In that social sense we are concerned and we do have people from other departments of government working in that area. From the straight labour market point of view, the Manpower Needs Committees are putting their emphasis on how to bring down an unemployment rate that has doubled the national average right now and things like this—what role immigration has. It is at a technical level at present.

Mr. MacDonald (Egmont): I think we have taken too narrow a view of immigration. I would even say that there have been times when we got into too narrow a view with respect to thinking of it only in terms of specific job vacancies. I do think that that is one aspect of regional disparity in Atlantic Canada, the fact that on a per capita basis we have been very much below the national average in terms of a new infusion of people over the last 30 to 50 years.

Mr. Norman: The other aspect you mentioned—DREE, job creation programs, offshore oil, Lower Churchill Development. I said the untested potential of Newfoundland is there. That is one of our main criteria. And consultation does not mean just talking to; it means actually communicating re-assessing policy, not so strongly as to say that we would like veto powers if we did not agree with the federal government, but we sure will put forward a very strong case if we feel that policy should be changed to adapt to immigration, to increase the flow of immigration.

Mr. MacDonald (Egmont): Thank you.

The Joint Chairman (Senator O'Connell): Mr. Gilbert.

Mr. Gilbert: Mr. Norman, you were saying that one of the basic principles is the non-discriminatory policy together with the retention of the family concept, the family unit concept.

Let us talk about the family unit concept for a moment. Are you thinking of it in the same terms that we have now in the immigration regulations? It is expanded in one sense. It does not talk about "immediate family", sons and daughters. It talks about it in the expanded sense of brothers, sisters, uncles, nephews, nieces.

Mr. Norman: We are talking units in terms of the immediate family, and again, that is rigidly defined. The immediate family could mean, I suppose, brothers, sisters, and you could go back to your tenth cousin. Maybe some people subjectively would like to interpret that as their immediate family, if the whole household lives in one commune or in one area.

I think what is meant by the immediate family, is immediate relatives; brothers, sisters and anyone who could contribute directly to the upkeep of that family in terms of having been doing it in another country and being required to do it in the country they immigrate to, in a sense. But it would not mean, I do not think, tenth or fifteenth cousins.

[Interpretation]

importe en premier lieu la formation professionnelle des habitants de Terre-Neuve.

Le problème de l'immigration ne nous touche pas autant que Toronto, Vancouver et Montréal, car il s'agit plutôt ici d'un problème d'adaptation des immigrants. Dans cette optique sociale, le problème nous préoccupe, et il y a des fonctionnaires d'autres ministères du gouvernement qui travaillent aussi dans ce domaine. Du point de vue strictement marché du travail, les comités des besoins en main-d'œuvre s'efforcent de réduire ce taux élevé de chômage, qui est le double actuellement de la moyenne nationale, et ils s'efforcent aussi de résoudre d'autres problèmes comme celui du rôle de l'immigration. Il s'agit pour l'instant d'un travail à un niveau technique.

M. MacDonald (Egmont): Je crois que nous avons jusqu'ici envisagé l'immigration d'un point de vue trop restreint. Et je dirais même que quelquefois, nous l'avons réduite à simplement remplir des emplois libres. Il me semble que l'effort d'immigrants ici au cours des trente à cinquante dernières années ait été si faible par rapport à la moyenne nationale trahit qu'il explique en partie la disparité régionale dans les provinces de l'Atlantique.

M. Norman: Vous avez aussi parlé du ministère de l'Expansion économique régionale, des programmes de création d'emplois, de pétrole côtier, de l'aménagement du bas fleuve Churchill. J'ai indiqué qu'il y avait des possibilités qu'on avait pas encore sondées, lesquelles devaient constituer notre principal critère. Le processus de consultations ne doit pas simplement consister en pourparler mais en communications effectives, en réévaluation des politiques, sans naturellement aller jusqu'à un veto de notre part, en cas de désaccord avec le gouvernement fédéral; nous voulons cependant nous assurer que notre voix soit entendue lorsque nous voudrions que la politique de l'immigration s'adapte lorsque nous voudrions recevoir plus d'immigrants.

M. MacDonald (Egmont): Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Gilbert.

M. Gilbert: Monsieur Norman, vous avez déclaré qu'un des principes fondamentaux de cette politique devait être la non-discrimination ainsi que le maintien du principe de l'unité familiale.

Parlons un instant de ce dernier principe: est-ce que vous l'acceptez tel qu'il est conçu dans nos règlements actuels d'immigration? Est-ce que vous voulez en étendre le sens? Actuellement, cette définition englobe plus que les fils et filles directs, elle implique les frères, sœurs, oncles, neveux, nièces.

M. Norman: Nous parlons strictement de la famille directe. Mais cela pourrait signifier, je suppose, outre les frères et les sœurs, même jusqu'au dixième cousin. Il y en a qui voudraient l'interpréter ainsi lorsque tout le ménage vit dans une commune ou dans un même district.

Je pense que par famille directe, on entend les parents immédiats; les frères et sœurs, et tous ceux qui peuvent contribuer directement au maintien de cette famille, ceux qui, l'ayant fait dans le pays d'origine, devraient être censés continuer dans notre pays. Je ne pense pas qu'on entende le dixième ou quinzième cousin.

[Terte]

Mr. Gilbert: It does not include cousins now.

Mr. Norman: I am just using that as an example. It is not the general concept, though. The family unit would be the immediate family.

Mr. Gilbert: You mean by that . . .

Mr. Norman: I mean brothers, sisters, and possibly someone else—the opening is there—who had been contributing directly to the upkeep of that family in another country and is essential to the adaption of that family in this country.

Mr. Gilbert: That is a restricted definition of the definition that we now have in the regulations.

Mr. Norman: In a sense, yes, I suppose. How would you define the immediate family unit?

Mr. Gilbert: I will define it the way it is defined in the regulations. It talks about the immediate family, children and wife and so forth, and then it gets on to brothers, sisters, nieces, nephews, aunts, uncles and stops there because that is the nominated class. The sponsored class are the immediate family, sons and daughters and wife and husband—and parents over 60, as Mr. Epp points out to me. But the nominated class includes brothers, sisters, aunts, uncles, nieces and nephews, 21 years of age and under, and it does not include cousins.

Mr. Norman: So our position would be: if any of those people are essential to the direct maintenance of that family, and have been, they would be considered immediate family.

• 1450

Mr. Gilbert: Thank you, very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Lee.

Mr. Lee: Mr. Chairman, this is supplemental to what my colleague Mr. MacDonald raised respecting consultation. Consultation is a good concept and it works well if both participants want to use it.

However, this morning we had the example of the nursing association of this province. They came out and said that not very much direct action was taken in explaining to our Canada Manpower officials and our immigration officers the registration requirements respecting nurses. This also happens in my own Province of British Columbia.

The Province of Quebec has established its own department of immigration. I am not saying you necessarily have to establish a department of immigration.

I think you represent the minister of labour. Maybe he could be designated to that question of immigration because the provinces do have concurrent jurisdiction, although the federal government does have paramount power in this field of immigration.

In many of the provinces—and I will come back to the nurses—we often find that private agencies are used. They go out and recruit but they do not explain the various provincial labour laws. We have 11 labour codes instead of one in the sense that you have to qualify from province to province, in the nursing, medical, and legal professions. Maybe this is the area in where the provincial governments could strongly move to establish some sort of controls or some sort of legislation in that field of concurrent jurisdiction.

[Interprétation]

M. Gilbert: Non, nous n'avons pas prévu actuellement les cousins.

M. Norman: Ce n'est qu'un exemple que j'ai donné là, mais, à mon avis, l'unité familiale comprend la famille directe.

M. Gilbert: Qu'entendez-vous par cela?

M. Norman: J'entends les frères, les sœurs, et peut-être quelqu'un d'autre qui aurait contribué directement à l'entretien de cette famille dans un autre pays et dont la présence est essentielle à l'adaptation de cette famille dans notre pays.

M. Gilbert: C'est là une définition plus restreinte que celle que nous avons dans nos règlements.

M. Norman: En un sens, je suppose que oui; comment alors définissez-vous l'unité familiale directe?

M. Gilbert: Je la définirais comme elle l'est dans les règlements, c'est-à-dire: les enfants, l'épouse, etc., puis les frères, sœurs, nièces, neveux, tantes, oncles, et on s'arrête ici car c'est là la catégorie désignée. La catégorie parrainée est constituée par la famille directe, soit les fils et filles et l'épouse et le mari, ainsi que les parents de plus de 60 ans, comme M. Epp me l'indique. Mais la classe désignée comprend les frères, sœurs, tantes, oncles, nièces et neveux âgés de 21 ans et moins et cela ne comprend pas les cousins.

M. Norman: Nous avons considéré que si ces personnes étaient indispensables au soutien de la famille, et l'avaient été, elles seraient considérées comme faisant partie de la famille immédiate.

M. Gilbert: Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Lee.

M. Lee: Monsieur le président, cela s'ajoute à ce qu'a mentionné mon collègue M. MacDonald concernant la consultation. Le principe de la consultation est excellent et il s'applique très bien dans le cas des deux participants qui veulent y recourir.

Toutefois, l'Association des infirmières de cette province a déclaré ce matin qu'on avait peu fait pour expliquer aux dirigeants de la main-d'œuvre canadienne et aux officiers d'immigration les exigences de l'immatriculation des infirmières. La situation est la même dans ma province de la Colombie-Britannique.

La province de Québec a institué son propre département d'immigration. Je ne dis pas que vous devriez nécessairement instituer un département d'immigration.

Je pense que vous représentez le ministre du travail. Peut-être pourrait-il être désigné pour régler cette question de l'immigration, car les provinces ont juridiction commune, bien que le Gouvernement fédéral exerce le plus grand pouvoir dans le domaine de l'immigration.

Dans plusieurs provinces, et je reviens à la question des infirmières, le cas est souvent confié à des agences privées. Le recrutement se fait sans expliquer les diverses lois provinciales régissant le marché du travail. Nous avons 11 codes du travail plutôt qu'un, car il faut se qualifier d'une province à l'autre en sciences infirmières, médicales et légales. C'est peut-être en ce domaine que les autorités provinciales pourraient faire le plus en vue d'établir certains contrôles ou une législation de la juridiction commune.

[Text]

I may be throwing a question at you that you may have not even thought of because it is just something that struck me today when we heard the nursing association. However, a number of people have commented on these problems. Do you want to comment on it?

Mr. Norman: This relates partly to the question that Mr. MacDonald asked. In a province such as Newfoundland where you have a Department of Manpower and Industrial Relations, it is possible to have a Department of Manpower Industrial Relations and Immigration, in that sense, which would be dedicated to monitoring the various problems of people who come into a province through a private agency which has not consulted with the province. That whole area has yet to be developed and I think your question was very pertinent. The Manpower Needs Committees, which Mr. Trudeau himself established through a personal letter, are having problems which—they should have if they are growing properly. I guess one of the things now would be to make the Manpower Needs Committees aware that immigration is a vital issue. It is concerned with labour markets, but not only that, and there are other issues, as you mentioned, of which they should be aware.

You made the statement and I can only concur with your expression of it.

Mr. Lee: Would you think it should be formalized in legislation as opposed to the Manpower Needs Committees being just...

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Norman might feel that that was something for his minister.

Mr. Lee: All right, I am sorry.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Would that be so?

Mr. Norman: I could state, if I may, that it is already implicit in the Manpower Needs Committees. It does not need to be stated in legislation, but it needs to be brought out through contact with the Chairmen and the group itself. It is already implicit in it and it has to be. It is an instrument of the manpower development.

Mr. Lee: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Senator Godfrey.

• 1455

Senator Godfrey: Mr. Norman, you said that there are certain things that are not debatable. I must confess that when anybody uses that impression to me, it is like a red rag to a bull. One of the things you said was that there must be complete freedom of movement.

One of our problems is, of course, getting people to go to other than the big centres and it has been suggested that if people get extra points because they have job opportunities or they agree to go to certain areas where particular skills are needed, then they should be under some kind of an obligation, possibly for a year, to go to that particular job or to that area.

We have just heard from Dr. Thomas of the Grenfell Mission, who spoke about a doctor who comes out here and agrees to work for a year, and then, within one month, takes two weeks' leave, saying that he had no intention of trying to get a better job somewhere else. Are you suggesting that that is not debatable? That if a person has entered into a contract, say, for a reasonable length of time—say one year—and he is allowed into the country on that basis, he can then go anywhere he wants and not to the place

[Interpretation]

Je vous lance une question à laquelle vous n'êtes peut-être pas préparé à répondre, car c'est une idée qui m'est passée par la tête en écoutant l'Association des infirmières. Toutefois, certaines personnes en ont parlé. Est-ce que vous aimeriez faire un commentaire à ce sujet?

M. Norman: Ceci a rapport à la question posée par M. MacDonald. Dans une province comme Terre-Neuve où il y a un ministère de la Main-d'œuvre et des Relations de travail, il est possible d'instituer un ministère de la Main-d'œuvre, des Relations de travail et de l'Immigration pour résoudre les problèmes auxquels ont à faire face ceux qui sont amenés dans la province par une agence privée, sans consultation avec les autorités. C'est un secteur à explorer et votre question est des plus pertinentes. Les comités des Besoins en main-d'œuvre, institués par M. Trudeau lui-même, par lettre personnelle, ont des difficultés d'enfantelement. Je pense qu'il importerait maintenant d'attirer l'attention des comités des Besoins en main-d'œuvre sur le caractère vital de l'immigration. Le thème actuel est celui des marchés de la main-d'œuvre, mais pas cela uniquement; il y a d'autres questions que vous avez mentionnées et dont ils devraient s'occuper.

Je ne puis que faire écho à ce que vous avez exprimé.

M. Lee: Croyez-vous que cela devrait prendre forme de loi par opposition aux comités des Besoins en main-d'œuvre...

Le coprésident (M. O'Connell): M. Norman jugera peut-être cela du ressort de son ministre.

M. Lee: Très bien, je regrette.

Le coprésident (M. O'Connell): Est-ce le cas?

M. Norman: Je dirais que cela est déjà implicite dans les attributions des comités des Besoins en main-d'œuvre. Il n'est pas nécessaire de légiférer, mais il faut le signaler en contactant les présidents et le groupe même. Cela est déjà implicite et doit l'être. Il y a là un instrument de progrès de la main-d'œuvre.

M. Lee: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur le sénateur Godfrey.

Le sénateur Godfrey: Monsieur Norman, vous avez dit qu'il y avait certaines choses qui n'étaient pas discutables. Je dois avouer que lorsqu'on agit cette idée devant moi, je vois rouge. Une des choses que vous avez dites, c'est qu'il devait y avoir complète liberté de mouvement.

Une des difficultés, il va sans dire, est de diriger les gens vers d'autres lieux que les grands centres, et on a suggéré que, si on accordait des points à ceux qui s'orientent vers certains endroits où des emplois sont offerts, ou consentent à se rendre dans certains endroits où des spécialités sont exigées, ils devraient, au moins pendant un an, être obligés d'accepter cet emploi ou de se rendre dans cet endroit.

Nous avons entendu le Dr Thomas, de la Mission Grenfell, nous parler d'un médecin qui s'engageait en venant ici à travailler pendant un an et qui, en moins d'un mois, a pris quinze jours de congé, disant qu'il n'avait aucune intention de chercher un meilleur emploi ailleurs. Voulez-vous dire que ce cas n'est pas discutable? Qu'une personne qui s'engage par contrat à servir pendant une certaine période de temps—disons un an—et est admise au pays en vertu de cet engagement, peut aller où bon lui semble

[Texte]

where he said he was going and for which he got the points? Now we have started a debate.

Mr. Norman: We are talking of matters of degree now and they are always debatable. I would say, yes; but ultimately, in the long run, you cannot control where people will live unless you want to set up a system of work passes and paroling and what-have-you. People are indentured now in the province. They commit themselves to three years' university and agree to work in a certain place. So, on the statement we made, we think it is still nondebatable on the degree of control. Sure, there could be an indenture system or whatever you want; but in the long run you cannot control peoples' movements.

Senator Godfrey: All right. I think I won my debate.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Well, there did not seem to be much ground for debate between you.

Senator Rowe.

Senator Rowe: I have just one question, Mr. Chairman. Mr. Norman, rightly, I am sure, stressed the relationship between immigration and unemployment in Canada, and specifically in Newfoundland. My question is in two parts. Has there ever been any significant portion of those who have come into Newfoundland that have ended up on unemployment insurance or on the welfare roles? I do not think there has, but is that your opinion, too?

Mr. Norman: It is my opinion, too.

Senator Rowe: The other part of my question is: if all the immigrants who have come into Newfoundland this last 10 years could, in some miraculous way, be taken out tonight, would it make any difference to the unemployment problem in Newfoundland tomorrow?

Mr. Norman: I guess your question presumes everybody is working, to begin with—that all the immigrants are working. You are also presuming that they are at a technical level...

Senator Rowe: A professional level.

Mr. Norman: A professional level, then. So it would probably compound labour problems. Sure it would, undoubtedly; and in key areas.

Senator Rowe: But it would not create any more employment for Newfoundlanders who are at this moment unemployed. Is that right?

Mr. Norman: Well, if the intent of your question is that the policy stated here means that by controlling or assisting out-migration from Newfoundland, you are going to solve the problem, I cannot even answer your question; but if you are saying that we should at least—or if you are disagreeing with the statement—or maybe I will ask you a question to clarify because I do not know the intent of your question. Are you saying that labour market concerns should not be criteria in immigration policy? Is that what you are basically saying?

Senator Rowe: No, no. I was thinking specifically of this province—that immigration here has not helped to put more Newfoundlanders out of work. I would not think it has.

[Interprétation]

plutôt qu'à l'endroit où elle devait se rendre et qui lui a valu des points? Nous avons commencé un débat.

M. Norman: Nous entrons maintenant dans les nuances et elles sont toujours discutables. Je dirais, oui; mais, en fin de compte, vous ne pouvez imposer aux gens le lieu où ils vont vivre et créer un système de visas de travail et de libérations conditionnelles. Les personnes sont liées dans la province par un engagement; elles s'engagent à passer trois années à l'université et à travailler dans certains endroits; nous fondant sur cette déclaration, nous estimons indiscutable le degré de contrôle. Il pourrait certainement y avoir contrat synallagmatique, mais le contrôle humain n'est pas possible.

Le sénateur Godfrey: Très bien. Je pense que j'ai gagné mon débat.

Le coprésident (M. O'Connell): Il ne semblait pas y avoir cause de débat entre vous.

Monsieur le sénateur Rowe.

Le sénateur Rowe: J'ai une seule question à poser, monsieur le président. M. Norman a, avec raison, je pense, mis en lumière le rapport entre l'immigration et le chômage au Canada, et plus particulièrement à Terre-Neuve. Ma question est en deux parties. Est-ce qu'il y a un nombre important de ceux qui sont venus de l'extérieur à Terre-Neuve qui ont retiré des prestations d'assurance-chômage ou du secours direct? Je ne le crois pas, mais est-ce aussi ce que vous pensez?

M. Norman: C'est ce que je pense également.

Le sénateur Rowe: Voici la seconde partie de ma question: si tous les immigrants venus à Terre-Neuve au cours des dix dernières années pouvaient, par miracle, être expulsés ce soir, est-ce que cela modifierait le tableau du chômage à Terre-Neuve demain?

M. Norman: Votre question suppose d'abord que tout le monde travaille, que tous les immigrants travaillent. Vous présumez également qu'ils sont tous au niveau de la technologie...

Le sénateur Rowe: Au niveau professionnel.

M. Norman: Eh bien, au niveau professionnel. Cela compliquerait probablement l'accès à l'emploi, et indubitablement dans les endroits clés.

Le sénateur Rowe: Mais cela ne créerait pas un plus grand nombre d'emplois pour les Terre-Neuviens qui sont actuellement sans travail. N'est-ce pas un fait?

M. Norman: Si votre question vise à faire comprendre que la politique exprimée ici signifie qu'en contrôlant ou en aidant à la migration hors de Terre-Neuve le problème serait résolu, je ne puis même pas répondre à votre question; mais si vous dites que nous devrions au moins, ou si vous n'êtes simplement pas d'accord, mieux vaudrait vous poser une question, afin de mieux comprendre, car je ne saisis pas du tout l'objet de votre question. Voulez-vous dire que les exigences du marché du travail ne doivent pas servir de critère à la politique sur l'immigration? Est-ce ce que vous dites essentiellement?

Le sénateur Rowe: Non, non. Je pense à cette province particulièrement—soit que l'immigration ici n'a pas contribué au chômage des Terre-Neuviens. Je ne le crois pas du moins.

[Text]

Mr. Norman: It could, in a sense, if we stood still and were not training Newfoundlanders to fill positions which are now dependent on a flow of immigration to fill. If we are training Newfoundlanders to be dentists and doctors, and you are bringing in immigrants who are dentists and doctors, then you are displacing Newfoundlanders.

Senator Rowe: But we have not reached that point yet, have we?

Mr. Norman: Well, we said that we observed from a distance, right now. We are lucky in some ways.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We will conclude with Mr. Rompkey.

Mr. Rompkey: As usual, Mr. Chairman, when you are on the end of the list, you find that most of the questions have been asked and that we are working on a time frame. I simply wanted to comment, and I do not think we did, that immigration is not unknown in this province; that the original immigrants to Canada came here before the year 1000, and they were the Vikings who landed at L'Anse-au-Meadow in Northern Newfoundland. So we have had a longstanding tradition with immigrants in Canada. My one question is along the lines of Dr. Rowe's. I think what he was getting at was, in the early days you talked about capital intensive projects, offshore oil, Lower Churchill and job creation projects. Dr. Rowe will remember the Upper Churchill where we fought long and hard—and not we but Dr. Rowe in those days—to find jobs for Newfoundlanders on those projects. But we did not have the skills among us to take many of the jobs that were available. This is partly what he means when he says that people coming in would not have taken jobs from Newfoundlanders because at that time they could not fill them.

• 1500

This is not as true as it was. It is still true to far too great a degree, but it is not as true as it was. I think the main thrust of your brief says that your emphasis obviously has to be on training of Newfoundlanders and less concern with the immigration market. I certainly want to associate myself with that general thesis.

I want to thank the province for its presentation, Mr. Chairman, on our behalf. Thank you very much.

Mr. Norman: I hope you enjoyed your stay. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Norman, thank you very much. Now is Mrs. Pratt here? We will be concluding our hearings in Newfoundland with Mrs. Pratt.

Mrs. Pearl Pratt (private citizen): Mr. Chairman, ladies and gentlemen, my name is Pearl Pratt. I am concerned about married women, married to non-Canadians and living in foreign countries. I am concerned about their rights and the rights of the children born to them while they are abroad. I am interested in having citizenship granted to these children on the same basis as they are now granted to a male Canadian in the same position.

[Interpretation]

M. Norman: Cela se pourrait si nous demeurions au point d'arrêt sans donner de formation aux Terre-Neuviens en vue de remplir les postes qui ne peuvent présentement être remplis que par des immigrants. Si nous formons les Terre-Neuviens comme dentistes et médecins et que nous accueillons en même temps des dentistes et médecins comme immigrants, nous enlevons des postes aux Terre-Neuviens.

Le sénateur Rowe: Mais nous n'en sommes pas là encore, n'est-ce pas?

M. Norman: Ce sont nos observations, à distance nous sommes chanceux d'une certaine façon.

Le coprésident (M. O'Connell): Nous allons terminer avec M. Rompkey.

M. Rompkey: Comme d'habitude, monsieur le président, quand on est au bout de la liste, on constate que la plupart des questions ont été posée et que le temps vous presse. Je tiens seulement à faire une simple observation, qui n'a pas été faite, me semble-t-il, et c'est que l'immigration n'est pas inexistante dans cette province; les premiers immigrants venus au Canada y sont arrivés avant l'an 1,000 et ils étaient les Vikings débarqués à L'Anse-au-Meadow, au nord de Terre-Neuve. La tradition de l'immigrant remonte donc très loin au Canada. Je m'achemine dans la même direction que M. Rowe. Je pense qu'il voulait rappeler l'époque ancienne où il était question de projets importants d'investissements, exploration pétrolière au large des côtes, aménagement du bas du fleuve Churchill, et création d'emplois. M. Rowe se souviendra des longues et dures luttes sur l'aménagement du fleuve Churchill—pas par nous, mais par M. Rowe à cette époque—pour trouver des emplois aux Terre-Neuviens dans ces projets. Mais nous n'avions pas les spécialisations nécessaires pour remplir les emplois disponibles. C'est en partie ce qu'il veut faire comprendre lorsqu'il dit de ceux qui viennent de l'extérieur ne pouvaient enlever les emplois aux Terre-neuviens parce que, à l'époque, les Terre-neuviens ne pouvaient pas les remplir.

Ceci n'est pas aussi vrai aujourd'hui que ce l'était alors. C'est encore vrai dans une grande mesure, mais pas au même point qu'antérieurement. Il me semble que votre mémoire porte surtout sur la formation des Terre-neuviens et moins sur le marché de l'immigration. Je tiens certainement à appuyer votre thèse générale.

Je désire remercier la province de sa présentation, monsieur le président, en votre nom. Merci beaucoup.

M. Norman: J'espère que vous trouvez votre séjour agréable. Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Norman, merci beaucoup. Madame Pratt est-elle dans la salle? Le témoignage de M^{me} Pratt va clore nos audiences à Terre-Neuve.

Mme Pearl Pratt (citoyenne): Monsieur le président, mesdames et messieurs, je m'appelle Pearl Pratt. Je m'inquiète du sort des femmes mariées épouses de non-Canadiens, et qui habitent dans des pays étrangers. Je m'inquiète de leurs droits et des droits de leurs enfants nés à l'étranger. Je cherche à obtenir la citoyenneté pour ces enfants, vu qu'elle est consentie aux Canadiens du sexe masculin qui se trouvent dans la même situation.

[Texte]

For instance, my two children, born here, were granted American citizenship because their father was an American. But my son, who was born to me in the United States of America, was not granted Canadian citizenship because I was his mother. This is about all I have to say.

There are a lot of complications for women living in the United States, when their marriages break down. Suddenly they find themselves with children, half of whom are Canadian, half are American. The Canadians do not want the American children brought back to Canada. The woman herself, if she retains her citizenship, is liable for deportation because she has to rely on the state for financial help.

I wish to see her children granted Canadian citizenship, if she retains her Canadian citizenship.

That is all that I have to say. I am sure the Immigration Committee is quite aware of the problems involved here.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): This will mean that she can bring the children to her.

Mrs. Pratt: Yes, because there is no other place to go but home, when you find yourself in this kind of position. Also, I feel children should be allowed to grow up and form their own opinion as to which country they want to belong.

I lived in the United States for almost 25 years and retained my Canadian citizenship. At times, it left me without protection because Canada does not have treaties with a lot of foreign countries. For instance, going through the corridor into Berlin, Canadian women married to Americans are not covered by any treaties, although English and French women are. In my instance, I did not go into Berlin, through the corridor because I would not have had any protection either from the Americans or from the Canadians.

I would like a study to be made on this to make Canadian women aware of the problems they might find themselves in if they went into these countries that have no treaties with Canada. That is it.

• 1505

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mrs. Pratt. Would you please stay for a moment, you have opened areas that relate to citizenship and perhaps also to immigration. Mr. Epp would like to ask a question?

Mr. Epp: Mr. Chairman, just a comment. I believe most of the issues Mrs. Pratt has raised are covered in Bill C-20.

Mrs. Pratt: Is that the new bill?

Mr. Epp: It is the bill that is now under discussion.

That is citizenship under Secretary of State. I am not trying to bypass the comments you made, but, for example, one provision in that bill would allow a Canadian mother whose children are born abroad—we will say the father is not a Canadian—to have them receive Canadian citizenship.

Mrs. Pratt: Maybe it is asking too much, but I would like those children to receive citizenship without taking an oath. For example, my children did not have to take an oath to become American citizens, if they had taken an oath they would have lost their Canadian citizenship. Now my point is that I think it can be very detrimental for a person to have citizenship in two countries. But a child

[Interprétation]

Par exemple, mes deux enfants, nés ici, ont obtenu la citoyenneté américaine parce que leur père était américain, mais mon fils, qui est né aux États-Unis n'a pu obtenir la citoyenneté canadienne parce que j'étais sa mère. C'est à peu près tout ce que j'ai à dire.

Il y a de grandes complications à surmonter pour les femmes qui vivent aux États-Unis lorsque leur mariage fait faillite. Elles découvrent soudainement que la moitié de leurs enfants sont canadiens et l'autre moitié américains. Les Canadiens ne veulent pas d'enfants américains ramenés au Canada. Les femmes elles-mêmes, si elles conservent leur citoyenneté, sont exposées à l'expulsion parce qu'elles sont à charge de l'État.

Je voudrais que ces enfants obtiennent la citoyenneté canadienne si la mère conserve la citoyenneté canadienne.

C'est tout ce que j'ai à dire. Je suis sûre que le comité de l'immigration connaît très bien ce que cela implique.

Le coprésident (M. O'Connell): Cela veut dire qu'elle pourra ramener ses enfants avec elle.

Mme Pratt: Oui, car il n'y a pas d'autre refuge que le pays natal dans pareille situation. J'estime aussi que les enfants doivent être libres de grandir et de choisir eux-mêmes le pays auquel ils désirent appartenir.

J'ai vécu aux États-Unis pendant près de 25 ans, en conservant toujours ma citoyenneté canadienne. Cela m'enlevait dans certaines circonstances toute protection, car le Canada, avec un grand nombre de pays étrangers, n'a pas de traité. Ainsi, traversant le corridor pour se rendre à Berlin, les Canadiennes mariées à des Américains ne sont pas protégées par les traités, bien que les Anglaises et les Françaises le soient. Dans mon cas, je ne me suis pas rendue à Berlin par le corridor parce que je n'aurais pas été protégée, ni comme Américaine ni comme Canadienne.

J'aimerais qu'une étude soit faite afin d'informer les Canadiennes des obstacles qu'elles peuvent rencontrer lorsqu'elles voyagent dans des pays avec lesquels le Canada n'a pas conclu d'accord. Voilà.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, madame Pratt. Voulez-vous s'il vous plaît, attendre un moment; vous avez peut-être ouvert des horizons sur les questions de citoyenneté et d'immigration. Monsieur Epp, est-ce que vous avez une question à poser?

M. Epp: Monsieur le président, un instant je vous prie. Je pense que la plupart des questions soulevées par Mme Pratt sont prévues dans le projet de loi C-20.

Mme Pratt: Est-ce le nouveau projet de loi?

M. Epp: C'est le projet de loi que nous étudions présentement.

A la rubrique de la citoyenneté, au chapitre du Secrétaire d'État. Je ne cherche pas à atténuer vos observations, mais, par exemple, une disposition du bill permettrait à la mère canadienne dont les enfants sont nés à l'étranger—présument que le père n'est pas canadien—d'obtenir pour eux la citoyenneté canadienne.

Mme Pratt: Peut-être est-ce trop demander, mais j'aimerais que ces enfants reçoivent la citoyenneté sans avoir à prêter serment. Par exemple, mes enfants n'ont pas eu à prêter serment pour devenir Américains; s'ils avaient prêté serment, ils auraient perdu leur citoyenneté canadienne. J'estime que la double citoyenneté peut être très désavantageuse; toutefois, un enfant ne devrait pas avoir à prêter

[Text]

should not have to take an oath until he reaches the age of majority, or perhaps past that. If an individual is in college, then he is still a dependant, even if he is 24 or 25 years old.

Mr. Epp: Mr. Chairman, I do not recall the specific details of the bill on that. There is one problem with the taking of the oath and that is preference is given to British subjects and, in a sense, they renounce the oath to the Queen and then later on as a Canadian they again give it. There are those difficulties, but I think, in spirit, what Mrs. Pratt has been saying is incorporated in that bill.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Could we send you a copy of it?

Mrs. Pratt: Yes.

I went through a good deal of inconvenience to keep my Canadian citizenship. I had no family problems. I have a good husband and a good father for my children, so this is not personal; this is based on what I have seen. My husband was in the service and we, quite often, had to help people in the service because of this. The Americans did not pressure me to take out my American citizenship. I do not think citizenship sworn to under pressure is necessarily a good thing. I know of a girl, and this is true, whose husband forced her to take out her American citizenship and it affected her so much that she vomitted. However, she was the kind of person that would probably make a much finer American than most Americans. But I do not feel that a person should be pushed to this extent. This is what I am trying to put across.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Senator Rowe.

Senator Rowe: Mr. Chairman, the point raised here, by the witness, is one problem which is found here much more commonly than in any other province of Canada. The simple reason for it was that from 1941 until the last few years the United States operated a number of great military bases in this province. As a result 40,000 Newfoundland girls married American servicemen and the great majority of them, practically all of them, went to live in the United States. Inevitably there have been breakups in a number of those families and that, of course, has created all kinds of complications that we are going to hear more about in the future. I thought the Committee would be interested in knowing that fact.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Senator Rowe. Thank you, Mrs. Pratt.

Mrs. Pratt: Thank you, Mr. Chairman.

• 1510

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Now I would like to say, on behalf of the Committee, that we thank all of the associations and individuals who have helped us by coming to these meetings in St. John's. Many of your province-wide associations have given us very valuable analyses of the way they see immigration and population policy for the future and they have left us with many proposals. Those are going to assist the Committee in

[Interpretation]

serment avant d'atteindre sa majorité, et même plus tard. L'enfant qui poursuit des études au collège demeure un enfant à charge même s'il est âgé de 24 ou 25 ans.

M. Epp: Monsieur le président, je ne me souviens pas des détails particuliers du bill concernant cet aspect de la question. Une des embûches du serment, c'est que la préférence est accordée aux sujets britanniques et, en un sens, le sujet répudie son allégeance à la Reine et lui rend plus tard cette allégeance en devenant Canadien. Ce sont les difficultés qu'il y a à surmonter, mais je pense que ce que M^{me} Pratt défend se trouve dans l'esprit de la loi.

Le coprésident (M. O'Connell): Pourrions-nous vous en envoyer un exemplaire?

Mme Pratt: Oui.

J'ai beaucoup fait pour conserver ma citoyenneté canadienne. Je n'ai pas de difficultés de famille. J'ai un bon mari, qui est un bon père pour mes enfants, et je ne plaide donc pas ma cause personnelle; mes commentaires sont fondés sur des observations. Mon mari était soldat et nous avons bien souvent aidé d'autres militaires à régler leur cas. Les Américains n'ont pas essayé de me forcer à accepter la citoyenneté américaine. Je ne crois pas qu'il soit utile d'imposer l'allégeance. J'ai eu connaissance d'une jeune femme, et ceci est vrai, que son mari l'a forcée à accepter la citoyenneté américaine et cela lui a causé un tel choc qu'elle en a eu des nausées. Malgré tout, c'est la genre de sujet qui ferait probablement un meilleur Américain que la plupart des Américains. Je ne crois pas qu'une personne devrait être ainsi aiguillonnée. C'est ce que j'essaie de faire comprendre.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur le sénateur Rowe.

Le sénateur Rowe: Monsieur le président, le cas signalé par le témoin est plus fréquent ici que dans toute autre province canadienne, pour la simple raison que, depuis 1941 jusqu'à ces dernières années, les États-Unis avaient de nombreuses bases militaires dans cette province et que 49,000 Terre-Neuviennes ont épousé des militaires américains; la majorité d'entre elles, la plupart d'entre elles, sont allées vivre aux États-Unis. Cela a fatalement brisé un bon nombre de ces ménages et a suscité toutes sortes de complications qui vont se multiplier à l'avenir. J'ai pensé que le Comité serait intéressé à connaître ces faits.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur le sénateur Rowe. Merci, madame Pratt.

Mem Pratt: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Je tiens, au nom du Comité, à remercier les associations et les particuliers qui ont collaboré avec nous en assistant aux audiences de Saint-Jean. Plusieurs de vos associations provinciales nous ont fourni des analyses très précieuses de leur façon d'envisager pour l'avenir l'immigration et la politique démographique et elles nous ont soumis de nombreuses propositions. Cela aidera notre Comité à poursuivre son enquête

[Texte]

making its inquiry into the general question of immigration and population policy and also assist it in understanding the viewpoint of people in Newfoundland. For that, all of us on this Committee want to thank you very much indeed. I once again thank you very much and state that this meeting now stands adjourned.

[Interprétation]

générale sur la question de l'immigration et de la politique démographique, et à mieux comprendre l'idée que s'en font les Terre-Neuviens. Nous tenons donc tous, nous du Comité, à vous réitérer nos très sincères remerciements. Je déclare l'audience ajournée.

Issue No. 31

Thursday, June 5, 1975
Fredericton, New Brunswick

Joint Chairmen:

Senator Maurice Riel
Hon. Martin O'Connell, M.P.

Fascicule n° 31

Le jeudi 5 juin 1975
Fredericton, Nouveau-Brunswick

Coprésidents:

Sénateur Maurice Riel
L'hon. Martin O'Connell, député

Government
Publication

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Special Joint Committee of
the Senate and of
the House of Commons on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité mixte spécial
du Sénat et de
la Chambre des communes sur la*

Immigration Policy

Politique de l'immigration

RESPECTING:

The Green Paper on
Immigration Policy

CONCERNANT:

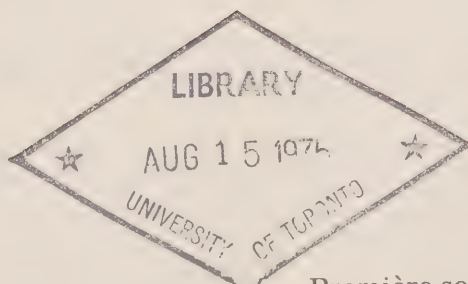
Le Livre vert sur la politique
de l'immigration

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

SPECIAL JOINT COMMITTEE ON
IMMIGRATION POLICY

Joint Chairmen:

Senator Maurice Riel

Hon. Martin O'Connell, M.P.

Representing the Senate:

Senators:

Côté	Quart
Godfrey	Rowe

Representing the House of Commons:

Messrs.

Alexander	Epp
Beaudoin	Friesen
Bégin (Miss)	Gilbert
Daudlin	Guay (St. Boniface)

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL SUR LA
POLITIQUE DE L'IMMIGRATION

Coprésidents:

Sénateur Maurice Riel

L'hon. Martin O'Connell, député

Représentant le Sénat:

Les sénateurs:

Stanbury	Yuzyk—(8)
Williams	

Représentant la Chambre des communes:

Messieurs

Lachance	Nicholson (Miss)
Lee	Rompkey
MacDonald (Egmont)	Scott—(15)

(Quorum 12)

Les cogreffiers du Comité

G. A. Birch

P. Savoie

Joint Clerks of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JUNE 5, 1975
(43)

[Text]

The Special Joint Committee on Immigration Policy met at 9:26 o'clock a.m. this day, in Fredericton, N.B., the Joint Chairman, Mr. O'Connell, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Godfrey, McElman, Quart and Stanbury.

Representing the House of Commons: Miss Bégin, Messrs. Daudlin, Epp, Gilbert, Landers, Lachance, Lee, MacDonald (Egmont), O'Connell and Scott.

Witnesses: From the Interchuch Project on Population: Reverend Clint Mooney; *From the Gay Friends:* Mr. Keith Sly and Mr. Patrick Jamieson.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 3, 1975, relating to the Green Paper on Immigration Policy. (See *Minutes of Proceedings, Friday, March 21, 1975, Issue No. 1*)

The witnesses made statements and answered questions.

At 12:07 o'clock p.m., the Committee adjourned until 1:00 o'clock p.m. this afternoon.

AFTERNOON SITTING
(44)

The Special Joint Committee on Immigration Policy met at 1:14 o'clock p.m. this day, in Fredericton, N.B., the Joint Chairman, Mr. O'Connell, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Godfrey, McElman, Quart and Stanbury.

Representing the House of Commons: Miss Bégin, Messrs. Daudlin, Epp, Gilbert, Landers, Lachance, Lee, MacDonald (Egmont), O'Connell and Scott.

Witnesses: From the Canadian Federation of University Women: Mrs. Janette Blue, Fredericton Branch. Dr. André Fortas. *From the Conservation Council of New Brunswick:* Mr. T. Richard Tarn, President. Mrs. Joyce Stocker, active foreign students at University of New Brunswick. *From the Canadian Association of Statutory Human Rights Agencies:* Judge Tillie Taylor, President. Mr. Jay Baxter, Committee Against the Green Paper. *From the Association of Indo-Canadians Inc.:* Dr. G. R. Saini.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 3, 1975, relating to the Green Paper on Immigration Policy. (See *Minutes of Proceedings, Friday, March 21, 1975, Issue No. 1*).

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 5 JUIN 1975
(43)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur la politique de l'immigration se réunit aujourd'hui à Fredericton (N.-B.) à 9 h 26, sous la présidence de M. O'Connell (coprésident).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Godfrey, McElman, Quart et Stanbury.

Représentant la Chambre des communes: M^{lle} Bégin, MM. Daudlin, Epp, Gilbert, Landers, Lachance, Lee, MacDonald (Egmont), O'Connell et Scott.

Témoins: Du Interchuch Project on Population: Le révérend Clint Mooney; *Des Gay Friends:* MM. Keith Sly et Patrick Jamieson.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du 3 mars 1975, portant sur le Livre vert sur la politique de l'immigration. (Voir le procès-verbal du vendredi 21 mars 1975, fascicule n° 1).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 12 h 7, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 13 heures.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(44)

Le Comité mixte spécial sur la politique de l'immigration se réunit aujourd'hui à Fredericton (N.-B.) à 13 h 14, sous la présidence de M. O'Connell, (coprésident).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Godfrey, McElman, Quart et Stanbury.

Représentant la Chambre des communes: M^{lle} Bégin, MM. Daudlin, Epp, Gilbert, Landers, Lachance, Lee, MacDonald (Egmont), O'Connell et Scott.

Témoins: De la Canadian Federation of University Women: M^{me} Janette Blue, section de Fredericton; M. André Fortas. *Du Conservation Council of New Brunswick:* M. T. Richard Tarn, président; M^{me} Joyce Stocker, représentante des étudiants étrangers à l'université du Nouveau-Brunswick. *De la Canadian Association of Statutory Human Rights Agencies:* le juge Tillie Taylor, président; M. Jay Baxter, Committee Against the Green Paper. *De l'Association of Indo-Canadians Inc.:* M. G. R. Saini.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du 3 mars 1975 portant sur le Livre vert sur la politique de l'immigration. (Voir le procès-verbal du vendredi 21 mars 1975, fascicule n° 1).

The witnesses made statements and answered questions.

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

At 3:58 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

A 15 h 58, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le cogreffier du Comité

G. A. Birch

Joint Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, June 5, 1975

• 1030

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I will call to order the first meeting in New Brunswick of the Special Joint Committee of Parliament on Immigration and Population Policy. I would like to welcome you all to our session. I know that the presentations some of you intend to make will be of considerable assistance to us.

The purpose of our Committee, established by Parliament, is to inquire into the views of Canadians on the future direction of immigration policy. We have been meeting in Ottawa, we have been to British Columbia, we have been to Quebec and we have just come here from Newfoundland. After our meetings in New Brunswick, we will be going on to Ontario next week, then the Prairie provinces and to the Northwest Territories. Finally, we will be back again, towards the end of June, to Prince Edward Island and Nova Scotia. We expect to be receiving written briefs as late as September 15, and we will hope to report back to Parliament on our findings by October 31.

I ought to tell you a few things about the way we would like to conduct the meetings here in Fredericton. First, we are a Committee of Parliament and we will be following rules of Parliament. You will be interested in the simultaneous translation system, which is installed in the centre bank of seats in this theatre. The way you will operate it is to unwind the cord and hold it to your ear; if one of the members of this Committee is speaking in French, and you would like to hear it in English, just turn the dial until it comes in the other official language—and vice versa. If you are having any difficulty, raise a hand and we will send someone to give you some help.

We have received indications from a number of individuals and groups that they would like to make a presentation to the Committee. We are going to begin with them but we do intend, as in the past, to make it possible for any of you who have come here and have not given us an intention in advance, nonetheless to make a presentation within the time constraints we are working under. To do that, would you please come to the table in front of the stage to Jill Armstrong, or to Mr. Peter Dobell who is here beside me, and let them know that you would like to say something to the Committee. We will begin scheduling it at that point.

Highlights of the Green Paper will be available here in a short time, if any of you have not had one. They are for your use. You will just please take one as you leave.

I think we might begin. The first group I would like to call would be the Interchurch Project on Population. Is Mr. Clint Mooney here? Would you come up to the table? You will find that the way we have come to proceed is to ask the witness to make his main points. Sometimes it is read, sometimes they are spoken to only—depending on the length. We would like the witness to speak for five to ten minutes, then members of this Committee question. All of the proceedings are recorded through these small microphones and will be published. They are available to you if you write to the Clerk of the Committee, or inquire of your own member of Parliament. This is how you may obtain the complete hearings of this Committee.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 5 juin 1975

[Interprétation]

Le coprésident (M. O'Connell): La première séance que le Comité spécial mixte du Parlement sur la politique en matière d'immigration et de population tiendra au Nouveau-Brunswick va commencer. Je vous souhaite la bienvenue à tous. Je sais que les exposés que certains d'entre vous feront aujourd'hui nous seront extrêmement utiles dans notre travail.

Le Parlement a constitué notre Comité pour recueillir le point de vue des Canadiens sur l'orientation future de la politique de l'immigration. Nous nous sommes réunis à Ottawa, en Colombie-Britannique, au Québec et nous arrivons tout juste de Terre-Neuve. Après nos séances au Nouveau-Brunswick, nous nous rendrons dans certaines villes de l'Ontario, ensuite dans les provinces des Prairies et dans les Territoires du Nord-Ouest. Enfin, nous reviendrons dans les Maritimes vers la fin du mois de juin, alors que nous nous rendrons à l'Île-du-Prince-Édouard et en Nouvelle-Écosse. Nous accepterons les mémoires écrits jusqu'au 15 septembre prochain et nous comptons présenter notre rapport au Parlement avant le 31 octobre prochain.

Mais tout d'abord, quelques détails sur notre façon de procéder ici à Fredericton. Nous sommes avant tout un comité du Parlement et nous nous conformerons aux règlements du Parlement. Le système d'interprétation simultanée est en place et pour vous en servir, vous devez vous asseoir dans le tiers-centre de ce théâtre. Il vous suffit de dérouler le fil de l'écouteur et de le placer à votre oreille. Si donc un membre du Comité parle en français et que vous vouliez l'écouter en anglais, vous n'avez qu'à tourner le bouton jusqu'à ce que vous entendiez l'autre langue officielle et vice versa. Si vous éprouvez quelques difficultés, levez la main et quelqu'un ira vous aider.

Des particuliers comme des groupes nous ont avisés qu'ils aimeraient présenter un exposé aux membres du Comité. Nous les entendrons tout d'abord mais, comme dans le passé, nous faisons en sorte que quiconque ici présent aimerait parler, même sans nous avoir donné le préavis, puisse le faire. Pour ce faire, il suffit de se présenter à la table devant la scène et de se présenter à Jill Armstrong ou à M. Peter Dobell qui est assis à mes côtés, pour l'instant, et de leur dire qu'on veut prendre la parole. On prévoira alors un moment au cours de la séance.

Si vous n'en avez pas déjà un exemplaire, vous pourrez vous procurer un résumé du Livre vert ici d'ici peu. Le résumé a été préparé à votre intention. Vous pouvez en prendre un exemplaire en sortant.

Nous pouvons commencer. Sur ma liste, j'ai tout d'abord, le nom du représentant du Projet interéglise sur la population. M. Clint Mooney est-il ici? Voulez-vous vous approcher? D'ordinaire, nous demandons au témoin de nous exposer ses principaux points de vue. Parfois, il les lit, parfois il ne fait qu'en parler, tout dépend de la longueur. Nous donnons aux témoins de cinq à dix minutes pour faire son exposé après quoi les membres du Comité lui posent des questions. Tous les témoignages sont recueillis par le biais de ces petits microphones et ils seront publiés. Vous pouvez en obtenir des exemplaires en écrivant au greffier du Comité ou en vous adressant à votre député. Du reste, vous pouvez vous procurer ainsi tous les procès-verbaux du Comité.

[Text]

• 1025

These microphones are not a PA system, but if you have difficulty in hearing, use this simultaneous translation device. It will also give you the language being spoken. It might help you to hear.

Mr. Mooney.

Rev. Clint Mooney (Interchurch Project on Population, Fredericton, New Brunswick): Good morning, ladies and gentlemen. First, I wish to say welcome to Fredericton. We are glad to have you here. I hope that you stay with us, will be fruitful for all.

I am submitting a brief on behalf of the New Brunswick representatives of ICPOP, the InterChurch Project on Population. You know this group, you have met them before. It is a committee sponsored by the five major Churches of Canada. Since March, we have been carrying on a consultation process much like your own, meeting with people, individuals and groups throughout the province, to solicit their views and perspectives concerning Canada's present and future immigration policy. The idea is to feed this into ICPOP process, but also to garner information for your service. We hope that we will serve you best, by reporting today, some of the things we have heard throughout the province. Basically, there are three main portions to the paper we wish to present.

First, we want to present basic views, values and beliefs that have emerged from these discussions. Upon these, we feel Canada's immigration policy should be based; perspectives that should not be lost in the shuffle.

Second, we went to discuss the key assumptions implicit in the Green Paper which we have found to be questionable and disturbing. Some people feel there are no assumptions in the Green Paper. I think this is a mistake, or at least we have found that people feel this is a mistake. We want to report on that.

Third, we have a few specific recommendations which will come out in the course of the discussion. We will summarize these at the end.

First, to orient ourselves, I want to say a word about our values and beliefs as we approach an immigration policy. Whenever and wherever, we have sat down to discuss immigration in this province, we have very readily found ourselves speaking about our concern for people. People who are migrants and the interconnectedness of other people, like ourselves, with these people, and our desire to be responsive to one another's needs, as children before God. Our basic perspective has been that people count simply because they are people. They count before economic systems, self-serving lifestyles and any impersonal cluster of values, like: the economy, the environment, national integrity or whatever. Further, whenever we considered people, we realized that economic, educational and racial distinctions, so often taken for granted by us, are irrelevant. Our concern for our own place in the created order demands that we see all people as equal in the sight of God.

[Interpretation]

Ces microphones ne sont pas reliés à un amplificateur de puissance et si vous avez du mal à entendre, vous pouvez vous servir des écouteurs destinés à l'interprétation simultanée car ils transmettent également la langue des orateurs et cela peut vous aider à mieux entendre.

Monsieur Mooney.

M. Clint Mooney (projet interéglise sur la population, Fredericton, Nouveau-Brunswick): Bonjour, mesdames et messieurs. En commençant, je vous souhaite la bienvenue à Fredericton. Nous sommes heureux de vous accueillir ici. Nous espérons que votre séjour parmi nous nous sera bénéfique à tous.

Je vous présente ici un mémoire au nom des représentants du projet interéglise sur la population au Nouveau-Brunswick. Vous connaissez ce groupe car vous l'avez déjà rencontré auparavant. Il s'agit d'un comité parrainé par cinq des principales Églises du Canada. Depuis le mois de mars, nous avons tenu des consultations, un peu comme vous l'avez fait, et nous avons rencontré des particuliers comme des représentants d'associations dans la province afin de recueillir leur point de vue sur la politique de l'immigration canadienne, présente et future. Nous voulions par là recueillir des renseignements pour la gouverne du projet interéglise et aussi pour la vôtre. Nous espérons vous être utiles en vous faisant rapport aujourd'hui de ce que nous avons entendu à travers la province. Ce mémoire que nous présentons comporte trois idées directrices.

Tout d'abord, nous voudrions vous communiquer les principales opinions, les valeurs et les convictions qui ressortent de nos discussions car c'est sur les elles à notre avis, que la politique de l'immigration canadienne doit se fonder. Il ne faudrait pas que dans la mêlée on les perde de vue.

Deuxièmement, nous aimerions vous parler de certaines hypothèses, implicites dans le Livre vert, que nous trouvons discutables et troublantes. Certaines gens croient que le Livre vert ne pose aucune hypothèse. Je crois que c'est faux ou plutôt nous avons constaté que les gens estiment que c'est faux. Nous voulons vous faire part de cela également.

Troisièmement, nous avons formulé quelques recommandations spécifiques qui surgiront au cours de l'exposé mais que nous résumerons à la fin.

Tout d'abord, en guise d'introduction, j'aimerais dire quelques mots de nos valeurs et de nos convictions à l'égard d'une politique de l'immigration. Quel que soit le moment, quel que soit l'endroit, lorsque nous avons parlé d'immigration dans cette province, nous nous sommes immédiatement rendus compte que ce sont des gens que nous nous soucions. Les gens qui immigreront, leurs contacts avec les autres gens, nos contacts avec eux et notre désir de répondre aux besoins de notre prochain en tant qu'enfants de Dieu. Notre principe fondamental est que les gens comptent tout simplement parce que ce sont des gens. Ils passent avec les systèmes économiques, avant les styles de vie libre-service et tout autre système de valeurs impersonnelles, comme par exemple, l'économie, l'environnement, l'unité nationale, que sais-je encore. De plus, lorsque nous nous attachions surtout aux gens, nous nous rendions compte que des distinctions d'ordre économique, éducatif ou racial, si souvent prises pour acquis devenaient sans importance. C'est notre souci d'assumer notre rôle dans la

[Texte]

Migration is basically the movement of these people who are our brothers and sisters. A movement, that is a search to meet basic needs for the necessities of life: food, clothing and shelter. But it is also to find a place in the sun where life can expand and have a future, where a person can hope.

• 1040

Today in our world and in this discussion we seem to be seeing ourselves as beset with problems. Sometimes they seem so severe as to necessitate the setting aside of our awareness of the God above us and our brother beside us. They seem to necessitate our forgetting the vision and immersing ourselves for discretion's sake in the economic systems and the self-serving lifestyles and the impersonal values that in an easier time we could keep in their place.

So at this juncture we as Christians must respond to the situation by retaining our perspective, by holding to our priority for people and by rejecting the many systems analyses which dehumanize everyone.

Basically, that is our starting point, that people are first, at the point where they hurt. When we turn to the starting points for the Green Paper we find a number of them questionable and disturbing.

The first one, I suppose, is that immigration policy should be tied to manpower needs. This is the first assumption we find disturbing. Immigration policy should be tied to manpower needs. I have a number of quotes here from the Green Paper which illustrate that perspective. I do not know whether there is any need to read them.

The connection that is made between manpower needs and immigration in the Green Paper is not a necessary one. It is stated as a basic assumption. To start from this connection is to start from an assumption. In our view it is a very questionable assumption. The economic assumptions which further underlie even this one will be looked at later, but for now we would note the feeling that immigration touches the concerns of many departments of government and not just Manpower. There is no necessary connection between manpower and immigration.

Migration is really nothing other than people on the move in the hopes of better meeting their needs. If our immigration policy were really to focus on the needs of people, we might be surprised to find that immigration is not linked to the Department of External Affairs, for example. The influx of immigrants, to take another example, provides real opportunities for social and cultural as well as economic growth in underdeveloped regions of Canada. Here in New Brunswick, which is a rural province, and in which the rural life is dying at the rate of three farms a day, I might add, a province in which we have largely missed the broadening benefits of an inflow of immigrants, from the perspective of this province an immigration policy linked to the Department of Agriculture would be a real boon, just for another example.

[Interprétation]

création qui exige de nous de considérer toute personne égale aux yeux de Dieu.

La migration n'est que le mouvement de gens qui sont nos frères et nos sœurs. En se déplaçant, ils cherchent à répondre à des besoins fondamentaux dictés par les nécessités de la vie: nourriture, vêtement et logement. Mais ils cherchent également à se tailler une place au soleil, d'où ils pourront enrichir leur vie et avoir un avenir, de l'espoir.

Aujourd'hui, dans le monde comme dans la discussion qui nous occupe, nous croyons que nous sommes accablés de problèmes. Parfois, ces problèmes nous paraissent si sérieux que nous nous croyons obligés d'oublier que Dieu existe au-dessus de nous et notre frère, à côté de nous. Nous nous croyons forcés d'oublier l'au-delà et nous nous enlisons dans les systèmes économiques, les styles de vie libre service et les valeurs impersonnelles que, en période plus heureuse, nous laisserions à la place qui leur revient.

Dans les circonstances, nous devons faire face à la situation en chrétien. Nous devons garder une ascendance sur elle, en plaçant les gens au sommet de notre ordre prioritaire et en rejetant l'analyse des systèmes qui nous déshumanisent tous.

Voilà en substance notre point de départ: les gens avant tout, les gens qui souffrent. Voilà pourquoi, quand nous considérons les hypothèses du Livre vert, nous estimons que certaines d'entre elles sont discutables et troublantes.

La première de ces hypothèses veut que la politique de l'immigration s'aligne sur les besoins en main-d'œuvre. C'est la première hypothèse que nous trouvons troublante. Une politique de l'immigration alignée sur les besoins en main-d'œuvre. J'ai ici à l'appui des citations tirées du Livre vert qui illustrent bien ce point de vue. Est-il utile que je les lise?

Le lien entre les besoins en main-d'œuvre et l'immigration que l'on fait dans le Livre vert n'est pas justifié. Cela y constitue une hypothèse de base. Si l'on part de ce lien, on part d'une hypothèse. A notre avis, cette hypothèse est très discutable. Nous reprendrons plus tard les autres hypothèses économiques qui viennent appuyer celle-là mais pour l'instant, nous voudrions faire valoir que l'immigration est du ressort de plusieurs ministères gouvernementaux et non seulement du ministère de la Main-d'œuvre. Il n'y a pas de lien évident entre la main-d'œuvre et l'immigration.

La migration n'est que le mouvement de gens qui se déplacent dans l'espoir de parvenir à mieux répondre à leurs besoins. Si notre politique de l'immigration mettait l'accent sur les besoins des gens, nous nous étonnerions de constater que l'immigration n'a rien à voir le ministère des Affaires extérieures par exemple. Le flot des immigrants stimule la croissance sociale, culturelle et économique des régions défavorisées du Canada. Le Nouveau-Brunswick est une province rurale dont la vie rurale se meurt au rythme de 3 fermes par jour; notre province n'a pas bénéficié des effets stimulants de l'immigration; pour notre province, si la politique de l'immigration relevait du ministère de l'Agriculture, nous ne nous en trouverions que mieux.

[Text]

The point of both of these examples is that the desirability of having one department dictate our immigration policy is extremely questionable. When this department is the Department of Manpower the questioning is reinforced.

We are reminded of the very critical attitude taken by Croll Committee on Poverty, the Senate Committee on Poverty, toward the Department of Manpower. The feeling in their report is that Manpower has misunderstood its mandate and functions largely as a personnel service for employers rather than as a development service for the unemployed. They recommend, you will remember, and I quote:

That the Government of Canada shift its emphasis from Manpower training in narrow labour-force terms to a broad policy aimed at developing and making the best use of the human resources of the nation.

This has not been done domestically, and the Green Paper says that it has not, and now it is suggested by the Green Paper that this narrow perspective be recognized as normative for our approach to immigrants as well, be extended to the rest of the world. If, as the Senate Committee suggests, the name and function of the Department of Manpower were changed to the Department of Human Resource Development, its link with immigration might then be more acceptable but it would still not be more necessary or more unassailable.

• 1045

We are feeling, from our discussions, that we must reject the assumption that immigration policy should be tied to manpower needs; we are feeling this so strongly that we must recommend the separation of the Department of Manpower from the Department of Immigration.

The second assumption is that the immigration process must be selective—we have a number of quotes here, and it is all through the Green Paper. When we discuss the interconnectedness between immigration and the concerns of various other government departments, we see that a different selection process is possible for each different alliance that is conceived. If we linked immigration with Agriculture, we would set up one selection process, which would be different from the one we would set up when we link it to Manpower.

Although in our discussions there was no consensus concerning the selection process itself—that is, whether there should be a selection process—it was the consistent feeling in our meetings that selectivity should not be determined on economic grounds geared to manpower policy, it is interesting that it was felt that it should not be geared to racial grounds either, this was totally rejected. In our report we do not say too much about the racism question; I will say something at the "recommendations", at the end. But the idea of a racial basis was totally rejected in our discussions.

The feeling was that, if the Canadian government would develop a framework within which all Canadians could come to knowledgeable, responsible attitudes towards the international community, within Canada we could establish a covenant of people aware of people, concerned for the development of human potential. The selection process would then be one of asking immigrants to join this cove-

[Interpretation]

Cela signifie qu'on peut contester sérieusement l'opportunité de s'en remettre à un seul ministère qui dicterait la politique de l'immigration. Si ce ministère est le ministère de la Main-d'œuvre on ne peut que contester doublement.

Il suffit de rappeler les critiques formulées à l'égard du ministère de la Main-d'œuvre par le comité Croll sur la pauvreté et le comité du Sénat sur la pauvreté. A leur avis le ministère de la Main-d'œuvre a mal compris son mandat et ses fonctions en se croyant une agence de personnel au service des employeurs plutôt qu'une agence au service des chômeurs. Je rappellerais ici une de leurs recommandations et je cite:

Le gouvernement du Canada devrait mettre l'accent moins sur la formation de la main-d'œuvre strictement axée sur la main-d'œuvre active que sur une politique globale qui mettrait en valeur les ressources humaines de la nation en les utilisant le mieux possible.

Sur le plan national, cela a été réalisé. Le Livre vert déclare que ce n'est pas le cas et va même jusqu'à proposer qu'une optique étroite serve dans notre orientation à l'égard de l'immigration et qui déborde nos frontières dans le monde entier. Si, comme le propose le comité du Sénat, le ministère de la Main-d'œuvre devenait ministère de la mise en valeur des ressources humaines et si on en modifiait la fonction, on verrait peut-être mieux comment l'immigration est de son ressort il n'en serait peut-être pas autant essentiel exempt de critiques.

A la lumière de nos discussions, il nous semble essentiel de rejeter l'hypothèse qu'une politique de l'immigration passe par les besoins en main-d'œuvre; nous sommes si convaincus de cela que nous devons recommander la dissolution du ministère de la Main-d'œuvre et du ministère de l'Immigration.

Une autre hypothèse veut que l'immigration applique une sélection. Nombreuses sont les déclarations à cet effet dans le Livre vert. Lorsque nous avons parlé du lien entre l'immigration et la mission de divers autres ministères gouvernementaux, nous avons constaté que l'on peut concevoir d'un processus de sélection différent pour chaque ministère. Si l'immigration relevait du ministère de l'Agriculture, nous établirions un processus de sélection différent de celui que nous établissons parce qu'elle relève de la Main-d'œuvre.

Au cours de nos discussions, nous n'avons pas obtenus de consensus quant à l'opportunité du processus de sélection même. Il en ressort cependant que la sélection suivant des critères économiques axés sur la politique de main-d'œuvre est à rejeter. Par ailleurs, les critères raciaux ont été également rejetés. Notre rapport n'est pas très éloquent sur la question du racisme. Je reviendrai sur cette question-là lorsque je parlerai des recommandations à la fin. Il n'en demeure pas moins que la sélection suivant des critères raciaux a été complètement rejetée lors de nos discussions.

De nos discussions il ressort que si le gouvernement canadien contribuait à créer un climat qui permettrait à tous les Canadiens d'acquiescer une attitude éclairée et responsable à l'égard de la communauté internationale, nous pourrions, au Canada même, amener les gens à se soucier de leur prochain, à se soucier de la mise en valeur du potentiel humain. Ce serait une entente. Le processus de

[Texte]

nant with Canada, to understand the goals of Canadian society, and to express their willingness to become part of a Canadian experience and contribute to a broadening of the perspective of responsibility by adding their diverse understanding of the human potential and of the possibilities for development. The cross-fertilization that could come out of this experience has not really been tapped.

One fruitful suggestion of how this co-operation could be joined—and it is offered as a suggestion—in the case of some if not all immigrants, was the idea of sponsoring families. This was spoken of quite positively by a number of people. It would consist of a cluster of Canadian families, “adopting” an immigrant family to assist them in the transition to Canadian life, in the overcoming of culture shock, but also in the important expression of their cultural heritage within the Canadian context. This is not just a nominating group of families, sponsoring in the sense of nominating to get them into the country, but sponsoring them in an ongoing sense to help them make the transition to Canadian life and help them express their cultural heritage to Canadians.

The third assumption, and it is not very blatant in the Green Paper, is that population is at the root of our domestic problems. Here I would like to read from the Green Paper, on Page 5, of Volume 1:

To many Canadians, living in a modern industrialized and increasingly urbanized society, the benefits of high rates of population growth appear dubious on several grounds. Canada, like most advanced nations, counts the costs of more people in terms of congested metropolitan areas, housing shortages, pressures on arable land, damage to the environment; in short, the familiar catalogue of problems with which most prosperous and sophisticated societies are currently endeavouring to cope.

The perspective of this paragraph is that population growth is costly. Since the Green Paper has already told us on page 3, just two pages before, that immigration is the main determinant of population growth, we are being told that immigrant peoples cost us something and, in fact, they cost us too much. Taken at its best, the Green Paper does not say that immigrants cause housing shortages and damage Canadian environment and so on: it merely says that they aggravate these problems. But in any case, we are told that immigrants are costly and probably too costly.

• 1050

Now, it is really amazing to us that such a statement can be made in a country that is built on the contributions of immigrant people. Population is not at the root of our problem, we feel. Potentially, population provides us with the scope of possibility, a range of perceptiveness and ingenuity and skill for dealing with problems such as those cited; and that is the lesson of the past: that has been our heritage.

But further beyond that, the whole approach is wrong, it seem to us. Human development and lifestyle are the things that are important. It is only through them that we should view the technicalities of organization and distribution and productivity and so forth, and not the other way around.

[Interprétation]

sélection se résumerait à demander aux immigrants de souscrire à cette entente avec le Canada, de comprendre les buts de la société canadienne et de déclarer leur désir de participer à l'expérience canadienne, en contribuant à son enrichissement par l'apport de leurs divers points de vue sur les possibilités de mise en valeur du potentiel humain. Les effets qui découleraient de cette expérience sont sans bornes.

Pour réaliser cette expérience coopérative, et voici là une suggestion, on pourrait avoir recours aux familles marraines dans le cas de certains immigrants. Plusieurs se sont dits très favorables à cette idée. Il s'agirait d'un certain nombre de familles canadiennes qui adopteraient une famille immigrante afin de les aider à s'adapter à la vie canadienne, à assumer le choc culturel sans pour autant négliger l'apport important de leur culture au patrimoine canadien. Cela n'a rien à voir avec les familles désignées, parrainées, afin de les amener au pays mais il s'agirait de les parrainer afin de les aider à s'adapter à la vie canadienne et à transmettre leur patrimoine culturel aux Canadiens.

La troisième hypothèse qui dans le Livre vert nous semble scandaleuse est celle qui veut que les immigrants soient la source de nos problèmes nationaux. Ici je me reporte au premier volume du Livre vert, à la page 5, et je cite:

Aux yeux de beaucoup de Canadiens vivant dans une société moderne industrialisée et de plus en plus urbanisée, les avantages que présente un taux de croissance démographique élevé semble douteux à maints égards. Comme la plupart des pays avancés, le Canada assume les frais de la congestion des régions métropolitaines, de la pénurie de logement, de pressions sur les terres arables, de la détérioration du milieu, bref, de l'éventail coutumier des problèmes avec lesquels les sociétés prospères et évoluées sont actuellement aux prises.

Ce paragraphe déclare que la croissance démographique coûte cher et puisque, déjà à la page 3 le Livre vert constate que l'immigration est une composante importante de la croissance démographique, nous pouvons en conclure nous coûte quelque chose et le fait qu'il nous coûte trop. Au mieux, le Livre vert ne dit pas que les immigrants sont à l'origine de la pénurie de logements, détruisent l'environnement canadien, etc., etc.: ils disent simplement qu'ils rendent ces problèmes plus aigus. Mais de toute manière, on nous dit que les immigrants coûtent cher et certainement trop cher.

Or, nous trouvons véritablement surprenant qu'une telle chose soit dite dans un pays qui s'est construit sur l'immigration. Selon nous, notre problème n'est pas un problème de démographie. En fait, c'est cette population qui nous offre les mille et une façons de régler de tels problèmes grâce à ces possibilités, son ingéniosité et son habileté, c'est la leçon que nous a fait apprendre le passé: c'est notre héritage.

Il nous semble qu'en outre toute la démarche en elle-même est fausse. Ce qui importe c'est le développement humain et le style de vie. Ce n'est que par leur biais que nous devrions concevoir les détails techniques de l'organisation, de la distribution, de la productivité, etc. etc., et non pas le contraire.

[Text]

If people have priority—and we go back to our basic assumptions—if people have priority, then the systems we create can be judged to be either efficient or inefficient. But we judge the system. When people coming into our systems are said to be costly, as they are in the Green Paper, surely we recognize here that the systems are the given and that people are judged by the limitations of the system. The system is not efficient or inefficient; the people are costly or productive. Surely that is the wrong way around; surely it is a reversal of the proper ordering.

Now, the fourth and final assumption that we want to look at is the basic one underlying the whole Green Paper—and I suppose it is more pervasive than the Green Paper—the assumption that the approach to all questions should be a pragmatic and economic approach, that the economic perspective is the one in the twentieth century which, above all, can claim to be realistic and credible

The Green Paper states on page 19 of Volume I:

... immigration is intimately linked to economic realities. Immigration policy must be shaped by the same general aims as national economic policy ...

It is from this economic concern that the Green Paper speaks when it speaks of:

... a realistic appreciation of national interest, and clear perceptions of the type of country Canadians seek collectively to build for themselves and their children.

Or when it speaks of influencing:

... the course of population change in those directions judged most likely to yield the largest measure of self-fulfilment for present and future generations of Canadians.

It is from the economic perspective that it approaches these questions. And we ask, "Can that possibly be fulfilling? Are they really talking about fulfilment of people? Are they really being realistic? Is the economic perspective the realistic perspective?" It is our feeling that there is too narrow concern here which is self-limiting as well as selfish. It is certainly selfish, but it is also self-limiting.

Once we grant the premise that these basic determinants of human behaviour are economic, then we have trapped ourselves inescapably within economic perceptions and presumptions and policies and so on. There will never be room for anything broader; and this is precisely because economics in fact is such an important component of human experience, an important component but not the basic determinant.

Human hope, human desire, human values, certainly human potential are not capturable within economic category. In fact, these things represent the finest dimensions of people. They come only to truly profound realization, we feel, in our faith, through our responsiveness to God, and biblical talk about the domination of principalities and powers is precisely directed at the attempt to subsume these dimensions within other frameworks.

[Interpretation]

Si la population a la priorité, et nous revenons à nos hypothèses de fond, si la population a la priorité, les systèmes que nous créons peuvent alors être considérés comme étant soit efficaces soit inefficaces. Mais nous jugeons le système. Lorsque l'on dit que des gens entrant dans nos systèmes coûte cher, comme on le dit dans le Livre vert, nous admettons par là même que les systèmes sont les données et que les gens sont jugés en fonction des limites du système. Le système n'est pas efficace ou inefficace; les gens coûtent cher ou sont productifs. C'est tout à fait faux, c'est l'autre démarche, la démarche inverse qu'il faut adopter.

Maintenant, notre quatrième et dernière hypothèse de travail, hypothèse fondamentale et sous-tendant tout le Livre vert, et son action ne doit pas s'arrêter qu'au Livre vert, à savoir qu'il faut tout étudier d'un point de vue pragmatique et économique, que les perspectives économiques sont le pivot autour duquel tourne toute la réalité et la crédibilité du 20^e siècle.

Il est dit à la page 21 du volume I du Livre vert:

... l'immigration est étroitement liée aux réalités économiques. Il faut élaborer la politique d'immigration en fonction des objectifs généraux qui ont servi à l'établissement de la politique économique nationale ...

C'est de cette préoccupation économique que le Livre vert parle lorsqu'il parle de:

... une appréciation réaliste de l'intérêt nation et une vision nette du type de pays que les Canadiens veulent construire ensemble pour eux-mêmes et pour leurs enfants.

Ou lorsqu'il parle d'orienter:

... les changements démographiques vers des voies susceptibles de permettre aux générations actuelle et future du Canada de s'épanouir pleinement.

C'est du point de vue économique que ces questions sont abordées. Nous demandons alors: «Cela peut-il permettre un véritable épanouissement? S'agit-il véritablement de l'épanouissement de la population? S'agit-il véritablement de réalisme? La perspective économique est-elle la perspective réaliste?» Nous estimons qu'il y a ici une préoccupation trop étroite qui se limite d'elle-même aussi bien qu'elle est égoïste. Il ne fait aucun doute que c'est de l'égoïsme mais c'est également autolimitant.

Une fois que nous avons pris pour hypothèse que ces déterminants fondamentaux du comportement humain sont économiques, nous nous enfignons alors sans aucune possibilité de fuite dans ces perceptions économiques, ces présomptions, ces politiques, etc., etc. Il n'y aurait jamais place pour quelque chose de plus vaste; et c'est précisément parce que l'économie en fait est un élément si important de la vie humaine, un élément important mais non pas le déterminant fondamental.

L'espoir, le désir, les valeurs humaines, tout ce qui est humain ne peut entrer dans une catégorie de l'économie. En fait, il s'agit des dimensions les plus importantes de la population. Elles se réalisent pleinement et véritablement dans notre foi, dans notre réponse à Dieu, et le discours biblique au sujet de la domination des principalités et des pouvoirs s'adresse précisément à cette tentative d'inclure ces dimensions dans d'autres infrastructures.

[Texte]

• 1055

Whether you agree with that perspective or not, surely we agree that these things, hope, desire, human values and human potential represent the finest dimensions of people and they are not consumable under economic categories. Immigration policy is precisely concerned with these dimensions, hope, desire, value potential, the dream and the possibility that can only be envisioned and realized in a covenant which is rich in its people. To look at it otherwise is, first, selfish, but more it is self-limiting and still more it is very probably self-destructive.

Self-destructive, maybe I should explain that. Okay, if anyone wants that explained we can come back to it later.

I will just summarize the recommendations quickly. We have mentioned already that we have the feeling that the Department of Manpower and Immigration should be separated into two separate departments.

The idea of sponsoring families, clusters of families sponsoring immigrant families to ease in the cultural shock is another suggestion that we make.

We would very much like to emphasize that something be done about the training program of immigration officers to give them skills in human dynamics of dealing with people who are really in a precarious state, in a precarious situation in their lives, and who need to relate as people to sympathetic people. In this connection we might just add that we hear also quite often the feeling that immigrants should be informed of their rights on arriving in Canada, but then when we look at this a little bit more closely we see that Canadians do not really know their rights. In Canada we have a Bill of Rights which the courts are continually undercutting. I know it goes beyond the jurisdiction of this particular committee, but you are Parliamentarians and it is of very much concern to us that all Canadians are not made aware of their human rights, their human rights are not spelled out in any consistent fashion, so it is very difficult to inform immigrants of their rights when Canadians do not know theirs.

There is also the feeling that we have heard that the Immigration Act should not simply confine itself to policy and leave the administration to regulations. This removes the administration of the act once more from the people and, in fact, once more from Parliament. It leaves the administration of the act in the hands of the Governor in Council, which is more flexible, which is more responsive to sudden twists, but surely that is a danger with regard to an immigration act and its very flexibility is predicated on the fact that it is more remote, so it is discouraging that this suggestion should be made in the Green Paper.

Another recommendation, and I will just read this, is that an incentive program be established for both Canadians and immigrants alike to encourage rural development in Canada, thus relieving the major problem of urban congestion found in the larger cities today. In New Brunswick this would certainly be a boon and be very welcome here. It would ease the congestion on urban centres and it would be very beneficial to New Brunswick.

The last thing I want to say, the last recommendation, comes back to the racism thing, I have heard it said that the reason why this process is not to be extended too far is because of the fear that the more it is extended the more

[Interprétation]

Que vous soyez d'accord avec cette perspective ou non, il est certain que nous convenons que ces choses, l'espoir, le désir, les valeurs humaines correspondent à ce qu'il y a de mieux dans l'homme et ne peuvent être répertoriées du point de vue économique. C'est précisément de ces dimensions que la politique d'immigration se préoccupe, de l'espoir, du désir, de la valeur, du rêve et de la possibilité qui ne peuvent être envisagés et réalisés que dans un pacte dont la richesse est sa population. Le considérer autrement est, tout d'abord égoïste, mais de plus, est auto-limitant encore plus très probablement auto-destructif.

Je devrais peut-être vous expliquer ce que j'entends par auto-destructif. Très bien, si quelqu'un veut une explication nous pourrions y revenir plus tard.

Je vais simplement faire un rapide résumé des recommandations. Nous avons déjà dit que nous avons l'impression que le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration devrait être divisé en deux.

Nous recommandons également le parrainage des familles, que des groupes de familles parrainent des familles d'immigrants pour atténuer le choc culturel.

Nous aimerions beaucoup que les programmes de formation des agents d'immigration comprennent des cours en dynamique humaine pour qu'ils puissent comprendre des gens qui sont déjà dans des situations précaires et qui ont besoin qu'on leur manifeste de la sympathie. A ce propos, nous pourrions ajouter que nous entendons également très souvent dire que les immigrants devraient être renseignés sur leurs droits pour arriver au Canada, mais nous nous sommes aperçus après étude, que les Canadiens ne les connaissent pas beaucoup plus. Au Canada nous avons une Déclaration des droits de l'homme que les tribunaux rognent tous les jours. Je sais que cela échappe à votre compétence, mais vous êtes parlementaires et nous sommes très préoccupés du fait que tous les Canadiens n'ont pas connaissance de leurs droits; leurs droits ne sont pas énoncés d'une manière cohérente, si bien qu'il est difficile de renseigner les immigrants sur leurs droits lorsque les Canadiens ne connaissent pas les leurs.

Nous avons également entendu dire que la Loi sur l'immigration ne devrait pas simplement s'en tenir à la politique et laisser l'administration aux bons soins des règlements. Cela augmente encore la distance entre l'administration et la population, en fait, et le Parlement. Cela laisse l'application de la loi entre les mains du gouverneur en conseil, ce qui est plus souple, ce qui peut permettre des réactions plus promptes, mais c'est un danger pour une loi sur l'immigration et c'est cet éloignement qui semble garantir cette souplesse. Il est décourageant que cette suggestion soit faite dans le Livre vert.

Nous recommandons également qu'un programme d'encouragement au développement rural s'adressant à la fois aux Canadiens et aux immigrants soit mis sur pied atténuant ainsi le gros problème de congestion urbaine que l'on connaît de nos jours dans les grandes villes. Un tel programme serait accueilli favorablement au Nouveau-Brunswick. Cela décongestionnerait les centres urbains et cela serait très bénéfique au Nouveau-Brunswick.

Pour finir, je voudrais revenir au racisme. J'ai entendu dire que la raison pour laquelle ce processus n'était pas poussé trop loin c'est la crainte qu'en ce faisant les manifestations de racisme se fassent de plus en plus entendre,

[Text]

racism will rear its ugly head and there might be an explosion. It has been our finding as we discussed with people that racism rears its head right off the bat and that in the course of discussing with people, racism can be counteracted, it can be overcome. The duration of the process... I think the racism thing would peak. It is like a battle and the tide will turn, and the longer the process goes on, the more possibility there is of reaching people who feel in these ways and confronting them with the implications of the things that they are saying. And we have found that it has been beneficial to make this confrontation and that, in fact, we can take steps towards overcoming those attitudes. I do not say that if the process were extended and we really did concentrate on discussing the racism issue over a longer period of time we would annihilate racism in Canada, but I think we would deal it a severe blow if we had faith in the process and gave ourselves time to deal that blow. So that is my report.

• 1100

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Mooney, speaking for the Inter-church Project on Population here in New Brunswick. Now we have some questions. We begin with Mr. Epp, please.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman. I would like to get down to one or two questions that arose in my mind out of the comments you made. I appreciate the philosophical, or maybe the moral criteria that you place on this process, and I think that is a positive value. But notwithstanding your remarks, we also have to take a pragmatic approach as to how those values can be incorporated into the Immigration Act.

You spent a fair amount of time feeling that the economic considerations were definitely not as important as the assumptions you felt were made in the Green Paper. Yet, in New Brunswick, let us look at it from the point of what immigration means to this province.

According to figures, last year New Brunswick welcomed approximately 2,200 immigrants. If you take a look at the number of immigrants that were welcomed to or who came to Atlantic Canada or gave that as their destination, that figure indicates that immigrants themselves relate jobs or job availability to where they will go rather than maybe some of the values that you espoused today. It is my understanding that unemployment varies considerably in this province. The unemployment rate, for instance, as I understand it, in the north-east is 25 per cent of the labour force, and Saint John is very low, almost negligible. Your winter unemployment rate can run 12 to 14 per cent, I understand. With those pragmatic considerations or realities before us, how do you square the moral tone that you brought in—in other words, immigration is people, and I accept that—with simply the fact that unemployment is a major factor in New Brunswick? Should we as a Committee recommend that irrespective of the unemployment rate, immigration should be welcomed in much larger numbers? How do you square the two?

• 1105

Mr. Mooney: The implication in that statement is that every immigrant that came into the Province of New Brunswick would be an unemployed person. There was a study made around the turn of the century which stated

[Interpretation]

entraînant le danger d'une explosion. Nous avons constaté au cours de nos discussions que le racisme n'est pas une chose irréversible, que l'on peut arriver à convaincre les gens. La durée du processus... Je pense que le racisme connaîtrait un maximum. C'est comme une bataille et la situation se renversera. Plus le processus durera plus il sera possible d'atteindre ces personnes qui pensent ainsi et de les confronter à la réalité de ce qu'elles disent. Nous avons constaté que ce genre de confrontation est bénéfique, que nous pouvons arriver à modifier l'attitude de ces personnes. Je ne dis pas que si le processus était prolongé, et nous n'avons pas véritablement centré notre discussion sur le problème du racisme, nous annihilerions le racisme au Canada, mais je pense que nous le toucherions sévèrement si nous avions foi dans le processus et si nous accordions à nous-mêmes le temps de le faire. C'est tout ce que j'ai à dire.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie, monsieur Mooney, parlant au nom du Projet interéglise sur la population ici, au Nouveau-Brunswick. Nous avons quelques questions à vous poser. Nous allons commencer par M. Epp.

M. Epp: Je vous remercie, monsieur le président. J'aimerais commencer par une ou deux questions qui me sont venues à l'esprit en entendant vos commentaires. J'apprécie les principes qui vous inspirent dans ce processus, et je pense que c'est une valeur positive. Nonobstant vos remarques, il nous faut également adopter une démarche pragmatique quant à la manière dont ces valeurs peuvent être incorporées à la Loi sur l'immigration.

Vous nous avez dit longuement que les considérations économiques n'étaient pas aussi importantes que les hypothèses qui selon vous étaient faites dans le Livre vert. Pourtant, au Nouveau-Brunswick, essayons de voir ce que l'immigration signifie pour la province.

Selon les chiffres, l'année dernière le Nouveau-Brunswick a accueilli environ 2,200 immigrants. Si on considère le nombre d'immigrants accueillis dans les provinces de l'Atlantique ou qui les ont indiquées comme leur destination, ce chiffre démontre que les immigrants eux-mêmes tiennent compte avant tout des possibilités d'emploi là où ils se rendent plutôt que certaines des valeurs dont vous nous avez parlé aujourd'hui. Si je ne m'abuse, le chômage varie énormément dans cette province. Le taux de chômage, par exemple, sauf erreur, est de 25 p. 100 dans le nord-est, alors qu'à Saint-Jean il est pratiquement négligeable. En hiver, vous pouvez avoir un taux allant de 12 à 14 p. 100. Étant donné ces considérations pragmatiques ou ces réalités, comment arrivez-vous à concilier ces valeurs morales dont vous avez parlé, en d'autres termes, l'immigration est avant tout une question humaine et je l'accepte avec le simple fait que le chômage soit un facteur principal au Nouveau-Brunswick? Devrions-nous recommander que quel que soit le taux de chômage, un nombre plus grand d'immigrants devrait être accueilli? Comment conciliez-vous les deux?

M. Mooney: A vous croire, chaque immigrant venu au Nouveau-Brunswick s'est retrouvé chômeur. Une étude du début du siècle indiquait que les possibilités des récoltes de la province du Nouveau-Brunswick étaient telles qu'elles

[Texte]

that the land, the farming potentiality of the Province of New Brunswick, was such that we could feed a local population of 2 million people. We have a population of 600,000 people and we import 70 per cent of our foodstuffs. So the indication there is that we are not making very good use of our land and we certainly are not making very good use of our people. When I say that the economic perspective is not as important as the moral perspective, I am talking about the ball park that we are dealing in. Economics are certainly very important components of the problem and certainly important components of the solution but we should never forget the over-all perspective in which we are dealing. We are trying to deal with people with basic needs and we are part of those people. I think if we could develop the rural life here in New Brunswick, make better use of our land, we could have ample opportunity for people. Only having 2,200 immigrants is a disaster, I think. It is not a good thing in that it keeps our unemployment figures down that much more. It is a disaster that only 2,200 immigrants come into this province because we are losing a lot and we pay the penalty in terms of rather narrow points of view on many issues. One of the reasons why this is true, I am sure, is because when immigrants are asked where they want to go in Canada they respond by speaking of places they have heard of. They have heard of Vancouver and they have heard of Toronto and they have not heard of New Brunswick. They have not heard of the rural possibilities present in New Brunswick. That is one of the reasons why we emphasized the training of immigration officers. I do not think the Department of Immigration is selling Canada or presenting a broad enough picture of Canada and what is possible and available here.

Mr. Epp: I was not trying to imply that every immigrant is an unemployed person. In fact, I think you will find the reverse. What I am wondering is how the people of New Brunswick—I got the impression that you have done a fair amount of study on this matter and a fair amount of debate and consultation—or the people that you contact relate the strong moral criteria that you raise with the unemployment rate in New Brunswick and the fact that 2,200 came in last year. I think we also have to look at out-migration and in-migration and the number of people who might have come to New Brunswick because by saying they would go to New Brunswick they were able to enter Canada. Once having been here for a number of months, they went to Toronto, Montreal and Vancouver. That is also a phenomenon we have to look at in Atlantic Canada. How do the people that you consulted with react to—let us say New Brunswick taking, throw in a ball park figure—20,000—the criteria that you put forward about the development of rural New Brunswick. How do you see it taking shape?

Rev. Mooney: You are not really asking me for a policy statement.

Mr. Epp: No. It is good to be on a philosophical, moral point. I accept that but in order for it to be acceptable to the people, it has to have its expression in reality in my mind.

Rev. Mooney: If you do not deal on a moral plane, how can you claim to be dealing with reality? The thing that I am telling you . . .

Mr. Epp: I am not saying I am not dealing on a moral plane; I am saying though that it has to . . .

[Interprétation]

pourraient nourrir une population locale de deux millions d'habitants. Notre population est de 600,000 et nous importons 70 p. 100 de notre alimentation. Cela indique donc que nous n'utilisons pas bien nos terres et qu'assurément nous ne devons pas bien utiliser notre population. Lorsque je dis que la perspective économique n'est pas aussi importante que la perspective morale, je parle en termes généraux. Les facteurs économiques sont assurément des éléments très importants du problème et certainement des éléments importants de la solution mais nous ne devrions jamais oublier le contexte général. Il s'agit d'être humains qui ont des besoins fondamentaux et dont nous sommes les frères. Si nous pouvions développer l'activité rurale au Nouveau-Brunswick, utiliser mieux notre terre, nous pourrions avoir d'énormes possibilités à offrir. N'avoir que 2,200 immigrants est à mon avis désastreux. Ce n'est pas parce que cela fait baisser notre taux de chômage que c'est une bonne chose. Il est désastreux que seulement 2,200 immigrants viennent dans cette province car nous perdons beaucoup et nous sommes pénalisés en adoptant ces points de vue relativement étroits. J'en veux pour preuve le fait que lorsqu'on demande aux immigrants où ils veulent se rendre au Canada, ils citent des endroits dont ils ont entendu parler. Ils ont entendu parler de Vancouver et ils ont entendu parler de Toronto mais ils n'ont pas entendu parler du Nouveau-Brunswick. Ils n'ont pas entendu parler des possibilités rurales du Nouveau-Brunswick. C'est une des raisons pour lesquelles nous mettons l'accent sur la formation des agents d'immigration. Je ne crois pas que le ministère de l'Immigration présente une image suffisamment vaste du Canada et de ses possibilités ici.

M. Epp: Je n'essayais pas de dire que chaque immigrant est un chômeur. En fait, on constate le contraire. Je me demande comment la population du Nouveau-Brunswick—j'ai eu l'impression que vous aviez fait beaucoup d'études à ce sujet et que vous aviez beaucoup discuté du problème—ou comment les personnes que vous avez contactées concilient les forts critères moraux que vous avez avancés avec le taux de chômage au Nouveau-Brunswick et le fait que 2,200 sont venus l'année dernière. Il faut également tenir compte de l'émigration et de l'immigration et du nombre de personnes qui auraient pu venir au Nouveau-Brunswick car en disant qu'elles iraient au Nouveau-Brunswick, elles ont pu entrer au Canada. Après avoir passé ici un certain nombre de mois, elles se sont rendues à Toronto, à Montréal et à Vancouver. C'est un phénomène dont il nous faut également tenir compte dans les provinces de l'Atlantique. Comment les personnes que vous avez consultées réagissent-elles au critère que vous avez avancé relatif au développement rural du Nouveau-Brunswick. Comment concevez-vous la chose?

Le révérend Mooney: Vous ne me demandez pas de faire une déclaration de politique?

M. Epp: Non. S'en tenir au point de vue philosophique et moral est une bonne chose. Je l'accepte mais pour que cela soit acceptable par la population, il faut que je puisse le traduire dans la réalité.

Le révérend Mooney: Si vous ne le concevez pas sur le plan moral, comment pouvez-vous prétendre le concevoir dans la réalité? Ce que je vous dis . . .

M. Epp: Je ne dis pas que je ne le conçois pas du point de vue moral, je dis que bien que . . .

[Text]

Rev. Mooney: The thing that I am reporting to you is that—if you say it is risky—people are willing to take the risk because they want to establish a moral stance. They think the moral perspective is important. What you are really asking me to do when you ask me the question of how you make it pragmatically possible is to develop an agricultural policy for the Province of New Brunswick. Quite frankly, in two minutes I could not do that.

Mr. Epp: Acceptable. You spent a fair amount of time on the needs of people and you seriously believe that immigration is a tool that can release human suffering in the Third World. Or would it be better expressed expenditure of energy, resources and whatever Canada might bring to the problem. Should we try to help develop the resources, as you have tried to point out, in the Third World and encourage persons in the Third World who have the training to stay in their home countries? And we will give them aid and help and whatever we can to help develop their own areas.

• 1110

Rev. Mooney: I do not think it is either-or. I agree with that perspective. Quite often when we say that we will allow immigrants into this country we do take the best, the people who have the most to offer their own country. I do not think we are going to solve the problems in Third World countries through an immigration policy, no matter how open it is. I agree that we have to stimulate development. That is probably why immigration would fit so well into the Department of External Affairs and be integrated with a global development policy. But I do not think it is either-or. Because we are not going to solve the Third World problem, we have put the clamps on in Canada. Surely there is a possibility of doing both. I really do think it is the feeling of our people that we grow through exposure to one another.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Epp. We have had a pretty good exposition of the main views. We have quite a few others who would like to question so I will encourage them to be brief in their questions and you in the answers. We have had a very good development of views and that has been very helpful to the Committee.

Senator Stanbury.

Senator Stanbury: Mr. Chairman, I realize I should be brief because of the exchange that has just gone on.

Mr. Mooney, I am very much interested in your comments about the benefits that could come to New Brunswick from greater immigration. We began to feel some of that in Newfoundland yesterday. It began to look as though what was being suggested was that we should have, at least as an element of future immigration policy, a positive approach. Rather than simply sitting back and letting people who apply come in, we should be out in the world looking for skilled people with an innovative background but who are in a situation where their potential is greatly limited.

[Interpretation]

Le révérend Mooney: Ce que je vous dis—si vous dites que c'est risqué—c'est que les gens sont disposés à courir ce risque car ils veulent adopter une attitude morale. Ils pensent que la perspective morale est importante. En me demandant comment on peut le rendre possible du point de vue pragmatique, vous me demandez de développer une politique agricole pour la province du Nouveau-Brunswick. Honnêtement, je ne pourrais le faire en deux minutes.

M. Epp: D'accord. Vous avez consacré beaucoup de temps aux besoins des gens et vous croyez sérieusement que l'immigration est un instrument qui peut servir à atténuer la souffrance humaine dans le tiers-monde. Ou cela n'exprimerait-il pas mieux une dépense d'énergie, de ressources et de tout ce que le Canada pourrait apporter au problème. Devrions-nous essayer d'aider les pays du tiers-monde à développer leurs propres ressources, comme vous l'avez indiqué, et devrions-nous encourager les habitants de ces régions à demeurer dans leur pays d'origine? De plus, devrions-nous, dans ce cas, leur accorder une aide destinée à favoriser leur propre développement?

Le révérend Mooney: Je ne pense pas que l'une des propositions élimine automatiquement l'autre. En général, lorsque nous acceptons des immigrants nous acceptons les plus compétents et ceux qui auraient en fait le plus à offrir à leur propre pays. Je ne pense pas que nous résoudrons les problèmes des pays du Tiers-monde par notre politique d'immigration, quelle qu'elle soit. Toutefois, comme je pense que nous devrions agir en faveur du développement de ces pays, je pense que notre politique d'immigration devrait être appliquée en collaboration avec le ministère des Affaires extérieures, pour être intégrée à une politique de développement global. Comme je l'ai dit, je ne pense pas que l'une des solutions élimine automatiquement l'autre c'est-à-dire que l'aide au développement des pays du Tiers-monde ne signifie pas nécessairement qu'il faille arrêter toute immigration. Je suis d'ailleurs convaincu, comme beaucoup d'entre nous, que les contacts avec les autres sociétés ne peuvent qu'être positifs.

M. Epp: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Epp. Les points principaux de ce témoignage ayant été bien explicité, et comme il me reste plusieurs noms, je demanderais au suivant d'être le plus bref possible.

Le sénateur Stanbury.

Le sénateur Stanbury: D'accord, monsieur le président, j'essaierai d'être bref.

Monsieur Mooney, je suis très intéressé par ce que vous avez dit au sujet des avantages que pourrait tirer le Nouveau-Brunswick d'une immigration plus importante. Tout comme nous avons commencé à le percevoir à Terre-Neuve, hier, nous avons maintenant l'impression que les provinces de l'est souhaiteraient que notre future politique de l'immigration soit basée sur des fondements plus positifs. Ainsi, plutôt que d'attendre les candidats, on semble vouloir que le ministère de l'immigration se lance lui-même à la recherche de candidats qui, tout en étant très compétents, ne parviennent pas à exploiter, dans leur propre pays, leurs pleines possibilités.

[Texte]

We might encourage them to come to Canada like the Dutch farmers in Prince Edward Island. There may be some here. I understand that they have made quite beneficial impact on the whole agricultural situation in Prince Edward Island. Should we have a positive selective policy and actually go looking for the people who would stimulate the economy and the society of the Atlantic provinces?

My feeling is that the other provinces, Quebec particularly in the industrial centres, Ontario, and all of the West, are dynamic and growing societies largely because of the benefits of immigration. The Atlantic provinces have had very little immigration and it seems to me it has been because the people who have generally volunteered to come, have been leaving the problems of industrialized societies and moving into the industrialized parts of Canada. We have not really gone out looking for the kinds of people who would be helpful in this area. Does that bring any reaction from you?

Rev. C. Mooney: Yes. Well, there is always the danger of robbing the Third World countries of the people they really need. We also have to be careful of the belief that we can identify what it is we need to receive from immigrant people. If we make those evaluations, we do tend to make them on educational, economic, or racial grounds, grounds that are really irrelevant. No, it was more our feeling that if we did have a participatory process here in Canada, which was really vital and alive in which the Canadian people were concerned for the development of human potential, then the people who came to us, who wanted to integrate themselves into that system would collect themselves and by doing so, we would not be able to predetermine what it is we are going to hear from them which is a trap, it seems to us.

Senator Stanbury: Thank you very much, Mr. Chairman.

• 1115

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. MacDonald.

Mr. MacDonald (Edmont): Thank you, Mr. Chairman. There are a number of questions I would like to (inaudible) I will restrain myself to one and deal with a specific problem that was raised, but not resolved in your presentation, that of the extent to which administrative regulations really, in effect, set out the workings of the act. The act, as you have suggested, will likely be one that will be drawn along general principles and will not have the specifics that will be implemented from time to time by the Department. Since, as you have recognized, there will still need to be some flexibility, perhaps even more flexibility in a future act, I just want to try out your reaction on the possibility of setting up some kind of review machinery whereby there would be some kind of public monitoring, some kind of ombudsman-like or auditing process that would not only ensure that the system would be as just as possible, but that would make it very clear to the general public that we have a very just and fair immigration policy. Has that been discussed at all? Do you have any immediate reaction to that kind of a proposal?

Rev. C. Mooney: That has not been discussed, but it sounds like a very fruitful suggestion. I am certainly positively disposed to that. The participatory process was discussed and people want to believe in the participatory process, but participation takes time. People feel that they

[Interprétation]

Selon ce principe, nous pourrions les encourager à venir au Canada, comme on l'a fait pour les agriculteurs Hollandais de l'Île du Prince-Édouard. D'ailleurs, si je ne me trompe, ces agriculteurs ont eu un effet très positif sur l'ensemble de l'agriculture de cette province. J'aimerais donc vous demander si nous devrions adopter une politique positive, mais sélective, basée sur la recherche de candidats devant stimuler l'économie et la vie sociale des provinces Atlantiques.

Pour les autres provinces, c'est-à-dire essentiellement le Québec, l'Ontario, les provinces de l'Ouest, et tous les centres industriels, j'ai l'impression, personnellement, que leur croissance et leur dynamisme sont essentiellement dûs à l'immigration. Par contre, les provinces Atlantiques ont reçu très peu d'immigrants, ce qui me semble être dû au fait qu'en règle générale les immigrants préfèrent s'installer dans les régions industrialisées du pays. Nous n'avons donc, jusqu'à présent, fait aucun effort réel pour rechercher des candidats pouvant jouer un rôle utile dans ce domaine. Que pensez-vous de tout cela?

Le révérend C. Mooney: Je suis d'accord avec vous mais ce système présente toujours le risque de voler au pays du Tiers-monde ceux des citoyens qui pourraient leur être le plus utiles. En outre, toute décision quant au type d'immigrants dont nous sommes censés avoir besoin ne doit être prise qu'après une sérieuse analyse. En effet, ce type de décision est généralement basé sur des facteurs éducatifs, économiques ou raciaux, qui ne sont en fait pas très pertinents. En fait, notre impression est que si nous voulons mettre en place un système de participation réelle, qui est finalement d'importance vitale pour l'exploitation du potentiel humain de notre pays, les gens voulant venir et s'intégrer au système devraient pouvoir le faire sans que nous soyons en mesure de prédéterminer ce qu'ils auront à nous apporter; en effet, si nous pouvions le faire, ce serait finalement un piège.

Le sénateur Stanbury: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur MacDonald.

M. MacDonald (Edmont): Merci, monsieur le président. J'aimerais poser plusieurs questions mais je me limiterai à la plus importante, concernant un sujet qui a déjà été soulevé mais qui n'a pas été examiné dans votre témoignage; il s'agit de la mesure à laquelle les règlements administratifs sont, en fin de compte, les facteurs d'application de la loi. En effet, comme vous l'avez dit, la loi devra certainement être élaborée en fonction de principes généraux mais ne comportera pas les détails d'application, qui pourront être définis, de temps à autre, par le Ministère. Puisque cette loi devra sans doute permettre encore plus de souplesse que par le passé, j'aimerais connaître votre opinion sur la création d'un mécanisme de contrôle, par lequel le public, par l'intermédiaire d'un médiateur ou d'un comité de contrôle, pourrait non seulement s'assurer que le système est aussi juste que possible mais aussi informer le grand public que notre politique d'immigration est juste et équitable. Quelle serait votre réaction à une telle proposition?

Le révérend C. Mooney: Nous n'en avons pas discuté mais cela semble être assez positif. Nous avons discuté du processus de participation mais, comme nous le savons tous, c'est une chose qui exige souvent de très longs délais. Très souvent, me semble-t-il, les gens sont moins pressés que le législateur mais, quoi qu'il en soit, votre

[Text]

have more time with it, I think, than sometimes the legislators feel, but I certainly feel very positively about that suggestion and we will discuss it.

Mr. MacDonald (Egmont): Yes.

Rev. C. Mooney: (inaudible) consultations have not ended just as yours have not, and we will certainly discuss that.

Mr. MacDonald (Egmont): Just a final comment (inaudible) I think in line with your opening remarks about the fact that we cannot confine the subject of immigration to the question of manpower or even economic policy, was pointed up by a statement by the Minister of Housing yesterday in Halifax when he announced, apparently, that the federal government has a deliberate policy in respect of population growth, which came as a considerable shock, I think, to most members of this Committee in light of the government's own pursuit just recently of a demographic study. It seems to throw in the whole question of just how we are operating in respect of putting carts before horses. That is something, I suppose, we will have to clarify ourselves before too much time passes. I think your point of expanding the question beyond just one department or one preoccupation is fundamental and it will certainly be pursued by the Committee.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you, Mr. Chairman. I agree with you, Rev. Mooney, that perhaps the Green Paper does not spend that much time on the positive aspect of immigration, such as the re-unification of families and the welfare that it does to the immigrants who are able to come to Canada. Something which struck me as rather startling, I think, was probably the first representative from your church group who appeared in front of this Committee who said the reverse in respect of the issue of discrimination in the sense that she felt it was good that perhaps the Green Paper brought this to the fore. We have always had the problem of discrimination in the past. We will continue to have it and we could hypothetically still have it even if we cut off immigration. Am I correct in drawing that conclusion from your remarks that you thought perhaps it was good that the Green Paper focussed on this? I would consider it a very unimportant issue, but yet it is something that is there and you cannot avoid it, you cannot hide from it.

• 1120

Rev. C. Mooney: I am not sure I would say that. I might. I might be pushed into saying it. What I said was that the Green Paper did bring racism to the fore. The immediate reaction of many people is racist. They do make racist statements.

Mr. Lee: On both sides of the coin.

Rev. C. Mooney: Yes, the gut reaction. But I was speaking about the process specifically when I mentioned racism. It is only in the process that they confront the implications of the things they are saying, and they come to realize in talking to other people just what it is they are feeling, and they do not like it. They recognize themselves that they do not like it, because they recognize that that is not the person they want themselves to be. So in the

[Interpretation]

suggestion me paraît très positive et nous en discuterons entre nous.

M. MacDonald (Egmont): Très bien.

Le révérend C. Mooney: Étant donné que nos propres consultations ne sont pas encore terminées, il est certain que nous aurons l'occasion d'en discuter.

M. MacDonald (Edgmont): J'aimerais faire une dernière remarque, au sujet de votre déclaration préliminaire, dans laquelle vous avez dit qu'il n'était pas possible de limiter l'analyse des problèmes d'immigration aux questions de main-d'œuvre ou de politique économique; hier, à Halifax, le ministre du Logement a fait une déclaration laissant entendre que le gouvernement fédéral avait apparemment élaboré une politique définitive en matière de croissance démographique, ce qui a constitué une grande surprise parmi les membres du Comité, étant donné que le gouvernement vient seulement de commencer sa propre enquête démographique. Si cette déclaration est exacte, j'ai l'impression qu'une nouvelle fois nous aurons mis la charue avant les bœufs. Je suppose que nous devons donc tenter d'obtenir plus de précisions là-dessus mais, en attendant, je pense qu'il est important de prendre note de ce que vous avez dit, c'est-à-dire que l'analyse des questions d'immigration doit dépasser le cadre pur et simple d'un ministère unique ou d'un objectif unique.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Lee.

M. Lee: Merci, monsieur le président. Tout comme vous, monsieur Mooney, je pense que le Livre vert ne s'est pas assez intéressé aux aspects positifs de la politique d'immigration, telle que la réunification des familles et les avantages que représentent les immigrants pour le Canada. Quoi qu'il en soit, j'ai été très surpris de voir que le premier représentant de votre groupe a affirmé le contraire, en ce qui concerne les problèmes de discrimination, puisqu'elle pensait qu'il était bon que le Livre vert permette à ce type de réaction de se manifester. Nous savons tous qu'il y a eu des phénomènes de discrimination, dans le passé, tout comme nous savons qu'il pourrait encore y en avoir, même si l'on arrêta toute immigration. Si je reprends vos déclarations, ai-je raison de conclure que vous jugez positif le fait que le Livre vert se soit intéressé à cette question? Pour ma part, cela me semble être un problème d'importance très relative mais il paraît impossible d'éviter de s'y intéresser.

Le révérend C. Mooney: Je ne suis pas certain que j'irai aussi loin que vous. Évidemment, si l'on insistait, j'en arriverais peut-être à la même conclusion. Cependant, ce que j'ai dit, c'était que le Livre vert avait ramené au premier plan les problèmes de racisme. Évidemment, il faut bien reconnaître que les réactions immédiates de beaucoup de personnes sont automatiquement racistes.

M. Lee: Mais ce racisme va dans les deux sens.

Le révérend C. Mooney: Oui, c'est simplement une réaction primaire. Cependant, lorsque je parlais de cette question, je voulais simplement dire qu'au cours des discussions, les gens en arrivent à mieux percevoir la vraie nature de leurs réactions, ce qui ne leur fait pas toujours très plaisir. En effet, ce type de réaction est généralement associé à des personnes qu'ils ne souhaitent pas être. Donc, le processus de discussion réussit parfois à leur faire

[Texte]

process they move towards overcoming these sort of gut reactions that they just took for granted before, that were just part of them before.

I did not say that it is a great thing that the Green Paper has played the devil's advocate here and brought racism to the fore, but I said that having been raised I think we should not draw back in fear. Rather we should have faith in the process because I think the way it will be crafted we will achieve some positive results in relation to this issue, which is, granted, a sort of derivative issue, not an essential issue, the immigration discussion.

Mr. Lee: Even in those last remarks you differ from many of your colleagues who have appeared in front of us. They keep on implying that it is moralistic. Morally it seems to be the key issue, and yet you say it is a derivative issue.

Rev. C. Mooney: No, the key issue is relating—I do differ from some of my colleagues.

The key issue is people who are in need, and who are moving out of a sense that they just cannot meet their needs where they are and they have to go some place else. There is no future for them where they are. That is the issue. Now when we look at racism, that is not. It is true we do not have to have immigrants to have racism. I can talk to people in this province who never meet any immigrant people and do not want to meet any immigrant people, and that reflects some biases which are very questionable. But the central issue is the issue of the immigrant, and the racism is us. It is not them.

Mr. Lee: Thank you, Mr. Chairman. Thank you Mr. Mooney.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): There are still three questioners, Mr. Scott, Mr. Gilbert and Mr. Daudlin.

Mr. Scott: Thank you, Mr. Chairman. I will be brief. I will probably ask only one question as many others have been answered.

You spoke about the large urban centres, and trying to direct the people away from them. I think you were one of the first witnesses to make that recommendation. I congratulate you for it in your study because it is certainly shared by many other people at the municipal level as well as other levels.

You speak about directing the immigrant to the agricultural areas, especially of the Province of New Brunswick, and that farms were being abandoned at the rate of three per day. I think that was your figure. I would imagine you would agree that probably not all of these people are adaptable to agriculture. They are seeking a better way of life, as you mentioned a few moments ago, because their needs can never be met in their view where they are now.

We would have to take a hard look at the productivity of some of these agricultural areas you speak of. Would we not? This is not only happening, the abandonment of agricultural areas or farms, in New Brunswick but all over Canada. Some of it is brought about by the style of production and the area in which the farm is located. Do you think it is fair to saddle an immigrants with a nonpro-

[Interprétation]

dépasser ce type de réaction primaire, qui leur paraissait évident, auparavant.

Je n'ai pas dit que j'étais ravi de voir le Livre vert se faire l'avocat du diable en ramenant les questions de racisme au premier plan, mais j'ai dit que puisque cela avait été fait, il serait néfaste de ne pas nous y attaquer. En fait, nous devrions sans doute avoir plus confiance dans le processus de discussion, qui permettra certainement d'atteindre des résultats très positifs au sujet d'une question qui est sans doute secondaire en matière d'immigration.

M. Lee: En faisant ces remarques, je constate cependant que vous adoptez un point de vue assez différent de celui qui a été adopté par beaucoup de vos collègues, qui sont déjà venus témoigner. En effet, vos collègues semblent indiquer que c'est là une question fondamentale, sur un plan moral, alors que, pour vous, ce n'est qu'un problème secondaire.

Le révérend C. Mooney: Non, le problème fondamental est celui de... Oui, j'ai une opinion assez différente de celle de certains collègues.

Pour moi, le problème fondamental est celui des gens qui sont incapables de faire face à leurs besoins, là où ils sont et qui doivent donc aller ailleurs. Pour eux, il n'y a aucun avenir à rester dans leur pays d'origine. Cela me paraît être le vrai problème. Par contre, le problème du racisme me semble être secondaire. En effet, il est évident qu'il n'est pas nécessaire d'avoir des immigrants pour avoir du racisme. Je pourrais vous faire rencontrer des citoyens de cette province qui n'ont jamais vu aucun immigrant et qui ne veulent pas en voir; selon moi, cela témoigne de certains préjugés douteux. C'est pourquoi j'affirme que le problème fondamental est le problème du bien-être de l'immigrant, alors que le problème du racisme est un problème interne de notre société.

M. Lee: Merci, monsieur le président. Merci monsieur Mooney.

Le coprésident (M. O'Connell): Il me reste trois noms, c'est-à-dire M. Scott, M. Gilbert et M. Daudlin.

M. Scott: Merci, monsieur le président. Je tenterai d'être bref. Je ne poserai qu'une seule question, puisque beaucoup de celles que je voulais poser l'ont déjà été.

Vous avez parlé des grands centres urbains et du fait que nous devrions nous efforcer d'en détourner les immigrants. Je pense que vous êtes l'un des premiers témoins à avoir fait cette recommandation. Je dois d'ailleurs vous en féliciter, puisqu'elle est certainement partagée par beaucoup d'autres responsables, à d'autres niveaux de gouvernement.

Vous avez parlé d'inciter les immigrants à se rendre dans les régions agricoles, surtout dans la province du Nouveau-Brunswick, où des fermes sont abandonnées au rythme de trois par jour. Cependant, vous reconnaîtrez certainement que tous les immigrants ne sont pas nécessairement doués pour l'agriculture. Beaucoup d'entre eux cherchent un mode de vie plus intéressant, car, comme vous l'avez déjà indiqué, ils ne peuvent faire face à leurs propres besoins dans leurs pays d'origine.

Nous devrions donc analyser sérieusement les taux de productivité de certaines des régions agricoles dont vous parlez. En effet, l'abandon de fermes n'est pas un phénomène unique au Nouveau-Brunswick, il se retrouve dans tout le reste du pays. Il s'explique parfois par le type de production mais aussi, dans d'autres cas, par la région dans laquelle se trouve la ferme en question. Ainsi, croyez-vous

[Text]

ductive farm when they enter Canada, and try to encourage them? Would you comment on that, please?

• 1125

Rev. C. Mooney: That is a very serious question, and I think it is a very real question. We have discussed that. I am a Minister in a rural area, my people are farming people and I have talked about this with them as well. The question of productivity is a broader question than just how much can a farmer produce. It involves a marketing system. That is the key, really. In agriculture today it is marketing that determines productivity. If productivity is how much can the land produce, then you are not approaching the problem head on. The marketing system is what determines agricultural production and it seems from talking to my people that one of their big frustrations is that they could produce a lot more, but the system is geared to not allowing them to do so. One example, instead of 26 acres of potatoes, one fellow has 4 acres in now and he is having a hard time moving those potatoes with any margin of profit.

No, I do not think we should saddle immigrants with unproductive lands. People are being forced to leave farms now because they are uneconomic. Are we going to turn those farms which are uneconomic over to the immigrants and ask them to live in that uneconomic system? No. That is why, if we did try to promote rural development in this way, it would have to be rural development both for Canadians and for immigrants and the system would have to be adjusted to allow farms to be productive, the ones that are economically viable.

Mr. Scott: You spoke of a Canadian family adopting an immigrant family. Is that only to try to blend them more quickly into our way of life, our society or did your group think it would eliminate ghettos or groups of immigrants associating only with their own kind?

Rev. C. Mooney: That is one reason, I think, why we suggested it might not be for every immigrant, it would be for some, but not necessarily for all, because some immigrants might prefer to choose not to go with a group of Canadian families out of different cultural backgrounds and so forth. They might find that very threatening and that might make the transition to Canadian life more difficult, but there are no alternatives presented today in Canada, or very few alternatives, so that the ghetto thing—I do not really like that word—is the only alternative today. A lot of immigrants, not all, but a lot of immigrants might jump at this alternative and, certainly, not all Canadians would want to participate in sponsoring a family, but a lot of Canadian families would.

[Interpretation]

qu'il serait juste d'imposer aux immigrants l'exploitation d'unités agricoles inproductives ou de les encourager à le faire? Qu'auriez-vous à dire là-dessus?

Le Rév. C. Mooney: Évidemment, il s'agit d'une question très grave, dont nous avons déjà discuté entre nous. De plus, comme j'exerce mon ministère dans une région rurale, j'ai eu l'occasion de discuter de ce problème avec des agriculteurs. C'est pourquoi je suis en mesure de dire que la question de la productivité n'est pas uniquement une question de quantité produite mais également une question de commercialisation. En fait, c'est ce second facteur qui est le plus important. Aujourd'hui, pour les produits agricoles, c'est la commercialisation qui détermine la productivité. Si l'on ne s'intéresse qu'au rendement des terres, on ne s'attaque pas réellement au problème. Ainsi, mes discussions avec des agriculteurs m'ont permis de comprendre que l'un des problèmes les plus graves auxquels ils ont à faire face est que le système leur interdit de produire plus, alors qu'ils seraient parfaitement en mesure de le faire. Ainsi, par exemple, un agriculteur n'a que quatre acres de pommes de terre, alors qu'il pourrait en avoir 26, mais il a beaucoup de mal à les vendre en faisant un bénéfice.

Évidemment, je ne pense pas que nous devrions imposer aux immigrants d'exploiter des terres improductives. Si les agriculteurs abandonnent leurs fermes, c'est parce qu'elles ne sont pas rentables, et elles ne le deviendront pas, du jour au lendemain, lorsqu'un immigrant sera chargé de les exploiter. C'est pourquoi, si nous voulions promouvoir le développement rural, nous devrions le faire à la fois pour les Canadiens et pour les immigrants, et c'est également pourquoi le système devrait être adapté dans le but de développer la productivité des fermes, ou leur rentabilité économique.

M. Scott: Vous avez mentionné le cas d'une famille canadienne adoptant une famille d'immigrants. Ce système ne serait-il destiné qu'à permettre aux immigrants de s'adapter plus rapidement à notre mode de vie, à notre société, ou pensez-vous que ceci permettrait d'éliminer les ghettos d'immigrants?

Le Rév. C. Mooney: L'une des raisons pour lesquelles nous avons dit que ce système ne serait sans doute pas valable pour tous les immigrants est que certains d'entre eux pourraient ne pas accepter de se retrouver au sein d'un groupe de familles canadiennes d'origine culturelle et sociale très différente. Il pourraient interpréter cela comme étant une menace pour leur propre culture, ce qui rendrait donc leur adaptation à la vie canadienne plus difficile; cependant, il n'existe actuellement pratiquement aucun autre système et c'est pourquoi les ghettos, bien que je n'aime pas ce mot, semblent constituer la seule solution. Beaucoup d'immigrants pourraient être très heureux de se voir offrir une autre solution, mais nous savons parfaitement que ce ne serait pas le cas de la totalité d'entre eux; de même, nous savons que certaines familles canadiennes n'accepteraient pas de participer au système mais nous pensons que beaucoup d'entre elles réagiraient de manière positive.

[Texte]

Mr. Scott: Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Gilbert.

Mr. Gilbert: Canadians have a charter of human right to freedom and I think Mr. Mooney has given us an opportunity to set forth Canadian values within the Immigration Act because people count, in his words, and there should be that fulfilment of these desires and hopes. This may be an opportunity to set forth the values that Canadians count as foremost rather than be worrying about our rights and our freedoms as set forth in the charter. Having said that, I am inclined to agree with him that the Green Paper has set forth racism to the fore, but I recall prior to 1966 or 1967, we had a tremendous amount of discrimination with our policies and the selective process which was passed in 1966 and 1967 limited that discrimination, it toned it down a little, and even though we talked about equality of race and so forth, there was still a tremendous discrimination because a person over 45 who was unskilled had real difficulties in coming in.

The question arises, should we continue the selective process? Should we abort the process that we have now and set forth some of the needs and the values that you are talking about, Mr. Mooney? If we do, just what selective process are we talking about? First of all, should we get rid of the selective process that we have at the moment, and what is the new selective process we should acquire? That is a big question.

• 1130

Mr. Mooney: That is another big question that we have really not resolved. I said there was no consensus in our discussion about whether or not we really should have a selective process, and that makes it difficult to discuss if we did have a selective process what form it would take.

Mr. Gilbert: Right.

Mr. Mooney: To the extent that we did discuss that we felt, as I stated, that the selective process would be one of people choosing to participate in the Canadian experience, which was articulated in terms of values, hopes and goals, and be willing to share themselves with us as well as being open to accept us with them. That still remains a pragmatic question.

Mr. Gilbert: And it is a difficult one.

Mr. Mooney: And it is a difficult question. But the thing is, in view of questions like that, we do not have to sacrifice our perspective...

Mr. Gilbert: Right.

Mr. Mooney: ...and our concern for the hopes and values.

Mr. Gilbert: Right.

Mr. Mooney: And I do not have to spell out the economic perspective because it is a pragmatic or realistic one, because it is not the realistic one. The realistic one is in terms of values and hopes and doing things.

Mr. Gilbert: I just have one final question, Mr. Chairman. With regard to the sponsoring of families, I assume you are talking about a social relationship and a moral relationship. You are not talking about a financial relationship in regard to the sponsoring of families.

[Interprétation]

M. Scott: Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Gilbert.

M. Gilbert: La liberté des Canadiens est actuellement protégée par une Déclaration des droits de l'homme et je pense que les déclarations de M. Mooney devraient nous permettre d'intégrer ce type de valeurs à la Loi de l'immigration car je pense que les valeurs humaines sont en fait les plus importantes. Peut-être pourrions-nous profiter de cette occasion pour définir les valeurs fondamentales les plus importantes, aux vœux des Canadiens, plutôt que de nous préoccuper des droits figurant dans la déclaration. Cela dit, j'ai tendance à être d'accord avec lui lorsqu'il dit que le Livre vert a mis le racisme au premier plan mais je me souviens que les processus de sélection adoptés en 1966 et 1967 ont permis de diminuer l'aspect discriminatoire de nos politiques antérieures; en effet, même si nous parlions beaucoup d'égalité, raciale ou autre, beaucoup de nos principes d'immigration restaient discriminatoires car, par exemple, une personne de plus de 45 ans n'ayant pas de qualifications particulières avait beaucoup de difficultés à immigrer.

Ma question sera alors la suivante: devrions-nous maintenir la sélection? Faut-il mettre de côté le système actuel et commencer à tenir compte des besoins et des valeurs que vous mentionnez, monsieur Mooney? Quel doit être le nouveau processus de sélection qui permette d'en arriver là?

Le Rév. Mooney: C'est une autre question qui n'a pas encore été résolue. Dans nos discussions, il n'a pu s'établir un consensus sur la sélection et la forme qu'elle doit prendre.

M. Gilbert: Je comprends.

Le Rév. Mooney: Nous avons simplement établi que le processus de sélection devait permettre aux gens de choisir de participer à l'expérience canadienne, d'appuyer ses valeurs, ses espoirs, ses objectifs, de nous accepter et d'accepter que nous soyons des leurs. C'est encore sur le plan des idées.

M. Gilbert: La question n'est pas facile.

Le Rév. Mooney: En effet. Nous ne croyons pas toutefois devoir sacrifier nos valeurs...

M. Gilbert: Je suis d'accord avec vous.

Le Rév. Mooney: ...nos espoirs.

M. Gilbert: Très bien.

Le Rév. Mooney: Je ne veux pas aborder ici l'aspect économique parce que ce n'est pas une approche réaliste. Pour être réaliste, il faut parler en termes de valeurs, d'espoirs, de réalisation.

M. Gilbert: J'ai encore une question, monsieur le président. Lorsqu'on parle du parrainage des familles, je suppose qu'on veut bien dire et les rapports sociaux et moraux qui existent. Il ne s'agit pas de dépendance du point de vue financier.

[Text]

Mr. Mooney: No.**Mr. Gilbert:** Or does it embrace everything?

Mr. Mooney: It would depend on the willingness of the people involved. The people who came up with the idea first off would be very willing to include the financial dimension as well, and a number of people feel that way. Some other people might balk at that, whereas they would be very willing to go along on the other grounds. I think that has to be flexible.

Mr. Gilbert: Mr. Chairman, it has been a pleasure talking to a moral giant. Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Gilbert. Mr. Daudlin.

Mr. Daudlin: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Mooney, I must confess I am left a little confused. I understood your initial statement and the tone it set, the level, and the philosophy, and I was prepared to accept that and I was prepared to follow you through your reasoning that the hopes, desires, values and potentials had to be paramount in our consideration.

Then I became confused when you seemed to take the tack—although perhaps it was a logical extension of your initial position—that economics, etc., were irrelevant when considering immigrants coming into this country. Then when you started to deal with the particular problem of rural New Brunswick it seemed to me that you suddenly became a very strong advocate of the relevancy of economics, and it seemed to secure your initial thesis to its logical extension, but the sort of laissez faire or complete open door possibility for immigration on the basis of its potential to look after its own problems also carried with it a tremendous potential for human suffering on the basis that you would have a tremendous migration of people coming through this one province before you had sufficient numbers of those persons who were prepared to accept the rural life, or the agrarian life, that you seem to recognize as being a necessity for this part of the country. I find it very, very difficult to find a middle line between those two extremes that you seem to have been bouncing between. Would you care to comment on that?

• 1135

Rev. C. Mooney: I hope, in relation to Mr. Epp as well, I did not mean to suggest, if I suggested, that economics is irrelevant. I would want to stress that it is a very important component of the problem and of the solution. But economics does not determine our perspective, or at least it should not, and when it does then we have sold out, we have lost ourselves. So I was talking more about the ball-park perspective. It is true that economics is very important, and certainly an agrarian approach to the benefits of immigration in the Province of New Brunswick—that is very largely economics.

When we talk about the suffering that might necessitate, to a certain extent that might not be too bad. That might be good for the people of New Brunswick, to go through a process of having to adjust to outsiders rather than—they experience to a great extent adjusting to outsiders when they leave, but they do not experience it here to a great extent. But I really think that is one of the ironies. I do not think it is contradictory, although quite often we do not see our own contradictions. I could not help smiling, when we prepared this brief, over that very fact because it is one of the ironies that the economic thing could be served by our perspective as well. Does that deal with your question?

[Interpretation]

Le Rév. Mooney: Non.**M. Gilbert:** Peut-être veut-on dire l'ensemble des liens?

Le Rév. Mooney: Tout dépend jusqu'où les personnes concernées veulent aller. Je suppose que les gens qui ont émis l'idée étaient prêts à inclure l'aspect financier. D'autres ne sont peut-être pas prêts à aller jusque-là. Il y a place pour une certaine flexibilité.

M. Gilbert: J'ai eu beaucoup de plaisir à m'entretenir avec vous. Je vous remercie.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Gilbert. Monsieur Daudlin.

M. Daudlin: Monsieur Mooney, je dois dire que je n'ai pas très bien compris. J'étais prêt à accepter votre idée selon laquelle il fallait avant tout tenir compte des espoirs, des désirs, des valeurs et des possibilités. Je croyais comprendre que c'était là l'essentiel de votre présentation.

Ensuite, vous avez semblé dire, je suppose que c'est une déduction logique, que les facteurs économiques ne devaient pas entrer en ligne de compte lorsqu'on parlait de l'immigration. Mais à partir de ce moment-là vous avez évoqué les problèmes auxquels fait face le Nouveau-Brunswick et vous avez semblé insister sur des aspects économiques. Votre idée au départ est bonne, mais il me semble qu'il y a cette possibilité que l'immigration non contrôlée amène beaucoup de souffrances, crée beaucoup problèmes jusqu'à ce qu'il y ait un nombre suffisant de personnes qui soient prêtes à accepter le mode de vie rurale que vous estimez être une nécessité pour cette région du pays. J'ai beaucoup de mal à voir où peut se trouver le moyen terme entre ces deux extrêmes que vous avez tour à tour évoqués. Vous pouvez peut-être m'aider à comprendre.

Le Rév. Mooney: Je n'ai certainement pas voulu dire que la question économique n'avait pas d'importance. La question économique est sûrement un élément du problème et un élément de la solution, mais elle ne doit pas déterminer notre perspective. Si elle le fait, c'est que nous sommes perdus. Je parlais tout à l'heure de la perspective globale. D'autre part, je sais très bien que lorsque j'ai évoqué les avantages pour la province du Nouveau-Brunswick à orienter ses immigrants vers l'agriculture, j'ai abordé l'aspect économique.

En ce qui concerne les répercussions possibles de l'immigration, il serait peut-être bon que les habitants du Nouveau-Brunswick s'habituent à recevoir des gens de l'extérieur. Il y en a qui ont dû quitter la province et qui savent ce que c'est que partir, mais il s'agit là d'une expérience qu'ils n'ont jamais faite ici même. Je ne pense pas qu'il y ait contradiction dans ce que j'ai dit tout à l'heure, même si bien souvent il est difficile pour quelqu'un de s'apercevoir qu'il n'est pas logique. Je ne pouvais m'empêcher de penser, lorsque nous préparions le rapport, qu'il pouvait y avoir des avantages économiques à la démarche que nous décidions. J'espère que j'ai répondu à votre question.

[Texte]

Mr. Daudlin: I think it does. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Please stay here with us for a moment longer, because Senator McElman has a question too.

There are several other groups in this audience who wanted to clear through before 12 o'clock. It is less than half an hour. As your Chairman I want to be fair to them as much as I can. I think I have sensed that this Committee has wanted to question this witness at some length and we have made provisions for that.

This is the first major presentation from your inter-church group, and I am sure you laid out a good deal of what we will hear from others. So would those of you who are preparing to come up here be prepared to operate in a little less than the hour we have here? I am trying to prepare you mentally for that.

Senator McElman.

Senator McElman: I would like, Mr. Chairman, to ask questions on the major thrust of Mr. Mooney's proposition that the ills of rural New Brunswick could be cured by immigration, but it has been touched upon quite extensively. I will restrict myself to one approach only.

If the Province of New Brunswick, with its high and consistent level of unemployment, and if the provincial and federal programs already available in assistance to agriculture have been unable to reverse the dreadful trend of departures from rural New Brunswick, in what specific way could immigration under the same system cure the ills that we are suffering?

Let me elaborate. Would we look to specific areas of the world for the type of immigrant who would come and know more about agriculture than those who are here or those who have come to New Brunswick? Is there some magic cure in a specific nation from which we could bring immigrants?

• 1140

Rev. Mooney: To start at the beginning, I did not mean to suggest that the ills of rural New Brunswick could be cured by immigration, but rather that we could certainly benefit from immigration, integrating immigration into a program of development of rural life in New Brunswick, not only for immigrants but for New Brunswickers who are here. It is true what you say about the consistent high levels of unemployment, but I would question the assertion that there are high levels of government assistance to agriculture. It is my understanding, from talking and mostly listening to Ron Marshall of DREE in New Brunswick and from listening to Kenneth Langdon of the New Brunswick Development Corporation, that the emphasis in the past has been on the development of corporate enterprise, industry, and not on agriculture. Mr. Marshall asserted that in the past there has been very little interest in agriculture, to the extent that only \$7 million annually has been spent on the development of agriculture in this province, which is really a drop in the bucket. Whereas, now he feels that there is some sort of turning of the tide, there is more interest in agriculture and perhaps the funding emphasis will also shift. I would question the assertion that there has been high levels of government assistance for agriculture in the province of New Brunswick. The assistance seems to go to Brickland and... I am sorry I mentioned that. It seems to go to industry and to the

[Interprétation]

M. Daudlin: Je vous remercie.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous prierai de rester encore puisque le sénateur McElman a aussi une question à vous poser.

Il y a encore plusieurs groupes parmi l'auditoire qui ont demandé à passer avant midi. Il ne reste plus qu'une demi-heure. En tant que président, je tiens à rendre justice à tout le monde. J'avais prévu que les membres du Comité voudraient interroger le présent témoin longuement et le programme avait été préparé en conséquence.

Il s'agit de la première présentation importante du groupe inter-églises et je suis sûr que ceux qui suivront reprendront à peu près les mêmes termes. Je demanderais aux témoins suivants d'être prêts à comprimer un peu leur présentation. J'essaie de les conditionner un peu.

Sénateur McElman.

Le sénateur McElman: J'aurais plusieurs questions à poser sur l'argument principal de M. Mooney selon lequel les problèmes des régions rurales au Nouveau-Brunswick pourraient être réglés par l'immigration, mais les interventions précédentes sont revenues à plusieurs reprises sur ce sujet. Je vais m'en tenir à une question.

Le chômage étant ce qu'il est au Nouveau-Brunswick et les programmes provinciaux et fédéraux destinés à aider l'agriculture n'ayant pu jusqu'ici empêcher l'exode massif des régions rurales du Nouveau-Brunswick, de quelle façon l'immigration peut-elle résoudre ces problèmes avec le même système?

Je m'explique davantage. Faudrait-il, par exemple, chercher dans le monde des immigrants qui s'y connaîtraient davantage en agriculture que ceux qui sont déjà au Nouveau-Brunswick? Y a-t-il un pays qui ait trouvé une solution magique et d'où nous puissions faire venir des immigrants?

M. Mooney: Je n'ai certainement pas voulu indiqué que les problèmes des régions rurales du Nouveau-Brunswick pouvaient être résolus par l'immigration; j'ai dit simplement qu'il y aurait des avantages à tirer de l'immigration par la mise en œuvre de programmes de développement rural au Nouveau-Brunswick non seulement à l'intention des immigrants, mais également à l'intention des habitants du Nouveau-Brunswick. Il est exact de dire qu'il y a passablement de chômage dans la province, mais je me demande jusqu'à quel point on peut soutenir que le gouvernement vient en aide à l'agriculture. J'ai pu me rendre compte, en parlant avec M. Ron Marshall du ministère de l'Expansion économique régionale au Nouveau-Brunswick et avec M. Kenneth Langdon de la Société de développement du Nouveau-Brunswick, que l'insistance jusqu'ici avait porté sur l'implantation d'entreprises, d'industries et non pas sur l'aide à l'agriculture. M. Marshall m'a indiqué qu'il y avait eu par le passé très peu d'intérêt pour l'agriculture, tant et si bien que seulement 7 millions de dollars annuellement avaient été consacrés au développement de l'agriculture dans la province. C'est vraiment très peu. Il m'a bien dit que la tendance changeait quelque peu, qu'il y avait maintenant plus d'intérêt pour l'agriculture et qu'il était possible que l'aide s'accroisse. Je doute que l'on puisse dire qu'il y ait eu jusqu'ici une aide considérable accordée à l'agriculture dans la province du Nouveau-Brunswick. L'aide

[Text]

development of an industrial base, rather than an agricultural base. That emphasis might shift in the future...

Rev. Mooney: No, I did not have...

Senator McElman: Mr. Chairman, just south of Fredericton, on the delta of the Saint John River, we have had, since the last war, a large number of Dutch immigrants who have become first rate New Brunswick and Canadian citizens, and they have done a great job in developing land that had gone fallow. However, the experience is that the second generation become barristers, accountants, economists, and end up in Ottawa as economists advising the federal government and...

Miss Begin: Maybe they will become MP's.

Rev. Mooney: There is a certain amount of stratification with respect to that particular farm operation. There is a certain amount of animosity because that operation is very successful, in comparison to those which are around it. I think better use could be made of those people in an educational direction. If we have people who are that good at farming, they could help us a lot. But we do not have that resource, we shun them because they are so good. That is unfortunate.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you Senator and, on the behalf of the Committee, I want to thank Mr. Clint Mooney for appearing on behalf of the Inter-church Project on Population.

Mr. Mooney: Thank you very much. Thank you all.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Now, I need a little help from the audience. There are some of you who may have to leave this morning. I have these names. Is the Conservation Council of New Brunswick here? Mr. Tarn? Not at present. Mr. Keith Sly? Do not come up yet please. Mr. Patrick Jamieson? Mrs. Jeanette Blue and Dr. André Fortas? Now, are any of you under the kind of pressure such that you feel you should take some precedence in coming first. I am asking that of the four or five people whose names I called out. If not, I will go in... you are?

A Member of the Audience: If I may interrupt, I represent the Association of Indo-Canadians Incorporated and I would like to make a presentation. My name is Manu Patel.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Patel, would you, in a sense, negotiate with Miss Armstrong at that table? I should have announced that again. Anyone who wants to come forward should go to that table to be registered. We will try to be fair in the sequence.

• 1145

So, in that case, I will call Mr. Sly. Mr. Sly is appearing on behalf of the Gay Friends. As he is coming forward, I will say that we have heard four or possibly five presentations from similar groups. Perhaps, in view of that, you could simply make a very brief statement.

Mr. Keith Sly (Gay Friends, Fredericton, New Brunswick): It is quite brief.

[Interpretation]

jusqu'ici a été accordée à Brickland... je m'excuse de l'avoir mentionné. Elle est canalisée surtout vers l'industrie plutôt que vers l'agriculture. Il se peut que la tendance soit renversée...

M. Mooney: Je n'ai pas...

Le sénateur McElman: Au sud de Fredericton, dans le delta de la rivière Saint-Jean, il y a eu depuis les deux guerres mondiales un grand nombre d'immigrants hollandais qui se sont établis et qui sont devenus d'excellents citoyens du Nouveau-Brunswick et du Canada; ils ont occupé des terres qui avaient été jusque-là à l'abandon. Leurs fils et leurs filles cependant deviennent avocats, comptables, économistes, on les retrouve à Ottawa en tant que conseillers du gouvernement fédéral...

Mlle Bégin: Ils peuvent même devenir députés.

M. Mooney: Il s'agit d'exploitations agricoles qui sont un peu à part. Il y a une certaine animosité qui se manifeste à l'égard de ces gens puisqu'ils ont eu beaucoup de succès comparativement à ceux qui les entourent. Ces gens pourraient peut-être essayer de nous enseigner leur méthode puisqu'ils ont eu tellement de succès dans leurs exploitations. Nous pourrions bénéficier grandement. Malheureusement, nous choisissons de les ignorer. C'est malheureux.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie, sénateur. Au nom du Comité je tiens à remercier également M. Clint Mooney qui a témoigné au nom du Projet inter-églises sur la population.

M. Mooney: Je remercie le Comité.

Le coprésident (M. O'Connell): Maintenant, je demanderais la coopération de l'auditoire. Je ne sais pas s'il y en a parmi vous qui doivent quitter dès ce matin. Le représentant du Conseil de conservation du Nouveau-Brunswick est-il ici? M. Tarn est-il ici? Pas actuellement. M. Keith Sly? Attendez un instant, je vous prie. M. Patrick Jamieson? M^{me} Jeanette Bleau et le docteur André Fortin? Y en a-t-il parmi vous qui estiment devoir passer en premier? Je parlais de ceux que je viens de nommer. Sinon, je vais demander... qui êtes-vous s'il vous plaît?

Une personne de l'auditoire: Permettez, je représente l'Association indo-canadienne et je voudrais témoigner. Mon nom est Manu Patel.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Patel, je vous demanderais de prendre les dispositions nécessaires avec M^{lle} Armstrong qui se trouve à cette table. J'aurais dû le mentionner au départ. Quiconque veut témoigner doit d'abord se faire inscrire à cette table. Nous essaierons de respecter l'ordre dans lequel les noms auront été donnés.

Je vais faire appel à M. Sly. M. Sly représente un groupe qui s'appelle Gay Friends. Pendant qu'il s'installe à la table, je signale que le Comité a déjà entendu quatre ou cinq présentations de groupes semblables au sien. Je le prierais d'être bref.

M. Keith Sly (Gay Friends, Fredericton, Nouveau-Brunswick): Je serai très bref.

[Terte]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): All right.

Mr. Sly: The following brief is submitted by Gay Friends, an organization whose purpose is to provide for the well-being of homosexual men and women in all its aspects—legislative, social, psychological, legal and medical.

As a word of explanation for the benefit of anyone who might not know, gay is a term used by most homosexuals to describe themselves. Straight is synonymous with heterosexual.

Along with other organizations across Canada, we are concerned about the failure of the laws of this country to provide the same protection to homosexuals as is accorded other minority groups. We deplore the attitude of most legislators typified by their refusal to recognize the plight of their gay constituents who number perhaps 2 million, which is a very sizeable segment of the population.

Moreover, we wish to voice our objections to those laws which discriminate against homosexuals or are used by the police to harass and persecute members of the gay community. Sections of the Criminal Code, the Canadian Armed Forces Administration Order and the Immigration Act can be cited as examples of the former. The recent charges related to the so-called vice ring in Ottawa and selective applications of municipal regulations in Montreal and other cities illustrate the latter.

I would like to turn now to the subject with which this Committee is concerned, that is, recommendations for the amending of the Immigration Act.

Paragraphs (e) and (f) of Section 5 of the act deny admission to Canada to certain classes of persons, specifically prostitutes, pimps, and homosexuals. Section 18 provides for the investigation and deportation of anyone other than a Canadian citizen who:

... practices, assists in the practice of or shares in the avails of prostitution or homosexuality.

The Green Paper on Immigration refers to certain anachronisms which should be removed from the existing legislation. The prohibition against homosexuals is surely one of them.

The Minister of Manpower and Immigration, Mr. Andras, has expressed on a number of occasions his desire to have these sections deleted from the act.

To these opinions we wish to add ours. The classification of homosexuals with prostitutes and pimps relies on the anachronistic notion that homosexuality is a mental illness and that homosexual acts are criminal. That this notion is no longer valid is indicated by the omnibus bill of 1969 which amended the Criminal Code. Those amendments reflect current medical opinion and have been accepted by the majority of enlightened individuals. Surely consistency in legislation is reason enough to delete the sections in question and end this blatant discrimination.

Of equal concern are the possibilities for harassment and blackmail under Section 18 of the Immigration Act. For those homosexuals who have successfully immigrated and settled in Canada there will always be the dilemma of living a secret gay life or being open about their sexual orientation. The former option invites blackmail, the latter

[Interprétation]

Le coprésident (M. O'Connell): Parfait.

M. Sly: Le présent mémoire est soumis au nom du groupe Gay Friends dont le but est de fournir aux hommes et femmes homosexuels une aide à tous les points de vue, législatif, social, psychologique, juridique et médical.

Pour ceux qui ne le sauraient pas encore, le terme anglais «gay» est le terme utilisé par les homosexuels pour se décrire eux-mêmes. Le terme «straight» en anglais est synonyme de hétérosexuel.

Au même titre que d'autres organismes du pays, nous déplorons le fait que les lois du Canada n'accordent pas la même protection aux homosexuels qu'aux autres groupes minoritaires. Nous déplorons également l'attitude de la plupart des législateurs qui refusent de reconnaître le sort qui est fait à leurs électeurs homosexuels qui sont environ 2 millions et qui représentent un secteur important de la population.

Nous dénonçons les lois qui font une discrimination à l'égard des homosexuels ou qui sont utilisées par la police pour persécuter les homosexuels. Des articles du Code criminel, les ordonnances administratives des Forces armées canadiennes et la Loi sur l'immigration en sont des exemples. Les dernières accusations portées à l'égard du présumé réseau de prostitution à Ottawa de même qu'une application sélective des règlements municipaux à Montréal et dans d'autres villes pourraient être citées également.

J'en viens au domaine qui intéresse de plus près le Comité, c'est-à-dire aux recommandations visant à amender la Loi sur l'immigration.

Les paragraphes (e) et (f) de l'article 5 de la loi permettent de refuser l'entrée au Canada de certaines catégories de personnes, plus précisément les prostituées, les souteneurs et les homosexuels. L'article 18 institue une procédure d'enquête et d'expulsion à l'égard de quiconque autre qu'un citoyen canadien:

... pratique la prostitution ou l'homosexualité, ou y aide ou en partage les bénéfices.

Le Livre vert sur l'immigration parle de certains anachronismes qui doivent être éliminés de la loi. L'interdiction qui est faite aux homosexuels en est certainement un.

Le Ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, M. Andras, a fait part à plusieurs reprises de son désir de voir ces dispositions supprimées de la loi.

Nous voulons nous joindre à toutes ces opinions. La classification des homosexuels avec les prostituées et les souteneurs répond à la notion anachronique voulant que l'homosexualité est une maladie mentale et que les actes homosexuels sont criminels. Il s'agit d'une notion dépassée puisque le bill omnibus de 1969 a modifié le Code criminel. Les amendements actuels reflètent l'opinion des autorités médicales, ils sont acceptés par la majorité des citoyens éclairés. Ne serait-ce qu'au nom de la logique il convient maintenant d'éliminer ces dispositions et de mettre fin à cette discrimination flagrante.

Il reste la possibilité de harcèlement et de chantage aux termes de l'article 18 de la Loi sur l'immigration. Les homosexuels qui ont réussi à immigrer et à s'établir au Canada sont placés dans le dilemme de vivre leur vie d'homosexuel en se cachant ou d'être parfaitement francs à l'égard de leur orientation sexuelle. La première possibilité

[Text]

a deportation hearing. This is a very poor face for the just society to show.

In closing, I wish to reiterate our objections to those sections in the Immigration Act which discriminate against homosexuals. It is a disgrace to Canada's image that these sections should remain in force and that Canada should be deprived of the contributions that potential homosexual immigrants can make to life in this country because of them. We ask that all references to homosexuals and homosexuality be deleted from the Immigration Act, and we hope that all examples of discrimination against homosexuals will be removed in future legislative reform.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Sly. There may not be questioning. We have questioned others who have come forward with similar proposals and I think the Committee feels pretty well in a position to come to a conclusion without any further questioning. Thank you for coming.

Mr. Gilbert: Just for information, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Gilbert.

Mr. Gilbert: Does Mr. Sly know of any similar changes in the U.S. act or the English act?

Mr. Sly: I am not familiar with the U.S. act. I do not know what the stipulations in the act are, or in the English act. I know that there certainly have been changes in the internal legislation in England similar to the omnibus bill here, and certainly there have been changes in state laws which are generally the laws that govern homosexual practices in the United States. But I do not know with relation to the Immigration Act; I know nothing about that.

Mr. Gilbert: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Landers.

• 1150

Mr. Landers: Mr. Chairman, I have been given the figures on the membership of the Gay Friends in Newfoundland. Could you tell me what the membership is in New Brunswick, please?

Mr. Sly: It is quite small because our organization is fairly embryonic at the moment; we are still trying to organize. We are running into some publicity problems here. It is very hard to reach people. I am not sure how many people there are in the whole province. On the basis of Kinsey's estimation of 10 per cent of the white male population, there should be 60,000.

Mr. Landers: Are there no females?

Mr. Sly: Yes, there are some females. There are no estimations of the same sort as Kinsey's, regarding females.

Mr. Landers: No, but are there any females within your group?

[Interpretation]

ouvre la porte au chantage, la deuxième, à la procédure d'expulsion. Ce n'est sûrement pas là le signe d'une société juste.

En terminant, je tiens à dénoncer de nouveau les dispositions de la Loi sur l'immigration qui font une discrimination contre les homosexuels. C'est une disgrâce pour le Canada de maintenir en vigueur ces articles et de se priver de la contribution que pourraient apporter les immigrants homosexuels à la vie du pays. Nous demandons que toutes allusions aux homosexuels et à l'homosexualité soient supprimées de la Loi sur l'immigration et nous espérons que toute discrimination à l'égard des homosexuels soit éliminée à l'avenir dans les lois.

Je vous remercie.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Sly. Il n'y aura pas de questions. Les membres du Comité ont pu déjà interroger des témoins qui ont fait ce genre de proposition. Ils estiment qu'ils sont déjà en mesure d'en venir à une conclusion. Je vous remercie d'avoir bien voulu témoigner.

M. Gilbert: Je voudrais avoir un éclaircissement, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Gilbert.

M. Gilbert: M. Sly est-il au courant de changements similaires dans la loi américaine ou la loi anglaise?

M. Sly: Je ne connais pas très bien la loi américaine. Je ne sais pas en quoi consiste cette loi ou la loi anglaise. Je sais simplement que la loi en Angleterre a été modifiée dans le même sens que la loi canadienne l'a été par le bill omnibus. Il y a eu également une révolution des lois des États américains qui régissent la pratique homosexuelle aux États-Unis. Je ne sais pas ce qui a été fait concernant l'immigration.

M. Gilbert: Je vous remercie.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Landers.

M. Landers: Monsieur le président, je connais le nombre de membres que compte l'organisme *Gay Friends* à Terre-Neuve, mais combien en compte-t-il au Nouveau-Brunswick, s'il vous plaît?

M. Sly: Notre organisme compte très peu de membres actuellement parce que nous venons de le créer et que nous sommes encore au stade de l'organisation. Nous faisons face à certains problèmes de publicité. Il est très difficile de rejoindre les gens. Je ne sais pas combien de personnes compte notre province entière. Si d'après Kinsey la population masculine blanche compte 10 p. 100 d'homosexuels, il devrait y en avoir 60,000.

M. Landers: N'y a-t-il aucune femme?

M. Sly: Oui, notre organisme compte certaines femmes. Il n'existe aucune estimation analogue à celle de Kinsey par rapport aux femmes.

M. Landers: Non, mais votre groupe ne contient-il pas des femmes?

[Texte]

Mr. Sly: Oh yes, yes. There are.

Mr. Landers: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. We will call Patrick Jamieson next; and after him, Mrs. Janette Blue.

Mr. Jamieson.

Mr. Patrick Jamieson: This is a private brief. I have worked now for four or five years in New Brunswick in the rural areas, largely in the field of community development, and this brief is a reflection of that experience.

The basic assumption of the brief is that immigration policy cannot be considered in isolation from larger social patterns. Therefore the purpose of this paper is to delineate some connections between this deliberation process here and the need for comprehensive citizen participation in Canada.

The title then is: Immigration is the basic participation issue—the subtitle: Can we together work seriously at democracy?

Immigration is the premier participation issue because it is through the immigration policy that we will decide who else will participate in forming and creating the future Canadian experience, the relative richness of which is a direct derivative of its diverse migrated cultural influences. Here today we stand on the shoulders of immigrants. In its ultimate implications, then, immigration is an issue of social justice.

A larger domestic question looms: specifically, what is the quality of the existing mechanisms by which these new citizens will be enabled to participate in the decision-making processes affecting their lives? If they are fleeing from a rightist tyranny, to take one extreme example, will there be more practical facilities and effective local vehicles—and I underline "effective"—for them to get involved here than in the land they fled? If they are fleeing leftist totalitarianism are we any more prepared to listen to and encourage their sensibilities for personally creative freedom?

After four years of working with rural citizens' groups upon their problems, these are earnest questions. Moreover, are these questions that we can afford to not centrally integrate into our immigration policy deliberations? A first supposition is, then, that immigration policy cannot be considered in isolation from overall development.

But why should this realization of the need for citizen participation mechanisms be so centrally integrated? Largely, and pragmatically, because of the recent mushroom of awareness that there is a basic integrity of human life, civil rights and citizen participation needs with any read democracy.

This phenomenon is multi-faced and has many faces. Whether it is the off-spring of ethnic rights groups, rural development councils, low-income citizens' committees, special interest groups, or church-sponsored forums such as ICPOP, that have all directly resulted from federal programs, or whether it is the overt political spectrum of groups formed to critically respond to federal government limitations, these groupings are these coalitions are crests on the waves in a permanent ocean of political awareness.

[Interprétation]

M. Sly: Oui, il en contient.

M. Landers: Je vous remercie, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie. Vient ensuite M. Patrick Jamieson, suivi de M^{me} Janette Blue.

Monsieur Jamieson.

M. Patrick Jamieson: Il s'agit d'un mémoire privé. Je travaille depuis 4 ou 5 années dans les régions rurales du Nouveau-Brunswick surtout dans le domaine du développement social. Ce mémoire fait état de mon expérience.

Le mémoire est fondé sur l'hypothèse que la politique de l'immigration ne peut être isolée du contexte plus vaste des comportements sociaux. Par conséquent, mon objectif est d'établir certains liens entre ces débats qui se déroulent actuellement et la nécessité d'une participation générale des Canadiens.

Son titre est donc: L'immigration ou le problème fondamental de la participation, et le sous-titre: Pouvons-nous instaurer la démocratie?

L'immigration constitue le problème principal du point de vue de la participation parce que c'est au moyen de la politique de l'immigration que nous déciderons qui sera appelé à forger et à créer l'expérience canadienne de l'avenir dont la richesse dépend directement des diverses influences culturelles des immigrants. Aujourd'hui, nous décidons du sort des immigrants. Les effets de l'immigration en font une question de justice sociale.

Une question plus importante surgit, quelle est la qualité des mécanismes existants qui permettront aux nouveaux citoyens de participer aux décisions qui affecteront leurs vies? S'ils fuient une tyrannie de droite, pour citer un exemple extrême, existe-t-il ici des moyens plus efficaces, et je souligne le mot efficace, qui leur permettront de participer plus activement que dans leur pays d'où ils ont fui? S'ils fuient un régime totalitaire de gauche, sommes-nous disposés à les écouter et à les encourager à revendiquer leur liberté de la façon dont ils le désirent?

Après avoir travaillé plusieurs années avec des ruraux afin de les aider à résoudre leurs problèmes, je puis vous assurer que ce ne sont pas de vaines questions. De plus, pouvons-nous nous permettre de ne pas intégrer ces questions à nos délibérations sur la politique de l'immigration? De prime abord, je dirais que la politique de l'immigration ne peut être étudiée qu'à la lumière du développement en général.

Mais pourquoi tout centrer sur la nécessité de faire participer les citoyens? En grande partie, de façon pragmatique, à cause de la récente prise de conscience que toute démocratie réelle doit satisfaire les besoins fondamentaux: l'intégrité, le respect des droits civils et la participation des citoyens.

Les aspects de ce phénomène sont multiples. Qu'il s'agisse d'associations issues des groupes de revendications ethniques, de conseils de développement rural, de comités d'économiquement faibles, de groupes d'intérêts spéciaux, de groupes religieux comme l'ICPOP, qui sont tous nés directement des programmes fédéraux, ou qu'il s'agisse de tous les groupes qui se sont formés pour critiquer les limites du gouvernement fédéral, ces groupes et ces coalitions sont à l'origine d'une sensibilisation politique.

[Text]

And whether this phenomenon is viewed as the reasonable dynamics of a democracy at work, or—as one senior CIDA official, whom I met in Montreal, described it—it is composed of “rump groups”, that is groups who trail around behind programs shifting their applications emphases to suit changing program criteria, or as largely illusory and without real constituency, it must be apparent that there are an unaccountably large number of people in government departments, church circles and trade unions committed to political education at the grass-roots level and to sensitive government responsiveness to the individual's rights.

Another angle from which to view this outcropping of demand for citizen involvement, and new vehicles for allowing this, particularly among the marginalized one quarter of the Canadian population—that is, those below the poverty line—is that the phenomenon is a sign of the outcry against systematic inequity. Another phrase one hears, Third World in origin, “the demand for social justice among oppressed people,” has an increasing Canadian pertinence.

In this sense, the movement as a sign of social change ties in directly to one of the main over-all criticisms of the Green Paper's approach. This is that the Green Paper presumes the way things are now, and the type of growth and the rate of that growth, are to be maintained. This overlooks the problems our current way of organizing our economy and entire society creates for the poor, and thus for us all. It overlooks the fact that our systems, economic and political, marginalize people. We can overlook it, but the poor themselves no longer are doing so. The poor understand, in their day-to-day reality, that it is a question of justice.

What about the poor of the world, and Canada's co-constituent complicity in their condition of what it has been described as “induced underdevelopment.”? This, too, is part of the necessary deliberation for immigration policy, as the attitude it will reflect of Canada to the Third World either will further diminish or enhance the quality of our relations. It can establish either hopeful trust of a downward spiral of increasing barriers.

There is another large phenomenon, which by its very presence both alerts the citizen to the need for individual participation and graphically illustrates the back-drop issue of where society as a whole is going. This is the global corporate concentration of influence. As Dr. Gary MacEoin says in his review of *Global Reach*, the recent book by Richard Barnet and Ronald Mullers on the power of the multinational corporations:

The rich-poor gap in the United States is widening. Income differences are growing. Ownership of stocks and bonds are becoming more concentrated... Concentration of decision-making is today such that fewer than a thousand persons control the top 200 corporations and the 20 largest banks, making them the “planners of our society.” No effective control over their

[Interpretation]

• 1155

Que ce phénomène soit considéré comme étant une manifestation de l'esprit démocratique ou, comme un des fonctionnaires supérieurs de l'ACDI que j'ai rencontré à Montréal l'a décrit, comme étant composé de «groupes d'arrière», c'est-à-dire de groupes qui modifient leurs conditions d'admission pour satisfaire aux divers critères de tel ou tel programme, ou comme étant grandement illusoire et sans effet réel, il doit être apparent qu'un grand nombre de personnes non identifiées œuvrant dans les divers ministères gouvernementaux, dans les cercles religieux et dans les syndicats désirent que l'éducation politique soit fournie à la base et que le gouvernement réagisse avec sensibilité aux droits du particulier.

Un quart de la population canadienne marginale, c'est-à-dire les pauvres, considèrent cette nouvelle demande de participation des citoyens et de nouvelles méthodes à cet effet d'une autre façon, c'est-à-dire que ce phénomène est un signe de la révolte contre l'injustice systématique. «La demande de justice sociale parmi les peuples opprimés» est une phrase qui a pris son origine dans le tiers-monde et qui s'applique de plus en plus à la situation canadienne.

De cette façon, le mouvement comme un signe de changement social se rattache directement à l'une des approches préconisées dans le Livre vert qui a été le plus blâmée. C'est que le Livre vert pose qu'il faut maintenir la façon dont les choses sont actuellement, le genre de croissance et le rythme de cette croissance. De cette façon, on passe outre aux problèmes que l'organisation actuelle de notre économie et de notre société entière ont créés pour les pauvres, et ainsi pour nous tous. Le Livre vert oublie que nos systèmes, tant économiques, que politiques répartissent la population en groupes marginaux. Nous pouvons oublier ce fait mais les pauvres eux-mêmes ne le font plus. Ils comprennent, dans leurs réalités quotidiennes, que c'est une question de justice.

Que ferons-nous pour les pauvres du monde et pour mettre fin à la complicité du Canada dans leur condition qui a été décrite comme «un sous-développement artificiel»? Ceci, aussi, est un élément des délibérations nécessaires sur la politique de l'immigration étant donné que l'attitude du Canada qui sera communiquée au tiers-monde diminuera ou améliorera la qualité de nos relations. Nous pouvons ou bien établir des liens encourageants ou ériger des obstacles qui deviendront de plus en plus difficiles à franchir.

Il existe un autre phénomène important dont la présence même fait part aux citoyens du besoin de participation individuelle et illustre graphiquement la direction dans laquelle s'aventure notre société actuelle et c'est l'influence globale croissante des sociétés commerciales. Comme M. Gary MacEoin écrit dans sa critique du livre récent du *Global Reach* de Richard Barnet et Ronald Mullers, lequel traite de la puissance des sociétés multinationales:

L'écart entre les riches et les pauvres aux États-Unis s'accroît. La différence entre les revenus devient plus grande. Les titres et les valeurs sont concentrés entre les mains de certains particuliers, de sorte qu'aujourd'hui moins de 1,000 personnes contrôlent les 20 sociétés les plus importantes et les 20 banques les plus grandes. Ils deviennent donc les «planificateurs de

[Texte]

decisions exists, because governments recruit them to regulate themselves.

This volume, described as containing an unprecedented depth of incontrovertible documentation, illustrates how as owners, producers and distributors of an even-greater share of the world's goods, the global corporation is an instrument for accelerating the concentration of wealth.

Finally, to situate this more closely to our concern, Dr. MacEoin says:

One concomitant of the global reach of the corporations in the *past decade* has been a massive increase in the level of repression and the institutionalization of torture in countries in which they prosper: Brazil, the Phillipines, Indonesia, Chile and others. The authors see a direct relationship, arguing that there can be no freedom in a world system rooted in social injustice.

In this light, can freedom to participate not be taken seriously enough to warrant legislation and programs, provincially and federally, that will enable the citizens to fulfil the need to shape his/her own destiny? Is not the other option to treat them as children, who cannot be trusted with the real tools of democracy?

• 1200

I think we must admit that it is generally presumed when a citizen becomes participatorily oriented and active, politicized in a word, in a process of analyses of the above-cited trends and their effects upon his day-to-day well being, he or she, it is expected, will tend to move ideologically to the left, that is, toward the idea of wider more equitable distribution of goods and power. But must this be viewed with suspect, as, at best, creeping socialism? Does it not lead us to the overriding question about the condition of our mutual trust? Cannot people be trusted, be expected to act in the most wholesome fashion, that is, to move toward the greatest enhancement of the common good?

Especially here in the Maritimes need we be so full of fatalism when we have a happy history of experiments in co-operation when we have a model of effective action exemplified in Father Moses Coady's Antigonish movement? This is part of our heritage and tradition here in New Brunswick where, less than five years ago, we had a report entitled *Participation and Development* from a government-appointed task force on social development which recommended:

... a full program to ensure that all members of the population who wish to do so can become meaningfully involved in the planning and evaluation of socio-economic development programs.

The concluding question then to this brief analysis is directly tied to other criticisms of the Green Paper's disposition. These criticisms are one, that immigration by being tied to manpower needs is inevitably exploitive of those who will labour at "the work we will not do", to borrow the United Church issue sheet title.

[Interprétation]

notre société». Il n'existe aucune façon de contrôler effectivement leurs décisions, parce que les gouvernements les recrutent pour se réglementer eux-mêmes.

Ce volume que certains ont décrit comme contenant un nombre jamais vu de renseignements incontestables, illustre la façon dont la société globale à titre de propriétaire, de producteur et de distributeur d'une part toujours plus importante des biens mondiaux, a pour effet d'accélérer la concentration de la richesse.

Finalement, pour apparenter ces propos à la question qui nous intéresse, M. MacEoin dit:

Un des effets des sociétés multinationales au cours de la dernière décennie a été une augmentation massive du niveau de répression et d'institutionnalisation de la torture dans les pays dans lesquels elles prospèrent, soit le Brésil, les Phillipines, l'Indonésie, le Chili et autres. Les auteurs voient un rapport direct entre ces deux éléments étant donné qu'il ne peut y avoir aucune liberté dans un système mondial fondé sur l'injustice sociale.

A cette lumière, la liberté de participation n'est-elle pas une question assez sérieuse pour justifier l'élaboration de lois et de programmes, aux niveaux provincial et fédéral, destinés à permettre aux citoyens de répondre au besoin d'être maîtres de leur propre destin? Notre seul autre choix n'est-il pas de les considérer comme des enfants auxquels on ne peut confier les instruments réels de la démocratie?

Nous devons avouer que l'on croit généralement que si un citoyen est politisé et désire participer au procédé d'analyse des tendances susmentionnées et de leurs effets sur son bien-être quotidien, on s'attend à ce qu'il devienne gauchiste, c'est-à-dire qu'il préconise la distribution plus équitable des biens et du pouvoir. Mais doit-on accuser ce citoyen d'être, au mieux, socialiste? Ne devons-nous pas nous poser des questions sur la condition de notre conscience mutuelle? Ne peut-on pas faire confiance aux gens, s'attendre à ce qu'ils agissent de la façon la plus saine, c'est-à-dire, pour le plus grand bien de la société?

Surtout ici dans les Maritimes, pourquoi devons-nous être si fatalistes alors que tant de tentatives réussies de collaboration telles que le mouvement Antigonish du père Moses Coady, sont des modèles d'action efficace? Il y a moins de cinq ans, un rapport traitant du développement social et intitulé «Participation et développement» a été rédigé par un groupe d'études gouvernemental et a recommandé:

... un programme global visant à assurer que tous les membres de la population qui le désirent peuvent avoir un rôle pertinent à jouer dans la planification et l'évaluation des programmes de développement socio-économiques.

La conclusion de cette analyse du mémoire se rapporte directement à d'autres critiques de l'attitude du Livre vert. Ces critiques sont, premièrement, que l'immigration en se rattachant aux besoins en main-d'œuvre exploite inévitablement ceux qui accompliront «le travail que nous ne voulons pas faire», si vous me permettez d'utiliser le titre du rapport de l'Église unie.

[Text]

The second criticism is that the Green Paper's advocacy of "a realistic appreciation of national interests" by inferring Canada first, could be interpreted as a cynical incitement to complacency about the condition of our brothers and sisters abroad.

Three, that a technical pragmatic approach to dealing with the issue as a problem with a number of variables to be juggled in order to devise a way of programming the future, is demonstrably shortsighted, is largely devoid of the human dimensions of love, trust, openness, selflessness that are characteristic of what is most Canadian. This approach will not only establish Canada as primarily self-serving, but will block our potentiality to true greatness as a nation that can transcend a narrow nationalism to invoke a world atmosphere of hope and sharing.

Finally the question is: If such a meaningful process as Bishop Nutter's task force recommends were taking place now here, would we be so fearfully facing the prospects of integrating new Canadians? Would we not be welcoming them in their diversity and fresh perspectives to the dynamic social experiment we could call the Canadian experience? Would we not have been better served by a continuing process of development education that would enable ordinary citizens successfully to situate a complex issue like immigration into the framework of over-all development; that is, to get a handle upon it and work it through on a personal and a communal level?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Jamieson, for your brief from the perspective of communal development.

Mr. MacDonald would like to put a question.

Mr. MacDonald (Egmont): Mr. Chairman, this may not be quite fair, because I am going to ask the witness to respond to a specific suggestion and the brief take a more philosophical approach. You seemed to take a sort of global view.

There are decisions being made in other countries like our own where there has been a considerable change with respect to immigration, meaning of course the tremendous buildup of immigrants to this country. Do you think, in the context of our report, we should take into account this fact and recommend perhaps that Canada is going to have to be more active and aggressive in consulting with other countries, and I suppose to some extent influencing immigration policies that are formed elsewhere, certainly in countries like our own, so that we will not be caught in a very difficult situation as we are at present? Have you given any thought to that?

I guess I am really suggesting: do you think we should be urging that there be mechanisms established, perhaps within the United Nations, that would allow for more effective consultation of immigration questions, so that when national governments like our own make these decisions, they do not have very difficult repercussions in neighbouring countries that have a similar style of existence?

[Interpretation]

L'autre critique est qu'on pourrait interpréter le fait que le Livre vert préconise «une évaluation réaliste des intérêts nationaux» en commençant par le Canada comme encourageant cyniquement les Canadiens à être fatalistes au sujet de la condition de nos frères et sœurs outre-mer.

Troisièmement, que le fait de considérer de façon pragmatique la question comme étant un problème contenant un certain nombre de variables avec lesquelles on peut jongler pour élaborer une façon de construire l'avenir témoigne d'une vision du monde relativement restreinte et démunie des qualités humaines d'amour, de confiance, d'ouverture d'esprit et d'oubli de soi qui sont des qualités des plus canadiennes. Cette approche n'indiquera pas seulement au monde que le Canada désire servir principalement ses propres intérêts mais nous empêchera d'atteindre la grandeur réelle comme une nation qui peut passer outre à un nationalisme étroit pour promouvoir une ambiance mondiale d'espoir et de partage.

En dernière analyse, la question se résume à ceci: si un procédé pertinent comme celui que recommande le groupe d'études de l'archevêque Nutter était établi ici actuellement, ferions-nous face avec tant de crainte à l'intégration de nouveaux Canadiens? Ne les inviterions-nous pas, avec toute leur diversité et leurs fraîches perspectives, à participer à l'expérience sociale dynamique que nous appellerions l'expérience canadienne? N'aurions-nous pas mieux servi nos propres intérêts au moyen d'un procédé continu de développement de l'éducation qui permettrait à des citoyens ordinaires de situer une question complexe comme l'immigration dans le cadre du développement global, c'est-à-dire, de l'identifier et d'y participer à l'échelle personnelle et commune?

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie monsieur Jamieson de nous avoir présenté votre mémoire du point de vue du développement communautaire.

M. MacDonald désire vous poser une question.

M. MacDonald (Egmont): Monsieur le président, ce n'est peut-être pas juste de ma part de demander au témoin de répondre à une question précise et d'aborder son mémoire d'une façon plus philosophique. Vous semblez adopter un point de vue global.

Certaines décisions sont faites dans d'autres pays comme le nôtre qui ont été la scène de changements considérables relativement à l'immigration, ce qui a entraîné évidemment l'entrée énorme d'immigrants dans notre pays. Croyez-vous, à la lumière de notre rapport, que nous devrions prendre ce fait en considération et recommander peut-être que le Canada devra s'intéresser plus activement et de façon plus agressive aux consultations avec les autres pays et, j'imagine, avoir dans une certaine mesure un mot à dire dans les politiques de l'immigration qui sont élaborées ailleurs, certainement dans des pays comme le nôtre, afin que nous ne nous retrouvions pas dans une situation très difficile comme la situation actuelle? Avez-vous pensé à ce fait?

En d'autres mots, croyez-vous que nous devrions exercer des pressions pour que des mécanismes soient établis, possiblement au sein des Nations Unies, en vue de prévoir la consultation plus efficace relativement aux questions sur l'immigration, afin que lorsque des gouvernements nationaux comme les nôtres doivent prendre des décisions, qu'ils n'aient pas à prévoir les effets de celle-ci sur les pays environnants qui ont un style de vie semblable?

[Texte]

Mr. Jamieson: When you mentioned the United Nations I expected a question about a practical program to enable this kind of development education. The United Nations, of course, has endorsed and developed a good one. I think, it, specifically would be the forum. I have not thought about it.

Mr. MacDonald (Egmont): Thank you.

• 1205

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Miss Bégin.

Miss Bégin: May I have a short supplementary question? Thank you, Mr. Chairman.

I am interested in the link you establish between Canadian immigration and aid to development—international aid. How will you devise ways of selling Canadians on the idea of giving, for aid 1 per cent of the gross national product—which we are supposed to, by the United Nations? Most industrialized countries have not yet reached this percentage, in the atmosphere of economic—fears, for the lack of a better word, that have existed over the last year. Do you not think this is more urgent, than a balanced relationship of immigration to aid? I do not know if I make sense.

Mr. Jamieson: I know what you mean. Are conditions abroad a factor in immigrants coming here? I think, you know, the churches—I speak in that perspective because that is the one I am working in now—do have a program of such activity. It is very interesting, they have always stressed development education. Usually during Lent, they try to raise funds. Because of the nature of the people who are involved, they say, look we will stress education programs and let the money kind of fall where it will. They have found with the educational dimension, as people start thinking about themselves and the Third World, as that reached some depth, the financial amount increased. As with Mr. Mooney's presentation, it is a question of priority of economics and common good, that comes through. The economics will solve itself, if the common good problem is worked upon first.

In the government, CIDA does fund Development in Peace, the Catholic program. There is a program called Ten Days in World Development. I certainly do not advocate only doing it through the churches, but that seems to be a model which is working. The next step might be more workers. Right now Development in Peace is the only organization of the five interchurch ones which is involved with ICPOP. For example, it has *animateurs*, in the areas specifically working at the grassroots level. There seems to be a tremendous hesitation for fund workers, for some of the reasons I mentioned earlier.

Miss Bégin: I am very interested in programs that develop what I call the international conscience of Canadians. The experience of immigrants in Canada and of Canadians in "discovering" people other than themselves will be a basis for increasing our proportion of aid to the Third World. Do you not think a sound immigration policy, non-discriminatory of course, related very closely to economics, is of the utmost importance?

[Interprétation]

M. Jamieson: Lorsque vous avez parlé des Nations Unies, je m'attendais à ce que vous me posiez une question au sujet d'un programme destiné à permettre ce genre de développement de l'éducation. Les Nations Unies évidemment ont soutenu et ont élaboré un bon programme de ce genre. Je crois qu'il s'agit de fait de l'association. Je n'y ai pas pensé.

M. MacDonald (Egmont): Je vous remercie.

Le coprésident (M. O'Connell): Mademoiselle Bégin.

Mlle Bégin: Me permettez-vous de poser une brève question supplémentaire? Je vous remercie, monsieur le président.

Le rapport que vous établissez entre l'immigration canadienne et l'aide au développement international m'intéresse grandement. Comment entendez-vous convaincre les Canadiens de donner à l'aide internationale 1 p. 100 du produit national brut que nous devons donner selon les Nations Unies? La plupart des pays industrialisés n'ont pas encore réussi à fournir ce pourcentage étant donné les craintes économiques, terme que je dois utiliser étant donné que je ne connais pas une meilleure façon de le dire, qui ont existé au cours de la dernière année. Ne croyez-vous pas que cela est plus urgent que le fait d'équilibrer l'immigration et l'aide? Je ne sais pas si je m'exprime correctement.

M. Jamieson: Je sais ce dont vous parlez. Les conditions outre-mer constituent-elles un facteur relativement à l'entrée des immigrants ici? Je crois que les églises, et je travaille actuellement dans ce domaine, ont un programme d'activité semblable. Il est très intéressant, elles ont toujours souligné le développement de l'éducation. Elles essaient d'obtenir des contributions, surtout durant le Carême. A cause de la nature des personnes en question, elles soulignent l'importance des programmes d'éducation et se préoccupent peu de l'argent. On a découvert, en ce qui concerne l'éducation, que les contributions financières des gens augmentent avec leur sensibilisation aux problèmes du Tiers Monde. Comme l'a dit M. Mooney, c'est une question de priorité d'ordre économique et de bon sens. Les problèmes financiers se résoudront d'eux-mêmes si on assure le bien commun.

Au sein du gouvernement, l'ACDI finance le développement en temps de paix au moyen du programme catholique. Il existe un programme nommé Dix journées dans le développement mondial. Je ne désire certainement pas que les églises soient chargées de ce faire, mais elles constituent certainement un modèle sur lequel nous pourrions nous fonder. La prochaine étape serait peut-être d'embaucher plus de travailleurs. Actuellement, le Développement en temps de paix est le seul organisme parmi les cinq organisations religieuses qui s'occupent de l'ICPOP. Par exemple, il a chargé des animateurs d'œuvrer dans ces régions au plus bas niveau. Il semble hésiter énormément à embaucher des personnes chargées de recueillir des fonds pour quelques-unes des raisons que j'ai mentionnées plus tôt.

Mlle Bégin: Je m'intéresse grandement aux programmes qui ont pour but de sensibiliser les Canadiens aux problèmes internationaux. Ne croyez-vous pas qu'une politique saine de l'immigration, qui ne serait évidemment pas discriminatoire et qui serait étroitement liée aux aspects financiers est de la plus grande importance? Nous nous fonderons sur l'expérience des immigrants du Canada et des Canadiens par rapport à la découverte de personnes

[Text]

Mr. Jamieson: That can open an avenue of increasing the aid. I wonder about the ones who come and have to spend a whole generation at the bottom of the socioeconomic ladder before they are in a position to contribute to a global consciousness raising. I really do not know how to answer that.

Miss Bégin: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Fine then.

Mr. Jamieson: Thank you.

• 1210

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you very much, sir. Mrs. Janette Blue and Dr. André Fortas were down for this morning, but have indicated that they can come back this afternoon. We appreciate this. We appreciate this. So we will adjourn until one o'clock, in this same place.

This meeting is adjourned.

AFTERNOON SITTING

• 1312

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I will call the afternoon session of the Special Joint Committee on Immigration Policy to order.

Would Mrs. Janette Blue come forward, please. Mrs. Blue is representing the Fredericton Branch of the Federation of University Women. She has given us a few copies of a brief, and it has been circulated to some of you.

Mrs. Janette Blue (Fredericton Branch, Canadian Federation of University Women): This presentation to the Special Joint Committee of Parliament on Immigration Policy is made by the Fredericton Branch, Canadian Federation of University Women, and was approved for presentation at the meeting held in May, 1975.

Canadian immigration policies "must involve no discrimination by reason of race, colour, or religion and consequently . . . must be universally applicable."

We begin our comments on Canada's immigration policy with the above statement of the cardinal principle of the 1966 White Paper on Immigration, amend it to read "by reason of race, colour, religion or sex", and emphasize its importance and relevance in 1975. Canada's immigration policies must be built on a solid foundation of non-discrimination and universality.

That discrimination can exist in practice even where non-discrimination is professed to be a basic principle is self-evident. The geographical distribution of immigration offices and the size and staffing of these offices affect the availability and quality of immigration information and ultimately the composition of immigrant population.

Existing services should be examined to ensure that in practice there is no bias. If permitted by the host country, the number and location of offices should depend on population size, accessibility of offices, difficulty of transportation, etc.

[Interpretation]

autres qu'eux-mêmes pour augmenter notre part d'aide au Tiers Monde.

M. Jamieson: Cela peut soulever la question d'augmentation de l'aide. Je m'inquiète des personnes qui s'établissent au Canada et qui doivent passer toute une génération au bas de l'échelle socio-économique avant qu'elles soient en mesure de contribuer à une prise de conscience globale. Je ne sais vraiment pas comment répondre à votre question.

Mlle Bégin: Je vous remercie.

Le coprésident (M. O'Connell): C'est parfait.

M. Jamieson: Je vous remercie.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie beaucoup, monsieur. Les noms de M^{me} Janette Blue et M. André Fortas figuraient sur ma liste pour ce matin mais ils m'ont informé qu'ils peuvent revenir cet après-midi. Nous leur en serons gré. Nous allons donc lever la séance, jusqu'à 13 h 00, alors que nous nous réunirons ici même.

La séance est levée.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le coprésident (M. O'Connell): Le Comité mixte spécial de la politique d'immigration va entamer sa séance de l'après-midi.

Je demanderais à Mme Janette Blue de bien vouloir prendre place à la tribune; elle représente la filiale de Fredericton de la Fédération des femmes universitaires. Elle nous a remis plusieurs exemplaires de son mémoire qui ont été distribués.

Mme Janette Blue (Filiale de Fredericton, Fédération canadienne des femmes universitaires): L'exposé présenté au comité parlementaire mixte spécial sur la politique de l'immigration a été rédigé par la filiale de Fredericton de la Fédération canadienne des femmes universitaires et approuvé lors d'une réunion tenue en mai 1975.

La politique canadienne de l'immigration «ne doit pas faire de discrimination selon la race, la couleur ou la religion et doit dès lors être universellement applicable».

Nous commençons nos remarques au sujet de la politique canadienne de l'immigration avec cette citation du principe fondamental du Livre blanc sur l'immigration de 1966 en y ajoutant la phrase «selon la race, la couleur, la religion ou le sexe» et en soulignant son importance pour 1975. En effet, la politique canadienne de l'immigration doit être non discriminatoire et universelle.

Il va de soi que la discrimination peut exister dans la pratique même lorsque la non discrimination constitue un principe de base. La répartition géographique des bureaux de l'immigration et l'importance du personnel qui y est affecté se répercute sur la qualité des renseignements fournis aux immigrants éventuels et en dernière analyse, sur la composition des immigrants reçus.

Il faudrait donc que les services existants soient examinés pour s'assurer qu'il n'y ait pas de parti pris dans la pratique. Si le pays hôte est d'accord, le nombre et l'emplacement des bureaux de l'immigration doivent être fonction de l'importance de la population, de l'accessibilité de ces bureaux, des difficultés de transport etc.

[Texte]

Number of Immigrants—The first question which presents itself is whether Canada should continue its expansionary, open-ended policy or whether a limit should be placed on the number to enter Canada.

In the past, immigration has been an essential part of national growth. More people entered as more people were needed to develop new territory as the provinces opened up, to establish and conduct new industries and enterprises, both national and private, and to fill the jobs an expanding economy created.

However, although Canada continues to attract immigrants in great numbers, present conditions dictate that a limit be imposed on the numbers allowed to enter Canada each year. We submit that urban areas are already congested. Housing shortages have reached major proportions. Arable land is rapidly being consumed to fill industrial and housing needs. Unemployment has reached undesirable levels and will increase as the large numbers of our population now of age enter the job market. We may have reached the optimum total population.

Immigrants in large numbers strain existing facilities and contribute to the socio-economic problems of today. Records show that most immigrants settle in Toronto, Montreal and Vancouver, which are already facing problems of unemployment and housing shortages. The high cost of preparing immigrants for a self-sufficient and useful life in Canada is taxing an already overburdened public purse without alleviating, but rather adding to, public problems.

We suggest, however, that remedies are available to eliminate many of these effects and relieve these problems. Through the intelligent use of incentives in employment and the provision of housing and support services in the smaller urban centres and development areas, immigrants can be guided where there is a need.

The following quotation from *Urban Forum*, Vol. 1, No. 1, at page 8, in an article by Freda Hawkins, gives details of percentages of immigrants received by various provinces.

Toronto regularly receives about 30 per cent of Canada's total annual immigration and the three cities of Toronto, Montreal and Vancouver together receive more than 50 per cent. For years Toronto has been the major immigrant receiving centre for Ontario and for Canada. During the first nine months of 1974, during which immigration increased by 38.8 per cent over the same period in 1973, a total of 166,401 immigrants were admitted to Canada, of which 91,141, or 54.8 per cent, gave Ontario as their intended destination. Over half this number will have come to Toronto. The only other provinces receiving a substantial, but much lower number of immigrants, were British Columbia, 15.8 per cent, and Quebec, 15.6 per cent.

• 1315

We would suggest that steps be taken to encourage settlement in the Atlantic and Prairie Provinces and the northern regions. Incentives such as light industries, additional housing and low interest loans to rehabilitate older

[Interprétation]

Nombre d'immigrants—La première question qui se pose est celle de savoir si le Canada doit poursuivre sa politique d'immigration expansionniste ou bien si le nombre d'immigrants admis doit être limité.

Par le passé, l'immigration a constitué un facteur essentiel de la croissance nationale. On laissait entrer des gens pour mettre en valeur des nouveaux territoires, pour créer de nouvelles industries et entreprises aussi bien nationales que privées et pour pourvoir les emplois créés par une économie en expansion.

Toutefois, bien que le Canada continue à attirer des nombres considérables d'immigrants, les conditions actuelles exigent que des limites soient imposées au nombre de personnes admises chaque année au Canada. En effet les régions urbaines sont déjà surpeuplées et la pénurie de logements y a atteint un niveau catastrophique. Les terres arables disparaissent à un taux accéléré pour remplir les besoins industriels et de logement. Le chômage a atteint un niveau fort élevé et va aller en s'aggravant avec l'entrée sur le marché du travail d'une nombreuse catégorie de la population. Il se pourrait d'ailleurs que notre population globale ait déjà atteint son niveau optimal.

L'arrivée d'immigrants en nombre important constitue un fardeau socio-économique et aggrave les difficultés existantes. Les statistiques montrent en effet que la majorité des immigrants s'établissent à Toronto, Montréal et Vancouver où le chômage et la pénurie de logements sont déjà graves. Les frais de formation des immigrants, indispensable pour leur permettre de vivre utilement au Canada, sont très élevés et créent une ponction dans le budget de l'État tout en aggravant plutôt qu'en soulageant les difficultés nationales.

A notre avis toutefois ces difficultés pourraient être résolues. En effet, les immigrants peuvent être encouragés à s'établir dans les petits centres urbains et les régions en voie de développement si on leur offre de l'emploi dans ces régions ainsi que des logements et des services.

L'extrait de l'article de Freda Hawkins paru dans la revue *Urban Forum*, volume L, n° 1 à la page 8, donne les pourcentages d'immigrants établis dans les diverses provinces.

Trente pour cent du chiffre global des immigrants venus au Canada s'établissent à Toronto, tandis que les trois villes de Toronto, Montréal et Vancouver absorbent 50 p. 100 de l'ensemble de l'immigration. Depuis des années déjà, c'est à Toronto que s'établit la majorité des immigrants venus au Canada. Au cours des neuf premiers mois de 1974, alors que l'immigration avait augmenté de 38.8 p. 100 par rapport aux trois premiers trimestres de 1973, 166,401 immigrants avaient été admis au Canada dont 91,141 ou 54.8 p. 100 ont déclaré vouloir s'établir en Ontario. Plus de la moitié de ce nombre se sont sans doute établis à Toronto. La Colombie-Britannique a absorbé 15.8 p. 100 de cette immigration et le Québec 15.6 p. 100, ces deux provinces étant les seules à attirer des nombres considérables d'immigrants.

Nous suggérons que des mesures soient prises en vue d'encourager l'établissement d'immigrants dans les provinces de l'Atlantique et les Prairies ainsi que dans le Nord. Ces régions ont besoin qu'on y crée des industries légères,

[Text]

houses, for example, are needed in these less populated areas, both to encourage immigrants to settle and to provide opportunities for Canadians there.

Evaluation of the four options contained in Volume 1 of the Green Paper on Immigration will highlight our views on the use of these remedies.

Option I.

Under this option, the present open-ended policy would continue. Comment: Our discussion has indicated that revision is desirable since the volume should be limited.

Option II.

This option would base policy on the needs of the market place. Numbers would vary as demands increased and declined. There would be no fixed quota. Comment: The labour market needs must be a major factor in immigration policy and have probably not been sufficiently stressed previously. However, other factors must be considered, too, such as the existence of facilities and services which should be provided.

Option III. Explicit target

By this option a specific target would be set by region and country. Comment: The built-in bias which results in discrimination cannot be overlooked and makes this incompatible with Canadian thinking.

Option IV. Over-all total target

An annual total target would be set according to demands and facilities as far as can be predicted. Comment: This would appear to be a rational approach. The target should be based on several factors, including:

- a. the number of applications received in a prior period;
- b. requirements assessed by each provincial government;
- c. priorities by job requirements and vacancies established in consultation with provincial governments and outside agencies, such as unions.

We emphasize that provincial governments have an active part to play in the setting of quotas for their region, but the provinces must do more than merely consult and assess requirements.

Admittedly, the ultimate responsibility for selection rests with the Canadian government. Nevertheless, qualified provincial personnel should be available in immigration offices for recruitment and to provide first-hand, accurate information about our provinces.

It is essential that applicants are given a true picture of Canadian life. It has come to our attention from various sources that in many cases information is inadequate and even misleading.

[Interpretation]

qu'on y construisse de nouveaux logements, qu'on accorde des prêts à faible intérêt pour rénover les logements vétustes en vue d'encourager l'établissement d'immigrants aussi bien qu'y attirer des Canadiens.

L'étude des quatre options prévues dans le volume I du Livre vert sur l'immigration expliquera mieux notre position à ce sujet.

Option I.

Cette option permettrait la poursuite de la politique actuelle d'immigration illimitée. Nous avons déjà dit que cette politique devrait être révisée pour limiter le nombre d'immigrants.

Option II.

Dans cette option, la politique de l'immigration serait fondée sur les besoins du marché. Ainsi le nombre d'immigrants admis varierait avec la demande sans qu'il y ait des contingents fixes. A notre avis, les besoins du marché du travail doivent constituer un facteur essentiel de notre politique de l'immigration, facteur qui n'a vraisemblablement pas suffisamment été souligné dans le passé. Il faut toutefois tenir compte d'autres facteurs, tel l'existence de divers services qui doivent être fournis à la population.

Option III. Objectifs spécifiques.

Cette option établirait des objectifs spécifiques selon les régions et les pays. A notre avis, ce serait une politique discriminatoire incompatible avec nos principes.

Option IV. Objectif global.

Un objectif global serait déterminé en fonction de la demande et des possibilités d'absorption dans la mesure où celles-ci peuvent être prévues. A notre avis, ce serait là une approche rationnelle. L'objectif devrait tenir compte des facteurs suivants:

- a. le nombre des demandes reçues au cours d'une période précédente;
- b. les besoins établis par chaque gouvernement provincial;
- c. les priorités selon les besoins d'emploi, les emplois disponibles, statistiques établies après consultation avec les autorités provinciales et les institutions telles que les syndicats.

Nous tenons à souligner que les gouvernements provinciaux doivent jouer un rôle actif dans l'établissement des contingentements de l'immigration pour leurs régions, tout en soulignant que les provinces ne doivent pas se borner à simplement évaluer leurs besoins et s'en tenir à un rôle purement consultatif.

Il est évident qu'en dernière analyse c'est au gouvernement fédéral qu'incombe la responsabilité de la sélection. Toutefois un personnel provincial qualifié devrait se trouver également dans les bureaux de l'immigration en vue de fournir les renseignements exacts au sujet de nos différentes provinces.

Il est essentiel en effet que les candidats à l'immigration puissent se faire une image juste de la vie au Canada. On nous a signalé à maintes reprises que bien trop souvent ces renseignements sont insuffisants et parfois même contraires à la réalité. Processus de sélection.

[Texte]

Reduction in volume is not the only problem to be solved. The suitability of applicants must be assessed by examining the impact of immigrants on society and the demands our society makes on immigrants. Proper selection of immigrants is of prime importance.

Once the targets have been set and needs identified in consultation with governmental and outside agencies, selections should be made from among applicants who fulfil those requirements. Immigrants will be steered where they are needed, rather than to those areas at present chosen by the majority of immigrants.

We admit that it is easy to suggest these solution which may be difficult to carry out in practice. In theory, immigrants may be sent to certain places but, in practice, may simply move within a short time.

But would this be so if proper selections are made? Also, do we not remove the reason for moving by providing essentials such as jobs, housing, skills training and language courses and other assistance in the regions to be developed?

Since proper selection is a key ingredient in the total process, we examine next the present system of admitting immigrants.

• 1320

Categories of immigrants

At present there are three categories of immigrants: sponsored dependents; nominated relatives; and independent applicants. Of these three broad categories, nominated and independent immigrants are subject to a points system of assessment.

The points system allocates values for each of several criteria designated to select applicants suitable for becoming useful, productive and contributing members of Canadian society. They include such criteria as educational or occupational background, facility in either of the official languages, and age.

A points system can be a practical aid in making suitable selections, provided it reflects the requirements of the immigration policy.

For example, it is irrelevant to award a high number of points to an applicant with a high level of formal education if that applicant will be unable, or able only with difficulty, to pursue the occupation of his choice. On the other hand, it is reasonable to award points to applicants whose occupational qualifications are in great demand.

Moreover, the allocation of points for having relatives living in Canada is unnecessary, if the policy is designed to situate the applicant in a specific area, and probably against the population trends. The points system should be examined in the light of new policies set.

We question also the value and effect of the present category of sponsored dependent immigrants. While recognizing and accepting the goal "to promote family reunion by expediting the movement to Canada of dependents of Canadian citizens and residents, and by facilitating the movement to Canada of other relatives, who, in conjunction with the assistance available in Canada, have the qualifications necessary for successful establishment"

[Interprétation]

Il ne faut pas uniquement réduire le nombre d'immigrants. Il faut également juger si les candidats à l'immigration conviennent ou non en fonction des répercussions des immigrants sur notre société et des exigences que notre société pose aux immigrants. La bonne sélection des immigrants est donc d'importance capitale.

Lorsque les objectifs et les besoins auront été établis en consultation avec les autorités provinciales et d'autres institutions, les sélections devraient se faire parmi les candidats répondant à ces besoins. Les immigrants doivent être orientés vers les régions où on a besoin d'eux plutôt que de leur permettre de s'établir dans les régions actuellement choisies par la majorité des immigrants.

Nous savons fort bien que ces suggestions ne sont peut-être pas aussi faciles à appliquer dans la pratique car même si on envoie des immigrants dans un certain endroit, ils pourraient bien entendu le quitter assez rapidement.

Est-ce que cela devrait nécessairement se passer ainsi si la sélection se fait de façon judicieuse? De plus, les facteurs qui poussent les immigrants à quitter les régions en voie de développement seraient éliminées si nous leur assurerions sur place le travail, le logement, les cours de formation.

La sélection étant un facteur essentiel à la politique de l'immigration, nous proposons d'examiner maintenant le système actuellement utilisé pour l'admission d'immigrants.

Catégories d'immigrants

Il y a actuellement trois catégories d'immigrants: les personnes parrainées, les parents nommément désignés et les immigrants indépendants. De ces trois grandes catégories, les parents nommément désignés et les immigrants indépendants font l'objet d'un système d'évaluation par points.

Le système de points permet d'évaluer chacun des critères permettant de choisir les requérants susceptibles de devenir pour la société canadienne des membres utiles, productifs et contributifs. Parmi ces critères, certains concernent les antécédents scolaires et professionnels, la connaissance d'une ou l'autre des langues officielles et l'âge.

Un système des points peut aider à choisir les candidats appropriés, en autant qu'ils traduisent les exigences de la politique d'immigration.

Par exemple, il n'est pas convenable d'accorder un très grand nombre de points à un requérant qui a un niveau de scolarité très élevé si ce dernier ne peut pas ou peut difficilement travailler dans la profession de son choix. Par ailleurs, il est raisonnable d'accorder des points aux requérants dont la spécialité est en grande demande.

De plus, l'allocation de points pour ceux qui ont des parents habitant le Canada n'est pas nécessaire, si la politique est conçue de façon à placer le candidat dans une région précise, à l'encontre des tendances de population. Le système des points doit être examiné à la lumière des nouvelles politiques.

Nous contestons également la valeur et l'effet de la présente catégorie des personnes à charge parrainées. Tout en reconnaissant et en acceptant l'objectif qui est de: «favoriser la réunion des familles en hâtant le venue au Canada des personnes à la charge de citoyens ou de résidents canadiens, ainsi que d'autres parents qui, compte tenu de l'aide qui leur est offerte au Canada, ont les aptitudes nécessaires pour s'y établir avec succès» (page 24,

[Text]

(That is from page 23, Highlights from The Green Paper on Immigration and Population”), it would seem that there are considerable numbers who fall into this category and who may be unable to independently qualify. They are eligible and admissible solely on the basis of relationship to a citizen or landed immigrant. Moreover, under this category a once-in-a-lifetime sponsorship of an individual who may be only a distant relative to the sponsor is permitted. At page 28 of “Highlights” we are advised of “the relative stability of the size of the sponsored/nominated movement regardless of conditions in Canada— In the past few years, however, the proportion of independent immigrants has tended to be somewhat lower than might have been expected based on earlier experience.”

It is “Conditions in Canada” and the effect immigration has on them that has been the primary subject of our representation. Conditions in Canada should play a major role in the formulation of immigration policy and its subsequent application. From the above quotation it also appears that present conditions have not helped attract independent, contributing and self-sufficient immigrants. It would be to the advantage of Canadian society to make an effort to attract more independent applicants.

We would propose several restrictions on the category of sponsored dependents if it is to be continued.

Firstly, the degrees of relationship should be only those in the immediate family or should be true dependents.

Secondly, we would restrict sponsorship of dependents to Canadian citizens. At present a landed immigrant may sponsor a spouse, fiancé, child, etc. Sponsorship of the immediate family would be unnecessary if, when the applicant (i.e. the individual applying to become a landed immigrant) is the male or female head of a family, the family unit could be assessed at the time of the initial application. The family is either acceptable for immigration as a unit, or unacceptable as the case may be. It seems unreasonable to allow the whole family, to the nth degree of relationship, to enter no matter what their qualifications.

Acceptance of the family as a unit would not, of course, mean that the family must necessarily enter Canada together. It is often convenient and desirable for the breadwinner to come in advance to get settled and prepare for the family. However, the family would not be “sponsored” in such a case, but would merely be delaying their entry.

Compassionate grounds

We note the statement on page 14 of “Highlights from The Green Paper on Immigration and Population” that “One out of every ten new settlers in Canada since the Second World War has been a refugee . . .”

We support the policy of allowing entry to Canada of bona fide refugees pending evaluation of their status and appreciate the sensitive political aspects which necessitate the strict definition of “refugee”.

[Interpretation]

Points saillants du Livre vert sur l'immigration et les objectifs démographiques») il semble y avoir un grand nombre de personnes qui tombent dans cette catégorie et qui ne pourraient être admissibles comme requérants indépendants. Elles sont admissibles sur la base seulement d'une parenté à un citoyen ou à un immigrant reçu. De plus, on permet dans cette catégorie d'être parrain, une fois dans sa vie, d'une personne qui peut être un parent lointain du parrain. A la page 28 des «Points saillants» on nous parle de la «stabilité relative du mouvement des immigrants parrainés et des immigrants désignés, indépendamment des conditions qui régnaient au Canada... au cours des dernières années, le nombre des immigrants indépendants a cependant eu tendance à baisser, contrairement à ce qu'on avait prévu en se fondant sur l'expérience passée».

Mais ce sont les «conditions au Canada» et l'effet que l'immigration a eu sur eux qui forment le sujet principal de notre mémoire. Les conditions au Canada devraient jouer un rôle important dans l'élaboration des politiques d'immigration et leur application subséquente. A la lumière de la citation du paragraphe précédent, il est apparent également que les conditions actuelles n'ont pas aidé à attirer des immigrants indépendants, contributifs et auto-suffisants. La société canadienne bénéficierait d'un effort visant à attirer plus de requérants indépendants.

Nous proposons donc plusieurs restrictions à cette catégorie de personnes à charge parrainées si elle doit être conservée.

Tout d'abord, le degré de parenté doit être limité à la famille immédiate ou aux véritables personnes à charge.

Deuxièmement, nous voulons limiter le parrainage des personnes à charge aux citoyens canadiens. A l'heure actuelle, un immigrant reçu peut parrainer une épouse, un fiancé, un enfant etc. Le parrainage de la famille immédiate ne serait pas nécessaire si, lorsque le requérant, par exemple la personne qui demande à être reçue immigrante, est l'homme ou la femme chef de famille. L'unité familiale pourrait être évaluée au moment de la demande initiale. La famille est soit acceptable aux yeux de l'immigration, en tant qu'unité, ou inacceptable selon le cas. Il ne nous semble pas raisonnable de permettre à toute une famille, aux parents très éloignés, d'entrer quelle que soient leurs qualités.

L'acceptation d'une famille en tant qu'unité ne signifierait pas évidemment que la famille doive nécessairement entrer au Canada ensemble. Il est très souvent pratique et souhaitable que le soutien vienne à l'avance, s'installe et prépare la venue de sa famille. Toutefois, la famille ne pourrait pas être «parrainée» mais dans un tel cas, on ne ferait qu'en retarder l'entrée.

Motifs humanitaires

Nous remarquons à la page 14 des «Points saillants du Livre vert sur l'immigration et les objectifs démographiques» cette remarque: «un immigrant sur 10 venu au Canada depuis la Seconde Guerre mondiale est un réfugié...»

Nous sommes d'accord avec cette politique de permettre l'entrée au Canada des réfugiés authentiques en attendant l'évaluation de leur statut et nous reconnaissons les aspects politiques complexes qui donnent lieu à une stricte définition du mot «réfugié».

[Texte]

We recommend also that in time of crisis, Canada should take all possible steps to aid people wishing to enter Canada.

Deportation and Appeals

Unfortunately, the limited time we had available for our considerations precluded us from pursuing studies of deportation and appeals which raise difficult legal implications.

• 1325

At present we are not prepared to make more than a general recommendation that administrative convenience should be subordinated to the rights of the individual. Safeguards for these rights in the form of notice, fair and impartial hearings and adequate appeal procedures, should be enacted in any new legislation.

Conclusion

We have concerned ourselves primarily with the broad general policy of immigration, namely quota systems, selection processes and rehabilitation measures. We have based our proposals on an assumption that Canada will continue to need and accept some immigrants each year. We would prefer to see accepted only those immigrants whose needs and aspirations make them suitable for and adaptable to Canadian life. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mrs. Blue, speaking for the Fredericton Branch of the Canadian Federation of University Women. Mr. Lachance will begin the questioning.

M. Lachance: Je voudrais d'abord féliciter le témoin, M^{me} Blue, pour ce mémoire qui est très articulé et qui nous donne des solutions ou des idées assez nouvelles sur la façon dont nous devons envisager la sélection des immigrants. Et c'est à ce sujet que je voudrais soulever deux ou trois questions qui me préoccupent particulièrement.

Nous avons eu l'occasion de discuter déjà de la question de savoir si nous devons diriger les immigrants potentiels vers des centres urbains ou ruraux qui auraient besoin de ces immigrants pour se développer, et qu'on devrait essayer d'éviter une concentration majeure de l'immigration dans les trois principaux centres urbains du Canada.

Ma question est la suivante: malgré votre procédure de sélection qui, comme vous le dites vous-même peut poser des problèmes en pratique, comment envisagez-vous qu'on puisse, une fois l'immigrant en question placé dans tel ou tel centre, s'assurer qu'il va rester là pour un temps déterminé? Est-ce que vous envisagez une forme de contrat, des peines légales dans le cas où l'immigrant en question se déplace vers un centre urbain ou éventuellement, est-ce que vous envisagez même la déportation ou le refus de l'émission du statut de citoyen canadien si l'immigrant en question ne se conforme pas aux conditions de son entrée au Canada?

Mrs. Blue: As I understand the question, you are asking about the selection process and how once you have selected people you get them to stay where they have been sent. I think we have admitted that you cannot guarantee, simply because immigrants have come into Canada on the basis that they will be going to a certain area or a specific job in, let us say, Fredericton, New Brunswick, that they are going to stay. We admit that they could within a couple of weeks or months, or however long, suddenly pack up and go to Toronto, where they wanted to go in the first place.

[Interprétation]

Nous recommandons également qu'en temps de crise, le Canada prenne toutes les mesures possibles pour aider les personnes qui désirent entrer au Canada.

Déportation et appels

Malheureusement, nous avons eu peu de temps pour étudier tout cela et nous n'avons pu poursuivre nos études sur l'expulsion et les appels qui donnent lieu à des difficultés juridiques.

Actuellement nous ne sommes disposés qu'à faire une recommandation générale selon laquelle les exigences administratives devraient être subordonnées aux droits de l'individu. Toutes nouvelles législations devraient protéger ces droits par le moyen de préavis, d'audiences justes et impartiales et de procédures d'appel équitables.

Conclusion

Nous nous sommes préoccupés principalement de la politique générale de l'immigration, des systèmes de contingentement, des processus de sélection et des mesures de réadaptation. Nos propositions sont fondées sur le principe que le Canada aura besoin à l'avenir d'accepter de nouveaux immigrants. Nous aimerions mieux que seuls soient acceptés les immigrants dont les besoins et les aspirations leur permettent de s'adapter à la vie canadienne. Je vous remercie.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, madame Blue, pour avoir parlé au nom de la filiale de Frédéricton de la Canadian Federation of University Women. M. Lachance aura la parole pour commencer les questions.

Mr. Lachance: First of all I would like to thank Mrs. Blue for the brief which was very well written and which provides solutions or quite new ideas on the way in which we should consider selecting immigrants. It is on this topic that I would like to ask two or three questions which are of particular concern to me.

We have already had the opportunity to discuss the question as to whether we should direct a future immigrant towards urban centres or rural areas which would need the immigrants in order to develop, and whether we should try to avoid having a large concentration of immigration in Canada's three major urban centres.

My question is as follows: in spite of your selection procedure, which as you yourself say may in practice present certain problems, how in your opinion, once the immigrant has been placed in a particular centre, can we ensure that he will remain there for any given period of time? Would you use a type of contract, with legal penalties if an immigrant moved to an urban centre, or would you consider deporting or refusing to grant Canadian citizenship to the immigrant who does not abide by the conditions for his admission to Canada?

Mme Blue: Si j'ai bien compris la question, elle a trait au processus de sélection et à la façon dont on puisse s'assurer que les gens restent à l'endroit où on les a envoyés. Nous avons admis que même si les immigrants qui entrent au Canada vont dans une région précise ou pour prendre un emploi précis disons à Frédéricton, au Nouveau-Brunswick, il est impossible de garantir qu'ils vont y rester. Bien sûr, en quelques semaines, en quelques mois, ils pourraient déménager à Toronto où ils ont voulu aller tout d'abord.

[Text]

But I think we felt that this is why proper selection is essential. If you can have only those people selected who will be willing to stay—what we are saying is that it all hinges on the selection processes, really, and once you have provided the incentive to remain, then the motivation behind this moving, this migration to Toronto—and it happens amongst our own population as well; all Canadians seem to be taking off for Toronto or Vancouver these days—and perhaps by providing the incentives necessary people will stay, but I do not envisage legal sanctions or deportation. I gather that in Australia, for example, just after the Second World War there was a very strict selection of immigrants and they were under contract to the government for, let us say, two years. They were put in certain places, sometimes families were split up, the husband out in the desert somewhere and perhaps the wife working in a hospital in town, and they had restrictions. They could not have any family within those two years, and so on. I cannot see us in Canada in this day imposing restrictions like that. I think it has to be on our own heads how we select these people.

• 1330

M. Lachance: Ma deuxième question concerne l'étude du problème des immigrants désignés et des immigrants parrainés par des Canadiens ou par des immigrants qui ont le statut d'immigrants reçus.

Vous avez apporté, je pense, un élément tout à fait nouveau et ce qui m'intéresse beaucoup à savoir que lorsqu'un immigrant potentiel fait application pour recevoir le statut d'immigrant reçu, il y aurait lieu d'examiner sa situation familiale et de décider si toute la famille est admissible potentiellement comme immigrant. C'est un élément qui m'intéresse beaucoup parce que cela nous permettrait de découvrir les empêchements majeurs et éviterait des surprises désagréables pour l'immigrant en question qui voudrait éventuellement faire venir sa famille.

La question que je me pose est la suivante: nous savons que la famille est un élément, une unité qui se définit d'une façon différente selon les critères occidentaux ou orientaux à savoir que les familles, par exemple, indiennes sont plus nombreuses et que les liens qui les unissent sont souvent plus forts que dans les familles occidentales où seule la famille proche soit le père, la mère et les enfants constituent un noyau familial comme tel. Ma question est la suivante: est-ce que vous n'envisagez pas que cette nouvelle formule pourrait amener une certaine discrimination envers les familles venant des pays orientaux, plus particulièrement à la lumière de ce que vous avez dit vous-même que nous ne devrions pas insérer dans notre politique de l'immigration des critères à caractère discriminatoire ou raciste.

Mrs. Blue: I see your point. You think taking away the sponsorship category is going to discriminate against certain areas of the world where the family unit is much wider than it is here in Canada.

Mr. Lachance: Exactly.

Mrs. Blue: I do not have any answer to that. We admitted in our discussions that family to us might mean something quite different elsewhere, but we still feel that if this family wants to come to Canada, they should not be allowed to come just as the tail end of somebody else's

[Interpretation]

Mais je pense que c'est pour cette raison qu'il est essentiel d'avoir un bon processus de sélection. On doit essayer de choisir les personnes qui seront disposées à rester; ce que nous disons c'est que tout est axé sur le processus de sélection et il faudrait encourager les gens à rester et ainsi enlever les raisons qui motivent les gens à immigrer à Toronto, ce qui se passe même parmi notre population indigène. Tous les Canadiens semblent déménager à Toronto ou à Vancouver et peut-être qu'on pourrait encourager les gens à rester, mais je n'envisage pas de sanctions légales ou la déportation. Je crois comprendre qu'en Australie, par exemple, après la deuxième guerre mondiale, on a eu un processus très strict de sélection des immigrants qui devaient signer un contrat de deux ans avec le gouvernement. Ils ont été envoyés dans certains endroits et on a même divisé des familles, car on a envoyé le mari quelque part dans le désert tandis que la femme travaillait dans un hôpital en ville et il y avait des restrictions. Ils n'avaient pas le droit d'avoir une famille pendant cette période de deux ans, etc.— Je ne crois pas que le Canada puisse imposer de telles restrictions. Je pense que nous devons plutôt nous pencher sur le processus de sélection.

Mr. Lachance: My last question concerns the study of the problem of immigrants who are designated or sponsored by Canadians or by landed immigrants.

I believe that you expressed a completely new point of view and what interests me in particular is knowing whether when a possible immigrant applies for landed immigrant status, it might be a good idea to examine his family situation and to decide whether the entire family would meet immigration criteria. This is an aspect which is of great interest to me because it would enable us to discover the major hindrances and to avoid disagreeable surprises for an immigrant who might want to bring in his family at a later date.

The question I am wondering about is as follows: we know that the family is a unit which is defined differently by western and by eastern societies; for example, Indian families are larger and the links between them are often stronger than in western families where only the immediate family such as father, mother and children constitute the family unit as such. My question is this: do you not think that this new formula might lead to some discrimination against families who come from eastern countries, especially in light of what you yourself said, that is that we should not include in our immigration policy any criteria which might be discriminatory or racist.

Mme Blue: Je comprends votre point de vue. Vous pensez que si on enlève la catégorie d'immigrants parrainés, cela pourrait amener une certaine discrimination envers certains pays du monde où l'unité familiale est beaucoup plus étendue qu'elle ne l'est ici au Canada.

M. Lachance: Précisément.

Mme Blue: Je n'ai pas de réponse à cette question. Dans nos discussions, nous avons dit que la famille aurait une signification différente ailleurs, mais nous croyons néanmoins que si cette famille veut immigrer au Canada, on ne devrait pas la laisser entrer comme partie des bagages de

[Texte]

luggage. They will have to contribute to Canadian life, so they should be assessable as to how they are going to fit into Canadian life. I do not think it matters whether they are the fourth wife of the immigrant or whether they are the first wife, as we have here in Canada. I do not think it should matter. I think they should be assessable on their qualifications within the family.

M. Lachance: Une question supplémentaire. Vous considérez donc que le noyau familial doit être compris selon les critères canadiens et non pas selon les critères extérieurs par exemple, ceux des Indiens où la famille peut se composer de 50, 60, 70 personnes, les oncles, les tantes, les petits cousins, les grandes tantes etc. On doit donc, lorsqu'on définit la ramification familiale, utiliser les critères canadiens à savoir la famille proche.

Mrs. Blue: I think probably that is what I mean.

M. Lachance: Ma troisième et dernière question, monsieur le président, si vous me le permettez. Vous avez fait référence très succinctement au problème de la procédure administrative de la Loi sur l'immigration et vous avez fait référence particulièrement au fait que nous devrions accorder un droit d'appel, généralisé et systématique dans toutes les questions relevant de la Loi sur l'immigration. Ma question est la suivante: est-ce que vous considérez que l'on doit donner un droit d'appel automatique aux postulants étrangers qui se sont vu refuser un permis d'immigrants reçus?

En fait, ma question se résume ainsi: est-ce que vous considérez le fait d'immigrer au Canada comme un privilège ou comme un droit. Si c'est un privilège, à ce moment-là on peut le refuser sans droit d'appel, si c'est un droit il faut à ce moment-là accorder un appel automatique, pour protéger ce droit?

Mrs. Blue: Yes. I think it is not a right. It may be now, at the moment, but I do not think it is going to continue to be a right in the future. I think it is a privilege which we will extend to certain people. Hopefully we are not going to deal with this in any discriminatory way but I do not think Canada can continue to say that everybody can come in. It is going to be a privilege which people will have to show they have earned.

M. Lachance: Donc, pas de droit d'appel pour les postulants qui se sont vus refuser un permis d'immigrant reçu.

Mrs. Blue: Presumably we have not studied this in depth. I am not prepared to speak on that. I would think that any complaint would be and should be given a fair hearing, whether it should be the entire legal process of appeal to a court or what kind of appeal you use. I think a fair hearing should be given everybody. That is implicit in our Canadian way of life.

M. Lachance: Merci, monsieur le président.

Mme Blue: Merci.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Epp? Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to thank Mrs. Blue for the great thought and consideration which has gone into her brief. There is something she did touch upon, and that is how they bring over relatives. At present the immigration law attempts to bring over the family as a unit. You talked about doing it this way. It is being done this way and in fact sometimes you get some very anomalous situations where an entire family is reject-

[Interprétation]

quelqu'un d'autre. Il faudrait que toute la famille contribue à la vie canadienne, et il faudrait donc les évaluer afin de déterminer comment elle va s'intégrer à la vie au Canada. Peu importe si c'est la quatrième femme de l'immigrant ou si c'est la première telle qu'ici au Canada. Cela n'est pas important. Je pense qu'il faudrait évaluer leur capacité au sein de la famille.

Mr. Lachance: I have one supplementary question. You therefore feel that the family unit must be interpreted on the basis of Canadian criteria and not according to the standards of foreign countries, for example, those of Indians in which the family may consist of 50, 60 or 70 people, uncles, aunts, cousins, great-aunts, and so on. When defining family ramifications, we must therefore use Canadian criteria, namely the immediate family.

Mme Blue: Je pense que c'est probablement ce que je veux dire.

Mr. Lachance: I have a third and final question, Mr. Chairman, if you will permit me. You referred very succinctly to the problem of the administrative procedures of the Immigration Act and you made particular reference to the fact that we should grant a generalized and systematic right of appeal in all matters related to the Immigration Act. My question is as follows: do you consider that we should give an automatic right of appeal to foreign applicants who have been refused a landed immigrant visa?

In fact, my question may be summarized in this way; do you think that immigration to Canada is a privilege or a right? If it is a privilege, then the right of appeal can be refused, but if it is a right, we must grant an automatic right to appeal, in order to protect that right.

Mme Blue: Je ne crois pas que ce soit un droit, cela l'est peut-être pour l'instant, mais je ne crois pas que ce soit un droit à l'avenir. C'est un privilège que nous pouvons accorder à certaines personnes. J'espère que nous n'allons pas examiner cela de façon discriminatoire, mais le Canada ne peut continuer à dire que tout le monde peut entrer. Ce sera un privilège et les gens qui l'auront reçu l'auront mérité.

Mr. Lachance: So there will be no right of appeal for the applicants who have been refused the landed immigrant permit.

Mme Blue: Probablement, mais nous n'avons pas encore étudié la question en profondeur. Je ne peux pas en parler maintenant. Je pense que toute plainte doit être entendue, que ce soit au cours d'appels normaux devant les tribunaux ou d'une autre façon. Mais il faudrait donner à chacun le droit de se faire entendre. C'est accepté dans notre façon de vivre ici au Canada.

Mr. Lachance: Thank you, Mr. Chairman.

Mrs. Blue: Thank you.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Epp? Monsieur Lee.

M. Lee: Je vous remercie beaucoup monsieur le président. J'aimerais remercier Mme Blue pour son mémoire qui fait preuve de beaucoup de réflexion. Elle a soulevé un point, c'est-à-dire comment on fait entrer les parents. Actuellement, la Loi sur l'immigration tente de faire entrer une famille en tant qu'unité. Vous avez justement parlé de cela. Cela se fait et vous obtenez parfois des situations assez singulières où une famille entière est rejetée à cause

[Text]

ed on the basis of one child. I have a case going right now that I am working on where the child has suffered cerebral palsy. It is an East Indian family and the husband, the father and breadwinner is a certified public accountant. He has been rejected on the basis of his infant son and yet, if the infant son were to come to Canada, I am sure that we could properly take care of them.

However, there is something that you touched upon that I found somewhat startling in a sense. I think what you were suggesting—correct me if I am wrong—is that we should de-emphasize sponsored relatives and nominated relatives or lump them together. In other words, de-emphasize the concept of family unification. Am I correct in saying this?

Mrs. Blue: No. I am objecting to the sponsored category, which lays itself open to abuse because people can come in after the fact by saying, I am a fiancée and I am going to get married and so on. This is happening, I believe, but I am not de-emphasizing the family unit. I think I pointed out that we recognize the importance of the family unit in Canada but there has to be some limit placed on just how many people can keep coming in simply because they are sponsored relatives, if you accept our proposition that we should be endeavouring to make at least the majority of immigrants fit the category that they will be self-sufficient and contributing members of our society.

Mr. Lee: Do you know the difference between the sponsored and nominated categories?

Mrs. Blue: Yes. The sponsored are completely sponsored. I believe they have to fulfil practically one requirement, that they have good health.

In the nominated category, they are intending at a time in the future to be completely independent.

Mr. Lee: In the sense of degrees of kinship and sponsored and nominated, you are aware of the differences between those two categories?

Mrs. Blue: It is much looser in the sponsored.

Mr. Lee: As far as the means test is concerned, but you are aware that sponsored includes mothers and fathers or parents over 60.

Mrs. Blue: Right.

Mr. Lee: But if they are under 60 they are nominated. You are aware of that distinction?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I think the witness is using them in the contrary...

Mr. Lee: This is what I am trying to get at, Mr. Chairman. I think the witness does not understand, at least to my mind, the implications of what she is saying by sponsored categories because sponsored has very definite relatives included; nominated has other relatives included.

Mrs. Blue: Sponsors, for example, children under 18 and nephews and nieces under 18 who are going to be dependent on their...

[Interpretation]

d'un enfant. Je connais actuellement une famille qui veut que je plaide en sa faveur, un des enfants souffre de paralysie cérébrale. Il s'agit d'une famille d'Indiens de l'Est et le mari, le père est le soutien de sa famille et est comptable agréé. Il a été rejeté à cause de ce petit garçon, mais si cet enfant est admis au Canada, je suis certain que nous pourrions bien nous occuper de cette famille.

Toutefois, vous avez également souligné un fait qui m'a un peu surpris. Vous avez proposé, vous me corrigerez si je me trompe, que nous devrions porter moins d'attention aux personnes à charge parrainées et aux parents désignés ou bien les grouper ensemble. Autrement dit, on fait moins attention au concept de l'unification familiale. Est-ce cela?

Mme Blue: Non, je m'oppose à la catégorie des personnes à charge parrainées qui prête à beaucoup d'abus, car des personnes peuvent venir et dire je suis une fiancée et je dois me marier très bientôt. C'est une situation qui se produit, mais je ne veux certainement pas minimiser l'unité familiale. J'ai déjà souligné que nous reconnaissons l'importance de l'unité familiale au Canada, mais qu'il faut des restrictions quant au nombre de personnes à accepter parce qu'elles sont des personnes à charge parrainées; si vous acceptez notre proposition, la majorité des immigrants doivent s'inscrire dans une catégorie des personnes pouvant se suffire à elles-mêmes et pouvant contribuer à la société.

M. Lee: Connaissez-vous la différence entre les personnes parrainées et les parents désignés?

Mme Blue: Oui. Les personnes à charge parrainées sont tout à fait parrainées. Elles ne doivent répondre qu'à une exigence, celle d'avoir une bonne santé.

Dans la catégorie des parents désignés, les personnes prévoient être à un certain moment tout à fait indépendantes.

M. Lee: Pour ce qui est de la parenté, du parrainage et de la nomination, vous connaissez les différences entre ces deux catégories?

Mme Blue: On demande beaucoup moins des personnes parrainées.

M. Lee: Pour ce qui est du test des moyens, mais vous savez que les personnes à charge parrainées incluent les mères et les pères ou les parents de plus de 60 ans.

Mme Blue: Oui.

M. Lee: Mais si ces personnes ont moins de 60 ans, elles sont des parents désignés. Vous êtes au courant de cette distinction?

Le co-président (M. O'Connell): Je pense que le témoin dit le contraire...

M. Lee: C'est exactement ce que je désire savoir monsieur le président. Je pense que le témoin ne comprend pas, du moins j'ai cette impression, ce que signifient les catégories des personnes parrainées car les personnes parrainées comprennent une liste de parents très précise et les personnes désignées en comprennent une autre.

Mme Blue: On peut parrainer par exemple, les enfants de moins de 18 ans, les neveux et nièces de moins de 18 ans qui seront des personnes à charge...

[Texte]

• 1340

Mr. Lee: Nephews and nieces under 18 are not in the sponsored category.

Mrs. Blue: I am sorry. Right. If they are true dependents; if they are orphaned and so on. If they have been orphaned then the aunt and uncle here in Canada can sponsor them to come in. Is this not correct under sponsored category?

Mr. Lee: If they are orphaned.

Mrs. Blue: If they are orphaned in their country of origin.

Mr. Lee: Under sponsored, yes, right.

Mrs. Blue: Yes, they can come in sponsored.

Mr. Lee: I am extremely confused. I am wondering for the edification of the witness or maybe for the audience whether or not we should read those into the record, Mr. Chairman. That would take some time because I really do not want to go into that.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I think it would lead us into the technical aspects of these categories.

Mr. Lee: Right.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Perhaps the witness has proposed her principles clearly enough.

Mr. Lee: I think her principles . . .

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Yes, I think the ones you are not fully accepting, and none of us, perhaps, are accepting them partly because we are using different definitions of the categories. This might not be the best place to clarify it.

Mr. Lee: Okay, I will defer that. I would like to come back to something on this. Sponsored—maybe I can summarize it very quickly this way—are generally considered to be immediately family, nominated due to age restrictions, and the qualification of marriage but include some of the sponsored relatives as well due to age restrictions say, aunts, uncles, nephews and nieces. I think you have said that she would like it to be defined more in the immediate sense or the Canadian sense of what a family is and not in the extended sense. It does not include cousins, for example.

May I come back to something that you did raise? You said that there were quite a few abuses. Could you give me some examples of abuses in your mind that take place?

Mrs. Blue: I think the topic sort of arose out of the discussion about people coming into Canada as sponsored dependents, people who were not really legitimate relatives or even intended to be part of the person's family. They would come in as a fiancée or a wife of say one week and then presumably get divorced the next week. I am not saying that there are any specific examples here in Fredericton. I do not know of any such case. This is what was discussed and is the reason behind saying that obviously the sponsored category must be looked at more closely to see that no abuses can occur if this is happening.

[Interprétation]

M. Lee: Les neveux et nièces de moins de 18 ans ne font pas partie de la catégorie des personnes à charge parrainées.

Mme Blue: Excusez-moi. Vous avez raison. S'ils sont de véritables personnes à charge et s'ils sont orphelins par exemple. S'ils sont orphelins, l'oncle et la tante au Canada peuvent parrainer leur entrée, c'est exact n'est-ce pas?

M. Lee: S'ils sont orphelins.

Mme Blue: S'ils sont orphelins dans leur pays d'origine.

M. Lee: Oui ils peuvent être parrainés.

Mme Blue: Ils peuvent venir au Canada en cette qualité.

M. Lee: Je suis tout à fait embrouillé. Je me demande si, au profit du témoin ou peut-être même de l'audience, nous ne pourrions pas lire la composition de cette catégorie, monsieur le président. Ce serait peut-être long et je n'y tiens pas vraiment.

Le co-président (M. O'Connell): Cela pourrait nous amener à des aspects techniques de ces catégories.

M. Lee: Vous avez raison.

Le co-président (M. O'Connell): Le témoin a peut-être un énoncé de ces principes suffisamment clair.

M. Lee: Je crois que ses principes . . .

Le co-président (M. O'Connell): Il y a ceux que vous n'acceptez pas complètement et qu'aucun de nous n'accepte, en partie parce que nous nous servons de définitions différentes pour ces catégories. Ce n'est peut-être pas ici qu'il faudrait préciser.

M. Lee: Très bien. Je vais attendre. J'aimerais revenir à cette question plus tard. Ces personnes à charge parrainé, je peux peut-être résumer rapidement, sont habituellement considérées comme étant de la famille immédiate. Les parents désignés comportent des restrictions quant à l'âge et au statut civil, mais cette catégorie comprend certaines personnes de la catégorie précédente, il y a aussi des restrictions concernant l'âge pour les oncles, tantes, les neveux et les nièces. Vous avez parlé de définir ces catégories plus clairement afin de savoir ce que représente une famille dans le contexte canadien et non pas dans un contexte plus large. Ainsi par exemple les cousins ne sont pas compris.

Puis-je revenir à une question que vous avez soulevée? Vous avez dit qu'il y avait eu pas mal d'abus? Pouvez-vous nous donner des exemples?

Mme Blue: On en a parlé lors des discussions au sujet des gens qui arrivent au Canada comme personnes à charge parrainées et qui n'étaient pas vraiment des parents légitimes, qui n'avaient même jamais eu l'intention de faire partie de la famille du parrain. Ces personnes arrivent comme fiancées ou comme épouses, depuis une semaine environ, et on obtient un divorce la semaine suivante. Je ne dis pas qu'il y a ici à Fredericton des cas de ce genre, je n'en connais pas. Nous en avons discuté, et c'est la raison pour laquelle il est évident qu'il faut examiner de très près la catégorie des personnes à charge parrainées afin qu'il n'y ait pas d'abus de ce genre.

[Text]

Mr. Lee: Something along the line of what my colleague, Mr. Lachance raised. I am of Canadian-Chinese ancestry so I will use some specific examples or an example in history. Up until about 1967-68 many Asians were excluded and I will restrict my remarks to the sponsored category, the very close, immediate family. Even prior to that there were many elderly Chinese gentlemen who came over at the turn of the century and, because of Chinese exclusion laws, were not even allowed to bring their wives over. This resulted in what people tended to call "paper" brothers or relatives or paper relatives in general. This is what, I think, maybe my colleague, Mr. Lachance, was referring to in a somewhat indirect manner when he thought about discrimination, and de-emphasizing too much the concept of reunification. There are many other positive benefits to the reunification of families which I think you impliedly said that we must retain.

Mrs. Blue: Yes, I do agree. I hope I have not been misunderstood because of saying that perhaps we should take a careful look at these categories. We do reemphasize that we believe in the family unit. I was taken unprepared I must admit. I am not saying I would not change my mind on what a family unit is. We do not necessarily have to impose our own ideas on other people as to what a family unit should be but off the top of my head I would say, "Well, I cannot see any other way of doing it," than saying, "Well, it should be the immediate family." There are points of category anyway.

Mr. Lee: If I may go on, there are some people who suggest that by having the nominated category with respect to extended family maybe, in a sense, they are receiving preferential treatment. The East-Asian concept of families is really against people who have the concept of what a Canadian family is.

Mrs. Blue: Right, discrimination.

• 1345

Mr. Lee: You would have to complete the picture; it can work both ways. I just wanted to say that.

Thank you very much, Mr. Chairman. Thank you, Mrs. Blue.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you.

To conclude, we will have Mr. Gilbert.

Mr. Gilbert: Most of my questions, Mr. Chairman, were similar to Mr. Lee's. But I just want to get it straight.

You are saying that there should be two categories: sponsored and independent; and with regard to the sponsored it should be confined to the members of the immediate family, like the sons and daughters of the applicant. When you talk about sons and daughters, under the present regulation the age is 18. Now, suppose you or I had a son or daughter 19 or 20, and we are moving from England to Canada, we could not sponsor that child; it would have to fall under the independent class. In all probability they would not qualify under the independent class under the existing assessment factor.

Now would you be that stringent? Would you retain that 18-year-old—oh, I am sorry, it is 21. Well, suppose the applicant was 22 or 23, would you sort of break up the family unit, you know, by placing that 22- or 23-year old person as an independent, or would you try to be more generous in your application?

[Interpretation]

M. Lee: C'est une question semblable à celle qu'a soulevée M. Lachance. Je suis de famille canadienne-chinoise et je peux vous donner certains exemples. Jusqu'à environ 1967-1968 beaucoup d'Asiatiques étaient exclus et je vais limiter mes remarques à la catégorie des personnes parrainées, la famille immédiate. Mais dans ce sens-là, il y a de nombreux vieux messieurs chinois qui sont venus au début du siècle et, à cause des lois excluant les Chinois n'ont pu amener leur épouse. Vous avez eu des situations de frères ou de parents de «papier». C'est peut-être à cela que mon collègue M. Lachance faisait allusion lorsqu'il a parlé de façon indirecte de discrimination et de la diminution en importance du concept de réunification. Il y a beaucoup d'autres avantages positifs à la réunification familiale que nous devons conserver, avez-vous dit?

Mme Blue: Oui, je suis d'accord. J'espère qu'on n'a pas mal saisi lorsque j'ai parlé d'examiner soigneusement ces catégories. Nous répétons que nous croyons à l'unité familiale. Vous m'avez pris un peu par surprise, je l'admets, je ne veux pas dire que je change d'avis sur ce que représente l'unité familiale, je pourrais dire: «je ne vois pas d'autre façon de faire» ou: «ce pourrait être la famille immédiate». Ce sont des points de vue différents de toute façon.

M. Lee: Permettez-moi de continuer, certaines personnes croient qu'en acceptant la catégorie des personnes des parents désignés dans la famille, on accorde ainsi un traitement préférentiel. L'idée de la famille chez les asiatiques de l'Est n'est pas du tout celle que se font certaines personnes de la famille canadienne.

Mme Blue: Oui, il y a discrimination.

M. Lee: Il faudrait compléter ce tableau, cela va dans les deux sens. C'est tout ce que je voulais dire.

Je vous remercie beaucoup monsieur le président. Je vous remercie madame Blue.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci.

Nous avons pour terminer M. Gilbert.

M. Gilbert: La plupart des questions que j'avais à poser, monsieur le président, étaient semblables à celles qu'a soulevées M. Lee. Mais j'aimerais avoir un peu de précision.

Vous dites qu'il devrait y avoir deux catégories: les personnes à charge parrainées et le requérant indépendant. Pour ce qui est des personnes à charge parrainées, cette catégorie devrait être limitée aux membres de la famille immédiate, comme les fils et les filles du requérant. En vertu du règlement actuel, les fils et les filles devraient être âgés de 18 ans. Supposons que j'aie un fils ou une fille de 19 ou 20 ans, que nous quittons l'Angleterre pour le Canada, nous ne pourrions parrainer cet enfant qui devrait venir dans la catégorie des requérants indépendants. Selon toute probabilité, l'enfant ne pourrait être admissible à cause du système d'évaluation actuel.

Seriez-vous aussi strict? Vous maintiendriez cette exigence de 18 ans, oh excusez-moi, il s'agit de 21 ans. Eh bien alors supposons que le requérant a 22 ou 23 ans, seriez-vous prêts à briser l'unité familiale en plaçant cette personne de 22 ou 23 ans dans la catégorie des immigrants indépendants, ou tenteriez-vous plutôt d'être généreux?

[Texte]

Mrs. Blue: Well, I think the selection system we have now, our point system, is going to have to be reviewed. We are going to have to make allowances for certain changes of policy that you are going to make in October, or whenever it is that you go before Parliament with your recommendations. I do not think the present system of selection, that is your point system, is going to be workable if you make changes.

Mr. Gilbert: To make your type of changes.

Mrs. Blue: If you are going to say: all right, we are not just going to let people come into Canada and decide where they are going to go, then you are going to have to make changes in your selection process and your point system, are you not? These are things that are going to have to be thought out before you decide what your selection basis is.

Mr. Gilbert: It is a very difficult problem, Mrs. Blue. I am not criticizing you for not making a contribution on that.

I have another question, on page 3. If I read page 3 correctly, you say that the volume of immigration should be limited and it should be related to the needs of the marketplace.

Mrs. Blue: Not specifically the marketplace. That is what I am saying. You cannot just take the marketplace as the only criterion.

Mr. Gilbert: Well, what else would you take?

Mrs. Blue: We suggest that you have to have federal and provincial discussions on this. What do the provinces want? The provinces have to start playing a much greater role in deciding who is needed here in New Brunswick, who is needed out there in the Prairies, and where people are needed and what is needed. We also must get out there and actively recruit the people who are needed here. There is no point in saying that we need to fill our farms in New Brunswick if we have no means to give people a decent living on the farms in New Brunswick. There is no point in saying we will set up industries if we can get the immigrants. Let us set up our industries. We have the incentives, the housing—and then bring the immigrants in. But the provinces have to get off this idea that immigration is a federal business. It is not.

Quebec has been making a much greater contribution in the immigration field than any of the other provinces and I think we should be doing the same thing. We should recruit the people we need, but to do that, we have to find out what we do need.

Mr. Gilbert: In other words, you are saying the provinces should assess the needs...

Mrs. Blue: In consultation.

Mr. Gilbert: Yes. Thank you very much.

Mr. Epp: Mr. Chairman, on a point of order.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Epp.

• 1350

Mr. Epp: To clarify the record. Mrs. Blue mentioned under the sponsored category, for example, at least she conveyed to me, the concept of abuse where a person is married with the idea that there will be a divorce a week later. I wonder whether she was referring, when she looks specifically at that sponsored category, to so-called marriages of convenience, rather than the whole sponsored category as we presently understand it.

[Interprétation]

Mme Blue: Je pense que le système de sélection que nous avons actuellement, notre système de points, devrait être révisé. Nous devons tenir compte de certains changements de politique qui auront lieu en octobre, ou lorsque vous vous présenterez au Parlement avec vos recommandations. Je ne crois pas que le système actuel de sélection, le système de points, soit efficace si vous faites des changements.

M. Gilbert: Vos changements.

Mme Blue: Si vous dites: très bien, nous n'allons tout simplement pas admettre de personnes au Canada pour décider où elles doivent aller, il vous faudra faire des changements dans votre méthode de sélection, votre système de points n'est-ce pas? Il faudra certainement y penser avant que vous décidiez de votre méthode de sélection.

M. Gilbert: C'est un problème très complexe, madame Blue. Je ne critique pas votre contribution.

J'ai une autre question concernant la page 3. Si j'ai bien lu, vous dites que le volume d'immigration doit être limité et doit être relié aux besoins du marché.

Mme Blue: Pas vraiment le marché. C'est ce que je disais, vous ne pouvez pas avoir comme secrétaire le marché.

M. Gilbert: Que vous fait-il d'autre?

Mme Blue: Nous vous proposons de tenir des réunions provinciales et fédérales à ce sujet. Que veulent les provinces? Elles peuvent maintenant jouer un rôle plus important afin de décider ce dont le Nouveau-Brunswick, ou les Prairies ont besoin et où les personnes dont on a besoin doivent être dirigées. Nous devons également être plus actifs et recruter les personnes dont nous avons besoin. Cela ne nous sert à rien de dire qu'il nous faut remplir nos fermes du Nouveau-Brunswick si nous n'avons pas les moyens d'accorder à ces personnes une vie décente sur les fermes des provinces. Cela ne sert à rien non plus de dire nous allons lancer des industries si nous obtenons des immigrants. Commençons par les industries. Nous avons des stimulants, les logements; nous pourrions ensuite faire venir des immigrants. Mais les provinces doivent se dire que l'immigration c'est aussi leur affaire.

Le Québec a apporté une contribution très importante au domaine de l'immigration, plus que ne l'ont fait d'autres provinces, et c'est ce que nous devons tous faire. Nous devons recruter les personnes dont nous avons besoin, mais pour ce faire, nous devons savoir d'abord ce dont nous avons besoin.

M. Gilbert: Autrement dit, les provinces doivent évaluer leurs besoins...

Mme Blue: En consultation.

M. Gilbert: Oui. Je vous remercie beaucoup.

M. Epp: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Epp.

M. Epp: J'aimerais apporter un éclaircissement. Mme Blue a dit, ou au moins c'est ce que j'ai compris de sa déclaration, que dans la catégorie parrainée, il y a des abus et que les gens se marient avec l'intention de se divorcer une semaine plus tard. Je me demande si elle parlait, en ce qui a trait surtout à la catégorie des immigrants parrainés, aux mariages de convenance, au lieu de la catégorie entière.

[Text]

Mrs. Blue: Oh, yes, this was just an example.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mrs. Blue, for coming to us and presenting us with your brief.

Dr. André Fortas.

We have had a few names added to the list for this morning's session, and Dr. Fortas will speak as an individual.

M. André Fortas: Merci, monsieur le président. Mesdames et messieurs, Permettez-moi tout d'abord de vous remercier pour l'occasion qui m'est donnée de venir vous exposer ma position en tant qu'individu, face à la politique d'immigration du gouvernement canadien, parce que je trouve d'une part que c'est un exercice très sain de démocratie et d'autre part, qu'il n'en serait pas ainsi dans beaucoup d'autres pays.

J'avais l'intention de présenter un exposé essentiellement consacré aux professionnels de la santé et concernant un petit peu l'expérience que j'ai pu avoir depuis mon arrivée au Canada dans ce domaine. Mais à la lumière des interventions qui ont été faites, il m'est apparu beaucoup plus important et beaucoup plus intéressant aussi, de vous donner un aperçu de ce qu'a été mon expérience, puisque premièrement j'étais un professionnel de la santé, deuxièmement j'étais un francophone et troisièmement je suis parti dans une région dite déprimée, une région éloignée et je suis au Nouveau-Brunswick.

Alors tout d'abord, en ce qui concerne mon arrivée au Canada. Je suis arrivé ici comme un immigrant supporté et recommandé, aussi bien par le gouvernement du Québec que par le gouvernement canadien, dans le cadre des accords franco-québécois de coopération, puisque je suis Français. Quand j'ai débarqué au Québec, c'était en janvier 1969, pendant la première année, j'ai été reçu dans un hôpital qui n'était pas préparé à me recevoir et où j'ai joué un petit peu le rôle de bouche-trou et à la fin de mon année de travail, à Québec, Je me suis retrouvé sans emploi, parce qu'à ce moment-là la Corporation des médecins et chirurgiens du Québec s'est rendu compte brusquement que je n'avais pas tous mes diplômes canadiens, je n'avais que des diplômes français. Alors, immédiatement vous voyez un premier problème, qui peut se poser et où on ne peut pas faire une politique d'immigration sans intégrer tous les aspects de l'immigration, à savoir, on ne peut pas aller chercher des gens ou on ne peut pas les accepter si, au départ on n'est pas sûr qu'on peut les intégrer. Et ce mot clé va revenir plusieurs fois, j'espère, dans mon exposé, à savoir l'intégration de l'immigrant dans le milieu qui le reçoit.

Deuxièmement, lorsque j'ai fini donc ce stage d'un an dans un hôpital, j'ai dû me trouver comme emploi celui de professeur de français dans un COFI, c'est un sigle qui veut dire en français: Centre d'orientation et de formation des immigrants. Après six mois j'en avais marre, puisque je n'étais pas venu ici comme professeur de français et par conséquent je n'avais pas d'habileté particulière pour ce genre de travail, j'ai décidé de partir ailleurs et on m'a proposé de venir ici, au Nouveau-Brunswick, dans une région défavorisée pour travailler dans le cadre de ma profession et aussi comme économiste, puisque j'étais par hasard, un économiste spécialisé en développement international.

[Interpretation]

Mme Blue: Oui, je ne donnais qu'un exemple.

M. Epp: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, madame Blue, d'avoir comparu et d'avoir présenté votre mémoire.

Le docteur André Fortas.

On a ajouté quelques noms à notre liste pour la séance de ce matin et le docteur Fortas parlera en tant qu'individu.

Mr. André Fortas: Thank you, Mr. Chairman. Ladies and gentlemen. I would like first of all to thank you for giving me the opportunity to come forward and express my opinions as an individual about the Canadian government's immigration policy because I believe that this is a very healthy and democratic exercise and, secondly, that such a thing would not be done in many other countries.

I had intended to present a brief devoted mainly to those in the medical profession based on the brief experience I have had in this field since I arrived in Canada. However, in the light of the briefs which have already been presented, it seemed to me much more important and much more interesting to tell you about my own personal experiences first of all because I was in the medical profession, secondly because I was French-speaking and thirdly because I lived in a remote area which is said to be depressed, that is, New Brunswick.

I will therefore begin with my arrival in Canada. I first arrived as an immigrant supported and recommended both by the Government of Quebec and by the Canadian government under the France-Quebec Co-operation Agreements, because I am French. When I landed in Quebec, in January 1969, I spent the first year in a hospital which was not prepared to receive me and where I played the role of stopgap; at the end of my year of work in Quebec, I found myself unemployed because at that time the Quebec Corporation of Doctors and Surgeons suddenly realized that I did not have all my Canadian diplomas and that I had only French diplomas. So you see one of the problems which may arise and about which an immigration policy can do nothing unless it integrates all aspects of immigration, that is, one cannot go seeking people or accept them if one is not sure at the outset that one can integrate them. This is the key word which I believe will come up again and again in my statement, namely the integration of the immigrant into the environment which receives him.

Secondly, when I finished my one-year service at a hospital, I had to find a job as a French teacher in a COFI, which is a French abbreviation which stands for Centre d'orientation et de formation des immigrants (Immigrant Training and Orientation Centre). After six months I was fed up because I had not come here as a French teacher and so I was not particularly suited to this type of work; I therefore decided to go elsewhere and it was suggested that I come here to New Brunswick to a disadvantaged region where I could work in my profession and also as an economist since I also happen to be an economist specializing in international development.

[Texte]

Et là encore, j'aurai l'occasion de revenir sur un deuxième aspect de l'immigration, en ce qui concerne les réformes qui sont prévues, à savoir comment on peut intégrer une politique d'immigration avec le Tiers monde. C'est aussi un autre aspect du problème.

Tout d'abord, lorsque je suis arrivé dans cette partie du nord du Nouveau-Brunswick, une première chose m'a frappé, bien que l'on ait eu besoin de moi, si j'ai pu m'intégrer c'est parce que les gens qui étaient sur place ont dit: «Nous avons besoin de ces gens; voici ce que nous demandons qu'il soit fait pour eux et qu'ils restent avec nous». Et cette intégration donc a été demandée, requise par les gens qui étaient présents et c'est après des pressions auprès des associations et des corporations professionnelles que nous avons pu pratiquer notre profession. Donc, actuellement, je suis ce que l'on peut appeler un citoyen canadien, fier de l'être et heureux de vivre au Canada et qui n'a pas particulièrement plus de problèmes que d'autres. Et cela est dû essentiellement au fait que premièrement, on a accepté de m'intégrer et parce que j'avais aussi la volonté de m'intégrer et que par ailleurs, les gens du milieu ont fait aussi leur possible pour que cela soit possible.

• 1355

Cependant il y a un certain nombre d'aspects qui sont assez sensibles dans les problèmes de l'immigration et qu'il ne faudrait pas passer sous silence. Est-ce que l'immigrant dans son milieu est un facteur d'inflation par exemple. Absolument, l'immigrant est un facteur d'inflation puisqu'il est un consommateur et que, s'il consomme davantage, s'il demande davantage, il va faire une pression sur la demande donc, il est un facteur inflationniste. Mais il ne sera pas un facteur inflationniste, si éventuellement on lui permet de travailler, c'est-à-dire d'agir comme un producteur donc, nous revenons à la notion d'intégration rapide dans le système de production.

Deuxièmement, l'immigrant dans le cadre de la vie sociale. Beaucoup de gens disent qu'il faut que nous ayons des immigrants mais qu'il ne faudrait pas quand même que notre style de vie soit changé. C'est illusoire. Je ne pense pas qu'il faille tromper les gens. Lorsque des immigrants arrivent dans un milieu, le genre de vie, le style de vie va changer définitivement. Vous avez actuellement autour de vous à Montréal, et même ici à Fredericton ou à Moncton, une floraison d'artisanat indien et de beaucoup de choses de ce genre; cela est dû au fait qu'il y a une immigration indienne assez forte au Canada et que cette immigration indienne apporte, n'est-ce pas, une coloration culturelle particulière à la vie canadienne dont on n'a qu'à se réjouir. Donc, le style de vie du Canada devra définitivement être changé par l'apport d'immigrants et cela, les gens doivent le savoir.

Il y a un autre aspect encore. Vous avez demandé par exemple s'il faut envoyer les immigrants dans des endroits éloignés ou dans ce qu'on appelle des régions défavorisées.

Je me pose la question de savoir si le problème est bien posé, car au fond, on veut dire que l'immigrant devait arriver dans un endroit éloigné et que le développement de ces régions devrait échoir aux immigrants en priorité. Je ne suis pas d'accord. Je ne suis pas d'accord parce que cela créerait pour la démocratie canadienne un danger très grave, c'est-à-dire un double standard comme on dit en anglais, c'est-à-dire que les immigrants devraient faire ce travail que nous nous ne voulons pas faire puisque nous

[Interprétation]

This brings me to a second aspect of immigration, with regard to planned reforms namely as to how one can integrate an integration policy with the Third World. But this is also another aspect of the problem.

First of all, when I arrived in this part of Northern New Brunswick, the first thing that struck me was that although I was needed, I was able to integrate mainly because the people there said: "We need these people, this is what we are asking should be done for them so that they remain with us". Integration was asked for and required by the people who were present and it was only after pressure had been put on professional associations and corporations that we were able to practice our profession. So I am now what might be called a Canadian citizen and I am proud to be so and to live in Canada, and I do not have any more problems than anyone else. This is due basically to the fact that first of all, I was accepted and also because I wanted to integrate and moreover, the people in the community made every effort to make it possible.

However, there are several aspects which are quite sensitive with regard to immigration problems and they should not be glossed over. For example, is immigration an inflationary factor in the community? Of course, immigration is an inflationary factor, because the immigrant is a consumer and as he consumes more he asks for more, so he will put pressure on demand and this is an inflationary factor. But he will not be an inflationary factor if he is allowed to work, that is, to act as a producer, and so we come back to the concept of rapid integration into the system of production.

Secondly, the immigrant in the social framework. Many people say that we must have immigrants, but that our life style must not be changed. This is an illusion. I do not think that we should mislead people. When immigrants arrive in a community, the life style will certainly change. In Montreal and even here in Fredericton or in Moncton, you have around you a flourishing of Indian handicrafts and many other things of this nature; that is because many Indians have immigrated to Canada and these Indian immigrants bring with them to Canada a very special culture heritage which we can only welcome. Canada's life style will necessarily be changed by the contribution of immigrants and people must be aware of that.

There is yet another aspect. You ask, for example, if immigrants should be sent to remote areas or what are called "disadvantaged regions".

I wonder whether the problem has been properly expressed, because basically, what we want to say is that the immigrant should arrive in a remote area and that the development of these regions should fall mainly on the shoulders of immigrants. I do not agree. I do not agree because that would create a very serious danger for Canadian democracy, that is to say, a double standard; in other words, that immigrants should do this work that we do not want to do because we are already there and we

[Text]

sommes déjà là et que nous avons cette liberté. Je crois qu'aussi bien au niveau des professionnels, qu'au niveau des gens qui aiment la vie communautaire chacun devrait faire sa part. Les immigrants mais aussi les Canadiens d'origine devraient quand même être incités non par coercition mais incités à aller dans leur milieu et à travailler dans leur milieu parce que, bien souvent, eux ils peuvent peut-être servir de locomotive, n'est-ce pas pour les immigrants qui viendraient pour apporter une aide subséquente et complémentaire.

Je prends à ce propos le problème médical. Le problème médical est très aigu dans certaines régions défavorisées aussi bien du Québec que du Nouveau-Brunswick. Et pourtant, ce n'est pas qu'il manque de médecins au Québec, ce n'est pas qu'il manque de médecins dans les facultés de médecine, qu'elles soient Québécoises ou Canadiennes, et pourtant, ils ne viennent pas dans les régions défavorisées. Ils ne viennent pas dans les régions défavorisées pour des raisons qui tiennent simplement à la politique du gouvernement canadien, à la politique des provinces canadiennes, des gouvernements provinciaux en regard du développement rural et du développement urbain. Et à ce propos, à ce moment-là, lorsque l'on s'étonne que des immigrants s'installent à Toronto, Montréal ou Vancouver, je crois que le problème est très mal posé. Le problème est de savoir si, éventuellement s'ils venaient s'installer à Moncton, Fredericton, Tracadie, Bathurst, ou Campbellton ou éventuellement à Sept-Îles ou en Gaspésie, ils pourraient y vivre. Et pour avoir fait l'expérience de vivre au Nouveau-Brunswick dans le Nord-est, je préfère autant vous dire que c'est une expérience très, très difficile. J'ai vécu à Paris pendant très longtemps et je me retrouve dans le Nord-est du Nouveau-Brunswick et j'aime beaucoup cela mais quelque fois c'est un petit peu «plate», comme on dit ici. Il n'y a pas de bibliothèque, il n'y a pas de cinéma, il y a beaucoup de difficultés, il n'existe pas de transport. Ma secrétaire a été obligée de s'acheter une voiture pour pouvoir se déplacer, alors que dans les villes vous avez du transport en commun. Vous n'avez que deux chaînes de télévision dont l'une marche un petit peu clopin-clopant, n'est-ce pas, comme elle peut, donc c'est un élément dont il faut tenir compte.

Par conséquent, vous voyez bien qu'en abordant le problème du développement d'une nouvelle politique de l'immigration, vous êtes en train de vous attaquer immédiatement aux problèmes de la stratégie de développement urbain au Canada. Et ce problème est très aigu et il dépend d'abord du gouvernement fédéral, pas tellement éventuellement des immigrants en tant que tels, les immigrants vont là où ils peuvent, n'est-ce pas, pas tellement là où on peut les envoyer. Est-ce que si on les envoie dans tel endroit, ils pourront rester par coercition, je crois que c'est un leurre. L'essentiel, donc, c'est de créer une stratégie du développement urbain qui rejoigne les besoins des zones défavorisées, ce qui veut dire mettre les priorités, par exemple, dans certaines régions déprimées, relancer l'agriculture, la pêche, un certain nombre d'activités secondaires pour lesquelles on ne se préoccupe pas beaucoup en ce moment.

• 1400

Enfin, je voudrais très rapidement aborder le problème du fameux exode des cerveaux dont on a tant parlé ici et ailleurs. Sur ce problème-là, je crois que je peux apporter un certain nombre de témoignages, non seulement parce

[Interpretation]

have this freedom. I believe that professionals as well as the people who direct community life should all make their contribution. Immigrants as well as native Canadians should be encouraged and not coalesced to go into these areas and to work there, because very often they may perhaps serve as an example and an attraction to immigrants who would come subsequently to make a further and complementary contribution.

I take the example of the medical problem. This is very serious in some disadvantaged regions both in Quebec and in New Brunswick. Nevertheless, there is no shortage of doctors in Quebec. There is no lack of doctors on medical faculties, whether in Quebec or in the rest of Canada, but, nevertheless, they do not come to the disadvantaged regions. They do not come to these regions for reasons which are quite simply ones of Canadian government policy and provincial government policy with regard to rural and urban development. So when we are astonished that immigrants go to settle in Toronto, Montreal or Vancouver, I believe that the problem has been very badly delineated. The problem is to know whether if they were possibly to settle in Moncton, Fredericton, Tracadie, Bathurst or Campbellton, or possibly in Sept-Îles or in Gaspé, if they could live there. And having experienced life in Northeastern New Brunswick, I can tell you that it is an extremely difficult experience. I lived in Paris for a long time and then found myself in Northeastern New Brunswick, and I liked it a great deal, but sometimes it is rather boring. There is no library, no cinema, there are many difficulties, there is no transportation. My secretary was forced to buy a car in order to move around, while in the cities there is public transportation. There are only two TV channels, one of which hobbles along as best it can, and this is a factor which must be taken into account.

Consequently, you will see clearly that when tackling the problem of developing a new immigration policy, you are at the same time tackling the problems of urban development strategy in Canada. And this problem, which is very acute, must first of all be dealt with by the federal government since the pattern of immigrant settlement is determined by external factors and not so much by individual choice. I think that it would be a mistake to believe that immigrants can be forced to stay in a certain area, if one decides to send them there. Our most basic requirement is an urban development strategy which takes into account the needs of economically disadvantaged regions, which in practice amounts to establishing priorities in order to stimulate agriculture, fishing and a number of other secondary activities which have hitherto received little attention.

I would also like to say a few words about this famous brain drain which has been alluded to here and elsewhere. I can speak with some personal knowledge of this problem since, although I came from France, being coloured I was

[Texte]

que, bien qu'étant Français, bien que venant de France, étant coloré, au Canada, je passais éventuellement pour un intellectuel du Tiers-monde qui était ici, qui s'était égaré, qui avait fui son pays, fui son gouvernement pour pouvoir venir vivre dans un paradis et ne pas prendre ses responsabilités vis-à-vis de son pays et des hommes. Je crois que pour ce qui est du fameux exode des cerveaux, il faut bien se méfier, parce que je suis tenté de penser comme beaucoup d'experts des Nations Unies, qu'un pays qui veut se développer, un pays qui veut garder ses experts, doit faire l'effort pour ce faire, c'est-à-dire qu'il doit offrir à ses experts la possibilité d'avoir une vie convenable chez eux et non les ennuyer, leur faire de la coercition, non les brimer comme cela se passe dans beaucoup de pays du Tiers monde et ces individus sont évidemment incités à partir. Ils iront au Canada, s'ils ne peuvent pas aller au Canada, ils iront au Brésil, s'ils ne peuvent pas aller au Brésil, ils iront ailleurs.

Donc, je ne pense pas que dans ce domaine, la politique canadienne puisse avoir un impact quelconque, je crois que c'est un leurre, c'est absolument un leurre. Je vais prendre un exemple bien précis: le cas d'un Indien, un Indien de l'Inde, qui était un homme assez âgé, environ 55 ans je pense, c'était un immigrant et il était professeur à Montréal. C'était un physicien, un atomiste en plus. Bon. Il a eu pas mal de démêlés, je ne sais pas pourquoi, en tous les cas, il a perdu son emploi, il a été obligé de quitter Montréal et il s'est dit tout naturellement: «Bien, puisqu'on ne me veut pas ici, on me dit que je devrais repartir en Inde, je vais repartir en Inde.» Et il est reparti en Inde pour offrir ses services à son pays. On lui a dit: «On n'a pas besoin de vous ici, monsieur. Alors vous pouvez repartir d'où vous êtes venu.» Et je peux vous dire où il est en ce moment, il est à Magog, et il est fermier.

En dernier lieu, en ce qui concerne le Nouveau-Brunswick, par rapport aux politiques de l'immigration; ce matin, l'un des représentants des Églises a dit que l'on pourrait faire plus pour le Nouveau-Brunswick en matière d'immigration. Je le crois aussi, mais je crois que l'une des recommandations essentielles que l'on devrait faire, pas seulement pour le Nouveau-Brunswick, mais pour n'importe quelle communauté, c'est que, immédiatement, lorsqu'un individu arrive dans cette communauté, que ce soit cette communauté qui réclame cet individu, que ce soit cette communauté qui soit la communauté d'accueil. Si la communauté veut un individu, veut des immigrants, eh bien, elle peut constituer des comités d'accueil pour ces immigrants afin qu'ils puissent venir s'installer là. Mais je crois que ce serait très grave et constituerait une faute psychologique énorme de diriger des immigrants de force vers des endroits où les gens qui sont sur place n'en auraient pas besoin ou n'aurait pas exprimer le désir de les recevoir.

Enfin, au niveau des corporations professionnelles, je crois que le gouvernement canadien devrait inciter, et je pense en particulier à Québec puisque nous avons deux députés du Québec, devrait inciter particulièrement les corporations professionnelles à avoir une section spéciale s'occupant de leurs nouveaux membres. Parce que l'individu qui arrive dans une société, qui a sa profession et qui n'est pas considéré comme il devrait l'être dans sa profession, c'est un individu qui devient en colère, c'est un individu qui devient amer et par conséquent c'est un individu qui fera un mauvais citoyen canadien. Donc, par conséquent, il faut inciter les corporations professionnelles

[Interprétation]

taken in Canada for an intellectual from the Third World who had fled his country to live in a consumer paradise and to refuse to take his responsibilities toward his own people. I think that we must be very cautious when discussing this brain drain and I tend to go along with the opinion of many United Nations experts who believe that a country interested in advancing its development must make every effort to retain its competent people by offering them a chance to lead a decent life rather than exerting pressure and force, as is so often the case in the Third World. Of course, this latter practice encourages people to leave and if they are not able to go to Canada, then they will go to Brazil or elsewhere.

Thus, I do not think that Canadian policy could have any impact in this connection and that we are deluding ourselves if we think otherwise. As an example, I can cite a case of a man from India who is about 55 years old, a physicist specializing in atoms and teaching in Montreal. After a series of difficulties of some kind, he lost his job and, since he could no longer live in Montreal, he decided that he would return to India. Once he got back to his country of origin, he was informed that his services were not needed and that he could return to where he came from. At the present time, he is a farmer in Magog.

Finally, as far as New Brunswick's policy on immigration is concerned, we heard this morning from one of the church representatives that more should be done for this province in relation to immigration. I am of the same opinion but I think that it is essential not only for New Brunswick but for any community that the host community make some efforts to attract the immigrants that it feels it needs. But I think that it would be a serious psychological error to oblige immigrants to settle in areas where the inhabitants are not interested in receiving them and have never expressed any desire to this effect.

One last word about professional corporations. I think that the federal government should encourage, and this with particular reference to Quebec, these professional corporations to set up a special section dealing with new members. An immigrant who is not given any professional recognition very soon becomes angry and bitter and is not likely to make a good Canadian citizen. For this reason, professional corporations must show some responsibility in this respect and should not be allowed to refuse an immigrant who has already been admitted to Canada in his capacity as a professional by invoking a number of questionable arguments, as is very often done now.

[Text]

à prendre leur part de responsabilités et ne pas leur permettre de refuser un individu qui a déjà été admis comme immigrant dans le cadre de l'exercice professionnel en cherchant tout un certain nombre de biais, comme vous savez fort bien qu'il en existe.

Alors je crois que voici à peu près les quelques éléments et si j'avais une conclusion à faire, je dirais que le problème de l'immigration au Canada se résume en un mot qui est essentiel, c'est-à-dire l'intégration de l'individu dans son milieu et faire qu'il soit, non seulement un citoyen canadien en titre, mais aussi en fait, qu'il soit fier de venir participer à la vie communautaire, fier d'apporter sa participation aux idées intellectuelles, son travail à la vie communautaire.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Fortas. M^{lle} Bégin veut poser une question.

• 1405

Mlle Bégin: Monsieur le président, je voudrais féliciter le témoin de cet exposé qui est sûrement très clair pour nous.

Une première question sur les corporations professionnelles. Au Québec, nous avons reçu beaucoup de plaintes très précises et étayées de faits, de détails, de règlements, alors nous avons été saisis du problème. Vous ai-je bien compris, vous semblez reléguer ce problème à la simple province de Québec? Est-ce que cela veut dire que cela n'existe pas au Nouveau-Brunswick par exemple pour les ingénieurs, les médecins, etc.

M. Fortas: Cela existe au Nouveau-Brunswick certainement mais sur une moindre échelle qu'au Québec. Et l'autre aspect dont il faut se souvenir c'est que la province du Nouveau-Brunswick est une province bilingue, n'est-ce pas. Par conséquent la plupart de ses experts ou de ses professionnels de langue française se rattachent beaucoup plus au Québec qu'au Nouveau-Brunswick proprement dit. En d'autres termes, si vous arrivez avec des crédits québécois, vous êtes acceptés ici puisque vous œuvrez dans une zone francophone, n'est-ce pas. Mais si vous n'arrivez pas avec des crédits québécois, il faut que vous preniez des crédits canadiens, c'est-à-dire en anglais. Vous voyez donc la différence.

Mlle Bégin: Parfait. Une deuxième question s'il vous plaît, monsieur le président, qui n'est pas précise ni technique. J'ai été frappée de la façon dont vous avez exprimé votre opinion sur certaines implications d'une politique future de l'immigration par rapport à la démocratie et à notre conscience de la démocratie, à chacun des Canadiens. Vous avez parlé de certaines tendances que nous pourrions vouloir prendre et vous avez dit que cela ferait un tort irréparable à la démocratie canadienne.

Dans cet ordre d'idée, je voudrais vous demander vos opinions sur la chose suivante: le système actuel d'immigration, y compris les restrictions qui ont été apportées par le gouvernement le 22 février 1974, donne, me semble-t-il personnellement, un très grand cours au pouvoir discrétionnaire de l'officier qui fait la sélection à l'étranger ou quelques fois ici, que ce soit par exemple dans l'attribution de points sur la personnalité et même sur l'éducation et la formation, points qui se retrouvent sur tous nos documents; et tout agent de l'immigration peut de toute façon approuver ou rejeter l'admission d'un immigrant sans s'occuper du tout du système de points.

[Interpretation]

This about sums up what I have to say and in conclusion, I would like to emphasize that everything must be done to integrate the individual into the society and to ensure that an immigrant does not only become a Canadian citizen on paper but that he also be able to take pride in participating in the life of the community and its economic and intellectual development.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Fortas. Miss Bégin would like to ask a question.

Miss Bégin: Mr. Chairman, I would like to congratulate the witness for his very clear presentation.

My first questions concerns professional corporations. In Quebec, we received a great number of specific and substantiated complaints concerning regulations in particular, therefore we are acquainted with the problem. Am I correct in concluding that, for you, this problem is restricted to the Province of Quebec? Do not the same difficulties exist in New Brunswick as far as engineers and doctors are concerned for example?

Mr. Fortas: It does exist in New Brunswick but to a lesser extent than in Quebec. You must also keep in mind that New Brunswick is a bilingual province and, for this reason, most French-speaking professionals would be more likely to be interested in Quebec. In other words, if you arrive here with qualifications accepted in Quebec, job possibilities in the French-speaking part of New Brunswick are open to you. But if you do not have Quebec qualifications, then you must have Canadian ones, which means from English-language institutions. You see the difference.

Miss Bégin: Indeed. My second question is of a more general nature. I was interested in your ideas on the implications of a new immigration policy on our democratic system and Canadians attitudes to democracy. You refer to certain trends which could cause irreparable damage to our democracy.

With reference to this statement, I would like to know your views on the following: The present immigration system, including the restrictions put into effect by the government on February 22, 1974, seems to me to grant very wide discretionary powers to the officer responsible for selecting immigrants, whether it be in the attributing of points for personality and education or the ultimate power to approve or reject any application without taking into account the point system.

[Texte]

Il y a ce fait et il y a l'opinion qui a été exprimée par les journaux qui, je trouve, ont une très grande responsabilité dans la formation de l'opinion publique ou par des témoins précédents, que le ministre pourrait, aux termes d'une future loi de l'immigration, avoir un immense pouvoir discrétionnaire par lequel il pourrait par exemple si, une année donnée, le taux de chômage atteint tel niveau, décider seul de couper complètement l'immigration pour un temps ou de la restreindre catégoriquement. Est-ce que cette dimension de l'arbitraire vous semble en contradiction avec ce qu'est le Canada, avec le type de conscience démocratique que nous avons chez-nous et auquel nous voulons continuer à nous identifier? C'est peut-être philosophique, mais cela m'importe beaucoup et vous avez un peu touché ce sujet.

M. Fortas: Bon. Oui. Alors je pense que pour répondre à votre question il faudrait poser deux postulats sur lesquels je pense, que tout le monde est d'accord. Premièrement, l'immigration n'est pas un droit, c'est un privilège; deuxièmement le Canada ne peut servir, en aucun cas et en aucune circonstance, comme une solution au problème de surpopulation qu'il pourrait y avoir quelque part dans le monde. Ce n'est pas possible, ce n'est, matériellement, pas possible.

Par conséquent, si on revient aux réalités, et la réalité de tous les jours c'est la vie économique, n'est-ce pas, je crois qu'il est absolument normal d'avoir un pouvoir de décision gouvernemental et administratif pour pouvoir exercer un contrôle sur le nombre de gens qu'on laisse entrer au Canada ou qu'on ne fait pas entrer au Canada, n'est-ce pas. En d'autres termes, que le ministre ait ce pouvoir discrétionnaire ou que l'individu qui est sur place, en l'occurrence l'agent du ministère de l'Immigration, ait ce pouvoir, je trouve que cela est tout à fait normal. Je trouve même que cela est beaucoup plus sûr, en définitive, parce qu'il est en contact avec les réalités. Il connaît un individu, il connaît son milieu, il peut donner une opinion. Cette opinion peut être fausse, elle peut être arbitraire; mais je ne crois pas que le résultat en sera changé pour autant. Pour l'expérience que j'en ai, j'ai rencontré deux agents de l'immigration à Paris, un qui voulait m'envoyer en Colombie-Britannique, alors que je voulais aller au Québec et un autre qui n'a pas voulu peser sur ma décision et qui m'a dit: «Bon, monsieur, vous pouvez y aller.»

• 1410

Donc, je pense que cela tient des hommes et que le résultat ne pourra pas en être changé de manière importante. Quant aux pouvoirs discrétionnaires que pourrait avoir le ministre en ce qui concerne l'administration du nombre de gens à laisser entrer au Canada, je pense que c'est une réglementation qui va de soi dans le cadre d'une société moderne où il faut prendre des décisions rapides et immédiates.

Mlle Bégin: Une dernière question. Monsieur, vous êtes un homme qui avez un degré de formation certain. Je ne parle pas de l'expérience de la vie, mais je suis certaine que vous devez avoir des diplômes. Vous êtes un homme articulé, vous pouvez vous défendre dans toutes les sociétés. Qu'est-ce que vous faites des gens qui font des demandes et qui forment quand même la masse des immigrants puisque l'immigration est pour moi, d'abord et avant tout, un phénomène économique, des gens qui se présentent pour faire leur demande et qui ne savent pas défendre leur cas devant tout ce qui s'appelle bureaucratie ou administration? Vous

[Interprétation]

There is also the view expressed in the press, which has a very great responsibility informing public opinion, and by previous witnesses according to which the new immigration act should give the minister very wide-reaching discretionary powers enabling him, for example, to cut off immigration completely during a year in which the unemployment rate reached a certain level. Does this type of arbitrary power seem to you to be in contradiction with the type of democratic ideals which we attempt to put into practice and with which we seem to want to keep identifying? This is a rather philosophical question but it is a matter of great concern to me and you did seem to touch the subject.

Mr. Fortas: In answer to your question, I will set forth two assumptions which I think everyone agrees with. Firstly, immigration is not a right, it is a privilege; secondly, Canada cannot possibly provide the solution to the problem of over population in certain parts of the world. It is materially impossible.

Therefore, getting back to realities, and our daily reality is economics, I feel that it is perfectly normal to provide for an administrative means of controlling the number of people allowed into Canada. It strikes me as being perfectly in keeping for the minister to have this discretionary power and that it also be shared by his local representative, namely the immigration officer. In fact, the latter's opinion is more likely to be founded on a knowledge of the local situation. Since the immigration officer knows the individual and his background, he is better able to form an opinion. This opinion may be incorrect or arbitrary but I do not think that this will have much effect on the results. Speaking from personal experience, I met two immigration officers in Paris, one who wanted to send me to British Columbia in spite of my desire to go to Quebec and another who refused to influence my decision but simply told me that my choice was acceptable.

I think that this depends very much on the individual and that the end result will not be influenced in a very noticeable way. As for the Minister's discretionary power relating to the number of immigrants to be allowed to Canada, I think that such possibilities are essential in a modern society where decisions have to be made immediately and rapidly put into effect.

Miss Bégin: One last question. You have a certain amount of formal education, I know nothing of your experience of life but you must have diplomas. You are articulate and are able to defend yourself in any type of society. But about the vast majority of immigrants, since after all immigration is mainly an economic phenomenon, who present an application but are not able to defend their case before a complicated bureaucracy or administration? You yourself said that people were judged mainly on the impression they made.

[Text]

avez quand même dit que le tout fonctionnait suivant la tête du client.

M. Fortas: Bien sûr, cela ne fait pas l'ombre d'un doute. C'est comme lorsque vous faites une enquête, il n'y a pas de problème, vous allez choisir au hasard un certain nombre de gens pour vous faire une opinion sur un certain nombre de choses.

Il est évident que si vous essayez de relier forcément l'immigration à des problèmes d'appréciation obligatoirement sentimentaux, je ne pense pas que l'on s'en sorte. Et puis de toute manière, je n'y crois pas. Je n'y crois pas parce que l'expérience démontre que ce n'est pas comme cela que cela se passe. En d'autres termes, même actuellement pour un individu qui aurait le droit d'en appeler d'une décision, ce droit d'appel ne marche pas toujours.

Mlle Bégin: Il n'y a pas de droit d'appel.

M. Fortas: Alors, je crois qu'on arrête au départ. Je vous ai posé immédiatement le postulat suivant: l'immigration est-elle un privilège ou un droit? Si c'est un privilège, le système actuel est celui qui convient. Si c'est un droit, alors là, il faut tout changer.

Mlle Bégin: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci.

Monsieur Lachance.

M. Lachance: J'ai un bref commentaire à faire concernant la dernière partie de l'exposé de M. Fortas. Il portera sur les corporations professionnelles et les problèmes qu'il a semblé avoir dans ses rapports avec les corporations professionnelles au Québec.

Les corporations professionnelles au Québec ont depuis toujours été très hermétiques; une corporation s'était vu déléguer tous les pouvoirs d'administration et d'accession à la pratique de profession et il y a eu des abus flagrants. Pour contrer justement ce pouvoir exorbitant des corporations professionnelles, le gouvernement québécois a produit en 1971, le Bill 250 créant l'Office des professions lequel a maintenant la responsabilité d'établir les normes de fonctionnement des corporations qui s'y sont assujetties. Le gouvernement a donc maintenant son mot à dire dans l'établissement des priorités et cela ne peut que favoriser l'intégration des immigrants parce que cela leur donnera l'opportunité, à ce moment-là, d'avoir une plate-forme pour faire valoir leurs revendications et pour faire reconnaître leur diplôme étranger.

M. Fortas: Monsieur Lachance, si je peux répondre à votre intervention, je vous donnerai un cas très précis d'une disposition du Bill 250 de Québec, qui montre que cela ne fonctionne pas.

Si, par exemple, vous êtes architecte et que vous arrivez au Québec pour vous installer, comme architecte, au Québec, vous devez, de par la Loi 250 faire un stage dans une firme d'architectes et au bout de six mois, vous présenter, si vous parlez bien le français, pour obtenir votre diplôme et vous installer. Mais cela ne marche pas. Cela ne marche pas, parce que, n'est-ce pas, pour trouver une firme d'architecte, il faudrait que vous ayez un ami qui puisse vous recommander. Et quand vous arrivez au pays, vous n'avez pas d'ami à moins que vous n'ayez déjà des parents sur place.

[Interpretation]

Mr. Fortas: Of course, there is no doubt about that. It is like a random survey requiring the opinions of a certain number of people on various subjects.

I do not think that there is any hope for a system in which certain factors of a sentimental nature come into play. In any case, I do not believe in such a system. Experience proves that things do not always work out the way they should. Even if an individual were able to appeal a decision, this would not always rectify matters.

Miss Bégin: There is not only this type of appeal.

Mr. Fortas: But I think that this would hold us back even before we began. I set down as a postulate that immigration was a privilege and not a right. If it is a privilege, then the present system is the one we require and if it is a right, then everything has to be changed.

Miss Bégin: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you.

Mr. Lachance.

Mr. Lachance: I have a brief comment relating to the last part of Mr. Fortas' intervention, namely the difficulties that he seemed to have experienced in his dealing with professional corporations in Quebec.

Professional corporations in Quebec have always been very hermetic. Since such corporations were delegated all powers relating to administration and the right to practice a profession, there were flagrant abuses. In order to moderate this excessive power of the professional corporations, the Quebec government created in 1971 through Bill 250 an office responsible for establishing the norms which corporations must respect in their operation. Since the government now has its word to say in the setting up of priorities, this cannot help but favour the integration of immigrants since this office provides them with a platform to make their claims known and have their foreign qualifications examined.

Mr. Fortas: Mr. Lachance, if you would allow me to make an observation, I would like to give you a precise example of a provision in Bill 250 which does not work.

If an immigrant who is an architect wants to practice in Quebec, he is required by Bill 250 to work for six months probationary period in a firm of architects, after which, if his French is fluent enough, he can go through the procedure of giving formal recognition to his diplomas. In practice, this system does not work since, in order to find a firm of architects, a recommendation from a friend is necessary and when you are newly arrived in a country, you are not likely to have any friends.

[Texte]

Ce qui revient à dire en définitive que le problème principal, celui sur lequel il faut insister, c'est que, premièrement, une politique de l'immigration est un tout, c'est-à-dire que le gouvernement doit pouvoir, lorsqu'un individu entre au pays, lui donner la possibilité de savoir quelles seront les étapes qu'il aura à passer, les systématiser et faire en sorte que tout le monde s'y conforme. Ou alors, cet individu, on ne doit pas le laisser entrer. Mais si on le laisse entrer pour le laisser incertain comme cela, je pense que c'est une perte aussi bien pour lui que pour la nation canadienne.

M. Lachance: Autrement dit, vous suggérez qu'un gouvernement provincial, quel qu'il soit, aille encore plus loin dans ses procédures d'intégration des immigrants, et plus particulièrement pour les professionnels, qu'il établisse lui-même des stages de formation...

M. Fortas: Absolument, absolument.

• 1415

M. Lachance: Sans que l'immigrant en question ait besoin de se référer au secteur privé pour...

M. Fortas: Absolument, puisque au fond c'est une politique concertée de dispersion de la population que l'on veut. Donc si on veut que les provinces aient un mot à dire dans l'immigration, il faut qu'elles commencent à accorder leur violon et faire en sorte que toutes les démarches faites en ce sens puissent être articulées. En d'autres termes, que ces démarches-là, n'est-ce pas, ne se heurtent pas à d'autres biais, par exemple, telle disposition professionnelle qui fait que tel individu ne peut pas rentrer. Tel individu qui ne peut pas aller dans tel métier parce qu'il ne fait pas partie de tel syndicat, vous voyez. Donc, c'est tout un ensemble de problèmes qu'il faut réviser et en définitive je ne sais pas si tous les parlementaires se rendent compte véritablement de la dimension du problème de l'immigration actuellement si on veut la faire telle qu'on veut la faire, n'est-ce pas, à savoir une dispersion harmonieuse de la population canadienne ou décongestionner les villes de Montréal, de Vancouver et de Toronto. Si c'est cela que vous voulez, il faudra prendre des mesures beaucoup plus draconiennes et que l'État prenne des responsabilités plus grandes dans la vie communautaire.

M. Lachance: Nous commençons à nous en rendre compte. Merci, monsieur.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci monsieur Fortas.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you very much. We will call next the Conservation Council of New Brunswick. Is Mr. Olmstead here?

I might give the Committee a situation report on where we stand. The Conservation Council of New Brunswick, Mrs. Rupert Stocker, the Canadian Association of Statutory Human Rights Agencies—I believe they are meeting in Fredericton and they have come with a representation, Mr. Jay Baxter of the Committee to oppose the Green Paper, Messrs. Patel and Saini of the Indo-Canadian Association, and the Canadian Citizenship Federation, not necessarily in that order, but those are the...

Rather than Mr. Olmstead we will hear Mr. Richard Tarn, President of the Conservation Council of New Brunswick.

[Interprétation]

This brings us back to the main question which must be stressed again and again, namely the need for an over-all immigration policy in which the government makes known to the immigrant the different stages he will have to go through, provides him with a systematic description of procedures and requires everyone to comply with them. There is no point in allowing immigrants in if they are not given a chance to develop their potential for themselves and for the Canadian nation.

Mr. Lachance: In other words, you are suggesting that provincial governments go to greater length in attempting to integrate immigrants and, as far as professionals in particular are concerned, let orientation programs be set up.

Mr. Fortas: Exactly.

Mr. Lachance: Without the immigrant having to deal with the private sector...

Mr. Fortas: Exactly, since we are interested in a policy that will result in a more balanced distribution of population. If the provinces want to have their word to say in matters relating to immigration, they are going to have to attempt to achieve some uniformity so that this objective can be better attained. The effect of a measure can be defeated by certain professional requirements such as those requiring a person to be a member of a particular union before being allowed to practice, for example. There are a whole set of problems to be tackled and I do not know if all members of Parliament are aware of the far-reaching nature of this problem of immigration, especially as it affects the balanced distribution and the population of Canada, and the relieving of congestion in the cities of Montreal, Vancouver and Toronto. Much more drastic measures will have to be taken and the government will have to take greater responsibilities in the life of the community.

Mr. Lachance: We are starting to realize that. Thank you, sir.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Fortas.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci beaucoup. Nous passons maintenant au Conseil de la sauvegarde de la vie nationale, section du Nouveau-Brunswick. M. Olmstead est-il présent?

Je pourrais résumer brièvement à l'intention du Comité où nous en sommes. Le Conseil, M^{me} Rupert Stocker, l'Association canadienne des agents pour la protection des droits de l'homme—je crois que cette association s'est réunie à Fredericton et qu'elle a envoyé un représentant, M. Jay Baxter, pour exprimer son opposition au Livre vert, MM. Patel et Saini de l'Association Indo-canadienne, la Fédération de la citoyenneté canadienne, pas forcément dans cet ordre.

Je voudrais apporter une correction, le représentant de l'Association pour la sauvegarde de la vie nationale, section du Nouveau-Brunswick, M. Richard Tarn.

[Text]

Mr. Scott: Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Scott, on a point of order?

Mr. Scott: Yes, on a point of order, Mr. Chairman. How are you going to divide the time here?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I am going to divide it, as I normally do, in a very autocratic manner, trying to interact with you as questioners and give you the time I think you want with some; you need less with others. I would rather not make an arbitrary division, but I think we should bear in mind something like 15 minutes on the average. Some will be less and some will be perhaps a little more. Is that agreeable?

Mr. Scott: Thank you.

Mr. Gilbert: Mr. Chairman, I note that the brief of Mr. Tarn is about eight pages.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Tarn has assured me that he will read some and speak to other points. I know that we all are trying to be fair to the rest of you out there who need your time, too. Perhaps I have been a little lenient.

Mr. T. Richard Tarn (President, Conservation Council of New Brunswick): Thank you. Mr. Chairman, members of the Committee, I had hoped that the authors of this report would be here to present it, but that is not always possible in a voluntary organization such as the Conservation Council of New Brunswick. I hope that I will be able to present it and defend it in their absence.

There is much evidence, and we do not go into detail, that the excessive population growth is jeopardizing the present and future welfare of many countries, including this. In a finite world, the per capita share of the world's goods must steadily decrease as long as the population is growing exponentially, and both renewable and nonrenewable resources will be exploited at steadily increasing rates. This trend can have grave consequences for future generations, and the point of our brief is to make some observations, on this trend as it applies to Canada and applies to an immigration policy and population policy for Canada.

Before we may determine the desirable level for immigration into any country, it is necessary to decide what is the optimum population for that country for a given standard of living. We are not willing to suggest, and I am sure nobody would, that in deciding this, we can accept any reduction of standards: probably we would rather see standards of living, and the food that we are able to produce and consume, to increase. The question then arises, how can one determine the optimum number of people for Canada?

• 1420

Because it is not likely to be in Canada's best long-range interests to have more people than it can feed, the upper limit for population should probably be set by the amount of arable land available and the productivity of that land under today's technology. It would be risky in the extreme to encourage the population to rise higher than this on the assumption that there would be a breakthrough in food technology whenever the pressure of demand reaches a sufficient point.

[Interpretation]

M. Scott: Monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Scott, une question de Règlement?

M. Scott: Oui, monsieur le président. Comment la répartition du temps se fera-t-elle?

Le coprésident (M. O'Connell): Je vais essayer de faire la répartition comme d'habitude, c'est-à-dire de façon très autoritaire, tout en gardant une certaine latitude en fonction du nombre de questions que vous voulez poser. Je crois qu'il nous faudrait 15 minutes en moyenne, moins pour certains et davantage pour d'autres. Êtes-vous d'accord?

M. Scott: Merci.

M. Gilbert: Monsieur le président, je vous fais remarquer que le mémoire de M. Tarn compte environ huit pages.

Le coprésident (M. O'Connell): M. Tarn m'a assuré qu'il lira certains passages et qu'il en résumera d'autres. Nous tentons d'être justes envers tout le monde. Peut-être n'ai-je pas été assez strict.

M. T. Richard Tarn (président, Conseil pour la sauvegarde de la vie nationale, section du Nouveau-Brunswick): Merci. Monsieur le président, membres du Comité, j'avais espéré que les rédacteurs de ce rapport pourraient le présenter en personne. Mais une association bénévole comme la nôtre n'a pas toujours cette possibilité. J'espère bien pouvoir défendre ce mémoire en leur absence.

Les faits démontrent, et il n'est pas besoin de donner des détails, que la croissance démographique excessive met en danger le bien-être présent et futur de bien des pays, y compris le nôtre. Dans un monde de ressources limitées, la portion par habitant des biens terrestres diminuera régulièrement tandis que la population du monde continuera à augmenter de façon exponentielle, et les ressources renouvelables sont exploitées à un rythme sans cesse accélérant. Cette tendance pourrait avoir de graves conséquences pour les générations à venir et nous avons quelques observations à faire là-dessus, notamment en ce qui concerne une politique sur l'immigration et la croissance démographique pour le Canada.

Avant de pouvoir déterminer le niveau souhaitable d'immigration pour n'importe quel pays, il faut savoir la population optimale pour maintenir à un niveau donné de vie dans le pays en question. Nous ne voulons pas dire par là qu'il faille réduire le niveau de vie, bien au contraire celui-ci augmenterait vraisemblablement ainsi que la quantité de produits alimentaires. Comment dans ces conditions déterminer le nombre optimal de la population canadienne?

Comme il n'est pas de l'intérêt du Canada d'avoir une population que le pays ne parviendrait pas à nourrir, le plafond devrait être fixé en fonction des superficies de terres arables existantes de productivité de cette terre vers les conditions technologiques actuelles. Il serait en effet fort dangereux d'encourager la croissance démographique en partant du principe qu'une percée dans la technologie de la production alimentaire viendra nécessairement combler les besoins lorsque ceux-ci se feront suffisamment sentir.

[Texte]

Another question that should be considered in setting a goal for immigration levels is whether Canada should maintain a capacity to export food for needier areas of the world. The demand for surplus food that can be exported is likely to grow over the coming years. Canada should certainly plan to produce enough surplus food that there would be enough for all Canadians, even in the event of major crop failures.

The belief that Canada has vast areas of undeveloped land is a misconception. Over half of the land is permafrost.

On the basis of present technology and living standards, 60 to 70 per cent of the potentially arable land of 140 million to 160 million acres is now under cultivation, and the remainder of that percentage is, on average, very inferior, due to one or more of a number of points that are listed.

Thus the loss to urban development of some 40,000 acres of arable land to urban development every year, most of it from the best 5 per cent of that land, cannot be compensated for cheaply by bringing new lands into production. The loss of soil from erosion cannot be entirely prevented. Thus, unless the trend for urban development to encroach on top quality land is stopped and indeed reversed, the total land base for food production will likely diminish rather than increase in the future.

If all of Canada's arable land is developed, assuming a median estimate of 150 million acres and assuming that a probably very conservative 2.5 acres are required to feed one person, given good crop production, then the maximum population that can be supported in Canada is something in the order of 60 million. This assumes maintaining present living standards and present agricultural technology.

Calculating the number of acres required to feed a person is difficult, but if imported foods are to be replaced by Canadian-produced food, the figure is probably quite a bit higher than the 2.5 acres used above. Since population expansion pressures would tend to diminish the amount of arable land, the number of people that could be fed at a given standard would also decrease. Further, it would be difficult to reduce a population once it had risen to a higher level.

If allowance is made for crop failure and perhaps the export of food, the maximum population that Canada can support is reduced even further. So, for these reasons, the Conservation Council believes that a Canadian population of 60 million is excessive and an optimum of 30 million to 35 million is more realistic.

Population forecasts are difficult to make. The Systems Research Group forecast, in 1970, a Canadian population to reach 30 million by 1986 at the high growth rate, or the year 2001 at the low growth rate; and they preferred a prediction reaching 30 million by 1991. So clearly, if Canada is to achieve a stable population that it can support at today's standards, there is some 25 years or so to sort things out.

[Interprétation]

La question se pose également de savoir à ce propos si le Canada doit pouvoir continuer à exporter des produits alimentaires à destination des régions du monde qui en ont besoin. En alimentaires à l'exportation va raisemblablement s'accroître au cours des années à venir. Le Canada doit donc pouvoir produire suffisamment de produits alimentaires pour assurer l'alimentation de l'ensemble de sa population même en cas de mauvaises récoltes.

La notion que le Canada possède de vastes régions non exploitées est fausse, la moitié de celles-ci étant recouvertes de pergélisol.

Étant donné la technologie et les niveaux de vie actuels, de 60 à 70 p. 100 de toutes les terres arables soit 140 à 160 millions d'acres sont déjà exploités, le reste étant constitué de terres de qualité inférieure.

Ainsi les 40,000 acres de terres arables perdus chaque année à cause de l'expansion urbaine, ces terres arables faisant partie des 5 p. 100 des meilleures terres du pays, ne peuvent être compensées à bon marché par la mise en exploitation de terres restées vierges jusqu'à présent. L'érosion du sol ne peut être complètement évitée. Donc, à moins d'enrayer l'empiètement urbain sur les terres arables de première qualité, la superficie globale des terres aptes à la production de denrées alimentaires va diminuer plutôt qu'augmenter.

Donc, si la totalité de 150 millions d'acres de terres arables existantes au Canada était mise en valeur et supposant qu'il faut 2 acres et demi de terre pour alimenter une personne, et ce lorsque les récoltes sont bonnes, la population canadienne ne saurait, dans ces conditions, dépasser 60 millions, bien entendu si l'on suppose inchangés la technologie agricole et les niveaux de vie.

Il est difficile de calculer avec précision les superficies exigées pour nourrir une personne mais si l'on tient à réduire l'importation de produits alimentaires pour les remplacer par des denrées produites au Canada, il faudrait vraisemblablement un peu plus de deux acres et demi par personne. L'expansion démographique diminuant les superficies de terres arables, le nombre de personnes auxquelles on pourrait assurer un niveau de vie donné diminuerait lui aussi. Par ailleurs il est difficile de réduire la population dès lors qu'elle a atteint un certain niveau.

Si l'on tient compte de mauvaises récoltes éventuelles et de l'exportation de produits alimentaires, la population maximale du Canada doit être réduite d'autant. C'est pourquoi le Conseil de la conservation est d'avis qu'une population de 60 millions pour le Canada est exagérée, le chiffre optimal étant de 30 à 35 millions.

Les prévisions démographiques sont difficiles. En 1970, le *Systems Research Group* avait prévu que la population canadienne atteindrait 30 millions en 1986 si le taux de croissance restait élevé bien que ce chiffre serait atteint en l'an 2001 si le taux de croissance était bas. Le *Systems Research Group* était d'avis qu'il serait préférable pour le Canada que les 30 millions soient atteints en 1991. Donc, si nous voulons stabiliser notre population à un niveau qui nous permette de garder nos niveaux de vie actuels, il nous reste 25 ans pour prendre les mesures qui s'imposent.

[Text]

Data presented in the Green Paper on Immigration and Population show that of the total growth of over 3.3 million in the population from 1961 to 1971, about 40 per cent was a direct result of immigration. Immigration is thus a major factor in the present growth of Canada.

For an immigration policy to be in keeping with the population guidelines set out above, immigration into Canada must be reduced drastically and, eventually, almost to zero. It will probably continue to be desirable to admit certain groups with special exceptions.

• 1425

On reaching this objective, the Conservation Council recommends abandonment of the present responsive system but would endorse elements of options 2, 3 and 4 as they are presented in the immigration policy perspectives. These recommendations are set out very briefly on page 1.

Canada should develop a rational population policy and make a concerted effort to determine not only the maximum population size compatible with high standards of living but also the optimum population.

Immigrants should be encouraged to settle in areas other than the main cities. Such a policy should be in keeping with land-use policies designed to maintain the capacity of Canada to adequately feed its population and to discourage urban encroachment on agricultural land.

An annual global ceiling on immigration should be set so that in the process of reaching and then maintaining the optimum population size, problems of absorption can be minimized.

Actual annual immigration levels should normally be lower than necessary to achieve the set ceiling so that there will remain some leeway for special cases.

Categories selected for immigration that are partly dependent on distant kinship should be eliminated.

Finally, on page 8 of the submission we make reference to a paper, a copy of which is attached, Mr. Chairman, to our top copy. The paper is by Garrett Hardin and it is entitled *Living on a Lifeboat*. In it he pursues the philosophy of not this Spaceship Earth but this Lifeboat Earth, where the lifeboat at sea will only hold so many people and if we take more on, then the boat will sink and all will be lost. This perhaps delineates more than anything else the thinking behind our submission. I submit to you that this particular piece by Garrett Hardin should be recommended reading for everybody concerned with population and immigration policies.

I think, Mr. Chairman, I would prefer to stop there for the moment and respond to questions.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Tarn. Mr. MacDonald.

Mr. MacDonald (Egmont): Mr. Chairman, I will try to be very brief. The paper raises many questions but I will just ask three very short questions and I hope that the answers will be equally brief, realizing we cannot get into a long debate on this.

[Interpretation]

Les données qui figurent dans le Livre vert sur l'immigration montrent que sur une croissance globale de plus de 3.3 millions entre les années 1961 à 1971, 40 p. 100 environ sont attribuables à l'immigration, laquelle constitue dès lors un facteur essentiel à la croissance démographique canadienne.

Donc, si nous voulons que notre politique de l'immigration soit conforme à ces directives démographiques, l'immigration au Canada doit être réduite de façon très considérable pour tomber éventuellement à zéro. Il faudra sans doute continuer à admettre certains groupes qui ont des cas exceptionnels.

Lorsque cet objectif aura été atteint, le Conseil de la conservation recommande l'abandon du système actuel et la mise en œuvre des options 2, 3 et 4 telles qu'elles figurent dans les perspectives sur la politique de l'immigration. Ces recommandations sont résumées à la page 1.

Le Canada devrait élaborer une politique démographique rationnelle et devrait faire un effort concerté pour déterminer non seulement quelle est la population maximale compatible avec le maintien de haut niveau de vie mais également quelle est la population optimale tout court.

Les immigrants devraient être encouragés à s'établir ailleurs que dans les grandes villes. Cette politique devrait être conforme avec les modalités d'utilisation des terres de façon à ce que le Canada puisse continuer à nourrir convenablement sa population et également pour décourager le grignotage des terres arables par l'expansion urbaine.

Un plafond global annuel pour l'immigration devrait être établi de façon à minimiser les difficultés d'absorption lorsque le chiffre optimal de la population aura été atteint ainsi que dans la période intermédiaire.

Le nombre global d'immigrants admis annuellement au Canada devrait dans la pratique être inférieur de façon à avoir une certaine marge de manœuvre dans les circonstances spéciales.

Il faudrait éliminer entièrement la sélection des candidats en fonction d'un degré de parenté éloignée.

A la page 8 de notre mémoire nous faisons allusion à un document dont un exemplaire est annexé à notre exposé. Il s'agit notamment de l'article intitulé *Living on a Lifeboat* par Garrett Hardin. Dans cet article, l'auteur assimile la terre non pas à un vaisseau spatial mais à un canot de sauvetage, lequel ne peut contenir qu'un nombre limité de personnes, sans quoi il risque de couler. Voilà la pensée que sous-entend notre exposé. A mon avis, l'article de M. Garrett Hardin devrait être une lecture obligatoire pour quiconque s'intéresse aux politiques démographiques de l'immigration.

Maintenant si vous le permettez, monsieur le président, je vais répondre aux questions.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie monsieur Tarn. La parole est à M. MacDonald.

M. MacDonald (Egmont): Ce mémoire a soulevé de nombreuses questions mais je vais me borner à n'en poser que trois fort brèves et j'espère que les réponses seront brèves elles aussi.

[Texte]

I am really amazed, Mr. Tarn, because I find so much that you are talking about difficult to accept, that in the first instance you would recommend that perhaps the standard of living should in fact be thought of as increasing in Canada. I would think that that is one of the things, from the standpoint of a conservation council, you would not be recommending in light of the fact that in many instances one of our chief difficulties is overconsumption, and the result of overconsumption is its effect both individually on people and generally on our whole ecology. Am I misinterpreting your comments?

Mr. Tarn: I would not want to put too much emphasis on increasing, but certainly to maintain the standard as is. You could get into a big discussion on that and I...

Mr. MacDonald (Egmont): So I did not take you up wrong, that was really your point. I am just trying to make sure that that is what you were saying as far as the Conservation Council is concerned, because I find it inimical to so many representations that I have read and heard over the years from conservation groups. It just does not...

Mr. Tarn: I think the main point really is a standard not less than that today. It has to be the same because it would be politically, economically and socially unacceptable to accept a lower standard of living. It must be as good as or better in some ways.

Mr. MacDonald (Egmont): But your group is not at all concerned about the present overconsumption and the repercussions of that on the whole of North American society today?

Mr. Tarn: Yes, but there is tremendous wastage in the present system...

Mr. MacDonald (Egmont): That, too, surely.

Mr. Tarn: ... and that probably could be cut back very extensively.

• 1430

Mr. MacDonald (Egmont): I have one question. You talk about the withdrawal of arable land through urbanization and, again, there seems to be a certain kind of mechanistic approach to this, even your use of the term, 2.5 acres per person, which I find kind of a *non sequitur* inasmuch as I think there is considerable discussion going on at present, both in terms of discoveries in respect of agricultural production, but also in terms of the way in which agricultural land is presently being used and in terms, for instance, of the whole protein debate, the use of high-cost proteins through meat as compared with low-cost proteins that are heavily used in many parts of the world. Does that enter into your consideration at all in terms of fixing these figures?

Mr. Tarn: There is considerable debate over the figure, and our information is from one of our members who has spent a whole lifetime in land use planning and has prepared much material along this type of line. It is his opinion that 2.5 acres per person is conservative if one were to include providing within Canada substitutes for orange juice and the many things that we import from other places that cannot be grown here.

Mr. MacDonald (Egmont): I see. It is interesting because I know that France has on an arable land basis 25 times the per capita population and Switzerland 40 times, so I find that the kind of figure you put out is sort of a static track. I just do not find it terribly...

[Interprétation]

Beaucoup de ce que vous avez dit est à mon avis totalement inacceptable et je suis étonné de vous entendre recommander l'augmentation de notre niveau de vie. En effet, en tant que Conseil de la conservation, je m'attendrais plutôt que vous nous ayez entretenus des répercussions préjudiciables qu'entraîne la surconsommation, aussi bien au plan individuel qu'au plan de l'écologie.

M. Tarn: Ce n'est peut-être pas indispensable d'augmenter notre niveau de vie mais il faudrait certainement le maintenir.

M. MacDonald (Egmont): Donc je vous avais bien compris. Je voulais m'assurer que tel était effectivement votre point de vue en tant que représentant du Conseil de la conservation, cet avis étant tout à fait contraire à tout ce que les groupes s'occupant de la conservation disent depuis des années.

M. Tarn: Il est essentiel que le niveau de vie ne diminue pas car ce serait impossible à réaliser du point de vue politique, économique et social.

M. MacDonald (Egmont): La surconsommation actuelle dans la société nord-américaine et ses répercussions ne vous préoccupent donc pas?

M. Tarn: Oui mais notre système fonctionne sur un gaspillage terrible...

M. MacDonald (Egmont): C'est bien vrai.

M. Tarn: ... et ce gaspillage pourrait être réduit très sensiblement.

M. MacDonald (Egmont): J'aimerais vous poser une question. Vous avez évoqué le grignotage de terres arables par l'expansion urbaine et, même là, votre approche est mécaniste lorsque vous parlez des 2.5 acres de terre pour nourrir une personne ce qui, à mon avis, est loin d'être prouvé, compte tenu d'une part, des découvertes agricoles éventuelles, du mode d'utilisation de terres agricoles et d'autre part, des discussions qui se poursuivent actuellement concernant la production de protéines coûteuses sous forme de viande utilisées dans les pays industrialisés par opposition aux protéines à bon marché consommées dans le reste du monde. Avez-vous tenu compte de ces facteurs dans le calcul de ces chiffres?

M. Tarn: Les renseignements nous ont été fournis par un de nos membres qui a consacré toute sa vie à étudier les modes d'utilisation des terres et les problèmes connexes. De l'avis de cette personne, le chiffre de 2.5 acres par personne n'est guère exagéré si le Canada voulait produire chez lui les produits que nous importons actuellement.

M. MacDonald (Egmont): Voilà qui est intéressant car la densité démographique de la France est 25 fois supérieure à la nôtre par rapport à la superficie de ses terres arables tandis qu'en Suisse elle est de 40 fois supérieure à la nôtre.

[Text]

Mr. Tarn: It must be remembered that a very considerable portion of Canada's land is not suitable for agriculture.

Mr. MacDonald (Egmont): I am just talking about an arable land comparison with France and Switzerland. There is a third area I want to open up just very quickly. You talked on page 8 about immigrations being drastically reduced eventually to almost zero. You apparently are not allowing for the possibility of changes in which we might have a considerable emigration as well as immigration. Do you see both this outflow and inflow as being a reality in subsequent decades?

Mr. Tarn: Yes, certainly outflow also and this is part of the equation, although we did not make special reference to it. If other countries feel that their resources will support people's leaving Canada, then it will be up to them whether there is a place for people to go.

Mr. MacDonald (Egmont): (inaudible) The Hardin Paper of which I am aware, I believe is the Triage theory that has been under considerable debate recently about letting certain people die if there are not sufficient resources to be able to carry on. Is that correct?

Mr. Tarn: I have heard mention of the theory. I am not aware that this would be thought of. That is not mentioned in this.

Mr. MacDonald (Egmont): He is a well-known advocate of the Triage position. I just wondered if you were aware of that.

Mr. Tarn: I am afraid I do not recall. It is a little while since I have seen the ...

Mr. MacDonald (Egmont): Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. MacDonald. Mr. Scott, do you have a question?

Mr. Scott: Yes, I have a question here. Mr. Tarn, on page 5 of your brief, going back to what Mr. MacDonald touched on, encroachment on quality land if it is not stopped, has your authority made representations to any provincial governments in respect of land use, and what ones, New Brunswick, Nova Scotia?

Mr. Tarn: We have restricted our concerns to the Province of New Brunswick and have on a number of occasions made representation to the provincial Cabinet, appropriate Ministers and the appropriate legislative committees in New Brunswick on land use and our concerns with encroachment on the best land by industry, urban development and so on.

Mr. Scott: I am sure that you will have contacts and very close relationships probably with other conservation authorities in other provinces. Have you made your views known to them so they may pass them on?

Mr. Tarn: Not specifically, no.

Mr. Scott: Are you a provincial organization?

Mr. Tarn: Yes.

[Interpretation]

M. Tarn: N'oubliez pas de vastes régions du Canada sont inaptes à l'agriculture.

M. MacDonald (Egmont): Je voulais seulement établir une comparaison avec la France et la Suisse. Vous dites à la page 8 que l'immigration devrait être réduite très considérablement pour être ramenée à pratiquement zéro. Vous ne semblez pas tenir compte de la possibilité d'une immigration considérable à partir du Canada. Ne pensez-vous qu'au cours des décennies à venir le Canada connaîtra aussi bien une immigration qu'une émigration?

M. Tarn: C'est vrai bien que nous n'avons pas vraiment tenu compte de ce facteur. C'est aux pays hôtes de décider si oui ou non ils acceptent d'accueillir les immigrants canadiens.

M. MacDonald (Egmont): L'article de M. Hardin est fondé sur la théorie du Triage, théorie hautement controversée et selon laquelle il faudrait laisser mourir certaines personnes s'il n'y avait pas assez pour tout le monde.

M. Tarn: J'ai entendu parler de cette théorie mais je ne pensais pas qu'elle s'applique à cet article.

M. MacDonald (Egmont): Au contraire, M. Hardin est un partisan bien connu de la théorie du Triage. Je me demandais si vous le saviez.

M. Tarn: Je ne me souviens pas au juste.

M. MacDonald (Egmont): Je vous remercie, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur MacDonald. Vous avez une question, monsieur Scott?

M. Scott: Oui. A la page 5 de votre mémoire, vous parlez du grignotage des terres arables par l'expansion urbaine. Votre association a-t-elle contacté des autorités provinciales au sujet du mode d'utilisation des terres et dans l'affirmative, quelles provinces?

M. Tarn: Nous nous sommes occupés uniquement du Nouveau-Brunswick et avons à plusieurs reprises contacté le Cabinet provincial, des ministres et comités de la province concernant l'utilisation de terres et des dangers que nous prévoyons du fait que l'utilisation par l'industrie et l'expansion urbaine des meilleures terres arables.

M. Scott: Vous êtes sans doute en rapports étroits avec d'autres associations de conservation de différentes provinces. Est-ce que vous leur avez fait part de votre point de vue?

M. Tarn: Non.

M. Scott: Représentez-vous un organisme provincial?

M. Tarn: Oui.

[Texte]

Mr. Scott: Thank you very much, Mr. Tarn.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Scott and Mr. Tarn. That concludes our questioning, and thank you for presenting your brief to us.

Mr. Tarn: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mrs. Joyce Stocker.

Mrs. J. Stocker (Representative of foreign students at University of New Brunswick): I should explain that these remarks, which I am going to read, were written three months ago when the Green Paper first came out. This brief was presented before a meeting in the University and was organized by the Immigration Department in Halifax.

My experience and interest in Immigration stems from about 17 years direct involvement with overseas students from approximately 50 different countries coming to the University to study. The number here has grown from 35 in 1958 to 276 today.

During the past few years I have helped many students with Immigrant problems and I have levelled many criticisms at our present policies.

The whole question of a new immigration act is so important to the future of the country that every effort should be made to stimulate interest and discussions across the country, so that finally a just and workable act is passed.

My remarks will be mainly concerned with people admitted at the university level.

There has been a tremendously large group of landed immigrants admitted to work at the faculty level and for the past 5 years university administrations have been urged to reduce their intake of foreign professors and appoint Canadians. Undoubtedly, immigrants play a valuable part in education and in the injection of new ideas and methods. Higher education would be poorer without them.

Why do professors come to Canada when often a European or Asiatic culture could offer more culturally and academically? The reason is probably both economic and because of the freedom they hope to find.

Graduate students are still being admitted as landed immigrants, though this is becoming increasingly difficult. Many research programmes are funded by N.R.C. grants and Canada Council grants which stipulate that these funds can only be applied to landed immigrants. Naturally, once anyone is admitted as a landed immigrant they seldom return to their home country, except for holidays, so they are lost to what is probably a developing country.

[Interprétation]

M. Scott: Merci beaucoup, monsieur Tarn.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Scott et monsieur Tarn. Nous n'avons plus de questions à vous poser et je vous remercie de nous avoir présenté votre exposé.

M. Tarn: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Madame Joyce Stocker.

Mme J. Stocker (représentante des étudiants étrangers de l'Université du Nouveau-Brunswick): Je voudrais tout d'abord vous préciser que l'exposé que je vais vous lire a été rédigé il y a trois mois, peu après la publication du Livre vert. Cet exposé a été présenté lors d'une réunion à l'université qui avait été organisée par le ministère de l'Immigration d'Halifax.

Je m'intéresse aux questions d'immigration en raison de l'expérience que j'ai accumulée au cours de 17 années de participation directe dans notre association qui regroupe des étudiants étrangers venant de 50 pays différents et qui viennent à l'université pour y poursuivre des études. Le nombre de ces étudiants est passé de 35, en 1958, à 276 aujourd'hui.

Au cours des dernières années, j'ai aidé de nombreux étudiants à résoudre leurs problèmes d'immigrants et j'aurais beaucoup de critiques à faire à l'égard de nos politiques actuelles.

L'élaboration d'une nouvelle Loi sur l'Immigration est extrêmement importante pour l'avenir de ce pays et il faut donc s'assurer que tous les efforts seront faits pour stimuler l'intérêt du peuple canadien et favoriser les discussions publiques d'un bout à l'autre du pays, faute de quoi il sera impossible d'adopter une loi équitable et applicable.

Je me limiterai ici aux problèmes des étudiants au niveau universitaire.

Un grand nombre d'immigrants reçus ont été admis dans les facultés et au cours des cinq dernières années, les universités ont été encouragées à réduire l'embauche de professeurs étrangers et à nommer des Canadiens à leur place. Il ne fait aucun doute que les immigrants apportent une contribution extrêmement précieuse en ce qui concerne l'innovation d'idées et de méthodes dans le domaine éducatif. Sans eux, l'enseignement supérieur perdrait de son dynamisme et de sa qualité.

On peut se demander pourquoi des enseignants émigrent au Canada alors qu'un système culturel européen ou asiatique pourrait sans doute leur offrir davantage sur les plans culturel et éducatif. Cela s'explique sans doute par des raisons économiques ainsi que par la liberté qu'ils espèrent trouver au Canada.

Les étudiants diplômés continuent d'être admis à titre d'immigrants reçus, même si cela pose de plus en plus de difficultés. Un grand nombre de programmes de recherche sont financés par des subventions du CNR et du Conseil des Arts du Canada, et ces subventions ne peuvent être versées qu'à des immigrants reçus. Naturellement, lorsqu'un étudiant est admis au Canada à titre d'immigrant reçu, il retourne rarement dans son pays, si ce n'est pour les vacances, et il s'y trouve alors perdu car bien souvent il s'agit un pays en voie de développement.

[Text]

Students now coming for a *first degree* are all admitted on a student visa which seems to work very well in most ways, except for the regulation which forbids them to compete with their classmates for summer employment. This, I think, is grossly unfair as in many cases a student is obliged to gain practical experience as part of his or her programme. If a student is admitted to a university to compete with Canadians academically he or she should be given the same rights to compete throughout the calendar year. Many self-supporting students have saved for many years to have sufficient funds to pay for their first year here and need to augment their savings for the completion of a degree. The numbers are not so enormous as to disrupt the labour market.

With the ever-increasing number of Canadians being turned out from higher education institutions, although this is levelling off, and the increasing difficulty of absorbing them into the economy at their level it would seem to me to be foolish not to limit severely the number of highly educated immigrants and for the present perhaps concentrate on admitting technically trained, semi-skilled or unskilled labour. Here one runs into a hornet's nest and these people are usually required in areas where there is little or no housing available and they soon congregate in an area which could become a ghetto. Therefore, the government should make sure that the employers do not import labour without adequate living conditions. I am thinking basically here of farm labour and development projects. There is much talk about importing labour for the development of the North. Prior rights of the indigenous people have to be considered and then the suitability of the immigrant is the next consideration; i.e. an immigrant from the tropics or even the sub-tropics could be a disaster in a northern climate.

• 1440

The government has to be aware that without severe controls all immigrants will gravitate towards the main already highly-urbanized areas of Montreal, Toronto and Vancouver, and that once in the landed-immigrant category he or she has the same rights of freedom as any Canadian and can choose where he wants to live. Perhaps another category should be created, whereby an immigrant is given a temporary landed-immigrant status, say for three to five years, so that he has time to settle in a given area in the particular job, or job category, he came for.

In the long run, and reading the Green Paper, I would strongly advise cancelling the nominated category of immigrant as this enables huge families, even relatives by marriage, to come into Canada. One man told me he had been able to bring 21 relatives. Would it be fair to limit sponsored immigrants to wife or husband, children and parents of the sponsor? Not brothers and sisters, who could apply themselves, but if they did not wish to do so would, in the case of an extended family society, be left to care for the grandparents? Also immigrants who are landed as

[Interpretation]

Tous les étudiants qui arrivent actuellement pour s'inscrire à la première année d'université ont un visa d'étudiants qui correspond assez bien à leur situation; cependant, le règlement leur interdit de rivaliser avec leurs collègues pour obtenir des emplois d'été. A mon avis, ceci est absolument injuste car, dans beaucoup de cas, un étudiant est obligé d'acquérir de l'expérience pratique dans le cadre de son programme d'études. Si un étudiant est admis dans une université, c'est pour se mesurer à ses collègues canadiens sur le plan intellectuel; or, je ne vois pas pourquoi il n'aurait pas le droit de le faire pendant toute l'année. Beaucoup d'étudiants qui n'ont personne pour subvenir à leurs besoins ont dû économiser pendant des années pour payer leur première année d'études au Canada, et ils ont évidemment besoin de se faire un peu d'argent pour terminer leur diplôme. Le nombre d'étudiants dans ce cas n'est pas tellement élevé, et je ne pense pas que cela bouleverserait le marché du travail.

Étant donné qu'un nombre croissant de Canadiens abandonnent leurs études avant le diplôme universitaire, même si le niveau a quelque peu été abaissé, et qu'il est de plus en plus difficile de les intégrer dans notre système économique, il serait ridicule, à mon avis, de ne pas limiter sévèrement le nombre d'immigrants très instruits. A l'heure actuelle, on pourrait se contenter d'admettre uniquement ceux qui ont reçu une formation technique ainsi que la main-d'œuvre semi-qualifiée et non qualifiée. Ceci pose également un autre problème car ces immigrants sont généralement recherchés dans des régions où il y a peu de logements disponibles, voir pas du tout, d'où la constitution de ghettos. En conséquence, le gouvernement devrait s'assurer que les employeurs ne font pas venir des ouvriers sans leur garantir des conditions de vie adéquates. Je pense plus précisément aux travaux agricoles et aux projets de développement. On parle beaucoup de faire venir de la main-d'œuvre pour le développement du nord du Canada. A mon avis, on devrait étudier tout d'abord les droits prioritaires des indigènes et ce n'est qu'ensuite qu'on doit envisager de faire venir des immigrants; à ce propos, un immigrant venant d'un pays tropical pourrait avoir beaucoup de mal à s'adapter au climat canadien.

Le gouvernement ne doit pas ignorer que, faute de contrôles très sévères, tous les immigrants se dirigeront vers des régions déjà très urbanisées, comme Montréal, Toronto et Vancouver et que, par ailleurs, une fois qu'un immigrant appartient à la catégorie des immigrants reçus, il ou elle a les mêmes droits que tout autre Canadien et peut donc choisir les lieux où il va s'établir. On pourrait peut-être créer une autre catégorie selon laquelle un immigrant recevrait un statut temporaire d'immigrant reçu, pour trois à cinq ans, par exemple; pendant cette période, il irait s'établir dans une région donnée, pour exercer l'emploi qu'il recherchait.

A plus long terme, je vous recommanderais fortement de supprimer la catégorie des immigrants désignés car ceci permet aux membres d'une famille très nombreuse, ainsi qu'à des parents par alliance, de venir au Canada. Un immigrant m'a même dit qu'il avait pu faire venir vingt et un parents. Ne pourrait-on pas envisager de limiter les immigrants parrainés au conjoint, aux enfants et aux parents du parrain. Ceci n'incluerait pas les frères et les sœurs qui pourraient faire eux-mêmes une demande ou, sinon, dans le cas du concept familial élargi, être laissés

[Texte]

sponsored should not, in turn, be allowed to act as sponsors themselves.

The point system seems to work fairly well, but too many points are given to the highly educated at the expense of technically-trained, semi skilled and unskilled labour. In a time of high unemployment perhaps no permits should be issued.

Refugees: This is a very big and complex area, I feel. I have levelled much criticism on the refusal of Canada to accept the many Vietnamese students who were studying here when the war was at its height. Their plight was pathetic and, as we know, many remained in Canada with no status until the 1972 amnesty period when they could become landed immigrants. What they suffered at the hands of the Immigration Department is only known if one was involved in a case. Naturally, from a humane point of view, we must be prepared to accept some refugees, many of whom will become leading citizens, but there has to be some criteria and a limit put on the number.

Over-all, I feel the population needs of Canada must be estimated and strict control maintained so that the urban growth does not get out of hand. One has to bear in mind that most immigrants come from crowded urban areas and they are not happy in small towns or in the country.

It has been suggested that to keep a balance in a bilingual country such as Canada, a quota should be laid down stating the applicant should be admitted if he or she would go to such and such an area and speak whatever language was demanded. This would seem to me to contravene every human right we have, and great care in this act must be taken to protect the rights of every immigrant as well as protecting the rights of all Canadians, not forgetting the indigenous peoples whose rights have not been respected in the past.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mrs. Stocker. Are there any of the Committee members who would like to pose questions?

Senator Stanbury: I might ask a short question.

Mrs. Stocker, with your experience with students and youth and your concern—I think you mentioned the fact that the number of students is being reduced now a bit, and you still seem to be concerned about the competition, in some respects at least. What I have been concerned about is that our population seem to be getting older rather quickly, and predictions seems to be that over the next 10 or 20 years we are going to be moving on into being a quite a lot older population. Can you suggest any ways in which you think it is an advantage to concentrate or give preference to young people?

Mrs. Stocker: I think younger people apply for immigrant status more than older people do. If they are going to separate the family—This is a very difficult thing, as we have heard from previous speakers, in the extended family. That is why I said that perhaps the brothers and sisters could be left at home to look after their grandparents in the extended family so that you are not removing the whole of the younger generation who support the older generation. I think probably one should limit it to not more than two generations. And I think it depends entirely on what Canadian needs are. One cannot allow immigrants to

[Interprétation]

aux soins des grands-parents? Par ailleurs, les immigrants parrainés, ne devraient pas à leur tour, pouvoir parrainer d'autres immigrants.

Le système de points semble fonctionner assez bien, mais à mon avis, on accorde trop de points au niveau d'instruction, au détriment de ceux qui ont une formation technique ou peu ou pas de qualifications. A une époque de chômage particulièrement élevé, on ne devrait peut-être pas émettre des permis.

Je vais maintenant aborder une autre question très complexe, et c'est celle des réfugiés. J'ai reçu beaucoup de critiques en ce qui concerne le refus du Canada d'accepter les nombreux étudiants vietnamiens qui poursuivaient leurs études au Canada alors que la guerre faisait rage. Ils se trouvaient dans une situation très précaire et, comme vous le savez, beaucoup sont restés au Canada sans aucun statut jusqu'à l'amnistie de 1972, date à laquelle ils ont pu devenir immigrants reçus. Évidemment, sur le plan humain, nous devons être prêts à accepter des réfugiés; toutefois, on devrait définir des critères et limiter le nombre de ces réfugiés.

De façon générale, nous devrions évaluer les besoins démographiques du Canada et contrôler strictement la croissance urbaine avant qu'il ne soit trop tard. Il ne faut pas oublier que la plupart des immigrants viennent de centres urbains très peuplés et que par conséquent ils ont du mal à s'adapter à des petites villes ou à la campagne.

Afin de maintenir un certain équilibre dans un pays bilingue comme le Canada, certains ont suggéré la définition d'un quota selon lequel le candidat serait admis au Canada s'il accepte d'aller dans telle région et de parler telle langue. A mon avis, ceci irait à l'encontre des droits de l'homme et il nous faudra faire preuve d'une grande prudence pour que la nouvelle loi protège les droits des immigrants aussi bien que ceux des Canadiens, sans oublier ceux des indigènes qui ont souvent été violés dans le passé.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, madame Stocker. Des membres du Comité veulent-ils poser des questions?

Le sénateur Stanbury: Je voudrais poser une question très brève.

Madame Stocker, vous avez dit, me semble-t-il, que le nombre d'étudiants admis au Canada avait été légèrement réduit, mais vous semblez vous préoccuper encore de la rivalité, dans certains domaines. Or, notre population semble vieillir rapidement et il est prévu que d'ici dix ou vingt ans, elle serait beaucoup plus âgée qu'à l'heure actuelle. Pouvez-vous nous donner des exemples où il serait avantageux d'accorder la priorité à des jeunes?

Mme Stocker: A mon avis, les jeunes cherchent plus à obtenir un statut d'immigrant que les personnes âgées. Certes, s'ils se séparent de leur famille, cela va leur poser des difficultés, comme d'autres groupes l'ont mentionné à propos de la notion de famille élargie. J'ai dit tout à l'heure qu'on pourrait peut-être laisser les frères et les sœurs à la maison pour s'occuper des grands-parents, selon le concept de la famille élargie, de sorte que l'on n'empêcherait pas les jeunes générations d'aider les générations plus anciennes. A mon avis, on devrait limiter cela à deux générations tout au plus. Tout dépend encore des besoins du Canada. En

[Text]

come who cannot do something to be productive for the country.

Senator Stanbury: Thank you.

• 1445

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Miss Monique Bégin.

Miss Bégin: Mr. Chairman, did I detect something that I have heard frequently and I do not know all at the exact situation regarding students, not professors, that it would be good for students to discover other parts of the world through colleagues of theirs. What is the situation as to defining some means for students either with a visa or landed immigrant status? I do not think that their legal status matters here. I am preoccupied by observations that I have heard several times, and bitterness, to the effect that foreign students—how many I do not know—would have very good scholarships or means of living, money, financial resources, no matter what the source although the source may very well be Canadian, and comparison between their standard of living and those of Canadian students who might have great difficulty, instead of developing understanding, might do just the opposite. What is the situation, to your knowledge?

Mrs. Stocker: This is a very difficult question because as you know, we have about 1700 students in Canada I think this year on CIDA scholarships. This is always criticized by certain people because they feel that the taxpayers' money is being used to support students from other countries.

I would say that the Canadian student probably has a tougher time in some ways at the same level. I am speaking about undergraduates now. The graduate students have ships before they come in, but if you take a scholarship student coming in and compare him with the Canadian student, in some ways the Canadian student has it tougher than the overseas student coming in, but not in very many ways. It is very difficult for someone coming from a different culture, different standard of life. They cannot import their own standards of life here and live as Canadians. It is extremely difficult for them to adjust to Canadian society for five years or ten years, and I think this can be criticized in some ways, that they have it easier in certain ways than Canadians who have to borrow money to get through university. In the long run they go back and they work for a very, very small percentage of the money that the Canadian student earns once he graduates.

Miss Bégin: Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mrs. Stocker, very much indeed for coming to this meeting.

Is the Canadian Association of Statutory Human Rights Agencies here? Judge Taylor?

• 1450

Judge Tillie Taylor (President, Canadian Association of Statutory Human Rights Agencies): I am a judge from the Province of Saskatchewan and I have just been elected president of the Canadian Association of Statutory Human Rights Agencies.

[Interpretation]

effet, on ne peut pas permettre à des immigrants d'entrer au Canada s'ils ne peuvent pas être productifs.

Le sénateur Stanbury: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): M^{lle} Monique Bégin.

Mlle Bégin: Monsieur le président, ai-je bien entendu ce que j'ai déjà entendu souvent, même si je ne connais pas la situation exacte en ce qui concerne les étudiants, les professeurs, à savoir qu'il est positif pour les étudiants de découvrir d'autres parties du monde par l'intermédiaire de leur collègues. Serait-il possible de définir certaines procédures pour les étudiants, que ce soit un visa ou un statut d'immigrant reçu? Je ne veux pas dire par là que leur statut juridique est important, mais je m'inquiète de certaines remarques amères qui ont été faites à plusieurs reprises, à savoir que certains étudiants étrangers disposent de bourses ou de ressources financières assez importantes et qu'elle qu'en soit la source, même si elle canadienne; or, par rapport à la situation de certains étudiants canadiens, l'aisance de ces étudiants étrangers ne facilite pas toujours les relations amicales et provoque parfois exactement le contraire. Qu'en pensez-vous?

Mme Stocker: Il m'est extrêmement difficile de vous répondre car il y a environ 1,700 étudiants au Canada, cette année, qui bénéficient d'une bourse de l'ACDI. Or, ceci fait l'objet de beaucoup de critiques car certains estiment que l'argent du contribuable sert à entretenir des étudiants d'autres pays.

Je dois cependant vous dire que l'étudiant canadien rencontre certainement plus de difficultés, au même niveau, c'est-à-dire celui des non-diplômés. En effet, les diplômés disposent déjà de bourses avant de venir au Canada, mais si vous comparez la bourse d'un étudiant étranger à celle d'un étudiant canadien, vous constaterez que, d'une certaine façon, l'étudiant canadien est assez défavorisé; cependant, il a d'autres avantages. Il ne faut pas oublier qu'il est toujours très difficile pour un étranger de s'adapter à une culture et à un mode de vie différent. Ainsi, ces étudiants étrangers sont peut-être avantagés sur le plan financier, en ce sens que certains Canadiens sont obligés d'emprunter de l'argent pour faire leurs études universitaires, mais par contre, ils doivent faire face à beaucoup plus de difficultés en ce qui concerne leur adaptation à la société canadienne. Finalement, lorsque ces étrangers retournent dans leurs pays, ils touchent un salaire bien inférieur à celui auquel l'étudiant canadien peut prétendre une fois diplômé.

Mlle Bégin: Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, madame Stocker, je vous remercie d'être venue.

Les représentants de l'Association canadienne des organismes des droits de l'homme sont-ils ici? Le juge Taylor?

Le juge Tillie Taylor (Président de l'Association canadienne des organismes des droits de l'homme): Juge de la province de Saskatchewan, je viens d'être élu président de l'Association canadienne des organismes des droits de l'homme.

[Texte]

This association comprises representatives from all the provinces in Canada which have statutory human rights agencies and also Prince Edward Island has a representative, although their commission has not yet been set up. Quebec usually attends, although they do not yet have a commission.

What I am here for today, very, very briefly, is this: the Association has just completed a two day meeting in Fredericton but we did not discuss the question of immigration. We were not prepared for it. But there is a great deal of concern amongst the different agencies on this topic and several of them are now in the process of preparing briefs and are anxious that they should have time to prepare the briefs.

This is not a topic that should be done hurriedly and they have asked the executive to come—and I think maybe the past president is here in the audience, Doctor Kinsella from Fredericton—and request from this Committee that it extend the time for submissions so that the different member agencies of CASHA can make submissions.

I am not authorized to make any submission. The national body is not a policy-making body.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Judge Taylor, is your group aware that the time limit for briefs has been extended to September 15? If they are not, that will possibly give them three-and-a-half months.

Judge Taylor: That is some improvement, but we did discuss this before I came here. I said that you would ask me for how long, and they asked that it be until the end of the year.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We have faced that question a number of times as a committee and what we have done is to ask Parliament to extend our report to October 31—which I think Parliament did yesterday—and briefs to September 15. Of course, there will be another round of public discussion when the legislation is brought forward. We would not expect to see any legislation until sometime next year, early next year probably, and then that will go to a committee and there will be more time after that. So possibly our role is likely one that we will now fulfil.

We would be glad to hear briefs from the individual bodies; in fact, we have already heard from one such body.

Thank you for coming.

Judge Taylor: Thank you very much. I think I should express our appreciation of the fact that there has been some extension and I would like you to know that you will be hearing from most of the human rights commissions in Canada.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Judge Taylor.

Now I would like to call on Mr. Jay Baxter of the Committee to Oppose the Green Paper.

[Interprétation]

Cette association regroupe des représentants de toutes les provinces ayant des organismes des droits de l'homme; l'Île-du-Prince-Édouard y est également représentée, même si sa commission n'a pas encore été constituée. Le Québec assiste généralement aux réunions bien qu'il n'ait pas encore de commission.

Je vais être très bref. L'Association vient de terminer une assemblée de deux jours à Fredericton mais nous n'avons pas discuté de l'immigration car nous nous n'y étions pas préparés. Cependant, la plupart des organismes se préoccupent beaucoup de cette question et plusieurs d'entre eux préparent actuellement des mémoires qu'ils espèrent pouvoir vous présenter à temps.

Ce n'est pas un sujet que l'on doit traiter à la va-vite et ces associations ont donc demandé au Bureau exécutif de les représenter devant ce comité; je pense même que l'ex-président est dans l'assistance, à savoir le docteur Kinsella de Fredericton; ces organismes m'ont donc chargé de demander que le délai fixé pour la présentation des soumissions soit repoussé afin que les membres de notre association puissent présenter leurs soumissions.

Je ne suis pas autorisé à vous présenter une soumission car notre organisme national n'est pas un organisme régulateur.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur le juge, ces organismes savent-ils que la date limite de présentation des soumissions a été reportée au 15 septembre? Cela leur donne en effet trois mois et demi de plus.

Le juge Taylor: C'est déjà mieux, mais ces organismes m'ont chargé de vous demander que cette date limite soit repoussée jusqu'à la fin de l'année.

Le coprésident (M. O'Connell): Nous avons déjà examiné cette question à plusieurs reprises au sein de notre comité et nous avons demandé au Parlement de reporter la date de présentation de notre rapport au 31 octobre, ce qui a été accepté hier, et la date de présentation des soumissions au 15 septembre. Il y aura bien sûr un autre débat public lorsque la loi sera présentée, soit au début de l'année prochaine sans doute; la loi sera alors déposée devant le comité et d'autres soumissions pourront être faites.

Nous accueillerons avec plaisir les organismes individuels qui voudront bien nous présenter leurs soumissions et, en fait, nous avons déjà entendu le témoignage d'un de ces organismes.

Je vous remercie d'être venu.

Le juge Taylor: Merci beaucoup. Je voudrais cependant vous dire que je suis satisfait que cette date limite ait été reportée et je voudrais également vous prévenir qu'un grand nombre de commissions des droits de l'homme viendront sans doute témoigner devant votre comité.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur le juge.

Je voudrais maintenant laisser la parole à M. Jay Baxter, représentant du Comité d'opposition au Livre vert.

[Text]

Mr. Jay Baxter (Committee to Oppose the Green Paper): Today it has been an extremely cordial fashion. Perhaps it will not be so cordial during my presentation.

The Green Paper is a racist document and it promotes racism. Its aim is to create social tension and social stress in our society, in the Canadian society, in order to perpetuate the rule of the monopoly capitalist class and the United States imperialists over the Canadian people.

When we say that the Green Paper is a racist document, to what do we refer? The wording is extremely subtle, like novel and distinctive features, and limited absorptive capacity of Canadian society. All of these things are bureaucratise to express the ideas of a racist line on the question of immigration. However, this alone does not adequately express what is an immigration policy for the capitalists of the Canadian government who serve U.S. imperialism.

Immigration has historically been in Canada keyed to exploitation, that is, during economic boom periods numbers of immigrants are invited, sometimes dragged, to Canada in order to serve as a pool of cheap labour to be exploited by various groups of entrepreneurs, capitalists, imperialists, what have you, in various historical epics. The Canadian Pacific Railway brought Chinese for this very purpose, and through various historical dates large numbers of immigrants were brought in with the express purpose of providing a pool of cheap unorganized labour who were unable to defend their own interests. Shortly after they arrived, the Canadian government started doing propaganda against these people and started preparing material conditions for racial outbreaks. This has been an extremely effective policy. As one person, an ordinary immigrant person to Canada, said at a meeting I attended recently, yes, it is a continuation of the divide-and-rule principle. So it is.

• 1500

What else is there, in the Green Paper, which offends us so deeply? They attempt to blame the problems of the Canadian people on the immigrant populations of Canada. They say the problems of housing and urban congestion may not be caused by immigrants, but they are aggravated by them. This belies the basic fact that these problems, in Canada, are not created by the numbers of people we have here, but by the U.S.A. imperialistic domination of Canada. The capitalist monopoly system itself, exploits our people, causes deliberate housing shortages and prevents rational development of housing and city dwelling existences.

Moving on, the question of rights comes to the fore. The immigrant, to Canada, is deprived of rights. He is not only privileged to come, but he is privileged for some four years, I believe, while he must satisfy every interest of the capitalist monopoly class. If he shows any unpromising characteristics, like those of: a trade union organizer, or a simple organizer of his own people; then he will be promptly deported. This method has been followed intensely for a very long period of time. Recently, 37 Columbians, who were brought here for the express purposes of exploitation by Dominion Textiles, were deported. Their being brought to Canada, was based on deception. They were not fully informed, about how they were coming. When the economic crisis came to a head in Canada, the capitalists said, we can do with a few less people, and we also need a bit more

[Interpretation]

M. Jay Baxter (Comité d'opposition au Livre vert): Jusqu'à présent, l'atmosphère a été extrêmement cordiale, mais je vais peut-être changer de ton.

Le Livre vert est un document raciste qui vise à promouvoir le racisme. Son but est de provoquer des tensions sociales au Canada afin de perpétuer l'hégémonie de la classe capitaliste et des impérialistes américains sur le peuple canadien.

Pourquoi le Livre vert est-il un document raciste? Le choix des termes est extrêmement subtil; par exemple, il est question de traits nouveaux et distinctifs, de capacité d'absorption limitée de la société canadienne, etc. Or, ces termes plus ou moins bureaucratiques expriment en fait une attitude raciste sur toute la question de l'immigration. Cependant, ceci ne suffit pas à définir une politique d'immigration pour les capitalistes du gouvernement canadien qui sont à la solde de l'impérialisme américain.

Traditionnellement, l'immigration au Canada a été synonyme d'exploitation; en effet, pendant les périodes de prospérité économique, les immigrants sont invités et même parfois traînés de force au Canada afin de constituer une réserve de main-d'oeuvre à bon marché à la disposition des différents industriels, capitalistes, impérialistes, etc. Le CP a fait venir des Chinois dans ce but précis et, au cours de l'histoire, à différentes époques, on a fait venir des immigrants en grand nombre dans le but précis de constituer un pool de main-d'oeuvre à bon marché, et non syndiquée naturellement, afin qu'ils ne puissent pas défendre leurs propres intérêts. Peu après l'arrivée de ces immigrants, le gouvernement canadien a commencé à faire de la propagande contre eux, préparant ainsi le terrain à des tensions raciales. Cette politique a bien réussi. Ainsi que l'a déclaré un immigrant au cours d'une réunion à laquelle j'ai assisté récemment, il s'agit de l'application du même principe qui consiste à diviser pour régner.

Quoi encore nous heurte si profondément dans le Livre vert? On attribue les épreuves du peuple canadien à la population immigrante au Canada. On y dit que les problèmes du logement et de la congestion urbaine peuvent n'être pas causés par les immigrants mais qu'ils sont aggravés par eux. Cela contredit le principe élémentaire qui prouve que les difficultés au Canada ne proviennent pas du nombre d'habitants mais de la domination impérialiste des États-Unis au Canada. Le système du monopole capitaliste en soi exploite nos habitants, cause des pénuries de logement de façon délibérée et empêche l'expansion rationnelle du logement et de la cité.

Ensuite surgissent la question des droits de l'homme. L'immigrant au Canada est privé de ces droits; non seulement a-t-il le privilège d'y venir, mais aussi le privilège pendant 4 ans, je crois, de se prêter à tous les intérêts du capitalisme monopolistique. S'il manifeste quelques caractéristiques peu avantageuses comme celles d'organisateur syndical ou de simple organisateur parmi son peuple, il est promptement expulsé. Cela se pratique intensément et depuis bien longtemps. Récemment, 37 Colombiens importés ici à la fin expresse d'être exploités par le Dominion Textiles ont été expulsés. On les avait dupés pour les attirer au Canada, on les avait mal renseignés sur la façon dont ils y seraient reçus. Lorsque la crise économique a éclaté au Canada, les capitalistes ont déclaré qu'ils pouvaient très bien s'en tirer avec moins de monde et qu'un

[Texte]

racism to keep the people divided, then they will not realize what is going on. Send these 37 Columbians back and blame them, for these problems of the Canadian people.

Canada is a land of immigrants, everyone except the native people, the Inuits, sometimes called "Indian" people, are immigrants to this country. To talk about foreigners, as if they are only people who do not have white skin, who do not preferably speak English or maybe French, is to commit racism. This is racist propaganda in Canada. The Green Paper is an attempt to divide the whole of the Canadian people for the express purposes of the ruling class.

There have been various recent violations or attacks on the Canadian people. I have heard from one source that some East Indians are being intimidated about the number of people they can sponsor and nominate, as immigrants, to Canada. They are singled out and visited. They are told, now listen, you people cannot bring all of your relatives here. No one has come to me and said that I cannot bring my friends and relatives from various places in Europe or whatever. They have singled out these people and said, we cannot take all of you people, so you are going to have to cut back on this. This is racism and intimidation of immigrants.

Furthermore, the anti-working class character of these hearings is demonstrated by: one, the fact that I, for example, lost eight hours of work today, because they are held only during working hours; two, various members associated with this Committee crossed the picket lines in the Lord Beaverbrook Hotel across the street and had lunch there. This is an extremist attitude towards the sensibilities of the working class.

• 1505

The Green Paper is based on lies and distortions about the statistical character of immigration in Canada. If I may read just a brief paragraph:

The "Green Paper" emphasizes the present increase in immigration from Asia and the Caribbean while omitting the facts that, (a) until 1962, immigration from India was based upon an annual quota of 500; (b) between 1946 and 1962, there were no immigrants from either Jamaica or Trinidad, so to talk about an "increase" is a distortion of facts.

That is, the entire question of percentage is manipulated here in order to create some hysteria and cause the Canadian people to think there is an inordinate invasion of Canada, because we are talking here about other Asians as being 0.6 per cent of the Canadian population, and they talk about a shift in major sources of immigration to Canada. The major sources of immigration to Canada are the U.S., England, and Europe as a whole, and that exceeds by far the rate of immigration from all the others. To talk about a dramatic change, if one is to be honest, one has to say; well, what is dramatic? If one person came and then three came, then we would have a 300 per cent increase. Devastating is it not?

The orchestra of reactionaries has been added to by those who have come here to promote hysteria on the front of limited productive capacity of Canada. That is, to raise

[Interprétation]

peu plus de racisme serait bienvenu pour maintenir la population divisée afin qu'elle ne se rende pas compte de ce qui se passait. Vous pouvez renvoyer ces 37 Colombiens et les blâmer pour les problèmes auxquels ont à faire face les Canadiens.

Le Canada est un pays d'immigrants, tous sans exception sauf les indigènes, les Inuits quelquefois appelés «Indiens» sont des immigrants. De désigner comme étranger quiconque n'a pas la peau blanche, qui ne préfère pas parler anglais ou même français, est faire preuve de racisme. Cette propagande raciste sévit au Canada. Le Livre vert tend à diviser le peuple canadien à seule fin de favoriser la classe dominante.

Il y a eu récemment diverses violations ou attaques à l'égard des Canadiens. J'ai entendu d'une source que certains Indiens asiatiques sont intimidés concernant le nombre de personnes qu'ils peuvent parrainer et désigner comme immigrants au Canada. Ils sont singularisés et visités et on leur dit qu'ils ne peuvent amener ici toute leur parenté. Personne ne m'a dit à moi que je ne pouvais pas amener ici mes amis et parents de divers lieux en Europe ou ailleurs. On a visé ces gens en leur disant que tous ne pouvaient être accueillis et qu'ils devaient réduire leur nombre. C'est du racisme et de l'intimidation à l'égard des immigrants.

En outre, le climat anti-travailliste de ces audiences est démontré: premièrement du fait que moi, par exemple, j'ai perdu 8 heures de travail aujourd'hui parce que les audiences ont lieu pendant les heures de travail; deuxièmement, divers membres de votre Comité ont traversé les lignes de piquet à l'hôtel Lord Beaverbrook de l'autre côté de la rue et y ont déjeuné. C'est adopter une attitude extrémiste propre à causer de la friction parmi la classe travailliste.

Le Livre vert est rempli de mensonges et de distorsions concernant le caractère statistique de l'immigration au Canada. Si vous voulez bien me permettre de lire un court paragraphe:

Le «Livre vert» signale l'accroissement actuel de l'immigration d'Asie et des Caraïbes tout en omettant les faits que: (a) jusqu'en 1962, l'immigration en provenance des Indes était basée sur un quota annuel de 500; (b) entre 1946 et 1962, il n'est pas venu d'immigrant ni de la Jamaïque ni de la Trinité, et de parler de «d'augmentation» est donc une distorsion de faits.

C'est-à-dire que tout l'aspect proportionnel est ici manipulé afin de créer un état d'hystérie et de provoquer chez les Canadiens la pensée d'une invasion sans contrôle, car la catégorie «autres asiatiques» constitue 0.6 p. 100 de la population canadienne. Les principales sources d'immigration au Canada sont les États-Unis, l'Angleterre et l'Europe en général et cette proportion dépasse de beaucoup le taux d'immigration d'ailleurs. Pour parler de changement dramatique il faut en toute honnêteté se demander ce que c'est que le dramatique. Si deux personnes, puis trois personnes immigraient, cela constituerait une hausse de 300 p. 100. Résultat dévastateur n'est-ce pas?

L'orchestration des réactionnaires a été renforcée par ceux qui viennent ici pour entretenir l'atmosphère exaltée du front limité de la capacité de production au Canada.

[Text]

the theory that the problem for Canada is immediately one of how many more people can we stand? That is nonsense.

The problem for Canada is the domination of Canada by the U.S. imperialists as it is to the very countries from which these people are emigrating. The domination of India, the domination of various Third World countries is leading to the severe impoverishment, the smashing up of the indigenous industries of those countries and the perpetuation of poverty there that can only be overcome when those countries sever all imperialist domination of their land and people, and settle on a path of independent and self-sufficient economic progress.

Population limitation for Canada at this time has to be truly bizarre. The fact that agricultural land is being abandoned at a tremendous rate is no accident here in Canada. I myself was brought up on a farm. We had to abandon our farm for the same reason that thousands of other farming families had to abandon theirs, because U.S. imperialism had successfully smashed up agriculture in Canada. Only if Canada overthrows U.S. imperialism will it be able to establish a rational agriculture here where the Canadian people can be fed by their own agriculture.

We should look closely at these theories by Erlich, a notorious fascist, to promote the view that people should be hysterical about the number of people on the face of the earth. People are not the problem. The problem is imperialist domination by the two super powers, both by U.S. imperialism and by Soviet social imperialism.

People of Canada: denounce the racist and fascist Green Paper; oppose all attempts to divide the Canadian people.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I will not encourage too many questions. Mr. Lee and Mr. Landers.

Mr. Lee: Just one quick question, Mr. Chairman.

I find the remarks of the witness rather contradictory. I was not sure if you were talking about racism or economic exploitation. I think I can say, that as one of those persons of novel and distinctive features, I find nothing in the Green Paper which says that the Green Paper is propagating genocide against nonwhites. At best, I think, all you can criticize the Green Paper for is the insensitive language it uses.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Landers.

Mr. Baxter: Was that simply a comment or did you want me to respond?

Mr. Lee: That was a comment.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Landers.

Mr. Landers: Yes, thank you, Mr. Chairman.

Mr. Baxter, are you the same Mr. Baxter who lives on the same street that I do in Saint John, New Brunswick?

[Interpretation]

C'est-à-dire pour mousser la théorie que la difficulté au Canada est en premier lieu celle du nombre de personnes que l'on peut endurer. Mon sens.

Le problème canadien est celui de la domination par les impérialistes américains comme c'est celui des divers pays d'où immigreront ces gens. La domination de l'Inde, la domination du Tiers-monde, réduit à l'extrême pauvreté et désintègre les industries nationales de ces pays et perpétue la pauvreté dont on ne pourra se libérer que lorsque ces pays seront affranchis de la domination impérialiste et sur la voie de l'indépendance et de l'autonomie économique.

Que de vouloir restreindre l'expansion démographique au Canada présentement est vraiment bizarre. Le fait que la terre agricole est abandonnée à un taux effarant au Canada ne l'est pas par accident. J'ai moi-même été élevé dans une ferme. Nous avons dû abandonner notre ferme pour la même raison que des milliers d'autres familles agricoles ont dû le faire, parce que l'impérialisme américain avait réussi à détruire la vie agricole au Canada. Ce n'est que lorsque le Canada aura pu rejeter l'impérialisme américain que le pays pourra organiser l'agriculture sur une base rationnelle permettant au peuple canadien de se suffire à lui-même.

Il serait bon d'examiner de près les théories d'Erlich, ce fasciste notoire, pour entretenir l'idée de l'affolement à la pensée du nombre de personnes couvrant la superficie de la terre. Ce n'est pas l'être humain qui crée le problème. Le problème est celui de la domination impérialiste des deux pouvoirs suprêmes, l'impérialisme américain et l'impérialisme social soviétique.

Peuple du Canada: dénoncez le Livre vert raciste et fasciste; opposez-vous à toutes tentatives de division du peuple canadien.

Le coprésident (M. O'Connell): Je ne susciterai pas trop de réponses. Monsieur Lee et ensuite M. Landers.

M. Lee: Une brève et rapide question, monsieur le président.

Les remarques du témoin me semblent plutôt contradictoires. Je n'ai pas très bien compris si vous parliez de racisme ou d'exploitation économique. Étant parmi ces personnes d'allure nouvelle et distinctive, je ne trouve rien dans le Livre vert qui dit que le Livre vert propage le génocide des personnes de couleur. J'estime que tout ce que vous pouvez critiquer au sujet du Livre vert c'est son langage plutôt objectif.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Landers.

M. Baxter: Est-ce un simple commentaire ou est-ce que vous vouliez que je réponde?

M. Lee: C'était une observation.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Landers.

M. Landers: Oui, merci, monsieur le président.

Monsieur Baxter, êtes-vous le même M. Baxter qui habitait la même rue que moi à Saint-Jean, Nouveau-Brunswick?

[Texte]

Mr. Baxter: That is right.

Mr. Landers: Did you not have an opportunity to put your views before the electorate last July 8, 1974, as a Marxist-Leninist candidate?

Mr. Baxter: That is correct.

Mr. Landers: And how many people agreed with your views at the polling station?

Mr. Baxter: Why should I answer this question?

Mr. Landers: Well, you do not have to answer if you do not want to. I am just asking. I am trying to put your views in perspective, that is all.

Mr. Baxter: May I ask you a question?

• 1510

Mr. Landers: No, I am not the witness.

Mr. MacDonald (Egmont): Can I just ask a very brief question?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. MacDonald.

Mr. MacDonald (Egmont): And I hope we will get a brief answer. We heard a good deal from the witness about what he was against, but I just wonder, in brief, can he tell us anything about what he is for? I do not want him to give a long answer but...

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): With respect to immigration.

Mr. MacDonald (Egmont): In terms of immigration, yes, particularly with respect to our purpose in devising a new Immigration Act.

Mr. Baxter: Our point of view on this question is that immigration is currently geared, as many people have suggested it should be, to economic considerations, the considerations of "labour market." That is an objective fact. What is in question is, what is that labour market, what is the economic consideration? The facts of that are that the Canadian society is a capitalist society where exploitation is the economic character of our country and where the question of immigration is geared to that exploitation. As such, we do not have any suggestions for the monopoly capitalist (inaudible) on how they can better exploit the Canadian people. We demand that they immediately stop exploiting the Canadian people and we have no suggestions for them about how they can better exploit the Canadian people.

Mr. MacDonald (Egmont): You have no suggestions in terms of a new Immigration Act at this point?

Mr. Baxter: We suggest that you take out every racist clause and every point that attacks the people from various backgrounds. I just have one more point. I seem to have lost that for the moment, I am sorry. I thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Okay, Mr. Baxter. Thank you. Mr. Baxter of the Committee to Oppose the Green Paper.

[Interprétation]

M. Baxter: Oui.

M. Landers: N'avez-vous pas eu l'occasion d'exprimer vos vues à l'électorat le 8 juillet 1974 comme candidat du Parti marxiste-léniniste?

M. Baxter: En effet.

M. Landers: Et combien de personnes vous ont accordé leur vote?

M. Baxter: Pourquoi dois-je répondre à cette question?

M. Landers: Eh bien, vous n'êtes pas obligé de répondre si vous ne le voulez pas. Je demande simplement. J'essayais simplement de mettre vos idées en lumière, c'est tout.

M. Baxter: Pourrais-je vous poser une question?

M. Landers: Non, je ne suis pas témoin.

M. MacDonald (Egmont): Me permettez-vous une très brève question?

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur MacDonald.

M. MacDonald (Egmont): Et j'espère obtenir une brève réponse. Nous avons entendu le témoin longuement débâter contre ce à quoi il s'oppose mais je me demande s'il pourrait nous dire en peu de mots ce en faveur de quoi il est? Je ne veux pas qu'il nous donne une longue réponse mais...

Le coprésident (M. O'Connell): Au sujet de l'immigration.

M. MacDonald (Egmont): Au sujet de l'immigration, oui, et plus particulièrement au sujet de notre intention de formuler une nouvelle loi sur l'immigration.

M. Baxter: Nous estimons, relativement à cette question, que l'immigration est présentement orientée, comme beaucoup de gens l'avaient suggéré, par des considérations économiques, les considérations particulières au «marché du travail». Ceci est un fait patent. Qu'est-ce qui entre en ligne de compte, qu'est-ce que le marché du travail? Qu'est-ce que la considération économique? Les faits sont que la société canadienne est une société capitaliste où l'exploitation s'incorpore à l'évolution économique de notre pays et où la question d'immigration vise à l'exploitation. Nous n'avons donc rien à suggérer sur la façon dont les impérialistes capitalistes monopolitiques peuvent le mieux exploiter le peuple canadien. Nous demandons de cesser immédiatement l'exploitation du peuple canadien et nous n'avons rien à suggérer sur la façon dont on pourrait le mieux exploiter le peuple canadien.

M. MacDonald (Egmont): Vous n'avez rien à suggérer sur une nouvelle Loi de l'immigration en ce moment?

M. Baxter: Nous suggérons de retrancher toute clause raciste et toute clause qui constitue une attaque des divers groupes ethniques. Je n'ai qu'un autre point à souligner. Cela m'échappe tout à coup, je regrette. Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Très bien, monsieur Baxter, merci. M. Baxter du Comité s'oppose au Livre vert.

[Text]

I will just make another status report. We have Mr. Patel and Mr. Saini of the Indo-Canadian Association. Would they like to come up, please? Following them will be the Canadian Citizenship Federation.

I also ought to advise any of you who have come in late that if you wish to make a presentation to the Committee, appreciating that we are under some time constraint, please come to the front desk at the edge of the stage here and speak to Miss Jill Armstrong, and indicate to her your interest in giving us your views.

Mr. Saini will speak for the Indo-Canadian Association.

Dr. Gulshan R. Saini (Association of Indo-Canadians Inc.): Mr. Chairman, this brief, which really is very brief, was prepared by the committee of the Association of Indo-Canadians and was supposed to be presented by Mr. Patel. He had to leave at two o'clock for his work in the court, so he asked me to make this presentation.

After careful perusal of the highlights from the Green Paper on Immigration and Population and other material on the subject, it is respectfully submitted that the present immigration policy formulated on the existing legislation be retained. It is felt that a material departure from the existing policy would create more serious problems than ones it may cure or be expected to cure. It is also felt that the existing system can be adapted to meet any situation for many years to come.

The Association of Indo-Canadians feels that a major change in policy or legislation at this stage would be premature. Studies in other fields, for example in demographic policy, which we understand is already being examined by the Canadian government, or in the future developments of industries and agriculture, should be undertaken prior to changing immigration policy. To do otherwise would mean putting the cart before the horse.

This subcommittee of the Association of Indo-Canadians sincerely believes that the adoption of any other option contained in the Green Paper with or without variation or with combination of parts therefrom would not work as well as the existing system. A change would be prone to serious criticisms and frequent attacks, both at home and abroad.

• 1515

It is further submitted that efforts be made to solve some of the existing problems, for example: concentration of migrants, from within and without, in three major urban centres. The government, no doubt, is aware of the problem. It is also understood that there is no simple solution to this or any other problem under consideration of the Special Joint Committee. Some measure of success can be achieved by continued persuasion of both the residents and immigrants to live away from the major cities and providing reasonable attractions to them to do so.

[Interpretation]

Je vais faire un seul autre rapport sur le statut. Nous allons entendre M. Patel et M. Saini de l'Association Indo-Canadienne. Voulez-vous, s'il vous plaît, vous approcher? Nous entendrons ensuite la Fédération canadienne de la citoyenneté.

Je conseille aussi à ceux qui sont arrivés tard et qui désirent faire des instances auprès de notre Comité, vu le peu de temps dont nous disposons, de bien vouloir venir au bureau de M^{lle} Jill Armstrong en avant et de s'inscrire pour se faire entendre.

M. Saini est le porte-parole de l'Association Indo-Canadienne.

M. Gulshan R. Saini (Association of Indo-Canadians Inc.): Monsieur le président, notre très bref mémoire a été préparé par le comité de l'Association des Indo-Canadiens et devait être présenté par M. Patel. Il a dû retourner au travail à 14 h 00 à la Cour et il m'a donc demandé de faire cette présentation.

Après avoir soigneusement étudié les points saillants du Livre vert sur l'immigration et la population et autres matières traitant du sujet, nous soumettons respectueusement que la politique actuelle de l'immigration formulée en se fondant sur la législation existante doit être maintenue. Nous estimons que de s'écarter sensiblement de la politique officielle susciterait des difficultés beaucoup plus graves que celles auxquelles cette législation veut remédier ou doit remédier. Nous sommes également d'avis que le système actuel peut être adapté pour répondre à toute situation future.

L'Association des Indo-Canadiens estime qu'un changement radical de la politique ou de la législation serait prématuré. Des études entreprises dans d'autres domaines, par exemple sur la politique démographique, déjà soumise nous le croyons au gouvernement canadien ou concernant l'expansion future de l'industrie et de l'agriculture, devraient se poursuivre avant de modifier la politique sur l'immigration. Autrement, c'est mettre la charrue devant les bœufs.

Notre sous-comité de l'Association des Indo-Canadiens est persuadé et très sincèrement que d'adopter tout autre alternative proposée par le Livre vert avec ou sans variantes ou avec une combinaison de ces parties, ne s'intégrerait pas avec autant de souplesse dans le système actuel. Un changement serait de nature à provoquer de graves critiques et de fréquentes attaques, tant au pays qu'à l'étranger.

Nous demandons également que des efforts soient accomplis afin de résoudre certains des problèmes qui existent, par exemple: la concentration des migrants, de l'intérieur comme de l'extérieur, dans trois grands centres urbains. Le gouvernement, nul doute, est sensible à la situation. Il est aussi entendu qu'il n'y a pas de solution toute simple à ces problèmes non plus qu'à toute autre question examinée par le Comité spécial mixte. On peut espérer réussir dans une certaine mesure en continuant de persuader et les résidents et les immigrants de vivre loin des grandes villes et en créant les lieux d'amusement qui peuvent les y attirer.

[Texte]

It is further submitted that the government be urged to enlighten that part of the population, which we feel consists of a small fraction, which makes the immigrants convenient scapegoats for a number of national problems. The honourable members of the Special Joint Committee and most of the people are, no doubt, aware that the Immigrants have been and will be working to the benefit, and not to the detriment, of this nation.

In passing we would like to mention that the problem of the so called "brain drain" is not in reality a creation of this country and in any event, is a problem for the country concerned who can prevent the "brain drain" if they so desire.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Saini. We would be pleased to have your brief.

Mr. Saini: Yes, do you want one copy or two copies?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): One copy. Are there any questions? Thank you very much, sir.

I will call next upon the Canadian Citizenship Federation, Mr. Breen and Joan Saulnier. Are they here? They asked to be on between 3:00 and 4:00. We are within that time span; it is 3:20.

I do not have any other witnesses on my list at the moment. We will wait a moment for the Citizenship Federation.

Senator Godfrey: We have not had a seventh inning stretch. Do you think we could have one now without feeling very guilty?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Would you like to break for 10 minutes?

Senator Godfrey: Yes.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We will reconvene at 3:30.

• 1520

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Come back to the table, please. I will call the meeting to order again. We are now reconvening.

Order, please. We have come to the conclusion of our hearings in New Brunswick. I will ask once again if the Canadian Citizenship Federation is here. We will ask them, they not being here, if they would kindly file their brief with us. They may do so until September 15.

On behalf of the Committee I would like to thank all of those who came forward to present briefs to us. I want to thank the organizations, some of which were province-wide and some of which were based in the Fredericton community, and also those who came as individuals to give us their views. We have certainly appreciated the thoughtfulness that went into the briefs that we have heard and the time, the effort and the analyses that were made of this very important policy question which we as a Committee are struggling with and on which we wish to make a report to both houses of Parliament by the end of October. We find a good deal of advantage in our inquiry from your coming here and giving us your views, and on behalf of the Committee I want to thank you for that.

[Interprétation]

Nous pensons aussi que des instances doivent être faites auprès du gouvernement afin d'éduquer cette population qui représente une faible proportion d'immigrants dont on fait le bouc émissaire des problèmes nationaux. Les honorables membres du Comité spécial mixte et la plupart des gens savent sans doute que les immigrants ont contribué et contribuent toujours au bien-être et non au détriment de la nation.

Nous aimerions mentionner, incidemment, que le problème du soit-disant «exode des cerveaux» n'a pas sa source au pays et doit être réglé par le pays intéressé qui est libre de l'empêcher s'il le veut.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Saini. Nous serions heureux d'avoir votre mémoire.

M. Saini: Oui, est-ce que vous en désirez un ou deux exemplaires?

Le coprésident (M. O'Connell): Un exemplaire. Est-ce qu'il y a des questions à poser? Merci beaucoup, monsieur.

Je vais maintenant faire appel à la Fédération canadienne de la citoyenneté, à M. Breen et M^{me} Joan Saulnier. Est-ce qu'ils sont présents? Ils m'ont demandé d'être entendus entre 15 h 00 et 16 h 00. Nous y sommes; il est 15 h 20.

Je n'ai pas d'autres témoins d'inscrits sur ma liste en ce moment. Nous allons attendre un moment la Fédération de la citoyenneté.

Le sénateur Godfrey: Nous sommes toujours collés au but; ne pourrions-nous lever le pied sans perdre la partie?

Le coprésident (M. O'Connell): Aimeriez-vous une pause de 10 minutes.

Le sénateur Godfrey: Oui.

Le coprésident (M. O'Connell): Nous poursuivrons à 15 h 50.

Le coprésident (M. O'Connell): Revenez à la table, s'il vous plaît. Je rappelle l'assemblée à l'ordre; nous recommençons.

A l'ordre, s'il vous plaît. Nous terminons nos audiences au Nouveau-Brunswick. Je vais demander encore une fois si la Fédération canadienne de la citoyenneté est présente. Nous allons demander, si ces porte-parole ne sont pas présents, que la Fédération nous transmette ses mémoires. Nous les accepterons jusqu'au 15 septembre.

Je désire au nom de notre comité vous remercier tous de nous avoir présenté des mémoires. Je tiens à remercier les organisations, dont certaines sont provinciales et d'autres locales de la communauté de Fredericton, et aussi ceux qui se sont présentés à titre individuel pour exposer leurs vues. Nous apprécions le soin apporté à préparer les mémoires et le temps et l'effort consacrés à l'analyse de cette question très importante de la politique que nous, membres du comité, avons à maîtriser et au sujet de laquelle nous désirons présenter un rapport aux deux Chambres à la fin d'octobre. Les opinions que vous avez exprimées contribueront beaucoup à rendre notre enquête fructueuse et je tiens à vous remercier de la part de notre comité.

[Text]

Through this meeting I think we have gained a better understanding of the perceptions of people in New Brunswick, too, with respect to the policy questions for the future on immigration, and we also noted that you spoke a good deal about the way you see national policy being shaped up. So, we appreciate your views as citizens of the province, which was done in the best interests of Canada, and we are very grateful to you for coming. Some of you stayed with us throughout the day. You have made us feel very welcome here in Fredericton.

If there is no further business, I will declare this meeting adjourned.

[Interpretation]

Cette séance nous a fait mieux comprendre les conceptions de la population du Nouveau-Brunswick relativement à la future politique sur l'immigration et nous avons également observé que vous avez fait de nombreux commentaires sur la formulation de la politique nationale. Nous avons eu grand intérêt à connaître la pensée des citoyens de la province visant au bien-être national et nous vous sommes très reconnaissants d'avoir comparu. Certains d'entre vous ne nous ont pas quittés de la journée; ils nous ont fait sentir combien l'accueil était chaleureux à Fredericton.

S'il n'y a pas d'autres questions à régler, je vais déclarer la séance levée.

Issue No. 32

Monday, June 9, 1975
Toronto, Ontario

Joint Chairmen:

Senator Maurice Riel
Hon. Martin O'Connell, M.P.

Fascicule n° 32

Le lundi 9 juin 1975
Toronto, Ontario

Coprésidents:

Sénateur Maurice Riel
L'hon. Martin O'Connell, député

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Special Joint Committee of
the Senate and of
the House of Commons on*

Immigration Policy

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité mixte spécial
du Sénat et de
la Chambre des communes sur la*

Politique de l'immigration

RESPECTING:

The Green Paper on
Immigration Policy

CONCERNANT:

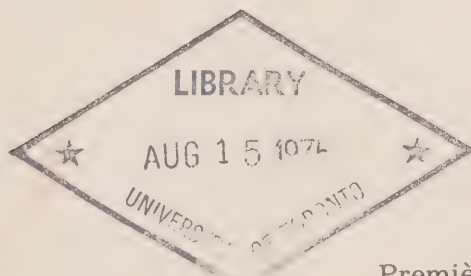
Le Livre vert sur la politique
de l'immigration

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

SPECIAL JOINT COMMITTEE ON
IMMIGRATION POLICY

Joint Chairmen:

Senator Maurice Riel
Hon. Martin O'Connell, M.P.

Representing the Senate:

Senators:

Côté	Quart
Godfrey	Stanbury

Representing the House of Commons:

Messrs.

Alexander	Brewin
Beaudoin	Daudlin
Bégin (Miss)	Epp

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL SUR LA
POLITIQUE DE L'IMMIGRATION

Coprésidents:

Sénateur Maurice Riel
L'hon. Martin O'Connell, député

Représentant le Sénat:

Les sénateurs:

Thompson	Yuzyk—(8)
Williams	

Représentant la Chambre des communes:

Messieurs

Friesen	MacDonald (Egmont)
Kaplan	Nicholson (Miss)
Lachance	Rompkey
Lee	Scott—(15)

(Quorum 12)

Les cogreffiers du Comité

G. A. Birch

P. Savoie

Joint Clerks of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)b)

On June 9, 1975:

Miss Bégin replaced Mr. Joyal

Conformément à l'article 65(4)b du Règlement

Le 9 juin 1975:

M^{lle} Bégin remplace M. Joyal

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, JUNE 9, 1975

(45)

[Text]

The Special Joint Committee on Immigration Policy met at 7:40 o'clock p.m. this day, in Toronto, Ontario, the Joint Chairman, Mr. O'Connell, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Godfrey, Quart, Stanbury and Yuzyk.

Representing the House of Commons: Mr. Alexander, Miss Bégin, Messrs. Brewin, Daudlin, Epp, Friesen, Kaplan, Lee, MacDonald (Egmont), Miss Nicholson, Messrs. O'Connell and Scott.

Other Members present: Messrs. Caccia, Haidasz, Robinson and Stollery.

In attendance: Mr. Peter Dobell, Advisor to the Committee.

Witnesses: From the Anglican Church of Canada—National Task Force on the Green Paper: Archdeacon Arthur Brown and Dr. Donald Williams; From the Canadian Polish Congress: Mr. W. Gerter, President; From Ontario Project on Population and Immigration: Miss Wyn Chivers, Miss Lynn Gunn, Mr. Joe Gunn; From the Philippine Progressive Study Group: Miss P. Garcia, Mr. Michael Carr, Mr. Steve Moore; From Gay Alliance for Equality: Mr. Brian Wassop; From Pan Hellenic Association: Miss M. Hariotakis.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 3, 1975, relating to the Green Paper on Immigration Policy. (See *Minutes of Proceedings, Friday, March 21, 1975, Issue No. 1*).

The witnesses made statements and answered questions.

At 10:55 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 9 JUIN 1975

(45)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial de la politique de l'immigration se réunit aujourd'hui à 19 h 40 à Toronto (Ontario) sous la présidence de M. O'Connell (*co-président*).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Godfrey, Quart, Stanbury et Yuzyk.

Représentant la Chambre des communes: M. Alexander, M^{lle} Bégin, MM. Brewin, Daudlin, Epp, Friesen, Kaplan, Lee, MacDonald (Egmont), M^{lle} Nicholson, MM. O'Connell et Scott.

Autres députés présents: MM. Caccia, Haidasz, Robinson et Stollery.

Assistait à la réunion: M. Peter Dobell, Conseiller du Comité.

Témoins: De l'Église anglicane du Canada—Groupe d'étude national sur le Livre vert: L'Archidiacre Arthur Brown et M. Donald Williams; Du Congrès polonais canadien: M. W. Gerter, président; Du projet de l'Ontario sur la population et l'immigration: M^{lle} Wyn Chivers, M^{lle} Lynn Gunn, M. Joe Gunn; Du Groupe d'étude progressif des Philippines: M^{lle} P. Garcia, M. Michael Carr, M. Steve Moore; De la Gay Alliance for Equality: M. Michael Wassop; De l'Association Pan hellénique: M^{lle} M. Hariotakis.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du 3 mars 1975 concernant le Livre vert sur la politique de l'immigration. (Voir le procès-verbal du vendredi 21 mars 1975, fascicule n° 1.)

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 22 h 55, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Birch

Joint Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Monday, June 9, 1975

[Text]

• 1941

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I call this meeting to order. We welcome you to the first meeting in Toronto of the Special Joint Committee of Parliament on Immigration Policy.

The purpose of this Committee, which was established by Parliament a few months ago, is to inquire into the views of Canadians on the future direction of immigration policy. To fulfil this task given us by Parliament we have been holding meetings in Ottawa, some 15 of them. We have begun travels across Canada: we have been to the Province of Quebec, the Province of British Columbia and to two provinces in the Maritime region. We will spend this week in Ontario: after being in Toronto, we will be going to Hamilton, Windsor and Stratford. Then, in the following week, we will be in the Prairie Provinces, in the Northwest Territories and, finally, back to the Maritime provinces.

Thus far this Committee has heard some 206 briefs, some oral, some written, but all presented personally to the Committee in meetings like this in those other parts of Canada that I have described. About 60 per cent of those briefs came from organizations and 40 per cent from individuals.

This Committee is one phase in what appears to be a three-year process of examining future immigration policy. The process began over 18 months ago with the announcement of the intention to publish a review paper, a Green Paper. That Paper was published some months ago. This Committee is a Parliamentary Committee, not examining the Green Paper, for the Green Paper is not the Paper of this Committee, but to examine the viewpoints of Canadians about future policy. The Green Paper was a discussion paper to assist people to consider some of the issues in immigration.

We expect to submit our report to Parliament by October 31, some three months from now. The deadline for persons and groups wishing to present briefs to us is September 15, almost three months from now, and our own report will be four months from now.

All of you will appreciate that there are many individuals and groups who have already indicated to us their desire to present their views. We are going to try to hear all of them. Others of you may be in this room and have not yet given us your intention. I am going to stand and point in the direction of a table where those of you who have not registered your hopes and intentions to present your views may do so. Over on my left is a gentleman holding up his hand, Mr. Dobell—over here, beside the exit door. If any of you feel that you have something you want to say to this Committee, and which we, in turn, have time to hear, please go and register with Mr. Dobell. I might advise you that the evening is already very congested and I will have to use some discretion in bringing groups forward.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le lundi 9 juin 1975

[Interpretation]

Le coprésident (M. O'Connell): À l'ordre, s'il vous plaît. Bienvenue à la première réunion que tient à Toronto le comité spécial mixte du Parlement de la politique sur l'immigration.

L'objectif de ce Comité, que le Parlement a établi il y a quelques mois, est de faire un sondage des opinions des Canadiens sur l'orientation future de la politique de l'immigration. En vue de remplir cette fonction que nous a donnée le Parlement, nous avons tenu environ 15 réunions à Ottawa. Nous avons commencé à voyager à travers le pays. Nous nous sommes rendus dans les provinces du Québec et de la Colombie-Britannique et dans deux provinces de la région des Maritimes. Cette semaine, nous sommes en Ontario. Nous visiterons Toronto, Hamilton, Windsor et Stratford et, la prochaine semaine, nous visiterons les provinces des Prairies, les Territoires du Nord-Ouest et finalement les provinces Maritimes.

Jusqu'à présent, le Comité a pris connaissance d'environ 206 mémoires, certains oraux, certains écrits, mais qui tous ont été présentés personnellement au Comité au cours des réunions comme celle-ci qui ont eu lieu dans les autres régions du Canada que je viens de nommer. Environ 60 p. 100 de ces mémoires ont été présentés par des organismes et 40 p. 100 par des particuliers.

Le Comité représente une étape d'un procédé de trois ans destiné à étudier la future politique de l'immigration. Le procédé a commencé il y a environ 18 mois avec l'annonce de l'intention de publier une étude, soit un Livre vert. Ce livre a été publié il y a quelques mois. Ce Comité est un comité parlementaire qui n'est pas chargé d'étudier le Livre vert, étant donné qu'il n'est pas le livre du comité, mais d'examiner le point de vue des Canadiens relativement à la politique future. Le Livre vert est une discussion destinée à aider les gens à étudier certaines des questions qui se rapportent à l'immigration.

Nous voulons présenter notre rapport au Parlement avant le 31 octobre, soit dans environ trois mois. La date limite pour les personnes et les groupes qui désirent nous présenter leur mémoire est le 15 septembre, dans presque trois mois et notre propre rapport paraîtra dans environ quatre mois.

Vous êtes tous conscients qu'un grand nombre de personnes et de groupes nous ont déjà informé qu'ils désirent nous faire part de leur point de vue. Nous les écouterons tous. Certains d'entre vous ne nous ont pas encore informé de cette intention. Je pointerai du doigt la table où ceux d'entre vous qui ne nous ont pas encore fait part de l'intention de nous présenter leurs opinions peuvent le faire. À ma gauche est un monsieur qui lève la main, M. Dobell. Là-bas, près de la porte de sortie. Si quelqu'un d'entre vous estime qu'il veut dire quelque chose à ce Comité et qu'à notre tour, nous avons le temps de l'entendre, qu'il veuille bien indiquer son nom à M. Dobell. La soirée est déjà bien remplie et je devrai exercer ma discrétion pour décider quels groupes nous pourrions entendre.

[Texte]

If you do not have an opportunity this evening, the Committee will be here all of tomorrow, Tuesday—morning, afternoon and evening—beginning at nine in the morning. The Committee will be here all of Wednesday—beginning at nine in the morning, two in the afternoon and seven-thirty again in the evening—so there are other occasions.

• 1945

If you do not have an opportunity, as some have not in the past, to present a view personally, we want you to send it to us in writing to Ottawa. Simply address it to the Special Committee of Parliament on the Green Paper, it will reach us, and will be considered by us. You might be interested to know that more than 700 organizations already have indicated a desire to present briefs. We have already received 600 or 700 individual letters, so Canadians are, in fact, responding in substantial numbers and with very divergent views, to the question we are pursuing.

I will not be much longer. This is a Committee of Parliament and we follow the rules of Parliament. They include two items which I want to put before you. One is that there is no television—these are negative—or radio coverage in Parliament and, therefore, not in our committee proceedings.

Second, everything we say here, and witnesses who come to table will say, is recorded and it is recorded on these very small microphones which are all around this table. It is recorded in both official languages and will be published as the Proceedings of this Committee in sufficient numbers that any of you who wish to receive the record of this meeting and all of the other meetings, need only write to the Clerk of the Special Committee on Immigration Policy and you may have those proceedings.

There is also simultaneous translation provided in this room. There are 200 sets. Some of you who are sitting in the front half of the room have these simultaneous recording sets. If you look on those chairs you will see the wires along the floor, what you need to do is simply unwind that wire, pull it right out first, unwind it, plug it back in, place this in your ear, turn the little knob and it will give you either French or English, and it will also control the volume. If you are having any difficulty in adjusting the simultaneous translation system, raise your hand and someone will come around and give you some help. Some members of this Committee will be speaking in French and you may wish to have it translated, and these little devices are your means to do so.

I want, before introducing the Committee, to mention that those of you who smoke might accept an appeal from the Chair that you refrain as much as possible in favour of those who do not. I have probably said enough on that subject.

Second, for the benefit of the media, the press and the television, and others who are here, there is a reception room on the second floor immediately above us, reserved for the media, and if they wish to interview various witnesses who come forward or if they wish to interview members of the Committee, they could do so in the room immediately above.

[Interprétation]

Si vous n'avez pas l'occasion de nous parler ce soir, le Comité siégera toute la journée demain, soit mardi matin, après-midi et soir, en commençant à 9 h 00 du matin. Le Comité siégera toute la journée mercredi, et les séances débiteront à 9 h 00, 14 h 00 et 19 h 30, ce qui vous permettra de faire entendre vos opinions.

Si vous n'avez pas l'occasion, comme cela a déjà été le cas par le passé, de présenter vos opinions en personne, vous pourriez toujours nous les envoyer par écrit à Ottawa. Vous n'avez qu'à adresser votre mémoire au comité mixte spécial sur la politique de l'immigration, et on pourra l'étudier. Il serait peut être intéressant de noter qu'on a reçu des préavis de plus de 700 organisations indiquant un désir de présenter des mémoires. On a déjà reçu 600 à 700 lettres, qui montrent en effet, que les Canadiens réagissent en grand nombre et de façons diverses aux questions qu'on étudie.

Ceci est un Comité parlementaire et on suit les règles du Parlement. Il y a ici deux points que j'aimerais souligner. Au Parlement on ne permet pas de diffusion par télévision ou par radio et ceci n'est donc pas permis aux comités.

Deuxièmement, tout ce qui dit ici, soit par les membres du Comité soit par les témoins, est enregistré par l'entremise de ces petits microphones sur la table. Tout est enregistré dans les deux langues officielles et sera publié sous forme de procès-verbaux de ce Comité en quantité suffisante pour satisfaire à toutes les demandes faites de la part des intéressés. Si quelqu'un aimerait recevoir les procès-verbaux de cette réunion ou de tout autre réunion il n'a qu'à écrire au greffier du comité mixte spécial sur la politique de l'immigration pour les recevoir.

L'interprétation simultanée est aussi disponible dans cette pièce. Il y a 200 appareils. Certains parmi vous qui se trouvent à l'avant de la pièce peuvent se servir de ces appareils. Les appareils sont branchés à des fils sur les chaises, vous n'avez qu'à débrancher l'appareil, défaire le fil, rebrancher, le placer dans votre oreille, et régler le volume en choisissant votre langue soit l'anglais ou le français. Si vous avez des problèmes avec ces appareils, levez tout simplement la main et quelqu'un viendra vous aider. Certains membres de ce Comité parleront en français et si vous voulez l'interprétation, servez-vous de ce petit appareil.

Avant de vous présenter le Comité j'aimerais demander aux fumeurs dans cette pièce de faire leur possible pour ne pas fumer et de respecter les sentiments des non-fumeurs. J'en ai assez dit à ce sujet.

Deuxièmement, pour la gouverne des media, la presse et les gens de télévision et tout autre qui sont ici, il y a une salle de réception au deuxième, réservée aux media; s'ils veulent interviewer les témoins qui se présentent ou s'ils veulent interviewer les membres de ce Comité, ils peuvent le faire dans la pièce située ci-haut.

[Text]

Finally, an announcement that there are some 400 or 500 copies of the Highlights of the Green Paper available in this room, they are by the door, and if you wish to have one please take one as you leave.

I will now introduce the members of the Committee. Beginning on my right, Mr. Peter Stollery; Monique Bégin; Mr. Andrew Brewin; Mr. Bill Scott; Senator Josie Quart; Mr. Benno Friesen; Mr. Jake Epp, and I am Martin O'Connell. Starting now on my extreme left on this side, Mr. Lincoln Alexander; Senator Stanbury; David MacDonald; Bob Kaplan; Charles Caccia; Art Lee; Bob Daudlin; Ken Robinson; Senator John Godfrey and Aileen Nicholson.

The honourable Stanley Haidasz has just arrived and he is also sitting on my left.

• 1950

I am going to have to ask for your co-operation, particularly those people who are called forward as witnesses. The time is short and it goes rather quickly. I want to be fair to everyone who wants to present his or her views, so I will be asking each to try to confine his or her remarks to five minutes at the start. That will mean witnesses will come to their main points very quickly. Members of the Committee may wish to question, and we will then proceed to the next witnesses. I will ask the people in the audience for their co-operation as well in helping us to get through a rather heavy agenda.

May I now call the first witnesses for the Anglican Church of Canada, National Task Force on the Green Paper, Archdeacon Arthur Brown and Dr. Donald Williams. Would you come forward, Archdeacon Brown.

The procedure we will follow is that the people making submissions will come around the table and sit at my right, and they will be able to be heard through the public address system.

I will first call upon Archdeacon Brown.

Archdeacon Arthur Brown (Anglican Church of Canada, National Task Force on the Green Paper): Mr. Chairman, we are reporting for the Task Force of the Program Committee of the Anglican Church of Canada. We do not represent our general synod or our National Joint Council. We have not had an opportunity to report to the Program Committee. We simply represent our point of view as members of this Task Force. We are all deeply involved in this problem related to immigration. Half of our Task Force have come to Canada as immigrants themselves. With respect to the other half of the Task Force, their fathers or grandparents have come as immigrants to Canada. So, you can see the kind of background we have.

Dr. Donald Williams is going to speak on behalf of our Task Force. Dr. Williams.

Dr. Donald Williams (Anglican Church of Canada, National Task Force on the Green Paper): Mr. Chairman and hon. members of the Committee, this is a submission by a Task Force of the Program Committee of the Anglican Church of Canada.

This special Task Force is grateful to the Parliamentary Committee for the opportunity to express our views and essentially strong concerns and at the same time, to offer for scrutiny some recommendations on the issue of immigration and Canada's future policy in this area.

[Interpretation]

Et dernièrement, j'aimerais vous informer que nous avons 400 à 500 exemplaires des faits saillants du Livre vert disponibles ici aujourd'hui, ils se trouvent près de la porte, si vous en voulez un servez-vous en sortant.

Maintenant je vais présenter les membres de ce Comité. Commençons à ma droite, M. Peter Stollery; Monique Bégin; M. Andrew Brewin; M. Bill Scott; sénateur Josie Quart; M. Benno Friesen; M. Jake Epp, et je m'appelle Martin O'Connell. Tout à fait à ma gauche de ce côté, M. Lincoln Alexander; sénateur Stanbury; David MacDonald; Bob Kaplan; Charles Caccia; Art Lee; Bob Daudlin; Ken Robinson, sénateur John Godfrey, et Aileen Nicholson.

L'honorable Stanley Haidasz vient juste d'arriver et il est assis à ma gauche.

Je vais demander votre collaboration, surtout aux témoins; nous avons peu de temps et je vous demanderais d'essayer de vous limiter à cinq minutes au début. Vous essaieriez donc de nous fournir vos points principaux et les membres du Comité aimeront peut-être vous poser des questions et nous passerons au prochain témoin. Je demande à ceux qui nous écoutent ici de collaborer car notre programme est chargé.

Je demande maintenant au premier témoin, l'archidiacre Arthur Brown, porte-parole du groupe national d'étude sur le Livre vert de l'Église anglicane du Canada et M. Donald Williams de s'approcher.

Nous allons procéder ainsi: ceux qui ont des mémoires à présenter viendront s'asseoir à ma droite et ils se feront entendre par le système de microphones.

Je donne donc la parole tout d'abord à l'archidiacre Brown.

L'archidiacre Arthur Brown (Église anglicane du Canada, groupe d'étude national sur le Livre vert): Monsieur le président, nous sommes porte-parole du groupe d'étude du Comité des programmes de l'Église anglicane du Canada mais nous ne représentons pas notre synode général ou notre Conseil mixte national. Nous n'avons pas eu l'occasion de faire rapport auprès du Comité du programme mais nous donnons simplement nos opinions à titre de membres du groupe d'étude. Ce problème de l'immigration nous touche grandement et la moitié de ceux qui composent notre groupe d'étude sont des immigrants eux-mêmes; quant à l'autre moitié, c'était leurs parents qui étaient venus comme immigrants au Canada. Donc vous voyez quels sont nos antécédents.

M. Donald Williams parlera au nom de notre groupe d'étude. Monsieur Williams.

M. Donald Williams (Église anglicane du Canada, groupe d'étude national sur le Livre Vert): Monsieur le président et messieurs les honorables membres du Comité, nous présentons ici un mémoire fait par le groupe d'étude du Comité des programmes de l'Église anglicane du Canada.

Ce groupe d'étude spécial remercie le Comité parlementaire de lui avoir donné la possibilité d'exprimer ses opinions ainsi que ses préoccupations et d'indiquer quelles sont ses recommandations sur ces problèmes d'immigration et la politique d'avenir du Canada dans ce domaine.

[Texte]

First, we would like to express the view that, in our opinion, Canada's change of direction in its immigration policy since 1967 or so has been most heartening as it has shorn away many of the barriers which have been characteristic of many of the policies of the immigrant receiving countries. Specifically, we are referring to the broadening of the immigrant base to include the peoples of Third World countries. Furthermore, this direction, on the one hand, appears to be congruent with a vaguely defined yet cultivated national philosophy of social justice, and on the other, with favourable international perceptions of Canada. However, it appears that the practice has been far more arbitrary than the policy.

In the light of the above, it is fair to assume that a radically changed direction in immigration policies could destroy the spirit and intent of our present policy and have far reaching effects on the Canadian mosaic. Most damaging of all would be the consequence to the spirit of international co-operation which Canada over the years has been nurturing.

A Member of the Audience: Hear, hear!

Dr. Williams: After scanning the Green Paper, it is evident strong emphasis has been placed on intra-national criteria. Many of these, such as growth, economic, demographic and political factors are valid and essential in any realistic appraisal of the situation. However, there is one which we find most puzzling. It is couched as follows:

... The capacity of our society to adjust to a pace of population change that entails after all ... novel and distinctive features

That is a quote from the Green Paper. We would appreciate an explanation of and a justification for its inclusion.

This Task Force wishes to voice its strong objection to the inclusion of the exclusive use of factors which, apart from taking into consideration national interests, fail to incorporate the principles of social justice, humanitarian and Christian concerns.

In addition to our major concern, that is, the new immigration policy should maintain the spirit and intent of the present one, we would like to make the following recommendations which we hope will amplify our concern with social justice and humanitarian principles.

Recommendation I: that immigration be separated from manpower.

A Member of the Audience: Hear, hear.

Dr. Williams: The point system by the regulation of October 1, 1967 had as one of its main goals the alignment of immigration to Canada's economic and manpower needs.

We see the issue of immigration within the broad context of population policy and from the viewpoint of human response to human needs and problems, without denying that some of those needs and problems are economic. People must be treated as whole persons and not as mere adjuncts to an impersonal labour force or as tools of the market system.

[Interprétation]

Tout d'abord, nous devons dire que le changement d'orientation de la politique d'immigration depuis 1967 environ est très réconfortant car il a supprimé bien des barrières qui caractérisent les politiques des pays qui recevaient des immigrants. En particulier, on a donné la possibilité à des immigrants du Tiers monde de venir chez nous. Cette orientation semble conforme avec une politique nationale et fait honneur au Canada sur le plan international. Malheureusement, il semble qu'en pratique on se soit conduit d'une façon beaucoup plus arbitraire.

Dans cette optique, il est juste de dire qu'un changement total d'orientation des politiques d'immigration pourrait détruire la nature même de notre politique actuelle d'immigration et avoir des répercussions à longue échéance sur la mosaïque canadienne. Ce qui serait plus nuisible encore, c'est qu'agir ainsi pourrait nuire à notre esprit international de collaboration alors que depuis des années, nous nous efforçons de jouer ce rôle.

Une voix: Bravo.

M. Williams: Un coup d'œil au Livre vert permet de constater qu'on a mis l'accent sur les critères internationaux. Plusieurs de ces critères, notamment la croissance et les facteurs économiques, démographiques et politiques sont fondés et on doit en tenir compte absolument dans toute évaluation réaliste de la situation. Cependant, il en est un qui nous laisse très perplexes. On le définit ainsi:

... La capacité de notre société à s'ajuster à une évolution démographique que caractérisent—des traits nouveaux et spécifiques ...

Cette citation est tirée du Livre vert. J'aimerais qu'on m'en fournisse une explication ou une justification.

Le groupe de travail tient à s'inscrire en faux contre l'utilisation exclusive de facteurs qui, en se tenant uniquement à des considérations d'intérêt national, ignorent le principe de justice sociale, la préoccupation humanitaire et chrétienne.

Notre préoccupation majeure vient du fait qu'on déclare que la nouvelle politique de l'immigration devrait s'aligner sur l'esprit et les buts de l'actuelle politique mais il y a d'autres recommandations que nous aimerions formuler car, parmi nos préoccupations, nous nous soucions de la justice sociale et des considérations humanitaires.

Recommendation I: Que l'immigration soit dissociée de la main-d'œuvre.

Une voix: Bravo.

M. Williams: Le système des points qui remonte au règlement du 1^{er} octobre 1967 a pour but principal d'associer l'immigration à l'économie canadienne et à ses besoins en main-d'œuvre.

Il faut inscrire l'immigration dans le contexte plus vaste d'une politique en matière de population et en tant que solution humaine à des problèmes et des besoins humains sans oublier toutefois que ces besoins et ces problèmes sont parfois d'ordre économique. On doit considérer les gens comme des êtres humains à part entière et non seulement comme susceptibles de grossir la masse des travailleurs actifs ou comme des outils dans une économie de marché.

[Text]

To align immigrants and all people to mere manpower requirements without calling into question an economic system that serves to shape the lives and welfare of the people, is to create a policy that implies the costs of people rather than the cost to people of an economic order that forces them into mass migration and to concentrate in industrial areas.

The separation of manpower and immigration would place immigration in the context of an entire Canadian social and economic life and would show that we are opting for the value of the person as a whole human being.

Recommendation II: that the new Immigration Act fully incorporates the protocol on refugees as set out by the United Nations.

The present procedures for dealing with refugees are not clear. Theoretically, the point system is waived, but we tend to reject those who are felt most unlikely to adapt to Canada and instead choose those who are highly qualified.

We waive the point system for an arbitrarily decided figure announced from time to time by the Minister of Immigration. With refugees from political persecution we take few risks, selectively screening out via security procedures—themselves secret and not open to discussion—the most needy of the refugees.

Canada does not grant refugee asylum. We either accept a refugee for landing as a Canadian resident or reject him. Persons arriving at a Canadian port of entry asking for asylum under the terms of the United Nations Convention on Refugees are denied the right to work and are not provided with food or lodging even during the period that their claim is being investigated. A refugee who is fleeing is expected to arrive with sufficient funds to support himself for periods of up to six or eight months.

• 2000

Canada has signed and ratified the United Nations Convention on Refugees, but does not accept the judgment of the United Nations High Commissioner on Refugees as to who is a refugee. Many persons who are recognized by the United Nations High Commissioner on Refugees as refugees are not acceptable to Canada as such.

Recommendation 3: That any person appealing under any section of the Immigration Act should have conferred on him the same legal rights and protection as a citizen of Canada and that a person in an ombudsman role should be available to people appealing deportation on the same basis as legal aid is available in other courts of our country.

It has been observed at present hearings that the officer acting on behalf of the Immigration Department often asks the most intimate of questions. The chairman of these hearings, also acting on behalf of the said department, allows these questions. The appellant, often not represented by counsel for financial reasons, and having no protection under the present law, is vulnerable to a prosecution no Canadian court would permit. Canada's good name as a "brother and friend" especially to the Third World coun-

[Interpretation]

Si l'on considère les immigrants et toute personne sous l'angle des besoins en main-d'œuvre sans remettre en question un système économique qui contribue à façonner le mode de vie et le bien-être des gens, on ne fait que créer une politique qui ne se préoccupe que d'un mécanisme axé sur le coût des gens plutôt que sur le coût pour les gens, qui force ceux-ci à immigrer en masse et à graviter dans les secteurs géographiques industrialisés.

Si l'on dissociait la main-d'œuvre et l'immigration, l'immigration serait replacée dans le contexte de l'ensemble de la vie économique et sociale canadienne et nous démontrions par là que nous choisissons avant tout les gens en tant qu'êtres humains.

Recommendation II: Que la nouvelle Loi sur l'immigration englobe dans les dispositions de la loi le protocole des réfugiés établi par l'Organisation des Nations Unies.

Pour l'instant, la façon de considérer les réfugiés est nébuleuse. En théorie, le système de points ne s'applique pas mais nous avons tendance à rejeter ceux que l'on croit potentiellement incapables de s'adapter au Canada et on choisit plutôt ceux qui sont très qualifiés.

Le système de points fait place à un nombre arbitraire annoncé de temps en temps par le ministre de l'Immigration. Dans le cas des réfugiés fuyant les persécutions politiques, nous prenons peu de risques, si la sélection qui se fait passe par une enquête de sécurité, enquête secrète et qu'on ne peut remettre en question, ce qui contribue à éliminer les réfugiés les plus nécessiteux.

Le Canada n'accorde pas l'asile aux réfugiés. Ou bien nous acceptons un réfugié en tant que résident au Canada ou bien nous le rejetons. Les gens qui se présentent aux ports d'entrée canadiens et qui demandent l'asile en vertu de la convention des Nations Unies sur les réfugiés se voient refuser le droit de travailler et on leur refuse même le gîte durant le délai nécessaire à l'enquête relative à leur demande. Un réfugié qui fuit son pays doit avoir des fonds suffisants pour subvenir à ses besoins durant une période de six à huit mois.

Le Canada a signé et ratifié la Convention des Nations Unies sur les réfugiés mais n'accepte pas le jugement du Haut Commissaire des Nations Unies sur les réfugiés concernant la définition d'un réfugié. Le Haut Commissaire des Nations Unies sur les réfugiés considère comme étant des réfugiés plusieurs personnes qui ne sont pas acceptables au Canada comme telles.

Recommendation 3: Que toute personne qui invoque un article de la Loi sur l'immigration jouisse des mêmes droits légaux et de la même protection que s'il était un citoyen du Canada et qu'une personne qui joue un rôle d'ombudsman soit mise à la disposition des personnes qui font appel d'une décision de déportation de la même façon que l'aide juridique est disponible dans d'autres tribunaux de notre pays.

On a observé qu'au cours des audiences actuelles, l'agent qui agit au nom du ministère de l'Immigration pose quelquefois des questions des plus intimes. Le président de ces audiences, qui agit aussi au nom du même ministère, permet à l'agent de poser ces questions. L'appelant, qui n'est souvent pas représenté par un avocat à cause de raisons financières, et n'ayant aucune protection aux termes de la présente loi, est sujet à des poursuites qu'aucun tribunal canadien ne permettrait. Certaines de ces

[Texte]

tries is being jeopardized by some of these recent procedures.

Recommendation 4: That tourist or visitors visas should be issued at the port of exit.

Protection for those who come to Canada and may be misinformed about their rights in Canada, or who may not otherwise be able to establish their status as visitors could be established by the use of a visitors visa issued at the port of exit. This would allow tourist status to be verified at the Canadian port of entry thus avoiding difficult and embarrassing situations after the person has already made the trip here.

A tourist is subject to the same kind of appeal procedure as was outlined above. The hearing is presided over by an immigration officer. The questioning is by an immigration officer. While advice is given that the appellant can be represented by friend or counsel, this is usually difficult to obtain on such short notice in a strange country. Where the chairman directs that a bond be given, it has come to our attention that this bond for a 21-day period can vary for two persons in similar circumstances from \$400 to \$10,000. This decision is made arbitrarily by the officer representing the Immigration Department and chairing the hearing. This is obviously grossly unfair.

Recommendation 5: That present and future immigration personnel should be familiar with the language and culture of the regions from which large proportions of immigrants apply to come to Canada.

Courses should be instituted within the countries with a large immigrant potential. This would provide immigration officers with a clearer understanding of the applicants and would help to alleviate or eliminate many of the problems which are encountered in the administration of the present policy.

Recommendation 6: That the funds granted to the Canadian International Development Agency be expanded to aid in training institutions, for example, universities, schools of nursing, technical schools, et cetera of developing nations to assist as well as compensate for the loss of professional and para-professional persons to Canada.

The above needs very little elaboration as it is self-evident. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Dr. Williams. Now we have some questioning by the members of the Committee. Mr. Lee is first.

Mr. Lee: Thank you, Mr. Chairman. I would like to thank Dr. Williams for presenting a very well thought out brief.

You mentioned in Recommendation 1, the separation of the Department of Manpower and Immigration. I do not know whether that would accomplish the task. I think what you are really suggesting is a change in attitude because I think there are many benefits which immigrants bring to this country, or even for the immigrant himself with respect to the unification of the family or just the welfare of the immigrant himself. But by this separation, what I think he is suggesting is a change in attitude—more so than just the physical separation of the department. Would you comment on that? You often hear this, by just separating a department, but I do not think this . . .

[Interprétation]

procédures récentes compromettent la bonne réputation du Canada comme un «frère et ami», particulièrement aux pays du Tiers-Monde.

Recommendation 4: Que des visas de touriste ou de visiteur soient délivrés au port de départ.

On pourrait protéger ceux qui viennent au Canada et pourraient avoir une fausse idée de leurs droits au Canada ou qui autrement ne pourraient pas établir leur statut de visiteur, en leur délivrant un visa de visiteur au port de départ. Cela permettrait de vérifier le statut de touriste au port d'entrée du Canada, évitant ainsi des problèmes et des situations embarrassantes une fois que la personne s'est déjà rendue dans notre pays.

Un touriste est sujet au genre de procédures d'appel qui ont été exposées ci-dessus. Un agent d'immigration préside l'audience, et un autre est chargé de le questionner. Même si l'on informe l'appelant qu'il peut être représenté par un ami ou un avocat, il est habituellement assez difficile pour lui de le faire dans une période si courte étant donné qu'il est dans un pays étranger. Si le président décide que l'abonné doit donner une caution, il a été porté à notre attention que cette caution pour une période de 21 journées peut varier pour deux personnes dans des circonstances semblables de \$400 à \$10,000. Cette décision a été prise arbitrairement par l'agent qui représente le ministère de l'Immigration et préside l'audience. Cela est manifestement injuste.

Recommendation 5: Que le personnel présent et à venir du ministère de l'Immigration connaisse la langue et la culture des régions d'où proviennent une grande partie des immigrants qui désirent venir au Canada.

Des cours devraient être organisés au sein des pays pouvant éventuellement fournir plusieurs immigrants au Canada. Cela permettrait aux agents d'immigration de comprendre les demandeurs et contribuerait à alléger ou à éliminer une grande partie des problèmes relatifs à l'administration de la présente politique.

Recommendation 6: Que les fonds accordés à l'Agence canadienne de développement international soient accrus et qu'une partie soit accordée aux instituts de formation comme, par exemple, les universités, les écoles d'infirmière, les écoles de formation et les autres en vue d'aider les nations en voie de développement et de compenser la perte de professionnels et paraprofessionnels au Canada.

Ces recommandations nécessitent très peu d'explications et sont évidentes. Je vous remercie.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie, monsieur Williams. Les membres du Comité désirent poser quelques questions. M. Lee est le premier.

M. Lee: Je vous remercie, monsieur le président. Je désire remercier M. Williams de son excellent mémoire.

Vous avez mentionné dans votre première recommandation la séparation du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration. Je ne sais pas si cette mesure répondrait à votre objectif. Je crois que vous proposez réellement un changement d'attitude parce que j'estime que l'immigrant fournit plusieurs avantages au pays, dont il profite lui-même, soit l'unification de la famille ou tout simplement le bien-être de l'immigrant lui-même. Mais, en proposant cette séparation, je crois que vous désirez changer l'attitude plus que tout simplement séparer le ministère. Quelle est votre avis à ce sujet? J'ai souvent entendu cette proposition mais je ne crois pas que . . .

[Text]

[Interpretation]

• 2005

Mr. Brown: We agree very much with what you are saying. It is a change of attitude no matter how the functions develop but immigration can completely get lost here in that whole business of labour, the whole situation of the labour market. Our concern is that it not be lost; that the priority is not the labour market but the total person, and the immigrant ought not to be blamed for whatever conditions occur in the labour market. But I think we tried to enunciate that. I think I would agree with what you are saying.

Mr. Lee: It is a matter of emphasis, then.

Mr. Brown: I think it is just a matter of emphasis and how you spell out that emphasis.

Mr. Lee: Just one more question, with respect to recommendation number three. We are speaking about an ombudsman sort of approach. As a matter of fact, the federal government financed a project in Montreal and continued it with respect to helping immigrants to get off the plane, to first come off the plane when they first arrive here in Canada, but I wonder if you would go a little bit further than the ombudsman sort of approach and whether or not you would like to see a universal appeal system. Prior to the present changes in the Immigration Appeal Board Act, we did have the universal appeal system. That has been changed now and it only applies to sponsored individuals, Canadian citizens having trouble with respect to their citizenship, and those individuals who are non-immigrants who have now become illegal immigrants. I am just wondering whether or not you would broaden that aspect of it.

Mr. Brown: We broaden that for everyone who is here. We think our Canadian code of justice is applicable to everyone within Canadian borders who comes to us, that that is the kind of right we ought to give. Any of us who has been part of an appeal procedure has some terrible thoughts about this whole thing as to how it actually happens and, when we really think about it, the prosecution asks the most intimate of questions. I am sure some of the members of the Committee here are really aware of this because it is part of an appeal for a hearing, although I am sure if the Immigration Officer knew who you were and you were there, it would change the appeal. But it is a pretty dreadful and excruciating experience, the kinds of questions that are asked of these people. And any of our visitors who were here would be embarrassed since, for instance, on this task this Committee would be embarrassed at what the British procedures really do to what we believe about Canadian jurisprudence. I could illustrate this. Mr. Trudeau, our Prime Minister, says that the country has no right in the bedrooms of the nation, but you ought to hear an immigration hearing or an appeal under Section 15.

Mr. Lee: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. MacDonald, please.

Mr. MacDonald (Egmont): Mr. Chairman, I would like to deal with recommendation number six, which I think is an attempt to deal with some of the concerns raised about the brain drain with respect to immigration from under-developed countries. I do not want to get into a long discussion on this with the witnesses, but is this really a satisfactory answer. It strikes me that many of the de-

Mr. Brown: Nous sommes tout à fait d'accord avec vous. Il s'agit d'un changement d'attitude mais l'immigration peut complètement être oubliée dans toute cette question de la main-d'œuvre et la situation globale du marché du travail. Nous ne voulons pas qu'elle soit oubliée. Notre priorité n'est pas le marché du travail mais la personne entière et il ne faudrait pas jeter sur l'immigrant le blâme de toutes les conditions du marché du travail. C'est ce que nous avons tenté d'énoncer. Je crois que je suis d'accord avec vos propos.

Mr. Lee: Il s'agit donc d'une question de priorités...

Mr. Brown: Je crois que c'est tout simplement une question de priorités et de la façon dont vous les définissez.

Mr. Lee: Permettez-moi de vous poser une autre question sur votre troisième recommandation. Nous parlons d'une approche d'ombudsman. De fait, le gouvernement fédéral a financé un projet à Montréal, lequel se poursuit toujours. Il est destiné à aider les immigrants dès leur descente d'avion au Canada, mais je me demande si vous pourriez étendre un peu cette approche et si vous êtes ou non en faveur de l'établissement d'un système d'appel universel. Avant que les modifications actuelles aient été apportées à la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration, nous avions un système d'appel universel. Maintenant, ce système ne s'applique plus qu'aux particuliers parrainés, aux citoyens canadiens qui ont des problèmes relativement à leur citoyenneté et aux immigrants illégaux. Je me demandais si vous pourriez élaborer un peu à ce sujet.

Mr. Brown: Je le ferai au profit de tous ceux qui sont ici présents. Nous croyons que notre code canadien de justice s'applique à tous ceux au sein des frontières canadiennes et c'est le genre de droit qui leur revient. Tous ceux qui ont participé à une procédure d'appel ont eu des réserves à ce sujet et si vous y pensez vraiment, l'accusation pose les questions les plus intimes. Je suis convaincu que certains des membres du Comité ici présents seront conscients de ce fait parce qu'il s'agit d'une partie d'un appel pour une audience même si je suis certain que si l'agent d'immigration connaissait vos noms et savait que vous étiez ici, cela modifierait l'appel. C'est une expérience assez horrible que d'avoir à répondre au genre de questions qui sont posées à ces gens. Tout visiteur au Canada serait gêné étant donné que, par exemple, même le Comité serait gêné des procédures britanniques et de notre idée de la jurisprudence canadienne. Je peux illustrer cette assertion. M. Trudeau, notre premier ministre, dit que le pays n'a pas le droit d'être présent dans les chambres à coucher de la nation, mais vous devriez assister à une audience d'immigration ou à un appel aux termes de l'article 15.

Mr. Lee: Je vous remercie, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur MacDonald, s'il vous plaît.

Mr. MacDonald (Egmont): Monsieur le président, j'aimerais parler de la sixième recommandation qui, selon moi, traite de certaines des préoccupations concernant le fait qu'à cause de l'immigration les pays en voie de développement perdent leurs meilleurs éléments. Je ne veux pas discuter longuement de ceci avec les témoins mais, notre réponse est-elle vraiment satisfaisante? Il me semble que

[Texte]

veloping countries have already produced a surplus of people with professional or semi-professional skills; in fact, I just do not accept the brain drain theory as being a valid one. I do not think it really is a valid thing; I think it is a myth. I am wondering whether or not, in encouraging the development or assisting the development of more training schools we are really dealing with the issue, which is really the ability of the growing economy in the developed nations to be able to absorb professional people. It seems to me we should direct more of our attention in that area if we want to reduce some of the pressure from Third World countries in terms of immigration, whether it is Canada or any other highly developed country.

Rev. K. Imai: I tend to agree with you on that but I think somehow the main thrust of the recommendation leads in a slightly different direction. Over the years we have had hundreds of immigrants who have come to Canada, who are curious people, whether at the professional or para-professional level. The important point to bear in mind is that the underdeveloped countries have spent a fair amount of their limited resources in these training programs. I think the main thrust of the argument is like the intervention of some form of compensation.

• 2010

Mr. MacDonald (Egmont): I see. I agree with the compensation aspect in meeting the real problems of development in these countries. I am just suggesting that perhaps this is not the main area where our assistance and attention should be directed.

I would like to move, if I could, to one of the main points in your brief which is on the separation of immigration from manpower. We have had the suggestion as you are likely aware from other presentations. In the opening part of your brief you suggest that since 1967 the use of the point system has been a good move. Am I right in assuming that in spite of the idea of the point system it is not connected with the concept of the labour market and so closely connected with manpower definitions?

Rev. K. Imai: In a way, yes.

Mr. MacDonald (Egmont): Would it be fair to ask you then how you would revalidate the concept of a point system within another framework? The concern that we would have would be the fact that at the present time there is a very close linkage here between the job market as it exists at any point in time and the definition of points to test the needs or the acceptability of an immigrant. Could you give us some idea of how we might establish a new kind of point system not so closely tied as you suggested to the narrow definition of manpower needs or labour market needs?

Archdeacon Brown: This is particularly where I would like to have Dr. Haddon, if this is possible. He has some real expertise on this subject. Mr. Chairman, the question are getting highly technical here. Dr. Haddon would be helpful. Would it be possible, Mr. Chairman, to have him speak to this?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I do not want to set a precedent for ...

[Interprétation]

la plupart des pays en voie de développement ont déjà produit un excédent de personnes ayant des compétences professionnelles ou semi-professionnelles; de fait, je ne crois pas que la théorie sus-mentionnée soit valable. Je ne crois pas que ce soit une chose valable, je crois que c'est un mythe. Je me demande si en encourageant ou en finançant l'établissement d'écoles de formation supplémentaires nous touchons vraiment au sujet qui est effectivement la capacité de l'économie croissante dans les nations développées à absorber les professionnels. Je crois que nous devrions nous pencher un peu plus sur cette question si nous voulons réduire une certaine partie de la pression exercée par les pays du Tiers monde relativement à l'immigration, qu'il s'agisse du Canada ou de tout autre pays hautement industriel.

Le rév. K. Imai: Je suis d'accord avec vous sur ce point mais je crois que l'essentiel de la recommandation est quelque peu différent. Au cours des années, des milliers d'immigrants se sont rendus au Canada, tant du niveau professionnel que du niveau paraprofessionnel. Il est important de se souvenir que les pays en voie de développement ont versé une part assez grande de leurs ressources limitées dans ces programmes de formation. Je crois que l'essentiel de l'argument porte sur un certain dédommagement.

M. MacDonald (Egmont): D'accord avec vous sur ce point. Mais permettez-moi de passer à l'un des points principaux de votre mémoire, soit la séparation de l'immigration de la main-d'œuvre.

Comme vous le savez sûrement, les autres présentations contenaient la même suggestion. Au début de votre mémoire, vous proposez que depuis 1967, l'utilisation du système de points est une bonne mesure. Ai-je raison de supposer cela même si l'idée du système de points ne se rapporte pas à notre notion du marché du travail et à nos définitions de la main-d'œuvre?

Le rév. K. Imai: D'une certaine façon, oui.

M. MacDonald (Egmont): Permettez-moi alors de vous demander comment vous établiriez la notion d'un système de points dans un autre contexte? Nous sommes inquiets du fait qu'à l'heure actuelle il y a un lien très étroit entre le marché du travail et la définition de points visant à déterminer les besoins et l'acceptabilité d'un immigrant. Comment, selon vous, pourrions-nous établir un nouveau genre de système de points qui ne se rattacherait pas si étroitement que vous l'avez suggéré à la définition des besoins en main-d'œuvre ou du marché du travail?

M. Brown: Je demanderais à M. Haddon de répondre à cette question s'il le veut bien. Il est expert à cet égard. Monsieur le président, les questions deviennent maintenant hautement techniques. M. Haddon serait utile. Serait-il possible, monsieur le président, de lui permettre de répondre à cette question?

Le coprésident (M. O'Connell): Je ne veux pas établir de précédent, pour ...

[Text]

Mr. MacDonald (Egmont): Would it be possible to have Dr. Haddon here at another time or is this the only opportunity we will have to speak to your group?

Archdeacon Brown: I think this is the only opportunity you would have to speak to us.

Mr. MacDonald (Egmont): In view of not creating a difficulty with the Committee, perhaps the answer to this last question could be given to us in writing because I think it is an important part of this particular study.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. If you would, that would be very helpful.

Mr. MacDonald (Egmont): Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Brewin.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, I want to discuss with the witnesses the second recommendation about refugees. I entirely agree with the general aim of this recommendation. It is not just the procedures in regard to refugees; the fact of the matter is that neither the Immigration Act nor the regulations have any written provisions as to how the application of refugees should be treated. As a net result any time some disaster occurs in the world and there is a claim for refugees to come to Canada, ad hoc a different organization is set up.

I think many people here will be familiar with the fact that the regulations have applied to people that were refugees from the military regime in Chile; they had a long and extremely difficult task to get through the various regulations. But then we have another group of people that have recently arrived on this continent, in the United States, from Viet Nam and desire to come to Canada. Mind you, we should have regulations and provisions in the Immigration Act which should specifically set out what are refugees to begin with. I do not think it is good enough just to refer to the UN Convention because the UN Convention is very vague and does not deal with many of the aspects that are highly important. My question to you then is whether or not you think this whole question of the admission of refugees should be looked at with a view to setting out definite rules in regard to the admission of refugees to be incorporated in the act and the regulations themselves.

• 2015

Dr. Williams: One of our number is unfortunately in Switzerland tonight. He has had wide experience with the Chilean refugee situation particularly and speaks as you do, and the information is our report really comes from him and he supported what you are saying, Mr. Brewin.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Brewin. Aileen Nicholson.

Miss Nicholson: Thank you, Mr. Chairman. I would like to go back to Dr. Williams' statement or suggestion about separating Manpower from Immigration, or the other way around. The suggestions that we have had from people in this area up to now have tended to fall into two categories. One is a large emphasis on the reunification of families, a suggestion that the sponsorship be extended to a wider area of kinship. And the other is—a number of people have suggested that we need to be much more sensitive to the immigrants' capacity to generate their own jobs and to

[Interpretation]

Mr. MacDonald (Egmont): Serait-il possible d'inviter M. Haddon à comparaître ici un autre jour ou est-ce la seule occasion que nous aurons de nous adresser à votre groupe?

M. Brown: Je crois que c'est la seule occasion que vous aurez de nous parler.

M. MacDonald (Egmont): Étant donné que je ne veux pas créer de problèmes au sein du Comité, vous pourriez peut-être répondre à cette dernière question par écrit parce que je crois qu'elle constitue une partie importante de cette étude particulière.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie beaucoup. Cela serait très utile.

M. MacDonald (Egmont): Je vous remercie, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Brewin.

M. Brewin: Monsieur le président, je veux discuter avec les témoins de la seconde recommandation concernant les réfugiés. Je suis entièrement d'accord avec l'objectif général de cette recommandation. Il ne s'agit pas tout simplement des mesures relatives aux réfugiés; de fait, ni la loi sur l'immigration ni les règlements ne contiennent aucune disposition écrite sur les procédures relatives aux demandes des réfugiés. En fait chaque fois qu'un désastre survient dans le monde, des réfugiés demandent la permission de se rendre au Canada et un nouvel organisme est établi pour la circonstance.

Je crois que plusieurs personnes ici sont conscientes des règlements relatifs aux réfugiés du régime militaire au Chili, il a été très difficile pour eux de respecter les divers règlements. Plus récemment, un autre groupe de personnes récemment débarqués aux États-Unis en provenance du Vietnam, désirent s'établir au Canada. Incidemment, la Loi sur l'immigration devrait contenir des règlements et des dispositions claires et nets sur la définition d'un réfugié. Je ne crois pas qu'il suffise de se fonder simplement sur la Convention des Nations Unies parce qu'elle est très vague et ne traite pas d'un grand nombre d'aspects très importants. J'aimerais savoir si vous croyez que toute cette question d'accueil des réfugiés devrait être étudiée afin d'établir des règles précises sur l'accueil des réfugiés qui seront incorporées dans la loi et dans les règlements.

M. Williams: Malheureusement, un de nos membres se trouve en Suisse ce soir. Il a beaucoup d'expérience avec la situation des réfugiés chiliens en particulier et partage dans une grande mesure vos idées et les renseignements figurant dans notre rapport proviennent de cette personne, sans doute, il appuie ce que vous dites, monsieur Brewin.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Brewin. Aileen Nicholson.

Mlle Nicholson: Merci, monsieur le président. J'aimerais revenir aux remarques faites par M. Williams par rapport à la séparation des ministères de Main-d'œuvre et d'Immigration, ou vice-versa. Les suggestions faites par les gens de cette région peuvent, au présent, être classifiées de deux façons: d'une part, on souligne la réunification des familles, et on propose que le parrainage soit accordé à un réseau plus vaste de parents. D'autre part, certaines personnes nous ont indiqué qu'on devrait être beaucoup plus sensibles à la capacité des immigrants de produire leurs

[Texte]

look at people who come without apparent skills in a more open fashion. Could I ask you to comment on those two factors?

Dr. Williams: Again, as I mentioned before, Dr. Haddon in the audience actually has made a significant input and he really would have been grateful to come up here to answer some of these questions.

Miss Nicholson: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Senator Godfrey.

Senator Godfrey: I would like to direct you to the last paragraph in Recommendation II, in which you say:

Canada has signed and ratified the U.N. Convention on Refugees, but does not accept the judgment of the United Nations' High Commissioner on Refugees (U.N.H.C.R.) as to who is a refugee. Many persons who are recognized by the U.N.H.C.R. as refugees are not acceptable to Canada as such.

Now there is a lot of publicity lately about a Viet Nam general in Montreal. How would he be treated under the UN Convention on Refugees?

Dr. Williams: I think you would have to ask the United Nations High Commissioner for the answer to that question, sir. I do not know the answer to that question. What I am really saying is that is a particular case to be phrased in general terms perhaps.

Senator Godfrey: I would point out the fact that we are entitled to investigate each individual refugee, are we not? Even though he might be an actual refugee and qualified technically as a refugee, surely we are entitled to get the facts.

Dr. Williams: Yes.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Monique Bégin.

Mlle Bégin: Merci, monsieur le président. Je ne parlerai pas en anglais parce que je veux être sûre de chaque mot que je dis. Je voudrais commencer par dire aux témoins qui sont ici et à tous les autres à venir, qu'il n'y a pas seulement des «gentlemen» autour de la table et que s'ils ne veulent pas qu'on souffre d'aliénation avant la fin de la soirée, ils devront s'adresser à nous comme ceci: «mesdames et messieurs».

Ceci étant dit, je voudrais poser deux questions au témoin dont j'ai beaucoup apprécié le mémoire qui, sur presque tous les points est, je crois, particulièrement perspicace, évidemment parce que je pense comme vous.

Premièrement, est-ce que vous êtes prêt à faire une déclaration claire, que je ne retrouve pas dans votre texte, sur une politique de l'immigration ouverte ou relativement fermée? Si le Ministère décidait de présenter un projet de base sur le Livre blanc qui soit permis, il va l'être sur des critères économiques d'emploi. Quels arguments pouvez-vous nous fournir contre cette approche?

• 2020

Rev. K. Imai: I think perhaps the spirit of our presentation is towards a more open rather than a closed immigration policy, and we have had to give recognition to the fact that economic realities must be considered in any policy, but we are trying to avoid something which has such a tight focus on economics that it does not take into consideration the human factors of the reunification of families, to come back to the point that you made, and also that

[Interprétation]

propres emplois, et on nous suggère d'être plus libéral en considérant les gens qui viennent au pays sans métier ou compétence. Auriez-vous des remarques à faire sur ces deux recommandations?

M. Williams: Encore une fois, comme je l'ai mentionné plus tôt, le docteur Haddon qui fait partie du public ce soir a contribué beaucoup à ce sujet et aimerait vraiment l'occasion de prendre la parole ici ce soir pour répondre à certaines de ces questions.

Mlle Nicholson: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Sénateur Godfrey.

Sénateur Godfrey: J'aimerais vous renvoyer au dernier paragraphe de la recommandation 2 où vous dites:

Le Canada a signé et ratifié la convention de l'ONU sur les réfugiés, mais n'accepte pas la décision du commissaire des réfugiés de l'ONU (U.N.H.C.R.) à savoir qui est un réfugié. Plusieurs personnes qui sont reconnues comme réfugiés par le U.N.H.C.R. ne sont pas acceptables au Canada.

Il y a eu beaucoup de publicité récemment par rapport à un général vietnamien à Montréal. Quelle serait sa réception au terme de la convention de l'ONU sur les réfugiés?

M. Williams: Il faudrait poser cette question au commissaire des Nations unies, monsieur. Je n'ai pas de réponse à cette question. C'est un cas particulier qui devrait peut-être traiter d'une façon générale.

Sénateur Godfrey: Puis-je souligner qu'on a le droit de faire enquête sur chaque réfugié, n'est-ce pas? Même si l'individu est un véritable réfugié et ce qui se fait à tous les critères réfugiés sûrement on a le droit aux faits.

M. Williams: Oui.

Le coprésident (M. O'Connell): Monique Bégin.

Miss Bégin: Thank you, Mr. Chairman. I will not speak in English because I want to be sure of my every word. I would like to begin by telling all the witnesses here and all the witnesses who hope to come that there are more than just "gentlemen" on this Committee and if they do not wish to be alienated by the end of the evening they had best address us as follows: "Ladies and gentlemen".

This having been said, I would like to ask two questions to the witness, whose brief was greatly appreciated on almost all counts and showed a lot of insight, evidently because I think as you do.

First, would you be prepared to make a clear and definite statement, which I do not find in your brief, in regards to an immigration policy which would be either open or relatively closed? If the Minister were to decide to propose a basic project or plan on the White Paper, it would be based on economic and employment criteria. What arguments could you offer against such an approach?

Le rév. K. Imai: Je crois que l'esprit sous-jacent de notre mémoire vise à une politique d'immigration ouverte plutôt que close, même qu'on reconnaît le fait que les réalités économiques seront tenues pour compte dans aucune politique, on aimerait toutefois éviter une politique qui se préoccuperait de l'aspect économique en ignorant les aspects humanitaires de la réunification des familles, et pour revenir à une remarque que vous avez faite que le

[Text]

Canada must be responsible not only to its own citizens but to the citizens of the world. In other words, we are part of a larger problem than simply our own and therefore it may be that we need to make some sacrifices in terms of our own economic wellbeing in order to accept our responsibility in relation to the people of other nations.

Mlle Bégin: Une seconde question sur ce même point. Je crois avoir observé, et certains collègues aussi, que le seul changement au règlement du 22 février 1974, était de déduire dix points pour le candidat qui n'a pas d'emploi à l'avance, etc, et ceci joue en pratique contre les familles, des pays du Tiers monde. Avez-vous une solution quelconque à offrir en vue d'alléger cette rigidité du système de points actuel, que suggèreriez-vous? D'un autre côté, j'imagine que vous ne voulez pas non plus ouvrir la porte à l'arbitraire total d'un fonctionnaire régional qui jugera le candidat à la tête du client.

Rev. K. Imai: Certainly I agree with you. We would not want something that was arbitrary the local immigration officer absolutely. I think that our brief reflects the fact that there is perhaps too much arbitrary decision-making by those officers.

I would be less than honest if I said I could offer you some procedural approaches—technical approaches at this point. I think we would like, and we have been asked for that, to give further consideration to it and to submit it in our written brief, and that we will do. Thank you very much.

Mlle Bégin: Est-ce que je peux? Je vais me dépêcher.

Le coprésident (M. O'Connell): Un petit peu.

Mlle Bégin: Vous avez parlé, dans votre dernière recommandation, du nombre d'étudiants étrangers que nous parrainons au Canada dans le cadre de l'ACDI. Je crois qu'ils sont au nombre de 1,700, cette année. Jusqu'à quel chiffre voudriez-vous voir le Canada aller, à peu près? Vous demandez que nous augmentions ce chiffre.

Archdeacon Brown: I think that our approach here is a recommendation but not so much based on the figures of last year in Canada. But I apologize to you. We are beginning to help the developing countries, to compensate the developing countries with the kind of thing that we do. For instance, in Toronto hospitals—many of us have been involved actively in visiting the Toronto hospitals—we have found that a tremendous number of the staff are from the Third World. I am speaking of doctors, I am speaking of nurses, nurses' aides and so forth. Now it is a matter of assistance and I think CIDA has a right being there. I think one of the intentions of CIDA is to help the developing nations to continue to train. They have had fairly good people, the people have migrated to continue to train. In our subsequent written brief that we will be submitting to your Committee, we will be saying something about that, too.

Mlle Bégin: Puis-je terminer, monsieur le président, en leur demandant de nous faire part de leur point de vue sur les permis de travail dans leur présentation écrite? Je pense que cela serait très apprécié et très important.

[Interpretation]

Canada devrait être responsable non seulement à ses citoyens mais aux citoyens du monde. En d'autres mots, cela fait partie d'un problème beaucoup plus vaste qu'un simple problème domestique et il se peut qu'on soit obligé de faire certains sacrifices économiques afin d'accepter nos responsabilités vis-à-vis les peuples d'autres pays.

Miss Bégin: I have a second question on the same issue. I have noted, along with some of my colleagues, that the only change brought to the regulations on February 22, 1974 was the deduction of 10 points from an applicant's total if he did not have a promise of employment, and this obviously would disadvantage families coming from countries in the Third World. Could you propose any solution which could attenuate the rigidity of the present point system? On the other hand, I suppose that you do not want to open the door to totally arbitrary decisions made by some local immigration officer who could judge the candidate as a client.

Le rév. K. Imai: Je suis complètement d'accord avec vous. On n'aimerait pas voir une situation complètement arbitraire par laquelle le fonctionnaire régional aurait un pouvoir absolu. Je crois que notre mémoire reflète le fait que ces agents d'immigration ont déjà trop de pouvoirs arbitraires.

En toute honnêteté, je ne peux pas vous offrir des tentatives de procédures... des procédures techniques à l'heure actuelle. On aimerait étudier cette question en plus grands détails et vous présenter nos opinions sur cette question dans notre mémoire écrit, et c'est cela qu'on fera. Merci beaucoup.

Miss Bégin: May I continue? I will try to be brief.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Very well, but briefly.

Miss Bégin: In your last recommendation you mentioned the number of foreign students sponsored in Canada under the aegis of CIDA. I believe that this year, this group numbers 1,700. Approximately how many would you like to see Canada accept? You have recommended that we increase their numbers.

M. Brown: Je crois que notre idée ici est de vous proposer nos recommandations générales sans se fonder sur les chiffres de l'année dernière au Canada. Toutefois, je m'excuse. On commence à aider les pays en voie de développement, et d'indemniser ces pays en voie de développement par ce genre de chose. Par exemple, dans les hôpitaux de Toronto, plusieurs parmi nous visitent régulièrement les hôpitaux de Toronto, on a découvert qu'une grande partie du personnel de ces hôpitaux provient du Tiers-Monde. Je parle de médecins, d'infirmières, d'assistantes aux garde-malades, et ainsi de suite. Ceci est une question d'aide et je crois que l'ACDI a droit de s'en occuper. Je crois qu'un des buts de l'ACDI est d'aider les pays en voie de développement à former des professionnels. Ces pays ont des gens très compétents, et ces gens ont immigré afin de se perfectionner. On en aura plus à dire dans notre mémoire écrit qu'on va soumettre à votre Comité.

Miss Bégin: May I conclude, Mr. Chairman, by asking them to tell us their opinion on work permits in their subsequent written brief? I think that would be greatly appreciated and is an important question.

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I still have quite a few questioners here. I am not going to encourage any more at this point. Senator Stanbury is next, and then I have three or four more after that.

Senator Stanbury: Mr. Chairman, I just have a supplementary to Mademoiselle Bégin's question. I would like to ask Dr. Williams what the judgment of his group is on the question of what Canada should do if there should be a duplication of the circumstances of last year. There were applications to come to Canada, we are told, from some 577,000 people, and we admitted to Canada some 218,000, I believe. The question is: should we have facilitated the entry of all 577,000? If not, then on what basis should we limit the immigration to the country?

Rev. Ken Imai: Actually I am not suggesting that there should not be screening procedures necessary in choosing those who are accepted into Canada. In fact, we are not suggesting a sort of indiscriminate open policy whereby anyone who wishes to migrate to Canada is free to do so. Actually the thrust of this particular (inaudible) was with this major concern. Canada has an excellent policy at the present time. We are aware that changes will be taking place; changes are inevitable. But we would like to see the spirit and the intent of the present policy carried over into the new. Therefore we accept the fact that there will be certain restrictions and limitations, but we are strongly against what we call a totally closed door policy.

Senator Stanbury: Thank you, Mr. Imai.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Thank you, Mr. Chairman. Dr. Williams, I believe, read the paper. I am talking about the refugee situation and I think in your last paragraph you indicate:

Canada has signed and ratified the U.N. Convention on Refugees, but does not accept the judgment of the United Nations' High Commissioner on Refugees... as to who is a refugee.

I am looking at an Act to amend the Immigration Appeal Board, July 27, 1973, and therein there is a definition of convention. It reads as follows:

We, the United Nations Convention relating to the status of refugees signed at Geneva on the 28th day of July, 1951, and includes any protocol thereto ratified or acceded to by Canada.

Are you stating that there is something we do not know, that there is an agreement by the United Nations' High Commissioner on Refugees that Canada has not accepted? By that definition it would include at that time any definition of refugee by way of the convention.

Rev. Ken Imai: In the first part of the paragraph we did mention that Canada has signed and ratified this agreement. But what we are emphasizing here is that there are individuals who are defined as refugees by the United Nations High Commissioner on Refugees and are not accepted into Canada as such. In other words, the criteria (inaudible) are those that are applicable to any individual who applies for landed immigrant status.

[Interprétation]

Le coprésident (M. O'Connell): Plusieurs personnes veulent encore poser des questions et je n'encourage pas les autres à demander la parole. Le sénateur Stanbury, qui sera suivi de trois ou quatre personnes.

Le sénateur Stanbury: Monsieur le président, une question pour compléter celle qui a été posée par M^{me} Bégin. Je voudrais demander au Dr Williams quel serait l'avis de son groupe sur ce que le Canada devrait faire si les circonstances de l'année dernière se répétaient. On nous a dit qu'environ 577,000 personnes avaient fait une demande d'entrée au Canada et que nous n'en avions admis que 218,000. La question qui se pose est la suivante: aurions-nous dû admettre ces 577,000 personnes? Dans le cas contraire, sur quoi devons-nous nous fonder pour restreindre l'immigration au Canada?

Le rév. Ken Imai: Je ne suis pas contre l'idée d'un certain tri des demandes et je vous assure que nous ne suggérons pas une politique qui admette librement tous ceux qui désirent immigrer au Canada. En fait, c'est le principe de cet (inaudible) qui nous préoccupait le plus. Le Canada a une excellente politique dans ce domaine pour l'instant. Nous savons que des changements se produiront; les changements sont inévitables. Mais nous aimerions que l'esprit et les principes de la politique actuelle soient conservés dans la nouvelle politique. Par conséquent, nous savons que certaines restrictions, certaines limites seront imposées mais nous nous opposons fermement à l'idée d'une porte hermétiquement close.

Le sénateur Stanbury: Merci, monsieur Imai.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Alexander.

M. Alexander: Merci, monsieur le président. Dr Williams, c'est vous qui avez lu l'exposé, je pense; je voudrais parler de la situation des réfugiés. Vous dites dans votre dernier paragraphe:

Le Canada a signé et ratifié la Convention des Nations Unies sur les réfugiés mais n'accepte pas la définition de ce terme par le Haut Commissaire aux Nations Unies sur les réfugiés.

J'ai sous les yeux une loi modifiant la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration datée du 27 juillet 1973 et qui contient une définition de la Convention. Elle se lit comme suit:

La Convention des Nations Unies sur le statut des réfugiés fut signée à Genève le 28^e jour de juillet 1951 et comprend tous les protocoles ratifiés ou acceptés par le Canada à ce jour.

Voulez-vous dire que nous serions dans l'ignorance de quelque chose, qu'il existe un accord du Haut Commissariat aux Nations Unies sur les réfugiés que le Canada n'aurait pas accepté? D'après cette définition, cela comprendrait une toute autre définition d'un réfugié au terme de la Convention.

Le rév. Ken Imai: Dans la première partie du paragraphe, nous avons mentionné que le Canada avait signé et ratifié cet accord. Mais nous soulignons ici que certains individus qui sont définis comme des réfugiés par le Haut Commissaire des Nations Unies sur les réfugiés ne sont pas admis au Canada en tant que tels. Autrement dit, le critère (inaudible) est celui qui s'applique à tout individu qui demande le statut d'immigrant reçu.

[Text]

Mr. Alexander: Will you give me an illustration of such a person, doctor?

Rev. R. McKim: I am referring to the Chilean situation and I am very sorry that George Cram, who is also a member of this committee, is out of the country at the present time. (Inaudible)

Archdeacon A. Brown: We will be glad to let Mr. Cram document this for you and submit it to the Committee. (Inaudible)

Mr. Alexander: All right, fine. I have only one further question. It appears from your brief, sir, if I have not misread you, that you find the immigration policy as it is now excellent, except that there are six recommendations you believe should be followed to make it that much more excellent.

May I ask you this, sir. You state that your major concern is that Canada does not seem to follow, I think you said, social justice, humanitarian and Christian principles when it comes to its immigration policy. In short, would you think it advisable that there be a preamble in this Act which would couch the type of language that you have used, which would give not only the subsequent sections but the regulations some direction in which to go?

Archdeacon A. Brown: I think that would be a splendid idea. Thank you very much.

• 2030

Mr. Alexander: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Stollery.

Mr. Stollery: Thank you, Mr. Chairman. My question is a point of information as much as anything, relating to the recommendation about people having visitors' visas issued at the port of exit. I presume that means that some system of control should take place before the people arrive in Canada. Is that what you are suggesting, sir?

Archdeacon A. Brown: Yes. A member of our task force who has worked in Brazil for a number of years but who, unfortunately, is not here tonight, is really responsible for the suggestion. It is made so that we do not get into the kind of embarrassing situation that we find here at the Toronto Airport. I could speak about that if you like.

People come here, for a wedding or something like that, they are met at the airport where they are not trusted; they are held there overnight; they are returned home. This is happening now in Toronto—and this is to try and overcome this embarrassing kind of thing happening. It is more than embarrassing for the persons concerned.

Mr. Stollery: I completely agree with the idea that we must do this before the people wind up at the airport with the various, ensuing difficulties. I know that one of the arguments that is used against it is: what would we do about the 31 million crossings between the United States and Canada? But I think one could accept those as a special category. We are talking, presumably, about people coming from offshore. I just wanted you to clarify that because it was a little bit confusing to me in the recommendations.

The other thing I wanted to ask is this—and I noted that it was not in the submission but I think it is a very important issue that is going to have to be dealt with as it is becoming more and more important: I wonder if you have an opinion on work permits which in 1974. Il y a eu, en 1974, 87,353 permis temporaires de travail.

[Interpretation]

M. Alexander: Pouvez-vous me donner l'exemple d'une de ces personnes?

Le rév. R. McKim: Je parle du problème des réfugiés chiliens et, à ce propos, je déplore que George Cram qui fait également partie de ce comité soit absent pour l'instant. (inaudible).

L'Archidiacre A. Brown: Nous nous ferons un plaisir de demander à M. Cram des précisions à ce sujet et nous vous les soumettrons. (inaudible)

M. Alexander: Très bien, parfait. Une dernière question. D'après votre mémoire, et si je vous ai bien compris, vous estimez que la politique sur l'immigration est excellente à l'heure actuelle mais vous nous soumettez six recommandations qui, à votre sens, l'amélioreraient encore.

Vous dites que votre préoccupation principale réside dans le fait que le Canada ne semble pas suivre des principes de justice sociale, des principes humanitaires et chrétiens dans sa politique sur l'immigration. En résumé, vous estimez que cette loi devrait contenir un préambule qui indiquerait l'esprit dans lequel on doit interpréter les articles qui suivent et également les règlements.

M. Brown: Je pense que c'est une excellente idée. Merci beaucoup.

M. Alexander: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Stollery.

M. Stollery: Merci monsieur le président. Une précision à propos de la recommandation qui porte sur les gens qui obtiennent un visa de visiteurs au port de sortie. J'imagine que cela suppose un certain système de contrôle avant l'arrivée des gens au Canada. C'est bien ce que vous voulez dire?

M. Brown: Oui. En fait, c'est un membre de notre groupe de travail qui a travaillé au Brésil pendant plusieurs et qui, malheureusement, n'est pas ici ce soir, qui est à l'origine de cette suggestion. C'est une idée pour éviter les embarras causés ici à l'aéroport de Toronto. Si vous le voulez, je peux développer cette idée.

Des gens viennent ici pour un mariage, par exemple. A l'aéroport, on ne leur fait pas confiance, on les retient toute la nuit, puis on les renvoie chez eux. C'est une chose qui se produit ici à Toronto et cette suggestion pourrait éviter ce genre de situation embarrassante. Pour la personne concernée, c'est d'ailleurs beaucoup plus qu'embarrassant.

M. Stollery: Je suis entièrement avec cette idée; il importe que nous fassions quelque chose avant que les gens n'arrivent à l'aéroport pour éviter toutes les difficultés qui s'ensuivent. L'une des objections que l'on entend à ce sujet est la suivante: que ferions-nous à propos des 31 millions de personnes qui traversent la frontière américaine? J'imagine qu'on pourrait en faire une catégorie à part. Je suppose que nous parlons des personnes qui viennent d'un autre continent. Je vous ai demandé cette précision, car je comprenais mal cette recommandation.

Je voudrais maintenant aborder un autre sujet qui ne fait pas partie de l'exposé mais qui me semble très important et que nous allons devoir étudier car il ne cesse de prendre de l'importance: que pensez-vous des permis de travail qui, en 1974... In 1974, 87,353 temporary work permits were issued.

[Texte]

So I would like to know if you have an opinion on this very, very important issue.

Archdeacon A. Brown: I am not sure of your question.

Rev. K. Imai: I am sorry.

Mr. Stollery: There are people who come to Canada, who are issued a work permit to come to Canada, who do not have to be passed by the Immigration Department. In fact, the work permit can be issued by the Department of Manpower and then they bypass all the immigration procedures; and maybe they will then find themselves in some difficulty when they get here and, of course, wind up being deported. It is a very tragic and, in my view, a most unfortunate situation, and I think it is something that has to be corrected. You can come to Canada without ever going through the Immigration Department.

Archdeacon A. Brown: I think you have expressed my opinion admirably.

Mr. Stollery: All right, thank you.

Reverend McKim: I think we had better discuss that at our subcommittee.

Mr. Stollery: All right. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you.

Mr. Robinson; then the last questioner will be Mr. Haidasz.

• 2035

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman. There is reference in the brief to the broadening of the immigrant base to include the peoples of the Third World countries. I wonder whether our witnesses would tell us what criteria, in their view, should be used to determine the number of immigrants from countries generally, and in particular from the Third World countries?

Rev. K. Imai: In answer to that the question, what we did mention in the brief is this: we are grateful that the base has been broadened over the years. It is very difficult for us to suggest some outside figure from each region of the Third World countries. We are quite certain that, in the long run, policies will be designed whereby people will be admitted to Canada on the basis of certain qualifications—regardless of country of origin.

Mr. Robinson: Do you feel that any special consideration should be given to Third World countries?

Rev. K. Imai: We are not suggesting that special consideration should be given to Third World countries but, of course, Third World countries are part of the family of nations and should be accorded the same rights and privileges as the more developed nations.

Mr. Robinson: On page 2 of your brief, in the first paragraph, you express some concern about a paragraph from the Green Paper itself. I quote:

... the capacity of our society to adjust to a pace of population change that entails after all... novel and distinctive features.

[Interprétation]

Je voudrais donc savoir ce que vous pensez de cette question particulièrement importante.

L'archidiacre A. Brown: Je ne suis pas certain d'avoir compris votre question.

M. Imai: Excusez-moi.

M. Stollery: Certaines personnes arrivent au Canada avec un permis de travail et elles ne sont pas obligées de passer par le ministère de l'Immigration; en fait, ce permis de travail peut être émis par le ministère de la Main-d'œuvre, ce qui permet d'éviter toutes les démarches d'immigration. Certaines d'entre elles se trouvent par la suite en difficulté et finissent par être déportées. C'est une situation tragique et parfaitement déplorable qui a besoin d'être corrigée. Il est possible de venir au Canada sans jamais passer par le ministère de l'Immigration.

L'archidiacre A. Brown: On ne saurait mieux exposer mon opinion.

M. Stollery: Très bien, merci.

M. McKim: Nous ferions peut-être mieux d'en discuter à notre sous-comité.

M. Stollery: Très bien. Merci monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci.

M. Robinson puis M. Haidasz qui sera le dernier.

M. Robinson: Merci, monsieur le président. Cet exposé parle d'un élargissement de la gamme des immigrants qui comprendrait alors les pays du Tiers monde. Quels sont les critères envisagés par nos témoins pour déterminer le nombre d'immigrants que nous devrions accepter en provenance de tous les pays et en particulier en provenance des pays du Tiers monde?

Le rév. K. Imai: Je vais répondre à cette question. Nous avons dit dans notre mémoire que nous étions heureux de constater que la gamme avait été élargie au cours des années. Il nous est très difficile de déterminer un chiffre maximum d'immigrants en provenance des pays du Tiers monde. Nous sommes certains qu'à long terme, une politique sera adoptée qui permettra d'admettre des gens au Canada d'après certaines qualifications quel que soit leur pays d'origine.

M. Robinson: Pensez-vous que l'on devrait accorder une considération particulière aux pays du Tiers monde?

Le rév. K. Imai: Nous ne pensons pas qu'une considération particulière devrait être accordée aux pays du Tiers monde mais, bien sûr, ces pays font partie de la famille des nations et devraient avoir les mêmes droits et privilèges que les pays plus développés.

M. Robinson: A la page 2 de votre mémoire, dans le premier paragraphe, vous vous inquiétez d'un paragraphe du Livre vert et je cite;

... la capacité de notre société de s'ajuster à un rythme démographique qui comprend, après tout... des caractéristiques nouvelles et précises.

[Text]

I wonder whether you would tell us what you understand by this statement, or what it means to you? If it is vague and not understood, would you explain why?

Rev. K. Imai: Actually—may I just read this again, please? I said:

We would appreciate an explanation of, and a justification for, its inclusion.

We are a bit unclear as to the meaning of this, and anything you can do to amplify it we would greatly appreciate. Could I throw the question back at members of the Committee?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Haidasz.

Mr. Haidasz: Mr. Chairman, I understand that the brief of the Anglican Church of Canada is categorically opposed to a quota system as to the country of source of immigrant. In that case, can the representatives of the Anglican Church of Canada present tonight tell us what specific changes they would like to see made to the present point system?

Rev. K. Imai: I do not know whether this will be an answer to you or not, Mr. Haidasz. The present point system is actually based on skill, and the traditional background; the last part comes as a discretion of the immigration officer to give that decision. It seems to me that the discretion occupies an increasingly larger part of the borderline of this immigrant. If the immigration officer is favourable to the Africans it is really a great help, but if you use this discretion for the opposite purpose it is really dreadful, because about one-third of this point system was used to this extent in the recent past. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you.

• 2040

Mr. Scott: On a point of order, Mr. Chairman. I would like to ask the witnesses if they represent the Anglican Church of Canada. I think there is a misunderstanding.

Archdeacon A. Brown: We are a task force of the program committee of the Anglican Church of Canada.

Mr. Scott: But you are not setting forth the views of the Anglican Church of Canada?

Archdeacon A. Brown: If anybody can do that, they are welcome!

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): That concludes our questioning. We thank Archdeacon Brown, Dr. Williams and their associates for being with us, and we look to their more complete brief in due course.

Archdeacon A. Brown: May I say thank you ladies and gentlemen.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Next will be the Canadian Polish Congress. Are they here? Mr. Malicki will make the presentation, and with him is Mr. Gertler.

Mr. Marek Malicki (Director, Canadian Polish Congress): The Canadian Polish Congress is an umbrella organization representing over 150 member organizations. The Canadian Polish Congress believes that the Green Paper, as presented by the government, assumes a protectionist and restrictive attitude to immigration in contrast to the White Paper presented in 1966.

[Interpretation]

Qu'entendez-vous par cette déclaration, que signifie-t-elle pour vous? Si elle vous semblait vague et mal comprise, pouvez-vous nous expliquer pourquoi?

Le rév. K. Imai: Vous permettez que je relise ce passage? j'ai dit:

J'aimerais que l'on m'explique et que l'on justifie son inclusion.

Nous ne comprenons pas très bien la signification de ce passage et nous apprécierions beaucoup que vous le développiez. Je peut poser une question aux membres du Comité?

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Haidasz.

M. Haidasz: Monsieur le président, je sais que le mémoire de l'Église anglicane du Canada s'oppose catégoriquement au système des quotas imposés aux pays d'immigration. Ceci étant posé, les représentants de l'Église anglicane du Canada qui sont ici ce soir peuvent nous dire qu'elles sont les modifications précises qu'ils désirent voir apporter au système des points actuel?

Le rév. K. Imai: Monsieur Haidasz, je ne sais pas si vous allez considérer cela comme une réponse. Le système actuel des points se fonde en fait sur les qualifications et sur les origines d'une personne, ce dernier critère étant laissé à la discrétion de l'officier d'immigration. Or, il me semble que ce pouvoir de discrétion occupe une place de plus en plus importante dans le système. Si l'officier d'immigration est favorable aux Africains, il peut faire beaucoup de bien, mais s'il utilise son pouvoir dans le sens contraire cela devient un cauchemar parce qu'environ un tiers de ce système des points dépend entièrement de lui. Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci.

M. Scott: Monsieur le président, une question de Règlement. Je voudrais demander au témoin s'il représente l'Église anglicane du Canada. Je pense qu'il y a mal entendu.

L'archidiacre A. Brown: Nous sommes un groupe d'étude du Comité du programme de l'Église anglicane du Canada.

M. Scott: Mais vous ne représentez pas l'Église anglicane du Canada?

L'archidiacre A. Brown: Si quelqu'un pouvait le faire, je serais enchanté d'écouter ce qu'il a à dire!

Le coprésident (M. O'Connell): Nos questions sont maintenant terminées. Nous remercions l'archidiacre Brown, le docteur Williams et leurs collègues, et nous attendrons avec impatience qu'ils nous soumettent un mémoire complet.

L'archidiacre A. Brown: Mesdames et messieurs, je vous remercie.

Le coprésident (M. O'Connell): Nous entendrons ensuite le Congrès polonais-canadien. Ils sont là? M. Malicki fera l'exposé; il est accompagné de M. Gertler.

M. Marek Malicki (directeur du Congrès polonais-canadien): Le Congrès polonais-canadien est un organisme central qui regroupe plus de 150 organismes membres. Le Congrès polonais-canadien estime que le Livre vert qui a été déposé par le gouvernement prend une position protectionniste et restrictive en matière d'immigration contrairement au Livre blanc présenté en 1966.

[Texte]

We feel that the Green Paper views immigration more as a problem, implying that immigration is contributing to a number of difficulties which presently plague the Canadian economy. We acknowledge that immigrants may contribute to housing shortages and urban congestion, but the real source of these difficulties lies in the absence of appropriate government policies, policies that should create disincentives for the ongoing process of population concentration in major urban areas in Canada.

We doubt whether arresting population growth at a certain level, say 30 million, would alleviate these problems. We even doubt that any such optimum ceiling could be set.

We are not advocating an "open door" policy on immigration, but we propose that Canada adopt a set of policies which would regulate the inflow of immigrants in such a way that it would maximize the benefits for both the country and immigrants.

In the light of the foregoing observations, the Canadian Polish Congress offers the following suggestions regarding the formulation of Canada's future immigration policies:

1. Canada has no moral or legal obligation to solve population problems existing in other jurisdictions. Our immigration policies should be solely geared towards the optimization of Canada's socio-economic environment. Thus, Canada should adopt such immigration policies which would serve this country best and have a substantial support of the general public.

2. The Canadian Polish Congress does not support the much touted panacea of the zero population growth. More producers and more consumers also mean more jobs and more taxpayers. Canada must grow in order to prosper. However, this growth must take place in relation to the absorptive capacity of the country and its employment potential.

• 2045

Although we have expressed our opposition towards the notion of a ceiling on the size of Canada's population, we support the notion that limitations on the number of immigrants admitted to Canada can be set related to the absorptive capacity of our population.

We suggest that this ceiling would have a global application as against specific regional or national quotas. A quota system, in our view, is inflexible, unwieldy and would create difficulties in determining the formula for allocating quotas among regions or countries.

On the other hand, we believe a global ceiling correlated to the prevailing economic and social situation in Canada would allow for flexibility. To assist, it would be useful to establish a consultative mechanism which would consist of federal, provincial, business and labour representatives as well as designated social and ethno-cultural umbrella organizations.

The function of this body would be to make appropriate recommendations regarding the number of future immigrants and the regional and occupational distribution of these immigrants.

[Interprétation]

Nous estimons que le Livre vert envisage l'immigration comme un problème, sous-entendant que l'immigration contribue à augmenter les difficultés auxquelles se heurte actuellement l'économie canadienne. Nous reconnaissons que les immigrants peuvent contribuer au surpeuplement urbain et aux problèmes de logement, mais qu'il faut rechercher la source véritable de ces difficultés dans l'absence de politiques gouvernementales appropriées, politiques qui devraient chercher à ralentir la tendance à la concentration urbaine au Canada.

Nous doutons fort qu'on réussisse à alléger ces problèmes en arrêtant la croissance démographique à un certain niveau, par exemple 30 millions. Nous doutons même qu'il soit possible de fixer un tel plafond.

Nous ne sommes pas en faveur d'une politique de «porte ouverte» de l'immigration, mais à notre sens, le Canada devrait adopter une série de politiques visant à régler l'arrivée des immigrants à un niveau qui permette à la fois au pays et aux immigrants eux-mêmes d'en tirer les meilleurs avantages possibles.

Ceci étant posé, le Congrès polonais-canadien offre les suggestions suivantes pour la formulation d'une future politique canadienne d'immigration:

1. Le Canada n'a aucune obligation morale ou juridique devant les problèmes démographiques d'autres juridictions. Nos politiques d'immigration doivent avoir pour seul objectif la prospérité de l'environnement socio-économique. Le Canada doit donc adopter les politiques de l'immigration qui peuvent le mieux servir l'intérêt public tout en recevant l'approbation du public en général.

2. Le Congrès polonais-canadien n'est pas en faveur de cette fameuse panacée qu'est la croissance démographique zéro. Plus le nombre des producteurs et des consommateurs augmente, plus le nombre des emplois et des contribuables augmente. Le Canada doit croître pour prospérer. Pourtant, cette croissance doit être liée à la capacité d'absorption du pays et à son potentiel d'emploi.

Même si nous rejetons toute idée de plafonner la population du Canada, nous sommes d'accord avec des limites sur le nombre d'immigrants qui peuvent être admis au pays selon la capacité d'absorption de la population.

Un tel système devrait s'appliquer à l'échelle mondiale et non pas à l'échelle régionale ou nationale. Le contingentement, selon nous, ne laisserait pas suffisamment de souplesse et pourrait se révéler difficile d'application lorsqu'il s'agirait de fixer les quotas pour les diverses régions et les divers pays.

Un système mondial qui suivrait le mouvement économique et social au Canada permettrait plus de souplesse. Il serait utile d'avoir un processus de consultation qui implique la participation du gouvernement fédéral, des gouvernements provinciaux, du monde des affaires et des mouvements ouvriers sans oublier les organismes à caractère social et culturel.

L'organisme de consultation pourrait faire les recommandations appropriées quant au nombre d'immigrants que le Canada pourrait recevoir et quant à leur distribution à l'intérieur du pays.

[Text]

We further believe that one possible way of enforcing compliance would be to make the granting of the landed immigrant status conditional on the fulfillment by the immigrants of the residence and/or occupational conditions undertaken by him voluntarily prior to the migration at the immigration office. Failure to comply should be detrimental to his chances of obtaining a permanent residence permit.

3. Canada should continue its humanitarian tradition of allowing into this country refugees who are seeking shelter from persecution elsewhere. The term "refugee" may have various connotations. The United Nations' definition should be used as a reference. The Minister who is to administer the Immigration Act in the future should have at his disposal discretionary powers which will allow him to make decisions in the area of admissibility of a particular immigrant or a group of immigrants.

Some Members of the Audience: No, no.

Mr. Malicki: Nevertheless, we feel that it is sometimes better to err on the side of humanity than to perpetrate inhumanities legally.

4. The Canadian Polish Congress further strongly urges the retention of the present category of "sponsored immigrants" which, in essence, helps the reunification of separated families. On the other hand, we suggest that the category of "nominated applicants" be eliminated or greatly reduced.

5. With regard to the point system, we would recommend revisions in the following areas:

(a) reduce the emphasis on education. Our experience has shown that the so-called "unskilled" immigrants have demonstrated great ingenuity and ability to adapt successfully. They are willing to take on kinds of work that Canadian-born people at times are unwilling to take.

(b) we also recommend that there be a reduction of emphasis on the ability to speak English or French. We have found that immigrants who had no knowledge of the official languages had to master one of them sooner or later and they did it quite willingly and quite well.

An hon. Member: Hear, hear.

Mr. Malicki: It is our experience that many immigrants who learn the English language eventually speak it better than native-born Canadians.

(c) we further recommend that there be an increase in the weight of points relating to personal qualities, namely, adaptability, resourcefulness, motivation, initiative and employment opportunities in the area of destination.

6. We do not feel that the future Immigration Act should be used to bolster any particular linguistic group in Canada. Any segment of our society wishing to increase its proportional strength should use sufficiently attractive incentives, economic or otherwise, which would persuade prospective migrants to settle in a particular area or integrate with a particular group.

[Interpretation]

Il conviendrait peut-être d'accorder le statut d'immigrant reçu seulement dans la mesure où certaines conditions de résidence et d'emploi seraient satisfaites par les nouveaux arrivants selon ce qu'ils auraient décidé librement avant de quitter leur pays. Tout manquement devrait en principe nuire aux chances d'obtenir le droit à la résidence permanente.

3. Le Canada devrait continuer de faire preuve du même esprit humanitaire que par le passé et d'accueillir les réfugiés qui sont persécutés dans leur pays. Le terme de «réfugié» peut être interprété de diverses manières. C'est la définition des Nations Unies qui devrait être utilisée. Le ministre chargé de l'application de la Loi sur l'immigration à l'avenir devrait avoir des pouvoirs discrectionnaires qui lui permettent de prendre des décisions quant à l'admissibilité de certains immigrants ou de certains groupes d'immigrants.

Des personnes dans l'auditoire: Non, non.

M. Malicki: Nous croyons qu'il est préférable de faire preuve de trop d'esprit humanitaire que de pas assez et que de permettre des actes inhumains.

4. Le Congrès des Polonais du Canada appuie fermement le maintien de la présente catégorie des «immigrants parrainés» qui permet la réunification des familles. D'autre part, il propose que la catégorie des «immigrants nommément désignés» soit restreinte considérablement.

5. En ce qui concerne le système des points, nous recommandons les changements suivants:

a) D'abord, il faut accorder moins d'importance au niveau d'éducation. L'expérience a démontré que les immigrants qu'on considère «non qualifiés» se tirent très bien d'affaire. Ils sont souvent prêts à se charger de tâches que les Canadiens refusent pour eux-mêmes.

b) Nous recommandons également qu'il y ait moins d'importance accordée à l'aptitude à parler l'anglais ou le français. Les immigrants qui sont arrivés au pays sans connaître l'une ou l'autre des langues officielles ont jusqu'ici montré beaucoup de bonne volonté et d'empressement à apprendre.

Une voix: Bravo!

M. Malicki: Nous croyons qu'il y a bien des immigrants qui ont eu à apprendre l'anglais et qui maintenant le parle mieux que les Canadiens de vieille souche.

c) Nous recommandons qu'il y ait plus de points accordés pour les qualités personnelles, soit la facilité à s'adapter, l'initiative, la motivation, la détermination à trouver de l'emploi à destination.

6. Nous ne croyons pas que la future Loi sur l'immigration doivent favoriser un groupe linguistique en particulier au Canada. Tout secteur de la société qui voudrait accroître sa proportion devrait faire en sorte qu'il y ait des encouragements aux immigrants à s'installer chez lui.

[Texte]

7. Finally, we feel that the Immigration Act should be administered by a specially created Department of Immigration, Citizenship and Population Affairs which would maintain a close liaison with the Department of Manpower, Labour and the Secretary of State. Up to now, the immigration portfolio was usually attached to a major ministry and consequently played a second-hand role in the affairs of that particular ministry.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Malicki. We will begin with Mr. Epp, please.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to ask the witness: On page 4 of the brief, you address yourself to...

Mr. Stollery: On a point of order, Mr. Chairman. I do not want to interrupt Mr. Epp but do we have copies of the brief because I do not have one?

Mr. Malicki: I believe we have submitted copies.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): They are normally not always available.

Mr. Stollery: Okay.

Mr. Epp: May I go on, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Yes, please.

• 2050

Mr. Epp: On page 4 of your brief you address yourself to the so-called quota system and you come out opposed to a quota system. Yet, when I went through the brief very quickly I got the impression that you are in favour of the global ceilings. For example, you mention in your brief that the Canadian population really could absorb approximately 1 per cent of Canada's present population for a yearly immigration global ceiling or approximately 220,000 people—taking today's population—and very close to the number of immigrants that were landed last year. Once you have established a global ceiling, if you go that route, how do you then address yourself to the point of appropriating the number of vacancies opening—or whatever you want to call it—on your regional basis?

Mr. Malicki: You need not set any particular limits for any particular country or vested group, but simply use the criteria otherwise mentioned—adaptability, willingness to work, willingness to work particularly in the country, without setting a particular limit on a particular country.

Mr. Epp: Well, let us say you reach that 1 per cent quota in the first five months of the year under your criteria. Do you then stop immigration for the next seven months?

Mr. Malicki: We have recommended that there would be an average taken over a great number of years. We in particular really feel that a greater number of immigrants may be admitted without detriment to the country and we feel that by all means this should be so. We just feel that this should be taken as an over-all view over a period of years instead of setting an annual ceiling.

Mr. Epp: Then the criteria primarily are socio-economic.

Mr. Malicki: The criteria will not take into consideration what is good for the Canadian people. That is why the criteria in a great measure are socio-economic.

[Interprétation]

7. Enfin, nous croyons que la Loi sur l'immigration devrait être administrée par un ministère de l'Immigration, de la Citoyenneté et de la Démographie en étroite collaboration avec le ministère de la Main-d'œuvre et du Travail de même que le Secrétariat d'État. Jusqu'à présent, l'immigration a toujours relevé d'un ministère important et a occupé une place de second plan.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie, monsieur Malicki. Je cède la parole à monsieur Epp.

M. Epp: Je vous remercie, monsieur le président.

Je voudrais poser une question au témoin. A la page 4 de son mémoire, il parle...

M. Stollery: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je ne veux pas interrompre M. Epp, mais j'aimerais avoir un exemplaire du mémoire.

M. Malicki: Je pense que nous avons déposé plusieurs exemplaires.

Le coprésident (M. O'Connell): Il n'y a pas d'exemplaire disponible habituellement.

M. Stollery: D'accord.

M. Epp: Je poursuis, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous en prie.

M. Epp: A la page 4 de votre mémoire, vous parlez d'un système de contingentement, mais dans vos conclusions vous vous prononcez contre. Vous semblez en faveur d'un plafonnement à l'échelle mondiale. Vous dites que le Canada pourrait probablement absorber environ 1 p. cent de sa population tous les ans ou 220,000 immigrants selon les chiffres actuels. C'est à peu près le nombre d'immigrants qui ont été reçus l'année dernière. En supposant qu'il y ait un plafonnement à l'échelle mondiale, comment feriez-vous pour distribuer les immigrants selon les régions?

M. Malicki: Il n'est pas nécessaire de prévoir des limites pour un pays en particulier ou pour un groupe en particulier; il suffit d'utiliser les critères que j'ai mentionnés, soit la possibilité de s'adapter, la volonté de travailler dans le pays d'accueil selon ce qu'il peut recevoir.

M. Epp: Supposons que le plafond de 1 p. cent soit atteint au cours des cinq premiers mois d'une année en utilisant vos critères. Mettez-vous fin à l'immigration pour les sept mois qui restent?

M. Malicki: Nous recommandons que la moyenne porte sur un certain nombre d'années. Nous sommes d'avis que le pays peut accueillir plus d'immigrants sans difficulté et nous estimons qu'il doit le faire. Nous disons qu'il faudrait établir la moyenne sur un certain nombre d'années plutôt que d'imposer une limite annuelle.

M. Epp: Les critères seraient d'ordre socio-économique?

M. Malicki: Les critères ne tiendraient pas nécessairement compte de ce qui est préférable pour le peuple canadien. Ils seraient, dans une large mesure, socio-économiques.

[Text]

Mr. Epp: I would like to quote from your brief, from page 5:

One possible way of enforcing compliance . . .

In other words an immigrant has made certain commitments before he is allowed to enter as a landed immigrant. Let us say he wants to go out to an area where the population density is much lower. I come from the Prairies; let us say specifically he wants to come to the Prairies. That in fact helps him to come in, because he is going to a specific job on the Prairies. You then say on page 5, in the middle of your page:

One possible way of enforcing compliance would be to make the granting of the landed immigrant status conditional on the fulfillment by the immigrants of the residence and/or occupational conditions undertaken by him voluntarily prior to his migration at the immigration office.

Now, I accept that concept, but then I feel you fudge, very frankly, and that is it.

These contractual obligations should of necessity be limited in time but not less than of two years duration.

Now, here is the point:

Failure to comply with the freely undertaken obligation should be detrimental to his chances of obtaining a permanent residence permit.

In other words, you are saying you would deport him.

Mr. Malicki: No, I am saying that there may be mitigating circumstances. One must look at the particular case.

Mr. Epp: Could you explain it? Could you expand that because it seems to me you are saying there is a principle but you do not want to enforce the outcome of the principle you are establishing?

Mr. Malicki: There should be guidelines but they should not be inflexible. There should be various mitigating circumstances taken into consideration.

Mr. Epp: Well, let us take the case I cited. He takes a job for one month and the minute he lands he says he is going to Toronto the next month. Would you deport him?

Mr. Malicki: Well, with the set guidelines there may be an adequate reason for doing so.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Daudlin.

Mr. Daudlin: Thank you, Mr. Chairman. I would like to restrict my questioning to the area of work permits and the temporary workers. Have you given any thought, sir, to the continuation of that process, either by contract or by work permit? Would you comment on that?

Mr. Malicki: That is not one of the topics covered in our brief. Nonetheless, our feeling in this case is that if there are opportunities for employment which cannot be served by people in a particular area, work permits should be given without limitation for the duration of time for which they are given. If there is a necessity for a job and for a labourer from abroad, if it is necessary for a period of years a permit should be given for a period of years.

[Interpretation]

M. Epp: Je reviens à votre mémoire, page 5:

Il conviendrait peut-être d'accorder le statut d'immigrant reçu . . .

En d'autres termes, l'immigrant devrait prendre certains engagements avant d'être reçu au pays. Disons qu'il veut se rendre dans une région à faible population. Je suis moi-même des provinces des Prairies. Disons qu'il se dirige vers cette région. L'immigrant est aidé du fait qu'il va y trouver du travail. A la page 5 donc vous dites:

Il conviendrait peut-être d'accorder le statut d'immigrant reçu seulement dans la mesure où certaines conditions de résidence et d'emploi seraient satisfaites par les nouveaux arrivants, ce qu'ils auraient décidé volontairement avant de quitter leur pays.

Je suis d'accord avec le principe, mais je pense que vous n'êtes pas suffisamment clair. Vous ajoutez:

Ces obligations devraient être assorties d'une limite de temps de pas moins de deux ans.

Vous dites enfin:

Tout manquement devrait en principe nuire aux chances d'obtenir le droit de résidence permanente.

En d'autres termes, vous dites qu'il faudrait déporter l'immigrant.

M. Malicki: Pas nécessairement. Il se peut qu'il y ait des circonstances atténuantes. Il faudrait examiner chaque cas.

M. Epp: Pouvez-vous vous expliquer davantage? Il me semble que vous énoncez un principe, mais que vous n'êtes pas prêt à aller jusqu'au bout.

M. Malicki: Il faut des directives, mais elles ne doivent pas être inflexibles. Il peut y avoir des circonstances atténuantes.

M. Epp: Je reviens à mon exemple. L'immigrant accepte un travail pour un mois à un endroit, mais tout de suite après il se dirige à Toronto. Faut-il le déporter?

M. Malicki: Selon les directives établies, on pourrait être motivé de le faire.

M. Epp: Je vous remercie, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Daudlin.

M. Daudlin: Je vous remercie, monsieur le président. Je m'en tiendrai à la question des permis de travail et des travailleurs temporaires. Avez-vous examiné cette situation et êtes-vous prêts à recommander la continuation du système des contrats ou des permis de travail?

M. Malicki: Notre mémoire n'en parle pas. Cependant, nous croyons que si certains postes ne peuvent pas être comblés dans une certaine région, des permis de travail peuvent être accordés pour une période indéfinie. S'il faut faire appel à des travailleurs de l'étranger pour faire un travail, il doit être possible d'accorder des permis de travail pour un certain nombre d'années.

[Texte]

Mr. Daudlin: Have you given any thought to whether or not a person admitted under a permit of that type should be given the opportunity to make application for landed immigrant status once here?

Mr. Malicki: We feel that there should be opportunities given.

Mr. Daudlin: Thank you. Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Brewin.

Mr. Brewin: Well, Mr. Chairman, I wanted to follow up a question that Mr. Epp asked. I understand the brief, not having seen it, to say that it would be recommended that conditions should be imposed as to residence—and perhaps something else, but chiefly as to residence—on people coming to this country. Although I gather residence would be contractual—in other words, they would agree to it—do you think it is either practical, or indeed democratic, to try to impose conditions upon people being freely admitted as permanent immigrants to Canada, for any appreciable length of time?

• 2055

Mr. Malicki: First we do not believe anyone permanently admitted as an immigrant, perhaps satisfies the qualificatory requirements. Second, the requirements set out in our brief are mere suggestions. We are not a Parliamentary Committee. We do not have the status to inquire, in depth, into this problem. There may be other criteria set out in the Act. We simply indicated that people admitted to Canada should be admitted under certain conditions; if there were no other mitigating circumstances—such as refugees; under which they could enter.

Mr. Brewin: Thank you.

Miss Nicholson: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Malicki has spoken about the adaptive qualities of the immigrants. These are extremely difficult to measure. The other side, what helps an immigrant, is the receptivity of the community. When you suggested a link with the Secretary of State's office, is this what you were getting at? Some greater understanding of what people from different countries can bring?

Mr. Malicki: With the issue of personal quality, we cannot conclude that one immigration gentleman at the airport, or at the point of entry should have complete discretion as to a person's adaptability. This is something that cannot be measured in an interview. Nevertheless, we do recommend trial periods in certain areas of the country to be given to prospective immigrants. In two or three years, it may be possible to tell whether the prospective immigrants have been able to adapt to their environment and been able to establish themselves as permanent residents of Canada. We should not leave the discretion in the hands of one person.

Miss Nicholson: Do you have any suggestions about factors in a community which will assist an immigrant settling in, or how this might be...

Mr. Malicki: We are not in a position to indicate where immigrants are able to settle. This is something which must be investigated. Obviously, this is why we recommend setting up a separate Ministry of Immigration, Citizenship and Population Affairs. It would have a greater ability to allocate immigrants all over the country and would assist the immigrants and the country.

[Interprétation]

M. Daudlin: Les personnes qui sont accueillies au pays pour combler ces postes devraient-elles pouvoir demander le statut d'immigrant reçu une fois qu'elles sont ici?

M. Malicki: Nous croyons qu'elles devraient pouvoir le faire.

M. Daudlin: Je vous remercie, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Brewin.

M. Brewin: J'en reviens à un point qu'a abordé M. Epp. Je pense que le mémoire prévoit que le permis de résidence permanente au pays devrait être assorti de certaines conditions. Je crois comprendre qu'il s'agirait d'un engagement volontaire qui aurait été pris au départ, mais croyez-vous qu'il serait pratique, qu'il serait démocratique de procéder ainsi et d'imposer aux immigrants de rester à un certain endroit pendant une période définie?

M. Malicki: D'abord, nous ne croyons pas que les immigrants admis sur une base permanent satisfont à toutes les exigences. Deuxièmement, les critères indiqués dans le mémoire ne sont que des suggestions. Nous ne sommes pas un comité du Parlement. Nous ne pouvons pas examiner le problème avec la même perspective. Il se peut qu'il y ait d'autres critères dans la loi. Nous disons simplement que les gens qui sont admis au Canada devraient satisfaire à certaines conditions; s'il y a des circonstances spéciales, comme dans le cas des réfugiés, il faut en tenir compte.

M. Brewin: Je vous remercie.

Mlle Nicholson: Monsieur Malicki a parlé de l'aptitude à s'adapter des immigrants. Il s'agit-là d'une qualité qui est bien difficile à mesurer. Il y a par ailleurs la contrepartie et c'est l'attitude de la communauté à les recevoir. Lorsque vous avez parlé de collaboration avec le Secrétariat d'État, c'est ce à quoi vous songiez? Vous songiez à la compréhension dont doivent faire preuve les habitants du pays?

M. Malicki: Lorsque nous parlons de la possibilité d'évaluer les qualités personnelles de l'immigrant, nous ne voulons pas dire que ce serait les agents d'immigration, à l'aéroport ou à un autre point d'arrivée, qui pourraient le faire. L'aptitude à s'adapter n'est pas quelque chose qui peut être mesuré lors d'une interview. Nous recommandons cependant qu'il ait des périodes d'essai dans certaines régions du pays pour les immigrants. Au bout de deux ou trois ans, on pourrait déterminer si les immigrants intéressés peuvent s'adapter à leur environnement et peuvent devenir des résidents permanents du Canada. Il ne s'agit pas de laisser la décision à une seule personne.

Mlle Nicholson: Avez-vous une idée des caractéristiques d'une communauté qui peuvent aider un immigrant à s'y établir...

M. Malicki: Ce n'est pas à nous de dire aux immigrants où ils doivent s'établir. Il faut que la question fasse l'objet d'une étude. Nous recommandons à cet égard la création d'un ministère de l'Immigration, de la Citoyenneté et de la Démographie. Un tel ministère pourrait très facilement distribuer les immigrants par tout le pays et les aider à s'établir.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman. Again, about allocating immigrants to certain economic regions. Have you given consideration to an unscrupulous employer, who realizes that an immigrant faces possible deportation, and exploits him? Conversely, what about an unscrupulous immigrant who plays the role very well for the trial period, then after the trial period is over, does anything he wants? Have you given some consideration to these factors?

Mr. Malicki: We certainly do not believe it is possible to set up a foolproof system. We feel it is possible to make the best records possible, when allocating persons to that area of the country. We feel greater economic development should take place.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We will conclude the questioning with Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, I only have two questions. One deals with the personal assessment requirements. Contrary to what the witness said, it seems to me the witnesses that we have heard from, even the brief that we just heard from the Anglican Task Force, would question your conclusion in that regard, sir. You are saying you would like to see the personal assessment points even higher than they are now. In other words, you would give the immigration officer at the point of entry more power to refuse a particular person than he has now.

• 2100

Mr. Malicki: You have misunderstood me. It is not the question of putting greater weight on adaptability and resourcefulness, it is putting less weight on education. We feel that a person may have qualities other than education. A degree or a diploma certainly does not assure success in the community or in society, and we feel that less emphasis on education and greater emphasis on other factors is what we are looking at.

Mr. Alexander: Then you have no particular comment to make with respect to the point system as it deals with personal assessment?

Mr. Malicki: We are very preoccupied that the decision is left in the hands of what one may term an inquisitor, and we do feel that by stretching the period during which an assessment may be made of a given individual a more proper assessment can be made. We feel that persons that are let into the country on certain conditions are only left in on those conditions, otherwise they would never have an opportunity to come to Canada, and we feel that such conditions can be made fair to the parties concerned and to the Canadian people.

Mr. Alexander: You are not quite answering my question. I do not argue with you on that. In fact, I am concerned about your second point, a concern that any immigration policy should be geared to socio-economic conditions. That sort of phrase, which is nebulous at best, calls for some clarification. Keeping in mind that we are supposed to be a multicultural, multiracial society, would that principle be included within that second recommendation of yours?

[Interpretation]

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Friesen.

M. Friesen: Je vous remercie, monsieur le président. Au sujet de cette possibilité de répartir les immigrants entre les régions économiques, avez-vous prévu le cas d'un employeur peu scrupuleux qui, réalisant qu'il aurait affaire à un immigrant, essaierait de l'exploiter? Que dire également de l'immigrant peu scrupuleux non plus qui jouerait son rôle à la perfection pendant la période d'essai mais qui se comporterait d'une toute autre manière après? Avez-vous prévu des cas semblables?

Mr. Malicki: Nous croyons pas qu'il soit possible de prévoir un système sans faille. Nous disons simplement qu'il y a possibilité de répartir les immigrants dans tout le pays. Nous disons qu'il doit y avoir un meilleur développement économique.

Le coprésident (M. O'Connell): Nous terminons avec M. Alexander.

M. Alexander: Je n'ai que deux questions. La première a trait aux qualités personnelles qui peuvent être exigées. En dépit des affirmations du témoin, il me semble que ceux qui l'ont précédé, même ceux qui ont présenté le mémoire du groupe de travail pour l'église anglicane, pourraient ne pas être d'accord. Vous dites que vous voudriez voir plus de points accordés pour les qualités personnelles. En d'autres termes, vous voudriez que l'agent d'immigration ait plus de pouvoir et plus de raisons de refuser des immigrants qu'il n'en a maintenant.

M. Malicki: Vous m'avez mal compris. Il ne s'agit pas d'accorder plus d'importance à la possibilité de s'adapter et à l'initiative, mais d'en accorder moins aux niveaux d'instruction. Nous disons qu'une personne peut avoir des qualités qui pallient à son manque d'instruction. Un diplôme n'est certainement pas une garantie de succès dans la société et nous croyons qu'il faut accorder moins d'importance à cet aspect par rapport aux autres.

M. Alexander: Vous n'avez rien suggéré au sujet du système des points et de l'évaluation personnelle?

M. Malicki: Nous nous inquiétons du fait que la décision est laissée à ce qu'on pourrait appeler un inquisiteur et nous croyons que la période d'évaluation devrait être prolongée pour permettre une meilleure évaluation de l'immigrant. Nous disons qu'il y a des gens qui sont accueillis au pays sous certaines conditions et qu'il n'y aurait pas possibilité pour eux de venir autrement; nous croyons que ces conditions devraient être comprises par l'immigrant et par le peuple canadien.

M. Alexander: Vous ne répondez pas à ma question. Je suis plus ou moins d'accord avec ce que vous dites. Cependant, je m'inquiète un peu du fait que vous proposiez que l'immigration soit assujettie au contexte socio-économique. Ce genre de déclaration nébuleuse demande des éclaircissements. Recommanderiez-vous que le Canada continue d'être une société multi-culturelle et multi- raciale, par exemple?

[Texte]

Mr. Malicki: Yes, it would. What we have tried to stress in that particular point is that economic conditions should not be the sole criteria, nor should certain social conditions, whether a person can adapt himself to a hamlet in Nova Scotia or to a larger farm on the prairies. There are a number of factors that should be taken into consideration, both economic and social, as well as the value of the individual working in a particular vocation. Perhaps that term, though nebulous, does encompass sufficient points to get us out of the area where simply one condition, such as the economic condition, would be the sole criterion.

Mr. Alexander: I will pass, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Alexander.

That will conclude the presentation from the Canadian Polish Congress, represented by Mr. Gertler, President, Mr. Kogler, Vice-President, and Mr. Malicki, who was speaking. Thank you.

I shall call next the Ontario Project on Population and Immigration, Miss Wyn Chivers.

Mr. Epp: Mr. Chairman, on a point of order.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Epp, on a point of order.

Mr. Epp: Mr. Chairman, just to keep the record straight, if I recall correctly, one of the witnesses before us at this time already made a presentation to this Committee when we sat in Sudbury, and I am just wondering whether at that time he was sitting as a member of the committee presently before us, the Ontario Project on Population and Immigration, which I at that time had the impression he was, and whether or not we are hearing a duplicate brief of what we have already heard.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Unless I am mistaken, we said in respect of that brief, that we would hear a fuller brief from them in Toronto. Am I right?

• 2105

A witness: Yes. There is also a time problem. I will not be here to answer questions.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Yes. As I understand it, this group has done some research on public views...

Mr. Epp: Are you going to do anything different from what you did in Sudbury?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I have been assured it is not the brief that was presented in Sudbury, Mr. Epp. We will watch that carefully.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. Miss Chivers will make the remarks.

Miss Chivers (Ontario Project on Population and Immigration, Toronto Proceedings): Before I discuss the concerns of our group about the present immigration debate, I would like to commend those who were responsible for bringing about a postponement of the date for the submission of the report of the Joint Parliamentary Committee, as well as the postponement of the date for the submission of briefs. This certainly constitutes the first and necessary step towards providing the means for a more informed public involvement in the debate.

[Interprétation]

M. Malicki: Certainement. Nous avons bien dit que les conditions économiques et les conditions sociales, et la possibilité pour une personne de s'adapter dans un petit village de la Nouvelle-Écosse ou sur une grande ferme des Prairies, ne devrait pas être le seul critère. Il y a bien d'autres facteurs qui entrent en ligne de compte, comme la valeur d'un immigrant dans un travail donné. Nous utilisons le terme, même s'il paraît nébuleux, pour bien signifier qu'il n'y a pas que le contexte économique qui compte.

M. Alexander: C'est tout, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie, monsieur Alexander.

Il s'agissait de la présentation du Congrès des Polonais du Canada, représenté par M. Gertler, président, M. Kogler, vice-président, et M. Malicki, qui avait la parole. Je vous remercie.

Je voudrais maintenant faire appel au représentant du Projet ontarien sur la population et l'immigration, donc à mademoiselle Wyn Chivers.

M. Epp: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Epp.

M. Epp: Je voudrais savoir si l'un des témoins qui est ici actuellement a déjà fait une présentation au Comité à Sudbury. En fait, je me demande s'il ne s'agit pas dans le cas présent d'un deuxième mémoire du Projet ontarien sur la population et l'immigration. Nous en avons déjà reçu un semblable.

Le coprésident (M. O'Connell): Je pense qu'il avait été indiqué que le mémoire serait plus complet à Toronto. C'est exact?

Un témoin: Exactement. Il y a également le facteur temps qui entre en ligne de compte. Je ne pourrai rester pour les questions.

Le coprésident (M. O'Connell): Si je comprends bien, le groupe a fait des sondages d'opinions...

M. Epp: Vous allez présenter quelque chose de différent de ce qui a été fait à Sudbury?

Le coprésident (M. O'Connell): J'ai reçu l'assurance que le mémoire ne serait pas le même qu'à Sudbury, monsieur Epp. Nous serons vigilants.

M. Epp: Je vous remercie, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Je cède la parole à M^{lle} Chivers.

Mlle Chivers (Projet ontarien sur la population et l'immigration, séances de Toronto): Avant d'aborder les points qui intéressent notre groupe, je voudrais féliciter ceux qui ont pu obtenir le report de la date limite pour la présentation du rapport du comité parlementaire mixte et pour la présentation des mémoires. C'est sûrement la mesure qui permettra une meilleure information du public et une meilleure participation au présent débat.

[Text]

In the specific case of our project, the Ontario Project on Population and Immigration, we hope to have the opportunity to formulate a response to immigration issues from the grass roots level.

We have found there is general confusion among many Canadian residents in regard to immigration and to see the great need for clarifying the issues. The extra time affords us the opportunity to increase the communication between the government and the general Canadian public in the area of immigration.

It is important that the debate not be a consultation of experts, but rather we feel that the government should uphold its responsibility to the public in generating a country-wide debate.

We share concerns with other groups about the framework in which the present debate is taking place. The Green Paper is not a good basis for discussion of immigration policy; it resurrects old fears about Canada's absorptive capacity and the capacity of society to adjust to normal and distinctive features.

A spectator: Would you please speak slower and louder?

Miss Chivers: All right. The Green Paper promotes, in your one-sided view of immigrants, as being a threat to over-population, and it is putting undue strain on our labour market, transportation, social and other such services. By doing so, a climate is created for the scapegoating of immigrants as a cause of many problems of life in Canada.

Immigration need not be viewed as a problem. The reality of our countrymen in less developed areas of Canada—for instance, the Prairies—would indicate this to be true. For them the problem concerns under-population rather than over-population, and not immigration and migration.

This illustrates a need to look at immigration in a broader context than that outlined in the Green Paper. Are immigrants really a threat to us? We would think not. Any problems arising from immigrants are only a manifestation of more deep-rooted problems, such as the unavailability of housing, high unemployment and other common problems besetting our society.

Immigrants as a category of people are in reality no different from migrants within Canada. For the most part they are searching for a better life and an escape from the poor conditions under which they are living, and which we have done little to alleviate and in some cases even helped to create.

By working towards the establishment of a new national and international economic order based on equality and justice we would be working at the fundamental cause of this phenomenon and, by so doing, immigration and migration will cease to be a problem.

The government is asking for response from the Canadian people as to the type of immigration policy they envision for Canada and we, as the upcoming generation, are really concerned about the implications of a future policy for Canada because we are the ones who will have to contend with these things.

[Interpretation]

En ce qui concerne notre projet, le Projet ontarien sur la population et l'immigration, nous voulons refléter l'opinion des gens de la base.

Nous nous sommes aperçus que beaucoup de citoyens canadiens comprenaient mal l'immigration et que la question devait être éclaircie. Le temps supplémentaire dont nous disposons nous permettra d'instaurer une meilleure communication entre le gouvernement et le public canadien sur la question de l'immigration.

D'abord, nous croyons que le débat ne doit pas se situer seulement au niveau des experts, mais doit impliquer la participation de tout le public comme c'est la responsabilité du gouvernement de le faire.

Nous nous joignons à d'autres pour exprimer nos craintes quant à la forme que prend le débat. Le Livre vert ne forme pas une bonne base de discussion en ce qui concerne la politique d'immigration; il reprend les vieilles craintes en ce qui concerne la possibilité pour le Canada d'absorber des immigrants et l'aptitude de la société à s'adapter.

Une personne dans l'auditoire: Voulez-vous parler plus lentement et plus fort, s'il vous plaît?

Mlle Chivers: D'accord. Le Livre vert insiste trop sur la vieille notion voulant que les immigrants amènent la surpopulation, nuisent au marché du travail, taxent les réseaux de transport, les services sociaux et le reste. Il y a cette possibilité que les immigrants soient considérés comme les boucs émissaires pour tous les problèmes auxquels doit faire face le Canada.

L'immigration ne doit pas être considérée comme un problème. C'est une réalité qui est comprise dans certaines régions moins peuplées du Canada, par exemple les provinces des Prairies. Pour les habitants de ces provinces, c'est le manque de population et non pas la surpopulation qui est un problème.

Il faut examiner les questions de l'immigration dans un contexte beaucoup plus large que ne le fait le Livre vert. Les immigrants constituent-ils vraiment une menace pour nous? Nous ne le croyons pas. Tous les problèmes qui resurgissent à l'égard des immigrants existent déjà, par exemple, le problème du logement, celui du chômage et d'autres problèmes auxquels doit faire face la société.

Les immigrants comme tels ne sont pas différents des personnes qui se déplacent au Canada. Pour la plupart d'entre elles, elles essaient d'avoir une meilleure vie et d'échapper aux conditions défavorables dans lesquelles elles sont placées et que non seulement nous n'avons pas essayé de corriger mais que nous avons aidé à se développer.

Ce n'est qu'en travaillant pour établir un nouvel ordre économique national et international, fondé sur l'égalité, la justice, que nous pouvons attaquer la racine du mal et régler définitivement le problème de l'immigration et du déplacement.

Le gouvernement demande au peuple canadien de quelle façon il conçoit la future politique de l'immigration et nous, et les générations à venir, nous intéressons aux implications que pourrait avoir cette politique. C'est nous qui aurons à en subir les conséquences.

[Texte]

It is our hope that the policy-makers in the field of immigration will not take a regressive step in implementing legislative changes which reflect a preoccupation with immigrants as a force to be manipulated and exploited to suit the labour market.

In particular, we hope that the nominated category will not be eliminated in favour of securing un-skilled and semi-skilled workers as seasonal workers.

We hope that the government will direct its efforts more to confronting the real problems of our society and take measures to ensure that immigrants do not become scapegoats for society at will. We hope the future policy changes will not just be geared to Canada's self interest but the best interest of all people.

• 2110

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you Miss Chivers, who spoke on behalf of the Ontario Project on Population and Immigration. We will begin questioning with Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you, Mr. Chairman. I agree that immigrants unfortunately have become scapegoats for many of our economic problems, but that is because of the times that we are experiencing. However, I would like to ask you one thing. Are you expressing the views of people you have talked to, or what is the specific scope and nature of your project? Are you at the present moment stating views of people or are you stating your own personal opinions at this time?

Miss Chivers: Our group has just begun to start analysing the situation on the basis of their own experiences. We have had a couple of discussions and we are hoping that we will be able to present immigration in a broader framework and get at the reality of the situation and the experiences that immigrants and migrants in Canada are having. This is basically on the basis of our own perceptions at this time and we hope to be able to document this later when we are able to support a brief in September.

Mr. Lee: So in effect you are going to attempt to do more of a fact-finding study?

Miss Chivers: Right.

Mr. Lee: So what you are saying now is sort of a preface.

Miss Chivers: Yes, a preface.

Mr. Lee: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Friesen.

Mr. Friesen: I have one short question for the witness. When you present your brief will it have concrete documentation on how many people you have talked to and so on? In other words, will it be very concrete in its statistics?

Miss Chivers: Yes. We can record things like that and the opinions that were put forward by the people in discussions.

[Interprétation]

Nous espérons que ceux qui sont chargés d'élaborer la politique d'immigration ne prendront pas une attitude rétrograde et n'apporteront pas de changements dans la loi qui permettent d'utiliser les immigrants selon les besoins du marché du travail.

Nous espérons que la catégorie des immigrants nommément désignés ne sera pas éliminée en faveur des travailleurs non qualifiés ou semi-qualifiés destinés à occuper des postes saisonniers.

Nous espérons que le gouvernement fera tout en son possible pour régler les vrais problèmes de la société et s'assurer que les immigrants ne deviennent pas des boucs émissaires. Nous espérons que les modifications futures apportées à notre politique de l'immigration tiendront compte non seulement de l'intérêt du Canada mais également de celui du monde entier.

Le coprésident (M. O'Connell): Je remercie mademoiselle Chivers qui a parlé au nom de l'*Ontario Project on Population and Immigration*. Nous allons maintenant passer aux questions et la parole est à M. Lee.

M. Lee: Je vous remercie, monsieur le président. Il est vrai que les immigrants ont malheureusement servi de bouc émissaire pour bon nombre de nos difficultés économiques, mais ceci est dû à la conjoncture actuelle. J'aimerais savoir si vous exprimez votre propre opinion ou si vous parlez au nom des personnes avec lesquelles vous avez discuté.

Mlle Chivers: Notre groupe vient tout juste de commencer à étudier la question sur la base de nos expériences personnelles. Plusieurs discussions ont eu lieu et nous espérons pouvoir situer le problème de l'immigration dans un cadre élargi de façon à faire ressortir l'expérience vécue des immigrants venus au Canada. Pour le moment nous parlerons de notre propre expérience et nous espérons pouvoir apporter des preuves à l'appui de ce que nous disons lorsque nous soumettrons notre mémoire au mois de septembre.

M. Lee: Vous allez donc essayer de faire le point de la situation?

Mlle Chivers: C'est exact.

M. Lee: Ce que vous avez dit jusqu'à présent constitue donc en quelque sorte une introduction.

Mlle Chivers: C'est juste.

M. Lee: Je vous remercie.

Le coprésident (M. O'Connell): La parole est à M. Friesen.

M. Friesen: Est-ce que votre mémoire mentionnera le nombre de personnes que vous avez interviewées et citera des statistiques concrètes?

Mlle Chivers: Certainement. Le mémoire contiendra des statistiques ainsi que les opinions des personnes avec lesquelles nous avons discuté.

[Text]

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Friesen. I see no other questioners. Thank you very much. We will look forward to your more complete brief coming in when you have completed your research.

I am now going to call a few individuals, followed by two more associations.

Mr. Carr is speaking as an individual. Would you proceed, please, Mr. Carr.

Mr. Michael Carr (121 Avenue Road, Toronto, Ontario): I am Mr. Carr and I am willing to cede my place to Rosie Duncan.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We will not be hearing Mr. Duncan. The Committee does not accept anyone speaking in place of another. I will now call upon Mr. Steven Moore. Is he here? If not, we will pass on to Mr. Bruce Carson. Is he here?

Now, we have the Philippino Progressive Study Group. Miss Perl Garcia, would you please proceed.

Miss Perl Garcia (Philippino Progressive Study Group): On behalf of the democratic Philipinos in Canada and on behalf of the Philippino Progressive Study Group, I wish to state very clearly that the Green Paper is highly discriminatory against immigrants because of the fact that they describe us as novel and discriminative people. I will consider it as foreign in my country. What is it that makes us foreign in my country? I think that this Committee should answer that question for the people.

lsm

• 2130

We are also being blamed for all kinds of problems that were inherent in the society even before the influx, problems such as housing, unemployment and congestion. It also obscures the fact that the Asians coming from the Caribbean and Asian countries consisted only, at the 1971 census, of 0.6 per cent. How could 0.6 per cent of the population cause congestion, poor housing and such?

It also very subtly explains that the Canadian people are very racist. We disagree completely; we have been exposed to the broad minds of the Canadian people, and they are not racist. It has been stated that, by our sheer presence, we cause tension. This is very incorrect and unsubstantiated. It also does not denounce existence of racist views as bad, but rather it is that this, inherent in the Green Paper, foments these views among the people and becomes the basis of this so-called discussion.

Also, it does not also intend to remove the statutory basis of the racist form of the 1952 Immigration Act, fathered by Mr. MacKenzie King who, in more ways than one, had been spoken of as having viewed Hitler as a Joan of Arc.

Also, this is very discriminatory because it says that immigrants have only privileges, for as long as they behave themselves, those privileges will exist. When they do not behave themselves, when they try to protect their rights in the courts of law, they are no longer good immigrants, they are something else—they become normal and distinctive people.

[Interpretation]

M. Friesen: Je vous remercie, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Friesen. Comme il n'y a pas d'autres questions il nous reste à vous remercier dans l'attente de votre mémoire définitif.

Je vais maintenant donner la parole à plusieurs personnes parlant en leur nom propre, ainsi qu'à deux autres associations.

M. Carr s'exprime en son nom propre. Allez-y, monsieur Carr.

M. Michael Carr (121 Avenue Road, Toronto, Ontario): Je me nomme Michael Carr et je suis prêt à céder mon tour à Rosie Duncan.

Le coprésident (M. O'Connell): Le Comité n'accepte pas qu'une personne parle à la place d'une autre. M. Steven Moore est-il ici. Sinon la parole est à M. Bruce Carson. Est-il dans la salle?

Nous allons maintenant entendre la *Philippino Progressive Study Group*.) Mademoiselle Garcia, la parole est à vous.

Mlle Perl Garcia (Philippino Progressive Study Group): Au nom des démocrates des Philippines résidant au Canada ainsi qu'au nom de la *Philippino Progressive Study Group*, je tiens à dire clairement que le Livre vert est hautement discriminatoire à l'égard des immigrants, vu que nous y sommes décrits comme un peuple singulier et étranger au pays. Qu'est-ce qui me rend étranger au pays? C'est au Comité de répondre à cette question.

On nous accuse également de toutes sortes de problèmes qui existaient déjà dans la société canadienne avant notre arrivée, notamment la pénurie de logements, le chômage et l'entassement urbain. Le Livre vert ne mentionne pas le fait que les Asiatiques venus des Antilles et d'Asie ne représentaient que 0.6 p. 100 de l'ensemble de la population canadienne lors du recensement de 1971; or, comment 0.6 p. 100 de la population peut-elle être à l'origine de l'entassement urbain, de la pénurie de logements et d'autres problèmes de ce genre?

Par ailleurs le Livre vert laisse entendre que le peuple canadien est très raciste, ce qui, d'après notre expérience, est tout à fait contraire à la vérité. Il y est dit en outre que notre seule présence provoque une tension, ce qui n'est pas vrai et non corroboré. En outre, le Livre vert ne dénonce pas explicitement les théories racistes mais tend plutôt à les propager parmi la population de façon à ce que le racisme devienne effectivement la base de ces discussions.

Par ailleurs, le Livre vert ne parle pas d'éliminer le caractère raciste de la Loi sur l'immigration de 1952, loi parrainée par M. MacKenzie King lequel aurait considéré Hitler comme une deuxième Jeanne d'Arc.

Le Livre vert est discriminatoire lorsqu'il dit que les immigrants n'ont des privilèges qu'en autant qu'ils se conduisent bien. Lorsqu'ils ne se conduisent pas bien, c'est-à-dire lorsqu'ils cherchent à défendre leurs droits devant les tribunaux, ils ne sont plus de bons immigrants mais un peuple normal et bizarre.

[Texte]

It is also proposed that the category of nominated immigrant should be deleted, and that it would also launch the control of the movement of immigrants. If I understand it correctly, this contravenes the universal declaration of human rights, a resolution in the United Nations to which Canada is signatory. It also is based on a distortion of statistics. It emphasizes the fact that in 1974 the Asian and Caribbean immigration was slated to come to 9 per cent of the total. However, in 1972 it was 19.8 and in 1973 it was 32 per cent. What is this increase we are talking about? On the whole, in 1971 the Asian and Caribbean population was 0.6 per cent of the total population. It also obscures the following fact: until 1962 the number of immigrants from India was based on a quota of 500 annually; between 1946 and 1962 there were no immigrants from Jamaica and Trinidad—it also emphasized that 1967 showed a rise in the proportion of nominated immigrants—they need to tell us that this category was established in 1967. It claims that there is a need to change the major sources of immigrants, even though our statistics show that the major countries to supply immigrants to this country are the United States, Britain, Western Europe and also Southern Europe. It does not inform us whether or not there are, or what are the numbers of the immigration offices, for example, in Africa, or the Caribbean, or the Philippines, or probably other countries in Asia—compared with those numbers in Western Europe, in Britain, in Ireland, and the places that they favour so very much.

It also claims that the different ethnic groups, as far as immigration is concerned, as far as population is concerned, have increased to 27 per cent of the total population—without indicating that that 27 per cent of the population consists of people coming from Eastern, Central, and Southern Europe and the Asians combined. The Asians and the Caribbean people still consist of 0.6 per cent, excluding the Japanese and the Chinese.

• 2135

The Green Paper basically does not deal with the problems with which we are being faced in this country at this time. As immigrants, we feel that we have contributed to the needs of this country. We feel that we can contribute something and that we work very hard. There is no reason why, at this time of economic crisis, we should be attacked because, if we look back at the over-all picture of the immigration history in this country, attacks have been made on many immigrants that have come into this country as far back as Confederation. Ask about the conditions of the Irish diggers who came out to Quebec, or ask about the Chinese in 1882, during the building of the railroad when your labour was so very cheap, cheaper even than in the United States.

John A. Macdonald, the Prime Minister at the time, told parliament that the Chinese coolies are:

An alien race in every sense that would not and could not be expected to accumulate without alien population. It is simply a question of alternatives. Either you must have these labourers or you cannot have your railways.

Now the man I heard talking about this alien superiority was Adolph Hitler, and 40,000 Canadians fought and died to destroy that man.

[Interprétation]

Le Livre vert propose d'éliminer la catégorie des immigrants désignés et de contrôler les déplacements des immigrants. Or, ceci est contraire à la Déclaration universelle des droits de l'homme qui a été signée par le Canada. De plus, le Livre vert est basé sur une falsification des statistiques. Aussi, il souligne qu'en 1974 les immigrants asiatiques et antillais représentaient 9 p. 100 du chiffre global des immigrants, entre 19.8 p. 100 en 1972 et 32 p. 100 en 1973. Qu'en est-il dans ce cas de l'augmentation dont il est tant question? En 1971 la population asiatique ou antillaise ne représentait que 0.6 p. 100 de l'ensemble de la population canadienne. En outre, le Livre vert passe sous silence le fait suivant, à savoir que jusqu'en 1962 le nombre d'immigrants des Indes est basé sur un contingent annuel de 500; entre 1946 et 1962, il n'y a pas eu du tout d'immigrants provenant de la Jamaïque et de Trinidad. Le Livre vert souligne le fait qu'en 1967, la proportion des immigrants désignés augmentait sensiblement en omettant de dire que ce n'est qu'en 1967 que cette catégorie a été créée. Le Livre vert affirme qu'il faut modifier les sources principales d'immigration alors que les statistiques montrent que les immigrants viennent en majeure partie des États-Unis et de la Grande-Bretagne, de l'Ouest et du sud de l'Europe. Rien n'est dit au sujet du nombre de bureaux d'immigration en Afrique, dans les Antilles, aux Philippines et dans d'autres pays d'Asie par rapport au nombre de bureaux d'immigration existants dans l'Europe occidentale, en Grande-Bretagne et en Irlande et dans d'autres pays bénéficiant de leurs faveurs.

Le Livre vert prétend que les différents groupes ethniques représentent 27 p. 100 de la population globale sans préciser toutefois que ces 27 p. 100 représentent la totalité des immigrants de toutes les régions ainsi que des pays asiatiques. Les Asiatiques et les Antillais représentent toujours 0.6 p. 100 de la population canadienne, compte non tenu des Japonais et des Chinois.

Le Livre vert ne s'attaque pas aux problèmes qui nous confrontent actuellement au Canada. Or, à notre avis, les immigrants ont contribué à la richesse du pays. Nous avons quelque chose à apporter et nous travaillons très dur. En cette période de marasme, les attaques contre nous sont injustifiées; mais si l'on regardait en arrière, les immigrants ont toujours été l'objet d'attaques déjà au temps de la Confédération. C'est ce qui s'est passé notamment pour les Irlandais venus s'établir au Québec, les Chinois venus en 1882 pour construire les chemins de fer à un salaire de loin inférieur à ceux payés aux États-Unis.

John A. Macdonald, premier ministre de l'époque, s'exprimait comme suit devant le Parlement au sujet des coolies chinois:

Une race étrangère dans tous les sens du mot mais il s'agit de faire un choix. Soit d'accepter ces travailleurs, soit se passer de chemins de fer.

Adolph Hitler a parlé de la supériorité d'une race sur l'autre et 40,000 Canadiens sont morts pour venir à bout de cet homme.

[Text]

In 1903, when Chinese coolies were not needed any more, a head tax of \$500 was placed on every person—and at that time \$500 was quite a lot. It is probably about \$10,000 to \$15,000 now. Where in the devil's name were those Chinese, who were impoverished already, to get that money?

So in essence, I wish to say that the Green Paper basically is not asking us to trace the problems that confront this society and which are basically economic; the Green Paper is being used to foment certain base ideas in order that some people, especially immigrants, can be blamed for this problem which this elected and so-called democratic government is supposed to solve. As a taxpayer representing other democratic taxpayers in our community, I ask that this Green Paper be withdrawn as it does not serve the interests of the majority of the Canadian people, which also includes immigrants from Asia, Caribbean, and other countries, because Canada is a land of immigrants. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Miss Perl Garcia. We have two questioners; first, Mr. Brewin.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, may I be permitted to say that I think this was the most excellent critique of the Green Paper that I have heard? I was particularly interested in the comments that were made about two statements in the Green Paper about tension being created by immigrants and a statement that implied that Canadians were racist in outlook. I am not in accordance with those views. Was I right that you feel from your own experience in Canada that this is a wrong impression that has been created about tension and racist feelings on the part of Canadians?

Miss Garcia: Yes, sir. I have been exposed to Canadians for a long time. I have found them very helpful and very friendly.

Mr. Brewin: I presume you yourself are a Filipino.

Miss Garcia: Yes, sir.

Mr. Brewin: Originally, that is; you may be a Canadian citizen now for all I know. Are there a good many Filipinos in Canada?

Miss Garcia: Yes, sir. There are 36,000 of us all over the country.

Mr. Brewin: Have most of them been able to secure adequate employment?

Miss Garcia: Definitely, sir.

Mr. Brewin: And most of them, you feel, are adequately and happily adjusted in Canada.

Miss Garcia: Yes, sir. Most of us are college graduates and we are very resourceful people. Not many are unemployed that I can think of, and we have worked very hard to help one other if we are not employed.

Mr. Brewin: We seem now to hit something that is not in the Green Paper but some people seem to have this idea: Do you know whether Filipinos have had more than the average difficulty in criminal proceedings or charges against them.

[Interpretation]

Lorsqu'en 1903, on n'avait plus besoin des coolies chinois, une taxe de \$500 par personne a été imposée, ce qui était beaucoup à l'époque, et, correspondrait, sans doute aujourd'hui, à 10 ou \$15,000. Comment les Chinois déjà très pauvres pouvaient-ils parvenir à réunir une somme pareille.

Donc, en résumé, le Livre vert ne cherche pas à faire le point des problèmes auxquels la société canadienne doit faire face, problèmes essentiellement économiques. Le Livre vert est utilisé pour commenter des idées qui permettraient d'accuser les immigrants de ces problèmes que le gouvernement, soi-disant démocratique, est censé résoudre. En tant que contribuable représentant d'autres contribuables démocratiques de notre communauté, je demande que le Livre vert soit retiré car il ne sert pas les intérêts de la majorité du peuple canadien, lequel comprend également les immigrants d'Asie, des Antilles et d'autres pays, car le Canada est un pays d'immigration. Je vous remercie.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie, mademoiselle Perl Garcia. Deux membres du Comité ont demandé à prendre la parole et je commencerai par M. Brewin.

M. Brewin: Monsieur le président, à mon avis, c'est la meilleure critique du Livre vert que j'ai entendue jusqu'à présent. J'ai noté, tout particulièrement, ce que le témoin a dit concernant deux affirmations figurant dans le Livre vert, à savoir d'une part, que les immigrants causent de la tension et d'autre part que les Canadiens seraient racistes. Je ne suis pas d'accord avec ce point de vue. Vous avez bien dit que c'est une impression fausse que de parler de tension due aux immigrants et de sentiments racistes parmi les Canadiens.

Mlle Garcia: C'est exact. Cela fait longtemps que je vis avec les Canadiens et je les ait toujours trouvés serviables et amicaux.

M. Brewin: Vous êtes vous-même originaire des Philippines, je suppose.

Mlle Garcia: Oui, monsieur.

M. Brewin: C'est-à-dire que vous êtes originaire des Philippines car vous êtes peut-être maintenant une citoyenne canadienne. Y a-t-il beaucoup de personnes originaires des Philippines au Canada?

Mlle Garcia: Il y en a 36,000 dans l'ensemble du pays.

M. Brewin: Est-ce que la plupart d'entre elles ont réussi à se trouver de bons emplois?

Mlle Garcia: Certainement.

M. Brewin: Et à votre avis, la plupart d'entre elles sont bien intégrées dans le mode de vie canadien.

Mlle Garcia: Oui, monsieur. La plupart d'entre nous sont des universitaires diplômés et nous savons nous débrouiller. Il n'y a pas beaucoup de chômeurs parmi nous, nous travaillons dur et nous nous entraïdons en cas de chômage.

M. Brewin: Je voudrais maintenant vous poser une question qui ne figure pas dans le Livre vert mais qui est assez répandue, à savoir est-ce que les personnes originaires des Philippines ont eu maille à partir avec la justice plus souvent que la moyenne des Canadiens?

[Texte]

Miss Garcia: Yes, but I would rather agree that we stick to these views.

• 2140

Mr. Brewin: Stick to them, yes, but Mr. Chairman, I am trying to give this Committee an opportunity to clear up that this remark is in my opinion truly untrue, and I think it would be helpful.

Miss Garcia: The fact of the matter is that crime is part and parcel of the society where it exists, and as such we should deal with it where it happens.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman.

Being one of those persons of normally distinctive features, I am also the grandson of one of those Chinese coolies you mentioned, although somewhat heartened to hear some of the words and some of the comments you did make.

You went through a history of the Chinese-Canadians, and I come from the province of British Columbia which had the greatest influx of Chinese immigrants. I think you are familiar with their history. They never had an opportunity to discuss or complain about the head tax or the Chinese Exclusion Act, or even the fact that we could not vote until approximately 1947. Do you think this is a good exercise we are going through now, you do at least have a forum to register your complaints in respect of the Green Paper, which is just a discussion paper? It is not policy.

Miss Garcia: I think I understand your question very well, sir. You are asking me to discuss the various points in the Green Paper and I am stating definitely that on the basis of the Green Paper I refuse to discuss this thing because, as you can see, I think most of the people know what the Green Paper is all about. I oppose it and I will not discuss the question of the difficulties of the Chinese people. I think the Chinese people in Canada will make up their minds.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Kaplan, one question, please.

Mr. Kaplan: In my view the Green Paper is a piece of paper but what interests me is what would be a wise immigration policy for Canada. I wonder whether you want to offer the Committee any views at all on that because we are trying, not to adopt or not adopt the Green Paper, but to consider an immigration policy for our country. Can I take it from what you have said that you think the immigration policy under which you came to Canada, for example, and the other people in this room came to Canada, those who are new immigrants, is a good policy, or would you like to see the present immigration policy changed? If you would like to see it changed, how do you think it ought to be changed?

Miss Garcia: You have me there, but the three options...

Mr. Kaplan: That is our problem, do you not see?

Miss Garcia: ... that have been written in the paper...

[Interprétation]

Mlle Garcia: Oui, mais je préférerais qu'on n'aborde pas ce sujet.

M. Brewin: Je trouve qu'il serait utile de prouver une fois pour toutes que ces rumeurs sont non fondées.

Mlle Garcia: La délinquance fait partie intégrante de la société qui la suscite et c'est sur ce plan qu'il faut l'examiner.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Lee.

M. Lee: Je vous remercie, monsieur le président.

Je suis le petit-fils des coolies chinois que vous venez d'évoquer et à ce titre, ce que vous dites m'encourage dans une certaine mesure.

Vous avez parlé de l'histoire des Canadiens d'origine chinoise. Je viens justement de la Colombie-Britannique où se trouve la plus grande colonie chinoise au Canada. Vous semblez au courant de leur histoire. Ils n'ont jamais eu la possibilité de discuter ou de se plaindre de la taxe personnelle, de la Loi de l'immigration chinoise et même du fait que nous n'ayons pas eu le droit de vote jusqu'en 1947. Pensez-vous que toutes ces procédures soient utiles pour permettre au moins de faire état publiquement de vos réserves vis-à-vis du Livre vert qui n'est qu'un document de travail et non de politique.

Mlle Garcia: Je comprends votre question, monsieur. Vous me demandez au fait de discuter des divers points soulevés dans le Livre vert. Je vous réponds catégoriquement que je m'y refuse, car j'estime que la plupart des gens connaissent le contenu du Livre vert. Je m'y oppose et je ne tiens pas à discuter des difficultés de la communauté chinoise canadienne, laquelle je suis convaincu prendra une décision dans un sens ou dans l'autre.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Kaplan.

M. Kaplan: Le Livre vert n'est qu'un morceau de papier, quant à moi, je voudrais savoir ce qui constituerait une bonne politique d'immigration pour le Canada. Auriez-vous quelque chose à nous dire à ce sujet, car notre objectif n'est pas d'adopter ou de rejeter le Livre vert, mais plutôt d'étudier la politique de l'immigration du pays. Est-ce que, à votre avis, la politique de l'immigration aux termes de laquelle vous-même ainsi que les autres membres présents dans cette salle êtes arrivés au Canada est une politique valable ou bien faudrait-il la modifier?

Mlle Garcia: Les trois options prévues...

M. Kaplan: C'est justement notre problème.

Mlle Garcia: ... les trois options prévues dans le Livre vert...

[Text]

Mr. Kaplan: This is the reason we are calling witnesses.

Miss Garcia: Okay. The three options that have been written in the paper do not mean anything more than more of the same, so I would say that on the basis of this act there are really no differences in the three options. I would say that as far as my opinion is concerned on the old immigration policies whether they are good, bad or indifferent, the question is asking me to put the horse before the cart. The question is not immigration. The question is, do we have an economic problem that pushes us into this deliberate exercise in futility?

Mr. Kaplan: You seem to me to be a very intelligent person and I really regret that you have no suggestions at all on what Canada's immigration policy should be.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Kaplan. That will conclude the brief of the Phillippino Program Study Group.

Mr. Michael Carr. Go ahead, Mr. Carr.

• 2145

Mr. Michael Carr (121 Avenue Rd., Toronto, Ontario): I have a short statement here which will not take very long to read, but before I begin I would just like to make one or two short comments.

I think the way that the proceedings have been handled clearly demonstrates that the government is not really impressed on hearing from the Canadian people. If that were so, they would not have set up a process whereby you have to make a long-distance call to Ottawa to get your name on this list to be heard by the government Committee present tonight.

Mr. Daudlin: On a point of order, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Daudlin, on a point of order.

Mr. Daudlin: Thank you. May I take exception at this time to keep the record clear. I think it was made abundantly clear that those present who wished to make a presentation to this Committee might do so by walking over to the doorway and indicating to the gentleman there that they wish to make that, Mr. Chairman, to present their brief. And also that they should provide briefs in writing to this Committee. To suggest that they could only speak to this Committee by long-distance phone call is intellectual dishonesty, to say the least.

Mr. Carr: Not at all, sir. I made the call. I know what happened.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Let us just get on with the brief, please.

Mr. Carr: Well, he is not even letting me speak, sir. Could I at least answer his point of order.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): You invited the interruption by not talking about your brief.

Mr. Carr: I would at least like to answer the point of order. It is just a simple point that I want to make and the point of order was that people can register over there. Well there was not public foreknowledge of this meeting; there was not public foreknowledge that people could register there at the last minute.

[Interpretation]

M. Kaplan: C'est pourquoi nous avons convoqué les témoins.

Mlle Garcia: Je comprends. Les trois options ne changent rien à rien et, pour ma part, je ne vois aucune différence entre les trois. Vous me demandez de mettre la charrue avant les bœufs parce que vous voulez connaître mon opinion sur l'ancienne politique de l'immigration. Ce n'est pas l'immigration qui est au cœur du problème. La question est de savoir si ce n'est pas la situation économique qui nous incite à nous lancer dans ce débat tout à fait futile.

M. Kaplan: Vous me paraissez une personne fort intelligente et je regrette vivement que vous n'ayez pas de suggestion à nous offrir quant à la politique canadienne de l'immigration.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie, monsieur Kaplan. Voilà qui termine le mémoire présenté par le Philipino Program Study Group.

Monsieur Michael Carr. C'est à vous, monsieur Carr.

M. Michael Carr (121 avenue Rd., Toronto, Ont): J'ai une courte déclaration à faire, mais avant de commencer j'aimerais apporter une ou deux petites remarques.

Je crois que les dispositions prises pour les présentes séances démontrent clairement que le Gouvernement ne tient pas vraiment à savoir ce que pense le peuple canadien. Si c'était le cas, on n'aurait pas obligé les personnes qui désirent se faire entendre à appeler Ottawa par l'interurbain pour se faire inscrire sur la liste afin de comparaître devant le présent Comité ce soir.

M. Daudlin: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Daudlin.

M. Daudlin: Merci. J'aimerais protester tout de suite afin de rétablir les faits. Je crois qu'on a bien expliqué que les personnes présentes qui désiraient parler au Comité pouvait le faire en s'inscrivant ici même. Il a également été dit qu'elles pouvaient présenter des exposés écrits au Comité. Insinuer que la seule façon de communiquer avec le Comité était de placer un appel interurbain est faire preuve de malhonnêteté intellectuelle, c'est le moins qu'on puisse dire.

M. Carr: Pas du tout, monsieur. J'ai fait cet appel. Je sais ce qui s'est passé.

Le coprésident (M. O'Connell): Si vous voulez bien nous présenter votre exposé, s'il vous plaît.

M. Carr: Il ne me laisse pas parler, monsieur. Permettez-moi au moins de répondre au sujet de cette mention de Règlement.

Le coprésident (M. O'Connell): Vous vous êtes attiré cette interruption en ne parlant pas de votre exposé.

M. Carr: J'aimerais au moins lui répondre. C'est une question très simple que je désire soulever; le député a dit que les personnes peuvent s'inscrire ici même. On n'a pas prévenu le public de cette réunion; et on n'a pas prévenu le public qu'il pourrait s'inscrire à la dernière minute.

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Order, please.

Mr. Carr: I want to get to the issue. The Canadian people are being misled. It is a myth that immigrants are to blame for every ill of our society, such as problems of transport, housing, lack of social services and "just plain space"; that is a quote from the Green Paper. The government, through the Green Paper and official pronouncements—such as speeches by Robert Andras—singles out for racist attack immigrants from Asia, Africa and Latin America, especially East Indians and West Indians. The government's theory of the absorptive capacity of Canadian society blames the Canadian people for racism which it, itself, is fomenting.

The Green Paper is in contradiction with the evidence of the background papers on which it is supposedly based and with the evidence of other facts and statistics. It continues the long-standing policy of the Canadian government first to encourage immigration from one section of the world to be used as cheap labour, and then shift the blame on these people for all the problems of society. Such was the case with the Irish immigrants, the Chinese, and more recently, the Italian, Greek and Portuguese. According to the Green Paper, immigrants have no rights, only privileges, which can be removed or changed in any way the Cabinet, Privy Council or Minister wants. There are no rights for immigrants that can be contested in a court of law. In fact, an ordinary immigration officer has the powers to reject a prospective immigrant and it is an officer of that same department that reviews those rejected.

This has been the history of immigration policy of Canada to the extent that in the nineteen twenties and thirties large numbers of workers were deprived of immigration status after they had been granted not only landed immigrant status but even the status naturalized Canadians.

The government initiated the Green Paper process with a call for large-scale public discussion. However, when it found that public discussion gave rise to widespread opposition to the Green Paper, the government then withdrew its participation in public discussions which are now reduced to tightly controlled Parliamentary-style hearings.

In addition, the time period for the debate has been incredibly shortened by the government. The Green Paper itself has been practically unobtainable and exorbitant in price. This shows that the government is not really interested in the ideas of the people. The *Montreal Gazette* of May 3 quotes important government sources at length stating that the immigration legislation in draft was prepared even before the release of the Green Paper and that it had Cabinet approval.

• 2150

Why then is the government doing this? There are two major reasons: (1) To deflect criticism from the prevailing economic and social system, which produces recession with all the economic and social problems with which we are faced today, and (2) to continue to expand a "guest-worker system". A "guest-worker" is one who may or may not be on an employment contract, and who has no political, social or civil rights. He or she has been raised at the expense of another country and allowed to enter the Canadian labour force for a limited period of time. The "guest-worker" must pay taxes and contribute to all ben-

[Interprétation]

Le coprésident (M. O'Connell): A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Carr: Je veux m'en prendre au problème. On trompe les Canadiens. C'est un mythe de dire que les immigrants sont responsables de tous les maux de notre société, tels que les problèmes de transport, de logement et le manque de services sociaux et le «manque d'espace»; c'est une citation du Livre vert. Le Gouvernement dans son Livre vert et ses déclarations officielles, les discours de Robert Andras par exemple vise les immigrants qui viennent d'Asie, d'Afrique et d'Amérique latine, surtout les Indiens et les Antillais. La théorie du Gouvernement visant la capacité d'absorption de la société canadienne accuse les Canadiens de racisme alors que c'est le Gouvernement qui en est coupable.

Le Livre vert contredit les documents de travail qui y ont donné naissance, ainsi que les faits et les statistiques. Il continue dans l'optique depuis longtemps établie qui encourage l'immigration d'une certaine partie du monde afin d'obtenir des travailleurs à bon compte et ensuite accuser ceux-ci de tous les problèmes de la société. Ce fut le cas des immigrants Irlandais, des Chinois, et plus récemment, des Italiens, des Grecs et des Portugais. Le Livre vert n'accorde aucun droit aux immigrants, seulement des privilèges que l'on peut retirer ou modifier, si le Cabinet, le Conseil privé ou le ministre le désirent. Les immigrants ne possèdent aucun droit qu'ils peuvent faire valoir devant les tribunaux. En fait, un simple agent d'immigration détient les pouvoirs de rejeter la demande d'un immigrant éventuel et c'est un autre agent du même ministère qui revoit la cause des personnes rejetées.

La politique du Canada visant l'immigration a toujours été ainsi, à un point tel qu'au cours des années 1920 et 1930, un grand nombre de travailleurs se sont vus privés de leur statut d'immigrant après avoir reçu non seulement le statut d'immigrant, mais même celui de Canadien naturalisé.

Le Gouvernement avait abordé la question du Livre vert en proposant une discussion publique de grande envergure. Toutefois, le Gouvernement a constaté que la participation du public donnait lieu à une opposition généralisée au Livre vert et a par conséquent décidé de se retirer des discussions publiques pour les remplacer par des audiences de type parlementaire très rigides.

En outre, la période des débats a été réduite de façon incroyable. Le Livre vert est presque impossible à trouver et se vend à un prix exorbitant. On peut constater que le gouvernement ne s'intéresse pas vraiment à l'opinion du public. La *Gazette* de Montréal du 3 mai rapporte les propos de sources gouvernementales importantes qui déclarent que la Loi sur l'immigration, sous forme d'ébauche, a été préparée avant la publication du Livre vert et a obtenu l'approbation du cabinet.

Pourquoi donc le gouvernement fait-il tout ceci? Il y a deux raisons principales: (1) Afin d'écarter les critiques faites à l'égard du système économique et social actuel qui entraîne une récession et tous les problèmes économiques et sociaux auxquels nous devons faire face actuellement, et (2) afin de maintenir le «régime du travailleur invité». Un «travailleur invité» est une personne qui travaille avec ou sans contrat de travail, qui ne possède aucun droit politique, social ou civil. Élevé aux frais d'un autre pays, et autorisé à venir sur le marché du travail canadien pour une période limitée de temps, le «travailleur invité» doit payer

[Text]

efits without receiving any; cannot organize in defence of his or her rights as a worker; cannot bring any members of his or her family into the country; and is forced to work at the lowest paid and most undesirable jobs available. In January, 1973, the first step in the formalization of a "guest-worker" program was taken. In 1973 and 1974 the net number of immigrants entering the labour force was somewhat smaller than the number of those entering the labour force on an employment visa, obviously indicating the immense importance of this type of labour force to Canadian business.

As a corollary to these developments, the government has launched a systematic attack on the nominated category of immigrants. The purpose of this attack is to replace landed immigrants entering as "nominated" with a guest-worker force. The *Montreal Gazette*, quoting sections of the legislation itself, indicates an attack on the nominated category and a determination to expand the system of "guest-workers". Nominated immigrants have traditionally entered the labour force as unskilled or semi-skilled workers. The "guest-worker" system provides a perfect tool for industry, bringing in people to do work without granting them any rights, thus safeguarding profits for large sectors of Canadian industry.

This attack on the immigrant workers is an attack on all Canadian workers, driving down wages and undermining their defence organizations. It divides the working people and creates conditions for great social tension. Recognizing this, we firmly oppose the Green Paper and the Canadian government's attempts to divide the Canadian people on the basis of race and place of national origin. We declare that the people in Canada from Asia, Africa and Latin America are part of the Canadian people.

Now in view of that, we—and when I say "we" I am talking about the joint committee against the Green Paper, which is a number of groups which have come around in very united opposition to the Green Paper and a wide number of groups.

A Member of the Audience: Who are they?

Mr. Carr: Who are they? All right. The Toronto Committee to Oppose the Green Paper; Committee Against Deportation of the Haitians; Inter-Church Project on Population; Immigration Pamphlet; Centre for Spanish-Speaking Peoples; Law Union Immigration Group; University of Toronto Students' Legal Aid Society; Cross-Culture Communication Centre; People's Assembly on Canadian Foreign Policy; Judith Weisman; East Indian Defence Committee; Pakistani People's Association; Oliver Chung & H. Fong; Progressive Iranian Study Group; Windsor Committee to Oppose the Green Paper; Anti-Imperialist Alliance of Kitchener-Waterloo; Hamilton Committee Against the Green Paper; Provisional United Front Against the Green Paper of Waterloo-Wellington; Guelph Provisional Cultural Club; "Alive" Literature and Ideology...

A Member of the Audience: That is enough.

Mr. Carr: The demands are simply this. The withdrawal of the Green Paper and of all legislation based on racist or anti-people premises; that no new legislation be passed until adequate information is prepared and is available, thus giving opportunity and time for true public debate.

[Interpretation]

des impôts et contribuer à tous les régimes sans recevoir aucun avantage; il ne peut s'organiser pour défendre ses droits à titre de travailleur; il ne peut faire venir aucun membre de sa famille dans ce pays; et il est obligé d'accepter les emplois les moins bien rémunérés et les moins agréables. Au mois de janvier 1973, on prenait le premier pas pour institutionaliser le programme des «travailleurs invités». En 1973 et en 1974, le nombre total d'immigrants faisant leur entrée sur le marché du travail était un peu plus faible que le nombre qui prenait place sur le marché du travail grâce à un visa de travail, démontrant clairement l'immense importance de ce genre de main-d'œuvre pour les entreprises canadiennes.

Parallèlement, le gouvernement a commencé à attaquer systématiquement les catégories choisies d'immigrants. On veut ainsi remplacer les immigrants désignés par des travailleurs invités. La *Gazette de Montréal* citant des articles de la loi déclare qu'on attaque les catégories choisies afin d'étendre le régime des «travailleurs invités». Traditionnellement, les immigrants désignés prenaient place sur le marché du travail comme manœuvres ou travailleurs semi-spécialisés. Le régime du «travailleur invité» fournit à l'industrie un outil parfait, puisqu'il fait venir des gens ici sans leur accorder de droits, assurant ainsi des profits pour de grands secteurs de l'industrie canadienne.

Ce coup porté aux travailleurs immigrants l'est aussi à tous les travailleurs canadiens, puisqu'il fait tomber les salaires et mine leurs associations de défense. Les travailleurs s'en trouvent visés et des conditions sont créées qui engendrent une grande tension sociale. Ceci dit, nous nous opposons fermement au Livre vert et aux tentatives du gouvernement canadien pour diviser le peuple canadien pour des raisons d'origine raciale et ethnique. Nous déclarons que les personnes au Canada, qu'elles soient d'Asie, d'Afrique ou d'Amérique latine, font partie du peuple canadien.

Ceci dit, nous, et quand je dis «nous» je veux parler du Comité conjoint qui s'oppose au Livre vert, comprend nombre de groupes qui se sont unis afin d'opposer le Livre vert.

Une voix de la salle: Qui sont-ils?

M. Carr: Très bien. Il s'agit de: *The Toronto Committee to Oppose the Green Paper*; le Comité s'opposant à l'expulsion des Haïtiens; *l'Inter-Church Project on Population*; *Immigration Pamphlet*; le Centre pour espagnophones; *Law Union Immigration Group*; la Société d'assistance juridique, étudiantes de l'Université de Toronto; *Cross-Culture Communication Centre*; *People's Assembly on Canadian Foreign Policy*; Judith Wiesman; *East Indian Defence Committee*; l'Association des Pakistanais; Oliver Chung & H. Fong; le Groupe d'étude progressif des Iraniens; le Comité de Windsor qui s'oppose au Livre vert; l'Alliance anti-impérialiste de Kitchener-Waterloo; le Comité de Hamilton contre le Livre vert; Le Front uni provisoire contre le Livre vert de Waterloo-Wellington; le Club culturel provisoire de Guelph; *"Alive" Literature and Ideology*...

Une voix de la salle: Ça suffit.

M. Carr: Nos demandes sont simples. Nous voulons le retrait du Livre vert et de toute loi fondée sur des assumptions racistes ou anti-humaines; qu'aucune nouvelle loi ne soit adoptée avant que des renseignements adéquats ne soient préparés et distribués donnant ainsi aux gens l'occasion de tenir un vrai débat public.

[Texte]

We demand the withdrawal of the "guest-worker" system and we demand that all people entering the country to labour be given the rights, social, civil and political, accorded to all residents of this country. I would also add to that list of demands, a demand to stop the deportation of the Haitian workers until proper hearings about immigration policy and refugees can be decided upon in a true participatory democracy.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Carr. I do not see any questioners. I call Mr. Steve Moore, please. Is he here?

• 2155

Mr. Steve Moore (Toronto): I have a lot of information here, but I am going to try to keep it quite short. I am quite sure, of course, there will also be no questions for me.

The first thing I would like to do is quote from the *Globe and Mail* of June 1, 1975. The quote:

An immigration spokesman in Ottawa confirmed recently that the department has no record of any group praising the Green Paper since it was published in early February. The most common criticism is that the paper is racist because it attempts by implication to make immigrants the scapegoat for Canada's many social problems like inflation, urban overcrowding, housing shortages and unemployment.

Now is that just a vague generality or does it have some root in objective reality? I think it does and I have some information to back it up.

Quoting from the *Toronto Star*, April 29, 1975:

Here workers blame Danson . . .

. . . who is the housing minister, by the way . . .

. . . for appliance industry layoffs. District 6 of the steelworkers told Danson a housing shortage has caused more than 1,700 layoffs in Toronto and London, Ontario. The union blamed Danson for poor planning in housing policy and called for reduced mortgage rates and more rental housing. The union said the number of new houses under construction in urban areas has fallen by 46 per cent since 1974. If new housing starts are down it naturally follows that the sales of appliances are down as well.

That means the government built 46 per cent fewer houses this year than last. When rents to up you cannot get a decent place to live. The workers who build the appliances for the houses are thrown out of work because of the federal government's housing policy. What do you get? You get overcrowded houses, congested urban areas and unemployment. I would suggest it is the fault of the government; it is the fault of the Minister responsible for housing; it is the fault of the system and not the fault of the immigrant.

[Interprétation]

Nous exigeons le retrait du régime des «travailleurs invités», et nous exigeons que toutes les personnes qui viennent au pays pour y travailler reçoivent les droits sociaux, civils et politiques qui sont accordés à tous les habitants du pays. J'aimerais encore ajouter quelque chose, J'aimerais demander qu'on cesse de renvoyer les travailleurs Haïtiens jusqu'à ce qu'on ait tenu des audiences sur la politique de l'immigration et les réfugiés de façon vraiment démocratique.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Carr. Je ne vois personne qui veut vous poser des questions. Monsieur Steve Moore, s'il vous plaît est-il ici?

M. Steve Moore (Toronto): J'ai beaucoup de données, mais je vais essayer d'être bref. Et je suis convaincu, bien sûr qu'on ne me posera pas de questions.

Tout d'abord, j'aimerais citer le *Globe and Mail* du premier juin 1975. On y lit:

Un porte-parole du ministère de l'immigration à Ottawa a confirmé récemment qu'il n'y avait aucun exemple d'un groupe qui ait loué le Livre vert depuis sa publication au début du mois de février. La critique que l'on rencontre le plus souvent est que le Livre vert est raciste, puisqu'il essaie par insinuation de rendre les immigrants responsables des nombreux problèmes sociaux du pays, comme l'inflation, la surpopulation urbaine, le manque de logement et le chômage.»

S'agit-il d'une généralité vague ou s'agit-il au contraire d'une réalité objective? Je crois que c'est plutôt la deuxième option et j'ai ici certaines données pour appuyer mes dires.

Pour citer le *Toronto Star* du 29 avril 1975:

Les travailleurs ici rendent Danson responsable . . .

Il s'agit bien sûr du ministre du logement . . .

. . . des mises à pied dans l'industrie des appareils ménagers. Les travailleurs de l'acier et du district 6 ont dit à Danson qu'une commande de logements a entraîné plus de 1,700 mises à pied à Toronto et London en Ontario. Le syndicat rendait Danson responsable pour la mauvaise planification d'une politique du logement et a demandé la diminution des taux d'hypothèques et la construction d'un plus grand nombre de logements. Le porte parole syndical a déclaré que le nombre de nouveaux logements construits dans des régions urbaines a diminué de 46 p. 100 depuis 1974. Il est évident que si le nombre de mises en chantier diminue, les ventes d'appareils ménagers vont diminuer aussi.»

Ainsi, le gouvernement a construit 46 p. 100 moins de maisons cette année que l'an dernier. Lorsque les loyers augmentent, il est difficile de trouver un endroit convenable pour y vivre. Les travailleurs qui fabriquent des appareils ménagers pour les maisons sont mis à pied à cause de la politique de logement du gouvernement fédéral. Qu'est-ce qui s'ensuit? Des maisons surpeuplées, des régions urbaines congestionnées et du chômage. A mon avis, c'est la faute du gouvernement; c'est la faute du ministre responsable du logement; c'est la faute du système et non celle des immigrants.

[Text]

What are the real problems? The real problems are: there is an annual rate of inflation of 11.1 per cent; production is zero, in terms of increasing GNP; and unemployment is expected to rise from the current level of 7.2 per cent to 10 per cent.

In the Green Paper, we are dealing with an attempt, by the government, to deflect the criticism of these pressing problems to the immigrant. Why do we not have, for example, a national discussion on unemployment? Why do we not have a national discussion on housing crisis? Why do we not have a national discussion on inflation? I suggest to you that they do not want to talk about those things. They just want to talk about immigrants. They just want to say they are the problem. I think the people from this Committee may be somewhat upset with me because I am not talking about immigrants as a problem. I am not speaking in that context and I refuse to talk in that context because they are not the problem.

• 2200

Let me be even more specific. When the government has a Green Paper and promotes a discussion on immigration, they aid and abet racism. In Toronto, for example, there is a fascist organization which has been attacking people for the last 14 months. On April 7, 1974, at the University of Toronto people were brutally beaten by the Western Guard. In May and June, 1974, a Sikh temple at 259 Pape Avenue was besieged by the Western Guard. On June 16, 1974, the Western Guard assaulted black musicians at City T.V. And there was a television camera there and a tape, and a judge refused to let the tape be shown in courts.

A Member of the Audience: What are you doing here tonight?

Mr. Moore: The head of the organization who kicked the black woman in the stomach at the meeting, was proclaimed not guilty because the judge would not allow the television tape to be played in the court. On July 27 black people were attacked on the Yonge Street mall. All over Toronto "Keep Canada White" and White Power signs are in evidence for the community to view.

A Member of the Audience: You are damn right. We will rise again, too.

Mr. Moore: Now it gets more serious. On January 27, 1975 two musicians at the crack of dawn were shot outside a nightclub by a member of the same band that was involved in the City T.V. show. This shooting of these two musicians—they were witnesses in court at the time—was an attempt to intimidate those witnesses so that they would not testify against the Western Guard. Also, in respect of the shooting of Michael Habib, the murder of Michael Habib in Toronto, the police have charged the same person who killed Michael Habib with the shooting of the two band members at the crack of dawn at Eglinton and Bathurst. In other words, what we have here is a racist murder. So when we are talking about racism we are talking about something very serious—it kills. We are asking the government to withdraw its racist Green Paper because, by its inferences, it creates that kind of climate that leads to all kinds of attacks.

What is the government doing about this? This is a quote again from the *Toronto Star*:

[Interpretation]

Quels sont les problèmes véritables? Ce sont: le taux d'inflation annuel de 11.1 p. 100; la production zéro, en terme d'augmentation du produit nationale brut; et le fait que le chômage augmentera de 7.2 p. 100 à 10 p. 100.

Dans le Livre vert, nous avons un exemple de la politique du gouvernement en vue de détourner les critiques sur les immigrants. Pourquoi n'y a-t-il pas un débat national sur le chômage? Pourquoi n'y a-t-il pas de débat national sur la crise du logement? Pourquoi n'y en a-t-il pas sur l'inflation? A mon avis, c'est que le gouvernement ne veut pas parler de ces choses, il préfère parler des immigrants qui sont la source de tous les maux. Je suppose que les membres du présent comité vont être quelque peu mal à l'aise puisque je ne parle pas des immigrants comme d'un problème. Je n'aborde pas cette question, je refuse de le faire, puisque les immigrants ne sont pas un problème.

Je vais être plus précis. Lorsque le gouvernement publie un Livre vert et encourage un débat sur l'immigration, il aide et encourage le racisme. A Toronto, par exemple, il y a une association fasciste qui attaque les gens depuis 14 mois. Le 7 avril 1974, à l'université de Toronto, la garde *Western* a rué des gens de coups brutalement. Au mois de mai et de juin, 1974, un temple sikh situé à 259 avenue Pope a été assiégé par la garde *Western*. Le 16 juin 1974, ce même groupe a attaqué des musiciens noirs à City T.V. Le tout s'est trouvé filmé, mais en cour, le juge a refusé de faire projeter le film.

Une voix de la salle: Qu'est-ce que vous faites ici ce soir?

M. Moore: Le chef de cet organisme, celui qui a donné des coups de pieds à une femme noire lors de cette réunion a été libéré puisque le juge ne voulait pas permettre la projection du film en cour. Le 27 juillet, des Noirs ont été attaqués sur le mall de la rue Yonge. Partout à Toronto, on peut voir des affiches «Keep Canada White» et *White Power*.

Une voix de la salle: Vous avez raison. Nous allons le faire encore.

M. Moore: Cela devient sérieux. Le 27 janvier 1975, à l'aube, deux musiciens ont été abattus par des balles à la porte d'un club par un membre du même groupe que celui des attaquants à City T.V. Il y a eu des témoins du drame. On a essayé de les intimider afin qu'ils ne témoignent pas contre la garde *Western*. Pour ce qui est du meurtre de Michael Habib, à Toronto, la police a inculpé la même personne qui avait tué Michael Habib pour cette attaque des deux membres d'un groupe musical à l'aube au coin des rues Eglinton et Bathurst. En d'autres termes, ce que nous avons ici, c'est un meurtre raciste. Lorsque nous parlons de racisme, nous parlons de quelque chose de très sérieux. Nous demandons donc au gouvernement de retirer son Livre vert raciste parce que indirectement, il crée le genre de climat qui engendre toutes ces attaques.

Qu'est-ce que le gouvernement va faire? Encore une fois je cite le *Toronto Star*:

[Texte]

For nearly a year the Ontario Attorney General has been asked to halt the attacks on blacks and Jews by the Western Guard but has done nothing, the Ontario Advisory Council on Multiculturalism said last night.

The Chairman of that Committee said:

We have seen attacks on the visible minority groups, beating attacks and racist literature.

which I have just described

We have asked the Attorney General to investigate this but to date we have heard no report.

This is a year ago. The federal government has done nothing about it either except to fan that racism further by its Green Paper.

Finally, the school system. The Toronto Board of Education, another noted radical organization, has said, in its draft report on the work group of multicultural programs, the following:

The work group have heard from students, from teachers, principals and administrative staff and from the community that racism is here in this city and even in its schools. It has read the newspapers, watched television, listened to the radio, and it has listened to reliable talk of racial questions bursting into violent contention on school playgrounds. Just recently it placed one black boy in jail and another black boy died of it—Michael Habib.

So, what I am suggesting to this Committee is that we stop the tour, because people are not interested in racism. Whether it is in an official form, such as the Green Paper, or in the form of an attack by the Western Guard, it makes no difference. I know you may think this is political talk. I know that I have not had time to give a lot of facts and information. But I have tried to indicate that immigrants have not caused unemployment, they have not caused the housing shortage, they have not caused inflation. In fact, the people who are responsible for that, in fact the system as a whole, are the people who are sitting here with me.

So our demands, in closing, are this. And I am speaking here for the Committee Against the Refugee Deportations of the Nations. Stop the deportation of Rosie Douglas and let him speak here tonight. Stop the deportation of the nation, defend those militants who were arrested at Kenora for defending themselves. Two hundred native people died in Kenora in the last year. When they occupied that park they were defending themselves and now they have to go to Toronto in August.

• 2205

Also, stop the deportation of all immigrant workers, and we want equal rights for immigrant workers. That is the basis of unity of the Committee against the Refugee Deportations of the Nations, which consists of some 10 constituent groups. So I would ask the Committee to open itself for, I am sure, a wild and wooly and numerous question period.

[Interprétation]

On demande au procureur général de l'Ontario depuis presque un an de mettre fin aux attaques des Noirs et des Juifs par la garde *Western*, mais rien n'a été fait, a déclaré le Conseil consultatif de l'Ontario sur le multiculturalisme hier soir.

Le président de ce Comité a déclaré:

Nous sommes témoins d'attaques de groupes minoritaires, de voies de fait et de littérature raciste.

que je viens de décrire

Nous avons demandé au procureur général de faire enquête, mais à date nous n'avons aucun rapport.

C'était il y a un an. Le gouvernement fédéral n'a rien fait non plus, sauf d'attiser le feu du racisme en publiant ce Livre vert.

En dernier lieu, il y a le système scolaire. La Commission scolaire de Toronto, une autre association radicale bien connue, déclarait dans l'ébauche d'un rapport sur les programmes à l'intention des groupes multi-culturels ce qui suit:

Le groupe de travail a fait enquête auprès d'étudiants, de professeurs, de directeurs du personnel administratif et auprès de la communauté même. Il y a des exemples de racisme dans cette ville et même dans nos écoles. Le groupe a lu les journaux, regardé la télévision, écouté la radio et été témoin de disputes sur des questions raciales dans les cours d'école. Tout récemment le racisme a envoyé un jeune Noir en prison et un autre à la morgue... Michael Habib.

J'aimerais donc proposer au présent Comité qu'il cesse sa tournée parce que les gens ne s'intéressent pas au racisme. Qu'il s'agisse de racisme officiel, sous forme de Livre vert, ou sous forme d'attaque par la garde *Western*, cela ne fait aucune différence. Vous pensez peut-être qu'il s'agit de politique, je sais que je n'ai pas eu le temps de donner beaucoup de faits et de données. Mais j'ai essayé de montrer que les immigrants n'ont pas entraîné le chômage, qu'ils n'ont pas été la cause du manque de logement, qu'ils n'ont pas créé l'inflation. En fait, les personnes qui sont responsables de ces maux, du système en général sont les personnes assises ici avec moi.

Nous demandons donc, et je parle au nom du Comité contre le renvoi des Haïtiens: révoquez l'ordre de déportation de Rosie Douglas et laissez-le parler ici ce soir. Cessez de déporter une nation, défendez les militants qui ont été arrêtés à Kenora parce qu'ils se défendaient. Deux cents autochtones sont morts à Kenora l'an dernier. Lorsqu'ils ont occupé ce parc ils ne faisaient que se défendre et maintenant ils doivent venir à Toronto au mois d'août.

Mettez fin au renvoi de tous les travailleurs immigrants! Nous réclamons des droits pour ces travailleurs. C'est le fondement de l'unité qui anime le Comité contre le renvoi des réfugiés des nations, comité qui se compose de quelque dix groupes. Ce Comité devra se préparer, j'en suis convaincu, à une période de questions ouvertes, intempestives et innombrables.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I have a question from Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: Mr. Moore, do you think that no one should ever be deported from Canada, no matter how he came in or no matter what he does while he is here? Do you think coming here, however you managed to come, gives you a ticket to stay?

Mr. Moore: I think (inaudible) for all workers should be allowed, from whatever country they want to go to live and work.

Mr. Kaplan: I am not talking about vague generalities. I am talking of specific...

Mr. Moore: However, I do think there have to be some kinds of political criteria in regard to immigration. I would suggest, for example, that the general from Viet Nam, because of his dealings in heroin, because of his political corruption, not be allowed in the country. I think everybody who is running from fascism, the Chilean refugees, should be let in to the country. I think all members of the Western Guard should be deported immediately.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I have a question from Mr. Epp.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman, I just want to make a comment about the last point you made. I find it rather interesting that you want to come here and have the right to speak, and I believe you have that right, but you feel that other people who belong to other organizations should not have the same right.

That is the point, Mr. Chairman, that I find very interesting. They want a democracy and yet they do not want anyone to have the right to speak. That I find odd.

Mr. Chairman, I would like to ask the witness a question. You went on at length quoting the *Toronto Star* and a number of other newspapers. Do you accept their verdict on other news points of view in the same way as you did these?

Mr. Moore: In answer to your second question, no. In answer to your first question, it is a very good question.

Mr. Epp: Thank you.

Mr. Moore: And I would like to answer it briefly. Do fascists have the right to free speech? It is a very good point.

Let me draw a historical analogy between now and another period in human history, 1930-33 in Germany. Depression, inflation, housing crisis, unemployment, the same objective circumstances. You had a small group of (inaudible), even smaller than the Western Guard, at that time in 1930, who suggested that they had a solution to the problem. They knew what was wrong; it was the Jews, just as it is the immigrant workers today. And they had a scapegoat for those problems. They did not blame the government in Germany, they did not blame the politicians, they blamed the Jews. What was the result of that free speech? Their movement grew. It got larger and larger, and as everyone knows 6 million Jews died in the concentration camps. Do we allow free speech for organizations like that?

[Interpretation]

Le coprésident (M. O'Connell): M. Kaplan veut poser une question.

M. Kaplan: Monsieur Moore, croyez-vous qu'on ne devrait jamais expulser quelqu'un du Canada, quelles que soient les raisons pour lesquelles cette personne est venue ici et quels que soient les actes qu'elle ait posés pendant qu'elle était ici?

M. Moore: Je crois que tous les travailleurs devraient avoir le droit, quel que soit leur pays d'origine, de venir ici vivre et travailler.

M. Kaplan: Je ne parle pas de généralités. Je parle plus précisément de...

M. Moore: Toutefois, je crois qu'il faut tenir compte de certains critères politiques en matière d'immigration. Le général vietnamien, trafiquant d'héroïne et personnage corrompu ne devrait pas être admis au pays. Je crois que ceux qui se sauvent des fascistes, les réfugiés chiliens, par exemple, devraient pouvoir être admis dans notre pays. Je crois que tous les membres de la garde *Western* devraient être renvoyés immédiatement.

Le coprésident (M. O'Connell): M. Epp veut poser une question.

M. Epp: Merci, monsieur le président. J'ai une remarque à faire au sujet du dernier point que vous avez soulevé. Je trouve très intéressant que vous vouliez venir ici et que vous croyez avoir le droit de vous exprimer librement, mais que vous croyez que d'autres organismes ne devraient pas posséder le même droit.

C'est une question, monsieur le président, que je trouve très intéressante. Ce groupe prône la démocratie et pourtant il ne veut pas que les autres aient le droit de parler. Je trouve cela bizarre.

Monsieur le président, j'aimerais poser une question au témoin. Vous avez cité le *Toronto Star* et plusieurs autres journaux. Êtes-vous d'accord avec leur verdict sur d'autres questions d'actualité comme vous l'êtes dans le présent cas?

M. Moore: Pour répondre à votre deuxième question, non. Pour répondre à votre première question, c'est une très bonne question.

M. Epp: Merci.

M. Moore: J'aimerais y répondre brièvement. Les fascistes ont-ils la liberté de parole?

Je vais tirer un parallèle historique entre la période actuelle et une autre période de l'histoire de l'humanité, la période de 1930-1933 en Allemagne. Dépression, inflation, crise du logement, chômage, les mêmes circonstances que celles que nous connaissons. Vous avez un petit groupe plus petit encore que la garde *Western* à cette époque, en 1930, qui propose une solution aux problèmes. Ils connaissent la source du mal: les Juifs; aujourd'hui, ce sont les travailleurs immigrants. Ils ne blâment pas le gouvernement de l'Allemagne, ils accusent pas les politiciens, ils s'attaquent aux Juifs. Quel est le fruit de cette liberté de parole? Leur mouvement grandit. Il grandit de plus en plus et tout le monde sait que 6 millions de Juifs sont morts dans les camps de concentration. Doit-on donner la liberté de parole à de telles associations?

[Texte]

[Interprétation]

• 2210

Let me say this, there are all kinds of people who argued against Hitler. There are all kinds of great intellectuals who argued against Hitler but Hitler won. Why? Because he was brilliant? No. Read *Mein Kampf*. He was an idiot. The reason he won was because he used physical force. I am suggesting the only way you can keep that kind of organization down is to use physical force. Free speech for fascists is giving free rein to genocide in Canada.

M. Epp: Let us get back to my second question which I feel you have not answered. I feel you based your premise on a number of newspaper articles. I am wondering if you are using selective criteria when you are using these, but you might not use something else from the same paper. If you are using it right across the board, I can see your point. Are you only trying to find information to substantiate your point of view, or do you look at it objectively right across the board?

Mr. Moore: Let me answer that by asking another question. Is the Green Paper, when it uses its statistics, trying to back up its point of view? Is it using selective information? These are questions we should address ourselves to.

Mr. Epp: In your view does a country such as Canada, a sovereign state, have the right to establish, through the parliamentary process, a selection system? We now call it the point system, or whatever system we might adopt. Does it have the right to establish that system and on the basis of that system select people who would be beneficial to Canada? Is this not quite distinct from discrimination?

Mr. Moore: The present immigration policy is only interested in this guest worker status.

Mr. Epp: What about the landed immigrants, the vast majority, 218,000 last year? What about them?

A member of the audience: Why do you deport most of them now?

Mr. Epp: No, I do not feel we are trying to deport any landed immigrants. How about the landed immigrants?

Mr. Moore: Okay, Let me say this. The present government, which is adjusting immigration only to suit its own economic needs and economic problems, is in fact adjusting those things to serve the interests of the corporate elite. If you do not think there is a corporate elite, take a look at a very academic study describing the Canadian corporate elite. This corporate elite controls the Canadian government and controls immigration policy in its own interest. We agree that certain governments have the right to have a free economy and to adjust their immigration policy accordingly, but those governments will only have just and moral policies if the workers' government is run by the workers' organizations and not by a bunch of parliamentary agents and a corporate...

Permettez-moi de dire que toutes sortes de gens se sont opposés à Hitler. Tous les grands intellectuels s'y sont opposés, mais Hitler a gagné. Pourquoi? Parce qu'il était brillant? Non. Lisez *Mein Kampf*. C'est un idiot. Il a gagné parce qu'il s'est servi de la force physique. Je soutiens donc que la seule façon de vous débarrasser d'un tel organisme est de vous servir de la force. Permettre aux fascistes de parler librement, c'est ouvrir la porte au génocide au Canada.

M. Epp: Permettez-moi de revenir à ma deuxième question à laquelle, d'après moi, vous n'avez pas répondu. Je crois que votre prémisse est fondée sur les articles que vous avez lus dans les journaux. Je me demande si vous faites une sélection lorsque vous vous en servez, mais vous pourriez laisser de côté certains autres arguments du même journal. Si vous vous en servez globalement, je vois où vous voulez en venir. Cherchez-vous seulement les renseignements qui puissent appuyer vos théories ou faites-vous les choses globalement et objectivement?

M. Moore: Permettez-moi de répondre à cette question en vous en posant une autre. Les statistiques qu'on trouve dans le Livre vert servent-elles à étayer le point de vue qu'on y trouve? S'agit-il d'une sélection de renseignements? Ce serait intéressant d'avoir la réponse à ces questions?

M. Epp: D'après vous, un pays comme le Canada, un état souverain, a-t-il le droit de se servir de méthodes parlementaires pour mettre sur pied un système de sélection? Ce qu'on appelle maintenant le système de points, ou tout autre système que nous pourrions adopter? L'état a-t-il le droit de mettre sur pied ce système et, se fondant sur un tel système, choisir des gens dont la présence serait bénéfique pour le Canada? Cela n'est-il pas différent de la discrimination?

M. Moore: La politique d'immigration actuelle ne s'intéresse qu'à ce statut de travailleurs invités.

M. Epp: Et que faites-vous des immigrants reçus, la grande majorité, 218,000 l'an dernier? Qu'en faites-vous?

Une voix de l'auditoire: Et pourquoi donc en déportez-vous la majorité maintenant?

M. Epp: Non, je ne crois pas qu'on essaie de déporter les immigrants reçus. Qu'en est-il des immigrants reçus?

M. Moore: Parfait. Voici. Le gouvernement actuel qui n'ajuste le taux de l'immigration qu'en fonction de ses propres besoins et problèmes économiques ne fait rien d'autre que d'ajuster tout cela pour servir les intérêts de l'élite capitaliste et des sociétés. Si vous ne croyez pas à l'existence d'une telle élite, voyez plutôt l'étude très intellectuelle qui a été faite à ce sujet. Cette élite détient les rênes du pouvoir au sein du gouvernement canadien et dicte les politiques d'immigration pour servir ses propres intérêts. Nous croyons que certains gouvernements ont le droit d'avoir une économie libre et d'ajuster leur politique d'immigration en fonction de cela, mais ces gouvernements n'auront de politique morale et juste que si ce sont des gouvernements de travailleurs dirigés par les organisations de travailleurs et non pas par une bande d'agents parlementaires et de compagnies...

[Text]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): That concludes the questioning. Thank you, Mr. Moore.

I am going to return to one of the organizations and call upon the Gay Alliance for Equality to come forward, please.

• 2215

Mr. Brian Massop (Gay Alliance for Equality): Mr. Chairman, when the Green Paper appeared the Gay Alliance for Equality and other gay organizations across the country expected that it would recommend removing homosexuals from the list of prohibited classes. We thought so for two reasons. First, because the government's own White Paper of 1966 made such a recommendation; and secondly, because of an incident last August 26, which you are probably aware of, when an American citizen was deported under Section 5 (e) of the Act. The Gay Alliance for Equality decided at that time that the deportation would be a good opportunity for a show-down on this matter and, as you may recall, we invited Kuyper to re-enter Canada illegally. He appeared on television and radio in Toronto but was not arrested and deported. The Minister, Mr. Andras, stated shortly afterwards that he personally thought that these sections of the Act should be removed but that we should wait for the Green Paper to see the government's position.

However, when the Green Paper did appear, we read—and here I am quoting from Volume 2...

some things which were once regarded as hazards have ceased to be so, with the result that some people may needlessly be denied admission to Canada by the law.

Certain of these anomalies are mentioned later. Anomalies referred to do not include homosexuals. The only explicit mention comes in a description of the prohibited classes on the same page. The prohibitions

...forbid the admission of a variety of persons who, at one time or another, have been considered unacceptable; e.g. alcoholics, drug addicts, homosexuals, and those "living on the avails of prostitution".

The phrasing here is obviously ambiguous between "have been considered and still are considered" and "have been considered but are no longer considered."

In light of the fact that the Gay organizations across the country have been pressing the department on this matter for some years now, we assume this vagueness was not an oversight and, when we saw that the Green Paper also took a step backwards over the White Paper regarding discrimination on the basis of race and national origin, it was not hard to detect a trend.

Whatever the intention of the writers, there is a definite reflection here of that conservative line of thought which sees the cause of social problems in a lack of willingness to work hard, a corresponding permissiveness, so-called, in all areas of life, and a weakening of the social fabric encouraged by the immigration of persons with what some people see as mentalities foreign to our way of life.

This approach bases its appeal to a considerable extent on questions of what it calls morality—racially-mixed marriages, abortions, scientific sex education and homosexuality are some of its favourite targets. This dangerous approach, appealing to ignorance, must be combatted wherever it appears, whether in White Power propaganda

[Interpretation]

Le coprésident (M. O'Connell): Cela met un terme à la période de questions. Merci, monsieur Moore.

J'aimerais maintenant céder la parole à un des organismes et je demanderais à la Gay Alliance for Equality de s'avancer, s'il vous plaît. Monsieur Massop.

M. Brian Massop (Gay Alliance for Equality): Monsieur le président, quand le Livre vert est sorti, la Gay Alliance for Equality et d'autres associations d'homosexuels à travers le pays croyaient qu'on y proposerait que les homosexuels ne se trouvent plus frappés d'interdiction. Nous le croyons pour deux raisons. D'abord, parce que le Livre blanc du gouvernement de 1966 faisait une telle recommandation, et deuxièmement, à cause d'un incident qui est arrivé le 26 août dernier et que vous connaissez probablement lorsqu'un citoyen américain a été expulsé en vertu de l'article 5(e) de la Loi. La Gay Alliance for Equality décida alors que cette expulsion serait l'occasion rêvée pour un affrontement et, si vous vous en souvenez, nous avons invité M. Kuyper à revenir illégalement au Canada. On l'a vu à la télévision et entendu à la radio à Toronto, mais on ne l'a ni arrêté ni expulsé. Le ministre, M. Andras, a déclaré, peu après, qu'il croyait personnellement que ces articles de la loi devraient être abrogés, mais qu'il attendait de voir ce qu'on proposait au Livre vert.

Cependant, quand le Livre vert a paru, nous avons trouvé ce qui suit au Volume 2:

Certaines choses qu'on croyait dangereuses à l'époque ne le sont désormais plus et il se peut qu'on interdise inutilement à certaines personnes d'entrer au Canada à cause de la loi.

On parle de ces anomalies un peu plus loin. On n'y dit mot des homosexuels. La seule chose précise qu'on trouve vient d'une description des classes interdites sur la même page.

... l'entrée est interdite à une variété de personnes qui, à un époque ou une autre, ont été considérées comme inacceptables; par exemple, les alcooliques, les habitués de la drogue, les homosexuels et ceux qui «vivent de la prostitution».

Il y a évidemment une ambiguïté lorsqu'on compare la phrase «dont on a cru et dont on croit toujours» et «dont on a cru, mais dont on ne croit plus».

Puisque les organisations d'homosexuels à travers tout le pays font des instances auprès du ministère depuis plusieurs années maintenant, nous croyons que cette imprécision est voulue et quand nous avons vu que le Livre vert prenait une attitude rétrograde par rapport au Livre blanc en ce qui concerne la discrimination fondée sur la race et l'origine nationale, il ne nous a pas été difficile de déceler là une tendance.

Quelle que soit l'intention des auteurs, on retrouve ici cette ligne de pensée conservatrice qui voit la cause des problèmes sociaux dans la paresse, la soi-disant tolérance dans tous les domaines un affaiblissement de la structure sociale. Cette attitude serait encouragée par l'immigration de personnes ayant un mode de vie étranger au nôtre.

On brandit l'étendard de la moralité et l'on attaque les mariages mixtes, l'avortement, l'éducation scientifique en matière de sexualité et l'homosexualité. On doit lutter contre cette tendance, que ce soit dans la propagande du Pouvoir Blanc ou ailleurs. Nous demandons au Comité de ne pas oublier cela lorsqu'il fera ses recommandations.

[Texte]

or elsewhere. We urge the Committee to keep this in mind when making its recommendations.

The written brief that the Gay Alliance Toward Equality has submitted to the Committee gives a number of examples of the ways in which the estimated two-or-so million homosexual men and women in Canada are discriminated against and since the time of the 1966 White Paper, the reason for this discrimination has become much clearer to a larger and larger number of people because the Gay Liberation Movement, and especially the Women's Liberation Movement, has made people much more aware of the sexist foundations of Canadian society. The age-old legal, economic and cultural inequality of women and men has created rigidly inflexible masculine and feminine roles, and gays suffer discrimination because they do not conform to the division of behaviour that is involved in these roles. They are victims of sexism.

Therefore, each time the government moves in a certain direction with legislation, such as this, which concerns Gay people, just as much as when it takes a certain direction on matters like abortion or women's wages, it either reinforces sexism in our country or reduces it.

Failure to change the Immigration Act would certainly contribute to the belief that the government is part of the force that is resisting the changes already taking place in this area of social life. Its policy towards Gay immigrants is bound to be interpreted as a reflection of government policy to the whole and quite large Canadian Gay minority.

Further, it is to be hoped that you will recommend removal of all references to homosexuals in the Immigration Act. That is our demand.

For our part, we will continue to publicize our case, seek public support and agitate in every way we can to end the legalized discrimination presently practised against us.

Thank you.

• 2220

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Brian Massop of the Gay Alliance for Equality.

Mr. Alexander has a question.

Mr. Alexander: Just one question, sir. You mentioned a figure of 2 million. Are we talking about Canadians in this regard?

Mr. Massop: No, we are only talking about an extrapolation to Canada from statistics found in the Kinsey Report—*The Human Sexuality* that applied to the United States. There is no parallel study for Canada yet.

Mr. Alexander: So we do not know how many we are talking about when we refer our remarks to Canada, then.

Mr. Massop: Yes, we have estimated that since the composition of Canadian society is somewhat similar to that of American society, the numbers would be about proportionate.

[Interprétation]

Le mémoire écrit présenté au Comité par la *Gay Alliance Toward Equality* fait état de bon nombre de discriminations contre les homosexuels femmes et hommes au Canada, dont le nombre est estimé à 2 millions environ. Depuis la parution du Livre blanc en 1966 la raison de cette discrimination est beaucoup plus apparente parce que le Mouvement de libération des homosexuels et surtout le Mouvement de libération de la femme ont fait connaître les discriminations en matière de sexe de la société canadienne. L'inégalité, juridique, économique et culturelle millénaire a créé des rôles rigides et inflexibles pour l'homme et la femme et les homosexuels souffrent de discrimination parce qu'ils ne se conforment pas au rôle prédéterminé. Ils sont victimes du sexisme.

Toutes les fois, donc, que le gouvernement prend une certaine direction dans sa législation au sujet des homosexuels, l'avortement ou le salaire des femmes, il est en faveur de la discrimination sexuelle dans notre pays ou il la décourage un peu plus.

Si on ne change pas la loi sur l'immigration, on pourra certainement croire que le gouvernement fait partie des forces qui résistent aux changements qui se font déjà sentir dans ce domaine de la vie sociale. La politique vis-à-vis les immigrants homosexuels sera vue comme le reflet de la politique gouvernementale vis-à-vis de la minorité considérable des homosexuels canadiens.

De plus, nous espérons que vous recommanderez l'abrogation de toute référence à l'homosexualité dans la loi sur l'immigration. C'est ce que nous exigeons.

En ce qui nous concerne, nous continuerons de faire de la publicité, de chercher l'appui du public et de mener toutes les campagnes que nous pourrions pour mettre un terme à la discrimination légalisée dont nous sommes actuellement l'objet.

Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Brian Massop de la *Gay Alliance for Equality*.

Monsieur Alexander aimerait vous poser une question.

M. Alexander: Une seule question, monsieur. Vous avez parlé de 2 millions d'homosexuels. S'agit-il seulement de Canadiens?

M. Massop: Non, il ne s'agit que d'une extrapolation pour le Canada à partir de statistiques trouvées dans le rapport Kinsey (*The Human Sexuality*) qui concernait les États-Unis. Il n'y a pas encore eu d'étude du genre pour le Canada jusqu'ici.

M. Alexander: Donc, nous ne savons pas combien il y en a lorsque nous parlons du Canada.

M. Massop: Nous croyons que ce serait proportionnel aux États-Unis puisque la composition de la population canadienne est à peu près la même.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: One of the issues that was raised by your presentation is the responsibility that Parliament has to public opinion. Do you think the immigration policy ought to be one that is supported by public opinion? If it is, where do you think your case stands in public opinion?

Mr. Massop: I can say two things about that. First of all, since the White Paper on immigration came out, Canadian public opinion obviously has changed in regard to the attitude towards gay people. The evidence of that is when the government passed its new legislation in 1969 which ended the illegality of certain homosexual acts between two people over the age of 21 there was not an enormous public outcry opposing it, and some think that is evidence the attitude is changing. It seems to me that when a government sees that an attitude is beginning to change, it is then its job to lead in that change, if it is a government that really represents the people, and not merely be a rubber stamp when everybody has decided to agree with a particular policy.

Mr. Kaplan: Do you think it would be politically more or less in advance of public opinion to make the change that you are asking? Did I get that right? It is a leadership role that you are asking Parliament to take on.

Mr. Massop: To a certain extent. Obviously there is a certain section of the population in Canada that is opposed to it and there will be a certain section that will be in favour of it. I have not taken a poll to decide what is what.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. That will conclude the questioning. I may say we have heard from five or six similar and perhaps more groups as we have crossed the country and the points you have made have been made to us by many others. Thank you, Mr. Massop.

We will soon be concluding our session this evening. We have gone past our allotted time but a number of people came here during the evening and I do not want to cut off entirely without trying to satisfy one at least of them.

Is Mrs. Mireille Haniotakis here, of the Hellenic Society? Do you wish to come Forward at this time? Come around this way, please.

Mrs. Haniotakis of the Panhellenic Immigrant Aid Society.

• 2225

Mrs. Mireille Haniotakis (The Panhellenic Organization (Canada)): Good evening, ladies and gentlemen. Our group, which is not a very large one, is an immigrant aid society. We are Greek. The Panhellenic Organization got together and discussed especially the highlights of the Green Paper and different aspects that they have presented including the background papers.

What I have to say is based on the fact that—and I must stress this—if we have to take one of the options presented in the highlights—and I think most people would have seen them on the table this evening—and we carried on our discussion and I have chosen one of the options, and the rest of what I have to say is based on that, so I will go ahead. If we were to choose amongst the four options presented in perspective, we would support number 4, that is, establish an annual global ceiling for the total immigration movement, specifying the priorities to be observed in

[Interpretation]

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Kaplan.

M. Kaplan: Vous avez soulevé la question de la responsabilité du Parlement envers le public. Croyez-vous que la politique d'immigration devrait être appuyée par l'opinion publique? Si tel est le cas, quel appui croyez-vous trouver actuellement auprès du public?

M. Massop: J'ai deux choses à dire à ce sujet. D'abord, depuis le Livre blanc sur l'immigration, l'opinion du public canadien a changé vis-à-vis des homosexuels et c'est très évident. La preuve en est la loi adoptée par le gouvernement en 1969 qui mettait un terme à l'inégalité de certains actes homosexuels lorsqu'il s'agissait de deux personnes âgées de plus de vingt et un ans. Le public ne s'en est pas ému énormément à l'époque et certains groupes voient là la preuve que les attitudes changent dans ce domaine. Il me semble que lorsqu'un gouvernement s'aperçoit que les attitudes commencent à changer, c'est alors son devoir d'être le chef de file. Le gouvernement doit représenter vraiment le peuple et non se borner à entériner l'événement accompli.

M. Kaplan: Politiquement parlant, croyez-vous que nous serions plus ou moins à l'avant-garde de l'opinion publique si nous adoptions les changements dont vous parlez? Vous ai-je bien compris? Vous voudriez que le Parlement prenne l'initiative.

M. Massop: Jusqu'à un certain point. Il y a évidemment une certaine partie de la population canadienne qui s'oppose à cela tandis qu'une autre partie le verra d'un œil favorable. Je n'ai pas fait de sondage pour savoir ce qu'il en est exactement.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Cela met fin aux questions. Je dois dire que nous avons entendu le témoignage de cinq ou six groupes semblables à travers le pays ou peut-être même davantage et les questions que vous avez soulevées l'ont déjà été par d'autres. Merci, monsieur Massop.

Nous mettrons bientôt fin à notre séance de ce soir. Nous avons déjà dépassé l'heure prévue, mais bien des personnes sont venues ici ce soir et je ne veux pas mettre un terme à nos délibérations sans accorder la parole au moins à une de ces personnes.

Est-ce que M^{me} Mireille Haniotakis de la Société hellénique est ici? Voulez-vous nous parler maintenant? Venez par ici, s'il vous plaît.

Madame Haniotakis de la Panhellenic Immigrant Aid Society.

Mme Mireille Haniotakis (The Panhellenic Organization (Canada)): Bonsoir, mesdames et messieurs. Notre petit groupe est une société d'aide aux immigrants. Nous sommes Grecs. L'Organisation panhellénique s'est réunie et a surtout parlé des faits saillants du Livre vert et de différents aspects qu'on y trouve, y compris des documents de base.

Si nous avions à faire un choix entre les différentes options qui nous sont présentées dans le Livre Vert, je crois que nous choisirions, après toutes nos discussions, l'option n° 4 qui propose d'établir un plafond annuel global au nombre d'immigrants reçus au pays tout en précisant les priorités qu'on devrait considérer lorsqu'il s'agit d'accorder des visas à différentes catégories d'immigrants à l'intérieur de ce groupe.

[Texte]

the issuance of visas to different categories of immigrants within that ceiling.

We believe that an annual global ceiling and established "priorities" as regards different categories is both necessary and good. It is only logical that an immigration policy be geared to the economic situation and the needs of a country. As we shall explain further on, and as many others have shown, the population policy factor is linked tightly with both the economic situation and, finally, with the immigration policy the government is to decide upon.

If "option 4" were to be implemented, there are a few points that need clarification, and this with respect to the Green Paper and to the most often expressed "objections" to immigration as a whole.

I will go over some of the objections, that is to say, what you hear on the street. It is not my opinion or our group's opinion. We are attacking different objections. The first one is unemployment. We might look into how real unemployment is. We learn from the newspaper that some 29,000 people receiving unemployment insurance benefits in the Toronto region during the postal strike last summer did not go to collect their cheques at the centre set up for this purpose. Whatever the reasons, a small proportion of that total were justified. We appreciate the difficulties in controlling such an operation. The point we want to make here is that it seems more likely that the unemployment figure would be smaller if we were considering only those that really are looking for work and cannot find any, instead of the sum that includes a large proportion of people who are simply taking advantage of the system.

A second reason: when and if Canada should implement a program of regional economic expansion, as it should for the good of Canada and Canadians, we will need to recruit immigrant labourers for jobs requiring both skilled and unskilled labourers, and will we not need the prospective immigrant to fill the jobs that will be available then for the good of the country and for his own good, since he would like to come.

In relation to unemployment, we would also point out some statistics here and there. In 1973 there was a surplus of 440,000 jobs and only 20,000 people—of the people listed on the unemployment lists—filled those jobs that were available, so evidently sometimes there is a surplus. That is not now; that was in 1973.

Another one of the main objections of the common objections that we hear about every day over the radio and in letters written to the editors, etc., is if Canada were to accept immigrants who had expressed their intention of settling in a designated area, that for instance when you have a program of regional economic expansion, and/or who were on some sort of contract or work permit because they had accepted on condition that they go and settle in areas that had a labour shortage or in areas that were undergoing industrial development, then it would be necessary to have controls. It is a necessary evil, quite simply.

In regard to the usual objections about controls, we might point out that the prospective immigrant would choose to come to settle in Canada under these conditions mentioned. He or she will have been informed as to the conditions beforehand by the immigration office abroad

[Interprétation]

Nous croyons que ce plafond global annuel et que les priorités établies en ce qui concerne les différentes catégories sont à la fois bons et nécessaires. Ce n'est que logique qu'une politique d'immigration soit axée sur la situation et les besoins économiques d'un pays. Comme nous l'expliquerons plus tard, et comme plusieurs autres l'ont dit, le facteur démographique est étroitement lié et à la situation économique et, en fin d'analyse, à la politique d'immigration que le gouvernement doit adopter.

Si «l'option 4» devait être adoptée, il serait bon d'avoir des éclaircissements sur certains points et surtout en ce qui concerne le Livre Vert et les «objections» qu'on soulève souvent lorsqu'on parle d'immigration en général.

Je vous résumerai certaines des objections qu'on peut entendre d'un peu partout. Il ne s'agit ni de mon opinion personnelle ni de l'opinion de notre groupe. Nous nous attaquons à des objections différentes. Il y a d'abord le chômage. Nous voudrions d'abord savoir si le chômage existe vraiment. Nous avons vu dans les journaux quelque 29,000 personnes qui recevaient de l'assurance-chômage dans la région de Toronto, ne sont pas allées chercher leur chèque d'assurance-chômage aux centres qu'on avaient créés à cet effet pendant la grève des postes l'été dernier. Quelles que soient les raisons, ce n'est qu'une petite proportion de ce total qui pouvait se justifier. Nous savons qu'il y a bien des difficultés à contrôler une telle opération. Nous voulons tout simplement dire qu'il nous semble que le nombre de chômeurs serait beaucoup moins important si on ne tenait compte que de ceux qui se cherchent vraiment un emploi plutôt que du total de chômeurs où on trouve une grande proportion de gens qui ne font qu'exploiter le système à leur avantage.

Une deuxième raison: si le Canada devait jamais mettre sur pied un programme d'expansion économique régionale comme il devrait le faire pour le bien du Canada et de tous les Canadiens, nous devrions recruter des travailleurs immigrants pour les emplois où on a besoin de travailleurs qualifiés et non qualifiés. Nous aurions besoin d'immigrants pour les emplois disponibles, pour le bien du pays et le leur.

En ce qui concerne le chômage, nous aimerions souligner certaines statistiques. En 1973, il y avait 440,000 emplois et seulement 20,000 chômeurs ont postulé ces emplois disponibles, ce qui veut dire qu'il y a parfois un surplus d'emplois. Ce n'est pas le cas aujourd'hui.

Une des objections maintes fois répétées, dans les éditoriaux, à la radio, dans les lettres qu'on envoie aux journaux, est que si le Canada devait accepter des immigrants qui iraient s'établir dans une région désignée, lorsqu'il s'agit d'une région où il y a un plan d'expansion économique régionale ou qu'ils avaient du travail à contrat ou un permis de travail parce qu'on les avait acceptés à condition qu'ils aillent s'établir dans de telles régions où il y avait un manque de travailleurs ou dans des régions qui connaissent un certain développement industriel, il serait alors nécessaire d'avoir certains contrôles. Il s'agit tout simplement là d'un mal nécessaire.

En ce qui concerne les objections habituelles à propos de contrôle, nous aimerions souligner que l'immigrant viendrait s'établir au Canada en toute connaissance de cause. On lui aurait fait connaître ces conditions avant qu'il vienne par l'entremise des bureaux d'immigration à

[Text]

before he comes. If to us more fortunate Canadians the carrying around of an identification card or visa, or the like, smacks of discrimination or other things, as some have said, we should bear in mind that almost all countries in the World require their citizens to do so: we are almost the exception and therefore the prospective immigrant is not likely to have any objection. Surely any such controls such as carrying around a card, are likely to be mere details to the man or woman that has decided out of necessity or choice to leave their native land and go into the unknown to make a new life for themselves.

• 2230

As to the administrative procedures involved that would be the responsibility of the federal and provincial governments. We believe that it is feasible and would be to the benefit of both the country, its citizens and its prospective citizens. We might look at the question of population size and distribution.

Canada's birthrate is declining: the statistics presented in the Green Paper regarding birthrate and population projections are derived from the 1961 Census birthrates and prior. An important factor in these projections seems to have been omitted, and that is that prior to 1961 birth control existed to a small extent only. Canadians no longer have an average of three to four children; the population has just about reached the 'aging stage' and we are very near if not already at zero population growth.

There are no recent statistics in the Green Paper nor anywhere else as to the contribution on the part of immigrants to the birthrate, that is the actual birth rate today. We might then, for lack of any Canadian statistics, think of comparing the Canadian situation in regards to birthrate to the American one, for which there are the statistics available, statistics which show basically that 25 per cent of births per year in the USA are to immigrant parents. The United States on the whole has by far fewer immigrants than Canada has, compared to their much larger population, ten times. It is likely that the same thing is happening in Canada, that it is the immigrants or new Canadians who are having the children and who are thereby contributing to Canada's future. Because, as shown—and we are thinking of Canada's future, of Canada's growth, and of the population factor which is part and parcel of it—by the many economic studies undertaken by the government and by different analyses done by the consultants for the Department of Manpower and Immigration, the Canadian economy, as long as it is well managed, has room for more producers and more consumers; whereas, a decline in the population shifts the pattern of saving and investment, as the economists would have it, depresses capital expenditure and sends the economy off on a downward trend.

In an aging population, which we already have, you get more people living off social benefits, that is dependents, pensioners, children, all those not participating in the labour force, and gradually less people to carry the weight of all the costs involved in a social system such as ours.

[Interpretation]

l'étranger. Si nous, Canadiens plus fortunés, trouvons que le fait de devoir porter sur soi une carte ou un visa sent la discrimination, comme certains l'ont dit, nous ne devrions pas oublier que dans presque tous les pays du monde les citoyens ont à faire cela: nous sommes presque l'exception et l'immigrant n'aura probablement pas d'objection à de telles mesures. Il est certain que des détails comme les cartes d'identité ne seront pas tellement importants pour celui ou celle qui a décidé, soit par nécessité, soit par choix de quitter son pays natal et de se lancer dans l'inconnu pour se bâtir une vie nouvelle.

En ce qui concerne la procédure administrative, ce serait la responsabilité des gouvernements fédéral et provinciaux. Nous croyons que cela peut se faire et que ce serait à l'avantage du pays, de ses citoyens et de ses citoyens futurs. Nous pourrions peut-être aussi étudier la question de l'importance de la population et de la façon dont elle se répartit.

Le taux de natalité au Canada diminue: c'est ce que révèlent les statistiques du Livre vert concernant le taux de natalité et la population. Les extrapolations nous viennent des taux de natalité du recensement de 1961 et des autres qui l'ont précédé. On semble avoir omis un facteur important dans ces extrapolations, c'est qu'avant 1961 il n'y avait presque pas de planification familiale. Les canadiens n'ont plus 3 ou 4 enfants par famille en moyenne; la population vieillit et nous ne sommes pas loin de l'accroissement zéro si nous n'y sommes pas déjà.

Il n'y a pas de statistiques récentes dans le Livre vert ou ailleurs concernant l'apport des immigrants au taux de natalité, c'est-à-dire au taux de natalité actuel. Si nous nous servons des statistiques des États-Unis à ce sujet, on voit que les immigrants sont responsables de 25 p. 100 des naissances qui se produisent chaque année aux États-Unis. Si on compare la population des États-Unis à celle du Canada, elle est 10 fois supérieure mais les immigrants y sont proportionnellement beaucoup moins nombreux qu'au Canada. Il se peut fort bien que la même chose arrive au Canada c'est-à-dire que les immigrants ou que les nouveaux Canadiens fassent augmenter le taux de natalité du Canada et contribuent ainsi à son avenir. Après tout, nous pensons à l'avenir et à la croissance du Canada et aux facteurs démographiques qui en fait partie, et d'après les nombreuses études économiques faites par le Gouvernement et les différentes analyses du ministère de la Main-d'œuvre et de l'immigration, l'économie canadienne, tant et aussi longtemps qu'elle est bien administrée, a encore de la place pour plus de producteurs et de consommateurs; cependant, d'après les économistes, une diminution de la population fait changer le taux d'épargne et d'investissement ainsi que les dépenses en capital et fait ainsi subir une chute à l'économie.

Lorsqu'une population vieillit, et c'est le cas actuellement, plus de gens sont admissibles aux avantages sociaux, c'est-à-dire qu'on a plus de personnes à charge, de retraités, d'enfants, de gens qui ne font pas partie de la main-d'œuvre, et il y a donc moins de gens à se partager le fardeau de tous les coûts inhérents à un système social comme le nôtre.

[Texte]

We might hear another word about regional development and some advantages that it might have in the light of the problems that seem to exist as far as the immigration paper is concerned. Some of these problems have already been mentioned.

A shortage of labour which would be the eventual result of limiting immigration would impede regional development. Until now regional development has not really progressed very well or been very successful. When regional economic expansion and that which comes along with it, the decentralization of industry and the redistribution of manpower, gets fully underway, Canada will need immigrants. If and when the necessary incentives exist to attract both Canadians and prospective immigrants to the lesser developed regions of the country; which would mean less congestion in the major metropolitan areas, the problems involved when talking about "the impact on the receiving community", whether it be "perceived" or real would be to a considerable extent, lessened.

• 2235

New Canadians going to less urbanized areas are more likely to adapt to their new social environment faster simply because they are not likely to be immediately absorbed by the tight-knit family groups that exist in the larger cities, and eventually, as people say, the ghettos, nor are they as likely to isolate themselves from the rest of the community by limiting themselves to the family circle. This means that things might be a little harder for the immigrant initially, no doubt feelings of nostalgia are more easily dealt with in a family circle, but in the long run the immigrant, or rather new Canadian will be better off. There is no need that he or shee feel helpless: libraries, churches community centres, voluntary immigrant aid organizations have proven quite capable of fulfilling the important role of "reception committee". With a little help from the federal and provincial governments they could carry on this very important function in our society.

Unfortunately, we are under the impression that much of the negative reaction to immigration is due to the perceived impact of immigration in urban areas. We have to accept it as inevitable because we are dealing with human beings who live under pressure and conditions imposed by their immediate environment. When not happy about a certain situation, they are more likely to find a scapegoat than a solution. But short of any one solution, we do want to say that we do have enough faith in Canadians and the Canadian educational system to believe that any such problems as those entailed in the negative attributes of "the impact of immigration on the receiving community" can be coped with.

We are happy to be here in Canada. We hope that for the good of Canada and Canadians we can continue to contribute to everything that made this country and this chance possible for us. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you Mrs. Haniotakis. Now, ladies and gentlemen, we will conclude there. Oh, a question, I am sorry, I did not see your hand. Miss Monique Bégin has a question.

Mlle Bégin: Merci beaucoup. Monsieur le président, je voudrais poser au témoin une courte question. Vous avez exprimé que vous vous êtes attachée à la quatrième option. Si vous oubliez le Livre vert, dont on a un peu beaucoup parlé ce soir, est-ce que vous favorisez personnellement une immigration ouverte, sauf pour les questions usuelles

[Interprétation]

Nous pourrions peut-être dire un mot concernant le développement régional et certains de ces avantages à la lumière des problèmes qui semblent exister en ce qui concerne le livre vert sur l'immigration. Certaines de ces questions ont déjà été soulevées.

Le développement subirait un contre-coup à cause d'un manque de main-d'œuvre qui résulterait d'une limitation de l'immigration. Le développement régional n'a pas connu de vrai progrès ou de gros succès jusqu'ici. Quand l'expansion économique régionale et tous les facteurs qui l'accompagnent, la décentralisation de l'industrie et la redistribution de la main-d'œuvre auront le vent dans les voiles, le Canada aura besoin d'immigrants. Lorsqu'on pourra encourager les canadiens et les immigrants éventuels à s'établir dans les régions moins développées du pays, ce qui soulagerait les principales régions métropolitaines, les problèmes ressentis ou réels dont il est question lorsque nous parlons de «l'influence que subira la collectivité d'accueil» seront considérablement allégés.

Les néo-canadiens s'adapteront plus facilement parce qu'ils ne seront pas absorbés par les ghettos des grandes villes ou les cercles familiaux. Peut-être éprouveront-ils de la nostalgie au début, mais à long terme, ils se débrouilleront mieux—les bibliothèques publiques, les églises, les centres communautaires serviront de centres d'accueil et avec un peu d'aide des gouvernements fédéral et provinciaux, ces organismes s'acquitteront à merveille de cette tâche...

Malheureusement, toutes les critiques semblent provenir d'immigrants dans les grandes villes. Dans ce cas, le bouc émissaire devient la grande ville elle-même. Nous n'avons pas de panacé universelle mais nous avons foi dans le Canada et son système scolaire.

Nous sommes heureux d'être ici. Nous espérons continuer à apporter notre contribution au pays. Merci.

Le coprésident (Mr. O'Connell): Merci, madame Haniotakis. La séance est levée. Pardon, M^{lle} Bégin voudrait poser une question.

Miss Bégin: I have a short question I would like to ask the witness. You said that you were in favour of the fourth option. Let us forget the Green Paper for a moment. Are you personally in favour of an immigration policy which would be completely open, apart from security matters, or do you think there should be some kind of limits imposed?

[Text]

de sécurité, une immigration ouverte ou si vous voulez la voir limitée? Je voudrais dans votre réponse que vous nous disiez ce que vous pensez des gens qui utilisent ou insistent sur le mouvement dit «*the growth population*», mais pas de la façon dont vous l'avez dit, qui sont venus souvent nous voir en nous disant que le Canada ne pouvait pas se payer le luxe d'avoir plus de Canadiens, sauf par l'accroissement naturel et une très petite immigration pour sauvegarder la qualité de la vie.

Mme Haniotakis: Bon, en premier lieu, je vous réponds en français? Oui?

Des voix: Oui.

Mme Haniotakis: Bon. La première question était si la quatrième option était le choix personnel. Non, bien sûr, mais si on était obligé de choisir parmi les quatre, c'est le meilleur choix. Si on était tout à fait obligé de choisir pour différentes raisons, comme une raison d'ordre économique, si c'est un fait, on l'admet, et puis après cela, au lieu de dire: «Non, fermez la porte», où on voit aussi qu'on a respecté, on commence à fermer la porte, il faut l'admettre. Alors, puisque c'est cela la réalité, eh bien il faut y faire face et ce serait dans ce cas-là la quatrième option, un peu beaucoup comme je l'ai expliqué ici, comme j'ai pu expliquer qu'on choisirait.

Et pour la deuxième question, madame...

Mlle Bégin: Est-ce que vous croyez qu'il nous faut à tout prix garder notre qualité de vie, je ne sais pas ce que cela veut dire, et pour cela contrôler grandement l'immigration?

Mme Haniotakis: Attendez, la qualité de vie, tout ce que cela comprend en tant que Canadien, eh bien l'immigration en a toujours fait partie.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Miss Bégin.

Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, I thought my colleague was going to follow a particular line there. I have just a couple of questions.

Are you stating that the policy you are talking about, directing the immigrant to a designated area, should be mandatory? Secondly, what happens if that person, in contravention of the contract, leaves that area? And the last question: how long would you say that a person should stay in that designated area?

Mrs. Haniotakis: If he were obliged to choose an option; if it were either no or one of the four options—as I explained before, the door is pretty well closing, if it is not closed. Supposing Canada needed workers—and you always have; you do not have to suppose; people always want to come to Canada—then they would have to make the choice.

If the country is obliged to close the door for different reasons—if we can open it for the good of the country, and of course, for the good of the prospective immigrant who would be very happy to come, then there would have to be those conditions as a necessary evil. I do not think it is the ideal situation, but it is better than nothing.

[Interpretation]

In answering, I would like to know what you think of the population growth argument used by some people. Some witnesses appearing before us say that Canada cannot afford to have a larger population, that the birth rate should be the only population growth factor, and that we should not receive too many immigrants. They seek to maintain the quality of life in Canada.

Mrs. Haniotakis: May I answer you in French?

Some hon. Members: Yes.

Mrs. Haniotakis: Fine. You first of all asked me if I personally preferred the fourth option. Certainly not, but if one has to choose, it is the best of the four options set forth. If economics would govern one's choice, then a tighter immigration policy would be logical and necessary. Since such is the case, I chose the fourth option. One has to face up to things as they are.

Now concerning your second question...

Miss Bégin: Do you think we have to maintain our quality of life in Canada, at any cost? This would mean imposing tighter controls on immigration.

Mrs. Haniotakis: Immigration has always been part and parcel of the quality of life in Canada.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, mademoiselle Bégin.

Monsieur Alexander, vous avez la parole.

M. Alexander: J'avais l'impression que ma collègue allait poursuivre. Je n'ai qu'une ou deux questions à poser.

Dites-vous qu'il doit y avoir une politique obligatoire selon laquelle un immigrant devrait s'établir dans une région donnée? Deuxièmement, que se passe-t-il si l'immigrant quitte la région désignée, ce qui serait à l'encontre des termes de son contrat? Enfin, combien de temps un immigrant devrait-il être obligé de rester dans la région désignée?

Mme Haniotakis: Si l'immigrant était obligé de choisir parmi les quatre options que voilà, il n'aurait pas beaucoup de choix, puisque la politique d'immigration devient plus fermée. Le Canada a toujours besoin de plus d'ouvriers, et il y a toujours des gens qui aimeraient s'établir au Canada. Ces personnes doivent faire un choix.

Si, pour différentes raisons, le Canada était obligé d'adopter une politique d'immigration très sensée, les conditions que vous décrivez seraient malheureusement nécessaires. Tant mieux pour le Canada et pour l'immigrant si la politique est souple et ouverte. Ces contrats et régions désignées ne représentent pas une situation idéale, mais c'est mieux que rien.

[Texte]

I know if I were where my ethnic group originates, I would like to have these things explained and make the choice, and I probably would make the choice and would be happy to accept some controls. It is difficult for us to imagine ourselves anywhere outside the country, with all these rights and privileges.

For how long, you asked me. Well, perhaps that would not even be a problem. Supposing you had regional economic expansion on its way, with all the different programs that are still in the books, and you invite a worker—and I was not thinking of work permits, temporary work permits...

Mr. Alexander: No, I was not either.

Mrs. Haniotakis: If the person who was brought over to an area, to his type of work, and he settles there, it is not an issue in that he might want to stay. He might have no motivation whatsoever to go towards any other area, whether it be another town, or another urban or metropolitan area, as they say. It might not be a problem. If it were, well then it would be up to the government and the country, which has invited the person, to say how long he should stay in the area.

Mr. Alexander: Well, I think the situation does demand that there be a designated time, also. Notwithstanding the fact that, perhaps, the motivation will be there to stay, there is also the motivation to move away.

I think you have given me the answer to the second question and that is that, coming here under those specific criteria or regulations, if you do not abide by them, then, of course, the only alternative is to face deportation. I think I read that in your answer to the first question.

Mrs. Haniotakis: I never thought of it that way. Do you think that that would be the only alternative? Then, of course, that is not very good.

Now, another thing is: we are not talking about work permits. We are talking about a permanent position or the possibility of permanent employment.

The Chairman: Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, what would be the necessary ingredients or incentives that you would envisage as being necessary to make this policy that you would put into place purely for economic expansion? Because we all know that there are immigrants who go, for instance, to Thompson, Manitoba, to work in the mines, but they do not stay there very long, even if there is a job.

They just go back to where there are certain convenient urban amenities.

So what would be the incentives that you would have to introduce in order to give a fair degree of success to the policy that you are advancing—besides a job?

• 2245

Mrs. Haniotakis: You said they would rather go to urban areas that have certain advantages...

[Interprétation]

Si je me trouvais maintenant dans mon pays d'origine, j'aimerais qu'on m'explique ces choses afin de mieux choisir. Je déciderais sans doute de venir, et je serais contente d'accepter ces limitations. Il nous est difficile de nous voir ailleurs qu'au Canada et de jouir de tous ces droits et privilèges.

Vous me demandez pendant combien de temps un immigrant devrait être obligé de rester dans une région désignée. Cela ne serait peut-être même pas un problème. Il existe beaucoup de programmes d'expansion régionale, et si un ouvrier s'établit dans une région visée par un de ces programmes, il se peut fort bien qu'il soit tout à fait content d'y rester. Remarquez, je ne songe pas ici au permis de travail temporaire.

M. Alexander: Moi non plus.

Mme Haniotakis: Il se peut fort bien, dis-je, que l'immigrant n'ait aucunement envie de s'établir ailleurs, qu'il s'agisse même d'une autre ville ou d'un grand centre urbain. S'il voulait vraiment se déplacer, ce serait la responsabilité du gouvernement de dire pendant combien de temps il doit rester là où il se trouve.

M. Alexander: Je suis également d'avis qu'il nous faudra préciser la durée du séjour de l'immigrant dans la région désignée. Il y a toujours la possibilité que le nouveau canadien se plaise dans la région désignée, mais il se peut également qu'il ait envie d'aller ailleurs.

Je pense que vous avez déjà répondu à ma deuxième question. Si un immigrant vient au Canada en vertu de règlements et de critères bien précis, il doit les respecter ou être déporté. C'est ainsi que j'ai compris la réponse que vous avez donnée à ma première question.

Mme Haniotakis: Je n'ai pas dit cela. Pensez-vous qu'il n'y ait pas d'autres choix? La déportation est plutôt dure comme peine.

Je tiens également à souligner que nous parlons d'immigrants qui cherchent à s'établir ici de façon permanente, et non pas aux ouvriers qui veulent obtenir un permis de travail temporaire.

Le président: Monsieur Caccia.

M. Caccia: Quels seraient les critères d'une politique d'immigration axée sur l'expansion économique du pays? Nous avons tous qu'il y a des immigrants qui vont à Thompson au Manitoba pour travailler dans les mines, mais ils n'y restent pas très longtemps, même s'il y a du travail.

Ils quittent les mines pour s'établir dans les grandes villes.

Comment procéderiez-vous pour encourager les immigrants à s'établir dans une région donnée, mise à part la promesse d'un emploi?

Mme Haniotakis: Vous avez dit que ces immigrants aimeraient mieux s'établir dans les grandes villes, où ils peuvent jouir de certains avantages.

[Text]

Mr. Caccia: Amenities.

Mrs. Haniotakis: ... amenities. Such as what? When you get down to it ...

Mr. Caccia: Being together with the others of the same culture, is one; sharing in the facilities that the city offers like better educational institutions, recreation.

Mrs. Haniotakis: Better educational institutions; not at the primary and high school levels. You mean at university; people are always moving around to go to different colleges and universities—his or her own cultural group—that might or that might not exist in a smaller area. That smaller area is growing all the time. Cultural groups have grown everywhere in Canada. There might be three at the beginning, if they want; there might be 50 people in three years; everything would be developing. It would not remain an isolated mining village with 60 people, I do not think. I do not think that is what regional economic expansion is supposed to be.

Mr. Caccia: Has it been successful so far?

Mrs. Haniotakis: No; you know that better than I do.

Mr. Caccia: Well, then what is missing?

Mrs. Haniotakis: I am not an economist, sir. It is a good plan and we have the means and the country.

Mr. Caccia: Do you attribute it only to economic factors?

Mrs. Haniotakis: No, no, no; I am not talking about regional economic expansion; I find I am not qualified to do that. I could not tell you what went wrong with it, sir.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We will conclude the questioning with Mr. Stollery.

Mr. Stollery: Thank you, Mr. Chairman. Following the same line, it seems to me that she is touching on a very important aspect of this whole business of decentralizing immigration and how do we go about it. We all know that the regional economic policies have not successfully done that or we would not have 50 per cent of the immigrants coming to Metropolitan Toronto. It seems to me—I am asking a question and stating a view at the same time but that is not unusual, I suppose—that in the Soviet Union they have developed Siberia by using a very simple policy: they pay double wages to anyone who lives across the river that runs down the Urals. The City of Perm is a very interesting example: it is a very old city on the European side and is a very small town—and you wonder why it is so small when it is so old—and the new city is a great big city. It is because they pay double wages to anyone who lives on the Asian side of the river.

It seems to me to be a fairly direct method of encouraging people to decentralize and to open up the country, which is surely what we are trying to do. With that in mind—I know that you have said that you are not an economist—do you have some ideas on some economic incentives? Is there anything wrong with doubling wages and that sort of thing?

[Interpretation]

M. Caccia: Des agréments, ai-je dit.

Mme Haniotakis: De quels agréments parlez-vous?

M. Caccia: Ils peuvent fréquenter d'autres immigrants qui viennent du même pays, et il y a les écoles et toutes les possibilités de récréation.

Mme Haniotakis: Lorsque vous parlez d'institutions d'éducation, vous ne parlez pas des écoles aux niveaux primaire et secondaire. Il serait davantage question d'universités. Beaucoup de gens sont toujours en train de se déplacer d'un collège ou université à un autre à la recherche du groupe culturel auxquels il appartiennent. Mais, vous savez, des groupes culturels s'établissent partout au Canada. Il n'y a peut-être que trois personnes au début, mais après trois ans, il y en a peut-être cinquante. Un village minier de 60 personnes ne reste pas inchangé. N'oublions pas l'expansion régionale.

M. Caccia: Pensez-vous que ces programmes ont été couronnés de succès?

Mme Haniotakis: Non. Vous êtes davantage au courant que moi.

M. Caccia: Que nous manque-t-il?

Mme Haniotakis: Je ne suis pas économiste. Les principes de base sont bons, et nous avons les ressources nécessaires pour arriver à nos fins.

M. Caccia: Pensez-vous que les facteurs économiques soient les seuls qui entrent en jeu?

Mme Haniotakis: Non, parce que je ne suis pas qualifié pour faire la critique de nos politiques d'expansion économique régionale. Je ne saurais vous dire ce qui ne va pas.

Le coprésident (M. O'Connell): M. Stollery sera le dernier orateur.

M. Stollery: Merci, monsieur le président. Il me semble que le témoin met le doigt sur un aspect très important d'une politique d'immigration de décentralisation. Nous savons tous que nos politiques d'expansion régionale n'ont pas réussi à le faire; autrement, 50 p. 100 des immigrants ne s'établiraient pas à Toronto. Je vais en même temps poser une question et exprimer un point de vue. En Union Soviétique, la Sibérie a été développée grâce à l'adoption d'une politique très simple: tous ceux qui habitent le côté asiatique d'un fleuve qui traverse les monts Ourals reçoivent un traitement deux fois plus élevé qu'ailleurs. La ville de Perm est un exemple fort intéressant. Du côté européen, c'est un très vieille et très petite ville, alors que la nouvelle ville de l'autre côté est énorme. Cela s'explique par le fait que tous ceux qui habitent le côté asiatique reçoivent un traitement deux fois plus élevé que ceux qui habitent le côté européen.

C'est une méthode simple et directe pour encourager les gens à s'établir ailleurs que dans les grands centres urbains. Cela rend possible l'exploration et l'exploitation du pays, ce que nous cherchons également à faire. Vous nous avez dit que vous n'êtes pas économiste, mais auriez-vous quelques suggestions à nous faire quant à la façon dont on pourrait encourager les immigrants, du point de vue économique, à s'établir dans les régions que nous voulons exploiter? Pensez-vous qu'il soit mauvais de leur offrir un traitement deux fois plus élevé qu'ailleurs?

[Texte]

Mrs. Haniotakis: Certainly not.

Mr. Stollery: Well, to encourage people to go and to be there. It is rather an over-simplified way of going about things but it seems that this kind of economic advantage is what is required. And how do we apply that to immigrants as apart from Canadians because it has not worked with Canadians? I was in Thompson, Manitoba, and I did not stay there; and that was in 1956.

Mrs. Haniotakis: The example you have given would probably work very well. It certainly would be a good beginning but I could not tell you much more about it. I do not think these areas would remain that way. We have nothing to work with now, but supposing we took that, people would go there, then it grows. Then it is not an isolated region any more and you would have the other amenities coming in.

• 2250

Mr. Stollery: Definitely. That certainly is what they have done to develop Siberia, and I am no expert on Siberia, but they have some very large cities that are not just mining camps, the way things have gone in Canada to a far greater degree than we would like.

Mrs. Haniotakis: The salary would be something very concrete and it would be likely to work. It would be a good beginning.

Mr. Stollery: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Stollery and Mrs. Haniotakis.

I still have at least seven persons on my list. We have a very long day tomorrow; we will be sitting in the morning, afternoon, and evening. I apologize to those whom we have not been able to hear. We hope to hear as many as we can on another occasion and I do want to remind all those who have not been heard tonight that they need only send us a letter—or a brief as we call it, but it need be no more than a letter—and it will be considered by the Committee.

We meet at 9 o'clock tomorrow morning in the same place and we will go to noon. We reconvene at 2 p.m. until 5 p.m., and we will reconvene at 7.30 p.m. until 10 p.m. It is now 10.55 p.m. so I think the Committee has made a good beginning.

I want to thank you all for coming and for your co-operation this evening.

This meeting is adjourned.

[Interprétation]

Mme Haniotakis: Certainement pas.

M. Stollery: C'est une solution bien simple, mais c'est le genre d'encouragement économique qu'il nous faut. Comment inciter les immigrants à s'établir dans ces régions alors que ce n'est pas possible avec les Canadiens? J'étais à Thompson, au Manitoba en 1956, mais je ne suis pas resté.

Mme Haniotakis: La solution que vous proposez me paraît fort intéressante. Ce serait un bon point de départ, mais je ne saurais vous en dire davantage. S'il existait un tel encouragement, les régions que nous cherchons à exploiter se développeraient assez rapidement. Avec le temps, ces communautés auraient assez d'agréments pour attirer les immigrants.

M. Stollery: Exactement, c'est exactement ce qu'ils ont fait pour développer la Sibérie. Je ne connais pas très bien cette partie du monde, mais il existe quelques villes très importantes dans cette partie de la Russie. Il ne s'agit pas de villages miniers. C'est ce que j'aimerais voir se passer ici au Canada.

Mme Haniotakis: Il est fort probable que beaucoup de gens s'établiraient dans ces régions s'ils recevaient un traitement deux fois plus élevé qu'ailleurs. Ce serait un bon point de départ.

M. Stollery: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Stollery et madame Haniotakis.

Il y a encore sept noms sur ma liste. Nous aurons des séances assez longues demain matin, après-midi et dans la soirée. Je m'excuse auprès de ceux qui n'ont pas pu parler aujourd'hui. Nous espérons avoir l'occasion d'entendre les représentants d'autant de groupes que possible, et je tiens à rappeler à ceux qui n'ont pas pu parler ce soir qu'ils n'ont qu'à nous envoyer un memorandum, même s'il ne s'agit que d'une lettre, et nous en tiendrons compte.

Nous allons siéger demain de 9 heures à midi, de 14 heures à 17 heures, et de 19 heures trente à 22 heures. Il est maintenant 22 h 55. Je pense que nous avons fait un bon début.

Je vous remercie tous d'avoir bien voulu venir.

La séance est levée.

Issue No. 33

Tuesday, June 10, 1975
Toronto, Ontario

Joint Chairmen:

Senator Maurice Riel
Hon. Martin O'Connell, M.P.

Fascicule n° 33

Le mardi 10 juin 1975
Toronto, Ontario

Coprésidents:

Sénateur Maurice Riel
L'hon. Martin O'Connell, député

- 451-6 Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Special Joint Committee of
the Senate and of
the House of Commons on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité mixte spécial
du Sénat et de
la Chambre des communes sur la*

Immigration Policy

Politique de l'immigration

RESPECTING:

The Green Paper on
Immigration Policy

CONCERNANT:

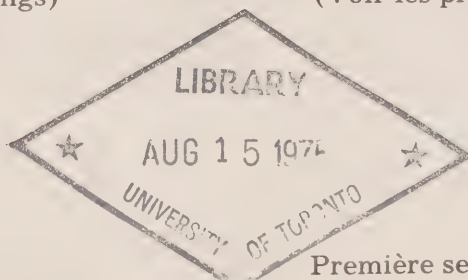
Le Livre vert sur la politique
de l'immigration

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

SPECIAL JOINT COMMITTEE ON
IMMIGRATION POLICY

Joint Chairmen:

Senator Maurice Riel

Hon. Martin O'Connell, M.P.

Representing the Senate:

Senators:

Côté	Quart
Godfrey	Stanbury

Representing the House of Commons:

Messrs.

Alexander	Daudlin
Beaudoin	Epp
Bégin (Miss)	Friesen
Brewin	Kaplan

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL SUR LA
POLITIQUE DE L'IMMIGRATION

Coprésidents:

Sénateur Maurice Riel

L'hon. Martin O'Connell, député

Représentant le Sénat:

Les sénateurs:

Thompson	Yuzyk—(8)
Williams	

Représentant la Chambre des communes:

Messieurs

Lee	Prud'homme
MacDonald (Egmont)	Rompkey
Nicholson (Miss)	Scott—(15)

(Quorum 12)

Les cogreffiers du Comité

G. A. Birch

P. Savoie

Joint Clerks of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On June 10, 1975:

Mr. Prud'homme replaced Mr. Lachance

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 10 juin 1975:

M. Prud'homme remplace M. Lachance

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 10, 1975

(46)

[Text]

The Special Joint Committee on Immigration Policy met at 9:11 o'clock a.m. this day, in Toronto, Ontario, the Joint Chairman, Senator Riel, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Godfrey, Quart, Riel, Stanbury and Yuzyk.

Representing the House of Commons: Mr. Alexander, Miss Bégin, Messrs. Brewin, Daudlin, Epp, Friesen, Kaplan, Lee, MacDonald (Egmont), Miss Nicholson, Messrs. O'Connell, Rompkey and Scott.

Other Members present: Messrs. Caccia, Haidasz and Robinson.

In attendance: Mr. Peter Dobell, Advisor to the Committee.

Witnesses: From the Latvian National Federation of Canada: Mr. G. Sukse, Vice-President; From the Inter-Church Committee on Chile, Canadian Council of Churches: Rev. John Zimmerman; Mrs. Flortie Chaeon and Ms. Frances Arbour; Dr. Freda Hawkins; From the Jewish Immigrant Aid Services of Canada/Canadian Jewish Congress: Mr. W. D. Goodman, Q.C., President; Dr. Joseph Kage, National Executive President; From the Baltic Federation of Canada: Dr. Leonard Lukss, Vice President; From the Hungarian Canadian Federation: Dr. George Nagy, President.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 3, 1975, relating to the Green Paper on Immigration Policy. (See *Minutes of Proceedings, Friday, March 21, 1975, Issue No. 1*)

The witnesses made statements and answered questions.

At 12:15 o'clock p.m., the Committee adjourned until 2:00 o'clock p.m.

AFTERNOON SITTING

(47)

The Special Joint Committee on Immigration Policy met at 2:08 o'clock p.m. this day, in Toronto, Ontario, the Joint Chairman, Senator Riel, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Godfrey, Quart, Riel, Stanbury and Yuzyk.

Representing the House of Commons: Mr. Alexander, Miss Bégin, Messrs. Brewin, Daudlin, Epp, Friesen, Kaplan, Lee, MacDonald (Egmont), Miss Nicholson, Messrs. O'Connell, Rompkey and Scott.

Other Members present: Messrs. Caccia, Haidasz and Robinson.

In attendance: Mr. Peter Dobell, Advisor to the Committee.

Witnesses: From the Toronto Committee to oppose the Green Paper: Christine Nugent. From the Social Planning Council of Toronto: Dr. Ted G. Harvey, Research Director; Mr. Ross McLellan, Vice-president. From the Toronto Working Group of Society of Friends: Mr. Fred Franklin. From the Canadian Association for the Mentally Retarded: Mr. Paul McLaughlin; Dr. A. K. Ghoshal. From Y.M.C.A. of Metropolitan Toronto: Mr. Dave McLaughlin; Mr. Franco Savoia. From the National Survival Institute: Mrs. Joan Farrell. From the C.A.I.T.: Mr. Vincent Gentile. From the Interchurch Project on Population—Ontario Branch: Anna Bulpitt; Dermot Clancy. From Trinity United Church: Mr. Wil-

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 10 JUIN 1975

(46)

[Traduction]

Le Comité mixte spécial sur la politique de l'immigration se réunit à 9 h 11 à Toronto (Ontario), sous la présidence du Sénateur Riel (président adjoint).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Godfrey, Quart, Riel, Stanbury et Yuzyk.

Représentant la Chambre des communes: M. Alexander, M^{lle} Bégin, MM. Brewin, Daudlin, Epp, Friesen, Kaplan, Lee, MacDonald (Egmont), M^{lle} Nicholson, MM. O'Connell, Rompkey et Scott.

Autres députés présents: MM. Caccia, Haidasz et Robinson.

Également présent: M. Peter Dobell, conseiller du Comité.

Témoins: De la Latvian National Federation of Canada: M. G. Sukse, vice-président; du Inter-Church Committee on Chile, Canadian Council of Churches: Le Révérend John Zimmerman, Mmes Flortie Chaeon et Frances Arbour, Dr. Freda Hawkins; du Jewish Immigrant Aid Services of Canada/Canadian Jewish Congress: M. W. D. Goodman, C.R., président, Dr. Joseph Kage, président exécutif national; de la Baltic Federation of Canada: Dr. Leonard Lukss, vice-président; de la Hungarian Canadian Federation: Dr. George Nagy, président.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du 3 mars 1975 portant sur le Livre vert sur la politique de l'immigration. (Voir *procès-verbal du vendredi 21 mars 1975, fascicule n° 1*.)

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 12 h 15, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 14 heures.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(47)

Le Comité mixte spécial sur la politique de l'immigration se réunit à 14 h 08 à Toronto (Ontario) sous la présidence du sénateur Riel (président adjoint).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Godfrey, Quart, Riel, Stanbury et Yuzyk.

Représentant la Chambre des communes: M. Alexander, M^{lle} Bégin, MM. Brewin, Daudlin, Epp, Friesen, Kaplan, Lee, MacDonald (Egmont), M^{lle} Nicholson, MM. O'Connell, Rompkey et Scott.

Autres députés présents: MM. Caccia, Haidasz et Robinson.

Également présent: M. Peter Dobell, conseiller du Comité.

Témoins: Du Toronto Committee to oppose the Green Paper: Christine Nugent; du Social Planning Council of Toronto: Dr. Ted G. Harvey, directeur de la recherche, M. Ross McLellan, vice-président; du Toronto Working Group of Society of Friends: M. Fred Franklin; de la Canadian Association for the Mentally Retarded: M. Paul McLaughlin, Dr. A. K. Ghoshal; du Y.M.C.A. de la région métropolitaine de Toronto: M. Dave McLaughlin, M. Franco Savoia; du National Survival Institute: M^{me} Joan Farrell; du C.A.I.T.: M. Vincent Gentile; du Interchurch Project on Population—chapitre de l'Ontario: M^{me} Anna Bulpitt, M. Dermot Clancy; de la Trinity United Church: M. William F. Phipps, secrétaire du

liam F. Phipps, secretary Mission, Action and Service Committee; Ruth Kells. *From the Association of East African Asians*: Mr. S. Shah, past-president; Mr. Chepin Chopra, president.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 3, 1975, relating to the Green Paper on Immigration Policy. (*See Minutes of Proceedings, Friday, March 21, 1975, Issue No. 1*)

The witnesses made statements and answered questions.

At 5:20 o'clock p.m., the Committee adjourned until 7:30 o'clock p.m.

EVENING SITTING

(48)

The Special Joint Committee on Immigration Policy met at 7:43 o'clock p.m. this day, in Toronto, Ontario, the Joint Chairman, Mr. O'Connell, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Godfrey, Quart, Riel, Stanbury and Yuzyk.

Representing the House of Commons: Mr. Alexander, Miss Bégin, Messrs. Brewin, Daudlin, Epp, Friesen, Kaplan, Lee, MacDonald (Egmont), Miss Nicholson, Messrs. O'Connell, Rompkey and Scott.

Other Members present: Messrs. Caccia, Haidasz and Robinson.

In attendance: Mr. Peter Dobell, Advisor to the Committee.

Witnesses: *From the Federation of Engineering and Scientific Associations*: Mr. S. E. Wilson, president. *From Zero Population Growth*: Mr. Chris Taylor. *From Metro Toronto Committee of the Communist Party of Canada—Marxist-Leninist*: Mr. Paul Herman. *From the Scarborough West Advisory Group*: Mr. Alan Martin, M.P.; Mr. Bert Dandy, President. *From Cross Cultural Communication Centre*: Mrs. Hella Hess, Miss Margaret McCallum. Mr. R. G. Dixon.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated March 3, 1975, relating to the Green Paper on Immigration Policy. (*See Minutes of Proceedings, Friday, March 21, 1975, Issue No. 1*)

The witnesses made statements and answered questions.

At 10:16 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Mission, Action and Service Committee, Ruth Kells; *de l'Association of East African Asians*: M. S. Shah, ancien président, M. Chepin Chopra, président.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du 3 mars 1975 portant sur le Livre vert sur la politique de l'immigration. (*Voir procès-verbal du vendredi 21 mars 1975, fascicule n° 1*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 17 h 20, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 19 h 30.

SÉANCE DU SOIR

(48)

Le Comité mixte spécial sur la politique de l'immigration se réunit à 19 h 43 à Toronto (Ontario) sous la présidence de M. O'Connell (président adjoint).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Godfrey, Quart, Riel, Stanbury et Yuzyk.

Représentant la Chambre des communes: M. Alexander, M^{le} Bégin, MM. Brewin, Daudlin, Epp, Friesen, Kaplan, Lee, MacDonald (Egmont), M^{lle} Nicholson, MM. O'Connell, Rompkey et Scott.

Autres députés présents: MM. Caccia, Haidasz et Robinson.

Également présent: M. Peter Dobell, conseiller du Comité.

Témoins: *De la Federation of Engineering and Scientific Associations*: M. S. E. Wilson, président; *du Zero Population Growth*: M. Chris Taylor; *du Metro Toronto Committee of the Communist Party of Canada—Marxist-Leninist*: M. Paul Herman; *du Scarborough West Advisory Group*: M. Alan Martin, député, M. Bert Dandy, président; *du Cross Cultural Communication Centre*: M^{me} Hella Hess, M^{lle} Margaret McCallum, M. R. G. Dixon.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du 3 mars 1975 portant sur le Livre vert sur la politique de l'immigration. (*Voir procès-verbal du vendredi 21 mars 1975, fascicule n° 1*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 22 h 16, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier adjoint du Comité

G. A. Birch

Joint Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, June 10, 1975

[Texte]

• 0910

The Joint Chairman (Senator Riel): May I call the meeting to order. We have a series of witnesses this morning and, as there is a quorum, we will start immediately. The first group is the Latvian National Federation in Canada, of which Mr. G. Sukse is Vice-President. Will you come to the table, give your name, sir, the group you are representing, address the Committee, after which there will be questions from the Committee.

Mr. G. Sukse (Vice-President, Latvian National Federation in Canada): My name is G. Sukse and I am representing the Latvian National Federation in Canada, an ethnic cultural organization which has been here since 1949. I live at 28 Vonda Avenue, Willowdale.

My presentation is rather brief and it is presented under two headings. The first one is Sovereignty and Orderly Growth and, the second, Humanitarian Approach—Refugees.

Under the first heading, Canada's future immigration policy should go hand in hand with the stated national goals of Canada's sovereignty and orderly development within the boundaries of reasonable demographic, economic and social growth. This future policy should also reflect the fact that Canada is to be shaped as a multicultural society. This would be consistent with the present policy of nondiscrimination by reason of race, colour or religion, practised for the last eight years. A pluralistic society, of course, embodies with it certain inherent strains and frictions that cannot be left to run their own course. It has to contain certain checks and balances for the good of Canada and all its citizens.

This would entail an immigration program subject to the fluctuating economic and labour requirements with an accompanying system of checks, preplanning and priorities arrived at through the mutual co-operation with provincial governments.

It is also imperative that the Immigration Department take action to strengthen its screening procedures, for in recent years Canada has become a haven for illegal and subversive elements as evidenced by an increasing social unrest.

Under the second heading, Refugees, Canada, at the European Security Conference held last year and continuing on this year, committed itself to supporting the principle of free movement between national boundaries. There appears to be, however, a discrepancy between Canada's stated policy and its actual implementation. We are referring here to Canada's apparent unwillingness to grant Eastern European refugees bona fide refugee status on grounds that there is no danger of persecution in their countries of origin. Yet, it is common knowledge that Eastern European governments do not allow their citizens to emigrate and take very stern measures against those who make such attempts. This being the case, we, for humanitarian reasons, strongly recommend that Canada take a firmer stand in re-uniting families between Eastern Europe and Canada.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 10 juin 1975

[Interprétation]

Le coprésident (sénateur Riel): J'ouvre la séance. Nous avons toute une série de témoins à entendre ce matin et, comme nous constituons un quorum, nous allons commencer immédiatement. Le premier groupe est le *Latvian National Federation in Canada*, dont monsieur G. Sukse est vice-président. Voulez-vous venir à la table et donner votre nom, monsieur, indiquer le groupe que vous représentez, et présenter votre exposé à notre comité après quoi des membres du comité vous poseront des questions.

M. G. Sukse (Vice-président, Latvian National Federation in Canada): Je m'appelle G. Sukse et je représente la *Latvian National Federation in Canada*, une organisation ethnique culturelle qui existe depuis 1949. J'habite 28 avenue Vonda, à Willowdale.

Mon témoignage, plutôt bref, se divise en deux parties. La première s'intitule «souveraineté et croissance ordonnée» et la seconde «approche humanitaire—réfugiés».

Dans le premier chapitre, nous indiquons que la future politique d'immigration du Canada devrait correspondre en tous points aux objectifs nationaux fixés en matière de souveraineté et de développement ordonné du pays dans le cadre d'une croissance démographique, économique et sociale raisonnable. Cette future politique doit également refléter le fait que le Canada doit se façonner à l'image d'une société multiculturelle, qui correspondrait à la politique de non discrimination de race, de couleur ou de religion pratiquée depuis huit ans. Il est naturel qu'une société pluraliste comporte certaines tensions et frictions inhérentes auxquelles on ne peut laisser suivre leur propre cours. Elle doit comporter certains contrepoids et assurer un certain équilibre pour le bien du Canada et de tous ses habitants.

Pour ce faire, le programme d'immigration doit être établi en fonction des fluctuations de l'économie et du marché du travail et s'accompagner de systèmes de vérification, de planification préalable et de priorités, élaborés en collaboration avec les gouvernements provinciaux.

Il est également indispensable que le ministère de l'Immigration prenne des mesures pour appliquer plus strictement des méthodes de sélection des immigrants car, ces dernières années, le Canada est devenu le refuge d'éléments subversifs entrés illégalement au pays; le malaise social croissant en est la preuve.

Le second chapitre, consacré aux réfugiés, rappelle que le Canada, s'est engagé à appliquer les principes du libre mouvement entre les pays lors de la Conférence sur la sécurité européenne qui a commencé l'an dernier et qui se poursuit cette année. Il semble toutefois qu'il y ait contradiction entre la politique déclarée du Canada et son application actuelle. Nous faisons ici référence au refus d'accorder aux réfugiés de l'Europe de l'Est le statut de réfugié sous prétexte qu'ils ne sont pas en danger d'être persécutés dans leur pays d'origine. Nous savons tous, cependant, que les gouvernements de l'Europe de l'Est ne permettent pas à leurs citoyens d'émigrer et prennent des mesures très sévères contre ceux qui essaient de le faire. C'est pourquoi nous recommandons fortement pour des raisons humanitaires que le Canada autorise la réunion des familles séparées entre l'Europe de l'Est et notre pays.

[Text]

We propose that a committee be formed with the purpose of advising the Immigration Department in matters concerning Eastern European refugees. This committee is to consist of official representatives of the various related cultural communities in Canada.

Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Sukse. Are there any questions?

Mr. Epp: I would like to ask Mr. Sukse a question on one area. You talked about Eastern European refugees. Could you define for me under what protocol you would classify a refugee from Eastern Europe? I know there is the difficulty in respect of the law on immigration but...

• 0915

Mr. Sukse: We are moving towards the method of classifying people (inaudible) from the world, not from any specific country. I am looking at the figures for 1972 and 1974. Europe is mentioned, but when you look at the figures there are hardly any people coming from any of the Eastern European countries, which are, as we know, the Baltic states, Czechoslovakia, Bulgaria. There is 0.4 per cent from Yugoslavia and that is all.

Mr. Epp: On that basis, I believe you proposed that a committee be struck and that the Canadian government take a firmer stand. Could you elaborate on that? If these sovereign states, or the U.S.S.R., do not allow people to emigrate, how do you see this Committee fulfilling its role as you see it?

Mr. Sukse: The thing is that the U.S.S.R. is asking Canada and other countries to co-operate fully on their points of view, and they have many of them and Canada is more or less willing to go along with most of them. When the ball is being played, then it should be played fairly both ways.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: Thank you, Mr. Chairman. One of the toughest diplomatic jobs that the Government of Canada has is trying to assist in the emigration of people from these countries that are in one way or another dominated by the Soviet Union. I watch with interest because I belong to some of the groups involved. I watch with interest the strong line they are constantly urging the Government of Canada to take on one thing and another. What I would like to get your comment on is why you feel it would be constructive, why it would help possible emigrants to Canada from these countries, if the Government of Canada was very tough and took a very hard line with the Soviet Union.

We have a whole range of sanctions that we could impose on the Soviet Union as a country if we wanted to. We could call our ambassador back, and we could pull out of the postal union. We could stop trading with them. There is just an unlimited range of things we could do to toughen up the atmosphere between our country and the Soviet Union, or our country and any other country, but do you think that really would help people to leave Latvia and come to Canada, the ones who want to?

[Interpretation]

Nous proposons que soit formé un comité chargé de conseiller le ministère de l'Immigration sur les questions relatives aux réfugiés de l'Europe de l'Est. Ce comité devrait être composé de représentants officiels des diverses communautés culturelles intéressées au Canada.

Merci, monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, Monsieur Sukse. Y a-t-il des questions?

M. Epp: Je voudrais poser une question particulière à monsieur Suske. Vous nous avez parlé des réfugiés de l'Europe de l'Est. Pourriez-vous m'indiquer dans quelle catégorie vous classeriez un réfugié de l'Europe de l'Est? Je sais que ceci constitue la difficulté en vertu de la loi concernant l'immigration mais...

M. Sukse: Nous préconisons une méthode qui permettrait de classer les personnes... (inaudible)... du monde et non d'un pays particulier. Je regarde les chiffres inscrits pour 1972 et 1974. L'Europe est mentionnée, mais si vous considérez ces chiffres, il n'arrive pratiquement personne des pays de l'Est qui regroupent, comme nous le savons, les États baltes, la Tchécoslovaquie et la Bulgarie. On voit que 0.4 pour cent des immigrants viennent de Yougoslavie, nous c'est tout.

M. Epp: C'est, je crois, ce qui vous a amené à proposer la constitution d'un comité et à demander que le gouvernement canadien se montre plus ferme. Pourriez-vous nous donner des détails? Si ces États souverains ou l'U.R.S.S. ne permettent pas à leurs citoyens d'émigrer comment, à votre avis, ce comité pourrait-il remplir son rôle?

M. Sukse: C'est que l'U.R.S.S. demande au Canada et aux autres pays de partager entièrement ses points de vue, et ils en ont plusieurs, et que le Canada accepte plus ou moins de les adopter tous. Lorsqu'on veut collaborer, les deux parties doivent se montrer équitables.

M. Epp: Merci, Monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): Monsieur Kaplan.

M. Kaplan: Merci, monsieur le président. Essayer d'aider des personnes qui veulent émigrer de pays dominés, d'une façon ou d'une autre, par l'Union soviétique, constitue une des tâches diplomatiques les plus difficiles du gouvernement canadien. J'observe ces démarches avec intérêt parce que j'appartiens à certains des groupes intéressés. J'observe avec intérêt la position ferme que ces pays obligent constamment le gouvernement du Canada à prendre sur un sujet ou sur un autre. J'aimerais vous entendre dire ce qui vous porte à croire qu'il serait avantageux, favorable à l'émigration éventuelle, au Canada d'habitants de ces pays que le gouvernement canadien se montre très ferme et adopte une position très intransigeante envers l'Union soviétique.

Nous pourrions prendre toutes sortes de mesures sévères envers l'Union soviétique si nous le voulions. Nous pourrions rappeler notre ambassadeur et pourrions également quitter l'Union Postale. Nous pourrions cesser tout commerce avec eux. Il n'existe pas de limites aux mesures que nous pourrions prendre pour refroidir l'atmosphère entre notre pays et l'Union soviétique ou entre notre pays et tout autre pays, mais pensez-vous qu'une telle attitude aiderait réellement les personnes qui désirent quitter la Lettonie et venir au Canada?

[Texte]

Mr. Sukse: I really have not proposed any such thing. We are being realistic. We have been here since 1949. But we also know that some people who are 35 years old have not seen their fathers since 1940. Some of them have not seen their fathers and mothers since they were half a year old. We are not proposing any drastic action. We are just trying to appeal to the humanitarians in whatever country they may be.

Mr. Kaplan: Would you like to hear the Government of Canada's talking tougher towards the Soviet Union, condemning its occupation of Latvia, condemning living conditions there, the development of the system there . . .

Mr. Sukse: That we have done in another place and we are doing it constantly, but I do not think this is the particular place.

Mr. Kaplan: I think it is relevant, because if you think that we ought to be doing that, how do you think that will help in the reunification of families? Would not the Soviet Union be more likely, if that were our attitude, just to not have anything more to do with us? I remember, for example, when the government was negotiating the Canada-Soviet Union hockey series. It appalled a lot of people in this country that we would be playing games with the Russians when we had so many important issues like the one you have just mentioned, reunification of families, for example. You can sympathize with people in that position, but you really have to wonder whether it would have worked to take a tough line and refuse to play hockey or anything else.

Mr. Sukse: There are many ways one can be tough. For example, the Soviet Union is now being allowed to trade freely in Canada. They are bringing in Canadian tractors although we have our own manufacturers. They are building our power stations although we have the knowledge here to do that. So the Soviet Union has a very good deal here in Canada and I think they should be giving in in some respects too, apart from the point that they have occupied the Baltic States since 1945, and in 1939 before that.

We are reminding everybody every day that this is not fair. We know what happened to the colonies of Portugal, but nobody wants to talk; nobody wants to listen. Nobody is getting out either, so we might as well give up, I guess, but we are still talking.

• 0920

Mr. Kaplan: It would be one thing if it was our only objective to try to help the Baltic States to become independent, but if we want to try to help reunite families, I think we have to take a much more guarded, diplomatic, and polite line with the Soviet Union than we might otherwise.

Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Kaplan.

[Interprétation]

M. Sukse: Je n'ai rien proposé de la sorte. Nous sommes réalistes. Nous sommes ici depuis 1949, mais nous savons également que des personnes de 35 ans n'ont pas vu leur père depuis 1940. Certaines d'entre elles n'ont pas vu leur père ou leur mère depuis l'âge de six mois. Nous ne proposons aucune mesure énergique. Nous tentons tout simplement de faire appel aux personnes de bonne volonté de tous les pays.

M. Kaplan: Aimerez-vous que le gouvernement du Canada s'élève contre l'Union soviétique, condamne son occupation de la Lettonie et les conditions de vie qui y règnent, l'élaboration du système qui y a cours . . .

M. Sukse: C'est ce que nous avons fait en d'autres endroits et ce que nous faisons constamment, mais je ne pense pas que la présente enceinte soit l'endroit désigné pour le faire.

M. Kaplan: Je crois que ce l'est parce que si vous pensez que nous devons le faire, comment pouvez-vous imaginer que cela faciliterait la réunification des familles? Ne serait-il pas plus vraisemblable que l'Union soviétique, si ce devait être là notre attitude, rejetterait toutes relations avec nous? Je me rappelle, par exemple, l'époque où le gouvernement négociait la série de rencontres de hockey Canada-Union soviétique. Nombre de personnes au pays ont été consternées à l'idée que nous jouerions au hockey avec les Russes alors qu'il existe entre nos pays d'importantes questions à résoudre, celle que vous venez de mentionner par exemple, la réunification des familles. Vous pouvez sympathiser avec ces personnes, mais vous devez réellement vous demander si prendre une position ferme et refuser de jouer au hockey ou prendre d'autres mesures aurait donné de meilleurs résultats.

M. Sukse: Il existe plusieurs manières d'être ferme. Actuellement, par exemple, on permet à l'Union soviétique de commercer librement avec le Canada. Elle nous vend des tracteurs, alors que nous en fabriquons ici. Elle construit des usines de production d'électricité, bien que nous possédions ici les connaissances nécessaires pour le faire. Il en résulte que l'Union soviétique fait ici de très bonnes affaires et je pense qu'elle occupe les États baltes depuis 1945 et qu'elle l'a fait avant 1939.

Nous rappelons à chacun, tous les jours, que ce n'est pas juste. Nous savons ce qui est arrivé aux colonies du Portugal mais personne ne veut en entendre parler. Personne n'en sort non plus; nous ferions mieux d'abandonner, je suppose, mais nous en parlons encore.

M. Kaplan: Ce serait autre chose si notre seul objectif était d'essayer d'aider les États baltes à devenir indépendants, mais si nous voulons tenter d'aider les familles à se réunir, je pense que notre attitude envers l'Union soviétique se doit d'être plus prudente, plus diplomate et plus polie qu'elle pourrait l'être en d'autres circonstances.

Merci, monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Kaplan.

[Text]

Mr. Brewin.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, I take it that the witness is not complaining about the Canadian Immigration laws as far as they affect the reuniting of families; the barrier is not our immigration laws, is that correct?

Mr. Sukse: In a way it is and in a way it is not. When you read the statement of the Minister of Manpower and Immigration made just recently in Montreal, he is saying that there is not even consensus about the refugee. If somebody comes from Eastern Germany, then he is considered a refugee, but when he comes from the Baltic States, in many cases he is sent back, because he is not considered to be a refugee. It is a case of defining what is a refugee.

Mr. Brewin: Do you think the Geneva Convention definition of a refugee, which is supposed to be the guide of the Canadian Immigration authorities, is inadequate and should be changed?

Mr. Sukse: No, I do not say that. I think it is fairly adequate, but the interpretation of it is possibly where the immigration service falls down.

Mr. Brewin: Yes. This has been suggested by the questions of my colleagues. Is the main process you are relying on for the reuniting of families a greater effort at persuasion of the authorities in these countries? You rely upon the weapon of persuasion and using the fact that the U.S.S.R., for example, and many of the other countries involved, proclaim a great interest in détente. Détente means an easing of tension, and your case would be that it is very hard to produce an easing of tensions when families have been separated by what seems to be arbitrary action.

Mr. Sukse: That is right.

Mr. Brewin: One more question, then I am through. Have you lists of families that seek to be reunited and on which there has been no action?

For example, the U.S.S.R. claim—and I myself have some experience of this—that there are some families being reunited, that they are allowing certain people in the U.S.S.R. to join their relatives in Canada. You say that nobody is getting out. Is this a general statement?

Mr. Sukse: As far as we are concerned, we get out maybe one or two a year at the most.

Mr. Brewin: And you have available for the Department of External Affairs a list of...

Mr. Sukse: I am pretty sure I could produce one.

Mr. Brewin: ... people who would be eligible to come to Canada to join their families and who are not being allowed out.

Mr. Sukse: Right. I would be able to produce one.

Mr. Brewin: It might even be useful if you could produce it for this Committee, if you wanted to follow this up, because we would like to know the size of the problem. Perhaps individual members of this Committee could use some influence themselves in respect of this.

[Interpretation]

Monsieur Brewin.

M. Brewin: Monsieur le président, je crois comprendre que le témoin ne se plaint pas que les lois canadiennes sur l'immigration défavorisent la réunion des familles; nos lois sur l'immigration ne constituent pas une barrière, ai-je bien compris?

M. Sukse: D'une certaine manière, si et d'une autre, non. Si vous lisez la déclaration que le ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration a faite tout dernièrement à Montréal, vous constatez qu'il déclare qu'il n'y a même pas accord sur la question des réfugiés. Si quelqu'un arrive de l'Allemagne de l'Est, on le considère comme un réfugié, mais s'il arrive des États baltes il est, dans bien des cas, renvoyé parce qu'on ne le considère pas comme un réfugié. Il s'agit ici de définir ce qu'est un réfugié.

M. Brewin: Pensez-vous que la définition d'un réfugié telle qu'elle figure dans la Convention de Genève, considérée comme étant le guide du service canadien d'immigration, est inadéquante et devrait être modifiée?

M. Sukse: Non, ce n'est pas ce que je dis. Je pense que cette définition est assez satisfaisante mais il est possible que le service d'immigration l'interprète mal.

M. Brewin: Oui. C'est ce qui découle des questions de mes collègues. Croyez-vous que pour réunir les familles il faille faire un plus grand effort de persuasion auprès des gouvernements de ces pays? Vous vous fiez à l'arme de la persuasion et utilisez le fait que l'U.R.S.S., par exemple, et nombre d'autres pays intéressés proclament qu'ils recherchent la détente. Détente signifie relâcher la tension et vous êtes d'avis qu'il est très difficile de relâcher une tension lorsque des familles ont été séparées par ce qui semble être des mesures arbitraires.

M. Sukse: C'est exact.

M. Brewin: Encore une question et j'aurai fini. Avez-vous des listes de familles qui cherchent à être réunies et au sujet desquelles rien n'a été fait?

L'U.R.S.S., par exemple déclare, et j'ai moi-même une certaine expérience en la matière, que certaines familles ont été réunies et qu'elle permet à certaines personnes de l'U.R.S.S. de rejoindre leurs parents au Canada. Vous dites que personne ne sort de ces pays. Est-ce une constatation générale?

M. Sukse: En ce qui nous concerne, nos compatriotes sortent à raison d'un ou de deux par an tout au plus.

M. Brewin: Et vous tenez à la disposition du ministère des Affaires extérieures une liste des...

M. Sukse: Je suis tout à fait sûr que je pourrais lui en communiquer une.

M. Brewin: ... de personnes qui pourraient venir au Canada pour rejoindre leur famille et auxquelles l'émigration est refusée.

M. Sukse: Exactement. Je pourrais produire une liste.

M. Brewin: Il pourrait même être utile que vous en établissiez une pour notre comité si vous vouliez poursuivre cette affaire, car nous aimerions connaître la dimension du problème. Il se peut que certains des membres de notre comité puissent utiliser leur propre influence à ce sujet.

[Texte]

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Brewin. Thank you, Mr. Sukse.

We now have the Canadian Council of Churches Inter-Church Committee on Chile.

• 0925

Reverend John Zimmerman (Inter-Church Committee on Chile, Canadian Council of Churches): Mr. Chairman, ladies and gentlemen. To my right is Mrs. Flortie Chaeon who lived for 10 years in Chile, having returned to Canada in January of this year. With me is Mr. Robert Jakarti and Ms. Frances Arbour, both members of the Inter-Church Committee on Chile, and my name is John Zimmerman.

The Inter-Church Committee on Chile enters this debate with a sense of reservation as well as a sense of urgency. This interdenominational committee is made up of officers and staff from the Roman Catholic, the United, the Anglican and the Lutheran Churches. Because of our experience in attempting to find a haven for Chilean political refugees and because we have close relations with the grass roots of that country in our parishes and among our people there, we believe we have some valid and essential suggestions to address to this hearing regarding one particular aspect of our immigration policy.

Four of our committee have been in Chile for various periods during the past 20 months assisting in the movement of political refugees. We find that present immigration policy and procedures do not treat political refugees consistently. Since 1950, 35,000 Hungarians and 12,000 Czechs have been admitted; in 1972, 7,000 Asians from Uganda and, most recently, approximately 2,000 from Viet Nam.

For this we are happy. These were all refugees from left-wing dictatorships and we do not favour left-wing dictatorships. But refugees from right-wing military Fascist governments like the Chileans have not fared so well. Four months passed after the democratically-elected government of Chile was overthrown by a ruthless military junta before the first group of 170 Chileans were allowed into Canada. Four months passed. To date, 20 months after the coup, only approximately 1,700 are in Canada. Why does our country work so slowly for those ordinary workers who are struggling against a feudal system and an environment of economic domination and exploitation? And if time allows, we can give a first-hand account of the harassment, the detention without charge or trial, the torture and murders that are currently still rampant in Chile.

In Argentina today there are 18,000 refugees, 13,000 of them from Chile, others from Paraguay, Uruguay, Brazil and Bolivia, waiting for a country of settlement. Although 1,000 applications had been received during the first three months of 1975 at the Canadian embassy in Buenos Aires, Canada has not made any special provision to deal with their situation, which is becoming more precarious by the day. These people are not our enemies. They will be a valuable asset to a freedom-loving democracy such as Canada is supposed to be.

[Interprétation]

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Brewin. Merci, monsieur Sukse.

Nous entendrons maintenant le *Canadian Council of Churches, Inter-Church Committee on Chile*.

Le révérend John Zimmerman (Inter-Church Committee on Chile, Canadian Council of Churches): Monsieur le président, mesdames et messieurs, j'ai à ma droite M^{me} Florrie Chacon qui a vécu pendant 10 ans au Chili et est revenue au Canada en janvier dernier. J'ai également avec moi Robert Jakarti et M^{re} Frances Arbour, tous deux membres de l'*Inter-Church Committee on Chile*; je m'appelle John Zimmerman.

C'est avec un certain sentiment à la fois de réserve et d'urgence que l'*Inter-Church Committee on Chile* intervient dans ce débat. Ce comité inter-religieux est constitué de dignitaires et de membres du personnel des églises catholique romaine, unie, anglicane et luthérienne. Étant donné que nous avons déjà essayé de trouver un refuge pour les réfugiés politiques chiliens et que nous comptons parmi nos paroissiens du Chili et du Canada des personnes qui sont en relation étroite avec le Chili, nous nous croyons en mesure de formuler des recommandations valables et essentielles, au cours de cette audience, sur un aspect particulier de notre politique d'immigration.

Quatre membres de notre comité ont fait au Chili au cours des 20 derniers mois, des séjours de longueur variée, en vue de faciliter l'immigration des réfugiés politiques. Nous avons pu constater que la politique et les méthodes actuelles du service d'immigration ne prévoient pas un traitement uniforme des réfugiés politiques. Depuis 1950, 35,000 Hongrois et 12,000 Tchèques ont été admis au Canada, 7,000 Asiatiques de l'Ouganda l'ont été en 1972 et, tout récemment, le Canada accueillait environ 2,000 réfugiés du Vietnam.

Nous en sommes heureux. Toutes ces personnes étaient des réfugiés qui fuyaient des dictatures de gauche et nous n'aimons pas les dictatures de gauche. Mais il n'en a pas été de même des réfugiés qui fuyaient les gouvernements militaires fascistes de droite, comme les Chiliens. Le gouvernement démocratiquement élu du Chili avait été renversé depuis déjà quatre mois par une junte militaire brutale lorsqu'un premier groupe de 170 Chiliens fut admis au Canada. Il a fallu quatre mois. Aujourd'hui, vingt mois après ce coup d'état, il n'y a qu'environ 1,700 réfugiés du Chili au Canada. Pourquoi notre pays intervient-il si lentement lorsqu'il s'agit de travailleurs ordinaires aux prises avec un système féodal dans un climat de domination et d'exploitation économiques? Si nous en avons le temps, nous pourrions nous faire le récit direct des vexations, des détentions sans accusation ou jugement, des tortures et des meurtres qui se produisent encore actuellement au Chili.

Il y a aujourd'hui en Argentine 18,000 réfugiés dont 13,000 du Chili et les autres du Paraguay, de l'Uruguay, du Brésil et de la Bolivie, en quête d'un pays où s'installer. L'ambassade canadienne de Buenos Aires a reçu 1,000 demandes d'immigration au cours des trois premiers mois de 1975; pourtant le Canada n'a pris aucune mesure spéciale à cet égard, alors que la situation devient de plus en plus précaire. Ces personnes ne sont pas nos ennemis. Elles constitueraient une acquisition valable pour une démocratie éprise de liberté comme prétend l'être le Canada.

[Text]

Canadian policies should reflect an interest in and a bias in favour of the victims of an oppressed continent such as is Latin America. Human history is an account of the migrations of people looking for shelter, food and health. Most of us are here because of that reason. Today the Third World countries are the areas most needing a safety valve. To discriminate against the poor or against other cultures or races is neither just nor prudent nor in harmony with the ethics of most religions.

Among our recommendations are the following:

(1) That Canada develop an explicit refugee policy significantly different from present or regular immigration policies;

(2) That the Immigration Act formally and fully incorporate the United Nations Convention on Refugees definition for refugees;

(3) That Canada and its embassies become a country of first asylum as well as a country of final settlement;

• 0930

(4) That persons in Canada at the time of a crisis that puts them in danger of returning to the country of nationality, also be given refugee status;

(5) That a review be made of immigration and refugee security criteria to ensure:

(a) that there is no political or social discrimination in the screening process;

(b) that security procedures are not used as intelligence-gathering instruments for Canadian or foreign intelligence agencies;

(c) that Canada not rely on information supplied by the police or intelligence agencies of repressive governments.

Another suggestion is that Canadian refugee policy support and seek co-ordination with the United Nations High Commissioner on Refugees.

Canadian refugee policy should be based on humanitarian principles that show special consideration for the difficult cases—the sick, the injured, the poor, the persecuted—rather than an ideological prejudice. Policy should be based on human needs rather than the country of origin.

Finally, that Canadian refugee policy include provisions for the support of the refugee applicant, either directly or through the issuing of a general work permit, during the processing of the claim.

This is only a sample, and a smattering of what is in our brief. We welcome your questions and the remarks and answers that those present with me will be able to give you. Thank you.

[Interpretation]

Les politiques du Canada devraient refléter l'intérêt de notre pays pour les victimes d'un continent opprimé comme l'Amérique latine et les favoriser. L'histoire de l'humanité est l'histoire des migrations des êtres humains en quête d'un abri, de nourriture et de bien-être. La plupart d'entre nous sont ici pour cette raison. Les pays du Tiers-Monde sont aujourd'hui les régions qui ont le plus besoin d'une soupape de sécurité. La discrimination contre les pays pauvres, contre des cultures ou des races étrangères, n'est ni juste ni prudente et ne correspond pas à l'éthique de la plupart des religions.

Voici quelques-unes de nos recommandations:

1) Le Canada doit élaborer une politique explicite relative aux réfugiés, sensiblement différente des politiques d'immigration actuelles ou ordinaires;

2) La loi sur l'immigration doit retenir de façon formelle la définition des réfugiés que donne la convention des Nations Unies;

3) Le Canada et ses ambassades doivent devenir un asile provisoire et un pays où les réfugiés peuvent s'installer définitivement;

4) Il faut également accorder le statut de réfugié aux personnes qui se trouvent au Canada au moment de crises politiques qui mettraient leur vie en danger si elles rentraient dans leur pays;

5) Il faut réviser les critères de sécurité appliqués aux immigrants et aux réfugiés afin que:

a) le processus de sélection soit affranchi de toute discrimination politique ou sociale;

b) les processus relatifs à la sécurité ne soient pas utilisés comme des instruments d'espionnage au profit du Canada ou des agences de contre-espionnage étrangères;

c) le Canada ne se fie pas aux renseignements fournis par la police ou les organismes d'espionnage des gouvernements oppresseurs.

Nous sommes également d'avis que la politique canadienne relative aux réfugiés doit venir en aide au Commissaire des Nations Unies aux réfugiés et être coordonnée avec sa propre politique.

Il faut que la politique du Canada à l'endroit des réfugiés soit fondée sur des principes humanitaires qui permettent d'étudier en priorité les cas difficiles: les malades, les blessés, les pauvres et les persécutés, et non sur des préjugés idéologiques. Cette politique doit être établie en fonction des besoins des êtres humains plutôt qu'en fonction des pays d'origine.

La politique canadienne relative aux réfugiés se doit finalement de contenir des dispositions qui permettent d'aider directement, ou par le truchement d'un permis général de travail, les réfugiés candidats à l'immigration pendant que leur demande est à l'étude.

Ce ne sont là que des exemples et de brèves indications du contenu de notre mémoire. Nous sommes prêts à répondre à vos questions et les personnes qui m'accompagnent m'aideront à formuler les mises au point ou les réponses nécessaires. Merci.

[Texte]

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Zimmerman. Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Zimmerman, you said at the outset that you have representatives from various denominations, including the Roman Catholic Church and several other churches. Would you say that you speak on behalf of these churches?

Rev. Zimmerman: We do not speak on behalf of everybody in our churches, our churches do not have 100-per cent support of any views that I know of, political or otherwise. Certain people have been elected to office in our church and are permitted to make statements; they generally reflect the thinking of a major portion of our churches. When that no longer happens, I lose my job.

Mr. Friesen: Since you introduced the concept of proportions, you are suggesting then that a major portion of the Roman Catholic Church would support your position? or the Lutheran Church? or whatever church it is that is part of your group?

Rev. Zimmerman: Yes, sir.

Mr. Friesen: The major portion of the membership would support your position?

Rev. Zimmerman: Definitely.

Mr. Friesen: You deal at length with the problems of refugees, the problems they face in leaving their country and re-establishing themselves within their new country—specifically, Canada. What would be your reaction to an asylum category? Under this a refugee would be brought into the country and would be given a work permit for a year or so to establish himself, to see whether he likes the country; secondly, it would give the immigration officers time to do these security checks, to which, I think, you referred? How would you react to an asylum category?

Rev. Zimmerman: It would sound good to me. I would invite reactions from any other members of our group.

Ms. Frances Arbour (Inter-Church Committee on Chile, Canadian Council of Churches): I think this is one of the suggestions and the recommendations we make, that Canada become a first asylum for refugees, with all of the things that that indicates.

Mr. Friesen: I may have missed it, but did you refer at all to refugees from right-wing dictatorships like Portugal, or the Portuguese colonies?

Rev. Zimmerman: I did not refer to the Portuguese colonies, but I referred to refugees from right-wing dictatorships, such as in Chile.

Mr. Friesen: Yes. Were there any applications, or attempts, from refugees from the Portuguese colonies to come to Canada? Were any of them rejected?

Rev. Zimmerman: I do not know. Do you know, Ms. Arbour?

Ms. Arbour: No, I am not very much involved with the movement from Portugal; but from Latin America, yes.

[Interprétation]

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Zimmerman. Monsieur Friesen.

M. Friesen: Merci, monsieur le président. Monsieur Zimmerman, vous avez dit, au début de votre témoignage, que vous étiez accompagné de représentants de différentes religions dont l'église catholique romaine et plusieurs autres églises. Parlez-vous au nom de ces églises?

Le révérend J. Zimmerman: Nous ne parlons au nom de personne dans nos églises; les vues que j'ai exposées, politiques ou autres, ne sont pas appuyées à 100 pour cent par nos églises. Certaines personnes, élues à des fonctions dans notre église, peuvent faire des déclarations qui reflètent généralement la pensée d'une partie importante de nos églises. Lorsqu'il n'en sera plus ainsi, je perdrai mon emploi.

M. Friesen: Vous avez mentionné le concept de proportion; est-ce à dire qu'une partie importante de l'église catholique romaine ou de l'église luthérienne, ou encore de toute autre église qui fait partie de votre groupe appuie votre position?

Le révérend J. Zimmerman: Oui, Monsieur.

M. Friesen: La majorité de vos membres appuie votre position?

Le révérend J. Zimmerman: Certainement.

M. Friesen: Vous traitez de manière approfondie les problèmes des réfugiés, les difficultés auxquelles ils font face en quittant leur pays et en s'établissant dans leur nouveau pays... en l'espèce, le Canada. Comment réagiriez-vous si on créait une catégorie de réfugiés qui reçoivent asile? On ferait venir ces réfugiés dans le pays et on leur donnerait un permis de travail valable pour un an ou à peu près, afin de leur permettre de s'établir, de voir s'ils aiment notre pays; ceci donnerait également aux agents de l'Immigration le temps de procéder aux vérifications de sécurité auxquelles, je crois, vous avez fait allusion? Quelle serait votre réaction à cette catégorie de réfugiés?

Le révérend J. Zimmerman: Cela me paraîtrait excellent. J'invite les membres de notre groupe à se prononcer sur la question.

Me Frances Arbour (Inter-Church Committee on Chile, Canadian Council of Churches): Je pense que cela fait partie de nos propositions et de notre recommandation que le Canada devienne un asile pour les réfugiés, avec tout ce que cela comporte.

M. Friesen: J'ai pu ne pas l'entendre, mais avez-vous fait référence à tous les réfugiés des dictatures de droite, comme le Portugal, ou les colonies portugaises?

Le révérend Zimmerman: Je n'ai pas mentionné les colonies portugaises mais j'ai fait référence aux dictatures de droite comme le Chili.

M. Friesen: Oui. Y a-t-il eu des demandes d'immigration de réfugiés des colonies portugaises ou des tentatives faites par ces derniers pour venir au Canada? Des réfugiés de ce type ont-ils été rejetés?

Le révérend J. Zimmerman: Je ne sais pas. Êtes-vous au courant, madame Arbour?

Me Arbour: Non, je ne m'occupe pas beaucoup du mouvement des réfugiés du Portugal, mais des réfugiés de l'Amérique latine l'ont été, oui.

[Text]

Mr. Friesen: We would have somewhat of a parallel situation where there are people fleeing, as you say, from a right-wing dictatorship in Chile and also from right-wing dictatorships in Europe and Africa.

Rev. Zimmerman: Right.

Mr. Friesen: But you do not have a parallel complaint to match that.

Rev. Zimmerman: We do not have a parallel complaint because it is impossible for the churches to cover the whole front. Our particular group is specifically interested in Latin America, especially Chile. But that does not imply that we would not favour doing something for refugees from other countries.

• 0935

Mr. Friesen: You made a statement and I think I am quoting you correctly, that the Third World people are the most needing of a safety valve. Now, that is the superlative form of the adjective, most. Do you really mean most?

Rev. J. Zimmerman: I think I do. Third World countries represent about 80 per cent of the world's population. If they are kept out and made to stay in their countries where they are often being economically exploited, as in South-west Africa, Namibia, Chile and Brazil, I think Canada is going to project an image which will be to our detriment in the years ahead. Now, that sounds like a selfish reason. I suppose it is. My main concern is a humanitarian one, but the 80 per cent of the world's population in those regions cannot be ignored and we must give the impression that Canada does welcome people from all parts of the world particularly from those parts of the world that are suffering.

Mr. Friesen: Then you are moving your line of argument from that of the political refugee who is facing possible assassination or other kinds of treatment almost as bad, to that of economic refugees?

Rev. J. Zimmerman: I do not think the two can be separated.

Mr. Friesen: Well, the calamity is certainly one of degree there.

Mrs. Chaeon: In Kenya at the moment, I do not think they can be separated because people who have been thrown out of their jobs for political reasons have sometimes been imprisoned and later, after they come out they cannot get work because they have been put on a black list. There are people there at the moment who have not worked since the military coup of September, 1973; people with families, who have sold all of their possessions and are now practically on the street. So, both things are combined right there and I think maybe in some other places this would also be so. I do not think you can separate them.

Mr. Friesen: Well, really, what my point is, I feel the previous witness saying that they have relatives who had not seen their families since 1940 and you are speaking of three years. When you use the superlative "most", I wonder about the wisdom of using that word "most" needing of a safety valve. If you are speaking of humanitarian motives and that is the word you used, surely it does not matter where that need is.

[Interpretation]

M. Friesen: Nous ferions face à une situation quelque peu parallèle dans laquelle il y aurait des personnes qui fuient, comme vous dites, les dictatures de droite au Chili et également des dictatures de droite en Europe ou en Afrique.

Le révérend J. Zimmerman: C'est exact.

M. Friesen: Mais nos revendications ne sont pas les mêmes dans ces deux cas.

Le révérend J. Zimmerman: C'est qu'il est impossible aux églises de s'occuper de tout. Notre groupe s'intéresse particulièrement à l'Amérique latine et spécialement au Chili. Ceci ne veut pas dire que nous n'approuverions pas une intervention en faveur des réfugiés des autres pays.

M. Friesen: Vous avez indiqué, et je crois que je vous cite correctement, que les personnes originaires du Tiers monde sont celles qui ont le plus besoin d'une soupape de sécurité. C'est la forme superlative de cet adjectif, le plus. Vouliez-vous réellement dire le plus?

Le rév. J. Zimmerman: Je pense que oui. Les pays du Tiers monde contiennent environ 80 pour cent de la population du globe. Si on les empêche d'entrer et les oblige à rester dans leurs pays où ils sont souvent exploités économiquement, comme dans le Sud-Ouest africain, la Namibie, Chili et Brésil, je pense que le Canada projettera une image qui lui portera préjudice dans les années à venir. Ceci peut paraître une raison égoïste et je suppose que c'est vrai. Mon principal souci est un souci d'humanité, mais on ne peut ignorer les 80 pour cent de la population du globe qui vivent dans ces régions et le Canada doit donner l'impression qu'il accueille des personnes originaires de toutes les parties du monde et particulièrement des régions où les gens souffrent.

M. Friesen: Vous n'appuyez donc plus votre argumentation sur les réfugiés politiques en danger d'être assassinés ou victimes d'autres traitements presque aussi horribles, mais bien sûr les réfugiés économiques?

Le rév. J. Zimmerman: Je ne pense pas qu'on puisse séparer ces deux notions.

M. Friesen: La calamité est certainement ici une question de degré.

Mme Chaeon: Je ne pense pas qu'on puisse les séparer au Kenya, en ce moment, parce que les personnes qui ont été privées de leur emploi pour des raisons politiques ont parfois été emprisonnées et qu'une fois libérées, elles ne peuvent obtenir de travail parce qu'elles sont inscrites sur une liste noire. Il existe des personnes là-bas, en ce moment, qui n'ont pas travaillé depuis le coup d'État militaire de septembre 1973, des personnes qui ont des familles, qui ont dû vendre tous leurs biens et sont aujourd'hui pratiquement à la rue. Les deux notions sont donc étroitement liées dans ce cas et je pense qu'il en est peut-être de même dans d'autres pays. Je ne pense pas que vous puissiez séparer ces deux notions.

M. Friesen: Voici réellement ce que je veux dire: je crois que le témoin précédent a dit qu'il connaissait des personnes qui n'ont pas vu leurs familles depuis 1940 et vous parlez de trois ans. Lorsque vous utilisez le superlatif «le plus», je me demande s'il convient d'utiliser ces mots: qui ont «le plus» besoin d'une soupape de sécurité. Si vous parlez de motifs humanitaires, et c'est l'expression que vous avez utilisée, il importe peu de savoir où ces situations existent.

[Texte]

Rev. J. Zimmerman: By using the word "most", I did not intend to say that refugees from right-wing governments are more in need of support than refugees from left-wing governments. Both need support, but I am saying that at the moment the refugees from the right-wing regimes are not getting the same attention and support that refugees from Hungary and Czechoslovakia, receive.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Friesen. Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: I will be very brief, Mr. Chairman. In the discussion last night there was reference made to a South Vietnamese general who is here as a refugee in Canada. In my mind it raised the issue that it is not adequate merely to admit all refugees but that some kind of standard would have to be imposed. I take it you do not disagree with that?

Rev. J. Zimmerman: That is true, I do not disagree with that.

Mr. Kaplan: I do not know, but there may well have been some refugees from Chile who ought not to have been admitted to Canada and it is undeniable, they are just not.

Rev. J. Zimmerman: The rigorous questioning that they were subjected to suggests to me that a very minimal number of undesirables entered Canada. In fact, I have not found any. Our contention is that the security checks were extremely secure and extremely severe in the case of Chilean refugees.

Mr. Kaplan: I see. Well, was the problem that the processing took too long, in other words, that there was a bottleneck, or was the problem that for unadmitted policy reasons people who ought to have been allowed to come in were not allowed to come in?

Rev. J. Zimmerman: I think both.

• 0940

Ms. Arbour: As both things happened, people had to wait a very long time for their security clearance. It was sometimes six months or eight months. In that period of time many people had to flee to another place, many people were imprisoned and many people were killed in the period of time that they waited for their security clearance. Other people, for reasons that we have never had explained to us, were refused entrance. The only official thing, as this Committee has been told, is that people who are considered terrorists would not be allowed in. I think Mrs. Chaeon and I have interviewed people who in no way are terrorists and yet have been refused.

Mr. Kaplan: I see.

Ms. Arbour: It is that sort of thing. It is very vague. It is very hard to get a good sense of what is the real criteria. It is not made public, and I think we would like that clarified a lot more.

[Interprétation]

Le rév. J. Zimmerman: En utilisant les mots «le plus» je n'ai pas voulu dire que les réfugiés victimes de gouvernements de droite ont plus besoin que les réfugiés victimes de gouvernements de gauche. Ils ont tous besoin d'aide, mais je dis qu'en ce moment les réfugiés victimes de régimes de droite ne font pas l'objet de la même attention et ne reçoivent pas la même aide que les réfugiés de Hongrie ou de Tchécoslovaquie.

M. Friesen: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Friesen. Monsieur Kaplan.

M. Kaplan: Je serai très bref, monsieur le président. Au cours de la discussion d'hier soir on a fait référence à un général sud-vietnamien actuellement au Canada en qualité de réfugié. Cela me fait croire qu'il ne suffit pas seulement d'admettre tous les réfugiés, il faut également imposer des normes d'un certain type. Je pense que vous n'êtes pas en désaccord avec cela?

Le rév. J. Zimmerman: C'est exact, je ne suis pas en désaccord avec cela.

M. Kaplan: Je n'en suis pas sûr mais il peut également y avoir des réfugiés du Chili qui n'auraient pas dû être admis au Canada et il est indéniable qu'ils ne l'ont pas été.

Le rév. J. Zimmerman: Le questionnaire rigoureux auquel ils ont été soumis indique qu'un nombre très minime d'indésirables seulement a pu entrer au Canada. En fait, je n'en ai pas trouvé. Ce que j'affirme est que les vérifications de sécurité ont été extrêmement strictes et sévères à l'égard des réfugiés chiliens.

M. Kaplan: Je comprends. Le problème est-il que l'étude des dossiers de ces réfugiés a pris trop de temps ou, en d'autres mots, qu'il y a eu congestion, ou est-il que pour des raisons politiques non admises les personnes qui auraient dû pouvoir entrer au Canada ont été refusées?

Le rév. J. Zimmerman: Je crois que les deux sont vrais.

Me Arbour: Pour des raisons de ces deux ordres, des personnes ont dû attendre très longtemps d'être acceptées par les services de sécurité; cela a parfois pris six ou huit mois. Pendant ce temps, de nombreuses personnes ont dû se réfugier ailleurs, certaines ont été emprisonnées et plusieurs autres ont été tuées, alors qu'elles attendaient la décision des services de sécurité. On a refusé d'admettre d'autres personnes pour des raisons qui ne nous ont jamais été expliquées. Comme on l'a déjà dit à votre comité, la seule déclaration officielle mentionnait que les personnes qui sont considérées comme des terroristes se verraient refuser l'entrée au Canada. M^{me} Chaeon et moi nous sommes entretenues, avec des personnes qui, je crois n'étaient des terroristes en aucune façon et qui cependant se sont vu refuser le permis d'immigrer.

M. Kaplan: Je comprends.

Me Arbour: Il en est ainsi, c'est très vague. Il est très difficile de comprendre ce qu'est la vraie norme. Elle n'est pas rendue publique et je pense que nous aimerions recevoir beaucoup plus d'explications à ce sujet.

[Text]

Mr. Kaplan: Yes. You say in your recommendations—which incidentally I think are really good for us to work with; it is a very concrete brief compared, for example, to the one presented by the Anglican church last night, which was really vague on this question of refugees—that Canada not rely on information supplied by the police or intelligence agencies of repressive governments. If Mr. X comes along from Chile, and you have conceded that we ought to do some kind of check on him, we do not have intelligence-gathering forces like the CIA that belong to us in foreign countries, so we have a real problem in looking into Mr. X. Obviously a government that is hostile to Mr. X and his government is not going to be very forthcoming with Canadian officials who want to get at the facts. When you say that we not rely on it, maybe what you mean by that is that we can use it and ask, but take it with a grain of salt and make our own judgment about Mr. X. So, we do have to turn to local authorities to get their views about Mr. X because there is no alternative. We have no other way of knowing anything about this candidate to come to our country.

Mrs. Chaeon: We think if this were done in the case of the Czechoslovakians, and so on.

Mr. Kaplan: It is a fair question and I think at some point, Mr. Chairman, we ought to have the opportunity to find out what was done in cases of refugees from other countries.

Ms. Arbour: There certainly seems to be a discrepancy in terms of time. For instance, the other movements came very quickly. I am sure there was some security clearance, but it was minimal. We feel very strongly about the length of time that this kind of experience is taking with reference to Latin Americans.

Mr. Kaplan: I see. Then I will ask a difficult final question. Is it your theory that the Canadian government is more sympathetic to fascists than to communists?

Rev. J. Zimmerman: It appeared to me, and I come from a very conservative tradition, that Canada is making the mistake of discriminating against anything left of centre; that there is an inordinate fear in the Canadian population of those who might be termed union leaders, socialists or even communists. I believe that this fear is unfounded, and I would not want to see our country put all its eggs into the basket of the right wing governments of the world.

Mr. Kaplan: That is a very diplomatic answer and I will not press you any further.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Kaplan. Mr. MacDonald.

Mr. MacDonald (Egmont): Yes. Mr. Chairman, I want to say first of all that I think this is a first-rate brief. I think that the representatives of this interchurch group have certainly done their homework, and are quite obviously presenting us with a number of facts which we are going to have to give serious consideration to, and particularly, as Mr. Kaplan suggests, an excellent recommendation.

[Interpretation]

M. Kaplan: Oui. Vous dites dans vos recommandations... qui, incidemment, seront très utiles à notre étude... et votre mémoire est très concret si on le compare, par exemple, à celui que nous a présenté hier soir l'église anglicane, et qui était réellement très vague sur la question des réfugiés... que le Canada ne doit pas se fier aux renseignements fournis par la police ou les organismes de contre-espionnage des gouvernements répressifs. Si un monsieur X arrive du Chili et que, comme vous l'avez admis, nous devons procéder à certaines vérifications à son sujet, nous ne disposons pas d'organismes de renseignements comme la CIA dans les pays étrangers, de sorte que nous avons vraiment des difficultés à obtenir des renseignements sur ce monsieur X. Il est évident qu'un gouvernement hostile à ce monsieur X et à son gouvernement n'accueillera pas bien les fonctionnaires canadiens qui voudront obtenir des renseignements. Lorsque vous nous dites que nous ne devons pas nous y fier, vous voulez peut-être dire par là que nous pouvons utiliser ces renseignements et poser des questions mais qu'il faut redoubler de précautions et tirer nos propres conclusions au sujet de ce monsieur X. Il nous faut donc nous adresser aux autorités locales pour obtenir leur opinion sur ce monsieur X; il n'est rien d'autre que nous puissions faire. Nous ne disposons pas d'autres moyens de nous renseigner sur les personnes de ce type qui désirent immigrer dans notre pays.

Mme Chaeon: Nous pensons que c'est ce qui a été fait dans le cas des Tchécoslovaques, etc.

M. Kaplan: C'est une question intéressante et je pense, monsieur le président, que nous devrions avoir la possibilité de connaître ce qui a été fait dans les cas des réfugiés d'autres pays.

Me Arbour: Il semble certainement y avoir une différence dans les délais. Par exemple, les réfugiés des autres pays sont arrivés très rapidement. Je suis sûre qu'ils ont fait l'objet d'une certaine enquête de sécurité, mais que celle-ci a été minime. Nous sommes indignés par la longueur des délais imposés aux personnes originaires d'Amérique latine.

M. Kaplan: Je comprends. Je vais finalement vous poser une question à laquelle il n'est pas facile de répondre. Croyez-vous que le gouvernement canadien considère avec plus de sympathie les fascistes que les communistes?

Le rév. J. Zimmerman: Il m'apparaît, et je viens d'un milieu aux idées très conservatrices, que le Canada a tort d'avoir des préjugés contre tout ce qui est à gauche du centre, que la population canadienne éprouve une peur excessive des personnes qu'on peut classer parmi les dirigeants syndicaux, les socialistes ou même les communistes. Cette crainte, à mon avis, n'est pas fondée et je ne voudrais pas voir notre pays mettre tous ses œufs dans le panier des gouvernements de droite du monde entier.

M. Kaplan: Votre réponse est très diplomate et je n'insisterai pas davantage.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Kaplan. Monsieur, MacDonald.

M. MacDonald (Egmont): Oui, monsieur le président, je veux tout d'abord dire que ce mémoire est de premier ordre. Je crois que les représentants de ce groupe interreligieux ont certainement fait un bon travail et qu'il est évident qu'ils nous présentent un nombre de faits qui devront faire l'objet d'une étude sérieuse de notre part et en particulier, comme l'a mentionné M. Kaplan, qu'ils nous ont fait une excellente recommandation.

[Texte]

I would like to look briefly at parts of your submission. On page 4 you mention something that is certainly highly disturbing, to say the least. That is, the comment at the bottom of the page where you suggest that after a number of pre-application sheets were filled out by people seeking refugee status that the bureaucratic confusion became so great with the immigration officials in Santiago that 15,000 of these pre-application sheets were finally burned by the Canadian embassy in Santiago without notification to the applicants. I wonder, can you provide an explanation for this behaviour? I do not want to go through all of the brief, but you say there was hardly anyone on staff with a good understanding of the actual situation. Some did not even speak Spanish, which seems incredible in this day and age. You suggest the priorities for establishing refugees is related more, to young people with skills and possibilities and not to real, humanitarian considerations. Will you elaborate on this for the Committee?

• 0945

Mrs. Chaeon: At the beginning I referred to the first six months, when people were given a white piece of paper to fill in, a preliminary application form. Sometimes this was answered but most often it was not answered. Then they were given a green form, the regular application. The 15,000 applications referred to, were the white forms which were given out. It had no real information on it.

Mr. MacDonald (Egmont): What was its purpose? Can you tell us?

Mrs. Chaeon: Its purpose was to weed out people who did not have certain professions. It was based mostly, on the needs of Canada and not on the particular needs of the individual who was applying.

Mr. MacDonald (Egmont): So it did not deal with these people, as refugees?

Mrs. Chaeon: No, not at all. It dealt with people applying as immigrants. These people are still applying as immigrants, coming to Canada. They have special types and certain categories: the oppressed minority or what is called the "post-coup" normal movement from Chile.

Mr. MacDonald (Egmont): Are these people not refugees as designated by the United Nations High Commissioner for Refugees? I do not understand how this process could have developed, in contradiction to everything that has happened with Chile or the exact nature and status of these people who applied. For what reason would they be treated as applicants on a normal basis?

Mrs. Chaen: They were not treated as ordinary refugees because under the United Nations definition, a person cannot be a refugee in his own country. I cannot speak for the people who are in Argentina at the moment. There are about 13,000. This figure is from the United Nations High Commissioner for Refugees. These people are also applying as immigrants, even though they are registered under the United Nations as refugees.

[Interprétation]

Je voudrais examiner brièvement d'autres parties de votre mémoire. A la page 4, vous mentionnez quelque chose qui est pour le moins très troublant. Il s'agit du commentaire du bas de la page dans lequel vous indiquiez qu'après qu'un certain nombre de demandes préalables eussent été remplies par des personnes sollicitant le statut de réfugié, la confusion de la bureaucratie des officiers d'immigration devient telle que 15,000 de ces formulaires ont été finalement brûlés par l'ambassade du Canada à Santiago sans aucun avis à leurs auteurs. Je me demande si vous pouvez expliquer ce comportement? Je ne veux pas étudier tout votre mémoire, mais vous dites que presque aucun membre du personnel ne comprenait bien la situation réelle. Certains d'entre eux ne parlaient même pas l'espagnol, ce qui semble incroyable à notre époque. Vous indiquez que l'ordre des priorités relatif aux réfugiés favorise les personnes jeunes qui ont des aptitudes et des possibilités mais ne tient pas compte de considérations humanitaires. Voudriez-vous donner des explications à ce sujet à notre comité?

Mme Chaeon: Au début, je me référais aux premiers six mois, alors qu'on donnait aux candidats une feuille de papier blanc à remplir, une formule préliminaire de demande. On a parfois répondu à ces demandes, mais le plus souvent il n'y a pas été répondu. On leur a ensuite remis une formule verte, la formule ordinaire. Les quinze mille demandes auxquelles nous avons fait allusion étaient des formulaires blancs qui avaient été distribuées. Elles ne contenaient pas vraiment de renseignements.

M. MacDonald (Egmont): Quel était l'objet de cette formule. Pouvez-vous nous le dire?

Mme Chaeon: Elle avait pour but d'éliminer les personnes qui n'exerçaient pas certaines professions. On se basait surtout sur les besoins en main-d'œuvre du Canada et non sur les besoins particuliers des personnes qui faisaient une demande.

M. MacDonald (Egmont): Ces formulaires ne concernaient pas ces personnes en tant que réfugiés?

Mme Chaeon: Non, pas du tout. Elles s'adressaient aux personnes qui faisaient des demandes en tant qu'immigrants. Ces personnes demandent toujours à immigrer au Canada. Elles font partie de types spéciaux et de certaines catégories: la minorité opprimée ou ce qu'on appelle les candidats ordinaires de l'«après coup d'État» du Chili.

M. MacDonald (Egmont): Ces personnes ne sont-elles pas des réfugiés désignés ainsi par le haut-commissaire aux réfugiés des Nations Unies? Je ne comprends pas comment cette méthode a pu être élaborée en contradiction avec tout ce qui s'est passé au Chili ou avec la nature et le statut exacts des personnes qui demandaient à immigrer. Pour quelles raisons seraient-elles traitées comme des candidats ordinaires?

Mme Charon: Elles n'ont pas été traitées comme des réfugiés ordinaires parce qu'en vertu de la définition des Nations Unies, une personne ne peut être un réfugié dans son propre pays. Je ne peux pas parler au nom des personnes qui sont en Argentine en ce moment. Il y en a environ treize mille. Ce chiffre a été fourni par le haut-commissaire aux réfugiés des Nations Unies. Ces personnes font également une demande en tant qu'immigrants, même si elles sont classées par les Nations Unies parmi les réfugiés.

[Text]

Mr. MacDonald (Egmont): In other words, you are saying that because they are getting little response on a refugee basis, they are actually applying as regular immigrants and hoping that may be a more successful route.

Mrs. Chaen: No, they have to apply as regular immigrants.

Mr. MacDonald (Egmont): Even though they are actually refugees from another country?

Mrs. Chaen: That is right. They come in as Chile's Special Movement, as it is called. They are not called refugees.

Mr. MacDonald (Egmont): On page 6 you say:

Meanwhile, the Canadian Embassy in Buenos Aires appears as a lethargic instrument of Canadian concern.

So the situation in Santiago is not unique. It has extended to other Latin American countries.

Mrs. Chaen: This is exactly what Dr. Zimmerman was speaking about. There is an officer in Buenos Aires who deals with all the countries in the southern cone of South America. There are many countries without an immigration official. All applications are sent to Buenos Aires for processing. Now these, plus the refugee applications are still being processed at normal speed by normal procedure. This has been confirmed by Mr. Haselman, the United Nations High Commissioner for Refugees in Argentina.

Mr. MacDonald (Egmont): Yes.

Mrs. Chaen: The present situation in Argentina is very serious. We get reports from very good sources: churches, the United Nations and so on; of people, even those under the protection of the United Nations in Argentina who have been killed by the federal police. These are not two or three cases, these are dozens of cases of which we have reports. The situation is very urgent.

Mr. MacDonald (Egmont): Yes, I think this is a totally shocking situation.

You mentioned there was security information being channelled to Canadian sources from the CIA and others. Perhaps this has created anxiety and some resistance, to processing these people who have applied for refugee status by the Canadian officials. You have also referred to the growing amount of investment. I wonder how extensive and influential a factor it is, in government policy? You mentioned Falconbridge, Inco, Brascan, to name three large companies that are in Latin America. Do you think there is a sense in which there has to be a continuing defence of these interests, and not perhaps to alienate the military dictatorships with which our Government has to deal in these instances?

Rev. J. Zimmerman: I do not think it is possible, because it was adapted.

• 0950

The Joint Chairman (Senator Riel): All right. Will you state it very shortly?

[Interpretation]

M. MacDonald (Egmont): En d'autres mots, vous dites que, parce qu'elles ne reçoivent pas de réponse favorable comme réfugiés, elles font une demande comme immigrants ordinaires dans l'espoir d'avoir plus de succès.

Mme Charon: Non, elles doivent faire leur demande en tant qu'immigrants ordinaires.

M. MacDonald (Egmont): Même alors qu'elles sont réellement des réfugiés d'un autre pays?

Mme Charon: C'est exact. Ces personnes entrent dans la catégorie spéciale du Chili, comme on l'appelle. On ne les appelle pas des réfugiés.

M. MacDonald (Egmont): A la page 6, vous dites:

pendant ce temps l'ambassade du Canada à Buenos Aires paraît être l'instrument léthargique de l'inquiétude du Canada.

La situation de Santiago n'est donc pas unique. Elle s'étend à d'autres pays de l'Amérique latine.

Mme Charon: C'est exactement ce que le Dr Zimmerman a mentionné. Il y a à Buenos Aires un agent d'immigration qui s'occupe de tous les pays de la partie sud de l'Amérique du Sud. Nombreux sont les pays où il n'y a pas de fonctionnaires de l'Immigration. Toutes les demandes sont envoyées pour étude à Buenos Aires. Or ces demandes et les demandes émanant de réfugiés sont encore étudiées à la vitesse ordinaire selon la méthode régulière. Ceci a été confirmé par M. Haselman, haut-commissaire aux réfugiés des Nations Unies, en Argentine.

M. MacDonald (Egmont): Oui.

Mme Charon: La situation actuelle en Argentine est très sérieuse. Nous recevons des rapports de sources sûres: les églises, les Nations Unies etc., relatifs à des personnes qui, bien qu'elles fussent sous la protection des Nations Unies en Argentine, ont été tuées par la police fédérale. Il ne s'agit pas de deux ou trois cas isolés, mais de douzaines de cas sur lesquels nous avons des rapports. La situation est très pressante.

M. MacDonald (Egmont): Oui, je pense que cette situation est tout à fait révoltante.

Vous avez mentionné que des renseignements en matière de sécurité sont communiqués aux services canadiens par la CIA et d'autres organismes. C'est peut-être ce qui a inquiété les fonctionnaires canadiens et provoqué chez eux une certaine résistance à étudier les dossiers des personnes qui ont demandé le statut de réfugié. Vous avez également mentionné la croissance des investissements. Je me demande quelle est l'étendue et l'influence de ce facteur sur la politique gouvernementale? Vous avez mentionné les noms de Falconbridge, d'Inco et Brascan pour nommer trois importantes sociétés établies en Amérique latine. Pensez-vous qu'il s'agisse de veiller continuellement à la défense de ces intérêts et de ne pas, peut-être, s'aliéner de dictatures militaires avec lesquelles notre gouvernement doit traiter dans ces circonstances?

Le rév. J. Zimmerman: Je ne pense pas que ce soit possible, parce que cela a été adapté.

Le coprésident (sénateur Riel): Très bien. Voulez-vous vous expliquer très brièvement?

[Texte]

Mr. MacDonald (Egmont): I am just wondering to what degree he thinks the Canadian Government felt it had to defend Canadian business interests in terms of not being more open or more just with respect to refugees in Argentina, Chile, and elsewhere in Latin America?

Rev. J. Zimmerman: I do not want to accuse anyone unjustly but it appears to me that certain multinational corporations—some of whom are mentioned—do benefit in their profits when they are able to hire people who cannot belong to unions or who are forced by a military régime to work for what is offered them. I do not want to go any further than that.

Mr. MacDonald (Egmont): All right. Thank you for a very valuable brief.

The Joint Chairman (Senator Riel): Mr. Lee.

Mr. Lee: I was rather interested in your remarks with respect to the concept of asylum. The difficulty I see with that—no matter how long that individual is in Canada, if he does not find that he likes Canada, or if for some reason we do our security check, where can we send him afterwards if we find that he does not like Canada, or we find that he may be a security threat, whatever those standards may be?

Rev. J. Zimmerman: I would suppose, if he does not like Canada, he will have a country he will want to go to. If he is found to be a security risk that we do not want to take, then I suppose the only thing to do is to deport him to the country from which he came.

Mr. Lee: That would be rather . . .

Rev. J. Zimmerman: I know. It means we are inhumane because if he went back there, he would probably be shot. In one case that I am working with at the moment, as yet he has not won his appeal to be accepted as a political refugee. I will not go into the reasons for that, but he is appealing the case. But I have already made preliminary arrangements for him to go to Australia where, I am sure, he might be accepted.

Mr. Lee: I have a general question. I do not want to go into too much detail. Perhaps you could answer yes or no. It is not in the United Nations Convention that you are finding this difficulty. It is within how our Immigration Department accepts what a refugee is and how we proceed on it.

Rev. J. Zimmerman: Yes.

Mr. Lee: Is that what you are stating? Therefore, because of that, you would like the Canadian Government to set some sort of policy guidelines. Would you go so far as to say regulations, or just policy?

Mrs. Chaeon: Guidelines, I think, would be the correct word. Now they accept the definition but at a reduced criteria, and that reduced criteria is very vague.

[Interprétation]

M. MacDonald (Egmont): Je me demande jusqu'à quel point le gouvernement canadien a cru devoir défendre les intérêts des entreprises canadiennes en n'étant pas plus accueillant ou plus juste à l'égard des réfugiés en Argentine, au Chili et ailleurs en Amérique latine?

Le rév. J. Zimmerman: Je ne veux accuser personne injustement, mais il m'apparaît que certaines entreprises multinationales, dont certaines ont été mentionnées, augmentent leurs profits lorsqu'elles peuvent embaucher des personnes qui ne peuvent appartenir à des syndicats ou qui sont obligées, par un régime militaire, d'accepter les emplois qui leur sont offerts. Je ne veux rien dire de plus.

M. MacDonald (Egmont): Très bien. Merci de votre très intéressant mémoire.

Le coprésident (sénateur Riel): Monsieur Lee.

M. Lee: J'ai été assez intéressé par les remarques que vous avez faites au sujet du concept de l'asile. La difficulté que j'y vois que . . . quelle que soit la durée du séjour de ces personnes au Canada, si elles concluent qu'elles n'aiment pas le Canada et si, pour certaines raisons, nous procédons à nos vérifications de sécurité, où pouvons-nous les envoyer si nous constatons qu'elles n'aiment pas le Canada ou si elles constituent en menace pour notre sécurité, quelles que puissent être nos normes?

Le rév. J. Zimmerman: Je suppose que si elles n'aiment pas le Canada, il y aura un pays où elles désireront aller. Si on constate qu'elles constituent un risque pour notre sécurité et que nous ne voulons pas prendre ce risque, je suppose qu'il ne nous reste qu'à les déporter dans le pays d'où elles viennent.

M. Lee: Ce serait plutôt . . .

Le rév. J. Zimmerman: Je le sais. Ce serait être inhumain parce que si elles retournaient là-bas, elles seraient probablement fusillées. Dans un des cas dont je m'occupe en ce moment, une personne n'a pas encore gagné son instance en appel en vue d'être acceptée à titre de réfugié politique. Je ne vais pas en donner les raisons, mais elle fait appel. J'ai déjà effectué des démarches préliminaires pour qu'elle puisse aller en Australie où, j'en suis sûr, elle pourrait être acceptée.

M. Lee: Je désire vous poser une question d'ordre général. Je ne veux pas entrer trop avant dans les détails. Vous pourriez peut-être me répondre par oui ou par non. Ce n'est pas dans la convention des Nations Unies que réside la difficulté, mais bien dans l'interprétation que notre ministère de l'Immigration donne au concept de réfugié et dans sa façon d'étudier leurs cas.

Le rév. J. Zimmerman: Oui.

M. Lee: Est-ce bien ce que vous voulez dire? Pour cette raison, par conséquent, vous aimeriez que le gouvernement canadien établisse certaines directives concernant cette politique. Iriez-vous jusqu'à dire des règlements ou simplement une politique?

Mme Chaeon: Des directives, je crois, serait le mot exact. On accepte la définition, mais selon des normes réduites; ce sont des normes réduites très vagues.

[Text]

Mr. Lee: Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Mr. Daudlin.

Mr. Daudlin: Mr. Chairman, Mr. Lee has already explored the area I wanted to follow up.

The Joint Chairman (Senator Riel): Mr. Brewin.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, the recommendations here include a series of suggestions, many of which I think are extremely useful and valuable. However, I am wondering whether the delegation would like to speak of part of the machinery. I think in 1966 the Government of Canada produced a White Paper in which one of the recommendations was that the status of refugees be made regular, that they be given, either in the Immigration Act or in the regulations, but anyway in the explicit law of the country, their qualifications, the benefits to be extended to them, and some of these other things to be made explicit.

• 0955

Is that in part what you are referring to in the first recommendation, that Canada develop an explicit refugee policy significantly different than present or regular immigration policies would not, of course, touch a division of the Immigration Act and/or—perhaps both, I should imagine—the regulations so that the definition, whether the UN convention, the Geneva Convention, is good enough or whether it has become inappropriate, the waivers of certain formalities that are normally required, provisions in proper cases for transportation or temporary aid while becoming re-established in Canada, you are looking for a sort of code dealing as part of the law of Canada dealing with the question of refugees. I point out to you that I think that was the intent of the government's own recommendation in 1966 which hitherto for some reason or other has not been carried out.

Ms. Arbour: Mr. Brewin, I think that is true, and I think if you look at all of our recommendations you will find a specific one asking for the right to have a work permit during the process in Canada, when somebody arrives here, the same as is done for refugees. You will notice that we talk about the use of favourites people who are sick, who are handicapped, who maybe are not so skilled or could not fit into our labour market, and that would mean then not applying the point system in the way we do now to that degree. I think we would want specific regulations which would have to be applied in every case and, therefore, it would get away from the discriminatory practice now of treating some refugees very well, getting them here quickly, paying their passage, et cetera, and having others wait a long time, go through the point system and so on. There is just a gap between the procedure, for some kinds of refugees and other kinds of refugees.

[Interpretation]

M Lee: Merci.

Le coprésident (sénateur Riel): Monsieur Daudlin.

M. Daudlin: Monsieur le président, M. Lee a déjà posé les questions que je voulais poser.

Le coprésident (sénateur Riel): Monsieur Brewin.

M. Brewin: Monsieur le président, les recommandations qui ont été faites comprennent une série de propositions dont un grand nombre sont, je crois, très utiles et valables. Je me demande toutefois si la délégation aimerait parler d'une certaine partie du mécanisme. Je pense qu'en 1966 le gouvernement du Canada a publié un Livre blanc dont l'une des recommandations était que le statut de réfugiés soit défini comme étant un statut d'immigrant régulier, qu'il soit contenu soit dans la Loi sur l'Immigration, soit dans le Règlement d'exécution, mais qu'il figure de toute manière dans la loi publiée de ce pays, et que soient explicités les qualifications auxquelles ces réfugiés doivent satisfaire, les avantages auxquels ils ont droit et certaines autres dispositions.

Est-ce en partie ce à quoi vous vous référez dans votre première recommandation, que le Canada élabore une politique explicite relative aux réfugiés sensiblement différente des politiques actuelles ou ordinaires d'immigration, sans modifier naturellement un chapitre de la Loi sur l'immigration ne... j'imagine, peut-être les deux, le Règlement d'exécution, de sorte que la définition retenue soit par la convention des Nations Unies, soit par la convention de Genève soit satisfaisante, ou dans le cas où elle ne serait plus appropriée, que soient supprimées certaines formalités ordinairement exigées, que soient contenues des clauses qui prévoient, le cas échéant, le transport des intéressés ou la fourniture d'une aide temporaire pendant que ces derniers s'établissent au Canada; vous pensez à une sorte de code qui traiterait de la question des réfugiés et ferait partie des lois du Canada. Je vous signale que c'était, je crois, l'objet d'une recommandation du gouvernement en 1966 à laquelle, pour une raison ou pour une autre, il n'a pas été donné suite.

Me Arbour: Monsieur Brewin, je crois que c'est vrai et je pense que si vous preniez connaissance de nos recommandations, vous en trouveriez une qui est relative au droit d'obtenir un permis de travail pendant que le dossier est étudié au Canada lorsque quelqu'un arrive ici; le même traitement qu'on accorde aux réfugiés. Vous remarquez que nous parlons de favoriser les personnes qui sont malades, infirmes ou peu spécialisées et qui ne pourraient s'intégrer à notre marché du travail; il faudrait par conséquent ne pas appliquer le système de points avec la même sévérité. Nous souhaiterions, je crois, des règlements précis, applicables dans tous les cas, qui éviteraient tout recours à des méthodes discriminatoires qui permettent actuellement de très bien traiter certains réfugiés, de les faire venir ici rapidement en payant leur passage, etc., alors qu'on en fait attendre d'autres longtemps, appliquant dans leur cas un système de points, etc. Il y a une différence entre les méthodes appliquées aux réfugiés de certains types et celles qui sont appliquées à des réfugiés d'autres catégories.

[Texte]

Mr. Brewin: Thank you very much.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Brewin.

Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Thank you, Mr. Chairman.

Thank you very much, ladies and gentlemen, for your interesting and informative brief. I am a little confused, though, about your second recommendation, which reads as follows:

That the Immigration Act formally and fully incorporate the United Nations Convention on Refugees definition for refugees.

Whereas when I look at the Immigration Appeal Board Act, which was passed in 1973, subsection (1) gives a definition as follows:

““Convention” means the United Nations Convention Relating to the Status of Refugees signed at Geneva on the twenty-eight day of July, 1951 and includes any Protocol thereto ratified or acceded to by Canada;”

That is in the Immigration Appeal Board Act. Are you stating now that you are not satisfied with it being just there, but rather it should be in the Immigration Act itself? If so, what are the implications in that regard?

Ms. Arbour: I do not understand your question.

Mr. Alexander: What I am saying is that we have the convention within the Immigration Appeal Board Act now. As I read it you want that convention incorporated within the Immigration Act that we will be drawing up in the future. What I am trying to determine is what is the distinction and what are the implications? If we have cognizance of the convention now, how much more cognizance will we have by its being in the Immigration Act?

Ms. Arbour: I think this reduced criteria that they speak about should be defined, and if they add to it in any conversations that one has with immigration officials.

The other thing I would like to mention is that under the United Nations definition a person who has a very real belief that he will be persecuted if he goes back to his country, would be a refugee, would be accepted as a refugee.

Mr. Alexander: Is that not under the July 1951 convention and the protocols, et cetera, that we have accepted?

Ms. Arbour: Yes, right, but in many cases that we have had, the person is claiming that, and the Government of Canada says no, this person is not a refugee according to their opinion. This is why we want this reduced criteria defined.

Mr. Alexander: Yes. I notice one recommendation, I do not know whether you did this deliberately or not, but perhaps not because you missed others, number (7):

[Interprétation]

M. Brewin: Merci beaucoup.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Brewin.

Monsieur Alexander.

M. Alexander: Merci, monsieur le président.

Je vous remercie beaucoup, mesdames et messieurs, pour votre mémoire qui est intéressant et instructif. Je suis cependant un peu étonné devant votre deuxième recommandation qui s'énonce ainsi:

La loi sur l'immigration doit retenir de façon formelle la définition des réfugiés que donne la convention des Nations Unies.

Dans la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration, adoptée en 1973, on retrouve au paragraphe (1) la définition suivante:

«Convention signifie la convention des Nations Unies relative au Statut des réfugiés signée à Genève le vingt-huit juillet 1975 et comprend tout protocole connexe ratifié ou accepté par le Canada».

Ceci est contenu dans la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration. Déclarez-vous que vous n'êtes pas satisfait de ne la trouver que là, mais qu'elle devrait être renfermée dans la Loi sur l'Immigration elle-même? S'il en est ainsi, quelles en seraient les conséquences?

Me Arbour: Je ne comprends pas votre question.

M. Alexander: Je dis que la définition donnée par cette convention figure dans la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration. D'après ce que je lis, vous voulez que cette convention soit incorporée dans la Loi sur l'immigration que nous allons élaborer. Ce que j'essaie de déterminer c'est quelle serait la différence et quelles en seraient les conséquences? Si nous connaissons cette convention actuellement, serons-nous mieux renseignés si elle figure dans la Loi sur l'immigration?

Me Arbour: Je pense que le critère diminué dont ils parlent devrait être défini et je me demande s'ils en élargissent le sens dans les conversations qu'on peut avoir avec les agents d'immigration.

Je voudrais également mentionner qu'aux termes de la définition donnée par les Nations Unies, une personne qui a de bonnes raisons de croire qu'elle serait persécutée si elle retournait dans son pays devrait être considérée comme un réfugié et acceptée comme tel.

M. Alexander: Est-ce que ceci ne figure pas dans la convention de juillet 1951 et les protocoles annexes, etc. que nous avons accepté d'appliquer.

Me Arbour: Oui, c'est vrai, mais en de nombreux cas dont nous avons connaissance, l'intéressé y fait référence mais le gouvernement du Canada dit non; à son avis, cette personne n'est pas un réfugié. C'est pourquoi nous voudrions voir défini ce critère.

M. Alexander: Oui. Je remarque une recommandation, je ne sais pas si vous avez fait cela délibérément ou non, mais peut-être parce que vous ne connaissiez pas les autres textes, le numéro 7:

[Text]

That Canadian security and intelligence networks question the co-ordination of their activities with such bodies as the CIA.

Do you still stand by that particular statement?

Ms. Arbour: Yes.

• 1000

Mr. Alexander: Are there any other bodies? As referred to earlier there is a difficulty with security and intelligence checks. Other than the host country, who else could we go to? Have you any suggestions in that regard? Are there any other organizations that gather security and intelligence data?

Mrs. Chaeon: I think I can answer that question but in a roundabout way.

Mr. Alexander: Well, any way; it does not matter.

Mrs. Chaeon: We have found that some people have been rejected because of political reasons and these reasons come from the files that their home countries have had on them or files that the CIA has on them referring to their political activities. They are being processed; they are being rejected at times because of political reasons and not necessarily because they are criminals, terrorists, involved in some kind of drug smuggling or what have you.

Mr. Alexander: This will be my last question, Mr. Chairman. Your eighth recommendation:

8) That Canadian refugee policy support and seek coordination with the United Nations High Commissioner for Refugees.

I may be misinformed but I was under the impression that we were doing just that and if we are not would you give me some illustrations as to where we have failed in that regard.

Mrs. Chaeon: In Argentina. That is the very specific point we would like to make here. We are in direct communication with Mr. Haselman, who is the UN High Commissioner in Argentina, and he is constantly protesting the lack of coordination with his office by the Canadian Embassy in Argentina. The result is that the people there in danger are not being helped.

Mr. Alexander: Are there any other instances involving any other people that you could tell us about?

Mrs. Chaeon: I think that happened in Chile soon after the coup as well because the movement of the Latin Americans who were not Chileans in a refugee camp was also at times very slow and not co-ordinated with the UN as carefully as it might have been. If you look at the end of our document you will see a letter from Latin American refugees, who are still in Chile at this point, who are asking Canada to accept them as refugees, who have been declared so by the UN and we are not responding to their cases. We do not understand what Canadian officials understand by co-ordination with the UN High Commissioner in these cases because the UN High Commissioner can be asking for very specific help and getting a very negative or a very slow response.

[Interpretation]

Que les organismes canadiens de sécurité et de contre-espionnage étudient s'il faut continuer à coordonner leurs travaux avec les travaux d'organismes comme la CIA.

Appuyez-vous encore cette déclaration?

Me Arbour: Oui.

M. Alexander: Y a-t-il d'autres groupes? Ainsi qu'il en a été question déjà, nous éprouvons quelque difficulté en ce qui concerne les vérifications de sécurité et de renseignements. A part le pays hôte, à qui pourrions-nous nous adresser? Avez-vous quelques suggestions à cet égard? Existe-t-il d'autres organismes qui recueillent des données sur la sécurité et des renseignements sur la personne?

Mme Chacon: Je crois que je peux répondre indirectement à cette question.

M. Alexander: Très bien, peu importe le moyen.

Mme Chacon: Nous avons découvert que certaines personnes ont été refusées pour des raisons politiques, par suite de l'obtention de renseignements trouvés dans les dossiers constitués par leur pays d'origine ou par la CIA en rapport avec leurs activités politiques. Ils font l'objet d'une enquête; on les refuse parfois pour des raisons politiques et non pas nécessairement parce que ce sont des criminels, des terroristes, ou parce qu'ils sont impliqués dans quelque affaire de contrebande de stupéfiants ou dans d'autres activités quelconques.

M. Alexander: Ce sera ma dernière question, monsieur le président. Votre huitième recommandation:

8) Que la politique canadienne relative aux réfugiés appuie le Haut commissaire aux Nations Unies et favorise la coordination des enquêtes.

Je suis peut-être mal informé, mais j'avais l'impression que nous le faisons déjà. Si tel n'est pas le cas, pourriez-vous me dire où nous avons fait erreur?

Mme Chacon: En Argentine. C'est là le point très particulier que j'aimerais soulever ici. Nous sommes en relation directe avec M. Haselman, Haut commissaire aux Nations Unies en Argentine et il ne cesse de protester contre le manque de coordination avec son bureau de l'ambassade du Canada en Argentine. Il en résulte que les gens en danger là-bas ne reçoivent pas d'aide.

M. Alexander: Existe-t-il d'autres cas au sujet desquels quelqu'un pourrait nous renseigner?

Mme Chaeon: Je crois que la chose s'est produite au Chili peu après le coup d'état également, parce que les déplacements des Latino-américains non Chiliens, d'un camp de réfugiés étaient parfois très lents et non aussi bien coordonnés avec les Nations Unies qu'ils auraient pu l'être. A la fin de notre document, vous trouverez une lettre provenant de réfugiés latino-américains, encore au Chili à l'heure actuelle, qui demandent au Canada de les accepter à titre de réfugiés, selon le statut qui leur a été attribué par les Nations Unies mais le Canada n'a pas répondu à leur appel. Nous nous demandons ce qu'entendent les représentants canadiens par coordination avec le Haut commissaire aux Nations Unies en pareils cas, étant donné que ce dernier peut demander une aide très particulière et ne recevoir qu'une réponse très négative ou excessivement lente.

[Texte]

Mr. Alexander: Mr. Chairman, I am sure you must have brought this problem before the Minister. What has been his answer to the problem which you are placing before us now?

Rev. J. Zimmerman: His answer has always been positive and contained indications that they would support the things we were suggesting or look into them. The promises have not in our opinion been followed with sufficient clarity and efficiency of action.

Mr. Alexander: Thank you, sir.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Alexander. Senator Godfrey.

Senator Godfrey: I just want to ask a supplementary to Mr. Alexander's question. The definition of the refugees in the United Nations is that they must have a—well-founded fear of being persecuted . . .

Do I understand from what you say that the Canadian government is not entitled to determine whether or not their fear is well-founded?

Rev. J. Zimmerman: No, we are not saying that.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Senator, and we thank you Rev. J. Zimmerman and Mrs. Chaeon.

Mr. MacDonald (Egmont): Just as a point of information, as the brief was not read in its totality, will it be printed in the record as part of today's Proceedings? There was a lot of questioning referring to specific items and it will not make much sense unless it is also part of the record.

The Joint Chairman (Senator Riel): We will take note of that, Mr. MacDonald. Dr. Freda Hawkins, now.

Mlle Bégin: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le coprésident (le sénateur Riel): Oui.

• 1005

Mlle Bégin: Monsieur le président, je m'excuse mais je ne sache pas que cet ordre du jour et la liste des témoins aient été approuvés par le Comité ou même par notre comité directeur. Je voudrais savoir pourquoi le professeur Hawkins, malgré tout le respect que je lui dois, comparait à nouveau devant ce Comité alors qu'elle y a déjà comparu, qu'elle a écrit des livres qui, d'ailleurs, font partie de ce qui nous amène des embêtements, comme Comité et que ses vues sont très connues. Je m'excuse de poser la question sans attendre, mais peut-être certains collègues ont-ils le même problème que moi, je ne le sais pas.

Le coprésident (le sénateur Riel): Je vous remercie de votre question, mademoiselle Bégin; voici la réponse: Lorsque le docteur Hawkins a comparu devant nous à Ottawa, le Comité a décidé d'un commun accord cet après-midi-là, je ne sais pas si tous les membres qui sont ici étaient encore là, c'était à la fin de son témoignage, je crois qu'une cloche a sonné pour signaler un vote et il fut décidé, là et alors, de continuer d'entendre le témoignage du docteur Hawkins lors d'une autre séance. Et, c'est pour cela qu'elle a été convoquée ce matin, c'est tout. Alors je crois que cela a bien été décidé en Comité. Has everybody else understood my answer?

[Interprétation]

M. Alexander: Monsieur le président, je ne doute pas que vous ayez attiré l'attention du Ministre sur ce problème. Quelle a été sa réponse au sujet du problème que vous nous exposez maintenant?

Rév. J. Zimmerman: Sa réponse a toujours été positive, comportant certaines indications qu'on appuierait nos suggestions ou qu'on les étudierait. A notre avis, les promesses n'ont pas été suivies de mesures assez précises et efficaces.

M. Alexander: Merci, monsieur.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Alexander. Monsieur le sénateur Godfrey.

Le sénateur Godfrey: je veux simplement ajouter un complément à la question de M. Alexander. Par réfugiés, aux Nations Unies, on entend des personnes qui ont de bonnes raisons de craindre d'être persécutées.

Dois-je comprendre, d'après ce que vous dites, que le gouvernement canadien n'est pas autorisé à déterminer si leurs craintes sont fondées?

Rév. J. Zimmerman: Non, ce n'est pas là ce que nous voulons dire.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur le sénateur, et merci, Révérend J. Zimmerman et Madame Chaeon.

M. MacDonald (Egmont): À titre de renseignement, attendu que le mémoire n'a pas été lu en entier. Figurera-t-il au compte rendu de la séance d'aujourd'hui? On a posé beaucoup de questions en rapport avec certains points particuliers et le document n'aurait plus beaucoup de sens, s'il ne faisait pas partie intégrante du compte rendu.

Le coprésident (sénateur Riel): Nous prenons note de cela, monsieur MacDonald. C'est maintenant au tour du Dr. Freda Hawkins.

Miss Bégin: On a point of order, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Yes.

Miss Bégin: Mr. Chairman, you must excuse me but I don't think that this agenda and list of witnesses were approved by the committee or even by our steering committee. With all due respect to Dr. Hawkins, I would like to know why she would appear before this Committee again when she has already appeared especially since she has written books, which, among other things, are partly to blame for some of our troubles as a Committee, and her views are very well known. Excuse me for asking the question out of turn, but perhaps some of my colleagues share my concern. I don't know.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you for your question, Miss Bégin. This is your answer. When Doctor Hawkins appeared before us in Ottawa, the Committee reached a common decision that afternoon. I'm not sure whether or not all members who are here were there, but at the end of her testimony a bell rang to indicate a vote and it was decided then and there to continue Dr. Hawkins' testimony at another meeting. Consequently she was recalled this morning. That's all. So I believe this was a Committee decision. Les autres délégués ont-ils tous compris ma réponse?

[Text]

Mr. MacDonald (Egmont): Yes. On the same point of order. Although I did not attend that particular meeting, I share some of the same concerns as Miss Bégin.

I wonder if we should not try, at least since we did agree apparently to extend the time a bit further for Mrs. Hawkins, to keep it to a reasonable amount of time because we have many witnesses who will not be heard and will have only this opportunity to appear before our Committee. Therefore, I think if we try to keep this as brief as possible, we will be living with the spirit of the earlier decision in allowing everybody full opportunity here.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you.

Mr. Alexander: On the same point of order. Mr. Chairman, I am a great admirer of the good doctor, and after having read some of the alleged statements that refer to the Green Paper, perhaps she can help me out by advising me during her presentation on what she really thinks of the Green Paper. That is my statement, sir.

The Joint Chairman (Senator Riel): That is all right. We will start with the witness and we will bear in mind everything that you have said. I believe you can proceed; you have heard the comments but proceed with your remarks and we will have the questioning afterwards.

Dr. Freda Hawkins (Toronto, Ontario): Thank you very much, Mr. Chairman and hon. Members. I would like to say that I am entirely at the disposal of the Committee. If they would like me to leave after three minutes I will be very glad to do so; if Miss Bégin is dissatisfied with a further exploration of my views I will also be happy to leave.

I would like to add the fact that unfortunately, the last time I appeared before the committee in Ottawa, I made a mistake in timing and I arrived one hour too late which I very much apologized for. That was another reason why the Committee kindly invited me to come back and I do appreciate this opportunity.

Last time, as you recall, Mr. Chairman, I offered some 14 recommendations on 4 of the major issues raised in the Green Paper: firstly, on Immigration and Population Growth; secondly, on Selection Policy; thirdly, on the distribution problem "can we or should we try to encourage immigrants to settle outside our three major metropolitan growth centres"; and fourthly, on Canada as a multinational society. I also offered some views on the role of Parliament in immigration.

Today with your permission, Mr. Chairman, I would like to go on to one or two other areas, five in all or four if there is only time for that. The first is Canada's demographic situation and the urgent need for research in this area, the second is refugee policy and I have some thoughts on the same areas and one or two others which have been discussed this morning; thirdly, our multiculturalism policy and its relationship to Canada as a multiracial society; fourthly, on the Department of Manpower and Immigration itself, its immigration responsibilities and the way in

[Interpretation]

M. MacDonald (Egmont): Oui. Au sujet de la même question d'ordre. Bien que je n'aie pas assisté à cette réunion particulière, je partage quelques-unes des inquiétudes de M^{lle} Bégin.

Je me demande si nous ne devrions pas essayer, du moins, puisque nous avons accepté. Apparemment, de prolonger quelque peu le temps pour permettre à M^{me} Hawkins de s'exprimer, de nous tenir dans des limites de temps raisonnables, attendu que nous avons de nombreux témoins qui risquent de n'être pas entendus et n'auront pas d'autre occasion de témoigner devant notre comité. Par conséquent, je crois que si nous nous efforçons d'être aussi brefs que possible, nous demeurerons dans l'esprit de notre décision première en donnant à tous l'occasion de se faire entendre.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci.

M. Alexander: Au sujet de la même question d'ordre, monsieur le président, j'admire énormément ce bon docteur et après avoir parcouru certaines des prétendues déclarations relatives au Livre vert, je pense qu'elle pourrait peut-être m'aider en me renseignant au cours de son exposé sur ce qu'elle pense réellement du Livre vert. Voilà ce que j'avais à dire, monsieur.

Le coprésident (sénateur Riel): Très bien. Nous cédon la parole au témoin et garderons à l'esprit ce que vous avez dit. Je crois que vous pouvez procéder; vous avez entendu les commentaires, mais allez-y de vos remarques et nous aurons une période de questions après.

Dr Freda Hawkins (Toronto (Ontario)): Merci beaucoup, monsieur le président et messieurs les sénateurs et les députés. J'aimerais souligner que je suis entièrement à la disposition du Comité. Si on me demande de quitter après trois minutes, je serai très heureuse de le faire; si M^{lle} Bégin n'est pas satisfaite de mon nouvel exposé, je serai également heureuse de me retirer.

J'aimerais souligner le fait que malheureusement, la dernière fois que je me suis présentée devant le Comité à Ottawa, j'ai commis une erreur de chronométrage et me suis présentée une heure en retard, ce pourquoi je vous prie d'accepter toutes mes excuses. C'est la raison pour laquelle le Comité m'a aimablement invitée à revenir et je l'en remercie.

La dernière fois, vous vous en souvenez, monsieur le président, j'ai soumis quelque 14 recommandations sur quatre des principales questions soulevées dans le Livre vert: premièrement, sur l'immigration et la croissance démographique; deuxièmement, sur la politique de sélection; troisièmement, sur le problème de la répartition «pouvons-nous ou devons-nous encourager les immigrants à s'établir hors de nos trois principaux centres métropolitains de croissance» et, quatrièmement, sur le Canada, en tant que société multinationale. J'ai également soumis quelques points de vue sur le rôle du Parlement en matière d'immigration.

Aujourd'hui, avec votre permission, monsieur le président, j'aimerais passer à certains autres domaines, cinq en tout, ou quatre si le temps est trop limité. Le premier est la situation démographique du Canada et le besoin urgent de recherche en ce domaine; le deuxième concerne la politique relative aux réfugiés et j'ai quelques idées touchant ces secteurs et deux autres dont il a été question ce matin; troisièmement, notre politique sur le multiculturalisme et sa relation avec le Canada en tant que société multiraciale; quatrièmement, sur le ministère de la Main-d'œuvre et de

[Texte]

which it is set up to carry those out. If there is time I have two recommendations, very quickly, in the area of control and enforcement.

On item 1, which is our demographic situation, I can deal, as I think Mr. Alexander mentioned, with my views of the Green Paper. My opinion of the Green Paper is not high. I think it is an inadequate document and I think it is particularly inadequate in the opinions it gives and in the implications which it makes in relation to population growth, population distribution and urban problems. This is a point several people were making last night. I think it does not give a fair, or in-depth account of the influence of internal migration and the influence of immigration on Canadian cities.

• 1010

I have just been reading the report of Australia's four-year national population inquiry, copies of which have just started to arrive in Canada. I have also studied the American report on population and the American future, presented in the spring of 1972. If you compare this with our Green Paper you will see what a very thorough and serious job they have done. This is not the fault of the Green Paper's authors, because they did not have the time and money to do this.

I would like to recommend that, because we so badly need serious in-depth research on population growth and distribution, and urban growth and development that we should embark now on a five-year research program using our own best demographers and based on three or four, or, four or five Canadian universities. I believe this would provide some of the essential data for forward development in a number of social-policy areas. I know you have had this recommendation made by one or two other people; I would like to endorse it.

As I mentioned last time, I think we also need—and I think this is very important—in addition to the very vital role Parliament should play in the ongoing monitoring of our population growth, we need a special institutional agency that has considerable public involvement to do this. I would like to recommend also, as I did last time, one or two possible ways of doing that: the creation of a Canadian population council; the creation of a Canadian demographic commission; or some rearrangement in the proposed organization of the consultative machinery in Manpower and Immigration to give us two councils, an immigration and population council and a manpower council to be responsible for the unemployment insurance field reporting to the Minister. Those are three possibilities. I believe we need something of that kind very urgently. Such a council or public body could be responsible for this ongoing research, this in-depth research, which I believe we urgently need and which our policymakers at all levels of government need.

I would like to make some recommendations in refugee policy. I think our refugee policies urgently need review and improvement. Number one, is the review that needs to be made in the definition of a refugee, which is now widely

[Interprétation]

l'Immigration lui-même, sur sa responsabilité en matière d'immigration et sur les méthodes qu'il se propose d'utiliser à ce sujet. S'il reste du temps, j'aurai deux recommandations très brèves en ce qui concerne le contrôle et l'application de ces politiques.

En rapport avec le premier point, qui est notre situation démographique, je peux, comme M. Alexander l'a mentionné, exposer mes vues sur le Livre vert; je n'ai pas une haute opinion des Livres verts. Je crois que ce document est insuffisant, en particulier en ce qui touche les opinions qu'il exprime et leurs répercussions sur la croissance démographique, la répartition de la population et les problèmes urbains. C'est un point que plusieurs personnes ont soulevé hier soir. Je crois qu'il ne donne pas une idée précise et approfondie de l'influence de la migration intérieure et de l'influence de l'immigration dans les villes du Canada.

Je viens de lire le rapport de l'enquête sur la population nationale de l'Australie, qui s'est échelonnée sur quatre ans, et dont le Canada vient d'en recevoir des exemplaires. J'ai également étudié le rapport américain sur la population et l'avenir américain qui fut présenté au printemps 1972. Si vous comparez ces rapports avec le Livre vert, vous constaterez que le travail qu'ils ont fait est très consciencieux et sérieux. Si on ne peut en dire autant du Livre vert, ce n'est pas la faute des auteurs, car ils n'ont pas eu assez de temps et d'argent.

Puisque nous avons fortement besoin d'une étude sérieuse et approfondie sur la répartition et la croissance démographique, de même que sur l'expansion et le développement urbain, j'aimerais recommander d'entreprendre maintenant un programme de recherche échelonné sur cinq ans, mené par nos meilleurs démographes et appuyé par trois ou quatre, voire cinq universités canadiennes. Je crois que ces recherches fourniraient quelques-unes des données essentielles qui nous permettraient d'envisager le développement futur de plusieurs domaines sociaux-politiques. Je sais qu'une ou deux personnes vous ont fait cette recommandation; j'aimerais l'appuyer.

Comme je l'ai dit la dernière fois, je crois—et ceci est très important—que pour assurer le contrôle de notre croissance démographique, il devrait exister, en plus du Parlement qui y joue un rôle vital, un organisme spécial impliquant une grande participation du public. J'aimerais également vous recommander, comme je l'ai fait la dernière fois, deux ou trois moyens d'y arriver: la création d'un conseil canadien de la population; la création d'une commission démographique canadienne; ou le remaniement de l'éventuelle organisation de la machine consultative de la Main-d'œuvre et de l'Immigration en vue de nous fournir deux conseils, soient, un conseil de l'immigration et de la population et un conseil de la main-d'œuvre qui sera responsable de la section de l'assurance-chômage du Ministère. Ce sont trois possibilités. Je crois sincèrement que nous avons sérieusement besoin de quelque chose du genre. Ce conseil ou cette institution publique pourrait s'occuper de cette étude, de cette étude approfondie dont nous et nos politiciens à tous les paliers du gouvernement ont fortement besoin.

J'aimerais faire certaines recommandations au sujet de la politique sur les réfugiés. Je crois que nos politiques sur les réfugiés doivent, de toute urgence, être révisées et améliorées. Premièrement, la définition d'un réfugié doit

[Text]

acknowledged as inadequate. Its inadequacy has been acknowledged by the United Nations High Commission itself, by a number of member countries, and it is one of the things that makes it a bit more difficult to look after the different kinds of refugees, the different kinds of refugee movements that are cropping up all the time. The definition is too narrow, it is too much based on a cold-war philosophy, it does not handle the problem of a refugee in his own country—and various other things, which I will not go into.

I would like to say that I also agree most profoundly with the comment made by Mr. Brewin last night about the ad hoc, inconsistent, and not-open-to-the-public character of our refugee policy. I think one sees that all too clearly in the very different treatment, in many ways, accorded to the Uganda-Asian refugee movement, to Chileans and to the Vietnamese.

I would like to make the following recommendations in refugee policy: first, an immediate review of all policies; second, that Canada work as hard as possible—I do not see evidence that she is doing this—in the international context to work with other countries to improve the refugee definition in the Geneva protocol.

Secondly, I would recommend that an element, a piece on refugee policy, be included in the new immigration act. Even if it only relates to principles, I think it should be there. First, a review; then a clear public statement as to where we stand on refugee policy, and a very careful examination of the ways in which refugee programs can be handled.

• 1015

I have brought for the Committee, and I will leave it with Mr. Dobell, an article which I wrote on the *Management of the Uganda Asian Movement*. I think we all agree that that was very well handled; that it had a community aspect to it and an involvement of the provinces and community agencies, which did not happen in the case of the Chileans and is not happening in the case of the Vietnamese.

When I go on to talk about the Department of Manpower and Immigration you will find that at the senior level there is no one who was involved from the beginning—there was no one in the new management, at the more senior level—who was actually involved in the planning of the Uganda Asian reception programs. There was the Deputy Minister, Mr. Gotlieb, who came on the scene at about that moment, but that is one of reasons the people who handle current refugee programs do not do the same as we did last time, as it was a good plan, because they were not involved in it, and I want to talk about that.

[Interpretation]

être révisée puisqu'il a été reconnu aujourd'hui qu'elle est inadéquate. Cette impropriété a été reconnue par la Haute Commission des Nations Unies elle-même, par certains pays membres, et c'est une des choses qui rend un peu plus difficile l'étude des différentes catégories de réfugiés, des différents mouvements de réfugiés qui surviennent en tout temps. La définition est trop restreinte, elle se base trop sur une philosophie de guerre froide, elle ne tient pas compte des problèmes d'un réfugié dans son propre pays et présente beaucoup d'autres lacunes dont je ne parlerai pas.

J'aimerais également dire que j'approuve profondément les commentaires qu'a faits hier soir monsieur Brewin au sujet du caractère spécial, inconséquent et inaccessible de notre politique sur les réfugiés. Je crois qu'on peut nettement voir la différence qui existe, à bien des points de vue, entre les traitements accordés aux Ougandais, aux Chiliens et aux Vietnamiens.

J'aimerais faire les recommandations suivantes au sujet de la politique sur les réfugiés: premièrement, qu'une révision immédiate de toutes les politiques soit entreprise; deuxièmement, que le Canada mette tous ses efforts—ce dont je n'ai pas encore la preuve—sur le plan international, à travailler en collaboration avec d'autres pays en vue d'améliorer la définition du réfugié telle qu'elle est décrite dans l'accord de Genève.

Deuxièmement, je vous recommanderais qu'un élément, une partie de la politique sur les réfugiés soit inclus dans la nouvelle loi sur l'immigration. Et même s'il ne s'agit que des principes, je crois qu'il est important d'en faire mention. Premièrement, une révision; puis, une déclaration publique et précise de notre position face à la politique sur les réfugiés; enfin, une étude minutieuse de l'orientation que doivent prendre les programmes concernant les réfugiés.

J'ai apporté pour les membres du Comité, et je le laisse à monsieur Dobell, un article que j'ai écrit sur l'*Administration du mouvement des Ougandais*. Je crois que nous sommes tous d'avis pour dire que ce mouvement a été orienté de façon remarquable; qu'il avait un aspect communautaire, et qu'il a impliqué l'engagement des provinces ainsi que des organismes communautaires, ce qui ne fut pas le cas pour les Chiliens et n'est actuellement pas le cas pour les Vietnamiens.

Si je continue à parler du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, vous verrez que dès le départ, il ne s'est trouvé personne parmi les fonctionnaires supérieurs—il n'y avait personne de niveau supérieur dans la nouvelle administration—qui ait participé effectivement à la planification des programmes d'accueil des Ougandais. Le sous-ministre, monsieur Gotlieb, a marqué son entrée en scène à ce moment là, mais, ceci est une des raisons pour lesquelles les personnes qui s'occupent présentement des programmes concernant les réfugiés ne font pas la même chose que ce que nous avons fait la dernière fois; c'était un bon programme, mais elles n'y ont pas participé et j'aimerais vous parler de ce problème.

[Texte]

So, the definition imposed the view of policies, clear and open statements, open discussion with and consultation with national organizations and voluntary agencies about the best way to handle a refugee program once it has arrived, and taking note of the good things we did in the past so that we do not just discard those and start again. I made a proposal to Manpower and Immigration on the Chileans that we might do something like what we did with the Uganda Asians and help them, but that was turned down.

I would now like to move, as time is short, to what I feel is a very important point; that is, the Department of Manpower and Immigration itself. I would like to urge that, given the very heavy load which this Department has to carry, given the fact that in 1967—I am talking about the immigration division of the Department, not its manpower side—as a result of the approach taken then by the new administration in the Department the immigration division was seriously cut back, not to say emasculated, it was cut down to very small size and its responsibilities were reduced. Although now, very happily, that is being reversed, it has been strengthened, it has been given direct responsibility, it is suffering from a serious understaffing. It has still not caught up.

I think that the Green Paper—and I think one must say all the time that those responsible for the Green Paper are fundamentally the Cabinet, and then the Department tries to carry out their instructions—the tone and nature, the quality of information in the Green Paper, the mistake made—I think on the advice of Information Canada—that only 5,000 copies were needed in the first instance indicates to me the urgent need to strengthen at the most senior level by the addition of one or two senior public servants with experience of dealing with the public, with community awareness and understanding. There are departments that had much more contact with the Department, and I think this is important. The Department suffers—I have one minute more—from a very high turnover, and at the most senior level on the immigration side there is no one except one person with experience in this field going back earlier than 1972 and, given its very important task, I think that would be a very helpful thing to do. I think that we should look forward to seeing a department which is as creative, as open and as experimental on the immigration side as it is on the manpower side. Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Dr. Hawkins. Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. My question is very brief. Dr. Hawkins, when you appeared in front of the Committee before I asked you a question about the "cart before the horse" principle and now you are coming up with the recommendation that we go into a five-year study. I find this somewhat surprising. Is this part of what you said, the educational process of the people, because I...

Dr. Hawkins: I do not remember what your point was about the cart before the horse.

[Interprétation]

Ainsi, la définition prescrit l'étude de politiques, des déclarations franches et précises, une discussion ouverte et une consultation avec les organismes nationaux, et les agences bénévoles en vue d'orienter, de la meilleure façon possible, le programme sur les réfugiés une fois qu'il a été établi, et enfin, la prise en considération de réalisations positives accomplies dans le passé, afin de pouvoir en tirer profit et reprendre un nouveau départ. J'ai proposé au ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration que l'on devrait aider les Chiliens et les traiter de la même façon qu'on l'avait fait pour les Ougandais, mais ma proposition a été rejetée.

Comme le temps passe très vite, j'aimerais maintenant passer à un sujet que je trouve très important et qui concerne le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration lui-même. J'aimerais insister sur le fait que, compte tenu du lourd fardeau que doit porter ce Ministère, et compte tenu du fait qu'en 1967—et je parle ici de la division de l'Immigration du Ministère et non de la division de la Main-d'œuvre—à la suite de la politique qu'avait alors adoptée la nouvelle administration du Ministère, la division de l'Immigration fut sérieusement endommagée, pour ne pas dire mutilée, que son personnel fut restreint et ses responsabilités réduites. Bien qu'aujourd'hui, cette situation soit en voie d'être corrigée, fort heureusement, et que la division se soit renforcée et ait ses propres responsabilités, elle souffre néanmoins d'un manque sérieux de personnel. Cette lacune n'est toujours pas comblée.

Je crois que le Livre vert—et je pense qu'il faut dire que les vrais responsables du Livre vert sont les membres du Cabinet et que le Ministère lui, essaie de suivre leurs instructions—le ton et la nature, la qualité de l'information contenue dans le Livre vert, et l'erreur qu'on a fait en ne distribuant d'abord que 5 000 exemplaires et je crois, sur le conseil d'Information Canada, me portent à croire qu'il est urgent de renforcer cette division au niveau des postes de direction en y nommant un ou deux fonctionnaires publics supérieurs qui ont l'expérience des relations avec le public et qui sont conscients des problèmes de la communauté et les comprennent bien. Certains ministères de l'Immigration, et je crois que c'est important. Le Ministère souffre—j'ai encore une minute—d'un taux excessif de renouvellement du personnel, et, aux postes de direction les plus élevés, personne, à l'exception d'une seule, ne possède une expérience en matière d'immigration qui remonte à plus de 1972. Étant donné le travail important que ce Ministère se doit d'accomplir, je crois qu'il serait vraiment utile de remédier à cette situation. Je crois que nous devrions envisager d'avoir un Ministère dont la division de l'Immigration soit aussi créative, ouverte et expérimentée que la division de la Main-d'œuvre. Merci.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Hawkins. Monsieur Lee.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président. Ma question sera brève. Docteur Hawkins, lorsque vous êtes venu témoigner devant le Comité la première fois, je vous avais posé une question au sujet du proverbe «mettre la charrue devant les bœufs», et aujourd'hui, vous venez nous recommander d'entreprendre une étude échelonnée sur cinq ans. Je trouve ceci plutôt surprenant. Ceci se rapporte-t-il à ce que vous avez dit au sujet du processus d'éducation de la population, car je...

M. Hawkins: Je ne me souviens pas de quoi vous parliez lorsque vous avez fait allusion à ce proverbe.

[Text]

Mr. Lee: The point was that if we are facing zero population growth—which it says in the Green Paper—then immigration will become the most dominant force in increasing our population, plus the factors of the demographic problem. Now this morning you are suggesting a five-year study.

• 1020

Dr. Hawkins: Yes, because we have four options available to us in population growth of which zero population growth is only one. We have the possibility of using immigration to bring our population up above the 26 million or 27 million which we may achieve through natural increase. What I am saying is that we should not make rash decisions on population growth, and both in the area of population and related social policy we need this background data very badly. I am not suggesting we hold everything and do some fundamental academic research. I am saying that with the development that is going to happen in policy areas, we should try to create this fundamental research information for our policy makers.

Mr. Lee: On a continuous basis, I would agree with you, that we would have to monitor it, but in the interim we are asked to make some very fundamental and crucial decisions with respect to immigration. If we accept the basic premises of the Green Paper, we do not have this basic information.

Dr. Hawkins: I agree that we do not have it and I, myself, feel that . . .

Mr. Lee: It really is putting the cart before the horse.

Dr. Hawkins: No, it is not putting the cart before the horse: it is saying let us be flexible and more experimental. Do not let us decide, in 1976, what our immigration policy should be for the next 10 years. Let us engage in some really good population research. Let us try out some of the things that need to be done in connection with policies, a trial period, and let us move forward in an intelligent way, in that sense, without plunging too soon. That was the point I made in Ottawa, if you will recall.

Mr. Lee: Yes, it is, and I agree with it. I agree with the concept of continuous study and evaluation; but yet, you know, I find it very perplexing. I agree with you that it is the green light: it is not the red light, the process which we have started upon.

Dr. Hawkins: May I just add one point which I think is very important. I think that, at this stage, the "how" of how we do it is more important than the actual decisions we make. This is why I was arguing last time for a more important role by Parliament, by individual members of Parliament. I am arguing today for the creation of a Canada population council; I am arguing for the strengthening of the Department of Manpower and Immigration on the Immigration side at the senior level—these are to give us the instruments for decision-making—and I am arguing for some fundamental, research to back that up.

[Interpretation]

M. Lee: Je disais que si nous faisons face à un taux de croissance démographique zéro—comme il est dit dans le Livre vert—l'immigration deviendrait alors le principal facteur pouvant contribuer à l'augmentation de la population, en plus des facteurs du problème démographique. Et ce matin, vous proposez une étude échelonnée sur cinq ans.

Dr. Hawkins: Oui, parce que quatre possibilités de croissance démographique nous sont offertes, dont l'une d'entre elles est une possibilité de croissance zéro. Nous pouvons également, par l'immigration, élever notre population au-delà des 26 ou 27 millions que nous pouvons atteindre par l'accroissement naturel. Ce que je veux dire, c'est qu'il ne faudrait pas prendre de décisions inconsidérées sur la croissance démographique, et que nous avons grandement besoin de ces données de base pour le secteur démographique et la politique sociale connexe. Je ne suggère pas de tenir compte de tout et d'effectuer une recherche théorique fondamentale. Je crois que, parallèlement à l'évolution qui doit se faire dans les domaines de la politique, nous devrions essayer de mettre en œuvre cette recherche fondamentale pour ceux qui prennent les décisions.

M. Lee: Sur une base permanente, je conviendrais avec vous qu'il nous faudrait exercer un certain contrôle, mais dans l'intervalle, nous devons prendre des décisions très fondamentales et cruciales relativement à l'immigration. Si nous acceptons les données de base du Livre vert, nous n'avons pas cette information fondamentale.

Dr. Hawkins: Je vous concède que nous ne l'avons pas et, moi-même, je crois que . . .

M. Lee: C'est véritablement mettre la charrue devant les bœufs.

Dr. Hawkins: Non, ce n'est pas mettre la charrue devant les bœufs: c'est décider d'être plus flexibles et de nous montrer plus pragmatiques. Il ne faut pas décider, en 1976, quelle sera la politique sur l'immigration pour les dix prochaines années. Il nous faudrait procéder à une recherche sur la population qui soit vraiment valable. Nous aurions besoin d'une période d'essai pour les différentes choses à tenter en relation avec la politique sur l'immigration, et il nous faudrait avancer intelligemment, dans ce sens, au lieu de plonger trop tôt. Voilà ce que j'ai dit à Ottawa, si vous vous rappelez.

M. Lee: C'est bien ce que vous avez dit, et je suis d'accord avec vous. J'accepte le concept d'une étude et d'une évaluation permanente, mais cela me rend très perplexe. Je conviens avec vous que le mécanisme que nous avons mis en marche nous donne le feu vert et non un feu rouge.

Dr. Hawkins: J'aimerais ajouter un point que je considère très important. Je crois qu'au stade actuel des choses, la façon d'agir est plus importante que les décisions que nous prenons. C'est pourquoi, lors de ma dernière déclaration, je demandais qu'on accorde un rôle plus important au Parlement et à chaque membre du Parlement. Je plaide aujourd'hui en faveur de la création d'un conseil canadien de la population, en faveur du renforcement du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration en ce qui concerne l'immigration au niveau supérieur. Cela servirait à nous donner les instruments nécessaires à la prise de décisions, et je plaide en faveur d'une recherche fondamentale comme élément de soutien.

[Texte]

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Lee.

Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Dr. Hawkins, again with reference to your suggestion for a Canadian population council, could I ask you whether you envisage this to be simply an information-gathering and a research council, or would it also make recommendations? Would it have policy-making powers? What exactly is your definition of this council?

Dr. Hawkins: I would like to see it as advisory to the Cabinet and having the status of the Economic Council of Canada; at this stage, not a policy-making body but a body with considerable status. I have always felt for a long time that the Swedish method of involving members of Parliament on public bodies, which we do not do nearly enough of here, would be a very good idea in this case.

Mr. Friesen: If you catapult this council into the future, 20 or 30 or 40 years, when population ceilings could conceivably be the most critical questions in the country, this could be the most powerful body in the country.

Dr. Hawkins: Well, I think Parliament can always control these bodies, and should; and I am saying that this should be, in the regular way, reporting to Parliament and advising the government, but not taking over from anybody.

Mr. Friesen: I will come back to a question I asked the witness in Vancouver and that is, if it is going to be a population council, it will deal with population control not only relating to immigration but also to birth rates and so forth within the country.

Dr. Hawkins: Yes.

Mr. Friesen: Is this the way you see it?

Dr. Hawkins: A council that is able to monitor, to do research and to advise on the whole area of population growth and distribution, and related matters.

Mr. Friesen: Would it then also be an advisory council, as to family size and so forth?

Dr. Hawkins: Yes, I think so; but I have offered that as one possibility. I also think there is a lot to be said for strengthening the consultative machinery within Manpower and Immigration and having two bodies advisory to the Minister.

My own inclination is for a national council because I think it can involve more elements in Canadian life. It can involve the provinces and can do something rather more substantial, but I do think we need it.

Mr. Friesen: It does lead to some very far-reaching and maybe unforeseen ramifications for family decisions.

[Interprétation]

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Lee.

Monsieur Friesen.

M. Friesen: Docteur Hawkins, relativement à votre suggestion de créer un conseil canadien de la population, puis-je vous demander si vous l'envisagez simplement comme un organisme chargé de recueillir de l'information et d'effectuer des recherches, ou si vous lui donnez également la tâche de faire des recommandations? Aurait-il les pouvoirs nécessaires pour l'élaboration de politiques? Quelle est votre définition exacte de ce conseil?

Dr Hawkins: Je le verrais comme un organisme consultatif auprès du Cabinet et qui aurait le même statut que le Conseil économique du Canada; il ne s'agirait pas, à ce stade, d'un organisme d'élaboration de politique, mais d'un organisme jouissant d'un statut considérable. Je pense depuis longtemps que la méthode suédoise, qui consiste à faire participer les membres du Parlement à des organismes publics, et que nous n'utilisons pas suffisamment ici, s'appliquerait très bien au cas qui nous occupe.

M. Friesen: Si vous imaginez ce conseil dans 20, 30 ou 40 années, lorsque les plafonds démographiques constitueront probablement les questions les plus critiques pour le pays, il pourrait bien alors être l'organisme le plus puissant du pays.

Dr Hawkins: Je crois que le Parlement peut toujours contrôler ce genre d'organisme, et qu'il le devrait. J'ajoute que cet organisme devrait, selon la méthode régulière, relever du Parlement et conseiller le gouvernement, mais sans remplacer qui que ce soit.

M. Friesen: Je vais reprendre une question que j'ai posée à un témoin de Vancouver. Voici: à supposer qu'il y ait un conseil de la population, il s'occupera non seulement des questions de contrôle démographique concernant l'immigration, mais aussi du taux des naissances et de bien d'autres choses à l'intérieur du pays.

Dr Hawkins: Oui.

M. Friesen: Voyez-vous les choses de cette façon?

Dr Hawkins: Je vois un conseil capable de contrôler, d'effectuer des recherches et de conseiller pour tout ce qui concerne la croissance démographique, la répartition de la population, et les questions connexes.

M. Friesen: Votre conseil agirait-il comme conseiller pour les questions d'importance numérique de la famille, et ainsi de suite?

Dr Hawkins: Je crois que oui, mais cela n'est qu'une des possibilités offertes. Je crois également qu'on peut dire beaucoup de choses en faveur du renforcement des rouages consultatifs du ministère de la Main-d'œuvre et de L'Immigration et de la création de deux organismes consultatifs auprès du Ministre.

Personnellement, je penche pour la création d'un conseil national qui, selon moi, peut comporter un plus grand nombre d'éléments de la vie canadienne. Ce conseil pourrait englober les provinces et permettre d'obtenir des résultats plus importants, et je crois que nous en avons besoin.

M. Friesen: Ceci entraîne des ramifications très lointaines, et peut-être imprévues, concernant les décisions familiales.

[Text]

• 1025

Dr. Hawkins: I am not suggesting it tells Canadian families what to do or anything like that. If we go on without this, it means that the public has no involvement in this, and that we do not produce enough information for public consumption and public study. It has many advantages. The Australians have just set up a similar sort of council and there are bodies like it in some other countries too.

Mr. Friesen: This is in an entirely different vein. You referred to the difference between the Ugandans and the Chileans. You said that Ugandan refugees were brought in in a very well organized program; the Chileans were not. It strikes me that in the Ugandan crisis there were some premonitions that this was going to happen, but this was not so with the Chileans.

Dr. Hawkins: Yes.

Mr. Friesen: Did the Ugandan community make any preliminary overtures to the Canadian officials that you know of that would have helped to facilitate their entry into Canada?

Dr. Hawkins: I do not know anything about that, but I believe Prince Edward and Aga Khan, the High Commissioner, was in Uganda and I am quite sure he did what he usually does, which is to communicate informally at the senior level with the friendly governments. I do think there was certain exploration along those lines. But I would like to say here that the Chilean situation was much more difficult than the Asian one in Uganda.

Mr. Friesen: I did not mean to suggest that it was not.

Dr. Hawkins: Yes, it was much more difficult.

I forgot to mention, because I had a feeling I had to hurry, one of my recommendations on refugee policy, and that is that it should have three elements to it: first, that Canada should continue to be a country of permanent settlement; second, it should be, where need be, a country of first asylum; third, we should begin to think about helping on an individual basis—since you cannot do it at all on a population basis—refugees from hunger and poverty.

I think we are going to experience—unless the international community is more energetic than it is now—a considerable flight from hunger and poverty. I believe we should help in that area. It would have been very much more helpful if we had been able to offer first asylum to many Chileans.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Friesen. Mr. MacDonald.

Mr. MacDonald (Egmont): Mr. Chairman, I want to thank Dr. Hawkins for coming back. My concern was not to shorten her intervention but to allow opportunity for others. I hope, if you feel you have not had sufficient time, that you will submit in writing any additional documents.

[Interpretation]

Dr. Hawkins: Je ne veux pas laisser entendre que le Conseil indiquerait aux familles canadiennes quoi faire, ou autres choses du genre. Nous passer de ce conseil entraînerait, pour le public, une absence d'engagement, et nous ne produirions pas suffisamment d'informations à l'intention du public et d'études gouvernementales. Le conseil possède maints avantages. Les Australiens viennent de créer un conseil semblable, et on trouve également des organismes du genre dans d'autres pays.

M. Friesen: Cette question porte sur un domaine tout à fait différent. Vous avez fait allusion à la différence entre les Ougandais et les Chiliens, en affirmant que les Ougandais, à l'encontre des Chiliens, s'étaient établis au Canada dans le cadre d'un programme bien organisé. Il me semble que les personnes qui ont vécu la crise ougandaise ont eu un certain pressentiment de ce qui allait se produire, ce qui ne fut pas le cas au Chili.

Dr. Hawkins: En effet.

M. Friesen: Savez-vous si la communauté ougandaise a fait des propositions préliminaires aux fonctionnaires canadiens, susceptibles de faciliter leur entrée au Canada?

Dr. Hawkins: Je n'en sais rien, mais je crois que le prince Édouard et le haut-commissaire, M. Aga Khan, se trouvaient en Ouganda à l'époque, et je suis assuré qu'ils ont fait ce qu'ils font habituellement, soit communiquer officiellement, avec les gouvernements amicaux, au niveau supérieur. Je crois qu'on a effectué certaines démarches dans ce sens. J'aimerais cependant ajouter que la situation des Chiliens était beaucoup plus difficile que celle des Ougandais.

M. Friesen: Je ne voulais pas laisser entendre le contraire.

Dr. Hawkins: En effet, elle était beaucoup plus difficile.

J'ai oublié de mentionner, parce que j'avais l'impression qu'il me fallait me hâter, que l'une des recommandations que j'ai formulées quant à la politique en matière de réfugiés, est que celle-ci devrait comporter trois éléments: en premier lieu, que le Canada continue à être un pays d'établissement permanent; en second lieu, qu'il serve de pays de premier asile, le cas échéant; enfin, que l'on envisage d'aider à titre individuel les réfugiés qui souffrent de la faim et de la pauvreté, puisqu'il est impossible d'envisager une aide sur un plan national. A moins que la communauté internationale ne fasse preuve de beaucoup plus d'énergie.

Je crois que nous allons connaître une aggravation considérable des conditions de faim et de pauvreté. J'estime que nous devons offrir de l'aide dans ce domaine. Nous serions montrés beaucoup plus utiles si nous avions pu offrir le premier asile à de nombreux Chiliens.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Friesen. Nous passons maintenant à monsieur MacDonald.

M. MacDonald (Egmont): J'aimerais, monsieur le président, remercier madame Hawkins d'être revenue. Je ne cherchais pas à abrégé son intervention, mais à permettre aux autres de prendre la parole. Si vous jugez qu'on ne vous a pas accordé suffisamment de temps, j'espère que vous nous présenterez de la documentation supplémentaire par écrit.

[Texte]

Dr. Hawkins: Yes, I can do that, and I will.

Mr. MacDonald (Egmont): Fine, Now I have two quick questions. First of all, I find your suggestion about the cutback on immigration staff exceedingly disturbing. Have you come to any conclusions about the separation of immigration from Manpower?

At present there is a preoccupation from the Minister on down with manpower problems in our country. Do you think there might be some new configuration with immigration, either as a totally separate department or perhaps with Citizenship, or in some related areas?

• 1030

Dr. Hawkins: I am very interested in this question but I do feel nervous in discussing this administrative problem in two or three minutes, because I am not able to say enough about the department's strength. However, I do make what I feel is a very important point.

I think this department and its Minister for whom I have a very high opinion, carries a very heavy load. Now he has not only Manpower, and all that implies in the immigration field and unemployment insurance but also population.

Therefore, at a quick look, it appears to be a case for separation. But one has to remember that when immigration was on its own, in the old Department of Citizenship and Immigration, it was a very weak department. It was low on the national agenda and it never had the resources and the people that it really deserved.

When I think of how important the manpower and employment side and the use of the Canada Manpower Centres is to immigrants, then my inclination is to reserve judgment on this for another five years. But in the meantime we should watch it and perhaps plan for a division to take place, if in the next year, it is indicated that the load is becoming too heavy. Meanwhile, I would like to see a considerable strengthening of the immigration division at, as I said, its most senior level. I do not mean just the Settlement Branch, which now has a submission before Treasury Board for a larger budget and a staff of between 30 and 40 people spread between Ottawa and the regions. That is a very good development. But I would recommend a strengthening of the immigration division at its Assistant Deputy Minister-Director General level. Also I wish we would try to develop a much more open developmental, and I would say courageous, attitude to the Canadian community; outgoing. I find this Department very nervous about immigration and this is reflected in the Green Paper. It is nervous about it, it is under pressure and it does not have enough people to carry those things which need to be done. But along with an increase in strength, and I think the officials at that level need to develop a good rapport with the public. I think this would help this Department very much.

[Interprétation]

Dr Hawkins: Je le ferai certainement.

M. MacDonald (Egmont): Très bien. Je désire poser deux petites questions. En premier lieu, je trouve extrêmement gênante votre suggestion quant à la réduction du personnel de l'immigration. Avez-vous formé des conclusions quant à la séparation de l'Immigration de la Main-d'œuvre?

Actuellement, le Ministre se préoccupe des problèmes de main-d'œuvre qui existent au pays. Croyez-vous qu'on pourrait obtenir une nouvelle disposition, selon laquelle l'Immigration constituerait un ministère tout à fait distinct, ou bien serait réunie à la Citoyenneté, ou à un autre domaine connexe?

Dr Hawkins: Je m'intéresse beaucoup à cette question, mais je ne me sens pas à l'aise pour discuter de ce problème administratif en deux ou trois minutes, puisque je ne suis pas en mesure d'en dire suffisamment quant à la force du Ministère. Cependant, je désire souligner qu'il s'agit d'un point très important.

Je crois que ce Ministère et son ministre, dont j'ai une très haute opinion, portent un fardeau très lourd. Maintenant, il a non seulement la main-d'œuvre et tout ce que cela comprend dans le domaine de l'immigration et de l'assurance-chômage, mais également la population.

Par conséquent, au premier coup d'œil, il semble que ce soit un cas de séparation. Mais il faut se rappeler que lorsque le service d'immigration était autonome dans l'ancien ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, ce n'était qu'un service très restreint. Sa priorité était faible du point de vue du budget national de sorte qu'on ne lui a jamais accordé ni les fonds ni l'effectif dont il avait vraiment besoin.

Quand je songe à l'importance que revêtent, pour les immigrants, les services de main-d'œuvre et d'emploi et l'utilisation des centres de main-d'œuvre du Canada, je suis porté à réserver mon opinion sur la question pour les cinq prochaines années. Mais, dans l'intervalle, nous devrions surveiller la chose de près et peut-être projeter l'établissement d'une division, si au cours de la prochaine année, on se rend compte que le travail a augmenté au point qu'il justifie cette mesure. D'ici là, j'aimerais qu'on renforce considérablement la division de l'immigration au niveau de la direction, ainsi que je l'ai mentionné. Je n'entends pas seulement la Direction de l'établissement des immigrants, qui demande au Conseil du Trésor, à l'heure actuelle, une augmentation de son budget et un effectif de 30 à 40 personnes de plus réparties entre Ottawa et les régions. Cela représente une expansion très valable. Mais je recommande un renforcement de la Division de l'immigration, au niveau de son sous-ministre adjoint-directeur général. J'aimerais également qu'on essaie d'adopter une attitude beaucoup plus progressive et je dirais même courageuse envers la collectivité canadienne; qu'on aille de l'avant. Je trouve que ce ministère manifeste beaucoup de nervosité au sujet de l'immigration et cela se sent dans le Livre vert. Ce document le rend nerveux; il est sous pression et n'a pas le personnel suffisant pour faire ce qu'il doit faire. Mais en même temps qu'on accroîtra l'effectif, les directeurs, à ce niveau, devront créer de bonnes relations avec le public, ce qui serait un excellent atout pour le Ministère.

[Text]

Mr. MacDonald (Egmont): Yes. I would like to ask a quick second question. I take it, in response to the first question, that you were speaking also about the expansion of staff abroad, in terms of many of the developing nations where we are very much understaffed.

But I want to get to the second question, you said, in addition to a lot of other comments, that you felt Canada should work to redefine the United Nations Convention on Refugees. Do you think this is important in terms of some of the unjust or unequal action that we have taken with respect to refugees over the past few years?

Dr. Hawkins: Yes, I think it is extremely important. One cannot expect, in an international environment, that to proceed quickly. I would like to see Canada centre more input here.

There is also another point that I wanted to make which is concerned with Canada's representation on the United Nations' High Commission. It has a very vast capacity at the meetings of the Intergovernmental Committee for European Migration and other international gatherings. Our representation tends to be only by the Department of External Affairs. I would like to see both members of Parliament and representatives of national organizations in Canada there. Where there is a possibility of having both a government representative and a nongovernment representative I think we should have it, and the United Nations' High Commission is one place where this would be possible. This would help bring to Canada more information than we presently have about the international refugee world.

Mr. MacDonald (Egmont): Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. MacDonald. Monique Bégin.

Mlle Bégin: Merci, monsieur le président. This is a very delicate and hot issue and I want to ensure that every word relays what I want to say, so I will speak French.

Madame Hawkins, vous avez compris que le but de mon intervention était de donner une chance aux gens de Toronto, parce que vous, vous pouvez venir à Ottawa n'importe quand.

Mme Hawkins: Oui, oui, je comprends.

Mlle Bégin: Je voudrais vous poser une question sur ce que vous avez dit en regard d'un conseil de la population et de l'aspect démographique. Comme mon collègue Friesen, je pense que les effets sur la condition féminine au Canada peuvent être extrêmement graves et je m'en préoccupe beaucoup.

Nous avons travaillé ensemble et vous m'avez aidée sur la question des femmes immigrantes lorsque je faisais partie de la Commission sur le statut de la femme, vous êtes donc sensibilisée à cela. Mais je m'en inquiète aussi, pas seulement pour les Canadiennes mais pour les immigrants, parce que je ne veux pas qu'on leur fasse payer le prix de tous nos problèmes internes.

[Interpretation]

M. MacDonald (Egmont): Oui. j'aimerais poser rapidement une deuxième question. Si je comprends bien, en réponse à la première question, vous parliez également d'une augmentation du personnel à l'extérieur, dans un certain nombre de pays en voie de développement, où l'effectif est vraiment trop restreint.

Mais je passe à la deuxième question: vous avez mentionné, en plus de faire beaucoup d'autres commentaires, que vous êtes d'avis que le Canada devrait essayer de redéfinir la convention des Nations Unies concernant les réfugiés. Croyez-vous que cela soit important en ce qui concerne certaines des mesures injustes ou inéquitables que nous avons prises envers les réfugiés au cours de ces dernières années?

Dr Hawkins: Oui, je crois que c'est extrêmement important. Il ne faut pas s'attendre, dans un milieu international, à pouvoir procéder rapidement. J'aimerais que le Canada fasse davantage en ce sens.

Il y a aussi un autre point que j'aimerais soulever, concernant le nombre de représentants canadiens à l'office du Haut commissariat aux Nations Unies. Il peut exercer une grande influence aux réunions du Comité intergouvernemental pour la migration européenne et aux autres réunions internationales. Notre représentation se limite presque toujours aux membres du ministère des Affaires extérieures. J'aimerais y voir figurer des députés et des représentants d'organismes nationaux canadiens. Là où la chose est possible, j'aimerais également qu'on délègue un représentant gouvernemental et un autre non gouvernemental, et le Haut commissariat aux Nations Unies est un endroit où la chose est possible. Cela nous permettrait de recevoir plus de renseignements que nous n'en avons à l'heure actuelle, au Canada, au sujet du monde des réfugiés internationaux.

M. MacDonald (Egmont): Merci.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, Monsieur MacDonald. Mademoiselle Monique Bégin.

Miss Bégin: Thank you, Mr. Chairman. C'est là un sujet très délicat et brûlant et je voudrais être assurée que chaque mot exprime exactement ce que je veux vous dire, de sorte que je parlerai français.

Mrs. Hawkins: you realize I intervened to give people from Toronto a chance to speak because you can come to Ottawa and any time.

Mrs. Hawkins: Yes, I realize that.

Miss Bégin: I would like to ask you a question with respect to what you said regarding the demographic situation and the need for research regarding population. Like my colleague Friesen, I think that the effects on the position of women in Canada may be extremely grave and I'm quite concerned.

We worked together and you helped me on the question of female immigrants when I was part of the Commission on the Status of Women, so you are aware of this issue. But I'm not only concerned for Canadian women but for immigrant women too, because I don't want them to have to suffer for all our internal problems.

[Texte]

[Interprétation]

• 1035

Des textes officiels, et vous semblez très proche du gouvernement, des textes publics parlent en ce moment de 30 millions de Canadiens pour l'an 2,000, c'est-à-dire une augmentation globale de 40 p. 100 en 25 ans. Vous devez sans doute être familière avec les mécanismes institutionnels qui sont en train de développer ces chiffres. Sur cette base et selon vos connaissances démographiques, si l'on met de côté l'accroissement naturel de la population, combien restera-t-il de place pour des immigrants en moyenne par année?

Dr. Hawkins: Mademoiselle Bégin, I appreciated your intervention. I could see last night that there were lots of people who wanted to have a say, and so I understand how you felt.

If I have understood your point, I think that goes back to the very rough four options which are buried in the statistical volume of the Green Paper. I personally favour what has become known as Option 3, which is aiming for a population of around 33 or 34 million, because I am in favour of more growth for Canada. I do not think it is conceivably feasible or desirable to stop growing now, although I think our growth ought to be well planned and not all in the same place. So a population of 33 or 34 million indicates an immigration movement of something like 175,000 annually. I believe, if we have considerable flexibility in relating it to our economic situation, that is what we should go for roughly. I have very strong beliefs. I saw two days ago where the Vice-Chairman of the Economic Council was saying that he has no doubt we are going to be into severe labour shortages, and I think we are. I think immigration can help with that. But I think one of the virtues of the much maligned Green Paper is that it did point out that we have to take as much care as we can to adapt immigration in the manpower sense to our labour shortages. So that is what I personally favour. I favour growth, I think we need it, and I think immigration will continue to help us in the final quarter of the century.

Mlle Bégin: Toujours sur cette question, vous n'avez pas répondu à la mienne parce que vous pensez à 33 ou 34 millions, mais est-ce que pour 30 millions, vous savez ce que cela veut dire par année comme moyenne d'influx d'immigrants? Deuxièmement, faites-vous partie ou travaillez-vous comme consultante auprès des organismes fédéraux—qui sont en train de développer une politique de la population au Canada?

Dr. Hawkins: Yes, there is another option, a perfectly feasible and practical one, and that is the option of a rather smaller movement of about 50,000 to 60,000 net, which might take us up to 29 or 30 million. I am interested in nothing, since I know the director of zero population growth, who may be here today, that zero population growth has changed, rather than option 1, which is no immigration, and moving up to 26 to 27 million to this further development, 29 to 30 million. That, too, is perfectly practical.

Official texts, and you seem very involved with the government, are now talking in terms of 30 million Canadians for the year 2,000 that is, a total increase of 40% in 25 years. Undoubtedly you must be familiar with the institutional mechanisms which are busy working out these figures. On this basis, and according to your understanding of the demographic situation, leaving natural population growth aside, how much space would remain for immigrants on an average per year?

Mme Hawkins: Mademoiselle Bégin, j'ai apprécié votre intervention. Je me suis rendu compte hier soir que beaucoup de personnes désiraient exprimer leur opinion de sorte que je comprends ce que vous avez ressenti.

Si j'ai bien compris votre point de vue, je crois qu'il faut nous reporter aux quatre options très dures qui sont enfouies dans le volume statistique du Livre vert. Je favorise personnellement ce qu'on appelle maintenant l'option 3, par laquelle on viserait une population d'environ 33 ou 34 millions de personnes, attendu que je suis en faveur d'une continuation de croissance pour le Canada. Je ne crois pas que cela soit possible ou souhaitable d'arrêter la croissance à l'heure actuelle, bien que je pense qu'il faudrait qu'elle soit bien planifiée et bien répartie. Ainsi, ce chiffre de 33 ou 34 millions de population suppose un mouvement d'immigration de 175,000 personnes environ par an. Je crois que si nous manifestons beaucoup de souplesse en l'adaptant à notre situation économique, cela est à peu près le chiffre que nous devrions viser. En cela, je suis très ferme. Le vice-président du Conseil économique disait, il y a deux jours, que, d'après lui, nous nous acheminons vers de sérieuses pénuries de main-d'œuvre et je crois que c'est le cas. J'ai l'impression que l'immigration peut remédier à ce problème. Mais je pense que l'un des bons côtés du Livre vert, qui par ailleurs en a beaucoup de mauvais, c'est qu'il nous signale de prendre grand soin d'adapter la main-d'œuvre immigrante à nos pénuries en ce domaine. C'est ce que je favorise, personnellement. Je favorise la croissance. Je crois que nous en avons besoin et que l'immigration continuera de nous aider au cours de ce dernier quart de siècle.

Miss Bégin: I'm pursuing this question. You didn't answer mine since you estimated 33 or 34 million. But for 30 million, do you know how that can be interpreted in terms of an average influx of immigrants per year? Secondly, are you part of or are you working as a consultant for federal organizations which are in the process of developing a population policy in Canada?

Mme Hawkins: Oui, il y a une autre option, tout à fait possible et très pratique et c'est celle d'un mouvement plutôt restreint d'environ 50,000 à 60,000 net, qui porterait le chiffre de notre population à 29 ou 30 millions de personnes. Je note avec intérêt, attendu que je connais le promoteur de la croissance démographique zéro, qui est peut-être avec nous aujourd'hui, que la croissance démographique zéro remplacerait l'option 1 laquelle signifie aucune immigration, et qu'ainsi, le chiffre de population atteindrait 26 à 27 millions, puis ensuite 29 à 30 millions. Cela également est parfaitement possible.

[Text]

Mlle Bégin: Merci beaucoup.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Miss Bégin. Next I have Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Thank you, Mr. Chairman. The questions I intended to ask already have been answered.

The Joint Chairman (Senator Riel): Did you have a supplementary question. Mr. Brewin?

Mr. Brewin: Well, it is really a supplementary to Mademoiselle Bégin's question. Is there not a real problem about setting over-all figures, either annually or in respect of some population objective, when our capacity to absorb depends upon economic situations? If we have, as we now have, fairly large scale unemployment, I think over 800,000 unemployed, is there not inevitable pressure to restrict or reduce the number of people coming to Canada, whereas if we can somehow or other conquer some of these economic problems and get something closer to a measure of full employment, then this growth that you speak about, accompanied by perhaps a larger number of immigrants into this country, would then become feasible. In other words, it is not a static situation; it is a fluctuating situation. And part of the solution, which several people mentioned last night—I did not agree with all they said but I agreed with this—is that until we solve our housing and unemployment and some other problems then a restrictive policy, quite restrictive, becomes almost inevitable.

• 1040

Dr. Hawkins: I appreciate this point. I do not think it is the right approach to stop and solve one problem so that you can handle the next one. I think we do need to decide, and the Green Paper has raised this question, roughly in what directions we need to go in a population sense, without sticking to absolute fixed targets. And I agree they are difficult. I think we need use those targets to help us think about direction.

I think we need to decide on broad growth policy with the provinces. I do not see any indication in the provinces that they want to stop growing. I think for that we need the backup of the development of our own labour force and I think we need immigration as well. If we look all the time at immigration, both from the point of view of its population contribution as well as its economic contribution, I think then we will see that we have to carry at least some of it in times of recession, just as we have done in the past. I think we should take courage from what does not come out in volume one at all, which is a gloom and doom document, namely the great success of the post-war immigration movement that we have managed to handle, that we have managed to absorb on the whole, that we have managed to look after, despite ups and downs in our economy. I think that should give us heart and that we should proceed with that in mind. That makes me feel that you do not abandon immigration to deal with unemployment; you try to handle both at the same time. But I do think—and this is something that Mr. Burns Carthy and

[Interpretation]

Miss Bégin: Thank you very much.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, mademoiselle Bégin. Notre prochain orateur est M. Caccia.

M. Caccia: Merci, monsieur le président. On a déjà répondu aux questions que j'avais l'intention de poser.

Le coprésident (sénateur Riel): Aviez-vous une question additionnelle, monsieur Brewin?

M. Brewin: Bien, ma question s'ajoute réellement à celle de mademoiselle Bégin. N'existe-t-il pas un problème réel lorsqu'il s'agit de fixer des chiffres globaux, soit annuellement, soit en rapport avec un certain objectif de population, alors que notre capacité d'absorption dépend de notre situation économique? Lorsque notre taux de chômage est passablement élevé, comme à l'heure actuelle, où nous comptons environ 800,000 chômeurs, ne s'exerce-t-il pas une pression inévitable pour qu'on réduise ou restreigne le nombre des personnes qui viennent au Canada? Si nous pouvons, de quelque façon, résoudre certains de ces problèmes économiques et nous rapprocher davantage du plein emploi, alors cette croissance dont vous parlez, accompagnée de la venue d'un nombre peut-être plus grand d'immigrants, deviendrait possible. En d'autres termes, la situation n'est pas statique; elle varie et une partie de la solution suggérée par plusieurs personnes hier soir (je ne suis pas d'accord avec tout ce qu'elles ont dit, mais avec ceci), c'est que tant qu'on n'aura pas résolu nos problèmes de logement, d'emploi et certains autres, une politique restrictive, tout à fait restrictive, devient presque inévitable.

Mme Hawkins: Je comprends ce point de vue. Je ne crois pas toutefois qu'examiner et résoudre un problème de façon à pouvoir passer au suivant soit la meilleure méthode à utiliser. Je pense qu'il faut nous décider, et le Livre vert a soulevé ce problème: grosso modo, dans quel sens devons-nous agir en ce qui concerne la population, sans nous en tenir à des objectifs absolus? J'admets que la chose est difficile. Je crois que nous devons maintenir ces objectifs pour nous orienter dans la bonne direction.

Nous devons décider conjointement avec les provinces des grands principes d'une politique de croissance. Je ne crois pas que les provinces veuillent freiner leur croissance. A cette fin, je crois qu'il nous faut l'appui du développement de notre propre main-d'œuvre et que nous avons aussi besoin d'immigrants. Si nous ne pensons toujours qu'à l'immigration, du point de vue de sa contribution à l'expansion démographique et économique, je pense que nous constaterons qu'il nous faut continuer à admettre un certain nombre d'immigrants même en période de récession, tout comme nous l'avons fait dans le passé. Je crois que nous devons être encouragés par les succès que nous avons obtenus mais qui ne figurent pas du tout au premier volume, qui, lui, dépeint la situation sous un jour pessimiste et sombre, c'est-à-dire le grand succès de notre politique d'immigration de l'après-guerre, car nous avons réussi à absorber tous ces immigrants dans l'ensemble, et avons trouvé le moyen de nous en occuper, en dépit des hauts et des bas de notre économie. Je crois que cela devrait nous donner du cœur à l'ouvrage et nous inspirer dans nos

[Texte]

the labour movement have always emphasized—there has to be much better planning in the case of immigrants. We have to have—I did not have time to say that again—much better post-arrival services for immigrants and sensible policies for better distribution so that immigrants do not overload services and so forth, as we know they can do in one or two of our fastest growing cities. Good, sensible social planning must lie at the back of it.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you.

Miss Bégin: The truth is that I did not get an answer.

The Joint Chairman (Senator Riel): Well, if we proceed in that fashion we will have supplementary questions until tonight.

Mr. Alexander is next on my list.

Mlle Bégin: Je m'excuse, je n'ai pas eu de réponse à ma question.

Mr. Alexander: Doctor, I asked you a question regarding the Green Paper and, knowing you, you did answer it, and then I had to leave. Then I came in at a time when I heard you say, and of course if I am not quoting you correctly, please check me: Let us not decide what our immigration policy should be in 1976 for the next ten years. As you know, this Committee has a mandate to report, by way of suggestions regarding the future Immigration Act, by October, 1975. I do not mean to put you on the spot at all, because that is not my intention, but because of the several statements you made regarding manpower and demographic studies, are you hinting or implying that perhaps the suggestion of this Committee, in its report, should be that we do not deal with amendments to the Immigration Act at this particular time, meaning shortly after October? If we submit a report, legislation will be coming forth, and I hope not until we submit that report—I do not want this thing to be a facade or a charade. Are you really suggesting now, Doctor, that because of your concerns, because of your fears and your anxieties, a good suggestion would be for this Committee seriously to consider not bringing in recommendations regarding changes to the Immigration Act at this time?

• 1045

Dr. Hawkins: No, Mr. Alexander, I am not. I think we should proceed with all speed to work out a new Immigration Act and to get it before Parliament for your consideration; and I am very sympathetic to Mr. Andras' evident desire to do that. We have needed a new Immigration Act since 1954. But, having said that, I think an Immigration Act is the easiest thing to do of this whole exercise, and it is only half the effort.

What really concern me are admission and selection policies that are embodied in regulations. I think the act should give us a good statement of principle; it should define authority in the Minister and his officers without giving them too much, and it should modernize and render in a contemporary way our prohibited classes. But it does

[Interprétation]

projets. Cela me donne l'impression que vous n'abandonnez pas l'immigration pour vous occuper du chômage, que vous tentez de résoudre en même temps ces deux problèmes. Mais je pense aussi qu'il y a une chose que M. Burns Carthy et l'organisme de main-d'œuvre ont toujours soulevée: la planification devrait être beaucoup mieux faite en ce qui concerne les immigrants. Nous devrions avoir, je n'ai pas eu l'occasion de le redire, des services bien mieux organisés pour s'occuper des immigrants après leur arrivée, et des politiques plus judicieuses de répartition afin que les immigrants ne surchargent pas nos services et ainsi de suite, comme cela peut se produire dans certaines de nos villes à croissance très rapide. Une bonne et judicieuse planification sociale doit être à la base de notre action.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci.

Mlle Bégin: La vérité, c'est que je n'ai pas eu de réponse.

Le coprésident (sénateur Riel): Bien, si nous procédons de cette façon, nous aurons des questions additionnelles jusqu'à ce soir.

M. Alexander est l'orateur suivant.

Miss Bégin: Excuse me. My question wasn't answered.

M. Alexander: Docteur, je vous ai posé une question au sujet du Livre vert et, telle que je vous connais, je sais que vous y avez répondu, puis j'ai dû quitter la salle. Ensuite, je suis revenu juste pour vous entendre dire, et naturellement, si je ne cite pas vos paroles exactement, je vous en prie, corrigez-moi: Ne décidons pas, en 1976, de ce que sera notre politique de l'immigration, pour les dix prochaines années. Comme vous le savez, notre Comité a un mandat: rapporter les suggestions qui lui sont faites concernant la future Loi sur l'immigration, avant octobre 1975. Je n'ai pas du tout l'intention de vous mettre sur le gril, mais étant donné le nombre de déclarations que vous avez faites concernant les études sur la main-d'œuvre et la croissance démographique, laissez-vous entendre ou proposez-vous que ce Comité devrait suggérer dans son rapport de ne pas, pour le moment, modifier la Loi sur l'immigration, c'est-à-dire peu après le mois d'octobre? Si nous soumettons un rapport, une loi sera rédigée et j'espère qu'elle ne le sera pas avant la présentation de ce rapport. Je ne veux pas qu'il soit trompeur ou énigmatique. Voulez-vous vraiment dire, madame, qu'en raison de vos soucis, de vos craintes et de votre anxiété, il serait bon que ce comité songe sérieusement à ne pas formuler maintenant les recommandations concernant les changements à apporter à la Loi sur l'Immigration?

Dr. Hawkins: Non, monsieur Alexander, ce n'est pas ce que j'ai voulu dire. Je crois qu'il faut nous hâter d'élaborer une nouvelle Loi sur l'Immigration et de la soumettre au Parlement et je partage entièrement le désir manifeste de monsieur Andras d'y parvenir. Nous avons besoin d'une nouvelle Loi sur l'Immigration depuis 1954. Cela dit, je crois que l'élaboration d'une Loi sur l'Immigration constitue la partie la plus facile de toute cette entreprise et ne constitue que la moitié des efforts.

Les politiques d'admission et de sélection, que renferment les règlements, sont celles qui me préoccupent vraiment. Je crois que la Loi devrait contenir une bonne déclaration de principe: elle devrait définir l'autorité du Ministre et de ses fonctionnaires, sans trop leur en accorder, et moderniser les catégories interdites, tout en les

[Text]

not lay down the process of how we do it. That comes in the regulations, and it is those that I would like to recommend to the Committee be treated experimentally. I am in favour of keeping the nine-point system. I would like to experiment with its weightages; I would like to experiment with an over-all global feeling. These are the things I believe we should be beginning to try out in 1976 in an experimental way.

Mr. Alexander: I understand your statement and I just hope that we can convince the government of the need for, let us say, holding in abeyance regulations that would in effect be counterproductive, in light of the statement that you have made, knowing that once an act comes in we have very little control with respect to regulations. As a matter of fact, in my short time in the House of Commons I have found that regulations are passed every day and we only hear about them through accident, or perhaps we are fortunate enough to be advised in the first instance. So I hope your statement gets back to those in power, because it seems to be extremely important as far as you are concerned.

Dr. Hawkins: May I just add to that, then? Is it not feasible for this Committee to think a great deal about what should go into the regulations as well as thinking about what should go into the act? And does this not reinforce the very tentative suggestion I made to you, which is the need to have a standing committee in Parliament that does not have the heavy load of the present one and can watch constantly and help to develop the number of immigration policies that we have? I am just saying here that I believe your recommendations will have a great deal of weight.

Mr. Alexander: We will certainly take those comments under advisement. Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Alexander. Senator Yuzyk.

Senator Yuzyk: Dr. Hawkins, as you are well aware, we are always faced with the problem of discrimination. I am sure you have given a great deal of thought to this problem, and I have one rather broad question that I am going to ask you today. How do you think discrimination with respect to immigrants should be dealt with in a multiracial society attempting to live under a multicultural policy?

Dr. Hawkins: This is one of the things that I left out because of time. One, how do we deal with discrimination in our multiracial society, our multicultural society? One way is action—on the part of politicians, public figures, members of Parliament—not to tolerate discrimination wherever they see it, even when it is the minor sort of white power slogan.

The British experience is very helpful here. Britain from 1955, when the first plane loads of West Indians began to arrive, until about 1966 or 1967 did nothing to promote racial harmony, or very little. The British kept saying, "We are a very liberal society."

[Interpretation]

interprétant de manière contemporaine. Mais cela n'établit pas la manière dont nous y parviendrons. Cette question concerne les règlements qui, selon moi, devraient faire l'objet d'un traitement expérimental. J'aimerais formuler cette recommandation au comité. Je suis en faveur de conserver le système de neuf points. J'aimerais cependant en faire une appréciation pratique; j'aimerais connaître l'opinion globale. Je crois que nous devrions commencer à tenter cette tâche, en 1976, de manière expérimentale.

M. Alexander: Je comprends votre idée, et j'espère simplement que nous pourrions convaincre le gouvernement de la nécessité de suspendre, par exemple, les règlements susceptibles de s'avérer préjudiciables, d'après votre déclaration; nous savons, en effet, qu'une fois une loi adoptée, nous n'exerçons guère de contrôle sur les règlements. En fait, durant mon bref séjour à la Chambre des communes, j'ai constaté qu'on adopte des règlements tous les jours et qu'on n'en apprend l'existence que par accident, si on n'a pas eu la chance d'en être informé en premier lieu. J'espère donc que votre discours parviendra à ceux qui détiennent le pouvoir, car il me semble extrêmement important, dans la mesure où vous êtes concernée.

Dr Hawkins: Puis-je ajouter quelque chose? Serait-il possible que ce comité attache une grande importance au contenu des règlements, tout en se penchant sur le contenu de la Loi? Cela ne vient-il pas s'ajouter à la suggestion que je vous ai faite quant à la nécessité d'avoir, au Parlement, un comité permanent qui ne porte pas le lourd fardeau incombant au comité actuel, et qui puisse exercer une surveillance constante sur l'élaboration de nos politiques de l'immigration, tout en contribuant à en accroître le nombre? Je veux simplement dire que je crois que vos recommandations auront beaucoup de poids.

M. Alexander: Nous prendrons certainement ces commentaires en considération. Merci.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Alexander. Sénateur Yuzyk?

Sénateur Yuzyk: Vous êtes bien consciente, madame Hawkins, que nous faisons toujours face au problème de la discrimination. Je suis sûr que vous avez consacré beaucoup de temps à l'étude de ce problème, et j'aimerais vous poser une question plutôt générale. Comment croyez-vous que nous devrions aborder le problème de la discrimination en ce qui concerne les immigrants, dans le cadre d'une société multiraciale, qui tente de vivre selon une politique multiculturelle?

Dr Hawkins: Il s'agit d'un des aspects que j'ai laissé de côté en raison des limites imposées par le temps. En premier lieu, comment pouvons-nous aborder le problème de la discrimination dans notre société multiraciale et multiculturelle? Une façon d'y parvenir est l'action—celle des politiciens, des hommes publics, des députés—elle consiste, pour ces gens, à ne tolérer aucune forme de discrimination, même lorsqu'il s'agit du slogan concernant «le pouvoir des Blancs», et de peu d'importance.

L'expérience britannique peut nous aider à cet égard. Entre 1955, époque où les premiers Indiens de l'Ouest ont commencé à s'établir, et environ 1966 ou 1967, la Grande-Bretagne n'a rien fait (ou si peu—) pour promouvoir l'harmonie raciale. Les Britanniques disaient sans celle: «Nous constituons une société très libérale».

[Texte]

[Interprétation]

• 1050

It is all right here; we are tolerant; we are good guys; it is all right. Then it dawned on everybody that that just is not good enough and the British proceeded to develop a very good race relations act and a community relations commission and to set up councils across the county and some other things. And although Britain's race relations never gets a good press in North America, I think their achievements are considerable.

So I would say that, one, is action; two, is having now a critical look at all our human rights legislation at the provincial level, because it is very varied, and seeing how we can strengthen it and to proceed as fast as possible with the creation of a federal human rights commission.

Thirdly, I would like to recommend a root and branch, stem to stern review of the multiculturalism policy in which you are much involved: to deepen it, to strengthen it, to give it a more educational emphasis, and to make it more useful for our newer immigrant groups.

Fourthly, I think we should consider that good post-arrival services for immigrants, including information and orientation, are very helpful here; and I would like to see particular attention paid to the development of really good orientation programs.

Lastly, I would like to advocate a much more open attitude to race and race problems, so that we discuss them openly and we never again try to discuss them obliquely as is done in Volume I. In other words, we bring them out into the open and we take all the action available to us to correct them.

Senator Yuzyk: Thank you very much. I would just like to ask you whether you have read the new book that has just come out, edited by Howard Palmer, on immigration and the rise of multiculturalism.

Dr. Hawkins: Howard gave me a copy just two weeks ago. I have only just had time to look at it. What point did you ...

Senator Yuzyk: Well, I think it is the first attempt that I am aware of, by anyone, to bring the information together ...

Dr. Hawkins: Yes.

Senator Yuzyk: ... so that we can think about a policy and these problems that you have today attempted to solve, in, I would say, a very concrete fashion.

Dr. Hawkins: Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Senator Yuzyk.

As I understand it, your testimony is concluded, but I have a note here about a question Miss Bégin wanted to ask. She is curious to know if you have anything to do as a consultant or otherwise with the government's work on population policy. Apparently it is working right now, so she says. That is the question she wishes to ask.

Nous n'avons aucun problème; nous sommes tolérants; nous sommes de chics types; tout est parfait. Puis, les Britanniques ont commencé à se rendre compte que cela n'était pas suffisant. Ils élaborèrent une loi très efficace sur les relations raciales et ils mirent sur pied une commission chargée des relations communautaires, de même que des conseils partout dans le pays, et bien d'autres choses. Bien que les relations raciales des Britanniques n'aient jamais eu une bonne réputation en Amérique du Nord, je crois que leurs réalisations sont considérables.

Je dirais donc que premièrement, il faut agir; deuxièmement, il faut maintenant examiner de façon critique toutes nos lois sur les droits de l'homme à l'ordre provincial, parce qu'elles sont très variées, voir de quelle façon les renforcer, et entreprendre aussi rapidement que possible la mise sur pied d'une commission fédérale sur les droits de l'homme.

Troisièmement, j'aimerais recommander une révision complète et fondamentale de la politique multiculturaliste qui vous concerne tous grandement, afin de l'approfondir, de la consolider, de renforcer son aspect éducatif et d'accroître son efficacité pour les nouveaux groupes d'immigrants.

Quatrièmement, je crois que nous devrions accorder une grande importance à la qualité des services d'accueil aux immigrants, notamment les services d'information et d'orientation, en raison de leur grande utilité ici; et j'aimerais qu'on s'occupe particulièrement de l'élaboration de programmes d'orientation réellement valables.

Finalement, je préconise une attitude beaucoup plus ouverte face à la question raciale et aux problèmes raciaux, de sorte que nous en discutons ouvertement sans essayer d'aborder la question par le biais, comme nous en avons l'exemple dans le Volume 1. En d'autres termes, nous exposons ces problèmes au grand jour et nous prenons toutes les mesures possibles pour les résoudre.

Sénateur Yuzyk: Merci beaucoup. Je veux seulement vous demander si vous avez lu le livre qui vient tout juste de sortir, publié par Howard Palmer, sur l'immigration et la montée du multiculturalisme.

Dr. Hawkins: Howard m'en a donné un exemplaire il y a seulement deux semaines. J'ai tout juste eu le temps d'y jeter un coup d'œil. Quel point vouliez-vous ...

Sénateur Yuzyk: Je crois que c'est la première tentative dont j'ai connaissance, et consistant à réunir de l'information ...

Dr. Hawkins: Oui.

Sénateur Yuzyk: ... de sorte que nous pouvons songer à une politique et à ces problèmes que vous avez tenté de résoudre, aujourd'hui, d'une façon que je qualifierais de très concrète.

Dr. Hawkins: Merci.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, sénateur Yuzyk.

Si je comprends bien, votre déclaration est terminée, mais j'ai ici une note de M^{lle} Bégin au sujet d'une question qu'elle désirait vous poser. Elle est curieuse de savoir si vous avez quelque chose à voir avec les travaux gouvernementaux sur la politique démographique, à titre de conseiller ou autre. Elle dit qu'apparemment, cette politique est actuellement en cours d'élaboration. Voilà la question qu'elle désire poser.

[Text]

Dr. Hawkins: No, I do not. I was one of eight consultants to the Green Paper, but we were not really consultants, you know. We were asked, in that very short time frame which the Cabinet gave for a Green Paper, to produce short, quick papers on these various topics. And you know, two of Canada's finest demographers were asked to produce papers on the population question in about three months; and you cannot do that.

So that the answer to Miss Bégin's question is, no, I am not a consultant on population; and as far as I am aware, the population question is being carried internally by government but in communication with the provinces.

The demographic policy steering group of deputy ministers and its secretariat comes to mind here. I am urging, as strongly as I can to this Committee in its deliberations, that these are matters for all of Canada and that there should be public involvement in one of the forms or in similar forms to those I have described.

There is one other element which relates back to what I have said about the Department of Manpower and Immigration, and the need to strengthen it on the community side; and that is how badly we need much better information to the Canadian public on immigration. I do not understand why the Department has not produced material for schools, for example, on the Green Paper, or a small popular pamphlet, or things of this kind. Its very capable information division produces excellent material on the manpower side. It produces hardly anything on the immigration side. We need that too.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Doctor.

Dr. Haidasz.

• 1055

Mr. Haidasz: Thank you, Mr. Chairman. I have just one short question. In view of the statement of Dr. Hawkins on the immigration policy which takes into consideration the pluralism of Canadian society, how would she deal with the traditional emphasis on immigration mostly from francophone and anglophone countries?

Dr. Hawkins: I think we have to look at the statistics, and they are very interesting. We are now getting from Europe some 40 per cent of our annual movement whereas we used to get 70 per cent to 80 per cent. We are getting from the Americas, that is North America, the Caribbean and Latin America, nearly 30 per cent. We are getting from Asia 23 per cent plus some 4 per cent from Africa, 5 per cent from Latin America. That gives us a pretty good regional spread and to anyone who says the policy is racist ought to have a real look at those statistics.

I think we are admitting a very good spread of people in a world sense and my anxiety is that we should be able to keep it so. But I think we have to add to that the special problem, which I am sure the Committee is looking into, and that is the very acute population, demographic and language situation of the French element of francophone Canada which will be soon overtaken in population size by

[Interpretation]

Dr Hawkins: Non, je n'ai rien à voir avec ça. J'étais l'un des huit conseillers pour le Livre vert, mais nous n'étions pas réellement des conseillers, vous savez. On nous a demandé, dans le très court laps de temps que le Cabinet a accordé pour la rédaction du Livre vert, de rédiger rapidement de brefs rapports sur ces différents sujets. On a même demandé à deux des meilleurs démographes du pays de rédiger des rapports sur la question de la population et on ne leur a accordé que trois mois pour ce travail; c'est vraiment impossible.

La réponse à la question de M^{lle} Bégin est donc celle-ci: non, je ne suis pas un conseiller en matière de population; et à ma connaissance, la question de la population est traitée intérieurement par le gouvernement, mais en communication avec les provinces.

Le comité de direction pour la politique démographique composé de sous-ministres ainsi que son secrétariat me vient à l'esprit. Je déclare aussi fortement que je peux devant ce Comité en délibération, que ces questions intéressent tout le Canada et que l'on devrait prévoir la participation du public selon l'une des formules que j'ai décrites, ou selon des formules semblables.

Un autre élément se rattache à ce que j'ai déjà dit au sujet du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration et du besoin de consolider ce dernier dans son aspect collectif. Il s'agit de l'impérieuse nécessité de fournir au public canadien une meilleure information sur l'immigration. Je ne comprends pas pourquoi le Ministère n'a pas établi de documents sur le Livre vert à l'intention des écoles, par exemple, ou une brochure de vulgarisation, ou d'autres choses de ce genre. Sa division de l'information est très compétente et produit une excellente documentation sur la main-d'œuvre. Elle ne fournit pratiquement rien sur le plan de l'immigration et, pourtant, nous en avons grandement besoin.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, docteur.

Docteur Haidasz.

M. Haidasz: Merci, monsieur le président. Je n'ai qu'une brève question à poser. Étant donné l'exposé de M^{me} Hawkins sur la politique en matière d'immigration, dans lequel elle tient compte du pluralisme de la société canadienne, comment madame Hawkins compte-t-elle réagir face à l'importance qui est accordée depuis toujours à l'immigration des pays francophones et anglophones?

Dr Hawkins: Je crois qu'il faut étudier les statistiques qui sont fort intéressantes. Actuellement, environ 40 p. 100 de notre mouvement annuel provient des pays européens, alors que ce pourcentage s'élevait autrefois entre 70 et 80 p. 100. Près de 30 p. 100 de nos immigrants sont originaires d'Amérique, soit l'Amérique du Nord, les Caribbes et l'Amérique latine; 23 p. 100 des immigrants sont originaires de l'Asie, 4 p. 100 de l'Afrique et 5 p. 100 de l'Amérique latine. Ces statistiques révèlent une très bonne répartition régionale, et tous ceux qui affirment que la politique est raciste devraient les étudier à fond.

Je crois que nous admettons une très bonne répartition de personnes, à l'échelle mondiale, et j'espère que nous pourrions maintenir la situation. Mais je crois qu'il faut y ajouter un problème particulier qui, j'en suis assurée, est étudié par le comité: il s'agit de la situation démographique et linguistique très pénible de l'élément francophone, au Canada, dont le nombre sera bientôt dépassé par l'import-

[Texte]

the collective size of the other ethnic groups. I think they now stand at 27 per cent; the French element in our population is 30 per cent and it will soon be overtaken.

I think that poses very serious political questions for Canada and this is something that we should all be giving very serious attention to.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you. Dr. Hawkins, we thank you; that has been illuminating and useful. As has been suggested by Mr. MacDonald, if you have any other thoughts you might submit them to us in writing.

Dr. Hawkins: Yes.

The Joint Chairman (Senator Riel): Now we will proceed with the Jewish Immigrant Aid Services of Canada/Canadian Jewish Congress, Mr. W. D. Goodman, Q.C., President.

Mr. W. D. Goodman, Q.C., (President, Jewish Immigrant Aid Services of Canada/Canadian Jewish Congress): Mr. Chairman, for the record, may I introduce to the hon. Members of this Committee Dr. Joseph Kage, who is sitting beside me, who is National Executive Vice-President, Jewish Immigrant Aid Services of Canada; and Mr. Sydney M. Harris, Q.C., National President of the Canadian Jewish Congress.

Mr. Chairman, the Canadian Jewish Congress was formed in 1919 as a representative body comprising delegates from virtually every Jewish organization in this country. The Jewish Immigrant Aid Services of Canada also goes back to 1919 and since that time it has devoted its efforts to the problems of immigrant settlement in this country. We very much appreciate the opportunity to appear here before the hon. members. We would like permission to file a more detailed statement later during the summer with the Committee's approval.

We must confess, Mr. Chairman and members, that we do not have answers to all immigrations problems. In some areas, such as the general economic implications of population growth through immigration, we do not feel competent to express opinions on behalf of the Canadian Jewish Congress and the Jewish Immigrant Aid Services of Canada. That is not to say we do not have individual opinions, but we cannot express a collective opinion in this very difficult, controversial area.

• 1100

There are other areas where our comments must necessarily be of a very perfunctory nature. It is not that we do not feel very deeply about them, rather it is that we cannot say very much. We know that the best immigration policy in the world will fall flat on its face without competent immigration personnel at all levels. We think we have a first-rate immigration service in this country. We have seen very considerable improvement in the staffing of the Immigration Branch of Manpower and Immigration. Obviously the millenium has not yet arrived and room for improvement still exists. It must necessarily exist because of the tremendous power that the personal judgment of an immigration officer has under any system of immigration.

[Interprétation]

tance globale des autres groupes ethniques. Je crois que ceux-ci constituent désormais 27 p. 100 de la population; l'élément francophone de notre population s'élève à 30 p. 100, et sera bientôt dépassé.

Je pense que ce phénomène engendre des problèmes politiques très graves, au Canada, et que nous devrons tous l'étudier de manière très approfondie.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci beaucoup, madame Hawkins. Votre exposé nous a permis d'éclairer la situation et nous a été utile. Comme l'a suggéré monsieur MacDonald, vous pouvez nous présenter par écrit tout autre commentaire.

Dr Hawkins: Très bien.

Le coprésident (sénateur Riel): Nous passons maintenant aux services d'aide aux immigrants juifs du Canada, du Congrès canadien. M. W. D. Goodman, c.r., président.

M. W. D. Goodman, c.r. (président des services d'aide aux immigrants juifs du Canada, Congrès juif canadien): Monsieur le président, aux fins d'inscription au procès-verbal, permettez-moi de présenter aux honorables membres de ce comité monsieur Joseph Kage, qui est assis à côté de moi; monsieur Kage est le vice-président administratif national des services d'aide aux immigrants juifs du Canada. Je vous présente également monsieur Sydney Harris, c.r., qui est président national du Congrès juif canadien.

Monsieur le président, le Congrès juif canadien a été constitué en 1919, à titre d'organisme représentatif et constitué des délégués représentant pratiquement tous les organismes juifs de ce pays. Les services d'aide aux immigrants juifs du Canada datent également de 1919 et, depuis cette époque, consacrent leurs efforts aux problèmes de l'établissement des immigrants au Canada. Nous apprécions beaucoup le fait de pouvoir nous présenter devant les honorables membres de ce comité. Nous aimerions, avec l'approbation du comité, soumettre un exposé plus détaillé au cours de l'été.

Je dois avouer, monsieur le président et honorables membres, que nous ne prétendons pas résoudre tous les problèmes de l'immigration. Dans certains domaines, comme les répercussions économiques générales de la croissance démographique due à l'immigration, nous ne croyons pas posséder la compétence voulue pour exprimer des opinions au nom du Congrès juif canadien et des services d'aide aux immigrants juifs du Canada. Cela ne veut pas dire que nous n'ayons pas d'opinions personnelles, mais, dans un domaine aussi controversé, il est très difficile d'exprimer une opinion collective.

Il existe d'autres domaines au sujet desquels nos commentaires sont nécessairement de pure forme. Ce n'est pas un manque d'intérêt de notre part, c'est plutôt que nous ne pouvons dire grand-chose à ce sujet. Nous savons très bien que la meilleure politique d'immigration au monde échouera sous le concours d'un personnel d'immigration compétent à tous les niveaux. A notre avis, le pays offre un service d'immigration de première classe. Nous avons pu constater une nette amélioration dans le recrutement du personnel de la Direction de l'immigration du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration. De toute évidence, nous n'en sommes pas rendus à la perfection et il y a encore place pour des améliorations, Elles s'imposent étant

[Text]

We would like to see continuing improvement in this area, but, Mr. Chairman, we do not have any particular program which can suggest this improvement, except more and better.

We would therefore like to deal, Mr. Chairman, with your permission, with a few issues which we of the Canadian Jewish Congress and the Jewish Immigrant Aid Services of Canada believe we have some special knowledge on or interest in. This arises from the experience of the Jewish community with its organized form of immigrant reception, since the latter part of the nineteenth century.

We would like to talk about selection criteria, refugee policy and services for immigrants.

Dealing first with selection criteria, Mr. Chairman, the difficulty is that we really do not know exactly what qualities of age, education, technical and other qualifications ensure the successful integration of an immigrant into Canadian Society. If we did, obviously, selection would be very simple.

The criteria which are currently prescribed by the regulations encourage those who have a high educational background, mechanical trade proficiency, manual dexterity or professional skills. Of course, the converse is they tend to discourage the immigration of those who lack these qualifications. Unfortunately, this does not always ensure successful integration into the Canadian economy. JIAS has a good deal of experience in this area and we have found greater difficulty in the settlement of immigrants with a high educational background, particularly those from institutions rather different from our own, and those who gave highly specific occupational training, notwithstanding that these are the very people who score highest on our point system under the regulations.

The point system tends to rule out the so-called unskilled, frequently at a time when employers are begging for willing, trainable workers. In addition, we are conscious of the fact that a highly adaptable people do not necessarily have skills that can be listed under a point system. They may have ingenuity, experience, intelligence, initiative, imagination, adaptability, and all these things which are very subtle but which make for a proper adaptation into the Canadian society.

We have no over-all solution even in this area. We think the aid feeling should be increased somewhat. Also the emphasis on very young immigrants is not necessarily fully desirable; some older immigrants very adaptable. We wish for less emphasis on formal schooling; not that we do not value education, quite the contrary. More emphasis should be placed on the presence of relatives in this country and also on the occupational and social history. In a phrase, we are interested in the applicant's total lifestyle.

[Interpretation]

donné la discrétion illimitée d'un agent d'immigration dans quelque système d'immigration que ce soit. Nous espérons que ce domaine continuera de s'améliorer, mais, monsieur le président, aucun programme en particulier ne précise qu'elle sera cette amélioration sauf si ce n'est pour dire que ce domaine doit être élargi et perfectionné.

Nous aimerions donc traiter avec votre permission, monsieur le président, de certaines questions dont nous, du *Canadian Jewish Congress* et du *Jewish Immigrant Aid Services of Canada*, estimons avoir une connaissance particulière ou auxquelles nous nous intéressons et qui découlent de l'expérience que la communauté juive a acquise par la mise en pratique d'une formule bien agencée d'accueil aux immigrants depuis la fin du siècle dernier.

Nous voudrions parler des critères de sélection, de la politique concernant les réfugiés et des services aux immigrants.

Si nous considérons d'abord les critères de sélection, monsieur le président, la difficulté réside en ce que nous ne savons pas exactement quelles exigences en matière d'âge, d'instruction, de formation technique ou autre pourraient assurer l'intégration sans heurt d'un immigré dans la société canadienne. Si nous le savions, la sélection se ferait sans difficulté.

Les critères actuellement imposés par le Règlement d'exécution favorisent les personnes qui ont fait des études poussées, font preuve de compétence dans un métier, ont une dextérité manuelle et des aptitudes professionnelles. Bien sûr, de façon réciproque, on décourage l'immigration de ceux qui ne possèdent pas ces qualités. Malheureusement, ces qualités n'assurent pas toujours la réussite de l'intégration à l'économie canadienne. Les JIAS jouissent d'une vaste expérience dans ce domaine et nous avons pu constater que l'adaptation se révèle beaucoup plus difficile pour les immigrants qui ont un niveau élevé de scolarité, surtout pour ceux qui ont connu des régimes très différents du nôtre ou qui possèdent une formation hautement spécialisée, en dépit du fait que ces mêmes personnes aient réuni le plus grand nombre de points d'après le système d'appréciation prévu par le Règlement.

Le système de points tend à éliminer les ouvriers soit-disant non qualifiés, souvent au moment même où les employeurs ne demanderaient pas mieux que d'engager des travailleurs pleins de bonne volonté et aptes à être formés. En outre, nous ne sommes pas sans savoir que les personnes qui pourraient aisément s'adapter à un nouveau milieu ne possèdent pas nécessairement les aptitudes figurant au système d'appréciation, mais elles peuvent faire preuve d'ingéniosité, d'expérience, d'intelligence, d'initiative, d'imagination, d'une certaine capacité d'adaptation et posséder toutes ces qualités subtiles qui rendent possible une intégration harmonieuse à la société canadienne.

Il n'existe pas de panacée dans ce domaine. Nous croyons qu'il faudrait accorder plus d'importance à l'entraide. D'autre part, il n'est pas nécessairement souhaitable que l'on s'arrête surtout aux très jeunes immigrants; certains immigrants plus âgés sont capables de s'adapter. Nous souhaiterions moins d'intransigeance au chapitre des diplômes, non pas que l'instruction n'ait pas de valeur à nos yeux, bien au contraire. On devrait faire ressortir l'importance de la présence de parents au Canada, et celle des antécédents professionnels et sociaux. Bref, nous nous intéressons à l'ensemble du style de vie du requérant.

[Texte]

• 1105

Much has been expressed, ladies and gentlemen, about the fundamental changes in the character of the Canadian population which immigration brings. We think this is inevitable. It can hardly be doubted that the enormous expansion of the Canadian economy since the Second World War would not have been possible if we had maintained the policy which existed in 1945 that immigration must preserve the exact ethnic and linguistic composition of this country, as it then existed. We must accept changes in that pattern.

We are very conscious of the importance of preserving the linguistic balance between francophone and anglophone elements in this society. JIAS has had considerable experience with the reception of French-speaking immigrants from North Africa during the last 18 to 20 years. Most of them came from Morocco. About 10,000 of them have come to Montreal and a much lesser number—about 1,000 or a few more—came to Toronto. Almost immediately upon their arrival, they demonstrated their desire to perpetuate their French culture and language; in schools, in places of worship and in other organizations and institutions. They have had a considerable degree of success in this area, I am very happy to say. However, I am much less happy to say that they have been much less successful in finding employment and business opportunities in the French-speaking sector of the economy. I am very concerned, and our organizations are very concerned, that the French cultural and linguistic identity of these people—highly creative people—may be imperilled by these economic factors. This should cause serious reflection for all of us who value the bilingual character of this country.

May I speak, secondly, on the question of refugee policy? There are really two types of problems in this area: one deals with the refugee in the technical sense. The person who finds himself outside his country of origin—frequently in some sort of reception camp or other ugly place for months or years, while he waits for the opportunity to emigrate to a country which will permit him to settle permanently. The problem of refugees of this sort has moved Canada to relax its immigration standards from time to time, and to directly promote the immigration of such people into Canada. These are acts of humanitarianism of which all Canadians can be justly proud. In return, we have gained a great deal, not only in terms of working skills, but in terms of a deep and abiding commitment to this country, which puts many of us native-born Canadians to shame.

There is another category of so-called refugee who might prefer to be called an "oppressed" person. He is not a refugee because he is still in the country that is oppressing him, and his situation is more critical because he is still where the pressure is. Now, our ability as Canadians—and through our Canadian Government—to assist such people is necessarily limited. Canada cannot interfere with the internal affairs of some other country. It cannot endanger its relations with these countries by actively promoting the emigration of oppressed people. However, it must be ready to respond very quickly whenever the country which is oppressing this minority indicates that it is prepared to

[Interprétation]

Mesdames et messieurs, une vive inquiétude a été manifestée au sujet des changements fondamentaux constatés dans la nature de la population canadienne et qui résultent de l'immigration. Ceci, croyons-nous, est inévitable. Il ne fait aucun doute que l'énorme expansion économique que le Canada a connue depuis la Seconde Guerre mondiale n'aurait pas été possible si nous nous en étions tenus à la politique qui prévalait en 1945, à savoir qu'on devait maintenir la composition ethnique et linguistique qui existait alors. Nous devons accepter de modifier cette optique.

Nous nous rendons compte de l'importance de préserver l'équilibre entre les éléments francophones et anglophones du pays. Les JIAS jouissent d'une vaste expérience en ce qui a trait à l'accueil d'immigrants de langue française venus d'Afrique du Nord au cours des 18 ou 20 dernières années. La majorité venait du Maroc; environ 10,000 d'entre eux se sont installés à Montréal et un nombre beaucoup moins élevé, soit 1,000 ou un peu plus, à Toronto. Très peu de temps après leur arrivée, ils ont manifesté le désir de conserver leur culture et leur langue françaises, tant dans les écoles, les lieux consacrés au culte qu'au sein d'autres organismes ou institutions. Ils ont assez bien réussi dans ce domaine, je suis très heureux de le dire. Toutefois, et je dois l'admettre à regret, ils ont eu beaucoup moins de chance dans leur recherche d'un emploi ou d'occasions de faire des affaires dans le secteur francophone de l'économie. Cela m'inquiète grandement et inquiète aussi beaucoup nos organismes de voir que ces gens, à l'esprit très créatif, risquent, à cause de facteurs économiques, de perdre la culture et la langue française auxquelles ils s'identifient. Il y a là matière à réflexion sérieuse pour tous ceux d'entre nous qui attachent une valeur au caractère bilingue du pays.

Permettez-moi de parler, en second lieu, de la politique concernant les réfugiés. Il existe deux problèmes distincts dans ce domaine. Le premier a trait au réfugié au sens technique du mot, soit la personne qui se retrouve hors de son pays d'origine, souvent dans une sorte de camp d'accueil ou dans un autre endroit peu agréable, pendant des mois ou des années, attendant l'occasion d'émigrer dans un pays où elle pourra se fixer de façon définitive. Le problème de ce type de réfugié a incité le Canada à adoucir, de temps à autre, ses normes en matière d'immigration et à promouvoir directement l'immigration au Canada de telles personnes. Ce sont là des gestes humanitaires dont peuvent être fiers, et à juste titre, tous les Canadiens. En retour, nous y avons gagné, non seulement en termes de main-d'œuvre, mais aussi en termes de l'engagement profond et permanent de ces personnes à l'égard du pays, engagement qui pourrait faire rougir de honte plus d'un d'entre nous qui sommes nés ici.

Il existe une autre catégorie de soi-disant réfugiés qui préféreraient sans doute qu'on les appelle personnes «opprimées». Ce ne sont pas des réfugiés parce qu'ils se trouvent toujours dans le pays qui les opprime. Leur situation est encore plus critique parce qu'elles vivent toujours dans le pays qui exerce cette pression. Or, en tant que Canadiens et même par l'intermédiaire de notre gouvernement, notre capacité d'aider ces personnes est nécessairement limitée. Le Canada ne peut s'immiscer dans les affaires intérieures d'un autre pays. Il ne peut mettre en péril ses relations avec ces pays en encourageant activement l'émigration des personnes opprimées. Il se doit, cependant,

[Text]

permit their emigration. Canada has done very well in this area, with tact, diplomacy and quiet intervention at the appropriate moment, we have, when it was possible with the consent of the Government in question, encouraged the emigration of a significant number of oppressed people. This policy, I submit, must be continued and we do not see any opportunity to do so except on an ad hoc basis. The third area to which I wish to address myself deals with social and economic adaptation of immigrants. We feel that the presence of relatives makes the integration of an immigrant much smoother. Therefore, we do not look with favour upon the downgrading of the sponsored categories and the nominated categories of immigrants as suggested by some commentators. We think the presence of relatives helps overcome the traumas that are inevitable on arrival in a strange environment and it helps reduce the risk of mental breakdown and economic distress for the immigrant.

[Interpretation]

d'être prêt à réagir rapidement chaque fois qu'un pays, où vit une minorité opprimée, indique qu'il ne s'opposera pas à l'émigration de ces personnes. Le Canada a toujours très bien agi dans ce domaine; il a fait preuve de tact et de diplomatie par des interventions discrètes et opportunes. Il a, quand c'était possible, et avec le consentement du gouvernement concerné, encouragé l'émigration d'un nombre important de personnes opprimées. J'estime que cette politique doit être continuée et nous ne voyons aucun autre moyen de le faire que d'adopter des mesures spéciales à cette fin. Le troisième secteur dont je veux parler concerne l'adaptation sociale et économique des immigrants. Nous pensons que la présence de parents facilite beaucoup l'intégration d'un immigrant. Nous ne voyons donc pas d'un bon oeil la diminution de l'importance des catégories des immigrants parrainés et des immigrants désignés, comme cela a été suggéré par certains commentateurs. Nous croyons que la présence de parents aide à triompher des chocs émotionnels qui sont inévitables quand on arrive dans un milieu étranger et aide à réduire les risques d'états dépressifs et les difficultés économiques auxquelles l'immigrant peut faire face.

• 1110

We think there are three absolute requisites in providing services to immigrants. Firstly, competent community-wide information services. It is astonishing how frequently people arrive in a city in this country and really have no idea where to go to get essential information. There are many information services but we need to do a better job of publicizing even the existence of those services and the services must be upgraded and staffed professionally. Secondly, there must be competent professionals staffing immigration agencies on a full-time basis. The goodwill of volunteer organizations is invaluable but it is not a substitute for professional work, day in, day out, at the level of the immigration agency. Thirdly, we need, ladies and gentlemen, the closest co-operation between voluntary agencies and government at all levels, easy, informal communications so that problems are dealt with quickly rather than being allowed to become festering sores.

Nous croyons que trois conditions sont absolument nécessaires pour fournir des services aux immigrants. Premièrement, il faut des services de renseignements compétents qui s'étendent à toute la collectivité. Il est surprenant de constater combien nombreuses sont les personnes qui arrivent dans une ville de ce pays et n'ont aucune idée de l'endroit où il faut s'adresser pour obtenir des renseignements essentiels. Il y a plusieurs services de renseignements mais nous devons voir à ce que leur existence même obtienne une meilleure publicité; il faut aussi améliorer ces services et voir à ce que leur personnel soit composé de spécialistes. Deuxièmement, il faut que des spécialistes travaillent à plein temps dans les bureaux d'immigration. La bonne volonté des membres des organismes bénévoles est inestimable mais elle ne remplace pas la compétence d'un expert travaillant tous les jours au bureau d'immigration. Troisièmement, il nous faut, mesdames et messieurs, la collaboration la plus étroite entre les organismes bénévoles et le gouvernement à tous les niveaux, des communications faciles et libres pour traiter les problèmes rapidement plutôt que de leur permettre de s'amplifier à l'extrême.

Thank you very much for the opportunity to address you on this. We would like to respond to your inquiries if we can.

Je vous remercie de l'occasion que vous m'avez donnée de vous adresser la parole à ce sujet. Nous aimerions répondre à vos questions si nous le pouvons.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Goodman. Mr. Lee.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, Monsieur Goodman. Monsieur Lee.

Mr. Lee: Thank you, Mr. Chairman. I would like to thank the Canadian Jewish Congress for presenting their well thought out brief. You said you are not rushing into this whole question of immigration; your group presented one of the preliminary studies which went into the formulation of the Green Paper itself. Again you stated here this morning that some of your remarks are still perfunctory because you still want more time to continue this study. I think this illustrates the purpose and intent of what this Green Paper process is all about: it is a discussion, it is not policy, and this discussion has to continue.

M. Lee: Merci, Monsieur le président. Je voudrais remercier le Congrès juif canadien pour la présentation de son mémoire bien préparé. Vous avez dit que vous ne vous précipitez pas dans toute cette question de l'immigration; votre groupe a présenté une des études préliminaires qui ont servi à l'élaboration du Livre vert lui-même. Vous avez déclaré ici ce matin que certaines de vos remarques sont encore faites pour la forme parce que vous voulez disposer d'encore plus de temps pour continuer cette étude. Je crois que cela illustre le but visé lors de la publication du Livre vert et l'intention des personnes qui l'ont préparé: c'est une discussion, ce n'est pas une politique et cette discussion doit se poursuivre.

[Texte]

I would like to ask you some questions on the point system. What I think you are suggesting is that traditionally our country has attracted since after World War II very highly-skilled and technical people, in a sense now that the point system overemphasizes that. I would like to ask you and I suggest maybe our immigration policy is not in a sense discriminatory against a particular race or creed of people but it is discriminatory in the sense that the only type of people we want to attract to Canada are people that have very similar socio-economic backgrounds to those we have here in Canada.

Although we do need these types of people that are very highly-skilled and technical, is it a matter of degree of emphasis and then a spin-off on that sort of general comment? I think you answered this in your paper; when we look particularly at the sponsored and nominated categories, the majority of immigrants in these categories come from Third World countries and do not necessarily have the educational or socio-economic backgrounds similar to the ones we have in Canada.

Mr. Goodman: They do not have it immediately, Mr. Lee, but it is astonishing how quickly they acquire adaptability to Canadian society. Certainly in the next generation the differences in the degree of adaptation are relatively slight. I think there is more to be gained by encouraging nominated and sponsored immigrants because of the greater degree of success that we have in avoiding mental breakdowns and distress, both economic and social, which occur when people come alone into a country. Think, for example, of the cruel situation that arose in the latter part of the Nineteenth Century when so many Chinese immigrants came to this country as single, male, workers, forbidden to bring their families. We cannot tolerate that sort of cruelty in the nineteen seventies and beyond. We must, therefore, permit the workers who come here to bring their families and close relatives and, in the long run, we will gain, in my view.

Mr. Lee: I would agree with you. Thank you very much, Mr. Chairman.

• 1115

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Lee. I must remind the members of this Committee at this moment, that we have several witnesses to go and it is about 43 minutes before noon. This is just a warning that we have a problem of time.

I now have Mr. Epp.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman. I would like to thank the gentleman who presented the brief. While it did not have all the answers and I guess we have not seen a brief that has all the answers, I thought you brought to it a dimension I could appreciate.

[Interprétation]

Je voudrais vous poser quelques questions à propos du système de points. Ce que vous laissez entendre, selon moi, c'est que traditionnellement notre pays a attiré depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale des personnes possédant des connaissances hautement spécialiser et techniques, fait que, d'une certaine façon le système de points appuie maintenant trop fortement. Je voudrais vous demander, car j'ai l'impression si notre politique d'immigration, sans être discriminatoire envers les gens d'une race ou d'une croyance particulière ne serait pas discriminatoire quand mêmes dans le sens que les seules personnes que nous voulons attirer au Canada sont des gens provenant de milieux socio-économiques très semblables à ceux que l'on trouve au Canada.

Bien que nous ayons besoin de personnes possédant des connaissances hautement spécialisée et techniques, est-ce une question d'importance et une suite logique à cette sorte de commentaires généraux? Je crois que vous avez répondu à cela dans votre document, quand nous étudions particulièrement les catégories des immigrants parrainés et désignés; la majorité des immigrants de ces catégories proviennent de pays du Tiers-Monde et ne possèdent pas nécessairement un niveau d'instruction ou un niveau socio-économique semblables à ceux que nous avons au Canada.

M. Goodman: Ils ne le possèdent pas immédiatement, Monsieur Lee, mais il est surprenant de voir combien rapidement ils acquièrent la faculté d'adaptation à la société canadienne. Il est certain qu'au cours de la prochaine génération les différences dans le degré d'adaptation seront relativement faibles. Je crois qu'il y a plus à gagner en encourageant les immigrants désignés ou parrainés parce que nous évitons plus facilement le risque les états dépressifs et les difficultés, à la fois économiques et sociales, qui surgissent quand des personnes arrivent seules dans un autre pays. Pensons, par exemple, à la situation cruelle qui s'est présentée à la fin du dix-neuvième siècle quand tant d'immigrants chinois célibataires, de sexe masculin, et à qui l'on interdisait d'amener leurs familles, vinrent travailler dans notre pays. Nous ne pouvons tolérer une telle cruauté dans les années 70 et mêmes après. Nous devons donc permettre aux travailleurs qui viennent ici d'amener leurs familles et leurs proches parents et, à mon avis, nous y gagnerons en fin de compte.

M. Lee: Je suis d'accord avec vous. Merci beaucoup, Monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, Monsieur Lee. Je dois maintenant rappeler aux membres du Comité que nous avons plusieurs personnes à entendre et qu'il nous reste environ 43 minutes avant l'ajournement. Ceci n'est que pour nous faire remarquer que nous n'avons pas beaucoup de temps.

Je cède maintenant la parole à monsieur Epp.

M. Epp: Merci, monsieur le président. Je voudrais remercier la personne qui a présenté le mémoire. Bien que nous n'y trouvions pas toutes les réponses, et je crois d'ailleurs que nous n'avons pas encore vu de mémoire qui offrirait toutes les réponses, je pense que vous avez apporté à l'étude du problème une dimension dont je suis en mesure d'apprécier la valeur.

[Text]

I want to concentrate on some of your suggestions on page 2. I found it interesting that you mentioned the adaptability of immigrants who have come to Canada with high educational qualifications, but their adaptability actually might not have been as rapid or as successful as people who might have come here with work skills or technical skills. I noted that you placed a lot of emphasis on an immigrant's ingenuity, experience, intelligence initiative, adaptability and other attributes of a subtle nature. I agree with you, but my question then is how do you incorporate this into a point system. You go on to say that the or the immigration regulations should be reviewed and replaced. But are those not subjective criteria? If you get into the area of subjective criteria, someone has to have discretionary powers. The Committee and the present immigration policy has received a fair amount of criticism for the fifteenth point under the present point system, as being too subjective because a maximum of fifteen points can be allotted by an Immigration Officer. How do you, in your mind, see this? I like the principles you solve. But my problem is how do you put principles into action, so that the principles remain principles?

Mr. Goodman: I think a high degree of structure is inevitable. Dr. Kage, who is with me, has had great experience in this area—probably more than anyone else in the country ...

Mr. Epp: If I could have some suggestions on that ...

Mr. Goodman: ... may I ask that he respond to your question, Mr. Epp?

Mr. Epp: Yes, please.

Dr. Joseph Kage (member of delegation representing Jewish Immigrant Aid Services of Canada, Canadian Jewish Congress): Mr. Epp, you are perfectly right in raising this question. It is one thing to make a general comment; it is a different story to translate the comment into practical action. We are satiated with many theories about life in the States; first it was a theory and, then it was converted to practical action. But, basically speaking, the point system, I believe, is one of the best methods that we have for evaluating an objective criteria for immigration. There is no doubt. But anyone who thinks the point system is completely objective, is wrong too. A degree of subjectivity must enter even for the item that you mentioned and that is whether the immigrant, in the opinion of the Immigration Officer, would make a dutiful immigrant.

• 1120

I am not prepared at this moment—and I think it would be foolish on my part to do so—to make any practical suggestions, but in devising any kind of a questionnaire, whether it applies to immigration or to any technological or economic aspect, certainly a breakdown can be made in terms of evaluating what you call the life profile of an immigrant. Let us say the person is 45 years of age and has had consistent employment and has raised a family and maintained a certain standard, you can presume that after immigrating to a new country he is likely to proceed with the same pattern. He is likely to. There is no assurance.

[Interpretation]

Je voudrais me concentrer sur certaines de vos suggestions qui apparaissent à la page 2. J'ai trouvé intéressant que vous mentionniez la faculté d'adaptation des immigrants qui sont venus au Canada et dont le niveau d'instruction était élevé; toutefois, leur adaptation pourrait réellement ne pas avoir été aussi rapide ni aussi fructueuse que celle des personnes possédant des connaissances spécialisées ou techniques. J'ai remarqué que vous attachiez beaucoup d'importance à l'ingéniosité, à l'expérience, à l'intelligence, à l'initiative, à la faculté d'adaptation et à d'autres qualités moins évidentes que possède un immigrant. Je suis d'accord avec vous, mais je voudrais savoir comment vous incorporez cela dans un système de points. Vous poursuivez en disant que les règlements de l'immigration devraient être révisés et remplacés. Mais ces critères ne sont-ils pas subjectifs? Si vous établissez des critères subjectifs, il faut alors que quelqu'un possède des pouvoirs discrétionnaires. Le Comité ainsi que la politique d'immigration actuelle ont été passablement critiqués à cause du quinzième point du système de points actuel, que l'on trouvait trop subjectif étant donné qu'un maximum de quinze points peut être accordé par un agent d'immigration. Comment voyez-vous cela? J'aime les principes qu'on peut appliquer. Mais mon problème est comment passez-vous des principes aux actes, de façon à ce que les principes demeurent des principes?

M. Goodman: Je crois qu'il est inévitable que le tout soit fortement structuré. Le Dr Kage, qui est avec moi, possède une expérience considérable dans ce domaine (probablement plus que toute autre personne au pays ...)

M. Epp: Si je pouvais avoir certaines suggestions sur ce ...

M. Goodman: ... puis-je lui demander de répondre à votre question, monsieur Epp?

M. Epp: Oui, s'il vous plaît.

Dr Joseph Kage (membre de la délégation représentant les Services juifs d'aide aux immigrants du Congrès juif canadien): Monsieur Epp, vous avez parfaitement raison de soulever cette question. C'est une chose que de faire un commentaire général; c'est une toute autre histoire de traduire le commentaire en actes d'ordre pratique. On nous a saturés de théories à propos de la vie aux États-Unis; cela a tout d'abord été une théorie puis on est passé aux actes. Mais, fondamentalement parlant, le système de points est, je crois, une des meilleures méthodes que nous possédions pour évaluer un critère objectif quant à l'immigration. Il n'y a aucun doute. Mais quiconque pense que le système de points est complètement objectif se trompe aussi. Il faut qu'une certaine mesure de subjectivité y entre même quant au point que vous avez mentionné soit lorsque l'agent d'immigration doit déterminer si l'immigrant ferait un bon citoyen canadien.

Je ne suis pas prêt en ce moment à faire aucune suggestion pratique—et je considère qu'il serait insensé de ma part de le faire—mais lorsqu'on prépare un questionnaire quelconque, qu'il s'applique à l'immigration ou à un aspect technologique ou économique, on doit prévoir tout un éventail de questions qui permettrait d'évaluer les antécédents d'un immigrant. Si par exemple, la personne a 45 ans, a eu un emploi régulier, a élevé une famille et est habituée à un certain niveau de vie, vous pouvez supposer qu'il va probablement conserver le même genre de vie après avoir immigré. C'est probable, mais ce n'est pas certain. Je suis

[Texte]

Therefore I agree that it is a difficult question to measure in terms of computer futurity, but if we say to ourselves that computer futurity simply does not exist, therefore we can get as close to it as possible by having evaluated the total personality of the proposed immigrant as well as his educational qualifications, and all other points.

Mr. Epp: Mr. Chairman, because of the lack of time, could I be so presumptuous as to ask the gentlemen when they make a further submission, which I believe they are prepared to do, that if when they discuss the nominated class they address themselves to the adaptability of the nominated class in view of the longitudinal study. I believe this suggests that the nominated immigrant who initiates his own coming to Canada as an independent immigrant but actually his adaptability as far as the rapidity through which he goes through the adaptability process is really related to the group that has sponsored him fairly successfully.

Dr. Kage: Mr. Epp, I will merely mention this, and perhaps when you have a chance you can read the editorial. The longitudinal study is an excellent piece of paper, but let us say that it only deals with a limited number of immigrants who came to Canada at a certain period of time. It is not a known basic document and it has no basic research. I would say that a longitudinal study is one of the good documents that had to be taken into consideration, but certainly it is not the be-all or the end-all of an historic nature.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Epp. Mr. Scott.

Mr. Scott: Thank you very much. On page 4 of your brief you speak of the French immigrants from Morocco and, to a lesser extent, from parts of North Africa finding problems in assimilating in business and society. Could you elaborate on that a bit? Do I take it this applies to both Montreal and Toronto?

Mr. Goodman: Yes. We must think of their integration in Quebec primarily, because that is where 60 to 90 per cent or more of the problem lies. We have a substantial community of Francophone Jews from North Africa in Montreal. They have their own synagogue. They are developing an educational system which is suited to them. They have their own organization. They are in every way active participants in the general life of Montreal, both economic and social. If one looks at their employment or the places of business where they work one will find that it is almost exclusively in the Anglophone sector of the Montreal community. I regard that as shocking, quite frankly. I could speculate on possible reasons for this, but I think it would be impertinent for me to express views about things that are merely speculation. But it is not speculation to say that of that possibly 10,000 people, of whom several thousand are actively in the job market or carrying on businesses, there are very few who are conducting their affairs in the Francophone sections, and that I suspect imperils their long-term viability as French-speaking creative people in Canada.

Mr. Scott: Let us speak of the thousands, if I may, in Toronto that you mentioned in your brief. Do they assimilate as well, better or ...

[Interprétation]

d'accord avec vous que c'est une question difficile à évaluer en termes de probabilités mathématiques mais si on se dit que cette capacité n'existe pas, il faut s'en approcher autant que possible en évaluant la personnalité entière de l'immigrant éventuel ainsi que sa compétence professionnelle et tous les autres aspects.

M. Epp: Monsieur le président, puisqu'il nous reste peu de temps, pourrais-je demander à ces messieurs de parler, dans leur prochain exposé qu'ils sont déjà disposés à présenter, si je ne me trompe, de la capacité des immigrants désignés à s'adapter en tenant compte de l'étude longitudinale qui révèle que l'immigrant désigné qui vient au Canada comme immigrant indépendant, s'adapte rapidement lorsque les gens qui le parrainent lui accordent une aide satisfaisante.

M. Kage: Monsieur Epp, je n'ai qu'une chose à dire et je vous recommande de lire l'éditorial lorsque vous en aurez l'occasion. L'étude longitudinale est un rapport excellent mais il faut admettre qu'il ne se fonde que sur un nombre limité de cas d'immigrants qui sont venus au Canada au cours d'une certaine période. Ce n'est pas un ouvrage de base reconnu et il ne se fonde pas sur la recherche. C'est plutôt un de ces bons ouvrages qu'on doit étudier mais il ne fait pas autorité.

M. Epp: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Epp. Monsieur Scott.

M. Scott: Merci beaucoup. A la page 4 de votre mémoire, vous dites que les immigrants francophones qui viennent du Maroc et à un degré moindre, des autres régions d'Afrique du Nord éprouvent des difficultés à s'intégrer dans le monde du travail et la société. Pourriez-vous nous exposer ce point de façon un peu plus détaillée? Est-ce que cela s'applique à Montréal et Toronto?

M. Goodman: Oui. Il faut d'abord songer à leur intégration dans la société québécoise car c'est au Québec que réside le problème pour une grande part. Il y a à Montréal un groupe important de juifs francophones qui viennent d'Afrique du Nord. Ils ont leurs propres synagogues. Ils sont à mettre sur pied un système d'enseignement qui convient à leurs exigences. Ils ont leur propre association. Ils participent activement à la vie économique et sociale de Montréal. Mais si l'on considère le genre d'emploi qu'ils occupent et leur lieu de travail, on se rend compte que presque tous travaillent dans le secteur anglophone de Montréal. En toute franchise, je trouve que c'est une honte. Je pourrais me perdre en conjectures sur les causes de cet état de fait mais il serait hors de propos que je présente des considérations purement hypothétiques. Par contre, on peut affirmer sans crainte que des quelques milliers de juifs francophones qui sont sur le marché du travail—la communauté compte environ 10 000 personnes—il y en a bien peu qui travaillent dans le secteur francophone ce qui, à mon avis, menace leur survivance en tant que groupe francophone dynamique.

M. Scott: Parlons de ces milliers qui vivent à Toronto et dont il a été question dans votre mémoire. S'assimilent-ils mieux ou ...

[Text]

Mr. Goodman: I can speak from personal experience in this regard. They are astonishingly well assimilated into the Toronto society. They are productive people. We have very few problems of a social work nature through the Jewish Immigrant Aid Services Office in Toronto. Their families tend to be slightly larger than the average immigrant groups that come to our office, and therefore their problems of getting adjusted temporarily are just a bit greater. It takes a lot of money to feed a family. However, apart from that, we certainly find they are highly adaptable people and we are most grateful they had the opportunity to come here. We just recently celebrated the eighteenth anniversary of the arrival of the first Moroccan Jewish immigrant in Toronto, and we are very proud of it.

Mr. Scott: Thank you.

• 1125

The Joint Chairman (Senator Riel): We will now hear from Mr. Caccia, Mr. Kaplan and then Mr. Brewin.

Mr. Caccia: Thank you, Mr. Chairman. The immigration officer at the present time has up to 15 points to use when it comes to personal assessment. Looking at what you are proposing on page 2, would you increase the number of points available under that heading, would you change that heading, or would you reduce it in order to introduce the other elements that you have outlined in your proposal on the change?

Mr. Goodman: Mr. Caccia, I think we would like an opportunity to respond to that question in a little greater detail. With the Committee's permission, we would like to file a submission that will answer Mr. Epp's inquiry as well.

We are very concerned about this area and we feel that the mechanical formulae are not working quite the way we had hoped. If one viewed this matter on paper without a direct, concrete knowledge of immigration problems one would think that admitting people with high educational qualifications, occupational skills that are in demand in Canada, people of the proper age, with English-speaking or French-speaking ability, all of these things would ensure rapid and successful integration. We just do not find that we have the answers.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, we would find any submission on this subject extremely helpful.

Moving on to page 3, if Mr. Goodman would keep to one paragraph on a point which is very valid and with which, of course, I agree, in that there should be a difference between applicants who sponsor a relative, whether they are Canadian citizens or not. I suppose you put that paragraph in only for the sake of relatives. Is that correct?

Mr. Goodman: Yes. We feel very strongly about this, Mr. Caccia. The right to bring close relatives into this country, Mr. Caccia, is not merely a privilege conferred upon someone who has arrived here; it also assists materially in the adaptation of that person into Canadian society if he is surrounded by his close relatives.

Mr. Caccia: Mr. Goodman, moving on to page 8 of your brief to what you describe as a co-ordinated positive approach to meeting these questions of services to immigrants. If you will look at what we have and what we should have, could you briefly outline what would be the ideal system that we should have?

[Interpretation]

M. Goodman: Je peux vous parler par expérience à ce sujet. Ils se sont étonnamment bien assimilés à la société torontoise. Ce sont des gens très productifs. Il y en a très peu qui font appel aux travailleurs sociaux du Jewish Immigrant Aid Services Office de Toronto. En général, ils ont des familles plus nombreuses que la moyenne des immigrants qui viennent à nos bureaux et par conséquent ils ont un peu plus de difficulté pendant un certain temps à s'adapter. Il faut beaucoup d'argent pour nourrir une famille. Cependant, ces problèmes mis à part, il ne fait pas de doute que nous trouvons chez ces gens une très grande capacité d'adaptation et nous sommes très heureux qu'ils aient pu immigrer au Canada. Nous venons tout juste de célébrer le dix-huitième anniversaire de l'arrivée du premier immigrant juif marocain à Toronto. Nous en sommes très fiers.

M. Scott: Merci.

Le coprésident (sénateur Riel): Nous allons maintenant entendre MM. Caccia, Kaplan et Brewin.

M. Caccia: Merci, monsieur le président. L'agent d'immigration peut jusqu'à présent accorder un maximum de 15 points dans l'appréciation des qualités personnelles. Compte tenu de ce que vous proposez à la page 2, augmenteriez-vous le nombre de points accordés à ce critère, changeriez-vous ce critère ou en diminueriez-vous l'importance pour introduire les nouveaux critères que vous avez exposés sommairement au chapitre des propositions?

M. Goodman: Monsieur Caccia, nous aimerions qu'on nous laisse l'occasion de répondre à cette question un peu plus à fond. Si le comité le permet, nous aimerions présenter un mémoire qui répondrait également à la question de M. Epp.

C'est un problème qui nous préoccupe beaucoup et nous croyons que les formules toutes faites ne donnent pas les résultats escomptés. Si l'on envisage théoriquement cette question sans avoir une connaissance concrète et directe des problèmes inhérents à l'immigration, on est porté à croire que les gens qui sont très instruits, qui ont la compétence professionnelle dans des domaines en demande au Canada, l'âge voulu et qui parlent l'anglais ou le français, vont s'intégrer rapidement et avec succès. Nous trouvons que ce n'est pas là la solution.

M. Caccia: Monsieur le président, un mémoire qui aborderait cette question nous serait d'une très grande utilité.

Prenons la page 3, au paragraphe où l'on retrouve une proposition très valable avec laquelle je suis évidemment d'accord, à savoir qu'on devrait établir deux catégories distinctes de parrains, c'est-à-dire les citoyens canadiens et ceux qui ne le sont pas. Je suppose que vous avez inclus ce paragraphe uniquement pour le cas des parents. Est-ce exact?

M. Goodman: Oui. Nous sommes convaincus, monsieur Caccia, que le droit de faire venir des parents proches est beaucoup plus qu'un simple privilège accordé à une personne qui a immigré au Canada; le fait d'être entouré de ses proches facilite l'adaptation matérielle de l'immigrant.

M. Caccia: Maintenant, monsieur Goodman, reportons-nous à la page 8, à ce que vous décrivez comme une méthode efficace et coordonnée de résoudre le problème des services aux immigrants. Compte tenu des services qui sont déjà organisés et de ceux qui devraient l'être, pourriez-vous nous dépeindre de façon sommaire le système qui serait idéal?

[Texte]

Mr. Goodman: May I ask Dr. Kage to comment on that question, Mr. Caccia, with your permission?

The Joint Chairman (Senator Riel): Dr. Kage.

• 1130

Dr. Kage: Mr. Caccia, the system which we have is basically a fragmented system, parts of which range from good and passable, to some parts which have a flair but really do not produce the necessary action. In terms of immigrant adaptation, I hope the Department is now moving in the right direction by reorganizing the settlement branch. This is something new, and obviously we must wait a few months to see how the thing will be translated into action. But going beyond the settlement branch, which is the Department of Manpower and Immigration, there is no doubt in my mind that it must be a very intensive and a very incisive cooperative effort with the voluntary agencies. Voluntary agencies also have certain subdivisions. There are agencies to maintain a consistent and sustained effort in immigrant integration, and there are agencies who arise to meet a certain need but their effort is now suspect. I think a policy has to be evolved in terms of closer conduct between government departments and the voluntary agencies in serving the immigrants. Neither one or the other is enough. Therefore, if I may just sum up in a general way, I think we have to come to grips with an over-all network for all Canada, with such differentials as obviously are indicated for a city like Toronto, Montreal or Vancouver where the major immigration problem is, in terms of a sustained availability of proper information, reception and other services. I think I will stop at this particular moment. In terms of spelling it out, it is really not a too difficult task; it can be done. It can be done because we do have a pattern, we do have experience. But we also have to get away from the notion that sometimes when one is asked how many voluntary agencies there are in the community you find a list of 300, 400 or 600. Now this is nonsense. Obviously this is not the answer to the question.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you. Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: I have a brief question, Mr. Chairman, directed to this sentence on page 4:

Sadly, however, ...

the Jewish immigrants from French-speaking Morocco and other parts of North Africa

... have been much less successful in finding employment and business opportunities in the French-speaking sector of the economy.

I want only to ask whether there is general difficulty experienced by French-speaking immigrants to Canada in finding opportunities within the French-speaking sector of the economy, or is that an experience only with the groups that have been assisted by JIAS?

Mr. Goodman: I would rather Dr. Kage responded to that question, Mr. Kaplan. First of all, he is in Montreal now, I live in Toronto, and secondly, I think he has more intimate knowledge on this particular question.

[Interprétation]

M. Goodman: Si vous me le permettez, monsieur Caccia, je vais prier M. Kage de répondre à cette question.

Le coprésident (sénateur Riel): Monsieur Kage.

M. Kage: Monsieur Caccia, le système qui existe présentement est foncièrement fragmentaire. On y retrouve toutes sortes d'éléments, depuis ceux qui sont bons et satisfaisants jusqu'à ceux qui sont ingénieux mais qui ne produisent pas l'effet voulu. Pour ce qui est de l'adaptation des immigrants, j'espère que le Ministère s'est engagé dans la bonne voie et a commencé à réorganiser la direction de l'établissement des immigrants. Cette initiative est toute récente et de toute évidence, il faudra attendre quelques mois pour en connaître les résultats. Mais je crois sans l'ombre d'un doute qu'outre cette direction du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, on doit s'efforcer de coopérer intensivement et étroitement avec les associations bénévoles. Il existe également différents types d'organismes bénévoles. Certains visent à une intégration efficace et continue de l'immigrant, d'autres sont créés pour répondre à un certain besoin, mais leurs activités sont maintenant suspectes. Je crois qu'il faut élaborer une politique qui favorise une collaboration plus étroite entre les services gouvernementaux et les organismes bénévoles en vue d'aider les immigrants. Ni l'un ni l'autre ne peuvent suffire. Par conséquent, si je puis résumer brièvement, je crois que nous devons tendre le plus possible à constituer un réseau global d'aide aux immigrants qui desserve tout le Canada, en respectant toutefois les particularités évidentes des villes telles que Toronto, Montréal ou Vancouver, où les principales difficultés dans le domaine de l'immigration se situent au niveau de l'information, de l'accueil et d'autres services. Je pense que je vais m'arrêter sur ce point. Pour ce qui est d'élaborer un tel système, ce ne sera pas vraiment difficile, c'est possible, parce que nous avons des bases de travail et de l'expérience. Toutefois, il nous faut aussi changer la mentalité dans ces collectivités qui nous disent posséder 300, 400 ou même 600 organismes privés. Une telle multiplication des services n'a pas de sens. Cela ne résout pas notre problème.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci. Monsieur Kaplan.

M. Kaplan: J'ai une petite question, monsieur le président, au sujet de cette phrase qu'on trouve à la page 4:

Malheureusement toutefois, ...

les immigrants juifs originaires du Maroc et d'autres pays francophones d'Afrique du Nord

... ont éprouvé beaucoup plus de difficulté à trouver de l'emploi et des perspectives économiques dans le secteur francophone de l'économie canadienne.

Je voudrais simplement savoir si ces problèmes de débouchés dans le secteur francophone se posent à l'ensemble des immigrants de langue française ou seulement aux groupes à qui la Société d'assistance aux immigrants juifs est venue en aide.

M. Goodman: Je laisserai plutôt à M. Kage le soin de répondre à cette question. D'abord, il travaille à Montréal maintenant et moi je demeure à Toronto; ensuite, je crois qu'il connaît la question mieux que moi.

[Text]

Dr. Kage: Mr. Kaplan, I would like to relate my remarks to a very basic consideration contained in the Green Paper, namely the maintenance of the linguistic balance.

You are also aware of the submission that was made recently by the Province of Quebec to this Committee on Immigration. You say there has not been any? Well, certainly I have read a copy. I just received it last week. Perhaps the documentation has been submitted. Basically speaking, I would like to say this. When you look at the total history of immigration into Quebec you will find that until very recently the attitude of the province to immigration was not hostile, certainly not. But I would say it was stagnant. In other words, it did not really matter one way or the other whether the immigrant is there or not. And therefore, speaking in terms of historical sociology, the Province of Quebec as such was more or less a society where the immigrant was part of the total society but did not have entry into the society. What happened therefore by natural...

Mr. Kaplan: This is whether he was a French-speaking immigrant...

Dr. Kage: That is right, it does not really matter. What happened therefore was that there was a natural tendency for an immigrant to move, as he is bound to, where he can find employment and where he can find certain social acceptance. Therefore the accusation that is sometimes made in Quebec, that the immigrant, and I am taking it in generic terms, is identified with the Anglophone community is a correct statement but an incorrect accusation. It is simply incorrect to the extent that he was not given an opportunity to enter into the society. A change is taking place. The reasons are the declining birth rate, the interest in identifying more with the Francophone community and cause. I think it is a good change, but the fact remains that by and large the immigrant child was not in the French school system so how can you expect him to become Francophone?

• 1135

As I said, this change is taking place now. I hope it will continue. Therefore, from the point of view of immediacy you will find that there is bound to be a considerable transitional period before the immigrant, any kind of immigrant, will be welcomed, as it were, into society. And it is not enough what the upper echelons of society think. It is just as important that the general public open its doors to general acceptance. This applies to any kind of immigrant.

With reference to the Francophone immigrant, there might be certain specific problems. There were certain books published on the matter of immigrants who came from France. Even they were not considered necessarily part of this society.

As far as others are concerned, I will mention this influence Mr. Goodman referred to. There are some 10,000 French-speaking immigrants who came from North Africa. When they arrived in Canada, because they were of the Jewish faith they were considered Protestants and therefore had to go to a Protestant school. Now, the Protestant school system is English, and therefore by definition the area took a Francophone element and Anglicized them in spite of their (inaudible).

[Interpretation]

M. Kage: M. Kaplan, je voudrais faire porter mes observations sur un sujet primordial dont il est question dans le Livre vert, c'est-à-dire le maintien de l'équilibre linguistique.

Vous êtes également au courant du document que la province de Québec a présenté récemment au Comité de l'immigration. Vous ne connaissiez pas l'existence de ce document? Eh bien, j'en ai lu un exemplaire, je l'ai reçu la semaine dernière. Peut-être la documentation a-t-elle été soumise. Quoi qu'il en soit, voici brièvement ce que je voulais dire. Quand on étudie l'histoire de l'immigration au Québec, on découvre que, jusqu'à ces derniers temps, l'attitude des Québécois n'était pas véritablement hostile aux immigrants, mais qu'elle était, je dirais, indifférente. Autrement dit, que l'immigrant soit présent ou non, cela ne changerait rien à la vie du Québec. Au niveau sociologique, donc, l'immigrant a toujours plus ou moins fait partie de la société québécoise tout en étant exclus. Et, comme conséquence naturelle de cet état de choses...

M. Kaplan: Que l'immigrant ait été ou non francophone.

M. Kage: Vous avez raison, cela n'avait pas vraiment d'importance. Comme conséquence naturelle de cet état de choses, dont, l'immigrant avait tendance, à aller s'établir dans un milieu où il pouvait trouver de l'emploi et se sentir en quelque sorte accepté. On comprend maintenant que, lorsque les Québécois accusent les immigrants, de façon générale, de s'intégrer à la communauté anglophone, ils exposent une situation réelle mais se trompent quand ils en tiennent les nouveaux venus responsables: on ne leur a jamais fourni l'occasion de trouver une place dans le milieu francophone. Mais il semble que la situation commence à changer. Ce changement est attribuable à la dénatalité, et au désir de s'identifier davantage à la communauté et à la cause francophone. Ce changement me semble souhaitable, mais le fait demeure que, tout compte fait, l'enfant de l'immigrant n'a pas fréquenté l'école française, alors comment peut-on s'attendre à ce qu'il devienne francophone?

Comme je le disais, un changement se produit actuellement et j'espère qu'il se poursuivra. On peut donc se rendre compte qu'il faudra une période de transition assez longue avant que l'immigrant, quel qu'il soit, soit vraiment le bienvenu dans notre société. Et l'opinion des classes supérieures de la communauté à cet égard n'est pas la seule qui compte. Il est tout aussi important que l'ensemble de la population en vienne à accepter tous les immigrants sans distinction.

Pour ce qui est de l'immigrant francophone, il se peut qu'il se heurte à certains problèmes particuliers. Des livres ont été publiés au sujet des immigrants originaires de France. Même ceux-ci n'étaient pas nécessairement considérés comme membres de la société à part entière.

Dans une optique plus générale, je rappellerai ce fait dont monsieur Goodman nous a parlé. Quelque 10,000 francophones d'Afrique du Nord ont immigré au Canada. A leur arrivée, on les a classés comme protestants du fait qu'ils étaient de religion juive, ce qui les a obligés à fréquenter l'école protestante où, comme chacun le sait, les cours sont dispensés en anglais. On voit que le milieu a sciemment anglicisé, au sens propre du mot, des éléments francophones, malgré leur (inaudible)

[Texte]

There is even a choice now with Bill 22, but it is only two years. But how do you undo in two years something that has happened for generations to come? In a certain time I am quite sure that this problem will not entirely disappear, but this is a natural example of what has happened.

Mr. Kaplan: Thank you very much.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Kaplan. Mr. Brewin.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, I am interested in the subject Mr. Epp was discussing, and that was the point system. I understand this brief to suggest that one might have a less rigid point system that would take into account the age qualifications to some extent and the likelihood of the would be immigrant's being able to establish himself successfully by reason of his previous record.

An hon. Member: And the presence of relatives in the country.

Mr. Brewin: And the presence of relatives. I do not know whether this is too detailed a question. Perhaps your answer is not available. But the old regulations established in 1967, and whether they have been amended or not is a very difficult question, did provide that notwithstanding that a person failed in the point system, got less than the norms required, the immigration officer might approve his application if he thought there was good reason to believe the norms did not reflect the particular applicant's chance of establishing himself successfully in Canada. That applies both to the independent applicant and to the nominated applicant. So there was that, at least in theory. Whether that has been taken away by the amendment of 1974, I am not clear.

I would like to know whether, to your knowledge or the knowledge of any of your group, this escape hatch, if you like, from the strict point system has ever been effectively used to any extent and, if not, if there is any suggestion why not? My own impression from some experience in that field is that it was never used effectively. So I see some problems. If they had this in the regulations before, in effect, it is not hard to do this and if they never did it to any appreciable extent at all, one wonders how we could make the system you recommend stick.

• 1140

Mr. Goodman: May I address myself to that problem, Mr. Brewin? I believe this discretionary aspect continues to the present time. The immigration officer still has an over-riding discretion to decline to approve an applicant even though he qualifies under the point system, and contrarywise to approve an application even though the applicant does not meet the point system.

In practice we have found this discretionary power to be used very frequently in connection with the so-called refugee situation. Rather than attempting to develop a separate policy for refugees, it seems to be administratively more convenient to deal with this by some relaxation of the point system. We have found over the last number of years that that seems to be the preferred way in the immigration system. I am not necessarily condoning it. It

[Interprétation]

Il y a maintenant un choix possible, depuis l'avènement du Bill 22, mais ce bill ne remonte qu'à deux ans. Or, comment peut-on abolir en deux ans une attitude qui a existé pendant des générations? D'ici quelque temps, je ne doute pas que le problème disparaîtra partiellement, mais il reste que le sort réservé à ces immigrants est fort représentatif de ce qui s'est produit dans le passé.

M. Kaplan: Merci beaucoup.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Kaplan. Monsieur Brewin, s'il vous plaît...

M. Brewin: Monsieur le président, je m'intéresse à ce sujet dont monsieur Epp nous a entretenus, c'est-à-dire le système de points. Si j'ai bien compris son exposé, il nous propose d'établir un régime plus souple qui prenne en considération, dans une certaine mesure, l'âge et la capacité probable de l'immigrant à s'établir convenablement au Canada, en se fondant sur ses antécédents.

Une voix: Et du fait qu'il a des parents au pays.

M. Brewin: Et selon qu'il a ou non des parents au pays. Peut-être ma question est-elle trop précise ou ne pouvez-vous pas me donner une réponse immédiatement. Mais les anciens règlements établis en 1967—il est très difficile de savoir s'ils ont été modifiés—prévoient que même lorsqu'une personne échouait selon le système de points et ne satisfaisait pas aux normes requises, l'agent d'immigration pouvait tout de même approuver sa demande s'il jugeait que les normes ne reflétaient pas ses aptitudes particulières à s'établir convenablement au Canada. Cette disposition s'applique tant au requérant indépendant qu'à l'immigrant désigné; cette possibilité existait donc théoriquement. Je ne suis pas certain qu'elle ait été abolie dans le cadre des modifications apportées en 1974.

La question que je voudrais poser à vous-même ou à votre groupe est la suivante: à votre connaissance, cette possibilité, si vous voulez, d'échapper un tant soit peu à la rigidité du système de points a-t-elle réellement été exploitée de quelque façon, et, dans la négative, pourquoi pas? D'après mon expérience, j'ai l'impression qu'on ne l'a jamais utilisée. Je me pose donc des questions. Si les règlements prévoyaient effectivement cette possibilité et que malgré tout on n'y ait eu recours qu'exceptionnellement, on peut se demander comment le système que vous recommandez pourrait être efficace.

M. Goodman: Puis-je m'exprimer sur cette question, monsieur Brewin? D'abord, je crois que ce pouvoir discrétionnaire conféré aux agents d'immigration existe toujours. L'agent d'immigration est toujours investi d'un pouvoir absolu en vertu duquel il peut refuser une demande d'immigration même si le candidat répond aux exigences du système de points, et en contrepartie, accepter la demande d'un candidat qui n'obtiendrait pas le nombre de points requis.

En pratique, nous nous sommes rendu compte que les agents d'immigration employaient fréquemment leur pouvoir discrétionnaire dans le cas des réfugiés. Plutôt que d'essayer d'élaborer une politique distincte qui s'appliquerait particulièrement aux réfugiés, il est plus commode sur le plan administratif, semble-t-il, de résoudre le problème par un assouplissement du système de points. Nous avons remarqué depuis quelques années, de la part des autorités

[Text]

is a bit of a question but it produces a reasonably satisfactory result.

Mr. Brewin: Yes, for the refugees apparently or for people who might be regarded as refugees. They are allowed in so they were immigrants by the use of this particular section or subsection rather dealing with wide discretions. By the same token are you saying that in the case of those who are not refugees, although you may be able to establish fairly satisfactorily that the person has other qualifications that do not reflect themselves in the norms of the point system, in practice they are usually not allowed in. This is the views of most people.

Mr. Goodman: That is my impression, Mr. Brewin. I think Dr. Kage would like to express himself.

Dr. Kage: Mr. Brewin, regarding the question you raised, I really do not think we can have this. I think basically it is your impression that it has not been effective. But as you know, somebody else may have the impression that this has been partly effective.

Mr. Brewin: I would like to know who they were.

Dr. Kage: It is the usual example of psychology whether the glass is half full of water or half empty of water. But basically speaking I would suggest, Mr. Brewin, that it is a good question, and the only people who may answer are those in the department, in the field and on the administrative level, who may be able to tell you the extent or range of the limitations in which this has been utilized one way or the other. For any outsider, even when they are close to the immigration picture, I do not think it would be correct to pass judgment on what you call a guess or assumption in that area.

Mr. Brewin: I agree with you, and we will try to find out that information.

The Joint Chairman (Senator Riel): Mr. Robinson.

Mr. Robinson: I have one question to follow up what Mr. Brewin was saying.

I understand from your brief that you feel there should probably be a revision of the point system. I am wondering if you would consider the case where the sponsors or the relatives who are here in Canada who would be prepared to support the applicant—maybe in cases like this, depending on the amount of support they are probably able to give, the stringency of the point system should be relaxed.

Mr. Goodman: Yes, emphatically. To take the extreme example of elderly parents of a person already in Canada, obviously it is of the greatest importance to Canada to know that these prospective immigrants who are beyond the age of useful employment will be looked after upon their arrival in Canada. Financial sponsorship is essential. I do not question that at all.

[Interpretation]

de l'immigration, une certaine prédilection pour ce procédé. Je ne cherche pas nécessairement à l'excuser. C'est une méthode qui pose certains problèmes mais qui produit des résultats raisonnablement satisfaisants.

M. Brewin: Oui, dans le cas des réfugiés, semblerait-il, ou pour ceux qui pourraient être considérés comme des réfugiés. Ils sont admis au pays tout comme des immigrants, en vertu de cet article ou de ce paragraphe qui traitent de l'étendue des pouvoirs discrétionnaires. De plus, vous affirmez que dans le cas des non-réfugiés, bien que vous parveniez à établir de façon suffisamment satisfaisante que le candidat possède des qualifications supplémentaires qui ne peuvent être évaluées selon les normes du système de points, ces candidats, d'ordinaire, ne sont pas autorisés à entrer au pays. Voilà l'opinion de la plupart des gens.

M. Goodman: C'est là aussi mon impression, monsieur Brewin. Je crois que monsieur Kage désire prendre la parole.

M. Kage: Monsieur Brewin, au sujet du point que vous avez soulevé, je ne pense vraiment pas que nous puissions accepter d'emblée cette opinion. Je crois qu'au fond de vous-même, vous doutez de l'efficacité de ces méthodes. Mais, par ailleurs, vous voudrez bien admettre que d'autres personnes puissent penser qu'elles ont tout de même produit certains résultats valables.

M. Brewin: Je me demande bien quelles pourraient être ces personnes.

M. Kage: Il y a un dicton en psychologie qui veut qu'un verre soit à moitié plein ou à moitié vide, selon qu'on est optimiste ou pessimiste. Mais, en fait, je crois, monsieur Brewin, que cette question est fort complexe et les seules personnes qui sont en mesure d'y répondre adéquatement sont les représentants du ministère de l'Immigration, c'est-à-dire les agents locaux ou les administrateurs qui ont la compétence voulue pour vous expliquer l'amplitude et la portée des restrictions dans le cadre desquels ces méthodes ont été employées, soit dans un sens ou dans l'autre. Pour toute personne non initiée, même avec certaines connaissances de l'immigration, je pense qu'il est difficile de juger, d'extrapoler en se fondant sur ce que vous-même appelez une supposition ou une conjecture.

M. Brewin: Je suis d'accord avec vous et nous essaierons de clarifier la question au niveau des responsables.

Le coprésident (sénateur Riel): Monsieur Robinson, je vous prie.

M. Robinson: J'ai une question à poser en rapport avec ce que monsieur Brewin vient de dire.

Je comprends, à la lecture de votre mémoire, que vous opinez pour un remaniement du système de points. Je me demande si vous prendriez en considération le cas des répondants ou des parents qui résident au Canada et qui s'engageraient à pourvoir aux besoins du requérant, peut-être selon le niveau du soutien qu'ils seraient en mesure d'apporter, y aurait-il lieu, dans ce cas, d'atténuer la rigueur du système de points.

M. Goodman: Oui, absolument. Citons par exemple le cas des parents âgés de résidents canadiens, il ressort que le Canada doit essentiellement s'assurer que ces immigrants éventuels qui ne peuvent plus travailler seront pris à charge dès leur arrivée au Canada. Il faut considérer le parrainage financier comme un élément essentiel. Je n'en disconviens pas.

[Texte]

The Joint Chairman (Senator Riel): Does that answer your question?

Mr. Goodman: I would add that there are situations in which financial sponsorship should in our submission go beyond individual relatives. There are occasions in which voluntary organizations in this country should be permitted to act as financial sponsors in selective cases.

Mr. Robinson: As a corollary to that, I wanted to point out that there may be senior citizens and there may be people who are ill who do not fall within the normal categories and who probably could not maintain themselves at any time within the country. But if there is adequate support for them entering the country, you feel that this should be considered in the immigration policy.

Mr. Goodman: Emphatically, sir.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Goodman. We thank your group. The time is pressing. I will now ask the Baltic Federation of Canada. Dr. Lukss.

• 1145

Dr. Leonard Lukss (The Baltic Federation in Canada): Thank you, Mr. Chairman. My name is Leonard Lukss. I am representing the Baltic Federation in Canada, which in turn represents approximately 100,000 Canadians of Estonian, Latvian and Lithuanian origin. We welcome the opportunity to present its views and recommendations to the Joint Committee on Immigration Policy.

Mr. Kaplan: Just one point of order, Mr. Chairman. Is the Baltic Federation a federation that includes the Latvian National Federation that appeared at 9 o'clock this morning?

Dr. Lukss: It expressed its views while in conjunction with...

The Joint Chairman (Senator Riel): Are you going to elaborate on some other subjects, or the same thing?

Dr. Lukss: No, this would be not exactly that official, no.

The Joint Chairman (Senator Riel): How long do you have to go?

Dr. Lukss: A few minutes in highlighting the points.

The Joint Chairman (Senator Riel): Five minutes to go.

Mr. Kaplan: That is the answer to my question.

The Joint Chairman (Senator Riel): You may proceed.

Dr. Lukss: Victims of the events of World War II, we fled our homelands when the Soviet occupation occurred in the Baltic area. Hence, we had refugee status and, as such, we chose Canada for our new home. Canada not only offered job opportunities but also, above all, Canada had and still has a stable, democratic form of government, with concern for human rights and human dignity. For people who had lost their freedom, the latter fact is of utmost importance.

[Interprétation]

Le coprésident (sénateur Riel): Cela répond-il à votre question?

M. Goodman: J'ajouterai que notre proposition devrait prévoir les cas où le parrainage financier pourrait dépasser les cas des parents individuels. Dans certaines circonstances, on devrait accorder aux organismes bénévoles canadiens le droit de parrainer financièrement certains immigrants.

M. Robinson: En corollaire, je voudrais souligner le cas des personnes âgées ou des personnes malades qui n'entrent pas dans les catégories de parents prévues par la loi et qui ne pourraient probablement jamais subvenir à leurs propres besoins au Canada. Cependant, si un parrainage financier leur permettait d'accéder au pays, la politique d'immigration, à votre avis, devrait prendre ce fait en considération.

M. Goodman: Absolument, monsieur.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Goodman. Nous remercions votre groupe. Mais le temps presse. Je vais maintenant donner la parole à la Baltic Federation of Canada. Monsieur Lukss.

M. Leonard Lukss (The Baltic Federation du Canada): Merci monsieur le président. Je m'appelle Léonard Lukss. Je représente The Baltic Federation au Canada qui elle-même représente environ 100,000 canadiens d'origine estonienne, latvienne et lithuanienne. Nous sommes heureux d'avoir l'occasion de présenter notre point de vue et nos propositions au Comité mixte de la politique de l'immigration.

M. Kaplan: Je soulève une objection, monsieur le président. Votre groupe englobe-t-il la Latvian National Federation que nous avons entendue à 9 heures ce matin?

M. Lukss: Cette fédération a exprimé ses vues en union avec...

Le coprésident (sénateur Riel): Allez-vous discuter de sujets différents ou allez-vous parler de la même question?

M. Lukss: Non, monsieur le président, je ne le dirais pas tout aussi officiellement, non.

Le coprésident (sénateur Riel): Combien de temps vous faudra-t-il?

M. Lukss: Je ne vous demanderai que quelques minutes pour me permettre de faire ressortir les points saillants de notre mémoire.

Le coprésident (sénateur Riel): Je vous accorde cinq minutes.

M. Kaplan: Voilà la réponse à ma question.

Le coprésident (sénateur Riel): Nous vous écoutons.

M. Lukss: Victimes des événements de la dernière guerre, nous avons dû quitter notre patrie et nous enfuir pour échapper à l'occupation soviétique dans les pays de la mer Baltique. Nous avons ainsi acquis le statut de réfugié et en tant que réfugiés nous avons choisi le Canada comme nouvelle patrie. Le Canada nous offrait non seulement des possibilités de travail mais encore, et surtout, le Canada jouissait, à cette époque tout comme maintenant, d'un régime démocratique, qui respecte les droits de l'homme et la dignité humaine. Pour ceux qui, comme nous, avaient perdu leur liberté, ce dernier point avait une importance capitale.

[Text]

In the past 25 years the people of the Baltic area not only have integrated into Canadian life, but also have become noted leaders in many facets of Canadian life, not forgetting their deep and outspoken convictions in endorsing and safeguarding the democratic form of government here and actively working for the cause of self determination of their oppressed nations.

With this background, we have studied the proposed four options as outlined in the Green Paper and also some other related problems as they exist today.

We would like to approach the subject under the following headings: growth of population in Canada, selection criteria, demographic problem, immigration policy as related to developing countries, illegal immigration, and nonimmigrants in Canada's labour force.

Very briefly, we endorse the view that the present near-zero population growth could be altered only by a controlled, well planned, and expanded immigration policy.

As Canada does not have a long-range population policy, one is desired; we recommend that it be created jointly by the federal and provincial governments.

You wish me just to highlight?

The Joint Chairman (Senator Riel): Yes, I think so.

Dr. Lukss: Thank you.

We do feel that the existing gate-keeper, open door and tap policies would automatically then become obsolete, as there are loopholes in these policies.

As far as selection criteria are concerned, speaking in broad principles and not touching upon details, we feel that high moral standards, a firm commitment to abide by the laws of Canada, and a proven ability and desire to uphold our priceless freedom under our democratic system should be the main principles in selecting—aside from the various point systems—the persons who are coming to Canada.

Of course refugees may have to be given special consideration, as they are admitted for humanitarian reasons. Haphazard, free entry into Canada, by whatever group, could hardly serve the national interests of Canada.

For humanitarian reasons also, we maintain that the nominated-relative group of immigrants should be considered and worked out as it has been in the past and is at present.

The demographic problem, which concerns us all, is such that if people in other parts of the world desire to settle in Canada they will have to—and they will gladly—accept certain prerequisites imposed by Canada regarding their options for settlement.

[Interpretation]

Depuis les vingt-cinq dernières années, ces réfugiés ont réussi non seulement à s'intégrer à la vie canadienne, mais ils sont même devenus des meneurs dans bien des secteurs de la vie canadienne, n'oubliant jamais leurs convictions profondes et sincères du devoir de sauvegarder la démocratie au Canada et de promouvoir pour leurs nations opprimées le droit à l'autodétermination.

Forts de nos convictions et de nos principes, nous avons étudié les options du Livre vert et nous avons examiné aussi certains problèmes connexes tels qu'ils se présentent aujourd'hui.

Nous entamerons le sujet sous différentes rubriques: la croissance démographique au Canada, les critères de sélection, les problèmes démographiques, la politique d'immigration en rapport avec les pays en voie de développement, l'immigration illicite et finalement le cas des travailleurs non immigrants sur le marché du travail canadien.

En peu de mots, nous souscrivons à l'opinion de la seule façon de remédier à la baisse du taux de croissance démographique, qui est présentement presque nulle, serait d'élaborer une politique d'immigration non limitative, bien planifiée et bien contrôlée.

Il nous faudrait au Canada une politique démographique à long terme; nous recommandons qu'elle soit élaborée conjointement par le gouvernement fédéral et les gouvernements des provinces.

Puis-je vous en décrire les points saillants?

Le coprésident (sénateur Riel): Oui, s'il vous plaît.

M. Lukss: Merci, monsieur le président.

Nous estimons qu'il y a trop de lacunes dans le système d'immigration présentement en vigueur et, dans le cadre d'une politique à long terme, les concepts actuels de garde-barrière et d'immigration non limitative, les méthodes du robinet ouvert ou fermé, deviendraient surannés.

En ce qui concerne les critères de sélection, nous pensons généralement, sans entrer dans les détails, que les facteurs déterminants de notre système de sélection, outre les divers systèmes de points, devraient être fondés sur des principes moraux rigoureux, sur la ferme résolution de se conformer à la législation canadienne, sur une compétence démontrée et sur le désir de sauvegarder la précieuse liberté que nous donne notre forme de gouvernement démocratique.

Bien sûr, nous devons accorder aux réfugiés une considération toute particulière, étant donné que nous voulons les accueillir chez-nous pour des raisons humanitaires. Par contre, ouvrir toutes grandes les portes de notre pays à tout venant, à tout groupe de personnes, ne servirait guère notre intérêt national.

Pour des raisons humanitaires également, nous croyons qu'il faut continuer de considérer comme dans le passé la catégorie des parents nommément désignés et maintenir celle-ci dans la nouvelle législation.

Le problème démographique, qui nous concerne tous, car il y a dans les autres pays des êtres humains qui désirent s'établir au Canada, est tel qu'il faut faire admettre à ces personnes, et je suis sûr qu'elles y consentiront volontiers, que le Canada impose certaines conditions préalables quant à leur établissement.

[Texte]

[Interprétation]

• 1150

To avoid problems in ghettos in our large cities, immigrants should be destined to specific areas, given several choices. We can elaborate on that later.

Our immigration policies, of course, must not involve any discrimination based on race, colour or religion, yet at the same time must not conflict with the objectives of our aid and assistance in developing nations. Acceptance of professional people as immigrants has to be carefully considered in this respect. It may be an advantage to Canada to admit professional people freely, however it may impose a severe brain drain on the developing nations. Canada may be very useful in aiding these countries by inviting their people to study in our institutions and then to return to their respective countries, thus aiding their development. This really could be a help towards self-sufficiency in their own countries.

Illegal immigrants, as such, have no status and the term is a misnomer. We feel that any person having entered Canada illegally really points to the inability of those people to meet the selection criteria. Consequently, stern measures have to be exercised and such people should be deported. There are many problems related to the group of people who have entered Canada illegally.

The seasonal workers admitted to Canada, again on a short-term basis, present some problems. There are reports that many of these contracts are not honoured by the seasonal workers upon arrival in Canada. Again, a revision of this policy should be in order and, perhaps, our laws to that effect amended. Also our labour shortages on farms must be studied by the appropriate ministries, and perhaps the unemployed segments of our labour force would resolve that problem.

In summary, what we recommend is that Canada increase its population through an expansionist immigration policy, as this will help the country to grow and prosper.

Prospective immigrants should not be discriminated against for reason of colour or national background. However, the prospective immigrants should have to demonstrate a desire to integrate into Canadian life as well as to contribute to the same. Prospective immigrants should never become a threat or a liability to the public purse. To that effect, selection has to be careful. Exercising discretion may lead to unnecessary discrimination and abuses.

The settling of immigrants should be planned, controlled and supervised. Where required, initial assistance must be provided.

Afin d'éviter la création de ghettos dans nos grandes villes, on devrait orienter les immigrants vers des régions précises, tout en leur donnant le choix de plusieurs localités. Nous en reparlerons davantage un peu plus tard.

Il ne faudrait pas, bien sûr, que notre politique en matière d'immigration comporte quelque discrimination, fondée sur la race, la couleur de la peau ou la religion mais, par ailleurs, elle ne doit pas entrer en conflit avec nos objectifs d'aide aux nations en voie de développement. Il faut étudier soigneusement l'acceptation au pays des immigrants qui sont membres des professions libérales. Il se peut que ce soit avantageux pour le Canada d'admettre librement ces membres des professions libérales, quoique cela puisse représenter pour les nations en voie de développement un exode des compétences qui peut leur être dommageable. Le Canada pourrait être plus utile à ces pays en invitant ces gens à étudier dans nos établissements pour ensuite retourner dans leur pays respectif afin de contribuer à l'essor de leur nation. Cela pourrait réellement aider ces pays à acquérir une plus grande autonomie.

Les immigrants entrés illégalement au pays n'ont pas, comme tels, de statut juridique et cette expression n'est, de fait, qu'une fausse appellation. Nous estimons que toute personne qui entre au Canada illégalement fait état de son inaptitude à satisfaire les critères de sélection établis. Par conséquent, il faut exercer envers elles des mesures rigoureuses et prendre contre elles des ordonnances d'expulsion. Il y a un grand nombre de problèmes qui se rapportent aux gens qui entrent au Canada illégalement.

Les travailleurs saisonniers admis au Canada pour une courte période présentent à leur tour certains problèmes. On nous rapporte que bon nombre de ces travailleurs saisonniers, une fois arrivés au pays, n'honorent par leurs contrats. Une fois de plus, j'affirme que l'on devrait réviser notre politique à l'égard de ces gens et que l'on devrait amender nos lois en conséquence. Il faudrait que les ministères intéressés étudient aussi la pénurie de main-d'œuvre agricole et peut-être pourrions-nous résoudre ce problème en nous adressant aux secteurs de notre main-d'œuvre où se retrouvent beaucoup de chômeurs.

En résumé, nous recommandons que le Canada accroisse sa population par l'établissement d'une politique d'immigration expansionniste car cela contribuerait à l'essor et à la prospérité de notre pays.

Il ne faut pas qu'il y ait discrimination à l'endroit des immigrants éventuels pour des raisons de couleur de la peau ou d'origine ethnique. Toutefois, il faudrait que les immigrants éventuels démontrent le désir de s'intégrer au mode de vie canadien en plus de vouloir participer à l'essor économique et culturel de leur pays d'adoption. Les immigrants éventuels ne doivent jamais représenter une menace ou un passif par rapport aux derniers publics. Pour arriver à cette fin, il faut que la sélection des immigrants se fasse avec prudence. L'exercice des pouvoirs discrétionnaires peut entraîner des mesures discriminatoires inutiles et abusives.

Il faut planifier, surveiller et réglementer l'installation au pays des immigrants. Il faut fournir, au besoin, une aide de départ.

[Text]

Some dialogue, also, between the immigrants and the Immigration Department must be continued for mutual benefit.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you. Thank you, sir. Are there any questions to the brief of the Baltic Federation in Canada? Miss Bégin.

Miss Bégin: Sir, in your mind is immigration a right, a favour, or a privilege?

Dr. Lukss: I would consider immigration, coming to another country, a privilege in a sense. Also it constitutes a right, but then again a country that invites people has a right to make a selection and has a right to continue its national policy through immigration laws, laws to serve best the country concerned.

Miss Bégin: Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Senator Yuzyk.

Senator Yuzyk: Dr. Lukss, I understand that there are over 100,000 people of Estonian, Latvian and Lithuanian origin here in Canada, and that in recent years the Baltic Federation has developed to assist them in adapting to our society as well as to contribute, of course, to many aspects of the life of our country.

From what I have observed and know, I think we have had no problems with the Baltic immigrants. We are very happy, of course, that they always bring out the fact that democracy and freedom are very important. I would say that that, for us in Canada, constitutes a great asset because many segments of our population do not pay very much attention to our democratic institutions.

What I would like to ask you is this: has there been very much immigration to Canada of people of Baltic origin and what are the Baltic peoples doing to help them accommodate themselves into our life?

• 1155

Dr. Lukss: Our last country of residence happened to be Germany at the time that they were refugees from the Soviet regime. Consequently all the people who happen to be refugees at that time, post-World War II, have emigrated to various countries and have settled and integrated across the world. As it stands at the present time, immigration from our homelands to Canada or any other country is so restricted that it is almost nil; consequently, we cannot speak of any immigration or possible assistance to any of the people over there. There is no way open for them to exit their present country, aside from some old fathers and mothers who are allowed out to join their families here. The younger people from Latvia, Lithuania or Estonia are not allowed out to join their families. There is the case of Mr. Stoney who married an American and very great public pressure was applied but not allowed and he has not been allowed out yet. So we cannot speak of any possible assistance that we could provide for the people in the Baltic area because immigration, as such, is impossible.

Senator Yuzyk: But there is the matter of the reunification of families. I believe that you are trying to do something in this category.

[Interpretation]

De plus, il faut que se poursuive une certaine forme de dialogue et d'échanges entre les immigrants et le ministère de l'Immigration, ce qui serait d'un intérêt mutuel.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur. Y a-t-il des questions au sujet du mémoire présenté par la Fédération canadienne des pays baltiques? Mademoiselle Bégin.

Mlle Bégin: Monsieur, à votre avis, l'immigration est-elle un droit, une faveur ou un privilège?

M. Lukss: En un sens, l'immigration dans un autre pays peut être considérée comme un privilège. C'est pourtant aussi un droit, mais, par ailleurs, le pays d'accueil a le droit de faire un choix et de poursuivre ses objectifs politiques au moyen de lois d'immigration, qui sont destinées au meilleur intérêt des ressortissants du pays en question.

Mlle Bégin: Merci.

Le coprésident (sénateur Riel): Sénateur Yuzyk.

Le sénateur Yuzyk: Monsieur Lukss, si je ne m'abuse, il y a plus de 100,000 personnes d'origine estonienne, latvienne et lituanienne qui sont installées ici au Canada, et au cours des récentes années la Fédération canadienne des pays baltiques a favorisé leur adaptation à notre société aussi bien que leur participation, bien entendu, à de multiples aspects de la vie de notre pays.

D'après ce que j'ai pu constater les immigrants des pays baltiques ne nous ont causé aucun problème. Nous sommes toujours heureux de les entendre dire que la vie dans un régime démocratique et libre est pour eux chose très importante. Ces immigrants constituent donc pour nous un atout de grande valeur car de nombreux segments de notre population, au contraire, ne portent pas beaucoup d'intérêt à nos institutions démocratiques.

Voici la question que j'aimerais vous poser. Y a-t-il beaucoup d'immigrants d'origine baltique qui sont venus s'établir au Canada et que font les gens de même origine pour les aider à s'adapter à notre mode de vie?

M. Lukss: Notre dernier pays de résidence était l'Allemagne, à l'époque où ces gens y avaient trouvé refuge fuyant la répression du régime soviétique. Par conséquent, tous les gens qui étaient considérés comme réfugiés à ce moment-là, soit après la Seconde Guerre mondiale, ont émigré dans divers endroits du globe et se sont établis et assimilés dans le pays de leur choix. A l'heure actuelle, l'immigration de nos pays d'origine vers le Canada ou tout autre pays est tellement restreinte qu'elle est presque nulle; par conséquent nous ne pouvons pas parler d'immigration ou de quelque forme d'aide aux gens qui sont demeurés là-bas. Il n'y a aucune possibilité pour eux de quitter leur pays d'origine sauf pour quelques pères ou mères âgées à qui on permet de rejoindre leur famille ici. Les jeunes gens de la Lettonie, de la Lituanie ou de l'Estonie n'ont même pas la permission de se joindre à leurs familles. Il y a le cas de M. Stoney qui a épousé une Américaine et qui, malgré les fortes pressions exercées par le public, n'a pas encore été autorisé à quitter son pays d'origine. Nous ne pouvons donc pas envisager de fournir quelque aide aux gens des pays baltiques car l'émigration en tant que telle leur est impossible.

Le sénateur Yuzyk: Il y a pourtant la question de la réunification des familles. Je crois que vous essayez de faire quelque chose en ce sens.

[Texte]

Dr. Lukss: We are trying to do something but the effects and the results are so poor that I do not think they are worthy of mention.

Senator Yuzyk: Then it probably means that more pressure should be put on the government in dealing with the Soviet Union to take these matters into serious consideration.

Dr. Lukss: Yes, there have been attempts, quite a number of attempts, but the results have been very poor.

Senator Yuzyk: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you. Thank you, sir.

Now we are at 11.59 a.m. Is it the consensus of the Committee that we should hear one more group before we adjourn?

Some Senators and hon. Members: Agreed.

The Joint Chairman (Senator Riel): Agree. Hungarian Canadian Federation, Dr. George Nagy, President.

A member of the Audience: According to Ottawa, I was to speak at 11.45 a.m. I would like to know why I have been stricken from the list. I am from the Committee to Oppose the Green Paper.

The Joint Chairman (Senator Riel): I can not hear you.

A member of the Audience: I said that according to Ottawa, I was scheduled to speak at 11.45 a.m. I would like to know why I was stricken from the list.

The Joint Chairman (Senator Riel): We go by the list of registration that we have. The Committee to Oppose the Green Paper is on the list but it is after the Hungarian Canadian Federation. You understand that it has to be on a first come-first serve basis.

A member of the Audience: Does that mean we are going to open this afternoon?

The Joint Chairman (Senator Riel): Well, we have a list registered for this afternoon. We are trying to compress everybody in the time that we have so we will see what we can do. We already have a lot of people registered for this afternoon but we will try to arrange it so that everybody is heard. Thank you.

Would you go on.

Dr. George Nagy (President, Hungarian Canadian Federation): We respectfully submit the following remarks on the Green Paper on Immigration from the Hungarian Canadian Federation which is an umbrella organization of Hungarian churches and professional and social organizations numbering 47 across Canada.

Canada with its vast reaches stretching from the Atlantic to the Pacific and from the United States border to the North Pole is a very thinly populated country in comparison to most of the countries of the world. Consequently, at the present time, one can foresee only one really basic and serious problem for Canada and that is thin population. History teaches us that in human affairs just as in civics there is a horror vacuity. Where there is a vacuum, even a relative one, there will always be nations, and groups of nations, which have a large density and greater energy, to expand into relatively sparsely populated areas. Consequently, we will have to increase our population as rapidly

[Interprétation]

M. Lukss: Oui, nous essayons d'œuvrer en ce sens mais les résultats sont si médiocres que je ne crois pas qu'il vaille la peine de les mentionner.

Le sénateur Yuzyk: Cela veut dire alors que le gouvernement devrait exercer plus de pression dans ses rapports avec l'Union soviétique et prendre les choses sérieusement en mains.

M. Lukss: Oui, on a fait des efforts, un grand nombre d'efforts en ce sens, mais les résultats ont été plus que médiocres.

Le sénateur Yuzyk: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur.

Il est maintenant 11 h 59. Le Comité est-il d'accord pour que nous entendions un autre groupe avant d'ajourner?

Des voix: D'accord.

Le coprésident (sénateur Riel): D'accord. Monsieur George Nagy, président de la Fédération canadienne des Hongrois.

Un membre de l'auditoire: Selon les autorités d'Ottawa, je devais comparaître à 11 h 45. Je voudrais savoir pourquoi mon nom a été rayé de la liste. Je fais partie du Comité d'opposition au Livre vert.

Le coprésident (sénateur Riel): Je ne peux pas vous entendre.

Un membre de l'auditoire: J'ai déclaré que selon les autorités d'Ottawa, je devais comparaître à 11 h 45. J'aimerais savoir pourquoi mon nom a été rayé de la liste.

Le coprésident (sénateur Riel): Le Comité d'opposition au Livre vert est inscrit sur la liste de comparution, mais il y figure après celui de la Fédération canadienne des Hongrois. Vous devez comprendre que les témoins sont convoqués selon l'ordre d'inscription sur la liste.

Un membre de l'auditoire: Cela veut-il dire que nous comparaitrions cet après-midi?

Le coprésident (sénateur Riel): Nous avons une liste de témoins prévus pour cet après-midi. Nous essayons de donner une chance égale à tous dans le peu de temps dont nous disposons. Il y a déjà beaucoup de gens qui se sont inscrits pour l'audience de cet après-midi, mais, nous essayerons de faire en sorte que tout le monde soit entendu. Merci.

Veuillez poursuivre.

M. George Nagy (Président, Fédération canadienne des Hongrois): Nous vous présentons respectueusement les remarques suivantes sur le Livre vert portant sur l'immigration de la part de la Fédération canadienne des Hongrois qui est un organisme qui regroupe les Églises hongroises et 47 associations professionnelles et sociales hongroises dans tout le Canada.

Le Canada, ce vaste pays qui s'étend de l'Atlantique au Pacifique et de la frontière des États-Unis au Pôle Nord, est très peu peuplé par comparaison à la plupart des pays du monde. Par conséquent, on ne peut prévoir pour le Canada, à l'heure actuelle, qu'un seul problème grave qui est celui de son manque d'habitants. L'histoire nous enseigne que dans le domaine des affaires humaines tout comme dans celui des affaires sociales, la notion du vide provoque la crainte chez les gens. S'il y a un vide, même relatif, il y aura toujours des nations ou des groupes de nations dont la population est plus dense et l'énergie plus grande pour venir s'installer dans ces régions relativement clairsemées.

[Text]

as possible. Canada's birth rate is at a standstill. We will have to fill this vacuum through immigration.

• 1200

We feel the most natural approach to this question of determining the pattern of future immigration, is to look at the history of immigration. Apart from a relatively small number of immigrants from the Far East, immigration to this country has come from Europe, directly or via countries such as: the United States, South America, Israel and so on. These immigrants can be classified in three groups: British, French and other Europeans—meaning all non-British and non-French immigrants with European ancestry. We deeply believe the nations and peoples of Europe, British, French and the others, share the same basic racial characteristics as well as the same civilization—what we used to call Western civilization. The usual classification of British, French and other ethnics, is ambiguous because it confuses the two major distinct immigration patterns. The pre-1967 majority came from European extraction, while the later influx was of non-European settlers.

The remarkable resilience, mentioned in the Green Paper, of the first group, is a consequence of common values, traditions and beliefs, shared by European immigrants and Canadian residents. It is the lack of such common beliefs and customs that has brought concern about the new immigration. This concern is real and the difficulties are only just beginning to emerge. We must expand our population, but we also must ensure that the Canadian mosaic, the multicultural nature of our nation which we cherish so dearly, should present unity in a rich variety by the bond of common civilization.

We wholeheartedly approve of the Green Paper's statement on page 37. If we understand its meaning properly, Canada should not try to solve its population problem to the detriment of its own social balance. Canada must have a rational policy, clearly visible, to satisfy the demands of the unfortunate. We wish to emphasize that we do not advocate termination of non-European immigration. Far from it. Humanitarian reasons, as well as fairness to Canadians, and to landed immigrants of non-European descent preclude us from advocating such a policy. It is also dangerous to make generalizations. We merely suggest as many be admitted as immigrants, who can be integrated without friction into Canadian society.

We therefore appeal to the Special Joint Committee on Immigration to use its great influence and prestige so that the level of debate on this subject, so vital to the future of Canada, be raised to the one it deserves. The matter is of tremendous importance to the future shape and texture of the Canadian nation. It demands the utmost restraint, the greatest thoroughness and dignity, where all aspects of the case can really be discussed free from racist innuendos. An intellectual atmosphere is vital to rational discussion

[Interpretation]

Donc, nous devons augmenter notre population aussi rapidement que possible. Le taux de la natalité au Canada s'est immobilisé. Nous devons remplir ce vide au moyen de l'immigration.

Nous pensons que la façon la plus naturelle de déterminer les lignes de force des futurs mouvements d'immigration est d'étudier l'histoire de l'immigration. À part un nombre relativement restreint d'immigrants de l'Extrême-Orient, les gens qui ont émigré dans ce pays sont venus d'Europe directement ou en passant par d'autres pays comme les États-Unis, l'Amérique du Sud, Israël, etc. Ces immigrants peuvent être classés en trois groupes: les Anglais, les Français et les autres Européens, c'est-à-dire tous les immigrants d'origine européenne qui ne sont ni anglais ni français. Nous croyons sincèrement que les peuples d'Europe, anglais, français et les autres, ont les mêmes caractéristiques raciales de base ainsi que la même civilisation que nous avons l'habitude d'appeler la civilisation occidentale. Le classement habituel d'anglais, français et autres ethnies est ambigu parce qu'il confond les deux mouvements d'immigration les plus importants. Avant 1967, la majorité était originaire d'Europe alors que les gens arrivés plus récemment ne sont pas européens.

L'adaptation remarquable du premier groupe, dont fait état le Livre vert, résulte de la similitude des valeurs, traditions et croyances des immigrants européens et des résidents canadiens, et c'est la différence entre les croyances et coutumes des nouveaux immigrants et les nôtres qui est la cause d'une certaine inquiétude. Cette inquiétude est réelle et les problèmes ne font que commencer. Nous devons augmenter notre population, mais nous devons aussi nous assurer que la mosaïque canadienne, c'est-à-dire la nature multiculturelle de notre pays que nous chérissons tellement, reste unie malgré la riche variété grâce au lien créé par une civilisation commune.

Nous sommes tout à fait d'accord avec ce que dit le Livre vert à la page 41. Si nous en avons bien saisi le sens, le Canada ne devrait pas essayer de résoudre son problème démographique au détriment de son équilibre social. Le Canada doit avoir une politique rationnelle, clairement définie en vue de satisfaire les exigences des défavorisés. Nous désirons insister sur le fait que nous ne recommandons pas l'arrêt de l'immigration non européenne, loin de là. Des raisons humanitaires ainsi qu'un sens de justice envers les Canadiens et les immigrants reçus d'origine non européenne nous empêchent de préconiser une telle politique. Il est également dangereux de généraliser. Nous proposons simplement que l'on admette tous les immigrants qui peuvent s'intégrer sans frictions dans la société canadienne.

Nous faisons donc appel au Comité mixte spécial sur l'immigration pour qu'il use de sa grande influence et de son prestige afin que les discussions sur ce sujet, si vital pour l'avenir du Canada, prennent place au niveau qu'il mérite. Ce sujet est d'une importance considérable pour la nature future du peuple canadien. Il faut beaucoup de modération, de conscience et de dignité pour que le cas puisse être discuté sous tous ses aspects sans insinuations racistes. L'intelligence est essentielle à la discussion rationnelle.

[Texte]

In the following we would like to present our views on certain specific points included in the Green Paper.

• 1205

On volume and composition of the immigration movement, regarding the options mentioned in this paragraph, we feel that combination of points 3 and 4 would best serve Canadian interests. The establishment of:

an annual global ceiling for the total immigration movement...

in accordance with economic conditions and taking into consideration the requirements of the labour market seems very desirable. It might, however, be more practical to fix the ceiling for two or even three years for purely administrative reasons. Within this set ceiling targets should be set for the number of immigrants and immigration visas granted on a regional basis. We do not advocate in this respect the adoption of a country-by-country quota system practised in the past by U.S. immigration but rather a certain percentage of world target for each continent or subcontinent.

On immigration and the labour market, it is true that there must be a certain correlation between immigration and the state of Canada's labour market at any given time. On the other hand, it is equally true that the greater the freedom of the economic life of a country and the greater the potentiality of development, the less exact the correlation will be. It is often said that Canada is a land of opportunity and it is true, of course. It is, therefore, rather astonishing that the Green Paper puts so much faith in the ability of the government to estimate accurately the opportunities that exist in the country at any given time.

The Canadian-Hungarian Federation feels that rather too much stress is laid in the Green Paper on giving to everybody employment in his own line; yet we know from experience that the many, many Hungarians who came to this country did not get this opportunity but had to work their way up from the very bottom and it proved out to be very good.

I want to go to another dimension. What kind of immigrant do we want to attract? Do we still want the independent, self-reliant type, the modern equivalent of pioneers, or do we wish to attract the type that may be skilled in a particular field but lacks the spirit of free enterprise that built this nation?

In the case of the so-called independent immigrant, education and training, occupational demands and skill, arranged employment or designated occupation in areas amount to about 60 points. In my assessment its value is only 15; we find that too high. It is even more pronounced in the case of the nominated immigrant: up to 30 points are allotted to approved applications by relatives in Canada.

It is not suggested that the classification of nominated immigrants should be abolished; however, unrestricted reliance on nominated immigrants of a multitude of uncles, aunts, nephews and nieces would defeat the purpose of having criteria for selecting immigrants.

[Interprétation]

Maintenant, nous voudrions vous faire part de notre point de vue au sujet de certaines questions précises que contient le Livre vert.

En ce qui concerne les choix énumérés dans le paragraphe sur le volume et la composition du mouvement d'immigration, nous pensons que la combinaison des troisième et quatrième choix servirait le mieux les intérêts canadiens. L'établissement...

chaque année d'un plafonnement global pour l'ensemble du mouvement d'immigration...

conformément aux conditions économiques et en prenant en considération les exigences du marché du travail semble très opportun. Cependant, il serait peut-être plus pratique d'établir un plafonnement pour deux ou même trois ans pour des raisons purement administratives. Dans le cadre de ce plafonnement établi, on devrait fixer des objectifs relativement au nombre d'immigrants et de visas d'immigrant accordés par région. Nous ne recommandons pas d'adopter un système de contingentement par pays comme le faisaient les États-Unis autrefois, mais plutôt de fixer un certain pourcentage de l'objectif mondial pour chaque continent ou partie de continent.

Au sujet de l'immigration et du marché du travail, il est vrai qu'il doit y avoir une certaine corrélation entre l'immigration et la condition du marché du travail canadien en tout temps. D'un autre côté, il est également vrai que, plus la vie économique d'un pays est libre et son potentiel de développement grand, moins la corrélation est exacte. On entend souvent dire que le Canada est un pays d'avenir et c'est vrai, bien sûr. Il est donc plutôt surprenant que le Livre vert fasse tellement confiance au gouvernement pour estimer avec exactitude les occasions qui existent dans ce pays en tout temps.

La Fédération canadienne-hongroise pense que le Livre vert insiste un peu trop sur le fait qu'il faut assurer à chacun un emploi dans sa spécialité; cependant, nous savons par expérience que les nombreux Hongrois qui sont venus dans ce pays n'ont pas eu cette chance mais ont dû recommencer au bas de l'échelle et cela s'est avéré très bon.

Je voudrais passer à un autre aspect. Quelle sorte d'immigrant voulons-nous attirer? Est-ce que nous voulons toujours le genre indépendant et assuré, l'équivalent moderne des pionniers, ou voulons-nous attirer de gens qui sont peut-être spécialisés dans un domaine précis mais qui n'ont pas l'esprit aventureux de ceux qui ont bâti cette nation.

Dans le cas de l'immigrant soi-disant indépendant, le niveau d'instruction et de formation, la demande dans la profession et la compétence professionnelle, un emploi réservé ou une profession désignée dans le lieu de destination comptent pour environ 60 points. A mon avis, ces facteurs ne devraient compter que pour 15 points; nous trouvons que c'est trop. C'est encore plus prononcé dans le cas de l'immigrant désigné pour lequel jusqu'à 30 points attribués aux demandes acceptées faites des parents installés au Canada.

Nous ne proposons pas que la catégorie des immigrants désignés soit supprimée; cependant, faire totalement confiance aux immigrants désignés et laisser entrer une multitude d'oncles, de tantes de neveux et de nièces irait à l'encontre des facteurs de sélection des immigrants.

[Text]

There is every reason for Hungarians to be grateful for the magnanimity Canada has shown to refugees as a large number has come from Hungary in the postwar years and again after the revolution of 1956. We should merely like to point out that there is a tendency to welcome any and all refugees regardless of the reason for their having become refugees. The matter tends to be viewed entirely in humanitarian terms. This to a point is correct. People who would not be eligible for immigration to Canada because of age or health, or insufficient skills, are admitted on humanitarian grounds because they have become refugees from various governments and the result of values they believe in. We strongly feel that refugees should be admitted, yet there should, in fact, be a bar on such people who advocate social violence against the prevailing system of government in Canada and generally in Western countries throughout the world.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Dr. Nagy. Are there any questions?

• 1210

Mr. Alexander: I have just one question, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Yes, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: I want to thank the witness for his brief, which will certainly give us a lot to think about, but he did make one statement on which I wanted some clarification and that is—I may be paraphrasing a bit here—he said that we should allow only those to immigrate to this country who would create the least friction. So after having said that—and I think that is what he said—perhaps he can give me some idea as to who the ideal immigrant is, keeping in mind that is what he stated, those who would create the least friction.

Dr. Nagy: I would not specify any group which would create special tension. I just would mention one thing, that less than 10 years ago there were not the kinds of tensions between natives and immigrants which exist now, and have in recent years. So, there should be an immigration policy which should facilitate the admittance of those who have proved to integrate the most easily into Canadian society.

Mr. Alexander: Could you name me two or three different ones?

Dr. Nagy: No, I would not like to do that.

Mr. Alexander: All right. That is all I have.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Alexander. Mr. Brewin.

Mr. Brewin: I have a brief question. I understood the witness to present in a very moderate and reasonable way a proposition which I find rather difficult. I think he suggested continental or sub-continental quotas, and I fail to understand how that could have other than a discriminatory effect and be inconsistent with what he said that we must not have any forms of discrimination. We know that the people from Asia and Africa are of a different background and if we give them quotas that are very small compared to quotas from other countries, is not that a form of discrimination?

[Interpretation]

Les Hongrois ont toutes les raisons d'être reconnaissants pour la générosité dont le Canada a fait preuve à l'égard des réfugiés lorsqu'ils sont arrivés en grand nombre après la guerre et de nouveau après la révolution en 1956. Nous aimerions souligner qu'il y a une certaine tendance à accueillir n'importe quel réfugié sans tenir compte des raisons motivant son statut de réfugié. On tendrait à ne considérer les cas qu'en fonction de raisons humanitaires. Jusqu'à un certain point, cette méthode est juste. Des gens normalement non admissibles à l'immigration en raison de leur âge, de leur état de santé ou de l'insuffisance de leurs compétences sont admis au pays pour des motifs humanitaires parce qu'ils sont considérés réfugiés d'autres pays à cause de valeurs auxquelles ils croient. Je crois fermement qu'il nous faut accueillir les réfugiés, par contre on devrait refuser ceux qui prêchent la violence sociale contre notre système politique canadien ou contre les gouvernements occidentaux en général.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Nagy. Y a-t-il d'autres questions?

M. Alexander: Une seule question, monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): Oui, monsieur Alexander.

M. Alexander: Je désire remercier le témoin pour son exposé qui nous a certainement offert matière à réflexion, mais il a fait une déclaration sur laquelle j'aimerais avoir quelques explications. Je vais tenter de vous la rappeler... Il a déclaré que nous ne devrions autoriser à immigrer que les gens susceptibles de créer le moins de friction possible. Donc, en tenant compte de ce contexte—et je pense que c'est ce qu'il a dit réellement—peut-être pourrait-il nous donner une idée de ce qu'est l'immigrant idéal, du genre d'immigrant qui créerait le moins de frictions.

M. Nagy: Je ne nommerai aucun groupe particulier susceptible de créer une tension spéciale. Je ne mentionnerai qu'une seule chose, c'est que ce genre de tension entre Canadiens d'origine et immigrants, que l'on connaît depuis quelques années, n'existait pas il y a moins de dix ans. Donc, la politique d'immigration devrait faciliter l'admission au pays de ceux qui ont donné des preuves de facilité d'intégration dans la société canadienne.

M. Alexander: Pourriez-vous m'en nommer deux ou trois?

M. Nagy: Non, je n'aimerais pas le faire.

M. Alexander: Très bien. C'est tout ce que j'ai à dire.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Alexander. Monsieur Brewin.

M. Brewin: J'ai une brève question à poser. Il m'a paru que le témoin a présenté de façon très modérée et raisonnable une proposition qui me semble plutôt délicate. Je pense qu'il a suggéré qu'on établisse des quotas par continent ou par sous-continent, et j'ai du mal à concevoir comment ceci n'aurait pas un effet discriminatoire et serait compatible avec cette autre déclaration où il disait que nous ne devrions avoir aucune forme de discrimination. Nous savons que les Asiatiques et les Africains ont une culture différente; si nous leur appliquons des quotas très faibles comparativement à ceux d'autres pays, ne serait-ce pas pratiquer une forme de discrimination?

[Texte]

Dr. Nagy: I do not mean it at all in any way, and I do want to avoid very strongly making any kind of comment on what the percentage should be of the various countries. I mentioned the continent and sub-continent because, for instance, there is the South American Continent; there is India, which we call a sub-continent, I would say, and the Near East, which I would certainly call a sub-continent. I think this would be a very very plentiful system on which naturally I do not have to go into any details, but I am quite certain that government and the ministry of Manpower and Immigration will be able to work this out.

Mr. Brewin: Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Brewin. Are there any other questions?

We thank you, Dr. Nagy.

It is 12:15 p.m. Is the Committee ready to adjourn, or do we have time for a quick one?

Senator Godfrey: Should we not adjourn, because if we have one now, we would be rushing them and would not give them a proper hearing? Then, we would be late coming back.

The Joint Chairman (Senator Riel): All right. I must say that there will be a steering committee meeting on the 18th floor at 12:45. We adjourn this meeting until 2 o'clock this afternoon.

AFTERNOON SITTING

• 1405

The Joint Chairman (Senator Riel): I now call this meeting to order.

We will resume the hearings that we started this morning. To give a fair chance to everybody, I believe we should limit the questioning to four questioners but, of course, the Chair may allow some leniency and you will have to bear with me on that.

Of those persons who were registered for this morning, there are two groups left over: The Toronto Committee to Oppose the Green Paper, and the Social Planning Council of Toronto. We will hear them, and then we will proceed with the groups that are registered for this afternoon. At one point, we may have to decide to hear from individuals who have registered because otherwise they will have no opportunity to be heard.

I also want to serve notice to the members of the Committee and to the public that we have to adjourn at 5.00 o'clock sharp because the Committee has a commitment right after 5.00 o'clock. So if everybody wants to co-operate, we will proceed with a certain celerity. I ask the co-operation of the members of the Committee and the public also, and those who will be presenting briefs, so that all opinions can be presented and that we, the Committee, may benefit from the input given us by these groups or individuals.

[Interprétation]

M. Nagy: Je n'ai pas voulu dire cela en aucune façon et je veux absolument éviter tout commentaire sur ce que pourrait être le pourcentage d'immigrants déterminé pour chaque pays. Si j'ai mentionné continent et sous-continent c'est qu'il existe par exemple, le continent sud-américain, l'Inde que nous appelons un sous-continent, et j'ajouterai le Proche-Orient que nous nommerions certainement sous-continent. Il me semble que ce serait là une méthode très complète que je n'ai naturellement pas à approfondir ici, mais je suis persuadé que le gouvernement et le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration pourront développer cette idée.

M. Brewin: Merci.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Brewin. Y a-t-il d'autres questions?

Nous vous remercions, monsieur Nagy.

Il est midi quinze. Le Comité est-il prêt à ajourner la séance, ou disposons-nous de suffisamment de temps pour une brève intervention?

Le sénateur Godfrey: Ne devrions-nous pas ajourner parce que si nous acceptons d'entendre un autre témoignage maintenant, il faudra le présenter rapidement et nous ne lui donnerons pas toute l'attention requise. Et nous devrons reprendre l'audience suivante avec du retard.

Le coprésident (sénateur Riel): Très bien. Je dois ajouter qu'il y aura une réunion du comité de direction au dix-huitième étage à midi quarante-cinq. La séance est ajournée jusqu'à quatorze heures.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le coprésident (Le sénateur Riel): J'ouvre la séance.

Nous allons reprendre les témoignages où nous les avons laissés ce matin. Afin de donner à chacun la chance de se faire entendre, je pense que nous devrions limiter les questions et nous restreindre à quatre personnes, mais dans certains cas, le président peut faire preuve de tolérance et vous devrez être patients.

Parmi ceux qui s'étaient inscrits pour ce matin, il reste encore deux groupes: le Toronto Committee to Oppose the Green Paper (comité de Toronto opposé au Livre vert) et le Social Planning Council de Toronto (conseil de planification sociale). Nous allons les écouter puis nous continuerons avec les groupes qui se sont inscrits pour cet après-midi. A un certain moment, nous devons peut-être décider de laisser témoigner les simple particuliers qui se sont inscrits, sans quoi ils n'auront aucune chance de s'exprimer.

Je désirerais aussi avertir les membres du Comité et le public que nous devons mettre fin à la réunion à 17 heures précises parce que le Comité a un engagement immédiatement après. Ainsi, si tout le monde veut bien collaborer, nous pourrions accélérer les choses. Je demande la collaboration de tous les membres du Comité, du public et de ceux qui présentent des exposés afin que l'on puisse entendre tous les points de vue et que le Comité puisse tirer avantage des informations données par les groupes ou par les particuliers.

[Text]

I will now call on the Toronto Committee to Oppose the Green Paper, Miss Christine Nugent. Miss Nugent, would you give your name and address and the name of the group you are representing for the sake of the record?

Miss Christine Nugent (Toronto Committee to Oppose the Green Paper): My name is Christine Nugent. I am from the Toronto Committee to Oppose the Green Paper. Our committee will be presenting a documented brief but at this time we are going to give our verbal brief.

The Committee to Oppose the Green Paper believe that these hearings are a fraud. They are a fraud because they are based on a document that is both racist and fascist, and these hearings are part of an anti-immigrant campaign of the Canadian government which is attempting to create racist hysteria against a section of the people. The Green Paper, as well as these hearings, are trying to mystify and confuse the people as to what are the real causes of the problems of our society.

Mr. Andras, in February, declared that he wanted to go into the communities, visit every city, talk to various people, and generate an active discussion on a document that is based on lies and distortions of statistics. It singles out immigrants from Asia and the Caribbean and shifts the blame of all the ills of society onto their laps. This is what Mr. Andras and various other government officials have set out to do, but many people across Canada were not fooled by this and have expressed their strong opposition to this document.

• 1410

The Green Paper singles out Asian and Caribbean people as foreigners—this is a quote with novel and distinctive features—and blames this section of the people as being responsible for shortages in housing, congestion in the cities, unemployment and “just plain space”.

Mr. O'Connell, in the newspapers, has been claiming that those people who call this document roust and violent either are not looking at the document or are reading into it. I would like to read to you that section which singles out the Asian and Caribbean nations:

The rapid increase during the past few years in the number of sources of significant immigrant movements to this country—with those from certain Asian and Caribbean nations now larger than some traditional European flows—has coincided with the latest and most dynamic phase of post-war urban expansion in Canada. In the circumstances it would be astonishing if there was no concern about the capacity of our society to adjust to a pace of population change that entails after all, as regards international migration, novel and distinctive features. What is perhaps more surprising, when our experience is set against that elsewhere, is the resilience Canadian society has demonstrated in accommodating so many foreign migrants during this period with so little social stress.

[Interpretation]

Je prierais maintenant Mademoiselle Christine Nugent du Toronto Committee to Oppose the Green Paper de s'avancer. Mademoiselle Nugent, pour nos dossiers, veuillez nous donner votre nom, votre adresse ainsi que le nom du groupe que vous représentez.

Mlle Christine Nugent (Toronto Committee to Oppose the Green Paper): Je m'appelle Christine Nugent. Je représente le Toronto Committee to Oppose the Green Paper. Notre comité vous présentera un exposé écrit, mais pour l'instant nous allons vous présenter l'exposé oral.

Le Committee to Oppose the Green Paper voit une imposture dans ces audiences. Il y a imposture parce que ces audiences sont basées sur un document qui est à la fois raciste et faciste et qu'elles s'insèrent dans une campagne anti-immigrants du gouvernement du Canada qui essaie de susciter un mouvement raciste contre une partie de la population. Le Livre vert, tout comme ces audiences, essaie de mystifier les gens et de semer la confusion quant aux causes réelles des problèmes de notre société.

En février, M. Andras a déclaré qu'il voulait se rendre dans les localités, visiter chaque ville, parler aux gens et engager une discussion sur un document qui au départ fausse et déforme les statistiques. Il choisit comme cible les immigrants de l'Asie et des Antilles et les tient responsables de tous les maux de la société. Voilà ce que proposent de faire M. Andras et certains autres fonctionnaires du gouvernement, mais un grand nombre de gens à travers le Canada ne se sont pas laissés duper et se sont fortement opposés à ce document.

Le Livre vert parle des Asiatiques et des Antillais comme s'ils étaient des étrangers et je cite: aux caractéristiques nouvelles et distinctives et rend cette section de la population responsable de la pénurie de logements, de l'encombrement dans les villes, du chômage, bref, il les accuse de prendre trop de place.

M. O'Connell a déclaré dans les journaux que ces personnes qui accusent le document d'être raciste et violent ne le disent pas ou encore lisent ce qui n'y est pas. J'aimerais vous lire cet extrait où l'on choisit les Asiatiques et les Antillais pour cible:

Au cours des dernières années, l'augmentation rapide du nombre de pays sources d'importants mouvements d'immigrants, dont ceux qui sont venus de certains pays d'Asie et des Antilles et qui sont actuellement plus considérables que certains mouvements européens traditionnels, a coïncidé avec la phase la plus récente et la plus dynamique d'expansion urbaine d'après-guerre au Canada. Dans les circonstances, il serait étonnant s'il n'existait pas des préoccupations quant à l'aptitude de notre société à s'adapter à un rythme de changement démographique qui, somme toute, comporte de nouvelles caractéristiques distinctes sur le plan de la migration internationale. Pourtant, lorsque l'on compare l'expérience acquise au Canada avec celle d'autres pays, il est remarquable que la société canadienne ait fait preuve de tant de souplesse en accueillant un si grand nombre d'immigrants au cours de cette période, et ce, avec si peu de tensions sociales.

[Texte]

This is the paragraph that not only singles out the Asians and the Caribbeans but also blames the Canadian people as being racist. This whole paragraph in the Green Paper is based on lies. The facts of the matter are that this section of the people make up only a tiny minority of the entire population. According to 1971 statistics on census, the category "other Asians", which does not include Japanese and Chinese, included 129,000 people which make up 0.6 per cent of the total population in Canada, and the West Indians totalled only 28,025.

Obviously this small number of people is not the cause of social stress, is not the cause of the problems in Canada. This is a straightforward racist attack. It is the government alone who holds the blame for the problems facing Canadian people and it is the government that is responsible for launching this Green Paper.

These are some of the facts that are distorted in the Green Paper.

The Green Paper emphasizes the present increase in immigration from Asia and the Caribbean while omitting facts such as, until 1962, immigration from India was based upon an annual quota of 500. Between 1946 and 1962, there were no immigrants from either Jamaica or Trinidad, so to talk about an increase is a distortion of facts. It also emphasizes the post-1967 rise in the proportion of immigrants accounted for by the nominated categories, failing to inform readers, however, that the nominated category was first established in 1967.

The Green Paper attacks the Canadian people as being racist claiming surprise at the resilience Canadian society has demonstrated in accommodating so many foreign migrants with so little social stress. It is the Green Paper which is an attempt to cause social tension and social stress, not the Canadian people.

Since the Green Paper came out, there has been an increase in racist attacks on many of the people in our country from Asia, East India, and Pakistan in particular, and the Caribbean. It is the government that is behind all these attacks. It is the government that is responsible for these attacks since it is they who have the power in this country, but instead, they are, through the Green Paper, by the very ideas that it promotes, attempting to cause social stress in our society. The people of Asia, Africa, and Latin America in our country are part and parcel of the Canadian people, and an attack on them is an attack on the Canadian people.

• 1415

It is quite interesting that the government, especially this Committee, are giving the view that the Green Paper is just a proposal and a change in existing immigration legislation, as if the existing one is of some value. The fact is that in this country there has been a long history of racist immigration policy. Nowhere in the Green Paper does it propose to remove the statutory basis for racist policy from the 1952 Immigration Act, which the present legislation is based on, in Section 61. It grants the Governor in Council the authority to make the necessary regulations to restrict anything on a racial and geographic basis, and I will read you that quote:

[Interprétation]

C'est le paragraphe qui, non seulement choisit pour cible les Asiatiques et les Antillais, mais qui reproche aussi au peuple canadien d'être raciste. Ce paragraphe en entier du Livre vert est basé sur des faussetés. En réalité, cette section de la population ne constitue qu'une infime partie de toute la population. Selon les statistiques du recensement de 1971, la catégorie «autres Asiatiques» qui n'inclue pas les Japonnais et les Chinois, compte 129,000 personnes qui constitue 0.6 pour cent de la population totale du Canada, et les Antillais sont au nombre de 28,025 seulement.

Il est évident que ce petit nombre de personnes ne sont la cause ni des tensions sociales ni des problèmes du Canada. C'est une attaque franchement raciste. Seul le gouvernement est à blâmer pour les problèmes que le peuple canadien doit affronter, et c'est le gouvernement qui est responsable de la publication du Livre vert.

Voilà quelques-uns des faits que le Livre vert a déformés.

Le Livre vert exagère l'accroissement actuel de l'immigration venant d'Asie et des Antilles alors qu'il omet d'autres faits; par exemple, jusqu'à 1962, l'immigration venant des Indes était limitée à un contingent annuel de 500 immigrants. Entre 1946 et 1962, aucun immigrant de Jamaïque ou de la Trinité, n'est entré au pays, et par conséquent, parler d'accroissement est une déformation des faits. Il insiste aussi sur l'accroissement du nombre d'immigrants après 1967 qui serait dû à la catégorie d'immigrants désignés, sans toutefois mentionner au lecteur que la catégorie d'immigrants désignés a été instaurée en 1967.

Le Livre vert reproche au peuple canadien d'être raciste en se montrant surpris avec laquelle la société canadienne de la souplesse a accueilli un si grand nombre d'immigrants sans connaître vraiment de tensions sociales. Ce n'est pas le peuple canadien, mais bien plutôt le Livre vert qui peut être la cause de tensions sociales.

Depuis la publication du Livre vert, les attaques de racisme contre les personnes originaire d'Asie, des Indes orientales en particulier du Pakistan et des Antilles ont augmentées. C'est le gouvernement qui est derrière toutes ces attaques. C'est le gouvernement qui est responsable de ces attaques, puisque c'est lui qui détient les pouvoirs dans ce pays, il essaie de faire naître des tensions sociales dans notre société par les idées que véhicule par le Livre vert. Les personnes qui viennent d'Asie, d'Afrique et d'Amérique latine et qui vivent dans notre pays sont intégrées au peuple canadien et les attaquer, c'est attaquer le peuple canadien.

Il est très intéressant de constater que le gouvernement et ce Comité en particulier considèrent le Livre vert comme une simple proposition et une modification de la Loi actuelle sur l'immigration comme si cette dernière avait une quelconque valeur. Dans ce pays, la politique sur l'immigration est une longue suite de racisme. Le Livre vert ne propose nulle part de supprimer le statut légal de la politique raciste de la Loi sur l'Immigration de 1952 sur laquelle est basée l'article 61 de la Loi actuelle. Il accorde au gouverneur en conseil le pouvoir de décider des règlements pouvant amener des restrictions sur les plans racial et géographique, et je vais vous lire ce passage:

[Text]

57 (g) the prohibiting or limiting of admission of persons by reason of

(I) nationality, citizenship, ethnic group, occupation, class or geographical area of origin,

This is in the Immigration Act right now.

(II) peculiar customs, habits, modes of life or methods of holding property,

(III) unsuitability having regard to the climatic, economic, social, industrial, educational, labour, health or other conditions or requirements existing, temporarily or otherwise, in Canada, or in the area or country from or through which such persons come to Canada, or

(IV) probable inability to become readily assimilated or to assume the duties and responsibilities of Canadian citizenship within a reasonable time after their admission.

So, one look at a person and you can tell whether or not he can assimilate into Canadian society; just one look at him and they can tell in five years' time whether he can adjust to society.

Nowhere in this Green Paper does it say that racist views are bad or should be opposed; instead it calls on a nationwide debate on racist ideas and attempts to divide immigrants and the rest of the Canadian people. The history of our immigration is not a question of colour. The history of immigration in our country is that immigrants have been brought in this country for cheap labour, and then attacks have been launched on them once they got here. I am thinking of the Irishmen who came here, the Chinese, and more recently the Italians, Portuguese, and Greeks.

That the Green Paper is a fascist document and is based on lies and distortion is shown in the fact that it talks a lot about rights and privileges. In Canada no one has any rights. According to the ruling class of Canada, if certain individuals behave themselves, then they are given privileges. Right from the beginning of colonization this has been the feature in Canada.

If you look at the British North America Act or at any of the commissions which the Canadian government has established, including the latest *Green Paper on Immigration Policy*, the government repeatedly points out that no one has any rights. They have privileges, and these privileges can be taken away any time. Conservatives and others talk about the Canadian Bill of Rights and other such things; there are only human rights for the colonizers, for the U.S. imperialists in this country and their agents, but there are no rights that can be contested in a court of law, rights which cannot be violated by anyone.

It is in this context that one has to understand the immigration policy. In the Green Paper there is a quotation from Mackenzie King, which says that an immigrant has no right to demand immigration. I will cite that quotation from Mackenzie King which the Green Paper is based on:

[Interpretation]

57.g) l'interdiction d'accorder, ou les restrictions selon lesquelles peut être accordée, l'admission de personnes en raison

(i) de la nationalité, citoyenneté, groupe ethnique, occupation, classe ou région géographique d'origine,

C'est présentement dans la Loi sur l'Immigration.

(ii) des coutumes, habitudes, modes de vie ou méthodes particulières de détention de biens,

(iii) d'inaptitude eu égard aux conditions ou exigences climatiques, économiques, sociales, industrielles, éducatives, ouvrières, sanitaires ou autres existant temporairement ou autrement au Canada ou dans la région ou le pays d'où, ou par lequel ces personnes viennent au Canada, ou

(iv) de leur inaptitude probable à devenir facilement assimilées ou à assumer les devoirs et responsabilités de citoyens canadiens dans un délai raisonnable après leur admission.

Ainsi, on peut regarder une personne et décider si elle peut s'assimiler ou non à la société canadienne; un coup d'œil, et on peut dire si, dans cinq ans, elle sera intégrée à la société.

Nulle part dans le Livre vert, mentionne-t-on que les opinions racistes sont à proscrire et qu'elles devraient être combattues; plutôt on engage sur la place publique un débat sur le racisme et on tente de créer la dissension entre le peuple canadien et les immigrants. Dans ce pays, l'immigration n'a jamais été une question de couleur. Notre immigration se résume plutôt à ceci: on a fait venir des immigrants dans notre pays parce qu'ils représentaient une main-d'œuvre bon marché, puis, dès leur arrivée, ils ont été la cible de nos attaques. Je pense par exemple aux Irlandais qui sont venus ici, aux Chinois, et plus récemment, aux Italiens, aux Portugais et aux Grecs.

Le fait que le Livre vert parle beaucoup de droits et de privilèges prouve tout de suite que c'est un document faciste basé sur la fausseté et la déformation. Au Canada, personne n'a de droits. Aux yeux de la classe dirigeante, une personne peut obtenir des privilèges si elle se comporte bien. C'est une règle de conduite qui existe depuis le début de la colonie.

Si vous lisez l'Acte de l'Amérique du Nord britannique ou toute autre étude faite par les commissions formées par le gouvernement canadien, y compris la dernière, le Livre vert sur la politique de l'immigration, le gouvernement précise à plusieurs reprises que personne n'a de droits. Les gens ont des privilèges, mais ces privilèges peuvent leur être retirés n'importe quand. Les conservateurs et certains autres parlent de la Déclaration canadienne des droits et de bien d'autres choses; les droits de l'homme n'existent que pour les colonisateurs, pour les impérialistes américains qui habitent ce pays et pour leurs représentants, il n'existe aucun droit qui peut être contesté devant les tribunaux, aucun droit que quiconque ne peut violer.

C'est dans ce contexte qu'on doit comprendre la politique de l'immigration. Dans le Livre vert, on cite Mackenzie King qui dit qu'un immigrant n'a pas de droits lui permettant d'exiger l'immigration. Je vais vous lire cette citation de Mackenzie King:

[Texte]

With regard to the selection of immigrants, much has been said about discrimination. I wish to make it quite clear that Canada is perfectly within her rights in selecting persons whom we regard as desirable future citizens.

It is not a human right of any alien to enter Canada, it is a privilege, it is a matter of domestic policy. Immigration to Canada is subject to the control of the Parliament of Canada. This does not mean however that we should not seek to remove from our legislation what may appear to be objectionable discrimination.

Now, can you tell me what is unobjectionable discrimination? And this is what they base this Green Paper on.

Immigration law is not a right, it is being given as a privilege which can be removed, which can be changed, which can be applied in any way the Cabinet wants, or in any way the minister wants, to the extent that an ordinary immigration bureaucrat in this country is given the right to be the person who rejects the prospective immigrants, and he is also the one or someone from his department who hears the appeal from those people who have been rejected. The rejected immigrant has no right to go to a court of law.

The Joint Chairman (Senator Riel): On a point of order, Mr. Alexander.

• 1420

Mr. Alexander: Mr. Chairman, I am trying to locate Section 61 to which the witness referred. I do not know what act she mentioned in the first instance.

Miss Nugent: It was 1952.

Mr. Alexander: I am looking at the 1970 reprint. Did you say it was Section 61?

Miss Nugent: Yes, 1952.

Mr. Alexander: Section 61 to me refers to security of loans. I am wondering whether you are up to date with your act.

Miss Nugent: That is the act the existing one is based on, and they have not deleted that Section. There is no amendment.

Mr. Alexander: I am looking at Section 61 now in the present act, and unless I am misinformed...

Miss Nugent: I suggest you are. Another thing I would like you to do is take a look at what is going on in the world in practice.

The Joint Chairman (Senator Riel): What do you mean?

Miss Nugent: I have not finished my brief yet.

Mr. Brewin: On a point of order, incidentally this helps rather than hurts you. These provisions you refer to are the present Section 57 of the act.

Mr. Epp: On a point of order.

The Joint Chairman (Senator Riel): Yes, Mr. Epp.

Mr. Epp: Mr. Chairman, at the steering committee meeting held today at noon, I believe the Committee agreed at that time that because of the pressure of time we are facing in Toronto, we ask the groups to present the highlights of their presentation. I believe that rule was used today in the morning already, toward the end of the morning session, and I would suggest with all respect that the same criteria, the same regulation we agreed to in the steering committee, be applied also in the afternoon session.

[Interprétation]

Quant au choix des immigrants, on a beaucoup parlé de distinctions injustes. Je tiens à préciser que le Canada a parfaitement le droit de choisir les personnes qu'il juge désirables en tant que futurs citoyens.

Aucun étranger ne possède le droit fondamental de l'homme de devenir Canadien: c'est une faveur. Cette question relève de notre politique intérieure. L'immigration est régie par le Parlement canadien. Cela ne veut pas dire, toutefois, que nous ne chercherons pas à éliminer de notre législation toute distinction injuste qui nous semblerait condamnable.

Maintenant, pouvez-vous me dire ce qu'est une distinction injuste? Et c'est là-dessus que s'appuie le Livre vert.

La Loi sur l'immigration n'est pas un droit, c'est plutôt un privilège qui peut être enlevé, modifié, et que l'on interprète au gré du cabinet ou du ministre, à tel point qu'un simple fonctionnaire d'immigration a le droit de refuser un immigrant éventuel, et qu'il peut même, ou quelqu'un d'autre de son ministère, entendre l'appel des personnes qui ont été refusées. L'immigrant rejeté n'a pas le droit d'aller devant les tribunaux.

Le coprésident (le sénateur Riel): Vous avez une question relative au règlement, monsieur Alexander.

M. Alexander: Monsieur le président, j'essaie de retrouver l'article 61 auquel se reporte le témoin. D'abord je ne sais pas de quelle loi elle veut parler.

Mlle Nugent: C'est celle de 1952.

M. Alexander: J'ai la nouvelle édition de 1970. Avez-vous dit que c'était l'article 61?

Mlle Nugent: Oui, dans la Loi de 1952.

M. Alexander: L'article 61 que je lis ici se rapporte à la garantie et aux privilèges. Je me demande si vous avez bien lu la dernière loi.

Mlle Nugent: C'est la Loi sur laquelle est basée la Loi actuelle, et cet article n'a pas été supprimé. Il n'y a pas de modification.

M. Alexander: Je suis maintenant à l'article 61 de la Loi actuelle et à moins que je sois mal informé...

Mlle Nugent: Peut-être l'êtes-vous. Une autre chose que j'aimerais que vous fassiez, c'est de regarder ce qui se passe autour de vous.

Le coprésident (le sénateur Riel): Que voulez-vous dire?

Mlle Nugent: Je n'ai pas encore terminé mon exposé.

M. Brewin: Une motion d'ordre à ce propos, c'est pour vous aider plutôt que pour vous nuire. Les dispositions auxquelles vous vous reportez sont à l'article 57 de la loi actuelle.

M. Epp: Une motion d'ordre.

Le coprésident (le sénateur Riel): Oui, monsieur Epp.

M. Epp: Monsieur le Président, à la réunion du comité de direction ce midi, je crois que le Comité était d'accord pour que nous demandions aux groupes de présenter les points saillants de leur exposé parce qu'ici à Toronto nous sommes pressés par le temps. Je crois que l'on a adopté cette règle vers la fin de la séance de ce matin, et je suggérerais, sans vouloir vous offenser, que les mêmes critères et les mêmes règles, sur lesquels nous nous étions mis d'accord à la réunion du comité de direction, soient respectés à la séance de cet après-midi.

[Text]

Miss Nugent: I will finish off my brief.

The Joint Chairman (Senator Riel): There is a question period after, you see.

Miss Nugent: Yes, I know.

The Joint Chairman (Senator Riel): There might be quite a few things covered.

Miss Nugent: I will finish my brief.

The Green Paper is designed to blame the Canadian people, the immigrants and others for all the problems that exist under our social, political and economic system. We can take the housing problem, for example. If there were no housing problem in Canada, the ruling classes in this country would not be able to make windfall profits from this problem. The housing problem is actually caused by the monopoly capitalists themselves for a very definite purpose, that is, to make windfall profits.

What happens then is that instead of clarifying these issues of what are the problems of the Canadian people and who causes them, they blame the immigrants for coming in large numbers and creating this housing shortage and unemployment and congestion in the cities. When the economic crisis develops, the burden of it is shifted on to the people, and the blame for it is shifted on to the immigrants.

The Green Paper is based on this sort of lie and distortion. It has set out to confuse people. The question of immigration is being brought up at this time in order that people will not look into the economic crisis and who is the cause of it. They are using it as a scapegoat. I would like to ask the Committee, is it about time that they answer a few of these questions? This is not the first time these points have been brought up. I have never heard them answer why they have accepted promoting the Green Paper when it has this kind of racist idea in it, when it has this kind of idea that they are blaming immigrants.

We would like to hear some answers as to why the existing immigration act is racist and why they propose to take away the so-called rights of the people.

• 1425

I would also like to mention that it is to our knowledge and to the knowledge of many people that this committee has scheduled the Western Guard Party, which is a Hitlerite Nazi party in Canada, to speak in this hearing. This party has a program of destroying all democratic rights of the people and of committing genocide against the immigrant people of Asia, Africa and Latin America. They have a long history of this kind in this country. To those people who say it would be an infringement on the Nazis' right to speak, we say that it is only in a class ruled by U.S. imperialism and Canadian monopoly capitalism that the racists in practice are given the right to viciously attack the mass minorities and progressive and democratic people and where the people have no right to resist. The Canadian people will not stand for these racists and fascists in our country and we say they have no right to speak at this hearing.

[Interpretation]

Mlle Nugent: Je vais finir mon exposé.

Le coprésident (le sénateur Riel): C'est qu'il y a ensuite une période de questions.

Mlle Nugent: Oui, je sais.

Le coprésident (le sénateur Riel): Il y aura peut-être plusieurs points qui seront soulevés.

Mlle Nugent: Je vais terminer mon exposé.

Le Livre vert a pour but de rendre le peuple canadien, les immigrants et les autres, responsables de tous les problèmes qui existent dans notre système social, politique et économique. Prenons le problème du logement par exemple. S'il n'y avait pas ce problème du logement au Canada, les classes dirigeantes de ce pays ne pourraient pas en tirer des bénéfices inespérés. Le problème du logement est effectivement causé par les capitalistes qui détiennent le monopole et dont le seul but est de faire de plus en plus de bénéfices.

Par conséquent, ce qui se passe, c'est qu'au lieu de chercher à découvrir la cause des problèmes que connaît le peuple canadien, ils reprochent aux immigrants de venir en trop grand nombre et de causer une pénurie de logements, le chômage et l'encombrement des villes. Lorsque survient une crise économique le peuple doit en porter le fardeau, et la faute retombe sur les immigrants.

Le Livre vert est basé sur ce genre de fausseté et de déformation. Il cherche à semer la confusion. La question de l'immigration est soulevée à ce moment-ci pour que les gens n'approfondissent pas la crise économique et ne cherchent pas à savoir qui en est la cause. On s'en sert comme bouc émissaire. J'aimerais dire au Comité, ceci n'est-t-il pas à peu près temps que l'on réponde à quelques-unes de ces questions? Ce n'est pas la première fois que ces points sont soulevés. Je n'ai jamais entendu personne de ce comité dire pourquoi il avait accepté de promouvoir le Livre vert puisqu'il fait preuve de racisme et qu'il reproche aux immigrants d'être à l'origine de nos maux.

Nous aimerions que vous nous disiez pourquoi la présente loi sur l'immigration est raciste, et pourquoi l'on se propose d'enlever les prétendus droits du peuple.

J'aimerais aussi mentionner que c'est au su de nombreuses personnes que le Comité a accepté que le *Western Guard Party*, qui est un parti nazi hitlérien au Canada, témoigne aux audiences. Le programme du parti vise à détruire tous les principes démocratiques et à exterminer les immigrants en provenance d'Asie, d'Afrique et d'Amérique latine. Il y a déjà belle lurette qu'ils prônent des mesures semblables. A ceux qui croient que nous porterions atteinte aux droits de ces Nazis en les empêchant de s'exprimer, nous rétorquons que ce n'est que dans une société dirigée par l'impérialisme américain et le capitalisme monopoliste canadien que des racistes avérés obtiennent le droit d'attaquer d'une façon aussi basse les minorités et les gens progressistes qui ont le sens des valeurs démocratiques, et qui par surcroît, n'ont même pas le droit de se défendre. Le peuple canadien s'oppose à la présence au pays de ces racistes et de ces fascistes et nous disons par conséquent, ils ne devraient pas avoir le droit de témoigner à ces audiences.

[Texte]

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Miss Nugent.

We have now Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Miss Nugent, at the very outset of your brief you made a statement—if you could get the first page of your brief, could you please? You made a statement in about the second sentence or so, beginning “Mr. Andras says—”. Could you read that entire sentence for me please?

Miss Nugent: Where he wants to go into the communities?

Mr. Friesen: Right, read that entire sentence.

Miss Nugent: This is where he said he would talk to various people and generate a massive discussion on the document that is based on lies and distortions set out to confuse the people.

Mr. Friesen: Did Mr. Andras say that that document was based on lies and distortions?

Miss Nugent: Of course he did not say that.

Mr. Friesen: That is what you said he said.

Miss Nugent: I said he is setting out to have discussions; and it is based on lies and distortions and is set out to confuse the people, and do not twist my words.

Mr. Friesen: I am just taking your sentence at face value, madam.

Miss Nugent: Listen, he is not going to admit that it is full of lies and distortions?

Mr. Friesen: But you said he said that.

Miss Nugent: He does admit it.

Mr. Friesen: Can we depend on the rest of your paper to be as credible as that statement?

Miss Nugent: Listen, I do not have any credence that you are going to believe anything I say. I know whose side you are on. I never had any credence that you are going to believe anything I say.

The Joint Chairman (Senator Riel): Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, this is a very difficult witness, but there are a couple of things that I have on my mind that are disturbing me tremendously. I am taking Miss Nugent as part of the criticism of this process that I deeply resent. I am not, and none of the members of Parliament are participating in any kind of a fraud here.

Miss Nugent: I did not say you were participating in a fraud.

Mr. Kaplan: You began by saying that you were participating in a fraud . . .

[Interprétation]

Le coprésident (sénateur Riel): Merci mademoiselle Nugent.

Je cède maintenant la parole à M. Friesen.

M. Friesen: Mademoiselle Nugent, au tout début de votre exposé, vous faites une déclaration . . . pouvez-vous vous reporter à la première page de votre texte, s'il vous plaît? Vous affirmez, vers la deuxième phrase qui commence par «M. Andras affirme . . . Pouvez-vous lire cette phrase au complet, s'il vous plaît?

Mlle Nugent: Là où il dit vouloir faire le tour des collectivités?

M. Friesen: C'est ça; lisez la phrase au complet.

Mlle Nugent: C'est là où il dit vouloir s'entretenir avec différentes personnes et promouvoir une discussion générale au sujet d'un document établi sur des informations mensongères et une déformation des faits destinées à brouiller l'esprit des gens.

M. Friesen: M. Andras a-t-il dit que le document avait été préparé à partir d'informations mensongères et de faits déformés?

Mlle Nugent: C'est évident qu'il n'a pas fait une telle déclaration.

M. Friesen: C'est pourtant ce que vous avez dit.

Mlle Nugent: J'ai dit qu'il se préparait à entamer des discussions touchant un document fondé sur des informations mensongères et une déformation des faits destinés à fourvoyer les gens. Ne me faites pas dire des choses que je ne veux pas dire.

M. Friesen: Je ne fais que répéter ce que vous avez dit, Madame.

Mlle Nugent: Pensez-vous vraiment qu'il aurait pu admettre que le document est faux et déforme la réalité?

M. Friesen: C'est pourtant ce que vous avez dit.

Mlle Nugent: Il l'admet.

M. Friesen: Est-ce qu'on peut se fier à la véracité du reste de votre exposé autant qu'à celle de votre déclaration?

Mlle Nugent: Je n'ai aucune raison de penser que vous allez croire tout ce que je dis. Je sais de quel côté vous vous rangez. Je n'ai jamais pensé que vous alliez croire ce que j'avais à dire.

Le coprésident (sénateur Riel): Monsieur Kaplan.

M. Kaplan: Monsieur le président, nous sommes en présence d'un témoin assez peu conciliant, mais il y a tout de même quelques questions qui me tracassent beaucoup. M^{lle} Nugent fait partie de ces gens qui contestent au sujet de ce document ce qui me déplaît énormément. On ne peut m'accuser, pas plus qu'aucun autre député, de participer à quelque fraude que ce soit dans cette affaire.

Mlle Nugent: Je ne vous ai jamais accusé de participer à une fraude.

M. Kaplan: Vous avez pourtant commencé en nous accusant de participer à une tromperie . . .

[Text]

Miss Nugent: The reason why I say that . . .

Mr. Kaplan: . . . process. I heard why you said it and I would like to ask you a question about it.

Miss Nugent: Do you understand why I said it?

Mr. Kaplan: Yes, you explained that.

Miss Nugent: What do you understand as to why I said it is a fraud?

The Joint Chairman (Senator Riel): Would you put your questions?

Mr. Kaplan: I do not mind answering these questions but we do not have much time and I do not want my views to be the only views expressed. You have not had anything to say at all about immigration policy. Let me ask you a couple of questions.

Miss Nugent: Okay.

Mr. Kaplan: Have you been sent here as a kind of put-up job by the government?

Miss Nugent: Have I been sent here as a put-up job?

Mr. Kaplan: You said that the process is a fraud. Are you part of this process? Are you part of the fraud being perpetrated on the Canadian people?

Miss Nugent: I have come here . . .

Mr. Kaplan: Then why did you waste your time talking about irrelevancies when we are trying to make recommendations on immigration policy?

Miss Nugent: Because it is about time somebody clears up what this green paper program is trying to do. It is a fraud because the green paper . . .

Mr. Kaplan: Well then you like the immigration policy we have now? Is that what you are saying?

Miss Nugent: No. I told you it is racist and has been racist.

Mr. Kaplan: It does not need any change at all? You are happy with the present immigration policy?

Miss Nugent: That is not the point. The point is that you started . . .

Mr. Kaplan: Isn't it appropriate to change immigration policy?

A Member of the Audience: Will you let her answer your questions?

Mr. Kaplan: I will.

Miss Nugent: Okay, you started a large-scale discussion on a document that was set out based on lies, on a racist document with the most fascist ideas, and it is because that is a fraud; because you are starting a campaign based on the paper.

[Interpretation]

Mlle Nugent: La raison pour laquelle je dis que cette . . .

M. Kaplan: . . . façon de procéder. J'ai entendu vos explications et j'aimerais vous poser une question à ce sujet-là.

Mlle Nugent: Avez-vous seulement compris pourquoi j'ai dit ça?

M. Kaplan: Oui, vous avez expliqué pourquoi.

Mlle Nugent: Qu'est-ce que vous comprenez de mes explications quand je dis qu'il s'agit de fraude?

Le coprésident (sénateur Riel): Pourriez-vous poser vos questions?

M. Kaplan: Je ne me fais rien de répondre à ces questions mais le temps presse et je veux laisser aux autres la chance de faire valoir leur point de vue. Vous n'avez encore rien dit quant à la politique en matière d'immigration. Permettez-moi de vous poser quelques questions.

Mlle Nugent: D'accord.

M. Kaplan: Votre présence constitue-t-elle un coup monté par le gouvernement?

Mlle Nugent: Si ma présence est un coup monté?

M. Kaplan: Vous nous accusez de fraude à cause de notre façon de procéder. Ne participez-vous pas aux témoignages? N'êtes-vous donc pas tout aussi coupables de cette tromperie exercée à l'encontre du peuple canadien?

Mlle Nugent: Je suis venue ici . . .

M. Kaplan: Alors pourquoi vous attardez à des détails qui n'ont aucun rapport avec les recommandations que nous essayons de formuler au sujet de la politique d'immigration?

Mlle Nugent: Parce qu'il est grandement temps que quelqu'un démystifie le public au sujet du Livre vert. Il s'agit d'une tromperie parce que le Livre vert . . .

M. Kaplan: Alors, vous êtes d'accord avec la politique actuelle? Est-ce ce que vous voulez dire?

Mlle Nugent: Non, puisque je vous dis que cette politique s'est avérée raciste dans le passé et qu'elle l'est toujours.

M. Kaplan: La loi sur l'immigration n'a pas besoin d'être modifiée? Vous en êtes satisfaite?

Mlle Nugent: Là n'est pas la question. Ce que je veux souligner c'est que vous avez commencé . . .

M. Kaplan: Ne serait-il pas pertinent de modifier notre politique en matière d'immigration?

Une voix: Allez-vous lui laisser la chance de répondre?

M. Kaplan: Oui.

Mlle Nugent: D'accord, vous avez entamé un long débat sur un document conçu à partir de faits mensongers, un document qui fait preuve de racisme et d'où émanent les idées les plus fascistes. C'est pourquoi je dis que le Livre vert est une tromperie; et vous vous basez sur ce document-là pour mener votre campagne.

[Texte]

Mr. Kaplan: But you started the discussion on the green paper. You have decided to start from this piece of paper, I have not. I want to hear what you have to say about immigration policy. You are saying that we should not change the immigration policy, is that it? You like the one we have?

Miss Nugent: The thing is that I do not have any credence that you are going to stop—history for 200 years has shown that they have used immigrants, bringing them into the country for cheap labour, trying to switch and divide them from the rest of the Canadian people, and for me to have some idea that all of a sudden in 1975 you are going to change that policy would be a bit ridiculous.

Mr. Kaplan: But you tell us, Miss Nugent, what kind of an immigration policy you would like for Canada.

• 1430

Miss Nugent: I would like to say that I do not see that in our system, the way it is run, that you are going to have an immigration policy that serves the interests of the people.

Mr. Kaplan: But you do not want to enlighten us in any way on what kind of an immigration policy you think . . .

Miss Nugent: Why do you not answer the charges that we have against you? Why do you not answer why you are promoting a racist document? Why do you not answer those questions? We have been waiting for somebody to speak to the questions that you think there are novel and distinctive features coming into this country.

Mr. Kaplan: I will tell you, Miss Nugent, I did not write that Green Paper and as a politician there is nothing I would like . . .

Miss Nugent: But you are promoting it by going around.

Mr. Kaplan: I do not think so. There is nothing that I would like better than to talk all afternoon and give you my views because politicians like doing that, but this is the public's turn . . .

Miss Nugent: They like confusion.

Mr. Kaplan: . . . this is your turn and other people's turn to come and tell us what they think is wrong with the immigration policy. You cop out by coming along and saying it is the economic system that is wrong. Members of Parliament are prepared to reform the economic system of this country. We are working away at it but this Committee is here to try to look into immigration policy and you have wasted our time.

Miss Nugent: The point is you are bringing up immigration as a problem in this country and as a statement to the policy . . .

Mr. Kaplan: Do you think the immigration policy is satisfactory?

Miss Nugent: . . . why are you making so much noise at immigration that we have to stop. All morning you people made all kinds of statements, stop immigrants and all this question, you had some very . . .

[Interprétation]

M. Kaplan: C'est vous qui avez amorcé la discussion sur le Livre vert. Vous avez décidé de commencer par ce document, ce que je n'ai pas fait. Je veux savoir ce que vous pensez de la politique en matière d'immigration. Vous dites que nous ne devrions pas modifier notre politique d'immigration, c'est bien ça? Vous êtes d'accord avec celle que nous appliquons à l'heure actuelle?

Mlle Nugent: Je n'accorde aucune créance à votre tentative d'y mettre fin. Depuis deux cents ans, l'histoire nous a démontré qu'on a tiré parti des immigrants en les faisant venir afin de disposer de main-d'œuvre bon marché, en tentant de les diviser et de les tenir à l'écart des Canadiens, et à mon sens, il serait ridicule de croire que tout à coup, en 1975, vous allez changer cette politique.

M. Kaplan: Mais vous allez nous expliquer, mademoiselle Nugent, quelle sorte de politique d'immigration vous aimeriez voir appliquer au Canada.

Mlle Nugent: J'aimerais dire que je ne vois pas comment, dans le fonctionnement actuel de notre système, nous allons appliquer une politique d'immigration qui servira les intérêts des gens.

M. Kaplan: Mais vous ne désirez pas nous éclairer de quelque façon que ce soit sur le genre de politique d'immigration que vous pensez . . .

Mlle Nugent: Pourquoi ne répondez-vous pas aux accusations portées contre vous? Pourquoi n'expliquez-vous les raisons qui vous poussent à promouvoir un document raciste? Pourquoi ne répondez-vous pas à ces questions? Nous attendons toujours quelqu'un qui discuterait de ces questions que vous estimez être des éléments nouveaux à caractère particulier que connaît le pays.

M. Kaplan: Je vais vous expliquer, mademoiselle Nugent, je n'ai pas rédigé ce Livre vert, et en tant qu'homme politique, il n'y a rien que j'aimerais . . .

Mlle Nugent: Mais vous en faites la promotion à travers le pays.

M. Kaplan: Je ne le pense pas. Rien ne me plairait plus que de m'entretenir tout l'après-midi avec vous pour vous exposer mon point de vue parce que les politiciens aiment discuter, mais cette fois, c'est au tour du public de . . .

Mlle Nugent: Ils aiment semer la confusion.

M. Kaplan: . . . c'est votre tour et au tour d'autres gens de venir nous exposer ce qu'ils pensent être mauvais dans la politique d'immigration. Vous contournez le problème en venant nous dire que c'est le système économique qui fait défaut. Au Parlement, les députés sont prêts à réformer le système économique de notre pays. On y travaille, mais ce comité est ici pour étudier la politique d'immigration et vous nous avez fait perdre notre temps.

Mlle Nugent: La question est que vous instituez en problème national l'immigration et comme constat sur la politique . . .

M. Kaplan: Pensez-vous que la politique d'immigration soit satisfaisante?

Mlle Nugent: Pourquoi faites-vous autant de bruit autour de l'immigration que nous devons arrêter? Toute la matinée, des gens ont fait toutes sortes de déclarations, en demandant d'arrêter l'immigration et le reste, et vous avez fait quelques . . .

[Text]

Some hon. Members: Who said that?

Miss Nugent: You are making immigration the issue. Immigration is not the issue. The issue is that there is economic crisis and what you are going to do about it. That is the issue.

The Joint Chairman (Senator Riel): Okay. Thank you, Mr. Kaplan. Mr. Brewin.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, I want to deal with one of the questions that I thought the witness asked. She said, why is this Committee promoting the Green Paper? I want to assure her, and anybody else of her way of thinking, that this Committee is not promoting the Green Paper. I, for one, am highly critical of much that is the Green Paper and if you had expressed it more moderately I might have even been in favour of some of the criticisms that you express of the Green Paper.

However, what I would like to ask you is whether you think, if you have some point to make here, you make it any better by referring to fraud, by referring to lies and distortions, by unfairly treating members of Parliament—we do not agree with each other about many things—some of whom are very honourable, decent men trying to serve their country. Do you think you are helping the situation by using this sort of race calling, in effect calling all of us racists and fascists and saying we are promoting something which we are in no way bound to promote. We were asked to look into immigration policy. Certainly we are looking at the Green Paper as one paper, but as the Paper itself says, it is only a suggestion of ideas and we can come up with the exact opposite, and in some respects I hope we will come up with things that are quite opposite to what is in the Green Paper.

Miss Nugent: Mr. Brewin, I have seen people come up here and present before the people some very racist ideas, some very fascist ideas and I have never once seen you oppose them.

The Joint Chairman (Senator Riel): We are here to hear the opposite.

Mr. Brewin: I do not perhaps take the same definition of racist and fascist that you do.

The Joint Chairman (Senator Riel): Okay. Thank you, Mr. Brewin. The last questioner will be Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman. I would, first, like to say that I certainly take issue with the remarks that the witness made with regard to Mr. Brewin. I do not think there is anybody more dedicated to the rights of people, or fairness in this country than Mr. Brewin. I think that goes for all sides of the Committee.

Members of the Audience: Hear, hear.

Mr. Robinson: I would like to ask you a couple of short questions. How many members are there in your organization, or how many organizations of people do you represent?

[Interpretation]

Une voix: Qui a dit cela?

Mlle Nugent: Vous faites de l'immigration l'objet du débat. La question à débattre est la crise économique actuelle et ce que vous allez faire à ce sujet. Voilà la question en discussion.

Le coprésident (sénateur Riel): D'accord. Merci, monsieur Kaplan. Monsieur Brewin.

M. Brewin: Monsieur le président, je désire aborder l'une des questions que le témoin vient de poser, il me semble. Elle a déclaré: Pourquoi ce comité fait-il de la propagande pour le Livre vert? Je voudrais lui donner l'assurance, ainsi qu'à tous ceux qui partagent sa façon de penser, que ce comité ne cherche pas à promouvoir le Livre vert. Pour ma part, je suis particulièrement critique à l'égard du contenu du Livre vert et si vous vous étiez exprimée avec plus de modération, j'aurais pu approuver certaines de vos critiques à son égard.

Néanmoins, j'aimerais vous demander si ayant à présenter votre point de vue, vous ne pourriez pas mieux le faire qu'en invoquant la fraude, les mensonges et déformations des faits, en traitant de façon déraisonnable les députés... nous ne sommes pas d'accord sur bien des points. Certains d'entre eux sont des gens très honorables, des gens honnêtes qui veulent servir leur pays. Croyez-vous que vous allez améliorer la situation en faisant appel au racisme? En fait, en nous traitant de racistes et de fascistes et en déclarant que nous faisons de la propagande pour une chose que nous ne sommes en aucune façon tenus de promouvoir? On nous a demandé d'étudier la politique d'immigration. Sans aucun doute, le Livre vert est l'un des documents que nous devons considérer et, comme il est écrit dans ce Livre, il ne contient que des suggestions avec lesquelles nous pouvons être en désaccord total, et à certains égards, j'espère que nos propositions seront diamétralement opposées à celles contenues dans le Livre vert.

Mlle Nugent: Monsieur Brewin, j'ai vu des gens venir ici exposer devant les gens des idées très racistes et fascistes et pas une seule fois je ne vous ai vu vous y opposer.

Le coprésident (sénateur Riel): Notre rôle est d'entendre les opposants.

M. Brewin: Je n'emploie peut-être pas la même définition que vous pour les termes raciste et fasciste.

Le coprésident (sénateur Riel): Très bien. Merci, monsieur Brewin. M. Robinson sera la dernière personne à poser des questions.

M. Robinson: Merci, monsieur le président. En premier lieu, j'aimerais dire que je m'oppose totalement aux remarques que le témoin vient de faire à l'égard de M. Brewin. Je ne pense pas qu'il existe quelqu'un de plus dévoué à la cause des droits des citoyens ni de plus équitable au pays que M. Brewin. Je pense que cette remarque vaut pour tous les membres du Comité.

Des voix: Très bien! Bravo!

M. Robinson: J'aimerais vous poser deux brèves questions. Il y a combien de membres dans votre association ou combien d'organisations représentez-vous?

[Texte]

Miss Nugent: Is this for the RCMP file list?

A Member of the Audience: They probably know already.

• 1435

Miss Nugent: In response to your first statement, I would like to say that if Mr. Brewin is so interested in serving the interests of the people, then he should stand up and expose this Green Paper and not carry on with these hearings to promote the Green Paper. You should have opposed this, right from the time that it came out. It should not be promoted in this country because it does have these ideas. It names immigrants as the cause of problems in our society, it singles out the Asians and Caribbeans to racist attack.

Mr. Epp: On a point of order, Mr. Chairman. The witness keeps talking about the people. Is she representing the majority view of Canadians? Who are you representing?

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I did not get an answer to my question. Perhaps she does not have the answer. If she does not, I will go on to something else.

Miss Nugent: I will say, in answer to that, if there are some people who are not fully in support of what I say then they are clearly confused by the Green Paper.

Mr. Robinson: Miss Nugent, because of your remarks about groups appearing before this Committee, is it your feeling that there should not be a freedom of speech?

Miss Nugent: I said before that fascists have no right to speak. The Canadian people are quite decided on the question of racism. There is a Hitlerite nazi group, the Western Guard, there is no question about them. I think, as far as they are concerned, that they have no right to speak in this country. What right do they have to attack national minorities in this country?

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Robinson. We thank you, Miss Nugent, for having presented your views.

We will now proceed to the Social Planning Council of Toronto. Dr. Ted Harvey, Mr. Ross McClellan and Dr. George Nicholson.

Will you introduce yourself, your colleagues and the group you represent.

Mr. Ross McClellan (Vice-President, Social Planning Council of Metropolitan Toronto): Thank you, Mr. Chairman. My name is Ross McClellan and I am the Vice-President of the Social Planning Council of Metropolitan Toronto. The rest of our delegation consists of Dr. Ted Harvey, our Research Director; Dr. George Nicholson, a Research Associate of the Social Planning Council.

The Social Planning Council has chosen to make its major response to the Green Paper on Immigration with a detailed critical analysis of the Green Paper. That report is entitled *Who Comes Here*. It forms the basis and background for our brief here today.

[Interprétation]

Mlle Nugent: Est-ce que c'est pour inscrire aux dossiers de la Gendarmerie royale?

Une voix: Elle les connaît déjà probablement.

Mlle Nugent: En réponse à votre première déclaration, j'aimerais dire que si M. Brewin est si intéressé à défendre les droits du peuple, il devrait prendre parti et dénoncer le contenu du Livre vert au lieu de continuer à assister à ces séances qui favorisent le Livre vert. Vous auriez dû vous y opposer au tout début, dès sa parution. On ne devrait pas l'encourager dans ce pays parce qu'il ne représente pas nos idées. Il désigne les immigrants comme la cause des problèmes de notre société. Il contient des attaques racistes précises contre les Asiatiques et le sens des Caraïbes.

M. Epp: J'aimerais poser une question relative au règlement, monsieur le président. Le témoin mentionne constamment le peuple. Est-ce qu'elle représente le point de vue général des Canadiens? Qui représente-t-elle?

M. Robinson: Monsieur le président, je n'ai pas reçu de réponse à ma question. Elle n'a peut-être pas la réponse. Dans ce cas, je passerai à un autre sujet.

Mlle Nugent: Je vous répondrai que s'il y a quelques personnes qui ne soutiennent pas entièrement ce que j'ai dit, c'est que de toute évidence le Livre vert a semé la confusion dans leurs idées.

M. Robinson: Mademoiselle Nugent, en raison de vos remarques sur des groupes venus témoigner devant le Comité, croyez-vous que la liberté d'expression devrait être interdite?

Mlle Nugent: Je l'ai déjà dit, les fascistes n'ont aucun droit à la parole. Les Canadiens sont tout à fait résolus sur la question du racisme. Il existe un groupe nazi hitlérien, la «Western Guard», au sujet duquel il n'y a aucun doute possible. Je pense que dans ce cas précis, les membres de ce groupe n'ont aucun droit à s'exprimer dans le pays. De quel droit s'attaquent-ils aux minorités ethniques dans ce pays?

M. Robinson: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Robinson. Mademoiselle Nugent, nous vous remercions de nous avoir exposé votre point de vue.

Nous allons maintenant entendre le Conseil de planification sociale de Toronto. MM. Ted Harvey, Ross McClellan et George Nicholson.

Pourriez-vous décliner vos noms et titres ainsi que ceux de vos confrères et du groupe que vous représentez?

M. Ross McClellan (vice-président du Conseil de planification sociale du Toronto métropolitain): Merci, monsieur le président. Je m'appelle Ross McClellan et je suis vice-président du Conseil de planification sociale du Toronto métropolitain. Notre délégation comprend en outre M. Ted Harvey, directeur de la recherche et M. George Nicholson, collaborateur à la recherche du Conseil de planification sociale.

Le Conseil de planification sociale a choisi de répondre au Livre vert sur l'Immigration par une analyse critique approfondie du contenu de ce Livre. Ce document s'intitule «Who Comes Here» (Qui immigré au Canada). C'est sur lui que nous nous sommes appuyés pour rédiger le mémoire présenté aujourd'hui.

[Text]

Our research director, Dr. Harvey, will present a brief summary of *Who Comes Here*. I will follow with a brief statement on the Social Planning Council's recommendations.

Dr. Ted Genet Harvey (Research Associate, Social Planning Council of Metropolitan Toronto): The Social Planning Council has looked carefully at the Green Paper on Immigration Policy. We have come to a number of conclusions. We have focussed very much on the Green Paper, as a guide to discussion.

As an individual, analysing the policy issues in question, I am quite troubled by the government action of releasing the Green Paper and creating an agenda for discussion by outlining premises for discussion and then setting aside the Green Paper as though it really was not part of the debate. I think we have a debate where the Green Paper itself is very significant. The Members of the Committee are quite correct in pointing out that we want to talk about immigration policy. We want to say things to help us find our way towards a positive-growing immigration policy. But we cannot ignore the Green Paper, the moods it has created in the nation and the assumptions that are set forth.

Putting aside the particular reactions elicited by the Green Paper, our analysis of the Green Paper as a policy document is that it does not stand up as an adequate policy document upon which to base discussions for the development of a new immigration policy. We have a number of reasons for this view.

• 1440

One of the reasons is quite simply the fact that we do not have in our opinion an adequate policy context to discuss this very complicated issue. The policy context for discussion of the immigration issue must include a clearly-defined and well-developed population policy. We see no population policy here. We see an immigration policy in the making which will sort of muddle along without a population policy behind it, without a population policy having been built into the thinking. We see a set of discussions at this time that have to be repeated some years in the future. There is only one way to decide what this over-all immigration policy should look like, and that is on the basis of some clear ideas as to what the population of Canada should look like, where the population should be, what the age distribution of that population should be, and so on.

There are a number of other problems with the Green Paper. For example in it there are many statements made—it is a very long and complicated document and perhaps one could find almost anything in it—which indicate that the volume of immigration is a serious new issue, a big new problem. In fact, if one looks at the immigration statistics there have been times in the 1950's and certainly before the First World War where absolute numbers were as large or much larger, in terms of total immigration as well.

The question of composition of the immigration flow is raised. I think the government has to recognize that it has been raised in this Green Paper, and this is the racial issue, without any clear guidelines as to what this should mean or how Canadians should react to it.

[Interpretation]

Notre directeur de la recherche, M. Harvey, va vous présenter un bref résumé de «Who Comes Here». Je poursuivrai avec une courte déclaration sur les recommandations du Conseil de planification sociale.

M. Ted Genet Harvey (collaborateur à la recherche, Conseil de planification sociale du Toronto métropolitain): Le Conseil de planification sociale a étudié attentivement le Livre vert sur la politique d'immigration. Nous en sommes venus à un certain nombre de conclusions. Nous avons concentré notre attention sur le Livre vert en tant que guide de discussion.

Personnellement, en analysant les questions de politique en discussion, je suis inquiet de voir le gouvernement publier le Livre vert, produire une liste des questions à débattre et indiquer les prémisses des discussions puis mettre à l'écart le Livre vert comme s'il ne faisait pas réellement partie du débat. A mon avis, le Livre vert lui-même doit avoir une grande portée dans la discussion. Les membres du Comité ont tout à fait raison de souligner que nous voulons discuter de la politique d'immigration. Nous voulons formuler des idées pour nous aider à trouver la solution pour une politique d'immigration positive et progressive. Mais nous ne pouvons pas ne pas tenir compte de l'état d'esprit qu'il a suscité parmi les gens et des idées qu'il a lancées.

En oubliant temporairement les réactions particulières provoquées par le Livre vert, il ressort de notre analyse de ce document de base qu'il ne possède pas les éléments nécessaires pour étayer une discussion en vue de l'élaboration d'une nouvelle politique d'immigration. Nous avons plusieurs raisons pour avancer ce point de vue.

L'une des raisons est tout simplement le fait que nous ne disposons pas du contexte adéquat pour discuter de cette question très complexe. Pour discuter du programme d'immigration, nous devons avoir une politique démographique clairement définie et soigneusement mise au point. Aucune politique démographique n'apparaît ici. Ce document ne constitue qu'une étape dans l'élaboration d'une politique en matière d'immigration et cette dernière sera appliquée tant bien que mal sans être appuyée sur une politique démographique. Nous assistons actuellement à des discussions qui devront être reprises dans quelques années. Il n'existe qu'une seule façon pour décider de ce que devrait être une politique générale d'immigration, et c'est en se basant sur des idées précises sur ce que devrait être le profil général de la population canadienne, sa répartition sur le territoire, sa répartition par groupes d'âge, etc.

Le Livre vert suscite beaucoup d'autres problèmes. Par exemple, on y trouve beaucoup de déclarations—c'est un document très long et très complexe et peut-être peut-on y trouver presque tout—qui signalent que le volume de l'immigration est une question sérieuse, un problème nouveau et important. En fait, si on se réfère aux statistiques en immigration, il y a eu des périodes vers les années cinquante et certainement avant la Première Guerre mondiale où le nombre d'immigrants équivalait au nombre actuel ou même le dépassait largement.

On y soulève la question des éléments constituants de l'immigration. Je pense que le gouvernement doit reconnaître que cette question figure au Livre vert et qu'elle constitue une controverse raciale, et que le livre vert ne propose pas de lignes directrices définies ni n'indique comment les Canadiens devraient y réagir.

[Texte]

The position has been taken in the Green Paper that the declining skill level of the nominated class of immigrants and the immigration flow in general is a serious problem. But if you look elsewhere in the Green Paper, it is noted that the skill level is increasing as well. We note an absence of discussion of the serious question as to whether or not we need all these highly educated, highly skilled immigrants. Perhaps we need an immigration policy where we have all kinds of immigrants, including labourers, farmers, and other sorts of people who are needed to do jobs in Canada that Canadians do not seem to be ready to do.

We have in the Green Paper the question raised of the desirability of an employment visa, a guest worker type force, without any strong examination of the dangers involved in having such a guest worker force in Canada, dangers that relate to a work force with no roots, a work force with no family connections, a work force with very marginal protection under law from employers, and so on.

We have a number of questions raised in the Green Paper about the contribution of immigration, especially the so-called new immigration, to the problems of urban growth, to the problems of maintaining French-Canadian culture, to the problems of the economy, and yet we have no recognition of the fact that if we stop immigration entirely, if we slow down immigration, these problems remain. The problems in fact are much more basic than that. The problems of urban growth are problems which derive from governmental failures at the federal and provincial levels in terms of regional development policies. The problem of the French-Canadian population in Canada is one which results from basic structural conditions in the Canadian society. The problems we see in the way of unskilled jobs in the Canadian economy result from again other kinds of challenges that government has failed to deal with in a more immediate way.

We have altogether a discussion which seems to be going nowhere in the sense that the timing is very poor. We are asked to review immigration policy in the middle of a recession when we may, in fact, adopt immigration policies which are not satisfactory or viable or appropriate to Canada's long-term needs. We have a situation where the context in terms of the population policy is thoroughly lacking and thoroughly needed. One concludes, in our analysis certainly, that the development of an appropriate immigration policy is one which takes a much better information base, a much better presentation of the issues involved than we have had in the Green Paper which, as I say, is a central concern of the debate, and I think we need more time. I do not think this is the time now, in the middle of a recession, without a population policy, to be trying to determine the immigration policy that has to be based on population policy.

The Social Planning Council has come up with some positive recommendations we think, and I will turn discussion of that back to Mr. McLellan.

• 1445

Mr. McLellan: We proceeded to develop our brief today, Mr. Chairman, on the basis of asserting a number of principles which we as a council thought ought to be included in a Canadian immigration policy and from those principles proceeded to make a number of recommendations. For purposes of brevity I will try to do a brief summary of our

[Interprétation]

On y prend position en déclarant que le niveau décroissant de compétence des immigrants désignés et des immigrants en général est un problème sérieux. Mais ailleurs, on y note que le niveau de compétence s'élève également. Nous remarquons l'absence de discussion sur une question grave, à savoir si nous avons ou n'avons pas besoin d'immigrants hautement spécialisés ou d'instruction supérieure. Peut-être avons nous besoin d'une politique d'immigration autorisant toutes les catégories d'immigrants, y compris les manœuvres, les agriculteurs et toutes les catégories dont nous avons besoin au Canada pour exécuter les tâches que les Canadiens ne semblent pas prêts à faire.

Dans le Livre vert, on soulève la question de l'opportunité d'un visa d'emploi, de contingents de travailleurs étrangers, sans étudier la question de façon approfondie pour déterminer les dangers de la présence de tels effectifs au Canada, dangers relatifs à la présence de travailleurs sans racines, sans familles, et à qui la loi n'accorde presque qu'aucune protection vis-à-vis leurs employeurs, etc.

Nous trouvons dans le Livre vert certaines questions sur la contribution de l'immigration, en particulier de celle qu'on appelle la nouvelle immigration, au problème du développement urbain, à celui du maintien de la culture canadienne-française, de l'économie, alors qu'on n'y reconnaît pas qu'advenant l'arrêt complet de l'immigration ou son ralentissement, ces mêmes problèmes demeurent. En fait, les problèmes se situent beaucoup plus à la base. Ceux du développement urbain ont pour origine les faillites du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux à établir des programmes de développement régional. Le problème de la population canadienne-française résulte des origines de la structure de la société canadienne. Les problèmes des emplois non qualifiés dans l'économie canadienne résultent une fois de plus de l'échec du gouvernement à relever rapidement d'autres genres de défis.

Nous entreprenons ensemble une discussion qui semble ne mener nulle part en ce sens qu'elle manque d'à-propos. On nous demande de réviser la politique d'immigration en pleine période de récession, alors qu'on pourrait adopter des programmes d'immigration qui ne soient ni satisfaisants, ni viables ou appropriés aux besoins à long terme du Canada. Nous avons une situation où la politique démographique est terriblement absente et dont on a un besoin profond. On conclut d'après notre analyse que l'élaboration d'une politique d'immigration adéquate requiert une meilleure documentation, une meilleure détermination des objectifs que celle contenue dans le Livre vert qui, comme je l'ai dit, est le cœur du débat; et il me semble qu'il nous faut disposer de plus de temps. Je ne pense pas que ce soit le moment choisi à l'heure actuelle, en pleine période de récession, sans politique démographique, de tenter d'établir des programmes d'immigration qui doivent être basés sur une politique démographique.

Le Conseil de planification sociale a conclu ses travaux en formulant quelques recommandations et je passe la parole à M. McLellan à ce propos.

M. McLellan: Le mémoire que nous allons vous présenter aujourd'hui, monsieur le président, avance un certain nombre de principes qui devraient, de l'avis de notre Conseil, figurer dans l'énoncé d'une politique en matière d'immigration et nous avons formulé un certain nombre de recommandations qui découlent de ces principes. J'essaie-

[Text]

statement of recommendations. But I will refer back, when it is not clear, to the principles that underline them.

The Social Planning Council recommends that a more appropriate general context be established for consideration of the immigration issue, and that major immigration policy changes be delayed until Canada has had adequate time to develop and discuss a population policy.

That immigrants should be chosen on the basis of non-discriminatory criteria without regard to race, colour, creed, or country of national origin, and that the premise of the present program be *underlined* by concrete and visible efforts to *equalize* the opportunities of all immigrants from all countries to choose and be chosen by Canada.

That until the context outlined in recommendation (I) is produced, the family reunion aspect of our present immigration policy should not be downgraded to play a small, subordinate role in immigration policy.

I want to refer to our principle on page 3 of the brief. Our third principle is that there should be a clear commitment in a new immigration policy to safeguarding of basic human rights and equality through the provision of landed immigrant status and opportunities for access to Canadian citizenship for all workers and their dependents who immigrate to Canada.

From that principle, we recommend that the 1973 changes applying to "guest workers" that is, the employment visa program be reversed, and that the use of employment visas be restricted to special cases and special classes of workers only, for example, visiting university professors, entertainers and the like.

That in light of the need to safeguard basic rights of immigrants, and in relation to our concerns with the dangers of the "guest worker" system, the principle be recognized in any new legislation that all immigrants should have full rights to Canadian citizenship, as landed immigrants have traditionally in the past.

I would like to refer to our fifth principle on page 5 of the brief—that immigration policy should be well-balanced between the goals of reuniting families and job availability. From that we recommend that both family reunion and job availability continue as important elements in the immigration selection process. By that we mean that the nominated category should be retained and it should not become any more job-oriented than it has been in the past.

We recommend that the Manpower system be substantially improved with more emphasis on the provision of reliable information on job availability in different areas as a guideline towards labour shortages, and less emphasis on the short-term regulative and policing jobs which presently seem to be of major concern.

[Interpretation]

rai donc d'être bref en vous donnant un court résumé de mes recommandations tout en vous signalant, à titre de clarification, les principes qui y sont sous-jacents.

Le Conseil de planification sociale recommande que la question de l'immigration soit étudiée dans un contexte d'ensemble plus approprié et que l'on retarde les changements majeurs en matière d'immigration jusqu'à ce que le Canada ait eu le temps d'établir et d'étudier une politique démographique.

Le Conseil recommande que la sélection des immigrants se fonde sur des critères non discriminatoires, sans distinction aucune de race, de couleur, de religion ou de pays d'origine et que ces principes soient appuyés d'efforts concrets et visibles pour que tous les immigrants, de tout pays, aient une chance *égale* de choisir le Canada comme pays d'adoption et de satisfaire aux critères de sélection du gouvernement canadien.

Le Conseil recommande que, jusqu'à ce qu'on ait établi un plan d'ensemble tel que celui qui fait l'objet de notre première recommandation, la réunification des familles, qui est un élément de notre politique d'immigration actuelle, ne soit pas mise en veilleuse pour n'être réduite qu'à jouer un rôle de peu d'importance dans l'ensemble de notre politique en matière d'immigration.

Veuillez vous reporter au principe que nous avons énoncé à la page 3 de notre mémoire. Il faudrait, à notre avis, que dans le contexte d'une nouvelle politique en matière d'immigration, le gouvernement s'engage nettement à sauvegarder les droits fondamentaux de l'homme et l'égalité de statut, en donnant droit d'accès au statut d'immigrant reçu et de citoyen canadien à tous les travailleurs et personnes à charge qui émigrent au Canada.

En partant de ce principe, nous recommandons que les changements apportés en 1973 et qui touchent les «travailleurs étrangers», c'est-à-dire le programme de visas d'emplois temporaires, soient abolis et que l'usage de ces visas ne soit restreint qu'aux seuls cas spéciaux et catégories spéciales de travailleurs, soit les professeurs d'université itinérants, les artistes et autres professions semblables.

Le Conseil recommande que, compte tenu de la nécessité de sauvegarder les droits fondamentaux des immigrants et de notre inquiétude au sujet des dangers que représente le système des «travailleurs étrangers», que l'on reconnaisse, en principe, dans toute nouvelle loi, que tous les immigrants ont plein droit à la citoyenneté canadienne, comme ce fut le cas par le passé pour tous les immigrants reçus.

J'aimerais attirer votre attention maintenant sur le cinquième principe que nous avons énoncé à la page 5 de notre mémoire. On devrait établir un meilleur équilibre entre les deux objectifs suivants, soit la réunification des familles et la disponibilité des emplois. Nous recommandons alors que tant la réunification des familles que la disponibilité des emplois soient toujours considérées comme des éléments importants du processus de sélection des immigrants. Nous voulons dire par là que l'on devrait retenir la catégorie des immigrants nommément désignés et que la disponibilité des emplois ne devrait pas guider le choix des immigrants, plus que par le passé.

Nous recommandons que l'on améliore considérablement le système de placement de la main-d'œuvre en s'attachant à fournir des renseignements sûrs sur les emplois disponibles dans diverses régions pour pallier les pénuries éventuelles de main-d'œuvre plutôt qu'à chercher à réglementer les emplois à court terme comme on le fait à l'heure actuelle.

[Texte]

That through the amendments suggested in the previous recommendation Manpower could provide better information on skill levels which are needed, and that immigration policies reflect such information.

That the prevalent attitude now being expressed towards skill level in Canadian immigration policy be carefully reviewed, and that this attitude be reversed as necessary to provide immigrants able to undertake jobs at *all* skill levels that are in demand.

That higher priority should be given to integrative and supportive immigrant services (especially language training) than is presently the case, and that this need should be reflected in rationalization of and greater financial support for immigrant services in both the public and private sectors. I would call the attention of this Committee, Mr. Chairman, to the present serious crisis in funding among immigrant services in metropolitan Toronto. A great number of services are on the verge of closing their doors because of lack of funding.

That urban and regional growth be considered in terms of basics: that is, internal programs to redistribute population and direct growth rather than in terms of immigration numbers.

• 1450

That immigration regulations be modified to achieve more desirable effect on population distribution. Recognizing that regional and urban growth are difficult problems, not easily dealt with in any society, we note nonetheless that certain policy options can be experimented with. Especially we note the desirability of a shift in "points" awarded, to favour immigrants in all classes destined for designated "growth" areas. Of course, we recognize here that jobs must be created in alternative growth areas, as part of general federal provincial regional/urban growth policies.

That there be better coordination between provincial and federal areas of authority with respect to immigrant selection, areas of settlement, and provision of services;

That changes in immigration policy or regulations be more visible than seems to have been the case in the past;

And, finally, we note that the green paper process itself has stimulated certain sentiments, mainly racial, which are undesirable in an open society such as ours. We feel that the federal government has a duty to counter these sentiments. A first step in this direction would be to accept our first recommendation: to cool the immigration debate and place discussions in a more rational policy context. The Social Planning Council is confident as well that many of the emotions evidenced will wane if the review is carried past the current recession. And this will undoubtedly result in more viable long-term assessments.

[Interprétation]

Nous recommandons qu'au moyen des amendements proposés dans la recommandation précédente, le ministère de la Main-d'œuvre fournisse de meilleurs renseignements sur le niveau de compétence nécessaire et que la politique d'immigration en tienne compte.

Nous recommandons que les exigences actuelles de la politique d'immigration canadienne à l'égard du niveau de compétence requis soient révisées soigneusement et que celles-ci soient modifiées au besoin pour permettre l'admission au pays d'immigrants de *tous* les niveaux de compétence dont on a besoin.

Nous recommandons que l'on accorde une plus grande priorité, qu'à l'heure actuelle, aux services visant à intégrer et à aider les immigrants (surtout aux cours de langues) et que cela se traduise par un appui financier accru et rationalisé pour les services aux immigrants, tant dans le secteur public que privé. Je tiens à attirer l'attention du Comité, monsieur le président, sur la grave crise financière que connaissent les services d'aide aux immigrants dans le Toronto métropolitain. Un grand nombre d'agences devront sous peu fermer leurs portes par manque de fonds.

Nous recommandons que la croissance démographique en milieu urbain et au niveau régional soit étudiée en tenant compte des principes fondamentaux, c'est-à-dire l'établissement de programmes locaux pour une meilleure répartition de la population et une croissance dirigée, plutôt qu'en fonction du nombre d'immigrants.

Nous recommandons qu'on modifie le Règlement sur l'immigration afin d'obtenir une meilleure répartition de la population. Tout en reconnaissant que la croissance régionale et urbaine est un problème difficile à résoudre et est la pierre d'achoppement de toute société moderne, nous constatons néanmoins que l'on peut tenter des expériences en adoptant d'autres formules d'action. Nous remarquons surtout qu'il serait souhaitable de changer notre système de points afin de favoriser les immigrants de toutes les catégories qui désirent s'installer dans des régions désignées pour la croissance; naturellement, nous admettons que l'on doive créer plusieurs régions de croissance en tenant compte de la politique de croissance urbaine et régionale tant au niveau fédéral que provincial.

Nous recommandons que le gouvernement fédéral et les provinces coordonnent mieux leur politique dans leurs domaines respectifs de compétence en ce qui a trait au choix des immigrants, des régions d'établissement et des services à fournir;

Nous recommandons qu'on apporte des changements plus tangibles à la politique de l'immigration ainsi qu'au Règlement sur l'immigration;

Enfin, nous constatons que l'étude du Livre vert a suscité des sentiments divers, principalement de nature raciste, qui sont indésirables dans une société aussi ouverte que la nôtre. Nous estimons que le gouvernement fédéral a le devoir de mettre fin à ce racisme. Une première mesure en ce sens pourrait être d'accepter notre première recommandation, c'est-à-dire laisser de côté le débat sur l'immigration un certain temps et replacer les discussions dans un contexte plus rationnel. Le Conseil de planification sociale est certain qu'un grand nombre des sentiments explosifs exprimés s'éteindront probablement si cette étude est reprise après la période actuelle de récession. Sans doute des évaluations à long terme beaucoup plus viables en résulteront.

[Text]

All of these recommendations taken at once provide many answers as to what a sound and just immigration policy might look like. It is not however, a complete picture. It does not lead up to any conclusions about the four options outlined in the green paper itself. Those options were partial at best and cannot be taken as true choices.

Canada needs to review its immigration policy. But this needs to be done with better information than we have at present. The present debate is destructive and divisive. It is difficult to believe that it can lead to a wise policy review. The government's course of action ought to be clear: the present green paper debate must be defused and should be put on ice.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. McLellan. We will now proceed with the first questions. Mr. Rompkey.

Mr. Rompkey: Thank you, Mr. Chairman. I think there were some very positive statements towards the end of that brief. I just want to draw attention to some of the comments at the beginning. One, I think you said, was that the government is setting aside the green paper. That, of course, is not the case. The green paper as we saw earlier is a discussion document. You then went on to say it does not stand up as a policy document. Again, we have to say in this context that it is not of course a policy document. It is a discussion paper. It may not be the only discussion paper but it may be the major discussion paper. The role of this Committee is certainly not to examine simply the green paper, but to get at some positive aspects which you went on to later in your brief.

Maybe you could just comment on those phrases for me.

Mr. McLellan: Well, I think my comments on the green paper as a policy document stand. The green paper is a document which Canadians are apt to look at in reviewing, in discussing, and in developing, a new immigration policy. In that sense I think we are splitting wording here to refer to it as something other than a policy-relevant document. Indeed, it does not, it is said, represent government policy but it is a document which Canadians are asked to take a look at and to use in developing, in helping the government to develop, a new immigration policy. I do not think it stands up as a discussion aid, if we have to use a different term, and I think a good case can be made against it as such an aid.

Mr. Rompkey: Those are all the questions I have at the present time, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Rompkey. Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman. I feel I should point out, in case someone would endeavour to use it against me, that I happen to be a director of the Social Planning Council of Metropolitan Toronto and I thank Mr. Harvey for presenting his report and his brief. I must say I feel it is a very good report although it does not necessarily

[Interpretation]

Bien que l'ensemble de ces recommandations donne un tableau assez juste de ce que pourrait être une saine politique d'immigration, ce n'est toutefois pas un tableau complet car nous ne portons aucun jugement sur les quatre choix offerts dans le Livre vert. Au mieux, ces options ne recouvraient qu'une partie du problème et on ne peut les adopter comme solutions réelles.

Le Canada doit revoir et réviser sa politique d'immigration, mais il ne peut le faire qu'à l'aide de meilleurs renseignements que ceux dont nous disposons à l'heure actuelle. Le débat qui se poursuit présentement est destructeur et ne sert qu'à diviser les gens. Il est difficile de croire qu'il puisse conduire à une sage étude de nos politiques. La ligne de conduite que devrait adopter le gouvernement est claire: il faut désarmer le débat et mettre le Livre vert en veilleuse pour quelque temps.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur McLellan. Procédons maintenant à la période des questions. Monsieur Rompkey.

M. Rompkey: Merci, monsieur le président. A mon avis, l'orateur a fait des commentaires très positifs vers la fin de la lecture de son mémoire. J'aimerais simplement attirer votre attention sur certains des commentaires qui ont été faits au tout début. Vous avez déclaré, si je ne m'abuse, que le gouvernement est en train de mettre de côté le Livre vert. Bien entendu, il n'en est rien. Le Livre vert, comme nous l'avons déjà dit, est un document devant servir de base à un débat. Vous avez poursuivi en déclarant qu'il n'était pas valable en tant qu'énoncé de politique. Une fois de plus, je dois vous signaler qu'en effet, il ne s'agit pas d'un énoncé de politique mais bien d'un document qui doit susciter la discussion. Il se peut que le débat s'alimente à partir d'autres sources également, mais ce document demeure la source principale. Le présent Comité n'a pas simplement pour rôle d'étudier le Livre vert, mais d'arriver à en tirer les aspects positifs, ce que vous avez fait d'ailleurs dans votre mémoire un peu plus tard.

Ne pourriez-vous pas simplement faire quelques commentaires à ce sujet.

M. McLellan: En bien, je crois que mes commentaires sur le Livre vert en tant qu'énoncé de politique sont toujours justifiés. Le Livre vert est un document que les Canadiens sont appelés à considérer pour leurs discussions en vue d'établir une nouvelle politique d'immigration. En ce sens, je crois que c'est jouer sur les mots que de dire que ce document n'est pas un simple énoncé de politique. De fait, on affirme qu'il ne présente pas la politique du gouvernement, mais qu'il doit plutôt servir de point de départ aux Canadiens pour élaborer et aider le gouvernement à formuler une nouvelle politique d'immigration. A mon avis, il ne vaut rien comme aide à la discussion, puisqu'il faut utiliser une expression différente, et je crois que l'on pourrait faire valoir facilement qu'il n'est pas de nature à favoriser la discussion.

M. Rompkey: Je n'ai plus de questions pour le moment, monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Rompkey. Monsieur Robinson.

M. Robinson: Merci, monsieur le président. Je devrais vous faire remarquer, au cas où quelqu'un voudrait se servir de cet argument contre moi, que je suis directeur du Conseil de planification sociale du Toronto métropolitain et je remercie M. Harvey de la présentation de son rapport et de son mémoire. Je dois dire que c'est un très bon

[Texte]

reflect the thinking of all of the other members of the Social Planning Council. Having said that, however, I would ask him a question. I note particularly the paragraph on Page 3 of the brief which is incorporated in No. 2 of the recommendations where the brief reads:

Our second principle is that immigrants to Canada should be chosen on the basis of non-discriminatory criteria, without regard to their race, colour, creed, or country of national origin.

Would you be prepared to consider other criteria as well, and to what extent, such as age, sex, physical or mental disabilities and language? It seems to me that if you are talking about discrimination some might say that we discriminate towards those people who speak English or French and against those who do not. To what extent we should continue to allot five points on our scale to anybody who speaks either French or English? If an immigrant spoke some other language he would not have that advantage. Would you care to comment on that?

• 1455

Mr. McLellan: Mr. Chairman, I think Mr. Harvey already mentioned the fact that relationships between French and English Canada are not and cannot be solved on the basis of tinkering with immigration flow. That is a separate problem and it should be addressed as a separate problem. We reiterate again that our position is there should not be discriminatory criteria and I would personally want to extend that, although, as a spokesman for the organization, we have not had sufficient time. This is one of the problems of the process involved to deal with all aspects of immigration policy.

Dr. Harvey: In addition, raising those sorts of questions may be useful but the more immediate questions, with respect to race and nationality, are really the ones that are most before us. These issues are before us because they are being raised by people in the community now. There are in terms of some shortcomings in the present policy because it, if I understand it, has a rather poor distribution of posts and manpower across the world which results in discrimination being built into the administrative system.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Robinson. Mr. Caccia now.

Mr. Caccia: Would the witness please elaborate and expand on the first recommendation and set out for us the conditions that he considers would lead to a more satisfactory debate or to an immigration policy, which we are all searching for?

Dr. Harvey: I think there are a lot of unknowns here that need to be approached in a more systematic way. We talk about trying to polish up the immigration policy we have and we talk about trying to connect it to very vague ideas that we have about where Canada should be in the year 2000 but I do not think very many of us have a common idea of what we are speaking of when we speak of population. Some of us talk about wanting to keep Canada like it is and that may mean having 25, 30 or 40 million people.

[Interprétation]

rapport, bien qu'il ne représente pas nécessairement les opinions de tous les autres membres du Conseil de planification sociale. Ceci étant dit, j'aimerais toutefois lui poser une question. Je citerai en particulier le paragraphe qui figure à la page 3 du mémoire où est formulée la deuxième recommandation du mémoire, qui se lit comme il suit.

Selon notre deuxième principe, on devrait choisir les immigrants éventuels au Canada en se fondant sur des critères non discriminatoires sans aucune distinction de race, de couleur, de religion ou de pays d'origine.

Seriez-vous prêt à prendre en considération d'autres critères également, comme l'âge, le sexe, les handicaps physiques et mentaux, la connaissance des langues et dans quelle mesure? Certains pourraient nous accuser de favoritisme à l'égard des gens qui parlent l'anglais ou le français et de discrimination à l'égard de ceux qui ne parlent pas ces langues. Devrions-nous continuer à accorder cinq points lors de notre évaluation à toute personne qui parle soit l'anglais, soit le français? La connaissance par un immigrant de toute autre langue ne lui accorde aucun avantage. Auriez-vous quelque commentaire à faire à ce sujet?

M. McLellan: Monsieur le président, je crois que M. Harvey a déjà mentionné que ce n'est pas en s'amusant à modifier le processus de sélection des immigrants qu'on arrivera à établir des uapports plus harmonieux entre les francophones et les anglophones canadiens. C'est là un problème distinct qui doit être traité comme tel. Nous affirmons, une fois de plus, que l'on devrait éliminer les critères discriminatoires et j'aimerais, personnellement, en parler davantage bien que, à titre de porte-parole de notre organisme, je dois avouer que nous n'avons pas eu assez de temps pour nous y préparer. C'est là un problème auquel nous devons nous attacher dans l'étude de tous les aspects de la politique d'immigration.

M. Harvey: Il se peut que ce soit bon de soulever ce genre de question, mais il faut d'abord s'occuper de questions plus immédiates, de celles qui ont trait à la race et à la nationalité. Ces questions demandent une solution de toute urgence car ce sont celles que les gens soulèvent à l'heure actuelle. Ces gens font valoir que la politique actuelle comporte des faiblesses car, si je comprend bien, on prétend qu'il y a une mauvaise répartition des bureaux d'immigration et du personnel un peu partout dans le monde, ce qui, en soi, constitue de la discrimination.

M. Robinson: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Robinson. C'est au tour de Monsieur Caccia.

M. Caccia: Le témoin pourrait-il commenter la première recommandation, en nous exposant quelles seraient, à son avis, les conditions qui favoriseraient un débat plus satisfaisant ou l'élaboration d'une politique d'immigration qui répondrait à nos objectifs?

M. Harvey: Il y a à cet égard beaucoup d'impondérables que l'on devrait aborder de façon plus systématique. Nous parlons de mettre au point notre politique d'immigration en tenant compte du niveau de population que le Canada devrait avoir en l'an 2,000, mais je crois que la plupart d'entre nous n'ont pas d'idée commune et précise au sujet du niveau de population souhaitable. Certains aimeraient bien que la population canadienne demeure la même qu'aujourd'hui et parlent en termes de 25, 30 ou 40 millions

[Text]

Others may talk about wanting to have Canada relatively full of people, as one of the witnesses this morning indicated. I do not think Canadians have really come to grips with that issue and they do not have anything like real numbers or real magnitude in mind when they discuss this problem. I think we have, instead, much more emotional, gut reactions, which are based on the personal fears or aspirations that people have for Canada. They have no sense of what an immigration flow of 180,000 does to the population as opposed to an immigration flow of 220. An immigration policy ought to be based on a population policy and it is not just the numbers that count, it is the distribution. Here we have the very critical problem which is much more important to the people of Toronto than immigration per se is. For urban and regional development, we have a policy vacuum at the provincial level. We have, I think, a policy vacuum at the federal level. We have nothing that is going to lead Canada towards a more adequate distribution of its population in the future and this is, I think, the set of issues that we have to consider in order to arrive at a more comprehensive and effective immigration policy.

Mr. Caccia: Does the Social Planning Council have any suggestions or targets as to what should be a population policy for Canada?

Dr. Harvey: I understand that a population policy is to be developed within the next two to three years in Canada. I do not see that we are having so much difficulty with the immigration policy we have now that we need to suddenly go out and create very radical changes.

Things do not change that quickly. Why not wait two or three years to come up with a population policy to put our immigration policy in order? This makes a hell of a lot more sense than rushing off to produce a lot of quick changes that are the product of some very temporary moods and hopefully temporary economic circumstances that will be causing other problems for us say two years down the road when we find that we have shut off the labour supply, that we need to have that.

• 1500

Mr. Caccia: A final question, Mr. Chairman. Would the Social Planning Council then prefer to have the act as it stands now for another two or three years, to allow the completion of the population debate or policy?

Dr. Harvey: We have indicated that there are certain changes built into the regulations, which have occurred recently, that we do not approve of. We are very uncertain about the wisdom of the change in the treatment of the nominated class. We are very, very concerned about the implications of the expanding guest-worker force.

It seems to me that the act is not the only question here. There is the act and the regulations. As one member of the Committee pointed out this morning, we can change the act but we will still have regulations. This may suggest that our best course is to make some of these changes that are being suggested to try to hold the basic immigration policy more or less where it is now and to do a little bit of the experimentation that some people have talked about with the point system and its use in terms of regional development and some other issues. I do not see that we have a really serious problem with the present immigra-

[Interpretation]

d'habitants. D'autres par contre voudraient que le Canada soit plus peuplé, comme l'un des témoins de ce matin l'a mentionné. Je ne crois pas que les Canadiens se soient attaqués vraiment à ce problème et ils n'ont pas à l'esprit des chiffres réels lorsqu'ils en discutent. Au lieu, les réactions sont d'ordre beaucoup plus émotif et se fondent sur des craintes personnelles ou sur l'avenir qu'on entrevoit pour le Canada. Les gens n'ont aucune idée de ce qu'un flot de l'ordre de 180,000 immigrants peut avoir comme répercussions sur la population par opposition à l'arrivée de seulement 220 d'entre eux. Une politique d'immigration doit se fonder sur une saine politique démographique et ne pas s'attacher tant au nombre d'immigrants qu'à leur répartition. Nous touchons là à un problème critique qui est beaucoup plus grave aux yeux des gens de Toronto que ne l'est le problème de l'immigration en soi. Au niveau provincial, la politique pour le développement urbain et régional est inexistante. Le même phénomène se retrouve à l'échelle fédérale. Nous n'avons rien prévu pour orienter le Canada vers une meilleure répartition de la population dans l'avenir et ce sont de telles questions que nous devons approfondir pour en arriver à l'établissement d'une politique d'immigration plus efficace et plus globale.

M. Caccia: Le Conseil de planification sociale a-t-il des suggestions à faire ou des objectifs à proposer pour une saine politique démographique pour le Canada?

M. Harvey: On m'a dit que le Canada devait établir une politique démographique d'ici deux ou trois ans. Je ne crois pas que nous ayons tant de problèmes avec la politique d'immigration actuelle que nous devions tout à coup nous empresser de faire des changements radicaux.

On ne peut pas changer les choses si rapidement. Pourquoi ne pas attendre deux ou trois ans et établir une politique démographique avant de modifier la politique d'immigration? Cela aurait autrement plus de sens que de fabriquer à toute vitesse un tas de modifications qui sont le produit d'humeurs très passagères et de circonstances économiques temporaires, nous l'espérons, et qui nous causeront des problèmes peut-être d'ici deux ans, quand nous découvrirons que nous avons coupé l'approvisionnement de main-d'œuvre dont nous avons besoin.

M. Caccia: Une dernière question, monsieur le président. Est-ce que le Conseil de planification sociale préférerait garder la loi telle quelle pour deux ou trois autres années, le temps d'établir une politique sur la population?

M. Harvey: Nous avons indiqué qu'on avait récemment apporté certains changements au Règlement, avec lesquels nous ne sommes pas d'accord. Nous ne sommes pas du tout sûrs qu'il ait été sage de modifier le traitement de la catégorie des immigrants désignés. Nous sommes extrêmement inquiets des répercussions de l'expansion de la main-d'œuvre étrangère.

Il me semble que la Loi n'est pas seule en cause. Il y a la Loi et le Règlement. Comme un membre du Comité l'a fait remarquer ce matin, nous pouvons changer la Loi, mais nous aurons toujours le Règlement. La meilleure solution serait donc peut-être d'apporter certaines modifications proposées pour essayer de garder le fond de la politique d'immigration presque tel quel et d'appliquer, à titre d'expérience, certaines suggestions ayant trait à l'utilisation du système de points en fonction du développement régional et de certaines autres conséquences. Je ne pense pas que la politique d'immigration actuelle pose un problème vrai-

[Texte]

tion policy and I should think a process of gradual change and gradual development of that policy is what we want to see built into the act and built into the regulations over the next several years.

Mr. McLellan: I would just like to stress, by way of an addition, our deep concern about the employment visa program, taken in combination with the downgrading of the nominated class. It certainly is our impression that tremendous numbers of unskilled workers in the last two or three years have been coming to Canada under the employment visa program. I think the volume is in the order of 83,000 in 1973 and 87,000 in 1974. That is something we view with great alarm, so that I just want to stress our concern about that aspect of present policy.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Caccia. Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Thank you, Mr. Chairman. Witness, I want to commend you for your excellent brief, in particular because you have moved away from rhetoric and have got down to business. You have given us some 15 different suggestions in terms of recommendations that could make the act that much better. Then I become confused. It seems to me that we are all dealing at length with the Green Paper. We seem to say that this is a panacea, it is government policy as such, and therefore, your statement says, the government's course of action ought to be clear. The present Green Paper debate must be defused and put on ice.

Keeping that in mind, it seems to me that you are contradictory in a way. You have come up with some very excellent suggestions that in the long run could perhaps help us in making an Immigration Act that much more acceptable, that much more equitable. We heard from a young lady a little earlier. She pointed out something that we all know, that this has given us an opportunity of knowing what people think about the act. So what I am really asking you, sir, is this. Do you really mean that we should just sit back and wait for two or three years without taking advantage of the wisdom that you have just given us and that others have given us and will be giving us?

Mr. McLellan: Mr. Chairman, if I can respond to that, I think it is no accident that the quality of the debate on immigration policy has been of the level that it is. I think the Green Paper in a sense made that kind of divisive and destructive debate inevitable, and that is a consequence that the Committee has to face. I do not think it is possible to pretend that the Green Paper does not exist and that the discussion is not taking place within the context of that document. We are saying that it is a useless context for a rational discussion of immigration policy and that there needs to be developed a different context which will permit rational, intelligent, public discussion.

Mr. Alexander: I can accept that up to a point. What kind of forum do you envisage in which we can have this rational approach to our problem, if we can call it a problem?

• 1505

Dr. Harvey: First of all, we can start by having our debate on immigration policy in a time following the present recession. I think this is the wrong time; I think the government could come back later with a much health-

[Interprétation]

ment sérieux et je crois qu'un processus de modification et de mise au point graduelles de cette politique doit être reflété dans la Loi et dans le Règlement ces prochaines années.

M. McLellan: Je voudrais seulement souligner, en plus, notre profonde inquiétude au sujet du programme de visa d'emploi et de la détérioration de la catégorie des immigrants désignés. Nous avons certainement l'impression qu'un nombre considérable de travailleurs non spécialisés sont arrivés au Canada pendant les deux ou trois dernières années en vertu du programme de visa d'emploi. Je crois que leur nombre est de l'ordre de 83,000 en 1973 et 87,000 en 1974. Nous considérons cet aspect de la politique actuelle avec une vive anxiété et c'est pourquoi je voulais insister à ce sujet.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Caccia. Monsieur Alexander.

M. Alexander: Merci, monsieur le président. Monsieur, je voudrais vous féliciter pour votre excellent exposé, particulièrement parce que vous avez mis de côté la rhétorique et que vous nous avez apporté une contribution sérieuse. Vous nous avez donné quelque quinze suggestions différentes sous forme de recommandations qui pourraient bien améliorer la Loi. Puis, vous m'avez embrouillé. Il me semble que nous examinons tous longuement le Livre vert. Nous avons l'air de le considérer comme une panacée, comme la politique arrêtée par le gouvernement, et vous dites donc que la ligne de conduite du gouvernement devrait être claire. Ce débat doit être désamorcé et le Livre vert mis en veilleuse.

En tenant compte de cela, il me semble que vous vous êtes contredit d'une certaine façon. Vous avez présenté d'excellentes suggestions qui pourraient peut-être finalement nous aider à rendre la Loi sur l'immigration bien plus acceptable et bien plus équitable. Nous avons entendu une jeune femme un peu plus tôt. Elle a fait remarquer quelque chose que nous savons tous, c'est-à-dire que ces débats nous ont permis de connaître ce que les gens pensaient de la Loi. Alors en fait, je voudrais savoir si vous nous proposez vraiment de ne rien faire, et d'attendre deux ou trois ans avant de profiter des bonnes idées que vous nous avez données et que d'autres nous ont données et nous donneront encore?

M. McLellan: Monsieur le président, je dirais en réponse à cette question qu'à mon avis, ce n'est pas par hasard que le débat sur la politique d'immigration a pris la tournure actuelle. Je pense que le Livre vert a, dans un certain sens, rendu inévitables les dissensions et l'esprit destructeur dont nous sommes témoins et que c'est une conséquence à laquelle le Comité doit faire face. Je ne crois pas qu'il soit possible de prétendre que le Livre vert n'existe pas et que ce document ne soulève pas de discussions. Nous disons que ce contexte ne sert pas la discussion rationnelle de la politique d'immigration et qu'il faudrait développer un climat différent, propice à des discussions publiques rationnelles et intelligentes.

M. Alexander: Je peux comprendre ceci jusqu'à un certain point. Quel genre d'enceinte, selon vous, permettrait un abord rationnel du problème, si nous pouvons appeler ça un problème?

Dr Harvey: Tout d'abord, nous pourrions commencer par reporter nos débats sur la politique d'immigration à la période qui suivra la crise économique actuelle. Je crois que le moment est mal choisi et que le gouvernement

[Text]

ier basis for discussion in terms of the development of an intelligent population policy. I think the government should move now, and not two years from now, to take some steps that would tend to defuse some of the concerns that have been expressed about racism in Canada, about discrimination—and there is some, I guess we all know, in the immigration policy and the administrative apparatus. I think the government could take a number of steps to defuse some of these more emotional issues and also create a better basis upon which to have these discussions. I think it would be far better to do it in 1977 or 1978.

Mr. Alexander: Dr. Harvey, you say:

but racism we have obviously, and further government action now could counter racist sentiments and the underlying causes seem essential.

Could you elaborate on that and what you believe is required at this particular time? I know we have talked about the Green Paper and we have attacked that. I have attacked it myself because of the phrase: "novel and distinctive features"—and it is quite obvious why I do—but can you move ahead a little bit and give us some idea of what you are thinking about?

Dr. Harvey: Okay. It is easy to come up with all kinds of solutions; it is just a little bit harder than criticizing.

I think we have a serious problem here. Perhaps the Green Paper and the Green Paper debate—or whatever you want to call it—has been useful in that it has shown up that there are a very large number of disharmonious sentiments, we might say, in Canada.

These are sentiments; they are feelings which in many ways can be explained in terms of social conditions, the economy, factors of this sort. I think they are sentiments that the government should be obliged, having discovered them, having turned over the rock, so to speak, to combat. I am sure that the present government is capable of coming up with realistic programs to attempt to move towards the defusing and putting away of these racist sentiments in the near future.

Mr. Chairman, may I make a specific and concrete suggestion in response to Mr. Alexander—I intended to make it the conclusion of our presentation—I want to express our real dismay on behalf of the Social Planning Council at having to share this forum with representatives of the Western Guard. I think, by calling those merchants of violence and hatred before this Parliamentary Committee, you in fact are legitimizing a part of the political spectrum that ought not to be legitimized. I would appeal to you sincerely to reconsider your decision to hear that group tonight. That is one thing that you could do.

Some members of the Audience: Hear, hear!

Mr. Alexander: Dr. Harvey, I certainly understand your concern, but we are living in a democracy; we are all supposed to be broad-minded. I have heard this said by those who have more expertise than I have in this particular area, that if we are that narrow-minded or that small in our thinking that we cannot flush out sincerity, flush out realistic approaches as opposed to demagoguery or fascism, then we are in trouble.

[Interpretation]

pourrait plus tard reprendre la discussion dans un climat beaucoup plus propice à l'élaboration d'une politique démographique intelligente. A mon avis, le gouvernement devrait dès à présent, et non dans deux ans, prendre des mesures propres à calmer certaines des inquiétudes déjà exprimées à propos du racisme et de la discrimination au Canada, et je pense que personne ne l'ignore, la politique d'immigration et l'appareil administratif n'en sont pas affranchis. Le gouvernement pourrait prendre un certain nombre de mesures en vue d'apaiser l'émotion soulevée par les questions les plus délicates et également créer une meilleure base sur laquelle nous pourrions fonder ces discussions. Je crois qu'il serait de beaucoup préférable de les reporter à 1977 ou 1978.

M. Alexander: Docteur Harvey, vous dites:

il y a évidemment du racisme et il apparaît essentiel que le gouvernement prenne des mesures propres à apaiser ces sentiments racistes et leurs causes sous-jacentes.

Pourriez-vous élaborer ce point et nous dire ce qui, d'après vous, devrait être fait actuellement? Je sais que nous avons parlé du Livre vert et que nous l'avons critiqué. Je l'ai moi-même attaqué à cause de ces mots: «Caractéristiques nouvelles et distinctives» et mes raisons pour ce faire sont évidentes; mais pourriez-vous nous en dire un peu plus et nous donner un aperçu de ce que vous avez en tête à ce sujet?

Dr Harvey: Certainement. Il est facile de proposer toutes sortes de solutions; ce n'est qu'un peu plus difficile que de critiquer.

Je pense que nous faisons face à un grave problème. Le Livre vert et les débats sur le Livre vert, ou toute autre appellation, ont peut-être été utiles en ce qu'ils ont prouvé qu'il existe un grand nombre de sentiments opposés, pourrions-nous dire, au Canada.

Voici quels sont ces sentiments; ces sentiments peuvent être expliqués par les conditions sociales, l'économie et des facteurs de cette sorte. Je pense que ce sont là des sentiments que le gouvernement devrait être tenu de combattre, une fois qu'il les a découverts, qu'il a mis le pied dans la fourmière, pour ainsi dire. Je suis sûr que le gouvernement actuel peut élaborer des programmes réalistes qui viseraient à apaiser et à supprimer rapidement ces sentiments racistes.

Monsieur le président, puis-je formuler un avis précis et concret à M. Alexander... J'avais l'intention de le faire à la fin de notre témoignage. Au nom du *Social Planning Council*, je veux exprimer ici notre consternation d'avoir à partager cette tribune avec des représentants de la *Western Guard*. Je pense qu'en invitant ces partisans de la violence et de la haine à témoigner devant ce comité parlementaire, vous avez, en fait, officialisé un secteur de notre éventail politique qui n'aurait pas dû l'être. Je fais sincèrement appel à vous pour que vous reconsidériez votre décision d'entendre ce groupe ce soir. Vous pourriez le faire.

Des voix dans le public: D'accord, d'accord!

M. Alexander: Docteur Harvey, je comprends bien votre inquiétude mais nous vivons en démocratie et nous devons faire preuve d'une certaine largeur d'esprit. J'ai entendu dire par des personnes qui sont de meilleurs experts que moi dans ce domaine particulier que si nous nous montrons étroits d'esprit ou que nous manquons d'imagination au point de ne pas pouvoir faire la part de la sincérité et de ne pas distinguer les approches réalistes des approches démagogiques ou fascistes, nous serions en difficulté.

[Texte]

Where do we draw the line when we are confronted by the several thousand different attitudes that exist in this country? Do we just stop at the Western Guard? How about the black militant, should we allow him to come in or should we stop him too? Or in other words, I get a little apprehensive as to where we draw the line.

• 1510

Dr. Harvey: I would just like to comment on that. It is for the Committee to decide where it will draw some line. I think the point, the more than 30 points made here, is that we have come up with something big and ugly in the way of racist sentiment here in Canada. The Government of Canada has discovered it, and I think could rightly be charged with the task of coming up with the appropriate legal activities, the appropriate educational activities, that would be designed to attempt to defuse and put down this kind of sentiment in the immediate future.

Mr. Alexander: My last question, perhaps, is a statement. I think what you are suggesting is that we hide, that we remove ourselves from the realities of life in Canada by excluding the views of some—no matter how offensive we may find them. Is that the ultimate conclusion? Am I incorrect on that?

Mr. McLellan: I think it is entirely appropriate for a Parliamentary committee that is calling witnesses to exercise its discretion with respect to a group that has a record of criminal behaviour, a record of—blights in our community. Their record is very clear, and I appeal again to the Committee. I do not want to prolong the debate, I simply appeal again on behalf of the Social Planning Council to reconsider this matter at your next steering committee meeting.

Mr. Alexander: I want to thank the witness.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Alexander. We thank you for coming.

We will now proceed to hear the Toronto Working Group of the Society of Friends, Mr. Fred Franklin.

Mr. Franklin, will you state your name, the group you are representing and the people accompanying you? You may proceed immediately.

Mr. Fred Franklin (Toronto Working Group of the Society of Friends): Thank you, Mr. Chairman. I am the Chairman of a working group of Toronto Friends. With me is Betty Polster who is the General Secretary of the Canadian Friends Service Committee, and Ruth Morris who is the incoming General Secretary.

Because of the constraint on time, the brief was put together by a small working group of 10 Friends, some of whom had expertise and past experience in helping immigrants and refugees.

Friends themselves have frequently been immigrants, for the sake of religious freedom, from away back, so they have always had a concern for refugees of conscience. This brief concentrates on that aspect mainly, to make some specific suggestions.

[Interprétation]

Où établir la distinction lorsque nous sommes en présence des milliers d'attitudes différentes qui existent au pays? Nous arrêterions-nous à la Western Guard? Qu'en serait-il du militant noir, devrions-nous lui permettre d'entrer ou devrions-nous l'arrêter également? En d'autres mots, je suis un peu inquiet à l'idée de la distinction à faire.

Dr Harvey: Je voudrais seulement commenter vos paroles. C'est au comité de décider où établir la distinction. Je pense que le point soulevé, les 30 points au moins qui ont été soulevés font que nous nous trouvons devant quelque chose d'important et de regrettable, le racisme au Canada. Le gouvernement du Canada l'a découvert et je pense qu'il lui incombe de droit de prendre les mesures juridiques qui s'imposent et de propager l'éducation appropriée en vue d'apaiser et de supprimer les sentiments de cette nature dans un avenir immédiat.

M. Alexander: Ma dernière question est peut-être une affirmation. Je pense que vous laissez entendre que nous nous cachons, que nous nous retirons des réalités de la vie au Canada en excluant les vues de certaines personnes—aussi blessantes que nous les trouvions. Est-ce votre dernière conclusion? Est-ce exact?

M. McLellan: Je crois qu'un comité parlementaire qui convoque des témoins est entièrement justifié d'exercer son pouvoir discrétionnaire à l'endroit d'un groupe qui a un passé de comportement criminel, un passé de... qui a empoisonné notre communauté. Leur passé est évident et je fais à nouveau appel à votre comité. Je ne désire pas prolonger le débat, je vais simplement encore appel à vous au nom du Social Planning Council afin que vous reconsidériez cette question au cours de la prochaine réunion de votre comité directeur.

M. Alexander: Je veux remercier le témoin.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Alexander. Nous vous remercions d'être venu.

Nous allons maintenant entendre, au nom du Toronto Working Group of the Society of Friends, M. Fred Franklin.

Monsieur Franklin, voulez-vous indiquer votre nom, le groupe que vous représentez et les noms des personnes qui vous accompagnent? Vous pouvez commencer immédiatement.

M. Fred Franklin (Toronto Working Group of the Society of Friends): Merci, monsieur le président. Je suis président d'un groupe de travail des Toronto Friends. Betty Polster, secrétaire générale du Canadian Friends Service Committee et Ruth Morris, future secrétaire générale m'accompagnent.

En raison du peu de temps qui nous est accordé, notre mémoire a été élaboré par un petit groupe de travail composé de 10 amis dont certains étaient des experts en matière d'immigrants et de réfugiés et avaient déjà œuvré auprès de ces personnes.

Les Friends eux-mêmes sont fréquemment des immigrants qui ont quitté leur pays pour préserver leur liberté religieuse. C'est pourquoi ils se sont toujours préoccupés des réfugiés qui fuient pour raison de conscience. Notre mémoire traite de cet aspect du problème surtout en vue de formuler des recommandations.

[Text]

We wholeheartedly support the January, 1974, joint Anglican-United Church submission to the people who were preparing the Green Paper at that time, outlining many of the details that were before this commission already. I do not want to take the time to repeat it all. That commission was invited to write a paper to the working group and suggested ideas on racial equality, distribution of immigration offices, etc. There are some specific general comments that came out of the working group.

• 1515

We hope, in contrast to some of the declarations this morning, that much of the people input finds its way into the formulation of the Immigration Act so that the Commission cannot be accused of doing an expensive public relations job.

It was felt strongly that the Green Paper is unduly restrictive in relation to both political and racial considerations. Quakers have a basic belief in the worth of every individual, whatever his or her background, and would welcome immigration practices bearing this out.

We recommend more equitable distribution of immigration offices in other countries. You know, there is only one in Latin America and one on the whole Indian subcontinent. This would make immigration more equitable. We recommend reconsideration of the points system to eliminate the disproportionate advantage of the better educated to enter Canada. We recommend a clearer wording of the intent of the act and less reliance on administrative regulations. This could save prospective immigrants hardship brought about at present by apparently abrupt changes in the interpretation of the act.

I have a few more short notes on immigrants to Canada. All immigrants, especially those who come from very different countries, require assistance in many ways for them to become socially acceptable citizens in Canada. We would urge the government to see a continuing responsibility for this, for instance through financial support of voluntary agencies who are making it their business to help build bridges between the old and new cultures. And, finally, a clearer designation of what assistance immigrants can expect from provincial and federal sources.

Here is a short note on dispersion of immigrants. In earlier days immigrants were induced into Canada by offer of cheap farm lands. Inducements could be provided now to induce new immigrants as well as Canadians to move away from urban areas to places where they could best contribute to the economy. It is not so that it just happens and you can do nothing about it. Inducements might include partial exemptions from income tax, full and free access to all educational facilities, something like guaranteed pensions after age 60, subsidized travel facilities and guaranteed housing. These are ideas that came out of the committee to help dispersion of immigrants and Canadians.

[Interpretation]

Nous appuyons de tout cœur le mémoire qu'a remis en janvier 1974 la Joint Anglican-United Church aux personnes qui rédigeaient le Livre vert à cette époque et qui a mis en évidence un grand nombre de détails déjà soumis à cette commission. Je ne veux pas prendre le temps de les répéter. Cette commission, invitée à rédiger un document destiné au groupe de travail, a énoncé des points de vue relatifs à l'égalité raciale, à la répartition des bureaux d'immigration, etc. Notre groupe de travail a fait des commentaires généraux sur la question.

Nous espérons, par contraste avec certaines des déclarations de ce matin, qu'un grand nombre des recommandations qui vous seront faites seront prises en considération au moment de formuler la Loi sur l'immigration de façon à ce que votre commission ne puisse être accusée de faire un coûteux travail de relations publiques.

De nombreuses personnes ont regretté que le Livre vert ne parle pas assez de considérations politiques ou raciales. Les Quakers croient en la valeur de chaque individu, quelle que soit son origine, et souhaitent que les politiques d'immigration reflètent ce sentiment.

Nous recommandons que les bureaux d'immigration soient répartis plus équitablement dans les autres pays. Vous savez qu'il n'y en a qu'un en Amérique latine et un dans tout le sous-continent indien. Cette répartition rendrait l'immigration plus juste. Nous recommandons de reconsidérer le système de points en vue d'éliminer l'avantage disproportionné accordé aux personnes plus instruites qui désirent immigrer au Canada. Nous recommandons que les attendus de la Loi soient rédigés plus clairement et qu'on y fasse moins appel aux règlements administratifs. Cela pourrait éviter aux candidats immigrants les inconvénients que présente actuellement pour eux l'interprétation de la Loi qui fait apparemment l'objet de modifications assez brusques.

J'ai encore quelques courtes remarques à faire sur les immigrants au Canada. Tous les immigrants, et particulièrement ceux qui viennent de pays très différents du nôtre, ont besoin d'être aidés à bien des égards pour devenir des citoyens canadiens socialement acceptables. Nous demandons instamment au gouvernement d'assumer cette responsabilité en permanence en subventionnant, par exemple, les organismes privés qui se sont donné pour vocation de travailler à établir des liens entre les cultures anciennes et nouvelles. Il faudrait, finalement, décrire plus clairement les mesures d'aide offertes aux immigrants par les gouvernements fédéral et provinciaux.

Voici une courte remarque sur la dispersion des immigrants. A l'origine, on incitait les immigrants à venir au Canada en leur offrant des terres agricoles bon marché. On pourrait maintenant prendre d'autres mesures qui inciteraient les nouveaux immigrants ainsi que les habitants du Canada à s'éloigner des régions urbaines pour s'installer dans des endroits où ils pourraient contribuer davantage à l'économie du pays. Ce phénomène n'est pas inéluctable et on peut tenter d'y remédier. Les mesures incitatives pourraient comprendre des exemptions partielles de l'impôt sur le revenu, l'accès libre et gratuit aux maisons d'enseignement, une sorte de pension garantie à l'âge de 60 ans, des indemnités de déménagement et une garantie de logement. Ces facteurs, de l'avis du comité, favorisent la dispersion des immigrants et des Canadiens.

[Texte]

Now, the closest to our hearts, refugees. The number of oppressive regimes is on the increase unfortunately, so refugees will be with us from now on. We would ask that Canadian immigration laws contain a clear and impartial definition of "refugee". This may help eliminate the differences in admission, as it was with Hungarians and Czechs as against, for example, Chileans. We cite one personal example of the ease with which, for example, Soviet dancer Mikhail Baryshnikov obtained a Minister's permit without even applying in person, as opposed to the problems incurred by an internationally acclaimed Chilean dancer by the name of Gabriel Pizzaro who sought asylum in Edmonton in September, 1974, about the same time, who had endless difficulties. It took a long time before he was out of the confusion stage.

I am making this short to prevent repetition. These are suggestions that come out of real experience.

• 1520

Regarding admission standards, we urge the government to place greater emphasis on Canadian initiatives and common sense, and much less reliance on the information of others. We also urge much less reliance upon CIA files and CIA endorsement.

We recognize the difficulties of arriving at admission priorities for refugees in situations of upheaval and turmoil, and we suggest Canada should seek if necessary, the help of traditionally neutral third parties, such as Sweden or Switzerland, to establish the degrees of danger and merit for different applicants. We recommend also that judicial appeals be available to immigrants outside of the Department's own Immigration Appeal Board. We recommend also that the possibility of Canada as a country of first asylum be recognized in the Immigration Act.

In conclusion I would like to point out some hopes and some frustrations that came with the special movement of refugees from Chile, with the excellent co-operation at times from many officials. But there have also been great discrepancies between the announced program of humanitarian aid and of the facts. Assuming wilfulness is apparent, there are many contradictions, and possibly this wilfulness is why some of the people are marching up and down in front of this building, this feeling of being exposed to forces one cannot understand. In spite of protestations of humanitarian aid, there has been a real slowness of processing all along. There has been lack of staff at the embassy in Santiago. There is lack of staff in Buenos Aires where there are 18,000 people still asking for protection, as you heard this morning, and we are very slow in processing these.

There is still a small refugee group in Santiago. We are excessively careful in security research and really make it very difficult for the people who most need our help to ever get to Canada. It is much easier for those who would be admissible as immigrants anyway under the point system.

[Interprétation]

Et maintenant, la question qui nous tient le plus à cœur, celle des réfugiés. Le nombre des régimes oppresseurs augmente malheureusement et il y aura toujours des réfugiés. Nous demandons que les lois canadiennes concernant l'immigration renferment une définition claire et impartiale du mot «réfugié». Ceci pourrait contribuer à éliminer les différences faites à l'admission des réfugiés comme dans le cas des Hongrois et des Tchèques et, à l'inverse, dans le cas des Chiliens. Nous citons comme exemple la facilité avec laquelle le danseur soviétique Mikhail Baryshnikov a obtenu un permis ministériel sans même avoir fait sa demande en personne et les difficultés rencontrées par un danseur chilien connu dans le monde entier, du nom de Gabriel Pizzaro, qui a cherché asile à Edmonton au mois de septembre 1974, à peu près en même temps que Baryshnikov, et qui a connu des difficultés sans fin. Il a fallu beaucoup de temps avant qu'il ne sorte de cette situation confuse.

Je vais abréger pour éviter de me répéter. Nos suggestions s'appuient sur des faits réels.

En ce qui concerne les critères d'admission, nous demandons au gouvernement de laisser plus de place à l'initiative et au sens commun des Canadiens et de moins se fier aux renseignements fournis par d'autres. Nous demandons également qu'on se fie beaucoup moins aux dossiers de la CIA et aux garanties qu'elle fournit.

Nous sommes conscients de la difficulté d'admettre en priorité les réfugiés dont la situation prête à confusion et nous sommes d'avis que le Canada devrait au besoin, chercher à obtenir l'aide, des pays tiers traditionnellement neutres, comme la Suède ou la Suisse, pour établir le degré de danger et de mérite que présentent les différents candidats. Nous recommandons également que les immigrants disposent d'un droit d'appel judiciaire en dehors de la Commission d'appel de l'immigration du Ministère. Nous recommandons finalement que la Loi sur l'immigration précise la possibilité de faire du Canada un pays d'asile.

Je voudrais, en conclusion, énoncer certains des espoirs et certaines des frustrations qu'a suscité le mouvement des réfugiés du Chili, avec l'excellente collaboration, parfois, d'un grand nombre de fonctionnaires. Il y a, eu, toutefois, une grande différence entre les programmes d'aide humanitaire annoncés et les faits. En dépit de la bonne volonté apparente, il existe de nombreuses contradictions et il est possible que cette bonne volonté soit à l'origine de ces manifestations devant cet immeuble, de ce sentiment d'être à la merci de forces incompréhensibles. En dépit de nos protestations d'aide humanitaire, le traitement des dossiers a toujours été réellement lent. Il y a eu manque de personnel à l'ambassade de Santiago. Il y a manque de personnel à Buenos Aires où 18,000 personnes demandent toujours d'être protégées, comme vous l'avez entendu ce matin, où l'on prend beaucoup de temps à étudier les dossiers.

Il y a encore un petit groupe de réfugiés à Santiago. Nous faisons avec un soin excessif nos recherches en matière de sécurité et rendons très difficile l'immigration au Canada aux personnes mêmes qui ont le plus besoin de notre aide. Les choses sont beaucoup plus faciles pour les personnes admissibles à titre d'immigrants en vertu du système de points.

[Text]

There has been all along small-time harassment of both refugees and the people trying to help them. The minister's permits—many were not renewed on time. There was a gap in this that meant they could not find work, that meant some of the allowance difficulties, that meant all kind of difficulties. Some minister's permits are now being renewed for three months only, which means again no one will give a person a job if he only has a permit for three months. This sort of thing is quite unnecessary and is wearing on both the officials who are trying to do a good job, and there are many, and the voluntary sector who are trying to help and trying to co-operate. It has been hard on both, and we hope very much that through clearer regulations and clearer guidelines, and observing the spirit of a refugee movement rather than the letter, this can be eliminated in the new act.

Finally we would urge that the number of refugees and people admitted on humanitarian grounds be determined by their needs, and that this bear no fixed relationship to the total number of immigrants accepted. For example, should it be decided to reduce the flow of immigrants, which we would regret; but it may be necessary, this should not automatically mean a reduction of refugees admissible. Bearing in mind the contents of this brief and also remembering that some of the past refugees that Canada has admitted have made some of the greatest contributions to Canadian life in the past and the fact that the Immigration Act would ensure that Canada can react to such emergencies with speed and generosity.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, sir, for your brief. We will proceed with Mr. Rompkey.

• 1525

Mr. Rompkey: I just have a couple of questions, Mr. Chairman. You suggested a more equitable distribution of officers. I am wondering if you could enlarge on that for me. How would you suggest we become more equitable in the distribution of officers?

Mr. Franklin: As a legacy of early immigration to Canada, immigration officers are in many ways distributed in Europe and in England and there are very few in the rest of the world and especially now that a person cannot come to Canada and apply for immigrant status from inside the country. It is virtually impossible for someone from South America, for instance, to come from Buenos Aires. We have just one office in Buenos Aires and two immigration officers, I think, and they share the ones that apply, that want to come from other countries. But it is made very difficult; that is the only immigration office in South America. And I believe there is only one in the whole subcontinent of India.

Mr. Rompkey: Would you base it on demand, then? Is this what you are saying? And if so, would you see that tied in with a regional quota of some sort of immigration into Canada, say, in any one year? Would you see it in that context at all?

[Interpretation]

On a toujours fait de petites difficultés à la fois aux réfugiés et aux personnes qui essaient de les aider. Les permis du Ministre, ... un bon nombre d'entre eux n'ont pas été renouvelés à temps. On a allégué que les intéressés ne pouvaient trouver de travail, qu'ils coûtaient cher en allocations, qu'ils causaient toutes sortes de difficultés. Certains des permis du Ministre ne sont actuellement renouvelés que pour trois mois; il est évident qu'aucun employeur n'embauchera une personne dont le permis n'est valable que pour trois mois. Ce genre de chose n'est absolument pas nécessaire et ennuie à la fois les fonctionnaires, qui essaient de faire un bon travail, et ils sont nombreux, et les organismes privés qui essaient d'aider les immigrants et de collaborer avec les autorités. La situation a été pénible pour ces deux catégories de personnes et nous espérons vraiment que grâce à des règlements et à des directives plus claires et qu'en appliquant l'esprit du mouvement en faveur des réfugiés plutôt que la lettre de la Loi, on pourra éliminer ces clauses de la nouvelle loi.

Nous recommandons finalement instamment que le nombre des réfugiés et des personnes admises pour des raisons humanitaires soit déterminé en fonction de leurs besoins, compte non tenu du nombre total des immigrants acceptés. Si, par exemple, on devait décider de réduire le nombre des immigrants, nous le regretterions mais cette décision peut devenir nécessaire, cela ne devrait pas automatiquement signifier qu'il faudrait une réduction du nombre des réfugiés admissibles. Tenant compte du contenu de notre mémoire et nous rappelant également que certains des réfugiés accueillis par le Canada ont apporté une contribution très valable à la société canadienne dans le passé, nous souhaitons que la Loi sur l'immigration dispose que le Canada puisse réagir en cas d'urgence avec rapidité et générosité.

Le coprésident (Sénateur Riel): Merci, Monsieur pour votre mémoire. Nous allons commencer par M. Rompkey.

M. Rompkey: Je n'ai que deux questions à poser, monsieur le Président. Vous avez suggéré de répartir plus équitablement les fonctionnaires de l'Immigration. Je me demande si vous pourriez me donner des détails à ce sujet. Comment pourrions-nous, à votre avis, distribuer plus équitablement nos fonctionnaires?

M. Franklin: Depuis les débuts de l'immigration au Canada, les fonctionnaires de l'immigration sont répartis en Europe et en Angleterre, et il n'y en a qu'un très petit nombre dans le reste du monde; ceci est particulièrement vrai maintenant que personne ne peut venir au Canada et demander le statut d'immigrant une fois au pays. Il est virtuellement impossible, à quelqu'un d'Amérique du Sud, par exemple, de venir de Buenos Aires. Nous n'avons qu'un bureau à Buenos Aires et deux agents d'immigration qui se partagent les dossiers des candidats, des personnes qui veulent venir d'autres pays. Qu'il n'y ait qu'un seul bureau d'immigration en Amérique du Sud rend les choses très difficiles. Et je crois qu'il n'y en a qu'un seul dans tout le sous-continent indien.

M. Rompkey: D'après vous, faudrait-il se baser sur la demande, alors? C'est ce que vous voulez dire? S'il en est ainsi, verriez-vous ceci lié avec une certaine sorte de quota régional d'immigration au Canada fixé, par exemple tous les ans? Ceci vous satisferait-il dans la situation actuelle?

[Texte]

Mr. Franklin: That might be the first way of trying it out but quite clearly a regional distribution, perhaps according to population density and demand, would help to receive a better spectrum of immigrants.

Mr. Rompkey: The other thing that struck me in this brief, Mr. Chairman, which I was glad to see, were the suggestions for redirecting immigration within the country and the inducements for people to move outside the urban areas. This is something we have been exploring across the country and I was very interested in your suggestions.

You would agree, I assume, that these inducements would apply to Canadians as well who wanted to move to underdeveloped areas of the country, would you?

Mr. Franklin: Yes, absolutely to both.

Mr. Rompkey: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Rompkey. Monique Bégin.

Miss Bégin: I will try in English.

The Joint Chairman (Senator Riel): Very good.

Miss Bégin: Mr. Chairman, I would like to ask the witness his true stand on the total number of immigrants. I think the brief is a very good presentation but I was a little impatient when I read the penultimate sentence that says:

For example, should it be decided to reduce the flow of immigrants,

I would like you to consider that this may very well be done and it is currently being done and we should be more realistic. On page 2, you state that you would like to points system to be reconsidered:

... to eliminate the disproportionate advantage of the better educated to enter Canada,

The change in regulations of February 1974 is, I think, to the disadvantage of the nominated, the extended family in practice and, in practice not in the texts of the regulations or the law, they are rather what you mean by the less educated. You want them to have a chance more than they have now. Is that the idea? In other words, if the number is going to be reduced where are you going to cut? Could you say it clearly, or did you approach it completely as a reduction? I would like you to make it very clear for us.

Mr. Franklin: That was not referring to any particular class of immigrants as much as the advantage of 10 extra points for education, to exclude those who have a lesser education. We would like to see a more equitable distribution of people in other ways than academic before the record so that they can have an equal chance; that is the whole spectrum of people from the well-educated to the manually skilled. It is really relative to what we see illustrated today in educational qualifications.

[Interprétation]

M. Franklin: Ce pourrait être un premier essai mais il est clair qu'une distribution des bureaux par région selon, peut-être, la densité de population et le nombre des demandes d'immigration permettrait de recevoir des immigrants de provenance plus diverse.

M. Rompkey: Une autre chose qui me frappe dans ce mémoire, Monsieur le président, mémoire que j'ai lu avec intérêt, ce sont les recommandations de prescrire par règlement des endroits où les immigrants pourraient s'installer dans le pays et les mesures qui inciteraient les gens à s'éloigner des régions urbaines. C'est une question que nous avons étudiée dans tout le pays et j'ai été très intéressé par vos propositions.

Vous êtes d'avis, je le suppose, que ces mesures incitatives puissent s'appliquer également aux Canadiens qui voudraient déménager dans nos régions en voie de développement, n'est-ce pas?

M. Franklin: Oui, aux deux catégories de personnes, absolument.

M. Rompkey: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (Sénateur Riel): Merci, Monsieur Rompkey. Monique Bégin.

Mlle Bégin: Je vais essayer de parler anglais.

Le coprésident (Sénateur Riel): Très bien.

Mlle Bégin: M. le président, je voudrais demander au témoin quelle est sa véritable position à l'égard du nombre total d'immigrants. Je pense que ce mémoire est très bien présenté mais j'ai été un peu impatientée lorsque j'ai lu l'avant-dernière phrase qui dit:

Par exemple, si on devait décider de diminuer le nombre des immigrants.

Je voudrais que vous pensiez que cela peut très bien se faire et c'est ce qui se fait actuellement, et que nous devons être plus réalistes. En page 2, vous indiquez que vous voudriez que le système de points soit modifié:

«... en vue d'éliminer l'avantage disproportionné accordé aux personnes instruites qui désirent immigrer au Canada.»

La modification des règlements de février 1974 joue, je le pense, au désavantage des personnes désignées et de la réunion des familles parce que, en pratique, pas selon la lettre des règlements ou de la loi, ce sont ces personnes que vous entendez par «personnes moins instruites». Vous voulez qu'on les favorise plus qu'on ne le fait actuellement. Est-ce votre idée? En d'autres mots, si on doit diminuer le nombre des immigrants, qui allez-vous éliminer? Pourriez-vous le dire clairement ou avez-vous considéré une réduction globale? J'aimerais que vous vous expliquiez clairement à ce sujet.

M. Franklin: Ces phrases ne réfèrent pas tant à des classes particulières d'immigrants qu'à l'avantage de 10 points accordés pour l'éducation et dont sont exclues les personnes moins instruites. Nous voudrions voir répartir plus équitablement les personnes selon des critères autres que celui de l'éducation afin que tous les candidats immigrants aient des chances égales d'immigrer; ceci concerne tous les candidats depuis les candidats très instruits jusqu'aux candidats qui présentent des aptitudes manuelles; c'est réellement ce que nous voyons aujourd'hui dans les qualifications touchant l'éducation.

[Text]

Miss Bégin: But you have not observed that it favours either the independent or the nominated; not the two equally?

• 1530

Mr. Franklin: We have not really concentrated as much on the whole section of immigration as on the refugee problem.

Miss Bégin: So you have no particular feelings on how much we could reduce. Suppose some great project is tabled tomorrow involving 50,000 a year. What would be your reaction? What do you want for Canada? I am sorry to be so impatient.

Mr. Franklin: That has to go hand in hand with the whole economic process in this country. Obviously there is a lot of expansion possible in the future but obviously the intake of immigrants has to bear some relationship to what we are able to assimilate.

Miss Bégin: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Miss Bégin. If there are no other questioners, we thank you, Mr. Franklin, and your two colleagues for the presentation of this brief. If there is further material you wish to send to the Committee, we will be very happy to receive it.

We will hear now from the Canadian Association for the Mentally Retarded, Mr. Paul McLaughlin, Lawyer, Mrs. Scott and Mrs. McKay.

Mr. McLaughlin, would you tell the Committee your name, the group you are representing, and the people who are accompanying you?

Mr. Paul McLaughlin (Canadian Association for the Mentally Retarded): My name is Paul McLaughlin. I am an articling student in Hamilton. I represent the Canadian Association for the Mentally Retarded. With me on my delegation is Dr. A.K. Ghoshal. Dr. Ghoshal is the parent of a retarded child who is now 21 years old. Dr. Ghoshal is a Doctor of Biochemistry at Sick Children's Hospital, and he is with me today because he has immigrated to Canada from India with a mentally retarded child and has suffered many problems in that process. Next is Sally McKay, the parent of a 10 year old retarded child. She is on the Board of the Ontario Association for the Mentally Retarded and is here as a volunteer. Next is Margo Scott, a member of the Board of the Canadian Association for the Mentally Retarded. She is formerly President of the Ontario Association for the Mentally Retarded. She is not a parent of a retarded child; she is here as a volunteer.

CAMR, the Canadian Association for the Mentally Retarded is a national organization. There are 10 provincial organizations and 360 local organizations. It is composed primarily of the parents of retarded children and of professionals in associated professions. There are approximately 40,000 members of CAMR. The CAMR also sponsors the National Institute on Mental Retardation and l'institut national pour les déficiences mentales, the French-Canadian Research Institute in Montreal.

[Interpretation]

Mlle Bégin: Mais vous n'avez pas observé que cela favorise soit les candidats indépendants soit les candidats désignés, mais pas les deux catégories également?

M. Franklin: En réalité, nous ne nous sommes pas occupés autant du chapitre de l'immigration que du problème des réfugiés.

Mlle Bégin: Vous n'avez donc pas d'idée particulière sur l'importance de la réduction. Supposons qu'on dépose demain un projet de loi qui stipule que le nombre des immigrants sera réduit de 50,000 par an; quelle serait votre réaction? Que voulez-vous que fasse le Canada? Je m'excuse d'être si impatiente.

M. Franklin: Cette intervention doit être faite dans le cadre de l'économie générale de notre pays. Il est évident que ses possibilités d'expansion sont importantes mais il est également évident que le nombre des immigrants doit être fixé en fonction du nombre de personnes que nous pouvons assimiler.

Mlle Bégin: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (le sénateur Riel): Merci, Mademoiselle Bégin. S'il n'y a pas d'autres questions, nous vous remercions, Monsieur Franklin ainsi que vos deux collègues, de nous avoir présenté votre mémoire. Si vous souhaitez envoyer d'autres observations à notre comité, nous les accueillerons avec plaisir.

Nous allons entendre à présent les représentants de la *Canadian Association of the Mentally Retarded* M. Paul McLaughlin, avocat, M^{me} Scott et M^{me} McKay.

Monsieur McLaughlin, voulez-vous indiquer à notre comité votre nom, celui du groupe que vous représentez et ceux des personnes qui vous accompagnent?

M. Paul McLaughlin (Canadian Association for the Mentally Retarded): Je m'appelle Paul McLaughlin. Je suis étudiant en droit, en stage à Hamilton. Je représente la *Canadian Association for the Mentally Retarded*. Le Dr A. K. Ghoshal fait partie de la délégation; il est le père d'un arriéré mental âgé de 21 ans. Le Dr Ghoshal est docteur en biochimie au *Sick Children's Hospital* et il est avec moi aujourd'hui parce qu'il a immigré au Canada de l'Inde avec un enfant arriéré mental et a rencontré de ce fait de nombreuses difficultés. Voici ensuite M^{me} Sally McKay, mère d'un arriéré mental de 10 ans. Elle fait partie du conseil d'administration de l'*Ontario Association for the Mentally Retarded* et est ici en qualité de collaboratrice bénévole. Je suis accompagné encore par M^{me} Margo Scott, membre du conseil d'administration de la *Canadian Association for the Mentally Retarded*, et ancienne présidente de l'*Ontario Association for the Mentally Retarded*. Elle n'est pas la mère d'un arriéré mental, mais elle est ici en qualité de collaboratrice bénévole.

La CAMR, la *Canadian Association for the Mentally Retarded*, est un organisme national. Il regroupe dix organismes provinciaux et 360 organismes locaux. Il est composé surtout de parents d'arriérés mentaux et de professionnels des professions connexes. Le CAMR qui comprend environ 40,000 membres subventionne également le *National Institute on Mental Retardation* et l'Institut national pour les déficiences mentales, qui est un institut de recherches canadien-français de Montréal.

[Texte]

Our concern is very narrow. We are concerned with Section 5, sub (a)(i) of the Immigration Act. Section 5(a)(i) makes what it calls "idiots, imbeciles and morons" to be a class of persons whose entry to Canada is prohibited. This present law was enacted gradually over the period beginning in 1906, and it is the position of the Canadian Association that it is an outdated provision. Therefore, the Canadian Association for the Mentally Retarded recommends that mentally retarded persons should have the same opportunity to be admitted to Canada and should be subject to the same admission criteria as other persons. I will repeat that. Mentally retarded persons should have the same opportunities to be admitted to Canada and should be subject to the same admission criteria as other persons.

To carry out that recommendation, we recommend that the following steps should be taken: Section 5(a)(1), Section 5(h) and Section 5(s) of the present Immigration Act should be repealed.

• 1535

Mental retardation should not be considered to be a public health hazard during medical screenings and mentally retarded persons with no other medical complications should be deemed to be in good health for immigration purposes.

Prospective immigrant families that include a mentally retarded dependant should be admitted to Canada as a unit if the family would be otherwise admitted.

Mentally retarded persons should be eligible to be sponsored dependants, to be nominated relatives and to be independent applicants on the same basis as any other person.

Finally, since there are a number of persons in Canada who are mentally retarded and who are with landed-immigrant family members, the government should declare an amnesty period during which mentally retarded dependants already admitted to Canada on special permits could apply within Canada for landed-immigrant status on the same basis as they would be able to if they had been outside the country.

There are five reasons presented by CAMR for recommending this change in the Immigration Act. The first is that it is a cornerstone of Canadian immigration policy that the immigration policy should be non-discriminatory. Any immigration policy is bound to have discriminatory elements, since one of its basic functions is to differentiate between persons who should be admitted to Canada and those who should not. A policy of non-discrimination means that the differentiation process should be based on factors that are relevant to the question of admission or non-admission. In other words, the process should be reasonable and it should be factual.

Present immigration policy discriminates unreasonably against prospective immigrant families who have a mentally retarded member because the mental retardation of one family member absolutely prevents his admission, except on a special permit and, through the operation of Section 5(o), prevents the admission of the rest of the family in the discretion of the Immigration Officer.

[Interprétation]

Notre sujet est très limité. Nous sommes préoccupés par l'article 5, a)(i) de la loi concernant l'immigration. Cet article fait des «idiots, imbeciles et déficients mentaux» une classe de personnes dont l'entrée au Canada est interdite. La loi actuelle a été appliquée graduellement depuis 1906 et notre association considère que cette clause est dépassée. La *Canadian Association for the Mentally Retarded* recommande donc que les arriérés mentaux aient les mêmes possibilités d'être admis au Canada et soient soumis aux mêmes critères d'admission que les autres personnes. Je vais répéter cela. Les arriérés mentaux devraient avoir les mêmes possibilités d'être admis au Canada et devraient être soumis aux mêmes critères d'admission que les autres personnes.

En vue de l'application de cette recommandation, nous proposons que soient prises les mesures suivantes: supprimer les articles 5a) (1), 5 h) et 5 s) de la Loi sur l'immigration actuellement en vigueur.

L'arriération mentale ne devrait pas être relevée comme présentant un danger pour le public au cours des examens médicaux et les arriérés mentaux qui ne souffrent pas d'autres maladies devraient être considérés comme étant en bonne santé aux fins d'immigration.

Les familles candidates à l'immigration qui comprennent un arriéré mental à charge devraient être admises au Canada comme un groupe si elles répondent autrement aux critères d'admission.

Les arriérés mentaux devraient pouvoir être des personnes à charge parrainées, des parents désignés et des requérants indépendants comme toute autre personne.

Enfin, du fait qu'il y a au Canada un certain nombre de personnes arriérées mentales qui habitent avec des membres de leur famille qui sont des immigrants reçus, le gouvernement devrait instituer une période d'amnistie au cours de laquelle les arriérés mentaux à charge déjà admis au Canada en vertu de permis spéciaux pourraient demander au Canada le statut d'immigrants reçus comme ils pourraient le faire s'ils habitaient hors du pays.

Ce CAMR a cinq raisons principales de recommander la modification de la Loi sur l'immigration. La première est qu'un des principes qui régissent la politique canadienne d'immigration est précisément l'absence de toute disposition discriminatoire. Toute politique d'immigration est susceptible de contenir des éléments de discrimination du fait qu'une de ses fonctions principales est de distinguer les personnes admissibles au Canada de celles qui ne le sont pas. Une politique non discriminatoire est celle dont le processus de différenciation repose sur des facteurs relatifs à la question d'admission ou de non admission. Il faut, en d'autres termes, que ce processus soit raisonnable et repose sur des faits.

La politique actuelle d'immigration établit sans raison des distinctions qui jouent contre les familles candidates à l'immigration qui comprennent un arriéré mental, puisque le membre de la famille qui souffre d'arriération mentale est absolument inadmissible, sauf en vertu d'un permis spécial et de l'article 5o) qui laisse à la discrétion de l'agent d'immigration l'admission du reste de la famille.

[Text]

Mentally retarded persons should not be a prohibited class because mental retardation is not a disease, it is a handicapping condition. Mentally retarded persons are not sick. They are in no sense contagious. Mental retardation poses no threats to public health, to public morals or to public safety. There is no sound reason for a blanket prohibition of mentally retarded persons who might otherwise be eligible for admission.

A policy of non-discrimination, then, demands that mentally retarded persons should be admitted as other persons are admitted.

The second rationale for this is the policy of the re-unification of immigrant families which is already a rationale of Canadian immigration policy. Mentally retarded persons make important and valuable contributions to their families, and the unity of the family, whether or not there is a mentally retarded person involved, should be enhanced.

Third, and I do not imagine this is a well-known fact among the members of the Committee, in 1971 Canada was a co-sponsor with France of a Declaration on the Rights of Mentally Retarded Persons in the General Assembly of the United Nations. This Declaration is on a par in importance with the Universal Declaration on Human Rights and the Declaration of the Rights of the Child. The first paragraph states:

The mentally retarded person has, to the maximum degree of feasibility, the same rights as other human beings.

We, therefore, submit that the revision of the Immigration Act is a good opportunity for the Canadian government to bring our immigration policy into line with our stand at the United Nations.

The present wording of the Immigration Act is outdated and archaic. It reflects attitudes that are outdated. It reflects a time when there were many ideas about mental retardation, the time of the so-called "genetic scare". Many ideas had currency that have now been shown to have no factual validity. These myths dies hard, but CAMR submits that it is time for an end to their impact on immigration law and immigration policy.

• 1540

Finally, I am sure we are going to be presented with the argument that there is going to be a vast cost to Canada if we permit a wider immigration of mentally retarded persons. I grant you that our costs will go up, but I submit to you that the costs of all immigrants are high whether they are mentally retarded or not and I point out to you that mentally retarded people will use some kinds of services and not use other kinds of services. I think it is impossible to say that a handicapped person is "more costly to Canadians" than a non-handicapped person. When you look on things such as transportation, education, health services, national defence, police and so on, you find that there is no easy cost benefit analysis that will allow you to say that a handicapped person, a mentally handicapped, person is more costly. So I would say that the important policies of non-discrimination, of rationality outweigh any cost benefit argument that could be made.

[Interpretation]

Les arriérés mentaux ne doivent pas constituer une classe dont l'immigration est interdite parce que l'arriération mentale n'est pas une maladie, c'est une infirmité. Les arriérés mentaux ne sont pas des malades, ils ne sont aucunement contagieux. Ils ne menacent pas la santé, la moralité ou la sécurité du public. Il n'existe pas de raison valable d'interdire l'immigration des arriérés mentaux qui pourraient, autrement, être admissibles.

Toute politique qui se veut non discriminatoire se doit d'admettre les arriérés mentaux qui satisfont aux critères de sélection des autres personnes.

La deuxième raison s'appuie sur la politique de réunification des familles d'immigrants qui est déjà une des raisons d'être de la politique canadienne d'immigration. Les arriérés mentaux apportent une contribution importante et valable à leurs familles et il faut renforcer l'unité des familles, que celles-ci comportent ou non un arriéré mental.

Troisièmement, et je ne pense pas que ce fait soit connu des membres de ce comité, le Canada et la France ont appuyé une Déclaration des droits des arriérés mentaux à l'Assemblée générale des Nations Unies. Cette déclaration a la même importance que la Déclaration universelle des droits de l'homme et la Déclaration des droits de l'enfant. Son premier paragraphe dit que:

L'arriéré mental a les mêmes droits que tout être humain, dans toute la mesure du possible.

Nous soutenons donc que la révision de la Loi sur l'immigration constitue une bonne occasion pour que le gouvernement canadien fasse correspondre notre politique d'immigration à la position que nous avons prise aux Nations Unies.

La rédaction actuelle de la Loi sur l'immigration est démodée et archaïque. Elle reflète des attitudes qui n'ont plus cours. Elle est le reflet d'un temps où on se faisait de nombreuses idées sur l'arriération mentale, le temps des soi-disant « craintes génétiques ». Un grand nombre de ces idées se sont aujourd'hui dépassées par les faits. Ces mythes ont la vie dure mais le CAMR est d'avis qu'il est temps de mettre fin à leur incidence sur la loi et la politique d'immigration.

Enfin, je suis sûr qu'on va alléguer qu'il va en coûter très cher au Canada de permettre à un plus grand nombre d'arriérés mentaux d'immigrer. Je vous concède que ces frais vont augmenter, mais j'attire votre attention sur le fait que les frais d'admission de tous les immigrants sont élevés, qu'ils soient arriérés mentaux ou non, mais je souligne que les arriérés mentaux, s'ils recourent à certains services et en délaisseront d'autres. Je pense pas qu'on puisse dire qu'une personne infirme « coûte plus cher aux Canadiens » qu'une personne non infirme. Si l'on tient compte de certains frais comme les frais de transport, d'éducation, de services de santé, de défense nationale, de police, etc. on constate qu'il n'est pas facile de faire une analyse de rentabilité qui permette de conclure qu'une personne infirme, un arriéré mental, coûte plus cher. J'affirme donc qu'une politique rationnelle de non-discrimination supplante toute considération financière.

[Texte]

That is all I have to say, thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. McLaughlin.

We already have four questioners listed, Mr. Lee, Mr. Epp, Mr. Brewin and Miss Nicholson. I will start with Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to agree wholeheartedly with the witnesses in their presentation that we should remove this restriction against retarded children because there are many other anomalies in that Section 5 of which I am sure you are well aware, which include the general definition of insanity, people who have had mental breakdowns. I have had an opportunity to deal with a case where an individual suffered a mental breakdown and was subject to deportation. You are quite right in respect of the fact that it does also preclude entire families. I had a situation where an entire family was precluded because the child was suffering from cerebral palsy and that is something that we are able in our modern science to control as well. That is the only comment I would like to make, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you. Mr. Epp.

Mr. Epp: Thank you Mr. Chairman. I would like to thank the witnesses on the manner in which they went about raising their objections to Section 5. Your representations have my support.

There is one question that I would like to ask, and I ask it with some trepidation. I hope I will not give the wrong impression to you when I ask the question. Your brief, primarily, if not exclusively, concerned itself with dependents, let us say, children of immigrant families coming in and the prohibitions as they exist in Section 5. All right, let us say we have clarified that. What happens? Let us say there is a nominated, in other words, let us say the child was 22 years of age and does not qualify as a dependent child. Can you give me some impression of that? Have you discussed that matter at all in your Association?

Mr. McLaughlin: In fact, we do deal with that particular point. I just summarized in the brief, rather than reading it.

A mentally retarded nominated relative should be subject to the same screening criteria as any other nominated relative. If he is a mildly retarded person who may well be employable in a semi-skilled or an unskilled occupation and meets the criteria that are set up for nominated relatives, then he should be admissible on that basis.

Mr. Epp: What concerns me with your explanation, and maybe I do not understand it fully, is that under the nominated criteria he would have to meet the point system. He might be able, let us say, to fill a very useful position in a sheltered workshop, for example, but would quite likely have difficulty... Let us say the point system stays relatively the same as it is at present. Would he not have difficulty getting the minimum number of points he would need to qualify as a nominated immigrant?

[Interprétation]

C'est tout ce que j'ai à dire, merci.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, Monsieur McLaughlin.

Il y a déjà quatre personnes qui désirent poser des questions: M. Lee, M. Epp, M. Brewin et M^{lle} Nicholson. Je vais commencer par M. Lee.

M. Lee: Merci, monsieur le président. J'agréé de tout cœur avec les témoins lorsqu'ils disent que nous devrions supprimer cette clause contre les enfants arriérés mentaux parce qu'il existe de nombreuses autres anomalies dans cet article 5 que vous connaissez, je suis sûr, et qui renferment la définition générale de l'aliénation des personnes qui ont eu des dépressions nerveuses. J'ai eu l'occasion de m'occuper du cas d'une personne qui avait eu une dépression nerveuse et était susceptible d'être déportée. Vous avez parfaitement raison; cet article interdit l'immigration de familles entières. Je connais un cas où une famille entière n'a pas été autorisée à immigrer parce qu'un enfant souffrait de paralysie cérébrale, maladie que notre science moderne peut soigner. C'est le seul commentaire que je désire faire, Monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci. Monsieur Epp.

M. Epp: Merci, Monsieur le président. Je désire remercier les témoins de leurs commentaires sur l'article 5. J'appuie vos représentations.

Je désire poser une question et je la pose avec un certain émoi. J'espère ne pas vous faire mauvaise impression en posant cette question. Votre mémoire concerne surtout, sinon exclusivement, les personnes à charge, par exemple les enfants des familles d'immigrants qui entrent au Canada et les interdictions mentionnées à l'article 5. Supposons que nous ayons éclairci ce point. Que va-t-il se passer? Supposons qu'il y ait une personne parrainée, supposons que cet enfant ait 22 ans et ne peut être admis comme enfant à charge. Pouvez-vous m'indiquer votre opinion à ce sujet? Votre Association a-t-elle étudié cet aspect?

M. McLaughlin: En fait, notre mémoire traite de ce point particulier. Je n'ai fait que résumer le mémoire, je ne l'ai pas lu en entier.

Un parent arriéré mental désigné devrait être soumis aux mêmes critères de sélection que les autres parents désignés. S'il est légèrement arriéré, capable de travailler en qualité d'employé semi-spécialisé ou non spécialisé et qu'il satisfait aux critères des immigrés à titre de parents désignés, il devrait pouvoir être admis en qualité de membre de cette catégorie d'immigrants.

M. Epp: Ce qui me préoccupe dans votre explication, et il se peut que je ne la comprenne pas très bien, est qu'en vertu des critères relatifs aux personnes désignées on devrait lui appliquer le système des points. Il pourrait, disons, faire un travail très utile à l'intérieur d'un atelier protégé, par exemple, mais éprouverait fort probablement des difficultés—Supposons que le système de points demeure relativement inchangé. Ne lui serait-il pas difficile d'obtenir le nombre minimum des points qui lui permettraient de se qualifier à titre d'immigrant désigné?

[Text]

Mr. McLaughlin: Yes, I agree that he would have difficulty. I think Dr. Ghoshal has some opinions on that, as well, having a son who is in that position.

Dr. A. M. Ghoshal (Canadian Association for the Mentally Retarded): That was really a serious problem because I know one family that came here as immigrants with one son, who is about 15 years old, but after five years when they become citizens, their son will be an adult—but here the point is exactly what we are discussing. First of all the mentally retarded boys or girls at that age should not be taken chronologically. The age should be taken as mental age. Secondly, as we pointed out, the mentally retarded boy or girl should be brought here at the wish of the parents. When the husband sponsors his wife, it does not matter if he does not have any other responsibility. She is admitted at any age automatically. Any parent about 65 years of age can be sponsored. This boy or girl is completely dependent on the parent. So they should be considered at any age. The age restriction should be completely annulled. It should not be taken into consideration. They will be thinking of old parents or wife or husband only.

Mr. Epp: In other words in your recommendation they would stay as a dependent, regardless of chronological age? Is my understanding correct?

• 1545

Dr. Ghoshal: Yes, because they are not independent anyway.

Mr. Epp: That was the point I was making.

The Joint Chairman (Senator Riel): Mr. Brewin.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, following Mr. Epp's point, from a practical point of view those who would be admitted if this section were repealed would almost all be those who could be sponsored as dependent children. Would that be correct? There may be exceptions. A few would apply for nomination, but most of them would be children who could be sponsored.

Mr. P. McLaughlin: That is correct. That is my anticipation of what would happen if this recommendation were accepted.

Mr. Brewin: May I say—perhaps I should have said it at the first as others have made an observation about this—I think you have presented an extremely strong case and I doubt if there are any members of the Committee who are not entirely sympathetic with the case you have presented. I cannot speak for them but that would be my guess.

I want to put this to you, that my recollection, and I think I am right, is that the government White Paper, as distinguished from the Green Paper, set out government policy. In 1966 the changing of this section, and several other subsections of prohibitions in the act, was in fact adopted as government policy. Am I right on that?

Mr. P. McLaughlin: That is my reading of the White Paper, but my reading of the act says that policy was not implemented.

[Interpretation]

M. McLaughlin: Oui, j'admets qu'il aurait des difficultés. Je pense que le Dr Ghoshal a également quelques opinions sur la question, car son fils est dans cette position.

Le Dr A. M. Ghoshal (Canadian Association for the Mentally Retarded): Le problème est réellement sérieux; je connais une famille qui est venue ici en qualité de famille immigrante et dont le fils est âgé d'environ 15 ans; au bout de cinq ans, lorsqu'ils acquerront la citoyenneté canadienne, leur fils sera devenu adulte et la situation sera exactement celle que nous évoquons. Premièrement, il ne faut pas prêter attention à l'âge chronologique de ces garçons et de ces filles. Il faudrait prendre en considération leur âge mental. Deuxièmement, comme nous l'avons indiqué, les enfants arriérés mentaux devraient être autorisés à immigrer à la volonté de leurs parents. Lorsque un mari parraine sa femme, il importe peu qu'il n'ait pas d'autres personnes à charge. Elle est automatiquement admise quel que soit son âge. On peut parrainer tout parent âgé d'environ 65 ans. Ces enfants sont entièrement à la charge de leurs parents et devraient être considérés ainsi quel que soit leur âge. Il faudrait supprimer complètement la clause relative à l'âge et ne plus en tenir compte, mais s'en tenir aux vieux parents, à l'épouse ou à l'époux.

M. Epp: En d'autres mots, vous recommandez que ces enfants demeurent des personnes à charge quel que soit leur âge? Vous ai-je bien compris?

Le Dr Ghoshal: Oui, parce qu'ils ne peuvent de toute façon se suffire à eux-mêmes.

M. Epp: C'est le point que je voulais préciser.

Le coprésident (sénateur Riel): Monsieur Brewin.

M. Brewin: Monsieur le président, d'après M. Epp, en pratique, les personnes qui seraient admises si cet article était supprimé seraient surtout celles qui pourraient être parrainées en qualité d'enfants à charge. Ceci est-il exact? Il pourrait y avoir des exceptions. Quelques-unes d'entre elles déposeraient une demande en qualité de personnes désignées, mais la plupart d'entre elles seraient des enfants qui pourraient être parrainés.

M. P. McLaughlin: C'est exact. C'est ce à quoi je m'attendrais si on donnait suite à la présente recommandation.

M. Brewin: Puis-je dire—j'aurais peut-être dû le dire d'abord car d'autres personnes ont fait des observations à ce sujet—je pense que vous avez présenté un cas extrêmement bien documenté et je doute qu'il y ait un membre de ce Comité qui n'accueille avec une entière sympathie le cas que vous avez exposé. Je ne saurais parler en leur nom, mais je le suppose.

Je veux vous dire que je me souviens, et je pense que c'est exact, que le Livre blanc du gouvernement, qu'il ne faut pas confondre avec le Livre vert, énonce la politique du gouvernement. En fait, cet article de la Loi ainsi que plusieurs autres paragraphes qui traitent des personnes auxquelles il est interdit d'immigrer ont été modifiés en 1966, dans le cadre de la politique du gouvernement. Est-ce exact?

M. P. McLaughlin: C'est ce que dit le Livre blanc, mais une lecture de la loi indique que cette politique n'a pas été mise en application.

[Texte]

Mr. Brewin: That is exactly what I am getting at, and that brings me to my next question. If that was government policy, although it was not implemented, have you had experience of the Minister granting ministerial permits to people in this group? If you say yes, I would like you to explain what I believe is the fact, that it is not a satisfactory solution. The Minister's permit only goes from year to year and creates some doubts. But is it right that quite a lot of people in this category have been admitted under permit?

Mr. P. McLaughlin: All four of us have had experience with different cases involving admission under ministerial permit. It is a year-to-year discretionary renewal thing. I think one of the most critical areas of the renewable permit was faced by Dr. Ghoshal when he and the rest of his family became citizens of Canada and had a son who was in Canada on a ministerial permit, renewable at the discretion of the Minister. What is going to happen to that child in 10 years, in 20 years, when his parents are dead or whatever? As it turned out we were able to find—I think it was Section 11 (3) of the Citizenship Act which gives a discretion to allow citizenship to a minor, notwithstanding his ineligibility under the rest of test. So in fact Dr. Ghoshal's son is now a citizen. If that child had been over—well, I am not sure what a minor is in federal law, 18 or 21, there would have been no possibility. In fact Mrs. MacKay has been dealing with a case recently in which the child will be over 21 by the time the parents are in a position to apply for citizenship.

Mr. Brewin: If we agree with you, it will be our obligation to try to persuade Parliament to take action on this.

Mr. P. McLaughlin: Absolutely.

Mr. Brewin: Thank you.

• 1550

The Joint Chairman (Senator Riel): Mr. Scott, if you have a question?

Mr. Scott: Thank you very much, Mr. Chairman. I ask the witness: in presenting your brief, have you taken into consideration any of the provincial legislation in respect to the welfare of the dependent child? Would that be in conjunction with federal law in respect to immigration?

Mr. P. McLaughlin: As I understand it, most provinces are very, very reluctant to offer services to people who are on special permits. I am not sure if that does not have something to do with federal funding laws through the Canada assistance plan or whatever. In most cases people who are landed immigrants are treated as residents of the province.

Mr. Scott: Do you feel that in having this change they will become eligible for provincial assistance?

Mr. P. McLaughlin: In most cases I think so, yes, particularly in education and most things that are funded through the Canada assistance plan. If they are not, I can assure you that the various local and provincial associations of parents will be raising that with the provincial politicians.

[Interprétation]

M. Brewin: C'est exactement à quoi j'en arrive, et ceci amène ma prochaine question. Si ceci constituait la politique du gouvernement, et même si celle-ci n'a pas été mise en application, savez-vous si le Ministre a accordé des permis ministériels à des personnes de ce groupe? Si votre réponse est oui, je voudrais que vous nous expliquiez le fait qui je crois correspond à la réalité, que ceci ne constitue pas une solution satisfaisante. Les permis du Ministre ne sont valables que pour un an et donnent lieu à certains doutes. Mais est-il exact qu'un grand nombre de personnes de cette catégorie ont été admises en vertu d'un permis de cette nature?

M. P. McLaughlin: Nous avons tous les quatre été saisis de divers cas d'admission en vertu d'un permis ministériel renouvelable d'année en année à la discrétion du Ministre. Je pense que le docteur Ghoshal a dû faire face à l'un des aspects les plus importants de ces permis renouvelables lorsque le reste de sa famille et lui-même acquièrent le citoyenneté canadienne et qu'il avait un fils qui résidait au Canada en vertu d'un permis ministériel renouvelable à la discrétion du Ministre. Qu'arrivera-t-il à cet enfant dans dix ans, dans vingt ans, lorsque ses parents seront morts ou dans toutes autres circonstances? Comme nous avons fini par le découvrir... je pense que c'est à l'article 11(3), la Loi sur la citoyenneté laisse au Ministre la discrétion d'accorder la citoyenneté à un mineur sans tenir compte de son éligibilité en fonction du reste du test. C'est ainsi qu'en fait le fils du docteur Ghoshal est maintenant canadien. Si cet enfant avait eu plus que l'âge de la majorité selon la loi fédérale, 18 ou 21 ans, je ne suis pas sûr, cela n'aurait pas été possible. En effet, M^{me} MacKay s'est occupée récemment d'un cas où un enfant aura plus de 21 ans lorsque ses parents auront le droit de demander la citoyenneté canadienne.

M. Brewin: Si nous sommes d'accord avec vous, il nous incombera d'essayer de persuader le Parlement de prendre des mesures à ce sujet.

M. P. McLaughlin: Parfaitement.

M. Brewin: Merci.

Le coprésident (le sénateur Riel): Monsieur Scott, si vous avez une question?

M. Scott: Merci beaucoup, monsieur le président. Je vais demander au témoin: en présentant votre mémoire, avez-vous pris en considération les législations provinciales relatives au bien-être des enfants à charge? Cela serait-il possible en conjonction avec la loi fédérale relative à l'immigration?

M. P. McLaughlin: Je crois comprendre que la plupart des provinces sont peu disposées à offrir des services aux personnes entrées au Canada en vertu de permis spéciaux. Je ne suis pas sûr que cela n'ait pas quelque chose à voir avec les lois fédérales de subventions dans le cadre du plan d'aide du Canada ou autre. Dans la plupart des cas, les immigrants reçus sont traités comme des résidents de la province.

M. Scott: Pensez-vous que cette modification leur permettrait de demander l'aide des provinces?

M. P. McLaughlin: Dans la majorité des cas, je pense que oui, particulièrement en matière d'éducation ainsi que pour la plupart des services financés dans le cadre du plan d'aide du Canada. Dans la négative, je peux vous assurer que les différentes associations de parents, locales et provinciales, en parleront aux députés provinciaux.

[Text]

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Scott. Thank you, Mr. McLaughlin, and your colleague from the Canadian Association for the Mentally Retarded.

I will now hear from the Toronto YMCA, Mr. Dave McLaughlin.

Mr. McLaughlin, would you sit there, press the little microphone and identify yourself, those you represent and your colleagues.

Mr. Dave McLaughlin (Toronto YMCA): My name is Dave McLaughlin. I am with the YMCA of Metropolitan Toronto, and I am responsible for the international program. My associate is Franco Savoia, who is the new Regional Director for the YMCA, and he is working with landed immigrants.

I would like to share with the Parliamentary Committee a working paper that the Toronto YMCA is developing. We would like you to know that this paper has been developed by a staff group of the YMCA of Metropolitan Toronto, that we are sharing it with a variety of community groups and committees with whom we are working, and that we will be submitting, by September, a final document with regard to our position on immigration.

It might be helpful if I read out of this short document six recommendations we are making.

The YMCA of Metropolitan Toronto recognizes the positive contribution that immigration has made in the development of Canada. We would like the policy of the government of Canada to continue to support immigration with the cardinal principle remaining as in the White Paper on Immigration in 1966, that it must involve no discrimination by reason of race, colour or religion and, consequently, must be universally applicable. Thirdly, Canada needs to develop a population policy on which the immigration policy can be based, not develop the population policy out of the immigration policy as is now implied.

However, in refining the present policy we believe: (1) to make our present system less discriminatory the number of overseas visa offices be increased in areas of the world where we are not represented.

(2) We do support the principle that the immigration program should be closely related to the economic and labour market objectives in Canada. This would mean that our immigration program should involve immigrants from all walks of life where there is job opportunity in Canada.

3. An important part of an immigration policy should be a way of developing procedures to encourage settlement in specific areas of Canada, where there is specific need.

• 1555

If there is an immigration problem it is in the urban areas. The Canadian government must continue to develop policies not only related to immigrants but migration which will encourage regional development.

[Interpretation]

Le coprésident (le sénateur Riel): Merci, monsieur Scott. Merci, monsieur McLaughlin ainsi qu'à vos collègues de la *Canadian Association for the Mentally Retarded*.

Je vais maintenant donner la parole à M. Dave McLaughlin de la YMCA de Toronto.

Monsieur McLaughlin, voulez-vous vous asseoir ici, appuyer sur le petit microphone et donner votre nom, le nom de l'organisme que vous représentez et ceux de vos collègues.

M. Dave McLaughlin (YMCA de Toronto): Je m'appelle Dave McLaughlin. Je travaille à la YMCA de la région métropolitaine de Toronto et j'assume la responsabilité du programme international. Mon collègue est M. Franco Savoia, nouveau directeur régional de la YMCA, qui s'occupe des immigrants reçus.

Je voudrais faire connaître au Comité parlementaire un document de travail que la YMCA de Toronto est en train de rédiger. Nous voulons préciser que ce document a été rédigé par un groupe d'employés de la YMCA de la région métropolitaine de Toronto, qu'il est commun à différents groupes et comités communautaires avec lesquels nous travaillons et que nous soumettrons en septembre un document relatif à notre position à l'égard de l'immigration.

Il pourrait être utile que j'extraie de ce court document les six recommandations que nous faisons.

La YMCA de la région métropolitaine de Toronto reconnaît la contribution positive de l'immigration au développement du Canada. Nous souhaiterions que la politique du gouvernement canadien continue à favoriser l'immigration fondée sur le principe de base énoncé dans le Livre blanc sur l'immigration de 1966 selon lequel cette politique ne doit pas faire aucune discrimination de race, de couleur ou de religion et doit, par conséquent, être d'application universelle. Troisièmement, le Canada doit élaborer une politique relative à la population qui puisse servir de base à la politique d'immigration et non pas élaborer sa politique relative à la population à partir de sa politique d'immigration comme c'est le cas actuellement.

Toutefois, en perfectionnant la politique actuelle nous croyons: 1) qu'il faut augmenter le nombre des bureaux d'immigration outre-mer dans les régions du monde où nous ne sommes pas représentés si nous voulons que notre système actuel soit moins discriminatoire.

2) nous appuyons le principe que le programme d'immigration doit être étroitement lié aux objectifs du Canada en matière d'économie et de main-d'œuvre. Pour ce faire, notre programme d'immigration doit inclure les immigrants qui appartiennent à toutes les professions dans lesquelles il y a des possibilités d'emplois au Canada.

Une politique d'immigration doit viser surtout à 3) créer des méthodes propres à encourager les immigrants à s'installer dans des régions du Canada où on a besoin de population.

L'immigration ne constitue un problème que dans les régions urbaines. Le gouvernement canadien doit continuer à élaborer des politiques relatives non seulement aux immigrants mais encore aux migrants en vue de stimuler le développement de toutes les régions du pays.

[Texte]

We suggest that two incentives that would support regional development would be assurance of housing and the availability of work.

4. The continuing of receiving of immigrants should remain an important part of their immigration program and finally,

5. That greater attention be paid in the immigration program to orientation in the sending country and reception services in Canada.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you. Is that all?

Mr. McLaughlin: Yes, those are the points we are making, and we will be preparing a final document to be presented by September.

The Joint Chairman (Senator Riel): All right. Mr. Friesen.

Mr. Friesen: I just have one question. We have heard numbers of witnesses say that we need to prepare immigrants in a much better way before they leave their home country so they know what they are coming to when they come to Canada so that the cultural shock will not be so intense for them. You say on page 3:

The Y.M.C.A. could provide a very valuable service to the Department of Manpower and Immigration through:

a) orientation through world network of Y.M.C.A.'s in the home countries before immigrating to Canada, ...

b) by providing an integrated reception service for immigrant families upon arrival in Canada.

Would your overseas services in the various countries be available for an education process of the emigrants as they leave their countries, giving them language training, some kind of concept of what the housing regulations are, what urban density is in this country, how the police force operates, social services, and so forth?

Mr. McLaughlin: We cannot speak for the World Alliance, but I could say, for example, that there are a number of Y.M.C.A.s in the Caribbean and the Toronto Y.M.C.A. has a direct relationship with the Y.M.C.A. in Trinidad that has been going for seven years, and I am certain that a program could be developed over a six-month period to work with immigrants, those who are coming to Toronto from Trinidad, in terms of education, what the school system is like and Canadian law. I see no reason why similar programs could not be developed in other countries.

I think that either the Y.M.C.A. or other voluntary agencies in developing countries would be prepared to perform a similar service.

Mr. Friesen: Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Friesen. Are there any other questions? There are no other questions. Thank you, Mr. McLaughlin.

We now have the National Survival Institute, Mrs. Joan Farrell. Mrs. Farrell will now address us and she will take about five to seven minutes. Mrs. Farrell.

[Interprétation]

A notre avis, la certitude de trouver des logements et les possibilités d'emploi constituent deux mesures incitatives favorables au développement des régions.

4) Le programme d'immigration doit prévoir une immigration continue; et, finalement,

5) Le programme d'immigration doit s'attacher davantage à l'orientation des immigrants dans leur pays d'origine et à l'organisation de services d'accueil au Canada.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci. Est-ce tout?

M. McLaughlin: Oui, c'est ce que nous préconisons et nous allons rédiger un document qui vous sera présenté au mois de septembre.

Le coprésident (sénateur Riel): Très bien. Monsieur Friesen.

M. Friesen: Je n'ai qu'une question à poser. Nous avons entendu un certain nombre de témoins dire qu'il faudrait mieux renseigner les immigrants avant même qu'ils quittent leur pays d'origine, afin qu'ils sachent à quoi s'attendre en arrivant au Canada et que le choc d'une nouvelle culture soit ainsi atténué. Vous dites à la page 3:

La Y. M. C. A. pourrait rendre de précieux services au ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration en:

a) orientant les immigrants dans leur pays d'origine, avant qu'ils n'immigrent au Canada, par l'intermédiaire du réseau mondial des Y. M. C. A. ...

b) fournissant un service d'accueil intégré aux familles immigrantes à leur arrivée au Canada.

Vos services des divers pays étrangers pourraient-ils éduquer les émigrants avant qu'ils quittent leur pays et leur apprendre les langues, leur donner un aperçu de nos règlements en matière de logement, de la densité démographique des régions urbaines de notre pays, des méthodes utilisées par nos forces de police, nos services sociaux, etc.?

M. McLaughlin: Nous ne pouvons parler au nom de la *World Alliance* mais je peux dire, par exemple, qu'il y a un certain nombre de Y.M.C.A. dans les Caraïbes et que la Y.M.C.A. de Toronto est en liaison directe avec la Y.M.C.A. de l'île de la Trinité depuis sept ans; je suis certain qu'on pourrait élaborer en six mois un programme qui permettrait d'expliquer nos méthodes d'éducation, notre système scolaire et les lois du Canada aux immigrants de la Trinité qui vont s'installer à Toronto. Je ne vois pas pourquoi des programmes similaires ne pourraient être appliqués dans d'autres pays.

Je pense que les Y.M.C.A. ou d'autres organismes bénévoles des pays en voie de développement seraient prêts à rendre des services similaires.

M. Friesen: Merci.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Friesen. Y a-t-il d'autres questions? Il n'y a pas d'autres questions. Merci, M. McLaughlin.

Nous allons maintenant entendre le *National Survival Institute*, Madame Joan Farrell. M^{me} Farrell va nous parler pendant environ cinq à sept minutes. Madame Farrell.

[Text]

Mrs. Joan Farrell (National Survival Institute): Thank you. We welcome again the opportunity to speak, as we were involved in the discussions prior to the White Paper and prior to the Green Paper.

At the same time, we think it unfortunate that the Government of Canada has seen fit to isolate the debate on immigration from a total discussion of population policy. In our view, what is most needed is a comprehensive national population policy. Such a policy would be primarily concerned with two factors: fertility and immigration.

• 1600

Canada does not now have a stated population policy. To arrive at one would be a large task—for any discussion of population must consider a host of other aspects of Canadian life which are integrally connected to a population policy for example, (the economy, unemployment, bilingualism, regional disparities, and international relations).

National Survival Institute has, in its two publications, advocated a policy of population stabilization for Canada. We continue to do so for several reasons: First, developed nations must give tangible demonstration of their concern about the global population crisis by implementing a population curb on their own growth.¹ In terms of the equitable distribution of the earth's resources, each new North American child whether born into or brought into North American culture presents a threat to each resource some fifty times greater than would a child in a developing country.

¹ Dr. Brian Abel-Smith, professor of social administration in the London School of Economics, states it this way: "... lowered fertility always accompanies the development process and ... birth rates which get down tend to stay down. Lower fertility contributes to development and development contributes to lower fertility."—*Canadian Welfare*, May-June, 1974, Volume 50, No. 3, p. 5.

Secondly, and this is corollary to number one, stress on the environment and resources is directly related to population size, and a "stabilized population would tend to reduce such stress."²

² Draft Canadian Plan for Survival National Survival Institute, p. 5.

Thirdly, a stabilization policy permits a society to choose, at some later date, whether it will remain stable, grow, or decline in population.

Canada is a country of vast area. But a large portion of that area is, at least now, "incapable of supporting significant numbers of people."³ The smaller area with significant population is, generally, also the area of the greatest agricultural production. Population pressure in this area would increasingly encroach upon land now used for agriculture. "By opting for population stabilization, Canada may better exploit its potential to provide food (and other resources) to a world in need."⁴

³ Ibid., p. 5 op. cit. p. 5.

⁴ Ibid., p. 5 op. cit. p. 5.

[Interpretation]

Mme Joan Farrell (National Survival Institute): Merci. Nous sommes heureux de la possibilité qui nous est donnée de parler à nouveau car nous avons déjà participé à cette discussion avant la parution du Livre blanc et celle du Livre vert.

Nous croyons également qu'il est dommage que le gouvernement du Canada ait jugé bon d'isoler le débat sur l'immigration du cadre de la discussion générale de la politique relative à la population. A notre avis, ce dont nous avons le plus besoin est une politique nationale globale concernant la population. Cette politique reposerait principalement sur deux facteurs: la fertilité et l'immigration.

Le Canada n'a pas de politique de population établie. Élaborer une telle politique constituerait une tâche considérable car elle devrait être établie en fonction de nombreux autres aspects de la vie canadienne intégralement liés à toute politique de population comme, par exemple, l'économie, le chômage, le bilinguisme, les disparités régionales et les relations internationales.

Le *National Survival Institute* a, dans ses deux publications, prôné que le Canada adopte une politique de stabilisation démographique. Nous maintenons cette position pour plusieurs raisons: premièrement, les pays industrialisés doivent démontrer de manière tangible, soit en limitant l'augmentation de leur population, qu'ils se préoccupent de la surpopulation du globe. En ce qui concerne la distribution équitable des ressources du monde, chaque enfant nord-américain, qu'il soit né ici ou qu'il soit introduit dans la culture nord-américaine, présente pour chaque ressource naturelle une menace cinquante fois plus grande que ne le ferait un enfant dans un pays en voie de développement.

¹ Le docteur Brian Abel-Smith, professeur d'administration sociale à la *London School of Economics* l'exprime ainsi: «... l'abaissement des taux de fertilité accompagne toujours le processus de développement et... les taux de natalité qui baissent tendent à rester bas. L'abaissement des taux de fertilité contribue au développement et le développement contribue à l'abaissement des taux de fertilité». *Canadian Welfare*, mai-juin 1974, volume 50, n° 3, p. 5.

Deuxièmement, comme corollaire à notre premier point, les effets sur l'environnement et les ressources sont directement proportionnels à l'importance de la population et «stabiliser la population tendrait à réduire ces effets».

² Draft Canadian Plan for Survival, National Survival Institute, p. 5.

Troisièmement, stabiliser le nombre de sa population permet à une société de choisir ultérieurement si elle doit rester stable ou augmenter ou diminuer son nombre.

Le Canada est un pays vaste. Mais une grande partie de ce pays, tout au moins à présent, «ne peut nourrir un nombre important de personnes». Les régions peu étendues dont la population est importante sont également, de manière générale, les régions les plus fertiles. La croissance démographique de ces régions entraînerait la diminution de la superficie des terres actuellement consacrées à l'agriculture. «En optant pour la stabilisation de sa population, le Canada pourrait plus facilement fournir de plus grandes quantités de produits alimentaires (et autres ressources) à un monde qui en a besoin».

³ Op. cit. p. 5.

⁴ Op. cit. p. 5.

[Texte]

My comments up to this point have been concerned with a population stabilization policy. Now I would like to talk to the immediate concern of these hearings, which is immigration and the role of immigration.

Of the two areas coexistent in a unified population policy—fertility and immigration—immigration is the factor over which governments, especially at the federal level, can have direct control. The ideal of a stable population, if fertility rates are maintained at the present level, could be achieved in about forty years if we limited immigration from between 40,000 to 50,000 annually. So, the Institute recommends that a "total maximum immigration quota for Canada be established (which would take into account immigration rates and changes, up or down, in the fertility rate.)"⁵

⁵Ibid., p. 5.

Such a ceiling must necessarily also take into account humanitarian considerations—the unification of immediate families, natural and political catastrophes, and so on. To be equitable, such a quota would also mandate changes in the way immigrants are selected. There is at present a bias towards those with technical or professional skills—often to the detriment of the country from which they come.

In talking about the way immigrants are selected, we want to stress further one point. The implementation of an immigration feeling must be scrupulously fair in the criteria applied. Persons must not be refused entry on the grounds of race, ethnic origin or creed. Criteria should encompass not only that which is beneficial to Canada, but also must consider what is beneficial to the country from which the applicant comes.

To those who argue that any closing of Canada's doors to immigrants is a selfish decision, we submit that the vast and constantly exponentially increasing global population problem cannot in any substantial way be reduced by moving an infinitesimal portion of the population from one place to another. But the problems of such population growth could be ameliorated by unified worldwide action on food surpluses and the spread of appropriate technological knowledge. Canada can and should play a larger role in facing up to its international responsibilities through increased aid to developing countries in the areas of technology, health and education. Such aid would, at least at the present, be far more significant than simply receiving immigrants.

• 1605

Notwithstanding our stance on population stabilization, we urge further that Canada shoulder her international responsibilities by taking the lead in a discussion of a planetary migration policy. Such discussion would determine whether or not international migration in any appreciable numbers would help to ameliorate the total population-resource-environment syndrome. Canada, when its own consumption levels become more reasonable, would therefore after those discussions be prepared to accept

[Interprétation]

J'ai jusqu'ici commenté la politique de stabilisation de la population. Je désire maintenant parler de l'objet immédiat de ces audiences: l'immigration et son rôle.

Des deux facteurs qui coexistent dans une politique globale de la population: fertilité et immigration, l'immigration est celui que les gouvernements, particulièrement au palier fédéral, peuvent régir directement. En maintenant les taux de fertilité à leur niveau actuel, nous pourrions atteindre à la stabilité idéale de la population en environ 40 ans si nous limitions l'immigration à un chiffre situé entre 40,000 et 50,000 par an. Notre institut recommande donc «d'établir pour le Canada un quota maximal total d'immigration qui tienne compte des taux d'immigration et de la modification du taux de fertilité».

⁵Op. cit. p. 5.

Il faudrait, pour fixer ce plafond, tenir compte de considérations humanitaires comme la réunification des familles proches, l'immigration des victimes des catastrophes naturelles ou politiques, etc. Pour être équitable, un quota de cette nature exigerait de modifier les méthodes de sélection des immigrants. Les immigrants qui ont des connaissances techniques ou professionnelles sont actuellement favorisés, et ce souvent au détriment du pays d'où ils viennent.

Au sujet des méthodes de sélection des immigrants, nous voulons souligner un autre point. Une politique d'immigration doit être scrupuleusement juste dans les critères qu'elle utilise. Nul ne doit se voir refuser d'entrer pour des raisons de race, d'origine ethnique ou de croyance. Les critères utilisés doivent tenir compte non seulement de l'intérêt du Canada mais également de l'avantage des pays d'origine des candidats.

A ceux qui prétendent que fermer les portes du Canada aux immigrants serait égoïste, nous répondons que l'augmentation constante et exponentielle de la population du globe ne peut en aucun cas être freinée de façon sensible en transplantant une partie infinitésimale de la population d'un endroit à un autre. Toutefois, les problèmes qu'entraîne une telle croissance démographique pourraient être en partie résolus par l'unification des méthodes utilisées pour disposer des denrées excédentaires et la diffusion des connaissances technologiques pertinentes. Le Canada peut et doit jouer un rôle plus important et faire face à ses responsabilités internationales en augmentant son aide aux pays en voie de développement dans les domaines de la technologie, de la santé et de l'éducation. Cette méthode, tout au moins actuellement, aurait des effets beaucoup plus importants que le simple accueil d'immigrants.

Nonobstant notre position à l'égard de la stabilisation de la population, nous proposons que le Canada remplisse ses responsabilités internationales en prenant l'initiative d'une étude de politique planétaire de migration. Une étude de ce genre permettrait de déterminer si la migration de personnes en nombres appréciables aiderait à améliorer le syndrome global population-ressources-environnement. Lorsque ses propres niveaux de consommation seraient devenus plus raisonnables, le Canada, suite à cette étude,

[Text]

whatever migration level is indicated in terms of total global benefit.

In conclusion, National Survival Institute wishes to urge population stabilization and the following. Firstly, that until the results of the present immigration policy are thoroughly discussed in Canada and a new act written, immigration be reduced to demographically insignificant levels. In other words, immigration and emigration figures would be equalized. Secondly, that the Federal Government constitute a population council. The council would have these three points: such council would include representatives from all levels of government, informed individual citizens and relevant private groups and organizations; provision should be made for such a council to carry out extensive and thorough research both in Canada and in other countries—Sweden comes to mind; and, lastly, the federal population council would be responsible for preparing an annual report on population, for establishing an information service to which the public might have easy access, and for developing a broad general education program in this area.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mrs. Farrell. Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: Mrs. Farrell, I am not sympathetic with the idea that we are running out of resources in Canada, that approach to population limits for Canada, although I am certainly prepared to have an immigration policy that does put some limits on immigration related to acceptable criteria. The arguments that you used for stopping the growth of Canada now are just as valid as they would have been 10 years ago or 20 years ago. What is it about 1975 that makes you think we have to close the doors now?

Mrs. Farrell: I suspect it is because we are becoming more aware of global inequities. It seems to me that much of the things that have been said at the hearings to date are concerned only in a very parochial way with Canada and I feel that there are other important aspects of Canada's immigration policy that today affect the things that we now know about the global supply of resources and so forth.

Mr. Kaplan: There is a certain unreality about your position because in effect Canada's population has stopped growing by natural means.

Mrs. Farrell: You mean the fertility rate has gone down?

Mr. Kaplan: Yes.

Mrs. Farrell: Considerably. Nor are we advocating complete cut off of immigration. We are suggesting that there be a ceiling placed on it.

Mr. Kaplan: Thank you.

The Joint chairman (Senator Riel): Thank you. Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Thank you Mr. Chairman. I think it is quite cute that you have six footnotes and five of them are from your own publications.

[Interpretation]

serait prêt à accepter les nombres d'immigrants déterminés par la politique mondiale de migration, quels qu'ils soient.

Pour conclure, le *National Survival Institute* préconise de stabiliser le nombre de la population et de prendre les mesures suivantes: premièrement réduire l'immigration à des niveaux démographiquement marginaux jusqu'à ce que les résultats de la politique actuelle d'immigration aient été étudiés de manière approfondie au Canada et qu'une nouvelle loi ait été rédigée. Il faut, en d'autres termes, égaliser les chiffres de l'immigration et de l'émigration. Deuxièmement, le gouvernement fédéral doit instituer un conseil de la population qui satisferait aux trois objectifs suivants: ce conseil serait composé de représentants de tous les ordres de gouvernement, de citoyens bien informés et de représentants de groupes ou organismes privés pertinents; il serait chargé de faire des recherches approfondies au Canada et dans d'autres pays—la Suède me vient à l'esprit—et, enfin, le conseil fédéral de la population serait chargé de rédiger un rapport annuel sur la population, d'établir un service de renseignements auquel le public pourrait avoir facilement accès et d'élaborer un vaste programme d'éducation générale en la matière.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, Madame Farrell. M. Kaplan.

M. Kaplan: M^{me} Farrell, je ne partage pas l'avis que nous allons manquer de ressources au Canada ni celui qu'il faille limiter la population du Canada bien que je sois prêt à adopter une politique d'immigration qui imposerait, selon des critères acceptables, certaines limites. Les arguments que vous utilisez aujourd'hui pour préconiser l'arrêt de la croissance du Canada sont tout aussi valables qu'ils l'auraient été il y a 10 ou 20 ans. Qu'y a-t-il de nouveau en 1975 qui vous fasse penser que nous devons fermer nos portes?

Mme Farrell: Je suppose que nous sommes plus conscients des inégalités qui existent dans le monde. Il me semble qu'une grande partie des témoignages produits au cours de ces audiences ne prend en considération, d'une manière très égoïste, que les intérêts du Canada et je pense qu'il existe d'autres éléments importants de la politique d'immigration du Canada qui modifient les différents aspects que nous connaissons aujourd'hui des ressources du monde, etc.

M. Kaplan: Votre position est assez théorique parce qu'en fait la population du Canada a cessé d'augmenter naturellement.

Mme Farrell: Vous voulez dire que le taux de fertilité a diminué?

M. Kaplan: Oui.

Mme Farrell: Considérablement. Mais nous ne préconisons pas d'arrêter complètement l'immigration. Nous proposons de la limiter.

M. Kaplan: Merci.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci. Monsieur Friesen.

M. Friesen: Merci, monsieur le Président. Je pense qu'il est tout à fait opportun que nous ayons six notes explicatives et que cinq d'entre elles soient extraites de vos propres publications.

[Texte]

Mrs. Farrell: Right.**Mr. Friesen:** I look at your statements regarding population stabilization and fertility and so forth, and it sounds to me as though you reduce the human factors of population growth to statistics and ultimately could shift it to the scientific laboratory rather than to the family.**Mrs. Farrell:** I think that is a legitimate complaint. However, I would say this: we have to think in a larger scope than many of us do at present. We must think of equity not only for the small number of people we can admit into the country and bring into the North American culture and standard of living, but we can also think of ways in which we can improve the lot of a far greater number of people, by giving other types of aid which may help them in their own country.

• 1610

Mr. Friesen: But on page 2, you use the phrase "fertility and immigration—immigration is the factor over which government, especially at the federal level, can have direct control". Are you suggesting that the government can have indirect control over fertility?**Mr. Farrell:** I suspect that, for example, in some countries, if they would institute particular government programs for birth control. But specifically in Canada the control can be exercised far more directly, in the case of immigration.**Mr. Friesen:** Do you envisage the day when the government would be able to intervene into family life? The government has instituted the policy that it has no business in the bedrooms of the nation.**Mr. Epp:** The Prime Minister has.**Mr. Friesen:** Do you foresee a day when the government will be able to control the size of a family?**Mrs. Farrell:** I would hope that day would not come, but there are people who think it could. No.**Mr. Friesen:** Do you see that as a desirable factor in an immigration population controlled policy?**Mrs. Farrell:** You mean the regulation of family size?**Mr. Friesen:** Right.**Mrs. Farrell:** No. I think it is the total numbers that we are concerned with. I think the family size is a matter for individual conscience.**Mr. Friesen:** Thank you, Mr. Chairman.**The Joint Chairman (Senator Riel):** Thank you, Mr. Friesen.

Monique Bégin.

Miss Bégin: Madame witness, I would like to say that I think you express some things very sincerely, but I think this is like a view of the mind and it expresses a very static image of society and technological advances and so on. I am extremely concerned—maybe because I had to go through the war in Europe—about the ideological content of a presentation like yours. I do not have a copy of your brief, but I think, at one point, you spoke of a planetary migration policy. I think some people are, in the future,

[Interprétation]

Mme Farrell: Exactement.**M. Friesen:** J'étudie vos déclarations au sujet de la stabilisation de la population, de la fertilité, etc., et il me semble que vous réduisez les facteurs humains de la croissance de la population à des statistiques que vous pourriez finalement confier à un laboratoire scientifique plutôt qu'aux familles.**Mme Farrell:** Je pense que vous avez raison. Cependant je veux dire ceci: nous devons considérer les choses de plus haut qu'un grand nombre d'entre nous ne le font à présent. Nous devons faire preuve d'équité non seulement envers le petit nombre de personnes que nous pouvons admettre dans notre pays et intégrer à la culture et aux niveaux de vie nord-américains mais également envers le nombre beaucoup plus considérable de personnes dont nous pouvons améliorer le sort en les aidant d'autres façons dans leurs propres pays.**M. Friesen:** Mais en page 2, vous écrivez: «Fertilité et immigration—l'immigration est le facteur que les gouvernements, particulièrement au palier fédéral, peuvent régir directement». Croyez-vous que le gouvernement peut contrôler indirectement la fertilité?**Mme Farrell:** Je le suppose, par exemple, dans certains pays, si l'on instituait des programmes gouvernementaux particuliers qui favoriseraient le contrôle des naissances. Mais dans le cas particulier du Canada, ce contrôle peut être exercé beaucoup plus directement dans le cas de l'immigration.**M. Friesen:** Prévoyez-vous le jour où le gouvernement pourra intervenir dans la vie des familles? Le gouvernement a déjà adopté le principe qu'il n'avait rien à voir avec ce qui se passe dans les chambres à coucher du pays.**M. Epp:** C'est le premier ministre qui l'a fait adopter.**M. Friesen:** Prévoyez-vous le jour où le gouvernement pourra réglementer la dimension des familles?**Mme Farrell:** J'espère que ce jour ne viendra pas, mais de l'avis de certains, cela pourrait arriver. Non.**M. Friesen:** Pensez-vous que ceci constitue un facteur avantageux dans une politique de contrôle de l'immigration et de la population?**Mme Farrell:** Vous voulez dire: réglementer la dimension des familles?**M. Friesen:** Exactement.**Mme Farrell:** Non. Je pense que nous nous préoccupons du nombre total de la population. La dimension des familles, à mon avis, doit être laissée à la discrétion des individus.**M. Friesen:** Merci, Monsieur le Président.**Le coprésident (sénateur Riel):** Merci, monsieur Friesen.

Monique Bégin.

Mlle Bégin: Madame le témoin, je souhaite dire que, selon moi, vous exprimez certaines choses avec une grande sincérité, mais je pense que c'est une idéologie qui donne une image très statique des progrès faits par la société, la technologie, etc. Je suis extrêmement préoccupée—peut-être parce que j'ai dû passer la guerre en Europe—du contenu idéologique d'une présentation comme la vôtre. Je n'ai pas d'exemplaire de votre mémoire mais je crois qu'à un certain moment vous parlez d'une politique planétaire

[Text]

going to use ideologies, such as zero growth, or global survival, to uphold a modern version of the Aryan race theory. I do not want that and I would like you to tell me if your group discussed that possible misuse of this theory, which is a good intellectual approach? How do you reconcile all you said with the conscience of Canadians vis-a-vis themselves? They want to live comfortably with their conscience if they have one. How do you reconcile what you have said with our role in external affairs in 1975? Of course, I think the nonarable land of Canada today will be arable in 10 years. I am not worried about our resources. We have enough.

Mrs. Farrell: When I mentioned a planetary migration policy what we suggested is that Canada take the lead in a discussion of planetary migration policy. This would, obviously, be a group of nations that would be discussing and trying to find definitively, whether or not migration on a massive scale would be beneficial.

Miss Bégin: That is the very crux of my problem. Do you really believe, today, Canada, or any other nation, can be acceptable to other nations in such a conversation? Do you think, in foreign affairs, that can really take place?

Mrs. Farrell: I suspect there are possibilities. The population conference had its difficulties, but there were also agreements on certain things. I think there is a possibility. But, it would require a greater frankness between nations than necessarily currently exists. Thank you very much.

• 1615

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Miss Bégin. Eileen Nicholson.

Miss Nicholson: Thank you. My question is about Mrs. Farrell's suggestion for a national policy institute. Where do you see this fitting in with the existing machinery? You will remember that when the Minister tabled the Green Paper, he also announced that each province had been asked to name a lead minister and he also announced the setting up of a demographic secretariat responsible to a number of federal deputy ministers. Now, is your suggestion to add some input from the voluntary sector to this structure, or are you suggesting a new structure?

Mrs. Farrell: I think we are suggesting a new structure in a federal population council that would be concerned with input from both governmental and NGO sectors, and I think it is that inter-relationship in many cases, and in many fields, which is lacking right now, not only in population.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mrs. Farrell for your presentation.

Now we will call on C.A.I.T., a committee of mostly trade unions who work with the Italian consulate to help Italian immigrants on problems of social security, work, family allowances, pension, security, etc.

[Interpretation]

de migration. Je pense que certaines personnes vont utiliser, à l'avenir, des idéologies comme la croissance zéro ou la survivance du globe pour appuyer une version moderne de la théorie aryenne des races. Je ne le veux pas et je vous prie de me dire si votre groupe a envisagé cet emploi abusif possible de cette théorie, qui est une bonne approche intellectuelle. Comment conciliez-vous ce que vous avez dit et la conscience que les Canadiens ont d'eux-mêmes? Ils veulent vivre en paix avec leur conscience, s'ils en ont une. Comment conciliez-vous ce que vous avez dit avec notre rôle dans les affaires extérieures, en 1975? Je pense que les terres non arables aujourd'hui au Canada deviendront des terres arables dans 10 ans. Je ne suis pas inquiète de l'état de nos ressources. Nous en avons suffisamment.

Mme Farrell: Lorsque j'ai fait mention d'une politique planétaire de migration, c'était pour proposer que le Canada prenne l'initiative d'une étude qui porterait sur une politique planétaire de migration. Il s'agirait, évidemment, d'un groupe de nations qui participeraient à cette étude en vue de déterminer une fois pour toute si les migration massives sont avantageuse pour le monde entier.

Mlle Bégin: C'est exactement la question que je me pose. Croyez-vous réellement, aujourd'hui, que le point de vue du Canada, ou de tout autre pays, puisse être accepté par les autres nations dans une telle étude? Pensez-vous que dans le cadre des affaires étrangères, ceci puisse réellement se produire?

Mme Farrell: Je crois que c'est possible. La conférence sur la population a éprouvé des difficultés mais il y a également eu des accords sur certains points. Je pense qu'il y a une possibilité. Mais il faudrait qu'il y ait plus de franchise entre les pays qu'il n'y en a actuellement. Merci beaucoup.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, mademoiselle Bégin. Eileen Nicholson.

Mlle Nicholson: Merci. Ma question porte sur la mention qu'a faite Madame Farrell relativement à un institut de politique nationale. Où situeriez-vous cet institut dans l'administration existante? Vous vous rappellerez qu'au moment de déposer le Livre vert le Ministre a également annoncé qu'il avait invité chaque province à nommer un ministre responsable et il a également annoncé la création d'un secrétariat démographique responsable envers un certain nombre de sous-ministres fédéraux. Or, proposez-vous de faire participer en une certaine mesure le secteur privé à cette organisation ou envisagez-vous une organisation nouvelle?

Mme Farrell: Je pense que nous envisageons un organisme nouveau dans le cadre d'un conseil fédéral de la population qui serait composée de représentants du gouvernement et des secteurs non gouvernementaux; à mon avis, c'est précisément cette relation réciproque qui, dans de nombreux cas et de nombreux domaines, manque actuellement, pas seulement en ce qui concerne la population.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, Madame Farrell, de votre présentation.

Nous donnons maintenant la parole au C.A.I.T., un comité composé surtout de syndicalistes qui travaillent en collaboration avec le consulat d'Italie pour aider les immigrants italiens à résoudre leurs problèmes de sécurité sociale, de travail, d'allocations familiales, de pensions, de sécurité, etc.

[Texte]

Would you identify yourself and the group you represent and proceed immediately, as it is now 4.23 and we must adjourn at 5 o'clock, and we have other witnesses to hear.

Mr. Vincent Gentile (C.A.I.T.): First of all, we have decided to take this opportunity because we feel it is necessary to speak up now against the racist overtones that the public debate on immigration has taken with the co-operation of the news media, particularly the *Toronto Star* and the CBC.

First of all, a word of introduction. C.A.I.T. is an Italian co-ordinating committee, representing about 65 aid agencies, trade unions and associations in Metropolitan Toronto.

The committee was active in analyzing, collecting data, and sponsoring public forums and seminars on the various problems affecting the Italo-Canadians for the pre-conference on Immigration held in Toronto with the participation of representatives of the Italian government last fall, September, 1974. We also participated in the National Conference on Immigration subsequently held in Rome in February 1975.

Since your report came out, we have had very little time to conduct a thorough study of it. Moreover we have had no time to follow our democratic principles of presenting any brief only after a series of public discussions in the community.

Bearing this in mind, we are now undertaking the responsibilities of organizing a series of conferences and seminars in order to encourage a wide participation at the grass roots level, a great citizen input in our brief.

Therefore we ask this Commission to put us on record so that we may have a proper opportunity to present the viewpoint of a very large segment of our society before the conclusion of your work.

We also ask you to inform us of the next date and place when we may have such an opportunity. Our purpose here this time is only to invite you to debate the issue of immigration with a humanistic attitude.

Our intelligence is offended when immigrants are regarded only as tools of employment to do those jobs that Canadians will not do. This mentality is racist in tone and unqualified in economic terms.

We cannot be parochial in our outlook. Immigration to Canada must be seen in its global context, and in terms of redistribution of wealth and natural resources. In the face of the world food problem, Canada is under developed and under populated. Canada cannot close its doors to the rest of the world. This would be a crime against humanity.

Having said this, surely we agree that not all immigrants should be coming to the large cities. This is the result of a badly planned economy, of regional disparity and government's lack of initiative in developing the natural resources of our land.

[Interprétation]

Veuillez nous donner votre nom et celui du groupe que vous représentez et commencez immédiatement car il est 16 h 23; nous devons ajourner la séance à 17 h et nous avons d'autres témoins à entendre.

M. Vincent Gentile (C.A.I.T.): Tout d'abord, nous avons décidé de profiter de l'opportunité qui nous était offerte parce que nous pensons qu'il est nécessaire de nous élever de nouveau contre les teintes racistes qu'a pris le débat public sur l'immigration avec la collaboration des organes d'information et en particulier du *Toronto Star* et de Radio-Canada.

Tout d'abord, un mot d'introduction. Le C.A.I.T. est un comité de coordination italien représentant environ 65 organismes sociaux, syndicats et associations de la région métropolitaine de Toronto.

Notre comité s'est occupé de faire des analyses, de recueillir des données et d'organiser des réunions et des colloques publics relatifs aux différents problèmes qui touchent les Italo-Canadiens en vue de la conférence préalable sur l'immigration qui a été organisée à Toronto l'automne dernier, en septembre 1974, avec la participation de représentants du gouvernement italien. Nous avons également participé à la conférence nationale sur l'immigration qui a été organisée ensuite à Rome, en février 1975.

Depuis la parution de votre rapport, nous n'avons disposé que de très peu de temps pour l'étudier de manière approfondie. Nous n'avons, de plus, pas eu le temps d'appliquer nos principes démocratiques qui veulent que nous ne présentions de mémoires sans la tenue préalable d'une série de discussions publiques dans notre communauté.

Ceci dit, nous avons maintenant l'intention d'organiser une série de conférences et de colloques pour encourager la participation de la masse de nos citoyens et incorporer leurs opinions à notre mémoire.

Nous demandons donc à votre Comité de nous inscrire sur ses listes de sorte que nous ayons l'occasion de présenter les points de vue d'un très large segment de notre société avant la fin de vos travaux.

Nous désirons également vous demander où et quand nous pourrions avoir cette occasion. Notre seule intention aujourd'hui est de vous inviter à étudier la question de l'immigration dans une attitude humaine.

Nous trouvons inconvenant que les immigrants soient considérés comme des matériels employés à faire les travaux que les Canadiens ne veulent pas faire. Cette mentalité est teintée de racisme et contre-indiquée sur le plan économique.

Nous ne pouvons faire montre d'esprit de clocher. L'immigration au Canada doit être considérée comme un tout et en fonction de la redistribution des richesses et des ressources naturelles. Au chapitre des problèmes alimentaires mondiaux, le Canada constitue un pays sous-développé et sous-peuplé. Le Canada ne peut fermer ses portes au reste du monde. Ce serait un crime contre l'humanité.

Ceci dit, nous reconnaissons que les immigrants ne devraient pas tous s'installer dans les grandes villes. Cet état de choses est le résultat d'une économie mal planifiée, des disparités régionales et du manque d'initiative du gouvernement en matière de développement des ressources naturelles de notre pays.

[Text]

We believe in a planned economy and social legislation protecting all workers, whether they are already members of the Canadian labour force or newly arrived.

We take this opportunity to present to you the results of a series of seminars on problems of Italian immigrants residing in Canada, even though they do not necessarily relate to the work of this Committee. That is the S.I.C.A.D. brief. It will underline: the pension and social security; emigration status and re-entry; the citizen and conscription; assistance to the immigrant upon his return to Italy; aid to the communication media abroad; training courses for immigrants offered in Italy; consular co-ordinating committee; veterans problems; industrial accidents; popularization of the Italian culture; problems with the Italian females and immigrants; and various motions presented.

In conclusion, we remind you that we are now organizing a series of seminars at the grass-root level so that we may present to you a thorough response at a later date, a brief which will have the popular support of thousands of workers. Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Gentile. Are there any questions? Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, would you kindly give the witnesses the reassurances they are seeking in the third-last paragraph of page 1 of their brief, as to the extended deadline for submissions? They may not be yet aware of it.

The Joint Chairman (Senator Riel): Do you know the deadline has been extended for the presenting of briefs?

Mr. Gentile: September 15—as far as we know now.

The Joint Chairman (Senator Riel): That is fine. Thank you.

Mr. Caccia: As to the submission of the speaker, Mr. Chairman, would the witness please indicate to this Committee whether the proposals that concern social security are proposals that have already been adopted by a number of Western European countries—namely those that belong to the European Common Market? All that they are seeking here and putting forward is an extension of the social-security agreement that would include Canada as part of a pattern that already has existed for a number of years in Europe. Is that not so?

Mr. Gentile: Yes, that is true. In the European countries, they have what we call bilateral agreements between one nation and the other to cover social security matters on workers, either residing there or working there for a certain period of time and going back to their homeland.

Mr. Caccia: Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Caccia. And we thank you, Mr. Gentile and Mr. Pautassa, for the presentation of your brief. We will await your submission to the Committee later, in September. Thank you very much.

[Interpretation]

Nous croyons en l'efficacité d'une économie planifiée et d'une législation sociale pour protéger tous les travailleurs, ceux qui font déjà partie de la main-d'œuvre du pays ou les nouveaux arrivants.

Nous profitons de cette occasion pour vous présenter les conclusions d'une série de colloques organisés pour étudier les problèmes des immigrants italiens qui résident au Canada, même si elles ne concernent pas nécessairement les travaux de votre comité. C'est le mémoire S.I.C.A.D. Il porte sur: les pensions et la sécurité sociale, le statut des immigrants qui veulent revenir au pays, le citoyen et la conscription, l'aide aux immigrants qui retournent en Italie, l'aide aux organes de communication à l'étranger, les cours de formation pour immigrants organisés en Italie, le comité consulaire de coordination, les problèmes des anciens combattants, les accidents industriels, la popularisation de la culture italienne, les problèmes des femmes et des immigrants italiens et les différentes propositions présentées.

En conclusion, nous vous rappelons que nous organisons une série de colloques réservés à la masse pour pouvoir vous répondre de nouveau plus tard de façon approfondie et rédiger un mémoire qui sera appuyé par des milliers de travailleurs. Merci.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Gentile. Y a-t-il des questions? Monsieur Caccia.

M. Caccia: Monsieur le président, voudriez-vous avoir l'obligeance de donner aux témoins l'assurance qu'ils cherchent dans le troisième paragraphe de la fin de la page 1 de leur mémoire, que la date limite pour soumettre les mémoires a été reportée? Peut-être ne sont-ils pas au courant.

Le coprésident (sénateur Riel): Savez-vous que la date limite pour la présentation des mémoires a été reportée?

M. Gentile: Au 15 septembre... pour autant que nous le sachions.

Le coprésident (sénateur Riel): C'est exact. Merci.

M. Caccia: Monsieur le président, en ce qui concerne l'exposé du témoin, celui-ci voudrait-il indiquer à notre comité si ses propositions relatives à la sécurité sociale sont des propositions qui ont déjà été adoptées par un certain nombre de pays de l'Europe de l'Ouest, notamment les pays qui font partie du Marché commun européen? Ce qu'ils voudraient et ce qu'ils proposent, c'est l'extension de la portée de l'accord de sécurité sociale et la participation du Canada à un plan qui existe déjà depuis un certain nombre d'années en Europe. N'est-ce pas exact?

M. Gentile: Si, c'est exact. Dans les pays d'Europe, il existe ce que nous appelons des accords bilatéraux entre un pays et un autre visant les questions de sécurité sociale relatives aux travailleurs qui résident ou travaillent pendant une certaine période de temps dans un des pays intéressés et qui retournent ensuite dans leur pays d'origine.

M. Caccia: Merci.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Caccia. Et nous remercions monsieur Gentile et monsieur Pautassa de leur exposé. Nous attendons votre mémoire pour le mois de septembre. Merci beaucoup.

[Texte]

Now we will hear the Interchurch Project on Population, Ontario Branch, Anna Bulpitt. Is she here? I want to remind the speaker for the Interchurch Project on Population that we have heard, in other cities, representations from your group, from similar groups, as you know—in Montreal, in Vancouver, and elsewhere. So if you would present the highlights, as I believe the members of the Committee are familiar with the ideas that have been developed by your group. Would you introduce yourselves, for the record?

• 1625

Miss Anna Bulpitt (Interchurch Project on Population): Yes. This is Dermot Clancy. The Interchurch Project on Population, an ecumenical crowd of people, have been working since February, on a part-time volunteer basis, to formulate a response by the Christian churches to the immigration debate.

We would like to repeat our concern over the timing of the debate and state our support for all other groups with this similar concern. We have found the time-frame prohibitive since we have not had adequate opportunity to consult with the many local parishes and congregations which we represent. The United Church has made considerable efforts to educate the Canadian people. These include the publication of much resource material but there has not been sufficient time for this material to be assimilated.

An equally large concern of the Interchurch Project on Population in Ontario is the fact that the Green Paper has appeared at the present time of economic recession and uncertainty. We would like to refer you to the common response against the Green Paper which we have cosigned with New Liskeard for further explanation of this point.

I would like to say at this time that, on that response, the name of ICPOP appears, and it should be the Interchurch Project on Population in Ontario rather than the national board.

The present immigration debate involves no less than the future of Canada's population. A broader view of immigration than that expressed in the Green Paper must be taken. The Green Paper deals with the issue mainly from an economic point of view. It should be remembered that immigration policy is policy about people.

The Green Paper has a static view of Canadian society at large. Projections of growth rates in Canada are based on patterns of the past. How can these statistics be viable in view of the ability of Canadians to change, and hence change their social system. We should not be talking about numbers—for example, proposed limits for annual global quotas on immigration—but rather let us focus on the structures which limit numbers.

The Green Paper also reflects a static view of people. It offers a limited perspective on the ability of all people to grow, an incomplete sense of the value of each person. Poets, artists and musicians, all with immense riches to offer, could never pass through the present points system. Is there no room in Canada for people of compassion and creativity? Will the legislation reflect Canadian society as a society which has profit-making as its centre or a society which has men and women at the centre? Canada could be a nation which rejoices in diversity and one in which

[Interprétation]

Nous allons maintenant entendre l'*Interchurch Project on Population, Ontario Branch*, Anna Bulpitt. Est-elle ici? Je veux rappeler au représentant de l'*Interchurch Project on Population* que nous avons déjà entendu dans d'autres villes des représentations faites par votre groupe et des groupes similaires, comme vous le savez—à Montréal, à Vancouver et ailleurs. Vous pourriez donc ne présenter que vos faits saillants car je crois que les membres de ce comité connaissent déjà les idées qui ont été formulées par votre groupe. Voudriez-vous vous présenter?

Mlle Anna Bulpitt (Interchurch Project on Population): Oui. Voici Dermot Clancy. L'*Interchurch Project on Population* réunit des personnes aux idées œcuméniques qui travaillent à temps partiel et bénévolement, depuis le mois de février, pour formuler l'opinion des églises chrétiennes au sujet du débat sur l'immigration.

Nous voulons rappeler notre inquiétude en ce qui concerne l'époque choisie pour organiser ce débat et appuyons les idées similaires exprimées par tous les autres groupes à ce sujet. Nous avons été gênés par le manque de temps car nous n'avons pas eu la possibilité de consulter les nombreuses paroisses et congrégations locales que nous représentons. L'Église unie a fait des efforts considérables pour éduquer la population canadienne. Elle a publié un certain nombre de textes, mais il n'a pas été accordé aux lecteurs un temps suffisant pour les assimiler.

Le fait que le Livre vert ait été publié au cours de la période actuelle de crise économique et d'incertitude préoccupe également l'*Interchurch Project on Population en Ontario*. Nous vous prions de vous référer à la déclaration commune contre le Livre vert que nous avons signée avec New Liskeard pour mieux comprendre notre point de vue.

Je désire ici souligner que le nom de ICPOP qui apparaît au bas de cette déclaration signifie l'*Interchurch Project on Population en Ontario* et non le conseil national de cette organisation.

Le débat actuel sur l'immigration n'engage rien de moins que l'avenir de la population du Canada. Il faut considérer l'immigration dans un cadre plus large que ne le fait le Livre vert qui traite cette question surtout d'un point de vue économique. Il faut se rappeler que la politique d'immigration est une politique qui concerne les personnes.

Le Livre vert contient une vue statique de l'ensemble de la société canadienne. Les projections des taux de croissance au Canada sont fondées sur le passé. Comment ces statistiques pourraient-elles être plausibles étant donné la capacité des Canadiens d'effectuer des changements et de modifier ainsi leur système social? Il ne faut pas parler de nombre... par exemple, de limite proposée aux quotas annuels de l'immigration globale... mais concentrer notre attention sur les structures qui limitent ces nombres.

Le Livre vert reflète également une vue statique des personnes. Il ne voit que dans une perspective limitée la capacité de se perfectionner et n'a qu'un sens incomplet de la valeur de chaque individu. Les poètes, les artistes et les musiciens, qui ont d'immenses richesses à offrir, ne pourraient jamais immigrer en vertu du système de points actuel: n'y a-t-il pas de place au Canada pour les personnes capables de compassion et d'invention? La législation reflètera-t-elle l'image d'une société canadienne axée sur le profit ou celle d'une société où les hommes et des femmes

[Text]

policy is grounded in Christian principles and human rights.

The basic human right is the right of all people to have enough to eat. However, there is a persisting image of the peoples of developing countries as hungry hordes hammering at our door. This is misleading because: there are not any doors—and what we mean by that is that there are no immigration offices in the very poorest regions of the world; the majority of these people cannot afford to travel to the nearest village let alone an air fare to Canada; it would be impossible for the majority of the people to pass the points system; and the vast majority of people would not want to immigrate to Canada or any other country.

The results of this misleading image is to create a fear among Canadian people which makes it more difficult for those who do want to immigrate. Since Canada plays a part in an international system which creates poverty, we should continue to open our doors to people who wish to escape that poverty. The fact that immigration could not solve the problems of the majority of people in the Third World speaks to us of our international responsibility.

• 1630

The Third World is calling for a new economic order. In view of this Canada must question her role in fostering dependency to foreign aid, and creating poverty through the operations of multi-national corporations. Instead of merely offering an escape from poverty it would be more realistic for Canada to help to end poverty itself in the Third World. This could be attempted by changing the present unjust trade system; controlling the operations of multi-national corporations; a more sensitive approach to aid.

Within Canada a similar situation occurs because of regional disparity. People from the hinterlands stream to Toronto, Vancouver and Montreal in search of better jobs, higher salaries and more opportunities for their children. Better federal and provincial policies for development within Canada would reverse this trend by making poor and de-populated areas prosperous once again. The renewed attractiveness of these areas would decrease the pressure on the three major urban centres.

IPOP Ontario had the opportunity of visiting Orillia and Sault Ste. Marie in April. We found in each community a very positive attitude towards immigrants, who were needed to supplement the local labour force. In Orillia, the community felt that living in a smaller homogenous centre helps many immigrants to affirm and reinforce their values.

In summation, the main concerns of IPOP Ontario are the timing of the debate to allow true grass-roots public involvement; the emphasis on the economic point of view taken in the Green Paper; the static view of society and its people taken in the Green Paper; the fear created by the myth of hordes hammering at our door; and Canada's responsibility towards the Third World and poverty within Canada.

[Interpretation]

sont le centre d'intérêt? Le Canada pourrait être un pays heureux dans la diversité et dont la politique est fondée sur des principes chrétiens et les droits de l'homme.

Le droit fondamental de l'homme est celui d'avoir suffisamment à manger. On retrouve cependant l'image persistante des populations de pays en voie de développement frappant à notre porte comme des hordes affamées. Ceci prête à confusion parce que: il n'y a pas de portes. Nous voulons dire par là qu'il n'y a pas de bureaux d'immigration dans les régions les plus pauvres du monde; la majorité de ces personnes ne peuvent payer leur voyage jusqu'au village le plus proche, pour ne pas parler de leur transport aérien au Canada; il serait impossible à la majorité de ces personnes de subir avec succès le système de points et la vaste majorité de ces populations ne veut pas immigrer au Canada ni dans un autre pays.

Cette image trompeuse soulève parmi les Canadiens une peur qui rend les choses encore plus difficiles à ceux qui voudraient immigrer. Comme le Canada joue un rôle dans un système international qui crée la pauvreté nous devrions continuer à ouvrir nos portes aux personnes qui désirent échapper à cette pauvreté. Le fait que l'immigration ne pourrait suffire à résoudre les problèmes de la majorité des personnes du Tiers-Monde nous rappelle nos responsabilités internationales.

Le Tiers-Monde demande un ordre économique nouveau. Dans cette optique le Canada doit remettre en question son rôle dans un système qui engendre la dépendance de l'aide étrangère et crée de la pauvreté par l'entremise du fonctionnement des entreprises multinationales. Plutôt que d'offrir un simple refuge contre la pauvreté, il serait plus réaliste que le Canada aide à supprimer la pauvreté elle-même dans le Tiers-Monde. On pourrait essayer d'y parvenir en modifiant l'injuste système commercial qui a cours, en contrôlant les exploitations des entreprises multinationales et en adoptant une approche plus appropriée à l'aide.

Au Canada, les disparités régionales créent une situation similaire. Les populations des campagnes se précipitent vers Toronto, Vancouver et Montréal à la recherche de meilleurs emplois, de salaires plus élevés et d'un avenir meilleur pour leurs enfants. De meilleures politiques fédérales et provinciales qui viseraient à développer tout le Canada renverseraient cette tendance en rendant leur prospérité d'antan aux régions pauvres et dépeuplées. L'attrait renouvelé de ces régions diminuerait les pressions exercées sur les trois principaux centres urbains.

L'IPOP a eu l'occasion de visiter Orillia et Sault-Ste-Marie au mois d'avril. Nous avons trouvé dans chacune de ces communautés une attitude très positive envers les immigrants dont on a besoin pour renforcer la main-d'œuvre locale. A Orillia, la communauté pense que le fait de vivre dans un centre homogène moins important aide de nombreux immigrants à s'affirmer et à renforcer leurs valeurs.

En résumé, les principales préoccupations de l'IPOP Ontario sont la longueur du débat qui devrait permettre la participation de la masse du public, l'emphase mise par le Livre vert sur l'économie, la vue statique de la société et de ses membres que reflète le Livre vert, la crainte que soulève le mythe de hordes frappant à notre porte, la responsabilité du Canada à l'endroit du Tiers-Monde et la pauvreté au Canada.

[Texte]

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Anna Bulpitt. Mr. Rompkey, do you want to question?

Mr. Rompkey: Thank you Mr. Chairman. First of all, on the question of timing, we pointed out earlier, to the last witness, that the date for submission of briefs had been put back now to September 15. Do you feel in that light it may provide an ample opportunity for people to come up with submissions?

Miss Bulpitt: We feel that the hearings should have been after the submission of briefs. I live in Sudbury and I saw the hearings there and I have been following the hearings here in Toronto. It seems evident to me that a number of groups are not ready to give concrete input. They have not had time to contact their local branches. The Interchurch Project on Population in Ontario has been pointing that out since April.

Mr. Rompkey: On the other hand, we have heard from groups who feel that they have had adequate time to present briefs and in fact have presented some quite detailed, positive and creative briefs.

I want to go on to some other points that you raised. With regard to the number of immigration offices, on what basis should we select places for immigration offices? On the basis of local demand? Do you feel that this would be the proper approach?

Miss Bulpitt: I think there is one office for Latin America, one office for Eastern Asia and five in London and that reflects that there is no such thing as open door. The only possibilities of the operation of the immigration policy as it now stands, is to handle the number of applications that they have. There is the limitation, of course, that some countries might not be open to having offices within their border, but I think most countries would be.

Mr. Rompkey: That was what I was trying to get at, the limitations. How you would have us place limits on our offices, on what basis and how many offices in certain countries and so on? Now, I do not know whether or not you can answer that specifically, but I just wanted to address you to that point.

You mentioned that we should continue to open the doors in our response to the Third World. I think you talked about accepting our responsibility to the Third World in two ways. First, by accepting immigrants and second by helping them to overcome the economic disparity. What value would you place on each of those approaches? To what degree, for example, should we open the doors as part of fulfilling our responsibility and can you talk a little bit about quotas? Do you feel that it should be wide open, do you feel that there should be certain annual quotas or regional quotas or how would you see it? Presumably that would be one aspect, opening up the doors as you say and then the foreign aid would be another aspect of fulfilling that responsibility, but to what degree would you exercise your responsibility in that first way of opening up the doors?

• 1635

Miss Bulpitt: I did not mean to imply that we should open the doors. I was implying that we do have a policy by which it claims universality, and if that should be true then the vocation (inaudible) is one thing.

[Interprétation]

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, Anna Bulpitt. Monsieur Rompkey, désirez-vous poser une question?

M. Rompkey: Merci, monsieur le président. Tout d'abord, en ce qui concerne les délais, nous avons indiqué au dernier témoin que la date limite de soumission des mémoires a été reportée au 15 septembre. Pensez-vous que, dans ces conditions, la population aura amplement du temps pour présenter des mémoires?

Mlle Bulpitt: Nous pensons que les audiences auraient dû suivre la remise des mémoires. J'habite à Sudbury et j'ai assisté aux audiences organisées dans cette ville et j'ai suivi celles qui ont eu lieu ici, à Toronto. Il me semble évident qu'un certain nombre de groupes ne sont pas prêts à formuler des propositions concrètes. Ils n'ont pas eu le temps d'entrer en contact avec leurs organismes locaux. L'Interchurch Project on Population in Ontario l'a fait remarquer depuis le mois d'avril.

M. Rompkey: D'un autre côté, nous avons entendu des groupes qui ont déclaré qu'ils avaient disposé de suffisamment de temps pour présenter leur mémoire et qui, en fait, ont présenté quelques mémoires positifs et constructifs contenant de nombreux détails.

Je veux maintenant en venir à certains autres points que vous avez soulevés. En ce qui concerne le nombre des bureaux d'immigration, comment devrions-nous choisir les endroits où les installer? Selon la demande locale? Pensez-vous que ce serait là l'approche convenable?

Mlle Bulpitt: Je crois qu'il y a un bureau pour l'Amérique Latine, un bureau pour l'Extrême-Orient et cinq bureaux à Londres, à mon avis ceci indique qu'il n'existe pas de porte ouverte. La politique actuelle d'immigration ne permet que d'étudier le nombre des demandes reçues. Il existe évidemment la possibilité que certains pays ne veulent pas voir s'installer chez eux des bureaux d'immigration, mais je pense que la plupart des pays le désirent.

M. Rompkey: C'est ce à quoi je voudrais en arriver, les limitations. Comment limiteriez-vous le nombre de nos bureaux, sur quelle base et combien de bureaux dans certains pays, etc.? Je ne sais pas si vous pouvez répondre de manière détaillée à cette question ou non, mais je voulais vous poser la question.

Vous avez mentionné que nous devrions continuer à ouvrir nos portes en réponse à la demande du Tiers-Monde. Vous avez parlé, je crois, de deux façons de faire face à nos responsabilités à l'égard du Tiers-Monde. D'abord, en acceptant les immigrants et, ensuite, en aidant ces pays à surmonter leurs problèmes économiques. Quelle est, selon vous, la plus importante de ces deux approches? Dans quelle mesure, par exemple, devrions-nous ouvrir nos portes pour faire face à nos responsabilités et pourriez-vous nous parler un peu des quotas? Pensez-vous que nos portes devraient être grandes ouvertes, pensez-vous qu'il devrait y avoir des quotas annuels ou des quotas par région et comment les fixeriez-vous? Il est à présumer que l'un des aspects serait d'ouvrir les portes, comme vous dites, et que l'aide étrangère constituerait une autre manière d'assumer notre responsabilité, mais dans quelle mesure exerceriez-vous votre responsabilité d'ouvrir les portes?

Mlle Bulpitt: Je n'ai pas voulu dire que nous devrions ouvrir les portes. J'ai dit que nous avons une politique qui se veut universelle et que si ce doit être vrai, la vocation alors... (inaudible)... est une chose.

[Text]

Mr. Dermot Clancy (Interchurch Project on Population): Perhaps, as a suggestion, Canada could set the quota on the number of immigrants who come from Third World countries in some way to the enormous profits that Canadian companies reap from their exploitation of Third World countries.

Mr. Rompkey: I see. I just wanted to get some idea of on what basis you felt it should be based.

Miss Bulpitt: I think in talking about quotas, as we have tried to imply in our brief, it is a kind of static view of the whole situation.

Mr. Rompkey: Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Rompkey. Mr. MacDonald.

Mr. MacDonald (Egmont): Yes, in view of the question that has been raised a out internal problems, problems of regional development and the desire for people within our own country to migrate from areas of lesser development to areas of overdevelopment—this would also apply internally to Ontario—and the fact that you are a provincial-wide group, are you in some way trying to meet these kinds of questions in the meetings you are holding? What kind of work are you doing as a group in respect of the project, as I understand it, which will be ongoing for the next few months.

Miss Bulpitt: We are certainly going to try to do that work in particular, but we found that we have not had to raise those questions because in Toronto people who come to the meetings who are from the Maritimes and from Prairies are very aware of the internal structure that has drawn into Toronto. People basically would not know this. I have never heard a Maritimer react. He has been happy with the fact that he has had to come to Toronto in search of better opportunities.

Mr. MacDonald (Egmont): On that question, since it does involve a large part of ongoing programs, a number of them involving a number of departments, do you think in order to have any kind of realistic immigration program we would have to tie it much more closely to questions related to regional development internally?

Miss Bulpitt: I do not think immigration should be tied to that. That is more a question for the economic sector of Canada. That would have to be developed. Immigration is naturally tied to all governmental departments and not just Manpower. I do not believe in the view that immigrants should be forced as a particular group to stay in a certain area of the country for a certain limited time. A much more positive approach to that would be just to make these areas more attractive by location of industry there and development of the social services, I think.

Mr. MacDonald (Egmont): I see. I could get into a lot of supplementary questions, but I will have to leave those for now, I guess. I hope your group will continue to work on that because I think it is interesting and the attitudes, if you can generalize about attitudes, are very much different in areas where there has been high density immigration in terms of the urban centres as compared with areas of low density immigration. That is something perhaps we will have to try to wrestle with in some satisfactory way and you might have some suggestions for our Committee later on, for ways of trying to deal with that.

[Interpretation]

M. Dermot Clancy (Interchurch Project on Population): Je pourrais peut-être préciser que le Canada relie le quota des immigrants des pays du Tiers-Monde aux énormes profits que les entreprises canadiennes retirent de leur exploitation des pays du Tiers-Monde.

M. Rompkey: Je vois. Je ne voulais qu'avoir une idée de la méthode que vous préconisez.

Mlle Bulpitt: A propos de quotas, je pense, comme nous avons essayé de l'indiquer dans notre mémoire, que c'est une sorte de vue statique de l'ensemble de la situation.

M. Rompkey: Merci.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Rompkey. Monsieur MacDonald.

M. MacDonald (Egmont): Oui, pour revenir à la question soulevée ou sujet des difficultés internes, des problèmes de développement régional et du désir des populations rurales de migrer de régions moins développées vers les régions surdéveloppées... ceci pourrait également s'appliquer à l'Ontario... du fait que vous constituez un groupe provincial, essayez-vous de répondre de quelque façon à ce genre de question lors des réunions que vous organisez? Quels types de travaux faites-vous en tant que groupe au sujet de ce projet qui, comme je le comprends, se poursuivra au cours des prochains mois?

Mlle Bulpitt: Nous allons certainement essayer de faire ce travail particulier, mais nous avons constaté que nous n'avions pas eu à soulever ces questions parce qu'à Toronto les personnes qui viennent aux réunions sont originaires des Maritimes et des Prairies et connaissent très bien les raisons qui les ont attirées à Toronto. Ces personnes ne connaîtraient pas la réponse. Je n'ai jamais entendu un Maritimer se plaindre. Il est content d'avoir dû venir à Toronto pour profiter d'occasions plus favorables.

M. MacDonald (Egmont): Sur cette question, du fait qu'elle concerne plusieurs des programmes en cours dont un bon nombre relèvent de plusieurs ministères, pensez-vous que pour avoir des programmes d'immigration réalistes nous devrions les relier beaucoup plus étroitement aux questions concernant le développement intérieur des régions?

Mlle Bulpitt: Je ne le pense pas. Cette question relève davantage du secteur économique du Canada, qui devrait être développé. L'immigration est reliée par nature à tous les ministères et non seulement au ministère de la Main-d'œuvre. Je ne crois pas qu'il faille forcer les immigrants, en tant que groupes, à s'installer dans une région particulière du pays pendant une période donnée. Rendre ces régions plus attrayantes en y installant des industries et en y développant les services sociaux serait, je le crois, une approche beaucoup plus positive à cette question.

M. MacDonald (Egmont): Je vois. Je pourrais vous poser une quantité d'autres questions, mais je n'en ai pas le temps, je pense. J'espère que votre groupe va poursuivre ses travaux car je crois qu'ils sont intéressants et que les attitudes, si l'on peut généraliser les attitudes, sont très différentes dans les régions où les centres urbains ont accueilli de nombreux immigrants de celles d'autres régions. Ceci constitue peut-être une situation que nous devons combattre d'une manière satisfaisante et vous pourrez peut-être faire plus tard à notre comité des propositions sur la façon de traiter la question.

[Texte]

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. MacDonald, and thank you, Anna Bulpitt and your companions. If you have a submission to make you know that you can send it to the Committee before September 15.

Now we will proceed with Trinity United Church, Mr. William Phipps, Minister.

• 1640

Mr. William Phipps (Trinity United Church): Mr. Chairman, my name is Bill Phipps, the Secretary of our Mission Action and Service Committee, and the Minister of the church. It is appropriate that we are appearing after the previous delegation because we are one of those congregations that has not had a chance to get into it, as our brief will show.

My delegation consists of Ruth Kells who is Chairman of our Mission Action and Service Committee, and Bessie Sinclair who is Chairman of our Board of Stewards. I will ask Ruth Kells to read our brief.

Mrs. Ruth Kells (Trinity United Church): Mr. Chairman, the Mission Action and Service Committee of Trinity United Church has recently created a task force within our congregation. Trinity United Church is located in the heart of downtown Toronto in the Bathurst, Spadina and Bloor area. The church has served this community for over 85 years and has participated in many social changes in this area over this period. People of many different national origins have lived in our community over the years, and its current complexion includes Portuguese, West Indian, East Indian, Italian, as well as native Canadians and Anglo-Saxons. We have experience with and are committed to the healthy interchange that different cultures bring to our city and to our society.

We were encouraged when the federal government recognized the need for a revamped immigration policy with accompanying legislation. We agreed with the Honourable Robert Andras when he said:

It is hard to imagine any area of public policy that will be more significant in determining the sort of country Canada will become.

We were also encouraged by the government's statement regarding the necessity of a full and thorough public discussion of the many issues involved.

However, we are absolutely dismayed at the lack of time for even minimal public participation. When we sought the Green Paper at Information Canada, here in Toronto, we were told it was out of print. Finally, after writing to the Minister, we received a copy. This was in early April. It is simply ridiculous to expect responsible individuals and voluntary organizations to read, digest, discuss and articulate their views on this matter in a period of four months, one month of which is going to be our vacation time, of course, for many of us. Any responsible group who is seeking to participate in the formulating of policy which the government itself has strongly urged will need at least a further five months to prepare its views.

[Interprétation]

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur MacDonald et merci à vous, Anna Bulpitt et aux personnes qui vous accompagnent. Si vous désirez nous remettre un mémoire, vous savez que vous avez jusqu'au 15 septembre pour l'envoyer à notre comité.

Nous allons maintenant entendre la *Trinity United Church*, Monsieur William Phipps, pasteur.

M. William Phipps (Église Unie de la Trinité): Monsieur le président, mon nom est Bill Phipps; je suis secrétaire du Comité d'action et des services de notre mission et ministre du culte. Il est de mise que nous nous présentions après la délégation précédente, parce que nous sommes l'une des congrégations qui n'a pas eu la possibilité d'étudier le sujet de manière approfondie, comme notre exposé va le démontrer.

Ma délégation est constituée de Ruth Kells, qui est présidente du Comité d'action et des services de notre mission, et de Bessie Sinclair, qui est présidente du comité d'administration. Je vais demander à Ruth Kells de lire l'exposé.

Mme Ruth Kells (Église Unie de la Trinité): Monsieur le président, le comité d'action et des services de l'Église Unie de la Trinité a récemment mis sur pied un groupe d'étude au sein de notre congrégation. L'Église Unie de la Trinité est située au cœur du centre-ville de Toronto, dans le quartier des rues Bathurst, Spadina et Bloor. L'église dessert cette communauté depuis plus de 85 ans, et a participé à maints changements sociaux au cours de cette période. Des gens appartenant à un grand nombre d'origines ethniques ont fait partie de la communauté, au fil des ans, et ce profil complexe comprend des Portugais, des Indiens de l'Ouest, des Indiens de l'Est, des Italiens, ainsi que des Canadiens de naissance et des Anglo-Saxons. Nous avons connu les échanges très sains qu'implique la différence des cultures pour notre ville et pour notre société, et nous nous sommes engagés à cet égard.

Nous nous sommes sentis encouragés lorsque le gouvernement fédéral a reconnu la nécessité de rénover la politique de l'immigration et la Loi qui l'accompagne. Nous sommes d'accord avec l'Honorable Robert Andras lorsqu'il affirme ce qui suit:

Il est difficile d'imaginer un domaine de la politique gouvernementale qui exerce une plus grande influence dans la détermination de l'avenir du Canada.

La déclaration gouvernementale relative à la nécessité de débats publics complets et approfondis sur les nombreuses questions mises en jeu nous a également remplis d'espoir.

Cependant, nous avons été absolument consternés par le peu de temps alloué à la participation du public, même minime. Lorsque nous sommes allés chercher le Livre vert à Information Canada, ici-même, à Toronto, on nous a dit qu'il était épuisé. Enfin, après avoir écrit au Ministre, nous avons pu en recevoir un exemplaire. C'était au début d'avril. Il est tout simplement ridicule de s'attendre à ce que des personnes et des organismes bénévoles responsables lisent, assimilent, discutent de cette question et expriment leur point de vue à son égard en l'espace de quatre mois, dont l'un est consacré aux vacances pour un grand nombre d'entre eux. Tout groupe responsable qui cherche à participer à la formulation de la politique, ce que le gouvernement lui-même a fortement préconisé, devrait disposer d'au moins cinq autres mois pour préparer son opinion.

[Text]

Therefore, recommendation one is that the government extend the deadline for presentation of briefs and public hearings to December 31, 1975, at the very earliest.

Recommendation two is that the government not begin to even draft its legislation until after that time, in 1976.

Some of our concerns about the Green Paper are that it seems to recognize that immigration impinges upon many areas of public policy. Among these are land use—industrial, agricultural, commercial, residential—urban planning, northern development, housing, and social and health services, to name only a few. Therefore, we ask to what extent other federal ministries and provincial governments are being involved as essential participants in this current development of immigration policy.

Our recommendation number three is that the government request other federal ministries and provincial governments to make public their views and programs regarding immigration and new federal policy.

There are a myriad of other concerns that we have regarding the development of a sensible but humane immigration policy that will reflect our common brotherhood and sisterhood with fellow inhabitants of the earth, as well as our own national interests. Our committee and congregation are anxious to involve ourselves as deeply as possible in learning and discussing our own view on immigration so that, as citizens, we can honestly and meaningfully contribute to the development of our public policy.

Therefore we hope that the government will not cut off debate so prematurely, to give us time that we can genuinely come to grips with the issues and make our views known.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you. Mr. Kaplan would like to ask some questions.

Mr. Kaplan: I think a number of the witnesses we have heard from in the last couple of days have a real hangup about the Green Paper. Half of those who have complained about the green paper make the point that it is not available. That is the problem. The other half made the point that it is too available and it has polluted the whole public debate.

• 1645

If they think it is inadequate in the short time in which this policy is to be reviewed and decided, it is a good thing if it keeps people from looking at the Green Paper, or if the Green Paper is too expensive, or if Information Canada is out of it, maybe that is all to the good. But certainly I am glad your group has come forward and I hope that we will have a brief from you, a substantial brief and a considered brief by the time the deadline for receiving submissions arrives. Perhaps I could urge you, if that is the general feeling, not to look at the Green Paper but to look at the problems of immigration from your own personal perspective and let us have your views.

[Interpretation]

Par conséquent; nous recommandons en premier lieu que le gouvernement porte sa date limite de présentation des exposés et d'auditions publiques au 31 décembre 1975, au plus tôt.

En second lieu, nous recommandons que le gouvernement ne commence pas à élaborer sa législation avant cette époque, soit 1976.

L'une de nos préoccupations concernant le Livre vert provient du fait qu'il semble reconnaître que l'immigration empiète sur maints aspects de l'intérêt public, notamment l'utilisation des terres à des fins industrielles, agricoles, commerciales, résidentielles), la planification urbaine, l'exploitation du Nord, le logement et les services sociaux et d'hygiène, pour n'en citer que quelques-uns. Par conséquent, nous nous demandons dans quelle mesure les autres ministères fédéraux et les gouvernements provinciaux sont engagés à titre de participants essentiels dans le développement actuel de la politique en matière d'immigration.

Nous recommandons, en troisième lieu, que le gouvernement demande aux autres ministères fédéraux et aux gouvernements provinciaux de rendre publics leurs opinions et leurs programmes relatifs à l'immigration et à la nouvelle politique fédérale.

Nous nous intéressons de mille autres façons à l'élaboration d'une politique de l'immigration raisonnable mais humaine, traduisant nos liens de frères et de sœurs avec les autres habitants de la terre, ainsi que nos intérêts nationaux. Notre comité et notre congrégation sont désireux d'en apprendre autant que possible, et d'exprimer leurs opinions sur l'immigration de façon à pouvoir, à titre de citoyens, contribuer honnêtement et de façon significative à l'élaboration de la politique gouvernementale.

Par conséquent, nous espérons que le gouvernement ne mettra pas fin au débat de manière prématurée, et nous permettra de vraiment affronter les problèmes et de faire connaître notre opinion.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci. Monsieur Kaplan aimerait poser certaines questions.

M. Kaplan: Je crois qu'un certain nombre des témoins que nous entendons depuis un ou deux jours ont rencontré d'énormes difficultés à cause du Livre vert. Le moitié de ceux qui se sont plaints à propos du Livre vert ont dit qu'il n'était pas disponible. Voilà le problème. L'autre moitié des plaignants a fait ressortir qu'on le retrouvait partout et qu'il avait pollué tout le débat public.

Si les gens croient que la courte période allouée à l'examen de la politique et à la prise de décision est insuffisante, elle est quand même avantageuse si elle les empêche de consulter le Livre vert, et si ce dernier est trop cher, ou encore si Information Canada n'en possède plus un seul exemplaire; c'est peut-être une bonne chose. Je suis cependant heureux que votre groupe se soit présenté et j'espère que vous nous ferez parvenir un mémoire, un mémoire détaillé et approfondi d'ici la date limite pour la réception de ces documents. Je vous conseillerais peut-être, si telle est la tendance générale, de ne pas consulter le Livre vert, mais d'examiner plutôt les problèmes de l'immigration de votre propre point de vue et de nous faire connaître votre opinion.

[Texte]

Mr. Phipps: I do not think we are particularly hung up on the Green Paper, Mr. Kaplan. I think we are hung up on the encouragement of public participation in discussions and then not having the time or even the ability to get the primary documents to begin that discussion.

Most churches are voluntary organizations with people that have other jobs and many commitments. They are not paid to sit in large grey offices and write briefs. What we really are looking for is an opportunity for us to come together, to take a look at what our country is about and be able to propose some things in a sane, sensible, committed manner rather than off the top dashing something off because the Committee happens to be in Toronto this week. That is our problem.

Mr. Kaplan: The problem of administration of public policy is that we always have to have an organization. How long will it take the system to recognize that it is inadequate. That is the problem of the government, to try to come up with something. It might take a few years to come up with full participation. That is a difficult situation.

The Joint Chairman (Senator Riel): Do you have a question, Mr. Alexander?

Mr. Alexander: Yes, Mr. Chairman, just a short question. I noticed in the introductory paragraph, and I will read it:

Its current complexion includes Portugese, West Indian, Italian, as well as native Canadians and Anglo-Saxons. We have experience with and are committed to the healthy interchange that different cultures bring to our city and our society.

The groups you mentioned remind me of my particular environment in terms of the makeup of people. I am just wondering what experience you have found regarding the relationship that exists here, the attitudes and the compatibility. Can you just give us an example of that?

Mr. Phipps: I think we can be here all afternoon discussing that one, Mr. Alexander. My experience is that when people are working together around common tasks or undertaking some common commitments the compatibility is excellent. In that part of the city of Toronto I think it is very good. In places where they are not doing that obviously there are tensions. In two seconds you cannot give an adequate answer. Maybe Ruth could add something.

Mrs. Kells: I live in the neighbourhood—I live across the street from the church—in a large apartment building that has people from all over the world. I think we get along very well together. This whole area, of course, has changed a great deal and these people are active in the churches and in the community organizations. In the area.

Mr. Alexander: What you are saying then is that once people become involved in the community, involved with the church, the hangups and the tensions are alleviated somewhat if not possibly even disappearing.

[Interprétation]

M. Phipps: Je ne crois pas que nous soyons particulièrement obnubilés par le Livre vert, monsieur Kaplan. Nous nous préoccupons surtout d'encourager le public à participer aux discussions, sans avoir le temps ou même la possibilité d'obtenir les principaux documents avant de commencer cette discussion.

La plupart des églises sont des organisations bénévoles dont les membres ont d'autres occupations et d'autres engagements. Ils ne sont pas payés pour s'asseoir dans de grands bureaux gris et rédiger des mémoires. Nous recherchons avant tout l'occasion de nous réunir, d'examiner ce qui se passe dans le pays et de proposer des solutions d'une façon sensée, raisonnable et engagée, plutôt que de demander à la direction de préparer quelque chose en vitesse parce que le Comité se trouve à Toronto cette semaine. C'est là notre problème.

M. Kaplan: Le problème en matière d'administration de la politique générale, c'est de devoir toujours disposer d'une organisation. Combien de temps le système mettra-t-il à reconnaître qu'il est inadéquat? C'est le problème du gouvernement, d'essayer de réaliser quelque chose. Il peut s'écouler quelques années avant qu'il puisse obtenir une participation complète. Cette situation est pénible.

Le coprésident (sénateur Riel): Voulez-vous poser une question, monsieur Alexander?

M. Alexander: Oui, monsieur le président, seulement une question brève. J'ai remarqué dans l'alinéa d'introduction, et je cite:

Sa population se compose habituellement de Portugais, d'habitants de l'Inde occidentale, d'Italiens, aussi bien que de Canadiens de naissance et d'Anglo-Saxons. Nous faisons l'expérience d'échanges enrichissants que ces différentes cultures apportent à notre ville et notre société et nous nous sommes engagés à cet égard.

Les groupes que vous mentionnez me rappellent le milieu dans lequel je vis quant à la composition de ses habitants. Je veux simplement savoir quelle expérience vous avez retirée des relations qui existent ici, des attitudes et de la comptabilité des nationalités. Pouvez-vous m'en donner un exemple?

M. Phipps: Je pense que nous pourrions discuter de cette question pendant tout l'après-midi, monsieur Alexander. D'après mon expérience, la comptabilité est excellente entre des gens qui travaillent ensemble aux mêmes tâches ou qui prennent les mêmes engagements. Dans cette partie de la ville de Toronto, je crois que les gens s'entendent très bien. Cependant, il existe certainement des tensions dans les endroits où les gens n'agissent pas de cette façon. En deux secondes, il est impossible de donner une réponse satisfaisante. Ruth pourrait peut-être ajouter quelque chose.

Mme Kells: J'habite dans le voisinage, de l'autre côté de la rue en face de l'église, dans un grand immeuble d'appartements qui groupe des gens venant de toutes les parties du monde. Je crois que nous nous entendons tous très bien. Évidemment, le secteur entier a beaucoup changé et ses habitants s'occupent activement d'organismes religieux et communautaires.

M. Alexander: Vous dites que lorsque les gens commencent à participer activement à la collectivité sociale et religieuse, les préoccupations et les tensions diminuent, et peuvent même disparaître.

[Text]

Mrs. Kells: It helps, yes.

Mr. Alexander: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. Alexander, and we thank you, Mr. Phipps, Mrs. Kells and Miss Sinclair. We hope you will submit a brief before September 15.

• 1650

Time is running out on us, but I believe that the Association of East African Asians has been here all day and they have been registered. We should try to hear them, if they are still here, and we hope that, despite the very limited time that is left to us, we could so proceed. The spokesmen are Mr. Shah and Mr. Chopra.

Mr. S. Shah (Past President, Association of East African Asians): Thank you, Mr. Chairman. I appear here to present a brief on behalf of the Association of East African Asians. Mr. Chopra, the President of the Association, is with me, and Mr. Bashir, who is the Vice-President of the Association, is also with me.

Mr. Trudeau, as reported in the *Globe and Mail*, dated 24th May, 1975, said that the government cannot act on the basis of referendum or majority vote on the question of capital punishment. We endorse that opinion, and we also believe that no government can or should base its immigration policy on public opinion or referendum. A government has to lead in many matters which require longterm planning and progressive and enlightened thinking, and in such cases, public opinion or feeling of the masses should not be relied upon.

One remembers that just the day before the first plane-load of Ugandan immigrants was to arrive at Dorval Airport, Mr. Bryce Mackasey, the then Minister of Immigration, spoke of the huge pile of letters voicing opposition to admission of the Ugandans to Canada, sitting on his desk. Despite that, and despite the fact that federal elections were to be held within the next few weeks, the government acted with courage and a substantial number of Ugandans were allowed admission to Canada. Not just that; they were in fact airlifted by Canada. The rest, as we all know, is a story of success and a matter of great pride for all Canadians. In Mr. Mackasey's words: "We had no choice".

Federal elections were held soon after and the Liberals came back to power as a minority government. The Liberal losses were attributed, amongst other things, to immigration. The question of a build-up of visitors applying for immigration from within the country, and the necessity of declaring amnesties for political and practical reasons, made immigration a matter of grave public concern. Anyway, Mr. Mackasey was dropped from the Cabinet and replaced by Mr. Andras. Ever since then, it appears that instead of leading as a government should, the entire matter of immigration policy is held in a limbo while the government is seeking the public to lead it. It is a matter of concern that the Green Paper, accompanied by various statements and utterances by certain politicians, attempts to generate a retrograde, shortsighted and restrictive public opinion. It seems that having generated such opinion, an immigration policy can indeed be formulated on the basis of just that opinion.

[Interpretation]

Mme Kells: Cela aide, oui.

M. Alexander: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur Alexander, et nous vous remercions également monsieur Phipps, madame Kells et mademoiselle Sinclair. Nous espérons que vous nous soumettrez un mémoire avant le 15 septembre.

Nous serons bientôt à court de temps, mais je crois que l'association des Asiatiques de l'Afrique de l'Est, qui s'était inscrite, est ici depuis ce matin. Nous allons essayer d'entendre ses représentants, s'ils sont toujours ici, et nous espérons qu'en dépit du temps très limité, nous pourrions procéder de cette manière. Les porte-parole de l'association sont MM. Shah et Chopra.

M. S. Shah (ex-président de l'association des Asiatiques de l'Afrique de l'Est): Merci, monsieur le président. Je désire présenter un exposé au nom de l'association des Asiatiques de l'Afrique de l'Est. Monsieur Chopra, le président de l'association, et monsieur Bashir, son vice-président, se trouvent avec moi.

Mr. Trudeau, as reported in the *Globe and Mail*, dated du 24 mai 1975, affirmait que le gouvernement ne peut se fonder sur un référendum ou sur un vote majoritaire en ce qui a trait à la question de la peine de mort. Nous adoptons cette opinion, et nous croyons en outre qu'aucun gouvernement ne peut ou ne doit fonder sa politique de l'immigration sur l'opinion publique ou sur un référendum. Le gouvernement doit avoir autorité sur maintes questions qui exigent une planification à long terme et une pensée progressiste et éclairée et, dans ce cas, il ne doit pas se fier à l'opinion publique ou au sentiment des masses.

On se rappelle que le jour même précédant l'arrivée du premier groupe d'immigrants ougandais à l'aéroport de Dorval, monsieur Bryce Mackasey, alors ministre de l'Immigration, avait fait état de l'imposante pile de lettres accumulée sur son bureau, qui exprimaient une opposition à l'admission des Ougandais au Canada. En dépit de cette opposition et de l'imminence des élections fédérales, qui devaient avoir lieu dans les prochaines semaines, le gouvernement a fait preuve de courage et un nombre important d'Ougandais ont été admis au Canada. Bien mieux, on a défrayé le coût de leur transport aérien au Canada. La suite, comme nous le savons tous, est une histoire de succès et une source de grande fierté pour tous les Canadiens. Pour citer les paroles de monsieur Mackasey, «nous n'avions pas le choix».

Les élections fédérales ont eu lieu peu après, et les Libéraux ont repris le pouvoir à titre de gouvernement minoritaire. On a attribué les pertes subies par les Libéraux, entre autres facteurs, à l'immigration. La question des visiteurs faisant une demande d'immigration au pays même, et la nécessité de déclarer l'amnistie à des fins politiques et pratiques, ont fait de l'immigration une grave question d'intérêt public. Quoi qu'il en soit, M. Mackasey a été destitué de ses fonctions et remplacé par monsieur Andras. Depuis lors, au lieu de gouverner, comme tout gouvernement se devrait de le faire, notre gouvernement laisse en suspens toute la question de la politique en matière d'immigration, tout en cherchant à inciter le public à en prendre la gouverne. Nous nous inquiétons du fait que le Livre vert, auquel s'ajoutent diverses déclarations de certains politiciens, tente de susciter une opinion publique rétrograde, peu perspicace et restrictive. Il semble qu'après avoir suscité une telle opinion, la politique de l'immigration risque d'être formulée en fonction de celle-ci.

[Texte]

The opinion of the masses on a matter such as immigration is bound to be one that is not enlightened and that is rooted in shortsightedness, immediate self-interest, ignorance, prejudice and bigotry. Now, tell the masses that there should be problems and stresses caused by the immigrants from the non-traditional sources. What do you expect? The same can be said for capital punishment or for the Human Rights Code or for many other matters. While Mr. Trudeau rightly says that the government should not depend on the majority opinion regarding capital punishment, how can one understand the position of his government when it is apparently seeking out a majority opinion, especially when the same has been influenced by the inflammatory expressions within the Green Paper, and it is seeking out this opinion to formulate and perhaps justify an immigration policy.

It is to be noted that, very recently, Mr. Stanbury, M.P., expressed his concern about the polluted atmosphere caused by the continuing discussion on immigration. When the discussion is taken to the streets, it is no longer a discussion and can be abused by the lunatic fringe.

• 1655

It is perhaps easy to compare the predicament regarding immigration policy with the predicament of a person who is trying to go on a diet. Bouts of eating normally are followed by haphazard dieting, and bouts of eating between meals are followed by total starvation. The problem of visitors clogging up the system has perhaps created a lot of ill will against the countries from which many of such visitors originated.

It is perhaps of some advantage to wonder at this point as to why there were so many visitors, or rather, visitors turned prospective immigrants. While Canada has an open-door policy on immigration, on an administrative basis it is possible to discriminate. When there is no door, or just a small door, the open door has another meaning. It is, therefore, not surprising that while the opportunity existed, some people from countries where there was a very small door chose to enter from the side door left conveniently open for just such entry.

The side door is now closed. We do not believe anyone can complain about that. Further, the changes regarding prearranged employment, designated employment, and occupational demand, have been made recently. These changes, while apparently fair, and of universal application, in fact do discriminate against what the Green Paper chooses to call non-traditional sources. Prearranged employment, through easier accessibility, and also through employer preferences, is easier for a prospective immigrant from a traditional source. A person in some of the non-traditional source countries, even if he has a prearranged employment, has to wait for so many months to have his application for immigration processed, and can easily find that the employer's patience has a limit, and that the prearranged employment is lost.

The Green Paper bears down heavily upon nominated relatives. It seems that the extended family ties of some of the cultures have shocked the department. There is one example where 95 per cent of the immigrants from India were in the nominated relatives category and only 5 per

[Interprétation]

L'opinion de la masse sur une question telle que l'immigration doit nécessairement être peu éclairée et imprégnée d'un manque de clairvoyance, d'une recherche immédiate de ses intérêts personnels, d'ignorance, de préjugés et d'étroitesse d'esprit. Allez dire à la masse que les immigrants provenant de sources non traditionnelles seront une cause de problèmes et de tensions... A quoi pouvez-vous vous attendre? On peut dire la même chose de la peine de mort, de la charte des droits de l'homme et de maintes autres questions. Monsieur Trudeau affirme à juste titre que le gouvernement ne doit pas se baser sur une opinion majoritaire en ce qui concerne la peine capitale; comment peut-on expliquer la position de son gouvernement qui semble chercher une opinion majoritaire pour formuler et peut-être pour justifier une politique de l'immigration, surtout dans la mesure où cette opinion a été influencée par les propos incendiaires du Livre vert.

Il faut noter que monsieur Stanbury, député, a récemment exprimé son inquiétude face à la détérioration de la situation engendrée par les débats constants sur l'immigration. Lorsque la discussion devient populaire, il ne s'agit plus en fait d'une discussion et les groupes d'extrémistes peuvent en abuser.

Il est peut-être facile de comparer la situation fâcheuse de la politique de l'immigration avec celle d'une personne qui essaie de suivre un régime. Si on mange trop, on doit habituellement suivre une diète occasionnelle, mais si on mange trop entre les repas, on est contraint de suivre une diète sévère. Le problème de l'affluence de visiteurs a peut-être engendré beaucoup de mauvaise volonté envers les pays desquels viennent plusieurs de ces visiteurs.

Il serait peut-être avantageux de se demander à ce moment-ci pourquoi il y a eu tant de visiteurs, ou plutôt, pourquoi ces visiteurs sont devenus d'éventuels immigrants. Bien que le Canada ait une politique ouverte en matière d'immigration, il est possible, au niveau administratif, de pratiquer une certaine discrimination. Lorsqu'il n'y a pas d'accès possible, ou alors très peu, la porte ouverte a une autre signification. Il n'est donc pas surprenant de voir que, malgré les possibilités d'accès, certaines personnes originaires de pays où l'accessibilité était restreinte, préférèrent entrer par la porte de côté laissée alors ouverte pour l'occasion.

La porte de côté est maintenant fermée. Nous ne croyons pas qu'on puisse s'en plaindre. De plus, les modifications concernant l'emploi réservé, l'emploi désigné et la demande par profession ont été faites récemment. Ces changements, bien qu'étant justes et d'une portée universelle en apparence, sont en fait, discriminatoires envers ce que le Livre vert a convenu d'appeler les origines non-traditionnelles. Il est plus facile, pour un futur immigrant d'origine traditionnelle, d'avoir un emploi réservé à cause de sa plus grande accessibilité et aussi des préférences de l'employeur. Même si au départ, une personne venant d'un pays d'origine non-traditionnelle a un emploi réservé, il doit attendre plusieurs mois avant que sa demande d'immigration ne soit examinée, pour finalement se rendre compte que la patience de l'employeur a des limites et que son emploi est maintenant perdu.

Le Livre vert critique fortement la catégorie des parents nommément désignés. Il semble que les liens de grandes familles de certaines cultures aient choqué le Ministère. Par exemple, 95 pour cent des immigrants venus de l'Inde étaient de la catégorie des parents nommément désignés, et

[Text]

cent were independent immigrants. If this indicates anything, it is clear that the only people who have suffered because of this practice of nominating one's relatives are the independent immigrants. The rate of processing applications is an administrative valve, and while there is no limit on the number of immigrants admitted, in practice, the rate of processing is an effective control.

Strong family ties and strong families are desirable things, and perhaps ought to be looked up to and adopted by all cultures. In the marketplace of multiculturalism the older immigrants can perhaps acquire the tradition of family unity, family ties, and extended family ties, from the newer immigrant.

It appears that through some perverse order of things, countries which have excellent climates are not politically stable and not economically developed, whereas countries with harsh climates are politically and financially thriving. Is it not logical that younger people should continue to maintain the prosperity of the countries with harsh climates through their endurance and hard work, whereas the older people, having made their contribution, should be able to enjoy a good climate? When the world is coming closer and closer together, and transportation is easier and quicker, should we not canvass the idea of population exchanges and population movements, on the basis of bilateral and multilateral agreements.

It is not correct to say that under the present immigration policy there is no control whatsoever as to the number of immigrants admitted. It is ludicrous to say that Canada is in any manner solving population explosion problems of other countries. Canada, in fact, picks and chooses and obtains an economic commodity. The import of the quality human resource cannot in any way be seen as a dumping of population surplus.

Although the belief in work ethics is on the decline, and corporate and individual bums abound, competition in the labour market is desirable, and qualified immigrants do provide this competition.

If Canada's population was allowed to decline, and age, as it would if the next immigration were totally stopped, the prospect of decadence is in sight.

• 1700

It is accepted that entry into Canada is a privilege and not a right. It ought to be emphasized at the same time that the privilege is not a favour. The privilege concept seems to generate a certain kind of insolence and arrogance. In the terms of national sovereignty surely it is a privilege, yet when used in the sense it is often used, privilege is equated to favour, or charity, with the resulting arrogance and insolence, or at least a patronizing attitude.

While we have made some pretty strong statements regarding the Green Paper, we are glad to say that there are some points in the Green Paper that we fully support. We endorse the following positions taken in the Green Paper: 1. Recognition of the fact that immigrants have contributed to the richness and quality of life in Canada; 2. Recognition of the fact that except for its native population all Canadians are immigrants or descendants of immi-

[Interpretation]

5 pour cent seulement étaient indépendants. Si cela veut dire quelque chose, il est clair que seules les personnes qui ont souffert de cette pratique voulant que l'on désigne ses propres parents, sont les immigrants indépendants. Les modalités d'examen des demandes d'immigration sont une soupape administrative et, bien qu'en pratique il n'y ait aucune limite quant au nombre d'immigrants qui sont admis, la cadence d'examen des demandes constitue un contrôle efficace.

Les liens familiaux et les grandes familles sont souhaitables et devraient peut-être être considérées et adoptées par toutes les cultures. Dans la société multiculturaliste, les nouveaux immigrants peuvent peut-être montrer aux plus anciens ce que sont la tradition de l'unité familiale, les liens familiaux et l'unité des grandes familles.

Il semble que par un hasard tout à fait contrariant, les pays qui jouissent d'un climat favorable, ne sont pas politiquement stables et économiquement développés, alors que les pays dont le climat est rude sont politiquement et financièrement avancés. N'est-il pas logique que les habitants les plus jeunes, par leur endurance et leur volonté de travailler, continuent à maintenir la prospérité des pays d'un climat rigoureux, tandis que les personnes plus âgées ayant fait leur part devraient aller s'installer sous un meilleur climat? Alors qu'aujourd'hui les pays se rapprochent de plus en plus et que les moyens de transport sont plus accessibles et plus rapides, ne devrions-nous pas envisager l'idée d'échanges et de mouvements démographiques en vertu d'accords bilatéraux et multilatéraux?

Il est faux de dire que la politique de l'immigration actuelle ne nous donne aucun contrôle en ce qui concerne le nombre d'immigrants admis. Il est ridicule de dire que le Canada résoud en quelque sorte le problème des poussées démographiques des autres pays. Le Canada, en fait, fait une sélection et en retire un avantage économique. L'importation de ressources humaines de qualité ne peut en aucune façon être considérée comme l'arrivée d'un surplus de population.

Bien que la croyance en l'éthique de travail tende à disparaître, et que les fainéants abondent tant dans l'entreprise que dans le privé, il est souhaitable qu'une certaine concurrence subsiste dans le marché du travail; or, la venue d'immigrants qualifiés entraîne nécessairement cette concurrence.

Si l'on convenait de restreindre la population du Canada et de la laisser vieillir en supprimant complètement l'immigration nette, le Canada serait alors voué à la décadence.

On admet que l'admission au Canada est un privilège et non un droit. Il faut souligner également que ce privilège n'est pas une faveur. Le concept de privilège semble engendrer une idée d'insolence et d'arrogance. Sur le plan de la souveraineté nationale, il s'agit bien d'un privilège, quoique dans le sens où il est souvent employé, ce privilège est synonyme de faveur ou de charité et implique une idée d'arrogance et d'insolence, ou tout au moins une attitude de patronage.

Même si nous avons fait certaines déclarations assez dures à l'égard du Livre vert, nous sommes heureux d'affirmer que nous appuyons entièrement certains de ses aspects. Nous adoptons les points suivants du Livre vert: 1. la reconnaissance du fait que les immigrants ont contribué à la richesse et à la qualité de vie au Canada; 2. la reconnaissance du fait que tous les Canadiens, à l'exception des autochtones, sont des immigrants ou des descendants d'im-

[Texte]

grants; 3. An unequivocal acceptance of nondiscrimination as a basis for an immigration policy; 4. Support for the desirability of spreading out immigrants against urban concentration; 5. Establishment of lenient controls to replace controls at points of entry.

We disagree with the Green Paper on the following matters.

We find that the concepts of nontraditional sources and absorptive capacity as expounded by the Green Paper are totally unacceptable. The manner in which the Green Paper deals with these concepts is at best unfortunate and at worst an incitement to bigotry.

There is nothing to be proud of in the racially discriminatory policy on immigration. In 1967 the policy was changed and we now have a policy that is not based on discrimination of races. The corrective measure was bound to open the doors for people from sources hitherto discriminated against. So much, therefore, for nontraditional sources.

The concept of absorptive capacity is not new and indeed is basic to any discriminatory policy. Immigrants from the so-called nontraditional sources are relatively new to the country and usually take a low profile. They appear to observe the modesty and formality expected of a guest. They pull their weight and often more than a fair share of the weight, pay the taxes, obey the laws, avoid confrontations, avoid controversies, even avoid public participation. These new immigrants do not usually have a place of worship and do not have a place to congregate otherwise. They do not have a base for cultural activities and usually do not expect much. In places like Toronto the strength of the numbers is felt in a small way and you do find a few theatres, shops and restaurants.

The question therefore is, what is there to absorb? What are the stresses and strains? By taking a view similar to the one expressed in the Green Paper one shudders to think of what could be expected when these new immigrants take their rightful place and cease to behave like guests. We believe by then questions as to the ethnic composition of medical students will not be raised any more than questions as to the ethnic composition of laundrymen are raised.

We have four recommendations: 1. Educate immigration officers and institute hiring procedures to reflect multiculturalism in this branch of the Public Service. This matter is not one of appearance but of substance. The cultural gap as it exists is at the root of many problems. 2. End the insolent and discriminatory handling of prospective visitors at ports of entry. If necessary, institute a system requiring a visa prior to leaving for a visit to Canada. 3. Retain the present immigration policy as established in 1967. 4. Improve the quality of service to immigrants through community participation.

[Interprétation]

migrants; 3. l'acceptation sans équivoque de la non discrimination comme fondement de la politique de l'immigration; 4. l'appui porté à la dispersion des immigrants comme moyen souhaitable de lutter contre la concentration urbaine; 5. l'établissement de contrôles souples pour remplacer les moyens de contrôle aux points d'entrée.

Nous sommes en désaccord avec le Livre vert sur les points suivants.

Nous jugeons que les concepts de sources non traditionnelles et de capacité d'absorption, tels qu'ils sont exposés dans le Livre vert, sont tout à fait inacceptables. La façon dont le Livre vert traite ces concepts est, au mieux, malheureuse et, au pire, une incitation à l'étroitesse d'esprit.

Une politique de l'immigration qui fait preuve de discrimination en vertu de la race n'offre aucun motif de fierté. Cette politique a été modifiée en 1967, et nous possédons désormais une politique qui ne se fonde pas sur la discrimination des races. Cette mesure corrective devait obligatoirement ouvrir les portes à des personnes dont l'origine faisait autrefois l'objet de discrimination. Voilà donc ce qui en est pour les sources non traditionnelles.

Le concept de la capacité d'absorption n'est pas nouveau, et sert de base à toute politique discriminatoire. Les immigrants de sources soi-disant non traditionnelles viennent s'établir au Canada depuis relativement peu de temps, et répugnent généralement à se mettre en valeur. Ils semblent observer la modestie et l'étiquette auxquelles on s'attend d'un invité. Ils font ce qu'on est en droit d'attendre d'eux et même davantage, paient leurs impôts, se conforment aux lois, évitent les confrontations, fuient les controverses, et se dérobent à la participation publique. Ces nouveaux immigrants n'ont généralement pas de lieu consacré à leur culte ni d'autres endroits pour se réunir. Ils ne disposent pas d'organisme spécialisé dans les activités culturelles et, règle générale, ne s'attendent pas à grand-chose. Dans des villes comme Toronto, on a quelque peu conscience de leur importance numérique et on trouve quelques cinémas, magasins et restaurants destinés aux immigrants.

Nous nous interrogeons, par conséquent, sur ce qu'il y a à absorber. Où sont les tensions et les pressions? En adoptant une opinion semblable à celle du Livre vert, on frissonne en songeant à ce qui pourrait se produire si ces nouveaux immigrants prenaient la place qui leur revient de droit et cessaient de se comporter en invités. D'ici là, nous croyons qu'on ne posera pas plus de questions relatives à l'origine ethnique des étudiants en médecine que de questions relatives à la composition ethnique des buandiers.

Nous avons quatre recommandations à formuler: 1. Éduquer les fonctionnaires à l'immigration et instaurer des méthodes d'embauche traduisant le caractère multiculturel de cette division de la fonction publique. Ce n'est pas une question de forme, mais de fond. L'écart culturel qui existe présentement est à l'origine de maints problèmes. 2. Mettre fin au traitement insolent et discriminatoire des futurs visiteurs aux ports d'entrée. Au besoin, créer un système exigeant qu'un visa soit délivré aux visiteurs avant leur départ pour le Canada. 3. Conserver la politique de l'immigration actuelle qui a été établie en 1967. 4. Améliorer la qualité des services offerts aux immigrants par la participation de la communauté.

[Text]

Thank you very much.

The Joint Chairman (Senator Riel): We thank you, Mr. Shah, and your group for this presentation. Are there any questions from the members of the Committee? Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. I hope I will be very brief. Somebody said I had better be.

Coming from an ethnic community, many of whom have come through the side door, I was a little bit amused by some of the words you were using.

Leaving that aside for the moment, you mentioned something I think many people misunderstand when you are talking about a privilege. You were saying not to look upon it as a favour. If we adopt the policy of immigrants, if we do allow immigrations to come, what you are saying is that if they come into Canada we must accept them for what they are.

Mr. Shah: I think the point is simply this. While it is a privilege, and it is up to Canada to decide whether or not to admit a person on Canadian soil, as a visitor or as an immigrant, on the other hand granting of the privilege is not a favour.

Mr. Lee: Once he does arrive here in Canada he should be treated as a Canadian citizen.

Mr. Shah: Yes, an immigrant should not feel that he ...

Mr. Lee: Second-class ...

Mr. Shah: ... has been granted a favour because he has been allowed into the country. He is on equal footing when he is here; he has the same rights as anybody else.

• 1705

Mr. Lee: There is something that I think I can put to you, and it is with respect to the sponsored and nominated classes distinction. As you stated, the Green Paper makes considerable attack. In effect it proposes that the nominated class be removed because they say that the nominated class has integrated not as well into Canadian habits or Canadian society. My own ethnic community disagrees with that.

There is something, though, that I know we have discussed and I am wondering if you have discussed it. I hope you will take this in the total context in which I am going to say it now. Some people feel that maybe it is in a sense discriminatory to have a class which caters to the extended concept of family. I am speaking solely in terms of aunts and uncles and nephews and nieces. What they are suggesting is that maybe we should redefine the family in terms of the Canadian concept, but maybe at the same time loosen up the restrictions already present within the sponsored category. It you have a father who is under 60, he is nominated, but if he is over 60 he is sponsored. But a father is still a father, and I am wondering if you have addressed yourselves to these thoughts or these ideas.

Mr. Shah: It is a matter of cultural differences, and it is question of the rights of immigrants, of those cultures where extended family ties do exist. It is a very important thing for them to have those ties maintained. I know of a person who was telephoned by the immigration officer here. He said, your father suffers from arthritis. Do you

[Interpretation]

Merci beaucoup.

Le coprésident (sénateur Riel): Nous vous remercions, monsieur Shah, ainsi que votre groupe, de cet exposé. Les membres du comité désirent-ils poser des questions? Monsieur Lee.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président. J'espère que je serai bref. Quelqu'un m'a dit que je ferai bien de l'être.

Venant d'une communauté ethnique dont un grand nombre de membres sont entrés par la porte latérale, j'ai été un peu surpris par certains des termes que vous avez employés.

Mais laissons cela de côté pour quelques instants. Vous avez mentionné quelque chose qui, selon moi, a été mal interprété par un grand nombre de personnes, lorsque vous avez parlé de privilège. Vous avez demandé de ne pas considérer l'immigration comme une faveur. Si nous adoptons la politique de l'immigration, et que nous permettons aux immigrants de s'établir au Canada, vous jugez que nous devons les accepter tels qu'ils sont.

M. Shah: Je crois que le point est le suivant: même s'il s'agit d'un privilège, et qu'il revient au Canada de décider s'il admettra ou non une personne en territoire canadien, à titre de visiteur ou d'immigrant, l'accord d'un privilège ne constitue pas une faveur.

M. Lee: Une fois qu'il s'est établi au Canada, il doit être traité comme un citoyen canadien.

M. Shah: En effet, un immigrant ne doit pas juger qu'il est ...

M. Lee: ... de seconde classe ...

M. Shah: ... qu'on lui a fait une faveur en lui permettant de s'établir au Canada. Une fois ici, il est égal aux autres. Il jouit des mêmes droits que tous les autres citoyens.

M. Lee: Il y a une question que je crois pouvoir vous poser, relative à la distinction entre les catégories parraïnée et nommément désignée. Comme vous l'avez déclaré, le Livre vert soumet des propositions d'une grave portée. En effet, il propose l'abolition de la classe des immigrants nommément désignés parce que cette dernière ne s'intègre pas aussi bien aux coutumes et à la société canadiennes. Ma communauté ethnique n'accepte pas cela.

Il y a un sujet, cependant, dont nous avons discuté, et je me demande si vous en avez discuté également. J'espère que vous allez interpréter mes propos dans une optique générale, c'est-à-dire selon le sens que je vais leur donner. Certaines personnes croient qu'il est discriminatoire, d'une certaine façon, d'avoir une classe qui entretient le concept de la famille dans le sens large. Je parle uniquement des oncles, tantes, neveux et nièces. Ces personnes nous suggèrent peut-être de redéfinir le concept de la famille selon le point de vue canadien, mais peut-être également de relâcher les restrictions actuelles qui s'appliquent à la catégorie des immigrants parraïnés. Si votre père n'a pas 60 ans, il est désigné, mais s'il a plus de 60 ans, il est parraïné. Pourtant, un père reste un père, et je me demande si ces pensées vous sont venues à l'esprit.

M. Shah: C'est une question de différences culturelles et de droits des immigrants qui appartiennent à des cultures où les liens familiaux sont très étendus. Il est très important pour eux de maintenir ces liens. Je connais une personne à qui un agent d'immigration a téléphoné pour lui dire que son père souffrait d'arthrite et lui demander s'il

[Texte]

still want to sponsor him or not continue the sponsorship? He said, he is my father, arthritis or no arthritis. So, these are the differences. He could probably be doing the same for his uncle or his sixth degree removed uncle. It is a question of the family ties.

This is the problem about cultural differences and how the visitors are treated at the airport. They come here and they say, who are you visiting? They say, my aunt's relative. Why is he sponsoring you for this visit? Why is he paying \$2,000 for your trip when all you make is \$500 a year at home. This is the experience of some of these persons, and it is a problem.

Mr. Lee: In your general experience, though, have you found that East Indians do take care of their relatives that are brought over, not only the sponsored category but the nominated category? Now I am speaking solely in terms of the extended concept of family.

Mr. Shah: Oh, yes. Very much so.

Mr. Lee: Thank you.

Mr. Shah: Are there any other questions?

Mr. Chopra: I would like to say for just one minute to Mr. Alexander about the Western Guards...

The Joint Chairman (Senator Riel): Well, if there are no other questions, you see.

Mr. Alexander: Well, perhaps Mr. Chopra wants to say something.

Mr. Chopra: Yes, your previous speaker did mention the Western Guards, that they should not be represented or should not be allowed to speak. I fully agree with you that this is a democratic country and everybody has the right to speak. But I would again like to stress that I have lived in several countries and especially a country where these ideologies originated, in Germany. There could be some parties underground and so on, but there is nothing in the open.

I had confrontations with the Western Guard when we founded this association. They came and we had to call the police to have them thrown out. I have spoken to them personally. My opinion is that we are spending a lot of money to look into violence and crime and sex on TV and spending taxpayers' money on establishing commissions. But here, I wonder if you have checked their credentials, how many members are serving them, and how much support they have from the public. Or are we just giving them undue publicity that they are seeking? I think they are just seeking publicity. Inviting them today to speak here with all these distinguished and learned members of parliament and legislators I think is unedifying. You will even be helping them to promote their cause. That is all. Thank you.

The Joint Chairman (Senator Riel): I understand Mr. Kaplan has a point of order.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, a number of members of this Committee have had the opportunity to express views on the appropriateness of hearings from all groups who want to be heard. I think in order to allay the fears of some of the groups that have appeared before us, I can tell you my own views are that this group should not be heard. I do not

[Interprétation]

désirait toujours parrainer son père. L'agent s'est fait répondre: «Mon père, c'est mon père, arthrite ou pas.» Voilà quelles sont ces différences. Il aurait probablement fait la même chose pour son oncle ou un oncle parent au sixième degré. C'est une question de liens familiaux.

Il y a donc le problème des différences culturelles et celui de la façon dont les visiteurs sont traités à l'aéroport. A leur arrivée, ils se font demander: «Qui venez-vous visiter?» Ils répondent: «Un parent de ma tante.» On leur demande alors: «Pourquoi vous parraine-t-il pour cette visite? Pourquoi débourse-t-il \$2,000 pour votre voyage lorsque vous ne gagnez que \$500 par année chez vous?» Voilà l'expérience que font certains immigrants et cela pose un problème.

M. Lee: D'après votre expérience générale, cependant, trouvez-vous que les immigrants de l'Inde orientale prennent soin de leurs parents qui viennent ici, non seulement de ceux qui sont parrainés, mais aussi de ceux qui sont désignés? Je parle uniquement en termes du concept de la famille dans le sens large.

M. Shah: Oh, oui. Beaucoup.

M. Lee: Merci.

M. Shah: Est-ce qu'il y a d'autres questions?

M. Chopra: Je voudrais avoir une minute pour parler à monsieur Alexander des Western Guards...

Le coprésident (Sénateur Riel): Très bien, à condition qu'il n'y ait pas d'autres questions.

M. Alexander: M. Chopra veut peut-être dire quelque chose.

M. Chopra: Oui, votre orateur précédent a mentionné que les Western Guards ne devraient pas être représentés ou encore qu'on ne devrait pas leur permettre de parler. Je suis pleinement d'accord avec vous pour dire que nous sommes dans un pays démocratique et que chacun a le droit de parler. Cependant, j'aimerais souligner encore une fois que j'ai vécu dans différents pays et surtout en Allemagne, où ces idéologies ont pris naissance. Il pourrait exister certains partis clandestins, mais il n'en existe aucun au grand jour.

J'ai eu des rencontres avec les Western Guards lorsque j'ai fondé cette association. Ils sont venus à nos bureaux et nous avons dû faire venir la police pour les faire sortir. Je leur ai parlé personnellement. A mon avis, nous dépensons beaucoup d'argent pour des émissions de télévision sur la violence, le crime et le sexe, et nous affectons l'argent des contribuables à la mise sur pied de commissions. Dans le cas présent, je me demande cependant si vous avez vérifié leurs papiers d'identité, le nombre de leurs membres, et l'appui qu'ils obtiennent du public. Nous leur donnons peut-être la publicité indue qu'ils recherchent? Je crois qu'ils recherchent simplement la publicité. Les inviter aujourd'hui à venir parler devant des membres du Parlement distingués et instruits, c'est loin d'être édifiant, à mes yeux. Ce serait même les aider à promouvoir leur cause. C'est tout. Merci.

Le coprésident (Sénateur Riel): Je crois constater que monsieur Kaplan a une objection.

M. Kaplan: Monsieur le président, plusieurs membres de ce Comité ont eu l'occasion d'exprimer leur point de vue quant à la convenance d'entendre en audience tous les groupes qui désirent parler. En vue de dissiper les craintes de certains groupes qui ont comparu devant nous, je puis vous dire que, personnellement, je juge que ce groupe ne

[Text]

want you to think that the members here have expressed their views on this question and that I have been speaking for all of the members of this Committee. I do not think this is the appropriate time to enter into that debate and so I am not doing it, but at the appropriate time, I intend to.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, sir. Mr. Brewin.

• 1710

Mr. Brewin: I would like to speak on the same point of order. I believe in the freedom of speech and the freedom of assembly but there are limits. I was not present when the Committee decided this, when the Steering Committee decided it. I presume somebody decided it. I was not present when the decision was made. Had I been present, I would have opposed inviting this particular group. I want to put my why in one sentence. It is because it has been clearly observable and frequently reported that this group—it is not because of their opinions—has promoted violence in this community and intends to continue to promote violence in this community, and I think they are beyond the pale of any democratic discussion.

Mr. Chopra: That is exactly why I have been doing, adding something constructive to the community, I would have loved to hear him by order of the chair but I do not think they have done so. Thank you.

Mr. Lee: On the same point of order, is the Committee going to be discussing this as a whole before they appear?

The Joint Chairman (Senator Riel): I believe we will raise that question. Like Mr. Brewin, I was not there so I cannot answer. Wait a minute now. We will meet now after the adjournment. We have a...

Mr. Lee: Please.

The Joint Chairman (Senator Riel): It is very easy to discuss that among us. I believe it is easy to communicate among us. I really do not know.

Mr. MacDonald (Egmont): Mr. Chairman, there is one thing we should be clear on. I do not think that the Western Guard or, indeed, most other groups or individuals have been invited to appear. As I understand it, they have requested the opportunity to appear and in the process, which happens to be a very open process, they were simply selected as one of the groups to appear.

Now, I think that lest we make martyrs out of them, and I have no desire to do that; I think it is best to expose them for what they are worth and then get on with it. I think we are in great danger of inflating their importance or their significance and I would not want that to happen.

The Joint Chairman (Senator Riel): Thank you, Mr. MacDonald. I believe this concludes the matter of the point of order. We thank you, gentlemen, for the presentation of your brief and we thank everybody for their participation in these hearings.

We will resume this evening at 7.30 and will proceed with the hearing of witnesses. I declare this meeting adjourned to 7.30 this evening in the same place.

[Interpretation]

devrait pas être entendu. Ne croyez pas que tous les membres du comité ont exprimé leur opinion à cet égard, et que je parle au nom de chacun d'entre eux. Je ne crois pas qu'il soit opportun d'engager un tel débat et je n'ai pas l'intention de le faire mais, au moment opportun, j'ai l'intention de faire valoir mon opinion.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci. Monsieur Brewin?

M. Brewin: J'aimerais discuter du même rappel au règlement. Je crois en la liberté de parole et la liberté de réunion, mais il existe certaines limites. Je n'étais pas présent lorsque le comité de direction a pris cette décision, mais je suppose que quelqu'un doit en être responsable. Je n'étais pas présent lorsque la décision a été prise. Mais si je l'avais été, je me serais opposé à ce qu'on invite ce groupe. Je vais expliquer pourquoi en quelques mots: ce n'est pas à cause de ses opinions, mais parce qu'on a pu facilement observer, et qu'on a souvent rapporté, qu'il favorisait la violence au sein de la communauté et qu'il avait l'intention de continuer à le faire; je crois que ce groupe n'entre pas dans le cadre d'une discussion démocratique.

M. Chopra: C'est exactement pourquoi j'ai agi de cette manière, en apportant quelque chose de constructif à la communauté. J'aurais aimé l'entendre par ordre du président, mais je ne crois pas qu'on l'a fait. Merci.

M. Lee: En ce qui concerne le même rappel au règlement, le comité a-t-il l'intention de discuter de l'ensemble de la question avant que ce groupe ne compareisse?

Le coprésident (sénateur Riel): Je crois que nous soulèverons cette question. Comme monsieur Brewin, je n'étais pas là, de sorte que je ne puis répondre. Attendez un instant; nous allons nous réunir immédiatement après la suspension. Nous avons...

M. Lee: S'il-vous-plaît.

Le coprésident (sénateur Riel): Il est très facile de discuter cette question entre nous. Je crois que nous communiquons facilement. Je ne sais vraiment pas.

M. MacDonald (Egmont): Monsieur le président, j'aimerais que nous nous entendions sur un point. Je ne crois pas que les Western Guards ou, en fait, la plupart des autres groupes ou personnes ont été invités à comparaître. J'ai plutôt l'impression qu'ils ont demandé la possibilité de comparaître et qu'au cours de ce processus, qui est extrêmement ouvert, on les a tout simplement choisis comme l'un des groupes devant comparaître.

Je crois qu'à moins d'en faire des martyrs, ce que nous ne souhaitons absolument pas, il est préférable de les présenter pour ce qu'ils valent et de s'en débarrasser au plus vite. Je crois que nous courons le risque de gonfler leur importance, et je ne voudrais pas que pareille situation se produise.

Le coprésident (sénateur Riel): Merci, monsieur MacDonald. Je crois que ceci met fin à la question du rappel au règlement. Nous vous remercions, messieurs, d'avoir présenté cet exposé, et nous remercions chacun d'entre vous pour votre participation à ces auditions.

Nous reprendrons les débats à 19 h 30 et passerons alors à l'audition des témoins. Je déclare la séance suspendue jusqu'à 19 h 30, au même endroit.

[Texte]

EVENING SITTING

• 1942

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Order please. We will proceed with Mr. Wilson.

Mr. S. E. Wilson (President, Federation of Engineering and Scientific Associations): Mr. Chairman, ladies and gentlemen, I represent FESA, the Federation of Engineering and Scientific Associations. Our views represent members comprised of professional engineers and related scientists in the employ of 13 companies; including the following: Ontario Hydro, Atomic Energy of Canada Limited, Bell Canada, Canadian General Electric and Westinghouse Canada Limited I will point out, that we include in our membership people of every race, creed, colour and religion. Therefore, if anyone thinks they detect racist remarks in my text, it is purely accidental.

In our written submission to the Committee, we indicated our perception, that an expansive immigration policy has resulted in interference with the normal laws of supply and demand for engineers, scientists and managerial personnel. A relatively large proportion of immigrant workers fall within these categories. Direct and indirect results of this include; limiting opportunities for Canadian youth to pursue these occupations; a loss of relative economic status for members of these professions; and poor utilization of engineering manpower.

Every year 70 large engineering employers conduct round robin telephone surveys to establish the going rates for the year and the increases planned for the following year. Then, they proceed to ensure the accuracy of their predictions and thus manipulate engineering salaries, by instantaneously matching demand by intensive recruiting in other countries, particularly those suffering temporary economic difficulties. A considerable proportion of these immigrants are abandoned at the end of an initial two year contract. They find themselves locked into low paying, dead-end jobs. Contrary to bright promises of a new and better life, many immigrants end up disillusioned, frustrated and angry when exposed to the realities of North American prices and current wage relativities.

Our conclusion indicated that as a country must protect its natural resources against cheap exploitation and depletion by a single company or cartel, the best interests of the country and its people must be similarly protected against long-term effects caused by companies pursuing immediate short-term gains.

Specifically, what are we seeking? Nothing more or less than the consideration and controls being extended to the medical profession, as explained last week in the Ontario Legislature by the Minister of Health, Frank Miller. Ontario and possibly other provinces are setting up bureaux to screen applications by prospective immigrant doctors to ensure that no Canadian physician is available to fill vacancies.

[Interprétation]

SÉANCE DU SOIR

Le coprésident (M. O'Connell): A l'ordre, s'il-vous-plaît. Nous allons continuer avec M. Wilson.

M. S. E. Wilson (président de la Federation of Engineering and Scientific Associations): Monsieur le président, mesdames et messieurs, je représente la FESA, la *Federation of Engineering and Scientific Associations*. Nous sommes le porte-parole des membres de cette fédération composée d'ingénieurs professionnels et de scientifiques à l'emploi de 13 sociétés dont les suivantes: Ontario Hydro, l'Énergie atomique du Canada, Limitée, Bell Canada, la Compagnie Générale Électrique du Canada Ltée et Westinghouse Canada Limitée. Je tiens à souligner que notre liste de membres comprend des gens de toute race, de toute croyance, de toute couleur et de toute religion. Par conséquent, si quelqu'un croit déceler des remarques racistes dans mon exposé, cela est purement accidentel.

Dans notre rapport écrit au Comité, nous exprimions notre opinion à l'effet qu'une politique d'immigration toujours croissante a eu comme résultat de contrecarrer la loi normale de l'offre et de la demande d'ingénieurs, de scientifiques et de cadres. Un nombre relativement important de travailleurs immigrants fait partie de ces catégories. Voici quelques résultats directs et indirects de cette situation: les chances limitées de la jeunesse canadienne à occuper ces emplois; la perte d'un certain statut économique chez les membres de ces professions; et la piètre utilisation de la main-d'œuvre dans le domaine du génie.

Chaque année 70 grands employeurs dans ce domaine organisent des enquêtes par appels téléphoniques anonymes afin d'établir l'évaluation courante de l'année et l'augmentation prévue pour l'année suivante. Ensuite, ils procèdent à la vérification de leurs prédictions et contrôlent ainsi les salaires des ingénieurs, en répondant instantanément à la demande par un recrutement intensif effectué dans d'autres pays, en particulier dans ceux qui sont aux prises avec des difficultés économiques temporaires. Un nombre considérable de ces immigrants est abandonné à la fin d'un premier contrat de deux ans. Ils se retrouvent emprisonnés dans des emplois peu rémunérés et sans possibilité d'avancement. Contrairement aux belles promesses d'une vie nouvelle et meilleure, beaucoup d'immigrants en arrivent à la désillusion, à la frustration et à la colère face aux réalités du coût de la vie nord-américaine et de l'échelle actuelle des salaires.

Nous signalons en terminant, qu'étant donné qu'un pays doit protéger ses ressources naturelles contre l'exploitation honteuse et le monopole d'une société ou d'un cartel, les meilleurs intérêts d'un pays et de ses habitants doivent être également protégés contre les effets à long terme de sociétés qui recherchent dans l'immédiat des gains à court terme.

Que cherchons-nous, précisément? Ni plus ni moins que la reconnaissance et les moyens de surveillance accordés à la profession médicale, ainsi que l'expliquait la semaine dernière le ministre de la Santé, M. Frank Miller, devant le Parlement ontarien. L'Ontario et, peut-être d'autres provinces sont à ouvrir des bureaux où l'on examinera les demandes d'emplois des médecins immigrants éventuels afin de s'assurer qu'aucun médecin canadien n'est disponible pour remplir ces postes vacants.

[Text]

The newspaper report carried in the *Toronto Star* indicated that the proposal had been approved by the federal government. Presumably, this specifically involved the Department of Manpower and Immigration.

Surely if such controls are considered appropriate for the medical profession, they are surely even more appropriate for professions and other organized groups, which fair nowhere nearly as well economically, due to extensive employer self-interest and manipulation of market forces. The community of engineers and scientists have a particularly direct and potentially large impact on the economy of the country, specifically on productivity. Such professions must be protected by controls and government regulations.

Few people doubt that some immigration controls are necessary to protect the interests of the present Canadian population. The most difficult task in formulating a new immigration policy will be ensuring that these controls clearly do not favour a particular race, group or commercial interest. The Federation generally supports the suggestions on controls included in the Green Paper. For humanitarian reasons Canada must continue to welcome as many immigrants as can reasonably be absorbed by our economy. Where possible Canada should provide prospective immigrants with an opportunity to find a better, more satisfying way of life than currently available to them in their own country. Continuation of extensive infiltration of professional and managerial people will result not only in an increasing number of disillusioned immigrants but it will almost certainly lead to general industrial unrest within the ranks of middle management who, with increasing justification, regard current immigration policies as a threat to their economic well being and standard of living.

That concludes the verbal presentation.

• 1945

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Wilson. Members of the Committee, we will begin the questioning with Senator Stanbury.

Senator Stanbury: Mr. Wilson, I am looking to see whether you have given us any statistics which would support your concern about the number of professional personnel, such as engineers, being in surplus. Have you any figures which you can give us to support a relatively large proportion of immigrant workers falling within these categories, the numbers already qualified in Canada, and the surplus that is involved?

Mr. Wilson: The data accompanying the Green Paper indicates that the present rate of immigration for professional and managerial categories is approximately 40 per cent of the total immigrant worker population. Does this answer the question?

Senator Stanbury: Well, it does in absolute terms but it does not answer it in relative terms in so far as engineers are concerned particularly and what that means in terms of the need in Canada for that type of person.

[Interpretation]

Un reportage du *Toronto Star* indiquait que cette proposition avait été approuvée par le gouvernement fédéral. On présume que ceci engageait précisément le Ministère de la main-d'œuvre et de l'immigration.

Assurément, si de pareils contrôles sont considérés comme pouvant s'appliquer à la profession médicale, ils peuvent s'appliquer encore plus certainement à d'autres professions et à d'autres organisations qui sont loin de jouir d'une aussi bonne situation économique, en raison de l'intérêt personnel démesuré de l'employeur et de la manipulation des forces du marché. Le groupe des ingénieurs et des scientifiques a un effet particulièrement direct et virtuellement grand sur l'économie du pays, plus précisément sur le productivité. De telles professions doivent être protégées par des mécanismes de contrôle et des lois gouvernementales.

Peu de gens doutent que certains contrôles de l'immigration soient nécessaires pour protéger les intérêts de la population canadienne actuelle. La tâche la plus difficile dans l'élaboration d'une nouvelle politique d'immigration sera d'assurer clairement que ces contrôles ne favorisent pas une race en particulier, ou des intérêts de groupes ou commerciaux. La *Fédération* appuie en général les suggestions de contrôle compris dans le Livre vert. Pour des raisons humanitaires, le Canada doit continuer à accueillir autant d'immigrants que notre économie peut raisonnablement en absorber. Le Canada, lorsque cela est possible, devrait offrir aux immigrants éventuels l'occasion de trouver un mode de vie meilleur, plus satisfaisant que celui qui prévaut actuellement dans leur propre pays. La poursuite de l'infiltration considérable de professionnels et de cadres aura pour effet non seulement d'accroître le nombre des immigrants désenchantés mais sera également la cause presque certaine d'un malaise industriel général au rang des cadres moyens qui, pour des raisons de plus en plus justifiées, considèrent les politiques actuelles d'immigration comme une menace à leur bien-être économique et à leur niveau de vie.

Ceci termine la présentation verbale.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Wilson. Membres du Comité, nous allons commencer le questionnaire avec le Sénateur Stanbury.

Le sénateur Stanbury: Monsieur Wilson, je me demande si vous nous avez donné quelques statistiques qui appuieraient votre rapport au sujet du surnombre des professionnels, comme dans le cas des ingénieurs. Avez-vous quelques chiffres à nous donner qui démontreraient qu'un nombre relativement important de travailleurs immigrants font partie de ces catégories, ainsi que le nombre de ceux qui sont déjà qualifiés au Canada, et le surplus que cela comporte?

M. Wilson: Les données qui accompagnent le Livre vert indiquent que le taux actuel de l'immigration pour les catégories de professionnels et de cadres représente environ 40 p. 100 de la population totale des travailleurs immigrants. Est-ce que ceci répond à votre question?

Le sénateur Stanbury: Bien, oui, en termes absolus mais non, en termes relatifs, dans la mesure où les ingénieurs sont concernés et pour ce qui a trait aux besoins du Canada pour ce genre de personne.

[Texte]

Mr. Wilson: A good instance and a good year, and perhaps the most exaggerated year, was 1967 when approximately 2,000 engineers graduated from Canadian universities. In that same year over 4,000 engineers arrived in Canada, while almost 1,000 experienced Canadian engineers left Canada to emigrate to the United States. Although this was a particularly noticeable year for immigration, it is true to say that in most years more professional engineers are registered as immigrants than are graduated from Canadian universities. This surely forms a very high proportion; and it has the clear result of limiting the opportunities for our Canadian graduates who are faced with very severe competition for not only engineering jobs but also placements at Canadian universities.

Senator Stanbury: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Monique Bégin.

Mlle Bégin: Merci, monsieur le président.

Je vais parler français.

J'aurais deux questions à poser au témoin. Je voudrais d'abord lui demander ce que son association professionnelle fait pour reconnaître le plus rapidement possible les diplômes des ingénieurs d'autres pays.

Mr. Wilson: Mr. Chairman, I cannot comment directly on the actions of the professional association. Their licensing body is a separate organization from the Federation of Engineering and Scientific Associations.

Mlle Bégin: Ah bon, cela va, merci.

• 1950

Ma deuxième question se rapporte directement à la thèse que vous soutenez. Monsieur, est-ce que vous ne croyez pas qu'en nous disant qu'il faut un contrôle des professionnels étrangers qui viennent s'établir au pays, parce qu'éventuellement ils enlèveraient des emplois aux Canadiens, vous limiteriez l'immigration aux travailleurs manuels ou sans formation? Ces gens, un jour, n'auront-ils pas le droit de se révolter contre les Canadiens?

Mr. Wilson: No, I am not advocating complete immigration controls against engineers and professionals. I am suggesting that the country does have a need to maintain a healthy profession. I think, where possible, the additions to the professions should be the children of Canadian citizens through our educational system. Where we have special needs for people who have skills to bring us from other countries, skills that Canada cannot provide, I think it is quite legitimate that we should go out looking for such immigrants and give them the opportunity to join us here in Canada.

Mlle Bégin: Merci, monsieur le président.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. We have two other questioners, and then we will conclude. Mr. Daudlin and Mr. Kaplan.

Mr. Daudlin first, please.

Mr. Daudlin: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Wilson, in the context of today's immigration requirements, and the requirement particularly that an immigrant coming to Canada must first satisfy the Department of Immigration that he is going to a certified job, I find it difficult to understand that an immigrant coming into Canada to a job that apparently has been certified as being not fillable, or incapable of being filled by a Canadi-

[Interprétation]

M. Wilson: L'année 1967 a été un bon exemple de cela et une bonne année, et peut-être la plus excessive alors qu'environ 2,000 ingénieurs ont été diplômés des universités canadiennes. Cette même année, plus de 4,000 ingénieurs sont arrivés au Canada, tandis que près de 1,000 ingénieurs canadiens expérimentés émigraient aux États-Unis. Malgré que cette année en fut une particulièrement remarquable en ce qui concerne l'immigration, on peut dire sans se tromper que la plupart du temps on compte plus d'ingénieurs professionnels immigrants que d'ingénieurs diplômés de nos universités canadiennes. Ceci constitue certainement une très forte proportion; et il en résulte une nette diminution des possibilités chez nos diplômés canadiens, aux prises avec une très dure compétition non seulement pour les postes d'ingénieurs mais aussi pour ceux dans nos universités canadiennes.

Le sénateur Stanbury: Merci, Monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Monique Bégin.

Miss Bégin: Thank you, Mr. Chairman.

I'm going to speak French.

I would like to ask the witness two questions. First I would like to ask him what his professional association is doing to accelerate recognition of engineering degrees from other countries.

M. Wilson: Monsieur le Président, je ne peux pas commenter directement les activités de l'association professionnelle. L'organisme qui octroie les permis distinct de la *Federation of Engineering and Scientific Associations*.

Miss Bégin: Good, very well, thank you.

My second question is directly related to the argument you support. Sir, don't you realize that in saying that control of foreign professionals coming to settle in the country is necessary because they possibly will take jobs from Canadians, you would limit immigration to manual and unskilled workers? Won't these people have the right to revolt against Canadians at some point?

M. Wilson: Non, je ne préconise pas le contrôle absolu de l'immigration au détriment des ingénieurs et des professionnels. Je signale simplement que le pays se doit de conserver l'équilibre et la vigueur de la profession. Je crois que, lorsque cela est possible, les enfants des citoyens canadiens devraient assurer la relève dans ce domaine par la voie de notre système d'éducation. Lorsque nous avons particulièrement besoin de gens de certains métiers provenant d'autres pays, métiers qui n'ont pas cours au Canada, je pense qu'il est assez normal d'essayer de trouver de tels immigrants et de leur donner l'occasion de venir se joindre à nous.

Miss Bégin: Thank you, Mr. Chairman.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Il y a deux autres personnes qui veulent poser des questions, puis nous terminerons. M. Daudlin et M. Kaplan.

Monsieur Daudlin en premier, s'il vous plaît.

M. Daudlin: Merci, Monsieur le Président.

Monsieur Wilson, dans le contexte des exigences actuelles de l'immigration et étant donné l'obligation où se trouve l'immigrant venant au Canada d'assurer le Ministère de l'Immigration qu'un emploi l'attend en arrivant, il m'est difficile de voir comment un immigrant pourrait prendre la place d'un Canadien alors qu'il est manifestement prouvé que le poste qu'il occupera ne peut être

[Text]

and, would be removing a job from a Canadian person. It seems to me that the department has already satisfied itself that there is insufficient manpower in Canada to satisfy the job requirement.

Mr. Wilson: Specifically, what we are claiming here is that there is under utilization of the present engineering manpower within Canada. Relatively, engineers have fallen behind the economy to the extent that, as a commodity, they are not so very highly valued. Therefore, they are not used as well as they should be. A higher value placed on the engineering graduate would, in fact, encourage better utilization.

To give you a specific example of an organizational problem, Atomic Energy of Canada in the last year has hired about 70 engineers. Of these, approximately two thirds come from Great Britain. This is one of our most advanced technologies, it is one of our most challenging engineering opportunities, and still we find that we must go to Great Britain to attract people. The main reason, in the case of Atomic Energy of Canada, is perceived by that particular group to be a case where they just are not able to offer sufficiently attractive salaries to the existing Canadian engineering community.

Mr. Daudlin: Mr. Wilson, it sounds to me almost as though you are suggesting that we should treat the engineers, if I can lump them together, as a commodity that should be somewhat withheld from the market so as to increase the price. I find that a little unacceptable.

Mr. Wilson: What I am suggesting to you, sir, is the fact that engineering graduate training costs the country a very large investment. If we fail to use that engineering manpower to its best ability and fail to get our best value from this manpower—which we are doing right now by under utilization—I suggest that we are literally wasting money on a very large scale.

Mr. Daudlin: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, I will be very brief.

If your statistics are correct, it would follow that the majority of the associations you represent would be made up of immigrants. Is that correct?

Mr. Wilson: I would say that the proportion is probably about 50 per cent immigrants to 50 per cent Canadian graduates.

Mr. Kaplan: So the preponderance of foreign engineers is a relatively new phenomenon? If they are coming in at the rate of two to one, then more than 50 per cent of the associations ought to be made up of new Canadians.

• 1955

Mr. Wilson: Yes, I suggested that approximately 50 per cent of our membership are, in fact, immigrant engineers. So far as we can gather from the statistics available from the licensing bodies, this is approximately true.

[Interpretation]

occupé, du moins par un Canadien. Il m'apparaît que le Ministère sait pertinemment que la main-d'œuvre canadienne ne suffit pas à répondre à la demande.

M. Wilson: Ce que nous déplorons ici, précisément c'est que les ingénieurs ne sont pas suffisamment employés au Canada présentement. Toutes proportions gardées, le statut économique des ingénieurs a baissé au point que, comme service essentiel, leur profession ne jouit pas d'une très haute considération. Conséquemment, on ne les emploie pas comme on le devrait. En fait, une plus grande importance donnée à l'ingénieur diplômé serait un encouragement à les employer à meilleur escient.

À titre d'exemple particulier d'un problème d'organisation, L'Énergie atomique du Canada a engagé environ 70 ingénieurs au cours de la dernière année. A peu près les deux tiers d'entre eux venaient d'Angleterre. Voici un des domaines où notre technologie est la plus développée. Voici l'une des professions canadiennes qui présente le plus de défis et qui offre le plus de possibilités et malgré tout nous croyons nécessaire d'aller faire du recrutement en Angleterre. La raison principale, dans le cas particulier de L'Énergie atomique du Canada, est qu'ils n'arrivent pas à offrir des salaires suffisamment intéressants au groupe actuel des ingénieurs canadiens.

M. Daudlin: Monsieur Wilson, il me semble que vous êtes sur le point de nous dire que nous devrions considérer les ingénieurs, si je puis me permettre de les réunir en un tout, comme un produit que l'on devrait en quelque sorte retirer du marché afin d'en augmenter le prix. Je trouve cela difficile à accepter.

M. Wilson: Ce que j'essaie de vous faire comprendre, monsieur, c'est que la formation d'un ingénieur diplômé représente un investissement très important pour le pays. Si nous n'employons pas nos ingénieurs au maximum de leurs possibilités et ne tirons pas le meilleur parti de cette main-d'œuvre—ce qui est le cas présentement alors que nous ne les employons pas suffisamment—je crois que nous perdons vraiment beaucoup d'argent.

M. Daudlin: Merci, monsieur le Président.

Monsieur Kaplan.

M. Kaplan: Monsieur le Président, je serai bref.

Si vos statistiques sont justes, il en ressort que la majorité des associations que vous représentez n'est composée que d'immigrants. Est-ce vrai?

M. Wilson: Je dirais que la proportion est probablement d'environ 50% d'immigrants et 50% de diplômés canadiens.

M. Kaplan: La prépondérance d'ingénieurs étrangers est donc un phénomène relativement nouveau? S'ils viennent ici dans la proportion de deux pour un, alors plus de 50% des associations devraient être composées de Néo-Canadiens.

M. Wilson: Oui, j'ai estimé qu'environ 50 % de nos membres sont, en fait, des ingénieurs immigrants. Pour autant que nous puissions en juger d'après les données que nous pouvons recueillir des corporations professionnelles, cela est près de la vérité.

[Texte]

Mr. Kaplan: May I ask then how the association formed the view that is presented today? Was it done by wide consultation or by an elected executive?

Mr. Wilson: Yes, the executive board has approved this presentation. They do represent the consensus of a wide range of interests and I should say that I feel that I am speaking for practically the full membership of the Federation. There may be a few individuals who cannot fully subscribe to the views for one reason or another but in general terms this is how the engineering profession, the segment that I represent, truly feels about the immigration policy.

Mr. Kaplan: That is new Canadians and Canadians.

Mr. Wilson: I am not speaking on my own behalf, sir; I am speaking on behalf of the Federation.

Mr. Kaplan: I understand that but when you say it represents a broad cross-section of the opinion of the association, you mean to the whole association.

Mr. Wilson: Of the whole Federation, yes.

Mr. Kaplan: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. That concludes the presentation by Mr. Wilson of the Federation of Engineering and Scientific Associations. Thank you, Mr. Wilson. I now call upon the group known as the Zero Population Growth.

Are we all set? Mr. Taylor, Zero Population Growth.

Mr. Chris Taylor (Zero Population Growth): Mr. Chairman and members of the Committee, Zero Population Growth Canada appreciates having this opportunity to speak before this important committee.

Our organization, which was created in the fall of 1969, has recognized almost since its inception the relationship between immigration and population policies in Canada. The brief I have here will be divided into three parts. The first point will outline the environmental approach to an immigration policy, a quick review of what has happened in the last five years on environmentalists looking at the immigration question; secondly, a set of principles which we have evolved and which we think should be looked at in formulating an immigration policy; and finally some specific recommendations.

First then is the environmental approach to immigration policy; it has brought the fertility levels above replacement in the late sixties and early nineteen seventies. ZPG advocated that Canadian immigration flow be designed to achieve zero net migration, that is the immigration be equal to the emigration. As fertility continued to fall in the seventies and with further study from environmentalists our recommendations changed to allow for a moderate, positive flow. Many Committee members will remember the rising concern with environmental issues that occurred at the beginning of this decade. This concern led to the establishment of such groups as Pollution Probe and Zero Population Growth, and during that era many proposed solutions were idealistic and required more time to be

[Interprétation]

M. Kaplan: Puis-je alors vous demander comment votre association a formé l'opinion présentée aujourd'hui? Est-ce que cette opinion a été fondée sur les résultats d'une consultation générale ou élaborée par un conseil d'administration élu?

M. Wilson: Oui, le conseil d'administration a approuvé ce mémoire. Ce conseil compte des représentants d'une vaste gamme d'entreprises et je crois parler au nom de presque tous les membres de la Fédération. Il peut y avoir quelques personnes qui, pour une raison ou une autre, ne peuvent partager entièrement ces opinions mais, en général, c'est réellement l'opinion des ingénieurs, le groupe que je représente, à propos de la politique de l'immigration.

M. Kaplan: C'est-à-dire des néo-Canadiens et des Canadiens.

M. Wilson: Je ne parle pas en mon propre nom, monsieur; je parle au nom de la Fédération.

M. Kaplan: Je comprends cela mais quand vous dites que vous formulez l'opinion d'un grand nombre des membres de l'association, vous voulez dire de toute l'association.

M. Wilson: De toute la Fédération, oui.

M. Kaplan: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Cela termine l'exposé de M. Wilson de la *Federation of Engineering and Scientific Associations*. Merci, monsieur Wilson. La parole est maintenant au groupe connu sous le nom de *Zero Population Growth*.

Êtes-vous tous prêts? Monsieur Taylor de *Zero Population Growth*.

M. Chris Taylor (Zero Population Growth): Monsieur le président et membres du Comité, *Zero Population Growth of Canada* apprécie la chance qui lui est donnée de parler devant ce comité important.

Notre organisme, créé à l'automne de 1969, a reconnu presque depuis ses débuts, le rapport qui existe entre la politique d'immigration et la politique concernant la population, au Canada. Le mémoire que j'ai ici est divisé en trois parties: La première souligne les caractéristiques, quant à l'environnement, d'une politique d'immigration, fait une brève récapitulation de ce qui s'est passé au cours des cinq dernières années, en ce qui concerne la façon dont les spécialistes de l'environnement envisagent la question de l'immigration; dans la deuxième, nous présentons un ensemble de principes que nous avons élaborés et qui, selon nous, devraient être considérés lors de la formulation d'une politique d'immigration; et finalement vous y trouverez quelques recommandations particulières.

Il y a donc premièrement l'aspect qui concerne l'environnement de la politique d'immigration qui a amené les niveaux de fécondité au-dessus du seuil de remplacement, à la fin des années 60 et au début des années 70. ZPG a préconisé que le mouvement de l'immigration au Canada soit conçu de façon à atteindre une migration nette nulle, c'est-à-dire que l'immigration soit égale à l'émigration. Comme la fécondité a continué à diminuer au cours des années 70, et à la suite d'autres études effectuées par des spécialistes de l'environnement, nous avons modifié nos recommandations et préconisons maintenant un mouvement positif modéré. Nombre de membres du Comité se souviendront de l'inquiétude croissante qui s'est déclarée au début de cette décennie en ce qui a trait aux questions

[Text]

developed into policy proposals which could be implemented.

• 2000

In 1972, for example, public hearings were held across Canada prior to the June U.N. World Conference on the Environment in Stockholm. From the hundreds of briefs presented at these hearings, 32 solutions were identified by the Department of the Environment officials. The solution concerned with population growth was stressed as second in importance of the 32, next to the first in importance, the solution stressing environmental education.

In response to this concern the Canadian National Preparatory Committee to the U.N. Conference stated:

Canada does not have a highly developed, well articulated population policy, although family allowances, retraining measures, relocation schemes, etc., have implications for population policy. How should we proceed to develop a more specific policy?

In spite of the public concern shown and a specific question asked by its own committee, the Canadian government issued a cautious and neutral position. In our report given in Stockholm and in the quotes taken from the report, population growth is not yet a problem in Canada but the feeling is growing, particularly among biologists, that the development of a population policy should be seriously considered by the people. There are indications that some government representatives are responding positively to this suggestion.

Early in 1972 the Canadian Council of Resource Environmental Ministers began a two-year program called men or Resources involving participants from across Canada in all walks of life. Its purpose was to identify the key environmental issues facing Canada and suggest solutions to these issues for both provincial and federal governments. Population was one of the 12 issues chosen. It is estimated that at its peak this program involved some 15,000 Canadians. At its final conference in November, 1973, here in Toronto, delegates approved a number of resolutions on population and they called on all governments, first, to develop an explicit national population policy that would accommodate the growth inherent in the present population but allow for a levelling off of further growth by the year 2000, and second, to create an immigration policy consistent with this objective.

[Interpretation]

relatives à l'environnement. Cette inquiétude a amené la création de groupes, tels l'Enquête pollution et *Zero Population Growth* et les nombreuses solutions proposées à cette époque n'étaient qu'idéalistes et ont exigé plus de temps pour être élaborées comme propositions de politique auxquelles on pouvait donner suite.

En 1972, par exemple, des audiences publiques ont été tenues à travers le Canada, avant la Conférence mondiale des Nations Unies sur l'environnement, qui s'est déroulée, en juin, à Stockholm. Les hauts fonctionnaires du ministère de l'Environnement ont trouvé 32 solutions à partir des centaines de mémoires présentés à ces audiences. La solution concernant l'éducation dans le domaine de l'environnement a été la première en importance, suivie de la solution touchant la croissance démographique.

En réponse à ce problème, le Comité canadien préparatoire à la Conférence des Nations Unies déclara en substance que:

Le Canada n'a pas, en matière de population, de politique bien élaborée et bien formulée, bien que les allocations familiales, les mesures de recyclage, les programmes de relocalisation de la main-d'œuvre, etc., aient des répercussions sur la formation de la politique de population. Comment devrions-nous procéder pour élaborer une politique plus déterminée?

En dépit de l'inquiétude publique qui s'est manifesté et d'une question posée par son propre comité, le gouvernement canadien a adopté une attitude prudente et neutre. D'après notre rapport présenté à Stockholm et dans les extraits qui en sont tirés la croissance de la population n'est pas encore un problème au Canada mais plusieurs ont de plus en plus le sentiment, particulièrement les biologistes, que l'élaboration d'une politique de population devrait être envisagée sérieusement par la population. Certains représentants du gouvernement réagissent, semble-t-il, dans le sens de cette suggestion.

Au début de 1972, le Conseil canadien des ministres des ressources et de l'environnement a entrepris un programme biennal appelé L'Homme et les ressources, auquel participaient des citoyens de toutes les couches de la société canadienne. Ce programme avait pour but de cerner les problèmes cruciaux auxquels le Canada est en butte dans le domaine de l'environnement, et de proposer des solutions à ces questions à la fois pour les gouvernements provinciaux et fédéral. La population a été une des 12 questions choisies. On estime que lorsqu'il a atteint toute son ampleur, ce programme impliquait environ 15,000 canadiens. Lors de la dernière conférence tenue ici à Toronto, en novembre 1973, les délégués ont approuvé un certain nombre de résolutions touchant la population et ont fait appel à tous les gouvernements pour, premièrement, élaborer une politique démographique nationale qui soit claire, qui admettrait l'accroissement naturel de la population présente mais qui permettrait une stabilisation de la croissance ultérieure d'ici l'an 2000, et, deuxièmement, pour créer une politique d'immigration conforme à cet objectif.

[Texte]

The delegates accepted with minor revisions the report of the National Task Force on Population, which had assimilated the views of community, provincial and national nongovernment organizations as well as citizens' and business organizations. The Task Force was chaired by Dr. Lorna Marsden of the Department of Sociology, University of Toronto and its report remains, in my opinion, one of the best written today on Canadian population policy from an environmental perspective.

The Task Force examined the implications of various immigration options and concluded that:

Canada's average family size be held at slightly below replacement level in order to accommodate a total net migration of up to 90,000 immigrants per year.

It was suggested this be done by lowering fertility to 1.7 and filling in the remainder, .4, with immigrants to give the 2.1 or replacement figure.

While recommending a low positive rate, the Task Force recognized that it would not significantly reduce population pressures in other countries.

A prestigious group of 50 Canadians selected by the National Survival Institute met in June, 1973 I understand they testified this afternoon and I do not think I will go into what they said.

Finally, prior to the World Population Conference in Bucharest in August, 1974, a series of public consultations on population questions were held across Canada. The report of these consultations identified three principal formulations of the population problem in Canada: (1) Environmental, which argues for stabilization of population and consumption growth in Canada; (2) social justice, which argues for socio-economic change as a prerequisite to survival, and (3) a quality of life approach, which argues that above all else populations must have a human focus.

A copy of this very interesting and I think very useful document, *Public Consultation of Population Questions*, is available. There are hundreds of them in boxes at the Canadian Institute of International Affairs on Wellesley Street and nobody seems to know about it. It seems to me that when committees go across Canada we should get this information out, and I would highly recommend it to Committee members here if you have not seen it.

At these consultations for the World Population Conference the environmental viewpoint on immigration could be seen as the following, and I am quoting from the document:

Canada should opt for an immigration policy based upon a national population stabilization policy which would define objectives not only for over-all population size but also for the distribution of that population. Net immigration flows of between 40,000 and 60,000 annually were frequently cited. Canada, which

[Interprétation]

Les délégués ont accepté, en y apportant des corrections mineures le rapport de la *National Task Force on Population* (Groupe d'étude national sur la population) qui incorporait les opinions d'organismes communautaires provinciaux et nationaux, ne dépendant pas du gouvernement, de même que de comités de citoyens et d'entreprises commerciales. Le groupe d'étude était présidé par le Dr. Lorna Marsden du Department of Sociology (Département de sociologie) de l'université de Toronto et son rapport demeure, selon moi, un des mieux rédigés, à l'heure actuelle, relativement à la politique démographique canadienne, du point de vue de l'environnement.

Le groupe d'étude a examiné les répercussions de diverses options dans le domaine de l'immigration et a conclu en substance que:

Une famille canadienne moyenne devrait se maintenir à un niveau légèrement inférieur au seuil de remplacement afin d'admettre une migration nette totale de jusqu'à 90,000 immigrants par année.

On a proposé que ce chiffre soit atteint en diminuant la fécondité à 1.7 et en comblant le reste, soit .4, avec des immigrants pour obtenir 2.1 soit le niveau de remplacement.

Tout en recommandant un faible taux positif, le groupe d'étude a admis que cela ne réduirait pas sensiblement les problèmes démographiques des autres pays.

Un groupe prestigieux de 50 canadiens choisis par le *National Survival Institute* (Institut national de la survie), s'est réuni en juin 1973. Je pense qu'ils se sont présentés devant vous cet après-midi et je ne traiterai pas de ce dont ils ont parlé.

Finalement, avant le Congrès mondial de la population qui s'est tenue à Bucarest en août 1974, une série de consultations publiques sur les questions démographiques ont été tenues à travers le Canada. Le rapport de ces consultations a identifié trois définitions principales du problème démographique au Canada: 1) le point de vue de l'écosystème qui favorise la stabilisation de la croissance de la population et de la consommation au Canada; 2) le point de vue de la justice sociale, qui prône la transformation des structures socio-économiques en tant que condition préalable à la survie et 3) le point de vue de la qualité de vie, qui soutient que les populations doivent avoir, avant tout, le respect de la vie et de la dignité humaine.

Il est possible d'obtenir une copie de ce document très intéressant et que je crois très utile, *Consultation publique sur les problèmes de population*. Il y en a des centaines dans des boîtes à l'Institut canadien des affaires internationales, sur la rue Wellesley, et personne ne semble le savoir. Il me semble que quand des comités parcourent le Canada, nous devrions diffuser ces renseignements, et je recommande fortement aux membres du présent Comité de se procurer ce document, s'ils n'ont pas déjà pris des dispositions pour ce faire.

Lors de ces consultations pour la Conférence mondiale de la population on a pu constater que l'on considérerait l'immigration par rapport à l'environnement comme il suit et je cite maintenant le document:

Le Canada devrait adopter une politique d'immigration se fondant sur un objectif de stabilisation de la population, quant au volume et quant à sa répartition à travers le pays. On a fréquemment mentionné que l'apport net par immigration internationale devrait se situer entre 40,000 et 60,000. Le Canada, intendait

[Text]

exercises stewardship over a large amount of the world's resources, could fulfil the balance of its international obligations by providing larger quantities of food and other resources, which the world, particularly the Third World, requires.

During the last four years, then, there has been an increasing awareness of the need for a population stabilization policy in Canada and an immigration policy that would support it. At present more than a dozen organizations are on record in Canada as being in support of a national population stabilization policy.

• 2005

For the past two years Zero Population Growth has worked out the specifics we want in Canada's immigration policy. The principle and regulations, follow in our next two sections.

When using immigration as a mechanism, creating a demographic policy for Canada, there should be a broad set of principles. Canada has both the right and the obligation to adopt a policy to stabilize its population at an appropriate level by voluntary means. Hence, our recommendations:

First, immigration policy must be integrated with such a policy.

Second, we have an obligation, when accepting immigrants, to provide for the social and the economic needs of our existing inhabitants. We must consider these needs when developing our rules for immigrants.

Third, development of immigration policy must take into account the welfare of the country of origin, not only the welfare of the receiving nation.

Fourth the role of immigration providing sanctuary for victims of persecution is a desirable one; consequently, any immigration policy should provide for accepting such refugees.

Fifth, immigration policy must only be expected to facilitate the reuniting of the immediate family: parents, spouses, and minor unmarried children.

Sixth, immigration policy should be fairly but firmly enforced. Loopholes allowing circumvention of the policy should be eliminated. The laws regarding the illegal immigrants should be enforced.

Seventh, accurate and comprehensive statistics on both immigration and emigration are essential to the evaluation of a demographic policy. Other impacts, and of data immigration policy must be made public.

Eighth, all immigration must be included under a ceiling consistent with achieving population stabilization.

[Interpretation]

d'une grande partie des ressources mondiales, pourrait remplir ses obligations internationales en pourvoyant en grande quantité les denrées alimentaires et autres ressources dont le monde, en particulier le Tiers-Monde, a besoin.

On s'est donc rendu compte davantage, au cours des quatre dernières années, du besoin d'une politique de stabilisation de la population au Canada et d'une politique d'immigration qui l'appuierait. Il y a présentement au Canada plus d'une douzaine d'organismes qui, selon les comptes rendus, se sont déclarés favorables à une politique nationale de stabilisation de la population.

Au cours des deux dernières années, *Zero Population Growth* a développé les points précis que nous voulons trouver dans la politique canadienne de l'immigration. Le principe et les règlements figurent dans les deux sections suivantes.

Quand on utilise l'immigration comme mécanisme de création d'une politique démographique canadienne il faut établir une vaste gamme de principes. Le Canada a, à la fois, le droit et l'obligation d'adopter une politique afin de stabiliser sa population par des moyens qui peuvent être appliqués volontairement à un niveau convenable. D'où nos recommandations:

Premièrement, il faut intégrer une telle politique à la politique de l'immigration.

Deuxièmement, nous avons l'obligation, quand nous acceptons des immigrants, de pourvoir aux besoins sociaux et économiques de ceux qui habitent déjà le pays. Nous devons tenir compte de ces besoins en élaborant nos règles applicables aux immigrants.

Troisièmement, en élaborant la politique de l'immigration il faut tenir compte du bien-être des habitants du pays d'origine, pas seulement du bien-être des habitants de celui qui reçoit les immigrants.

Quatrièmement, il est souhaitable que le Canada, grâce à l'immigration, fournisse un refuge aux victimes de la persécution; en conséquence, toute politique d'immigration devrait prévoir l'acceptation de tels réfugiés.

Cinquièmement, il faut s'attendre à ce que la politique d'immigration ne facilite que la réunion de la famille immédiate: les parents, les conjoints et les enfants mineurs non mariés.

Sixièmement, la politique de l'immigration devrait être appliquée équitablement mais fermement. Les échappatoires permettant de se soustraire aux exigences de la politique devraient être éliminées. Par ailleurs, il faudrait faire respecter les lois régissant les immigrants entrés illégalement au pays.

Septièmement, il est essentiel de disposer de statistiques précises et globales sur l'immigration et l'émigration, pour évaluer une politique démographique. Les autres répercussions et les autres données relatives à la politique de l'immigration doivent être rendus publiques.

Huitièmement, toute forme d'immigration doit se faire en tenant compte d'un plafond qui permette d'atteindre la stabilisation de la population.

[Texte]

World population is increasing by 75 million persons per year. The problems resulting from this growth cannot be solved by migration. Zero Population Growth supports the government position of no discrimination based on creed, colour, or sex. This must be continued. Taken together, we feel, the above principles will allow Canada to develop an immigration policy that is: humanitarian, just, and concerned with promotion of an environmentally stable Canadian society.

Our specific recommendations, Mr. Chairman. We respond to this Committee according to the themes under which the Committee is investigating the issue. The ones, outlined in the press kit that we received. Before doing so, I want to make it abundantly clear to the Committee, that one can say that controlling immigration into Canada at moderate levels, is for the most humanitarian reasons.

It has been objected that restriction of immigration is a retreat from internationalism, to a fortress concept, where a nation fortifies itself against problems external to its borders. While some may choose to doubt this view, analysis will show that no nation can address its problems, if it cannot circumscribe them. If individual nations cannot solve their own problems, at their own rate, it is unlikely the whole world will solve its problems at once. A unified world will flow from individual people and their nations, rationalizing their lives one at a time until the process has spread throughout the world, rather than not having any nations or individuals adopt changes.

The main themes the Committee has identified are first, population size and distribution. I am skipping here over my brief but this will be available. We want the federal government to use immigration as a mechanism for population stabilization in Canada aimed at 30 million or less. Given our present fertility and our suggestions for an immigration ceiling, this will occur about 2020. While an optimum population for Canada is impossible to define, we may decide as we approach our 30 million target, that we want more people, or less, or that we have chosen the right number. An ongoing population can make these decisions but a growing one has only one choice: growth and its accommodation.

We want to point out that among the supporters of population stabilization in Canada, is Justice Minister Otto Lang. In his speech to the Liberal Conference on Western Objectives, on July 13, 1973, he stated that generally at the national level, studies indicate that Canada does not need, nor should the country comfortably absorb, a rapid population increase over the long term. It would appear that an over-all policy of population stabilization, or even consolidation, would be the preferable one.

[Interprétation]

La population mondiale s'accroît de 75 millions de personnes par année. Les problèmes qui découlent de cette croissance ne peuvent être résolus par la migration. *Zero Population Growth* appuie la position gouvernementale. Je ne pas faire de discrimination quant à la religion, à la couleur ou au sexe. Cela doit se poursuivre. Nous pensons que dans l'ensemble les principes énoncés ci-dessus permettront au Canada d'élaborer une politique de l'immigration humanitaire, équitable et visant à promouvoir la stabilité sur le plan de l'environnement de la société canadienne.

Au sujet de nos recommandations particulières, monsieur le président. Nous répondons à ce Comité selon les thèmes qui ont présidé à l'étude de la question par le Comité, et qui sont énoncés dans la documentation de presse que nous avons reçue. Avant de ce faire, je veux qu'il soit absolument clair pour le Comité, qu'il est possible de dire que le contrôle de l'immigration au Canada, à un niveau moyen, s'effectue pour des raisons des plus humanitaires.

Certains ont objecté la restriction de l'immigration constitue un rejet de l'internationalisme et l'adoption de la tour d'ivoire qui porte à se retirer de la scène internationale pour ne pas voir les problèmes qui se posent en dehors de ses frontières. Bien que certains puissent préférer mettre en doute ce point de vue, l'analyse montrera qu'aucun pays ne peut aborder ses problèmes, s'il ne peut les circonscrire. Si chaque pays ne peut résoudre ses propres problèmes, à son propre rythme, il est invraisemblable que le monde entier puisse solutionner tous ses problèmes d'un seul coup. Le rêve d'un monde uni ne se réalisera que lorsque les gens, individuellement, puis les pays à leur tour, rationaliseront leur vie, jusqu'à ce que ce processus se soit étendu à l'échelle mondiale et non pas grâce à des changements apportés par une nation ou un particulier.

Les principaux thèmes que le Comité a identifiés sont premièrement, le chiffre de la population et sa distribution. Je saute ici certaines parties de mon mémoire, mais ce dernier sera mis à votre disposition. Nous voulons que le gouvernement utilise l'immigration comme un mécanisme propre à stabiliser la population du Canada à 30 millions d'habitants ou moins. Étant donné notre fécondité actuelle et les propositions que nous avons faites de limiter l'immigration, cela se réalisera vers 2020. Bien qu'il soit impossible de définir une population optimale pour le Canada, nous pouvons décider lorsque nous nous approchons de l'objectif de 30 millions, que nous voulons plus d'habitants ou moins, ou que nous avons choisi le bon objectif. Une population bien établie peut prendre ces décisions mais une population en voie de développement n'a qu'un choix: la croissance et l'adaptation à cette croissance.

Nous désirons souligner que le ministre de la Justice Otto Lang est un des tenants de la stabilisation de la population au Canada. Dans son discours prononcé lors de la Conférence libérale sur les objectifs de l'Ouest, le 13 juillet 1973, il déclara, en substance, que les études montrent que le Canada n'a pas besoin en général au niveau national d'une croissance rapide de la population, à longue échéance, et que le pays ne devrait pas l'absorber facilement. Il semblerait qu'une politique globale de stabilisation ou même de concentration de la population serait préférable.

[Text]

• 2010

We recommend secondly that the federal government should impose a ceiling of 100,000 immigrants, gross immigration, for the next five years. After the five-year period the immigration ceiling should be reviewed in the light of fertility and immigration trends.

The reasons why ZPG prefers a lower rate are far from being only demographic, as the following sections on the economy, international obligations, Francophone immigration and urbanization will show.

I will skip to the section, then, on the economy because I consider it to be very important. I think this has been shown, too, in the Committee's deliberations.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): You have two more minutes.

Mr. Taylor: Fine. I have two minutes to say something that has taken me a number of weeks to develop. But I hope I can say it.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I have encouraged the witness to come to his remaining principal points and I will do that with all the witnesses, the remaining principal ones. We will receive the full brief in writing on the left.

Mr. Taylor: Our fourth recommendation in that Canada adopt a long-term philosophy of developing an economy that will not have to depend continuously on importing skilled or unskilled workers to make it function. While we recognize that there will always be some movements of labour between countries, these should be the result of unforeseen short-term aberration in our economy and not a continuation of a longer-term view that sees international workers as part of our labour pool. We suggest that the next five-year planning period be used to provide the framework within which such a philosophy can be applied.

On the Canadian responsibility to the national community, point number three, we recommend that Canada adopt a long-term philosophy of promoting world development through a redistribution of resources instead of people, since a world growing at 75 million per year could never successfully redistribute its population anyway. If a future Canada would stabilize population and consumption growth we would have more to share among its citizens and the citizens of the rest of the world.

Regarding the problems of Francophone immigration, we recommend that the provincial shares of population size should be maintained at 1971 levels. We suggest that Ontario and Quebec should not increase their shares and may choose to decrease them. Obviously Quebec would not choose to decrease its share and wishes simply to maintain it. Ontario, however, whose share is projected to increase from 36 per cent in 1971 to 41 per cent in 2001, has not made any commitments.

[Interpretation]

Nous recommandons, en second lieu, que le gouvernement fédéral impose un nombre limite de 100,000 personnes à l'immigration globale, pour les cinq prochaines années. Après cette période, la limite du nombre d'immigrés devrait être révisée en fonction du taux de natalité et des tendances de l'immigration.

Les raisons pour lesquelles la Croissance Zéro préfère un taux moins élevé sont loin d'être uniquement d'ordre démographique seulement, comme le démontreront les sections qui portent sur l'économie, les obligations internationales, l'immigration francophone et l'urbanisation.

Je passe donc à la section de l'économie, parce que je considère qu'elle est très importante; je crois, d'ailleurs, que les délibérations du Comité l'ont démontré.

Le coprésident (M. O'Connell): Vous avez encore deux minutes.

M. Taylor: Bien. J'ai donc deux minutes pour parler d'un sujet qu'il m'a fallu des semaines à mettre au point. J'espère tout de même y arriver.

Le coprésident (M. O'Connell): J'ai conseillé au témoin d'en venir aux principaux points de son exposé et je demanderai également à tous les témoins d'en faire autant. Nous recevrons d'ailleurs le mémoire complet.

M. Taylor: Notre quatrième recommandation est que le Canada adopte un principe d'expansion à long terme économique indépendante de l'importation de main-d'œuvre, qualifiée ou non qualifiée, pour en assurer le fonctionnement. Tout en admettant qu'il y aura toujours un mouvement de travailleurs entre pays, ce mouvement doit résulter d'une déviation imprévue, à court terme, de notre économie mais non pas être la prolongation d'une politique à long terme qui considère que les travailleurs internationaux font partie intégrante de notre main-d'œuvre. Nous proposons que les cinq prochaines années consacrées à la planification établissent le cadre d'application de ce principe.

Quant à la responsabilité du Canada à l'égard de la nation, troisième point, nous recommandons que le Canada adopte une orientation à long terme qui vise à provoquer le développement à l'échelle mondiale, par une nouvelle répartition des ressources plutôt que des personnes; la population mondiale, croissant à raison de 75 millions par année, ne saurait être répartie équitablement de toute façon. Si le Canada de l'avenir parvenait à stabiliser la croissance de la population et de la consommation, il y aurait plus à partager parmi ses habitants et ceux du reste du monde.

Pour ce qui est de l'immigration francophone, nous recommandons que la répartition de la population entre les provinces soit maintenue aux niveaux de 1971. À notre avis, l'Ontario et le Québec ne doivent pas augmenter leur population mais peuvent même choisir de la diminuer. Il est clair que le Québec ne choisirait pas de diminuer la sienne, souhaitant tout simplement la maintenir au taux actuel. Par contre, l'Ontario, dont on prévoit que la population passera de 36 pour cent qu'elle était en 1971 à 41 pour cent en 2001, ne s'est pas prononcé sur la question.

[Texte]

Then there is the section on the impact of immigration on the cities. We have done a fairly long analysis here on the whole food question, which I will have to skip. Basically we are recommending two things: first, that class 1 and 2 class agricultural land should be preserved for agricultural use and nothing else, and second, that parts of metropolitan areas will have to accommodate slightly higher densities to contain urban flow and to preserve agricultural land.

Finally, we have a recommendation on the illegal immigration question: Employers must be required to hire only Canadians, landed immigrants or others with working visas. We require a new system that ensures that employers are hiring these people, and once a system is devised stiff penalties must be enacted against employers who contravene it.

I think, Mr. Chairman, I have taken my two minutes.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Taylor. I appreciate your co-operation. You have a very lengthy brief and you have consolidated some areas. We will be interested in reading it all.

We will begin the questioning with Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman.

Mr. Taylor, did your organization publish the advertisement that appeared, I believe in the *Toronto Globe and Mail*, of the pregnant Canadian girl wearing a Canadian T-shirt? Was it your organization that published those advertisements?

Mr. Taylor: Yes, it was.

Mr. Lee: Do those advertisements reflect what you stated here this evening?

• 2015

Mr. Taylor: Obviously they do not reflect all of it because they could only deal with a certain portion of it. They do reflect the portion that I tried to deal with here this evening, which was, if you read the advertisement, linking up a number of principles in immigration and population policy and making some specific suggestions on regulations.

Mr. Lee: In those advertisements, if I read them correctly, did you intend to state that immigrants are more prolific than Canadian people?

Mr. Taylor: No, sir, we did not, and I cannot see where that implication is in the advertisement.

Mr. Lee: Well, I suggest to you that you reread your advertisement. Thank you very much.

Mr. Taylor: Mr. Lee, the advertisement was also run in the *Vancouver Province*. Have you seen the new advertisement?

Mr. Lee: Yes, I have seen the one for Vancouver, and I am from Vancouver. That is why . . .

[Interprétation]

Vient ensuite la section qui traite de l'incidence de l'immigration sur les villes. Nous avons effectué une analyse assez exhaustive de toute la question alimentaire, qu'il me faudra laisser de côté. Nous faisons deux recommandations essentielles: premièrement, que les terres cultivables des catégories 1 et 2 soient réservées exclusivement à la culture; deuxièmement, que certaines parties des grandes villes accueillent des agglomérations légèrement plus élevées afin de contenir l'affluence urbaine et préserver les terres cultivables.

En dernier lieu, nous avons une recommandation qui touche à l'immigration illégale: il faut exiger des employeurs qu'ils n'engagent que des Canadiens, des immigrants reçus ou des personnes qui détiennent un visa de travail. Nous demandons l'établissement d'un nouveau système qui permette de s'assurer que les employeurs n'engagent que ces personnes et une fois instauré, qu'un tel système, que des mesures sévères soient prises contre les employeurs qui ne s'y conforment pas.

Je crois, monsieur le président, que mes deux minutes sont écoulées.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Taylor, j'apprécie votre coopération. Votre mémoire est très long et vous en avez résumé certaines parties. Nous serons intéressés à le lire en entier.

M. Lee ouvrira la période de questions.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président.

Monsieur Taylor, votre organisme a-t-il publié l'annonce qui paraît, je crois, dans le *Globe and Mail* de Toronto, cette annonce de la jeune Canadienne enceinte qui porte une chemisette? Est-ce votre organisme qui a publié ces annonces?

M. Taylor: Oui, en effet.

M. Lee: Ces annonces reflètent-elles ce que vous avez avancé ici, ce soir?

M. Taylor: Bien entendu, elles n'en reflètent qu'une partie, elles n'ont trait qu'à une portion de ce qui a été dit. Elles sont, en effet, le reflet d'une partie du sujet que j'ai voulu traiter ici ce soir et qui, si vous avez lu l'annonce, regroupait un certain nombre des principes de la politique en matière d'immigration et de population et formulait des recommandations précises concernant le Règlement d'exécution.

M. Lee: Par ces annonces, si je les ai lues correctement, vouliez-vous laisser entendre que les immigrants sont plus prolifiques que les Canadiens?

M. Taylor: Non, monsieur, ce n'était pas notre intention et je ne vois pas ce qui, dans l'annonce, le laisserait croire cela.

M. Lee: Et bien, je vous demanderais de relire l'annonce. Merci beaucoup.

M. Taylor: Monsieur Lee, l'annonce a aussi paru dans la *Province* de Vancouver. Avez-vous vu la nouvelle annonce?

M. Lee: Oui, j'ai vu celle qui a été publiée à Vancouver. Je suis de Vancouver, voilà pourquoi . . .

[Text]

Mr. Taylor: Have you seen the changes in the advertisement since then?

Mr. Lee: Subsequent to a lot of pressure, I believe, on your organization. Is that not correct?

Mr. Taylor: Not necessarily so.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We will continue with Mr. Epp.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask the witness a question. When you were going through your immigration principles you spoke about a ceiling. I think you left it at that. Could you elaborate? Are you thinking of a global ceiling, and if you are, what would be some of the criteria on which a global ceiling would be arrived at?

Mr. Taylor: Beyond the actual number? You are talking about the specifics of what the composition of the number would be?

Mr. Epp: If I understand you correctly. I think you just used the word "ceiling." You did not elaborate.

Mr. Taylor: Okay. I skipped one section that did break down the specifics. We recommended that in terms of the three categories of refugees—relatives and independents or the working categories—at least for the short-term, the next five years, we maintain a traditional post-war pattern, which was 10 per cent refugees, about half of the remainder for relatives and half for the independent category, simply because we could not see justifying at this point in time any other change, although over the long-term we think there have to be some fundamental changes in the whole question of immigration acting as a lever for economic development.

Mr. Epp: So do I understand correctly that you favour a global ceiling arrived at on the basis of various factors relating to economics, sociology, or various other growth patterns that we might want to include in that mix?

Mr. Taylor: Yes, sir, including food production, energy production, and other key environmental variables.

Mr. Epp: I have one other point, Mr. Chairman. Right at the end of your brief you spoke about illegals, and you mentioned that they not be hired. It is my firm view that if a person is here as a landed immigrant, or of course as a citizen, he has a right to have a job. But I do agree with you that illegals should not have the right to work, because first of all they have broken the laws of Canada; that is how they are here.

By the way, Mr. Chairman, the rabble does not bother me. I think everybody has the right to be heard.

In respect to your point that employers be held responsible if they hire an illegal, simply from a practical point of view are we not running into a fair amount of difficulty? Let us say a person has applied for a job vacancy. Frankly, you are not interested whether or not he is an illegal, a visitor or a Canadian, because he can fill the job. So I feel the onus that you are putting on the employer, especially

[Interpretation]

M. Taylor: Avez-vous remarqué les changements apportés à l'annonce depuis?

M. Lee: Suite à une très forte pression sur votre organisme, je crois. N'est-ce pas exact?

M. Taylor: Pas nécessairement.

Le coprésident (M. O'Connell): Nous passerons à M. Epp maintenant.

M. Epp: Merci, monsieur le président. J'aimerais poser une question au témoin. Quand vous avez parlé de vos principes d'immigration, vous avez fait allusion à une limite, sans élaborer davantage, je crois. Voudriez-vous nous donner plus de détails? Pensiez-vous à une limite globale? Si oui, quels seraient les critères utilisés pour arriver à une limite globale?

M. Taylor: Au-delà du nombre actuel? Vous voulez parler des précisions quant à ce que serait la composition de ce nombre?

M. Epp: Si je vous ai bien compris, je crois que vous avez utilisé le mot «limite» sans plus de détails.

M. Taylor: D'accord. J'ai sauté une section qui donnait des précisions détaillées. Nous recommandons qu'en ce qui concerne des trois catégories de réfugiés, soit les parents, les indépendants et les travailleurs, du moins à court terme, soit pour les cinq prochaines années, nous nous en tenions à la composition traditionnelle de l'après-guerre, soit de 10 pour cent de réfugiés, environ la moitié du reste de parents et l'autre moitié d'indépendants et ce, tout simplement parce que nous ne voyons pas à ce moment-ci de raisons pouvant justifier d'autres changements; à longue échéance, toutefois, nous estimons que des modifications essentielles s'imposeront en ce qui concerne l'immigration sous tous ses aspects, modifications qui se révéleraient avantageuses au développement économique.

M. Epp: Par conséquent, si je comprends bien, vous êtes en faveur d'une limite globale qui serait établie en fonction de divers facteurs d'ordre économique et sociologique ou d'autres modes de croissance que l'on voudrait voir intégrer à ce tout?

M. Taylor: Oui, monsieur, y compris la production d'aliments, d'énergie et autres variantes importantes de l'environnement.

M. Epp: J'ai encore une question, monsieur le président, à la fin de votre exposé, vous avez parlé d'immigration illégale et vous avez mentionné que les personnes ayant immigré de cette façon ne doivent pas être employées. Je suis fermement d'avis que si une personne est ici en tant qu'immigrant reçu ou, bien sûr, a obtenu la citoyenneté canadienne, elle a droit à un emploi. D'un autre côté, je suis tout à fait d'accord avec vous que ceux qui ont immigré illégalement ne devraient pas avoir le droit de travailler parce que, tout d'abord, ils ont enfreint la loi canadienne; c'est d'ailleurs ce qui explique qu'ils soient ici.

En passant, monsieur le président, qu'il y ait des gens de tous les milieux, ça ne me dérange pas. Je crois que tous et chacun ont le droit de se faire entendre.

Pour ce qui est de votre recommandation que les employeurs soient tenus responsables devant la loi s'ils engagent des immigrants entrés illégalement, du simple point de vue pratique, cela n'entraînerait-il pas des difficultés sans nombre? Mettons, par exemple, qu'une personne fasse une demande pour remplir un poste vacant. En toute franchise, vous n'êtes pas du tout intéressé de savoir

[Texte]

in view of the ease with which a social insurance number can be obtained in Canada, is hardly fair to the employer.

If I recall the statistics, I think there have been eight convictions in the last year under that part of the Immigration Act. It is insignificant. I am really wondering whether you have given that any consideration. I personally do not prefer a system whereby all of us would have to run around with identification cards and what have you. It would be creating a bigger problem than the one you are trying to solve.

Mr. Taylor: We have given it a great deal of thought. In response to your question, what comes to mind are the three options that were outlined by Mr. Sheehan to this Committee, I believe. They were investigating in the country, the visa, before you come, or checking off at the airports or within the country. In reading his testimony and thinking about it myself, I came to the same conclusion— although, to me, the former, the visa of the country of origin is preferable. I think we make a special case with the United States, and I do not know what we are going to do with this problem of the United States-Canada border.

Mr. Epp: Exactly.

Mr. Taylor: And his testimony indicated he thought that in fact the third option was probably the one we would go into. And I agree with you. The question is what kind of ID system we are going to have. Is it going to be one we would like to have in terms of civil rights? And I do not know what the answer to that is, sir.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you Mr. Epp. Mr. Alexander has his hand up.

Mr. Alexander: I have one question, Mr. Chairman. I was interested in the witness's statement that we should restrict immigration to 100,000 for the next 5 years and I was wondering whether he is giving any consideration to the fact that Ontario alone, I believe in 1974, took about 90-odd thousand. Has he considered that in terms of the rest of the country?

Mr. Taylor: Sir, I am not quite sure what the question is. What do you mean when you ask if I have considered it?

Mr. Alexander: Apparently Ontario alone took over 90,000 people, as I understand it, we have 10 provinces, and I am wondering what is happening with the rest of them. Have you considered that?

Mr. Taylor: In terms of the rest of the country are you asking what has happened?

Mr. Alexander: Yes, the rest of the country. If Ontario can absorb 90,000, you have only 10,000 left. And where are they going?

Mr. Taylor: If you look at the immigration statistics for the last 30 years, sir, the proportion has not changed all that much, but the volume has—it has gone up or down. For instance, in the year 1971 we took 120,000 and Ontario only took 55,000 to 60,000. I do not have that at the tip of my fingers. That is about half of the total for the rest of the

[Interprétation]

si elle est entrée dans le pays légalement ou non, si elle est ici à titre de visiteur ou a obtenu la citoyenneté du moment qu'elle peut remplir le poste. Par conséquent, j'estime que de tenir l'employeur responsable, surtout si l'on tient compte de la facilité avec laquelle on peut obtenir une carte d'assurance sociale au Canada, n'est vraiment pas juste pour l'employeur.

Si je me souviens bien des données statistiques, il n'y a eu, l'année dernière, que huit condamnations en vertu de cette partie de la Loi sur l'immigration. C'est un nombre très négligeable. Je me demande vraiment si vous avez pris ce point en considération. Personnellement, je ne voudrais pas d'un système qui obligerait tout le monde à se promener avec sa carte d'identité en main, et quoi d'autre encore. Cela ne ferait que créer un problème encore plus grand que celui que vous essayez de résoudre.

M. Taylor: Nous y avons longuement réfléchi. En réponse à votre question; ce qui me vient à l'idée ce sont les trois choix énoncés devant ce Comité par M. Sheehan et qui étaient, je crois: enquête dans le pays d'origine, visa avant l'entrée au pays ou contrôle effectué dans les aéroports ou dans le pays après l'arrivée de l'immigrant. En lisant son témoignage, et après réflexion, j'en suis venu à la même conclusion, mais, à mon avis, le premier choix, soit le visa du pays d'origine, serait préférable. On fait exception pour les États-Unis, je pense, et je ne sais trop ce qu'on fera au sujet de cette question de frontière canado-américaine.

M. Epp: Précisément.

M. Taylor: Et son témoignage indiquait qu'à son avis, c'était le troisième choix que nous adopterions probablement; je suis d'accord avec vous. Reste à savoir quel système d'identification nous aurons. Est-ce que ce sera celui que nous aimerions à voir en termes de droits civiques? A cette question, je ne connais pas de réponse, monsieur.

M. Epp: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Epp. M. Alexander a levé la main.

M. Alexander: J'ai une question, monsieur le président. Le témoin a attiré mon attention lorsqu'il a dit qu'il souhaiterait voir l'immigration limitée à 100,000 pour les cinq prochaines années et je me demandais s'il prenait en considération le fait que la province de l'Ontario à elle seule, en 1974 je crois, a reçu quelque 90,000 immigrants. A-t-il tenu compte de ce fait par rapport au reste du pays?

M. Taylor: Monsieur, je ne saisis pas très bien la question. Que voulez-vous dire quand vous demandez si j'ai tenu compte de ça?

M. Alexander: Il semblerait que l'Ontario à elle seule a reçu plus de 90,000 personnes, si je comprends bien; or nous avons 10 provinces et je me demande ce qui se passe dans les 9 autres. Y avez-vous songé?

M. Taylor: Vous vous demandez ce qui se produit pour le reste du pays?

M. Alexander: Oui, le reste du pays. Si l'Ontario en absorbe 90,000 il n'en reste que 10,000. Où vont ces derniers?

M. Taylor: Si vous prenez connaissance des données statistiques pour les 30 dernières années, monsieur, vous constaterez que la proportion n'a pas tellement changé, mais la quantité, elle, a augmenté ou diminué. Par exemple, en 1971, nous avons reçu 120,000 personnes et l'Ontario à elle seule en a accepté de 55,000 à 60,000. Je n'ai pas ces

[Text]

country. In other words, when the volume gets shifted up and down the percentages simply remain the same but there is a volume change.

What you are asking, I think, is if the demand is high and we cut back on the demand, and Ontario for instance gets its way and gets the 90,000, what is going to happen to the rest of the country? Obviously the provinces have to accede to a federal distribution system. Is this not what we are talking about, an urban strategy for Canada, an agreeable distribution of immigrants between provinces?

Mr. Alexander: Let me follow that through then. Are you stating then that the provinces should have more of a say in terms of population and distribution than what they have now?

Mr. Taylor: Definitely. That is the whole purpose of the exercise of the national demographic policy secretariat, sir.

Mr. Alexander: Keeping in mind that you want 100,000 coming in per year for the next 5 years, have you considered where they would come from and how you would break it down in an equitable and just manner?

Mr. Taylor: That is an excellent question, sir. I have quite honestly, since I have grappled with this in the last 18 months and in talking to other academics, people like Freda Hawkins who has testified here, not found anybody who has given me an acceptable answer which would break down any number, any ceiling, whether it is 100,000 or 500,000, in a fair, just and equitable manner. I think that is going to be one of the biggest and most difficult questions this Committee is going to have to face. How do you do it? I do not know, sir, and I do not envy anybody who has to do it.

Mr. Alexander: Sir, but you have put the figure before us and therefore I would have hoped that you would have had something to substantiate that conclusion.

Mr. Taylor: As Mr. Epp said in his question, sir, the basis for my figure was much more than just where they are going to come from. It was the whole question of the development of Canada, population policy, economic policy, food policy, energy policy and so on. That was why I came up with that number, which reflected a concern for moving towards population stabilization.

Mr. Alexander: Would you be able to table the statistics upon which your conclusion was based, for the edification of the Committee?

Mr. Taylor: Yes sir, without any difficulty at all. In fact most of them come from the Statistics Canada, June 1974, volume on projection.

Mr. Alexander: You have broken them down, so could you let us have them please sir?

[Interpretation]

enseignements à la main, mais ce nombre équivaut à environ la moitié du nombre global, réparti à travers le reste du pays. En d'autres termes, que la quantité soit plus ou moins élevée, les pourcentages demeurent tout simplement les mêmes, seule la quantité change.

Je crois comprendre que ce que vous voulez savoir est ceci: si la demande est grande et qu'on réduit cette demande, et que l'Ontario obtient ce qu'elle désire et reçoit les 90,000, que va-t-il en résulter pour le reste du pays? De toute évidence les provinces doivent adhérer à un système de répartition prévu par le gouvernement fédéral. N'est-ce pas de cela que nous parlons, d'une stratégie d'urbanisation pour le Canada, une répartition consentie des immigrants entre les provinces?

M. Alexander: Laissez-moi suivre votre pensée. Vous voulez dire que les provinces devraient avoir un plus grand droit de regard quant à la population et la répartition qu'elles n'en ont à l'heure actuelle?

M. Taylor: Absolument. C'est le but même du travail effectué par le *National demographic policy secretariat*, monsieur.

M. Alexander: En ne perdant pas de vue que vous souhaiteriez qu'il y ait annuellement 100,000 immigrants au cours des 5 prochaines années, vous êtes-vous demandé d'où ils viendraient et comment ils pourraient être répartis de façon juste et équitable?

M. Taylor: C'est une excellente question, monsieur. A franchement parler, depuis que je me suis attaqué à cette question au cours des 18 derniers mois, et lors de mes discussions sur le sujet avec d'autres spécialistes, des gens comme Freda Hawkins qui a témoigné ici, je n'ai trouvé personne qui puisse me donner une réponse satisfaisante quant à un nombre, une limite, qu'elle soit de 100,000 ou de 500,000, qui serait équitable et juste. A mon avis, ce sera une des questions les plus complexes que ce Comité aura à débattre. Comment y réussira-t-il? Je ne sais pas, monsieur, mais je n'envie pas les personnes qui auront à résoudre ce problème.

M. Alexander: Monsieur, mais vous avez vous-même mentionné ce chiffre dans votre exposé et j'aurais espéré que vous nous auriez fourni des arguments à l'appui de votre conclusion.

M. Taylor: Comme M. Epp le disait dans sa question, monsieur, ce nombre tenait compte de beaucoup plus de facteurs que la provenance des éventuels immigrants. Cette question englobe le développement du Canada, la politique en matière de population et d'économie, la politique sur les aliments celle de l'énergie et le reste. Je vous ai donné ce chiffre parce qu'il reflète je crois le désir de tendre vers une stabilisation de la population.

M. Alexander: Pour la gouverne du Comité, seriez-vous en mesure de produire les statistiques sur lesquelles se fonde votre conclusion?

M. Taylor: Oui, monsieur, sans aucune difficulté. En fait, la majorité nous vient du volume sur les projections publié par Statistique Canada en juin 1974.

M. Alexander: Puisque vous avez déjà relevé ces données, pourriez-vous donc nous les faire parvenir, s'il vous plaît, monsieur?

[Texte]

Mr. Taylor: Certainly, sir.

Mr. Alexander: And send them to the Chairman.

Mr. Taylor: Yes sir.

Mr. Alexander: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you Mr. Alexander. That concludes the presentation by Mr. Taylor, Zero Population Growth. Thank you, Mr. Taylor.

I will now call upon Mr. Paul Herman, Metro Toronto Committee of the Communist Party of Canada, Marxist-Leninist.

Mr. Paul Herman (Metro Toronto Committee of the Communist Party of Canada, Marxist-Leninist): The first point I would like to make tonight is that I did not come here to discuss the Green Paper in the sense that I did not come here to participate in the campaign that the federal government tried to promote with the Green Paper.

A Member of the Audience: Mr. Chairman...

A Member of the Audience: Wait a minute...

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Order, please. Just a moment, please. I think all of you realize that we are packed into this room this evening. This is a public hearing and you should permit this hearing to go forward. While we are lenient with respect to interjections, we do not want this meeting disrupted by those kinds of interjections. I need your co-operation. If you all wish us to proceed in a reasonable manner, give me that co-operation.

Let me make another point clear. We are not, as a Committee, examining the Green Paper. We are examining the opinions of Canadians about immigration policy. The Green Paper is not our framework. Your views are our framework. The Green Paper was issued to aid in the discussion. It is not our paper and we are not confined to it. So, let us not get into useless debate. We are here to hear views and some of them diverge very greatly, as you all realize. Do not let us use that divergence to break up this kind of meeting. We are prepared to hear divergent views, as you must recognize, here tonight. Now, play your part, settle down, and let us have our meeting.

Mr. Herman, please.

Mr. Herman: There has been a lot of talk recently about the silent majority and that the silent majority has not given its views in all this. But there is another man who also talks a lot about this silent majority who has not said much. His name is Richard Nixon. It turned out that his silent majority was in his head, whereas the vast majority of people were opposed to all of the aggression the Imperialists were conducting, and it is sort of pathetic that a few agents have to come here in order to cause some disruptions like that.

[Interprétation]

M. Taylor: Oui, certainement, monsieur.

M. Alexander: Vous voudrez bien les adresser au président.

M. Taylor: Oui, monsieur.

M. Alexander: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Alexander. Ainsi prend fin la présentation de M. Taylor sur la Croissance zéro. Merci, Monsieur Taylor.

J'appellerai maintenant M. Paul Herman du Comité du Grand Toronto du Parti communiste du Canada, marxiste-léniste.

M. Paul Herman (Comité du Grand Toronto du Parti communiste du Canada, marxiste-léniste): Je voudrais d'abord préciser ce soir que je ne puis pas venir ici pour discuter du Livre vert, en ce sens que je ne suis pas ici pour m'associer à la campagne que le gouvernement fédéral a organisée en vue de faire connaître le Livre vert.

Une voix: Monsieur le président...

Une autre voix: Un instant...

Le coprésident (M. O'Connell): A l'ordre, s'il vous plaît. Un instant, je vous prie. Je pense que vous vous rendez tous compte que nous sommes entassés dans cette salle ce soir. C'est une audience publique et vous devez permettre que ce témoignage se poursuive. Nous faisons preuve d'indulgence en ce qui concerne les interventions, mais nous ne voulons pas que des interventions de ce genre viennent entraver la bonne marche de cette réunion. J'ai besoin de votre coopération. Si vous voulez que la séance se déroule convenablement, il vous faut coopérer.

Permettez-moi d'éclaircir un autre point. En tant que Comité, nous ne sommes pas là pour étudier le Livre vert, mais bien pour prendre connaissance des opinions des Canadiens sur la politique d'immigration. Ce sont vos opinions qui nous servent de cadre et non le Livre vert. Le Livre vert a été publié dans le but de faciliter la discussion; nous n'en sommes pas les auteurs et ne sommes pas tenus de nous restreindre à son contenu. Par conséquent, ne nous perdons pas dans des débats inutiles. Nous avons pour mandat de recueillir les opinions, dont certaines sont très divergentes, comme vous pouvez le constater. Que ces divergences ne deviennent pas un prétexte pour interrompre cette réunion. Nous sommes disposés, ici ce soir, à entendre des opinions différentes comme vous devez le reconnaître. Alors, jouez votre rôle, calmez-vous et poursuivons l'audience.

Monsieur Herman, je vous prie.

M. Herman: On a beaucoup parlé récemment de la majorité silencieuse et du fait que la majorité silencieuse n'avait pas exprimé ce qu'elle pensait de tout ceci. Mais il y a un autre homme qui parle également beaucoup de la majorité silencieuse et qui n'a pas dit grand-chose sur cette question. Cet homme n'est nul autre que Richard Nixon. On s'est aperçu que ce qu'il appelait majorité silencieuse n'existait que dans sa tête et que selon lui la grande majorité des gens s'opposait à toutes les formes d'agression que les impérialistes fomentaient. Il est plutôt lamentable que quelques agents doivent venir ici pour semer une telle discorde.

[Text]

The first point I am making is that the Green Paper's campaign conducted by the federal government was a campaign in order to promote racism and to promote fascism in Canada. It is a campaign that began on the points of premise that the Hitlerites fascists use, which is, you begin an argument with a big lie, then you build lies on top of that lie, and then you ask for a discussion on this. The federal government with the Green Paper began a discussion with the big lie that immigrants are the cause of all the problems, and what are we going to do with the immigrants? So it is that way.

I do not intend to discuss the Green Paper on the basis which the federal government set up or in that context. I intend to denounce the Green Paper as a racist and fascist document.

• 2030

The first thing to understand about Canada is that in Canada no one has any rights and, according to the ruling class of Canada, if certain individuals behave themselves, then they are given privileges. Right from the beginning of colonialization this has been the feature in Canada. If you will look at the British North America Act or any of the commissions which the Canadian government has established including the latest, the Green Paper on Immigration Policy, you will see that the government repeatedly points out that no one has any rights. They have privileges, and these privileges can be taken away at any time. For example, Quebec has the privilege of democratic rule, and when the Quebec people misbehaved in 1970 this "privilege" was taken away and the army was sent to suppress the people in October of 1970.

Furthermore, if one looks into any laws in Canada, this is the basic law that prevails. It has prevailed right from the beginning and still prevails in the twentieth century. Conservatives and others talk about the Bill of Human Rights and other things. There are only human rights for the colonializers and their agents, but there are no rights, rights which can be contested in a court of law, rights which cannot be violated by anyone. It is in this context that one has to understand the immigration policy. The Canadian government has pointed out that the father of modern-day immigration policy in Canada is Mackenzie King...

Mr. Epp: On a point of order, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Senator Riel): Mr. Epp on a point of order.

Mr. Epp: Mr. Chairman, on the point of order, I believe that the witness is reading from the same document that was presented to the Committee this afternoon by Miss Christine Nugent, and I wonder if the Committee has to hear the same evidence word for word again.

The Joint Chairman (Senator Riel): I think I will encourage you not to read everything from your paper. Try to give it to me...

Mr. Herman: The Canadian government has pointed out that the father of modern-day immigration policy in Canada is Mackenzie King. In the early twentieth century he had a lot to do with immigration policy; from the time of the 1908 economic crisis to the enacting of the last

[Interpretation]

Le premier point que je voudrais établir ici est que la publicité dont le gouvernement fédéral a entouré le Livre vert visait à promouvoir le racisme et le fascisme au Canada. Les prémisses de cette campagne rejoignaient celles mises de l'avant par les fascistes d'Hitler, à savoir que l'argumentation au départ repose sur un mensonge monumental auquel s'ajoutent d'autres mensonges, alors qu'on demande de se prononcer sur la question. Le gouvernement fédéral, dans son Livre vert, a ouvert la discussion par un énorme mensonge: les immigrants sont la source de tous les problèmes, qu'allons-nous faire d'eux? Et c'est ainsi.

Je n'ai pas l'intention de fonder mes commentaires à propos du Livre vert sur cet argument formulé par le gouvernement fédéral ni dans ce contexte. Je veux dénoncer le Livre vert comme un document raciste et fasciste.

La première chose à comprendre concernant le Canada, c'est qu'ici personne n'a de droits; quand des personnes se conduisent convenablement, des privilèges leur sont accordés selon le bon vouloir de la classe dirigeante du Canada. Les choses se sont toujours passées ainsi au Canada depuis le début de la colonisation. Si vous voulez jeter un coup d'œil sur l'Acte de l'Amérique du Nord britannique ou sur les rapports de toutes les autres commissions que le Canada a instituées, y compris le dernier, le Livre vert sur la politique d'immigration, vous verrez qu'à chaque fois le gouvernement prend la peine de spécifier que personne n'a aucun droit. Il n'existe que des privilèges, et ces privilèges peuvent être retirés n'importe quand. Par exemple, le Québec jouissait de la faveur d'institutions démocratiques; quand les gens du Québec se sont mal comportés en Octobre 1970, cette faveur leur a été retirée et l'armée a été envoyée pour réprimer la population.

Bien plus, quand on examine les lois au Canada, on s'aperçoit que celle-ci est la seule qui prévaut. Elle a prévalu dès les débuts et elle continue de prévaloir au vingtième siècle. Les réactionnaires et certains autres parlent souvent de la Déclaration canadienne des droits. Il n'existe de droits humains que pour les colonisateurs et leurs agents, mais en fait il n'existe pas de droits véritables qui pourraient être contestés devant une cour de justice, de droits qui ne pourraient être violés par personne. Voilà le contexte dans lequel il faut situer la politique d'immigration pour bien la comprendre. Le gouvernement canadien a souligné que le père de la politique d'immigration du Canada d'aujourd'hui était Mackenzie King...

Mr. Epp: Question d'ordre, monsieur le président.

Le coprésident (sénateur Riel): La question d'ordre de monsieur Epp.

Mr. Epp: Monsieur le président, ma question d'ordre est la suivante: J'ai l'impression que le présent témoin est en train de lire le même document qui a été présenté cet après-midi devant le comité par M^{me} Christine Nugent, et je me demande si le comité est obligé d'entendre le même témoignage, mot pour mot, encore une fois.

Le coprésident (sénateur Riel): Je vous encourage à mettre votre texte de côté. Essayez de m'en donner les grandes lignes...

Mr. Herman: Le gouvernement canadien a déjà mentionné que le père de la politique d'immigration du Canada d'aujourd'hui est Mackenzie King. Il est en grande partie responsable de la politique d'immigration du début du vingtième siècle, de la crise économique de 1908 jusqu'à

[Texte]

Immigration Act in 1952. In the Green Paper there was a quote from Mackenzie King which said that an immigrant has no right to demand immigration. An immigrant is given the "privilege to immigrate".

It was within this context that the economic crisis took place in Canada and a large number of workers were deprived of immigration after they had already been given landed immigrant status, and even the status of naturalized Canadians. In the 1920s, and especially during the 1930s, masses of workers were actually deported.

So, the first point I would like to make is that immigration law is not a right; it is being given as a privilege which can be removed, which can be changed, which can be applied in any way the Cabinet, the Privy Council or any minister wants, to the extent that an ordinary immigration bureaucrat in this country is given the right to be the person who rejects a prospective immigrant and who hears the appeal from those people who have been rejected. In other words, the person responsible for committing the crimes against the immigrant is at the same time the person who sits over him in judgment. In no civilized country is this the case. I use the word "civilized" in the way that bourgeois democrats use it, to show that none of the capitalist countries, whether it be the United States of America or Britain or France, have these kinds of laws. Every country has very definite rights and the immigrants have recourse to the courts, but in this country there is no such thing. This is the first point I would like to make.

The second point is that this particular Green Paper is directed against a very definite section of society. According to the census of Canada, in 1971 there were 21.5 million people resident here. That figure includes citizens and immigrants, not visitors. Of these 21.5 million people, 9.5 million people were given the status of coming from Great Britain, just over 6 million were given the status of coming from France or French-speaking countries, 42,000 were Austrians. Then came the Belgians, Czechoslovakians, Germans, Hungarians, Italians, people of Jewish origin, Lithuanians, etc. This was followed by the category of Chinese and Japanese, and last of all came the category entitled "other Asians" and West Indians. This category "other Asians" included 129,460 people which made up 0.6 per cent of the total population in Canada in 1971. Other Asians were 0.1 per cent of the population in 1921, 1931, 1941, 1951 and 0.2 per cent in 1961. Finally, 0.6 per cent in 1971, which Mr. Andras is extremely worried about.

• 2035

In terms of the increase of immigrants from the empire Asia over the years 1921 to 1971, I can submit a table, which I can give to the Committee afterwards, which shows, alongside "other Asians", that the West Indians, those who total 28,025 in the 1971 census, are singled out as the target of attack. If you look into the Green Paper, you will find that a foreigner is defined as a person who comes from either Asia or the West Indies. The following quote from the Green Paper illustrates this point:

The rapid increase during the past few years in the number of sources of significant immigrant movements to this country—with those from certain Asian and Caribbean nations now larger than some traditional European flows—has coincided with the latest

[Interprétation]

l'adoption de la dernière Loi sur l'Immigration, celle de 1952. Dans le Livre vert, on cite Mackenzie King qui affirmait que l'immigrant ne pouvait s'appuyer sur aucun droit pour faire une demande d'immigration. On lui accorde plutôt le privilège d'immigrer.

C'est dans un tel contexte que la crise économique a eu lieu au Canada et qu'un grand nombre de travailleurs furent privés de la possibilité d'immigrer même après avoir acquis le statut d'immigrant reçu, et même la citoyenneté canadienne. De fait, une multitude de travailleurs furent déportés durant les années vingt et particulièrement durant les années trente.

Ainsi donc, ce que je voudrais faire ressortir en premier lieu, c'est qu'on ne peut pas se prévaloir d'un droit pour immigrer au Canada; la possibilité d'immigrer est accordée comme un privilège qui peut d'ailleurs être retiré, modifié ou assorti des conditions que le gouvernement, le Conseil Privé ou tout ministre veulent bien y ajouter; l'arbitraire dans ce pays va jusqu'à permettre à tout fonctionnaire à l'immigration d'être à la fois celui qui rejette la demande d'un immigrant et celui qui entend l'appel de ce même immigrant. En d'autres mots, la personne qui commet une injustice envers un immigrant est la même qui est chargée de lui faire justice. On ne trouve rien de semblable dans aucun pays civilisé. J'utilise le mot «civilisé» dans le même sens que les démocrates bourgeois le font pour bien montrer qu'aucun des pays capitalistes n'a de pareilles lois, que ce soit les États-Unis, l'Angleterre ou la France. Chaque pays a défini des droits précis, et les immigrants peuvent avoir recours aux tribunaux; dans ce pays, ce n'est pas le cas. Voilà le premier point que je tenais à établir.

Le second point est le suivant: ce Livre vert vise une classe précise de la population. Selon le recensement de 1971, le Canada comptait à ce moment-là 21.5 millions d'habitants. Ce chiffre inclut les citoyens et les immigrants, sans les visiteurs. Sur ces 21.5 millions, 9.5 millions étaient d'origine britannique plus de 6 millions d'origine française ou francophone, 42,000 étaient Autrichiens, Puis vinrent les Belges, les Tchécoslovaques, les Allemands, les Hongrois, les Italiens, les Juifs, les Lituanais, etc. . . . Ils furent suivis par les Chinois et les Japonais et en dernier lieu, par la catégorie appelée «autres Asiatiques» et les Antillais. Ladite catégorie comptait en 1971, 129,460 personnes et représentait environ 0.6% de la population totale du Canada. En 1921, 1931, 1941, 1951, elle en représentait 0.1% et en 1961, 0.2%. Puis, finalement, en 1971, 0.6%, ce qui préoccupe grandement M. Andras.

Je peux soumettre un tableau concernant l'augmentation des immigrants en provenance de l'Asie, de 1921 à 1971, et le donner ensuite au Comité. Il indique qu'à côté des «autres Asiatiques», les Antillais, qui dans le recensement de 1971 totalisaient 28,025, sont pris comme cible. Si vous lisez le Livre vert, vous verrez qu'un étranger y est défini comme quelqu'un venant d'Asie ou des Antilles. Voici un passage extrait de cet ouvrage, qui illustre fort bien ce que je viens de dire:

Au cours des dernières années, l'augmentation rapide du nombre de pays sources d'importants mouvements d'immigrants, dont ceux qui sont venus de certains pays d'Asie et des Antilles et qui sont actuellement plus considérables que certains mouvements euro-

[Text]

and most dynamic phase of post-war urban expansion in Canada. In the circumstances it would be astonishing if there was no concern about the capacity of our society to adjust to a pace of population change that entails after all, as regards international migration, novel and distinctive features. What is perhaps more surprising, when our experience is set against that elsewhere, is the resilience Canadian society has demonstrated in accommodating so many foreign migrants during this period with so little social stress.

If you analyze this and various other statements in the Green Paper, and the statements of the Minister of Immigration, Robert Andras, you will find that in the Green Paper there is a division between immigrants who are actually called Canadians—that is, those immigrants who have come from Great Britain, France—and all these nationalities that I have mentioned previously.

People from Great Britain and France are not considered foreign, but if you come from certain Asian and Caribbean nations with “novel and distinctive features” then you become a person who is a foreign immigrant. According to the Green Paper it is this immigrant who is causing the problem. It is this immigrant who cannot be absorbed by other immigrants. This immigrant who comes from certain Asian and Caribbean nations cannot be absorbed by the rest of the society and this results in a division.

It is necessary to point out very clearly that this is what the Green Paper is all about. In the Green Paper, the figures of immigration from these nations are given to show that the flow of immigration from these countries has increased greatly. Let me just give you some figures which they give in the Green Paper.

In the first nine months of 1974, there were 66,000 immigrants from Europe; 7,900 from Africa, and about 38,142 from Asia. This means that the Asian immigration represented 22.9 per cent of the total number of immigrants that came to Canada in the first nine months of 1974. For 1973, this percentage was 22 per cent; for 1972, it was 19.8 per cent. If you look at this further, you will find that as of 1951, this percentage increase was negligible. If you compare this data with the immigration from Europe, you will find that in 1974, migration from Europe represented 39.8 per cent of the total. In 1973, it represented 42 per cent; in 1972, it represented 43.8 per cent. In other words, there is no appreciable change in terms of the number of immigrants coming from Europe. These figures are now given in the Green Paper to show there are increasing numbers of immigrants coming from Asia and the Caribbean countries.

If you go into the history of immigration, as of World War II, there are periods in which the nationality is first encouraged to immigrate and then propaganda is done against it. There were periods when a large number of Italians were encouraged to immigrate to Canada, followed by periods in which large-scale propaganda was done against Italians. The same is the case for Greeks, and the latest propaganda campaign prior to the present one was directed against the Portuguese. There was a large influx of Portuguese people just prior to the “invasion” by Asians and Caribbean people. To understand the Green Paper you have to grasp this basic pattern: that Asians and Caribbean people are singled out for attack, that Asians and Caribbean people are the ones who are called “foreigners”—I am being out of time, so I will shorten the points, because I have an extremely important point at the end to make.

[Interpretation]

peûns traditionnels, a coïncidé avec la phase la plus récente et la plus dynamique d'expansion urbaine d'après-guerre au Canada. Il serait étonnant s'il n'existait pas des préoccupations quant à l'aptitude de notre société à s'adapter à un rythme de changement démographique qui, somme toute, comporte de nouvelles caractéristiques distinctes. Pourtant, il est remarquable que la société canadienne ait fait preuve de tant de souplesse en accueillant un si grand nombre d'immigrants avec si peu de tensions sociales.

Si vous analysez cette déclaration et diverses autres que le Livre vert contient, ainsi que celles du ministre de l'Immigration, Robert Andras, vous voyez que le Livre vert fait état d'une division entre les immigrants vraiment qualifiés de Canadiens, c'est-à-dire ceux qui viennent de la Grande-Bretagne et de la France, et toutes les autres nationalités que je viens de mentionner.

Les ressortissants de la Grande-Bretagne et de la France ne sont pas considérés comme des étrangers; mais, si vous venez de certains pays asiatiques ou antillais avec des traits nouveaux et distinctifs, alors vous devenez un immigrant étranger. Selon le Livre vert, ce type d'immigrant est celui qui cause un problème parce qu'il ne peut pas être absorbé par les autres immigrants. L'immigrant qui vient de certains pays asiatiques ou antillais n'est pas absorbable par le reste de la société, et ce fait entraîne une division.

Il importe de souligner très clairement que le Livre vert porte entièrement là-dessus. Il donne les chiffres des immigrants en provenance de ces pays, afin de montrer que leur afflux a fortement augmenté. Examinons-en quelques-uns.

Au cours des neuf premiers mois de 1974, le Canada a reçu 66,000 immigrants d'Europe, 7,900 d'Afrique et environ 38,142 d'Asie, c'est-à-dire que l'immigration asiatique a représenté 22.9% de l'immigration totale pendant cette période. Pour 1973, le pourcentage a été de 22% et pour 1972, de 19.8%. Si vous regardez plus attentivement, vous vous apercevez qu'à partir de 1951, l'augmentation de ce pourcentage a été négligeable. Si vous comparez ces données avec celles de l'immigration européenne, vous voyez qu'en 1974, celle-ci a représenté 39.8% du total, en 1973, 42% et 1972, 43.8%. En d'autres termes, le nombre d'immigrants en provenance de l'Europe n'accuse pas de changement appréciable. Ces chiffres figurent maintenant dans le Livre vert, afin de prouver que le nombre des immigrants en provenance d'Asie et des Antilles est en hausse.

Si vous examinez l'histoire de l'immigration à partir de la Seconde Guerre mondiale, vous y voyez des périodes où un peuple en particulier a d'abord été encouragé à immigrer, puis a fait ensuite l'objet d'une propagande hostile. Tel a été le cas des Italiens, puis des Grecs. La dernière campagne de propagande dénigratoire, précédant celle qui sévit actuellement, a visé les Portugais. Juste avant «l'invasion» des Asiatiques et des Antillais, les Portugais sont arrivés en grand nombre. Pour comprendre le Livre vert, il faut bien saisir l'élément de base, à savoir que les Asiatiques et les Antillais sont pris à partie et sont les seuls à être appelés «étrangers». Je suis pressé par le temps. Je vais donc être obligé de passer rapidement sur divers autres points, car j'en ai un extrêmement important que je réserve pour la fin.

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I do not want to unduly restrict you in time, but take two or three minutes and make your remaining points, please.

• 2040

Mr. Herman: In this respect I would like to point out that right from 1606, if one must think of the history of Canada, a section of the population has been singled out for attack. A section of the population has been singled out for attack and has been super exploited by the Canadian ruling classes, be it the Acadians, the Québécois, the native people or the people from other nationalities during this twentieth century. The history books are full of this. The attitude of the Canadian ruling class is illustrated by the fact that during and before the nineteenth century the responsibility for immigration was given to the minister of agriculture who was in charge of importing human beings and animals into Canada.

As far as the ruling class was concerned, the immigrants had the same status as animals.

An hon. Member: When was that?

Another hon. Member: What year are you talking about, sir?

Mr. Herman: I am talking about during the nineteenth century.

An hon. Member: When, what time? Do you have the year for me, please?

Mr. Herman: No, I do not have the precise year for you. Why are you interrupting my time? You are going to have a question period afterwards.

I will make three final points. The next point is that all of a sudden with the introduction of the Green Paper in Parliament on February 3, 1975 we see that the Canadian ruling classes has dumped multiculturalism. All of a sudden they are not for a multicultural society, they want a "bicultural" society, that is a society of French-speaking and English-speaking people whom they call people from traditional cultures. What happens to all the billions of dollars which were spent on various intellectuals to write books in support of Canada as a "multicultural" society.

As recently as the 1974 federal elections, Mr. Trudeau was saying that Canada is a mosaic where every pattern can sit. What happened to all these things? All of a sudden Canada is not supposed to be a multicultural society, but a society of English and French cultures. The hoax of multiculturalism has been presented since the early nineteen sixties for the purposes of attacking the aspirations of the Quebec people to win national liberation, or you can say separation or cessation, to have a separate country in North America.

Mr. Diefenbaker said at the time that if the French are to have the right to speak their own language, why should the Germans not have their own language? Why should every nationality not be permitted to have its own language? All of a sudden all that propaganda is reversed. The reverse is taking place because of the very significant emotion being generated in North America which is not an emotion generated by separatism and cessation of the people of Quebec, but the rise of national liberation and troubles of the people of Asia, Africa and Latin America.

[Interprétation]

Le coprésident (M. O'Connell): Je ne voudrais pas limiter votre temps indûment, mais vous ne disposez plus que de deux ou trois minutes pour les remarques qu'il vous reste à faire.

M. Herman: A ce sujet, je tiens à souligner que dès 1606, car il convient de tenir compte de l'histoire du Canada, une partie de la population a été prise à partie et hautement exploitée par les classes dirigeantes canadiennes, qu'il s'agisse des Acadiens, des Québécois, des autochtones ou des ressortissants de pays étrangers au cours du vingtième siècle. Les livres d'histoire en sont pleins. Le fait suivant illustre l'attitude desdites classes dirigeantes: pendant le dix-neuvième siècle et avant cette époque, l'immigration était confiée au ministre de l'Agriculture, qui était également chargé d'importer au Canada, des êtres humains et des animaux.

Aux yeux des classes dirigeantes, les immigrants avaient le même statut que les animaux.

Une voix: Quand cela s'est-il produit?

Une autre voix: De quelle année parlez-vous, monsieur?

M. Herman: Je parle du dix-neuvième siècle.

Une voix: Quand exactement, dites-moi s'il vous plaît de quelle année il s'agit.

M. Herman: Je ne peux pas vous dire l'année exacte. Pourquoi m'interrompez-vous? Vous allez avoir ensuite une période de questions.

Je ferai trois dernières remarques. Voici la première: avec la présentation du Livre vert au Parlement, le 3 février 1975, on s'est aperçu tout à coup que les classes dirigeantes canadiennes ont laissé tomber le multiculturalisme. Elles cessent tout-à-coup d'être en faveur d'une société multiculturelle, elles en veulent une «biculturelle», c'est-à-dire composée d'anglophones et de francophones, issus, selon elles, des cultures traditionnelles. Qu'advient-il alors des milliards de dollars donnés à divers intellectuels pour écrire des livres défendant la thèse du Canada, société multiculturelle?

Pas plus tard qu'aux élections fédérales de 1974, M. Trudeau affirmait que le Canada est une mosaïque où tout échantillon a sa place. Qu'est-il advenu de tout cela? Tout à coup, le Canada n'est plus censé être une société multiculturelle, mais une société de culture anglaise et française. Le multiculturalisme est une supercherie brandie depuis le début des années 60 pour contrecarrer les aspirations de la population québécoise à réaliser sa libération nationale par le séparatisme ou la secession, afin de devenir l'une des nations autonomes de l'Amérique du Nord.

M. Diefenbaker, à ce moment-là, a dit que puisque les Français avaient le droit de parler leur propre langue, pourquoi n'en serait-il pas de même pour les Allemands? Pourquoi chaque nationalité ne serait-elle pas autorisée à avoir sa propre langue? Tout à coup, on prend le contrepied de cette propagande, en raison de la forte émotion qui se répand en Amérique du Nord et qui n'est pas provoquée par le séparatisme ou la secession, mais par la montée de l'émancipation des peuples et les troubles que connaissent les populations d'Asie, d'Afrique et d'Amérique latine.

[Text]

So now when it serves their interest to oppose and to cause divisions amongst the people on the basis of race and attack the people from Asia, Africa and Latin America they call it biculturalism and when it is in their interest to attack the people of Quebec, then it is supposed to be multiculturalism, which shows that the bourgeoisie are going to have any theory they want to oppose the people at any time.

In summing up, the Green Paper is based on a big lie. If the Green Paper is based on a big lie why should the people discuss it? We should denounce the Green Paper.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Is that your summation?

• 2045

Mr. Herman: No, it is not.

The basic final point is that, on the one hand, the ruling class of Canada is shifting the burden of the economic crisis on to the backs of all the working people; and in order to split and divide the people, they are shifting the blame for the economic crisis on to the backs of immigrants and then specifically singling out sections of the immigrants on a racist basis, to put all the blame for the economic crisis on to their backs.

So that not only is the Green Paper attacking just a specific section of immigrants but is an attack on all the people, as it is trying to cause massive confusion as to why the economic crisis is taking place. It is the monopoly capitalist system that is responsible for the economic crisis; and the question is not whether immigrants are the problem, and what should we do about it and what action should we take against them; the question is that the monopoly capitalist system is the problem and what action are we going to take against it?

The last point I would like to make . . .

A Member of the Audience: Mr. Chairman, on a point of order. He has said the last point three times.

A Member of the Audience: On a point of order, Mr. Chairman. You allowed him two to three minutes. He has already had eight minutes. How much more time are you going to give him?

Mr. Herman: Listen, there have been many speakers who have had more time than that.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We will conclude now with the remaining remarks of Mr. Herman.

Mr. Herman: The last point I would like to make is that it was earlier announced, although at this time it is not certain whether the Western Guard will be speaking, but it was announced earlier that they would be speaking tonight. Apparently now they are not, but there is some possibility that they will be speaking tomorrow. The Western Guard are self-proclaimed Nazis . . .

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Herman, would you stay on your subject, please.

Mr. Herman: I am on my subject.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): You are not speaking on immigration.

[Interpretation]

Donc, quand il est de leur intérêt de fomentier des divisions d'ordre racial et d'attaquer les gens originaires d'Asie, d'Afrique et d'Amérique latine, elles parlent de biculturalisme, et quand il est de leur intérêt d'attaquer les Québécois, elles parlent de multiculturalisme. D'où il ressort que la bourgeoisie aura toujours une théorie prête à opposer n'importe quand à n'importe qui.

En résumé, le Livre vert repose sur un énorme mensonge. Ceci étant, pourquoi le discuter? Nous devrions le dénoncer.

Le coprésident (M. O'Connell): Est-ce là votre conclusion?

M. Herman: Non, voici ma conclusion.

Les classes dirigeantes du Canada tentent de rejeter la responsabilité de la crise économique sur la population active et, afin de créer des divisions, sur les immigrants. Elles prennent à partie, en se fondant sur des considérations raciales, certains groupes d'entre eux pour leur attribuer tout le blâme.

Donc, le Livre vert non seulement attaque un groupe particulier d'immigrants, mais encore essaie de créer une confusion massive sur les raisons de la crise économique. En fait, le responsable de la crise économique est le régime capitaliste des monopoles et ni les immigrants ni les mesures à leur opposer n'entrent en ligne de compte. Le problème qui se pose ici, c'est celui du régime capitaliste des monopoles et les mesures à prendre contre lui.

La dernière remarque que je voudrais faire . . .

Un membre de l'auditoire: Monsieur le président, une question d'ordre: il a déjà dit trois fois «la dernière remarque».

Un membre de l'auditoire: Monsieur le président une question d'ordre. Vous lui aviez accordé deux ou trois minutes. Il a déjà parlé huit minutes. Combien de temps allez-vous encore lui donner?

M. Herman: Écoutez! Beaucoup d'orateurs ont disposé de plus de temps que moi.

Le coprésident (M. O'Connell): Nous allons en finir maintenant avec les remarques de M. Herman.

M. Herman: J'ai déjà annoncé précédemment quelle sera ma dernière conclusion, bien qu'à ce moment-là, il n'était pas certain que la *Western Guard* prendrait la parole, ce soir. Apparemment, elle ne le fera plus maintenant, mais il est possible qu'elle le fasse demain. La *Western Guard* s'affiche comme un groupe nazi.

Le coprésident (M. O'Connell): M. Herman, voulez-vous vous en tenir à votre sujet.

M. Herman: Je m'y tiens.

Le coprésident (M. O'Connell): Vous n'êtes pas en train de parler d'immigration.

[Texte]

Mr. Herman: It is certainly on immigration.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We will begin the questioning with Mr. Epp, please.

Mr. Epp: Mr. Chairman, I was going to ask a number of questions of the witness but I find him so incredible and full of lies that I will not ask him any questions.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Order, please. I will turn to Mr. MacDonald who has a question.

Mr. MacDonald (Egmont): It is just a question for clarification, Mr. Chairman. I believe Mr. Herman was reading from a document. He did not have time to conclude his remarks. Could he just indicate the nature of the document and perhaps leave copies with us.

Mr. Herman: The document is material prepared against the Green Paper by people from Canada Daily News.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Friesen, please.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Herman, as I understand it, the Marxist Leninist group is an outgrowth of the Communist Party in a hope to purify Communism in reaction to what is called the Revision movement. Am I correct in that? You believe then in the initial tenets of Marx and Lenin that the ruling class is dominated by capitalists and the corporate elite?

Mr. Herman: If you want a precise application of the basic tenets of Marxist-Leninism to Canada, it is that Canada is a country ruled by a parasitical finance-capitalist class and dominated by U.S. imperialism.

Mr. Friesen: All right. You would see yourself as a member of the proletariat? Mr. Chairman, I will forgo my questions.

• 2050

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you very much. That will conclude Mr. Paul Herman of the Metro Toronto Committee of the Communist Party of Canada. Thank you, Mr. Herman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Order, please.

I will call next upon the Scarborough West Green Paper Advisory Committee. Are Mr. Alan Martin and Mr. Bert Dandy here?

Mr. Alan Martin, member of Parliament, and Mr. Bert Dandy, Scarborough West Green Paper Advisory Committee.

Mr. Alan Martin, M.P. (Scarborough West Green Paper Advisory Committee): Mr. Chairman, thank you. I would simply like at this point to introduce the Chairman of our committee and its members who have worked on this particular brief. The Chairman, on my right, is Mr. Bertram Dandy who is an automobile salesman and a school trustee. The members of the group were Mr. George William Parker who is a telephone communications consultant with background in company/union negotiations. The third member of our group was Mr. Glenn Wright, a doctoral student, and the fourth member was Miss Marjorie Fleming, a school teacher.

[Interprétation]

M. Herman: Au contraire, je parle bien d'immigration.

Le coprésident (M. O'Connell): Nous allons ouvrir la période de questions avec celles de M. Epp.

M. Epp: Monsieur le président, j'allais poser plusieurs questions au témoin, mais ses propos me paraissent si renversants et mensongers, que je préfère m'en abstenir.

Le coprésident (M. O'Connell): A l'ordre, s'il vous plaît. Je passe à M. MacDonald, qui a une question.

M. MacDonald (Egmont): C'est juste une demande d'éclaircissement, monsieur le président. Je crois que M. Herman parlait en se référant à un document. Il n'a pas eu le temps de conclure. Pourrait-il nous indiquer la nature de ce document et peut-être nous en remettre des copies?

M. Herman: Ce document est l'œuvre du personnel du *Canada Daily News*. Il est dirigé contre le Livre vert.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Friesen, s'il vous plaît.

M. Friesen: Merci, monsieur le président. Monsieur Herman, si je comprends bien, le groupe léniniste marxiste constitue une excroissance du parti communiste, visant à le purifier, face à ce qu'on a appelé le mouvement révisionniste. Ai-je raison? Vous croyez donc à la doctrine léniniste marxiste, à savoir que les classes dirigeantes sont dominées par les capitalistes et les grandes entreprises?

M. Herman: Si vous voulez une application précise de la doctrine fondamentale du léninisme marxisme au Canada, je vous dirai que ce pays est gouverné par les classes parasites des capitalistes et des financiers et dominé par l'impérialisme américain.

M. Friesen: Fort bien. Vous considérez-vous comme un membre du prolétariat? Monsieur le président, je vais renoncer à ma question.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci beaucoup. Ce sera tout pour M. Paul Herman du Parti communiste du Canada, section Toronto. Merci, monsieur Herman.

Le coprésident (M. O'Connell): A l'ordre, s'il vous plaît.

Ce sera maintenant le tour du *Scarborough West Green Paper Advisory Committee*. MM. Alan Martin et Bert Dandy sont-ils ici?

Monsieur Alan Martin, député, et monsieur Bert Dandy, du *Scarborough West Green Paper Advisory Committee*.

M. Alan Martin, député (Scarborough West Green Paper Advisory Committee): Merci, Monsieur le président. Pour commencer, je voudrais présenter le président de notre association et les membres qui ont travaillé à la préparation de cet exposé. A ma droite, le président, M. Bertram Dandy qui est vendeur d'automobiles et commissaire scolaire. Les membres du groupe sont M. Georges William Parker, qui est conseiller en communications téléphoniques et a déjà agi comme négociateur de conventions collectives. Le troisième membre de notre groupe est M. Glenn Wright, étudiant au niveau du doctorat, et le quatrième est M^{lle} Marjorie Fleming, institutrice.

[Text]

I am now going to ask Mr. Bert Dandy, chairman of the committee, to present our brief to you this evening.

Mr. Bertram J. Dandy (Chairman, Scarborough West Green Paper Advisory Committee): Thank you, Mr. Martin. Mr. Chairman, on behalf of the Scarborough West Green Paper Advisory Committee I would like to extend our thanks to the Joint Committee for allowing us this opportunity to have input in an area of importance to the future of our country.

It is probably important at the outset to indicate some of the matters to which this brief *does not* address itself.

The brief submitted by this Committee *does not* attempt to analyse or predict those concerns of Canadian citizens and landed immigrants on immigration matters of people who reside in other parts of this nation.

Rather, it restricts itself to those views that we have been able to elicit from residents of the riding of Scarborough West who have taken the time to involve themselves with the activities of our committee in the two public meetings that we have held.

These two meetings with the limitations in both geographic area involved and the relatively small percentage of eligible voters within that area in attendance, are in our view sufficiently significant to forewarn the difficulty of drawing any general conclusions from our findings.

However, it is the feeling of our committee that our brief and subsequent appearance may be of some help in bringing out points of view known to be expressed in a public and sincere way by concerned individuals residing in an urban area of the second largest metropolitan city in Canada.

• 2055

This Committee was sponsored by our Member of Parliament for Scarborough West (Mr. Martin), and I will digress here for a second just to say how much I appreciate the fact that Mr. Martin had the initiative and concern to form this committee.

An hon. Member: Oh, come on!

Mr. Dandy: The great amount of time, effort and direction that he has devoted to our committee has to a very great extent been responsible for our being here to present this brief.

A preliminary meeting was held with only committee members present. At this time we invited a senior representative from the Immigration Division in Toronto, Mr. Terry Delaney, to attend and give us the benefit of his views and background of some 25 years with Canada's Immigration Division, as well as his more recent experience in an advisory role with other groups concerned with making a submission to this Committee.

As none of the members of our committee had any prior detailed experience with the matter of Canadian immigration policy, laws or procedures, the attendance and guidance of Mr. Delaney proved most helpful. In fact, the very questions put to him by members of our committee indicated concerns and lack of knowledge that the two public meetings tended to confirm as probably a recurring problem in our riding. This general lack of knowledge of law, procedures and background is, we feel, a key factor to be considered by the Committee in its deliberations.

[Interpretation]

Je vais maintenant demander à M. Bert Dandy, président de notre association, de vous présenter notre exposé de ce soir.

M. Bertram J. Dandy (président du Scarborough West Green Paper Advisory Committee): Merci, monsieur Martin. Monsieur le président, au nom du *Scarborough West Green Paper Advisory Committee*, je voudrais exprimer notre gratitude au Comité mixte pour l'occasion qu'il nous accorde d'apporter notre contribution à l'édification de l'avenir de notre pays dans un domaine d'une aussi grande importance.

Il est sans aucun doute important d'indiquer, dès le début, les limites de cet exposé.

Cet exposé ne prétend aucunement analyser ni prévoir les inquiétudes, concernant les questions d'immigration, des citoyens canadiens ou des immigrants reçus qui résident dans les autres régions du pays.

Il s'en tient plutôt aux opinions que nous avons été en mesure de tirer des résidents de la circonscription de Scarborough-Ouest qui ont pris la peine d'assister aux deux assemblées publiques que notre association a tenues à cet endroit.

Ces deux assemblées, compte tenu des quartiers précis où elles ont eu lieu, compte tenu aussi du faible pourcentage d'électeurs de cette zone qui s'y sont rendus, ne nous permettent pas de tirer des conclusions de portée générale.

Toutefois, nous sommes convaincus que notre mémoire, ainsi que nos dépositions orales, pourront avoir leur utilité, car ils renferment les opinions, exprimées avec sincérité et en public par des résidents de la zone urbaine de la deuxième ville d'importance au Canada.

Ce Comité a été formé par M. Martin, député de Scarborough-Ouest; ici j'ouvre une parenthèse pour dire combien j'apprécie l'initiative et la sollicitude dont M. Martin a fait preuve en formant ce Comité.

Une voix: Voyons, allez!

M. Dandy: Le temps et le travail qu'il a consacrés à notre comité et l'orientation qu'il lui a donnée ont motivé en grande partie notre présence ici afin de vous soumettre ce mémoire.

Une réunion préliminaire a eu lieu pour les membres du Comité seulement. A cette occasion, nous avons invité un agent principal de la Division de l'immigration à Toronto, M. Terry Delaney, à nous faire part de ses opinions et de son expérience de 25 années à la Division canadienne de l'immigration, et du rôle consultatif qu'il a joué récemment auprès d'autres groupes intéressés à exposer leurs vues devant ce Comité.

Étant donné qu'aucun des membres de notre Comité n'avait eu d'expérience antérieure dans le domaine de la politique, des lois ou de la procédure canadiennes de l'immigration, l'expérience et les conseils de M. Delaney nous ont été très utiles. En fait, les questions mêmes qui lui ont été posées par les membres de notre Comité ont révélé les inquiétudes et le manque de connaissances, que ces deux réunions publiques semblent confirmer comme étant un problème sans doute récurrent dans notre circonscription. Ce manque de connaissance général de la loi, de la procédure et de la documentation concernant l'immigration constitue, croyons-nous, un facteur clé dont le Comité doit tenir compte dans ses délibérations.

[Texte]

Lack of proper understanding can lead to misinterpretations and misapprehensions over either existing or future policy that could prove most damaging.

The committee organized two public meetings in local high schools in different sections of the riding. These meetings were publicized by means of the distribution of some 2,400 notices to households in the riding on a random basis.

The attendance at each of the two meetings was in the order of 35 persons. The procedure adopted at each meeting was to review the background of the Committee and some of the options for future immigration policy.

The meetings were then thrown open for questions and comments. The procedures lasted for some two hours at each session. At no time was there a lack of questions and at both meetings all those present participated actively in the proceedings.

Mr. Chairman, it is worth repeating that in our view the tone of the questions and their quality indicated a sincerity on the part of questioners that stemmed from a genuine concern over existing immigration policies and/or procedures as they envisaged them to exist and/or operate.

This aspect came out over and over again during the discussions and it is important that future immigration policies, whether or not representing a change from policies in vogue today, must be made to function in a manner that is better understood than is the case today.

The committee concluded its work with two further meetings for purposes of putting together this brief.

On policy issues the meetings brought forth little inclination on the part of those present to see major policy changes in future Canadian immigration laws. The suggestion put forward by one person, that all immigration should cease during a period of economic difficulty, received little or no support.

Discussions around the subject did, however, bring out the viewpoint that any future policy should contain a degree of flexibility to permit changes in direction if and when economic or other conditions warrant such changes. The closest that the meetings came to recommending specific changes in policy was the suggestion that a review was needed as to the adequacy of the point system in so far as the individual elements making up the system were concerned.

Another policy review recommended, Mr. Chairman, was to consider granting the privilege to a Canadian citizen without relatives in another country, to sponsor or nominate a non-relative at one point during his or her lifetime. The emphasis on preference for relatives over those who had been awaiting entry for a long period of time did receive some discussion, with no particular conclusion coming forward.

There were numerous points raised relating to matters considered to be serious flaws in existing immigration procedures. They concern the administration of the immigration laws, rather than the laws themselves.

[Interprétation]

Une compréhension insuffisante peut mener à de fausses interprétations et à des méprises concernant soit la politique actuelle, soit une politique future qui pourraient se révéler très néfaste.

Le comité a organisé deux réunions publiques dans des écoles secondaires locales situées dans différents secteurs de la circonscription. Ces réunions ont été annoncées par la distribution de quelque 2,400 avis portés au hasard aux domiciles de la circonscription.

La moyenne de présences à chacune de ces deux réunions a été de 35 personnes. La procédure adoptée à chaque réunion consistait à analyser la documentation du Comité et quelques-unes des options devant servir à élaborer la politique future relative à l'immigration.

Cette procédure était suivie d'une période de questions et de commentaires. Les séances ont duré environ deux heures chacune. Les questions ont été nombreuses et aux deux réunions, toutes les personnes présentes ont participé activement à la discussion.

Monsieur le président, il est bon de répéter qu'à notre avis, le ton des questions tout autant que leur qualité indiquaient de la sincérité chez ceux qui les posaient, sincérité que provenait à un intérêt véritable pour les politiques existantes et la procédure concernant l'immigration, telles qu'on les envisageait et estimait qu'elles devaient fonctionner.

Cet aspect s'est manifesté à maintes reprises au cours des débats et il importe que les politiques futures relatives à l'immigration, qu'elles diffèrent ou non de celles d'aujourd'hui, soient applicables de façon qu'on les comprenne mieux qu'actuellement.

Le Comité a terminé son travail par deux autres réunions consacrées à l'élaboration du présent mémoire.

Questions de politiques, les personnes présentes aux réunions se sont révélées peu favorables à ce qu'on apporte des changements importants aux politiques qui seront établies en vertu des futures lois canadiennes sur l'immigration. Une personne a suggéré qu'on arrête l'immigration en période de difficultés économiques, mais la suggestion n'a reçu soit qu'un appui très faible soit aucun appui.

Les discussions sur le sujet ont toutefois révélé le point de vue que toute politique future sur l'immigration devrait être assez souple pour permettre un changement d'orientation quand la situation économique ou d'autres conditions, le justifie. Les seules changements spécifiques de politique recommandés lors de ces réunions se bornaient à la suggestion d'analyser l'à-propos du système de points, pour autant que les éléments particuliers du système étaient concernés.

Une autre recommandation de reviser les politiques, monsieur le président, suggérerait d'étudier si on pouvait accorder à un citoyen canadien sans parents dans un autre pays, le privilège de parrainer ou de désigner un non-parent à un moment ou l'autre de sa vie. On a discuté un peu de la préférence accordée aux parents plutôt qu'à ceux qui attendent l'autorisation d'immigrer depuis longtemps, mais sans arriver à une conclusion.

On a soulevé de nombreux points relatifs à des questions considérées comme étant de sérieuses failles dans la procédure actuelle d'immigration. Ces questions touchent l'application des lois sur l'immigration plutôt que les lois mêmes.

[Text]

1. Persons illegally in the country—There was considerable concern, Mr. Chairman, over this factor and the extent to which it seems to have pervaded the immigration system. It was felt that there should be greater penalties or those on the statute books should be more freely exercised for persons remaining in the country illegally. There was general discussion and surprise registered at the comparatively small percentage of persons coming into Canada who receive detail checks on entry. Yet there was considerable understanding of the problems associated with over zealous checking procedures, particularly in so far as such action might adversely affect Canada's international trade and tourist industries. There appears to exist a need for a review of examination and visa procedures.

2. Issue of social insurance cards—While related to persons illegally remaining in the country, this aspect itself is worthy of consideration Mr. Chairman. Apparently the existing procedures governing the issue of such cards render it comparatively easy for persons to secure social insurance number cards and thus further appear to have justified their status in this country. Most employers accept such identification as tantamount to governmental approval as to the right of the individual to employment in Canada.

• 2100

Thirdly, incentives not to locate in major metropolitan areas. This is a recommendation that touches on policy but even more so relates to the procedures involved in encouraging new immigrants in selecting their areas in which to locate. Specifically, it was felt that governments should attempt to develop a series of incentives to encourage newcomers to settle in those areas where further population growth was considered to be most justified. Reference was made to immigration policies of past years where such incentives were part of the over-all system.

Fourthly, composition of the point system. Mr. Chairman, there was an expression of opinion as to the unduly high numbers of points granted for "personal evaluation". This was indicated to be a purely subjective consideration. On the other hand, the view was put forward that far too few points were being granted for such factors as "work ability", location, etc. Also, there was a feeling that further points should be granted for a facility in one or both of the two official languages, bearing in mind the added costs and difficulties associated with language training programs that are required when the newcomer has no facility in either English or French.

Fifth, enforcement of deportation regulations. Concern was registered, Mr. Chairman, over the apparent need for a review of existing deportation procedures.

In conclusion, Mr. Chairman, I would like to say that in the event this brief and our appearance before your Committee serves to focus your attention on some of the prime concerns of 70 interested residents of the federal riding of Scarborough West, the efforts of our Advisory Committee will have been well served.

[Interpretation]

1. Personnes entrées illégalement au pays—Monsieur le président, ce problème nous a causé beaucoup de soucis, particulièrement l'ampleur de cette infiltration dans notre système d'immigration. Nous croyons que des peines plus sévères devraient être imposées ou que celles qui sont déjà prévues dans les lois devraient être appliquées plus souvent contre ceux qui demeurent illégalement au pays. Au cours d'une discussion générale, nous avons appris avec surprise le pourcentage relativement faible de personnes entrant au Canada qui font l'objet de toutes les vérifications détaillées d'usage. Et pourtant tout le monde comprend que des vérifications trop poussées suscitent des problèmes surtout quand ces vérifications de fonctionnaires «trop zélés» peuvent nuire au commerce international et au tourisme au Canada. Il y a un besoin manifeste de reviser la procédure d'examen des candidats et d'autorisation à immigrer.

2. Émission de cartes d'assurance sociale—En ce qui concerne les personnes entrées illégalement au pays, cet aspect de la question vaut certes la peine d'être étudié, monsieur le président. Apparemment, la procédure existante qui régit l'émission de ces cartes rend relativement facile l'obtention des cartes numérotées d'assurance sociale et semble donc les avoir aidées, à établir leur statut en ce pays. La plupart des employeurs acceptent cette pièce d'identité comme équivalant à l'approbation gouvernementale quant au droit qu'a une personne de travailler au Canada.

Troisièmement, des encouragements à ne pas s'installer dans les zones urbaines importantes. C'est une recommandation qui touche la politique et même davantage la procédure qui s'impose pour encourager les nouveaux immigrants dans leur choix de la région où ils veulent habiter. En particulier, on a eu l'impression que les gouvernements devraient créer toute une gamme de stimulants afin d'encourager les nouveaux venus à s'établir dans les régions où une plus grande croissance démographique serait le plus justifiée. On a parlé des politiques relatives à l'immigration des années passées où les stimulants faisaient partie du système global.

Quatrièmement, la composition du système de points. Monsieur le président, on s'est plaint du nombre indûment élevé des points accordés pour l'évaluation personnelle. On était d'avis que c'était là une considération purement subjective. Par ailleurs, une autre opinion voulait qu'on accorde trop peu de points aux facteurs de l'«aptitude au travail» de l'endroit, etc. On avait également l'impression qu'on devait accorder plus de points à ceux qui parlent couramment une des deux langues officielles ou les deux, en se rappelant les coûts additionnels et les difficultés qu'impose l'application des programmes d'enseignement des langues nécessaire quand le nouveau venu ne parle ni l'anglais ni le français.

Cinquièmement, la mise en vigueur des règlements prescrivant la déportation. On a souligné monsieur le président, la nécessité évidente de réviser la procédure existante qui concerne la déportation.

Pour terminer, monsieur le président, j'aimerais ajouter que si ce mémoire et notre présence devant votre Comité servent à attirer votre attention sur quelques-uns des soucis primordiaux des 70 résidents intéressés de la circonscription fédérale de Scarborough-Ouest, les efforts de notre comité consultatif n'auront pas été vains.

[Texte]

In summary, the key elements arising from our sessions are as follows. A lack of knowledge of the laws respecting immigration as they exist today, a desire to see that any changes in the law contain a good degree of flexibility to permit subsequent modifications as economic or other conditions may require, a need for review of the make-up of the point system and the need for reassurance that the immigration laws are being carried out in accordance with the intentions of the Parliament of Canada.

Thank you very much for your consideration, Mr. Chairman. I would be happy to answer questions.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you Mr. Dandy. We will begin the questioning with Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to thank Mr. Dandy and Mr. Martin for coming before this Committee and adding a different dimension, indicating that not many people know that much about immigration law.

Could you tell me a bit about Scarborough West? What sort of an area is it? Is it a new suburb? I am from Vancouver, so I am not as familiar as some of the other people are with the area.

Mr. Dandy: I realize that, Mr. Lee. Scarborough West is in the Borough of Scarborough. It is actually one of the oldest sections of the Borough of Scarborough. Scarborough is an area of Metropolitan Toronto in the eastern extremities, and it has a very large amount of yet to be developed land, but Scarborough West is mostly single families, with a good mixture of apartment buildings, representing a good cross-section of people from union groups, management, retirees and newlyweds. I think we represent a particularly good cross-section of economic and family incomes, as well as a good mix of landed immigrants and visitors to the country at various times.

Mr. Lee: One comment that you made with respect to the recommendation that some people suggested during the meeting that received little or no support was that we close the door during these periods of economic recession. Could you elaborate on some of the reasons that some of the people gave behind the rejection of this proposal?

Mr. Dandy: I might say that I think we only had one person who could be considered to be in that category, and he just felt that we should stop and take a deep breath before going any further. We were really surprised by the very broad cross-section of views, but all tending towards moderation in any action. Maybe Mr. Martin would elaborate a bit on that point for you.

Mr. Martin: I think, Mr. Lee, if I understand it, your question was what were the views of people who were against the idea of...

Mr. Lee: Exactly, yes.

Mr. Martin: We only had one person who indicated he would like to see immigration stopped, but as for those against it, I think you can probably find as many economists, for instance, who will argue that immigration in times of economic stress can be beneficial as there will be economists who will argue that it is detrimental. So, I think both sides of the argument came out, but there seemed to be only one person who was quite vociferous in

[Interprétation]

En résumé, voici les éléments principaux qui ressortent de nos séances: un manque de connaissance des lois existantes sur l'immigration, un désir de voir des changements s'opérer dans la loi de façon à la rendre assez souple pour permettre des modifications subséquentes, à mesure que les conditions économiques ou autres l'exigeront, la nécessité d'analyser la structure du système de points et le besoin de vérifier si les lois sur l'immigration sont appliquées conformément aux intentions du gouvernement du Canada.

Merci beaucoup de votre attention, monsieur le président. Je serai heureux de répondre aux questions.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Dandy. Nous commencerons la période des questions en invitant M. Lee à prendre la parole.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président. J'aimerais remercier MM. Dandy et Martin de s'être présentés devant ce Comité et d'avoir ajouté une dimension différente sur débat en révélant que peu de gens connaissent à fond la loi sur l'immigration.

Pourriez-vous nous en dire davantage sur Scarborough-Ouest? Quel type de région est-ce? Est-ce une nouvelle banlieue? Je suis de Vancouver, de sorte que je ne connais pas cette région aussi bien que certains d'entre nous.

M. Dandy: Je comprends cela, monsieur Lee. Scarborough-Ouest se trouve dans la ville de Scarborough. C'est, en fait, l'un des plus anciens secteurs de la ville de Scarborough. Scarborough est une zone située à l'extrémité est de l'agglomération torontoise, et comporte une très grande partie de terrains non aménagés. Le secteur de Scarborough-Ouest, lui, est composé en grande partie de maisons unifamiliales, de nombreux édifices résidentiels abritant des groupes syndicaux, des administrateurs, des retraités et des jeunes mariés. Je crois que nous formons un échantillon très représentatif des revenus familial et d'entreprises de même que d'un bon mélange d'immigrants reçus et de visiteurs qui viennent au pays à certains moments.

M. Lee: Dans votre commentaire sur la recommandation que certaines personnes ont faite au cours de la réunion et qui n'a presque pas été appuyée au pas du tout appuyée, vous avez dit que nous devrions faire cesser l'immigration durant les périodes de récession économique. Pourriez-vous citer certaines des raisons fournies pour que cette proposition soit refusée?

M. Dandy: J'oserais dire que je crois qu'une seule personne pourrait être considérée comme appartenant à cette catégorie; cette personne a émis l'opinion que nous devrions arrêter la discussion et bien y repenser avant de la reprendre. Nous avons été très surpris par la quantité d'opinions variées, bien que toutes favorisent la modération en ce domaine. Peut-être que M. Martin serait disposé à élaborer sur ce point pour vous.

M. Martin: Je crois, monsieur Lee, si je saisis bien votre question, que vous vouliez connaître les opinions des gens qui s'opposent à l'idée de...

M. Lee: Exactement, c'est cela.

M. Martin: Une seule personne a indiqué qu'elle souhaiterait qu'on freine l'immigration, mais quant à celles qui s'y opposaient, je crois que vous trouverez probablement autant d'économistes qui, par exemple, soutiennent que l'immigration peut être bénéfique en période de difficulté économique que d'économistes qui soutiennent le contraire. Je crois donc que la discussion a fait ressortir le pour et le contre, mais une seule personne, semble-t-il, a

[Text]

saying "just stop immigration, period, in times of economic stress."

Mr. Lee: But was sort of the reasoning because they believe that our economic ills are not the fault of immigrants.

• 2105

Mr. Martin: I was going to say that I do not think this individual gave much credence to reasoning.

Mr. Lee: I am speaking about the people that voted against this resolution. Was there any discussion at all for the reasoning behind it?

Mr. Martin: We did not have any formal resolution or voting in our meetings.

Mr. Lee: There was just one person who-

Mr. Martin: Who spoke.

Mr. Lee: There was really no sort of discussion.

Mr. Martin: That is a pretty good description of the situation.

Mr. Lee: From your own personal experience, then, in discussing maybe with a number of these people, do you find that a number of them attribute the economic problems now facing Canada to immigrants?

Mr. Martin: Very definitely not.

Mr. Lee: The answer is no.

Mr. Martin: No.

Mr. Lee: They do not attribute our economic ...

Mr. Martin: That feeling did not come out at all except from maybe one individual.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Miss Nicholson.

Miss Nicholson: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Dandy: you recommended an examination of our examination and (inaudible) procedures, but do you have any specific recommendations?

Mr. Dandy: I would just like to point out to the Committee that we have not really made many recommendations as to changes. We would rather try to bring to this Committee the concerns of the individual residents who attended our meetings. There were several ideas put forth and they ranged the gamut from no change to an in-detail check of everybody coming into the country. Of course, it was pointed out that this would stop tourist trade completely. We do not really have any quick and short answers to any of the questions raised in our brief.

Miss Nicholson: Did the question of issuing tourist visas in the country of origin come up for discussion?

Mr. Dandy: I think, Miss Nicholson, on that, there was one suggestion. I believe a recommendation that did come out was that there should perhaps be a review of the visa arrangements. I think we were hoping that perhaps this point would be covered and, indeed, perhaps solutions can be found to this question of illegal entry. We realize the depth of the problem and if you try to police it too hard on the one hand you can have a real backlog buildup in your tourist industry and also, perhaps, in your international trade. Yet, the problem exists and we feel that it must be addressed.

[Interpretation]

vociféré: «Vous n'avez qu'à arrêter l'immigration, c'est tout, en période de difficulté économique».

M. Lee: Mais c'était une sorte de réflexion parce qu'ils croient que nos difficultés économiques ne sauraient être imputées aux immigrants.

M. Martin: J'allais dire que je ne pense pas que cette personne croyait tellement à cette réflexion.

M. Lee: Je parle des personnes qui ont voté contre cette résolution. Y a-t-il eu discussion avant d'en arriver à ce raisonnement?

M. Martin: Nous n'avons pas adopté de résolution officielle ni fait de mise aux voix durant nos réunions.

M. Lee: Il n'y a eu qu'une personne qui ...

M. Martin: ... qui a parlé.

M. Lee: Il n'y a vraiment pas eu de discussion.

M. Martin: Voilà une très bonne description de la situation.

M. Lee: D'après votre expérience personnelle, alors, au cours des débats avec peut-être un certain nombre de ces personnes avez-vous eu l'impression qu'elles attribuaient les problèmes économiques du Canada aux immigrants?

M. Martin: Positivement non.

M. Lee: La réponse est non.

M. Martin: Non.

M. Lee: Elles n'attribuent pas nos difficultés économiques ...

M. Martin: Cette impression ne s'est pas manifestée du tout, si ce n'est que par une personne.

M. Lee: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Mademoiselle Nicholson.

Mlle Nicholson: Merci, monsieur le président.

Monsieur Dandy, vous avez demandé une révision de notre procédure d'examen et (inaudible) mais avez-vous des recommandations particulières à faire à ce sujet?

M. Dandy: J'aimerais seulement préciser au Comité que nous n'avons pas vraiment recommandé des changements. Nous préférons vous faire connaître le point de vue des résidents qui ont assisté à nos réunions. On a soumis plusieurs idées et la gamme s'étendait depuis le statu quo jusqu'à la vérification détaillée du dossier de chaque personne entrant au pays. Naturellement, on a posé l'objection que cela bannirait complètement l'industrie touristique. Nous n'avons trouvé de réponses courtes et rapides à aucune des questions soulevées dans notre mémoire.

Mlle Nicholson: La question de l'émission de visas de touristes dans le pays d'origine a-t-elle été posée?

M. Dandy: Je crois, mademoiselle Nicholson, qu'à ce sujet, il y a eu une suggestion. Je crois qu'une recommandation avait pour objet qu'on revise les dispositions prises relativement aux visas. Je crois que nous espérons peut-être que ce point soit discuté et, en fait, que des solutions soient trouvées à ce problème d'entrée illégale. Nous nous rendons compte de l'étendue du problème et si vous tentez un contrôle trop dur d'une part, l'industrie du tourisme en souffrira et aussi, peut-être, le commerce international. Et pourtant, le problème existe et nous avons l'impression qu'il va falloir s'y attaquer.

[Texte]

Miss Nicholson: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you and that concludes the questioning of the Scarborough West Advisory Group with Mr. Alan Martin, M.P. and Bert Dandy.

I will now call upon an individual, Miss Margaret McCallum. Is she with us? Miss McCallum.

Miss Margaret E. McCallum (Toronto, Ont.): In the discussion of immigration in Canada we must include the problems of urban congestion. Yet, because these two are linked, does that mean that one causes the other? Unemployment and housing shortages, over-burdened transit systems and soaring food costs cannot be blamed on the immigrant, and stopping immigration would solve nothing. When immigrants settle in the already congested areas, Toronto, Montreal or Vancouver, they frankly start to aggravate a bad situation. However, immigrants cannot and should not be forced to settle elsewhere in Canada for a specific length of time. (inaudible) is not allowed to move, is vulnerable to exploitation by retailers, employers and landlords.

Why should immigrants be threatened with deportation if they fail to fulfil promises made to settle in a certain area, policies usually made to enhance their chances of getting into Canada? Rather than punishment immigrant and Canadian citizens, too, should be rewarded for taking jobs and settling in areas designated as underdeveloped. The government could perhaps pay transportation costs for people going to remote areas as well as giving them a settlement grant paid in instalments and in six months with the amount paid increased each time in direct proportion to the amount of time spent in the area, or the loans that are presently given to help immigrants defray the cost of passage to Canada could be made forgivable loans if an immigrant works for at least 18 months in an underdeveloped region. Others say there is no immediate solution to the problems of urban centres like Toronto, whose population is growing more quickly than the city's ability to cope. However, to help ease the strain, I suggest that the government declare a temporary halt in immigration in all but the sponsored categories, perhaps a six-month recess to give us all a breathing space.

• 2110

Knowing that the many ethnic groups in Canada have greatly missed their quality of life, I am committed to multi-racism and multi-culturalism but not multi-lingualism. I believe that if Canada is to remain a sovereign nation, it must have strong internal unity, something that is possible only if people understand each other; and it is essential that immigrants learn one or both of our official languages. Therefore, I recommend that in addition to the possible 10 points that can now be awarded for spoken and written French and English, up to 5 negative points be given to applicants who have no knowledge of either language.

[Interprétation]

Mlle Nicholson: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci et cela termine la période de questions pour le groupe consultatif de Scarborough-Ouest, avec M. le député Alan Martin et M. Bert Dandy.

Je cède maintenant la parole à M^{lle} Margaret McCallum. Est-elle présente? Mademoiselle McCallum.

Mlle Margaret E. McCallum (Toronto, (Ontario)): Au cours de la discussion sur l'immigration au Canada, nous devons parler des problèmes de la congestion urbaine. Pourtant, étant donné que les deux problèmes sont liés, cela veut-il dire que l'un amène l'autre? Le chômage et la pénurie de logements, les réseaux de transport surchargés et la spirale ascendante des coûts des aliments ne sauraient être imputés aux immigrants, et arrêter l'immigration ne résoudrait rien. Quand les immigrants s'établissent dans les régions déjà congestionnées de Toronto, Montréal ou Vancouver, franchement, ils ne font que commencer à aggraver une situation déjà mauvaise. Cependant, les immigrants ne peuvent pas et ne devraient pas être forcés de s'établir ailleurs au Canada pendant une période déterminée (inaudible) n'est pas autorisé à déménager, est vulnérable à l'exploitation des détaillants, des employeurs et des propriétaires.

Pourquoi les immigrants devraient-ils être menacés de deportation s'ils faillent à leurs promesses de s'établir dans une certaine région pratique visant habituellement à améliorer leurs chances d'entrer au Canada? Plutôt que d'être punis, les immigrants et les citoyens canadiens également devraient être récompensés d'accepter des emplois et de s'établir dans des régions désignées comme étant en voie de développement. Le gouvernement pourrait peut-être acquitter le coût du transport des personnes qui se rendent dans des régions éloignées et leur accorder une subvention d'établissement accordée par versements semestriels et dont le montant serait augmenté chaque fois en proportion directe du temps passé dans la région, ou les prêts qui sont actuellement accordés pour aider les immigrants à payer les frais de leur passage pour venir au Canada pourraient être convertis en prêts que l'immigrant travaillant au moins 18 mois dans une région en voie de développement n'aurait pas à rembourser. D'autres disent qu'il n'existe pas de solution immédiate aux problèmes des centres urbains comme Toronto, dont la population croît plus rapidement que la ville ne réussit à l'absorber. Cependant, afin d'amoinrir la pression, je suggère que le gouvernement arrête temporairement l'entrée des immigrants de toutes catégories, sauf des immigrants parrainés, pendant six mois peut-être, ce qui nous permettrait de nous mettre à jour.

Sachant que les multiples groupes ethniques au Canada se voient énormément privés de leur standard de vie, je me déclare en faveur du multiracisme et du multiculturalisme, mais non du multilinguisme. Je crois que si le Canada doit demeurer un pays souverain, il lui faut demeurer fortement uni et cela ne sera possible que si les gens se comprennent entre eux et il est essentiel que les immigrants apprennent une de nos langues officielles ou les deux. Par conséquent, je recommande qu'en plus des dix points accordés maintenant pour le français ou l'anglais parlé et écrit, on déduise jusqu'à 5 points aux candidats qui ne connaissent ni l'un ni l'autre.

[Text]

That is all I had planned to say but people have suggested that perhaps I should describe why I am here. It is because I moved to Toronto three years ago from a very small town where the only ethnic groups are Scottish and Dutch, really, and it was quite a shock to move to Toronto and it has taken me two years to be able to think rationally about immigration; to overcome fears that come when you move into a strange situation; to overcome those fears that create prejudice and to not be afraid and not be prejudiced. It takes a long time, and that is partly why I say we need a recess for five or six months so that people can adapt.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Miss McCallum. We begin the questioning with Mr. Daudlin.

Mr. Daudlin: Thank you, Miss McCallum. Perhaps I can start by thanking you on behalf of the Committee for the individual brief which you have now brought. I think that I speak on behalf of the Committee when I say that it shows a substantial amount of thinking. It brings to us some ideas that have not been exposed so far in Toronto and I thank you for doing that.

I would like to suggest to you, perhaps in a continuation of what you have brought to us and an expansion of it, that it is not only the immigrants coming to an area such as Toronto that exacerbate an already existing problem but perhaps also the migration of Canadians within this country. Would you agree with that?

Miss McCallum: I would agree very strongly, yes.

Mr. Daudlin: And I suppose, then, we would have to have some method of controlling or, perhaps better, some method of inducing migrants as well as immigrants to go to areas where congestion is less. You would agree with that as well, I would assume.

Miss McCallum: I would like to see an incentive given to people to stay in small towns, to stay on the farm.

Mr. Daudlin: Right.

I appreciate the financial incentive program that you have suggested. I wonder whether you have given any thought to what has been popularly described as the guest worker program but what I would perhaps more specifically describe as the contract-labour situation that we have in existence now, and whether or not you would like to see it continued.

And I wonder if you have given any thought to the idea of the continuation of the workers coming into the country under work-permit type situations or perhaps work visas.

Miss McCallum: I thought of this when I was reading the Green Paper and I was not sure as to where I stood. I think there is the situation where a worker comes to Canada and often they come and are so impressed that they mistakenly apply for landed immigrant status once they are here. It seems that the people who hire them, or recruit them, perhaps, that give them the impression that they can apply or perhaps they just cannot understand. Anyway they come here and intend to settle here. They leave their jobs in their country and then they find that they have to leave Canada to apply for landed immigrant status. They have to leave and go out of the country, it takes much more (inaudible) than ethics, it is worse. I

[Interpretation]

C'est là tout ce que je m'étais proposé de vous dire, mais certaines personnes ont suggéré que j'ajoute peut-être la raison de ma présence ici. C'est parce que, il y a trois ans, j'ai déménagé à Toronto d'une petite ville où les seuls groupes ethniques étaient composés d'Écossais et de Hollandais. Vraiment, cela a été tout un choc que de déménager à Toronto et j'ai dû mettre deux ans pour parvenir à analyser en connaissance de cause les problèmes propres à l'immigration, à surmonter les craintes qui assaillent les personnes se trouvant dans une situation nouvelle, à surmonter ces craintes qui créent un préjudice, à ne plus avoir peur, et à ne pas tolérer qu'on me cause quelque préjudice. Cela prend beaucoup de temps et c'est, en partie, la raison pour laquelle je vous dis qu'il faudrait un intervalle de 5 ou 6 mois pour permettre aux gens de s'adapter.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, mademoiselle McCallum. M. Daudlin ouvrira la période des questions.

M. Daudlin: Merci, Mademoiselle McCallum. Peut-être devrais-je commencer par vous remercier, au nom du Comité, pour l'exposé personnel que vous venez de présenter. Je crois me faire l'interprète du Comité en déclarant que cet exposé suppose beaucoup de réflexion. Il fait la lumière sur certaines idées qui n'avaient pas encore été énoncées à Toronto et je vous en remercie.

J'aimerais vous suggérer peut-être dans la même veine d'idées et en guise de prolongement de votre pensée, que ce ne sont pas les immigrants qui s'établissent dans une région comme celle de Toronto seuls qui aggravent un problème déjà existant mais peut-être aussi la migration des Canadiens à l'intérieur du pays. Êtes-vous d'accord avec cela?

Mlle McCallum: Tout à fait d'accord, oui.

M. Daudlin: Je suppose qu'alors nous devrions avoir quelque moyen de contrôler, ou mieux encore, d'orienter les migrants aussi bien que les immigrants vers des régions moins congestionnées. Vous approuvez cette idée également, je suppose?

Mlle McCallum: J'aimerais qu'on encourage les gens à demeurer dans les petites villes, à demeurer à la ferme.

M. Daudlin: Parfait.

J'apprécie le programme de stimulants financiers que vous avez suggéré. Auriez-vous, par hasard, songé au programme d'importation de travailleurs étrangers selon son appellation populaire, mais que je décrirais plus particulièrement comme le système de la main-d'œuvre contractuelle que nous connaissons à l'heure actuelle et je me demande si vous êtes en faveur que ce système continue.

Je me demande aussi, si vous avez songé à laisser se continuer cette situation de travailleurs entrant au Canada munis d'un permis de travail ou peut-être d'un visa de travail.

Mlle McCallum: J'y ai pensé en parcourant le Livre vert et je ne savais pas réellement quelle position prendre. Je crois qu'il y a des cas où un travailleur vient au Canada et, sous le coup d'une impression hautement favorable, commet l'erreur de demander le statut d'immigrant reçu après son entrée. Il me semble que les personnes qui engagent ces gens ou les recrutent peut-être, leur donnent l'impression qu'ils peuvent demander le statut d'immigrant ou bien, ils ne sont tout simplement pas en mesure de comprendre. De toute façon, ils viennent et ont l'intention de s'établir ici. Ils quittent leur travail dans leur pays pour découvrir qu'ils doivent ensuite quitter le Canada avant de demander le statut d'immigrant reçu. Ils doivent quitter le

[Texte]

think perhaps those people could be allowed to apply for landed immigrant status without leaving the country.

Mr. Daudlin: Thank you.

• 2115

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Robinson. May I ask you, as members, to speak fairly close to the microphone. Apparently the voices are not carrying towards the back.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman. I just have one question for Miss McCallum. You indicated that you felt that anybody who did not speak English and was a prospective immigrant should lose five points. Do you not feel that this is a rather discriminatory thing to do?

Miss McCallum: I think the country has the right to demand that people who are coming to this country fulfil their commitment to us, to the country by making an effort to learn the language. It takes a certain amount of time to learn (inaudible) an application in that time. They have a certain amount of time to study whichever official language they choose.

Mr. Robinson: Then I would understand from your brief that you feel that we should discriminate in favour of those who speak English or French, as against those who do not have that language.

Miss McCallum: Yes, yes.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Miss Bégin.

Miss Bégin: Merci, Mr. President. I will try in English. I would like, first, to say that I admire your trend of thought and the fact that you come and tell us what you think. I do not think what you are saying has been said.

I want to submit to you when you talk of the recess that you mentioned six months, I think, immigration on the other hand is one public policy, a field of public policy, which in a way is a social contract, but the parties of that social contract are outside this country. If we made years ago, reunification of families the cornerstone *la pierre d'angle*, of this policy, people in Canada who are Canadians such as us today, have aspirations and have a right given, not a national right, but a right given by law to bring in their families. If we keep changing this immigration law we are creating (inaudible) fears that are not acceptable. That is what I want to say. I want to say that is the kind of law you do not play with. You make it as good as you can and you try to keep it as long as you can as well.

Miss McCallum: Thank you very much for speaking in English.

Miss Bégin: I am sorry.

Miss McCallum: That is why I exempted the sponsored class from the recess, so the immediate family would not be kept out no matter how long the waiting period would be, two months, six months or a year, whatever.

[Interprétation]

pays, cela prend beaucoup plus... (inaudible) que de la morale, c'est pire. Je pense qu'on pourrait peut-être autoriser ces gens à faire une demande de statut d'immigrant sans qu'ils aient pour cela à quitter le pays.

M. Daudlin: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Robinson. Est-ce que je peux vous demander ainsi qu'aux membres, de parler assez près du micro. Il semble bien qu'on n'entend pas au fond de la salle.

M. Robinson: Merci, monsieur le président. J'ai juste une question à poser à M^{me} McCallum. Vous avez dit que, selon vous, toute personne qui ne parlait pas anglais et qui était un immigrant éventuel devrait perdre cinq points. Vous ne pensez pas que c'est une mesure plutôt discriminatoire?

Mlle McCallum: Je crois que le pays a le droit de demander aux gens qui viennent s'y installer de remplir leurs obligations (vis-à-vis du pays) en faisant l'effort d'en apprendre la langue. Cela prend un certain temps (inaudible)... une demande à ce moment-là. On leur donne un certain temps pour étudier l'une des deux langues officielles.

M. Robinson: Il me semble donc, d'après votre exposé que nous devrions faire une distinction entre ceux qui parlent anglais, ou français, et les autres.

Mlle McCallum: C'est bien ça.

Le coprésident (M. O'Connell): Mademoiselle Bégin.

Mlle Bégin: Merci, monsieur le président. Je vais essayer de m'exprimer en anglais. Tout d'abord, je voudrais dire que j'admire votre façon de penser et le fait que vous veniez nous le dire. Je ne pense pas d'ailleurs que cela ait déjà été dit auparavant.

Je suis d'accord avec vous en ce qui concerne l'ajournement que vous avez mentionné (six mois) mais, par contre, je pense que l'immigration est une question d'intérêt public, un domaine d'intérêt public qui, dans un sens, constitue un contrat social, mais les parties en cause se trouvent en dehors de ce pays. Si nous avions pris, bien avant, la réunion des familles, comme pierre d'angle de cette politique, les anciens immigrants qui sont Canadiens comme nous aujourd'hui, ont des aspirations et un droit acquis, et non pas un droit national, mais le droit donné par la loi d'amener leur famille ici. Si nous changeons sans cesse la loi sur l'immigration, nous créons... (inaudible) des craintes qui ne sont pas acceptables. Voilà, c'est tout ce que j'avais à dire. Ce n'est pas le type de loi avec lequel on peut se permettre de s'amuser. Vous élaborerez la loi la plus équitable possible et essayez de la garder le plus longtemps possible.

Mlle McCallum: Merci beaucoup d'avoir parlé anglais.

Mlle Bégin: Excusez-moi.

Mlle McCallum: C'est pourquoi j'ai exempté la catégorie privilégiée de l'ajournement. Ainsi les proches parents ne seront pas tenus à l'écart, quelle que soit la période d'attente: deux mois, six mois ou un an.

[Text]

Miss Bégin: Our digestion is our problem, not theirs.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. Mr. Kaplan will conclude the questioning.

Mr. Kaplan: Thank you very much, Mr. Chairman. I have a personal question to ask you, because you have put forward the idea that economic incentives would work to reduce the movement of people to the urban areas that are now attracting them. In your own case you mentioned that you have come from a small community . . .

Miss McCallum: We do not have a university in my community.

Mr. Kaplan: . . . to Toronto. You have come to the university so . . .

Miss McCallum: Yes.

Mr. Kaplan: . . . I do not suppose that an economic incentive would have kept you away from Toronto?

Miss McCallum: No. I do not plan to stay in Toronto after I get my degree.

An hon. Member: The next question.

Mr. Kaplan: The next question.

An hon. Member: Some of us do and some do not.

Mr. Kaplan: Those of us who love this city find it hard to believe people can be bought into moving anywhere else.

Do you want to comment on that from your experience with other people? Do you think economic incentives would really work to keep people away from the magnetic forces that really all around the world pull people to big cities?

Miss McCallum: I do not know. I like Toronto, but it is too big, too much. It is different. If you go to a city, you do not look at the city the same way as somebody who has (inaudible). So, I cannot even answer that question, like I do not need it. I do not need any economic incentives to go to a city that are detrimental to bringing up children.

• 2120

Mr. Kaplan: We have had it mentioned to us that in the Soviet Union they keep people in the developing regions of their country by economic incentives but I do not believe it. I think there must surely be a lot more to it than that. I really wonder whether in Canada the economic incentive approach is really worth it. How much it would cost the keep someone who wanted to be here for the reasons that bring people to Toronto, out of Toronto?

Miss McCallum: I do not know why people come to Toronto. I do not know why all the people who are here came.

Mr. Kaplan: The reason I want to explore it with you is because you are one of the few people who, during our time in Toronto, have really addressed themselves to immigration policy and I appreciate that. Thank you.

[Interpretation]

Mlle Bégin: Nos problèmes sont nos problèmes.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. M. Kaplan va conclure la période de questions.

M. Kaplan: Merci beaucoup, monsieur le président. J'ai une question personnelle à vous poser, parce que vous avez mentionné tout à l'heure que les stimulants économiques devraient réduire le mouvement de migration des gens vers les centres urbains qui les attirent actuellement. Et quant à vous, vous avez mentionné tout à l'heure que vous veniez d'une petite agglomération.

Mlle McCallum: Nous n'avons pas d'université dans notre communauté.

M. Kaplan: A Toronto. Vous êtes venue à l'université donc . . .

Mlle McCallum: Oui.

M. Kaplan: . . . Je ne pense pas qu'un stimulant économique vous aurait empêchée de venir à Toronto?

Mlle McCallum: Non. Je n'ai pas l'intention de rester à Toronto une fois que j'aurai mon diplôme.

Une voix: La question suivante.

M. Kaplan: La question suivante.

Une voix: Certains d'entre nous sont pour et d'autres sont contre.

M. Kaplan: Ceux d'entre nous qui aiment cette ville ont de la peine à croire que l'on puisse, avec des stimulants économiques, convaincre de vivre ailleurs.

Avez-vous des commentaires à ajouter là-dessus d'après votre expérience avec d'autres gens? Est-ce que vous pensez vraiment que des stimulants économiques puissent empêcher les gens de subir les forces magnétiques qui, partout dans le monde, attirent les gens vers les grandes villes?

Mlle McCallum: Je ne sais pas. J'aime bien Toronto mais c'est trop grand, beaucoup trop. C'est différent. Lorsque vous allez dans une ville vous ne la regardez pas de la même façon que quelqu'un qui a . . . (inaudible). Donc je ne peux même pas répondre à votre question, car elle ne me concerne pas. Je n'ai pas besoin de stimulant économique pour aller dans une ville dont les conditions de vie vont à l'encontre de l'épanouissement des enfants.

M. Kaplan: On nous a déjà mentionné qu'en URSS, ils réussissent à garder les gens dans les régions en expansion grâce à des stimulants économiques, mais je ne le crois pas. Je suis sûr qu'il y a bien d'autres moyens à cet effet. Je me demande vraiment si au Canada cette tactique vaut la peine. A combien cela reviendrait-il de retenir ailleurs une personne qui désire être là pour les raisons qui attirent les autres gens à Toronto?

Mlle McCallum: Je ne vois pas pourquoi les gens viennent à Toronto. Je ne vois pas pourquoi tous les gens qui sont ici sont venus.

M. Kaplan: La raison pour laquelle je veux examiner cette question avec vous est que vous faites partie du petit nombre qui, durant notre séjour à Toronto, s'est vraiment penché sur la politique d'immigration et je l'apprécie. Merci.

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I think Miss McCallum has indicated that she is really unable to give a specific answer, Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Alexander.

Mr. Alexander: I know we are on a tight schedule, sir, but I am very interested in the young lady's submission in terms of her coming from a very small community which I think primarily consisted of Dutch and Scottish people and her wanting time to perhaps look around in order to remove the preconceived myth that she had of people, different people. I think this is an important point you have made, because I think a lot of fears and prejudices and myths have been built up as a result of our not being able to know one another. I am just wondering why you have been doing in order to satisfy yourself in terms of getting to know other people.

Some hon. Members: Oh, oh.

Mr. Alexander: No, I am serious and I do not want to get into your personal business; not particularly with boys or anything like that, but just different races, etc.

Miss McCallum: It is very easy at school, at a university to meet people because there are people there from every race and because they talk and are more attracted because they are all in the same situation. And that's all I've got, what I found at school. I do not know what someone else's views outside of the school environment in the big city would be.

Mr. Alexander: Thank you very much. I do admire your guts, if I can put it that way, in coming here, before the...

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I will now call upon the Cross Cultural Communication Centre, Mrs. Hella Hess. Is she here?

Mrs. Hella Hess (Cross Cultural Communication Centre): It needs a lot of guts to speak here. This is the first thing I want to say.

I would like to tell you a bit about my background. I am of German nationality, in olden days born in Russia, lived in certain countries, gone through two revolutions, two world wars, brought up five sons—mostly by myself—looked for peace, and came to Canada. I have gone through Hitler's Germany, so I have a rather sensitive nose for happenings in history, for significant moments in the life of a nation. It seems to me that this decision about immigration, which touches not only us, but all people in the world, is a very, very sincere one where we have to think what we are doing. We, as a Canadian nation, are not in Ireland. Whatever we do to us or to others will lash back on us.

As I found out on Friday that I would speak, I had not enough time to make suggestions.

• 2125

We got two copies of the Green Paper in February, in May two other copies. The Cross Cultural Centre has three employees, fourteen volunteered; we used letters with a 500-name mailing list. We have too much to do really to work through it and come with valuable suggestions. But what I would like to ask is to keep immigration universal, do not forget that I, and all of us, are immigrants who have built this...

[Interprétation]

Le coprésident (M. O'Connell): Je pense que M^{lle} McCallum a mentionné qu'elle était tout à fait incapable de donner une réponse précise, monsieur Kaplan.

M. Kaplan: Merci monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Alexander.

M. Alexander: Je sais que nous manquons de temps, mais la déclaration de cette jeune femme m'intéresse beaucoup, du fait qu'elle vienne d'une petite agglomération qui consistait principalement je pense, d'Écossais et de Hollandais; et de son désir de regarder autour d'elle pour éliminer les mythes préconçus qu'elle avait des gens, des gens différents. Je pense que c'est un point important que vous avez soulevé, car nombre de peurs, de préjugés et de mythes proviennent d'une incapacité de communiquer avec les autres. Je me demande seulement ce que vous avez pu faire pour satisfaire à notre besoin de connaître les autres.

Des voix: Oh! Oh!

M. Alexander: Non, je suis sérieux et je n'ai pas l'intention de mettre mon nez dans vos affaires personnelles, c'est-à-dire vos aventures avec les hommes, etc., mais je veux juste parler des races différentes, etc.

Mlle MacCallum: C'est très facile à l'école, à l'université, de rencontrer des gens, parce qu'ils sont de toutes les races, parce qu'ils communiquent facilement et qu'ils se sentent plus attirés les uns vers les autres, étant tous dans la même situation. Et c'est tout ce que j'ai à dire. J'ignore quelle serait l'opinion de quelqu'un d'autre vivant en dehors du milieu scolaire dans une grande ville.

M. Alexander: Merci beaucoup. J'admire votre audace, si je puis m'exprimer ainsi, de venir ici, devant le...

Le coprésident (M. O'Connell): Je voudrais maintenant avoir l'opinion du Centre de Communication pluriculturel, madame Hella Hess. Est-ce qu'elle est ici?

Mme Hella Hess (Centre de Communication pluriculturel): Il faut vraiment du cran pour prendre la parole ici. C'est la première chose que j'ai à dire.

J'aimerais toucher un mot à propos de mon passé. Je suis de nationalité allemande, née en Russie, j'ai vécu dans plusieurs pays, assisté à deux révolutions, deux guerres mondiales et élevé cinq fils—pratiquement toute seule. J'ai recherché la paix et je suis venue au Canada. J'ai connu l'Allemagne d'Hitler, j'ai donc pas mal de flair pour les événements de l'histoire, pour repérer les moments importants dans la vie d'une nation. Il me semble que cette décision à propos de l'immigration, qui ne nous touche pas seulement nous, mais les gens du monde entier, est une décision très sincère à prendre, et nous devons vraiment penser à ce que nous faisons. Nous, en tant que nation canadienne, n'avons pas les mêmes problèmes que l'Irlande. Tout ce que nous pouvons faire à nous-mêmes ou aux autres nous retournera inévitablement sur le dos.

Comme j'ai découvert vendredi dernier que j'aurais à parler, je n'ai pas eu le temps de faire des suggestions.

Nous avons reçu deux exemplaires du Livre vert en février et deux autres en mai. Le Centre pluriculturel compte trois employés, et quatorze volontaires; nous faisons tout par lettre et nous avons une liste de correspondance de 500 noms. Réellement, nous avons trop à faire pour nous en tirer et soumettre des suggestions valables. Mais ce que je voudrais demander c'est qu'on garde une politique d'immigration universelle, de ne pas oublier que

[Text]

It is the democratic way to have the politeness to let people speak and to listen. Boos and hoots do not help the situation. What we do today... There are developing nations—we call ourselves an advanced country, what that means I do not know—who are gaining strength economically through development, some are developing rapidly. I know it; I lived for three years in Nigeria and I have learned a lot. I would like to suggest that, if we close the doors, in 10 years maybe the doors will be closed to us and the supremacy of the white man will be over. Thank you kindly.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mrs. Hess. The questioning begins with Mr. Friesen.

Mr. Friesen: It is not really a question, Mr. Chairman. I just want to say to Mrs. Hess that she has a wealth of experience and a grasp of national and international issues in a way few witnesses have had. I know that your Centre is undoubtedly overburdened with work, but I think you would rob us of valuable experience if you did not give us a written submission before the deadline. I would simply personally ask you to do that.

Mrs. Hess: We hoped that the deadline, as we have heard, is September 16.

Mr. Friesen: Right.

Mrs. Hess: We will certainly submit a brief and we hope that we will be clever enough to look through complicated issues to find a real and good suggestion.

I certainly would like to say once more, take this issue seriously.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We have one more questioner. Mr. Ken Robinson, please.

Mr. Robinson: I was just going to make the same comment as my friend, asking her to be sure to present us with a brief. We would like to read it.

Mrs. Hess: Yes, you can certainly be sure.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you very much, Mrs. Hess.

Mrs. Hess: Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I will call upon Mr. R. G. Dixon of the Ontario Teachers' Federation. Is Mr. Dixon here?

• 2130

I want to make a correction. Mr. Dixon is not speaking for the Ontario Teachers' Federation; he is speaking as an individual although he is a member of that federation. His presentation will be on his own account. Mr. Dixon, please.

Mr. R. G. Dixon (Toronto, Ontario): Mr. Chairman, ladies and gentlemen, this brief is not an official presentation from the Ontario Teachers' Federation because the time available did not allow the necessary steps to be taken to make it an official brief, so it is my personal brief. But I believe it would be substantially the same had their been time to put through the usual machinery.

[Interpretation]

moi-même et le reste d'entre nous, qui sommes des immigrants qui l'avons forgée...

C'est la manière démocratique que d'avoir la politesse de laisser les gens parler et d'écouter. Les bla-bla ne servent à rien. Ce que nous faisons aujourd'hui... Il y a des nations en voie de développement. Nous prétendons être un pays avancé—qu'est-ce que cela veut dire au juste, je ne le sais pas—qui devient puissant économiquement parlant grâce à son développement. Certain pays se développent rapidement. Je le sais; j'ai vécu pendant trois ans au Nigéria et j'ai appris beaucoup de choses. Tout ce que je veux insinuer c'est que si nous fermons les portes, dans 10 ans ils nous fermeront probablement les portes à leur tour et la suprématie de la race blanche sera dépassée. Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci beaucoup, madame Hess. M. Friesen va commencer la période de questions.

M. Friesen: Ce n'est pas vraiment une question, monsieur le président. Je veux seulement dire à madame Hess qu'elle a un bagage d'expérience et une notion des questions nationales et internationales peu ordinaires. Je sais que votre centre est débordé de travail, mais je pense que vous nous priveriez d'une précieuse expérience si vous ne nous donniez pas un exposé écrit avant la date limite. Je vous demanderais donc personnellement de le faire.

Mme Hess: Nous espérons que la date limite est, comme on nous l'a dit, le 16 septembre.

M. Friesen: C'est ça.

Mme Hess: Nous allons certainement présenter un exposé et nous espérons avoir l'intelligence de bien examiner les questions difficiles pour trouver des suggestions valables.

J'aimerais pouvoir dire encore: Traiter cette question sérieusement.

Le coprésident (M. O'Connell): Il y a quelqu'un d'autre qui veut poser des questions. Monsieur Ken Robinson, s'il vous plaît.

M. Robinson: J'allais justement faire le même commentaire que mon collègue, c'est-à-dire de demander avec insistance à madame Hess de nous rédiger un mémoire. Nous voudrions le lire.

Mme Hess: Oui, je puis vous en assurer.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci beaucoup, madame Hess.

Mme Hess: Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vais demander à monsieur Dixon, de l'*Ontario Teachers' Association*, de prendre la parole. Est-ce que M. Dixon est là?

Je veux rectifier quelque chose. M. Dixon ne parle pas au nom de l'*Ontario Teachers' Association* mais en son nom propre, bien qu'il soit membre de cette Association. Monsieur Dixon, s'il vous plaît.

M. R. G. Dixon (Toronto, Ontario): Monsieur le président, mesdames et messieurs, cet exposé n'est pas la présentation officielle de l'*Ontario Teachers' Association*, parce que le temps disponible ne nous a pas permis de faire les démarches nécessaires pour en faire un exposé officiel, ce sera donc comme mon propre exposé. Mais je pense qu'il sera sensiblement le même que si on avait le temps de le faire passer par les différents services.

[Texte]

The recommendations that follow are based on my experience including having lived with an immigrant family in an ethnic neighbourhood, having taught in urban schools serving children of immigrant families; having taught English to immigrants as a volunteer; having assisted people to immigrate for many years; having served on the committee which decides whether or not an immigrant teacher has sufficient command of English to teach in Ontario; having travelled widely; and being the curriculum and professional development executive officer for the Ontario Teachers' Federation, a professional organization of 102,000 elementary and secondary teachers in Ontario. At this moment I am acting chief executive officer for that organization in the absence of the chief executive officer who is out of the province.

I am going to go directly to recommendations if I may. In the case of married couples, permission to enter Canada for permanent residence is based on the qualifications of the husband. If the wife is highly qualified, has a job offer and sufficient points, the couple is still denied entry if the husband has insufficient points. Mr. John Downey, Regional Co-ordinator, Department of Manpower and Immigration, in the Toronto office, assured me on May 22, 1975 that couples of this type would not be admitted in the upcoming overseas search for teachers being mounted by the Metro Toronto Separate School Board in the immediate future.

Recommendation: that if either marriage partner qualifies for entry, the one qualifying be regarded as the head of the family for immigration purposes.

People are arriving to teach in Ontario with an inadequate command of English or French, do not know a basic minimum about the history, geography and government of Canada and do not know the general philosophy, teaching methods and teacher/pupil relationships prevalent in our schools. Many therefore are not allowed to teach after they are here and others fail as teachers.

Recommendation: that immigration officers take steps such as the following to assure immigrants who wish to teach in Ontario a successful career in teaching here: 1. use of professional teachers as part of overseas interview teams; 2. use interview questions that establish whether or not the applicant has a philosophy of education, teaching behaviours and relationships with students compatible with Ontario schools; 3. use interview questions and other instruments to establish whether or not the applicant has sufficient command of spoken and written English or French to be successful in an Ontario school; 4. use interview questions that establish whether or not the applicant has at least as much knowledge about the history, geography and government of Canada as do average students at the grade eight level in Ontario schools; and 5. provide thoroughly adequate further training either overseas or in Canada for applicants who are admitted but who are deficient in any of the areas covered in 2, 3 and 4 above.

Overseas immigration officers sometimes operate on out-of-date information about job vacancies. For example, when I visited a Canadian immigration officer in his over-

[Interprétation]

Les recommandations qui suivent sont basées sur ma propre expérience, qui inclut notamment le fait d'avoir vécu avec une famille d'immigrants dans un quartier d'immigrants; d'avoir enseigné dans des écoles urbaines fréquentées par les enfants de familles immigrantes; d'avoir enseigné l'anglais à des immigrants à titre bénévole; d'avoir aidé les gens à s'adapter en tant qu'immigrants pendant de nombreuses années; d'avoir travaillé au sein du comité qui décide si oui ou non un professeur préposé à l'enseignement aux immigrants connaît suffisamment l'anglais pour l'enseigner en Ontario; d'avoir beaucoup voyagé; et d'être le responsable du programme d'études et du développement professionnel de l'*Ontario Teachers' Association*, organisme professionnel qui compte 102,000 professeurs de l'élémentaire et du secondaire en Ontario. En ce moment, je remplace le chef exécutif de cet organisme, qui n'est pas en Ontario actuellement.

Je vais passer directement aux recommandations, si je peux. Lorsqu'il s'agit de couples mariés, l'autorisation d'entrer au Canada comme résident permanent est basée sur les qualifications du mari. Lorsque la femme possède de nombreuses qualifications, reçoit une offre d'emploi et a suffisamment de points, le couple n'est toujours pas admis si le mari n'a pas les points suffisants. M. John Downey, coordinateur régional du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, au bureau de Toronto, m'a assuré le 22 mai 1975 que les couples de ce genre ne seraient pas admis dans la prochaine recherche outre-mer de professeurs, recherche organisée par la *Toronto Separate School Board* pour l'avenir immédiat.

Recommandation: Que si l'un des deux époux est suffisamment qualifié pour entrer au Canada, il soit considéré comme chef de famille aux fins d'immigration.

Les gens arrivent pour enseigner en Ontario avec un bagage insuffisant en anglais ou en français, n'ont même pas de base minimale sur l'histoire, la géographie et le gouvernement du Canada et ne connaissent pas la philosophie, les méthodes d'enseignement et les relations professeurs-élèves en cours dans nos écoles. Nombre d'entre eux, par conséquent, ne sont pas autorisés à enseigner une fois entrés au Canada et d'autres ne réussissent pas dans l'enseignement.

Recommandation: Que les fonctionnaires de l'Immigration prennent les mesures nécessaires, entre autres les suivantes, pour assurer aux immigrants qui désirent à enseigner en Ontario la réussite de leur carrière: 1. employer des professeurs qualifiés pour faire partie des équipes outre-mer d'entrevue; 2. se servir des questions propres à démontrer si le requérant a une philosophie de l'instruction, une attitude et des rapports avec les étudiants qui soient compatibles avec les écoles ontariennes; 3. se servir des questions types et autres moyens d'établir si le requérant maîtrise suffisamment l'anglais, ou le français, parlé et écrit; 4. se servir des questions types pour établir si le requérant a au moins autant de connaissances sur l'histoire, la géographie et le gouvernement du Canada qu'un élève moyen de huitième année dans les écoles ontariennes; et 5. donner une formation ultérieure qui soit en même temps complète et adéquate soit outre-mer au Canada pour les candidats qui sont admis mais qui ont des lacunes dans un des secteurs prévus aux numéros 2, 3 et 4 ci-dessus.

Les fonctionnaires à l'Immigration qui se trouvent outre-mer opèrent souvent à retardement en ce qui concernent les postes vacants. Par exemple, lorsque je suis allé voir un

[Text]

seas office last August, he told me he was not allowing any teachers into Canada when in fact we were short of certain types of teachers such as music teachers at that very moment.

• 2135

Recommendation: that so long as permission to enter Canada for permanent residence is based in part on job opportunities, the officials concerned be absolutely certain they are using valid, reliable and complete information.

I believe any university or college of applied arts in Ontario would be likely to accept a statement of educational equivalency from me, but immigration officers will not. They insist upon standard certificates from the country of origin. This is a hardship for people who have arrived at an admirable level of achievement by other than standard routes.

Let me say that no university or college of applied arts in Ontario has ever refused to accept my statement of equivalency, and I have used it many times, but in immigrants whom I have tried to help to emigrate to Canada, the Immigration department refuses to accept my expertise in establishing equivalency.

Recommendation: that for immigration purposes statements of equivalency from sources that are carefully checked be accepted in the matter of education and training.

It is an unnecessary hardship to require all people to apply from outside of Canada for permanent residence.

Recommendations: that a person on a student visa who has been in Canada for at least a year, has successfully completed his studies, has good recommendations from his school, and has a job offer, be allowed to apply for permanent residence from inside Canada.

That an applicant who qualifies for permanent residence, except that he does not have a job offer, be allowed to enter Canada as a visitor and if he finds a suitable job be allowed to complete his application for permanent residence from inside Canada.

That a person who otherwise would appear to qualify—that is while still in his home country—but who lacks the education or training requirement and a job offer, be allowed to enter Canada on a student visa to pursue further education or training at his own expense, be allowed to hold a part-time job while enrolled full time in an educational or training institution, and be allowed to complete application for a permanent residence from inside Canada if he is successful in his educational course, has references from his school, and has a job offer.

That a person who otherwise would appear—while in his home country—to qualify but who lacks adequate command of English—and possibly education and a job offer—be allowed to enter Canada on a student visa to study English—followed by upgrading, training and further education where applicable—all at his own expense, and that such a person be allowed to hold a part-time job while enrolled full time in an educational institution, and that such a person be allowed to complete his application for

[Interpretation]

fonctionnaire à l'immigration, dans son bureau outre-mer, en août dernier, il m'a dit qu'il ne prenait aucun professeur pour le Canada, alors qu'en fait nous avions besoin d'un certain type de professeurs, notamment des professeurs de musique à ce moment-là.

Recommendation: Que, dans la mesure où l'autorisation d'entrer au Canada dans le but d'y établir sa résidence permanente est basée en partie sur les possibilités d'emploi, les fonctionnaires concernés soient absolument certains d'utiliser des renseignements valables, dignes de foi et complets.

Je crois que toute université ou collège d'arts décoratifs en Ontario accepterait fort probablement de ma part une déclaration d'équivalence en matière d'éducation, mais les fonctionnaires de l'Immigration ne l'accepteraient pas. Ils veulent absolument des diplômes standards du pays d'origine. C'est une épreuve pour les gens qui sont arrivés à réaliser des choses admirables autrement que par les voies habituelles.

Qu'il me soit permis de dire qu'aucune université ou collège d'arts décoratifs en Ontario n'a jamais refusé de reconnaître ma déclaration d'équivalence, et je l'ai utilisée souvent, mais avec les immigrants que j'ai essayé d'aider à émigrer au Canada, le ministère de l'Immigration refuse d'accepter mon expertise pour établir des équivalences.

Recommendation: Que pour les besoins de l'immigration les déclarations d'équivalence dont les sources sont soigneusement vérifiées soient acceptées, en matière d'éducation et de formation.

Exiger de tous de faire la demande de résidence permanente alors qu'ils sont hors du Canada est une épreuve superflue.

Recommendations: Qu'une personne munie d'un visa d'étudiant qui a résidé au Canada au moins un an, a terminé ses études avec succès, a de bonnes recommandations de son école et a une offre de travail soit autorisée à demander sa résidence permanente du Canada.

Qu'un requérant qui remplit les conditions exigées pour la résidence permanente, mais qui n'a pas d'offre d'emploi, soit autorisé à entrer au Canada en tant que visiteur et, s'il trouve un emploi convenable, soit autorisé à remplir au Canada même sa demande de résidence permanente.

Qu'une personne qui, autrement, semblerait remplir les conditions requises—lorsqu'elle est encore dans son pays—mais dont l'éducation ou la formation est insuffisante et qui n'a pas d'offre d'emploi, soit autorisée à entrer au Canada avec un visa d'étudiant pour compléter son éducation ou sa formation à ses frais; soit autorisée à travailler à mi-temps, tout en étant inscrite à plein temps dans un établissement de formation académique ou professionnelle; soit également autorisée à compléter sa demande de résidence permanente du Canada, si elle termine ses études avec succès, si elle a des références de son école et si elle a une offre d'emploi.

Qu'une personne qui, autrement, semblerait remplir les conditions requises—lorsqu'elle est encore dans son pays—mais qui n'a pas une maîtrise suffisante de l'anglais, ni peut-être non plus une éducation suffisante et une offre d'emploi, soit autorisée à entrer au Canada avec un visa d'étudiant pour apprendre l'anglais, et terminer ensuite ses études, recevoir une formation ou une éducation complémentaire si c'est nécessaire, le tout à ses frais; que cette même personne soit autorisée à travailler à mi-temps tout

[Texte]

permanent residence from inside Canada if he is successful in the undertakings outlined above.

Student visas are at present available only to people admitted to high schools or post-secondary courses. Such visas are not available to people who wish to pursue studies in English as a second language, academic upgrading, or trade training at their own expense. This seems to discriminate in favour of certain people and against others.

Recommendation: That student visas be made available to people wishing to pursue, at their own expense, studies in basic to advanced English as a second language, academic upgrading from elementary through high school levels, and specific trade or job training at recognized educational institutions.

In spite of the commendable work of some agencies privately or publicly supported, the satisfactory adjustment of immigrants to Canadian life continues to be a concern. Many, perhaps most, are thrown alone into Canadian waters to sink or swim or else they are confined to their own ethnic pool.

Recommendation: That all immigrants, singly or as families, be paired with a volunteer Canadian-born single person or family for friendship, guidance, and a general caring relationship for an orientation period of at least one year, and that pairing arrangements and training of Canadian volunteers for pairing be the responsibility of the government of Canada.

It is ludicrous of Immigration to require a pre-arranged job and then take up to two years to clear the applicant for permanent residence. Employers cannot wait that long. Their requirements change. As a result, employers who would be pleased to have a trained immigrant refuse to write a job offer because they cannot wait for long and indefinite periods.

• 2140

Recommendation: That immigration officers be required to interview and process applicants with job offers so that those accepted can be in Canada within four months of the date of application for permanent residence.

Hard working immigration officers in some overseas posts are expected to do an impossible job. More and specialized help is needed to assess applicants. Since the future of Canada is at stake, such an expense is justified. Expert interview teams should be formed to go abroad and interview at least those people turned down by immigration officers and preferably all applicants.

Recommendation: That teams of travelling interviewers with expertise in a wide range of specific areas be formed and used abroad to assess applicants for permanent residence, that retired, qualified Canadians be among those used on such teams, and that major appropriate organizations be asked to name personnel for such teams and

[Interprétation]

en étant inscrite à plein temps dans un établissement d'enseignement; qu'elle soit autorisée à remplir au Canada même sa demande de résidence permanente si elle termine avec succès les études mentionnées ci-dessus.

Actuellement, on ne délivre des visas d'étudiant qu'aux personnes admises dans les écoles secondaires ou pour des cours de niveau post-secondaire. On ne délivre pas de tels visas aux personnes qui désirent entreprendre des études d'anglais en tant que langue seconde, compléter leurs études académiques ou recevoir une formation professionnelle à leurs frais. Ceci semble favoriser les uns au détriment des autres.

Recommandation: Que des visas d'étudiant puissent être obtenus par les personnes qui désirent poursuivre, à leurs frais, des études d'anglais comme langue seconde d'un niveau élémentaire avancé, des études académiques du niveau élémentaire à l'école secondaire incluse et recevoir une formation professionnelle particulière dans des établissements d'enseignement reconnus.

En dépit du travail louable fait par certains organismes, financés par des fonds privés ou publics, l'adaptation satisfaisante des immigrants à la vie canadienne continue d'être un motif de préoccupations. Beaucoup, peut-être tous, sont abandonnés dans les eaux canadiennes, où il ne leur reste qu'à se noyer ou à nager; autrement ils sont confinés à leur propre piscine ethnique.

Recommandation: Que tous les immigrants, individuellement ou en tant que famille, soient jumelés à un célibataire ou à une famille volontaire du Canada qui leur prodiguerait son amitié, ses conseils et veillerait sur eux pendant une période d'orientation d'au moins un an. Que l'organisation des jumelages et la préparation des Canadiens volontaires soient la responsabilité du gouvernement canadien.

Il est ridicule de la part de l'Immigration d'exiger une offre d'emploi et de prendre deux ans pour accorder au requérant la résidence permanente. Les employeurs ne peuvent pas attendre aussi longtemps. Leurs besoins changent. En conséquence, les employeurs qui aimeraient avoir un immigrant compétent refusent de rédiger une offre d'emploi, car ils ne peuvent attendre pendant une période indéterminée.

Recommandation: Qu'il soit demandé aux fonctionnaires de l'Immigration d'interviewer les requérants ayant une offre d'emploi et d'en étudier les dossiers, afin que ceux qui sont acceptés puissent être au Canada dans les quatre mois qui suivent la date de leur demande de résidence permanente.

Dans certains bureaux d'outre-mer, les fonctionnaires de l'Immigration qui travaillent très fort sont sensés faire un travail impossible. Nous avons besoin de ressources humaines plus importantes et spécialisées pour évaluer les requérants. Comme l'avenir du Canada est en jeu, une telle dépense est justifiée. On devrait former des équipes d'experts en entrevues qui iraient à l'étranger pour interviewer au moins les personnes refusées par les fonctionnaires de l'Immigration, et de préférence tous les requérants.

Recommandation: Que des équipes d'interviewers itinérants, compétents dans un grand nombre de domaines particuliers, soient formées et affectées à l'étranger pour évaluer ceux qui demandent la résidence permanente; que les Canadiens qualifiés en retraite fassent partie de ces équipes, et que l'on demande aux principaux organismes

[Text]

design interview schedules and other evaluation instruments for such teams.

Sponsoring and nominating are currently the prerogatives of people who have families and relatives overseas. This denies the long-time Canadians who can no longer identify family or relatives overseas the opportunity of participating directly in the future of Canada by sponsoring or nominating immigrants. It also discriminates against overseas people who do not happen to have family members resident in Canada.

Recommendation: That any Canadian who is willing and able to accept legally binding responsibility including financial responsibility for a sponsored immigrant may sponsor such an immigrant.

Immigration quotas should be based on the number of people Canada can accommodate and the quota figure adjusted frequently. Regardless of race, creed, colour, sex or country of origin, all applicants except refugees in emergency situations should be assessed on a point system. Applications should be accepted at a rate compatible with the quota at any given period and each processed to completion within four months. The point system should be somewhat as follows, and I am after principle here:

... 15 points for education and training. The present 20 points is too high, 15 would be enough. As well as certificates, carefully examined equivalency statements should be accepted.

... 5 points for occupational demand. The present 15 points fails to appreciate that demand changes rapidly and that in any case, immigrants need not choose to work in the 'demand' area once they arrive in Canada.

... 5 points for occupational skill. The present 10 points is not justified in this area for many reasons, particularly that unskilled labourers are often very well equipped to become fulfilled and productive Canadians.

In addition, I think that we might actually remove that category and assign it elsewhere because it is really covered in education and training, and it also fails to realize that people who are skilled in one area may be able to do a dozen other jobs. I would like to think that I could do at least a half dozen.

... 10 points for age. This category should remain as at present except that reductions for years over 35 should be one point for every two years rather than one point for every year as at present.

... 5 points for pre-arranged employment. The present 10 points is too much since new arrivals do not have to take the prearranged job and since the category discriminates unfairly against people without contacts in Canada.

... 10 points for knowledge of English or French. At present five points are given for each language. However ideal it would be to have all Canadians fluent in both English and French, it is clearly possible to be a fulfilled and productive Canadian with either English or French. So all 10 points should be available for ability in either language.

[Interpretation]

compétents de nommer le personnel de ces équipes, de préparer les programmes d'interview et autres moyens d'évaluation à l'intention de ces équipes.

Le parrainage et la désignation sont souvent le privilège de ceux qui ont de la famille ou de la parenté outre-mer. Ceci prive les Canadiens de longue date qui ne peuvent plus identifier leur famille ou leur parenté outre-mer de l'occasion de participer directement à la construction du Canada de demain en servant de parrains ou en désignant des immigrants.

Recommandation: Que tout Canadien qui veut et peut accepter la responsabilité légale, y compris la responsabilité financière, d'un immigrant puisse parrainer un tel immigrant.

Les quotas d'immigration devraient être basés sur le nombre de personnes que le Canada peut recevoir et le pourcentage réajusté fréquemment. A l'exception des réfugiés dans des situations d'urgence, tous les requérants devraient être évalués à l'aide d'un système de points, sans distinction de race, de croyance, de couleur, de sexe ou de pays d'origine. Les demandes devraient être acceptées à un rythme compatible avec le quota à un moment donné et l'étude de chacune d'elles devrait être terminée en quatre mois. Le système de points devrait ressembler à ce qui suit, et je défends ici le principe:

... 15 points pour l'éducation et la formation. Les 20 points prévus actuellement sont excessifs; 15 seraient suffisants. Tout comme les diplômes, les déclarations d'équivalence examinées avec soin devraient être acceptées.

... 5 points pour la demande dans la profession. Les 15 points actuels ne tiennent pas compte du fait que la demande change rapidement et que, de toute façon, les immigrants ne sont pas obligés de travailler dans la région de «demande» une fois arrivés au Canada.

... 5 points pour la compétence professionnelle. Les 10 points actuels ne sont pas justifiés dans ce domaine pour beaucoup de raisons, particulièrement parce que les travailleurs non spécialisés sont souvent très bien équipés pour devenir des Canadiens accomplis et productifs.

De plus, il me semble qu'on pourrait en fait supprimer cette catégorie et l'assigner ailleurs, car elle se rattache en réalité à la rubrique éducation et formation. Ce critère ne tient pas compte du fait que les gens qui sont spécialisés dans un domaine peuvent être aptes à exercer une douzaine d'autres emplois. J'aime à penser que je pourrais en exercer au moins une demi-douzaine.

... 10 points pour l'âge. Cette catégorie devrait rester inchangée, sauf que les déductions pour les années après 35 ans devraient être d'un point pour chaque deux ans, plutôt que d'un point par année comme c'est le cas actuellement.

... 5 points pour un emploi réservé. 10 points comme actuellement, c'est trop, compte tenu du fait que les nouveaux arrivés ne sont pas obligés de prendre l'emploi réservé et que ce critère défavorise injustement les gens qui ne connaissent personne au Canada.

... 10 points pour la connaissance de l'anglais ou du français. Actuellement, 5 points sont alloués pour chaque langue. En dépit du fait qu'il serait idéal que tous les Canadiens parlent couramment l'anglais et le français, il est tout à fait possible d'être un Canadien accompli et productif en ne parlant que l'anglais ou le français. Les 10 points devraient donc être attribués pour la connaissance de l'une ou l'autre langue.

[Texte]

... 10 points for sponsorship in Canada by a responsible citizen or relative. Any Canadian citizen or any relative or family member who is willing and able to enter into a legally binding agreement to assume financial responsibility should qualify as a sponsor.

... 0 points for employment opportunities in area of destination. This category currently awards five points but it is clearly a meaningless criterion since new arrivals can indeed move anywhere they choose and there is no way or wish to prevent this freedom of choice.

... 10 points for health: to be a fulfilled and productive citizen of Canada the new arrival needs to have good health. The value of health should be recognized in points.

... 6 points for motivation, as established by a combination of a questionnaire instrument constructed by psychologists and a test of knowledge about Canada.

I might say that the next four categories are used widely in Canada to assess people for business and similar purposes. If we are able to be precise enough to do that, then surely we are able at this stage of sophistication to be precise enough to do it for people coming to Canada. Surely the cost is justified where the future of our country is concerned, just as the cost is justified when the future of a company is concerned.

... 6 points for a sense of responsibility, as determined by a variety of criteria such as: successful leadership or contribution in organizations, work or school, successful contribution to family or group welfare; success in employment; etc.

... 6 points for character, personality, and adaptability, as determined by absence of criminal convictions, psychological testing, acceptable references, etc.

... 6 points for intelligence and aptitude, as established by careful and competent testing or acceptable equivalency.

... 6 points for personal assessment. The present 15 points or more might be justified if a carefully chosen panel made the decision but clearly it is unfair to expect the immigration officer to make this kind of assessment on the basis of his general impressions. Instead, five points should be given and these must be given unless the immigration officer can show reason why one or more of these points is denied.

The following recommendation is a summary of that set of points totalling 100, and that applicants who score 50 or more points by the following system be eligible for permanent residence in Canada:

[Interprétation]

... 10 points pour le parrainage au Canada par un citoyen fiable ou un parent. Tout citoyen canadien, parent ou membre de la famille qui veut et peut accepter la responsabilité légale, en même temps que la responsabilité financière d'un immigrant, devrait être accepté comme parrain.

... 0 point pour les possibilités d'emploi dans la région de destination. Cette rubrique mérite généralement 5 points, mais il s'agit clairement d'un critère sans fondement puisque les nouveaux arrivés peuvent s'installer où ils le désirent et il n'est pas question de supprimer cette liberté de choix.

... 10 points pour la santé: pour être un citoyen canadien accompli et productif, il est nécessaire que le nouvel arrivé soit en bonne santé. La santé devrait être évaluée en points.

... 6 points pour la motivation, évaluée à partir d'un questionnaire établi par des psychologues, combiné à un test qui porte sur la connaissance du Canada.

Je dois dire que les quatre catégories suivantes sont largement utilisées au Canada pour évaluer les gens sur le plan des affaires et à des fins analogues. Si nous pouvons être assez précis pour faire cela, alors sans aucun doute sommes-nous capables, à ce degré de sophistication, d'être assez précis pour le faire lorsqu'il s'agit des personnes qui viennent au Canada. Incontestablement, la dépense est justifiée lorsque l'avenir de notre pays est en jeu, tout comme elle est justifiée lorsque l'avenir d'une société est en jeu.

... 6 points pour le sens des responsabilités, évalué à l'aide de différents critères, tels que: qualités évidentes de chef ou participation active au sein d'organisations, au travail où à l'école; contribution heureuse au bien-être de la famille ou du groupe, succès dans le travail, etc.

... 6 points pour la réputation, le caractère et la faculté d'adaptation, déterminés par l'absence de condamnation criminelle, des tests psychologiques, des références acceptables, etc.

... 6 points pour l'intelligence et les aptitudes, établies à partir de tests administrés avec soin par des personnes compétentes ou une équivalence acceptable.

... 6 points pour la personnalité. Les 15 points, ou plus, alloués actuellement pourraient se justifier si un comité, dont les membres étaient soigneusement sélectionnés, prenait la décision; mais sincèrement, on ne peut demander au fonctionnaire de l'Immigration de procéder à ce genre d'évaluation en se basant sur son impression générale. On doit plutôt allouer cinq points, et ceux-ci doivent être accordés, à moins que le fonctionnaire de l'Immigration puisse justifier le retrait d'un ou de plusieurs points.

La recommandation suivante est un résumé de cet ensemble de points totalisant 100: que les requérants dont la cote atteint 50 ou plus selon le système suivant puissent obtenir la résidence permanente au Canada:

[Text]

[Interpretation]

Education and Training (with equivalencies accepted) 15
 Occupational Demand 5
 Occupational Skill 5
 Age (with reduction of 1 point for every 2 years over 35) 10
 Pre-arranged Employment 5
 Knowledge of English or French 10
 Sponsorship by a Responsible Citizen or Relative 10
 Health 10
 Motivation 6
 Responsibility 6
 Character & Personality & Adaptability 6
 Intelligence & Aptitude 6
 Personal Assessment 6

points

100

Éducation et formation (avec acceptation des équivalences) 15
 Demande dans la profession 5
 Compétence professionnelle 5
 Âge (déduction d'un point pour chaque 2 ans après 35 ans) 10
 Emploi réservé 5
 Connaissance de l'anglais ou du français 10
 Parrainage par un citoyen fiable ou un parent 10
 Santé 10
 Motivation 6
 Responsabilités 6
 Réputation, caractère et faculté d'adaptation 6
 Intelligence et aptitudes 6
 Personnalité 6

points

100

Thank you, Mr. Chairman.

Merci, monsieur le président.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Dixon. I allowed a little more time because of the highly specific character of these recommendations.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Dixon. J'ai accordé un peu plus de temps à cause du caractère très spécifique de ces recommandations.

We will begin with Mr. Brewin, please.

La parole est à M. Brewin, s'il vous plaît.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, may I begin by congratulating the witness on a detailed and, I think, extremely useful brief. I am not saying by that that I agree with every point, but I think it is a very useful type of brief for us to have.

M. Brewin: Puis-je me permettre, monsieur le président, de féliciter tout d'abord le témoin pour son mémoire détaillé et, je pense, extrêmement utile. Je ne veux pas dire par là que je suis d'accord en tous points, mais je pense que ce genre de mémoire nous sera très utile.

The first thing I have to announce, and I do not think I should put this by way of a question but I think I should put it as a point of order, is that it is certainly my understanding, that within the last week or two, either by amendments to the regulations or in the so-called omnibus bill, your first point has been accepted by the government and from now on, at any rate, either marriage partner stands on a basis of equality at the present time.

Voici la première chose que j'ai à dire, et je ne pense pas devoir la présenter sous forme de question, mais plutôt sous forme de mise au point: je suis convaincu qu'au cours de la semaine dernière ou des deux dernières semaines, soit par modification des règlements, soit dans le bill omnibus, comme on l'appelle, votre premier point a été accepté par le gouvernement et, à partir de maintenant en tout cas, les époux sont sur un pied d'égalité à l'heure actuelle.

Mr. Dixon: I am happy to hear that. I checked my data, as you will note in the brief, on May 22 and it was confirmed, the way I have it stated on that date; but it may have changed since then.

M. Dixon: Je suis ravi de l'apprendre. J'ai vérifié mes données, comme vous le remarquerez dans le mémoire, le 22 mai et on m'a confirmé ce jour-là ce que j'avais écrit, mais cela a pu changer depuis.

Mr. Brewin: I do not know who confirmed it but I think...

M. Brewin: Je ne sais pas qui vous a donné confirmation mais je pense...

Mr. Dixon: The name is there: Mr. John Downey, Regional Co-ordinator, Department of Manpower and Immigration, 2180 Yonge Street.

M. Dixon: J'ai le nom ici: M. John Downey, Coordinateur régional, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, 2180 rue Yonge.

A voice: He is in trouble.

Une voix: Il est mal pris.

Mr. Brewin: I sometimes run into regional co-ordinators who are not up to date on the facts.

M. Brewin: Je rencontre parfois des coordinateurs régionaux qui ne sont pas très au fait.

• 2150

Mr. Chairman, the other question I wanted to call to the attention of the witness and ask him a question about is this: in a whole series of points here, he points out the difficulties involved in this prearranged employment bit. One he does not point out here, of course, is that prearranged employment is much more easy to get if you are fairly accessible—perhaps if you come from the United States, Britain or Europe; but for many parts of the world, it is a virtual impossibility to prearrange employment.

L'autre point, monsieur le président, que je voulais porter à l'attention du témoin et au sujet duquel je désire lui poser une question est le suivant: au milieu de toute une série de points, il souligne les difficultés qu'implique l'emploi réservé. Ce qu'il ne dit pas ici, naturellement, c'est que l'emploi réservé est beaucoup plus facile à obtenir si l'on vient des États-Unis, de Grande Bretagne ou d'Europe, mais dans beaucoup de pays du monde, il est pratiquement impossible de réserver un emploi.

[Texte]

But there is a whole series of excellent points given here but they are not a good basis for a points system. For one thing, you have pointed out that no matter whether it is arranged or not, it is not binding in any way. The employer can discharge the would-be employee and the employee can decide he wants to go somewhere else the day after he arrives. I would suggest to you that it might be worth considering just knocking out that particular category. What would you say about that?

Mr. Dixon: I would not object to removing it. I think there is a lot to be said for removing it entirely.

Mr. Brewin: I think that is all.

The Joint Chairman (O'Connell): Thank you. Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman.

The witness brings considerable expertise to the paper. Is the paper in general put within the framework of the teaching profession when it talks about training and job availability? Is the witness being specific in that area also?

Mr. Dixon: I think everything I have said applies to that area as well as to others.

Mr. Friesen: Do you mean that you feel there should be universal application of this concept?

Mr. Dixon: Yes, many of the things that I have said, especially the earlier comments, were specific to education. But most of them derived from my experience with people in every imaginable kind of employment. In teaching adults and assisting immigrants I have dealt with people in many kinds of employment other than teaching.

Mr. Friesen: The one area you have not covered is whether or not you think there should be a global ceiling to the number of immigrants coming to Canada?

Mr. Dixon: I think I have suggested in the final point that there should be a total that we can accommodate at any given time and that it should be adjusted periodically.

Mr. Friesen: On page 3 of your brief, section E, you stress job availability. If the people want to get an education, if they are going to be students here, if they want a student visa, and jobs are available, do you consider job availability to be a consistent criterion for immigration to Canada for all sponsored or independent categories?

Mr. Dixon: There may well be people for whom a job is not necessary. If somebody is bringing over his mother, obviously it may not be necessary for her to work.

Mr. Friesen: Okay. Let me then move on specifically to the first recommendation under E:

That a person on a student visa who has been in Canada for at least a year, has successfully completed his studies, has good recommendations from his school, and has a job offer, be allowed to apply for permanent residence from inside Canada.

[Interprétation]

Il y a tout de même ici toute une série de suggestions intéressantes, mais elles ne pourraient servir de base à un système de points. Par ailleurs, vous avez fait remarquer que peu importe si l'emploi est réservé ou non, il n'engage l'immigrant d'aucune façon. L'employeur peut remercier l'employé en puissance, et, le lendemain de son arrivée, l'employé peut décider d'aller ailleurs. Je suggère qu'il vaudrait peut-être la peine de considérer l'élimination de cette catégorie spéciale. Qu'en dites-vous?

M. Dixon: Je ne m'oppose pas à ce qu'on la retire. Je pense qu'il y a de bonnes raisons de le faire.

M. Brewin: Je crois que c'est tout.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Friesen.

M. Friesen: Merci, monsieur le président.

Le témoin a considérablement contribué à l'établissement du document par ses commentaires éclairés. Est-ce que ce dernier, en général, se situe dans le cadre de l'enseignement quand il y est question de formation et de disponibilité d'emploi? Le témoin est-il précis dans ce domaine-là?

M. Dixon: Je pense que tout ce que j'ai dit s'applique à ce domaine-là ainsi qu'à d'autres.

M. Friesen: Voulez-vous dire que l'on devrait appliquer ce concept de façon universelle?

M. Dixon: Oui. Un grand nombre des remarques que j'ai faites, surtout celles du début, se rapportent particulièrement à l'enseignement. La plupart d'entre elles cependant sont tirées de l'expérience que j'ai eue avec des gens travaillant dans des domaines les plus variés. Grâce à l'enseignement aux adultes et à l'aide aux immigrants, j'ai eu affaire à des gens qui avaient toutes sortes d'emplois autres que celui d'enseignant.

M. Friesen: Il y a une question dont vous n'avez pas parlé: selon vous, devrait-il y avoir une limite globale du nombre d'immigrants acceptés au Canada?

M. Dixon: Je crois avoir suggéré, à l'occasion de ma dernière question, que l'on devrait prévoir un total pouvant être accueilli à un moment donné et qu'on modifie ce total périodiquement.

M. Friesen: A la section E de la page 3 de votre exposé, vous mettez l'accent sur la disponibilité d'emploi. Si les gens veulent s'instruire, s'ils viennent étudier ici, s'ils désirent avoir un visa d'étudiant et qu'il y ait des emplois disponibles, croyez-vous que la disponibilité d'emploi est un critère logique dans le cas d'immigrants parrainés ou indépendants?

M. Dixon: Il se peut bien qu'il y ait des gens pour qui un emploi n'est pas essentiel. Si quelqu'un fait venir sa mère, il est évident que cette dernière n'aura peut-être pas à travailler.

M. Friesen: D'accord. Permettez-moi de parler particulièrement de la première recommandation, à la section E:

Que l'on accorde au détenteur d'un visa d'étudiant, qui réside au Canada depuis un an au moins, qui a terminé ses études avec succès, qui a de bonnes recommandations de son école et une offre d'emploi, le droit de faire sur place, au Canada, une demande de résidence permanente.

[Text]

When you say: a job offer, do you mean a job offer related to his training or any kind of job offer?

Mr. Dixon: I do not necessarily think one's education has to be specific to a certain kind of job. I think a person should be at liberty to choose his kind of employment regardless of his type of education.

Mr. Friesen: Do you foresee the possibility that someone who has not been able to immigrate to Canada any other way would then apply to one of the educational institutions for training and become a landed immigrant in that way?

Mr. Dixon: I see nothing wrong with that. If somebody wants to qualify, and presumably be qualified, he would come. He would get his papers and he would come. If what he lacks is sufficient education, then he can come here on a student visa and get the required education. That is perfectly legitimate. I have stated that elsewhere.

Mr. Friesen: Now, in the recommendation under G, you speak of something which I think we have not come across before, and that is the paired relationship between a resident Canadian and an immigrant to the country. You say that ideally every immigrant couple ought to be paired with a resident couple, or a single immigrant to a single Canadian. Do you feel that the number—and this is the responsibility of the Government of Canada—of immigrants to Canada be limited to the number of paired individuals?

• 2155

Mr. Dixon: I do not think there would be any problem in finding the required number of Canadian-born pair people, people who would like to get involved and they do not know how to get involved. I have never had any difficulty with the people I have helped in pairing them with a native-born Canadian. It is the same kind of relationship that one establishes with other people who need some help and guidance over a period of time, so I do not think there would be any difficulty in finding as many as are required.

Mr. Friesen: Obviously, there would not be a problem with the sponsored category or the nominated category because they already have relatives here, but it is conceivable that something like 50,000 couples would be needed in a year. Do you feel that is reasonable to expect?

Mr. Dixon: Yes. I think I could guarantee a pretty large proportion of those from the teaching population in Ontario alone, if there were a shortage, but I do not think there would be a shortage.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Lee.

Mr. Lee: Thank you very much, Mr. Chairman. I would also like to thank the witness for giving us a very detailed and very specific brief. I am sure that many people like myself would like to thank you for giving some very specific points to the point system.

[Interpretation]

Quand vous parlez d'offre d'emploi, voulez-vous dire un emploi qui se rapporte à sa formation ou n'importe quelle sorte d'offre d'emploi?

M. Dixon: Je ne pense pas que la formation d'une personne doive nécessairement se rapporter à une certaine sorte d'emploi. Je pense qu'une personne devrait avoir la liberté de choisir l'emploi qu'elle désire sans être limitée par sa formation.

M. Friesen: Croyez-vous possible qu'une personne, n'ayant pas pu immigrer au Canada de toute autre manière, devienne immigrant reçu en faisant une demande auprès d'une des maisons d'enseignement ou de formation?

M. Dixon: Je n'y vois aucun inconvénient. Si une personne désire répondre aux exigences et être acceptée, elle le ferait. Elle se procurerait les documents et viendrait au Canada. Si ce qui lui manque c'est une instruction suffisante, elle pourrait se procurer un visa d'étudiant pour venir au Canada et recevoir la formation exigée. C'est tout à fait régulier; je l'ai mentionné quelque part.

M. Friesen: Et maintenant, au sujet de la recommandation de la section G. Vous parlez d'une chose dont il n'a jamais été question auparavant, je crois. Il s'agit des rapports conjugués d'un Canadien résident et d'un immigrant dans ce pays. L'idéal, selon vous, c'est que chaque couple d'immigrants entre en contact avec un couple de résidents, et chaque immigrant célibataire avec un Canadien célibataire. Croyez-vous que le nombre d'immigrants au Canada (et cela relève du gouvernement canadien) devrait être restreint au nombre de personnes à assortir?

M. Dixon: Je crois qu'il serait assez facile de trouver le nombre nécessaire de Canadiens de naissance désireux d'assumer ces liens, car il y en a beaucoup qui souhaitent le faire, mais ne savent pas à qui s'adresser. Je n'ai jamais eu de difficulté avec les personnes que j'ai aidées en les assortissant des Canadiens de naissance. C'est la même sorte de rapports que ceux que l'on établit avec des gens qui ont besoin d'aide et de conseils pendant un certain temps. Je ne crois donc pas difficile de trouver autant de gens qu'il en faut.

M. Friesen: Il est évident que les immigrants parrainés ou nommément désignés ne poseraient pas de problème, car ils ont déjà des parents au Canada. Il faudrait peut-être quelque cinquante mille couples par année. Selon vous, peut-on s'attendre à en trouver autant?

M. Dixon: Oui. S'il y avait pénurie, je pourrais vous en trouver une grande nombre chez les seuls enseignants ontariens, mais je ne crois pas qu'il y aurait de pénurie.

M. Friesen: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Lee.

M. Lee: Merci, monsieur le président. Je tiens aussi à remercier le témoin de nous avoir donné un rapport bien spécifique et très détaillé. Je suis certain qu'il y a bien des gens qui, comme moi, voudraient vous remercier d'avoir élaboré des questions très précises au sujet du système de points.

[Texte]

However, there is one aspect of it which disturbs me somewhat. I like your concept of de-emphasizing the economic factors. I think that is excellent. But could you explain to me why you increase the number of points for either knowledge of French or English, and yet in a sense you would be discouraging a number of immigrants who do not have knowledge of either of those two languages.

Mr. Dixon: This is based on my experience over the last 20 years. Whenever I travel in a foreign country—and I travelled, I think, about twenty times in Europe and eight times in Asia, and so on—I try to get a guide from those people who are learning English at night school, people who are going out of their way to learn English. I will give you an example. I am currently helping a person to emigrate from Bangkok who walked out of the rice paddies into the sweat shops of Bangkok, where he worked 15 hours a day for six days a week, and he was so determined to come to Canada that for the past three years he has been spending the bulk of that money to go to night school to learn English, because he knows very well that his success in Canada will depend a great deal upon that knowledge. I think that kind of person—and I have run into many of them over the years—needs to have their preparation in advance recognized. Thank you very much, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Monique Bégin, please. Order, please.

Mlle Bégin: Merci, monsieur le président, Je vais parler français.

Mr. Dixon: Because in my experience, with the people that I have worked with who got here on their own and those that I have helped get here, I think the deciding factor in whether they survive and become fulfilled and contributing citizens leans much more in the direction of their character, personality and perseverance and the things that I have listed as well as those points that you have questioned than on their previous education or skill training.

In the future, with the rapid changes in employment, I think we will all be retrained, retooled, recycled and that the ability of the person to change his character and his personality, which I believe can now be assessed reasonably well by a variety of means—I grant you, not by any one means—is more important than the traditional and easy measures that we have been using but which are inadequate. I do not think we should be frightened by the difficulties or the costs that may be involved in coming to more important and useful criteria such as those I have listed in the last few points.

Monsieur, je voudrais vous demander quelque chose sur le système de points.

Je suis très ennuyée parce que le fait d'attribuer 30 points à des tests de personnalité me semble extrêmement dangereux parce que cela signifie que l'on donne un maximum de pouvoirs discrétionnaires à des agents. Les tests psychologiques—je ne sais pas s'il y a d'autres gens dans la salle qui pensent comme moi—sont des choses un peu dangereuses à certains moments. Je crois que la motivation, la responsabilité et la personnalité ne peuvent pas être évaluées et n'ont pas à être évaluées de cette façon par des tests à cause du contenu culturel canadien trop relatif de ces tests.

[Interprétation]

Il y a cependant un aspect du système qui m'inquiète un peu. J'apprécie votre idée de désaccentuer les facteurs économiques. Je pense que c'est excellent. Pouvez-vous m'expliquer cependant pourquoi vous augmentez le nombre de points attribué à la connaissance du français et de l'anglais, alors que vous détourneriez quantité d'immigrants qui ne connaissent ni l'une ni l'autre de ces langues.

M. Dixon: Cela est fondé sur l'expérience que j'ai acquise au cours des vingt dernières années. Quand je voyage à l'étranger (je suis allé environ vingt fois en Europe, je crois, et huit fois en Asie, etc.), j'essaie de trouver un guide parmi des gens qui sont en train d'apprendre l'anglais aux cours du soir, parmi des gens qui font de véritables efforts pour apprendre l'anglais. Je vais vous donner un exemple. Actuellement, je suis en train d'aider un habitant de Bangkok à émigrer. Il a réussi à s'échapper des champs de riz pour se retrouver dans les ateliers de Bangkok où on exploite les ouvriers à raison de quinze heures de travail par jour, six jours par semaine. Il est si déterminé à venir au Canada que, depuis trois ans, il dépense la plus grande partie de son argent à suivre des cours du soir afin d'apprendre l'anglais, car il sait fort bien que sa réussite au Canada dépend, dans une grande mesure, de sa connaissance de l'anglais. Je pense que ce genre de personnes (et j'en ai connu beaucoup au cours des années) mérite que l'on reconnaisse leur préparation préalable. Merci beaucoup, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Monique Bégin, s'il vous plaît. Silence, s'il vous plaît.

Miss Bégin: Thank you, Mr. Chairman. I'm going to speak in French.

M. Dixon: D'après l'expérience que j'ai eue en travaillant avec des gens qui sont venus au Canada par leurs propres moyens et avec ceux que j'ai aidés, le facteur déterminant, à savoir s'ils survivront, s'épanouiront et apporteront leur contribution de citoyen, dépend beaucoup plus de leur caractère, de leur personnalité, de leur persévérance et des critères que j'ai notés, ainsi que de ces points que vous avez mis en question, que de leur instruction ou de leur formation antérieures.

A cause des changements rapides dans le domaine de l'embauche, je pense qu'à l'avenir, nous serons tous recyclés et formés de nouveau, et que l'aptitude d'une personne à changer son caractère et sa personnalité (faculté que l'on peut maintenant évaluer assez bien à l'aide d'une quantité de moyens, et non d'un seul moyen, je vous le concède) est plus importante que les méthodes traditionnelles et faciles, mais inappropriées, que nous avons utilisées jusqu'à présent. Je crois qu'il est inutile de craindre les difficultés ou le coût que représente l'adoption de critères plus utiles et plus importants, comme ceux que j'ai notés au cours des dernières questions.

Sir, I have a question I'd like to ask you regarding the point system.

I find it very disturbing that points are given on the basis of personality tests. This seems extremely dangerous to me because it means that a maximum of discretionary power is given to the officials. Psychological tests—I don't know if there are any others in the room who share my opinion—are rather dangerous things at times. I feel that motivation, responsibility and personality cannot be evaluated and shouldn't be evaluated in this manner, that is, using tests, because the Canadian cultural content of these tests makes them too biased.

[Text]

Je pense que les 30 points, s'il faut garder le système de points, et personne ne nous a dit de ne pas le garder, malheureusement, ces 30 points donc devraient être attribués à deux autres domaines, celui de l'habileté auquel, au lieu de cinq points, on pourrait facilement attribuer 15 points, si la notion de versatilité est prise en considération, et si ce n'est pas rêver en couleurs, s'il est acceptable qu'il y ait une entente contractuelle pour parrainer des immigrants, j'attribuerais peut-être 30 points à ce domaine.

Je voudrais savoir pourquoi vous insistez et vous essayez de faire qu'on attribue 30 points à des critères aussi dangereux, aussi ouverts à l'arbitraire que l'évaluation d'une personnalité.

Mlle Bégin: Permettez-moi d'être en désaccord avec vous sur ce point, je n'ai vraiment pas confiance en cet outil.

• 2205

Deuxièmement, je voudrais vous faire remarquer qu'au Québec nous avons eu une très mauvaise expérience dans le domaine de l'enseignement et que je nous juge mal sous cet aspect. C'est un des rares métiers qui restent dans une société comme la nôtre, où les gens qui n'arrivent pas facilement à trouver d'autres emplois quand les écoles n'ont plus besoin d'autant de professeurs. Nous avons, parce que cela faisait notre affaire, embauché beaucoup d'étrangers en particulier des Haïtiens, et le jour où le taux de la natalité a diminué, ce sont malheureusement et injustement les premiers qui ont été mis à la porte. Je voudrais savoir si la Fédération des enseignants de l'Ontario a réfléchi à cela et quelles responsabilités elle entend prendre le jour où elle n'aura plus besoin de ces gens qu'elle veut faire venir de l'extérieur parce qu'en ce moment cela fait son affaire.

Mr. Dixon: I am sorry but I cannot make the connection between your point and mine.

Miss Bégin: I am thinking you have a social responsibility—the climate is less emotional and I can talk in English. It is coming back now.

I think if a job was so difficult that those who practice it prefer to find a job somewhere else when we do not have teachers anymore, the Federation of Ontario Teachers are socially responsible in my way of thinking vis-à-vis immigrant teachers that you now need. In Quebec we had a very unfortunate experience and the first who were fired when we had overcome the baby boom were the last hired, these Haitians in particular. That does not help develop a climate of tolerance in this country. Have you thought of that? What are you going to do?

Mr. Dixon: I cannot speak for the teacher federations in Quebec but I can absolutely assure you that this has not happened and will not happen in Ontario. If it did happen to a single immigrant teacher, they need only call the Ontario Teachers Federation and they would have our support.

Mlle Bégin: Oh, Toronto la pure! C'est bien beau.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: Mr. Dixon, I would like to ask a question about recommendation J, which is the one that any Canadian who is able and willing should be allowed to sponsor or nominate someone. I think your brief is a very good contribution to our work, but I wonder myself, although I understand the spirit of that proposal, whether it might be exploited and become a kind of business.

[Interpretation]

If the point system must be retained, and unfortunately nobody has advised us not to keep it, I think that these 30 points should be allocated to other areas, occupational skills for example, which could easily be allotted 15 points instead of 5. If the concept of versatility is taken into consideration, if this isn't too idle a fancy, and if it's acceptable to reach a contractual agreement to sponsor immigrants, I'd allocate up to 30 points for this area.

I would like to know why you are insisting and attempting to establish that 30 points should be allocated on the basis of criteria which are so dangerous and so prone to be arbitrary as personality evaluations.

Miss Bégin: Allow me to disagree with you on this point. I really don't have any confidence in this instrument.

Secondly, I'd like to point out to you that in Quebec we had a very bad experience in the field of education. I judge us very harshly in this regard. It's one of the rare professions in a society like ours where people don't easily succeed in finding other jobs when the schools no longer need as many teachers. Out of necessity we hired many foreigners, Haitians in particular, and when the effect of the baby boom had subsided, these people unfortunately and unfairly were the first to go. I'd like to know if the Ontario Teachers' Federation has given any consideration to this, or to the responsibilities it intends to assume, when it no longer needs these people it wants to bring in from outside because, at that time, it'll pose a problem for them.

M. Dixon: Je regrette, je n'arrive pas à faire le rapport entre votre argument et le mien.

Mlle Bégin: Je suis d'avis que vous avez une responsabilité sociale. Maintenant qu'il est moins question de sentiments, je peux parler anglais. Ça me revient maintenant.

Nous n'avons plus d'enseignants aujourd'hui parce qu'ils ont trouvé le poste trop difficile et ont préféré aller travailler ailleurs. Je crois que la Fédération des enseignants de l'Ontario a une responsabilité sociale envers les enseignants immigrants dont ils ont maintenant besoin. Au Québec, nous avons eu une expérience malheureuse: à cause de la diminution des naissances, les premiers remerciés ont été les derniers embauchés, et il s'agissait d'Haïtiens en particulier. Cela ne contribue pas à engendrer la tolérance dans ce pays. Y avez-vous pensé? Qu'allez-vous faire?

M. Dixon: Je ne puis parler au nom de la Corporation des enseignants du Québec, mais je puis vous assurer sans nul doute que cette situation ne s'est pas produite en Ontario et ne s'y produira pas. Si cela est arrivé à un enseignant immigrant, il n'a qu'à se plaindre à la Fédération des enseignants de l'Ontario pour que nous lui donnions notre appui.

Miss Bégin: Oh, Toronto the good! That's great.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Kaplan.

M. Kaplan: Monsieur Dixon, je désire poser une question au sujet de la recommandation J, qui voudrait que l'on accorde à tout Canadien, s'il le peut et s'il le veut, le droit de parrainer ou de désigner quelqu'un nommé. Je pense que votre exposé est un précieux apport à notre travail, mais je me demande, bien que je comprenne l'esprit qui anime votre proposition, dans quelle mesure on

[Texte]

Already we hear rumours of a kind of currency in letters of job offers. I wonder whether this right to sponsor an immigrant to Canada might not turn out to be a business that is eventually used to exploit people in other countries who want to come here and think that is the way to do it.

Mr. Dixon: I think you have a good point. The checking should be done at this end as well as at the other end, so that those who sponsor at this end must indeed be sponsoring for good and proper reasons. We are certainly capable of checking that because we are capable of checking people at the other end.

Mr. Kaplan: We check the letters of job offers too. Nevertheless we hear that you can buy a job-offer letter.

Mr. Dixon: To my mind it would not be very difficult to check whether somebody sincerely wishes to sponsor.

Mr. Kaplan: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Dixon, thank you for your presentation.

I now call upon the Erindale College Students Union. Miss Annabel Fernandez.

This committee will determine who it hears. Take your seats, please. Is Miss Fernandez here, please? I will call once again. Is the Erindale College Student Union here? Miss Fernandez? She is not here.

This meeting is adjourned.

[Interprétation]

pourrait en abuser, voire en faire une sorte de commerce. Il circule déjà un bruit à ce sujet, à savoir que certains monnaient des lettres d'offre d'emploi. Je me demande si ce droit de parrainer un immigrant au Canada ne deviendrait pas éventuellement une affaire pour exploiter les gens d'autres pays qui désirent venir ici croyant que c'est la seule manière de s'y prendre.

M. Dixon: Je crois que vous avez un bon argument. Il faudrait faire un contrôle au Canada, ainsi que dans le pays de l'immigrant, de sorte que les gens qui parrainent au Canada le fassent pour de bonnes et convenables raisons. Cela se vérifie certainement, car nous pouvons contrôler les gens dans leur pays d'origine.

M. Kaplan: Nous vérifions aussi les lettres d'offre d'emploi. Cependant, nous avons entendu dire que l'on peut acheter une lettre d'offre d'emploi.

M. Dixon: Selon moi, ce ne serait pas bien difficile de vérifier si quelqu'un désire sincèrement parrainer.

M. Kaplan: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Dixon, merci de votre exposé.

Je demande à l'Union des étudiants du collège Erindale de se présenter. Mademoiselle Annabel Fernandez.

C'est le présent comité qui déterminera qui l'on doit entendre. Asseyez-vous s'il vous plaît. Mademoiselle Fernandez est-elle présente, s'il vous plaît? Je vais l'appeler de nouveau. Est-ce que l'Union des étudiants du collège Erindale est là? Mademoiselle Fernandez? Elle n'est pas là.

La présente réunion est ajournée.

Issue No. 34

Wednesday, June 11, 1975
Toronto, Ontario

Joint Chairmen:

Senator Maurice Riel
Hon. Martin O'Connell, M.P.

Fascicule n° 34

Le mercredi 11 juin 1975
Toronto, Ontario

Coprésidents:

Sénateur Maurice Riel
L'hon. Martin O'Connell, député

Government
Publications

SUB-COMMITTEE A

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Special Joint Committee of
the Senate and of
the House of Commons on*

Immigration Policy

SOUS-COMITÉ A

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité mixte spécial
du Sénat et de
la Chambre des communes sur la*

Politique de l'immigration

RESPECTING:

**The Green Paper on
Immigration Policy**

CONCERNANT:

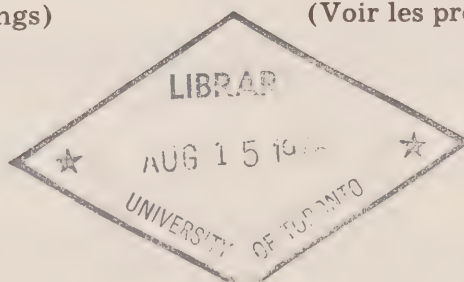
**Le Livre vert sur la politique
de l'immigration**

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

SPECIAL JOINT COMMITTEE ON
IMMIGRATION POLICY

Joint Chairmen:

Senator Maurice Riel
Hon. Martin O'Connell, M.P.

Representing the Senate:

Senators:

Côté	Quart
Godfrey	Stanbury

Representing the House of Commons:

Messrs.

Alexander	Epp
Beaudoin	Friesen
Brewin	Joyal
Daudlin	Kaplan

COMITÉ MIXTE SPÉCIAL SUR LA
POLITIQUE DE L'IMMIGRATION

Coprésidents:

Sénateur Maurice Riel
L'hon. Martin O'Connell, député

Représentant le Sénat:

Les sénateurs:

Thompson	Yuzyk—(8)
Williams	

Représentant la Chambre des communes:

Messieurs

Lachance	Nicholson (Miss)
Lee	Rompkey
MacDonald (Egmont)	Scott—(15)

(Quorum 12)

Les cogreffiers du Comité

G. A. Birch

P. Savoie

Joint Clerks of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JUNE 11, 1975

(49)

[Text]

Sub-committee "A" of the Special Joint Committee on Immigration Policy met at 9:05 o'clock a.m. this day, in Toronto, the Joint Chairman, Mr. O'Connell, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Quart, Stanbury and Yuzyk.

Representing the House of Commons: Mr. Alexander, Miss Bégin, Messrs. Brewin, Epp, Friesen, Kaplan, MacDonald (Egmont), Miss Nicholson and Mr. O'Connell.

Other Member present: Mr. Robinson.

In Attendance: Mr. Peter Dobell, Advisor to the Committee.

Witnesses: From the Metro Agencies Action Committee: Mrs. Gloria Pearl, Chairman; Mr. Douglas Barr; Mrs. Debbie Dufresne; Miss Zlata Bartol. From the Ontario Advisory Council on Multiculturalism: Messrs. Ernie Checkeris and Norman Epstein. From the United Church of Canada: Rev. Kim Warne, Chairman of Church in Society; Mr. Alf Best, Q.C.; and Mrs. Elizabeth Loweth. From the Canadian Civil Liberties Association: Messrs. Alan Borovoy, General Counsel and Director; and Carter Hoppe, Special Counsel on Immigration. From the Metro Toronto Y.W.C.A.: Patricia Sadavoy.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, March 3, 1975, relating to the Green Paper on Immigration Policy. (See Minutes of Proceedings, Friday, March 21, 1975, Issue No. 1).

The witnesses made statements and answered questions.

At 12:15 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

AFTERNOON SITTING

(50)

Sub-committee "A" of the Special Joint Committee on Immigration Policy met at 2:02 o'clock p.m., this day, in Toronto, the Joint Chairman, Mr. O'Connell, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Quart, Stanbury and Yuzyk.

Representing the House of Commons: Mr. Alexander, Miss Bégin, Messrs. Brewin, Epp, Friesen, Kaplan, Prud'homme, MacDonald (Egmont), Miss Nicholson and Mr. O'Connell.

Other Member present: Mr. Robinson.

In Attendance: Mr. Peter Dobell, Advisor to the Committee.

Witnesses: From the Western Guard Party: Mr. Donald Andrews. From the Italian Business and Professional Men's Association: Mr. Frank Ciccolini, President and Mr. Albert John Vangelisti. From the Progressive Conservative Metro Group: Mrs. Connie Briant; Miss Margaret MacIvor and Mr. Richard Boraks. From the Indian Immigrant Aid Services: Mr. R. Panda; and Mr. A. Dharmalingam. Mr. Donald Campbell. From St. Matthews United Church: Rev. David Carrothers and Rev. Gordon Hume. From the Japanese Canadian Citizens Association: Mr. George Imai; Miss Rits Inouye; Mr. Ed. Ide and Mr. Mits Sumiya.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 11 JUIN 1975

(49)

[Traduction]

Le sous-comité «A» du Comité mixte spécial sur la politique de l'immigration se réunit aujourd'hui à 9 h 05, à Toronto, sous la présidence de M. O'Connell (coprésident).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Quart, Stanbury et Yuzyk.

Représentant la Chambre des communes: M. Alexander, M^{lle} Bégin, MM. Brewin, Epp, Friesen, Kaplan, MacDonald (Egmont), M^{lle} Nicholson et M. O'Connell.

Autre député présent: M. Robinson.

Aussi présent: M. Peter Dobell, conseiller auprès du Comité.

Témoins: Du Metro Agencies Action Committee: Mme Gloria Pearl, présidente; M. Douglas Barr; M^{me} Debbie Dufresne; M^{lle} Zlata Bartol. Du Ontario Advisory Council on Multiculturalism: MM. Ernie Checkeris et Norman Epstein. De l'Église Unie du Canada: le Révérend Kim Warne, président de l'Église communautaire; M. Alf Best, C.R.; et M^{me} Elizabeth Loweth. De l'Association canadienne des libertés civiles: MM. Alan Borovoy, conseiller général et directeur; et Carter Hoppe, conseiller spécial sur l'immigration. Du Metro Toronto Y.W.C.A.: Patricia Sadavoy.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du lundi 3 mars 1975 portant sur le Livre vert sur la politique de l'immigration. (Voir procès-verbal du vendredi 21 mars 1975, fascicule n° 1).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 12 h 15, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(50)

Le sous-comité «A» du Comité mixte spécial sur la politique de l'immigration se réunit aujourd'hui à 14 h 02, à Toronto, sous la présidence de M. O'Connell (coprésident).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Quart, Stanbury et Yuzyk.

Représentant la Chambre des communes: M. Alexander, M^{lle} Bégin, MM. Brewin, Epp, Friesen, Kaplan, Prud'homme, MacDonald (Egmont), M^{lle} Nicholson et M. O'Connell.

Autre député présent: M. Robinson.

Aussi présent: M. Peter Dobell, conseiller auprès du Comité.

Témoins: Du Western Guard Party: M. Donald Andrews. De l'Italian Business and Professional Men's Association: M. Frank Ciccolini, président et M. Albert John Vangelisti. Du Progressive Conservative Metro Group: M^{me} Connie Briant; M^{lle} Margaret MacIvor et M. Richard Boraks. Des Indian Immigrant Aid Services: M. R. Panda; et M. A. Dharmalingam. M. Donald Campbell. De l'Église Unie St. Matthews: le Révérend David Carrothers et le Révérend Gordon Hume. Du Japanese Canadian Citizens Association: M. George Imai; M^{lle} Rits Inouye; M. Ed. Ide et M. Mits Sumiya.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, March 3, 1975, relating to the Green Paper on Immigration Policy. (See *Minutes of Proceedings, Friday, March 21, 1975, Issue No. 1*).

The witnesses made statements and answered questions.

At 5:56 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

EVENING SITTING

(51)

Sub-committee "A" of the Special Joint Committee on Immigration Policy met at 7:45 o'clock p.m. this day, in Toronto, the Joint Chairman, Mr. O'Connell, presiding.

Representing the Senate: The Honourable Senators Quart and Stanbury.

Representing the House of Commons: Mr. Alexander, Miss Bégin, Messrs. Brewin, Epp, Friesen, Kaplan, Prud'homme, Miss Nicholson and Mr. O'Connell.

Other Member present: Mr. Robinson.

In Attendance: Mr. Peter Dobell, Advisor to the Committee.

Witnesses: Mr. John Gilbart; Mr. John Kudelka. *From the India Club and Asia Publications:* Mr. T. Gill. *From the Law Union of Ontario:* Mr. Paul Copeland. *Mrs. L. M. Sellery. From the Peoples Assembly on Canadian Foreign Policy:* Mr. F. L. Showler; Mr. Frank Cunningham and Lillian Marcus. *From the Students' Legal Aid Society of the University of Toronto:* Brent Knazan and Barbara Jackman. *From the Centre for Spanish Speaking People:* Mrs. A. Mulialdo.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, March 3, 1975, relating to the Green Paper on Immigration Policy. (See *Minutes of Proceedings, Friday, March 21, 1975, Issue No. 1*).

The witnesses made statements and answered questions.

At 10:50 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du lundi 3 mars 1975 portant sur le Livre vert sur la politique de l'immigration. (Voir *procès-verbal du vendredi 21 mars 1975, fascicule n° 1*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 17 h 56, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCE DU SOIR

(51)

Le sous-comité «A» du Comité mixte spécial sur la politique de l'immigration se réunit aujourd'hui à 19 h 45, à Toronto, sous la présidence de M. O'Connell (coprésident).

Représentant le Sénat: Les honorables sénateurs Quart et Stanbury.

Représentant la Chambre des communes: M. Alexander, M^{lle} Bégin, MM. Brewin, Epp, Friesen, Kaplan, Prud'homme, M^{lle} Nicholson et M. O'Connell.

Autre député présent: M. Robinson.

Aussi présent: M. Peter Dobell, conseiller auprès du Comité.

Témoins: M. John Gilbart, M. John Kudelka. *Des India Club and Asia Publications:* M. T. Gill. *Du Law Union of Ontario:* M. Paul Copeland. *M^{me} L.M. Sellery. De la Peoples Assembly on Canadian Foreign Policy:* M. F. L. Showler; M. Frank Cunningham et Lillian Marcus. *Du Students' Legal Aid Society of the University of Toronto:* Brent Knazan et Barbara Jackman. *Du Centre for Spanish Speaking People:* M. A. Mulialdo.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du lundi 3 mars 1975 portant sur le Livre vert sur la politique de l'immigration. (Voir *procès-verbal du vendredi 21 mars 1975, fascicule n° 1*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 22 h 50, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le cogreffier du Comité

Patrick J. Savoie

Joint Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, June 11, 1975.

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Call the meeting to order this morning. We will proceed as we have been proceeding the past two days. You will notice the Committee is at half strength, and will be for the rest of this day. The other half of our Committee has gone to Windsor and will be in Stratford, Ontario, holding hearings. We have split the Committee on other occasions when we have wished to be in other cities to hear from as many people as possible. There will be approximately nine or ten of the Committee members here during the day.

The first group to be heard this morning is the Metro Agencies Action Committee. Is Mr. Douglas Barr here? I have Mrs. Gloria Pearl also. Will you come up to the table, please. Will Mrs. Dufresne, Miss Bartol and Mr. Barr also come forward, please.

Mrs. Gloria Pearl, please.

Mrs. Gloria Pearl (Chairman, Metro Agencies Action Committee): Thank you very much. Mr. Chairman and some Members of the Special Joint Committee on Immigration, we are a coalition of social service agencies serving Metropolitan Toronto. At the back of our brief you will see listed, the agencies which are part of Metro Agencies Action Committee.

As a coalition of social service agencies serving Metropolitan Toronto, Metro Agencies Action Committee is most interested in responding to the federal Green Paper as it relates to services to immigrants.

In MAAC's opinion, perhaps the greatest weakness of the Green Paper is its failure to outline policy directions, or even raise questions that view immigration affirmatively. Instead of stating the positive goals towards which we feel Canadian society should be heading and looking to immigration as one means of helping us to get there, the paper opts for a gatekeeper approach, that stresses the negative and restrictive side of immigration. The following specific comments and recommendations are made with the understanding that we strongly disagree with this underlying philosophical principle.

We begin with the simple but pivotal assumption, that if Canada wants immigrants it must assume responsibility for providing services to such newcomers to facilitate their integration into Canadian society. It is important to note that we do not see immigrant services being offered for the instant Canadianization of newcomers, but rather as a means of enhancing their ability to participate fully in our society. The strength of any nation is directly related to its capacity to tolerate and foster differences. This means that all services provided must respect the cultural integrity of Canada's various immigrant groups.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 11 juin 1975

[Interprétation]

Le coprésident (M. O'Connell): La séance est ouverte. Nous allons reprendre la procédure que nous avons suivie au cours des deux derniers jours. Vous remarquerez que le Comité est réduit de moitié et il le sera pour le restant de la journée. L'autre moitié est partie tenir des réunions à Windsor et à Stratford. Nous avons déjà effectué ce genre de division lorsque nous avons souhaité nous rendre dans d'autres villes pour entendre le plus de gens possible. Aujourd'hui seront présents ici environ 9 ou 10 membres du Comité.

Le premier groupe que nous allons entendre ce matin est le *Metro Agencies Action Committee*. Est-ce que M. Douglas Barr est présent? J'ai également le nom de M^{me} Gloria Pearl. Voudriez-vous venir vous asseoir à la table, je vous prie. M^{me} Dufresne, M^{me} Bartol et M. Barr voudraient-ils également s'approcher.

Madame Gloria Pearl, je vous en prie.

Mme Gloria Pearl (présidente, Metro Agencies Action Committee): Je vous remercie infiniment. Monsieur le président, mesdames et messieurs les membres du Comité mixte spécial de l'immigration, notre groupe représente l'Association des organismes de services sociaux du Toronto métropolitain. Au dos de notre mémoire sont énumérés les organismes membres du *Metro Agencies Action Committee*.

Représentant les organismes sociaux servant le Toronto métropolitain, le *Metro Agencies Action Committee* souhaite vivement exprimer son opinion au sujet du Livre vert fédéral dans ce qu'il touche aux services aux immigrants.

Selon nous, le manque de directives ou même d'affirmations quant à l'immigration est peut-être la plus grande faiblesse du Livre vert. Au lieu d'énoncer des objectifs positifs, vers lesquels nous estimons que la société canadienne devrait tendre et de considérer l'immigration comme un moyen de nous y aider, une attitude de cerbère est adoptée, insistant sur les aspects négatifs et restrictifs de l'immigration. Les commentaires et les recommandations suivants sont faits dans la perspective de notre profond désaccord avec ce principe philosophique de base.

Nous partons de l'hypothèse simple mais centrale que si le Canada veut des immigrants, il lui faut assumer la responsabilité d'offrir des services aux nouveaux venus pour faciliter leur intégration à la société canadienne. Il est important de noter que nous ne voyons pas les services offerts aux immigrants comme un moyen de canadianisation instantané mais plutôt comme le moyen leur permettant une participation pleine et entière à la vie de notre société. La force d'une nation est directement proportionnelle à sa capacité de tolérance et d'encouragement des différences. C'est-à-dire que tous les services offerts doivent respecter l'intégrité culturelle des différents groupes d'immigrants du Canada.

[Text]

[Interpretation]

• 0915

The problem has been that the federal government has never clearly identified and accepted responsibility for the full range of needs and services to immigrants. Hence, our present state of underdevelopment in these services has resulted in unnecessary social costs and individual unhappiness, and in our inability to take full advantage of the vast potential and capacity of our immigrants to contribute to Canadian life.

We believe one of the main causes of this underdevelopment is the present division of responsibility for immigrants between two federal departments, the Department of the Secretary of State and the Department of Manpower and Immigration. Such a division has led to a serious vacuum in the development of many services and to a continual lack of collaboration and co-ordination with both the provinces and local voluntary agencies. It appears essential that responsibility for immigration and its attendant services be vested in a single federal authority.

We urge the federal government to broaden its concern in providing immigrant services to include help to all immigrants, wives, children and relatives as well as members of the labour force. Basic services, for example, overseas orientation, reception, information, Canadian orientation, employment assistance, counselling and vocational and language training, must be provided on an ongoing basis. It makes no sense to us to provide money for better information upon arrival and fail to fund, in a reliable manner, the voluntary agencies and groups from which immigrants can obtain services later on.

Accessibility, informality and cultural familiarity are key words in the provision of services to immigrants. Of all levels, perhaps the best suited to deliver services in this manner is the voluntary sector. Unfortunately our presently unco-ordinated, short-term and haphazard system of funding voluntary agencies is wreaking havoc with the consistency and adequacy of such services at the local level. The slow starvation of Metro Toronto's Coalition of Immigrant and Migrant Services, formerly the Interagency Council of Services to Immigrants and Migrants, is a shocking case in point. Thus we believe the federal government must take both the major initiative and the major responsibility for cost-sharing immigrant services, which are best delivered by the local voluntary sector and immigrant self-help groups. The present method of federal-provincial cost sharing with regard to post-secondary education might serve as a useful model here.

Most of the attention Canada gives to its immigrants comes before they arrive, that is the screening process, rather than after. By and large, once an immigrant has achieved entry, it is up to him to work out his own means of integration. We believe better help must occur at both ends of the process. Services to potential immigrants before they come to Canada should be more honest, realistic and up to date than they are now. For example, high paying jobs, good housing and a low cost of living are not here for the asking. General orientation to Canadian life and courses in English and French upgrading should be available to immigrants prior to entering Canada. At present, our points system discriminates against applicants

Le problème est que le gouvernement fédéral n'a jamais clairement identifié et accepté la responsabilité de satisfaire tous les besoins en services aux immigrants. L'état actuel de sous-développement de ces services a abouti à des dépenses sociales inutiles, à des malheurs individuels, et à notre inaptitude à exploiter au maximum les énormes possibilités de contribution que les immigrants auraient pu apporter à la vie canadienne.

Nous croyons qu'une des causes principales de ce sous-développement est la division actuelle des responsabilités de l'immigration entre deux ministères fédéraux, le Secrétariat d'État et le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration. Une telle division a gravement nui au développement de nombreux services et a contribué à un manque permanent de collaboration et de coordination, à la fois avec les provinces et les organismes locaux bénévoles. Il semble essentiel qu'une seule autorité fédérale soit investie de la responsabilité de l'immigration et des services y attendant.

Nous pressons le gouvernement fédéral d'élargir son concept en offrant des services d'immigration incluant l'aide à tous les immigrants, aux femmes, aux enfants et aux parents aussi bien qu'aux membres de la population active. Les services de base tels que l'orientation outre-mer, la réception, l'information, l'orientation canadienne, l'assistance à l'emploi, les conseils et la formation professionnelle et linguistique doivent être fournis en permanence. Il nous semble absurde de fournir de l'argent pour de meilleurs renseignements à l'arrivée alors qu'on n'arrive pas à financer d'une manière régulière les organismes bénévoles auxquels les immigrants peuvent faire appel plus tard.

L'accessibilité, les renseignements et la familiarisation culturelle, tels sont les concepts sur lesquels doivent reposer ces services aux immigrants. Entre tous, le secteur des organismes bénévoles est peut-être le mieux à même de fournir ce genre de services. Malheureusement, notre système actuel de financement des organismes bénévoles, hasardeux, à court terme et incoordonné, interdit toute cohérence et rend ces services insuffisants au niveau local. La lente mort du *Metro Toronto's Coalition of Immigrant and Migrant Service*, anciennement *Interagency Council of Services to Immigrants and Migrants*, en est une preuve choquante. C'est pour cela que nous croyons que le gouvernement fédéral doit prendre à la fois l'initiative et la responsabilité de partager les frais des services aux immigrants que les organismes bénévoles et les associations d'immigrants sont les mieux à même de rendre. La méthode actuelle de frais partagés entre le fédéral et le provincial pour l'éducation supérieure serait un excellent modèle à copier.

C'est avant leur arrivée que le Canada marque le plus d'attention à ces immigrants, au moment de l'étude des demandes, plutôt qu'après. On peut dire qu'une fois que l'immigrant est parvenu à entrer, c'est à lui de trouver les moyens de sa propre intégration. Nous pensons que l'assistance doit avoir lieu aux deux bouts de la chaîne. On devrait être plus honnête, plus sincère et plus en prise sur la réalité que maintenant avec les candidats à l'immigration avant leur arrivée au Canada. Les hauts salaires, les facilités de logement et un bas coût de la vie ne correspondent plus à la réalité. Des renseignements généraux sur la vie canadienne ainsi que des cours d'anglais ou de français devraient être dispensés aux immigrants avant leur entrée

[Texte]

lacking facility in English or French. All immigrants should be expected to attend an initial orientation course upon arrival which would be given by the federal government. Subsequent and more local orientations should be given by voluntary agencies serving immigrants funded by the federal or other levels of government.

With regard to the actual world of employment awaiting the immigrant, MAAC takes issue with what appears to be one of the underlying assumptions of the Green Paper, namely, that there are certain menial, but essential jobs which Canadians are no longer willing to do and immigrants must be brought in to take them. This view appears to be based on the belief that Canadians have grown soft and will no longer put in a hard working day. The reality, however, may be simply that Canadians will no longer tolerate excessive work for low wages and poor benefits.

• 0920

The quality and economic self-sufficiency of certain jobs in most cases determines the degree of need for and type of services that are required. This is particularly true of immigrants who take jobs in farming, non-union construction and as household domestics. If the job pays well enough many of the support services may become unnecessary. The lower the wages paid for a job the greater the need for extra support services.

The field of education is obviously crucial to the successful integration of New Canadians. To argue that federal involvement is inappropriate here because education is a provincial matter is inaccurate. One of the specific goals of any future immigration policy as identified by the Green Paper is "to promote the early adjustment and establishment of immigrants." It would seem axiomatic that a major factor in the successful adjustment of the immigrant family involves the orientation of the school system to meet the needs of New Canadian children so that they may enjoy the same advantages of access to educational opportunity as are normally available to others.

Recently the Work Group on Multicultural Programs of the Toronto Board of Education identified the need for federal and provincial funding for broadly based educational redevelopment projects in three major operational areas: 1. English-French language attainment programs for new immigrants, both children and adults; 2. Comprehensive reception, placement and orientation strategies for immigrant families and children; 3. Redevelopment of all curricula for the purpose of infusing them with appropriate and accurate multicultural content.

Several of the Work Group's specific recommendations make eminent sense and bear repeating here. That the federal government provide comprehensive information services to immigrants before emigration to Canada which would include (a) data on public education in Canada, both at the elementary and secondary levels, and (b) data stressing the necessity of including a comprehensive record of previous educational experience in the documen-

[Interprétation]

au Canada. À l'heure actuelle, notre système de points fait preuve de discrimination envers les candidats manquant de facilité en anglais ou en français. Tous les immigrants devraient participer à un cours d'orientation à leur arrivée, cours qui serait donné par le gouvernement fédéral. Ensuite, des cours de renseignements plus locaux devraient être donnés par les organismes bénévoles servant les immigrants et financés par le gouvernement fédéral ou d'autres niveaux de gouvernements.

Pour ce qui est du monde de l'emploi attendant l'immigrant, nous contestons ce qui semble être une des hypothèses sous-tendant le Livre vert, à savoir qu'il y a certaines tâches serviles mais essentielles que les Canadiens ne veulent plus assumer et pour lesquelles il faut faire venir des immigrants. Il semble que cela se fonde sur la croyance que les Canadiens ne tolèrent plus d'être exploités.

La qualité et la rentabilité économiques de certains emplois déterminent dans la plupart des cas le degré de besoin et le genre de services nécessaires. C'est tout particulièrement crucial pour les immigrants qui prennent des emplois dans l'agriculture, dans le domaine de la construction non syndicalisée et comme domestiques. Si les emplois sont suffisamment rémunérés, beaucoup de ces services deviennent inutiles. Plus les salaires sont inférieurs, plus le besoin de services supplémentaires est grand.

Il ne fait aucun doute que l'éducation est un facteur essentiel au succès de l'intégration des nouveaux Canadiens. Excuser la non-participation du fédéral sous prétexte que l'éducation est une question provinciale est indéfendable. Un des objectifs précis de toute politique d'immigration future telle que précisée dans le Livre vert est de promouvoir une adaptation et une intégration rapides des immigrants. Il semblerait axiématique que le facteur principal du succès de l'adaptation de la famille d'immigrants implique une restructuration du système scolaire pour satisfaire les besoins des enfants des Néo-Canadiens afin qu'ils puissent jouir des mêmes avantages d'accès aux possibilités éducatives que ceux mis normalement à la disposition des autres.

Dernièrement, le Groupe d'étude des programmes multiculturels du Conseil scolaire de Toronto a indiqué le besoin d'un financement fédéral et provincial pour un élargissement et une restructuration de l'éducation dans trois domaines principaux: premièrement, au niveau des programmes linguistiques en français et en anglais pour les nouveaux immigrants, à la fois pour les enfants et les adultes; deuxièmement, au niveau des stratégies globales de réception, d'installation et d'orientation pour les familles et les enfants d'immigrants; troisièmement, au niveau de la refonte de tous les programmes scolaires dans le but de leur injecter un contenu multiculturel approprié et précis.

Plusieurs des recommandations précises de ce groupe d'étude sont pleines de sens et méritent d'être répétées ici. Que le gouvernement fédéral offre des services d'information complets aux immigrants avant l'immigration au Canada, services qui comprendraient a) des renseignements sur l'éducation publique au Canada, à la fois aux niveaux élémentaire et secondaire, et b) des renseignements insistant sur la nécessité d'indiquer en détail le

[Text]

tation immigrants bring with them to Canada; that the federal government develop cultural kits which will provide schools with information about the cultural heritages of immigrant communities in Canada; that the federal government negotiate an agreement with the provincial governments to absorb the cost of English-French language learning and subject upgrading programs for immigrant students.

Adequate distribution of immigrants across Canada is in many ways directly related to the provision of adequate services. Certain regions and centres in Canada will continue to receive a disproportionate percentage of immigrants as long as resettlement services are provided only in the key reception areas. Jobs, housing, education, social services and cultural connections must be available in locations other than Vancouver, Toronto and Montreal if we are to implement an equitable distribution of such human resources.

Having said this about distribution we must recognize that special programs are required to meet the needs of Metro Toronto, a city which has received and continues to receive about 35 per cent of all immigrants to Canada. Certainly funds must be provided to stabilize and extend the operations of a limited number of agencies with the specific purpose of enabling them to reach larger numbers of immigrants. An international centre should be established in Toronto. Such a facility could be the location for both language training and orientation programs and could serve as the focus for all programs and activities in the city. The need for co-ordination in services to immigrants appears essential as well and in the absence of any government initiative in this regard, the federal government should seriously consider funding the Coalition of Immigrant and Migrant Services on an ongoing basis.

• 0925

From its earliest beginnings, Canada has always been a nation of immigrants. We believe strong federal support is required for programs at the local level which encourage citizen acceptance of a multisocial and multicultural Canadian society. Not only must immigrants and their children be protected from various forms of discrimination but all Canadians must be helped to see the benefits and enrichment that can be ours through the contributions of new Canadians. The federal government must increase its allocation of funds to local levels to reduce racial tension through the medium of education. As well, immigrants should be thoroughly briefed upon arrival regarding Canadian human rights machinery and legislation, and new immigrant groups should be funded to set up their own information and counselling services.

Finally, we wish to point out that the federal government need not go far afield in looking for a successful model regarding immigrant services. The precedent exists here in Canada with the effective resettlement of refugees from Uganda, and most recently, Viet Nam. As the *Toronto Star* pointed out on May 3, 1975:

[Interpretation]

passé scolaire dans la documentation que les immigrants apportent avec eux au Canada; que le gouvernement fédéral rédige des brochures culturelles fournissant aux écoles des renseignements portant sur le patrimoine culturel des communautés d'immigrants au Canada; que le gouvernement fédéral négocie un accord avec les gouvernements provinciaux pour assumer les frais de la formation linguistique en français et en anglais ainsi que pour les programmes de perfectionnement pour les étudiants immigrants.

Une bonne répartition géographique des immigrants repose très souvent directement sur l'existence de services suffisants. Certains centres et certaines régions du Canada continueront à ne recevoir qu'un faible pourcentage d'immigrants aussi longtemps que les services nécessaires ne seront offerts que dans les régions de réception clé. Il doit y avoir des services d'emploi, de logement, d'éducation ainsi que des services sociaux et culturels ailleurs qu'à Vancouver, Toronto et Montréal si nous voulons que ces ressources humaines soient réparties équitablement.

Ayant dit cela au sujet de la répartition géographique, il nous faut reconnaître que des programmes spéciaux sont nécessaires pour satisfaire les besoins du Toronto métropolitain, ville qui a reçu et continue à recevoir environ 35 p. 100 de tous les immigrants arrivant au Canada. Des fonds sont absolument nécessaires pour stabiliser et étendre les opérations d'un nombre limité d'organismes dans le but précis de leur permettre d'atteindre des groupes plus grands d'immigrants. Un centre international devrait être ouvert à Toronto. Un tel centre pourrait dispenser les programmes d'orientation et de formation linguistique et servir de point focal à tous les programmes et activités de la ville. Le besoin de coordination des services aux immigrants semble être essentiel et l'on ne peut que déplorer l'absence d'initiative gouvernementale à cet égard; c'est pourquoi le gouvernement fédéral devrait sérieusement examiner la possibilité de financer, de manière permanente, la Coalition des services aux immigrants et migrants.

Depuis ses débuts, le Canada est un pays d'immigrants et nous considérons que le gouvernement fédéral devrait apporter un soutien très net aux programmes locaux destinés à favoriser l'acceptation, par les citoyens, d'une société multisociale et multiculturelle. Non seulement les immigrants et leurs enfants doivent-ils être protégés à l'égard de toute discrimination, mais tous les Canadiens doivent être aidés à percevoir les avantages et bienfaits que peuvent apporter les Néo-Canadiens à notre société. Le gouvernement fédéral devrait donc augmenter les fonds qu'il accorde aux organismes locaux, afin de réduire les tensions raciales, par le biais de l'éducation. De même les immigrants, dès leur arrivée, devraient être clairement informés des mécanismes et lois de protection des droits de l'homme, chez nous, et les nouveaux groupes d'immigrants devraient recevoir une aide financière les aidant à élaborer leurs propres services d'information et de conseil.

Finalement, nous aimerions signaler au gouvernement fédéral qu'il n'est pas nécessaire de chercher très loin un modèle pratique de services aux immigrants. En effet, les mesures prises, ici même, pour favoriser l'installation des réfugiés de l'Ouganda et du Vietnam constituent manifestement un pas dans la bonne direction. Comme l'a signalé le journal *Toronto Star*, le 3 mai 1975:

[Texte]

This is one of the things Ottawa has learned how to handle well. But the government never seems able to read the broader implications of its success in the possibilities for developing a more positive and effective general immigration policy.

Good planning and co-ordination with volunteer groups appear to be the key concepts at work when we resettle refugees. From the moment of their arrival there are special facilities to arrange transportation to final destinations, to provide advice on job finding, housing, education, and social services, and generally to help the strangers gain some understanding of their new country. Surely the resettlement services we provide so magnificently to refugees should be provided to all immigrants on a routine basis.

I quote the *Star* editorial once again:

When immigrants are quickly settled into job vacancies and a community, they are no longer seen as competitors, and they are less liable to the maladjustments that lead to social tension and racist reactions. Given a positive resettlement policy to support immigration policy, Canada would be able to open the door much more widely to all the people who seek better opportunities in life and have a contribution to make to the growth of this country.

Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mrs. Pearl of the Metro Agencies Action Committee.

We will begin the questioning with Mr. Epp, please.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to thank the group for their presentation. We spent a fair amount of time and detail on the lack of co-ordination between volunteer agencies and the federal government, either through funding or through lack of funding, or in lack of services. From representations we received in other parts of Canada, I came away with the impression that volunteer agencies right across the country are strapped for funds. If they do have funds, they are insufficient, or they often are tied to a program, such as LIP, for example, which terminates at a certain period of time so there is no continuity.

Have you ever been able to assess the relationship that should exist between voluntary agencies and the federal government? It is my impression that settlement services are better provided by volunteer agencies in the community if they are well-funded on an on-going basis, than if the government does it, simply because the state does it in an administrative way rather than, say, in a people way. What is your reaction to that?

[Interprétation]

C'est l'une des choses qu'Ottawa a appris à régler de manière compétente mais le gouvernement ne semble jamais être capable d'étendre les conséquences de son succès, dans ce domaine, à celui de l'élaboration d'une politique générale de l'immigration plus positive et efficace.

Le succès de nos services aux réfugiés semble être basé sur deux facteurs fondamentaux, à savoir une bonne planification et une bonne coordination avec les groupes volontaires. Dès leur arrivée, les réfugiés peuvent profiter de moyens de transport spéciaux pour se rendre là où ils veulent s'établir, de conseils sur l'emploi, le logement, l'éducation, les services sociaux, etc; tous ces services sont généralement destinés à aider les étrangers à mieux comprendre leur pays d'adoption. Nous ne voyons donc pas pourquoi les services offerts aux réfugiés ne pourraient pas être offerts à tous les immigrants, de manière régulière.

Pour terminer, je vous citerai un autre extrait de l'éditorial mentionné ci-dessus:

Lorsque les immigrants arrivent à trouver rapidement un emploi et à s'installer dans une collectivité, ils ne sont plus considérés comme des concurrents et sont donc beaucoup moins sujets aux divers problèmes d'adaptation pouvant entraîner des réactions racistes ou diverses tensions sociales. Si sa politique d'immigration était appuyée par une politique positive d'établissement, le Canada serait en mesure d'ouvrir ses portes beaucoup plus largement à tous ceux qui cherchent de meilleures conditions de vie et sont disposés à participer à sa croissance.

Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Je remercie M^{me} Pearl qui parlait au nom du *Metro Agencies Action Committee*.

Nous allons passer aux questions et je donne la parole à M. Epp.

M. Epp: Merci, monsieur le président.

J'aimerais tout d'abord remercier ce groupe de nous avoir fourni son témoignage. Nous avons beaucoup parlé du manque de coordination pouvant exister entre les organismes volontaires et le gouvernement fédéral, phénomène qui se traduit par un manque de moyens financiers ou un manque de services. Les témoignages que nous avons entendus dans les autres régions m'ont laissé l'impression que tous les organismes volontaires doivent actuellement faire face à des problèmes financiers très graves. Lorsqu'ils ont des fonds, ceux-ci sont généralement insuffisants ou sont liés à un programme quelconque, tel que le programme PIL, ce qui oblige ces organismes à cesser leurs services aux dates d'expiration des programmes.

Selon vous, quels devraient être les rapports entre les organismes volontaires et le gouvernement fédéral? Personnellement, j'ai l'impression que s'ils étaient mieux financés et de manière permanente, les services d'établissement offerts par les organismes volontaires seraient plus efficaces que ceux du gouvernement pour la simple raison que ce dernier agit généralement dans une optique bureaucratique alors que les premiers semblent être beaucoup plus proches des problèmes humains. Que pensez-vous de cette déclaration?

[Text]

• 0930

Mr. Douglas Barr (Metro Agencies Action Committee): You made two or three good points. The first one is that services, if they are going to be at all meaningful, have to be on an ongoing basis. The problem with the voluntary sector right now is that it is subject to sporadic funding and competing priorities.

Certainly, the United Community Fund in Toronto is having greater and greater difficulty raising the amount of money required for not only its traditional services but the newly emerging services; and the reality is that many of the new emerging services are those ones with which the immigrant groups identify most strongly. They are very informal services—information services, services given by settlement houses and things like this—and because they are new, they are an extra program budget item, and they are often the ones to be cut first.

What we have found is that when services like this depend for their existence upon LIP, OFY, this kind of funding, and even with the yearly funding that they struggle with as they compete for grants at the Metro Toronto level or the city level or wherever, they are spending half their energy on surviving and they dissipate this to the disadvantage of the kind of services they could provide.

Your question was with regard to the relationship between the federal government and the voluntary sector. I think we quote in the brief the cost-sharing relationship around post-secondary education, where the general guidelines of the federal government provide up to 50 per cent funding to the province to make available directly to voluntary sectors of the municipalities; I think this is the kind of thing we need to have.

One of the saddest things that has happened in Toronto in the last month has been the slow starvation of a great number of emerging immigrant services that have gone first to UCF, the United Community Fund, and have been turned down. They were told that the responsibility is that of the government. They have gone to the Metro social services and have been turned down, and told that it is the responsibility of the federal government. It is the normal football here that is being kicked around and the people who are suffering are the immigrant groups that are not getting the services that we have available, that we could expand, were there to be some assistance, some stable funding available.

Mr. Epp: In testimony before the Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration, this question has been discussed in detail with the Minister and I believe, if I recall correctly, there is a budget of roughly \$800,000. I think members from all parties have impressed upon the Minister that if supplementary estimates were brought in specifically on that point, it would find a lot of favour with many of us because I do believe that if we do have immigration, then it is our responsibility to see that these people integrate as quickly as possible so that the potential of these people can be brought to the fullest fulfilment.

[Interpretation]

M. Douglas Barr (Metro Agencies Action Committee): Vous venez de faire deux ou trois bonnes remarques. La première est que ces services, si l'on veut qu'ils soient efficaces, doivent être assurés de manière permanente. Dans ce contexte, le problème auquel doit faire face le secteur volontaire, actuellement, provient de moyens de financement sporadiques et de priorités multiples et concurrentielles.

Ainsi, le Fonds communautaire uni de Toronto semble avoir de plus en plus de difficulté à trouver les fonds nécessaires non seulement pour assurer ses services traditionnels mais pour en assurer de nouveaux; à cet égard, il convient de remarquer que les groupes d'immigrants semblent accorder beaucoup plus d'intérêt à ces services d'un type nouveau qui sont des services d'information, services sociaux, etc. Cependant, du fait de leur nouveauté, ces services sont généralement inclus dans des postes budgétaires supplémentaires et ils sont les premiers à être abandonnés.

Nous avons constaté que lorsque ce type de service doit dépendre de financements sporadiques fournis dans le cadre de programmes tels que les programmes PIL ou Perspectives-Jeunesse, ou doit dépendre du financement annuel difficilement obtenu des municipalités ou d'autres niveaux de gouvernement, les personnes chargées de fournir les services doivent consacrer beaucoup trop d'énergie à assurer leur survie, et au détriment de la qualité des services.

Je répondrai maintenant à votre question concernant les rapports pouvant exister entre le gouvernement fédéral et le secteur volontaire. Dans notre mémoire, nous avons mentionné le système de partage des coûts existant dans le domaine de l'enseignement supérieur, par lequel le gouvernement fédéral fournit aux provinces 50 p. 100 des fonds nécessaires, ces dernières pouvant les distribuer directement aux organismes volontaires des municipalités; je pense que c'est précisément ce type de système qui devrait être mis en place pour l'immigration.

L'un des phénomènes les plus déplorables que l'on ait pu constater à Toronto, pendant le dernier mois, a été la lente agonie d'un grand nombre de nouveaux services aux immigrants, qui n'ont reçu aucune réponse positive du Fonds communautaire uni. En effet, il leur a été répondu que le financement relevait des responsabilités gouvernementales. Ces services se sont alors adressés aux services sociaux de Toronto, où la même réponse leur a été donnée. En fait, comme d'habitude, les services officiels se rejettent mutuellement la responsabilité et ce sont encore une fois les groupes d'immigrants qui en souffrent car ils ne peuvent obtenir certains services, qui pourraient être développés si un minimum d'aide financière pouvait être accordé.

M. Epp: Cette question a fait l'objet de discussions détaillées devant le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration; si je me souviens bien, le ministre avait alors mentionné qu'il existait un budget d'environ \$800,000 pour faire face à ce type de problème. Des députés de tous les partis politiques lui ont alors fait remarquer qu'ils approuveraient la présentation d'un budget supplémentaire portant spécifiquement sur ce problème, car ils considèrent pratiquement tous que si nous acceptons des immigrants, notre responsabilité est de les aider à s'adapter le plus vite possible à notre société, afin qu'ils puissent se réaliser au maximum de leurs capacités.

[Texte]

What I would like to get to is an item on Page 5 of your brief, in your first complete paragraph on that page. I get the impression from that statement, or from that paragraph, that immigrants will go to those areas of Canada where there are adequate services, and I would like you to explain that. That does not seem to be my experience. My experience would be that immigrants—let us take Toronto specifically—that immigrants will, first, go to those places where they are going to find jobs—hopefully they will go to those places where there are jobs available.

Secondly, they will go to those areas where they have a feeling of community with people who came from the country from which they came or who have a cultural similarity. I would question whether the provision of services, which I think can make a great contribution to the integration of the immigrant, would have a very great bearing on where an immigrant will actually go to. Or am I misreading what you said?

Miss Zlata Bartol (Metro Agencies Action Committee): I think that, naturally, the immigrants who are sponsored would rather gather more in the groups such as you mention, but if there were more services available in other centres, they would go there, too, because now the unemployment is such that they go later on to seek jobs. So it would be half-and-half.

Mr. Epp: You really believe the provision of services attracts immigrants.

• 0935

Miss Bartol: Yes.

Mr. Barr: Perhaps that paragraph is misleading in that we have lumped things like jobs and housing together with things we would consider traditional services such as education and social services. But if you are talking about successful integration of immigrants, jobs are a service. Housing is a service. Cultural connections are a service. Unless there are significant efforts on the part of government to develop jobs and other areas in the three key immigration reception areas, we are constantly going to be confronted with the same phenomenon that Canadians are confronted with. This is not just a phenomenon that immigrants are subject to. All Canadians are drawn to the magnets where the jobs and the housing and the cultural connections are as well. So I think perhaps we have been misleading in terms of that, but I think when we talk about immigrants here and services to them, these are crucial services. These are crucial availabilities that have to be there.

Mr. Epp: I am sorry, Mr. Chairman, if I am belabouring this point, but in working with the Manitoba Immigration Council—the services that are being provided in Winnipeg relative to the number of immigrants that come to Manitoba, the services that the immigrant family receives, are probably as adequate there as in Toronto, with all due respect. We are finding that with the services being provided, we are not getting as many immigrants as we need. This is a phenomenon that maybe is unique to the Prairie region, but we need immigrants. Despite the fact that we are providing the services, despite that fact that housing has not had the pressure of inflation to nearly the same degree as in Toronto, let us say, where it is simply the

[Interprétation]

Cela m'amène donc au premier paragraphe de la page 5 de votre mémoire. Si je l'interprète bien, vous affirmez que les immigrants se rendront dans les régions où existent des services adéquats et j'aimerais que vous me donniez des précisions là-dessus car ce n'est pas la conclusion que je tire de mon expérience personnelle. En effet, j'ai constaté que les immigrants se rendent d'abord dans les grands centres urbains tels que Toronto car c'est là qu'ils ont le plus de chance de trouver rapidement du travail.

De plus, ils ont tendance à se rendre dans les régions où existent déjà des collectivités d'immigrants de leurs propres pays ou d'immigrants venant d'un même milieu culturel. C'est pourquoi je me demande si ce type de services qui pourraient évidemment faire beaucoup pour favoriser l'intégration des immigrants, auraient toutefois une grande influence sur le lieu d'établissement de ces derniers. Pourriez-vous donc me préciser ce que vous entendiez par vos affirmations sur ce problème?

Mlle Zlata Bartol (Metro Agencies Action Committee): Il est naturel que les immigrants parrainés cherchent à s'intégrer aux groupes que vous avez mentionnés; toutefois, s'il existait des services plus complets dans d'autres centres, ils accepteraient certainement de s'y rendre car il leur est maintenant de plus en plus difficile de se trouver du travail, du fait de nos problèmes de chômage. C'est pourquoi, tout en reconnaissant que ce facteur n'est pas le seul à prendre en considération, nous considérons qu'il peut jouer un rôle important.

M. Epp: Vous pensez donc réellement que l'existence de services aux immigrants, dans une région donnée, constitue un facteur d'attrait pour ces derniers?

Mlle Bartol: Oui.

M. Barr: Ce paragraphe est peut-être trop imprécis du fait que nous avons regroupé des facteurs tels que l'emploi ou le logement avec des services plus traditionnels, tel que l'enseignement et les services sociaux. Quoi qu'il en soit, si vous souhaitez parvenir à une intégration positive des immigrants, les services d'emploi sont fondamentaux, tout comme le sont les services de logement, les services culturels, etc. En conséquence, si le gouvernement ne fait pas un effort déterminé pour créer des emplois dans les secteurs autres que les trois principaux secteurs de réception des immigrants, nous aurons toujours à faire face au même problème, ce qui sera néfaste à la fois pour les Canadiens et pour les immigrants. En effet, les Canadiens eux-mêmes sont attirés là où existent des emplois, des services de logement, des services culturels, etc. Notre imprécision est donc peut-être regrettable mais je suis convaincu que ce type de service est tout à fait crucial pour les immigrants.

M. Epp: Je regrette d'avoir à insister, monsieur le président, mais dans mes rapports avec le Conseil d'immigration du Manitoba, j'ai pu constater que les services offerts à Winnipeg dans ce domaine sont sans doute aussi adéquats que ceux qui le sont à Toronto. Or, ceci ne semble pas attirer au Manitoba autant d'immigrants que le souhaiterait la province. Il s'agit peut-être là d'un phénomène unique aux régions des Prairies mais ces dernières ont manifestement besoin d'immigrants. Malgré l'existence de ces services, malgré le fait que les problèmes de logement n'y sont sans doute pas aussi graves qu'à Toronto, nous constatons que nous ne recevons pas le nombre d'immigrants que nous pensons pouvoir intégrer à nos collectivi-

[Text]

pressure of numbers, we are finding that we are just not getting the numbers of immigrants we felt we could integrate into the community and would benefit us, and would in turn be of service to the immigrants. That is why I have difficulty with that concept.

Mrs. Pearl: There has to be a beginning made. These services have to be known to immigrants. There has to be something in the initial approach when immigrants come here to know that all these goodies and such are waiting for them here. I do not know exactly how you do it.

Mr. Barr: If I could give an illustration, Mr. Chairman, I think perhaps this is following another country's method of doing it, but I think there is a great deal of merit in studying the immigration and settlement policies of Israel. I will caricature it for simplicity. It is said that when an immigrant comes off the plane in Israel he says, I would like to go to Jerusalem. He is met by an immigration official who says, I am awfully sorry but there are no jobs in Jerusalem. We have a job for you in a factory down in the country area. We have an apartment that is waiting. Here are the keys to the apartment. The bus is waiting to take you there. Thank you.

That might sound a little strong, but the point is that it is a very positive incentive for someone to go, and my understanding is to stay. The retention rate of the community outside the major urban areas in Israel is much greater than in Canada. I think that is because the government has made a real effort at providing incentives, and I am not just talking about the soft services. I am talking about the hard solid services that will attract anyone—jobs, housing and this kind of thing.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: Mr. Epp referred to the desirability of increasing the voluntary services. I am sure you are aware if you have followed the subject that Mr. Andras, the Minister responsible, has already indicated that that budget would be very substantially increased, which I think is a good thing. It is supported by all parties.

On that subject, though, and as I went through your brief, it seemed to me that virtually any increase the government would offer might be wholly inadequate to meet the call contained in your brief for extra services. Have you arrived at any figure for the Metro area regarding the cost of all the things you have asked the government to provide?

Mrs. Pearl: No, we have not begun to do that.

Mr. Kaplan: I see. There is a budget coming up in the next couple of weeks and Canadians will have to react to increases in government spending if there are to be some. It would be useful, if you have given it any thought, to know what sort of increase in the cost of immigration services the Canadian people would support?

[Interpretation]

tés et qui nous paraît nécessaire à bien des égards. C'est pourquoi votre remarque ne me paraît pas tellement valable.

Mme Pearl: Il faut bien commencer quelque part et, selon nous, ces services doivent être portés à la connaissance des immigrants. Lorsqu'ils arrivent ici, il faut qu'ils sachent immédiatement ce à quoi ils ont droit et quelles sont leurs possibilités d'avenir. Par contre, je ne sais pas exactement comment cela pourrait se faire.

M. Barr: Pour préciser, monsieur le président, je pourrais peut-être citer l'exemple des méthodes adoptées par un autre pays, à savoir Israël. Je tenterais de simplifier le système le plus possible. Selon ce que j'ai appris, lorsqu'un immigrant débarque de l'avion en Israël, il réclame, par exemple, d'aller à Jérusalem. L'agent d'immigration lui répond que cela lui est malheureusement impossible, puisqu'il n'y a pas de travail à Jérusalem mais qu'il y en a, par contre, dans d'autres régions du pays. Il lui dit qu'un appartement est prévu pour lui dans telle ou telle région, lui donne immédiatement les clés et le met tout de suite dans l'autobus.

C'est peut-être une méthode peu démocratique mais son avantage est que l'immigrant qui souhaite rester dans le pays peut difficilement refuser. De cette manière, les collectivités extérieures aux grands centres urbains sont beaucoup plus importantes en Israël qu'au Canada. Selon moi, c'est parce que le gouvernement a fait un grand effort pour inciter les gens à s'y rendre, de manière autoritaire ou non. En effet, outre cette décision de départ, le gouvernement offre beaucoup de services très intéressants, concernant l'emploi, le logement, etc.

M. Epp: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Kaplan.

M. Kaplan: M. Epp a indiqué qu'il serait souhaitable d'accroître les services volontaires. Vous savez donc sans doute, si vous vous intéressez à la question, que M. Andras a déjà signalé que le budget prévu dans ce domaine serait fortement augmenté, ce qui me paraît excellent. C'est d'ailleurs une décision approuvée par tous les partis.

Pour passer maintenant à votre mémoire, je dois dire que je crains que toute augmentation de crédits offerte par le gouvernement risque d'être tout à fait insuffisante pour répondre aux besoins de services supplémentaires que vous mentionnez. Pouvez-vous donc me dire si vous avez calculé ce que coûterait au gouvernement l'ensemble des services que vous envisagez comme nécessaires pour la région de Toronto?

Mme Pearl: Non, nous n'avons pas fait cette analyse.

M. Kaplan: Très bien. Vous savez sans doute que le gouvernement a l'intention de proposer un nouveau budget, dans une ou deux semaines, et que les Canadiens risquent de ne pas être très satisfaits si les dépenses gouvernementales subissent une forte augmentation. Ce serait utile si vous pouviez nous donner quelques indications de l'ordre de l'augmentation des coûts du service d'immigration que les Canadiens devraient payer.

[Texte]

[Interprétation]

• 0940

Mr. Barr: Mr. Kaplan, I think one figure that is available—we do not have it at our fingertips, but it is easily accessible—is the figure which would come from lumping together the grant requests of all the immigrant groups that have been turned down by the UCF and Metro government. There is no question that figure could be attained today and, I think it would give you some indication of the existing services that are struggling. That would not indicate the amount of money required to meet the real demand and the real need, but I think that figure could be obtained for you quite easily.

Mr. Kaplan: Your associations, at any rate, would support a federal government budget increase to cover that?

Mr. Butt: Unquestionably.

Mr. Kaplan: Let me ask you then about the way the Immigration Department spends the money that it already has.

Let us say that the budget is fixed and a decision is made, on behalf of the taxpayers of Canada, not to increase the cost of immigration services, are you satisfied with the way the budget is being spent now, or do you think there are federal government services and expenditures that should be stopped and others substituted for them? In other words, are you critical of the way the Immigration Department operates with the budget that it has?

Mr. Barr: Well I think we have touched on part of it in terms of the split administration. That is obviously one area that we feel...

Mr. Kaplan: Split?

Mr. Barr: Yes, the split administration between the two departments at the federal level which are both responsible for immigration. That kind of thing allows for a lot of needs and services to fall through a gap because no one organization can be held responsible or accountable. It can be an "after you Alphonse" kind of arrangement between Manpower and Secretary of State. I think that is one thing.

The problem is if you have two competing authorities then it is very difficult to document priority because you have each ministry looking at its own priorities and competing at the Cabinet level for budget requisitions. Until the departments can get together to establish within their own purview their priorities we will remain in a sad, sad state.

Mr. Kaplan: That may have disadvantages in that there may be some duplication, but you are not alleging that there is duplication, you are alleging that there are gaps. If I could repeat the question again, are there any federal expenditures in this area that you think should be stopped? Is any money being wasted or misused that you are aware of?

Mr. Barr: The only thing we can do is restate that we think the bulk of the energy and the money in terms of personnel is spent at the screening process, as opposed to the integrating process.

Mr. Kaplan: But are there too many people there for the need?

M. Barr: Monsieur Kaplan, je crois qu'il y a certains chiffres—on ne les a pas ici, mais on peut les avoir facilement—it s'agit d'additionner toutes les demandes de subventions qui ont été refusées aux groupes d'immigrants par le gouvernement métropolitain et la *United Community Fund*. On pourrait avoir ce chiffre dès aujourd'hui et je crois que cela vous donnerait une idée des services qui doivent lutter pour survivre. Il ne donnerait pas une idée exacte du montant dont on a besoin pour répondre aux vrais besoins et demandes, mais je crois qu'on pourrait obtenir ce chiffre assez facilement.

M. Kaplan: De toute façon, vos associations appuieraient une augmentation du Budget fédéral à ces fins?

M. Butt: Cela ne fait pas l'ombre d'un doute.

M. Kaplan: Alors, permettez-moi de vous poser certaines questions concernant la façon dont le ministère de l'Immigration dépense les fonds qu'il a déjà à sa disposition.

Disons que le budget est adopté et que la décision a été prise, au nom des contribuables, de ne pas augmenter le coût des services de l'immigration. Êtes-vous satisfait de la façon dont on dépense actuellement les fonds du budget ou croyez-vous qu'il y a certains services, certaines dépenses du gouvernement fédéral qui devraient disparaître pour être remplacés par d'autres? En d'autres termes, avez-vous quelque objection à la façon dont le ministère de l'Immigration administre son budget?

M. Barr: Je crois que nous avons abordé cette question en parlant de la division de l'administration. Nous croyons que dans ce domaine...

M. Kaplan: Division?

M. Barr: Oui, la division de l'administration, puisqu'il y a deux ministères au niveau fédéral responsables de l'immigration. Bien des besoins et services requis resteront sans réponse puisqu'il n'y a pas qu'un organisme qui soit responsable ou comptable. La main-d'œuvre et le Secrétaire d'État peuvent avoir certaines ententes dans le genre «après vous, je vous en prie».

Si vous avez deux ministères qui se font concurrence, il est très difficile de fixer les priorités parce que chaque ministère a ses propres priorités et essaie de faire adopter son budget par le Conseil des ministres. On ne pourra jamais fixer les priorités tant que les ministères ne s'entendront pas à ce sujet.

M. Kaplan: Il peut y avoir certains désavantages lorsqu'il y a chevauchement, mais vous ne parlez pas de chevauchement, vous dites qu'il y a des lacunes. Si vous me permettez de répéter ma question, y a-t-il des dépenses fédérales en ce domaine auxquelles on devrait mettre un terme? D'après vous, y a-t-il gaspillage ou mauvais usage des fonds?

M. Barr: Nous pouvons seulement répéter que d'après nous, la grande partie des énergies et des fonds consacrés au personnel, sert au processus de filtrage et non pas à celui d'intégration.

M. Kaplan: Y a-t-il trop de gens dans les services pour répondre aux besoins?

[Text]

Mr. Barr: No. You are talking priorities and I think we are saying that your priority could be to facilitate integration. This is not something we have established a position on, but I think that is a priority, as opposed to the heavy emphasis on screening. I think, generally, there are an inadequate number of services and personnel at both ends.

Mr. Kaplan: So that if the problem is put to you: how do we spend the amount of money that we have decided to spend on immigration, then you would have no complaints about the way it is spent now. You are not saying that we should reduce the number of staff involved in screening in foreign countries or anything like that?

Mr. Barr: No, we are not.

Mr. Kaplan: I see.

This is a useful brief, and I think it is going to have a lot of weight in the deliberations of the Committee. But other than to say that the approach of the Green Paper is negative, you have no comment on the four options. You are not expressing any preference among the four options or offering any fifth option for deciding on who should come to Canada and how they should be chosen and how many.

Mrs. Pearl: No, Mr. Kaplan. I think our focus, since we are a social service agency, is on social services and the lack of them for helping immigrants come to this country. We feel that if adequate services are available and adequate planning is done, whenever decisions are made about numbers and from what countries, we will be able to cope with it—I think especially from what we know, which is services.

Mr. Kaplan: My last question: can I take it from that that you are not supporting option one? You are not saying that we should have a system that does not fix in advance the number of visas to be issued over a given time span, you are not saying that we should continue with that?

Mr. Barr: No, most certainly not.

• 0945

Mr. Kaplan: You are simply not expressing it. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. Mr. MacDonald.

Mr. Macdonald (Egmont): I would like to deal with one of the observations in the brief and one recommendation. First the observation: it is on your comment on page 3, in the second full paragraph, and I think this is a very valuable observation for our Committee:

... there are certain menial but essential jobs which Canadians are no longer willing to do and immigrants must be brought in to take them.

Then:

The reality, however, may be simply that Canadians will no longer tolerate excessive work for low wages and poor benefits.

[Interpretation]

M. Barr: Non. Il s'agit de priorités et je crois que nous disons que votre priorité devrait être de rendre l'intégration plus facile. Nous n'avons pas encore pris de décision ferme à cet égard, mais je crois qu'il s'agit là d'une priorité par opposition à l'accent qu'on met sur le filtrage. Je crois qu'en général, on manque de services et de personnel des deux côtés.

M. Kaplan: Si on vous demandait alors ce que vous pensez de la façon dont l'argent est dépensé actuellement, vous n'avez pas de plainte à formuler. Vous ne dites pas que nous devrions réduire le personnel qui fait le filtrage à l'étranger ou quelque chose du genre?

M. Barr: Non, ce n'est pas ce que nous proposons.

M. Kaplan: Je vois.

Votre mémoire est très utile et je crois qu'il aura un certain poids lors des délibérations du comité. Cependant, vous dites tout simplement que le Livre vert aborde les choses de façon négative et vous ne dites rien des quatre options. Vous ne semblez préférer aucune des quatre options à l'autre et n'en proposez pas de cinquième lorsqu'il s'agit de décider quels étrangers seront reçus au Canada, comment on les choisira et combien on pourra en prendre.

Mme Pearl: Non, monsieur Kaplan. Notre agence en est une de service social et nous mettons l'accent sur les services sociaux et les lacunes en ce domaine lorsqu'il s'agit d'aider les immigrants reçus. Si la planification et les services prévus sont suffisants, nous croyons que nous pourrions répondre à tous les besoins lorsqu'on décidera combien de personnes peuvent venir de tels pays—surtout dans notre domaine, celui des services.

M. Kaplan: Ma dernière question. Puis-je en déduire que vous n'appuyez pas l'option n° 1? Vous ne prétendez pas que nous devrions avoir un système qui ne fixe pas d'avance le nombre de visas qu'on peut accorder pendant une certaine période de temps, vous ne dites pas que nous devrions continuer ainsi?

M. Barr: Non, certainement pas.

M. Kaplan: Vous ne le dites tout simplement pas. Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Monsieur MacDonald.

M. MacDonald (Egmont): J'aimerais parler d'une des observations et d'une des recommandations du mémoire. D'abord, l'observation: il s'agit de votre observation à la page 3 du texte anglais, premier paragraphe complet, et je crois qu'il s'agit d'une observation très importante pour notre comité:

... Il y a certains travaux essentiels mais serviles dont les Canadiens ne veulent plus et on doit importer des immigrants pour les faire.

Puis:

Cependant, en réalité, il se peut tout simplement que les Canadiens ne veulent plus travailler énormément pour récolter des petits salaires et de maigres avantages sociaux.

[Texte]

There have been a lot of comments about how immigrants must be brought in for jobs that Canadians will not do, and I think you have helped to deal with that whole myth. Have you done any factual research in this area, so that we might make use of this in coming to some more effective position on it?

Mrs. Pearl: No, at the moment we would not have the tools to do this kind of factual research.

Mr. MacDonald (Egmont): But is the opinion you have come to in this brief the result of consultation with the various groups that support you? What is it based on?

Mr. Barr: This might answer your question. The way we drew this brief up was to go to our membership—the member agencies are on the back—to ask those ones that had a particular connection with new Canadians to speak to us about the concerns that they found. I think this is one of the concerns that came out. Again, with the shortness of time that we have had to pull this together, we do not have a lot of hard data for you, but I think, if nothing else, we are pointing in directions where this Committee can ask for hard research.

Mr. MacDonald (Egmont): Can I simply suggest this: As this is an important area, and one which I think has fostered quite a myth at the moment in Canadian public opinion, we would be very grateful if you could do some further investigating in this area and let us have the results of that investigation before we put together our report.

The second thing I would like to deal with is the comment you make on page 4, concerning a recommendation for:

Redevelopment of all curricula for the purpose of infusing them with appropriate and accurate multicultural content.

That is a quote, I guess, from the Toronto Board of Education. Then, on page 5, you recommend that:

... the Federal government develop Cultural Kits which will provide schools with information about the cultural heritages of immigrant communities in Canada.

I think this is of very great importance in the long-term process of integration, acceptance, and the gradual movement to a kind of multicultural, multiracial society. I hope that you might be able even to elaborate on this as another point. While there is always this sort of tension and difficulty between federal and provincial governments about the question of education, I do think through the Secretary of State, there has been some leadership in this area. This might be enhanced by additional concrete suggestions or comments.

Mr. Barr: The report from which these recommendations were drawn is a very large one—well over 200 pages. It deals, among a variety of other things, with the whole question of ascription, the question of the dominant cultural methods that comes through to the kids in our schools here from their curricula material. It is really an error of omission, rather than commission. It is not that we have a full line of text books that blatantly discriminate—although we do have some of those, and we are trying to weed them out. We do have, though, a great number of text books that omit any reference to the history, geography,

[Interprétation]

Il y a eu beaucoup de commentaires à ce sujet et je crois que vous nous avez aidé à démystifier toute l'affaire. Avez-vous fait des recherches en ce domaine dont nous pourrions nous servir pour en venir à une conclusion?

Mme Pearl: Non, pour le moment nous n'avons pas les outils voulus qui nous permettraient de faire ce genre de recherches.

M. MacDonald (Egmont): Mais pour exprimer votre opinion dans ce mémoire, avez-vous consulté les différents groupes qui vous appuient? Sur quoi s'est-on fondé?

M. Barr: Voici qui pourrait répondre à votre question. Vous trouverez les noms des agences membres au dos de la feuille. Nous sommes allés trouver ceux qui s'occupent plus particulièrement des nouveaux Canadiens pour leur demander de nous faire connaître leurs problèmes. Voilà une des préoccupations dont on nous a fait part. Encore une fois, nous avons fait tout cela très vite et nous n'avons pas de données précises à vous offrir, mais je crois que nous vous donnons au moins une orientation en ce qui concerne les recherches que pourrait faire le comité.

M. MacDonald (Egmont): J'aimerais proposer ce qui suit: puisqu'il s'agit d'un domaine important, et que le Canada semble entretenir certains mythes à ce sujet, nous serions très heureux de vous voir faire des enquêtes un peu plus poussées en ce domaine et nous en faire parvenir les résultats avant que nous ne rédigeons notre rapport.

Deuxièmement, j'aimerais parler de ce commentaire que vous faites à la page 4 du texte anglais et qui concerne une recommandation à propos de:

redévelopper tous les programmes scolaires pour qu'on puisse y trouver un contenu multiculturel approprié et précis.

Je crois que cette citation vient de la *Toronto Board of Education*. Puis, à la page 5, vous recommandez que:

... le gouvernement fédéral développe des ensembles culturels qui donneraient aux écoles des renseignements concernant l'héritage culturel des collectivités d'immigrants au Canada.

Je crois que c'est d'une importance capitale lorsqu'il s'agit du processus d'intégration à long terme, de l'acceptation et d'un mouvement progressif vers une société, en quelque sorte, multiculturelle et multiraciale. J'espère que vous pourrez même nous faire parvenir quelques détails sur ce point. Même s'il y a toujours une sorte de tension et de difficulté entre les gouvernements fédéral et provinciaux concernant l'éducation, je crois qu'on a fait preuve d'une certaine initiative en ce domaine par l'intermédiaire du Secrétariat d'État. On pourrait peut-être améliorer cette situation en ajoutant des propositions ou observations concrètes.

M. Barr: Le rapport dont sont tirées ces recommandations en est un de plus de 200 pages. Entre autre, on y traite de toute la question de la socialisation et des éléments culturels dominants qui sont légués aux enfants de nos écoles par l'intermédiaire de leurs programmes de classes. Il s'agit plutôt d'une erreur d'omission que de commission. Ce n'est pas que nous ayons des livres de classe qui soient carrément discriminatoires—même s'il en existe quelques-uns et nous essayons de nous en débarrasser. Cependant, dans bon nombre de livres, nulle mention n'est faite de l'histoire, de la géographie ou de l'héritage culturel de bien

[Text]

cultural heritage of many of the people who make up Canadian society today. So, by omission, we virtually tell people, your heritage is not to be valued, your heritage is not important, and if you want to get into the mainstream of Canadian society you learn about the basic things that have to do with the British Anglo-Saxon and the French heritage—which are important, we are not trying to downgrade that. But they are becoming, I think, more of a mix now. It is no longer a dominant culture trying to melt others into its own. We are trying to stress the importance and the value, and the integrity that can come from valuing.

• 0950

Mr. MacDonald (Egmont): Perhaps it will be useful for the Committee to see copies of the overall report, if they can be made available. Second, since such a large part of the textbooks that are used all over the country come from the Province of Ontario, I think any influence you can exercise will be very helpful right across the country. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. Mr. Brewin.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, I want to join my colleagues and say, this is an excellent and very useful brief on the subject of services to immigrants after they come to this country. If the possible recommendations were wholeheartedly accepted by Governments—and I use the word in plural—I think we would make great advances benefiting not only immigrants, but Canada as a whole.

There are two detailed questions I wish to ask. On page 3, there is a reference to the importance that jobs for immigrants, be adequately paid for. It says:

If the job pays well enough many of the support services become unnecessary. The lower the wages paid for a job the greater the need for extra support . . .

Have you gone into the question of how to raise jobs for immigrants, other than an over-all scheme, like minimum wages? They will vary, of course, in the different provinces, because a large part of the very subject you mentioned:

farming, nonunion construction and as household domestics

are mostly under provincial jurisdiction. Or, do you have a general way in mind, some minimum income plan to be applied to all people who are citizens or admitted to Canada?

Mrs. Pearl: No, Mr. Brewin. The first part of your comment is perfectly correct; it has to do with a minimum wage. We have not thought about a guaranteed annual income scheme for newcomers to Canada.

Mr. Brewin: Yes. If I may go on to the next question, on page 2, you refer to the broadening of immigrant services:

to include help to all immigrants—wives, children and relatives as well as members of the labour force.

[Interpretation]

des peuples qui composent la société canadienne contemporaine. Par omission, donc, on dit presque à ces gens que leur héritage n'a aucune valeur ni importance et que la seule façon de s'intégrer à la grande société canadienne est d'apprendre les sujets de base concernant les héritages français et anglais—qui sont tout de même importants, on doit l'avouer. Mais je crois qu'on s'intègre davantage aujourd'hui. Il ne s'agit plus d'avoir une culture dominante à laquelle s'intégreront toutes les autres. Nous essayons de mettre l'accent sur l'importance et la valeur ainsi que sur l'intégrité qui est le résultat de cette valeur que nous acceptons.

M. MacDonald (Egmont): Peut-être serait-il bon que le Comité puisse avoir tout ce rapport entre les mains si c'est possible. Deuxièmement, puisqu'une bonne partie des manuels scolaires de tout le pays proviennent de l'Ontario, je crois que toute influence que vous pourrez faire sentir à ce chapitre sera utile pour tout le pays. Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Monsieur Brewin.

M. Brewin: Monsieur le président je dirai comme mes collègues qu'il s'agit là d'un mémoire excellent et très utile concernant les services offerts aux immigrants après leur arrivée ici. Si les recommandations étaient acceptées par les gouvernements, et je tiens au pluriel, je crois que nous réussirions non seulement à aider les immigrants mais aussi l'ensemble du Canada.

Il y a deux questions précises que j'aimerais poser. À la page 3 du texte anglais on parle de l'importance de bien payer les immigrants pour le travail qu'ils font.

Si le salaire est convenable, bien des services de soutien ne seront plus nécessaires. Plus le salaire est bas, plus on a besoin de soutien . . .

Avez-vous cherché à savoir s'il y avait moyen de faire augmenter les salaires pour les immigrants autrement que par le biais d'un plan global comme celui du salaire minimum? Les salaires changent évidemment selon toutes les provinces puisque la plupart des emplois dont vous faites état, par exemple,

travaux agricoles, travailleurs de la construction non-syndiqués, domestiques . . .

sont de juridiction provinciale, pour la plupart. Ou songez-vous plutôt à une sorte de plan de revenu minimum garanti auquel seraient admissibles tous les citoyens actuels ou éventuels?

Mme Pearl: Non, monsieur Brewin. Vous avez raison quant à la première partie de votre question; il s'agit bien du salaire minimum. Nous n'avons pas songé à un plan de revenu minimum garanti annuel pour les nouveaux arrivés au Canada.

M. Brewin: Oui. Je passerai donc à ma prochaine question, à la page 2 du texte anglais, vous parlez d'élargir les services aux immigrants:

d'aider tous les immigrants—épouse, enfants et parents aussi bien que la main-d'œuvre.

[Texte]

You mentioned a number of basic services. I have the impression that sometimes, of all the immigrant groups, the wives are the most isolated and have the toughest time becoming adjusted. Certainly, in my own area, that is true. What appropriate services are there for wives? Are they adequately financed or, do you have specific recommendations for services for immigrant wives?

Mrs. Debbie Dufresne (Metro Agencies Action Committee, Toronto): The organization I work for, the YWCA of Metro Toronto, addresses itself particularly to this problem of working with women. It has an extensive immigrant program for new Canadian mothers. This includes women who work outside the home and women trapped within the home. Certainly, learning a new language is a primary problem. Also, it is very difficult for a woman to get out; to receive adequate day care for the children for whom she is responsible and so on. General orientation to the new culture is extremely important for women and basic things like: differences in shopping, customs and how to get about in a new city; are all services provided on a limited basis by the YWCA. We feel these programs should be extended, as far as possible, to include all members of the family. On the job language and training, for women and their husbands, who must work outside should be included in this training course.

Mr. Brewin: Thank you. One more question. It is really a detail. On page 6 we are told that the precedent for successful immigrant services exists and it lies in the co-operation and co-ordination of volunteer groups, as shown by the effective resettlement of refugees from Uganda, and more recently, Viet Nam. I am aware of the excellent job that voluntary agencies did respecting refugees from Uganda but I am a little surprised at this early stage to see Viet Nam cited as a precedent. Is it a fact that the voluntary agencies are involved in the resettlement of refugees from Viet Nam? I am not suggesting they should not be; I am curious to know to what extent they are.

• 0955

Mr. Barr: They are, but perhaps the most significant and successful integration has been through the children that have been brought over from Viet Nam: every one of them has been placed successfully in a Canadian home. I think this is, in a sense, trying to pass on the kind of magnificent compassion that the Canadian people feel in times of crisis and expand that, and develop it, so that we see immigration in very positive terms. We see it as welcoming newcomers to our country to help make it a greater country. I think the whole sort of atmosphere that occurs in Canada in times of international crises is the kind of thing we would wish to foster. The response of voluntary agencies and church groups, and a variety of others—Canadian families themselves on a private basis—is something that I do not think we have tapped in any way. Government really has been remiss and I think all of us have been remiss in not looking to that example.

Mr. Brewin: I thank you very much for the information. I think it has been extremely useful. I should perhaps add that my colleague, Miss Bégin, informs me that if I came from Montreal rather than Toronto, I would be better informed about what is being done for refugees.

[Interprétation]

Vous parlez d'un certain nombre de services de base. J'ai parfois l'impression que de tous les groupes d'immigrants, ce sont les épouses qui se sentent les plus isolées et qui ont le plus de problèmes à s'adapter. C'est certainement vrai pour ma région du pays. Quels services appropriés offret-on aux épouses? Ces services sont-ils bien financés ou avez-vous certaines recommandations précises concernant ce genre de services pour les époux d'immigrants?

Mme Debbie Dufresne (Metro Agencies Action Committee, Toronto): L'organisme pour lequel je travaille, le YWCA du Toronto métropolitain, s'occupe surtout de travailler avec les femmes. Nous avons un programme important pour les nouvelles mères canadiennes. Nous nous occupons aussi bien de celles qui travaillent à l'extérieur de la maison que de celles qui doivent y rester à cœur de jour. Il est évident que l'apprentissage d'une langue nouvelle est un problème primordial. Il est aussi très difficile pour la femme de sortir, de trouver des garderies fiables pour prendre soin des enfants dont elle est responsable et tout le reste. Il est extrêmement important pour les femmes de connaître l'orientation générale de cette culture nouvelle: le magasinage, les coutumes et la façon de se déplacer en ville; voilà des services fournis par la YWCA mais de façon plutôt limitée. Nous croyons que ces programmes devraient le plus possible s'adresser à tous les membres de la famille. On devrait aussi avoir des cours de formation linguistique à l'ouvrage, pour ainsi dire, pour les femmes et leurs maris.

M. Brewin: Merci. Une autre question. Il s'agit vraiment d'un détail. A la page 6, on nous informe qu'il y a déjà eu des services aux immigrants qui ont eu du succès et que c'est grâce aux efforts des groupes bénévoles. A titre d'exemple, on cite le cas des réfugiés de l'Ouganda, et plus récemment du Vietnam. Je sais l'excellent travail qu'ont fait les organismes bénévoles, surtout dans le cas des réfugiés de l'Ouganda, mais je suis un peu surpris qu'il soit question de ceux du Vietnam à ce stade-ci. Y a-t-il vraiment des organismes bénévoles qui s'occupent de les placer? Je ne dis pas qu'ils n'ont pas leur raison d'être, je demande simplement dans quelle mesure ils sont impliqués.

M. Barr: Ils sont impliqués. Il n'y a qu'à voir ce qui s'est passé dans le cas des enfants qui sont venus du Vietnam; ils ont tous été placés dans un foyer. Il s'agit de faire appel à cette merveilleuse compassion dont sont capables les Canadiens en temps de crise et de l'étendre à l'immigration dans ce qu'elle a de plus positif. Il s'agit d'accueillir les nouveaux arrivants au pays comme des gens pouvant nous aider à construire un pays meilleur encore. Ce sentiment qui se manifeste au Canada au moment de crises internationales, peut être développé et canalisé. Il n'y a pas eu suffisamment de fait dans le sens des organismes bénévoles, des groupes religieux et des familles canadiennes elles-mêmes, à titre privé. Le gouvernement, nous tous, avons toujours négligé cet aspect.

M. Brewin: Je vous remercie de votre présentation. Je pense qu'elle sera très utile. Ma collègue, M^{me} Bégin, me signale que si je venais de Montréal au lieu de Toronto, je serais peut-être mieux informé au sujet de ce qui se fait pour les réfugiés.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Brewin.

I believe I should give a situation report to the members of our Committee. We have a very heavy schedule this morning of four or five quite major groups that you will want to question. We have listened to a very stimulating brief and had a good round of questioning.

Miss Nicholson has indicated that she would forgo questioning. Mr. Robinson, Mr. Friesen, and Mr. Alexander; would any of you feel you could forgo?

Mr. Alexander: Mr. Chairman, I will certainly forgo my questioning but I am very interested in the funding because I believe there should be a higher priority to facilitate resettlement. You said that there are figures available in terms of money that was asked for and refused. I hope that you could give us the whole picture so we will know what we have to deal with. I will forgo my questioning, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. Mr. Friesen agreed to forgo. What about Mr. Robinson?

Mr. Robinson: I think I should make one observation, Mr. Chairman. On page 3 of your brief, mention is made of the points system and that it discriminates against applicants lacking facility in English or French.

I must say that I myself pointed that out many times. I think this is most discriminatory. We should not be considering language only as a basic criterion on who should be considered as an immigrant to come to this country. I thank you for mentioning that point.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you.

On behalf of the Committee I want to thank Mrs. Pearl and her associates from the Metro Agencies Action Committee. Thank you, indeed.

Mrs. Pearl: Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I will now call upon the Ontario Advisory Council on Multiculturalism. Is Mr. Ernie Checkeris, here please?

• 1000

Mr. E. Checkeris (Chairman, Ontario Advisory Council on Multiculturalism): Mr. Chairman, I would like to say that I am pinch-hitting for Mr. Joseph Sorbara, who is the chairman of our sub-committee on the Green Paper response. I know he would like to have been here but he was called out of town unavoidably. We would also like to request that perhaps between now and September 15 we may be permitted to mail any of our recommendations as they develop.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Yes, we would be glad to have them.

Mr. Checkeris: In the interest of time, then, I would read the recommendations and perhaps we could discuss the body of the report afterwards.

Under the heading, Philosophy of Immigration Policy, we state: Any immigration policy to be adopted by the federal government must not discriminate against prospective immigrants on the basis of their race, colour or creed.

[Interpretation]

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie, monsieur Brewin.

Je pense que je dois informer les membres du Comité du programme de ce matin. Nous devons entendre quatre ou cinq groupes importants, je suis sûr qu'il y aura des questions. Nous venons d'entendre un excellent mémoire et il y a eu une discussion intéressante.

La parole est à M^{me} Nicholson. Doivent venir ensuite MM. Robinson, Friesen et Alexander. Y en a-t-il parmi vous qui sont prêts à passer leur tour?

M. Alexander: Je suis prêt à céder mon tour, mais je tiens à dire que je m'intéresse à la question du financement. Je pense qu'on devrait accorder une plus grande importance à l'installation. Vous avez dit que vous aviez des chiffres portant sur les subventions qu'on vous a refusées. J'espère que vous allez les citer pour que nous ayons une meilleure idée de la situation. Je n'ai pas de question, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. M. Friesen est d'accord pour céder son tour également. Monsieur Robinson.

M. Robinson: Je veux simplement faire une observation, monsieur le président. A la page 3 du mémoire, il est indiqué que le système des points est discriminatoire à l'égard de ceux qui ne parlent pas l'anglais ou le français.

Je dois dire que c'est un point que j'ai soulevé à plusieurs reprises moi-même. Le critère de base ne devrait certainement pas être la langue au moment de déterminer qui doit entrer en ce pays. Je remercie le témoin de l'avoir mentionné.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci.

Au nom du Comité, je remercie M^{me} Pearl ainsi que les autres personnes du Comité d'action des organismes de la région du grand Toronto.

Mme Pearl: Je vous remercie.

Le coprésident (M. O'Connell): C'est au Conseil consultatif ontarien sur le multiculturalisme. Monsieur Ernie Checkeris est-il présent?

M. E. Checkeris (Président, Conseil consultatif ontarien sur le multiculturalisme): Monsieur le président, je veux dire que je remplace ici M. Joseph Sorbara qui est président du sous-comité pour l'étude du Livre vert. Il aurait aimé être ici ce matin, mais il a été appelé à l'extérieur de la ville. Nous demandons d'abord la permission au comité d'avoir jusqu'au 15 septembre pour envoyer par la poste toute autre recommandation que nous voudrions formuler.

Le coprésident (M. O'Connell): Il nous fera plaisir de recevoir toutes les recommandations que vous voudrez bien nous envoyer.

M. Checkeris: Pour gagner du temps, je vais simplement lire les recommandations. Nous pourrions discuter le reste du mémoire après.

Au chapitre de l'idée principale de la politique de l'immigration, nous disons que cette politique que doit établir le gouvernement fédéral ne doit pas faire de discrimination à l'égard des immigrants sur la base de la race, de la couleur ou de la croyance.

[Texte]

Under the heading, Global Ceiling, we recommend that the Government of Canada adopt a policy that limits annually the number of immigrants admitted to Canada and that this global ceiling be established annually by the federal government in consultation with the provincial governments.

Under the heading, Source of Immigrants, we state that there should be three categories of applicants for immigrant status: (1) Labour and Occupational—an allocation of the global ceiling based on the labour occupational and the economic needs of the country worked out continuously and at regular intervals throughout each year based on consultations between the provincial and federal governments. Presumably this category of independent immigrants will embrace the greatest part of the global ceiling each year; (2) Sponsored Immigrants—this category would be extended to include the parents and married or unmarried children of the sponsor, regardless of age; and (3) Other—this category should include refugees and would cover emergency situations that give rise to persons coming to Canada as immigrants but which cannot be anticipated.

We also recommended that the nominated class be eliminated. But if the nominated class is retained, then we propose that only Canadian citizens be permitted to nominate immigrants, provided that the period of citizenship is reduced to three years. If it is not, then we proposed that Canadian citizens and those landed immigrants with three years continuous residence in Canada be permitted to nominate immigrants.

Under the heading, Points System, the Advisory Council supports the point system as being the best available objective method of evaluating a prospective immigrant's likelihood to make a successful life for himself and to make a contribution to Canada as a citizen.

I will not elaborate. We have a chart at page 5. Under formal education, we give points 0 to 5; technical training, 0 to 10; personal assessment, 0 to 10; occupational skill, 0 to 10. Under language, we give 5 points for English or French, and if they speak both, an extra 5 points. Under area of destination, we suggest that the category be eliminated completely. Under pre-arranged employment in area needing immigration, we give a bonus of 5 points. In the other categories we propose no changes.

Under the heading, Discrimination against Husbands, we recommend that there should be no discrimination between the wives or husbands of Canadian citizens in the length of time necessary to obtain citizenship.

Under the heading, Reduction of Eligibility Period, we recommend that there be a reduction of time for eligibility for citizenship to three years. Under the heading, Equitable Processing, commensurate with the proposal that immigration policy should be non-discriminatory, we propose that the prospective immigrant should be admitted on a first-come first-served basis, with each of the proposed categories, for example, labour and occupation quota, sponsored immigrants and others, in the order that their approved applications reach Ottawa. So our recommendation is that the waiting period from time of submission to the disposition of the application be published periodically in journals, dailies, or weeklies generally available to the public in Canada.

[Interprétation]

Au chapitre des limites globales, nous recommandons que le gouvernement du Canada adopte une politique visant à limiter annuellement le nombre d'immigrants qui peuvent être admis au pays et que ce plafond soit établi tous les ans par le gouvernement fédéral en collaboration avec les provinces.

En ce qui concerne les catégories d'immigrants, nous disons qu'il doit y en avoir trois: (1) d'abord les immigrants venus travailler au pays, lesquels pourraient former une partie de la limite totale selon les besoins en main-d'œuvre et la situation économique du pays après consultation suivie et reprise à intervalles réguliers entre les provinces et le gouvernement fédéral. Cette catégorie d'immigrants indépendants devrait constituer la plus grande part du plafond annuel; (2) ensuite, les immigrants parrainés qui devraient pouvoir inclure les parents et les enfants mariés ou non du parrain, indépendamment de leur âge; (3) enfin, les autres immigrants qui incluraient évidemment les réfugiés et les personnes déplacées accueillis au Canada par suite de crises internationales ou d'événements impossibles à prévoir.

Nous recommandons que la catégorie des immigrants nommément désignés soit éliminée. Si elle doit être maintenue, il faut permettre seulement aux citoyens canadiens de nommer des immigrants. La période d'attente pour devenir citoyen devrait être réduite à trois ans. Si elle ne l'était pas, il faudrait permettre aux citoyens canadiens et aux immigrants reçus établis au Canada depuis trois ans de nommer des immigrants.

En ce qui concerne le système des points, le Conseil consultatif est d'avis qu'il s'agit-là de la méthode la plus objective d'évaluer et les immigrants éventuels et leurs chances de pouvoir s'adapter et contribuer quelque chose au pays.

Je passe rapidement là-dessus. Il y a un tableau à la page 5. Sous Éducation, il y a de 0 à 5 points accordés; sous Formation technique, de zéro à 10, sous Qualités personnelles, de zéro à 10; sous Profession, de zéro à 10. Pour la langue, il y a cinq points accordés pour l'anglais ou le français; pour les deux à la fois, il y a cinq points additionnels. Nous disons qu'il ne doit pas y avoir de points pour la destination choisie. Cependant, s'il y a un emploi déjà accepté dans une région sous-peuplée, il y a une prime de 5 points. Pour tout le reste, il n'y a pas de changements.

Pour ce qui est de la discrimination contre les époux, nous recommandons qu'il n'y ait pas de différence entre les épouses ou les époux des citoyens canadiens dans la période de temps nécessaire pour obtenir la citoyenneté.

Quant à la période d'admissibilité à la citoyenneté, nous recommandons qu'elle soit réduite à trois ans. Toujours avec l'idée selon laquelle la politique d'immigration ne doit pas faire de discrimination, nous recommandons que, pour que la procédure soit juste, les immigrants éventuels soient admis sur la base du premier arrivé, premier servi, selon les diverses catégories nommément, la catégorie professionnelle, la catégorie des immigrants parrainés et la catégorie autre. Il faudrait suivre l'ordre dans lequel on reçoit les demandes à Ottawa. Nous recommandons que la période d'attente qui s'écoule entre la date de présentation de la demande et son examen soit indiquée régulièrement dans les journaux, quotidiens ou hebdomadaires, répandus au Canada.

[Text]

Under the heading, Immigration Offices, there is no actual recommendation. With your indulgence, Mr. Chairman, I will read this section.

The volume of applications handled by each immigration office should be a constant burden. A minimum number of applications per year should be set as a requirement of an immigration office abroad. If the volume falls below a minimum, or rises beyond it, the immigration office should be closed or augmented respectively.

• 1005

A roving immigration team's sending officers to each country through a permanent immigration office should be established. The team should be sent out to each of these countries in January of each year to receive applications.

Notwithstanding that the policy of immigration may be nondiscriminatory, the implementation of the policy may easily destroy the ideal of the policy, that is, it is necessary to effect a measure of control over the discretionary authority of persons who implement the policy to ensure that their discretion will not be exercised in a capricious and discriminatory way.

Direct control cannot co-exist with discretion. Therefore, it may be necessary to build control into the exercise of discretion. It may be possible to achieve this result through the proper training of individuals' dealing with immigrants and applicants for immigrant status.

Under the heading, Immigration officers abroad. We propose that the immigration officer abroad should go through an indepth sensitization of the personality of the people in whose country he is stationed. The officer must understand the traumatic nature of the experience of immigration from one's homeland, have a knowledge of the immigrant's problems and of the problems of immigration itself. If we believe understanding will minimize discrimination, then the necessity of the foregoing is obvious. As mentioned above, less emphasis should be placed on the discretionary category of personal assessment when evaluating an applicant's admissibility.

Under the heading, Immigration officers at Canadian ports of entry we propose to correct improper unfair, and inequitable treatment of immigrants at the Canadian ports of entry, the immigration officers should be sensitized to the actual problems of the immigrant going through the immigration process. This sensitization should be on a much wider scale as these officers deal with individuals from all countries.

The Immigrant's situation must be understood so that the officer does not misinterpret a slow or seemingly incoherent response as indicating dishonesty in the applicant or an attempt to cover up something. The effect of jet-lag on the individual's ability to function, as well as the tensions of the uprooted immigrant should be considered by officers, and especially on an individual who finds himself in a new and strange land where he most likely does not speak nor understand the language with which he is immediately confronted.

We propose that a system of monitoring the treatment of immigrants by both customs and immigration officers should be established with the goal of uncovering any abuses which require necessary program or action. The monitoring system would make evident the treatment of

[Interpretation]

Il n'y a rien au chapitre des bureaux d'immigration. Je lis la partie suivante, si vous le voulez bien, monsieur le président.

Le volume des demandes reçues chaque année à un bureau d'immigration devrait être constant. Il devrait y avoir un minimum annuel pour qu'un bureau d'immigration soit maintenu à l'étranger. Au-dessous d'un certain niveau ou au-dessus, le bureau d'immigration serait fermé ou agrandi selon le cas.

On devrait créer un pool d'agents d'immigration qui pourraient visiter les divers pays qui n'ont pas de bureaux permanents. Une équipe doit être envoyée dans chacun de ces pays en janvier chaque année pour y recevoir les demandes.

Même si la politique d'immigration ne fait pas de distinction injuste en principe, son application peut donner lieu à des abus. Il faut donc prévoir un contrôle sur les pouvoirs discrétionnaires que détiennent les personnes chargées d'appliquer cette politique pour s'assurer qu'il y a le moins possible d'arbitraire.

Il ne peut être question de contrôle direct sans qu'il soit évident. Il est nécessaire de prévoir des limites de l'exercice des pouvoirs discrétionnaires lui-même. Une façon de procéder serait peut-être de donner une formation adéquate aux personnes qui doivent traiter avec les immigrants et les candidats.

En ce qui concerne les agents d'immigration envoyés à l'étranger, nous croyons qu'ils devraient être sensibilisés à la personnalité des habitants du pays où ils doivent travailler. Les agents d'immigration doivent également comprendre le traumatisme auquel peut donner lieu l'expérience de l'immigration, avoir une idée des problèmes de l'immigration elle-même. Si c'est par la compréhension que l'on veut mettre fin à la discrimination, cette formation devient nécessaire. Et il faut accorder moins d'importance à l'aspect arbitraire de l'évaluation dont doit être l'objet le candidat.

Pour ce qui est des agents d'immigration affectés aux ports d'entrée au Canada, nous recommandons qu'ils soient sensibilisés également aux problèmes des immigrants et à toute la procédure qu'ils doivent suivre. C'est la seule façon de mettre fin aux injustices dont sont victimes actuellement les immigrants. La formation des agents d'immigration au pays devrait être encore plus poussée parce que les arrivants viennent de tous les pays.

L'agent d'immigration doit être suffisamment informé pour voir dans une réponse lente et incohérente d'une personne autre chose qu'une preuve de malhonnêteté. Les effets du voyage sur la personne, de même que les tensions auxquelles sont soumis les immigrants et qui limitent leurs aptitudes devraient être pris en considération par les agents. Ils doivent comprendre une personne qui se trouve dans un pays nouveau et étrange qui ne parle ni ne comprend la langue.

Nous proposons un système de surveillance des agents des douanes et de l'immigration lorsqu'ils traitent avec les immigrants afin de découvrir les abus. Ce système de surveillance s'exercerait sur la façon dont sont traités les immigrants aux principaux ports d'entrée du pays; s'il y

[Texte]

immigrants at major ports of entry and in the event a particular officer is shown to have been unable to cope with immigrants in a nondiscriminatory or unfair way, a recommendation may be made to relocate that officer.

Under the heading of Criminality and Admissibility, we recommend that where an applicant for immigrant status discloses that he has been convicted of a criminal offence for which he has subsequently been pardoned, the criminal conviction ought not to bar his entry into Canada.

Two, juveniles convicted of what would be misdemeanors under our Criminal Code ought not to be barred from entry into Canada because of that criminal offence if it took place two years or more before the application was made.

Three, adults convicted of what would be misdemeanors under our Criminal Code ought not to be barred from entry into Canada because of that criminal offence if it took place five years or more before the application was made.

Under the heading, Immigrants and criminality, we recommend that Canada cease to rely on foreign information and conduct its own investigation of prospective immigrants to the extent possible in that country.

Two, an individual who applies for landed immigrant status should be deported if a criminal record is not disclosed and that criminal record is discovered within five years of his entry into Canada as an immigrant.

Three, if the criminal record is not discovered within five years and no crime has been committed under any War Crimes Convention Agreement, the immigrant should not be subject to deportation for the nondisclosure of the criminal record.

The laws of Canada must apply to everyone within its domain without prejudice to race, creed or country of origin. We recommend that landed immigrants who commit an offence under the Criminal Code should be subject to the same prosecution and penalties as Canadian citizens, save and except where the crime committed is against the state, for which they ought to be deported upon being found guilty.

Under the heading refusal of Canadian citizenship, we recommend in the case of refusal of Canadian citizenship by a judge of the court that the decision should be in writing stating the legal and factual reasons for the refusal and allowing further judicial review of the decision.

This requires the abolition of the privative clause in the present Canadian Citizenship Act and regulations under the Act.

Under the heading native people, our recommendation is that native peoples should be permitted to return to Canada merely upon identification of themselves as native persons born in Canada, borne out by the Jay's Treaty of 1794,

Under the heading temporary absence of landed immigrants. We recommend that: 1, landed immigrants absent from Canada for six months or less should be readmitted upon presentation of a valid landed immigrant visa.

• 1010

If a landed immigrant will be absent from Canada for more than six months he must clear his absence with the immigration officials to ensure his return without difficulty. Immigrants should be made aware of this at the time they apply and again when they land here.

[Interprétation]

avait des agents qui faisaient de la discrimination à leur égard, ils devraient être mutés.

Au sujet du casier judiciaire et de l'admissibilité, nous recommandons que les candidats immigrants soient tenus de révéler tout crime qu'ils auraient commis, mais dans le cas où il y aurait eu grâce, l'interdiction d'entrer au Canada tomberait.

Les jeunes délinquants trouvés coupables d'infractions considérées comme graves par le code criminel ici ne doivent pas se voir refuser l'entrée au Canada pour ces infractions si elles datent de plus de deux ans ou plus avant la présentation de la demande.

Les adultes coupables d'infractions graves en vertu du code criminel canadien ne devraient pas se voir refuser l'entrée au Canada à cause de ces infractions si elles datent de cinq ans ou plus avant la présentation de la demande.

En ce qui concerne les immigrants et leur casier judiciaire également, nous recommandons que le Canada cesse de tenir compte des renseignements qui viennent de l'étranger et mène sa propre enquête lorsque c'est possible.

Les personnes qui ont demandé leur statut d'immigrant reçu sans révéler qu'elles ont un casier judiciaire doivent être déportées si le casier judiciaire est découvert dans les cinq années qui suivent l'entrée au Canada.

Si le casier judiciaire n'est pas découvert dans les cinq ans et que les infractions n'ont pas été commises au titre de la convention sur les crimes de guerre, l'immigrant ne doit pas être déporté pour avoir omis de les révéler.

Les lois du Canada doivent s'appliquer de la même façon à tous, sans distinction de race, de croyance ou de pays d'origine. Nous recommandons que les immigrants reçus qui sont coupables d'infractions en vertu du code criminel soient traités de la même façon que les citoyens canadiens sauf lorsque le crime est contre l'État, cas dans lequel la personne doit être déportée si elle est trouvée coupable.

En ce qui concerne le refus d'accorder la citoyenneté canadienne, nous recommandons que les décisions du juge à cet égard soient rendues par écrit et donnent les raisons juridiques et réelles du refus. Il faut également que la décision puisse être revue par un tribunal.

Il faut prévoir à cet effet la modification de la loi sur l'immigration et des règlements qui s'y rattachent.

Pour ce qui est des autochtones, nous recommandons qu'ils puissent revenir au pays seulement en s'identifiant comme des autochtones nés au Canada selon le traité Jay de 1794.

Nous recommandons que les immigrants reçus qui s'absentent du Canada pour des périodes de six mois ou moins soient admis de nouveau sur simple présentation d'un visa valide d'immigrants reçus.

Si un immigrant reçu est absent du Canada pendant plus de six mois, il doit faire approuver son départ par les officiers de l'Immigration pour s'assurer qu'il pourra revenir sans difficulté. Les immigrants doivent être avertis de cette disposition lorsqu'ils font une demande et également lorsqu'ils arrivent au pays.

[Text]

If a landed immigrant has absented himself from Canada for less than six months but finds he must be away longer, he should be able to attend at the nearest immigration office or Canadian Consulate to make the necessary arrangements to ensure a trouble-free re-entry when he returns.

The procedure contemplated by recommendations 2 and 3 should be set up in a simple manner free of bureaucratic entanglements and the immigrant's demonstrated intention to return should be the key consideration on consenting to extended absences.

Immigration statistics: Data on immigration should continue to be collected as presently done, but this information should not be used to maintain ethnic balance in immigration policy.

Documents indicating the status of landed immigrants: Copies of documents indicating the status of landed immigrants which are issued as documentary proof of legal residence in Canada are inadequate. They are barely legible and might not be recognized by legal authorities. It is, therefore, recommended that identity cards be made available to landed immigrants, similar to the miniature certificates of Canadian citizenship.

The Canadian government insists that the United States recognize the documented landed immigrant status of Canadian residents for visiting purposes in the same way as Canada recognizes the equivalent status of residents of the United States.

With respect to Canadian passports: Canadian passports should omit reference to the birthplace of the citizen.

Health considerations: We recommend that the development of an illness, within Canada, should not be cause for an immigrant's rejection.

Individuals who might make a significant contribution to Canadian life are frequently barred from entry because of health problems or physical disabilities. It is recommended that medical fitness, except in the case of a communicable disease, should not bar a person's entry to Canada where such person can make a substantial contribution to the country.

That is the sole sum of our recommendations at present, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Checkeris. I will begin with those who did not get an opportunity in the previous questioning.

Miss Nicholson.

Miss Nicholson: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to try to deal with the thorny question of discretion on the part of the immigration officer. I can certainly see the advantage of what I think you are suggesting, where the points are allocated on a clear factual basis and the immigrant knows better what he or she is dealing with. And, in the case of a person who is turned down, there is a clearer basis for discussing it. On the other hand, we have had a number of recommendations which say that we now overemphasize education and skill training and that we are not sufficiently geared to allow for the initiative resourcefulness, and so on, of a person who does not acquire points from the present scheme. Have you any suggestion of how to balance these two apparent opposites to keep it factual and yet somehow meet the flexibility?

[Interpretation]

Si un immigrant reçu s'est absenté du Canada pour une période inférieure à six mois mais décide de prolonger son absence, il doit se présenter au Bureau de l'Immigration ou au consulat canadien le plus proche pour s'assurer qu'il n'aura pas d'ennuis à son retour au pays.

La procédure exposée dans les recommandations 2 et 3 doit être simple et dépourvue de complications administratives, et les agents devront tenir compte avant tout, lorsqu'ils accordent une autorisation d'absence, du désir de revenir.

Statistiques sur l'immigration: les données sur l'immigration doivent continuer à être recueillies comme elles le sont actuellement mais ne doivent pas servir à maintenir un équilibre ethnique dans le cadre de la politique d'immigration.

Documents mentionnant le statut d'immigrants reçus: les copies de documents mentionnant le statut d'immigrant reçu qui sont émises comme preuve de résidence légale au Canada sont insuffisantes. Elles sont à peine lisibles et les autorités peuvent ne pas les accepter. Nous recommandons donc que des cartes d'identité soient mises à la disposition d'immigrants reçus, des cartes semblables aux certificats miniatures délivrés aux citoyens canadiens.

Le gouvernement du Canada insiste pour que les États-Unis reconnaissent le statut d'immigrant reçu d'un résident canadien, tout comme le Canada reconnaît le statut équivalent des résidents américains.

A propos des passeports canadiens: Les passeports ne devraient pas mentionner le lieu de naissance des citoyens.

Considérations de santé: nous recommandons que les immigrants qui contractent une maladie au Canada ne soient pas expulsés.

Les personnes qui pourraient apporter une contribution importante à la société canadienne se voient souvent refuser l'entrée pour des questions de santé ou de handicaps physiques. Lorsqu'une personne est susceptible d'apporter une contribution importante à la société du pays, elle devrait être autorisée à entrer même si elle a des problèmes de santé, sauf s'il s'agit d'une maladie contagieuse.

Telles sont nos recommandations pour l'instant, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Checkeris. Je vais commencer par ceux qui n'ont pas pu poser des questions tout à l'heure.

Mademoiselle Nicholson.

Mlle Nicholson: Merci, monsieur le président.

Je vais commencer par la question épineuse du pouvoir de discrétion exercé par les agents d'immigration. Bien sûr, je comprends les avantages de vos suggestions, vous voulez que les points soient distribués d'après des faits clairs et précis, ce qui permet à l'immigrant de savoir exactement où il en est. Lorsqu'une demande est rejetée, la discussion est alors plus facile. D'autre part, plusieurs personnes nous ont reproché d'insister beaucoup trop sur l'éducation et la formation et de ne pas laisser une marge suffisante à l'initiative individuelle, etc., qui, pour l'instant, ne donne droit à aucun point. Pensez-vous qu'il soit possible d'équilibrer ces deux principes qui, à première vue, s'opposent, et de se fonder sur les faits tout en conservant une certaine souplesse?

[Texte]

Mr. Checkeris: It is a very difficult problem because it is very much a human problem.

With respect to the allocation of citizens, in establishing the first global figure we suggest the provinces and the federal government make the final decision in that area. In this we expect the province to provide that kind of input, as to what type of immigrant they require. And that would, of course, help some of the decision-making.

As I say, I did not produce the subcommittee's total involvement in creating this recommendation but, again, in the area of sensitivity and discrimination, it is a most difficult problem and we believe it has to be achieved. In our conclusion, we indicate, if we are going to form a just society, that has to be part of our whole concept of immigration.

Miss Nicholson: So perhaps you would put your emphasis on staff training and selection of the immigration officers then.

Mr. Checkeris: Very much so.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Monique Bégin, please.

Miss Bégin: Mr. Chairman, I would like to speak to two of your recommendations, please.

• 1015

First, it seems to me that you are expressing very much the official views of the provincial government of Ontario.

Mr. Checkeris: No, we are not.

Miss Bégin: It seems quite close...

Mr. Checkeris: It may be to you.

Miss Bégin: You will take the blame for this, then. That will be very interesting. First, two corrections on page 6. It does not discriminate against husbands, it discriminates against women. I will not give you a course on that, it is the old story of mankind. Then, the reduction of time for eligibility for citizenship. You know that the bill is in the House, and I do not recall, it may be voted on. It is done or almost done.

Mr. Checkeris: What is that?

Miss Bégin: This being said...

Mr. Checkeris: I am sorry. I do not understand what you are saying to me. There is a bill to cover that?

Miss Bégin: Of course.

Mr. Checkeris: Why do you say "Of course"? I am pleased to hear it.

Miss Bégin: Because we spoke of it so much I thought you knew.

Mr. Checkeris: I see. Okay.

Miss Bégin: This being said, if I take page 2, and your description of Source of Immigrants, and if I reinforce it by what you say on page 6 under the heading of Equitable Processing, it seems to me that now that Ontario is very rich—I am the devil's advocate, I am not saying anything wrong here—you just want workers of a highly-skilled capacity, that suits you, and just the nuclear family only, of course, plus some worker refugees, and you therefore, it seems to me, appear to be expressing that the most subtle, official, non-discriminatory possible legislation would be for all practical purposes a very discriminatory one. I want to explain that. You reinforce that by saying the existing country sources of immigrants, which means the U.S. and

[Interprétation]

M. Checkeris: C'est un problème difficile parce que c'est avant tout un problème humain.

A propos de la répartition des citoyens, nous pensons que la décision finale appartient aux provinces et au gouvernement fédéral. Les provinces devraient pouvoir décider des immigrants dont elles ont besoin. Cela constituerait un atout important au moment de la décision.

Comme je l'ai dit, je ne vous ai pas rapporté toutes les délibérations du sous-comité à propos de cette recommandation mais, je le répète, il s'agit d'un problème de discrimination particulièrement grave et qui doit être résolu. Dans notre conclusion, nous disons que si nous voulons appartenir à une société juste, nous devons nous en tenir à ce principe d'immigration.

Mlle Nicholson: Dans ce cas, vous insistez sur la formation du personnel et le choix des agents d'immigration.

M. Checkeris: Absolument.

Le coprésident (M. O'Connell): Monique Bégin, je vous en prie.

Mlle Bégin: Monsieur le président, deux des recommandations m'intéressent particulièrement.

En premier lieu, j'ai l'impression que vous exprimez plutôt le point de vue officiel du gouvernement provincial de l'Ontario.

M. Checkeris: Non, pas du tout.

Mlle Bégin: Cela y ressemble beaucoup...

M. Checkeris: Pour vous, peut-être.

Mlle Bégin: Alors, vous en assumerez les conséquences. Cela risque d'être intéressant. Tout d'abord, deux rectifications à la page 6. Il n'y a pas discrimination contre les maris, mais discrimination contre les femmes. Je ne vais pas vous faire un cours sur la question, c'est une vieille histoire. Ensuite, à propos de la réduction du délai pour acquérir la citoyenneté, vous savez que le projet de loi est à la Chambre et je ne me souviens plus s'il a été accepté ou pas. S'il ne l'a pas été, c'est presque fait.

M. Checkeris: De quoi s'agit-il?

Mlle Bégin: Ceci étant dit...

M. Checkeris: Je suis désolé, je ne comprends pas ce que vous me dites. Il y a un projet de loi à ce sujet?

Mlle Bégin: Bien sûr.

M. Checkeris: Pourquoi dites-vous «bien sûr»? Cela me fait plaisir.

Mlle Bégin: Nous en avons tellement parlé que je pensais que vous le saviez.

M. Checkeris: Je vois, d'accord.

Mlle Bégin: Cela étant dit, je passe à la page 2 de votre description des sources d'immigrants et à ce que vous ajoutez à la page 6 sous le titre «Traitement équitable des demandes». Je me fais l'avocat du diable, mais il me semble que l'Ontario est actuellement très riche; je ne critique d'ailleurs pas. Vous voulez uniquement des travailleurs hautement qualifiés dont vous avez besoin et uniquement des familles complètes, avec quelques réfugiés aussi, peut-être. Par conséquent, vous semblez soutenir que le projet de loi le plus subtil, le plus officiel et le moins discriminatoire qui soit serait en fait extrêmement discriminatoire. Nous devons nous expliquer. Vous mentionnez ensuite les pays d'origine des immigrants actuels, c'est-à-dire les

[Text]

Europe, basically. You do not give much of a chance to the Third World. That bothers me, and I am going to try to give you everything that...

Mr. Checkeris: I wish you would cover the one on time lags. I have a very short memory.

Miss Bégin: On the other hand, now would be nice. I think you make a very innovative suggestion in the idea of equitable processing, if I understand it well, in the idea of publishing in journals, dailies and weeklies available to the public in Canada applications during the processing period. That is new, and that could be a mechanism. I would like you to expand on it, but it seems to be a mechanism for controlling possible discrimination.

So, I am in front of the most subtle brief I have ever seen, and I would like you to explain.

Mr. Checkeris: Where do we start? I would like to reiterate that the council is a group of volunteer lay citizens. We are not talking about any official government policy. Okay? I want to make that crystal clear, as somebody once said.

Under Labour and Occupational, we feel that part of the immigrant's right in establishing a new home would be the opportunity to work, and it would be much easier for him to relocate and to locate if he were able to have gainful employment, rather than allowing people who are not able to at that particular time. Whether that is discrimination or not, I do not know. In the past the laws of Canada seemed to have been very flexible. When there was a desire for a large number of people to come in, the doors were open and they came in. At the present time we are suggesting what we think is a fairly equitable and a fair way for both the country and the immigrant coming into Canada. There is still an opportunity for him to come in by other nominations as well.

Miss Bégin: May I interject? Sir, do you believe that we have a bank of manpower data that works in this country, and that is updated on a very regular basis, which would tell us where and when jobs are available? Do you believe that?

Mr. Checkeris: I do not know whether we do or not? I do not know. I do not know.

• 1020

Miss Bégin: Could you explain now, maybe, to complete my answer, equitable processing and the publication of information?

Mr. Checkeris: Perhaps Mr. Epstein can elaborate on that. I was not involved.

Mr. Norman Epstein: We were worried about the problems in obtaining information in countries abroad. As we mentioned, you can walk right in and you will receive a thousand pounds of information about Canada, about how to apply. In other countries you are questioned. When you ask for an application for immigration, they demand to know the reasons why. We want justice and to make it more equitable, permitting everyone, no matter who he is, to come into the office and to be able to find out about Canada and what is involved in applying to Canada and also to be able to send in his application in the same status as everyone else.

[Interpretation]

États-Unis et l'Europe avant tout. Vous ne donnez pas grande chance au Tiers-Monde. Cela m'inquiète et je vais essayer de vous donner tout ce qui...

M. Checkeris: J'aimerais que vous parliez également des délais, j'ai la mémoire courte.

Mlle Bégin: D'autre part, il me semble que votre idée à propos du traitement équitable des demandes est à la fois innovatrice et intéressante; si je vous comprends bien, vous désirez que les demandes d'immigration soient publiées dans les journaux, les quotidiens et les hebdomadaires à grand tirage au Canada. C'est une idée nouvelle qui mérite réflexion. J'aimerais que vous la développiez mais, à première vue, cela servirait peut-être à contrôler la discrimination possible.

Vous nous avez soumis le mémoire le plus subtil que j'aie jamais vu, j'aimerais que vous me l'expliquiez.

M. Checkeris: Où commencer? Je répète que le Conseil est un groupe de citoyens laïques bénévoles. Nous n'exposons aucune politique gouvernementale officielle, c'est d'accord? Il faut que cela soit clair comme de l'eau de roche.

Dans le paragraphe «Main-d'œuvre et profession», nous estimons qu'en s'installant chez nous, l'immigrant a droit au travail et qu'il lui est beaucoup plus facile de s'installer et de s'adapter s'il peut trouver un emploi bien rétribué, il doit donc avoir certaines qualifications. Que cela soit de la discrimination ou pas, je n'en sais rien. Les anciennes lois canadiennes nous ont semblé très souples. Chaque fois qu'un grand nombre de personnes ont exprimé le désir de s'installer ici, les portes ont été ouvertes toutes grandes. A l'heure actuelle, nous estimons que les dispositions sont à la fois justes et équitables pour le pays et les immigrants. Ceux-ci peuvent également arriver à d'autres titres.

Mlle Bégin: Vous permettez? Monsieur, me croirez-vous si je vous dis que nous avons une banque des données sur la main-d'œuvre qui fonctionne et qui est mise à jour très régulièrement; elle nous permet de savoir quand et où les emplois sont disponibles? Vous me croyez?

M. Checkeris: Je ne sais pas si c'est vrai, je n'en sais rien, je n'en sais rien.

Mlle Bégin: Pouvez-vous terminer votre réponse et m'expliquer maintenant le traitement équitable des demandes et la publication de ces demandes?

M. Checkeris: M. Epstein pourra peut-être vous expliquer, je ne m'en suis pas occupé.

M. Norman Epstein: Nous nous sommes inquiétés des difficultés à obtenir des renseignements à l'étranger. Comme nous l'avons dit, dans certains pays, vous entrez dans un bureau et vous êtes écrasé sous l'avalanche des renseignements sur le Canada et la façon de faire une demande. Dans d'autres pays, on vous pose des questions. Lorsque vous demandez un formulaire de demande, on exige de vous que vous donniez des raisons. Nous voulons que les choses soient plus justes et équitables et que n'importe qui, qui qu'il soit, puisse entrer dans un bureau et obtenir des renseignements sur le Canada. Nous voulons qu'on lui explique comment acheminer une demande et que le statut de tous ceux qui font une demande soit identique.

[Texte]

Miss Bégin: The text preceding your recommendations says what you are telling me. I have read it. The recommendation on page 7, says something completely new and different it seems to me. Are you not saying that any application in the period of processing should be published in something in Canada in order that Canadians, new or old, know who is applying and where?

Mr. Epstein: Not who is applying and where so much as ensuring that it is kept equitable across the world. We do not want it to take seven years in one country, whereas in some other countries it only takes two months. This inequity we want to correct from Canada. It is not much good. We are going to recommend that you publish it in the country of origin so that if you were applying in Britain for example you would know that the waiting period is something like two months or whatever. We did not think that that would be of any use because there would be no political pressure behind it; whereas in Canada, if you see the inequities, we hope that the people will apply pressure to the right authority.

Miss Bégin: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. Senator Yuzyk.

Senator Yuzyk: First of all, regarding the manpower needs of Canada, it just so happens that the Senate Committee on National Finance is now examining the division of manpower in the department of Immigration and Manpower. We learned that the data which we thought would be available in a matter of a month or so, will require about six months at least before there is an accurate assessment of the manpower needs and the situation in Canada. Therefore there is going to be trouble with this annual requirement of our economic needs and you might have to think about that a little more.

Mr. Epstein: We would hope that they would acquire some computers, possibly, which would considerably increase the speed of the processing.

Senator Yuzyk: Well, they are using computers and possibly in another two or three years they will be able to get it to work a little more efficiently.

First of all, I would like to ask whether this brief has the support of the whole Council?

Mr. Checkeris: Yes, it does. It is so indicated in the preamble.

Senator Yuzyk: Fine. My question however, is about refugees. We in Canada pride ourselves in that we have an "open door" policy with regard to refugees at any time a crisis should arise. Yet, in your report and recommendations, you do not pay very much attention to it. You apparently want to bring the refugee problem in under the whole problem of the sorts of immigrants. Do you think we should regulate the in-flow of refugees according to our economic needs?

Mr. Checkeris: No, I do not think so.

• 1025

Mr. Epstein: I do not think we do that. We cannot anticipate the number of refugees in any given year as global conditions change. We have left this pretty much open. There is a limit based on global ceiling. We have included part of the global ceiling but it is left open.

[Interprétation]

Mlle Bégin: Ce que vous me dites, je l'ai déjà lu dans le texte qui précède vos recommandations. Mais à la page 7, vous faites une recommandation qui me semble entièrement différente. Ne dites-vous pas que toutes les demandes, pendant la période où elles sont traitées, devraient être publiées dans un journal canadien quelconque pour que les Canadiens, jeunes et vieux, sachent qui a fait une demande et dans quel pays?

M. Epstein: Non pas qui a fait une demande et dans quel pays; nous voulons nous assurer que tous les pays du monde sont traités de la même façon. Nous ne voulons pas que dans certains pays les délais soient de 7 ans et dans d'autres de deux mois. C'est une inégalité que nous voulons corriger ici même. Nous avons pensé que si cette publication se faisait dans le pays d'origine cela serait inutile car cela ne se traduirait pas par des pressions politiques; on saurait simplement, en Angleterre par exemple, que le délai d'attente est d'environ deux mois. Par contre, si nous pouvons voir les inégalités au Canada même, nous espérons que la population interviendra auprès des autorités en cause.

Mlle Bégin: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Sénateur Yuzyk.

Le sénateur Yuzyk: En premier lieu, à propos des besoins du Canada en matière de main-d'œuvre, il se trouve que le comité du Sénat sur les Finances nationales étudie actuellement la Division de la main-d'œuvre du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration. Nous avons appris que les données que nous pensions obtenir en un mois environ ne seraient pas prêtes et qu'il faudrait six mois pour parvenir à une évaluation précise des besoins en main-d'œuvre et de la situation au Canada. Par conséquent, cet exposé annuel de nos besoins économiques va nous poser des problèmes et vous allez devoir réfléchir plus sérieusement à la question.

M. Epstein: Il serait bon d'utiliser quelques ordinateurs pour réduire les délais de traitement des demandes.

Le sénateur Yuzyk: On utilise déjà des ordinateurs et d'ici deux ou trois ans les services seront plus rapides.

Tout d'abord, je voudrais savoir si ce mémoire exprime le point de vue de tout le Conseil?

M. Checkeris: Oui, absolument, nous l'avons mentionné dans le préambule.

Le sénateur Yuzyk: Parfait. Je voudrais maintenant aborder le problème des réfugiés. Au Canada, nous nous ventons d'ouvrir grand la porte aux réfugiés à n'importe quel moment, chaque fois qu'il y a une crise. Pourtant, dans votre rapport et dans vos recommandations, vous ne vous intéressez pas tellement à la question. Vous semblez vouloir faire du problème des réfugiés un simple problème d'immigration. Pensez-vous que nous devrions régler l'entrée des réfugiés d'après nos besoins économiques?

M. Checkeris: Non, pas du tout.

M. Epstein: De toute façon, ce serait probablement impossible puisque nous ne pouvons pas prévoir le nombre des réfugiés pour une année donnée; les conditions changent. Cela n'est pas final. Il y a une limite, un plafond global. Nous avons inclus une partie de ce plafond, mais la chose reste ouverte.

[Text]

Senator Yuzyk: That is why I am asking the question. Can you include this under the global ceiling? Because we can never foresee what crisis may arise at any time and we may have to bring in, as in the case of Uganda, a considerable number of refugees at that particular time. That could put us into a situation where you do not bring it under any ceiling.

Mr. Checkeris: Well, Senator, we did discuss this at great length, and it is again an intangible number, one that we could not predict any more than we tried to predict the global figure that you should use for immigration into Canada. We did not feel we were competent to do that; in fact we did not have enough time to really look at it and say that we should predict x number of people coming into Canada, including the refugees. The refugees are a particularly humane problem and Canada in the past has certainly indicated its willingness to accept them. I do not think that policy will change. But how you put it in writing and how you put numbers to it I think is almost impossible.

Senator Yuzyk: My main concern is that we do not thrust these ceilings on the refugees and say that people are coming in on humanitarian grounds.

Mr. Checkeris: Yes, right.

Senator Yuzyk: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you.

Now perhaps we will have Mr. Alexander and Mr. Robinson, and that will conclude.

Mr. Alexander: Thank you, Mr. Chairman, and thank you, Mr. Checkeris.

I note you have opted for option 4 in this regard; so I assume then that you find fault with options 1, 2 and 3. Would you kindly give us some information regarding the reasons that you opted for option 4, or if you cannot do it that way, will you give me the reasons why you discarded options 1, 2 and 3?

Mr. Checkeris: I really cannot answer that, Mr. Alexander. As I say, I was not involved directly with the committee's discussions, only on their final recommendations. We looked at the many options and had many briefs submitted to us with respect to using various areas rather than just a global figure, but we felt it would be fairer, on a first come, first served basis, to use a global figure rather than an individual area.

Mr. Alexander: Let me put it this way. Does anybody have any research within the advisory council who could enlighten us on the background of your conclusions?

Mr. Checkeris: Without appearing sarcastic, we would like to have had a lot more time to do so, and this brief was constructed in a rather—in the last two months. We meet once a month here in Toronto and, as I asked earlier, we would like very much to provide more input between now and September. When we asked for time, this is the day we were to be here, and we are here.

Mr. Alexander: I can understand the pressure, sir, but I think because of the statement you have made as it applies to global ceilings, I would hope that now that there is more time, you can supply us with the information which allowed your advisory council to come to the conclusion that the approach, being number 4, is the one that we should accept. Can you do that for us?

[Interpretation]

Le sénateur Yuzyk: C'est pourquoi je pose la question. Pouvez-vous inclure cela dans le plafond global? Parce qu'on ne peut jamais prévoir quelle crise surgira et nous pouvons avoir à admettre, comme dans le cas de l'Ouganda, un nombre considérable de réfugiés à un moment donné. Cela pourrait nous mettre dans une situation où le plafond sera dépassé.

M. Checkeris: Nous en avons discuté longuement. Il s'agit là encore une fois d'un nombre intangible que l'on ne peut pas prévoir, pas plus que l'on ne peut prévoir le chiffre global de l'immigration au Canada. Nous ne sommes pas compétents pour faire de telles prévisions et nous n'avons pas eu suffisamment le temps de réfléchir pour avancer un chiffre quant au nombre total d'immigrants entrant au Canada, réfugiés y compris. Les réfugiés posent un problème humain particulier et le Canada, jusqu'à présent, s'est montré prêt à les accepter. Je ne pense pas que cette politique va changer, mais je ne sais pas comment la mettre par écrit et il est presque impossible d'avancer des chiffres.

Le sénateur Yuzyk: Ce que je veux, c'est d'éviter d'imposer ces plafonds à l'arrivée de réfugiés, et de ne plus accepter d'immigrants que sur des bases humanitaires.

M. Checkeris: Oui.

Le sénateur Yuzyk: Je vous remercie.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie.

Je vais maintenant donner la parole à MM. Alexander et Robinson, qui vont conclure.

M. Alexander: Je vous remercie, monsieur le président et monsieur Checkeris.

J'ai remarqué que vous vous êtes prononcé en faveur de l'option 4 à cet égard; je suppose donc que vous n'aimez guère les options 1, 2 et 3. Pourriez-vous nous dire pour quelle raison vous avez opté pour l'option 4 ou, du moins, pourquoi vous avez rejeté les options 1, 2 et 3?

M. Checkeris: Je ne peux pas vraiment répondre à cela, monsieur Alexander. Comme je l'ai dit, je n'ai pas vraiment participé aux discussions du Comité, mais seulement aux recommandations finales. Nous avons étudié les diverses options et avons entendu un grand nombre de mémoires—nous avons pensé qu'il était plus juste d'adopter un chiffre global plutôt que des chiffres par secteur.

M. Alexander: Quelqu'un a-t-il fait des recherches au sein de ce conseil consultatif qui pourrait nous montrer quel raisonnement justifie vos conclusions?

M. Checkeris: Je ne veux pas paraître sarcastique, mais nous aimerions avoir beaucoup plus de temps car nous n'avons disposé que de deux mois pour rédiger notre mémoire. Nous nous sommes rencontrés une fois par mois à Toronto et, comme je l'ai dit, nous aimerions faire davantage d'ici septembre. Lorsque nous avons demandé un peu plus de temps, on nous a dit de venir ici tel jour, et nous voilà.

M. Alexander: Je comprends le problème, mais puisque vous vous êtes prononcés en faveur d'un plafond global, j'espère que vous nous communiquerez lorsque vous aurez un peu plus de temps les raisons qui font que votre conseil consultatif s'est prononcé en faveur de l'option 4. Pouvez-vous faire cela?

[Texte]

Mr. Checkeris: We will do that for you.

Mr. Alexander: Now another question. I noticed that you recommend that the nominated class be eliminated. It has been my feeling after hearing many witnesses that this is the approach that they would appreciate. Can you give me the reasons why you believe that the nominated class should be eliminated? That is on page 3.

Mr. Checkeris: Yes. We say here

... we propose that the nominated class be reduced by those transferred to the extended sponsor category and that in future the nominated immigrant should be treated as an independent with the exception that he be required to obtain only 45 per cent as opposed to 50 per cent of the points necessary for admission as an immigrant.

Mr. Alexander: What is wrong with the present system?

Mr. Checkeris: Again, sir, I am afraid that Joseph Sorbara would probably have that answer but he is not here. I will certainly see that you get that answer.

Mr. Alexander: That was going to be my next question, because I think it is important. Once you make statements, I think you should be able to substantiate them for the edification of the Committee.

The other, Mr. Chairman—I will not prolong this—I was interested in your statement on page 4 regarding the area of destination. There has been a lot of discussion about that. I appreciate it when you say there is no control over whether a prospective immigrant ever goes to the area of destination, etc. Have you given any thought to incentives which would allow a person to perhaps look favourably at an area which is at the present time not looked upon too favourably?

• 1030

Mr. Checkeris: Yes, we did. We have many examples in the past of people coming to Canada under an incentive plan. For example, I am from the City of Sudbury and we are in the logging business. Many years ago, through the immigration people, we received many Finnish people. They were brought in and contracted for one year's employment in the woods. I think I can tell you now there is hardly anyone left of that group in the north country working. Within a year or two after their contract ended they left. So that incentive did not prove too successful. I do not think even the incentive of giving free land for farming worked. If the young people, or whoever may have taken it over, feel it is not their bag they leave. And there is no way that we can compel them in a free and democratic society to stay there.

So although it may work in a very short term, in the long term I think it is not successful at all.

Mr. Alexander: So you believe it is going to be very hard to come up with realistic and viable incentives which would allow people to stay in these more remote areas?

Mr. Checkeris: Yes. Most of the land that we are talking about is in the clay belt area, the Precambrian Shield; but the good farming land that was available when the first immigrants came to Canada just is not available.

[Interprétation]

M. Checkeris: Certainement.

M. Alexander: Une autre question maintenant. J'ai remarqué que vous recommandez la suppression de la catégorie des immigrants désignés. Après avoir écouté beaucoup de témoins, j'ai l'impression que c'est le sentiment général. Pouvez-vous m'indiquer les raisons qui vous amènent à demander la suppression de la classe des immigrants désignés? Cela figure à la page 3.

M. Checkeris: Oui. Nous disons ici

... nous proposons que la classe des personnes désignées soit réduite en faveur de la classe des personnes parrainées, et qu'à l'avenir l'immigrant désigné soit traité comme une personne indépendante, à cela après qu'on ne lui demandera d'obtenir que 45 points au lieu des 50 requis normalement pour être admis comme immigrant.

M. Alexander: Que reprochez-vous au système actuel?

M. Checkeris: Encore une fois, monsieur, il faudrait que Joseph Sorbara vous réponde, mais il n'est pas ici. Je ferai en sorte qu'il vous communique la réponse.

M. Alexander: C'est précisément ce que j'allais dire. Si vous avancez des opinions, vous devez pouvoir les justifier au Comité.

Ensuite, monsieur le président—je serai bref—j'ai été intéressé par votre déclaration à la page 4 sur la région de destination. Il y a beaucoup de discussions à ce sujet. Vous dites qu'il n'y a pas moyen de contrôler la région dans laquelle va s'installer un immigrant, etc. Avez-vous réfléchi à des mesures qui pourraient inciter une personne à envisager d'un œil plus favorable de s'installer dans une région qui est actuellement négligée?

M. Checkeris: Oui, nous l'avons fait. Nous connaissons beaucoup d'exemples d'immigrants qui se sont installés dans notre région par suite de mesures de ce genre. Par exemple, je viens de Sudbury et je travaille dans l'industrie du bois. Il y a de nombreuses années, le ministère de l'Immigration nous a envoyé des Finlandais. Ils avaient reçu un contrat d'un an pour travailler à la coupe du bois. Parmi tout ce groupe, il n'en reste pratiquement plus à travailler dans cette région, car ils sont tous partis un an ou deux après l'expiration de leur contrat. Ce stimulant n'a donc pas eu beaucoup de succès. La mesure qui consiste à donner gratuitement des terres agricoles n'a pas eu de bons résultats non plus, car si les jeunes ou d'autres qui prennent en main ces terres ne s'y plaisent pas, ils font leurs valises et partent. Il n'y a aucun moyen, dans une société démocratique libre, de les obliger à rester.

Donc, même si de telles mesures ont des effets à court terme, je ne pense pas qu'elles soient efficaces à long terme.

M. Alexander: Vous pensez donc qu'il sera très difficile de mettre en œuvre des mesures viables qui inciteront les gens à rester dans les régions isolées?

M. Checkeris: Oui. La plupart des terres dont nous parlons, appartiennent à la ceinture d'argile, c'est-à-dire au bouclier précambrien; les bonnes terres agricoles qui existaient lorsque les premiers immigrants sont arrivés au Canada sont déjà toutes occupées.

[Text]

Mr. Alexander: Regarding both new and old Canadians, it has been suggested that perhaps tax incentives, higher wages, and availability of housing would help. Would this make any difference?

Mr. Checkeris: People have a tendency, in the first generation anyway, to gyrate toward their own people, toward the group where they are comfortable, where their churches are, where their associations are, and to remove him from his homeland to a strange land, and then even to put him into a remote land, is most difficult. Most new immigrants just do not do that sort of thing today. The incentive is not there.

I suppose the hunger is not there either; I do not know. But we did look at it very much. We thought it would be unfair.

Mr. Alexander: Your answers are very interesting. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. Mr. Robinson will conclude.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman, I first want to go back to a point that Mr. Alexander raised on page 3 where you mention in your brief a recommendation that the nominating class be eliminated. I note in that paragraph you state:

in future the nominated immigrant should be treated as an independent with the exception that he be required to obtain only 45 per cent as opposed to 50 per cent of the points necessary for admission as an immigrant.

I am wondering why you discriminate in this way, with this five-point spread.

Mr. Epstein: Neither of us attended that particular meeting at the time that particular issue was discussed. But we will attempt to give you further explanation regarding that.

Mr. Robinson: Thank you, I would be pleased if you would.

I notice also from your brief there seems to be some suggestion, since you continually refer to consultation with the provinces, that maybe in the past there has not been proper consultation or it has been inadequate, and I wonder if you would follow-up on this and give us some indication of where the system has broken down in not having the proper consultation between the federal government and the province in this area.

Mr. Checkeris: We feel that although immigration is a federal area the immigrant or future citizen does locate in a particular province and the provinces should have some input. In the end I suppose those provinces must provide the services and assistance to the new immigrants, the new citizens, if you like. So really they are part, or should be part, of the decision being made by the federal government in respect of the numbers and type of immigrants that are going to arrive in Canada.

Mr. Robinson: Thank you.

I notice, with regard to the chart which you have in your brief, that you are prepared to allow 10 points for English or French and another 5 points if you speak both languages. It seems to me rather discriminatory in a way that you would allow 15 points for a language, which means that the applicant would only be required to obtain another 35 points in order to enter the country. It seems

[Interpretation]

M. Alexander: Certains ont dit que pour inciter les anciens et les nouveaux Canadiens à s'installer dans des régions isolées, il faudrait recourir à des incitations fiscales, et aussi à des salaires plus élevés, et fournir davantage de logements. Pensez-vous que cela serait plus efficace?

M. Checkeris: Les immigrants ont tendance, du moins à la première génération, à se regrouper parmi des compatriotes dans un groupe où ils se sentent à l'aise, où ils trouvent leurs églises et leurs associations ethniques, et, une fois qu'un immigrant a quitté son pays d'origine pour s'installer en terre étrangère, il est très difficile de l'inciter en plus à s'installer dans une région isolée. La plupart des nouveaux immigrants se refusent à le faire et rien ne les y invite.

Ce n'est pas non plus la faim qui va les y pousser; je ne sais pas. Nous avons beaucoup réfléchi à la question mais nous n'avons pas trouvé de solution.

M. Alexander: Vos réponses sont très intéressantes. Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie. M. Robinson va conclure.

M. Robinson: Je vous remercie, monsieur le président. Je veux tout d'abord revenir sur un point évoqué par M. Alexander au sujet de la page 3 de votre mémoire où vous demandez la suppression de la catégorie des immigrants désignés. Vous dites dans ce paragraphe:

à l'avenir, l'immigrant désigné devra être traité comme une personne indépendante, sauf qu'il lui suffirait d'obtenir 45 p. 100 des points, au lieu des 50 p. 100 nécessaires normalement pour être admis comme immigrant.

Pourquoi établissez-vous une telle discrimination, cet écart de cinq points?

M. Epstein: Aucun d'entre nous n'a assisté à la réunion où l'on a discuté de ce problème. Mais nous allons chercher à vous donner une explication tout de même.

M. Robinson: Je vous remercie, ça m'intéresse.

Dans votre mémoire vous parlez sans cesse de consultation avec les provinces, ce qui semble indiquer que vous trouvez que les consultations étaient insuffisantes par le passé, et j'aimerais que vous nous disiez où résident les lacunes dans les consultations entre le gouvernement fédéral et les provinces.

M. Checkeris: Nous pensons, bien que l'immigration soit du ressort fédéral, que l'immigrant va s'installer dans une province donnée et que celle-ci doit avoir un rôle à jouer. Au bout du compte, ce sont les provinces qui doivent fournir les services et l'aide aux nouveaux immigrants. Elles devraient donc participer aux décisions qui sont prises par le gouvernement fédéral en ce qui concerne le nombre et le type d'immigrants qui seront acceptés au Canada.

M. Robinson: Je vous remercie.

D'après le tableau qui figure dans votre mémoire, vous êtes prêts à accorder 10 points à ceux qui parlent l'anglais ou le français, et 5 autres points si le requérant parle les deux langues. Il me semble assez discriminatoire d'accorder 15 points pour les connaissances linguistiques, ce qui signifie que le requérant n'aura plus besoin que d'obtenir 35 autres points pour être admis. Cela me semble discrimi-

[Texte]

discriminatory against those who do not speak either of the languages. Is it your suggestion that we should not be trying to get immigrants from countries that do not speak either French or English?

• 1035

Mr. Checkeris: No, I do not think we are saying that. W&A are recognizing a practicality that language is a very important tool, if you like, or criterion in helping the immigrant to settle in the country, and become knowledgeable about its laws, etc., and therefore assist him in becoming a citizen of Canada. I think being able to speak French and English is perhaps a plus and should be rewarded therefor.

Mr. Robinson: I have one further point, Mr. Chairman, and then I am finished.

On page 9 of your brief, at the bottom of the page, you make a recommendation that:

Where an applicant for immigrant status discloses that he has been convicted of a criminal offense for which he was subsequently pardoned, the criminal conviction ought not to bar his entry into Canada.

Are you speaking now of the individual who is in Canada at the present time on some basis and has committed an offence within Canada for which he has been pardoned? Or are you speaking of the individual having committed an offence outside of Canada?

Mr. Checkeris: Has committed an offence outside of Canada.

Mr. Robinson: I see. I do not know whether there is a pardon system in other countries. I know we have a pardon system of sorts in Canada, but I do not know to what extent they do have this in other countries. So it is a bit ambiguous for me.

Mr. Checkeris: You raise a good point. Perhaps some countries do not have a pardon system. But if he had committed a criminal offence and has been pardoned, we feel that should not jeopardize his rights.

Mr. Robinson: On another point of information, on page 10 under paragraph 3 towards the top you talk about misdemeanours under the Criminal Code. Are you talking about summary conviction offences under the Criminal Code as against other major offences by indictment?

Mr. Epstein: That would be petty offences, but nothing as severe as murder or treason.

Mr. Robinson: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): That will conclude the presentation of the Ontario Advisory Council on Multiculturalism. I extend the thanks of the Committee to Mr. Checkeris and Mr. Epstein.

I will now call upon the United Church of Canada, the Reverend Kim Warne, Mr. Alf Best, and Mrs. Elizabeth Loweth.

[Interprétation]

natoire contre ceux qui ne parlent qu'une des deux langues. Voulez-vous dire par là que nous devrions négliger les immigrants venant de pays non anglophones ou non francophones?

M. Checkeris: Non, pas du tout. Nous reconnaissons simplement que la langue est un outil important, qui facilite l'adaptation de l'immigrant, lui permet de mieux comprendre la vie locale et aide son intégration comme citoyen canadien. Je pense que le fait de connaître le français ou l'anglais est un avantage qui devrait être récompensé.

M. Robinson: Une dernière question, monsieur le président, et ce sera tout.

A la page 9 de votre mémoire, au bas de la page, vous recommandez que:

Lorsqu'une personne qui demande le statut d'immigrant révèle qu'elle a été condamnée pour un délit criminel pour lequel elle a bénéficié d'une remise de peine, cette condamnation ne devrait pas lui interdire l'entrée au Canada.

Voulez-vous ici d'une personne résidant actuellement au Canada, qui a commis un délit au Canada pour lequel elle a été graciée? Ou bien parlez-vous ici d'une personne ayant commis un délit à l'étranger?

M. Checkeris: D'une personne qui a commis un délit à l'étranger.

M. Robinson: Je vois. Je ne sais pas s'il y a un système de remise des peines dans les autres pays. Cela existe au Canada, mais je ne sais pas dans quelle mesure cela existe dans les autres pays. C'est donc un peu ambigu pour moi.

M. Checkeris: C'est une bonne remarque. Peut-être certains pays n'ont-ils pas de système de remise des peines. Si la personne a commis un délit criminel et a été graciée, nous pensons que cela ne devrait pas remettre en question ses droits.

M. Robinson: Un dernier renseignement. A la page 10, au paragraphe 3, vers le haut de la page, vous parlez d'une infraction au Code criminel. Vous établissez une distinction entre des délits donnant lieu à condamnation sommaire, par opposition à d'autres délits donnant lieu à inculpation.

M. Epstein: Il s'agirait là de petits délits, de rien d'aussi grave que le meurtre ou la trahison.

M. Robinson: je vous remercie.

Le coprésident (M. O'Connell): Ceci met fin à l'audition du Conseil consultatif de l'Ontario sur le multiculturalisme. Je tiens à exprimer la gratitude du Comité à M. Checkeris et M. Epstein.

Je donne maintenant la parole à la *United Church of Canada*, et notamment au révérend Kim Warne, à M. Alf Best et à M^{me} Elizabeth Loweth.

[Text]

I will ask the Reverend Mr. Warne to proceed, please.

Reverend Kim Warne (Chairman of Church in Society, United Church of Canada): Honourable ladies and gentlemen, being able to make a submission of this kind is part of the privilege of living in a democracy. However, we do thank you for the opportunity for input from the general public. It may be difficult for you on occasion. We understand that, and we commend you for doing it.

In presenting this brief to you I have the pleasure of speaking for the Department of Church in Society of the United Church of Canada. I have with me Mr. Alf Best who is a member of that department, and Mrs. Elizabeth Loweth who is a staff member.

• 1040

I circulated as well as mailed my brief to you so I hope that everyone has a copy. I would like to merely address myself to the recommendations on the back page, but prior to highlighting them, I would like to mention the fact that the Hon. Mr. Andras, the Minister of Manpower and Immigration, has made the comment that the Act itself should begin with a positive statement rather than emphasizing the negative ones and we would support that.

In the recommendations, our first recommendation in substance says that it is our belief that Canada's immigration policies should reflect the learnings gleaned from world conferences such as the Food Conference in Rome, the United Nations Conference on Population in Bucharest, and the proposed "Habitat" Conference in Vancouver. You will find our reference to that in the brief in Part II, the paragraphs are numbered in Roman numerals throughout the entire brief.

Certainly we would state that closer liaison between various areas of government whose decisions have a direct effect on immigration policies be established and required by the terms of the new act. Some of these are the Secretary of State, urban and northern development, transportation, trade, labour, external affairs, etc.

We just feel very strongly that there should be a broadening of departmental relationships in relation to the act and how policies are made. Third, that the Department of Immigration be a definitive department, distinct from the Department of Manpower with responsibility to keep in close consultation with all these factors mentioned in the two recommendations above.

Fourth, that the Act provide for broad representation of many races and heritages in the recruiting of immigration officers.

Fifth, that the high quality training be made available for all those employed in the Department of Immigration whose understanding of the situation and of people is crucial both in assisting the applicant and establishing Canada's credibility, and that there be re-deployment of the present budget and personnel under the initiative of the department and government.

[Interpretation]

Je vais demander au révérend Warne de commencer, s'il vous plaît.

Le révérend Kim Warne (président de l'Église dans la société, Église Unie du Canada): Mesdames et messieurs, l'avantage de vivre dans une démocratie est de pouvoir faire une présentation de ce genre. Nous vous remercions de l'occasion que vous donnez au grand public de se faire entendre, même si cela vous pose peut-être parfois des difficultés. Nous vous en félicitons.

En présentant ce mémoire, je parle au nom de la section de «l'Église dans la société» de «l'Église Unie du Canada». Je suis accompagné de M. Alf Best, qui est un membre de cette section, et de M^{me} Elizabeth Loweth, qui fait partie du personnel.

J'ai distribué mon mémoire parmi vous, en plus de l'avoir envoyé par la poste, et j'espère que tout le monde en a un exemplaire. J'aimerais tout simplement parler des recommandations qui se trouvent à la dernière page, mais avant de les mettre en lumière, j'aimerais mentionner le fait que l'honorable M. Andras, le ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, a déclaré que la loi en soi devrait prendre un aspect positif plutôt que souligner les éléments négatifs, et nous appuyons sincèrement ce point de vue.

Par rapport aux recommandations, essentiellement notre première recommandation signale que les politiques d'immigration du Canada devraient refléter les connaissances accrues par suite des diverses conférences mondiales, comme la Conférence sur l'alimentation à Rome, la Conférence de l'ONU sur la population, à Bucarest, et la Conférence «Habitat», prévue pour Vancouver. Nos remarques à propos de cette recommandation se trouvent dans la partie II de notre mémoire, et les alinéas sont numérotés en chiffres romains dans tout le mémoire.

Nous croyons qu'une liaison plus étroite entre les divers secteurs de gouvernements dont les décisions influencent les politiques d'immigration devrait être établie et obligatoire aux termes de la nouvelle loi. Seraient inclus le Secrétariat d'État, les Affaires urbaines, le Nord canadien, les Transports, le Commerce, le Travail, les Affaires extérieures, etc.

Notre opinion est que les relations interministérielles devraient être élargies et renforcées par rapport à cette loi et par rapport à l'élaboration des politiques. Troisièmement, l'Immigration devrait former un ministère exclusif, distinct du ministère de la Main-d'œuvre, dont les attributions seraient la maintenance d'étroites consultations avec tous les secteurs mentionnés dans les deux premières recommandations.

Quatrièmement, des dispositions de la loi devraient permettre une vaste représentation des races et des patrimoines dans le recrutement des agents d'immigration.

Cinquièmement, une formation de première qualité devrait être mise à la disposition de tous les fonctionnaires du ministère d'Immigration, leur compréhension de la situation et des gens étant essentielle pour aider le postulant et soutenir sa confiance envers le Canada, et le ministère et le gouvernement devraient se charger de réaffecter le budget et le personnel actuels.

[Texte]

Six, that review and/or rejection procedures be subject to revision which would assure the applicant of equal, fair and adequate treatment which would guarantee them the same degree of protection now accorded persons within this country by the Canadian Bill of Rights.

Seven, that the proposal of 1966 White Paper indicating causes for exclusion which are now no longer valid within the law or its practice should not continue to be identified as prohibitive factors in writing any immigration act.

Eight, that there be provision in the new act for the category of temporary asylum which gives an individual short-term residency in Canada.

Nine, that the act be so written that allowance for changes in regulations by the department would be minimal and would at no time violate the basic principles adherent in the act, and further that any major policy changes must have parliamentary approval. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Warne. We will begin with Mr. Brewin, please.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, thank you. I am interested in the first recommendation, not only the first, but where you suggest that there be more involvement in this consideration of international conferences. I was present at the World Food Conference and I would be interested to know how you apply the general conclusions and recommendations of the World Food Conference to immigration policy. Is it that you feel that our immigration policy should be designed to increase food production in Canada so as to be available for reserves in the event there is trouble in the rest of the world. How do you fit in these international organizations and their philosophy to the question of immigration? I am not asking the question because I have some ideas myself. I would like to hear your ideas.

Rev. K. Warne: I will ask Mr. Best to answer that.

• 1045

Mr. Alf Best, Q.C. (Department of Church in Society, Division of Mission in Canada, The United Church of Canada): I think your first comment, Mr. Brewin, that Canada might very well produce more food if we had immigrants who were capable of producing it on land that is available in Canada, is one factor that should be considered.

The other is that we must recognize the fact that there are certain parts of the world where people, whether they are technically refugees or not, certainly are suffering deprivation as a result of lack of food. If any priority is to be given to particular areas on the basis of compassion that should be considered. The information that arises out of a conference such as the conference in Rome, it seems to me, should be readily available to all persons who are making decisions in the Department of Immigration.

Mr. Brewin: Yes. We have had a good many people here who recommended that we do make explicit the provisions in regard to refugees. I take it you are suggesting that it would be consistent with the findings of these international conferences and our international responsibilities if we were, for example, to broaden the definition of refugee, which under the Geneva Convention is rather narrow, and include in that stream of possible refugees at least some

[Interprétation]

Sixièmement, il faudrait revoir les procédures de révision ou de rejet afin d'assurer que chaque requérant reçoive un traitement identique, adéquat et équitable, qui lui assurerait la même protection que reçoit toute autre personne au pays selon la déclaration canadienne des droits.

Septièmement, les propositions du Livre blanc de 1966 cita des raisons d'exclusion qui ne sont plus valides aux termes de la loi ou de son application, ne devraient plus être considérées comme des obstacles dans la rédaction d'une nouvelle loi sur l'immigration.

Huitièmement, la nouvelle loi devrait prévoir une catégorie en vue de l'asile temporaire permettant à une personne de rester au Canada pour une brève période de temps.

Neuvièmement, que le texte de la loi devrait être tels que les possibilités pour le ministère de changer les règlements soient minimales et ne violent pas les principes de la loi, et, en outre, tous les changements importants de politique devraient recevoir l'approbation du Parlement. Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Warne. Commençons avec M. Brewin, s'il vous plaît.

M. Brewin: Monsieur le président, merci. Je m'intéresse à la première recommandation, et aussi à vos remarques selon lesquelles on devrait prendre une meilleure connaissance des conférences internationales. J'ai participé à la Conférence sur l'alimentation, et j'aimerais savoir comment vous appliqueriez les conclusions et les recommandations de cette conférence à la politique d'immigration. Croyez-vous que notre politique d'immigration devrait essayer d'augmenter la production alimentaire au Canada afin de pouvoir contribuer aux réserves alimentaires si des troubles surgissent dans d'autres parties du monde? Comment peut-on relier les principes de ces organisations internationales à la question d'immigration? Ce n'est pas une question tendancieuse. J'aimerais bien entendre vos idées.

Le Révérend K. Warne: Je demanderais à M. Best de vous répondre.

M. Alf Best, c.r. (L'Église dans la société, Mission au Canada, Église unie du Canada): Je crois, à l'égard de votre première remarque, monsieur Brewin, que le Canada pourrait produire plus de produits d'alimentation s'il avait des immigrants capables de les produire sur les terres disponibles au Canada, et que c'est un élément à étudier.

D'autre part, il faut reconnaître qu'il existe des régions dans ce monde où les gens, réfugiés ou non, souffrent à cause d'une pénurie de produits d'alimentation. S'il faut assigner une priorité à certaines régions, on devrait considérer l'élément de pitié. Les renseignements découlant d'une conférence comme la Conférence de Rome, il me semble, devraient être facilement accessibles à tout ceux qui doivent prendre des décisions au sein du ministère d'Immigration.

M. Brewin: Oui. Nous avons entendu plusieurs personnes dire qu'on devrait inclure des dispositions précises par rapport aux réfugiés. Si j'ai bien compris, vous exigeriez que ces mesures soient conformes aux recommandations de ces conférences internationales et à nos responsabilités internationales si, par exemple, nous devons élargir notre définition des réfugiés... celle de la Convention de Genève étant plutôt étroite... et admettent parmi les réfu-

[Text]

who are not being politically persecuted but are being threatened with starvation.

Mr. Best: That is absolutely correct, sir.

We mentioned the HABITAT conference that is coming up next year in Vancouver. As we understand it, they are going to be wrestling with all kinds of problems of urbanization and the mode of life not only in Canada but throughout the world. We mentioned it because, while we realize it has not taken place yet, we understand there is already a good mass of evidence that would be available to the Department, if they chose to look at it, that we think is relevant, again, for Canada's over-all immigration policy.

Mr. Brewin: Just one further question. Your Recommendation 6 says:

That review and/or rejection procedures be subject to revision which would assure the applicant of equal, fair and adequate treatment which would guarantee them the same degree of protection now accorded persons within this country by the Canadian Bill of Rights.

What in particular have you in mind, the right to a fair hearing?

Mr. Best: Yes.

Mr. Brewin: To know the case against you in some particularity? Perhaps you could elaborate on that.

Mr. Best: Yes, precisely, sir. We feel, first of all, that in the hearings before the Immigration Inquiry Officer the Inquiry Officer should not only tell people at the outset that they have a right to counsel, he should go further and recommend counsel. I think those of us who have had any experience in immigration hearings at all realize that so often a person will say, "Oh, I appeared before the Immigration Inquiry Officer. He asked me a few questions but I really did not understand what was going on and I gave a yes or no answer," when it is quite obvious when some counsel looks at the case later that if he had made a more adequate answer before the Inquiry Officer his case would have been strengthened.

Secondly, sir, I feel very strongly that the Immigration Appeal Board should be enlarged. As you know, they are sitting in Toronto and Montreal now as well as in Ottawa, but a great many people are still put to considerable expense, coming long distances in this country to hearings before the Immigration Appeal Board, which we think is unfair. We think they should be sitting in most of the major cities of the country and not just travelling from time to time, as I understand they are doing now, in the western parts of the country.

Mr. Brewin: May I just make one comment and then close my questioning? You have been luckier than I have. I have known Inquiry Officers who have said on the formal record, "You are entitled to counsel," and then said off the record, "But you are much wiser not to bother; it will not do you any good."

Mr. Best: Touché.

[Interpretation]

giés certaines personnes qui ne sont pas harcelées politiquement mais sont menacées de famine.

M. Best: Précisément, monsieur.

Nous avons fait mention de la Conférence «Habitat», prévue pour l'année prochaine à Vancouver. Cette conférence étudiera tous les genres de problèmes d'urbanisation et de mode de vie, non seulement au Canada, mais à travers le monde. Nous l'avons mentionnée parce que, même si cette conférence n'a pas eu lieu encore, il existe déjà beaucoup de renseignements qui seraient accessibles au ministère à toutes fins pratiques et seraient peut-être importants dans l'élaboration de la politique d'immigration canadienne.

M. Brewin: Une autre question, s'il vous plaît. Votre sixième recommandation dit:

Qu'il y ait une révision de toute procédure de révision ou de rejet afin d'assurer à tout requérant un traitement identique, équitable et adéquat pour qu'il obtienne la même protection que reçoit actuellement toute autre personne dans ce pays selon la Déclaration canadienne des droits.

Quelle est votre idée, le droit à une audience juste?

M. Best: Oui.

M. Brewin: Le droit de savoir tous les détails du cas? Peut-être que vous pourriez nous expliquer davantage ce que vous voulez dire.

M. Best: Oui, précisément, monsieur. Nous croyons premièrement, qu'aux audiences, l'enquêteur pour l'Immigration devrait non seulement informer la personne qu'elle a droit à un avocat, mais lui conseiller de se servir d'un avocat. Je crois que tout ceux qui ont de l'expérience par rapport à ces enquêtes d'immigration savent bien qu'une personne dira: «Oh, j'ai comparu devant l'enquêteur de l'immigration. Il m'a posé quelques questions mais je n'ai pas vraiment compris ce qui se passait et j'ai simplement répondu oui ou non.» Il est très évident, en étudiant le cas plus tard, que si l'individu avait répondu plus adéquatement aux questions de l'agent enquêteur, son cas aurait pu être mieux présenté.

Deuxièmement, monsieur, je crois sincèrement qu'on devrait élargir la Commission d'appel de l'immigration. Comme vous le savez, elle siège à Toronto et à Montréal aussi bien qu'à Ottawa, mais pour plusieurs, ceci impose des fardeaux financiers; ils ont à se déplacer pour se présenter devant cette commission, et ce n'est pas juste. Nous croyons que la Commission devrait siéger dans la plupart des villes importantes du pays et non tout simplement de voyager de temps à autre, ce qui est le cas, je crois, à l'heure actuelle dans l'Ouest du pays.

M. Brewin: Puis-je ajouter quelques remarques et ensuite terminer mes questions? Vous avez eu plus de chance que moi. J'ai connu des agents enquêteurs qui ont dit officiellement «Vous avez le droit à un avocat», et ensuite, officieusement, ont dit, «Toutefois, il serait sage de votre part de ne pas en utiliser; cela ne ferait aucun bien.»

M. Best: Touché.

[Terte]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Just a point of clarification on detail. On page 2 of the brief, point 4, you say:

4. Toward this end we urge that there be closer consultation between the Department of Immigration and Manpower and the office of the Secretary of State.

You say that in the context of world trade. Do you in fact mean the Secretary of State or do you mean the Secretary of State for External Affairs?

Mr. Best: I think External Affairs.

• 1050

Mrs. Elizabeth Loweth (Member of the United Church of Canada): It should have been typed in.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. MacDonald.

Mr. MacDonald (Egmont): Mr. Chairman, I would like to refer to a recommendation on the location of officers. I believe you refer to it in detail on page 3 where you say:

In addition it should be pointed out that of the 60 Immigration Offices outside of Canada a large number are in western countries. It should be the responsibility of the Department of Immigration to redeploy to open new offices.

Then you point to pages 62 and 63 of Book 2 of the Green Paper indicating, as you suggest, a strong western nation bias. Would you like to be specific in the way in which this present situation inhibits a more accessible immigration situation in Third World countries and also suggestions as how we might begin to expand this whole process?

Mrs. Loweth: Basically, as you have already pointed out, it is a reaction to something already in the Green Paper as you point out in Book 2, pages 62 and 63, in which the listing of the actual location of officers is made. Referring to your question about how this inhibits persons from Third World countries, if you take a nation of large expanse, let us take India simply as an example for geography, we have one and I believe we now have two officers in that area. It is a fantastic geographic area to cover by transportation to locate that officer to get to him to make an application in person with an interview. On the other hand, you seem to favour nations like the United States which have a tremendous number. You know, we have Atlanta, Boston, New York, Chicago, Dallas, Detroit in a country that has a very different transportation system and a different economic system that makes it much easier to get to see an immigration officer anyway. We are simply pointing out that there seem to be some real inequities here.

Mr. MacDonald (Egmont): Do you also see some equities in the number of people who approach immigration officers, say, in the India situation, in the New Delhi office, compared to some of the offices mentioned in the United States? Do you have any figures to indicate that there is an equal situation in that aspect?

[Interprétation]

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Friesen.

M. Friesen: J'aimerais une clarification par rapport à la recommandation 4, qui se trouve à la page 2 de votre mémoire, où vous dites:

4. A cette fin, nous croyons qu'il devrait y avoir une consultation plus étroite entre le ministère d'Immigration et de la Main-d'œuvre et le bureau du Secrétariat d'État.

Vous placez ceci dans le contexte du commerce international. Voulez-vous vraiment dire le Secrétariat d'État ou voulez-vous dire le Secrétariat d'État pour les Affaires extérieures?

M. Best: Je voulais dire les Affaires extérieures.

Mme Elisabeth Loweth (membre de l'Eglise unie du Canada): On aurait dû l'incriminer.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur MacDonald.

M. MacDonald (Egmont): Monsieur le président, j'aimerais revenir à la recommandation sur le lieu d'activités des agents. Vous en parlez en détail à la page 3 quand vous dites:

En outre, on devrait signaler que parmi les 60 agents d'immigration à l'expéteur du Canada, une grande partie de ces agents se trouvent dans des pays occidentaux. Le ministère de l'immigration devrait se charger de réaffecter ces agents à de nouveaux bureaux.

Ensuite, aux pages 62 et 63 du deuxième tome du Livre vert vous indiquez qu'on favorise nettement les pays occidentaux. Pourriez-vous préciser comment on limite actuellement l'immigration en provenance des pays du Tiers monde et que suggérez-vous pour élargir tout ce processus?

Mme Loweth: Essentiellement, comme vous l'avez déjà dit, cela représente notre réaction à certaines données figurant dans le Livre vert, tome 2, pages 62 et 63, où on donne une liste des endroits où se trouvent ces agents. En ce qui concerne votre question sur les limites que cela impose pour les pays du Tiers monde; prenons comme exemple un pays très vaste comme l'Inde où il n'y a qu'un ou deux agents. La superficie est énorme et il est très difficile de placer l'agent dans un lieu qui lui permette d'être à la disposition de tous ceux qui veulent poser leur candidature en personne et obtenir une entrevue. D'autre part, on semble favoriser un pays comme les États-Unis où on trouve de très nombreux bureaux. Vous savez qu'il existe des bureaux à Atlanta, Boston, New York, Chicago, Dallas et Détroit, et ce pays a un réseau de transport et un système économique très diversifié, ce qui permet aux gens de rencontrer un agent d'immigration très facilement. On souligne tout simplement qu'il semble exister des déséquilibres véritables ici.

M. MacDonald (Egmont): Croyez-vous qu'il existe aussi un déséquilibre entre le nombre de gens qui entrent en contact avec un agent d'immigration aux Indes, par exemple au bureau de New Delhi, et le nombre de gens qui se présentent aux bureaux que vous avez mentionnés aux États-Unis? Avez-vous les chiffres démontrant ce déséquilibre?

[Text]

Mrs. Loweth: We are responding to your figures.

Mr. MacDonald (Egmont): In other words, you think there is an immense number of people applying in locations where there is almost no one there to serve the situation.

Mrs. Loweth: There are also people not applying because there is nobody in the area whom you could ask.

Mr. MacDonald (Egmont): There is just no place to apply.

Mrs. Loweth: Right.

Mr. MacDonald (Egmont): In relation to that your recommendation number 4 suggests:

... for broad representation of many races in the recruiting of Immigration Officers.

What is your information on the type of immigration officers that are currently serving and in which areas do you think we should be particularly conscious about recruiting immigration officers?

Rev. K. Warne: Sir, I have no specific information as to how many but it seems to me that in a country that has a large Italian population, a large population of different ethnic origins, we would be wise if not opportune to have immigration officers that represent those people. To my knowledge, I think that is a very small representation among immigration officers. We would just ask that you check that through on our behalf and be sure that that is something that will be looked at very seriously in the future.

Mr. MacDonald (Egmont): Are you also suggesting, particularly in countries that have a different cultural, racial or social background, that we should try as actively as possible to have people working in immigration capacities in these areas that are dealing on a first-instance basis with applicants, either people that are not only just familiar with that country and with the cultural and economic differences, but people that may themselves have come from those countries or similar countries and could more directly understand and relate in this first instance of application?

Rev. K. Warne: We feel that that approach would be most helpful.

Mr. MacDonald (Egmont): To your knowledge, has this ever been aggressively attempted?

Rev. K. Warne: Not to my knowledge; I do not think it has been.

• 1055

Mr. MacDonald (Egmont): The final point I wish to raise, Mr. Chairman, has to do with the final recommendation suggesting that allowance for changes in regulations by the Department be minimal and not to violate the basic principles apparent in the Act. As you realize, particularly as the Act has grown more and more to be an anachronism, there have been real problems in this regard. There is some feeling, because changes take place so quickly, that the Act should be so general as to permit quite wide latitude with respect to regulations.

[Interpretation]

Mme Loweth: Non, on réagit tout simplement à vos chiffres.

M. MacDonald (Egmont): En d'autres termes, vous croyez qu'un très grand nombre de personnes posent leur candidature là où il n'y a pratiquement personne pour les recevoir.

Mme Loweth: D'autre part, beaucoup ne posent pas leur candidature car ils ne peuvent pas se renseigner dans leur région.

M. MacDonald (Egmont): Il n'y a personne à qui faire la demande.

Mme Loweth: Oui.

M. MacDonald (Egmont): A cet égard, votre quatrième recommandation propose:

... une vaste représentation de plusieurs races en ce qui concerne le recrutement d'agents d'immigration.

Quels renseignements avez-vous sur les agents d'immigration qui sont actuellement embauchés, et dans quelles régions croyez-vous qu'on devrait se préoccuper de les recruter?

Monsieur K. Warne: Monsieur, je n'ai pas de renseignement précis à cet égard mais il me semble que dans un pays où il existe une importante population italienne, ou de vastes segments de population d'autres origines, il serait sage et même opportun d'avoir des agents d'immigration qui les représentent. A ma connaissance, je crois que la représentation ethnique parmi les agents d'immigration est très faible. On vous demande simplement de vérifier la situation et de veiller à ce qu'elle soit étudiée attentivement.

M. MacDonald (Egmont): Vous suggérez aussi, surtout dans les pays où la culture, la race et la société diffèrent, qu'on devrait engager des gens qui ont une connaissance immédiate des candidats, c'est-à-dire des gens qui connaissent non seulement le pays et ses différences culturelles et économiques, mais aussi des gens qui sont peut-être eux-mêmes originaires de ces pays ou de pays semblables et qui pourraient mieux comprendre et mieux communiquer avec les requérants?

Monsieur K. Warne: Ce genre de tentative serait très utile.

M. MacDonald (Egmont): A votre connaissance, a-t-on déjà essayé cela d'une façon active?

Monsieur K. Warne: Non, pas à ma connaissance; je ne crois pas qu'on ait essayé cela.

M. MacDonald (Egmont): Enfin, monsieur le président, j'aimerais faire quelques remarques sur la dernière recommandation qui propose de réduire les changements de règlements de la part du Ministère afin de respecter les principes de la loi. Comme vous le savez, il y a eu de réelles difficultés à cet égard, surtout depuis que la loi devient de plus en plus périmée. Vu la rapidité des changements à l'heure actuelle, certains estiment que la loi devrait être suffisamment générale pour permettre une grande latitude en ce qui concerne les règlements.

[Texte]

Rev. K. Warne: It would be our opinion, sir, that the regulations by which people would make decisions should be minimal, that would eliminate arbitrariness.

Mr. MacDonald (Egmont): Do you think in order to provide some flexibility—and you do suggest parliamentary approval—that we might adopt a much different situation with respect to the publication of any changes? We could subject these changes to approval by a statutory parliamentary committee and perhaps by an ombudsman who would, in a more professional capacity, investigate not only any changes in the regulations but also the instances of very unjust treatment that we hear more and more about.

Rev. K. Warne: It is the application of those that I think it would be most helpful.

Mr. Best: If I may say so, Mr. MacDonald, we are concerned about that. It seems to me a great bulk of immigration law is not in the Act at all, it is in regulation. Even lawyers have difficulty digging out the regulations or getting access to them in time to be helpful to their clients. We feel that matters of this importance should, in fact, be debated in Parliament, they should be in the Act and not in the regulations, even if it means constant debate.

Mr. MacDonald (Egmont): (inaudible) ... regulation comes into effect it would have to receive some kind of parliamentary approval before it becomes ...

Mr. Best: Yes, sir, that is the point. I think there are always minor regulations, but any major policy decision, such as regulation 34—which I do not think we should debate today—which produced a very fundamental change in Canada's immigration policy, should be debated in Parliament.

Mr. MacDonald (Egmont): Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Epp.

Mr. Epp: One question, Mr. Chairman.

Your recommendation number 8, temporary asylum, I know it has been mentioned before and there is reference to it in the Green Paper, but in checking your covering notes on page 5 ...

Mr. Barr: Paragraph 10.

Mr. Epp: Paragraph 10, right. Are you suggesting in your proposal that the temporary asylum category should apply to anyone who decides to come to Canada? Should this apply to people who have been declared refugees by the United Nations High Commission on Refugee Matters? I do not see the detail on that. Who qualifies, in your mind, under this temporary asylum? Are you suggesting that anyone, from anywhere should be able to come to Canada and apply under the temporary asylum? I would think that would become an albatross.

Mrs. Loweth: Yes. We were certainly thinking of the first and that is why we mentioned the office of the U.N. High Commissioner for Refugees.

Mr. Epp: In other words, any one who is declared a refugee by the office I mentioned?

[Interprétation]

Le révérend K. Warne: Nous croyons, monsieur, qu'il devrait y avoir un nombre minimal de règlements servant de base pour des décisions de façon à éliminer l'arbitraire.

M. MacDonald (Egmont): Croyez-vous qu'il faudrait adopter des procédures différentes concernant la publication de modifications pour assurer davantage de souplesse? Ces modifications exigeraient l'approbation d'un comité parlementaire et peut-être même un ombudsman qui serait chargé d'enquêter sur les changements de règlements et les plaintes de traitements injustes dont nous entendons parler de plus en plus.

Le révérend K. Warne: Je crois qu'il faudrait surtout se préoccuper de l'application de ces règlements.

M. Best: C'est une de nos grandes préoccupations, monsieur MacDonald. Il me semble que ce sont les règlements qui constituent la partie la plus importante de la Loi sur l'immigration. Même les avocats ont du mal à trouver certains règlements qui pourraient être utiles à leurs clients. Nous estimons que des questions de cette importance devraient faire l'objet de débats au Parlement et figurer dans la loi et non pas les règlements, même si cela veut dire un débat régulier.

M. MacDonald (Egmont): (inaudible) ... le règlement entre en vigueur, il faudrait qu'il obtienne d'une façon quelconque l'approbation du Parlement avant de ...

M. Best: Oui, c'est justement cela. Il y aura toujours des règlement mineurs mais toute décision importante de politique, comme l'article 34—dont nous ne devrions pas débattre le fond aujourd'hui, à mon avis—qui a entraîné un changement fondamental de la politique du Canada sur l'immigration devrait faire l'objet d'un débat au Parlement.

M. MacDonald (Egmont): Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Epp.

M. Epp: Une question, monsieur le président.

Je m'intéresse à votre recommandation numéro 8, l'asile provisoire. Ce n'est pas la première fois que nous en entendons parler, on le mentionne dans le Livre Vert, mais en examinant vos notes à la page 5 ...

M. Barr: Au paragraphe 10.

M. Epp: C'est cela. Croyez-vous que ce droit d'asile provisoire devrait être accordé à n'importe qui veut venir au Canada? Ou est-ce que ce droit devrait être limité à ceux qui ont été déclarés réfugiés par le Haut Commissariat des Nations Unies qui s'occupe de cette question? Qui, à votre avis, devrait pouvoir bénéficier de ce droit? S'il était sans restriction, nous aurions sans doute des conséquences à regretter.

Mme Loweth: Oui. Nous pensions justement au bureau de l'ONU chargé de déterminer le statut de réfugié.

M. Epp: Autrement dit, ce serait toute personne considérée comme réfugiée par le bureau que j'ai mentionné?

[Text]

Mrs. Loweth: Yes, but this . . .

Mr. Epp: Would qualify under your category?

Mrs. Loweth: We used the words "temporary asylum" because there are some refugees who have no desire to set up permanent habitation in Canada, rather they are hoping to return to their own homes. This is the reason for the use of the different terminology.

Mr. Epp: Then, you are referring to a specific group who are internationally recognized as refugees, as distinct from someone who drifts into Canada and says: I am now a refugee and I want temporary asylum?

Mrs. Loweth: Yes.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. Senator Yuzyk, are you seeking to question also?

Senator Yuzyk: My question was with regard to this temporary asylum, because I think this is a very valuable recommendation which we have not heard from others.

How far could we carry this temporary asylum? Do you think it should be for six months or one year? Would this include those refugees who come to Canada but, who, when they return to their country of origin would not be able to apply? Would this include such people as that?

• 1100

Mr. Barr: I would think so, sir. What we are particularly concerned about is the slowness, for instance in the Chilean situation, which I am sure you have heard a good deal about, in Canada acting in a situation of that kind. If there is any doubt that certain people are persona non grata in their own country and, as you say, would never get an exit visa out of their own country, it seems to me Canada should provide temporary asylum for a matter of six months or a year for those persons. They may choose to go to another country and not stay in Canada at all and not apply for landed immigrant status, but at least we could take the pressure off the immediate problem by allowing them to come here for a short time.

Senator Yuzyk: Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. That will conclude the questioning and the submission from the United Church of Canada. Thank you, Reverend Kim Warne, Mr. Alf Best and Mrs. Elizabeth Loweth.

I will now call upon the Canadian Civil Liberties Association and Mr. Alan Borovoy, General Counsel and Director. With him is Mr. Carter Hoppe, and joining him will be Mr. Sydney Midanik. All three are members of this particular delegation, the Canadian Civil Liberties Association.

Mr. Alan Borovoy (General Counsel, Canadian Civil Liberties Association): Mr. Chairman, I understand that you would like us to summarize. It is always difficult when one has to mutilate one's own prose from time to time but we will attempt to accommodate that request.

Let me start, then, taking our brief step by step. It has been distributed, has it? First of all, the terms of reference. We indicate at the outset that there are many facets of the current immigration controversy which are clearly beyond the terms of reference of our organization. It is not our role at this stage, for example, to comment upon how much immigration should take place, how economic and humanitarian considerations should be balanced, and how far

[Interpretation]

Mme Loweth: Oui, mais ce . . .

M. Epp: Ces personnes seraient admissibles en vertu de cette disposition?

Mme Loweth: Nous avons parlé du droit d'asile provisoire parce que certains réfugiés ne veulent pas s'établir de façon permanente au Canada mais espèrent se rendre un jour dans leur pays d'origine. C'est pour cette raison que nous parlons d'asile provisoire.

M. Epp: Mais vous parlez de personnes dont le statut de réfugié est reconnu par l'Organisme international et non pas du premier venu qui se dit réfugié et demande l'asile provisoire?

Mme Loweth: C'est cela.

M. Epp: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Monsieur le sénateur, voulez-vous poser une question aussi?

Le sénateur Yuzyk: Je crois que cette idée d'asile provisoire est très valable et c'est la première fois que nous entendons cette proposition.

Pendant combien de temps cet asile devrait-il durer? Est-ce qu'il faudrait fixer une période de six mois ou d'un an? Cette catégorie devrait-elle comprendre les personnes qui se trouvent au Canada et qui ne pourraient pas faire une demande d'entrée depuis leur pays d'origine?

M. Barr: Je dirais que oui, monsieur. Ce qui nous préoccupe, c'est le manque de promptitude dans certaines situations, comme au Chili, par exemple où le Canada a mis du temps avant de réagir. S'il existe un doute sur le sort d'une personne dans son pays et sa possibilité d'obtenir un visa de sortie, il me semble que le Canada devrait accorder un asile provisoire pendant six mois ou un an. Elle préférera peut-être aller dans un autre pays et ne pas demander à devenir immigrant reçu mais cette mesure permettrait une solution à court terme pendant une crise.

Senateur Yuzyk: Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Nous avons donc terminé nos questions aux représentants de l'Église unie du Canada. Je vous remercie, monsieur le pasteur, monsieur Alf Best et madame Elizabeth Loweth.

Nous entendrons maintenant les représentants de la *Canadian Civil Liberties Association* et M. Alan Borovoy, directeur général accompagné de M. Carter Hoppe et M. Sydney Midanik.

M. Alan Borovoy (conseiller général, Canadian Civil Liberties Association): Monsieur le président, il semble que vous aimeriez un résumé de notre mémoire. Il est toujours difficile d'amputer sa prose mais nous essayerons de satisfaire votre demande.

Parlons d'abord du mandat. Nous soulignons au début de notre mémoire que de nombreux aspects de la politique sur l'immigration dépassent de loin le mandat de notre organisme. Il ne nous incombe pas de faire des observations sur le volume d'immigration qui serait désirable, l'équilibre à atteindre entre les facteurs d'ordre humanitaire et économique et la mesure dans laquelle la politique sur l'immigration devrait être reliée à celle sur les affaires étrangères.

[Texte]

immigration policy should be tied to foreign policy. One aspect of it which does fall within our purview, however, is the government's stated desire to pursue a non-discriminatory policy. This approach accords completely with the CCLA commitment to promote the observance by public authority of fair procedures in the determination of people's rights, privileges, obligations and opportunities. What is of immediate concern to us is how far and how well the present legislation and administration serve the stated policy of non-discrimination and the general objectives of procedural fairness.

• 1105

Even within these limited boundaries, we have found it difficult to prepare for this hearing, and I must include this matter. The severe time limits initially imposed for the filing of briefs prevented us from undertaking the kind of study and analysis which this important subject warrants. Unfortunately, even the subsequent extension did not adequately relieve the problem. No one was able to indicate whether, if we missed this meeting, it would be possible to arrange an appointment for a subsequent public hearing. In these matters, an incomplete dissertation discussed in public is far superior to a comprehensive analysis confined to the mails. We would hope, however, that in respect of those areas which are omitted or inadequately covered, we might make supplementary submissions in the months to come.

The next part of the introduction we call the green paper exercise. While I will summarize the rest of the brief, Mr. Chairman, I would like to read this part of it verbatim, if I may.

The Canadian Civil Liberties Association submits that the government's professed policy of nondiscrimination is imperiled by the very publication of the green paper. In the ministerial statements and ritual fanfare with which the green paper was introduced, Canadians were invited to review immigration policy in the context of the kind of Canada they want. Inevitably, this exercise was interpreted as an invitation to question the policy of non-discrimination. How could it have been otherwise? The most conspicuous and controversial feature of recent immigration has been the increase of nonwhite people in this country. In its explicit avoidance of recommendations, the very format of the green paper throws open the whole issue. It legitimizes alternative viewpoints and policies.

While many opinions may be entitled to a hearing, they are not all entitled to a blessing. But this is the risk when government renounces its role of leader in exchange for the role of pollster. Virtually all points of view, no matter how mutually antagonistic, acquire an instant respectability. Thus, at one and the same time the government officially opposes but effectively dignifies the idea of racial quotas.

The green paper exercise is particularly regrettable in the context of the increased racial and ethnic tensions of the past several months. In such a climate especially, the role of government is to lead. If change is perceived as desirable, government should introduce amending legislation, promulgate new regulations, or at least make affirma-

[Interprétation]

res. Il y a cependant une question qui nous concerne directement, c'est l'objectif proclamé du Gouvernement de poursuivre une politique non discriminatoire. Ce but est entièrement conforme à notre rôle qui consiste à promouvoir l'adoption de procédures justes par les pouvoirs publics lorsqu'ils déterminent les droits, privilèges et obligations des citoyens. Ce qui nous préoccupe en particulier, c'est la mesure dans laquelle la loi actuelle et l'administration met en pratique cet objectif proclamé de ne pas faire de discrimination et observe des procédures justes.

Même en nous bornant à ces aspects de la question, nous avons eu des difficultés à en faire une étude exhaustive pour cette audition. Le délai qui avait été initialement fixé pour la déposition des mémoires nous a empêchés d'entreprendre analyse détaillée qu'exige ce sujet important. Malheureusement, même l'extension de cette date-limite n'a pas beaucoup changé la situation. Personne ne pouvait nous dire si une audition publique aurait lieu ultérieurement en cas d'impossibilité d'assister à cette réunion. Un exposé incomplet qui fait l'objet d'une discussion publique nous paraît avoir un plus grand impact qu'une analyse exhaustive envoyée par la poste. En ce qui concerne ces aspects qui n'ont pas été traités ou qui n'ont pas été suffisamment étudiés, nous espérons pouvoir vous envoyer quelques soumissions supplémentaires dans les mois à venir.

La prochaine partie de notre mémoire concerne l'effet du Livre vert. Je vais résumer le reste du mémoire mais je tiens à lire intégralement cette partie, si vous le permettez.

Notre Association estime que l'objectif proclamé du gouvernement, qui est de ne pas faire de discrimination est mis en danger par la publication même de ce Livre vert. Par des déclarations ministérielles et tout le cérémonial réservé à des grandes occasions, on a invité les citoyens canadiens à examiner d'un nouvel oeil la politique sur l'immigration, notamment en fonction de leurs aspirations pour la future société canadienne. Inévitablement, on a interprété cette invitation comme une remise en question de la politique de non-discrimination. Comment aurait-il pu en être autrement? Le trait le plus saillant et le plus controversé de l'immigration récente est l'augmentation de notre population de couleur. Puisqu'il évite délibérément de faire des recommandations, le Livre vert remet en question toute cette politique et semble donner une valeur spéciale à de nouvelles positions et politiques.

Même s'il est légitime de donner à tous le droit d'exprimer leurs opinions, il est moins acceptable d'accorder à ces opinions la même valeur. Voilà le risque que court le gouvernement quand il renonce à son rôle de dirigeant pour prendre celui d'un sondeur. Presque tous les points de vue, même s'ils s'excluent mutuellement, acquièrent tout de suite une certaine respectabilité. Ainsi, le gouvernement s'oppose officiellement à l'idée de quotas en fonction de la race, mais en même temps il donne à cette opinion le droit de cité.

L'apparition de ce Livre vert dans un climat de tensions raciales et ethniques exacerbées des derniers mois est particulièrement regrettable. C'est surtout dans un contexte semblable qu'il incombe au gouvernement de donner l'exemple. Si des changements apparaissent souhaitables, le gouvernement devrait introduire des modifications à la

[Text]

tive recommendations. This is not, of course, to discourage the exercise of community discussion. It is, rather, to encourage the exercise of government leadership. There is no contradiction. Indeed, wise governments have been known sometimes to initiate, and then to modify certain policies in the light of the resulting debate. It is possible both to lead and to listen.

But the essence of leadership is the attempt to persuade. We regret that the government did not see fit to champion its own stated policy of nondiscrimination. Its failure to do so may well have exacerbated these unfortunate tensions.

While the green paper is now a *fait accompli*, The Canadian Civil Liberties Association expresses the foregoing views in the hope that government in future will adopt procedures more worthy of its crucial and delicate position. Moreover, this discussion serves also as a convenient springboard for our ensuing submissions. Identifying ourselves, as we do, with the government's stated policy of nondiscrimination, it is now our intention to delineate a number of measures, the adoption of which should strengthen both the administration of that policy and the general fairness of immigration procedures.

• 1110

Mr. Chairman, the first major section of the brief deals with non-immigrant aliens and the first sub-section under that is admission at the port of entry. I will now attempt orally to summarize a rather complicated provision.

The Department of Immigration has acquired the virtually unreviewable power to determine the honest intentions of people's attempting to enter Canada for a visit or for a short duration. They have an essentially unreviewable power. I know that there is a potential right to appeal to the federal court, but it is a very limited one. This means that what we ask our immigration officers to do is exercise a kind of clairvoyance at the gate, try to make some judgement based on very limited evidence whether the person at the gate is planning to stay or to leave. There has been case after case where non-white—this is what we hear about in the newspapers. We took an affidavit from an immigration lawyer not too long ago in which he said he saw 2,000 people at the Toronto International Airport over a 26-month period, 2,000 people required to post bonds as a condition of admission, and all 2,000 of them were non-white, he never saw it happen to a white person. That was in his sworn affidavit. From the leader of the Parkdale Legal Services Community Clinic that operated a special project last summer at the Toronto International Airport, where they were providing free legal counsel for visitors who were facing difficulties, he estimated that 95 per cent of the people he encountered, who had such difficulties, were non-white.

We appreciate that this creates somewhat of a conundrum. How does one, at one in the same time, keep out non bona fide aliens, non-immigrant aliens, without a system of cumbersome appeals and at the same time how does one

[Interpretation]

loi, promulguer de nouveaux règlements, au moins, faire des recommandations positives. Notre intention n'est pas de décourager la discussion générale mais nous voulons plutôt encourager le gouvernement à faire preuve de leadership. Nous ne voyons pas de contradictions entre ces deux positions. En fait, les gouvernements sages ont parfois dû prendre l'initiative, quitte à modifier certaines politiques à la lumière des débats qui s'ensuivaient. Il est possible de diriger et d'écouter à la fois.

La direction d'un pays consiste essentiellement à persuader. Nous regrettons que le gouvernement n'ait pas cru bon de prendre la défense de sa politique déclarée, éviter la discrimination. Le manque d'action dans ce sens peut bien avoir exacerbé ces tensions regrettables.

Le Livre vert est maintenant un fait accompli. Notre association espère qu'à l'avenir le gouvernement adoptera des procédures plus dignes de son rôle crucial et délicat. De plus, cette discussion sert de base pour nos propositions suivantes. Puisque nous appuyons la politique du gouvernement, qui est d'éviter la discrimination, nous avons maintenant l'intention de décrire certaines mesures dont l'adoption devrait assurer une administration plus ferme de cette politique et des procédures justes concernant l'immigration.

Monsieur le président, le premier grand chapitre de notre mémoire a trait aux étrangers qui ne sont pas immigrants et la première sous-section à ce sujet a trait à l'admission au port d'entrée. Je vais tenter de résumer une disposition plutôt compliquée.

Le ministère de l'Immigration a acquis le pouvoir presque définitif de déterminer l'honnêteté des intentions des personnes qui veulent visiter le Canada pendant une courte période. En effet, le ministère de l'Immigration a un pouvoir pratiquement illimité. Je sais très bien que ces personnes ont le droit de faire appel auprès de la Cour fédérale, mais il s'agit de droits très restreints. Cela signifie que nous demandons à nos agents d'immigration de faire preuve de clairvoyance aux ports d'entrée, de tenter d'établir un jugement à partir de preuves très limitées sur la personne qui se présente à la barrière d'entrée et qui décide de rester au Canada ou de repartir. Il y a eu plusieurs cas d'immigrants de couleur, d'ailleurs les journaux en ont beaucoup parlé. Un avocat à l'immigration nous a soumis une déclaration récemment dans laquelle il disait qu'il avait vu environ 2,000 personnes à l'aérogare internationale de Toronto au cours d'une période de 26 mois. Ces 2,000 personnes ont dû faire un dépôt pour être admises au pays et ces 2,000 personnes étaient de couleur. L'avocat a déclaré qu'il n'avait jamais vu de telles conditions imposées aux immigrants de race blanche. D'après des renseignements qu'il a obtenus du directeur de la Parkdale Legal Services Community Clinic qui avait mis au point un projet spécial l'été dernier à l'aérogare internationale de Toronto, ayant trait à des avis juridiques gratuits pour les visiteurs qui éprouvaient certaines difficultés, l'avocat a déclaré qu'environ 95 p. 100 des personnes qu'il avait rencontrées et qui éprouvaient certaines difficultés étaient des immigrants de couleur.

Cela pose une certaine énigme. Il s'agit de mettre au point un système qui empêche les indésirables d'entrer sans imposer un système d'appel encombrant. De plus, il faudrait réduire la latitude et les pouvoirs excessifs désor-

[Texte]

minimize, so far as human ingenuity will allow, the exercise of improper discrimination and muddle-headed clairvoyance, if you like? The suggestion that we would make, and it is a suggestion one way to minimize it, would be to give citizens and landed immigrants a right to sign a surety bond, without posting cash, so that we do not discriminate against the non-affluent, in which they pledge that they will become indebted to the Crown in a certain sum of money should that non-immigrant alien not depart Canada as promised. This suggestion is made as a way of trying to accommodate the government's concern that people will sneak into the country, but at the same time to give citizens and landed immigrants of this country some way of ensuring that their visitors can get into the country for those limited periods of time. It is suggested, of course, this would apply to people who are not otherwise prohibitable. That is the first recommendation, Mr. Chairman.

I wonder whether I could ask my colleague, Mr. Hoppe, to deal with the next recommendation, pre-clearance overseas.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Hoppe.

• 1115

Mr. C. Hoppe (Special Counsel on Immigration, Canadian Civil Liberties Association): Thank you, Mr. Chairman. It is our concern that the particular policy of the government at the moment, which means that most people from most countries do not require non-immigrant visas prior to their departure from their native countries, means that many people who might better have been advised never to try to come to Canada to attempt to pass the criteria which is required of them at the Canadian port of entry, should have stayed home. If there were an opportunity for people from certain countries whose nationals consistently enjoy a high rate of deportation. By going into a Canadian immigration visa office in their home country they might well have learned that perhaps they would not have qualified for admission to Canada on a temporary basis. Perhaps they would have learned they did not have sufficient funds to maintain themselves for the stated period of time in Canada. Perhaps they would have learned other things that they certainly will learn very quickly when they get to the Canadian border, and those things will result in deportation. If there were an optional system of Canadian nonimmigrant visas issued overseas in the country of departure there might well be an opportunity for a person to establish from a Canadian officer overseas, before he spent \$1,000 or \$1,500 on his plane ticket and hotel accommodation, what was required to obtain clearance to come into Canada.

The government may well wish to insist that the final authority for admission into Canada be granted at the border point, and this nonimmigrant visa system overseas would be simply a method of ensuring that that person at least has a *prima facie* right to come into Canada, if he is in possession of such a nonimmigrant visa. Instead of the burden being on the person, as it is now, who seeks to gain entry at the port of entry, the burden would be on the government to show why that nonimmigrant visa is not any good. If they can demonstrate at the port of entry that the person disclosed some sort of falsehood or whatever, or

[Interprétation]

mais accordés aux agents d'immigration. Nous recommandons afin de réduire ces difficultés d'accorder aux citoyens et aux immigrants reçus le droit de signer une déclaration sans verser de caution. De cette façon, il n'y aurait pas de discrimination envers les moins fortunés, qui doivent déclarer qu'ils ont une dette envers la Couronne s'ils ne quittent pas le Canada tel que convenu. Cette suggestion tenterait de concilier l'inquiétude du Gouvernement quant aux personnes qui viennent au Canada de façon illégale. En même temps, les citoyens et les immigrants reçus de ce pays auraient une garantie que leurs visiteurs pourraient venir au Canada pendant des périodes limitées. Bien entendu, ce système s'appliquerait aux personnes qui ne sont pas sujettes à d'autres interdictions. Voilà notre première recommandation, monsieur le président.

Puis-je demander à mon collègue, monsieur Hoppe, de vous entretenir de la prochaine recommandation, c'est-à-dire la permission de venir au Canada avant de quitter son pays d'origine.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Hoppe.

M. C. Hoppe (avocat-conseil sur des questions d'immigration, Association canadienne des libertés civiles): Merci, monsieur le président. Nous nous préoccupons tout particulièrement de la politique gouvernementale en vigueur à l'heure actuelle. Cette politique veut qu'une grande partie des personnes provenant des autres pays n'aient pas besoin de visa avant de quitter leur pays d'origine. De cette façon, de nombreuses personnes qui auraient mieux fait de ne jamais venir au Canada puisqu'elles ne peuvent remplir les conditions exigées au port d'entrée, n'en savent rien du tout. Si ces personnes pouvaient se renseigner au sujet du Canada, ce serait la façon idéale de mettre fin à un grand nombre de difficultés, surtout dans les pays où il existe un niveau très élevé d'expulsions. Si ces personnes pouvaient contacter un bureau canadien d'immigration dans leur propre pays, elles auraient appris qu'il leur était à peu près impossible d'obtenir la permission de s'établir au Canada même temporairement. Elles auraient appris qu'elles n'avaient pas suffisamment d'argent à leur disposition afin de subvenir à leurs besoins pendant un certain temps au Canada. Elles auraient peut-être appris certaines choses qu'on ne manquera pas d'exiger d'elles aux frontières canadiennes, et qui très souvent précèdent l'expulsion. Si l'on mettait un point à un système facultatif de visa touristique qui serait émis dans le pays de départ, les intéressés auraient l'occasion d'apprendre d'un agent d'immigration canadien à l'étranger les conditions d'admission au Canada, et ce avant d'avoir dépensé \$1,000 ou \$1,500 pour un billet d'avion et une chambre d'hôtel.

Le gouvernement pourrait insister sur le fait que l'admission au Canada, serait finalement décidée aux frontières canadiennes, et ce visa accordé à l'étranger permettrait de s'assurer que la personne a le droit de venir au Canada. A l'heure actuelle, le fardeau retombe sur les personnes qui désirent être admises au port d'entrée. Le nouveau système rejeterait le fardeau sur le gouvernement qui devrait donner des raisons pour lesquelles le visa détenu par la personne n'est pas valable. Si le gouvernement peut démontrer au port d'entrée que la personne a raconté des mensonges ou même que les circonstances ont changé, il

[Text]

that circumstances have changed between the time the nonimmigrant visa was issued overseas and the time the person seeks admission, then so be it. But at least the burden would then be on the government.

We think this recommendation in combination with the one previously stated would do a great deal to alleviate the problems that we all know exist for certain people from certain countries who are attempting to get into this country for a visit.

Mr. Borovoy: Would you also deal with employment visas, sir? That is your area of expertise.

Mr. Hoppe: The concluding section of this section on nonimmigrant aliens deals with employment visas, and I would just like to preface my remarks by saying that our section here is quite brief.

There are a lot of problems with nonimmigrant visas, and I would like to cite an example that just came to my attention yesterday of person who came into Canada in November of last year, 1974, as a visitor. Approximately three weeks later such person applied for a work permit and was granted one and went to work as a domestic in a Canadian person's household. That person subsequently left the employment that she had had. She became ill, and about a month later got another job with a different employer. She was apprehended on that job by an immigration officer. She had not realized that by ceasing to work for the original employer for whom the work permit was issued she lost her right to an employment visa. The unfortunate thing with the present system is that one also loses one's nonimmigrant status under the law, and she was a person who was therefore subject to deportation and in fact an order of deportation was made.

The point we make is that there should be some sort of system—by the way, I might say the nonimmigrant employment visa in that case had been valid until June of this year. We think there should be a period of grace involved when a person, for example, loses the employment to which he was originally assigned on the work visa. It should not be that a person automatically must depart Canada just because he has lost the job. There should be a period of grace allowed, perhaps at least as long as the period of original entry that was granted on the work visa, for such persons to arrange their own affairs or perhaps to obtain another job suitable to the manpower officials.

We also think persons who are awaiting the outcome of judicial proceedings in Canada and who had work permits in the past should be allowed to continue to work while the outcome of their judicial proceedings is still pending.

Mr. Chairman, that is what we have on nonimmigrant aliens. The next section is on the question of immigrants, and the first subsection is the evaluation of applicants.

The first point we would like to make here is in connection with the present category called personal assessment, in which a certain number of units are assigned for the officer's personal impressions of the applicant's likelihood of success were he to become a landed immigrant. This provides too great an opportunity for the officer to engage in arbitrary, rather than objective judgments. We realize some people who do not score well on an objective evaluation might be potentially good applicants. Our recommendation is that the category, personal assessment, be eliminated and that the immigration officer or officers, be empowered to grant landed status to a borderline applicant

[Interpretation]

serait tout à fait justifié de le faire. Du moins, cette charge lui incomberait.

Nous croyons que cette recommandation, de pair avec la première, contribuerait à enrayer une grande partie des problèmes qui existent à l'heure actuelle pour certains visiteurs.

M. Borovoy: Monsieur, pourriez-vous aussi parler des visas d'emploi? C'est votre domaine.

M. Hoppe: La conclusion de cette partie ayant trait aux étrangers non-immigrants parle des visas d'emploi, et j'aimerais vous rassurer en vous disant que cette partie est nécessairement brève.

Cette question crée un grand nombre de problèmes, et j'aimerais vous en citer un exemple. Hier, on m'a parlé d'une personne qui était venue au Canada en novembre 1974 en tant que visiteur. Environ trois semaines plus tard, la personne a fait une demande pour obtenir un permis d'emploi. On lui a accordé un permis d'emploi et cette personne s'est engagée comme aide familiale chez des Canadiens. Plus tard, la personne a quitté son emploi. En effet, elle était tombée malade et un mois plus tard, elle a réussi à obtenir un emploi chez un autre employeur. Toutefois, un agent d'immigration est venu l'arrêter durant son travail. Elle ne s'était pas rendu compte qu'en laissant tomber son emploi, avec son premier employeur, elle avait perdu tout droit au visa d'emploi. Au terme de la loi actuelle, un immigrant perd son statut d'immigrant et devient alors sujet à l'expulsion. En effet, une ordonnance d'expulsion a été émise.

A notre avis, il devrait y avoir un système, au fait je tiens à souligner que le visa d'emploi de cette personne était en vigueur jusqu'au mois de juin de cette année. A notre avis, il devrait y avoir un délai pour les personnes qui, par exemple, perdent l'emploi décrit sur le permis. Une telle personne ne devrait pas être obligée de quitter le Canada immédiatement, tout simplement parce qu'elle a perdu son emploi. Il devrait y avoir un délai, une période peut-être aussi longue que celle précisée sur le permis d'emploi, pour permettre à de telles personnes de mettre de l'ordre dans leurs affaires ou d'obtenir un autre emploi qui satisfasse les conditions des agents de la Main-d'œuvre.

De plus, les personnes qui attendent le résultat de procédures judiciaires au Canada et qui ont eu des permis de travail par le passé, devraient avoir le droit de continuer à travailler en attendant la décision du tribunal.

Monsieur le président, voilà tout ce que j'avais à dire au sujet des étrangers non-immigrants. La partie suivante a trait aux immigrants et la première sous-section a trait à l'évaluation des candidats à l'immigration.

Tout d'abord, j'aimerais vous parler de la catégorie actuelle intitulée évaluation personnelle. Cette catégorie accorde un certain nombre d'unités aux impressions personnelles de l'agent d'immigration sur le succès qu'il prévoit pour le candidat, si celui-ci devenait immigrant reçu. Cela autorise les agents d'immigration à exercer des jugements arbitraires et subjectifs. Nous savons très bien que certains candidats, qui feraient peut-être d'excellents immigrants reçus, se tirent très mal de cette épreuve d'évaluation personnelle. Nous recommandons que cette catégorie d'évaluation personnelle soit éliminée et que les agents d'immigration aient le droit d'accorder le statut d'immi-

[Texte]

who has otherwise failed; but not be empowered to deny landed status to one who has otherwise passed. We put it this way, the risk of arbitrary help is preferable to the risk of arbitrary harm. On this basis, we make this submission about personal assessment.

• 1120

The evaluation of applicants deals with expanding the current rights of appeal. Because the Immigration Appeal Board is now beginning to return to normal, we suggest giving citizens and landed immigrants the right to appeal adverse assessments against their sponsored dependent and nominated relatives. The Minister, once acknowledged there were some merits in granting a right of appeal to "those persons to whom Canada has some established legal or moral obligation". We submit that Canada has such an obligation where the citizens and landed immigrants of this country are concerned.

I will now ask my colleague, Mr. Hoppe if he will comment on the next section, the Expansion of Sponsorship.

Mr. Carter Hoppe (Canadian Civil Liberties Association, Special Counsel on Immigration): One of the reasons behind the section, Expansion of Sponsorship is that the category of nominated relatives, in the Green Paper is treated as if it might be eliminated under the new regulations. There seems to be some question of the value of the nominated relatives category.

Apart from that, there are certain problems with the classes of sponsored dependents, as they are rigidly defined in the Immigration Act. There is no provision, in the classes of sponsored dependents, for what we have termed familial intimacies or financial dependency. There are many people who live as members of a family, in their home country, who are not technically kin. People, for example, known in law as putative fathers: fathers who are not married to the mothers. Perhaps they come from countries where the institution of marriage is not as highly valued as it is in this society. Because they did not go through a form of marriage prior to the birth of that child, there is no reason why such people should not be allowed to bring their sons and daughters into Canada.

In addition, there are cases where children in the home countries are inadmissible to Canada because of medical reasons. These children might be deaf, hard of hearing or have some other problems. Under the present legislation they are medically prohibitable. The sponsors in Canada can afford and can prove, to the Immigration Department that such persons, even though they have medical afflictions, will not be burdens on the public purse. Sponsorship should be expanded. There should be a forum provided for a sponsor, namely a Canadian citizen or a landed immigrant, to demonstrate, to an immigration officer, why a certain person, because of a history of financial dependency or "familial intimacy" should be allowed to come into Canada as a sponsored dependant despite the fact that

[Interprétation]

grant reçu aux cas limites qui n'aurait peut-être pas obtenu le nombre de points requis. Toutefois, nous recommandons que l'agent d'immigration n'ait pas le droit de refuser le statut d'immigrant reçu au candidat qui aurait obtenu le nombre de points requis. A notre avis, il est préférable d'accorder une aide arbitraire plutôt que de risquer de faire tort de façon arbitraire. Voilà la raison d'une telle recommandation.

L'évaluation des candidats a trait aux droits d'appel qui prennent de plus en plus d'ampleur. Parce que la Commission d'appel de l'immigration reprend maintenant sa routine habituelle, nous proposons que certains citoyens et immigrants reçus aient le droit de faire appel contre des évaluations négatives qui affectent une personne à charge parrainée et leurs parents désignés. Le ministre a déclaré à un moment donné qu'il y avait quelque mérite à accorder le droit d'appel aux «personnes auprès desquelles le Canada a certaines obligations légales ou morales». A notre avis, le Canada a de telles obligations envers les citoyens et les immigrants reçus de ce pays.

Je demanderais maintenant à mon collègue, M. Hoppe, s'il peut vous faire part de ses commentaires au sujet de la prochaine partie, c'est-à-dire l'expansion du parrainage.

M. Carter Hoppe (Association canadienne des libertés civiles, conseiller spécial sur les questions d'immigration): Une des raisons pour lesquelles on a inclus la partie ayant trait à l'expansion du parrainage, c'est que le Livre vert sur la politique de l'immigration semble parler de la catégorie des parents désignés comme si cette dernière devait être éliminée aux termes des nouveaux règlements. Il semble qu'on se pose certaines questions au sujet de la valeur de cette catégorie de parents désignés.

A part cela; il y a certains problèmes qui se posent au sujet des différentes catégories de personnes à charge parrainées, telles qu'elles sont définies dans la Loi sur l'immigration. Il n'existe aucune disposition au niveau des différentes catégories de personnes à charge parrainées qui auraient trait à l'intimité familiale ou à la dépendance financière. Il y a un bon nombre de personnes qui vivent comme une seule famille dans leur pays d'origine, mais qui ne sont pas vraiment parents. Par exemple, il s'agit de personnes que la Loi reconnaît comme pères putatifs: c'est-à-dire des pères qui n'ont pas épousé les mères de leurs enfants. Ces personnes proviennent peut-être de pays où le mariage n'est pas aussi important que dans notre société. Parce qu'ils ne se sont pas mariés avant la naissance de leur enfant, il n'y a aucune raison pour que de telles personnes n'aient pas le droit d'amener leurs fils et leurs filles avec eux au Canada.

De plus, il existe certains cas où des enfants dans les pays d'origine ne peuvent être admis au Canada à cause de raisons médicales. Ces enfants sont peut-être sourds ou victimes d'autres maladies. Aux termes de la Loi actuelle, ils n'ont pas le droit d'immigrer. Toutefois, les parrains au Canada ont les moyens de les faire venir et peuvent prouver au ministère de l'Immigration que ces personnes, bien qu'elles souffrent de certaines maladies, ne seront pas des fardeaux pour la société. Dans de tels cas, le parrainage devrait être élargi. Le parrain, c'est-à-dire un citoyen canadien ou un immigrant reçu, devrait pouvoir présenter son cas afin de démontrer à un agent d'immigration pourquoi telle personne, pour des raisons financières ou familiales, devrait avoir le droit de venir au Canada en tant que

[Text]

he does not fall within the very narrowly and rigidly defined sponsored classes of dependants that exist right now.

• 1125

Mr. Borovoy: The next section we call the deployment of facilities. We learned just recently of a case, Mr. Chairman, where a couple of people from Jamaica had their application for landed status denied in March and April of this year 1975. We learned that their applications were originally filed in Toronto in November of 1973. We submit that that is an unconscionable and improper delay. Unfortunately in the mere deployment of facilities, whether intentionally or unintentionally, discrimination can result even if it were not intended.

We had made this complaint once before. The Minister wrote to us last summer and indicated to us that the average time it was taking to process landed immigrant applications in India and Jamaica was not far out of line with the United Kingdom. I am in no position, unfortunately, to analyze the figures he gave us. Perhaps the problem is the use of averages as a barometer of the real practices. I am not certain.

What we can say, though, is that it appears these complaints are persisting, and in response to that we would take this position, that so long as there are no policy reasons to the contrary, and if such policy reasons exist in any situation, they should be explained openly. We believe that the department should deploy its facilities throughout the world in order to ensure that all applications can be processed within a reasonable period of time. Like justice, landed status delayed can become landed status denied.

The next section we call safeguards, and here are a number of safeguards that we suggest should be written into the Immigration Act or otherwise insinuated into the procedures. First of all with respect to the power of arrest and detention, at the moment the Minister, Deputy Minister, director, or special inquiry officer is empowered to detain anyone respecting whom an examination or inquiry is to be held or a deportation order has been made, and the special inquiry officer has the power to determine the conditions of prehearing release, and what bail, if any, should be applied.

Perhaps with regard to people who have merely stepped into the country, it is difficult to quarrel with the existence of those powers so long as the inquiry in fact is held as it is supposed to be forthwith. But insofar as people who have been admitted to the country and/or who have filed appeals, then it would seem to us that such powers of detention are improper. In this respect we would submit that the same safeguards that exist in the Criminal Code, what we call the Bail Reform Act and the Criminal Code, be applied to the prehearing detention of immigration suspects. If Canada is sufficiently protected by its bail laws from crime, then we can be sufficiently protected by the same procedures from anyone who violates the Immigration Act. The Minister did tell us that in fact the policies adhere very closely to those enunciated in the Bail Reform Act. Our response to that is, it reveals no disrespect to insist that ministerial assurances are no substitute for legislative safeguards.

[Interpretation]

personne à charge parrainée, en dépit du fait que cette personne ne fait pas partie de la catégorie d'immigrants parrainés, telle qu'elle est définie à l'heure actuelle.

M. Borovoy: Ensuite, il s'agit du développement des services. Nous avons récemment entendu parler d'un cas, monsieur le président, où un couple de jamaïcains avait demandé le statut d'immigrants reçus qui leur a été refusé en mars 1975. Or, ils avaient fait leur demande à Toronto, en novembre 1973. A notre avis, ce délai est insensé. Malheureusement, malgré le développement des services, la discrimination risque toujours de se produire, que ce soit intentionnellement ou non.

Nous nous sommes déjà plaints de cela. Le ministre nous a écrit l'été dernier pour nous dire que la période d'attente d'un candidat demandant un statut d'immigrant en Inde ou en Jamaïque n'était pas tellement plus longue que pour un candidat de Grande-Bretagne. Malheureusement, je ne suis pas en mesure d'analyser les chiffres qu'il nous a donnés. Peut-être le problème vient-il du fait que nous nous basons toujours sur des moyennes pour évaluer les pratiques en cours. Je ne sais pas.

Ce que l'on peut affirmer, en tout cas, c'est que ces plaintes persistent et que c'est pour cette raison que nous maintenons notre position, tant qu'aucune raison politique ne justifie le contraire et, si cela se produisait, ces raisons devraient être expliquées ouvertement. Nous estimons que le ministère devrait développer ces services dans le monde entier afin que toutes les demandes puissent être examinées dans une période raisonnable. Tout comme une action en justice, le fait de retarder l'octroi de statut d'immigrant peut conduire à un refus.

L'article suivant concerne les garanties et je pense qu'un certain nombre devrait être inclus dans la Loi sur l'immigration ou tout au moins dans les procédures. Tout d'abord, examinons les pouvoirs d'arrestation et de détention. Au moment où le ministre, le sous-ministre, le directeur ou un enquêteur spécial est habilité à arrêter une personne faisant l'objet d'un examen, d'une enquête ou d'une ordonnance de déportation, l'enquêteur spécial est habilité à fixer les conditions de la libération avant enquête et, si nécessaire, le montant de la caution.

En ce qui concerne les immigrants qui sont entrés clandestinement dans le pays, il est difficile de critiquer l'existence de ces pouvoirs puisqu'une enquête doit avoir lieu. Cependant, en ce qui concerne les immigrants qui ont été admis dans ce pays ou qui ont interjeté appel, à notre avis, ces pouvoirs d'arrestation sont inopportuns. Nous pensons que l'on devrait appliquer, lors de la détention, avant enquête des immigrants suspects, les mêmes garanties qui existent dans le Code criminel et dans ce que nous appelons la Loi sur la réforme des cautions. Si les lois canadiennes sur les cautions suffisent à nous protéger contre le crime, alors il suffirait d'appliquer les mêmes procédures vis-à-vis de celui qui viole la Loi sur l'immigration. Le ministre prétend, en fait, que les politiques actuelles adhèrent étroitement à celles qui sont énoncées dans la Loi sur la réforme des cautions. Avec tout le respect que nous accordons aux assurances du ministre, nous pensons que celles-ci ne peuvent remplacer des garanties législatives.

[Texte]

The next one concerns deportation. I have to look at it in order to remind myself of what the brief says. Here we refer to a case of deportation that took place a couple of years ago when a Black Panther named Edwin Hogan was under detention at Toronto's Don Jail for having entered Canada, being a person in a prohibited class, namely, having been convicted of a crime involving moral turpitude in the United States, robbery and murder as the case may be.

• 1130

There was some evidence at the time that Mr. Hogan wanted—he was faced with a deportation hearing—to go to Algeria rather than back to the United States for understandable reasons, I suppose. The Minister decided that he should be deported to the United States rather than to the country of his choice. The position we take is this. Deportation is not extradition. A deportation hearing should not serve the goal of extradition, that is, it should not be designed to satisfy the system of justice in a foreign country.

If the United States had wished to extradite him, we have extradition treaties with the United States and that way he would have attracted the normal safeguards of a criminal trial, for example, the right against self-incrimination; he would attract that as he does not have in a deportation case and if they wanted to extradite him, that would have been their right and then he would have had the safeguard of a criminal trial, but if we decide on the procedure of deportation, it seems to us then that the goal of deportation is simply to purge Canada of unwanted people, not to serve a system of justice of another country. The goal of purging Canada of unwanted people can be served by accommodating the choice of the potential deportee as to what country he wants to go to. I am not saying that we have to pay for it, that Canada should pay for it. As long as the person is prepared to pay and there is evidence that the other country is prepared to take him, I do not think the interests of Canada require that we choose where he is supposed to go, so long as we are talking about the procedure of deportation.

The other matter about the Hogan case that has never properly been resolved is that he was on his way to Buffalo after the Immigration Appeal Board rendered its decision. He was on his way to Buffalo before his lawyer even found out that the Immigration Appeal Board had decided against him. In other words, the Immigration Department here responded with such speed to the execution of that deportation order that they effectively deprived that person of the right of appeal which our law had guaranteed him.

All we say in response to these things is that a person, once admitted to this country, should not be deportable until his rights of appeal have been exhausted or until the prescribed time limits have expired, without an appeal's being filed.

Mr. Chairman, the next matter concerns the effective right to counsel. There have been cases that have come to our attention where people have been persuaded or allowed, as the case may be, by immigration officers in the privacy of the detention rooms or waiting rooms at the airport, to take waivers from people who wanted to enter the country in respect of their right to a special inquiry guaranteed them under law. In one case a lawyer swore an affidavit to us that he had attempted to see a planeload of

[Interprétation]

Passons maintenant à la question de l'expulsion. Permettez-moi de jeter un coup d'œil sur l'exposé. Nous citons le cas d'un couple qui a été expulsé il y a environ deux ans, lorsqu'un membre des panthères noires, du nom du Edwin Hogan, avait été incarcéré à la prison *Don Jail* à Toronto pour être entrée au Canada alors qu'il faisait partie d'une catégorie interdite, à savoir qu'il avait été accusé d'un crime aux États-Unis.

A cette époque, tout portait à croire que M. Hogan, qui faisait l'objet d'une audience d'expulsion, préférerait aller en Algérie plutôt que de retourner aux États-Unis, pour des raisons que vous comprendrez. Le ministre décida de l'expulser aux États-Unis plutôt que dans le pays de son choix. Or, nous estimons que l'expulsion est différente de l'extradition. Ainsi, une audience d'expulsion ne devrait pas aboutir à l'extradition et par là servir le système judiciaire d'un pays étranger.

Si les États-Unis avaient voulu son extradition, nous aurions pu avoir recours au traité d'extradition que nous avons conclu avec ce pays et l'individu en question aurait pu se prévaloir des garanties normales que prévoit un procès criminel, par exemple le droit d'un témoin de refuser de répondre si cela peut amener l'incrimination de sa personne. Par contre, si nous décidons d'entamer une procédure d'expulsion, l'objectif poursuivi ne devrait être que celui de purger le Canada de toute personne indésirable et non pas de servir un système judiciaire étranger. Or, ce premier objectif peut être atteint en permettant aux futurs expulsés d'aller dans le pays de leur choix. Bien sûr, je ne prétends pas que le Canada devrait en payer les frais, mais du moment qu'une personne est prête à payer son voyage et que le pays de son choix est prêt à l'accepter, je ne pense pas que cela nuise aux intérêts de s'y opposer. Je vous rappelle qu'il s'agissait ici de la procédure d'expulsion.

Pour en revenir à cette affaire Hogan, elle n'a jamais été réglée, en ce sens que l'individu en question était déjà en route pour Buffalo avant que la Commission d'appel de l'Immigration ait rendu son jugement. Il était donc déjà parti lorsque son avocat a appris que la Commission d'appel de l'Immigration avait décidé son expulsion. En d'autres termes, le ministère de l'Immigration a exécuté l'ordonnance d'expulsion avec tant de célérité qu'il a, en fait, privé l'individu du droit d'appel que lui garantit notre loi.

Toute personne admise dans ce pays ne devrait pas être expulsée tant qu'elle n'a pas joui de tous ses droits d'appel ou tant que les dates limites prescrites ne sont pas expirées.

Monsieur le président, je voudrais maintenant passer à la question du droit à avoir recours à des conseils juridiques. Des cas ont été portés à notre attention où des personnes avaient été persuadées ou encouragées, selon le cas, par les agents d'immigration, dans le secret des salles d'attente des aéroports, à abandonner leur droit à demander une enquête spéciale qui leur est garantie par la loi. Dans un de ces cas, un avocat nous avait attesté par écrit qu'il avait essayé de contacter plus de 200 passagers asiati-

[Text]

over 200 Asian people. The immigration officers would not allow him access, according to his affidavit, to the people who were trying to get into the country, and in the result they departed "voluntarily". They were persuaded to waive their right to a special inquiry. Our position is that people who are travelling, who are unfamiliar with Canadian law, are in no position to protect their best interests and their rights in this country. I think the simple suggestion to make would be that before a waiver can be taken, it be incumbent on the immigration officers to advise people of their right to counsel and to provide practical facilities to make access effective.

• 1135

Next, Mr. Chairman, is that if a person in this country is facing deportation in a situation where he stands to lose his life or liberty in another country, then this country should guarantee him subsidized counsel, at least in those cases where you have someone who may be facing possible jural execution in another country and there is a deportation hearing. If no legal aid is otherwise available, that is the proper way of the immigration department to ensure that that person is properly represented.

The next suggestion is No. 14, if you want to follow this on page 22 of the summary. This is a residual possibility for appeal, analogous to what has just been given to the Supreme Court of Canada; that is a general power of supervision. The Immigration Appeal Board should be empowered, at its discretion, to grant a right of appeal where no right currently exists in those cases where it believes the departmental decision has involved an important and fundamental question of law.

We would suggest that if a citizen or a landed immigrant is concerned that a person has been denied landed status from abroad, deported before he could file an appeal or knew about it, the citizen here or landed immigrant, if he can satisfy the Board that he has a vital interest in having that person come here and the Board is satisfied that the issue involved creates a fundamental question of law, that they ought to be supervising the immigration—would you like an example of that?

Mr. Brewin: No. We want to know, why fundamental?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We will take the questioning afterwards and proceed without an example, if you do not mind, Mr. Borovoy.

Mr. Borovoy: I gather perhaps we are not going far enough.

Miss Bégin: That is it.

Mr. Borovoy: All right. I would like to discuss that with you then in the question period.

The final suggestion is that this is one way of trying to minimize the exercise of arbitrary power, the foreclosure of public debate on important questions. What we have all become used to is government by Order in Council. Many statutes—the Immigration Act is no exception—confer on the government a wide power essentially to make the law of immigration, and they make it in private and people are faced with a *fait accompli* after a private Cabinet meeting.

[Interpretation]

ques dans un aéroport. Or, les agents d'immigration lui avaient interdit, selon sa propre déclaration, de voir ces personnes qui avaient essayé d'entrer dans le pays; finalement, ces personnes étaient reparties «volontairement». On les avait persuadées de renoncer à leur droit de demander une enquête spéciale. Nous pensons que ceux qui voyagent et qui ne connaissent pas le droit canadien ne sont pas en mesure de protéger leurs intérêts et leurs droits dans ce pays. Nous pensons qu'avant qu'une personne renonce à ses droits, les agents d'immigration devraient l'informer de son droit à avoir recours à des conseils juridiques et de lui permettre de se prévaloir de ce droit.

Par ailleurs, si un individu fait l'objet d'une ordonnance d'expulsion, mais que son retour dans son pays d'origine constitue un risque pour sa liberté ou sa vie, le Canada devrait lui permettre d'avoir recours à des services juridiques, tout au moins dans les cas où cet individu risque d'être exécuté par le gouvernement du pays où il sera expulsé. Si aucune aide juridique n'est disponible, le ministère de l'Immigration doit veiller à ce que l'individu soit adéquatement représenté.

Passons maintenant à notre proposition numéro 14, qui se trouve à la page 22 de notre exposé. Il s'agit d'une possibilité d'appel supplémentaire, comme cela a déjà été prévu par la Cour suprême du Canada; cela revient à un pouvoir général de supervision. La Commission d'appel de l'immigration devrait être habilitée à accorder le droit d'appel lorsqu'elle estime que la décision du ministère implique une question de droit fondamentale.

Si un citoyen ou un immigrant reçu soupçonne qu'un individu s'est vu refuser le statut d'immigrant reçu de l'étranger ou a été expulsé avant de pouvoir interjeter appel, ce citoyen ou cet immigrant reçu devrait pouvoir convaincre la Commission que la venue de cet individu dans ce pays représente un intérêt vital pour lui; si la Commission est convaincue que ce cas implique une question de droit fondamentale, elle devrait pouvoir réexaminer la décision du ministère. En voulez-vous un exemple?

M. Brewin: Non, nous aimerions simplement savoir ce que vous entendez par fondamental?

Le coprésident (M. O'Connell): Nous passerons aux questions tout à l'heure, continuez, monsieur Borovoy, mais il est inutile de nous donner un exemple.

M. Borovoy: Je pense que nous n'allons pas assez loin.

Mlle Bégin: C'est exact.

M. Borovoy: J'aimerais en discuter avec vous pendant la période des questions.

Nous vous suggérons finalement que c'est un moyen de réduire tout abus de pouvoir, c'est-à-dire l'interruption du débat public sur des questions importantes. En effet, nous sommes tous habitués aux décrets en conseil qui sont l'arme du gouvernement. Beaucoup de lois, et la Loi sur l'immigration n'y fait pas exception, délèguent au gouvernement des pouvoirs très vastes qui lui permettent de prendre des décisions en privé si bien que les personnes concernées sont mises devant le fait accompli après une séance de cabinet.

[Texte]

The suggestion here is that before any Cabinet regulation on immigration may be enacted, there should be a requirement that the substance of it be published in the mass media at least one month in advance. That would allow citizens an opportunity to create and generate a political debate.

The concluding parts of the brief, Mr. Chairman, reiterate the position we take that whatever criteria are decided, they be clear and unequivocally non-discriminatory.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Borovoy.

• 1140

Now we will begin the questioning with Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: Mr. Chairman, this is an excellent brief and I would really like the opportunity to ask questions about a great many parts of it because I think I would learn a lot. But because of the limitations on time I will not do that.

I want to confine all my questioning to your comments on "The Green Paper Exercise" at page 2. I note in your brief that the language is chosen with extreme care, I assume, and you make the statement:

... the Government officially opposes but effectively dignifies the idea of racial quotas.

I want to draw your attention—perhaps you are not aware of it, but more probably you are—to the statement that was made by the Minister when the Green Paper was introduced. He said:

Nevertheless, there are several key elements in present Canadian policies which the Green Paper assumes Canada's future approach should safeguard. The Green Paper has been drafted in the belief that most Canadians agree that immigrants to Canada should be chosen on the basis of non discriminatory criteria, without regard to their race, colour or creed.

In other words, it was the government's firm belief in introducing the Green Paper that it was not wide open on all areas. You say that it "effectively dignifies" something or other. It was made very clear in the government's belief—I will come to the language of the Green Paper in a moment—but do you agree with me, or do you question that the White Paper ...

Mr. Borovoy: The Green Paper. I do not want to exercise colour discrimination.

Mr. Kaplan: The Green Paper—that in the government's belief the issue of non discriminatory criteria with regard to race, creed and colour was not up for grabs, that it was an issue, as the Minister said, on which an assumption was made about where Canadians stood?

Mr. Borovoy: It would be awfully inconsistent of me, having criticized the clairvoyance that is frequently exercised by immigration officers—I do not want to exercise clairvoyance of my own and try to strike out what the government really believes. Whatever the government believed or did not believe, I believe in an old biblical text, if I may, that says by their fruits you shall know them.

[Interprétation]

Nous suggérons qu'avant que le Cabinet adopte tout règlement sur l'immigration, la nature de ce règlement soit publiée dans la presse au moins un mois à l'avance. Cela donnerait aux Canadiens la possibilité de susciter un débat politique.

Pour conclure, monsieur le président, je voudrais réitérer la position que nous avons adoptée, à savoir que si des critères sont définis, ils devraient l'être de façon inéquivoque et non discriminatoire.

Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Borovoy.

La période de questions commencera avec M. Kaplan.

M. Kaplan: Monsieur le président, c'est un mémoire excellent et j'aimerais vraiment avoir l'occasion de poser des questions au sujet de plusieurs aspects parce que je crois que j'apprendrai ainsi beaucoup. A cause du temps qui m'est accordé, je devrai malheureusement limiter le nombre de questions que je poserai.

Toutes mes questions porteront sur vos observations concernant le but du Livre vert, à la page 2. Je remarque que votre mémoire est rédigé très soigneusement. Vous écrivez:

... le Gouvernement s'oppose officiellement, mais exalte effectivement l'idée de quotas raciaux.

J'aimerais attirer votre attention, au cas où vous n'en seriez pas informé, sur la déclaration du ministre lors de la présentation du Livre vert. Il dit:

Néanmoins, le Livre vert part du principe qu'il faut préserver certains éléments clé des politiques actuelles du Canada. Le Livre vert part aussi du principe que pour la plupart des Canadiens il faudrait choisir les immigrants en vertu de critères non discriminatoires, sans tenir compte de leur race, de la couleur de leur peau ou de leur origine.

En d'autres mots, le Gouvernement croit fermement en présentant le Livre vert que ce dernier ne remet pas tout en question. Vous dites, qu'il «exalte effectivement» autre chose. Le Gouvernement a affirmé cela très clairement. Je parlerai de la façon dont le Livre vert a été rédigé dans un instant. Mais êtes-vous d'accord avec moi ou contestez-vous le fait que le Livre blanc ...

M. Borovoy: Le Livre vert. Prenez garde aux couleurs.

M. Kaplan: ... le Livre vert est fondé sur des critères non discriminatoires par rapport à la race, l'origine et la couleur de la peau, lesquelles, tout comme la position présumée des Canadiens, ne sont pas contestées et ne feront pas l'objet de discussions?

M. Borovoy: Avant trouvé à redire à la clairvoyance dont font preuve souvent les agents d'immigration, je ne vois pas comment je pourrais faire preuve de clairvoyance à mon tour pour vous indiquer ce que croit réellement le Gouvernement. Quelles que soient les croyances du Gouvernement, je porte foi au vieux texte biblique qui dit: Vous les reconnaîtrez à leurs fruits.

[Text]

This is not to say that the government had racist intentions. I do not know. I am not going to comment on their intentions. What I am saying is the exercise of failing to provide affirmative leadership at this stage of history to anyone with a little sophistication would suggest that they are throwing it open beyond those boundaries. That is my criticism, and I think that is valid.

Mr. Kaplan: Mr. Borovoy, I would agree with you if the government had thrown it open, but it is made very clear in this statement that I just read to you. Assumptions are made about Canadian policy. Assumptions are made about matters on which the future approach of Canada should be safeguarded. It says that immigrants to Canada should be chosen on the basis of non discriminatory criteria, without regard to their race, colour or creed. Could it have been made any clearer?

Mr. Borovoy: Yes, I think it could have been, Mr. Kaplan. Unfortunately, you said you were going to come to the language of the Green Paper in a moment. When the Green Paper does register itself against discrimination, it does so of course in the most milk-toast language. But you said you were coming to that later.

A Member of the Audience: I would like to make a point. The Green Paper says...

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): You are out of order. Order, please.

• 1145

Mr. Kaplan: (Technical difficulty)

Mr. Borovoy: Mr. Kaplan, of course, we acknowledged in our brief, we kept referring to, the stated policy of non-discrimination. I am quite aware of the fact that the Minister has made such statements. What I say, however, is that the failure to come out with specific recommendations, proposals of its own, is what has thrown this open and rather tended to equalize all points of view, which are not equal. That is the exercise we are criticizing.

Mr. Kaplan: It is equal (technical difficulty)

Mr. Borovoy: What I am saying to you is the government cannot suck and whistle, and that is really what a lot of this amounts to. The Minister says, on the one hand, that he is against discrimination. The Green Paper says let us consider the whole question, where are we going in this country? Now, I put it to you, when you ask questions like that, in that way, without providing leadership, you create in the public mind,—and certainly that is what has happened, you know that, those are the facts,—that that is an acceptable option.

Mr. Kaplan: (Technical difficulty)

Let me ask one more question. Do you think this is a racial statement (technical difficulty)

Mr. Borovoy: Do I think that is...

Mr. Kaplan: Is that your statement?

Mr. Borovoy: Yes.

Mr. Kaplan: Do you think that is a racial statement?

[Interpretation]

Je ne veux pas dire que le Gouvernement veuille faire preuve de racisme. Je ne le sais pas. Je ne parlerai pas de son intention. Toutefois, s'ils ne réussissent pas à diriger effectivement le pays aujourd'hui, on peut les accuser de racisme sous-jacent. C'est mon accusation et je crois qu'elle est bien fondée.

M. Kaplan: Monsieur Borovoy, je serais d'accord avec vous si le Gouvernement avait tout remis en question, ce qui n'est pas le cas d'après la déclaration que je viens de vous lire. Celle-ci précise très clairement les bases de la politique future du Canada. On y dit que les immigrants au Canada devraient être choisis en vertu de critères non discriminatoires, sans tenir compte de leur race, de la couleur de leur peau ou de leur origine. Comment peut-on s'exprimer plus clairement?

M. Borovoy: Oui, je crois que cela aurait pu être dit plus clairement, monsieur Kaplan. Malheureusement, vous aviez dit que vous discuteriez prochainement de la façon dont est rédigé le Livre vert. Ce dernier prend position contre la discrimination, mais ne s'exprime pas en termes assez fermes. Mais vous avez dit que vous discuteriez de cela plus tard.

Une voix: J'aimerais dire quelque chose. Le Livre vert dit...

Le coprésident (M. O'Connell): Vos propos ne sont pas recevables. A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Kaplan: (Difficultés techniques)

M. Borovoy: Monsieur Kaplan, évidemment, nous avons reconnu dans notre mémoire, et nous avons mentionné à plusieurs reprises, la politique établie de non discrimination. Je suis conscient du fait que le Ministre a fait des déclarations de ce genre. Toutefois, parce qu'il n'a pas formulé de recommandations spécifiques ni de propositions propres, il a, d'une certaine façon, uniformisé tout les points de vue, ce qui n'est pas acceptable. C'est ce à quoi nous nous opposons.

M. Kaplan: C'est la même chose (difficultés techniques).

M. Borovoy: Le gouvernement ne peut pas faire deux choses contradictoires à la fois, et c'est ce que vous lui demandez de faire. Le Ministre dit, d'une part, qu'il s'oppose à la discrimination. Le Livre vert dit reconsidérons toute la question de l'orientation dans notre pays? Si vous posez des questions semblables, de cette façon, sans fournir de direction, vous créez des doutes parmi le public et c'est de fait, ce qui s'est produit.

M. Kaplan: (difficultés techniques)

Permettez-moi de poser une autre question. Croyez-vous qu'il est raciste de dire: (difficultés techniques).

M. Borovoy: Si je crois qu'il est...

M. Kaplan: Vous avez bien dit cela?

M. Borovoy: Oui.

M. Kaplan: Croyez-vous que c'est une affirmation raciste?

[Texte]

Mr. Borovoy: I would not forget my own rhetoric that easily.

Mr. Kaplan: (Technical difficulty)

Mr. Borovoy: No, it is not a racial statement.

Mr. Kaplan: (Technical difficulty)

Mr. Borovoy: It is a recognition of the fact, I can see where this cross-examination is leading, but...

Mr. Kaplan: I am thinking of another expression—novel and distinctive.

Mr. Borovoy: Yes, I know, but let me submit to you, Mr. Kaplan, that there is a distinction. The Green Paper might say novel and distinctive, and then it says that the matter is up for grabs. When we said conspicuous and controversial, we said, unequivocally, no discrimination.

Mr. Kaplan: (Technical difficulty)

Mr. Borovoy: In addition to that, Mr. Kaplan, we made a number of recommendations, which the government has not done, trying to meet the challenge and say that this is how we think specifically you can minimize and eliminate the practice of discrimination. That is the kind of leadership we would have wanted from the government.

Mr. Kaplan: I certainly hope the leadership from the government in all these matters will be forthcoming.

Mr. Borovoy: I hope so too.

Mr. Kaplan: There will be a time to introduce a bill. To me it was a question of whether the government decided to introduce its bill with the Green Paper—the bill has not been drafted—or to wait until the discussion was completed and then do so.

Now, one final question. If the decision is taken or a recommendation comes forward to have a quota system by regions or by countries, would you regard that, whatever the quota system, as a racial quota system?

Mr. Borovoy: I would find it very hard to answer that hypothetically, Mr. Kaplan. I really have difficulty with that. I might have to look at the specifics at the time, what it was designed to accomplish, on what criteria it was based. It is very hard to deal with that hypothetically.

Mr. Kaplan: You are saying, though, that you are not automatically ruling out as racial a system that has quotas based on country of origin?

Mr. Borovoy: Not automatically. I would want to take a very careful look at that because naturally one would be very uneasy about that, but I certainly would not do it automatically. I think that would be a matter of analysing it and trying to determine what this was attempting to accomplish.

Mr. Kaplan: I appreciate that answer. Thank you, Mr. Chairman.

[Interprétation]

M. Borovoy: Je n'oublierais pas mes propres propos si facilement.

M. Kaplan: (difficultés techniques)

M. Borovoy: Non, ce n'est pas une affirmation raciste.

M. Kaplan: (difficultés techniques)

M. Borovoy: J'ai tout simplement admis le fait, je comprends ce que vous voulez me faire dire, mais...

M. Kaplan: Il existe aussi un autre terme... nouveau et distinctif.

M. Borovoy: Oui, je m'en rends compte, mais vous devez aussi avouer, monsieur Kaplan, qu'il y a une différence. Le Livre vert utilise les mots nouveaux et distinctifs et ensuite tout le problème est remis en question. Si nous avons dit que notre position était évidente et controversée, nous avons aussi pris nettement position contre la discrimination.

M. Kaplan: (difficultés techniques)

M. Borovoy: De plus, monsieur Kaplan, nous avons formulé un certain nombre de recommandations, ce que le gouvernement n'a pas fait, en vue de répondre au défi. Nous croyons que ces recommandations vous permettront de minimiser et d'éliminer la pratique de discrimination. C'est le genre de direction que le gouvernement aurait dû nous fournir.

M. Kaplan: J'espère certainement que le gouvernement fournira une direction à cet égard bientôt.

M. Borovoy: Je l'espère aussi.

M. Kaplan: On présentera aussi un bill. Selon moi, il s'agissait de déterminer si le gouvernement allait présenter son bill et le Livre vert simultanément, (notes que le bill n'a pas encore été rédigé), ou attendre la fin de la discussion pour ce faire.

Une dernière question. Si la décision est prise ou une recommandation est formulée voulant établir un système de quotas par régions ou par pays, considéreriez-vous que ce système, quel qu'il soit, serait raciste?

M. Borovoy: Il est très difficile de vous fournir une réponse hypothétique, monsieur Kaplan. Votre question est vraiment difficile. Je devrai en étudier les détails, son objectif et les critères sur lesquels il était fondé. Il est très difficile de répondre de façon hypothétique.

M. Kaplan: Mais vous ne qualifiez pas automatiquement de raciste un système dont les quotas sont fondés sur le pays d'origine?

M. Borovoy: Pas automatiquement. Je devrais étudier soigneusement ce système parce que, évidemment, il m'inquiète un peu, mais, évidemment, je ne le qualifierais pas automatiquement de raciste. Je crois qu'il faudrait l'analyser et essayer d'en déterminer les objectifs.

M. Kaplan: C'est une bonne réponse. Je vous remercie, monsieur le président.

• 1150

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Miss Nicholson.

Le coprésident (M. O'Connell): Mademoiselle Nicholson.

[Text]

Miss Nicholson: Thank you, Mr. Chairman. I am interested in the section on Pre-clearance Overseas and as I understand that, your recommendation is to leave the choice to the visitor of whether to have pre-clearance overseas or come and meet with the present situation. If I have understood you correctly can you tell me what your reasons for coming up with this amalgam of two systems rather than going to a system where everybody gets a tourist visa overseas?

Mr. Hoppe: If I may answer that, Mr. Chairman. That is a good question. We have considered mandatory nonimmigrant visas overseas but because Canada has always enjoyed a very sort of easy-access policy, which I think Canada is proud of—you do not have to involve yourself in much red tape to come to Canada, you know, we have always known that—and also because a mandatory visa system would put an effective damper on our very lively tourist industry, we did not think the government would go for a mandatory nonimmigrant visa system overseas. It would cost a lot of money to staff that system, it would probably result in a decrease in tourism revenue and it would also make Canada have to go back on its easy-access policy.

I believe in 1972 the then Minister, Mr. Mackasey, said that some 34 million international tourists come to Canada every year, and we recognize that perhaps only a very small fraction of those people actually wind up in trouble at the border. Certainly most of those tourists are from the United States and we have a very open border, and perhaps only a million or so of those tourists are international tourists who have come by plane from overseas countries. Although the fraction of people that are apprehended and detained at the border is very small, the amount of hardship suffered by those people is very great. Since we believe the government would not be willing to introduce a mandatory system, we think there should at least be an optional system.

Right now if you go to the Canadian immigration office in Kingston, Jamaica, for example, and ask for a nonimmigrant visa, the officers there, from my experience and people having told me who have attempted to do that same thing, the officers there say, "No, you do not need a visa; just go to the Toronto International Airport". That is not a satisfactory answer in many cases. We think a minimum of expense would be involved in an optional system, especially in those countries whose citizens consistently enjoy a high rate of deportation from Canada once they get here.

Mr. Borovoy: That is an interesting use of the verb "enjoy".

Miss Nicholson: Thank you. May I have another brief question, Mr. Chairman?

I would be interested to know what the witnesses would think of the merits or otherwise of having some kind of "request to leave" procedure as an alternative to deportation. It has been suggested to us that sometimes people have the stigma of an unpleasant deportation because their papers are not in order and a simple request to leave might avoid trouble.

[Interpretation]

Mlle Nicholson: Je vous remercie, monsieur le président. Je m'intéresse à la partie sur la vérification préalable outre-mer et je crois comprendre que vous recommandez de laisser le visiteur choisir s'il désire que cela se fasse outre-mer ou à son arrivée. Quelles étaient vos raisons d'amalgamer ces deux systèmes plutôt que de préconiser un système en vertu duquel tous reçoivent un visa de touriste outre-mer?

M. Hoppe: Permettez-moi de répondre à cette question, monsieur le président. Nous avons étudié la possibilité de délivrer des visas obligatoires de non-immigrants outre-mer, mais parce que le Canada a toujours joui d'une politique d'accès facile, dont il est fier (vous savez que la bureaucratie pour venir au Canada n'est pas trop lourde) et qu'un tel système de visas obligatoires nuirait à notre industrie dynamique du tourisme, nous n'avons pas cru que le gouvernement approuverait l'établissement d'un système de visas obligatoires de non-immigrants outre-mer. Ce système serait très coûteux, réduirait probablement les recettes qui nous proviennent du tourisme et mettrait en cause la politique d'accès facile du Canada.

Je crois qu'en 1972 le ministre, M. Mackasey à l'époque, a dit qu'environ 34 millions de touristes du monde entier visitent le Canada chaque année et nous admettons qu'un nombre très restreint de ces personnes a des difficultés à la frontière. Certainement, la plupart de ces touristes proviennent des États-Unis, nous avons une frontière très ouverte, et probablement seulement 1 million environ de ces visiteurs sont des touristes venant de pays outre-mer. Même si le nombre de personnes qui sont arrêtées et détenues à la frontière est très restreint, ils ont de dures épreuves à surmonter. Étant donné qu'à notre avis le gouvernement s'opposera à l'introduction d'un système obligatoire, nous croyons qu'il faudrait au moins établir un système facultatif.

Si vous vous rendez au bureau canadien d'immigration à Kingston, en Jamaïque, par exemple, et que vous faites une demande de visa de non-immigrant, les agents de ce bureau, à la lumière de ma propre expérience et de celle d'autres personnes qui ont fait une telle demande, refusent de donner un visa parce qu'ils disent qu'il n'est pas nécessaire. Le demandeur n'a qu'à se rendre à l'aéroport international de Toronto. Cela n'est pas une réponse satisfaisante dans plusieurs cas. Nous croyons qu'un système facultatif ne serait pas coûteux, surtout dans ces pays dont les citoyens sont régulièrement déportés du Canada à leur arrivée.

M. Borovoy: Vos propos sont très intéressants.

Mlle Nicholson: Je vous remercie. Permettez-moi de poser une autre brève question, monsieur le président.

J'aimerais demander au témoin s'il serait en faveur d'établir une procédure en vertu de laquelle le visiteur pourrait remplir une «demande de sortie du pays», en vue de réduire le taux de déportation? On nous a informé que quelques fois les gens doivent accepter d'être déportés parce que leurs papiers ne sont pas en ordre et qu'une simple demande de sortie du pays pourrait peut-être éviter des problèmes.

[Texte]

Mr. Borovoy: I think that would be a very good idea. One does not like to have to choose between nuclear warfare and surrender every time one makes a decision. I think some intermediate step would be far better than facing people with that kind of decision, yes.

Miss Nicholson: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Friesen.

• 1155

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Hoppe, I am attracted to page 2 of your brief where you cite the evidence of a Toronto lawyer who gave a sworn affidavit that approximately 2,000 persons who attempted to enter Canada were made to post a cash bond, and in the face of that evidence was obviously very discriminatory.

One of the problems with our act is that it is complicated enough to ensure an income for lawyers, and also for would-be immigrant counsellors.

Mr. Borovoy: I was going to say I do not know how I can help you on the lawyers.

Mr. Friesen: If this man saw 2,000 people in 26 months, he was a very busy man. If he was collecting the kind of fees that I have heard some lawyers do collect, he made a fair income.

Mr. Borovoy: In fairness I am not sure that he was talking about his clients. I think he was talking about things he observed while he was at the airport to see clients. I do not know that they were all his.

Mr. Friesen: All right, but it is a fact of life that we have heard repeatedly on the Committee that immigrants become the victims of legal counsel who are posing as humanitarians and really are not.

Could I ask you then this question? You pictured this planeload of 200 immigrants coming to Canada and a lawyer's waiting there to help them. Was he one of your legal staff from the Parkdale Legal Services?

Mr. Borovoy: No. That happened some time prior to that. He was a lawyer whose presence there, according to his affidavit, had been prearranged by relatives of the visitors and though he pointed that out to the Department of Immigration, according to his affidavit they said to him, "No, no, they did not request to see you and they did not request to see any lawyer." He said, "But their relatives requested me to be here," and they would not give him access. That is the statement we took from him.

Mr. Friesen: Okay. My questions lead up to the fact that there is obvious need to do some work within the Department of Immigration in terms of these clearing procedures, but would you not agree that there is also a need for policing the whole area of legal help for immigrants to make sure that they really are getting the kind of help at either no cost to them or a very minimal cost to them?

Mr. Borovoy: I have no objection to policing all of us in so far as we need it, but I am not sure though what your question is driving at.

Mr. Friesen: My question is that the immigrants come here at a considerable disadvantage already. They should not have to face the additional one of a lawyer who is waiting there supposedly to help them, but is really helping himself.

[Interprétation]

M. Borovoy: Je crois que c'est une très bonne idée. Il est très difficile d'avoir à décider entre déclencher une guerre nucléaire ou se rendre chaque fois que l'on prend une décision. Je crois qu'une attitude plus modérée vaudrait beaucoup mieux que de telles décisions.

Mlle Nicholson: Je vous remercie.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Friesen.

M. Friesen: Je vous remercie, monsieur le président. Monsieur Hoppe, à la page 2 de votre mémoire, vous parlez du cas d'un avocat de Toronto qui a certifié sous serment qu'environ 2,000 personnes qui essayaient d'entrer au Canada devaient fournir une caution en argent comptant, ce qui évidemment était une mesure très discriminatoire.

Il est déjà suffisamment compliqué d'assurer aux avocats et aux conseillers d'immigrants éventuels un revenu. C'est là un des problèmes que pose notre loi.

M. Borovoy: J'allais justement vous dire que je ne sais pas comment vous aider pour ce qui est des avocats.

M. Friesen: Si cet homme a vu 2,000 personnes dans l'espace de cinq ou six mois, il a été très occupé. Il a dû avoir un bon revenu, s'il a exigé le tarif que certains avocats semblent obtenir.

M. Borovoy: Je ne sais pas s'il a parlé de ses clients. Je pense plutôt qu'il a parlé de ce qu'il a vu quand il était à l'aéroport pour voir ses clients. Je ne sais pas si toutes ces personnes étaient ses clients à lui.

M. Friesen: Oui, mais on nous a très souvent dit que les immigrants sont les victimes de conseillers juridiques qui prétendent vouloir les aider.

Puis-je vous poser une question alors? Vous venez de nous parler de cet avocat qui attendait à l'aéroport pour aider quelque 200 immigrants qui venaient d'arriver. Est-ce qu'il faisait partie du Service juridique Parkdale?

M. Borovoy: Non. C'est arrivé auparavant. Sa présence à l'aéroport avait été arrangée par les parents des visiteurs, mais le ministère de l'Immigration n'a pas reconnu son mandat prétendant que les immigrants n'avaient pas demandé d'avocat. Il a répondu que les parents avaient fait appel à ses services, mais on ne lui a pas permis de les aider. Voilà la déclaration qu'il nous a faite.

M. Friesen: Très bien. Cela montre la nécessité de discuter des formalités avec le ministère de l'Immigration. Ne pensez-vous pas qu'il est également nécessaire de contrôler l'aide juridique offerte aux immigrants afin de voir à ce qu'il la reçoivent gratuitement ou bien à un coût minimum?

M. Borovoy: Je ne suis pas contre le contrôle, là où il est vraiment nécessaire, mais je ne sais pas vraiment à quoi vous voulez en venir.

M. Friesen: Les immigrants qui arrivent ici sont déjà très désavantagés. Il ne faudrait pas qu'ils aient en plus un avocat qui est censé les aider, mais qui, en fait, s'aide lui-même sur leur dos.

[Text]

Mr. Borovoy: I quite agree, but in terms of a lawyer, although I do not like to parade under this banner, the Law Society generally is charged with that function and I believe does a reasonably effective job. If there is any indication that it is not doing that job, we for one would be happy to go after them as well.

Mr. Friesen: Okay. My next question relates to the pre-clearance procedures. I agree with you completely that the Department of Immigration is doing an inadequate job in providing information to prospective immigrants. I certainly will take under advisement your concept of having a visa for them in order to ensure that they will be properly educated before they come, but here again, we face the problem of those who are rip-off artists in providing this kind of counsel. I wonder whether you are acquainted with that, first of all, and second, if the Civil Liberties Union, the Legal Aid Societies are doing anything in that area.

Mr. Borovoy: We have not had too much. Have you had any experience with that because we have not? No, we just have not had that particular experience.

Mr. Friesen: Because there are numbers of travel agencies and so forth . . .

Mr. Borovoy: I have heard of them, yes.

Mr. Friesen: . . . doing this kind of thing.

Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We will conclude with Mr. Alexander.

• 1200

Mr. Alexander: Thank you, Mr. Chairman. I want to thank Mr. Borovoy for an excellent brief. We are very pleased that he took the time to bring his experience to the audience. I was very interested in the comments regarding the bone fide visitors. I posed a question to one of the officials during the committee hearings and I said, given the fact that everything is equal, if one plane comes from Europe and one plane comes full from a Third World country, which one do you think will be processed the first? I said, you do not have to answer the question because I know the answer.

Let me put it to you this way. You have given us some indication of how you can bring some equality and justice and fair play with respect to the bona fide visits when you can give the citizen or landed immigrant the right to sign a surety bond which would endebit him to the Crown if he did not depart on time. Is that the only suggestion you have? I think it is interesting and I would like to know how it works but I will not ask you now. Is this is only alternative that you find?

Mr. Borovoy: I would not want to foreclose on other possibilities, Mr. Alexander. That is one that our ingenuity, whatever one wants to say about it, has produced to date, the way we thought we could reconcile the competing interests involved. But I would heartily welcome and encourage anybody to come up with another bright idea that might work better than this because I quite acknowledge that this has its problems, too. We were forced to say in this part of the brief that the problems this creates are preferable to the problems created by the status quo.

[Interpretation]

M. Borovoy: Je suis tout à fait d'accord avec vous, mais je dois ajouter que cette fonction de contrôle est déjà exercée par le Barreau, qui, je pense, accomplit à cet égard un travail raisonnable. Sinon, nous serions tout à fait disposés à y voir aussi.

M. Friesen: Très bien. Passons maintenant aux formalités préalables. Vous avez raison de dire que le ministère de l'Immigration ne fournit pas suffisamment de renseignements à ceux qui veulent venir au Canada. Je prends bonne note de votre suggestion de leur donner un visa pour qu'ils soient proprement avertis avant d'arriver. Aussi, les services de soi-disant conseillers sont à craindre. Avez-vous de l'expérience dans ce domaine? Savez-vous si la *Civil Liberties Union* ou les sociétés d'aide juridique sont actives dans ce domaine?

M. Borovoy: Nous n'avons pas beaucoup d'expérience dans ce domaine, et vous?

M. Friesen: Plusieurs agences de voyage etc . . .

M. Borovoy: J'en ai entendu parler.

M. Friesen: . . . font ce genre de chose.

Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Nous allons conclure avec M. Alexander.

M. Alexander: Merci, monsieur le président. Je tiens à remercier M. Borovoy de l'excellent exposé qu'il nous a présenté. Nous sommes heureux que vous ayez pris le temps de nous faire part de vos connaissances. Vos commentaires au sujet des visiteurs m'ont beaucoup intéressés. J'avais demandé à un des représentants du ministère au cours de ces séances à quel avion on donnera la préférence, s'il y en avait un en provenance d'Europe et un autre en provenance d'un pays du Tiers-Monde, et toute chose égale par ailleurs. Je lui ai également dit qu'il était inutile de répondre à ma question, car je connais les réponses.

Vous venez de nous dire comment procéder pour traiter avec un peu plus de justice et d'égalité les visiteurs. Vous dites que l'on pourrait faire signer une obligation aux citoyens ou aux immigrants reçus qui les endetterait envers la Couronne si jamais ils ne partaient pas au moment prévu. Est-ce là votre seule suggestion? Elle est intéressante, et je voudrais savoir comment cela pourrait fonctionner, mais je ne vais pas vous le demander maintenant. Est-ce là votre seule solution de rechange?

M. Borovoy: Il y en a peut-être d'autres, monsieur Alexander. C'est néanmoins la seule que nous ayons trouvée pour résoudre le conflit d'intérêts. Je sais qu'elle ne va pas sans problème. Pour cette raison, je vous invite à trouver une meilleure idée. Nous avons été obligés de dire que les problèmes que crée cette solution sont préférables à ceux que pose le statut quo.

[Texte]

Mr. Alexander: I agree.

Mr. Borovoy: I think that is the best I can say for it and I think that does say something for it.

Mr. Alexander: I agree with you, sir. I agree with you, and this leads me to the second portion of my questioning. I am very interested in that affidavit indicating that 2,000 people, all of whom were coloured—I do not use the expression black, but coloured—had to post a bond while at the same time, during that same period of 26 months, there were no white people involved in the same sort of procedure. I know it is very difficult for you to give me that affidavit, but I would hope, sir, that you could give me the affidavit without the person named, if anonymity means anything, so that we can have those facts because I am continually indicating to the Minister that I think this is what happens and I want concrete evidence. I hope you will be able to supply me with that affidavit so that I can throw it at him and let him know just what has been going on. Could you do that for me?

Mr. Borovoy: I will certainly undertake to investigate whether I can. Sure.

Mr. Alexander: I would like the same thing done with respect to the legal counseil who also, I believe, had an affidavit prepared whereby you would retain by relatives of some 200 who were coming in, and he got involved with people.

Both of them being for further consideration in discussions with the Minister. I am also pleased that you brought home another thing with respect to the publication of regulations. You are a lawyer, I am a lawyer, we know that what is in the Act is one thing but the governing features, which are more competent and more beyond our reach, are within the regulations. You know there is a difficulty here. I hope you will make a supplementary submission—you said you might but I hope the word "might" will be changed to "will"—in order to determine just where we can move in on regulations. At the moment, have you any concrete examples? I know there are minor regulations, and I think what you are referring to are major regulations.

Mr. Borovoy: What we are really suggesting, Mr. Alexander, is the beginning of a somewhat different system; at least start with the Immigration Act and say that the power to enact regulations by Cabinet would depend upon prior publication of its intent. Here again, what we are trying to do is to reconcile a couple of competing interests. One, full public participation; the other, the ability of government to act quickly and expeditiously. The suggestion then is that at least when the government is going to act this way, let them announce their intentions a month in advance and publish the substance of the regulations in the press so that the public can raise the roof about it before it becomes a *fait accompli*.

Mr. Alexander: It makes sense as long as we can bring about what is minor and what is major.

• 1205

Another question. I have been concerned about drafting the act, Mr. Borovoy, and it has been suggested on a number of occasions that we insert a preamble which would perhaps give some guidance not only to the sections of the act but also to the regulations. Now, I know that we do find there is a problem with whether the courts will take judicial notice of preambles, but would you think that is an idea we should pursue? Would you say it has some merit?

[Interprétation]

M. Alexander: Je suis d'accord avec vous.

M. Borovoy: Je pense que c'est tout ce que je peux en dire, ce qui est déjà significatif.

M. Alexander: Je suis tout à fait d'accord avec vous. Passons à la deuxième partie de mes questions. Vous nous avez parlé d'un document indiquant que 2,000 personnes de couleur, et je ne dis pas noir, mais de couleur, devaient signer une déclaration et qu'il n'y avait aucun blanc qui pendant cette même période de 26 mois avait dû se soumettre à cette procédure. Je sais qu'il est très difficile pour vous de me fournir ce document. J'espère néanmoins que vous pourrez le faire sans les noms, si jamais l'anonymat était important pour que je puisse fournir la preuve au ministre comme quoi ce genre de choses est très courant. J'espère que vous allez pouvoir me fournir ce document pour qu'il comprenne enfin ce qui se passe. Est-ce possible?

M. Borovoy: Je vous promets de faire ce que je peux.

M. Alexander: Je vous demande la même chose au sujet du conseiller juridique qui avait été mandaté par les parents de quelque 200 immigrants.

Je voudrais pouvoir présenter ces documents au ministre. Je suis également heureux de voir que vous nous ayez apporté quelque chose au sujet de la publication des règlements. Nous sommes avocats tous les deux et nous savons que la loi est une chose, mais que ce sont les règlements qui sont en même temps plus détaillés et moins accessibles qui décident. Vous savez qu'il y a un problème ici. J'espère que vous allez nous présenter un deuxième exposé. Vous avez déjà parlé de cette possibilité et j'espère que vous allez le faire. Cela nous aidera à étudier la question des règlements. Avez-vous déjà des exemples concrets. Je sais qu'il y a quelques règlements moins importants, mais je pense que vous avez parlé des autres.

M. Borovoy: Nous parlons, en fait, de la nécessité de changer le système. Nous vous invitons à rédiger un nouvelle loi de l'immigration disant que le pouvoir du Cabinet d'établir des règlements dépendra d'une publication antérieure de ses intentions. Ici aussi nous essayons de résoudre un conflit d'intérêts. D'un côté, nous voulons la participation totale du public, d'un autre, la possibilité pour le gouvernement d'agir rapidement. Si le gouvernement veut agir de cette manière, il faudra qu'il annonce ses intentions au moins un mois d'avance et publier le sens des règlements à établir dans les journaux pour que le public puisse réagir et ne soit pas mis devant le fait accompli.

M. Alexander: Oui, dans la mesure où l'on peut distinguer entre les modifications mineures et majeures.

Une autre question encore. Je me suis penché sur le problème de la rédaction de la loi, monsieur Borovoy, et à plusieurs reprises on nous a suggéré d'insérer un préambule qui faciliterait non seulement l'interprétation des articles, mais également des règlements. Pensez-vous que cette idée vaut la peine d'être poursuivie, même s'il n'est pas sûr que les juges vont accepter le caractère légal d'un préambule? Croyez-vous que c'est une bonne idée?

[Text]

Mr. Borovoy: Well, I do not think it would hurt. Perhaps that is like chicken soup, Mr. Alexander; I am not sure. But I do not think it would hurt. Perhaps some clever draftsmanship in the preamble and elsewhere in the act to make sure that the policy declarations are put somewhere in the body of the statute itself. That, of course, would be a big help.

Mr. Alexander: Well, that was my point. One last question. I am sorry that I am taking a little more time than I ordinarily do—I hope.

To what extend is legal aid now available to immigrants? As you know, I have not been around in the courts for some time and I am not too sure.

Mr. Borovoy: We made the statement in the brief that it is not mandatory in all jurisdictions. Now, beyond that I may have to have someone do some homework for me. Mr. Hoppe?

Mr. Hoppe: Well, the airport project that the Parkdale Legal Services ran at the airport last summer, with the co-operation of the Minister, was the first time that legal aid was made available at that airport on a consistent basis, legal aid not as a legal aid plan of Ontario but just that there were counsel there. And I understand that an attempt by the Legal Aid Plan of Ontario to institute a program of counsel services has not yet been adopted. There is some delay involved.

I do not know about other jurisdictions but all I can say is that in Ontario there have been cases where the landed immigrant, relative, or friend of the person concerned has been able to obtain legal aid on his say-so. But I am not aware of any legal aid funds available for non-immigrants, for example, coming into the airport.

Mr. Alexander: Thank you, Mr. Chairman, I have no more questions. But I do hope, Mr. Borovoy, that you will submit a supplementary submission adding as many more points as you think we would be interested in in order to come up with a good act.

Mr. Borovoy: I was going to say: it is the usual thing.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. There are others who would like to question and I appreciate their willingness to forgo so doing in the interests of our hearing others who have patiently been waiting.

I want to thank this group, the Canadian Civil Liberties Association, for bringing us a very important brief and we look forward to your supplementary submission. Thank you very much, Mr. Borovoy and Mr. Hoppe.

Mr. Borovoy: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Shall we stay until 12:30?

• 1210

I will call next upon the Metro Toronto YWCA.

Mrs. Sadavoy with Mrs. K. Tobias.

Mrs. Patricia Sadavoy (Toronto YWCA): Mr. Chairman and members of the Joint Committee on Immigration Policy, we deeply regret that we must doubt the sincerity of the federal government in seeking public direction regarding Canada's future immigration policy. Our reasons arise from the mechanics of the debate and the assumptions upon which the Green Paper is based.

[Interpretation]

M. Borovoy: Cela ne peut pas faire de mal. C'est peut-être comme quand on mange un potage, cela ne peut pas faire de mal. On pourra peut-être rédiger le préambule et la loi elle-même de manière à ce que les principes se trouvent dans le statut lui-même. Ce serait extrêmement utile.

M. Alexander: C'est exactement ce que je pense. Une dernière question encore. Je m'excuse de prendre davantage de temps que d'ordinaire.

Dans quelles mesures les immigrants disposent-ils à l'heure actuelle d'aide juridique? Cela fait un bon bout de temps déjà que je ne pratique plus le droit et je ne suis pas trop au courant.

M. Borovoy: Ce n'est pas un service obligatoire dans toutes les provinces, comme nous le disons dans notre exposé. Un de mes collègues pourra peut-être me fournir les détails. Monsieur Hoppe.

M. Hoppe: Le projet réalisé l'été dernier par les Services juridiques Parkdale avec les ministères était le premier à offrir un service juridique permanent à l'aéroport. Il ne s'agissait pas d'un programme d'aide juridique de l'Ontario, mais il y avait des conseillers. Apparemment, l'Ontario n'a pas encore adopté de programme permanent à cet égard. Il y a des retards.

J'ignore ce qu'il en est dans les autres provinces, mais je sais que quelques immigrants reçus, parents ou amis d'immigrants nouveaux ont pu obtenir de l'aide juridique sur la simple demande de l'Ontario. Je ne sais pas s'il y a un fonds d'aide juridique pour les non-immigrants à l'aéroport.

M. Alexander: Je vous remercie. Je n'ai plus d'autres questions, monsieur le président. J'espère que M. Borovoy va nous présenter un deuxième exposé dans lequel il nous communiquera tout ce qui pourrait nous intéresser afin de créer une bonne loi.

M. Borovoy: J'allais vous dire: «Comme d'habitude».

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. D'autres personnes qui auraient voulu poser des questions y ont renoncé afin d'écouter celles qui ont attendu si patiemment, et je les en remercie.

Je tiens à remercier l'Association canadienne des droits de l'homme de nous avoir présenté un exposé très important, qui, nous l'espérons, sera suivi d'un deuxième. Merci beaucoup, monsieur Borovoy et monsieur Hoppe.

M. Borovoy: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Voulez-vous rester jusqu'à 12 h 30?

Je donne la parole aux représentants de la YWCA de Toronto.

M^{me} Sadavoy et M^{me} K. Tobias.

Mme Patricia Sadavoy (YWCA Toronto): Monsieur le président et membres du Comité mixte sur la politique d'immigration, nous regrettons qu'il nous est impossible de croire que le Gouvernement fédéral est sincère dans son enquête auprès du public coOernant la politique d'immigration du Canada. Nous nous basons sur la façon dont les discussions ont été menées et sur les hypothèses sur lesquelles le Livre vert est fondé.

[Texte]

Regarding the mechanics of the debate—timing.

A timetable which allows only four months after tabling of the Green Paper for diverse elements of the Canadian public to articulate their opinions in briefs and only six months for a Joint Parliamentary Committee to conduct hearings across the entire nation cannot pretend to be seeking informed, well considered public response. We rejoice every time a concession in the timetable is made and are encouraged that the Joint Parliamentary Committee has requested and now been granted that its report to Parliament be delayed until October. We realize, however, the massive public pressure that has been necessary to achieve these delays and question why demands from the citizens and Premier of Ontario were not taken seriously. It will be our hope until the last minute that the June deadlines for submission of briefs and the Toronto hearings be delayed until autumn, 1975.

• 1220

Joint Parliamentary Committee Hearings: we gave notice of intent to submit a brief by the May 15, 1975 deadline. We have received no formal notice of the procedure by which we may obtain a hearing.

Availability of the Green Paper: only a few thousand copies of the Green Paper were made available across all of Canada for a high price. Here in Toronto even the "Highlights" were not readily available until mid-March. Furthermore, the assumption that a summary of the Green Paper in the form of the "Highlights" should suffice for public consideration is an obvious affront to the Canadian people and belies the intended purpose of the Green Paper to provide information for public discussion.

The Assumptions Behind the Green Paper: although this brief is intended to focus primarily on services to immigrants, we feel that there are a number of broad assumptions on which the Green Paper itself is based, which first requires comment and questioning.

In focusing on immigration as a subject for public debate, we feel that the Task Force has unnecessarily isolated immigration from a complexity of other issues, producing some dangerous distortions. The Green Paper suggests that immigration is itself necessarily a "problem" or a prime cause of other problems such as, and we quote:

... congested metropolitan areas, housing shortages, pressures on arable land, damage to the environment...

Sheer population growth, whether caused by net migration or other factors, is intrinsically neither an asset nor a liability, either within Canada or on a global basis. Population means nothing until put in a context of wealth and resource allocation supporting that population.

It seems to us dangerous to imply, as does the Green Paper, that one should begin with immigration as a root cause of contemporary urban problems in Canada.

Intensifying demands for housing, transit facilities, community services and just plain space...

[Interprétation]

On ne peut prétendre que le Gouvernement...

Une contribution publique réfléchie s'il ne permet que 4 mois après la déposition du Livre vert pour la discussion publique et la présentation des mémoires et seulement six mois pour une enquête nationale menée par un comité mixte parlementaire. Nous nous réjouissons chaque fois que l'horaire est modifié et nous sommes heureux d'entendre que le Comité parlementaire a demandé et a reçu la permission de retarder son rapport au Parlement jusqu'en octobre. Cependant, nous réalisons qu'une pression publique intense a été nécessaire pour atteindre ces buts, et nous voulons savoir pourquoi les demandes des citoyens et du premier ministre de l'Ontario n'ont pas été pris au sérieux. Nous espérons jusqu'à la fin que les délais fixés pour la présentation de mémoires et les enquêtes à Toronto soient remis jusqu'à l'automne de 1975.

Pour ce qui est des enquêtes du Comité parlementaire mixte, nous avons fait savoir notre intention de présenter un mémoire avant la date limite du 15 mai 1975. Jusqu'à présent, nous n'avons reçu aucun avis de procédure concernant l'audition de notre témoignage.

Disponibilité du Livre vert: seulement quelques milliers d'exemplaires du Livre vert ont été mis à la disponibilité du public canadien à un prix très élevé. Ici même à Toronto, les points saillants du Livre vert sur l'immigration n'ont pas été disponibles qu'à la mi-mars. De plus, croire qu'un résumé du Livre vert en forme de points saillants suffirait pour la discussion publique est une insulte au peuple canadien et réfute l'objectif du Livre vert qui était de fournir des renseignements pour la discussion publique.

Les hypothèses sur lesquelles est fondé le Livre vert: bien que notre mémoire porte principalement sur les services offerts aux immigrants, nous croyons que plusieurs des hypothèses sur lesquelles se fonde le Livre vert doivent être remises en question.

Nous croyons que le Comité d'étude en se basant sur l'immigration comme sujet de débat public, a créé une séparation artificielle entre l'immigration et plusieurs autres questions complexes, ce qui aura un effet mal proportionné. Le Livre vert décrit l'immigration comme un problème ou comme une cause principale d'autres problèmes et nous citons:

... à la congestion des villes, à la pénurie de logement, aux pressions sur les sols arables, et à la dégradation de l'environnement.

L'augmentation de la population en elle-même due à l'immigration n'a ni des aspects positifs ou négatifs à l'intérieur du Canada ou à l'échelle globale. La population ne veut rien dire sans qu'elle soit mise dans le contexte de la distribution des richesses naturelles qui servent à la population.

Il est dangereux de soutenir comme le fait le Livre vert, que l'immigration est à la base des problèmes actuels urbains au Canada.

Intensifiant les demandes pour le logement, les réseaux de transport, les services communautaires et l'espace tout simplement...

[Text]

are problems whose prime causes exist independently of immigration and should be tackled accordingly. These causes include inadequate government long-range planning. The government should face problems of regional disparities in employment, housing, services, etc. square on, and act to lessen the strain on southern urban areas through incentives to all migrants to settle elsewhere, for instance, agricultural incentives, grants, loans, services to remote areas.

It is difficult to understand the validity in the Green Paper of moving from the above statement concerning "intensifying demands" to a clouded reference to the change in racial character of recent immigrant movements to Canada. The implication is clearly that immigration from Third World sources is more disruptive than immigration from the traditional British, European and American sources. This, in turn, is based on the assumption that the traditional racial mix of the country should be maintained, that there is one desirable way of being Canadian—an assumption which is neither realistic nor healthy. Another aspect of the "status quo" which the Green Paper never questions is the proposition that immigration should serve the economic self-interest of Canada. While we agree that

... there is a world of difference between the immigrant who is gainfully employed in an occupation corresponding to his talent, skills and choice, and the immigrant who is unemployed, underemployed or working in a job for which he is not suited...

we maintain that prospective immigrants should be treated as complete human beings with a wide range of contributions to make to the development of Canada, not merely as economic units admitted to the country for what they represent in terms of economic potential.

New immigration selection criteria and the training of immigration officers abroad should reflect this standard.

Essential Services to Immigrants: as a service-providing agency. The Metropolitan Toronto YWCA's knowledge and expertise comes from providing services for immigrants and specifically immigrant women.

• 1225

We began the process of responding to the Green Paper by holding a seminar on World YWCA Day with the theme "Women in Immigration". One hundred and twenty women attended, recent immigrants and Canadian born, to talk about: immigration, why people migrate, effects on migrating people, services needed to ease adjustment and the attitudes of Canadians to immigrants in their communities.

From this seminar came a number of recommendations; the way the YWCA should work with immigrants and the need for increased or changed involvement of government in services to immigrants. Included were: greater coordination of, and information about immigrant services; free

[Interpretation]

Ces problèmes existent indépendamment de l'immigration et devraient être attaqués de façon indépendante. Parmi les causes, figure le manque de planification à long terme du gouvernement. Le gouvernement devrait faire face aux problèmes des disparités régionales en chômage, logement, services communautaires, etc. afin de diminuer les pressions sur les centres urbanisés au sud en encourageant les immigrants de s'établir ailleurs en leur offrant des stimulants, des prêts et des services communautaires dans les régions éloignées.

Il nous était difficile de comprendre pourquoi le Livre vert après avoir parlé de «demandes intensifiées» a passé à une déclaration plutôt obscure concernant le changement de nature raciale des récents immigrants au Canada. Claiement, cela voulait dire que les immigrants du Tiers monde causaient beaucoup plus de problèmes que les immigrants des sources traditionnelles britanniques, européennes et américaines. Le bien-fondé de cet argument repose sur l'idée traditionnelle de maintien de mélange racial, la meilleure façon d'être Canadien—cette hypothèse laisse beaucoup à désirer. Aussi, le Livre vert ne remet jamais en question que l'immigration doit servir les intérêts économiques du Canada. Bien que nous sommes d'accord que

... il existe une grande différence entre l'immigrant qui a un emploi dans une profession qui correspond à son talent et à ses aptitudes et l'immigrant qui n'a pas d'emploi, qui est sous-employé ou qui fait un travail qui ne lui est pas convenu...

Nous affirmons que les immigrants qui désirent venir au Canada doivent être traités comme des personnes qui peuvent contribuer dans un large sens au développement du Canada, non seulement comme unités économiques admises au pays pour ce qu'ils peuvent apporter à l'économie.

La nouvelle condition de sélection et la formation d'agents d'immigration à l'étranger devraient traiter ces normes.

Services essentiels aux immigrants: en tant qu'agence qui fournit des services. Le chapitre du YWCA dans le Toronto métropolitain connaît bien le sujet car il fournit des services aux immigrants et particulièrement aux immigrantes.

Nous avons réagi à la parution du Livre vert en tenant un séminaire, le jour mondial consacré au YWCA et le thème en était «Les femmes et l'immigration». Cent vingt femmes y ont participé, immigrantes comme citoyennes nées au Canada et l'on a parlé de l'immigration, des raisons qui poussent les gens à immigrer, des effets de l'immigration sur les gens, des services nécessaires à l'adaptation et des attitudes des Canadiens à l'égard des immigrants vivant dans leurs communautés.

Une série de recommandations en est résultée: elles touchent à la façon dont le YWCA devrait intervenir auprès des immigrants et au besoin d'une action gouvernementale nouvelle et accentuée dans les services aux immigrants. On réclame notamment une plus grande coordination et une

[Texte]

community based advocacy and interpretation services; higher priority for funding of immigrant services; day care services coordinated with shift work; opportunities for men and women to learn about the differing values of Canadian society; and the greater role to be played by schools in bridging the culture gap.

We want to expand on some of these recommendations and to add one or two more. We will note again, that lack of time forces us to make recommendations, in principle only.

First, we strongly urge the federal government to adopt a policy which will provide services to immigrants backed by consistent long-term funding to local agencies. The present situation leaves many agencies being forced to exist from grant to grant. The policy developed by the Department of Manpower and Immigration provides for an absolute minimum of service in those agencies it does fund. It has used as its criteria, the meager services that have managed to survive thus far, rather than developing a standard of service that approximates the need. The government, by its actions, is indicating that it expects immigrants to drop into Canadian society and to begin functioning at capacity. We believe lack of adequate settlement and orientation services can sabotage the economic benefits of immigrants to Canada. Benefits which until now, have been the Canadian government's chief reasons for allowing their entry.

Second, we believe the concept of services for immigrants must begin with the services provided in immigration offices around the world. Immigration officers must: speak the local language; be equipped with accurate, complete information on employment, and so on; be equitably distributed around the world; and be educated and sensitized to different cultural backgrounds and values. We recognize the dangers of a system that allows an individual officer to make the final decision on the right of entry of a given immigrant. We also realize there must be a place in this system for special circumstances. We suggest, as a part of their training, that an officer be required to work a period of time with immigrants in Canada as a method of sensitization and to gain awareness of the life situations with which immigrants have to deal.

Third, in addition to the very important reception and settlement services which must be provided, we believe attention must be paid to the problems of adjustment. Concern for the immigrant family, as expressed by the funding available for services, stops once the breadwinner has found employment. In long-range terms, preventive measures of orientation programs for men and women are a small investment which will pay great dividends when confronted with the whole gamut of social problems, some are: mental illness, family breakdown, and delinquency. It is not enough for one member of the family to learn how to cope with or adopt to Canadian values. This leads to schisms within families. Means must be found for helping immigrants of both sexes and all ages to cope with a difficult transition.

[Interprétation]

plus grande dissimulation des renseignements au sujet des services aux immigrants, des services d'interprétation et juridiques gratuits au sein même de la communauté, que les services aux immigrants soient plus hauts dans l'échelle prioritaire lorsqu'il s'agit de la distribution des fonds, que les heures de garderie soient alignées sur les heures des équipes de travail, qu'on permette aux hommes et aux femmes de se mettre au courant des valeurs particulières à la société canadienne et qu'on prenne conscience du rôle important que peuvent jouer les écoles dans le rapprochement des cultures.

A ces recommandations, nous voudrions en ajouter une ou deux. Nous tenons à souligner de nouveau que les contraintes de temps nous forcent à ne formuler que des recommandations de principe.

Nous exhortons le gouvernement fédéral à adopter une politique quant aux services donnés aux immigrants et qu'elle s'appuie sur un financement à long terme des agences locales. Pour l'instant, plusieurs agences doivent subsister vaille que vaille en attendant la prochaine subvention. La politique actuelle du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration prévoit, dans les agences qu'elle finance, des services réduits à leur plus simple expression. C'est sur les piètres services qui ont réussi à subsister qu'elle a fondé ses critères plutôt que de mettre au point des normes correspondant à la réalité des besoins. Le gouvernement semble indiquer par là qu'il s'attend que les immigrants s'intègrent harmonieusement et sans préparation à la société canadienne. Nous estimons que sans les services d'adaptation appropriés les avantages économiques que les immigrants apportent au Canada peuvent être annihilés. Rappelons que c'est à cause de ces avantages que le gouvernement canadien leur permet d'entrer au pays au départ.

Deuxièmement, les services aux immigrants doivent être donnés très tôt, dans les bureaux d'immigration situés dans les pays sources. Les agents d'immigration doivent parler la langue du pays, bien connaître la situation de l'emploi etc. Ils doivent être répartis à travers le monde de façon équitable, avoir une bonne éducation et être ouverts à des cultures et à des valeurs différentes des leurs. Nous ne sous-estimons pas les dangers que présente un système qui s'en remet à un agent particulier pour la décision qui donnera à un immigrant le droit d'entrer au pays. Nous nous rendons compte également qu'un tel système doit pouvoir absorber les cas spéciaux. Nous proposons que la formation des agents d'immigration comporte un stage su cours duquel ils travailleraient avec des immigrants au Canada afin de se sensibiliser aux situations réelles auxquelles les immigrants font face ici.

Troisièmement, au-delà des services d'établissement et d'accueil, il ne faut pas négliger le problème de l'adaptation. Dès que le chef de la famille a trouvé un emploi, on cesse de verser à la famille immigrante des indemnités de secours. A long terme, ces mesures préventives que permet un programme d'orientation pour les hommes et les femmes constituent un investissement minime qui pourrait rapporter beaucoup si l'on songe aux problèmes sociaux sérieux qui pourraient être évités, notamment le déséquilibre mental, la désunion des familles et la délinquance. Il ne suffit pas qu'un seul membre de la famille apprenne à se débrouiller et à s'adapter aux valeurs canadiennes. Cela n'amène que des dissensions au sein des familles. On doit veiller à aider les immigrants des deux sexes et de tous âges car tous font face à une période de transition difficile.

[Text]

Four, we believe more coordination of information services, for immigrants is needed. Time and again we have found examples of individuals working with immigrants as a teacher or a public health nurse, without any knowledge of the services now available for immigrants. Working in such isolation, unable to provide the support requested of them by their clients, leaves them feeling helpless and frustrated, to say nothing of how it leaves their clients. The service agencies do not have funds to adequately publicize their work. The unwillingness of government at any level, to fund a Toronto Coalition for Immigrant and Migrant Services is a real error, in our judgment. Such a group, given security of funding for itself and its member agencies, could address itself to the problem of properly informing the community of the existence of services, and be an agent for the co-ordination of those services.

Five, we believe that classes in English or French should be universally accessible to all immigrants. This implies flexibility in terms of time, location, content, structure, and cost, as well as the provision of child care.

• 1230

At the moment, for instance, working immigrant women have effectively no chance to learn English, since they are looking after their families when they are not at work. Manpower regulations do not allow for a retraining allowance for women who can find work that does not require English; as a result, women are stuck in low-paying unskilled jobs, with no opportunity for acquiring the language skills that would allow them to move. One other factor in the present implementing of immigration regulations further limits the opportunities for married immigrant women to obtain English through Manpower because their own skills are rarely considered in the application for landed status; they are listed as dependents; consequently, the Department of Manpower does not consider them eligible for any retraining because they have no standard of skills listed from their native country to be brought up to. We believe that a real change in attitude and policy is required, if only to make use of the potential economic contribution of such women. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mrs. Sadavoy. Miss Aideen Nicholson, please.

Miss Nicholson: Thank you. I would like to raise the complicated question of funding services to agencies. My understanding is that at the moment the agencies funded by the Secretary of State operate on a grant basis but those that receive funds directly from the Department of Immigration are on a contract basis.

Mrs. Sadavoy: I believe that is so.

Miss Nicholson: We would all agree that services are essential if immigrants are going to settle in happily and easily but the nature of those services and the quality of those services certainly vary a lot from agency to agency. Do you have any suggestions as to what would be a meaningful and acceptable set of tools for evaluating the quality of services that are contracted by the government?

[Interpretation]

Quatrièmement, nous croyons que les services de renseignements aux immigrants doivent être mieux coordonnés. Maintes et maintes fois on a rencontré des cas où des gens travaillaient avec les immigrants, en tant que professeurs ou infirmières par exemple, sans savoir quels étaient les services à la disposition des immigrants. Un tel isolement, qui les rend incapables de donner à leurs clients l'aide qu'ils réclament, ne suscite que frustration chez eux sans compter ce que cela suscite chez leurs clients. Les agents de service ne sont pas financièrement en mesure de faire de la publicité. Nous jugeons que le gouvernement a commis une grave erreur en refusant de financer la *Toronto Coalition for Immigrant and Migrant Services*. Un tel groupe sert à l'entretien d'agences filiales, pourrait se dédier aux problèmes de renseigner la communauté sur l'existence de services, voir être responsable de la coordination de ces services.

Cinquièmement, nous croyons que des cours d'anglais ou de français devraient être dispensés à tous les immigrants. Ces cours devraient être souples quant aux heures, aux endroits, aux programmes et aux coûts comme aux garderies d'enfants disponibles.

Pour l'instant, les immigrantes qui travaillent n'ont pas l'occasion d'apprendre l'anglais puisqu'elles doivent s'occuper de leur famille après leurs heures de travail. Les règlements de la main-d'œuvre ne permettent pas une allocation pour les femmes qui trouvent du travail n'exigeant pas la connaissance de l'anglais. Elles sont donc confinées à demeurer dans des emplois peu rémunérateurs et n'exigeant pas de qualifications et elles ne peuvent pas acquérir les connaissances linguistiques qui leur permettraient d'en sortir. Il est un autre facteur dans les règlements de l'immigration qui limitent les immigrantes mariées à cet égard. Elles ne peuvent pas obtenir de cours d'anglais par l'intermédiaire du ministère de la Main-d'œuvre car il est rare que l'on tienne compte de leurs compétences lorsque leurs maris demandent un visa d'immigrant, on les considère comme des personnes à charge. En conséquence, le ministère de la Main-d'œuvre ne les considère pas admissibles aux cours de formation car leur dossier ne fait pas état de compétences acquises dans leur pays d'origine. Nous estimons qu'il faudrait changer cette attitude et cette politique car la contribution de ces immigrants constitue un potentiel économique important. Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, madame Sadavoy. M^{me} Aideen Nicholson, s'il vous plaît.

Mlle Nicholson: Merci. J'aimerais soulever la question du financement des agences. Si je comprends bien, pour l'instant, c'est le Secrétariat d'État qui accorde des fonds à ces agences par voie de subventions et les agences qui reçoivent des fonds directement du ministère de l'Immigration les reçoivent voie de contrat.

Mme Sadavoy: Je crois que c'est le cas.

Mlle Nicholson: Nous sommes d'accord; ces services sont essentiels si nous voulons que les immigrants s'établissent harmonieusement et facilement mais le genre et la qualité de ces services varient selon l'agence. Pourriez-vous nous donner des suggestions sur ce qui constituerait un moyen valable et acceptable d'évaluer la qualité des services que le gouvernement obtient sous contrat?

[Texte]

Mrs. Sadavoy: This is really a complicated question, Miss Nicholson. The best response that I can make to that is that we have agencies who are involved with the Coalition of Immigrant and Migrant Services and who began to develop a set of criteria for services last summer. We hope to evaluate every immigrant service in the city. Unfortunately, the pressures of lack of funding stopped that process mid-way before we were able to bring it to fruition. But, I think it is something that could be developed, particularly through consultation with the various people who provide services now.

Miss Nicholson: Thank you. Is the work that you have started at such a stage that you could perhaps let us have an outline, recognizing that you have not developed it the way you would have like to. I believe it would be helpful.

Mrs. Sadavoy: I believe it is, yes.

Miss Nicholson: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mrs. Sadavoy.

There are no further questions?

I want to apologize to the three groups that were unable to be heard thus far this morning. We will try to get them on in the afternoon or evening as coming evidence, but with the long list that has built up, we may not be able to hear everyone. We do want all of you to know that we would like to have your brief in writing, even though you are unable to present it to us orally. Several have really been here for quite a long time and the Committee has to determine whom it feels it really wants to hear in person.

We will meet again at two o'clock.

This meeting is adjourned.

AFTERNOON SITTING

• 1407

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Order, please.

(Demonstration)

• 1502

Mr. Donald Andrews (The Western Guard Party): The position of the Western Guard Party regarding immigration policy reflects the views and concerns of the majority of the Canadian people. Indeed, there is no national issue of greater concern to Canadians today. It is a fundamental issue of our national existence and identity as a people of European heritage. It is an issue of national survival. At stake is the preservation of this country for our future generations as a homeland of Western Civilization.

POLICY EVOLUTION

The present indiscriminate immigration policy combined with the illegal invasion of coloured races to Canada amounts to an unprecedented colonization of our largest cities by people of alien races. Ever since the infamous 1967 Immigration Regulations which allowed coloured "visitors" to apply for landed immigrant status while in Canada, the racial complexion of our cities grew steadily darker. Word about the open immigration policy had spread around, and by 1970 the coloured "visitors" were arriving in ever increasing numbers. Once on a job, they often spent their first "big" Canadian paycheque to purchase a plane ticket for their friends and relatives. By October 1972 the situation was such that even the Liberal

[Interprétation]

Mme Sadavoy: C'est une question compliquée mademoiselle Nicholson. Pour vous répondre du mieux que je peux, je vous dirai que certaines agences au sein de la Coalition of Immigrant and Migrant Services ont commencé, l'été dernier, à mettre au point une série de critères applicables à ces services. Nous tentons d'évaluer chaque service à l'immigrant donné dans la métropole. Malheureusement, les fonds ont manqué et on a dû s'arrêter en cours de route avant de mener le projet à terme. Néanmoins, il s'agit d'une mesure qu'on pourrait mettre au point surtout en consultation avec ceux qui fournissent ces services actuellement.

Mlle Nicholson: Merci. Le travail que vous avez déjà accompli est-il suffisant pour que vous puissiez nous communiquer un schéma même si nous savons que ce n'est pas encore au point. Je crois que cela pourrait être utile.

Mme Sadavoy: Nous pouvons faire cela oui.

Mlle Nicholson: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci madame Sadavoy.

Y a-t-il d'autres questions?

Je voudrais présenter nos excuses aux trois groupes qui n'ont pas pu se faire entendre ici ce matin. Nous allons tâcher de les inscrire dans notre emploi du temps de cet après-midi et de ce soir mais avec cette liste qui continue de s'allonger, nous n'aurons peut-être pas la possibilité d'entendre tout le monde. Nous voulons que vous sachiez bien que nous aimerions recevoir vos mémoires même si vous ne pouvez pas présenter un exposé oral. Plusieurs d'entre vous sont ici depuis longtemps et les membres du comité devront décider qui ils veulent entendre.

Nous reprendrons la séance à 2 h. 00.

La séance est levée.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le coprésident (M. O'Connell): A l'ordre, s'il vous plaît.

(Manifestation)

M. Donald Andrews (The Western Guard Party): La position du parti de la Garde de l'Ouest au sujet de la politique de l'immigration reflète les vues et la préoccupation de la majorité des Canadiens. Aussi, il n'y a pas de problème national qui les inquiète plus. Il y va de notre existence en tant que nation et de l'identité d'un peuple qui vit de son héritage européen. Il y va de la survie du Canada. L'enjeu est la préservation de notre pays au profit des générations à venir en tant que patrie de la civilisation occidentale.

ÉVOLUTION POLITIQUE

La politique actuelle de l'immigration qui est totalement aveugle ainsi que l'invasion illégale du Canada par des personnes de couleur équivaut à une colonisation sans précédent de nos villes les plus importantes par des gens de races étrangères. La coloration raciale de nos villes est devenue de plus en plus foncée depuis l'adoption des règlements infâmes de l'immigration en 1967 qui ont permis aux «visiteurs» de couleur de demander le statut d'immigrant reçu une fois sur place, au Canada. La politique de l'immigration ouverte s'étant fait connaître les «visiteurs» de couleur affluent depuis 1970 dans un nombre sans cesse croissant. Après avoir obtenu un emploi, ils dépensent très souvent leur premier «gros» chèque de paie canadien pour

[Text]

government had to revoke the visitor's right to apply for landed status. Despite this regulatory change, however, the massive "legal" and illegal coloured immigration to Canada continued.

STATISTICAL MEASUREMENTS

It has been estimated by the Western Guard Party that in 1974 there were 250,000 Negroes and Mulattos, 250,000 Orientals, and 200,000 East Indians and Pakistanis living in Metro Toronto alone. Interestingly, Statistics Canada reported in the 1971 Census only 34,445 Negroes in all of Canada. Also the Department of Manpower and Immigration seems to prefer to keep the public in ignorance as to the racial origin of the foreign immigrants. Information on immigrants is gathered by "country of last permanent residence", an irrelevant statistic. The Department makes no estimates for illegal immigration, and finally no allowance is made for emigration out of Canada.

Consequently this country may one day have a coloured majority before Canadians even know it.

PRESENT PROBLEMS

Predominantly affected by the present shockwave are apartment dwellers where Afro-Asians concentrate. In a few short years Canadians have had their environment and quality of life drastically altered for the worse. In no cases were Canadian people consulted as to their views on this radical change in their environment.

As in the United States, those too poor or too old are the ones that must suffer from enforced housing integration. Subsidized housing projects run by the Ontario Housing Corporation are fast filling up with Negroes. Although they represent only 10% of Toronto's population, Negroids often comprise from 25% to 50% of the population of subsidized housing units and a substantial part of the rest is taken by other coloured settlers. These new "preferred" immigrants directly displace life-long, tax-paying White Canadians whose need for rental assistance must now wait until imported Afro-Asians have been subsidized to the satisfaction of the racist leaders of the "black community".

Social discontent in the Metro Toronto apartment buildings is only one of the more visible signs. The coloured colonization of our largest cities has affected the quality of life for all Canadians. Rising numbers of racial murders, vandalism and regular increases in taxes to finance subsidized housing and other "social" services will lead in a few years to the similar problems found South of our border.

RACIAL MISSION

The present aim of the coloured leaders in Canada is to force the government to accept an increasing number of Third World immigrants. They use all techniques of group pressure starting with public cries for mercy in cases of deportations, and ending with threats of violence. As the number of coloured settlers grows we will experience more threats and more arrogance.

[Interpretation]

l'achat d'un billet d'avion pour leurs amis et parents. En octobre 1972, cette pratique s'était tellement répandue que même le gouvernement libéral se voyait obligé d'enlever aux visiteurs le droit de demander le statut d'immigrant reçu. La modification du règlement n'a pas pour autant empêché les immigrants de couleur de continuer à affluer en masse «légalement» illégalement.

STATISTIQUES

Le parti de la Garde de l'Ouest a évalué qu'en 1974, rien qu'à metro Toronto vivaient 250,000 Noirs et mulâtres, 250,000 Asiatiques et 200,000 Hindous et Pakistanais. Il est intéressant de noter que Statistique Canada n'a fait rapport que de 34,445 Noirs pour l'ensemble du Canada dans son recensement de 1971. Le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration semble également préférer maintenir le public dans l'ignorance concernant l'origine raciale des immigrants étrangers. On ne tient compte que du «dernier pays de résidence permanente» ce qui n'a aucune valeur statistique. Le ministère n'évalue pas le nombre d'immigrants illégaux et ne tient pas compte de l'immigration.

Il se peut, par conséquent, que nous ayons un jour une majorité de gens de couleur avant que les Canadiens ne le sachent.

PROBLÈMES ACTUELS

Cette onde de chocs affecte surtout les gens qui vivent en appartements puisque c'est là que se concentrent les Africains et les Asiatiques. L'environnement et la qualité de la vie des Canadiens va se détériorer considérablement dans très peu de temps. On n'a jamais demandé au peuple canadien son avis sur cette modification brutale de son environnement.

Ceux qui souffrent le plus de l'intégration forcée sont les gens qui sont trop pauvres ou trop vieux, comme aux États-Unis. Les logements subventionnés de la Société du logement de l'Ontario se remplissent rapidement de Noirs. Même s'ils ne représentent que 10 p. 100 de la population de Toronto, les Négroïdes occupent de 25 à 50 p. 100 des unités de logements subventionnés. Une partie substantielle des unités restantes est habitée par des immigrants de couleur. Les immigrants nouveaux et «préférés» prennent la place des Canadiens blancs qui ont payé des taxes toute leur vie, les obligeant à attendre jusqu'à ce que les leaders racistes de la «communauté noire» jugent que les Africains et les Asiatiques auront été suffisamment subventionnés.

Le sentiment de mécontentement social dans les immeubles à appartements de metro Toronto n'est qu'un des signes les plus visibles. La colonisation de nos villes les plus importantes par des gens de couleur affecte la qualité de la vie de tous les Canadiens. Le nombre croissant de meurtres raciaux, d'actes de vandalisme et l'augmentation fréquente des impôts nécessaires pour financer la construction de logements subventionnés et d'autres services «sociaux» feront que dans très peu d'années nous aurons les mêmes problèmes que nos voisins du Sud.

MISSION RACIALE

Les leaders des gens de couleur visent à obliger le gouvernement à accepter de plus en plus d'immigrants du Tiers monde au Canada. Ils ont recours à toutes les techniques de lobbyisme, commençant par des manifestations publiques contre les décisions de déportation et allant jusqu'à la menace de violence. Les menaces et l'arrogance augmenteront avec le nombre d'immigrants de couleur.

[Texte]

Coloured nations do have a clear sense of their racial mission. The naive Canadian immigration policy is no match for the determined racist leadership of the Third World. Leaders of the coloured nations understand well terms such as "demographic war", "crowded living space", "youthful population", etc. They have also learned how to manipulate the inborn humanitarian sense of White people, and take advantage of the East-West division among the White nations.

THREATS TO OUR NATIONAL INTEREST

Growing population pressures in undeveloped coloured countries stimulated by our pseudo-humanitarian food aid programs will continue to increase the number of coloured immigrants seeking to escape from their self-administered states of misery. Once in a developed country such as Canada the Third World aliens will modify their environment to conform to the conditions they left behind. The most crucial aspect of the undesirability of coloured immigration is the persistent high level of the coloured birth rate. Thus we are faced with a fast growing coloured population in Canada coupled with a declining level of birth rates for White Canadians.

Demographic science has established that in a population-saturated system arrival of aliens will cause in due time a corresponding decline in the number of newborn babies of the indigenous population. Therefore, without an expansion of resources or a major technical innovation, the arrival of an alien to Canada (a population-saturated country as reflected by the low birth rate of Canadians) means just another unborn or aborted Canadian baby.

This demographic law hits hardest at White Canadian families which, in order to preserve the material and cultural values of Western life style as they have known it, see themselves forced to restrict their family size. On the other hand, the coloured people which reproduced excessively under different, economically more difficult conditions back home, are not affected.

The racial decomposition of the Canadian population has reached such proportions today that—even without further coloured immigration—Canadians are in danger of becoming demographically crowded out of their own country. The Conclusion is that the Open Immigration policy amounts to gradual genocide of the Canadian people by their own naive Government.

Canadian people, by restricting their birth rates, have clearly demonstrated to the government their desire for a stable population. Canadians have also clearly rejected on numerous occasions the present immigration policy as regards the influx of coloured people. This is not to say that we as Canadians do not respect coloured people from undeveloped countries; it is to say, however, that we resolutely oppose the unwelcome intrusion of the alien races into our territory. The encroachment of alien people on Canada must be stopped in the name of our national and racial survival.

Canada must jealously guard its borders in this age of coloured population explosion. The government must also deal with the existing non-white communities which have invaded Canada in the past decade. As black racist leaders have been heard to say: "We are here to stay and no amount of wishing will make us disappear." How about a deportation?

[Interprétation]

Les nations de couleur ont une notion claire de leur mission raciale. La politique naïve de l'immigration du Canada n'est pas à la hauteur de l'initiative raciste déterminée du Tiers monde. Les leaders des nations de couleur savent bien ce que veulent dire «guerre démographique», «manque d'espace vital», «population jeune et dynamique», etc. Ils ont également appris à manipuler le sens humanitaire inné des Blancs et profitent de la division des nations blanches dans les blocs oriental et occidental.

MENACES POUR NOTRE INTERÊT NATIONAL

La pression démographique est croissante dans les pays sous-développés et stimulée par nos programmes d'aide alimentaire pseudo-humanitaire, continuera à encourager les immigrants de couleur à essayer de s'échapper de la misère dans laquelle ils vivent par leur propre faute. Une fois arrivés dans un pays développé, comme le Canada, les étrangers du Tiers monde vont essayer de recréer la condition dans laquelle ils vivaient là-bas. L'aspect le plus crucial de l'indésirabilité de l'immigration de gens de couleur est le niveau irréductiblement élevé du taux de naissances d'enfants de couleur. Nous nous trouvons donc face à une croissance rapide de la population de couleur et un déclin du taux de naissances parmi les Canadiens blancs.

La démographie nous apprend que l'arrivée d'étrangers dans un système démographiquement saturé finit par provoquer un déclin du taux de croissance parmi les indigènes. Chaque étranger qui arrive au Canada, qui, comme le montre le faible taux de naissances de Canadiens, est un pays saturé démographiquement, signifie qu'un enfant canadien ne sera pas né ou sera avorté à moins d'une expansion des ressources ou d'innovations techniques importantes.

Cette règle démographique frappe avant tout les familles canadiennes blanches qui, pour réserver les valeurs matérielles et culturelles traditionnelles, se voient obligées de n'avoir qu'un nombre restreint d'enfants. Elle n'affecte, au contraire, en rien les gens de couleur qui se sont excessivement reproduits chez eux dans des conditions différentes et économiquement plus difficiles.

La désintégration raciale de la population canadienne atteint de telles proportions que même si l'immigration de gens de couleur s'arrêtait, les Canadiens risquent d'être poussés hors de leur propre pays par cette vague démographique. La conclusion est que la politique de l'immigration ouverte équivaut à un génocide graduel du peuple Canadien par son propre gouvernement naïf.

Le peuple canadien a clairement démontré au gouvernement le désir de la stabilité démographique en restreignant le nombre de naissances. Aussi, les Canadiens ont rejeté à plusieurs reprises très clairement l'actuelle politique de l'immigration pour les gens de couleur. Cela ne signifie pas que les Canadiens ne respectent pas les gens de couleur des pays sous-développés, mais que nous nous opposons résolument à l'intrusion inopportune de races étrangères dans notre territoire. L'empiètement étranger sur le Canada doit prendre fin. Il y va de la survie de notre Nation et de notre race.

Le Canada doit veiller jalousement sur ses frontières à cette époque de l'explosion démographique dans les pays de couleur. Le gouvernement doit également s'occuper des communautés existantes de gens de couleur qui envahissent le Canada depuis une dizaine d'années. Des leaders racistes noirs ont déclaré: «Nous sommes ici et rien nous en délogera». Que penseriez-vous d'une déportation?

[Text]

POLICY RECOMMENDATIONS

In view of the above, the Western Guard Party rejects the four Policy Options selected for discussion in the Green Paper. All four options lack any safeguards for our national and racial identity, and the social and territorial integrity of Canada.

The Western Guard Party therefore recommends that:

1) the government stop all coloured immigration immediately, no matter under what pretext it is currently allowed, particularly from such places as Africa, Asia, the Caribbean, the United States, and the once-Great Britain;

2) the government support a program of repatriation of non-white peoples to countries or areas where their own race is the majority;

3) the government provide financial aid in the amount of \$1,000, to be redesignated from wasteful Third World foreign aid allotments, and to be given instead to stable White families at the birth of each White child.

These policy recommendations regarding immigration and population development will have to be carried out in the very near future. There is not much time left. It is only fitting that the Liberal government, which has for so long mismanaged the fundamentals of the Canadian National Interest, begin to implement the true desire of Canadians.

In case the spirit of our policy recommendations is not accepted, the Western Guard Party demands a National Referendum on the immigration and population policy.

• 1516

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Miss Nicholson, on a point of order. Would you come to order please? Miss Nicholson, on a point of order.

Miss Nicholson: Thank you, Mr. Chairman. Now that we can all hear ourselves again I would like to say what I was trying to say I believe before members of the Western Guard spoke. Having had a look at their brief it would seem to me that the context is out of order in that it addressed itself to what is not acceptable public policy in Canada. When the Minister tabled the Green Paper he stressed—if I could find his exact words here—that one of the key elements in our immigration policy, which he hoped would continue after the discussion of the Green Paper, was absolute nondiscrimination on the basis of race or ethnic group. He repeated this statement in the House on March 3 when setting up this Committee and the Prime Minister has twice repeated this kind of statement, in other words, that the nonracial policy of immigration continues. As this is a matter that is not negotiable it seems to me that it is outside the terms of reference of this Committee to accept the brief of the Western Guard. Although I am not suggesting we proceed with this discussion now, Mr. Chairman, I would like to ask the steering committee to address itself to this matter, as soon as possible.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Miss Nicholson. There may be others who wish to speak on the point of order. I think it is clear to everyone that none of us hear the brief, that we could not hear it, and probably did not want to hear it, and it was not given to us in advance and none of us have seen it. Are there any others who wish to speak on the point of order?

[Interpretation]

RECOMMENDATIONS

Le Parti de la Garde occidentale rejette les quatre options politiques du Livre vert sélectionnées pour la discussion. Il manque à toutes les quatre des mesures de sauvegarde nécessaires pour le maintien de notre identité nationale et raciale et l'intégrité sociale et territoriale du Canada.

Pour cette raison, le Parti de la garde occidentale recommande au gouvernement:

1. d'arrêter immédiatement l'immigration de gens de couleur, surtout en provenance de l'Afrique, de l'Asie, des Antilles, des États-Unis et de ce qui a été la Grande-Bretagne, quels que soient les prétextes qui le permettent à l'heure actuelle;

2. d'instaurer un programme de rapatriement des personnes de couleur vers des pays ou régions où leur race constitue la majorité;

3. d'allouer un montant de \$1,000, récupéré sur les allocations gaspillées pour le Tiers Monde à des familles blanches stables pour la naissance de chaque enfant blanc.

Ces recommandations pour la politique d'immigration et de population devront être réalisées dans un avenir très proche. Il ne nous reste pas beaucoup de temps. Il n'est que juste que le gouvernement libéral commence enfin à satisfaire les véritables vœux des Canadiens après avoir joué si longtemps avec les valeurs fondamentales du pays.

Au cas où le prix de nos recommandations politiques n'était pas accepté, le Parti de la garde occidentale exige la tenue d'un référendum national sur la politique de l'immigration et de la population.

Le coprésident (M. O'Connell): M^{me} Nicholson a invoqué le règlement. A l'ordre, s'il vous plaît. Mademoiselle Nicholson pour un point de règlement.

Mlle Nicholson: Merci, monsieur le président. Maintenant que nous pouvons enfin nous entendre, je voudrais exprimer ce que j'ai essayé de dire avant que les représentants de la Garde occidentale n'aient pris la parole. Après avoir vu leur exposé, j'avais l'impression qu'il n'était pas admissible puisqu'il contient des propositions contraires à nos principes politiques. Lors de la présentation du Livre vert, le ministre a souligné que la non-discrimination raciale et ethnique devait rester un élément classique de notre politique de l'immigration. Je n'ai pas ses paroles exactes, mais il a déclaré qu'il espérait que cela allait également être le cas pendant les discussions. Il a répété sa déclaration à la Chambre le 3 mars, date à laquelle ce Comité a été créé. Le premier ministre lui-même l'a répété à deux reprises, disant que le Canada allait continuer à appliquer une politique non raciale de l'immigration. Il me semble que le Comité ne peut pas accepter l'exposé de la Garde occidentale puisque nous ne pouvons négocier cette question. Je voudrais que le comité directeur soulève ce problème aussi rapidement que possible, même si je renonce à vous le demander tout de suite, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, mademoiselle Nicholson. D'autres voudront peut-être prendre la parole pour discuter du règlement. Je pense qu'il est clair pour tout le monde que personne n'a entendu l'exposé, qu'il était impossible de l'entendre et j'imagine que personne n'a voulu l'entendre. Nous ne l'avons pas reçu d'avance et personne d'entre vous ne l'a lu. Y en a-t-il d'autres qui désirent invoquer le règlement?

[Texte]

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I think one point should be made and I differ with my colleague in this. I think because they were here and did present their brief it must be received.

Mr. Friesen: I think the issue hopefully is passed now and we should let it die.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, following what my colleague has indicated, we have the brief and I wanted to see what was in it and I think the Canadian people should know just what certain people stand for and I would hope that we do not hide this thing and throw it under the table and pretend that it does not exist. I think in fairness to all concerned we should discuss this matter at the steering committee. This is a document which is disgraceful to say the least and we have to be concerned about this type of material and this last long week they have indicated what their policy was and what their policy will be and I think we should have this in order to see to it that the matter is given public light. We cannot afford to hide this sort of thing and pretend that it does not exist.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Alexander. Senator Stanbury.

Senator Stanbury: Thank you, Mr. Chairman. I just want to reiterate what Mr. Alexander has said. I voted in favour of hearing the Western Guard because I have always believed the way a mature democracy functions is to let everyone have their say and let the people judge what those people stand for and whether they are prepared to support them at the poll. I am satisfied that anyone who sees the disgusting kind of language which is used in the brief of the Western Guard will very quickly understand the danger of this kind of group in our society and will reject them out of hand but unless they see it they will not understand the kind of people we are dealing with and they will not have the opportunity to reject them.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Prud'homme.

• 1520

M. Prud'homme: Monsieur le président, sur ce sujet, je voudrais clairement dire que, à moins que le Western Guard Party soit un parti déclaré illégal par la loi, je ne vois pas pourquoi aujourd'hui nous refuserions d'écouter ce qu'ils ont à nous dire et de lire ce qu'ils ont à distribuer. Même si... après having read that, we absolutely do not share their views. We are a Committee to hear people of any extreme, and I feel our Canadian democracy is strong enough to hear people with whom we entirely disagree, and that is the reason, even though I was arriving today, I would have voted last night to hear them, even though when we write our final report to Parliament and to the Canadian people, we will take our decision what to do with their proposal of any kind. I repeat what I said earlier, to conclude, that I share the views of my colleague, Senator Stanbury, and that having presented their views, it is up to us, and if people know us well, they will know that we will reject their extreme views. I want to really re-emphasize the fact that our Canadian democracy is strong enough to hear that kind of comments that I would not like to use words today, but if we are afraid to listen, that means we are weak. I feel we are strong. We know exactly what kind of proposal we are about—we are slowly, gradually, making up our minds to the kind of report, and if people think we are the kind of people to accept views of that kind, I think they certainly are mistaking us.

[Interprétation]

M. Robinson: Une chose doit être dite, et je ne suis pas d'accord avec ma collègue. Je pense que nous devons recevoir cet exposé puisque la délégation est venue.

M. Friesen: Ne revenons plus là-dessus et passons à autre chose.

M. Alexander: Nous avons reçu l'exposé et je voudrais voir ce qu'il contient. Je pense qu'il faut montrer aux Canadiens quelle cause certains groupes défendent. J'espère que nous n'allons pas gâcher cet exposé et prétendre qu'il n'existe pas. Je pense que nous devrions en discuter en comité directeur. C'est un document indigne pour le moins et nous avons le devoir de ne pas ingérer ce genre de chose. Je pense que nous devons faire la lumière et exposer cela au grand public. Nous ne pouvons pas nous permettre de prétendre qu'une telle chose n'existe pas.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Alexander. Sénateur Stanbury.

Le sénateur Stanbury: Merci, monsieur le président. Je tiens à répéter ce que vient de dire M. Alexander. J'ai voté pour entendre la Garde occidentale car le principe démocratique exige que l'on laisse parler tout le monde et que l'on laisse aux gens eux-mêmes le choix de voter pour ou contre telle ou telle idée. Je suis convaincu que tous ceux qui voient le langage dégoûtant de l'exposé de la Garde occidentale comprendront rapidement le danger que ce genre de groupe représente dans notre société et le rejettera très vite. Cela signifie néanmoins qu'il faut leur donner la possibilité de comprendre de quel genre de personnes il s'agit, autrement, ils n'auraient pas la possibilité de les rejeter.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Prud'homme.

Mr. Prud'homme: Mr. Chairman, let me clearly state that unless the Western Guard Party has been declared illegal, I do not see why we should refuse to hear what they have to say and to read what they have to show. Even if... après avoir lu, nous ne sommes pas d'accord avec leurs vues. Nous sommes un Comité chargé d'entendre des gens de tous les bords. Je pense que la démocratie canadienne est suffisamment forte pour nous permettre d'entendre des gens avec lesquels nous ne sommes pas du tout d'accord. Voilà la raison pour laquelle j'aurais voté pour les écouter si j'avais été ici et même si nous ne prenons notre décision au sujet de leurs propositions qu'au moment d'écrire notre rapport final qui sera présenté au Parlement et au peuple canadien. Je répète que je suis d'accord avec le sénateur Stanbury et que c'est à nous d'agir. Les gens savent que nous allons rejeter les vues extrêmes. Je tiens à répéter que notre démocratie canadienne est suffisamment forte pour nous permettre d'entendre ce genre de commentaire. Avoir peur de les écouter voudrait dire que nous sommes faibles. Je pense que nous sommes forts. Nous savons exactement le genre de propositions qu'il nous faut. Nous nous faisons lentement, graduellement une idée du genre de rapport que nous allons rédiger et si les gens pensent que nous sommes de ceux qui acceptent ce genre de vues, ils trompent très clairement.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Prud'homme. Perhaps we now should proceed.

I call the President of the Italian Business and Professional Men's Association. Mr. Frank Ciccolini and with him Mr. Albert John Vangelisti.

Mr. Frank Ciccolini (President, Canadian Italian Business and Professional Men's Association): Thank you, Mr. Chairman and the Special Parliamentary Committee. The Canadian Italian Business and Professional Men's Association is a nonprofit association whose membership is drawn from the business and professional men in our community who are of Italian origin or heritage.

The Association is aware of the government's intention to establish laws which will have a profound effect on Canadian immigration policy and on the lives of persons immigrating or visiting Canada.

We are pleased to have this opportunity to present the views of our association to the Government of Canada, through the honourable Robert Andras, Minister of Manpower and Immigration, yourself and the members of this special Parliamentary Committee.

Immigration to another country carries with it very strong emotional considerations, legalistic formalities and sometimes the traumatic experience of changes in language, customs, culture and environment.

The presentation we have made contains our expression of opinion concerning the various aspects, provisions, and intended action of the government.

I will pass it on now to my colleague Mr. Vangelisti, for our recommendations.

Mr. Albert John Vangelisti (C.A. Canadian Italian Business and Professional Men's Association): Mr. Chairman, ladies and gentlemen of the Committee, because of the time period allotted for the rest of the afternoon and evening, we have agreed merely to present our recommendations publicly at this time. We have submitted our brief to the Committee some time ago and some copies have been available this morning here in the room.

The brief outlines more background and detail on the purpose of the recommendations and I would merely read them for you and perhaps we can carry on discussion after that.

In our concern for sponsorship immigration, we recommend that the sponsor should receive complete information on his duties and obligations before his sponsorship and the responsibility of the sponsor for sponsored immigrants should be limited to a period on one year—reduced from the present five years.

The balance of our recommendations are somewhat general in nature because of the limited time we have had to give to a complete, detailed study of the four volumes of the Green Paper document. We therefore respectfully suggest and recommend the following:

Immigration policy should consider first the humanitarian aspects of each case;

• 1525

Programs should be developed to facilitate an annual influx of 1 per cent of our population until such time as our total population reaches a level of 40 million, and should be subject to the partial needs of society in each year;

[Interpretation]

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Prud'homme. Continuons.

La parole est au président de l'Association des hommes d'affaires italiens. M. Frank Ciccolini et M. Albert John Vangelisti.

M. Frank Ciccolini (président, Association des hommes d'affaires canado-italiens): Merci, monsieur le président et les membres du Comité parlementaire spécial. L'Association canado-italienne des hommes d'affaires est une Association sans but lucratif qui recrute ses membres parmi les hommes d'affaires et personnes de professions libérales dans notre communauté italienne.

L'Association est au courant de l'intention du gouvernement d'établir des lois qui affecteront profondément la politique d'immigration du Canada et la vie des immigrants ou visiteurs.

Nous sommes heureux d'avoir été invités à présenter les vues de notre Association au gouvernement du Canada par l'entremise de l'honorable Robert Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, vous-même et les membres de ce Comité parlementaire spécial.

La décision d'immigrer dans un autre pays comporte des considérations émotionnelles très fortes, des formalités juridiques et parfois l'expérience traumatisante, d'une langue, de coutumes, d'une culture et d'un environnement nouveau.

Notre exposé reflète notre opinion au sujet des différents aspects, dispositions et mesures envisagés par le gouvernement.

Permettez-moi de passer la parole à mon collègue M. Vangelisti qui vous expliquera nos recommandations.

M. Albert John Vangelisti (Association d'hommes d'affaires italo-canadiens): Monsieur le président, mesdames et messieurs, nous allons nous limiter à vous parler de nos recommandations puisque le temps alloué pour cet après-midi et ce soir ne permet pas plus. Nous vous avons déjà fait parvenir notre exposé et des copies en ont été distribuées ce matin dans cette salle.

L'exposé écrit vous fournira les détails supplémentaires et je vais me limiter à vous lire les recommandations dont nous pourrions discuter après.

Nous recommandons que les parrains reçoivent tous les renseignements nécessaires pour connaître leurs devoirs et obligations avant d'accepter de parrainer un immigrant. La durée de la période de responsabilité devrait être réduite de cinq à une année.

Les autres recommandations sont d'ordre plus général puisque le temps dont nous disposions pour étudier les quatre volumes du Livre vert était limité. Nous nous permettons de vous suggérer et recommander les mesures suivantes.

Il faudrait d'abord tenir compte des aspects humanitaires de chaque cas.

Il faudrait instaurer des programmes qui facilitent tous les ans l'afflux d'un p. 100 de notre population jusqu'à ce que notre population totale ait atteint le but de 40 millions. Ensuite, le pourcentage devrait être modifié tous les ans afin de tenir compte des besoins de chaque segment de notre société.

[Texte]

The purchase of service grants by the Department of Immigration must, of necessity, be greatly increased to allow proper and adequate immigrant services to be maintained and expanded;

Languages and training and retraining programs should be greatly expanded with living allowances provided for, and should include the standardizing of educational and job requirements and classifications;

Expanded programs for the relocation of immigrants for job opportunities should be provided;

A new immigration policy should work in concert with our foreign aid programs in that Canadian facilities should be supported by and used for the education and training of other nationals to encourage development in their countries of origin; foreign students should be required to return to their countries of origin and not be allowed to obtain landed-immigrant status from within Canada;

We do not support a program of quotas for each country, but we do suggest that a reasonable flow of immigrants from nontraditional source countries be based on society's ability to absorb and maintain a growing flow of immigrants from new source countries—such that reasonable stimulation be encouraged, but rapid short-time densities be controlled;

We suggest that for a period of three years the traditional privilege of nominating family members be curtailed to limit sponsorship to immediate family members only, including unmarried children of the family unit;

We strongly urge the Department of Immigration firmly to enforce all present immigration laws and regulations, to close loopholes, and at the same time to make every effort to reduce the numbers of persons being added annually to the underground non-landed immigrant status population;

We further believe a language bias should have no place in immigration policy.

Mr. Chairman, ladies and gentlemen of the Committee, the recommendations I have just read are a summary of the points expanded in our brief. Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you Mr. Vangelisti. We will begin with Mr. Robinson.

Mr. Robinson: I just have one question, Mr. Chairman. Our witness has suggested that we should allow our population for immigrants to increase by 1 per cent of the population per year. I wonder how you reached that figure? Do you have any reasons behind it?

Mr. Vangelisti: One of the questions asked by the documents on the Green Paper was the ultimate population and densities of Canada in the future, up to the year 2000 and beyond. In the various conferences and deliberations I have attended in the past year on the Green Paper, and in other conferences concerning immigration, we felt that Canada should be fully able to support an inflow of immigrants to this country, on a net basis, of at least that percentage. I think it is important that immigration is fully understood to be needed and necessary for the expansion of Canada. Past history has demonstrated, beyond any measure of doubt, the contribution immigrants have made to Canada as a whole. Our brief explains this in much more detail. We think not only are immigrants welcomed, and should continue to be welcomed, to Canada but also that the federal government has an obligation to stimulate the economy in its long-range programming to accommodate a minimum inflow to Canada of those figures.

[Interprétation]

Les crédits du ministère de l'Immigration devront être augmentés considérablement afin qu'il puisse offrir des services adéquats aux immigrants.

Les cours de langues et les programmes de formation et de recyclage doivent être élargis et des indemnités devraient être payées. La classification des emplois et la formation doivent être standardisés.

Il faut aider les immigrants qui doivent déménager pour occuper un emploi.

La nouvelle politique de l'immigration doit fonctionner de pair avec nos programmes d'aide à l'étranger, c'est-à-dire que les installations canadiennes devraient pouvoir être utilisées pour éduquer et former des étrangers afin de stimuler le développement dans leur propre pays. Il faudrait exiger que les étudiants étrangers retournent dans leur pays d'origine et ne puissent obtenir le statut d'immigrant reçu à partir du Canada.

Nous ne sommes pas pour le contingentement par pays, mais nous recommanderons qu'un nombre raisonnable d'immigrants en provenance de pays non traditionnels soit calculé en fonction de la capacité d'absorption de la société. Nous recommandons un flot continu mais contrôlé d'immigration afin d'éviter les densités à court terme.

Nous recommandons de limiter pendant une période de trois années le droit de nommer des parents pour qu'il ne soit plus possible de parrainer que des membres de la famille immédiate, y compris les enfants non mariés.

Nous demandons avec insistance au ministère de l'Immigration d'appliquer très strictement toutes les lois et règles existantes de l'immigration et d'essayer de réduire le nombre de personnes qui s'ajoutent tous les ans à la population d'immigrants clandestins.

A notre avis, la politique de l'immigration ne doit pas être déformée par des considérations linguistiques.

Monsieur le président, mesdames et messieurs, les recommandations que je viens de vous lire résument la substance de notre exposé. Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Vangelisti. Commençons par M. Robinson.

M. Robinson: Je n'ai qu'une seule question monsieur le président. Notre témoin vient de recommander de laisser augmenter l'immigration au rythme d'un pour cent de la population par an. Comment êtes-vous parvenus à ce chiffre? Y a-t-il des raisons pour cela?

M. Vangelisti: Le Livre vert étudie entre autres, l'évolution démographique du Canada d'ici l'an 2000 et plus. Au cours des différentes conférences et délibérations consacrées à l'étude du Livre vert auxquelles j'ai assisté au cours de cette année, nous sommes arrivés à la conclusion que le Canada devrait pouvoir absorber un afflux d'immigrants d'au moins ce pourcentage-là. Il est important de comprendre que le Canada a besoin d'immigrants s'il veut atteindre ses objectifs d'expansion. L'histoire nous montre sans contredit possible que les immigrants ont apporté une contribution importante à l'ensemble du Canada. Notre exposé explique cela de manière beaucoup plus détaillée. Les immigrants sont non seulement les bienvenus et devront continuer à l'être, mais le gouvernement fédéral a même l'obligation de stimuler l'économie grâce à ces programmes à long terme et de tenir compte de ces chiffres.

[Text]

Mr. Robinson: So at present your suggestion is that there be about 220,000 immigrants per year? That, of course would increase the population by that much—plus the natural increase in the Canadian population.

Mr. Vangelisti: That is correct.

• 1530

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Thank you very much, witness.

I notice you indicated that there should be some responsibility on the federal government to explain in detail, perhaps, the duties and obligations regarding sponsorship. Would you elaborate in this regard and could you tell me what faults you find with the policy as it stands now?

Mr. Vangelisti: The present situation is that a person who sponsors an immigrant under the current immigration regulations is responsible for the welfare of that immigrant in Canada for a lifetime. In practice, it usually means about five years. Because of economic conditions, sickness and one thing and another the sponsor often is unable to fulfil his obligation, and this creates problems.

I think it is important that sponsors know the extent of their responsibility before they sponsor a member of the family or someone else. Often the sponsor will come to the Department of Immigration and say, "I did not know that I was responsible all this time. My family is grown, I just do not have any room in my house. I have not enough income to support two families." These problems should be discussed beforehand, if possible, and that is not really being done at present.

Mr. Alexander: Yes, I understand and I think it is a very good point. I have run into that situation on several occasions. How did you arrive at from five years to one year? I did not know there was any time limit in the first instance. Was this just an arbitrary figure that you picked out, feeling that one year would be sufficient time for the landed immigrant to get on his feet and therefore relieve the sponsor of any responsibility, financial and otherwise?

Mr. Vangelisti: Our brief is concerned mainly with what is happening to the Italian community.

Mr. Alexander: Right.

Mr. Vangelisti: Our experience has been that within the first year immigrants have adjusted very well, have found occupations and have been able to look after themselves. The problem comes up when an illness of a serious degree affects the ability of the sponsored person to earn an income, a livelihood, and therefore he must rely upon his sponsor. Therein lies the problem in the current regulations through which a sponsored person can obtain social assistance in the community. This again is explained in our brief as rather difficult, because if a person comes to Canada and works a week then he no longer is being supported by the federal government. If he cannot find a job, the Immigration Department will support him to a degree and the various programs available to immigrants are somewhat effective in that type of situation. I hope that answers your question.

[Interpretation]

M. Robinson: Vous pensez qu'il faudrait faire venir disons environ 220,000 immigrants par an, en plus de l'augmentation démographique naturelle au Canada?

M. Vangelisti: C'est correct.

M. Robinson: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, Monsieur Alexander.

M. Alexander: Merci beaucoup, monsieur le témoin.

Vous dites que le gouvernement fédéral a la responsabilité d'expliquer en détail les devoirs et obligations du parrainage aux intéressés. Pouvez-vous nous en parler un peu plus longuement et nous expliquer en quoi la politique actuelle vous semble défailante?

M. Vangelisti: A l'heure actuelle, un parrain est responsable pendant toute sa vie du bien-être de l'immigrant parrainé. En réalité, il est pendant environ 5 années. Les conditions économiques, la maladie, je ne sais quoi d'autre font que les parrains sont souvent incapables de remplir leurs obligations et cela crée des problèmes.

Il est important que les parrains prennent conscience de leurs responsabilités avant de parrainer un membre de la famille ou quelqu'un d'autre. Souvent les parrains arrivent au ministère de l'Immigration pour dire: «Je ne savais pas que j'avais cette responsabilité tout ce temps. Ma famille a grandi et je n'ai plus de place dans ma maison. Je n'ai pas un revenu suffisant pour faire vivre deux familles.» Il faudrait parler de ces problèmes avant mais ce n'est pas fait à l'heure actuelle.

M. Alexander: Oui, je vous comprends. Je pense que vous avez tout à fait raison. A plusieurs reprises, je me suis trouvé face à ce problème. Pourquoi voulez-vous réduire la durée de 5 à une année? D'ailleurs, j'ignorais qu'il y avait une telle limite. Avez-vous choisi cette durée arbitrairement disant qu'une année est suffisante pour permettre à l'immigrant reçu de s'établir et de ne plus peser sur son parrain?

M. Vangelisti: Notre exposé s'inspire surtout de l'expérience de la communauté italienne.

M. Alexander: Oui.

M. Vangelisti: Nous avons fait l'expérience et il suffit d'une année pour que les immigrants soient adaptés, qu'ils aient trouvé un emploi et qu'ils puissent se débrouiller tout seul. Il y a des problèmes lorsque la personne parrainée tombe sérieusement malade, ne peut plus gagner son pain et doit dépendre de son parrain. C'est là le problème du règlement actuel qui permet aux personnes parrainées de se faire assister par la communauté. Nous expliquons dans notre exposé que c'est très difficile, puisqu'une personne qui a travaillé pendant une semaine au Canada n'obtient plus l'aide du gouvernement fédéral. S'il ne peut trouver de travail, le ministère de l'Immigration continue à l'aider dans une certaine mesure et il pourra bénéficier des divers programmes créés au profit des immigrants. J'espère que cela répond à votre question.

[Texte]

We feel that with knowledge the sponsor will know his obligation. But in the practical reality of day-to-day living in, say, Metropolitan Toronto it is important that the sponsored person find employment immediately and be able to support himself and his family. And he should be able to reach the various social services available to him as he comes to Canada immediately, as if he were a citizen, because the Government of Canada allows immigration. I do not think they should allow immigrants to come to this country and disappear in the milieu of Metropolitan Toronto and then forget they exist.

A study has been done over three years of what has happened to a selected group of immigrants, and generally it is good. We generally deal through various organizations in our own community, the Italian Immigrant Aid Society, for example, with the problems. Generally most immigrants manage well, but there are problem areas.

Mr. Alexander: I would say that you are referring to your own community primarily. How many Italiens, if you do not mind me asking you this, would there be in the Metropolitan Toronto area?

Mr. Vangelisti: The figure we quote is between 350,000 and 400,000.

Mr. Alexander: I imagine you would have quite a few volunteer agencies within the community. Are they adequately funded? Are they not adequately funded? Are you having problems with respect to maintaining the services that are required in terms of resettlement?

Mr. Vangelisti: We are having a great number of problems, and the problems are basically those of finance. The Italian Immigrant Aid Society and a number of other organizations serving the immigrant community are members of the coalition of immigrant and migrant services, which was mentioned in an earlier presentation this morning. The coalition has been unable to receive funds as a planning and co-ordinating group. Its member agencies also do not receive sufficient funds at the present time through the new purchase of service program initiated by the Department of Immigration in 1973. The original grants were basically equal to LIP grants to various social service agencies in the immigrant community. This year there has been an increase in those grants, but there is still not sufficient to meet even a necessary core budget of most immigrant-serving agencies, and therein lies the problem.

• 1535

Mr. Alexander: I will just close by making a statement. I heard the Minister indicate that he is very much aware of the situation regarding volunteer agencies, regarding resettlement. I think the last budget for this service was some \$800,000 and he has promised because of the severe problem he cannot bring people in, drop them, and then hope they can fend for themselves—he will substantiate them. I do not know what that word means but he intends to increase substantially the amount of money earmarked for resettlement and that purpose and I hope this will become a reality. Thank you.

Mr. Vangelisti: We understand this, but we also understand that the amounts of money are difficult to ascertain. In metropolitan Toronto alone, we need in excess of \$1.5 million to maintain basic levels.

[Interprétation]

Nous pensons qu'il serait bon de renseigner les parrains sur leurs obligations. Il est important que les personnes parrainées trouvent immédiatement un emploi et puissent subvenir aux besoins de la famille elle-même. Elles devraient également avoir accès aux différents services sociaux tout comme les Canadiens, puisque le gouvernement canadien admet l'immigration. Je ne pense pas qu'il devrait se contenter de permettre aux immigrants de venir, de disparaître quelque part dans Toronto, par exemple, et d'oublier leur existence.

Une étude a été faite pour savoir ce qui est arrivé à un groupe d'immigrants choisis au cours de trois années et les résultats sont généralement bons. Normalement, nous essayons de résoudre les problèmes avec l'aide des différents organismes de notre communauté comme, par exemple, la Société d'aide aux immigrants italiens. La plupart des immigrants s'adaptent bien, mais il y a quelques problèmes.

M. Alexander: J'imagine que vous parlez surtout au nom de votre propre communauté. Puis-je vous demander combien d'Italiens vivent dans la région de Toronto?

M. Vangelisti: De 350,000 à 400,000.

M. Alexander: Vous devez avoir plusieurs services d'aide bénévoles. Avez-vous suffisamment d'argent? Avez-vous du mal à offrir les services nécessaires pour aider les immigrants à s'établir?

M. Vangelisti: Nous avons beaucoup de problèmes, surtout avec le financement. La Société d'aide aux immigrants italiens et quelques autres organisations qui aident les immigrants font partie de la coalition des services d'immigration et de migration qui a été mentionnée dans un exposé ce matin. La coalition n'a pas pu recevoir de fonds en tant que groupe de planification et de coordination. L'argent versé aux autres affiliés par le truchement du nouveau programme de services créé par le ministère de l'Immigration en 1973 est insuffisant. Au début, il s'agissait pratiquement de crédits PIL octroyés aux différentes agences de services sociaux de la communauté des immigrants. Il y a eu plus de subventions accordées cette année, mais il n'y en a toujours pas assez même pour offrir un financement de base à la plupart des organismes qui desservent les immigrants, voilà le problème.

M. Alexander: J'ai une déclaration à faire en guise de conclusion. Le ministre nous a dit qu'il était au courant des problèmes avec lesquels les organismes qui cherchent à aider les nouveaux immigrants à s'installer au Canada sont aux prises. Le dernier budget accordé à ces services s'est chiffré à \$800,000 environ. Étant donné qu'il ne peut pas les laisser tomber une fois qu'il leur a accordé de l'aide, il va continuer à les financer. Il a l'intention d'augmenter les montants consacrés à l'établissement des immigrants au Canada, et j'espère que sa promesse deviendra bientôt une réalité. Merci.

M. Vangelisti: Nous comprenons sa position, mais il faut comprendre également qu'il est difficile de calculer exactement combien d'argent il nous faut pour faire ce travail. Il nous faut plus que 1 million de dollars à Toronto seulement, rien que pour offrir des services de base.

[Text]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Miss Nicholson.

Miss Nicholson: Thank you, Mr. Chairman. You recommended a limit to being able to nominate relatives of three years. What led you to make that recommendation?

Mr. Vangelisti: The Italian family are similar to most other immigrants who come to Canada they have a very strong basic family unit. We believe a person from a family who immigrates from another country to Canada should be allowed to nominate and bring in all the members of his or her immediate family unit, without exception. We in the Italian community would like to demonstrate to the whole community that we are willing to place a limitation on our ability to sponsor relatives to Canada on the basis of a trial period of three years to ascertain what effect this might have in our own community and on the community at large. We think the family unit is the most important component of living in Canada.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Monique Bégin.

Mlle Bégin: Monsieur le témoin, je voudrais vous dire que c'est la toute première fois qu'un chiffre est donné pour le nombre d'immigrants qui viendraient chaque année sur une base de progression et ce chiffre, en même temps, crée une image psychologique pour les Canadiens: un pour cent de la population. Personnellement, cela m'intéresse parce que je crois aussi dans une approche expansionniste et c'est ce à quoi vous arrivez. Vous nous dites que le Canada peut, et que c'est dans son intérêt d'ailleurs, avoir un influx d'immigrants d'environ 120,000 par année et en progressant selon la population. Maintenant, est-ce que vous avez testé auprès de vos membres, et je suis bien placée pour savoir que la communauté italienne est particulièrement bien organisée, est-ce que vous avez pu tester auprès de vos membres et auprès de Canadiens pour savoir si, psychologiquement l'idée même d'un chiffre, on dit par exemple qu'on doit donner 1 p. 100 de notre produit national brut au Tiers monde, si cette idée, dis-je, est choquante ou si elle est acceptable par le public canadien?

Mr. Vangelisti: I do not think the percentage that we used is shocking at all. I think from discussions I have had with people concerned with population growth and control with densities of population in major urban areas, most of the ability of Canada to absorb this amount of immigration is based on the long-range planning and active planning by these various levels of government to perhaps spread out the population more throughout Canada and to come up with imaginative programs to make this possible. Again, and I repeat, our emphasis in the recommendations is to encourage the government to do this.

• 1540

Mlle Bégin: Parfait. Maintenant, du moment même que l'on attache un chiffre quel qu'il soit, on prend une décision en faveur de la discrimination puisque l'on ne peut pas prendre tout le monde.

Quelle est votre position par rapport à l'obligation d'avoir un emploi réservé?

Mr. Vangelisti: I think immigrants should be made aware of job opportunities within Canada; it is included in the point system when they are interviewed by the immigration officer and I think this even now has a great deal of influence as to the admissibility of an immigrant to Canada. I think through the present system with, perhaps,

[Interpretation]

Le coprésident (M. O'Connell): Mademoiselle Nicholson.

Mlle Nicholson: Vous recommandez qu'on impose une limite de trois ans pour la nomination des parents de l'immigrant par l'immigrant au Canada. Pourquoi avez-vous fait une telle recommandation?

M. Vangelisti: La famille italienne constitue une unité, un tout, ce qui est également vrai pour la plupart des immigrants qui viennent au Canada. Nous sommes d'avis qu'un immigrant qui s'établit au Canada devrait pouvoir faire entrer au pays tous les membres de sa famille immédiate, sans exception aucune. La communauté italienne aimerait démontrer à toute la communauté qu'elle serait prête à imposer des limites à la nomination de parents par un immigrant déjà établi au Canada, et nous sommes d'avis qu'une période d'essai de trois ans serait peut-être utile pour voir quelles en seraient les répercussions sur la communauté italienne et la société en général. Nous croyons que l'unité familiale est l'élément le plus important de la société canadienne.

Le coprésident (M. O'Connell): Monique Bégin.

Miss Bégin: This is the first time we have been told that immigration was responsible for a 1 per cent growth in the population of our country per year. I am glad to know this, since I also believe in an expansionist policy, and this is what you are leading up to. You told us that it was in the interest of Canada to welcome about 120,000 immigrants a year, and that this figure should increase as the general population figure increases. Do you think Canadians are taken aback or even shocked at such a prospect? I know the Italian community is very well organized, and I was wondering if members of your community had spoken to you about this. It is the psychological effect I am interested in. For example, we are supposed to use 1 per cent of our GNP to help the Third World. Have any other Canadian citizens talked to you about this?

M. Vangelisti: Je ne pense pas que ces chiffres puissent choquer qui que ce soit. La capacité du Canada d'assimiler tant d'immigrants par an dépend de la planification à long terme aux différents paliers de gouvernement, lesquels devraient peut-être chercher davantage à mieux répartir la population. C'est la conclusion à laquelle ceux qui s'intéressent aux problèmes provenant de la croissance démographique arrivent. Dans nos recommandations, nous voulons encourager le gouvernement à adopter de telles mesures.

Miss Bégin: Fine. But as soon as you decide upon how many immigrants will be affected every year, a choice has to be made, since we cannot accept everyone.

Do you think immigrants should have to have a job waiting for them when they arrive here?

M. Vangelisti: Je pense que les immigrants devraient être au courant de l'état du marché du travail au Canada. Leurs connaissances dans ce domaine font partie du système des points, et c'est une partie importante de l'entrevue qu'ils ont avec l'agent d'immigration. Ils en tiennent compte lorsqu'ils décident de l'accepter ou de le refuser.

[Texte]

some minor adjustments, allowances can be made for the volumes of immigration coming, depending on where people are willing to locate in Canada. Through encouragement rather than legislation, people should be encouraged to go elsewhere other than the three major urban areas of Canada.

Miss Bégin: I have the text in English now. Are you now ready to state clearly whether you are in favour or against the changes and regulations of February 22, 1974, by which immigrants lose 10 units when there is not arranged employment. That is what I would like to know.

Mr. Vangelisti: The problem with arranged employment is the question of who arranges it and what kind of communication is open between industry which is crying for help and the Department of Manpower and Immigration that says we do not need these people but that we need certain types of skilled people to come to Canada.

Our experience has been, and it is contained in the brief, that highly educated single immigrants have the greatest failure rate in Canada and they go back to their countries of origin. Those who come as a family unit, regardless of educational skills, seem to do well. I think it is important to keep this in mind. The emphasis seems to be to cream the best of the other countries to bring them to Canada but the needs are not entirely for a highly-educated, skilled immigrant population at the point of entry to Canada. The family unit is important. Lesser skills are also important.

Miss Bégin: I have not heard you say that you are against the compulsory pre-arranged employment, without which they lose 10 units; so, do I take for granted that you are in favour of it?

Mr. Vangelisti: I have misgivings about it because it can be used to limit immigration indiscriminately. It can be used as a tool by the Immigration Department in concert with Manpower to restrict immigration at the government's will.

Miss Bégin: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We will conclude with Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: I have just a couple of questions. You gave some reflections on the sponsorship aspect of the present immigration policy and I wonder if you could tell us, from the experience of perhaps yourself or of the people in your Association, whether sponsorship is in fact a very onerous relationship to bear to an immigrant. I know what it is on paper and in the regulations, but is a sponsor ever called on to, or looked to by the government to honour his promise or undertaking?

Mr. Vangelisti: The experience of the Italian Immigrant Aid Society varies on that. The number of cases in the Italian community in which that has been the situation, as far as I know has been very limited. I have no more definitive information than that.

Mr. Kaplan: And in the limited cases that you know of, is it a serious financial commitment that is looked to or is that all...

Mr. Vangelisti: Usually it is sickness or something of that nature that makes a sponsor unable, through no fault of his own, to maintain the sponsored family or, sickness in the sponsored family unit or a person who cannot look after himself. The cost-of-living in the Metropolitan

[Interprétation]

comme immigrant. Toujours dans le cadre du système actuel, qui pourrait être modifié quelque peu, on pourrait tenir compte du nombre d'immigrants qui arrivent au Canada tous les ans, selon la région dans laquelle ils s'établissent. On devrait peut-être encourager les immigrants à s'établir ailleurs que dans les trois grandes villes du pays.

Mlle Bégin: J'ai devant moi le texte anglais. Pouvez-vous nous dire maintenant si vous êtes pour ou contre les modifications et règlements adoptés le 22 février 1974, en vertu desquels un immigrant perd 10 points si un emploi ne l'attend pas au Canada?

M. Vangelisti: Cela dépend de ceux qui font les arrangements. Une industrie donnée dit qu'elle a besoin d'ouvriers, et le ministère de l'Immigration dit que le Canada a besoin d'hommes et de femmes qualifiés dans certains domaines et non pas de simples ouvriers. Des fois les deux parties ne s'entendent pas bien.

Selon notre expérience, c'est surtout les immigrants très qualifiés qui n'arrivent pas à s'adapter à la société canadienne. Souvent ils retournent chez eux. Mais lorsqu'une unité familiale tout entière se transplante au Canada, peu importe le niveau de formation des membres de cette famille, ils s'adaptent bien à la vie au Canada. C'est un facteur dont il faut tenir compte. Nous avons tendance à chercher à attirer surtout des hommes et des femmes qualifiés sinon spécialisés, mais nous avons également besoin d'immigrants moins bien qualifiés. L'unité familiale est importante aussi.

Mlle Bégin: Si je comprends bien, vous êtes en faveur du règlement en vertu duquel un immigrant perd dix points si un emploi ne l'attend pas au Canada. Est-ce exact?

M. Vangelisti: J'hésite à vous dire que je suis en faveur de ce règlement, étant donné que le ministère de l'Immigration peut s'en servir pour limiter l'immigration selon les désirs du gouvernement.

Mlle Bégin: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): M. Kaplan sera le dernier orateur.

M. Kaplan: Je n'ai qu'une ou deux questions à poser. Vous avez fait allusion au parrainage, et j'aimerais savoir si vous pensez que le parrainage représente un fardeau pour l'immigrant qui répond pour quelqu'un qui veut venir au Canada. Je suis au courant des règlements concernant le parrainage, mais en pratique, et selon votre expérience personnelle, demande-t-on à l'immigrant au Canada qui a décidé de répondre pour quelqu'un de respecter son engagement?

M. Vangelisti: Très peu de cas de ce genre ont été portés à l'attention de notre association. Je n'ai pas de renseignements plus détaillés à ma disposition.

M. Kaplan: Dans les cas dont vous avez connaissance, exige-t-on un engagement financier de la part du parrain?

M. Vangelisti: Souvent la maladie ou d'autres circonstances empêchent le parrain de remplir les conditions de son engagement. Des fois la maladie dans la famille parrainée crée également des problèmes. Remarquez, la vie coûte cher à Toronto, et il excessivement difficile de faire vivre

[Text]

Toronto area is so high, it is very difficult to support your own family, let alone two. There are problems, but they are not great in number as far as I know.

Mr. Kaplan: But it does sometimes happen that sponsors are asked to come across and honour their . . .

Mr. Vangelisti: Yes, and that is when we become involved and try to resolve this problem with the Department of Manpower and Immigration and others try to find social assistance for the families involved. This sometimes takes a little bit of effort.

• 1545

Mr. Kaplan: I see. I want to ask you about a matter that was not covered by the briefs that we got in Toronto, Mr. Vangelisti, and that is the question of the length of a landed immigrant's status. Do you think it would be desirable to require someone, after a certain number of years in Canada, to become a Canadian citizen in order to stay?

Mr. Vangelisti: Absolutely. It is contained in our brief. We say in the body of the brief that we feel an immigrant should be deemed to be a citizen with the privileges involved in citizenship for a period of six years. After that period of time he loses all rights to sponsor anyone.

Mr. Kaplan: But if you do not become a Canadian citizen, let us say, within six years, do you think you ought to have to leave Canada?

Mr. Vangelisti: No, I do not think so, but I think you should be deprived of certain rights that a citizen has, and one would be sponsorship.

Mr. Kaplan: Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, the Italian Business and Professional Men's Association, the President, Mr. Ciccolini, and Mr. Vangelisti. This has been a very thoughtful brief. Thank you.

Mr. Vangelisti: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I will now call the Progressive Conservative Party, Metro Group, Mrs. Connie Briant.

While that group is coming forward, I would like to give a sort of situation report for the benefit of the Committee. We have lost some time this afternoon. We do not want to make it up really at the expense of the witnesses, all of whom I am sure have very thoughtful proposals to put before us, but we will try to go on a roughly 10-minute rule. There is the Progressive Conservative group; there is Mr. Donald Campbell; there is the Indian Immigrant Aid Services; there is St. Matthew's United Church, Student's Administrative Council; there is the Japanese Canadian Citizens Association; there are several other individuals, and it looks like a very strenuous afternoon for all of us, but I am sure there are very good briefs, and you will understand if we perhaps appear to be a little rude from time to time. We will have it all in writing and we at least want to have them make their presentations. The questioning may have to be brief.

[Interpretation]

une autre famille en plus de la sienne. Il n'y a pas beaucoup de cas de ce genre, que je sache.

M. Kaplan: Mais il arrive qu'on demande aux parrains de respecter les termes et conditions de leur engagement.

M. Vangelisti: C'est exact, et c'est à ce moment là que nous essayons de trouver une solution conjointement avec le ministère de l'Immigration. Nous essayons d'aider les familles dans le besoin par l'entremise de programmes d'assistance sociale, ce qui peut prendre beaucoup de temps.

M. Kaplan: Je vous comprends. Le memorandum que nous avons reçu à Toronto n'a pas fait mention de la période de temps pendant laquelle un immigrant peut avoir le statut d'immigrant reçu. Pensez-vous qu'il serait souhaitable d'exiger qu'un immigrant soit obligé de devenir citoyen canadien s'il voulait rester au pays?

M. Vangelisti: Bien sûr, et nous en disons autant dans notre memorandum. Nous disons qu'un immigrant devrait être considéré comme un citoyen canadien à part entière pendant 6 ans et qu'il devrait perdre le droit de parrainer après cette période de temps.

M. Kaplan: Pensez-vous qu'il devrait être obligé de quitter le pays s'il ne devenait pas citoyen après 6 ans?

M. Vangelisti: Non, mais on devrait lui enlever certains droits et privilèges qui sont accordés à un citoyen canadien, dont le droit de parrainage.

M. Kaplan: Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): Nous remercions M. Ciccolini, président de l'*Italian Business and Professional Men's Association*, ainsi que M. Vangelisti. Vous nous avez présenté un memorandum fort intéressant.

M. Vangelisti: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Je demanderais maintenant à M^{me} Connie Briant, de l'Association du parti conservateur du Toronto métropolitain, de s'approcher du micro.

Pendant que nous l'attendons, je vous dirai où nous en sommes. Nous avons perdu un peu de temps cet après-midi, et si nous ne pouvons le rattraper, les témoins vont en souffrir. Ils ont tous des observations pertinentes à faire, mais nous allons tâcher de nous limiter à 10 minutes par orateur. Il y a tout d'abord l'Association du parti conservateur du Toronto métropolitain, suivi par M. Donald Campbell des *Indian Immigrant Aid Services*; l'Église unie de Saint-Mathieu; le Conseil administratif des étudiants; l'Association des citoyens canadiens d'origine japonaise; ainsi que plusieurs autres orateurs. Nous avons beaucoup de travail à faire cet après-midi, mais je suis persuadé que vous avez tous des présentations intéressantes à faire. Vous comprendrez si nous sommes un peu abrupts, mais nous n'avons pas assez de temps. Nous allons recevoir vos demandes par écrit, mais nous voulons en même temps que tout le monde ait l'occasion de parler. Il n'y aura peut-être pas beaucoup de questions.

[Texte]

Mrs. Connie Briant.

Mrs. Connie Briant (Chairman, Progressive Conservative Riding Associations of Metro Toronto): Mr. Chairman, members of the Committee, if I may, I would like to introduce our group very briefly. I am Chairman of the Immigration Policy Committee of Progressive Conservative Metro. I am also Chairman of the Department of Economics at Ryerson Polytechnical and my specialty is labour economics.

On my right is Miss Margaret MacIvor. Miss MacIvor is owner of Complan Research. Her company did the survey which accompanies our brief this afternoon. On her right is Lillian Seymour. Mrs. Seymour is a professional librarian, a member of our Committee and has done most of our research. On her right is Mr. Richard Boraks, who is a lawyer, a member of our Committee and has handled a number of immigration cases.

Progressive Conservative Metro is a committee of the 21 federal Progressive Conservative riding associations in Metropolitan Toronto. Our brief is the product of 21 riding association policy delegates, and was endorsed by the executive of all the Progressive Conservative riding associations in Metropolitan Toronto. After this process it was then tested on metropolitan citizens, and Miss MacIvor will simply tell you how our test was structured.

Miss Margaret MacIvor (Owner, Complan Research Associates Ltd.): I think I should first give you, perhaps, a very brief background on Complan so you will have some idea of our credibility. We are Canadian-owned and we were founded in 1967. We are currently conducting research for three federal government departments. Recently we also presented a research brief to CRTC meetings.

In the questionnaire very detailed specific common methodology and sampling was used. It would take much too much time today for me to go over all of those. I can tell you that the sample was 550 split between male and female 18 and over and that the survey was conducted in Metropolitan Toronto proportionate to population distribution, which means that if North York had a percentage of 23 per cent of the total population, 23 per cent of the respondents would be from North York. Do not quote that figure, I do not think it is right.

The only other point I would like to make at the moment is that when we interviewed people we did not screen them with respect to being Canadian citizens. Landed immigrants could be included in the sample because this survey was to be representative of the people of metropolitan Toronto.

• 1550

The data is broken down into categories of men and women, under 35 and over 35. However, any figures I give, will refer to totals, in the interest of time; but also because the figures have broken down, across the board, very evenly. There were no significant differences in the opinions of men or women under 35 or over 35. Thank you.

Mrs. Briant: In the interest of conserving time, I will go straight to our recommendations.

[Interprétation]

Madame Connie Briant.

Mme Connie Briant (présidente, Association du parti progressiste-conservateur de la circonscription du Toronto métropolitain): Tout d'abord, monsieur le président, je vous présente ceux qui m'ont accompagnée aujourd'hui. Je suis présidente du comité de la politique sur l'immigration des progressistes-conservateurs métropolitains, ainsi que présidente de la faculté des études économiques à Ryerson Polytechnical. Mon domaine de spécialisation est l'économique de la main-d'œuvre.

M^{lle} Margaret MacIvor se trouve à ma droite; elle est propriétaire de *Complan Research*. Sa compagnie a fait l'étude annexée à notre mémoire. À sa droite se trouve Lillian Seymour, bibliothécaire professionnelle, et elle a fait la plupart de nos travaux de recherche. À sa droite se trouve M. Richard Boraks, avocat, également membre de notre comité. Il s'est occupé de plusieurs cas concernant les immigrants.

Notre association représente les 21 circonscriptions fédérales du parti conservateur dans la région de Toronto. Notre mémoire est le fruit du travail des 21 délégués de ces circonscriptions, et tous les conseillers-directeurs des associations du parti conservateur des circonscriptions dans la ville de Toronto ont approuvé notre représentation. Après ce processus, ce fut sondé par les citoyens métropolitains et M^{lle} MacIvor va vous décrire la structure de notre sondage.

Mlle Margaret MacIvor (propriétaire, *Complan Research Associates Ltd.*): Tout d'abord, quelques renseignements de base au sujet de mon entreprise. *Complan Research* fut fondé en 1967. À l'heure actuelle, nous faisons des travaux de recherche pour 3 ministères fédéraux et nous sommes l'auteur d'un document présenté à une des séances du CRTC.

Il faudrait trop de temps pour vous décrire en détail la méthodologie d'échantillonnage employée en établissant le questionnaire. Nous avons demandé à 550 personnes, âgées de plus de 18 ans, dont la moitié était des hommes et la moitié des femmes, à y répondre. L'enquête s'est faite dans la ville de Toronto, tout en tenant compte de la répartition de la population. Cela veut dire que, si North York contenait 23 p. 100 de la population totale, 23 p. 100 des hommes et des femmes qui répondaient à ce questionnaire venaient de cette partie de la ville. Mais ne citez pas ce chiffre, parce que je ne pense pas qu'il soit juste.

Je tiens également à vous dire que nous n'avions pas demandé à ces personnes si elles étaient citoyennes canadiennes. Les immigrants reçus pouvaient être inclus dans notre échantillonnage parce que nous voulions que notre étude soit représentative de la population de Toronto métropolitain.

Les données sont divisées en catégories d'hommes et de femmes de moins et de plus de 35 ans. Tous les chiffres que je vous cite se rapportent aux montant totaux. Je le fais afin d'économiser du temps, mais il faut dire aussi que la répartition se fait de façon très égale. Il n'y a pas eu de différences importantes entre les opinions des hommes et des femmes de plus et de moins de 35 ans. Merci.

Mme Briant: Je passerai directement à nos recommandations afin de ne pas perdre de temps.

[Text]

First, concerning Admission. We provide our immigration department with an annual global target. We recommend that an independent agency such as the Economic Council, in cooperation with the provincial governments be required to estimate the absorptive capacity of the Canadian economy annually for the purpose of determining the number of immigrants to be admitted to Canada, as well as maintaining five year projections for planning purposes. These estimates are to be provided to the House of Commons, the Senate, and the public; to be voted on and approved by Parliament.

We are opposed to a regional quota system. We believe this is impractical, unrealistic and discriminatory. The annual global target should be based on such indicators as: employment opportunities over and above those required by the domestic labour force; housing starts as a measure of the capacity to provide educational and social services in the provinces of settlement; regional and urban development, as a measure of the general health of the economy, and so forth.

Will you read Tables, 1, 2, and 3 please.

Miss Margaret MacIvor: Table 1 is concerned with an immigration policy time frame. We asked whether the people felt that the policy being set with this Green Paper should be firm for the next 25 years or should it be reviewed every 5 years; 89 per cent of the people felt it should be reviewed every 5 years.

Table 2, handles the population goal. We asked if the people wanted a moderate population increase, that is 30 to 35 million, or a large population increase up to, 45 million; 82 per cent of people preferred a moderate population.

Table 3 dealt with a global target. We asked how many people were in favour of a global target being set; 75 per cent were in favour. Of those in favour of a global target; 70 per cent preferred that an independent organization, such as the Economic Council of Canada, set the goal.

Mrs. Briant: Our second recommendation is on the point system. We recommend the continued use of the point system. It is important that immigrants be selected on a fair & impartial basis. We recommend that the point system become more flexible within the existing categories and more closely related to the labour market. The present minimum of two labour market points is far too low. Table 9, please.

Miss MacIvor: Table 9 covers immigration and unemployment statistics; 78 per cent believed the immigrant flow should be tied to the unemployment rate.

Mrs. Briant: We questioned the number of points allocated to applicants nominated by Canadian citizens and landed immigrants. The skill level of the nominated class is far below the skill level of independent immigrants. If unskilled labour is needed in the Canadian labour market, as it may well be from time to time, then

[Interpretation]

Tout d'abord en ce qui concerne l'acceptation d'immigrants au Canada. Nous fournissons au ministère de l'Immigration un chiffre global sur une base annuelle. Nous recommandons qu'un organisme indépendant, tel que le Conseil économique conjointement avec les gouvernements provinciaux soit exigé de calculer la capacité de l'économie canadienne d'absorber un nombre donné d'immigrants tous les ans, afin de savoir combien d'immigrants devraient être admis au pays. Cet organisme ferait également des prévisions échelonnées sur une période de cinq ans aux fins de planification. Ces prévisions seront déposées à la Chambre des communes, au Sénat et le public les aura également à sa disposition. Le Parlement aura à les approuver.

Nous nous opposons à un système de contingentement régional. Nous sommes d'avis qu'un tel système est à la fois impraticable, peu réaliste et discriminatoire. Notre objectif annuel devrait se baser sur des facteurs tels que le nombre d'emplois disponibles indépendamment de ceux à la disposition du marché du travail domestique; les mises en chantier et qu'elle indique la capacité des provinces qui accueillent les immigrants de leur fournir des services sociaux et éducationnels, le développement urbain et régional, lequel représente l'état général de l'économie et ainsi de suite.

Je me demande de vous reporter aux tables 1, 2 et 3.

Mlle Margaret MacIvor: Table 1 s'occupe de la période de temps visée par une politique d'immigration. Nous avons demandé dans le questionnaire si la politique d'immigration qu'on a formulé dans le Livre vert devrait s'appliquer à une période de 25 ans, ou si on devrait la réexaminer tous les cinq ans. Quatre-vingt-neuf pour cent de ceux qui y ont répondu étaient d'avis qu'une politique devrait être révisée tous les cinq ans.

Table 2 concerne nos objectifs démographiques. Nous avons demandé à nos sujets s'ils voulaient que la population croisse de façon modeste, c'est-à-dire, jusqu'à 30 ou 35 millions, ou s'il serait préférable d'avoir une population d'environ 45 millions. Quatre-vingt-deux pour cent ont préféré une population plus modeste.

La table 3 concerne l'établissement d'un objectif global. Nous avons demandé combien de gens étaient en faveur de l'établissement d'un tel objectif. Soixante-quinze pour cent ont répondu qu'ils étaient en faveur d'une telle mesure, et 70 p. 100 ont dit qu'ils aimeraient mieux si un organisme indépendant, tel que le Conseil économique du Canada, établissait cet objectif.

Mme Briant: Deuxièmement nous recommandons que le système des points soit retenu. Il est important de choisir des immigrants de façon objective. Nous recommandons l'assouplissement du système des points dans le cadre des catégories actuelles, et proposons qu'on tienne davantage compte de marché de travail. Le minimum actuel de deux points pour la main-d'œuvre est beaucoup trop bas. Table 9, s'il vous plaît.

Mlle MacIvor: La table 9 concerne l'immigration et les statistiques sur le taux de chômage. Soixante dix-huit pour cent étaient d'avis que le nombre d'immigrants qu'on accueille au Canada devrait être relié au taux de chômage.

Mme Briant: Nous mettons en doute le nombre de points accordés au requérant nommé par les citoyens canadiens et les immigrants reçus. Les immigrants nommés (nommés) sont beaucoup moins bien qualifiés que les immigrants indépendants. Si le marché canadien a besoin d'ouvriers non qualifiés, ce qui se passe de temps en temps, il faudrait

[Texte]

the point system should be adjusted to favour unskilled labour at that time.

We respect the principle of uniting the family, but we question a disproportionate use of the nominated as opposed to the independent categories. We therefore recommend that some relationship be established between the proportion of independent and nominated immigrants from any nation. For example, that the independent and sponsored immigrant should make up at least 75 per cent of the total of all immigrants from any nation, in any one year. Aunts, uncles, nephews and nieces should not be included in the nominated category. We base this recommendation on the response to question 11 of our survey. All other individuals should be encouraged to apply as independent immigrants.

Miss MacIvor: Only 9 per cent of the people interviewed felt that uncles, aunts, nephews, nieces should be allowed.

Mrs. Briant: Our third point concerns guest workers. We recommend limited use of guest workers. We recognize the difficulties faced by some Canadian business in obtaining particular kinds of labour and temporary or seasonal workers. The need has been well documented, although we question the nature, working conditions and wage rates of some of these vacant jobs. We urge that healthy young people receiving unemployment compensation and employable welfare recipients be required to take these jobs or lose their benefits. If these sources fail to meet the needs of employers, then we are prepared to admit guest workers provided that the federal and provincial governments undertake specific measures to ensure that these guest workers will not be exploited or misled.

• 1555

Choosing between equally qualified candidates for immigration, we believe a more just and public policy requires a more open and just method of rationing our annual target among the qualified applicants for immigration. We have not been able to determine what this should be, although we considered several possible methods. One method is to apply our principle of absolute or comparative advantage, a system which is the basis of the theory of international trade. For example, if Canada needs 100 engineers and there are 50 qualified applicants from each of 12 countries—a total of 600—then Canada should take engineers only from the countries on which engineers are in surplus. Then all the countries will benefit.

Another method we considered was selection based on a record of satisfactory settlement of each country's nationals. We suggested that the department design a composite index of satisfactory settlement based on such data as record of employment and unemployment, the percentage of immigrants from each source availing themselves of social welfare during the settlement period, the proportion of deportations from each source, and police statistics. This index might also serve as a guide to the location of immigration offices abroad. The index should be a matter of public record.

[Interprétation]

rajuster le système des points afin de favoriser l'acceptation de tels immigrants à ce moment-là.

Nous respectons la nécessité de respecter l'intégrité d'une unité familiale, mais nous pensons que trop d'immigrants sont nommés pour cette raison. Nous recommandons donc qu'un rapport quelconque soit établi entre le nombre d'immigrants indépendants et nommés en provenance d'un pays donné. Par exemple, 75 p. 100 de tous les immigrants qu'on reçoit d'un pays donné ou cours d'une année donnée, devraient être composés d'immigrants indépendants et parrainés. Les tantes, oncles, neveux et nièces ne devraient pas être inclus dans la catégorie des immigrants nommés. Cette recommandation se rattache à la question 11 du questionnaire. Toute autre personne devrait être encouragée à se présenter comme immigrant indépendant.

Mlle MacIvor: Seulement 9 p. 100 de ceux qui ont répondu au questionnaire étaient d'avis que les tantes, oncles, neveux et nièces devraient être acceptés.

Mme Briant: Notre troisième point concerne les ouvriers invités. Nous savons que certaines entreprises canadiennes ont du mal à engager des ouvriers temporaires ou saisonniers pour travailler dans un certain domaine, mais nous recommandons néanmoins l'emploi limité d'ouvriers invités. On a déjà démontré que nous avons besoin de ces ouvriers, bien que nous mettions en doute la nature du travail dont il s'agit, les conditions de travail et le niveau des salaires. Nous proposons que des jeunes gens en bonne santé qui reçoivent des prestations d'assurance-chômage, ainsi que ceux qui reçoivent des bénéfices de bien-être social, s'ils peuvent travailler, soient obligés de choisir entre ces emplois et la perte de leurs bénéfices ou compensations. Si on ne trouve pas assez d'ouvriers de cette

façon-là, qu'on accepte les ouvriers invités. Mais il faut que les gouvernements provinciaux et fédéral veillent à ce que ces ouvriers ne soient pas exploités ou induits en erreur.

Comment choisir entre deux immigrants également qualifiés? Nous sommes d'avis qu'une politique ouverte et équitable exige l'établissement d'une méthode plus juste pour le tri d'immigrants dans le cadre de nos objectifs actuels. Nous ne faisons pas de recommandation précise à cet égard, mais nous vous indiquons quelques possibilités. Par exemple, le principe de l'avantage absolu qui résulterait d'un choix donné. Ce système est à la base de la théorie qui régit le commerce international. Par exemple, si le Canada a besoin de 100 ingénieurs, et qu'il y a 50 immigrants qualifiés provenant de 12 pays différents, ce qui nous donne un total de 600, le Canada devrait seulement accepter les ingénieurs immigrants provenant des pays qui en ont déjà trop. De cette façon-là tout le monde en profite.

On pourrait également tenir compte du succès des immigrants provenant d'un pays donné à s'adapter à la vie canadienne. Nous proposons la mise au point d'un indice alimenté de renseignements tels que le succès des immigrants à trouver et garder un emploi; le pourcentage d'immigrants, selon leur pays d'origine, qui ont recours aux prestations de bien-être social lorsqu'ils sont en train de s'établir au Canada; le nombre de déportations, toujours selon le pays d'origine des immigrants, et les renseignements recueillis par la police. Cet indice pourrait également nous aider à décider où établir des bureaux d'immigration à l'étranger. Cet indice devrait être à la disposition du public.

[Text]

However, this index was rejected by our membership, though accepted by a large majority of our survey group. Some of our members feared that we would be judging future immigrants by the performance of past immigrants. Others assumed that some source countries would have a very unfavourable rating, and that our policy would then be seen as racist. Some of us anticipated more positive results and felt that while the conventional wisdom sees some groups as undesirable settlers, they might in fact show a very favourable record of settlement. In this case publication of the results would do a great deal to improve the atmosphere in the country.

Miss MacIvor: Our results are in Table 5: 72 per cent in favour of such assistance for choosing immigrants.

Miss Briant: Visitors and tourists, we are greatly concerned about the unfair treatment of some legitimate visitors to Canada. We recommend that a system of computer controlled visitor documentation be devised and required for all visitors to Canada. If an immigration officer still has grave doubts of the legitimacy of a visitor, he can and should require the Canadian host or the visitor to post a bond.

We endorse the present policy of deporting illegal entrants. We recommend that no further amnesties be granted and that through our officers abroad we make it very clear that illegal entrants will be fined and deported. We do not favour the imprisonment of such persons at public expense.

Miss MacIvor: Table 6; the first part, 92 per cent of the people would favour documentation which would be necessary for visitors to enter Canada; 76 per cent are not in favour of any further amnesty.

Miss Briant: We demand that there be an end to political interference with the proper operation of the Department of Immigration. We urge the Minister to restrain the use of order in council landings. Even sponsored immigrants should be required to use the appropriate channels. Such frequent use of ministerial discretion makes a mockery of our system and of our immigration officers.

Miss MacIvor: Table 10: 77 per cent are against use of order in council landings.

Miss Briant: Deportation, we wish to stress the importance of observing our laws. However, we feel that while deportation should be automatic for all persons other than Canadian citizens who are convicted of an indictable offence under the Criminal Code which is punishable by a sentence in excess of two years in prison, we urge that those receiving lesser sentences be shown some leniency and that their cases be reviewed by the Immigration Appeal Board.

• 1600

Immigration has an impact on the bilingual nature of our country, and there is currently concern over the declining French-speaking proportion of our population. If the deliberate recruitment of French-speaking immigrants would

[Interpretation]

Les membres de notre association ont rejeté l'idée d'un tel indice, bien que la majorité de ceux qui ont répondu au questionnaire l'aient approuvé. Quelques-uns de nos membres craignaient qu'on se serve des antécédents d'immigrants déjà établis au Canada en jugeant l'accessibilité d'immigrants qui aimeraient venir ici. D'autres tenaient pour acquis que certains pays n'auraient pas un bon dossier, pour ainsi dire, et que notre politique serait qualifiée de raciste. Mais d'autres membres de notre association voient l'indice de façon plus positive. Un tel indice, disaient-ils, pourrait démontrer que les immigrants provenant d'un pays donné s'adaptent fort bien à la vie canadienne, ce qui ne serait peut-être pas l'opinion du public en général. A ce moment-là, la publication d'un tel indice améliorerait l'atmosphère dans le pays et les rapports entre ces immigrants et les Canadiens nés au pays.

Mlle MacIvor: La table 5 démontre que 72 p. 100 de ceux qui ont répondu au questionnaire approuvaient une telle méthode pour le tri des immigrants.

Mlle Briant: En ce qui concerne les visiteurs et les touristes, nous nous inquiétons de la façon injuste dont quelques visiteurs légitimes sont traités. Nous recommandons qu'on emploie un ordinateur pour établir un système de données se rapportant à tous les visiteurs qui viennent au Canada. Si un agent d'immigration a des doutes quant à l'admissibilité d'un visiteur une fois qu'il a consulté l'ordinateur, il peut toujours l'accorder sous réserve.

Nous approuvons la politique actuelle selon laquelle les immigrants illégaux sont déportés. Nous recommandons qu'on accorde plus d'amnistie, et que nos agents d'immigration à l'étranger fassent bien comprendre à tous que les immigrants illégaux auront à payer une amende avant d'être déportés. Nous ne sommes pas en faveur de l'emprisonnement de telles personnes aux dépens du contribuable.

Mlle MacIvor: La première partie du tableau 6 démontre que 92 p. 100 de ceux qui ont répondu au questionnaire pensent nécessaire qu'un visiteur au Canada ait des papiers, et 76 p. 100 n'approuvent davantage de décret d'amnistie.

Mlle Briant: Nous exigeons qu'il n'y ait plus d'intervention de la part du gouvernement dans le fonctionnement du ministère de l'Immigration, et nous demandons au ministre de limiter l'emploi de décrets en conseil afin d'accélérer l'admission d'un immigrant au statut d'immigrant reçu. Même les immigrants parrainés devraient être obligés de respecter les façons usuelles de procéder. L'emploi fréquent des pouvoirs discrétionnaires du ministre fait fi de notre système.

Mlle MacIvor: La table au 10 démontre que 70 p. 100 sont contre l'emploi de ces pouvoirs.

Mlle Briant: En ce qui concerne la déportation, nous voulons souligner l'importance de l'obéissance à nos lois actuelles. Toute personne, autre qu'un citoyen canadien, qui est jugée coupable d'une infraction en vertu du Code criminel, laquelle entraîne une peine de plus de deux ans, devrait être déportée automatiquement. Cependant, ceux qui sont condamnés à des peines moins importantes devraient être traités avec clémence, et la Commission d'appel devrait s'occuper de leur cas.

L'immigration a des répercussions sur la nature bilingue du Canada, et on s'inquiète actuellement parce que la population francophone baisse. Si l'acceptation systématique d'immigrant francophone renforçait la présence fran-

[Texte]

reinforce this French presence, then we would favour it. However, we oppose a national, regional or ethnic quota as being unworkable. One cannot ignore the rights and preferences of individuals and the pull of economic opportunities. We believe it will be more productive to support the French presence through educational and cultural programs.

I will omit Refugees; it is conventional.

We recommend that the causes of non-naturalization should be studied by the Department of the Secretary of State and that a stronger program promoting acceptance of full Canadian citizenship and knowledge of Canada should be initiated.

We recommend that the time for granting citizenship should be maintained at five years residence in order that prospective citizens avail themselves of opportunities to acquire language skills as well as knowledge of Canadian history, society and the political process, and should demonstrate a practical knowledge of Canada before citizenship is granted.

Miss MacIvor: Table 8: 80 per cent of the respondents believed that we should be placing a higher value on citizenship. Of that group, 75 per cent were in favour of suggested changes such as immigrants having to register as aliens, that they could be deported and that the income tax structure could favour citizens. These were put in as examples only such as "Would you be in favour of this kind of thing"?

Miss Briant: I will omit Inter-governmental Co-operation, being it is conventional.

Members of our public health service have told us of their grave concern over a deteriorating level of immunization in urban areas. They believe a major educational program is required and the expense of this program should properly be borne by the federal government.

We also wish to recommend that our policy of immunization of visitors be reviewed and that our medical examination for prospective immigrants be revised in view of the changing composition of our immigration and that this review process should be carried out periodically.

I think I can omit the Conclusion.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you very much, Mrs. Briant. A brief selection with detail as yours always provokes a lot of questions. I will have to use a little surgery here.

Miss Nicholson.

Miss Nicholson: Thank you, Mr. Chairman. May I add my congratulations. Obviously you people worked very hard on this.

[Interprétation]

çaise au Canada, nous l'approuverions. Cependant, nous nous opposons à l'établissement des contingents basés sur un groupe ethnique, régional ou national. Une telle politique n'est pas praticable. On ne saurait ne pas tenir compte des droits et préférences des individus et du fait que les gens se déplacent selon les circonstances économiques. Nous sommes d'avis qu'il serait davantage productif d'encourager une présence française au Canada par le moyen de programme, éducatifs et culturels.

Une remarque au sujet des réfugiés ne diffère point de celle déjà entendue, et je passerai au point suivant.

Nous recommandons que les causes de la non-naturalisation soit étudiées par le Secrétariat d'État et qu'on mette en application un programme qui encouragerait davantage les immigrants à devenir citoyens canadiens.

Nous recommandons également qu'une période de cinq ans soit nécessaire avant d'accorder la citoyenneté à un immigrant pour que ces derniers aient l'occasion d'acquérir une bonne connaissance de l'histoire, de la société et des institutions politiques au Canada et se familiarisent en même temps avec la langue du pays. Un immigrant devrait démontrer des connaissances pratiques du pays avant de recevoir la citoyenneté.

Mlle MacIvor: La table 8 démontre que 80 p. 100 de ceux qui ont répondu au questionnaire étaient d'avis qu'on ne devrait attacher plus d'importance à la citoyenneté. 75 p. 100 de ce nombre favorisaient l'adoption de mesures qui obligeraient un immigrant à s'inscrire auprès des autorités comme un étranger, tout en lui faisant comprendre que la déportation était toujours une possibilité et qu'un citoyen profite davantage de notre système d'impôt sur le revenu. On a demandé à ceux qui répondaient au questionnaire s'ils approuveraient de telles mesures.

Mlle Briant: Je ne parlerai pas de nos observations concernant la coopération intergouvernementale, puisque nous ne faisons pas de nouvelles recommandations.

Quelques personnes qui travaillent pour les services de santé publique nous ont dit qu'elles s'inquiétaient parce que le nombre d'immunisation dans les régions urbaines baissait. Elles sont d'avis qu'un programme de dissémination de renseignements est nécessaire, et que le gouvernement fédéral devrait financer un tel programme.

Nous recommandons également que notre politique concernant l'immunisation des visiteurs serait révisé, ainsi que l'examen médical que l'on fait subir à ceux qui veulent s'établir au Canada. Ces politiques devraient être révisées de temps en temps afin de tenir compte du fait que le nombre d'immigrants provenant d'un pays donné change tout le temps.

Je vais sauter la conclusion.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, madame Briant. Une présentation comme la vôtre nous fait toujours poser beaucoup de questions. Il va nous manquer de temps.

Mademoiselle Nicholson.

Mlle Nicholson: Puis-je vous féliciter d'avoir préparé un aussi bon memorandum.

[Text]

On the question of growth—I do not have the precise question in front of me—82 per cent of your respondents were in favour of moderate growth and 17 per cent were in favour of large growth. I think one of the frustrations that we have been grappling with is that, although the Green Paper has been criticized because of its overemphasis on economic factors and not sufficient on humanitarian factors, there is very little economic content in the Green Paper and there is very little agreement among economists on what advances, if any, are to be attained by growth.

If you will remember, the 1966 White Paper was all for very large population and suggested that economies of scale would be a big factor in increasing the prosperity of the country and now on the background paper to the Green Paper some say that economies of scale have to be discounted. In parts of your questionnaire, based on the discussions you have had with the policy group, have people come up with any substantial theory or base for thinking of moderate growth rather than large and just what do the people have in mind about moderate growth?

Mrs. Briant: Our group, Miss Nicholson, basically was interested in flexible policies. We want to see what the future holds and decide it as we meet that future. On the other hand, we did discuss the offsets of a larger population and we have pretty well discarded the arguments on economies of scale that used to be advanced. They no longer seem to hold Professor John Dale's reputed (inaudible) in the mid-sixties in terms of trading off one's surpluses and, therefore availing the nation of economies of scale, but our group, I think, had that feeling in mind that they really were not prepared to say how large a population we should have by the year 2000. They really were not thinking that far ahead.

• 1605

Miss Nicholson: Thank you. I have one other question, if I may. The suggestion about tying immigration to the unemployment rate. One of the criticisms that we have heard of this is that as you turn immigration on and off like a tap in fact it is very hard to keep up with the real need, and this could lead us into short-term error where what is needed is a long-term policy. Do you have any comments on that?

Mrs. Briant: We thought with our five-year revolving system of projections, we would offset part of that disadvantage. Also, these days, unemployment rates, you know, are quite misleading. One sees very high vacancy rates at the same time and it is interesting to note that the job vacancy index is improving, it is becoming a better tool and we recommended that immigration be tied not only to unemployment, but to employment.

Miss Nicholson: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Epp, please.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman. I would like to get to page 3, number 2 of your recommendations. You recommend the continued use of the point system, but then, right after you maintain that you

recommend that the point system should become more flexible

[Interpretation]

Vous dites 82 p. 100 de ceux qui ont répondu au questionnaire étaient en faveur d'un taux de croissance modéré, et que 17 p. 100 favoriseraient un taux de croissance plus accéléré. On a critiqué le Livre vert parce qu'on y parle trop de facteurs économiques et pas assez de l'élément humain. Cela est frustrant pour nous, parce que, en réalité, on ne parle pas beaucoup des facteurs économiques dans ce document, et peu de spécialistes en économie s'accordent sur les avantages d'un taux de croissance élevé.

Vous vous souviendrez que le Livre blanc de 1966 était en faveur d'une très grande population, et on a établi un lien entre une population nombreuse et la prospérité du pays. Quelques-unes des études préliminaires qu'on a faites avant de rédiger le Livre vert disent qu'il ne faut pas tenir compte du lien entre la croissance démographique et la prospérité du pays. Votre groupe a-t-il arrivé à une formule fondamentale basée sur une croissance démographique modérée?

Mme Briant: Nous sommes surtout en faveur de politiques souples qui nous permettraient de répondre à nos problèmes futurs. Nous avons parlé de ce lien entre une croissance démographique rapide et la prospérité, et c'est un point de vue que nous avons largement rejeté. On n'accorde plus de crédit à la maîtresse du professeur John Dale très populaire dans les années 60 consistant dans la vente des surplus qui réalisait pour le pays des économies d'envergure. Mais le trouble je pense avait senti cela. Il n'est pas prêt à dire quelle population nous devrions avoir en l'an 2000. Il ne faisait pas de projection à si long terme.

Mlle Nicholson: Merci. J'ai une autre question, si vous me le permettez. Au sujet de la suggestion que l'immigration soit liée au taux de chômage, l'une des critiques que nous avons entendue est que si vous fermez et ouvrez l'immigration comme un robinet il est très difficile de rencontrer le besoin réel et ceci peut nous amener à commettre des erreurs à court terme alors que nous avons besoin d'une politique à long terme. Avez-vous des commentaires là-dessus?

Mme Briant: Nous avons pensé qu'avec notre programme de la projection renouvelable tous les 5 ans nous pourrions contrebalancer en partie les inconvénients. Aussi de nos jours les taux de chômage sont souvent trompeurs. Il est intéressant de noter que même si quelque fois le taux de chômage est assez élevé au même moment on peut voir l'indice des emplois disponible s'améliorer ce qui devient un outil plus efficace et nous recommandons que l'immigration soit liée non seulement au chômage mais aussi à l'emploi.

Mlle Nicholson: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Epp, s'il vous plaît.

M. Epp: Merci monsieur le président. Je voudrais qu'on aille au numéro 2 de vos recommandations à la page 3. Vous recommandez l'usage continu d'un système de points mais tout de suite après vous soutenez que...

recommande que ce système de points, devienne plus flexible.

[Texte]

and you relate that to the labour market only. Can you expand on that? What do you mean by the point system's being more flexible? Are you not building in more discretion, a factor which the point system was designed to alleviate, largely?

Mrs. Briant: I think one has to build in discretion. The question is who is to exercise discretion? We had in mind, not individual immigration officers, but the Department of Manpower itself exercising that discretion. We offered them the advice of the Economic Council of Canada, you know, with the co-operation of the provinces and we thought one of these days we might be getting such specific advice that we would know what kinds of skilled, semi-skilled and unskilled labour we would need. We also feel that the present act actually gives so many points in favour of education...

Mr. Epp: That is right.

Mrs. Briant: ... that it, in fact, is discriminating. We went on in the following paragraph to say that, should we decide we do need unskilled labour—again, you can tie that to another point we made, we do not want to abuse immigrant labour and force them to take the undesirable jobs in our economy—then points should go for lack of skill rather than for skill.

Mr. Epp: In your discussions or in the survey you took, Miss MacIvor, did you pose the question at all as to whether or not... let us say, for example, a person who was skilled technically, a welder. He might not have too much formal education, in fact, he might not even have been to welding school, but he is an excellent welder and he can be used for many jobs—and I suggest that is not a low-paying job nor can you ever consider they are really being exploited. Did you, in your survey at all, find out what the reaction of Torontonians was on that type of an immigration policy, which would be, I guess, very discretionary but would be tied very directly to a labour market?

Miss MacIvor: No, on this survey there was not a question along that line. On one previous one that I did for one of the national networks, there was a question along that line and, perhaps, if you like I could drop you some information on that.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman. I think it would be beneficial if that would be appended to the hearings of the Committee. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. Senator Stanbury.

Senator Stanbury: Mr. Chairman, Mrs. Briant has made a point in several ways about the need for flexibility and then has come down rather hard on ministerial intervention, ministerial discretion. I just wonder how she would provide the flexibility to provide for the many applications that Mr. Boraks has made for immigrants or potential immigrants for ministerial discretion where there are humanitarian reasons, where there are political reasons, all sorts of reasons that simply cannot be fitted into regulation or policy, how do you provide for the flexibility to deal with the unusual situation which the Minister has dealt with?

[Interprétation]

Et vous reliez ceci au marché du travail uniquement. Pouvez-vous élaborer sur ceci? Que voulez-vous dire lorsque vous dites que le système de points devienne plus flexible? Est-ce que vous n'y mettez pas plus de latitude un facteur que le système de points visait à éliminer de façon générale?

Mme Briant: Je pense qu'il doit y avoir une certaine discrétion, la question est à qui revient cette latitude? Nous avions à l'esprit que cette latitude incomberait au ministère de la Main-d'œuvre lui-même et non aux agents d'immigration comme tels. Vous savez nous leurs avons offert les avis du Conseil économique du Canada, avec la collaboration des provinces et nous avons pensé qu'un de ces jours nous recevrons peut-être des avis précis nous indiquant quel sorte de main-d'œuvre spécialisée ou non spécialisée serait nécessaire. Nous pensons aussi que la loi actuelle favorise beaucoup l'éducation...

M. Epp: C'est vrai.

Mme Briant: ... qu'on est, en fait, discriminatoire. Dans le paragraphe suivant nous avons mentionné, que si nous décidions avoir besoin de main-d'œuvre non spécialisée encore là vous pouvez réduire cela à un autre point que nous avons apporté c'est-à-dire que nous ne voulons pas en abuser de la main-d'œuvre des immigrants en les forçant à prendre des emplois indésirables dans notre économie. Dans ce cas les points devraient être attribués au manque de qualification plutôt que pour les qualifications.

M. Epp: Dans les discussions ou l'enquête que vous avez faite, mademoiselle MacIvor, avez-vous posé la question à savoir si oui ou non, disons, par exemple, une personne qui est qualifiée techniquement un soudeur, n'a peut-être pas d'éducation. De fait il n'a peut-être pas de cours de soudure mais il est un excellent soudeur et il pourrait être utile dans plusieurs emplois et je suggère que ce n'est pas un emploi de bas salariés et on ne peut pas dire non plus qu'ils sont vraiment exploités. Votre enquête vous a-t-elle révélé quelle est la réaction des torontois face à ce genre de politique de l'immigration qui aurait, je pense, beaucoup de latitude mais qui serait reliée directement au marché du travail?

Mlle MacIvor: Non, cette enquête ne comprend pas de questions de ce genre. Lors d'une enquête précédente que j'étais pour un des réseaux national il y aurait une question de ce genre et peut-être, si vous le voulez, je peux vous donner certains renseignements sur cela.

M. Epp: Merci monsieur le président. Je pense que nous aurions avantage à faire partie des audiences du comité. Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Sénateur Stanbury.

Le sénateur Stanbury: Monsieur le président, madame Briant a trouvé plusieurs façons le besoin de flexibilité et a parlé durement les interventions ministérielles ainsi que la latitude ministérielle. Je me demande simplement comment elle procurait cette latitude pour les nombreuses applications que M. Boraks a fait pour les immigrants ou les immigrants potentiels, parce qu'il s'agit de raisons humanitaires, lorsqu'il y a des raisons politiques, toute sorte de raisons qui ne peuvent pas être incluses dans un règlement ou une politique. De quelle façon procurez-vous cette latitude pour faire face aux situations inhabituelles avec lesquelles le ministre doit se débattre.

[Text]

• 1610

Mrs. Briant: I suggest, Senator Stanbury, that if we had better information services abroad then we would not have as many special cases arriving on our doorstep and that is the point at which these cases ought to be sorted out, not after they arrive here.

Mr. Boraks: Senator Stanbury, if I may, I think the whole question of flexibility of time is one of openness. I do not think it would be too hard to structure a procedure whereby relations as such would be promulgated and enforced in a very open manner. I think it is too much to ask that ministerial discretion be adopted and enforced in an exceptionally open manner. So I think the question of fairness and flexibility is part of the question of openness. A regulatory system can be open. We can move away from the statutory procedure of amendments to acts and have a little more open system, not one where every little memorandum inviting an immigration officer to coffee is, in fact, a secret document. So a regulatory system can be made open. A ministerial system is a little more difficult. Therefore we favour an open regulatory system, away from the more secretive ministerial system.

Senator Stanbury: Thank you. May I just turn to one other subject, I appreciate that by putting in the word "computer" these days we quite often think everything magically goes right. My suspicion is that it is the other way around. But you put a considerable amount of faith in a computerized system of identification, in terms of illegal entrance and so on. We have been struggling with this question of visas, as to whether people should be required to have a visa before they come to the country or some documentation as you suggest. There are something like 70 million border crossings in Canada, some 30 million of aliens and 40 million of Canadians, or vice versa—I have forgotten the figures. But in any event, there are a very, very large number of border crossings in Canada, unusually large for the world, I would think. The question is: do you think even the computer is going to be able to handle that kind of volume without requiring a doubling of the civil service?

Mrs. Briant: It was because of the volume that we suggested a computer, of course, and I hope it would come about. One hesitates to think what might happen to a visitor who got lost in the computer system; it might be very sad.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Kaplan. Mr. Robinson after Mr. Kaplan and he will conclude.

Mr. Kaplan: I will be even more brief in that case.

You suggested that the Economic Council, or some independent agency decided upon, should be taking social and economic indicators to determine how many immigrants should be permitted entry. What would you think the target ought to be for a year like the current year, given the unemployment and the housing problems in the very areas where immigrants choose to come? I think some sort of policy input would be required to give that group Parliament's view of how many ought to come.

[Interpretation]

Mme Briant: Je suggère, sénateur Stanbury, que si nous avions de meilleurs services d'information à l'étranger, nous n'aurions pas autant de cas spéciaux arrivant à nos frontières et on devrait s'occuper de ces cas à l'étranger, et non pas après leur arrivée ici.

M. Boraks: Sénateur Stanbury, si vous permettez, je pense qu'en ce qui concerne le temps, il faut être très souple. Je ne crois pas qu'il serait trop difficile de mettre au point une procédure selon laquelle les relations en tant que telles seraient promulguées et mises en application de façon très ouverte. On ne peut s'attendre à ce que la discrétion ministérielle soit adoptée et mise en vigueur d'une façon très ouverte. Je crois donc que la question de justice et de souplesse fait partie d'une telle approche. Un système réglementaire peut être ouvert. Nous pouvons éviter la procédure statutaire qui consiste à modifier les lois en vue d'avoir un système un peu plus ouvert et dans lequel toute note de service qui invite un agent d'immigration à prendre un café soit un document secret. Un système réglementaire peut donc devenir ouvert. Un système ministériel est un peu plus difficile. Nous sommes donc en faveur d'un système réglementaire ouvert et non pas d'un système ministériel secret.

Le sénateur Stanbury: Merci. Puis-je passer à un autre sujet; je sais qu'en ajoutant le mot «ordinateur» nous croyons que tout ira bien automatiquement. Je soupçonne que le contraire se produise. Mais vous vous fiez énormément à un système d'identification par ordinateur, en ce qui a trait aux immigrants illégaux, etc. Nous étudions cette question de visas, à savoir si on devrait exiger que les visiteurs obtiennent un visa ou certains documents semblables avant de venir au pays, comme vous avez suggéré. Quelque 70 millions de personnes traversent les frontières canadiennes; 30 millions d'étrangers et 40 millions de Canadiens, ou vice-versa, car j'ai oublié les chiffres exacts. De toute façon, un nombre étonnant de personnes traverse les frontières canadiennes et le nombre est assez élevé en comparaison à tout autre pays du monde. Ma question est la suivante: croyez-vous que l'ordinateur pourra s'occuper de ce volume, sans avoir à doubler le nombre de fonctionnaires?

Mme Briant: Nous avons suggéré l'utilisation d'un ordinateur en raison du volume, et j'espère que ceci va se produire. On hésite à imaginer ce qui pourrait arriver au touriste qui se perdrait dans le système d'informatique; cela pourrait être très triste.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Kaplan. M. Kaplan sera suivi de M. Robinson qui sera le dernier à poser des questions.

M. Kaplan: Dans ce cas, je serai encore plus bref.

Vous avez suggéré que le Conseil économique ou un organisme indépendant devrait mettre au point des indicateurs socio-économiques afin de déterminer combien d'immigrants l'on devrait admettre au pays. A votre avis, quelle devrait être la cible pour une année telle que l'année en cours, étant donné le taux de chômage, et les problèmes de logement dans les régions où les immigrants veulent s'établir? Je pense qu'une suggestion d'ordre politique serait nécessaire afin que le Parlement puisse avoir votre opinion sur le nombre d'immigrants qui devrait être admis.

[Texte]

Mrs. Briant: I think our group felt that in a year, as difficult as this one, the volume of immigration ought to be greatly restricted, as I believe it is at present.

Mr. Kaplan: It is something like 218,000. Do you agree with that figure, or would your group recommend something much lower than that?

Mrs. Briant: Much lower than that for the year 1975. I believe the 218,000 is the figure for 1974.

Mr. Kaplan: So something like 100,000, or . . . ?

Mrs. Briant: I think our group would approve that kind of figure, yes, or perhaps even lower. In Metropolitan Toronto, as you well know, the housing vacancy rate, the apartment vacancy rate is at an all time record low and that is a grave concern when one third of all immigrants are very likely to come to Metropolitan Toronto. One wonders just where they can be put. For that reason, we would even favour a lower figure than 100,000 this year. Hopefully, the economy is going to recover next year.

• 1615

Mr. Kaplan: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Just following up on what Mr. Kaplan has been saying, when we talk about this national figure of 200,000-odd immigrants that might come in, are we talking about 200,000 people entering the work force or are we talking about 200,000 people including families?

Mrs. Briant: When I use that figure, I am taking that as the over-all flow of immigrants, and the participation rate of immigrants tends to run at about 49 per cent, a shade higher than the national average for participation.

Mr. Robinson: What you are saying, in effect, is that you feel that job opportunity and job availability would be criteria to consider in terms of the absorption that we could have into the labour force but that this would not in any way affect the number of dependents that they might bring with them?

Mrs. Briant: We can hardly control the number of children in any immigrant family. Those people are counted as part of the independent immigrant category as well, if they come with the independent immigrant, himself or herself.

Mr. Robinson: Let us assume that the Economic Council of Canada or some other august body of that nature determined that there could be opportunities for approximately 50,000 immigrants in the labour market: then what you are saying, in effect, is that that 50,000 should be filled, but if they happen to have three or four or five children or relatives who come with them, that is quite all right. In other words, the extra numbers would not make any difference.

Mrs. Briant: Actually, I think we have got ourselves into a little bit of a semantic box and it is easy to get out. The 218,000 figure we were talking about included mothers, fathers, children, grandparents: the whole bunch. Of that 218,000, just about 109,000 entered the labour market; so if you and I want to talk about labour market figures, we can quite easily.

[Interprétation]

Mme Briant: Je pense que notre groupe croit que dans une année telle que celle-ci où la situation est difficile, on devrait limiter le volume d'immigration, comme on le fait actuellement.

M. Kaplan: Le chiffre est à peu près 218,000. Êtes-vous d'accord avec cela, ou votre groupe voudrait-il recommander un chiffre beaucoup plus bas?

Mme Briant: Beaucoup plus bas que cela pour l'année 1975. Je crois que 218,000 est le chiffre pour 1974.

M. Kaplan: A peu près 100,00 peut-être, ou . . . ?

Mme Briant: Je pense que oui notre groupe serait en faveur d'un tel chiffre, ou même un peu plus bas. Dans la région métropolitaine de Toronto, comme vous le savez bien, le taux des maisons et d'appartements vides est plus bas que jamais, cela est une préoccupation importante étant donné qu'un tiers de tous les immigrants viendront probablement à Toronto. On se demande où on pourrait les mettre. Pour cette raison, nous serions en faveur d'un chiffre plus bas que 100,000 cette année. Il est à espérer que l'économie va s'améliorer l'année prochaine.

M. Kaplan: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Robinson.

M. Robinson: J'aimerais faire suite aux commentaires de M. Kaplan; lorsqu'on parle de ce chiffre de 200,000 immigrants qui pourraient entrer au pays, veut-on dire que ces 200,000 personnes vont participer au marché du travail ou ce chiffre englobe-t-il les familles?

Mme Briant: Quand je me sers de ce chiffre, je parle de tous les immigrants, le taux de participation des immigrants est généralement à peu près 49 p. 100, ce qui est un peu plus élevé que le moyen national de participation.

M. Robinson: Ce que vous dites, en effet, c'est que vous croyez que les possibilités d'emplois et la disponibilité d'emplois seraient des critères dont on devrait tenir compte, en ce qui concerne la facilité de les absorber dans la main-d'œuvre active; mais que ceci n'influerait aucunement sur le nombre de dépendants qu'ils voudraient amener avec eux?

Mme Briant: Nous ne pouvons pas contrôler le nombre d'enfants dans une famille d'immigrants. Ces personnes sont incluses dans la catégorie d'immigrants indépendants, si elles accompagnent l'immigrant indépendant.

M. Robinson: Disons que le Conseil économique du Canada ou un autre organisme de ce genre décide que des possibilités existent pour environ 50,000 immigrants sur le marché du travail: ce que vous dites, en fait c'est qu'on devrait admettre 50,000 immigrants; mais s'ils ont 3, 4 ou 5 enfants ou des parents qui les accompagnent, ça va. Autrement dit, le nombre excédentaire ne serait aucune différence.

Mme Briant: Je pense que nous sommes tombés sur une difficulté sémantique et la question est facile à résoudre. Le chiffre de 218,000 dont je vous parlais comprend tout le monde, les mères, les pères, les enfants et les grands-parents. Cependant, environ 109,000 de ces 218,000 immigrants vont participer à la main-d'œuvre active; si l'on veut parler de statistiques du marché de travail, on peut le faire facilement.

[Text]

Mr. Robinson: The reason I mentioned that is because this is the criteria that you have entered into and I think that there may be some basis, in fact, for using this; but in doing so, it could be that in one year, if you had 50,000 jobs, you might find that instead of bringing in 50,000 people, you would bring in 250,000. In another year, with 50,000 jobs, you might only bring in 50,000.

Mrs. Briant: Well, we were a little bit conscious of that in that we suggested that the numbers of immigrants, the over-all inflow of immigrants, be based not only upon employment and unemployment but the availability of housing, school facilities and so on. The entire group has to be considered.

Mr. Robinson: I will just ask one more question, then, Mr. Chairman, because I know that our time is short. I would ask you to take a look at page 5 of your recommendations under "Illegal Entrants". Your recommendation is that they be fined and deported, and then you say, "We do not favour the imprisonment of such persons at public expense." I would assume from that that you mean, if they have any money you can fine them and deport them, but if they have no money, you just deport them. Is that what you are really saying?

Mrs. Briant: Yes. The present legislation calls for fine and/or imprisonment; and for second and third offences, larger fines and longer imprisonment. Our group felt they were not willing to pay the bill for that imprisonment and so they were willing to see these people deported, and, if possible, fined—in other words, to reinforce the point; but making money is not our object.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. On behalf of the Committee, I thank Mrs. Connie Briant, Miss Margaret MacIvor, Mrs. Lillian Seymour and Mr. Richard Boraks of the Progressive Conservative Metro group for their brief.

Mrs. Briant: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I call next on the Indian Immigrant Aid Services: Mr. Panda and Mr. Dharmalingam. Mr. Dharmalingam will present the brief.

Mr. A. Dharmalingam (Secretary, Indian Immigrant Aid Services): Mr. Chairman, members of the Committee, I am the Secretary of the Indian Immigrant Aid Services, Toronto. On my right is Mr. Ratan Panda, Coordinator of Services.

• 1620

We welcome the opportunity to appear before this Committee and convey to you some of our thoughts and concerns with regard to the Canadian immigration policy. We would like to highlight the points made in our submission. This brief will be discussed further by the Indian community in Toronto in the next several weeks, after which we intend submitting additional comments to the brief based on the community input.

We wish to state at the very outset that we are distressed with the Green Paper's preoccupation with considering immigration policy as a part of over-all demographic policy. In our view, this is entirely inward-looking. There is certainly no question but that Canada's economic needs must play a very important part in determining the

[Interpretation]

Mr. Robinson: J'en ai parlé parce que c'est un critère dont vous avez parlé, et je pense qu'on aurait peut-être raison de s'en servir; cependant, il est possible que si on avait 50,000 emplois on admettrait 250,000 personnes au lieu de 50,000. Si on a 50,000 emplois disponibles au cours d'une autre année, il est possible que l'on n'admette que 50,000 immigrants.

Mme Briant: Nous en sommes conscients, car nous avons suggéré que le nombre total d'immigrants soit fondé non seulement sur les emplois et le chômage, mais également sur les logements et les écoles disponibles. Il faut tenir compte de tout le groupe.

M. Robinson: Je vais donc poser une dernière question, monsieur le président, car je sais que nous n'avons pas beaucoup de temps. Veuillez regarder la 5ième page de vos recommandations sur la rubrique «immigrants illégaux». Vous recommandez que ceux-ci soient frappés d'une amende et expulsés; vous dites ensuite: «nous ne sommes pas en faveur de l'emprisonnement de telles personnes aux dépens du trésor public. J'imagine que vous voulez dire que s'ils ont de l'argent on peut les frapper d'une amende et les expulser, mais s'ils n'ont pas d'argent qu'on les expulse tout simplement. Ai-je raison?

Mme Briant: Oui. La Loi actuelle impose des amendes et ou l'emprisonnement; pour des infractions ultérieures, des amendes sont plus élevées et les périodes d'emprisonnement plus longues. Notre groupe pense que nous ne voulons pas payer les frais de l'emprisonnement et on préfère que ces gens soient expulsés, et si possible condamnés à une amende; autrement dit, pour souligner le point, mais notre but n'est pas de faire de l'argent.

M. Robinson: Merci monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Au nom du comité, je remercie Mme Connie Briant, Mlle Margaret MacIvor, Mme Lillian Seymour et M. Richard Boraks du groupe du Parti progressif conservateur de Toronto-Métropolitain d'avoir présenté leur mémoire.

Mme Briant: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): J'appelle maintenant les Services d'aide aux immigrants indiens: M. Panda et M. Dharmalingam. M. Dharmalingam va présenter le mémoire.

M. A. Dharmalingam (secrétaire, Services d'aide aux immigrants indiens): Monsieur le président, membres du comité, je suis le secrétaire des Services d'aide aux immigrants indiens de Toronto. A ma droite est M. Ratan Panda, coordinateur des Services.

Nous vous remercions de nous avoir accordé l'occasion de comparaître devant ce comité afin d'exprimer nos opinions et nos préoccupations quant à la politique d'immigration du Canada. Nous aimerions résumer les points figurant dans notre mémoire. La Communauté indienne de Toronto va discuter du mémoire dans les semaines à venir, et nous avons l'intention ensuite de vous fournir des commentaires additionnels sur le mémoire, en nous basant sur les contributions de notre communauté.

Nous voulons dire dès le début que nous sommes très préoccupés du fait que le Livre vert considère la politique d'immigration comme faisant partie d'une politique démographique générale. A notre avis, une telle approche est entièrement introspective. Il n'y a aucun doute que les besoins économiques du Canada doivent jouer un rôle

[Texte]

number and skill composition of the immigrants that we admit. We feel that an immigration policy which is solely subservient to manpower needs has a very limited view of its role.

Not at issue are Canada's sovereignty and freedom to choose its best policy option. But in today's world no country can afford to be an island unto itself. To deny that global problems arise that often defy solution within the framework of a world organized on the basis of nation states not only flies in the face of reality but is also inimical to many of Canada's cherished ideals.

The backdrop of urgency against which the national debate initiated by the Green Paper seems to be taking place has a markedly synthetic quality. Much of the responsibility for this rests with the Government of Canada and with the Department of Manpower and Immigration, whose choice of timing and tactic will inevitably create maximum backlash against immigrants as well as dissension among them. A climate of economic stress hardly promotes the kind of dispassionate reason that must govern the consideration of a long-term population and immigration policy for Canada. The present conjuncture of circumstances makes it a particularly inopportune time for the task at hand.

There is little doubt that the note of urgency is in part of the government's making. The sudden jump in immigration in 1973 was in part due to the grantings of landed immigrants status to the so-called 'illegal' immigrants and their dependents. To then argue that this was somehow a permanent spurt in the level of immigration seems to us to stretch the point. And if it was not the level of immigration, were there any other sudden developments in the growth of population to warrant such precipitate concern? The answer is clearly negative.

The Green Paper took far longer to see the light of day than the government wishes to allow Canadians for a national debate on the momentous issues raised in the Green Paper. Why is this haste necessary? We submit that a careful consideration of these issues can only come after long and painstaking research into all aspects of demographic trends in Canada. The research that accompanies the Green Paper is clearly not sufficient for this purpose.

It is our contention that the research base of the Green Paper is extremely weak and that the Green Paper often derives conclusions that do not seem warranted from these background statistics. For example, emigration statistics are extremely poor, with the result that the population projections in the Green Paper lose much of their validity. The key study of Dr. Parai—the economic impact of immigration—deals more with difficulties of assessing the economic contributions of immigrants than the conclusion that has been entirely too blithely derived from it and accepted as solid fact, namely, that immigrants make no economic contribution.

The findings reported in *Three Years in Canada* that nominated immigrants had a higher incidence of unemployment were considered so significant that the Minister for Manpower and Immigration made repeated statements about it. One is surprised to find that there is no evidence that sample statistics reported in that study were ever tested for statistical significance.

[Interprétation]

important en déterminant le nombre et la compétence des immigrants que l'on admet au pays. Nous croyons qu'une politique d'immigration qui se fonde uniquement sur des besoins de main-d'œuvre, est une politique très étroite.

La souveraineté du Canada et sa liberté de choisir sa meilleure politique, n'ont pas été mises en question. Mais dans le monde contemporain, aucun pays peut se permettre de rester isolé. Si on nie le fait que des problèmes globaux surgissent qui souvent apparaissent insolubles dans le contexte d'un monde organisé sur la base d'états nationaux, on va à l'encontre non seulement de la réalité, mais à beaucoup des idéaux du Canada.

L'arrière-plan d'urgence contre lequel le débat national initié par le Livre vert semble avoir lieu, est d'une qualité profondément synthétique. La responsabilité reste essentiellement avec le gouvernement du Canada et le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, d'avoir choisi un calendrier et des tactiques qui vont créer inévitablement la plus grande réaction contre les immigrants, aussi bien que la dissension parmi ceux-ci. Un climat de crise économique n'encourage guère le genre de raisonnement calme qui devrait régner lorsqu'on étudie une politique d'immigration et démographique à long terme pour le Canada. La conjoncture actuelle et particulièrement inappropriée à la tâche.

Il n'y a aucun doute que la note d'urgence a été fabriquée en partie par le gouvernement. L'accroissement soudain de l'immigration en 1973 a été précipité en partie par le fait qu'on a accordé le statut d'immigrant aux soi-disant immigrants illégaux et à leurs dépendants. Il nous semble donc inexact de suggérer que ceci soit un accroissement permanent du taux d'immigration. Et sinon, y a-t-il eu d'autres développements soudains dans l'accroissement démographique qui justifierait une telle inquiétude? La réponse est évidemment non.

On a consacré plus de temps à la rédaction du Livre vert que le gouvernement ne voudrait donner aux Canadiens pour entamer un débat national sur des questions primordiales soulevées par le Livre vert. Pourquoi une telle hâte? Nous croyons qu'une étude soigneuse de toutes ces questions ne peut être entamée qu'à la suite de recherches minutieuses sur tous les aspects des tendances démographiques au Canada. Il est évident que les recherches qui accompagnent le Livre vert ne sont pas suffisantes.

Nous croyons que la base de recherches sur laquelle le Livre vert est fondé est extrêmement faible, et que les conclusions du Livre vert ne semblent pas être justifiées par les statistiques de base. Par exemple, les statistiques d'immigration sont de basse qualité. Il en résulte que les prévisions démographiques du Livre vert sont en grande partie invalides. L'étude clé du docteur Parai, «L'incidence économique de l'immigration», s'occupe plutôt des difficultés de l'évaluation des contributions économiques des immigrants que de la conclusion que l'on en a tirée trop allégrement, à savoir que les immigrants ne font aucune contribution économique.

L'on a accordé une telle importance aux conclusions citées dans «Trois ans au Canada», selon lesquelles les immigrants nommément désignés avaient un taux de chômage plus élevé, que le ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration en a fait des déclarations à maintes reprises. On est étonné de voir qu'il n'y a aucune preuve que les statistiques d'échantillon citées dans l'étude n'aient jamais été évaluées afin de déterminer leur valeur statistique.

[Text]

Careful analysis rather than the tendency to pander to popular preconceptions and prejudices must be the bedrock on which Canada's future policy is based. This is clearly not the case at this point in time in respect of the issues raised in the Green Paper.

By its own admission, none of the four options that the Green Paper offers is ideal.

Even the best policy can suffer through faulty implementation. In this connection, we reiterate here a position argued by us earlier in our submission to the Tait Task Force on the Canadian Immigration and Population Study. Far too much arbitrary power is placed in the hands of Canadian immigration officers both here and abroad against which an individual has no effective recourse.

• 1625

We advance two pleas. First, there may be justification for broadening the scope of the point system so as to include skills as distinguished from formal academic training among the criteria for granting immigration visas. And second, all efforts should be made to reduce the area of arbitrary subjective judgment by immigration officers abroad. In this context, the availability in the public domain of the criteria and distribution of the point system will be a great help.

We reiterate that the present economic climate facilitates the growth of racist sentiments and resentment against immigrants. To an extent the government and the Green Paper must also share blame for this since the timing of this debate appears to have coincided with a period of economic difficulties. Indeed, the Green Paper almost insinuates that the rise of racist tensions varies directly with the visibility of immigrants from the Third World countries. This doctrine is not only inhuman but it also attempts to blame Third World immigrants for the failures in Canadian society and economy, for the kinds of policies or lack of them that have contributed to urban overcrowding, housing shortages, unemployment and inflation. The evidence is that on the whole the immigrant works harder, saves more and is proportionately a smaller burden on the public dole. While data are scanty, according to the testimony of witnesses before this Committee earlier, the immigrant is perhaps more law-abiding.

With regard to the treatment of visitors, strange as it may seem, the Immigration Act states:

Every person seeking to come into Canada shall be presumed to be an immigrant until he satisfies the Immigration Officer examining him that he is not an immigrant.

That in a country where the presumption of innocence until proven guilty is an inviolable principle of jurisprudence, a segment of people should be singled out to be exceptions to this high principle seems at best strange.

In our brief we point out that the Minister is without authority in the Immigration Act to rescind a deportation order which he clearly considers unjustified. That the Immigration Act itself should bestow such horrendous arbitrary powers on the immigration officers without a recourse, either judicial or administrative, is contrary to every precept of the rule of law. An even more important question is, what can be done to ensure that visitors will not be subjected to unjustified hardship? It is clear to us

[Interpretation]

La politique future du Canada doit être fondée sur une analyse soignée et non pas sur la tendance à accepter les préjugés populaires. Il est évident que ceci ne se produit pas actuellement en ce qui concerne les questions soulevées par le Livre vert. Le Livre vert lui-même admet qu'aucune des quatre options est idéale.

Le Livre vert lui-même admet qu'aucune des quatre options est idéale.

La meilleure politique peut souffrir si elle est mise en application d'une manière fautive. A cet égard, nous répétons notre position déjà exprimé dans notre mémoire soumis au Groupe d'étude Tait sur «L'étude sur l'immigration et les objectifs démographiques du Canada.» Les agents d'immigration canadiens, et au Canada et à l'étranger, ont trop de pouvoirs arbitraires contre lesquels un individu n'a aucun recours efficace.

Nous formulons deux demandes. Premièrement, il serait justifié d'élargir la portée du système de points afin d'inclure parmi les critères pour l'émission de visas d'immigrants, des compétences à part la formation académique. Deuxièmement, on devrait faire tous les efforts possibles afin de réduire le jugement arbitraire subjectif des agents d'immigration étrangers. Dans ce contexte, il serait très utile de rendre disponibles au public les critères et la distribution des systèmes des points.

Nous répétons que le climat économique actuel facilite l'accroissement de sentiments racistes et des ressentiments contre les immigrants. Dans une certaine mesure, le gouvernement et le Livre vert doivent partager le blâme car ce débat a lieu dans un moment de crise économique. En effet, le Livre vert laisse entendre que l'accroissement de la tension raciste varie directement par rapport à la visibilité des immigrants du Tiers monde. Une telle doctrine est inhumaine et essaie en même temps de rejeter sur les immigrants du Tiers monde des échecs de la société et de l'économie canadienne, du genre de politique ou du manque de telle politique qui ont contribué au surpeuplement urbain, à la pénurie de logements, au chômage, à l'inflation. Les preuves sont qu'en général l'immigrant travaille plus fort, et économise davantage et qu'il est en proportion un fardeau moins lourd pour le trésor public. Bien que peu de données existent; selon les témoignages des témoins devant ce comité, l'immigrant est peut-être plus respectueux des lois.

En ce qui concerne le traitement des visiteurs, bien qu'ils paraissent étranges, la loi sur l'immigration dit:

Quiconque cherche à entrer au Canada est présumé être un immigrant, jusqu'à ce qu'il donne, au fonctionnaire à l'immigration qui l'examine, la preuve qu'il n'est pas un immigrant

Dans un pays où la justice considère qu'un accusé est innocent jusqu'au moment où l'on prouve qu'il est coupable, il est étrange que l'on fasse échapper à ce principe élevé de justice, une partie de la population.

Dans notre mémoire, nous citons, signalons qu'en vertu de la loi sur l'immigration, le ministre n'a pas le pouvoir d'annuler une ordonnance d'expulsion qu'il considère injuste. Le texte de la loi sur l'immigration donne de tels pouvoirs arbitraires aux agents d'immigration sans recours judiciaires ou administratifs, et va à l'encontre de deux principes de droit. Une question encore plus importante est la suivante: comment peut-on s'assurer que les visiteurs ne soient pas soumis à des difficultés injustes? Il est évident

[Texte]

that the almost unlimited discretion now available to immigration officers at the ports of entry needs to be circumscribed.

We believe that accountability will go a long way in engendering responsible action on the part of public servants. Thus, if a visitor has been adjudged adversely, he must have the right to appeal this decision under quasi-judicial procedures where he has the right to competent counsel and to cross-examine the officer whose decision he is appealing.

It has become a matter of pride for Indians settled in Canada to invite their friends and relatives to come and visit them. A number of possible steps may offer alternatives that will alleviate this situation. First and most ideally, we see no reason why appropriate guarantees from landed immigrants or Canadian citizens should not provide sufficient proof of the legitimacy of the visitors. Second, if guarantees such as outlined above are not sufficient, then we urge the government of Canada to explore the establishment of a visitor visa system on a bilateral basis. Third, Canadian citizens and landed immigrants should be given the right to execute a surety bond guaranteeing the return of their friends or relatives whom the Immigration authorities consider bona fide visitors.

In conclusion we are suggesting a number of recommendations for your consideration, but we would like to emphasize the following recommendations. The debate on the Green Paper should be restored to the original time frame of one year. We suggest the debate conclude in February 1976 after which the draft legislation be tabled. Appropriate research should be undertaken and published to facilitate reasoned debate. The immigration policy should be based on long-range economic and social planning. Flexible global and continental quotas should be established as guidelines for the Immigration Department. Consultation should be undertaken with the provincial authorities, business, labour, and service agencies to establish Canadian equivalence of foreign education and experience.

The consultative process mentioned above should also include comprehensive planning of reception and settlement services for immigrants. This should also establish an area of responsibility of all levels of governments for funding of the settlement services.

Every person seeking to come into Canada should be presumed to be a legitimate visitor.

Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Dharmalingam. I have one questioner, Mr. Prud'homme.

• 1630

M. Prud'homme: Ma première question serait pour vous demander si vous considérez l'immigration comme un droit ou un privilège?

Mr. Dharmalingam: That is a very difficult question to answer. We live in a free world, and I think every person should have a right to choose where he wants to go. If you want to be part of that free society, I think it should be a right rather than a privilege.

[Interprétation]

que l'on doit imposer des limites sur les pouvoirs discrétionnaires sans limite qu'ont actuellement les agents d'immigration aux ports d'entrée.

Nous croyons que cela aidera beaucoup à encourager les fonctionnaires à prendre des actions responsables. Si un visiteur reçoit un traitement injuste, il doit avoir le droit d'appel quant à la décision dans un cadre quasi-judiciaire où il aura le droit d'avoir un conseil compétent et de poser des questions à l'agent qui a pris la décision contre laquelle il porte appel.

Les Indiens qui se sont établis au Canada sont fiers de pouvoir inviter leurs amis et leurs parents à leur rendre visite. On pourrait prendre certaines mesures pour alléger la situation. Tout d'abord, nous ne voyons pas pourquoi les immigrants reçus ou les citoyens canadiens ne peuvent donner des garanties comme preuve du statut légitime de leurs visiteurs. Deuxièmement, si de telles garanties ne sont pas suffisantes, nous encourageons le gouvernement canadien à étudier la mise en application d'un système de visas de visiteurs sur une base bilatérale. Troisièmement, les citoyens canadiens et les immigrants reçus devraient avoir le droit de s'engager par cautionnement afin de garantir le départ de leurs amis ou de leurs parents qui sont considérés comme visiteurs de bonne foi par les autorités de l'immigration.

Nous terminons en proposant plusieurs recommandations que nous aimerions souligner. Le débat sur le Livre vert devrait se poursuivre sur une période d'une année. Nous suggérons que les discussions devraient se terminer en février 1976, et que le projet de loi soit déposé à ce moment. Des recherches devraient être faites et publiées afin de faciliter des débats raisonnables. La politique d'immigration devrait être fondée sur une planification sociale et économique à long terme. Des contingentements continentaux et globaux devraient être fixés pour la gouverne du ministère de l'immigration. On devrait consulter les autorités provinciales, l'industrie, le monde du travail et les agences de services afin de fixer des équivalents canadiens de l'enseignement et de l'expérience étrangères.

Le processus de consultation dont nous parlons devrait inclure une planification globale des services de réception et d'établissement pour les immigrants. On devrait également établir un secteur de responsabilités à tous les niveaux de gouvernement pour le financement des services d'établissement.

Quiconque cherche à venir au Canada devrait être considéré comme un visiteur légitime.

Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Dharmalingam. J'ai un nom sur ma liste, monsieur Prud'homme.

Mr. Prud'homme: My first question is, do you consider immigration to be a right or a privilege?

M. Dharmalingam: Il est très difficile de répondre à votre question. Nous vivons dans un monde libre, et je pense que toute personne devrait avoir le droit de choisir où il voudrait aller. Si vous voulez faire partie de cette société libre, je pense que cela devrait être un droit plutôt qu'un privilège.

[Text]

M. Prud'homme: Alors, si pour vous, c'est un droit pour n'importe qui de choisir le pays où il veut immigrer, est-ce que cela ne pourrait pas aussi être le privilège d'un pays d'accepter qui il veut?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Panda.

Mr. Prud'homme: By the way, do not be sorry. That is the kind of question I ask of any group.

Mr. Ratan Panda (Indian Immigrant Aid Services): I understand. As Mr. Dharmalingam said, it is a difficult question to answer. One way is that you can look at it particularly and say, yes, human beings have a right to move about freely. At the same time, you may also understand the practical difficulties of making sure that she maintains—as we mentioned in our brief. Simply as a practical consideration, you may like to provide a certain framework under which people would move. I think a country must say what is a right and what is privilege. I cannot give a black and white answer to privilege or right. We must judge both. Each government, based on its tradition and philosophy, must arrive at the answer.

Mr. Prud'homme: If one of the two options have to go, between the nominated or sponsored, what would be your suggestion? Would you consider that Canada should broaden its definition of sponsorship and perhaps eliminate the nominated category? What is your view?

Mr. Panda: I am not very clear on the question. Would you repeat that please?

Mr. Prud'homme: There are three ways to immigrate to Canada, the sponsored, nominated or independent. If one of the two I have given to you, sponsored or nominated—you know the difference between sponsored and nominated?

Mr. Panda: Yes.

Mr. Prud'homme: Would you favour enlarging the sponsored class? As you know, you can only sponsor your parents of 60 plus or brother, sister under 21 and so on and so forth. If you were given the option to choose, would you prefer that, or would you comment on having complete sponsorship? That would mean no minimum age for your father, mother, brother and sister and would eliminate the nominated class.

Mr. Panda: I think if you sponsored all the relatives—my profound reaction would be, yes I would support the sponsorship of all the near relatives of a family.

Mr. Prud'homme: My last question, and the one I will be asking the witnesses from now on, is, do you think Canadians in general are well aware that Canada, regardless of some limitation recently, still has the most liberal immigration policy, I would say, in the world at the moment. Certainly if it is not the first, it is certainly among the best three immigration policies in the world. Do you think Canadians are aware of that?

Mr. Panda: I believe so.

[Interpretation]

Mr. Prud'homme: So, in your opinion it is a right for anyone to choose the country to which he wishes to immigrate, and might we not then say that it is also the privilege of a country to accept whom it wishes?

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Panda.

M. Prud'homme: De toute façon, c'est le genre de question que je pose à n'importe quel groupe.

M. Ratan Panda (service d'aide aux immigrants indiens): Je comprends. Comme l'a dit M. Dharmalingam, il est difficile de répondre à votre question. D'un point de vue on pourrait dire oui, les êtres humains ont le droit de se dépasser librement. En même temps, on comprend les difficultés pratiques telles que mentionnées dans notre mémoire. Pour des raisons purement pratiques, on voudrait peut-être fournir un certain cadre dans lequel les gens se déplaceraient. Je pense qu'un pays doit définir les droits et les privilèges. Je ne peux vous donner une réponse précise, à savoir si l'immigration est un privilège ou un droit. Chaque gouvernement, en se fondant sur ses traditions et sa philosophie doit y trouver une réponse.

M. Prud'homme: Si on devait choisir entre les catégories d'immigrants parrainés et nommément désignés, quel serait votre choix? Voudriez-vous que le Canada élargisse sa définition de parrainage et peut-être qu'on élimine la catégorie d'immigrants nommément désignés? Quelle est votre opinion?

M. Panda: Je n'ai pas très bien compris votre question. Voudriez-vous la répéter s'il vous plaît?

M. Prud'homme: Il y a trois catégories d'immigrants au Canada, les immigrants parrainés, nommément désignés ou indépendants. Vous comprenez la différence entre les immigrants parrainés et nommément désignés?

M. Panda: Oui.

M. Prud'homme: Seriez-vous en faveur de l'élargissement de la catégorie parrainé? Comme vous savez, on ne peut parrainer que les parents qui ont plus de 60 ans et les frères et les sœurs qui ont moins de 21 ans. Si vous aviez à choisir, aimeriez-vous mieux avoir une catégorie de parrainage complet? Cela voudrait dire qu'il n'y aurait aucun âge minimum pour votre père, mère, frère et sœur et cela éliminerait la catégorie d'immigrants nommément désignés.

M. Panda: Je pense que si on parrainait tous les parents, ma réaction profonde serait, oui que je serais en faveur du parrainage de tous les parents proches d'une famille.

M. Prud'homme: Ma dernière question est la seule que je vais poser aux témoins à l'avenir; pensez-vous que les Canadiens en général sont confiants du fait que le Canada, malgré les limites imposées récemment, continue à avoir la politique d'immigration la plus libérale au monde? Si cette politique n'est pas de premier ordre elle est certainement une des trois politiques sur l'immigration les meilleures au monde. Pensez-vous que les Canadiens en sont conscients?

M. Panda: Je le crois.

[Texte]

Mr. Prud'homme: You think so.

Mr. Panda: Yes.

Mr. Prud'homme: And do you think Canadians believe that this is the way we should go on?

Mr. Panda: Yes. It is not only a question of policy, sir; it is a question of how they implement the policy. It is beautiful to have on paper, but when they start implementing, that is where the real trouble starts. I think we ought to put something in our brief about that.

Mr. Prud'homme: Yes. You said in your brief, which I read rapidly, that you would go along with Madame Freda Hawkins, who suggested one-third for Europe. You rejected the three first options, I realize, and you lean towards the fourth option with variations, and you would be prepared to go along with Dr. Hawkins' suggestion of one-third for Europe, one-third for Asia and one-third for the rest of the world.

Mr. Panda: No, we did not say that. It says in the brief that it is quite an idea. It should be discussed further.

Mr. Prud'homme: I said you would be willing to go along with that kind of suggestion.

Mr. Panda: No, not willing to go along, but we thought the idea should be discussed in all communities to get the reaction.

Mr. Prud'homme: What about one-third for Europe, one-third for Africa and one-third for the rest of the world? Do you not think there is an element of accusation or of favouring one group over another group?

Mr. Panda: I think in mentioning that in our brief we talk about this is a question to be discussed further. I do not think we have come up with any definite recommendation that we prefer one against the other.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I think I would like to move on now. I have the names of Miss Nicholson, Mr. Robinson and Mr. Epp. I hope, if I start with Miss Nicholson, that some of the others may have withdrawn by the time I get to them.

Miss Nicholson: Thank you, Mr. Chairman, I will accept your invitation for a long series of questions! Mr. Dharmalingam's recommendations B) 2) and 3) seem to me to place two ideas almost opposed to each other. On the one hand you recommend that the scope of the point system be broadened to include skills, as distinguished from formal training, which I think might mean a large element of discretion. In number 3) you recommend reducing areas of subjective judgment on the part of the officers. We have heard both of these kinds of recommendations from a number of people. Obviously there is some concern about the amount of discretion that immigration officers have and a wish to see some clear, objective, measurable standard, but at the same time there is a wish to have greater flexibility. How do you combine the two?

Mr. Panda: I realize the difficulty we have with that portion. In our committee we do not have manipulation. You might add a category called skills and give points for experience, and you still have part of the job where academic qualifications apply.

[Interprétation]

M. Prud'homme: Vous le pensez.

M. Panda: Oui.

M. Prud'homme: Et pensez-vous que les Canadiens jugent que c'est la bonne façon de procéder?

M. Panda: Oui. Ce n'est pas seulement une question de politique, monsieur, c'est une question d'application de la politique. C'est très beau sur papier, mais les difficultés réelles surgissent lorsqu'il s'agit de l'appliquer. Je crois que nous devons le mentionner dans notre mémoire.

M. Prud'homme: Oui. Vous avez dit dans votre mémoire, sur lequel j'ai jeté un coup d'œil rapide, que vous vous rangez à l'avis de M^{me} Freda Hawkins qui propose un tiers pour l'Europe. Vous avez rejeté les trois premières options, je m'en rend compte, et vous inclinez vers la quatrième option, celle des mélanges. Vous seriez prêt à appuyer la proposition Hawkins d'un tiers pour l'Europe, un tiers pour l'Asie et un tiers pour le reste du monde.

M. Panda: Non, nous n'avons pas dit cela. Le mémoire dit que c'est une excellente idée à débattre.

M. Prud'homme: J'ai dit que vous seriez prêt à appuyer ce genre de proposition.

M. Panda: Non, nous ne sommes pas prêts à suivre; mais nous avons pensé que l'idée méritait d'être débattue partout afin d'obtenir une réaction.

M. Prud'homme: Que dites-vous d'un tiers pour l'Europe, un tiers pour l'Afrique et un tiers pour le reste du monde? Ne pensez-vous pas que cela prête flanc à des accusations ou favorise un groupe au détriment de l'autre?

M. Panda: Si nous le mentionnons dans notre mémoire, c'est en vue de futurs débats. Je ne crois pas que nous proposons rien de précis ou que nous exprimons une préférence d'un côté ou de l'autre.

Le coprésident (M. O'Connell): J'aimerais que nous poursuivions. J'ai encore sur ma liste les noms de M^{me} Nicholson, de M. Robinson et de M. Epp. J'espère, si nous commençons par M^{me} Nicholson, que les autres auront peut-être renoncé avant que nous arrivions à eux.

Mlle Nicholson: Merci, monsieur le président. J'accepte l'invitation que vous me faites de poser une longue série de questions! M. Dharmalingam me semble par ses recommandations B) 2) et 3) proposer deux idées contradictoires. D'une part, vous recommandez que les systèmes par points soient étendus pour inclure les spécialisations, distinctement de la formation professionnelle, qui serait pour une large part je pense un élément discrétionnaire. Au numéro trois, vous recommandez de limiter les possibilités d'évaluation subjective de la part des agents. Nous avons entendu ces 2 genres de recommandations de diverses personnes. Il est évident que l'on s'inquiète du degré de discrétion que peuvent exercer les agents d'immigration et que l'on désire des normes objectives et mesurables tout en adoptant une plus grande flexibilité. Comment combinez-vous les deux?

M. Panda: Je vois ce que cela peut présenter de difficulté. Dans notre comité, il n'y a pas de manipulation. On pourrait ajouter une catégorie de spécialistes et accorder des points pour l'expérience tout en réservant une partie des emplois aux diplômés des écoles.

[Text]

Miss Nicholson: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. My initial suggestion proved effective. That will conclude the questioning of the Indian Immigrant Aid Society. Thank you very much, Mr. Panda and Mr. Dharmalingam.

I will now call upon Mr. Donald Campbell, who will speak as an individual. I might say for the benefit of those who are staying and wondering that I will next call St. Matthews United Church and then Mr. John Gilbert. At that point we will review where we are. We may go on before adjourning and we may not, but I will make another review after hearing those three.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, may I ask a question on a point of order. The Japanese Canadian Citizens Association have been here quite a long time and they were fairly high on the list.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Yes, I have them here. I was told they could not be found.

Mr. Brewin: They are right here.

• 1640

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I see. We will try to hear them, then, too. Thank you.

Mr. Brewin: If you cannot hear them this afternoon...

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We will try to hear them this afternoon. Thank you.

An hon. Member: You are out of order...

Mr. Donald Campbell (77 Huntley Street, Apt. 416, Toronto, Ontario M4Y 2L2): My name is Donald Campbell. Mr. Chairman, and other members of the Committee, I do not want to cause a riot by the expression of my opinions. I feel that it is moderate and I hope people will respect my moderate expression of my point of view regardless of how you view it. After all, this is what the Parliamentary process is all about. That is my understanding anyway.

An hon. Member: Those who came earlier did not understand...

Mr. Campbell: Precisely. There is something I do have to read. It is the introduction of the studies for CTV *Inquiry* which puts the whole context of their statistics in proper perspective and I feel that it would be unfair to the CTV not to put it in its proper context. By the way, I do not represent CTV, so let me proceed with this brief introduction.

Mr. Epp: Excuse me, Mr. Chairman, on a point of order before we start. If Mr. Campbell is speaking about a survey on CTV, I imagine he is referring to the one done by Complan, the first one, not the one presented today, but the one I asked to have appended to the minutes. Am I correct in that?

Mr. Campbell: This was the one of several months ago, *Two's Company and Three's a Crunch*.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): All right. So that was a different one, Mr. Epp.

[Interpretation]

Mlle Nicholson: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Ma première suggestion a été bonne. Ceci va terminer l'interrogatoire de la Société d'aide à l'immigrant indien. Merci beaucoup, monsieur Panda et monsieur Dharmalingam.

Je vais maintenant donner la parole à M. Donald Campbell qui parle en son nom propre. J'ajouterais pour ceux qui restent et qui peuvent se le demander que je ferai ensuite appel à la St. Matthews United Church puis à M. John Gilbert. Nous allons d'abord refaire le point. Nous poursuivrons peut-être avant l'ajournement mais peut-être pas; toutefois, je repasserai l'ordre du jour après avoir entendu ces 3 témoins.

M. Brewin: Monsieur le président, me permettez-vous de poser une question au sujet du Règlement. L'Association des japonais canadiens est ici depuis assez longtemps et était inscrite parmi les premiers témoins sur la liste.

Le coprésident (M. O'Connell): Oui, cette association est inscrite ici. On m'a dit qu'on ne pouvait les trouver.

M. Brewin: Ils sont ici.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vois. Nous essayerons de les entendre aussi. Merci.

M. Brewin: Si vous ne pouvez pas les entendre cet après-midi...

Le coprésident (M. O'Connell): Nous essayerons de les entendre cet après-midi. Merci.

Une voix: Vous manquez au Règlement...

M. Donald Campbell (77 rue Huntley, Apt. 416, Toronto, Ontario M4Y 2L2): Mon nom est Donald Campbell. Monsieur le président et membres du Comité, je ne veux pas soulever une émeute en exprimant mon opinion. J'estime être modéré et j'espère qu'on respectera l'expression modérée de mon point de vue, quel que soit l'avis contraire. C'est ainsi que j'entends le procédé parlementaire.

Une voix: Les premiers arrivés n'ont pas compris...

M. Campbell: Précisément. J'ai quelque chose à lire. C'est l'introduction au programme *Inquiry* de CTV qui place le contexte de leurs statistiques en juste perspective et j'estime qu'il serait injuste à l'égard de CTV de ne pas le replacer dans son contexte propre. Incidemment, je ne représente pas CTV et je dois poursuivre cette brève introduction.

M. Epp: Monsieur le président, j'aimerais signaler un point du Règlement avant de commencer. Si M. Campbell parle d'une enquête de CTV, j'imagine qu'il parle de celle qui a été dirigée par Complan, la première et non celle qui a été présentée aujourd'hui, celle que j'ai demandé d'annexer aux procès-verbaux. Ai-je raison?

M. Campbell: C'est celle qui a été faite il y a plusieurs mois: *Two's Company and Three's a Crunch*.

Le coprésident (M. O'Connell): Très bien. C'était donc une enquête différente, monsieur Epp.

[Texte]

Mr. Epp: Fine. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I understand it is a different brief than the one today by Complan.

Mr. Epp: Mr. Chairman, perhaps I did not make myself clear. I believe the survey which was carried on CTV was done by Complan, which was the first one which I asked today to have appended to the minutes, not the survey which was presented to us today, the second survey, the broader sampling of the Toronto area. I imagine our witness would be referring to that first one. Am I correct in that?

Mr. Campbell: That is right.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Yes, he says that is right. Would you speak a little closer to your microphone, Mr. Campbell, and continue, please.

Mr. Campbell: Introduction. Complan Research Associates Limited were commissioned on January 21, 1975 by the CTV network to work with them on a study to obtain attitudinal data to Canada's current immigration laws. The study was designed to determine also attitudes towards changes in the Immigration Act. The data was to be used in a nationally televised CTV *Inquiry* show *Two's Company, Three's a Crunch*.

2,753 questionnaires were mailed from February 3 to February 5 by CTV along with an accompanying letter explaining why they were being asked to participate in the study. The sample was a national one, selected on a random basis from telephone directories, and was proportionate to population.

Three cities, Toronto, Montreal and Vancouver, were oversampled in order to obtain a large enough sample to report separately.

On the final report, a weighting factor was introduced so as not to over-represent them in the national results. The questionnaires and letters mailed to Quebec were bilingual.

Unfortunately, interruptions in the mail service caused a lower return rate than would normally have been expected. When the study was closed off, 644 had been returned. This is one of the things that I wanted to point out that it is not a perfect poll. All sampling tabulation and report separation was by Complan Research Associates Limited, Toronto.

First of all, I would like to mention that I did listen very patiently to all the briefs presented at this hearing. I have been at every meeting and any of my comments do not reflect in a derogatory sense towards any of the other presentations. This is not to say that anything that anyone else has said is invalid, but I feel that many of the briefs were incomplete. I do not feel that they fully reflected the sentiments of a large minority, possibly a majority, of Canadians.

Some of the statistics, I think, will illustrate that there is an attitudinal problem in this country. I am going to mention about three of the propositions that were put to various Canadians.

[Interprétation]

M. Epp: Très bien, merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Je crois comprendre que c'est un mémoire différent de celui qui a été présenté aujourd'hui par Complan.

M. Epp: Monsieur le président, je n'ai peut-être pas été très clair. Je crois que l'enquête qui a été faite par CTV était dirigée par Complan, et c'est la première que j'ai demandé aujourd'hui d'annexer aux procès-verbaux, et non l'enquête qui nous est présentée aujourd'hui, la seconde enquête, le sondage de plus grande envergure de la région de Toronto. J'imagine que le témoin parle de la première enquête. Ai-je raison de le croire?

M. Campbell: En effet.

Le coprésident (M. O'Connell): Oui, il dit que c'est bien cela. Voulez-vous vous approcher un peu plus près du microphone, monsieur Campbell, et continuer.

M. Campbell: Complan Research Associates Limited a reçu mandat le 21 janvier 1975 d'entreprendre pour le réseau CTV une enquête pour recueillir des données attitudinales concernant les lois courantes canadiennes sur l'immigration. L'enquête devait aussi préciser les attitudes touchant les modifications de la Loi sur l'immigration. Les données étaient préparées pour le programme *Inquiry* du réseau national de télévision CTV sous le titre *Two's company, Three's a Crunch*.

CTV a adressé 2,753 questionnaires du 3 au 5 février avec lettre de couverture expliquant qu'on demandait aux répondants de participer à l'enquête. L'échantillon était national et choisi au hasard dans les annuaires téléphoniques et proportionné à la population.

Trois villes: Toronto, Montréal et Vancouver, ont été l'objet de suréchantillonnage afin d'obtenir un échantillon suffisant pour un rapport distinct.

Dans le rapport définitif, le facteur de pondération a été introduit afin de ne pas les surreprésenter dans les résultats nationaux. Les questionnaires et lettres adressés au Québec étaient bilingues.

Malheureusement, les interruptions de service postal ont réduit le taux ordinaire des réponses; à la fin de l'enquête, 644 questionnaires avaient été renvoyés. Je tenais à signaler ce qui indique que le sondage n'a pas été parfait. Tous les tableaux de l'échantillon et chaque rapport distinct ont été préparés par Complan Research Associates Limited de Toronto.

J'ai écouté attentivement tous les mémoires présentés au cours de cette audience, j'ai assisté à chaque séance, et mes commentaires ne cherchent d'aucune façon à critiquer les autres présentations, à nier la valeur d'autres arguments, mais beaucoup de ces mémoires me semblent incomplets et ne pas refléter parfaitement l'opinion d'une minorité importante ou même d'une majorité des Canadiens.

Certaines statistiques démontrent que le problème attitudinal est une réalité. Je vais citer trois des propositions qui ont été soumises à divers Canadiens.

[Text]

First of All: in your opinion, are Canada's immigration laws too generous, not generous enough, or just right? Do we have a moral obligation to accept large numbers of immigrants?

The response, and these are percentages I am reading, was: immigration laws are too generous, 79 per cent; not generous enough, 4 per cent; just right, 14 per cent; could not answer, 1 per cent; did not state, 2 per cent. Yes, have a moral obligation, 12 per cent; no, do not have a moral obligation, 87 per cent; could not answer, 0; did not state, 1 per cent.

• 1645

In the period 1967 to 1972 the per cent of immigration from Britain and Europe shrank from 80 per cent to 42 per cent, while the per cent from Africa, Asia and Latin America increased from 6 per cent to 30 per cent.

Canada's immigration policy is non-discriminatory; in your opinion should the policy be changed? Should policy be changed: yes, 66 per cent; no, 41 per cent; could not answer, 1 per cent; did not state, 2 per cent. Should have port assistance: yes, 69 per cent; no, 30 per cent; could not answer, did not state, no data.

Now this one is complicated; I will simplify it: Do you believe a quota system should be established which would control arrivals according to national origins? Listed below are the countries or areas, please number them in order of preference.

They had many preferences so I will indicate the first preference for each geographic region. Africa, first preference, 1 per cent; Asia, first preference, 1 per cent; Britain, first preference, 56 per cent; Caribbean, first preference, 2 per cent; Europe, first preference, 15 per cent; Latin America, first preference, 2 per cent.

Now I think that is enough statistical information. I am not saying that I endorse all this material. I am going to express my own particular point of view in a second for just a couple of minutes. I do want to put my remarks into a proper perspective because it appears, according to these statistics, that a majority of Canadians are concerned about the course of immigration policy. I think that is obvious.

Now even if the poll is rather inaccurate because of a poor sampling, say, surely it still suggests that there is a problem here. We cannot ignore it, we have to face it.

Now, okay, regarding my own position, first of all, I do not consider myself a racist. Maybe I do have certain racist attitudes; I do not know. I think these are things that even if you try to search your soul, well, sometimes you may not be quite sure, but I feel I can clearly state that I am not racist. In my opinion, racism means snide remarks about people of other races; having a superiority complex; being violent to people of a different race, and things of this nature.

For example, pursuing your own self-interest does not necessarily mean that you are a racist. French Canadians wish at least to preserve their percentage of total population in Canada, and they have a real concern. Does that mean that French Canadians who advocate this position are racists? I do not think so.

[Interpretation]

Premièrement: Est-ce qu'à votre avis les lois canadiennes sur l'immigration sont trop généreuses, pas assez généreuses, ou juste ce qu'il faut? Avez-vous une obligation morale d'accepter de grands nombres d'immigrants?

La réponse, donnée en pourcentages est la suivante: Les lois sur l'immigration sont trop généreuses, 79 p. 100; pas assez généreuses, 4 p. 100; juste ce qu'il faut, 14 p. 100; ne peut répondre, 1 p. 100; n'a pas répondu, 2 p. 100. Oui, ayant une obligation morale, 12 p. 100; non, n'ayant aucune obligation morale, 87 p. 100; ne peut répondre, 0; n'a pas répondu, 1 p. 100.

Au cours de la période 1967 à 1972, le pourcentage d'immigration de Grande-Bretagne et de l'Europe accuse une réduction de 80 à 42 p. 100 alors que le pourcentage de l'Afrique, de l'Asie et de l'Amérique latine augmente de 6 à 30 p. 100.

La politique canadienne de l'immigration est non discriminatoire; à votre avis, est-ce que la politique doit être modifiée? Est-ce que la politique doit être modifiée: oui, 66 p. 100; non, 41 p. 100; ne peut répondre, 1 p. 100; n'a pas répondu, 2 p. 100. Assistance au port d'entrée: oui, 69 p. 100; non, 30 p. 100; ne peut répondre, n'a pas répondu, aucune donnée.

En voici une complexe. Je vais la simplifier: croyez-vous qu'un système de contingentement devrait être établi pour contrôler les arrivées selon les origines nationales? Les pays et régions sont énumérés ci-dessous; veuillez les numéroter par ordre de préférence.

Les préférences étaient variées et je vais donc indiquer le premier choix pour chaque région géographique. L'Afrique, premier choix, 1 p. 100; l'Asie, premier choix, 1 p. 100; la Grande-Bretagne, premier choix, 56 p. 100; les Caraïbes, premier choix, 2 p. 100; l'Europe, premier choix, 15 p. 100; l'Amérique latine, premier choix, 2 p. 100.

Je crois que ceci va suffire comme statistiques. Je ne dis pas que j'endors tout cela. Je vais exprimer mon propre point de vue en un instant et pendant quelques minutes seulement. Je tiens à placer mes remarques dans une bonne perspective car il semble, d'après ces statistiques, qu'une majorité des Canadiens s'intéresse à la politique sur l'immigration. Cela me semble évident.

Même si l'enquête donne des résultats plutôt médiocres à cause du faible échantillonnage, cela n'en suggère pas moins la difficulté. Nous ne pouvons l'ignorer, il faut y faire face.

Et, maintenant, quant à mon propre avis, disons d'abord que je ne me considère pas comme un raciste. Peut-être ai-je certaines attitudes racistes, je ne sais. Ce sont des choses dont on ne peut être trop certain même après une longue introspection, mais je crois pouvoir déclarer nettement que je ne suis pas raciste. À mon avis, le racisme suppose des observations malignes à l'égard des personnes d'autres races; cela suppose un complexe de supériorité, des dispositions violentes à l'égard de personnes d'autres races et sentiments de cette nature.

Par exemple, de s'intéresser à son propre sort ne veut pas nécessairement dire que l'on est raciste. Les Canadiens français désirent au moins préserver leur pourcentage de la population globale au Canada et s'en inquiète vivement. Est-ce que cela veut dire que les Canadiens français qui adoptent cette attitude sont racistes? Je ne le pense pas.

[Texte]

I believe a non-discriminatory policy is self-defeating in the way it has operated. I believe it promotes racism. Quite frankly, I believe many of us are behaving like ostriches; we are ignoring things we do not want to hear. I do not think you can ignore this study. It seems to me to be professional, although I am not an expert on polls.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Could you wind up in two minutes now, please, Mr. Campbell?

Mr. Campbell: Certainly. I recommend that the Committee give serious consideration to the following points:

The Committee should consider the possibility of a fifth option—very controversial admittedly—basically a quota system based on ethnic origin. I feel that this is the least discriminatory way of expressing an attitudinal point of view in this poll.

I think it is ostrich-like to not gather immigration statistics based on ethnic origin. After all, every 10 years we do ask people about their ethnic origin, so that is rather inconsistent.

• 1650

I think consideration should be given to the idea of an identification card. When I saw that program on CTV I thought there had also been reference in that poll to this whole issue of identification cards but I cannot find it. I am going to do further research on that point and I hope to be able to report my findings in a brief which I will be submitting later on. I just have two more recommendations.

I think consideration should be given to the idea of a referendum. I know there are many technical details in this regard. None of these suggestions are simple except the one on statistic gathering.

And the fifth one is not recommending for consideration but I am recommending that it be done by the Committee; mainly that they, if possible, get a private screening, or if not a private screening, a script of the documentary of *Two's Company and Three's a Crunch*, just to get a different point of view, than that basically expressed in most of these three. So those are my five recommendations.

I have not a closed mind on this subject. Except for the recommendation on statistics and the one on obtaining a script or screening, I am going to give further consideration to the others this will be reflected in my final written report prior to September 15, 1975.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Campbell. Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Yes. I want to thank the witness for his submission. I do not know who the racist is around here; perhaps I am one too. I am trying to determine this. But let me put it this way. In the 1968 election I recall they had a poll which said that Lincoln Alexander was going to lose; that was a very firm statistic and I did not. On the other hand, would you agree with me that those statistics that you have given would certainly vary if we had very low unemployment, lots of housing and a minimum of inflation whenever that could be. In other words, depending on the economic climate, do you not think those statistics could change?

[Interprétation]

J'estime que la politique non discriminatoire se désintègre d'elle-même. Je crois que cela encourage le racisme. Très franchement, je crois que nombre d'entre nous se conduisent comme des autruches, fermant l'oreille à ce que nous ne voulons pas entendre. J'estime que vous ne pouvez pas ignorer cette étude. Elle me semble de compétence professionnelle, bien que je ne sois pas expert en la matière.

Le coprésident (M. O'Connell): Pourriez-vous terminer en deux minutes, monsieur Campbell?

M. Campbell: Certainement. Je recommande que le Comité étudie sérieusement les points suivants:

Le Comité doit envisager la possibilité d'une cinquième option—très controversée il est vrai—soit essentiellement le système de contingentement selon l'origine ethnique. Cela me semble la façon la moins discriminatoire d'exprimer un point de vue attitudinal dans l'enquête.

C'est jouer l'autruche, il me semble, que de ne pas recueillir des statistiques sur l'immigration fondées sur l'origine ethnique. Après tout, nous demandons aux gens tous les dix ans de déclarer leur origine ethnique, il y a donc là un manque de logique.

Je crois que l'idée d'une carte d'identité est bonne. Je croyais que l'enquête de CTV avait aussi porté sur la carte d'identité mais je ne retrouve pas la référence. Je vais continuer mes recherches et j'espère en faire part dans un mémoire que je soumettrai plus tard. Je n'ai que deux autres recommandations à faire.

Je pense qu'il faut retenir la proposition d'un référendum. Je sais qu'il y a l'aspect technique et qu'aucune proposition n'est simple, sauf en statistique.

Le cinquième point ne demande pas une étude. Je recommande que le Comité examine privément le script du documentaire *Two's Company and Three's a Crunch*, afin d'obtenir un point de vue différent de celui qui est exprimé dans ces trois éléments et ce sont les cinq recommandations que j'avais à faire.

Je demeure l'esprit ouvert. Sauf la recommandation relative à la statistique et celle demandant l'examen du script, je vais poursuivre mon analyse des autres points et les résultats seront compris dans le rapport définitif que je soumettrai avant le 15 septembre 1975.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Campbell. Monsieur Alexander.

M. Alexander: Oui. Je désire remercier le témoin de nous avoir soumis ses commentaires. Je ne sais qui ici est le raciste; c'est peut-être moi, je cherche à le déterminer. Mais que je dise ceci: durant la campagne électorale de 1968, je me souviens qu'une enquête statistique bien fondée annonçait que Lincoln Alexander allait perdre son élection; et je ne l'ai pas perdue. Ne conviendrez-vous pas par ailleurs avec moi que ces statistiques que vous avez citées variaient beaucoup si le niveau du chômage était très bas, si l'on ne manquait pas de logement et si l'inflation était partout à son plus bas? Autrement dit, ne croyez-vous pas que les statistiques sont susceptibles de varier selon le climat économique?

[Text]

Mr. Campbell: I think that is an honest statement.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Campbell, Mr. Alexander. I will call Rev. David Carrothers and Rev. Gordon Hume of St. Matthews United Church. Mr. Carrothers will make a brief statement and the Reverend Gordon Hume will speak to us. Would you proceed please.

Reverend David Carrothers (St. Matthews United Church): Mr. Chairman, members of the Committee, ladies and gentlemen. We are here on behalf of St. Matthews United Church to present a brief. Being situated in the heart of a multicultural district we are particularly concerned with the outcome of these proceedings.

A common theme throughout the Green Paper is that whatever our immigration policy it must be in the best national interest. One could ask what is our national interest? What sort of society do we as Canadians want in the future? One must ask if our means justify our ends or if our means will result in our own end? We cannot continue to play the numbers game without paying the price. We must no longer view immigration as a means to fill empty space with bodies. Instead, we need to develop a greater concern for the well-being of the new immigrant. Contrary to the melting-pot concept, Canadian society is a cultural mosaic and as such requires special attention if we ever hope to develop a sense of Canadian solidarity.

In the past Canada maintained a very open-ended immigration policy. There was a real need for people to come to Canada in order to offset the trend of emigration and to settle the uninhabited expanses along our national border. It was relatively unimportant who or where these people came from as long as they came to stay. It was assumed that, through the assimilative processes, these new inhabitants would be moulded into well-rounded Canadians.

• 1655

We continue to believe Canada is both bilingual and bicultural, and seemingly ignore the presence of the tremendous cultural diversity within our society. For instance, a local high school in our area can account for 55 different nationalities on its school enrolment. It is our contention that if we are to develop a new immigration policy, we first need to discard old ideologies.

At this point, we could take issue with the assertion made by the Green Paper that Canada is basically prejudice-free. However, one only has to be honest with himself to realize the fallacy of such a statement. Our society is riddled with prejudice of one form or another. We, referring to Canadian citizens, have a difficult time accepting members of our own community, let alone those coming from outside. The Canadian Indian situation speaks clearly to this point. Therefore, unless we wish to add further fuel to the fire, we need not only better prepare the immigrant but also the society into which he is entering. Better human relations will only come through better understanding.

In the limited time we have been given, it would be impossible to cover all the points that arise in the Green Paper. Therefore, we will restrict ourselves to what we feel should be an integral part of any new immigration policy: that is, the need for further federal, provincial and municipal providence during the initial period of adjustment and settlement following the immigrant's entry into Canada.

[Interpretation]

M. Campbell: Je pense que c'est honnêtement l'exprimer.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, M. Campbell et M. Alexander. Je vais faire appel au révérend David Carrothers et au révérend Gordon Hume de la St. Matthews United Church. M. Carrothers fera une brève déclaration et le révérend Gordon Hume nous parlera. Voulez-vous s'il vous plaît commencer.

Le révérend David Carrothers (St. Matthews United Church): Monsieur le président et membres du Comité, mesdames et messieurs, nous présentons un mémoire au nom de la St. Matthews United Church. Étant placé au centre d'une région multiculturelle, nous nous soucions tout particulièrement du résultat de ces procédures.

Un thème commun du Livre vert c'est que la politique de l'immigration, quelle qu'elle soit, doit être dans l'intérêt national. Nous pourrions nous demander ce qu'est notre intérêt national, quel genre de société les Canadiens désirent, et si nos moyens justifient nos fins ou si nos moyens assureront nos propres fins. Nous ne pouvons continuer de jouer à la roulette sans en payer le prix. Nous ne devons plus envisager l'immigration comme moyen de peupler des espaces. Nous avons besoin plutôt de nous inquiéter davantage du bien-être des nouveaux immigrants. Contrairement au concept du mélange, la société canadienne est une mosaïque culturelle et, comme telle, exige une attention spéciale si nous voulons éveiller chez les Canadiens un sentiment de solidarité.

Dans le passé, la politique de l'immigration au Canada a été très libre. Il y avait grand besoin d'immigration au Canada pour compenser l'émigration et peupler des espaces vides le long de notre frontière. Il importait peu qui étaient ou d'où venaient les gens pourvu qu'ils demeurent au pays. On supposait, grâce au procédé d'assimilation, que les nouveaux habitants seraient bientôt intégrés à la population canadienne.

Nous croyons toujours que le Canada est bilingue et biculturel et nous ignorons, semble-t-il, la diversité culturelle extraordinaire au sein de notre société. Par exemple, une école supérieure régionale compte 55 différentes nationalités. Nous prétendons que pour l'élaboration d'une nouvelle politique de l'immigration, nous devons d'abord nous débarrasser de nos anciennes idéologies.

Nous ne croyons pas, comme le Livre vert le prétend, que le Canada soit essentiellement sans préjugés. Toutefois, on ne peut être honnête avec soi-même sans reconnaître la fausseté de cette déclaration. Notre société est imbuée de préjugés d'une sorte ou d'une autre. Nous, soit les Canadiens, acceptons difficilement les membres de notre propre communauté et encore moins les nouveaux arrivés. La situation de l'Indien du Canada le démontre clairement. Et donc, à moins de vouloir jeter de l'huile sur le feu, il faut non seulement préparer l'immigrant mais aussi la société à laquelle il doit s'intégrer. Les relations humaines seront améliorées par une meilleure compréhension.

Vu le peu de temps à notre disposition, il sera impossible de relever tous les points soulevés dans le Livre vert. Nous nous contenterons donc de signaler ce que nous estimons devoir être partie intégrante de toute nouvelle politique de l'immigration: plus de prévoyance de la part des gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux durant la période initiale d'adaptation et d'établissement après l'arri-

[Texte]

In other words, we are proposing that a greater concern be given to the after-care of the newly-arrived immigrant.

It is our opinion that of the options on immigration outlined in the Green Paper, the fourth is perhaps the most suitable. The suggestion for better federal-provincial co-operation in arriving at an immigration ceiling is admirable. However, one might ask how we would derive our order of priorities. For instance, would a person from the United States be more acceptable than someone from Chile? Or would a political fugitive from Viet Nam be more welcome than the homeless refugees he once governed? Whatever policy we develop in the admittance of aliens into Canada, it should be clearly stated, and not left to be determined by individual discretion at other bureaux abroad, local points of entry, or subject to political alliances. The new immigration policy must remain non-discriminatory in nature and respectful of human rights in practice.

Although many feel that the new immigrant is indebted to Canadian society for the privilege of living here, few realize that they should also have a commitment to him. Coming to a new land and probably a new culture, the immigrant feels out of place and unable to function as he or she normally would. Any meaningful contribution that he or she might be able to make to society will be greatly jeopardized unless adequate orientation is provided. Therefore, we must be prepared and able to assist the immigrant during the time of orientation, helping to make his bridging period a less traumatic experience. First impressions are often the most lasting.

Perhaps the most logical means of helping the immigrant adjust to the Canadian way of life, would be to offer practical educational courses. Included in this would be learning to converse in either English or French; becoming familiar with relevant laws of the land; and in general, things that would prepare the newly-landed immigrant to handle situations that he might come across which might otherwise prove frustrating.

This is particularly true of children who come from a different educational system than ours, who try ours for a few years, and end up by dropping out. It is our belief that much of the problems encountered with black young people stem from this cause. Adequate educational bridging now is in experimental stages and should be expanded. It would be advisable to have individuals who, themselves, are fairly recent new Canadians, to help in the designing of such courses. Their personal experiences would be invaluable as sources of future reference. While it is important that the immigrant make the adjustment into Canadian society, it is equally important that he or she does not lose their cultural heritage. The blending of different nationalities is what gives Canadian culture its rich flavour. Therefore, we should welcome rather than feel threatened by the variety of traditions that our immigrants bring with them.

• 1700

Educating the immigrant will solve only part of the problem. Regardless of how well the individual is able to adapt to Canadian society, and racism may prevent him from being accepted and from feeling at home. To use an example, one could refer to the rather large number of

[Interprétation]

vée de l'immigrant au Canada. Autrement dit, nous proposons d'apporter plus de soins à l'égard de l'immigrant après son arrivée.

A notre avis, la 4^{ème} des options proposées par le Livre vert est la plus acceptable. Nous trouvons admirable la proposition d'une collaboration fédérale-provinciale plus étroite en vue de déterminer le nombre maximal d'immigrants à recevoir. Toutefois, comment établir l'ordre prioritaire. Par exemple, est-ce que l'immigrant des États-Unis serait plus acceptable que celui du Chili? Ou est-ce que le fugitif politique du Vietnam serait mieux accueilli que le réfugié sans asile qu'il commandait? Quelle que soit la politique que nous établirions en vue d'admettre des étrangers au Canada, elle doit être explicite et ne pas laisser de discrétion à des particuliers dans des bureaux situés à l'étranger, aux points d'entrée, ou être déterminée en raison d'allégeance politique. La nouvelle politique de l'immigration doit demeurer non discriminatoire dans sa nature et respecter en pratique les droits de l'homme.

Bien qu'un grand nombre estime que le nouvel immigrant a une dette envers la société canadienne pour le privilège de vivre ici, très peu se rendent compte qu'ils ont aussi des obligations à son égard. En s'établissant dans une terre nouvelle et ayant probablement à faire face à une nouvelle culture, l'immigrant se sent mal à l'aise et dépourvu de ses moyens. Toute contribution utile de la part de l'immigrant ou de l'immigrante sera largement compromise à cause du manque d'orientation. Nous devons donc être disposés et capables d'aider l'immigrant durant la période d'orientation, l'aider afin de lui épargner le traumatisme de la transition. Les premières impressions sont souvent les plus durables.

Peut-être la façon la plus logique d'aider à l'adaptation de l'immigrant à la vie canadienne serait-elle de lui offrir des cours pratiques. On pourrait par exemple lui apprendre à converser en anglais ou en français, à se familiariser avec les lois communes du pays, et en général le renseigner sur ce qui peut le mieux aider aux nouvelles situations qu'il devra faire face à des situations qui, autrement, pourraient provoquer des frictions.

Ceci s'adresserait surtout aux enfants qui se détachent d'un régime éducationnel différent du nôtre, qui cherchent à s'adapter à notre régime d'éducation pendant quelques années et finissent par abandonner. Nous estimons que beaucoup des difficultés qui troublent les jeunes de race noire proviennent de cette cause. La transition au niveau de l'éducation est actuellement à la phase expérimentale et devrait être le plus complètement organisé. Il serait bon de faire appel à des personnes récemment naturalisées pour aider à préparer ces cours. Ces expériences personnelles seraient des sources précieuses d'enseignements pour l'avenir. Alors qu'il est important que l'immigrant s'adapte à la société canadienne, il est également important que l'immigrant ou l'immigrante ne perde pas son patrimoine culturel. C'est la fusion des diverses cultures qui donne à la culture canadienne toute sa saveur. Nous devrions donc accueillir plutôt que redouter l'éventail des traditions des nouveaux immigrants.

L'éducation de l'immigrant ne résoudra qu'une partie du problème. Aussi bien que l'individu puisse s'adapter à la société canadienne, le préjugé et le racisme peuvent l'empêcher d'être accepté et de se sentir chez lui. Pour citer un exemple, on pourrait rappeler le grand nombre de person-

[Text]

people who have come from the West Indies in the past few years. At St. Matthew's, we are proud to have approximately one hundred and fifty West Indian members. They have added a great deal to the life of our church and the community at large. However, the type of racial slurs that irrational groups are allowed to propagate, tend to undermine the foundation of these newly-established human relations. Education must not be limited to the arriving immigrants, but conducted so that the whole of society learn to overcome its tendency to stereotype and be judgmental.

One other point we might allude to briefly, is the issue of demography. The Green Paper refers to the quality of life. The main challenge to maintaining this standard is the high concentration of population in a limited area. Toronto, Montreal and Vancouver have become the meccas for the arriving immigrant. Possible drawing cards are the availability of employment and high salaries. However, there has resulted a very high cost of living in these urban areas and severe housing shortages. Because he is unable to afford the higher rents, the new Canadian is forced to live under conditions which are not the best. Often he is taken advantage of by unscrupulous landlords. There should be a greater amount of supervision to prevent such situations from occurring. In addition, more adequate housing should be made available, and at a reasonable cost. Urban planning boards need to take into consideration the increasing number of people coming to the cities and should make allowances for them.

An alternative that should merit some thought, is governmental sponsored programs to encourage settlement in the less populated parts of Canada. For instance, many immigrants come from farming backgrounds. With economic support from the government, they might be willing to take up farming in Canada. It would take initiative on the part of the Federal and Provincial governments to organize such programs, but if they proved successful, the congestion problem in the urban centres might be alleviated.

We wholeheartedly agree that our national immigration policy should be good for the country as a whole. How can the country suffer when we pay attention to the needs of its citizens and its potential citizens?

I will now ask Mr. Hume to summarize, in four points, what we have discussed.

Rev. W. Gordon Hume (The Outreach Committee, St. Matthew's United Church, Toronto): We are not able to provide copies for everybody, so I will summarize very briefly. Then we will answer questions.

First, we are not afraid of, but rather rejoice in, the rich cultural mosaic that is becoming ours in Canada by reason of immigration from differing backgrounds.

Second, prejudice does exist but it can be overcome by serious efforts at helping Canadians and immigrants to understand each other.

Third, more after care is needed for those from greatly differing cultures especially countries of the Third World. The bridging period should include special educational courses for those coming during the age of schooling.

[Interpretation]

nes venues des Antilles au cours des dernières années. A St. Matthew's, nous sommes heureux de compter 150 Antillais parmi nos membres. Ils ont apporté un élément précieux à notre vie religieuse et communautaire. Toutefois, les affronts insensés qui se répercutent tendent à saper des relations humaines nouvellement établies. L'éducation ne doit pas se confiner aux nouveaux immigrants mais doit apprendre à la société en général à vaincre sa tendance à stéréotyper et à juger.

Mentionnons brièvement la question démographique. Le Livre vert parle de qualité de vie. Le plus grand défi au maintien de ces normes est la concentration intense de la population dans des régions restreintes. Toronto, Montréal et Vancouver sont la Mecque du nouvel immigrant. Ils y sont attirés possiblement par les chances d'emploi et les salaires élevés. Cependant, cela a contribué à hausser considérablement le coût de la vie dans ces régions urbaines et à créer une pénurie de logements. Comme il ne peut payer les loyers les plus élevés, le nouveau Canadien est forcé de vivre dans des conditions inférieures. Bien souvent, des propriétaires sans scrupule en abusent. Ces situations devraient être surveillées de plus près afin de les prévenir. En outre, il faudrait plus d'habitations à un coût raisonnable. Les commissions d'urbanisme doivent tenir compte du nombre croissant de personnes s'installant dans les villes et trouver à les loger.

Une solution dont le mérite est à considérer est celle des programmes subventionnés par le gouvernement pour aider les régions du pays les moins peuplées. Ainsi, nombre d'immigrants viennent de régions agricoles. Ils seraient peut-être disposés, avec l'appui du gouvernement, à s'établir sur des terres au Canada. Il appartiendrait aux gouvernements fédéral et provinciaux de prendre l'initiative de ces programmes et, si cela réussit, la congestion des grands centres urbains serait peut-être atténuée.

Nous admettons de tout cœur que notre politique nationale de l'immigration doit être bénéfique pour le pays. Comment le pays pourrait-il souffrir du soin qu'il accorde à ses citoyens et à ses citoyens éventuels?

Je vais demander maintenant à M. Hume de résumer en quatre points ce que nous avons discuté.

Le révérend W. Gordon Hume (The Outreach Committee, St. Matthew's United Church, Toronto): Nous n'avons malheureusement pas d'exemplaires pour tout le monde et je résumerai donc brièvement le mémoire puis répondrai aux questions.

Premièrement, nous ne redoutons pas mais nous nous réjouissons plutôt de la riche mosaïque culturelle qui se dessine au Canada grâce à l'apport culturel de l'immigration.

Deuxièmement, il y a des préjugés mais qui peuvent être éliminés en aidant sérieusement les Canadiens et les immigrants à se comprendre.

Troisièmement, il faut accorder plus d'attention à ceux dont les cultures sont entièrement divergentes, particulièrement dans le Tiers-Monde. La période de transition devrait comprendre des cours spéciaux d'instruction pour ceux qui sont d'âge scolaire.

[Texte]

Fourth, a greater geographical spread of immigrant settling with Canada is desirable.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you Reverend Carrothers and Reverend Hume. To begin, I have Miss Nicholson and Mr. Brewin.

Miss Nicholson: Thank you, Mr. Chairman. It is particularly useful to get a brief from a group like St. Matthew's, because they have practical experience to draw on from their work with immigrants. There were two questions which I want to have developed. On page 2, you say:

... we need not only better prepare the immigrant but also the society into which he is entering.

We have heard this type of criticism before.

• 1705

I think it was particularly well put in Quebec, where someone suggested that we have been overemphasizing the adaptive qualities of the immigrants and not looking enough at the psychological receptivity of the community into which he is going. Do you have particular suggestions on this or could you develop this idea a little?

Rev. W. G. Hume: I think it is an educational program with people. I find one of the most helpful things is to get people to understand the nature of the culture to which people come. For instance, in our area I think it has been most helpful that the schools have encouraged various kinds of festivals in which people exhibit their cultural heritage. When the parents are invited they begin to see that there is real value, that these people came from somewhere and they came with a background that they can add to Canadian life. Then other people see that and begin to respect them more highly. That is just one practical suggestion but it is one that we are engaged in at the moment.

Miss Nicholson: Thank you. The other point that interests me is the one on educational bridging. I understand you have done a good deal of work in this area and I think it might be helpful to the Committee to hear a little more about it.

Rev. W. G. Hume: I spent two weeks recently in Jamaica studying the background of West Indies immigrants with a view to helping them, because we have been very involved in counselling both adults and children in this regard. I was able to visit a number of schools in Jamaica and talk to principals about some of the difficulties that youth are having. I would think it would be highly desirable, and I tried this out on a number of people down there and they certainly agreed with me, if there could be a closer link between immigration and the school system. I realize that one is federal and the other is provincial and that does give rise to certain problems, but let me give you an example of the problems.

Mothers or fathers, but it is often mothers, come to Canada, achieve landed immigrant status, work for awhile and do well, and then they send for the children. If the papers are in order and meet the requirements both in Canada and, for instance, in Jamaica, then the children come without ever having an interview. They are simply put on the plane, they arrive here in Canada, they are met by their parent and the next morning the mother says, "Now, you go to school and be a good little boy", or girl. The principal must take them in, and they come from classes of 60 children where there has been no record kept

[Interprétation]

Quatrièmement, il faudrait une répartition géographique plus étendue des immigrants qui s'établissent au Canada.

Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, révérend Carrothers et révérend Hume. J'ai d'abord les noms de M^{lle} Nicholson et de M. Brewin.

Mlle Nicholson: Merci, monsieur le président. Il est particulièrement utile de recevoir un mémoire d'un groupe comme celui de St. Matthew's, à cause de son expérience pratique et de son activité auprès des immigrants. J'aimerais des explications sur deux points. A la page 2 vous dites:

... nous devons mieux préparer non seulement l'immigrant mais aussi la société à laquelle il doit s'intégrer.

Nous avons déjà entendu ce genre de critique.

Ceci a particulièrement bien été illustré au Québec lorsque quelqu'un a suggéré que l'on mettait trop l'accent sur la faculté d'adaptation des immigrants et pas assez sur la réceptivité psychologique de la collectivité qui les reçoit. Que pensez-vous de cela?

Rév. W. G. Hume: Avant tout, c'est une question d'éducation. Les immigrants doivent en effet bien comprendre les caractéristiques de la culture à laquelle ils vont devoir s'adapter. Par exemple, dans notre région, les écoles ont encouragé l'organisation de toutes sortes de festivals au cours desquels les participants peuvent mettre en valeur leur héritage culturel. Lorsque les parents sont invités, ils se rendent compte que le multiculturalisme est quelque chose d'important et que les immigrants y contribuent grandement. Ceci encourage donc un plus grand respect vis-à-vis des autres cultures. Ce n'est qu'une suggestion d'ordre pratique mais nous l'encourageons fortement à l'heure actuelle.

Mlle Nicholson: Merci. L'autre question qui m'intéresse est celle de l'écart entre les niveaux d'instruction. Je sais que vous avez fait beaucoup dans ce domaine et j'aimerais que vous nous parliez un peu de votre expérience.

Rév. W. G. Hume: Récemment, j'ai passé deux semaines en Jamaïque pour étudier la culture et le mode de vie des immigrants Antillais dans le but de les aider, étant donné notre longue expérience dans le conseil et l'orientation des adultes et des enfants. J'ai visité un grand nombre d'écoles jamaïquaines et j'ai discuté avec les directeurs des difficultés que rencontrent les jeunes. Je pense qu'il serait extrêmement souhaitable d'instaurer un lien plus étroit entre la politique d'immigration et le système scolaire; j'en ai parlé à beaucoup de gens là-bas et ils étaient tous d'accord avec moi. Je sais qu'il faut tenir compte des politiques fédérales et des politiques provinciales, mais je vais vous donner un exemple des problèmes qui se posent là-bas.

La mère ou le père, mais souvent la mère, vient d'abord au Canada, obtient le statut d'immigrante reçue, travaille pendant quelque temps et, une fois bien établie, fait venir les enfants. Si les papiers sont en ordre et que les candidats répondent aux exigences de la politique du Canada et du pays d'origine, la Jamaïque dans ce cas, les enfants peuvent venir sans avoir même à passer une entrevue. On les met simplement dans l'avion et ils arrivent au Canada; ils y sont accueillis par leur parent et le lendemain matin, la mère les envoie à l'école. Le directeur est obligé de les accepter mais, dans leur pays d'origine, ces enfants étaient

[Text]

of individual achievement. The principal back home does not even know what the achievement is, if the principal here sends for it, and that is one of their problems down there.

For instance, they are asked to do a project the next day and the child is told to go and do a project about Niagara Falls. They have not a clue what a project is. They struggle, and in about three years we often see real tendencies to just drop out of the whole system because they are not making it. That is a little bit more on that.

Miss Nicholson: Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Brewin.

Mr. Brewin: Thank you. Mr. Chairman, I think I can make some comments. We have had a mixed day but I would remind our present witnesses that we had three most constructive briefs today, one from the United Church of Canada as a whole, another from the Metro YWCA and a third from the Metro Agencies Action Committee.

I am reminded by my colleagues to say that we have had an excellent brief from the P.C.s. It was an excellent brief, but they did not concentrate on the subject as these other three briefs did and you concentrated on, and that is the subject of aftercare. I just wanted to say, as a preliminary to my question, that I think it is extremely helpful to hear not only from central organizations—I am not saying they are not well-informed, I am sure they are—but also from those who are working in the field.

• 1710

In that connection, I regret to say that I am not quite sure where Matthews United Church is.

Rev. W. G. Hume: Oh, I am sorry, it is at 729 St. Clair Avenue West, which is just west of Bathurst and Christie Streets.

Mr. Brewin: Yes, I know, thank you very much. Now, I wanted to ask you another question and you may not want to comment on it. This morning, in a morning newspaper, I think you can guess which it was, there was a very sensational story the burden of which was that there was some quasi-religious, quasi-political group, presumably from the West Indies—they had pictures on it—engaged in nefarious criminal activity. It was really a very sensational story. I am not impugning the veracity of the story, but it seemed to me to be all together out of proportion. With your connection with the West Indians in this community, would you care to comment on how the West Indians have fitted into our community generally? I know they have special problems, but I wonder if you would like to mention that subject.

Rev. W. G. Hume: Yes, I have the article here, so, I know about it. I also happened to have done a little bit of a study on that particular sect, when I was actually in Jamaica. It is a very small group comparatively and I think a minority group in Toronto. Most of the West Indians that we have met have done extremely well. We have not only, as David indicated, the 150 who sort of assimilated into our own congregation, but we also have three other total West Indian churches using our building. So, we are in contact with quite a variety. We feel that they have a real contribution to make to the value system of our society—I put that in here because I think they see things a little differently sometimes. I think that is one of the reasons they are really able to accept jobs and so on. We have a number who have been here for some time and who are in senior

[Interpretation]

dans des classes de 60 élèves dont on ne gardait aucun dossier scolaire. Le directeur d'école jamaïcain ne peut même pas renseigner le directeur canadien sur le niveau de l'enfant, et c'est un problème très important.

Par exemple, on demande à ces enfants, dès le lendemain, de faire un exposé sur les chutes Niagara; or, ils n'ont aucune idée de ce qu'est un exposé. Ils font de nombreux efforts pour essayer de s'en sortir et au bout de 3 ans, on constate chez eux une tendance très nette à abandonner l'école parce qu'ils n'y arrivent pas.

Mlle Nicholson: Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Brewin.

M. Brewin: Merci. Monsieur le président, je voudrais faire quelques commentaires. Nous avons entendu des exposés très variés aujourd'hui, mais je voudrais rappeler à nos témoins, en ce moment, que nous en avons entendu 3 particulièrement intéressants, l'un présenté par l'Eglise unie du Canada, l'autre par le YWCA et le troisième par le Comité d'action des organismes urbains.

On me rappelle également qu'un exposé excellent nous a été présenté par les P.C., mais cependant, la question des services aux immigrants n'y était pas analysée aussi profondément que dans ces trois exposés ainsi que dans le vôtre. Je voudrais donc faire simplement remarquer, avant de poser ma question, qu'il est extrêmement utile d'entendre, non seulement les organismes importants, et par là, je ne les sous-estime pas, mais également ceux qui travaillent sur place avec les immigrants.

A ce propos, je ne connais malheureusement pas l'adresse exacte de l'église «Matthews United Church».

M. W. G. Hume: Elle est située au 729 avenue Saint-Clair ouest, à l'ouest des rues Bathurst et Christie.

M. Brewin: Merci, je vois où c'est. Je voudrais maintenant vous poser une autre question à laquelle vous préférez peut-être ne pas répondre. Ce matin, un journal, et vous devinez sans doute lequel, publiait un article à sensation sur un groupe mi-religieux, mi-politique, sans doute des Antilles, qui se livrait soi-disant à des activités criminelles infâmes; il y avait également des photos à l'appui. Bien sûr, je pense que cet article est tout à fait invraisemblable. Mais, étant donné que vous connaissez un grand nombre d'immigrants antillais, pourriez-vous nous dire comment ils se sont adaptés à notre collectivité en général? Je sais qu'ils ont des problèmes bien à eux et peut-être accepterez-vous de parler de cet article.

M. W. G. Hume: J'ai cet article avec moi, je suis donc au courant. Il se trouve également que j'ai fait quelques recherches sur cette secte particulière lorsque je me trouvais en Jamaïque. Il s'agit d'un groupe relativement peu important et, à Toronto, ce n'est qu'un groupe minoritaire. La plupart des Antillais que nous connaissons se sont très bien adaptés. David vous a dit tout à l'heure que 150 d'entre eux s'étaient intégrés à notre congrégation; de plus, trois autres églises antillaises utilisent notre édifice. Nous sommes donc en contact avec des Antillais de toutes catégories et de toutes religions. Nous pensons qu'ils peuvent apporter une contribution très précieuse à notre société et à notre système de valeurs; en effet bien souvent, ils envisagent les choses sous un autre aspect. C'est sans doute l'une des raisons pour lesquelles ils sont prêts à

[Texte]

professional positions; one is with Imperial Oil and one is a senior high school teacher in one of the north Toronto schools. Actually those two happen to be chairmen of major committees for us and we are well acquainted with them. On the whole, I would say they do very well.

Mr. Brewin: Thank you very much. May I add that I have some connection with that community myself and I entirely agree with you and I was afraid that this story might be taken by some people...

Rev. W. G. Hume: That is why I emphasized that they are a real minority; very, very small.

Mr. Brewin: Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you Mr. Brewin. Mr. Alexander.

Mr. Alexander: I know we are in a rush, but I wanted to ask a couple of questions. In order to help Mr. ...

Mr. Prud'homme: If he will allow me one question, I asked for one question.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): We will hear Mr. Alexander and then Mr. Prud'homme.

Mr. Alexander: I will just say this in short, I am of West Indian parents. The West Indians have been around Toronto for a considerable length of time and in Canada generally and I think they have integrated or assimilated very well.

Leaving the personal aspects aside, have you given any thought to the greater geographic spread which you mentioned? This is one matter that we will certainly have to consider. It has been raised at every meeting and I wonder if you had any idea as to types of incentives which would help alleviate urban congestion. Have you given that any thought at all?

Rev. D. Carrothers: Something that we had in mind when we mentioned that particular point was that at the turn of the century there was a movement from the rural to the urban situation, probably because the urban situation offered better employment opportunities, and people did not have to rough it. We are suggesting perhaps a reversal of that movement, offering programs that would make land available at a very reasonable cost, economic assistance to anyone that wished to take up the offer of farming and develop our Western provinces as well as our Eastern provinces. The concentration of our population is particularly in Ontario and Quebec and British Columbia, leaving us seven other provinces which we should try to develop.

• 1715

If you put money into experimental programs, you cannot possibly say that they will work but you give them a try to see if people would be interested in the pioneer ethic again—I guess you would term it.

Mr. Alexander: Thank you very much. Of course, there is only one other statement I have to make with respect to that. We have had it said in similar terms but there is a concern that if you had a program such as that, it should relate to the old and new Canadians. In other words, to get away from—if I can use the words—the discriminatory aspects that may be involved.

[Interprétation]

accepter n'importe quel travail. Bien sûr, certains d'entre eux sont au Canada depuis quelque temps et occupent maintenant des postes assez élevés; l'un d'entre eux travaille à l'*Imperial Oil* et un autre est professeur principal dans une école secondaire du nord de Toronto. En fait, ces deux personnes sont également présidents des comités que nous organisons et nous les connaissons donc très bien. De façon générale, ils se débrouillent très bien.

M. Brewin: Merci beaucoup. Je voudrais également vous dire que je connais, moi-même, un certain nombre d'Antillais et que je suis tout à fait d'accord avec vous; Je craignais que cet article n'ait été utilisé par certaines personnes...

M. W. G. Hume: Je voudrais insister sur le fait qu'il ne s'agit que d'une très faible minorité.

M. Brewin: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Brewin. Monsieur Alexander.

M. Alexander: Je sais que nous sommes pressés mais je voudrais poser une ou deux questions aux témoins. Afin d'aider M. ...

M. Prud'homme: Si vous me le permettez, monsieur le président, j'aimerais poser une question après.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vais donc donner la parole à M. Alexander et ensuite à M. Prud'homme.

M. Alexander: Je voudrais simplement dire, très brièvement, que je suis de descendance antillaise. Il y a très longtemps que les premiers Antillais sont arrivés à Toronto et au Canada, et je pense qu'ils s'y sont très bien intégrés.

Pour passer à autre chose, je voudrais savoir si vous avez étudié la question d'une meilleure répartition géographique? C'est un problème important qu'il faudra que nous examinions de très près. Il a été soulevé à chaque séance et j'aimerais que vous nous disiez si vous avez envisagé un certain type de stimulants pour atténuer la concentration urbaine.

Le rév. David Carrothers: Lorsque nous avons abordé cette question, nous avons dit qu'au début du siècle, la population s'était déplacée de la campagne à la ville, en raison des possibilités d'emploi, offertes par cette dernière; or, ce mouvement s'est fait très normalement. Nous suggérons donc un renversement de ce mouvement, au moyen de programmes qui permettraient d'acquérir des terres à un prix raisonnable; on pourrait également fournir une aide économique à quiconque désire reprendre une exploitation agricole et développer nos provinces de l'Ouest aussi bien que nos provinces de l'Est. La concentration démographique affecte particulièrement l'Ontario, le Québec et la Colombie-Britannique; il reste donc sept autres provinces qui ont besoin d'être développées.

Si vous consacrez des fonds à des programmes pilotes, vous n'êtes jamais sûrs qu'ils fonctionneront mais ils vous permettent de voir si les gens sont prêts à rejouer le rôle de pionnier, c'est sans doute le terme qui convient.

M. Alexander: Merci beaucoup. Je voudrais ajouter quelque chose. Certains ont suggéré qu'un programme de ce genre devrait s'adresser à tous les Canadiens, les anciens comme les nouveaux, en d'autres termes, que ce programme ne devrait avoir aucun aspect discriminatoire.

[Text]

Rev. W. G. Hume: Mr. Chairman, just one word. There is apparently a lack of information among West Indians in the Caribbean about opportunities outside of the big cities. They just do not know, for instance, very often that we have mines which they can relate to in Sudbury; that welders are required on a pipeline in Alberta, and things like that. I highlighted a few of these things and got really startled looks because they were very interested in that.

Mr. Alexander: Thank you, gentlemen.

Rev. David Carrothers: And to respond to your final point, we implied in the paper that it would be the immigrant that we would be appealing to but this should be open to all Canadian citizens.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Prud'homme. You are passing? Then, I will thank Mr. Prud'homme for passing and the United Church...

Mr. Alexander: He can be first on the list next time.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Yes. And Mr. Kaplan also was kind enough to pass.

Thank you very much, Mr. David Carrothers and the Reverend Gordon Hume.

I will now call upon the Japanese Canadian Citizens Association, Mr. George Imai. While they are coming forward, I want to say that Mr. John Gilbert has agreed to go on this evening. We appreciate his standing aside. Actually, I had call his name before the Japanese Canadian Citizens Association and we appreciate his co-operation. We have agreed that the Students Administrative Council of the University of Toronto would go on this evening also, so they need not wait. I believe that we will be concluding the afternoon session with the gentlemen here.

I had been misinformed about the presence of the group. I apologize for the long wait they have had. We have with us now the Japanese Canadian Citizens Association and on my right is Miss Rits Inouye, who will read the brief; Mr. Ed Ide and Mr. Sumiya.

Miss Rits Inouye (Japanese Canadian Citizens Association): I should like to tell you first about our organization. The Japanese Canadian Citizens Association is a voluntary organization founded in Toronto on September 2, 1947. It is the result of years of suffering and deprivation experienced by Canadians of Japanese ancestry before, during and after World War II. I would just like to read one sentence from the constitution. It has as one of its primary aims the protection of the economic and social welfare of Canadians of Japanese ancestry and the development of a truly democratic society wherein fundamental rights and liberties are protected for all of its citizens.

• 1720

The association appreciates the opportunity to submit this brief orally to you and to the Committee. Like many immigrant groups, the immigrants from Japan came with all the explorations that you can imagine and they settled here, set down roots, but there the similarity between the immigrant groups ends in the simplicity of deprivation.

[Interpretation]

Le rév. W. G. Hume: Monsieur le président, je vais être bref. J'ai pu constater que les Antillais n'étaient nullement informés des possibilités qu'ils pouvaient avoir en dehors des grandes villes. Ils ignorent totalement, par exemple, qu'il y a des mines à Sudbury, que l'Alberta a besoin de soudeurs pour la construction d'un pipeline, etc. Lorsque je leur en ai parlé, ils ont tous paru très étonnés mais j'ai pu constater que ceci les intéressait beaucoup.

M. Alexander: Merci beaucoup.

Le rév. David Carrothers: Nous avons indiqué dans notre mémoire que ce programme devrait s'adresser essentiellement aux immigrants mais, naturellement, il s'adresserait également à tous les citoyens canadiens.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Prud'homme. Vous passez votre tour? Je vous remercie donc...

M. Alexander: Vous pouvez mettre son nom en premier sur la liste, pour la prochaine fois.

Le coprésident (M. O'Connell): Oui. M. Kaplan a bien voulu passer son tour, lui aussi.

Merci beaucoup, monsieur David Carrothers et monsieur le révérend Gordon Hume.

Je vais maintenant laisser la parole à M. George Imai, représentant de l'Association des citoyens canadiens d'origine japonaise. En attendant, je voudrais remercier M. John Gilbert d'avoir accepté de revenir ce soir pour nous présenter son exposé. En fait, il devait comparaître avant l'Association des citoyens canadiens d'origine japonaise et je le remercie de sa coopération. Nous avons également convenu que le Conseil administratif des étudiants de l'Université de Toronto comparaitrait ce soir. Ils n'ont donc pas besoin d'attendre. Nous allons ainsi conclure cette séance avec cette association.

Excusez-moi, j'avais été mal informé et je croyais que ce groupe était parti. Je lui demande donc de m'excuser de les avoir fait attendre aussi longtemps. Nous avons maintenant l'Association des citoyens canadiens d'origine japonaise et, à ma droite, se trouve M^{me} Rits Inouye, qui va lire le mémoire; M. Ed Ide et M. Sumiya représentent également cette association.

Mlle Rits Inouye (Association canadienne des citoyens canadiens d'origine japonaise): Je voudrais tout d'abord vous dire quelques mots sur notre organisation. L'Association des citoyens canadiens d'origine japonaise est un organisme à but non lucratif, fondé à Toronto le 2 septembre 1947, à la suite des nombreuses souffrances et privations endurées par les Canadiens d'origine japonaise avant, pendant et après la Seconde guerre mondiale. Je voudrais simplement lire une phrase de la constitution. L'un de ses objectifs est de protéger les niveaux économique et social des Canadiens d'origine japonaise et de contribuer au développement d'une société réellement démocratique où les droits et les libertés de tous seront respectés.

L'association est heureuse de pouvoir présenter ce mémoire à votre Comité. Comme beaucoup d'autres groupes d'immigrants, ces immigrants japonais sont venus par tous les moyens imaginables, se sont établis ici, s'y sont enracinés, mais là s'arrête la comparaison avec les autres groupes d'immigrants.

[Texte]

The Japanese were faced with hostility and prejudice in which they were forced to struggle with every conceivable adversity on both social and personal levels. Legalized discrimination began with the disenfranchisement in 1902 and with it came the depriving of the person of the right to become a teacher, become a pharmacist, and so on. So we had all the obligations of citizenship, but few of the privileges.

Early in 1942, the federal government by a decree removed whatever vestige of human rights this small minority may have possessed. For the majority of Japanese Canadians, the federal government decreed that families be separated—husbands from wife, father from children—deprived everyone of their possessions and removed them from the British Columbia coast. This was for security reasons, so they said. After years of this adversity, here we are about a half century later and we tried and thus accomplished economically, socially, despite of all the problems we have had. Then, all of a sudden, we lost everything.

The history of the immigrants in Canada started with actually the opening of the West. So we contributed quite a bit to the midwest and then to the opening up of the West Coast. From there, in the 1870's we did develop, working through the farming area, the other industries such as fishing and opened up the Fraser Valley, but this evacuation, as Prime Minister Lester Pearson said, "was a black spot in the Canadian history", was not without its compensations. With the dispersal came more opportunities and greater popular acceptance. It exposed to a greater number of Canadians the quiet and effective manner in which the Japanese Canadians are able to re-integrate and re-establish themselves into the wider Canadian community.

Finally in 1949, for many of you and many of us, a generation, we finally won franchise. It is because of this background that I have just mentioned that we feel that we would like to make a comment on the Green Paper.

In principle, we support the point system as it exist today. However, the October, 1974 restrictive measures certainly decreased the number of landed immigrants and this tended, of course, to penalize the nominated independent immigrants originating from countries other than those with similar backgrounds to Canada. In other words, for instance, immigrants from Japan naturally do not have a similar background. You lose points right there. The solution to the economic ills we are experiencing right now is not to close the door as it almost is, but to better and make fuller use of the resources we have today.

This restriction also manifests itself in another area. Evidently some bona fide visitors have been mistreated at the point of entry, and I think today in Scott Young's column you will find a little article on such a situation. Perhaps a system of control, plus the presence of a lawyer and/or an interpreter would be highly desirable.

• 1725

The Association also stands firm on an immigration policy that maintains the sponsorship system, a system that respects the integrity of the family unit. Previously the Japanese Canadians have had trouble, because the Immigration Act discriminated against the Japanese. Under Section 20, at one time, the Japanese were allowed relatives in only five categories, other people were allowed

[Interprétation]

En effet, les Japonais ont dû faire face à l'hostilité et aux préjugés de la société canadienne dans laquelle ils ont été obligés de lutter contre l'adversité sur les plans social et personnel. La discrimination a été légalisée en 1902 avec l'assujettissement qui consistait à interdire à une personne de devenir professeur, pharmacien, etc. Nous avons donc toutes les obligations d'un citoyen canadien mais peu de privilèges.

Au début de 1942, le gouvernement fédéral a aboli, par voie de décret, le peu de droits que cette petite minorité avait gardés. Le gouvernement fédéral décréta, en effet, que les familles canadiennes japonaises soient séparées, le mari de sa femme, le père de ses enfants, etc.; on leur confisqua tous leurs biens et on les chassa de la côte de la Colombie-Britannique. Ceci, pour des raisons de sécurité apparemment. Nous nous trouvions au Canada depuis 50 ans environ, et nous avons réussi, malgré tous ces problèmes, à atteindre certains niveaux économiques et sociaux lorsque, tout d'un coup, nous avons tout perdu.

L'histoire des immigrants japonais au Canada commence, en fait, avec la découverte de l'Ouest. Nous avons beaucoup contribué au développement de l'Ouest et de la Côte ouest. Dans les années 1870, nous avons développé l'industrie agricole et celle de la pêche, et nous avons exploité la vallée du Fraser; cette évacuation, comme l'a dit le premier ministre Pearson, «est une tache dans l'histoire du Canada», mais cependant, elle offrait certains avantages. En effet, la plus grande dispersion des immigrants leur offrait plus de possibilités et ils étaient mieux acceptés du public. Ainsi, les Canadiens se sont rendus compte que les immigrants japonais étaient capables de s'adapter sans heurt à la collectivité canadienne.

Finalement, en 1949, nous avons obtenu l'affranchissement, comme ce fut le cas pour beaucoup d'entre vous. C'est en raison de l'historique que je viens de vous retracer que nous nous permettons de faire quelques commentaires sur le Livre vert.

En principe, nous sommes d'accord avec le système de points tel qu'il existe à l'heure actuelle. Cependant, en octobre 1974, des mesures restrictives ont été adoptées qui ont réduit considérablement le nombre d'immigrants reçus; ce système tendait également à pénaliser les immigrants indépendants désignés venant de pays de cultures différentes de celle du Canada. Je veux dire, par là, que la culture des immigrants japonais est fort différente de celle des Canadiens. Or, cela fait perdre des points. La solution aux maux économiques que nous connaissons actuellement ne consiste pas à fermer la porte aux immigrants, comme cela se fait pratiquement aujourd'hui, mais à mieux utiliser les ressources que nous avons.

Cette restriction se reflète également dans un autre domaine. En effet, certains visiteurs de bonne foi ont été maltraités dans les ports d'entrée. Vous pourriez en voir un exemple dans l'article de Scott Young. Par ailleurs, il serait sans doute extrêmement souhaitable que le contrôle se fasse en présence d'un avocat et/ou d'un interprète.

L'Association demande également que la politique d'immigration maintienne le système de parrainage puisque ce système respecte l'intégrité de la cellule familiale. Auparavant, la Loi sur l'immigration exerçait une discrimination envers les immigrants japonais. En effet, conformément à l'article 20, les Japonais n'étaient autorisés à faire venir des parents que si ces derniers appartenaient à cinq catégo-

[Text]

relatives in sixteen categories. The problem is that the Japanese immigrants came to Canada with the firm belief that the family group, as a social unit, is very dear and important. I think it is clear to all the groups, in some areas more so than others. This is a cultural background they have. In the past, we have presented two briefs regarding these relatives people wanted to call from Japan.

The Association supports an immigration policy that reflects the economic condition, especially with respect to the skills and needs of the time, but one that provides an equal opportunity to all races, creeds or colours. This means a careful consideration of the number of offices, as well as of the arbitrary powers of the representatives abroad. Our experience of this quota system has been unfortunate. In 1908 the quota from Japan was set at 400 immigrants; in 1924, it was reduced to 150 immigrants; in 1928, it was reduced further—in other words, it was almost nil.

Another point we would like to make concerns illegal immigrants. We would like them to be dealt with with much greater vigour than is the case now.

The Association concurs that Canada should accept refugees, providing adequate safeguards have been maintained.

Moving from one area to another is a traumatic experience, therefore, a maximum amount of up-to-date information should be given regarding jobs, areas, and the history and geography of Canada.

The Association, in one sense, had helped some immigrants from Japan by providing a leaflet—which the Committee members have here. It was a voluntary committee, which felt that there was a tremendous need for this. I think in many countries the definitions of, say, a carpenter's tools are different from the ones in Canada, and the misunderstandings regarding professional institutes and such are also mind-boggling to many of those who come here. Some of these points are listed there. Also we assisted them in finding jobs and finding houses. We would like to see the government support an updating and distribution of a pamphlet, similar to the one we have, which would be of great value.

The other field in which we would like to see the federal and provincial governments combine to help is that of special education and counselling to accommodate the different cultural and language backgrounds. I think many briefs have covered this. We would also like to see in-depth counselling on professional, family and psychological problems, which may be required by the immigrant.

One of the points covered in the Green Paper is the migration problem and population growth. Like everybody else, we see the deterioration in the quality of life as the urban centres grow. Sometimes the degradation is blamed on the immigrant, and it seems that the immigrants blamed are the visible immigrants. To mitigate this problem, inducements in the form of grants or training may be made available in areas other than the urban centres. Another way is to grant licences and provide assistance to

[Interpretation]

ries uniquement; or, les autres immigrants pouvaient faire venir des parents appartenant à seize catégories. Le problème est que les immigrants japonais sont venus au Canada avec la croyance ferme que la cellule familiale, en tant qu'unité sociale, était extrêmement précieuse et importante. Je pense qu'elle l'est pour tout le monde, à des degrés différents, selon la culture de chaque groupe d'immigrants. Dans le passé, nous avons présenté deux mémoires sur les parents que les immigrants voulaient faire venir du Japon.

L'Association appuie une politique d'immigration qui reflète la conjoncture économique, spécialement en ce qui concerne les besoins de notre pays; mais nous voulons également que cette politique assure l'égalité des chances, quelle que soit la race, la croyance ou la couleur. Cela remet bien sûr en question les pouvoirs arbitraires des agents d'immigration à l'étranger. En ce qui concerne le système des quotas, notre expérience en a été plutôt malheureuse. En effet, en 1908 le quota d'immigrants japonais avait été fixé à 400; en 1924, il avait été réduit à 150, et en 1928, il était pratiquement nul.

Je voudrais également ajouter quelque chose à propos des immigrants clandestins. Nous aimerions qu'ils soient traités avec beaucoup plus de rigueur qu'ils ne le sont maintenant.

L'Association estime que le Canada devrait accepter des réfugiés, à condition qu'il s'entoure des garanties nécessaires.

Le fait d'immigrer dans un autre pays est une expérience très bouleversante; en conséquence, tout immigrant potentiel devrait pouvoir disposer des informations les plus récentes sur les emplois, les zones économiques, l'histoire et la géographie du Canada.

Notre association a, dans une certaine mesure, aidé certains immigrants japonais en leur fournissant une brochure que les membres du Comité ont devant eux. Un de nos comités estimait en effet qu'une telle brochure était très nécessaire car, dans beaucoup de pays, la définition des outils d'un menuisier, par exemple, est très différente de celle du Canada et, par ailleurs, ceux qui arrivent ici ont du mal à comparer les normes professionnelles, etc. Cette brochure mentionne plusieurs de ces questions. Nous avons également aidé les immigrants à trouver des emplois et des maisons. Nous aimerions que le gouvernement participe à la mise à jour et à la diffusion d'une telle brochure qui, à notre avis, est extrêmement utile.

Nous pensons, également que les gouvernements fédéral et provinciaux devraient conjuguer leurs efforts pour offrir des services spéciaux d'éducation et de conseils aux immigrants de culture et de langue différentes. Beaucoup de mémoires en ont déjà parlé. Nous aimerions que ces services de conseils soient très poussés en ce qui concerne les problèmes professionnels, familiaux et psychologiques qui peuvent se poser à l'immigrant.

Le Livre vert parle également du problème de la migration et de la croissance démographique. Nous constatons, comme tout le monde, que la qualité de la vie se détériore au fur et à mesure de la croissance urbaine. Parfois, on en blâme l'immigrant et surtout l'immigrant de couleur. Pour résoudre ce problème, il faudrait peut-être essayer d'encourager les gens, au moyen de subventions ou de cours de formation, à quitter ces centres urbains. Une autre solution serait d'accorder des permis et d'aider les entreprises

[Texte]

companies outside the urban centres. To do this, we support the Green Paper's proposal for greater federal-provincial consultation. It is hoped by this Association that the resultant information would provide a suitable guide for a national policy on priorities for a better distribution of population. In this regard, we suggest that points could be given to those people who are willing to go to these isolated or non-urban areas.

• 1730

The other aspect of quality of life we would like to mention is the culture aspect. I would just like to read this portion: The quality of life is a true measure of a culture constant of the greater and growing richness of a multicultural Canadian way of life. Canada is infinitely richer in the fabric of life of its people, rich in the varied depth of the cultures brought to Canada by its immigrants.

Canadians of Japanese ancestry have contributed in no less outstanding measure by their Japanese cultural heritage. The Japanese Cultural Centre in Toronto, open to all Canadians, is a notable example. Wherever there are groups of Japanese Canadians in Canada, the influence of the arts of their cultural heritage are evident.

We have successfully integrated, culturally as well as socially and economically into the Canadian mainstream. One of the things that you will perhaps be reminded about, are some of the words that are now being used quite readily; such words as *ikebana*, *bonsai*, *sumie*, *judo*, *karate*, *shibui*.

An hon. member: You missed *hara-kiri*.

Miss Inouye: These are our recommendations based on the background of our history of immigration from Japan.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Miss Inouye. Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman. I would like to thank the witness for a very optimistic brief and congratulate her on the content of it and on the kind of work they have been doing as a volunteer agency under the Toronto Japanese-Canadian Citizens Association.

In view of the fact that there is mention made of this on page 5 of the brief, where there is some suggestion of asking for governmental support, have you asked for government support from the Department of the Secretary of State or some other department and have you received any, to produce the booklet?

Miss Inouye: We have not really pursued the matter as yet.

Mr. George Imai (Japanese Canadian Citizens Association): We did this on our own, actually, in consultation with the immigrants and at that point in time, we did not ask for any assistance from the Department of the Secretary of State. We had mentioned it to the immigration people and at that time they said no, there would be no funds available for this kind of thing. Therefore, we just went ahead on our own.

Mr. Robinson: It looks like a very fine piece of work in Japanese and English and it would be most helpful and informative to prospective immigrants. I would suggest that you take it up further with the various government departments. I am sure there must be some way that some assistance could be given in this area, to provide this assistance to possible immigrants.

[Interprétation]

situées en dehors des centres urbains. Dans cette optique, nous appuyons la proposition du Livre vert pour une plus grande collaboration fédérale-provinciale. Notre Association espère que les informations réunies par ce Comité permettront d'élaborer une politique nationale visant à une meilleure répartition de la population. A cet égard, nous proposons que des points supplémentaires soient accordés à ceux qui acceptent d'aller s'établir dans des régions isolées ou rurales.

Je voudrais aborder un autre aspect de la qualité de la vie, et c'est celui de la culture. Permettez-moi de vous lire ceci: la qualité de la vie reflète la culture d'un pays, et plus précisément la richesse croissante du multiculturalisme canadien. La variété des modes de vie et des cultures des immigrants ont considérablement enrichi le Canada.

Les Canadiens d'origine japonaise y ont contribué tout autant de par leur héritage culturel. Le Centre culturel japonais de Toronto, qui est ouvert à tous, en est un bon exemple. Partout où des immigrants japonais se sont installés au Canada, l'influence de leur héritage culturel et artistique s'exerce sur le milieu.

Nous avons réussi à nous intégrer, sur les plans culturel, social et économique, à la société canadienne. Il me suffit de vous citer quelques mots japonais qui sont maintenant passés dans le langage courant: *ikebana*, *bonsai*, *sumie*, *judo*, *karate*, *shibui*.

Une voix: Vous avez oublié *hara-kiri*.

Mlle Inouye: Ce sont donc là les recommandations que nous avons à faire.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, mademoiselle Inouye. Monsieur Robinson.

M. Robinson: Merci, monsieur le président. Je voudrais remercier le témoin de cet exposé assez optimiste; je voudrais par ailleurs la féliciter de la qualité de son contenu ainsi que des activités que poursuit l'Association des citoyens canadiens d'origine japonaise.

A la page 5 de ce mémoire, vous demandez le soutien du gouvernement pour la publication de cette brochure. Lui avez-vous déjà demandé de l'aide, par l'intermédiaire du Secrétariat d'État?

Mlle Inouye: Nous n'avons pas vraiment insisté sur cette question.

M. George Imai (association des citoyens canadiens d'origine japonaise): Nous avons publié cette brochure de notre propre initiative, avec l'accord de nos membres, et nous n'avons pas encore demandé de l'aide au Secrétariat d'État. Par contre, nous en avons parlé à des fonctionnaires de l'Immigration qui nous avaient dit, à l'époque, qu'aucun fonds n'était disponible pour ce genre de choses. C'est la raison pour laquelle nous nous sommes débrouillés tout seuls.

M. Robinson: Cette brochure est très bien faite et je pense qu'elle serait extrêmement utile pour les futurs immigrants. Je pense que vous devriez consulter d'autres ministères du gouvernement. Je suis sûr que vous pouvez bénéficier d'une aide financière puisqu'il s'agit d'un service aux immigrants.

[Text]

A point I want to ask you about, however, was on page 3 of your brief, and I quote a portion of the last paragraph where it says:

The solution to economic ills, which are not created by immigrants, lies not in the further restriction of immigration, but rather in the better and fuller uses of resources nationally, regionally and locally.

I wonder if you could explain further what you mean by the part:

... but rather in the better and fuller uses of resources ...

In what way are you talking about fuller uses of resources? What resources and in what way?

Mr. Mits Sumiya (Japanese Canadian Citizens Association): Basically, gentlemen, our parents came to Canada, they settled here, not in the urban areas but in the more remote areas, logging camps, the railroad lines, et cetera, and in that way they aided in the opening up of the natural resources of Canada and thus made those products available for Canadians. In other words, they contributed directly to the economics in areas that were not necessarily urban. The current tendency, as I understand it and as I see it, is that immigrants tend to fall into urban areas and compete for jobs with the urban dweller. If the means can be provided—and I am not an economist, so I cannot really say how it should be done—it is possible, we believe, that people can be scattered to a greater degree and contribute to utilizing the resources of the country which are not currently being put into use.

• 1735

For instance, I believe that there are many areas in Canada where mines can be developed, where even satellite cities can be developed, if people are prepared to get out there and work.

Mr. Robinson: So you are really talking about the further development of Canadian resources for Canadians and for immigrants, and to encourage immigrants to go into areas where they can be developed?

Mr. Sumiya: Yes. I would even encourage the giving of a subsidy, and training to make them suitable for this area, which may be somewhat different from living in a warm climate.

Mr. Robinson: I have one further point I want to ask you about. At the top of page 4, you talk about the "system that respects the integrity of the family unit". Are you recommending that immigration be concentrated on the total family rather than the individual worker?

Mr. Imai: It depends on the area and whether individual workers are needed. I cite, for example, certain agriculture areas where, right now, they are not prepared for family units to come in. I think this is being very unreasonable. But I also cite certain examples in British Columbia where companies have brought in families, in particular for the herring roe; they have brought in Japanese families. I think this can be accomplished.

[Interpretation]

Je voudrais maintenant en revenir à la page 3 de votre mémoire et citer une phrase du dernier paragraphe:

La solution aux maux économiques, qui ne sont pas imputables aux immigrants, ne consiste pas à limiter davantage l'immigration mais plutôt à faire meilleur usage de nos ressources nationales, régionales et locales.

Que voulez-vous dire par:

... par un meilleur usage de nos ressources ...

Que voulez-vous dire par là? De quelles ressources voulez-vous parler?

M. Mits Sumiya (association des citoyens canadiens d'origine japonaise): En règle générale, nos parents sont venus au Canada pour s'y établir, non pas dans les zones urbaines mais dans des régions éloignées comme les camps de bûcherons, les lignes de chemins de fer etc.; dans ce sens, ils ont contribué à l'exploitation de nos ressources naturelles, ce qui a permis d'offrir certains produits aux Canadiens. En d'autres termes, ils ont contribué directement au développement économique des régions non urbaines. Je crois qu'actuellement les immigrants ont tendance à s'établir dans les centres urbains et essaient de trouver des emplois en concurrence avec les habitants de ces villes. Si nous avons les moyens à notre disposition—et puisque je ne suis pas économiste, je ne suis pas en mesure de proposer des modalités—il devrait être possible de mieux répartir la population pour mettre en valeur nos ressources qui ne sont pas encore exploitées.

Par exemple, je crois qu'il serait possible d'établir des mines dans plusieurs régions du Canada et également de construire des villes-satellites, si la main-d'œuvre est prête à y aller.

M. Robinson: Alors, vous voulez encourager les immigrants à s'établir dans les régions où nos ressources peuvent être mises en valeur?

M. Sumiya: Oui. J'irais jusqu'à préconiser des subventions et des cours de formation à ces immigrants pour les préparer à vivre dans une région où le climat serait sensiblement différent.

M. Robinson: J'ai encore une question à vous poser. A la page 4, vous faites allusion à un système qui respecte l'intégrité de la famille. Recommandez-vous que notre politique sur l'immigration accorde une priorité aux familles par rapport aux travailleurs seuls?

M. Imai: Cela dépendrait de la région et d'autres facteurs. Par exemple, à l'heure actuelle, certaines régions agricoles ne sont pas prêtes à accepter des familles entières mais préfèrent des travailleurs seuls. Je crois que ce n'est pas une attitude raisonnable. Mais il y a également certaines compagnies en Colombie-Britannique qui ont fait venir des familles japonaises pour travailler dans le domaine de la pisciculture, notamment en ce qui concerne les œufs de hareng. Alors, je crois que l'immigration familiale est possible.

[Texte]

Again, it is going to depend upon what the area is going to be. I can well understand that in some industries they definitely would not be prepared to handle a whole family.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Epp, followed by Mr. Friesen.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman.

On page 4 of your brief you try to discredit the quota system on the basis of some pretty old data: of 1908, 1924 and 1928. I feel that that would have had a little more credibility if it had been in the 1970s. The reason I state that is that when I take a look at the deployment of immigration offices across the world, I note that in Tokyo, there is an immigration office. I guess the argument could be made that there should be two or three or four in Japan but that is a matter that we are not discussing here.

What I really want to know is this. We have an office in Tokyo—and I am sorry but I do not know the number of applications filed in the Tokyo office in the last few years and I also do not know the categories. I have checked through the statistics but we do not list Japanese immigrants separately as Japanese immigrants. They come under "Others", which I am sure you do not appreciate.

So my question is: in Japan, we have a highly industrialized Asiatic country. The economic situation of Japan has been stable: employment possibilities are high. Are Japanese people, in any large numbers, willing to immigrate? For instance, we find that the citizen of continental France is not as willing, let us say, if we are talking about Franco-phone immigration, to come to Canada as a Francophone of North Africa. In other words, I feel it relates back to economics at home.

Have you any indication that, in fact, large numbers of Japanese citizens want to come to Canada and are not being allowed to come to Canada, or are not qualifying under the points system; in contrast to other Asiatic countries?

Mr. Imai: No, we do not have any such figures as such. I think I will have to generalize and say that the Japanese look upon Canada as a land of opportunity, just as we did, and if the opportunity were there for them to come to Canada more easily, I am sure there would be. As it stands right now, from the information we have, a considerable number of Japanese have applied but have been turned down at the Tokyo Canadian Immigration Office—again due to the point system.

• 1740

Mr. Epp: Are they not qualifying under the point system?

Mr. Imai: That is right.

Mr. Epp: In other words, are they "workers" as opposed, let us say, to academics or people with a university background?

Mr. Imai: In all fields. Again it is the point system, and—let us face it—the economic conditions in this country have dampened many many applications as well.

[Interprétation]

Mais je tiens à préciser encore une fois que cela dépend de la région où s'établiront les immigrants. Je comprends que dans certaines industries, l'arrivée d'une famille entière poserait des problèmes.

M. Robinson: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): M. Epp, suivi de M. Friesen.

M. Epp: Merci, monsieur le président.

A la page 4 de votre mémoire vous essayez de discréditer la pratique de contingents en vous fondant sur des données assez anciennes qui remontent à 1908, 1924 et 1928. Je crois que vous auriez eu avantage à vous servir de données plus récentes. Si l'on examine l'état actuel des choses, l'on constate qu'il existe maintenant à Tokyo un bureau d'immigration.

Je suppose qu'on pourrait prétendre qu'il devrait en exister trois ou quatre mais ce n'est pas la question qui nous intéresse ici. Malheureusement, je ne sais pas combien de demandes le bureau de Tokyo a reçues au cours des dernières années, et je ne sais pas non plus quels ont été les catégories. J'ai consulté les statistiques mais les immigrants japonais se trouvent dans la catégorie des «autres», ce que vous ne devez guère apprécier.

Ma question est la suivante: le Japon est un pays très industrialisé où la situation économique a été stable et les débouchés professionnels sont nombreux. Y a-t-il beaucoup de Japonais qui sont prêts à émigrer? Nous avons constaté que les Français, par exemple, ne sont pas aussi disposés à émigrer que les francophones nord-africains. Autrement dit, la situation économique du pays a une grande importance.

Avez-vous des raisons de croire qu'il y a beaucoup de Japonais qui veulent venir au Canada mais qui ne le peuvent pas parce qu'ils n'obtiennent pas suffisamment de points; s'agit-il d'un groupe important par rapport au nombre d'immigrants potentiels d'autres pays de l'Asie?

M. Imai: Non, nous n'avons pas de chiffres à ce propos. Je dirais qu'en général le Canada reste pour les Japonais un pays d'avenir et que s'ils avaient l'occasion de venir au Canada, beaucoup d'entre eux la saisiraient. Actuellement, d'après nos informations, beaucoup de Japonais qui ont fait une demande ont été rejetés par le bureau de Tokyo en vertu du système des points.

M. Epp: Ils n'accumulent pas suffisamment de points?

M. Imai: C'est cela.

M. Epp: Autrement dit, il s'agit de travailleurs plutôt que de personnes avec une formation universitaire?

M. Imai: Ce sont des personnes avec toutes sortes de formations. Il se peut également que la situation économique actuelle du Canada ait influencé de façon négative le nombre de demandes.

[Text]

Mr. Epp: Thank you. One last question, Mr. Chairman. I thank you for your indulgence and the indulgence of the Committee.

I have been hearing a lot in Eastern Canada about the fact that we have to develop other areas of Canada. Coming from one of those "other areas" I feel that it is a very great, noble sentiment not backed up by action. I say that for a reason. I seriously question whether an industrial foot in the regional areas, let us say such as the Prairies, is really in the cards, is really a desire of the government of Ontario, the people of Ontario or the people living in the Golden Horseshoe. If we are talking about congestion—you know I have been hearing time after time that we have congestion in this area because of immigrants and because of the migration within Canada of Canadian citizens. If you really want to have an industrial program you have to get down to some practical nitty gritty. You mention that points should be given for isolated areas—my point to you is that that is happening right now, people are coming to those isolated areas and one month later are leaving. Why? Because the jobs are here. We can offer them very often primary-industry jobs, but we cannot offer them industrial jobs in the numbers. Maybe it is a Western Canadian complaint, made right here in the place where I feel there are problems. But I seriously question whether we are not simply discussing a philosophy. It would be great to have them go to these "other" areas, when, in fact, we are not interested in putting the economic machinery into place to make that happen.

Mr. Imai: Mr. Chairman, may I try to answer part of that? Right after the war a number of Japanese Canadians were sent to Southern Alberta; at that time they were sent there to work as farm hands.

Mr. Prud'homme: In Lethbridge.

Mr. Imai: Yes.

Mr. Epp: There is a Japanese garden there.

Mr. Imai: Many of them have stayed there and successfully have fairly large farms there now. I am not saying that a big group of immigrants should be sent to an area, shall we say, semiforcibly, and this may not be a good parallel, but there is that particular avenue open. If enough people are willing to sacrifice for a short while, I am sure that this can be accomplished. And this is not just the Japanese, there are other groups in Western Canada as well.

Mr. Epp: I appreciate that.

Mr. Imai: I do not know now if the agricultural production of this country should be increased to any greater extent than it is now.

Mr. Epp: Excuse me for interfering, but you are talking about agriculture again. Let us get to the place where there are the jobs, that is in secondary industry.

Mr. Imai: That I could not . . .

Mr. Epp: Through mechanization, we can produce a lot more food with a lot fewer people than are in it right now. That is not the answer.

[Interpretation]

M. Epp: Merci. Une dernière question, monsieur le président. Je vous remercie de votre indulgence.

On parle beaucoup dans l'est du Canada de la nécessité de mettre en valeur les autres régions du pays. Je représente une circonscription d'une de ces autres régions et j'estime que ce sentiment très noble n'est pas appuyé par des actes. Et je doute fort que le gouvernement et le peuple de l'Ontario, surtout dans la région entre Toronto et Windsor, souhaitent vraiment qu'une base industrielle s'établisse dans les Prairies, par exemple. On est tout le temps en train de décrire le surpeuplement de cette région causé par l'immigration et la migration à l'intérieur du Canada. Si l'on veut vraiment changer cette situation, il faut commencer par faire quelque chose de pratique. Vous dites qu'il faudrait accorder des points supplémentaires à ceux qui sont prêts à s'établir dans les régions isolées, mais cela se passe déjà et les immigrants qui vont dans ces régions partent un mois après leur arrivée. Pour quelle raison? C'est parce que les emplois se trouvent ici. Ils peuvent trouver certains emplois dans le secteur primaire mais très peu d'emplois dans le secteur industriel. J'exprime sans doute une plainte des habitants de l'Ouest dans la ville même où le problème prend son origine. Si nous ne mettons pas en place les structures économiques nécessaires pour créer l'industrie secondaire dans ces régions, toutes nos recommandations sur la question restent simplement des vœux pieux.

M. Imai: Monsieur le président, je voudrais répondre en partie à cette observation. Tout de suite après la guerre, un certain nombre de Canadiens d'origine japonaise ont été envoyés dans le sud de l'Alberta comme travailleurs agricoles.

M. Prud'homme: C'était à Lethbridge.

M. Imai: Oui.

M. Epp: Il s'y trouve un jardin japonais.

M. Imai: Beaucoup d'entre eux sont restés et sont maintenant propriétaires de grandes exploitations agricoles. Je ne préconise pas que le même genre de mesure s'applique de nos jours mais cet exemple montre que ceux qui sont prêts à faire quelques sacrifices au début peuvent réussir par la suite. Ce n'est pas simplement le cas des Japonais mais également d'autres groupes dans l'ouest du Canada.

M. Epp: C'est vrai.

M. Imai: Je ne sais pas si la production agricole actuelle de ce pays devrait être augmentée.

M. Epp: Excusez-moi de vous interrompre mais vous parlez encore une fois d'agriculture. Parlons plutôt du secteur où se trouvent les emplois, c'est-à-dire l'industrie secondaire.

M. Imai: Je ne serais pas en mesure . . .

M. Epp: La mécanisation permet la production d'une quantité accrue de denrées alimentaires avec la participation de moins de travailleurs. Ce n'est pas la réponse.

[Texte]

Mr. Imai: I am trying to face reality, and the reality of the Prairies, as I see it, is as an agricultural area. I know you are going to dispute this.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): You must be from Toronto.

We will conclude with Mr. Friesen.

Mr. Friesen: First of all, just a short comment in regard to your opening remarks. I live in the parkland of the area where the Japanese lived at the time of their deportation—I suppose that was the word during World War II, or at least transplanting—and I have also lived in the areas where they were living as they were uprooted. I have always been amazed at the magnanimity of the newer Japanese Canadians towards the rest of the Canadian people in the light of that experience and also have been amazed at their ingenuity and resilience to bounce back after having lost all their possessions during that experience.

I would just like to ask whether now, when the Nation of Japan is experiencing such an economic boom in comparison to some other nations, and this is obviously the result of the Japanese ingenuity, do you as an ethnic group feel that the rest of the Canadian people feel any threat on the part on the ingenious Japanese coming to Canada and robbing them of employment opportunities and so forth?

Mr. Ide: May I answer that, Mr. Chairman? I do not think we Canadians of Japanese heritage for feel one second that the new immigrants from Japan are a threat. I think our responsibility as Canadians is to teach them the Canadian way of life. For example, take their upbringing, their environment, their economics, their standard of living are very much different than ours, but I think we as Canadians must teach them when they arrive here. I do not feel that there is a definite threat but there again I think we come to the point where many are saying that it is a privilege for immigrants to come to Canada. There is to a degree, but on the other hand I think you have to earn it, earn the right of the Canadians. The privilege of that goal as a Canadian citizen would be given to all immigrants who come to Canada and let them realize it. I am not taking anything away from the Indian-Canadians, the Eskimos and so on, but the Canadians of Japanese heritage have endured a lot. Okay, if you want to say in the end result, it has been a blessing for our people. We have jobs now that we could never think of in British Columbia, but this is a growing stage.

Canada is only 100 years old or so and we are an integral part of it. We deeply feel it is a case of educating because when we came out East, many of us thought we could not even speak English, we could not even read or write. The orientals as a rule are not demonstrative, are not highly emotional but that is a stereotype. Times have changed and I keep feeling that if we still concentrate on colour, black, yellow, red, then what is the meaning of being a Canadian?

Let us first think Canadian, if that is the way we are going to think, be Canadian first and let us pull together for the betterment of this nation.

[Interprétation]

M. Imai: J'essaie d'être réaliste et, à mon avis, les Prairies sont une région agricole. Je sais que vous n'êtes pas d'accord avec cette idée.

M. Epp: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Vous devez être de Toronto.

M. Friesen fera la dernière intervention.

M. Friesen: Tout d'abord, j'aimerais faire une observation concernant vos remarques préliminaires. J'habite la région où les Japonais vivaient avant leur expulsion pendant la deuxième guerre mondiale et je connais d'autres régions où ils étaient établis avant d'être arrachés à leur foyer. J'ai toujours été étonné de la magnanimité de ces citoyens Canadiens d'origine japonaise envers le reste de la population canadienne après cette triste expérience et j'ai également été frappé par la vitesse avec laquelle ils ont réussi à se rétablir après avoir perdu toutes leurs possessions.

A une époque où il règne une grande prospérité au Japon attribuable à l'intelligence et l'habileté du peuple japonais, votre groupe croit-il que le reste du peuple canadien considère l'arrivée d'immigrants japonais comme une menace à leur sécurité d'emploi et leurs possibilités d'avancement?

M. Ide: Puis-je répondre à cette question, monsieur le président. Nous autres, les Canadiens d'origine japonaise, ne considèrent aucunement les nouveaux immigrants du Japon comme une menace. En tant que Canadiens, je crois que nous avons la responsabilité de leur enseigner la façon de vivre des Canadiens. Ils viennent d'un milieu très différent et ils ont une éducation qui leur est particulière et, pour cette raison, nous avons le devoir de les familiariser avec les coutumes canadiennes. Beaucoup de gens prétendent que c'est un privilège que de pouvoir venir au Canada. Cela est vrai dans une certaine mesure, mais en apprenant à vivre au Canada, les immigrants méritent le droit de devenir citoyens canadiens. Je ne veux pas déprécier les souffrances du peuple indien et esquimaux mais les Canadiens d'origine japonaise ont beaucoup enduré ici. Mais ce traitement sévère dont ils ont été les victimes les a finalement avantagés puisque nous occupons maintenant des emplois que nous n'aurions pu jamais obtenir en Colombie-Britannique, mais c'est un processus de transition.

Le Canada n'a que 100 ans et nous en formons une partie indissociable. Pour nous, l'instruction joue un rôle capital parce que quand nous sommes arrivés du Japon, beaucoup d'entre nous ne savaient ni lire ni écrire et l'idée d'apprendre l'anglais semblait inconcevable. Il existe beaucoup de stéréotypes selon lesquels les asiatiques ne sont pas expansifs et restent très réservés. Mais tout cela est en train de changer et, à mon avis, si nous continuons à attacher tant d'importance à la couleur et à l'origine des citoyens canadiens, nous perdrons toute idée de ce que cela veut dire que d'être Canadiens.

Soyons d'abord Canadiens et travaillons ensemble pour l'amélioration de notre pays.

[Text]

Mr. Friesen: Do you think there are Canadians that think if they buy a Sony radio all the music will be Japanese?

Mr. Ide: No; I will give you one good example. It will just take a few seconds.

There are people and friends of mine who know me, and they came to me and said, "The Japanese, you people, have come out with a damn good camera". and I said, "I did not know Canada was going in so much into making competitive and good cameras". But they turned around to me, and said, "Excuse me, do you know what I mean?"

Here again this is all communication between individuals. I do believe from our association the individual must be judged by his or her qualification and his or her merit.

Mr. Friesen: Right.

• 1750

Some hon. Members: Hear, hear.

Mr. Alexander: Put that in the p.m.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Prud'homme.

Mr. Prud'homme: In the spirit of what you have just said about let us all be Canadians first—even though I have been looking across this country for the last 20 years that I have been active in politics for a good definition of what a Canadian is—I would appreciate it very much if your group, and I am sure you will not have any objection, would use the same spirit you have asked us to use, and would in your "Information for Immigrants to Canada" on page 2, article No. 1(a), be kind enough when you reprint it, to, where it says: "All documents should be in English." say that: All documents should be either in English or French. I am sure . . .

Mr. Imai: Mr. Chairman, may I just make a comment on that?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Imai?

Mr. Imai: Yes. We have had a number of Japanese immigrants who have gone to Quebec and they have made that very point.

If I could just go on to one more . . .

Mr. Prud'homme: They may use only English, Sir, I have no objection to that; that is a person's choice in Canada, as long as they know that both can be considered equal.

Mr. Imai: There is another area here pertaining to Quebec as well. We and the group that is in Montreal have been—since we have been hearing about many of these things—trying to tell the recent Japanese immigrants about certain things that should be understood in French. We have been trying to get them to understand that when they do come to Canada they should be prepared to have some kind of basic understanding in French as well particularly if they want to live in Quebec. But here again it has been more verbal than written and as soon as we get someone who can read and write in French and Japanese we will try to remedy that.

[Interpretation]

M. Friesen: Croyez-vous qu'il existe des Canadiens qui croient qu'en achetant un radio Sony qu'ils n'entendront que de la musique japonaise?

M. Ide: Non, mais à ce propos je vais vous donner un exemple.

Il arrive parfois que des connaissances me disent: «Vous venez de mettre au point une caméra sensationnelle, vous autres les Japonais». Quand je leur réponds que je ne savais pas que le Canada se lançait dans ce domaine, ces gens commencent à comprendre ce que je veux dire.

Tout cela est une question de compréhension entre les personnes. Je crois qu'il faut juger chaque personne en fonction de son mérite.

M. Friesen: Je suis d'accord.

Des voix: Bravo!

M. Alexander: Voilà une remarque qui mérite d'être soulignée.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Prud'homme.

M. Prud'homme: Même si depuis 20 ans je cherche à travers ce pays une bonne définition de ce qu'est un Canadien, compte tenu de ce que vous avez dit sur la nécessité d'être d'abord des Canadiens, auriez-vous l'amabilité de préciser à l'article 1(a) de votre brochure contenant des renseignements aux immigrants, lorsque cette publication sera réimprimée, que tous les documents devraient être en anglais ou en français plutôt que comme c'est actuellement dit, que tous les documents devraient être en anglais. Je suis sûr . . .

M. Imai: Monsieur le président, pourrais-je répondre?

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Imai.

M. Imai: Certains immigrants japonais établis au Québec ont déjà fait la même observation.

Si vous permettez . . .

M. Prud'homme: Ils peuvent se servir de l'anglais seulement, monsieur, puisque c'est le choix que peut faire tout citoyen canadien, pourvu qu'ils sachent que les deux langues sont sur un pied d'égalité.

M. Imai: Notre association, et particulièrement le groupe de Montréal, essaie de faire comprendre aux récents immigrants japonais le caractère bilingue du Canada, et nous soulignons à ceux qui ont l'intention de s'établir au Québec qu'il faudrait une connaissance suffisante du français. Lorsque nous aurons un rédacteur connaissant le japonais et le français, nous pourrions clarifier davantage cette question dans une de nos publications.

[Texte]

Mr. Prud'homme: Merci.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, and on behalf of this Committee I want to thank Miss Inouye, Mr. Imai, Mr. Ide, Mr. Sumiya, and the Japanese Canadian Citizens Association for presenting this very interesting brief to us.

We will reconvene at 7.30 p.m.

Mr. Ide: Thank you very much, Mr. Chairman, for giving us the privilege of presenting the brief.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): This meeting is adjourned.

• 1945

EVENING SITTING

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Order, please.

The Students Administrative Council, University of Toronto, Mr. Gordon Barnes. Is Mr. Barnes here? Is Mr. John Gilbert here? Will you come forward Mr. Gilbert, please.

We are catching up on the afternoon session and calling on those who were unable to be heard in the afternoon. A number of speakers we would like to hear from them. Mr. John Gilbert.

Mr. John Gilbert (Students Administrative Council, University of Toronto): Members of the Joint Committee, ladies and gentlemen, first of all let me say this brief was supposed to have been submitted on behalf of the city of Toronto; however, the committee that was formed under the city did not have the opportunity to meet often enough with enough of its members over a long enough period to present a brief that could be presented on behalf of the entire committee, so I am presenting this in my own right.

My submission is less concerned with the Green Paper as such, and immigration mechanisms and statistics, than it is with immigrant people, particularly in the difficult, initial stages following their arrival in Canada; namely, reception, orientation, and settlement.

We can debate endlessly questions of numbers, courses, and types of immigrants, or whether we should have immigration at all, and probably not achieve much consensus or widely satisfactory solutions simply because the whole immigration equation is so complex and so little understood by the majority of people. What we as Canadians should be able to agree upon, however, is how we treat immigrants whose entry to Canada has been approved; what responsibility various government levels have for assisting immigrants through the adjustment process; and what we as individual Canadian citizens must do to not only accommodate the immigrant to our society, which is rather paternalistic, but also to accommodate our own attitudes and understanding to facilitate the integrating process. Once an immigrant sets foot in this country, he or she is one of us. We, as a country, and the immigrants as individuals, have made a contract.

The related fields of immigration, population study and immigrant services throughout Canada are in a state of serious underdevelopment. Primarily responsible for this situation has been the critical lack of understanding of these questions at all government levels and an almost total abdication of responsibility that has gone with it. This situation has manifested itself in many ways but I shall mention just three of them here.

[Interprétation]

M. Prud'homme: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, et au nom du Comité, je voudrais remercier M^{lle} Inouye, M. Imai, M. Ide, M. Sumiya, et l'Association des citoyens canadiens d'origine japonaise de nous avoir présenté ce mémoire intéressant.

La séance de ce soir commencera à 19h.30.

M. Ide: Merci beaucoup, monsieur le président, de nous avoir donné le privilège de présenter le mémoire.

Le coprésident (M. O'Connell): La séance est levée.

SÉANCE DU SOIR

Le coprésident (M. O'Connell): A l'ordre, s'il vous plaît.

Nous entendrons d'abord le Conseil administratif des étudiants de l'Université de Toronto représenté par M. Gordon Barnes. M. Barnes est-il ici? M. John Gilbert est-il ici? Voulez-vous avancer, monsieur Gilbert.

Nous essayons de rattraper le retard de la séance de cet après-midi et entendrons ceux qui n'ont pas pu prendre la parole cet après-midi. Nous aimerions entendre ce qu'ont à dire la plupart d'entre eux. Monsieur John Gilbert.

M. John Gilbert (Conseil administratif des étudiants, Université de Toronto): Membres du Comité mixte, mesdames et messieurs, je dirai d'abord que ce mémoire devait être soumis au nom de la ville de Toronto, et cependant, le Comité formé dans la ville n'a pas eu l'occasion de se réunir souvent ni pendant suffisamment de temps pour élaborer un mémoire qui soit présenté au nom de tout le Comité; c'est pourquoi je le présente en mon nom propre.

Ma présentation portera moins sur le Livre vert en tant que tel et sur les mécanismes et statistiques de l'immigration, que sur les immigrants mêmes, surtout lors des étapes initiales et difficiles qui suivent leur arrivée au Canada. Il s'agit donc de leur accueil, de leur orientation et de leur établissement.

Nous pourrions débattre sans fin tout ce qui se rapporte aux nombres et types d'immigrants, et aux endroits d'où ils viennent, ou débattre encore la question de savoir s'il devait y avoir immigration ou non; nous n'arriverions probablement pas à une seule idée et à définir des solutions satisfaisantes pour tous, pour la simple raison que l'immigration est si complexe et mal comprise par la majorité des citoyens. Cependant, les Canadiens devraient s'entendre sur la façon dont les immigrants sont traités lorsque leur admission au Canada a été approuvée. Nous devrions également nous entendre sur la responsabilité des divers niveaux gouvernementaux d'aider les immigrants tout le long de leur processus d'adaptation; nous devrions enfin savoir ce que nous, citoyens canadiens, devons faire pour aider l'immigrant à s'adapter à notre société plutôt paternaliste, et aussi comment adapter notre attitude et faire preuve de compréhension pour faciliter leur intégration. Une fois l'immigrant arrivé au pays, il devient l'un des nôtres. C'est-à-dire que le pays a signé un contrat avec les immigrants en tant qu'individus.

Les domaines connexes de l'immigration, l'étude démographique et les services aux immigrants dans tout le Canada connaissent de graves déficiences. Le grand responsable de cette situation, c'est le manque critique de compréhension du problème à tous les niveaux gouvernementaux et une abdication presque totale de responsabilité qui l'a accompagnée. Cette situation s'est manifestée à maints points de vue, mais je n'en mentionnerai que trois.

[Text]

First of all, the incredibly frequent changes of minister responsible for immigration at the federal level; secondly, the almost continual shifting of responsibility for immigration within federal and provincial government apparatus; and thirdly, a local shortage of funds for the provision of necessary services.

If Canada and Canadians can justify our poor record in the matter of recognizing the individual and accumulative cultural heritage brought to us by its immigrants over the years on the grounds of inexperience or lack of comprehension, surely there can be no excuse for failing to observe and learn from the experience and practices of other receiver nations. The United States, Britain, Australia, and Israel, all states with which Canada has close diplomatic and historical ties, have all demonstrated greater initiative in immigrant adjustment in recent years than has Canada.

There seems to have been a tendency to regard the process of admitting immigrants as some sort of humanitarian gesture and a sacrifice, when the fact is that we have been cold and calculating from the standpoint of our own economic self-interest.

• 1950

Immigrants do share our wealth, yes, but to a much greater degree they have been instrumental in creating it. Accordingly, this report views Canada in general and Toronto in particular as the chief beneficiary and largely on the debit side of who owes whom. It should be very clear by now, after the number of briefs that have been heard, that problems of housing, education, employment, etc., are not because of immigration. However, they are inextricably involved with it and must therefore be considered in conjunction with it.

I would like to point out some of the major concerns that the committee with which I was associated discussed. One of them was housing and urban growth. As for the view that immigrants and migrants are somehow responsible for the housing shortage and high rate of population and physical growth of metropolitan Toronto, let me say the corollary to that view is that if immigration were stopped or drastically reduced, the problems would go away. This, of course, is absurd. It is a question of planning. Immigration to Canada is mostly to cities and particularly to big cities, and most specifically to Toronto. Why is this? The answer lies buried in a complicated network of historical, cultural, communication, governmental, service, and economic trends, and these must be viewed as a composite and not separately.

Probably the primary concern of immigrants is labour and employment. The immigrant's success in this regard largely determines his or her attitude towards his or her adopted country. To a very large degree the story of the ability of immigrants in the employment arena is one of success. The first two or three years are crucial for the process of economic adjustment and recovery of occupational status. After that, length of residence makes comparatively little difference. So it is manifestly clear that a make-or-break situation faces immigrants during the first few years. Moreover, the Canadian community has a vital stake and a responsibility to help recent immigrants find the road to success.

[Interpretation]

D'abord, il y a eu le changement très fréquent des ministres chargés de l'immigration au niveau fédéral; ensuite, il y a eu la fluctuation presque continuelle de la responsabilité en matière d'immigration au sein de l'appareil gouvernemental fédéral et provincial; enfin, on a connu une pénurie des fonds affectés aux services nécessaires.

Si le Canada et ses citoyens peuvent trouver à justifier de si piètres réalisations en matière de reconnaissance de l'héritage culturel individuel et cumulatif apporté par les immigrants depuis des années, et jeter le blâme sur notre inexpérience ou notre manque de compréhension de la question, il n'y a néanmoins pas d'excuse de n'avoir pas observé et appris de l'expérience et des pratiques des autres pays d'immigration. Les États-Unis, la Grande-Bretagne, l'Australie et Israël, tous les États avec lesquels le Canada a des liens diplomatiques et historiques, ont tous fait montre de plus d'initiative que le Canada dans l'adaptation des immigrants ces dernières années.

On tend depuis quelque temps à considérer le processus d'admission des immigrants comme un geste humanitaire et un sacrifice, alors que, en fait, nous avons fait preuve de froideur et de calcul du point de vue de notre intérêt économique.

Les immigrants partagent notre richesse, c'est vrai mais ils ont dans une beaucoup plus grande mesure aidé à la créer. Par conséquent, je considère, dans mon rapport, le Canada en général et Toronto en particulier comme les bénéficiaires principaux de l'immigration, et je pense que le pays a contracté une dette envers les immigrants. Il est très évident, après avoir entendu tous ces mémoires, que les problèmes de logement, d'instruction, d'emplois, etc., ne sont pas dus à l'immigration. Cependant, ils sont mêlés de façon inexplicable avec l'immigration et doivent donc être considérés en conjonction avec celle-ci.

J'aimerais souligner certains des points importants dont le Comité auquel j'ai été associé a discuté. L'un d'eux était le logement et la croissance urbaine. Si l'on considère que les immigrants et travailleurs immigrants sont responsables de la pénurie de logement, du taux élevé de population et de la croissance du Toronto métropolitain, le corollaire semblerait être que si l'immigration était interrompue ou réduite considérablement, ces problèmes disparaîtraient. Cela, bien sûr, est absurde. Ce n'est qu'une question de planification. L'immigration au Canada se fait surtout vers les villes et les plus grandes, dont Toronto. Pourquoi? Les raisons sont historiques, culturelles et économiques; il faut tenir compte de la question des communications, du gouvernement, des services, etc. Il faut les étudier conjointement et non séparément.

La préoccupation première des immigrants, c'est le marché du travail. La réussite de l'immigrant dans ce domaine détermine largement son attitude envers son pays adoptif. Dans une très grande mesure, les immigrants ont connu de grandes réussites dans le domaine de l'emploi. Les deux ou trois premières années sont cruciales dans l'adaptation économique et dans le retour au statut professionnel. Ensuite, la durée de résidence ne change que très peu ce facteur. Il est donc évident que les immigrants, pendant les premières années, doivent réussir ou abandonner. En outre, la collectivité canadienne a grandement intérêt à aider les nouveaux immigrants à trouver le chemin de la réussite. C'est aussi sa responsabilité.

[Texte]

One special problem that requires a good deal of investigation and some strong measures is the exploitation of the labour of school-age and illegal immigrants. There is a great need to educate both business and labour regarding these special needs and problems of immigrants. The LIP supported publication of the former Inter-Agency Council called *Those People* placed a good deal of the responsibility for failure in this area on the negligence of the federal government in not consulting professional associations and industry regarding its policy of encouraging immigration by professionals. Then there is the whole question of the migrant worker which concerned the committee greatly.

On the matter of multiculturalism, let it be said that recognition of multiculturalism is not to be interpreted as recognition of acceptable variations in ethnic costumes, food, dances, etc. It is the true multiplicity of cultural values which relate to such basic issues as family structure, child-raising patterns, care of the elderly, attitude to government, and culturally acceptable means of asking for assistance which maintain the dignity of the individual. It goes without saying that adjustment to this new kind of society poses a heavy burden on every individual, group and government level to create an atmosphere of tolerance, sensitivity and sharing. There is just as great a need for the community to be informed about immigrants as the other way around.

As we have heard, most immigrants are enthusiastic Canadians and are eager to play a constructive role. However, all recent immigrants, including those who speak English, have a dire need for orientation, and this is not being provided. The Department of Manpower and Immigration provides comprehensive counselling to immigrants at immigration centres overseas, but very little is done in this area once they have landed.

• 1955

One of the complaints one hears concerns the sources from which we draw immigrants and the Committee was very concerned about that and a great deal has been said about that. Just let me say that there is evidence of some good faith on the part of the federal government in that they have opened a number of new immigration offices recently in Buenos Aires, Bogota, Port-au-Prince, Rawalpindi and elsewhere, and consideration in being given to new offices in Warsaw and other Eastern European cities and Peking.

A separate, but related question, is how to accommodate the rising demand for immigration to Canada especially from those persons from third world countries who could easily qualify under the points system. One side of the equation is purely one of numbers and that could be handled through a control mechanism such as ceilings. The other aspect that must be considered here, though, is that of Canada's foreign economic and aid policies. We must ask ourselves if it is responsible for us to skim off the cream of professional and skilled manpower from underdeveloped nations while our economic position continues to improve at a rate far exceeding theirs. We as a nation benefit and the immigrants concerned benefit, but at the expense of the underdeveloped nations which trained and require that manpower. These nations, on the other hand,

[Interprétation]

Un problème spécial exigeant une enquête approfondie et des mesures fermes est celui de l'exploitation de la main-d'œuvre d'âge scolaire et des immigrants entrés illégalement. Il faut faire connaître à la fois au monde des affaires et aux employeurs les besoins spéciaux et les problèmes des immigrants. Les projets PIL ont appuyé la publication de l'ancien Conseil inter-organisme, publication intitulée *Those People*. Le grand responsable des échecs dans ce domaine est le gouvernement fédéral pour sa négligence à ne pas consulter les associations professionnelles et l'industrie au sujet de sa politique d'encouragement de l'immigration des professionnels. Notre Comité s'est aussi grandement intéressé à la question du travailleur immigrant.

Pour ce qui est du multiculturalisme, il ne s'agit pas seulement de reconnaître les costumes et danses folkloriques, et le mode d'alimentation, mais plutôt la multiplicité réelle des valeurs culturelles qui portent sur des questions aussi fondamentales que la structure familiale, les modèles d'éducation des enfants, les soins aux personnes âgées, l'attitude envers le gouvernement, et les moyens culturellement acceptables de demander de l'aide, sans que la personne ne perde sa dignité. Il va sans dire que l'adaptation à ce nouveau type de société constitue une obligation pour chaque Canadien, chaque groupe et chaque niveau gouvernemental de créer une atmosphère de tolérance, de sensibilité et de partage. Il est tout aussi nécessaire de renseigner la collectivité sur ce qu'est l'immigrant que vice versa.

Comme nous l'avons entendu, la plupart des immigrants sont des Canadiens enthousiastes et ont un grand désir de jouer un rôle constructif. Cependant, tous les immigrants récents, dont ceux qui parlent anglais, ont un grand besoin d'être orientés, tâche que nous n'accomplissons pas. Le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration offre des services d'orientation très approfondis aux immigrants dans les centres d'immigration outre-mer, mais n'offre que peu de services aux immigrants arrivés au pays.

Un des griefs souvent entendu porte sur les pays d'origine des immigrants. Le Comité s'est intéressé longuement à la question. Il faut avouer que le gouvernement fédéral montre sa bonne foi, en ce sens qu'il a ouvert un certain nombre de bureaux d'immigration à Buenos Aires, Bogota, Port-au-Prince, Rawalpindi et ailleurs, et pense en ouvrir d'autres à Varsovie et dans d'autres villes de l'Europe de l'Est ainsi qu'à Pékin.

Une autre question connexe, mais différente porte sur la façon de faire face à la demande croissante de l'immigration vers le Canada, surtout de la part des habitants du Tiers Monde qui pourraient facilement se qualifier en vertu de notre système de points. Un des facteurs est celui des quotas. L'autre est celui des politiques d'aide économique à l'étranger. Il faut nous demander si nous avons le droit d'attirer la «crème» des professionnels et des gens spécialisés des pays sous-développés, alors que notre situation économique continue à s'améliorer à un rythme qui dépasse de beaucoup la leur. Notre pays, ainsi que les immigrants intéressés tire avantage de cette situation, mais cela aux dépens des pays sous-développés qui les ont formés et qui en ont besoin. Ces pays, d'autre part, s'occupent moins de ce problème et souvent encouragent l'émigration.

[Text]

are far less concerned about and, in fact, often encourage emigration of uneducated and unskilled members of their societies. This kind of immigrant, as pointed out in the Anthony Richmond Study, has much more difficulty adjusting and, therefore, is more subject to disillusionment and insecurity which in turn are the roots upon which racist tensions and anxieties may feed.

The Committee was very concerned about the matter of racism and of police behaviour where immigrants were concerned, but I think a lot of the views that came forth at the Committee meeting have already been expressed on the floor of this Committee. One area that must be mentioned is education and language. It has been said and I think it is easily demonstrated that language is the channel of entry into culture. Almost 50 per cent of immigrant children attending Toronto elementary schools are from recent immigrant families. Nearly 42 per cent of the students do not have English as their mother tongue. This places a great burden on and is an important task of government and educational institutions. The Toronto Board of Education's brief submitted to this Committee was critical of the fact that most English as a second language program for adults is either geared to specific manpower needs or held at times, in locations, and at a level which does not meet the needs of many immigrants. These are just some of the contributing factors in the maintenance of a significant proportion of our immigrant population with problems in communications. There is no doubt about it, poor English for immigrants living in Toronto is a source of pain and embarrassment.

Despite a great variety of full and part-time courses in English as a second language throughout this city, there are long waiting lists of immigrants to get into places such as George Brown College and COSTI. Here I must say that the federal government is greatly responsible in this area. Because of short-range planning, the colleges and schools providing language instruction do not have the opportunity to meet the demand of students' wanting to learn the language because they do not like the up and down cycles of high demand at one time and low demand at another. In order to keep a constant staff of teachers they keep a lot of immigrants waiting and have staffs which are too small.

• 2000

Just a word about the Israeli approach to language instruction should be made. The Israeli approach emphasizes language instruction in the context of the entire family. This is something to which the Canadian institutions and government have given little or no attention. We have narrowly focussed on the needs of immigrants entering the job market. I think a little reflection will show that that is highly inadequate. In other words, nothing short of re-orienting the entire school system to a new cultural base of great complexity is entailed.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Could you, for the sake of being fair to all. As we are on our last evening, wind up in a couple of minutes with your main remaining points.

[Interpretation]

gration des membres de leur société qui sont non instruits et non spécialisés. Ce type d'immigrant, comme le souligne l'étude d'Anthony Richmond, a beaucoup plus de difficulté à s'adapter et est donc plus facilement sujet aux désillusions et à l'insécurité ce qui peut accroître les tensions et les inquiétudes racistes.

Notre Comité s'est penché longuement sur le problème du racisme et de l'attitude de la police face aux immigrants, mais bon nombre des opinions soulevées ont déjà été exprimées lors des séances du Comité mixte parlementaire. Un domaine qu'il faut mentionner est celui de l'instruction et de la langue. On a dit, ce qui est facilement démontrable, que la langue est la voie à la culture. Presque 50 p. 100 des enfants d'immigrants fréquentant les écoles élémentaires de Toronto proviennent de familles qui ont immigré récemment. Pour presque 42 p. 100 d'entre eux, l'anglais n'est pas la langue maternelle. Cela constitue donc une responsabilité lourde ainsi qu'une tâche importante pour les institutions gouvernementales et d'instruction. Le mémoire soumis au Comité par le *Toronto Board of Education* a critiqué le fait que presque tout le programme d'anglais, langue seconde, destiné aux adultes est, soit axé sur les besoins précis de main-d'œuvre, soit donné parfois dans des lieux et à un niveau qui ne répondent pas aux besoins de beaucoup des immigrants. Cela contribue à maintenir une proportion importante des immigrants dans une situation difficile où les problèmes de communication sont fréquentes. Il n'y a pas de doute que les immigrants de Toronto qui connaissent peu l'anglais sont dans une situation pénible et embarrassante.

En dépit d'une grande variété de cours d'anglais, langue seconde à temps plein et partiel dans toute la ville, il y a de longues listes d'attente d'immigrants qui veulent être admis à des institutions telles que le Collège George Brown et COSTI. Dans ce cas, c'est le gouvernement fédéral qui est le grand responsable. A cause d'un manque de planification à long terme, les collèges et écoles qui offrent des cours de langue ne peuvent satisfaire à la demande des personnes désireuses d'apprendre cette langue; ces institutions n'aiment pas que la demande soit très haute à certains moments et très faible à d'autres. Pour garder un nombre constant de professeurs, ces institutions font attendre beaucoup d'immigrants et ont un personnel beaucoup trop restreint.

Je ne dirai qu'un mot au sujet de la façon dont les Israéliens ont abordé l'enseignement des langues. Les Israéliens mettent l'accent sur l'apprentissage de la langue au sein de la famille. C'est une possibilité que les institutions canadiennes et le gouvernement ont très peu étudiée. Nous avons mis l'accent sur les besoins des immigrants qui entrent sur le marché du travail. Quelques instants de réflexion montreront que cette perspective ne convient pas. En d'autres termes, on n'essaye absolument pas de réorienter tout le système scolaire vers une nouvelle base culturelle de grande complexité.

Le coprésident (M. O'Connell): Pour être juste envers tout le monde, comme nous l'avons été hier soir, pourriez-vous résumer en quelques minutes vos derniers points?

[Texte]

Mr. Gilbert: Yes I will.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): And if you have recommendations...

Mr. Gilbert: I will make some reference as I go. Okay. I just have one thing to say about women and the family. This is an area which is particularly tragic for immigrant women who are not working. While the immigrant male household head goes on adapting to Canadian society through exposure in his place of employment; and, the children through attending school, the woman becomes increasingly alienated. Thus, for many immigrant women life in Canada means the loss of the traditional status and authority that they previously enjoyed and frequently leads to inter-family tension.

The area of social and community services breaks down into two fields, that of government-supplied services and that of services supplied by private agencies. I have already made reference to the great lack of understanding and services at the government level. I just want to say that services to immigrants at this level reach about 20 per cent of the immigrant population of Toronto. The private agencies are motivated by high idealism but are really strapped because of lack of funds. There has been a feeling that they should be able to raise the money privately. As a result, they have had to spend most of their time looking for money to survive and thus have not been able to engage in long-range planning, and have not been able to get competent staff. The last chapter of my submission revolves around the theme of inter-governmental responsibility, co-ordination and co-operation. This is where the great lack has been. I mentioned the fact that they move the immigration responsibility around within government levels. Governments pass the buck from one level to another as far as to who is responsible is concerned, and the result is that very little is done. In 1972, federal officials, after long evading the issue, at last acknowledged the Canadian government's primary responsibility in the field of immigration. Time will tell how seriously they take that commitment.

I cannot possibly read all of the recommendations of my brief to you as there are 52 of them, but the most important one, in my opinion, is that the Canadian government establish separate Departments of Immigration and Settlement and of Manpower and Retraining to make distinct the essentially different functions of the Immigration and Manpower branches of the present Department of Manpower and Immigration. An international centre jointly funded by the Canadian and Ontario government should be established. All levels of government in Canada must acknowledge their individual and collective responsibilities with respect to co-ordinating and funding vital services for immigrants. I believe that wraps up my remarks.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you Mr. Gilbert for a very comprehensive brief and we will receive it all.

I will begin the questioning with Senator Stanbury.

• 2005

Senator Stanbury: Mr. Gilbert, I will be very brief, though I appreciate the extent of your brief and the importance of it.

[Interprétation]

M. Gilbert: Oui.

Le coprésident (M. O'Connell): Si vous avez des recommandations...

M. Gilbert: J'en ferai pendant que je lirai mes points. Je n'ai qu'une chose à dire au sujet des femmes et de la famille. C'est un domaine qui a eu des conséquences assez tragiques pour les immigrantes qui ne travaillent pas. Alors que le chef de famille immigrant s'adapte à la société canadienne parce qu'il est exposé au marché de l'emploi, et alors que les étudiants s'adaptent parce qu'ils fréquentent l'école, l'immigrante s'éloigne de plus en plus de cette société. De sorte que, pour beaucoup d'immigrantes, la vie au Canada représente la perte du statut traditionnel et de l'autorité qu'elles avaient auparavant et mène souvent à des tensions au sein de la famille.

Le domaine des services sociaux et communautaires se divise en deux, celui des services offerts par le gouvernement et celui des services offerts par des organismes privés. J'ai déjà parlé du manque de compréhension et de service au niveau gouvernemental. J'ajoute que les services aux immigrants à ces niveaux atteignent environ 20 p. 100 de la population immigrante de Toronto. Les organismes privés sont motivés par un grand idéalisme, mais ont les mains liées à cause de manque de fonds. On semble penser que ces organismes devraient pouvoir recueillir de l'argent par eux-mêmes. En fait, ils ont dû passer le plus clair de leur temps à chercher de l'argent qui leur permettaient de survivre, et n'ont donc pas pu se lancer dans une planification à long terme, ni mettre sur pied une équipe compétente. Le dernier chapitre de ma présentation porte sur la responsabilité, la coordination et la collaboration intergouvernementale. C'est là qu'est le défaut de la cuirasse. J'ai déjà dit que les responsabilités en matière d'immigration passent d'un niveau de gouvernement à l'autre. Les gouvernements se lancent la pierre de sorte que rien ne se fait. En 1972, les fonctionnaires fédéraux, après avoir longtemps évité de voir le problème, ont au moins reconnu qu'il revenait principalement au gouvernement fédéral de s'occuper de l'immigration. Le temps nous dira à quel point ils en sont convaincus.

Il ne m'est pas possible de lire toutes les recommandations de mon mémoire, étant donné qu'il y en a 52; la plus importante, à mon avis, c'est que le gouvernement canadien établit un ministère de l'Immigration et de l'Établissement séparé du ministère de la Main-d'œuvre et du recyclage, de sorte à distinguer les fonctions très différentes des branches de l'immigration et de la main-d'œuvre au sein du ministère actuel. Il faut établir un centre international financé conjointement par les gouvernements du Canada et de l'Ontario. Tous les niveaux de gouvernement au Canada doivent reconnaître leurs responsabilités individuelles et collectives par rapport à la coordination et au financement des services vitaux aux immigrants. Je crois que cela termine mes commentaires.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Gilbert, merci pour votre mémoire très approfondi que nous recevons tous avec plaisir.

Nous commencerons les questions avec le sénateur Stanbury.

Le sénateur Stanbury: Je serai très bref. J'apprécie l'importance des questions soulevées dans votre mémoire.

[Text]

There is just one point I wanted to draw you out on. You talked about the problem of us skimming the cream from the underdeveloped countries. We have had a number of representations from organizations representing recent immigrants from some of those countries who have assured us that we should not so concern ourselves for two reasons.

One is that a number of these third world countries have surpluses of professional people. In other words, somewhere along the line, they made a wrong decision and now have surpluses of engineers and doctors and so on. Those people are unemployed in their own countries and therefore want to come here; and their own country does not object to them leaving to come here.

The other side of that, of course, is that if the Third World country does not want to lose some of its brains or professional people or people who have skills that would be useful to it, they always have the opportunity to use an exit visa control to prevent them from leaving. Have you any suggestion as to whether that is an area that we should be concerned about?

Mr. Gilbert: The idea of exit visas is a little distasteful. Most of us are aware of the practices of certain foreign governments barring people from leaving their country and this seems to leave the impression that that country is a huge prison. I do not like the idea of the Canadian government encouraging that kind of thing but, at the same time, as I said, I think it is necessary for them to bring their economic and development policies and their immigration policies into some sort of balance. They can neither accept all the skilled manpower that wants to leave an underdeveloped country nor can they completely bar all skilled manpower from coming to Canada from those countries. So they have to have a very balanced policy.

Senator Stanbury: There are some situations where the Canadian government is already in bilateral discussions with other governments to consider these matters. That is the sort of course you would recommend, I assume?

Mr. Gilbert: Yes.

Senator Stanbury: Fine. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Senator Stanbury.

Mr. Prud'homme.

Mr. Prud'homme: Monsieur Gilbert, une de vos recommandations a particulièrement attiré mon attention, à savoir donner, aux différents ministères existants, entre autres celui de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, une autre approche. Voulez-vous me dire en quelques mots comment vous envisageriez un ministère qui s'occuperait de l'Immigration, de la citoyenneté et du multiculturalisme exclusivement et un autre qui s'occuperait de la formation, des cours de de langue et de la main-d'œuvre.

Mr. Gilbert: My suggestion was that immigration and settlement compose a department in their own right, and that manpower and retraining be a department in its own right; and I believe that citizenship and multiculturalism should be put together and elevated to a complete department and not its sort of semidepartmental present status.

With respect to immigration and settlement—and I emphasize that settlement is just as important as immigration because we have this responsibility to immigrants after they arrive in Canada, particularly during the first six months to a year, to provide language training where

[Interpretation]

Il y a un point sur lequel je voudrais des précisions. Vous avez parlé de la pratique de prendre l'élite des pays en voie de développement. Des représentants d'associations d'immigrants de certains de ces pays nous ont assuré qu'il n'y a pas lieu de s'inquiéter à ce propos pour deux raisons.

D'abord, plusieurs de ces pays du Tiers monde ont un surplus de professionnels. Autrement dit, à un moment donné, le pays a mal déterminé ses priorités et se trouve maintenant avec plus d'ingénieurs et de médecins qu'il n'en faut. Puisque ces personnes ne trouvent pas d'emploi dans leur pays, elles veulent venir ici; leur pays ne s'oppose pas à ce qu'elles partent.

Il faut également signaler que si un pays du Tiers monde ne veut pas perdre ses ressortissants ayant des compétences qui lui sont nécessaires, il peut toujours les en empêcher en exigeant un visa de sortie. Croyez-vous que cette question devrait nous préoccuper?

M. Gilbert: L'idée d'un visa de sortie nous répugne quelque peu. Nous connaissons tous des pays qui nient à leurs citoyens le droit d'en sortir et ces pays nous donnent l'impression d'être d'énormes prisons. L'idée que le gouvernement canadien encourage ce genre de pratique ne me plaît pas et, pourtant, comme je l'ai déjà signalé, nous devons établir une certaine harmonie entre nos politiques d'aide économique et d'immigration. Nous ne pouvons pas accepter toute la main-d'œuvre spécialisée qui veut quitter un pays sous-développé et nous ne pouvons pas non plus refuser catégoriquement toute personne qui se trouve dans cette catégorie. Il faut essayer d'atteindre un équilibre.

Le sénateur Stanbury: Dans certains cas, le gouvernement canadien est engagé dans des négociations bilatérales à ce sujet. Je suppose que c'est la procédure que vous préconiserez?

M. Gilbert: Oui.

Le sénateur Stanbury: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur le sénateur.

Monsieur Prud'homme.

Mr. Prud'homme: I was particularly interested, Mr. Gilbert, in one of your recommendations. You propose a sort of restructuring of the existing department. Could you describe to me briefly what your reaction would be to the setting up of a department concerned with immigration, citizenship, and multiculturalism and another department which would look after professional and language training?

M. Gilbert: J'ai proposé que l'on constitue un ministère qui s'occupe exclusivement de l'immigration et d'établissement et un autre ministère pour la main-d'œuvre et le recyclage. Je crois également que la citoyenneté et le multiculturalisme devraient former ensemble un ministère plutôt que de conserver le statut inférieur qui leur est accordé maintenant.

A mon avis, la question d'établissement est tout aussi importante que celle de l'immigration, parce que nous avons un devoir envers les immigrants après leur arrivée au Canada, particulièrement pour la période des premiers six jusqu'à douze mois, de leur fournir une orientation, des

[Texte]

applicable and to help them get established, not just at jobs but the right job, the jobs for which they are best qualified.

• 2010

Mr. Prud'homme: You have compared Canada with many other countries, and you mentioned Australia, New Zealand, and Israel.

Mr. Gilbert: Yes.

Mr. Prud'homme: How many countries in the world do you think have, regardless of the controversy of what I say, such a liberal immigration policy ...

Mr. Gilbert: As Canada?

Mr. Prud'homme: ... as Canada?

Mr. Gilbert: My references to Israel, Australia, the United States and even Britain were not so much about how many immigrants they allow to enter and from what sources they allow them to enter, that was not what I was referring to, I was referring to how they treat them once they arrive. I would say that those governments have been more far-sighted and more helpful to immigrants than has the Canadian government.

Mr. Prud'homme: But by comparison you will agree that, and I will take Israel as an example, where people could be directed to establish themselves or settle in one place instead of another. Do you maintain that in Canada under our new immigration policy people arriving here, not having the right to establish themselves in Canada, as I said this afternoon, but having chosen Canada and Canada being willing to accept them regardless of the country of origin or the colour of their skin, do you think in our new immigration policy there should be provisions to direct them where they should settle in Canada, and if they do accept that they should be accepted; but if they do not accept that condition, then they should be turned out, regardless of who they are or where they come from.

Mr. Gilbert: My information is that Israel does not rely on direction but rather on incentives. Now, I have not been there ...

Mr. Prud'homme: Well ...

Mr. Gilbert: ... I have not studied the matter in detail, but I would prefer to look at it in terms of incentives rather than direction.

Mr. Prud'homme: But it is a very important point because it has been raised all across Canada ...

Mr. Gilbert: Yes.

Mr. Prud'homme: ... that incentive, strong as incentive could be, seems not to be working very well. People could ...

Mr. Gilbert: No.

Mr. Prud'homme: ... accept to settle somewhere under the promise of if they would be accepted in Canada they would go to the place where we want to develop this country, not necessarily the bad places, but because of our very liberal approach once they have been accepted as landed immigrants we always see them ending up, like the migrants, in either Toronto, Vancouver or Montreal. Have you ever given thought to how we could succeed in having them—perhaps incentives, perhaps you are right, more points, for instance, if they settle in certain parts of the country, but how do you see the policy to be working as to the fact that would they remain there, would they be obliged to sign a pledge or a contract, because this is very important to our Committee.

[Interprétation]

cours de langue quand c'est nécessaire, et d'essayer de leur trouver un emploi conforme à leur compétence.

M. Prud'homme: Vous avez comparé le Canada à beaucoup d'autres pays, et vous avez même mentionné l'Australie, la Nouvelle-Zélande et Israël.

M. Gilbert: Oui.

M. Prud'homme: En dépit de la controverse au sujet de ce que j'avance, combien de pays, à votre avis, ont une politique de l'immigration aussi libérale ...

M. Gilbert: Que le Canada?

M. Prud'homme: ... que le Canada?

M. Gilbert: J'ai mentionné Israël, l'Australie, les États-Unis et même la Grande-Bretagne non à cause du nombre d'immigrants qu'ils acceptent ou des pays d'origine de ceux-ci, mais pour la façon dont ils les traitent une fois qu'ils sont arrivés. Je redirais même que ces gouvernements ont fait preuve de plus de clairvoyance et de désir d'aider les immigrants que le gouvernement canadien.

M. Prud'homme: Mais Israël, par exemple, oblige ses immigrants à aller s'établir dans des endroits déterminés à l'avance par le gouvernement. Pensez-vous qu'en vertu d'une nouvelle politique de l'immigration, les immigrants qui n'ont pas le droit de s'établir au Canada, mais qui ont choisi le Canada comme pays adoptif et qui ont des chances d'être acceptés, quel que soit leur pays d'origine et la couleur de leur peau, devraient être acceptés à la condition qu'ils s'établissent dans des endroits désignés du Canada? Sinon, devrait-on les refouler?

M. Gilbert: Je crois savoir qu'Israël n'oblige pas les immigrants à s'établir quelque part, mais leur offre plutôt des encouragements. Cependant, je n'y suis jamais allé ...

M. Prud'homme: Eh bien ...

M. Gilbert: ... et je n'ai pas étudié l'affaire en détail; mais je préfère considérer qu'il s'agit d'encouragements plutôt que d'une obligation.

M. Prud'homme: Mais c'est un point fort important, puisque l'on a souligné dans tout le Canada ...

M. Gilbert: Oui.

M. Prud'homme: ... que les encouragements, même s'ils sont très forts, ne semblent pas donner de bons résultats. Les gens pourraient ...

M. Gilbert: Non.

M. Prud'homme: ... accepter de s'établir ailleurs à la condition que, s'ils sont acceptés au Canada, ils devront aller s'établir là où le pays doit se développer, ce qui n'est pas nécessairement mauvais; mais parce que nous agissons très libéralement, une fois les immigrants reçus, ils finissent toujours par aboutir à Toronto, Vancouver ou Montréal. Avez-vous pensé à la façon dont nous réussirions à les faire s'établir là où il le faut? Peut-être faudrait-il leur offrir des encouragements, des points supplémentaires, par exemple, s'ils s'établissent dans certaines régions du pays. Comment pensez-vous que nous devrions mettre en vigueur cette politique? Les immigrants seraient-ils obligés de signer un contrat ou un engagement? La question est d'une grande importance pour notre Comité.

[Text]

Mr. Gilbert: I am going to circumvent your question a bit. I do not think you can separate the questions of immigration and migration within Canada, and I believe that point has already been made to this Committee. You have to provide jobs, good housing and all kinds of other facilities, including cultural facilities, if you are going to encourage people to move from one place to another. I would be happy to leave Toronto and go elsewhere in Canada to live if I could take . . .

Mr. Prud'homme: If you can get all the goodies of Toronto, you mean?

Mr. Gilbert: No, no, if I could take enough immigrants to teach English to, because that is my occupation. But there would be no point in my going to some northern community if there is no one there for me to teach, because that is my profession.

Mr. Prud'homme: This is my last question, and it will be short. You talk about citizenship. I have suggested and it is now going to be part of the new amendments to the Canadian Citizenship Act, to pass from five years to three years. I have been talking about it for years. Now it is going to be part of the law if it is passed by Parliament. But since suggesting that and working on it for many years, and I suggested three years, I have been putting my hand to research and study about what is going on in other countries of the world. In some countries, you never could become a citizen; in some countries it takes up to 13 and 15 years. What do you think should be the citizenship time? Five years it is now. I suggested three years but now I am having doubts and it is supposed to become law.

Mr. Gilbert: Five or six years ago, I made a submission to the government that the time for citizenship be three years.

• 2015

Mr. Prud'homme: And are you, like me, still favouring that or are you having doubts on that?

Mr. Gilbert: No. I think the first three years are the most crucial years. At the end of that time, most immigrants have made the necessary adjustments.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): I regret to interrupt here but we will conclude now with Mr. Gilbert and thank him for his brief.

Mr. Epp: I have one question for Mr. Gilbert. Will you be so indulgent?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Well, I will relent very slightly.

Mr. Epp: Thank you. Mr. Gilbert, you spoke a fair amount again about a census—and I raised this in the afternoon session. You spoke not for the City of Toronto but the ad hoc committee, I think, that had been organized under the auspices of the City Council. Is the City of Toronto and its administration willing to put a ceiling on growth, be it Canadian migration within the country to Toronto or immigration, and move the type of industrial base to other parts of Canada which will allow you to teach English in those areas because there will be people there?

[Interpretation]

Mr. Gilbert: Je vais tourner votre question un peu différemment. Je ne pense pas qu'il soit possible de séparer l'immigration et les déplacements au sein du Canada, et je pense que l'on a déjà souligné cela. Pour encourager les gens à se déplacer vers un autre endroit, il faut leur offrir des emplois, de bons logements et toutes sortes d'installations, dont des centres culturels. Je serais heureux de quitter Toronto et de m'établir ailleurs au Canada si . . .

Mr. Prud'homme: Si vous pouvez avoir tous les avantages de Toronto, n'est-ce pas ce que vous voulez dire?

Mr. Gilbert: Non. Si je pouvais retrouver assez d'immigrants à qui j'enseignerais l'anglais, puisque c'est là mon travail. Mais il ne me servirait à rien d'aller m'établir dans une agglomération du nord s'il n'y a personne à qui enseigner, puisque je suis enseignant.

Mr. Prud'homme: Ma dernière question sera brève. Vous avez parlé de la citoyenneté. Comme je l'ai suggéré, les nouveaux amendements à la Loi sur la citoyenneté canadienne prévoient de réduire la durée d'attente de 5 ans à 3 ans. J'en parle depuis des années. Et maintenant, cet amendement, s'il est adopté par le Parlement, deviendra loi. Mais depuis que j'ai commencé à suggérer ce changement, je me suis intéressé à ce qui se passe dans les autres pays et j'ai fait quelques recherches. Dans certains pays, il est impossible de devenir un citoyen parce qu'il faut résider de 13 ans à 15 ans dans ce pays. Combien de temps pensez-vous qu'il faudrait attendre avant d'obtenir sa citoyenneté? Pour l'instant, c'est 5 ans. Moi-même, j'avais proposé de réduire cela à trois ans, mais j'ai maintenant quelques doutes au moment même où ce bill est censé devenir loi.

Mr. Gilbert: Il y a 5 ou 6 ans, j'ai moi-même suggéré au gouvernement que la durée d'attente soit réduite à 3 ans.

Mr. Prud'homme: Est-ce que vous êtes toujours en faveur de cela ou bien, comme moi, avez-vous quelques doutes?

Mr. Gilbert: Non. Les trois premières années sont les années les plus cruciales. A la fin de ces années, la plupart des immigrants ont fait les ajustements nécessaires.

Le coprésident (M. O'Connell): Je regrette de vous interrompre, mais je devrai remercier monsieur Gilbert de son mémoire.

Mr. Epp: J'ai une question à poser à monsieur Gilbert. Me permettez-vous?

Le coprésident (M. O'Connell): Eh bien, je me laisserai quelque peu fléchir.

Mr. Epp: Merci. Monsieur Gilbert, vous avez parlé beaucoup d'un recensement, point que j'ai déjà soulevé à la session de cet après-midi. Vous avez parlé non pas au nom de la ville de Toronto, mais au nom du comité ad hoc qui avait été organisé sous les auspices du conseil de ville. La ville de Toronto et son administration sont-ils prêts à mettre au plafond à la croissance, que ce soit au déplacement canadien à l'intérieur du pays vers Toronto ou à l'immigration? Est-elle prête à déplacer ce genre de base industrielle vers d'autres endroits du Canada, ce qui vous permettrait d'enseigner l'anglais dans ces régions puisqu'il y aurait des immigrants qui s'y établiraient?

[Texte]

Mr. Gilbert: The City of Toronto—and I cannot speak on their behalf. I want that understood. The City of Toronto have been trying to take major steps within their limited jurisdiction to, shall we say, cool the rapid growth of Metropolitan Toronto but there is certainly no disposition on their part to telling immigrants they cannot come to Canada. I tried to make that clear. We are concerned with the whole growth issue, the whole population issue, the whole housing issue.

Mr. Epp: You are not answering the question.

Mr. Gilbert: We are not singling out immigration.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): The question was, would you move the industry out, not the immigrants?

Mr. Epp: Or would you be willing to retain your industrial base as it now stands and move the future growth of the industrial base somewhere else perhaps 2,000 miles away.

Mr. Gilbert: I would be prepared to see that but I cannot make an official statement on behalf of the City of Toronto.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): That is a good place to stop. We will now call on Mr. John Kudelka. Is he here? He set aside this afternoon. Thank you, Mr. Kudelka, if you would come up now.

Mr. John Kudelka (Toronto, Ontario): Mr. Chairman, ladies and gentlemen, what I want to say tonight I started thinking about 26 years ago when I was first an immigrant. Now I am an immigrant and a Canadian citizen, and when I feel particularly paranoid, I am just an immigrant.

The first thing I would like to mention to you is that this is an incredibly bad time to talk about immigration. As Canadians, we are angry and anxious and fearful. Look at the front page of the *Globe and Mail* today. There is not one single solitary "up" headline on it. And what I would like to point out too, as has been pointed out before, is that even if the very top headline were removed, referring to 300-800 people, the other two million still would not be very happy.

• 2020

It is traditional, too, that when a country is envious and unhappy and fearful, then immigrants are the whipping boys. I say this as a Canadian who has been here all this time. As much of a pacifist as I am, perhaps the happiest days I spent were in uniform. That was the place where there were no hangups.

Right after the war when the huge waves of immigration came—the Dutch people and the remnants of the Polish army and all the rest of it—these were fine because the country was happy. But now we are not. So if we are going to discuss immigration let us remember that we cannot solve the problems of the country by dealing with immigration. It has got to be solved on its own. That has been said before; there is nothing new about it.

I would like to add one thing to it, and that is simply this. Unfortunately, when, like Mr. Campbell, statistics are quoted about what we want to do about immigration to come, basically we are talking about the people who are here. They are opposed to immigration from here and there and everywhere, first, second and Third World, but we are not opposed to those people who have not arrived yet. We were often acting out our disapproval on those people who are already here.

[Interprétation]

M. Gilbert: Je ne puis parler au nom de la ville de Toronto. Je tiens à bien le préciser. La ville de Toronto a essayé de prendre des mesures importantes, même si sa juridiction est limitée, pour ralentir la croissance rapide du Toronto métropolitain; cependant elle n'a certainement pas l'intention de dire aux immigrants qu'ils ne peuvent venir au Canada. J'ai essayé de préciser cela. Nous nous sommes occupés de l'ensemble du problème de la croissance urbaine, démographique et du logement.

M. Epp: Vous n'avez pas répondu à ma question.

M. Gilbert: Nous ne voulons pas faire un cas d'espèce de l'immigration.

Le coprésident (M. O'Connell): La question était, seriez-vous prêts à déplacer l'industrie et non l'immigrant?

M. Epp: Ou seriez-vous prêt à maintenir votre base industrielle telle qu'elle est actuellement et à déplacer la croissance future de cette base industrielle ailleurs au Canada, peut-être à 2,000 milles d'ici?

M. Gilbert: Je suis prêt à voir cela se produire, mais je ne puis faire une déclaration officielle au nom de la ville de Toronto.

Le coprésident (M. O'Connell): Nous arrêtons ici. Je demande à monsieur John Kudelka de se présenter ici. Est-il ici? Il était ici cet après-midi. Merci, monsieur Kudelka, voulez-vous approcher.

M. John Kudelka (Toronto, Ontario): Monsieur le président, mesdames et messieurs, j'ai commencé à réfléchir il y a 26 ans, lorsque je suis arrivé comme immigrant. Je suis un immigrant et un citoyen canadien, et lorsque je me sens particulièrement craintif, je me rappelle que je suis un immigrant.

Je tiens d'abord à souligner que le moment est bien mal choisi de parler d'immigration. En tant que canadien, nous sommes en colère et nous avons peur. Lisez la première page du *Globe and Mail* d'aujourd'hui. Il n'y a rien dans les manchettes qui soit favorable à l'immigration. Même s'il y avait quelque chose qui concerne de 300 à 800 personnes, ils seraient 2 millions pour se plaindre.

Il est d'usage dans ce pays, lorsque les choses ne tournent pas rond, de blâmer les immigrants. Je le dis en tant que Canadien de longue date: tout pacifiste que je sois, je dois reconnaître que les meilleurs jours que j'ai connus étaient dans l'armée. Il n'y avait pas cette attitude que l'on retrouve maintenant.

Après la guerre, au moment où l'immigration a atteint son paroxysme, avec la venue des Hollandais et des survivants de l'armée polonaise, il n'y a pas eu de problème parce que les pays vivaient des jours heureux. Mais ce n'est pas le cas maintenant. Il faut éviter de blâmer l'immigration pour tous les problèmes qui surviennent au pays. Il faut voir la situation telle qu'elle est. Ce que je dis là n'est pas nouveau.

Il y a un autre point que je veux souligner. Lorsque M. Campbell a parlé de chiffres tout à l'heure, il a voulu faire allusion à la situation qui existe maintenant. L'opposition à l'immigration, souvent, se fonde sur ce qui existe déjà et non pas sur ce qui pourrait arriver. Souvent, l'opposition se manifeste à l'égard de gens qui ne sont pas encore ici.

[Text]

Having said that, I have one suggestion to make for immigration policy. There is only one criterion that is worth a damn when deciding who should come here, and that is to find somebody who wants to be a Canadian. The point system with all its ramifications, qualifications, money and all the usual things—with the one exception of refugees and I would like to say something about that separately—has no meaning unless the person who comes here says, "I want to be a Canadian."

This has a double value to it. First of all, the man is motivated and there is any amount of opportunity for direction. I mean, you could say that you cannot be a Canadian citizen unless you climb the Brock monument, a really strenuous feat, you know. Or you could say to somebody that he has to shovel snow before he can become a Canadian. But aside from that, it is quite possible to say to the guy who comes to us what is it to be a Canadian. That is where the real crux comes in, because for the first time in the 108 years of confederation, we collectively have to make up our minds what it is to be a Canadian. Unless we do we will not be able to tell the people who want to be Canadians what we want them to be.

I feel very, very strongly about this, because it is not easy to become a Canadian. There is not time and you are not interested enough for me to tell you, because this kind of thing sort of gets into personal experience and I do not want to talk about it. But I have a few very brief things that I would like to suggest to you that might help with this whole problem.

First, I think the government should take under very serious consideration that the Department of Immigration should be abolished. The place of the Department of Immigration for policy making and directions should be taken by some kind of interdepartmental secretariat or a permanent group representative of the whole government.

The second thing that should happen is that the people actually carrying out the functions of the Department of Immigration should be on a rotating basis from every department of the government. I cannot think of anything more horrible than a man's having a full life career sitting in judgment of other persons. It is horrible! For 40 years an immigration inspector is at some border saying, "Where were you born ..." and so on and so forth.

Let us have five years of Eugene Whelan and the meat inspectors. Let us have five years of the Department of National Revenue and let us have five years of every department except External Affairs.

An hon. Member: Why not External Affairs?

• 2025

Mr. Kudelka: Well, look what they did in Chile.

I am very serious about it. I feel that the country would be better represented and better understood and better able to say what a Canadian is, if this rotation took place on a five-year basis.

One final remark. Let us all, through this, try to look for and emphasize those things that tie us together and not those things that separate us. I am on the border—it happens about two or three times a year—and what is the first question I am asked—and it makes me so mad—where was I born? May I point out to you something about this question? I can change my shape, the colour of my hair, I can become president of a bank, I can become a Member of

[Interpretation]

A mon avis, il n'y a qu'un critère qui doit s'appliquer à l'immigration. Il faut se demander tout simplement qui est intéressé à devenir Canadien. Le système des points, avec tout ce que cela implique, et ici je fais exception des réfugiés, je reviendrai sur cette question plus loin, ne veut absolument rien dire à moins que l'immigrant soit déterminé à devenir Canadien.

C'est la motivation qui compte. On pourrait demander toutes sortes d'épreuves, par exemple, escalader le monument Brock. Mais, ce qui compte c'est que l'immigrant veuille devenir Canadien. Mais, voilà, justement où se situe le problème. Après 108 ans de Confédération, nous devons définir ce que c'est que d'être Canadien. Nous devons le savoir nous-mêmes avant de l'imposer aux autres.

Il n'est pas facile de devenir Canadien et de définir ce que c'est. Je n'ai pas suffisamment de temps pour le faire et vous n'êtes pas suffisamment intéressés. Il faudrait que je vous fasse part de mon expérience personnelle et je ne veux pas m'engager sur ce terrain. Il y a cependant des suggestions que j'aimerais vous faire.

D'abord, le gouvernement devrait envisager sérieusement d'abolir le ministère de l'Immigration. Le rôle du ministère de l'Immigration devrait être assumé par un secrétariat interministériel ou un groupe permanent qui représente l'ensemble du gouvernement.

Deuxièmement, les gens qui ont pour tâches d'appliquer les politiques du ministère de l'Immigration devraient travailler par roulement. Les représentants de tous les ministères du gouvernement devraient être impliqués. Il n'y a rien de pire pour une personne que de voir tout son avenir reposer sur la décision d'une autre. C'est horrible. Il y a actuellement la possibilité que l'agent d'immigration puisse faire le même travail pendant 40 ans et demander à chacun: «Où êtes-vous né, et le reste».

Qu'on prévoit un mandat de seulement 5 ans pour M. Eugene Whelan et les inspecteurs de la viande. Qu'il y ait un mandat de seulement cinq ans pour le ministère du Revenu national et le ministère des Affaires extérieures.

Une voix: Vous dites bien le ministère des Affaires extérieures.

M. Kudelka: Voyez ce qui s'est passé au Chili.

Je suis sérieux. Je pense qu'une telle méthode pourrait aider à mieux définir ce que c'est qu'un Canadien.

Une dernière observation. Essayons d'insister davantage sur les choses qui nous rapprochent plutôt que sur les choses qui nous éloignent. Je vis pas très loin de la frontière. Deux ou trois fois par année, je passe par la douane et la première question qu'on me pose est où je suis né. Il y a quelque chose de cynique au sujet de cette question-là. Je puis changer ma taille, la couleur de mes cheveux, je peux devenir président d'une banque ou même député. Mais s'il

[Texte]

Parliament, I can become anything. But the one thing I cannot change is my place of birth.

Immediately the immigration department puts me on the defensive. They are one up. They ask me this one question and it makes me so mad that I feel like asking them, and where were you born? But I do not do it.

From the standpoint of whether I am allowed to enter the country or not, where I was born is insignificant. It does not matter where I was born if I am a Canadian citizen, so why does he not ask me, am I a Canadian citizen? If he does not believe my answer he merely has to say, all right, prove it and then the burden of proof is on me. I will have to show him my certificate, my driver's licence, my American Express card, anything to show that I was born here.

Why in the name of common sense should this confrontation occur to one who is fearful and why should he be faced by the one incontrovertible fact of his life, which is where he was born.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Kudelka.

I do not think there are any questions.

I will now call on Mr. Gill, India Club and Asia Publications. Mr. Gill has been here since we began the meeting.

Mr. Gill.

Mr. T. Gill (India Club and Asia Publications): My main point is that once an immigrant comes here, his culture, his language, and everything comes with him. In this new democratic world there had to be new changes liberal and progressive and there was a need for immigration policies. The days of forced or stolen slaves have gone, when they were beaten if they happened to speak their own language. If enough new Francophones or Anglophones are not ready to immigrate to this country, and still we need the new blood of immigrants, then their values of life, their culture, their language have to be respected and protected and encouraged in this country. If the founding nations could not guarantee the language of the native or original inhabitants, how then can they themselves expect the same guarantees in the new changing world?

• 2030

It is the age of mutual respect and equality. Everybody has to understand one-world, human-race and world-civilization principles. The Immigration Minister of Quebec or anybody else has to understand that colonial days have passed.

In place of closing the doors of their mind, body and soul, and understanding, they have to widen their viewpoint and open their arms to this wide world in a spirit of give-and-take on equal basis. They have to give equal rights to the minorities and help to protect their cultures and languages, in place of forcing French on anybody who happens to be there, or new immigrants in that province, or to force English on those from somewhere else.

Whatever rights Quebec-speaking people expect from Canada, as a rule they should give the same rights to the minority there, in their language situation. They have to give the same rights to Quebec minorities for the peaceful and great future of our country and the world.

[Interprétation]

y a une chose que je ne puis changer, c'est mon lieu de naissance.

Tout de suite le ministère de l'Immigration me met sur la défensive. Il a l'avantage. Cela me met hors de moi. Je meurs d'envie de demander à celui qui me pose la question où il est né lui-même. Je ne le fais pas.

Je me demande bien ce que signifie le lieu de naissance lorsque vient le moment de déterminer qui entre au pays ou non. Peu importe où je suis né, si je suis citoyen canadien. Pourquoi ne me demande-t-on pas si je suis citoyen canadien? Je comprends très bien que je puis être amené à le prouver. Je n'ai pas d'objection. Je dois avoir avec moi un certificat quelconque, mon permis de conduire, ma carte de l'American Express ou quelque chose du genre.

Pourquoi demander où telle ou telle personne est née, quand elle n'a absolument aucun contrôle là-dessus.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie, monsieur Kudelka.

Je ne pense pas qu'il y ait de questions.

Je demanderais à M. Gill de se présenter. Il représente le India Club and Asia Publications. M. Gill est ici depuis le début.

Monsieur Gill.

M. T. Gill (India Club and Asia Publications): Ce que je veux dire, c'est que l'immigrant apporte avec lui sa culture, sa langue, ses qualités propres. Ce nouveau monde démocratique à l'esprit libéral et progressif doit avoir des politiques d'immigration. Les jours de l'esclavage, alors que les gens étaient battus lorsqu'ils parlaient leur langue, ne sont plus. S'il n'y a pas suffisamment de nouveaux francophones ou anglophones qui veulent immigrer au pays, et que le pays a toujours besoin d'immigrants, les valeurs, la culture et la langue de ces immigrants doivent être respectées, doivent être protégées et encouragées. Si les nations fondatrices n'ont pas pu garantir la langue et la culture des autochtones, comment peuvent-elles s'attendre elles-mêmes à des garanties dans un monde qui évolue constamment?

Nous sommes à l'ère du respect et de l'égalité des peuples. Tout le monde souscrit à des principes humanistes, maintenant. Le ministère de l'Immigration du Québec et tous les autres doivent comprendre que l'époque coloniale est révolue.

Au lieu de se fermer à cette nouvelle conception, ils doivent élargir leurs horizons et accepter le principe de l'égalité pour tous. Ils doivent accepter l'égalité des droits pour les minorités et protéger leurs cultures et leurs langues au lieu de forcer les nouveaux immigrants à apprendre le français ou l'anglais.

Les francophones s'attendent de faire respecter leurs droits par le gouvernement du Canada; ils doivent appliquer le même principe aux minorités de la province de Québec. Ces minorités doivent avoir les mêmes droits que les autres et pouvoir vivre en paix et contribuer au bien-être du pays.

[Text]

My other suggestions are that in most of these government departments, especially in this immigration-official red tape, there should be more representation of other cultural groups; and there should be better training for those minds, for the first time they see anybody of different complexion and not speaking English—a different type of treatment for different-looking people. This area looks to be ridiculous.

Number two: once immigrants are here in this country, the government forgets about them, and this operation of the work of professional organizations should be looked into so that anybody coming from a profession should be granted that type of job. He should not be doing all types of jobs.

Now, on this situation there is one major point—national minorities—40 per cent, 30 per cent, 20 per cent, 10 per cent. Until there is mutual respect for each other, on an official basis, it does not help to create better relationships and better future.

Then the principle of taxes is universal—it may be income tax of the federal government or of the provincial government—the taxpayer is not universal on all levels as a citizen; and his children, all their education, all their medium of instruction, all their values, all their religions, are not considered when facilities from the government come to all people. You go to any street of this city and you will find all languages. We speak no English, and we do not even listen if French is their language. So there is nothing being done to help culturally, you know, to help all those minority groups get along properly. The school boards want almost 50 per cent of property tax from the residents. Why do they not provide education in the language of the minority groups? Or at least let their children study in the language of their parents.

Language, colour, nationality, should not stay in the process of immigration and the officers. Immigration officers discriminating should be adjusted somewhere else, or should be out of the department. Once Mr. Mackasey said they are not reactionaries but after that, they just are doing the same thing.

Anybody who has a complexion where you can see that that man is coming from a minority group, his relatives cannot come through the airport. He is all the time a self-exiled man in this country; he is never a citizen. You take immigration, okay some people say you are an immigrant, but with relatives that visit him they will be deported. There is no regulation to control these things, and now the same for cultural groups. The cultural groups come from the other side of the world (inaudible). Certainly here we had in one instance (inaudible) University of Toronto. This whole group was deported. In place of having proper regard for other cultures and their values now, things are still 100 years behind, where if a slave spoke his language you beat him because you did not want to listen to other people's languages.

• 2035

This is a free world (inaudible) oppressed minorities are (inaudible) citizenship anybody is Canadian, and let us respect his values. There are big national groups, and nobody fears for them only you know you talk (inaudible) them and the way things are going we cannot keep a peaceful and happy situation and say ours is a cultural country.

[Interpretation]

Il y a une suggestion que je vais faire. Au sein des divers ministères du gouvernement, surtout au sein du ministère de L'Immigration, les groupes culturels devraient être mieux représentés. Les agents d'immigration devraient être mieux formés et apprendre que ceux qui n'ont pas la peau de la même couleur et ne parlent pas anglais doivent être traités sur un pied d'égalité avec tous les autres. C'est tellement élémentaire que c'en est ridicule.

Deuxièmement, une fois que les immigrants sont entrés au pays, le gouvernement devrait oublier qu'ils sont immigrants et leur permettre de travailler dans leur profession. Ils ne devraient pas être assignés à toutes sortes de travaux.

Il y a, au pays, des minorités nationales qui comptent pour 40 p. 100, 30 p. 100, 20 p. 100, 10 p. 100 de la population respectivement. Il faut que chacune de ces minorités apprennent à respecter les autres. Ce n'est qu'ainsi que l'on pourra améliorer les rapports entre Canadiens.

Il y a également la question de la fiscalité et de l'universalité de son application. Il y a divers paliers du gouvernement. Le gouvernement fédéral, les gouvernements provinciaux et les gouvernements municipaux. Il faut reconnaître que les contribuables sont tous citoyens au même titre et qu'ils peuvent désirer pour leurs enfants leur propre méthode d'éducation selon leurs croyances et leurs valeurs. Il suffit de parcourir les rues de n'importe quelle ville pour s'apercevoir qu'on y parle toutes les langues. Il y a des gens qui ne parlent pas l'anglais, qui ne comprennent pas le français. Il n'y a rien de fait pour les aider à garder leur culture. Les commissions scolaires prennent la moitié des taxes foncières des propriétaires. Pourquoi ne sont-elles pas prêtes à reconnaître les droits des minorités? Qu'au moins on permette aux enfants d'étudier la langue de leurs parents.

La langue, la couleur de la peau, la nationalité, ne devraient pas intervenir dans le processus de l'immigration et ne devraient pas être un facteur pour les agents d'immigration. Les agents d'immigration qui ne peuvent s'adapter à cette mentalité devraient être mutés à un autre ministère. M. Mackasey dit qu'ils ne sont pas réactionnaires, mais, ils continuent d'agir de la même façon.

Il est facile de voir que quelqu'un n'est pas blanc et qu'il appartient à un groupe minoritaire; chaque fois cette personne a du mal à faire passer les formalités nécessaires à ses parents au débarquement. Cette personne reste toujours en exil; elle ne peut jamais devenir citoyen à part entière. Les immigrants sont peut-être reconnus comme tels, mais leurs parents lorsqu'ils leur rendent visite, peuvent être expulsés. Il n'y a pas de règlements qui régissent ce genre de choses. La situation est la même pour les groupes culturels. Il y a eu des groupes entiers de l'Université de Toronto qui ont été expulsés du pays. Il n'y a plus de considération pour les autres cultures, pour les autres valeurs; on est revenu cent ans en arrière, à l'époque de l'esclavage, à l'époque où les gens qui parlaient une autre langue que celle de la majorité étaient bannis.

Nous vivons dans un monde libre. Nous devons respecter le droit des minorités, nous devons respecter leurs valeurs et excepter leur participation en tant que Canadiens. Les groupes majoritaires au pays n'ont pas les mêmes problèmes. La situation des minorités va se détériorant et il faut y remédier si l'on veut qu'un climat de paix et de respect mutuel s'instaure au pays.

[Texte]

I have proof and I will go along with them. Multiculturalism is only a showpiece with the provincial government and our federal government. They should be certain that in its plans (inaudible) any language should be taught to other languages nationwide, so people can understand each other better, and here immigration officers around the world—if you want some immigrants, give them proper instruction and proper information about the country in their own language. Okay, now somebody is sponsored, somebody is coming and if he does not know English too well, he does not know much about this country. Even after being in this country for 20 years, on any street in downtown Toronto they still do not know how many provinces we have in this country, because we do not provide them any information in their own language, and unless we educate these people, share our culture, I do not know how we are going to become a cultured nation.

There is a point system in English, 10 points for English and French and we have national group languages. Why are there not even two points for any group language? In Toronto, say, Italian or Greek, or any other language this is a big national group. Their language should be recognized in the same way (inaudible) knowing that language that already exists in this country. People speak for generations and generations. What about those languages. Why do you not give two points in immigration for that? (inaudible) language that is not English or French, and this man is going to come to this country (inaudible) justice, why not give him some credit for that language, which is already a language of this country. So we have to consider these points.

There should be provision for translation—you have here only two languages—if anybody who has been a citizen for five years does not understand these two languages, what about him? He wants to share in the ideas here, too. Why not (inaudible) technical—I will speak to you sir, I know your feeling... I mean, let us have some other provisions here, because if somebody wants to listen to what is going on, it should be their privilege, you know. Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Gill. Mr. Prud'homme.

Mr. Prud'homme: Je n'ai qu'une seule question, j'aimerais demander au témoin quelle est sa définition de ce qu'est le Canada et de ce qu'est un Canadien pour lui?

Mr. Gill: Canada is a free country, one of the (inaudible) countries of this world, having understanding for human problems and human values and human race, so to be here you should be understanding things as human beings.

• 2040

Mr. Prud'homme: If I understand you, you would suggest that Canada, in a way, substitute itself for a kind of United Nations where every language should be official. Is that correct?

Mr. Gill: You should be very proud of that fact, sir, we are.

Mr. Prud'homme: But it is the practicability of what you have said, and the historical facts of Canada that seem to escape your attention.

Mr. Gill: I am a student of history and I happen to know the history of most of the nations anywhere—including French, English. Great things are in this world; this world cannot survive until you share your resources with all human beings and try to understand each other on an equal basis.

[Interprétation]

Le multiculturalisme n'est qu'un mot vide de sens pour les gouvernements provinciaux et le gouvernement fédéral. S'ils étaient sérieux, ils voudraient s'assurer que d'autres langues sont enseignées au pays, que les gens apprennent à les mieux connaître et de sorte que les immigrants qui viennent de tous les pays du monde soient instruits et éduqués dans leur propre langue. Je sais qu'il y a ici des immigrants parrainés qui ne savent pas l'anglais et qui savent très peu de choses du pays. Même s'ils sont ici depuis 20 ans, ils peuvent ignorer combien il y a de provinces parce qu'ils n'ont jamais eu la chance d'avoir les renseignements dans leur langue. Nous devons éduquer ces personnes si nous voulons former une nation vraiment multiculturelle.

Selon le système actuel, il y a dix points accordés pour l'anglais ou le français. Pourquoi n'y a-t-il pas deux points au moins pour une autre langue? A Toronto, les colonies italiennes et grecques forment des groupes importants. Pourquoi leurs langues ne sont-elles pas reconnues comme des langues qui se parlent d'une façon courante au pays. La langue ne se perd pas avant des générations. Pourquoi ne pas tenir compte de ce fait? Il y a autre chose que l'anglais ou le français. En toute justice, il faut accorder des points supplémentaires à l'immigrant qui parle d'autres langues que celles-là et qui vient au pays.

Il y a aussi un dispositif pour l'interprétation, mais seulement dans deux langues. Pourquoi ne se préoccupe-t-on pas du citoyen qui peut être ici depuis cinq ans, mais qui ne comprend pas l'une ou l'autre de ces langues? Il peut avoir quelque chose à apporter à ces audiences. Je ne comprends pas pourquoi on ne fait pas plus d'efforts pour l'entendre? Je vous remercie.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Gill. Monsieur Prud'homme.

Mr. Prud'homme: I really only have one question. I wonder what Canada and being a Canadian means to the witness?

Mr. Gill: Le Canada est un pays libre, l'un des plus démocratiques au monde, un pays qui a le respect des valeurs humaines. Tous les citoyens du Canada devraient comprendre qu'est-ce que c'est que d'être un être humain.

Mr. Prud'homme: Si je comprends bien, vous voulez que le Canada devienne les Nations Unies et qu'il reconnaisse toutes les langues.

Mr. Gill: Il devrait en être fier.

Mr. Prud'homme: Mais il me semble que vous faites abstraction de l'histoire de ce pays.

Mr. Gill: J'ai étudié l'histoire de tous les pays, y compris la France et l'Angleterre. Il y a des faits qui ne peuvent être ignorés en ce monde: le monde ne peut survivre si ses habitants n'acceptent pas de partager leurs ressources et n'acceptent pas de traiter d'égal à égal.

[Text]

Mr. Prud'homme: These are basic principles with which I agree. When I say I agree—I like the spontaneity of the people who either agree or disagree with what we might say. But my question is always the same, after all, I am an immigrant like you except that my parents came to Canada in 1688 when it was already occupied by Indians and Eskimos. My question is always the same, it is that it seems that many people tend to put aside what Canada is. Canada certainly welcomes people from all over the world, without distinction of origin. I stand by that, some might disagree but I will stand by it. You have given me a good answer generally, but the practicability of what you have said? It is true that tonight there might be people here who do not understand either French or English, but there is an historical fact in this country that this country has two official languages. This is at least a little bit of what Canada is all about.

I have faced that kind of meeting in Quebec where, because I am a federalist, I happen to encounter that kind of demonstration—a pacific, a peaceful one. But that does not mean that we are not allowing our democracy at least to explain what our country is all about and to try to make people understand that fact.

Mr. Gill: I am a Canadian. I am perhaps equally or more proud than you to be a Canadian having citizenship now for many years. But I am one step further internationally; this one, while he is a poor dealer, he will not be a party to this. Nobody, sooner or later, is going to say that now this land goes to a colder situation and we will be running to warmer countries. Who will accept us if we do not accept, today, you know, a few more people to have a little more open space.

There is another historical fact that my friend is forgetting, the use to the native people of their languages. What happened to that? If you could not grant the immigrants those languages how are we going to grant the assumption that those who do not know those two languages are too late? You learn to take things as they are. Punjabi is my language, I am proud of that. I am a citizen. My language has as much right as any other language. I respect the majority languages. I learned them. I read them, but why should not somebody of my language get in too? Let us try to understand each other on an equal footing.

Mr. Prud'homme: Mr. Chairman, with all due respect to time, if we want really to achieve a good new policy, if a new policy is needed, each one has to understand the other. I am one of those who strongly believes—I would not change my opinion because I happen to be in Toronto—if we do not speak up frankly and in as orderly a way as possible we will not achieve what we are all hoping to achieve, a better country.

• 2045

And I have questions. Because of what you have just said, I am trying to find where else in the world, were I arriving in another country, I could immediately think this country should adapt to my own language. I believe my country may be more advanced is trying to accommodate the newcomers through its multicultural program and respect them on an equal footing. But I also have to live in what is called practicability. I am questioning and I have just had the brief presented to us. This is a new study that I never had but I have always required, and compare my country—and when I say my country I do not speak of *la Province de Québec*; I am talking about my country, Canada—and I compare what is going on in my country in Canada with what is going on everywhere else in the world. I want my country to be better than any other country in the world.

[Interpretation]

M. Prud'homme: Je suis d'accord avec vous au niveau des principes. Et je peux être ou ne pas être d'accord avec vous. Mais ma question reste toujours la même. Après tout, je suis moi-même immigrant, sauf que mes parents sont venus au Canada en 1688, à l'époque où le pays appartenait aux Indiens et aux Esquimaux. Il y a des gens qui feignent d'ignorer ce qui constitue le Canada aujourd'hui. Je suis d'accord pour que le pays reçoive des gens de partout, sans distinction de race ou d'origine. C'est un principe auquel je tiens. Vous émettez d'excellents principes également, mais est-ce qu'ils sont viables, est-ce qu'ils sont applicables dans la pratique? Il peut y avoir aussi des gens qui ne comprennent ni le français, ni l'anglais, mais c'est un fait historique, le pays a deux langues officielles. C'est l'essence même de ce qu'est le Canada aujourd'hui.

J'ai émis la même opinion à Québec, où, parce que j'étais fédéraliste, j'ai dû faire face à une réaction contraire. Il y a eu à Québec des manifestations pacifiques, dans l'ordre. Mais quand même il faut expliquer ce dont est fait le pays, et la démocratie dans laquelle nous vivons. Il faut que les gens comprennent ces faits.

M. Gill: Je suis Canadien, j'en suis aussi fier sinon plus que vous. Je suis citoyen depuis des années. Mais je vais plus loin que vous dans le sens de l'internationalisme. Il ne faut jurer de rien. Qui sait, peut-être qu'un jour le climat se refroidira et les gens de ce pays devront émigrer vers un climat plus chaud. Qui sera prêt à nous accepter à ce moment-là si nous refusons seulement de partager avec le reste du monde?

Il y a un autre fait historique qui vous échappe, c'est le sort qui a été réservé aux autochtones et à leur langue. Si vous n'êtes pas prêts à accorder aux immigrants le droit à leurs langues, comment pouvez-vous avoir du respect pour les langues parlées par les autochtones? Le Pendjabi est ma langue, j'en suis fier. Cela ne m'a pas empêché d'apprendre les langues des majorités. Je les parle, je les lis. Pourquoi me refuserait-on le droit de recevoir ici des gens qui parlent ma langue? Je veux simplement que chacun soit traité sur un pied d'égalité.

M. Prud'homme: En toute déférence, je veux vous dire que si nous voulons en arriver à une nouvelle politique qui soit utile nous devons nous comprendre. Je tiens à mes opinions. Je ne vais pas les changer parce que je suis à Toronto. Je dis que nous devons parler de façon à nous comprendre si nous voulons faire un travail vraiment utile.

J'ai des questions à vous poser. Je vous demande s'il y a d'autres pays dans le monde où je puis arriver et m'attendre qu'on s'adapte à moi et à ma langue. Je pense que mon pays est le plus avancé avec ce programme de multiculturalisme et le respect qu'il accorde à tous les arrivants. Il faut quand même être pratique. Il y a une nouvelle étude qui vient de paraître qui compare le Canada, non pas la province de Québec, mais le Canada, avec les autres pays. Je tiens à ce que mon pays fasse davantage que tous les autres.

[Texte]

Some Members of the Audience: Hear, hear!

Mr. Prud'homme: But how do we achieve that? When I see in the majority of the countries of the world there is no such a thing as an immigration department or someone responsible for immigration; when I see in many countries I could never become a citizen of these countries; when I see that in many countries—and we have these facts now, it will take up to 15 years even though I still say about 3 years; I fought for it and the government has introduced legislation in Bill C-20 for that purpose—but I have to make people aware before they boo down what is going on in their country, what is going on in the other countries of the world and then start realizing that by working together we might achieve that kind of Canada even though we have to listen to views that are so extreme they make you vomit. That is the kind of country, that is my kind of country, where I want to live, where I can listen to every point of view, including those that I will never accept to see become a reality in my country.

Some Members of the Audience: Boo, boo!**Mr. Gill:** Okay, now I got my reply.

Mr. Prud'homme: Mr. Chairman, I will just add this for these very kind people who boo as soon as they do not agree. They are talking to a guy who was turned down in his own country when he was 19 years old; I applied to be a member of the navy and I was turned down because I did not speak the language of the navy that was one of the official languages of the country. So I think before...

A Member of the Audience: You should...

Mr. Prud'homme: I do not care if—only the Chairman puts me out of order and I ask you to put me out of order.

Mr. Gill: My reply is that one language group comes 100 years after another language group but my language group has been here for the last 70 years. These are all different national groups. We want a little more understanding from the more than 55 per cent of the population of this country; 45 per cent or 50 per cent of other populations are dominated by 99 per cent just to try to understand them. Once I take self-exile and adopt this country as my country, I am as good a Canadian as anybody else. My feelings and my rights are clearly understood by myself as being as good as any other individual and if somebody does not respect it, I think he is also free to express it.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, I will not be too long. I just want to say I appreciate this witness' wanting to maintain his culture and my culture and any other culture around here, language, customs. You have also emphasized the fact that the Immigration Department should be representative of our mosaic pattern of life. You have indicated there is some problem with respect to jobs matching persons or persons matching jobs; and you have indicated your concern about the port of entry and orientation. There are many questions I could have asked, but because of the time I will forgo.

• 2050

Thank you for your presentation.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Alexander. That concludes the questioning of Mr. Gill. Thank you, Mr. Gill.

[Interprétation]

Des personnes dans l'auditoire: Bravo!

M. Prud'homme: Mais comment y arriver? La majorité des pays du monde n'ont pas de ministère de l'Immigration ou de responsable de l'immigration. Il y a bien des pays qui n'offrent pas la possibilité de devenir citoyen. Il y a des réformes qui seront apportées au système actuel avec le Bill C-20 qui vient d'être présenté par le gouvernement. Il y aura une période maximum de 15 ans, mais il faudra au moins 3 ans pour devenir citoyen. Avant de s'en prendre au Canada parce qu'il ne fait pas sa part, il faut regarder ce qui se passe ailleurs. Ce n'est qu'en essayant de nous comprendre que nous allons parvenir à quelque chose, même si cela signifie écouter des opinions tellement extrémistes qu'elles donnent envie de vomir. Je tiens à vivre dans un pays où chaque point de vue peut être entendu, même si je ne puis être d'accord avec ce qui est dit.

Des personnes dans l'auditoire: Boo!**M. Gill:** J'ai ma réponse.

M. Prud'homme: J'ai ceci à dire à ceux qui marquent leur désaccord par des huées. Ils s'adressent à quelqu'un qui s'est vu refuser ses droits dans son propre pays lorsqu'il avait 19 ans. Je voulais à l'époque faire partie de la marine, mais j'ai été refusé parce que je ne parlais pas l'une des langues officielles du pays. Avant...

Une personne dans l'auditoire: Vous devriez...

M. Prud'homme: Je ne veux pas me taire à cause de vous. Seul le président peut me rappeler à l'ordre.

M. Gill: Il y a un groupe linguistique qui est venu 100 ans après l'autre. Le mien est au pays depuis à peu près 70 ans. Il y a diverses nationalités au pays. Ce que nous voulons, c'est une meilleure compréhension de la part de ceux qui forment un peu plus de 55 p. 100 de la population du pays. Une fois que j'ai décidé de quitter mon pays et de devenir Canadien, je suis citoyen au même titre que tous les autres Canadiens. Mes droits doivent être les mêmes que ceux de tous les autres.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Alexander.

M. Alexander: Je serai bref, monsieur le président. Je veux simplement dire que je comprends le désir du témoin de garder sa culture, sa langue, ses coutumes, comme je veux garder les miennes. Vous avez dit que le ministère de l'Immigration devait être le reflet de la mosaïque des peuples qui composent le Canada. Vous avez souligné les problèmes auxquels font face les immigrants lorsqu'ils veulent se trouver de l'emploi et vous avez évoqué les difficultés qui surviennent aux ports d'entrée au moment où les immigrants sont dirigés vers les divers centres. J'aurais pu poser beaucoup plus de questions, mais j'en resterai là pour l'instant.

Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Alexander. Ceci conclut le témoignage de M. Gill. Merci, monsieur Gill.

[Text]

I will now call on the Law Union of Ontario. Is Mr. Paul Copeland here?

Mr. Paul Copeland, the Law Union of Ontario. Would you proceed, please?

Mr. Paul Copeland (Law Union of Ontario): We wish first to congratulate those members of the Committee who decided not to remain and listen to the views of the Western Guard.

We believe it is important that Canada actually have an enunciated policy regarding immigration. It appears to us, both from the Green Paper and from present circumstances, that the Immigration Department and the Cabinet have acted at this time, not because of an increase in immigration but because of the change in racial composition of the immigrant.

There has been a tendency to blame urban crowding unemployment on the immigrant. It appears to us that the department has prepared the legislation which actually should come after the hearings of this Committee.

We do not wish to make submissions to you concerning numerical restrictions or in-Canada place-of-residency restrictions. The subjects we wish to deal with are as follows:

Regarding visitors, we are most concerned with the uncertainty of their admission and their deportation. The department often fails to respect visas granted overseas. We would recommend the removing of the prohibited class described in section 5(p) of the Immigration Act, namely persons who are not,

... *bona fide* immigrants or non-immigrants.

We believe this will remove the largest area of arbitrary power of the immigration officers.

Along with the other things recommended in this brief, we believe the removal of this section will require the tightening of the issuance of social security cards and will require the prosecuting of employers who hire illegal immigrants. At present, we doubt that this section, section 5(p), is catching more than 10 per cent of the actual illegal immigrants who are coming into the country, and yet it is causing great hardship* in the immigrant community the visitors who are trying to come here.

Regarding contract workers, we believe all provisions of this type should be abolished. We believe it is exploitive of the people whom we are bringing in and is racist in its nature.

Regarding guest workers, we think there are two possible reasons for the original implementation of the guest-worker status. The first might have been to try to control people working in Canada with no concern on the part of the government that a new exploited class was created. The other possibility we see is that the government intended to create a new exploitable class.

[Interpretation]

Je vais maintenant inviter les représentants de l'Union juridique de l'Ontario à prendre la parole. M. Copeland est-il présent?

M. Paul Copeland, représentant de l'Union juridique de l'Ontario.

M. Paul Copeland (Union juridique de l'Ontario): Monsieur le président, nous voudrions commencer par féliciter les membres du Comité qui ont décidé de quitter la salle lorsque s'exprimaient les représentants du groupe «Western Guard».

Nous pensons qu'il est important que le Canada se fixe une politique d'immigration parfaitement claire. Le Livre vert et les circonstances actuelles nous incitent donc à croire que le ministère de l'Immigration et le Cabinet n'ont pas agi, dans ce domaine, du fait d'une augmentation de l'immigration mais plutôt du fait d'une modification de la composition raciale des groupes d'immigrants.

Jusqu'à présent, on a eu tendance à rejeter sur les immigrants la responsabilité des problèmes urbains et des problèmes de chômage. Nous avons l'impression que le ministère a déjà élaboré son projet de loi, alors qu'il n'aurait dû le faire qu'après les audiences du Comité.

Nous n'avons pas l'intention de vous parler des diverses restrictions pouvant être imposées à l'immigration, qu'il s'agisse de restrictions numériques ou de restrictions de résidence. En effet, les sujets dont nous voulons traiter sont les suivants:

Les touristes, dont la situation nous préoccupe beaucoup puisque leur admission au Canada risque d'être remise en question et qu'ils pourraient être soumis à des ordonnances d'expulsion. Très souvent, le ministère ne respecte pas les visas qui ont été accordés à l'étranger. En conséquence, nous recommandons la suppression de la catégorie interdite, telle qu'elle est définie à l'article 5(p) de la Loi de l'immigration, c'est-à-dire

... la catégorie des non-immigrants et des personnes qui ne sont pas des immigrants de bonne foi.

Selon nous, ceci permettrait d'éliminer une part importante des pouvoirs arbitraires dont disposent les agents d'immigration.

Avec les autres recommandations de notre mémoire, nous pensons que la suppression de cet article exigera un contrôle plus étroit de la délivrance de cartes de sécurité sociale ainsi que l'instigation de poursuites à l'égard des employeurs engageant des immigrants clandestins. Pour l'instant, nous doutons que cet article 5(p) permette de dénicher plus de 10 p. 100 des immigrants clandestins, alors que ces derniers sont la cause de difficultés importantes pour les immigrants et les touristes.

En ce qui concerne les travailleurs contractuels, nous pensons que toutes les dispositions les concernant devraient être abolies. En effet, nous pensons que cette pratique est de nature raciste et favorise l'exploitation de la main-d'œuvre.

En ce qui concerne les travailleurs étrangers temporaires, nous pensons que la création de leur statut, à l'origine, correspondait à deux objectifs. Le premier a sans doute été de tenter d'exercer un contrôle sur les étrangers travaillant au Canada, alors que le gouvernement ne s'est pas du tout préoccupé du fait qu'il créait ainsi une nouvelle catégorie de travailleurs exploités. Évidemment, l'autre possibilité est que le gouvernement avait peut-être l'intention de créer une nouvelle catégorie de travailleurs exploités.

[Texte]

We recommend the abolition of this category. The regulations created a special class of labour, extremely exploitable by management, tied to one job, with no rights in the country and no possibility of obtaining any rights to remain in the country. European experience of expulsion of guest workers at a time of economic hardship is most undesirable. If there are jobs available in Canada, I believe immigration should be geared to bring people in as landed immigrants to fill those jobs. We also would recommend that there be humanitarian exception to the abolition of the guest-worker concept.

• 2055

In regard to refugees, we recommend that there be a clarifying of procedures for determining who qualifies as refugees on an internal basis, so that the procedure will be uniform throughout the Department. The backlog dealing with these applications must be removed so they are dealt with quickly. Work permits should be available so the persons claiming refugee status can support themselves while they are being processed through the departmental procedure of the advisory committee and through the Immigration Appeal Board if necessary.

We are most concerned about the use of security certificates under Section 23 of the Immigration Appeal Board Act. I do not know whether members of this Committee are aware of that provision. It allows the government, when a deportation order has been made, to remove the equitable powers from the Immigration Appeal Board to relieve against the deportation order. The certificate has been used in the case of Rosie Douglas and it has been used in the case of a number of other people. We believe that these certificates raise real possibilities of abuse of power and should be abolished. If the Department wants these deportations upheld at the Immigration Appeal Board, we believe they should be required to prove their case to the Immigration Appeal Board, and not merely file a piece of paper.

In regard to nominated classes, we believe that the recent changes in the immigration regulations have virtually cut off immigration by nominated relatives. This has interfered greatly with reuniting the extended family which is important in many of the source countries. We believe that the changes in the regulations should be rescinded, that a policy decision of this sort, cutting off nominated relatives, should await the new legislation.

We would propose that a new adjustment of status program be brought in to deal in a reasonable manner with those persons who are at present either in the country as guest workers or here illegally. We propose that this program should be part of a process of tightening of the system to remove the present abuses in the Immigration Act.

In regard to departmental secrecy, we believe that it should be abolished as much as possible. Persons applying from outside the country should be entitled to know what assessment they have received if their application is refused, and they should be entitled to know why their application is being refused or why it is not being proc-

[Interprétation]

En conséquence, nous recommandons l'abolition de cette catégorie. Les divers règlements adoptés par le ministère de l'Immigration ont créé une catégorie spéciale de main-d'œuvre, facilement exploitable par les employeurs, bloquée à un emploi unique, sans aucun des droits dont disposent les citoyens canadiens et sans possibilité aucune de rester dans le pays. Les exemples que nous ont donnés certains pays européens d'expulsion de travailleurs étrangers temporaires, aux périodes de difficultés économiques, sont manifestement condamnables. S'il existe des emplois au Canada, je pense que l'immigration devrait être adoptée pour faire venir des travailleurs pour occuper les postes, mais comme immigrants reçus. Finalement, nous recommandons également que l'on fasse certaines exceptions d'ordre humanitaire à l'abolition du concept de travailleurs étrangers temporaires.

En ce qui concerne les réfugiés, nous recommandons une clarification des procédures, afin de déterminer de manière plus précise et avec plus d'uniformité, dans tout le Ministère, la qualité de réfugié. Les retards accumulés dans le traitement des demandes de réfugiés devraient être liquidés le plus rapidement possible. Les réfugiés devraient recevoir des permis de travail afin de pouvoir survivre en attendant que leur demande soit traitée par le Ministère et, éventuellement, par la Commission d'appel de l'immigration.

Nous sommes très inquiets de l'utilisation qui est faite des certificats de sécurité, en vertu de l'article 23 de la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration. Je ne sais si les membres de ce Comité connaissent cette disposition, qui permet au gouvernement, lorsqu'une décision de déportation a été prise, de lever les garanties de traitement équitable fournies par la Commission d'appel de l'immigration. Ce genre de certificat a été utilisé à l'encontre de Rosie Douglas ainsi que de nombreuses autres personnes. Selon nous, ce système est sujet à de graves abus de pouvoir et devrait être aboli. Si le Ministère souhaite que les décisions de déportation soient maintenues par la Commission d'appel de l'immigration, nous pensons qu'il est de son devoir de fournir des justifications valables et de ne pas se contenter d'une décision formelle.

En ce qui concerne les catégories d'immigrants désignés, nous pensons que les récentes modifications apportées aux règlements ont pratiquement interrompu toute immigration de cette nature. Ceci a constitué un frein à la réunification des familles, qui est très importante pour beaucoup de pays d'origine. Nous pensons que ces modifications devraient être annulées et que des décisions de cette nature devraient être incorporées à la nouvelle loi, si le gouvernement les juge nécessaires.

Nous voudrions proposer une nouvelle adaptation du programme de statut, afin de traiter, de manière raisonnable, le cas des personnes se trouvant dans le pays soit clandestinement soit à titre de travailleurs étrangers temporaires. Nous proposons que ce programme soit incorporé à une procédure de contrôle plus sévère, afin d'éliminer les abus actuels de la Loi de l'immigration.

En ce qui concerne le secret dont s'entoure le Ministère, nous pensons qu'il devrait être aboli, dans toute la mesure du possible. Les personnes présentant des demandes à l'étranger devraient avoir le droit de savoir pourquoi leur demande a été refusée, si tel a été le cas, ou pourquoi elle n'a pas été traitée, surtout lorsque ce type de décision est

[Text]

essed, particularly in regard to refusals based on security grounds. There have been a number of cases of this sort involving the issue of academic freedom. I expect that you will be receiving a brief from the Canadian Association of University Teachers in regard to this.

The last item we wish to talk about is the question of policy changes. It has been common over the last many years that many substantial immigration policy changes have been done either by way of change of regulation or in many cases by way of ministerial directive. We propose that such policy changes should be done only by way of legislation.

Those are the items we wish to bring to your attention.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Copeland. We will begin the questioning with Mr. Brewin.

Mr. Brewin: Mr. Chairman, I entirely agree with Mr. Copeland that this question of work permits can be very much abused. I noticed however that he referred to humanitarian exceptions. I wondered what he had in mind or what he envisaged to be the humanitarian exceptions. Perhaps I could put it all in one question, whether there is a case for short-time seasonal workers to deal with a particular problem and then go home quickly and not stay around for any length of time.

Do you rule out altogether the possibility of some crop situation where you would bring in people across the boundary line? Do you think that is permissible at all?

Mr. Copeland: If I am speaking on behalf of our group—and I am not sure I am when I answer these questions—I think we would feel that the question of migrant workers of any sort should not be permitted under the Immigration Act. If Canadian employers, Canadian produce manufacturers or Canadian farmers want to have their crops harvested, they should pay an appropriate wage for those services and not exploit these incoming people.

• 2100

About the humanitarian considerations; we considered the person who came to Canada and because of very serious problems that they have, or perhaps because of illness in the family, wish to remain in Canada for a limited period. If they cannot support themselves, other than by working, then the department should have the power to allow them to work, but not restrict them, to those jobs which Canadians are not willing to take, as they are now restricted.

Mr. Brewin: Yes. May I turn to another subject? I can well understand your objections and the objections of the group you speak for, against somebody's producing a piece of paper which says, this is a security issue, you have no appeal and we will not tell you anything about it. I understand they can do this at present.

How will you deal with the problem if you have appeals involving security items? Is there some form of hearing that can be used? Or can the Immigration Appeal Board hear the case without disclosing, to the world at large, confidential information provided by other governments? I do not think all the information provided by other govern-

[Interpretation]

basé sur des motifs de sécurité. Un certain nombre d'affaires de ce genre ont soulevé le problème de la liberté des enseignants et je suppose que vous allez recevoir un mémoire de l'Association canadienne des enseignants d'université, à ce sujet.

Le dernier sujet dont nous voudrions parler concerne les modifications de la politique de l'immigration. Ces dernières années, il n'a pas été rare que l'on apporte des modifications importantes à la politique de l'immigration, soit par le biais de changement aux règlements soit par le biais de directives ministérielles. Selon nous, de telles modifications ne devraient pouvoir se faire que par le biais d'amendements à la loi.

C'était là les principales questions sur lesquelles nous voulions attirer votre attention.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Copeland. Je donnerai maintenant la parole à M. Brewin.

M. Brewin: Monsieur le président, je suis tout à fait d'accord avec ce qu'a dit M. Copeland au sujet des abus éventuels en matière de permis de travail. Toutefois, j'ai remarqué qu'il a parlé d'exceptions d'ordre humanitaire et je me demande ce qu'il voulait dire par là. S'agit-il du cas des travailleurs saisonniers, destinés à venir chez nous pour répondre à une situation particulière et à rentrer chez eux dès que la situation a été réglée?

Pensez-vous qu'il faudrait interdire l'entrée au pays d'ouvriers saisonniers venus pour faire certaines récoltes, par exemple?

M. Copeland: A partir de maintenant, je ne sais pas si je vais vous parler au nom du groupe ou en mon nom personnel; quoi qu'il en soit, je pense que la Loi de l'immigration ne devrait pas permettre l'utilisation de travailleurs migrants quels qu'ils soient. Si des employeurs ou des agriculteurs canadiens ont besoin d'ouvriers pour faire certains travaux, ils devraient les payer de manière adéquate et ne pas les exploiter.

En ce qui concerne les exceptions d'ordre humanitaires, nous voulons parler surtout des gens qui sont venus au Canada et souhaitent y rester pour des motifs sérieux, tel qu'une maladie grave d'un membre de leur famille. S'ils n'ont pas les moyens financiers suffisants pour survivre sans travailler, le ministère devrait avoir la possibilité de les autoriser à le faire, sans les limiter aux emplois que refusent les canadiens, comme c'est actuellement le cas.

M. Brewin: Très bien. J'aimerais maintenant passer à un autre sujet. Je comprends bien vos objections à l'égard de l'utilisation des certificats de sécurité, qui suppriment toutes possibilités d'appel. Je sais parfaitement que ce système existe actuellement.

Puisque vous en avez recommandé la suppression, pouvez-vous me dire comment seront organisés les appels, lorsqu'il s'agit de problème de sécurité? Pensez-vous que la personne concernée devrait avoir le droit d'être entendue? La Commission d'appels de l'immigration pourrait-elle entendre la cause sans publicité et en considérant que les

[Texte]

ments should be given any great weight, I am not suggesting that. I would try to have it kept out of the Act, but the people who put in this security thing, reason, if you do not have some such provision, you will endanger the security of Canada. You have to admit people, or you have to disclose your sources. If you disclose your sources, you endanger the machinery for maintaining security in Canada. What is your answer to that problem?

Mr. Copeland: My answer might be twofold. One, is that perhaps I distrust the security people more than I distrust the security risks. At a very minimum the Immigration Appeal Board members should be entitled to look at the reasons why the Ministers have decided to follow security certificates. Theoretically, on an independent basis, they should decide whether they agree with the Minister's assessment. The Minister should have to satisfy some independent body as to the reasonability of their activities.

Mr. Brewin: I think your latter suggestion is a good one. The former, while it may get applause in this audience, is hardly something you should accord to a practical matter.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Brewin.

Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Thank you, Mr. Chairman. Ministerial discretion and regulations were mentioned a little earlier this afternoon. I take it you are a lawyer, Mr. Copeland, is that right?

Mr. Copeland: Yes.

Mr. Alexander: You stated all regulations dealing with immigration should be debated in Parliament. I know, you know, this is strictly an impossibility. The Act is one thing and usually in law, the regulations are the things for which, we, as lawyers, continually look. Keeping in mind that you are on the right track; it has been suggested that rather than have a debate—I will say this is impossible—on each and every regulation, do you find favour with say, publicizing major changes in regulations, in advance, to acquire public reaction? Is this a step in the right direction?

• 2105

Mr. Copeland: What I was concerned about when I made that point was situations such as in 1967 when effectively the whole operation of the Act was changed by way of regulation, and all the changes since 1952 have been by way of regulations. I think there are minor regulations that certainly could be changed, but there have been wholesale policy changes made by the Department and by the Cabinet through the use of the regulations, and that is what I am concerned about. I would be concerned about a situation where they make it extremely difficult, as at the present time, for nominated relatives to come to Canada. I think that is a policy consideration that should be dealt with in Parliament.

[Interprétation]

informations fournies par d'autres gouvernements sont d'ordre confidentiel? Quoi qu'il en soit, je ne pense pas qu'il faille accorder une importance démesurée aux informations fournies par des gouvernements étrangers. Je reconnais que ces certificats de sécurité peuvent soulever certains problèmes mais il n'en reste pas moins que la suppression de cette possibilité risque de mettre en danger la sécurité du pays. Ou l'on admet le candidat immigrant ou l'on est obligé de faire connaître ses sources d'information. Dans ce dernier cas, le système de sécurité de notre pays risque d'être mis en danger. Comment pourriez-vous résoudre le problème?

M. Copeland: Ma réponse sera double. Je commencerais par vous dire que je me méfie sans doute plus des personnes chargées de veiller à notre sécurité que de celles qui sont censées constituer un risque sur ce plan. Il me semble donc que la Commission d'appel de l'Immigration devrait au moins avoir le droit d'examiner les raisons pour lesquelles certains ministres ont décidé d'utiliser des certificats de sécurité. Sur un plan théorique, la Commission devrait pouvoir accepter ou refuser les justifications du ministre, en toute indépendance. En conséquence, le ministre concerné devrait se justifier devant un organisme indépendant.

M. Brewin: Votre dernière suggestion est sans doute très intéressante. En ce qui concerne la première, même si elle semble plaire au public, je ne pense pas qu'elle puisse être retenue, pour des raisons pratiques.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Brewin.

Monsieur Alexander.

M. Alexander: Merci, monsieur le président. Tout à l'heure, certains témoins ont parlé de pouvoir discrétionnaire du ministre et de règlements. Vous êtes bien avocat, monsieur Copeland?

M. Copeland: Oui.

M. Alexander: Vous avez affirmé que tous les règlements d'immigration devraient être débattus au Parlement. Vous savez certainement que cela est totalement impossible. Les lois sont en effet tout à fait différentes des règlements qui les accompagnent. Cependant, vos remarques me semblent quand même aller dans la bonne voie, pensez-vous qu'il serait positif de publier à l'avance les modifications principales que l'on a l'intention d'apporter aux Règlements, afin de connaître les réactions du public? En effet, il nous serait totalement impossible de discuter de chacun des Règlements, au Parlement. Ma proposition constitue-t-elle un pas dans la bonne direction?

M. Copeland: Lorsque j'ai mentionné ce problème, je voulais surtout faire référence à ce qui s'est passé en 1967, lorsque virtuellement toute la loi a été modifiée, par le biais des règlements; de plus, depuis 1952, toutes les modifications se sont faites de cette manière. Évidemment, certains règlements mineurs peuvent être facilement modifiés, mais on a constaté que le ministère et le Cabinet se permettaient d'imposer des modifications globales de politique générale, par le biais des règlements. Ainsi, je suis très préoccupé de voir qu'il est maintenant très difficile aux patents désignés d'entrer au Canada. Pour moi, il s'agit là d'un problème de politique générale, qui devrait être réglé par le Parlement.

[Text]

Mr. Alexander: I think what you are trying to say, and I think you are doing very well in this regard, is that when there are major changes, such as those you have just given to us, that rather than slipping in through the side door, because it is a move away from a particular principle, that before that is done there should be a full House of Commons debate on it. I think this is what you are getting at.

Mr. Copeland: Yes, that is what I am saying. I might make one other point. One of the other things I talked about was the question of directives. I know that on occasion the Ministers have seen fit to issue directives which, as in the case of American army deserters, closed the border to American army deserters for a six-month period in 1968 and 1969. I am referring to that type of situation where there was not even a regulation put forward: the Department never even acknowledged that they had done that. After six months the borders were closed and eventually there was a policy decision made in the House to the effect that military status does not matter, and then the borders were reopened again. That takes it even one step further, so there are not even regulations on the subject.

Mr. Alexander: Yes, I am also concerned about ministerial directives. I have another point. You mentioned the prosecution of employers. I suppose that you are more familiar with the Act than I am at this particular time and you know that the catchword there is "knowingly" hires an illegal immigrant. Have you given any consideration to how we can tighten this up? How do we catch the employer when the key phrase, as far as the defence is concerned, is "knowingly". That is going to be a pretty tough thing to prove. Have you given any thought in that regard, and what are your suggestions?

Mr. Copeland: The suggestion we make throughout is a tightening up of the issuance of social security cards. This is one of the areas which we feel has been left in a rather relaxed nature by the government which tends to make it easy for people to come in, get a social security card and go out and work. If there was difficulty in getting social security cards I feel it would make it a little more unlikely that a person would go to an employer with a valid set of documentation and say, "I want a job". In those circumstances I think an inference could certainly be drawn by a court dealing with an employer if the person is working without a social security card.

I think I would also question, perhaps, more investigation by members of the RCMP of the employers' practices generally and either what questioning they did of the employee or what knowledge they had of the employee. To my knowledge there have been no prosecutions in Toronto of employers for hiring people without proper qualifications for working in this country.

Mr. Epp: ...

Mr. Alexander: I just have one last question. Dealing with visitors—and this is a problem about which we have heard a lot—all sorts of suggestions have been made as to how to make it more positive to realize that the vast majority of visitors are bona fide. Do you have any suggestions to make in this regard? At the port of entry; let me put it that way.

[Interpretation]

M. Alexander: Je vois où vous voulez en venir; vous voulez dire que lorsque l'on veut adopter des modifications aussi importantes que celles-là, le Parlement devrait en débattre et l'on devrait interdire au ministère de les faire passer en douce. Est-ce bien cela?

M. Copeland: Parfaitement. J'apporterai d'ailleurs une autre précision, concernant les directives ministérielles. Je sais que les ministres ont parfois jugé nécessaire de publier certaines directives qui, dans le cas des déserteurs de l'armée américaine, ont abouti à leur fermer nos frontières pour une période de six mois, en 1968 et en 1969. Dans ce cas, il n'y a même pas eu de règlement; le ministère n'a même jamais voulu reconnaître qu'il l'avait fait. Après six mois, les frontières furent fermées et la Chambre a finalement pris une décision de politique générale et a considéré que le statut militaire n'avait rien à voir avec la question; ce n'est qu'alors que les frontières furent ouvertes à nouveau. Ceci nous amène donc encore plus loin, puisque, dans ce cas, il n'y a même pas eu de règlement.

M. Alexander: Certes, et je suis moi-même très préoccupé par cette question des directives ministérielles. Je voudrais toutefois passer à autre chose, c'est-à-dire aux poursuites que l'on pourrait tenter à l'égard des employeurs. Vous connaissez sans doute la loi plus en détails que moi et vous savez donc certainement que l'idée importante, dans ce domaine, est l'idée voulant que l'employeur engage un immigrant clandestin «en connaissance de cause». Avez-vous examiné comment nous pourrions contrôler cette situation? Comment pourrions-nous tenter des poursuites à l'égard de certains employeurs, alors qu'il leur est très facile de se défendre, sur la base de cette notion? Dans ce domaine, il est en effet très difficile de prouver qu'un employeur ne dit pas la vérité. Quelles sont vos suggestions à cet égard?

M. Copeland: Notre suggestion est de contrôler plus étroitement la délivrance des cartes de sécurité sociale. C'est là un sujet dont le gouvernement ne semble pas s'être beaucoup préoccupé, mais que les immigrants clandestins peuvent très facilement utiliser, pour trouver du travail. S'il était plus difficile d'obtenir des cartes de sécurité sociale, je pense que les immigrants clandestins hésiteraient beaucoup plus à se présenter devant les employeurs. De même, les tribunaux auraient beaucoup plus de facilité à rendre leurs verdicts, car il serait très facile de prouver que l'immigrant concerné travaillait sans carte de sécurité sociale.

Finalement, je pense qu'il convient également d'analyser les méthodes d'enquêtes de la Gendarmerie royale, à l'égard des employeurs et à l'égard des employés. A ma connaissance, aucune poursuite n'a été engagée, à Toronto, à l'égard d'employeurs ayant engagé certains ouvriers sans document de travail valable.

M. Epp: ...

M. Alexander: J'aimerais poser une dernière question. Il s'agit du problème des touristes, au sujet duquel nous avons entendu toutes sortes de suggestions destinées à ne pas embêter inutilement les touristes de bonne foi. Auriez-vous des suggestions à faire à cet égard? Que pourrions-nous faire au port d'arrivée, par exemple?

[Texte]

Mr. Copeland: What we suggest is removing that prohibitive class. In other words, if people want to come into the country and if they are basically entitled to come into the country in regard to their bona fides or non bona fides. Again, if there is a tightening of procedures in relation to working in Canada, if there was a removal of the guest worker category, I think it would mean that the people who generally are regarded as non bona fide because they want to come in and work for a while, or forever, as the case may be, there will be a lessening of that type of demand. If that prohibition is removed it will not then interfere with people who in reality may in fact be bona fide visitors, but because of the opinions of the immigration officer are not allowed in the country, and they get to spend their \$1,000 to fly to the Toronto airport and back.

Mr. Alexander: Thank you, Mr. Chairman. Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): That concludes the presentation to the Committee of the—I am sorry, Mr. Epp, I did not see your hand.

• 2110

Mr. Epp: Mr. Chairman, I would like to get back to one statement the witness made. I feel it cannot go without some explanation or clarification on the part of the witness. You were talking about guest workers or migrant workers. I believe you used the phrase, "proper or a good salary should be paid." I think you will find very often that in farm labour you can get a pretty good salary. Very often the difficulty is not the salary but rather the seasonal nature of the work. For example, at the present time, coming back to where I live, there are all kinds of jobs on farms, but come freeze-up you will be out of a job. That creates much greater difficulties than, let us say, the salaries or the other amenities that are paid.

I have talked to many guest workers in my riding because of the specialized crops we have. Generally speaking, they are happy to come because of the extra cash they can make. The difficulty for Canadians is the seasonal nature. My question to you, very frankly, is this: If we in the rural area, with the present cost-price freeze that we find ourselves in, paid union salaries to Canadians—first of all, it is debatable whether those jobs would be filled by Canadians but let us take that premise that they would—then the price of food to urban dwellers would skyrocket. I am questioning whether or not you, as an urban dweller, are willing to see that happen.

Mr. Copeland: Yes.

Mr. Epp: You are willing?

Mr. Copeland: Sure. But I am a lawyer. I get paid more than most people.

Mr. Epp: All right. Fine.

Mr. Prud'homme: Not everybody is a lawyer, you know.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): That concludes the questioning and the presentation to the Committee of the Law Union of Ontario.

I will call next on Mrs. Sellery. Mrs. Sellery describes herself as just an old-timer. She will give her own views. Mrs. Sellery.

[Interprétation]

M. Copeland: Dans ce domaine, nous recommandons la suppression de la catégorie interdite. En d'autres termes, si l'on autorise les touristes à venir dans notre pays, nous n'avons pas à savoir s'il s'agit de touristes de bonne foi ou de mauvaise foi. Ici encore, la solution du problème passe par un contrôle plus étroit dans le domaine des permis de travail; ainsi, si l'on supprime la catégorie des travailleurs étrangers temporaires, qui sont généralement ce que l'on appelle des touristes de mauvaise foi, je pense que les problèmes soulevés par cette catégorie seraient beaucoup moins nombreux. De plus, la suppression de la catégorie interdite n'affecterait en aucun cas les touristes de bonne foi qui, du fait de décision arbitraire de certains agents de l'immigration, n'ont parfois pas le droit d'entrer dans le pays et perdent leur millier de dollars pour rentrer chez eux.

M. Alexander: Merci, monsieur le président.

Le coprésident (M. O'Connell): Ceci termine le témoignage... Veuillez m'excuser, monsieur Epp, je n'avais pas vu que vous aviez levé la main.

M. Epp: Monsieur le président, j'aimerais revenir sur une déclaration du témoin et obtenir certaines précisions au sujet des travailleurs migrants ou travailleurs étrangers temporaires. Si je ne me trompe, vous avez affirmé qu'ils devraient recevoir un salaire adéquat. Très souvent, les ouvriers agricoles obtiennent de bons salaires et leur problème ne vient pas de salaires insuffisants, mais plutôt du caractère saisonnier de leur travail. Ainsi, dans ma circonscription, beaucoup de personnes employées sur les fermes se retrouveront sans travail au début de l'hiver. Selon moi, c'est essentiellement cela qui cause des difficultés à ces ouvriers, et non pas leurs salaires.

J'ai d'ailleurs eu l'occasion de discuter avec beaucoup de travailleurs étrangers temporaires de ma circonscription, qui viennent pour certaines récoltes. En général, ils sont très heureux de venir travailler, car cela leur permet de gagner de l'argent. Pour les Canadiens, ces emplois sont beaucoup moins intéressants puisqu'ils sont saisonniers. Supposons que ces emplois soient occupés par des Canadiens, ce dont il ne convient pas de discuter maintenant, ma question sera la suivante: si les agriculteurs sont obligés de payer des salaires syndicaux à leurs employés, dans le contexte économique actuel, ne pensez-vous pas que l'on assistera à une augmentation phénoménale des prix des aliments? Puisque vous habitez dans une ville, seriez-vous disposé à payer de tels prix?

M. Copeland: Oui.

M. Epp: Vraiment?

M. Copeland: Oui. Cependant, étant avocat, j'ai sans doute un revenu plus élevé que beaucoup d'autres.

M. Epp: Merci.

M. Prud'homme: Tout le monde n'est pas avocat, vous savez.

Le coprésident (M. O'Connell): Ceci terminera le témoignage de l'Union juridique de l'Ontario.

J'inviterais maintenant madame Sellery à prendre la parole. M^{me} Sellery nous fera part de son opinion personnelle.

[Text]

Mrs. L. M. Sellery: Canadian citizenship has been a great interest for most of my life. Each of us, in fact every inhabitant of this continent, is either an immigrant or a descendent of immigrants at one time or another in the history of this and all other land masses.

Living in an area some years ago where there were a great number of new Canadians, first and second-generation Canadians, and assisting them whenever possible—and there were plenty of opportunities, in and out of Citizenship Court—compacted into a vital concern when I was an invited onlooker in 1950 of the selections made by four countries in a large European refugee camp. As a result, many of my letters and comments are scattered throughout federal files.

We all came to North America, to Canada, for a few basic reasons, generally speaking to escape—persecution, famine, lack of opportunity. In the case of part of my husband's family, the Huguenot Sieur de Sillery, it was religious persecution. Some of mine came for greater opportunities in New Amsterdam in the early 1600's, some via the *Hector of Dundee* in the 1820's, and some to escape famine in the 1840's. But there the similarity between then and now ends. Sure, there was an irresponsible element, we all have skeletons in our closet, but they either worked or starved. By and large a family was responsible for itself. They cut the trees, planted the carefully carried seed, nurtured the transplanted animals, put a roof over their heads and lived a good life, albeit harder than any we today could contemplate, and with insight, imagination, discipline, incentive and true responsibility, built a good land for us to enjoy and what a heritage they left for us.

• 2115

It took two, or three, or four generations to mingle and establish a rapport with other groups within the growing community, to evaluate rules of conduct, oh, so many, many facets of integral living, but—and this is what we either will not or do not want to contemplate—Canada is still a pioneering country. Opportunities are legion in this vast almost unbroken land, to be sure in a very different way, but in today's context we either do that pioneering or our country dies.

I welcome the cultures of our new citizens, the cosmopolitan mosaic of our country, but in today's speed of time we no longer have several generations to accustom and assimilate others into our country and way of living. Discipline, incentive, responsibility never cease to be inherent, to be the base of any country worth its salt.

I have been and still am proud of my North American heritage and I have been pretty doggone proud of my Canadian citizenship—and you will note that doggone have been, for today I see my Canadian citizenship as the cheapest in the world.

[Interpretation]

Mme L. M. Sellery: Je m'intéresse depuis toujours au problème de la citoyenneté canadienne. En fait, tous les habitants du continent nord-américain sont soit des immigrants soit des descendants d'immigrants.

Depuis plusieurs années, je réside dans une région où il y a beaucoup de nouveaux Canadiens, c'est-à-dire de Canadiens de première ou seconde génération, que j'aide chaque fois que cela est possible; je dois vous dire qu'avec les cours de citoyenneté j'ai eu beaucoup d'occasions de le faire. Quoi qu'il en soit, en 1950 j'ai été invitée à observer les procédures de sélection employées par quatre pays, dans un grand camp de réfugiés européen. Ceci m'a amenée à faire certaines remarques, qui sont dispersées dans un certain nombre de lettres que j'ai adressées à divers ministères du gouvernement fédéral.

En général, nous sommes tous venus en Amérique du Nord ou au Canada pour certaines raisons fondamentales bien connues, c'est-à-dire pour échapper aux persécutions, à la famine ou au manque de possibilités économiques dans nos pays d'origine. Dans le cas de la famille de mon mari, c'est-à-dire du Sieur de Sellery, qui était un Huguenot, il s'agissait d'échapper à des persécutions religieuses. Certains membres de ma famille sont venus pour chercher la réussite financière, au début des années 1600; d'autres sont venus dans les années 1820 sur le *Hector of Dundee* et d'autres sont venus dans les années 1840 pour échapper à la famine. Quoi qu'il en soit, les raisons sont pratiquement toujours identiques. Évidemment, même s'il y a toujours eu des irresponsables parmi les immigrants, et nous avons d'ailleurs tous quelque chose à cacher, ou ils se sont mis à travailler ou ils ont péri. En règle générale, les familles qui sont venues ici ont dû se débrouiller elles-mêmes. Elles ont

défriché des forêts, planté certaines semences, nourri des animaux, construit leur maison, et ont finalement réussi à obtenir une vie acceptable, même si elle était plus difficile que ce que nous serions prêts à accepter aujourd'hui; en fin de compte, en faisant preuve d'imagination, de discipline, de responsabilité, et de créativité, ces familles ont réussi à créer un pays très intéressant et à nous léguer un mode de vie très acceptable.

Lorsque arrivent les immigrants, il leur faut, deux, trois, ou même quatre générations pour s'établir définitivement dans notre société et s'y insérer culturellement; le problème qu'il convient donc de poser est celui de savoir si le Canada continue à être un pays de pionniers. Selon moi, il reste encore aujourd'hui une foule de possibilités, qui sont certes différentes de celles du passé et que nous devons commencer à exploiter si nous voulons que notre pays survive.

C'est pourquoi j'accueille à bras ouverts les cultures de nos nouveaux citoyens, la mosaïque culturelle de notre pays, même s'il est regrettable qu'il ne soit plus aujourd'hui possible d'attendre plusieurs générations pour que certaines familles puissent vraiment s'adapter à notre société. Quoi qu'il en soit, les gens font toujours preuve de discipline, de créativité, de responsabilité, ce qui est finalement la base du succès de n'importe quelle société.

J'ai toujours été et je reste fière de ma culture nord-américaine tout comme j'ai toujours été sacrément fière de ma citoyenneté canadienne; vous avez remarqué que j'ai employé le mot «sacrément» et si je l'ai fait c'est parce que je constate qu'aujourd'hui ma citoyenneté canadienne ne vaut plus grand-chose.

[Texte]

An hon. Member: Hear, hear.

Mrs. Sellery: The present point system means not a whit in any challenge, to say nothing of the responsibility on the part of an African and the consequent citizenship is so easy, it is almost a laugh. We have not only given it away to all and sundry, but there have even been citizenship courts where the language of the African has been made available if necessary. We ask for nothing and we sometimes get worse than nothing.

At this point let us get one thing abundantly clear. I am a Canadian, no hyphenated Canadian for me. We happen to have two official languages, not eight or ten. For me there is no such thing as a French Canadian or a Canadian Indian. We are either Canadian or we are not. It is as simple as that.

I love my country. I see its potential. I have worked for it all my life and my forbears have. I love my fellow man, but I expect a lot from my fellow countrymen. I expect no more or no less than I expect from myself. If I give responsibility and discipline, this is what I expect from the next person. When I give loyalty, my word, I expect the same. If I do not give, I do not expect to receive, nor should I.

Courtesy, kindness, consideration, you name it. I have not too much of that in this audience today.

An hon. Member: Hear, hear.

Mrs. Sellery: I will admit my standards are pretty high, but life has shown me, and I am no spring chicken, that the higher the standards, the higher the accomplishment, the greater the challenge, the more fantastic the results. Racial bias is to me for the birds! However, if the criticism of a poor job, half for which I am paying—and you can put that in any context you want—is taken as racist, that person had better start thinking straight. Touchiness arises from insecurity or even inferiority complex and that is pretty darned adolescent, so with all the problems we face, let us first look and take a count of ourselves, our own contribution to what I call this international bind. Africans come from vastly different ethnic backgrounds. Their thinking processes, ethics and even sometimes moral values are rarely understood. Hence criticism is called discrimination.

• 2120

Would you please give me the decency to shut up?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Order, please.

Mrs. Sellery: As a thoughtful young teenager from Ceylon said in a discussion group some years ago, why, you know, every culture even has its own odour, and that is only too true literally. We all do. The immigrants have inhibitions about such things as public health. I know why, but they merely listen and go their own way. Even those called right wing in their own countries are frequently radicals in our connotation. These things are as obvious as the nuances of interpretation of languages, for no way does one translate literally and achieve the same meaning. Again, in the vast majority of cases, Africans have not nor are they given any real idea of Canada, even such basics as living conditions, costs, geography, climate, hygiene, government—you name it.

[Interprétation]

Une voix: Bravo.

Mme Sellery: Le système des points actuellement appliqué ne signifie plus rien et la facilité avec laquelle un Africain, par exemple, peut obtenir notre citoyenneté fait de notre système une vaste blague. Non seulement donnons-nous notre citoyenneté à n'importe qui mais j'ai pu constater que certaines cours de citoyenneté permettent même qu'on y parle l'africain! Si nous ne demandons rien, nous obtiendrons moins que rien.

Je voudrais être parfaitement clair. Je suis une citoyenne canadienne et je considère que nous avons deux langues officielles, pas 8 ni 10. Pour moi, il n'existe pas de Franco-Canadiens ni d'indo-canadiens. Nous sommes tous Canadiens. C'est aussi simple que cela.

J'aime mon pays, je trouve qu'il a beaucoup de potentiel et j'y ai travaillé pendant toute ma vie, tout comme mes ancêtres. J'ai beaucoup d'amour pour l'humanité mais j'attends beaucoup de mes concitoyens. En fait, j'attends la même chose de mes concitoyens que de moi-même. Si l'on me demande de faire preuve de responsabilité, de discipline, j'attendrai la même chose des autres. Lorsque je donne ma parole d'honneur, j'attends des autres qu'il fassent de même. Si je ne le fais pas, je ne m'attends pas à ce qu'on me l'accorde.

Il s'agit ici simplement de courtoisie, de gentillesse, de considération. Je constate que ce sont là des notions assez rares parmi le public de cet après-midi.

Une voix: Bravo.

Mme Sellery: J'admets que mes exigences sont assez élevées mais c'est parce que plus on est exigeant, mieux l'on réussit; plus les difficultés sont grandes, plus sont merveilleux les résultats. Je n'ai aucun préjugé racial mais, lorsque je dois critiquer quelqu'un parce qu'il ne fait pas son travail, s'il considère qu'il s'agit là de racisme, il ferait mieux de réfléchir. La susceptibilité trouve son origine dans l'insécurité ou même dans les complexes d'infériorité et c'est de l'enfantillage. Par conséquent, étant donné tous nos problèmes, voyons d'abord ce que nous avons nous-mêmes apporté à ce que j'appelle ce lien international. Les Africains viennent de milieux ethniques totalement différents. Leur manière de penser, leur éthique et même parfois leurs valeurs morales sont rarement comprises. Toute critique est alors considérée comme de la discrimination.

Voudriez-vous au moins avoir la décence de vous taire?

Le coprésident (M. O'Connell): A l'ordre, je vous prie.

Mme Sellery: Comme un jeune de Ceylan l'a dit au cours d'une discussion il y a quelques années, chaque culture a même sa propre odeur et ce n'est que trop vrai littéralement. Nous avons tous notre odeur. Des choses comme l'hygiène publique inhibent les immigrants. Je sais pourquoi, mais ils écoutent simplement et n'en font qu'à leur tête. Même ceux que l'on traite de réactionnaires dans leur propre pays sont souvent pour nous des radicaux. C'est aussi évident que les nuances d'interprétation des langues, car nul ne peut traduire littéralement et aboutir au même résultat. Dans la grande majorité des cas, je répète que les Africains ne savent pas vraiment ce qu'est le Canada, personne ne le leur a dit, ils ne connaissent rien de choses essentielles comme les conditions de vie, la géographie, le climat, l'hygiène, le gouvernement—la liste serait infinie.

[Text]

Now, there are other areas, but these alone will show just how susceptible immigrants can be to questionable situations such as subversive groups and the con artist under a multitude of guises, why they gravitate only to areas of their own language, why their own philosophy of living persists and is unacceptable in our milieu, why people from a warmer climate find it difficult to be absorbed into the fiber of our Canadian economic development.

I will have you know that I put this together at the behest of those people with whom I have worked over 35 years, at their request.

Even those with high qualifications have difficulty in communicating or integrating into what we consider our way of life. Sometimes a caste system prevails, nor do some of them ever seem to care, but why should they? We do not ask anything of them. Do we realize, and I think it has just been mentioned, that there are countries, and we have some of their nationalists applying, where you and I, regardless of the circumstances, could never become citizens? Maybe our children if they were born there, but never you and I. Until Canada has provided a haven, opportunities for others, is it too much to expect a disciplined responsibility? How in the world can they really participate in Canadian life when they live in a world of their own, that ludicrous hypothesis of being in it but not part of it? How can they possibly do such simple things as, for instance, drive a car safely, fill out the many forms so adamant in our life . . .

Excuse me, I did not finish. The finish is, without a working knowledge of either English or French, depending on the locale? How can we expect good citizens when we allow people to enter Canada illegally and then hand them citizenship on a silver platter?

Now comes the crunch, ladies and gentlemen. Let us look at a few constructive suggestions, suggestions which would not only assist the African but facilitate more rapidly his or her integration into Canadian life. Full information should be given to prospective applicants from the following criteria, that the following criteria will be mandatory: designation of the areas in which they will be sent to live and work consistent with the needs for their knowledge, expertise, etc., such period to be not less than five years, or changed with permission from the controlling immigration authority.

• 2125

If we need farm help in certain areas, okay, that is where they go. In the northern regions of Canada, the mid-Canada corridor, there is a crying need for professionals. In Canada we exist on export of foods. Why kill it? Details also should be given of the geographic area, distances, climate, cost and type of housing, cost of remuneration, etc.

Two, before acceptance, complete medicals, including definitive blood tests, to preclude the many types of illnesses which have been communicated to other cultures but are not of concern in their own, and the compulsion of immediate medical care if these are not detected until later.

[Interpretation]

Il y a d'autres domaines qui vous montreront justement quelle proie facile ces immigrants peuvent être pour les groupes subversifs et les argousins de tout genre, pourquoi ils sont toujours dans les quartiers où on parle leur langue, pourquoi leur propre philosophie de la vie persiste et est inacceptable dans notre milieu, pourquoi les gens venant de pays plus chauds trouvent difficile de s'intégrer à notre développement économique.

Vous saurez que j'ai rassemblé tous ces faits à la demande des gens avec lesquels j'ai travaillé pendant 35 ans.

Même ceux qui sont hautement qualifiés ont du mal à s'adapter à ce que nous considérons comme notre manière de vivre. Quelquefois, il y a la domination d'un système de castes, parfois certains semblent ne jamais se soucier de quoi que ce soit, mais pourquoi le devraient-ils? Nous ne leur demandons rien. Nous rendons-nous compte, et je crois que cela a déjà été dit, que certains de ces immigrants viennent de pays où quelles que soient les circonstances nous ne pourrions jamais devenir citoyens? Peut-être nos enfants s'ils y naissaient, mais jamais ni vous ni moi. Le Canada leur assure un havre, des possibilités, mais est-ce trop que de compter sur une responsabilité disciplinée? Comment peuvent-ils véritablement participer à la vie canadienne lorsqu'ils vivent dans leur propre monde, sous le prétexte ridicule qu'ils vivent dans notre monde mais qu'ils n'y participent pas? Comment peuvent-ils faire des choses aussi simples que, par exemple, conduire une voiture avec prudence, remplir les si nombreux formulaires inhérents à notre vie . . .

Je m'excuse, je n'ai pas donné la fin. Sans une connaissance pratique de l'anglais ou du français selon la situation géographique? Comment pouvons-nous espérer avoir de bons citoyens lorsque nous permettons à des gens d'entrer illégalement au Canada et que nous leur offrons ensuite leur certificat de citoyenneté sur un plateau d'argent?

Maintenant, le principal, mesdames et messieurs. Arrêtons-nous à quelques propositions constructives, propositions qui non seulement assisteraient les Africains mais faciliteraient leur adaptation plus rapide à la vie canadienne. Des renseignements complets devraient être communiqués aux candidats se fondant sur les critères suivants, critères obligatoires: désignation des régions dans lesquelles ils seront envoyés pour vivre et travailler conformément aux besoins pour leurs connaissances, leur spécialisation, etc., pour une période ne devant pas être inférieure à cinq années, toute modification ne pouvant être accordée que par les autorités de contrôle de l'immigration.

Si nous avons besoin d'agriculteurs dans certaines régions, c'est l'endroit où aller. Dans le Nord du Canada, dans la région du corridor central, il y a un besoin criant de professionnels. Le Canada doit son existence à l'exportation de denrées alimentaires. Pourquoi le tuer. On devrait également communiquer des détails sur la situation géographique, le climat, le genre de logements, le genre de rémunération, etc.,

Avant l'acceptation, les examens médicaux complets, y compris des analyses de sang définitives pour empêcher les nombreuses maladies qui ont été communiquées à d'autres cultures, mais qui ne les préoccupent pas, l'obligation de soins médicaux immédiats si ces maladies sont détectées ultérieurement.

[Texte]

Three, written examination prior to the granting of citizenship, such to include basic knowledge of history, government, the economy—of course in English or French—this to be conducted under supervision to preclude substitutions and also changed from time to time but generally the same level of knowledge in all provinces: passing grade a minimum of 60 per cent.

Four, with all the present give aways, this one takes some intestinal fortitude: old age pensioners, only after 10 years of naturalization. After all, our own Canadians have difficulty getting it if they have spent a year or so out of the country in the last 10, for whatever reason, and we contributed to it as a specific for some years. Look up some old income tax forms; I have them back to 1932. Baby bonus is in my "iffy" group; unemployment insurance, only after a minimum of one year's work, not residence; welfare only if there are no jobs available.

Five, activists to be avoided like the plague. It is very obvious we have our quota here tonight.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Order, please.

Mrs. Selery: They are not too difficult to assess, and you have access to gobs of relevant information.

Charges for deportation are not made lightly. Consequently, deportation procedures should not allow for the many costly levels of appeals when an applicant has been proved to be undesirable. Tough? Not nearly as tough as most countries. With this set of criteria, you will not have as great a problem with quotas, the problem situations will resolve.

If a person will not face up to this nominal type of challenge, frankly we cannot absorb him, we do not want him.

On the other hand, one who accepts such a challenge will probably come out ahead of his and our expectations. Respect and courtesy will be mutual. Altruistic, maybe. But is it not worth looking at pretty seriously? Take away human dignity and what have we? Time is long past due for Canada to break from that adolescent cocoon and be able not only to feel self respect but be the recipient of respect. Only then will we know that we can hold our heads high with our birthrights intact.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mrs. Selery.

I will now call on the Peoples' Assembly on Canadian Foreign Policy. Mr. Showler.

• 2130

Could you be 10 minutes, Mr. Showler? It may mean sort of summarizing recommendations and not having so much preamble. Who is with you please?

With Mr. Showler is Mr. Frank Cunningham, the Vice-President of the Assembly. We will ask Mr. Showler to proceed.

Mr. F. L. Showler (The Peoples' Assembly on Canadian Foreign Policy): In order to save time, I will not read the first page of the brief which simply explains what the Peoples' Assembly on Canadian Foreign Policy is. I would mention, however, that it was a group that initiated a conference held in Ottawa last December on Canadian foreign policy. It had delegates from a very broad spectrum of organizations; from labour, church, university, and

[Interprétation]

Un examen écrit avant la délivrance du certificat de citoyenneté portant sur une connaissance de base de l'histoire, du gouvernement, de l'économie,—bien entendu en anglais ou en français,—devant se dérouler sous surveillance pour empêcher toute substitution et devant être également modifié de temps en temps mais requérant généralement le même niveau de connaissances pour toutes les provinces: la réussite nécessitant un minimum de 60 p. 100.

Étant donné toutes les générosités actuelles, cette proposition donne du cœur au ventre: la pension de vieillesse seulement après dix années de naturalisation. Après tout, les Canadiens eux-mêmes ont du mal à l'obtenir s'ils ont quitté le pays un an au cours des dix dernières années, et cela fait des années que nous contribuons à ce régime. Relisez de vieilles déclarations d'impôt; les miennes remontent à 1932. Les primes à la naissance, peut-être; l'assurance-chômage, seulement après un minimum d'une année de travail et non pas de résidence; l'aide sociale seulement s'il n'y a pas d'emploi disponible.

Éviter les activistes comme la peste. Il est évident que ce soir nous sommes servis.

Le coprésident (M. O'Connell): A l'ordre, je vous prie.

Mme Selery: Ils ne sont pas trop difficiles à juger, et cela met à votre disposition des renseignements très pertinents.

Les ordonnances de déportation ne sont pas prises à la légère. En conséquence, on ne devrait pas avoir toutes ces possibilités onéreuses d'appel lorsqu'une cause a été entendue et jugée. Vous trouvez cela dur? Pas autant que dans la plupart des pays. Ces critères permettront une réduction des problèmes de contingentement, ainsi que le règlement de beaucoup de problèmes.

Si une personne ne peut relever ce genre de défi, nous ne pouvons l'accepter, nous n'en voulons pas.

Par contre, celui qui accepte de relever ce défi, s'étonnera certainement et nous étonnera. Le respect et la courtoisie seront mutuels. C'est peut-être un point de vue altruiste. Mais cela ne vaut-il pas la peine d'y songer sérieusement? Retirez la dignité humaine, que reste-t-il? Cela fait longtemps que le Canada aurait dû sortir de l'adolescence et non seulement s'estimer respectable, mais se faire respecter. Ce n'est qu'alors que nous pourrions relever la tête avec une dignité retrouvée.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie, madame Selery.

J'appelle maintenant M. Showler, le représentant du Peoples' Assembly on Canadian Foreign Policy.

Pourriez-vous faire votre présentation en dix minutes, monsieur Showler? Vous aurez donc peut-être à résumer vos recommandations et à réduire le préambule. Qui vous accompagne s'il vous plaît?

M. Frank Cunningham, vice-président de l'Assemblée, accompagne M. Showler. Monsieur Showler, c'est à vous.

M. F. L. Showler (The Peoples' Assembly on Canadian Foreign Policy): Pour gagner du temps, je ne vous lirai pas la première page du mémoire qui explique simplement ce qu'est la *Peoples' Assembly on Canadian Foreign Policy*. Je dirais simplement que c'est le groupe qui a été à l'origine de la conférence tenue à Ottawa en décembre dernier sur la politique étrangère du Canada. Des délégués représentant un très large éventail d'organismes, représentant le monde

[Text]

many groups concerned also with specific issues. Following that conference it was decided to continue some kind of organization, and we recently decided to hold a southern Ontario conference dealing with the question of the Green Paper. The brief comes out as the recommendations of that conference.

I will try to read quickly and perhaps make odd comments as I go along if any explanation is needed.

We do not see immigration as a problem. Rather, bankrupt government social and economic policy causing the lack of adequate housing, adequate employment and social services is the problem.

Long-range planning with a view to gaining independent control of our natural resources, and developing secondary and tertiary industries would lead to social and economic conditions which would permit the easy absorption of a great many more people.

We reject the frame of reference of the Green Paper which promotes and legitimizes racism and an atmosphere of fear, instead of addressing itself to fundamental social and economic problems.

The government is also to be criticized for allowing so little time for discussion, especially when Mr. Andras has stated in the House, when introducing the Green Paper, that "what is at stake is no less than the future of the Canadian population—its size, rate of growth, distribution and composition". And he went on, "it is hard to imagine any area of public policy that will be more significant in determining the sort of country Canada will become."

Not only do we protest the lack of time for the discussion of this issue, but we must ask why discussion is called for in this time of recession. Immigration is being used now as a smokescreen to cover up government inadequacies in planning the economy. The issue of immigration should not be presented in a divisive manner as in the Green Paper. This only serves to pit worker against worker, Canadian against immigrant and even immigrant against immigrant.

At present, immigration serves the interests of business, and immigration policy is greatly influenced by corporations who find it is in their interests to hire immigrants. We are appalled when we see immigrants being exploited by not being paid on the same level as Canadian workers. We do not support this policy which facilitates only the short-term labour needs of business.

Because of present economic conditions in Canada, the over-all thrust of immigration policy is to discourage people from immigrating to our country. The policy should be one of creating opportunities for people, creating jobs and so on, rather than seeking to limit their entry.

[Interpretation]

du travail, les églises, les universités et de nombreux groupes ayant des problèmes précis y ont participé. À la suite de cette conférence il a été décidé de mettre sur pied une organisation, et nous avons dernièrement décidé de tenir une conférence du sud de l'Ontario traitant de la question du Livre vert. Ce mémoire contient les recommandations qui ont été faites pendant cette conférence.

Je vais essayer de le lire rapidement et de faire quelques commentaires au passage si des explications sont nécessaires.

Pour nous, l'immigration n'est pas un problème. C'est plutôt la faillite des politiques sociales et économiques du gouvernement responsable de la crise de l'emploi et du logement qui est un problème.

Une planification à long terme dans le but d'acquérir le contrôle indépendant de nos ressources naturelles et de développer des industries secondaires et tertiaires donneraient naissance à des conditions sociales et économiques qui permettraient l'absorption facile de beaucoup plus d'immigrants.

Nous rejetons le cadre du Livre vert qui défend et légitimise le racisme et une atmosphère de peur, au lieu de s'attaquer aux problèmes fondamentaux, sociaux et économiques.

Le gouvernement doit également être critiqué pour avoir laissé si peu de temps à la discussion surtout après que M. Andras ait déclaré à la Chambre lors de la présentation du Livre vert, qu'il s'agissait ni plus ni moins que du futur de la population canadienne, de sa taille, de son taux de croissance, de sa répartition et de sa composition. Après quoi il a ajouté qu'il était difficile d'imaginer un autre domaine de la politique qui puisse avoir une influence plus importante dans notre détermination du genre de pays que le Canada deviendra.

Non seulement, nous protestons contre le manque de temps pour la discussion, mais il nous faut également demander pourquoi cette discussion a lieu en cette période de récession. L'immigration sert maintenant de paravent à la carence du gouvernement à planifier l'économie. Le problème de l'immigration ne devrait pas être présenté d'une manière qui sème autant la dissension que le Livre vert. Cela ne sert qu'à dresser les travailleurs entre eux, les Canadiens contre les immigrants et même les immigrants contre eux.

À l'heure actuelle, l'immigration sert les intérêts des industriels, et la politique de l'immigration est grandement influencée par les sociétés qui pensent qu'il va de leur intérêt d'engager des immigrants. L'exploitation des immigrants au niveau des salaires par rapport aux Canadiens nous révolte. Nous dénonçons cette politique qui ne facilite que les besoins en main-d'œuvre à court terme de l'industrie.

À cause de la situation économique actuelle du Canada, cette politique d'immigration vise avant tout à décourager les candidats à l'immigration dans notre pays. Cette politique devrait avoir pour objectif d'attirer les candidats en créant des emplois, par exemple, plutôt que de rechercher à limiter leur nombre.

[Texte]

We find it impossible to consider immigration as simply a domestic concern. When we consider why people want to come to Canada, we must also ask what forces cause them to emigrate from their country. In the spirit of international concern, we ask the government to restructure its foreign aid programs, so that they serve recipient countries rather than the donor. The government should especially examine the activities of Canadian private enterprise and multinational corporations in so far as they exploit undeveloped areas of the world.

So we want to talk then about immigration in this context, and now we come to the specifics.

• 2135

We recommend that the Department of Manpower and Immigration be separated into two departments. This is so that we can look at long-range needs, rather than short-range needs, for workers.

Immigration laws and procedures must be demystified. A booklet should be published covering the information found in the Immigration Act and the regulations in a simple understandable form and should be available in various languages.

In the drafting of a new Act, anything that involves principles and policies should be included in the Act, rather than being a matter for Cabinet decision. There should be no legislation by regulation. This is the point that Mr. Copeland of the Law Union made earlier.

There are provisions in the Act which, at present, allow all kinds of bars to be put in the way of immigrants, which could be done on the basis of the country they come from or their race or origin. Any of these things could be done strictly by regulation. They are not being done at the present time under our present regulations but we have had regulations of that sort in the past; and we are saying that there should not be that kind of power, to do things by regulation.

We recommend a change in the prohibited classes of Section 5 of the Act. Specifically, the prohibition against homosexuals should be deleted and certain prohibitions for medical reasons—for example, epileptics—should be removed.

Section 26 of the present Act dealing with special inquiries should be changed to conform to the normal due process of law in a democratic country: that is, the defendant knows the charge and has recourse to a lawyer. Now, we realize that he can have a lawyer present. Our concern here is that there ought to be some better access to a lawyer for people who have to go before a special inquiry because, at the present time, it is often very difficult for a new person in the country to do that.

These hearings should be open to the public. The present situation almost makes the special inquiry officer the prosecutor in the case as well as the judge. We feel that this whole thing needs to be reformed. The important thing is that the burden of proof falls on the immigrant at the present time; it should fall on the Department of Manpower and Immigration to show that this person is an undesirable and to show the reasons why he should not be admitted.

[Interprétation]

Il nous est impossible de considérer l'immigration comme un simple problème interne, lorsque nous essayons de savoir pourquoi les gens veulent venir au Canada, il nous faut également nous demander quelle force les pousse à quitter leur pays. Dans l'esprit de la conjoncture internationale, nous demandons au gouvernement de restructurer ses programmes d'aide à l'étranger afin qu'ils servent les pays bénéficiaires plutôt que le donateur. Le gouvernement devrait tout spécialement étudier les activités d'entreprises privées canadiennes et des sociétés multinationales qui exploitent les régions non développées du monde.

C'est donc dans ce contexte que nous voulons parler d'immigration et ceci étant dit passons aux questions précises.

Nous recommandons que le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration soit scindé en deux ministères. Ceci, afin que nous puissions étudier les besoins à long terme plutôt que les besoins à court terme pour les travailleurs.

Il faut démystifier les lois et les procédures de l'immigration. Une brochure devrait être publiée renseignant sur la Loi sur l'immigration et les règlements en termes simples et compréhensibles et devrait être disponible en différentes langues.

Une nouvelle loi devrait contenir tous les principes et toutes les politiques plutôt que de s'en remettre à la décision du Cabinet. Il ne devrait pas y avoir de législation par règlement. C'est justement ce qu'a dit M. Copeland un peu plus tôt.

A l'heure actuelle, il y a des dispositions dans la loi qui autorisent l'érection de toutes sortes d'obstacles à l'immigration sur la base de son origine ou de sa race. Tout cela pourrait être fait strictement par règlement. Cela n'est pas fait dans le cadre de nos règlements actuels, mais nous avons eu de tels règlements dans le passé; nous dénonçons ce genre de pouvoir, ces exactions dictées par règlement.

Nous recommandons une modification de l'article 5 de la loi portant sur les interdictions. En particulier, l'interdiction visant les homosexuels devrait être supprimée ainsi que certaines interdictions pour raisons médicales, comme, par exemple, pour les épileptiques.

L'article 26 de la loi actuelle portant sur les enquêtes spéciales devrait être modifié pour se conformer à la procédure judiciaire normale en pays démocratique: à savoir que le prévenu connaît les charges qui pèsent sur lui et peut demander l'assistance d'un avocat. Il est vrai qu'à l'heure actuelle il peut le faire. Cependant, il faudrait faciliter cette procédure pour ceux qui doivent faire l'objet d'une enquête spéciale car, à l'heure actuelle, il est souvent très difficile à un nouveau venu dans ce pays de trouver un avocat.

Ces audiences devraient être publiques. La situation actuelle fait presque toujours jouer le rôle de procureur et de juge à l'enquêteur spécial. Nous estimons que tout cela a besoin d'être réformé. Ce qui importe c'est que la charge de la preuve incombe à l'immigrant à l'heure actuelle; elle devrait incomber au ministère de la Main-d'œuvre et DE L'Immigration qui devrait avoir à démontrer que cette personne est indésirable et donner les raisons du repos qui lui est opposé.

[Text]

We feel that a new Act should include these features. There should be a procedure for people who are in Canada on visas to apply for landed immigrant status from within Canada. This is especially relevant for persons entering Canada on temporary work visas. I will come back to that when we come to the part about people on Temporary contract.

All non-immigrants should be required to obtain visas before coming to Canada. This would avoid many present port of entry problems by limiting immigration officers' discretionary powers.

What we were concerned about here was not to keep people out. What we were concerned about was that, at the present time, too much discretion is left in the hands of the immigration officer. That is why you have people who only want to come in as visitors being turned back on the basis that they cannot prove to the satisfaction of the immigration officer that they are only coming as visitors.

The burden of proof in that case too, under the Act, lies on the individual. He has to prove that he is coming only as a visitor. What we are saying is that if they all had to have visas before they came and if the visas were accepted, that would cover that situation. Another possibility would be to allow all of them to come in, except specific barred classes.

The decision to admit or reject an immigrant should be based on objective criteria rather than on the immigration officer's discretion. Where there is discretion, this should be in favour of the prospective immigrant.

Immigration officers should be better trained in the language and culture of the immigrants with whom they will be dealing and the department should encourage sympathetic applicants for such positions from new ethnic groups.

To facilitate and improve immigration applications, immigration services, with trained personnel, should be available in all countries where Canada has an embassy or other official representations. This will provide equitable access for applicants.

The present points system gives priority to people with certain skills and education, and can be used in a discriminatory way. It should be replaced by a more equitable and less restrictive policy.

• 2140

Our act should recognize refugee status. We are thinking here of political refugee status as well as the kind of refugee status that is recognized at present, though not in the act. We strongly object to past practices of blatant political manipulation of refugees, the different attitudes that have been taken in different situations.

We also recommend that Canada should be a country of first asylum for refugees. This will permit refugees to enter Canada quickly on a temporary basis rather than having to be processed for landed immigrant status. This ties in with the point about allowing people—that is another group who ought to be able to apply for landed immigrant status after they get here.

[Interpretation]

Ces caractéristiques devraient être comprises dans une nouvelle loi. Une procédure devrait permettre aux personnes se trouvant au Canada sur simple visa, de faire une demande de statut d'immigrant reçu sur place. Cela s'adresse surtout aux personnes entrant au Canada avec des visas de travail temporaire. J'y reviendrai lorsque j'aborderai la question des personnes engagées sur contrat.

On devrait exiger un visa de tous les non-immigrants avant d'entrer au Canada. Cela éviterait beaucoup des problèmes actuels aux ports d'entrée en limitant les pouvoirs discrétionnaires des agents d'immigration.

Nous voulons dire par là qu'à notre avis ces agents d'immigration ont trop de latitude. Il arrive que des personnes qui ne veulent entrer que comme visiteurs soient renvoyées sous le simple prétexte que leurs explications ne satisfont pas l'agent d'immigration.

Aux termes de la loi, dans ce cas, la charge de la preuve repose également sur le particulier. C'est à lui de prouver qu'il ne vient que comme visiteur. Nous prétendons donc que s'il devait tout savoir des visas avant d'arriver et que si ce visa était accepté, il n'y aurait plus de problème. Une autre possibilité serait de les autoriser tous à entrer à l'exception de catégories très précises.

La décision d'admettre ou de refuser un immigrant devrait plus se fonder sur des critères objectifs que sur le pouvoir discrétionnaire d'un agent d'immigration. Lorsque ces pouvoirs sont exercés, ils devraient l'être en faveur du candidat à l'immigration.

Les agents d'immigration devraient recevoir une meilleure formation dans la langue et la culture des immigrants avec lesquels ils seront en contact et le ministère devrait encourager la candidature à ces postes de membres des nouveaux groupes ethniques.

Pour faciliter et améliorer les demandes d'immigration, des services d'immigration avec du personnel compétent devraient être disponibles dans tous les pays où le Canada a une ambassade ou une autre représentation officielle. Cela assurerait une égalité entre les candidats.

Le système actuel de points accorde la priorité aux personnes possédant certaines compétences et une certaine éducation, et peut être utilisé d'une manière discriminatoire. Il devrait faire place à une politique plus juste et moins restrictive.

Le statut de réfugié devrait être reconnu dans notre loi. Nous pensons ici tout autant au statut de réfugié politique qu'à celui qui est reconnu à l'heure actuelle bien qu'il ne soit pas dans la loi. Nous nous opposons vivement aux pratiques passées de manipulation politique éhontée, des différentes attitudes adoptées selon les différentes situations.

Nous recommandons également que le Canada soit un pays de premier asile pour les réfugiés. Cela permettrait aux réfugiés d'entrer rapidement au Canada sur une base temporaire plutôt que d'avoir à subir les complications des statuts d'immigrants reçus. Cela se rattache à cette permission... il s'agit d'un autre groupe qui devrait pouvoir demander le statut d'immigrant reçu après son arrivée.

[Texte]

Postarrival assistance regarding language training, settlement allowance and employment assistance should be made available in the immigrant's language. Also, an end must be put to business and government advertising of jobs and conditions in Canada which do not exist. There have been in the past some cases of false advertising abroad of what the situation in Canada is.

Women are at present discriminated against in regard to postarrival assistance in that they are not permitted to have language training unless they have been in the work force of their country of origin for three years. We think language training should be available to them too on the same basis as anyone else.

If Canada continues the temporary guest worker policy—we had a great discussion about this, many of us felt that there should be no guest workers, but that was not something that people in the conference were completely agreed on. So we said if that policy does continue, those people must enjoy the same rights as Canadians in terms of employment standards legislation, rights for collective bargaining, and all that sort of thing.

Finally, we would like to object strongly that racism has become an issue in a debate in which it should never have arisen. By focusing on the immigrant as a problem and emphasizing the costs of more people rather than the cost to people of the inadequate social and economic policies now pursued, a climate has been created where divisiveness and racism are encouraged.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Showler. Senator Stanbury.

Senator Stanbury: There is one area I thought I might investigate with Mr. Showler.

You indicated that your group would encourage a complete flow of immigrants. I do not see any indication of a limitation on numbers at all. Would that be the feeling of your group?

Mr. Showler: This was a conference of representatives from a large number of groups, and we did not really all agree on that point. That is why it is not included in this brief. It might be possible to set some kind of limit on immigration without contravening the principles we have set out here.

Senator Stanbury: The reason I am asking is that I think it is a fundamental question, whether we believe that there should be completely open immigration or whether there should be some limitation. If there is some limitation, on what basis do you make those decisions? What are the criteria?

Mr. Showler: At the conference we discussed that question at some length. My own view is that we could have an open immigration policy without being too concerned about the number of people who came in, on the basis that people move from one country to another only if there are really pressing reasons for them to leave where they are. People do not move about easily. But it is not included in the brief because that was not something we were all agreed on at the conference. There were different viewpoints.

[Interprétation]

Les services d'assistance relatifs à la formation linguistique, à l'indemnité d'installation et à l'emploi devraient être assurés dans la langue de l'immigrant après son arrivée. Il faut également mettre fin à la publicité pour des emplois et des conditions n'existant pas au Canada que font les industriels et le gouvernement. Il y a eu quelques cas de publicité trompeuse à l'étranger dans le passé.

À l'heure actuelle les femmes font l'objet d'une discrimination pour ce qui est de l'assistance après leur arrivée, dans la mesure où on ne leur permet pas de suivre une formation linguistique à moins qu'elles n'aient fait partie de la population active de leur pays d'origine pendant trois ans. Elles devraient pouvoir suivre ces cours de formation linguistique comme tout le monde.

Si le Canada continue d'accepter des travailleurs invités temporaires—nous avons eu une grande discussion à ce sujet. Beaucoup d'entre nous ont estimé qu'il ne devrait pas y avoir de travailleur invité, mais nous ne sommes pas arrivés à nous mettre d'accord. Nous avons donc décidé que si cette politique doit se poursuivre, ces travailleurs doivent jouir des mêmes droits que les Canadiens pour ce qui est de la législation des normes d'emploi, des droits de négociation collective etc., etc.

En conclusion, nous aimerions nous élever vivement contre le fait que le racisme soit devenu un problème dans un débat où il n'aurait jamais dû figurer. En assimilant l'immigrant à un problème et en insistant sur les frais que représenterait une population plus nombreuses pour cacher au public la carence des politiques économiques et sociales actuelles, on a créé un climat de dissension et de racisme.

Je vous remercie.

Le coprésident (M. O'Connell): Je vous remercie, monsieur Showler. Sénateur Stanbury.

Le sénateur Stanbury: Je me dois de poser une question à M. Showler.

Vous avez préconisé une immigration illimitée. Nulle part vous n'avez parlé de chiffres. Est-ce le sentiment du groupe que vous représentez?

M. Showler: Cette conférence réunissait les représentants d'un grand nombre de groupes et nous n'avons pas vraiment été d'accord sur ce point. C'est pour cela qu'il a été écarté du mémoire. Il serait possible de déterminer un genre de limite à l'immigration sans contrevenir aux principes que nous avons exposés.

Le sénateur Stanbury: Si je pose cette question c'est parce qu'il est fondamental de savoir si nous devrions ouvrir toute grande les portes à l'immigration ou bien limiter cette immigration. S'il doit y avoir limitation, sur quelle base fonder ces décisions? Sur quel critère?

M. Showler: Nous avons longuement discuté de cette question lors de la conférence. Personnellement, je pense que nous pourrions avoir une politique d'immigration ouverte sans avoir à trop se soucier du nombre d'immigrants, en partant du principe que les personnes n'émigrent d'un pays à un autre que s'il y a de véritables raisons pressantes qui les poussent à le faire. Les gens ne se déplacent pas si facilement. Mais nous ne le disons pas dans le mémoire car nous n'avons pas tous été d'accord à ce sujet. Il y a eu divergence de points de vue.

[Text]

Senator Stanbury: The other reason I asked the question is that you put some importance on the question of why we are having this discussion now, and you ascribed your own reasons for that. I wonder whether you see the fact that we had some 600,000 applications for entry to Canada last year as any reason for discussion of not the problem of immigration but the question of immigration at this time.

Mr. Frank Cunningham (The Peoples' Assembly on Canadian Foreign Policy): Maybe I could answer that question. There was unanimity at this assembly that it does not seem that immigration has been the cause of economic problems in Canada.

• 2145

Senator Stanbury: That is not my question.

Mr. Cunningham: If surveyed the supporting document provided in the Green Paper ...

Senator Stanbury: That is not my question, Mr. Chairman.

Mr. Cunningham: And they prove the opposite.

Senator Stanbury: Is the fact that we had 577,000 applications last year a good enough reason for discussing this area?

Mr. Showler: I do not think that is a reason for discussing immigration. We had far more immigrants, I think, in 1962. Actually there were several years ...

... in which the number of immigrants were higher than the number which came into Canada last year.

Senator Stanbury: Mr. Chairman, that is not true.

Mr. Cunningham: It is substantiated by the supporting documents of the Green Paper.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Order, please. You will address the Chair.

Senator Stanbury: Mr. Chairman, I am trying to get an answer to the question as to whether "on what criteria" is not a legitimate matter of concern to debate. If you have 600,000 applications and if you have the means to handle about 200,000 people, then on what criteria do you make the decisions among the 600,000 or among the possible millions who might be applying next year? As you said, the reason the people leave their country to come here is because there are hardships in their countries, and they feel that those hardships will be alleviated if they come here. So the reason for their coming and the numbers that feel that reason are not in any way related to the needs of Canada and the capacity of Canada to accept those people.

Now the question I want answered, is on what basis do you make the decision, on what criteria do you make the decision as to which of those people you will bring into Canada as immigrants?

Mr. Showler: Well, again, we did not fully deal with that question at the conference. You noticed that we said that the point system ought to be revised such that it would not depend as much on education and certain other things as it does now. But we did not answer that in any full sense.

[Interpretation]

Le sénateur Stanbury: Si je vous ai posé cette question c'est aussi parce que vous dites qu'il est important de se demander pourquoi cette discussion a lieu maintenant et vous répondez en donnant vos propres raisons. Pensez-vous que le fait que nous ayons eu quelque 600,000 demandes d'immigration l'année dernière soit une raison de discuter non pas du problème de l'immigration mais de la question de l'immigration maintenant.

M. Frank Cunningham (The Peoples' Assembly on Canadian Foreign Policy): Je pourrais peut-être répondre à cette question. Lors de cette conférence, nous avons déclaré à l'unanimité qu'il ne semblait pas que l'immigration ait été la cause des problèmes économiques du Canada.

Le sénateur Stanbury: Ce n'est pas ma question.

M. Cunningham: Nous avons étudié la documentation du Livre vert ...

Le sénateur Stanbury: Ce n'est pas la question que j'ai posée, monsieur le président.

M. Cunningham: Et elle prouve le contraire.

Le sénateur Stanbury: Est-ce que le fait que nous ayons eu 577,000 demandes d'immigration l'année dernière est une bonne raison suffisante de discuter de cette question?

M. Showler: Je ne pense pas que cela soit une raison de discuter de l'immigration. Nous avons eu beaucoup plus d'immigrants en 1962. En fait il y a eu plusieurs années.

Au cours desquelles le nombre d'immigrants a dépassé celui de l'année dernière.

Le sénateur Stanbury: Monsieur le président, ce n'est pas vrai.

M. Cunningham: Ces chiffres se trouvent dans la documentation du Livre vert.

Le coprésident (M. O'Connell): A l'ordre, je vous prie. Voulez-vous passer par la présidence.

Le sénateur Stanbury: Monsieur le président, j'essaie de savoir pourquoi cette question légitime ne devrait pas être débattue. Quand on reçoit 600,000 demandes et qu'on a les moyens d'en accepter que 200,000, sur quel critère base-t-on les décisions de choix parmi ces 600,000 ou basera-t-on cette décision pour choisir parmi les millions qui feront peut-être une demande l'année prochaine? Comme vous l'avez dit, si des gens quittent leur pays pour venir ici c'est parce qu'ils connaissent des difficultés chez eux et que la vie sera plus facile pour eux au Canada, estiment-ils. Par conséquent la raison de leur venue et leur nombre n'ont rien à voir avec les besoins du Canada et les possibilités d'absorption du Canada.

Je vous demande donc sur quelle base, sur quel critère fondez-vous la sélection des immigrants?

M. Showler: Nous n'avons pas totalement réglé cette question lors de la Conférence. Nous avons dit que le système de points devrait être révisé de manière à ce qu'il ne dépende pas autant de l'éducation notamment. Mais nous n'avons pas apporté de réponse définitive.

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mrs. Marcus.

Mrs. Lillian Marcus (The Peoples' Assembly on Canadian Foreign Policy): If I may add to that, I think what was unanimous in our Assembly was that you simply cannot discuss the question of immigration in a socioeconomic vacuum. It is all related and it is not only immigrants that suffer because of the difficulties of our economy or of our social problems. We all suffer, Canadians also feel inflation, the lack of housing and everything else, so that government policy must be changed on these questions in order to solve many other problems as well as immigration. It all borders on this so that government will have to examine its policies in order to deal with immigration and many other questions the basis of which is social economic policy. This is what must be examined in order to be able to deal fully with all these other questions that arise.

Senator Stanbury: Mrs. Marcus, you would not find anyone around the table who disagreed with that statement. All I was saying was that surely one of the very important socioeconomic questions and human questions is if you have x number of people wanting to come and you can only take y number of people, how do you make the choice?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Senator Stanbury, I regret to interrupt but you are not going to find an answer to your question with this group of witnesses. Mr. Brewin.

Mr. Brewin: Well, Mr. Chairman, I see from your indications that you do not want me to ask any questions.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Oh, I would not...

Mr. Brewin: I will take the opportunity of speaking to these witnesses privately. I have a couple of points that I think...

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Well, they must be important and I suggest you go ahead.

• 2150

Mr. Brewin: Well, I will then. We have here the recommendation that all non-immigrants should be required to obtain visas before coming to Canada. We had a brief today from the Canadian Civil Liberties Association suggesting that that should be voluntary rather than a requirement because they pointed out that there were very large numbers of people coming in as visitors and tourists and it really might not be beneficial to Canada if we insisted that if people are doubtful about whether they are going to be allowed in as visitors then they could get the papers filled in outside. Would you consider that suggestion?

Mr. Showler: I do not think we would have any objection to that suggestion. The point we were trying to make here was to take the power away from the immigration officer at the port of entry who has to decide whether this person who wants to come in as a visitor is a *bona fide* non-immigrant.

Mr. Brewin: Well, Mr. Copeland had a good suggestion for that...

[Interprétation]

Le coprésident (M. O'Connell): Madame Marcus.

Mme Lillian Marcus (The Peoples' Assembly on Canadian Foreign Policy): J'aimerais ajouter que nous avons été unanimes à dire qu'on ne pouvait discuter de la question de l'immigration dans l'abstrait, en dehors du contexte socio-économique. Tout se tient et ce ne sont pas seulement les immigrants qui souffrent des difficultés que connaît notre économie ou qui souffrent de nos problèmes sociaux. Nous souffrons tous, les Canadiens subissent également l'inflation, le manque de logement etc., si bien que la politique du gouvernement doit être modifiée dans ces domaines afin de résoudre de nombreux autres problèmes ainsi que celui de l'immigration. Tout tourne autour de cela si bien que le gouvernement devra revoir ses politiques afin de s'attaquer à l'immigration ainsi qu'à de nombreux autres problèmes qui trouvent tous leur origine dans la politique socio-économique. C'est ce qui doit être étudié afin de pouvoir régler tous ces autres problèmes.

Le sénateur Stanbury: Madame Marcus, personne autour de cette table ne le contestera. Je disais simplement qu'il est certain qu'une des questions socio-économiques et humaines très importantes est que si vous avez un nombre «X» de personnes qui veulent entrer dans ce pays et que vous ne pouvez en recevoir qu'un nombre «Y» comment faites-vous le choix?

Le coprésident (M. O'Connell): Sénateur Stanbury, je regrette de vous interrompre, mais ce n'est pas ce groupe de témoins qui apportera une réponse à votre question. Monsieur Brewin.

M. Brewin: Monsieur le président, je vois d'après vos signes que vous ne voulez pas que je pose de question.

Le coprésident (M. O'Connell): Je ne me permettrais pas...

M. Brewin: Je m'adresserai en privé à ces témoins. J'ai une ou deux questions qui à mon avis...

Le coprésident (M. O'Connell): Elles doivent être importantes et je vous suggère de les poser.

M. Brewin: Bon. On vous a recommandé d'exiger des visas de tourisme pour tous les non-immigrants qui veulent voyager au Canada. L'Association des libertés civiles canadiennes nous a proposé, aujourd'hui, dans son mémoire, d'employer de tels visas seulement si le visiteur le demande car nous recevons un très grand nombre de touristes et il ne serait pas bon pour le Canada d'insister pour que les gens qui ont des doutes sur leurs admission au pays obtiennent un visa à l'étranger. Que pensez-vous de cette proposition?

M. Showler: Je ne crois pas que nous ayons d'objection. Mais nous aimerions que l'agent d'immigration ait moins d'autorité au port d'entrée pour décider si tel ou tel voyageur est un touriste de bonne foi et n'a pas en vue d'immigrer.

M. Brewin: M. Copeland a une proposition valable à ce sujet...

[Text]

Mr. Showler: And either way, you know.

Mr. Brewin: ... that you might be ready to endorse, which was that we should abolish the section that allowed any immigration officer or anybody else to exclude somebody because they were not a *bona fide* non-immigrant. And if that were taken out you would not need to worry so much.

Mr. Showler: Yes. I think that matches the spirit of what we are saying and we would endorse it.

Mr. Brewin: I see. Just one other point then. You say that there should be a procedure for people that are in Canada on visas to apply for new landed immigrant status from within Canada. Did you take into account the history of the fact that we have some years where we make it very easy for our own benefit for people to come in as citizens and we get a very large number of visitors? Many of them apparently had no intention of leaving the country if they could help it. They used, as they were entitled to do, all sorts of legal means for delay, and this was one of the things that caused a very grave dissatisfaction, I think, amongst the people of Canada and complaints that the immigration system was not working. But somebody outside the country had to go through a regular lineup and yet these people would come in in large numbers as visitors never intending to be visitors at all and then they would take advantage of the procedure that you suggest here. Have you given thought to that?

Mr. Showler: Yes. We were careful to say here that there should be a procedure. We did not say how broadly that procedure should be applied. We qualified it to some extent by saying that it was especially relevant for persons who came on temporary work visas. We think, for instance, if there is going to be any contract labour, people that come in, get work permits and are not on a contract, and have the kind of permits now that allow them only to work for one employer, those kinds of people ought to have the right to apply for landed immigrant status for that particular year.

Mr. Brewin: In other words, they should be special cases.

Mr. Showler: But we are not necessarily saying that it should happen in the case of all visitors.

Mr. Brewin: Thank you very much.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mr. Brewin. That concludes the presentation by the Assembly on Canadian Foreign Policy, Mr. Showler, Mr. Cunningham, Lillian Marcus.

I will call next on the Students' Legal Aid Society of the University of Toronto, Mr. Brent Knazan. You are Barbara Jackman. Who will give the brief? Will you hold her down to, well, you know, get through the recommendations fast without much preamble. We have heard a lot of background and you might want to summarize it.

Mr. Knazan and Barbara Jackman. Barbara Jackman will begin.

Miss Barbara Jackman (Students' Legal Aid Society of the University of Toronto): We are members of the Students' Legal Aid Society of the University of Toronto. Brent Knazan is an employee of ours who was a former member and who now is an articling student for us.

[Interpretation]

M. Showler: C'est ainsi dans les deux cas.

M. Brewin: ... pour laquelle vous seriez peut-être en faveur; elle propose d'abolir l'article permettant à l'agent d'immigration ou à quiconque d'exclure une personne parce qu'elle n'est pas simplement un «non-immigrant de bonne foi.» Si ces dispositions étaient supprimées, vous n'auriez plus beaucoup de préoccupations.

M. Showler: C'est exact. Cela correspond à nos vues.

M. Brewin: Je vois. J'aimerais souligner un autre point. Vous avez dit qu'il devrait y avoir manière pour les gens qui sont au Canada et qui détiennent un visa de demander le statut d'immigrant reçu pendant leur séjour au Canada. Vous souvenez-vous qu'il y a quelques années nous avons facilité, dans notre propre intérêt, la venue des touristes? Beaucoup d'entre eux n'avaient apparemment aucune intention de quitter le pays s'ils pouvaient l'éviter. Ils ont utilisé tous les recours juridiques pour retarder leur départ mais cette situation a créé un grand malaise parmi les Canadiens qui se sont plaints du mauvais fonctionnement du système d'immigration. Est-ce que vous avez songé au fait que malgré les longues queues qu'ils devraient faire à l'étranger, beaucoup de gens viendraient au Canada en touristes et profiteraient du système que vous proposez.

M. Showler: Oui. Il devrait y avoir une procédure *ad hoc*. Nous n'avons pas indiqué dans quelle mesure elle devrait être appliquée. Nous avons apporté certaines réserves en soulignant qu'elles s'appliqueraient surtout à ceux qui seraient munis d'un permis de travail temporaire lorsqu'ils viennent au Canada. Je songe particulièrement aux gens qui viennent maintenant avec un contrat de travail qui leur permet de travailler que pour un seul employeur; ils devraient avoir le droit de faire la demande de statut d'immigrant reçu cette année-là.

M. Brewin: Ils devraient donc constituer des cas particuliers.

M. Showler: Nous ne disons pas que la même procédure devrait nécessairement s'appliquer à tous les visiteurs.

M. Brewin: Merci beaucoup.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Brewin. C'est tout pour les représentants de l'Assemblée sur la politique étrangère canadienne, M. Showler, M. Cunningham et Lillian Marcus.

Je voudrais convoquer maintenant M. Brent Knazan, représentant de la Société d'aide juridique des étudiants de l'Université de Toronto. Vous êtes Barbara Jackman, n'est-ce pas? Qui va présenter le mémoire? Est-ce que vous pourriez passer tout de suite aux recommandations sans trop de préambule? Peut-être que vous pourriez résumer vos idées.

Monsieur Knazan et Barbara Jackman. Barbara Jackman va commencer.

Mlle Barbara Jackman (Société d'aide juridique des étudiants de l'Université de Toronto): Nous sommes membres de la Société d'aide juridique des étudiants de l'Université de Toronto. Brent Knazan était membre de notre société et fait maintenant son stage de clerc chez nous.

[Texte]

• 2155

The Students' Legal Aid Society during the school year comprises about 150 people in the law school who act as volunteers giving assistance to people who cannot afford lawyers and for various reasons do not come under the Ontario Legal Aid Plan. This population frequently includes recent arrivals to Canada. In this way many of us have gained expertise in the day-to-day administration of dealing with the Department of Immigration.

I would like to make one point, first of all, before we go on. I am really sorry to even have to say this, but we really resent the fact that the Western Guard was allowed to speak here today and that we should be taking the same platform.

I have just one other point. We have signed a joint statement that we have attached to our brief. In this statement we have opposed the timing, the sincerity and the method of this whole Committee's hearing. Now Brent Knazan will introduce our points.

Mr. Brent Knazan (Students' Legal Aid Society of the University of Toronto): We would like to make a few points concerning the administration of the Immigration Act. They are rather narrow legal points, but we feel they are important. They were either knocked out or passed over lightly in the Green Paper and we feel that we can expand on some of these latter points that have been made by other groups.

The first is in regard to refugees. Various other groups have pointed out very well the broad questions of policy in admitting refugees. We would like to elaborate on the point made by Mr. Copeland for the Law Union as to the treatment of refugees applying for refugee status from within this country.

The Green Paper ignores this completely in its discussions and perhaps many of the members of the Committee do not know exactly what the procedure is. A person who finds himself in Canada or makes his way to Canada with the intention of declaring himself a political refugee is put into a procedure which is not governed in any way by the act or regulations. Immigration officers vary in the sections of the act from which they derive their authority and while this is a very small point in itself, it can result in much hardship on these people.

The information which goes to the interdepartmental committee on the status of refugees is often very incomplete because of the question of whether counsel should be allowed into the hearings, whether witnesses are admissible into the hearings and often because of a lack of understanding by the officer's making the examination as to the very complicated political situation in the country from which the person comes.

This confusion as to what the procedure is in examining refugees is extended over into the period of time between the declaration of refugee status and the determination by the interdepartmental committee because the person is often denied a work permit, often stripped of all his documents, not given any indication of what his status is in Canada and let loose on the streets of this country to make his way, not speaking the language and not being able to take employment and not being able, in any way, to establish himself in Canada while awaiting this decision, and the time lag presently is six months. We, therefore, made the recommendation that the procedure for dealing with

[Interprétation]

Pendant l'année scolaire, la Société d'aide juridique des étudiants comporte généralement 150 membres, qui sont des étudiants en droit, et qui viennent en aide de façon bénévole à ceux qui ne peuvent pas se payer les services d'un avocat et qui ne peuvent pas bénéficier du programme d'aide juridique de l'Ontario. Nous venons souvent en aide à des gens qui sont récemment arrivés au Canada. C'est pourquoi nous avons beaucoup d'expérience dans l'administration effectuée par le ministère de l'Immigration.

Avant de poursuivre, j'aimerais signaler que nous regrettons vraiment que la «itWestern Guard ait été autorisée à prendre la parole et que nous devions comparaître au même titre qu'eux.

J'aimerais ajouter que nous avons signé une déclaration conjointe, annexée à notre mémoire, dans laquelle nous indiquons que nous sommes en désaccord avec le choix du moment et que nous mettons en doute la sincérité et la méthode des audiences de ce Comité. M. Brent Knazan va maintenant vous présenter nos vues.

M. Brent Knazan (Société d'aide juridique des étudiants de l'Université de Toronto): Nous aimerions faire quelques remarques au sujet de l'administration de la Loi sur l'immigration. Ce sont des arguments d'ordre juridique assez précis mais ils sont importants à notre avis. Le Livre vert les a laissés de côté ou simplement mentionnés et nous pourrions apporter des détails à certains des arguments déjà présentés par d'autres groupes.

Nous aimerions parler d'abord des réfugiés. D'autres groupes ont déjà soulevé la question générale de l'admission des réfugiés. Nous aimerions insister sur les arguments de M. Copeland, de la *Law Union*, relatifs aux traitements des réfugiés qui font leur demande une fois arrivés au Canada.

Le Livre vert n'en parle pas du tout et peut-être que beaucoup de membres du Comité ne sont pas au courant de la procédure. Les gens qui se trouvent au Canada ou qui y viennent avec l'intention de se déclarer réfugiés politiques sont soumis à une procédure qui n'est régie ni par la loi ni par les règlements. Les agents d'immigration interprètent différemment suivant le cas les articles de la loi dont ils tiennent leur autorité et cela crée beaucoup de difficultés pour ces immigrants.

Les renseignements présentés au comité interministériel sur le statut des réfugiés sont souvent incomplets car il n'a pas été décidé si les conseillers juridiques doivent être admis aux audiences, ou si les témoins y sont admis et souvent les agents qui font l'examen ne comprennent pas suffisamment bien la situation politique complexe dans le pays d'origine de ces réfugiés.

Cette confusion qui entoure la procédure d'examen des réfugiés se poursuit pendant l'époque entre laquelle la déclaration du statut de réfugié est faite et le moment où le comité interministériel prend sa décision; en effet le candidat se voit souvent refuser un permis de travail, se voit enlever ses documents et n'est pas renseigné sur son statut au Canada; il est lâché dans les rues du pays et il doit se débrouiller, sans parler la langue et sans pouvoir travailler pendant qu'il attend la décision qui généralement prend six mois à l'heure actuelle. Nous recommandons donc que la procédure relative aux demandes de statut de réfugié faites à l'intérieur du Canada soit clairement définie et que

[Text]

refugee claims from within the country be clearly defined and that persons claiming refugee status be allowed to the right to counsel, the right to adduce all evidence regarding the political situation in their country and that person claiming refugee status be exempt from employment visa regulations, these persons have the unlimited right to work pending the determination of their status. We feel that the area of visitors has been well dealt with during the course of the evening, but there still seems to be a confusion as to how to resolve the problem of determining what is now called, in Section 5 of the Immigration Act, "a bona fide non-immigrant." We agree with the Law Union that the section should be abolished because, as the Green Paper suggests, it does not really properly deal with the combination of this Section 5 (p), giving the immigration officer at the port of entry the right to make an opinion as to whether the person is a bona fide non-immigrant, combined with the presumption in Section 6 of the act that the person is an immigrant, combined with the burden of proof section in the act which puts the burden of proof on these persons coming to visit, makes the proof for a person trying to enter Canada as a visitor a very awesome task indeed. Whatever may be the act and regulations governing the special inquiries conducted when a person's bona fides are questioned, this is not often followed in the basement of Terminal 1 at Toronto International Airport. The rights of these people should be guaranteed.

• 2200

Finally, there is one point, again minor but perhaps affecting a lot of people, that has not been made by any of the other groups. That is the act and regulations permitting nonlegal counsel, counsel not legally trained, to represent immigrants both before the special inquiry and the Immigration Appeal Board. Exploitation is always a sad thing, but even sadder is when those of a person's own language and country take advantage of the fact that they speak a person's language to exploit him once he gets here.

It is common knowledge that there is a business in this country of representing immigrants before the Immigration Appeal Board and in special inquiries. The people who run this business often conduct travel agencies and it is in their interests to sell tickets to people and to sell tickets to people and to sell tickets to people's relatives to make money in this business. These persons often cause great hardships in cases where legal training might have been necessary, for instance before the Immigration Appeal Board. In other cases such as the special inquiries pursuant to a report that the person is not in possession of a visa, the special inquiry is a foregone conclusion anyway so the person before he goes home leaves a lot of money with the travel agents representing him.

There is another scandal in connection with these people and that is that they are often people who run schools approved by the Department of Manpower and Immigration for the purpose of student visas, bringing over nonimmigrants on student visas and then proceeding to represent them in their dealings with the Department of Immigration.

[Interpretation]

les personnes qui demandent ce statut aient le droit d'avoir un avocat et de fournir toutes les preuves relatives à la situation politique de leur pays d'origine; nous demandons également que les candidats au statut de réfugié échappent aux règlements relatifs au visa de travail afin qu'ils aient un droit illimité de travail en attendant la décision sur le statut. On a déjà suffisamment parlé ce soir du cas des touristes, mais on ne sait pas encore très bien comment résoudre le problème de déterminer ce que l'article 5 de la Loi de l'immigration appelle à l'heure actuelle «un non-immigrant de bonne foi». Nous sommes d'accord avec la *Law Union* pour dire qu'il faudrait abroger cet article car, comme l'indique le Livre vert, il semble y avoir certaines incompatibilités. En effet, l'article 5 (p) donne à l'agent d'immigration au port d'entrée le droit de juger si le candidat est un non-immigrant de bonne foi alors qu'il est supposé, à l'article 6 de la même loi, que la personne est un immigrant; par ailleurs, un autre article de la loi attribue le fardeau de la preuve aux gens qui viennent en touristes au Canada, et il est très difficile de prouver que l'on vient au Canada comme touriste ou visiteur. Quels que soient la loi et les règlements régissant les enquêtes spéciales effectuées lorsqu'on met en doute la bonne foi du visiteur, ces textes ne sont pas suivies au sous-sol du terminal 1 à l'aéroport international de Toronto. Il faudrait garantir ces droits.

Finalement, il y a un autre élément mineur qu'aucun des autres groupes n'a mentionné et qui touche beaucoup de gens. La loi et les règlements permettent à des conseillers qui ne sont pas des juristes de représenter les immigrants devant l'enquête spéciale et devant la Commission d'appel de l'immigration. L'exploitation est toujours triste, mais encore plus triste lorsqu'il s'agit de gens qui parlent la même langue et qui viennent du même pays et qui profitent de la situation dans laquelle se trouvent leurs compatriotes pour les exploiter.

Comme tout le monde le sait, il y a beaucoup de gens dont le métier consiste à représenter les immigrants devant la Commission d'appel de l'immigration et devant les enquêtes spéciales. Ces gens-là ont souvent en même temps une agence de voyage et ils vendent des billets aux gens de leur pays et à leurs parents. Leur rôle est souvent néfaste dans les cas où une formation juridique est nécessaire à l'efficacité, par exemple dans les cas présentés devant la Commission d'appel de l'immigration. Dans d'autres cas, comme dans les enquêtes spéciales effectuées à la suite d'un rapport indiquant que la personne n'a pas de visa, la conclusion est connue d'avance, de sorte que le candidat doit quitter le pays et il laisse inutilement des sommes élevées aux agents de voyage qui le représentent.

Un autre scandale est celui des écoles dirigées par ces agents de voyage, approuvées par le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, qui permettent l'octroi des visas d'étudiants; les agents font venir des non-immigrants avec un visa d'étudiant puis ils les représentent ensuite dans leurs transactions avec le ministère de l'Immigration.

[Texte]

We therefore make the recommendation, not with a view to furthering the interests of the legal profession but with a view to stopping this type of exploitation, that any counsel other than a lawyer or a legally-trained lay advocate who appears before a special inquiry officer or the Immigration Appeal Board not be allowed to charge the person concerned for his services.

Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you Mr. Knazan. We will begin the questioning with Mr. Kaplan.

Mr. Kaplan: Let me ask you this. Are you prepared to have a rational discussion about guest workers?

Mr. Knazan: Yes.

Mr. Kaplan: Or do you have a profound ideological objection to the concept?

Mr. Knazan: I believe that is a fine ideological...

Mr. Kaplan: You have a profound ideological objection to guest workers, period. I think it is an idea that ought to be discussed, but there is not much point in discussing it with someone who has a profound ideological objection to it.

Miss Jackman: We had not covered all the points we wanted to cover...

Mr. Kaplan: I understand that. I read your brief while you were talking. I wanted to discuss this subject with someone but perhaps it should not be you.

Miss Jackman: It probably should not be asked.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Friesen:

Mr. Friesen: I would like to turn to page 9 and point (3) that you raised, which I think is an excellent point. I raised it this afternoon. That is the matter of quasi-legal representation or people posing as legal counsel on behalf of immigrants coming into the country, frequently having, as you suggest, vested interests in travel agencies and so forth. You have made the suggestion now that only people of the legal profession be allowed to appear on their behalf and that they not charge for their services...

Mr. Knazan: Or legally-trained lay advocates.

• 2205

Mr. Friesen: Or legally trained, that they not be charged. How would you police the fact that they would not be charged?

Mr. Knazan: Do you mean persons other than members of the legal profession?

Mr. Friesen: Through persons other than...

Mr. Knazan: Actually, I would approve of lawyers not being able to charge them either but the recommendation is that only lawyers or legally trained people be allowed to charge for their services. Anyone else such as a law student or a friend may represent them but he would not be able to charge for service. We feel this would quickly drive the people on the fringe out of business. The way in which you would police this, I suppose, would be a statement required by the person at the outset of the hearing, whether it be the special inquiry or the appeal, as to his profession, his connection with the person concerned and whether any fee has been charged for the service.

[Interprétation]

Nous recommandons donc, non pas pour défendre les intérêts de la profession juridique, mais pour faire cesser ce genre d'exploitation, d'interdire à tout conseiller autre qu'un avocat ou un juriste qui comparaît devant un agent d'enquête spécial ou devant la Commission d'appel de l'immigration d'exiger des honoraires pour ses services.

Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci, monsieur Knazan. M. Kaplan est le premier qui voudrait vous questionner.

M. Kaplan: Est-ce que vous êtes prêt à discuter de façon rationnelle du problème des travailleurs temporaires?

M. Knazan: Oui.

M. Kaplan: Ou avez-vous une objection idéologique profonde à cette notion?

M. Knazan: C'est en effet une question idéologique...

M. Kaplan: Vous avez des objections idéologiques profondes à l'égard des travailleurs temporaires, un point c'est tout. J'aimerais discuter de ce problème crucial, mais je n'en vois pas l'utilité si vous vous y opposez sur des bases idéologiques profondes.

Mlle Jackman: Nous n'avons pas mentionné ceux dont nous voulions parler.

M. Kaplan: Je comprends. J'ai lu votre mémoire pendant que vous parliez. Je voulais discuter de cette question, mais peut-être que ce n'est pas avec vous que je devrais le faire.

Mlle Jackman: Vous ne devriez probablement pas nous en parler.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Friesen.

M. Friesen: J'aimerais vous renvoyer à la page 9, au troisième argument que vous avez soulevé; il est excellent à mon avis. J'en avais déjà parlé cet après-midi. Il s'agit des gens qui viennent conseiller les immigrants de façon quasi juridique. Souvent, ils ont des intérêts dans les agences de voyage etc. Vous avez dit qu'il ne faudrait permettre qu'aux juristes de comparaître en leur nom et sans exiger d'honoraires.

M. Knazan: J'ai dit aussi que les gens qui ne sont pas avocats, mais qui ont une formation juridique, pourraient le faire.

M. Friesen: Comment s'assurer qu'ils n'exigent pas des honoraires?

M. Knazan: Est-ce que vous parlez des gens qui n'appartiennent pas au barreau?

M. Friesen: Ceux qui ne sont pas...

M. Knazan: Je suis d'accord pour que les avocats puissent exiger des honoraires, mais je recommande que seuls les avocats ou les gens qui ont une formation juridique puissent exiger des honoraires pour leurs services. Les autres, comme les étudiants en droit ou les amis, devraient pouvoir représenter les immigrants mais gratuitement. Les marginaux seraient ainsi vite écartés. Pour appliquer ce règlement, il faudrait exiger au début d'une audience, qu'il s'agisse d'une enquête ou d'un appel, que le conseiller déclare sa profession, ses rapports avec la personne en cause et les honoraires exigés, le cas échéant.

[Text]

Miss Jackman: Another thing is when people are advised that they would like to cancel (inaudible) ...

Mr. Friesen: All right. I will accept your altruism.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Brewin.

Mr. Brewin: Thank you, Mr. Chairman. I wonder what the young soon-to-be lawyers think about what I believe to be a fact, although I am a lawyer myself, that there is a very real possibility, indeed a very real fact of exploitation by lawyers who also charge large fees.

I am not talking about people like you. You specialized in this and I am sure you learned what it is all about, but I have had the opportunity to review some of the arguments put up by lawyers in the Immigration Appeal Board before a special inquiry officer and it makes me ashamed of my profession.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you. That completes the presentation by the Students' Legal Aid Society of the University of Toronto. Thank you, Mr. Knazan, Miss Jackman.

I will now call on the centre for Spanish Speaking People. Mrs. Mulialdo.

Mrs. A. Mulialdo (Centre for Spanish Speaking People): The Green Paper was released on February 3, 1975, for a year of public discussion. Because of great demand, it was virtually-unavailable through February and March.

In April, agencies willing to make a submission were informed that their comments should be tabled before May 16, 1975. Only due to public pressure was this date postponed until June 6, 1975.

These facts lead us to question the sincerity of the government call for a national discussion on immigration. In questioning the government's sincerity we are also led to question the motives for raising the issue of immigration at this time.

Immigration is not an issue. It is unfortunate that the immigrant population is being used as a scapegoat by those who have failed to deal with the real socio-economic problems of the country.

The Green Paper gives the false impression that immigrants are here only to receive the benefits this country offers and that they are somehow a drain on the economy. It overlooks the many contributions that immigrants make and the wealth that they create through their work.

The distribution of Canadian immigration offices throughout the world clearly shows a heavy bias towards certain source countries, principally in Western Europe and the United States, and against other areas such as Latin America, Asia and Africa.

• 2210

It is deplorable that the Immigration Department has come to question the value of immigration only after immigration trends have shifted from traditional sources to the Third World countries.

The Green Paper states that the distinctive cultural features of these immigrants generate social tensions. Actually, as the Canadian experience shows, cultural diversity is a source of wealth in a nation. The roots of social tensions lie in the failure of government to deal with the pressing social problems such as housing, employment, education and overcrowding of cities due to internal migration patterns.

[Interpretation]

Mlle Jackman: Par ailleurs, on conseille parfois les gens que s'ils veulent annuler ...

M. Friesen: Très bien. J'accepte votre altruisme.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Brewin.

M. Brewin: Merci, monsieur le président. J'aimerais bien savoir ce que les étudiants en droit, qui vont bientôt devenir avocats, pensent des avocats qui, eux-mêmes, exploitent leurs clients en exigeant des honoraires élevés.

Je ne parle pas des gens comme vous. Vous êtes spécialisé dans ce domaine et vous devez être bien au courant, mais j'ai eu l'occasion de revoir certains des arguments présentés par les avocats à la Commission d'appel de l'immigration devant un enquêteur spécial et j'en ai honte pour ma profession.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci. Ainsi s'achève la présentation de la Société d'aide juridique des étudiants de l'université de Toronto. Merci, monsieur Knazan et mademoiselle Jackson.

Je cède maintenant la parole au Centre hispanophone. Madame Mulialdo.

Mme A. Mulialdo (Centre Hispanophone): Le Livre vert a été publié le 3 février 1975 pour lancer une année de débats publics. A cause de la demande considérable, il a été pratiquement impossible de s'en procurer des exemplaires aux mois de février et de mars.

Au mois d'avril, des organismes qui voulaient présenter un mémoire ont été informés qu'ils devraient le faire avant le 16 mai 1975. Ce n'est qu'à la suite de pressions exercées par le public que cette date a été repoussée jusqu'au 6 juin 1975.

Cela nous amène à contester la sincérité du gouvernement lorsqu'il a invité un débat national sur l'immigration. Nous nous interrogeons aussi, pour la même raison, sur les motifs qui ont entraîné le gouvernement à lancer ce débat sur l'immigration à ce moment-ci.

L'immigration n'est pas un problème. Il est malheureux que l'immigration serve de bouc émissaire à ceux qui n'ont pas su résoudre les problèmes socio-économiques véritables du pays.

Le Livre vert donne la fausse impression que les immigrants ne sont ici que pour tirer partie des avantages offerts par le pays et qu'ils constituent une ponction sur l'économie. Cet ouvrage passe sous silence les nombreux apports faits par les immigrants et la richesse qu'ils apportent grâce à leur travail.

La distribution des bureaux d'immigration canadienne dans le monde indique clairement la partialité en faveur de certains pays, particulièrement en Europe occidentale et aux États-Unis, et en défaveur d'autres régions telles que l'Amérique latine, l'Asie, l'Afrique.

Il est déplorable que le ministère de l'Immigration n'ait contesté la valeur de l'immigration qu'après que le mouvement en soit passé des sources traditionnelles aux pays du Tiers Monde.

Le Livre vert indique que les caractéristiques culturelles distinctives de ces immigrants créent des tensions sociales. En fait, comme le montre bien l'expérience canadienne, la diversité culturelle est une richesse. Les racines de tensions sociales résultent de l'échec du gouvernement à faire face aux problèmes sociaux pressants, tels que l'insuffisance de logement, le chômage, les problèmes d'éducation et la congestion des villes résultant de la migration interne.

[Texte]

There are two problems which especially concern the Latin American community: temporary work visas and illegal residency.

The highest percentage of illegal immigrants come from countries where there is no immigration office available. People wishing to come or to work in Canada are forced to rely on information provided by travel agencies. This often leads to misunderstanding and sometimes misrepresentation.

Visa procedures themselves may be misleading. Tourists are not granted visas at Canadian embassies or consulate but at the point of entry in Canada. This gives the false impression that all that is required to come to Canada is a round-trip ticket. Many find they have spent \$500 or more, only to be detained at the airport and finally deported because an immigration officer feels they are not bona fide tourists.

It is obvious that if visa offices were opened throughout the Third World to supply correct information and if tourist visas were granted at the country of departure, people coming to Canada with the intention of working illegally or with the hope of obtaining a temporary work permit would be greatly reduced. Also, the cruel gamble of investing one's life savings in a round-trip airline ticket, only to be refused entry once here, would be eliminated.

Temporary working visas are generally given for a period of three months, and to others, up to a period of a year, to visitors who can obtain an offer of employment. They are granted on the condition that there are no Canadians or immigrants available to take the job. In fact, this means that temporary working visas are only granted for low-paying, dirty, dangerous or otherwise undesirable jobs. People on temporary working visas, as well as illegal immigrants, are a source of cheap labour. They pay taxes and social deductions like any Canadian or immigrant. However, they are not eligible for the benefits provided by the system: for example, unemployment insurance, Canada Pension Plan, welfare, government housing assistance, etc. As well, they cannot use the educational system because the great majority of them cannot bring their families into the country.

None of the Chapters of the Green Paper makes clear that temporary working visas and illegal immigration are a major source of exploitation of people from Latin America and other parts of the Third World.

Prosecution of employers hiring illegal immigrants should be automatic. If there is going to be prosecution of illegal immigrants, there should also be prosecution of employers.

We feel that temporary working visas should be phased out. If the Canadian economy is capable of absorbing more people from Latin America, it is capable of absorbing them as immigrants with full rights of residence.

We also feel that those people who have entered Canada as visitors in the last three years of almost constant change in immigration regulations should be given the opportunity to legalize their residence in Canada.

[Interprétation]

Deux problèmes touchent particulièrement la communauté latino-américaine: les visas de travail temporaires et la résidence illégale.

La plus grande partie des immigrants illégaux viennent de pays dans lesquels il n'y a pas de bureau d'immigration. Et les gens qui veulent venir vivre au Canada ou y travailler sont obligés de se fier aux renseignements fournis par les agences de voyages. Ils sont souvent mal informés et cela donne lieu à des malentendus.

Les procédures d'obtention des visas sont elles-mêmes trompeuses. Les touristes ne reçoivent pas de visas dans les ambassades ou les consulats canadiens mais à leur entrée au Canada. Cela donne la fausse impression que tout ce qu'il faut pour venir au Canada, c'est un billet aller et retour. Beaucoup de gens dépensent \$500 ou plus et se retrouvent détenus à l'aéroport et finalement expulsés parce qu'un agent d'immigration considère qu'ils ne sont pas des touristes de bonne foi.

Il est évident que si l'on ouvrait des bureaux de visas dans tout le Tiers Monde, afin de bien renseigner les gens et que si l'on octroyait des visas de tourisme dans le pays de départ, les gens qui viennent au Canada avec l'intention de travailler de façon illégale ou avec l'espoir d'obtenir un permis de travail temporaire seraient bien moins nombreux. On éviterait ainsi une désillusion cruelle aux gens qui consacrent toutes leurs économies à l'achat d'un billet d'avion aller et retour et à qui l'on refuse l'entrée au pays.

Les visas de travail temporaires sont généralement octroyés pour une période de six mois ou parfois d'un an aux visiteurs qui peuvent obtenir une offre d'emploi. Ils sont délivrés à condition qu'il n'y ait pas de Canadiens ou d'immigrants prêts à prendre l'emploi. Cela signifie qu'en fait, les visas de travail temporaires ne sont délivrés que pour des travaux mal payés, sales, dangereux ou peu intéressants pour d'autres raisons. Les titulaires de visas de travail temporaires de même que les immigrants illégaux créent une source de travail à bon marché. Ils paient leurs impôts et leurs primes d'assurance sociale comme tous les Canadiens ou immigrants. Cependant, ils n'ont pas droit aux avantages fournis par le système comme l'assurance-chômage, le Régime de pensions du Canada, l'assistance sociale, l'assistance-logement du gouvernement, etc. Ils ne peuvent pas non plus avoir recours au système d'enseignement car la grande majorité d'entre eux ne peuvent pas faire venir leurs familles.

Aucun des chapitres du Livre vert ne précise que les visas de travail temporaires et l'immigration illégale constituent une exploitation des gens de l'Amérique latine et d'autres parties du Tiers Monde.

Les employeurs qui engagent des immigrants illégaux devraient automatiquement être poursuivis. Si les immigrants illégaux sont poursuivis, les employeurs devraient l'être aussi.

À notre avis, les visas de travail temporaires devraient être supprimés. Si l'économie canadienne est capable d'absorber davantage de ressortissants des pays d'Amérique latine, elle est aussi capable de les absorber comme immigrants de plein droit.

Nous considérons également que les gens qui sont entrés au Canada comme touristes au cours des trois dernières années pendant lesquelles les règlements d'immigration ont constamment changé, devraient pouvoir légaliser leur statut au Canada.

[Text]

Recent changes made by the Immigration Department and the Cabinet regarding immigration regulations have all but phased out the nominated category for landed immigrant applications. The sponsored category corresponds to the Canadian nuclear family. The nominated category corresponds to the wider extended family ties common in Latin America. The nominated category should be re-opened.

Another problem that has been overlooked is that common law marriage is a cultural pattern in Latin America and other societies. Regulations should recognize common law marriages and their children in the granting of residence as a family group in Canada.

Attempts to directly gear immigration to economic demands for labour, as the Green Paper seems to suggest, with no reference to services or social development, are inhumane and short-sighted.

• 2215

Regarding families, exploitation of immigrant labour increases the social tensions the government claims to wish to avoid. The idea that Canada's social problems can be solved by changes in the Immigration Act is incorrect. It tends to obscure real problems and real solutions. We would suggest to the government that a national debate on housing, unemployment, and inflation would be far more beneficial and productive and the immigrant communities could participate with far fewer reservations.

Most of the problems that have arisen in the discussion of immigration have related to the fact that no decisions have been made about quota growth in population growth. There is no national plan which coordinates all aspects of national development, expansion, demographic growth, population concentration, social services, economic growth, etc. Until such plan is available, no new immigration act can be relevant.

Before I finish, I would like to say that as a Latin American of Jewish origin and mainly as a human being, I feel rather rotten to be sitting in the same chair that a Western Guard member sat on.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Kaplan, please.

Mr. Kaplan: In trying to improve our economy, in trying to cope with important social problems, as I would say we are, do you think we should leave the immigration policy alone and that it is a satisfactory policy for the time being?

Mrs. Mulialdo: I do not consider the actual immigration policy satisfactory at all.

Mr. Kaplan: Do you think, in an effort to improve our economy and improve life in this country, we should limit immigration?

Mrs. Mulialdo: Unfortunately, I am not really qualified to talk about the economy. I am an expert on the immigration laws but not on the economy. I do not feel myself...

[Interpretation]

Les récentes modifications apportées par le ministère de l'Immigration et le Cabinet ministériel aux règlements de l'immigration ont eu pour effet d'éliminer pratiquement la catégorie des immigrants nommément désignés. La catégorie des immigrants parrainés correspond à la notion de famille au Canada. Par contre, la catégorie des immigrants nommément désignés correspond à une notion plus large de la famille, courante en Amérique latine. La catégorie des immigrants nommément désignés devrait être à nouveau élargie.

Un autre facteur dont on n'a pas tenu compte est le fait que le concubinage est un fait culturel en Amérique latine et dans d'autres sociétés. Les règlements devraient reconnaître le concubinage et les enfants des concubins pour l'octroi de permis de résidence des familles au Canada.

Les tentatives d'axer l'immigration directement sur les demandes de main-d'œuvre, proposées dans le Livre vert, sans effort de service et de développement social sont inhumaines et à courte vue.

Pour ce qui est des familles, l'exploitation des travailleurs immigrants aggrave les tensions sociales que le gouvernement dit vouloir éviter. Il est faux que les problèmes sociaux du Canada peuvent être résolus en modifiant la Loi de l'immigration. Cette attitude donc a caché les véritables problèmes et a empêché d'y apporter des solutions. Nous aimerions indiquer au gouvernement qu'un débat national sur le logement, le chômage et l'inflation serait beaucoup plus utile et productif et que les communautés d'immigrants pourraient y participer avec beaucoup moins de réserve.

La plupart des problèmes soulevés au cours des discussions sur l'immigration viennent du fait que le Canada n'a pas pris de décision sur cette croissance démographique. Aucun programme national n'apporte une coordination à tous les aspects du développement national, de l'expansion, de l'accroissement démographique, de la concentration démographique, des services sociaux, de développement économique, etc. Une loi d'immigration ne peut pas être appropriée en l'absence d'un tel programme.

Avant de finir, j'aimerais dire qu'en tant qu'immigrante de l'Amérique latine, d'origine israélienne, et surtout en tant qu'être humain, je me sens mal à l'aise d'être assise sur la chaise où s'est assis un membre de la Western Guard.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Kaplan, s'il vous plaît.

M. Kaplan: Pour essayer d'améliorer notre situation économique et de résoudre les problèmes sociaux très graves, pensez-vous que nous devrions laisser la politique d'immigration telle quelle en considérant qu'elle est suffisante pour le moment?

Mme Mulialdo: Je ne considère pas du tout que la politique d'immigration actuelle soit satisfaisante.

M. Kaplan: Pensez-vous que dans nos efforts d'améliorer l'économie et le niveau de vie du pays nous devrions limiter l'immigration?

Mme Mulialdo: Malheureusement, je ne suis pas bien placée pour vous parler d'économie. Je suis experte dans les questions concernant la loi d'immigration mais pas en matière d'économie. Je ne crois pas...

[Texte]

Mr. Kaplan: That is why I am asking you about what ought to be done.

Mrs. Mulialdo: I could give my views about what should be done concerning the immigration policy. I have some good suggestions because of my experience in dealing with immigrants every day.

Mr. Kaplan: May I go through some of the serious problems that this committee is facing and ask you for your views about them?

Mrs. Mulialdo: Of course. I hope I will be able to answer you.

Mr. Kaplan: What about the options we have concerning a working immigration policy? As I have said before, members of Parliament and politicians love talking, and I would not mind sounding off all night about my ideas. That is why I am in public life.

Mrs. Mulialdo: Maybe I am talking too much too.

Mr. Kaplan: The purpose of this process is to allow the public to talk.

Mrs. Mulialdo: Of course.

Mr. Kaplan: Do you think Canada is well served by an open immigration policy that does not set any limits on the numbers who come?

Mrs. Mulialdo: I believe the immigrant population is responsible for the economic growth Canada has had in the last few years. I think the immigration population is also responsible for helping make this country the best country in the world. It is a fantastic country to live in, together with native Canadians—I am not saying that immigrants are the only ones.

Mr. Kaplan: No. I agree with you. Is it your position that we ought to have as many immigrants come into Canada as we possibly can?

Mrs. Mulialdo: My position would be that a fair immigration policy with no discrimination concerning race, country of origin, religion . . .

• 2220

Mr. Prud'homme: Good.

Mrs. Mulialdo: . . . would be quite adequate. Right now the immigration policy sort of loses a lot of those points.

Mr. Prud'homme: Where?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Stay with Mr. Kaplan.

Mrs. Mulialdo: Should I ask him that?

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): No, no.

Mr. Kaplan: If you are not finished, do not be intimidated by my colleague. Answer the question the way you want to.

Mrs. Mulialdo: Working visas would be eliminated. That is one of my main points. And if Canada requires that work force, it would allow aliens with full rights to come in, and it would avoid exploitation. If Canada would put offices throughout the country where they have a lot of illegal immigration coming in they would solve the problem of illegal immigrants taking immigrants' and Canadian citizens' jobs, etc., etc. That problem would be solved as soon as the people get correct information and serious information, and they know what they can expect.

[Interprétation]

M. Kaplan: C'est pourquoi je vous demande ce que nous devrions faire.

Mme Mulialdo: Je peux vous donner mon opinion sur la politique d'immigration. J'ai des propositions valables car j'ai affaire tous les jours avec les immigrants.

M. Kaplan: Puis-je passer en revue certains des graves problèmes auxquels doit faire face notre Comité et vous demander votre opinion à leur sujet?

Mme Mulialdo: Bien sûr. J'espère que je saurai vous répondre.

M. Kaplan: Quelles sont les options qui s'offrent à nous pour l'adoption d'une politique d'immigration valable? Comme j'ai déjà dit, les députés et les politiciens aiment beaucoup parler, et je pourrais vous exposer mes idées toute la soirée. C'est pourquoi je suis dans la vie publique.

Mme Mulialdo: Peut-être que je parle trop.

M. Kaplan: Le but de ces audiences est de donner aux gens l'occasion de parler.

Mme Mulialdo: Bien sûr.

M. Kaplan: Pensez-vous que le Canada puisse bénéficier d'une politique d'immigration ouverte qui ne fixe pas de limites?

Mme Mulialdo: J'estime que ce sont les immigrants qui ont permis l'accroissement économique du Canada au cours des quelques dernières années. Ce sont les immigrants qui ont aussi contribué à faire du Canada le meilleur pays du monde. C'est un pays où il fait bon vivre, ensemble avec les Canadiens de souche; je ne prétends absolument pas que tout le mérite revient aux immigrants.

M. Kaplan: Non, je suis d'accord avec vous. Considérez-vous que nous devrions continuer d'accueillir autant d'immigrants que possible?

Mme Mulialdo: Mon opinion est qu'une politique d'immigration équitable, sans discrimination pour des raisons de race, de pays d'origine, de religion . . .

M. Prud'homme: Bien.

Mme Mulialdo: . . . seraient suffisants. Pour l'instant la politique sur l'immigration omet des quantités de détails.

M. Prud'homme: Où ça?

Le coprésident (M. O'Connell): Tenez-vous en à M. Kaplan.

Mme Mulialdo: Je dois lui poser la question?

Le coprésident (M. O'Connell): Non, non.

M. Kaplan: Si vous n'avez pas terminé, ne vous laissez pas intimider par mon collègue, répondez à la question comme vous l'entendez.

Mme Mulialdo: Les visas de travail seraient éliminés. C'est un de mes principaux arguments. Si le Canada a besoin de main-d'œuvre, qu'il accueille les travailleurs avec des droits entiers, cela éviterait de les exploiter. Si le Canada ouvrait des bureaux dans toutes les villes où l'immigration illégale est importante, le problème des immigrants illégaux qui prennent les emplois des immigrants légaux et des citoyens canadiens serait éliminé. Il suffit, pour résoudre ce problème de donner des renseignements précis pour que les gens sachent à quoi s'attendre.

[Text]

I have been involved in many cases of the deportation of people who have had to rely on travel agencies to come here, and the travel agent has told them to come here and work, and afterwards when they get to the airport someone is trying to tell them that they are committing an illegal act. They do not know. If more information was provided I am sure you would cut down your illegal immigration, but I am not sure any more whether you want to cut down the illegal immigration. That is my problem.

Another thing that surprises me—and if I talk too much, please let me know—is the time that the Royal Canadian Mounted Police take to track down illegal immigrants. If they do not track them down after two or three months the visa has expired. They track them down two years after, when the guy has moved to 20 different places. They seem to be so efficient and two years after they have been working their brains out and their hands out, and when they are all drained they get them and they are deported. Why do they not track them down immediately after the visa has expired? Of course, if tourist visas were provided in the country of origin, where the Immigration Officer would be familiar with the cultural background of the person, I do not think you would have illegal immigration at all, really. An officer in the country of origin would be familiar with the type of society the man or the woman comes from. He can say whether they are good tourists or not, because they are aware of the standards of living of that country. What can an officer say who has never been out of Canada and does not know where the person is coming from is on the map. I am sure with enlisted officers, company (inaudible) immigration, that would be solved. I am also sure that if you granted a tourist visa in the country of origin, that would be solved, too, illegal immigration. It would also solve the terrible problem that you spend all your savings because you are going to another country to make a better move, and when you get there you do not make a better life and you are detained or sent back, and all because of lack of information.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Yes. I just have one or two questions. You say this on page 3. I do not really think you mean what you suggest in your answers to questions by Mr. Kaplan, and I think you clarified it, but I will just read it:

It is obvious if visa offices were opened throughout the Third World to supply correct information and if tourist visas were granted at the country of departure, people coming to Canada with the intention of working illegally or with the hope of obtaining a temporary work permit would be greatly reduced.

I do not think you mean this, but perhaps you do. Are you indicating that the numbers who are coming illegally and who are seeking work permits are those from the Third World, and that visa requirements from the country of origin should be restricted to that. Is that what I read from that paragraph?

• 2225

Mrs. Mulialdo: If you think enough for the countries that have had immigration stories like the United States, Mexico, etc., most of the countries grant visas in the countries of origin.

[Interpretation]

J'ai très souvent rencontré des déportés qui avaient dû s'adresser à des agences de voyage pour venir ici, et les agents de voyage leur avaient dit de venir travailler ici; ils s'apercevaient ensuite que c'était illégal. Ils ne savent pas. S'ils étaient mieux renseignés, je suis certaine que vous réduiriez l'immigration illégale mais, par contre, je ne suis pas tout à fait sûr que vous vouliez le faire. Voilà la question.

Autre chose, et si je parle trop, je vous en prie arrêtez-moi, je suis surprise du temps qu'il faut à la Gendarmerie royale canadienne pour retrouver les immigrants illégaux. Il leur faut deux ou trois mois après l'expiration du visa pour les retrouver. Parfois, il faut jusqu'à deux ans, et la personne en cause a déménagé. Dans l'intervalle, ces personnes ont travaillé, se sont adaptées et, du jour au lendemain on les déporte. Pourquoi ne pas les retrouver immédiatement après l'expiration du visa? Bien sûr si des visas de tourisme étaient émis dans le pays d'origine, il serait beaucoup plus facile à l'officier d'immigration de se renseigner sur les qualifications de la personne et, l'immigration illégale n'aurait plus de raison d'être. L'officier d'immigration, étant sur place, sait à quelle classe sociale appartient l'individu. Connaissant le niveau de vie dans ce pays il peut déterminer s'il s'agit d'un touriste de bonne foi. Comment un officier qui n'est jamais sorti du Canada et qui ne sait même pas où se situent géographiquement certains pays peut-il prendre une décision? Je suis certaine qu'avec des officiers (inaudible) immigration, le problème serait résolu. Je suis certaine également que si vous accordiez un visa de tourisme dans le pays d'origine, cela résoudrait aussi le problème posé par l'immigration illégale. Cela empêcherait également certaines personnes de dépenser toutes leurs économies pour essayer d'aller s'installer et de mieux vivre dans un autre pays dont ils sont ensuite déportés parce qu'ils n'ont pas réussi; cela n'arriverait pas avec une bonne information.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Alexander.

M. Alexander: Oui, une ou deux questions simplement. Vous dites à la page 3 et d'après la réponse que vous avez donnée à M. Kaplan je pense que ce n'est pas vraiment ce que vous avez voulu dire, mais je vais le lire:

Si des bureaux de visa étaient ouverts dans tout le Tiers monde pour donner des renseignements exacts et si des visas de touristes étaient accordés dans le pays d'origine, il est évident que les gens qui viennent au Canada dans l'intention d'y travailler illégalement ou dans l'espoir d'obtenir un permis de travail temporaire serait infiniment moins nombreux.

Ce n'est probablement pas ce que vous avez voulu dire, mais je me trompe peut-être. Voulez-vous dire que les gens qui arrivent illégalement et qui cherchent des permis de travail viennent du Tiers monde et que les exigences en matière de visa devraient se restreindre à cela? Est-ce que je me trompe?

Mme Mulialdo: Si vous pensez aux grands pays d'immigration, comme les États-Unis, le Mexique, etc., la plupart d'entre eux accordent des visas dans le pays d'origine.

[Texte]

I will never forget an immigration officer in the embassy in my country who said, We Canadians do not deny people from Latin America. We invite you. You just go there". The only thing he forgot to explain is that you may be returned after four days of detention.

Mr. Alexander: I want to thank you for that answer. But then let us look at the United States. As I understand it, we have something like 50 to 70 million people crossing the border. What do we do in that respect?

Mrs. Mulialdo: I think of all the mistakes I have, I have one virtue; and that is not talking about things I do not know. I am aware of Latin-American immigration and immigration problems that are Latin-American but I am not aware at all of the problems faced by the United States in relation to people coming and going from Canada.

Mr. Alexander: I appreciate your frankness and I will stop there.

Mrs. Mulialdo: Thank you.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Prud'homme.

M. Prud'homme: Mademoiselle, s'il vous plaît, j'aimerais vous demander and for brevity I will put my question in English to you, if you want.

You have said, and I thank you for this very frank and honest answer, that you would rather not talk about things you do not know, and I wish many other people would do likewise. But you have to realize one thing: we have to legislate.

It is all right for some witnesses not to know all the answers, and I agree with that. But even though it might be the wrong time, even though all the things that have been said here today and yesterday might be true, we have to legislate—and not only in this issue but on many other issues; and every time you have to legislate, you have to take into account all these questions.

You seem to agree, and I have a tendency to agree with you, that the best solution would be a visa. But if I say to you that we have sixty million of an exchange between Canada and the United States per year, I am asking you, would you like then to have a new immigration law that will require a visa for every other country with an exception for the United States? These are the questions that parliamentarians have to answer.

We have no preconceived plan and I do not know if you understand this. And this is only one of the many hundreds of technicalities that you, and this gentleman who yelled in the back, have to take into consideration when you have to make new regulations and new laws. It is very easy to solve everyone's problems by yelling and shooting down whoever you want. But we are trying to make the best immigration policy. So you see our difficulty, then. We are just trying and this is the purpose of this meeting.

Mrs. Mulialdo: I understand you. That is why I...

Mr. Prud'homme: We could have done this without any public hearings. People have said it is easier to legislate within the confinement of Parliament without even asking anybody's opinion; and when you do so, you have that kind of reaction. So I wonder if someone might help enlighten me by telling me what we should do.

[Interprétation]

Je n'oublierai jamais un agent d'immigration de l'ambassade de mon pays qui m'a dit: «Nous autres Canadiens, nous ne refusons pas les immigrants d'Amérique latine, nous les invitons, vous n'avez qu'à venir.» La seule chose qu'il avait oublié de me dire c'est qu'au bout de quatre jours de détention, vous risquez d'être renvoyé.

M. Alexander: Je vous remercie pour cette réponse. Prenons maintenant l'exemple des États-Unis. Si je ne m'abuse, entre 50 et 70 millions de personnes traversent la frontière, que devons-nous faire?

Mme Mulialdo: J'ai de nombreux défauts mais il y en a un que je n'ai pas, c'est celui de parler de chose que je connais pas. Je connais les problèmes d'immigration en Amérique latine mais je ne sais rien du tout des problèmes de frontières des États-Unis et du Canada.

M. Alexander: J'apprécie votre franchise et m'en tiendrai là.

Mme Mulialdo: Merci.

Le coprésident (M. O'Connell): Monsieur Prud'homme.

Mr. Prud'homme: Miss, there is something I would like to ask you ... et pour aller plus vite, je vais vous poser ma question en anglais, si vous voulez.

Vous avez dit et, je vous suis reconnaissant de cette réponse franche et honnête, que vous préféreriez ne pas parler de chose que vous ne connaissez pas. Il y a beaucoup de gens qui devraient en faire autant. D'autre part, vous devez comprendre que nous sommes ici pour légiférer.

Certains témoins n'ont pas réponse à tout et cela me semble parfaitement normal. Ce n'est peut-être pas le moment, et tout ce que nous avons entendu ici aujourd'hui et hier est peut-être vrai, mais nous devons tout de même légiférer et pas uniquement dans ce domaine, et nous devons tenir compte de toutes ces questions.

Vous semblez penser, et je suis assez d'accord avec vous, que la meilleure solution serait celle du visa. Mais je vous dis qu'environ soixante millions de personnes circulent entre le Canada et les États-Unis chaque année et je vous demande si vous estimez qu'un visa devrait être exigé pour tous les pays à l'exception des États-Unis? C'est une question à laquelle les parlementaires devront trouver une réponse.

Nous n'avons pas d'idée préconçue, je ne sais pas si vous le comprenez bien. Vous devez comprendre, et le monsieur qui a crié au fond de la salle doit comprendre également, que tout cela doit être pris en considération lorsque de nouvelles lois et de nouveaux règlements sont adoptés. C'est très facile de résoudre tous les problèmes en hurlant et en attaquant n'importe qui mais, d'un autre côté, nous essayons d'adopter la meilleure politique sur l'immigration. Vous comprenez notre problème. C'est précisément l'objet de cette séance.

Mme Mulialdo: Je vous comprends, et c'est pourquoi...

M. Prud'homme: Nous aurions pu nous passer d'audiences publiques. On a souvent dit qu'il était plus facile de légiférer à l'intérieur du Parlement sans jamais demander l'opinion de quiconque; ce faisant, on ne s'expose pas à ce genre de réaction. Peut-être l'un d'entre vous veut-il nous éclairer et nous dire quelle voie nous devons suivre.

[Text]

• 2230

Mrs. Mulialdo: You told me what I can see. I hope you understand your side of the story. I can tell you mine. We did not get the Green Paper until very recently. We also received a letter from Mr. Birch, that is his name, saying we had to answer. We received the letter on April 22 and we had to reply before April 24 as to whether we would submit or not, so I did not send a letter, I sent a telegram. After that I was told that on May 16 I had to present this. It was only in the first week of May that we were able to get the Green Paper. You said we could have gone away without public discussion. Maybe that is what the whole thing is going to be, because we never had time to prepare ourselves in the way you think we should have. The other thing is that it is very hard for a person whose mother tongue is not English to understand the Green Paper even though I was sent the highlights in Spanish. I could not rely only on reading the highlights to make this presentation, so I do not think we had the time to be as prepared as you wanted us to be.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Miss Monique Bégin.

Miss Bégin: Will you permit one question please? It is on the temporary work permits. I have always said in previous hearings that I thought working permits for a country like Canada, which is thousands of miles from everywhere else and surrounded by oceans and that big neighbour I do not know if we have decided that deliberately—but it amounts to, in my opinion, a social lie. By that I mean that if people did not come from so far away to work six months and have an extension of another three months they would not dream of staying here knowing that it is a vast empty country and rich. You know I feel very very uneasy about that. When I started the number for the year was 87,000. We did ask the Deputy Minister in this Committee and he said—I do not have the text—that many permits are for the Arctic. I want to investigate that. It is being said, what worries me are two things maybe I am more interested or concerned, I do not know if you have an answer. I also learned that Canada has recently signed an agreement at the request of Mexico for farm labourers, another one with the Caribbean, but I do not have my text here, and one with French from France students through probably exchanges franco-qubécois, or something like that. This is one of my concerns because it seems to me that people would not come that far for such a short period of time. Would that be one exception to the working permit? I do not know. Also, you may be familiar with what I learned last week namely, that the draft convention on the migrant workers, from the ILO, the International Labour Organization in Geneva is going to be presented and ratified right now. I think it is probably being discussed in Geneva this week. This means that pressure is going to be put on Canada by the family of the United Nations Institutions. It then becomes very tricky because it would push the Canadian government into adopting a migrant workers convention and légitimiser en tout cas—Canada is in an almost unique position because of the distance. I do not think you can tell people that they may come to Canada for just a few months in this country. All this being said, do you know anything special about Mexico and the Caribbean agreement? And would you keep it to the minimum but leave it in the act—the possibility of working permits—under a United Nations convention and then give to

[Interpretation]

Mme Mulialdo: Vous m'avez dit une chose évidente, j'espère que vous comprenez ce que vous m'avez dit. Maintenant, je vais vous donner mon point de vue. Nous n'avons reçu le Livre vert que tout récemment. Nous avons également reçu une lettre de M. Birch, c'est son nom, nous demandant de répondre. Nous avons reçu cette lettre le 22 avril et nous avons dû dire avant le 24 avril si nous avions l'intention de comparaître ou pas; j'ai donc envoyé un télégramme et non pas une lettre. Ensuite, on m'a dit que le 16 mai, je devais faire cet exposé. Or, nous n'avons reçu le Livre vert qu'au cours de la première semaine de mai. Vous dites que nous aurions pu nous passer de discussions publiques. De toute façon, cela revient probablement au même puisque nous n'avons pas eu le temps de nous préparer comme nous l'aurions voulu. D'autre part, le Livre vert est très difficile à comprendre pour une personne dont la langue maternelle n'est pas l'anglais; je reconnais que j'ai reçu un résumé en espagnol, mais je ne pouvais me fier à ce seul résumé pour faire cet exposé. Nous estimons donc que nous n'avons pas eu le temps de nous préparer comme vous le vouliez.

Le coprésident (M. O'Connell): Mademoiselle Monique Bégin.

Mlle Bégin: Vous me permettez une question à propos des permis de travail temporaires? J'ai déjà dit pendant les autres audiences que je n'approuvais pas l'idée de permis de travail dans un pays qui, comme le Canada est séparé de tous les autres par des milliers de milles, entouré d'océans, avec un voisin particulièrement encombrant. Je ne sais pas si nous en avons décidé délibérément mais, à mon sens, c'est un mensonge social. Je veux dire que si les gens ne venaient pas de si loin pour travailler pendant six mois, puis pendant trois mois encore, ils n'envisageraient jamais de rester sachant que c'est un grand pays vide et riche. Cette idée m'ennuie particulièrement. On nous a dit que pour cette année il s'agissait de 87,000 immigrants et nous avons posé une question au sous-ministre en comité; il nous a répondu—je n'ai pas le texte—qu'un grand nombre de permis étaient accordés pour l'Arctique. Je veux en savoir plus car la question m'intéresse, ou plutôt me préoccupe; je ne sais pas si vous avez une réponse. J'ai également appris que le Canada venait de signer un accord pour les travailleurs agricoles avec le Mexique et également avec les Antilles, mais je n'ai pas le texte sous les yeux. Il y a également un accord pour les étudiants français, probablement dans le cadre des échanges franco-qubécois. Cela m'inquiète, car je pense que les gens ne viendront pas de si loin pour si peu de temps. Je ne sais pas s'il s'agirait d'une exception aux permis de travail. J'ai également appris la semaine dernière, vous le savez peut-être, que le projet de convention de l'Organisation internationale du travail, OIT, sur les travailleurs itinérants, est sur le point d'être ratifié. Je pense qu'on en discute cette semaine à Genève. Cela signifie que la famille des institutions des Nations Unies va faire pression sur le Canada. Les choses se compliqueraient d'autant car cela pousserait le gouvernement canadien à adopter une convention sur les travailleurs itinérants et à légitimiser en tout cas... A cause des distances, le Canada se trouve dans une situation presque unique. Je ne pense pas qu'on puisse exiger des gens qu'ils viennent dans ce pays pour quelques mois seulement. Cela étant dit, avez-vous des précisions sur l'accord avec le Mexique et les Antilles? Voulez-vous que les permis de travail soient maintenus sous une forme restreinte dans le cadre d'une convention des Nations unies et qu'on accorde

[Texte]

migrant workers in Canada a special right to apply from within Canada if they want to settle here under certain conditions instead of going back to their country? In other words, I thought it was a clear-cut case and I am observing that it is not that clear cut.

• 2235

Mrs. Mulialdo: It is not clear-cut at all. I know that I am not a good politician; I know that I should say here, yes, maybe we object to the working visa but if they could pay their way here and there and they could get OHIP, or maybe they could apply after etc. I think working visas are a terrible source of exploitation. I can see that now with the Mexicans in Southern Ontario. They have their OHIP paid, and they have their tickets paid, which no other workers on working visas have, but they are being exploited just the same. They are earning salaries not adequate to the job they are doing, they have not their Spanish peers, they are separated from their children, etc. A working visa, for me, is unacceptable. I know that that is going to be accepted. I am sure that everything we are saying here is not going to be any better until they find their policy, but I really object to the worker's visa.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Mr. Epp.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to pursue the working visa a little further; it is a practical problem we have to deal with, and possibly also because it is primarily farm labour. I guess I am one of the few members on this Committee who come from a rural area. For instance, Mexican farm labourers were coming under the Canada-Mexico Agreement, which was a voluntary bilateral agreement. I think the minimum wage is too low, but are the present provincial labour code and labour laws not being observed by employers except where there is a minimum standard written into law provincially? Take, specifically, Ontario with which I imagine you are most familiar: do they not give them the minimum wage?

Mrs. Mulialdo: They only get the minimum wage. When I say exploitation, I refer to the fact that these people come here for six months or maybe a year—I do not have to explain how they work—and they are sent back again to the same economic situation and hardship they came from. If these people, as you say, come voluntarily, it cannot have been on a basis that was not economic and controlled—all these people ready to come and make a few more dollars with any sort of sacrifice. But is it good for a man to obtain such labour due to a different set of economic circumstances and disadvantages in other countries?

The working visa is only given for one place of work. When that person is laid off at that place of work he should apply to unemployment. But one of the regulations of the Unemployment Insurance Act is that to get unemployment insurance you have to be ready and willing to work every day. If he does not work any place, he is not ready or willing to work so he does not qualify. So they are under the act, but the regulations have the effect that they do not assist them.

Mr. Epp: I agree with many of the criticism you have, but I am wondering if those are technicalities. In other words, are we dealing with technicalities that can be changed in legislation? I think, as legislators, we all admit that legislation is not perfect. Those changes can be brought in.

[Interprétation]

aux travailleurs itinérants au Canada le droit de faire une demande ici même, s'ils sont disposés à accepter certaines conditions au lieu de devoir retourner dans leur pays? Autrement dit, je croyais que c'était évident, mais je m'aperçois que ce ne l'est pas.

Mme Mulialdo: Ce n'est pas évident du tout. Je sais que je ne suis pas douée pour la politique; je sais que je devrais vous répondre oui. Nous ne sommes peut-être pas d'accord avec les visas de travail mais si les gens pouvaient payer leur voyage et bénéficier de l'assurance-maladie, par exemple, quand ils arrivent ici, ensuite ils pourraient faire une demande—Les visas de travail sont un moyen d'exploitation terrible. Je vois l'exemple actuellement des mexicains dans le sud de l'Ontario. Ils sont inscrits à l'OHIP, leurs billets sont payés, ce qui n'est le cas de personne d'autre, mais cela n'empêche pas qu'on les exploite. Les salaires sont insuffisants pour le travail qu'ils font mais ils sont séparés de leur milieu espagnol, de leurs enfants, etc. A mon sens, un visa de travail est inadmissible. Je sais que l'idée sera retenue. Je sais que rien de ce que nous pouvons dire ici ne sera utile mais, je le répète, je suis contre les visas de travail.

Le co-président (M. O'Connell): Monsieur Epp.

M. Epp: Merci monsieur le président.

Toujours à propos des visas de travail, nous avons un problème d'ordre pratique qui réside peut-être dans le fait qu'il s'agit avant tout de main-d'œuvre agricole. Je suis l'un des rares membres de ce comité qui représente une région rurale. Par exemple, jusqu'à présent les travailleurs agricoles mexicains arrivaient au Canada dans le cadre d'un accord bilatéral Canada-Mexique. Je pense que le salaire minimum est trop bas, mais le Code et les lois provinciales du travail ne sont-ils pas observés par les employeurs sauf dans les cas où la loi provinciale prévoit un minimum? Prenez l'Ontario, puisque c'est l'exemple que vous connaissez le mieux; les travailleurs n'ont-ils pas le salaire minimum?

Mme Mulialdo: Le salaire minimum seulement. Quand je parle d'exploitation, je veux dire que ces personnes viennent ici pour six mois ou un an sans être obligées de déclarer leur travail; on les renvoie ensuite dans la même situation économique et avec les mêmes difficultés qu'à leur arrivée. Si ces personnes sont venues volontairement comme vous le dites, elles l'ont fait pour des raisons économiques et elles sont venues, disposées à faire n'importe quel sacrifice pour gagner quelques dollars de plus. Mais pouvons-nous vraiment accepter cette main-d'œuvre que nous devons aux circonstances économiques et aux désavantages d'autres pays?

Les visas de travail sont accordés pour un emploi particulier. Lorsqu'une personne est renvoyée, elle devrait pouvoir s'inscrire au chômage. Mais une des dispositions de la Loi sur l'assurance-chômage prévoit que pour recevoir des prestations il faut être disposé à travailler tous les jours. Comment une personne qui n'a pas de travail pourrait-elle travailler tous les jours? Le travail de ces personnes est donc régi par la loi mais celle-ci ne les sert en rien.

M. Epp: Je suis d'accord avec la plupart de vos critiques mais je me demande s'il s'agit de problèmes techniques? Autrement dit, s'agit-il de problèmes techniques qui peuvent être résolus par législation? Nous qui sommes législateurs, nous ne pouvons que reconnaître les imperfections de la loi.

[Text]

• 2240

A corollary to that, for example, is that the work has to be done. If we are going to maintain our productivity and the standard of living that we have—even though some of us might condemn that standard of living but then enjoy the fruits of that very same standard of living—that being the case, is it exploitation of Canadians to demand that ...

They are getting unemployment insurance—let us say that in Toronto I am getting unemployment insurance—and it is questionable whether they are ready and willing to take a job. But we say that there is a job in Manitoba for the next four months and we will pay the transportation to and from that location. It is incumbent that you take that kind of work unless you can find another job, let us say in Toronto within a given period of time, otherwise we will have to rely on guest workers or we are not going to get the crop off. It is that simple. It is a practical problem. No matter how much ideology you want to bring to it you have to face that fact.

Mrs. Mulialdo: You are trying to convince me of certain facts.

Mr. Epp: No, I am not.

Mrs. Mulialdo: Or maybe you are trying to explain it?

Mr. Epp: That is right.

Mrs. Mulialdo: From my experience with dealing with, let us say, 80 cases a day of new arrivals and immigrants, one of the main causes of family crises, one of the main parts of the work that as counsellors we have to deal with, is the stress that occurs to visa workers. I am very interested to (inaudible) but you are never going to convince me that the working people are (inaudible) or, to make it softer to the ear, they are not coming back or maybe they get (inaudible) cents more per hour. The fact is that they have to go back to the same economic hardship. The only thing they will carry with them, probably, in the best of cases would be maybe \$900 or \$1,000 saved in a year, or \$2,000, depending on the families they have to support and to feed, et cetera. And they will go back home exhausted because they have worked like (inaudible).

In the meantime there are a lot of psychological aspects. They are alone, they do not understand the language, they are not provided with language classes because it is not important. They have to go away anyhow, so what if they do not speak the language. They will speak it when they go back. They are not allowed to have their children. They cannot afford a trip to see their families and come back because (inaudible). It is rather complicated. In practice it works out to be one of the worst positions to be in, to be here on a working visa.

Mr. Epp: Have you had any experience with workers (inaudible).

Mrs. Mulialdo: That seldom happens. It only happens when they come here (inaudible) and they are offered a job that no one will take or do and they are allowed to stay here. The children certainly are brought because the position is not (inaudible).

So there is never security as to whether they are going to be able to remain or not. I do not recall having cases of visa workers with families here. Most of them are without their families. Maybe there are some exceptions; I could not tell you.

[Interpretation]

Ces changements peuvent être apportés. Inversement, le travail doit être fait. Si nous voulons maintenir notre productivité et notre niveau de vie—je sais bien que certains d'entre nous condamnent ce niveau de vie tout en jouissant de ses bienfaits—dans ce cas, cela revient à exploiter les Canadiens.

Ils reçoivent l'assurance-chômage—supposons qu'à Toronto je sois inscrit à l'assurance-chômage—on peut se demander s'ils veulent véritablement travailler. Supposons d'autre part qu'un emploi soit disponible au Manitoba pour 4 mois et que l'employeur accepte de payer les frais de transport aller-retour. Vous êtes obligés d'accepter cet emploi à moins d'en trouver un autre avant une certaine date. Dans le cas contraire, nous allons devoir faire appel aux travailleurs étrangers ou bien nous n'obtiendrons rien. C'est aussi simple que cela. C'est un problème d'ordre pratique. Quels que soient les principes que vous défendez, ce fait demeure.

Mme Mulialdo: Vous essayez de me convaincre de certains faits.

M. Epp: Non, pas du tout.

Mme Mulialdo: Ou peut-être voulez-vous me les expliquer?

M. Epp: Exactement.

Mme Mulialdo: Je m'occupe régulièrement d'environ 80 nouveaux arrivants ou immigrants tous les jours et je sais que la cause principale des crises familiales et des problèmes que nous devons résoudre en tant que conseillers réside dans la tension imposée aux travailleurs qui ont un visa. Je m'intéresse beaucoup à (inaudible) mais vous ne me convaincrez jamais que les travailleurs sont (inaudible) ou, pour (inaudible), qu'ils ne reviennent pas ou qu'ils obtiennent (inaudible) cents de plus de l'heure. Le fait est qu'ils sont forcés de retrouver les mêmes difficultés économiques. Dans le meilleur des cas, ils s'en retournent avec \$900 ou \$1,000 qu'ils ont économisés en un an parfois \$2,000 cela dépend, en outre, de l'importance de leur famille. Ils s'en retournent épuisés parce qu'ils ont travaillé comme (inaudible).

Mais en attendant, il faut tenir compte de quantité de facteurs psychologiques. Ils sont seuls, ils ne comprennent pas la langue, ils ne peuvent pas suivre des cours de langue parce que cela n'est pas considéré comme étant important. Ils devront s'en retourner de toute façon alors, qu'importe qu'ils apprennent une autre langue. Ils finiront par la savoir en repartant. Ils ne peuvent pas venir avec leurs enfants. Ils ne peuvent pas se permettre d'aller voir leur famille et de revenir parce que (inaudible). C'est très compliqué. Dans la pratique, le travailleur itinérant se trouve dans l'une des situations les plus graves.

M. Epp: Que savez-vous des travailleurs (inaudible).

Mme Mulialdo: C'est très rare. Cela ne se produit que lorsqu'ils viennent ici (inaudible) et qu'on leur offre un emploi dont personne d'autre ne veut; on leur permet alors de rester. Les enfants peuvent alors venir car la situation n'est pas (inaudible).

Ils ne peuvent jamais être certain de pouvoir rester. Je ne me souviens d'aucun travailleur avec visa dont la famille soit venue. La plupart d'entre eux viennent sans leur famille, il y a peut-être des exceptions, je ne sais pas.

[Texte]

Mr. Epp: So if we follow that line of thinking, then I guess the only solution we have on the practical problem—we also have to deal with practicality—is one that (inaudible), either get people who are on UIC or welfare, let us say, and who can work to take those jobs or we will simply have to say that that production will not take place and the living costs to Canadians will simply increase.

• 2245

Mrs. Mulialdo: It is the method of certain people. I find out that a very important decision has not been taken. Does Canada want to keep growing and become a nation of free Canadians or does Canada want to stay as it is now? If Canada wants to keep growing they will need the labour, they will need the immigrant workers. Do you know why? Because they are the only people available; they are serious immigrants but after five years or ten years, as soon as they know their way around, they will try to obtain a better job. If Canada wants to continue growing you have to rely on immigrant workers and if you have to rely on immigrant workers, let us rely on them in the same way.

Mr. Epp: It does not seem to me that that is unique to immigrants of the nineteen seventies. Did our forefathers not do the very same thing?

Mrs. Mulialdo: Probably they did but that does not make it any fairer.

The Joint Chairman (Mr. O'Connell): Thank you, Mrs. Mulialdo. That will conclude the presentation of the Centre for Spanish Speaking People. Briefs may be submitted to this Committee for the next three months until September 15.

This Committee has concluded its hearings in Toronto. This meeting is adjourned.

[Interprétation]

M. Epp: Dans cet ordre d'idée, j'imagine que la seule solution pratique à ce problème—nous devons également penser à l'aspect pratique—est de (inaudible), ou d'obtenir que ceux qui sont à l'assurance-chômage ou à l'assistance sociale et qui peuvent travailler qu'ils prennent un emploi; dans le cas contraire, nous allons devoir nous résoudre à abandonner la production et à voir le coût de la vie augmenter pour les Canadiens.

Mme Mulialdo: C'est la méthode prônée par certaines personnes. J'estime qu'on a omis de prendre une décision très importante. Le Canada veut-il continuer à croître et à devenir une nation de Canadiens libres ou bien désire-t-il conserver le statu quo? Si le Canada veut continuer à croître, il aura besoin de main-d'œuvre et il aura besoin de travailleurs immigrants. Vous savez pourquoi? Parce que ce sont les seuls qui sont disponibles; ce sont des immigrants sérieux mais après 5 ou 10 ans ils commencent à se débrouiller et essaient d'obtenir un meilleur emploi. Si le Canada veut continuer à croître, il devra faire appel aux travailleurs immigrants et il devra le faire dans un esprit de justice.

M. Epp: Le cas des immigrants des années 1970 ne me semble pas unique. Nos ancêtres n'ont-ils pas fait précisément la même chose?

Mme Mulialdo: Probablement, mais cela ne veut pas dire que cela soit plus juste.

Le coprésident (M. O'Connell): Merci madame Mulialdo. Ici prend fin l'exposé du *Centre for Spanish Speaking People*. Le Comité continuera à recevoir des mémoires pendant les trois prochains mois, c'est-à-dire jusqu'au 15 septembre.

Les audiences de Toronto sont terminées. La séance est levée.

Government
Publications

BINDING SECT. NOV 8 1979

Government
Publications

